

വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥം

പഴയ നിയമം

പഞ്ചഗ്രന്ഥി

സൂഷി, പുറപ്പാട്, ആചാര്യന്മാർ,
സംഖ്യ, നിയമാവർത്തനം

ക. നി. മു. സ. മാണിക്കത്തനാർ

മുശയുടെ പുസ്തകങ്ങൾ

വി. യെ. പി. മുദ്രാലയം

മാന്നാനം

വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥം.

പഴയ നിയമം.

പഞ്ചഗ്രന്ഥി

അഥവാ

സൃഷ്ടി, പുറപ്പാട്, ആചാര്യന്മാർ,
സംഖ്യ, നിയമാവത്തനം

എന്ന

മുശെയുടെ പുസ്തകങ്ങൾ.

ക. നി. മൂ. സ. മാണിക്കത്തനാർ

വിവർത്തകസംഘം വകയായി

പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ള പ്രാചീനസാഹിത്യം
തർജ്ജമ ചെയ്തതു്.

വി. യേശു. പി. മുദ്രാലയം,

മാനാനം.

൧൯൩൨.

സ്രഷ്ടി.

Imprimi potest.

Fr. John of Jesus Mary, T. O. C. D.,
Prior General.

10-5-'28.

Imprimatur.

† J. KALACHERRY,
Ep. Changanacherry.

13-5-'28.

പുറപ്പെട്ട്, ആചാര്യന്മാർ.

Imprimi potest.

Fr. John of Jesus Mary, T. O. C. D.,
Prior General.

15-9-'32.

Imprimatur.

† J. KALACHERRY,
Ep. Changanacherry.

8-10-'32.

സംഖ്യ.

Imprimi potest.

Fr. John of Jesus Mary, T. O. C. D.,
Prior General.

15-10-'32.

Imprimatur.

† J. KALACHERRY,
Ep. Changanacherry.

30-10-'32.

നിയമാവസ്ഥ.

Imprimi potest.

FR. SYLVESTER
of the Bl. Sacrament T. O. C. D.,
Prior General.

22-6-'34.

Imprimatur.

† J. KALACHERRY,
Ep. Changanacherry.

3-7-'34.

മുഖവുര.



വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ തർജ്ജമ ചെയ്യുന്ന കായ്യത്തിൽ വേണ്ടിയ ആശിസ്സും പ്രോത്സാഹനവും നൽകുന്ന ഒരു ശുഭ്ര മലങ്കരമെത്രാപ്പോലീത്താ നി. വ. മഹാദിവ്യശ്രീ കണ്ടത്തിൽ മാർ ആഗസ്റ്റീനോസ് തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് ക. നി. മൂ. സ. പെ. ബ. പ്രിയോർജനറാളച്ചൻ അവർകൾക്കു അയയ്ക്കുകയും, അദ്ദേഹം സ്വസ്ഥഭാവങ്ങളായ ചില വൈദികരെ ഈ ജോലിക്കായി തിരഞ്ഞെടുത്തു ഒരു വിവർത്തകസംഘം ഏല്പിച്ചതുകയും ചെയ്തു. പ്രസ്തുത സംഘത്തിന്റെ നാമത്തിൽ വിശുദ്ധഗ്രന്ഥസഞ്ചയത്തിലെ ആദ്യഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മലയാളതർജ്ജമയായ 'സ്രഷ്ടി' പൻറവ-ൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടു. സാഹചര്യങ്ങൾ അനുകൂലിക്കുമെങ്കിൽ തർജ്ജമജോലി തുടർന്നുചെയ്യുവാൻ കരുതിയിരുന്നതുകൊണ്ട് അപ്പോൾ ദീർഘമായ ഒരു മുഖവുര അതിനു എഴുതേണ്ട ആവശ്യമില്ലാതിരുന്നതിനാൽ ആ പ്രസിദ്ധീകരണത്തെപ്പറ്റി തല്ക്കാലം അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ട ചില സംഗതികൾ മാത്രമെ അവിടെ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളൂ. തർജ്ജമ ഇന്നും അപൂർണ്ണമായിത്തന്നെ ഇരിക്കുകകൊണ്ട് മുഖവുര മുഴുപ്പിക്കേണ്ട കാലം ഇനിയും ആസന്നമായിട്ടില്ലെങ്കിലും, പഞ്ചഗ്രന്ഥി മുഴുവൻ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന ഈ അവസരത്തിൽ കായ്യത്തിനു അനുസരണമായി ചിലതെല്ലാം പഴയ മുഖവുരയിൽ കൂട്ടിച്ചേർക്കേണ്ടതു ആവശ്യമെന്നു കരുതുന്നു.

മൂശെയുടെ പുസ്തകങ്ങൾക്കാണ് 'പഞ്ചഗ്രന്ഥി' എന്നു പേർ പറയുന്നത്. ഈ പുസ്തകങ്ങൾ അഞ്ചിനുംകൂടി എബ്രായയിൽ 'തോറാ' (Thora) എന്നും, ലത്തീൻ സുറിയാനിഭാഷകളിൽ 'നിയമം' (Lex, **ܩܕܝܫܐ**) എന്നും പേർ പറഞ്ഞുവരുന്നു. 'കായ്യത്താ' (**ܩܕܝܫܐ**) എന്നൊരു നാമംകൂടി മൂശെയുടെ പുസ്തകങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ച സുറിയാനിയിൽ പ്രയോഗിക്കാറുണ്ട്. ഈ ഒറ്റപ്പേരിൽ മ'ശിഹായും സുവിശേഷകനാതും ഈ അഞ്ചു പുസ്തകങ്ങളും ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതായി പുതിയനിയമത്തിൽ പലസ്ഥലങ്ങളിലും കാ

ണം. എബ്രായക്കാർ ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഓരോന്നിനും അതതിന്റെ ആദ്യവാക്കുകൾകൊണ്ടാണു പേർ പറഞ്ഞിരുന്നതു്. 'സൃഷ്ടി', 'പുറപ്പാട്ട്', 'ആചാര്യന്മാർ', 'സംഖ്യ', 'നിയമാവത്തനം' എന്നിങ്ങനെ ഓരോഗ്രന്ഥത്തിനും അതിലെ കാര്യങ്ങളനുസരിച്ചു പേർകൊടുത്തതു എഴുപതുപേരളെ ഗ്രീക്കുവിവർത്തനമാണു്.

പഞ്ചഗ്രന്ഥിയുടെ കർത്താവു മൂശെയെന്നെന്നു യഹൂദസഭയും ക്രിസ്തുസഭയും ഒരുപോലെ സമ്മതിക്കുന്നു. 'ആവത്തനം' ൩൪-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ മൂശെയുടെ മരണവും സംസ്കാരവും ബന്ധിച്ചുപറയുന്ന ഭാഗവും മറ്റു പല സ്ഥലങ്ങളും മൂശെയെപ്പറ്റി സ്തുതിച്ചു പറയുന്നവ വിശേഷിച്ചും എസ്രായൊ, ഈശോബർനോനൊ, പിൽക്കാലത്തെ പ്രവാചകന്മാരിൽ ആരെങ്കിലുമൊ എഴുതിച്ചേർത്തതെന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നതു്. പഞ്ചഗ്രന്ഥി, എന്നല്ല വി. ഗ്രന്ഥം മുഴുവൻതന്നെയും, റോവാക്കോ വാക്യമോ പോലെ തുടർച്ചയായി എബ്രായക്കാർ എഴുതിയിരുന്നതുകൊണ്ടു പ്രതിപാദിതകാര്യങ്ങൾ അനുസരിച്ചു പിന്നീടുണ്ടായ ഗ്രന്ഥവിഭജനത്തിൽ 'ആവത്തനം' അവസാന അദ്ധ്യായം മാത്രമൊ അദ്ധ്യായം ൩൩ ആരംഭം തുടങ്ങിത്തന്നെയൊ, മൂശെയെപ്പറ്റിയുള്ള കാര്യങ്ങൾ ഒരുമിച്ചുവരുവാൻവേണ്ടി, ബർനോന്റെ പുസ്തകത്തിൽനിന്നു മുൻപുസ്തകത്തിലേക്കു ചേർക്കപ്പെടുവാൻ ഇടയായതാണെന്നും, 'ആവത്തനം' ൩൩-ാം അദ്ധ്യായം ബർനോന്റെ പുസ്തകത്തിന്റെ ആരംഭമാണെന്നുമാണു് സാമാന്യമായ അഭിപ്രായം. മൂശെയെപ്പറ്റിയുള്ള സ്തുതികൾ അദ്ദേഹത്തെക്കൊണ്ടുതന്നെ ദൈവം എഴുതിച്ചതാണെന്നും (സം. അ. ൧൨. വ. ൩. വ്യ.) തന്റെ മരണവും അനന്തരസംഭവങ്ങളും മൂശെ തന്നെ ദീർഘദൃഷ്ട്യാ കണ്ടുകൊണ്ടു പറയുന്നതാണെന്നും അഭിപ്രായമുള്ളവരും ഇല്ലാതില്ല.

പ്രസിദ്ധമായ സുറിയാനി പ്ശീത്താ അനുസരിച്ചുള്ളതാണു ഈ വിവർത്തനം. ഡൊമീനിക്കൻ വൈദികന്മാർ ൧൮൮൭ മുതൽ മോസലിൽ അച്ചടിച്ചിട്ടു ഗ്രന്ഥമാണു ഈ വിവർത്തനത്തിനു ആധാരമായി ഞങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ലത്തീൻസഭയിൽ ലത്തീൻതർജ്ജമ എങ്ങനെയൊ അതുപോലെ ഗ്രീക്കുസഭയിൽ ഗ്രീക്കുവേദപുസ്തകവും സുറിയാനിസഭയിൽ സുറിയാനിവേദപുസ്തകവും

കവും ആദിമകാലം തുടങ്ങിത്തന്നെ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നതാണ്. വിവിധലത്തീൻതർജ്ജമകളിൽ വെച്ചു പ്രാമാണികമായിരിക്കേണ്ടതു 'വുറോഗാത്ത' (Vulgarata)യാണെന്നു ടെൻറിലെ സാവുത്രിക സുനഹദോസു പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തശേഷവും, മൂലമായ എബ്രായയുടെയൊ, സുറിയാനി ഗ്രീക്കു മുതലായ പ്രതികളുടെയൊ പ്രാമാണികതപത്തിനു ഹാനി സംഭവിച്ചിട്ടില്ലെന്നു സുനഹദോസിന്റെ വാക്കുകളിൽ നിന്നുതന്നെ പ്രത്യക്ഷമാകുന്നു. സുനഹദോസിന്റെ നിർണ്ണയം കഴിഞ്ഞതിൽ പിന്നെയും ൫-ാം സിക്സ്റ്റസ്, ൮-ാം ക്ലൈമെൻറ് എന്ന മാപ്പാപ്പമാർ 'വുറോഗാത്ത'യിലെ ചില പദങ്ങൾ തിരുത്തിയതും, പ്രസിദ്ധനാരായ കത്തോലിക്കാപണ്ഡിതന്മാർ മൂലപ്രതികളിൽനിന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിട്ടുള്ളതും, വ്യാഖ്യാതാക്കൾ മൂലപ്രതികളിലെ കൂടുതൽ തെളിവുള്ള ഭാഗങ്ങളെ 'വുറോഗാത്ത'യെക്കാൾ സ്വീകാര്യമായി പരിഗണിച്ചിട്ടുള്ളതും ഇതുകൊണ്ടു തന്നെ. എങ്കിലും സുനഹദോസിന്റെ ഈ പ്രഖ്യാപനത്തിൽനിന്നു 'വുറോഗാത്ത'യിൽ വിശ്വാസത്തിനും സന്മാർഗ്ഗത്തിനും വിരുദ്ധമായി യാതൊന്നുമില്ലെന്നും, അതിന്റെ തർജ്ജമ സാരാംശത്തിൽ മൂലത്തോടു യോജിക്കുന്നു എന്നും ഉള്ള രണ്ടു തത്വങ്ങൾ സാവുത്രികസഭയെ ബാധിക്കുന്നവയായി ധ്വനിക്കുന്നുണ്ടെന്നുകൂടി പ്രസ്താവിക്കേണ്ടതായുണ്ടു്.

വേദവാക്യജ്ഞാനം സകല ജനങ്ങൾക്കും അവശ്യാവശ്യവും ഈ വിവർത്തനം സകലരേയും ഉദ്ദേശിച്ചും ആയിരിക്കയാൽ ഇതു സാമാന്യനാർക്കുകൂടെയും നിഷ്പ്രയാസം മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിക്കത്തക്ക ഒരു 'മലയാള' വിവർത്തനമായിരിക്കണമെന്നേ ഞങ്ങൾ കരുതിട്ടുള്ളു. തർജ്ജമ കുറേക്കൂടി സ്വതന്ത്രമാക്കുതൊ എന്നു ആലോചിച്ചുനോക്കിയതിൽ, സ്വതന്ത്ര്യത്തിന്റെ കൂടുതൽ അനുസരിച്ചു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ നിലയും വിലയും കുറഞ്ഞു പോകാനിടയുണ്ടെന്നാണ് ഞങ്ങൾക്കു തോന്നിയതു്. 'സൃഷ്ടി' അല്ലായം ൧൦ വാക്യം ന്-ൽ "കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശക്തിയുള്ള നായാട്ടുകാരനായിരുന്നു" എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിനു "എറ്റവും വലിയ നായാട്ടുകാരനായിരുന്നു" എന്നു അർത്ഥമുള്ളു. എങ്കിലും അതു എല്ലാ ഭാഷാപ്രതികളിലും അനുപദമായിട്ടാണു വിവർത്തനം ചെയ്തു കാണുന്നതു്. സ്വതന്ത്രതർജ്ജമകൊണ്ടു രൂപാ

നരപ്പെട്ടുപോകാവുന്ന ഭാഗങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വേറെയും
 പലതുണ്ടാവാം. ഭാഷാവൈകല്യങ്ങൾ നേരിടാതിരിക്കുവാൻ വി
 വർത്തനങ്ങൾ സാമാന്യം അനുപദമല്ലാതിരിക്കണമെന്നാണു വി
 ധി. എങ്കിലും വേദോക്തങ്ങൾ തുടങ്ങിയുള്ള നിയമവാക്യങ്ങൾ
 മുതലായവ, അവയുടെ കർത്താക്കന്മാർ അവയ്ക്കു കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന
 അർത്ഥവ്യാപ്തി കുറഞ്ഞുപോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു, കഴിയുന്നതും അ
 നുപദമായിത്തന്നെ വിവർത്തനം ചെയ്യണമെന്നു പ്രത്യേകവിധി
 യുള്ളതുമാണല്ലോ. മാത്രമല്ല, തർജ്ജമ സ്വതന്ത്രമാകുമ്പോൾ കരേ
 പദത്തിന്റെ ആവർത്തനങ്ങൾ മറ്റു പദങ്ങൾകൊണ്ടു മാറ്റിയെ
 ന്നും, പലേ വേദവാക്യങ്ങളിലേയും പുനരുകതികൾ പരിശുദ്ധിക്ക
 ്പ്പെട്ടിട്ട് ആ ഭീർഘവാക്യങ്ങൾ തുലോം ചുരുങ്ങിയെന്നും വരാം.
 “പുറപ്പാട്” നന്റ, നെ, നവ, നൻ അല്പായങ്ങളിൽ കാണുന്ന
 തു അതെ പുസ്തകം ൨൫, ൨൬, ൨൭, ൨൮, ൩൦ അല്പായങ്ങളിൽ
 ദൈവം ആജ്ഞാപിച്ചിട്ടുള്ളവയുടെ ഒരു ആവർത്തനം മാത്രമാ
 ണ്. “ദൈവം കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ തന്നെ പണിക്കാർ ചെ
 യ്തു” എന്ന വാക്കുകളിൽ അവ മിക്കവാറും സംഗ്രഹിക്കാമായി
 രുന്നു. “സംഖ്യ” ൭-ാം അല്പായത്തിൽ ചില പദപ്രയോഗം
 കൊണ്ടു പലേവാക്യങ്ങൾ പാടേ വിട്ടുകളയാമായിരുന്നു എന്നും
 വ്യക്തമാണ്. എന്നാൽ മുശേ അങ്ങനെ ചെയ്തില്ല. പ്രാചീന
 നാരോ അവാചീനനാരോ ആയ വിവർത്തകന്മാരിൽ ഒരുത്തൻ
 പോലും അവ സംഗ്രഹിച്ചിട്ടുമില്ല. അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതു വി. ഗ്ര
 ന്ഥങ്ങളുടെ ആകൃതിയേയും പ്രകൃതിയേയും ഒരുപോലെ സ്ഥിരീക
 ന്നതാണല്ലോ. അതിനാൽ ഇവയെല്ലാം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വ്യാ
 ഖ്യാതാക്കൾക്കും സംഗ്രഹരചിതാക്കൾക്കുമായി വിട്ടുകൊണ്ടു, വാ
 ക്യങ്ങളുടെ പദാനുപദവിവർത്തനത്തിനാണു ഞങ്ങൾ ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടു
 ള്ളതു്. മൂലത്തിലെ കാരോ വാക്യത്തിന്റെയും പുണ്ണമായ വിവ
 ര്ത്തനം അതതു വാക്യത്തിൽതന്നെ വരുത്തുവാൻ യഥാശക്തി ശ്ര
 മിക്കാതിരുന്നിട്ടില്ലെങ്കിലും, ഭാഷാരീതിയനുസരിച്ചു ചില പദങ്ങ
 ളും വാക്യാംശങ്ങളും അന്യ വാക്യങ്ങളിൽ വരുവാനിടയായിട്ടുണ്ട്.
 അങ്ങനെയുള്ള സ്ഥലങ്ങളിൽ പദം അഥവാ വാക്യാംശം ഏതു
 വാക്യത്തിൽനിന്നു മാറ്റിയൊ അവിടെ അവ ചേർത്തിരിക്കുന്ന
 വാക്യത്തിന്റെയും, അവ ചേർത്തിരിക്കുന്ന സ്ഥലങ്ങളിൽ മൂലത്തിൽ

അവ ഇരുന്ന വാക്യത്തിന്റെയും ലക്കം കാണിക്കയും മാറപ്പെട്ട ഭാഗം «പ്രത്യേക ചിഹ്നം» കൊണ്ടു രേഖപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഇതുകൊണ്ട് മൂലവാക്യങ്ങൾ യഥാസ്ഥിതിയിൽ തിരിച്ചറിയുവാൻ സാധിക്കുന്നതാണല്ലോ. വാക്യവിഭജനം ഇഴവിടത്തിലും സാധിക്കാത്ത ഘട്ടങ്ങൾ വിവർത്തനത്തിന്റെ പുരോഗമനത്തിൽ നേരിടാതിരിക്കയില്ല. അങ്ങനെയുള്ള സ്ഥലങ്ങളിൽ ഒന്നിലധികം വാക്യങ്ങൾ ഒരുമിച്ചുചേർത്തു വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതായിരിക്കും. മൂലത്തിൽ ഇല്ലാത്തതും തർജ്ജമയിൽ ആവശ്യമെന്നു തോന്നിയതുമായ പദങ്ങളാണു വലയത്തിൽ ചേർത്തിരിക്കുന്നതു്. സമവാക്യങ്ങളുടെ (Parallel Phrases) ഇടയ്ക്കു ചിലസ്ഥലങ്ങളിൽ വര ഇട്ടിരിക്കുന്നതു, അതിന്റെ മുമ്പിലുള്ളവ വാക്യത്തിന്റെ ആദ്യഭാഗത്തിലെയും പിമ്പിലുള്ളവ അവസാനഭാഗത്തിലെയും വരകളുടെ മദ്ധ്യത്തിലുള്ളവ മദ്ധ്യഭാഗത്തിലെയും സംഗതികളെ ലക്ഷ്യമാക്കുന്നു എന്നു സൂചിപ്പിക്കുവാനാണ്. സാക്ഷിവാക്യങ്ങളുടെയും വ്യാഖ്യാനത്തിന്റെയും ഇടയ്ക്കു (അ. ൧൦. വ. ൧: വ്യ. ഇങ്ങനെ) ഭിന്നതിക കാണുന്ന സ്ഥലങ്ങളിൽ വാക്യവും വ്യാഖ്യാനവും രണ്ടും സാക്ഷിയായിപ്പറയുന്നു എന്നു അർത്ഥമാക്കണം.

അച്ചടി നടപ്പിൽ വരുന്നതിനു മുമ്പുള്ള വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളെല്ലാം കൈയെഴുത്തായിരുന്നതുകൊണ്ട് ലിപികളുടെ രൂപസമത്വവും മാറ്റം മൂലം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിവിധപ്രതികളിൽ ചില നിസ്സാരവ്യത്യാസങ്ങൾ വന്നുകൂടാനിടയായിട്ടുണ്ട്. മൂലമായ എബ്രായഭാഷയിൽ അച്ചുകൾ (സുപ്രചിഹ്നങ്ങൾ) യഥാസ്ഥാനത്തു ചേർത്തുവായിക്കുകയല്ലാതെ എഴുതുക പതിവില്ലാത്തതിനാൽ വായനകളിൽ ചില ഭേദഗതികൾ ഉണ്ടാകാനും ഇടയായി. ഈ വ്യത്യാസങ്ങളെല്ലാം നിസ്സാരങ്ങളോ പ്രഥമദൃഷ്ടിക്കുമാത്രമുള്ളതോ അല്ലാതെ അർത്ഥത്തെ സാരമായി ബാധിക്കുന്നതോ യഥാർത്ഥമോ അല്ലതാനും. പലയാളുകൾ പകർത്തിയതും ദൂരസ്ഥങ്ങളായ പലേനാടുകളിലും വിവിധഭാഷകളിലുമായി വളരെ ശതാബ്ദങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതുമായ വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ നിരവധി പ്രതികളെല്ലാം തിരഞ്ഞാലും സാരകാര്യങ്ങളെ സ്പർശിക്കുന്ന ഒറ്റ വ്യത്യാസം സംഭവം കാണപ്പെടാതിരിക്കുന്നതു തന്നെ, വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളെ

ദൈവം പ്രത്യേകവിധത്തിൽ അന്യനും സംരക്ഷിക്കുന്നു എന്നതിലേക്കു ഒരു തെളിവായി കരുതേണ്ടതല്ലയോ?

മുഖ്യമായിക്കണ്ട വ്യത്യാസങ്ങളെപ്പറ്റി അതതു അദ്ധ്യായത്തിന്റെ പാഠകെ ചേർത്തിരിക്കുന്ന വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുണ്ട്. കൊർനേലിയൂസ് - ആ - ലാപ്പിടെ, യക്കോബൂസ് തിരീനി, ലണ്ടനിൽ (Burns Oates and Washbourne L. T. D.) പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയ ഇംഗ്ലീഷ് വേദപുസ്തകത്തിലെ ചാല്ലനറിന്റെ (Bishop Challoner) സൂചനങ്ങൾ, ഗ്രാഡി, തോമസൺ, നീവൺ (Glasgow, Mc. Gready, Thomson, and Niven) പ്രസിദ്ധീകരിച്ച ഇംഗ്ലീഷ് വേദപുസ്തകത്തിലെ ഹെയ്ഡക്കിന്റെ (Geo. Leo Haydock) നോട്ടുകൾ ഇവയെ പ്രധാനമായി ആസ്പദമാക്കിയാണ് ഇതിലെ വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ എഴുതിയിട്ടുള്ളത്. വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വിവിധഭാഷാപ്രതികളെ നിരീക്ഷണം ചെയ്തും ചിലപ്പോഴെല്ലാം പറയേണ്ടിവന്നിട്ടുണ്ട്. ഇതിലേക്കു ഞങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു ലത്തീൻ (ല.) (അനുക്തസിദ്ധമായിരിക്കുന്നതുപോലെ) വർഗാത്തയും, ഗ്രീക്ക് (ഗ്രീ.) എഴുപതു പേരടൈൽജജയും, കൽദായ (കൽദ.) ഒൻകൈലോസു തർഗമും, വോൾട്ടൺ ബഹുഭാഷാമയഗ്രന്ഥത്തിലെ (Polyglott) എബ്രായ (എബ്ര.) മൂലവും, സമരീറാൻ (സമ.), അറബി (അറ.) വിവർത്തനങ്ങളുമാണ്. പഴിത്തായുടെ പശ്ചിമസുറിയാനിപ്പതിപ്പിനെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ് 'മാറാനായ സുറിയാനി' എന്നു, മലങ്കരയിലെ നടപ്പനുസരിച്ച്, ഇതിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്.

വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അധികഭാഗവും എബ്രായഭാഷയിലാണല്ലോ എഴുതിയിട്ടുള്ളത്. അവയിൽ കാണുന്ന പേരുകൾ മിക്കവാറും മുഴുവൻ എബ്രായതന്നെ. വിവർത്തനങ്ങളിലാകട്ടെ, അതതു ഭാഷകളുടെ രീതിയനുസരിച്ചു അവ അല്പമായിട്ടെങ്കിലും വ്യത്യാസപ്പെട്ടുപോകുവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ട്. അതിനാൽ "പുതിയ എബ്രായ" എന്ന് അപരനാമം ലഭിക്കത്തക്കവണ്ണം എബ്രായയോടു സാമീപ്യമുള്ള സുറിയാനി അനുസരിച്ചാണ് പ്രത്യേക സംജ്ഞകൾ ഇതിൽ വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. പ്രാചീനകാലം മുതൽ ഈ നാട്ടിൽ നടപ്പിൽ ഇരിക്കുന്നതും സുറിയാനി അ

നസരിച്ചുള്ള പേരുകളാണല്ലോ. വളരെ നൂറ്റാണ്ടുകളായി നിത്യദാ ഉപയോഗത്തിൽ ഇരിക്കുകമൂലം ഒരു വിധത്തിൽ മലയാളമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്ന പ്രസ്തുത ശബ്ദങ്ങളെ തള്ളിനീക്കി, അവയുടെ സ്ഥാനത്തു കയറിയിരിക്കുവാൻ അർഹത നൽകുന്ന യാതൊരവകാശവും മറ്റൊരു ഭാഷാശബ്ദത്തിനും ഇവിടെ ന്യായമായുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നുമില്ല. ഇംഗ്ലീഷ് മുതലായ ഭാഷകളിൽ വി. ഗ്രന്ഥം വായിച്ചു അവയിലെ ഉച്ചാരണരീതിയുമായി പരിചയിച്ചിട്ടുള്ളവർക്കു അവയ്ക്കു നരൂപമായ ശബ്ദങ്ങളിൽ കൂടുതൽ സുഖം തോന്നിയേക്കാമെങ്കിലും, ആ പ്രത്യേക സംജ്ഞകളുടെ നിരുക്തിയെപ്പറ്റി ആലോചിക്കുന്നവർക്കല്ലാം എബ്രായഭാഷാനുസൃതമായ ശബ്ദങ്ങളേ കൂടുതൽ സുഖപ്രദമാകുവാൻ വഴികാണുന്നുള്ളൂ.

പ്രസിദ്ധ ഗ്രന്ഥകാരനായ അഡ്വിയാൻ ഫൊർട്ടെസ്കിന്റെ ഒരു പ്രസ്താവംകൂടി സംഗതിവശാൽ ഇവിടെ ഉദ്ധരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. അദ്ദേഹം (A. Fortescue "The Greek Fathers" PP. ix, x foot note) ഇങ്ങനെ പറയുന്നു: "ഗ്രീക്കു നാമങ്ങൾ ഈ പുസ്തകത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് ഒരേവിധത്തിലല്ല. എല്ലാം ഗ്രീക്കിലെല്ലാം എല്ലാം ലത്തീനിലെല്ലാം പറയാതെ അങ്ങനെയൊക്കുവാൻ നിവൃത്തിയുമില്ല. ഈ ഇരുവഴികളും സാല്യമല്ലതാനും. അവയെല്ലാം ഗ്രീക്കുമറയ്ക്കു ശബ്ദിക്കുന്നു എന്നുവെക്കുക. അപ്പോൾ അത്തനാസിയോസ്, ബസിലേയിയോസ്, കീറിലോസ് ഇവയെല്ലാം വിദ്യാഗവ്വീതങ്ങളും അയ്യകതങ്ങളുമായി തോന്നും. എല്ലാ നാമങ്ങളും ഓഷിച്ച ലത്തീനാക്കുവാനും തരമില്ല. അങ്ങനെയുള്ള ചില രൂപങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷുഭാഷയിൽ കടന്നുകൂടീട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതു അവ വർദ്ധിപ്പിച്ചു ഭോഷം വലുതാക്കുവാൻ മതിയായ കാരണമാകുന്നില്ല. അതിനാൽ ഒഴിച്ചുവിടുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്തവിധം പ്രചാരംസിദ്ധിച്ചതായിക്കണ്ട ലത്തീൻരൂപങ്ങൾ ഞാൻ പ്രയോഗിക്കയും ബാക്കിയെല്ലാം ഗ്രീക്കുരൂപത്തിൽതന്നെ സ്വീകരിക്കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ നിയമം സമ്മതിച്ചുകഴിഞ്ഞാൽ ഓരോ ഇനത്തിലും എത്ര നാമങ്ങൾ വീതം ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുമെന്നതു സംഖ്യാസംബന്ധമായ ഒരു കാര്യം മാത്രമെ ആകുന്നുള്ളൂ. ലത്തീൻ രീതിയിലാക്കപ്പെട്ടവ ചുരുക്കി കഴിയുന്നതും ഗ്രീക്കിൽ തന്നെ ശബ്ദിക്കുവാനാണ് ഞാൻ തുനിഞ്ഞി

ട്ടുള്ളതു്. ഗ്രീക്കിൽതന്നെ ഞാൻ ഇവിടെ ചേർത്തിരിക്കുന്ന പല നാമങ്ങളും ഒരുവക ലത്തീനിലേക്കു പകർത്തുന്ന ചിലരുണ്ടാകുമെന്നതു നിസ്സംശയമാണ്. തത്പ്രാന്തരങ്ങൾ സമ്മിശ്രമാക്കി പ്രയോഗിക്കുന്ന ഒരുത്തൻ അവ്യവസ്ഥത എന്ന പ്രത്യക്ഷമായ ആക്ഷേപത്തിനു പാത്രമായിത്തീരമെന്നു തീർച്ചതന്നെ. അങ്ങനാസിയുസ് എന്നു ഒരുത്തൻ എഴുതാമെങ്കിൽ എവുസേബിയുസ് എന്നു എന്തുകൊണ്ടു പാടില്ല? നമുക്കു് ഇനിയും തുടർന്നു ചോദിക്കാം. ബസിൽ എന്നാകാമെങ്കിൽ എവുസേബു എന്നായിക്കൂടെ? ആൻറനി എന്നാകാമെങ്കിൽ എവുസേബി എന്നു പാടില്ലെ? ആൻറിയോക്കു് എന്നു പാടുണ്ടെങ്കിൽ ഹെറാക്കിൽ എന്നും അരുതോ? ഇതിനുള്ള സമാധാനമായി എനിക്കു തോന്നുന്നതു നാമേവരും ഓരോ ഭാഷയിലും നാമങ്ങൾ ഇപ്രകാരം ഉപയോഗിക്കുന്നു എന്നാണ്. റോം, മിലാൻ, നെയ്പിറംസ്, വിയെന്നാ ഇങ്ങനെ പ്രസിദ്ധമായ രൂപമുള്ള അവസരത്തിൽ നാം അതാണുപയോഗിക്കുക. റോക്ക-ഈ-പാപ്പാ, സാൻ-മിലേലെ, ഹെയ്ലിഗ്-ക്രൈസ്തു ഇവപോലെ ചെറിയതും പരിചിതമല്ലാത്തതുമായ നാമങ്ങളെ അതതിന്റെ സ്വന്തഭാഷയിൽ നാം സ്വീകരിക്കയും ചെയ്യുന്നു. ഇംഗ്ലീഷിൽ നാമേവരും ഫ്ലോറൻസ് എന്നാണ് പറയുക; എന്നാൽ ഫിയെസോലി എന്നു നമ്മളെല്ലാം പറയുന്നു. ഈ ഗ്രീക്കുനാമങ്ങളുടെ കായ്ത്തിൽ ഞാൻ പ്രവർത്തിച്ചിട്ടുള്ളതും ഇങ്ങനെതന്നെയാണ്. സുപരിചിതവും തന്മൂലം രൂപവൈകല്യം ഭവിച്ചതുമായ ഇനത്തിലേക്കു കഴിയുന്നതും ചുരുക്കം മാത്രമെ ഞാൻ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള എന്നൊരു വ്യത്യാസം ഒരുപക്ഷേ ഉണ്ടായിരിക്കാം." നിക്കിക്കളയുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്തവിധം നടപ്പിൽ വന്നിട്ടുള്ളവമാത്രം ആവിധം സ്വീകരിക്കയും ബാക്കിയെല്ലാം മൂലരൂപത്തിൽ പ്രയോഗിക്കുകയാണല്ലോ ഫെർട്ടെസ്സ് ചെയ്തിട്ടുള്ളതു്. ഞങ്ങളുടെ പ്രവൃത്തിയും അദ്ദേഹത്തിന്റേതിനോടു അനുരൂപമായിരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം പറയുന്നതുപോലെയുള്ള ഒരു ഭാഷാവൈപരീത്യം പണ്ടു നടപ്പിലിരിക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളും ഇപ്പോൾ മൂലത്തിൽനിന്നു സ്വീകരിക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളും തമ്മിൽ ഇവിടെ ഇല്ലെന്നു ഒരു വ്യത്യസ്തതയെടുക്കി, പ്രാചീനകാലംമുതൽ ഇവിടെ നടപ്പിലിരിക്കുന്നതു് സുറിയാനി രീതി

യിലുള്ള ശബ്ദങ്ങളാണെന്നും, ഇംഗ്ലീഷ് മുതലായ ഭാഷകളുടെ രീതിയനുസരിച്ചുള്ള ശബ്ദങ്ങൾ ഇവിടെ ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു ല്യാതെ സുറിയാനിയെ ബഹിഷ്കരിക്കുവാൻ തക്ക കൈബലം അവയ്ക്കു സിദ്ധിച്ചിട്ടില്ലെന്നും മുമ്പുതന്നെ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. തൻമൂലം പണ്ടെ നടപ്പിലിരിക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളും ഇപ്പോൾ സ്വീകരിക്കുന്ന ശബ്ദങ്ങളുമെല്ലാം സുറിയാനി മാത്രമായിരിക്കുന്നതിനാലാണ് പ്രസ്തുത വ്യത്യസ്തതയ്ക്കു ഇവിടെ സ്ഥാനമില്ലാതെ വന്നത്.

വി. ഗ്രന്ഥം ദൈവവാക്യങ്ങളുടെ ഭണ്ഡാഗാരവും, അതിന്റെ ശരിയായ വിവർത്തനം ക്ലേശഭ്രയിഷ്ടമായ ഒരു പരിശ്രമവുമാണെന്ന് ആരേയും പറഞ്ഞറിയിക്കേണ്ടതായിട്ടില്ല. ബഹുജനങ്ങളുടെ നന്മയെ ഉദ്ദേശിച്ച ഭാരമേറിയ ഈ ജോലി ഞങ്ങൾ ആരംഭിച്ചു തുടങ്ങുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. ഇപ്പോൾ വെളിക്കയക്കുന്ന ഈ “പഞ്ചഗ്രന്ഥി”ക്കും ‘സൃഷ്ടി’ക്കുതന്നെ ലബ്ധമായ വിധത്തിൽ ഹാർദ്ദപൂർവ്വമായ ഒരു സ്വീകാരം ലഭിക്കുമെങ്കിൽ അതുതന്നെ ദുഷ്കരമായ ഈ അദ്ധ്വാനത്തിൽ ഞങ്ങൾക്കു ഒരു പ്രോത്സാഹനമായിരിക്കും.

അപ്രതീക്ഷിതങ്ങളായ പലേ വിഷ്ണുക്കളും ആരംഭം മുതൽ തന്നെ നേരിട്ടുകൊണ്ടിരിക്കയാൽ വിചാരിച്ചതിൽ വളരെ താമസിച്ച് മാത്രമേ ഇത്രയുമെങ്കിലും ഇപ്പോൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുവാൻ സംഗതിയായുള്ളൂ. വിവർത്തകസംഘം രൂപവൽക്കരിച്ച അവസരത്തിൽ ക. നി. മൂ. സ. പ്രിയോർ ജനറാളച്ചൻ അവർകൾ ഗുൻറേ മാർച്ച് ൨-ാംനൂ ൭൯൮-ാം നമ്പരായി എനിക്കയച്ച എഴുത്തിൽ “മുശെയുടെ പുസ്തകങ്ങൾ അച്ചൻതന്നെ പരിവർത്തനം ചെയ്യണമെന്നാണ് എന്റെ ആഗ്രഹം” എന്ന് പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു. എന്നെ ഭരമേല്പിച്ചിരുന്ന ജോലി ഏതാണ്ടോരുവിധത്തിൽ നിർവ്വഹിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു കരുതട്ടെയോ? സഭയിൽ എന്റെ സഹോദരന്മാരായ ചില വന്ദ്യ വൈദികരുടെയെല്ലാം സഹായം ഇക്കാര്യത്തിൽ എനിക്കുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നു കൃതജ്ഞതാപൂർവ്വം ഞാൻ സ്മരിക്കുന്നു. പുണ്യശ്ലോകനം ഗുൻറേ നവംബറിൽ പരേതനുമായ ക. നി. മൂ. സ. വി. കുർബ്ബാ. ബ. യെഴുസേപ്പച്ചൻ അവർകൾ ഈ വിവർത്തന

ത്തിൽ ആദ്യന്തം ഉത്സാഹിയും സഹായിയുമായിരുന്നു എന്നും അദ്ദേഹത്തിന്റെ സുറിയാനിഭാഷാപാണ്ഡിത്യം എനിക്കു വളരെ പ്രയോജനകീടിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നുമുള്ള വസ്തുത പ്രത്യേകം പ്രസ്താവ്യമാണ്. 'സ്രഷ്ടി' ഗൻറൻ-ൽ പുറപ്പെട്ടു എങ്കിലും ഓരോ പ്രതിബന്ധങ്ങൾ നിമിത്തം ശേഷം പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകൃതങ്ങളാകാതിരിക്കെ, 'പുറപ്പാട്' മുതലുള്ള നാലുപുസ്തകങ്ങളും ഈ കന്നരക്കൊല്ലങ്ങൾക്കിടകൊണ്ടു അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനു എനിക്കുവേണ്ട സഹായസഹകരണങ്ങൾ സജ്ജം ചെയ്തുന്നിട്ടുള്ള ഏവരോടും ഞാൻ പ്രത്യേകവിധത്തിൽ കൃതജ്ഞനായിരിക്കുന്നു എന്ന വസ്തുതയും ഇവിടെ രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളട്ടെ. ബാക്കിപുസ്തകങ്ങൾ കൂടി അധികകാലവിളംബമെന്നിയെ, തുടർച്ചയായി, പ്രസിദ്ധംചെയ്യുവാൻ അവയുടെ പ്രഥമകർത്താവായ സർവ്വകർമ്മന്റെ അനുഗ്രഹമുണ്ടാകേണ്ടതിനു ഏവരും പ്രാർത്ഥിക്കണമെന്നു യാചിച്ചുകൊണ്ടു സമാപിക്കുന്നു.

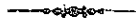
മാനാനം അശ്രമം, }
 ഗൻറൻ ഒക്ടോ. ൨൪. }

ക. നി. മു. സ. മാണിക്കത്തനാർ.



പഴിത്തം.

Peschitto .ܦܫܝܬܬܐ



വി. മത്തായിയുടെ സുവിശേഷവും എബ്രായർക്കുള്ള ലേഖനവും സുറിയാനിയിൽ തന്നെ എഴുതപ്പെട്ടു എന്നാണല്ലോ പണ്ഡിതന്മാരിൽ മഹാ ഭൂരിപക്ഷത്തിന്റെയും അഭിപ്രായം. വേദപുസ്തകവിവർത്തനങ്ങളും സുറിയാനിയിൽ പലതുണ്ട്. ക്രിസ്തപണ്ഡിതന്മാരിലൊ നാലിലൊ ഗ്രീക്കുസപ്തതി (Septuaginta) യിൽ നിന്നു ചിത്രവിവർത്തനം അഥവാ പരാവർത്തനം (Figurata or Paraphrastic) വെളിക്കവരികയും എട്ടാം ശതാബ്ദത്തിൽ അതു പരിഷ്കരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഗ്രീക്കുസപ്തതി അനുസരിച്ചു തന്നെ അഞ്ചാമത്തെയാ അറ്റാമത്തെയാ ശതാബ്ദത്തിൽ ഫിലൊക്സേനോസ് വിവർത്തനവും (Philoxenian) (1), ഏഴാമത്തെ ശതാബ്ദത്തിൽ റിജെന്റെ (Origen) ഹെക്സപ്ലാ (Hexapla) യിൽ നിന്നു തെല്ലാ (Tella) യുടെ മെത്രാനായ പെത്രോലോസിന്റെ പഴയതും പുതിയതുമായ ഇരുനിയമങ്ങളും അടങ്ങിയ വിവർത്തനവും പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. ഇവയ്ക്കു പുറമെ താസിയന്റെ (Tatian) ദിയത്തേസ്സരോൻ (Diatessaron), ക്യൂറട്ടൻ (Curaton) (2) സീനൈ (Sinaitic) അഥവാ ലൂവീസ്-ജിബ്സൺ (Lewis-Gibson) (3) എന്ന പുതിയനിയമവിവർത്തനങ്ങളും, ഏഴാം ശതാബ്ദത്തിലെ ഹർക്ലിയ (Harklean) അഥവാ മ്റക്ബാ പുതിയ നിയമവിവർത്തനവും, കാർക്കഫെൻ (Karkaphensis) (4) പലസ്തീനാ

- (1) ഫിലൊക്സേനോസിന്റെ ആജ്ഞാനുസരണം ചെയ്യപ്പെട്ടത്.
- (2) എജിപ്തിലെ നൈട്രിയാ (Nitria) മരുഭൂമിയിൽ ദൈവമാതാവിന്റെ (S. Maria Deipara) ആശ്രമത്തിൽ നിന്നു ചുവപ്പു-ൽ ലഭിച്ചതും, ചുവപ്പു-ൽ ഡോക്ടർ ക്യൂറട്ടൻ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചതും.
- (3) സീനൈമലയിലെ വി. കത്തീനായുടെ (S. Catherine) ആശ്രമത്തിൽ നിന്നു ചുവപ്പു-ൽ Lewis, Gibson എന്ന വനിതകൾക്കു ലഭിച്ചത്.
- (4) കാർക്കഫെൻ ആശ്രമത്തിൽ ഉല്പന്നമായതുകൊണ്ടു ഈ നാമം ഉരുവിച്ചു.

സുറിയാനി (Palestine Syriac) എന്ന വിവർത്തനങ്ങളും സുറിയാനിയിലുണ്ട്. 1 *

ഈ വിവർത്തനങ്ങളേവയേയുംകാൾ ഏറ്റവും പ്രാചീനവും +, പ്രധാനവും, വിഭിന്നങ്ങളായ എല്ലാ സുറിയാനി വകപ്പുകാർക്കും പൊതുവിലുള്ളതുമാണ് പ്ശീത്താ വിവർത്തനം. പ്ശീത്താ എന്ന പദം പ്ശത്തം ܦܫܬܐ എന്ന ക്രിയയിൽ നിന്നുരുവിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. വ്യാപിച്ചു, പ്രചരിച്ചു, അഴിച്ചു എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം. അതിൽനിന്നുള്ള നാമവിശേഷണമായ പ്ശീത്താ (ܦܫܬܐ) യിക്കു ശരിയായ, വിശദമായ നിഷ്പന്നമുള്ളതായ, പൊതുവായ എന്നിങ്ങനെയാണ് നിലബന്ധങ്ങളിൽ അർത്ഥം പറഞ്ഞു കാണുന്നത്. ܦܫܬܐ യും ܦܫܬܐ യും രണ്ടു രൂപാ

1. Walton, Polyglott. Proleg. XIII. "De Lingua Syriaca, et Scripturae versionibus Syriacis."—The Catholic Encyclopedia, "Manuscripts of the Bible"; "Versions of the Bible."—I. H. Janssens, "Hermeneutica Sacra" § 24. N. 598.—Cornely (Karl, Josef Rudolf), I. PP. 408 seqq.—Chas. P. Grannan, Consultor to the Pontifical Biblical Commission, "A General Introduction to the Bible", ch. IV. b) 'Syriac Versions.'—S. G. Messmer, "Outlines of Bible knowledge" § 7. 6.

* ചിത്രവിവർത്തനവും ഹെക്സപ്പ്ലാവിവർത്തനവും വെത്യുറെ എന്നു യാൻസ്സെൻ (Janssen), ഒന്നുതന്നെ എന്നു വോൾട്ടൻ (Walton) പറയുന്നു. ഹെക്സപ്പ്ലാവിവർത്തനം ഉണ്ടായതു ൭-ാം ശതാബ്ദത്തിലാണല്ലോ. മ്റക്സബായും ൭-ാം ശതാബ്ദത്തിൽ തന്നെയാണു സൃഷ്ടമായത്. (Cath. Encyclop.) ആകയാൽ ഇവ വെത്യുറെയോ ഒന്നുതന്നെയാ? പ്ശീത്താ, മ്റക്സബാ ഇവ പരസ്പരം വിരുദ്ധാർത്ഥങ്ങളുള്ള പദങ്ങളുകയാൽ മ്റക്സബാ, പ്ശീത്തായിൽനിന്നു വിഭിന്നമായ ഹെക്സപ്പ്ലാവിവർത്തനം തന്നെയായിരിക്കുവാൻ വഴിയുണ്ട്. കാർമ്മെൻവിവർത്തനത്തെപ്പറ്റി ചുരുക്കം ചിലരെ പ്രസ്താവിച്ചുകാണുന്നുള്ളു. ഇതു മറ്റു വല്ല വിവർത്തനത്തിന്റെയും നാമഭേദം മാത്രമായിരിക്കുമോ?

+ ക്ലാറൻപ്രതിയും അതിന്റെ ഒരു രൂപാന്തരമായി (Recension) കരുതപ്പെടുന്ന സീനൈപ്രതിയും പ്ശീത്തായെക്കാൾ പ്രാചീനങ്ങളും, പ്ശീത്താവിവർത്തനത്തിനു ആധാരമായ എബ്രായപ്രതിയെക്കാൾ പുരാതനമായ വേറൊരു എബ്രായപ്രതിയിൽനിന്നുള്ളവയുമാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. ൧൭൦-ലെ ട്രിയാത്തേസ്സറോൻവിവർത്തനം ഇവ രണ്ടിനേയുംകാൾ പുരാതനമാണെന്നു അഭിപ്രായമുള്ളവരുണ്ട്. (Cath. Encyclop.) എന്നാൽ മറ്റു പണ്ഡിതന്മാരുടെ അഭിപ്രായം, പ്ശീത്താ (ലത്തീൻ Itala പോലെ) ഏറ്റവും പുരാതനവും അസംസ്കൃതവുമായ ഒരു സുറിയാനിവിവർത്തനത്തിന്റെ സംസ്കൃതരൂപമാകയാലും, വേദപുസ്തകഭാഗങ്ങളെല്ലാം പ്ശീത്തായിൽമാത്രം ക്രോഡീകരിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടും പ്ശീത്താ

നരങ്ങൾ എന്നേയുള്ളു. ശബ്ദാലങ്കാരങ്ങൾ പരിത്യജിച്ചു * മൂലത്തിലെ അത്ഥം വിശദമായി പ്രസ്താവിക്കുന്നതുകൊണ്ട് ഇങ്ങനെ ഇതിനു നാമം ഉണ്ടായിട്ടു എന്നു ചിലരും, മൂലത്തോടുള്ള അതിന്റെ വിശ്വാസ്യതമൂലം എന്നു വേറെ ചിലരും, ലത്തീൻ വുൾഗാത്ത (Vulgate) പോലെ പൊതുവാക്യാൽ എന്നു മറ്റു ചിലരും, ഗ്രീക്ക് ഹൈക്സപ്പ്ലാവിവർത്തനത്തിൽനിന്നു വിഭിന്നമായിരിക്കുകൊണ്ട് എന്നു ഇനിയും ചിലരും പറയുന്നു. ¹

പശ്ചിമയിലെ ചില പഴയനിയമപുസ്തകങ്ങൾ എബ്രായയിൽ നിന്ന് ഗ്ലേമോന്റെ കാലത്തു വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടെന്നു ഒരു കൂട്ടരും, ഇസ്രായേൽരാജ്യവിനാശത്തിന്റെ കാലത്തെ മറ്റൊരു കൂട്ടരും, ബാക്കി പഴയനിയമപുസ്തകങ്ങളും പുതിയനിയമവും അബ്ഗാർ രാജാവിന്റെ ഭരണകാലത്തു തട്ടെ (Thaddai) അഥവാ അട്ടൈ (Addai) ശ്ലീഹായുടെയും മറ്റു പ്രേഷിതരുടെയും ഉത്സാഹത്താൽ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടു എന്നു ഇരുകൂട്ടരും പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ² അബ്ഗാറിന്റെയും തട്ടെയുടെയും കാലത്താണ് പഴയതും പുതിയതുമായ നിയമങ്ങളിലെ സകലഗ്രന്ഥങ്ങളുടേയും വിവർത്തനം നടന്നിട്ടുള്ളതു് എന്നു പറയുന്നവരും കുറവല്ല. “ഓവൻ മനുഷ്യർക്കു ഭാഗങ്ങൾ കൊടുത്തു” എന്നു സങ്കീ. നൂവ. വ. ൧൮-ൽനിന്നു വി. പൌലോസ് അപൊ. അ. ൪. വ. ൮-ൽ ചെയ്തിരിക്കുന്ന ഉദ്ധാരണം എബ്രായ മുതലായ

തന്നെയാകുന്നു ഏറ്റവും പ്രാചീനമായ വിവർത്തനം. ക്രി. അ. ൧൫൦ മുതൽ ൪-ാമത്തെയാ ൫-ാമത്തെയോ ശതാബ്ദാവരെയുള്ള കാലഘട്ടത്തിനിടയ്ക്കാണ് പശ്ചിമപുണ്യരൂപം പ്രാപിച്ചതു്. ക്ലൗൺ സീനെ പ്രതികൾ ഈ അസംസ്കൃതരൂപത്തിന്റെ ഭാര്യ രൂപഭേദങ്ങൾ മാത്രമാണ്. താസിയാൻ ഗ്രീക്കിൽ നിന്നു സുറിയാനിയിലേക്കു വിവർത്തനം ചെയ്യുമ്പോ, അതോ, പുരാതനമായ ഒരു സുറിയാനിവിവർത്തനം അക്കാലത്തുതന്നെ കണ്ടു അതിനെ ആധാരമാക്കിയൊ എന്നു പണ്ഡിതന്മാർ തീർച്ചപ്പെടുത്തുന്നില്ല. (Grannan) താസിയാൻ ഒരു പ്രാചീന സുറിയാനിവിവർത്തനം ഉപയോഗിച്ചു എങ്കിൽ അതു മേൽപറഞ്ഞ ഏറ്റവും പുരാതനവും അസംസ്കൃതവുമായ സുറിയാനിവിവർത്തനം ആയിരിക്കുവാനേ വഴി കാണുന്നുള്ളു.

* എങ്കിലും പശ്ചിമവിവർത്തനം, പ. നി. വിശേഷിച്ചും, സാവിത്യഗ്രണം കവിഞ്ഞൊഴുകുന്ന ഒരു കൃതിയെന്നു സകലരാലും പ്രശംസിക്കപ്പെടുന്നു.

1. Cath. Encyclop.— Grannan.— Janssens.
2. Walton.— Jacobus Tirini, “In universam Scripturam Commentarius”, Tom. I. Proleg., Cap. XI. N. VIII.— Janssens.

മരൊല്ലാപ്രതികളിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായും പ്ശീത്തായോടുമാത്രം യോജിച്ചും ഇരിക്കുന്നത് ആ ശ്ലീഹായുടെ കാലത്തു പ്ശീത്താവിവർത്തനം ഉണ്ടായിരുന്നെന്നും അദ്ദേഹം അതിൽ നിന്നു ഉദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നെന്നും സ്ഥാപിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരു രേഖയായി പ്രസ്തുതാഭിപ്രായക്കാർ എടുത്തുകാണിക്കുന്നുമുണ്ട്. ¹ വിവർത്തനം പ്രേഷിതരുടെ കാലത്തിനു മുമ്പോ പ്രേഷിതരാലോ ചെയ്യപ്പെട്ടു എന്നുള്ള അഭിപ്രായം വോൾട്ടൻ നിഷേധിക്കുകയും, ഐസ്ലഹികകാലത്തിലെ ആളുകളാൽ (Apostolicis Viris) അതു നിർവ്വഹിക്കപ്പെട്ടു എന്ന്, പൗരസ്ത്യസഭകളുടെ പൊതുവും ഇടമുറിയായുള്ള തുമായ പാരമ്പര്യവും ആഭ്യന്തരരേഖകളും ആധാരമാക്കി സമ്മതിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ രണ്ടാംശതാബ്ദത്തിൽതന്നെ എബ്രായവേദപുസ്തകത്തിലെ ചില ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ സുറിയാനി വിവർത്തനങ്ങൾ സുറിയാനിസഭയിൽ ഉപയോഗിച്ചുവന്നിരുന്നെന്നും, മറ്റു ഗ്രന്ഥങ്ങളും ക്രമേണ ഗ്രീക്കിൽനിന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെടുകയാൽ നാലാം ശതാബ്ദത്തിൽ പഴയ നിയമത്തിലെ സകല ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെയും പൂർണ്ണമായ വിവർത്തനം സുറിയാനിക്കാർക്കുണ്ടായിരുന്നെന്നും, വിവർത്തകന്മാരുടെ കൺമുഖിൽ ഗ്രീക്കുസപ്തതി ഉണ്ടായിരിക്കുകയോ അതിനനുസരണമായി വിവർത്തനം പിന്നീടു പരിഷ്കരിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നും, ഗ്രീക്കിൽ നിന്നുള്ള പ്ശീത്താപ്രതിയനിയമഗ്രന്ഥവിവർത്തനങ്ങളും മൂന്നാം ശതാബ്ദത്തിലും അപൂർണ്ണമായിട്ടെങ്കിലും വെളിക്കു വന്നിട്ടുള്ളതും നാലാംശതാബ്ദം മുതൽ പ്രചാരത്തിലിരിക്കുന്നതുമാകുന്നു എന്നുമാണ് ഇക്കാലത്തെ പണ്ഡിതന്മാരുടെ സാമാന്യമായ അഭിപ്രായം. ഈ വിവർത്തനത്തിനു ഒമ്പതാം ശതാബ്ദം മുതൽ 'പ്ശീത്താ' എന്നു പേർ നടപ്പായി. ²

പ്ശീത്താവിവർത്തനം ക്രിസ്തുപബ്ദത്തിനു മുമ്പാണ് നടന്നിട്ടുള്ളതെങ്കിൽ അതിന്റെ വിവർത്തകന്മാർ യഹൂദന്മാരായിരുന്നു എന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. ക്രിസ്തുപബ്ദാരംഭത്തിലാണ് അതു നടന്നതെന്നു പറയുന്നവരിൽ തന്നെയും വിവർത്തകന്മാർ യഹൂദന്മാരായിരുന്നു എന്നു അഭിപ്രായമുള്ളവരുണ്ട്. എങ്കിലും പ്ശീത്താ

1. Tirini.
2. Cath. Encyclop.

ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ ഉപയോഗത്തിനായി ക്രിസ്ത്യാനികളാൽ എബ്രായയിൽനിന്നു ആദ്യമായി ചെയ്യപ്പെട്ട വിവർത്തനമാണെന്നാണ് ഇക്കാലത്തു പരക്കെ സമ്മതിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. ആദ്യന്തരങ്ങളായ ചിലലക്ഷ്യങ്ങൾകൊണ്ടു വിവർത്തകന്മാർ ക്രിസ്തുമതം സ്വീകരിച്ച യഹൂദന്മാരായിരുന്നു എന്നു ഗ്രഹിക്കാവുന്നതുമാണ്. ¹

പൊതുവേ പറഞ്ഞാൽ വിവർത്തകന്മാർ വിവർത്തനത്തിൽ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്ന രീതി വിവർത്തനത്തിന്റെ പേരുകൊണ്ടുതന്നെ നിഷ്പ്രയാസം ഗ്രഹിക്കാം. എന്നെന്തെന്നാൽ അതു വിശദവും സുഗമവുമാകുന്നു. വിവർത്തകന്മാർ തങ്ങളുടെ കൺമുന്തിലിരുന്ന വാക്യങ്ങൾ മിക്കപ്പോഴും സൂക്ഷ്മമായും വിശദമായും സുരിയാനിയിലേക്കു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. തന്മൂലം ചില അലങ്കാരപ്രയോഗങ്ങൾ കൂടെയും, സുരിയാനിക്കാരുടെ ഇടയിൽ അവ അത്ര നടപ്പില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടായിരിക്കാം, സ്വന്തം വാക്കുകളിൽ പ്രസ്താവിക്കുകയും, അർത്ഥം വ്യക്തമാക്കേണ്ടതിനു ചുരുക്കം ചില നിസ്സാര പദങ്ങൾ ഇടയ്ക്കു ചേർക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.—ബെർയാമേൻ, റ്റൊസ് ഇവ നീക്കിയാൽ പൂർവ്വകാനോനികഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ * സ്വതന്ത്രമായി വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ട

1. Cornely.— Cath. Encyclop.— Walton.

* വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പൂർവ്വകാനോനികങ്ങൾ (Proto-Canonical), ഉത്തരകാനോനികങ്ങൾ (Deutero-Canonical) ഇങ്ങനെ രണ്ടായി വിഭജിക്കാം. പൂർവ്വകാനോനികങ്ങൾ എല്ലാക്കാലത്തും എല്ലാവരും ദൈവികങ്ങളായി സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ഉത്തരകാനോനികങ്ങൾ സംബന്ധിച്ചു തർക്കമുണ്ടായിരുന്നതിനാൽ കത്തോലിക്കാസഭ പിന്നീടു ആ തർക്കം അവസാനിപ്പിക്കുകയും ഇങ്ങനെ ഒടുവാൽ സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടതുകൊണ്ടു അവ ഉത്തരകാനോനികങ്ങൾ എന്നു വിളിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ചില പുസ്തകങ്ങൾ മുഴുവനും ചില പുസ്തകങ്ങളുടെ ഭാഗങ്ങളുമാണ് ഉത്തരകാനോനികങ്ങൾ. അവ ഏവയെന്നു താഴെ കാണിക്കുന്നു:—

പ. നിയമം.

പുസ്തകം മുഴുവൻ.	പുസ്തകഭാഗം.
ബാരൊ.	ഭാനി.
	അ. ൩. വ. ൨൪-൯൦.
തോബി.	,, ൧൨.
യൂദീ.	,, ൧൪.
സൂജ.	എസ്മു.
ബർസി.	അ. ൧൦. വ. ൪-൧൩.
൧. മക്കബ.	,, ൨൪.
൨. മക്കബ.	

പു. നിയമം.

പുസ്തകം മുഴുവൻ.	പുസ്തകഭാഗം.
എബ്ര.	മക്കോ.
	അ. ൧൩. വ. ൯-൨൦.
൨. പത്രോ.	
൨. യോഹ.	ദ്യു.
൩. യോഹ.	അ. ൨. വ. ൧൨, ൧൩, ൧൪.
യാക്കോ.	യോഹ.
യൂദ.	അ. ൧. വ. ൨-൧൨.
വെളി.	

വ തുലോം ചുരുക്കമാണ്. — പഴയനിയമഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പലതിനേയുംകാൾ സ്വതന്ത്രമായിട്ടാണ് പുതിയനിയമം വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. എങ്കിലും ഈ വിവർത്തനത്തിലും വിശ്വാസ്യതയും സ്പഷ്ടതയും സകലരാലും പ്രശംസിക്കപ്പെടുന്നു. വിഷമതയുള്ള ചില വാചകഘടന സുഗമമാക്കുവാനോ തെളിവില്ലാത്തതു വിശദമാക്കുവാനോ വല്ലപ്പോഴും ഒന്നോ രണ്ടോ പദങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചേർത്തിരിക്കാമെങ്കിലും, മൂലമായ ഗ്രീക്കിനോടു അടിമപേരലേ പേർ നല്ലകമ്പനവരെയല്ലാതെ ഇക്കായ്ക്കയിലുള്ള ഇതിന്റെ സ്വതന്ത്ര്യം അതുപുരാക്കുന്നില്ല. The Paschitto has well been called the Queen of the versions of Holy writ, for it is at once the oldest and one of the most excellent of those whereby God's Providence has blessed and odified the Church. 'പഴിത്താ വിശുദ്ധഗ്രന്ഥവിവർത്തനങ്ങളുടെ രാജ്ഞിയെന്നു സ്ത്രീയപൂർവ്വം വിളിക്കപ്പെടുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തിരുസഭയെ അനുഗ്രഹിക്കയും സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നതിനു ദൈവപരിപാലനം പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള ഉപകരണങ്ങളിൽ അതു ഏറ്റവും പ്രാചീനവും ഏറ്റവും വിശിഷ്ടവുമായ ഒന്നാകുന്നു.'¹ പുതിയനിയമ വിവർത്തനത്തെ പ്രത്യേകമായും ഇങ്ങനെതന്നെ പ്രശംസിക്കുന്നവരുണ്ട്. Many textual critics call it "The Queen of New Testament Translations". For perspicuity of style, for ease and freedom of rendering, combined with precision and correctness, it is quite without a rival. 'വേദവാക്യങ്ങളെ സൂക്ഷ്മനിരീക്ഷണംചെയ്യുന്ന പലരും അതിനെ പുതിയ നിയമവിവർത്തനങ്ങളുടെ രാജ്ഞിയെന്നു വിളിക്കുന്നു. സുഗ്രാഹ്യമായ ഭാഷാരീതിയിലും മൂലത്തിലെ ആശയത്തിനു അശേഷം ഭംഗമോ മാറ്റമോ കൂടാതെയും എന്നാൽ അക്ലിഷ്ടവും സ്വതന്ത്രവുമായ

ഇവ സംബന്ധിച്ച തർക്കങ്ങളായിരുന്നതിനാൽ ഏറ്റവും സ്ഥലങ്ങളിലും ഇവ സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. തർക്കം അവസാനിച്ചശേഷവും, അച്ചടിയന്ത്രത്തിന്റെ അഭാവം നിമിത്തം ഇവയ്ക്കു വേണ്ട പ്രചാരം ആഭിമുഖ്യങ്ങളിൽ സിദ്ധിച്ചിരുന്നില്ല. ഇവയിൽ ചിലതു ൧൬-ാം ശതാബ്ദത്തിൽ മലങ്കരസഭയിൽ കാണപ്പെട്ടിരുന്നില്ല എന്നുള്ള ഉദയമ്പേരൂർ സുന്നഹദോസിന്റെ ആക്ഷേപം കഥയില്ലാത്തതാണെന്നു ഇതിൽനിന്നു വ്യക്തമാകുന്നുണ്ടല്ലോ.

1. Scrivener, "Introd. to the Criticism etc." p. 319 cited by Cornely in note.

വിവർത്തനത്തിലും അതു കേവലം അഭിപ്രായമാണ്.¹ പൗലോസ് ഗ്രന്ഥിവാചനമാണ് സഭയാൽ മുമ്പാകെ വെക്കുന്നതു.² — ഉത്തരകാനോനികഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിവർത്തനമോ ഇത്രതന്നെ സ്തുത്യർഹമല്ല. — എന്നാൽ പലഗ്രന്ഥങ്ങളും മൂലവാക്യങ്ങൾ വിശ്വാസപൂർവ്വം സൂക്ഷ്മമായും കാണിക്കുന്നതിലും ബെർയാമേൻ വിവർത്തനം ചെയ്തയാൾ മൂലവാക്യങ്ങൾ, ചിലതെല്ലാം ഉപേക്ഷിച്ചും, ചിലതെല്ലാം മാറ്റിച്ചെടുത്തും, ചിലതെല്ലാം വിസ്തീർണ്ണമാക്കിയും മിക്കവാറും സ്വാഭാപ്രായം അനുസരിച്ചാണ് വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു. റ്റോസാസിന്റെ സുറിയാനിവിവർത്തനത്തിലും ഏതാണ്ടു് ഇങ്ങനെതന്നെ കാണുന്നുണ്ടു്. തജ്ജമയെന്നല്ല, പരാവർത്തനം എന്നാണ് ഇതിനെപ്പറ്റി പറയേണ്ടിയിരിക്കുന്നതു.³ പഴയനിയമഗ്രന്ഥങ്ങൾ അന്തിയോക്കിയാ, നിസിബിസ്, എദേസ്സാ ഇങ്ങനെ പല സ്ഥലങ്ങളിൽ ചെയ്തും പലരാലും പലകാലങ്ങളിലും വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടതാണു വിവർത്തനത്തിൽ കാണപ്പെടുന്ന ഈ വ്യത്യസ്തതകളു കാരണം. പുതിയ നിയമഗ്രന്ഥവിവർത്തനം സർവ്വതരം ഐക്യപൂർണ്ണമാക്കിയിരിക്കുന്നു. അവ ഒരാളാൽതന്നെ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടു എന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നതു.³

മേൽപ്രസ്താവിച്ചവയിൽനിന്നു സുറിയാനിപുസ്തകങ്ങളിലെ പഴയനിയമഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിവർത്തനം മൂലവാക്യങ്ങൾ അറിയാനാതിരുന്ന പുനഃപരിഭാഷിക്കുന്നതിനും മുമ്പായി എത്രമാത്രം ഉപകാരപ്രദമാണെന്നു ധാരാളം വിശദമാകുന്നുണ്ടല്ലോ. ഗ്രീക്കുസപ്തമി നീക്കിയാൽ പഴയനിയമത്തിന്റെ വിവർത്തനം സുറിയാനിയെക്കാൾ പ്രാചീനമായതു നമുക്കില്ല. പുസ്തകപുതിയനിയമവിവർത്തനമോ മറ്റോതിനെയുംകാൾ പ്രാചീനമാണെന്നു ന്യായപൂർവ്വം പറയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. മാത്രമല്ല, മൂലപ്രതിയെ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതിൽ വിവർത്തകന്മാർ പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ശ്രദ്ധ നിമിത്തം വിശ്വാസ്യതയിൽ അവ രണ്ടും അത്യധികം പ്രശംസനീയമായുമിരിക്കുന്നു. തന്മൂലം സൂക്ഷ്മനിരൂപകന്മാർക്കു വ്യാഖ്യാതാക്കൾക്കും അവ അഭിപ്രായവും മഹത്തുമായ ഒരു സ

1. Grannan.
 2. Cornely.
 3. Grannan.— Janssens.

ഹായമായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്.¹ ഇപ്പോൾ നമുക്കുള്ള എബ്രായപ്രതി തിരുത്തി ശരിപ്പെടുത്തുവാൻ ഇതു അത്യന്തം ഉപയുക്തമാണ്.²

യഥാർത്ഥത്തിൽ പ്ലീത്താവിവർത്തനം മൂലവാക്യങ്ങളുടെ സാക്ഷാൽ ഹായ കണ്ണാടിയിൽ മുഖം എന്ന കണക്കെ കാണിക്കുകയും, അവയുടെ പൂർണ്ണത (integrity) ക്ക സാക്ഷ്യംവഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. പ്രാചീനവിവർത്തനങ്ങളിൽ എബ്രായ ഗ്രീക്കു പ്രതികളെ ഇത്ര സൂക്ഷ്മമായി അനുഗമിക്കുന്ന വിവർത്തനം വേറെയില്ല. പ്ലീത്താ മറ്റൊറ്റ വിവർത്തനങ്ങളേയുംകാൾ മേന്മയേറിയതാണെന്നു പണ്ഡിതലോകം സമ്മതിക്കുന്നു. എബ്രായ ഗ്രീക്കു മുതലായ പ്രതികളിൽ സംശയം നേരിടുന്ന ഘട്ടങ്ങളിൽ വിഭജനങ്ങൾ പ്ലീത്തായെയാണ് ആശ്രയിക്കുന്നത്.-എബ്രായപ്രതി ഭക്ഷിച്ചുപോയി എന്നുള്ള അപവാദം ഈ വിവർത്തനം കൊണ്ടു നിശ്ശേഷം നീങ്ങിപ്പോകുന്നു.എബ്രായ ഗ്രീക്കുപ്രതികളിൽ ഭക്ഷിച്ചുപോയതായി പറയുന്ന സ്ഥലങ്ങൾ പ്ലീത്തായോടു ഒത്തുനോക്കുക. അവ പ്രേഷിതരുടെ അഥവാ ഈ വിവർത്തനത്തിന്റെ കാലത്തും ഇങ്ങനെതന്നെ ആയിരുന്നു എന്ന് ഈ വിവർത്തനംകൊണ്ടു കാണാം. ലത്തീൻ മുതലായ വിവർത്തനങ്ങൾ എബ്രായയിൽനിന്നു വ്യതിയാനം ചെയ്യുന്ന ഇടങ്ങളിലും പ്ലീത്താ സാമാന്യമായി എബ്രായയോടു യോജിച്ചിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ പ്ലീത്താവിവർത്തനക്കാലത്തു എബ്രായയിലും ഇങ്ങനെ തന്നെയായിരുന്നെന്നും, ഗ്രീക്കു സപ്തതിയും കൽദായതർഗ്ഗം ഉണ്ടായ സമയം ചില പ്രതികളിൽ മാറ്റം ഭവിക്കുകയും അവയെ ആവിവർത്തനങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നുമാണ് അനമാനിക്കേണ്ടതു്.³ എബ്രായയുടെ മസ്സോറാ പ്രതികൾ * മാത്രമേ ഇപ്പോൾ നമുക്കുള്ള. പല സ്ഥലങ്ങളിലും വ്യത്യസ്തമായിരുന്ന ഒരു പ്രതിയാണ് സപ്തതിവിവർത്തകന്മാർ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതു്. ആ പ്രതി എത്രവിധത്തിലുള്ളതായിരുന്നെന്നു സപ്തതി വായിക്കുമ്പോൾ, എപ്പോഴുമല്ലെങ്കിലും, ചിലപ്പോഴെല്ലാം നമുക്കുറഹിക്കാം.

- 1. Cornely.
- 2. Grannan.
- 3. Walton.

* റബ്ബിമാരുടെ ശബ്ദചിഹ്നങ്ങളോടും മാറ്റം കൂടിയ പ്രതികൾ.

ഇപ്പോഴുള്ള എഖ്രായ പ്രതിഭയേക്കാൾ വളരെ പുരാതനമായ ഒരു പ്രതിയിൽനിന്നാണ് പ്ശീത്താ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. പ്ശീത്താ എഖ്രായയിൽനിന്നു വ്യതിയാനം ചെയ്യുമ്പോഴോ സമരീറൻ, ഗ്രീക്ക്, അറബി ആദിയായ ഏറ്റവും പുരാതന പ്രതികളോടു യോജിക്കുന്നു. എഖ്രായപ്രതി ദുഷിച്ചുപോയതുകൊണ്ടല്ല, കാരോ വിവർത്തകനും ഉപയോഗിച്ച എഖ്രായപ്രതികൾ വെവ്വേറെ ആയിരുന്നതുകൊണ്ടു മാത്രമാണ് ഈ വ്യത്യസ്തതകൾ എന്നു മേൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളവയിൽനിന്നു സിദ്ധമാണല്ലോ. ഇവ വിശ്വാസത്തെയോ സമ്പ്രദായത്തെയോ സംബന്ധിച്ചവയല്ല, നിസ്സാരവ്യത്യസ്തതകൾ മാത്രമാണെന്നു വിശേഷാൽ പറഞ്ഞറിയിക്കേണ്ടതായിട്ടുചിലി. — വായനഭേദങ്ങൾക്കനുയീനങ്ങളാകാവുന്നതിനാൽ മ്ശീഹായിക്കു അനുക്രമമല്ലാത്ത വിധത്തിൽ യഹൂദന്മാർ എടുക്കുന്ന സ്ഥലങ്ങൾ മുഖ്യ ക്രിസ്തീയാർത്ഥത്തിൽ ഗ്രഹിച്ചിരുന്നു എന്നതിലേക്കു പ്ശീത്താവിവർത്തനം കരുതമസാക്ഷ്യമാണ്. പ്ശീത്താ തുലോം പ്രാചീനമാകയാലും വർഗ്ഗാത്തായുടെ അർത്ഥം വ്യക്തമാക്കുകയും ഉറപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനാലും അതു് അത്യന്തം വിലയേറിയതാകുന്നു. ¹ *

വിശുദ്ധഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിവർത്തനംകൊണ്ടു തൃപ്തരാകുവാനേ നമ്മിൽ മിക്കപേക്കും സാധിക്കുകയുള്ളൂ. വിവർത്തനമോ നേരിട്ടു മൂലത്തിൽനിന്നുള്ളതല്ല, മൂലത്തിന്റെ ഏതൊക്കെ വിശ്വാസപൂർവ്വമായ ഒരു പ്രതിയുടേതു മാത്രവുമാണ്. ഇതു ദൈവപ്രേരിതരായ ഗ്രന്ഥകാരന്മാരുടെ കൈകളിൽനിന്നു വന്നിട്ടുള്ള വിശുദ്ധലിഖിതങ്ങളിൽ നിന്നു നമ്മെ ഒരടികൂടി ദൂരയാക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നതു്. വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാരുടെ മൂശയിൽവിന്നു പുറപ്പെട്ടതു വേറൊരു ഭാഷാമൂശയിൽ കൂടിക്കടന്നു നമുക്കു ലഭിക്കുന്നു. വേദവാക്യങ്ങളുടെ അടുക്കൽ നാം എത്തുന്നു എന്നതു ശരിതന്നെ. എന്നാൽ അതു ഒരു വിവർത്തനമുലമൊ, വിവർത്തനത്തിന്റെ വിവർത്തനം മൂലമോ മാത്രമാണ്. ഇതു ഒരു പോരായ്മയാ

1. Walton. — Tirini.

* വ്യക്തമാക്കാ പരിഷ്കരിച്ച ഈയിടെ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ള പുസ്തകങ്ങളിലെ വ്യത്യാസമുള്ള (തിരുത്തപ്പെട്ട) ഭാഗങ്ങൾ സുറിയാനിയിലോടു യോജിക്കുന്നു.

ണെന്നു രീർച്ചതന്നെ; സാക്ഷാത്തായ അർത്ഥം കണ്ടുപിടിക്കുവാൻ ഇതു നമുക്കു ഏറ്റവും അധികമായ വിഷമത വരുത്തിക്കൂട്ടുകയും ചെയ്യുന്നു. മൂലത്തിലെ അർത്ഥത്തിന്റെ ശക്തിയിലും, ഗാഢീയ്ക്കത്തിലും, സൂക്ഷ്മതയിലും, അല്പസപ്തങ്ങളായ ഭേദങ്ങളിലും വല്ലതും കുറയെങ്കിലും നഷ്ടമാക്കാതെ ഒരു ഭാഷയിൽനിന്നു മറ്റൊരു ഭാഷയിലേക്കു വിവർത്തനം ചെയ്യുക ദുസ്സാദ്ധ്യമെന്നല്ല, കേവലം അസാദ്ധ്യം തന്നെയാണു്. അന്യഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന ഏവനും ഈ വസ്തുത സ്വീകരിക്കും; നമ്മുടെ ആശയങ്ങൾ ശരിയായി ഒരു അന്യഭാഷയിൽ അറിയിക്കുവാനുള്ള ശ്രമം നിരാശാജനകമാണെന്നു സമ്മതിക്കയും ചെയ്യും. ഇപ്പോൾ നടപ്പിലാക്കുന്ന ഭാഷകളിൽപോലും ഈ വിഷമത നേരിടുന്നുണ്ടു്.¹ എന്നാൽ എത്രയുംവേഗയിൽനിന്നു നേരിട്ടുള്ള പ്ശീത്താ മറ്റു വിവർത്തനങ്ങളെക്കാൾ മൂലപദങ്ങളെ അടുത്തനുഗമിക്കുന്നതുപോലെതന്നെ, ഭാഷാബന്ധം നിമിത്തം മൂലമായ എബ്രായയെ കൂടുതൽ ശക്തിയോടും അധികം സൂക്ഷ്മമായും പ്രയോതിപ്പിക്കുവാൻ പര്യാപ്തമാണു്. എബ്രായഭാഷയ്ക്കു് മറ്റു ഭാഷാഭിതികളെ അപേക്ഷിച്ചു കൂടുതലായി സ്വന്തമായ പ്രത്യേകതകളും ശക്തിവിശേഷതയും ഉണ്ടു്. അവ വേണ്ടവിധം പ്രസ്താവിക്കുവാനും സ്പർശിക്കുവാൻപോലും പ്രായേണ മറ്റൊരു ഭാഷയ്ക്കും സാധിക്കുകയില്ല. സുറിയാനിയാകട്ടെ മറ്റൊരു ഭാഷകളെയുംകാൾ എബ്രായയോടു സംബന്ധമുള്ളതാണു്. സുറിയാനി, എബ്രായയിൽനിന്നു ഗ്രാമ്യം എന്നവിധത്തിൽ മാത്രമേ വ്യത്യാസപ്പെടുന്നുള്ളു എന്നുകൂടിയും ചിലർ പറയുന്നു. സുറിയാനിയെപ്പറ്റി ആധുനികഎബ്രായ എന്നു പേർ പറയുകപോലുമുണ്ടല്ലോ.— പുതിയനിയമപുസ്തകങ്ങൾ എഴുതിയവർ സുറിയാനിമാത്രഭാഷയായിട്ടുള്ളവർ ആകയാൽ സുറിയാനിയെ ആ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പല സ്ഥലങ്ങളിലും കാണാം. തൻമൂലം പുതിയനിയമത്തിലെ ചില ഭാഷാഭിതികളുടെ അർത്ഥം സുറിയാനികൊണ്ടല്ലാതെ ഗ്രഹിക്കുവാൻ സാധിക്കുകയില്ല. സുവിശേഷകന്മാരുടെയും പ്രേഷിതരുടെയും ഭാഷാഭിതി ഗ്രീക്കു് അല്ലെന്നു ആ

1. S. Vaughan, "Concerning the Bible, Its use and abuse", ch. I. p. 14, 15.

രും സമ്മതിക്കും. പ്ലെയ് റോയിക്കും അറിസ്റ്റോട്ടലിനും പുതിയ നിയമം വിവർത്തനം ചെയ്യുവാൻ സാധിക്കുന്നതിൽ എളുപ്പത്തിൽ അവരിരുവരുടെയും ഭാഷാപാത്രരി അനുസരിക്കുവാൻ യൂറോപ്യന്മാർക്കു സാധിക്കുന്നതാണ്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പരിശുദ്ധനായ ആ ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ സുറിയാനിയിൽ വിചാരിച്ച് ഗ്രീക്കിൽ എഴുതുകയും, തങ്ങളുടെ മാതൃഭാഷയിലെ ശക്തിവിശേഷം അന്യഭാഷാപദങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിക്കുകയുമാണു ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. വിശുദ്ധഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാണപ്പെടുന്ന പലസ്തീനയിലെ ആ സംസാരരീതി എത്ര ഭാഷയിൽ നാം പ്രസ്താവിച്ചാലും അവ്യക്തമായിരിക്കുകയുള്ളൂ. പുതിയനിയമഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വളരെ സുറിയാനിപദങ്ങൾ ഗ്രീക്കു ലത്തീൻ ലിപികളിൽ ഇന്നും ഉള്ളതാണല്ലോ.¹ — എബ്രായക്കാരുടെ ഭേദഗതികളും സമുദായനടപടികളും പ്ശീത്താവിവർത്തകന്മാരെപ്പോലെ പാലേശികന്മാർക്കു അറിയപ്പെട്ടവയല്ലായിരുന്നു എന്ന വസ്തുതയും ഇവിടെ കാർമ്മിക്കേണ്ടതാണ്.

പ്ശീത്താ പ്രാചീനത്വവും പ്രാമാണ്യവുമകൊണ്ടു ഗ്രീക്കു സപ്തതി കഴിഞ്ഞാൽ ഒന്നാമതായി നില്ക്കുന്ന എന്നു ആധുനിക പണ്ഡിതന്മാർപോലും സമ്മതിക്കുന്നു എന്നു മുമ്പു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ. ആദിമസഭയിൽ അതു വളരെപുഷ്പമായി ഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. സുറിയാനി ഉപയോഗിക്കുന്ന സകലജനങ്ങളും അതിനെ അത്യധികം ബഹുമാനിച്ചുവെങ്കിലും കരുതുകയും, ഏറ്റവും പ്രാമാണ്യമുള്ളതായി പരിഗണിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. പലസ്തീന, മെസ്സൊപ്പൊത്താമിയാ, സുറിയാ, കാൽദിയാ, ഭേദിയാ, ബാബേൽ, പാർത്തിയാ, സൈപ്രസ്, സൊക്കോട്ടാ, എജിപ്ത് മുതലായി മലങ്കര ഉൾപ്പെടെ ഇൻഡ്യാ വീനംവരെയുള്ള വിസ്തൃതങ്ങളായ പെരർബ്ബു ഭേദങ്ങളിലെല്ലാം സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നതും, യൂറോപ്പു മുഴുവനിലുമുള്ളതിൽ ഒരുപക്ഷേ കൂടുതലായിരുന്നതുമായ പ്രാചീനഭേദാലയങ്ങളിലെല്ലാം പ്ശീത്താ മാത്രമാണു ഒരുപോലെ സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതും വൈദികകർമ്മങ്ങളിൽ പരസ്യമായി ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതും. അതു കത്തോലിക്കർക്കും, നെസ്തോറിയൻകാർക്കും

1. Walton.

സ്വഭാവവാദികൾ ആഭിയായവർക്കും അനർഘമായ ഒരു നിധി യായിരുന്നു. അമ്മേനിയൻകാർ ശ്രീകിൽനിന്നു നവമായി ഒരു വിവർത്തനം ചെയ്തശേഷവും അവരുടെ വിവർത്തനം പ്ശീത്തായോടു ഒത്തുനോക്കി സകല സ്ഥലങ്ങളും അതിനോടു ശരിപ്പെടുത്തിയതിൽനിന്നു പ്ശീത്താ എത്രമേൽ മതിക്കപ്പെട്ടിരുന്നെന്നു വ്യക്തമാകുന്നുണ്ടല്ലോ. മഹമ്മദീയാക്രമണമൂലം പൌരസ്ത്യശേഷങ്ങളിലെ പള്ളികൾ മിക്കവാറും നാമാവശിഷ്ടമായിപ്പോയതും ത്രമാണു പ്ശീത്തായുടെ പ്രചാരക്കരവിനുകാരണമായിത്തീർന്നു്. യൂറോപ്യന്മാർക്കു അപരിചിതമായിരുന്ന ഒരു ഭാഷയിൽ സൃഷ്ടമായിരുന്നതുകൊണ്ടു പ്ശീത്തായെപ്പറ്റി വേണ്ടയറിവു ആ ഭൂഖണ്ഡത്തിലും ആദിമകാലമുതൽ തന്നെയുണ്ടാകുവാൻ ഇടയായില്ല.¹

യാക്കോബായക്കാർഭിയായ പശ്ചിമസുറിയാനിക്കാർ പ്ശീത്തായോടുകൂടി മറ്റു വിവർത്തനങ്ങളും ചേർത്തുപയോഗിച്ചിരുന്നു. ഈ ഉപയോഗമൂലം പുരാതന പ്ശീത്താ അവരുടെ ഇടയിൽ വ്യത്യാസപ്പെട്ടുപോകുവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ടു്. പൌരസ്ത്യസുറിയാനിക്കാർക്കു പാശ്ചാത്യസുറിയാനിക്കാർക്കു വിരോധം നിമിത്തം പ്ശീത്തായെത്തന്നെ മുറുകെപ്പിടിച്ചിരുന്നു. യാക്കോബായക്കാർ പാശ്ചാത്യസുറിയാനി ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതിനാൽ അവരുടെ വിവർത്തനങ്ങൾ പൌരസ്ത്യസുറിയാനിക്കാരുടെ ഇടയിൽ ഉപയോഗപ്പെടുക എളുപ്പമല്ലായിരുന്നു. ഈ കാരണങ്ങളാൽ കൽദായ നെസ്തോറിയൻ സഭകളിൽ ഇപ്പോഴുള്ള പ്ശീത്താവിവർത്തനം പഴയതിൽനിന്നു സാരാംശത്തിൽ വ്യത്യാസപ്പെടുവാൻ ഇടയായിട്ടില്ല. വിശ്വവിശ്രുതനും സുറിയാനി ഭാഷ പരിചയമുള്ള പണ്ഡിതനുമായ കാർഡിനൽ വൈസ്മേൻറു അഭിപ്രായവും ഇതുതന്നെയാണു്. സുപ്രസിദ്ധ വേദപുസ്തക വ്യാഖ്യാതാവായ കോർനെലി തത്സംബന്ധമായിപ്പറയുന്നതു കേൾക്കുക: നെസ്തോറിയൻകാർ ഉപയോഗിക്കുന്ന പ്രതിയുടെ സ്വഭാവം ബർഹുബ്രായ അതിൽനിന്നു സങ്കീർ്തനങ്ങൾ സംബന്ധിച്ചു തന്നെ സൂചനകളിൽ ചേർത്തിരിക്കുന്ന ഭാഗങ്ങൾകൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണു്. ആ ഭാഗങ്ങൾ ഇപ്പോൾ നടപ്പിലിരി

1. Walton.

കുന്ന പ്ശിത്തായമായി സൂക്ഷ്മപരിശോധന ചെയ്യശേഷം: “നിസ്സാരങ്ങളായ ഒന്നോ രണ്ടോ സ്ഥലങ്ങളിലേതൊഴികെയുള്ള മാറ്റം വ്യത്യാസങ്ങളെല്ലാം വളിപ്പുകളിൽ മാത്രമുള്ളവയാണെന്നു തീർത്തുപറയുവാൻ വൈസ്മേൻ സംശയിക്കുന്നില്ല”.¹ പൗരസ്ത്യരുടെ ഇടയിൽ ഉപയോഗത്തിലിരിക്കുന്ന ഈ വിവർത്തനമാണ്. ആമേലിന്റെ മെത്രാപ്പോലീത്താ ആയ മാർഗിവർഗീസ് അബ്ദീശോകയാത്ത് വേണ്ട പരിശോധന ചെയ്കയും, ഡോമീനിക്കൻ വൈലികവാർ മോസലിൽ അച്ചടിച്ചിരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതു്. ഇതിൽ ലത്തീൻ പ്രതിയോടു യോജിപ്പിച്ച ചിലതു കൂട്ടിച്ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. അവ ഏവയെന്നു തിരിച്ചു കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ദൈവത്തിന്റെ ഏകജാതൻ മാത്രഭാഷയായിരുന്നതും, അവിടന്നു ദൈവതീരുമാനസ്സം നിത്യരക്ഷയുടെ വാഗ്ദാനങ്ങളും സുവിശേഷ സത്യങ്ങളും സർവ്വലോകത്തിനും വെളിപ്പെടുത്തുവാനും പിതാവിനോടു പ്രാർത്ഥിക്കുവാനും അപ്പവും ഭ്രാതൃക്കാരും സർവ്വം സ്വന്ത ശരീരരക്തങ്ങളായിപ്പകർത്തുവാനും ഉപയോഗിച്ചതും, തന്റെ ദിവ്യധാരങ്ങളാൽ ശുദ്ധീകരിച്ചതും, സ്വർഗ്ഗീയപിതാവിന്റെ ശബ്ദവാഹിനിയായിത്തീർന്നതുമായ സുറിയാനിയിൽ തന്നെ ദൈവവചനങ്ങൾ വായിക്കുകയും തിരുക്കമ്മങ്ങൾ അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ ഇടയാകുന്നതു് ഒരു മഹാഭാഗ്യമെന്നതിൽ സന്ദേഹമില്ല. ആബാ, ഹ് കൽദ് മാ, ത് ലീ സാക്രമ്, റാക്കാ ആദിയായി വിശുദ്ധഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാണപ്പെടുന്ന സുറിയാനിശബ്ദങ്ങളിൽനിന്നു്, കേരളത്തിലെ പഴയകൂറുകാരുടെ കൽദായ ശബ്ദരീതിയും നമ്മുടെ ദിവ്യരക്ഷകന്റെയും പ്രേഷിതരുടെയും ശബ്ദരീതിയും ഒന്നുതന്നെയാണെന്നു തെളിയുന്നു. തെറ്റോസ്സാന്യുമാൻ എന്ന കവ്യക ‘ദിവ്യഭഗവ്യാവസരങ്ങളിൽ സംസാരിക്കുന്ന രീതിയും ഇതുതന്നെയാണെന്നു പരക്കെ അറിയപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണല്ലോ.

1. Wiseman, "Horæ Syriacæ" p. 139 - 141, cited by Cornely.

“PROVIDENTISSIMUS DEUS”.



വേദപുസ്തകപഠനം സംബന്ധിച്ചു്

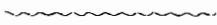
പരിശുദ്ധ പിതാവു്

പതിമൂന്നാം ലെയോ മാപ്പാപ്പാ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടു്

പ്രസിദ്ധീകരിച്ച

‘പരമപരിപാലകനായ ദൈവം’

എന്ന തിരുവെഴുത്തു്.



ശ്ലൈശ്മികസിംഹാസനവുമായി സമാധാനത്തിലും ഐക്യത്തിലും വർത്തിക്കുന്ന കത്തോലിക്ക ലോകത്തിലെ സകല പാത്രീയക്ഷീസന്മാരും, പ്രൈമെറോമാരും, മെത്രാപ്പോലീത്താമാരും, മെത്രാന്മാരുമായ നമ്മുടെ വന്ദ്യസഹോദരന്മാരും,

വന്ദ്യസഹോദരന്മാരേ, സ്വന്തിയും ശ്ലൈശ്മികമായ ആശിസ്സും.

പരമപരിപാലകനായ ദൈവം തന്റെ സ്നേഹത്തിന്റെ ആരാധനീയമായ നിശ്ചയങ്ങൾക്കൊത്തവണ്ണം മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ ആദ്യമായി ദൈവികസ്വഭാവത്തിന്റെ ഓഹരിക്കായി ഉയർത്തുകയും അനന്തരം അതിനെ പൊതുവായ പാപനാശങ്ങളിൽനിന്നു പരിത്രാണം ചെയ്തുകൊണ്ടു പൂർവികമഹത്വത്തിൽ പുനഃജന്മം ചെയ്തു. ആ ദൈവം ഏതൻ മൂലം തന്റെ ദൈവികത്വത്തിന്റെയും ജ്ഞാനത്തിന്റെയും കൃപയുടെയും നിരൂപണരഹിതമായ സ്വഭാവം ഉള്ള മാർഗ്ഗത്തിലൂടെ മനുഷ്യനു വെളിച്ചപ്പെടുത്തിയതിൽ ഒരു മഹനീയദാനവും പരിരക്ഷയും നൽകിയിരിക്കുന്നു. എന്നെന്നാൽ, സ്വഭാവവികസനത്തിന്റെ കവിയാത്ത ചില സംഗതികൾ ദൈവികവെളിച്ചപ്പെടുത്തിയതിലും, “എല്ലാവരും പ്രയാസംകൂടാതെയും നിശ്ചയമായും അബദ്ധരഹിതമായും അറിയുവാൻവേണ്ടിയത്രെ അവ വെളിച്ചപ്പെടുത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. ഇതുകൊണ്ടു സ്വഭാവരഹിതമായ വെളിച്ചപ്പെടുത്തൽ അവശ്യമാത്രം വേണ്ടതാണെന്നു പറയുവാൻ പാടില്ല; ദൈവം മനുഷ്യനെ അതിസ്വഭാവവികമായ ഒരു അന്ത്യത്തിനായിനിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടുമാത്രമാണ് ഇങ്ങനെയുള്ള വെളിച്ചപ്പെടുത്തൽ അവശ്യമായിരിക്കുന്നത്.”¹ പ്രകൃത്യതീര

1. Concil. Vat. Séss. III. Cap. ii. de Rev.

മായ ഈ വെളിവാട് സാമൂഹികസഭയുടെ വിശ്വാസപ്രകാരം എഴുതപ്പെടാത്ത പാരമ്പര്യത്തിലും എഴുതപ്പെട്ട ഗ്രന്ഥങ്ങളിലുമത്രെ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നത്. ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വിശുദ്ധങ്ങളും കാനോനികങ്ങളും എന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്നു. “എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇവ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രേരണയാൽ രചിക്കപ്പെട്ടവയാകകൊണ്ട് ഇവയുടെ കർത്താവു ദൈവമാകുന്നു; ഇവ സഭയ്ക്ക് ഇപ്രകാരം ഭരമേല്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു”.² പഴയതും പുതിയതുമായ രണ്ടു നിയമങ്ങളിലെയും പുസ്തകങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച സഭ എപ്പോഴും ഈവിധം വിശ്വസിക്കുകയും പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ സത്യം തെളിയിക്കുവാൻ സുപ്രസിദ്ധങ്ങളും ശൗരവാവഹങ്ങളുമായ രേഖകൾ ആദിമകാലംമുതൽതന്നെ നമുക്കുണ്ട്. ആദ്യമായി പ്രവാചകന്മാർമൂലവും, അനന്തരം താനേ നേരിട്ടും, ഒടുവിൽ ശ്രീഹന്മാർമൂലമേയും സംസാരിച്ച ദൈവംതന്നെയാണ് കാനോനികങ്ങൾ എന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്ന ഈ വിശുദ്ധഗ്രന്ഥങ്ങൾ രചിച്ചതെന്നും,³ ഇവ അവിടത്തെ ദിവ്യോക്തങ്ങളും വാക്കുകളുമാകുന്നു എന്നും,⁴ ഇവ സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ നമ്മുടെ പിതാവിനാൽ എഴുതപ്പെടുകയും സ്വർഗ്ഗമാകുന്ന ജന്മഭൂമിയിൽനിന്ന് ഇത്ര അകലെ തീർമ്മയാത്രചെയ്യുന്ന മനുഷ്യക്കായി വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ വഴി അയക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു ഒരു സന്ദേശമാകുന്നു എന്നും,⁵ പ്രസ്തുത രേഖകൾ വിളിച്ചറിയിക്കുന്നു. ദൈവംതന്നെ വിശുദ്ധലിഖിതങ്ങൾ രചിക്കുകയും അതുകളിൽ ദൈവത്തിന്റെ വിസ്മയാവഹങ്ങളായ രഹസ്യങ്ങളെയും ആലോചനകളെയും പ്രവർത്തനങ്ങളെയും പഠിപ്പി പ്രതിപാദിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന സ്ഥിതിക്ക് അവയുടെ മഹത്വവും സ്ഥാനവും അത്ര ശ്രേഷ്ഠമായിരിക്കണമെങ്കിൽ ഈ ദിവ്യഗ്രന്ഥങ്ങളെ സംരക്ഷിക്കുകയും വിശദീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വേദശാസ്ത്രവിഭാഗം അത്യന്തം മഹനീയവും പ്രയോജനകരവുമാണെന്നു സിദ്ധിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ.

ആകയാൽ, ദൈവമഹത്വം അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുന്നതിനും ആത്മരക്ഷയ്ക്ക് ഉപകരിക്കുന്നതിനും പശ്ചാത്യമായി നമുക്കു തോന്നിയ മറ്റു പഠനവിഭാഗങ്ങളെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിനു കൂടെക്കൂടെയുള്ള ലേഖനങ്ങളാലും സന്ദേശങ്ങളാലും ദൈവസഹായത്താൽ ഫലപ്രദമായി പരിശ്രമിച്ചിട്ടുള്ള നാം, വി. ഗ്രന്ഥമാകുന്ന ഉന്നതശാസ്ത്രത്തിന് ഒരു പ്രോത്സാഹനം നൽകുന്നതിനും അതിന്റെ പഠനത്തിൽ ആധുനികകാലത്തെ ആവശ്യങ്ങൾക്കു യോജിച്ച ഒരു പദ്ധതി പ്രദാനംചെയ്യുന്നതിനും ദീർഘകാലമായി ആഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. കത്തോലിക്കു വെളിവാടിന്റെ മഹത്തായ ഈ ഉത്ഭവസ്ഥാനം ഈശോമൃഗീമായുടെ അജഗണത്തിനു ഭദ്രമായും സമൃദ്ധമായും സംപ്രാപ്യമാക്കുന്നതിനു മാത്രമല്ല, വിശുദ്ധ

2. Ibid.
 3. S. Aug. de Civ. Dei, XI. 3.
 4. S. Clem. Rom. I ad Cor. 45: S. Polycarp. ad Philo. 7: S. Iren. c. Haer. II. 28. 2.
 5. S. Chrys. in Gen. Hom. 2, 2: S. Aug. in Ps., xxx. Serm. 2, 1: S. Greg. M. ad Theod. Ep. IV. 31.

ലിഖിതങ്ങളെ ഭിന്നഭിന്നങ്ങളാക്കിയും പരസ്യമായും ആക്രമിക്കുന്നവരാലോ, വഞ്ചന നിറഞ്ഞതും അവിവേകപൂർണ്ണവുമായ നൂതനോപദേശങ്ങളിലേക്കു വ്യതിചലിക്കുന്നവരാലോ, അതിനു യാതൊരു മാലിന്യവും ഉപദ്രവവും ഉളവാകാതെ കാര്യസൂക്ഷിക്കുന്നതിനും ഔദ്യോഗികമായ നമ്മുടെ സ്ഥാനം നമ്മെ സ്വാഭാവികമായി പ്രേരിപ്പിക്കുകതന്നെയല്ല നിബന്ധിക്കുക പോലും ചെയ്യുന്നുണ്ട്. വന്ദ്യ സഹോദരന്മാരേ, വിശുദ്ധലിഖിതങ്ങളെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനും അവയെ മനുഷ്യർക്കു കൂടുതൽ പരിചിതങ്ങളും സുഗ്രഹിതങ്ങളുമാക്കിത്തീർക്കുന്നതിനുമായി സർ്യാത്മനോ പരിശ്രമിക്കുന്ന ബുദ്ധിമാന്മാരും പണ്ഡിതരുമായ അനവധി കത്തോലിക്കർ ഉണ്ടെന്നു നാം അറിയാതിരിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ അവർ അർഹിക്കുന്ന അഭിനന്ദനം നാം അവർക്കു നൽകുന്നതോടുകൂടി വേറെ ആരുടെ സാമർത്ഥ്യം, ഭക്തി, പാണ്ഡിത്യം ഇവയിൽനിന്നു നല്ല ഫലങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുവാൻ നമുക്ക് അവകാശമുണ്ടോ അവരും ഏറ്റവും ശ്രദ്ധേയമായ ഈ ഉദ്യമത്തിനുവേണ്ടി സ്വയം സമർപ്പിക്കണമെന്നു തീർക്കുന്നതാപൂർണ്ണം അവരോടു് ഉപദേശിക്കാതിരിക്കുവാൻ നമുക്കു നിവൃത്തിയില്ല. വേദപുസ്തകവിഷയത്തിൽ സുസമ്മതരും സ്ഥിരോത്സാഹികളുമായ പരിശ്രമികളുടെ സംഖ്യ വർദ്ധിച്ചുകാണണമെന്നും, അതിലും ഉപരിയായി വിശുദ്ധ വെൺരോമിത്യത്തിനു ദൈവത്താൽ വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നയാളുകൾ, അവരുടെ ഉദ്യോഗം അവശ്യപ്പെടുന്നതുപോലെ, വേദപുസ്തകം വായിക്കുകയും അതിനെപ്പറ്റി ധ്യാനിക്കുകയും പ്രാർത്ഥനിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിൽ ദൈവാനുഭവം കൂടുതൽ കൂടുതലായ ഉത്സാഹവും താല്പര്യവും പ്രദർശിപ്പിക്കണമെന്നുമുള്ളതാണ് നമ്മുടെ ആകാംക്ഷയും തീർക്കുന്നതായ ആഗ്രഹവും.

വി. ഗ്രന്ഥം തത്വബോധനത്തിനും സദാചാരത്തിനും അത്യന്തം ഉപകാരപ്രദമാകുന്നു.

വി. ഗ്രന്ഥത്തിനു സ്വതേയുള്ള വൈശിഷ്ട്യത്തിനും ദൈവവചനത്തോടു് നാം പ്രദർശിപ്പിക്കേണ്ട ഭക്ത്യാദരങ്ങൾക്കും പുറമെ, നാം അതിനെ അത്യന്തം വിലമതിക്കേണ്ട കാരണങ്ങളിൽവെച്ചു സർവ്വപ്രധാനമായതു് അതു നിരവധി ഉപകാരങ്ങൾക്കു നിദാനമാകുന്നു എന്നുള്ളതാണ്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെതന്നെ പ്രമാദരമിതമായ സാക്ഷ്യം അനുസരിച്ച് “ദൈവമനുഷ്യൻ പരിപൂർണ്ണനും സകല സൂക്തങ്ങളാൽ അലംകൃതനുമായിത്തീർന്നവൻ തക്കവണ്ണം (അവനെ) പഠിപ്പിക്കുകയും ശാസിക്കുകയും തിരുത്തുകയും നീതിയിൽ അട്ടുസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനു ഉതകുന്നതാകുന്നു ദൈവനിവേശിതമായ വി. ലിഖിതം മുഴുവനും.”⁶ മനുഷ്യക്കായി വി. പുസ്തകം നൽകിയതിൽ ദൈവത്തിനുണ്ടായിരുന്ന ഉദ്ദേശ്യവും ഇതുതന്നെയായിരുന്നു എന്നു നമ്മുടെ കർത്താവിശ്വാസം ശീമോന്റെയും തന്റെ ശിഷ്യന്മാരുടെയും ദ്രഷ്ടാന്തങ്ങൾകൊണ്ടു പ്രസ്താവിക്കുന്നതാണ്. എന്തെന്നാൽ

6. 2. Tim. III. 16, 17.

“അരുതങ്ങൾമൂലം പ്രാമാണ്യം ലഭിക്കുകയും; പ്രാമാണ്യംകൊണ്ട് (അന്യന്മാരുടെ) വിശ്വാസം അർഹിക്കുകയും, വിശ്വാസത്താൽ ജനതതിയെ തന്നിലേക്കു ആകർഷിക്കുകയും”⁷ ചെയ്യുവാൻതന്നെ തന്റെ ദിവ്യപ്രേഷിതവൃത്തിയിൽ വി. ലിഖിതങ്ങൾ സാക്ഷ്യമായി ഉദ്ധരിക്കുക പരിവായിരുന്നു. താൻ ദൈവത്താൽ അയയ്ക്കപ്പെട്ടവനും ദൈവംതന്നെയും ആണെന്നു തെളിയിക്കുവാൻ അവിടന്നു മിലപ്പൊഴെല്ലാം അവ ഉപയോഗിക്കുന്നു; തന്റെ പ്രബോധനത്തിനുള്ള സ്ഥിരീകരണവും തന്റെ ശിഷ്യന്മാർക്കുവേണ്ട ഉപദേശങ്ങളും അവയിൽ നിന്ന് ഉദ്ധരിക്കുന്നു; പ്രതിയോഗികളുടെ ദോഷാരോപണങ്ങളിൽനിന്നു അവയെ സംരക്ഷിക്കുന്നു; സദുക്കായക്കും പ്രിശനാക്കും എതിരായി അവ സാക്ഷ്യമാക്കിപ്പറയുന്നു; തന്നെ പരീക്ഷിക്കുവാൻ ഒരുവെട്ടുന്ന സാത്താനു വിരോധമായി അവയിൽ നിന്നു എതിർവാദം ചെയ്യുന്നു. അവിടത്തെ ജീവിതാന്ത്യത്തിലെ വചനങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ നിന്നായിരുന്നു. അവിടത്തെ ഉത്ഥാനശേഷം പിതാവിന്റെ മഹിമയിലേക്കുള്ള ആരോഹണംവരെ തന്റെ ശിഷ്യന്മാരെ വ്യാഖ്യാനിച്ച് പഠിപ്പിച്ചിരുന്നതും വേദപുസ്തകമായിരുന്നു. ശ്ലീഹന്മാരും “സ്വകരങ്ങളാൽ അടയാളങ്ങളും അരുതങ്ങളും ചെയ്യുവാൻ തങ്ങളുടെ ദിവ്യഗുരുവിൽ നിന്നു വരും പ്രാപിച്ചിരുന്നിട്ടും”⁸ അവിടത്തെ ആജ്ഞയനുസരിച്ച് സകല ജാതികൾക്കും ക്രിസ്തീയമതത്തിന്റെ മേന്മയെപ്പറ്റി ബോധം വരുത്തുന്നതിനും യഹൂദന്മാരുടെ ദുഷ്ടാപ്തം വെല്ലുന്നതിനും ഇടത്തുകിന്റെ ആവിർഭാവം നിരോധിക്കുന്നതിനും വി. ഗ്രന്ഥം വളരെ ഫലപ്രദമായി ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇതു അവരുടെ, വിശിഷ്യ വി. പത്രോസിന്റെ, പ്രസംഗങ്ങളിൽ വ്യക്തമായി കാണാം. ഇവ മിക്കവാറും പുതിയ നിയമത്തെ ബലിഷ്ഠമായി പിൻതാങ്ങുവാൻ വേണ്ടി പഴയനിയമത്തിൽ നിന്നുള്ള ഉദ്ധാരണപരമ്പരയല്ലാതെ മറ്റെന്തെങ്കിലുമല്ലായിരുന്നു. ഇതു തന്നെ വി. മത്തായിയുടെയും വി. യോഹന്നാന്റെയും സുവിശേഷങ്ങളിലും, സാമൂഹികമെന്നു സംബോധനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ലേഖനങ്ങളിലും, സർഗ്ഗപരി, ആദ്ധ്യാത്മികായുധങ്ങൾ ധരിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു “നമ്മുടെ സമരായുധങ്ങൾജഡികമല്ല, ദൈവികശക്തിയുള്ളവയാകുന്നു”⁹ എന്നു പിന്നീടു ഡെൽഫ്സമേതം പ്രസ്താവിക്കത്തക്കവണ്ണം ഗമ്ലിയേലിന്റെ പാദത്തിങ്കൽ ശിഷ്യപ്പെട്ടു വി. നിയമങ്ങൾ പഠിച്ചു എന്നു ഉൽഘോഷിക്കുന്നു” വി. പൗലോസിന്റെ ലേഖനങ്ങളിലും നാം കാണുന്നു. അതുകൊണ്ടു സകലരും, വിശിഷ്യ, വൈദികസൈന്യത്തിലെ യുവയോദ്ധാക്കളും വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളെ എത്ര കാർഷ്യമായി വിലമതിക്കുകയും സ്വസ്ഥിയമായ ഈ ആയുധശാലയെ എത്ര പ്രസക്തിയോടും ആദരത്തോടുംകൂടി സമീപിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതാണെന്നു നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലാക്കണം. കാരണം പണ്ഡിതന്മാരോടൊ പാമരന്മാരോടൊ കത്തോലിക്ക മതതത്വങ്ങൾ ഉൽബോധിപ്പിക്കുവാൻ ചുമതലയുള്ളവരായ ആളുകൾക്ക് പരമനന്മയും സർവപരിവൃണ്ണനുമായ ദൈവത്തെ സംബന്ധിച്ചുകൂടെ, അവിടത്തെ മഹിമയേയും സ്നേഹത്തേയും

7. S. Aug. de Util. Cred. XIV. 32.
 8. Acts XIV. 3.
 9. S. Hieron. de Stud. Script. ad Paulin. Ep. LIII. 3.

പ്രദ്യോതിപ്പിക്കുന്ന പ്രവൃത്തികളെ സംബന്ധിച്ചുകൊണ്ട് വ്യവഹരിക്കുന്നതിനു വേദഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നു കൂടുതലായ സംഗതികളോ സമൃദ്ധമായ ഉപദേശങ്ങളോ മരണാനന്തരം ഇല്ല. ലോകപരിത്രാസാവിനെപ്പറ്റി വേദപുസ്തകത്തിലാകപ്പോടെയുള്ളതിനെക്കാൾ പരിപൂർണ്ണമായും വ്യക്തമായും ഒന്നും ഒരിക്കലും കണ്ടെത്തുകയില്ല. വി. ഈറാനിമോസ് പ്രസ്താവിക്കുന്നത് പോലെ “വേദപുസ്തകം അറിയാതിരിക്കുന്നത് മ്ശീഹായെ അറിയാതിരിക്കുകയാകുന്നു.”¹⁰ അതിന്റെ പുറങ്ങളിൽ മ്ശീഹായുടെ പ്രതിഫലം ജീവിക്കുകയും നിശ്ചയിക്കുകയും, അറിയാതെ ഉൾക്കൊണ്ടിട്ടുള്ള, സൂക്ത തത്തിനു പ്രോത്സാഹനവും, ദൈവസ്നേഹത്തിനു അർപ്പണവും സർവ്വത്ര പ്രദാനം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. തിരുസഭാവിഷയത്തിലും അതിന്റെ സ്ഥാപനങ്ങൾ, പ്രകൃതി, ഉദ്യോഗം, പരങ്ങൾ ഇവയെല്ലാം ലക്ഷിക്കുന്ന നിരവധി സൂചനങ്ങളും, സുലഭങ്ങളും സമർത്ഥങ്ങളുമായ യുക്തികളും വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ നാം കാണുന്നുണ്ട്. തന്നിരിക്കുന്നത് “വേദഗ്രന്ഥസാക്ഷ്യങ്ങളിൽ നല്ലവണ്ണം ഉറച്ചു നില്ക്കുന്നവൻ തിരുസഭയുടെ കോട്ടയാകുന്നു”¹¹ എന്നു വി. ഈറാനിമോസ് ഏറ്റവും സത്യമായി വീണ്ടും പ്രസ്താവിക്കുന്നത്. സന്മാർഗ്ഗനിഷ്ഠയും ശിക്ഷണവും സംബന്ധിച്ച ആലോചിക്കുന്നപക്ഷവും വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ സമൃദ്ധവും വിശിഷ്ടവുമായ സാഹായ്യവും, പരിശുദ്ധങ്ങളായ നിർദ്ദേശങ്ങളും, പ്രശാന്തവും ശക്തിമത്തുമായ ഉപദേശങ്ങളും, സകല സൂക്തങ്ങൾക്കും ശോഭനമായ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളും, അവസാനമായി നിത്യസമ്മാനവാദനവും നിത്യശിക്ഷാവിധിയും ദൈവനാമത്തിലും ദൈവവാക്കുകളിലും അതി ഗൗരവപൂർവ്വം പ്രസ്താവിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതായി പ്രേക്ഷിതനായ ഒരു മനുഷ്യൻ കാണുന്നു.

പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ നിവേശനത്താൽ വി. ഗ്രന്ഥത്തിനു സിദ്ധിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രത്യേകവും അനിതരസിദ്ധവുമായ ഈ ശക്തിയാകുന്നു ഒരു വൈദിക പ്രഭാഷകനു പ്രാമാണ്യം നൽകുന്നതും, അദ്ദേഹത്തെ പ്രസംഗ സ്വാതന്ത്ര്യംകൊണ്ടു നിർമ്മിക്കുന്നതും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ വചനാവിശിഷ്ടതയ്ക്കു ശക്തിയും പ്രാബല്യവും പ്രദാനം ചെയ്യുന്നതും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവ വചനത്തിന്റെ ചൈതന്യവും ശക്തിയും തങ്ങളുടെ പ്രയത്നങ്ങളിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നവർ സംസാരിക്കുന്നത് “യാക്കാൽ മാത്രമല്ല, അധികാരത്തിലും പരിശുദ്ധാത്മാവിലും വലിയപരിപൂർണ്ണതയിലും ആകുന്നു.”¹² അതിനാൽ വേദത്തെക്കുറിച്ച് സംസാരിക്കുകയും ദൈവിക കാര്യങ്ങൾ പ്രഖ്യാപനം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ, ദൈവന്യായങ്ങളെക്കാൾ കൂടുതലായി സ്വന്തന്യായങ്ങളെ ആശ്രയിച്ചുകൊണ്ടു മാനുഷികശാസ്ത്രത്തിന്റെയും വിവേകത്തിന്റെയും വാക്കുകൾ മാത്രം ഉപയോഗിക്കുന്ന പ്രസംഗകന്മാർ ഭോഷന്മാരും വിചാരശൂന്യന്മാരും ആകുന്നു. അവരുടെ പ്രസംഗങ്ങൾ പക്ഷേ തേജോമയങ്ങളും മനോഹരങ്ങളുമായിരുന്നേക്കാം. എന്നാൽ അവ ദുർബലങ്ങളും തീർക്കുന്നതായില്ലാത്തവയുമെ ആയിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ

10. In Isaiam Prol. 12. 1 Thess. I. 5.
 11. In Isaiam LIV. 12.

ദൈവോച്ചാരണത്തിന്റെ അഗ്നി അവയ്ക്കില്ല: 13 ദൈവോക്തത്തിനു സ്വതേയുള്ള ശക്തിമത്തായ പ്രാബല്യവും അവയ്ക്കു വളരെകുറവായിരിക്കും. കാരണം: “ദൈവവചനം സജീവവും ഫലപ്രദവും, ഏതു ഇരുമുനവാളിനെയും കാൾ ആഴമായി തുളച്ചു കയറുന്നതും, ആത്മാവിന്റെയും അത്രുപിയുടെയും അന്തർഭാഗത്തേക്കു കടക്കുന്നതുമാകുന്നു.” 14 എന്നാൽ വിസ്തൃതികത്തകുവണ്ണം വിവിധവും സമൃദ്ധവും ഉന്നതമായ പ്രമേയങ്ങൾക്കു പശ്ചാപ്തവുമായ ഒരു വചോവിലാസം വി. ഗ്രന്ഥത്തിനു യഥാർത്ഥത്തിലുണ്ടെന്നുള്ളതു് സംസാരിക്കുവാൻ അർഹതയുള്ള സകലരും സമ്മതിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. ഇതു് വി. ആഗസ്റ്റിനോസ് പരിപൂർണ്ണമായി ഗ്രഹിക്കുകയും പരിപൂർണ്ണമായി പ്രസ്താവിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. 15 എല്ലാക്കാലങ്ങളിലെയും ഉത്തമന്മാരായ പ്രസംഗകന്മാർ, തങ്ങൾക്കു സിദ്ധിച്ച കീർത്തി വേദപുസ്തകത്തിന്റെ അതിശ്രദ്ധാപൂർവ്വമായ ഉപയോഗത്തെയും അവയിലടങ്ങിയ വിഷയങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള ധ്യാനചിന്തയെയും പ്രധാനമായി ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു കൃതജ്ഞരാപൂർവ്വം ഏറ്റു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു ഇതിനെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.

വി. പിതാക്കന്മാർ തങ്ങളുടെ പ്രവൃത്തിസിദ്ധമായ അനുഭവം കൊണ്ടു ഇതെല്ലാം ഗ്രഹിച്ചിരുന്നു. വി. ലിഖിതത്തെയും അതിന്റെ ഫലങ്ങളെയും പുകഴ്ത്തുന്നതിൽനിന്നു അവർ ഒരിക്കലും വിരമിക്കുന്നില്ല. അവർ തങ്ങളുടെ കൃതികളുടെ അനവധി ഭാഗങ്ങളിൽ വേദപുസ്തകത്തെ “സ്വർഗ്ഗീയ തത്വങ്ങളുടെ തീരാത്ത ഭണ്ഡാഗാരം” 16, “കവിഞ്ഞൊഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന രക്ഷാകരമായ നീർപ്പൊയ്ക” 17 എന്നു വിളിക്കുകയും “കർത്താവിന്റെ അജഗണത്തിനു സംതൃപ്തിയും സന്തുഷ്ടിയും നൽകുന്ന സുഭിക്ഷമായ മേച്ചിൽസമുദായങ്ങളും മനോഹരമായ തോട്ടങ്ങളും” 18 ആയി വർണ്ണിച്ചു കാണിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. വി. ജൂറാനീമോസ് നെപ്പോസി യനു അയച്ച ലേഖനത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതെന്തെന്നു നമുക്കു നോക്കാം: “വിശുദ്ധഗ്രന്ഥം ക്രൈസ്തവരുടെ വായിക്കുക, എന്നല്ല, അതു നിങ്ങളുടെ കൈയിൽ എപ്പോഴും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ. നിങ്ങൾ പഠിപ്പിക്കുവാനുള്ളതു നിങ്ങൾ തന്നെ പഠിക്കുക. വൈദികന്റെ പ്രസംഗം വേദപുസ്തകപാരായണംകൊണ്ടു സദാ ഹൃദ്യമാകട്ടെ.” 19 ആത്മീയമേഷപാലന്റെ ഉദ്യോഗത്തെപ്പറ്റി മറെറല്ലാവരെയുംകാൾ വിസ്തൃതവുമായ വിധത്തിൽ ഭംഗിയായി വർണ്ണിച്ചിരിക്കുന്ന വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥരി അതേ ആശയംതന്നെ ഇങ്ങനെ പ്രസ്താവിക്കുന്നു: “പ്രസംഗജോലിയിൽ തീർക്കുന്നതുള്ളവർ ദൈവത്തിന്റെ എഴുതപ്പെട്ട വചനം നിരന്തരം പഠിച്ചു

13. Jerem. XXIII. 29.
 14. Hebr. IV. 12.
 15. De Doctr. Christ. IV. 6, 7.
 16. S. Chrys. in Gen. Hom. XXI. 2: Hom. LX. 3: S. Aug. de Disc. Christ. II.
 17. S. Athan. Ep. fest. XXXIX.
 18. S. Aug. Serm. XXVI. 24: S. Ambr. in Ps. CXVIII. Serm. XIX. 2.
 19. S. Hieron. de Vita cleric. ad Nepot.

കൊണ്ടിരിക്കേണ്ടതാണ്.”²⁰ വിശുദ്ധ അഗസ്റ്റീനോസാകട്ടെ “പ്രസംഗകൻ ആന്തരികമായി ദൈവവചനം ശ്രദ്ധിക്കാതെ ബാഹ്യമായി അതുപയോഗിക്കുന്നതുകൊണ്ടു യാതൊരു പ്രയോജനവുമില്ല”²¹ എന്ന് ഉപദേശിക്കുന്നു. വി. ഗ്രെഗറി വൈദികപ്രസംഗകന്മാരെ പഠിപ്പിക്കുന്നത് “ഇതരന്മാരെ കുററപ്പെടുത്തുന്ന സമയം സ്വയം വിസ്മരിച്ചുകഴയാതിരിക്കേണ്ടതിന് അവർ വി. ഗ്രന്ഥപാരായണംകൊണ്ട് അദ്വൈത തടയേണ്ടതെന്ന അറിയുകയും, അനന്തരം ആ അറിവ് മററുള്ളവർക്കു വിതരണംചെയ്യുകയും ചെയ്യണം”²² എന്നത്രെ. ഈദൃശമായ ഉപദേശങ്ങൾ പണ്ടേതന്നെ ഐക്യവികാസബുദ്ധിയാൽ നൽകപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണ്. “പ്രവർത്തിക്കുവാനും പഠിപ്പിക്കുവാനും തുടങ്ങിയ” മ്ശിഹായിൽ നിന്നുതന്നെയാണ് അത് ഈ ഉപദേശം കൈക്കൊണ്ടിട്ടുള്ളത്. “നിന്റെമേലും പറഞ്ഞിന്മേലും സൂക്ഷിക്കുക, അതിൽ ബദ്ധശ്രദ്ധനായിരിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്നവർക്കും നിന്നെത്തന്നെയും നിന്റെ വാക്കു കേൾക്കുന്നവരെയും നീ രക്ഷിക്കും”²³ എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത് തിമാഞ്ഞേയോസിനോടു മാത്രമല്ല, സമസ്തവൈദികഗണത്തോടുമായിരുന്നു. നമ്മെയും മററുള്ളവരെയും രക്ഷിക്കുന്നതിനും പരിപൂർണ്ണരാക്കുന്നതിനും ഏറ്റവും പശ്ചാത്തപ്യമായ സഹായം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നു നമുക്കു സുലഭമായി പ്രാപിക്കാവുന്നതാണ്. ഇത് ഇതരഭാഗങ്ങളെ അപേക്ഷിച്ചു സങ്കീർ്നനവസ്സുകൾ കൂടുതൽ തെളിവാൻ നമ്മെ ഉൽബോധിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ അനുസരണത്തോടും ശ്രദ്ധയോടും മാത്രമല്ല, ഭക്തിയോടും വിമലജീവിതത്തോടുംകൂടി ഈ ദിവ്യപാരായണത്തിനു സമീപിക്കുന്നവർക്കു മാത്രമേ ഇതു കണ്ടെത്തുവാൻ സാധിക്കൂള്ളൂ. വി. ഗ്രന്ഥം ഇതരഗ്രന്ഥങ്ങളെപ്പോലെയല്ലെന്നുള്ളതാണ് ഇതിന്റെ കാരണം. പരിശുദ്ധാത്മാവ് പറഞ്ഞുകൊടുത്തു് എഴുതിച്ചിട്ടുള്ള ഈ പുസ്തകത്തിൽ ഏറ്റവും പ്രധാനമായ കാര്യങ്ങൾ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. അവ പലേടത്തും വിഷമവും ദുർഗ്രഹവുമാകുന്നു. ഈ വിധകാര്യങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുവാനും വിശദീകരിക്കുവാനും പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ “അഗമനം”,²⁴ എന്നുവെച്ചാൽ, അവിടത്തെ പ്രകാശവും പ്രസാദവും എപ്പോഴും ആവശ്യമാണ്. ഈ ദാനങ്ങളാകട്ടെ, രാജദീർഘദർശി പലപ്പോഴും ഉപദേശിക്കുന്നതുപോലെ, വിനയപൂർവ്വമായ പ്രാർത്ഥനകൊണ്ടു നാം ആവശ്യപ്പെടുകയും ജീവിതപരിശുദ്ധികൊണ്ടു പരിരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതാകുന്നു.

വേദപുസ്തകത്തിനു കത്തോലിക്കസഭയോടുള്ള കടുപ്പാട്.

തിരുസഭയുടെ ജാഗരൂകമായ ശ്രദ്ധ ഇതിലാണു സവിശേഷം പ്രകാശിക്കുന്നത്: പരിശുദ്ധാത്മാവു മനുഷ്യക്കു ഇത്ര ഔദാര്യപൂർവ്വം നൽക

20. S. Greg. M. Regul. Past II. 11 (al. 22); Moral. XVIII. 26 (al. 14).
 21. S. Aug, Serm, CLXXIX. 1.
 22. S. Greg. M. Regul. past. III. 24 (al. 48).
 23. 1. Tim. IV. 16.
 24. S. Hieron. in Mich I. 10.

കിയിരിക്കുന്ന വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ എന്ന “ഈ സ്വർഗ്ഗീയനിധി അവഗണിക്കപ്പെടാതിരിക്കേണ്ടതിനു ആശയ്യാകരമായ നിയമങ്ങൾകൊണ്ടും വ്യവസ്ഥകൾകൊണ്ടും തന്റെ അശ്രാന്തമായ ശ്രദ്ധ തിരുസഭ എപ്പോഴും പ്രസ്തുതമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.”²⁵ തന്റെ വൈദികശുശ്രൂഷികൾ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്നു ഗണ്യമായ ഒരു ഭാഗം കാനോൻജവത്തിൽ പ്രതിദിനം വായിക്കുകയും അതിനെപ്പറ്റി ഭക്തിപൂർവ്വം ചിന്തിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്നു സഭ നിശ്ചയം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. മെത്രാസനഭേദവേദങ്ങളിലും സന്യാസശ്രമങ്ങളിലും വേദപുസ്തകപഠനം സൗകര്യമായി നടത്തുവാൻ പാടുള്ള മറ്റു സാമൂഹ്യവേദങ്ങളിലും സമത്വനാരായ ആളുകൾ അതു വിശദീകരിക്കുകയും വ്യാഖ്യാനിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്നും അവർ ആജ്ഞാപിച്ചിട്ടുണ്ട്. രക്ഷാകരമായ സുവിശേഷവചനങ്ങൾ ഞായറാഴ്ചകളിലും തിരുന്നാളുകളിലുമെങ്കിലും തന്റെ മക്കളോടു പ്രസംഗിക്കണമെന്നു നിഷ്കർഷയായി അവർ കല്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ²⁶ വേദപുസ്തകപഠനം എല്ലാശതാബ്ദങ്ങളിലും തുടർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയും തൻമൂലം വിന്യയാവഹാവും സമൃദ്ധവുമായ ഫലങ്ങൾ ഉളവാകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതു സഭയുടെ വിവേകമൂലമാണ്.

ക്രിസ്തുമതത്തിന്റെ ആരംഭമുതൽ ജീവിതപരിശുദ്ധികൊണ്ടും വേദശാസ്ത്രപാണ്ഡിത്യംകൊണ്ടും വിദ്യാതന്മാരായിത്തീർന്നിട്ടുള്ള എല്ലാവരും വേദപുസ്തകപാരായണത്തിൽ അഗാധവും അനുസ്മൃതവുമായ ശ്രദ്ധ പതിച്ചിരുന്നെന്നു ഇവിടെ ഓർമ്മിക്കുന്നത് നമ്മുടെ പ്രബോധനത്തേയും ഉപദേശങ്ങളേയും ശക്തിമത്താക്കിത്തീർക്കുന്നതിനു ഉപകരിക്കും. ശ്രീമന്മാരുടെ ഏറ്റവും അടുത്ത ശിഷ്യന്മാരായ റോമയിലെ വി. ഒളിമെൻറ്, അന്തിയോക്കിയായിലെ വി. ഇഗ്നാസിയോസ്, വി. പൊലിക്കാപ്പ് ഇവരെപ്പറ്റിയോ, മതസംരക്ഷകന്മാരായ വി. ജസ്റ്റിൻ, വി. ഇറൈനേയോസ് മുതലായവരെക്കുറിച്ചോ പരിഗണിക്കുന്നതായാൽ കത്തോലിക്ക വിശ്വാസത്തെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനുകൂടെ, അതിന്റെ യോഗ്യതകൾ പ്രകീർത്തിക്കുന്നതിനുകൂടെ അവർ എഴുതിട്ടുള്ള ലേഖനങ്ങളിലെയും പ്രബന്ധങ്ങളിലെയും വിശ്വാസവും ശക്തിയും ഹൃദയാവർജ്ജകതയും ദൈവവചനത്തിൽ നിന്നാണ് അവർ സിദ്ധിച്ചതെന്നു നമുക്കു കാണാം. പല മെത്രാസനരൂപതകളിൽ മരോപദേശസംബന്ധമായും വേദശാസ്ത്രപരമായും വിദ്യാലയങ്ങൾ ആവിർഭവിച്ചപ്പോൾ— ഇവയിൽ അലക്സാന്ദ്രിയയിലെയും അന്തിയോക്കിയായിലെയും വിദ്യാലയങ്ങളായിരുന്നു പ്രാമുഖ്യം വഹിച്ചിരുന്നത്— എഴുതപ്പെട്ട ദൈവവചനം വായിക്കുകയും, വ്യാഖ്യാനിക്കുകയും, സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിൽപരമായി ഒന്നുംതന്നെ അവയിൽ പാഠിച്ചിരുന്നില്ല. ഈ അദ്ധ്യയനശാലകളിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട നിരവധി സഭാപിതാക്കളും ഗ്രന്ഥകർത്താക്കളും അവരുടെ നിസ്സന്ദ്രഹപഠനവും ആശയ്യാകര ലിഖിതങ്ങളുംകൊണ്ട് പിന്നീടുള്ള മൂന്നുശതാബ്ദങ്ങൾക്കു വേദപുസ്തകവ്യാഖ്യാനത്തിന്റെ സുവർണ്ണകാലം എന്ന നാമധേയം ന്യായപൂർവ്വം

25. Conc. Trid. Sess. V. Decret. de Reform. I.
 26. Ibid. I, 2.

അർഹമാക്കി. പൗരസ്ത്യസഭയിൽ കശാഗ്രബുദ്ധിയും അക്ഷിണവരിശ്രമവുംകൊണ്ട് ഏറ്റവും സുപ്രസിദ്ധനായി പരിലസിച്ച ഒറിജൻ (Origen) രചിച്ചിട്ടുള്ള അസംഖ്യം കൃതികളിൽനിന്നും, വിശിഷ്ട Hexapha എന്ന മഹാഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്നും വിൽകാലങ്ങളിലെ എല്ലാ ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും അവരുടെ ശാസ്ത്രജ്ഞാനം എടുത്തിട്ടുള്ളതാണ്. ഈ ശാസ്ത്രീയവിളനിലം വിസ്തീർണ്ണമാക്കിത്തീർത്തവരും വിശേഷ ച്ചാതി നേടീട്ടുള്ളവരുമായ മറ്റനവധിവേരെയും ഇവിടെ എടുത്തുപറയുവാനുണ്ട്. അലക്സാന്ദ്രിയായിലെ വി. ഒക്തമൻറും വി. സിറിലും, പലസ്തീനയിലെ എവുസേബിയോസും, ഓറൈജനത്തെ വി. സിറിലും, കപ്പദോക്കിയായിലെ മഹാനായ വി. ബസീലും നസ്യാൻസിലെയും നീസ്സാനിലെയും വി. ഗ്രെഗറിയുമാരും, വിശുദ്ധഗ്രന്ഥജ്ഞാനത്തിനും വാഗ്ദീപ്തിയുടെയും ഒരുപോലെ വിദഗ്ദ്ധനായ അന്തിയോക്കിയായിലെ വി. യോഹന്നാൻ ക്രിസോസ്റ്റോമോസും വേദപുസ്തകവിഷയത്തിൽ അഗ്രഗണ്യന്മാരാണ്. * പാശ്ചാത്യ

* വേദപുസ്തകസംബന്ധമായി അത്യധികം അദ്ധ്വാനിച്ചിട്ടുള്ള സുറിയാനിസഭാപിതാക്കന്മാരുടെപേരുകൾ ഇവിടെപറയുവാൻ ഇടയാകാതെപോയതു യൂറോപ്യന്മാർക്കു അപരിചിതമായ ഒരു ഭാഷയിൽ വിരചിതമായിരുന്ന അവരുടെകൃതികളെപ്പറ്റി വേണ്ട അറിവു് ആ ഭൂഖണ്ഡത്തിൽ ആദിമകാലംമുതൽതന്നെ ഉണ്ടാകുവാൻ സംഗതിയാകാത്തതുകൊണ്ടുമാത്രമാണ്. യാക്കോബ് ന്സീബീൻ എന്ന പ്രസിദ്ധ ഗ്രന്ഥകാരനെപ്പറ്റി വി. ഇറാനിമോസിനു അറിവില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു് ശ്രുതിപെട്ട സഭാഗ്രന്ഥകാരന്മാരുടെ നാമാവലിയിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെപേർ ഉൾപ്പെടുത്താതെ വിട്ടുകളഞ്ഞു എന്നു വോൾട്ടൻ (Walton, Proleg. XIII.) പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. വി. അപ്രേമിന്റെ നാമം ഇവിടെ ചേർക്കപ്പെടാതെപോയതിന്റെ കാരണവും ഇതുതന്നെ. അദ്ദേഹം വേദപുസ്തകവിഷയകമായി അത്യധികം പ്രയത്നിച്ചിട്ടുള്ള ഒരുമഹാനാണെന്നുള്ളതിൽ സന്ദേഹമില്ല. പതിനഞ്ചാംബൈബിളിക്സെതാസ്മാല്പാപ്താതിരുമനസ്സുകൊണ്ടു് ൧൯൨൦ ഒക്ടോബർ ൫-ാംന- വി. അപ്രേമിനെ സാമൂഹികസഭയുടെ മല്ലാനായി പ്രഖ്യാപനംചെയ്തു അവസരത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച “Principi Apostolorum” എന്നാരംഭിക്കുന്നതിരുവെഴുത്തിൽ താഴെകാണുംവിധം പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു: Duo praeclarissimi viri non una re conveniunt. Etenim fuerunt Hieronymus et Ephrem fere aequales ... uterque Sacrorum Librorum cognitione studioque excellentes; quos iure dixeris, veluti “duo candelabra lucentia”, a Deo destinatos alterum proprie ad occidentales, alterum ad orientales regiones illuminandas. Quae autem eorum scriptis continentur, eiusdem bonitatis sunt eiusdemque spiritus”. വിശ്വവിഖ്യാതന്മാരായ ഇവരുടെവായ്മയിൽ പല കായ്കളിൽ യോജ്യതയുണ്ട്. എന്തെന്നാൽ ഇറാനിമോസും അപ്രേമും മിക്കവാറും സമകാലീനന്മാരായിരുന്നു... ഇരുവരും വി. ഗ്രന്ഥജ്ഞാനംകൊണ്ടും പഠനംകൊണ്ടും പ്രശോഭിച്ചിരുന്നു. “ജാലിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന രണ്ടുവിളക്കുകൾ” എന്നു അവരെപ്പറ്റി നമുക്കുന്യായപൂർവ്വംപഠയാം. ഒരാൾ പാശ്ചാത്യരാജ്യങ്ങളെയും, മററൊരാൾ പൗരസ്ത്യരാജ്യങ്ങളെയും വിശേഷവിധിയായിപ്രകാശിപ്പിക്കുവാൻ ലഭിച്ചവത്താൽനിയുകതരായിരുന്നു. അവരുടെലിഖിതങ്ങളിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നവയോ ഒരേനെയും ഒരേമെതന്യുമുള്ളവയാണ്.” പ്രസ്തുത തിരുവെഴുത്തിൽ ഏതലിഷയകമായി കാണുന്ന മറ്റുചിലസംഗതികൾകൂടി ഇവിടെ പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

സഭയിലും തെർത്തൂലിയൻ, വി. സിപ്രിയാൻ, വി. ഹിലറി, വി. അംബ്രോസീസ്, മരാനായ വി. ലെയോ, മരാനായ വി. ഗ്രെഗറി ഇങ്ങനെ പല മരാനാരാരുമുണ്ടായിരുന്നു. ദൈവവചനത്തിന്റെ അർത്ഥം അഗാധമായി നിരീക്ഷണം ചെയ്യുന്നതിൽ ആശ്ചര്യകരമായ സൂക്ഷ്മതയുള്ളവനും, കത്തോലിക്കവിശ്വാസപ്രചാരണാർത്ഥം അത് സമൃദ്ധമായി പ്രയോഗിച്ചവനുമായ വി. ആഗസ്റ്റീനോസും, വേദഗമപാണ്ഡിത്യവും അതിന്റെ ഉപയോഗം വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിലുള്ള പ്രയത്നങ്ങളും നിമിത്തം “മരാവേദപാരംഗതൻ” 27 എന്ന സംജ്ഞയ്ക്ക് അർഹനുമായ വി. ഇഹൂറ നീമോസും ഇവരിൽ ഏറ്റവും പ്രസിദ്ധന്മാരാണ്. ഈ കാലഘട്ടം തുടങ്ങി ൧൧-ാം നൂറ്റാണ്ടുവരെ വേദഗമപഠനം ആദിമശാബ്ദങ്ങളിലെപ്പോലെയെന്നെ അത്ര ഉജ്ജ്വലമായും ഫലപ്രദമായും തുടർന്നുപോന്നില്ലെങ്കിലും, വൈദികഗണത്തിന്റെ പരിശ്രമഫലമായി അത്ര ശോഭിച്ചുകൊണ്ടേയിരുന്നു. അവരുടെ രാഷ്ട്രവും ശ്രദ്ധയും മൂലമാണ് പൂർവ്വന്മാരിൽ നിന്നു കിട്ടിയിട്ടുള്ളവയിൽ വിശിഷ്ടങ്ങളും അത്യന്തം ഉപകാരപ്രദങ്ങളുമായ തിരഞ്ഞെടുത്തും ക്രമവൽകരിച്ചും, സ്വന്തമായി കൂട്ടിച്ചേർത്തും പ്രസിദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ഇപ്രകാരം ചെയ്യുവരിൽ സെവിലിലെ വി. ഇസിദോർ, വന്ദ്യനായ ബീഡ്, ആൽക്വിൻ ഇവർ പ്രമുഖന്മാരാണ്. പല ഫ്രീഡ് സ്റ്റാബോ, ലാവോനിലെ വി. ആൻസെലം എന്നിവർ ചെയ്യുന്നതു

27. See the Collect on his Feast, Sept. 30th.

മാർ യാക്കോബ് തന്റെ മെത്രാസനനഗരമായ ന്സീബീനിൽ സ്ഥാപിച്ച പ്രസിദ്ധമായ വേദപുസ്തകശാസ്ത്രാലയത്തിൽ മാർ അപ്രേം നിന്നുപ്രവേശിച്ചതായും നിന്നിട്ടു നിരീക്ഷണപടതപം കവിഞ്ഞൊഴുകുന്ന വി. ഗ്രന്ഥവ്യാഖ്യാനങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഗുരുവിന്റെപോലും പ്രതീക്ഷ സാധിതമാക്കുകമാത്രമല്ല, അതിനെ ഉല്ലാഘിക്കുകകൂടിയെല്ല. തൻമൂലം അദ്ദേഹം കാലവിളംബമെന്നിയെ ആ ശാസ്ത്രാലയത്തിലെ മറ്റു സകല വ്യാഖ്യാതാക്കളെയുംകൂടും മുഖ്യനായിത്തീരുകയും, ‘സുറിയാനിക്കാരുടെ മല്ലാൻ’ എന്നു അഭിസംബോധനം ചെയ്യപ്പെടുകയുണ്ടായി. ഉറാം(എദേസ്സാ)യോടുടുത്തുള്ള ഒരു കുന്നിൽ ഒരു കുടികെട്ടിയുണ്ടാക്കി അതിൽപാർത്തുവരവെ വേദപുസ്തകപഠനത്തിൽ അത്യന്താധികാരിയായിരുന്ന നിരവധിയാളുകൾ അവിടെയെത്തുമ്പോൾ തുകൊണ്ടു അത്ര ക്ഷണത്തിൽ ഒരുമഹാശാസ്ത്രാലയമായി പ്രശോഭിച്ചു. വേദപുസ്തക വ്യാഖ്യാനപടകളായവളരെപ്പേർ അവിടെനിന്നുപുറപ്പെടുകയും, അവരും പലരെ ഏതെങ്കിലുംയിടത്തിൽ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കയും, ഈ ഒടുവിൽപറയപ്പെട്ടവർ തങ്ങൾരചിച്ചിട്ടുള്ളകൃതികളുടെ ഗുരുത്വവും ബാഹുല്യവുംനിമിത്തം മഹാത്മാരായി എഴുന്നേറ്റുവന്നു ഇടയാകയുംചെയ്തു. മാർ അപ്രേം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ അന്യന്മാരെ പഠിപ്പിക്കുന്നതിലും വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതിലും നൂറുപോലും ഉദ്യമിച്ചിരുന്നു. പഴയതും പുതിയതുമായ ഇരുനിയമങ്ങൾ മുഴുവനും അന്യാദേശമായവിധത്തിൽ പ്രതിപദം സൂക്ഷ്മമായി അദ്ദേഹം വ്യാഖ്യാനിച്ചിട്ടുണ്ട്. ‘സൂക്രി’മുതൽ ‘വെളിപാട്’വരെയുള്ള സകല ഗ്രന്ഥങ്ങളിലെയും ദൂർഗ്രമങ്ങളുംനിഗ്രഹങ്ങളുമായ ഭാഗങ്ങളെ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രകാശത്തോടെ വ്യാഖ്യാനംകൊണ്ടു അദ്ദേഹം വിശദീകരിച്ചു. മാർ അപ്രേം വേദപുസ്തകസംബന്ധമായി ഒരു അസാധാരണ പുരുഷനായിരുന്നെന്നു മേൽപ്രസ്താവിച്ചവയിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടല്ലോ.

പോലെ വേദപുസ്തകത്തെ സംക്ഷിപ്ത വ്യാഖ്യാനങ്ങൾകൊണ്ടു വിശദീകരിക്കുകയും, വി. പത്രോസ് ദമിയാനോസ്, അനുഗ്രഹീതനായ ലാൻഫ്രാങ്ക് എന്നിവർ ചെയ്തതുപോലെ വേദപുസ്തകത്തിന്റെ വൃണ്ണത പരിരക്ഷിക്കുന്നതിൽ അഭിനവയത്നങ്ങൾ ചെയ്തും ചെയ്തിട്ടുള്ളതു വൈദികസമൂഹമാകുന്നു. 12-ാം നൂറ്റാണ്ടിൽ വളരെപ്പേർ, വേദാഗമത്തിലെ രൂപകാർത്ഥങ്ങൾ വിജയപ്രദമായി വിശദീകരിക്കുന്നതിൽ ഉദ്യുക്തരായി. ഈ ഗണത്തിൽ വി. ബെർനാർദ്റ്റ് അഗ്രഗണ്യനാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികൾ മുഴുവൻ വേദപുസ്തകമെന്നുതന്നെ പറയാം. സ്കോലാസ്റ്റിക്സ് (Scholastics) എന്നു പറയപ്പെടുന്ന പണ്ഡിതവർഗ്ഗങ്ങളെ കാലംമുതൽ വേദാഗമപഠനത്തിൽ അഭിനവവും സ്പഷ്ടമണിയവുമായ ഒരുഭിദ്വലിയുണ്ടായി. അവർ നിർമ്മിച്ചിട്ടുള്ള വേദാഗമശുദ്ധിപത്രങ്ങളിൽ (Correctoria Biblica) നിന്നു ലഭിച്ച വിവർത്തനം മൂലപ്രതിയോടു ശരിയായി ഒന്നിരിക്കേണ്ടതിനു അവർ അധികമായ ശ്രദ്ധ പതിച്ചിരുന്നു എന്നു തെളിയുന്നു. എന്നാൽ വേദപുസ്തകത്തിന്റെ വ്യാഖ്യാനത്തെയും വിശദീകരണത്തെയും ഉദ്ദേശിച്ചായിരുന്നു അവർ പ്രധാനമായി ഉത്സാഹിച്ചതും പ്രയത്നിച്ചതും. ഇവരിൽനിന്നാണ് മുമ്പുണ്ടായിട്ടില്ലാത്ത വിധത്തിൽ സൂക്ഷ്മവും വ്യക്തവുമായി വിശുദ്ധവചനങ്ങൾക്കു ചെയ്യപ്പെട്ട വിവിധാർത്ഥവിവേചനം, ഓരോ അർത്ഥത്തിനും ദൈവശാസ്ത്രത്തിലുള്ള വിലമതിപ്പ്, ഗ്രന്ഥങ്ങളെ പല അംശങ്ങളാക്കിയുള്ള വിഭജനം, വിവിധഭാഗങ്ങളുടെ സംക്ഷേപം, ഗ്രന്ഥകാരന്മാരുടെ ഉദ്ദേശ്യവർണ്ണനേഷണം, വാക്യങ്ങൾക്കു വാക്യങ്ങളോടും വാക്യാംശങ്ങൾക്കു വാക്യാംശങ്ങളോടുമുള്ള പരസ്പരബന്ധം ഇവ നമുക്കു ലഭിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഇവയെല്ലാം വി. ഗ്രന്ഥത്തിലെ അത്യുക്ത ഭാഗങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുവാൻ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടവയാണ്. വി. ഗ്രന്ഥം സംബന്ധിച്ചുള്ള സ്കോലാസ്റ്റിക്സിന്റെ വിലയേറിയ ശ്രമം അവരുടെ വേദശാസ്ത്രപ്രബന്ധങ്ങളിലും വേദപുസ്തകവ്യാഖ്യാനങ്ങളിലും കാണാം. ഇവരിൽ വി. തോമാ ആകപിനായുടെ നാമയേശമാണ് ഏറ്റവും പ്രശസ്തമായിട്ടുള്ളത്.

നമ്മുടെ പുരോഗാമിയായ ക്രൈമൻറു പഞ്ചമൻ റോമൻകോളേജിലും യൂറോപ്പിലെ പ്രധാന സർവ്വകലാലയങ്ങളിലും പൗരസ്ത്യദോഷാവസ്ഥിതന്മാരെ നിയമിച്ചതോടുകൂടി കത്തോലിക്കർ വിശുദ്ധഗ്രന്ഥത്തിന്റെയും ലത്തീൻതർജ്ജമയുടെയും മൂലപ്രതിയെപ്പറ്റി കൂടുതൽ സൂക്ഷ്മമായ പർവ്വനേഷണം തുടങ്ങി. നമ്മുടെ ഇടയിൽ ശ്രീകുസാഹിത്യത്തിന്റെ ഉണർവും, അതിലും വിശേഷിച്ച് അച്ചടിശാസ്ത്രത്തിന്റെ ശ്രദ്ധോദയമായ കണ്ടുപിടിത്തവും വി. ഗ്രന്ഥപാരായണത്തിനു ശക്തിമത്തായ ഒരു പ്രോത്സാഹനം നൽകി. ചുരുങ്ങിയ ഒരു കാലത്തിനിടയിൽ വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ, വിശിഷ്ട വ്യർഗ്ഗങ്ങളുടെ, അസംഖ്യം പതിപ്പുകൾ അച്ചടിശാലകളിൽനിന്നു പ്രവഹിക്കുകയും കത്തോലിക്കലോകമൊട്ടുക്കു പ്രചരിക്കുകയും ചെയ്തു. തിരുസഭയുടെ ശത്രുക്കൾ ഏതു കാലഘട്ടത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു അധികേഷപിക്കുന്നുവോ, ആ കാലഘട്ടത്തിൽതന്നെ വേദപുസ്തകത്തെപ്പറ്റി അത്രമാത്രം സ്നേഹവും ബഹുമാനവുമുണ്ടായിരുന്നു. വിയെൻ (Vienna) സൂനഹദോസിന്റെയും ത്രെന്റോസ് സൂനഹദോസിന്റെയും കാലത്തിനിട

യിൽ വേദപുസ്തകത്തെ ഉദ്ദേശിച്ച ശ്രേഷ്ഠപരിശ്രമമൊക്കെയും എത്രയോ അധികം ശാസ്ത്രകോവിദന്മാർ, വിശിഷ്ട സന്യാസസമൂഹങ്ങളിൽ, പ്രശോഭിച്ചിരുന്നു എന്നുള്ള വസ്തുത ഒരിക്കലും വിസ്തരിക്കേണ്ടതല്ല. ഇവർ ആധുനികകാലത്തെ മാറ്റങ്ങളും ഉപകരണങ്ങളും പ്രയോഗിച്ചുകൊണ്ടും, സ്വന്തമായ പ്രതിഭാവിഭാവവും പണ്ഡിത്യവും വിനിയോഗിച്ചുകൊണ്ടും പ്രാചീനകാലത്തെ വിജ്ഞാനനിധികളെ പൂർണ്ണവൽസന്വനമാക്കിത്തീർക്കുകമാത്രമല്ല, സഭാപിതാകന്മാരുടെ സുവർണ്ണകാലം വീണ്ടെടുത്തിട്ടു എന്നു മിക്കവാറും തോന്നിയതായ അനന്തരശതാബ്ദത്തിലേക്കു—ത്രൈനോസ്സൂനഹദോസിനെ തുടർന്നുള്ള ശതാബ്ദത്തിലേക്കു—വഴി തെളിക്കുകകൂടിച്ചെയ്തു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ൧-ാം വില്യംസ് മുതൽ ൧-ാം ക്ലൈമെൻറവരെയുള്ള നമ്മുടെ പുരോഗാമികൾ പൂർണ്ണമായ, സെപ്തജിന്ത എന്ന പ്രസിദ്ധമായ വേദപുസ്തക തർജ്ജമകൾ അച്ചടിച്ചിടുകയും, അവ ൫-ാം സിക്സ്റ്റസിന്റെയും പ്രസ്തുത ക്ലൈമെൻറിന്റെയും അജ്ഞാനസരണം ഇപ്പോൾ ഉപയോഗത്തിലിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു എന്ന വസ്തുത പ്രസിദ്ധവും നമുക്കു അത്യന്തം സന്തോഷപ്രദവുമാകുന്നു. കൂടാതെ വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വേറെ പല പുരാതനവിവർത്തനങ്ങളും, വാക്യത്തിന്റെ ശരിയായ അർത്ഥം കണ്ടുപിടിക്കുന്നതിനു അത്യന്തം പര്യാപ്തമായ ആൻറ് വേപ്പിലെയും പാരിസിലെയും ബഹുഭാഷാമയ (പൊലിഗ്ലോട്ട) പരിഷ്കരണം ഈ കാലഘട്ടത്തിലാണ് ഉത്സാഹപൂർണ്ണ പ്രസിദ്ധീകൃതമായത്. ഇരുനിയമങ്ങളിലെയും ഒരു പുസ്തകത്തിനു പോലും ഒന്നിലധികം വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഉണ്ടാകാതിരുന്നിട്ടില്ല. അനവധി പരിശോധകന്മാരുടെ സാമർത്ഥ്യം ഫലപ്രദമായി പ്രയോഗിക്കപ്പെടാത്ത ഗുരുതരമായ യാതൊരു വിഷയവും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ഈ പരിശോധകന്മാരിൽ, വിശിഷ്ട പിതാകന്മാരുടെ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ അധികമായി ഉപയോഗിച്ചവരിൽ, വലിയ ഖ്യാതി സമ്പാദിച്ചിട്ടുള്ളവർ കുറവല്ല. അന്നുമുതൽ കത്തോലിക്കരുടെ പ്രയത്നവും ഔൽസുക്യവും ഒരിക്കലും ഇല്ലാതായിട്ടില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കാലക്രമത്തിൽ പണ്ഡിതശിരോമണികൾ വേദാഗമചഛിന്നം ശ്രേയസ്സുരമാംവണ്ണം നടത്തുകയും, യുക്തിവാദികൾ വി. ഗ്രന്ഥത്തെ ഏതായുധങ്ങൾകൊണ്ടു ആക്രമിച്ചുവോ അതേ ഭാഷാശാസ്ത്രവും മറ്റു സംബന്ധശാസ്ത്രങ്ങളുംകൊണ്ടു അവരിൽനിന്നു അതിനെ പരിരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഇതുവരെയും നാം പ്രസ്താവിച്ച കാര്യങ്ങൾ ശാന്തതയോടും നിഷ്പക്ഷതയോടും വിചിന്തനം ചെയ്യുന്നതായാൽ, തിരുസഭ അവളുടെ സന്താനങ്ങൾക്കു വി. ഗ്രന്ഥം എന്തുവെടുവാൻ വേണ്ടതു ഒരിക്കലും ചെയ്യാതിരുന്നിട്ടില്ലെന്നും, ദൈവവചനത്തിന്റെ സംരക്ഷണത്തിനും മറ്റു രത്നത്തിനുമായി സർവ്വശക്തനായ ദൈവം അവളെ ഭരമേല്പിച്ചിരിക്കുന്ന രക്ഷാധികാരം അവൾ എപ്പോഴും ഭദ്രമായി കാക്കുകയും പ്രയോജനകരമായി വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നും, തന്നിമിത്തം ഏതെങ്കിലും ബാഹ്യപ്രേരണ അവൾ മുന്മാരിക്കലും ആവശ്യപ്പെട്ടിട്ടില്ല, ഇപ്പോൾ ആവശ്യപ്പെടുന്നുമില്ല എന്നും നിഷ്പ്രയാസം ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണ്.

വേദപുസ്തകം പഠിക്കേണ്ടതു എങ്ങനെ?

വന്ദ്യസഹോദരന്മാരെ, നമ്മുടെ ഉദ്ദേശ്യമനുസരിച്ചു വേദപുസ്തകസംബന്ധമായ ശാസ്ത്രാഭ്യസനം വിജയപ്രദമായി നടത്തുന്നതിനു അത്യന്തം പര്യാപ്തമായി തോന്നുന്ന ഉപദേശങ്ങൾ ഇനി നാം നൽകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആദ്യമായി നാം ഈ സമരത്തിൽ ആരോടാണു എതിരിട്ടുവാൻ പോകുന്നതെന്നും അർദ്ധഭയം കൊൾവാനുള്ള ഉപകരണങ്ങളും എന്തെല്ലാമെന്നും തെളിവാക്കി ഗ്രഹിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. വ്യക്തിഗതമായ വ്യാഖ്യാനത്തിൽ ആശ്രയിച്ചും ദൈവികപാരമ്പര്യങ്ങളേയും സഭയുടെ പ്രബോധനാധികാരത്തേയും അവഗണിച്ചുകൊണ്ടു വേദപുസ്തകം ഒന്നുമാത്രമാണു വെളിവാടിന്റെ ഏകമായ ഉല്പത്തിസ്ഥാനമെന്നും, വിശ്വാസവിഷയങ്ങളിൽ അതിന്റെതാണു അവസാന രീതിമാനമെന്നും ജല്പിച്ചിരുന്നവരോടായിരുന്നു മുൻകാലങ്ങളിൽ മുഖ്യമായി നമ്മുടെ പോരാട്ടം. ഇപ്പോഴാകട്ടെ നാം അഭിമുഖീകരിക്കേണ്ടതു പൂർവ്വാധ്വാനികളുടെ യഥാർത്ഥസന്താനങ്ങളും അനന്തരാവകാശികളുമായ യുക്തിവാദികളെയത്രെ. അവർ സ്വന്തവിചാരഗതിയിൽ ആശ്രയിക്കുകയും തങ്ങൾക്കു പരമ്പരയാ കിട്ടിട്ടുണ്ടായിരുന്ന ക്രിസ്തീയ വിശ്വാസത്തിന്റെ അണുപോലും ശേഷിച്ചിടയാതെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവർ വെളിവാടോ, ഈശ്വരപ്രേരണയോ, വേദപുസ്തകമോ ഉണ്ടെന്നു തന്നെ സമ്മതിക്കുന്നില്ല. പ്രത്യുത മനുഷ്യരുടെ വ്യാജനിമിത്തങ്ങളും കളവുകളുമായിട്ടുമാത്രമേ അവർ അവ വകവെക്കുന്നുള്ളൂ. വേദപുസ്തകത്തിലെ വിവരണങ്ങൾ ബുദ്ധിശൂന്യമായ പ്രസ്താവനകളും വ്യാജകഥകളുമാണെന്നത്രെ അവർ വിധിക്കുന്നത്. അവരുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ പ്രവചനങ്ങളും ദൈവാരുജ്ജ്വാലകളും സംഭവാനന്തരം വകഞ്ഞുണ്ടാക്കിയ പ്രസ്താവനകളോ, പ്രകൃതിവിലാസത്താൽ മുൻകൂട്ടി ഉൾവിട്ടുണ്ടാക്കിയ രൂപീകരണങ്ങളോ ആണുപോൽ. ദൈവശക്തിയുടെ അത്ഭുതകൃത്യങ്ങളും വിസ്മയകരപ്രവർത്തനങ്ങളും സാക്ഷാൽ അത്ഭുതങ്ങളല്ല, മറിച്ച്, പ്രകൃതിനിയമത്തിന്റെ പരിഭ്രമജനകമായ ഫലങ്ങളോ, വെറുംമായാവിട്ടുകളും പശുപുരാണങ്ങളുമൊ ആണ്. ദൈവദാനികസുവിശേഷങ്ങളും ലേഖനങ്ങളും ശ്ലീഹന്മാർ രചിച്ചിട്ടുള്ളവയെല്ലാം ദിവ്യഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ പരിശുദ്ധമായ സത്യത നശിപ്പിക്കാമെന്നു കരുതി അവർ തട്ടിച്ചിടുന്ന ജൂതപ്രസാധനമായ ഈ ഭിമാബലങ്ങൾ നൂതനമായി കണ്ടുപിടിക്കപ്പെട്ട സ്വതന്ത്രശാസ്ത്രത്തിന്റെ നിസ്സർപ്പമായ രീതിമാനങ്ങളാണെന്നു ലോകത്തെ അവർ ധരിപ്പിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇവരുടെ ഈ പുതിയ ശാസ്ത്രസിദ്ധാന്തങ്ങൾ സ്ഥിരമായി നില്ക്കാതെ നിരന്തരം ചാഞ്ചല്യത്തിനും മാറ്റത്തിനും അധീനമായിട്ടുള്ളവയാകുന്നു. ഇവരിൽ ചിലർ ദൈവത്തേയും മ്ശിഹിയായേയും നാലു സുവിശേഷങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ മറ്റു വിശുദ്ധലിഖിതങ്ങളേയുംപറ്റി ദൈവദൂഷണപരമായ അഭിപ്രായങ്ങളും പ്രസ്താവനകളും പുറപ്പെടുവിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും, തങ്ങൾ ദൈവശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരും മ്ശിഹിയുടെ അനുയായികളും സുവിശേഷാനുസാരികളുമായി മതിയ്ക്കപ്പെട്ടുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുകയും, ഈ മഹനീയ നാമധേയങ്ങൾകൊണ്ടു തങ്ങളുടെ

തുനിവുമാ അഹങ്കാരവും മറച്ചുവെക്കുവാൻ പരിശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുണ്ട്. ഇതരശാസ്ത്രപണ്ഡിതന്മാരിൽ ഇവരുടെ സിദ്ധാന്തങ്ങൾ അംഗീകരിക്കുകയും, ഇവർക്കു വേണ്ട ഒത്താശകളെല്ലാം നൽകുകയും, ദൈവവെളിച്ചത്തിന്റെ ബലംവെറികളായി വേദപുസ്തകത്തെ പാടെ നിഷേധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരും മേൽപറഞ്ഞ ഗണത്തിൽ ചേർക്കപ്പെടേണ്ടവരാണ്. ഇവരുടെ സംഖ്യയും ഒട്ടും കുറവല്ല. ഈ വിധമുള്ള ആക്രമണങ്ങൾ സംഖ്യയിലും കഠിനതയിലും പ്രതിഭിന്നം പർവ്വതമാനമായിത്തന്നെ കാണുന്നതു ഏറ്റവും ശോചനീയംതന്നെ. പഠനവും ആലോചനാശക്തിയുമുള്ള ആളുകളാണ് ചിലപ്പോൾ ആക്രമിക്കപ്പെടുന്നത്. ഇവർക്കോ ദുഷ്ടവൃഥാലങ്ങളിൽനിന്നു തടയപ്പെടുന്നതെന്ന സംരക്ഷിക്കുന്നതിനു അത്ര വൈഷമ്യമില്ല. ശത്രുക്കളുടെ പരിശ്രമങ്ങളും തന്ത്രങ്ങളുമെല്ലാം അജ്ഞന്മാരായ സാമാന്യജനത്തിയുടെ നേക്കാണ് മുഖ്യമായി പ്രയോഗിക്കപ്പെടുന്നത്. തങ്ങളുടെ മരണകരമായ വിഷം പുസ്തകങ്ങളും മാസികകളും പത്രങ്ങളുംമുഖേന അവർ വിതരണം ചെയ്യുന്നു. പ്രസംഗങ്ങളും സംഭാഷണങ്ങളുംമൂലം അവർ അത്ര പ്രചരിപ്പിക്കുന്നു. എവിടെയും അവർ കാണപ്പെടുന്നു. അവർ അനവധി വിദ്യാലയങ്ങൾ തിരുസഭയിൽനിന്നു ബലാല്പാദനം കരസ്ഥമാക്കിക്കൊണ്ടു അവയിൽ യുവജനങ്ങളുടെ മുകളിലും അവകാശവാദം ബുദ്ധിയെ വി. ഗ്രന്ഥത്തെ നിന്ദിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അവരോടും ഫലിതശോഷികളുംകൊണ്ടും പക്ഷപാതം വരുത്തുന്നു. പത്രസഹോദരന്മാരെ, മൗലികമായിത്തന്നെ ശ്രീമദ്വേദം മുഖേന സഭയ്ക്കു ലഭിച്ചിരിക്കുന്ന പുരാതനവും യഥാർത്ഥമായ ശാസ്ത്രംകൊണ്ടു ഈ “പുരാജ്ഞാശാസ്ത്രത്തെ”²⁸ എതിർക്കുന്നതിനും, ഈ അവകാശസമരത്തിൽ വി. ഗ്രന്ഥസംരക്ഷണത്തിനു ആവശ്യപ്പെടുന്ന ധീരയോദ്ധാക്കൾ ഉണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം സഹായനം അർപ്പിക്കുന്നതിനും മേൽപറഞ്ഞ സാഹചര്യങ്ങൾ ഏതൊരു ഇടയന്റെയും ഹൃദയത്തെ ഇളക്കുകയും ഉജ്ജ്വലിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതല്ലയോ?

ആകയാൽ വേദപുസ്തകപഠനത്തിനു സ്വതസ്സിദ്ധമായുള്ള മാഹാത്മ്യവും ആധുനികകാലസ്ഥിതിയും ആവശ്യപ്പെടുന്ന ഒരു സമാനം എല്ലാവരെയും വിദ്യാലയങ്ങളിലും സമീതികളിലും അതിനു കല്പിച്ചുകൊടുക്കുന്നതിൽ നമ്മുടെ ശ്രദ്ധ ഒന്നാമതായി പതിയേണ്ടതാണ്. യോഗ്യന്മാരായ പണ്ഡിതന്മാരെ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന വിഷയത്തിലാണ് ഈ ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടി നമ്മുടെ ശ്രദ്ധ ആദ്യമായി പതിയേണ്ടതു്. വേദപുസ്തകാല്പാപകന്മാരായിട്ടു വല്ലവരേയും കണ്ടമാനം നിയമിക്കരുതു്; വേദപുസ്തകത്തിന്മേലുള്ള തല്ലലും ആ വിതരണഗ്രന്ഥമായുള്ള ദീർഘപരിചയവും, വേണ്ട അറിവും പഠനവുംകൊണ്ടു തങ്ങളുടെ സ്വഭാവവും യോഗ്യതയും പ്രസ്തുതമാക്കിത്തള്ളവരെ മാത്രമേ നിയമിക്കാവൂ.

ഇപ്രകാരമുള്ള പണ്ഡിതന്മാർ തുടർച്ചയായി ഉണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം വേണ്ട മുൻകരുതലുകൾ കാലക്രമേണ ചെയ്യേണ്ടതും മേൽപ്രസ്താവിച്ചതിനോടൊപ്പം പ്രാധാന്യമുള്ള ഒരു കാര്യമാണ്. ഇതിനായി, സൗകര്യപ്പെടു

28. I. Tim. VI. 20.

നോചെല്ലാം, വേദശാസ്ത്രപഠനം ശ്രേയസ്സരമായി പൂർത്തിയാക്കിട്ടുള്ള യോഗ്യന്മാരായ യുവാക്കുമാരെ തിരഞ്ഞെടുത്തു; വേദപുസ്തകജ്ഞാനത്തിൽ അവർ പരിപൂർണ്ണരാകുവാൻ തക്കവണ്ണം വേണ്ട ഒത്താശകൾ നൽകിക്കൊണ്ടു, ഈ പഠനത്തിനായിട്ടുതന്നെ അവരെ നിയമിക്കുന്നതു നന്നായിരിക്കും. ഇങ്ങനെ നിയമിക്കപ്പെട്ടവരും തയ്യാറാക്കപ്പെട്ടവരുമായ അദ്ധ്യാപകന്മാർക്കു തങ്ങൾക്കു നിശ്ചയിക്കപ്പെടുന്ന ജോലിയിൽ മനോധൈര്യത്തോടുകൂടി പ്രവേശിക്കാം. അവർ തങ്ങളുടെ ജോലി ശരിയായും പ്രയോജനകരമായും നിർവ്വഹിക്കേണ്ടതിന്നു നാം ഇപ്പോൾ നിർദ്ദേശിക്കുവാൻ പോകുന്ന വ്യവസ്ഥകൾ ശ്രദ്ധിക്കട്ടെ.

വി. ലിഖിതത്തെ സംരക്ഷിക്കുവാനും അതിന്റെ അർത്ഥം അഗാധമായി ഗ്രഹിക്കുവാനും തക്കവണ്ണം അദ്ധ്യേതാക്കളെ പരിശീലിപ്പിക്കുവാനും വേദാഗമദ്ധ്യയനത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽ തന്നെ അദ്ധ്യാപകൻ സോത്സാഹം ശ്രമിക്കണം. 'വേദാഗമപ്രവേശനം' (introduction) എന്നു പറയപ്പെടുന്ന അദ്ധ്യയനം ഇതാണ്. വേദപുസ്തകത്തിന്റെ പരിപൂർണ്ണത (integrity) യും പ്രാമാണ്യവും സമർത്ഥിക്കുന്നതിനും, അതിന്റെ സൂക്ഷ്മാർത്ഥം അന്വേഷിച്ചറിയുന്നതിനും, പ്രതിയോഗികളുടെ അപവാദങ്ങളോടെതിർത്തു അവയെ ചണ്ഡിക്കുന്നതിനും പഠിപ്പിക്കുകയാണു ഇവിടെ ചെയ്യുന്നത്. ഈ പ്രാരംഭപഠനങ്ങൾ വേദശാസ്ത്രാഭ്യസനത്തോടും അതിന്റെ സഹായത്തോടുംകൂടി ക്രമമായും പൂർണ്ണമായും നടത്തുന്നതു എത്ര സാരമേറിയതാണെന്നു ഇവിടെ സവിസ്തരം പ്രതിപാദിക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പിന്നീടുള്ള പഠനമെല്ലാം ഈ അടിസ്ഥാനത്തിന്മേൽ സുസ്ഥിരമായി നില്ക്കേണ്ടതും, ഇങ്ങനെ ലബ്ധമായ വെളിച്ചം ഉപയോഗപ്പെടുത്തേണ്ടതുമാണ്. അദ്ധ്യാപകന്റെ ഗാഢമായ ശ്രദ്ധ പിന്നീടു പ്രത്യേകം പതിയേണ്ടതു വ്യാഖ്യാനത്തെ സംബന്ധിക്കുന്നതും ഏറ്റവും ഹൃദയപ്രദമായ വേദാഗമശാസ്ത്രഭാഗത്തിലേക്കുമാകുന്നു. മതത്തെയും ഭക്തിയേയും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുവാൻ തക്കവണ്ണം വേദവാക്യം ഉപയോഗിക്കുവാനുള്ള രീതിയത്രേ ഇവിടെ അഭ്യസിപ്പിക്കപ്പെടുന്നത്. വി. ഗ്രന്ഥത്തിലെ ഓരോ പുസ്തകവും മുഴുവൻ വായിച്ചു വ്യാഖ്യാനം ചെയ്യുക, വിഷയവിസ്തൃതിയും സമയ ദൗർലഭ്യവും നിമിത്തം, സാധ്യമല്ലെന്നു നാം നിസ്സംശയം സമ്മതിക്കുന്നു. എങ്കിലും ഈ അദ്ധ്യയനരീതി ചണ്ഡിതവും നിശ്ചിതവുമായ ഒരു വ്യാഖ്യാനം സിദ്ധിക്കുവാൻ പര്യാപ്തമായിരിക്കേണ്ടതാണ്. അതിനാൽ അദ്ധ്യാപകൻ ഓരോ പുസ്തകത്തെപ്പറ്റിയും തുലോം തുച്ഛമായ ഒരു ജ്ഞാനം കൊടുക്കുകയാകട്ടെ, ഏതെങ്കിലും ഒരു പുസ്തകത്തെപ്പറ്റി അതിവിസ്തൃതമായി വ്യവഹരിക്കുകയാകട്ടെ ചെയ്യരുത്. എന്നാൽ വലിയ വിദ്യാലയങ്ങളിൽ നടക്കുന്നതുപോലെ ഒന്നോ രണ്ടോ പുസ്തകങ്ങളുടെ പരിപൂർണ്ണമായ വിവരണം വിദ്യാർത്ഥികൾക്കു തുടർച്ചയായി നൽകുന്നതിന്നു എല്ലാ വിദ്യാലയങ്ങളിലും സാധിക്കാത്തപക്ഷം തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ഭാഗങ്ങളെങ്കിലും സമുചിതമായ പൂർണ്ണതയോടുകൂടി വിവരിച്ചു പഠിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. ഇങ്ങനെ കാണിച്ചു കൊടുക്കുന്ന മാതൃകയനുസരിച്ചു വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മറ്റുഭാഗങ്ങളും പിൽക്കാലത്തു സ്റ്റേറ്റ്മെന്റും ഉപയോഗപ്പെടുത്തുവാൻ വിദ്യാർത്ഥികൾ പ്രാപ്ത

രായിത്തീരും. പാരമ്പര്യം അനുസരിച്ചു വ്യർഗാത്ത (Vulgata) പതിപ്പാണു അദ്ധ്യായകൻ ഉപയോഗിക്കേണ്ടതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ “പരസ്യപ്രസംഗങ്ങളിലും (lectures), തർക്കങ്ങളിലും (disputations), ഉപദേശങ്ങളിലും (preachings), വ്യാഖ്യാനങ്ങളിലും (expositions)”²⁹ ഉപയോഗിക്കേണ്ട “പ്രാമാണിക” വിവർത്തനം വ്യർഗാത്തയാകുന്നു എന്നു ഐന്തോസ് സൂനഹദോസു തീരുമാനിച്ചിരിക്കുന്നു. * സഭയിലെ നടപ്പും ഇതുതന്നെ

29. Sess. IV. Decret. de edit. et usu. Sacr. libror.

* പതിനാറാം ശതാബ്ദത്തിൽ കത്തോലിക്കരുടേയും പ്രോട്ടസ്റ്റന്റുകാരുടേയും വെച്ചു വെച്ചു വെച്ചു വിവർത്തനങ്ങൾ പ്രചാരത്തിലിരിക്കയും വ്യർഗാത്തയെ നിഷ്കാസനം ചെയ്യുവാൻ പ്രോട്ടസ്റ്റന്റുകാർ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തു അവസരത്തിലാണ് ഈ നിയമം സൃഷ്ടമായതു്. ഐന്തോസ് സൂനഹദോസു (Sess. 4. decret. 2) പറയുന്നതു്: “*ex omnibus latinis editionibus quae circumferuntur sacrorum librorum...ipsa vetus et vulgata editio...pro authentica habeatur*”. 4 വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ ഇപ്പോൾ പ്രചാരത്തിലിരിക്കുന്ന സകല ലത്തീൻ പതിപ്പുകളിലും വെച്ചു. . . . പഴയ വ്യർഗാത്ത പതിപ്പുതന്നെ പ്രാമാണികമായി സ്വീകരിക്കണം എന്നാണ്. ഐ. സു. വ്യർഗാത്തയെ മൂലപ്രതികൾക്കു മേലായി ഉയർത്തിയെന്നും, പ്രസ്തുത നിഷ്ക്രയംകൊണ്ടു മൂലപ്രതികളുടെ ഉപയോഗം വിചരയിച്ചു എന്നും കത്തോലിക്കരിൽപോലും ചിലർക്കുണ്ടായിരുന്ന അഭിപ്രായം ഖണ്ഡിച്ചുകൊണ്ടു ജാൻ ഐന്തോസ് (Janssenus, Hermeneutica Sacra n. 606) ഇങ്ങനെ പറയുന്നു: തിരുസംഘം വ്യർഗാത്തയെ മൂലപ്രതികൾക്കു മേലായി ഉയർത്തിയിട്ടില്ല. എന്തെന്നാൽ അക്കാലത്തു പ്രചാരത്തിലിരുന്നിരുന്ന ലത്തീൻ പതിപ്പുകളോടല്ലാതെ മൂലപ്രതികളോടു അതിനെ തുല്യനം ചെയ്യുകയുണ്ടായിട്ടില്ല. വളരെയധികം പതിപ്പുകൾ മൂലമുള്ള കഴപ്പവും, അബദ്ധമുണ്ടാകുവാനുള്ള എളുപ്പവും നിമിത്തം, ഉപയോഗത്തിലിരുന്നിരുന്ന സകല ലത്തീൻ വിവർത്തനങ്ങളിലും വെച്ചു ഇത്രമാത്രം പരസ്യപ്രയോഗത്തിൽ പ്രാമാണികമായിരിക്കണം എന്നു നിഷ്ക്രയം ചെയ്തതേയുള്ളു. ഐ. സു. വ്യർഗാത്തയെ മൂലപ്രതികളെക്കാൾ ഉയർത്തുകയാകട്ടെ, മൂലപ്രതികളുടെ ഉപയോഗം വിചരയിക്കുകയാകട്ടെ ചെയ്തിട്ടില്ല എന്നതിനു സൂനഹദോസിന്റെ ൪-ാം സംഘത്തിൽ അദ്ധ്യക്ഷ്യം വഹിക്കയും പിന്നീടു മർസെല്ലസ്² ലിതീയൻ (Marcellus ii) എന്ന നാമത്തിൽ മാർപ്പാപ്പാ ആയിത്തീരുകയും ചെയ്തു ചെർവീനി (Cervini Cardinalis a S. Cruce)യും, സംഘത്തിൽ സന്നിഹിതരായിരുന്ന പല മഹാനോരും, സംഘചരിത്രകാരനും സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു. ഐ. സു. അക്കാലത്തു വെളിപ്പെടുത്തിയ ലത്തീൻ പതിപ്പുകളിൽ ഏതാണു് ഉത്തമം എന്നാലോചിച്ചു തല്ലാതെ മൂലപ്രതികളെപ്പറ്റി യാതൊന്നും ചെയ്തിട്ടില്ല; വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചു ഗാഡോലോചന ചെയ്യുന്ന ആർക്കും മൂലപ്രതികൾ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനു യാതൊരു തടസ്സവും വെച്ചിട്ടില്ല; വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നു് എന്നമട്ടിൽ മൂലപ്രതികളിൽനിന്നു എന്തെങ്കിലും എടുത്തു പ്രയോഗിക്കുന്നതിനു സൂനഹദോസിന്റെ അധികാരം ലംഘിക്കാതെ തന്നെ നമുക്കു പാടുണ്ടു്: ഈ വിധമെല്ലാമാണു ഇവരിൽ ചിലർ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ഐ. സു. വ്യർഗാത്തയെ മൂലപ്രതികളെക്കാൾ ഉയർത്തി എന്നു കാൽവിൻ (Calvin) കൊണ്ടുവന്ന വാദംകളുവാണെന്നു കാർഡിനൽ ബെല്ലർമിൻ തെളിയിച്ചതും ഈ ന്യായങ്ങൾ കൊണ്ടുതന്നെ (Card. Bellarm. de 'Verbo Dei' lib. 2. c. 10) ആകയാൽ പരസ്യപ്രസംഗങ്ങളിലും മറ്റും വ്യർഗാത്ത ഉപയോഗിക്കണമെന്നു ഐ. സു. നിഷ്ക്രയം ചെയ്തിട്ടുള്ളതു ശരിതന്നെയെങ്കിലും, ആ സൂനഹദോസു് ലത്തീൻ തർജ്ജമകളെപ്പറ്റി

യാൺ. എന്നിരുന്നാലും ക്രിസ്തീയമതം പൗരാണികകാലം മുതൽ അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള ഇതര തത്ത്വമതങ്ങളും, അതിലും വിശേഷിച്ച്, ഏറ്റവും പുരാതനങ്ങളായ കൈയെഴുത്തുഗ്രന്ഥങ്ങളും തിരസ്സരിക്കേണ്ടതല്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ എബ്രായയിലും ഗ്രീക്കിലുമുള്ള അത്ഥം വ്യക്തമായ സാരാംശത്തിൽ നൽകുന്നുണ്ടെങ്കിലും, വി. അഗസ്റ്റീനോസ് പറയുന്നതുപോലെ, സംശയസ്ഥാനത്തും കൂടുതൽ തെളിവു ആവശ്യപ്പെടുമ്പോഴും “പ്രാചീന ഭാഷകളുടെ നിരീക്ഷണം” 30 ഉപകാരപ്രദവും പ്രയോജനകരവുമായിരിക്കും. എന്നാൽ ഈ സംഗതിയിൽ വളരെ വിവേകം ആവശ്യമാണെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. കാരണം: വി. ഈറാനിമോസ് പറയുന്നതുപോലെ, ഒരു വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ ഉദ്ദേശം “തനിക്കു ഇഷ്ടമുള്ളതു പ്രസ്താവിക്കുകയല്ല, ഗ്രന്ഥകർത്താവു പറയുന്നത് ഉദ്ധരിക്കുകയാണ്.” 31 പഠനങ്ങൾ (readings) ആവശ്യം നേരിടുന്നിടത്തു പരിശോധന ചെയ്യിട്ടു വിനീതപ്പെട്ടു ചെയ്യേണ്ടതു് അത്ഥനിരീക്ഷണം ചെയ്തു വ്യാഖ്യാനിക്കുകയത്രെ. ഇവിടെ നൽകേണ്ടിയിരിക്കുന്ന ഒന്നാമത്തെ ആലോചന ഇതാണ്: നമ്മുടെ എതിർപക്ഷക്കാർ പ്രതികൂലമായി എത്രമേൽപോരാടുമോ, വേദാഗമവ്യാഖ്യാനത്തിൽ സ്വീകൃതവും അംഗീകൃതവുമായ നിയമങ്ങളെ അത്രമേൽ നിഷ്കഷ്ടയോടുകൂടി നാം അവലംബിക്കേണ്ടതാണ്. തൻമൂലം വാക്കുകളുടെ അർത്ഥം, ആശയങ്ങളുടെ സ്വഭാവം, തുല്യപ്രസ്താവനകൾ (parallelism) മുതലായവ പരിശോധിക്കുമ്പോൾ ഇതരശാസ്ത്രങ്ങളിൽനിന്നു ലഭിക്കാവുന്ന വിശദീകരണങ്ങളെ നാം സർവ്വഥാ ഉപയുക്തമാക്കണം. എങ്കിലും ഇതുവിവേകവു

മാത്രം പ്രതിപാദിക്കുന്നതിനാൽ വിവിധ ലത്തീൻ തത്ത്വമതങ്ങളിൽപ്പെട്ട, ലത്തീൻ സഭയിൽ പൊതുപ്രസംഗങ്ങളിലും മറ്റും വ്യക്തമായ മാത്രമേ ഉപയോഗിക്കാവൂ എന്നു സിദ്ധിക്കുന്നുള്ളൂ. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ മൂലഭാഷ പരിജ്ഞാനമില്ലാത്തവരോ, ഉപയോഗിക്കാത്തവരോ ആയ ആളുകളെ മാത്രം ഉദ്ദേശിക്കുന്നതായിട്ടാണ് ഒരു സൂനഹദോസിന്റെ ഈ നിർണ്ണയം പ്രമുഖന്മാരായ കത്തോലിക്ക പണ്ഡിതന്മാർ എപ്പോഴും മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുള്ളതു്. തൻമൂലം പണ്ഡിതാഗ്രസരന്മാരായ കത്തോലിക്ക വിവർത്തകന്മാർ പ്രസ്തുത സൂനഹദോസിനുശേഷവും മൂലഗ്രന്ഥങ്ങളെ ആസ്പദമാക്കി വിവർത്തനം ചെയ്തതും, മറ്റു ചിലർ വ്യക്തമായതിലേക്കാൾ മൂലപ്രതികളിൽ തെളിവുള്ള വാക്യങ്ങൾ വ്യഖ്യാനിക്കുന്ന സംഗതിയിൽ ആ പ്രതികളെ ആശ്രയിക്കുകയുചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. ഈ കാരണത്താൽതന്നെ കത്തോലിക്കരായ ഔന്നോയക്കാർ പഴയനിയമം സപുതിവിവർത്തനവും പുതിയനിയമം ഔന്നോയമൂലപ്രതിയും, അറബിക്കാർ അറബി വിവർത്തനവും, സുറിയാനിക്കാർ സുറിയാനിപ്രതിയും, അർമ്മേനിയൻകാർ അർമ്മേനിയൻ വിവർത്തനവും, ഇങ്ങനെ ഭാരത ശാഖക്കാരും താന്തങ്ങളുടെ വിവർത്തനങ്ങളും ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നു. തിരുവെഴുത്തിൽ തുടർന്നുവരുന്ന ഭാഗംതന്നെ ഈ സംഗതി യാതൊരു സംശയംകൂടാതെ ഉണ്ടാകുമല്ലോ. എങ്കിലും സൂനഹദോസിന്റെ ഈ പ്രഖ്യാപനത്തിൽനിന്നു് “വ്യക്തം”യിൽ വിശ്വാസത്തിനും സന്മാർദ്ദത്തിനും വിരുദ്ധമായി യാതൊന്നുമില്ലെന്നും, അതിന്റെ തത്ത്വസാരാംശത്തിൽ മൂലത്തോടു യോജിക്കുന്ന എന്നും ഉള്ള രണ്ടുതത്വങ്ങൾ സാർവ്വത്രികസഭയെ ബാധിക്കുന്നവയായി ധ്വനിക്കുന്നുണ്ടെന്നുകൂടി പ്രസ്താവിക്കേണ്ടതായുണ്ടു്.

30. De Doctr. chr. III. 4.
31. S. Hier. ad Pammach.

പുഴയായിരിക്കേണ്ടതാണ്. വേദപുസ്തകപഠനത്തിനായിത്തന്നെ വിനിയോഗിക്കേണ്ടതിൽ കൂടുതൽ പരിശ്രമവും സമയവും ഈ വിധതർക്കങ്ങൾക്കു വിനിയോഗിക്കേണ്ടതല്ല, വിദ്യാർത്ഥികളുടെ മനസ്സിനു സഹായത്തിനുപകരം പ്രതിബന്ധമായിത്തീരുന്നതിനാൽ തക്കവണ്ണം ഒടുവളരെ കാര്യങ്ങളുടെ അറിവുകൊണ്ടു അതിനെ ഭാരപ്പെടുത്തേണ്ടതല്ല.

വിശുദ്ധ ലിഖിതവും വേദശാസ്ത്രവും ;
വ്യാഖ്യാനം, പിതാക്കന്മാർ.

വേദശാസ്ത്രസംബന്ധമായ വിഷയങ്ങളിൽ വി. ലിഖിതംകൊണ്ടുള്ള ഉപയോഗത്തിലേക്കു അദ്ധ്യാപകൻ ഇനി നിർദ്ദേശം പ്രവേശിക്കാം. പ്രാചീന ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഏകദേശം ദുർഗ്രഹങ്ങളാക്കിത്തീർന്ന സാധാരണ കാരണങ്ങൾക്കു പുറമെ വേദപുസ്തകത്തിനു പ്രത്യേകമായ വിഷയങ്ങൾ ഉണ്ടെന്നുള്ളതു ഇവിടെ ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണ്. എന്നെന്നാൽ മനുഷ്യബുദ്ധിയുടെ ശക്തിയെയും വ്യാപ്തിയെയും (Scope) ഉല്ലാഘിക്കുന്ന പല കാര്യങ്ങളും, എന്നു വെച്ചാൽ ദൈവരഹസ്യങ്ങളും അവയെ സംബന്ധിക്കുന്നവയൊക്കെയും, പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രേരണാനുസരണം പ്രതിപാദിക്കുവാനാണു വേദപുസ്തകത്തിന്റെ ഭാഷ പ്രയോഗിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. അക്ഷരം ദുർല്ലഭമായി മാത്രം വെളിപ്പെടുത്തുന്നതും, വ്യാഖ്യാനനിയമങ്ങൾ കഷ്ടിച്ചുമാത്രം സൂചിപ്പിക്കുന്നതുമായ ഒരു പുസ്തകവും, അർത്ഥത്തിന്റെ ഒരു അഗാധനിദ്രവരതയും ഇങ്ങനെയുള്ള ഭാഗങ്ങളിൽ ചിലപ്പോൾ കാണാറുണ്ട്. മാത്രമല്ല, വിശ്വാസസത്യത്തെ പ്രകാശിപ്പിക്കുകയോ, ആചാരനിയമത്തെ സ്ഥിരീകരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതിനു പര്യാപ്തമായ മറുപടികളും വാചാർത്ഥത്തിൽതന്നെ ചിലപ്പോൾ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കും. തൻമൂലം വി. ലിഖിതങ്ങൾ വന്ദനീയമായ ഒരു അന്ധകാരത്താൽ ആവൃതമായിരിക്കുന്നതും, ഒരു മാർഗ്ഗരീതി ഇല്ലാതെ അവയുടെ ഉള്ളിലേക്കു പ്രവേശിക്കുവാൻ ആർക്കും സാധിക്കയില്ലെന്നും സമ്മതിച്ചേരീതു. ³² വി. പിതാക്കന്മാർ പൊതുവായി പഠിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ മനുഷ്യർ അധികം ജാഗ്രതയോടും തീക്ഷ്ണതയോടും അവയെ പരിശോധിക്കേണ്ടതിനും, ക്രൈസ്തവർ സമ്പാദിച്ചതു അവരുടെ മനസ്സിലും ഹൃദയത്തിലും ഏറ്റവും ആഴമായി ഇറങ്ങേണ്ടതിനും, സർവ്വപ്രധാനമായി, ദൈവം വി. ലിഖിതങ്ങൾ സഭയെ ഏല്പിച്ചിരിക്കുന്നു; തന്റെ വചനം വായിക്കുകയും ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ സഭയെ തങ്ങളുടെ മാതൃപദേശികയും ഗുരനാഥയുമായി അനുഗമിക്കണം എന്നു അവർ അറിയേണ്ടതിനും ഈ വിധമാകുവാൻ ദൈവം തിരുവുള്ളമായി. സത്യം പഠിക്കേണ്ടതു ദൈവത്തിന്റെ വിശിഷ്ടവരങ്ങൾ ഉള്ളിടത്താണെന്നും, ക്രൈസ്തവിക വിശുദ്ധരായവരാണ് വി. ലിഖിതങ്ങൾ അബദ്ധരഹിതമായി വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതെന്നും വി. ഇറനേയോസ് പണ്ടേതന്നെ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. ³³ അദ്ദേഹത്തിന്റെയും മറ്റു വി. പിതാക്കന്മാരുടെയും അഭിപ്രായം

32. S. Hieron. ad Paulin de Studio Script. ep LIII. 4.
33. Cont. Haer. IV. 26, 5.

വത്തിക്കാൻ സൂനഹദോസു സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. അതു ത്രെന്തോസ് നിശ്ചയത്തെ നവീകരിക്കുകയിൽ അതിന്റെ ആശയം ഈവിധമാണെന്നു പറയുന്നു: “ക്രിസ്തീയോപദേശനിർമ്മാണത്തിനു ആവശ്യമായ വിശ്വാസത്തെയും ആചാരത്തെയും സംബന്ധിച്ച കാര്യങ്ങളിൽ നമ്മുടെ മാതാവായ തിരുസഭ സ്വീകരിച്ചിരുന്നതും സ്വീകരിക്കുന്നതുമാണു വി. ലിഖിതത്തിന്റെ സാക്ഷാത്തായ അർത്ഥം എന്നു കരുതേണ്ടതാണ്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തിരുവെഴുത്തുകളുടെ സത്യമായ അർത്ഥവും വ്യാഖ്യാനവും ഇന്നതാണെന്നു വിധിക്കുവാനുള്ള അധികാരം തിരുസഭയുടേതാകുന്നു. അതുകൊണ്ടു ഇങ്ങനെയുള്ള അർത്ഥത്തിനോ, പിതാക്കന്മാരുടെ ഏകീഭവിച്ചുള്ള സമ്മതത്തിനോ വിരോധമായി വി. ലിഖിതം വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതിനു ആർക്കും അനുമതിപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല.”³⁴ ഏറ്റവും ബുദ്ധിപൂർവ്വമായ ഈ നിയമംകൊണ്ടു തിരുസഭ വേദപുസ്തകശാസ്ത്രാനേചനം തടയുകയോ നിയന്ത്രിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല. മറിച്ച്, അബദ്ധത്തിൽനിന്നു അതിനെ സംരക്ഷിക്കുകയും, അതിന്റെ യഥാർത്ഥമായ അഭിപ്രായം ധാരാളം സഹായം ചെയ്യുമത്രെ ചെയ്യുന്നത്. സ്വയമായി മാത്രം അനേചനം നടത്തുന്ന ഒരു പണ്ഡിതനു തന്റെ വ്യാഖ്യാനപട്ടത ഫലപ്രദമായി പ്രകടിപ്പിക്കുവാനും സഭയ്ക്ക് ഉപകാരം ചെയ്യുവാനും ഇപ്പോഴും ധാരാളം സൗകര്യമുള്ളതാണ്. നിശ്ചിതവും ഖണ്ഡിതവുമായ ഒരു വ്യാഖ്യാനം ഇതുവരെ സിദ്ധിച്ചിട്ടില്ലാത്ത വേദപുസ്തകഭാഗങ്ങൾക്ക്, ദൈവത്തിന്റെ കരുണാപൂർവ്വമായ പരിപാലനത്തിൻകീഴ്, സഭയുടെ നിർണ്ണയത്തിനായി വഴിതെളിച്ചു, അതിനു വേണ്ടവ പൂർത്തിയാക്കുന്നതിനു ഈ വിധമുള്ള അദ്ധ്വാനങ്ങൾ പ്രയോജനകരമാകാം. പണ്ടേതന്നെ പണ്ഡിതമായി വ്യാഖ്യാനപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ഭാഗങ്ങളിലാകട്ടെ, അവയെ വിശ്വാസികൾക്കുവേണ്ടി കുറെക്കൂടി ലളിതമായും പണ്ഡിതന്മാർക്കുവേണ്ടി കുറെക്കൂടി ശാസ്ത്രീയമായും വ്യാഖ്യാനിക്കുവാനോ, ശത്രുക്കളുടെ ആക്രമണത്തിൽനിന്നു കുറെക്കൂടി ശക്തിമത്തായി സംരക്ഷിക്കുവാനോ സ്വയമായി മാത്രം അനേചനം നടത്തുന്ന പണ്ഡിതന്റെ വിലയേറിയ അദ്ധ്വാനത്തിനു അവസരമുള്ളതുമാണ്. അതുകൊണ്ടു കത്തോലിക്കന്മാരുടെ ഒരു വ്യാഖ്യാനത്തിന്റെ പ്രഥമവും പരിപാവനവുമായ ഉദ്ദേശ്യം അധികാരപൂർവ്വം വ്യാഖ്യാനപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ഭാഗങ്ങളെ അതേ അർത്ഥത്തിൽതന്നെ വ്യാഖ്യാനിക്കുകയും, അബദ്ധരഹിതങ്ങളായ വ്യാഖ്യാനനിയമങ്ങളനുസരിച്ചു അവയെ മറ്റു വിധത്തിൽ വ്യാഖ്യാനിക്കുവാൻ പാടില്ല എന്നു ശാസ്ത്രീയമായ സകല ന്യായങ്ങളുംകൊണ്ടു സംസ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതായിരിക്കണം. അധികാരപൂർവ്വമായ വ്യാഖ്യാനമാകട്ടെ, പുതിയനിയമത്തിലെ പല ഭാഗങ്ങളിലും കാണുന്നതുപോലെ, പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ നിവേദനത്താൽ വിശുദ്ധലിഖിതാക്ഷരത്തിൽനിന്നു തന്നെയാകട്ടെ, അതേ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ സഹായത്താൽ തിരുസഭയുടെ ഗുരുതമമായ വിധിയിൽനിന്നോ, സാധാരണവും സാമൂഹികവുമായ അവളുടെ അദ്ധ്യാപനത്തിൽ നിന്നോ ആകട്ടെ സിദ്ധി

34. Sess. III. Cap. 2 de Revel: cfr. Conc. Trid. Sess. IV Decret. de edit. et usu sacr. libror.

ച്ചിട്ടുള്ളതായിരിക്കും. 35 ഇതരഭാഗങ്ങളിലും വിശ്വാസബന്ധം പരിപാലിക്കപ്പെടേണ്ടതാണ്. സഭ അധികാരപൂർവ്വം വെച്ചിപ്പെടുത്തിയുള്ള കത്തോലിക്കബോധനമായിരിക്കണം സർവ്വപ്രധാനമായ പ്രമാണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെയും സഭയ്ക്കു ഭരമേല്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള ബോധനത്തിന്റെയും കർത്താവു ദൈവം തന്നെയായിരിക്കയാൽ തിരുസഭയുടെ ബോധനത്തിനു ഏതെങ്കിലും വിധത്തിൽ വിപരീതമായ യാതൊരുപദേശവും വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നു ന്യായമായ മാറ്റങ്ങളിലൂടെ ആരാഞ്ഞെടുക്കുവാൻ ആർക്കും സാധിക്കയില്ലെന്നു വിശദമാണ്. അതുകൊണ്ടു വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാരെ പരസ്പരം ഭിന്നിപ്പിക്കുന്നതോ, തിരുസഭയുടെ പഠനത്തിനു വിരുദ്ധമോ ആയ അർത്ഥംജനിപ്പിക്കുന്ന ഏതുവ്യാഖ്യാനവും മൌഢ്യവും അബദ്ധവുമായൊന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. തന്നിമിത്തം ഒരു വേദാഗമപണ്ഡിതനു, ഇതരയോ ഗൃതകളോക്കൊരുമിച്ചു ദൈവശാസ്ത്രം മുഴുവനിലും നല്ല പരിജ്ഞാനവും, വിശുദ്ധപിതാക്കന്മാരുടെയും വേദപാരംഗതന്മാരുടെയും പ്രാമാണ്യമുള്ള ഇതരവ്യാഖ്യാനങ്ങളുടെയും വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ അഗാധജ്ഞാനവും കൂടിയുണ്ടായിരിക്കേണ്ടതാണ്. 36 വി. ഊറാനിമോസ് ഊസംഗതി നിഷ്കർഷിച്ചു പറയുന്നുണ്ട്. അതിലുംശക്തിയായി വി. ആഗസ്റ്റീനോസും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം ന്യായപൂർവ്വം ഇങ്ങനെ വിചാരിക്കുന്നു: “എത്രതന്നെ വിനീതവും പഠിക്കുന്നതിനു സുഗമവുമായിരുന്നാലും ഒരു ഗുരുവിന്റെ ആചരണനേരിടാത്ത യാതൊരുശാസ്ത്രശാഖയും ഇല്ലാത്ത സ്ഥിതിക്ക്, ദൈവരഹസ്യങ്ങളടങ്ങിയ വി.ലിഖിതങ്ങൾപഠിക്കുന്നതിന്, അവ വ്യാഖ്യാനിച്ചിട്ടുള്ളവരുടെ സഹായം നിഷേധിക്കുന്നതിൽ വലുതായി സാഹസത്തിന്റെയും അഹമ്മതിയുടെയും മറ്റൊന്നുലക്ഷ്യമാണുണ്ടാകുവാൻ കഴിയുന്നതു്?” 37 മറ്റു പിതാക്കന്മാരും ഇതുതന്നെപറയുകയും തങ്ങളുടെ ദൃഷ്ടാന്തത്താൽ സ്ഥിരീകരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സ്വകീയദീപ്തിയും ആദർശങ്ങളും ആസ്വദമാക്കിയല്ല പ്രത്യുത, നാം അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നതുപോലെ, “ശ്ലീഹന്മാരിൽനിന്നു ക്രമാഗതമായി വ്യാഖ്യാനനിയമംനേരിട്ടു സിദ്ധിച്ച പൂർവ്വന്മാരുടെ ലിഖിതങ്ങളും പ്രാമാണ്യവും ആസ്വദമാക്കിയാണു വി. ലിഖിതങ്ങളുടെ അർത്ഥം മനസ്സിലാക്കുന്നതിനു അവർ ശ്രമിച്ചിട്ടുള്ളതു്”. 38 വി. പിതാക്കന്മാർ- “ശ്ലീഹന്മാർകഴിഞ്ഞാൽ സഭയുടെ വളർച്ചയ്ക്കു ഹേതുഭൂതന്മാരായിത്തീർന്നിട്ടുള്ളവർ, അതെ, അതിനെ നട്ടുകയും നനയ്ക്കുകയും പണിയുകയും ഭരിക്കുകയും ലാളിക്കുകയും ചെയ്യുവർ” 39 വിശ്വാസത്തിന്റെയും സഭാചാരത്തിന്റെയും ബോധനത്തോടു സംബന്ധമുള്ളതായി ഏതെങ്കിലും വാക്യം ഒരേവിധത്തിൽ വ്യാഖ്യാനിക്കുമ്പോൾ അവരുടെ സാക്ഷിത്വത്തിനു പരമപ്രാമാണ്യമുള്ളതാകുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇങ്ങനെയുള്ള വ്യാഖ്യാനം കാരോലികവിശ്വാസവിഷയകമായി ശ്ലീഹന്മാരിൽനിന്നു സംസി

35. Conc. Vat. Sess. III. Cap. III. de fide.
 36. Ibid. 6, 7,
 37. Ad Honorat. de util. Cred. XVII. 35.
 38. Rufinus Hist. Eccl. II. 9.
 39. S. Aug. C. Julian. II, 10, 37.

ലഭമായിരിക്കുന്നു എന്നു അവരുടെ ഏകാഭിപ്രായംതന്നെ സ്പഷ്ടമായി തെളിയിക്കുന്നു. പിതാക്കന്മാർ ഈവിഷയങ്ങളെപ്പറ്റി പണ്ഡിതന്മാരെന്ന നിലയിൽ അന്യന്യോക്താക്കളായി പ്രതിപാദിക്കുമ്പോൾകൂടെയും അവരുടെ അഭിപ്രായം വളരെവിപുലമാണ്. ഇത് അവർ വെളിപ്പെടുത്തപ്പെട്ട സത്യങ്ങളുടെ ജ്ഞാനത്തിലും, ഔദ്യോഗികഗ്രന്ഥങ്ങളെ ഗ്രഹിക്കുന്നതിനും ഉപയുക്തങ്ങളായ പല സംഗതികളോടുള്ള പരിചയത്തിലും മികച്ചവരായിരിക്കുകകൊണ്ടു മാത്രമല്ല, പ്രത്യേകം, അവർ സൂക്തത്തിൽ വൈശിഷ്ട്യമുള്ളവരും സത്യത്തെ തീർത്തുപോകാൻ സ്നേഹിക്കുന്നവരും, അസാമാന്യമായ വിധത്തിൽ ദൈവപ്രകാശം ലഭിച്ചവരും ആകുകകൊണ്ടുകൂടിയാണ്. ആകയാൽ അവരുടെ ചുട്ടുകിളികളെ അത്യന്തവണക്കത്തോടുകൂടി അനുഗമിക്കുകയും, അവരുടെ അദ്ധ്വാനങ്ങളെ ബുദ്ധിപൂർവ്വമായ ബഹുമാനത്തോടുകൂടി ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതു വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ ധർമ്മമാകുന്നു.

എങ്കിലും, തക്കകാരണമുള്ളപ്പോൾ, പിതാക്കന്മാർചെയ്യുന്നതിൽകവിഞ്ഞുള്ള ഗവേഷണവും വിശദീകരണവും മുകൾപ്പെടുന്നതായി ഇതുകൊണ്ടു ധർഷിക്കേണ്ടതില്ല; യുക്തിയേറിയ ചേരുന്നതല്ലെന്നോ, അത്യാവശ്യമുണ്ടെന്നോ കാരണവോഴല്ലാതെ വാചുവും വിശദമായ അർത്ഥത്തിൽനിന്നു വ്യതിചലിച്ചുകൂടാ 40 എന്നുള്ള വി. അഗസ്റ്റിനോസിന്റെ ബുദ്ധിപൂർവ്വമായ പ്രമാണം സശ്രദ്ധം അനുസരിക്കേണ്ടതല്ല. നവരചത്തിനും അനിയന്ത്രിതമായ ചിന്താസ്വാതന്ത്ര്യത്തിനുമുള്ള ഭ്രമം അവലംബത്തിൽചെന്നുചാടുന്നതിനുള്ള അപകടം ഏറ്റവും വാസ്തവീകവും അത്യാസന്നവുമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്ന ഇക്കാലത്തു മേൽപറഞ്ഞ നിമയം നിഷ്കർഷയോടെ പരിപാലിക്കേണ്ടതു അത്യാവശ്യമാണ്. പിതാക്കന്മാർ ഉപമാർത്ഥത്തിലോ അലങ്കാരാർത്ഥത്തിലോ ഗ്രഹിച്ചിട്ടുള്ള ഭാഗങ്ങളും ഉപേക്ഷിച്ചുകൊടുക്കേണ്ടതല്ല. ഈദ്രവ്യാഖ്യാനത്തെ വാചുതർമ്മം നീരീകരിക്കുകയും അതിനെ അനുക്രമിക്കുന്നവരായി പലരുണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ പ്രത്യേകിച്ചും (ഇതു ഗൌനിക്കേണ്ടതാണ്). എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ വ്യാഖ്യാനസമ്പ്രദായം തിരുസഭയ്ക്കു സിദ്ധിച്ചതു ഗ്രീഹന്മാരിൽനിന്നാണെന്നും, സഭയുടെ നടപടികൊണ്ടുതന്നെ അതു അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണെന്നും അരാധനക്രമങ്ങൾ സാക്ഷ്യംവഹിക്കുന്നു. ഇതുകൊണ്ടു വിശ്വാസസത്യങ്ങൾ നേരിട്ടുതെളിയിക്കുമെന്നു വി. പിതാക്കന്മാർ ഭാവിച്ചിട്ടില്ല എന്നതുശരിതന്നെ: എങ്കിലും ഇതുഏറ്റവും ഉപകാരപ്രദമാണെന്നു സ്വപരിചയത്താൽ അറിഞ്ഞിരുന്നതുകൊണ്ടു, പുണ്യവും ഭക്തിയും പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരുപകരണമായി അവർ ഇതുപയോഗിച്ചു. കത്തോലിക്കരായ ഇതരവ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായത്തിനു ഇത്രതന്നെ വിലയില്ല. എങ്കിലും, വേദപുസ്തകപഠനം സഭയിൽ ഉപയുക്തമായി അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുകകൊണ്ടിരുന്നതിനാൽ ഈ വ്യാഖ്യാനങ്ങൾക്കും അവയ്ക്കു യോജിക്കുന്ന മാനുസ്ക്രിപ്റ്റുകളും, എതിർകക്ഷികളെ ഖണ്ഡിക്കുന്നതിനും ദുർഗ്രഹദാഹങ്ങൾവിവരിക്കുന്നതിനും പലവിധത്തിൽ ഉപകാരപ്രദങ്ങളുമാണ് എന്നാൽ കത്തോലിക്കർ ധാരാളമായി രചിച്ചിട്ടുള്ള വിശിഷ്ടതീകളെ

40. De Gen. ad litt. lib. VIII, Cap. 7. 13.

അജ്ഞതകെണ്ടോ അനാദരംകൊണ്ടോ വിട്ടുകളഞ്ഞിട്ട് അകത്തോലിക്കര
 ടെ കൃതികളെ ശരണീകരിക്കുന്നതും, കത്തോലിക്കർ നേരത്തെത്തന്നെ ത
 ങ്ങളുടെ സമാർത്ഥവും അദ്ധ്വാനവും വിജയപൂർവ്വം വിനിയോഗിച്ചിട്ടുള്ള ഭാ
 ഗങ്ങളുടെ വ്യാഖ്യാനം അവയിൽ അന്വേഷിക്കുന്നതും തികച്ചും അയോ
 ഗ്യവും സൽബോധനത്തിന് ഉപദ്രവകരവും വിശ്വാസത്തിനു പലപ്പോഴും
 ഹാനികരവുമാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ അകത്തോലിക്കഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിവേ
 കപൂർവ്വമായ അദ്ധ്യയനം ഒരു കത്തോലിക്കപഠിതാവിനു ചിലപ്പോഴെല്ലാം
 ഉപകാരപ്രദമായിരിക്കാമെങ്കിലും, വി. പിതാക്കന്മാർതന്നെ പലഭാഗങ്ങ
 ലിലും പഠിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ, 41 വേദപുസ്തകത്തിന്റെ അർത്ഥം സഭയ്ക്കു
 പുറമേ ഒരിടത്തും ഭൂമിതമായിട്ടല്ലാതെ കണ്ടെത്തപ്പെടുകയില്ലെന്നും, സ
 ത്യവിശ്വാസമില്ലാതിരിക്കുകൊണ്ടു വേദപുസ്തകത്തിന്റെ പുറംതൊണ്ടു കര
 മുകയല്ലാതെ അതിന്റെ കാരലിൽ ചെന്നുപററാതിരിക്കുന്ന ലിഖിതാക്ക
 ളിൽ കാണുമെന്നു അശിക്കാവുന്നതല്ലെന്നും വേണ്ടവിധം ധരിച്ചിരിക്കേ
 ണ്ടതാണ്. 42

വേദശാസ്ത്രോപദേശം ദൈവവചനപ്രയോഗംകൊണ്ടു ആദ്യന്തം
 നിഖിഡവും ജീവവൽകൃതവുമായിരിക്കേണ്ടതു അത്യന്തം അശാസ്ത്രവും സ
 മ്പ്രധാനവുമാണ്. പിതാക്കന്മാരും എല്ലാകാലങ്ങളിലെയും പ്രമുഖന്മാ
 രായ ദൈവശാസ്ത്രികളും അഗ്രഹിക്കയും പ്രയോഗിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതും
 ഇതത്രെ. അവർ വി. ലിഖിതങ്ങളിൽനിന്നാണു വിശ്വാസസത്യങ്ങളും
 രത്സംബന്ധമായബോധനങ്ങളും തെളിയിച്ചുസ്ഥാപിക്കുകയും പ്രഖ്യാപനം
 ചെയ്തുകയും ചെയ്തവൻ മുഖ്യമായി പ്രയത്നിച്ചിട്ടുള്ളത്. പണ്ഡിതന്മാരുടെ
 ന്റെ ഖണ്ഡനവും, കത്തോലിക്കസത്യങ്ങളുടെ ന്യായരത്നം സാക്ഷാത്തായ
 അർത്ഥവും പരസ്പരബന്ധവും അവർ കണ്ടെത്തിയതും ദൈവികപാരമ്പര്യ
 ണ്ണോടുകൂടിയ തിരുവെഴുത്തുകളിൽതന്നെയാണ്. വേദപുസ്തകങ്ങളുടെ
 ഉത്സാഹപൂർവ്വമായപഠനവും പ്രയോഗവ്യക്തമാതെ ദൈവശാസ്ത്രം അതിന്റെ
 സാക്ഷാത്തായ അടിസ്ഥാനത്തിന്മേൽ സ്ഥാപിതമാകുന്നതിനോ, അതിന്റെ
 സ്ഥാനം അർഹിക്കുന്നവിധം ഉപയോഗിക്കപ്പെടുന്നതിനോ അശക്തമായിത്തീ
 രത്തക്കുവണ്ണം അത്രശ്രേഷ്ഠമായ ഒരു സ്ഥാനമാണു വെളിപാടിന്റെ ഉല്പ
 ത്തികളിൽ അവസ്ഥിക്കേണ്ടതെന്നു ധരിക്കുന്ന ഒരുത്തനും ഇതിൽ അശ്ചര്യപ്പെട
 കയില്ല. ശാസ്ത്രാലയങ്ങളിലും സ്കൂളുകളിലും പഠനംനിർവ്വഹിക്കുന്ന വിദ്യാ
 ത്ഥികൾ, മതസിദ്ധാന്തങ്ങളുടെ ശാസ്ത്രീയജ്ഞാനം, അംഗീകൃതവും സുബദ്ധ
 വുമായ തത്വശാസ്ത്രത്തിന്റെ നിയമങ്ങളനുസരിച്ചു, വിശ്വാസസത്യങ്ങ
 ലിൽനിന്നു അവയുടെ നിഗമനങ്ങളിലേക്കു യുക്തിവാദംചെയ്യുകൊണ്ടു സ
 ന്വാദിക്കുവാൻമുഖ്യമായി അഭ്യസിപ്പിക്കപ്പെടേണ്ടതാണെന്നുള്ളതു യുക്തവും
 വാസ്തവവുമാണെന്നു. എന്നിരുന്നാലും സമർത്ഥനും പണ്ഡിതനുമായ ഒരുവേദാ
 ന്തി വേദപുസ്തകപ്രമാണുതെ അസ്പദമാക്കിയുള്ള തത്വവിശദീകരണരീതി

41. Cf. Clem. Alex. Strom. VII. 16; Orig. de Princ. IV. 8; in
 Levit. Hom. IV. 8; Tertull. de Praescr. 15 et Sq; S.
 Hilar. Pict. in Matth. 13. 1.
 42. S. Greg. M; Moral, XX. 9 (al. 11).

ഒരിക്കലും അവഗണിച്ചുകൊടുക്കുകയില്ല. “എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവശാസ്ത്രത്തിനു അതിന്റെ മൌലികതത്വങ്ങൾ സിദ്ധിക്കുന്നത് നേരിട്ടു ദൈവത്തിൽനിന്നു വെളിവാടുമുലമല്ലാതെ മറ്റൊരു ശാസ്ത്രത്തിൽനിന്നുമല്ല. തന്നിമിത്തം ഇതരശാസ്ത്രങ്ങളിൽനിന്നു മേലോവിൽനിന്നു എന്നുമട്ടിൽ അതു സാഹായ്യം സ്വീകരിക്കുന്നില്ല; തന്റെ കീഴിലുള്ളവയും ദാസികളുമെന്ന മട്ടിൽ അവയെ ഉപയോഗിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നത്”. ഉപദേശപരമായ പഠനത്തെപ്പറ്റി ദൈവശാസ്ത്രപ്രവരനായ വി. തോമാ ആകിനാസസ്ഥാപിക്കുകയും ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നത് ഈ അഭിപ്രായമാണ്. 43 ക്രിസ്തീയവേദാന്തത്തിന്റെ കാതലായ സ്വഭാവം ഈവിധമായിരിക്കയാൽ ഒരു ദൈവശാസ്ത്രജ്ഞനു തന്റെ തത്വങ്ങളെ ആക്രമണത്തിൽനിന്നു എങ്ങനെ സംരക്ഷിക്കുവാൻ കഴിയുമെന്നും അദ്ദേഹം പഠിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. അദ്ദേഹം പറയുന്നു: “പ്രതിപക്ഷി വെളിവാടിന്റെ ഏതെങ്കിലും ഭാഗം സമ്മതിക്കുന്നപക്ഷം അയാൾക്കെതിരായി ന്യായവാദംചെയ്യുവാൻ നമുക്ക് ഒരു വഴിയുണ്ട്. ഉദാഹരണം പറയാം: ഒരു പാഷണ്ഡിപ്പിരോധമായി വേദപുസ്തകസാക്ഷ്യം നമുക്കുപയോഗിക്കാം; ഒരു സത്യം നിഷേധിക്കുന്നവരെതിരായി വേറൊരു സത്യം നമുക്കു പ്രയോഗിക്കാം. എന്നാൽ നമുക്കു പ്രതിയോഗി ദൈവികവെളിവാടു് അടിയോടെ നിഷേധിക്കുന്നപക്ഷം അയാളോടു ന്യായവാദംചെയ്തു വിശ്വാസസത്യങ്ങൾ തെളിയിക്കുവാൻ മാർഗ്ഗമില്ല. അവയെല്ലാതിരായി കൊണ്ടുവരപ്പെടുന്ന എതിർവാദങ്ങൾക്കു സമാധാനംപറയുവാനേ നമുക്കു സാധിക്കുകയുള്ളൂ”. 44 ആകയാൽ സമാരംഭകന്മാർ നല്ല സന്നദ്ധതയോടും സജ്ജീകരണത്തോടുംകൂടി വേദപുസ്തകപഠനം ആരംഭിക്കുന്നതിനു ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതാണ്. അല്ലാത്തപക്ഷം നല്ല പ്രത്യാശകളെല്ലാം വിഫലീകരിക്കുകയോ, ഒരുപക്ഷെ അതിലും ദയനീയമാവുന്നതും, യുക്തിവാദികളുടെ സമത്വമായ കൌശലങ്ങളിൽകടുങ്ങി അവിചാരിതമായി അബദ്ധത്തിൽ വീഴുന്നതിനുള്ള അപകടത്തിൽചെന്നു ചാടുകയോ ചെയ്യേക്കാം. നാംതന്നെ വേറൊരുസ്ഥലത്തു ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുകയും നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെ വി. തോമാ ആകിനാസിന്റെ നിർദ്ദേശാനുസരണമുള്ള തത്വശാസ്ത്രവും വേദാന്തവും സശ്രദ്ധം പഠിക്കുകയും അവയിൽ നല്ല പരിശീലനം സിദ്ധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ് ഏറ്റവും നല്ല സജ്ജീകരണം. തദ്വാരാ വേദപുസ്തകപഠനത്തിലും വേദാന്തത്തിന്റെ ‘സംസ്ഥാപനം’ (positive) എന്നു പറയപ്പെടുന്ന ശാഖയിലും അവർ നേരായ മാർഗ്ഗത്തിലൂടെ പ്രയാണംചെയ്യുന്നതും തൃപ്തികരമായ അഭിമുഖീകരണവും ചെയ്യും.

വേദപുസ്തകത്തിന്റെ പ്രാമാണ്യം; ആധുനികവിമർശനം;
തത്വശാസ്ത്രം.

വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ന്യായാനുസൃതവും സമത്വമായ വ്യാഖ്യാനം കൊണ്ടു കത്തോലിക്കബോധത്തെ തെളിയിക്കുകയും, വിശദീകരിക്കുകയും, പ്ര

43. Summa Theol. P. I. q. I, a. 5 ad 2.
44. Ibid. a. 8.

കാശിപ്പിടിയും ചെയ്യുന്നതു ഒരു വലിയകായ്കതന്നെ. എന്നാൽ അതിന്റെ പ്രാമാണ്യം മുഴുവൻ കഴിവുള്ളിടത്തോളം ഏറ്റവും ബലമായവിധത്തിൽ സംരക്ഷിക്കുക എന്ന തുല്യപ്രാധാന്യവും സമവിഷമതയുമുള്ള വേദാന്തഭാഗം ഈ വിഷയത്തിലുണ്ട്. ഇതു പൂർണ്ണമായും തൃപ്തികരമായും ചെയ്യുവാൻ സഭയുടെ സജീവവും സ്വന്തമായും അദ്ധ്യാപനാധികാരം (Magisterium) കൊണ്ടല്ലാതെ മറ്റുവിധത്തിൽ സാധിക്കുകയില്ല. സഭതന്നെ “അതിന്റെ അത്ഭുതാവഹമായ പ്രചാരവും, നിസ്സുലമായ പരിശുദ്ധിയും, അക്ഷയമായ ഗുണോല്പാദനശക്തിയും, കാരോലികമായ ഐക്യവും, നിശ്ചലമായ സുസ്ഥിരതയും ഫേതുവായി വിശ്വാസ്യതയുടെ സന്നാതനമായ ഒരു മഹാകാരണവും (Motive), അതിന്റെ ദൈവികപ്രേഷിതത്വത്തിനു അജയ്യമായ ഒരു സാക്ഷ്യവുമാകുന്നു.” 45 എന്നാൽ സഭയുടെ ദിവ്യവും അപ്രമാദവുമായ അദ്ധ്യാപനാധികാരം വേദപുസ്തകത്തിന്റെ പ്രാമാണ്യത്തെക്കുറിച്ച് ആശ്രയിച്ചിരിക്കുവാൻ ഒന്നാമതായി ചെയ്യേണ്ടതു മാനുഷികാധാരങ്ങൾ എന്നനിലയിലെങ്കിലും ഈ ദിവ്യരേഖകൾക്കുള്ള വിശ്വാസ്യതയെ സ്ഥാപിക്കുകയാണ്. ന. കത്താവായ മിശിഹായുടെ ദൈവത്വവും ദൈവത്വവും, പവിത്രാധിപത്യത്തോടുകൂടിയ ഒരു സഭയുടെ സ്ഥാപനവും, വി. പത്രോസിന്റെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ അനുയായികളുടെയും പരമാധികാരവും പുരാതനവും പ്രാമാണികവുമായ രേഖയിൽനിന്നു എന്നമട്ടിൽ അവയിൽനിന്നു സ്പഷ്ടമായി തെളിയിക്കും. ആകയാൽ ഗ്ലിഹാ പറയുന്ന ദൈവികായുധങ്ങളിൽ പ്രധാനമായി ആശ്രയിച്ചുകൊണ്ട് ഇത്തരത്തിലുള്ള വാദങ്ങളിൽ ഏറ്റെടുത്ത ശത്രുക്കളുടെ ആക്രമണത്തെ നിരോധിക്കുന്നതിനു യഥാവിധി സന്നദ്ധരായ വൈദികരുടെ വലുതായ ഒരു സംഖ്യയുണ്ടായിരിക്കേണ്ടതു് അത്യന്താവേക്ഷണീയമാണ്. 46 എന്നാൽ ആധുനികകാലത്തെ ആക്രമണരീതികളോടും അവർ പരിമിതരായിരിക്കേണ്ടതാകുന്നു. വൈദികരുടെ ചുമതലകൾ വിവരിക്കുന്നഘട്ടത്തിൽ, വി. യോഹന്നാൻക്രിസോസ്റ്റോമോസ് ഇക്കായ്ക ഭംഗിയായി സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. “ദൈവവചനം സമൃദ്ധമായി നമ്മിൽ വസിക്കേണ്ടതിനു നാം സകലവിധപരിശ്രമങ്ങളും ചെയ്യണം” 47 എന്ന് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ആക്രമണങ്ങൾ വിവിധവും, ശത്രു നാനാതരത്തിലുള്ളതുകൊണ്ടും ഞാനെങ്കിലും കരീതിയിലുള്ള ആയോധനത്തിനുമത്രം ഒരുങ്ങിയിരുന്നാൽപോൾ അവരെല്ലാം ഒരേ ആയുധമല്ല ഉപയോഗിക്കുന്നതു്; അവർ ആക്രമണം നടത്തുന്നതു ഒരേവിധത്തിലുമല്ല. അതുകൊണ്ട് എല്ലാവരോടും പോരാടേണ്ട ഒരു മനുഷ്യൻ എല്ലാവരുടെയും ഉപകരണങ്ങളും ആയുധങ്ങളും പരിശീലിച്ചിരിക്കുവാനാവശ്യമാകുന്നു. അവൻ ഒരേസമയത്തുതന്നെ വില്ലാളിയും കവണിക്കാരനും, സേനാനായകനും കീഴ്ദ്വേഷസ്ഥനും, സർവ്വസേനാധിപനും വെറുംപടയാളിയും, കാലാളും കുതിരപ്പടയാളിയും, കടൽയുദ്ധത്തിലും കോട്ടനിരോധിക്കുന്നതിലും സമർത്ഥനും ആയിരിക്കേണ്ടതാണ്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇങ്ങനെയുള്ള ഒരാൾ യുദ്ധത്തിന്റെ എല്ലാകൗശലങ്ങളും വ്യതിയാന

45. Conc. Vat. Sess. III, c. III. de fide.
 46. Eph. VI. 13. Sq.
 47. cf. col. III. 16.

ങ്ങളും അറിയാതിരുന്നാൽ, ഒരു വാതിൽമാത്രം തുറന്നുകിടക്കുമെങ്കിൽ, വിശ്വാസികൾ തന്റെ ക്രമസംഘത്തെ അകത്തുകടത്തി ആടുകയെ തട്ടിക്കൊണ്ടു പോകുവാൻ നിഷ്പ്രയാസം സാധിക്കും.” 48 ശത്രുവിന്റെ ഉപായങ്ങളെയും ആക്രമണത്തിന്റെ വിവിധതന്ത്രങ്ങളെയുംപറ്റി നാം കുറിയെല്ലാം പ്രതിപാദിച്ചുകഴിഞ്ഞുവെല്ലാം. ഇനി നിരോധനമാർഗ്ഗത്തെപ്പറ്റി ഉപദേശശ്രദ്ധേണ ഒരുവാക്കുപറയാം. പ്രാചീനങ്ങളായ പൗരസ്ത്യഭാഷകളുടെയും വിമർശനകലയുടെയും പഠനമാണു പ്രഥമമാർഗ്ഗം. ഈ രണ്ടറിവുകളും ഇക്കാലത്തു വളരെ വിലമതിക്കപ്പെടുന്നുണ്ട്. അതുകൊണ്ടു, സ്ഥലകാലങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെടുന്നതുപോലെ വൈദികർ ഇവയോടു ഏറെക്കുറെ പരിചയപ്പെടുന്നതനുസരിച്ചു തങ്ങളുടെ ധർമ്മം സ്മൃത്യർഹമായി നിർവ്വഹിക്കുവാൻ പ്രാപ്തരായിത്തീരും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ തങ്ങളെത്തന്നെ “എല്ലാവർക്കും വേണ്ടി എല്ലാം” 49 ആക്കിത്തീർക്കുകയും, “തങ്ങളിലുള്ള പ്രത്യാശയെക്കുറിച്ചു കാരണംചോദിക്കുന്ന ഏവനേയും തൃപ്തനാക്കുവാൻ സർവ്വദാ സന്നദ്ധരായിരിക്കുകയും” 50 ചെയ്യണം. അതിനാൽ വേദപുസ്തകപണ്ഡിതന്മാരും ദൈവശാസ്ത്രികളും വി. ലിഖിതങ്ങളുടെ മൂലഭാഷകളിൽ പാണ്ഡിത്യം സമ്പാദിക്കുന്നതു വളരെ യുക്തമാകുന്നു. സഭാപരിരാകളും, വിശിഷ്ട കലാലയബുദ്ധിമുട്ടുകൾക്കായി പഠിക്കുന്നവരും ഇവയിൽ പ്രാവീണ്യം സമ്പാദിച്ചിരിക്കുന്നതുകൊള്ളാം. പല കലാശാലകളിലും സ്മൃത്യർഹമായി പണ്ടേതന്നെ ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെ, വി. സാഹിത്യം പഠിപ്പിക്കുവാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരുടെ ഗുണത്തെ മൂല്യമായി ലാക്കാക്കി ഇതരപ്രാചീനഭാഷകളുടെ, വിശിഷ്ട, സെമിറ്റിക് ഭാഷകളുടെയും അവയോടുസംബന്ധമുള്ള വിഷയങ്ങളുടെയും, ക്ലാസിക്കൽ എല്ലാശാസ്ത്രശാലകളിലും ഏല്പിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കേണ്ടതാണ്. ഇവർ, ഇക്കാര്യത്തിനായി, യഥാർത്ഥവിമർശനകലയിൽ അഗാധപാണ്ഡിത്യവും പരിചയവും സമ്പാദിച്ചിരിക്കണം. മതത്തിനു വലിയനാശം വരുത്തിക്കൂട്ടുമാറു “റായർക്രിട്ടിസിസം” (അഥവാ ഉപരിവിമർശനം) എന്ന മഹനീയനാമത്തോടുകൂടി ഒരു അയോഗ്യരീതി ആവിർഭവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആഭ്യന്തരലക്ഷണങ്ങൾമാത്രം ആസ്പദമാക്കി ഓരോ പുസ്തകത്തിന്റെയും ഉത്ഭവം, പൂർണ്ണത, പ്രാമാണ്യം എന്നിവയെപ്പറ്റി വിധിക്കാമെന്നു അതു ഭാവിക്കുന്നു. മറിച്ച്, പുസ്തകങ്ങളുടെ ഉത്ഭവം, അവ ലഭിച്ചമാർഗ്ഗം എന്നിങ്ങനെയുള്ള ചരിത്രസംബന്ധങ്ങളായ വാദങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ചരിത്രത്തിന്റെ സാക്ഷ്യമാണു സർവ്വപ്രധാനമെന്നും, ചരിത്രഗവേഷണം അത്യന്തം ശ്രദ്ധയോടെ നടത്തേണ്ടതാണെന്നും, ഈ വിഷയത്തിൽ സ്ഥിരീകരണത്തിനായിട്ടല്ലാതെ ആഭ്യന്തരതെളിവിനു പലപ്പോഴും വലിയ വിലയൊന്നുമില്ലെന്നും സ്പഷ്ടമാണ്. മറ്റേതെങ്കിലും പ്രകാരത്തിൽ ഇതിനെപ്പറ്റി വിചാരിക്കുക ആപലകരമായ പല ദുഷ്ടലക്ഷങ്ങൾക്കും വാതിൽ തുറക്കുകയായിരിക്കും. വി. പുസ്തകങ്ങളുടെ പ്രാമാണ്യത്തെ ആക്രമിക്കുന്നതിനും നശിപ്പിക്കുന്നതിനും മതവിരോധികൾക്കു കൂടുതൽ ഉറപ്പും ധൈര്യവും അതു പ്രദാനം ചെയ്യും.

48. De Sacerd. IV. 4.
49. I. Cor. IX. 22.

50. I. Peter. III. 15.

അവർ പുകഴ്ത്തിപ്പറയുന്ന ഈ 'ഫയർക്രിട്ടിസിസം'തന്നെ ഓരോരുത്തനും സ്വാഭിപ്രായവും മുൻപിടികളും അനുസരിച്ചു വ്യാഖ്യാനിക്കത്തക്കവണ്ണം പരിണമിക്കും. അന്വേഷിക്കപ്പെടുന്നപ്രകാരം വേദപുസ്തകത്തിന്മേൽ അതു ചിന്തുകയാകട്ടെ, ഉപദേശത്തിനു അതു കൊണ്ട് എന്തെങ്കിലും പ്രയോജനമുണ്ടാകുകയാകട്ടെ ചെയ്തയില്ല. ഈ വിമർശകന്മാർ തങ്ങളിൽതന്നെ ധാരാളമായി പ്രദർശിപ്പിക്കുന്ന അബദ്ധത്തിന്റെ നിശ്ചയമുള്ള ലക്ഷണങ്ങളായ അനൈക്യവും ഭിന്നതയുംമാത്രം അതു ജനിപ്പിക്കും. തെറ്റായ തത്വശാസ്ത്രവും യുക്തിവാദവും അവരിൽ പലരെയും മലിനപ്പെടുത്തിയിരിക്കുകൊണ്ടു തിരുവെഴുത്തുകളിൽനിന്നു പ്രവചനവും, അതുതടങ്ങലും, പ്രകൃതിനിയമത്തിനപ്പുറത്തുള്ളതൊക്കെയും മാജ്ജനംചെയ്യുവാൻ അതു തീർച്ചയായും ഇടയാക്കും.

വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ കർത്താക്കളിൽ അബദ്ധം ആരോപിക്കുന്നതിനും, ആ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെ തുണവൽക്കരിക്കുന്നതിനും വേണ്ടി പ്രകൃതിശാസ്ത്രങ്ങളെ ഭൂമിപ്രയോഗിച്ചുകൊണ്ട് അവയെ നിഷ്കർഷയായി പരിശോധിക്കുന്നവരോടാണു നമുക്കു രണ്ടാമതായി ധോരാടുവാനുള്ളതു്. അനുഭവഗോചരങ്ങളായ സംഗതികളെ ആസ്പദമാക്കിയുള്ള ഈദ്രശാക്രമങ്ങൾ സാധാരണജനതതിഷം യുവവിദ്യാർത്ഥികൾക്കു പ്രത്യേകിച്ചും ആവൽക്കരമാണു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, വേദപുസ്തകത്തോടുള്ള ആദരം ഒന്നോ അതിലധികമോ സംഗതികളിൽ യുവാക്കന്മാർക്കു നഷ്ടിഭവിക്കുന്ന പക്ഷം, അവർ അതിലുള്ള വിശ്വാസം പാടേ ഉപേക്ഷിച്ചുകൊടുവാൻ എളുപ്പമുണ്ടു്. യഥാവിധി പഠിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതായാൽ സൃഷ്ടിയുടെ മഹാകർത്താവിന്റെ മഹത്വം കാണിക്കുന്നതിനു പ്രകൃതിശാസ്ത്രം വീണ്ണുനീയമായ വിധത്തിൽ പര്യാപ്തമായിരിക്കുന്നതുപോലെതന്നെ, വികൃതതുപത്തിൽ യുവജ്വലികളെ അഭ്യസിപ്പിക്കുമെങ്കിൽ യഥാർത്ഥതത്വശാസ്ത്രത്തിന്റെ മൌലികതത്വങ്ങൾ നശിപ്പിക്കുന്നതിനും, സദാചാരം ഭൂഷിപ്പിക്കുന്നതിനും അതു് ഇടയാക്കുമെന്നുള്ളതു് ഇവിടെ എടുത്തു പറയേണ്ടതായിട്ടില്ല. അതുകൊണ്ടു വേദപുസ്തകങ്ങളുടെനേർക്കു ചെയ്യപ്പെടുന്ന ഈവിധ ആക്രമണങ്ങൾ കണ്ടുപിടിക്കുന്നതിനും, അവയെ ഖണ്ഡിക്കുന്നതിനും പ്രകൃതിശാസ്ത്രം വേദശാസ്ത്രപണ്ഡിതനു വളരെ ഉപയോഗപ്രദമായിരിക്കും. വി. ആഗസ്റ്റീനോസ് നമ്മോടു ഉപദേശിക്കുന്നതുപോലെ വേദാന്തിയും തത്വശാസ്ത്രിയും തങ്ങളുടെ പരിധികൾക്കുള്ളിൽതന്നെ നില്ക്കുകയും, "സാഹസികാഭിപ്രായങ്ങൾ പുറപ്പെടുവിക്കുകയാകട്ടെ, അജ്ഞാതങ്ങൾ ജ്ഞാതങ്ങളായി സ്ഥാപിക്കുകയാകട്ടെ ചെയ്യാതിരിക്കുക"യും 51 ചെയ്യുന്ന കാലത്തോളം അവർതമ്മിൽ സാക്ഷാത്തായ യാതൊരു വിയോഗവും ഉണ്ടാകുവാൻ ഒരിക്കലും ഇടയില്ല. അവർതമ്മിൽ ഭിന്നതയുണ്ടാകുന്നപക്ഷം വേദാന്തിക്കു വി. ആഗസ്റ്റീനോസ് സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന നിയമം ഇങ്ങനെയാണു്: "പ്രകൃതിശാസ്ത്രപ്രകാരം സത്യമാണെന്നു സാക്ഷാൽ തെളിയിക്കുവാൻ അവർക്കു കഴിയുന്ന സംഗതികളെല്ലാം വേദപുസ്തകത്തിനു വിരുദ്ധമല്ലെന്നു നാം കാണി

51. In Gen. Op. imperf. IX. 30.

കണം. നമ്മുടെ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾക്കു— കത്തോലിക്കുവിശ്വാസത്തിനു— വിരോധമായി അവരുടെ പ്രബന്ധങ്ങളിൽ അവർ പ്രതിപാദിക്കുന്നതെല്ലാം പൂർണ്ണബദ്ധമാണെന്നു കഴിയുന്നത്ര തെളിയിക്കുകയോ, എന്തുതന്നെ ആയാലും, അപ്രകാരമാണെന്നു അല്പസന്ദേഹംപോലുമില്ലാതെ നാം വിശ്വസിക്കുകയോ ചെയ്യണം.” 52 ഈ പറഞ്ഞ നിയമം എത്ര നീതിയുക്തമാണെന്നു ഗ്രഹിക്കുന്നതിനു വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ—കരൈക്കൂടി ശരിയായി പറഞ്ഞാൽ, “അവർവഴി സംസാരിച്ച പരിശുദ്ധാത്മാവു—നിത്യരക്ഷയ്ക്കു ഒരു വിധത്തിലും പ്രയോജനമില്ലാത്ത ഈ വസ്തുക്കളെപ്പറ്റി (എന്നുവെച്ചാൽ ദൃശ്യലോകത്തിന്റെ പ്രകൃതിസത്തയെപ്പറ്റി) മനുഷ്യരെ പഠിപ്പിക്കുവാൻ കരുതിയിരുന്നില്ല” എന്നു ഒന്നാമതായിട്ടു നാം ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണ്. 53 അതു കൊണ്ടു പ്രകൃതിരഹസ്യങ്ങളുടെ ഉള്ളിലേക്കു കടക്കുവാൻ അവർ ശ്രമിച്ചില്ല, പ്രത്യേക, രൂപകാർത്ഥത്തിലാകട്ടെ, അക്കാലത്തു സാമാന്യം പ്രയോഗത്തിലിരുന്നതൊ ആധുനികകാലത്തു ശാസ്ത്രകോവിദന്മാർപോലും പ്രതിഭിന്നമെന്നകണക്കു പലപ്പോഴും പ്രയോഗിക്കാറുള്ളതൊ ആയ പദങ്ങളിലാകട്ടെ സംഗതികൾ ചിലപ്പോഴെല്ലാം വർണ്ണിക്കയും പ്രതിപാദിക്കയും ചെയ്യേണ്ടതുണ്ട്. സാധാരണസംസാരം, ഇന്ദ്രിയങ്ങൾക്കു വിഷയിഭവിക്കുന്നവയെയാണു മുഖ്യമായും ശരിയായും കാണിക്കുന്നത്. മാലാങ്കായിക്കടുത്ത മല്ലാൻ നമ്മെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും “ഇന്ദ്രിയങ്ങൾക്കു വിഷയിഭവിച്ചതനുസരിച്ച് ഒട്ടെല്ലാം പ്രതിപാദിച്ചു.” 54 അഥവാ ദൈവം മനുഷ്യരോടു സംസാരിക്കുവാനുൾക്കുൾ അപകർ ഗ്രഹിക്കത്തക്കവിധത്തിലും അവർ ശീലിച്ചിരുന്നതുപോലെയും സ്മരിപ്പിച്ചുവെന്ന് അവർ രേഖപ്പെടുത്തി.

എങ്കിലും വേദപുസ്തകത്തെ സംകോചമെന്നിയെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനു് അതിന്റെ വിശദീകരണത്തിൽ പിതാക്കന്മാരിൽ ഓരോരുത്തനും പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതോ, അഥവാ ആധുനികവ്യാഖ്യാതാക്കൾ അവയ്ക്കു നൽകിട്ടുള്ളതോ ആയ എല്ലാ അഭിപ്രായങ്ങളും നാം ഒന്നുപോലെ സ്വീകരിക്കണമെന്നില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പ്രകൃതിവിഷയങ്ങളടങ്ങിയ ഭാഗങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കേണ്ടിവന്നപ്പോൾ അക്കാലത്തെ അഭിപ്രായങ്ങൾ അവർ ചിലപ്പോഴെല്ലാം രേഖപ്പെടുത്തിയെന്നും, തന്മൂലം ശരിയല്ലെന്നു കാണുകയാൽ ഇക്കാലത്തു അവബദ്ധങ്ങളായി പരിത്യജിക്കപ്പെട്ട പ്രസ്താവനകൾ അവർ ചെയ്യാനിടയായെന്നും വരാവുന്നതാണ്. അതുകൊണ്ടു വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ അവർ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളവ വിശ്വാസനിധിയിൽ പെട്ടതോ, വിശ്വാസത്തോടു ഗാഢബന്ധമുള്ളതോ, അവരുടെ ഏകീഭവിച്ചുള്ള അഭിപ്രായമോ എന്ന് അത്യന്തം ശ്രദ്ധയോടുകൂടി നോക്കേണ്ടതാണ്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ “വിശ്വാസ കടമയിൽപെടാത്ത സംഗതികളിൽ ഭിന്നാഭിപ്രായങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുന്നതിനു നമ്മെപ്പോലെതന്നെ വിശുദ്ധന്മാർക്കും സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടായിരുന്നു” 55

52. De Gen. ad litt. I. 21, 41.
 53: S. Aug. ib. II. 9, 20.
 54. Summa Theol. P. I. q. LXX. a. 1. ad 3.
 55. In Sent. II, Dist. II. q. I. a. 3.

എന്നു വി. തോമോ പറയുന്നു. അദ്ദേഹംതന്നെ വേറൊരു സ്ഥലത്തു എററം ആശ്ചര്യകരമായി പറയുന്നു: “ഒരു വിഷയത്തെ സംബന്ധിച്ചു തത്വശാസ്ത്രീകൾ അഭിപ്രായത്തിൽ യോജിക്കുകയും, അതു നമ്മുടെ വിശ്വാസത്തിനു വിപരീതമല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ, ലോകജ്ഞാനികൾ നമ്മുടെ വിശ്വാസത്തെ അപമാനിക്കുവാൻ അവസരം കൊടുക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു തത്വശാസ്ത്രീകൾ ഒരുപക്ഷേ അതു വിശ്വാസസത്യംപോലെ സ്വീകരിക്കുന്നു എന്നുയാലും നാം അതിനെ അങ്ങനെ സ്ഥാപിക്കാതെയും, വിശ്വാസത്തിനു വിപരീതമായി അതിനെ നിഷേധിക്കാതെയും ഇരിക്കുക നല്ലതെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം.” 56 ശാസ്ത്രവ്യന്യേപകന്മാർ ഇപ്പോൾ സംശയരഹിതമെന്നു ഉറപ്പുപറയുന്ന പ്രകൃതിതത്വങ്ങൾ വേദപുസ്തകം ശരിയായി വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നപക്ഷം അതിനു വിരുദ്ധമല്ലെന്നു കത്തോലിക്കു വ്യാഖ്യാതാവു കാണിക്കേണ്ടതാണെങ്കിലും, നിശ്ചയമെന്നു തെളിയിച്ചിട്ടുള്ള പലതും പിന്നീടു സംശയഗ്രസ്തമായിത്തീരുകയും നിഷേധിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നുള്ള വസ്തുതയും ഒരിക്കലും വിസ്മയിച്ചുകഴിയരുത്. പ്രകൃതിശാസ്ത്രത്തെക്കുറിച്ച് എഴുതുന്നവർ തങ്ങളുടെ വിഷയസീമയെ അതിക്രമിച്ചു തത്വശാസ്ത്രപരിധിയിൽ തങ്ങളുടെ അബദ്ധപഠനം പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതായിരുന്നാൽ തത്വശാസ്ത്രീകൾ തന്നെ അവരെ ഖണ്ഡിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

ഇയ്യശ്ചരനിഭവശത്തിൽ തെറ്ററണ്ടാകവാൻ
വഹിയാ.

ഇവിടെ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന തത്വങ്ങൾ ഇതോടു സംബന്ധമുള്ള ഇതരവിഷയങ്ങളേയും, വിശിഷ്യ ചരിത്രത്തേയും, സംബന്ധിക്കുന്നവയാണ്. വി. ലിഖിതങ്ങളിൽ അബദ്ധം കണ്ടുപിടിച്ചു അവയുടെ പ്രാമാണ്യം ഇളക്കി ശിഥിലീഭവിപ്പിക്കണമെന്നു പ്രായേണ മുഖ്യമായി കരുതിക്കൊണ്ടു പ്രാചീനന്യൂരകങ്ങളെയും, ജാതികളുടെ ആചാരങ്ങൾ സ്ഥാപനങ്ങൾ ഇവയേയും, തെളിവുകൾ ലഭിക്കുവാൻ ഉപയുക്തങ്ങളായ മറ്റു വിഷയങ്ങളേയുംപറ്റി വളരെ ക്ലേശിച്ചു അന്വേഷണങ്ങൾ നടത്തുന്നവർ ധാരാളമുണ്ടെന്നുള്ളതു ശോചനീയമായ ഒരു വാസ്തവമാണ്. ഇങ്ങനെയുള്ള എഴുത്തുകാരിൽ ചിലർ വഴിയ ശക്തര മാത്രമല്ല ഭീമമായ യുക്തിവീനതയും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നുണ്ട്. ഒരു ഖലുകികഗ്രന്ഥമൊ പുരാതനരേഖയൊ, ഒരബദ്ധശക്തപോലും അവയിൽ ഉണ്ടാകുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്ത മട്ടിൽ, സ്വീകരിക്കുന്നതിനു അവർ പ്രയാസമില്ല. എന്നാൽ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ അബദ്ധമുള്ളതായി ഒരു സംശയം മാത്രം അവർ ജനിച്ചാൽ, അതിനെപ്പറ്റി ശരിയായി അന്വേഷണം ചെയ്യാതെതന്നെ, അതു വിശ്വാസയോഗ്യമല്ലെന്നു അവർ തീർച്ചയാക്കുന്നു. വേദപുസ്തക പകപ്പെഴുത്തുകാർ പകപ്പെഴുത്തിൽ പല്ല തെറ്റും വന്നിട്ടുണ്ടായിരിക്കാം. ഇങ്ങനെ ഒരു സംശയം ജനിക്കുമ്പോൾ അതിന്റെ ന്യായങ്ങൾ നല്ലവണ്ണം ആലോചിച്ചുനോക്കേണ്ടതാണ്.

സ്വയംമയ തെളിവുള്ള ഭാഗങ്ങളിലല്ലാതെ അത്ര എളുപ്പം ഈ സംഗതി സമ്മതിക്കേണ്ടതല്ല. ഒരു ഖണ്ഡികയുടെ അർത്ഥം വിശദമല്ലെന്നുപദം. ഇക്കാര്യത്തിൽ സംശയം നിവാരണം ചെയ്യുന്നതിനു സുസമ്മതമായ വ്യാഖ്യാനനിയമം വലിയൊരു സഹായമായിരിക്കും. ഈശ്വരപ്രേരണ വേദവ്യക്തത്തിന്റെ ഏതാനും ഭാഗത്തെ മാത്രമെ ഖണ്ഡികയുള്ള എന്നോ, വിശുദ്ധഗ്രന്ഥകാരൻ തെറ്റിപ്പോയി എന്നോ പറയുന്നതു പരമാവധി വ്യക്തമായിരിക്കണം. ഈ വിഷയമുകളിൽനിന്നു രക്ഷ പ്രാപിക്കേണ്ടതിനായി ഈശ്വരപ്രേരണ വിശ്വാസത്തെയും സഭാചാരത്തെയുമല്ലാതെ മറ്റെന്തെങ്കിലും സംബന്ധിക്കുന്നില്ല എന്നു സമ്മതിക്കുവാൻ മടിക്കാതെ ഒരു കൂട്ടരുണ്ട്. (അവരുടെ അബദ്ധധാരണപ്രകാരം) ഒരു ഭാഗം തെറ്റോ ശരിയോ എന്നുള്ള ചോദ്യത്തിൽ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുത് എന്നാകുന്നു എന്നതിനെക്കാൾ അതു അരുളിച്ചെയ്യുപ്പോൾ അവിടത്തെ മനസ്സിലുണ്ടായിരുന്ന കാരണവും ഉദ്ദേശ്യവുമാകുന്നു നാം ആലോചിക്കേണ്ടതു്. ഈ വാദം അനുവദനീയമല്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ വിശുദ്ധവും കാരോലികവുമായി സഭ സഭീകരിച്ചിട്ടുള്ള സകല പുസ്തകങ്ങളും, അവയുടെ ഭാഗങ്ങളുടെ പേരുടെ മുഴുവനായും പൂർണ്ണമായും, പരിശുദ്ധാത്മാവ് അരുളിച്ചെയ്ത എഴുതിച്ചിട്ടുള്ളതുതന്നെയാണു്. ഈശ്വരപ്രേരണയോടൊരുമിച്ചു യാതൊരുബദ്ധത്തിനും സ്ഥിതിചെയ്യുവാൻ പാടില്ല. അതു പ്രകൃത്യതന്നെ യാതൊരുബദ്ധത്തോടും അനുയോജ്യമല്ലെന്നു മാത്രമല്ല, പരമസത്യമായ ദൈവത്തിനു യാതൊരു അസത്യവും പറയുവാൻ കഴിയാതിരിക്കേണ്ടതു എത്ര ആവശ്യമോ ഈശ്വരപ്രേരണ അബദ്ധങ്ങളെ നീക്കുവാനും പരിവർത്തിക്കുവാനും അത്രതന്നെ ആവശ്യവുമായിരിക്കുന്നു. ഫ്ലോറൻസ്, ത്രെന്റോസ് ഈ സൂനഹദോസുകളിൽ ഗുരുതരമായി നിർണ്ണയിക്കപ്പെടുകയും, ഒടുവിൽ വത്തിക്കാൻ സൂനഹദോസിൽ സ്ഥിരീകരിക്കപ്പെടുകയും, പൂർ്വ്വധികം വ്യക്തമായി പ്രസ്താവിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്ത സഭയുടെ പുരാതനവും അദ്ദേഹവുമായ വിശ്വാസം ഇതാണു്. ഒടുവിൽ പറഞ്ഞ സൂനഹദോസിന്റെ വാക്കുകൾ ഇവയാകുന്നു: “പഴയനിയമത്തിലേയും പുതിയനിയമത്തിലേയും പുസ്തകങ്ങൾ മുഴുവനായും പൂർണ്ണമായും അവയുടെ ഭാഗങ്ങളോടുകൂടിയും, പ്രസ്തുത (ത്രെന്റോസ്) സൂനഹദോസ് നിർണ്ണയത്തിലും പത്തിൻ വർഗ്ഗങ്ങളിലും എണ്ണപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതുപോലെ, വിശുദ്ധവും കാരോലികവുമായി സഭീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതാണു്. ഇവ മനുഷ്യപരിശുദ്ധതയാൽ വിരചിതങ്ങളായശേഷം സഭയുടെ അധികാരത്താൽ അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടതുകൊണ്ടല്ല, അബദ്ധരഹിതമായി വെളിപാടു അതിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു മാത്രമല്ല; പ്രസ്തുത പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രേരണാനുസരണം എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കയാൽ അവയുടെ ഗ്രന്ഥകാരൻ ദൈവമായിരിക്കുകൊണ്ടത്രെ.”⁵⁷ പരിശുദ്ധാത്മാവു മനുഷ്യരെ തന്റെ ഉപകരണമായി പ്രയോഗിച്ചതുകൊണ്ടു അവബദ്ധത്തിൽ ചാടിയതു പക്ഷേ ഈ നിവേശിതോപകരണങ്ങളാണു, പ്രഥമഗ്രന്ഥകാരനല്ല എന്നു പറയുവാൻ നമുക്കു നിവൃത്തിയില്ല. എന്തുകൊണ്ടു

57. Sess. III. C. II. de Rev.

ന്നാൽ, താൻ കല്പിച്ചവ- അവമാത്രം- അവർ ശരിയായി ഗ്രഹിക്കയും, വിശ്വസ്യതയോടെ എഴുതുവാൻ മനസ്സാകയും, തകവിധത്തിൽ അപ്രമാദമായ സത്യതയോടുകൂടി പ്രസ്താവിക്കയും ചെയ്യത്തക്കവണ്ണം സ്വഭാവവാനീതമായ ശക്തിയാൽ അവിടന്നു അവരെ എഴുതുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കയും ഇഷ്ടകയും എഴുതുന്വോൾ അവരോടു സന്നിഹിതനായിരിക്കയും ചെയ്യൂ. അല്ലാത്തപക്ഷം വേദപുസ്തകം മുഴുവന്റെയും രചയിതാവു അവിടന്നാണെന്നു പറയുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. വി. പിതാക്കന്മാർ നിരന്തരമായി ധരിച്ചിട്ടുള്ളതു ഇങ്ങനെയാണു്. വി. ആഗസ്റ്റീനോസു പറയുന്നു: “ആകയാൽ ദൈവം അവർക്കു കാണിച്ചുകൊടുക്കയും അവരോടു അരുളിച്ചെയ്യയും ചെയ്യു സംഗതികൾ അവർ എഴുതിയ സ്ഥിതിക്കു എഴുത്തുകാരൻ അവിടന്നല്ലെന്നു പറയുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ശിരസ്സു പറഞ്ഞുകൊടുത്തതു അംഗങ്ങൾ എഴുതി എന്നേയുള്ളു.” 58 മറ്റൊന്നായ വി. ഗ്രെഗരി പ്രസ്താവിക്കുന്നു: “ആരാണ് ഇവയെഴുതിയതെന്നു തിരക്കുന്നതു വെറും അനാവശ്യമാണു്. പരിശുദ്ധാത്മാവാണ് പുസ്തകത്തിന്റെ കർത്താവു് എന്നു നാം ന്യായപൂർവ്വം വിശ്വസിക്കുന്നു. എഴുതുവാൻ പറഞ്ഞുകൊടുത്തയാളാണ് അതു എഴുതിയതു്. അതു് ഉണ്ടാക്കുവാൻ പ്രേരിപ്പിച്ചയാൾ തന്നെയാണു് അതു എഴുതിയതു്.” 59

വി. ലിഖിതങ്ങളിൽ മാറ്റം ഭവിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ഏതെങ്കിലും ഭാഗത്തു തെറ്റു വരാമെന്നു പറയുന്നവർ ദൈവനിവേശത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കത്തോലിക്ക സഭയുടെ ബോധത്തെ വഷളാക്കുകയോ, ദൈവത്തെ അബദ്ധത്തിന്റെ കാരണകാരനാക്കുകയോ ആണു ചെയ്യുന്നതെന്നു മേൽ പ്രസ്താവിച്ചതിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. വി. ലിഖിതങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാരിൽനിന്നു നമുക്കു ലഭിച്ച രീതിയിൽ അബദ്ധത്തിൽനിന്നു പൂർണ്ണമായി വിമുക്തമാണെന്നുള്ളതിൽ സകല പിതാക്കന്മാരും മല്ലാന്മാരും ശക്തിമത്തായി ഏകസ്വരത്തിൽ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. ഇതിനാൽ ഭിന്നങ്ങളെന്നു തോന്നുന്ന അനവധി ഭാഗങ്ങൾ പരസ്പരം യോജിപ്പിക്കുന്നതിന്നു അവർ പടുതയോടും തത്തുല്യമായ വണക്കത്തോടുംകൂടി മനഃപൂർവ്വം ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ടു്. ഉപരി വിമർന്നത്തിന്നു വിഷയഭവിച്ച ഭാഗങ്ങൾ തന്നെയാണു ഇവയിൽ മിക്കതും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ആ ഭാഗങ്ങൾ അവയുടെ അവാന്തരവിഭാഗങ്ങളുൾപ്പെടെയും പൂർണ്ണമായിട്ടും സർവ്വശക്തനായ ദൈവത്തിന്റെ നിശ്ചിതനത്തിൽ നിന്നാണെന്നും, ദൈവം വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ വഴിയായി സംസാരിക്കുകയിൽ സത്യമല്ലാത്ത യാതൊന്നും എഴുതുകയില്ലെന്നും സ്ഥാപിക്കുന്നതിൽ അവർ ഏകാഭിപ്രായക്കാരായിരുന്നു. പുണ്യാത്മാവായ ഇസ്രായീലിനാണു വി. ആഗസ്റ്റീനോസു് എഴുതിയതു അവർ പറിച്ചിട്ടതിന്റെ രത്നച്ചുരുക്കമാണു്: “വേദപുസ്തകത്തിലെ കാനോനികങ്ങൾ എന്നു ഇക്കാലത്തു വിളിക്കപ്പെടുന്ന ഗ്രന്ഥങ്ങൾക്കു മാത്രമേ അവയുടെ രചയിതാക്കളിൽ ആരും യാതൊരു തെറ്റിലും ഉൾപ്പെട്ടിട്ടില്ല എന്നു ദൃഢമായി വിശ്വസിച്ചു

58. De Consensu Evangel. L. I. C. 35.
 59. Praef. in Job. n. 2.

കുത്തകു ബഹുമാനവും വണക്കവും നൽകുന്നതിനു ഞാൻ പഠിച്ചിട്ടുള്ള എ
ന്നു എന്നെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നിങ്ങളുടെ ഉപവിധോടു ഞാൻ ഏറ്റു
പറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു. സത്യത്തിനു വിരുദ്ധമായി തോന്നുന്ന വല്ലതും ഈ പു
സ്തകങ്ങളിൽ ഞാൻ കാണുന്നപക്ഷം വാക്യം ശരിയല്ലെന്നോ, വിവർത്ത
കൻ ആ ഭാഗത്തിന്റെ അർത്ഥം വിശദമാക്കിയില്ലെന്നോ, എന്നീ ര
ന്നെ അതു മനസ്സിലായിട്ടില്ലെന്നോ തീർച്ചയാക്കുന്നതിനു ഞാൻ സംശയി
ക്കുന്നില്ല.” 60

എന്നാൽ ഏറ്റവും നല്ല ശാസ്ത്രത്തിന്റെ സകല സാമഗ്രികളോടും
കൂടി വേദപുസ്തകത്തെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനു മുഴുവനായിട്ടും പരിപൂർണ്ണമാ
യിട്ടും ഉദ്യമിക്കുമെന്നുള്ളതു വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെയും വേദശാസ്ത്രികളുടെയും
പരിശ്രമങ്ങളിൽ നിന്നു ആശിക്കാവുന്നതിൽ തുലോം കൂടുതലായ ഒരു
സംഗതിയാണു്. വിജ്ഞാനത്തിന്റെ ഏതെങ്കിലും ഒരു ശാഖയിൽ പ്രശ
സ്തി നേടീട്ടുള്ള സകല കത്തോലിക്കരുടെയും സഹകരണം പ്രത്യാശിക്കു
വാൻ നമുക്കു അവകാശമുള്ള ഒരു പ്രസ്ഥാനമാണിതു്. കഴിഞ്ഞ കാലത്തി
ലെപ്പോലെതന്നെ ഇക്കാലത്തും സഭക്കു അതിന്റെ പ്രവീണരായ മക്കള
ുടെ ഔദാര്യപൂർവ്വമായ സഹകരണം ഒരിക്കലും ഇല്ലാതാകുന്നില്ല. വിശ്വാ
സത്തിനു വേണ്ടിയുള്ള അവരുടെ സഹായങ്ങൾ വളർന്നു വളർന്നുവെട്ടി! എ
ന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സത്യം അതു എതിരിടേണ്ടി വന്നിരിക്കുന്ന ശത്രുക്കളെ
ക്കാൾ എണ്ണത്തിലും ശക്തിയിലും അധികം സംരക്ഷകന്മാരെ കണ്ടെത്ത
ണമെന്നതിൽപരം ആവശ്യമായി മറ്റൊന്നും തന്നെയുണ്ടെന്നു നാം വിശ്വ
സിക്കുന്നില്ല. സത്യത്തോടുള്ള വണക്കം ജനതയുടെ മനസ്സിൽ പതിക്കുന്ന
തിനു ജ്ഞാനവും കീർത്തിയുമുള്ള അളകൾ അതിനെ നിർമ്മിശങ്കം പ്രഖ്യാ
പനം ചെയ്യുന്നതു കാണുന്നതിനെക്കാൾ പ്രയോജനകരമായി വേറെ ഒന്നും
തന്നെയില്ല. മഹാനാരായ ശാസ്ത്രപ്രമുഖന്മാർ വിശ്വാസത്തോടു കയ്യാളമായ
വണക്കവും ബഹുമാനവും പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നതു കാണുമ്പോൾ എതിർ പക്ഷി
കളുടെ ദുർന്നാവുകൾ നിശ്ശബ്ദമാകയോ, ചുരുങ്ങിയ പക്ഷം ശാസ്ത്രം വി
ശ്വാസത്തിന്റെ ശത്രുവാണെന്നു നിർലജ്ജം ജ്വലിക്കുന്നതിനു തുനിയാ
തിരിക്കയോ ചെയ്യും. അതിനാൽ സർവ്വശക്തനായ ദൈവത്തിന്റെ നന്മ
യിൽ നിന്നു വിശ്വാസപുരത്തോടുകൂടി സ്വാഭാവികങ്ങളായ മറ്റൊരാനങ്ങള
ും ലഭിച്ചിട്ടുള്ള ഓരോരുത്തനും, മതത്തിന്റെ ഗുണത്തിനായി വളരെയ
ധികം ചെയ്യുവാൻ തനിക്കു സാധിക്കുമെന്നു ഗ്രഹിച്ച്, വി. ഗ്രന്ഥങ്ങ
ളോടുള്ള ഈ ഘോരസമരത്തിൽ, തന്റെ പരിതസ്ഥിതികൾക്കു ഏറ്റവും
അനുയോജ്യമായ പഠനശാഖ തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും, അതിൽ വൈദഗ്ദ്ധ്യം
പ്രാപിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യുകൊണ്ടു്, ദൈവവചനത്തോടുള്ള ആക്ര
മണത്തെ സാമർത്ഥ്യപൂർവ്വം വിജയകരമായും പ്രതിരോധിക്കുവാൻ തയ്യാ
രായിരിക്കട്ടെ. അന്വേഷണബുദ്ധികളും പണ്ഡിതന്മാരുമായ അളകളുടെ
പഠനപുത്തിക്കു പര്യാപ്തമായ എല്ലാ സഹായങ്ങളും ഒത്താശകളും ചെയ്യു
വാനായി സംഘടനകൾ ഉണ്ടാക്കുകയും അവസ്തു ഗണ്യമായ തുക സംഭാ

വന ചെയ്തും ചെയ്യുന്നതിനു ചില കത്തോലിക്കർ സമാരംഭിച്ചിട്ടുള്ള ഉദ്യമത്തെ യഥായോഗ്യം പ്രശംസിക്കുന്നതു നമുക്കു പ്രസാദജനകമായ ഒരു ധർമ്മമാകുന്നു. ഇതു നിശ്ചയമായും പണം നിക്ഷേപിക്കുന്നതിനു ഏറ്റവും കൂടുതൽ നാം ജീവിക്കുന്ന കാലത്തിനു ഏറ്റവും അനുയോജ്യവുമായ ഒരു രീതി തന്നെ. കത്തോലിക്കുപഠനത്തിനു് ബഹുജന (public) സംരക്ഷണം ലഭിക്കുമെന്നുള്ള പ്രതീക്ഷ എത്ര ലഭ്യവോ അത്രയും സന്നദ്ധവും സമൃദ്ധവുമായിരിക്കണം വ്യക്തികളുടെ ദൗദായ്യം. ദൈവത്തിൽനിന്നു ധനം ലഭിച്ചിട്ടുള്ളവർ അവിടന്നു വെളിപ്പെടുത്തിട്ടുള്ള ഉപദേശത്തിന്റെ നിധിയെ സംരക്ഷിക്കുന്നതിനു സന്ദനസ്റ്റോടെ അതു വിനിയോഗിക്കണം.

ചുരുക്കം.

ഈ ശ്രമങ്ങളും പ്രയത്നങ്ങളുമെല്ലാം വേദപുസ്തകകാര്യത്തിനു സാക്ഷാൽ ഉപയോഗപ്രദമായിത്തീരുവാൻ ഈ ലേഖനത്തിൽ നാം സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ള തത്വങ്ങൾ വേദാഗമപഠിതാക്കൾ സുസ്ഥിരമായി ആചരിക്കേണ്ടതാണ്. സകല വസ്തുക്കളുടെയും സ്രഷ്ടാവും ഭരണകർത്താവുമായ ദൈവം വേദപുസ്തകത്തിന്റെ രചയിതാവും കൂടിയാണെന്നും, തൻമൂലം വി. ലിഖിതങ്ങൾക്കു സാക്ഷാൽ വിരുദ്ധമായിരിക്കാവുന്ന യാതൊന്നും പ്രകൃതിശാസ്ത്രമോ പുരാതനവസ്തുശാസ്ത്രമോ വഴിയായി തെളിയിക്കുവാൻ സാധിക്കുകയില്ലെന്നും അവർ ഭക്തിപൂർവ്വം ധരിക്കട്ടെ. ആകയാൽ ബഹുമാവലോകനത്തിൽ പരസ്പരവിരുദ്ധമായിത്തോന്നുന്ന എന്തെങ്കിലും കാണപ്പെടുന്നപക്ഷം അതു ദൂരീകരിക്കുവാൻ സകല പരിശ്രമവും ചെയ്യേണ്ടതാണ്. വിവാദഭാഗത്തിന്റെ യഥാർത്ഥമോ അല്ലെങ്കിൽ ഏറ്റവും സംഭാവ്യതയോ ആയ അർത്ഥം എന്താണെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി വിവേകമുള്ള വേദശാസ്ത്രികളോടും വ്യാഖ്യാതാക്കളോടും ആലോചിക്കുകയും, പ്രതിപക്ഷികളുടെ ന്യായങ്ങളെ സശ്രദ്ധം തുലനം ചെയ്തുകഴിവാറാണ്. ഇതെല്ലാംകൊണ്ടും സംശയരഹിതമായി വൈരുദ്ധ്യം നിലനില്ക്കുതായി തോന്നുന്നപക്ഷം തക്കം ഉപേക്ഷിച്ചുകൊടുക്കേണ്ടതു്. സത്യം സത്യത്തിനു വിരോധമായിവരികയില്ല. അതുകൊണ്ടു തീരുവചനങ്ങളുടെ വ്യാഖ്യാനത്തിലോ, വാദവിഷയത്തിൽതന്നെയോ ഏതോ അബദ്ധം കടന്നുകൂടിയിരിക്കുന്നു എന്നു നമുക്കു തീർച്ചയാകാം. ഈ അബദ്ധം കണ്ടു പിടിക്കുവാൻ സാധിക്കാത്തപക്ഷം തല്പക്ഷേപം യാതൊന്നും തീർച്ചയാകാതിരിക്കണം. വേദപുസ്തകത്തിനെതിരായി ദീർഘകാലത്തേക്കു ശാസ്ത്രപൂർവ്വം കൊണ്ടുവരപ്പെട്ടിരുന്ന അനവധി വാദങ്ങൾ വ്യക്തങ്ങളായിരുന്നെന്ന് തെളിയിക്കപ്പെടുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. അവയെപ്പറ്റി ഇപ്പോൾ യാതൊന്നും കേൾക്കുക പോലും ചെയ്യുന്നതില്ല. (വിശ്വാസത്തെയോ സഭാചാരത്തെയോ സംബന്ധിക്കാത്തതായി) പിന്നീടു സൂക്ഷ്മപരിശോധനയുടെശേഷം തിരുത്തപ്പെട്ട ചില വേദപുസ്തകഭാഗങ്ങളെ ആധാരമാക്കിയും പലപ്പോഴും വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ ചെയ്യപ്പെട്ടുവാൻ ഇടയായിട്ടുള്ളതാണ്. കാലഗതിയിൽ അബദ്ധം ഭിന്നായങ്ങൾ നശിച്ചു മറഞ്ഞുപോകുന്നു. “സത്യമാകട്ടെ നിലനില്ക്കുകയും

വളന്നു ഉവയ്ക്കുവരി ബലം പ്രാപിക്കയും ചെയ്യുന്നു.” 61 ആകയാൽ വി. ആതുസ്സീനോസുവോലും താൻ അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നതിനേക്കാളധികം കായ്ക്കുങ്ങൾ താൻ അറിയാതെയുണ്ടു് 62. എന്നു സമ്മതിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കെ, വേദപുസ്തകം മുഴുവനും മനസ്സിലാക്കിയെന്നു പറയുവാൻ ആരും തുനിയാതിരിക്കട്ടെ. സംശയം നിവാരണം ചെയ്യുവാൻ അസാധ്യമായി തോന്നുന്ന എന്തെങ്കിലും ഒരത്ത്വൻ വേദപുസ്തകത്തിൽ കണ്ടെത്തുന്നതായാൽ ഈ വി. മല്ലാന്റെ തന്നെ താഴെപ്പേർക്കുന്ന വിവേകപൂർവ്വമായ നിയമം മനസ്സിൽ ധരിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണു്: “അജ്ഞാതങ്ങളെങ്കിലും ഉപകാരപ്രദങ്ങളായ അടയാളങ്ങളാൽ തെരുക്കുപ്പെടുന്നതുതന്നെയും അബദ്ധത്തിന്റെ കണിയിൽ കുടുങ്ങേണ്ടതിനായി അവയ്ക്കു ഉപയോഗശൂന്യമായ വ്യാഖ്യാനം നൽകിക്കൊണ്ടു നരകം വലിച്ചെറിയുന്നതിനേക്കാൾ നല്ലതാകുന്നു.” 63

സാഹായികങ്ങളായ ഈ പറഞ്ഞുൾ നൽകുന്ന അളകൾ നാം നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ള ഉപദേശങ്ങളും കല്പനകളും ശരിയായും വിനയപൂർവ്വവും അനുസരിക്കുകയും, സത്യത്തിന്റെ ശത്രുക്കളോടു എതിരിടുവാൻ തങ്ങളുടെ പഠനഫലം ഇലിക്കുകൊണ്ടും സ്വരംകൊണ്ടും പ്രയോജനപ്പെടുത്തുകയും, യുവജനത്തിന്റെ വിശ്വാസം നഷ്ടപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ സാഹായികയും ചെയ്യുന്നവർക്കും തങ്ങൾ വി. ലിഖിതങ്ങൾക്കു വിലയേറിയ സേവനം ചെയ്യുന്നതും, സഭക്കു അവളുടെ മക്കളുടെ ഭക്തിയിലും ജ്ഞാനത്തിലും നിന്നു ആശിക്കുവാൻ അർഹതയുള്ള ഒത്താശ കാതോലികമായ കായ്ക്കുങ്ങൾക്കു നൽകി എന്നും അവർക്കു അഭിമാനിക്കാവുന്നതാണു്.

വന്ദ്യസഹോദരന്മാരെ, വേദപുസ്തകപഠനം സംബന്ധിച്ചു ഇത്തരത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു തരുന്നതുകൊള്ളാമെന്നു ദൈവാനുഗ്രഹത്താൽ നമുക്കു തോന്നിയ ഉപദേശങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ഇവയാണു്. നാം പറഞ്ഞിട്ടുള്ളവയെ, തന്റെ വിജ്ഞാനത്തിന്റെ വചനങ്ങൾ മനുഷ്യനു പ്രദാനം ചെയ്യതിനു ദൈവത്തോടു നമുക്കുള്ള കൃതജ്ഞത പ്രത്യക്ഷമാക്കുവാനും, ഏറ്റവും അശാസ്ത്രങ്ങളായ സൽഫലങ്ങൾ—നമ്മുടെ ഉൽകണ്ഠയുടെയും തിരുസഭയുടെ പ്രതീക്ഷയുടെയും വിഷയമായി സഭയിലെ പഠിതാക്കളുടെ പരിശീലനത്തെ സംബന്ധിക്കുന്നവ വിശേഷിച്ചും—സംപ്രാപ്യമകവന്മാരോടേണ്ടി, തക്കബഹുമാനത്തോടും സൂക്ഷ്മതയോടുംകൂടി അചരിക്കുകയും പ്രയോഗത്തിലാക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ നോക്കേണ്ടതു നിങ്ങളുടെ കടമയാകുന്നു. മനഃപൂർവ്വമായ ജാഗ്രതയോടുകൂടി നിങ്ങൾ അദ്ധ്യാനിക്കുകയും, നിങ്ങളുടെ ഭരണത്തിൽ കീഴുള്ള സെമിനാരികളിലും വിദ്യാലയങ്ങളിലും ഈ പഠനങ്ങൾ യഥാർത്ഥം നടത്തപ്പെടുന്നതിനും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുന്നതിനും നിങ്ങളുടെ അധികാരവും സ്വാധീനശക്തിയും ഉപയോഗിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. അവസരങ്ങളുടെ നേത്രത്വത്തിൽ, വിതാകന്മാരുടെ രക്ഷാകരപഠനങ്ങളും മാതൃകയും പുരാതനത്വത്തിന്റെ—സൂര്യർഹമായ പാരമ്പര്യങ്ങളും—അനുസരിച്ചു

61. III. Esdras IV. 38.
 62. Ad Januar. Ep. LV. 21.
 63. De Doctr. chr. III. 9, 18.

പരിപൂർണ്ണതയിലും, ഭാഗ്യപ്രദമായ വിജയത്തിലും കേന്ദ്രമുഖ്യം തഴച്ചു വളരട്ടെ. മനുഷ്യരുടെ സന്നാതനരക്ഷയ്ക്കായി ഉയരത്തിൽനിന്നുതടവിച്ചിട്ടുള്ള കടുത്താലിക്സതൃത്തിനു സാക്ഷാൽ സംരക്ഷണവും മഹത്വവും ആയിത്തീരാവുന്ന അഭിവൃദ്ധി കാലത്തിന്റെ പുരോഗമനത്തിൽ അതിനു സിദ്ധിക്കട്ടെ. തിരുവെഴുത്തുകളോടു എപ്പൊഴും അത്യധികമായ വണക്കത്തോടും ഭക്തിയോടുംകൂടി സമീപിക്കണമെന്നു സഭയുടെ എല്ലാ പഠിതാക്കളോടും ശുശ്രൂഷികളോടും വൈതുകമായ വാത്സല്യത്തോടുകൂടി അവസാനമായി നാം ഉപദേശിക്കുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ “ഒരുമിക” ശാസ്ത്രത്തിന്റെ ഉന്മാദം പരിവർത്തികയും “ഉന്നതത്തിൽ നിന്നുള്ള” ജ്ഞാനത്തിന്മേൽ പരിശുദ്ധ രീക്സ്നത ഹൃദയത്തിൽ ഉജ്ജ്വിലിച്ചുകയും ചെയ്യല്ലാതെ അവ ഫലപ്രദമായി ഗ്രഹിക്കുവാൻ സാധിക്കയില്ല. ഇങ്ങനെ, ഈ വിശുദ്ധ പഠനങ്ങളിൽ പ്രവേശിച്ചു തദപരാ ഉദ്ദിപുവും ശക്തിമത്തും അക്ഷുപ്തന മനസ്സ് മാനുഷികശാസ്ത്രത്തിന്റെ വഞ്ചനകൾ കണ്ടുപിടിച്ചു വർജ്ജിക്കുന്നതിനും അമൂല്യങ്ങളും അനാലങ്ങളുമായവ ശോചിച്ച് നിത്യരക്ഷയ്ക്ക് ഉപയോഗപ്രദമാക്കുന്നതിനും വിസ്മയാവഹമായ വിധത്തിൽ ശക്തമായി അഭീരുകയും, അതോടുകൂടിത്തന്നെ ഹൃദയം ഉജ്ജ്വലിച്ചു പുണ്യത്തിലും ദൈവസ്നേഹത്തിലും പുരോഗമനം ചെയ്യുവാൻ വാഞ്ചിക്കയും ചെയ്യും. “അവന്റെ സാക്ഷ്യങ്ങൾ പരിശോധിക്കുന്നവർ— തങ്ങളുടെ പൂർണ്ണഹൃദയത്തോടുകൂടി അവനെ അന്വേഷിക്കുന്നവർ— അനുഗ്രഹിതരാകുന്നു.” 64

അവസാനമായി, ദൈവസഹായത്തിൽ പൂർണ്ണമായി അശ്രയിച്ചുകൊണ്ടും, ഇടയനടുത്തു നിങ്ങളുടെ രീക്സ്നതയിൽ വിശ്വസിച്ചുകൊണ്ടും, സ്വർഗ്ഗീയ അനുഗ്രഹത്തിന്റെ അച്ചാരമായും നമ്മുടെ സവിശേഷമായ സമ്മനസ്സിന്റെ ലക്ഷ്യമായും, നിങ്ങൾക്കേവകം നിങ്ങൾക്കു ഭരമേലിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന വൈദികക്കും അജഗണും മുഴുവനും ട്രൈഡ്രി:കാശി ഉപ്പാദം നമ്മുടെ കർത്താവിൽ സ്നേഹപുരസ്സരം നാം നൽകുന്നു.

നമ്മുടെ ഭരണത്തിന്റെ പരിണെട്ടാം വത്സരം,
 പാവൻന നവംബർ ൧൨-ാം തിയ്യതി,
 റോമായിൽ വി. പത്രോസിന്റെ ദേവാലയത്തിൽനിന്നു നൽകപ്പെട്ടതു്.

പതിമൂന്നാം ലെഡോ പാപ്പാ.



കാനോനികങ്ങളായ എഴുപത്തിരണ്ടു വി. പുസ്തകങ്ങളുടെയും
പേരുകൾ യഥാക്രമം താഴെ ചേർക്കുന്നു.

പഴയ നിയമത്തിലെ പുസ്തകങ്ങൾ.

പുസ്തകനാമം.	സംഗ്രഹ നാമം.	ഇംഗ്ലീഷ് നാമം.
ബുക്കി.	ബു.	Genesis.
പുറപ്പാട്.	പുറ.	Exodus.
ആചാര്യന്മാർ.	ആച.	Leviticus.
സംഖ്യ.	സം.	Numbers.
നിയമവർത്തനം.	ആവർത്ത.	Deuteronomy.
ഇസരോ ബർനൊൻ.	ബർനൊ.	Josue. (Joshua)
ന്യായാധിപന്മാർ.	ന്യായ.	Judges.
റോത്.	റോ.	Ruth.
൧. ശ്മുയേൽ.	൧. ശ്മു.	1. Kings. (1. Samuel)
൨. ശ്മുയേൽ.	൨. ശ്മു.	2. Kings. (2. Samuel)
൧. രാജാക്കന്മാർ.	൧. രാജ.	3. Kings. (1. Kings)
൨. രാജാക്കന്മാർ.	൨. രാജ.	4. Kings. (2. Kings)
൧. ബെർയാമേൻ. ✓	൧. ബെർയാ.	1. Paralipemenon. (1. Chronicles)
൨. ബെർയാമേൻ. ✓	൨. ബെർയാ.	2. Paralipemenon. (2. Chronicles)
എസ്രാ.	എസ്ര.	1. Esdras. (Ezra)
നഹ്മിയാ.	നഹ്മ.	2. Esdras. (Nehemiah)
തോബീത്.	തോബീ.	Tobias. (Tobit)
യൂദീസ്.	യൂദീ.	Judith.
എസ്തർ.	എസ്തർ.	Esther.
ഇസയോബ്.	ഇസയോ.	Job.
സങ്കീർത്തനങ്ങൾ.	സങ്കീ.	Psalms.
സുഭാഷിതങ്ങൾ.	സുഭ.	Proverbs.
കൊഹെൽസ്.	കൊഹെ.	Ecclesiastes.
പാട്ടുകളുടെ പാട്ടു.	പാ.	Canticle of Canticles. (Song of Solomon)
സുജ്ഞാനം. ✓	സുജ്ഞ.	Wisdom.
ഇസരോ ബർസീറാ. ✓	ബർസീ.	Ecclesiasticus.
ഏശായ.	ഏശ.	Isaias. (Isaiah)
{ ഏറമിയാ ങ്ങൾ.	ഏറ.	Jeremias. (Jeremiah)
{ ഏറമിയായുടെ വില്വാപ	വില്വ.	Lamentations.
ബാരൂക്.	ബാരൂ.	Baruch.
ഹസ്തീയേൽ.	ഹസ്തീ.	Ezechiel. (Ezekiel)
ദാനിയേൽ.	ദാനി.	Daniel.
ഹോശ.	ഹോശ.	Osee. (Hosea)
യൂയേൽ.	യൂയെ.	Joel.
ആമോസ്.	ആമോ.	Amos.
ബെദയാ.	ബെ.	Abdias. (Obadiah)
യൌനാൻ.	യൌന.	Jonas. (Jonah)

പൂർണ്ണനാമം.
മിങ്കാ.
നാഹേരോ.
ഹബ്ബക്കൂക്.
സൂനിയ.
ഹഗ്ഗി.
സ്സറിയ.
മാലാകി.
൧. മക്കബായക്കാർ. ✓
൨. മക്കബായക്കാർ. ✓

സംഗ്രഹ നാമം
മിങ്ക.
നാഹേരോ.
ഹബ്ബ.
സൂനി.
ഹഗ്ഗി.
സ്കറി.
മാല.
൧. മക്കബ.
൨. മക്കബ.

ഇംഗ്ലീഷ് നാമം.
Micheas. (Micah)
Nahum.
Habacuc. (Habakkuk)
Sophonias. (Zephaniah)
Aggeus. (Haggai)
Zacharias. (Zecariah)
Malachias. (Malachi)
1. Machabees.
2. Machabees.

പുതിയ നിയമത്തിലെ പുസ്തകങ്ങൾ.

പൂർണ്ണനാമം.
വി. മത്തായി.
റി. മർക്കോസ്.
ലൂ. ലൂക്കോ.
വി. യോഹന്നാൻ.
പത്രോസ്.
രോമാക്കാർക്കുള്ള ലേഖനം.
൧. കൊറന്തോസ്കാർക്കുള്ള
൨. " " " " " " " " " " " "
ഗാലത്തിയാക്കാർക്കുള്ള " " " " " " " " " " " "
അപ്പൊസ്തോസ്കാർക്കുള്ള " " " " " " " " " " " "
ഫിലിപ്പോസ്കാർക്കുള്ള " " " " " " " " " " " "
കൊലൈസോസ്കാർക്കുള്ള " " " " " " " " " " " "
൧. തൈസലോനിക്കാർക്കുള്ള " " " " " " " " " " " "
൨. " " " " " " " " " " " "
൧. തിമോതേയോസിനുള്ള " " " " " " " " " " " "
൨. " " " " " " " " " " " "
തൈത്തോസിനുള്ള " " " " " " " " " " " "
ഫിലിമോനുള്ള " " " " " " " " " " " "
എബ്രായക്കാർക്കുള്ള " " " " " " " " " " " "
വി. യാക്കോബിന്റെ " " " " " " " " " " " "
൧. വി. പത്രോസിന്റെ " " " " " " " " " " " "
൨. " " " " " " " " " " " "
൧. വി. യോഹന്നാന്റെ " " " " " " " " " " " "
൨. " " " " " " " " " " " "
൩. " " " " " " " " " " " "
വി. യൂദായുടെ " " " " " " " " " " " "
വെളിപാട്.

സംഗ്രഹ നാമം.
മത്താ.
മർക്കോ.
ലൂ.
യോഹ.
നട.
രോമ.
൧. കോറ.
൨. " " " " " " " " " " " "
ഗാല.
അപ്പൊ.
ഫിലിപ്പോ.
കൊലൈ.
൧. തൈസ.
൨. തൈസ.
൧. തിമോ.
൨. തിമോ.
തൈത്തോ.
ഫിലി.
എബ്ര.
യാക്കോ.
൧. പത്രോ.
൨. " " " " " " " " " " " "
൧. യോഹ.
൨. " " " " " " " " " " " "
൩. " " " " " " " " " " " "
യൂദ.
വെളി.

ഇംഗ്ലീഷ് നാമം.
St. Matthew.
St. Mark.
St. Luke.
St. John.
The Acts of the Apostles.
The Epistle to the Romans.
1. " " " " " " " " " " " "
2. " " " " " " " " " " " "
Galatians.
Ephesians.
Philippians.
Colossians.
Thessalonians.
2. " " " " " " " " " " " "
1. " " " " " " " " " " " "
2. " " " " " " " " " " " "
Titus.
Philemon.
Hebrews.
of St. James.
1. " " " " " " " " " " " "
2. " " " " " " " " " " " "
1. " " " " " " " " " " " "
2. " " " " " " " " " " " "
3. " " " " " " " " " " " "
St. Peter.
St. John.
St. John.
St. Jude.
The Apocalypse of St. John the Apostle. (Revelation.)

വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥം.

പഴയ നിയമം.

സൃഷ്ടി.

ലോകത്തിന്റേയും, മൂവുമായി ഭൂമിയുടെ നാലനായി പരിഗണിക്കപ്പെടുന്ന മനുഷ്യന്റേയും സൃഷ്ടിയെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഈ പുസ്തകത്തിന് മേൽക്കൂണിച്ച നാമം ഉരുവിച്ചത്. ആദ്യ മനുഷ്യന്റേ വീഴ്ച, മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്റേ വർദ്ധന, പിൻകൂല ഭരണങ്ങളുടെ നാനാതര ഭിന്നതയങ്ങൾ, അവസ്തു ശിക്ഷയാലുണ്ടായ ജലപ്രളയം ഇവയെപ്പറ്റിയും, നോഹ്, അബ്രാഹം, ഇസ്മാക്കു, യാക്കോബ്, യേശുസേപ്പ് ആദിയായ ഗോത്രപിതാക്കന്മാരുടെ ചരിത്രവും ധീരകൃത്യങ്ങളും സംബന്ധിച്ചും ഇതിൽ പ്രതിപാദിക്കുന്നു. ലോകസൃഷ്ടി മുതൽ യേശുസേപ്പിന്റേ മരണം വരെയുള്ള കാര്യങ്ങളാണ് ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ൧.

ദൈവം ആകാശവും ഭൂമിയും അവയിലുൾപ്പെട്ട സകല വസ്തുക്കളും ആദ്യ ദിവസം കൊണ്ടു സൃഷ്ടിക്കുന്നു.

ദൈവത്തിൽ ദൈവം ആകാശവും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ചു. [സങ്കീ. ൩൩. ൨. ന; ൧൩൫. ൨. ൫: ൩. ൧൦. ൧൧. ൧൨; ൧൪. ൧. ൧൧; ൧൫. ൧. ൧൧.]

൨. ഭൂമിയാകട്ടെ ഒഴിഞ്ഞതും വെറുമായായതുമായിരുന്നു; ആഴത്തിന്മേൽ ഇരുട്ടും (ആയിരണം). ദൈവമാത്മാവ് വെള്ളത്തിന്മേൽ ആവസിച്ചിരുന്നു.

൩. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: വെളിച്ചമുണ്ടാകട്ടെ; വെളിച്ചമുണ്ടായി. [എബ്ര. അ. ൧. ൧. ൩.]

൪. വെളിച്ചം നല്ലതെന്നു ദൈവം കണ്ടു; ദൈവം വെളിച്ചവും ഇരുട്ടും തമ്മിൽ വേർതിരിച്ചു

൫. ദൈവം വെളിച്ചത്തെ പ

കൽ എന്നു വിളിച്ചു, ഇരുട്ടിനെ രാത്രിയെന്നും വിളിച്ചു. സന്ധ്യയുണ്ടായി, ഉഷ്ണമുണ്ടായി: ഒന്നാംദിവസം.

൬. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: വെള്ളത്തിന്റേ മദ്ധ്യേ ഒരു വാതാനമുണ്ടാകട്ടെ, അതു വെള്ളങ്ങൾ തമ്മിൽ വേർതിരിക്കുന്നതായിരിക്കട്ടെ.

൭. ദൈവം വിതാനമുണ്ടാക്കി, വിതാനത്തിനു കീഴുള്ള വെള്ളവും വിതാനത്തിനു മേലുള്ള വെള്ളവും തമ്മിൽ വേർതിരിച്ചു. അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു. [സങ്കീ. ൧൩൫. ൨. ന; ൧൪൧. ൨. ൧: ൫൭. അ. ൧൦. ൨. ൧൨; അ. ൫൧. ൨. ൧൫.]

൮. ദൈവം വിതാനത്തെ ആകാശമെന്നു വിളിച്ചു. സന്ധ്യയുണ്ടാ

യി, ഉഷ്ണമുണ്ടായി: രണ്ടാംദിവസം. ന്റ. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: ആ കാശത്തിനു കീഴുള്ള വെള്ളം ഒരു സ്ഥലത്തു കൂട്ടട്ടെ; ഉണങ്ങിയ (കര) കാണപ്പെടട്ടെ: അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു.

൧൦. ഉണങ്ങിയതിനെ ദൈവം ഭൂമിയെന്നു വിളിച്ചു. വെള്ളത്തിന്റെ കൂട്ടത്തെ സമുദ്രങ്ങളെന്നും വിളിച്ചു. നല്ലതെന്നു ദൈവം കാണുകയും ചെയ്തു. [ഈയോ. അ. ൩൮. വ. ൪: സങ്കീ. ൩൩. വ. ൭; ൧൩൫. വ. ൩.]

൧൧. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: ഭൂമിയിൽ അതതിന്റെതരം വിത്തു വിതയ്ക്കുന്ന പച്ചപ്പുല്ലും, അതതിന്റെതരം ഫലങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതായി തന്നിൽത്തന്നെ മുളയുള്ള ഫലവൃക്ഷവും ഭൂമിയുളവാക്കട്ടെ: അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു.

൧൨. അതതിന്റെതരം വിത്തു വിതയ്ക്കുന്ന പച്ചപ്പുല്ലും അതതിന്റെതരം ഫലങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതായി തന്നിൽത്തന്നെ മുളയുള്ള വൃക്ഷവും ഭൂമിയുളവാക്കി: നല്ലതെന്നു ദൈവം കാണുകയും ചെയ്തു.

൧൩. സന്ധ്യയുണ്ടായി, ഉഷ്ണമുണ്ടായി: മൂന്നാംദിവസം.

൧൪. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: പകലും രാവും തമ്മിൽ വേർപിരിക്കുവാനായി ആകാശവിതാനത്തിൽ വെളിച്ചങ്ങൾ ഉണ്ടാകട്ടെ, അവ അടയാളങ്ങൾക്കും, കാലങ്ങൾക്കും, ദിവസങ്ങൾക്കും, വത്സരങ്ങൾക്കും വേണ്ടിയായിരിക്കട്ടെ. [സങ്കീ. ൧൩൫. വ. ൭.]

൧൫. ഭൂമിമേൽ പ്രകാശിക്കുന്നതിനായി ആകാശവിതാനത്തിൽ അവ പ്രകാശിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കയും ചെയ്യട്ടെ. അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു.

൧൬. പകലിന്റെ ഭരണത്തിനു ഒരു വലിയവെളിച്ചവും, രാവിന്റെ ഭരണത്തിനു ഒരു ചെറിയ വെളിച്ചവുമായി രണ്ടു വലിയ വെളിച്ചങ്ങളും നക്ഷത്രങ്ങളും ദൈവം ഉണ്ടാക്കി.

൧൭. ഭൂമിമേൽ പ്രകാശിക്കുവാനും, (൧൮)

൧൮. പകലിനേയും രാവിനേയും ഭരിക്കുവാനും, വെളിച്ചവും ഇരുട്ടും തമ്മിൽ വേർതിരിക്കുവാനുമായി (൧൭) «ദൈവം അവയെ ആകാശവിതാനത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചു». നല്ലതെന്നു ദൈവം കാണുകയും ചെയ്തു.

൧൯. സന്ധ്യയുണ്ടായി, ഉഷ്ണമുണ്ടായി: നാലാംദിവസം.

൨൦. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: ജീവനുള്ള ഇഴജാതികളെ വെള്ളം ജനിപ്പിക്കട്ടെ: ഭൂമിയുടെ മീനെ ആകാശവിതാനത്തിന്മേൽ പക്ഷി പറക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ.

൨൧. വലിയ തിമിംഗലങ്ങളേയും, അതതു കളുടെ തരത്തിൽ വെള്ളം ജനിപ്പിച്ച ഇഴജന്തുക്കളിലെ സകല ജീവികളേയും, തരത്തിനൊത്ത ചിറകുള്ള സകല പക്ഷികളേയും ദൈവം സൃഷ്ടിച്ചു. നല്ലതെന്നു ദൈവം കാണുകയും ചെയ്തു.

൨൨. ദൈവം അവയെ അനുഗ്രഹിച്ച്, അവയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നിങ്ങൾ വർദ്ധിച്ചു പെരുകി സമുദ്രങ്ങളിലെ വെള്ളത്തിൽ നിറയുവിൻ, പക്ഷി ഭൂമിയിൽ വർദ്ധിക്കയും ചെയ്യട്ടെ.

൨൩. സന്ധ്യയുണ്ടായി, ഉഷ്ണമുണ്ടായി: അഞ്ചാം ദിവസം.

൨൪. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: ഭൂമി, അതതു തരത്തിൽ ജീവിവെയ്— (നാട്ടു) മൃഗത്തേയും, ഇഴജന്തുക്കളേയും, അതതിന്റെ തരത്തിൽ ഭൂമി

യിലെ പ്രാണിയേയും ഉള്ളവകളെ. അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു.

൨൭. അതതു രാത്രിയിൽ ഭൂമിയിലെ ജീവിയേയും, അതതുരാത്രിയിൽ നാട്ടുമൃഗത്തേയും, അതതു രാത്രിയിൽ ഭൂമിയിലെ സകല ഇഴജന്തുക്കളേയും ദൈവം ഉണ്ടാക്കി: നല്ലതെന്ന ദൈവം കാണുകയും ചെയ്തു.

൨൮. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: നമ്മുടെ രൂപത്തിൽ, നമ്മുടെ സാദൃശ്യംപോലെ മനുഷ്യനെ നമുക്കുണ്ടാക്കാം. സമുദ്രത്തിലെ മത്സ്യങ്ങളേയും, ആകാശത്തിലെ പക്ഷിയേയും, നാട്ടുമൃഗത്തേയും, ഭൂമിയിലെ സകല ജീവികളേയും, ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന എല്ലാ ഇഴജന്തുക്കളേയും അവർ ഭരിക്കട്ടെ. [സു. അ. ൫. വ. ൧; അ. ന്. വ. ൩: ൧. കോറ. അ. ൧൧. വ. ൭: കൊലെ. അ. ൩. വ. ൧൦.]

൨൯. ദൈവം തന്റെ രൂപത്തിൽ ആദത്തെ സൃഷ്ടിച്ചു: ദൈവത്തിന്റെ രൂപത്തിൽ അവനെ സൃഷ്ടിച്ചു: പുരുഷനും സ്ത്രീയുമായി അവരെ സൃഷ്ടിച്ചു. [സുജ്ഞ. അ. ൨. വ. ൨൩: ബർസീ. അ. ൧൭. വ. ൧: മത്താ- അ. ൧൩. വ. ൯.]

൩൦. ദൈവം അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചു. അവരോടു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: നിങ്ങൾ റാജിച്ചു വെരുക

വിൻ; ഭൂമിയിൽ നിറഞ്ഞു അതിനെ കീഴടക്കുവിൻ; സമുദ്രത്തിലെ മത്സ്യങ്ങളേയും ആകാശത്തിലെ പക്ഷിയേയും നാട്ടുമൃഗത്തേയും ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന സകല ജീവികളേയും ഭരിക്കുവിൻ. [സു. അ. ൫. വ. ൧; അ. ന്. വ. ൧.]

൩൧. ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു: ഭൂമിമേൽനിന്നു വിതയ്ക്കപ്പെടുന്ന വിത്തുള്ള സകല സസ്യങ്ങളും സ്വന്തം വിത്തു വിതയ്ക്കുന്ന വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലങ്ങളുള്ള സകല വൃക്ഷങ്ങളും ഇതാ! നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു. അതു നിങ്ങൾക്കും, (൩൦) [സു. അ. ന്. വ. ൩.]

൩൨. കാട്ടിലെ സകല ജീവികൾക്കും, ആകാശത്തിലെ സമസ്ത പക്ഷികൾക്കും, തന്നിൽ ജീവനുള്ളതായി ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന സകലത്തിനും (൨൯) «ഭക്ഷണത്തിനുവേണ്ടി ആയിരിക്കട്ടെ». എല്ലാ പച്ചപ്പച്ചപ്പുകളും ഭക്ഷണത്തിനു വേണ്ടി (ആയിരിക്കട്ടെ). അപ്രകാരം സംഭവിച്ചു.

൩൩. ദൈവം താനുണ്ടാക്കിയതൊക്കെയും കണ്ടു. ഹാ! എത്രയും നല്ലതു്. സസ്യയുണ്ടായി, ഉഷസ്സുണ്ടായി: ആറാംദിവസം. [ബർസീ. അ. ൩൩. വ. ൨൧: മക്കോ. അ. ൭. വ. ൩൭.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ആദിയിൽ”: സപ്തത്തിന്റെയും ആരംഭത്തിൽ, സമയത്തിന്റെ ആദ്യക്ഷണത്തിൽ, മറ്റു യാതൊന്നും സൃഷ്ടിക്കുന്നതിനു മുൻപ്. - “ആകാശവും”: ഭൂമിയുടെ ഉപരിഭാഗം മുതൽ ലോകത്തിന്റെ പശ്ചിമത്തോളം വരെയുള്ള മണ്ഡലം മുഴുവൻ. - “സൃഷ്ടിച്ചു”: യാതൊന്നുമില്ലാത്ത അവസ്ഥയിൽ നിന്നുണ്ടാക്കി.

൨. “ദൈവമാത്മാവ്”: റൂഹാഭ് ക്സേഴ്സാ അഥവാ പരിശുദ്ധാത്മാവ്. - “വെള്ളത്തിനേൽ ആവസിപ്പിച്ചിരുന്നു”: മുട്ടുകൾ വിരിയേണ്ടതിനായി പിടക്കോഴി അതുകളിനേൽ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നതുപോലെ ഇരുന്നു എന്നാണ് എബ്രായ, സുറിയാനി എന്ന ഭാഷകളിൽ ‘ആവസിപ്പിച്ചു’ എന്നതിനു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദ

ത്തിന്റെ അർത്ഥം. ഈ ഇരിപ്പുകൊണ്ട്, ദൈവികശക്തിമൂലം ജലത്തെ ഫലവത്താക്കുകയും, ജീവപ്രദമായ തൈപ്പുണ്യം കൊടുക്കുകയും, ബീജശക്തിയുളവാക്കുകയുംമാണു ചെയ്തിരുന്നതു്.

൩-൪. “വെളിച്ചമുണ്ടാകട്ടെ”:- “വെളിച്ചവും ഇരുട്ടും തമ്മിൽ വേർതിരിച്ചു”: സൂര്യൻ നാലാംദിവസം മാത്രമെ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടു. അതിനാൽ ഈ പ്രകാശം മറ്റേതോ വസ്തുവിന്റെതല്ലാതെ സൂര്യന്റെതായിരുന്നില്ല എന്നാണു ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ സിദ്ധാന്തിക്കുന്നതു്. ഇപ്പോൾ സൂര്യൻ ഭൂമിയെ പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ പ്രകാശമയമായ ആ വസ്തു ലോകാരംഭത്തിലെ ആദ്യത്തെ മൂന്നു ദിവസങ്ങളിൽ ഭൂമിക്ക് വെളിച്ചം നൽകുകയും; രാവും പകലുമുണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. സൂര്യനും, ചന്ദ്രനും, നക്ഷത്രങ്ങളും ആ പ്രഭാകര വസ്തുവിൽനിന്നു നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടവയെന്നു എന്നാണു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നതു്.

൫. “ദിവസം”: എത്രയെണ്ണുന്നതിനായി ഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന “യെരമം” (יָמִים), “യോം” (יָוֵם) എന്ന പദത്തിൽ പകൽ സമയം, പകലും രാവും കൂടിയ സമയം, കാലാവധി എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുണ്ടു്. ഏതർത്ഥത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു സാഹചര്യങ്ങളിൽ നിന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണു്. സൂര്യൻ ൪-ാം ദിവസം മാത്രം സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകൊണ്ടു (൮. ൧൩) ഇവിടെപ്പറയുന്ന ദിവസം കാലാവധിമല്ലാതെ സാധാരണ ദിവസമല്ലെന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. അ. ൨. ൮. ൪-ൽ കാണുന്ന ദിവസവും ഇതിലേക്കു വേറൊരു ഭൂമുദാഹരണമാണു്. സൃഷ്ടിഗ്രന്ഥം അനുസരിച്ചുള്ളതിൽ കൂടുതൽ പഴക്കം ഭൂമിയിലുണ്ടെന്നു അതിനാൽ മൂശെയുടെ വിവരണം അബദ്ധമാണെന്നു ചില ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ ചോദിക്കുന്നുണ്ടു്. മൂലപദത്തിന്റെ അർത്ഥം മറ്റൊന്നു മനസ്സിലാക്കാതെ, തല്പരമായി കാണുന്ന ദിവസം സാധാരണ ദിവസമായി കരുതിയതു മാത്രമാണു് അബദ്ധം. കാലാവധി എത്രയെങ്കിലും ദീർഘമാകാവുന്നതിനാൽ ശാസ്ത്രങ്ങളും മൂശെയുടെ വിവരണവും തമ്മിൽ യാതൊരു വൈരുദ്ധ്യവുമില്ല.

൬. “വിതാനം”: നഭോമണ്ഡലവും അതിനോടു ചേർന്നു സമുദ്രങ്ങളും ഭൂമിയുടെ ഉപരിഭാഗം മുതൽ അന്ത്യചുരുങ്ങുന്ന വരെ നിറഞ്ഞിരുന്ന വെള്ളത്തിന്റെ ഇടക്കുള്ള ഭാഗം കുട്ടിപ്പിടിപ്പിച്ചു ‘വിതാന’മുണ്ടാക്കി; അതിനു മുക്തിയുള്ള വെള്ളം സൂക്ഷ്മതരമാക്കി അവിടെത്തന്നെ നിറുത്തി: വിതാനത്തിൽ കീഴുള്ള വെള്ളത്തിൽ ഒരു ഭാഗം വായുവാക്കിപ്പകർത്തി: ശേഷിച്ചഭാഗം ഭൂമിത്തു് വെള്ളമായിത്തന്നെ സ്ഥിതി ചെയ്യാൻ ഇങ്ങനെയാണു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നതു്.

൭. “രണ്ടു വലിയ വെളിച്ചങ്ങളും”: നക്ഷത്രങ്ങളെക്കാൾ റിമെറു ചെയ്യാതെ വലിയൊരു ചന്ദ്രനെപ്പറ്റി “വലിയ വെളിച്ചം” എന്നുവിടെപ്പറയുന്നതു് ഏതു നക്ഷത്രത്തേയ്ക്കുമാകാൻ അധികം വെളിച്ചം ഭൂമിക്ക് അതു പ്രദാനം ചെയ്യുന്നതു കൊണ്ടാണു്. വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ നമ്മെ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കുള്ള വഴി പഠിപ്പിക്കേണ്ടതിനല്ലാതെ പ്രകൃതിശാസ്ത്രങ്ങൾ പഠിപ്പിക്കേണ്ടതിനായി നമുക്കു നൽകപ്പെട്ടതല്ല. അതിനാൽ നമ്മുടെ ആശയഗതിക്കു് ഏറ്റവും യോജിച്ച വിധത്തിലും, സാധാരണ മനുഷ്യർക്കു കാണപ്പെടുന്ന രീതിയിലുമാണു പ്രകൃതിയെപ്പറ്റി ദൈവം അതിൽ നമ്മോടു സംസാരിക്കുന്നതു എന്നും നാം എപ്പോഴും ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണു്.

൮. “ജീവനുള്ള ഇഴജന്തുക്കളെ വെള്ളം ജനിപ്പിക്കട്ടെ; ഭൂമിയുടെ മീതെ ആകാശവിതാനത്തിന്മേൽ പക്ഷി പറക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ”: ലത്തീനിൽ കാണുന്നതു് “ഇഴജന്തുക്കളെയും . . . പക്ഷികളെയും വെള്ളം ഉളവാക്കട്ടെ” എന്നാണു്. ആകാശം വെള്ളത്തിന്റെ ഒരു സ്ഥിതിഭേദം മാത്രമാകയാൽ കായ്ത്തിൽ വ്യത്യസ്തമല്ലെന്നു വിശദമാകുന്നു.

൨൩. “നമ്മുടെ രൂപത്തിൽ നമ്മുടെ സാദൃശ്യംപോലെ”: മനുഷ്യന്റെ ഈ സാദൃശ്യം ശരീരത്തിലല്ല, ആത്മാവിലാണു സ്ഥിതിചെയ്യുന്നത്. ദൈവം അറിവും സ്വാതന്ത്ര്യവുമുള്ള ഒരു അശരീരിയായിരിക്കുന്നതുപോലെ മനുഷ്യാത്മാവും അതിന് അനുയോജ്യമായ് വിധത്തിൽ അറിവും സ്വാതന്ത്ര്യമുള്ള ഒരു അശരീരിയാകുന്നു.— “നമുക്കുണ്ടാക്കാം”: ദൈവത്തിന്റെ ത്രിത്വത്തെയാണു “നമുക്കു” എന്ന ബഹുവചനരൂപം ലക്ഷിക്കിരിക്കുന്നത്.

൨൪. “വർദ്ധിച്ചുപെരുകുവിൻ”: ചില പ്രോട്ടസ്റ്റന്റുകാർ ഇതൊരു പ്രമാണമായിക്കരുതുന്നു. എന്നാൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ ഇത് ഉത്പാദക ശക്തിയെ നൽകുന്ന ഒരനുഗ്രഹം മാത്രമായിരിക്കുന്നതേയുള്ളൂ. പ്രമാണങ്ങൾക്കു കീഴ്പെടുവാൻ വഹിയാത്ത “മത്സ്യങ്ങൾ”ളോടും “പക്ഷികൾ”ളോടും (വ. ൨൨.) ഈ വാക്കുകൾ തന്നെ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതിൽനിന്നു ഇത് വിശദമാകുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨.

ദൈവം ഏഴാം ദിവസം വിശ്രമിക്കയും ആ ടിവാസത്തെ അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യുന്നു. അവിടന്ന് ഒഴുവുപറുപ്പിസായിൽ മനുഷ്യനെ സ്ഥാപിക്കുന്നു. അറിവിന്റെ വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലം ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു മനുഷ്യനോടു കല്പിക്കുന്നു. അവന്റെ വാരിയെല്ലുകൊണ്ടു സ്ത്രീയെ ഉരുവാക്കുന്നു.

൫൫. കാശവും ഭൂമിയും അവയുടെ സകല ശക്തികളും പൂർത്തിയായി.
 ൨. ദൈവം, താൻ ചെയ്ത പ്രവൃത്തികളെ ആറാം ദിവസം പൂർത്തിയാക്കി. താൻ ചെയ്ത സകല പ്രവൃത്തികളിൽനിന്നും ഏഴാം ദിവസം വിശ്രമിച്ചു. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൧; അ. ൩൧. വ. ൧൭; ആവത്ത. അ. ൫. വ. ൧൧; ഏബ്ര. അ. ൧. വ. ൧.]

൩. ദൈവം ഏഴാം ദിവസത്തെ അനുഗ്രഹിക്കയും അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കയും ചെയ്തു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഉണ്ടാകേണ്ടതിനായിട്ടു താൻ സൃഷ്ടിച്ച സകല പ്രവൃത്തികളിൽനിന്നും ദൈവം അന്നു വിശ്രമിച്ചു.

൪. ദൈവമായ കർത്താവ് ആ കാശവും ഭൂമിയും ഉണ്ടാക്കിയ ദിവസത്തിൽ, (അവ) സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ട പ്ലോൾ ആകാശത്തിന്റെയും ഭൂമിയുടെയും ഉല്പത്തികൾ ഇവ(യാകുന്നു) :

൫. പറമ്പിലെ വൃക്ഷങ്ങളൊന്നും അതുവരെ ഭൂമിയിൽ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല; പറമ്പിലെ പുല്ലൊന്നും അതുവരെ മുളച്ചുമില്ല; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവമായ കർത്താവ് ഭൂമി വെള്ള മഴ പെയ്യിച്ചില്ല; ഭൂമി കൃഷി ചെയ്യുന്നതിന് ആദം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

൬. എന്നാൽ ഭൂമിയിൽനിന്നു ഒരവ്യ പൊങ്ങി ഭൂമിയിൽ മുഴുവൻ നന്നായിരുന്നു.

൭. ദൈവമായ കർത്താവ് പൊടിയായ ആദത്തെ ചെമ്മണ്ണിൽനിന്നുരുവാക്കി; അവന്റെ മുഖത്തു ജീവശ്വാസം നിശ്വാസിച്ചു; ആദം ജീവനുള്ളവനായിത്തീരുകയും ചെയ്തു. [പ. കോറ. അ. ൧൫. വ. ൧൫.]

൮. പിന്നെ ദൈവമായ കർത്താവ് പുല്പത്തിൽ ആദേനിൽ ഒരു തോട്ടം സ്ഥാപിച്ച് താൻ ഉരുവാക്കിയ ആദത്തെ അവിടെയാക്കി.

൯. കാണുവാൻ ഭംഗിയുള്ളതും

ഭക്ഷിക്കുവാൻ നല്ലതുമായ എല്ലാ വൃക്ഷങ്ങളും, തോട്ടത്തിന്റെ നടുവിലായി ആയുസ്സിന്റെ വൃക്ഷവും, നന്മതിന്മകളുടെ അറിവിന്റെ വൃക്ഷവും ദൈവമായ കത്താവു ഭൂമിയിൽനിന്നു മുളപ്പിച്ചു.

൧൦. തോട്ടം നന്നയ്ക്കുവാനായി ആദേനിൽനിന്നു ഒരു നദി പുറപ്പെട്ടു അവിടെനിന്നു പിരിഞ്ഞു നാലു ശാഖകളായിത്തീർന്നിരുന്നു.

൧൧. ഒന്നാമത്തേതിന്റെ പേർ പീശോൻ. അതു പൊന്നുള്ള ഇടമായ ഹവീലാ നാടു മുഴുവൻ ചുറ്റുന്നതു് (ആകുന്നു). [ബർസീ. അ. ൨൪. ൨. ൩൫.]

൧൨. ആ നാട്ടിലെ പൊന്നു നല്ലതുതന്നെ. അവിടെ രത്നങ്ങളും ബേരൂൽകല്ലുകളും (ഉണ്ടു്).

൧൩. രണ്ടാമത്തെ നദിയുടെ പേർ ഗീഹോൻ. അതു ക്രൂശ് എന്ന നാടു മുഴുവൻ ചുറ്റുന്നതു് (ആകുന്നു).

൧൪. മൂന്നാമത്തെ നദിയുടെ പേർ ദെക്ലസ്. അതു് ആസോറിനു നേരേ പോകുന്നതു് (ആകുന്നു). നാലാമത്തെ നദി പ്രാസ് ആകുന്നു.

൧൫. ദൈവമായ കത്താവു് ആദത്തെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി ആദേനിലെ തോട്ടത്തിൽ വേലചെയ്യുന്നതിന്നും അതു കാക്കുന്നതിനുമായി അവനെ അതിൽ ആക്കി.

൧൬. ദൈവമായ കത്താവു് ആദത്തോടു കല്പിക്കയും അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്യയും ചെയ്തു: തോട്ടത്തിലുള്ള എല്ലാ വൃക്ഷങ്ങളിൽനിന്നും ധാരാളമായി നിന്നു ഭക്ഷിക്കാം.

൧൭. എന്നാൽ നന്മതിന്മകളുടെ അറിവിന്റെ വൃക്ഷത്തിൽ നിന്നു നീ ഭക്ഷിക്കരുതു്. എന്തെന്നാൽ നീ

അതിൽനിന്നു ഭക്ഷിക്കുന്ന നാട്ടിൽ നിശ്ചയമായി നീ മരിക്കും.

൧൮. പിന്നെ ദൈവമായ കത്താവു് അരുളിച്ചെയ്തു: ആദം ഏകനായിരിക്കുന്നതു നന്നല്ല: അവനെപ്പോലെ അവൻ ഒരു സഹായിയെ ഞാനുണ്ടാക്കും.

൧൯. ദൈവമായ കത്താവു് ഭൂമിയിൽനിന്നു കാട്ടിലെ സകല ജീവികളേയും, ആകാശത്തിലെ സകല പക്ഷികളേയും ഉരുവാക്കി, അവയ്ക്കു ആദം എന്തു (പേർ) വിളിക്കുമെന്നു കാണേണ്ടതിനായി അവന്റെ അടുക്കൽ അവയെ കൊണ്ടുവന്നു. ജീവികളായ അവയ്ക്കു ആദം വിളിച്ചതൊക്കെത്തന്നെയൊക്കുന്നു അതിന്റെ പേർ.

൨൦. സകല മൃഗങ്ങൾക്കും, ആകാശത്തിലെ സകല പക്ഷികൾക്കും, ഭൂമിയിലെ സകല ജന്തുക്കൾക്കും ആദം പേരുകൾ ഇട്ടു. എന്നാൽ ആദത്തിന്നു അവനെപ്പോലെ ഒരു സഹായി കണ്ടെത്തപ്പെട്ടില്ല.

൨൧. അതിനാൽ ദൈവമായ കത്താവു് ആദത്തിനു് ഒരു ഗാഡനി ഉപദത്തുകയും അവൻ ഉറങ്ങുകയും ചെയ്തു. അവന്റെ വാരിയെല്ലുകളിൽ ഒന്നെടുത്തു് അതിന്നു പകരം മാംസം പിടിച്ചിട്ടു.

൨൨. ആദത്തിൽ നിന്നെടുത്ത വാരിയെല്ലു് ദൈവമായ കത്താവു് ഒരു സ്ത്രീയാക്കിത്തീർത്തു്, അവളെ ആദത്തിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു.

൨൩. ആദം പറഞ്ഞു: ഈ പ്രാപശ്രം എന്റെ അസ്ഥികളിൽനിന്നുള്ള അസ്ഥിയും, എന്റെ മാംസത്തിൽനിന്നുള്ള മാംസവും. ഇവൾ സ്ത്രീയെന്നു വിളിക്കപ്പെടും: എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പുരുഷനിൽ നിന്നു്

എടുക്കപ്പെട്ടവളാകുന്നു. [൧. കോറ. ൧൦. ൧൧. ൧൨.]

[മത്താ. ൧൦. ൧൧. ൧൨.]

൨൪. ഇതിനാൽ പുരുഷൻ തന്റെ പിതാവിനേയും തന്റെ മാതാവിനേയും ഉപേക്ഷിച്ച് തന്റെ ഭാര്യയോടു ചേരും; അവർ ഇരുവരും ഒരു ജഡം ആകയും ചെയ്യും.

൧൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫. ൨൬. ൨൭. ൨൮. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭. ൩൮. ൩൯. ൪൦. ൪൧. ൪൨. ൪൩. ൪൪. ൪൫. ൪൬. ൪൭. ൪൮. ൪൯. ൫൦. ൫൧. ൫൨. ൫൩. ൫൪. ൫൫. ൫൬. ൫൭. ൫൮. ൫൯. ൬൦. ൬൧. ൬൨. ൬൩. ൬൪. ൬൫. ൬൬. ൬൭. ൬൮. ൬൯. ൭൦. ൭൧. ൭൨. ൭൩. ൭൪. ൭൫. ൭൬. ൭൭. ൭൮. ൭൯. ൮൦. ൮൧. ൮൨. ൮൩. ൮൪. ൮൫. ൮൬. ൮൭. ൮൮. ൮൯. ൯൦. ൯൧. ൯൨. ൯൩. ൯൪. ൯൫. ൯൬. ൯൭. ൯൮. ൯൯. ൧൦൦. ൧൦൧. ൧൦൨. ൧൦൩. ൧൦൪. ൧൦൫. ൧൦൬. ൧൦൭. ൧൦൮. ൧൦൯. ൧൧൦. ൧൧൧. ൧൧൨. ൧൧൩. ൧൧൪. ൧൧൫. ൧൧൬. ൧൧൭. ൧൧൮. ൧൧൯. ൧൨൦. ൧൨൧. ൧൨൨. ൧൨൩. ൧൨൪. ൧൨൫. ൧൨൬. ൧൨൭. ൧൨൮. ൧൨൯. ൧൩൦. ൧൩൧. ൧൩൨. ൧൩൩. ൧൩൪. ൧൩൫. ൧൩൬. ൧൩൭. ൧൩൮. ൧൩൯. ൧൪൦. ൧൪൧. ൧൪൨. ൧൪൩. ൧൪൪. ൧൪൫. ൧൪൬. ൧൪൭. ൧൪൮. ൧൪൯. ൧൫൦. ൧൫൧. ൧൫൨. ൧൫൩. ൧൫൪. ൧൫൫. ൧൫൬. ൧൫൭. ൧൫൮. ൧൫൯. ൧൬൦. ൧൬൧. ൧൬൨. ൧൬൩. ൧൬൪. ൧൬൫. ൧൬൬. ൧൬൭. ൧൬൮. ൧൬൯. ൧൭൦. ൧൭൧. ൧൭൨. ൧൭൩. ൧൭൪. ൧൭൫. ൧൭൬. ൧൭൭. ൧൭൮. ൧൭൯. ൧൮൦. ൧൮൧. ൧൮൨. ൧൮൩. ൧൮൪. ൧൮൫. ൧൮൬. ൧൮൭. ൧൮൮. ൧൮൯. ൧൯൦. ൧൯൧. ൧൯൨. ൧൯൩. ൧൯൪. ൧൯൫. ൧൯൬. ൧൯൭. ൧൯൮. ൧൯൯. ൨൦൦. ൨൦൧. ൨൦൨. ൨൦൩. ൨൦൪. ൨൦൫. ൨൦൬. ൨൦൭. ൨൦൮. ൨൦൯. ൨൧൦. ൨൧൧. ൨൧൨. ൨൧൩. ൨൧൪. ൨൧൫. ൨൧൬. ൨൧൭. ൨൧൮. ൨൧൯. ൨൨൦. ൨൨൧. ൨൨൨. ൨൨൩. ൨൨൪. ൨൨൫. ൨൨൬. ൨൨൭. ൨൨൮. ൨൨൯. ൨൩൦. ൨൩൧. ൨൩൨. ൨൩൩. ൨൩൪. ൨൩൫. ൨൩൬. ൨൩൭. ൨൩൮. ൨൩൯. ൨൪൦. ൨൪൧. ൨൪൨. ൨൪൩. ൨൪൪. ൨൪൫. ൨൪൬. ൨൪൭. ൨൪൮. ൨൪൯. ൨൫൦. ൨൫൧. ൨൫൨. ൨൫൩. ൨൫൪. ൨൫൫. ൨൫൬. ൨൫൭. ൨൫൮. ൨൫൯. ൨൬൦. ൨൬൧. ൨൬൨. ൨൬൩. ൨൬൪. ൨൬൫. ൨൬൬. ൨൬൭. ൨൬൮. ൨൬൯. ൨൭൦. ൨൭൧. ൨൭൨. ൨൭൩. ൨൭൪. ൨൭൫. ൨൭൬. ൨൭൭. ൨൭൮. ൨൭൯. ൨൮൦. ൨൮൧. ൨൮൨. ൨൮൩. ൨൮൪. ൨൮൫. ൨൮൬. ൨൮൭. ൨൮൮. ൨൮൯. ൨൯൦. ൨൯൧. ൨൯൨. ൨൯൩. ൨൯൪. ൨൯൫. ൨൯൬. ൨൯൭. ൨൯൮. ൨൯൯. ൩൦൦. ൩൦൧. ൩൦൨. ൩൦൩. ൩൦൪. ൩൦൫. ൩൦൬. ൩൦൭. ൩൦൮. ൩൦൯. ൩൧൦. ൩൧൧. ൩൧൨. ൩൧൩. ൩൧൪. ൩൧൫. ൩൧൬. ൩൧൭. ൩൧൮. ൩൧൯. ൩൨൦. ൩൨൧. ൩൨൨. ൩൨൩. ൩൨൪. ൩൨൫. ൩൨൬. ൩൨൭. ൩൨൮. ൩൨൯. ൩൩൦. ൩൩൧. ൩൩൨. ൩൩൩. ൩൩൪. ൩൩൫. ൩൩൬. ൩൩൭. ൩൩൮. ൩൩൯. ൩൪൦. ൩൪൧. ൩൪൨. ൩൪൩. ൩൪൪. ൩൪൫. ൩൪൬. ൩൪൭. ൩൪൮. ൩൪൯. ൩൫൦. ൩൫൧. ൩൫൨. ൩൫൩. ൩൫൪. ൩൫൫. ൩൫൬. ൩൫൭. ൩൫൮. ൩൫൯. ൩൬൦. ൩൬൧. ൩൬൨. ൩൬൩. ൩൬൪. ൩൬൫. ൩൬൬. ൩൬൭. ൩൬൮. ൩൬൯. ൩൭൦. ൩൭൧. ൩൭൨. ൩൭൩. ൩൭൪. ൩൭൫. ൩൭൬. ൩൭൭. ൩൭൮. ൩൭൯. ൩൮൦. ൩൮൧. ൩൮൨. ൩൮൩. ൩൮൪. ൩൮൫. ൩൮൬. ൩൮൭. ൩൮൮. ൩൮൯. ൩൯൦. ൩൯൧. ൩൯൨. ൩൯൩. ൩൯൪. ൩൯൫. ൩൯൬. ൩൯൭. ൩൯൮. ൩൯൯. ൪൦൦. ൪൦൧. ൪൦൨. ൪൦൩. ൪൦൪. ൪൦൫. ൪൦൬. ൪൦൭. ൪൦൮. ൪൦൯. ൪൧൦. ൪൧൧. ൪൧൨. ൪൧൩. ൪൧൪. ൪൧൫. ൪൧൬. ൪൧൭. ൪൧൮. ൪൧൯. ൪൨൦. ൪൨൧. ൪൨൨. ൪൨൩. ൪൨൪. ൪൨൫. ൪൨൬. ൪൨൭. ൪൨൮. ൪൨൯. ൪൩൦. ൪൩൧. ൪൩൨. ൪൩൩. ൪൩൪. ൪൩൫. ൪൩൬. ൪൩൭. ൪൩൮. ൪൩൯. ൪൪൦. ൪൪൧. ൪൪൨. ൪൪൩. ൪൪൪. ൪൪൫. ൪൪൬. ൪൪൭. ൪൪൮. ൪൪൯. ൪൫൦. ൪൫൧. ൪൫൨. ൪൫൩. ൪൫൪. ൪൫൫. ൪൫൬. ൪൫൭. ൪൫൮. ൪൫൯. ൪൬൦. ൪൬൧. ൪൬൨. ൪൬൩. ൪൬൪. ൪൬൫. ൪൬൬. ൪൬൭. ൪൬൮. ൪൬൯. ൪൭൦. ൪൭൧. ൪൭൨. ൪൭൩. ൪൭൪. ൪൭൫. ൪൭൬. ൪൭൭. ൪൭൮. ൪൭൯. ൪൮൦. ൪൮൧. ൪൮൨. ൪൮൩. ൪൮൪. ൪൮൫. ൪൮൬. ൪൮൭. ൪൮൮. ൪൮൯. ൪൯൦. ൪൯൧. ൪൯൨. ൪൯൩. ൪൯൪. ൪൯൫. ൪൯൬. ൪൯൭. ൪൯൮. ൪൯൯. ൫൦൦. ൫൦൧. ൫൦൨. ൫൦൩. ൫൦൪. ൫൦൫. ൫൦൬. ൫൦൭. ൫൦൮. ൫൦൯. ൫൧൦. ൫൧൧. ൫൧൨. ൫൧൩. ൫൧൪. ൫൧൫. ൫൧൬. ൫൧൭. ൫൧൮. ൫൧൯. ൫൨൦. ൫൨൧. ൫൨൨. ൫൨൩. ൫൨൪. ൫൨൫. ൫൨൬. ൫൨൭. ൫൨൮. ൫൨൯. ൫൩൦. ൫൩൧. ൫൩൨. ൫൩൩. ൫൩൪. ൫൩൫. ൫൩൬. ൫൩൭. ൫൩൮. ൫൩൯. ൫൪൦. ൫൪൧. ൫൪൨. ൫൪൩. ൫൪൪. ൫൪൫. ൫൪൬. ൫൪൭. ൫൪൮. ൫൪൯. ൫൫൦. ൫൫൧. ൫൫൨. ൫൫൩. ൫൫൪. ൫൫൫. ൫൫൬. ൫൫൭. ൫൫൮. ൫൫൯. ൫൬൦. ൫൬൧. ൫൬൨. ൫൬൩. ൫൬൪. ൫൬൫. ൫൬൬. ൫൬൭. ൫൬൮. ൫൬൯. ൫൭൦. ൫൭൧. ൫൭൨. ൫൭൩. ൫൭൪. ൫൭൫. ൫൭൬. ൫൭൭. ൫൭൮. ൫൭൯. ൫൮൦. ൫൮൧. ൫൮൨. ൫൮൩. ൫൮൪. ൫൮൫. ൫൮൬. ൫൮൭. ൫൮൮. ൫൮൯. ൫൯൦. ൫൯൧. ൫൯൨. ൫൯൩. ൫൯൪. ൫൯൫. ൫൯൬. ൫൯൭. ൫൯൮. ൫൯൯. ൬൦൦. ൬൦൧. ൬൦൨. ൬൦൩. ൬൦൪. ൬൦൫. ൬൦൬. ൬൦൭. ൬൦൮. ൬൦൯. ൬൧൦. ൬൧൧. ൬൧൨. ൬൧൩. ൬൧൪. ൬൧൫. ൬൧൬. ൬൧൭. ൬൧൮. ൬൧൯. ൬൨൦. ൬൨൧. ൬൨൨. ൬൨൩. ൬൨൪. ൬൨൫. ൬൨൬. ൬൨൭. ൬൨൮. ൬൨൯. ൬൩൦. ൬൩൧. ൬൩൨. ൬൩൩. ൬൩൪. ൬൩൫. ൬൩൬. ൬൩൭. ൬൩൮. ൬൩൯. ൬൪൦. ൬൪൧. ൬൪൨. ൬൪൩. ൬൪൪. ൬൪൫. ൬൪൬. ൬൪൭. ൬൪൮. ൬൪൯. ൬൫൦. ൬൫൧. ൬൫൨. ൬൫൩. ൬൫൪. ൬൫൫. ൬൫൬. ൬൫൭. ൬൫൮. ൬൫൯. ൬൬൦. ൬൬൧. ൬൬൨. ൬൬൩. ൬൬൪. ൬൬൫. ൬൬൬. ൬൬൭. ൬൬൮. ൬൬൯. ൬൭൦. ൬൭൧. ൬൭൨. ൬൭൩. ൬൭൪. ൬൭൫. ൬൭൬. ൬൭൭. ൬൭൮. ൬൭൯. ൬൮൦. ൬൮൧. ൬൮൨. ൬൮൩. ൬൮൪. ൬൮൫. ൬൮൬. ൬൮൭. ൬൮൮. ൬൮൯. ൬൯൦. ൬൯൧. ൬൯൨. ൬൯൩. ൬൯൪. ൬൯൫. ൬൯൬. ൬൯൭. ൬൯൮. ൬൯൯. ൭൦൦. ൭൦൧. ൭൦൨. ൭൦൩. ൭൦൪. ൭൦൫. ൭൦൬. ൭൦൭. ൭൦൮. ൭൦൯. ൭൧൦. ൭൧൧. ൭൧൨. ൭൧൩. ൭൧൪. ൭൧൫. ൭൧൬. ൭൧൭. ൭൧൮. ൭൧൯. ൭൨൦. ൭൨൧. ൭൨൨. ൭൨൩. ൭൨൪. ൭൨൫. ൭൨൬. ൭൨൭. ൭൨൮. ൭൨൯. ൭൩൦. ൭൩൧. ൭൩൨. ൭൩൩. ൭൩൪. ൭൩൫. ൭൩൬. ൭൩൭. ൭൩൮. ൭൩൯. ൭൪൦. ൭൪൧. ൭൪൨. ൭൪൩. ൭൪൪. ൭൪൫. ൭൪൬. ൭൪൭. ൭൪൮. ൭൪൯. ൭൫൦. ൭൫൧. ൭൫൨. ൭൫൩. ൭൫൪. ൭൫൫. ൭൫൬. ൭൫൭. ൭൫൮. ൭൫൯. ൭൬൦. ൭൬൧. ൭൬൨. ൭൬൩. ൭൬൪. ൭൬൫. ൭൬൬. ൭൬൭. ൭൬൮. ൭൬൯. ൭൭൦. ൭൭൧. ൭൭൨. ൭൭൩. ൭൭൪. ൭൭൫. ൭൭൬. ൭൭൭. ൭൭൮. ൭൭൯. ൭൮൦. ൭൮൧. ൭൮൨. ൭൮൩. ൭൮൪. ൭൮൫. ൭൮൬. ൭൮൭. ൭൮൮. ൭൮൯. ൭൯൦. ൭൯൧. ൭൯൨. ൭൯൩. ൭൯൪. ൭൯൫. ൭൯൬. ൭൯൭. ൭൯൮. ൭൯൯. ൮൦൦. ൮൦൧. ൮൦൨. ൮൦൩. ൮൦൪. ൮൦൫. ൮൦൬. ൮൦൭. ൮൦൮. ൮൦൯. ൮൧൦. ൮൧൧. ൮൧൨. ൮൧൩. ൮൧൪. ൮൧൫. ൮൧൬. ൮൧൭. ൮൧൮. ൮൧൯, ൮൨൦. ൮൨൧. ൮൨൨. ൮൨൩. ൮൨൪. ൮൨൫. ൮൨൬. ൮൨൭. ൮൨൮. ൮൨൯. ൮൩൦. ൮൩൧. ൮൩൨. ൮൩൩. ൮൩൪. ൮൩൫. ൮൩൬. ൮൩൭. ൮൩൮. ൮൩൯. ൮൪൦. ൮൪൧. ൮൪൨. ൮൪൩. ൮൪൪. ൮൪൫. ൮൪൬. ൮൪൭. ൮൪൮. ൮൪൯. ൮൫൦. ൮൫൧. ൮൫൨. ൮൫൩. ൮൫൪. ൮൫൫. ൮൫൬. ൮൫൭. ൮൫൮. ൮൫൯. ൮൬൦. ൮൬൧. ൮൬൨. ൮൬൩. ൮൬൪. ൮൬൫. ൮൬൬. ൮൬൭. ൮൬൮. ൮൬൯. ൮൭൦. ൮൭൧. ൮൭൨. ൮൭൩. ൮൭൪. ൮൭൫. ൮൭൬. ൮൭൭. ൮൭൮. ൮൭൯. ൮൮൦. ൮൮൧. ൮൮൨. ൮൮൩. ൮൮൪. ൮൮൫. ൮൮൬. ൮൮൭. ൮൮൮. ൮൮൯. ൮൯൦. ൮൯൧. ൮൯൨. ൮൯൩. ൮൯൪. ൮൯൫. ൮൯൬. ൮൯൭. ൮൯൮. ൮൯൯. ൯൦൦. ൯൦൧. ൯൦൨. ൯൦൩. ൯൦൪. ൯൦൫. ൯൦൬. ൯൦൭. ൯൦൮. ൯൦൯. ൯൧൦. ൯൧൧. ൯൧൨. ൯൧൩. ൯൧൪. ൯൧൫. ൯൧൬. ൯൧൭. ൯൧൮. ൯൧൯. ൯൨൦. ൯൨൧. ൯൨൨. ൯൨൩. ൯൨൪. ൯൨൫. ൯൨൬. ൯൨൭. ൯൨൮. ൯൨൯. ൯൩൦. ൯൩൧. ൯൩൨. ൯൩൩. ൯൩൪. ൯൩൫. ൯൩൬. ൯൩൭. ൯൩൮. ൯൩൯. ൯൪൦. ൯൪൧. ൯൪൨. ൯൪൩. ൯൪൪. ൯൪൫. ൯൪൬. ൯൪൭. ൯൪൮. ൯൪൯. ൯൫൦. ൯൫൧. ൯൫൨. ൯൫൩. ൯൫൪. ൯൫൫. ൯൫൬. ൯൫൭. ൯൫൮. ൯൫൯. ൯൬൦. ൯൬൧. ൯൬൨. ൯൬൩. ൯൬൪. ൯൬൫. ൯൬൬. ൯൬൭. ൯൬൮. ൯൬൯. ൯൭൦. ൯൭൧. ൯൭൨. ൯൭൩. ൯൭൪. ൯൭൫. ൯൭൬. ൯൭൭. ൯൭൮. ൯൭൯. ൯൮൦. ൯൮൧. ൯൮൨. ൯൮൩. ൯൮൪. ൯൮൫. ൯൮൬. ൯൮൭. ൯൮൮. ൯൮൯. ൯൯൦. ൯൯൧. ൯൯൨. ൯൯൩. ൯൯൪. ൯൯൫. ൯൯൬. ൯൯൭. ൯൯൮. ൯൯൯. ൧൦൦൦.]

൨൫. 'ആദവും അവന്റെ ഭാര്യയും— ഇരുവരും, നഗ്നന്മാരായിരുന്നു; അവർ നാണിച്ചിരുന്നമില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “വിശ്രമിച്ചു”: എന്നു വെച്ചാൽ പുതിയ തരത്തിൽ ഏതെങ്കിലും സൃഷ്ടിക്കുന്നതിൽ നിന്നു വിരമിച്ചു. സർവ്വവസ്തുക്കളേയും യഥാസ്ഥിതിയിൽ കാക്കുകയും ഭരിക്കുകയും ആന്മാക്കളെ സൃഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ട് ദൈവം “ഇപ്പോഴും വേല ചെയ്യുന്നു” (യോഹ. ൧൦. ൫. ൧൧. ൧൨.) എന്നു ന. കർത്താവു തന്നെ അരുളിച്ചെയ്യുന്നുണ്ടല്ലോ.

൩. “ആദത്തെ”: ‘ആദമാ’ എന്നു ഏബ്രായയിലും ‘അദോസാ’ (אָדָם) എന്നു സുറിയാനിയിലുമുള്ള വാക്കുകൾക്കു “ചെമ്മണ്ണു” എന്നാണർത്ഥം. ചെമ്മണ്ണിൽ നിന്നെടുക്കപ്പെട്ടതുകൊണ്ട് നിരുകൃഷ്ടപ്രകാരം ‘ആദം’ എന്നു പേരുണ്ടായി. ഇങ്ങനെ എടുക്കപ്പെട്ടയാൾ മനുഷ്യനാകയാൽ ‘ആദം’ എന്നതിനു ഏബ്രായയിലുള്ള സാധാരണ അർത്ഥം ‘മനുഷ്യ’ എന്നാണ്. ലത്തീൻ മുതലായ ചില തർജ്ജമകളിൽ ‘മനുഷ്യനെ’ എന്നു കാണുന്നതു ഇതുകൊണ്ടു തന്നെ.

൪. “തോട്ടത്തിന്റെ നടുവിലായി”: ‘മറ്റൊരല്ലാ വൃക്ഷങ്ങളേയുംകാൾ ഭാഗ്യമുള്ളതു വിശേഷമാകട്ടെ’ എന്നു മാത്രമെ ഏബ്രായഭാഷയിലെ ഈ പ്രയോഗത്തിനു അർത്ഥമുള്ളു.— “ആയുസ്സിന്റെ വൃക്ഷവും”: ഈ വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലത്തിനു, അതു ഭക്ഷിക്കുന്നയാൾ മനശ്ശീരസുഖങ്ങളോടും മരണമില്ലാതെയും ഇരിക്കുവാൻ തക്ക ശക്തി ദൈവം കൊടുത്തിരുന്നതുകൊണ്ടാണു വൃക്ഷത്തിനു ഈ പേരുണ്ടായതു.— “നന്മ തിന്മകളുടെ അറിവിന്റെ വൃക്ഷവും”: നന്മതിന്മകൾ തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസത്തെപ്പറ്റി ആദവും ഹാവായും അനുഭവംകൊണ്ടുണ്ടായ അറിവാൻ ഈ വൃക്ഷം ഇടയാക്കിയെന്നല്ലാതെ, പിശാചു കളവായിപ്പറയുന്നതുപോലെയുള്ള യാതൊരു റിപ്പോർട്ടും നൽകുന്നതിനു ഇതിന്റെ ഫലത്തിനു ശക്തിയുണ്ടായിരുന്നില്ല. “നന്മതിന്മകളുടെ അറിവിന്റെ വൃക്ഷം” എന്നു മൂലം ഇതിനെ വിളിക്കുന്നത് വിപരീതാർത്ഥത്തിൽ മാത്രമാണു്.

൫. “നീ അതിൽനിന്നു ഭക്ഷിക്കുന്ന നാളിൽ നിശ്ചയമായി നീ മരിക്കും”: ആദം, വിലക്കുപെട്ട ഫലം ഭക്ഷിക്കുമ്പോൾ തന്നെ ആത്മികമായി മരിച്ചു; ശാരീരികമായി മരിക്കണമെന്ന നിശ്ചയത്തിനു നീക്കമില്ലാത്ത വിധത്തിൽ വിധേയനാകയും ചെയ്തു.

൬. “ഇവർ സ്പീയെന്നു എടുക്കപ്പെട്ടവളാകുന്നു”: ഏബ്രായഭാഷയിൽ പുരുഷൻ എന്ന പദത്തിൽ നിന്നാണു സ്പീയെന്ന പദവും ഉത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതു്.

അദ്ധ്യായം ൩.

സപ്തതിന്റെ പഞ്ചന. ആദിമാതാപിതാക്കന്മാരുടെ വീഴ്ച. അവകുടങ്ങായ ശിക്ഷ. ഒരു രക്ഷിതാവിനെക്കുറിച്ചുള്ള വാഗ്ദാനം.

ദൈവമായ കർത്താവ് ഉണ്ടാക്കിയ സകല കാട്ടുജന്തുക്കളിലുംവെച്ച് സർപ്പം അധികം കൌശലമുള്ളതായിരുന്നു. സർപ്പം സ്ത്രീയോടു പറഞ്ഞു: തോട്ടത്തിലെ എല്ലാ വൃക്ഷങ്ങളിൽ നിന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു ദൈവം സാക്ഷാൽ കല്പിച്ചിട്ടുണ്ടോ?

൨. സ്ത്രീ സർപ്പത്തോടു പറഞ്ഞു: തോട്ടത്തിലുള്ള എല്ലാ വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലങ്ങളിൽ നിന്നും ഞങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം.

൩. എന്നാൽ, നിങ്ങൾ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി, തോട്ടത്തിന്റെ നടുവിലുള്ള വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലങ്ങളിൽനിന്ന് യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കയും അതു നിങ്ങൾ തൊടുകയും ചെയ്യരുതെന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൪. സർപ്പം സ്ത്രീയോടു പറഞ്ഞു: നിശ്ചയമായി നിങ്ങൾ മരിക്കയില്ല. [൨. കോറ. അ. ൧൧. വ. ൩.]

൫. എന്തുവകാണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾ അതിൽനിന്നു ഭക്ഷിക്കുന്ന ടി വസത്തിൽ നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ തുറക്കപ്പെടുമെന്നും, നന്മയും തിന്മയും അറിയുന്നവരായി നിങ്ങൾ ദേവന്മാരോപ്പോലെയാകുമെന്നും ദൈവം അറിയുന്നു.

൬. വൃക്ഷ(ഫലം) ഭക്ഷിക്കുന്നതിനു നല്ലതെന്നും, കണ്ണുകൾക്കു ഇമ്പം (ഉള്ളത്) അകുന്നെന്നും, വൃക്ഷം കാണുവാൻ ഭംഗിയുള്ളതെന്നും സ്ത്രീ കണ്ടു. അതിന്റെ ഫലങ്ങളിൽനിന്ന് അവൾ എടുത്തു ഭക്ഷിച്ചു. അവളുടെ ഭർത്താവിനും അവൾ

കൊടുക്കയും അവനും ഭക്ഷിക്കയും ചെയ്തു. [ബർസീ. അ. ൨൫. വ. ൩൩: ൧. തിമോ. അ. ൨. വ. ൧൪.]

൭. അവരിരുവരുടേയും കണ്ണുകൾ തുറക്കപ്പെട്ടു. തങ്ങൾ നഗ്നന്മാരാണെന്നു അവർ അറിഞ്ഞ് അതികളുടെ ഇലകൾ കൂട്ടിച്ചേർത്ത് തങ്ങൾക്കു വസ്ത്രങ്ങളുണ്ടാക്കി.

൮. വൈകുന്നേരം തോട്ടത്തിൽ നടക്കുന്ന ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സ്വരം കേട്ട് ആദവും അവന്റെ ഭായ്യയും ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു തോട്ടത്തിലെ വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ഒളിച്ചു.

൯. ദൈവമായ കർത്താവ് ആദത്തെ വിളിച്ച് അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ആദമേ, നീ എവിടെയാകുന്നു?

൧൦. അവൻ പറഞ്ഞു: തോട്ടത്തിൽ ഞാൻ നിന്റെ സ്വരം കേട്ടു. ഞാൻ നഗ്നനാണെന്നു കണ്ട് ഞാൻ ഒളിച്ചു.

൧൧. കർത്താവ് അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ നഗ്നനാണെന്നു നിനോടു അറിയിച്ചത് ആരാണ്? ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു ഞാൻ നിനോടു കല്പിച്ചിരുന്ന വൃക്ഷത്തിൽ നിന്നുതന്നെ ഇതാ! നീ ഭക്ഷിച്ചു.

൧൨. അതിനു മുമ്പു പറഞ്ഞു: അങ്ങിട്ട് എന്നോടുകൂടെ (ഇരിപ്പാൻ) തന്നെ സ്ത്രീതന്നെ വൃക്ഷത്തിൽനിന്ന് എനിക്കു തന്നു: ഞാൻ ഭക്ഷിക്കയും ചെയ്തു.

൧൩. ദൈവമായ കർത്താവു സ്ത്രീയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ ചെയ്ത

ഇതെന്താണ്? സ്ത്രീ പറഞ്ഞു: സ
ല്പം എന്നെ വഞ്ചിച്ചു; ഞാൻ ഭ
ക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൪. ദൈവമായ കർത്താവ് സ
ല്പത്തോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ ഇതു
ചെയ്യരുതെങ്കൊണ്ട് സകല മൃഗങ്ങളി
ലും, കാട്ടിലെ സകല ജീവിക
ളിലുംവെച്ചു നീ ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്ക
ുന്നു. നീ ഉറസ്സുകൊണ്ടു സഞ്ചരി
ക്കുകയും നിന്റെ ജീവകാലം മുഴു
വൻ പൊടി തിന്നുകയും ചെയ്യും.
[ഹൃശ. അ. ൪൯. വ. ൨൩.; അ.
നൂ. വ. ൨൫: മി. അ. ൭. വ. ൨.
൧൭; സങ്കീ. ൭൨. വ. ൯.]

൧൫. നീയും സ്ത്രീയും തമ്മിലും,
നിന്റെ സന്തതിയും അവളുടെ സ
ന്തതിയും തമ്മിലും ഞാൻ ശത്രുത
യുണ്ടാക്കും. അവൻ നിന്റെ തല
യിൽ ചവിട്ടും. നീ അവന്റെ കുതി
കാലിൽ കുടിക്കും. [സൃ. അ. ൪൯.
വ. ൧൭.]

൧൬. സ്ത്രീയോടും അരുളിച്ചെയ്തു:
നിന്റെ ദുഃഖങ്ങളും ഗർഭധാരണങ്ങ
ളും ഞാൻ അധികമായി വർദ്ധിപ്പി
ക്കും. വേദനകളോടുകൂടെ കുട്ടിക
ളെ നീ പ്രസവിക്കും. നിന്റെ ഭ
ർത്താവിൻ പക്കലേക്കു നീ തിരിയും,
അവൻ നിന്നെ ഭരിക്കുകയും ചെയ്യും.
[൧. കോറ. അ. ൧൪. വ. ൩൪: അ
പ്പൊ. അ. ൫. വ. ൨൨.]

൧൭. അദത്തോടും അരുളിച്ചെ
യ്തു: നിന്റെ ഭാജ്യയുടെ സ്വരം നീ
കേൾക്കുകയും, നീ ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു
നീനോടു ഞാൻ കല്പിക്കുകയും പറ
കയും ചെയ്യു വൃക്ഷത്തിൽനിന്നു നീ
ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യരുതെങ്കൊണ്ട് നീ
നിമിത്തം ഭൂമി ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്ക
ുന്നു. നിന്റെ ജീവകാലം മുഴുവൻ
ദുഃഖങ്ങളോടുകൂടെ നീ അതു ഭക്ഷി
ക്കും.

൧൮. അത് നിനക്കു മുളകുകളും
മുൾപ്പടപ്പുകളും മുളപ്പിക്കും: പറമ്പി
ലെസസ്യം നീ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും.

൧൯. നീ എടുക്കപ്പെട്ട ഭൂമിയിലേ
ക്കു തിരികെപ്പോകുന്നതുവരെ. നി
ന്റെ മുഖത്തെ വിയറ്റോടുകൂടെ
നീ അപ്പം ഭക്ഷിക്കും. എന്തുകൊ
ണ്ടെന്നാൽ നീ പൊടിയാകുന്നു:
പൊടിയിലേക്കു നീ തിരികെപ്പോ
കും. [സൃ. അ. ൧൮. വ. ൨൭: സ
ങ്കീ. ൧൪൫. വ. ൧.]

൨൦. ആദം തന്റെ ഭാജ്യയെ
ഹാവാ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. എ
ന്തെന്നാൽ അവൾ ജീവനുള്ള എ
ല്ലാവരുടെയും മാതാവായി.

൨൧. ദൈവമായ കർത്താവ് ആ
ദത്തിനും അവന്റെ ഭാജ്യക്കും
തോൽകൊണ്ടുള്ള വസ്ത്രങ്ങളുണ്ടാ
ക്കി, അവരെ ഉടുപ്പിച്ചു.

൨൨. ദൈവമായ കർത്താവ് അ
രുളിച്ചെയ്തു: കണ്ടാലും! ആദം ന
ന്മതിനകളെ അറിയുവാൻ നമ്മിൽ
ഒരുത്തനൊപ്പോപെയ്യായി. ഇപ്പോൾ
ഒരു പക്ഷേ അവൻ കൈ നീട്ടി
അയ്യൂസിന്റെ വൃക്ഷത്തിൽ നിന്നുകൂ
ടെയും പറിച്ചു ഭക്ഷിക്കുകയും എന്നേ
ക്കും ജീവിക്കുകയും ചെയ്യേക്കും.

൨൩. ആകയാൽ അവൻ എ
വിടെനിന്നു എടുക്കപ്പെട്ടുവോ ആ
ഭൂമി കൃഷി ചെയ്യുവാനായി ദൈ
വമായ കർത്താവ് അവനെ ആദേൻ
തോട്ടത്തിൽനിന്നു വിട്ടു.

൨൪. ദൈവമായ കർത്താവ് അ
വനെ പുറത്താക്കുകയും അയ്യൂസി
ന്റെ വൃക്ഷത്തിന്റെ വഴി കാക്കു
വാനായി തിരിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന
വാൾമുനയോടുകൂടി ഒരു ക്രോ
വയെ ആദേൻ തോട്ടത്തിന്റെ കി
ഴക്കുവശത്തു ചുറ്റി സഞ്ചരിപ്പിക്ക
ുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “സുപ്പം സ്പീയോടു പറഞ്ഞു”: പ്രകൃത്യാതന്നെ സൃതിയായ സുപ്പു
ത്തെ, പിശാചു്, മനുഷ്യരെ ചതിക്കുന്നതിലേക്കു് ഒരുപകരണമായുപയോഗിക്കയാ-
ണുണ്ടായതു്. സുപ്പത്തിനു ഭാഷണശക്തിയുണ്ടായിരുന്നില്ല. മനുഷ്യരിൽ പ്രവേശിക്കു-
ന്നതുപോലെതന്നെ സുപ്പത്തിലും പ്രവേശിച്ചു് അതിന്റെ തൊണ്ഡയിൽ സ്വാനയ
ത്രങ്ങളിലെപ്പോലെ വായുയുദ്ധനവും ശബ്ദവികാരവുമുണ്ടുവാക്കി, മനുഷ്യരുടെതന്നെ
തോന്നത്തക്കവിധത്തിൽ കൃത്രിമസ്വരമുണ്ടാക്കുവാൻ പിശാചിനു പ്രയാസമുണ്ടായിര-
ന്നില്ല. ആ സ്വരം പ്രകൃതിനിയമങ്ങളനുസരിച്ചുള്ളതല്ലെന്ന് ഹാവായിക്കു് അറിയു-
മായിരുന്നു. എങ്കിലും തന്നെ ചതിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരുപായമാണെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി
വേണ്ടവിധം അവർ ശ്രദ്ധിച്ചില്ല. തൻമൂലം വഞ്ചിക്കപ്പെടുവാറിടയായി.

൨. “നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ തുറക്കപ്പെടും”: ശരീരനേത്രങ്ങളല്ല; ആത്മ
ദൃഷ്ടികൾ. നിങ്ങൾ ഇതുവരെ യാതൊന്നും ഗ്രഹിക്കാത്ത അന്ധന്മാരായിരുന്നെന്നു
സ്വയംപൂർവ്വം കരുതുവാൻ മാത്രമുള്ള ബുദ്ധിക്രമതയും അറിയും നിങ്ങൾക്കുണ്ടാകും.

൩. “കണ്ണുകൾ തുറക്കപ്പെട്ടു”: അവർ ആതുവരെ അന്ധന്മാരായിരുന്നി-
ല്ലെന്ന്, ആ “വൃക്ഷ (ഫലം) . . . കാണുവാൻ ഭംഗിയുള്ളതെന്നും സ്പീ കണ്ടു”
(വ. ൩.) എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽനിന്നു വിശദമാണല്ലോ. അവരുടെ “കണ്ണു-
കൾ തുറക്കപ്പെട്ടു”തു നന്മയെപ്പറ്റി കൂടുതലായ അറിവു ലഭിക്കുവാനല്ല; കുറമെ-
ല്ലായ്ക്കു എന്ന നന്മ നഷ്ടമാകയും പാപമെന്ന ഭയങ്കര നാശത്തിൽ ഉൾപ്പെടുകയും ചെയ-
യ്ക്കു എന്നുള്ള നിർദ്ദേശം അറിയുന്നതിനത്രമാത്രമാണ്. ഇതിനാൽ തങ്ങൾ നന്നന്മാരായി-
രിക്കുന്നതിൽ അവർക്കു മുമ്പു തോന്നാതിരുന്ന ലജ്ജയുണ്ടുവായി. എന്തെന്നാൽ ആ
ദ്വം മുതൽ അവർക്കുണ്ടായിരുന്ന ദൈവവരം നഷ്ടമായപ്പോൾ ശരീരത്തിന്റെ ലജ്ജാ
വഹമായ ആക്രമണങ്ങൾക്കു ക്ഷണത്തിൽ അവരധീനരായി.

൪. “അവൻ നിന്റെ തലയിൽ ചവിട്ടും”: ചില ഭാഷകളിൽ സ്പീയെ
ഉദ്ദേശിച്ചും, ചിലതു കളിൽ സ്പീയുടെ ഉദരഫലത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. സു-
റിയാനിയിൽ “ഉദരഫല”ത്തിനു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദം പുല്ലിംഗമാണ്. മൂലമായ
എങ്ങായയിലാകട്ടെ രണ്ടിൽ ഏതിനേയും സാധ്യകരിക്കത്തക്ക പദമാണു പ്രയോഗി-
ച്ചിരിക്കുന്നതു്. ഏതായാലും കാര്യത്തിൽ ഒന്നുതന്നെ. സുപ്പത്തെ ഒരുപകരണമാക്കി-
യ പിശാചിനെ പ്രധാനമായി ഉദ്ദേശിക്കുന്നതാണ് ഈ ശാപവാക്യം. സ്പീ പിശാചി-
ന്റെ തലയിൽ ചവിട്ടിയതും അവളുടെ ഉദരഫലമായ ഈശോ മൂലം തന്നെയാണ്.

൫. “ഹാവ . . . ഏതെന്നാൽ അവർ ജീവനുള്ള എല്ലാവരുടേയും
മാതാവായി”: “ഹയോ” (הו) ജീവിച്ചു എന്നതിൽ നിന്നാണു ‘ഹാവോ’ എന്ന നാ-
മത്തിന്റെ ഉത്ഭവം.

൬. “കണ്ടാലും . . . യായി”: തന്നോടു തുല്യനാക്കത്തക്ക അറിവി-
നെ ആഗ്രഹിച്ച ആദത്തിന്റെ അഹങ്കാരത്തെ ശാസിക്കുവാനായി ഹാസ്യഭാവത്തിൽ
ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു വിരോധഭാസമാകുന്നു ഇതു്.— “ആയുസ്സിന്റെ . . .
ജീവിക്കയും ചെയ്തേക്കും”: മനുഷ്യൻ മരിക്കണമെന്നുള്ളതു പ്രകൃതി നിയമമാണ്.
ആദത്തിനുണ്ടായിരുന്ന മരണമില്ലായ്ക്കു സ്വഭാവതീതമായ ഒരു ദാനവും ആയുസ്സി-
ന്റെ വൃക്ഷം ആ ദാനത്തെ നില്പിടിക്കുന്നതിനുള്ള ഒരുപകരണവുമായിരുന്നു. പ്ര-
മാണം ലംഘിച്ചതു കൊണ്ടു പ്രകൃതിയിൽക്കുവിഞ്ഞുള്ള യാതൊരു ദാനത്തിനും ആദം
അർഹനല്ലാതെ തീർന്നു. ഇതിനാൽ മരണമില്ലായ്ക്കു എന്ന ദാനം നഷ്ടപ്പെട്ടു; അതി-
നുള്ള ഉപകരണമായ വൃക്ഷത്തിന്റെ ഫലങ്ങളും അവനു വിരോധിക്കപ്പെട്ടു; പ്രമാ-
ണം ലംഘിക്കുന്ന നാളിൽ മരിക്കുമെന്നുള്ള ശിക്ഷാവാക്യം നിവൃത്തിയാകയും ചെയ്തു.

അദ്ധ്യായം ൪.

കായേനം ഹാബേലും.

൫൫. തന്റെ ഭാര്യയായ ഹാവായെ അറിഞ്ഞു. അവൾ ഗർഭംധരിച്ച് കായേനെ പ്രസവിക്കുകയും, കത്താവിൻ ഒരു മനുഷ്യനെ ഞാൻ നേടിയെന്നു അവൾ പറയും ചെയ്തു.

൫. വീണ്ടും, അവന്റെ സഹോദരനായ ഹാബേലിനെ അവൾ പ്രസവിച്ചു. ഹാബേൽ അടുക്കള മേയിക്കുന്നവനായിരുന്നു. കായേൻ നിലം കൃഷി ചെയ്യുന്നവനുമായിരുന്നു.

൩. (ഏതാനും) ദിവസങ്ങളുടെ ശേഷം സംഭവിച്ചതായതു: കായേൻ അവന്റെ ഭ്രാതൃക്കളെ മലങ്ങളിൽ നിന്നു കത്താവിനു കാഴ്ച കൊണ്ടുവന്നു.

൪. ഹാബേലും തന്റെ ആടുകളിലെ കടിഞ്ഞുലുകളിൽനിന്നും, അവയിൽ മെഴുത്തവയിൽനിന്നും കൊണ്ടുവന്നു. കത്താവു ഹാബേലിലും അവന്റെ കാഴ്ചയിലും പ്രസാദിച്ചു. [എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൪.]

൫. എന്നാൽ കായേനിലും അവന്റെ കാഴ്ചയിലും പ്രസാദിച്ചില്ല. കായേനു വളരെ നീരസമായി; അവന്റെ മൂഖം വാടി.

൬. കത്താവു കായേനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: എന്തുകൊണ്ടാണു നീ നീരസപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്? നിന്റെ മൂഖം വാടിയിരിക്കുന്നതും എന്തുകൊണ്ടു?

൭. കണ്ടാലും! നീ നല്ലവനാകുമെങ്കിൽ ഞാൻ സ്വീകരിക്കും. എന്നാൽ നീ നല്ലവനാകാതിരുന്നാൽ പാവം വാതിലുൽ പതുങ്ങിക്കിടക്കുന്നു. നീ അതിൻ പക്ഷലേക്കു തി

രിയും, അതു നിന്റെമേൽ ബലപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

൮. കായേൻ തന്റെ സഹോദരനായ ഹാബേലിനോടു പറഞ്ഞു: നമുക്കു വയലിലേക്കു പോകാം. അവർ പറമ്പിലായിരിക്കയിൽ കായേൻ തന്റെ സഹോദരനായ ഹാബേലിനോടു എതിർത്തു അവനെ കൊല്ലുകയുണ്ടായി. [സൃജ്ഞ. അ. ൧൦. വ. ൩: മത്താ. അ. ൨൩. വ. ൩൫: ൧. യോഹ. അ. ൩. വ. ൧൨: യൂദ. വ. ൧൧.]

൯. കത്താവു കായേനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ സഹോദരനായ ഹാബേൽ എവിടെയാകുന്നു? അവൻ പറഞ്ഞു: ഞാനറിയുന്നില്ല; എന്റെ സഹോദരന്റെ കാവൽക്കാരനാണോ ഞാൻ?

൧൦. കത്താവു അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ എന്തുചെയ്യൂ? നിന്റെ സഹോദരന്റെ രക്തത്തിന്റെ സ്വരം ഭൂമിയിൽനിന്നു എന്റെ പക്ഷലേക്കു നിലവിലിരിക്കുന്നു.

൧൧. തന്റെ വായ് തൂണു്, നിന്റെ കൈകളിൽ നിന്നു നിന്റെ സഹോദരന്റെ രക്തം സ്വീകരിച്ച ഭൂമിയിൽ ഇനിമേൽ നീ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു.

൧൨. നീ ഭൂമിയിൽ കൃഷിചെയ്യുമ്പോൾ അതു മേലിൽ നിനക്കു അതിന്റെ ശക്തി രുരിക്കയില്ല. ഭൂമിയിൽ നീ ഉഴയുന്നവനും അലയുന്നവനുമായിരിക്കും.

൧൩. കായേൻ കത്താവിനോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ കുറ്റം ക്ഷമിക്കാവുന്നതിൽ വലുതാകുന്നു.

൧൪. ഇതാ! ഭൂമുഖത്തുനിന്നു എ
ന്നെ നീ ഇന്നു പുറത്താക്കി. നിന്റെ
സന്നിധിയിൽ നിന്നു ഞാനൊളി
ക്കും. ഞാൻ ഭൂമിയിൽ ഉഴലുന്നവ
നും അലയുന്നവനുംമാകും. എന്നെ
ക്കാണ്ണന്നു ഏവനും എന്നെ കൊല്ലും.

൧൫. കത്താവ് അവനോടു അരു
ളിച്ചൊഴുത്തു: അങ്ങനെയല്ല, കായേനെ
കൊല്ലുന്ന ഏവനോടും ഒന്നിനു ഏ
ഴിരട്ടി പ്രതികാരം ചെയ്യപ്പെടും. കായേ
നെ കാണുന്നവരാരും അവനെ
കൊല്ലാതിരിക്കേണ്ടതിനായി കത്താ
വ് അവനിൽ ഒരുകയാളും വെച്ചു.

൧൬. കായേൻ കത്താവിന്റെ
സന്നിധിയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട് അ
ദേന്റെ കിഴക്കു നോദ് എന്ന ഭി
ക്ഷിൽ പാത്തു.

൧൭. കായേൻ തന്റെ ഭായ്യയെ
അറിഞ്ഞു. അവൾ ഗർഭം ധരിച്ച്
ഹ്നോക്കിനെ പ്രസവിച്ചു. അവൻ
പട്ടണം പണിക്കാരനായിരുന്നു. ത
ന്റെ പുത്രനായ ഹ്നോക്കിന്റെ
പേർ അനുസരിച്ച് അവൻ പട്ട
ണത്തിനു പേരിടുകയും ചെയ്തു.

൧൮. ഹ്നോക്കിനു ഏറ്റാർ ജനി
ച്ചു. ഏറ്റാർ മറ്റൊരുപിനെ ജനിപ്പി
ച്ചു. മറ്റൊരുൾ മത്തുശേലിനെ ജനി
പ്പിച്ചു. മത്തുശേൽ ലമ്കിനെ ജ
നിപ്പിച്ചു.

൧൯. ലമ്കു രണ്ടു ഭായ്യമാരെ
പരിഗ്രഹിച്ചു. ഒരുത്തിയുടെ പേർ
അട്ടാ: മററവളുടെ പേർ സല്ലാ.

൨൦. അട്ടാ യാബാലിനെ പ്രസ
വിച്ചു. ഇവൻ കൂടാരത്തിൽ പാകു
ന്നവക്കും അടുമാടുകളുടെ ഉടമസ്ഥ
നാക്കും പിതാവായി.

൨൧. അവന്റെ സഹോദരന്റെ
പേർ യൂബാൽ. ഇവൻ വീണയും
കിന്നരവും വായിക്കുന്ന എല്ലാവ
കും പിതാവായി.

൨൨. ശല്ലാ എന്നവളും, ചെമ്പും
ഇരിമ്പും കൊണ്ടുള്ള സകല വേല
യിലും പണിക്കാരനായ തുബൽകീ
നിനെ പ്രസവിച്ചു. നാമം തുബൽ
കീനിന്റെ സഹോദരി.

൨൩. ലമ്കു തന്റെ ഭായ്യമാ
രായ അട്ടായോടും സല്ലായോടും
പറഞ്ഞു: ലമ്കിന്റെ ഭായ്യമാരെ,
എന്റെ സ്വരം നിങ്ങൾ കേൾക്ക
വിൻ, എന്റെ വാക്കു നിങ്ങൾ ശ്ര
ദ്ധിച്ചിൻ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ മൃ
റിപ്പെടുത്തലുകളാൽ ഒരു മനുഷ്യ
നേയും എന്റെ ഇടികളാൽ ഒരു
ഭൃത്യനേയും ഞാൻ കൊന്നു.

൨൪. എന്തെന്നാൽ കായേനോ
ടു ഒന്നിനു ഏഴിരട്ടി പ്രതികാരം
ചെയ്യപ്പെടും; ലമ്കിനോടോ എ
ന്നാൽ എഴുപത്തേഴായി. [മത്താ.
അ. ൧൮. വ. ൨൨.]

൨൫. ആദം വീണ്ടും തന്റെ ഭാ
യ്യയായ ഹാവായെ അറിഞ്ഞു. അ
വൾ ഗർഭം ധരിച്ച് ഒരു പുത്രനെ
പ്രസവിച്ചു. അവന്റെ പേർ ശേ
സ് എന്നു അവൾ വിളിച്ചു. എന്തെ
ന്നാൽ കായേൻ കൊന്ന ഹാവേ
ലിനു പകരം വേറെ ഒരു സന്തതി
യെ ദൈവം എനിക്കു തന്നു.

൨൬. ശേസ് എന്നവനും ഒരു
പുത്രൻ ജനിച്ചു. അവന്റെ പേർ
അനോൾ എന്നു അവൻ വിളിച്ചു.
അപ്പോൾ അവൻ കത്താവിന്റെ
നാമം വിളിക്കുവാൻ തുടങ്ങി.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “അറിഞ്ഞു”: സംഗമിച്ചു അഥവാ പ്രാപിച്ചു എന്ന വിവക്ഷയിൽ
“അറിഞ്ഞു” എന്നർത്ഥം ജനിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ഉദ്ദേശമാണു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പ്രയോഗം.

ഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. - “കായേനെ പ്രസവിക്കയും, കുഞ്ഞാവിൻ ഒരു മനുഷ്യനെ ഞാൻ നേടിയെന്നു അവർ പറയും ചെയ്യും”: എബ്രായ, സുറിയാനി മുതലായ ഭാഷകളിൽ “ക്ലാ” (**קלא**) എന്നതിൽ നേട്ടകു എന്നർത്ഥമാണ്. എന്റെ സമ്പാദ്യമായിരിക്കുവാനുള്ള ഒരു പുത്രൻ എന്നിരിക്കട്ടെയെ എന്നു താല്പര്യം. ‘കുഞ്ഞാവിൻ’ എന്നു സുറിയാനിയിലും, ‘ദൈവമൂലം’ എന്നു ലത്തീനിലും കാണുന്നു. ആദ്യത്തേതുകൊണ്ടു മനുഷ്യന്റെ പരമാന്യവും, രണ്ടാമത്തേതുകൊണ്ടു അവന്റെ ആഭിമുഖ്യവും ദൈവമാണെന്നു ലക്ഷിക്കുന്നതല്ലാതെ കാര്യത്തിൽ വ്യത്യാസമില്ല.

൭. “ഞാൻ സ്വീകരിക്കും”: ഞാൻ നിന്നെയും നിന്റെ സമുപ്ലാസനങ്ങളും സ്വീകരിക്കുമ്പോൾ നിന്റെ സഹോദരനെപ്പോലെ എന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നീയും കൈക്കൊള്ളും. “നീ കൈക്കൊള്ളുകയില്ലേ?” എന്നു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതാണ്. - “നീ നല്ലവനാകാതിരുന്നാൽ പാപം വാതില്ലാൽ പതുങ്ങിക്കിടക്കുന്നു”: എന്നുവെച്ചാൽ ലത്തീൻ തർജ്ജമയിൽ കാണുന്നതുപോലെ “നീ തിരുവ്രതങ്ങളാൽ പാപം (അതായതു, പാപത്തിനുള്ള ശിക്ഷ) നിന്റെ വാതില്ലാൽ ഉണ്ടായിരിക്കും.” ശിക്ഷിക്കപ്പെടാൻ അടുത്തിരിക്കുന്നു. - “നീ അതിൻ പക്കലേക്കു തിരിയൂ” എന്നു സുറിയാനിയിലും, “അതിൻ പേരിലുള്ള ആഗ്രഹം നിനക്കുവേണ്ടിയിരിക്കും” എന്നു ലത്തീനിലും കാണുന്നതുകൊണ്ടു പാപത്തിലേക്കും, പാപത്തിനുള്ള ശിക്ഷയിലേക്കും ഓരോരുത്തരും സ്വയമേ ചോകുന്നെന്നും അതിൽ ചെന്നുചേർപ്പെടുകയോ അതിനെ വിട്ടുകൊടുക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതിനു ഓരോരുത്തരും സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടെന്നും ഡ്യൂഷുമാകുന്നുണ്ടു്. ഈ മനുസപാതന്ത്ര്യ പാപം വിട്ടുകൊടുക്കുന്നതിനായി പ്രയോഗിച്ചാൽ “അതിനെ നീ ഭരിക്കും” എന്നു ലത്തീൻ പ്രതിയും, മറിച്ചുപയോഗിച്ചാൽ “അതു നിന്റെമേൽ ബലപ്പെടു” എന്നു സുറിയാനിയും പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൮. “ഇതാ! ഭൂമിയിൽനിന്നു ഏതെ നീ ഇന്നു പുറത്താക്കി”: സ്വദേശത്തുനിന്നും ഭൂമി മുഴുവനുംനിന്നും പുറത്താക്കി. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ ഉഴയുന്നവരും അലയുന്നവരുംമായിരിക്കേണ്ടിവരികയാൽ ഭൂമിയിൽനിന്നും സ്ഥിരമായ വാസസ്ഥലമില്ലാതായിരിക്കുന്നു - “നിന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്നു ഞാനൊഴിക്കും”: കുറുകുമാർ കപിതനായ സുരയാധിപനെ വിട്ടുകൊടുക്കുന്നതുപോലെ ശിക്ഷിക്കേണ്ട ഞാൻ നിന്നെ വിട്ടുമാറ്റം.

൯. “നോട്ടം എന്നു ലിപ്പിൽ പാത്തു”: “നോട്ടം” (**נוטה**) അലഞ്ഞു നടന്നു എന്നാണർത്ഥം. അലയുന്നവന്റെ വാസസ്ഥാനത്തിനു ‘നോട്ടം’ അഥവാ അലയുന്നവന്റെ ഭൂമി എന്നു പേരുണ്ടായി. ലത്തീനിൽ “അലയുന്നവനായി ഭൂമിയിൽ പാത്തു” എന്നു കാണുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതുതന്നെ.

൧൦. “ആടുമാടുകളുടെ ഉടമസ്ഥന്മാർ”: സമ്പത്തുകൂടുന്നവരെനോട്ടം സുറിയാനിയിലെ പദാർത്ഥം. അക്കാലത്തെ സമ്പത്തു ആടുമാടുകൾകൊണ്ടായിരുന്നു. ആടുമാടുകളുടെ ഉടമസ്ഥന്മാർ എന്നുകൂടി അതിനു അർത്ഥവ്യക്തിയുണ്ടായി.

൧൧. “എന്റെ മൃഗങ്ങളെക്കൊണ്ടും ഞാൻ കൊന്നും”: ലമ്കി വേട്ടയാടുകയിൽ കൂട്ടു ഗമെന്നു കരുതി കായേനെക്കൊണ്ടെന്നും, ഈ തെറ്റു ഗ്രാമിച്ചപ്പോൾ ആ അബലത്തിൽചെന്നു ചാടുവാണിടയാക്കിയ ഭൃത്യനെ ഇടിച്ചു മൃതിപ്പെടുത്തിയെന്നുമാണ് എബ്രായക്കാരുടെ ഇടയിലുള്ള പരമ്പരാഗതാർത്ഥം.

൧൨. “കായേനോടു ഒന്നിനു ഏഴിരട്ടി പ്രതികാരം ചെയ്യപ്പെടും; ലമ്കി നോട്ടോ എന്നാൽ ഏഴുപത്തായി”: കായേൻ ഒരാളെമാത്രം കൊന്നു. ലമ്കി രണ്ടുപേരെ. കായേൻ കൊലക്കുറ്റത്തിന്റെ ശിക്ഷ മുമ്പു കണ്ടറിഞ്ഞിരുന്നില്ല; ല

മ്കു കാര്യേന കിട്ടിയ ശിക്ഷയറിഞ്ഞിരുന്നു. അതിനാൽ ലമ്കു അധികം ശിക്ഷകൾ അർഹനായിത്തീർന്നു. - എബ്രായ മുതലായ ഭാഷകളിൽ 'ഏഴു' സാധ്യത്രികത്വം, ബഹുത്വം ഇവയും, 'ഏഴുപത്തേഴു' അവസാനമില്ലാത്തുമാണ് കാണിക്കുന്നത്. അതിനാൽ "ഏഴിരട്ടി" എന്നതിനു പലനുമായി, പലേപ്രകാരത്തിൽ എന്നും, "ഏഴുപത്തേഴായി" എന്നതിനു അവസാനമില്ലാതെ, അത്യന്തം കഠിനമായി എന്നുമാണ് അർത്ഥമാക്കേണ്ടതു്.

൨൫. "ശേസു" എന്നു അവർ വിളിച്ചു്: എബ്രായ, സുറിയാനി മുതലായ ഭാഷകളിൽ ശേസു (שֵׁשׁ): ശത്തൈസു (שְׁשָׁנִים) എന്നതിനു അടിസ്ഥാനമിട്ടു എന്നാണർത്ഥം. ഗുണവാനായ ഹാബേലിന്റെ സ്ഥാനത്തിൽ തന്റെ സന്തതികളുടെ അടിസ്ഥാനം ശേസു ആകുവാനിരുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഹാവാ ഈ പേർ അവനു വിളിച്ചതു്.

൨൬. "അവൻ കർത്താവിന്റെ നാമം വിളിക്കുവാൻ തുടങ്ങി": ആദ്യം ശേസും ദൈവനാമം വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കാതിരുന്നില്ല. എന്നാൽ പരസ്യമായ ദൈവാരാധന ആരംഭിച്ചതു ആനോശായിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൫.

ആദമുൽ നോഹ് വരെയുള്ള ഗോത്രപിതാക്കന്മാരുടെ ജനനവഴിയും, വയസ്സും, മരണവും. ഹ്നോക എടുക്കപ്പെട്ടതു്.

൫൧. ദത്തിന്റെ ജനനവഴികളുടെ പുസ്തകം ഇതാകുന്നു. ദൈവം ആദത്തെ സൃഷ്ടിച്ച ദിവസത്തിൽ ദൈവത്തിന്റെ ചൊയയിൽ അവനെ സൃഷ്ടിച്ചു.

൨. പുരുഷനും സ്ത്രീയുമായി അവരെ സൃഷ്ടിച്ചു. അവരെ സൃഷ്ടിച്ച ദിവസത്തിൽ ദൈവം അവരെ അനുഗ്രഹിക്കയും അവർക്കു ആദം എന്ന പേർ വിളിക്കയും ചെയ്തു.

൩. ആദം നൂററിമുപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു തന്റെ ചൊയയിൽ തന്റെ രൂപംപോലെ (ഒരു പുത്രനെ) ജനിപ്പിക്കയും അവന്റെ പേർ ശേസു എന്നു വിളിക്കയും ചെയ്തു.

൪. ശേസിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം ആദം എണ്ണൂറുസംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിച്ചു.

൫. ആദം ജീവിച്ചിരുന്ന നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തിമുപ്പ

തു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൩. ശേസു നൂററഞ്ചു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു ആനോശിനെ ജനിപ്പിച്ചു. [൧. ഖെർയ. അ. ൧. വ. ൧.]

൭. ആനോശിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം ശേസു എണ്ണൂറേഴു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൮. ശേസിന്റെ നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തിമുപ്പതു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൯. ആനോശു തൊണ്ണൂറു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു കയ്നാനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൦. കയ്നാനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം ആനോശു എണ്ണൂററിച്ചതിനെഞ്ചു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൧. ആനോശിന്റെ നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തഞ്ചു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൧൨. കയ്നാൻ എഴുപതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ച് മഹ്ലാലായേലിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൩. മഹ്ലാലായേലിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം കയ്നാൻ എണ്ണൂറ്റിനാലുതൂ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്ന് പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൪. കയ്നാന്റെ നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തിപ്പത്തു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൧൫. മഹ്ലാലായേൽ അറുപത്തഞ്ചു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ച് യർദ്ദിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൬. യർദ്ദിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം മഹ്ലാലായേൽ എണ്ണൂറ്റിമുപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്ന് പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൭. മഹ്ലാലായേലിന്റെ നാളുകൾ ആകെ എണ്ണൂറ്റിത്തൊണ്ണൂറ്ററഞ്ചു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൧൮. യർദ്ദ് നൂറ്ററുപത്തിരണ്ടു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ച് ഹ്നോക്കിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൯. ഹ്നോക്കിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം യർദ്ദ് എണ്ണൂറു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്ന് പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിച്ചു.

൨൦. യർദ്ദിന്റെ നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തി അറുപത്തിരണ്ടു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൨൧. ഹ്നോക്ക് അറുപത്തഞ്ചു

സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു മത്തൂശ്ശാഹിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൨൨. മത്തൂശ്ശാഹിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം ഹ്നോക്ക് മൂന്നു സംവത്സരങ്ങൾ ദൈവത്തെ പ്രസാദിച്ചിടുകയും പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

൨൩. ഹ്നോക്കിന്റെനാളുകൾ ആകെ മൂന്നുറുപത്തഞ്ചു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു.

൨൪. ഹ്നോക്ക് ദൈവത്തെ പ്രസാദിച്ചു. അവനിലും എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവം അവനെ എടുത്തു.

൨൫. മത്തൂശ്ശാഹ് നൂറ്ററമ്പത്തേഴു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു ലമ്കിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൨൬. ലമ്കിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം മത്തൂശ്ശാഹ് എഴുനൂറ്റി എമ്പത്തിരണ്ടു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്ന് പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിച്ചു.

൨൭. മത്തൂശ്ശാഹിന്റെ നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തി അറുപത്തൊമ്പതു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൨൮. ലമ്ക് നൂറ്ററമ്പത്തിരണ്ടു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ച് ഒരു പുത്രനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൨൯. അവന്റെ പേർ നോഹ് എന്നു അവൻ വിളിക്കുകയും, ഇവൻ നമ്മുടെ പ്രവൃത്തികളിൽനിന്നും, നമ്മുടെ കൈകളുടെ യത്നത്തിൽനിന്നും, കർത്താവു ശപിച്ച ഭൂമിയിൽനിന്നും നമ്മെ ആശ്വസിപ്പിക്കുമെന്നു പറകയും ചെയ്തു.

൩൦. നോഹിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം ലമ്ക് അഞ്ഞൂറ്റിത്തൊണ്ണൂറ്ററഞ്ചു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്ന് പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിച്ചു.

൩൧. ലമ്കിന്റെ നാളുകൾ ആകെ എഴുന്തൊഴുവത്തേഴു സം വത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

൩൨. നോഹിനു അഞ്ഞൂറു വയസ്സായിരുന്നു. നോഹ് ശേമിനേയും, ഹാമിനേയും, യഫ്സിനേയും ജനിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨൪. “ദൈവം അവനെ എടുത്തു”: ഭൂമിയിൽ നിന്നു ജീവനോടുകൂടെ പറ്റിസായിലേക്കു കൊണ്ടുപോയി.

അദ്ധ്യായം ൬.

ജലപ്രളയത്തിന്റെ കാരണമായ മനുഷ്യപാപം. പെട്ടകം പണിയുവാൻ നോഹിനോടു ദൈവം കല്പിച്ചു.

മനുഷ്യർ ഭൂമിമെത്തു വെരുകു വാൻ തുടങ്ങുകയും അവർക്കു പുത്രികൾ ജനിക്കുകയും ചെയ്യുപ്പോൾ സംഭവിച്ചുവായതു: മനുഷ്യപുത്രികൾ സൌന്ദര്യമുള്ളവരാകുന്നു. അവർ വത്തിന്റെ പുത്രന്മാർ കണ്ടു.

൨. തങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുത്ത എല്ലാവരിൽനിന്നും അവർ തങ്ങൾക്കു ഭാര്യമാരായി അവരെ പരിശ്രമിച്ചു.

൩. അപ്പോൾ കത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തു: എന്റെ അത്രവി മനുഷ്യനിൽ എന്നും വസിക്കയില്ല. എന്തെന്നാൽ അവൻ ജഡമാകുന്നു. അവന്റെ നാളുകൾ നൂറ്ററിരുപതു സം വത്സരങ്ങളാകും.

൪. ആ നാളുകളിലും അതിർപ്പിനെയും ഭൂമിയിൽ രാക്ഷസന്മാരുണ്ടായിരുന്നു. എന്തെന്നാൽ ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന്മാർ മനുഷ്യപുത്രികളുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിക്കുകയും പേർപെട്ട ശക്തന്മാരായ പണ്ടത്തെ രാക്ഷസന്മാരെ അവർക്കു അവർ പ്രസവിക്കുകയും ചെയ്തു. [ബറോ. അ. ൩. വ. ൨൬: ആമോ. അ. ൨. വ. ൯: സൂജ്ഞ. അ. ൧൪. വ. ൩: ബർസീ. അ. ൧൬. വ. ൮.]

൫. ഭൂമിമേൽ മനുഷ്യന്റെ ദുഷ്ടത വായിച്ചെന്നും, അവന്റെ ഹൃദയവി

ചാരത്തിന്റെ ചാച്ചിൽ മുഴുവൻ: എപ്പോഴും ദുഷ്ടതയുള്ളതാകുന്നു; കത്താവു കണ്ടു. [ബ്ര. അ. ൨. വ. ൨൧: മത്താ. അ. ൧൫. വ. ൧൯.]

൩. അദ്ദത്തെ ഭൂമിയിൽ ഉണ്ടാക്കിയതിനേപ്പറ്റി കത്താവു പശ്ചാത്താപിച്ചു, രന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ദുഃഖിച്ചു.

൪. കത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ സൃഷ്ടിച്ച മനുഷ്യരെ ഭൂമിമെത്തുനിന്നു ഞാൻ മാച്ചുകളയും. മനുഷ്യർ തുടങ്ങി ഭൂഗൗവരെയും, ഇഴജന്തുക്കൾവരെയും, ആകാശപ്പറവവരെയും (ഞാൻ മാച്ചിക്കും). എന്തെന്നാൽ അവരെ ഞാനുണ്ടാക്കിയതു കൊണ്ടു ഞാൻ ഖേദിച്ചു.

൮. എന്നാൽ നോഹ് കത്താവിന്റെ കണ്ണുകളിൽ കരുണ കണ്ടെത്തി.

൯. നോഹിന്റെ ജനനവഴികൾ ഇവ: നോഹ് തന്റെ തലമുറകളിൽ നീതിമാനും നിഷ്ഠുപടനുമായ മനുഷ്യനായിരുന്നു. നോഹ് ദൈവത്തെ പ്രസാദിച്ചു. [ബർസീ. അ. ൧൪. വ. ൧൭.]

൧൦. നോഹ് ശശം, ഹാമം, യഫ്ത്ത് എന്ന മൂന്നു പുത്രന്മാരെ ജനിച്ചു.

൧൧. ഭൂമി ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പിൽ വഷളായി; ഭൂമി ഭൃഷ്ടതകൊണ്ടു നിറഞ്ഞു.

൧൨. ഭൂമി വഷളായതു ദൈവം കണ്ടു. എന്തെന്നാൽ സകല ജഡവും ഭൂമിമേൽ തന്റെ വഴി വഷളാക്കി.

൧൩. ദൈവം നോഹിനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: സകല ജഡത്തിന്റെയും അവസാനം എന്റെ മുമ്പിൽ പ്രവേശിച്ചു. എന്തെന്നാൽ ഭൂമി അവർ മുഖാന്തരം ഭൃഷ്ടതകൊണ്ടു നിറഞ്ഞു. ഇതാ! ഭൂമിയോടുകൂടെ അവരെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കും. [൧. പത്രോ. അ. ൩. ൧. ൨: ൨. പത്രോ. അ. ൨. ൧. ൫.]

൧൪. അക്കാലം കൊണ്ടു നിന്നക്കൊരു പെട്ടകമുണ്ടാക്കുക. പെട്ടകത്തിന്നു തട്ടുകളുണ്ടാക്കുകയും അതു പുറത്തും അകത്തും കീൽ കൊണ്ടു പൂശുകയും ചെയ്യൂ.

൧൫. അതു് ഇങ്ങനെയുണ്ടാക്കുക: മൂന്നു മുഴം പെട്ടകത്തിന്റെ നീളം, അമ്പതു മുഴം അതിന്റെ വീതി, മൂപ്പതു മുഴം അതിന്റെ ഉയരം.

൧൬. പെട്ടകത്തിന്നു കിട്ടിവാതിലുകളുണ്ടാക്കുകയും, മുകളിൽനിന്നു് ഒരു മുഴത്തിൽ അതു് അവസാനിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യൂ. പെട്ടകത്തിന്റെ വാതിൽ അതിന്റെ (ഒരു) വശത്തുണ്ടാക്കുക. യാഴത്തേതും രണ്ടാമത്തേതും മൂന്നാമത്തേതുമായ തട്ടുകളായി അതുണ്ടാക്കുക.

൧൭. ആകാശത്തിന്റെ കീഴ്

ത്തിൽ പ്രാണവായുവുള്ള സകല ജഡവും നശിപ്പിക്കുന്നതിനായി ഭൂമിമേൽ ജലപ്രളയം ഞാനിതാ വരുത്തുന്നു. ഭൂമിയിലുള്ളതെല്ലാം നശിക്കും.

൧൮. നിന്നോടു എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ചെയ്യും. നീയും, നിന്റെ കൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും, നിന്റെ ഭാര്യയും, നിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഭാര്യമാരും പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിക്കണം.

൧൯. ജീവനുള്ള സകലത്തിൽ നിന്നും സകല ജഡത്തിൽ നിന്നും ഊരണ്ടു, നിന്നോടുകൂടെ ജീവിപ്പിക്കുന്നതിനായിട്ട്, പെട്ടകത്തിലേക്കു നീ പ്രവേശിപ്പിക്കുക. അവ ആണം പെണ്ണുമായിരിക്കണം.

൨൦. അതതു തരത്തിൽ പക്ഷിയിൽനിന്നും, അതതു തരത്തിൽ മൃഗത്തിൽനിന്നും, അതതുതരങ്ങളിൽ ഭൂമിയിലെ സകല ജന്തുക്കളിൽനിന്നും, എല്ലാറ്റിൽനിന്നും ഊരണ്ടു, ജീവിക്കേണ്ടതിനായി, നിന്നോടുകൂടെ പ്രവേശിക്കണം.

൨൧. ഭക്ഷിക്കത്തക്ക സകല ഭക്ഷണസാധനങ്ങളിൽനിന്നും നിന്നക്കായി നീയെടുത്തു് നിന്റെ പക്കൽ ശേഖരിക്കുക. അതു നിന്നും അവകും ഭക്ഷണത്തിന്നു വേണ്ടിയായിരിക്കും.

൨൨. ദൈവം തന്നോടു കല്പിച്ചതെല്ലാം നോഹ് ചെയ്തു. അപ്രകാരം അവൻ ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “മനുഷ്യപുത്രീകൾ. . . : ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന്മാർ കണ്ടു”: ശേഷിന്റെ ദൈവഭക്തിയുള്ള സന്തതികളെയാണു ദൈവത്തിന്റെ പുത്രന്മാർ എന്നു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. കായേന്റെ വികയാസകരമായ സന്താനങ്ങൾ മനുഷ്യപുത്രീകളുമാകുന്നു.

൨. “എന്റെ അരൂപി മനുഷ്യനിൽ എന്നും വസിക്കയില്ല”: ഞാൻ മനുഷ്യനകൊടുത്തിരിക്കുന്ന ജീവൻ ഭീഷ്ണാളത്തേക്കു അവനിൽ നിലനില്ക്കയില്ല.-

“അവന്റെ നാളുകൾ ഫഠം സംവത്സരങ്ങളാകും”: പ്രളയംകൊണ്ടു മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ നശിപ്പിക്കുന്നതിനു മുമ്പ്, മാനസാന്തരത്തിനായി ഫഠം വത്സരങ്ങൾ അനുവദിക്കും. പ്രായേണ ന്നം വത്സരങ്ങളോളം നീളിച്ചിരുന്ന മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ ഫഠം വത്സരങ്ങളാക്കിക്കൊടുത്തു എന്നും ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ട്.

൭. “രാജസന്മാർ”: പ്രളയത്തിനു മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന മനുഷ്യർ സാധാരണ ഇക്കാലത്തുള്ളവരെക്കാൾ ശരീരവലിപ്പവും മറുമുള്ളവരായിരുന്നിരിക്കണം. എന്നാൽ ഇവിടെപ്പറയുന്നത് അങ്ങനെയുള്ളവരെപ്പറ്റി മാത്രമല്ല. ഗംഭീരവെപ്പും ശ്രുതയും കാട്ടാളസ്വഭാവവും പരാക്രമശീലവും വിഷയേച്ഛശയുള്ളവരെന്നാണ് ഇവിടെ അർത്ഥമാക്കേണ്ടത്. എബ്രായ, സൂറിയാനി ഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദങ്ങൾക്കു കവർച്ചക്കാരൻ, ബലവാൻ ഇത്യാദി അർത്ഥങ്ങളുണ്ട്.

൮. “കർത്താവു പശ്യാത്തപിച്ചു”: പശ്യാത്തപിക്കുന്ന ഒരു മനുഷ്യൻ ചെയ്യുന്നതുപോലെ ദൈവം ബാഹ്യമായി പ്രവർത്തിച്ചു. നിവൃതികാരസ്വഭാവമായ ദൈവത്തിനു വേദം, മനസ്സാപം ആദിയായ മാറ്റങ്ങളുണ്ടാവാൻ പാടില്ല. മുമ്പ് പുത്രനിവൃതി ശേഷം താൻ സ്നേഹിച്ചിരുന്ന മനുഷ്യരെ നശിപ്പിക്കുവാൻ തീർച്ചയാക്കുന്നതിനു സൃഷ്ടാവെന്ന ഉദ്ദേശിച്ചു പാപങ്ങളുടെ ആധിക്യവും കാഠിന്യവും കാണിക്കുവാനായി ഈ വാക്കുകൾ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതേയുള്ളൂ.

അദ്ധ്യായം ൭.

നോഹ് കുടുംബത്തോടുകൂടെ പെട്ടകത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതും ജലപ്രളയം ഭൂമിയെ മൂടുന്നതും.

ദൈവം നോഹിനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീയും, നിന്റെ കുടുംബം മുഴുവനും പെട്ടകത്തിലേക്കു പ്രവേശിക്കുക. എന്തെന്നാൽ ഈ തലമുറയിൽ എന്റെ മുമ്പാകെ നീ നീതിമാനായിരിക്കുന്നതു ഞാൻ കണ്ടു. [എബ്ര. അ. ൧. ൧. ൧: ൨. ൧. ൧. ൧.]

൨. ശുദ്ധിയുള്ള സകല മൃഗങ്ങളിൽനിന്നു ആണും പെണ്ണുമായി ഏഴേഴും, ശുദ്ധിയുള്ളതല്ലാത്ത മൃഗത്തിൽ നിന്നു ആണും പെണ്ണുമായി ഈരണ്ടും നിനക്കായി നീ ഏകക്ക.

൩. ശുദ്ധിയുള്ള പക്ഷിയിൽ നിന്നുകൂടെയും, ഭൂമിമെത്തങ്ങും സന്തതിയെ ജീവിപ്പിക്കുന്നതിനായിട്ട്, ആണും പെണ്ണുമായി ഏഴേഴും (ഏകക്ക).

൪. എന്തെന്നാൽ ഇനി ഏഴു ദിവസങ്ങൾ (കഴിഞ്ഞു) നാലതു പകലും നാലതു രാവും ഭൂമിമേൽ ഞാൻ

മഴ പെയ്യിക്കും. ഞാൻ ഉണ്ടാക്കിയതായി നില്ക്കുന്നതെല്ലാം ഭൂമിമെത്ത നിന്നു ഞാൻ നശിപ്പിക്കും.

൫. കർത്താവു തന്നോടു കല്പിച്ചതെല്ലാം നോഹ് ചെയ്തു.

൬. ഭൂമിയിൽ വെള്ളം പ്രവഹിച്ചപ്പോൾ നോഹിനു അറുനൂറു വയസ്സ് (അയിരുന്നു).

൭. പ്രളയത്തിന്റെ വെള്ളത്തിനു മുമ്പേതന്നെ നോഹും, അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരും, അവന്റെ ഭാര്യയും, അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഭാര്യമാരും പെട്ടകത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു. [൧ത്താ. അ. ൨. ൧. ൧. ൧: ൧. ൧. ൧. ൧. ൧.]

൮. ശുദ്ധിയുള്ള മൃഗത്തിൽ നിന്നും, പക്ഷിയിൽ നിന്നും, ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന എല്ലാവരിൽനിന്നും, ന്. ആണും പെണ്ണുമായി ഈര

ണ്ടു, നോഹിനോടു ദൈവം കല്പിച്ചതുപോലെ, നോഹിനോടു കൂടെ വെട്ടകത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു.

൧൦. ഏഴു ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു പ്രളയത്തിന്റെ വെള്ളം ഭൂമിമേലുണ്ടായി.

൧൧. നോഹിന്റെ ആയുസ്സിന്റെ അറുനൂറാം സംവത്സരത്തിൽ, രണ്ടാം മാസത്തിൽ, മാസത്തിന്റെ പതിനേഴാം തിയ്യതി, ഈ ദിവസത്താൽത്തന്നെ, മഹാഘൃത്തിന്റെ ഉറവകളെല്ലാം വിളക്കുപ്പെടുകയും ആകാശത്തിലെ ജലധാരങ്ങൾ തുറക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൧൨. നാല്പതു വകലും നാല്പതു രാവു ഭൂമിമേൽ മഴയുണ്ടായി.

൧൩. ഈ ദിവസത്തിൽത്തന്നെ നോഹും, നോഹിന്റെ മക്കളായ ശേമും, ഹാമും, യഫത്തും, നോഹിന്റെ ഭാര്യയും, അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ മൂന്നു ഭാര്യമാരും അവനോടുകൂടെ വെട്ടകത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു.

൧൪. ഇവരും, അതതുതരത്തിൽ സകല കാട്ടുജീവികളും, അതതുതരത്തിൽ സകല മൃഗങ്ങളും, അതതുതരങ്ങളിൽ ഭൂമിയിൽ ഇഴയുന്ന സകല ഇഴജന്തുക്കളും, അതതുതരത്തിൽ സകല പറവകളും, സകല പക്ഷികളും, ചിറകുള്ളതൊക്കെയും (പ്രവേശിച്ചു).

൧൫. തങ്ങളിൽ പ്രാണവായുവുള്ള സകല ജഡത്തിൽനിന്നും ഇസ്രാয়েൽ നോഹിനോടുകൂടെ വെട്ടകത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു.

൧൯. പ്രവേശിച്ചവ, ദൈവം അവനോടു കല്പിച്ചപ്രകാരം, ഐക്യ ജഡത്തിൽനിന്നും അണ്ണം വെണ്ണ

മായി പ്രവേശിച്ചു. കത്താവ് അവനെ അകത്താക്കിയടച്ചു.

൧൭. ജലപ്രളയം ഭൂമിമേൽ നാല്പതു ദിവസമുണ്ടായി. വെള്ളം വർദ്ധിച്ചു വെട്ടകം വൊക്കി: അതു ഭൂമിയിൽ നിന്നുയർത്തപ്പെട്ടു.

൧൮. വെള്ളം ശക്തിപ്പെട്ടു ഭൂമിമേൽ അധികമായി വർദ്ധിച്ചു. വെട്ടകം വെള്ളത്തിന്റെ മീതെ സഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

൧൯. വെള്ളം ഏറ്റവും അധികമായി ഭൂമിമേൽ ശക്തിപ്പെടുകയും ആകാശം മുഴുവന്റെയും കീഴുള്ള ഉയർന്ന പർവ്വതങ്ങളൊക്കെയും മൂടപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൨൦. വെള്ളം (പർവ്വതങ്ങളുടെ) മുകളിൽനിന്നു പതിനഞ്ചു മഴം വർദ്ധിച്ചു; ഉയർന്ന പർവ്വതങ്ങൾ മൂടപ്പെട്ടു.

൨൧. പക്ഷിയും, മൃഗവും, കാട്ടുജീവിയും, ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന സകല ഇഴജന്തുക്കളുമായി ഭൂമിമേൽ സഞ്ചരിക്കുന്ന സകല ജഡങ്ങളും, സകല മനുഷ്യരും നശിച്ചു.

൨൨. കരയിലുള്ള സകലത്തിൽനിന്നും സ്വന്തമുഖത്തു പ്രാണവായുവിന്റെ ശ്വാസനമുള്ളവയെല്ലാം ചത്തു.

൨൩. ഭൂമുഖത്തു നില്ക്കുന്നവയെല്ലാം (ദൈവം) നശിപ്പിച്ചു. മനുഷ്യർ മുതൽ മൃഗം വരെയും, ഇഴജന്തുക്കൾ വരെയും, ആകാശപ്പക്ഷി വരെയും ഭൂമിയിൽനിന്നു മായിക്കപ്പെട്ടു. നോഹും അവനോടുകൂടെ വെട്ടകത്തിലുണ്ടായിരുന്നവരും ശേഷിച്ചു. [സൃജ്ഞ. അ. ൧൦. വ. ൧൪: ൧. വത്രോ. അ. ൩. വ. ൨൦.]

൨൪. വെള്ളം നൂറ്റമ്പതു ദിവസം ഭൂമിമേൽ വർദ്ധിച്ചിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ശുദ്ധിയുള്ള സകല ദൃഗങ്ങളിൽനിന്നും”: ശുദ്ധിയുള്ളതും ശുദ്ധിയില്ലാത്തതുമെന്നുള്ള ദൃഗങ്ങളുടെ ഈ വകഭേദം (ആച. അ. ൧൧.) മൂലം ആദ്യമം ഘണ്ടാക്കിയതല്ല. അതു പ്രകൃതിനിന്മത്തിൽത്തന്നെയുണ്ടായിരുന്നതായിത്തോന്നുന്നു.

അദ്ധ്യായം വൃ.

ജലപ്രളയത്തിന്റെ അവസാനം. നോഹ് പെട്ടകത്തിൽനിന്നു പുറത്തു വന്നതും ബലി കഴിച്ചതും. നോഹിനോടു ദൈവം ചെയ്ത ഉടമ്പടി.

ദൈവം നോഹിനേയും, അവനോടുകൂടെ പെട്ടകത്തിലുണ്ടായിരുന്ന സകല കാട്ടുജീവികളേയും, സകല നാട്ടുജന്തുക്കളേയും, സകല പക്ഷികളേയും ഓർത്തു. ദൈവം ഭൂമിമേൽ കാരറപ്പിച്ചു; വെള്ളം ഒതുങ്ങി.

൨. ആഴത്തിന്റെ ഉറവകളും ആകാശത്തിലെ ജലദപ്പാരങ്ങളും അടയ്ക്കപ്പെട്ടു. ആകാശത്തിൽനിന്നു മഴയും തടയപ്പെട്ടു.

൩. വെള്ളം വൊയ്ക്കാണ്ടും തിരിച്ചുവൊയ്ക്കാണ്ടും ഭൂമിയിൽനിന്നു പിന്മാറി. നൂററമ്പതു ദിവസങ്ങളുടെ ശേഷം വെള്ളം കുറഞ്ഞു.

൪. ഏഴാം മാസത്തിൽ, ആ മാസത്തിന്റെ പതിനേഴാം തിയ്യതി, കർദോ മലകളുടെ മുകളിൽ പെട്ടകം ഉറച്ചു.

൫. പത്താംമാസംവരെയും വെള്ളം പോയി കുറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. പത്താംമാസം ഒന്നാതിയ്യതി വെട്ടു തങ്ങളുടെ ശിഖരങ്ങൾ കാണപ്പെട്ടു.

൬. നാല്പതു ദിവസങ്ങളുടെശേഷം നോഹ് താനുണ്ടാക്കിയ പെട്ടകത്തിന്റെ കിളിവാതിൽ തുറക്കുകയുണ്ടായി.

൭. അവൻ ഒരു കാക്കയെ അയച്ചു. അതു പോയപോക്കു പോയി; ഭൂമുഖത്തുനിന്നു വെള്ളം വററിയതുവരെ അതു തിരിച്ചുവന്നില്ല.

൮. ഭൂമുഖത്തു നിന്നു വെള്ളം കുറഞ്ഞോ എന്നു കാണേണ്ടതിനായി അവൻ തന്റെ പക്കൽനിന്നു ഒരു പ്രാവിനെ അയച്ചു.

൯. ഭൂമുഖം മുഴുവൻ വെള്ളമുണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടു പ്രാവ് അതിന്റെ ഉള്ളംകാലിനു ആശ്വാസം കണ്ടെത്താതെ പെട്ടകത്തിൽ അവന്റെ അടുക്കലേക്കു തിരിച്ചുവന്നു; അവൻ തന്റെ കൈനീട്ടി അതിനെപ്പിടിച്ചു പെട്ടകത്തിൽ തന്റെ പക്കലേക്കു പ്രവേശിപ്പിക്കയും ചെയ്തു.

൧൦. വിന്നെയും വേറെ ഏഴു ദിവസങ്ങൾ താമസിച്ച് അവൻ പ്രാവിനെ വീണ്ടും പെട്ടകത്തിൽ നിന്നയച്ചു.

൧൧. പ്രാവു വൈകുന്നേരം അവന്റെയടുക്കലേക്കു വന്നു. കണ്ടാലും! അതിന്റെ വായിൽ സൈത്തു ഇല പിടിച്ചിരുന്നു. അതിനാൽ ഭൂമുഖത്തുനിന്നു വെള്ളം കുറഞ്ഞെന്നു നോഹ് അറിഞ്ഞു.

൧൨. അവൻ വേറെ ഏഴു ദിവസങ്ങൾ കൂടെയും താമസിച്ച് പ്രാവിനെ വിട്ടു. പ്രാവ് അവന്റെ പക്കലേക്കു പിന്നെ ഒരിക്കലും തിരിച്ചുവന്നില്ല.

൧൩. അറുനൂറൊന്നാമാണ്ടിൽ ഒന്നാം മാസം ഒന്നാതിയ്യതി സെഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ ഭൂമിയിൽ നി

ന്നു വെള്ളം വന്റി. നോഹ് വെട്ട കത്തിന്റെ മൃകി നീക്കിനോക്കി. കണ്ടാലും: ഭൂമി വെള്ളം ഉണ്ടാക്കി.

൧൪. രണ്ടാം മാസത്തിൽ, ആ മാസത്തിൽത്തന്നെ ഇരുപത്തേഴാം തിയ്യതി, ഭൂമിയുണ്ടാക്കി.

൧൫. ദൈവം നോഹിനോടു സംസാരിച്ചു അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൯. വെട്ടകത്തിൽ നിന്നു നീ പുറപ്പെട്ടുക. നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ ഭായ്യയും, നിന്റെ പുത്രന്മാരും, നിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഭായ്യമാരും (പുറപ്പെട്ടെട്ടെ).

൧൭. സകല ജഡത്തിൽ നിന്നും നിന്നോടുകൂടെയുള്ള എല്ലാ കാട്ടുജീവികളേയും, പക്ഷിയേയും, നാട്ടുതുഗന്തേയും, ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന എല്ലാ ഇഴജന്തുക്കളേയും നിന്നോടുകൂടെ പുറത്തുകൊണ്ടുവരിക. ഭൂമിയിൽ അവ ജനിപ്പിക്കട്ടെ. ഭൂമിമേൽ അവ വർഷിച്ച് വെരുകട്ടെ. [സൃ. അ. ൧. വ. ൨൧; അ. ൯. വ. ൧.]

൧൮. നോഹും, അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരും, അവന്റെ ഭായ്യയും, അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഭായ്യമാരും പുറത്തിറങ്ങി.

൧൯. സകല കാട്ടുജീവികളും, സ

കല നാട്ടുതുഗന്തേയും, സകല പക്ഷികളും, ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്നതൊക്കെയും, അവയുടെ ഗണങ്ങൾകൊത്ത വണ്ണം, വെട്ടകത്തിൽ നിന്നു പുറത്തിറങ്ങി.

൨൦. നോഹ് കത്താവിനു ഒരു ബലിപീഠം പണുതു ശുദ്ധിയുള്ള സകല മൃഗങ്ങളിൽനിന്നും ശുദ്ധിയുള്ള സകല പക്ഷികളിൽനിന്നും എടുത്തു ബലിപീഠത്തിന്മേൽ ദഹനബലി സമർപ്പിച്ചു.

൨൧. കത്താവ് ദഹനബലിയുടെ ഗന്ധത്തെ സമാധാനത്തിന്റെ ഗന്ധമായി ശ്രോണിച്ചു. കത്താവ് തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ അരുളിച്ചെയ്തു: മനുഷ്യന്മൂലം ഭൂമിയെ ഇനിമേലാൽ ഞാൻ ശഠിക്കയില്ല. എന്തെന്നാൽ മനുഷ്യന്റെ ഹൃദയത്തിന്റെ ചാച്ചിൽ അവന്റെ ബാല്യം മുതൽ ദോഷമുള്ളതാകുന്നു. ഞാൻ ചെയ്തതുപോലെ ജീവനുള്ള സകലത്തേയും ഇനി മേലാൽ ഞാൻ ശിക്ഷിക്കയില്ല. [സൃ. അ. ൯. വ. ൫: മത്താ. അ. ൧൫. വ. ൧൯.]

൨൨. ഇനിമേൽ ഭൂമിയുടെ നാളെല്ലാം വിതയും കൊയിത്തും, ശീതവും ഉഷ്ണവും, വേനലും വർഷവും, പകലും രാവും ഇല്ലാതാകയില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൪. “പതിനേഴാം തിയ്യതി”: ശ്രീക്, ലത്തീൻ എന്ന ഇരുപ്രതികളിലെഴുകി എബ്രായ ഉൾപ്പെടെയുള്ള വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പ്രാചീനപ്രതികളിലെല്ലാം ഇങ്ങനെയൊന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പ്രസ്തുത ഇരുപതാമകളിലാകട്ടെ ൨൭ എന്നും കാണുന്നു. എബ്രായയിലെ “ഇരുപതാം” എന്ന റെറപ്പദം ശബ്ദലിപികളുടെ അനുയോജ്യതമൂലം “പത്തൊമ്പതാം” എന്നു രണ്ടാക്കി വായിക്കുവാൻ ഇടവന്നതാണെന്നു പ്രസിദ്ധ വ്യാഖ്യാതാവായ കൊർനേലിയൂസ്—ആ—ലാപ്പിദെ വാദിക്കുന്നു. ൧൭-ാം-ന-യെ സാധൂകരിക്കുന്ന വ്യാഖ്യാതാക്കളും ഇല്ലാതില്ല.— “കർദോ മലകളുടെ മുകിൽ”: “അറാറത്തുമലകളിൽ” എന്നു എബ്രായ, ശ്രീക്, സമറീത്തൻ പ്രതികളിലും, “കർദോ മലകളുടെ മുകിൽ” എന്നു ലത്തീൻ നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിലും കാണുന്നു. ഈ മലകളെല്ലാം അർക്കുനിയായില്ലുള്ള താവുരസ് പർവ്വതനിരയുടെ ഭാഗങ്ങൾ മാത്രമാണ്. ആ പ

വൃത്തതിനു ഒരോ സ്ഥലങ്ങളിൽ പ്രത്യേകം പേരുകൾ പറയപ്പെട്ടിരുന്നു. തന്മൂലം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ വിവിധഭാഷാപ്രതികളിൽ, പലേ പേരുകളാൽ ഒരേ പദ്യത്തിനൊന്നെ പറയപ്പെട്ടുവാനിടയായതാണ്. ലത്തീൻ പ്രതിയിൽ “അഭേനിയായിലെ മലകളുടെ മുകളിൽ” എന്നു പൊതുവായും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൭. “വെള്ളം വാറ്റിയതുവരെ അതു തിരിച്ചുവന്നില്ല”: എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിലെ ഈ പ്രയോഗത്തിനു വെള്ളം വാറ്റിയശേഷം അതു തിരിച്ചുവന്നു എന്നും അർത്ഥമില്ല.

൧൧. “അറുനൂറൊന്നാമാണ്ടിൽ”: അതായത് നോഹിന്റെ ന്നാമം വയസ്സിൽ.- “ഭൂമി ഉണങ്ങി”: വെള്ളം വാറ്റി കരതെളിഞ്ഞു. എങ്കിലും ഭൂമി അപ്പൊഴും ചെളിമയവും പാദസഞ്ചാരത്തിനനുതകാത്തതുമായിരുന്നു. ഭൂമി തുകന്നു പിന്നീടാകയാലാണ് ൫൩ ദിവസങ്ങളുടെശേഷം “ഭൂമിയുണങ്ങി” എന്നു അടുത്തവാക്യത്തിൽ വീണ്ടും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. അതു ജീവജാലങ്ങളുടെ അധിവാസത്തിനു തക്കതായിത്തീർന്നപ്പോൾ നോഹും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൂടെയുള്ളവരും പുറത്തുവരുവാൻ ദൈവം കല്പിച്ചു.

൨൧. “പുറപ്പെട്ടു”: അലങ്കാരപ്രയോഗം. തന്റെ ഭാസന്റെ ബലിദൈവം സന്തോഷപൂർവ്വം സ്വീകരിക്കയും അതിൽ സന്തുഷ്ടനാകയും ചെയ്തു എന്നു താല്പര്യം.- “മനുഷ്യന്റെ ഹൃദയത്തിന്റെ ചാച്ചിൽ അവന്റെ ബാല്യം മുതൽ ദോഷമുള്ളതാകുന്നു”: മനുഷ്യന്റെ പ്രകൃതി അഥവാ സ്വത്വംതന്നെയും ദോഷമുള്ളതെന്നും പാപം ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലെന്നും ഈ വാക്യത്തിൽ നിന്നു ചില പാഷണ്ഡന്മാർ അനുമാനിക്കുന്നതബദ്ധമാണ്. മനുഷ്യാഹൃദയത്തിന്റെ ചാച്ചിൽ അവന്റെ സ്വത്വമായ ബുദ്ധിയും മനസ്സുമല്ല. ഹൃദയവും മനസ്സും ദൈവത്തിന്റെയും അവയുടെ ചാച്ചിൽ അവയുടെ സ്വതന്ത്രമായ നിശ്ചയത്തിൽനിന്നു സ്വയമെ ഉളവാകുന്നതുമാണ്. അതു നന്മയിലേക്കു തിരിക്കുമ്പോൾ നല്ലതും, തിന്മയിലേക്കു തിരിക്കുമ്പോൾ ദോഷമുള്ളതുമായിത്തീരുന്നു. തന്മൂലം ഈ ചാച്ചിൽ ദോഷമുള്ളതായിരിക്കുന്നതു സ്വതന്ത്രമായിട്ടല്ലാതെ നിബന്ധന മൂലമല്ല. എങ്കിലും മനുഷ്യാഹൃദയം, എന്നുവെച്ചാൽ ബുദ്ധിയും മനസ്സും, സ്വതന്ത്രതയോടുകൂടിയതെന്നു ധരിച്ചാൽ, നന്മയിലേക്കെന്നതിനെക്കാൾ തിന്മയിലേക്കു അധികം ആസക്തിയുള്ളതായിരിക്കുകൊണ്ടാണ് “ഹൃദയത്തിന്റെ ചാച്ചിൽ ബാല്യം മുതൽ ദോഷമുള്ളതാകുന്നു” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ന്.

ദൈവം നോഹിനെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നു: രക്തം ചിന്തലിനെ വിരോധിക്കയും വെള്ളംകൊണ്ടു മേലാൽ ഭൂമിയെ നശിപ്പിക്കയില്ലെന്നു വാശാനംചെയ്തും ചെയ്യുന്നു. ശേമിനും യഫേത്തിനും ലഭിച്ച അനുഗ്രഹം.

൧. ദൈവം നോഹിനേയും അവന്റെ പുത്രന്മാരേയും അനുഗ്രഹിച്ചു അവരോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നിങ്ങൾ വർദ്ധിച്ചു വെരുകവിൻ, ഭൂമിയെ നിറയ്ക്കവിൻ. [സൃ. അ. ൧. ൨. ൨; അ. ൮. ൨. ൧൭.]
൨. നിങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയവും നിങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള ഞെടുപ്പും ഭൂ

മിയിലെ സകല മൃഗങ്ങൾക്കും, ആകാശത്തിലെ സകല പക്ഷികൾക്കും, ഭൂമിയുളവാക്കുന്ന സകലത്തിനുമുണ്ടായിരിക്കും. സമുദ്രത്തിലെ സകല മത്സ്യങ്ങളും നിങ്ങളുടെ കൈകളിൽ ഏൽപ്പിക്കപ്പെടും.
൩. ജീവനുള്ളതായി ഇളകുന്ന സകല ജന്തുക്കളും നിങ്ങൾക്കു ഭൂ

ക്ഷണത്തിനായിരിക്കും. പ. ചുസസ്യം പോലെ എല്ലാം നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു. [സ്ര. അ. ൧. ൨൯.]

൪. തന്നിൽ സ്വന്ത മോരയുള്ള മാംസം മാത്രം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. [അ. ച. അ. ൧൭. ൨. ൧൪: നട. അ. ൧൭. ൨. ൨൯.]

൫. നിങ്ങളുടെ സ്വന്ത രക്തത്തിന്റേ നിശ്ചയമായി ഞാൻ പകരം ചോദിക്കും. സകല മൃഗങ്ങളുടെ കൈയിൽനിന്നും ഞാൻ അതിന്റേ പകരം ചോദിക്കും: മനുഷ്യന്റെ കൈയിൽനിന്നും, പൃഥ്വിന്റെയും അവന്റെ സഹോദരന്റെയും കൈയിൽനിന്നും ഞാൻ മനുഷ്യന്റെ ജീവൻ പകരം ചോദിക്കും.

൬. മനുഷ്യന്റെ രക്തം ചൊരിയുന്നവനാരോ അവന്റെ രക്തം മനുഷ്യനാൽ ചൊരിയപ്പെടും. എന്തെന്നാൽ ദൈവത്തിന്റെ രൂപത്തിൽ ആദം ഉണ്ടാകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. [മത്ത. അ. ൨൩. ൨. ൭൨: വെ. ജി. അ. ൧൩. ൨. ൧൦.- ൧൧. അ. ൧. ൨. ൨൭.]

൭. നിങ്ങൾ വർദ്ധിച്ചു പെരുകുവിൻ. ഭൂമിയിൽ ജനിപ്പിച്ചു് അതിൽ പെരുകുവിൻ. [സ്ര. അ. ൧. ൨. ൨൪: അ. ൧. ൨. ൨൭.]

൮. ദൈവം നോഹിനോടും അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും അരുളിച്ചെയ്തു:

ന. കണ്ടാലും! നിങ്ങളോടും, നിങ്ങളുടെ ശേഷം നിങ്ങളുടെ സന്തതിയോടും, (൧൦)

൧൦. പെട്ടകത്തിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടവയൊക്കെയിലെപ്പോഴും നിങ്ങളോടുകൂടെയുള്ള സകല ജീവികളോടും, പക്ഷിയോടും, നാട്ടു മൃഗത്തോടും, നിങ്ങളോടുകൂടെയുള്ള ഭൂമിയിലെ സകല കാട്ടുജന്തുക്കളോടും, ഭൂമി

യിലെ സകല കാട്ടുജീവികളോടും (൯) «എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ചെയ്യുന്നു».

൧൧. നിങ്ങളോടു എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ചെയ്യും: ജലപ്രളയത്തിന്റെ വെള്ളംകൊണ്ടു് സകല ജഡവും മേലാൽ നശിക്കയില്ല. ഭൂമിയേ നശിപ്പിക്കുന്നതിനായി ഇനി ജലപ്രളയമുണ്ടാകയില്ല. [ഹെ. അ. ൭. ൧. ൯.]

൧൨. ദൈവം നോഹിനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാനും നിങ്ങളും തമ്മിലും, നിങ്ങളോടുകൂടെയുള്ള എല്ലാ ജീവികളും തമ്മിലും, എന്നാലേക്കുമുള്ള തലമുറകൾക്കായി, ഞാൻ ചെയ്യുന്ന ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളം ഇതു് (അകുന്നു):

൧൩. മേഘങ്ങളിൽ എന്റെ വില്ലു് ഞാൻ സ്ഥാപിച്ചു. അതു ഞാനും ഭൂമിയും തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളമായിരിക്കും.

൧൪. ഭൂമിയുടെ മീതെ മേഘങ്ങളെ ഞാൻ കയറുകയും മേഘങ്ങളിൽ വില്ലു് കാണപ്പെടുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൧൫. ഞാനും നിങ്ങളും തമ്മിലും, നിങ്ങളോടുകൂടെയുള്ള സകല ജീവികളും തമ്മിലും, എല്ലാ ജഡവും തമ്മിലുമുള്ള എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാനോടും. എല്ലാ ജഡത്തേയും നശിപ്പിക്കുന്നതിനായി ജലപ്രളയത്തിന്റെ വെള്ളം ഇനിയുണ്ടാകയില്ല.

൧൬. മേഘങ്ങളിൽ വില്ലുണ്ടാകും. ദൈവവും ഭൂമിമേലുള്ള സകല ജഡത്തിലേയും എല്ലാ ജീവാത്മാക്കളും തമ്മിലുള്ള നിത്യ ഉടമ്പടിയുടെ ഓർമ്മയ്ക്കായി അതു ഞാൻ കാണും.

൧൭. ദൈവം നോഹിനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഇതാകുന്നു ഞാനും ഭൂ

മിമേലുള്ള സകല ജന്യവും തമ്മിൽ ഞാൻ ചെയ്തു ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളം.

൧൧. വെട്ടകത്തിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട(വരായ) നോഹിന്റെ പുത്രന്മാർ ശേമും, ഹാമും, യഫ്തും ആയിരുന്നു. ഹാം ക്നാന്റെ പിതാവായവർ.

൧൨. ഇവർ മൂവരും നോഹിന്റെ പുത്രന്മാർ. ഇവരിൽനിന്നു ഭൂമിയിലെങ്ങും (ജനങ്ങൾ) പരന്നു.

൧൩. നോഹ് ഭൂമിയിൽ വേലതട്ടങ്ങൾ; ഒരു മുതിരിത്തോട്ടമുണ്ടാക്കി.

൧൪. അവൻ അതിന്റെ വിത്തിൽനിന്നു കടിച്ചു ലഹരി പടിക്കയും തന്റെ കൂടാരത്തിനകത്തു വെച്ചു നഗ്നനാകയും ചെയ്തു.

൧൫. ക്നാന്റെ പിതാവായ ഹാം തന്റെ പിതാവിന്റെ നഗ്നത കണ്ടു തന്റെ ഇരു സഹോദരന്മാരെയും അറിയിച്ചു.

൧൬. ശേമും യഫ്തും ഒരു വസ്ത്രമെടുത്തു തങ്ങളിരുവരുടെയും തോളുകളിലിട്ടു പിറകോട്ടു നടന്നു തങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ നഗ്നത മറച്ചു. അവരുടെ മുഖങ്ങൾ അവരുടെ

പിറകിലേക്കു (ആയിരുന്നു). തങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ നഗ്നത അവർ കണ്ടുമില്ല.

൧൭. നോഹ് തന്റെ വീഞ്ഞിൽ നിന്നുണന്നു തന്റെ ഇളയ പുത്രൻ തന്നോടു ചെയ്തതെല്ലാമറിഞ്ഞു.

൧൮. അവൻ പറഞ്ഞു: ക്നാൻ ശപഥിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു. അവൻ തന്റെ സഹോദരന്മാർക്കു അടിമകളുടെ അടിമയായിരിക്കട്ടെ.

൧൯. വീണ്ടും അവൻ പറഞ്ഞു: ശേമിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ക്നാൻ അവർക്കു ദാസനാകട്ടെ.

൨൦. ദൈവം യഫ്ത്തിനെ വളർത്തിയും, ശേമിന്റെ കൂടാരത്തിൽ അവൻ വസിക്കയും ചെയ്തട്ടെ. ക്നാൻ അവർക്കു ദാസനായിരിക്കട്ടെ.

൨൧. നോഹ് ജലപ്രളയത്തിന്റെശേഷം മൂന്നുദിവസം സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു.

൨൨. നോഹിന്റെ നാളുകൾ ആകെ തൊള്ളായിരത്തമ്പതു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൻ മരിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൪. “തന്നിൽ സ്വന്തം ചോരയുള്ള മാംസം മാത്രം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുതു”: അതായതു്, ലക്കീനീൽക്കുറുന്നതുപോലെ “ചോരയോടുകൂടിയ മാംസം” ഭക്ഷിക്കരുതു്. ചോരയോടുകൂടിയിരിക്കുന്ന മാംസംകൂടെയും വജ്ജികണമെന്നാണു് ആജ്ഞാപിക്കപ്പെടുന്നതു്. അതിനാൽ രക്തം ഭാവകമായിട്ടൊ ഉറച്ചതായിട്ടൊ, ശരീരത്തിലിരിക്കയില്ലൊ വെള്ളിക്കെടുത്തശേഷമൊ, പാകം ചെയ്തൊ ചെയ്യാതെ യൊ ഏതൊരുവിധത്തിലും ഒരിക്കലും അനുഭവിക്കാവുന്നതല്ല. — തന്നിക്കിഷ്ടമുള്ളതു കല്പിക്കുവാൻ അധികാരമുള്ള ഒരു നാഥൻ സ്ഥിതിചെയ്യുന്നതെന്നു് ഏവരും അറിയേണ്ടതിനും, മൃഗങ്ങളുടെ രക്തം ചൊരിയുവാൻ പരിശീലിച്ചു് ഒടുവിൽ മനുഷ്യരക്തംകൂടെ ചൊരിയുവാനുണ്ടാകാവുന്ന ചാച്ചിൽ തടയേണ്ടതിനും, മനുഷ്യനെ കൊല്ലുന്ന മൃഗത്തെക്കൂടെയും ശിക്ഷിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങിയിരിക്കുന്ന ദൈവം (വ. ൫.) മനുഷ്യരക്തത്തെയും ജീവനേയും എത്രമാത്രം വിലമതിക്കുന്നെന്നു കാണിക്കേണ്ടതിനാണു് അവിടന്നു് ഇന്ദ്രിയമൊരു പ്രമാണം വെക്കുന്നതു്. (ആ ച. അ. ൧൭. വ. ൧൧. കൂടെ നോക്കുക.) — ഇതൊരു പ്രകൃതിനിയമമല്ല; സ്ഥാപിതനിയമം. —

ത്രമായിരുന്നു. വന്യനായ ബീഡിന്റെ കാലംവരെ ഈ പ്രമാണം നിലനിന്നിരുന്നതായി ലക്ഷ്യങ്ങളുണ്ട്.

൧൩. “മോഷങ്ങളിൽ ഏന്റെ വില്ലു ഞാൻ സ്ഥാപിച്ചു”: മഴവില്ലു് ജലപ്രളയത്തിനു മുൻപുതന്നെ മോഷങ്ങളിൽ കാണപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണ്. എന്നാൽ അന്നു് അതു മഴയുടെ സ്വാഭാവികചരിത്രമല്ലാതെ ദൈവിക ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളമായിരുന്നില്ല. പ്രളയശേഷമാകട്ടെ മേലാൽ ജലപ്രളയമുണ്ടാകയില്ലെന്നുള്ളതിനു് ഒരു ലക്ഷ്യമായി ദൈവം അതു സ്വീകരിച്ചു. മോഷങ്ങളിൽ നിന്നു പ്രളയജലം പുറപ്പെട്ടതുകൊണ്ടു് മേലിലും അവിടെനിന്നു അതിരാഷ്ട്രമുണ്ടാകുമെന്നുള്ള ഭയം നീക്കിക്കളഞ്ഞിനാണു ദൈവം ഈയടയാളം മോഷങ്ങളിൽ സ്ഥാപിച്ചതു്.

൧൪. “കുടിച്ചു ലഹരിപിടിക്കയും”: ദാക്ഷാർണ്യത്തിന്റെ വീഴ്ചത്തെപ്പറ്റി നോഹിനു അറിയില്ലാതിരുന്നതിനാൽ ഈ പ്രവൃത്തിമൂലം അദ്ദേഹം പാപിയായിത്തീർന്നില്ലെന്നു പിതാക്കന്മാർ വിധിക്കുന്നു.

൧൫. “നഗത മറച്ചു”: നമ്മുടെ മേലുള്ളവരുടേയും ആത്മികപിതാക്കന്മാരുടേയും നഗത, എന്നു വെച്ചാൽ പാപകൃത്യങ്ങൾ, ഈ വിധം മറയ്ക്കേണ്ടതാണെന്നു വി. ഗ്രിഗോരിയോസ് (III. Bk of Morals, Ch. XXII.) നമ്മോടുപദേശിക്കുന്നു.

൧൬. “കു്നാൻ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു”: ഗോത്രപിതാക്കന്മാരുടെ ശാപങ്ങളും അനുഗ്രഹങ്ങളും പ്രവാചകങ്ങളായിരുന്നു. കു്നാന്റെ ദേശം കൈവശപ്പെടുത്തുവാനിരുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാരെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ് മൂശെ ഇതു പ്രത്യേകം രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതു്. - എന്നാൽ പിതാവിന്റെ കുറുത്തിനു് പുത്രനെ ശപിച്ചതെന്തിനു്? അന്നു ഒരു കുട്ടിയായിരുന്ന കു്നാൻ തന്റെ പിതാമഹന്റെ നഗത ആഭ്യമായിക്കണ്ടെന്നും, അവൻ സ്വപിതാവിനോടു ആ സംഗതി പറയുകയും ഇരുപേരുംകൂടി അതിന്നുപ്പറ്റി ചിരിക്കയും ചെയ്തെന്നുമാണ് എബ്രായക്കാർ ഇതിനു പറയുന്ന സമാധാനം. വി. അബ്രാഹാംസീസ് പറയുന്നതുപോലെ പുത്രനോടുള്ള ശാപവാക്യം കൊണ്ടു പിതാവും ശപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

ജലപ്രളയത്തിന്റെശേഷം ഭൂമിയിൽ കുടിപാത്തവരായ നോഹിന്റെ സന്തതികളുടെ ജനനവഴി.

നോഹിന്റെ പുത്രന്മാരായ ശേമിന്റെയും, ഹാമിന്റെയും, യഫ്തത്തിന്റെയും ജനനവഴികൾ ഇവ: ജലപ്രളയത്തിന്റെ ശേഷം അവർ പുത്രന്മാർ ജനിച്ചു. [൧. ചെവർ യ. അ. ൧. വ. ൧.]

൨. യഫ്തത്തിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഗാമാറും, മാഗോഗും, മാദായിയും, യാവാനും, തുബേല്യും, മാശാകും, രീറെസും.

൩. ഗാമാരിന്റെ പുത്രന്മാർ: എശ്കനസും, ദയ്ച്ചാറും, തോശർമായും.

൪. യാവാനിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഏലീശായും, തർശീത്തും, കാത്തിയും, ദൂദാനീയും.

൫. ഇവരിൽനിന്നു (ജാതികൾ) തങ്ങളുടെ ദേശങ്ങളിൽ, ജാതികളുടെ തുരുത്തുകളായി പിരിഞ്ഞു: (അവർ) ഓരോരുത്തർ അവനവന്റെ ഭാഷയും അവനവന്റെ ഗോത്രവും അനുസരിച്ച് ഓരോ ജാതിയായി (പിരിഞ്ഞു).

൬. ഹാമിന്റെ പുത്രന്മാർ: ക്രൂത്തും, മെസ്രായിയും, പോത്തും, ക്നാനും.

൭. ക്രൂശിന്റെ പുത്രന്മാർ: ശബായും, ഹവീലായും, സാബത്തായും, റാമായും, സബത്കായും. റാമയുടെ പുത്രന്മാർ: ശബായും, ദാനാനും.

൮. ക്രൂശ് നെത്രോദിനെ ജനിച്ചിട്ടു. ഇവൻ ഭൂമിയിൽ ബലവാറാകുവാൻ തുടങ്ങി.

൯. ഇവൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശക്തിയുള്ള നായാട്ടുകാരനായിരുന്നു. ഇതിനാൽ, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശക്തിയുള്ള നായാട്ടുകാരനായ നെത്രോദിനേപ്പോലെ, എന്നു പറയപ്പെടുന്നു.

൧൦. സെൻആർ ദേശത്തിലെ ബാബേലും, ആറാകും, ആക്കാറും, കലിയായും അവന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ ആരംഭമായിരുന്നു.

൧൧. ആ ദേശത്തുനിന്ന് ആസോകാരൻ പുറപ്പെട്ട് നിന്വേയും, റഹ്മത്സ പട്ടണവും, കാലാറും, (൧൨)

൧൨. നിന്വേക്കും കാലാഹിറും ഇടയിലുള്ള റാസാനും (൧൧) «പണതു». ഇത് ഒരു വലിയ പട്ടണമാകുന്നു.

൧൩. മെസ്രായിം ലോദീമിനേയും, യാബീമിനേയും, ലഹ്മീമിനേയും, യഹ്ത്തോഹീമിനേയും, (൧൪)

൧൪. പത്രോസീമിനേയും, കല്ലോഹീമിനേയും (൧൩) «ജനിപ്പിച്ചു». അവിടെനിന്നു ചെസ്രായക്കാരും കാപ്പൊദ്കായക്കാരും പുറപ്പെട്ടു.

൧൫. കന്നാൻ തന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായ സൈദോനിനെയും ഹെസായക്കാരെയും, (൧൮)

൧൩. യാബോസായക്കാരെയും, ആമോറായക്കാരെയും, ഗർഗോസായക്കാരെയും,

൧൭. ഹാവായക്കാരെയും, അക്കായക്കാരെയും, സീനായക്കാരെയും,

൧൮. ആറോദായക്കാരെയും, സമ്രായക്കാരെയും, ഹമാസായക്കാരെയും (൧൫) «ജനിപ്പിച്ചു». ഇതിന്റെശേഷം കന്നാനായക്കാരെ ഗോത്രങ്ങൾ പറന്നു.

൧൯. കന്നാനായക്കാരെ അവി. ത്തി ഗാദാറിന്റെ പ്രവേശനത്തിലുള്ള സൈദോൻമുതൽ സ്ദോമിന്റെയും ആമോറായയുടെയും ആദാമയുടെയും സ്ബൂയിമിന്റെയും പ്രവേശനത്തിലുള്ള ആസാ വരെയും ചെശാ വരെയും ആയിരുന്നു.

൨൦. തങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങൾക്കും, തങ്ങളുടെ ഭാഷകൾക്കും ഒത്തവണ്ണം തങ്ങളുടെ ദേശങ്ങളിലും തങ്ങളുടെ ജാതികളിലും ഹാമിന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവർ (ആകുന്നു).

൨൧. ആബാറിന്റെ പുത്രന്മാരൊക്കെയുടെയും വിതാവും, യഹ്മത്തിന്റെ മൂത്ത സഹോദരനായ ശേമും (പുത്രന്മാരെ) ജനിച്ചിട്ടു.

൨൨. ശേമിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഇബലാമും, ആശോറും, അർപക്ശാറും, ലോദും, ആറാമും. [൧. ബേർയ. അ. ൧. വ. ൧൭.]

൨൩. ആറാമിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഉസസും, ഇലും, ഗാസാറും, മാത്തും.

൨൪. അർപക്ശാർ ശാലാഹിനേ ജനിച്ചിട്ടു. ശാലാഹ് ആബാറിനെയും ജനിച്ചിട്ടു.

൨൫. ആബാറിനു രണ്ടു പുത്രന്മാർ ജനിച്ചു. ഒരുത്തന്റെ പേർ വാലാഗ്: ഏന്തെന്നാൽ അവന്റെ നാളുകളിൽ ഭൂമി വിഭാഗിക്കപ്പെട്ടു, അവന്റെ സഹോദരന്റെ പേർ യക്ത്താൻ.

൨൩. യക്ത്താൻ അൽമുദാദി

നേയും, ശാലാപ്പിനേയും, ഹ്സർമൂ സിനേയും, യാറാഹിനേയും, (൨൯)

൨൭. ഹ്ദോരാമിനേയും, ഓസേ ലിനേയും, ദക്ഖായേയും,

൨൮. ഓബാലിനേയും, അബീമേ ലിനേയും, ശ്ബായേയും,

൨൯. ഔപ്പേറിനേയും, ഹ്വീലായേയും, യോബാബിനേയും (൨൩) «ജനിപ്പിച്ചു». ഇവരെല്ലാം യക്ത്താന്റെ പുത്രന്മാർ.

൩൦. അവരുടെ വാസസ്ഥലം കിഴക്കു സുർവീം മലയുടെ പ്രവേശനത്തിലുള്ള മ്നസെമുതൽ ആയിരുന്നു.

൩൧. തങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങൾക്കും തങ്ങളുടെ ഭാഷകൾക്കും ഒത്തുവണ്ണം തങ്ങളുടെ ദേശങ്ങളിലും തങ്ങളുടെ ജാതികളിലും ശേമിന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവർ.

൩൨. തങ്ങളുടെ ജനനവഴികൾക്കും തങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങൾക്കും ഒത്തുവണ്ണം തങ്ങളുടെ ജാതികളിൽ നോഹിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ ഇവ (ആകുന്നു). ജലപ്രളയത്തിന്റെ ശേഷം ഇവരിൽനിന്നു ഭൂമിയിൽ ജാതികൾ പിരിഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “തുരുത്തുകളായി”: ഭാഷാഭിന്നതമൂലം ഓരോ ഗോത്രങ്ങൾക്കും പ്രത്യേകം പ്രത്യേകം ഭാഷകളുണ്ടാകയും (അ. ൧൧. വ. ൯. ൮.) ഒരേ ഭാഷ സംസാരിച്ചിരുന്നവർ അന്യരിൽനിന്നു വിട്ടുരസമമായ സ്ഥലത്തു ഒരമിച്ചു കടിപാടുകയും ചെയ്തു. വിഭിന്നസ്ഥാനങ്ങളിൽ കടിപാടാത്ത ഈ ജനസഞ്ചയങ്ങൾ സമുദ്രത്തിലെ ഭൂപ്രദേശപോലെ അധിവാസമില്ലാത്ത ദേശങ്ങളാൽ ചുറ്റപ്പെട്ട മനുഷ്യത്തുരുത്തുകളായി കാണപ്പെട്ടു; അവർ അതതു ദേശങ്ങളിലെ ജാതികളായും തീർന്നു.

൮. “നെമ്റോദിനെ”: മ്റേ (ܢܡܪ) വിരോധിച്ചു നിന്നു, മത്സരിച്ചു. ഇവൻ പൊതുജനാഭിപ്രായത്തോടു എതിർക്കുകയും ബലപ്രയോഗംകൊണ്ടു അവരെ സ്വാധികാരത്തിൽ വരുത്തുകയും ചെയ്തതിനാൽ ഈ നാമം ഉത്ഭവിച്ചു. — “ബലവാനാകവാൻ തുടങ്ങി”: ശരീരസ്ഥിതികൊണ്ടു മാത്രമല്ല, ശക്തികൊണ്ടും, തുനിവുകൊണ്ടും, ശ്രമതകൊണ്ടും, അഹംഭാവംകൊണ്ടും കൂടി ബലവാനാകവാൻ തുടങ്ങി. ഒന്നാമത്തെ ജൂപ്പിറ്റർദേവനും ബാബേൽക്കാരുടെ ബാൽദേവനും ഇവൻ തന്നെ. ബ്അൽ (ܒܠ) എന്നതിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ച ബാൽ എന്ന ശബ്ദത്തിനു അധികാരി എന്നാണർത്ഥം. നെമ്റോദിന്റെ പുത്രൻ സ്വപിതാവിനു് അമ്പലം പണിയിക്കുകയും ദേവാർച്ചനം നിശ്ചയിക്കുകയുമാണുണ്ടായത്.

൯. “കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശക്തിയുള്ള നായാട്ടുകാരനായിരുന്നു”: “കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ”: എന്നുള്ള എബ്രായയിലേയും സുറിയാനിയിലേയും പ്രയോഗത്തിനു ‘ഏറ്റവും വലിയ’ എന്നാണു അർത്ഥം: കത്താവിന്റെ ദൃഷ്ടിപഥത്തിൽ വെച്ചുതന്നെ അക്രമം പ്രവർത്തിക്കുന്നതു ഏറ്റവും നിമുഷ്ടമാണല്ലോ. അവൻ ഏറ്റവും വലിയ നായാട്ടുകാരനായിരുന്നു എന്നു താല്പര്യം. നെമ്റോദ് ദൂതങ്ങളെ മാത്രമല്ല, മനുഷ്യരെയുംകൂടെ നായാടിപ്പിച്ചിരുന്നു. ബലംകൊണ്ടും ക്രൗഢ്യംകൊണ്ടും അവരെ അവൻ കീഴടക്കി. അവൻ ഇങ്ങനെയുള്ള രോജായിരുന്നതു സാമാന്യവിധത്തിലല്ല, കേവലം മനുഷ്യാഭിപ്രായപ്രകാരം മാത്രമല്ല, സാധാരണയിൽ കവിഞ്ഞ വിധത്തിലും തെറ്റുവാറൻ വഹിയാത്ത ‘കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെയും’ എന്നുവെച്ചാൽ ദൈവവിധിപ്രകാരവും അവൻ ഇങ്ങനെ തന്നെയായിരുന്നു. ജലപ്രളയശേഷം ൩൦൦-ാം വത്സരത്തിൽ ആദ്യമായി വിഗ്രഹാരാധന ഏല്പിച്ചതിനാലും നെമ്റോദ്

ആകയാൽ 'ദൈവസേവകന്മാരെ വേട്ടയാടിപ്പിടിച്ചു വിഗ്രഹാരാധനക്കാരാക്കി' എന്ന അർത്ഥത്തിലും ഈ വാക്യം ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ട്.

൧൦. "ബാബേലും": ബാബേൽ കോട്ടയുടെയും ബാബേൽ രാജ്യത്തിന്റെയും സ്ഥാപകന്മാർ ബാബേലിലെ ഒന്നാമത്തെ രാജാവും നെമ്രോദ് ആണ്.

൧൧. "ആസോക്കാരൻ": ആസോറിൽ (അസ്സീറിയായിൽ) നിന്നുള്ളവൻ. നെമ്രോദിന്റെ പുത്രനായ "നീനോസ്യൂ" എന്നാണു സാമാന്യം ധരിക്കപ്പെടുന്നത്. — "റഫ് ബ്രൂസ് പട്ടണവും": ലഭ്യതയിൽ "പട്ടണത്തിന്റെ തെരുവുകളും" എന്ന ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. മൂലഗ്രന്ഥമായ എബ്രായയിലും വ്യക്തമായ ശ്ലോകമുള്ള എല്ലാ പ്രാചീനതന്ത്രങ്ങളിലും "റഫ് ബ്രൂസ് പട്ടണം" എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. കൊർനേലി, തിരീനി മുതലായ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അതു സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൨. "ഹെസായക്കാരൻ": 'ഹെസായക്കാരൻ' എന്നു ഈ വാക്യത്തിലും, 'ഹെബോസായക്കാരൻ', 'സീനായക്കാരൻ' എന്നിങ്ങനെ അടുത്ത വാക്യങ്ങളിലും പറയാപ്പെടുന്നവർ 'ഹേസ്യൂ' മുതലായ ക്ഷീണന്റെ പുത്രന്മാരിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ള ജനങ്ങളുടേതാണ്. ജനസംഖ്യയംകൊണ്ട് അവരുടെ പൊതുപ്പിതാക്കന്മാരായ ക്ഷീണന്റെ പുത്രന്മാരെ ഇവിടെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

൧൩. "പാലാൾ": പ്ലഗ് (൧൧) വിഭജിച്ചു എന്നതിൽ നിന്നാണ് ഈ നാമത്തിന്റെ ഉത്ഭവം.

അദ്ധ്യായം ൧൧.

ബാബേലിലെ കോട്ട. ഭാഷകൾ ഭിന്നിച്ചത്. അബ്രാഹാമിന്റെ ജനനവഴി.

ഭൂമിയിലെങ്ങും ഒരു ഭാഷയും ഒരു സംസാരവുമായിരുന്നു.

൨. പിന്നീട് കിഴക്കുനിന്ന് അവർ മാറിയപ്പോൾ സെൻആർ ദേശത്തിൽ ഒരു മൈതാനം അവർ കാണുകയുണ്ടായി; അവിടെ അവർ പാക്കയും ചെയ്തു.

൩. അവർ തമ്മിൽ പറഞ്ഞു: വരുവിൻ, നമുക്ക് ഇഷ്ടികകളുണ്ടാക്കി അവയെ രീയിൽ നമുക്ക് ചുട്ടാം. അവക്ക് ഇഷ്ടിക കല്ലിനു പകരമായിരുന്നു; കളിമണ്ണു കുമ്മായത്തിനു പകരവുമായിരുന്നു.

൪. അവർ പറഞ്ഞു: വരുവിൻ, ഒരു പട്ടണവും ആകാശത്തിൽ (എത്തുന്ന) മുകളുള്ള ഒരു കോട്ടയും നമുക്കു പണിയാം. നമുക്കു കീഴ്തി സമ്പാദിക്കുകയും ചെയ്യാം. ഒരു പ

ക്ഷയ ഭൂമുഖത്തെങ്ങും നാം ചിതറിപ്പോയേക്കും.

൫. മനുഷ്യർ പണിയുന്ന പട്ടണവും കോട്ടയും കാണുവാൻ കർത്താവ് ഇറങ്ങി.

൬. കർത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തു: കണ്ടാലും! ജനം ഒന്ന്, അവക്കെല്ലാവർക്കും ഭാഷയും ഒന്ന്; ആകയാൽ ഇങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതിന് അവർ ആലോചിച്ചു; ചെയ്യുന്നതിനായിട്ട് അവർ ആലോചിച്ചതൊന്നും അവരാൽ ഇനിയുപേക്ഷിക്കപ്പെടുകയില്ല.

൭. വരുവിൻ നമുക്കിറങ്ങാം. ഒരുവൻ മററവന്റെ ഭാഷ ഗ്രഹിക്കാതിരിക്കുവാനായി അവിടെ ഭാഷകളെ നമുക്കു ഭിന്നിപ്പിക്കാം.

൮. കർത്താവ് അവരെ അവിടെ നിന്നു ഭൂമുഖത്തെങ്ങും ചിതറിച്ചു. പ

൧൭൩. പണിയുന്നതിൽനിന്നു് അ വർ പിന്മാറുകയും ചെയ്തു.

൧൭൪. ഇതിനാൽ അതിന്റെവേർ ഖാബേൽ എന്നു വിളിച്ചു. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ ഭൂമി മുഴുവന്റെയും ഭാഷകളെ കത്താവു് അവിടെ കലക്കി. കത്താവു് അവരെ അവിടെനിന്നു ഭൂമിയിൽനിന്നു മിരിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൭൫. ശേഷമിന്റെ ജനനവഴികൾ ഇവ: ശേഷമിനു നൂറുവയസ്സായിരിക്കുമ്പോൾ, ജലപ്രളയത്തിന്റെ ശേഷം രണ്ടു സംവത്സരങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു്, അർപക്ശാറിനെ ജനിപ്പിച്ചു. [൧. ബെർയ. അ. മ. വ. ൧൭.]

൧൭൬. അർപക്ശാറിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം, ശേഷം അന്ത്യമു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൭൭. അർപക്ശാർ മൂപ്പന്മാരുടെ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് ശാലാഹിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൭൮. ശാലാഹിനെ ജനിപ്പിച്ച ശേഷം അർപക്ശാർ നാനൂററിമൂന്നു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൭൯. ശാലാഹി മൂപ്പന്മാരുടെ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് ആബാറിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൦. ആബാറിനെ ജനിപ്പിച്ച ശേഷം ശാലാഹി നാനൂററിമൂന്നു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൧. ആബാർ മൂപ്പന്മാരുടെ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് പാലാഹിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൨. പാലാഹിനെ ജനിപ്പിച്ച

ശേഷം ആബാർ നാനൂററിമൂപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൩. പാലാഹി മൂപ്പന്മാരുടെ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് അറോയെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൪. അറോയെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം പാലാഹി ഇരുനൂററിഒമ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു. [൧. ബെർയ. അ. മ. വ. ൧൮.]

൧൮൫. അറോയെ മൂപ്പന്മാരുടെ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് സ്രോഗിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൬. സ്രോഗിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം അറോയെ ഇരുനൂററിഒമ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൭. സ്രോഗി മൂപ്പന്മാരുടെ സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് നാഹോറിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൮. നാഹോറിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം സ്രോഗി ഇരുനൂറു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു.

൧൮൯. നാഹോർ ഇരുപത്തൊമ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് തർഹിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൧൯൦. തർഹിനെ ജനിപ്പിച്ചശേഷം നാഹോർ നൂററിപത്തൊമ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചിരുന്നു് പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളെയും ജനിപ്പിച്ചു. [൧. ബെർയ. അ. മ. വ. ൧൯.]

൧൯൧. തർഹി എഴുപത്തഞ്ചു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു് അബ്രാ

മിന്നെയും, നാഹോറിനെയും, ഹൊറാനെയും ജനിച്ചിട്ടു. [ബർനെ. അ. ൨൪. വ. ൨: ൩൦. അ. ൩. വ. ൭.]

൨൭. തർഹിന്റെ ജനനാചരികൾ ഇവ: തർഹ് അബ്രാമിനെയും, നാഹോറിനെയും, ഹൊറാനെയും ജനിച്ചിട്ടു. ഹൊറാൻ ലോത്തിനെ ജനിച്ചിട്ടു.

൨൮. ഹൊറാൻ തന്റെ പിതാവായ തർഹിന്റെ ജീവകാലത്തു്, താൻ ജനിച്ച ഭൂമിയായ കൽദായക്കാരുടെ ഓറിൽ വെച്ചു മരിച്ചു.

൨൯. അബ്രാമും നാഹോറും തങ്ങൾക്കു ഭായ്യമാരെ പരിഗ്രഹിച്ചു. അബ്രാമിന്റെ ഭായ്യയുടെ പേർ സറായി: നാഹോറിന്റെ ഭായ്യയുടെ പേർ മെൽക്ക. (ഇവർ) മെൽക്കയുടെ പിതാവുമാരായ അസക്കയുടെ

പിതാവുമായ ഹൊറാന്റെ പുത്രി(യായിരുന്നു).

൩൦. സറായി മച്ചിയായിരുന്നു. അവർക്കു മക്കളില്ലായിരുന്നു.

൩൧. തർഹ് തന്റെ പുത്രനായ അബ്രാമിനെയും, ഹൊറാന്റെ പുത്രനും തന്റെ പൈതൃകമായ ലോത്തിനെയും, തന്റെ മരുമക്കളും തന്റെ പുത്രൻ അബ്രാമിന്റെ ഭായ്യയുമായ സറായിയെയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടു കൽദായക്കാരുടെ ഓറിൽനിന്നു കന്നാൻ ദേശത്തിലേക്കു പോകുന്നതിനായിട്ടു് അവരോടുകൂടെ പുറപ്പെട്ടു. അവർ ഹൊറാൻവരെ വന്നു് അവിടെപ്പാത്തു. [യൂദീ. അ. ൫. വ. ൭: ൩൩. അ. ൭. വ. ൨.]

൩൨. തർഹിന്റെ നാളുകൾ ഇരുനൂറ്ററുപതു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു. തർഹ് ഒടുവിൽ ഹൊറാനിൽ വെച്ചു മരിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “പട്ടണവും കോട്ടയും കാണുവാൻ കർത്താവു് ഇറങ്ങി”: മനുഷ്യരുടെ പ്രവൃത്തികളുടെ സമ്പ്രദായത്തിൽ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവൃത്തികളെപ്പറ്റി ഇവിടെപ്പറയുന്നു. എന്തെന്നാൽ മനുഷ്യരുടെ ഈ മൂലപ്രകൃത്യം കാണാത്തവിധത്തിൽ ദൈവം ഇതുവരെ വർത്തിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു് അവിടന്നു ആ സ്ഥലത്തു ഇല്ലാത്തതുപോലെയും ആ പണി കാണാത്തതുപോലെയും തോന്നിയിരുന്നു. എന്നാൽ ഭാഷകളെ വിസ്മയാവഹമായ വിധത്തിൽ ഭിന്നിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു അവരെ ഇപ്പോൾ ആദ്യമായി ശിക്ഷിക്കയും തന്റെ സാന്നിദ്ധ്യം തെളിയിക്കയും ചെയ്തയാൽ ദൈവം ഇപ്പോൾ മാത്രം ഇറങ്ങിവരികയും പണികാണുകയും ചെയ്യുന്നു മനുഷ്യപ്രകൃതിയനുസരിച്ചു ഇവിടെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൮. “പട്ടണം പണിയുന്നതിൽ നിന്നു അവർ പിന്മാറുകയും ചെയ്തു”: പണിയുപേക്ഷിച്ചതു ഭാഷാഭിന്നതകൊണ്ടു മാത്രമല്ല; ശക്തിയായ കാറ്റുമൂലം കോട്ടയുടെ അധികഭാഗവും ഇടിഞ്ഞുവീണതുകൊണ്ടു കൂടിയാണു്. പണി നിറുത്തിയ സമയം കോട്ടയ്ക്കു് ൪ മതിൽ ഉയരമുണ്ടായിരുന്നതായി പരമ്പരാവൃത്താന്തം കൊണ്ടുവിയുന്നു എന്നു വി. ഇംഗ്ലീഷ്മാൻ പറയുന്നു. പണിയുടെ നഷ്ടശിക്ഷയ്ക്കു് തന്റെ കാലത്തുമുണ്ടായിരുന്നതായി അദ്ദേഹം സാക്ഷിക്കുന്നുമുണ്ടു്. നീനോസിന്റെ ഭായ്യയായ സെമിരാമിസ് ഭരണശാസ്ത്രത്തിന്റെ ശേഷം ഇതിനെ നന്നാക്കുകയും അലങ്കരിക്കയും ബാലിന്റെ സംസ്കാരസ്ഥലവും അവലമുമാക്കിത്തീർക്കയും ചെയ്തു.

൯. “ബാബേൽ”: ‘ബൽബേൽ’ (בבל) കലക്കി എന്നർത്ഥം. ക

ലക്കത്തിന്റെ സ്ഥലമായതുകൊണ്ട് ബാബേൽ എന്ന സ്ഥലനാമം ഉരുവിച്ചു. - "ഭാഷകളെ കർത്താവു അവിടെ കലക്കി": നോഹിന്റെ മക്കളുടെ ഗോത്രങ്ങൾ ൫൫ ആയിരുന്നു. അതനുസരിച്ച ഭാഷ ൫൫ ആയി ഭിന്നിക്കപ്പെട്ടു. ആബാറും (അ. ൧൦. ൨൪.) എബ്രായക്കാരെന്നു വിളിക്കപ്പെട്ട അദ്ദേഹത്തിന്റെ സന്തതിയും മാത്രം ദൈവവിശ്വാസവും, മതാചാരവും, സൂക്തവ്യമുള്ളവരായിരുന്നതിനാൽ ആ ഭിമഭാഷ അവരിൽമാത്രം നിലനിന്നു. അതു എബ്രായക്കാരുടെ ഭാഷയായിരുന്നതിനാൽ എബ്രായഭാഷയെന്നു അതിനു പേരുമുണ്ടായി. മറ്റു ഗോത്രക്കാരിൽനിന്നു് ആ ഭാഷയുടെ അറിവു് നിശ്ശേഷം മായിക്കപ്പെടുകയും ദാരോ ഗോത്രത്തിനും അഭിനവമായ ദാരോ ഭാഷയുടെ ജ്ഞാനം ദൈവം തൽക്ഷണം നൽകുകയുമാണുണ്ടായതു്.

൨൬. "തർഫ്" ഏഴുപത്തഞ്ചു സംവത്സരങ്ങൾ ജീവിച്ചു": എബ്രായ ഉൾപ്പെടെയുള്ള ലാമീനപ്രതികളിലെല്ലാം 'ഏഴുപതു' എന്നാണ് കാണുന്നതു്. വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ വിശ്വാസവും സന്മാർദ്ദവും ബന്ധിച്ചുള്ള സംഗതികളിൽ യാതൊരു മാറ്റവും വന്നിട്ടില്ല, വരുവാൻ ദൈവം അനുവദിക്കുകയുമില്ല എന്നു നിസ്സംശയമാണ്. മറ്റു സംഗതികളിലാകട്ടെ ലിപിസമത്വവും പകർപ്പഴ്ത്തുകാരുടെ അശ്രദ്ധയും മസ്സോറാ (Massorah.) സ്വരബിന്ദുക്കളിൽ (മസ്സോറാ സ്വരബിന്ദുക്കളെപ്പറ്റി അ. ൨൬. ൨. ൨. ൮. കൂടുതൽ പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളാം.) ചിലതിന്റെ വ്യതിയാനവും നിമിത്തം ചില മാറ്റങ്ങൾ ഉണ്ടായിട്ടില്ലെന്നില്ല. അ. ൮. ൨. ൮. നോക്കുക.

൨൯. "അസ്ടക്ക": ഇവർ സറായിതന്നെ. സറായി (അ. ൧൭. ൨. ൧൫. ൮.) വിവാഹമേഴുമാരുടെ പേരാണ്.

അദ്ധ്യായം ൧൨.

ദൈവം അബ്രാമിനെ വിളിക്കുന്നതു്. അദ്ദേഹത്തോടുള്ള വാഗ്ദാനം. അദ്ദേഹം കന്നാനിൽ സഞ്ചരിക്കുന്നതു്. ക്ഷാമം നിമിത്തം മെസേനിലേക്കു ചെല്ലു യാത്ര.

൧. കർത്താവു് അബ്രാമിനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ നിന്റെ ദേശത്തു നിന്നും, നീ ചിറന്നിടത്തുനിന്നും, നിന്റെ പിതാവിന്റെ വീട്ടിൽനിന്നും ഞാൻ നിന്നെക്കുറിക്കുവാനിരിക്കുന്ന നാട്ടിലേക്കു പോകുക. [൩൨. അ. ൭. ൨. ൩.]

൨. ഞാൻ നിന്നെ ഒരു വലിയ ജനമാക്കിത്തീർക്കും, നിന്നെഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കയും നിന്റെ നാമത്തെ മഹത്വപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. നീ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനായിരിക്കുക.

൩. നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നവരെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കും, നിന്നെ ശപിക്കുന്നവരെ ഞാൻ ശപിക്കും; നീ മൂലവും നിന്റെ സന്തതി മൂലവും ഭൂമിയിലെ സകല ഗോത്ര

ങ്ങളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും. [സ്ര. അ. ൧൮. ൨. ൧൮; അ. ൨൨. ൨. ൧൮; അ. ൨൬. ൨. ൪: ഗാല. അ. ൩. ൨. ൮.]

൪. കർത്താവു തന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തപോലെ അബ്രാം ചെയ്തു. ലോത്തും അവനോടുകൂടെപ്പോയി. ഹറാനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ അബ്രാമിനു ഏഴുപത്തഞ്ചു വയസ്സുണ്ടായിരുന്നു.

൫. അബ്രാം തന്റെ ഭാര്യയായ സറായിയേയും, തന്റെ സഹോദരന്റെ പുത്രനായ ലോത്തിനേയും, തങ്ങൾ സമ്പാദിച്ച ഏല്പാ സമ്പാദ്രവും, ഹറാനിൽ വെച്ചു തങ്ങൾ നേടിയ ആളുകളേയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടു് കന്നാനു് ദേശത്തിലേക്കു പോ

കവാൻ അവർ പുറപ്പെട്ടു, ക്നാൻ ദേശത്തിൽ അവർ വന്നു.

൩. ശ്കേം നാടു വരെയും മമ്റേയിലെ കരുവേലകവൃക്ഷം വരെയും അബ്രാം ദേശത്തുകൂടെ പ്രയാണം ചെയ്തു. ക്നാനായകാർ അതുവരെ (ആ) നാട്ടിൽ കിടിച്ചിരുന്നതു.

൪. കത്താവിൻ അബ്രാമിനു പ്രത്യക്ഷനായി അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഈ ദേശം നിന്റെ സന്തതിക്കു ഞാൻ കൊടുക്കും. തനിക്കു പ്രത്യക്ഷനായ കത്താവിനു അവൻ അവിടെയൊരു ബഹിഷ്ഠിയാം പണതു. [ഗാല. അ. ൩. ൮. ൧൭: സു. അ. ൧൩. ൮. ൧൪; അ. ൧൫. ൮. ൧൮; അ. ൨൩. ൮. ൧; ൩: ആവത്ത. അ. ൩൪. ൮. ൧.]

൫. അവിടെനിന്നു ബേസേഹിനു കിഴക്കുള്ള മലയിലേക്കു മാറി, ബേസേൽ പടിഞ്ഞാറും, ആയി, കിഴക്കുമായി തന്റെ കൂടാരം അടിക്കയും, കത്താവിനു അവിടെയൊരു ബഹിഷ്ഠിയാം അവൻ പണതു. കത്താവിന്റെ നാമം വിളിക്കയും ചെയ്തു.

൬. പിന്നെ അബ്രാം മാറിപ്പോയി. അവന്റെ പ്രയാണം തെക്കോട്ട് (ആയിരുന്നു).

൭. (ആ) നാട്ടിൽ പത്തു മുണ്ടായി. അതിനാൽ അബ്രാം മെസ്രേനിൽ പാർപ്പുവാനായി അവിടേക്കു പോയി. എന്തെന്നാൽ (ആ) ദേശത്തു പത്തും വളരെ വർദ്ധിച്ചു.

൮. പിന്നെ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ, അവൻ മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിക്കുവാനായപ്പോൾ തന്റെ ഭാര്യയായ സറായിയോടു പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! നീ കൗശ്ശി ദേശത്തുള്ള സ്രീയാണെന്നു ഞാനറിയുന്നു.

൯. മെസ്രേൻകാർ നിന്നെക്കണ്ടാണുവെന്ന് ഇവർ അവന്റെ ഭാര്യയാകുന്നു എന്നു അവർ പറയും. എന്നെ അവർ കൊല്ലും, നിന്നെ ജീവനോടെ കാക്കയും ചെയ്യും.

൧൦. നീ മൂലം എനിക്കു നന്മയുണ്ടാകേണ്ടതിനും, നീ മൂലം ഞാൻ ജീവിക്കേണ്ടതിനുമായി ഞാൻ അവന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു എന്നു നീ പറയുക. [സു. അ. ൨൦. ൮. ൧൨.]

൧൧. പിന്നെ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ, അബ്രാം മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ, അവന്റെ ഭാര്യക്കുറവും സൌന്ദര്യമുള്ളവളാകുന്നുവെന്നു മെസ്രേൻകാർ കണ്ടു.

൧൨. പെർദാന്റെ പ്രഭുക്കന്മാർ അവളെ കാണുകയും, പെർദാന്റെ സന്ധിയയിൽ അവളെ പുകഴ്ത്തിച്ചറയുകയും ചെയ്തപ്പോൾ സ്രീ പെർദാന്റെ ഭവനത്തിലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു.

൧൩. അവൾ മൂലം അബ്രാമിനു നന്മയുണ്ടായി. അവനു ആടുകളും, കാളുകളും, ആൺകുഴുതുകളും, ദാസന്മാരും, ദാസികളും, പെൺകുഴുതുകളും, ഒട്ടകങ്ങളുമുണ്ടായിരുന്നു.

൧൪. അബ്രാമിന്റെ ഭാര്യയായ സറായി മൂലം പെർദാനെത്തന്നെയും അവന്റെ വീട്ടുകാരെയും കത്താവിനു വലുതായ ബാധകൾ കൊണ്ടു ശിക്ഷിച്ചു.

൧൫. പെർദാൻ അബ്രാമിനെ വിളിച്ച് അവനോടു പറഞ്ഞു: എന്നോടു നീ ചെയ്ത ഇതെന്താണ്? (ഇവൾ) നിന്റെ ഭാര്യയാകുന്നു എന്നു നീ എന്നെന്തറിയിക്കാത്തതെന്തുകൊണ്ടു?

൧൬. എന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു എന്നു നീ പറഞ്ഞതെന്തിനു?

എനിക്കു ഭായ്യയായി അവളെ ഞാൻ പുററി (തന്റെ) ആളുകളോടു ക
സ്വീകരിച്ചു. ഇപ്പോൾ ഇതാ! നി ല്ലിക്കയും, അവനേയും അവന്റെ
ന്റെ ഭായ്യ. കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകുക. ഭായ്യയേയും അവനുള്ളതൊക്കെയും
൨൦. പെർദാൻ അദ്ദേഹത്തെ വിട്ടയക്കയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “നീ മൂലവും നിന്റെ സന്തതിമൂലവും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും”:
സന്തതി എന്നിവിടെപ്പറയുന്നതു് മ്ശിഹായെപ്പററിയാണു്. സുറിയാനി വീക്ഷിയ
ജ്ഞ എല്ലാ പ്രതികളിലും ‘നിന്നിൽ’ എന്നു മാത്രമേ പറയുന്നുള്ളൂ. ‘നിന്നിൽ’ എ
ന്നു പറയുന്നതിന്റെ അർത്ഥവും “നിന്റെ സന്തതിയായ മ്ശിഹായിൽ” എന്നു
തന്നെയാണു്. അബ്രാമിന്റെ വിശ്വാസം ആദിയായ സൂക്തങ്ങൾ മൂലവും, മൂ
ല്യമായി അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുത്രനായ മ്ശിഹാ മൂലവും, സമന്വയോക്താവും വീ
തിയും, മഹത്വവും, രക്ഷയും, ഘോഷവിധനകളും പ്രാപിച്ചു.

൧൩. “ഞാൻ അവന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു എന്നു വീ പറയുക”:
ഇതു വ്യാഖ്യാനമായിട്ടു. എബ്രായകൾ ദ്രോഹങ്ങൾക്കു മേലേയും രക്തബന്ധ
മുള്ള ഏവരെയും സഹോദരന്മാരെന്നും സഹോദരികളെന്നുമാണു് വിളിച്ചിരുന്ന
തു്. അബ്രാമിന്റെ ദ്രോഹപുത്രനായ ലോത്തിനെ (അ. ൧൧. ൩. ൨൨.) പുററി അ
ദ്ദേഹത്തിന്റെ സഹോദരനെന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. (അ. ൧൩. ൩. ൮.) അതിനാൽ
ലോത്തിന്റെ സഹോദരിയായ സറായിയെ (അസ്മയെ അ. ൧൧. ൩. ൨൩.)
അബ്രാമിനു സഹോദരിയെന്നും സ്ത്രീയെപ്പറ്റി വിളിക്കാമായിരുന്നു. ലോത്തു സ
ഹോദരികളും തങ്ങളുടെ പിതാവായ ഹാറാന്റെ മരണശേഷം പിതാമഹനായ
തർഹിന്റെ കീഴിൽ വളർത്തപ്പെടുകയാൽ അദ്ദേഹത്തെ പിതാവെന്നും അബ്രാം
മുതലായവരും അവരും തമ്മിൽ സഹോദരിസഹോദരന്മാരെന്നുമാണു് വിളിച്ചുവ
ന്നതു്.

൧൪. “പെർദാൻ”: എജിപ്തുഭാഷയിൽ ‘പെർദാൻ’ എന്നതിനു രാ
ജാവെന്നർത്ഥം. ശ്രീകുമാർ എജിപ്തിൽ ആധിപത്യം വാമിച്ചതുവരെയുള്ള എല്ലാ
രാജാക്കന്മാരെയും ‘പെർദാൻ’ എന്നാണു വിളിച്ചുവന്നതു്. ശ്രീകുമാരുടെ കാലം
മുതൽ ടൊൾമി (Ptolemy) എന്ന രൂപാന്തരപ്പെട്ടു. ‘അന്തിയോക്കോസു’ എന്നു
സുറിയാനിക്കാരും, ‘സീ.സർ’ അഥവാ ‘അഗസ്സസ്’ എന്നു രോമാക്കാരും, ‘അർ
സാസിയെസു’ എന്നു പാർത്തിയാക്കാരും, ‘അബീമല്ല’ എന്നു ഹ്ലെബ്ബോയക്കു
രും പറയുന്നതിനും രാജാന്റെ അർത്ഥമുള്ളു. — “വല്ലതായ ബാധകർ കൊണ്ടു
ശിക്ഷിച്ചു”: സാമ്രാജ്യങ്ങൾക്കു, ജനക്കോലം, വന്ധ്യത ഇത്യാദികളായിര
ന്നു ഈ ബാധകർ.

അദ്ധ്യായം ൧൩.

അബ്രാമും ലോത്തും തമ്മിലുള്ള വേർപാട്. അബ്രാമിനോടു ദൈവം ചെയ്ത
വാഗ്ദാനം.

അബ്രാമും, അവന്റെ ഭായ്യ വെള്ളിയിലും പൊന്നിലും മഹാധ
യും, അവനുള്ളതൊക്കെയും, അവ നവാനായി.
നോട്ടുകളുടെ ലോത്തും മെസ്രേനിൽ ൩. അവൻ തെക്കു നിന്നു ബേ
നിന്നു തെക്കോട്ടു കയറി. സേൽവരെയുള്ള തന്റെ യാത്രക
൨. അബ്രാം ആടുമാടുകളിലും ഉൽ, (൪)
൩.

൪. താൻ മുമ്പു ബേസേലിനും ചേസാൻ ആയിക്കും ഇടയിൽ തന്റെ കൂടാരമടിച്ചിരുന്ന സ്ഥലം വരെ (അതായത്) ആദ്യം താൻ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്ന ബഹിഷ്കരണത്തിന്റെ സ്ഥലത്തു (൩) «ചെന്നു». അവിടെ അബ്രാം കത്താവിന്റെ നാമം വിളിച്ചു. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൭.]

൫. അബ്രാമിനോടു കൂടെപ്പോയ ലോത്തിനും വളരെയധികം ആടുകളും, കാളകളും, കൂടാരങ്ങളുമുണ്ടായിരുന്നു.

൬. ഒരുമിച്ചു താമസിക്കുന്നതിന് ആ സ്ഥലം അവർക്കു മതിയായിരുന്നില്ല. എന്നെന്നാൽ അവരുടെ സമ്പത്തു വളരെയധികമായിരുന്നു. ഒരുമിച്ചു പാർപ്പാൻ അവർക്കു കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

൭. അബ്രാമിന്റെ ആടുമാടുകളുടെ ഇടയന്മാരും ലോത്തിന്റെ ആടുമാടുകളുടെ ഇടയന്മാരും തമ്മിൽ വഴക്കുണ്ടായി. കന്നാനായക്കാരും പർസായക്കാരും അതുവരെ (അ) ദേശത്തു കുടിപാർത്തിരുന്നു.

൮. അബ്രാം ലോത്തിനോടു പറഞ്ഞു: ഞാനും നീയും തമ്മിലും, എന്റെ ഇടയന്മാരും നിന്റെ ഇടയന്മാരും തമ്മിലും വഴക്കുണ്ടാകരുത്. എന്നെന്നാൽ നാം സഹോദരന്മാരായ മനുഷ്യരാകുന്നു.

൯. ഇതാ! ഭൂമി മുഴുവൻ നിന്റെ മുമ്പാകെ (കിടക്കുന്നു). എന്നിൽനിന്നു മാറിപ്പോകുക. നീ വലത്തോട്ടെങ്കിൽ ഞാനിടത്തോട്ട്. നീ ഇടത്തോട്ടെങ്കിൽ ഞാൻ വലത്തോട്ട്.

൧൦. ലോത്തു തന്റെ കണ്ണുകളുടേതി, യോർദനാന്റെ പ്രദേശം മുഴുവൻ, സ്വദേശിനേയും ആമോറായേയും ദൈവം നശിപ്പിക്കുന്നതി

നു മുമ്പ്, ദൈവത്തിന്റെ പാപിസാധോലെയും, സാത്താന്റെ പ്രവേശനത്തിലുള്ള മെസ്രേൻ നാടു പോലെയും എല്ലായിടത്തും നീരോട്ടമുള്ളതാകുന്നു എന്ന് കണ്ടു.

൧൧. ലോത്തു യോർദനാന്റെ (അരികുകളുള്ള) സ്ഥലം മുഴുവൻ തനിക്കായി തിരഞ്ഞെടുത്തു. ലോത്തു കിഴക്കുനിന്നു പോയി. അവരിരുവരും തമ്മിൽ വാദിയുക്തം ചെയ്തു.

൧൨. അബ്രാം കന്നാൻ ദേശത്തു വാത്തു. ലോത്താകട്ടെ കാക്കാറിലെ പട്ടണങ്ങളിൽ പാർപ്പും സ്വദേശം വരെ കൈവശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

൧൩. സ്വദേശിയിലെ ജനങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നതും കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ മഹാ പാപികളായിരുന്നു.

൧൪. ലോത്തു അബ്രാമിന്റെ പാർപ്പിൽനിന്നു പിരിഞ്ഞശേഷം കത്താവും അവനോടുകൂടെപ്പോയി: നീ നിന്റെ കണ്ണുകളുടേതി, നീയിരിക്കുന്ന സ്ഥലത്തുനിന്നു വടക്കോട്ടും, തെക്കോട്ടും, കിഴക്കോട്ടും, പടിഞ്ഞാറോട്ടും നോക്കുക. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൭; അ. ൧൫. വ. ൧൮; അ. ൨൩. വ. ൧; ആവർത്ത. അ. ൩൪. വ. ൧.]

൧൫. എന്നെന്നാൽ നീ കാണുന്ന ഭൂമി മുഴുവൻ നിന്നു കിടന്നിന്റെ സന്തതിക്കും എന്നേക്കുമായി ഞാൻ തരും.

൧൬. ഞാൻ നിന്റെ സന്തതിയെ ഭൂമിയിലെ പൊടിപോലെയാക്കും. എന്നെന്നാൽ ഭൂമിയിലെ പൊടി എണ്ണുവാൻ നിന്നു കഴിവുണ്ടെങ്കിൽ നിന്റെ സന്തതിയും എണ്ണപ്പെടും.

൧൭. നീ എഴുന്നേറ്റു (ഈ) ഭൂമിയിൽ അതിന്റെ നീളത്തിലും അതിന്റെ വീതിയിലും നടക്കുക. എ

നെന്നാൽ അതു നിനക്കു ഞാൻ ര
രും.

൧൧. അബ്രാഹാം വന്നു ഹെബ്രോ
നില്ക്കുന്ന ആമോർക്കാരനായ മത്രേ

യുടെ കരുവേലകത്തോടുത്തിൽ പ്ര
വേശിച്ചു വാണു്. അവിടെ കത്താ
വിനു് ഒരു ബലിപീഠം അവൻ പ
ണിയുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൧. “ലോത്തു കിഴക്കുനിന്നുപോയി”: അബ്രാഹാം ലോത്തും തമ്മിൽ പി
രിഞ്ഞ സ്ഥലം ബേസേലിനു കിഴക്കായിരുന്നതിനാൽ മൂശെ അതിനെ ഉദ്ദേശി
ച്ചാണു “കിഴക്കുനിന്നു” എന്നു പറയുന്നതു്. ലോത്തു ചെന്നെത്തിയതു കിഴക്കുള്ള
യോർദനൻ നദീതീരങ്ങളും പെൻറാപ്പൊലീസുമാകയാൽ അവൻ പോയതും
കിഴക്കോട്ടുതന്നെ. “കിഴക്കോട്ടുപോയി” എന്നു അറബിലുതിയിൽ വിശദമായി
പ്രയുക്തമുണ്ടു്.

൧൨. “കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ മറ്റു പാപികളുമായിരുന്ന”: അ.
൧൦. വ. ൯. വ്യാ. നോക്കുക.

൧൩. “ആമോർക്കാരനായ മമ്റേയുടെ കരുവേലകത്തോടുത്തിൽ”: മ
മ്റേ എന്നു പേരുള്ള ഒരു ആമോർക്കാരന്റെ വകയും കരുവേലക പൂക്കുങ്ങളാൽ
നിബിഡീകൃതവുമായ ഒരു സമഭൂമിയിൽ. ഉടമസ്ഥന്റെ പേരിൽനിന്നു് ആ സ്ഥല
ത്തിനും ‘മമ്റേ’ എന്നു പേരുണ്ടായി.

അദ്ധ്യായം ൧൪.

ബാബേലിലെ നാലു രാജാക്കന്മാർ പെൻറാപ്പൊലീസുകാരെ തോല്പിക്കുന്നതും
ലോത്തിനെ തടവുകാരനാക്കുന്നതും. അബ്രാഹാമിന്റെ വിജയം.
മൽക്കീസുദെക് അബ്രാഹാമിനെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നതു്.

ഒന്നാമതായി രാജാവായ
ആമർവേലിന്റെയും, ദാലാസാരി
ലെ രാജാവായ അരിയോകിന്റെ
യും, ഇഴലാമിലെ രാജാവായ കർദ
ലാമിന്റെയും, ഗെല്ലായക്കാരുടെ
രാജാവായ തർഷലിന്റെയും നാലു
കളിൽ (ഇങ്ങനെ) സംഭവിച്ചു.

൨. ഇവർ സ്ദോമിലെ രാജാ
വായ ബാറാശോടും, ആമോറായി
ലെ രാജാവായ ബർശാശോടും, അ
ദാമായിലെ രാജാവായ ശെൻആ
ബിനോടും, സ്ബൂയേയിലെ രാജാ
വായ ശ്ശായീറിനോടും, സാആർ ആ
കുന്ന ബാലായിലെ രാജാവിനോടും
യുദ്ധം ചെയ്തു.

൩. ഇവരെല്ലാവരും ഉല്പകട
ലായിരിക്കുന്ന സ്ദോംകാരടെ താ

ഴ്വരയിൽ ഒരുമിച്ചുകൂടി. [സൂ. അ.
൧൯. വ. ൨൪.]

൪. ഇവർ പന്ത്രണ്ടു സംവത്സര
ങ്ങൾ കർദലാമിനെ സേവിക്കുക
യും പതിമൂന്നാം സംവത്സരത്തിൽ
മത്സരിക്കുകയും ചെയ്തു.

൫. പതിനാലാം സംവത്സര
ത്തിൽ കർദലാമറും അവനോടുകൂ
ടെയുള്ള രാജാക്കന്മാരും വന്നു് എ
സ്സൂറുസ് കോർനീമിലുള്ള രാക്ഷസ
ന്മാരെയും, അവയിലെ ബലവാന്മാ
രെയും, ശ്വാകർയത്തിമിലെ മല്ല
ന്മാരെയും, (൬)

൭. വനത്തിലുള്ള പാറാനിലെ
പിഞ്ഞമരംവരെ സായീർ മലകളി
ലെ ഹെറുറായക്കാരെയും (൮) «തോ
ലിച്ചു».

൭. അവർ റ്റേക്കും ആകുന്ന ഏൻ ദിനായിലേക്കു തിരിച്ചുവന്ന് അമാലേക്കുകാരുടെ സകല പ്രധാനികളേയും, ഏൻഗാദിൽ വസിച്ചിരുന്ന ആമോറായക്കാരെക്കൂടെയും നശിപ്പിച്ചു.

൮. സ്ദോമിലെ രാജാവും, ആമോറായിലെ രാജാവും, ആദാമായിലെ രാജാവും, സ്ബൂയേമിലെ രാജാവും, സാആർ ആയ ബാലായിലെ രാജാവും പുറപ്പെട്ടു. ഇവരെല്ലാവരും, സ്ദോമയക്കാരുടെ താഴ്വരയിൽവെച്ചു (ൻ).

൯. ഇസലാമിലെ രാജാവായ കർദ്ദാമറിനോടും, ഗെല്ലായക്കാരുടെ രാജാവായ തർഫുലിനോടും, സെൻആറിലെ രാജാവായ ആമർവേലിനോടും, ദാലാസാറിലെ രാജാവായ ആറിയോകിനോടും (൮) «യുദ്ധം ചെയ്തു». നാലു രാജാക്കന്മാർ അഞ്ചുപേരോട് (പോരാടി).

൧൦. സ്ദോമയക്കാരുടെ താഴ്വരയിൽ കീൽ ഉള്ള പല പല കഴികൾ (ഉണ്ടായിരുന്നു). സ്ദോമിലെ രാജാവും, ആമോറായിലെ രാജാവും ഓടിപ്പോയി: (വളരെപ്പേർ) അവിടെ വീഴുകയും, ശേഷിച്ചവർ മലയിലേക്ക് ഓടിപ്പോകയുംചെയ്തു.

൧൧. അവർ സ്ദോമിലേയും ആമോറായിലേയും എല്ലാ സമ്പാദ്യവും അവരുടെ സകല ഭക്ഷണസാധനവും എടുത്തുകൊണ്ടുപോയി.

൧൨. അബ്രാമിന്റെ സഹോദരപുത്രനായ ലോത്തിനേയും അവന്റെ സമ്പാദ്യവും അവർ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി. എന്നെന്നാൽ ഇവൻ സ്ദോമിൽ പാർത്തിരുന്നു.

൧൩. രക്ഷവെട്ട ഒരുത്തൻ വന്നു എബ്രായക്കാരനായ അബ്രാമിനോടു അറിയിച്ചു. ഇവൻ ആനീറിന്റെ

സഹോദരനും അശ്കോലിന്റെ സഹോദരനുമായ ആമോറായക്കാരനായ മത്രേയുടെ കരുമേധികത്തോടുത്തിൽ താമസിച്ചിരുന്നു. ഇവരാകട്ടെ അബ്രാമിന്റെ ഉടമ്പടിക്കാരായിരുന്നു.

൧൪. തന്റെ സഹോദരന്റെ പുത്രൻ അടിമയായപ്പോഴെങ്കിലും അബ്രാം കേട്ട് തന്റെ വീട്ടിൽ പിറന്ന തന്റെ മൂന്നുറിച്ചിതിനെക്കൂടിയുവാക്കുന്മാരെ ആയുധം ധരിപ്പിച്ച് ദാൻവരെ അവരുടെ പിറകെ എത്തി.

൧൫. താനും തന്റെ ഭൃത്യന്മാരും രാത്രിയിൽ അവർക്കു വിരോധമായി തങ്ങളെത്തന്നെ ഭംഗിച്ചു അവരെ ആക്രമിക്കുകയും, ദർമ്സോക്കിനു ഇടത്തുവശത്തുള്ള ഹോബാവരെ അവരെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്തു.

൧൬. അവൻ സമ്പത്തു മുഴുവൻ തിരികെ കൊണ്ടുവന്നു. തന്റെ സഹോദരന്റെ പുത്രനായ ലോത്തിനെയും, അവന്റെ സമ്പാദ്യവും, സ്ത്രീകളെയും, ജനങ്ങളെയും തിരിച്ചു കൊണ്ടുവന്നു.

൧൭. രാജാക്കന്മാരുടെ താഴ്വരയായ ശ്വേഠ എന്ന താഴ്വരയിൽ വെച്ച് കർദ്ദാമറിനെയും അവനോടുകൂടെയുള്ള രാജാക്കന്മാരെയും നശിപ്പിച്ചിട്ട് അവൻ തിരിച്ചുവന്ന ശേഷം സ്ദോമിലെ രാജാവും അവനും എതിരേ ചെന്നു.

൧൮. ശാലീമിന്റെ രാജാവായ മൽക്കിസദ്ദെക്ക് അപ്പവും വീഞ്ഞും പുറത്തെടുത്തു. ഇവനാകട്ടെ ഉന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ ആചാര്യനായിരുന്നു. [എബ്ര. അ. ൭. വ. ൧.]

൧൯. ഇവൻ അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു പറഞ്ഞു: അബ്രാം ആകാ

ശവും ഭൂമിയും നേടിയ ഉന്നതനായ ദൈവത്താൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ.

൨൦. നിന്റെ ശത്രുക്കളെ നിന്റെ കൈയിൽ ഏല്പിച്ച ഉന്നതനായ ദൈവം വാഴ്ത്തിച്ചെട്ടവനാകുന്നു. ഇവൻ എല്ലാവരിൽ നിന്നും പത്തിനൊന്നുവീതം അവൻ കൊടുത്തു.

൨൧. സ്ദോമിലെ രാജാവ് അബ്രാമിനോടു പറഞ്ഞു: അളകളെ എറിക്കു തരിക, സമ്പത്തു നിനക്കായി എടുത്തുകൊള്ളുക.

൨൨. അബ്രാം സ്ദോമിലെ രാജാവിനോടു പറഞ്ഞു: ആകാശവും

ഭൂമിയും തന്റെ വകയായിരിക്കുന്ന ഉന്നതനായ ദൈവത്തിന്റെ വകലേക്കു എന്റെ കൈകൾ ഞാനുയർത്തി.

൨൩. ഇല്ല, അബ്രാമിനെ ഞാൻ സമ്പന്നനാക്കിയെന്നു നീ പറയാതിരിക്കുവാനായി, നൂലുമുതൽ ചെരിപ്പിന്റെ വാറുവരെയും, നിനക്കുള്ളതൊന്നിൽനിന്നും, (൨൪)

൨൪. യുവാക്കന്മാർ ഭക്ഷിച്ചതും എന്നോടുകൂടെ പോന്ന ആനീർ, അശ്ശൂർക്കോൽ, മമ്ദേ എന്ന മനുഷ്യരുടെ ഓഹരികളുമൊഴികെ (൨൩) «ഞാനൊടുകൂടെയില്ല»: ഇവർ തങ്ങളുടെ ഓഹരികൾ എടുക്കട്ടെ.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “ഉപ്പുകടലായിരിക്കുന്ന സ്ദോമകാരുടെ താഴ്വാരയിൽ”: ഈ താഴ്വാര പിന്നീടു രൂപാന്തരപ്പെട്ട മൂശെയുടെ കാലത്തു ഉപ്പുകടലായിരുന്നു.

൪. “ഏൻദീനാ”: (עֵדְיָן) വിധിയുടെ കണ്ണു, വിധിയുടെ ഉറവ എന്നാണ് ഏബ്രായസുറിയാനിഭാഷകളിലെ അർത്ഥം. ഇതു പിൽക്കാലത്തുണ്ടായ പേരാണ്. ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങൾക്കു പാരയിൽനിന്നു വെള്ളം കൊടുക്കുമെന്നുള്ള ദൈവവചനത്തെ മൂശെയും അഹ്മോറോനും അവിശ്വസിക്കുകയാൽ (സം. അ. ൨൦. ൨. ൧൨.) വാഗ്ദത്തഭൂമിയിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിന് അവർ യോഗ്യരല്ലെന്നു ദൈവം വിധിച്ചതു ഉവിടെവെച്ചായിരുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഈ നാമം ഉത്ഭവിച്ചതു്.

൧൦. “കീൽ”: ഭൂമിയിൽനിന്നു കഴിച്ചെടുക്കപ്പെട്ടിരുന്നതും കീലിന്റെ ഗുണലക്ഷണങ്ങളോടുകൂടിയതുമായ ഒരുവക പശുമണ്ണു്. ബാബേൽ കോട്ട പണിയിൽ കജായത്തിനു പകരം ഉപയോഗിച്ചതും (അ. ൧൧. ൩. ൩.), പെട്ടകം പൂർത്തുനതിനു നോഹ് ഉപയോഗിച്ചതും (അ. ൩. ൩. ൧൪.) ഇതുതന്നെ.— സ്ദോമിലെ രാജാ . . . (വളരെപ്പേർ) അവുടെ വീഴുകയും. . . ഓടിപ്പോകയും ചെയ്തു”: വീണ്ടു എന്ന ക്രിയയ്ക്കു ആ പദത്തിൽതന്നെ അന്തർവിച്ചിരിക്കുന്ന പ്ര. പു. ബ. ൩. അല്ലാതെ വേറെ കർത്താവില്ല. യുദ്ധത്തിൽ വീണ്ടു എന്നു പറഞ്ഞാൽ നശിച്ചു എന്നർത്ഥം. ഇങ്ങനെ നശിച്ചവർ സ്ദോമിലേയും ആമോറായിലേയും രാജാക്കന്മാരല്ലെന്നു ൧. ൧൧-ൽ “സ്ദോമിലെ രാജാവു അവനു (അബ്രാമിനു) എതിരേ ചെന്നു” എന്നു പറയുന്നതുകൊണ്ടു തെളിയുന്നു. അതിനാൽ മറ്റൊളുകൾ വീണ്ടു എന്നർത്ഥം കേടാതെയാണ്. പടയാളികളിൽ വളരെ അഥവാ കുറേപ്പേർ വീഴുകയും ശേഷിച്ചവർ മലയിലേക്കു ഓടിപ്പോകയും ചെയ്തു എന്നു താല്പര്യം. സെമിറിക്കു് ഭാഷകളിൽ ഈവിധ പ്രയോഗം സാധാരണമാണ്.

൧൧. “മൽക്കിസദെക്കു്”: മലേക സദീക്കു് (מַלְכִּי צְדָקָה) എന്നതിനു നീതിയുടെ രാജാവു് എന്നർത്ഥം.

അദ്ധ്യായം. ൧൫.

ദൈവം അബ്രാഹിമിനു സന്താനം വാശാനം ചെയ്തന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിശ്വാസവും ബലിയും. അദ്ദേഹത്തിനുണ്ടായ ദർശനം.

ഇതു കായ്ക്കങ്ങളുടെ ശേഷം ഒരു ദർശനത്തിൽ അബ്രാഹിമിനു കത്താവിന്റെ അരുളപ്പാടുണ്ടായി. (കത്താവ്) അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: അബ്രാമേ, നീ ഭയപ്പെടേണ്ട. ഞാൻ നിന്നെ സഹായിക്കും. നിന്റെ പ്രതിഫലം എത്രയും അധികം.

൨. അബ്രാം പറഞ്ഞു: ദൈവമായ കത്താവേ, അങ്ങു എന്നിങ്ങനെ തരും? എന്തെന്നാൽ ഞാൻ മക്കളില്ലാതെ പോകുന്നു. ദർമ്മ്സോടുകാരനും എന്റെ വീട്ടുകാരനുമായിരിക്കുന്ന ഏലിയാസർതന്നെ എന്നിങ്ങനെ അവകാശിയായിത്തീരുന്നു.

൩. അബ്രാം വീണ്ടും പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! അങ്ങു എന്നിങ്ങനെ പുത്രനെ തന്നില്ല. ഇതാ! എന്റെ വീട്ടുകാരൻ എന്നിങ്ങനെ അവകാശിയായിത്തീരുന്നു.

൪. കത്താവ് അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഇവൻ നിനക്കു അവകാശിയായെങ്കിലും, പിന്നെയോ നിന്റെ അരയിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുന്ന നിന്റെ പുത്രൻതന്നെ നിനക്കു വകാശിയായും.

൫. പിന്നെ അവനെ വെളിയിൽ കൊണ്ടുപോയി അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ആകാശത്തിൽ നോക്കുക; നക്ഷത്രങ്ങൾ എണ്ണുവാൻ നിനക്കു കഴിയുമെങ്കിൽ അവയെ എണ്ണുക: വീണ്ടും അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു. നിന്റെ സന്തതി ഇപ്രകാരമാകും. [റോമ. അ. ൯. വ. ൧൮.]

൬. അബ്രാം ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിച്ചു; (അതു) അവനെ നീതിയ്ക്കായിട്ടു ഗണിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. [റോമ. അ. ൯. വ. ൩: ഗാല. അ.

൩. വ. ൨൩: യാക്കോ. അ. ൨. വ. ൨൩.]

൭. പിന്നെയും അവനോടു അവിടന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു: ഈ ദേശം അവകാശമായി അനുഭവിക്കേണ്ടതിനു് അതു നിനക്കു തരുവാനായി കൽദായക്കാരെ ഓറിൽനിന്നു നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തിയ കത്താവു ഞാനാകുന്നു.

൮. അബ്രാം പറഞ്ഞു: ദൈവമായ കത്താവേ, അതു ഞാൻ അവകാശമായി അനുഭവിക്കുമെന്നു എന്തുമൂലം ഞാനറിയും?

൯. അവനോടു അവിടന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു: മൂന്നു വയസ്സുള്ള ഒരു കാളിക്കുട്ടിയെന്നെയും, മൂന്നു വയസ്സുള്ള ഒരു മുട്ടാടിനെയും, മൂന്നു വയസ്സുള്ള ഒരു വെള്ളാടിനെയും, ഒരു ചെമ്മരിയെയും, ഒരു പ്രാവൻകുഞ്ഞിനെയും നീ എടുക്കുക.

൧൦. അവൻ ഇവയെല്ലാം എടുത്തു്, അവ സമമായി ഭാഗിച്ചു്, ഓരോ അംശവും അതരിന്റെ ഇണയ്ക്കു നേരെയായിവെച്ചു. എന്നാൽ പക്ഷിയെ ഭാഗിച്ചില്ല. [എ. അ. ൩൪. വ. ൧൮.]

൧൧. (അ) ഉടലുകളിന്മേൽ പക്ഷി ഇറങ്ങുകയും അബ്രാം അതിനെ അട്ടിക്കളകയും ചെയ്യിരുന്നു.

൧൨. സൂർ്യൻ അസ്തമിക്കുവെ, അബ്രാഹിമിനു ഒരു ഗാഢനിദ്രയുണ്ടായി. ഇതാ! ഭയവും ക്രൂരിരടും അവനില്പുണ്ടായി.

൧൩. അബ്രാഹിമിനോടു അവിടന്നു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ സന്തതി നൂറു സംവത്സരങ്ങൾ തണ്ടളുടേതു് അല്ലാത്ത നാട്ടിൽ പരദേശിയായും

മെന്നും, അവരെ സേവിക്കയും അവർ ഇവരെ അടിമപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുമെന്നും രീർച്ചയായി നീ അറിയുക. [നട. അ. ൭. വ. ൩.]

൧൪. ഇവർ സേവിക്കുവാനിരിക്കുന്ന ജനത്തെ ഞാൻ വിധിക്കും. അതിന്റെശേഷം ഇവർ വളരെ സമ്പത്തോടുകൂടെ പുറപ്പെടും.

൧൫. നീയാകട്ടെ, സമാധാനത്തോടുകൂടെ നിന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ അടുക്കൽ ചേർക്കപ്പെടും. നല്ല വാൽകൃത്തിൽ നീ അടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

൧൬. പിന്നെ നാലാം തലമുറയിൽ അവർ ഇവിടേക്കു തിരിച്ചുവരും. എന്തെന്നാൽ ആമോറായക്കാരുടെ പാവങ്ങൾ ഇതുവരെ പൂർത്തിയായിട്ടില്ല.

൧൭. സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുവെ കൂരിരുട്ടുണ്ടായി. ഇതാ! പുകയുന്ന ഒരു ചുളയും, ഈ അംശങ്ങളുടെ ഇ

ടയിൽകൂടെ കടന്നുപോകുന്ന ഒരു അഗ്നിജ്വാലയും.

൧൮. ആ ദിവസത്തിൽ കർത്താവു അബ്രാമിനോടു ഉടമ്പടിചെയ്തു അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ സന്തതിക്കു ഈ ദേശം മെസപ്പൊട്ടമിയെ നദിയുടെ തീരം പ്രാസം നദിയാകുന്ന വലിയ നദിവരെയും, അതായത്, (൨൧) [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൭; അ. ൧൩. വ. ൧൫; അ. ൨൩. വ. ൪: ആവർത്ത. അ. ൩൪. വ. ൪: ൨. ബെർയ. അ. ൩. വ. ൨൩: ൧. രാജ. അ. ൪. വ. ൨൧.]

൧൯. കീനായക്കാരെയും, കൻസായക്കാരെയും, കദ്മോനായക്കാരെയും,

൨൦. ഹേസായക്കാരെയും, പർസായക്കാരെയും, രാക്ഷസന്മാരെയും,

൨൧. ആമോറായക്കാരെയും, കന്നാനായക്കാരെയും, ഗർഗോസായക്കാരെയും, യാവോസായക്കാരെയും (൧൮) «ഞാൻ തരും».

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “നിന്റെ സന്തതി ഇപ്രകാരമാകും”: ആത്മീകവും ശാരീരികവുമായ നിന്റെ സന്താനം നക്ഷത്രങ്ങളെപ്പോലെ സംഖ്യയില്ലാത്തവയും, എന്നും നില്ക്കുന്നവയും, ഉന്നതവും, ശക്തവും, കീർത്തിമാന്മാരും, പ്രകാശവും മഹത്വവുമുള്ളവരുമായിത്തീരും.

൯. “മൂന്നുവയസ്സുള്ള.....”: അബ്രാമിനേയും അയാളുടെ സന്തതിയേയും താൻ എന്നും പരിരക്ഷിക്കുമെന്നും വാഗ്ദത്തഭൂമിയിൽ അവരെ പ്രവേശിപ്പിക്കുമെന്നുമുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ ലക്ഷ്യമായും, തന്നെ ആരാധിക്കുന്നതിലേക്ക് അബ്രാമിന്റെ ഒരു പുജനയും, സർവ്വോപരി ശ്രദ്ധകാര്യങ്ങളെ അയാൾക്കു വെളിപ്പെടുത്തേണ്ടതിനാലാണ് ഇങ്ങനെ ചെയ്യുവാൻ ദൈവം കല്പിക്കുന്നത്. എന്തെന്നാൽ ഇവ, അബ്രാമിന്റെ സന്തതിക്കു സംഭവിക്കുവാനിരുന്നതായി (താഴെ വ. ൧൧-൧൭) അതിനെ ഭൂടനും പ്രവചിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളുടെ മുൻ അടയാളങ്ങളായിരുന്നു. കാളിക്കിടാവു്, മുട്ടാടു്, വെള്ളാടു് ഇവ മൂന്നും അവയുടെ മൂന്നു വയസ്സും (വ. ൯.) കാഹാസു്, അമോറും, മൂശെ എന്നിവരുടെ കാലത്ത് എജിപ്റ്റിൽ വിദേശികളും അടിമകളുമായിത്തീരുവാനിരുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ യ. തലമുറകളെ മുൻകൂറായി ലക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു. ആ കാലഘട്ടത്തിൽ എജിപ്തുക്കാർ ഇസ്രായേൽക്കാരെ ആടുമാടുകളെപ്പോലെ ശിക്ഷിക്കയും അവയുടെ മാംസംപോലെ അവരെ, എന്നുവെച്ചാൽ അവരുടെ അധ്വാനഫലങ്ങൾ, ഭക്ഷിച്ചു തിടിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. മൃഗങ്ങളുടെ വിഭജനം (വ. ൧൦.) എജിപ്റ്റിൽ ഇസ്രായേൽക്കാർക്കുണ്ടാകുവാനിരുന്ന പീഡനത്തെക്കാണിക്കുന്നു. ഉടലുകുളി

ഭയൽ ഇറങ്ങിയ പക്ഷികൾ(വ. ൧൧.)ഇസ്രായേൽക്കാരെ ഞ്ഞെക്കിയ മെസ്രോസ്കാർ, ഭാഗ്, സീഹോൻ, അമാൽക്കായക്കാർ മുതലായ ശത്രുക്കൾ തന്നെ. പക്ഷികളെ തല്ലിക്കളഞ്ഞ അബ്രാം (വ. ൧൧.) ഇസ്രായേലിനെ സംരക്ഷിക്കയും സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്ത ദൈവത്തെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. വിഭാഗിക്കപ്പെടാത്ത പക്ഷികൾ(വ. ൧൦.)എളിപ്പിൽ നിന്നു സ്വതന്ത്രരായും ഭാഗമില്ലാത്തവരായും പുറപ്പെട്ടവാനിരുന്ന ്-ാം തലമുറയിലെ ഇസ്രായേൽക്കാരെയാണു സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. മാത്രമല്ല, എപ്പോഴും കൂടുകിക്കൊളിരിക്കുന്ന ചെങ്ങാലി വനത്തിലെ ്-ം വത്സരത്തെ വിലപനത്തെയും, കൂട്ടംകൂടി വസിക്കുന്ന പ്രാവു് ഇസ്രായേൽക്കാർ സന്തോഷത്തോടും സമാധാനത്തോടും കൂടി ുരശോബർനോന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ വാഗ്ദത്തദേശത്തു പ്രവേശിക്കുവാനിരുന്ന കാലത്തെയും കാണിക്കുന്നു. ഭയവും ക്രൂരിയും (വ. ൧൨.)പുകയുന്നച്ചുളയും(വ. ൧൪.) എളിപ്പിലെ ദാസ്യത്തിന്റെയും തീച്ചുളകളുടെയും അടയാളമായിരുന്നു. സൂയ്യൻ അസ്സമിക്കവേ അബ്രാമിനങ്ങായ നിഭ (വ. ൧൨.) യൌസേപ്പിന്റെ മരണശേഷം ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു വന്നുകൂടിയ ഞ്ഞെക്കത്തപ്പറ്റി അറിയാത്ത ഭാവത്തിൽ വാങ്ങിയ വാനിരുന്ന ദൈവത്തെ ലക്ഷിക്കുന്നു. വിഭജിക്കപ്പെട്ട മാംസങ്ങളുടെ മദ്ധ്യേ കടന്നുപോകുന്ന അഗ്നിജ്വാല(വ. ൧൪.) ഇസ്രായേൽക്കാരെ രക്ഷിക്കയും എളിപ്പുതുകാരെ ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്ത ദൈവനീതിയേയും, ചെങ്കടലിൽ അവാദെ തമ്മിൽ വേർതിരിക്കയും പിന്നീടു ഇസ്രായേൽക്കാരെ വാഗ്ദത്തദേശത്തിലേക്കു വഴികാട്ടി നടത്തുകയും ചെയ്യാനിരുന്ന അഗ്നിയുടെയും മോചത്തിന്റെയും തൂണിനെയും നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

൧൦. “അവ സമ്മായി നേരെയായി വെച്ചു”: ബലി വസ്തുക്കളെ ഭാഗിച്ചു ഒരു ഭാഗം മറ്റുഭാഗത്തിനെതിരായി വെച്ചു് അവയുടെ നടുവിൽ കൂടി നടന്നുകൊണ്ടു പൌരാണികന്മാർ ഉടമ്പടി ഉറപ്പിക്കുക പതിവുണ്ടായിരുന്നു. (എ. അ. ൩൪. വ. ൧൮, ൧൯. നോക്കുക.) “ഈ അംശങ്ങളുടെ . . . അഗ്നിജ്വാലയും” എന്നു വ. ൧൪-ൽ പറയുന്നതുകൊണ്ടു് ഈ സമ്പ്രദായം അംഗീകരിച്ചു് അഗ്നിജ്വാലയെന്നടുവിൽകൂടി അയച്ചുകൊണ്ടു ദൈവം ഉടമ്പടിയുറപ്പിച്ചു എന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു.

൧൧. “നാൻദു സംവത്സരങ്ങൾ”: ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പരദേശവാസവും, പരസേവനവും, ദാസ്യവൃത്തിയും ഒക്കെക്കൂടി ്-ം വത്സരങ്ങൾ ഭീഷിച്ചു. എന്തെന്നാൽ അബ്രാമിന്റെ സന്താനോല്പത്തി - എന്നുവെച്ചാൽ ഇസ്മാക്കിന്റെ ജനനം-മുതൽ വിദേശസഞ്ചാരം ആരംഭിച്ചു. എളിപ്പിൽ നിന്നുള്ള പുറപ്പെട്ടവരെ ്-ം വത്സരങ്ങൾ അതു നീണ്ടുനിൽക്കയും ചെയ്തു. ചില്ലറ സംഖ്യകളെ പരിത്യജിക്കുക വി. ഗ്രന്ഥത്തിലെ ഒരു പതിവാണു്.

൧൩. “തലമുറ”: സുറിയാനിയിൽ ഇവിടെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ܡܘܨܘܐ എന്ന പദത്തിനു തലമുറയെന്നും നൂറ്റാണ്ടു എന്നും അർത്ഥമുണ്ടു്. മനുഷ്യന്റെ ജീവകാലം ൧൦൦ വത്സരങ്ങൾ എന്നു ബർസീറ (അ. ൧൮. വ. ൮.) പറയുന്നു. ജനനവഴികണക്കാക്കിയാൽ ക്നാൻദേശത്തു പ്രവേശിച്ചവർ ്-ാം തലമുറയിലുള്ളവരെന്നും കാണാം. അതിനാൽ ഏതു വിധത്തിലെടുത്താലും ശരിതന്നെ. - “ആമോറായക്കാരുടെ പാപങ്ങൾ ഇതുവരെ പൂർത്തിയായിട്ടില്ല”: ഒരു ജാതിയുടെയൊ, കുടുംബത്തിന്റെയൊ, ആളിന്റെയൊ അപരാധം ഇത്രമേൽ ക്ഷമിക്കുമെന്നു ദൈവം ആദിയിൽത്തന്നെ നിശ്ചയം ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. ഈ പരിമാണം പൂർത്തിയാകുമ്പോഴാണു മമാശിക്ഷകളെ അവിടന്നു അയക്കുന്നതു്. “നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ അളവു നിങ്ങളും പൂർത്തിയാക്കുവിൻ” എന്നു മ്ശീമാതന്നെ യൂദന്മാരോടരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു. (മത്താ. അ. ൨൩. വ. ൩൨.) ആമോറായക്കാർ ഉൾപ്പെടെയുള്ള ക്നാൻ ദേശവാസികളുടെ പാപങ്ങൾക്കു ശിക്ഷ കല്പിക്കുവാൻ ദൈവം കുറേക്കൂടെ താമസിക്കുന്നതിന്റെ ഹേതു ഇതുതന്നെ.

അബ്രാമിന്റെ പാപം.

അബ്രാം ഹാഗാറിനെ വിവാഹം ചെയ്യുന്നതു്. ഇശ്ശായേലിന്റെ ജനനം.

അബ്രാമിന്റെ ഭാര്യയായ സറായി അവൻ (മക്കളെ) പ്രസവിച്ചില്ല. അവൾക്കു മെസ്രായക്കാരിയായ ഒരു ദാസിയുണ്ടായിരുന്നു. അവളുടെ പേർ ഹാഗാർ.

൨. സറായി അബ്രാമിനോടു പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! കത്താവു് എന്ന പ്രസവത്തിൽ നിന്നു തടഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എന്റെ ദാസിയുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിച്ചാലും. ഒരു പക്ഷെ അവൾ മൂലം ഞാൻ ആശ്വസിക്കും. അബ്രാം സറായിയുടെ വാക്കുകേട്ടു.

൩. അബ്രാം കന്നാൻദേശത്തിൽ പത്തു സംവത്സരങ്ങൾ താമസിച്ചശേഷം, അബ്രാമിന്റെ ഭാര്യയായ സറായി മെസ്രായക്കാരിയും തന്റെ ദാസിയുമായ ഹാഗാറിനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുചെന്നു് തന്റെ ഭർത്താവായ അബ്രാമിനു അവളെ ഭാര്യയായി കൊടുത്തു.

൪. അവൻ ഹാഗാറിന്റെ പക്കൽ പ്രവേശിക്കയും അവൾ ഗർഭധരിക്കയും ചെയ്തു. താൻ ഗർഭധരിച്ചെന്നു അവൾ കണ്ടപ്പോൾ അവളുടെ സ്വാമിനി അവളുടെ കണ്ണുകളിൽ നിന്ദ്രയായിത്തീർന്നു.

൫. സറായി അബ്രാമിനോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ ഭർത്താക്കും നീമൂലം. എന്റെ ദാസിയെ നിന്റെ മടിയിൽ ഞാൻ തന്നു. താൻ ഗർഭധരിച്ചെന്നു അവൾ കണ്ടപ്പോൾ അവളുടെ കണ്ണുകളിൽ ഞാനു നിന്ദ്രയായി. കത്താവു് എനിക്കും നിനക്കും മദ്ധ്യേ വിധിക്കട്ടെ.

൬. അബ്രാം തന്റെ ഭാര്യയായ സറായിയോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! നിന്റെ ദാസി നിന്റെ കൈകളിൽ എല്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. നിന്റെ ക

ണ്ണുകളിൽ കൊള്ളാവുന്നതു അവളോടു ചെയ്യുക. അവളുടെ സ്വാമിനിയായ സറായി അവളെ നിന്ദിച്ചു. അവൾ അവളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു ഓടിപ്പോകയും ചെയ്തു.

൭. വനത്തിൽ, ഗാദാറിന്റെ വഴിയിൽ, റീറററവയുടെ അടുക്കൽ വെച്ചു കത്താവിന്റെ ഭൃതൻ അവളെ കണ്ടു.

൮. അവൻ അവളോടു പറഞ്ഞു: സറായിയുടെ ദാസിയായ ഹാഗാറെ, നീ എവിടെനിന്നു വരുന്നു? എവിടേക്കു പോകുന്നു? അവൾ പറഞ്ഞു: എന്റെ സ്വാമിനിയായ സറായിയുടെ മുമ്പിൽനിന്നു ഞാൻ ഓടിപ്പോകുന്നു.

൯. കത്താവിന്റെ ഭൃതൻ അവളോടു പറഞ്ഞു: നീ നിന്റെ സ്വാമിനിയുടെ പക്കൽ തിരിച്ചുപോയി അവളുടെ കൈക്കു കീഴ്പ്പെട്ടിരിക്കുക.

൧൦. പിന്നെയും കത്താവിന്റെ ഭൃതൻ അവളോടു പറഞ്ഞു: നിന്റെ സന്തതിയെ ഞാൻ അധികമായി വർദ്ധിപ്പിക്കും. അതിന്റെ പെരുപ്പം മൂലം അതു് എണ്ണപ്പെടുകയില്ല.

൧൧. വീണ്ടും കത്താവിന്റെ ഭൃതൻ അവളോടു പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! നീ ഗർഭധരിച്ചിരിക്കുന്നു. നീ ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിക്കും. അവന്റെ പേർ ഇശ്ശായേൽ എന്നു നീ വിളിക്കും. എന്തെന്നാൽ കത്താവു നിന്റെ ദാസ്യം അറിഞ്ഞു.

൧൨. ഇവനാകട്ടെ മനുഷ്യരുടെ (ഇടയിൽ) കാട്ടുകഴുതയായിരിക്കും. അവന്റെ കൈ എല്ലാവരുടെ മേലും, എല്ലാവരുടെയും കൈ അവനിലും. അവന്റെ സഹോദരന്മാരു

ടെ എല്ലാവരുടെയും അതിർത്തിക്കടുത്തു അവൻ കടിച്ചിരിക്കും.

൧൩. തന്നോടു സംസാരിച്ച കത്താവിന്റെ നാമം അവൾ വിളിച്ചു. അവൾ പറഞ്ഞു: ദർശനത്തിൽ നീ ദൈവമാകുന്നു. എന്നെന്നാൽ, ഇതാ! എന്നെ അവൻ ദർശിച്ചശേഷം ദർശനംകൂടെയും ഞാൻ ദർശിച്ചു എന്നു അവൾ പറഞ്ഞു. [സൂ. അ. ൨൪. ൨. ൩൨.]

൧൪. ഇതിനാൽ ആ കിണറിനെ, ജീവനുള്ളവൻ-എന്നെ-കണ്ട-

കിണർ എന്നു അവൾ വിളിച്ചു. കണ്ടാലും! അത് റ്റക്കെമിനം ഗാദാരിനം ഇടയിൽ (ആകുന്നു).

൧൫. ഹാഗാർ അബ്രാമിനു ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അബ്രാം ഹാഗാർ തനിക്കു പ്രസവിച്ച തന്റെ പുത്രന്റെ പേർ ഇശ്ശായേൽ എന്നു വിളിച്ചു.

൧൬. ഹാഗാർ അബ്രാമിനു ഇശ്ശായേലിനെ പ്രസവിച്ചപ്പോൾ അബ്രാം എമ്പത്താറു വയസ്സുള്ളവനായിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അബ്രാമിനു അവളെ ഭാര്യയായിക്കൊടുത്തു”: ബഹുഭാര്യത്വം വിവാഹത്തിന്റെ ആദിമാവടനക്ഷ വിരോധംതന്നെ. (സൂ. അ. ൨. ൨. ൨൪.) പ്രകൃതിയുടെ നാഥനായ ദൈവം ഇസ്രായേലിനെ ബലികഴിക്കുവാൻ അബ്രാഹത്തിനു തന്നെയും, എജിപ്തുകാരെ സമ്പത്തു സ്വാധീനപ്പെടുത്തുവാൻ എബ്രായക്കാർക്കും അവകാശം കൊടുത്തതുപോലെ, പ്രകൃതിനിയമപ്രകാരം ആദിയിൽ- ഒരേ ഭാര്യയുടേതായിരുന്ന അവകാശം ദൈവജനത്തിന്റെ വർദ്ധനത്തിനായി ഗോത്രപിതാക്കന്മാരുടെ സംഗതിയിൽ പല ഭാര്യമാർക്കായി വിഭജിച്ചു. അതിനാൽ ഹാഗാറിനെ അബ്രാം വിവാഹം ചെയ്തതു നിയമത്തിനു വിരോധമായിരുന്നില്ല. ഈ ഒഴിവു കൃശയുടെ നിയമങ്ങളുടെ കാലത്തും നിലനിന്നിരുന്നതായി കാണുന്നു. മഴിയാകട്ടെ വിവാഹത്തെ അതിന്റെ ആദിമ നിശ്ചയങ്ങൾക്കു അനുസൃതമാക്കി പുനഃസ്ഥാപിച്ചു. (മത്താ. അ. ൧൯.)

൧൧. “ഇശ്ശായേൽ”: ഈ നാമത്തിനു എബ്രായസുറിയാനിഭാഷകളിൽ ‘ദൈവം കേട്ടു’ എന്നർത്ഥമാണ്. ഹാഗാറിന്റെ വിലപനങ്ങൾ ദൈവം കേൾക്കുകയും അവളെ സമാശ്വസിപ്പിക്കുകയും ദുഃഖങ്ങളിൽനിന്നു വിമുക്തയാക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടാണ് ഈ നാമം വിളിച്ചതു്.

൧൨. “ദർശനത്തിൽ നീ ദൈവമാകുന്നു”: ദുഃഖിതയായി വന്നാത്തരത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന എന്ന നീ കണ്ടതിൽ നിന്നുതന്നെ നീ സർവ്വവും കണ്ടറിയുന്ന ദൈവമാണെന്നു ഞാൻ സമ്മതിക്കുന്നു. മാലാകായെപ്പറ്റി ദൈവമെന്നു ഹാഗാർ പറയുന്നതു് ആ അശരീരി ദൈവത്തിന്റെ പ്രാതിനിധ്യം വഹിച്ചിരുന്നതു്കലമാണ്. ദുഃഖങ്ങളെ ആശ്വസിപ്പിച്ച ദൈവത്തെ കൃതജ്ഞതാപൂർവ്വം വിളിച്ചശേഷം ദൈവത്തിലുള്ള വിശ്വാസത്തെ അവൾ പ്രഭൃതീകരിക്കുന്നു. - “എന്നെ അവൻ ദർശിച്ചശേഷം ദർശനംകൂടെയും ഞാൻ ദർശിച്ചു”: സ്വരം കേൾക്കുക മാത്രമല്ല, എന്നെ അവൻ കണ്ടു കണ്ണുകൾ മാറി മറ്റുഭാഗത്തേക്കു തിരിഞ്ഞപ്പോൾ ഞാൻ അവനെയും കണ്ടു, എന്നു വെച്ചാൽ, അവന്റെ പിറകുവശം ഞാൻ കണ്ടു. “എന്നെ കാണുന്നവന്റെ പിറകുവശം ഞാൻ കണ്ടു” എന്നു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതു ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ. ശരീരം എടുത്തു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്ന ദൈവത്തിന്റെയോ, ദൈവദൂതന്റെ തന്നെയോ മുഖം, അതായതു് പൂർണ്ണമാതൃത്വം, തെളിവായിക്കാണുന്നതിനു ഈ ജീവിതത്തിൽ ആർക്കും സാധിക്കയില്ലെന്നാണു പിറകുവശത്തിന്റെ മാത്രം കാഴ്ചകൊണ്ടു നാം മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു്. പുറ. അ. ൩൩. ൨. ൨൩. നോക്കുക.

അബ്രാഹാം ൧൭.

അബ്രാഹാം എന്ന പേർ അബ്രാഹാം എന്നു മാറുന്നതു്. ദൈവം അയാളോടു ചെയ്ത പുതിയ ഉടമ്പടി. ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളമായ പരിചേദനം. സാരായി എന്ന പേർ സാരാ എന്നാക്കുന്നതു്. സാരായിൽ നിന്നു ഇസഹാക്കു പിറക്കുമെന്നുള്ള വാഗ്ദാനം.

അബ്രാഹാം തൊണ്ണൂറൊമ്പതു വയസ്സുള്ളവനായി, അപ്പോൾ കത്താവു് അബ്രാഹാമിനു കാണപ്പെട്ട അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു. ഞാൻ സർവ്വശക്തനായ ദൈവമാകുന്നു. എന്റെ സന്നിധിയിൽ നല്ലവനാകുക: കുറയില്ലാത്തവനാകുക.

൨. എനിക്കും നിനക്കും മദ്ധ്യേ എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ സ്ഥാപിക്കയും നിന്നെ അധികമധികമായി ഞാൻ വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്യും.

൩. അബ്രാഹാം കവിഴ്സു വീണു. ദൈവം അവനോടു സംസാരിച്ചു. അവ്യക്തനാ അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൪. കണ്ടാലും! നിന്നോടു എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ചെയ്യുന്നു. വളരെ ജനങ്ങൾക്കു നീ പിതാവായും. [ബർസീ. അ. ൧൪. വ. ൨൦: റോമ. അ. ൧. വ. ൧൭.]

൫. ഇനി നിന്റെ പേർ അബ്രാഹാം എന്നു വിളിക്കപ്പെടുകയില്ല. പിന്നെയൊ, നിന്റെ പേർ അബ്രാഹാം എന്നായിരിക്കും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ വളരെ ജനങ്ങൾക്കു നിന്നെ ഞാൻ പിതാവായിരിക്കും.

൬. ഞാൻ നിന്നെ അധികമധികമായി വർദ്ധിപ്പിച്ചു വെരക്കും. ജനങ്ങളെ നിനക്കു ഞാൻ തരികയും ചെയ്യും. നിന്റെ അരയിൽനിന്നു രാജാക്കന്മാർ പുറപ്പെടും.

൭. എനിക്കും നിനക്കും ഇടയിലും, നിന്റെശേഷം നിന്റെ സന്തതിയുടെ ഇടയിലും അവരുടെ ത

ലമുറകളോളം എന്നേക്കുമുള്ള ഉടമ്പടിയായി എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ സ്ഥാപിക്കും. നിനക്കും നിന്റെശേഷം നിന്റെ സന്തതിക്കും ഞാൻ ദൈവമായിരിക്കും.

൮. നിനക്കും നിന്റെശേഷം ഞാൻ സന്തതിക്കും നിന്റെ പരദേശ വാസസ്ഥലമായ കന്നാൻ നാടു മുഴുവനും എന്നേക്കുമുള്ള അവകാശമായി ഞാൻ തരും. ഞാൻ അവർക്കു ദൈവമായിരിക്കും.

൯. ദൈവം അബ്രാഹാമിനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ എന്റെ ഉടമ്പടി അനുസരിക്കുക. നീയും നിന്റെ ശേഷം തങ്ങളുടെ തലമുറകളോളം നിന്റെ സന്തതിയും (അനുസരിക്കണം). [നക. അ. ൭. വ. ൮.]

൧൦. എന്റെയും നിങ്ങളുടെയും ഇടയിലും, നിന്റെശേഷം നിന്റെ സന്തതിയുടെ ഇടയിലും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കേണ്ടതായ എന്റെ ഉടമ്പടി എല്ലാ പുരുഷന്മാരെയും നിങ്ങൾ പരിചേദനം ചെയ്യണമെന്നുള്ളതാകുന്നു.

൧൧. നിങ്ങളുടെ അഗ്രചർമ്മത്തിന്റെ മാംസം നിങ്ങൾ പരിചേദിക്കണം. ഇതു എനിക്കും നിങ്ങൾക്കും മദ്ധ്യേ ഉടമ്പടിയുടെ അടയാളമായിരിക്കട്ടെ. [ആച. അ. ൧൨. വ. ൩: ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൧. റോമ. അ. ൧. വ. ൧൧.]

൧൨. വീട്ടിൽ പിറന്നതും നിന്റെ സന്തതിയിൽനിന്നല്ലാത്ത അന്യരിൽ ആരിലെങ്കിലും നിന്നു വ

ണത്തിനു വാങ്ങിക്കുപ്പെട്ടതുമായി നിങ്ങളിൽ എടു ദിവസമായ എല്ലാ ആൺകുട്ടികളും നിങ്ങളുടെ തലമുറ കർത്തോറും പരിചേദനം ചെയ്യപ്പെടണം.

൧൩. നിന്റെ വീട്ടിൽ പിറന്നവനും നിന്റെ പണംകൊണ്ടു വാങ്ങിക്കുപ്പെട്ടവനും പരിചേദിക്കപ്പെടുകതന്നെ വേണം. നിങ്ങളുടെ മാംസത്തിൽ എന്റെ ഉടമ്പടി എന്നേക്കുമുള്ള ഉടമ്പടിയായിരിക്കട്ടെ.

൧൪. തന്റെ അഗ്രചർമ്മത്തിന്റെ മാംസം ചേദിക്കാത്തതായി പരിചേദനം ഇല്ലാത്ത പുരുഷനായ ആൾ തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും. അയാൾ എന്റെ ഉടമ്പടി ലംഘിച്ചു.

൧൫. പിന്നെയും ദൈവം അബ്രാഹത്തിനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ ഭാര്യയായ സറായിയുടെ പേർ സറാചി എന്നു വിളിക്കരുത്. എന്നെ ന്നാൽ അവളുടെ പേർ സറാ.

൧൬. ഞാൻ അവളെ അനുഗ്രഹിക്കയും അവളിൽ നിന്നു ഒരു പുത്രനെ നിനക്കു ഞാൻ തരികയും ചെയ്യും. അവനെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കും. അവൻ ജാതികളായിത്തീരുകയും ജാതികളുടെ രാജാക്കന്മാർ അവനിൽ നിന്നുണ്ടാകയും ചെയ്യും.

൧൭. അബ്രാഹം കവിഴ്ന്നു വീണു ചിരിച്ചുകൊണ്ടു തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ പറഞ്ഞു: നൂറു വയസ്സുള്ളവനു പുത്രൻ ജനിക്കുമോ? അല്ലെങ്കിൽ തൊണ്ണൂറു വയസ്സുള്ള സറാ പ്രസവിക്കുമോ?

൧൮. അബ്രാഹം ദൈവത്തോടു പറഞ്ഞു: ഇശ്ശായേൽ നിന്റെ മുമ്പാകെ ജീവിക്കുകിൽ കൊള്ളായിരുന്നു.

൧൯. ദൈവം അബ്രാഹത്തിനോ

ടു അരുളിച്ചെയ്തു: സത്യമായി നിന്റെ ഭാര്യയായ സറാ നിനക്കൊരു പുത്രനെ പ്രസവിക്കും. അവന്റെ പേർ ഇസഹാക്ക് എന്നു നീ വിളിക്കും. എന്റെ ഉടമ്പടി അവനോടും അവന്റെ ശേഷം അവന്റെ സന്തരിയോടും എന്നേക്കുമുള്ള ഉടമ്പടിയായി ഞാൻ സ്ഥാപിക്കും. [സ്ര. അ. ൧൮. വ. ൧൦; അ. ൨൧. വ. ൨.]

൨൦. ഇശ്ശായേലിനെപ്പറ്റി നിന്നെ ഞാൻ കേട്ടു. കണ്ടാലും! അവനെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കയും അവനെ ചെരുകയും അധികമായിട്ടായി അവനെ വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്തു. പത്രണ്ടു പ്രഭുക്കളെ അവൻ ജനിപ്പിക്കും. ഞാൻ അവനെ ഒരു വലിയ ജനമാക്കിത്തീർക്കും.

൨൧. അടുത്തയാണ്ടിൽ ഈ സമയത്തു സറാ നിനക്കായി പ്രസവിക്കുവാനിരിക്കുന്ന ഇസഹാക്കിനോടു എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ചെയ്യും.

൨൨. അവനോടു സംസാരിച്ചു തീർത്തപ്പോൾ ദൈവം അബ്രാഹത്തിൽനിന്നു ഉയർന്നു (പോയി).

൨൩. അബ്രാഹത്തിന്റെ വീട്ടിലെ ആളുകളിൽ ആണായിട്ടുള്ള ഏവരുമായ അവന്റെ പുത്രൻ ഇശ്ശായേലിനെയും, അവന്റെ വീട്ടിൽ പിറന്ന എല്ലാവരെയും, അവന്റെ പണംകൊണ്ടു വാങ്ങപ്പെട്ട എല്ലാവരെയും അബ്രാഹം കൂട്ടി ദൈവം തന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തു പോലെ ഈ ദിവസത്തിൽത്തന്നെ അവരുടെ അഗ്രചർമ്മത്തിന്റെ മാംസം പരിചേദിച്ചു.

൨൪. തന്റെ അഗ്രചർമ്മത്തിന്റെ മാംസം പരിചേദനം ചെയ്യുപ്പോൾ, അബ്രാഹം തൊണ്ണൂറൊമ്പതു വയസ്സുള്ളവനായിരുന്നു.

൨൫. അവന്റെ പുത്രനായ ഇശ്ശാക്കേൽ, തന്റെ അഗ്രചമത്തിന്റെ മാംസം പരിചേദനം ചെയ്യുവാൻ, പതിമൂന്നു വയസ്സുള്ളവനായിരുന്നു.

ശ്ശാക്കേലിനെ പരിചേദനം ചെയ്തു. ൨൭. തന്റെ വീട്ടിൽ പിറന്നവരും, തന്റെ പണംകൊണ്ടു വാങ്ങിക്കൊടുത്തവരും, അന്ത്യമുണ്ടായ പുത്രന്മാരുമായി തന്റെ വീട്ടിലെ സകല മനുഷ്യരെയും തന്നോടുകൂടെ അവൻ പരിചേദനം ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “എന്റെ സന്നിധിയിൽ നല്ലവനാകുക: കുറച്ചിടയാവരുമാകുക”: വ്യക്തമായി “എന്റെ സന്നിധിയിൽ വ്യാപരിക്കുക, പരിപൂർണ്ണനാകുക” എന്നു കാണുന്നു. ഭൃത്യൻ യജമാനന്റെയും, ശിഷ്യൻ ഗുരുവിന്റെയും, പുത്രൻ പിതാവിന്റെയും സന്നിധിയിലായിരിക്കുമ്പോൾ സർവ്വകാരണവും അവന്റെ പ്രസാദിപ്പിക്കുവാനും അവരുടെ ഇഷ്ടം സാധിക്കുവാനും കുറമുറവരും പരിപൂർണ്ണനാകുവാനും ഭ്രമിക്കുന്നു. അതിനാൽ ഇരുതലങ്ങളും തമ്മിൽ അർത്ഥഭേദമില്ലെന്നു സിദ്ധമാണല്ലോ.

൫. “അബ്രാഹാം...അബ്രാഹാം”: ഏബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിൽ ‘അബ്രാഹാം’ എന്ന പദത്തിനു ‘ഉന്നതനായ പിതാവു’ എന്നും, ‘അബ്രാഹാം’ എന്നതിനു ‘ജനകൂട്ടത്തിന്റെ പിതാവു’ എന്നുമാണർത്ഥം.

൭. “ഉടമ്പടി”: നിങ്ങൾ എന്നെ ദൈവമായി നിശ്ചയം കരുതുകയും തദനുസാരമുള്ള അർപ്പനങ്ങൾ ചെയ്യുകയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ നിങ്ങളെ ഞാൻ അത്യധികമായി വർദ്ധിപ്പിക്കയും (വ. ൨, ൪, ൩.), കുന്നൻ നാട്ടു അവകാശമായി നിങ്ങൾക്കു തരികയും (വ. ൮.), നിന്റെ സന്തതിയിൽനിന്നു മധ്യധാരയെ ജനിപ്പിക്കയും (വ. ൧൩; അ. ൧൨. വ. ൧൮.) ചെയ്യുമെന്നാണ് ഉടമ്പടി.

൧൦. “പരിചേദനം”: ഇത് ൧. അബ്രാഹാം ദൈവത്തോടു ചെയ്ത ഉടമ്പടിയുടെ സ്മാരകചിഹ്നവും; ൨. സത്യമതത്തിന്റെയും സത്യവിശ്വാസത്തിന്റെയും സ്ഥാനവാഹിയായ ഒരു യാജവും; ൩. ഉത്തമപാപമുണ്ടെന്നുള്ളതിനും അതിന്റെ പരിഹാരത്തിനുമുള്ള ഒരു ലക്ഷ്യവും; ൪. ദൈവജനത്തെ ഇതരന്മാരിൽനിന്നു തിരിച്ചറിയുവാനുള്ള ഒരു മാർഗ്ഗവും; ൫. ക്രിസ്തീയ വേദത്തിലെ മരണോദീസായ ഒരു മരണോദീസായ ഒരു ക്രാവി ക്രമീകരിച്ചിരുന്ന ഒരു ലാബ് ചരണവുമായിരുന്നു.

൧൨. “നിന്റെ സന്തതിയിൽ നിന്നല്ലാത്ത...”: അബ്രാഹാമത്തിന്റെ സന്താനങ്ങളിൽ വാഴത്തത്തിന്റെ സന്തതിയെന്നു പറയപ്പെട്ടിരുന്നയാക്കോബിന്റെയും ശങ്കരന്മാരെ മാത്രമേ ഈ പ്രമാണം ബന്ധിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. അതിനാൽ ഏസോവിന്റെയോ ഇശ്മായേലിന്റെയോ സന്താനപരമ്പരക്കു പരിചേദനം ചെയ്യേണ്ട കടമയുണ്ടായിരുന്നില്ല. പുറജാതികളിൽ പലരും ഈ കർമ്മം അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്നെങ്കിലും അതു സ്വതന്ത്രമായ ഒരു ഭക്ത്യാചാരമായിട്ടു മാത്രമല്ലാതെ മേൽ (വ. ൧൦. വ്യാഖ്യാനത്തിൽ) പ്രസ്താവിച്ചതുപോലെയുള്ള യാതൊന്നിന്റെയും അടയാളമായിരുന്നില്ല. “നിന്റെ സന്തതിയിൽ നിന്നല്ലാത്ത...” എന്നു ദൈവം ഇവിടെ കല്പിക്കുന്നത് അവർ അബ്രാഹാമത്തിന്റെ ഭവനത്തിൽ കുടുംബാംഗങ്ങൾപോലെ പാർത്തിരുന്നതുകൊണ്ടും അസ്മതസ്ഥന്മാരായ ഭൃത്യന്മാർ മൂലം ദൈവജനത്തിൽ പ്രമാണലംഘനം പ്രവേശിക്കു തിരിക്കേണ്ടതിനാലാണ്. ഈ പ്രമാണം അവർ അവിടെ പാർത്തിരുന്ന കാലത്തോളം മാത്രമേ അവരെ ബന്ധിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. - “എട്ടുദിവസമായ എല്ലാ ആൺകുട്ടികളും”: ന്യായമായ കാരണങ്ങളാൽ അവയി നീട്ടുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു.

൧൪. “തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും”: കൊല്ലപ്പെടുമെന്നർത്ഥം. വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഇങ്ങനെയൊണ് ഈ പ്രയോഗത്തിന്റെ വിവക്ഷ.

൧൫. “സറായി...സാരാ”: എബ്രായയിൽ ‘സറായി’ക്കു ‘എന്റെ സ്വാമിനി’യെന്നും, ‘സാരാ’യിക്കു ‘സ്വാമിനി’യെന്നു മാത്രമാണു പദാർത്ഥം. എന്തെന്നാൽ അവൾ വളരെ ജാതികളുടെയും രാജാക്കന്മാരുടെയും, മാത്രമല്ല, ഇസ്രായേൽക്കും മേൽ ഹായും മൂലം സകല ജാതികളുടെയും സ്വാമിനിയും മാത്രമായി.

൧൬. “ഇസ്രായേൽ”: എബ്രായസുറിയാനിഭാഷകളിൽ ‘ചിരി’ എന്നാണു ഈ വാക്കിന്റെ അർത്ഥം. പുത്രനുണ്ടാകുമെന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തപ്പോൾ സന്തോഷംമൂലം അബ്രാഹാമും (വ. ൧൭.) സാരായും (അ. ൧൧. വ. ൧൨.) ചിരിച്ചതു കൊണ്ടാണു് ഈ പേരുണ്ടായതു്.

അബ്രാഹാമിന്റെ പഠ്യ.

അബ്രാഹാം മൂന്നു ദൈവദൂതന്മാരെ സല്ക്കരിക്കുന്നതു്. ഇസ്രായേൽക്കിന്റെ ജനനത്തെപ്പറ്റി അവർ കൊടുത്ത മുന്നറിവു്. സ്കോമിലെ ജനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി അബ്രാഹാമെഴുതുന്ന പ്രാർത്ഥന.

മിത്രേയിലെ കരുവേലകത്തോടു അതിൽവെച്ചു കത്താവു അവനു പ്രത്യക്ഷനായി. അവനാകട്ടെ വെയിൽ ഉറച്ചപ്പോൾ കൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ ഇരുന്നിരുന്നു. [എബ്ര. അ. ൧൩. വ. ൨.]

൨. അവൻ തന്റെ കണ്ണുകളുടേയ്ക്കിടയിലോക്കിയപ്പോൾ ഇതാ! മൂന്നു പുരുഷന്മാർ അവന്റെ നേരേ നില്ക്കുന്നു. അവരെക്കണ്ടു കൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽനിന്നു അവരുടെ എതിരേ ഓടിച്ചെണ്ണു് നിലത്തു വീണു വണക്കം ചെയ്തു.

൩. അവൻ പറഞ്ഞു: എന്റെ കത്താവെ, നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൂവ കണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ നിന്റെ ദാസനെ വിട്ടുപോകരുതെ.

൪. ഞാൻ കുറെ വെള്ളം കൊണ്ടുവരാം. നിങ്ങളുടെ കാലുകൾ കഴുകി വൃക്ഷത്തിന്റെ താഴെ ഇരിക്കുവിൻ.

൫. നിങ്ങളുടെ ദാസന്റെ അടുക്കൽ ഇപ്രകാരം നിങ്ങൾ കടന്നുവന്നതുകൊണ്ടു് നിങ്ങൾ അപ്പക്ഷണം ഭക്ഷിച്ചു നിങ്ങളെത്തന്നെ ബല

പ്പെടുത്തുവിൻ. അതിന്റെ ശേഷം നിങ്ങൾക്കു പോകാം. അപ്പോൾ അവർ: നീ പറഞ്ഞതുപോലെ തന്നെ നീ ചെയ്യുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൬. അബ്രാഹാം ബലപ്പെട്ടു് ഓടി കൂടാരത്തിൽ സാരായുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു പറഞ്ഞു: നീ ക്ഷണത്തിൽ മൂന്നിടങ്ങഴി നേരിയ മാവു കഴച്ചു് അപ്പം ഉണ്ടാക്കുക.

൭. അബ്രാഹാമോ എന്നാൽ കാളകൂട്ടത്തിലേക്കു ഓടി മെഴുത്തതും നല്ലതുമായ ഒരു കാളക്കിടാവിനെ പിടിച്ചു അതിനെ ഭൃത്യന്റെ പക്കൽ കൊടുത്തു. അവനാകട്ടെ വേഗത്തിൽ അതു പാകം ചെയ്തു.

൮. പിന്നെ അവൻ വെണ്ണയും, പാലും, പാകംചെയ്ത കാളക്കിടാവിനെയും എടുത്തു് അവരുടെ മുമ്പിൽവെച്ചു. അതിന്റെശേഷം അവൻ വൃക്ഷത്തിന്റെ താഴെ, അവരുടെ അടുക്കൽ, നിന്നിരുന്നു. അവർ ഭക്ഷിക്കയും ചെയ്തു.

൯. അവർ അവനോടു: നിന്റെ ഭാര്യയായ സാരാ എവിടെയാകുന്നു എന്നു ചോദിച്ചതിൻ ഇതാ! കൂടാ

രത്തിൽ (ഉണ്ടു്) എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൧൦. അവിടന്നു അവനോടു പറഞ്ഞു: (അടുത്തയാണ്ടിൽ) ഈ സമയത്തു്; അവൾ ജീവിച്ചിരിക്കയിൽ, ഞാൻ നിന്റെ പക്ഷലേക്കു നിശ്ചയമായി വരും. അപ്പോൾ നിന്റെ ഭാര്യയായ സാരായിക്കു ഒരു പുത്രനുണ്ടായിരിക്കും. സാരായാകട്ടെ കൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽവെച്ചു (ഇതു) കേട്ടു. അതോ അവളുടെ പിറകിൽ (അയിരുന്ന). [സു. അ. ൧൭. വ. ൧൯; അ. ൨൧. വ. ൩; രോമ. അ. ൯. വ. ൯.]

൧൧. എന്നാൽ അബ്രാഹം സാരായും വൃദ്ധന്മാരും വയസ്സുചെന്നവരായിരുന്നു. സ്ത്രീകൾക്കുള്ള പതിവു സാരായിക്കു ഉണ്ടാകുക മാറിയിരുന്നു.

൧൨. അതിനാൽ സാരാ ഉള്ളിൽ ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ വൃദ്ധയായതിന്റെശേഷം എനിക്കു യൌവനമുണ്ടാകുമൊ? എന്റെ നാഥനും വൃദ്ധനായിരിക്കുന്നു. [൧. പത്രോ. അ. ൩. വ. ൩.]

൧൩. അപ്പോൾ കത്താവു് അബ്രാഹത്തിനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: സാരാ ചിരിക്കയും വൃദ്ധയായ ഞാൻ സാക്ഷാൽ പ്രസവിക്കുമോ എന്നു പറകയും ചെയ്യതു എന്തുകൊണ്ടു്?

൧൪. (വരുന്നയാണ്ടിൽ) ഈ സമയത്തു, അവൾ ജീവിച്ചിരിക്കവേ, ഞാൻ നിന്റെ പക്ഷൽ തിരിച്ചുവരികയും നിന്റെ ഭാര്യയായ സാരായിക്കു അപ്പോൾ ഒരു പുത്രൻ ഉണ്ടായിരിക്കയും ചെയ്യുന്നത് കത്താവിനു ഒരു വലിയ കാര്യമാണോ?

൧൫. സാരായാകട്ടെ ഞാൻ ചിരിച്ചില്ല എന്ന് നിഷേധിച്ചു പറഞ്ഞു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ

ഭയപ്പെട്ടു. അല്ല, സാക്ഷാൽ നീ ചിരിച്ചു എന്നു അവിടന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൬. (അ) പുരുഷന്മാർ അവിടെ നിന്നെഴുന്നേറ്റു് സ്ദോമിലേക്കു തിരിച്ചു. അബ്രാഹവും അവരെയൊതു അയപ്പാൻ അവരോടുകൂടെ പോയി.

൧൭. കത്താവു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്നത് എന്റെ ദാസനായ അബ്രാഹത്തിൽ നിന്നു ഞാൻ മറച്ചുവെക്കുമൊ?

൧൮. അബ്രാഹം വലുതും വളരെയുമായ ജനമായിത്തന്നെ രീതകയും അവനിൽ ഭൂമിയിലെ സകല ജാതികളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും. [സു. അ. ൧൨. വ. ൩; അ. ൨൨. വ. ൧൮.]

൧൯. എന്തെന്നാൽ കത്താവു് അബ്രാഹത്തെക്കുറിച്ച് അരുളിച്ചെയ്യതു അവനു നിവർത്തിച്ചുകൊടുപ്പാൻ തക്കവണ്ണം നീതിയും ന്യായവും ചെയ്തു കത്താവിന്റെ വഴികളെ കാക്കുവാൻ തന്റെ മക്കളോടും, തന്റെ പിന്നാലെ തന്റെ കുടുംബക്കാരോടും അവൻ കല്പിക്കുമെന്നു അവനെ ധ്വനി ഞാൻ അറിയുന്നു.

൨൦. പിന്നെ കത്താവു് അരുളിച്ചെയ്തു: സ്ദോമിന്റെയും ആമോറായുടെയും നിലവിളി എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ചു. അവരുടെ പാപങ്ങളാകട്ടേ വളരെ ശക്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൨൧. എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ച നിലവിളിപോലെ അവർ ചെയ്തു പൂർത്തിയാക്കിയോ, ഇല്ലയോ എന്നു ഞാൻ ഇറങ്ങി നോക്കിയറിയട്ടെ.

൨൨. (അ) പുരുഷന്മാർ അവിടെ നിന്നു തിരിഞ്ഞു സ്ദോമിലേ

കൂ പോയി; അബ്രാഹാമിനെ ക
ത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽത്തന്നെ
നിന്നിരുന്നു.

൨൩. അബ്രാഹാം അടുത്തുചെ
ന്നു പറഞ്ഞു: ഒരേ കോപത്താൽ
പാപികളോടുകൂടെ നീതിമാന്മാരേ
യും നീ നശിപ്പിക്കുമോ?

൨൪. പട്ടണത്തിൽ അമ്പതു നീ
തിമാന്മാരുണ്ടെങ്കിൽ ഒരേ കോപ
ത്താൽ നീ നശിപ്പിക്കുമോ? അതിലെ
അമ്പതു നീതിമാന്മാരെക്കുറിച്ച് ആ
സ്ഥലത്തോടു നീ ക്ഷമിക്കുകയ്ക്കില്ലേ?

൨൫. കുറുമില്ലാത്തവനെ കുററ
കാരനോടുകൂടെ നീ കൊല്ലുകയും
കുറുമില്ലാത്തവൻ കുററകാരനെ
പ്പോലെ ആയിത്തീരുകയും ചെയ്യു
ന്ന ഈ കാര്യം ഒരനാളും നീ ചെ
യ്യാതിരിക്കട്ടെ. ഭൂമിയൊക്കെയുടെയും
വിധികത്താവെ, (ഇതു) നിന്നിൽ
നിന്നു അകന്നിരിക്കട്ടെ. ഇപ്രകാരമു
ള്ള ഒരു വിധിയുണ്ടാകാതാകട്ടെ.

൨൬. അപ്പോൾ കത്താവ് അരു
ളിച്ചെഴുത്തു: സ്വദേശി, പട്ടണത്തി
നുള്ളിൽ, അമ്പതു നീതിമാന്മാരെ
ഞാൻ കണ്ടെത്തുമെങ്കിൽ, അവരെ
ക്കുറിച്ചു (ആ) സ്ഥലം മുഴുവനോടും
ഞാൻ ക്ഷമിക്കാം.

൨൭. അബ്രാഹാം ഉത്തരമായിപ്പ
റഞ്ഞു: ഇതാ! കത്താവിന്റെ സ
ന്നിധിയിൽ ഞാൻ സംസാരിക്കു
വാൻ തുടങ്ങി. ഞാനോ പൊടിയും
ചൊല്ലാമെന്നു.

൨൮. അമ്പതു നീതിമാന്മാരിൽ
നിന്നു അഞ്ചു കുറഞ്ഞിരിക്കുമെങ്കിൽ
അഞ്ചിനെപ്പറ്റി പട്ടണം മുഴുവനും,
നീ നശിപ്പിക്കുമോ? അപ്പോൾ അ

വിടന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു: അവിടെ
നാല്പത്തഞ്ചു (പേരെ) ഞാൻ കണ്ടെ
ത്തുമെങ്കിൽ ഞാൻ നശിപ്പിക്കയില്ല.

൨൯. അബ്രാഹാം വീണ്ടും അങ്ങ
യോടു തുടർന്നു പറഞ്ഞു: അവിടെ
നാല്പതു (പേർ) കണ്ടെത്തപ്പെട്ടാ
ലോ? അവിടെ അവിടന്ന് അരുളി
ച്ചെയ്തു: അവിടെ നാല്പതു (പേരെ)
ഞാനു കണ്ടെത്തുമെങ്കിൽ ഞാൻ ന
ശിപ്പിക്കയില്ല.

൩൦. അവൻ പിന്നെയും പറ
ഞ്ഞു: കത്താവിനു ഇഷ്ടമേകട്ടെങ്ക
ളതെ, ഞാൻ വീണ്ടും പറഞ്ഞുകൊ
ള്ളട്ടെ: അവിടെ മുപ്പതു (പേർ) ക
ണ്ടെത്തപ്പെട്ടാലോ? അവിടെ മുപ്പ
തു (പേരെ) ഞാൻ കണ്ടെത്തുമെ
ങ്കിൽ ഞാൻ നശിപ്പിക്കയില്ല എന്നു
അവിടന്നു അരുളിച്ചെയ്തു.

൩൧. അവൻ വീണ്ടും പറഞ്ഞു:
ഇതാ! കത്താവിന്റെ സന്നിധിയൽ
ഞാൻ സംസാരിക്കുവാൻ തുടങ്ങി.
എന്നാൽ അവിടെ ഇരുപതു (പേർ)
കണ്ടെത്തപ്പെട്ടാലോ? ഇരുപതു
പേരെക്കുറിച്ചു ഞാൻ നശിപ്പിക്കയി
ല്ല എന്നു അവിടന്നു അരുളിച്ചെയ്തു.

൩൨. വീണ്ടും അവൻ പറഞ്ഞു:
കത്താവിനു ഇഷ്ടമേകട്ടെങ്കളതെ,
ഈ പ്രാവശ്യംകൂടെ മാത്രമെ ഞാൻ
പറയുന്നള്ളു: അവിടെ പത്തു (പേർ)
കണ്ടെത്തപ്പെട്ടാലോ? പത്തുപേരെ
ക്കുറിച്ചു ഞാൻ നശിപ്പിക്കയില്ല എ
ന്നു അവിടന്നു അരുളിച്ചെയ്തു.

൩൩. അബ്രാഹാമിനോടു സം
സാരിച്ചു രീതിപ്പോൾ കത്താവ്
പോകയും അബ്രാഹാം തന്റെ സ്ഥ
ലത്തേക്കു മടങ്ങുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൫. “ഞാൻ ചിരിച്ചില്ല എന്നു നിശ്ചയിച്ചു പറഞ്ഞു”: മനുഷ്യക്കു കാണ
പ്പെടത്തക്കവിണ്ണു വെളിയിൽ ചിരിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ടു ചിരിച്ചില്ലെന്നു സാരം പറ

യന്നു. ഉള്ളുകൊണ്ടു ചിരിച്ചതു കണ്ടറിഞ്ഞ കത്താവാകട്ടെ അവർ ചിരിച്ചെന്നു സ്ഥാപിക്കയും ചെയ്യുന്നു.

൨൦. “സുഭോമിന്റെയും ആമോറായുടെയും നിലവിളി എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ചു”: സുഭോമിന്റെയും ആമോറായുടെയും പാപങ്ങൾ പ്രതികാരത്തിനായി നിലവിളിക്കുന്ന സ്വപരം എന്റെ സന്നിധാനത്തിൽ എത്തി.

൨൧. “ഞാൻ ഇറങ്ങിനോക്കിയറിയട്ടെ”: അന്വേഷണം കൂടാതെ തന്നെ ദൈവത്തിനു സമ്യക്തങ്ങളും അറിയാം. മനുഷ്യസംഭാഷണങ്ങളുടെയും പ്രവൃത്തികളുടെയും രീതിയനുസരിച്ചു ദൈവം ഇങ്ങനെ അരുളിച്ചെയ്യുന്നു എന്നുവേണ്ടി. (അ. ൧൧. ൩. ൧൧. ൧൩. ൧൩. ൧൩.)

൨൨. “(ആ) പുരുഷന്മാർ അവിടെ നിന്നു തിരിഞ്ഞു”: രണ്ടു ദൈവദൂതന്മാർ (അ. ൧൯. ൧. ൧.) മൂന്നാമനെ അബ്രാഹത്തിന്റെ കൂടെ വിട്ടുകൊണ്ടു സുഭോമിലേക്കു പോയി. മുഖത്തു വിളങ്ങിയിരുന്ന മഹത്വംകൊണ്ടും കല്പിക്കുന്നതിലും ന്യായവിധി ചെയ്യുന്നതിലുമുള്ള അധികാരംകൊണ്ടും പ്രാമുഖ്യം വഹിച്ചിരുന്ന മൂന്നാമന്റെ വെത്തിന്റെ പ്രതിനിധിയായിരുന്നു. “കത്താവു” എന്നു ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പലവട്ടം പറയുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതാണ്. ഇവർ മിഖായേയും ഗബ്രിയേയും റഫായേയും മുമ്പായിരുന്നെന്നും മൂന്നാമൻ ദൈവത്തിന്റെ പ്രതിപുരുഷസ്വരൂപം വഹിച്ചു കുറ്റങ്ങൾ പരിശോധിച്ചു വിധികല്പിക്കയും, മറ്റു രണ്ടുപേർ സുഭോമിനെ നശിപ്പിക്കയും ലോത്തിനെ രക്ഷിക്കയും ചെയ്തെന്നുമാണ് എബ്രായജനങ്ങളുടെ ഇടയിലുള്ള പരമ്പരാവൃത്താന്തം. ഇവർ ദൈവദൂതന്മാരാണ് അബ്രാഹവും സാരായും ആദ്യം അറിഞ്ഞിട്ടു. (എബ്ര. അ. ൧൫. ൧. ൧.) എങ്കിലും അവരുടെ പ്രഭയും, പ്രവാചകങ്ങളും, സുഭോമിനെപ്പറ്റിയുള്ള തീരുമാനവും മറ്റും മൂലം ഒടുവിൽ യഥാസ്ഥിതിയിൽ അവരെ മനസ്സിലാക്കുകയും കൂടുതൽ ബഹുമാനം കാണിക്കുകയും സുഭോമിനെപ്പറ്റി അവരോടു മാല്യുസ്ഥം പറകയും ചെയ്തു.

അദ്ധ്യായം ൧൯.

ലോത്ത് ദൈവദൂതന്മാർക്കു ചെയ്ത സല്കാരം. സുഭോമിന്റെ നാശത്തിൽ അവനെ ലഭിച്ച രക്ഷ. അവന്റെ ഭാര്യ പിറകിലേക്കു നോക്കുകയാൽ ഉല്പന്നമായിത്തീർന്നത്.

വൈകുന്നേരം രണ്ടു ദൂതന്മാർ സുഭോമിലേക്കു വന്നു. അപ്പോൾ ലോത്ത് സുഭോമിന്റെ വാതിലിൽ ഇരിക്കുകയായിരുന്നു. ലോത്ത് അവരെ കണ്ടു അവരെ കൈക്കൊള്ളുവാൻ എഴുന്നേറ്റു നിലംപരെ മുഖം താഴ്ന്നു വണങ്ങി. [എബ്ര. അ. ൧൯. ൧. ൧.]

൨. അവൻ പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥന്മാരെ, ഞാൻ നിങ്ങളോടേ ക്ഷിക്കുന്നു: നിങ്ങളുടെ ദാസന്റെ വീട്ടിൽ കയറി രാത്രി താമസിപ്പിൻ; നിങ്ങളുടെ കാലുകൾ കഴുകുവിൻ;

രാവിലേ എഴുന്നേറ്റു നിങ്ങളുടെ വഴിക്കു പോകയും ചെയ്യാം. അവർ പറഞ്ഞു: വേണ്ട, ഞങ്ങൾ തെരുവിൽ താമസിച്ചുകൊള്ളാം.

൩. അവൻ അവരെ വളരെ നിബ്ബന്ധിക്കുകയാൽ അവർ അവന്റെ വക്കുലേക്കു തിരിഞ്ഞു അവന്റെ വീട്ടിൽ പ്രവേശിച്ചു. അവൻ അവർക്കു ഒരു വിരുന്നൊരുക്കി. പുളിക്കാത്ത അപ്പം അവർക്കായി മുട്ടകയും അവർ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

൪. അവർ ഉറങ്ങുന്നതിനു മുമ്പായിത്തന്നെ പട്ടണവാസികളായ

സദോംകാർ, ചെറുപ്പക്കാർ മുതൽ വൃദ്ധന്മാർവരെ എല്ലാ ജനങ്ങളും മൊന്നാകെ (ആ) വീടു വളഞ്ഞു.

൫. അവർ ലോത്തിനെ വിളിച്ചു അവനോടു പറഞ്ഞു: രാത്രി നിന്റെ പകുൽ വന്ന പുരുഷന്മാർ എവിടെ യാകുന്നു? അവരെ പുറത്തു, ഞങ്ങളുടെ പകുൽ കൊണ്ടുവരിക, അവരെ ഞങ്ങൾ അറിയട്ടെ.

൬. ലോത്തു് വാതിൽക്കൽ അവരുടെ പക്കലേക്കു ചെന്നു് പുറത്തറിഞ്ഞി വാതിൽ അടച്ചു.

൭. ലോത്തു് അവരോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ സഹോദരന്മാരെ നിങ്ങൾ തിന്മ ചെയ്യരുതെ.

൮. ഇതാ! ഒരു പുരുഷനും അറിയത്തവരായി രണ്ടു പുത്രികൾ എനിക്കുണ്ടു്. അവരെ നിങ്ങളുടെ അടുക്കലേക്കു ഞാൻ കൊണ്ടുവരാം. നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന പ്രകാരം അവരോടു നിങ്ങൾ ചെയ്യുവിൻ. എന്റെ മേൽപ്പരയുടെ തണലിൽ അവർ പ്രവേശിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു് ഈ പുരുഷന്മാരോടൊന്നും നിങ്ങൾ യാതൊന്നും ചെയ്യരുതെ.

൯. അവർ പറഞ്ഞു: നീ ഭൂതമാറുക. പിന്നെ അവർ (തമ്മിൽ) പറഞ്ഞു: നമ്മോടുകൂടെ പാക്കുന്നതിന്നു ഒരുത്തൻ വന്നു. ഇതാ! അവൻ നമ്മെ ന്യായവിധി ചെയ്യുന്നു. ഇപ്പോൾ അവർക്കു സംഭവിക്കുന്നതിലധികം ദോഷം നിനക്കു സംഭവിക്കും. ലോത്തു് (ആ) മനുഷ്യരോടു വളരെ യുദ്ധം ചെയ്തു. അവരാകട്ടെ വാതിൽ തകർപ്പാൻ അടുത്തു. [൨. പത്രോ. അ. ൨. വ. ൭.]

൧൦. (ആ) പുരുഷന്മാർ തങ്ങളുടെ കൈകൾ നീട്ടി ലോത്തിനെ മീട്ടിൽ തങ്ങളുടെ പക്കലേക്കു കയററി വാതിൽ അടച്ചു.

൧൧. വീടിന്റെ വാതിൽക്കൽ ഉണ്ടായിരുന്ന ചെറുപ്പക്കാരൻ മുതൽ വലിയവൻവരെയുള്ള പുരുഷന്മാർക്കു് അന്യത വിടവെടുക്കയും അവർ വാതിൽ കണ്ടെത്തുവാൻ പണിപ്പെടുക്കയും ചെയ്തു. [സുജ്ഞ. അ. ൧൯. വ. ൧൬.]

൧൨. (ആ) പുരുഷന്മാർ ലോത്തിനോടു പറഞ്ഞു: നീ ഇവിടെ എന്തു ചെയ്യുന്നു? നിന്റെ മരുമക്കളേയും, നിന്റെ പുത്രന്മാരേയും, നിന്റെ പുത്രികളേയും, പട്ടണത്തിൽ നിന്നു കളഞ്ഞു സമസ്തവും ഈ സ്ഥലത്തു നിന്നു പുറത്തു കൊണ്ടുപോകുക.

൧൩. എന്തെന്നാൽ അവരുടെ നിലവിളി കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ എത്തിയതുകൊണ്ടു് ഈ സ്ഥലം ഞങ്ങൾ നശിപ്പിക്കും. അതു നശിപ്പിക്കുവാൻ കത്താവു് ഞങ്ങളെ അയച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൪. ലോത്തു പുറപ്പെട്ടു, തന്റെ പുത്രികളെ വിവാഹം കഴിക്കുവാനിരുന്ന മരുമക്കളോടു സംസാരിച്ചു: കത്താവു് ഈ സ്ഥലം നശിപ്പിക്കുവാനിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ എഴുന്നേറ്റു ഇവിടെ നിന്നു പുറപ്പെട്ടുവിൻ എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അവന്റെ മരുമക്കളുടെ കണ്ണുകളിൽ അവൻ കളിപറയുന്നവനായിത്തീർന്നു.

൧൫. ഉഷ്ണായപ്പോൾ ഭൂതന്മാർ ലോത്തിനെ നിർദ്ധന്ധിച്ചു അവനോടു പറയുന്നു: പട്ടണത്തിന്റെ പാപങ്ങളിൽ നീ അടിവെടാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി നീ എഴുന്നേറ്റു നിന്റെ ഭാര്യയേയും, ഇക്കാരണമു നിന്റെ രണ്ടു പുത്രികളേയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകുക.

൧൬. ലോത്തു പിന്നെയും താമസിച്ചു. ദൈവം അവന്റെ മേൽ

കരുണ ചെയ്യുകൊണ്ടു് ദൂതന്മാർ അവന്റെ കൈക്കും, അവന്റെ ഭാർയ്യയുടെ കൈക്കും, അവന്റെ രണ്ടു പുത്രികളുടെ കൈക്കും പിടിച്ച് പട്ടണത്തിന്നു പുറത്തു് അവനെ കൊണ്ടുപോയാക്കി.

൧൭. അവരെ പുറത്താക്കിയ ശേഷം അവനോടു അവർ പറയുന്നു: നീ ഓടി രക്ഷവെട്ടുകൊള്ളുക. നിന്റെ പിറകിലേക്കു നീ തിരിയരുത്. (ഈ) മൈതാനത്തിൽ ഒരിടത്തും നീ നില്ക്കരുത്. നീ നശിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി മലയിലേക്കു നീ ഓടി രക്ഷവെട്ടുകൊള്ളുക. [സൃജ്ഞ. അ. ൧൦. ൧൨. ൧൩.]

൧൮. ലോത്തു് അവരോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥന്മാരെ, നിങ്ങളോടു ഞാനവേക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

൧൯. ഇതാ! നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ നിന്റെ ദാസൻ കൃപ കണ്ടെത്തിയല്ലോ. എന്നെ രക്ഷിക്കുന്നതിന്നു് എന്നോടു അങ്ങു ചെയ്യിരിക്കുന്ന നന്മ വളരെയൊക്കുന്നു. എന്നാൽ മലയിലേക്കു് ഓടി രക്ഷവെട്ടുവാൻ എനിക്കു സാധിക്കുകയില്ല. ഒരപക്ഷെ എനിക്കു തിന്മ നേരിടുകയും ഞാൻ മരിക്കയും ചെയ്യും.

൨൦. ഇതാ! ഈ പട്ടണം, അവിടേക്കു ഓടി എത്തുവാൻ (കഴിയത്തക്കവണ്ണം) അടുത്തതൊക്കുന്നു. അതു ചെറുതാണല്ലോ. ഞാൻ അവിടേക്കു ഓടി രക്ഷവെട്ടുകൊള്ളാം ഹാ! അതു ചെറുതാണല്ലോ. എന്റെ പ്രാണൻ രക്ഷവെട്ടുകൊള്ളട്ടെ.

൨൧. അവൻ അവനോടു പറഞ്ഞു: നീ പറഞ്ഞ പട്ടണം ഞാൻ നശിപ്പിക്കുവതെന്നുള്ള ഇക്കാര്യത്തിലും ഇതാ! നിന്നോടു ഞാൻ ദയ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു.

൨൨. നീ വേഗം അവിടേക്കു് ഓ

ടി രക്ഷവെട്ടുകൊള്ളുക. എന്നെ ന്നാൽ നീ അവിടെ പ്രവേശിക്കുന്നതുവരെ ഒന്നും ചെയ്യുന്നതിന്നു എനിക്കു നിവൃത്തിയില്ല. ഇതിനാൽ (ആ) പട്ടണത്തിന്റെ പേർ സാത്തർ എന്നു അവൻ വിളിച്ചു. [സൃജ്ഞ. അ. ൧൦. ൧൨. ൧൩.]

൨൩. സൂയ്യൻ ഭൂമിമേൽ ഉദിച്ചു: ലോത്തു സാത്തരിലും പ്രവേശിച്ചു.

൨൪. കത്താവു് സ്ദോമിനേലും ആമോറായിനേലും ആകാശത്തിൽ നിന്നു്, കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്നു തന്നെ, ഗന്ധകവും രീയും ഇറക്കി. [അവത്ത. അ. ൨൯. ൧. ൨൩: ഏശ. അ. ൧൩. ൧. ൧൯: ഏശ. അ. ൫൦. ൧. ൧൦: ഹസ്തി. അ. ൧൩. ൧. ൧൯: ഹോശ. അ. ൧൧. ൧. ൧: ആമോ. അ. ൧. ൧. ൧൧: ലൂ. അ. ൧൭. ൧. ൨൯: യൂദ. ൧. ൭.]

൨൫. ഈ പട്ടണങ്ങളും, മൈതാനും മുഴുവനും, ദേശവാസികളെ യൊക്കെയും, നിലത്തെ സസ്യങ്ങളും അവിടന്നു നശിപ്പിച്ചു.

൨൬. അവന്റെ ഭാർയ്യകളെ തന്റെ പിറകിലേക്കു തിരിയുകയാൽ ഉപ്പുതുണായിത്തീർന്നു. [ലൂ. അ. ൧൭. ൧. ൩൨.]

൨൭. കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ രാൻ നിന്നിരുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു് അബ്രാഹാം രാവിലേ എഴുന്നേറ്റുപോയി. [സ്ര. അ. ൧൮. ൧. ൧.]

൨൮. അവൻ സ്ദോമിന്റെയും ആമോറായുടെയും നേരേയും, മൈതാനത്തിലെ സകല ദിക്കുകളുടെ നേരേയും നോക്കിയപ്പോൾ ഇതാ! തീച്ചുളയുടെ പുകപോലെ ആ ദേശത്തിന്റെ പുക വൊങ്ങുന്നതു കണ്ടു.

൨൯. മൈതാനത്തിലെ പട്ടണങ്ങളെ ദൈവം നശിപ്പിച്ചപ്പോൾ

സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ, ലോത്തു വാത്മീരുന്ന പട്ടണങ്ങളെ നശിപ്പിക്കയിൽ ദൈവം അബ്രാഹത്തെ ഓടുകയും നാശത്തിൽ നിന്നു ലോത്തിനെ വിട്ടുപോകുകയും ചെയ്തു.

൩൦. സാത്തൂരിൽ പാപ്പുവാൻ ലോത്തു ഭയപ്പെട്ടതുകൊണ്ട് അവൻ സാത്തൂരിൽനിന്നു മാറി അവനും അവനോടുകൂടെ അവന്റെ രണ്ടു പുത്രികളും മലയിൽ പാത്തൂ. അവനും അവന്റെ ഇരുപുത്രികളും ഒരു ഗുഹയിൽ താമസിച്ചു.

൩൧. മൂത്തവൾ ഇളയവളോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! നമ്മുടെ അപ്പൻ വൃദ്ധനായിരിക്കുന്നു. ഭൂമിയിലെങ്ങുമുള്ള നടപ്പുപോലെ നമ്മുടെ പക്കൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ ഭൂമിയിൽ ഒരു പുരുഷനുമില്ല.

൩൨. വരിക, നമ്മുടെ അപ്പനെ വീഞ്ഞുകുടിപ്പിച്ച് അവനോടുകൂടെ നമുക്കു ശരിക്കും ഇങ്ങനെ നമ്മുടെ അപ്പനിൽ നിന്നു നമുക്കു സന്തതി നിലനിറുത്തുകയും ചെയ്യാം.

൩൩. തങ്ങളുടെ അപ്പനെ ആരാത്രയിൽ അവർ വീഞ്ഞുകുടിപ്പിച്ച് മൂത്തവൾ ചെന്നു തന്റെ അപ്പനോടുകൂടെ ശയിച്ചു. അവൾ ശയിച്ചതും അവൾ എഴുന്നേറ്റതും അവൻ അറിഞ്ഞുമില്ല.

൩൪. പിറ്റേ ദിവസം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ, മൂത്തവൾ ഇളയവളോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! (ഇന്നലെ) വൈകിട്ട് എന്റെ അപ്പനോടുകൂടെ ഞാൻ ശയിച്ചു. ഈ രാത്രിയിലും നമുക്ക് അവനെ വീഞ്ഞുകുടിപ്പിക്കാം. നീ ചെന്നു അവനോടുകൂടെ ശയിക്കുക. ഇങ്ങനെ നമ്മുടെ അപ്പനിൽ നിന്നു നമുക്കു സന്തതി നിലനിറുത്തുകയും ചെയ്യാം.

൩൫. ആകയാൽ ആ രാത്രിയിലും അവർ തങ്ങളുടെ അപ്പനെ വീഞ്ഞുകുടിപ്പിച്ച് ഇളയവൾ ചെന്നു അപ്പനോടുകൂടെ ശയിച്ചു. അവൾ ശയിച്ചതും അവൾ എഴുന്നേറ്റതും അവൻ അറിഞ്ഞുമില്ല.

൩൬. ഇങ്ങനെ ലോത്തിന്റെ ഇരുപുത്രികളും തങ്ങളുടെ അപ്പനിൽ നിന്നു ഗർഭം ധരിച്ചു.

൩൭. മൂത്തവൾ ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവനു മൊവാബ് എന്നു അവൾ പേർ വിളിച്ചു. ഇവൻ ഇന്നുവരെയുള്ള മൊവാബ് കാര്യങ്ങൾ വിതാവാകുന്നു.

൩൮. ഇളയവളും ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവൻ ബർസാ എന്നു അവൾ പേർവിളിച്ചു. ഇവൻ ഇന്നുവരെയുള്ള അമോൻ കാര്യങ്ങൾ വിതാവാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “അവരെ ഞങ്ങൾ അറിയട്ടെ”: വിഷയസുഖാനുഭവങ്ങൾക്കായി അവർ ഞങ്ങൾ വിനിയോഗിക്കട്ടെ. (അ. ൪. ൨. ൧. ൮.) ഇതായിരുന്നു സ്ഭോകരുടെ മഹാപാപം.

൮. “നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന പ്രകാരം അവരോടു നിങ്ങൾ ചെയ്യുവിൻ”: ഈ സംഭവത്തിന്റെ ശേഷവും ലോത്തിനെപ്പറ്റി “നീതിമാൻ” എന്നു വി. ഗ്രന്ഥം (സൃഷ്ട. അ. ൧൯. ൨. ൧൩.) പറയുന്നതുകൊണ്ട് ഈ പ്രവൃത്തികളും അദ്ദേഹം പാപിയായിത്തീർന്നില്ലെന്ന് ഞാനുമാനിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. എതിരാളികളെ നെഞ്ചുകാണിച്ചുകൊണ്ട് “എന്നെ വെടിവെച്ചുകൊള്ളുക” എന്നു പറയുന്നതു തദ്ദേശം അവന്റെ കോപം ശമിപ്പിക്കുവാനല്ലാതെ വെടിയേല്ക്കുവാനല്ല. ഇതുപോലെ ഒരു ദൃഷ്ട്യുകൊണ്ട് വേറൊരു ദൃഷ്ട്യും തടുക്കുവാനല്ല പുത്രികളെ വിട്ടുകൊടു

കൊമെന്ന ലോത്തു പറയുന്നതു്. ക്ഷുബ്ധജനങ്ങളുടെ കോപം വിനീതമായ ഈ വാക്കുകൾകൂടും ശമിപ്പിക്കുവാൻ മാത്രമാണു്. ആ കസ്യകകളെ വിവാഹം ചെയ്യുവാനിരുന്നവരുടെ ചാർച്ചക്കാരും മറ്റും കൂടെ ഉൾപ്പെട്ടിരുന്ന ആ ജനക്കൂട്ടം ഇങ്ങനെ ഒരു അക്രമത്തിനു ഭരണപ്പെടുകയില്ലെന്നു ലോത്തു ദ്രവ്യമായി വിശ്വസിച്ചിരുന്നു. അദ്ദേഹം വിശ്വസിച്ചിരുന്നതുപോലെ യഥാർത്ഥത്തിൽ സംഭവിക്കുകയുണ്ടായതു്.

൧൧. “പുരുഷന്മാർക്കു് അന്ധത പിടിച്ചെടുക്കയും അവർ വാതിൽ കണ്ടെത്തുവാൻ പണിപ്പെടുകയും ചെയ്തു”: ലോത്തിന്റെ ഭവനത്തിന്റെ വാതിൽ മാത്രമല്ല, തങ്ങളുടെ വീടുകളുടെ വാതിൽ തന്നെയും കണ്ടെത്തുവാൻ അവർക്കു സാധിച്ചില്ലെന്നു സൂക്ഷ്മ. അ. ൧൯. വ. ൧൬-ൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. അവരെ ബാധിച്ചതു പൃഷ്ണമായ അന്ധതയല്ല, അന്ധനായിരുന്ന വാതിൽ തല്ലാലം കണ്ടെത്തുവാൻ വഹിയായ്ക മാത്രമായിരുന്നു.

൨൨. “സാത്തർ”: ‘ചെറുതു’ എന്നർത്ഥം. സുഭോം, ആമോറ, ആദാമ, സുബോയോ എന്നവയോടുകൂടെ നശിപ്പിക്കുവാനിരുന്ന പെൻറാപ്പൊലീസിലെ അഞ്ചാമത്തെ ഈ നഗരത്തിന്റെ നാമം ബാലാ എന്നായിരുന്നു. (അ. ൧൪. വ. ൨.) ചെറുതു എന്ന സ്ത്രീയെ കാണിച്ചു്, ലോത്തു് അതിൽക്കയറി രക്ഷപ്പെടുവാൻ അപേക്ഷിച്ചതു മുതൽ ‘ചെറുതു’ എന്നു് അതിനു പേരുണ്ടായി. ലത്തീനിൽ Segor എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. Segor എബ്രായസുറിയാനിഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന സാത്തർ (𐤑𐤃𐤓) എന്ന പദത്തിന്റെ രൂപാന്തരമാണു്. 𐤑𐤃𐤓 എന്നതിൽ ൭ എന്ന അക്ഷരത്തിനു പകരം ൧ എഴുതിയിരിക്കുന്നതു് എബ്രായയിൽ ഈ ധാരാവിനു ൧ പ്രയോഗിക്കുന്നതുകൊണ്ടും 𐤑𐤃𐤓 ഒരു സ്ഥലനാമമായി നടപ്പിൽ ഇരുന്നതുകൊണ്ടും തന്നെയാകുന്നു.

൨൪. “കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്നുതന്നെ”: അ. ൧൦. വ. ൯. ൧൧. നോക്കുക. ഏറ്റവും ശക്തിയായി എന്നു താല്പര്യം.

൨൫. ഈ പട്ടണങ്ങൾ അടിയോടെ നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടശേഷം അവയുടെ ആസ്ഥാനഭൂമി അസ്യധികമായി താണു്, ദുഷിച്ച ദിഗ്ഗന്ധം പുറപ്പെടുത്തുന്നതും കൊഴുത്തതും ഉപ്പുനിറഞ്ഞതുമായ വെള്ളത്തിൽ മുങ്ങിപ്പോയി. അവ സമഭൂമിയായിരുന്നപ്പോൾ അവിടെ കിണറുകളിൽ ധാരാളമായുണ്ടായിരുന്ന കീൽ (അ. ൧൪. വ. ൧൨.) കട്ടകളായിപ്പോങ്ങി വെള്ളത്തിന്റെ ഉപരിഭാഗത്തു് അങ്ങുമിങ്ങും സഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. കീൽ ഉള്ളതിനാൽ അസ്പാൽറ്റിക് (Asphalt = കീൽ) തടാകമെന്നും, മത്സ്യങ്ങൾ മുതലായി യാതൊന്നിനും അതിൽ ജീവിക്കുവാൻ വഹിയാത്തതിനാൽ ചാവുകടലെന്നും, ഉപ്പിന്റെ ആധിക്യംകൂടലം ഉപ്പുകടലെന്നുമാണു് അതിനു പേർ പറയുന്നതു്. ൫, ൬ കാതം അകലംവരെയുള്ള ഭിക്ഷെല്ലാം മരുഭൂമിയും ചാരമയവും തന്നെ. ഭംഗിയുള്ള ചില കനികൾ അങ്ങുമിങ്ങും കാണാൻ തോന്നിപ്പോകുന്ന ക്ഷണത്തിൽ അവ ചാരമായിത്തീരുന്നു.

൨൬. “ഉപ്പുതുണായിത്തീന്നു്”: ആ സ്ത്രീയുടെ ആകൃതിക്കു യാതൊരു മാറ്റവും വരാതെ ശരീരം മുഴുവൻ ഉപ്പായിപ്പകന്നു. ഈ ഉപ്പു് മലകളിൽനിന്നു മാർബിൾ പോലെ വെട്ടിയെടുക്കുന്ന കല്ലിന്റെ തരത്തിൽപ്പെട്ടതല്ലാതെ നാം സാധാരണ ഉപയോഗിക്കുന്ന തരത്തിലുള്ളതല്ലായിരുന്നു. അനുസരണക്കേടേ മൂലമാണു് ഇങ്ങനെ സംഭവിച്ചതു്. ലോത്തിന്റെ ഭാര്യ ഈ ആശോലംഘനംകൂലം ഘനമായിപ്പിഴിച്ചില്ലെന്നാണു ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരുടെ അഭിപ്രായം. സകല കായ്കളിലും ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിക്കുകയും അവർക്കുതക്ക കീഴ്പെട്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്നും, ആരംഭിച്ച സൽകായ്കളിൽ നിന്നു പിന്മാറുകയോ ദിഗ്ഗന്ധത്തിലേക്കു പാപാവകാശങ്ങളിലേക്കു

തിരിഞ്ഞുനോക്കുകയൊ ചെയ്യരുതെന്നും നമ്മെ പഠിപ്പിക്കുവാനാണ് ദൈവം ഇതു കഠിനശിക്ഷ കല്പിച്ചത്. ഇതിനാൽ സൃജന. അ. ൧൦. ൨. ൧-ൽ “വിശ്വസിക്കാത്ത യാർ ഉല്പന്നമായിത്തീർന്നു” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ൩. കത്തോറുതന്നെയും ലൂ. അ. ൧൧. ൨. ൧-ൽ “ലോത്തിന്റെ ഭാര്യയെ നിങ്ങൾ ഓടുകവിൻ” എന്നു അരുളിച്ചെയ്യുന്നുമുണ്ട്. ചാവുകടലിനും ലോത്തു ഓടിപ്പോയ ഏൻഗാദ്മലയ്ക്കും മദ്ധ്യേ ഈ ഉല്പന്നരൂപം നില്ക്കുന്നതായി ചില ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ പ്രസ്താവിക്കുന്നു എന്നു തീർന്നി പറയുന്നു.

൨൨. “നമ്മുടെ അപ്പനെ വീണ്ടുകൊടുപ്പിച്ചു അവനോടുകൂടെ നമുക്കു ശയിക്കാം”: ലോത്തിന്റെ പുത്രികളുടെ പ്രവൃത്തി തെറ്റായി എന്നാണ് ദൈവശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരുടെ പൊതുവായ അഭിപ്രായം.

൨൩: ൨൫. പുത്രികളോടുള്ള സംഗമം സ്വതന്ത്രബുദ്ധിയോടും അറിവോടും കൂടിയല്ലാതിരുന്നതിനാൽ ഈ കാര്യത്തിൽ ലോത്തു കുറ്റം ചെയ്തിട്ടില്ല. മദ്യപാനമാകട്ടെ കുറ്റമായിത്തീർന്നു. വീഞ്ഞിന്റെ തരഭേദം കൊണ്ടൊ അടുത്തു നടന്ന മുഖസംഭവങ്ങൾ മൂലമുള്ള മനസ്സിന്റെയൊ ശരീരത്തിന്റെയൊ സ്ഥിതിഭേദം കൊണ്ടോ ആദ്യപ്രാവശ്യത്തെ മദ്യപാനത്തിന്റെ കുറ്റം ലാഭ്യമായിരിക്കാമെങ്കിലും രണ്ടാം പ്രാവശ്യത്തേതു അതിലധികം കുറ്റമായിട്ടാണിരിക്കുന്നത്.

൨൪. “മൊവാബ്”: “മീൻആബ്” (൧൨ ൧൧) എന്നതിനു പിതാവിൽ നിന്നു എന്നാണു ഏബ്രായസുറിയാനി ഭാഷകളിൽ അർത്ഥം. എന്റെ പിതാവിൽ നിന്നു എന്നിരിക്കട്ടെയെന്നു പുത്രൻ എന്നു താല്പര്യം.

൨൫. “ബർഅം”: ചില ഭാഷകളിൽ “ബെൻഅമ്മി” എന്നു കാണുന്നു. ‘ബർ’ (പുത്രൻ) എന്നതിന്റെ ബഹുവചനരൂപമാണു ‘ബ്’ എന്നൊ, ‘ബ്’ എന്നു എന്ന പദം. ‘അം’ (എന്റെ ജനം) ‘അമ്മി’ ഇവതമ്മിൽ ശബ്ദത്തിൽ മാത്രമേ വ്യത്യാസമുള്ളൂ. ‘ബർഅം’ എന്നതിന്നു എന്റെ ജനത്തിന്റെ പുത്രൻ, എന്നു വെച്ചാൽ അസൃഷ്ടാതികാരനാൽ ജനിപ്പിക്കപ്പെടാതെ എന്റെ ജനത്താൽ തന്നെ—എന്റെ പിതാവിനാൽ തന്നെ—ജനിപ്പിക്കപ്പെട്ടവൻ എന്നർത്ഥം. എന്റെ സന്താനപരമ്പരയായിത്തീരുന്നവനുള്ള ജനങ്ങളുടെ പിതാവായവനുള്ള കൂട്ടി എന്നും അർത്ഥമാക്കാം.

അദ്ധ്യായം ൨൦.

അബ്രാഹാം ഗാദാറിൽ ചെയ്ത പരഭേശവാസം. സാറാ അബീമല്ക്കിന്റെ വീട്ടിൽ കൊണ്ടുപോകപ്പെടുന്നതും, പതിവ്രതയായിത്തന്നെ ദൈവകല്പനപ്രകാരം തിരികെ ഏർപ്പിക്കപ്പെടുന്നതും.

വിന്നെ അബ്രാഹാം അവിടെനിന്നു തെക്കേ ദിക്കിലേക്കുമാറി, റ്റക്കെ മീനും നാദാറിനും മദ്ധ്യേ കുടിയിരിക്കുകയും ഗാദാറിൽ അബ്രാഹാം, പാക്കുകയും ചെയ്തു.

൨. അബ്രാഹാം തന്റെ ഭാര്യയായ സാറായെപ്പറ്റി അവൾ എന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. അതിനാൽ ഗാദാറിലെ രാജാവായ അബീമല്ക്കു (അൾ) അയച്ചു സാറായെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി.

൩. എന്നാൽ ദൈവം രാത്രി സ്വപ്നത്തിൽ അബീമല്ക്കിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: കണ്ടാലും! നീ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയ സ്ത്രീമൂലം നീ മരിക്കും. എന്തെന്നാൽ അവൾ ഒരു പുരുഷന്റെ ഭാര്യയാകുന്നു.

൪. അബീമല്കാചട്ടെ അവളെ റൊട്ടിച്ചു. അതിനാൽ അബീമല്ക്കു പറഞ്ഞു: കത്താവെ, കുറ്റമില്ലാത്ത ജനത്തെയും നീ കൊല്ലുമോ?

൫. ഇതാ! അവൾ എന്റെ സഹോദരിയാകുന്നത് അവൻ പറഞ്ഞു: അവൻ എന്റെ സഹോദരനാകുന്നത് അവളും പറഞ്ഞു. എന്റെ ഹൃദയത്തിന്റെ കവചമില്ലായ്മയോടും എന്റെ കൈകളുടെ കളങ്കമില്ലായ്മയോടുംകൂടെ ഞാൻ ഇതു ചെയ്തു.

൬. അതിനു് ദൈവം സ്വപ്നത്തിൽ അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ ഹൃദയത്തിന്റെ കവചമില്ലായ്മയോടുകൂടെ നീ ഇതു ചെയ്തു എന്നു ഞാനും അറിയുന്നു. അതിനാൽ നീ എന്നോടു പാപം ചെയ്യാതിരിപ്പാൻ ഞാനും നിന്നെ തടുത്തു. ഇതുകൊണ്ടു് അവളെ നീ തൊടുന്നതിന്നു ഞാൻ സമ്മതിച്ചില്ല.

൭. ഇപ്പോൾ (ആ) പുരുഷന്റെ ഭാര്യയെ തിരികെ കൊടുക്കുക. എന്തെന്നാൽ അവൻ ഒരു ഭീഷ്മദ്രിയാകുന്നു. അവൻ നിനക്കുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കുകയും നീ ജീവനോട്രിഷുകയും ചെയ്യും. എന്നാൽ നീ തിരികെ കൊടുക്കാതിരുന്നാൽ നിശ്ചയമായി നീയും നിനക്കുള്ളവരൊക്കയും മരിക്കുമെന്നു നീ അറിയുക.

൮. അബീമല്ക്കൂ അതിരാവിലേ എഴുന്നേറ്റു് തന്റെ വേലക്കാരെയെല്ലാം വിളിച്ചു് ഈ കാര്യങ്ങളെല്ലാം അവരുടെ ചെവികളിൽ പറയുകയും (ആ) മനുഷ്യർ വളരെ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൯. പിന്നെ അബീമല്ക്കൂ അബ്രാഹ്മത്തോടു വിളിച്ചു് അവനോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ നിന്നോടു എന്തുചെയ്തു? എന്റെ മേലും എന്റെ രാജ്യത്തിനേലും നീ വലിയ രിന്ദ വരുത്തുവാൻ തക്കവണ്ണം നിന്നോടു ഞാൻ എന്തു കററം ചെയ്തു? ചെയ്തതാത്ത പ്രവൃത്തികൾ നീ എന്നോടു ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൧൦. വീണ്ടും അബീമല്ക്കൂ അബ്രാഹ്മത്തോടു പറഞ്ഞു: നീ ഈ കാര്യം പ്രവർത്തിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം എന്തുകണ്ടു?

൧൧. അപ്പോൾ അബ്രാഹ്മൻ പറഞ്ഞു: എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പക്ഷെ ഈ സ്ഥലത്തു ദൈവഭയമുണ്ടായിരിക്കയില്ല, എന്റെ ഭാര്യനിമിത്തം അവർ എന്നെ കൊല്ലുകയും ചെയ്യും എന്നു (എന്നോടുതന്നെ) ഞാൻ പറഞ്ഞു.

൧൨. എന്നാൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ അവൾ എന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു. എന്റെ അപ്പന്റെ മകൾ (ആകുന്നു): എന്നാൽ എന്റെ അമ്മയുടെ മകളല്ല. അവൾ എനിക്ക് ഭാര്യയായിത്തീരുകയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൧൩; അ. ൧൧. വ. ൨൯.]

൧൩. എന്റെ പിതാവിന്റെ ഭവനത്തിൽ നിന്നു ദൈവം എന്നെ വൃദ്ധപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ സംഭവിച്ചതായതു്: ഞാൻ അവളോടു; എനിക്ക് ഈ ഉപകാരം നീ ചെയ്യണം; നാം ചെയ്യുന്ന ദിക്കിലൊക്കെ അവൻ എന്റെ സഹോദരനാകുന്നു എന്നു എന്നെപ്പറ്റി പറയണം എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നു.

൧൪. പിന്നെ അബീമല്ക്കൂ അടുക്കളേയും കാളകളേയും ദാസന്മാരേയും ദാസികളേയും കൊണ്ടുവന്നു അബ്രാഹ്മത്തിനു കൊടുത്തു. അവന്റെ ഭാര്യയായ സാരായെ തിരികെ അവനെ ഏൽപ്പിച്ചു.

൧൫. അബീമല്ക്കൂ പിന്നെ അബ്രാഹ്മത്തോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ രാജ്യം ഇതാ! നിന്റെ മുമ്പാകെ (കിടക്കുന്നു). നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നിടത്തു നീ പാറുകൊൾക.

൧൬. സാരായോടും അവൻ പറഞ്ഞു: ഇതാ! അയിരും വെള്ളിനാണയ

ങ്ങൾ നിന്റെ സഹോദരൻ ഞാൻ കൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. നീ എന്നോടുകൂടെ യുള്ള എല്ലാവരുടെയും കണ്ണുകൾ മൂടുകയും എല്ലാ സംഗതികളേയും കുറിച്ചു എന്നെ നീ കുറപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിനെപ്പറ്റി ഇതാ! അതു തന്നെ നിനക്കുനൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൧൭. അബ്രാഹാം ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ പ്രാർത്ഥിച്ചു. അപ്പോൾ

ദൈവം അബീമെൽക്കിനേയും അവന്റെ ഭാര്യയേയും അവന്റെ ദാസികളേയും സൂക്ഷിച്ചെടുത്തി. അവർ പ്രസവിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൮. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അബ്രാഹത്തിന്റെ ഭാര്യയായ സാരാ നിമിത്തം അബീമെൽക്കിന്റെ വീട്ടിലെ എല്ലാ ഗർഭവാത്രങ്ങളേയും ദൈവം രീതിയ്ക്ക് അടച്ചിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “എന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു”: അ. ൧൨. ൮. ൧൩. ൮. നോക്കുക.- “അബീമെൽ”: “ആവാ” (22) പിതാവ്, “മൽക്ക” (22) രാജാവ് എന്ന പദങ്ങളുടെ ഈ സമാസരൂപത്തിനു രാജാവിന്റെ പിതാവു, രാജാക്കളിൽ മുഖ്യൻ എന്നാണു വിവക്ഷ.

൧൨. “എന്റെ അപ്പന്റെ മകൾ (ആകുന്നു), എന്നാൽ എന്റെ അമ്മയുടെ മകളല്ല”: ഹാറാന്റെയും അബ്രാഹത്തിന്റെയും അമ്മമാർ തർഫിന്റെ രണ്ടു വിവാഹത്തിലെ ഭാര്യമാരായിരുന്നു.

൧൩. “നിന്റെ സഹോദരൻ”: നിന്റെ സഹോദരനെന്നു നീ പറയുന്ന നിന്റെ ഭർത്താവായ അബ്രാഹത്തിനു.- “എന്നോടുകൂടെയുള്ള എല്ലാവരുടെയും കണ്ണുകൾ മൂടുകയും”: അതായത് ഞങ്ങളെ തട്ടിക്കയും വിവാഹിതയെ അവിവാഹിതയെന്നു തെറ്റിദ്ധരിപ്പിക്കയും. “ഇതു നിനക്കു കണ്ണുകളുടെ മറയ്ക്കായിരിക്കട്ടെ” എന്നാണു ലത്തീൻ തർജ്ജമ. സാരാ, വിവാഹം ചെയ്ത സ്ത്രീകൾ മുഖമൂടി നടക്കുന്ന മൂറുവീട്ട്, കന്യകകളെപ്പോലെ തലമറയ്ക്കാതെ നടന്നിരുന്നതിനാൽ വളരെപ്പേർ തെറ്റിദ്ധാരണയ്ക്കും ദുർദ്വീകാരങ്ങൾക്കും കാരണമായി. മേലാൽ ഇങ്ങനെയുള്ള അബദ്ധങ്ങൾക്കിടയാക്കാതെ തലമൂടി നടക്കുവാൻ മശിയാ വാങ്ങിക്കുന്നതിനു അബീമെൽ അവൾക്ക് ഒരു പണസംഖ്യ ദാനം ചെയ്തു. എന്നാണു ലത്തീനിലെ ഈ വാക്യത്തിന്റെ വ്യാഖ്യാനം. എബ്രായയിലാകട്ടെ “അതു നിനക്കു കണ്ണുകളുടെ മറയ്ക്കും” എന്നു മാത്രമാണു കാണുന്നത്. അ. ൧൧. ൮. ൨൩. ൮. നോക്കുക.- “എല്ലാ സംഗതികളേയും കുറിച്ചു എന്നെ നീ കുറപ്പെടുത്തുകയും”: സാരായിക്കു പാതിപ്രത്യഭംഗം നേരിടാതിരിക്കുവാനും അവളെ വിട്ടയക്കുന്നതിനു അബീമെൽക്കിനു മനസ്സുണ്ടാകുവാനും വേണ്ടിയും അവന്റെ പ്രവൃത്തിക്കു ശിക്ഷയായും, വിഷയസുഖാനുഭവങ്ങൾ കേവലം അസാദ്ധ്യമാക്കുവാൻതക്ക രോഗങ്ങളെ ദൈവം അവനു വരുത്തി. അബ്രാഹത്തിന്റെ പ്രാർത്ഥനമൂലം അവൻ സൂക്ഷിച്ചെടുത്തപ്പോഴും (൮. ൧൭.) ഈ രോഗങ്ങളിൽ നിന്നാണു.- അബീമെൽ താൻ ചെയ്ത അപരാധത്തിനു പ്രതിശ്ഠാനിതായി അബ്രാഹത്തിനു പലേ ദാനങ്ങൾ ചെയ്തതുപോലെ തന്നെ ഒരു പരിഹാരമായിട്ടാണു ൧൦൦൦ നാണയങ്ങൾ സാരായിക്കു ദാനം ചെയ്തതു്.

അദ്ധ്യായം ൨൧.

ഇസ്മാക്കിന്റെ ജനനം. ഹാഗാറും ഇശ്ശായേലും പുറത്താക്കപ്പെടുന്നു. അബ്രാഹവും അബീമെൽക്കും തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടി.

കർത്താവായ ദൈവം തന്റെ അരുളി ചെയ്യിക്കുന്നതുപോലെ സാരായെ

ടാർക്കയും താൻ പറഞ്ഞിരുന്നതു പോലെ സാരായിക്ക് നിവർത്തിച്ചു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. [17. അ. ൧൭. വ. ൧൯; അ. ൧൮. വ. ൧൦.]

൨. അബ്രാഹത്തിന്റെ വാല്യ കൃത്തിൽ, ദൈവം അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തിരുന്ന സമയത്തു്, സാരാ ഗർഭം ധരിച്ചു അവൻ ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. [ഗോല. അ. ൪. വ. ൨൩; എബ്രാ. അ. ൧൧. വ. ൧൧.]

൩. അബ്രാഹം, തനിക്കു പിറന്നതും സാരാ തനിക്കായി പ്രസവിച്ചതുമായ പുത്രന്റെ പേർ ഇസ്മാക്കു് എന്നു വിളിച്ചു.

൪. പിന്നെ എട്ടുദിവസം പ്രായമായ തന്റെ പുത്രൻ ഇസ്മാക്കിനെ, ദൈവം തന്നോടു കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ, അബ്രാഹം പരിച്ഛേദനം ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൧൭. വ. ൧൦.]

൫. തന്റെ പുത്രനായ ഇസ്മാക്കു് തനിക്കു് പിറന്നപ്പോൾ അബ്രാഹം ൯൫ വയസ്സുള്ളവനായിരുന്നു.

൬. സാരാ പറഞ്ഞു: ദൈവം ഇന്നു് എനിക്കു വലിയ സന്തോഷം ഉള്ളവാക്കി: കേൾക്കുന്നവരെല്ലാം എന്നെപ്പറ്റി സന്തോഷിക്കും.

൭. വീണ്ടും അവൾ പറഞ്ഞു: സാരാ മകൾക്കു് മൂലകൊടുക്കുമെന്ന് അബ്രാഹത്തോടു അരു പറയുമായിരുന്നു! എന്തെന്നാൽ അവന്റെ വാല്യകൃത്തിൽ അവൾ അവൻ ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു.

൮. കുട്ടി വളരുകയും മൂലകുടിമാറുകയും ചെയ്തു. ഇസ്മാക്കിന്റെ മൂലകുടി മാറിയ ദിവസം അബ്രാഹം ഒരു വലിയ വിരുന്നു കഴിച്ചു.

൯. മെസ്രേൻകാരിയായ ഹാഗാർ അബ്രാഹത്തിനു പ്രസവിച്ച പുത്രൻ പരിഹാസിയെന്നു സാരാ കണ്ടു.

൧൦. അതിനാൽ അബ്രാഹത്തിനോടു അവൾ പറഞ്ഞു: ഈ ദാസിയേയും അവളുടെ പുത്രനേയും ഇറക്കിവിടുക. എന്തെന്നാൽ ദാസിയുടെ പുത്രനായ ഇവൻ എന്റെ പുത്രനായ ഇസ്മാക്കിനോടുകൂടെ അവ കാശിയാകരുതു്.

൧൧. തന്റെ മകന്റെ കാര്യം നിമിത്തം (ഇസ) വാക്കു് അബ്രാഹത്തിനു് രീരെ രസിച്ചില്ല.

൧൨. ദൈവം അബ്രാഹത്തോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: കുട്ടിയെക്കുറിച്ചും നിന്റെ ദാസിയെക്കുറിച്ചും നിനക്കു നീരസം ഉണ്ടാകേണ്ട. സാരാ നിനോടു പറയുന്നതെല്ലാം അവളുടെ വാക്കുപോലെ അനുസരിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇസ്മാക്കിൽ നിന്നു് (ഉള്ളവർ) നിന്റെ സന്തതി (എന്നു) വിളിക്കപ്പെടും. [റോമ. അ. ൯. വ. ൭; എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൧൮.]

൧൩. നിന്റെ ദാസിയുടെ പുത്രനേയും ഞാൻ ഒരു വലിയ ജനമാക്കും. എന്തെന്നാൽ അവൻ നിന്റെ സന്തതിയാണല്ലൊ.

൧൪. അബ്രാഹം അതിരാവിലേ എഴുന്നേറ്റു അപ്പവും വെള്ളപ്പാത്രവും എടുത്തു് ഹാഗാറിനു കൊടുക്കയും (അവ) അവളുടെ തോളിൽ വെച്ചു് കുട്ടിയേയും (കൊടുത്തു) അവളെ വിടുകയും ചെയ്തു. അവളോ എന്നാൽ പോയി ഞാൻ ശബായിലെ മരുഭൂമിയിൽ ഉഴന്നുനടന്നു.

൧൫. വെള്ളപ്പാത്രത്തിലെ വെള്ളം തീർപ്പോൾ കുട്ടിയേ ഒരു സീഹാവൃക്ഷത്തിന്റെ കീഴെ അവൾ കിടത്തി.

൧൬. പിന്നെ അവൾപോയി വില്ലയിത്തു് അകലംമാറി ടൂരെ ഇരുന്നു. എന്തെന്നാൽ, കുട്ടിയുടെ മരണം എനിക്കു കാരണമേ എന്നു അവൾ

പറഞ്ഞു. അവൾ ദൂരെയിരുന്നു സ്വരമുയർത്തിക്കുറഞ്ഞു.

൧൭. ദൈവം കുട്ടിയുടെ സ്വരം കേട്ടു. ദൈവത്തിന്റെ ദൂതൻ ആകാശത്തിൽനിന്ന് ഹാഗാറിനെ വിളിച്ച് അവളോടു പറഞ്ഞു: ഹാഗാറെ നിനക്കെന്ത്? നീ ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കുട്ടിയിരിക്കുന്ന സ്ഥലത്തു (നിന്ന്) ദൈവം അവന്റെ സ്വരം കേട്ടു.

൧൮. നീ എഴുന്നേറ്റു കുട്ടിയെ എടുത്തു അവനിൽ നിന്റെ കൈകളെ ഉറപ്പിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ അവനെ ഒരു വലിയ ജനമാക്കിത്തീർക്കും.

൧൯. ദൈവം അവളുടെ കണ്ണുകൾ തുറന്നു. അവൾ വെള്ളമുള്ള ഒരു കിണർകണ്ടു. അവൾ ചെന്ന് പാത്രത്തിൽ വെള്ളം കോരി കുട്ടിയെ കുടിപ്പിച്ചു.

൨൦. ദൈവം കുട്ടിയോടുകൂടെയുണ്ടായിരുന്നു. അവൻ വളന്ന്, പാരാൻമരുഭൂമിയിൽ പാർത്തു. പാരാൻമരുഭൂമിയിൽ അവൻ വില്ലിന്റെ പ്രയോഗം ശീലിച്ചിരുന്നു.

൨൧. അവന്റെ അമ്മ മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്ന് അവനു ഒരു ഭാര്യയെ എടുത്തു.

൨൨. പിന്നെ ആ കാലത്തു സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: അബീമല്ക്കും അവന്റെ സേനാധിപനായ വിക്കെലും അബ്രാഹ്മത്തോടു പറഞ്ഞു: നീ ചെയ്യുന്നവയൊക്കെയിലും ദൈവം നിന്നോടുകൂടെ (യുണ്ടു്).

൨൩. ആകയാൽ നീ എന്നെയും എന്റെ കുടുംബത്തെയും എന്റെ വംശത്തെയും വഞ്ചിക്കയില്ല എന്നു ഇപ്പോൾ ഇവിടെവെച്ചു ദൈവ(നാമ)ത്തിൽ എന്നോടു സത്യംചെയ്യുക. നിന്നോടു ഞാൻ ചെയ്യുന്നതുപോ

ലെ എന്നോടും, നീ പാർത്ത(തു)ദേശത്തോടും പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക.

൨൪. അറിന്: ഞാൻസത്യംചെയ്യും എന്നു അബ്രാഹ്മം പറഞ്ഞു.

൨൫. അബ്രാഹ്മത്തിന്റെ ദാസന്മാർ കുഴിച്ചുണ്ടാക്കുകയും അബീമല്ക്കിന്റെ ദാസന്മാർ കൈവശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു വെള്ളമുള്ള കിണറിന്റെ സംഗതിയെപ്പറ്റി അബ്രാഹ്മം അബീമല്ക്കിനെ ശങ്കാരിച്ചു.

൨൬. അബീമല്ക്കു് പറഞ്ഞു: ഈ കാര്യം ആരുചെയ്തു എന്നു ഞാൻ അറിഞ്ഞില്ല. നീ എന്നെ അറിയിച്ചു മില്ല. ഇന്നല്ലാതെ ഞാൻ കേട്ടുമില്ല.

൨൭. പിന്നെ അബ്രാഹ്മം അടുക്കലേയും കാളകളേയും കൊണ്ടുവന്ന് അബീമല്ക്കിനാകൊടുത്തു. അവരിരുവരും (തമ്മിൽ) ഉടമ്പടി ചെയ്തയും ചെയ്തു.

൨൮. അബ്രാഹ്മമാകട്ടെ ഏഴു പെണ്ണാട്ടിൻകുട്ടികളെ വേർതിരിച്ചു നിറുത്തി.

൨൯. അബീമല്ക്കു് അബ്രാഹ്മത്തോടു പറഞ്ഞു: നീ വേർതിരിച്ച് നിറുത്തിയിരിക്കുന്ന ഈ ഏഴു പെണ്ണാട്ടിൻകുട്ടികൾ എന്തിനു?

൩൦. ഈ കിണർ ഞാൻ കുഴിച്ചു എന്നതിന്നു എനിക്ക് സാക്ഷിയാകുവാൻവേണ്ടി എന്റെ കൈകളിൽ നിന്ന് ഏഴു പെണ്ണാട്ടിൻകുട്ടികളെ നീ സ്വീകരിക്കേണ്ടതിന്നു് (ആകുന്നു) എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൩൧. ഇതിനാൽ ആ സ്ഥലത്തിന്നു് ബേർശ്ബാ എന്നു അവൻ പേർപിളിച്ചു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരിരുവരും അവിടെവെച്ച് സത്യംചെയ്തു.

൩൨. ഇങ്ങനെ ബേർശ്ബായിൽവെച്ച് അവർ ഉടമ്പടിചെയ്തു.

വിന്നെ അബീമല്ക്കും അവന്റെ സേനാധിപനായ പിഷെലും എഴുന്നേറ്റു വെച്ചപ്പോൾ അയാൾക്കു മുമ്പെത്തിയപ്പോൾ അയാൾക്കു മുമ്പെത്തിയപ്പോൾ.

വിന്നെ യുഗങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ നാമം വിളിക്കുകയും ചെയ്തു.

൩൩. അബ്രാഹാം ബേർശബായിൽ ഒരു തോട്ടമുണ്ടാക്കുകയും അ

൩൩. വിന്നെ അബ്രാഹാം വളരെക്കാലത്തേക്ക് വെച്ചപ്പോൾ അയാൾക്കു മുമ്പെത്തിയപ്പോൾ അയാൾക്കു മുമ്പെത്തിയപ്പോൾ.

വ്യാഖ്യാനം.

൯. “ഹാഗാർ അബ്രാഹത്തിനു പ്രസവിച്ചപ്പോൾ പരിഹാസിയെന്നു സാരം കണ്ടു”: ഇശ്ശായേൽ ഇസ്മാക്കിനോടു കളിച്ചെന്നു ചില പ്രതികളിൽ പറയുന്നുണ്ട്. കളിക്കുക എന്നതിനു അലട്ടുക എന്നാണു ഇവിടെ അർത്ഥം. ഇശ്ശായേൽ ഇസ്മാക്കിനെ കളിയാക്കുകയും ആക്ഷേപിക്കുകയും അലട്ടുകയും പീഡിപ്പിക്കുകയുമാണു ചെയ്തിരുന്നതു്. (ഗാല. അ. ൪. ൨൯.) പേരാടുക എന്ന വിവക്ഷയിൽ കളിക്കുക എന്നർത്ഥമുള്ള വേറൊരു പദം വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ വേറൊരിടത്തു (൨. ശ്ലൂ. അ. ൨. ൨. ൧൪.) പ്രയോഗിച്ചു കാണുന്നു. തന്നെക്കാൾ കൂടുതലായി അബ്രാഹാം ഇസ്മാക്കിനെ സ്നേഹിക്കയും, അവനുവേണ്ടി അധികം വ്യയം ചെയ്യയും, അവനെപ്പറ്റി അഭിമാനിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതു് കടിയേറ്റു സമാനം തനിക്കുണ്ടെന്നു സ്വയമേ അഭിമാനിച്ചിരുന്ന ഇശ്ശായേലിനു രസിച്ചില്ല. അതിനാൽ അവൻ ഇസ്മാക്കിനെ വാക്കുകൊണ്ടും പ്രവൃത്തികൊണ്ടും പീഡിപ്പിച്ചിരുന്നു. ഇതിനാൽ തൽക്കാല കലഹങ്ങളും പിന്നീടുണ്ടാകാവുന്ന അവകാശത്തർക്കങ്ങളും ഇസ്മാക്കിനുണ്ടായിക്കൊണ്ടിരുന്ന ദുഃഖാത്മകകളും നീക്കേണ്ടതിനു് ഭാസിയേയും കുട്ടിയേയും ഇറക്കിവിടണമെന്നു, സാരം ദൈവപ്രേരണാമൂലം അബ്രാഹത്തോടു് അപേക്ഷിച്ചു. (൨. ൧൦.) ഹാഗാറും ഇശ്ശായേലും പഴയനിയമത്തേയും സാരവും ഇസ്മാക്കും പുതിയ നിയമത്തേയും ലക്ഷീകരിക്കുന്നു. (ഗാല. അ. ൪. ൨൯.)

൩൩. “ബേർശബ”: കിണർ താൻ കുഴിച്ചു എന്നതിലേക്കു സാക്ഷ്യമായി ഒരു ആട്ടുകളെയൊണ് അബ്രാഹാം കൊടുത്തതു്. (൨. ൩൦.) അതിനാൽ “ബേർശബ” (בְּרֶשֶׁת = ഏഴിന്റെ കിണർ) എന്ന് അതിനു പേരുണ്ടായി. കിണറിന്റെ നാമത്തിൽനിന്നു സമീപസ്ഥമായ പട്ടണവും ബേർശബ എന്നു വിളിക്കപ്പെട്ടു. “ബേർശബ” യുദ്ധയായുടെ ഏറ്റവും തെക്കെ അറ്റത്തു “ദാൻ” ഏറ്റവും വടക്കെ അറ്റത്തുമാകയാൽ “ബേർശബ” മുതൽ “ദാൻ”വരെ എന്നു പറഞ്ഞാൽ യുദ്ധയാജ്യത്തിന്റെ നീളം മുഴുവൻ എന്നർത്ഥമാണ്. അബ്രാഹവും ഇസഹാക്കും യാക്കോബും ബേർശബയിൽ വളരെക്കാലം പാർത്തിരുന്നു. വി. ഇസ്രായീലിന്റെ കാലത്തു് ബേർശബ ഒരു പ്രധാന ഗ്രാമമായിരുന്നു. അന്നു് അവിടെ റോമാക്കുരുടെ പട്ടാളവും കിടന്നിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൨.

അബ്രാഹാം ഇസ്മാക്കിനെ ബലി കഴിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങുന്നതു്. ദൈവത്തിന്റെ തടസ്സം. അബ്രാഹത്തിനോടുള്ള മുൻപത്തെ ഉടമ്പടികൾ പുതുപ്പിക്കപ്പെടുന്നതു്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സഹോദരനായ നാഹോറിന്റെ വംശവഴി.

ഈ സംഗതികളുടെ ശേഷം അബ്രാഹത്തെ പരീക്ഷിച്ചു. അബ്രാഹം സഭയിലുണ്ടായിരുന്നാൽ: ദൈവം ഹമെ, എന്നു അവനെ അവിടന്നു്

വിളിക്കയും ഇതാ ഞാൻ എന്നു അവൻ ഉത്തരം പറകയും ചെയ്തു. [യൂദീ. അ. വ. ൨൨: എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൧൭.]

൨. അവിടന്നു അവനോടടുത്തു ചെല്ലു: നീ സ്നേഹിക്കുന്ന നിന്റെ ഏകപുത്രനായ ഇസ്രഹാക്കിനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു് ആമോറായക്കാരുടെ നാട്ടിലേക്കു പോയി അവിടെ നിന്നോടു ഞാൻ പറയുവാനിരിക്കുന്ന ഒരു മുമ്പിൽ അവനെ ദഹനബലി കഴിക്കുക.

൩. അബ്രാഹം അതിരാവിലേ എഴുന്നേറ്റു തന്റെ കഴുതപ്പുറത്തു ജീനിയിടുകളും തന്നോടുകൂടെ തന്റെ രണ്ടു വേലക്കാരെയും തന്റെ പുത്രൻ ഇസ്രഹാക്കിനേയും കൂട്ടി ഹോമബലിക്കു വിറകു കീറിക്കൊണ്ടു് തന്നോടു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യു സ്ഥലത്തേയ്ക്കു് എഴുന്നേറ്റു പോകയും ചെയ്തു.

൪. മൂന്നാം ദിവസം അബ്രാഹം തന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തി ഭൂമിയിൽ നിന്നു് ആ സ്ഥലം കണ്ടു.

൫. അവൻ തന്റെ വേലക്കാരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഇവിടെ കഴുതയുടെ പക്കൽ നില്ക്കുവിൻ. ഞാനും കുട്ടിയും ഇവിടെയോളം പോയി ആരാധന കഴിച്ചു് നിങ്ങളുടെ പക്കൽ ഞങ്ങൾ മടങ്ങിവരാം.

൬. അബ്രാഹം ഹോമബലിക്കുളള വിറകെടുത്തു് തന്റെ പുത്രനായ ഇസ്രഹാക്കിന്റെ മേൽ വെച്ചു. തീയും കത്തിയും തന്റെ കൈയിലും എടുത്തു. പിന്നെ അവർ ഇരുവരും ഒരുമിച്ചു പോയി.

൭. അപ്പോൾ ഇസ്രഹാക്കു് തന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തെ അപ്പാ എന്നു പറഞ്ഞു വിളിച്ചതിന്നു, അവൻ ഇതാ ഞാൻ എന്റെ മക

നെ, എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവൻ അവനോടു് ഇതാ! തീയും വിറകും (ഉണ്ടു്). ഹോമബലിക്കുള്ള കത്തൊടൊന്നിനെ? എന്നു ചോദിച്ചു.

൮. അതിന്നു് അബ്രാഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ മകനെ, തനിക്കു് ഹോമബലിക്കായി ആടിനെ ദൈവം നോക്കിക്കൊള്ളും. അവർ ഇരുവരും ഒരുമിച്ചു പോയി.

൯. ദൈവം അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്യു സ്ഥലത്തു അവർ വന്നു. അബ്രാഹം അവിടെ ഒരു ബലിഹീനം പണതു; വിറകു അടുക്കിവെച്ചു തന്റെ മകനായ ഇസ്രഹാക്കിനെ ബന്ധിച്ചു് അവനെ പീഠത്തിന്മേൽ വിറകിന്നു മീതെ വെച്ചു.

൧൦. പിന്നെ അബ്രാഹം തന്റെ കൈ നീട്ടി തന്റെ പുത്രനെ അറക്കുവാൻ കത്തി എടുത്തു. [യറക്കോ. അ. ൨. വ. ൨൧.]

൧൧. അപ്പോൾ ദൈവത്തിന്റെ ഭൂതൻ ആകാശത്തിൽനിന്നു് അബ്രാഹമെ, അബ്രാഹമെ, എന്നുപറഞ്ഞു കൊണ്ടു അവനെ വിളിച്ചു. അതിന്നു ഇതാ ഞാൻ എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൧൨. കുട്ടിയുടെ നേരേ നിന്റെ കൈനീട്ടരുതു്. അവനോടു യാതൊന്നും നീ ചെയ്തും അരുതു്. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ ഏകപുത്രനെ എനിക്കു് (ബലികഴിക്കുന്നതിന്നു്) നീ വിരോധിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ടു് നീ ദൈവഭക്തനാകുന്നെന്ന് ഇപ്പോൾ നീ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു അവനോടു അയാൾ പറഞ്ഞു.

൧൩. അബ്രാഹം തന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തി നോക്കിയപ്പോൾ ഇതാ! ഒരു മുട്ടാടു് വൃക്ഷത്തിന്റെ ശിഖരത്തിൽ അതിന്റെ കൊമ്പുകൾ തടഞ്ഞുകിടക്കുന്നു. അബ്രാഹം ചെന്നു (ആ) മുട്ടാടിനെ വിടിച്ച് തന്റെ

പുത്രൻ പകരം അതിനെ ഹോമ ബലി സമർപ്പിച്ചു.

൧൪. അബ്രാഹാം ആ സ്ഥലത്തിന് മരിയാ നെഹ്സേ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. ഇതിനാൽ കത്താവു ഈ മലയിൽ ദർശിക്കും എന്ന് ഇന്നു പറയപ്പെടുന്നു.

൧൫. ദൈവത്തിന്റെ ദൂതൻ ആ കാശത്തിൽനിന്നു രണ്ടാംപ്രാവശ്യം അബ്രാഹാമത്തെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു:

൧൬. കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: നീ ഈ കാര്യം ചെയ്യുകയും നിന്റെ ഏകപുത്രനെ എന്നിക്ക് (ബലി കഴിക്കുന്നതിനു) നീ വിരോധിക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യതിനാൽ എന്നെക്കൊണ്ടുതന്നെ ഞാൻ സത്യം ചെയ്യുതായതു: [സങ്കീ. ൧൦൫. വ. ൧൧: ബർസീ. അ. ൪൪. വ. ൨൧: ൧. മക്ബ. അ. ൨. വ. ൫൨: ലൂ. അ. ൧. വ. ൭൩: എബ്ര. അ. സ. വ. ൧൩, ൧൭.]

൧൭. നിന്നെ ഞാൻ അധികമായിട്ടു അനുഗ്രഹിക്കയും ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾപോലെയും കടലോരത്തിലെ മണൽ പോലെയും നിന്റെ സന്തതിയെ ഞാൻ ഏറ്റവും വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്യും. നിന്റെ സന്തതി അശിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ ദേശങ്ങളെ അവകാശമായിട്ടു അനുഭവിക്കും.

൧൮. എന്റെ സ്വരം നീ കേട്ടു തുകൊണ്ടു ഭൂമിയിലെ സകല ജാതി ജനങ്ങളും നിന്റെ സന്തതിയിൽ

അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൩; അ. ൧൮. വ. ൧൮; അ. ൨൩. വ. ൪: ബർസീ. അ. ൪൪. വ. ൨൫: നക. അ. ൩. വ. ൨൫.]

൧൯. അബ്രാഹാം തന്റെ വേലകൾക്കു പകലേക്ക് മടങ്ങിയപ്പോൾ, പിന്നെ അവർ എഴുന്നേറ്റു ബേർശബായിലേക്ക് ഒരുമിച്ചുപോകയും അബ്രാഹാം ബേർശബായിൽ താമസിക്കുകയും ചെയ്തു.

൨൦. ഈ കാര്യങ്ങളുടെ ശേഷം സംഭവിച്ചതായതു: ഇതാ മെല്ക്യായും നിന്റെ സഹോദരനായ നാഹോറിനു പുത്രന്മാരെ പ്രസവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് അബ്രാഹാമത്തോടു പറഞ്ഞതിരിക്കപ്പെട്ടു.

൨൧. (ആരെച്ചെയ്യാമെന്നാൽ) അവന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായ ഓസീനേയും, അവന്റെ സഹോദരനായ ബോസിനേയും, ആറാമിന്റെ വിതാവായ ക്കൂയേലിനേയും,

൨൨. കാസാറിനേയും, ഹസോയേയും, പൽശിനേയും, യർലപ്പിനേയും, ബ്സൂയേലിനേയും (തന്നെ).

൨൩. ബ്സൂയേലാകട്ടെ റവ്കായേ ജനിച്ചിട്ടു. ഈ എട്ടു പുത്രന്മാരെ അബ്രാഹാമത്തിന്റെ സഹോദരനായ നാഹോറിനു മെൽക്കായ് പ്രസവിച്ചു.

൨൪. അവന്റെ രണ്ടാം ഭാര്യയുടെ പേർ റുമാ. ഇവളും താബാഹറിനേയും, ഗാഹാമിനേയും, താഹാശിനേയും, മാക്കായേയും പ്രസവിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ദൈവം അബ്രാഹാമത്തെ പരീക്ഷിച്ചു”: ദൈവം “ആരെയും തിന്മയ്ക്കായി പരീക്ഷിക്കുന്നില്ല”. (യാക്കോ. അ. ൧. വ. ൧൩.) എന്നാൽ പരീക്ഷയും പരിശോധനയുംകൊണ്ടു, നാം എന്താകുന്നു എന്ന് ലോകത്തിനും നമുക്കുതന്നെയും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നുണ്ടു്. ഇങ്ങനെ അബ്രാഹാമത്തിന്റെ അസാമാന്യവിശ്വാസവും അനുസരണവും പരീക്ഷകളാൽ ഇവിടെ വെളിവാക്കുകമാത്രമാണു് അവിടന്നു ചെയ്യുന്നതു്.

൨. “നിന്റെ ഏകപുത്രനായ ഇസ്രായേലിനെ”: വാശാനങ്ങളുടെ ഏക പുത്രൻ ഇസ്രായേൽ ആയിരുന്നു. ഇശ്ശായേലിനെ പിരിച്ചയച്ചിരുന്നതിനാൽ ഇസ്രായേൽ മാത്രമേ ശേഷിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. - “ആമോറായക്കാരുടെ നാട്ടിലേക്കു”: ആ മോറായക്കാർ മലകളിലാണു വസിച്ചിരുന്നതു്. (സം. അ. ൧൩. ൨. ൨൩.) അതിനാൽ “ഉയന്നു നാടു” എന്നു ഗ്രീക്കിലും, ഉയന്നു ആ പ്രദേശം ദൂരെനിന്നു കണ്ടുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നതുകൊണ്ടു് (വ. ൪: ൨. ൧൪. ൨൩. ക്രിസ്തോസോസ്തോസ്.) “കാഴ്ചയുടെ നാടു” എന്നു് ലത്തീനിലും, “മോറിയാ (കാഴ്ചയുടെ) നാടു” എന്നു് ഏബ്രായയിലും, “മോറാ (കാഴ്ചയുടെ) നാടു” എന്നു സമരീതത്തിലും, അബ്രാഹത്തിന്റെ ബലിയുടെയും പിൻകാലത്തു അസംഖ്യംബലികളുടെയും സ്ഥാനമായിത്തീർന്നതിനാൽ “ദൈവാരാധനയുടെ നാടു” എന്നു കർദ്ദായ, അറബിപ്രതികളിലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. - “ഞാൻ പറയുവാനിരിക്കുന്ന ഒരു മലയിൽ”: വി. ലേഖകൻ മലയുടെ പേർ പറയുന്നില്ല. മോറിയാ നാടു മൂഴവൻ ഒരു പർവ്വതനിരയാണു്. അതിനു പ്രധാനമായി മൂന്നു ശിഖരങ്ങളാണുള്ളതു്. ൧.) ദാവീദിന്റെ പട്ടണവും കോട്ടയും സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്ന ‘സെഹിയോൻ’: ൨.) അതിനടുത്തുതന്നെ ദ്രോമോന്റെ ദേവാലയം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതും രാജ്യനാമത്താൽ തന്നെ പ്രത്യേകം അറിയപ്പെട്ടിരുന്നതുമായ “മോറിയാ”: ൩.) ഓർഗുപട്ടണത്തിനു വെളിയിലുള്ളതും, ൩. കത്താവിന്റെ തിരുമരണസ്ഥാനവുമായ “ഗാഗ്രൽത്താ”. ഈ മൂന്നു ശിഖരങ്ങൾക്കും ‘സെഹിയോൻ’ എന്ന പൊതുവായും പറഞ്ഞിരുന്നു. അബ്രാഹാം ബലിപീഠം സജ്ജമാക്കിയതു മോറിയായിൽ ആയിരുന്നു എന്നാണു് പരമ്പരാഗതമായ വർത്തമാനം. ഇസ്രായേലിന്റെ ബലി മോറിയായിലും മശിഹായുടേതു ഗാഗ്രൽത്തായിലും ആയിരുന്നു എങ്കിലും ഈ പർവ്വതശിഖരങ്ങളെല്ലാം മോറിയാ പർവ്വതനിരയുടെ ഭാഗങ്ങൾ മാത്രമാകയാലും സെഹിയോൻ എന്ന പേരിൽ അവ മൂന്നും ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നതുകൊണ്ടും ഇസ്രായേൽ മശിഹായും ദൈവ സ്ഥലത്തുതന്നെ ബലി കഴിക്കപ്പെട്ടു എന്നും ചിലപ്പോൾ പറയാറുണ്ടു്.

൩. “ആരായന കഴിച്ചു”: എന്നു വെച്ചാൽ ബലി സമർപ്പിച്ചുകഴിഞ്ഞു്. - “നിങ്ങളുടെ പക്കൽ ഞങ്ങൾ മടങ്ങിവരാം”: ഇസ്രായേൽനിന്നു മശിഹായും ആ കാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾപോലെയും (അ. ൧൫. ൨. ൫.) ഭൂമിയിലെ പൊടിപോലെയും (അ. ൧൩. ൨. ൧൩.) നിരവധി സന്താനങ്ങളുമുണ്ടാകുമെന്നു ദൈവം ചെയ്തിരുന്ന വാശാനത്തിലും മരിച്ചവരെ പുനർജീവിപ്പിക്കുവാൻ ദൈവത്തിനുള്ള ശക്തിയിലും (ഏബ്ര. അ. ൧൧. ൨. ൧൩.) അബ്രാഹാം ദുഃഖമായി വിശ്വസിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു് ഇസ്രായേലിനെ കൊല്ലുവാൻ അവിടന്നു സമ്മതിക്കാതിരിക്കയാ, കൊല്ലപ്പെട്ടാൽ പുനർജീവിപ്പിക്കുകയാ ചെയ്യുമെന്നു അദ്ദേഹം തീർച്ചയായി കരുതിയിരുന്നു.

൪. “ഇസ്രായേലിനെ ബന്ധിച്ചു...പീഠത്തിന്മേൽ...വെച്ചു”: സമയം അടുത്തപ്പോൾ അബ്രാഹാം ഇസ്രായേലിനോടു കാര്യം അറിയിക്കയും അവൻ പൂർണ്ണമനസ്സോടെ സമ്മതിക്കയും ചെയ്തെന്നു തീർച്ചയാണു്. ബലി ചെയ്യപ്പെടുന്ന നേരത്തു മനസ്സില്ലാതെയെങ്കിലും അൻ വിരോധിക്കാതിരിക്കുവാൻ തന്നെ ബന്ധിക്കുന്നതിനു് ഇസ്രായേൽ സമ്മതിക്കയാണു ചെയ്തതു്. യൌവനയുക്തനായ പുത്രൻ മനസ്സില്ലാതിരുന്നെങ്കിൽ അവനെ ബന്ധിക്കുവാൻ വയോവൃദ്ധനായ പിതാവിനു സാധിക്കുകയേയില്ലായിരുന്നു.

൧൪. “അബ്രാഹാം ആ സ്ഥലത്തിനു മറിയാനെഹ് സെ എന്നു പേർവിളിച്ചു”: മറിയാനെഹ് സെ (מֵרְיָא נְהֵלֵּס) എന്നതിനു ‘കത്താവു ദർശിക്ക’ എന്നാണു അർത്ഥം. ഇങ്ങനെ പേരിട്ടുവാൻ പലേ കാരണങ്ങളുണ്ടു്: ൧.) ബലിക്കുള്ള ആടു എവിടെയെന്നു ഇസ്രായേൽ ചോദിച്ചതിനു് “ദൈവം നോക്കിക്കൊള്ളൂ” (വ. ൨.) എന്നു അബ്രാഹാം മറുപടി പറഞ്ഞിരുന്നു. അങ്ങനെ ദൈവംതന്നെ നോക്കിക്കൊള്ളുകയും ചെയ്തു.

(വ. ൧൧.)-൨.) ദൈവം തന്റെ ദൂതൻ മുഖേന ആ സ്ഥലം കാണുകയും സ്വയം കാണപ്പെടുവാൻ സമ്മതിക്കുകയും ചെയ്തു. (വ. ൧൧.)-൩.) പുത്രനെ ബലി ചെയ്യുന്നതിൽ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിനു സ്വാഭാവികമായുണ്ടായിരുന്ന മനോഭൂഖവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ അനുസരണവും ദൈവം കണ്ടു പുത്രവധം തടയുകയും മറ്റു വിധത്തിൽ ബലി പൂർത്തിയാക്കുകയും ചെയ്തു. (വ. ൧൨, ൧൩.)-൪.) ആ മലയിൽ ഉണ്ടാകുവാനിരുന്ന ദൈവാലയത്തിൽ ദൈവം സ്വഭക്തന്മാരെ ദർശിക്കുമെന്നും അവരുടെ പ്രാർത്ഥന കൈക്കൊള്ളുമെന്നും അബ്രാഹാം ഭീഷ്ടപ്പെട്ട്യാ കണ്ടു പറഞ്ഞിട്ടുള്ള ഒരു പ്രവാചകമാകുന്നു ഇതു. “ദൈവസേവ ചെയ്യുന്ന തലമുറകൾ ഇവിടെയുണ്ടാകും” എന്നു കൽദായപ്രതിയിൽ ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. ഇങ്ങനെ കർത്താവു കാണുന്നതുകൊണ്ടു ക്രൂടെയാണു് “കർത്താവു കാണും” അഥവാ ‘കാഴ്ചയുടെ സ്ഥലം’, ‘മോറിയാ’ എന്നു എബ്രായയിൽ (വ. ൨.) പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. - “ഇതിനാൽ കർത്താവു് ഈ മലയിൽ ദർശിക്കും എന്നു ഇന്നു പറയപ്പെടുന്നു”: ഇതു ദുഃഖിതന്മാരെ സമാശ്വസിപ്പിക്കുവാൻ പറയുന്ന ഒരു സൂത്രമാണു്. ദുഃഖങ്ങളിൽ മനസ്ഥിരതയോടും വിശ്വാസത്തോടും, ദൈവത്തിരുമനസ്സിനു കീഴ് പെട്ടു മരിക്കുമെങ്കിൽ അബ്രാഹത്തെയും ഇസ്രായേലിനേയും മലയിൽ വെച്ചു ദൈവം ആശ്വസിപ്പിച്ചതുപോലെ നിങ്ങളേയും അവിടന്നു ആശ്വസിപ്പിക്കയും നിങ്ങളുടെ സുദൃഢമങ്ങൾ സഫലമാക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നു താല്പ്യം.

൨൪. “രണ്ടാംഭായ്”: അ. ൨൫. വ. ൩. വൃ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

സാരായുടെ മരണവും സംസ്കാരവും.

സാരാ ജീവിച്ചിരുന്ന വത്സരങ്ങളായ സാരായുടെ ആയുസ്സുപോലം നൂറ്റിഇരുപത്തേഴു വത്സരങ്ങൾ ആയിരുന്നു.

൨. കന്നാൻദേശത്തിലുള്ള ഹെബ്രോൻ എന്നു പറയപ്പെടുന്ന രാക്ഷസന്മാരുടെ പട്ടണത്തിൽ വെച്ചു സാരാ മരിച്ചു. സാരായെ കുരിച്ചു വില്പിക്കുവാനും കരയുവാനും അബ്രാഹാം വന്നു.

൩. അബ്രാഹാം തന്റെ മരിച്ചവളുടെ പകൽനിന്നു് എഴുന്നേറ്റു (ചെന്ന്) ഹേസിയൻ മകളോടു് സംസാരിച്ചു. അവൻ അവരോടു പറഞ്ഞു:

൪. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വന്നുപാക്കുന്നവനും പരദേശിയുമാണു്. ഒരു ശൂശാനത്തിനുള്ള അവകാശം നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ എനിക്ക് നിങ്ങൾ തരണം. എന്റെ മരിച്ചുകിടക്കുന്നവളെ എന്റെ മുമ്പാകെ

നിന്നു് ഞാൻ (കൊണ്ടുപോയി) അടക്കട്ടെ.

൫. ഹേസിയൻ മകൾ ഉത്തരമായി അബ്രാഹത്തോടു പറഞ്ഞു:

൬. ഞങ്ങളുടെ നാഥാ, ഞങ്ങൾ പറയുന്നതു നീ കേൾക്കണമെ: നീ ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ദൈവത്തിന്റെ ഒരു വ്രളവാകുന്നു. ഞങ്ങളുടെ കല്ലറകളിൽ വെച്ചു് വിശേഷപ്പെട്ടതിൽ നിന്റെ മരിച്ചവളെ അടക്കുക. ഞങ്ങളിൽ ഒരുത്തനും തന്റെ കല്ലറയിൽ നിന്റെ മരിച്ചവളെ അടക്കുന്നതിനു നിനക്കു രടസ്സും ചെയ്യില്ല.

൭. അപ്പോൾ അബ്രാഹാം എഴുന്നേറ്റു് ആ ദേശത്തിലെ ജനമായ ഹേസിയൻ മകളെ വണങ്ങി, അവരോടു സംസാരിച്ചു. പിന്നെ അവരോടു പറഞ്ഞു:

൮. എന്റെ മുമ്പാകെനിന്നു് എന്റെ മരിച്ചവളെ (കൊണ്ടുപോയി)

മെസ് എന്നോടു ഉറപ്പു പറകയും ചെയ്തു ആകാശത്തിന്റെ ദൈവമായ കത്താവുതന്നെ തന്റെ ദൂതനെ നിന്റെ മുമ്പിൽ അയയ്ക്കും. അവിടെനിന്നു എന്റെ പുത്രൻ നീ ഭായ്യയെ എടുക്കുകയും ചെയ്യും. [സു. അ. ൧൨. വ. ൭; അ. ൧൩. വ. ൧൫; അ. ൧൪. വ. ൧, ൨.]

൧൨. സ്ത്രീ നിന്നോടുകൂടെ പോരുവാൻ സമ്മതിക്കാത്ത പക്ഷം എന്റെ ഈ സത്യംകൊണ്ടു നീ കടപ്പെടുകയില്ല. എന്റെ പുത്രനെ അവിടേക്ക് നീ തിരികെ കൊണ്ടുപോകുകമാത്രം ചെയ്യരുത്.

൧൩. ദാസൻ തന്റെ കൈ തന്റെ നാഥനായ അബ്രാഹത്തിന്റെ അടുത്തു താഴെ വെച്ച് ഈ കാര്യത്തെപ്പറ്റി അവനോടു സത്യം ചെയ്യും.

൧൪. പിന്നെ (ആ) ദാസൻ തന്റെ യജമാനന്റെ ഒട്ടകങ്ങളിൽ പത്തു ഒട്ടകങ്ങളെ കൂട്ടി തന്റെ നാഥന്റെ വിശേഷ സാമാനങ്ങളെ കൈയിൽ നിന്നും തന്റെ കൈയിൽ (എടുത്തു)കൊണ്ടു പോയി. അവൻ എഴുന്നേറ്റു നാഹോറിന്റെ പട്ടണമായ ആറാം നഹ്വീനിലേക്ക് പോയി.

൧൫. വൈകുന്നേരം വെള്ളംകോരുന്ന സ്ത്രീകൾ പുറപ്പെടുന്ന സമയത്ത് പട്ടണത്തിനു പുറത്തു വെള്ളമുള്ള ഒരു കിണറിനരികെ അവൻ ഒട്ടകങ്ങളെ കിടത്തി.

൧൬. അവൻ പ്രാർത്ഥിച്ചു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥനായ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവമായ കത്താവെ, എന്റെ കാര്യം ഇന്നു ശരിപ്പെടുത്തണമെ. എന്റെ നാഥനായ അബ്രാഹത്തിനോടു കൂവയും ചെയ്യണമെ.

൧൩. ഇതാ! ഞാൻ വെള്ളമുള്ള കിണറ്റരികിൽ നില്ക്കുന്നു. പട്ടണവാസികളുടെ പുത്രിമാർ വെള്ളം കോരുവാൻ പുറപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൪. എനിക്കു കുടിക്കുവാനായി നിന്റെ കുടം ചായിക്കുക എന്നു ഞാൻ പറയുമ്പോൾ നീ കുടിക്കുക, നിന്റെ ഒട്ടകങ്ങളേയും നീ കുടിപ്പിക്കുക എന്ന് എന്നോടു പറയുന്ന യുവതി ആരോ അവളാകുന്നു നിന്റെ ദാസനായ ഇസ്ഹാക്കിനു നീ യമിച്ചവൾ. എന്റെ നാഥനോടു നീ നന്മയും നീതിയും ചെയ്യുന്നെന്ന് ഇതുകൊണ്ടു ഞാനറിയും.

൧൫. എന്നാൽ അവൻ ഇനിയും പറഞ്ഞു അവസാനിപ്പിക്കുന്നതും മുമ്പായിത്തന്നെ ഇതാ! അബ്രാഹത്തിന്റെ സഹോദരൻ നാഹോറിന്റെ ഭായ്യയായ മെല്ക്കായുടെ പുത്രൻ ബ്സുയേലിനു വിന്നറ പ്കാ തന്റെ തോളിൽ ഒരു കുടവുമായി പുറപ്പെട്ടു. [സു. അ. ൧൨. വ. ൨൩.]

൧൬. (ആ) യുവതി കാഴ്ചയിൽ വളരെ സൌന്ദര്യമുള്ളവളും പുരുഷൻ അറിയാത്ത കന്യകയുമായിരുന്നു. അവൾ കിണറ്റിലിറങ്ങി കുട നിറച്ചു കൗഠിവാണു.

൧൭. ദാസൻ അവളുടെ നേരെ ഓടിച്ചെന്ന്, നിന്റെ കുടത്തിൽ നിന്നു കുറെ വെള്ളം എനിക്കു കുടിക്കുവാൻ തരിക എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൮. യജമാനനെ, കുടിക്കുക എന്നു അവനോടു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു വേഗം കുടം തന്റെ കൈകളിൽ താഴ്ന്നു അവനെ അവൾ കുടിപ്പിച്ചു.

൧൯. അവനെ കുടിപ്പിച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ നിന്റെ ഒട്ടകങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചിരുന്നതുവരെ അവയ്ക്കും ഞാൻ

കോരിക്കൊടുക്കും എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

൨൦. കുടിക്കുന്നതിനായി അവളുടെ കടക്കത്തിലെ വെള്ളം അവൾ വേഗം ഒഴിച്ചുകൊടുത്തിട്ട് വീണ്ടും കോരവാനായി കിണറില്പേക്ക് ഓടി, അവന്റെ ഒട്ടകങ്ങൾക്കെല്ലാം കോരിക്കൊടുത്തു.

൨൧. (ആ) പുരുഷനാകട്ടെ (അവയെ) കുടിപ്പിക്കുകയും, അവളെ ഉററുനോക്കുകയും, കത്താവ് തന്റെ വഴിയെ ശുഭമാക്കിയോ ഇല്ലയോ എന്നറിവാനായി പാത്തിരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൨൨. ഒട്ടകങ്ങൾ കുടിച്ചുശീന് പ്പോൾ (ആ) ഭാസൻ ഒരു മസ്താലാത്തുകുത്തിൽ വൊന്നുകൊണ്ടുള്ള കണ്ണാദരണവും, അവളുടെ കൈകളിൽ (ഇടുവാനായി) പത്തു മസ്താലാത്തുകുത്തിൽ വൊന്നുകൊണ്ടുള്ള രണ്ടു കൈവളകളും എടുത്തു്,

൨൩. അവളോടു്: നീ ആരുടെ പുത്രിയാകുന്നു? ഞങ്ങൾക്കു രാത്രി പാക്കുന്നതിനു് നിന്റെ പിതാവിന്റെ വീട്ടിൽ സ്ഥലമുണ്ടോ എന്നു എന്നോടറിയിക്കുക എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൪. അതിനു്: റാഹോറിനു് മെൽക്കു പ്രസവിച്ചു പുത്രനായ ബ്സുയേലിന്റെ പുത്രിയാകുന്നു ഞാൻ എന്ന് അവൾ അവനോടു പറഞ്ഞു.

൨൫. അവൾ അവനോടു തുടന്നു പറഞ്ഞു. ഞങ്ങൾക്കു വൈക്കോലും കച്ചിയും ധാരാളമുണ്ടു്. രാത്രി പാക്കുവാൻ സ്ഥലവും (ഉണ്ടു്).

൨൬. അപ്പോൾ (ആ) പുരുഷൻ നിലത്തു മുട്ടുകുത്തി കത്താവിനെ ആരാധിച്ചു.

൨൭. അവൻ പറഞ്ഞു: എന്റെ നാമനായ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈ

വമായ കത്താവു് വാഴ്ത്തിച്ചെട്ടവനാകട്ടെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കത്താവു് എന്റെ നാമനിൽ നിന്നു തന്റെ നന്മയും തന്റെ വിശ്വസ്തരും തടയാതെ എന്റെ നാമന്റെ സഹോദരന്റെ പുത്രിയെ അവന്റെ പുത്രനുവേണ്ടി എടുക്കുന്നതിനു് എന്റെ നാമന്റെ സഹോദരന്റെ വീട്ടിലേക്കു് (നേർ)വഴിക്കു് എന്നെ കൊണ്ടുവന്നു.

൨൮. ബാലിക ഓടിച്ചെന്ന് ഈ കാലുങ്ങൾ തന്റെ പിതാവിന്റെ വീട്ടിൽ അറിയിച്ചു.

൨൯. രവ്കുയീക്കു് ഒരു സഹോദരൻ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവന്റെ പേരുകട്ടേ ലാബാൻ (എന്നായിരുന്നു). ലാബാൻ പുറത്തു കിണറിങ്കൽ (ആ) പുരുഷന്റെ പക്കലേക്കു് ഓടി.

൩൦. അവൻ കണ്ണാദരണങ്ങളും തന്റെ സഹോദരിയുടെ കൈകളിൽ വളകളും കാണുകയും, (ആ) പുരുഷൻ ഇപ്രകാരം എന്നോടു് പറഞ്ഞു എന്ന് തന്റെ സഹോദരി രവ്കു വിവരിച്ചുവാക്കുകൾ കേൾക്കുകയും ചെയ്യുപ്പോൾ അവൻ (ആ) പുരുഷന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു. അപ്പോളിതാ! അവൻ കിണറുകരെ ഒട്ടകങ്ങളുടെ അടുക്കൽ നില്ക്കുന്നു.

൩൧. കത്താവിനാൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനേ, അകത്തു പ്രവേശിക്കുക: നീ എന്തിനു തെരുവീഥിയിൽ നില്ക്കുന്നു? വീട്ടും ഒട്ടകങ്ങൾക്കു സ്ഥലവും ഞാൻ തയാർ ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നു അവനോടു അവൻ പറഞ്ഞു.

൩൨. അപ്പോൾ (ആ) പുരുഷൻ വീട്ടിൽ പ്രവേശിച്ചു. അവൻ ഒട്ടകങ്ങളിൽ നിന്നു ഭാരം അഴിച്ചിറക്കി ഒട്ടകങ്ങൾക്കു വൈക്കോലും കച്ചിയും, അവന്റെ കാലുകളും അവ

ന്റെ കൂടെയുള്ളവരുടെ കാലുകളും കഴുകുന്നതിന് വെള്ളവും കൊടുത്തു.

൩൩. പിന്നെ അവരുടെ മുമ്പിൽ ഭക്ഷണം വിട്ടുവീശി. അപ്പോൾ എന്റെ കാഴ്ചക്കൾ ഞാൻ പറയുന്നതുപോലെ ഞാൻ ഭക്ഷിക്കുകയും എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു. പറഞ്ഞുകൊൾക എന്നു അവർ അവനോടു പറയുന്നു.

൩൪. അവൻ പറഞ്ഞു: ഞാൻ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദാസനാകുന്നു.

൩൫. എന്റെ നാമനെ കർത്താവ് അനുഗ്രഹിച്ചു. അവൻ വളരെ വചിച്ചവനായിത്തീർന്നു. അവൻ അടുക്കളും കാഴ്ചകളും, വെള്ളിയും ഉപാസനയും, ദാസന്മാരും ദാസികളും, വെണ്ണ കഴുതകളും ഒട്ടകങ്ങളും, (ആൺ) കഴുതകളുമുണ്ട്.

൩൬. എന്റെ നാമന്റെ ഭാഗ്യമായ സാറാ വൃദ്ധയായശേഷം ഒരു പുത്രനെ എന്റെ നാമൻ പ്രസവിക്കുകയും അവൻ തനിക്കുള്ളതെല്ലാം അവൻ കൊടുക്കയും ചെയ്തു.

൩൭. എന്റെ നാമൻ എന്നെ കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിച്ചു (ഇപ്രകാരം) എന്നോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ പാക്കുന്ന ദേശത്തിലെ കന്നനായക്കാരുടെ പുത്രിമാരിൽ നിന്ന് എന്റെ പുത്രൻ നീ ഭാഗ്യയെ എടുക്കട്ടെ.

൩൮. എന്റെ പിതാവിന്റെ വീട്ടിലേക്കും എന്റെ വംശത്തിലേക്കും പോയി അവിടെനിന്ന് എന്റെ പുത്രൻ ഭാഗ്യയെ നീ എടുക്കുക.

൩൯. എന്നാൽ സ്ത്രീക്ക് ഒരു പക്ഷേ എന്നോടുകൂടെ പോരുവാൻ മനസ്സില്ലെങ്കിലോ എന്ന് എന്റെ നാമനോടു ഞാൻ ചോദിച്ചു.

൪൦. അപ്പോൾ എന്റെ നാമൻ എന്നോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ സേവിച്ചു കർത്താവു തന്നെ തന്റെ ഭൃതനെ നിന്നോടുകൂടെ അയച്ചു നിന്റെ വ

ഴി ശരിപ്പെടുത്തും. എന്റെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നും എന്റെ പിതാവിന്റെ വീട്ടിൽനിന്നും എന്റെ പുത്രൻ ഭാഗ്യയെ നീ എടുക്കുകയും ചെയ്യും.

൪൧. എന്റെ ഗോത്രത്തിലേക്കു നീ പോകുമ്പോൾ എന്റെ സത്യത്തിൽ നിന്നു നീ ഒഴിവാക്കപ്പെടും. അവർ (സ്ത്രീയേ) നിനക്കു തരാതിരുന്നാലും എന്റെ സത്യത്തിൽനിന്നു നീ ഒഴിവാക്കപ്പെട്ടവനായിരിക്കുന്നു.

൪൨. ഇന്നു ഞാൻ കിണററിനരികെ വന്നപ്പോൾ (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എന്റെ നാമനായ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവേ, ഞാൻ വന്നിരിക്കുന്ന ഈ യാത്ര നീ ശരിപ്പെടുത്തിയെങ്കിൽ!

൪൩. ഇതാ, ഞാൻ വെള്ളമുള്ള കിണററരികിൽ നില്ക്കുന്നു, വെള്ളം കോരുന്നതിനായി പുറപ്പെടുന്ന യുവാവരിയോടു, (൪൪)

൪൫. നിന്റെ കുടത്തിൽ നിന്നു കുറേ വെള്ളം എനിക്കു കുടിക്കുവാൻ തരിക എന്നു (൪൬) «ഞാൻ പറയുമ്പോൾ» നീ കുടിക്കുക, നിന്റെ ഒട്ടകങ്ങൾക്കും ഞാൻ കോരിക്കൊടുക്കും എന്ന് എന്നോടു പറയുന്നവർ തന്നെ എന്റെ നാമന്റെ പുത്രൻ കർത്താവ് തയാറാക്കിയ ഭാഗ്യയായിരിക്കുന്നു.

൪൭. ഞാൻ എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ പറഞ്ഞവസാനിപ്പിക്കുന്നതിനുമുമ്പായിത്തന്നെ ഇതാ! റാപ്പാക്കോളിൽ ഒരു കുടവുമായി പുറപ്പെട്ടു ഉറവയിൽ ഇറങ്ങി വെള്ളം കോരി. അപ്പോൾ ഞാൻ, നിന്റെ കുടത്തിൽനിന്നു കുറേ വെള്ളം എനിക്കു കുടിക്കുവാൻ തരിക എന്നു അവളോടു പറഞ്ഞു.

൪൮. അവൾ ശീശ്മത്തിൽ ത

നിൽ നിന്നു കൂടം ഇറക്കി നീ കടിക്കുക, നിന്റെ ഒട്ടകങ്ങളേയും കടിച്ചിക്കുക എന്ന് എന്നോടു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ ഞാൻ കടിക്കുകയും എന്റെ ഒട്ടകങ്ങളെയും ഞാൻ കടിച്ചിക്കയും ചെയ്തു.

൧൭. നീ ആരുടെ പുത്രിയാകുന്നു എന്ന് അവളോടു ഞാൻ ചോദിച്ചുചെയ്തു തിരക്കി. അപ്പോൾ നാഹോറിനു മെൽക്ക പ്രസവിച്ച പുത്രനായ ബന്ധുവേലിന്റെ പുത്രിയാകുന്നു ഞാൻ എന്നു അവൾ പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ ഞാൻ അവളുടെ കൈയിൽ വളകളും കണ്ണങ്ങളിൽ കണ്ണാദരണങ്ങളും ഇടുകയും, ഞാൻ മുട്ടുകുത്തി കത്താവിനെ ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൮. എന്റെ നാഥന്റെ സഹോദരന്റെ പുത്രിയെ അവന്റെ പുത്രനു വേണ്ടിയെടുക്കുവാൻ എന്റെ നാഥന്റെ സഹോദരന്റെ വീട്ടിലേക്കു നേർവഴിക്കു എന്നെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവന്നവനായ എന്റെ നാഥൻ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനെ ഞാൻ വാഴ്ത്തി.

൧൯. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ എന്റെ നാഥനോടു നിങ്ങൾ നന്മയും വിശ്വസ്യതയും കാണിക്കുന്നെങ്കിൽ എന്നോടു അറിയിപ്പിൻ. അല്ലാത്തവക്കും (അതും) എന്നോടു അറിയിപ്പിൻ. ഞാൻ വലത്തോട്ടോ ഇടത്തോട്ടോ മാറിപ്പൊയ്ക്കൊള്ളാം.

൨൦. അപ്പോൾ ലാബാനും ബന്ധുവേലും ഉത്തരമായി പറഞ്ഞു: (ഈ) കാര്യം കത്താവിൽ നിന്നാകുന്നു പുറപ്പെട്ടത്. നിന്നോടു ഗുണമോ ദോഷമോ പറയുവാൻ ഞങ്ങൾക്ക് കഴിവില്ല.

൨൧. ഇതാ! റവ്കാ നിന്റെ മുമ്പാകെ (നില്ക്കുന്നു). കൂട്ടിക്കൊണ്ടു

പോകുക. കത്താവു അരുളിച്ചെയ്തതുപോലെ നിന്റെ നാഥന്റെ പുത്രനു അവൾ ഭാര്യയായിത്തീരട്ടേ.

൨൨. അബ്രാഹത്തിന്റെ ദാസൻ അവരുടെ വാക്കുകൾ കേട്ടപ്പോൾ നിലത്തു (വീണ്) കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ആരാധിച്ചു.

൨൩. (ആ) ദാസൻ പൊന്നാദരണങ്ങളും വെള്ളികൊണ്ടുള്ള ആഭരണങ്ങളും വസ്ത്രങ്ങളും എടുത്തു റവ്കായ്ക്കു കൊടുത്തു. അവളുടെ സഹോദരന്മാരും അമ്മയും ദാനങ്ങളും കൊടുത്തു.

൨൪. അവനും അവന്റെ കൂടെയുള്ള പുരുഷന്മാരും ഭക്ഷിക്കയും വാനുംചെയ്തയും രാത്രികഴിക്കയും ചെയ്തു. പിന്നെ അവൻ അതിരാവിലേ എഴുന്നേറ്റു അവരോടു: എന്നെ വിട്ടുവിൻ; എന്റെ നാഥന്റെ പക്കലേക്കു ഞാൻ പോകട്ടേ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൫. അപ്പോൾ അവളുടെ സഹോദരന്മാരും അവളുടെ അമ്മയും അവനോടു: യുവരി ഒരു മാസം ഞങ്ങളോടുകൂടെ പാത്ത്രിട്ട് അതിനു ശേഷം അവൾ പൊയ്ക്കൊള്ളട്ടേ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൬. അതിനു അവൻ അവരോടു പറഞ്ഞു: കത്താവു എന്റെ വഴി ക്രമപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതു കൊണ്ട് എന്നെ നിങ്ങൾ താമസിപ്പിക്കല്ലേ. എന്നെ നിങ്ങൾ വിട്ടുവിൻ, എന്റെ നാഥന്റെ പക്കലേക്കു ഞാൻ പോകട്ടേ.

൨൭. നമുക്കു വെൺകുട്ടിയെ വിളിച്ച് അവളുടെ വായിൽ നിന്നു ചോദിച്ചറിയാം എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

൨൮. പിന്നെ അവർ റവ്കായെ വിളിച്ച് ഈ പുരുഷനോടുകൂ

ടെ നീ പോകുന്നോ എന്നു അവളോടു ചോദിച്ചു. ഞാൻ പോകുന്നു എന്ന് അവളും പറഞ്ഞു.

൭൩. അതിനാൽ അവർ തങ്ങളുടെ സഹോദരിയായ റവ്കായേയും അവളുടെ വളർത്തമ്മയേയും അബ്രാഹത്തിന്റെ ദാസനേയും അവന്റെ പുരുഷന്മാരേയും പറഞ്ഞയച്ചു.

൭൪. അവർ തങ്ങളുടെ സഹോദരിയായ റവ്കായെ അനുഗ്രഹിച്ചു അവളോടു: നീ തങ്ങളുടെ സഹോദരിയാകുന്നു: നീ ആയിരങ്ങളും പതിനായിരങ്ങളും ആയിത്തീരുക: നിന്റെ സന്തതി അതിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ ദേശങ്ങളെ കൈവശപ്പെടുത്തട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൭൫. പിന്നെ റവ്കായും അവളുടെ ദാസികളും എഴുന്നേറ്റു ഒട്ടകങ്ങളുടെ പുറത്തിരുന്ന് (ആ) പുരുഷന്റെ പിന്നാലെ പോയി. (ആ) ദാസൻ റവ്കായെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകയും ചെയ്തു.

൭൬. അപ്പോൾ ഇസ്ഹാക്ക് ജീവനുള്ളവൻ - എന്നെ - കണ്ടെ - കിണറികൾ നിന്നു തന്നെ വരികയായിരുന്നു. അവനാകട്ടെ തെക്കേ ദിക്കിൽ വാർത്തിരുന്നു. [സ്രു. അ. ൧൩. വ. ൧൪.]

൭൭. ഇസ്ഹാക്ക് വൈകുന്നേരം പറമ്പിൽ നടക്കുവാൻ പുറപ്പെട്ടു തന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തിയപ്പോൾ ഇതാ ഒട്ടകങ്ങൾ വരുന്നതു കണ്ടു.

൭൮. റവ്കായുടെ തന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തി ഇസ്ഹാക്കിനെ കണ്ടപ്പോൾ അവൾ ഒട്ടകപ്പുറത്തു വരുത്തിയിരുന്നു.

൭൯. പിന്നെ അവൾ ദാസനോടു: വയലിൽ നമ്മുടെ നേരേ വരുന്ന ഈ പുരുഷൻ ആരാകുന്നു എന്നു ചോദിച്ചു. അതിനു: അവൻ എന്റെ നാമനാകുന്നു എന്നു ദാസൻ പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവൾ ഒരു മൂടുപടം എടുത്തു പുതച്ചു.

൮൦. അവൾ ചെയ്യേ കാര്യങ്ങളെല്ലാം ദാസൻ ഇസ്ഹാക്കിനോടു വിവരിച്ചു പറഞ്ഞു.

൮൧. ഇസ്ഹാക്ക് തന്റെ അമ്മയായ സാരായുടെ കൂട്ടാരത്തിലേക്ക് അവളെ കൊണ്ടുപോയി. അവൻ റവ്കായെ പരിഗ്രഹിക്കുകയും അവൾ അവനു ഭാര്യയായിത്തീരുകയും ചെയ്തു. അവൻ അവളെ സ്നേഹിച്ചു: തന്റെ അമ്മയുടെ (മരണ) ശേഷം ഇസ്ഹാക്ക് ആശ്വാസം പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “നിന്റെ കൈ എന്റെ അർപ്പണ കീഴേ വെക്കുക”: അര ഉല്പാദനത്തിന്റെയും ജീവന്റെയും കാരണവും അടയാളവുമാകയാൽ, അരയിൽ തൊട്ടു സത്യം ചെയ്യുന്നവൻ ആയുസ്സിന്റെ നാമനായ ദൈവത്തെത്തന്നെ സാക്ഷിയാക്കി സത്യം ചെയ്യുന്നു. സത്യം ചെയ്യുന്നതിൽ ഗോത്രപിതാക്കന്മാർ പ്രത്യേകമായിരുന്ന ഈ രീതി ഗ്രന്ഥസംപൂർണ്ണമായിരുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദാനം അനുസരിച്ച് മശിഹാ തങ്ങളിൽനിന്നു പുറപ്പെടുമെന്നുള്ളതിനെയുണ്ട് ഇതു ലക്ഷീകരിച്ചിരുന്നതു്. തന്റെ പുത്രന്റെ ഭാര്യയായും തലവനായും വരുവാനിരിക്കുന്ന മശിഹായുടെ മാതാവായും ഒരു കന്യകയെ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നതു് തന്റെ കുടുംബത്തിൽ നിന്നും ദൈവവിശ്വാസവും സഭാചാരവുമുള്ളവരിൽനിന്നും മാത്രമേ ആകാവൂ എന്നാണു്. നാമനെന്നും സ്വർഗ്ഗ ഭൂമികളുടെ ദൈവമെന്നും (വ. ൨.) താൻ വിളിക്കുന്ന മശിഹായെത്തന്നെ സാ

ക്ഷിയാക്കി, പ്രതികൂലം പ്രവർത്തിച്ചാൽ ശാപത്തിലുൾപ്പെടുമെന്നറിയിച്ചും, ശാപം ചെയ്യിച്ചും അബ്രാഹാം ആവശ്യപ്പെടുന്നതും.

൭. “കത്താവ് തന്നെ തന്റെ ഭൂതനെ നിന്റെ മുമ്പിൽ അയയ്ക്കും”: തങ്ങളുടെ-രക്ഷക്കു വേണ്ടി ദൈവം തങ്ങൾക്കു കാവൽഭൂതന്മാരെ അയച്ചിരുന്നതായി എബ്രായക്കാരർ വിശ്വസിച്ചിരുന്നെന്ന് ഇതിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു.

൧൦. “ആറാം നഹ്റീനിലേക്കു പോയി”: എബ്രായ, അറബി പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെയാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ആറാം നഹ്റീൻ എന്നതിന്നു (പ്രാസ്, ദെക്ലെസ്) നദികളുടെ മദ്ധ്യേയുള്ള ആറാം അഥവാ സുറിയ എന്നാണു് അർത്ഥം. നദികളുടെ ഇട, നദികളുടെ മദ്ധ്യം എന്നർത്ഥമുള്ള മറ്റു പേരുകളും വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ടു്. പാദൻ ആറാം (**פַּדַן אַרְבֵּי** = ആറാൻ സമഭൂമി) എന്ന് അ. ൨൮. ൧. ൨-ൽ പറയപ്പെടുന്നതും ഈ സ്ഥലം തന്നെ. ലത്തീൻ, ഗ്രീക്ക്, സമരീത്തൻ പ്രതികളിൽ കാണുന്ന മെസോപൊത്താമിയ എന്ന പേരിന്റെ അർത്ഥവും നദികളുടെ ഇടയ്ക്കുള്ള സ്ഥലം എന്നാണു്. കർദായയിൽ “പ്രാസ്” നദിയോടടുത്തുള്ള സുറിയ” എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നതിന്റെ കാരണവും മേൽപ്രസ്താവിച്ചതിൽനിന്നു റ്റുശദമാകുന്നുണ്ടല്ലോ.

൧൪. “എന്നിട കടിയുവാറായി . . . എന്ന് ഏനോടു പറയുന്ന യുവതി”: ഇതു ഉദാരമതിയായ ഒരു സ്ത്രീ സുശീലയും ധർമ്മിയുമുമാണെന്നും അതിഥിസല്ക്കാരപ്രിയന്മാരായ അബ്രാഹത്തിനും ഇസ്മാക്കിനും അവർ പ്രസാദപാത്രമായി അർപ്പിക്കുമെന്നും ഗ്രഹിക്കുന്നതിനു് ഏലിയാസറിനു പ്രയാസമുണ്ടായിരുന്നില്ല. കാര്യംകാരണബന്ധമില്ലാത്ത ശകനം, ഭൂതലക്ഷണം മുതലായവകൊണ്ടു ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുന്നതു തെറ്റാതെന്നു. എന്നാൽ ഏലിയാസർ ഇങ്ങനെ ഒരു ലക്ഷണം നിശ്ചയിച്ചതു് ദൈവത്തിൽനിന്നോ, അയാൾക്കു സഹായമായിരിക്കുമെന്നു അബ്രാഹാം പറഞ്ഞിട്ടുള്ള മാലാകാ (വ. ൯.)യിൽ നിന്നോ ഉണ്ടായ വിചാരം മൂലമാണു്. മേലിയാൻകാരന്റെ സ്വപ്നത്തിൽനിന്നു റെട്കാനും (ന്യായ. അ. ൭. ൧൧.), ദ്വേഷതായക്കാരുടെ വാക്യത്തിൽ നിന്നു യോനാസാനും (൧. ശ്ലോ. അ. ൧൪. ൧. ൯, ൧൦.) വിജയം നിർണ്ണയിച്ചതും ഈ വിധംതന്നെയാണു്.

൨൨. “ഒരു മസ്കാലാത്തുകത്തിൽ പൊന്നുകൊണ്ടുള്ള കണ്ണാദരണവും”: മസ്കാലായും, സിക്കിലും രണ്ടു കണുതന്നെ. രണ്ടിനും തുക്കമെന്നു അർത്ഥമുള്ളു. തുക്കുക എന്നർത്ഥമുള്ള ത്കൽ (**תַּק**) എന്ന സുറിയാനി ക്രിയാപദത്തിൽ നിന്നു മസ്കാലായും, ആ പദത്തിന്റെ എബ്രായ രൂപമായ ശ്കൽ (**שַׁק**) എന്നതിൽ നിന്നു ഗ്രീക്കു തർജ്ജമയിൽ ശ്കൽ അഥവാ സിക്കിലും ഉത്ഭവിച്ചു. സിക്കിൽ വലുതും അതിന്റെ പകുതി തുക്കുള്ള ചെറുതും ഇങ്ങനെ രണ്ടുതരമുണ്ടായിരുന്നു. രണ്ടിനും ഒരേ വിധത്തിൽതന്നെ സിക്കിൽ എന്നു പേർ പറഞ്ഞു വന്നു. ഒരു മസ്കാല എന്നു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു് വലിയ സിക്കിലും, രണ്ടു് എന്നു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതു ചെറിയ സിക്കിലുമാണു്. തുക്കത്തിൽ വ്യത്യാസമില്ലെന്നു മേൽ പ്രസ്താവിച്ചതിൽനിന്നു സുഗ്രഹ്യമാണല്ലോ. വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വിവിധഭാഷാ പ്രതികളിൽ തുക വ്യത്യാസപ്പെട്ടു കാണുന്നതു് സിക്കിലിന്റെയും അതിന്റെ വില കണക്കാക്കിപ്പറയുന്ന ഡ്റാക്. മായയുടെയും തരഭേദം കൊണ്ടും, ചിലതിൽ ഒരു കാതിലെ ആദരണത്തിന്റെ കാര്യം തനിച്ചും മറ്റു ചിലതിൽ ഇരുകാതുകളിലേതിന്റെയും ഒരുമിച്ചും പറയുന്നതുകൊണ്ടും മാത്രമല്ലാതെ അവ യഥാർത്ഥത്തിൽ വിരുദ്ധമല്ലെന്നു പരിശോധനകൊണ്ടറിയാവുന്നതാണു്.

൨൭. “കത്താവ് എന്റെ നാഥനിൽ നിന്നു തന്റെ നന്മയും വിശ്വസ്തു

തയും തടയാതെ": കത്താവു തന്റെ നാമനെ അനുഗ്രഹിച്ചിരിക്കുന്നതായും അദ്ദേഹത്തോടു ചെയ്തിരുന്ന വാശാനം പൃത്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നതായും ഈ ഭാസൻ പിന്നീടു (വ. ൩൫, ൩൬) പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ പ്രയാണം ശുഭമായിത്തീർന്നു കത്താവു തന്നെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വന്നതിനാലാണെന്ന് അവൻ ഈ വാക്യത്തിൽത്തന്നെ പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. അതിനാൽ ദൈവനന്ദകളുടേയും വാശാനപൃത്വീകരണം ശുഭമുള്ള ഭാഗങ്ങളുടേയും പ്രവാഹം തന്റെ നാമനിൽ നിന്നു ദൈവം നിറുത്തിക്കളഞ്ഞിട്ടില്ല; ഇപ്പോഴും അവയെ പ്രവചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടേ ഇരിക്കുന്നു എന്നാണ് അവൻ പറയുന്നതു്.

൫൫. "ഭരമാസം": കാലദൈവ്യം വിവിധഭാഷാപ്രതികളിൽ വ്യത്യാസപ്പെട്ടു കാണുന്നു. അ. ൧൧. വ. ൨൬. വ്യ. നോക്കുക.

൫൬. "അവളുടെ വായിൽനിന്നു ചോദിച്ചറിയാം": ഇസ്മാക്കിനെ ഭർത്താവായി സ്വീകരിക്കുന്ന സംഗതിയെപ്പറ്റിയല്ല; അതു അവൾ പണ്ടുതന്നെ സമ്മതിച്ചുകഴിഞ്ഞതായി വ. ൫൧, ൫൨, ൫൩, ൫൪ കൊണ്ടു സിദ്ധിക്കുന്നുണ്ട്. മാതാപിതാക്കന്മാരെ വിട്ടു ഉടനെ പോകേണ്ട കാര്യവും ഇസ്മാക്കിന്റെ അടുക്കലേക്കു പോകേണ്ട സംഗതിയും ബന്ധിച്ചു മാത്രമാണു ഇപ്പോൾ അവളോടു ചോദിക്കുന്നതു്.

൬൨. "ജീവനുള്ളവൻ-എന്നെ-കണ്ടു-കിണററിയൽ നിന്നു": അ. ൧൬. വ. ൧൪; അ. ൨൫. വ. ൧൧. നോക്കുക.

൬൩. "പറമ്പിൽ നടക്കുവാൻ": പ്രകൃതിവസ്തുക്കളെ നോക്കിക്കണ്ടു് അവയുടെ കാരണകർത്താവായ ദൈവത്തെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കുന്നതിനായി. ഇതിനാൽ 'നോക്കിയുറിക്കുവാൻ' എന്നു ഏബ്രായയിലും, 'പ്രാഞ്ചിക്കുവാൻ' എന്നു കൽദായ അറബി പ്രതികളിലും, 'വ്യാനിക്കുവാൻ' എന്നു ലത്തീൻ, ഗ്രീക്ക്, സമരീത്തൻ പ്രതികളിലും ഭാഷാന്തരം ചെയ്തുകാണുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൫.

അബ്രാഹത്തിനു കെൻതോറായിലുണ്ടായ സന്താനങ്ങൾ.

അദ്ദേഹത്തിന്റെയും ഇശ്ശായേലിന്റെയും മരണം. ഇസ്മാക്കിനു ഇരട്ട പിറന്ന ഏസോവും യാക്കോബും. ഏസോ തന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ അവകാശം യാക്കോബിനു വില്ക്കുന്നതു്.

൫൭. അബ്രാഹം വിണ്ടും ഒരു ഭാര്യയെ പരിഗ്രഹിച്ചു. അവളുടെ പേർ കെൻതോറാ. [൧. ഖെറയ. അ. ൧. വ. ൩൨.]

൨. അവൾ അവൻ് സമ്ഭവനേയും, യക്ശാനേയും, മാദാനേയും, മെദ്യാനേയും, അശ്ബാക്കിനേയും, ശോഹിനേയും പ്രസവിച്ചു.

൩. യക്ശാനാകട്ടെ ശ്ബായേയും, ദാനാനേയും ജനിപ്പിച്ചു. ദാനന്റെ പുത്രന്മാർ അശോദിമും, ലത്ശീമും, അമ്മീമും ആയിരുന്നു.

൪. മെദ്യാന്റെ പുത്രന്മാർ അപ്പായും, ഹാപ്പാദും, ഹ്നോകും, അ

ബീദായും, അൽദാആയും (തന്നെ). ഇവരെല്ലാം കെൻതോറായുടെ പുത്രന്മാർ (ആകുന്നു).

൫. അബ്രാഹം തനിക്കുള്ളതെല്ലാം തന്റെ പുത്രനായ ഇസ്മാക്കിനു കൊടുത്തു.

൬. അബ്രാഹത്തിന്റെ രണ്ടാം ഭാര്യയുടെ പുത്രന്മാർക്കും അബ്രാഹം ഭാഗങ്ങൾ കൊടുത്തു. പിന്നെ താൻ ജീവനോടിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ അവരെ തന്റെ മകനായ ഇസ്മാക്കിൻ പക്കൽനിന്നു് ആദ്യം കീഴുകൻ ദിക്കിലേക്കയച്ചു.

൭. അബ്രാഹം ജീവിച്ചിരുന്ന അ

വന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ ആണ്ടുകളുടെ ദിവസങ്ങൾ ഇവ: നൂറൊഴുപ്പത്തഞ്ചു വത്സരങ്ങൾ (ആകുന്നു).

൧൧. അബ്രാഹാം നല്ല വാർദ്ധക്യത്തിൽ ശക്തി ക്ഷയിച്ചു മരിച്ചു. അവൻ വയസ്സനായി, ദിവസങ്ങൾ കൊണ്ടു അവൻ തൃപ്തനായി. തന്റെ ജനത്തിന്റെ പക്കൽ അവൻ ചേരുകയും ചെയ്തു.

൧൨. അവന്റെ പുത്രന്മാരായ ഇസഹാക്കും ഇശ്ശായേലും കൂടി മറ്റേയുടെ മുൻവശത്തുള്ള, സാഹാറിന്റെ പുത്രനായ ഹേസായ്കാരൻ എഗ്ലോന്റെ പഠനിലെ ഇരട്ട ഗൃഹയിൽ അവനെ സംസ്കരിച്ചു.

൧൩. ശവസംസ്കാരത്തിന്റെ അവകാശമായി ഹേസിയന്റെ മക്കളിൽ നിന്നു അബ്രാഹാം വാങ്ങിയ പഠനത്തിൽത്തന്നെ അബ്രാഹാവും അവന്റെ ഭാര്യയായ സാരായും സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടു.

൧൪. അബ്രാഹാം മരിച്ചശേഷം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: അവന്റെ പുത്രനായ ഇസഹാക്കിനെ ദൈവം അനുഗ്രഹിച്ചു. ഇസഹാക്ക് ജീവനുള്ളവൻ- എന്നെ-കണ്ടെ-കിണററിനടുത്തു വാർത്ത.

൧൫. സാരായുടെ ദാസിയായ മെസ്രേൻകാരി ഹാഗാർ അബ്രാഹത്തിനു പ്രസവിച്ച അബ്രാഹത്തിന്റെ പുത്രൻ ഇശ്ശായേലിന്റെ ജനനവഴി ഇവ (ആകുന്നു).

൧൬. അവരുടെ ജനനവഴി അനുസരിച്ച്, അവരുടെ പേരുകളിൽ പ്രകാരം, ഇശ്ശായേലിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ ഇവ: ഇശ്ശായേലിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ(പുത്രൻ) ന്ബിയ്യസ്. പിന്നെ കേദാറും, അർബായും, മബ്സദും. [൧. ബെർയ: അ. ൧. ൧. ൨൯.]

൧൭. മശ്മായും, റുമായും, മസ്സായും,

൧൮. ഹാദാറും, തയ്മായും, ന്ഫോറും, ന്ഫെത്തും, ക്ദേദും (ആകുന്നു).

൧൯. തങ്ങളുടെ ജാതികൾക്ക് പന്ത്രണ്ടു പ്രഭുക്കന്മാരായ ഇശ്ശായേലിന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവരാകുന്നു. അവരുടെവാസസ്ഥലങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ അതിർത്തികൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പേരുകൾ ഇവ (തന്നെ). [അ. ൧൭. ൧. ൨൦.]

൨൦. ഇശ്ശായേലിന്റെ ജീവിതത്തിന്റെ വത്സരങ്ങൾ ഇവ: നൂറ്റിമുപ്പത്തേഴു ആണ്ടുകൾ. ഒടുവിൽ അവൻ ശക്തി ക്ഷയിച്ചു മരിച്ച് തന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചേർന്നു.

൨൧. ഹ്വിലാ മുതൽ ആസോറിന്റെ പ്രവേശനത്തിലെ മെസ്രേന്റെ മുന്തിലുള്ള ശോഭ വരെ അവർ വാർത്ത. അവന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ എല്ലാം അതിർത്തികളിൽ അവൻ വാർത്ത.

൨൨. അബ്രാഹത്തിന്റെ പുത്രനായ ഇസഹാക്കിന്റെ ജനനവഴികൾ ഇവ: അബ്രാഹാം ഇസഹാക്കിനെ ജനിപ്പിച്ചു.

൨൩. പാദാൻ ആറാമിൽ നിന്നു സുറിയാക്കാരനായ ബ്സുയേലിന്റെ പുത്രനും സുറിയാക്കാരനായ ലാബാന്റെ സഹോദരിയുമായ റപ്കായേ തനിക്കു ഭാര്യയായി എടുത്തപ്പോൾ ഇസഹാക്കിനു നാലുതവയ്ക്കുണ്ടായിരുന്നു.

൨൪. തന്റെ ഭാര്യ മച്ചിയായിരിക്കയാൽ ഇസഹാക്ക് അവൾക്കുവേണ്ടി കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു. കത്താവ് അവന്റെ പ്രാർത്ഥനകൾക്കും അവന്റെ ഭാര്യ

യായ റവ്കാ ഗർഭം ധരിക്കയും ചെയ്യും.

൨൨. അവളുടെ ശിശുക്കൾ അവളുടെ ഡയറിൽവെച്ച് (തമ്മിൽ) തിക്ഷിയപ്പോൾ, ഇങ്ങനെയാണെങ്കിൽ ഞാൻ എന്തിനും ജീവിക്കുന്നു എന്ന് അവൾ പറഞ്ഞു. ചിന്നെ കത്താവിനോടു ചോദിക്കുവാൻ അവൾ പോയി.

൨൩. കത്താവു അവളോടു അരുളിച്ചെയ്യും: നിന്റെ ഗർഭപാത്രത്തിൽ രണ്ടു ജാതികൾ (ഉണ്ടു). രണ്ടു വാക്കങ്ങൾ നിന്റെ ഗർഭപാത്രത്തിൽ നിന്നു പിരിയും. ഒരു വംശം മറ്റേ വംശത്തെക്കാൾ ശക്തിപ്പെടുകയും മൃത്തവൻ ഇളയവനു കീഴ്പ്പെടുകയും ചെയ്യും. [റോമ. അ. ൯. വ. ൧൨.]

൨൪. അവൾക്കു പ്രസവകാലം തികഞ്ഞപ്പോൾ ഇതാ! അവളുടെ ഡയറിൽ ഇരട്ട ശിശുക്കൾ!

൨൫. ഒന്നാമൻ ചുവപ്പുനിറമുള്ളവനായി പുറത്തുവന്നു. അവൻ മുഴുവൻ ചുരുണ്ട രോമം (ഉള്ളവനായിരുന്നു). അവന്റെ പേർ ഏസൊ എന്നു അവൻ വിളിച്ചു. [ഹോശ. അ. ൧൨. വ. ൩.]

൨൬. അവന്റെ പിറകെ അവന്റെ സഹോദരനും പുറപ്പെട്ടു. അവന്റെ കൈ ഏസോവിന്റെ കട്ടി കാലിൽ പിടിച്ചിരുന്നു. അവന്റെ പേർ യാക്കോബ് എന്ന് അവൻ വിളിച്ചു. അവൾ അവരെ പ്രസവിച്ചപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ അറുപതു വയസ്സുണ്ടായിരുന്നു. [മത്താ. അ. ൧. വ. ൨.]

൨൭. കുട്ടികൾ വളർന്നു ഏസോ നായാട്ടു ശീലിച്ചിട്ടുള്ളവനും കാട്ടുമാനുഷ്യനുമായിരുന്നു. യാക്കോബാകളെ സാധുശാലനും ക്രൂരവാസിയുമായിരുന്നു.

൨൮. ഇസ്രായേൽ ഏസോവിനെ സ്നേഹിച്ചു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവന്റെ നായാട്ടു (മാംസം) അവന്റെ വായിൽ (ആയിരുന്നു). റവ്കായോ യാക്കോബിനെ സ്നേഹിച്ചു.

൨൯. ഒരിക്കൽ യാക്കോബ് ഒരു കറിയുണ്ടാക്കി. ഇതാ! അവന്റെ സഹോദരനായ ഏസോ പറമ്പിൽ നിന്നു വന്നു. അവനോ ക്ഷീണിച്ചിരുന്നു.

൩൦. ഞാൻ ക്ഷീണിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു ചുവന്ന ആഹാരങ്ങളിൽ നിന്നു ഈ ചുവന്നതു എനിക്കു ഭക്ഷിക്കാൻ തരികെന്നു ഏസോ യാക്കോബിനോടു പറഞ്ഞു. അതിനാൽ അവന്റെ പേർ ആദോം എന്നു അവൻ വിളിച്ചു. [ഒബ. അ. ൧. വ. ൧.]

൩൧. നിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനം എനിക്കു ഇന്നു നീ വില്ക്കുക എന്നു യാക്കോബ് അവനോടു പറഞ്ഞു. [എബ്ര. അ. ൧൨. വ. ൧൩.]

൩൨. അപ്പോൾ ഏസോ തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ പറഞ്ഞു: ഇതാ! ഞാൻ മരിക്കുവാൻ പോകുന്നു. കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനംകൊണ്ടു എനിക്കു എന്തുപകാരമുണ്ടാകും?

൩൩. എന്നോടു ഇന്നു റീ. സത്യം ചെയ്യുക എന്നു യാക്കോബ് അവനോടു പറകയാൽ അവൻ അവനോടു സത്യം ചെയ്തതും, തന്റെ കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനം യാക്കോബിനു അവൻ വില്ക്കയും ചെയ്തു.

൩൪. അതിനാൽ യാക്കോബ് ഏസോവിനു ഭക്ഷിക്കുവാൻ അപ്പുറം വരിച്ചുകറിയും കൊടുത്തു. അവൻ ഭക്ഷിക്കയും വാനംചെയ്തതും ചെയ്യുശേഷം എഴുന്നേറ്റുപോയി. തന്റെ കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനത്തെ ഏസോ നിസ്സാരമായി കരളുകളും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “വീണ്ടും ഒരു ഭാര്യയെ പരിഗ്രഹിച്ചു”: അ. ൧൬. വ. ൩. വ്യ. നോക്കുക.

൬. “രണ്ടാം ഭാര്യയുടെ പുത്രന്മാർ”: അതായതു രണ്ടാംഭാര്യപദത്തിലുള്ളവരുടെ പുത്രന്മാർ: ഹാഗാറിന്റെയും കെന്തോറായുടെയും മക്കൾ. ഹാഗാറിനേയും ഇശ്ശായേലിനേയും മുമ്പേതന്നെ പറഞ്ഞയിരുന്നു ഏങ്കിലും അവരും അടുത്തുതന്നെയുണ്ടായിരുന്നെന്ന് അബ്രാഹത്തിനെ ഇസ്മായേൽ ഇശ്ശായേലും കൂടി സംസ്കരിച്ചെന്നു വ. ൯-ൽ പറയുന്നതിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. ഇവർക്കും അബ്രാഹം ദാനങ്ങൾ കൊടുത്തു. അതിനാലാണ് സുറിയാനി നീക്കിയുള്ള ഏലും പ്രതികളിലും “രണ്ടാം ഭാര്യമാരുടെ പുത്രന്മാർ” എന്നു കാണുന്നത്. - രണ്ടാംഭാര്യമാർ എന്നു പറയപ്പെടുന്നവരും യഥാർത്ഥത്തിൽ നിയമാനുസൃതരായ ഭാര്യമാർതന്നെ. (വ. ൧: അ. ൧൬. വ. ൩; വ്യ.) അവർ താഴ്ന്ന നിലയിലുള്ളവരും ഭാസികളുമാകയാലാണ് ഇവിടെയും വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മറ്റു ഭാഗങ്ങളിലും അവരെപ്പറ്റി രണ്ടാംഭാര്യമാർ എന്നു പറയുന്നത്. ഗ്രഹനായികാസ്ഥാനം ൧-ാംഭാര്യയ്ക്കു മാത്രമായിരുന്നു. അവളുടെ സന്താനങ്ങൾക്കുമാത്രമേ സ്വത്തിൽ അവകാശമുണ്ടായിരുന്നുമുള്ളൂ. ഒത്താറു ദാനമായി കൊടുക്കുന്നവകൊണ്ടു ൨-ാംഭാര്യമാർ തൃപ്യാരാകേണ്ടിയുമിരുന്നു. ഈ വ്യവസ്ഥകളനുസരിച്ച് ഉടമ്പടി ചെയ്തുകൊണ്ടാണ് അവരെ ഭാര്യപദത്തിൽ സ്വീകരിച്ചിരുന്നത്.

൮. “തന്റെ ജനത്തിന്റെ പക്കൽ അവൻ ചേരുകയും”: തന്റെ പൂർവ്വന്മാർ മരണശേഷം ചെന്നെത്തിയ സ്ഥലത്തു അബ്രാഹവും ഐഹികവാസം അവസാനിച്ചപ്പോൾ ചെന്നുചേർന്നു. ഇശ്ശായേലിനെപ്പറ്റി വ. ൧൭-ൽ പറയുന്നതും ഇങ്ങനെ തന്നെയാണ്. പഴയനിയമത്തിലെ ഏറ്റവും വിശുദ്ധന്മാർപോലും മരണശേഷം ഉടനേ സ്വപ്നത്തിൽ പ്രവേശിക്കാതെ പാതാളത്തിലേക്കാണ് പോയിരുന്നത്. അതിനാൽ അവരെപ്പറ്റി തങ്ങളുടെ ജനങ്ങളോടു ചേർന്നു എന്നു പറയുകയായിരുന്നു പതിവ്. പുതിയനിയമത്തിലാകട്ടെ പരിശുദ്ധന്മാരുടെ ആത്മരക്ഷ മരണാനന്തരം ഉടനേ സ്വപ്നം പ്രാപിക്കുന്നതുകൊണ്ടു “അവർ കത്താവിൻ പക്കലേക്കു കടന്നു,” “കത്താവിൽ മരിച്ചു,” “കത്താവിന്റെ സന്തോഷത്തിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു” ഇത്യാദി നാം പറഞ്ഞുവരുന്നു.

൯. “ഏപ്രോന്റെ പറമ്പിലെ ഇരട്ടുറ്റുമായി”: അ. ൨൩. വ. ൧൯. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. “ജീവനുള്ളവൻ-എന്നെ-കണ്ടു - കിണറ്റിന്നടുത്തു”: അ. ൧൬. വ. ൧൪. നോക്കുക.

൧൩. “പന്ത്രണ്ടു പ്രളയകാരായ”: അ. ൧൭. വ. ൨൦. നോക്കുക.

൨൨. “ശിശുക്കൾ അവളുടെ വയറിൽവെച്ച് (തമ്മിൽ) തിക്കി”: പ്രാമുഖ്യം ആർക്കു? ആദ്യം പിറക്കേണ്ടതാർ? എന്നുള്ള തർക്കമായിരുന്നു. ഈ തർക്കം ദൈവത്തിന്റെ സജ്ജതലക്ഷ്യംകൊണ്ടല്ലാതെ, പ്രകൃതിശക്തികൊണ്ടോ അസംഗതിയോ ഉണ്ടായതല്ല. അസാധാരണമായ ഈ സംഭവത്തെപ്പറ്റി റപ്കോ പ്രാർത്ഥനകളും ദൈവത്തോടു ചോദിച്ചപ്പോൾ ഉണ്ടായ മറുപടിയിൽനിന്നു ഇതു വ്യക്തമാകുന്നുണ്ട്. (വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക.)

൨൩. “രണ്ടു വംശങ്ങൾ നിന്റെ ഗർഭപാത്രത്തിൽനിന്നു പിരിയും”: അതായത് നിവാസം, മത്യാദി, മതാചാരം ഇതുകളിൽ കേവലം വിഭിന്നവും വിഭിന്നവും തന്ത്രലം പരസ്പരം കലമിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതുമായ ഇസ്രായേൽക്കാരും ആദോമായക്കാരുമെന്ന രണ്ടു ജനസഞ്ചയങ്ങളുടെ ജനയിതാക്കളായിത്തീരുവാനിരിക്കുന്ന രണ്ടു കുട്ടികളെ ഏകപ്രസവത്താൽത്തന്നെ നീ ജനിപ്പിക്കും. - “മൂത്തവൻ ഇളയവനു

കീഴ്പ്പെടുക്കയും ചെയ്യും": മൂത്തവനിൽ, അതായത് നിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനിൽ, നിന്നുണ്ടാകുന്ന ജനങ്ങൾ (ആദോമായക്കാർ) ഇളയവനിൽ നിന്നുള്ള ജനത്തിനു (ഇസ്രായേൽക്കാർ) അധീനരാകും. ദാവീദിന്റെയും ദ്രോമോന്റെയും കാലത്തും ശൈമോൻ മക്ബായുടെ മകനായ ഹിക്കാനോസിന്റെ കാലത്തും ഇതു നിവൃത്തിയായതായി വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നും, യേശുപ്പു മുതലായ ചരിത്രകാരന്മാരുടെ പ്രസ്താവനകളിൽനിന്നും ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണ്. - ഇളയവനായ യാക്കോബിനെ ജ്യേഷ്ഠനായ ഏസോവിനേക്കാൾ ദൈവനിശ്ചയം ഉയർത്തുകയും കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനത്തിനു അവനെ അർഹനാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നതു് ഇങ്ങനെ വെളിപാടുമൂലം അറിഞ്ഞിരുന്ന റപ്പിക്കാ, പിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹം പ്രാപിക്കുവാൻ വേണ്ട മാർഗ്ഗം യാക്കോബിനോടു് ഉപദേശിക്കയും അവനോടൊത്തു പ്രവർത്തിക്കയും ചെയ്തതു് ഒരു വിധത്തിലും ആക്ഷേപാർഹമല്ല. - വരപ്രസാദം, വിശ്വാസം, രക്ഷ ഇവയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ക്രിസ്തീയസഭ യൂദസഭയേക്കാൾ ശ്രേഷ്ഠമാണെന്നാണ് ഇതുകൊണ്ടു സൂചിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതു്.

൨൫. "ഏസോ": 'പുത്തിയായവൻ' എന്നർത്ഥം. ജനിച്ചപ്പോൾതന്നെ ശരീരം മുഴുവൻ രോമമുള്ളവനായിരുന്നതിനാൽ അവൻ ഒരു ശിശു എന്നല്ല, പ്രായപൂർത്തിയുള്ളവനായി കാണപ്പെട്ടതിൽ നിന്നാണ് ഇപ്പേരുണ്ടായതു്. രോമമുള്ളവൻ എന്ന വിവക്ഷയിൽ 'സായിർ' (എബ്രായ. **צַמְרַנִּי**, സുറി. **צַמְרַנִּי** = രോമം) എന്നും അവനെ വിളിച്ചിരുന്നു. ചുവപ്പു നിറമുള്ളവനായിരുന്നതിനാലും ചുവപ്പുനിറത്തിലുള്ള പരിപ്പുകറിയായി കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനം വിഹാരുകൊണ്ടും 'ആദോ' എന്നും അവൻ വിളിക്കപ്പെട്ടു. (വ. ൩൦; അ. ൩൩. വ. ൧.)

൨൩. "അവന്റെ കൈ ഏസോവിന്റെ കതികാലിൽ പിടിച്ചിരുന്നു": കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനം കൈവശപ്പെടുത്തുവാനായി മററവന്റെ ജനനം തടഞ്ഞു താമസിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് അവനുമുമ്പോ, ചുരുങ്ങിയപക്ഷം അവനോടുകൂടെയോ പുറത്തുവരുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു ക്രമിക്കുന്ന ഒരുവന്റെതന്നെ കാണിക്കുന്നതാകുന്നു ഈ നില. - "അവന്റെപേർ യാക്കോബു്" എന്ന് അവൻ (ഇസ്രായേൽ) വിളിച്ചു"; യാക്കോബു് എന്ന നാമത്തിനു കാൽപിടിക്കുന്നവൻ, വഞ്ചിക്കുന്നവൻ എന്നിങ്ങനെയാണ് എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിലെ (**צַמְרַנִּי** കാൽപിടിച്ചു; **צַמְרַנִּי** ചതി) അർത്ഥം. അ. ൨൭. വ. ൩൩-ൽനിന്നു ഇതു വിശദമാകുന്നതാണ്.

൨൧. "കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനം": കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനികൾക്കു മറ്റുള്ളവരെക്കാൾ ഇക്കാലത്തുമുള്ള ബഹുമാനത്തിനും പ്രാമുഖ്യത്തിനും പുറമെ യൂദന്മാരുടെ ഇടയിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വിശേഷതകൾ താഴെക്കാണുന്നവയാണ്. ൧.) പൈതൃകധനത്തിൽ ഇരട്ടി അവകാശം. (ആവർത്ത. അ. ൨൧. വ. ൧൭; ൧. ബെർയ. അ. ൫. വ. ൧.) - ൨.) ആസന്നമർണനായ പിതാവിന്റെ വിശേഷാൽഗ്രഹം. ഇതു ദൈവസന്നിധിയിൽ വളരെ ഫലപ്രദമായിരുന്നതിനാൽ വളരെകാഴ്ചയായി കരുതിയിരുന്നതാണ്. - ൩.) ആചാര്യത്വം. സഹോദരന്മാർ ഒരുമിച്ചു പാഠ്യബോധം ഈ സ്ഥാനം കടിഞ്ഞൂലിനുമത്രമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. എന്നാൽ വേറെ കുടുംബമായി പിരിയുമ്പോൾ അതിലേ തലവനും ആചാര്യപദം സിദ്ധിച്ചിരുന്നു. - ൪.) പിതാവിന്റെ മരണശേഷം കടിഞ്ഞൂൽപുത്രൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ഥാനം പ്രാപിക്കയും പിതാവും പ്രളയമെന്നമട്ടിൽ ആയിരത്തിരുകയും ചെയ്തിരുന്നു. (അ. ൨൭. വ. ൩൭. നോക്കുക.) 'ദൈവവിചാരമില്ലാത്തവനായ ഏസോ'. (എബ്ര. അ. ൧൨. വ. ൧൩.) ഭോജനപ്രിയവും, ദൈവികമായ ആചാര്യപദത്തെ നിസ്സാരമായിക്കരുതി ക്രയവിക്രയസാധനങ്ങളിൽനിന്നു വേർതിരിക്കാതെ തുച്ഛവിലക്കു വിഹാരത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ച മതഭ്രഷ്ടനാകുമ്പോൾ കുററുക്കാരനായിത്തീർന്നുകിടന്നു. യാക്കോബു് അപരാധിയായില്ല. എന്തെന്നാൽ ക

ടിഞ്ഞുൽസ്ഥാനം ദൈവനിശ്ചയപ്രകാരം (വ. ൨൩.) തനിക്കു ചെയ്യേണ്ടതും ആചാര്യപദം കടിഞ്ഞുൽസ്ഥാനത്തോടു കൂടെ താനേ ചെയ്യേണമെന്നു മാത്രവുമായിരുന്നു. ബലപ്രയോഗംകൊണ്ടുകൂടെയും നീതിപൂർവ്വം തനിക്കു കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ അവകാശമുണ്ടായിരുന്നതു തക്കസമയംനോക്കി വിവേകപൂർവ്വം സ്വാധീനമാക്കിയെന്നുവുളളു.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

ഇസ്രായേൽ ഗാദാരിൽ ചെയ്ത സഞ്ചാരം. അബ്രാഹമത്തോടു ചെയ്തിരുന്ന ഉടമ്പടി ദൈവം അവിടെവെച്ചു അവനോടു പുതുക്കുന്നു. അബീമൽക്കു രാജാവു് അയാളോടു ചെയ്ത സഖ്യം.

അബ്രാഹത്തിന്റെ നാളുകളിൽ ഉണ്ടായ ഒന്നാമത്തെ പത്തത്തിനാലുപന്മെ (ആ)നാട്ടിൽ ഒരു പത്തമുണ്ടാകയാൽ ഇസ്രായേൽ ഗാദാരിൽ പെട്ടെത്തായക്കാരുടെ രാജാവായ അബീമൽക്കിന്റെ പക്ഷലേക്കു പോയി.

൨. അപ്പോൾ കത്താവു് അവനു കാണപ്പെട്ടു അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ മെത്രേനിലേക്കു് (ഇറങ്ങി) പോകരുതു്. നിന്നോടു ഞാൻ പറയുന്ന നാട്ടിൽ നീ വാക്കുക.

൩. ഈ നാട്ടിൽ നീ വാക്കുക. ഞാൻ നിന്നോടുകൂടെയുണ്ടായിരിക്കയും നിന്നെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ രാജ്യങ്ങളെല്ലാം നിന്നും നിന്റെ സന്തതിക്കും ഞാൻ തരും. നിന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിനോടു ഞാൻ ചെയ്ത സത്യങ്ങൾ ഞാൻ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൭; അ. ൧൫. വ. ൧൮.]

൪. നിന്റെ സന്തതിയെ ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾ പോലെ ഞാൻ വർദ്ധിപ്പിക്കും. ഈ ദേശങ്ങളെല്ലാം നിന്റെ സന്തതിക്കു ഞാൻ കൊടുക്കും. ഭൂമിയിലെ സകല ജാതികളും നിന്റെ സന്തതിയിൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൩; അ. ൧൮. വ. ൧൮; അ. ൨൨. വ. ൧൮; അ. ൨൮. വ. ൧൪.]

൫. (ഇതു്) അബ്രാഹം എന്റെ സ്വപനം കേൾക്കയും എന്റെ നിയമങ്ങളും എന്റെ കല്പനകളും എന്റെ ഉടമ്പടികളും എന്റെ പ്രമാണങ്ങളും അനുസരിക്കയും ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു തന്നെ.

൩. ഇസ്രായേൽ ഗാദാരിൽ പാർത്തു.

൭. (ആ) നാട്ടിലെ അളകൾ അവന്റെ ഭായ്യയെപ്പറ്റി അവനോടു ചോദിച്ചപ്പോൾ എന്റെ സഹോദരിയാണെന്നു അവൻ പറഞ്ഞു. എന്തെന്നാൽ റപ്കാ കാഴ്ചയ്ക്കു് സൗന്ദര്യമുള്ളവളാകുകൊണ്ടു് (ആ)സ്ഥലത്തെ അളകൾ തന്നെ കൊല്ലാതിരിപ്പാൻവേണ്ടി എന്റെ ഭായ്യയാണെന്നു പറയുവാൻ അവൻ ഭയപ്പെട്ടു. [സ്ര. അ. ൨൦. വ. ൧൧.]

൮. പിന്നെയുണ്ടായ തെന്തെന്നാൽ: അവർ വളരെ നാളുകൾ അവിടെ താമസിക്കുകയിൽ പെട്ടെത്തായക്കാരുടെ രാജാവായ അബീമൽക്കു കിളിവാതിലിൻകൂടെ നോക്കിയപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ തന്റെ ഭായ്യയായ റപ്കായോടുകൂടെ ചിരിക്കുന്നതു കണ്ടു.

൯. അബീമൽക്കു ഇസ്രായേൽക്കിനെ വിളിച്ചു അവനോടു പറഞ്ഞു: ഹാ! നിന്റെ ഭായ്യതന്നെ. എന്റെ സഹോദരിയാണെന്നു നീ പറഞ്ഞിരുന്നതെന്തെന്തെ? ഇസ്രായേൽ അവനോടു:

അവർമൂലം ഒരു വക്ഷെ ഞാൻ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു് ഞാൻ പറഞ്ഞതാണു് എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൦. അപ്പോൾ അബീമല്ക്കു് അവനോടു: നീ ഞങ്ങളോടു് ഈ ചെയ്യതെന്താണു്? ജനത്തിൽ വല്ലൊരുത്തൻ നിന്റെ ഭാര്യയോടു കൂടെ ശരിക്കുകയും നീ ഞങ്ങളുടെമേൽ വാഹം വരുത്തിക്കൂട്ടുകയും അല്പസമയത്തിനുള്ളിൽ നടക്കുമായിരുന്നല്ലോ എന്നുപറഞ്ഞു.

൧൧. പിന്നെ അബീമല്ക്കു് സകലജനങ്ങളോടും ഈമനുഷ്യനേയും അവന്റെ ഭാര്യയേയും ഉപദ്രവിക്കുന്നവനാരോ അവൻ നിശ്ചയമായി കൊല്ലപ്പെടും എന്നു കല്പിക്കയും അരുളിച്ചെയ്യയും ചെയ്തു.

൧൨. ഇസഹാക്കു് ആ ദേശത്തു വിതച്ചു. ആയാളിൽ അവനു് നൂറുമേനികോതമ്പു വിളവുകിട്ടി. കത്താവു് അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു. (ആ) മനുഷ്യൻ പലിയവനായി.

൧൩. അവൻവളരെവലിയവനാകുന്നതുവരെവർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടേയിരുന്നു.

൧൪. അവനു സമ്പാദ്യമായി ആഴകുളം സമ്പാദ്യമായി കാളകുളം വളരെ ധനമുണ്ടായിരുന്നതിനാൽ ഷെശ്ശായക്കുടും അവനോടു അസൂയതോന്നി.

൧൫. അവന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിന്റെ നാളുകളിൽ അവന്റെ പിതാവിന്റെ ദാസന്മാർ കുഴിച്ചു കിണറുകളെല്ലാം ഷെശ്ശായക്കുടും നികത്തി മണ്ണുകൊണ്ടു് അവയെ നിറച്ചു.

൧൬. അബീമല്ക്കു് ഇസഹാക്കിനോടു: നീ ഞങ്ങളേക്കാൾ അധികം ശക്തിവെട്ടതുകൊണ്ടു് ഞങ്ങളുടെ പക്കൽ നിന്നു നീ പൊയ്ക്കാൾക എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൭. അതിനാൽ ഇസഹാക്കു് അവന്റെ നിന്നു പോയി ഗാദാർ താഴ്വരയിൽ കൂടാരമെടുപ്പു് അവിടെപ്പാർത്തു.

൧൮. തന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിന്റെ നാളുകളിൽ തന്റെ പിതാവിന്റെ ദാസന്മാർ കുത്തുകയും അബ്രാഹം മരിച്ചശേഷം ഷെശ്ശായക്കുടും നികത്തുകയും ചെയ്തു വെള്ളക്കിണറുകളെ ഇസഹാക്കു് വീണ്ടും കുത്തുകയും തന്റെ പിതാവു് അവയ്ക്കു വിളിച്ചിരുന്ന പേരുകൾ അനുസരിപ്പു് അവയ്ക്കു അവൻ പേർ വിളിക്കയും ചെയ്തു.

൧൯. ഇസഹാക്കിന്റെ ദാസന്മാർ താഴ്വരയിൽ കുഴിച്ചു. ജീവജലമുള്ള കിണർ അവിടെ അവർ കണ്ടെത്തി.

൨൦. ഗാദാരിയെ ഇടയന്മാർ ഇസഹാക്കിന്റെ ഇടയന്മാരോടു തക്കിപ്പു് വെള്ളം ഞങ്ങളുടേതാണെന്നു അവർ പറഞ്ഞു. തന്നോടു അവർ തക്കിച്ചതുകൊണ്ടു് (ആ) കിണറിനു അസ്സൂറ എന്നു അവൻ പേർ വിളിച്ചു.

൨൧. അവർ വീണ്ടും വേറൊരു കിണർ കുഴിച്ചു. അപ്പോൾ അതിനെപ്പറ്റിയും അവർ തക്കിപ്പു. അതിനാൽ അതിനു് സാത്താനാ എന്നു അവൻ പേർ വിളിച്ചു.

൨൨. പിന്നെ അവർ അവിടെ നിന്നു മാറുകയും വേറൊരു കിണർ അവർ കുഴിക്കയും ചെയ്തു. അതിനെപ്പറ്റി അവർ തക്കിച്ചില്ല. അതിനു് റഹ്ബോസ് എന്നു അവൻ പേർ വിളിച്ചു. ഇപ്പോൾ കത്താവു് ഞങ്ങൾക്കു് ഇടമുണ്ടാക്കി, ഞങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ വർദ്ധിച്ചു എന്നു അവൻ പറയുകയും ചെയ്തു. [സങ്കീ. ൪. വ. ൧.]

൨൩. പിന്നെ അവിടെ നിന്നു്

ബേർസ്ബായിലേക്ക് അവൻ കയറി (പോയി).

൨൪. ആ രാത്രി കത്താവ് അവൻ പ്രത്യക്ഷനായി അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ നിന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവമാകുന്നു. നീ ഭയപ്പെടേണ്ട: എന്തെന്നാൽ ഞാൻ നിന്നോടുകൂടെയുണ്ടു്. എന്റെ ദാസനായ അബ്രാഹം നിമിത്തം നിന്നെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കയും നിന്റെ സന്തതിയെ ഞാൻ വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്യും.

൨൫. അവൻ അവിടെ ഒരു ബലിഹീനം പണതു കത്താവിന്റെ നാമം വിളിച്ചു. അവിടെ അവൻ തന്റെ ക്രൂരവും അടിച്ചു. ഇസ്ഹാക്കിന്റെ ദാസന്മാർ അവിടെ ഒരു കിണർ കുഴിക്കുകയും ചെയ്തു.

൨൩. അബീമല്ക്കും അവന്റെ സ്നേഹിതനായ അഹ്സോസും അവന്റെ സേനാനായകനായ പിക്ക്കലും ഗാദാരിൽനിന്നു് അവന്റെ അടുക്കൽവന്നു.

൨൭. ഇസ്ഹാക്കു് അവരോടു: നിങ്ങൾ എന്റെ അടുക്കൽ വന്നതു് എന്തിനു? നിങ്ങൾ എന്നെ ദേവ്വിച്ചു നിങ്ങളുടെ പക്കൽനിന്നു് എന്നെ വിട്ടുകളഞ്ഞല്ലോ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൮. അവർ അവനോടു പറഞ്ഞു: കത്താവ് നിന്റെ ക്രൂരയുണ്ടെന്ന് ഞങ്ങൾ തെളിവാക്കി കണ്ടു. അതിനാൽ ഞങ്ങളും നീയും തമ്മിൽ ഒരു സത്യമുണ്ടാകണമെന്നു ഞങ്ങൾ പറഞ്ഞു (൨൯).

൨൯. ഞങ്ങൾ നിന്നെ ഉപദ്രവിക്കാതിരുന്നതുപോലെയും നിനക്കു ഞങ്ങൾ നന്മ ചെയ്തു സമാധാന

ത്തിൽ നിന്നെ ഞങ്ങൾ അയച്ചതുപോലെയും നീ ഞങ്ങളോടു തിന്മ ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനു് (൨൮) «നിന്നോടു ഞങ്ങൾ ഉടമ്പടി ചെയ്യാം». നീ ഇപ്പോൾ കത്താവിനാൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനായിരിക്കുന്നു.

൩൦. അവൻ അവർക്കു് ഒരു വിരുന്നു തയ്യാറാക്കി. അവർ ഭക്ഷിക്കയും പാനം ചെയ്തും ചെയ്തു.

൩൧. അവർ അതിരാവിലെ എഴുന്നേറ്റു് തമ്മിൽ തമ്മിൽ സത്യം ചെയ്തു. അതിനുശേഷം ഇസ്ഹാക്കു് അവരെ അയച്ചു. അവർ സമാധാനത്തോടുകൂടെ അവന്റെ പക്കൽനിന്നു പോയി.

൩൨. വിന്നെ ആ ദിവസത്തിൽ സംഭവിച്ചതായതു്: ഇസ്ഹാക്കിന്റെ ദാസന്മാർ വന്നു് തങ്ങൾ കത്തിയ കിണറിന്റെ കാര്യം അവനോടു അറിയിക്കയും ഞങ്ങൾ വെള്ളം കണ്ടു എന്ന് അവനോടു അവർ പറയുകയും ചെയ്തു.

൩൩. അവൻ സബ്ആ എന്ന് അതിനു പേർ വിളിച്ചു. ഇതിനാൽ (ആ) പട്ടണത്തിനു് ഇന്നുവരെ (യുള്ള) ബേർസ്ബാ എന്ന പേർ അവൻ വിളിച്ചു.

൩൪. ഏസോവിനു നാല്പതു ഡയസ്സായിരിക്കയിൽ ഹേസായക്കാരൻ ബേരിയുടെ പുത്രിയായ യൂടിസിനെയും, ഹാവായക്കാരൻ അല്ലോന്റെ പുത്രിയായ ബെസ്മസിനെയും അവൻ വിവാഹം ചെയ്തു.

൩൫. അവർ ഇസ്ഹാക്കിന്റെയും റപ്കായുടെയും മനസ്സിനെ ദുഃഖിപ്പിച്ചിരുന്നു. [സ്വ. അ. ൨൭. വ. ൪൫.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “അബീമല്ക്കിന്റെ”: അ. ൨൪-ൽ പറയുന്ന ആളിന്റെ അനന്തരഗാമി. അ. ൧൨. ൮. ൧൭. ൨. നോക്കുക.

൭. “ഏൻറെ സഹോദരി”: അ. ൧൨. ൩. ൧൩. ൧൮. നോക്കുക.

൮. “റപ്കായോടുകൂടെ ചിരിക്കുന്നത്”: മാനുന്മാരും കായ്പ്പെട്ടവരും യ ഭന്താക്കന്മാരും അവരുടെ ഭായുമാരും തമ്മിൽ നടക്കുന്ന വിധത്തിലുള്ള സൈപര സല്ലാപം, കളി, ചിരി, ഫലിതോക്തി മുതലായവ. ഇതിനാൽ ‘ചിരിക്കുന്നത്’ എന്നു എബ്രായ സുറിയാനി പ്രതികളിലും, ‘കളിക്കുന്നത്’ എന്നു ഗ്രീക്ക് കൽദായ സമരീത്തൻ പ്രതികളിലും, ‘ഫലിതം പറയുന്നത്’ എന്നു ലത്തീൻ അറബി പ്രതികളിലും കാണുന്നു. അന്യ സ്രീകളുമായി ഈ വിധം പ്രവർത്തിക്കുക പതിവല്ലാത്തതിൽ നിന്നാണ് അവർ ഭായുയാണെന്ന് അർത്ഥമല്ല തീർച്ചയാക്കിയത്.

൧൧. “ഈ മനുഷ്യനേയും അവന്റെ ഭായുനേയും”: ലത്തീൻ ഭദ്രികയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നത്. ലത്തീനിലാകട്ടെ “ഈ മനുഷ്യന്റെ ഭായുനെയ്” എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തുകാണുന്നു.

൧൨. “വളരെ ധനവും”: ഇസ്രായേലിനു വളരെ കൃഷിയും അതിനുവേണ്ട ആളുകളുമുണ്ടായിരുന്നു എന്നർത്ഥം. ഇതിനാൽ ഗ്രീക്ക് അറബിഭാഷകളിൽ ‘കൃഷി’യെന്നും, എബ്രായ സമരീത്തൻ ഭാഷകളിൽ ‘ദാസീദാസന്മാർ’ എന്നും, ലത്തീൻ കൽദായഭാഷകളിൽ ‘വിസ്തൃതകുടുംബം’ എന്നുമാണു കാണുന്നത്.

൧൩. “താഴ്വരയിൽ”: ലത്തീൻ കൽദായ പ്രതികളിൽ ‘നീർചാലിൽ’ എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നീർചാലിനടുത്തുള്ള താഴ്വരയിൽ എന്നേ അതിനു അർത്ഥമുള്ളൂ. - “ജീവജലമുള്ള”: ഉറവയുള്ള; ഒരിക്കലും വരരാത്ത.

൧൪. “അസക്കാ”: എബ്രായ സുറിയാനിഭാഷകളിൽ അസക് (ܐܨܩܬ) വിരോധിച്ചു; തക്കം പറഞ്ഞു, ആക്ഷേപവാദം ചെയ്തു, അനീതി പ്രവർത്തിച്ചു എന്നുണ അർത്ഥം. ഗാദാർക്കാർ, അവരുടെ അറിവോടും സമ്മതത്തോടുംകൂടെ ചെയ്ത ഒരു പ്രവർത്തിയെപ്പറ്റി സ്വാധീനമോടെയായി ഇസ്രായേലിനെ കുറ്റം പറയും കിണർ വിട്ടുകൊടുക്കാതെ തടക്കയും ചെയ്തുകൊണ്ടാണു ഇങ്ങനെ പേരുണ്ടായത്.

൧൫. “സാത്താനാ”: (ܣܬܢܐ) എബ്രായസുറിയാനിഭാഷകളിൽ വിരോധി, ശത്രു എന്നർത്ഥം.

൧൬. “റഫ്ബോസ്”: എബ്രായഭാഷയിൽ ഇരിന്ന വിസ്മിത്തത, ഇടം എന്നർത്ഥം. തക്കമില്ലാത്ത ഒരിടം കിട്ടുകയും ആവശ്യമുള്ള വെള്ളം കൊള്ളുവാൻ മാത്രം വിസ്മിത്തത കിണററിനുണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്തതിൽ നിന്നാണു ഇങ്ങനെ പേർ പറഞ്ഞത്.

൧൭. “സബ്ബത്ത്”: (എബ്രായ. സുറി. ܣܒܬܐ = തൃപ്തിയായി) പൂർത്തി, തൃപ്തി എന്നർത്ഥം. ആവശ്യത്തിനു വെള്ളമുള്ളതുകൊണ്ടാണു ഇപ്പേരിട്ടത്. ഇതു അബ്രഹാം മുന്യ കുഴിപ്പിച്ചു ബേർസബ്ബ എന്നു പേരിട്ടിരുന്ന കിണർ തന്നെ. (അ. ൨൧. ൩൦, ൩൧; ൧൮. നോക്കുക) ഗാദാറിലെ ജനങ്ങൾ മണ്ണിട്ടുകൂടിയതിനാലിന്നു ഇസ്രായേൽ ഇപ്പോൾ വീണ്ടും കുഴിപ്പിക്കുയാണു ചെയ്തത്. (൧൨. ൧൫). - “ബേർസബ്ബ”: ധാരാളം വെള്ളമുള്ള ‘ബേർസബ്ബ’ (ܕܒܪܐܟܝܐ, ܣܒܬܐ തൃപ്തി, പൂർത്തി) അഥവാ തൃപ്തിയുടെ കിണററിൽ നിന്നു അതിന്റെ ഇരിപ്പിടമായ പട്ടണത്തിനു ഈപേർ ഉണ്ടവിച്ചു.

൧൮. “മനസ്സിനെ ദുഃഖിപ്പിച്ചിരുന്നു”: മനസ്സിനെ കൈപ്പിച്ചിരുന്നു എന്നു പദാർത്ഥം. അവർ അസത്യവേദാനുസാരികളായിരുന്നതുകൊണ്ടു വിഗ്രഹാരാധന നടത്തുകയും, സർവ്വധികാരിയായ കടിഞ്ഞൂർപുത്രന്റെ ഭായുമാർ എന്നു അപകാരത്താൽ യാക്കോബിന്റെ സത്യബൈവാർച്ചയും, വിനയം മുതലായവയെ ആക്ഷേപിക്കുകയും, ഇസ്രായേലിന്റെയും റപ്കായുടെയും സദുപദേശങ്ങളും തിരുത്തൽകളും വകവെക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ.

അദ്ധ്യായം ൨൭.

യാക്കോബ് അമ്മയുടെ ഉപദേശമൂലം ഏസോവിനുപകരം അപ്പന്റെ അനുഗ്രഹം പ്രാപിക്കുന്നത്. അമ്മനായ ലാബാന്റെ പക്ഷം ഭാടിക്കളിക്കുവാൻ അവർ അവനോടു ഉപദേശിക്കുന്നത്.

വിന്നെ സംഭവിച്ചതായത്: ഇസ്ഹാക്ക് വയസ്സനായി, അവന്റെ കണ്ണുകൾ കാണാൻ വഹിയാതെ യായപ്പോൾ തന്റെ മൃതമകനായ ഏസോവിനെ വിളിച്ച് അവനോട്: മകനെ, എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ, ഇതാ! ഞാൻ, എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൨. ഇസ്ഹാക്ക് അവനോടു പറയുന്നു: ഞാൻ വയസ്സനായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. എന്റെ മരണദിവസം എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ.

൩. ഇപ്പോൾ നീ നിന്റെ അയ്യധങ്ങളായ നിന്റെ വാളും നിന്റെ വില്ലും എടുത്തു്,

൪. വനത്തിലേക്കു പോയി നായാടി എനിക്കിഷ്ടമായിരിക്കുന്നവോലെ ഭക്ഷണം ഉണ്ടാക്കി കൊണ്ടുവരിക. ഞാൻ മരിക്കുന്നതിനു മുമ്പിൽ നിന്നെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കുവാനായി ഞാൻ ഭക്ഷിക്കട്ടെ.

൫. ഇസ്ഹാക്കു തന്റെ പുത്രനായ ഏസോവിനോടു പറയുമ്പോൾ റപ്കാ കേട്ടു. ഏസോ നായാടിക്കൊണ്ടുപരമാവധി പറമ്പിലേക്കുപോയി.

൬. വിന്നെ റപ്കാ തന്റെ മകനായ യാക്കോബിനോടു പറഞ്ഞു: (൭)

൭. നീ എനിക്ക് വേട്ട മാംസം കൊണ്ടുവന്നു് എനിക്കായി ഭക്ഷണം ഉണ്ടാക്കുക: ഞാൻ ഭക്ഷിച്ചു് എന്റെ മരണത്തിനുമുമ്പ് കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ (൮) «എസ് നിന്റെ പിതാവു് നിന്റെ സഹോദരനാ

യ ഏസോവിനോടു പറഞ്ഞതു് ഇതാ! ഞാൻ കേട്ടു്».

൮. എന്റെ മകനെ, ഞാൻ ഇപ്പോൾ കല്പിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ എന്റെ സ്വപരം നീ കേൾക്കുക.

൯. നീ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിലേക്കു പോയി നല്ലതായ രണ്ടു കോലാട്ടിൻ കുട്ടികളെ അവിടെനിന്നു ഏനിക്കു കൊണ്ടുവരിക. ഞാൻ അവയെക്കൊണ്ടു നിന്റെ പിതാവിനു ഇഷ്ടമുള്ള വിധത്തിൽ ഭക്ഷണമുണ്ടാക്കാം.

൧൦. നീ (അതു) നിന്റെ പിതാവിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവെല്ലണം. അവൻ ഭക്ഷിച്ചു് അവന്റെ മരണത്തിനു മുമ്പ് കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ.

൧൧. അപ്പോൾ യാക്കോബ് തന്റെ അമ്മയായ റപ്കായോടു പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! എന്താ സഹോദരനായ ഏസോ രോമമുള്ളവനും ഞാൻ രോമമില്ലാത്തവനാണല്ലോ

൧൨. എന്റെ പിതാവു് എന്നെ തപ്പിനോക്കുകയും അവന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ വഞ്ചകനായിത്തീരുകയും അതിനാൽ എന്റെമേൽ അനുഗ്രഹങ്ങളല്ല, ശാപങ്ങളെ നീ വരുത്തുകയും ചെയ്യും.

൧൩. അപ്പോൾ അവന്റെ അമ്മ അവനോട്: എന്റെ മകനെ, നിന്റെ ശാപങ്ങൾ എന്റെമേൽ (വരട്ടെ), എന്റെ സ്വപരം മാത്രം നീ കേൾക്കുക. നീ പോയി എന്റെ പക്ഷം പിടിച്ചു കൊണ്ടുവരിക. എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൪. അവൻ പോയി പിടിച്ചു ത

ന്റെ അമ്മയുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടു വന്നു. അവന്റെ അമ്മയാകട്ടെ അവന്റെ അപ്പനും ഇഷ്ടമുള്ള വിധത്തിൽ ഭക്ഷണമുണ്ടാക്കി.

൧൫. പിന്നെ റവ്കാ വീട്ടിൽ തന്റെ കൈവശമുള്ളതായ തന്റെ മൃത്തമകൻ ഏസോവിന്റെ വിശേഷ വസ്ത്രങ്ങളെടുത്ത് തന്റെ ഇളയ മകനായ യാക്കോബിനെ ധരിപ്പിച്ചു.

൧൬. അവൾ കോലാട്ടിൻ കുട്ടികളുടെ തോൽകൊണ്ട് അവന്റെ കൈകളും രോമമില്ലാത്ത അവന്റെ കഴുത്തും ചൊരിഞ്ഞു.

൧൭. താനുണ്ടാക്കിയ ഭക്ഷണവും അപ്പവും തന്റെ മകനായ യാക്കോബിനു അവൾ കൊടുത്തു.

൧൮. അവൻ തന്റെ അപ്പന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുചെന്ന് എന്റെ അപ്പാ, എന്നു പറഞ്ഞതിനു്, ഇതാ! ഞാൻ എന്ന് അവൻ ഉത്തരം പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ എന്റെ മകനെ, നീ ആരാകുന്നു എന്ന് അവൻ ചോദിച്ചു.

൧൯. അപ്പോൾ യാക്കോബ് തന്റെ അപ്പനോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ നിന്റെ കട്ടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായ ഏസോ ആകുന്നു. നീ എന്നോടു പറഞ്ഞതുപോലെ ഞാൻ ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നീ എന്നെ ആശീർവ്വദിക്കേണ്ടതിനായി എഴുന്നേറ്റിരുന്നു എന്റെ നായാട്ടിറച്ചി തിന്നുക.

൨൦. എന്റെ മകനെ, ഇത്ര ക്ഷണത്തിൽ നീ കണ്ടെത്തിയ ഇതെന്താണ് എന്ന് ഇസഹാക്ക് തന്റെ മകനോടു ചോദിച്ചതിനു്, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവ് എന്റെ മുമ്പാകെ തയാറാക്കിയതാണ് എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൧. പിന്നെ ഇസഹാക്ക് തന്റെ മകനായ യാക്കോബിനോടു:

എന്റെ മകനെ, അടുത്തുവരിക. നീ എന്റെ മകനായ ഏസോവാകുന്നോ അല്ലയോ എന്നു ഞാൻ തപ്പിനോക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൨. അപ്പോൾ യാക്കോബ് തന്റെ അപ്പനായ ഇസഹാക്കിന്റെ പക്കൽ അടുത്തുചെന്നു. അവൻ അവനെ തപ്പിനോക്കി, സ്വപരം യാക്കോബിന്റേറത്ത്, കൈകളുടെ സ്വർഗമൊ ഏസോവിന്റേറത്ത് എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൩. അവന്റെ കൈകൾ അവന്റെ സഹോദരനായ ഏസോവിന്റെ കൈകൾപോലെ രോമമുള്ളവയായിരുന്നതുകൊണ്ട് അവനെ തിരിച്ചറിയാതെ അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു.

൨൪. ഈ നീ എന്റെ മകൻ ഏസോ തന്നെയോ എന്നു അവൻ ചോദിച്ചതിനു്: ഞാൻതന്നെ എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൫. അപ്പോൾ അവൻ അവനോടു: എന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരിക. ഞാൻ നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനായി എന്റെ മകന്റെ നായാട്ടിറച്ചി ഞാൻ തിന്നാം എന്നു പറഞ്ഞു. അവൻ അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുചെന്നു; അവൻഭിന്നം. അവൻ വീഞ്ഞും അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുചെന്നു; അവൻ കുടിക്കയും ചെയ്തു.

൨൬. പിന്നെ അവന്റെ അപ്പനായ ഇസഹാക്ക് അവനോടു: എന്റെ മകനെ, നീ അടുത്തുവന്ന് എന്നെ ചുംബിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു. അവൻ അടുത്തു ചെന്ന് അവനെ ചുംബിച്ചു.

൨൭. അവൻ അവന്റെ വസ്ത്രങ്ങളുടെ വാസന പ്രാണിച്ച് അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു പറഞ്ഞു: ക

ണ്ടാലും! എന്റെ മകന്റെ വാസന കത്താവ് അനുഗ്രഹിച്ച വറമ്പിന്റെ വാസനപോലെ.

൨൮. ദൈവം ആകാശത്തിലെ മഞ്ഞും, ഭൂമിയുടെ പുഷ്പവും, ധാരാളം കോതമ്പം വീഞ്ഞും നിനക്കു തരട്ടെ.

൨൯. വംശങ്ങൾ നിന്നെ സേവിക്കട്ടെ. ജാതികൾ നിന്നെ വണങ്ങട്ടെ. നിന്റെ സഹോദരന്മാർക്കു നീ പ്രഭുവായിരിക്കുക. നിന്റെ മാതാവിന്റെ പുത്രന്മാർ നിന്നെ വണങ്ങട്ടെ. നിന്നെ ശപിക്കുന്നവർ ശപിക്കപ്പെട്ടവരും, നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നവർ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവരും ആയിരിക്കട്ടെ.

൩൦. ഇസ്മാക്കു യാക്കോബിനെ അനുഗ്രഹിച്ചുകഴിഞ്ഞ് യാക്കോബു തന്റെ അപ്പനായ ഇസ്മാക്കിന്റെ പക്കൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ ഇതാ! അവന്റെ സഹോദരനായ ഏസോ അവന്റെ നായാടുകഴിഞ്ഞു വന്നു.

൩൧. അവനും ഭക്ഷണമുണ്ടാക്കി അവന്റെ അപ്പന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവെന്ന് അവന്റെ അപ്പനോടു: എന്റെ അപ്പൻ എഴുന്നേറ്റു എന്നെ അവിടന്ന് അനുഗ്രഹിക്കുന്നതിന് അവിടത്തെ പുത്രന്റെ നായാട്ടിറച്ചി ഭക്ഷിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൨. അവന്റെ അപ്പനായ ഇസ്മാക്കു അവനോടു: നീ ആർ എന്നു ചോദിച്ചതിന്, അവൻ: ഞാൻ നിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായ ഏസോ ആകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൩. അപ്പോൾ ഇസ്മാക്കു വലുതായും എത്രയും ശക്തിയായും പരിഭൂമിച്ചു. എന്നാൽ നായാടിക്കന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നവനാർ?

നീ വരാമുമ്പേ ഞാൻ സകലവും ഭക്ഷിച്ച് അവനെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിച്ചിരിക്കുന്നു; അവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകയും ചെയ്യും എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൪. ഏസോ തന്റെ അപ്പന്റെ വാക്കുകൾ കേട്ടപ്പോൾ വാവിട്ടു ഏറ്റവും ദുഃഖത്തോടുകൂടെ നിലവിളിച്ചു. എന്റെ അപ്പാ, എന്നെയും അനുഗ്രഹിക്കണമെ, എന്ന് തന്റെ അപ്പനോടു അവൻ പറഞ്ഞു.

൩൫. അവന്റെ അപ്പൻ അവനോടു: നിന്റെ സഹോദരൻ ഉപായത്തിൽ വന്നു നിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ കൈക്കൊണ്ടു എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൬. ഏസോ പറഞ്ഞു: യാക്കോബു എന്ന് അവനു പേർവിളിച്ചതു ശരിയാണ്. എന്തെന്നാൽ ഇതാ! രണ്ടുപ്രാവശ്യം അവൻ എന്നെ ചരിച്ചു. എന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനം അവൻ എടുത്തു. ഇപ്പോൾ ഇതാ! എന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും അവൻ കൈക്കൊണ്ടുകൊള്ളുന്നു. പിന്നെ ഏസോ തന്റെ അപ്പനോടു: നീ എനിക്ക് ഒരനുഗ്രഹവും ശേഷിപ്പിച്ചിട്ടില്ലയോ എന്നു ചോദിച്ചു. [സൃ. അ. ൨൫. ൮. ൩൪.]

൩൭. ഇസ്മാക്കു ഉത്തരമായി ഏസോവിനോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! ഞാൻ അവനെ നിനക്കുപ്രഭുവാക്കി; അവന്റെ സഹോദരന്മാരെയൊക്കെയും അവനു ദാസന്മാരുമാക്കി; കോതമ്പുകൊണ്ടും വീഞ്ഞുകൊണ്ടും അവനെ ഞാൻ താങ്ങി ബലപ്പെടുത്തി. എന്റെ മകനെ, ഇനി നിനക്കു ഞാൻ എന്താണ് ചെയ്യേണ്ടതു്?

൩൮. ഏസോ തന്റെ പിതാവിനോടു: എന്റെ അപ്പാ, നിനക്ക് ഒരനുഗ്രഹമേ ഉള്ളുവോ? എന്റെ അ

പ്പാ, എന്നെയും അനുഗ്രഹിക്കണമെ, എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു സപരമ്യയ ത്തിരിക്കുന്നു.

൩൯. അവന്റെ പിതാവായ ഇസ്മായീൽ ഉത്തരമായി അവനോടു പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! നിന്റെ വാസം ഭൂമിയുടെ പുഷ്പയിലും മീതെ ആകാശത്തിലെ മഞ്ഞിൽ നിന്നുമായിരിക്കും. [എബ്ര. അ. ൧൧. ൮. ൨൦.]

൪൦. നിന്റെ വാൾകൊണ്ടു നീ ജീവിക്കും. നിന്റെ സഹോദരനെ നീ സേവിക്കും. നീ പശ്ചാത്തപിക്കുന്നു എങ്കിൽ അവന്റെ നാകം നിന്റെ കഴുത്തിൽ നിന്നു നീങ്ങിപ്പോകും.

൪൧. തന്റെ അപ്പൻ യാക്കോബിനെ അനുഗ്രഹിച്ച അനുഗ്രഹങ്ങൾ നിമിത്തം ഏസോ അവനെ ദേവമായിച്ചു. എന്റെ അപ്പനെക്കുറിച്ചുള്ള വിലാപദിവസങ്ങൾ അടുക്കും; അപ്പോൾ എന്റെ സഹോദരനായ യാക്കോബിനെ ഞാൻ കൊല്ലും എന്ന് ഏസോ അവന്റെ ഹൃദയത്തിൽ പറഞ്ഞു. [ഭവ. അ. ൧. ൮. ൧൦.]

൪൨. തന്റെ മൃതമകനായ ഏസോവിന്റെ വാക്കുകൾ റപ്കായുടെ പക്കൽ എത്തിച്ചപ്പോൾ അവർ തന്റെ ഇളയ മകനായ യാക്കോബിനെ ആളയച്ചു വിളിച്ചിച്ച് അവനോടു പറഞ്ഞു: നിന്റെ സഹോദ

രനായ ഏസോ നിന്നെ കൊല്ലുമെന്നു ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു.

൪൩. ആകയാൽ എന്റെ മകനെ, എന്റെ സപരം കേൾക്കുക: നീ എഴുന്നേറ്റു ഹാരാനിൽ എന്റെ സഹോദരനായ ലാബാന്റെ അടുക്കലേക്കു പോയ്യാൽക. നിന്റെ സഹോദരന്റെ കോപം ശമിക്കുന്നതുവരെ ഏതാനും ദിവസങ്ങൾ അവിടെ പാക്കുക.

൪൪. നിന്റെ സഹോദരന്റെ കോപം നിന്നിൽനിന്നു നീങ്ങുകയും അവനോടു നീ ചെയ്യുന്നതുവരെ (അവിടെ പാക്കുക). പിന്നെ ഞാൻ ആളയച്ചു നിന്നെ അവിടെനിന്നു കൊണ്ടുപോരാം. ഒരു പക്ഷേ ഒരേ നാളിൽ തന്നെ നിങ്ങളിരുവരും എനിക്ക് ഇല്ലാതെയായേക്കാം.

൪൫. പിന്നെ റപ്കാ ഇസ്മായീലിനോടു: ഹേസിയന്റെ പുത്രിമാർ മൂലം എനിക്കു ജീവിതത്തൽ മടുപ്പു തോന്നുന്നു. (ഇ) ദേശക്കാരികളായ ഇവരെപ്പോലെ ഹേസിയന്റെ പുത്രിമാരിൽനിന്നു് ആരെക്കൊന്നും യാക്കോബു വിവാഹം ചെയ്യാൽ ജീവിതം കൊണ്ടു എനിക്ക് എന്തു പ്രയോജനം എന്നു പറഞ്ഞു. [അ. ൨൩. ൮. ൧൦.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧൯. “ഞാൻ നിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽപുത്രനായ ഏസോ ആകുന്നു”: വി. മ. ത്തായി. അ. ൧൧. ൮. ൧൪-ൽ യോഹന്നാൻ മോദാനായെ ഏലിയാ എന്നു വിളിച്ചിരിക്കുന്നു. യോഹന്നാൻ ഏലിയാ അല്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. ഏലിയായുടെ ചൈതന്യം യോഹന്നാനിൽ സ്ഥിതി ചെയ്തതു എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ. തോബീത് അ. ൫. ൮. ൧൨-ൽ റഹായേൽ മാലാകാ താൻ അനനിയായുടെ (ദൈവേഷുപ്രസാദത്തിന്റെ) മകനായ അസിയായ (ദൈവത്തിന്റെ സഹായി) ആണെന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇതു ഒരു അലങ്കാരപ്രയോഗമാണ്. താൻ ഏസോ ആണെന്നു യാക്കോബു പറയുന്നതും ഇവിടെ തന്നെ. താൻ ഏസോ എന്ന ആളും അവന്റെ പേർ ധരിച്ചിരിക്കുന്നവനാകുന്നു എന്നും; ഏസോവിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനം ദൈവനിയമപ്ര.

കാരവും (അ. ൨൫. ൮. ൨൩.), നിലയ്ക്കു വാങ്ങി എന്ന അവകാശപ്രകാരവും (അ. ൨൫. ൮. ൩൩.) തനിക്കുള്ളതായിരിക്കുകൊണ്ടു് ഏസോ എന്ന നാമത്താൽ നീ സന്ധിക്കിടന്നു കടിക്കുന്നതു പുത്രൻ, യഥാർത്ഥത്തിൽ ഇപ്പോൾ ഏസോ ആയിത്തീർന്നിരിക്കുന്നവൻ, ഞാനാകുന്നു എന്നാണു്. ഏസോവിന്റെ വേഷത്തിലും ലക്ഷണങ്ങളോടുകൂടെയും ഞാൻ വന്നിരിക്കയും ചെയ്യുന്നു. - “നീ എന്നോടു പറഞ്ഞതുപോലെ ഞാൻ ചെയ്തിരിക്കുന്നു”: ഭക്ഷണം കൊണ്ടുവന്നു തന്നു കടിക്കുന്നതു അവകാശമായ അനുഗ്രഹം വാങ്ങുവാൻ ഏസോവിനോടു നീ കല്പിച്ചതു് അവൻ കടിക്കുന്നതു ലാഭണന്നുള്ള വിചാരത്തെ മുൻനിറുത്തിയാണു്. എന്നാൽ കടിക്കുന്നതു സ്ഥാനം എന്തൊരതായിത്തീർന്നിരിക്കയാൽ ആകല്പന എന്നോടുതന്നെയുള്ളതാകുന്നു. ഈ ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടിത്തന്നെ ഞാൻ ഭക്ഷണം കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ കല്പന ഏസോവിനോടുണ്ടായതു അബദ്ധവും ആർമാറ്റവും മൂലം മാത്രമാണു്. - “എന്റെ നായാട്ടിറച്ചി”: ഞാൻ വന്നതിൽനിന്നല്ല, ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിൽനിന്നു നായാടിയ ഇറച്ചി. - യാക്കോബു് പരപുരുഷഭാവം നടിക്കയും അർത്ഥപരിമേദം (Restriction) ഉപയോഗിക്കയും ചെയ്യുന്നു. ന്യായമുള്ളതു തക്കതുമായ കാര്യമുള്ളപ്പോൾ പരപുരുഷഭാവം നടിക്കയും അർത്ഥപരിമേദം പ്രയോഗിക്കയും ചെയ്യുമെന്നു മല്ലാനാരെല്ലാം സമ്മതിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണു്. ഇക്കാര്യത്തിൽ യാക്കോബു് അല്ലമായിട്ടെങ്കിലും തെറ്റു ചെയ്തെന്നു പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. മേൽക്കാണിച്ച ന്യായങ്ങൾ ഇരിക്കെ, പരിശുദ്ധനായ ഈ ഗോത്രപിതാവു്, കാര്യകാര്യവിവേചനാശക്തിയോടുകൂടിയ ഹൈന്ദവസ്ഥിതി, അങ്ങനെ ചെയ്തെന്നു കരുതുവാൻ വഴി കാണുന്നില്ല. ഇസ്മായേൽ തന്നെയും സംഗതികളുടെ യഥാസ്ഥിതി മനസ്സിലാക്കിയ ശേഷവും അദ്ദേഹത്തെ കുറപ്പെടുത്താതെ “അവനെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിച്ചിരിക്കുന്നു; അവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകയും ചെയ്യും” (൮. ൩൩.) എന്നു പറകയാണുണ്ടായതെന്നുള്ളതും പ്രത്യേകം ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണു്. “നിന്റെ സഹോദരൻ ഉപായത്തിൽ വന്നു് നിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ കൈക്കൊണ്ടു്” (൮. ൩൫.) എന്നു ഇസ്മായേൽ പറയുന്നതു മേൽക്കാണിച്ചതിനു ബാധകമല്ല. “ഉപായത്തിൽ” എന്നതിനു “കൌശലത്തിൽ” എന്നു അർത്ഥമുള്ളു. “ബുദ്ധിപൂർവ്വം” എന്നു കൽദായയിൽ തർജ്ജമ ചെയ്തിട്ടുള്ളു. - യാക്കോബിന്റെയും റപ്കായുടെയും പ്രവൃത്തി തെറ്റെന്നു തന്നെയിരിക്കട്ടെ. അവരുടെ പ്രവൃത്തിയെപ്പറ്റി വി. ഗ്രന്ഥം പറയുന്ന എന്നല്ലാതെ അതിനെ സ്വീകരിക്കുന്നില്ലെന്നു നാം ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണു്.

൩൬. “യാക്കോബു്”: അ. ൨൫. ൮. ൨൬. ൮. നോക്കുക.

൪൦. “നിന്റെ വാൾകൊണ്ടു നീ ജീവിക്കും”: നിന്റെ സന്താനങ്ങൾ യുദ്ധപ്രിയന്മാരും പിടിച്ചുപറിക്കാരുമായിരിക്കും. മിക്കവാറും ഏപ്പോഴും അവർ യുദ്ധോദ്യമുൾക്കൊണ്ടിരിക്കയും ചെയ്യും. - “നിന്റെ സഹോദരനെ നീ സേവിക്കും”: ഏസോവിന്റെ സന്തതികളായ ആദോമയക്കാർ ദാവീദു്, ഏദോമൻ മുതലായ ഇസ്രായേൽ രാജാക്കന്മാർക്കു കീഴ്പ്പെട്ടിരുന്നെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്നു് ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണു്. (൨. ൧൧; അ. ൮. ൮. ൧൪: ൧. ബെർയ. അ. ൧൮. ൮. ൧൩: ൧. രാജ. അ. ൧൧. ൮. ൧൫: ൨. രാജ. അ. ൧൪. ൮. ൧.) - “അവന്റെ നകം നിന്റെ കഴുത്തിൽനിന്നു നീങ്ങിപ്പോകും”: യൂദയാരാജാവായ യാഹോശാപ്പാത്തിന്റെ പുത്രൻ യോറാമിന്റെ കാലം മുതൽ (൨. രാജ. അ. ൮. ൮. ൨൦: ൨. ബെർയ. അ. ൨൧. ൮. ൮.) ശെമുവേൽ മക്കുബായുടെ മകനായ ഹിക്കാനോസിന്റെ കാലംവരെ ഉദ്ദേശം പൂർണ്ണ സാമ്പത്തരം ഏസോവിന്റെ സന്തതികൾ ഈ നകം നീക്കിക്കളഞ്ഞു. ഹിക്കാനോസു് വീണ്ടും അവരെ കീഴടക്കിയെങ്കിലും ആദോമയക്കാരനായ വലിയ ഹെറോദേൽ (Herod Ascalonita) സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപിക്കയും അവനും മക്കൾ മുതലായ അനുഗാമികളും ഓരോഏകിന്റെ അധഃപതനംവരെ ൧൦൦-ൽപരം സംവത്സരങ്ങൾ യൂദന്മാരെ ഭരിക്കയും ചെയ്തു.

൪൪. “ഒരേ നാളിൽതന്നെ നിങ്ങളിരുവരും എനിക്ക് ഇല്ലാതെയായേക്കാം”: നീ ഇവിടെ താമസിച്ചാൽ നിങ്ങളിരുവരുംതമ്മിൽ ശത്രുക്കൂടി, ഇരുവരും മുറിവേറ്റു മരിക്കുമോ, ഒരാൾ മരിക്കുകകൊണ്ട് മററവൻ കളിപ്പോടിപ്പോകുമോ ചെയ്യയും, ഇങ്ങനെ ഇരുവരും എനിക്ക് നഷ്ടമാകയും ചെയ്യും.

൪൫. “ഹേസിന്റെ പുത്രിമാർ”: അ. ൨൩. വ. ൧൪-ൽ പറയുന്ന ബെസ്മസിന്റെ മാതാപിതാക്കളിൽ ഒരാൾ ഹേസിന്റെ വംശത്തിൽ പെട്ടതായിരുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇരുവരെയും ഹേസിന്റെ പുത്രിമാർ എന്നു ഇവിടെപ്പറയുന്നത്.

അദ്ധ്യായം. ൨൨.

യാക്കോബ് ആറാം നഹ്റീനിലേക്കു ചെയ്ത പ്രയാണം. അദ്ദേഹത്തിനുണ്ടായ ദർശനം. ദൈവത്തോടു അദ്ദേഹം ചെയ്ത വാശാനം.

൧. പിന്നെ ഇസ്ഹാക്ക് യാക്കോബിനെ വിളിച്ച് അവനെ അനുഗ്രഹിച്ച് അവനോടു കല്പിച്ചു പറഞ്ഞു: കന്നാനിലെ പുത്രിമാരിൽനിന്നു നീ ഭാര്യയെ എടുക്കരുത്.

൨. നീ എഴുന്നേറ്റു പാദാൻ ആരാമിൽ നിന്റെ അമ്മയുടെ അപ്പനായ ബ്സ്യയേലിന്റെ വീട്ടിൽ ചെന്നു, അവിടെ നിന്നു നിന്റെ അമ്മയുടെ സഹോദരനായ ലാബാന്റെ പുത്രിമാരിൽ നിന്നു നിനക്കു ഭാര്യയെ എടുക്കുക.

൩. സർവ്വശക്തനായദൈവം നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കയും, നിന്നെ വലിച്ചിട്ടുപെരുക്കുകയും, നീ ജാതികളുടെ കൂട്ടുകാരും ചെയ്യട്ടെ.

൪. അവിടന്നു അബ്രാഹത്തിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നിനക്കു തരട്ടെ; നിനക്കും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ സന്തതിക്കും ദൈവം അബ്രാഹത്തിനു കൊടുത്ത നിന്റെ വാസഭൂമി നിനക്ക് അവകാശമായി അവിടന്നു നൽകട്ടെ.

൫. ഇങ്ങനെ ഇസ്ഹാക്ക് യാക്കോബിനെ അയച്ചു. അവൻ പാദാൻ ആരാമിൽ സുറിയാക്കാരനായ ബ്സ്യയേലിന്റെ പുത്രനും, യാക്കോബിന്റെയും ഏസോവിന്റെയും അമ്മയായ റവ്കയുടെ സഹോദര

നമായ ലാബാന്റെ പകൽപേരയി. [ഹോശ. അ. ൧൨. വ. ൧൨.]

൩. ഇസ്ഹാക്ക് തന്റെ സഹോദരനായ യാക്കോബിനെ അനുഗ്രഹിച്ചെന്നും, പാദാൻ ആരാമിൽ നിന്നു അവൻ ഭാര്യയെ എടുക്കുവാൻ അവനെ അവിടേയ്ക്കു അയച്ചെന്നും, അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചപ്പോൾ കന്നാനിലെ പുത്രിമാരിൽ നിന്നു നീ ഭാര്യയെ എടുക്കരുതെന്ന് അവനോടു കല്പിക്കയും പറകയും ചെയ്യുന്നും ഏസോ അറിഞ്ഞു.

൪. യാക്കോബ് തന്റെ അപ്പനും തന്റെ അമ്മയും പറഞ്ഞതനുസരിച്ചു പാദാൻ ആരാമിലേക്കുപോയി.

൫. കന്നാനിലെ പുത്രിമാർ തന്റെ അപ്പനായ ഇസ്ഹാക്കിനു ഇഷ്ടമില്ലാത്തവരാണെന്ന് ഏസോ കണ്ടു.

൬. അതിനാൽ ഏസോ ഇശ്മായേലിന്റെ പകൽ ചെന്നു അബ്രാഹത്തിന്റെ പുത്രനായ ഇശ്മായേലിന്റെ പുത്രിയും സ്ബിയൂസിന്റെ സഹോദരിയുമായ ബെസ്മസിനെ തന്റെ ഭാര്യമാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ തനിക്കു ഭാര്യയായി എടുത്തു.

൭. യാക്കോബാകട്ടേ ഹാരാനിലേക്കു പോകുവാനായി ബേർശബ്ബയിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു.

൧൧. അവൻ ഒരു സ്ഥലത്തെത്തി യപ്പോൾ സ്യൂൻ അറസ്തമിക്കുകൊണ്ടു് അവിടെ രാപാത്തു. അവൻ ആ സ്ഥലത്തെ കല്ലുകളിൽ ഒന്നെടുത്തു തന്റെ തലയിണയായി വെച്ചു് ആ സ്ഥലത്തു (കിടന്നു) ഉറങ്ങി.

൧൨. അവൻ സ്വപ്നത്തിൽകണ്ടു: ഇതാ! ഒരു കോവണ്ണി ഭൂമിയിൽ നില്ക്കുന്നു. അതിന്റെ അറ്റം ആകാശത്തിൽ എത്തിയിരിക്കുന്നു. ഇതാ! ദൈവത്തിന്റെ, ഭൃതന്മാർ അതിൽ കൂടെ കയറുകയും ഇറങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൩. ഇതാ! കത്താവു് അതിന്റെ മുകളിൽ നിന്നുകൊണ്ടു് അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: നിന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവവും ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവവുമായ കത്താവു ഞാനാകുന്നു: നീ (കിടന്നു) ഉറങ്ങുന്ന ഭൂമി നിനക്കും നിന്റെ സന്തതിക്കും ഞാൻതരും. [യോഹ. അ. ൧. വ. ൫൧; സൃ. അ. ൨൮. വ. ൩.]

൧൪. നിന്റെ സന്തതി ഭൂമിയിലെ വൊഴിവോലെയൊക്കും, കിഴക്കോട്ടും പടിഞ്ഞാറോട്ടും വടക്കോട്ടും തെക്കോട്ടും നീ വാഴിക്കും. ഭൂമിയിലെ സകല വംശങ്ങളും നീ മൂലവും നിന്റെ സന്തതി മൂലവും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും. [ആവത്ത. അ. ൧൨. വ. ൨൦; അ. ൧൯. വ. ൮; സൃ. അ. ൨൩. വ. ൪.]

൧൫. ഇതാ! ഞാൻ നിന്നോടു കൂടെ (ഉണ്ടു്). നീ പോകുന്ന ദിക്കിൽ നിന്നെ ഞാൻ കാക്കും. ഈ ദേശത്തേക്കു നിന്നെഞാൻ തിരിയെക്കൊണ്ടുവരും. നിന്നോടു ഞാൻ പറഞ്ഞതു ഞാൻ നിവർത്തിക്കുന്നതുവരെ നിന്നെ ഞാൻ കൈവിടുകയില്ല.

൧൬. അപ്പോൾ യാക്കോബു് ത

ന്റെ ഉറക്കത്തിൽനിന്നു് ഉണർന്നു പറഞ്ഞു: സാക്ഷാൽ ഈ സ്ഥലത്തു കത്താവുണ്ടു്. ഞാനോ (അതു്) അറിഞ്ഞില്ല.

൧൭. യാക്കോബു് വളരെ ഭയപ്പെട്ടു. ഇന്നു ഈ സ്ഥലം എത്രയോ ഭയങ്കരമാകുന്നു! ഇതു ദൈവത്തിന്റെ വീടല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല; ഇതു് ആകാശത്തിന്റെ വാതിൽ തന്നെയാകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൮. യാക്കോബു് അതിരാവിലേ എഴുന്നേറ്റു തന്റെ തലയിണയായി വെച്ചിരുന്ന കല്ലെടുത്തു തൂണായി നിറുത്തി അതിന്റെ തലയ്ക്കൽ എണ്ണയൊഴിച്ചു. [സൃ. അ. ൩൧. വ. ൧൩.]

൧൯. പിന്നെ അവൻ ആ സ്ഥലത്തിന്നു ബേസു് എന്നു പേർവെച്ചു. മുമ്പാകെ ആ സ്ഥലത്തിന്നു ലൂസു് എന്നായിരുന്നു പേർ.

൨൦. പിന്നെ യാക്കോബു് ഒരു നേർച്ച നേർന്നു. ദൈവം എന്നോടു കൂടെയുണ്ടായിരിക്കുകയും, ഞാൻ പോകുന്ന ഈ വഴിയിൽ എന്നെ കാക്കുകയും, ഭക്ഷിക്കാൻ അപ്പവും, ധരിക്കാൻ വസ്ത്രവും എന്നിങ്ങ തരികയും, (൨൨)

൨൧. എന്റെ പിതാവിന്റെ വീട്ടിലേക്കു സമാധാനത്തോടു കൂടെ ഞാൻ തിരികെ വരികയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ, കത്താവു് എന്നിങ്ങ ദൈവമായിരിക്കുകയും,

൨൨. ഞാൻ തൂണായി നിറുത്തിയ ഈ കല്ലു ദൈവത്തിന്റെ ആലയമാകയും, എന്നിങ്ങ നീ തരുന്നവയൊക്കെയുടേയും പത്തിലൊന്നു നിശ്ചയമായി നിനക്കു ഞാൻ തരികയും ചെയ്യും (൨൦) «എന്നു പറഞ്ഞു».

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “പാദൻ ആരാമിൽ”: അ. ൨൪. ൨൧. ൧൦, ൨൨. നോക്കുക.

൩. “ബേസ്മസിനെ”: സുറിയാനി നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും “മഹലേത്തിനെ” എന്നാണു കാണുന്നത്. അ. ൩൩. ൨൧. ൨-ൽ സമരീത്തൻ പ്രതിയിൽമാത്രം ‘മഹലേത്തിനെ’ എന്നും, മറ്റുള്ളവയിലെല്ലാം ‘ബേസ്മസിനെ’ എന്നും കാണുന്നു. പൂർവ്വകാലത്ത് ഒരാൾക്കുതന്നെ ഒന്നിലധികം പേരുകളുണ്ടായിരുന്നതിനാലാണു് പല പേരുകൾ കാണുന്നത്.

൪. “ഇതാ! ഭരണകോവണി ഭൂമിയിൽ നില്ക്കുന്നു”: ദുഃഖിതനും ദേശഭ്രഷ്ടനുമായ യാക്കോബിനു് സ്വപ്നീയസഹായവും പരിരക്ഷണവും എവിടെയും ഉണ്ടായിരിക്കുമെന്നാണു് ഈ കോവണിയുടെ ദർശനം മൂലം ദൈവം അറിയിക്കുന്നത്. — “ദൈവത്തിന്റെ ഉത്രന്മാർ അതിൽക്കൂടെ കയറുകയും ഇറങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നു”: യാക്കോബിന്റെ കയറ്റത്തിൽ അഥവാ സ്വദേശത്തിലേക്കും പിത്രഗൃഹത്തിലേക്കുമുള്ള തിരിച്ചുവരവിലും, ഇറക്കത്തിൽ അഥവാ വിദേശത്തിലേക്കുള്ള പ്രയാണത്തിലും അവിടുത്തെ നിവാസത്തിനിടക്കും ദൈവദൂതന്മാർ അദ്ദേഹത്തിനു പ്രത്യേക സഹായം ചെയ്യയും ആശ്വാസം ജനിപ്പിക്കയും ചെയ്യുമെന്നു ഈ കാഴ്ച പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നു.

൫. “കർത്താവു് അതിന്റെ മുകളിൽ നിന്നു”: യാക്കോബിന്റെ പ്രയാണവും പ്രയത്നവും ദൈവം എപ്പോഴും തൃക്കൺപാക്കുമെന്നും അവയെ തുഭോക്കിരതീക്ഷ്മെന്നുമാണു് ഇതിനാൽ വെളിപ്പെടുത്തുന്നത്.

൬. “ഈ സ്ഥലം എത്രയോ ഭയങ്കരമാകുന്നു”: അതായതു്, ദൈവത്തിന്റെയും ദൈവദൂതന്മാരുടെയും സാന്നിദ്ധ്യം നിമിത്തം ഇതു എത്രയോ ഭയഭക്തികളോടുകൂടി കരുതേണ്ടതാകുന്നു. — “ഇതു ദൈവത്തിന്റെ വീടുല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല”: എന്നു വെച്ചാൽ, ദൈവം തന്റെ അരമനയിലെമ്പോലെ ഇവിടെ സന്നിഹിതനായിരിക്കുന്നു. — “ഇതു് ആകാശത്തിന്റെ വാതിൽ തന്നെയാകുന്നു”: തുറന്നു കിടക്കുന്ന വാതിലിൽക്കൂടെ എന്ന മട്ടിൽ ദൈവം മൂലം, അതായതു് ദൈവസഹായവും പരിരക്ഷണവും മൂലം, സ്വപ്നത്തിലേക്കും ദൈവസിംഹാസനത്തിലേക്കും വഴി സുഗമമായിത്തീരുന്നു.

൭. “കല്ലെടുത്തു ഇണായി നിറുത്തി”: ആ സ്ഥലത്തുവെച്ചു് ദൈവം തന്നോടു കാണിച്ച നന്മകളെ അർപ്പിക്കാനും, മടങ്ങിവരുന്നവർക്കും ആ സ്ഥലം തിരിച്ചറിഞ്ഞു് അവിടെ പ്രസിദ്ധാരാധനകൾ നടത്തുവാനും തന്നെ. (അ. ൩൫. ൨൧. ൧. നോക്കുക). — “അതിന്റെ തലയ്ക്കൽ എണ്ണ ഒഴിച്ചു”: അതായതു്, ആ കല്ലിനെ അഭിഷേകം ചെയ്തു. അവിടെ ഭരണബലിപീഠം പണുതു് കല്ലും ആ സ്ഥലവും ദൈവാരാധനസ്ഥലമാക്കുവാൻ കരുതുന്നു എന്നാണു് ഇതുകൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷമാകുന്നത്.

൮. “ബേസ്മസ്സെൽ”: (എബ്ര. സുറി. **בְּשֵׁם**, ബേസ്മ = ഭവനം; **שֵׁם**, ഷെൽ = ദൈവം) ദൈവഭവനം. ൨. ൧൭. വ്യാഖ്യാനത്തിൽനിന്നു ഇതു വിശദമാകുന്നു.

൯. “ഈ കല്ലു ദൈവത്തിന്റെ ആലയമാകയും”: അതായതു്, ഈ കല്ലു നില്ക്കുന്ന സ്ഥലം ദൈവാരാധനസ്ഥലമാകയും.

അദ്ധ്യായം ൨൯.

റാഹേലിനെ കിട്ടേണ്ടതിന്നു യാക്കോബ് ഏഴു സംവത്സരം ലാബാണെ സേവിക്കുന്നതും. ലയ്യായെ കൊടുത്തുകൊണ്ട് ലാബാൻ അവനെ വാങ്ങിക്കുന്നതും. പിന്നീടു അവൻ റാഹേലിനെ കൂടെയും വിവാഹം ചെയ്യുന്നതു്. ലയ്യാ അവനു പ്രസവിച്ച നാലു പുത്രന്മാർ.

വിന്നെ യാക്കോബ് കാലുകൾ പൊക്കി (നടന്നു്) കിഴക്കുഭാഗത്തെ ഭാഗത്തിലേക്കു പോയി.

൨. ഇതാ! അവൻ പറമ്പിൽ ഒരു കിണർ കണ്ടു. അവിടെ അരിനടുത്തു മൂന്നു ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങൾ കിടന്നിരുന്നു. എന്തെന്നാൽ ആ കിണറിൽ നിന്നായിരുന്നു ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങൾവെള്ളം കുടിച്ചിരുന്നതു്. എന്നാൽ ഒരു വലിയ കല്ലു കിണറിന്റെ വായ്ക്കൽ (ഉണ്ടായിരുന്നു).

൩. അവിടെ ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളെക്കൂടെ കൂട്ടുകയും, അവർ കിണറിന്റെ വായ്ക്കൽനിന്നു കല്ലു നീക്കി ആടുകളെ കുടിച്ചിടുകയും, വിന്നെയും കല്ലു കിണറിന്റെ വായ്ക്കൽ അരിന്റെ സ്ഥലത്തുതന്നെ തിരികെ വെക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൪. യാക്കോബ് അവരോടു്: എന്റെ സഹോദരന്മാരെ, നിങ്ങൾ എവിടത്തുകാരാണ് എന്ന് ചോദിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾ ഹറാൻകാർ എന്ന് അവർ അവനോടു പറയുന്നു.

൫. അവൻ അവരോടു: നിങ്ങൾ നാഹോറിന്റെ പുത്രനായ ലാബാണെ അറിയുമോ എന്നു ചോദിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾ അറിയും എന്ന് അവർ അവനോടു പറയുന്നു.

൬. അവൻ അവരോടു: അവൻ സുഖമായിരിക്കുന്നുവോ എന്നു ചോദിക്കുന്നു. സുഖം തന്നെ; അവന്റെ മകളായ റാഹേൽ ആടുകളോടുകൂടെ ഇതാ! വരുന്നു എന്ന് അവർ അവനോടു പറയുന്നു.

൭. യാക്കോബ് അവരോടു: പക്ഷൽ ഇനിയുമുണ്ടല്ലോ, ഗൃഹങ്ങളെ (ഒന്നിച്ചു) കൂട്ടുവാനുള്ള സമയമായില്ല, നിങ്ങൾ ആടുമൂട്ടുകളെ കുടിച്ചിട്ടു പോയി മേയിപ്പിൻ എന്നു പറയുന്നു.

൮. ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളെല്ലാം കൂടിയ (ശേഷം) കിണറിന്റെ വായ്ക്കൽനിന്നു അവർ കല്ലു നീക്കുവോളം ഞങ്ങൾക്കു വഹിയാ. അപ്പോൾ ഞങ്ങൾ ആടുകളെ കുടിച്ചിടുന്നു എന്ന് അവർ അവനോടു പറയുന്നു.

൯. അവൻ അവരോടു സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ തന്നെ റാഹേൽ തന്റെ പിതാവിന്റെ ആടുകളോടുകൂടെ വന്നു. എന്തെന്നാൽ അവളായിരുന്നു മേയിപ്പുകാരി.

൧൦. തന്റെ അമ്മയുടെ സഹോദരനായ ലാബാന്റെ മകൾ റാഹേലിനേയും, തന്റെ അമ്മയുടെ സഹോദരനായ ലാബാന്റെ ആടുകളേയും യാക്കോബ് കണ്ടപ്പോൾ യാക്കോബ് അടുത്തുചെന്നു് കിണറിന്റെ വായ്ക്കൽനിന്നു കല്ലു നീക്കി തന്റെ അമ്മയുടെ സഹോദരനായ ലാബാന്റെ ആടുകളെ കുടിച്ചിട്ടു.

൧൧. വിന്നെ യാക്കോബ് റാഹേലിനെ ചുംബിച്ചു് ഉറക്കെക്കരഞ്ഞു.

൧൨. താൻ അവളുടെ അപ്പന്റെ സഹോദരനാകുന്നു എന്നും റാഹേലിനെ പുത്രനാകുന്നു എന്നും യാക്കോബ് റാഹേലിനെ അറിയിച്ചു. അവളോ ഓടിച്ചെന്നു തന്റെ അപ്പനെ അറിയിച്ചു.

൧൩. ലാബാൻ തന്റെ സഹോ

ദരിയുടെ പുത്രനായ യാക്കോബിന്റെ വസ്തുത കേട്ടപ്പോൾ അവൻ എതിരേ ഓടിച്ചെന്ന് അവനെ ആലിംഗനം ചെയ്തു ചുംബിച്ചു അവനെ തന്റെ വീട്ടിലേക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. പിന്നെ അവൻ ലാബാനോടു ഈ സംഗതികളെല്ലാം പറഞ്ഞറിയിച്ചു.

൧൪. ലാബാൻ അവനോടു: സത്യമായി നീ എന്റെ അസ്ഥിയും എന്റെ മാംസവുമായെന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. അവൻ ഒരു മാസം മുഴുവൻ അവന്റെ വക്കൽ പാർത്തു.

൧൫. പിന്നെ ലാബാൻ യാക്കോബിനോടു: സത്യമായി നീ എന്റെ സഹോദരനാകുന്നു. നീ വൃഥാ എന്നു സേവിക്കണമോ? നിന്റെ പ്രതിഫലം എന്താകുന്നു എന്ന് എന്നു അറിയിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൬. എന്നാൽ ലാബാനു രണ്ടു പുത്രിമാരുണ്ടായിരുന്നു. മൂത്തവളുടെ പേര് ലയ്യാ, ഇളയവളുടെ പേര് രാഹേൽ.

൧൭. ലയ്യായുടെ കണ്ണുകൾ ക്ഷീണിച്ചവയായിരുന്നു. രാഹേലാകട്ടെ കാഴ്ചക്കു സുന്ദരിയും മുഖവടിവുള്ളവളുമായിരുന്നു.

൧൮. യാക്കോബ് രാഹേലിനെ സ്നേഹിച്ചു. നിന്റെ ഇളയപുത്രിയായ രാഹേലിനുവേണ്ടി ഞാൻ ഏഴു സംവത്സരം നിന്നെ സേവിക്കാം എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൧൯. ലാബാൻ അവനോടു: ഞാൻ അവളെ അന്യനു കൊടുക്കുന്നതിൽ നല്ലതു് നിനക്കു തരുന്നതാകുന്നു; എന്നോടുകൂടെ പാക്കുക എന്നു പറയുന്നു.

൨൦. അതിനാൽ യാക്കോബ് രാഹേലിനുവേണ്ടി ഏഴു സംവത്സരം സേവചെയ്തു. അവൻ അവളെ സ്നേ

ഹിക്കുകൊണ്ടു അവ അവനു കുറച്ചു ദിവസങ്ങൾപോലെ തോന്നി.

൨൧. പിന്നെ യാക്കോബ് ലാബാനോടു: ദിവസങ്ങൾ തികഞ്ഞിരിക്കുവാൻ എന്റെ ഭാര്യയെ എനിക്കു തരിക, ഞാൻ അവളുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൨. അപ്പോൾ ലാബാൻ (ആ) നാട്ടുകാരെ എല്ലാം ഒന്നിച്ചുകൂട്ടി ഒരു വിരുന്നു കഴിച്ചു.

൨൩. എന്നാൽ രാത്രിയായപ്പോൾ അവൻ തന്റെ മകളായ ലയ്യായെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി അവന്റെ അടുക്കൽ ആക്കി. അവൻ അവളുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു.

൨൪. ലാബാൻ തന്റെ മകളായ ലയ്യായെ തന്റെ ദാസിയായ സൽപായെ ദാസിയായി കൊടുത്തു.

൨൫. നേരം വെളുത്തു ലയ്യാ ആകുന്നു എന്നു കണ്ടപ്പോൾ അവൻ ലാബാനോടു: നീ എന്നോടു ചെയ്ത ഇതു് എന്താകുന്നു; കണ്ടാലും രാഹേലിനുവേണ്ടി ഞാൻ നിന്നെ സേവിച്ചു. എന്തുകൊണ്ടു് എന്നെ നീ ചതിച്ചു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൬. അതിനു് ലാബാൻ യാക്കോബിനോടു പറഞ്ഞു: മൂത്തവൾക്കു മുമ്പേ ഇളയവളേ കൊടുക്കുക ഞങ്ങളുടെ നാട്ടിൽ നടപ്പില്ല.

൨൭. ഇവളുടെ വിരുന്നു പൂർത്തിയാക്കുക. നീ ഇനിയും വേറെ ഏഴു സംവത്സരം എന്റെ അടുക്കൽ ചെയ്യുന്ന സേവയ്ക്കുവേണ്ടി അവളേയും നിനക്കു ഞാൻ തരാം.

൨൮. യാക്കോബ് അങ്ങനെ തന്നെ ചെയ്തു. അവളുടെ വിരുന്നു പൂർത്തിയാക്കി. അവൻ തന്റെ മകൾ രാഹേലിനേയും അവനു ഭാര്യയായി കൊടുത്തു.

൨൯. ലാബാൻ തന്റെ മകളാ

യ റാഹേലിൻ തന്റെ ദാസിയായ ബൽഹായെ ദാസിയായികൊടുത്തു.

൩൦. അവൻ റാഹേലിന്റെ അടുക്കലുചെന്നു. റാഹേലിനെ ലയ്യായെക്കുൾ അധികം സ്നേഹിക്കയും ചെയ്തു. പിന്നെയും വേറെ ഏഴുസംവത്സരം അവൻ അവനെ സേവിച്ചു.

൩൧. ലയ്യായെ വെറുക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു കണ്ടു കത്താവു അവളുടെ ഗർഭപാത്രം തുറന്നു. റാഹേലാകട്ടെ മച്ചി (അയിരുന്ന).

൩൨. ലയ്യായെ ഗർഭധരിച്ചു ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. ദൈവം-എന്റെ രാണ അവസ്ഥ തുകുണ്ടുവാത്തതിനാൽ ഇപ്പോൾ എന്റെ ഭർത്താവു എന്നെ സ്നേഹിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു കൊണ്ടു അവൻ റൂബേൽ എന്നു അവൾ പേർ വിളിച്ചു.

൩൩. അവൾ പിന്നെയും ഗർഭധരിച്ചു ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു.

ഞാൻ വെറുക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു കത്താവു കേട്ടതുകൊണ്ടു ഇവനേയും ഏനിക്കു രന്നു എന്നു പറഞ്ഞു അവൻ ശെമ്ഓൻ എന്നു പേർ വിളിച്ചു.

൩൪. അവൾ പിന്നെയും ഗർഭധരിച്ചു ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. എന്റെ ഭർത്താവിനു മൂന്നു പുത്രന്മാരെ ഞാൻ പ്രസവിച്ചതുകൊണ്ടു ഈ പ്രാവശ്യം അവൻ എന്നോടുകൂടെയും എന്ന് അവൾ പറഞ്ഞു. ഇതിനാൽ അവൾ അവനു ലേവി എന്നു പേർ വിളിച്ചു.

൩൫. അവൾ പിന്നെയും ഗർഭധരിച്ചു ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. ഇപ്പോൾ ഞാൻ കത്താവിനെ സ്തുതിക്കും എന്നു അവൾ പറഞ്ഞു. അതുകൊണ്ടു അവനു യൂദാ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. പിന്നെ അവളുടെ പ്രസവം നില്ക്കുന്നു. [മത്താ. ൧. ൨. ൨.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨൦. “സ്നേഹിക്കുകൊണ്ടു... കുറച്ചു ദിവസങ്ങൾപോലെ തോന്നി”: ആ ഗ്രഹിക്കുന്ന വസ്തു കിട്ടുവാനുണ്ടാകുന്ന താമസം ഭീഷ്മമായി തോന്നുമെന്നുള്ളതു ശരിതന്നെ. എന്നാൽ ലഭിക്കുന്ന വസ്തു എത്രമേൽ ശ്രേഷ്ഠമായിരിക്കുന്നുവോ അത്രമേൽ അതിനായിട്ടുള്ള താമസവും കഷ്ടപ്പാടുകളും നിസ്സാരമായി തോന്നുമെന്നുള്ളതും വാസ്തവമാണു്. റോമ. അ. ൮. ൩. ൧൮. നോക്കുക.

൨൧. “ഇവളുടെ വിരുന്നു പൂർത്തിയാക്കുക”: വിവാഹമോഷ്ടം ഏഴു ദിവസത്തേക്കുണ്ടായിരുന്നു. ന്യായ. അ. ൧൪. ൩. ൧൦. നോക്കുക. “ദിവസങ്ങളുടെ അത്ര” എന്നു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതു് ഇതുകൊണ്ടു തന്നെ.

൨൨. “റൂബേൽ”: “ദൈവത്തിന്റെ കാഴ്ചയുടെ അഥവാ പരിപാലനത്തിന്റെ കട്ടി”: ഭർത്താവു് എന്നെ നിന്ദിക്കുന്നതുകണ്ടു ദൈവം ഏനിക്കു തന്ന “കുട്ടിയെ കാണുവിൻ”: എന്നിങ്ങനെയൊന്നു മൂലത്തിൽ ഇതിന്റെ പദാർത്ഥം. ഈ അദ്ധ്യായത്തിലും അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിലും കാണുന്ന പേരുകളും ഈവിധ സാഹചര്യങ്ങളെ ലക്ഷ്മീകരിക്കുന്നവയാണെന്നു് ഏബ്രായ സുറിയാനി മുതലായ സെമിറ്റിക് ഭാഷാപദങ്ങളുടെ അർത്ഥംകൊണ്ടു വിശദമാകുന്നു. ൨. ൩. ൨. “ശെമ്ഓൻ”=കേൾവി. ശ്ഓമാ (שֵׁמָּ) കേട്ടു.- ൩. ൨. ൧. “ലേവി”=ചേർച്ച, യോജ്യത. ല്വാ (לֵוִי) ചേർന്നു.- ൩. ൨. ൨. “യൂദാ”=സ്തുതി ഈദം (יֵּדָ) സ്തുതിച്ചു.- അ. ൩. ൩. ൩. “ഓൻ”= (אֵן) വിധിച്ചു.- ൩. ൧. ൧. “ശാമ്”= (שָׂם) ഭാഗ്യം, ഇത്യാദി.

൩൦. ഞാനും ഇപ്പോൾ എന്റെ കടുംബത്തിനുവേണ്ടി എന്തു ചെയ്യണം?

൩൧. ലാബാൻ അവനോടു: ഞാൻ എന്താണ് നിനക്കു തരേണ്ടത് എന്നു ചോദിച്ചതിനു്, യാക്കോബ് അവനോടു പറയുന്നു: ഞാൻ നിന്നോടു പറയുന്ന കാര്യം നീ ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ നീ എനിക്ക് യാതൊന്നും തരേണ്ട. ഞാൻ വീണ്ടും നിന്റെ അടുക്കളെ മേയിച്ചു സൂക്ഷിക്കാം.

൩൨. ഞാൻ ഇന്നു നിന്റെ അടുതിൻ കൂട്ടത്തിലൊക്കെ കടന്നുചെന്ന് അവിടെ നിന്നു മോഴയും പല നിറമുള്ളതുമായ എല്ലാ ആട്ടിൻകുട്ടികളേയും, വെള്ളയിൽ കുറുപ്പുനിറമുള്ള എല്ലാ ആട്ടിൻകുട്ടികളേയും, കോലാടുകളിൽ പലനിറമുള്ളതും മോഴയുമായ എല്ലാത്തിനെയും എനിക്കായി വേർതിരിക്കാം. അത് എന്റെ ക്രൂപിയായിരിക്കട്ടെ.

൩൩. ഇന്നത്തെപ്പോലെ നാളെ നിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള എന്റെ ക്രൂപിയെപ്പറ്റി (ശീർച്ചപ്പെടുത്തുവാൻ) നീ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ എന്റെ കുറുമില്ലായ്മ എനിക്കു സാക്ഷിയായിരിക്കും. കോലാടുകളിൽ മോഴയും പലനിറമുള്ളതും വെള്ളയിൽ കുറുപ്പുനിറമുള്ളതുമല്ലാത്തതൊക്കെ ഞാൻ മോഷ്ടിച്ചതായിരിക്കട്ടെ.

൩൪. ലാബാൻ അവനോടു: കൊള്ളാം നിന്റെ വാക്കുപോലെയാകട്ടെ എന്നു പറയുന്നു.

൩൫. അന്നുതന്നെ അവൻ മോഴയും പല നിറമുള്ളതുമായ മുട്ടാടുകളേയും, മോഴയും പലനിറമുള്ളതുമായ സകല പെൺകോലാടുകളേയും അവയിൽ വെള്ളനിറമുള്ള എല്ലാത്തേയും, വെള്ളയിൽ കുറുപ്പുനിറ

മുള്ള എല്ലാത്തേയും വേർതിരിച്ച് തന്റെ മക്കളുടെ കൈയിൽ കൊടുത്തു്,

൩൬. അവൻ തന്റെയും ലാബാന്റെയും ഇടയിൽ മൂന്നു ദിവസത്തെ വഴി ഭൂരെയാക്കി. യാക്കോബ് ലാബാന്റെ ശേഷിച്ചിരുന്ന അടുക്കളെ മേയിച്ചു.

൩൭. പിന്നെ യാക്കോബ് പുനഃവൃക്ഷത്തിന്റെയും ബദാം വൃക്ഷത്തിന്റെയും വെള്ളയായ പച്ചുകൊമ്പുകൾ എടുത്തു് അവയിൽ വെള്ളവരകളായി തോലുരിഞ്ഞു കൊമ്പുകളിലുള്ള വെള്ള കാണിച്ചിരുന്നു.

൩൮. അവൻ തോലുരിഞ്ഞ കൊമ്പുകൾ, അടുകൾ വന്നു (വെള്ളം) കുടിക്കുന്ന പാത്തികളിലും വെള്ളത്തൊട്ടികളിലും അടുകളുടെ മുമ്പിൽ ഉറപ്പിച്ചുവെച്ചു. അവ (വെള്ളം) കുടിക്കാൻ വരുമ്പോൾ ചന്ന കൊണ്ടിരുന്നു.

൩൯. അടുകൾ കൊമ്പുകൾ കണ്ടുകൊണ്ടു ചന്ന കൊള്ളുകയും മോഴയും പലനിറമുള്ളവയുമായ അടുതിൻകുട്ടികളെ അടുകൾ പ്രസവിക്കയും ചെയ്യിരുന്നു.

൪൦. ലാബാന്റെ അടുകളിൽ മോഴയും പലനിറമുള്ളതുമായ അടുതിൻകുട്ടികളേയും കുറത്തതായ എല്ലാത്തിനേയും യാക്കോബ് വേർതിരിച്ച് അടുകളുടെ മുമ്പാകെ നിറുത്തി. അവയെ ലാബാന്റെ അടുകളോടു ചേർക്കാതെ തന്റെ തനതു് അടുതിൻകൂട്ടമാക്കി.

൪൧. അങ്ങുതോറും അടുകൾ അഭ്യമായി ചന്നകൊള്ളുമ്പോൾ കൊമ്പുകൾ കണ്ടു ചന്ന കൊള്ളേണ്ടതിനായി വെള്ളപ്പാത്തികളിൽ അടുകളുടെ മുമ്പാകെ യാക്കോബ് കൊമ്പുകൾ വെച്ചിരുന്നു.

൧൨. എന്നാൽ ഒടുവിലത്തെ ആ ട്രുകൾക്ക് അവൻ വെച്ചിരുന്നില്ല. ഇങ്ങനെ ഒടുവിലത്തേതു ലാബാനും ആദ്യത്തേതു യാക്കോബിനും ആയിത്തീർന്നിരുന്നു.

൧൩. ആ മനുഷ്യൻ മഹാ സമ്പന്നനായി. അവനു വളരെ ആടുകളും, ദാസന്മാരും ദാസികളും, പെൺകഴുതകളും, ഒട്ടകങ്ങളും, ആൺകഴുതകളുമുണ്ടായിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “എന്റെ മടിയിൽ പ്രസവിക്കും”: എന്റെ മടിയിൽവെച്ചു ഞാൻ ലാഭിച്ചു വളരേണ്ടതിനായി. കുട്ടികൾ ജനിച്ചാലുടനെ അവരെ ആടുത്ത ചാർച്ചക്കാരിൽ ആരുടെയെങ്കിലും മടിയിൽ കിടത്തുകയും അവർ അവർക്കു പേരു നൽകി ഒരു വിധത്തിൽ ദത്തെടുക്കയും ചെയ്യുന്ന ഒരു പതിവു പൂർവ്വകാലത്തുണ്ടായിരുന്നു.

൩൩. “ഇന്നത്തെപ്പോലെ . . . സാക്ഷിയായിരിക്കും”: ഇപ്പോഴത്തെപ്പോലെ ഇനിെയൊരിക്കൽ എന്റെ ക്രൂരി തീർക്കുവാൻ നീ വരുമ്പോൾ എന്റെ കുറുമില്ലായ്മ നിനക്കു ബോധപ്പെടും. അതു എന്നെപ്പറ്റിയുള്ള ഒരുത്തമസാക്ഷിയായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.— ലോഭിയായ ലാബാൻ യാക്കോബിനു വേലക്കു തക്ക ക്രൂരി കൊടുത്തില്ലെന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ട്. (അ. ൩൧. ൩. ൭, ൧൧.) ഏകവർണ്ണമുള്ളവയല്ലാത്തതാണ് യാക്കോബ് ഇപ്പോൾ ക്രൂരിയായി ആവശ്യപ്പെടുന്നതു്. ഏകവർണ്ണമുള്ളവയിൽനിന്നു മറുവിധം ജനിക്കുക സാധാരണയല്ലാത്തതിനാൽ ലാബാൻ ഈ വ്യവസ്ഥ ഉടനെ സമ്മതിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. (൩. ൩൩, ൩൪.) എന്നാൽ പലവർണ്ണമുള്ളവയുടെ കലർച്ചമൂലം ആ വിധമുള്ളവ ജനിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു് അവയെ വേർതിരിച്ചു തന്റെ മക്കളുടെ മേൽനോട്ടത്തിൽ ൩ ദിവസത്തെ വഴിക്കുപ്പാത്താക്കി. ഏകവർണ്ണമുള്ളവയെ മാത്രം യാക്കോബിനെ ഏർപ്പിച്ചു. (൩. ൩൫.) (ഏകവർണ്ണമുള്ളവയെ ലാബാൻ മക്കളെ ഏർപ്പിച്ചു എന്നാണു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതു്. അതു വിവർത്തനത്തിൽ വന്നു കൂടിയ വ്യത്യാസമാണെന്നു ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുമുണ്ട്.) ഈവിധമെല്ലാമിരിക്കെ, ഏകവർണ്ണമുള്ളവയിൽനിന്നു വിവിധവർണ്ണമുള്ളവ ജനിക്കുന്നതിൽ അതു തന്റെ അഹതയേയും തന്റെ നിരപരാധിത്വത്തേയും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്ന ഒരു സാക്ഷ്യമായിരിക്കുമെന്നു യാക്കോബ് തീർച്ചയായിക്കരുതുകയും അങ്ങനെ ദൈവം സംഭവിപ്പിക്കുമെന്ന് അദ്ദേഹം പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യും. ഇതിനാലാണ് മേൽകാണിച്ചവിധത്തിൽ അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്.— ഇതിലേക്കു യാക്കോബ് പ്രയോഗിച്ച മാറ്റം (൩. ൩൭ ശേഷവും) ദൈവദൂതൻ ഉപദേശിച്ചതാണ്. (അ. ൩൧. ൩. ൧൧. ശേഷവും). ഇങ്ങനെ ഒരു മാറ്റം പ്രയോഗിച്ചതു ന്യായവിരോധവുമല്ല. വളരെക്കാലത്തെ വേലയുടെ ക്രൂരി യാക്കോബിനും (അ. ൩൧. ൩. ൩൩-൪൨), അവകാശം പുതിമാക്കും (അ. ൩൧. ൩. ൧൪, ൧൫.) ലാബാൻ കൊടുത്തില്ല. മാത്രമല്ല സൂച്ചത്തിന്റെയും ഉടമസ്ഥനായ ദൈവം ഈ സമ്പാദ്യമെല്ലാം യാക്കോബിന്റെതായിത്തീരുവാൻ തിരുമനസ്സാകുകയും ചെയ്യും.— ഏകവർണ്ണമുള്ള ആടുകളിൽനിന്നു വിവിധവർണ്ണമുള്ളവയുണ്ടായതു യാക്കോബു പ്രയോഗിച്ച വിദ്യയുടെ സ്വാഭാവികശക്തി മൂലമാണെന്നു ചിലരും, അല്ല രണ്ടുതരം മൂലമാണെന്നു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു. അതേ വിദ്യതന്നെ പ്രയോഗിച്ചു പരീക്ഷണം നടത്തിയതിൽ അതേ ഫലം തന്നെയുണ്ടാകാതിരുന്നു എന്നുള്ള വസ്തുതയും, ൩൧-ാം അ. ൧൧-ാം വാക്യവും രണ്ടാമത്തെ അഭിപ്രായത്തെ ബലമായി പിൻതാങ്ങുകയാണു ചെയ്യുന്നതു്.

൩൩. “അവൻ തന്റെയും ലാബാന്റെയും”: സുറിയാനി നീക്കിയുള്ള ഏറ്റവും പ്രതികൂലിലും “അവൻ തന്റെയും യാക്കോബിന്റെയും” എന്നാണു കാണുന്നതു്. ആടുകളെ അകലെയാക്കിയതു് ലാബാനാണ്. അ. ൧൧. ൩. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧-൨. “ആണ്ടുതോറും ആടുകൾ ആദ്യമായി ചന്ദ്ര കൊള്ളുമ്പോൾ?” “ഒടുവിലത്തെ ആടുകൾക്കു്”: മെസൊപൊത്താമിയായിലെയും സൂറിയായിലെയും ആടുകൾ വസന്തശരൽക്കാലങ്ങളിലായി ആണ്ടിൽ രണ്ടു പ്രാവശ്യമോ, അഥവാ ചിലതു വസന്തകാലത്തും ചിലതു ശരൽക്കാലത്തുമൊ ആണു ചന്ദ്ര കൊണ്ടിരുന്നതു്. ആദ്യ കാലമായ വസന്തത്തിൽ ആടുകൾ മെഴുത്തു, ശക്തി കൂടിയും, കൂടുതൽ ഉല്പാദകശക്തിയോടും ഇരുന്നതിനാൽ അപ്പോൾ പല നിറമുള്ളവയുണ്ടാകേണ്ടതിനായി യാക്കോബു് തന്റെ വിദ്യ പ്രയോഗിച്ചിരുന്നു. ശരൽക്കാലത്തു് ആടുകൾ ക്ഷീണിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു് ഒരേ നിറത്തിലുള്ള കുട്ടികളുണ്ടായിക്കൊള്ളട്ടെ എന്നു കരുതി അവൻ വിദ്യ പ്രയോഗിച്ചില്ല. ആടുകളെ എല്ലാം പല നിറമുള്ളവയാക്കുവാൻ യാക്കോബു് ഉദ്യമിക്കാഞ്ഞതു് അവന്റെ സ്വഭാവഗുണം നിമിത്തവും ലാബാൻ ഈ സംഗതിയിൽ യാതൊരു സംശയത്തിനും ഇട കൊടുക്കാതിരിക്കുവാനായിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൧.

യാക്കോബിന്റെ വേർപാടു്. ലാബാൻ അവന്റെ പിറകെ എത്തിയതു്. അവർ തമ്മിൽ ചെയ്ത ഉടമ്പടി.

൭. നിങ്ങളുടെ അപ്പനുള്ളതൊക്കെയും യാക്കോബു് കൈക്കലാക്കി, ഞങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ വകയാകാണ്ടു് അവൻ ഈ ധനമെല്ലാം സമ്പാദിച്ചു എന്നു ലാബാന്റെ പുത്രന്മാർ പറയുന്ന വാക്കുകൾ യാക്കോബു് കേട്ടു.

൮. തന്റെ നേർ ലാബാന്റെ മുമ്പം ഇന്നലത്തേയും മിനിയാനത്തേയും പോലെയല്ല എന്നു യാക്കോബു് കണ്ടു.

൯. അപ്പോൾ കത്താവു് യാക്കോബിനോടു്: നിന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദേശത്തേക്കും നിന്റെ വംശക്കാരുടെ അടുക്കലേക്കും നീ തിരിച്ചുപോകുക, ഞാൻ നിന്നോടുകൂടെയുണ്ടായിരിക്കും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൦. യാക്കോബു് ആളയച്ചു റഹേലിനേയും ലയ്യായേയും വചലിൽ തന്റെ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിൻ വകലേക്കു് വിളിച്ചിച്ചു്,

൧൧. അവരോടുപറഞ്ഞു: നിങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ മുമ്പം എന്റെ നേരെ ഇന്നലത്തേയും മിനിയാനത്തേയും പോലെയല്ല എന്നു ഞാൻ കാ

ണുന്നു. എന്നാൽ ഏതൊ വിതാവിന്റെ ദൈവം എന്നോടുകൂടെയുണ്ടു്. നിങ്ങളുടെ അപ്പനെ ഞാൻ എന്റെ സർവ്വ ശക്തിയോടുകൂടെ സേവിച്ചു എന്നു നിങ്ങൾക്കു തന്നെ അറിയാമല്ലോ.

൧൨. നിങ്ങളുടെ അപ്പനോ എന്നെ വഞ്ചിക്കുകയും എന്റെ പ്രതിഫലം പത്തുപ്രാവശ്യം ദേദിച്ചെടുത്തുകയും ചെയ്തു. എങ്കിലും എന്നോടു തിന്മ ചെയ്യാൻ ദൈവം അവനെ സമ്മതിച്ചില്ല.

൧൩. മോശകൾ നിന്റെ പ്രതിഫലം ആയിരിക്കട്ടെ എന്നു അവൻ പറഞ്ഞാൽ ആടുകളെല്ലാം മോശകളെ പ്രസവിക്കുന്നു. പലനിറമുള്ളവ നിന്റെ പ്രതിഫലമായിരിക്കട്ടെ എന്നു അവൻ പറഞ്ഞാൽ ആടുകളെല്ലാം പലനിറമുള്ളവയെ പ്രസവിക്കുന്നു.

൧൪. ഇങ്ങനെ ദൈവം നിങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ സമ്പാദ്യത്തിൽ നിന്നു് വേർതിരിച്ചു് എനിക്കു തന്നു.

൧൫. ആടുകൾ ചന്ദ്രകൊള്ളുന്നകാലത്തു് സ്വപ്നത്തിൽ എന്റെ കണ്ണു

കൾ ഉയർത്തി, ഇതാ! ആടുകളി-
ന്മേൽ കയറുന്ന മുട്ടാടുകൾ മോഴ
യും, വരയുള്ളതും, പലനിറമുള്ളതു
മെന്നു ഞാൻ കണ്ടു.

൧൧. അപ്പോൾ ദൈവത്തിന്റെ
പ്രതികരണം സ്വപ്നത്തിൽ, യാക്കോബെ,
എന്ന് എന്നെവിളിച്ചു. ഇതാ ഞാൻ,
എന്നു ഞാൻ ഉത്തരം പറഞ്ഞു.

൧൨. അതിനു് അയാൾ എന്നോടു
പറഞ്ഞു: നിന്റെ കണ്ണുകളുയർത്തി,
ആടുകളിന്മേൽ കയറുന്ന മുട്ടാടുകളെ
ല്ലാം മോഴയും, പല നിറമുള്ളതും, വ
രയുള്ളതും ആയിരിക്കുന്നതു കാണു
ക. എന്നെന്നാൽ ലാബാൻ നിന്നോ
ടു ചെയ്യുതൊക്കെയും ഞാൻ കണ്ടു.

൧൩. നീ രൂണിനെ അഭിഷേകം
ചെയ്യയും എന്നോടു നേർച്ചനേര
കയും ചെയ്യ സ്ഥലമായ ബേസ് ഏ
ലിന്റെ ദൈവം ഞാനാകുന്നു. ഇ
പ്പോൾ നീ എഴുന്നേറ്റു് ഈ ദേശം
വിട്ടു് നിന്റെ വംശക്കാരുടെ ദേശ
ത്തിലേക്കു് തിരികെപ്പോകുക. [സൃ.
അ. ൨൮. ൮. ൧൯.]

൧൪. റാഹേലും ലയ്യായും ഉത്ത
രമായി അവനോടു പറയുന്നു: ഞ
ങ്ങളുടെ അപ്പന്റെവീട്ടിൽ ഞങ്ങൾ
ക്കു് ഇനിമേൽ ഓഹരിയും അവ
കാശവും ഇല്ല.

൧൫. ഇതാ! അവൻ ഞങ്ങളെ അ
ന്യരായിക്കരുതിയിരിക്കുന്നു. എന്ത
ന്നാൽ അവൻ ഞങ്ങളെ വിറ്റു് ഞ
ങ്ങളുടെ വില തിന്നുകൾക്കു ചെയ്തു.

൧൬. ദൈവം ഞങ്ങളുടെ അപ്പ
ന്റെ വകയിൽനിന്നു വേർതിരിച്ചു
തന്ന സമ്പത്തു മുഴുവൻ ഞങ്ങളു
ടേതും ഞങ്ങളുടെ മക്കളുടേതും ആ
യിരിക്കയാൽ കന്താവു് അരുളിച്ചെ
യ്യുന്നതെല്ലാം നീ ഇപ്പോൾ ചെയ്യു
കൊൾക.

൧൭. അതിനാൽ യാക്കോബു് എ

ഴുന്നേറ്റു് തന്റെ മക്കളേയും ത
ന്റെ ഭാര്യമാരേയും ഒട്ടകങ്ങളി
ന്മേൽ കയറി.

൧൮. കന്നാൻദേശത്തു തന്റെ
പിതാവായ ഇസ്രായേലിന്റെ അടു
ക്കൽ പോകുവാനായി, പാദാൻആ
രാമിൽ താൻ സമ്പാദിച്ച തന്റെ
മൃഗങ്ങളെയൊക്കെയും തന്റെ സ
മ്പാദ്യവുമെല്ലാം കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോ
യി.

൧൯. ലാബാനാകട്ടെ തന്റെ ആ
ടുകളെ രോമം കരളിക്കുവാൻ പോ
യിരുന്നു; റാഹേൽ തന്റെ അപ്പ
ന്റെ വിഗ്രഹങ്ങളെ മോഷ്ടിക്കയും
ചെയ്തു.

൨൦. താൻ പോകുന്നതു സുറിയാ
ക്കാരനായ ലാബാനോടു് അറിയിച്ചി
ട്ടില്ലാത്തതിനാൽ യാക്കോബു് അവ
നറിയാതെ പോയി.

൨൧. ഇങ്ങനെ അവൻ തനിക്കു
ള്ളതൊക്കെയോടുകൂടെ ഓടിപ്പോ
യി. അവൻ എഴുന്നേറ്റു് നദി കട
ന്നു് ഗെല് ആദ് പാർത്തതിനു നേ
രേ തിരിച്ചു.

൨൨. യാക്കോബു് ഓടിപ്പോയെ
ന്നു് ലാബാനു മൂന്നാം ദിവസം അ
റിവുകിട്ടി.

൨൩. അവൻ തന്റെ സഹോ
ദരന്മാരെയും തന്നോടുകൂടെ കൂട്ടി
കൊണ്ടു് ഏഴു ദിവസത്തെ വഴി
അവനെ പിന്തുടന്നു് ഗെല് ആദ്
മലയിൽ അവനോടു് ഒപ്പം എത്തി.

൨൪. എന്നാൽ ദൈവം രാത്രി
സ്വപ്നത്തിൽ സുറിയാക്കാരൻ ലാ
ബാനിന്റെ അടുക്കൽ എഴുന്നള്ളി അ
വനോടു: നീ യാക്കോബിനോടു ന
ന്മയാകട്ടെ തിന്മയാകട്ടെ പറയാ
തിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊൾക. എ
ന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൨൫. ലാബാൻ യാക്കോബിന്റെ

അടുക്കലെത്തി. യാക്കോബാകളെ മലയിൽ തന്റെ കൂടാരം അടിച്ചിരുന്നു. ലാബാനും ഗൈൾ ആദ്യമലയിൽ തന്റെ സഹോദരന്മാരെ വാളിച്ചു.

൨൯. ലാബാൻ യാക്കോബിനോടു പറഞ്ഞു: നീ എന്നെ ഒളിച്ചുപോകയും എന്റെ പുത്രിമാരെ വാൾ കൊണ്ടു കീഴടക്കപ്പെട്ടവരെപ്പോലെ കൊണ്ടു പോകയും ചെയ്യുന്നതിനാൽ നിന്നോടെന്തായെ?

൩൦. നീ രഹസ്യത്തിൽ ഓടിച്ചുപോകയും എന്നിൽ നിന്നു ഒളിച്ചുപോകയും എന്നോടു അറിയിക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യതെന്തു? ഞാനാകട്ടെ സന്തോഷത്തോടും സംഗീതത്തോടും കിന്നരങ്ങളോടും മംഗളങ്ങളോടും കൂടെ നിന്നെ അയക്കുമായിരുന്നു.

൩൧. എന്റെ പുത്രന്മാരെയും എന്റെ പുത്രിമാരെയും ചുംബിക്കുന്നതിനു് എന്നെ നീ സമ്മതിച്ചില്ല. നീ ഈ ചെയ്യതു തെറ്റുതന്നെ.

൩൨. നിങ്ങളോടു തിന്മചെയ്യാൻ എനിക്കു കഴിയുമായിരുന്നു. എങ്കിലും നീ യാക്കോബിനോടു നന്മയാകട്ടെ തിന്മയാകട്ടെ പറയാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊൾക എന്ന് നിങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ ദൈവം (കഴിഞ്ഞ) രാത്രി എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു. [സൃ. അ. ൨൮. ൧൧.]

൩൩. നിന്റെ പിതാവിന്റെ ഭവനത്തെ നീ ഏറ്റവും അധികമായി ആഗ്രഹിക്കുകൊണ്ടുതന്നെയാണല്ലോ നീ ഇപ്പോൾ പോകുന്നത്. എന്റെ ദേവന്മാരെ നീ മോഷ്ടിച്ചതെന്തു?

൩൪. അപ്പോൾ യാക്കോബു് ലാബാനോടു് ഉത്തരമായി പറഞ്ഞു: നിന്റെ പുത്രിമാരെ എന്നിൽനിന്നു പക്ഷേ നീ അപഹരിക്കും എന്നു

ഞാൻ ഭയപ്പെട്ടു (എന്നോടുതന്നെ) പറഞ്ഞതുകൊണ്ടാണു്.

൩൫. എന്നാൽ നിന്റെ ദേവന്മാർ ആരുടേ പക്കൽ കണ്ടെത്തപ്പെടുമോ അവൻ ജീവനോടികൂടെ. നിന്റെ വക എന്റെ പക്കൽ എന്താണുള്ളതെന്ന് നമ്മുടെ സഹോദരന്മാരുടെ മുമ്പു് വെച്ചു നീ നോക്കി എടുത്തുകൊൾക. എന്നാൽ റാഹേൽ അവ മോഷ്ടിച്ചെടുത്തതു് യാക്കോബു് അറിഞ്ഞില്ല.

൩൬. ലാബാൻ യാക്കോബിന്റെ കൂടാരത്തിലും, ലയ്യായുടെ കൂടാരത്തിലും, ഇരു ദാസികളുടെ കൂടാരത്തിലും ചെന്നു; എന്നാൽ കണ്ടുകിട്ടിയില്ല. അവൻ ലയ്യായുടെ കൂടാരത്തിൽ നിന്നിറങ്ങി റാഹേലിന്റെ കൂടാരത്തിൽ ചെന്നു.

൩൭. റാഹേൽ വിഗ്രഹങ്ങളെ എടുത്തു് ഒട്ടകത്തിന്റെ ജീനിക്കകത്തുവെച്ചു് അവയിന്മേൽ ഇരുന്നു. ലാബാൻ കൂടാരത്തിലൊക്കെയും തപ്പിനോക്കി; കണ്ടെത്തിയില്ല.

൩൮. റാഹേൽ തന്റെ അപ്പനോടു്: സ്ത്രീകൾക്കുള്ള മുറ എനിക്കു വന്നിരിക്കുന്നതിനാൽ നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ എഴുന്നേറ്റു നില്ക്കുവാൻ എനിക്കു കഴിയാത്തതുകൊണ്ടു് എന്റെ നാഥന്റെ കണ്ണുകൾക്കു രസകുഷയമുണ്ടാകരുതെ എന്നു പറഞ്ഞു. അങ്ങനെ അവൻ ശോധനകഴിച്ചു; വിഗ്രഹങ്ങളെ കണ്ടെത്തിയുമില്ല.

൩൯. അപ്പോൾ യാക്കോബിനു രസകുഷയമുണ്ടായി. അവൻ ലാബാനോടു തർക്കിച്ചു. യാക്കോബു് ലാബാനോടു് ഉത്തരമായി പറഞ്ഞു: നീ എന്റെ പിന്നാലെ എത്തുന്നതിനു് എന്റെ കുറവെന്തു്? എന്റെ തെറ്റെന്തു്?

൪൦. ഹാ! നീ എന്റെ സാമാ

നങ്ങളെല്ലാം ശോധന ചെയ്തവ
ല്ലോ. നിന്റെ സമസ്ത വീട്ടുസാമാ
നങ്ങളിൽ എന്താണു കണ്ടെത്തിയ
തു? (വല്ലതും കണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ
അതു) എന്റെ സഹോദരന്മാരു
ടേയും നിന്റെ സഹോദരന്മാരുടേ
യും മുമ്പാകെ ഇവിടെ വെക്കുക. അ
വർ നമുക്കിരവകും മദ്ധ്യേ കുററം
വിധിക്കട്ടെ.

൩൮. ഇതാ! ഇരുപതു സംവത്സ
രമായി ഞാൻ നിന്റെ കൂടെ പാ
ക്കുന്നു. നിന്റെ പെണ്ണാടുകളും നി
ന്റെ പെൺ കോലാടുകളും മച്ചി
യായിത്തീർന്നിട്ടില്ല. നിന്റെ അട്ടിൻ
കൂട്ടത്തിലെ മുട്ടാടുകളെ ഞാൻ തി
ന്നുകഴഞ്ഞുമില്ല.

൩൯. കേട്ടു പറിയതിനെ നി
ന്റെ പക്ഷൽ ഞാൻ കൊണ്ടുപരാ
തെ ഞാൻ തന്നെ അതിനെ സൂക്ഷി
ച്ചിരുന്നു. എന്തെന്നാൽ അതിനേയും,
പക്ഷൽ കളവു പോകുന്നതും, രാത്രി
കളവു പോകുന്നതും എന്റെ കൈ
കളിൽ നിന്നു നീ ചോദിച്ചിരുന്നു.

൪൦. ഞാൻ (ഇങ്ങനെ) കഴിച്ചു
കൂട്ടി: പക്ഷൽ ഉണ്ണുവും രാത്രി ഉറച്ചു
മഞ്ഞും എന്നെ ക്ഷയിപ്പിച്ചു; എ
ന്റെ കണ്ണുകളിൽ നിന്നു ഉറക്കം
മാറിപ്പോയി.

൪൧. ഇതാ! ഞാൻ നിന്റെ വീ
ട്ടിൽ ഇരുപതു സംവത്സരം (പാ
ത്തു). നിന്റെ രണ്ടു പുത്രിമാർക്കുവേ
ണ്ടി പരിന്നാലുവത്സരവും, നിന്റെ
അട്ടിൻകൂട്ടത്തിനു വേണ്ടി അറു പ
ത്സരവും നിന്നെ ഞാൻ സേവിച്ചു.
എന്റെ പ്രതിഫലം പത്തു പ്രാവ
ശ്രം നീ ഭേദപ്പെടുത്തി.

൪൨. അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവ
മായ എന്റെ പിതാവിന്റെ ദൈ
വവും, ഇസ്രായേലിന്റെ ഭക്തിയും
എന്നെ സഹായിക്കാതിരുന്നെങ്കിൽ

ഇപ്പോൾ നീ എന്നെ വെറുതേ വിട്ടു
കളയുമായിരുന്നു. എന്റെ വേലയും
എന്റെ കൈകളുടെ പ്രയത്നവും
കണ്ടു ദൈവം രാത്രി നിന്നെ കുററ
പ്പെടുത്തി.

൪൩. അരിന്റു ലാബാൻ യാ
ക്കോബിനോടു ഉത്തരമായിപ്പറഞ്ഞു:
പുത്രിമാർ എന്റെ പുത്രിമാർ, മ
ക്കൾ എന്റെ മക്കൾ, അട്ടിൻകൂട്ടം
എന്റെ അട്ടിൻകൂട്ടം. നീ കാണുന്ന
തൊക്കെയും എന്റേതുതന്നെ. എ
ന്റെ ഈ പുത്രിമാരോടു, അല്ലെ
ങ്കിൽ അവർ പ്രസവിച്ച അവരുടെ
മക്കളോടു ഇന്നു ഞാൻ എന്തു ചെയ
യും?

൪൪. ആകയാൽ ഇപ്പോൾ നീ വ
രിക, ഞാനും നീയും തമ്മിൽ ഒരു
മ്പടി ചെയ്യാം. അതു ഏനിക്കും നി
നക്കും മദ്ധ്യേ സാക്ഷിയായിരിക്കട്ടെ.

൪൫. അപ്പോൾ യാക്കോബു ഒരു
കല്ലെടുത്തു അതു തൂണായി ഉയർത്തി.

൪൬. പിന്നെ യാക്കോബു ത
ന്റെ സഹോദരന്മാരോടു: കല്ലു
കൾ കൂട്ടുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു. അ
വർ കല്ലുകൾ എടുത്തു ഒരു കൂമ്പാർ
മുണ്ടാക്കി. അവിടെ കൂമ്പാരത്തി
ന്മേൽ വെച്ചു അവർ ഭക്ഷണം ക
ഴിച്ചു.

൪൭. ലാബാൻ അതിന്റു യെശർ
സാഹ്ലൂസാ എന്നു പേർ വിളിച്ചു.
യാക്കോബാകളെ അതിനെ ഗെല്
അദ്ദ് എന്നു വിളിച്ചു.

൪൮. ഈ കൂമ്പാരം ഇന്നു എനി
ക്കും നിനക്കും മദ്ധ്യേ സാക്ഷിയായി
രിക്കുന്നു എന്നു ലാബാൻ പറഞ്ഞു.
അതിനാൽ അതിന്റു ഗെല്അദ്
എന്നു പേർ വിളിച്ചു.

൪൯. നാം തമ്മിൽ പേർവിരി
ഞ്ഞു പോകുന്നതുകൊണ്ടു എന്റെ
യും നിന്റെയും മദ്ധ്യേ കർത്താവും

നോട്ടുകടെ നാനൂറുവേരും (ഉണ്ടു്) എന്നു പറഞ്ഞു.

൭. അപ്പോൾ യാക്കോബു് ഭയപ്പെട്ടു. അവൻ ഏറ്റവും ദുഃഖിച്ചു. തന്നോടുകൂടെയുണ്ടായിരുന്ന ജനത്തെയും ആടുകളേയും കാളകളേയും ഒട്ടകങ്ങളേയും രണ്ടു കൂട്ടമായി അവൻ വിഭാഗിച്ചു.

൮. എന്റെ സഹോദരനായ ഏസോ ഒരു കൂട്ടത്തിന്റെ നേരെ വന്നു് അതിനെ നശിപ്പിച്ചാൽ ശേഷിച്ച കൂട്ടം രക്ഷപ്പെടുമല്ലോ എന്നു യാക്കോബു് പറഞ്ഞു.

൯. പിന്നെ യാക്കോബു് പ്രാർത്ഥിച്ചു (ഉങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എന്റെ പിതാവായ അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവമെ! എന്റെ പിതാവായ ഇസഹാക്കിന്റെ ദൈവമെ! നിന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ നാട്ടിലേക്കും നിന്റെ വംശക്കാരുടെ പക്കലേക്കും നീ മടങ്ങിപ്പോകുക, നിനക്കു ഞാൻ നന്മ ചെയ്യാം എന്നു എന്നോടു് അരുളിച്ചെയ്യുകത്താലെ!

൧൦. നിന്റെ ദാസനോടു നീ ചെയ്യിരിക്കുന്ന നന്മകളിലും വിശ്വസ്തതകളിലും ഒന്നിനുപോലും ഞാൻ പാത്രമല്ല. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ എന്റെ വടിയോടുകൂടെ ഈ യോർദ്ദനാൻ കടന്നു. ഇപ്പോഴാകട്ടെ ഞാൻ രണ്ടു കൂട്ടമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

൧൧. എന്റെ സഹോദരനായ ഏസോവിന്റെ കൈകളിൽ നിന്നു് എന്ന് രക്ഷിക്കണമെ. എന്തെന്നാൽ ഒരു പക്ഷേ അവൻ വന്നു് എന്നെയും സ്വന്ത മക്കളോടുകൂടെ തള്ളിയേയും നശിപ്പിക്കുമെന്നു ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.

൧൨. നീയോ, ഞാൻ രീർച്ചയായും നിനക്കു നന്മ ചെയ്യും; നിന്റെ സന്തതിയെ അതിന്റെ വെരുപ്പം

മൂലം കടലിലെ എണ്ണിക്കൂടാത്ത മണൽപോലെ ഞാൻ അക്കിത്തിക്കും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തുവല്ലോ.

൧൩. അന്നു രാത്രി അവൻ അവിടെ പാർത്തു. തന്റെ കൈയിൽ കൊണ്ടുവന്നവയിൽ നിന്നു് തന്റെ സഹോദരനായ ഏസോവിനു കൗശ്ഠിയായിട്ടു് (൧൫)

൧൪. ഇരുനൂറു വെൺ കോലാടുകളേയും, ഇരുപതു കോലാട്ടു കൊറ്റന്മാരേയും, ഇരുനൂറു വെണ്ണാടുകളേയും, ഇരുപതു മുട്ടാടുകളേയും,

൧൫. കറവയുള്ള മുപ്പതു ഒട്ടകങ്ങളേയും, അവയുടെ കുട്ടികളേയും, നാല്പതു പശുക്കളേയും, പത്തു കാളകളേയും, ഇരുപതു വെൺ കഴുതകളേയും, പത്തു കഴുതകുട്ടികളേയും. (൧൩) «അവൻ തിരിച്ചൊഴുത്തു».

൧൬. തന്റെ ദാസന്മാരുടെ കൈയിൽ ഓരോ കൂട്ടത്തെ വെച്ചുറായി. ഏല്പിച്ചുകൊണ്ടു് തന്റെ ദാസന്മാരോടു്: നിങ്ങൾ ഓരോ കൂട്ടത്തിനും മദ്ധ്യേ ഇടയിട്ടു് എനിക്കു മുമ്പായി കടന്നുപോകവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൭. ഒന്നാമനോടു് അവൻ കല്പനയായി പറഞ്ഞു: എന്റെ സഹോദരനായ ഏസോ നിന്നെക്കണ്ടു്: നീ ആരാകുന്നു? നീ എവിടേക്കു പോകുന്നു? നിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള ഇവ ആരുടെവക? എന്നു നീനോടു ചോദിക്കയും പുറകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൧൮. നിന്റെ ദാസനായ യാക്കോബിന്റെ വക; എന്റെ നാഥനായ ഏസോവിനു അവൻ അയച്ച സമ്മാനം; ഇതാ! അവനും ഞങ്ങളുടെ പിറകേ വരുന്നു എന്നു നീ പറയണം.

൧൯. പിന്നെ രണ്ടാമനോടും മൂന്നാമനോടും ആട്ടിൻ കൂട്ടങ്ങളുടെ പിന്നാലേ പോകുന്ന എല്ലാവരോടും

ഇങ്ങനെ പറയുവാൻ അവൻ കല്പിച്ചു; നിങ്ങൾ ഏസോവിനെ കാണുമ്പോൾ ഇപ്രകാരം അവനോടു പറയുവിൻ:

൨൦. ഇതാ! നിന്റെ ദാസനായ യാക്കോബ് ഞങ്ങളുടെ പിറകെ (വരുന്നുണ്ട്) എന്നു അവനോടു നിങ്ങൾ പറയുവിൻ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ മുമ്പാകെപ്പോകുന്ന സമ്മാനം കൊണ്ട് അവന്റെ കോപം ഞാൻ ശമിപ്പിച്ചിട്ട് പിന്നെ അവന്റെ മുമ്പാകെ കണ്ടുകൊള്ളാം; ഒരുപക്ഷേ എന്നോടു അവനാദര്യമോണ്ടായിരിക്കും എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൧. അങ്ങനെ സമ്മാനം അവൻ മുമ്പായിപ്പോയി. അവനാകട്ടെ ആ രാത്രി പാളയത്തിൽപാർത്തു.

൨൨. അവൻ രാത്രി മുമ്പുകൂട്ടി എഴുന്നേറ്റു തന്റെ രണ്ടു ഭാര്യമാരെയും തന്റെ രണ്ടു ദാസികളെയും തന്റെ പതിനൊന്നു പുത്രന്മാരെയും കൂട്ടി അവരെ യാബോഷ് വനം കടത്തി.

൨൩. പിന്നെ അവൻ അവരെ കൊണ്ടുപോയി തോട്ടിനകരെ കടത്തി; തനിക്കുള്ളതൊക്കെയും അക്കരെ കടത്തി.

൨൪. പിന്നെ യാക്കോബ് തനിയെ ശേഷിച്ചു. അപ്പോൾ ഒരു പൂരപ്പൻ ഉഷ്ണാകുവോളം അവനോടു മല്ലു പിടിച്ചു.

൨൫. അവനോളം ശക്തിയില്ലെന്നു കണ്ടു അവൻ അവന്റെ എളിയിൽ തൊട്ടു. അതിനാൽ യാക്കോബ് അവനോടു മല്ലു പിടിക്കയിൽ അവന്റെ എളി ഉളുക്കി.

൨൬. ഉഷ്ണായിരിക്കയാൽ എ

ന്നെ വിട്ടുകു എന്ന് അവൻ അവനോടു പറഞ്ഞതിന് നീ എന്നെ അനുഗ്രഹിച്ചല്ലാതെ ഞാൻ നിന്നെ വിട്ടുകയില്ല എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൭. നിന്റെ പേർ എങ്ങനെ എന്നു അവൻ അവനോടു ചോദിച്ചതിനു യാക്കോബ് എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൮. നീ മാലാക്കായോടും മനുഷ്യനോടും മല്ലു പിടിച്ചു ജയിച്ചതു കൊണ്ട് നിന്റെ പേർ ഇനി യാക്കോബ് എന്നല്ല, ഇസ്രായേൽ എന്നു വിളിക്കപ്പെടും എന്ന് അവൻ അവനോടു പറയുന്നു.

൨൯. യാക്കോബ് അവനോടു: നിന്റെ പേർ എന്നെ അറിയിച്ചുതരണം എന്നു അപേക്ഷയായി പറഞ്ഞു. നീ എന്റെ പേർ ചോദിക്കുന്നതെന്തിനു എന്ന് അവൻ അവനോടു പറയുന്നു. എന്നാൽ അവിടെവെച്ച് അവനെ അവൻ അനുഗ്രഹിച്ചു.

൩൦. ആ സ്ഥലത്തിനു യാക്കോബ് പന്ത്രയേൽ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ മാലാക്കായെ അഭിമുഖമായി കണ്ടു; എന്റെ ജീവൻ രക്ഷപെട്ടു (എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു).

൩൧. അവൻ പന്ത്രയേൽ കടന്നപ്പോൾ സൂര്യൻ ഉദിച്ചു. എന്നാൽ എളി (യുടെ ഉളുക്കു) നിമിത്തം അവൻ മുട്ടന്തി നടന്നിരുന്നു.

൩൨. യാക്കോബിന്റെ തുടയുടെ എളിയിലെ പിൻവശത്തു അവൻ തൊട്ടതുകൊണ്ട് ഇസ്രായേൽകാർ തുടയുടെ എളിയിലെ പിൻവശത്തെ തൈരമ്പ് ഇന്നാൾവരെ തിന്നാറില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ദൈവത്തിന്റെ ദൂതന്മാർ അവനെതിരെ വന്നു”: ഈ ദൂതന്മാർ കന്നാൻദേശത്തിന്റെ കാവൽക്കാരും രക്ഷാധികാരികളുമായിരുന്നു. മുഖ്യദൂതനായ

മിഖായേലിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ അവർ വന്നു എന്നാണു ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നത്. ലാബാനിൽ നിന്നു യാക്കോബിനെ രക്ഷിക്കുന്നതിനും അദ്ദേഹത്തെ സുരക്ഷിതനായി പ്രാസംഗി കടത്തുന്നതിനുമായി മെസൊപൊത്താമിയായുടെ കാവൽ ദൂതന്മാർ അദ്ദേഹത്തോടു കൂടെ സഞ്ചരിച്ചിരുന്നതുപോലെ, ഏസോവിൽ നിന്നും പിന്നീടുണ്ടാകാവുന്ന എല്ലാ വിരോധങ്ങളിൽ നിന്നും യാക്കോബിനെ രക്ഷിക്കേണ്ടതിനു ക്നാനദേശത്തിന്റെ കാവൽദൂതന്മാർ രാജ്യാതിർത്തിയിൽത്തന്നെ അദ്ദേഹത്തിനു അകമ്പടിയായി വരുന്നു.

൨. “മഹ്നീം”: ‘ദൈവത്തിന്റെ രണ്ടു ദേവനകൾ’ എന്നർത്ഥം. യാക്കോബിനെ രാജ്യത്തിന്റെ അതിർത്തിയിൽ കൊണ്ടുചെന്നാക്കിയ ശേഷം മെസൊപൊത്താമിയായിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകുന്നതും, ക്നാനിൽ അദ്ദേഹത്തെ സ്വീകരിക്കുന്നതുമായ രണ്ടു ദൈവദൂതഗണങ്ങളെ കാണുകയാലാണ് ആ സ്ഥലത്തിനു യാക്കോബ്ബ് ഇങ്ങനെ പേർ വിളിച്ചത്. പിൻക്കാലത്ത് അവിടെ സ്ഥാപിതമായ പട്ടണത്തിനും ഈ പേർ തന്നെ പറയപ്പെട്ടു.

൨൪. “ഒരു പുരുഷൻ മല്ലുപിടിച്ചു”: അതായത്, പുരുഷരൂപത്തിലും വേഷത്തിലും കാണപ്പെടുകയും ദൈവത്തിന്റെ പ്രാതിനിധ്യം വഹിക്കുകയും ചെയ്ത ഒരു ദൈവദൂതൻ. ഹോശ. അ. ൧൨. വ. ൧-ൽ ‘ദൈവം’ എന്നും, വ. ൪-ൽ ‘ദൈവദൂതൻ’ എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽനിന്ന് ഇതു വിശദമാകുന്നു. ഇങ്ങനെ പ്രത്യക്ഷനായതു യാക്കോബിന്റെ കാവൽദൂതനായിരുന്നു എന്നാണ് സഭാപിതാക്കന്മാരിൽ ഭൂരിപക്ഷവും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്. ‘യാക്കോബ്ബ് ഏസോവിനെ ഭയപ്പെട്ടിരിക്കുകയായിരുന്നുവല്ലോ. ദൈവത്തോടു മല്ലുപിടിച്ചു ജയിച്ചിരുന്ന ഒരാൾക്കു മനുഷ്യനിൽ നിന്നു ഒന്നും ഭയപ്പെടേണ്ടതില്ലെന്നും, ഏസോവിനെ ക്ഷണത്തിൽ ജയിക്കാമെന്നും അവനു ബോധം വരുത്തുവാനും അവന്റെ ഭയം നീക്കി ശരണം ജനിപ്പിക്കുവാനുമാണ് ഈ മല്ലുപിടുത്തവും ഈ വിജയമുണ്ടാകുവാൻ ദൈവം ഇടയാക്കിയത്. (വ. ൨൮.)

ഈ മല്ലുപിടുത്തം ആത്മികം മാത്രമായിരുന്നെന്നു ചിലരും, കാല്പനികമായിരുന്നെന്നു മറ്റുചിലരും പറയുന്നുണ്ടെങ്കിലും പിതാക്കന്മാരുടെ സാധാരണ അഭിപ്രായം അതു ശാരീരികവും യഥാർത്ഥമായ ഒന്നായിരുന്നെന്നാണ്. ‘മല്ലുപിടുത്തം’ എന്നതിനു മൂലത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദവും, എളിയുടെ ഉളുക്കും, യാക്കോബിന്റെ മുടന്തുമെല്ലാം ഈ അഭിപ്രായത്തെയാണ് പിൻതാങ്ങുന്നത്.— അനുഗ്രഹലബ്ധിക്കായി യാക്കോബ്ബ് ആ പുരുഷനോടു നിബന്ധപൂർവ്വം പ്രാർത്ഥിച്ചു. (വ. ൨൩.) ഒടുവിൽ അതു ലഭിച്ചതുകൊണ്ട് (വ. ൨൯.) ഇത് ആത്മികമായ ഒരു മല്ലുപിടുത്തമായിരുന്നെന്നും തെളിയുന്നു.

൨൫. “അവന്റെ എളിയിൽ തൊട്ടു”: യുദ്ധത്തിന്റെ യഥാർത്ഥതയെയും വിജയത്തെയുംപറ്റി യാക്കോബിനു പൂർണ്ണബോധമുണ്ടാകുവാനും, ദൈവ ശക്തിമൂലമല്ലാതെ സ്വന്തശക്തികൊണ്ടല്ല, ജയം പ്രാപിച്ചതു എന്ന് അവൻ അറിയുവാനുമാണ് ദൈവദൂതൻ എളിയിൽ തൊട്ടത്.

൨൬. “ഇസ്രായേൽ”: ‘ദൈവത്തോടു പൊരുതി ജയിച്ചവൻ’ എന്നർത്ഥം. ഇതു ദൈവദൂതന്റെ വാക്യത്തിൽനിന്നു തന്നെ വിശദമാകുന്നുമുണ്ട്.

൨൭. “പന്തയേൽ”: ഇതിനു ഏബ്രായയിൽ ‘ദൈവത്തിന്റെ മൂലം’ ‘ദൈവത്തിന്റെ കാഴ്ച’ എന്നർത്ഥം. പിന്നീടു അവിടെ പണിയപ്പെട്ട പട്ടണത്തിനും ഈ പേരു തന്നെ പറയപ്പെട്ടു.— “എന്റെ ജീവൻ രക്ഷപെട്ടു”: ദൈവത്തിന്റെ ഈ കാഴ്ചമൂലം എന്റെ ഭയവും ഏസോവിനെക്കുറിച്ചുള്ള ഭീതിയും മനോവ്യഥയും ചിന്താകലതയുമെല്ലാം നീങ്ങി.— മലാകായെ കാണുന്നവൻ മരിച്ചുപോകുമെന്നു പൂർവ്വികന്മാർക്കു ഒരു ധാരണയുണ്ടായിരുന്നു. (ന്യായ. അ. ൧൧. വ. ൨൨. നോക്കുക.) തൻമൂലം,

താൻ മാലാങ്കായെ കണ്ടിട്ടും മരിച്ചില്ലല്ലോ എന്നു യാക്കോബ് സന്തോഷം പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു എന്നും ചിലർ പറയുന്നുണ്ട്.

൧൨. “അവൻ മുടന്തി നടന്നിരുന്നു”: യാക്കോബ് അതിൽപിന്നെ മരണം വരെ മുടന്തനായിരുന്നെന്നു ജെന്നാദിയ്യസും, ഗെൾകമിൽ എത്തിയപ്പോൾ (സ്വ. അ. ൩൩. വ. ൪൮.) പുണ്യാവസ്ഥയിൽ നടക്കുവാൻ സാധിക്കയും തൻമൂലം ആ സ്ഥലത്തിനു ‘ഗോലീം’ (എബ്രായ സുറിയാനിഭാഷകളിൽ ഗ്ലം (ܓܠܡ) പുണ്യമായി എന്നർത്ഥം) എന്നപേർ പറകയും ചെയ്തെന്നു എബ്രായ ജനങ്ങളും, പിറേറനാൾ ഏസോവിന്റെ അടുക്കൽ എത്തുന്നതിനു മുമ്പായി ആ ദൈവദൂതനാൽ തന്നെ സുഖമാക്കപ്പെട്ടെന്ന് അബൂലൻസീസും പ്രസ്താവിക്കുന്നു. മുടന്തു വരുത്തുന്നതിലേക്കുള്ള കാര്യം (വ. ൨൫. ൮.) തീർന്നുകൊണ്ടും ഏസോവിനേക്കാൾ ശക്തനായിത്തീർന്നുവെന്നു ദൈവദൂതൻ പറഞ്ഞിരുന്നതുകൊണ്ടും ഈ ഭേദവിൽ പറഞ്ഞപ്രകാരം സംഭവിച്ചു എന്നു കരുതാവുന്നതാണ്.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

യാക്കോബും ഏസോവും തമ്മിലുള്ള കൂടിക്കാഴ്ച. യാക്കോബ് ശാലീമിൽ പോയി അവിടെ ഒരു ബലിപീഠമുണ്ടാക്കുന്നത്.

പിന്നെ യാക്കോബ് തന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തിയപ്പോൾ ഇതാ! ഏസോവും അവനോടുകൂടെ നാനൂറുപേരും വരുന്നതു കണ്ടു. അവൻ കുട്ടികളെ ലയ്യായുടെ അടുക്കലും റാഹേലിന്റെ അടുക്കലും ഇരുദാസികളുടെയും അടുക്കലുമായി ഭാഗിച്ചു.

൧. അവൻ ദാസിമാരേയും അവരുടെ മക്കളേയും മുമ്പിലും, ലയ്യായേയും അവളുടെ മക്കളേയും അവരുടെ പിമ്പിലും, റാഹേലിനേയും യൌസേപ്പിനേയും ഒടുവിലും നടത്തിക്കൊണ്ടുപോയി.

൩. അവനാകട്ടെ അവരുടെ മുമ്പിൽ കടന്നു തന്റെ സഹോദരന്റെ അടുക്കൽ എത്തുന്നതുവരെ ഏഴുപ്രാവശ്യം നിലത്തു (വീണ) വണങ്ങി.

൪. അപ്പോൾ ഏസോ അവന്റെ നേരെ ദാടിവന്നു അവനെ പിടിച്ചു തഴുകി അവന്റെ കഴുത്തിൽ വീണു അവനെ ചുംബിച്ചു. അവർ (ഇരുവരും) കരഞ്ഞു.

൫. പിന്നെ ഏസോ തന്റെ ക

ണ്ണുകൾ ഉയർത്തി സ്ത്രീകളേയും കുട്ടികളേയും കണ്ടപ്പോൾ ഇവരെ നിനക്ക് എവിടെ നിന്നു (കിട്ടി) എന്നു ചോദിച്ചതിന്, നിന്റെ ദാസനു ദൈവം നൽകിയ കുട്ടികളാകുന്നു എന്നു യാക്കോബ് അവനോടു പറഞ്ഞു.

൩. അപ്പോൾ ആ ദാസിമാരും അവരുടെ മക്കളും അടുത്തുചെന്നു വണങ്ങി.

൪. പിന്നെ ലയ്യായും അവളുടെ മക്കളും അടുത്തുചെന്നു വണങ്ങി. അതിനുശേഷം റാഹേലും യൌസേപ്പും അടുത്തുചെന്നു വണങ്ങി.

൮. എന്റെ എതിരേ വന്ന ഈ കൂട്ടമൊക്കെയും നിനക്ക് എവിടെ നിന്നു (കിട്ടി)? എന്നു ഏസോ യാക്കോബിനോടു ചോദിച്ചതിന്: എന്റെ നാഥന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൃപ കണ്ടെത്തേണ്ടതിനായിട്ടു എന്ന് യാക്കോബ് അവനോടുപറഞ്ഞു.

൯. അതിന് ഏസോ: എനിക്കുണ്ട്; എനിക്ക് ധാരാളമുണ്ട്. എന്റെ സഹോദരാ, നിനക്കുള്ളതു നീ അനു

ഭവിച്ചുകൊൾക എന്നു അവനോടു പറഞ്ഞു.

൧൦. യാക്കോബ് അവനോടു പറയുന്നു: നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൃപകണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ എന്റെ കൈകളിൽനിന്ന് എന്റെ സമ്മാനം നീ സ്വീകരിക്കണം. എന്തെന്നാൽ ഒരു മാലാക്യായുടെ മുഖത്തിന്റെ കാഴ്ചപോലെ ഇപ്പോൾ നിന്റെ മുഖം ഞാൻ കാണുകയും എനിൽ നീ ഇഷ്ടപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നുവല്ലോ.

൧൧. ദൈവം എന്നോടു കരുണ ചെയ്തിരിക്കുകൊണ്ടും എനിക്കു എല്ലാം ഉള്ളതുകൊണ്ടും നിനക്കായി ഞാൻ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്ന സമ്മാനം നീ സ്വീകരിക്കണമെ. ഇങ്ങനെ അവൻ അവനെ നിബന്ധിക്കയാൽ അവൻ സ്വീകരിച്ചു.

൧൨. ഏസോ അവനോടു: നമുക്കു ഇവിടെനിന്നു പുറപ്പെട്ടുപോകാം, ഞാൻ നിന്റെ കൂടെ പോരാം എന്ന് പറയുന്നു.

൧൩. യാക്കോബ് അവനോടു പറയുന്നു: കുട്ടികൾ നന്നാ ചെറുപ്പമെന്നും, കറവയുള്ള ആടുമാടുകൾ എന്റെ കൂടെയുണ്ടെന്നും, അവയെ ഒരു ദിവസം (മുഴുവൻ) ഓടിച്ചാൽ ആട്ടിൻകൂട്ടം മുഴുവൻ ചത്തുപോകുമെന്നും എന്റെ നാഥൻ അറിയാമല്ലോ.

൧൪. എന്റെ നാഥൻ തന്റെ ദാസൻ മുമ്പേ കടന്നുപോയാലും, ഞാൻ സായീരിൽ എന്റെ നാഥന്റെ അടുക്കൽ എത്തുന്നതുവരെ എ

ന്റെ മുന്നിലുള്ള ഭൃഗുക്കൂട്ടങ്ങളുടെ ചവുട്ടടിക്കും കുട്ടികളുടെ ചവുട്ടടിക്കും ഒത്തവണ്ണം ഞാൻ മെല്ലേ നടന്നുകൊള്ളാം.

൧൫. എന്റെ കൂടെയുള്ള ജനങ്ങളിൽ ചിലരെ നിന്റെ അടുക്കൽ ഞാൻ നിറുത്തട്ടെ, എന്നു ഏസോ അവനോടു പറയുന്നു. എനിക്കു അതെന്തിനാണ്? എന്റെ നാഥന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൃപ കണ്ടെത്തട്ടെ എന്നു യാക്കോബ് പറഞ്ഞു.

൧൬. അതിനാൽ ഏസോ അന്നു തന്നെ സായീരിലേക്കു തന്റെ വഴിയേ മടങ്ങിപ്പോയി.

൧൭. യാക്കോബാകട്ടെ സുക്രസിലേക്കു പോയി തനിക്കു ഒരു വീടു പണിയുകയും, തന്റെ ഭൃഗു(കൂട്ട)ത്തിനു തൊഴുത്തുണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനാൽ ആ സ്ഥലത്തിന്നു സുക്രസ് എന്ന് അവൻ പേർവിളിച്ചു.

൧൮. യാക്കോബ് വാദാൻ ആറാമിൽ നിന്നു വന്നശേഷം ക്നാനദേശത്തിലുള്ള ശ്കേമിന്റെ പട്ടണമായ ശാലീമിൽ വന്നു പട്ടണത്തിന്നു നേരേ പാർത്തു.

൧൯. അവൻ ശ്കേമിന്റെ അപ്പനായ ഹ്മോറിന്റെ പുത്രന്മാരിൽനിന്നു പറമ്പിന്റെ ഒരു ഭാഗം നൂറു വെണ്ണാടുകളെ കൊടുത്തുവാങ്ങി.

൨൦. അവിടെ അവൻ തന്റെ കൂടാരം അടിക്കയും അവിടെ ബലിപീഠം സ്ഥാപിക്കയും ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ ഏൽ എന്നു അതിനു പേർവിളിക്കയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൦. “ഒരു മാലാക്യയുടെ മുഖത്തിന്റെ കാഴ്ചപോലെ ഇപ്പോൾ നിന്റെ മുഖം ഞാൻ കാണുകയും”: യാക്കോബ് ഇങ്ങനെ പറയുന്നതു മൂലസ്തുതിയല്ല. ഏതെങ്കിലും വിധത്തിൽ ഗുണവിശേഷമുള്ളതെല്ലാം ദൈവത്തിന്റെതു എന്നാണ് എബ്രായക്കാർ പറഞ്ഞിരുന്നത്. അസാമാന്യ ഭംഗിയുള്ളതും സംതൃപ്തിജനകവുമായി ഏ

സോവിന്റെ മുഖം താൻ കാണുന്നു എന്നും, തന്റെ സഹോദരന്മാരായുള്ള ഈ ക്രൂര ക്രൂരതകൾ തനിക്ക് സന്തോഷപ്രദവും സ്വപ്നാഭിമുഖ്യമായിരിക്കുന്നു എന്നും മാത്രമേ ഇതിൽ അദ്ദേഹം അർത്ഥമാക്കുന്നുള്ളൂ. സ്വസഹോദരനിൽ നിന്നു വിരോധങ്ങൾ മാത്രമേ നേരിടുകയുള്ളൂ എന്നാണ് യാക്കോബ് കരുതിയിരുന്നത്. എന്നാൽ പ്രതീക്ഷകൾ നേരെ വിപരീതമായി അവൻ അത്യന്തം സൗഹൃദത്തിൽ വത്തിക്കുന്നു എന്നു കണ്ടപ്പോൾ, അവന്റെ മുഖഭാവത്തിൽ നിന്നു ദൈവഭാവം കൊണ്ടെന്നപോലെയുള്ള ആശ്വാസം താൻ അനുഭവിച്ചെന്നു വ്യാജോക്തി സ്പർശംകൂടാതെ യാക്കോബിനു പറയുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നു. - ഏസോവിന്റെ പക്ഷം അടുത്തു ചെല്ലുവാൻ തന്നെയെടുത്തുപോകുകയും ക്രൂരതകൾ ഈ വിധം ശുഭമാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്തു മാലാങ്കായുടെ മുഖത്തിന്റെ ഭാഗം ഏസോവിന്റെ മുഖം ഭരിച്ച മാത്രയിൽ തനിക്കുണ്ടായെന്നും ഏസോവിന്റെ മുഖം കാണുമ്പോൾ ആ മാലാങ്കായുടെ മുഖം തന്നെ കാണുന്നതുപോലെ തനിക്കു തോന്നിയെന്നും ക്രൂര ഇതിനു അർത്ഥമാക്കാം.

൧൭. “യാക്കോബാകളെ സാക്രൂസിലേക്കു പോയി”: സാക്രൂസ് എന്നതിനു കൂടാരം എന്നർത്ഥം. ഇപ്പോൾ യാക്കോബ് അവിടെ കൂടാരമുറപ്പിച്ചതിൽ പിന്നെയുണ്ടായതാണ്. സായിറിൽ ഏസോവിന്റെ അടുക്കലേക്കു പോകണമെന്നാണു യാക്കോബ് മുഖ്യ തീർച്ചയാക്കിയിരുന്നത് (വ. ൧൪, ൩൦). എങ്കിലും പൂർവ്വദേഹം പുനഃജീവിച്ചേക്കും എന്നു ഭയന്ന് ആ നിശ്ചയം പിന്നീടു ഭേദപ്പെടുത്തി.

അദ്ധ്യായം ൩൪.

ശ്കേം ദീനായെ അവമാനപ്പെടുത്തിയതും തൻമുഖം ശ്കേംകാർ നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടതും.

വിന്നെ യാക്കോബിനു ലഭിച്ചുയുടെ പുത്രിയായി വിറന്നദീന (ആ) ദേശത്തിലെ പുത്രിമാരെ കാണുവാൻ പുറപ്പെട്ടു.

൨. അപ്പോൾ ഹാവായക്കാരനും ദേശപ്രമാണിയുമായ ഹ്മോറിന്റെ മകൻ ശ്കേം അവളെ കണ്ടു അവളെ വിട്ടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി അവളോടു കൂടെ ശയിച്ച് അവളെ അവമാനപ്പെടുത്തി.

൩. അവന്റെ മനസ്സു യാക്കോബിന്റെ മകളായ ദീനയുടെ പിറകേ പോയി. അവൻ (ആ) പെൺ കുട്ടിയെ സ്നേഹിക്കയും (ആ) പെൺ കുട്ടിയെ ആശ്വസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

൪. ശ്കേം തന്റെ അപ്പനായ ഹ്മോറിനോടു: ഈ പെൺകുട്ടിയെ എനിക്കു ഭാര്യയാക്കിട്ട് എടുക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൫. തന്റെ മകളായ ദീനയെ അവർ വഷളാക്കി എന്നു യാക്കോബു കേട്ടു. അവന്റെ പുത്രന്മാർ മൃഗ (കൂട്ട)ത്തോടു കൂടെ വയലിൽ ആയിരുന്നു. അവർ വരുവോളം യാക്കോബു മിണ്ടാതിരുന്നു.

൬. ശ്കേമിന്റെ അപ്പനായ ഹ്മോർ യാക്കോബിനോടു സംസാരിക്കുവാൻ അവന്റെ അടുക്കലേക്കു പുറപ്പെട്ടു.

൭. യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാർ വയലിൽ നിന്നു വന്നു. വസ്തുത കേട്ടപ്പോൾ (ആ) മനുഷ്യർ ടു:ഖമുണ്ടായി. ഇസ്രായേലിൽ അവർ വഷളരും പ്രവർത്തിച്ചതുകൊണ്ടും, യാക്കോബിന്റെ പുത്രിയെ അവമാനപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ടും, ഇങ്ങനെ ചെയ്യപ്പെടേണ്ടതല്ലാത്തതു കൊണ്ടും അവർ വളരെ നീരസമുണ്ടായി.

൮. ഹ്മോർ അവരോടു സംസാരിച്ചു. അവൻ അവരോടു(ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എന്റെ പുത്രനായ ശ്കേമിന്റെ മനസ്സ് നിങ്ങളുടെ പുത്രീയിൽ ഇഷ്ടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവളെ അവൻ ഭാര്യയായി നിങ്ങൾ കൊടുക്കവിൻ.

൯. നിങ്ങൾ ഞങ്ങളോടു ബന്ധുത ചേരുവിൻ. നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാരെ ഞങ്ങൾക്കു തരുവിൻ, ഞങ്ങളുടെ പുത്രിമാരെ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങളും എടുക്കവിൻ.

൧൦. നിങ്ങൾ ഞങ്ങളോടുകൂടെ വാക്കുവിൻ. ഇതാ! ഭൂമി നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ (കിടക്കുന്നു). നിങ്ങൾ അതിൽ പാറുതു, വ്യാപാരം ചെയ്തു സമ്പാദ്യമുണ്ടാക്കുവിൻ.

൧൧. ശ്കേമും അവളുടെ അപ്പനോടും സഹോദരന്മാരോടും പറഞ്ഞു: നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൂവ കണ്ടെത്തിയാൽ നിങ്ങൾ എന്നോടു പറയുന്നതൊക്കെയും ഞാൻ തരാം.

൧൨. സ്രീധനവും ദാനങ്ങളും കൂടുതലായി എന്നോടു അവശ്യപ്പെടുവിൻ. നിങ്ങൾ എന്നോടു പറയുന്നതുപോലെ ഞാൻ തരാം. ഈ വെൺകുട്ടിയെ എനിക്കു ഭാര്യയായിടു തരണം.

൧൩. യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാർ ശ്കേമിനോടും അവന്റെ പിതാവായ ഹ്മോറിനോടും ഉത്തരം പറഞ്ഞു. തങ്ങളുടെ സഹോദരിയായ ഭീനായെ അവർ അവമാനപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ടു അവർ അവനോടു കപടമായി സംസാരിച്ചു.

൧൪. അവർ പറഞ്ഞതു്: ഞങ്ങളുടെ സഹോദരിയെ അഗ്രചർമ്മുള്ള പുരുഷനു കൊടുക്കുക എന്ന ഇഷ്ടം ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾക്കു പാടി

ല്ല. എന്നെന്നാൽ (അതു്) ഞങ്ങൾക്കു അവമാനമാകുന്നു.

൧൫. എങ്കിലും നിങ്ങൾ ഞങ്ങളെപ്പോലെയായി ഞങ്ങൾ പരിചേരുന്ന അനുസരിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ ആണങ്ങളെയെല്ലാം നിങ്ങൾ പരിചേരുന്നും ചെയ്യുമെങ്കിൽ ഈ കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു സമ്മതം തരാം.

൧൬. ഞങ്ങളുടെ പുത്രിമാരെ നിങ്ങൾക്കു ഞങ്ങൾ തരികയും, നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാരെ ഞങ്ങൾക്കായി ഞങ്ങൾ എടുക്കയും, നിങ്ങളോടു കൂടെ പാറുതു് നാം ഒരു ജനമായിത്തീരുകയും ചെയ്യാം.

൧൭. എന്നാൽ പരിചേരുന്നും ഏല്ക്കുന്നതിൽ ഞങ്ങൾ പറയുന്നതു നിങ്ങൾ കേൾക്കാത്തപക്ഷം ഞങ്ങളുടെ പുത്രിയെ ഞങ്ങൾ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോരും.

൧൮. അവരുടെ വാക്കുകൾ ഹ്മോറിനും അവന്റെ പുത്രനായ ശ്കേമിനും ഇഷ്ടപ്പെട്ടു.

൧൯. (ആ) ചെറുപ്പക്കാരനു് യാക്കോബിന്റെ മകളോടു അനുരാഗമുണ്ടായതുകൊണ്ടു് ആ കാര്യം നടത്തുവാൻ അവൻ താമസിപ്പിച്ചില്ല. അവനാകട്ടെ തന്റെ പിതാവിന്റെ കടുബെത്തിലെ മുഖ്യനായിരുന്നു.

൨൦. പിന്നെ ഹ്മോറും അവന്റെ മകനായ ശ്കേമും തങ്ങളുടെ പട്ടണവാരീപ്പിൽ ചെന്ന് തങ്ങളുടെ പട്ടണത്തിലെ ആളുകളോടു സംസാരിച്ചു. അവർ അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു:

൨൧. ഈ മനുഷ്യൻ നമ്മോടു യോജിച്ചുള്ളവരാകുന്നു; അവർ (ഈ) ദേശത്തു പാറുതു് അവിടെ വ്യാപാരം ചെയ്യട്ടെ; ഇതാ! (ഈ) ദേശം അവരുടെ മുമ്പാകെ വിസ്താരമുള്ളതാ

കുന്നുവല്ലോ. അവരുടെ പുത്രിമാരെ നമുക്കു ഭായ്യമാരായി എടുക്കയും നമ്മുടെ പുത്രിമാരെ അവർക്കു നമ്മൾ കൊടുക്കയും ചെയ്യണം.

൨൨. എങ്കിലും, അവർ പരിമേദനം അനുസരിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ നാം എല്ലാ ആണുങ്ങളേയും പരിമേദനം ചെയ്യണം എന്ന ഈ വ്യവസ്ഥയിന്മേൽ മാത്രമേ നമ്മോടുകൂടെ പാർക്കുന്നതിനും ഒരു ജനമായിത്തീരുന്നതിനും ആ മനുഷ്യർ സമ്മതിക്കുന്നുള്ളൂ.

൨൩. അവരുടെ ധനങ്ങളും, അവരുടെ സമ്പാദ്യവും, അവരുടെ മൃഗങ്ങളുമെല്ലാം ഇതാ നമ്മുടെതായിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ അവർ പറയുംപോലെ നാം സമ്മതിക്കണം; അപ്പോൾ അവർ നമ്മോടുകൂടെ പാടും.

൨൪. അതിനാൽ അവന്റെ പട്ടണവാതിലിൽ ചെന്നവരൊക്കെയും ശ്കേമിന്റെ പിതാവായ ഹ്മോദും പറഞ്ഞതു കേട്ടു. അവന്റെ പട്ടണവാതിലിൽ ചെന്ന എല്ലാ ആണുങ്ങളും പരിമേദനം അനുസരിച്ചു.

൨൫. പിന്നെ സംഭവിച്ചതായതു: മൂന്നാംദിവസം, അവരുടെ വേദനശക്തിപെട്ടിരിക്കയിൽ, ടീനായുടെ സഹോദരന്മാരായ ശെമ് ഓൻ, ലേവി എന്ന യാക്കോബിന്റെ രണ്ടു പുത്രന്മാർ ഓരോരുത്തനും തന്റെ വാളെടുത്തു പെട്ടെന്നു പട്ടണത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു ആണുങ്ങളെയെല്ലാം കൊന്നുകളഞ്ഞു. [സൃ. അ. ൪൯. ൨. ൩.]

൨൩. ഹ്മോറിനേയും അവന്റെ പുത്രനായ ശ്കേമിനേയും അവർ വാളിന്റെ വായ്ത്തലകൊണ്ടുകൊണ്ട് തങ്ങളുടെ സഹോദരിയായ ടീനായെ ശ്കേമിന്റെ വീട്ടിൽനിന്നു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോന്നു.

൨൪. പിന്നെ യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാർ, തങ്ങളുടെ സഹോദരിയായ ടീനായെ അവർ അവമാനപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ട് കൊല്ലപ്പെട്ടവരുടെ പകൽ ചെന്നു പട്ടണംകൊള്ളയിട്ടു.

൨൫. പട്ടണത്തിലും വയലിലുമുണ്ടായിരുന്ന അവരുടെ ആടുകളേയും കാളകളേയും കഴുതകളേയും അവർ അപഹരിച്ചു.

൨൬. അവരുടെ സമ്പത്തൊക്കെയും അവരുടെ വീട്ടുസാമാനങ്ങളുമെല്ലാം (അപഹരിച്ചു). അവരുടെ ഭായ്യമാരെ അടിമകളാക്കി. പട്ടണത്തിലുള്ളതൊക്കെയും കൊള്ളിട്ടു.

൨൭. അപ്പോൾ യാക്കോബ് ശെമ് ഓനോടും ലേവിയോടും: (ഈ) ദേശവാസികളായ കന്നായകാരുടെയും പർസായകാരുടെയും ഇടയിൽ എനിക്കു ദോഷമുണ്ടാക്കുവാനായി നിങ്ങൾ എന്നെ ഉപദ്രവിച്ചിരിക്കുന്നു. ഞാൻ സംഖ്യയിൽ കുറഞ്ഞവനാകുന്നു. അവർ എനിക്കു വിരോധമായി കൂട്ടം കൂടി എന്നെ തോല്പിക്കയും ഞാനും എന്റെ വീടും നശിക്കയും ചെയ്യും എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൮. അതിന്ന്, ഒരു വേശ്രയോടെന്നപോലെ ഞങ്ങളുടെ സഹോദരിയോട് പ്രവർത്തിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു അവർ പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨൨. “പെൺകുട്ടിയെ ആശ്വസിപ്പിക്കയും ചെയ്യൂ”: അവളേ അവമാനിച്ചതുകൊണ്ട് അവർക്കുണ്ടായ ദുഃഖം അവളെ വിവാഹം ചെയ്യുകൊള്ളാമെന്നുള്ള വാഗ്ദാനവും മറ്റും മൂലം ശാന്തമാക്കി.

൨൫. “ശെമ്ഓൻ, ലേവി എന്ന യാക്കോബിന്റെ രണ്ടു പുത്രന്മാർ”: ഈ വാക്യത്തിലും തുടർന്നു വരുന്ന വാക്യങ്ങളിലും പറയുന്ന ആക്രമണം സ്വഭൂതന്മാരോടുകൂടിയാണ് ഇവർ നടത്തിയത്. ഇക്കാര്യത്തിൽ അവർ പല വിധത്തിൽ തെറ്റു ചെയ്തിരിക്കുന്നു: ൧) യുവാക്കന്മാരായ ഇവർ അപ്പന്റെ അറിവും സമ്മതവും കൂടാതെ ആപൽ സംപൂർണ്ണമായ ഈ പ്രവൃത്തി ചെയ്തതു അവിവേകവും ആലോചനക്കുറവും. - ൨) യുദ്ധം നടത്തേണ്ട അധികാരം കടുംബത്തലവനിൽ മാത്രമിരിക്കേ തടയുകയും സ്വയം അപഹരിച്ചത് അന്വീതിയും പിടിച്ചുപറിയും. - ൩) തങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതും ന്യായപരിമാരം ചെയ്തിച്ചതും അന്യോന്യ ഉടമ്പടിയും പരസ്പര വിവാഹവും കൊണ്ടു മായിക്കപ്പെട്ടതുമായ അപരാധത്തെപ്പറ്റി പ്രതികാരം ചെയ്തതു വിശ്വാസവഞ്ചനയും ചതിയും. - ൪) തങ്ങൾ പരിപാവനമായിക്കരുതുന്ന പരിചേദനത്തെ ചതിക്കും കൊലക്കുമായി പ്രയോഗിച്ചതു മതദുഷണം. - ൫) തങ്ങളുടെ വാക്കനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിക്കുവാൻ കുറ്റമറ്റവേദനയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നവരെ ആക്രമിക്കയും നിഗ്രഹിക്കയും ചെയ്തതു ക്രൂരതയും സ്വേച്ഛാ പ്രവർത്തനവും. - ൬) നിരപരാധികളേകൂടെയും കൊല്ലുകയും അടിമകളാക്കുകയും അവരുടെ വസ്തുവകകൾ അപഹരിക്കയും നശിപ്പിക്കയും ചെയ്തതു പരപീഡനവും കവർച്ചയും. - ഇതിനാൽ യാക്കോബ് അവനെ കുറ്റമറ്റവനായി ശങ്കരിക്കയും (വ. ൩൦.) തന്റെ ചരമവേളയിൽ അവനെ ശപിക്കയും (അ. ൪൯. വ. ൫.) ചെയ്യും.

ശ്കോകാരോടു പ്രതികാരം ചെയ്യുവാൻ ദൈവം ശെമ്ഓൻ വാൾ കൊടുത്തു എന്നും മാറ്റം യൂദീസ് അ. ൯. വ. ൨-ൽ കാണുന്നതു മുക്തിയിൽ പ്രസ്താവിച്ചതിനു വിരോധമല്ല. ദീനായോടു ചെയ്ത അപരാധത്തിനു പരിഹാരമുണ്ടാക്കണമെന്നു ദൈവം ആഗ്രഹിച്ചു. ശെമ്ഓൻറെയും ലേവിയുടെയും തീക്ഷ്ണസ്വഭാവത്തെ അവിടന്ന് അതിനായി ഉപയോഗിക്കയും ചെയ്തു. ഈ അപരാധപരിഹാരത്തിനായുള്ള അവരുടെ പ്രവൃത്തി ദൈവത്തിന്റെ ഇഷ്ടം അനുസരിച്ചും അവിടത്തെ പ്രേരണമൂലവുമുള്ളതും സത്യർഹവും സമ്മാനത്തിനു യോഗ്യവും തന്നെ. എന്നാൽ ഈ തീക്ഷ്ണ അതിരുകടന്നുപോയതും, വഞ്ചനയും ക്രൂരതയും പ്രവർത്തിച്ചതും, നീതിന്യായങ്ങൾ ലംഘിച്ചതും ദൈവഹിതത്തിനു വിരോധവും കുറ്റമറ്റവനായിത്തീർന്നു. ഒരേ പ്രവൃത്തിയിൽതന്നെ നന്മയും തിന്മയും ഇങ്ങനെ രണ്ടു അംശങ്ങളുണ്ടാകാമെന്നും, നന്മയ്ക്കു ദൈവം സമ്മാനവും തിന്മയ്ക്കു ശിക്ഷയും നൽകുമെന്നും ധരിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. ഈ സത്യത്തിനു സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്ന സംഭവങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ ദുർല്ലഭമല്ല.

അദ്ധ്യായം ൩൫.

യാക്കോബ് തന്റെ ഭവനത്തിൽ നിന്നു വിഗ്രഹങ്ങളെ മാറ്റിക്കളയുന്നതു.
 അവൻ ദൈവകല്പനപ്രകാരം ബേസ്മ്ഏലിൽ പണ്ടുത ബലിപീഠം.
 ദൈവം യാക്കോബിനു വീണ്ടും പ്രത്യക്ഷനായി അവനെ അനുഗ്രഹിക്കയും
 അവന്റെ പേർ ഇസ്രായേൽ എന്നു മാറ്റുകയും ചെയ്യുന്നതു.
 റാമേലിന്റെയും ഇസ്മാക്കിന്റെയും മരണം.

വിനെ ദൈവം യാക്കോബിനോടു: നീ എഴുന്നേറ്റു ബേസ്മ്ഏലിൽ കയറി അവിടെ പാർക്കുക; നീന്റെ സഹോദരനായ ഏസോവിന്റെ മുമ്പിൽനിന്ന് നീ ഓടിച്ചോ

കയിൽ നിന്നു പ്രത്യക്ഷനായ ദൈവത്തിനു അവിടെ ഒരു ബലിപീഠം ഉണ്ടാക്കുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൨൮. വ. ൧൩.]
 ൨. അപ്പോൾ യാക്കോബ് ത

ന്റെ കടുംബക്കാരോടും തന്റെ കൂടെയുള്ള എല്ലാവരോടും പറഞ്ഞു: നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്ന് അന്യദേവന്മാരെ നീക്കിക്കളഞ്ഞു നിങ്ങൾ ശുദ്ധിയുള്ളവരായി നിങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ മാറവിൻ.

൩. എഴുന്നേൽപ്പിൻ, നമുക്ക് ബേസ് ഏലിലേക്കു കയറാം. എന്റെ കഷ്ടകാലത്തു് എന്റെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കയും ഞാൻ പോയ വഴിയിൽ എന്നോടുകൂടെയുണ്ടായിരിക്കയും ചെയ്തു ദൈവത്തിനായി എനിക്ക് അവിടെ ഒരു ബലിപീഠമുണ്ടാകണം.

൪. അതിനാൽ അവർ തങ്ങളുടെ കൈവശമുണ്ടായിരുന്ന അന്യദേവന്മാരെയൊക്കെയും, തങ്ങളുടെ കാതുകളിലെ ആഭരണങ്ങളും യാക്കോബിന്റെ പക്കൽ കൊടുത്തു. യാക്കോബു് അവയെ ശ്കേമിനരികെയുള്ള കരവേലകവൃക്ഷത്തിന്റെ കീഴ് കഴിച്ചിട്ടു:

൫. ഹരങ്ങനെ അവർ യാത്ര പുറപ്പെട്ടു; അവരുടെ ചുറ്റുമിരുന്ന പട്ടണങ്ങളുടെമേൽ ദൈവഭയമുണ്ടായതിനാൽ യാക്കോബിനേയും അവന്റെ പുത്രന്മാരേയും അവർ പിന്തുടന്നില്ല.

൬. യാക്കോബും അവന്റെ കൂടെയുള്ള എല്ലാ ജനങ്ങളും കിന്നാൻ ദേശത്തിലെ ലൂസ് എന്ന ബേസ് ഏലിൽ എത്തി.

൭. അവിടെ അവൻ ഒരു ബലിപീഠം പണതു. തന്റെ സഹോദരനായ ഏസോവിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു ഓടിപ്പോകുമ്പോൾ അവിടെ വെച്ചു ദൈവം അവനു പ്രത്യക്ഷനായതു കൊണ്ടു് ആ സ്ഥലത്തിനു ബേസ് ഏൽ എന്നു അവൻ (പേർ) വിളിച്ചു. [സ്ര. അ. ൨൮. ൧൧.]

൮. റവ്കായുടെ വളത്തുത്തയായ ദ്വേഹാ മരിച്ചു. ബേസ് ഏലിനു താഴെ ഒരു കരവേലകവൃക്ഷത്തിൻ കീഴ് അവൾ സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടു. അതിന് വിലാപത്തിന്റെ കരവേലകം എന്നു അവൻ പേർ വിളിച്ചു.

൯. യാക്കോബു് പാദാൻ ആറായിൽനിന്നു വരികയിൽ ദൈവം വീണ്ടും അവനു പ്രത്യക്ഷനായി അവനെ അനുഗ്രഹിച്ചു.

൧൦. ദൈവം അവനോടു്: നിന്റെ പേർ ഇനി യാക്കോബു് എന്നു വിളിക്കപ്പെടരുതു്; പിന്നെയൊ നിന്റെ പേർ ഇസ്രായേൽ എന്നായിരിക്കണം എന്നരുളിച്ചെയ്തു് അവന്റെ പേർ ഇസ്രായേൽ എന്നു വിളിച്ചു. [സ്ര. അ. ൩൨. ൨൨.]

൧൧. ദൈവം വീണ്ടും അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ സർവ്വശക്തനായ ദൈവമാകുന്നു. നീ വലിച്ചു വെരുകക; ജാതിയും ജാതികളുടെ കൂട്ടവും നിന്നിൽ നിന്നുണ്ടാകും; നിന്റെ അരയിൽനിന്നു രാജാക്കന്മാർ പുറപ്പെടും.

൧൨. അബ്രാഹത്തിനും ഇസ്ഹാക്കിനും (കൊടുക്കാമെന്നു) ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു ഭൂമി നിനക്കു ഞാൻ തരും; നിന്റെ ശേഷം നിന്റെ സന്തതിക്കും (ഇതു) ദേശം ഞാൻ കൊടുക്കും.

൧൩. അവനോടു സംസാരിച്ച സ്ഥലത്തുവെച്ചു് ദൈവം അവനിൽ നിന്ന് ഉയർന്നുപോയി.

൧൪. ദൈവം തന്നോടു സംസാരിച്ച സ്ഥലത്തു് യാക്കോബു് ഒരു രൂബ്—ഒരു കൽത്തുണ്ണു്—നിറുത്തി; അതിന്മേൽ ഒരു ബലിദ്രവ്യം പകർന്നു; അതിന്മേൽ എണ്ണയും ഒഴിച്ചു.

൧൫. ദൈവം തന്നോടു സംസാ

രിച്ച സ്ഥലത്തിനു യാക്കോബ് ബേസ് ഏൽ എന്നു പേർവിളിച്ചു.

൧൬. പിന്നെ അവൻ ബേസ് ഏലിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട് അപ്രസിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനായി ഉദ്ദേശം ഒരു കാര്യം വഴികൂടെ യാത്രചെയ്തു. അപ്പോൾ റാഹേൽ പ്രസവിച്ചു; പ്രസവിക്കുമ്പോൾ അവൾക്ക് കഠിന വേദനയുണ്ടായി.

൧൭. അവൾ പ്രസവവേദന അനുഭവിക്കയിൽ സംഭവിച്ചതായത്: നീ ഭയപ്പെടേണ്ട, എന്തെന്നാൽ ഇതും നിനക്ക് ഒരു മകനായിരിക്കും എന്നു സൂതീകമ്മണി അവളോടു പറഞ്ഞു.

൧൮. എന്നാൽ അവളുടെ ജീവൻ പിരിഞ്ഞു മരിക്കാറായിരിക്കയിൽ, എന്റെ ദുഃഖങ്ങളുടെ പുത്രൻ എന്നു അവൾ അവൻ പേർ വിളിക്കുകയുണ്ടായി. അവന്റെ അപ്പനാകട്ടെ അവൻ ബെൻയാമേൻ എന്നു പേർവിളിച്ചു.

൧൯. റാഹേൽ മരിച്ചു; ബേസ് ല്ഹെം ആയ അപ്രസിലേക്കുള്ള വഴിയിൽ അവൾ സംസ്കരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൨൦. റാഹേലിന്റെ കല്ലറയിന്മേൽ യാക്കോബ് ഒരു തൂണു നിർത്തി. അത് ഇന്നുവരെ റാഹേലിന്റെ കല്ലറയുടെ തൂണായി നിൽക്കുന്നു. [സ്ര. അ. ൪൮. വ. ൭.]

൨൧. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ യാത്രപുറപ്പെട്ട് ഗാദാർ ഗോപുരത്തിന് അപ്പുറത്തു തന്റെ കൂടാരം അടിച്ചു.

൨൨. ഇസ്രായേൽ ആ ദിക്കിൽ പാർക്കയിൽ സംഭവിച്ചതായത്: റൂബേൽചെന്ന് തന്റെ അപ്പന്റെ രണ്ടാം ഭാര്യയായ ബൽഹായോടുകൂ

ടെ ശയിച്ചു. ഇസ്രായേൽ അതുകേട്ടു. [സ്ര. അ. ൪൯. വ. ൪.]

൨൩. യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാർ പന്ത്രണ്ടുപേരായിരുന്നു. ലയ്യായുടെ പുത്രന്മാർ: യാക്കോബിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രൻ റൂബേലും, ശെമ്ദാനും, ലേവിയും, യൂദായും, ഇസാകാറും, സ്ബോലോനും.

൨൪. റാഹേലിന്റെ പുത്രന്മാർ: യേശുസേപ്പും, ബെൻയാമേനും.

൨൫. റാഹേലിന്റെ ദാസിയായ ബൽഹായുടെ പുത്രന്മാർ: ദാനും, നഫ്ത്താലിയും.

൨൬. ലയ്യായുടെ ദാസിയായ സൽപ്പായുടെ പുത്രന്മാർ: ഗാദും, അശേറും. ഇവർ യാക്കോബിനു പാദാൻ ആറാമിൽവെച്ചു ജനിച്ച പുത്രന്മാർ (ആകുന്നു).

൨൭. പിന്നെ യാക്കോബ് രാജകുസന്മാരുടെ പട്ടണമായ മദ്രേയിൽ തന്റെ അപ്പനായ ഇസ്ഹാക്കിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. അബ്രാഹാവും ഇസ്ഹാക്കും പാർത്തിരുന്ന കന്നൻ ദേശത്തിലെ ഹെബ്രോൻ ഇതുതന്നെ. [സ്ര. അ. ൨൩. വ. ൧൯.]

൨൮. ഇസ്ഹാക്കിന്റെ നാളുകൾ നൂററി എമ്പതു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു.

൨൯. ഒടുവിൽ ഇസ്ഹാക്ക് ശക്തി ക്ഷയിച്ചു മരിച്ച് തന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചേർന്നു. അവൻ വയസ്സനും തന്റെ ദിവസങ്ങൾ കൊണ്ടു തൃപ്തനുമായി. അവന്റെ അപ്പനായ അബ്രാഹാം വാങ്ങിയിരുന്ന കഴിമാടത്തിൽ അവന്റെ പുത്രന്മാരായ ഏസോവും യാക്കോബും കൂടി അവനെ അടക്കുകയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൨൩. വ. ൧൯.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അന്യദേവന്മാരെ”: യാക്കോബിന്റെ ഭവനത്തിൽ വിഗ്രഹങ്ങളും വിഗ്രഹാരാധനക്കാരും കാണപ്പെട്ടതിൽ വിസ്തരിക്കാനില്ല. വിഗ്രഹാരാധനക്കാരനായ ലാബാന്റെ കൂടെയാണ് ൨൦ സംവത്സരം യാക്കോബ് പാർത്തിരുന്നത്. അവൻ ഭാര്യമാരെയും ഭൃത്യന്മാരെയും സ്വീകരിച്ചതും അവിടെ നിന്നുതന്നെ. അവിടെ നിന്നു ഒളിച്ചോടുകയിൽ റാമേൽ വിഗ്രഹങ്ങളെ എടുത്തുകൊണ്ടുപോയതായും (അ. ൧൧. ൩. ൧൩.) നാം കണ്ടുവല്ലോ. ശ്കേം പട്ടണം കൊള്ളച്ചെല്ല ഭൃത്യന്മാർ (അ. ൩൧. ൩. ൧൫. ൧൯) അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളേയുംകൊണ്ടു വന്നിരിക്കാം. — “വസ്തുങ്ങൾ മാറുവിൻ”: ദൈവത്തിനു ബലി സമർപ്പിക്കുവാൻ പോകുകൊണ്ടു (വ. ൩.) നിങ്ങൾ ശുദ്ധ വസ്തുങ്ങൾ ധരിക്കുവിൻ. ഞായറാഴ്ചകളിലും മറ്റും വിശ്വാസികൾ വസ്തു മാറി പള്ളിയിൽ പോകുന്നതുപോലെയാണ് ഈ വസ്തു മാറ്റം. വിഗ്രഹങ്ങളെ ഉപേക്ഷിച്ചശേഷം ദൈവാരാധനയ്ക്കായി ധരിച്ച ഈ വിമല വസ്തു മനസ്സാധത്തിന്റെയും ഹൃദയശുദ്ധിയുടെയും മതരീതികളുടെയും അടയാളമാണ്. സീനായ് മലയിൽ പുതിയ നിയമം സ്വീകരിക്കുവാനിരുന്ന എബ്രായക്കാരോടു പഴയ വസ്തു മാറ്റിക്കളയുവാൻ ദൈവം കല്പിച്ചതായി പുറപ്പാട് അ. ൧൩. ൩. ൧൦-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൩. “കാതുകളിലെ ആരേണങ്ങളും”: ഈ ആരേണങ്ങൾ വിഗ്രഹങ്ങളുടെ കാതുകളിൽ ഇട്ടിരുന്നവയോ, കള്ളദേവന്മാരുടെ പ്രതിമ പതിഞ്ഞവയോ ആയിരുന്നു. — “കഴിച്ചിട്ടു”: വിഗ്രഹാരാധനയിലുള്ള വിദ്വേഷം കാണിക്കുവാനായി ആ വിഗ്രഹങ്ങളുണ്ടാക്കിയിരുന്ന ലോഹങ്ങൾ പോലും മേലാൽ ആരും ഉപയോഗിക്കാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം മറച്ചുവെച്ചു. “അവരുടെ ദേവന്മാരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെ നീ തീയിൽ ദഹിപ്പിക്കണം; അവയിലുള്ള വെള്ളിയും പൊന്നും നീ ആഗ്രഹിക്കയും എടുക്കയും ചെയ്യരുതു” എന്ന് ആവർത്ത. അ. ൭. ൩. ൨൫-ൽ യാക്കോബിന്റെ സന്തതിയോടു ദൈവം കല്പിക്കുന്നതും ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ.

൪. “ചുറ്റുമിരുന്ന . . . പിന്തുടന്നില്ല”: യാക്കോബിനേയും അവന്റെ പുത്രന്മാരേയും ഉപദ്രവിച്ചാൽ ദൈവകോപമുണ്ടാകുമെന്നു ചുറ്റുമുള്ള പട്ടണങ്ങളിലെ നിവാസികൾക്കെല്ലാം ഭയമുണ്ടായിരുന്നതിനാൽ ശ്കേമിന്റെ നാശത്തെപ്പറ്റി പകരം വീടുവാൻ ആരും പുറപ്പെട്ടില്ല.

൫. “ബേസു” എൽ എന്നു അവൻ (പേർ) വിളിച്ചു”: ഈ പേർ പണ്ടുതന്നെ ഈ സ്ഥലത്തിനു കൊടുത്തിരുന്നു എന്ന് അ. ൨൮. ൩. ൧൯-ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു. ദൈവം വീണ്ടും തനിക്ക് അവിടെ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടതുകൊണ്ടു ഇപ്പോൾ വീണ്ടും ആ പേരുതന്നെ ഉറപ്പിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നത്.

൬. “ഇസ്രായേൽ”: അ. ൩൨. ൩. ൨൮. (൮. നോക്കുക) ൽ പറയുന്ന ഈ നാമത്തെ വീണ്ടും സ്ഥിരീകരിക്കുന്നു. ഏസോവിനെ ഭയപ്പെടേണ്ടതില്ലെന്നുള്ള ബോധം ജനിപ്പിക്കുവാനായിരുന്നു അന്ന് ഈ പേർ കൊടുത്തതു്. ശ്കേമിലെ കൊലയും മറ്റും മൂലം ശ്കേംകാരും കിന്നാൻകാരും തന്നെ ഉപദ്രവിക്കുമെന്നു യാക്കോബ് ഇപ്പോൾ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നതിനാൽ അവരെ അയാൾ ജയിക്കുമെന്നും ആ നാടുമുഴുവൻ ഭരിക്കുന്ന രാജാക്കന്മാർക്കു് അയാൾ പിതാവായിരുന്നെന്നും (വ. ൧൪, ൧൫) കാണിക്കുവാനാണ് ഇപ്പേർ തന്നെ ഇപ്പോൾ വീണ്ടും ആവർത്തിക്കുന്നത്.

൭. “യാക്കോബ് ഒരു തൂണു് . . . നിറുത്തി”: മെസോപൊത്താമിയായിലേക്കുള്ള ഒളിച്ചോട്ടത്തിൽ തൂണു സ്ഥാപിച്ചതു് ഇവിടെത്തന്നെയായിരുന്നു. കാലപ്പഴക്കം കൊണ്ടോ മനുഷ്യശല്യംകൊണ്ടോ അതു കണ്ടെടുക്കപ്പെടാതെ മൃഗവന്മാരോ നശിച്ചുപോയതുകൊണ്ടു് വീണ്ടും സ്ഥാപിക്കേണ്ടിവന്നു എന്നാണു പലേ വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്.

൧൮. “ബെൻയാമ്മേൻ”: എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിൽ ഇതിനു വലത്തുകയുടെ പുത്രൻ, എന്നുവെച്ചാൽ ഓഗ്യവാദനും ശക്തനുമായ പുത്രൻ, എന്നർത്ഥം. വലത്തുകയെ ഓഗ്യത്തേയും ശക്തിയേയുമാണു ലക്ഷിക്കരിക്കുന്നത്. ബെൻയാമ്മേൻറെ സന്തതികൾ മറ്റൊരാൾക്കു ഗോത്രക്കാരോടും എതിർത്തു തനിയേ യുദ്ധം നടത്തിയതിൽ നിന്നു (സ്രായ. അ. ൨൦.) അവർ എത്ര ബലവാന്മാരായിരുന്നെന്നു മനസ്സിലാക്കാം.— അമ്മ മരിച്ചുപോകയാലും ഏറ്റവും ഇളയ സന്താനമായിരുന്നതിനാലുള്ള കൂടുതൽ സ്നേഹംകൊണ്ടും മടിയിലും കൈയിച്ചും വെച്ച് അപ്പൻ വളർത്തിയ സ്നേഹപുത്രനെന്നും ഈ പേരിനു അർത്ഥമാക്കാവുന്നതാണ്.

൧൯. “ബേസുല് ഹെമ അയ അതുപ്രസു”: ആദിയിലെ നാമധേയം ‘ആപ്രസു’, അഥവാ ‘ആപർസാ’ എന്നായിരുന്നു. എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിൽ ‘പ്രാ’ (𐤀) ഫലം ചെയ്യു എന്നതിൽ നിന്നാണു ഈ നാമം ഉത്ഭവിച്ചതു്. ബേസുല് ഹെമ, (𐤁𐤏𐤃 = വീടു, 𐤁𐤏 = അപ്പൻ) അപ്പത്തിന്റെ വീടു എന്നതു പിൻക്കാലത്തുണ്ടായ പേരാണ്. ആ സ്ഥലത്തിന്റെ ഫലപുഷ്ടിയിൽ നിന്നാണ് ഈ നാമങ്ങളുടെ ഉല്പത്തി. ഈ രണ്ടുപേരുകളും ഒരുമിച്ചു ബേസുല് ഹെമ അതുപർസാ എന്നും പ്രയോഗിച്ചു കാണുന്നുണ്ടു്. (മി. ക. അ. ൫. വ. ൨.) റാമേൽ തന്റെ ദുഃഖത്തിന്റെ പുത്രനായ ബെൻയാമ്മേനേയും ക. മറിയം തന്റെ ദുഃഖത്തിന്റെ പുത്രനായ ഈശോയേയും ബേസുല് ഹെമിൽ പ്രസവിച്ചു. മനുഷ്യരുടെയും മാലാകാമാരുടെയും സാക്ഷാൽ അപ്പമായ ഈശോയുടെ ജനനം മൂലം ആ സ്ഥലം ഫലപുഷ്ടവും യഥാർത്ഥത്തിൽ അപ്പത്തിന്റെ വീടുമായിത്തീർന്നു.

൨൦. “ഗാദാർ ഗോപുരം”: ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിന്റെ ഗോപുരമെന്നാണു മൂലത്തിലെ പദാർത്ഥം. തൻമൂലം ലത്തീൻ കർദായ പ്രതികളിൽ അങ്ങനെ തർജ്ജമ ചെയ്തും കാണുന്നു. ബേസുല് ഹെമിൽ നിന്നു് ഒരു മയിൽ അകലെയായി, ആ പട്ടണത്തിനും ഹെബ്രോന്നും ഇടയിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന ഈ പ്രദേശത്തു വളരെ മേച്ചിൽ സ്ഥലങ്ങളുണ്ടായിരുന്നതിനാൽ യാക്കോബു് തന്റെ ആട്ടുകളേ അവിടെ മേയിച്ചിരുന്നെന്നും അങ്ങനെ ഈ പേരുണ്ടായെന്നുമാണു കരുതപ്പെടുന്നതു്. മൗശിയുടെ ജനനം അറിയിക്കുവാൻ ദൈവമൂലം ഇടയന്മാർക്കു് കാണപ്പെട്ടതു് (ലൂ. അ. ൨.) ഈ സ്ഥലത്താണ്. അതിനാൽ വി. ഹെലെന്നാ മാലാകാമാരുടെ നാമത്തിൽ അവിടെ ഒരു ദേവാലയം പണിയിക്കപ്പെട്ടുണ്ടായി.

൨൧. “റൂബേൽ . . . ബെല് ഹായോടു കൂടെ ശയിച്ചു”: ഇതിനാൽ യാക്കോബു് കുടിഞ്ഞുൽ സ്ഥാനത്തിൽ നിന്നു് അവനെ തള്ളിക്കളയുകയും (൧ ബെൻയ. അ. ൫. വ. ൧.) തന്റെ മരണസമയത്തു അവനെ ശപിക്കയും ചെയ്തു (അ. ൪൯. വ. ൪). മാത്രമല്ല പാതിവ്രത്യഭംഗം ഭവിച്ച ബെല് ഹായെ അതു മുതൽ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടുണ്ടായി.

൨൨. “ഇവർ . . . പാദാൻ ആറാമിൽ . . . ജനിച്ച പുത്രന്മാർ”: ബെൻയാമ്മേൻ ഒഴികെയുള്ള ൧൧ പേർ എന്നു ധരിക്കേണ്ടതാണ്. ബെൻയാമ്മേനാകട്ടെ കന്നാനിൽ ജനിച്ചെന്നു വ. ൧൩-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

ഏസോ തന്റെ ഭായ്യമാരോടും മക്കളോടുംകൂടെ യാക്കോബിനെ വിട്ടകന്നുപോകുന്നതു്. ഏസോവിന്റെ സന്തതികളും ആദോമിലെ ആദ്യരാജാക്കന്മാരും.

൨൫. ഏസോവിന്റെ ജനന വഴികൾ ഇവ. ഏസോ ആദോം തന്നെയാകുന്നു.

൨. ഏസോ കന്നാൻ പുത്രിമാരിൽനിന്നു തന്റെ ഭായ്യമാരെ എടുത്തു: ഹോസായക്കാരൻ അല്ലോന്റെ പുത്രിയായ അദ്ദായേയും, ഹാറായക്കാരൻ സെബ്ബാന്റെ പുത്രൻ അന്നായുടെ മകൾ അഹ്ലിബാമായേയും,

൩. ഇശ്ശായേലിന്റെ പുത്രിയും ന്ബിയയൂസിന്റെ സഹോദരിയുമായ ബെസ്മസിനേയും (തന്നെ). [സ്ര. അ. ൨൩. വ. ൩൪.]

൪. അദ്ദാ ഏസോവിനു ഏലിപാസിനെ പ്രസവിച്ചു. ബെസ്മസ് റ്റുഹേലിനേയും പ്രസവിച്ചു. [൧. ബെർയ. അ. ൧. വ. ൩൫.]

൫. അഹ്ലിബാമായാകട്ടെ യാദാശിനേയും, യാലാനേയും, കോഹിനേയും പ്രസവിച്ചു. ഏസോവിനു കന്നാൻദേശത്തു ജനിച്ച അവന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവർ (ആകുന്നു).

൬. വിന്നെ ഏസോ തന്റെ ഭായ്യമാരെയും, തന്റെ പുത്രന്മാരെയും, തന്റെ പുത്രിമാരെയും, തന്റെ വീട്ടിലുള്ള എല്ലാആളുകളെയും, തന്റെ ഭൃഗുക്കൂട്ടം മുഴുവനും, കന്നാൻദേശത്തു താൻ നേടിയ സമ്പാദ്യമൊക്കെയുംകൂടിക്കൊണ്ടു തന്റെ സഹോദരനായ യാക്കോബിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു സായീർ ദേശത്തേക്കുപോയി.

൭. എന്തെന്നാൽ ഒരമിച്ചു പാഷ്യാൻ (വഹിയാത്തവണ്ണം) അവരുടെ സമ്പത്തു് അധികമായിരുന്നു. അവരുടെ ആടുമാടുകൾ നിമിത്തം അവർ പാത്തിരുന്ന ദേശത്തിനു് അവരെ വഹിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നുമില്ല. [സ്ര. അ. ൧൩. വ. ൩.]

വരുടെ ആടുമാടുകൾ നിമിത്തം അവർ പാത്തിരുന്ന ദേശത്തിനു് അവരെ വഹിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നുമില്ല. [സ്ര. അ. ൧൩. വ. ൩.]

൮. ഇങ്ങനെ ഏസോ സായീർമലയിൽ പാറത്തു്. ഏസോ ആദോംതന്നെയാകുന്നു. [ബർന്നൊ. അ. ൨൪. വ. ൪.]

൯. സായീർമലയിൽ ആദോമായക്കാരുടെ വിതാവായ ഏസോവിന്റെ ജനനവഴികൾ ഇവ:

൧൦. ഏസോവിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾഇവ: ഏസോവിന്റെ ഭായ്യയായ അദ്ദായുടെ പുത്രൻ ഏലിപാസും, ഏസോവിന്റെ ഭായ്യയായ ബെസ്മസിന്റെ പുത്രൻ റ്റുഹേലും. [൧. ബെർയ. അ. ൧. വ. ൩൫.]

൧൧. ഏലിപാസിന്റെ പുത്രന്മാരാകട്ടെ, തയ്മാനും, ഓമാറും, സപ്പോയും, ഗാസമും, കൻസും ആയിരുന്നു.

൧൨. തമ്നാ ഏസോവിന്റെ പുത്രനായ ഏലിപാസിന്റെ രണ്ടാം ഭായ്യയായിരുന്നു. അവൾ ഏലിപാസിനു അമാലേക്കിനെ പ്രസവിച്ചു. ഏസോവിന്റെ ഭായ്യയായ അദ്ദായുടെ പുത്രന്മാർ ഇവർ (ആകുന്നു).

൧൩. റ്റുഹേലിന്റെ പുത്രന്മാർ: നാഹാസ്, സഹ്, ശമ്മാ, മസ്സാ ഇവർ (തന്നെ). ഇവർ ഏസോവിന്റെ ഭായ്യയായ ബെസ്മസിന്റെ പുത്രന്മാർ (ആകുന്നു).

൧൪. സെബ്ബാന്റെ മകനായ അന്നായുടെ പുത്രി അഹ്ലിബാമായെന്ന ഏസോവിന്റെ ഭായ്യയുടെ പു

ത്രന്മാർ ഇവർ: ഇവളോ ഏസോവി ന്നു യാദാശിനേയും, യാലാനേയും, കോഹിനേയും പ്രസവിച്ചു.

൧൫. ഏസോവിന്റെ പുത്രന്മാരിലെ പ്രഭുക്കന്മാർ ഇവർ: ഏസോവിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായ ഏലിപാസിന്റെ പുത്രന്മാർ: തയ്മാൻ പ്രഭു, ഓമാൻപ്രഭു, സപ്പൊപ്രഭു, കൻസുപ്രഭു,

൧൬. ഗാസംപ്രഭു, കോഹിപ്രഭു, അമാലെഷുപ്രഭു. ഇവർ ആദോംദേശത്തു ഏലിപാസിന്റെ പ്രഭുക്കന്മാർ. ഇവർ അദ്ദായുടെ പുത്രന്മാർ.

൧൭. ഏസോവിന്റെ മകനായ റ്റുഷെലിന്റെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: നാഹാസുപ്രഭു, സർഹുപ്രഭു, ശമ്മാപ്രഭു, മസ്സാപ്രഭു. ഇവർ ആദോംദേശത്തു റ്റുഷെലിന്റെ പ്രഭുക്കന്മാർ. ഇവർ ഏസോവിന്റെ ഭാര്യയായ ബെസ്മെസിന്റെ പുത്രന്മാർ.

൧൮. ഏസോവിന്റെ ഭാര്യയായ അഹ്ലിബാമായുടെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: യാദാശുപ്രഭു, യാലാൻപ്രഭു; കോഹിപ്രഭു. ഇവർ അന്നായുടെ മകളും ഏസോവിന്റെ ഭാര്യയുമായ അഹ്ലിബാമായുടെ പുത്രന്മാർ.

൧൯. ഇവർ ഏസോവിന്റെ പുത്രന്മാരും, ഇവർ അവരുടെ പ്രഭുക്കന്മാരും (ആകുന്നു). ഏസോ ആദോം തന്നെയാകുന്നു.

൨൦. സായിറിന്റെ പുത്രന്മാരായി (ആ) ദേശവാസികളായിരുന്ന ഹെറായകാർ ഇവർ (ആകുന്നു): കലൗത്താനും, ശോബാലും, സെബ്ബാനും, അന്നായും, [൧. ബെർയ. അ. ൧. ൪. ൩൮.]

൨൧. ദീശോനും, ആസാറും; ദയ്ശാനും (തന്നെ). ആദോം ദേശ

ത്തിൽ സായിറിന്റെ പുത്രന്മാരായ ഹെറായകാരുടെ പ്രഭുക്കന്മാർ ഇവർ (ആകുന്നു).

൨൨. ലൌത്താന്റെ പുത്രന്മാരോ: ഹോറിയും, മോമാമും. തമ്നൗ ലൌത്താന്റെ സഹോദരി.

൨൩. ശാബോലിന്റെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: അൽവാറും, മന്ഹസും, ഓബാലും, ശാപ്പാറും, ഓശാമും.

൨൪. സെബ്ബാന്റെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: അന്നായും, അന്നായും തന്റെ പിതാവായ സെബ്ബാന്റെ കഴുതകളെ മേയിക്കയിൽ മരുഭൂമിയിൽ വെള്ളം കണ്ടെത്തിയ അന്നാ ഇവൻ (തന്നെ).

൨൫. അന്നായുടെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: ദീശോനും, അഹ്ലിബാമായും.

൨൬. ദീശോന്റെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: ഹമ്നാനും, അശ്ബാനും, യസൂറാനും, കറാനും.

൨൭. ആസാറിന്റെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: ബൽഹാനും, സാവാനും, അക്കാനും.

൨൮. ദയ്ശാന്റെ പുത്രന്മാരോ ഇവർ: ഉൗസും, ആറാനും.

൨൯. ഹെറായകാരുടെ പ്രഭുക്കന്മാരാകട്ടെ ഇവർ: ലൌത്താൻ പ്രഭു, ശോബാൻപ്രഭു, സെബ്ബാൻ പ്രഭു, അന്നാപ്രഭു,

൩൦. ദീശോൻ പ്രഭു, ആസാർ പ്രഭു, ദയ്ശാൻപ്രഭു. സായിർദേശത്തു തങ്ങളുടെ പ്രഭുക്കന്മാരുടെ മുറക്കുള്ള ഹെറായകാരുടെ പ്രഭുക്കന്മാർ ഇവർ.

൩൧. ഇസ്രായേൽ മക്കളെ രാജാവു ഭരിക്കുന്നതിനു മുമ്പു ആദോംദേശത്തു വാണ രാജാക്കന്മാരാകട്ടെ ഇവർ:

൩൨. ബ്ബാറിന്റെ പുത്രനായ

ഖാലാ ആദോമിൽവാണു. അവന്റെറ പട്ടണത്തിന്റെറ പേർ ഭീഹവ്.

൩൩. ഖാലാ മരിച്ചപ്പോൾ ബോ സാർകാരൻ സറഹിന്റെറ പുത്രൻ യോബാബ് അവനുശേഷം വാണു.

൩൪. യോബാബ് മരിച്ചപ്പോൾ, തൊക്കേ ഭിക്ഷകാരനായ ഹ്ശോം അവനുശേഷം വാണു.

൩൫. ഹ്ശോം മരിച്ചപ്പോൾ, മോആബിന്റെറ പറമ്പുകളിൽ വെച്ചു മെദിയാൻകാരെ കൊന്ന ബ്ദാദിന്റെറ പുത്രൻ ഹ്ദാദ് അവനുശേഷം വാണു. അവന്റെറ പട്ടണത്തിന്റെറ പേർ ഗ്വിസ്.

൩൬. ഹ്ദാദ് മരിച്ചപ്പോൾ മസെർകാരനായ സമ്ലാ അവനുശേഷം വാണു.

൩൭. സമ്ലാ മരിച്ചപ്പോൾ നദീതീരത്തെ റഹ്ബോസ്കാരനായ ശാദാൽ അവനുശേഷം വാണു.

൩൮. ശാദാൽ മരിച്ചപ്പോൾ അബക്കോറിന്റെറ പുത്രനായ ബ്ഹൽ ഹന്നാൻ അവനുശേഷം വാണു.

൩൯. അബക്കോറിന്റെറ പുത്ര

നായ ബ്ഹൽ ഹന്നാൻ മരിച്ചപ്പോൾ ഹ്ദാദ് അവനുശേഷം വാണു. അവന്റെറ പട്ടണത്തിന്റെറ പേർ പാദാ. അവന്റെറ ഭാർയ്യയുടെ പേർ മഹ്ത്ത്യായേൽ. (അവൾ) മിസാഹാബിന്റെറ മകനായ മത്രീദിന്റെറ മകൾ (അയിരുന്ന.)

൪൦. തങ്ങളുടെ വംശങ്ങളും, തങ്ങളുടെ ജനനവഴികളും, തങ്ങളുടെ നാമങ്ങളും അനുസരിച്ച് ഏസോവിന്റെറ പ്രഭുക്കന്മാരുടെ പേരുകളാകട്ടെ ഇവ: തമ്നാ പ്രഭു, അൻവാപ്രഭു, അയ്ത്തീസ് പ്രഭു,

൪൧. അഹ്ലിബാമാപ്രഭു, ഏലാപ്രഭു, ചീനോൻ പ്രഭു,

൪൨. കൻസ് പ്രഭു, തയ്മാൻ പ്രഭു, മബ്സർ പ്രഭു,

൪൩. മഗ്ദീൽപ്രഭു, ഗിരംപ്രഭു. തങ്ങളുടെ അവകാശഭൂമിയിലെ തങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലത്തു് ആദോമായക്കാരുടെ പ്രഭുക്കന്മാർ ഇവർ. ആദോമായക്കാരുടെ പിതാവായ ഏസോ ഇവനാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ആദോം”: അ. ൨൫. വ. ൨൫. ൮. നോക്കുക.

൨. “സെബ്ഓന്റെറ പുത്രൻ”: ഗ്രീക്ക്, സമീതൽ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയൊന്നു കാണുന്നതു്. എബ്രായ, കൽദായ, ലത്തീൻ, അറബി പ്രതികളിലാകട്ടെ “പുത്രീ” എന്നു കാണുന്നു. ൧൪-ാം വാക്യത്തിൽ കാണുന്ന അനന്യം ഈ വാക്യത്തിലെ അനന്യം ഒന്നു തന്നെ. അവിടെ ഗ്രീക്ക്, സുറിയാനി പ്രതികളിൽ മാത്രം “പുത്രൻ” എന്നും, മാറാനായ സുറിയാനി ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റെല്ലാ പ്രതികളിലും “പുത്രീ” എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. അന്നു ഒരു പുരുഷനാകയാൽ ‘പുത്രൻ’ എന്നാണു ശരിയായ രൂപം. എബ്രായ മൂലത്തിന്റെ മസ്സോറാ (Massorah) സ്വരബിന്ദുകളിൽ ഇവിടെ കടന്നുകൂടിയ തെറ്റു എബ്രായ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ സൂചനങ്ങൾ കൊണ്ടു തിരുത്തുന്നതുണ്ട്. എബ്രായ മൂലത്തിൽ ഈ തെറ്റുണ്ടാകുന്നതിനു മുമ്പോ പിമ്പോ വിവർത്തനം നടന്നിട്ടുള്ളതനുസരിച്ചു മറ്റു പ്രതികളിലും ഈ ഭാഗം ശരിയൊ തെറ്റൊ ആകുവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ട്. വി. ഗ്ര. ജനനവഴി പറയുന്നതു സാമാന്യം പിതൃവഴി അനുസരിച്ചാണെന്നും ഓങ്കീകേണ്ടതാണു്. അ. ൧൧. വ. ൨൩. ൮. നോക്കുക.

൩. “ഏലിപാസിനെ”: ഇദ്ദേഹം പീഡിതനായ ഈയോബിനെ ആശ്വസിപ്പിച്ച മൂന്നു സ്നേഹിതന്മാരിൽ ഒരുവനായ തെക്കിന്റെറ (Theman)

രാജാവു (ഈയോ. അ. ൨. ൨. ൧൧.), അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രപിതാമഹനമാണെന്നു ചിലരും, അല്ല, ആ ഏലിപാസിന്റെ പിതാമഹനാണെന്നു വേറെ ചിലരും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

൨൧. “വെള്ളം”: ‘യേമിം’ എന്ന മൂലപദത്തെ സ്വരമിഥനങ്ങളുടെ വ്യത്യസം അനുസരിച്ചു പല പ്രതികളിലും പല വിധത്തിൽ ഭാഷാന്തരപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുണ്ടു. സുറിയാനിയിൽ “വെള്ളം” എന്നു മാത്രവും, ലത്തീനിൽ “ചൂടുവെള്ളം” എന്നുമാണ് കാണുന്നത്. ഗൗകം മുതലായവ കലന്നുതും തണുപ്പു കുറഞ്ഞതും ഭൗഷധശക്തിയുള്ളതുമായ വെള്ളം എന്നു ധരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ഈ വെള്ളത്തിന്റെ ഫലം പരീക്ഷണംകൊണ്ടു കണ്ടുപിടിച്ചതു അന്നായാണ്.

൨൨. “ഇസ്രായേൽമക്കളെ രാജാവു ഭരിക്കുന്നതിനുമുമ്പ്”: മൂശെയുടെ കാലത്തു ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു രാജാക്കന്മാർ ഇല്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു ഈ വാക്കുകൾ പിന്നീടു ചേർക്കപ്പെട്ടതായിരിക്കാമെന്നും, - അബ്രാഹാം, ഇസ്മാക്കു, യാക്കോബു എന്നിവരോടു ദൈവം ചെയ്ത ഉടമ്പടിപ്രകാരം (അ. ൧൭. ൨. ൩; അ. ൨൩. ൨. ൩; അ. ൩൫. ൨. ൧൧.) തങ്ങൾക്കു രാജാക്കന്മാരുണ്ടാകുമെന്നു മൂശേ മാത്രമല്ല ഇസ്രായേൽക്കാരെല്ലാവരും ദ്രവ്യമായി വിശ്വസിച്ചിരുന്നതിനാൽ (ആവ. ൩. ൧൭. ൨. ൧൧-൨൦; അ. ൨൨. ൨. ൩. ൩. ൩.) ഭവിയ്യസംഭവത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു മൂശേതന്നെ പറയുന്നു എന്നും രണ്ടിടിയുമുണ്ടു. - ഇസ്രായേലിലെ രാജവാംശ്യയെപ്പറ്റിപ്പറയുന്ന മൂലത്തിലെ പദങ്ങൾക്കു ഭാവിയുമുണ്ടു വർത്തമാനത്തിന്റെയും അർത്ഥം വരാമെന്നുള്ളതും അർത്ഥം വരാമെന്നുള്ളതും അർത്ഥം വരാമെന്നുള്ളതും.

ഏസോവിന്റെ മരണം മുതൽ മൂശേ ഈ ഗ്രന്ഥം എഴുതിയ കാലം വരെ ൨൨൮ സംവത്സരങ്ങൾ മാത്രമായിരിക്കെ ആദ്യോമായക്കാർക്കു ൧൪ വംശപതികളും, പിന്നെ ൮ രാജാക്കന്മാരും, അതിനുശേഷം വീണ്ടും ൧൧ വംശപതികളും ഉണ്ടായതെങ്ങനെ എന്നു വല്ലവരും സംശയിച്ചേക്കാം. എന്നാൽ ഇത്ര ചുരുങ്ങിയ കാലാവധിയിൽ ഇത്ര വളരെ ഭരണകർമ്മങ്ങളെക്കൊണ്ടു നൂറുകൊണ്ടു ആരും അന്ധാളിക്കേണ്ടതില്ല. ഈ മൂന്നു ഭരണക്രമവും ഒന്നു ഒന്നിനേതുടർന്നുണ്ടായിട്ടുള്ളതല്ല. കുടുംബത്തലവന്മാരും ഈ ഗണത്തിൽ ഉൾപ്പെടുന്നവരും. രാജാക്കന്മാരും പ്രഭുക്കന്മാരും ഒരുകാലത്തു തന്നെ ഭരണം നിർവ്വഹിച്ചിരുന്നെന്നു സം. അ. ൨൦. ൨. ൧൪; പുറ. അ. ൧൫. ൨. ൧൫. ഇവ തമ്മിൽ താരതമ്യപ്പെടുത്തിയാൽ കാണാവുന്നതാണ്. ആദ്യോമായക്കാരുടെ രാജസ്ഥാനം തിരഞ്ഞെടുപ്പും കൈബലവും കൊണ്ടല്ലാതെ പുത്രന്മാർക്കു പൈതൃകാവകാശമായി സിദ്ധിച്ചിരുന്നതല്ല. ഇവിടെ പറയുന്ന ൮ രാജാക്കന്മാരിൽ ഒരത്തൻ പോലും പുത്രന്മാർ പിന്തുടരപ്പെട്ടിട്ടില്ലെന്നുള്ളതു തന്നെ ഇതിലേക്കു മതിയായ ലക്ഷ്യമാണ്. ആ രാജാക്കന്മാരിൽ ഓരോരുത്തരുടെയും ജനനസ്ഥലവും കുടുംബവും രാജധാനിയും വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടുകാണുന്നതും മേൽപറഞ്ഞതിനെ തെളിയിക്കുന്നു.

൨൩. “യോബാബു”: ക്ഷമയുടെ ഉത്തമദൃഷ്ടാന്തമായ ഈയോബു ഇദ്ദേഹം തന്നെ. ഈയോബു സർമിന്റെ പുത്രനും, സർമു ഏസോവിന്റെ മകനായ റ്റുഹെലിന്റെ പുത്രനാകുന്നു. യാക്കോബു മെസ്രേനിലേക്കു പോയ കാലത്താണ് ഈയോബു ജനിച്ചതു്. ഏസോവിന്റെ ശേഷം ഇദ്ദേഹം ആദ്യോമായിലെ രണ്ടാമത്തെ രാജാവായിത്തീർന്നു (വ. ൩൩.). ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽ നിന്നു രക്ഷപ്പെടുന്നതിനു ൫ വത്സരങ്ങൾ മുമ്പു് ഉദ്ദേശം ൨൧൦-ാംവയസ്സിൽ വിശുദ്ധനായ ഈയോബു മരിച്ചു.

൨൪. “നദീതീരത്തെ റഫ്ബോസു്”: ‘റഫ്ബോസു് നദി’ എന്നാണ് അറബുപദത്തെ. (പ്രാസു്) നദീതീരത്താണ് റഫ്ബോസു് പട്ടണം സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നതു് (൧. ബെർ. അ. ൧. ൨. ൪൮.). അ. ൧൦. ൨. ൧൧. ൮. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩൭.

യൌസേപ്പിന്റെ സ്വപ്നങ്ങൾ. അവന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനെ വിറ്റതു്. അവൻ മെസ്രേനിൽ കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടതു്.

൧. യാക്കോബ് തന്റെ പിതാവു് പരദേശിയായി പാത്ത ദേശമായ ക്നാനൻ നാട്ടിൽ വസിച്ചു.

൨. യാക്കോബിന്റെ ജനനവഴികൾ ഇവ: യൌസേപ്പിനു പതിനേഴു വയസ്സായിരുന്നു. അവൻ തന്റെ സഹോദരന്മാരോടുകൂടെ ആട്ടുകളെ മേയിച്ചിരുന്നു. തന്റെ അപ്പന്റെ ഭാജ്യമായ ഖൽഹായുടെ പുത്രന്മാരോടും സൽപായുടെ പുത്രന്മാരോടുംകൂടെ അവൻ വളന്നിരുന്നു. അവരെപ്പറ്റിയുള്ള ദുഷ്ടീതി അവരുടെ അപ്പന്റെ അടുക്കൽ അവൻ പറഞ്ഞറിയുകയും ചെയ്തു.

൩. യൌസേപ്പ് വാല്യകൃത്തിലെ മകനായതുകൊണ്ടു് ഇസ്രായേൽ തന്റെ എല്ലാ മക്കളിലുംവെച്ചു അവനെ അധികം സ്നേഹിച്ചിരുന്നു. അവൻ പല നിറമുള്ള ഒരു അങ്കി അവനുവേണ്ടിയുണ്ടാക്കി.

൪. തങ്ങളുടെ അപ്പൻ തങ്ങളെ യെല്ലാവരെയുംകാൾ അവനെ അധികം സ്നേഹിച്ചിരുന്നതു അവന്റെ സഹോദരന്മാർ കണ്ടു് അവനെ ദ്രോഷിച്ചു. അവനോടു സമാധാനത്തോടുകൂടെ സംസാരിക്കുവാൻ പോലും അവർ കഴിഞ്ഞില്ല.

൫. യൌസേപ്പ് ഒരു സ്വപ്നം കണ്ടു. അതു തന്റെ സഹോദരന്മാരോടു അവൻ അറിയിച്ചതുകൊണ്ടു അവർ അവനെ അധികമായി ദ്രോഷിച്ചു.

൬. അവൻ അവരോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ കണ്ട സ്വപ്നം നിങ്ങൾ കേട്ടുകൊൾവിൻ.

൭. ഇതാ! നാം വയലിൽ ക

ററ കെട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്നു. അപ്പോൾ ഇതാ! ഏന്റെ കററ എഴുന്നേറ്റു നിവർന്നിന്നു. ഇതാ! നിങ്ങളുടെ കററകൾ ചുറ്റും നിന്നു ഏന്റെ കററയെ വണങ്ങിയിരുന്നു.

൮. അവന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനോടു: നീ ഞങ്ങളെ ഭരിക്കുന്ന ചെയ്യുമൊ? അല്ലെങ്കിൽ നീ ഞങ്ങളുടെമേൽ അധികാരിയായിത്തന്നെ രീരുമൊ? എന്നു പറഞ്ഞു. അവന്റെ സ്വപ്നങ്ങൾ നിമിത്തവും അവന്റെ വാക്കുകൾ നിമിത്തവും അവർ അവനെ പിന്നെയും അധികം ദ്രോഷിച്ചു.

൯. പിന്നെ അവൻ വീണ്ടും വേറൊരു സ്വപ്നം കണ്ടു് തന്റെ സഹോദരന്മാരോടു് അറിയിച്ചു. അവരോടു അവൻ പറഞ്ഞു: ഇതാ! ഞാൻ പിന്നെയും ഒരു സ്വപ്നം കണ്ടു. ഇതാ! സൂര്യനും, ചന്ദ്രനും, പതിനൊന്നു നക്ഷത്രങ്ങളും എന്നെ വണങ്ങിയിരുന്നു.

൧൦. അവൻ (അതു) തന്റെ അപ്പനോടും തന്റെ സഹോദരന്മാരോടും അറിയിച്ചപ്പോൾ അവന്റെ അപ്പൻ അവനെ ശകാരിച്ചു് അവനോടു: നീ കണ്ട ഈ സ്വപ്നം എന്താണു്? ഞാനും, നിന്റെ അമ്മയും, നിന്റെ സഹോദരന്മാരും നിലവരെ കനിഞ്ഞു നിന്നെ വണങ്ങുവാൻ വരികതന്നെ ചെയ്യുമൊ? എന്നു ചോദിച്ചു.

൧൧. അവന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനോടു അസൂയ തോന്നി; അവന്റെ അപ്പനുകളെ (ഈ) കാര്യം (ഓർമ്മയിൽ) സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു.

സ്വപ്നങ്ങളിൽ നിന്നും, സ്വാഭാവികമാറ്റങ്ങളിലൂടെ, ഭ്രാന്തന്മാർ സുഖസുഖാവസ്ഥയും ചാച്ചിലും നോക്കിയറിയുന്നതു വിരോധിക്കപ്പെട്ടതല്ല. ഫലത്തിൽ നിന്നു കാരണവും കാരണത്തിൽ നിന്നു ഫലവും അറിയുക ന്യായപൂർവ്വമാണല്ലോ. ദൈവത്തിൽ നിന്നോ ദൈവദൂതന്മാരിൽനിന്നോ ഉണ്ടാകുന്നവയിൽനിന്നും എന്തെങ്കിലും അനുമതികളില്ലാത്ത ദൈവത്തിലോ മാലാഖയായിലോ നിന്നും അവയുടെ അർത്ഥം ഗ്രഹിച്ചവർക്കു പാടുള്ളു. (അ. ൪൦: ൧൪-ൽ യൌസേപ്പും, ദാനിയേൽ അ. ൪: ൫-ൽ ആ ദീപ്തർക്കും അർത്ഥം പറയുന്നതു ഇങ്ങനെയാണു്.) മറ്റു സ്വപ്നങ്ങളും അവയുടെ അർത്ഥം പറയുന്നവരും പൈശ്ചികങ്ങളും, ദുഃഖാചാരങ്ങളും, വ്യത്യാസം, അബദ്ധസംബന്ധങ്ങളുമുമാകയാൽ അവയെ ഗൌനിക്കയും അവയ്ക്കു അർത്ഥം സൂക്ഷിക്കയും ചെയ്യേണ്ടതെന്നു വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു (ബർസീ, അ. ൩൪. വ. ൨, ൩.) - എന്നാൽ ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള സ്വപ്നങ്ങൾ നന്നാകുവാനും അവയെ പൈശ്ചികങ്ങളിലും വ്യത്യാസങ്ങളിലും നിന്നു തിരിച്ചറിയുക പ്രയാസവുമായിരിക്കയാൽ, ദൈവം പ്രത്യേകിച്ചു വെളിപ്പെടുത്താത്തപക്ഷം, എല്ലാ സ്വപ്നങ്ങളേയും വിശദീകരിക്കുകയാണുതന്നെ. - യൌസേപ്പിന്റെ ഈ സ്വപ്നങ്ങൾ ദീപ്തർക്കുസംബന്ധങ്ങളും ദൈവത്തിൽ നിന്നുണ്ടായവയുമായിരുന്നു. അദ്ദേഹം അർത്ഥം പറഞ്ഞ സ്വപ്നങ്ങളും അങ്ങനെ തന്നെ.

൯. “ചന്ദ്രനും”: അതായതു് ‘അജയ്യം’. റാഫേൽ അല്ല; അവർ പണ്ടുതന്നെ മരിച്ചുപോയിരുന്നു; അവർ യൌസേപ്പിനെ ഒരിക്കലും വണങ്ങിയുമില്ല. റാഫേലിന്റെ ദാസിയായ ബൽഹായെയാണു ഇവിടെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്. ഇവർ യൌസേപ്പിന്റെ വളർത്തുവയായിരുന്നു. റാഫേൽ മരിച്ചശേഷം അജയ്യുടെ സ്ഥാനം അവർ പ്രാപിക്കയും ചെയ്തു.

൧൦. “വസ്യങ്ങൾ കീറി”: ദുഃഖവേദയിൽ വസ്യങ്ങൾ കീറുക എങ്ങനെയെന്നു ഇടയിലെ ഒരു പഴയ ആചാരമായിരുന്നു. ദുഃഖംകൊണ്ടു ഏകദേശം കേൾപ്പിക്കുന്നു എന്നാണു ഇതു കാണിക്കുന്നതു്.

൧൧. “പാതാളത്തിൽ”: എങ്ങനെയെന്നു സൂറിയാനിഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ‘ശിയോൻ’ (ܫܝܘܢ) എന്ന പദത്തിന്നു ‘പാതാളം’, ‘ശവക്കുഴി’ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുണ്ടു്. അതിനാൽ ലത്തീൻ, ഗ്രീക്ക്, കൽദായപ്രതികളിൽ ‘പാതാളം’ എന്നും, സമീപത്തുനിൽ ‘ശവക്കുഴി’ എന്നും തർജ്ജമ ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അറബിയിലാകട്ടെ ‘ധൂളി’ എന്നും കാണുന്നു. ഏതായാലും കാര്യത്തിൽ ഒന്നുതന്നെ. യൌസേപ്പിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നെന്നതുവരെ, അതായതു് ജീവകാലം മുഴുവൻ, അവനെക്കുറിച്ച് വിലപിക്കുമെന്നാണു യാക്കോബു പറയുന്നതു്. പഴയനിയമത്തിലെ നീതിമാന്മാർ മരണശേഷം പാതാളത്തിലേക്കു പോയിരുന്നതുകൊണ്ടു് ‘പാതാളത്തിൽ ഇറങ്ങുന്നതുവരെ’ എന്നു പറയുന്നതിനും, ‘ശവക്കുഴിയിൽ ഇറങ്ങുന്നതുവരെ’ എന്നു പറയുന്നതിനും, ‘ധൂളിയാകുന്നതുവരെ’ എന്നു പറയുന്നതിനുമെല്ലാം മരണംവരെ എന്നേ അർത്ഥമുള്ളു.

൧൨. “കുണ്ഡൻ”: പള്ളിയറക്കാരൻ, കാര്യസ്ഥൻ, ഉദ്യോഗസ്ഥൻ ഇങ്ങനെയാണു് ഇതിന്റെ അർത്ഥം. കൽദായയിൽ ‘കാര്യസ്ഥൻ’ എന്നും, അറബിയിൽ ‘മന്ത്രി’യെന്നും തർജ്ജമ ചെയ്യുകാണുന്നതും ഇതു കൊണ്ടുതന്നെ. രാജ്ഞിക്കും രാജകുമാരികളും മറ്റുള്ള അർത്ഥത്തിലെ കാര്യസ്ഥനെന്നും, ദുർഗ്ഗകൾക്കു് ഇടയാകാതിരിക്കാൻ വേണ്ടി, കുണ്ഡന്മാരെയാണു് ഏല്പിച്ചിരുന്നതു്. വിശ്വസ്തന്മാരായ മറ്റുള്ളവർക്കേയും ഈയുദ്യോഗത്തിൽനിന്നു തിരിച്ചിരുന്നു. (സൂറിയാനിയിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദത്തിന്നു് ‘കുണ്ഡൻ’ ‘വിശ്വസ്തൻ’ എന്നു രണ്ടർത്ഥങ്ങളുമുള്ളതാണു്.) എങ്കിലും കുണ്ഡന്മാർ പതിവായി വാഹിച്ചിരുന്ന ഉദ്യോഗത്തിൽ വന്ന ഏവരെയും ‘കുണ്ഡൻ’ എന്നു തന്നെ പറഞ്ഞിരുന്നു. അ. ൪൦. വ. ൨. നോക്കുക. പൊത്തിപാർ സഭായുഗമായിരുന്നെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ.

അദ്ധ്യായം ൩൮.

യൂദായുടെ പുത്രന്മാർ. ഇശ്വറിന്റെയും ഭാനാനിന്റെയും ജനനം. പരീസിന്റെയും സർഫിന്റെയും ജനനം.

൫൩. അക്കാലത്തു സംഭവിച്ചതായതു: യൂദാ തന്റെ സഹോദരന്മാരെ വിട്ടിറങ്ങി അർലേമായക്കാരനായ ഒരു മനുഷ്യന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു. അവന്റെ പേരുകൊട്ടെ ഹീറാ (എന്നായിരുന്നു).

൨. അപ്പോൾ കന്നാൻകാരനായ ഒരു മനുഷ്യന്റെ പുത്രിയെ യൂദാ അവിടെ കണ്ടു. അവളുടെ പേരോ, ശൊ (എന്നായിരുന്നു). അവൻ അവളെ പരിഗ്രഹിച്ചു; അവളുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു. [൧. ബെർയ. അ. ൨. വ. ൩.]

൩. അവൾ ഗർഭം ധരിച്ചു. അവനു ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവനു ഇശ്വർ എന്ന് അവൻ പേർ വിളിച്ചു.

൪. അവൾ വീണ്ടും ഗർഭം ധരിച്ച് ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവൻ ഭാനാനൻ എന്നു അവൻ പേർ വിളിച്ചു. [സം. അ. ൨൩. വ. ൧൯.]

൫. അവൾ പിന്നെയും ഗർഭം ധരിച്ച് ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവനു ശോലാ എന്ന് അവൻ പേർ വിളിച്ചു. അവനെ പ്രസവിച്ച കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അവളുടെ പ്രസവം നിന്നുപോയി.

൬. യൂദാ തന്റെ കടിഞ്ഞൂലായ ഇശ്വറിന് ഒരു ഭാര്യയെ എടുത്തു. അവളുടെ പേർ താമാർ.

൭. യൂദായുടെ കടിഞ്ഞൂലായ ഇശ്വർ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഒഴുനായിരുന്നതുകൊണ്ട് കത്താവ് അവനെ മരിപ്പിച്ചു. [സം. അ. ൨൩. വ. ൧൯.]

൮. അപ്പോൾ യൂദാ തന്റെ പു

ത്രനായ ഭാനാനോട്: നീ നിന്റെ ജ്യേഷ്ഠന്റെ ഭാര്യയുടെ അടുക്കൽ ചെന്ന് ജ്യേഷ്ഠത്തിയെ പരിഗ്രഹിച്ച് നിന്റെ ജ്യേഷ്ഠനു സന്തതി ഉളവാക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൯. എന്നാൽ (അ) സന്തതി തന്റെതായിരിക്കില്ലെന്ന് ഭാനാനൻ അറിയുകകൊണ്ട് തന്റെ ജ്യേഷ്ഠന്റെ ഭാര്യയുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ, തന്റെ ജ്യേഷ്ഠനു സന്തതി ഉളവാക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്, അവൻ നിലത്തു നശിപ്പിച്ചുകുഴഞ്ഞിരുന്നു.

൧൦. അവൻ ചെയ്തതു കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അനിഷ്ടമായി. അതിനാൽ അവിടന്ന് അവനെയും മരിപ്പിച്ചു.

൧൧. അപ്പോൾ യൂദാ തന്റെ മരുമകളായ താമാറിനോട്: എന്റെ മകൻ ശോലാ വളരുന്നതുവരെ നീ നിന്റെ അപ്പന്റെ വീട്ടിൽ വിധവയായി പാർക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇവനും അവന്റെ സഹോദരന്മാരെപ്പോലെ മരിച്ചുപോയേക്കും എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു. ഇങ്ങനെ താമാർ പോയി അവളുടെ അപ്പന്റെ വീട്ടിൽ പാർത്തു.

൧൨. പിന്നെ വളരെ നാൾകഴിഞ്ഞിട്ട് യൂദായുടെ ഭാര്യയായ ശോയുടെ പുത്രി മരിച്ചു. യൂദാ ആശ്വാസം പ്രാപിച്ചപ്പോൾ അവനും അവന്റെ സ്നേഹിതനായ അർലേമായക്കാരൻ ഹീറായും കൂടെ തമ്നസിൽ തന്റെ അടുക്കളുടെ രോമം വെട്ടുന്നവരുടെ അടുക്കലേക്കു കയറിപ്പോയി.

൧൩. അപ്പോൾ, ഇതാ! നിന്റെ അമ്മായപ്പൻ തന്റെ അടുക്കളുടെ രോമം വെട്ടുവാൻ തമ്നസിലേക്കു പോകുന്നു എന്ന് താമാറിനോടു (ജനങ്ങൾ) പറഞ്ഞറിയിച്ചു.

൧൪. അപ്പോൾ അവൾ, ശേലാ വളൺകിലും താൻ അവന്നു (ഭായ്യയായി)കൊടുക്കപ്പെടുന്നില്ല എന്നു കണ്ടിതിനാൽ തന്റെ വൈധവ്യവസ്തുക്കൾ തന്നിൽനിന്നു നീക്കി, ഒരു മൂട്ടുവടംകൊണ്ടു പുതച്ചു തന്നെത്തന്നെ അലങ്കരിച്ച് തമ്നസിലേക്കുള്ള വഴിയിലെ വഴികുവലയ്ക്കൽ ഇരുന്നു.

൧൫. യൂദാ അവളെക്കണ്ടപ്പോൾ അവൾ തന്റെ മുമ്പം മൂട്ടിയിരുന്ന തുകൊണ്ടു അവൾ ഒരു വേശ്രയെന്നു അവൻ കരുതി.

൧൬. അവൻ വഴിക്കു അവളുടെ അടുക്കലേക്കു തിരിഞ്ഞു തന്റെ മരുമകളാണെന്നറിയാതെ അവളോടു: വരിക, നിന്റെ അടുക്കൽ ഞാൻ പ്രവേശിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവൾ: നീ എന്റെ അടുക്കൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു നീ എന്തു തരം എന്ന് അവനോടു ചോദിച്ചു.

൧൭. ഞാൻ ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിൽനിന്ന് ഒരു കോലാട്ടിൻകൂട്ടിയെ നിനക്കുയക്കാം എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു. നീ കൊടുത്തയക്കുന്നതുവരെയ്ക്കും ഒരു പണയം എനിക്കു നീ തരുമോ എന്നു അവൾ ചോദിച്ചു.

൧൮. നിനക്കു ഞാൻ എന്തുപണയം തരണം എന്ന് അവൻ ചോദിച്ചതിന്: നിന്റെ മോതിരവും, നിന്റെ പുതപ്പും, നിന്റെ കൈയിലെ വടിയും എന്ന് അവൾ പറഞ്ഞു. അവൻ (ഇവ) അവൾക്കു കൊടുത്തു അവളുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിച്ചു. അവൾ അവനിൽ നിന്നു ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൯. പിന്നെ അവൾ എഴുന്നേറ്റുപോയി. തന്നിൽനിന്നു മൂട്ടുവടം നീക്കി തന്റെ വൈധവ്യവസ്തുക്കൾ ധരിച്ചു.

൨൦. സ്രീയുടെ കൈകളിൽനിന്നു പണയം (മടക്കി) എടുക്കേണ്ടതിനു യൂദാ തന്റെ സ്നേഹിതനായ അർലേമായകാരൻ വശം ഒരു കോലാട്ടിൻകൂട്ടിയെ കൊടുത്തയച്ചു; എന്നാൽ അവൻ അവളെ കണ്ടില്ല.

൨൧. വഴിക്കുവലയ്ക്കൽ ഇരുന്ന വേശ്ര എവിടെയാകുന്നു എന്ന് അസ്ഥലത്തെ ആളുകളോടു അവൻ ചോദിച്ചപ്പോൾ, ഇവിടെ വേശ്ര ഇല്ല എന്ന് അവർ മറുപടി പറഞ്ഞു.

൨൨. അവൻ യൂദായുടെ അടുക്കൽ മടങ്ങിവന്നു: ഞാൻ അവളെ കണ്ടില്ല; ഇവിടെ വേശ്ര ഇല്ല എന്ന് അസ്ഥലത്തെ ആളുകൾ പറയുക കൂടെ ചെയ്യുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൩. അപ്പോൾ യൂദാ: ഞാൻ ഹാസ്യവിഷയമാകാതിരിപ്പാൻ വേണ്ടി അവൾ തനിക്കായി (അവ) എടുത്തുകൊള്ളട്ടെ. ഇതാ! ഈ കോലാട്ടിനെ ഞാൻ കൊടുത്തയച്ചു; എന്നാൽ നീ അവളെ കണ്ടെത്തിയില്ലല്ലോ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൪. പിന്നെ മൂന്നു മാസങ്ങളുടെശേഷം സംഭവിച്ചതായതു്: നിന്റെ മരുമകളായ താമാർ വേശ്രാദോഷംചെയ്തു ഇതാ! വേശ്രാദോഷത്താൽ ഗർഭിണിയായിരിക്കുന്നു എന്നു യൂദായോടു പറഞ്ഞറിയിക്കപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ യൂദാ: അവളെ പുറത്തു കൊണ്ടുവരവിൻ, അവൾ ദഹിപ്പിക്കപ്പെട്ടട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൫. എന്നാൽ അവൻ അവളെ പുറത്തുകൊണ്ടുവന്നപ്പോൾ, അവൾ തന്റെ അമ്മായപ്പൻ ആളയച്ചു: ഇവയുടെ ഉടമസ്ഥനായ പുരുഷനാൽ

തന്നെ ഞാൻ ഗളിണിയായിരിക്കുന്നു; ഈ മോതിരവും, പുതപ്പും, വടിയും ആരുടെതാകുന്നു എന്നു നോക്കുക എന്നു് അവൾ പറഞ്ഞു.

൨൩. യൂദായോ (അവ) തിരിച്ചറിഞ്ഞു. അവൾ എന്നെക്കാൾ നീതിയുള്ളവളാകുന്നു. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ അവളെ എന്റെ മകൻ ശേലായിക്കു കൊടുത്തില്ല എന്നു് അവൻ പറഞ്ഞു പിന്നെ ഒരിക്കലും അവൻ അവളെ അറിഞ്ഞുമില്ല.

൨൪. അവളുടെ പ്രസവ സമയമായപ്പോൾ, ഇതാ! അവളുടെ ഉദരത്തിൽ ഇരട്ടപ്പിള്ളുകൾ. [മത്താ. അ. ൧൨. ൩.]

൨൫. അവൾ പ്രസവിക്കയിൽ സംഭവിച്ചതായതു്: (ഒരു പിള്ള)

കൈ പുറത്തേക്കു നീട്ടി. സൂരികമ്മിണി ഒരു ചുവന്ന നൂൽ എടുത്തു് അവന്റെ കൈമേൽ കെട്ടി. ഇവൻ ആദ്രം പുറത്തു വരുമെന്നു അവൾ പറകയും ചെയ്തു.

൨൬. എന്നാൽ അവൻ തന്റെ കൈ തിരിയെ വലിച്ചു കളഞ്ഞപ്പോൾ അവന്റെ സഹോദരൻ പുറത്തുവന്നു. വിടവു നിനക്കായിട്ടു് എത്രയോ വിടിനിന്നിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു് അവനു പാസ് എന്നു അവൾ പേർ വിളിച്ചു.

൨൭. അതിന്റെ ശേഷം കൈമേൽ ചുവന്ന നൂലുള്ള അവന്റെ സഹോദരൻ പുറത്തു വരികയും അവനു സാഹ് എന്നു അവൾ പേർ വിളിക്കയും ചെയ്തു. [൧. ബെർയ്. അ. ൨. ൩. ൪.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അവളുടെ പേരോ ശോ”: സുറിയാനി ഒരിക്കലും എല്ലാ പ്രതികളിലും ഈ വാക്യത്തിൽ ശോ അപ്പന്റെ പേരായിട്ടാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. ൧൨-ാം വാക്യത്തിൽ സുറിയാനിയിലും ഗ്രീക്കു നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും അങ്ങനെയെന്ന കാണുന്നു. ൧. ബെർയ്. അ. ൨. ൩. ൪-ൽ **ἄνδρα** എന്നു കാണുന്നതു ൧. വിട്ടുപോയതിനാലായിരിക്കാം. ആകയാൽ ശോ പുത്രിയുടെ പേരായിത്തീർന്നതു് അ. ൧൧. ൩. ൨൩. ൨൪. ൨൫. പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന കാരണങ്ങൾമൂലം സംഭവിച്ച അബദ്ധമാണെന്നാണു് കരുതേണ്ടതു്.

൩. “കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ദൃഷ്ടനായിരുന്നതുകൊണ്ടു്”: അ. ൧൦. ൩. ൩. ൪. നോക്കുക.

൪. “സന്തതി തന്റെതായിരിക്കയില്ലെന്നു്”: അതായതു് തന്നിൽനിന്നുണ്ടാകുന്ന ആദ്യസന്താനം, മരിച്ചുപോയ ജ്യേഷ്ഠന്റേതല്ലാതെ തന്റെതായിരിക്കയില്ലെന്നു്. സന്താനമില്ലാതെ മരിച്ച ഒരാളുടെ ഭാര്യയെ അവന്റെ സഹോദരൻ പരിഗ്രഹിച്ചു് അതിൽ ജനിക്കുന്ന ആദ്യപുത്രൻ മരിച്ച ജ്യേഷ്ഠന്റെ പേരിട്ടുന്നതിനുള്ള അനുമതിയും അങ്ങനെ ഒരു നടപ്പും മൂശെയുടെ പ്രമാണത്തിനു (ആവത്ത. അ. ൨൫. ൩. ൫.) മുന്പേ തന്നെ ഉണ്ടായിരുന്നെന്നു ഈ വാക്യത്തിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. ശാബ്ബമാചാരം, ദ്രുമങ്ങളുടെ രൂഢാഭിപ്രായവിഭജനം, പരിചേരണം മുതലായി മൂശെയുടെ പ്രമാണത്തിൽ കല്പിക്കപ്പെടുന്ന പലതും ഗോത്രവിതാക്കന്മാർ മുന്പേതന്നെ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളവയാണു്.

൫. “അവൻ ... അവളുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിച്ചു്”: യൂദായുടെ പ്രവൃത്തി തെറ്റു തന്നെ. എന്നാൽ താമദാന്റെ പ്രവൃത്തി അതിലധികം തെറ്റായിരിക്കുന്നു. അവർ തന്റെ മരുമകളാണെന്നു യൂദാ അറിഞ്ഞില്ല. താമദാകളെ അവൻ

തന്റെ അജായ്യനെണം താൻ ശേലായിൽ പറഞ്ഞൊക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതും വേണ്ടപോലെ അറിഞ്ഞിരുന്നു.

൨൬. "അവർ എന്നെക്കൊൾ നീതിയുള്ളവളാകുന്നു": താമാർ തന്നെക്കാൾ പരിശുദ്ധയെന്നോ വിഷയവിരക്തയെന്നോ യൂദാ പറയുന്നില്ല. ദൈവസന്നിധിയിൽ അവർ യൂദായെക്കൊളധികം കുറക്കാരി തന്നെ. (വ. ൧൮. ൧൮.) എങ്കിലും മനുഷ്യദൃഷ്ടിയിൽ അവർ യൂദായേക്കാൾ നീതിയുള്ളവളാകുന്നു. യൂദാ വാശാനം അൻ സരിപ്പൂ ശേലായെ അവർക്കു കൊടുക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ടാണ് അബ്രാഹത്തിന്റെ വംശവഴിയിൽനിന്നു് ഒരു സന്താനം തനിക്ക് ലഭിക്കണമെന്ന ആഗ്രഹനിവൃത്തിക്കായി ഈവിധം ഒരു അക്രമം പ്രവർത്തിക്കുവാൻ അവർ ഒരുമ്പെട്ടതു്. അതിനാൽ ദൈവസന്നിധിയിൽ കൂടുതൽ കുറക്കാരിയായ താമാർ മനുഷ്യദൃഷ്ടിയിൽ യൂദായെക്കാൾ നീതിയുള്ളവളായി.- "അവളെ അറിഞ്ഞുമില്ല": അ. ൪. ൨. ൧. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧.

൨൯. "വിടവു നിനക്കായിട്ടു എത്രയോ വിടിന്നിരിക്കുന്നു": ഈ വാക്കുകൾ സൂതികളിണിയുടേതാണ്. സർഫ് ആദ്യജാതനാകുമെന്നു കരുതിയ സൂതികളിണിക്കു പഠിപ്പിന്റെ പുറപ്പാടു രസിപ്പിച്ചു. ഗർഭസ്ഥനായ നിന്നെ പൊതിഞ്ഞിരുന്ന തുകൽസഞ്ചിയിൽനിന്നു നിന്റെ സഹോദരൻ മുമ്പായി നീ വെളിക്കു വരുവാനും കൃഷിത്തുല്പന്നം കരസ്ഥമാക്കുവാനും തക്കവണ്ണം അതിന്റെ വിടവു് അഥവാ തുറവി എത്രയോ വലുതായിരിക്കുന്നു എന്നാണ് അവർ പറയുന്നതു്. പ്രജയെ ആവരണം ചെയ്തിരുന്ന ചർമ്മത്തെ അവൻ വേർതിരിച്ചതു (൫൨൫പ്ഠം = വേർതിരിച്ചു) അഥവാ ഭേദിച്ചതുകൊണ്ടാണ് പഠിപ്പ് എന്നു അവൻ പേരുണ്ടായതു്. എങ്ങനെയായില . ൪. ൧. ൫ എന്ന അക്ഷരങ്ങൾ സൂറിയാനിയിൽ ഒരു മറ്റൊന്നായി മാറിവരാറുള്ളതുകൊണ്ടു് പഠിപ്പ് (൫൨൫) എന്ന ക്രിയാപദത്തിൽനിന്നു പഠിപ്പ് (൫൨൫) എന്നു നാമരൂപം സൂറിയാനിയിൽ കാണുവാൻ സംഗതിയായി.

അദ്ധ്യായം ൩൯.

യൌസേപ്പിനു പൊത്തിപാറിന്റെ വീട്ടിൽ ലഭിച്ച കായ്പ്പോന്നേപ്പണങ്ങളോലി. സ്വാമിനിയുടെ ദുരാഗ്രഹവും അവൻ അതിനു സമ്മതിക്കായ്താൻ അവർ കള്ളുക്കുറം ചുമത്തി അവനു വരുത്തിക്കൂട്ടിയ കാരാഗൃഹവാസവും. അവിടെ അവൻ നടത്തിയ തടവുകാരുടെ കായ്പ്പിചാരണം.

൨൫. നാൽ മെദിയാൻകാർ യൌസേപ്പിനെ മെസ്രേനിലേക്കു കൊണ്ടുപോയി. അവനെ അവിടേക്കു കൊണ്ടു ചെന്ന അറബിക്കാരുടെ കൈയിൽ നിന്നു് പെർഷാന്റെ അകമ്പടി നായകനായി ഷണ്ഡനായ പൊത്തിപാർ എന്ന മെസ്രേൻ കാരനായ ഒരു മനുഷ്യൻ അവനെ വിലയ്ക്കു വാങ്ങി.

നാൽ ആ മനുഷ്യൻതന്റെനാഥനായ മെസ്രേൻകാരന്റെ വീട്ടിൽ ശുഭദൃശിയിലായി.

൩. കത്താവു് അവനോടുകൂടെ (൧൯) എന്നും അവൻ ചെയ്യുന്ന തെല്ലാം അവന്റെ കൈയിൽ കത്താവു ശുഭപ്പെടുത്തുന്നു എന്നും അവന്റെ നാഥൻ കണ്ടു.

൨. കത്താവകളെ യൌസേപ്പിനോടുകൂടെയുണ്ടായിരുന്നു. അതി

൪. യൌസേപ്പു് അവന്റെ കണ്ണുകളിൽ കൃപകണ്ടെത്തി. അവൻ അവനു ശുശ്രൂഷചെയ്തു. അവനാക

ഒട്ട തന്റെ വീട്ടിന്മേൽ അവനെ അധികാരിയാക്കി; തനിക്കുള്ളതെല്ലാം അവന്റെ കൈകളിൽ അവൻ ഏല്പിക്കയും ചെയ്തു.

൭. പിന്നെ സംഭവിച്ചതു്: അവൻ തന്റെ വീട്ടിന്മേലും തനിക്കുള്ള സകലത്തിന്മേലും അവനെ അധികാരപ്പെടുത്തിയ കാലം മുതൽ കത്താവു് യൌസേപ്പു മുഖാന്തരം (അ) മെസ്രേൻകാരന്റെ വീടിനെ അനുഗ്രഹിച്ചു. വീട്ടിലും വയലിലും അവനുള്ള സകലത്തിലും കത്താവിന്റെ അനുഗ്രഹമുണ്ടായി.

൮. അവൻ തനിക്കുള്ളതൊക്കെയും യൌസേപ്പിന്റെ കൈയിൽ ഏല്പിച്ചു; താൻ ഭക്ഷിക്കുന്ന ഭക്ഷണമൊഴികെ ഒന്നും തന്നോടുകൂടെ (ഉള്ളതായി) അവൻ അറിഞ്ഞില്ല. യൌസേപ്പാകട്ടെ കാഴ്ചയ്ക്കു സുന്ദരനും അവന്റെ മുഖം ഭംഗിയുള്ളതുമായിരുന്നു.

൯. അതിനാൽ ഈ കാര്യങ്ങളുടെ ശേഷം സംഭവിച്ചതായതു്: യൌസേപ്പിന്റെ മേൽ അവന്റെ നാഥന്റെ ഭാര്യ കണ്ണുപതിച്ചു എന്നോടുകൂടെ ശയിക്കുക എന്നു അവർ അവനോടു പറഞ്ഞു.

൧൦. അവൻ (അതിന്നു) സമ്മതിക്കാതെ തന്റെ നാഥന്റെ ഭാര്യയോടു പറഞ്ഞു. ഇതാ! തന്റെ വീട്ടിൽ എന്റെ പക്കൽ എന്താണുള്ളതെന്ന് എന്റെ നാഥൻ അറിയുന്നില്ല. തനിക്കുള്ളതെല്ലാം അവൻ എന്റെ കൈകളിൽ ഏല്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൧. ഈ വീട്ടിൽ എന്നെക്കാൾ വലിയവനില്ല; തന്റെ ഭാര്യയായ നിന്നെയല്ലാതെ മറ്റു യാതൊന്നും എനിൽനിന്നു് അവൻ തടഞ്ഞിട്ടുമില്ല. അതിനാൽ ഞാൻ ഈ മഹാദോഷം

പ്രവർത്തിച്ചു ദൈവത്തിന്നു വിരോധമായി എങ്ങനെ പിടിക്കും?

൧൨. അവർ എല്ലാദിവസവും അവനോടു പറഞ്ഞിരുന്നെങ്കിലും അവളുടെ അരികെശയിപ്പാനോ അവനോടുകൂടെ ആയിരിപ്പാനോ അവൻ അവർക്കു സമ്മതിച്ചുകൊടുത്തില്ല.

൧൩. പിന്നെ ഒരു ദിവസം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: ജോലിചെയ്യുവാനായി യൌസേപ്പു് വീട്ടിനകത്തു ചെന്നു. വീട്ടുകാരിൽ ആരും അവിടെ വീട്ടിലുണ്ടായിരുന്നില്ല.

൧൪. അപ്പോൾ അവർ അവന്റെ വസ്ത്രത്തിൽ പിടിച്ചു് എന്നോടുകൂടെ ശയിക്കുക എന്നു അവനോടു പറഞ്ഞു. എന്നാൽ അവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അവളുടെ കൈകളിൽ വിട്ടുകൊണ്ടു് ഓടി പുറത്തു പൊയ്ക്കളഞ്ഞു.

൧൫. പിന്നെയുണ്ടായതു്: അവൻ സ്വന്തവസ്ത്രം തന്റെ കൈകളിൽ വിട്ടുകൊണ്ടു പുറത്തേക്കു് ഓടിപ്പോയെന്ന് അവർ കണ്ടപ്പോൾ,

൧൬. തന്റെ വീട്ടിലുള്ള ആളുകളെ വിളിച്ചു അവരോടു പറഞ്ഞു: നമ്മെ ഹാസ്യമാക്കേണ്ടതിന്നു് ഒരു എബ്രായക്കാരൻ ദാസനെ നമുക്കായി കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നുതു് നോക്കുവിൻ! എന്നോടുകൂടെ ശയിക്കുവാൻ എന്റെ അടുക്കൽ അവൻ വന്നു. എന്നാൽ ഞാൻ ഉറക്കെ നിലവിളിച്ചു.

൧൭. ഞാൻ എന്റെ സ്വപരമയത്തി നിലവിളിച്ചതു് അവൻ കേട്ടപ്പോൾ തന്റെ വസ്ത്രം എന്റെ കൈകളിൽ വിട്ടുകൊണ്ടു് അവൻ ഓടി പുറത്തു പൊയ്ക്കളഞ്ഞു.

൧൮. അവന്റെ നാഥൻ വീട്ടിൽ വരുമ്പോളും അവന്റെ വസ്ത്രം അവർ തന്റെ പക്കൽ വെച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

നന്ദിൻ ഇവിടെയും യാതൊന്നും ഞാൻ ചെയ്തിട്ടില്ല.

൧൩. അവൻ നല്ലവണ്ണം അത്ഥം പറഞ്ഞു എന്ന് അപ്പക്കാരിൽ പ്രധാനികളെ യൌസേപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: ഞാനും എന്റെ സ്വപ്നത്തിൽ (കണ്ടു): ഇതാ! എന്റെ തലയിൽ വെളുത്ത അപ്പമുള്ള മൂന്നുകൊട്ടകൾ.

൧൪. മുകളിലത്തെ കൊട്ടയിൽ, അപ്പക്കാരന്റെ പ്രവൃത്തിയായ പെറ്റ് ഓന്റെ എല്ലാ ഭക്ഷണസാധനങ്ങളിൽനിന്നും ഉണ്ടായിരുന്നു. അപ്പോൾ എന്റെ തലയിലെ കൊട്ടയിൽനിന്നു പക്ഷി. അവ കൊത്തിത്തന്നു.

൧൫. അതിനു യൌസേപ്പു മറുപടിയായി അവനോടു പറഞ്ഞു: നിന്റെ സ്വപ്നത്തിന്റെ അത്ഥം ഇതാകുന്നു; മൂന്നു കൊട്ടകൾ മൂന്നു ദിവസങ്ങളാണ്.

൧൬. മൂന്നുദിവസങ്ങളുടെശേഷം പെറ്റ് ഓൻ നിന്റെ തല നിന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കും. അവൻ ഒരു കഴുമ

രത്തിൽ നിന്നെ തൂക്കും. പക്ഷി നിന്റെ മാംസം നിന്നിൽനിന്നു കൊത്തിത്തന്നുകയും ചെയ്യും.

൧൭. പിന്നെ മൂന്നാദിവസം സംഭവിച്ചതായത്: പെറ്റ് ഓന്റെ പിറന്നാളിൽ പെറ്റ് ഓൻ തന്റെ സകല ദാസന്മാർക്കും ഒരു വിരുന്നുകൊടുത്തു.

൧൮. അപ്പോൾ പാനീയക്കാരിൽ പ്രധാനിയേയും അപ്പക്കാരിൽ പ്രധാനിയേയും തന്റെ ദാസന്മാരുടെ കൂടെ അവൻ ഓത്ത് പാനീയക്കാരിൽ പ്രധാനിയെ അവന്റെ ജോലിയിൽ എല്പിക്കുകയും അവൻ പെറ്റ് ഓന്റെ കൈകളിൽ പാനപാത്രം കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൯. എന്നാൽ യൌസേപ്പ് അവർക്ക് അത്ഥം പറഞ്ഞുകൊടുത്തിരുന്നതുപോലെ അപ്പക്കാരിൽ പ്രധാനിയെ അവൻ തൂക്കിക്കൊന്നു.

൨൦. എങ്കിലും പാനീയക്കാരിൽ പ്രധാനി യൌസേപ്പിനെ ഓക്കാനം തെ അവനെ മറന്നുകൂട്ടുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “രണ്ടു ക്ഷണ്ഡന്മാരോടും”: അ. യ. ൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫. ൨൬. ൨൭. ൨൮. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭. ൩൮. ൩൯. ൪൦. ൪൧. ൪൨. ൪൩. ൪൪. ൪൫. ൪൬. ൪൭. ൪൮. ൪൯. ൫൦. ൫൧. ൫൨. ൫൩. ൫൪. ൫൫. ൫൬. ൫൭. ൫൮. ൫൯. ൬൦. ൬൧. ൬൨. ൬൩. ൬൪. ൬൫. ൬൬. ൬൭. ൬൮. ൬൯. ൭൦. ൭൧. ൭൨. ൭൩. ൭൪. ൭൫. ൭൬. ൭൭. ൭൮. ൭൯. ൮൦. ൮൧. ൮൨. ൮൩. ൮൪. ൮൫. ൮൬. ൮൭. ൮൮. ൮൯. ൯൦. ൯൧. ൯൨. ൯൩. ൯൪. ൯൫. ൯൬. ൯൭. ൯൮. ൯൯. ൧൦൦.

൩. “ഓരോരുത്തൻ തന്റെ സ്വപ്നത്തിന്റെ അത്ഥം അനുസരിച്ചു”: പിന്നീടു ചെയ്ത വ്യാഖ്യാനത്തിനു തക്കവണ്ണം മേടവിൽ അവർക്കു സംഭവിക്കുവാനിരുന്ന തനുസരിച്ചു.

൪. “അത്ഥങ്ങൾ ദൈവത്തിന്റെതാകുന്നു”: ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള സ്വപ്നത്തിന്റെ അത്ഥം പറയുന്നതിനുള്ള വരവും ദൈവത്തിന്റെ ദാനമാകുന്നു. അവിടന്നു ഞാൻ മൂലം അത്ഥം നിങ്ങൾക്കു വെളിപ്പെടുത്തും. സ്വപ്നം എന്നെ അറിയിക്കുവിൻ.

അദ്ധ്യായം ൪൧.

യൌസേപ്പ് പെറ്റ് ഓന്റെ രണ്ടു സ്വപ്നങ്ങൾക്ക് പറഞ്ഞ അത്ഥം. യൌസേപ്പിനു മെത്രേൻ മുഴുവനിലും ലഭിച്ച ഭരണാധികാരം.

വിന്നെ രണ്ടു സംവത്സരങ്ങളുടെശേഷം സംഭവിച്ചതായത്: പെറ്റ് ഓനും ഒരു സ്വപ്നം കണ്ടു. ഇതാ!

അവൻ നദിയുടെ രീരത്തു നിന്നിരുന്നു.

൨. അപ്പോൾ ഇതാ! കാഴ്ച

ഭംഗിയും മാംസപുഷ്പിയുമുള്ള ഏഴു പശുക്കൾ നദിയിൽനിന്നു കയറി പുൽതകിടിയിൽ മേഞ്ഞിരുന്നു.

൩. പിന്നെ ഇതാ! അവയുടെ പിന്നാലെ കാഴ്ചയ്ക്കു വിരൂപവും മെലിഞ്ഞതുമായ വേറെഏഴുപശുക്കൾ നദിയിൽ നിന്നു കയറി, നദിയുടെ രീരത്തു് (മഹാ) പശുക്കളുടെ അരികെനിന്നു.

൪. കാഴ്ചയ്ക്കു വിരൂപവും മെലിഞ്ഞതുമായ പശുക്കൾ കാഴ്ചയ്ക്കു ഭംഗിയും മാംസപുഷ്പിയുമുള്ള ഏഴു പശുക്കളെ തിന്നുകളഞ്ഞു. അപ്പോൾ ചെറുപ്പം ഉണർന്നു.

൫. അവൻ പിന്നെയും ഉറങ്ങി, രണ്ടാം പ്രാവശ്യവും ഒരു സ്വപ്നം കണ്ടു. ഇതാ! പുഷ്പിയുള്ളതും നല്ലതുമായ ഏഴുകുതിരകൾ ഒരു തണ്ടിൽ നിന്നു ചൊങ്ങിവന്നു.

൬. പിന്നെ ഇതാ! തുടമില്ലാത്തതും ചൂട്ടുകാറ്റു കൊണ്ടു ചൊട്ടിച്ചതുമായ ഏഴു കുതിരകൾ അവയുടെ പിന്നാലെ മുളച്ചുവന്നു.

൭. തുടമില്ലാത്ത ഏഴുകുതിരകൾ തുടവും പുഷ്പിയുമുള്ള ഏഴു കുതിരകളെ വിഴങ്ങിക്കളഞ്ഞു. അപ്പോൾ ചെറുപ്പം ഉണർന്നു. ഇതാ! സ്വപ്നം (ഇതു) തന്നെ.

൮. പിന്നെ രാവിലെ സംഭവിച്ചതായതു്: ചെറുപ്പന്റെ മനസ്സ് വ്യാകുലപ്പെട്ടു. അവൻ മെത്രേനിയുടെ സകല മന്ത്രവാദികളേയും സകല വിദഗ്ദ്ധന്മാരേയും അളയച്ചു വിളിച്ചുകൂട്ടി. ചെറുപ്പൻ അവരെ തന്റെ സ്വപ്നങ്ങൾ അറിയിച്ചു. എന്നാൽ ചെറുപ്പനോടു് അവയുടെ അർത്ഥം പറയുന്നവൻ ഒരുവനുമില്ലായിരുന്നു.

൯. അപ്പോൾ പാനീയക്കാരിൽ പ്രധാനി ചെറുപ്പന്റെ സന്നിധി

യിൽ സംസാരിച്ചു. അവൻ പറഞ്ഞു: എന്റെ കുറ്റം ഇന്നു ഞാൻ ഓക്കുന്നു.

൧൦. ചെറുപ്പൻ തന്റെ ദാസന്മാരോടു കോപിച്ച് അകമ്പടിയായകന്റെ വീട്ടിലെ കാരാഗൃഹത്തിൽ എന്നെയും അപ്പക്കാരിൽ പ്രധാനിയെയും ഇടുവല്ലൊ.

൧൧. അപ്പോൾ ഒരു രാത്രി തന്നെ ഞാനും അവനും സ്വപ്നങ്ങൾ കണ്ടു. ഓരോരുത്തൻ തന്റെ സ്വപ്നത്തിന്റെ അർത്ഥം അനുസരിച്ചാണ് ഞങ്ങൾ സ്വപ്നം കണ്ടതു്.

൧൨. അകമ്പടിയായകന്റെ ദാസനായി എബ്രായക്കാരനായ ഒരു യുവാവു് അവിടെ ഞങ്ങളോടുകൂടെ (ഉണ്ടായിരുന്നു). ഞങ്ങളുടെ സ്വപ്നങ്ങൾ ഞങ്ങൾ അവനെ അറിയിക്കയും അവൻ ഞങ്ങൾക്കു് അർത്ഥം പറഞ്ഞു തരികയും ചെയ്തു. ഓരോരുത്തന്റെയും സ്വപ്നം അനുസരിച്ച് അവൻ അർത്ഥം പറഞ്ഞു തന്നു.

൧൩. അവൻ ഞങ്ങളോടു് അർത്ഥം പറഞ്ഞതുപോലെ തന്നെ ഞങ്ങൾക്കു സംഭവിച്ചു. എന്നെ എന്റെ സ്ഥാനത്തു വീണ്ടും അക്കി; അവനെ തൂക്കിക്കൊല്ലുകയും ചെയ്തു.

൧൪. അപ്പോൾ ചെറുപ്പൻ ആളയച്ച യൌസേപ്പിനെ വിളിച്ചു. അവൻ അവനെ കഴിയിൽനിന്നു ഉടനേ കയറ്റി. അവൻ കൈപ്പരം ചെയ്തു് തന്റെ വസ്തുക്കൾ മാറി ചെറുപ്പന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ചു.

൧൫. ചെറുപ്പൻ യൌസേപ്പിനോടു്: ഞാൻ ഒരു സ്വപ്നം കണ്ടു. അതിന്റെ അർത്ഥം പറയുന്നവനൊരുത്തനുമില്ല. എന്നാൽ നീ സ്വപ്നം കേട്ടു് അതിന്റെ അർത്ഥം പറയുന്ന

വന്നാണെന്നു നിന്നെപ്പറ്റി ഞാൻ കേട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൩. യൌസേപ്പ് ഉത്തരമായി ചെറുപ്പനോട്: ദൈവം ക്രമംതന്നെ ചെറുപ്പനോടു തുടരുന്ന ഒരു മറുപടി (ആരെങ്കിലും) കൊടുക്കുമെന്ന് അവിടന്നു വിചാരിക്കുന്നുവോ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൪. പിന്നെ ചെറുപ്പൻ യൌസേപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! എന്റെ സ്വപ്നത്തിൽ ഞാൻ നദിയുടെ തീരത്തു നിന്നിരുന്നു.

൧൫. അപ്പോൾ ഇതാ! മാംസപുഷ്പവും കാഴ്ചയ്ക്കു ഭംഗിയുള്ള ഏഴുപശുക്കൾ നദിയിൽനിന്നു കയറി പൂൽതകിടിയിൽ മേഞ്ഞിരുന്നു.

൧൬. പിന്നെ ഇതാ! അവയുടെ പിന്നാലെ ചടച്ചതും, കാഴ്ചയ്ക്കു വിരൂപവും, വളരെ മെലിഞ്ഞതുമായ വേറെ ഏഴുപശുക്കൾ കയറി വന്നു. അവയെപ്പോലെ വിരൂപമായവയെ മെസ്രേൻ ദേശത്തു ഒരിടത്തും ഞാൻ കണ്ടിട്ടില്ല.

൧൭. എന്നാൽ മെലിഞ്ഞും വിരൂപമായുമുള്ള പശുക്കൾ പുഷ്പിയുള്ള മുമ്പിലത്തെ ഏഴു പശുക്കളെ തിന്നുകയുണ്ടു.

൧൮. ഇവ അവയുടെയുള്ളിൽ ചെന്നു, എങ്കിലും അവയുടെയുള്ളിൽ ചെന്നതായി അറിയാനില്ലായിരുന്നു; അവ മുമ്പിലത്തെപ്പോലെ തന്നെ കാഴ്ചയ്ക്കു വിരൂപമായുമിരുന്നു. അപ്പോൾ ഞാൻ ഉണന്നു.

൧൯. പിന്നെയും എന്റെ സ്വപ്നത്തിൽ ഞാൻ (ഇങ്ങനെ) കണ്ടു: ഇതാ! പുഷ്പിയുള്ളതും നല്ലതുമായ ഏഴു കരിരുകൾ ഒരു തണ്ടിൽ പൊങ്ങിവന്നു.

൨൦. പിന്നെ ഇതാ! തുടമില്ലാത്തതും ചൂട്ടുകാറ്റുകൊണ്ടു പൊട്ട

ച്ചതുമായ ഏഴു കരിരുകൾ അവയുടെ പിന്നാലെ മുളച്ചുവന്നു.

൨൧. എന്നാൽ തുടമില്ലാത്ത കരിരുകൾ ഏഴു നല്ല കരിരുകളെ വിഴുങ്ങിക്കളഞ്ഞു. മന്ത്രവാദികളോടു ഞാൻ പറഞ്ഞു. എന്നാൽ എനിക്ക് (അത്ഥം) പറഞ്ഞു തരുന്നവനില്ല.

൨൨. അപ്പോൾ യൌസേപ്പു ചെറുപ്പനോടു പറഞ്ഞു: ചെറുപ്പനേ! സ്വപ്നം ഒന്നു തന്നെ. ദൈവം ചെയ്യാനിരിക്കുന്നത് അവിടന്നു ചെറുപ്പനെ അറിയിച്ചിരിക്കുന്നു.

൨൩. ഏഴു നല്ലപശുക്കൾ ഏഴു സംവത്സരങ്ങളാകുന്നു. ഏഴു നല്ല കരിരുകളും ഏഴു സംവത്സരങ്ങളാണ്. സ്വപ്നം ഒന്നു തന്നെ.

൨൪. അവയുടെ പിന്നാലെ കയറിവന്ന മെലിഞ്ഞും വിരൂപമായുമുള്ള ഏഴു പശുക്കൾ ഏഴു സംവത്സരങ്ങളാകുന്നു. ചൂട്ടുകാറ്റുകൊണ്ടു പൊട്ടച്ച തുടമില്ലാത്ത ഏഴു കരിരുകൾ ക്ഷാമമുള്ള ഏഴു സംവത്സരങ്ങളായിരിക്കും.

൨൫. ചെറുപ്പനോടു ഞാൻ പറഞ്ഞ സംഗതി ഇതു: ദൈവം ചെയ്യാനിരിക്കുന്നവയെ അവിടന്നു ചെറുപ്പനെ അറിയിച്ചിരിക്കുന്നു.

൨൬. ഇതാ! ഏഴു സംവത്സരങ്ങൾ വരുന്നു. മെസ്രേൻദേശമൊക്കെയിലും മഹാ സംപൂർണ്ണത (ഉണ്ടാകും).

൨൭. അവയുടെശേഷം ക്ഷാമമുള്ള ഏഴു സംവത്സരങ്ങൾ വരും. അപ്പോൾ മെസ്രേൻ ദേശമൊക്കെയിലും ഉണ്ടായ സംപൂർണ്ണതയെല്ലാം മരണപോകും; ക്ഷാമം ദേശത്തെ ക്ഷയിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൮. പിന്നീടത്തെ ആ ക്ഷാമം എത്രയും കഠിനമായിരിക്കുമ്പോൾ നാ

ട്ടിലെ സംവൃത്തി അറിയപ്പെടുകയില്ല.

൩൨. സപ്തം ഖെറ്ഠാൻ രണ്ടാം പ്രാവശ്യം അവർത്തിക്കപ്പെട്ടതു് കാര്യം ദൈവസന്നിധിയിൽ ഒരങ്ങിയിരിക്കുകയും ദൈവം വേഗത്തിൽ അതു ചെയ്യുവാനിരിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടാകുന്നു.

൩൩. അതിനാൽ ഖെറ്ഠാൻ ജ്ഞാനിയും വിവേകിയുമായ ഒരു മനുഷ്യനെ അന്വേഷിച്ച മെസ്രേൻ ദേശത്തിന്നു അവനെ അധികാരിയാക്കണം.

൩൪. ഖെറ്ഠാൻ മെസ്രേൻ ദേശത്തിന്നു വിചാരകന്മാരെ നിയമിച്ചു് ഏല്പിക്കുകയും, അവർ സംവൃത്തിയുടെ ഏഴു സംവത്സരങ്ങളിൽ മെസ്രേൻ ദേശത്തിലെ (വിളയിൽ) അഞ്ചിൽ ഒന്നു വാങ്ങുകയും ചെയ്യണം.

൩൫. ഈ വരുന്ന നല്ല ഏഴു സംവത്സരങ്ങളിലെ കോതമ്പെല്ലാം അവർ കൂട്ടി ഖെറ്ഠാന്റെ അധീനത്തിൽ കോതമ്പു ശേഖരിക്കണം. കോതമ്പു പട്ടണങ്ങളിൽ സൂക്ഷിക്കണം.

൩൬. മെസ്രേൻ ദേശത്തു് ഉണ്ടാകുവാനിരിക്കുന്ന ക്ഷാമമുള്ള ഏഴു സംവത്സരങ്ങളിലേയ്ക്കു ദേശത്തിനായി കോതമ്പു് കാക്കപ്പെടണം. എന്നാൽ ദേശം ക്ഷാമംകൊണ്ടു നശിക്കയില്ല.

൩൭. (ഈ) വാക്ക് ഖെറ്ഠാന്റെ കണ്ണുകളിലും അവന്റെ ദാസന്മാരുടെ കണ്ണുകളിലും ഇഷ്ടപ്പെട്ടു.

൩൮. അതിനാൽ ഖെറ്ഠാൻ തന്റെ ദാസന്മാരോട്: ദൈവാരാധനുള്ള ഈ മനുഷ്യനെപ്പോലെ ഒരുത്തനെ കണ്ടുകിട്ടുമോ? എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൯. പിന്നെ ഖെറ്ഠാൻ യേശുപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: ദൈവം ഇതൊക്കെയും നിനക്കു് അറിയിച്ചുതന്നിരിക്കുകൊണ്ടു് നിന്നെപ്പോലെ ജ്ഞാനിയും വിവേകിയുമായി അരുമിപ്പു.

൪൦. നീ എന്റെ വിട്ടിന്മേൽ അധികാരി ആയിരിക്കും. നിന്റെ വായുക്കെ കല്പന എന്റെ ജനം മുഴുവൻ പ്രമാണമായി സ്വീകരിക്കും. സിംഹാസനംകൊണ്ടുമാത്രം ഞാൻ നിന്നെക്കാൾ വലിയവനായിരിക്കും. [സങ്കീ. ൧൦൫. വ. ൨൧, ൨൨: ൧. മക്കുബ. അ. ൨. വ. ൫൩: ൩൩. അ. ൭. വ. ൧൦.]

൪൧. കണ്ടാലും! മെസ്രേൻ ദേശത്തിന്മേലല്ലാം ഞാൻ നിന്നെ അധികാരപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നും ഖെറ്ഠാൻ യേശുപ്പിനോടു പറഞ്ഞു.

൪൨. പിന്നെ ഖെറ്ഠാൻ തന്റെ കൈയിൽനിന്നു മോതിരം ഉൾക്കൊണ്ടു യേശുപ്പിന്റെ കൈയിൽ ഇടുകയും, വെള്ളപ്പുഴകൊണ്ടുള്ള വസ്ത്രം അവനെ ധരിപ്പിക്കുകയും, അവന്റെ കഴുത്തിൽ വൊമ്പല ഇടുകയും ചെയ്തു.

൪൩. അവൻ തന്റെ രണ്ടാം തേരിൽ അവനെ ഇരുത്തി. പിതാവും അധികാരിയുമെന്ന് അവന്റെ മുമ്പിൽ വിളിച്ചറിയിച്ചു. ഇങ്ങനെ അവനെ മെസ്രേൻ ദേശമൊക്കെയുടേയും അധികാരിയാക്കി.

൪൪. പിന്നെ ഖെറ്ഠാൻ യേശുപ്പിനോട്: നിന്നെക്കൂടാതെ മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങും ഒരുത്തനും തന്റെ കൈയൊ കാലോ ഉയർത്തരുതെന്ന് ഖെറ്ഠാൻ ആയ ഞാൻ കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൪൫. ഖെറ്ഠാൻ യേശുപ്പി

ൻ സപ്പൂസ് പാനഹ്- ശ്രദ്ധകാശ്ച
ങ്ങൾ അറിയുന്നവൻ- എന്നു പേർ
വിളിച്ചു. ഓനിലെ പുരോഹിതനാ
യ പൊത്തിപ്രായുടെ മകൾ അ
സ്യസിനെ അവൻ ഭാര്യയായി
കൊടുക്കയും ചെയ്തു. പിന്നെ യൌ
സേപ്പ് മെസ്രേൻ ദേശമൊക്കെയി
ലേയ്ക്കുമായി പുറപ്പെട്ടു.

൨൩. മെസ്രേൻരാജാവായ വെ
റ് ഓന്റെ മുമ്പാകെ നില്ക്കുമ്പോൾ
യൌസേപ്പിനു മിച്ചതു വയസ്സായിര
ന്നു. യൌസേപ്പു വെറ് ഓന്റെ സ
ന്നിധിയിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു മെ
സ്രേൻദേശത്തു് ഒക്കെയും സഞ്ച
രിച്ചു.

൨൪. സംപൂർണ്ണതയുടെ ഏഴു സം
വത്സരങ്ങളിൽ ദേശം കളപ്പുരക
ളിൽ (കോതമ്പു) ശേഖരിച്ചു.

൨൫. മെസ്രേൻ ദേശത്തിലുണ്ടാ
യ സംപൂർണ്ണതയുടെ ഏഴു സംവത്സ
രങ്ങളിലെ കോതമ്പു മുഴുവൻ അ
വൻ ശേഖരിച്ചു് ആ കോതമ്പു പ
ട്ടണങ്ങളിൽ സൂക്ഷിച്ചു. പട്ടണത്തി
ലും അതിനു ചുറ്റുമുള്ള വയലുകളി
ലെ കോതമ്പു് അതിൽ ശേഖരിച്ചു.

൨൬. യൌസേപ്പു് അസംഖ്യം
കോതമ്പു്- എണ്ണി മടക്കുവോളം, ക
ടലിലെ മണൽപോലെ അത്ര അ
ധികം-ശേഖരിച്ചു.

൨൭. ഓനിലെ പുരോഹിതനായ
പൊത്തിപ്രായുടെ മകൾ അസ്യ
സ്, ക്ഷാമകാലം വരുന്നതിനു മുമ്പു്
തനിക്കു പ്രസവിച്ചതായി രണ്ടു
പുത്രന്മാർ യൌസേപ്പിനു ജനിച്ചു.
[സ്ര. അ. ൨൩. വ. ൨൦; അ. ൨൫.
വ. ൫.]

൨൮. യൌസേപ്പു് രന്റെ കടി
ത്തുൽ പുത്രനു മന്നസെ എന്നു്

പേർവിളിച്ചു. എന്നെന്നാൽ എന്റെ
സകല അദ്ധ്വാനങ്ങളും എന്റെ
പിതാവിന്റെ വീടു മുഴുവനും മര
ക്കുവാൻ ദൈവം എനിക്കിടയാക്കി
(എന്നു് അവൻ പറഞ്ഞു).

൨൯. മറവൻ അപ്രേം എന്നു്
അവൻ പേർവിളിച്ചു. എന്നെന്നാൽ
എന്റെ ദാസ്യദേശത്തു ദൈവം എ
ന്നെ വാല്യിച്ചിട്ടു (എന്നു അവൻ
പറഞ്ഞു).

൩൦. മെസ്രേൻ ദേശത്തുണ്ടായ
സംപൂർണ്ണതയുടെ ഏഴു സംവത്സര
ങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു.

൩൧. അപ്പോൾ യൌസേപ്പു പ
റഞ്ഞതുപോലെ ക്ഷാമത്തിന്റെ ഏ
ഴു സംവത്സരങ്ങൾ വരുവാൻ തുട
ങ്ങി. സകല ദേശങ്ങളിലും ക്ഷാമം
ഉണ്ടായി. മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങും
ആഹാരമില്ലാതായി.

൩൨. മെസ്രേൻ ദേശമൊട്ടു ക്ഷാ
മം ഉണ്ടാകയാൽ ജനം ആഹാ
രത്തെപ്പറ്റി വെറ് ഓന്റെ അടു
ക്കൽ സങ്കടം പറഞ്ഞിരുന്നു. അ
പ്പോൾ വെറ് ഓൻ മെസ്രേൻകാർ
ഒക്കെയോടും: നിങ്ങൾ യൌസേപ്പി
ന്റെ പക്കൽ വോക്വിൻ; അവൻ
നിങ്ങളോടു പറയുന്നതു നിങ്ങൾ
ചെയ്യുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൩. ഭൂമുഖത്തെങ്ങും ക്ഷാമമു
ണ്ടായപ്പോൾ യൌസേപ്പു കളപ്പുര
കൾ തുറന്നു മെസ്രേൻകാക്കു് (കോ
തമ്പു) വിറ്റു.

൩൪. ക്ഷാമം മെസ്രേൻ ദേശത്തു
ശക്തിപ്പെട്ടു. യൌസേപ്പിൽനിന്നു
(കോതമ്പു) വാങ്ങുവാൻ എല്ലാനാടുക
കാരും മെസ്രേനിലേയ്ക്കു വന്നു. എ
ന്നെന്നാൽ ക്ഷാമം മെസ്രേൻദേശം
മുഴുവനിലും ശക്തിപ്പെട്ടു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “നഭിയുടെ തീരത്തു നിന്നിരുന്നു”: മെസ്രേൻദേശത്തിന്റെ സുഭിക്ഷതയുടെ കാരണം നീലനദിയാണു്. കോതവും ആടുമാടുകളും അവിടത്തെ പ്രധാന സമ്പത്തുമായിരുന്നു. സുഭിക്ഷദർഭിക്ഷകാലങ്ങളെ കാണിക്കുവാൻതു സപ്തനം നീലനദീതീരത്തു് കതിരുകളുടെയും പശുക്കളുടെയും രൂപത്തിൽ ദൈവം കാണിക്കുന്നതു ഇതിനാലാണു്.

൧൬. “ദൈവം കൂടാതെ . . . കൊടുക്കുമെന്ന് അവിടന്നു വിചാരിക്കുന്നു വെ?”: ദൈവത്തിൽ നിന്നുണ്ടായ സപ്തനത്തിന്റെ അർത്ഥം സ്വന്ത ബുദ്ധികൊണ്ടോ, പ്രകൃതിശക്തികൊണ്ടോ, മന്ത്രവാദംകൊണ്ടോ പറയുന്നതിനു് ആർക്കും സാധിക്കയില്ല. അർത്ഥം ദൈവം തന്നെ വെളിപ്പെടുത്തേണ്ടതാണു്. അ. യ. വ. ൫. വൃ. നോക്കുക.

൧൭. “തന്റെ രണ്ടോ തേരിൽ”: അതായതു് പെറോൻ രാജ്യത്തിലെ രണ്ടാമനായിരുന്നപ്പോൾ കയറി സഞ്ചരിച്ചിരുന്ന തേരിൽ. യൌസേപ്പു് രാജ്യത്തിലെ രണ്ടാമൻ, എന്നു വെച്ചാൽ, താൻ കഴിഞ്ഞാൽ സ്ഥാനംകൊണ്ടും മാനംകൊണ്ടും മന്നാമനാണെന്നാണു് പെറോൻ ഇതുകൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നതു്.

൧൮. “നിന്നെക്കൂടാതെ...കൈയൊ കാലൊ ഉയർത്തരുതെന്നു്”: രാജ്യവാസികളെല്ലാം എല്ലാക്കാര്യത്തിലും നിന്നുക്കു പൂർണ്ണമായി കീഴ്പ്പെട്ടിരിക്കണമെന്നു്.

൧൯. “സപ്തനസ് പാനം”: എബ്രായ, ഗ്രീക്കു്, സമീത്തൻ പ്രതികളിൽ “സപ്തനസ് പാനം” എന്നല്ലാതെ അവ ഏതു ഭാഷാപദങ്ങളെണൊ അവയ്ക്കു അർത്ഥമെന്തെന്നൊ പറയുന്നില്ല. സുറിയാനിയിൽ ഈ പദങ്ങളോടു് “ദ്രവകായുങ്ങൾ അറിയുന്നവൻ” എന്നു ഭാഷാന്തരരൂപേണ കൂട്ടിച്ചേർത്തും, കർദായ, അറബിപ്രതികളിൽ “ദ്രവകായുങ്ങൾ ആർക്കു വെളിപ്പെടുത്തപ്പെടുന്നുവൊ അവൻ”, “ദ്രവകായുങ്ങൾ വെളിപ്പെടുത്തുന്നവൻ” എന്നിങ്ങനെ യഥാക്രമം ഭാഷാന്തരരൂപത്തിൽ മാത്രമുമാണു കാണുന്നതു്. ലത്തീനിലാകട്ടെ, പ്രസ്തുത പദങ്ങളുടെ സ്ഥാനത്തു് “ലോകരക്ഷകൻ” എന്നു അർത്ഥം മാത്രം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. “എജിപ്തു്ഭാഷയിൽ” എന്നു വിവർത്തകനായ വി. ഈറാനിമോസു കൂട്ടിച്ചേർത്തിട്ടുണ്ടു്. വി. ക്രിസോസ്തോമോസു്, തിയോഡൊറോറു്, റബികൾ ആദിയായവർ ‘സപ്തനസ് പാനം’ എബ്രായശബ്ദങ്ങളെ ന്നാണു പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. മേൽപറഞ്ഞ പ്രാചീനവേദപണ്ഡിതന്മാരുടെമകളിലെപ്പോലെ, ദ്രവകായുങ്ങൾക്കുതന്നെ തന്നെ അവരും അർത്ഥമാക്കുന്നു. സപ്തനത്തിന്റെ ദ്രവം തങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ചൊ, യൌസേപ്പുക്കുലം മെസ്രേൻനാട്ടിനും സമീപ ദേശങ്ങൾക്കും സിലാമായ രക്ഷയെ ഉദ്ദേശിച്ചൊ ഏങ്ങനെ സഹിക്കരിച്ചാലും ഈ സ്ഥാനസംജ്ഞ അസ്വസ്ഥതകൊണ്ടു. — “പൊത്തിച്ചാ”: ഇദ്ദേഹം യൌസേപ്പുക്കുലു സേവിച്ച പൊത്തിപാർ അല്ലെന്നു ആ വാക്കിന്റെ ഉത്തരാർത്ഥം തന്നെ തെളിയിക്കുന്നു. പൊത്തിപാർ പെറോന്റെ അകമ്പടിനായകനായിരുന്നു; മെംഫീസിൽ രാജവാസസ്ഥാനത്തു പാർത്തു മിരുന്നു. പൊത്തിപ്രായാകട്ടെ പുരോഹിതനായിരുന്നു; ഒറിൽ അഥവാ ഹേലിയോപോലീസിൽ വസിച്ചിരുന്നു.

൨൦-൨. “മനശെ”: മറവി, മറവി വരുത്തുന്നവൻ; എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിൽ ന്ശാ (ܡܢܫܐ) എന്നതിന്നു മറന്നു എന്നും,—“അപ്രൊ”: ഫലം ചെയ്യുന്നവൻ, വരുത്തുന്നവൻ: പ്രാ (ܡܢܫܐ) ഫലം ചെയ്യു, വളർച്ച എന്നുമാണർത്ഥം.

൨൧, ൨൨. “മെസ്രേൻദേശത്തെങ്ങും ആഹാരമില്ലാതായി”: എന്നു സുറിയാനിയിലും, “മെസ്രേൻദേശത്തെവിടെയും ആഹാരമുണ്ടായിരുന്നു” എന്നു മറ്റു പ്രതികളിലും കാണുന്നു. “ക്ഷാമം മെസ്രേൻദേശത്തു ശക്തിപെട്ടു”: “(കോതവു) വാങ്ങു

വാൻ എല്ലാ നാടുകാരും മെസ്രേനിലേക്കു വന്നു" എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇവ ഒന്നോടൊന്നു വിപരീതമല്ല. വിളവില്ലാതായതുകൊണ്ടു "ആഹാരമില്ലാതായി", "ക്ഷാമം...ശക്തിപ്പെട്ടു": എന്നാൽ എല്ലാ സ്ഥലങ്ങളിലും കളുപ്പുകളിൽ കോതമ്പു ധാരാളം സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതിനാൽ "ആഹാരമുണ്ടായിരുന്നു", കോതമ്പു "വാങ്ങുവാൻ എല്ലാ നാടുകാരും മെസ്രേനിലേക്കു വന്നു".

അദ്ധ്യായം ൨൨.

യാക്കോബ് തന്റെ പത്തുപുത്രന്മാരെ കോതമ്പു വാങ്ങുവാൻ മെസ്രേനിലേക്കു അയക്കുന്നതു്. അവരോടുള്ള യൌസേപ്പിന്റെ പെരുമാറ്റം.

൧. മെസ്രേനിൽ കോതമ്പുണ്ടെന്നു യാക്കോബ് കണ്ടു. അതിനാൽ യാക്കോബ് തന്റെ പുത്രന്മാരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട.

൨. ഇതാ! മെസ്രേനിൽ കോതമ്പുണ്ടെന്നു ഞാൻ കേട്ടു. നിങ്ങൾ അവിടെച്ചെന്ന് അവിടെ നിന്നു നമുക്കായി വാങ്ങുവിൻ. എന്നാൽ നമുക്കു മരിക്കാതെ ജീവിക്കാം.

൩. ആകയാൽ യൌസേപ്പിന്റെ പത്തുസഹോദരന്മാർ മെസ്രേനിൽ നിന്നു കോതമ്പു വാങ്ങുവാൻ പോയി.

൪. എന്നാൽ യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരനായ ബെൻയാമേനെ അവന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ കൂടെ യാക്കോബ് അയച്ചില്ല. എന്തെന്നാൽ ഒരുപക്ഷെ അവനു (വല്ല) ആപത്തും നേരിട്ടേക്കുമെന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

൫. ക്നാനദേശത്തു ക്ഷാമം ശക്തിപ്പെട്ടിരുന്നതുകൊണ്ടു, (ധാന്യം) വാങ്ങുവാൻ വന്നിരുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഇസ്രായേലിന്റെ പുത്രന്മാരും വന്നു.

൬. ദേശത്തിന്റെ അധികാരി യൌസേപ്പു തന്നെയായിരുന്നു. അവൻ തന്നെ നാട്ടിലെ ജനങ്ങൾക്കെല്ലാം വിറ്റിരുന്നു. യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാർ വന്ന് നിലം

വരെ തങ്ങളുടെ മുമ്പാ താഴ്ന്നു അവനെ വണങ്ങി.

൭. യൌസേപ്പുകൂടെ തന്റെ സഹോദരന്മാരെ കണ്ടു അവരെ തിരിച്ചറിഞ്ഞു. എന്നാൽ അവരെ അറിയാത്ത ഭാവം നടിച്ചു അവരോടു കഠിനമായി സംസാരിച്ചു. നിങ്ങൾ എവിടെ നിന്നു വരുന്നു എന്ന് അവൻ അവരോടു ചോദിച്ചു. അതിന് അവർ: ഞങ്ങൾ കോതമ്പു വാങ്ങുവാൻ ക്നാനദേശത്തു നിന്നു വന്നിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൮. യൌസേപ്പ് തന്റെ സഹോദരന്മാരെ തിരിച്ചറിഞ്ഞു; എന്നാൽ അവർ അവനെ തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല.

൯. യൌസേപ്പ് അവരെക്കുറിച്ചു കണ്ടിരുന്ന സ്വപ്നങ്ങൾ ഓർത്തു അവരോടു: നിങ്ങൾ ഒറ്റുകാരാകുന്നു; ദേശസ്ഥിതി കാണുവാനാകുന്നു നിങ്ങൾ വന്നതു് എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൦. അതിന് അവർ പറഞ്ഞു. ഞങ്ങളുടെ നാഥാ, (അങ്ങനെ) അല്ല, നിന്റെ ദാസന്മാർ കോതമ്പു വാങ്ങുവാൻ വന്നിരിക്കുന്നു.

൧൧. ഞങ്ങളെല്ലാവരും ഒരാളുടെ മക്കളാകുന്നു. ഞങ്ങൾ നീതിമാന്മാരമാകുന്നു. നിന്റെ ദാസന്മാർ ഒറ്റുകാരല്ല.

൧൨. യൌസേപ്പ് അവരോടു: അങ്ങനെയല്ല, ദേശസ്ഥിതി കാണു

വാനാകുന്നു നിങ്ങൾ വന്നിരിക്കുന്നതു എന്നു പറയുന്നു.

൧൩. അതിൻ്റെ അർത്ഥവനോട്: നിന്റെ ദാസന്മാർ ക്നാൻ ദേശത്തിലുള്ള ഒരാളുടെ മക്കളായ പന്ത്രണ്ടു സഹോദരന്മാരാകുന്നു. ഇതാ! ഇളയവൻ ഇന്നു ഞങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ അടുക്കലുണ്ട്. ഒരുത്തൻ ഇല്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൪. യൌസേപ്പ് അവരോടു പറയുന്നു: നിങ്ങൾ ഒറ്റകാരാണെന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞതു തന്നെ.

൧൫. ഇതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ പരിശോധിക്കപ്പെടണം. നിങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരൻ ഇവിടെ വന്നല്ലാതെ, ചെറുപ്പന്റെ ജീവൻ (സാക്ഷി), നിങ്ങൾ ഇവിടെ നിന്നു പുറപ്പെടുകയില്ല.

൧൬. നിങ്ങളുടെ സഹോദരനെ കൊണ്ടുവരുവാൻ നിങ്ങളിൽ ഒരുത്തനെ അയക്കവിൻ. നിങ്ങളോ ബന്ധനസ്ഥരായിരിക്കണം. നിങ്ങൾ സത്യം പറഞ്ഞുവോ എന്നു നിങ്ങളുടെ വാക്കുകൾ പരിശോധിച്ചു കാണണം. അല്ലാത്തപക്ഷം, ചെറുപ്പന്റെ ജീവൻ (സാക്ഷി), നിങ്ങൾ ഒറ്റകാർ തന്നെ.

൧൭. അങ്ങനെ അവൻ മൂന്നു ദിവസം അവരെ കാരാഗൃഹത്തിൽ പാളിച്ചു.

൧൮. മൂന്നാംദിവസം യൌസേപ്പ് അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഇതു ചെയ്തു ജീവിച്ചുകൊൾവിൻ. ഞാൻ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുന്നു.

൧൯. നിങ്ങൾ നീ റിമാന്മാരാണെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ ഒരു സഹോദരൻ നിങ്ങളുടെ തടവിൽ ബന്ധിക്കപ്പെട്ടെട്ടെ. നിങ്ങളോ പോകവിൻ. നിങ്ങളുടെ വീടുകളിലുള്ള ക്ഷാമവീഡി

തകു കോതമ്പുകൊണ്ടുപോകവിൻ.

൨൦. എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരനെ എന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുവിൻ. അപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ വാക്കുകൾ വിശ്വസിക്കപ്പെടും; നിങ്ങൾ മരിക്കുകയില്ല. അവർ അപ്രകാരം ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൪൩. വ. ൫.]

൨൧. പിന്നെ അവർ: സത്യമായി നമ്മുടെ സഹോദരനെക്കുറിച്ചു നാം കുറുകാറാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ അവൻ നമ്മോടു അപേക്ഷിക്കയിൽ അവന്റെ മനോദുഃഖം നാം കണ്ടെങ്കിലും അവന്റെ അപേക്ഷ നാം കേട്ടില്ല. ഇതിനാൽ ഈ സങ്കടം നമുക്കു നേരിട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു തമ്മിൽ തമ്മിൽ പറഞ്ഞു.

൨൨. അപ്പോൾ റൂബേൽ ഉത്തരമായി അവരോടു: ബാലനോടു ദോഷം ചെയ്യരുതെന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞില്ലയോ? എങ്കിലും നിങ്ങൾ കേട്ടില്ല. ഇപ്പോൾ ഇതാ! അവന്റെ രക്തംകൂടെയും പകരം വീട്ടപ്പെടുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. [സ്ര. അ. ൩൭. വ. ൨൧.]

൨൩. എന്നാൽ അവരുടെ മദ്ധ്യേ ദിഭാഷിനിന്നിരുന്നതുകൊണ്ടു യൌസേപ്പു കേൾക്കുന്നു എന്ന് അവർ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

൨൪. അവൻ അവരുടെ അടുക്കൽ നിന്നു മാറി കരഞ്ഞു. വീണ്ടും അവൻ അവരുടെ അടുക്കൽ വന്ന് അവരോടു സംസാരിച്ചു. പിന്നെ ശെമി ദാനെ അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്നു പിടിച്ച് അവരുടെ കൺമുമ്പാകെ വെച്ചു അവനെ ബന്ധിച്ചു.

൨൫. അവരുടെ പാത്രങ്ങളിൽ കോതമ്പു നിറപ്പാനും, അവരുടെ പണം ഓരോരുത്തന്റെ ചാക്കിൽ തിരികെ വെപ്പാനും, വഴിക്കു വേ

ണ്ടിയ ഭക്ഷണസാധനം അവർക്കു കൊടുപ്പാനും യേശുസേപ്പു കല്പിച്ചു; അവർ അങ്ങനെതന്നെ അവർക്കു ചെയ്യുകൊടുത്തു.

൨൬. അവർ തങ്ങളുടെ കോതമ്പ് തങ്ങളുടെ കഴുതകളുടെ പുറത്തു കയറി അവിടെനിന്നുപോയി.

൨൭. അവരിൽ ഒരുത്തൻതന്റെ കഴുതയ്ക്കു കച്ചി ഇട്ടുകൊടുക്കുവാൻ വഴിയമ്പലത്തിൽ വെച്ചു തന്റെ ചാക്കു തുറന്നപ്പോൾ തന്റെപണം തന്റെ ചാക്കിന്റെ വായ്ക്കൽ വെക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു കണ്ടു.

൨൮. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ സഹോദരന്മാരോട്: എന്റെ പണം തിരികെ വന്നിരിക്കുന്നു. ഇതാ! അത് എന്റെ ചുമടിന്റെ വായ്ക്കൽ (ഇരിക്കുന്നു) എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവരുടെ ഹൃദയം കലങ്ങി. അവർ ഒരുത്തൻ മറെറായത്തനെപ്പറ്റി അതുതപ്പെട്ടുകൊണ്ടു്: ദൈവം നമ്മോടു് ഈ ചെയ്യുതെന്താകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൯. പിന്നെ അവർ കന്നാൻ ദേശത്തിൽ തങ്ങളുടെ പിതാവായ യാക്കോബിന്റെ അടുക്കൽവന്ന് തങ്ങൾക്കു സംഭവിച്ചതൊക്കെയും അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞറിയിച്ചു:

൩൦ (ആ) നാട്ടിലെ അധികാരിയായമനുഷ്യൻ ഞങ്ങളോടു കഠിനമായി സംസാരിച്ചു. ദേശത്തെ ഒരുന്നോക്കുന്നവരെപ്പോലെ അവൻ ഞങ്ങളെക്കുരുതി.

൩൧. എന്നാൽ ഞങ്ങൾ അവനോടു പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ നീതിമാന്മാരാകുന്നു; ഞങ്ങൾ ഒരുകാരല്ല.

൩൨. ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ മക്കളായി വന്നുണ്ടു. സഹോദരന്മാരാകുന്നു. ഒരുത്തൻ ഇ

ല്ല; ഇളയവൻ ഇന്ന് കന്നാൻദേശത്തു് ഞങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ അടുക്കലുണ്ടു്.

൩൩. അതിന്നു ദേശത്തിന്റെ അധികാരി ഞങ്ങളോടുപറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ നീതിമാന്മാരാണെന്ന് ഇതുകൊണ്ടു് എനിക്കറിയാണം: നിങ്ങളുടെ ഒരു സഹോദരനെ എന്റെ അടുക്കൽ വിട്ടുകൊണ്ടു് നിങ്ങളുടെ വീടുകളിലുള്ള ക്ഷമാവീഡിതയ്ക്കു കോതമ്പു വാങ്ങിക്കൊണ്ടു പോകുവിൻ.

൩൪. നിങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരനെ എന്റെ പക്കൽ നിങ്ങൾ കൊണ്ടുവരുവിൻ; അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഒരുകാരല്ല, നീതിമാന്മാരാണെന്ന് എനിക്കറിയാം. നിങ്ങളുടെ സഹോദരനെ നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ വിട്ടുതരാം. നാട്ടിൽ നിങ്ങൾക്കു വ്യവഹാരവും ചെയ്യാം.

൩൫. പിന്നെ സംഭവിച്ചതായതു്: അവർ തങ്ങളുടെ ചാക്കുകൾ ഒഴിക്കയിൽ ഇതാ! ഓരോരുത്തന്റെ പണക്കിഴി അവനവന്റെ ചുമടിന്റെ വായ്ക്കൽ (ഇരിക്കുന്നു). തങ്ങളുടെ പണക്കിഴികൾ അവരും അവരുടെ പിതാവും കണ്ടു ഭയപ്പെട്ടു.

൩൬. അപ്പോൾ അവരുടെ പിതാവായ യാക്കോബു് അവരോടു്: നിങ്ങൾ എന്നെ മക്കളില്ലാത്തവനാക്കി. യേശുസേപ്പില്ല, ശെമ് ഓനമില്ല. ബെൻയാമേനെയും നിങ്ങൾ കൊണ്ടുപോകും. എല്ലാം എനിക്കു വിരോധമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൭. അതിന്നു രൂബേൽ തന്റെ അപ്പനോടു്: അവനെ നിന്റെ അടുക്കൽ ഞാൻ കൊണ്ടുവരാത്ത പക്ഷം എന്റെ രണ്ടു മക്കളെ നീ കൊന്നുകളയുക. അവനെ എന്നെ കല്പിക്കുക. എന്നാൽ ഞാൻ അവനെ തി

രിക്കെ നിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടു വരാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൮. അപ്പോൾ അവൻ: എന്റെ മകൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ പോരിക്കയില്ല. എന്തെന്നാൽ അവന്റെ സഹോദരൻ മരിച്ചുപോയി; അവന്റെ അമ്മയ്ക്ക് അവൻ ഒരുത്തനേ

ശേഷിച്ചിട്ടുള്ളു; നിങ്ങൾ പോകുന്ന വഴിയിൽ (വല്ല) അവനും അവനെ നേരിടും; വൃദ്ധനായ എന്നെ ദുഃഖത്തോടുകൂടെ വാതാളത്തിലേയ്ക്കു നിങ്ങൾ ഇറക്കുകയും ചെയ്യും എന്നു പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൯. “നിങ്ങൾ ഒറ്റുകാരാകുന്നു”: തന്റെ സഹോദരന്മാർ ഒറ്റുകാരല്ലെന്നു യൌസേപ്പ് അറിഞ്ഞിരുന്നു. അവരെ പരീക്ഷിക്കുവാൻ ഇങ്ങനെ പറയുന്നതല്ലാതെ, ഇങ്ങനെയാണെന്നു അദ്ദേഹം ഖണ്ഡിച്ചു പറയുകയല്ല. ഏതെങ്കിലും ഒരു കുറ്റത്തെപ്പറ്റി അന്വേഷണം നടത്തുമ്പോൾ ഈ വിധ വാചകങ്ങൾ ന്യായാധിപന്മാർ ഉപയോഗിക്കുക പതിവാണ്. ഇതിനു ഒരു മോശ്യത്തിന്റെ അത്മമേ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നുള്ളു. - യൌസേപ്പ് തന്റെ സഹോദരന്മാരോടു് ഇങ്ങനെ പെരുമാറിയതു് ഈ അനന്തമങ്ങൾകൂലം അവരുടെ മുന്തിലത്തെ തെറ്റു് അവർ അംഗീകരിക്കുന്നതിന്നു അതിനെപ്പറ്റി പശ്ചാത്തപിക്കുവാൻ ഇടയാക്കേണ്ടതിന്നുമാണു്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം സാധിച്ചു എന്നു വ. ൨൪, ൨൨-ൽ നിന്നു നമുക്കുറിയാം. യൌസേപ്പിനോടുള്ള അപരാധത്തിൽ റൂബേൽ പങ്കുകാരനായില്ലെന്നുള്ളതു നേരുതന്നെ. ദൃഷ്ട്യരായ സഹോദരന്മാരോടുകൂടെ അവരും നടന്നതുകൊണ്ടും, തന്നെ തിരിച്ചറിയാൻ ഇടയാക്കാതെ റൂബേലിനെ വേർതിരിക്കുവാൻ യൌസേപ്പിനു സാധിക്കാഞ്ഞതുകൊണ്ടും അവനും സഹോദരന്മാരുടെ ദുഃഖത്തിൽ ഭാഗഭാക്കുകവാൻ ഇടയായി.

൨൪. “ശ്രമംഭാനെ...പിടിച്ചു...ബന്ധിച്ചു”: യൌസേപ്പിനെ ഉപദ്രവിക്കുന്നതിനു മൂല്യകാരണം ശ്രമംഭാനായിരുന്നു എന്നാണു് ഏബ്രാഹാമിനങ്ങൾ പറയുന്നതു്. റൂബേൽ കഴിഞ്ഞാൽ പ്രായംകൊണ്ടു ഒന്നാമനായ ഇവനു തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ അടുക്കൽ വളരെ സ്വാധീനബലമുണ്ടായിരുന്നതാണു്. റൂബേൽ യൌസേപ്പിനു വേണ്ടി ചെയ്ത ശ്രമത്തിനെതിരായി മറ്റു സഹോദരന്മാരോടു ചേർന്നു ഇവൻ നില്പാതിരുന്നെങ്കിൽ അവനെ രക്ഷിക്കാമായിരുന്നു. ഇവൻ ദൃഷ്ടനായിരുന്നെന്നു ശേക്രാകരുടെ വാദ്ധ്യം മറ്റും കൊണ്ടു് (അ. ൩൪. ൨൨, ൨൫-൨൯) വിചിതമാണല്ലോ.

൨൫. “എന്റെ രണ്ടു മക്കളെ നീ കൊന്നുകളയുക”: കൊല്ലുവാനായി ഇങ്ങനെ പറയുന്നതല്ല. കൊല്ലുന്നതുകൊണ്ടു യാക്കോബിന്റെ ദുഃഖം വർദ്ധിക്കുകയാതെ കുറയുകയില്ലെന്നു സൂക്ഷ്മമാണല്ലോ. ബെൻയാമേനെ അൻ കൊണ്ടുവരുമെന്നുള്ളതിന്റെ നിശ്ചയം കാണിക്കുവാൻ റൂബേൽ ഇങ്ങനെ പറയുന്നു എന്നേയുള്ളു.

൨൮. “പാതാളത്തിലേക്കു...ഇറക്കുക”: മരിക്കുവാനിടയാക്കുക. പഴയ നിയമത്തിലെ വിശുദ്ധന്മാരുടെ ആത്മാക്കൾ മരണശേഷം പാതാളത്തിലേക്കുണ്ടാണു പോയിരുന്നതു്. അ. ൨൫. ൨. ൮; അ. ൩൧. ൨. ൩൫. ൮. നോക്കുക. - യൌസേപ്പ് മെസ്രേസിൽ ചെന്നിട്ടു ൨൩-ം, മന്ത്രിപദം പ്രാപിച്ചിട്ടു് ൯-ം സംവത്സരങ്ങളായെങ്കിലും തന്റെ അവസഥയെപ്പറ്റി ദുഃഖിതനായ പിതാവിനെപ്പോലും അവൻ അറിയിക്കാത്തതു് അതിനായി ദൈവം നിശ്ചയിച്ച സമയവും അവസരവും വരുന്നതിനു മുമ്പു് അറിയുകുവാൻ ദൈവം തിരുമനസ്സാകാത്തതുകൊണ്ടാണു്. ദൈവം ഇങ്ങനെ നിശ്ചയിച്ചതു്: ൧) അപ്പനേയും മകനേയും സഹനാഗിയിൽ പൂർണ്ണശുദ്ധി ചെയ്യുന്നതിന്നും, ൨) മേറിയായിലെ ബലികൊണ്ടു് അബ്രാഹാമത്തിന്റെയും ഇസ്രാഹാക്കിന്റെയും സൂക്രതം ലോകസമക്ഷം പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തിയതുപോലെ (അ. ൨൨.) യാക്കോബി

ത്തു: ഞങ്ങളുടെ നാഥാ, ഒന്നുവോ ധിപ്പിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. ഞങ്ങൾ കോത ന്യവാങ്ങുവാൻ ആദ്യം വന്നവർ തന്നെ. [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൩.]

൨൧. എന്നാൽ ഞങ്ങൾ വഴിയ നലത്തിൽ ചെന്നപ്പോൾ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ ചുമട്ടുകൾ തുറന്നു. അപ്പോൾ ഇതാ! ഓരോരുത്തന്റെയും പണം അവനവന്റെ ചുമട്ടിന്റെ വായ്ക്കൽ (ഇരിക്കുന്നു). ഞങ്ങളുടെ (ആ) പണം അതിന്റെ തൂക്കമൊപ്പിച്ചു ഞങ്ങളുടെ കൈയിൽ ഞങ്ങൾ തിരികെ കൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ട്.

൨൨. കോതന്യ വാങ്ങുവാൻ വേറെ പണവും ഞങ്ങളുടെ കൈയിൽ ഞങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ട്. ഞങ്ങളുടെ പണം ഞങ്ങളുടെ ചുമട്ടിന്റെ വായ്ക്കൽ ആർ വെച്ചു എന്നു ഞങ്ങൾ അറിഞ്ഞില്ല.

൨൩. അവൻ അവരോടു: നിങ്ങൾക്കു സമാധാനം. നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. നിങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ ദൈവമായ നിങ്ങളുടെ ദൈവം നിങ്ങളുടെ ചുമട്ടുകളിൽ നിങ്ങൾക്കായി നിക്ഷേപംവെച്ചു. നിങ്ങളുടെ പണം എന്റെ പക്കൽ വന്നിട്ടുള്ളതാണ് എന്നു പറയുന്നു. പിന്നെ ശെമിദാനെ പുറത്തു അവരുടെ പക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു.

൨൪. പിന്നെ ദാസൻ (ആ) മനുഷ്യരെ യൌസേപ്പിന്റെ വീട്ടിൽ കൊണ്ടുചെന്നു (അവർ) വെള്ളം കൊടുക്കയും അവർ തങ്ങളുടെ കാലുകൾ കഴുകുകയും ചെയ്തു. അവരുടെ മൃഗങ്ങൾക്കു അവൻ കച്ചിയും ഇടുകൊടുത്തു.

൨൫. തങ്ങൾ അവിടെ ഭക്ഷിക്കുന്നു എന്നു കേട്ടതിനാൽ ഉച്ചയ്ക്കു യൌസേപ്പ് വരുന്നതുവരെ (ആ) മനുഷ്യർ കാഴ്ച ഒരുകൊടുത്തു.

൨൩. പിന്നെ യൌസേപ്പ് വീട്ടിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ അവർ തങ്ങളുടെ കൈകളിലുണ്ടായിരുന്ന കാഴ്ച വീട്ടിൽ അവനായി കൊണ്ടുചെന്നു നിലംവരെ താണു അവനെ വണങ്ങി.

൨൪. അപ്പോൾ അവൻ അവരുടെ സൌഖ്യവിവരം ചോദിച്ചു. നിങ്ങൾ എന്നോടു പറഞ്ഞ വൃദ്ധനായ നിങ്ങളുടെ പിതാവ് സുഖത്തോടുകൂടിയിരിക്കുന്നുവോ? അവൻ ഇപ്പോഴും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നുവോ? എന്നും ചോദിച്ചു.

൨൫. അതിനു അവർ: ഞങ്ങളുടെ പിതാവായ നിന്റെ ദാസനു സൌഖ്യംതന്നെ എന്നു പറഞ്ഞു. ഇപ്പോഴും അവൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നും അവനോടു അവർ പറഞ്ഞുകേൾവി വണങ്ങി.

൨൬. പിന്നെ അവൻ തന്റെ കണ്ണുകളെയെടുത്തു, തന്റെ അമ്മയുടെ പുത്രനായ തന്റെ സഹോദരൻ ബെൻയാമേനെ കണ്ടു: എന്നോടുകൂടെ പഠിച്ച നിങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരൻ ഇവനാണോ എന്ന് അവരോടു ചോദിച്ചു. എന്റെ മകനെ, ദൈവം നിനക്കു കൃപചെയ്യട്ടെ എന്നും അവൻ പറഞ്ഞു.

൨൭. തന്റെ സഹോദരനെക്കുറിച്ച് യൌസേപ്പിന്റെ ഉള്ളുകീഴ്ത്തുകൊണ്ട് അവൻ ബദ്ധപ്പെട്ടു, കരയുവാൻ (സ്ഥലം) അന്വേഷിച്ചു മൂറിയിൽ കയറി അവിടെ വെച്ചു കരഞ്ഞു.

൨൮. പിന്നെ അവൻ മുഖം കഴുകി പുറത്തുവന്നു തന്നെത്താൻ അടക്കിക്കൊണ്ട് ഭക്ഷണം വിളമ്പുവാൻ കല്പിച്ചു.

൨൯. അപ്പോൾ അവർ അവനെ തനിച്ചും, അവർക്കു തനിച്ചും, അവ

നോട്ടുകളുടെ ഭക്ഷിക്കുന്ന മെസ്രേൻ കാക്കു തനിച്ചും വിളമ്പി. എന്തെന്നാൽ മെസ്രേൻകാക്കു എബ്രായ കാരോട്ടുകളുടെ ഭക്ഷിക്കുവാൻ പാടില്ല. കാരണം, അതു മെസ്രേൻകാക്കു അശുദ്ധിയാകുന്നു.

൩൩. അവർ അവന്റെ മുമ്പാകെ മൂപ്പൻ തന്റെ മൂപ്പന്മാരും, ഇളവൻ തന്റെ ഇളമന്മാരും ഭക്ഷണത്തിനിരുന്നു. (അ) മനുഷ്യർ

തമ്മിൽ തമ്മിൽ (നോക്കി) അശ്വയുച്ചപ്പെട്ടു.

൩൪. അവർ അവന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു ഓഹരി അവക്കു എടുത്തുകൊടുത്തു. വെൻയാമേന്റെ ഓഹരിയൊ (മറു) എല്ലാവരുടേയും ഓഹരികളെക്കാൾ അഞ്ചിരട്ടി അധികമായിരുന്നു. അവർ അവനോടു കൂടെ കുടിച്ചു തൃപ്തരാകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൨. “ഇരട്ടിപണവും... ചുമട്ടുകളുടെ വാസ്തു മടങ്ങിവന്നു പണവും”: ഇരട്ടിപണം, അതായതു, കോതമ്പു വാങ്ങുവാനുള്ള പണവും വാങ്ങിയതിന്റെ വില ചാക്കിന്റെ വാസ്തു മടങ്ങിവന്ന പണവും. ഇവിടെ ൨-ാമത്തെ വാചകം ആദ്യ വാചകത്തിന്റെ ഒരു വ്യക്തീകരണം മാത്രമാണ്.

൧൪. “ഞാനോ മക്കളില്ലാത്തവനെപ്പോലെ മക്കളില്ലാത്തവനായിരിക്കുന്നു”: നിങ്ങളെല്ലാവരും പോയിക്കഴിയുമ്പോൾ ഒരു പുത്രനെയും ജനിപ്പിക്കാത്ത ഒരു വന്റെ സ്ഥിതിയിൽ ഞാൻ ആയിത്തീരും. അ. ൧൨. ൧. ൨൩-ലെപ്പോലെ ദുഃഖാധിക്യം നിമിത്തം അല്പകാലം അത്യധികമായി വളർത്തിപ്പറയുന്നു എന്നും കരുതാവുന്നതാണ്.

൨൨: “മെസ്രേൻകാക്കു അശുദ്ധിയാകുന്നു”: മെസ്രേൻകാർ ദേവന്മാരായി വന്ദിച്ചിരുന്ന ദുഗ്ഗങ്ങളെ എബ്രായക്കാർ കൊന്നു ബലികഴിക്കുകയും ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു (പു. അ. ൧൧. ൧൨. ൧൩). മെസ്രേൻകാക്കു യൌസേപ്പ് മറു വിഭവങ്ങൾമാത്രമെ വിളമ്പിക്കുമായിരുന്നില്ലെങ്കിലും അവ ഭക്ഷിക്കുന്നവരോടൊന്നിച്ചിരിക്കുന്നത് ഒരു ശുദ്ധീകരണമായി അവർ കരുതിയിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൪൪.

യൌസേപ്പ് തന്റെ സഹോദരന്മാരെ തടയുവാൻ ചെയ്ത ഉപായം. യൂദായുടെ വിനീതമായ പ്രാർത്ഥന.

൧. പിന്നെ അവൻ തന്റെ വീട്ടധികാരിയോടു (ഇങ്ങനെ) കല്പിച്ചു: (അ) മനുഷ്യരുടെ ചുമട്ടുകളിൽ എടുക്കുവാൻ പാടുള്ളിടത്തോളം കോതമ്പു നിറച്ച് ഓരോരുത്തന്റെ പണം അവനവന്റെ ചുമട്ടിന്റെ വാസ്തു വെക്കുക.

൨. ഇളയവന്റെ ചുമട്ടിന്റെ വാസ്തു വെള്ളികൊണ്ടുള്ള എന്റെ പാനപാത്രവും അവന്റെ ധാന്യ

വിലയും എടുത്തുവെക്കുക. ദാസൻ യൌസേപ്പിന്റെ വാക്കുപോലെ ചെയ്തു.

൩. പിന്നെ ഉഷ്ണായുഷ്പോൾ (അ) മനുഷ്യരും അവരുടെ കഴുതകളും പോകുന്നതിനു അവരെ വിട്ടയച്ചു.

൪. അവർ പട്ടണത്തിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു: ദൂരെപ്പോയില്ല; അപ്പോൾ യൌസേപ്പ് തന്റെ വീട്ട

ധികാരിയോടു പറഞ്ഞു: നീ എഴുന്നേറ്റു (ആ) മനുഷ്യരുടെ പിന്നാലെ ചെല്ലുക. അവരുടെ ഒപ്പം എത്തി അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾ നന്മക്കു തിന്മ വകരം വീട്ടിയതെന്തു്?

൫. ഇതു് എന്റെ നാഥൻ കടുക്കിയും ലക്ഷണം നോക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പാനപാത്രം (അകുന്നു). നിങ്ങൾ ചെയ്യ (ഇതു) കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ തെറ്റു ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൬. അവൻ അവരുടെ ഒപ്പം എത്തി ഈ വാക്കുകൾവോലെ അവരോടു പറഞ്ഞു.

൭. അവർ അവനോടു പറയുന്നു: ഞങ്ങളുടെ നാഥാ, ഈ വാക്കുകൾ പറയരുതെ. ഈ കാര്യം ചെയ്യുവാൻ നിങ്ങൾ ദാസന്മാക്കു് ഇടയാക്കാതിരിക്കട്ടെ.

൮. ഞങ്ങളുടെ ചുമട്ടുകളുടെ വാസ്തുക്കൽ ഞങ്ങൾ കണ്ടെത്തിയ പണം ഇതാ! ക്കന്നൻ ദേശത്തുനിന്നു ഞങ്ങൾ തിരികെ കൊണ്ടുവന്നുവല്ലോ. നിന്റെ നാഥന്റെ വീട്ടിൽനിന്നു വെള്ളിയോ ഞങ്ങൾ എങ്ങനെ മോഷ്ടിച്ചിരിക്കാം?

൯. നിന്റെ ദാസന്മാരിൽ ആരുടെ പക്കൽ അതു കണ്ടെത്തപ്പെടുമോ അവൻ മരിക്കട്ടെ. ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ നാഥനു് അടിമകളായി കൊള്ളാം.

൧൦. അവൻ അവരോടു പറയുന്നു: ഇപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ വാക്കു വോലെ തന്നെയാകട്ടെ. ആരുടെ പക്കൽ അതു കണ്ടെത്തപ്പെടുമോ അവൻ എനിക്കു അടിമയായിരിക്കും. നിങ്ങൾ കുറുമ്പില്ലാത്തവരുമായിരിക്കും.

൧൧. അപ്പോൾ അവർ ഓരോരുത്തൻ തന്റെ ചുമട്ടു വേഗത്തിൽ

നിലത്തിറക്കി. ഓരോരുത്തൻ തന്റെ ചുമട്ടു തൂങ്ങ.

൧൨. പിന്നെ അവർ പരിശോധിച്ചു. അവൻ മൂത്തവനിൽ ആരും ഭിഷ്ട, ഇളയവനിൽ അവസാനിഷ്ടിച്ചു. പാനപാത്രം ബെൻയാമേന്റെ ചുമട്ടിൽ കണ്ടെത്തപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൧൩. അപ്പോൾ അവർ തങ്ങളുടെ വസ്തുക്കൾ കീറി. ഓരോരുത്തൻ അവനവന്റെ കഴുതപ്പുറത്തു (ചുമട്ടു) കയറി പട്ടണത്തിലേക്കു തിരിച്ചുവന്നു.

൧൪. യൂദായും അവന്റെ സഹോദരന്മാരും യൌസേപ്പിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു. അവനോ അതുവരെ അവിടെ (ആ) ലിരുന്നു. അവർ അവന്റെ മുമ്പാകെ നിലത്തു വീണു.

൧൫. യൌസേപ്പു് അവരോടു് ചോദിക്കുന്നു: നിങ്ങൾ ചെയ്യ ഇതു പ്രവൃത്തിയെന്താണ്? എന്നെപ്പോലെയുള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ ലക്ഷണം നോക്കുന്നവനെന്നു നിങ്ങൾ അറിയുന്നില്ലയൊ?

൧൬. അതിന്നു യൂദാ: എന്റെ നാഥനോടു ഞങ്ങൾ എന്തു പറയേണ്ടു? എന്തു സംസാരിക്കേണ്ടു? ഞങ്ങളെ എങ്ങനെ നീതികരിക്കേണ്ടു? ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്റെ ദാസന്മാക്കുതിരായി കുററം കണ്ടെത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഇതാ! ഞങ്ങൾ എന്റെ നാഥനു ദാസന്മാരായിരിക്കുന്നു. ഞങ്ങളും ആരുടെ കൈയിൽ പാനപാത്രം കണ്ടെത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവോ അവനും (തന്നെ) എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൭. അവൻ അവരോടു പറയുന്നു: ഇതു് ഞാൻ ചെയ്യാതിരിക്കട്ടെ. ഏതു മനുഷ്യന്റെ പക്കൽ പാനപാ

൫൦ കണ്ടെത്തപ്പെടുവോ അവൻ എനിക്കു അടിമയായിരിക്കും. നിങ്ങളോ സമാധാനത്തോടെ നിങ്ങളുടെ വിതാവിന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു വൊയ്ക്കാൾവിൻ.

൧൧. അപ്പോൾ യൂദാ അവന്റെ പക്കൽ അടുത്തുചെന്നു പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥാ! നിന്റെ ദാസൻ എന്റെ നാഥനായ നിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഒരു വചനം പറഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെ എന്നു നിന്നോടു ഞാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു. നിന്റെ ദാസന്റെ മേൽ നിന്റെ കോപം ജ്വലിക്കരുതെ. എന്തെന്നാൽ നീ പെറുഝനെപ്പോലെ (അകുന്നു).

൧൨. നിങ്ങൾക്കു വിതാവൊ സഹോദരനൊ ഉണ്ടോ എന്ന് എന്റെ നാഥൻ തന്റെ ദാസന്മാരോടു അന്വേഷിക്കയും ചോദിക്കയും ചെയ്യുവല്ലോ. [സ്ര. അ. ൪൨. ൧. ൧൩.]

൧൩. അതിന്നു ഞങ്ങൾ എന്റെ നാഥനോടു: ഞങ്ങൾക്കു വൃദ്ധനായ ഒരു വിതാവും (അവനു വാല്യം കൃത്തിൽ ജനിച്ച) ഒരു ഇളയ പുത്രനും ഉണ്ടെന്നും, അവന്റെ സഹോദരൻ മരിച്ചുപോയെന്നും, അവന്റെ അമ്മയ്ക്കു അവൻ മാത്രമേ ശേഷിച്ചിട്ടുള്ളൂ എന്നും, അവന്റെ അപ്പൻ അവനെ സ്നേഹിക്കുന്നു എന്നും പറഞ്ഞു.

൧൪. അപ്പോൾ നീ നിന്റെ ദാസന്മാരോടു: ഞാൻ അവന്റെമേൽ എന്റെ ദ്രിഷ്ടിപതിക്കേണ്ടതിന്നു അവനെ എന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞുവല്ലോ.

൧൫. അതിന്നു ഞങ്ങൾ എന്റെ നാഥനോടു: ബാലനു അവന്റെ അപ്പനെ വിട്ടുപിരിയുവാൻ വഹിയോ. അവൻ തന്റെ വിതാവിനെ

വിട്ടുകൊണ്ട് (വിതാവു) മരിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൬. അപ്പോൾ നീ നിന്റെ ദാസന്മാരോടു: നിങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ വരാതിരുന്നാൽ നിങ്ങൾക്കു എന്റെ മുഖം വീണ്ടും കാണുകയില്ല എന്നു പറഞ്ഞുവല്ലോ. [സ്ര. അ. ൪൩. ൧. ൩, ൫.]

൧൭. ഞങ്ങൾ നിന്റെ ദാസനായ ഞങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ അടുക്കൽ ചെന്ന് എന്റെ നാഥന്റെ വാക്കുകൾ അവനെ അറിയിച്ചപ്പോൾ,

൧൮. നിന്റെ ദാസനായ ഞങ്ങളുടെ അപ്പൻ ഞങ്ങളോടു: നിങ്ങൾ നമുക്കായി വീണ്ടും കുറെ കോതമ്പുവാങ്ങുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൯. അതിന്നു ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ അപ്പനോടു: ഞങ്ങൾക്കു പോകുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല; ഞങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരൻ ഞങ്ങളോടുകൂടെ വരുന്നുവെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ പോകാം; എന്തെന്നാൽ ഞങ്ങളുടെ ഇളയ സഹോദരൻ ഞങ്ങളോടുകൂടെ ഇല്ലെങ്കിൽ (അ) മനുഷ്യന്റെ മുഖം കാണുവാൻ ഞങ്ങൾക്കു സാധിക്കയില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൦. അപ്പോൾ നിന്റെ ദാസനായ ഞങ്ങളുടെ അപ്പൻ ഞങ്ങളോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ ഭായ്യ എനിക്കു രണ്ടുപേരെ പ്രസവിച്ചു എന്നു നിങ്ങൾക്കു അറിവുണ്ടല്ലോ.

൨൧. (അവരിൽ) ഒരുത്തൻ എന്റെ പക്കൽനിന്നുപോയി. അവൻ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്തു എന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു. ഇതുവരെ അവനെ ഞാൻ കണ്ടിട്ടുമില്ല. [സ്ര. അ. ൩൭. ൧. ൨൦, ൩൩.]

൨൨. ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇവനെയും എന്റെ അടുക്കൽ നിന്നു കൊണ്ടുപോകുന്നു. വല്ല അനന്തം

വും അവൻ നേരിടും. അപ്പോൾ വൃദ്ധനായ എന്റെ സങ്കടത്തോടെ പാതാളത്തിലേയ്ക്കു നിങ്ങൾ ഇറക്കും.

൩൦. അതിനാൽ ഇപ്പോൾ നിന്റെ ദാസനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു ഞങ്ങൾ പോകയും ബാലൻ ഞങ്ങളോടുകൂടെ ഇല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, തന്റെ ജീവൻപോലെ അവന്റെ ജീവൻ അവൻ ഇഷ്ടമുള്ളതായിരിക്കുകൊണ്ട്,

൩൧. ബാലൻ ഞങ്ങളോടുകൂടെയില്ലെന്നു കാണുമ്പോൾ അവൻ മരിച്ചുപോകും. നിന്റെ ദാസന്മാർ, നിന്റെ ദാസനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവിനെ വാർദ്ധക്യത്തിൽ സങ്കടത്തോടെ പാതാളത്തിലേയ്ക്കു ഇറക്കുകയും ചെയ്യും.

൩൨. ഞങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ

പക്കൽ ബാലനുവേണ്ടി നിന്റെ ദാസൻ ജാമ്യം നില്ക്കയും, അവനെ നിന്റെ അടുക്കൽ ഞാൻ കൊണ്ടുവരാതിരുന്നാൽ എന്നുള്ളേയ്ക്കും ഞാൻ എന്റെ പിതാവിനോടു കുറുകാരനായിരിക്കട്ടെ എന്നു ഞാൻ പറയുകയും ചെയ്തിരിക്കുകൊണ്ട്, [സ്ര. അ. ൪൩. ൨. ന്.]

൩൩. ഇപ്പോൾ ബാലനു പകരം നിന്റെ ദാസൻ എന്റെ നാഥൻ അടിമയായി താമസിക്കയും ബാലൻ അവന്റെ സഹോദരന്മാരോടുകൂടെ പോകയും ചെയ്യട്ടെ.

൩൪. എന്തെന്നാൽ ബാലൻ എന്റെ കൂടെ ഇല്ലാതെ എന്റെ അപ്പന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു ഞാൻ എങ്ങനെ പോകും? എന്റെ അപ്പനു നേരിടുന്ന ദുഃഖം ഒരു പക്ഷേ ഞാൻ കാണേണ്ടിവരുമല്ലോ.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “ലക്ഷണം നോക്കുക”: എബ്രായ സുറിയാനിഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ന് ഹാൾ (**כנס**) എന്ന പദത്തിനു സാക്ഷാൽ ശങ്കനം നോക്കുക എന്നും കാരണങ്ങളിലും ലക്ഷ്യങ്ങളിലുംനിന്നു ബുദ്ധിപൂർവ്വം എന്തെങ്കിലും അനുമാനിക്കുക എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. പരിശുദ്ധനായ യൌസേപ്പ് രണ്ടാമതു പറഞ്ഞവിധത്തിൽ മാത്രമേ നോക്കിയിരുന്നുള്ളൂ എന്നതു നിസ്സംശയമാണ്. മദ്യം ഉള്ളിലാകുമ്പോൾ ഉള്ളിലുള്ളവയെല്ലാം വെളിക്കാകുക പതിവാണല്ലോ. തന്റെ അതിഥികളായിരുന്നവരുടെ ബുദ്ധിശക്തി, വിവേകം, ഹൃദയരഹസ്യങ്ങൾ, മനശക്തി മുതലായവ ഈ പാനപാത്രം കൊണ്ടു യൌസേപ്പ് മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നു. ഇപ്പോൾ ഈ പാനപാത്രം ഇങ്ങനെ മറച്ചുവെച്ചതും തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ മനസ്ഥിതി പരീക്ഷിച്ചറിയാനാണ്. പിതാവ് ചൈന്യാമേനെ കൂടുതൽ സ്നേഹിക്കയും, താൻ അവനു അഞ്ചിരട്ടി വിഭവങ്ങൾ വിളമ്പിക്കയും ചെയ്തുകൊണ്ടു, മുമ്പുതന്നെ ദേഹിക്കയും തലോടാ പിതാവിനെ പീഡിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തതുപോലെ, അവനെയും ദേഹിക്കയും ആപത്തിൽ കൈവെടിയുകയും അപ്പനെ വ്യസനിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുമൊ, അതൊ, ഏതു വിധമെങ്കിലും അവനെ രക്ഷിക്കുമൊ എന്നറിയാമെന്നായിരുന്നു അവന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. ‘ലക്ഷണം നോക്കിക്കൊണ്ടു ലക്ഷണം നോക്കുക’ എന്നാണു മൂലത്തിലെയും സുറിയാനി ഉൾപ്പെടെയുള്ള പല പ്രതികളിലെയും ഈ ഭാഗത്തിന്റെ അനുപദേശമ്. അന്യന്മാരുടെ പുറമേയുള്ള ലക്ഷണങ്ങൾ നോക്കി അവരുടെ ഉള്ളിലെ ലക്ഷണങ്ങൾ കാണുക എന്നാണ് ഇതിന്റെ താല്പ്യം. ൧൫-ാംവാക്യത്തിലെപ്പോലെ സഹോദരന്മാരെ നേരകളിപ്പിക്കുവാൻ യൌസേപ്പ് ഇങ്ങനെ പറയുന്നു എന്നു വി. ആഗുസ്റ്റിനോസും, മെത്രേൻകാർ പാത്രത്തിൽ വെള്ളം പകർന്നു ശങ്കനം നോക്കുകയും യൌസേപ്പിനെ ശ

കനകാരനായി കരുതുകയും ചെയ്തിരുന്നതിനാൽ പൊതു അഭിപ്രായഗതിയനുസരിച്ച് ഇങ്ങനെ പറയുന്നതും വി. തോമ്മാമല്ലാരും പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഒരു പ്രവാചകനായ യൌസേപ്പ് യഥാർത്ഥത്തിൽ മെസ്രോനിലെ മത്തവാദികളേവരെയുംകാൾ അധികം അറിഞ്ഞിരുന്നു. അദ്ദേഹം ദപയാത്ഥപദം പ്രയോഗിക്കുന്നു എന്നുവെള്ള.

൧൩. “വസ്യങ്ങൾ കീറി”: അ. ൧൪. ൧. ൨൯. ൧൧. നോക്കുക.

൧൪. “ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ...കുറും കണ്ടെത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു”: ‘മഹാകുറും കണ്ടെത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു’ എന്നർത്ഥം. അ. ൧൦. ൧. ൯. ൧൧. നോക്കുക. പഠനപാത്രം മോഷ്ടിച്ചിട്ടില്ലാതിരുന്നതിനാൽ ദൈവസമക്ഷം അവർ കുറുക്കാരല്ലായിരുന്നെന്നു തീർച്ചയാണ്. എങ്കിലും ഇതു ഒരു വലിയമോഷണമാകയാലും അതു നിഷേധിച്ചുകൂടാത്തവണ്ണം തങ്ങളുടെപേരിൽ തെളിയുകയാലും, അധികാരിയുടെ കോപം ശമിപ്പിക്കേണ്ടതിനും എല്ലാപ്പത്തിൽ വിട്ടതലാക്കപ്പെടുവാനുമായി, മനുഷ്യദൃഷ്ടി കാണ്പെടുത്തുന്നവിധത്തിൽ ആ കുറും അവർ തങ്ങളുടെമേൽതന്നെ ഏറുകൊള്ളുന്നതാണ്.

൧൫. “കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്തു എന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു”: ശ്രീകൃഷ്ണൻ മരിക്കുക എല്ലാ പ്രതീകങ്ങളും ‘ഞാൻ പറഞ്ഞു’ എന്നും, ശ്രീകൃഷ്ണൻ ലത്തീനിലും ‘നിങ്ങൾ പറഞ്ഞു’ എന്നും കാണുന്നു. യൌസേപ്പിനെ കാട്ടുമാറ്റം കൊണ്ടു എന്ന വർത്തമാനം ആദ്യം അവന്റെ സഹോദരന്മാർ പുറപ്പെടുത്തി (അ. ൧൪. ൧. ൨൦.). അവരുടെ വാക്കുകളുപയോഗം രക്തം പുരണ്ട അങ്കി കാണുകകൊണ്ടും യാക്കോബും അങ്ങനെ പറകയുണ്ടായി (അ. ൧൪. ൧. ൨൧.). അതിനാൽ ആരു പറഞ്ഞു എന്നു യാലും കാര്യത്തിൽ ഭേദമില്ല.

൧൬. “പാതാളത്തിലേക്കു”: അ. ൧൨. ൧. ൧൧. ൧൧. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨൫.

യൌസേപ്പ് ഞാൻ ആരെന്നു സഹോദരന്മാരെ അറിയിക്കുന്നതും പിതാവിന് ആളയയ്ക്കുന്നതും.

വിനെ യൌസേപ്പിന്, തന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നിരുന്ന എല്ലാവരുടെയും മുമ്പാകെ തന്നെ ഞാൻ അടക്കുവാൻ വഹിയാതെയായി. അതിനാൽ എന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു എല്ലാവരെയും പുറത്താക്കുവിൻ എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു. ഇങ്ങനെ യൌസേപ്പു തന്റെ സഹോദരന്മാർക്കു വെളിപ്പെടുത്തപ്പെട്ടപ്പോൾ അവന്റെ സമീപത്തു ഒരത്തനും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

൧. അപ്പോൾ അവൻ സ്വരമുയർത്തി നിലവിലിട്ടു. മെസ്രോൻകാർ (അതു) കേട്ടു; പെറ്റ്സാന്റെ വീട്ടിലും (അതു) കേൾക്കപ്പെട്ടു.

൨. യൌസേപ്പു തന്റെ സഹോദരന്മാരോടു: നിങ്ങളുടെ സ

ഹോദരനായ യൌസേപ്പു ഞാനാകുന്നു. എന്റെ അപ്പൻ ഇതുവരെയും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നുവോ? എന്നു പറഞ്ഞു. അവന്റെ സഹോദരന്മാരാകട്ടെ, അവന്റെ സന്നിധിയിൽ ഭയപ്പെടുത്തുകൊണ്ട് അദ്ദേഹം നോക്കി ഉത്തരം പറയുവാൻ അവർക്കു കഴിഞ്ഞില്ല.

൩. അപ്പോൾ യൌസേപ്പുതന്റെ സഹോദരന്മാരോടു: എന്റെ പക്കൽ അടുത്തു വരുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു. അവർ അവന്റെ പക്കൽ അടുത്തു ചെന്നു. അപ്പോൾ അവൻ അവരോടു പറഞ്ഞു: മെസ്രോൻകാർക്കു നിങ്ങൾ വിറ്റ നിങ്ങളുടെ സഹോദരനായ യൌസേപ്പു ഞാനാകുന്നു. [നക. അ. ൧. ൧. ൧൩.]

൫. എന്നാൽ എന്നെ ഇവിടേയ്ക്കു നിങ്ങളുൾ വിററുകൊണ്ടു് ഇപ്പോൾ നിങ്ങളുൾ ദുഃഖിക്കേണ്ട; നിങ്ങളുൾ കണ്ണുകളിൽ വല്ലായ്മയും വേണ്ട. എന്തെന്നാൽ പരിവാലനത്തിനായിത്തന്നെ നിങ്ങളുൾക്കു മുമ്പേ ദൈവം എന്നെ അയച്ചു. [സൃ.അ.൫൦.൮.൨൦.]

൬. എന്തെന്നാൽ ഇതാ! ദേശത്തു രണ്ടു സംവത്സരത്തെ ക്ഷാമം (കഴിഞ്ഞു). ഇനിയും വിതയും കൊയിത്തു മില്ലാത്ത അഞ്ചു സംവത്സരം കൂടെ (ഉണ്ടു്).

൭. അതിനാൽ ഭൂമിയിൽ നിങ്ങളുൾക്കു സന്തതി നിലനിറുത്തേണ്ടതിനും വല്ലതായ രക്ഷയിൽ നിങ്ങളുൾക്കു ജീവനോടെ കാക്കേണ്ടതിനുമായി നിങ്ങളുൾക്കു മുമ്പേ ദൈവം എന്നെ അയച്ചു.

൮. അതുകൊണ്ടു് ഇപ്പോൾ നിങ്ങളുൾക്കു, ദൈവമാകുന്നു എന്നെ ഇവിടേയ്ക്കു് അയച്ചതു്. അവിടന്നു എന്നെ പെറ്റ്യാൻ പരിതാപവും, അവന്റെ വീട്ടിനൊക്കെയ്ക്കും നാഥനും, മെസ്രേൻ ദേശം മുഴുവനിലും അധികാരിയുമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

൯. നിങ്ങളുൾക്കു വേഗത്തിൽ എന്റെ പരിതാപിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു് അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുവിൻ: നിന്റെ മകനായ യൌസേപ്പു് ഇപ്രകാരം പറയുന്നു: ദൈവം എന്നെ മെസ്രേൻ മുഴുവന്റെയും നാഥനാക്കിയിരിക്കുന്നു. നീ താമസിയാതെ എന്റെ അടുക്കൽ വരണം.

൧൦. നീ ഗോശാൻ ദേശത്തു വാക്കണം. നീ എന്നിങ്ങു സമീപസ്ഥനായിരിക്കണം. നീയും, നിന്റെ മക്കളും, നിന്റെ വീട്ടുകാരും, നിന്റെ അടുക്കളും, നിന്റെ കാളകളും, നിന്നുങ്ങളുൾക്കെയും (തന്നെ).

൧൧. ക്ഷാമം ഇനിയും അഞ്ചു സം

വത്സരം നീണ്ടു നിൽക്കുന്നതിനാൽ നീയും, നിന്റെ കുടുംബവും, നിന്നുങ്ങളുൾക്കെയും നശിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു അവിടെ ഞാൻ നിങ്ങളുൾക്കു വോറിക്കൊള്ളാം.

൧൨. നിങ്ങളോടു് എന്റെ വായ് സംസാരിക്കുന്നു എന്ന് ഇതാ! നിങ്ങളുൾക്കു കണ്ണുകളും എന്റെ സഹോദരനായ ബെൻയാമേന്റെ കണ്ണുകളും കാണുന്നുവല്ലോ.

൧൩. മെസ്രേനിലെ എന്റെ മഹിമ മുഴുവനും നിങ്ങളുൾക്കു കണ്ടുവയ്ക്കുമല്ലാം എന്റെ അപ്പനെ നിങ്ങളുൾക്കു അറിയിപ്പിൻ. എന്റെ അപ്പനെ വേഗത്തിൽ ഇവിടെ നിങ്ങളുൾക്കു കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്തിൻ.

൧൪. പിന്നെ അവൻ തന്റെ സഹോദരനായ ബെൻയാമേന്റെ കഴുത്തിൽ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു കരഞ്ഞു; അവന്റെ കഴുത്തിൽ (കെട്ടിപ്പിടിച്ചു) ബെൻയാമേനും കരഞ്ഞു.

൧൫. അനന്തരം അവൻ തന്റെ സഹോദരന്മാരെ യൊക്കെയും ചുംബിച്ചു അവരുടെമേൽ കരഞ്ഞു. അതിനുശേഷം അവന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനുമായി സംസാരിച്ചു.

൧൬. യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാർ വന്നു എന്നു (ജനങ്ങൾ) പറയുന്ന സ്വരം പെറ്റ്യാന്റെ വീട്ടിൽ കേൾക്കപ്പെട്ടു. (ഇതു) കേൾക്കും പെറ്റ്യാന്റെ കണ്ണുകളിലും അവന്റെ ദാസന്മാരുടെ കണ്ണുകളിലും ഇഴുപ്പെട്ടു.

൧൭. അതിനാൽ പെറ്റ്യാൻ യൌസേപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങളുൾക്കു ഇങ്ങനെ ചെയ്തിൻ എന്നു നിന്റെ സഹോദരന്മാരോടു പറയുക: നിങ്ങളുൾക്കു മൃഗങ്ങളുൾക്കു പുറത്തു കോതമ്പു കയറിപ്പുറപ്പെട്ടു ക്നാൻ ദേശത്തേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോകുവിൻ.

൧൧. പിന്നെ നിങ്ങളുടെ അപ്പനെയും നിങ്ങളുടെ വീട്ടുകാരെയും എന്റെ അടുക്കൽ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരുവിൻ. മെസ്രേൻ ദേശത്തിലെ നന്മ നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തരാം. നിങ്ങൾ ഭൂമിയുടെ പുഷ്പി അനുഭവിച്ചുകൊൾവിൻ.

൧൨. നിനക്കോ ഇതാ! അധികാരം നൽകപ്പെട്ടിരിക്കയാണല്ലോ. നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ ചെയ്തിൻ എന്നു നിന്റെ സഹോദരന്മാരോടു പറയുക: നിങ്ങളുടെ ഭായ്മാക്കും, നിങ്ങളുടെ കുട്ടികൾക്കും വേണ്ടി മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു നിങ്ങൾക്കായി വണ്ടികൾ കൊണ്ടുപോയി, നിങ്ങളുടെ പിതാവിനെ കയറിക്കൊണ്ടു, വരുവിൻ.

൧൩. നിങ്ങളുടെ കുഞ്ഞുകൾ നിങ്ങളുടെ സാമാനങ്ങളിന്മേൽ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ട. എന്തെന്നാൽ മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങുമുള്ള നന്മ നിങ്ങളുടെതാകുന്നു.

൧൪. ഇസ്രായേലിന്റെ മക്കൾ ഇപ്രകാരംതന്നെ ചെയ്തു. ഖെറോന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു യേശുപ്പേജ് അവർക്കു വണ്ടികൾ കൊടുത്തു. അവർക്കുല്ലാവർക്കും വഴിക്കു വേണ്ടുന്ന ഭക്ഷണവും കൊടുത്തു.

൧൫. (അവരിൽ) ഓരോരുത്തനും ഓരോ ജോടു വസ്തുങ്ങളും കൊടുത്തു. ഖെൻയാമേനോ എന്നാൽ മൂന്നുറ്റു വെള്ളിനാണയങ്ങളും അഞ്ചു ജോടു വസ്തുങ്ങളും കൊടുത്തു.

൧൬. തന്റെ പിതാവിനും ഇപ്രകാരം അവൻ അയച്ചു: മെസ്രേൻ

ദേശത്തിലെ ചില വിശേഷ സാധനങ്ങൾ വഹിക്കുന്ന പത്തു ആൺകുഴുതകളേയും, കോതമ്പും വീഞ്ഞും തന്റെ പിതാവിനു വഴിക്കു വേണ്ട ഭക്ഷണവും വഹിക്കുന്ന പത്തു വെൺ കുഴുതകളേയും (അയച്ചു).

൧൭. ഇങ്ങനെ അവൻ അവരെ അയക്കുന്നതും അവർ പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ അവൻ അവരോടു: നിങ്ങൾ വഴിയിൽവെച്ചു ശൺ കൂടരുതു് എന്നു പറഞ്ഞു. അവർ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു കന്യാൻ ദേശത്തു തങ്ങളുടെ പിതാവായ യാക്കോബിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു.

൧൮. യേശുപ്പേജു ഇപ്പോഴും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നും, മെസ്രേൻദേശമൊക്കെയും അധികാരി അവനാകുന്നു എന്നും അവനോടു അവർ പറഞ്ഞറിയിച്ചു. എന്നാൽ അവൻ അവരെ വിശ്വസിക്കാതിരുന്നതിനാൽ തന്റെ മനസ്സുകൊണ്ടു് അതു വകവെച്ചില്ല.

൧൯. എന്നാൽ യേശുപ്പേജു തങ്ങളോടു പറഞ്ഞ വാക്കുകളെല്ലാം അവർ അവനെ അറിയിക്കയും, തന്നെ കൊണ്ടുപോകുവാൻ യേശുപ്പേജു് അയച്ചു വണ്ടികൾ യാക്കോബു് കാണുകയും ചെയ്തുപ്പോൾ അവരുടെ പിതാവായ യാക്കോബിന്റെ മനസ്സു് അശ്വസിച്ചു.

൨൦. അപ്പോൾ അവൻ: എന്റെ മകനായ യേശുപ്പേജു് ഇപ്പോഴും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നതു് എനിക്കു വലിയ കാര്യമാകുന്നു. ഞാൻ മരിക്കുന്നതിനുമുമ്പു് പോയി അവനെക്കാണ്മെന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “നിങ്ങൾക്കു സന്തതി നിലനിറുത്തേണ്ടതിനു്”: ‘നിങ്ങൾ (നിങ്ങളും നാരിച്ചുപോകാതെ) ബാക്കിയായി സൂക്ഷിക്കപ്പെടേണ്ടതിനു്’ അഥവാ ‘നിങ്ങളെ ശിക്ഷമായി വെക്കേണ്ടതിനു്’ എന്നും ഭാഷാന്തരം ചെയ്യാവുന്നതാണു്.

൧൪. “നിങ്ങളല്ല, ദൈവമാകുന്നു എന്നു ഇവിടേയ്ക്കു് അയച്ചതു്”: യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ ഉദ്ദേശ്യം അവനെ താഴ്മയോടും, നശിപ്പിക്കുവാനും എന്നായിരുന്നു. ‘നിങ്ങൾ എന്നിങ്ങനെ വിരോധമായി തിരുവിചാരിച്ചു’ എന്നു അ. ൫൦. ൨൦-ൽ യൌസേപ്പു തന്നെ തെളിവാക്കിപ്പറയുന്നുണ്ടു്. അവർ ഈ പാപകൃത്യം ചെയ്യണമെന്നു ദൈവം തിരുമനസ്സായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ക്ഷാമനിവാരണത്തിനും യൌക്കോബിന്റെ കടുംബം മെസ്രേനിൽ ചെന്നെത്തേണ്ടതിനും യൌസേപ്പു് അവിടേയ്ക്കു പോകണമെന്നും അധികാരം പ്രാപിക്കണമെന്നും അവിടന്നു മനസ്സായിരുന്നു. ഇതിലേയ്ക്കു നിരവധി മാർഗ്ഗങ്ങൾ ദൈവത്തിനുണ്ടായിരുന്നു. തിരുയിൽനിന്നു നന്മയുളവാക്കുവാൻ ശക്തനായ അവിടന്നു് സഹോദരന്മാരുടെ സ്വതന്ത്രമായ പാപകൃത്യത്തെത്തക്കന്ന ഒരു മാർഗ്ഗമായി പ്രയോഗിച്ചു. അവരുടെ ദുഷ്ടത തടയുവാൻ ദൈവത്തിനു കഴിയുമായിരുന്നു; എങ്കിലും താൻ ഉദ്ദേശിച്ച പ്രസ്തുത സൽഫലങ്ങൾ തൻമൂലം ഉളവാക്കേണ്ടതിനായി അതു തടയാതെ അനുവദിക്കുമാത്രം ചെയ്തതാണു്. ഇങ്ങനെ അനുവദിച്ച ഒരകൃത്യം മൂലം വന്നുകൂടുന്ന അനന്തങ്ങൾ യൌസേപ്പു ക്ഷമാപൂർവ്വം സഹിക്കണമെന്നും ദൈവം മനസ്സായിരുന്നു. — “പെറ്റ്ഭാരം പിതാവു്”: സോർ, മെസ്രേൻ, പേർഷ്യ എന്ന രാജ്യങ്ങളിലെ രാജധാനിയിൽ “രാജാവിന്റെ പിതാവു്” എന്നതു് അത്യധികമായ അധികാരവും ബഹുമാനവും സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു സ്ഥാനസംജ്ഞയായിരുന്നു. യൌസേപ്പു പെറ്റ്ഭാന്റെ സകല കാര്യങ്ങളും പിതാവിനെപ്പോലെ അന്വേഷിക്കുകകൊണ്ടും രാജ്യത്തിനും രാജകടുംബത്തിനും ആവശ്യപ്പെട്ട കേരളപിതാവിനെപ്പോലെ കൊടുത്തിരുന്നതുകൊണ്ടും അദ്ദേഹം പെറ്റ്ഭാന്റെ പിതാവു് എന്നു വിളിക്കപ്പെടുവാൻ തക്കമായി.

൧൫. “നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ നിങ്ങളുടെ സാമാനങ്ങളിന്മേൽ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ട”: ലത്തീൻ ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളുടെയും അനുപദേശ്ശമ ഇങ്ങനെയാണു്. ഓരോന്നും ഇളക്കിയെടുത്തുകൊണ്ടു പോരുന്നതിൽ മനുഷ്യാഞ്ചല്യം ഉണ്ടാകേണ്ട എന്നും, സാമാനങ്ങൾ വിട്ടുപോകുന്നതിൽ വൈമനസ്യം തോന്നേണ്ട എന്നും ഇതിൽ നിന്നു അർത്ഥമാക്കാം. “നിങ്ങളുടെ സാമാനങ്ങളൊന്നും വിട്ടുകളയേണ്ട” എന്ന ലത്തീൻ തർജ്ജമയും “ഇസ്രായേൽ തനിക്കുള്ള സകലവുമായി” എന്നു അ. ൪൩. ൧൪-ൽ കാണുന്ന ഭാഗവും ഒന്നാമത്തെ അർത്ഥത്തെയും, “എന്തെന്നാൽ മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങുമുള്ള നന്മ നിങ്ങളുടെതാകുന്നു” എന്നു ഈ വാക്യത്തിൽ തുടന്നുവരുന്ന ഭാഗം രണ്ടാമത്തെ അർത്ഥത്തെയും പിൻതാങ്ങുന്നുണ്ടു്.

൧൬. “വഴിയിൽവെച്ചു ശത്രുക്കളരുതു്”: “ബാലനോടു ദോഷം ചെയ്യരുതെന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞില്ലയൊ?” എന്നും മറ്റും ദുബേൽ പറഞ്ഞതായി നാം കണ്ടുവല്ലോ. (അ. ൪൨. ൧. ൨൨.) തന്നോടു അപരാധം ചെയ്തതിന്റെ കുറ്റം ഒരത്തൻ വേറൊരുത്തനിൽ ആരോപിച്ചു വഴിയിൽ വെച്ചു വഴക്കുണ്ടാക്കരുതെന്നു ണു് യൌസേപ്പു് പറയുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൪൩.

യൌക്കോബു് കുടുംബത്തോടുകൂടി മെസ്രേനിലേയ്ക്കു ചെന്നു പ്രയാണം. ദൈവം അദ്ദേഹത്തിനു പ്രത്യക്ഷനാകുന്നതു്. യൌസേപ്പു് അദ്ദേഹത്തെ സ്വീകരിക്കുന്നതു്.

വിന്നെ ഇസ്രായേൽ തനിക്കു പിതാവായ ഇസ്മാക്കിന്റെ ദൈവത്തിനു ബലികഴിച്ചു. റേബേൾബായിൽ എത്തി, തന്റെ ൨. ദൈവം രാത്രിദർശനത്തിൽ

ഇസ്രായേലിനോടു സംസാരിച്ചു. യാക്കോബെ, യാക്കോബെ, എന്ന് അവിടന്നു വിളിച്ചതിന് ഇതാ! ഞാൻ എന്ന് അവൻ മറുപടി പറഞ്ഞു.

൩. അപ്പോൾ അവിടന്ന് അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ നിന്റെ പിതാവിന്റെ ദൈവമായ ദൈവമാകുന്നു. മെസ്രേനിലേയ്ക്കു പോകുവാൻ നീ ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ നിന്നെ അവിടെ ഒരു വലിയ ജനമാക്കിത്തീർക്കും.

൪. ഞാൻ നിന്നോടുകൂടെ (മെസ്രേനിലേയ്ക്കു) ഇറങ്ങിവരും; ഞാൻ നിന്നെ (അവിടെനിന്നു) കയറിക്കൊണ്ടുപോരും; യൌസേപ്പു തന്റെ കൈകൾ നിന്റെ കണ്ണുകളിന്മേൽ വെക്കും ചെയ്യും.

൫. പിന്നെ യാക്കോബ് ബേർശബായിൽ നിന്ന് എഴുന്നേറ്റു. അപ്പോൾ ഇസ്രായേലിന്റെ മക്കൾ, തങ്ങളുടെ അപ്പനായ യാക്കോബിനേയും, തങ്ങളുടെ കുട്ടികളേയും, തങ്ങളുടെ ഭാര്യമാരേയും ഹെർദാൻ അവനെ കയറുവാൻ അയച്ചു വണ്ടികളിൽ കയറിക്കൊണ്ടുപോയി. [നട. അ. ൭. വ. ൧൫.]

൬. തങ്ങളുടെ മൃഗങ്ങളേയും കന്നാൻദേശത്തു സ്വാദിച്ച തങ്ങളുടെ സമ്പത്തും അവർ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി: ഇങ്ങനെ യാക്കോബും അവനോടുകൂടെ അവന്റെ സന്തതികളൊക്കെയും മെസ്രേനിൽവന്നു. [ബർനെ. അ. ൨൪. വ. ൪: സങ്കീ. ൧൦൫. വ. ൨൩: ഷുശ. അ. ൫൨. വ. ൪.]

൭. അവൻ തന്നോടുകൂടെ തന്റെ പുത്രന്മാരെയും തന്റെ പുത്രന്മാരുടെ പുത്രന്മാരെയും തന്റെ പുത്രിമാരെയും തന്റെ പുത്രന്മാരുടെ

പുത്രിമാരെയും, തന്റെ സന്തതി മുഴുവനും തന്നോടുകൂടെ മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിപ്പിച്ചു.

൮. മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ച ഇസ്രായേൽ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ ഇവ (അവനും): യാക്കോബും അവന്റെ പുത്രന്മാരും: യാക്കോബിന്റെ കടത്തൽ പുത്രനായ റൂബേൽ. [പുറ. അ. ൧. വ. ൨; അ. ന. വ. ൧൪: സ. അ. ൨൩. വ. ൫: ൧. ബെർയ. അ. ൫. വ. ൧, ൩.]

൯. റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഹ്നോകും, പല്ലോയും, ഹെസ്റോനും, കമ്മിയും.

൧൦. ശെമ്യാന്റെ പുത്രന്മാർ: യമിഷ്ശലും, യാമേനും, അഹാറും, യാക്കീനും, സാഹാറും, കന്നാൻകാരിയുടെ മകനായ ശാദാലും. [പുറ. അ. ന. വ. ൧൫: ൧. ബെർയ. അ. ൪. വ: ൨൪.]

൧൧. ലേവിയുടെ പുത്രന്മാർ: ശേർശോനും, കാഹാസും, മ്റാറിയും. [൧. ബെർയ. അ. ന. വ. ൧.]

൧൨. യൂദായുടെ പുത്രന്മാർ: ഇശദും, ഓനാനും, ശേലായും, പർസും, സർഹും. എന്നാൽ ഇശദും ഓനാനും കന്നാൻ ദേശത്തുവെച്ചു മരിച്ചുപോയിരുന്നു. പർസിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഹെസ്റോനും ഹാമോലും അയിരുന്ന. [൧. ബെർയ. അ. ൨. വ. ൩, ൪.]

൧൩. ഇസാകാറിന്റെ പുത്രന്മാർ: തോലായും, പൂആയും, ഉഴയാബും, ശെമ്റോനും. [൧. ബെർയ. അ. ൭. വ. ൧.]

൧൪. സ്ബോലോന്റെ പുത്രന്മാർ: സാദാറും, അല്ലോനും, നഹ്ലായേലും.

൧൫. ഇവർ ലയ്യായുടെ പുത്രന്മാർ: ഇവരേയും യാക്കോബിന്റെ മക

ഉയ ദീനായേയും അവൾ വാദാൻ ആരാമിൽവെച്ചു അവന്നു പ്രസവിച്ചു. അവന്റെ പുത്രന്മാരും അവന്റെ പുത്രിമാരുമായി ആകെ മുപ്പത്തിമൂന്നുപേർ.

൧൬. ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാർ: സെല്ലിയോനും, ഹിഗ്രിയും, ശോനിയും, അസ്ബ്ദാനും, അദിയും, ആറോദും, അദ്റിയും.

൧൭. ആശോറിന്റെ പുത്രന്മാർ: യമ്നായും, യശ്ബായും, യശ്വിയും, ബ്രിആയും, അവരുടെ സഹോദരിയായ സർറും. ബ്രിആയുടെ പുത്രന്മാർ: ഹാബാദും, മൽക്കീലും. [൧. ബെർയ. അ. ൭. വ. ൩൦.]

൧൮. ഇവർ ലാബാൻ തന്റെ മകളായ ലയ്യായിക്കു കൊടുത്ത സൽപ്പായുടെ മക്കൾ: ഇവർ യാക്കോബിനു ഈ പരിനാമപേരെ പ്രസവിച്ചു.

൧൯. യാക്കോബിന്റെ ഭായ്യയായ റാഹേലിന്റെ പുത്രന്മാർ: യൌസേപ്പും ബെൻയാമേനും.

൨൦. യൌസേപ്പിനു മെസ്രേൻ ദേശത്തു മിനശെയും അപ്രേമും ജനിച്ചു; അവരെ ദാനിലെ പുരോഹിതനായ വൊത്തിപ്രായുടെമകൾ അസ്യസ് അവന്നു പ്രസവിച്ചു. [സ്ര. അ. ൪൧. വ. ൫൦.]

൨൧. ബെൻയാമേന്റെ പുത്രന്മാർ: ബാലായും, അഷ്ബദും, അശ്ബേലും, ഗാറായും, നാമാനും, ആഹിയും, ആറോത്രും, മാവീമും, ഹാവിമും, ആദാദും. [൧. ബെർയ. അ. ൭. വ. ൩൩; അ. ൮. വ. ൧.]

൨൨. ഇവർ റാഹേൽ യാക്കോബിനു പ്രസവിച്ച പുത്രന്മാർ: എല്ലാംകൂടെ പതിനാലുപേർ.

൨൩. ദാനിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഹോശീം.

൨൪. നഫ്ത്താലിയുടെ പുത്ര

ന്മാർ: നഫ്സായേലും, ഗോനിയും, യാസാദും, ശാലിമും.

൨൫. ഇവർ ലാബാൻ തന്റെ മകളായ റാഹേലിനു കൊടുത്ത ബൽഹായുടെ പുത്രന്മാർ. അവൾ യാക്കോബിനു ഇവരെ പ്രസവിച്ചു. എല്ലാംകൂടെ ഏഴുപേർ.

൨൬. ആകെ ആളുകൾ - യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഭായ്യമാരെ കൂടാതെ അവന്റെ കടിപ്രദേശത്തുനിന്നു ജനിച്ചവരായി അവന്നോടുകൂടെ മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചവർ ആകെ - അറുപത്താറുപേർ.

൨൭. യൌസേപ്പിനു മെസ്രേനിൽ ജനിച്ച പുത്രന്മാർ രണ്ടുപേർ. മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചവരായി യാക്കോബിന്റെ കുടുംബക്കാരും ആകെ ഏഴുപതു പേർ. [അവർത്ത. അ. ൧൦. വ. ൨൨.]

൨൮. തനിക്കു മുമ്പേ യൌസേപ്പു ഗേശാനിൽ എത്തേണ്ടതിനായി അവന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു യൂദായെ തന്റെ മുഖിലായി അയച്ചു. പിന്നെ അവർ ഗേശാനിൽ എത്തി.

൨൯. അപ്പോൾ യൌസേപ്പ് തന്റെ വണ്ടികൾ (കു കരിര) കെട്ടിച്ചു തന്റെ പിതാവായ ഇസ്രായേലിനു എതിരേ ഗേശാനിലേയ്ക്കു പോയി. അവനെ കണ്ടപ്പോൾ അവൻ അവന്റെ കഴുത്തിൽ കെട്ടിച്ചിട്ടിച്ചു. മാത്രമല്ല, അവന്റെ കഴുത്തിൽ (കെട്ടിച്ചിട്ടിച്ചു) അവൻ കരയുകയും ചെയ്തു.

൩൦. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ യൌസേപ്പിനോടു: എന്റെ മകനെ, നിന്റെ മുമ്പം കണ്ടശേഷം ഇനി ഞാൻ മരിക്കട്ടെ. നീ ഇതുവരെ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവല്ലൊ എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൧. പിന്നെ യൌസേപ്പ് ത

ന്റെ സഹോദരന്മാരോടും തന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബത്തോടും പറഞ്ഞു: ഞാൻ ചെന്നു വെറ് ഓനെ അറിയിക്കയും (ഇങ്ങനെ) പറയുകയും ചെയ്യാം: ക്നാൻ ദേശത്തിലുള്ള എന്റെ സഹോദരന്മാരും എന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബവും എന്റെ അടുക്കൽ വന്നിരിക്കുന്നു.

൩൨. (ആ) മനുഷ്യർ അടുമാടുകളുടെ ഉടമസ്ഥന്മാർ ആകുകൊണ്ടു് (ആ) മനുഷ്യർ അട്ടിയന്മാർ ആകുന്നു. തങ്ങളുടെ അടുക്കളേയും തങ്ങളുടെ കാളകളേയും തങ്ങൾക്കുള്ളതൊക്കെയും അവർകൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ടു്.

൩൩. അതിനാൽ വെറ് ഓൻ നിങ്ങളെ വിളിച്ചു് നിങ്ങളുടെ തൊഴിൽ എന്താകുന്നു എന്നു നിങ്ങളോടു ചോദിക്കുമ്പോൾ,

൩൪. ഗേശാൻ ദേശത്തു് നിങ്ങൾ പാക്കേണ്ടതിനു്, നിന്റെ ദാസന്മാർ- ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരും- തങ്ങളുടെ ബാല്യം മുതൽ ഇപ്പോൾവരെയും അടുമാടുകളുടെ ഉടമസ്ഥന്മാരാകുന്നു എന്ന് അവനോടു പറയുവിൻ. എന്തെന്നാൽ മെസ്രേൻകാക്കു് അട്ടിയന്മാരെല്ലാം നിന്ദന്മാരാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ബേർശ്ബാ”: അ. ൨൧. വ. ൩൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨. “യൌസേപ്പ തന്റെ കൈകൾ നിന്റെ കണ്ണുകളിന്മേൽ വെണ്ണയും”: നീ മരിക്കുമ്പോൾ യൌസേപ്പു് ജീവിച്ചിരിക്കയും അവൻ നിന്റെ കണ്ണുകൾ അടയ്ക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നതാമം.

൩. “പുത്രിമാരെയും”: യാക്കോബിനു ഭീനം എന്നൊരു പുത്രി മാത്രമേയുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. പുത്രിമാർ എന്നു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു് മരുമകൾ സർമിനേയും (വ. ൧൭.) പുത്രന്മാരുടെ ഭാര്യമാരെയും കൂടെ ഉൾപ്പെടുത്തിയാണ്.

൪. “സാദാർ”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘സേരെദ്’, ‘സാരെദ്’ എന്നിങ്ങനെ കാണുന്നു. എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിൽ ‘ദ’, ‘റ’ ഈ അക്ഷരങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം വളരെ തൃപ്തമാണ്. അ. ൧൧. വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക.

൫. “മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചവരായി ആകെ എഴുപതു പേർ”: ഇസ്രായേൽ മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചതു യൌസേപ്പിനെ ഉദ്ദേശിച്ചാകയാൽ യൌസേപ്പിന്റെ മരണം വരെയുള്ള സമയം പ്രവേശനക്കാലമായി പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നു. അതിനാൽ പർസിന്റെ പുത്രന്മാരായ ഫെസ്മോനേയും ഫാമോലിനേയും (വ. ൧൨.) ബെൻയാമേന്റെ പുത്രന്മാരും പൌത്രന്മാരുമായ ചിലരേയും (വ. ൨൧.) കൂടെ മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ പരിഗണിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇവർ പിതാക്കന്മാരുടെ കീഴ്പ്രദേശം കൊണ്ടല്ലാതെ സ്വന്തകാലുകൾ കൊണ്ടു പ്രവേശിച്ചവരല്ല. ആ കാലഘട്ടത്തിൽ ജനിച്ചവരിൽ യുദ്ധയുടെ മകൻ പംസിന്റെയും യൌസേപ്പിന്റെയും ബെൻയാമേന്റെയും സന്താനങ്ങളെ മാത്രമേ ഇങ്ങനെ പരിഗണിക്കുന്നുമുള്ളൂ. ഇവരുടെ സന്താനങ്ങൾ പ്രമുഖന്മാരായിരുന്നതും രാജാക്കന്മാരും മ്ശീഹാ തന്നെയും ഇവരിൽനിന്നുണ്ടായതുമാണ് ഇതിനുള്ള കാരണം. യാക്കോബിനോടുകൂടെ മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചവരെ മാത്രമല്ല, അദ്ദേഹത്തിന്റെ വംശവാഴി മുഴുവൻ ഇവിടെ വ്യക്തമായിപ്പറയണമെന്നുകൂടെ മൂശേ ഉദ്ദേശിക്കുകൊണ്ടു് ക്നാനിൽ മരിച്ച ഇഹറിനേയും ഭാനാനെയും (വ. ൧൨.) പണ്ടേ തന്നെ മെസ്രേനിലായിരുന്ന യൌസേപ്പിനേയും അയാളുടെ രണ്ടു പുത്രന്മാരേയും (വ. ൨൨.) കൂടെ ചേർത്തു പറയുന്നു.- യാക്കോബിനോടു രക്തബന്ധമുള്ളവരെയല്ലാതെ

അവന്റെയൊ അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെയോ ഭായ്മാറെ ഈ സംഖ്യയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയില്ല (വ. ൨൬.); ക്നാനിൽ മരിച്ച ഇരിക്കുന്നവരും ഭാനാനേയും എണ്ണത്തിൽ കണക്കാക്കിയിട്ടില്ല. - വ. ൧൫-ൽ പറയുന്ന ൩൨-ൽ യാക്കോബും ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. വ. ൨൬-ൽ കാണുന്ന ൩൩-ൽ യാക്കോബും യൌസേപ്പും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ൨ പുത്രന്മാരും ഉൾപ്പെട്ടിട്ടില്ലാത്തതിനാൽ അവരെക്കൂടെ ചേർക്കുമ്പോൾ വ. ൨൭-ലെ ൭൦ പുത്തിയാകുന്നതാണ്. - ഗ്രീക്കുപ്രതിയിൽ ആവർത്തം. അ. ൧൦. വ. ൨൨-ൽ മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ ൭൦ എന്നു പറയുന്നുണ്ടെങ്കിലും സു. അ. ൪൬. വ. ൨൭-യും പുറ. അ. ൧. വ. ൫-യും ൭൫ എന്നാണു കാണുന്നത്. നട. അ. ൭. വ. ൧൪-ൽ കാണുന്നതും ൭൫ എന്നു തന്നെ. ഈ വ്യത്യാസം, സം. അ. ൨൬-യും ൧. ചെർയ. അ. ൭-യും നിന്നു യൌസേപ്പിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ പുത്രന്മാരും പൌത്രന്മാരുമായി ൫ പേരെ കൂടെ പ്രസ്തുത ൭൦-നോടു ചേർത്തതിൽ ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതാണ്.

൧൪. "മെസ്രേൻകാർക്കു് ആട്ടിടയന്മാരെല്ലാം നിന്ദ്രന്മാരാകുന്നു": മെസ്രേൻകാർ ദേവന്മാരായി കരുതിയിരുന്ന ഗുഹങ്ങളെ ഇടയന്മാർ കൊന്നു തിന്നിരുന്ന (പുറ. അ. ൩. വ. ൨൬-ൽ) താണ് ഇതിന്റെ കാരണം. ക്നാനദേശത്തേയും മറ്റുംപോലെ ഇടയന്മാരിൽ അത്ര പ്രധാനമായി കരുതിയിരുന്നില്ലെന്നു ഇതിന്നു് അർത്ഥമുള്ളു എന്നും ചിലർ പറയുന്നു. യഥാർത്ഥത്തിൽ ആരാധനയ്ക്കായും, രോമം, പാൽ, വളം, വില്ലന ഇവയ്ക്കായും ആടുമാടുകളെ മെസ്രേൻകാർ വളർത്തിയിരുന്നെന്നു അ. ൪൭. വ. ൩, ൧൭-ൽനിന്നു ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണ്.

അദ്ധ്യായം ൪൭.

യാക്കോബും അവന്റെ പുത്രന്മാരും പെറ്ഓന്നും തമ്മിലുള്ള കൂടിക്കാഴ്ച. പെറ്ഓൻ ഗേശാൻദേശം അവർക്കു കൊടുക്കുന്നത്. മെസ്രേൻകാർ ക്ഷാമംനിമിത്തം തങ്ങളുടെ സമൃദ്ധവും രാജാവിനു വില്ക്കുന്നത്. തന്നെ ക്നാനിൽ സംസ്കരിക്കണമെന്ന് ഇസ്രായേൽ യൌസേപ്പിനോടു ചെല്ലു മരണശാസനം.

അനന്തരം യൌസേപ്പു ചെന്നു പെറ്ഓനെ ബോധിപ്പിച്ചു. അവൻ അവനോടു്: എന്റെ പിതാവും, എന്റെ സഹോദരന്മാരും, അവരുടെ ആടുകളും, അവരുടെ കാളകളും, അവർക്കുള്ളതൊക്കെയും ക്നാനൻ നാട്ടിൽനിന്നുവന്നു് ഇതാ! ഗേശാൻദേശത്തു വാക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨. പിന്നെ അവൻ തന്റെ സഹോദരന്മാരിൽ അഞ്ചുപേരെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി അവരെ പെറ്ഓന്റെ മുമ്പാകെ നിറുത്തി.

൩. അപ്പോൾ പെറ്ഓൻ യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാരോടു്: നിങ്ങളുടെ തൊഴിൽ എന്താകുന്നു എന്നു ചോദിച്ചു. അതിന്നു് അവർ

പെറ്ഓനോടു്: നിന്റെ ദാസന്മാരായ ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരും ഞങ്ങളുടെ ചെറുപ്പാമൃതൽക്കേ ആട്ടിടയന്മാരാകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൪. ക്നാനൻ നാട്ടിൽ ക്ഷാമം ശക്തിപ്പെട്ടിരിക്കയാൽ നിന്റെ ദാസന്മാരുടെ ആടുകൾക്കു മേച്ചിൽ ഇല്ലായ്കൊണ്ടു. (ഈ) ദേശത്തു വാക്കുവാൻ ഞങ്ങൾ വന്നിരിക്കുന്നു. നിന്റെ ദാസന്മാർ ഇപ്പോൾ ഗേശാൻദേശത്തു വാർത്തുകൊള്ളട്ടെയോ? എന്നും പെറ്ഓനോടു് അവർ പറഞ്ഞു.

൫. പിന്നെ പെറ്ഓൻ യൌസേപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: നിന്റെ

വിതാവും നിന്റെ സഹോദരന്മാരും നിന്റെ അടുക്കൽ വന്നിരിക്കുന്നുവല്ലോ.

൩. മെസ്രേൻ നാടു നിന്റെ മുമ്പാകെ കിടക്കുന്നു. നിന്റെ പിതാവിനേയും നിന്റെ സഹോദരന്മാരേയും ഏറ്റവും നല്ല സ്ഥലത്തു പാപ്പിക്കുക. അവർ ഗേശാൻ ദേശത്തു പാത്തുകൊള്ളട്ടെ. അവരിൽ ശേഷിമാന്മാരുണ്ടെന്നു നീ അറിയുന്നെങ്കിൽ എനിക്കുള്ള എല്ലാവരുടേയും മേലായി അവരെ എന്റെ അടുമാടുകളുടെ മേൽനോട്ടക്കാരാക്കുക.

൪. യൌസേപ്പു തന്റെ അപ്പനായ യാക്കോബിനേയും അകത്തു കൊണ്ടുചെന്നു അവനെ പെറ്റ് ഓന്റെ സന്നിധിയിൽ നിറുത്തി. യാക്കോബു പെറ്റ് ഓനു സ്വസ്തി പറഞ്ഞു.

൮. അപ്പോൾ പെറ്റ് ഓൻ യാക്കോബിനോടു്: നിന്റെ ആയുസ്സിന്റെ വത്സരങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾ എത്രയാകുന്നു എന്നു ചോദിച്ചു.

൯. അതിന്നു യാക്കോബു് പെറ്റ് ഓനോടു്: എന്റെ പരദേശയാത്രയുടെ വത്സരങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾ ൩൦൦൪മുപ്പതു വത്സരങ്ങൾ (ആയി). എന്റെ ആയുസ്സിന്റെ വത്സരങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾ ചുരുങ്ങിയതും കഷ്ടതയുള്ളതുമായിരുന്നു. എന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ പരദേശവാസത്തിലെ അവരുടെ ആയുസ്സിന്റെ വത്സരങ്ങളോളം (അവ) എത്തിട്ടില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൦. പിന്നെ യാക്കോബു് പെറ്റ് ഓൻ സ്വസ്തി പറഞ്ഞു. പെറ്റ് ഓന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്നു യാക്കോബു പുറത്തിറങ്ങുകയും ചെയ്തു.

൧൧. അന്നന്തരം യൌസേപ്പു തന്റെ അപ്പനേയും തന്റെ സഹോ

ദരന്മാരേയും കൂടി പാപ്പിച്ചു. പെറ്റ് ഓൻ കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ മെസ്രേൻദേശത്തു, റാംസീസിലെ ഏറ്റവും നല്ല സ്ഥലത്തു് അവർക്കു് അവകാശം കൊടുത്തു.

൧൨. യൌസേപ്പു കടുബെസമിതി: കൊത്തവണ്ണം തന്റെ അപ്പനേയും, തന്റെ സഹോദരന്മാരേയും, തന്റെ പിതാവിന്റെ വീടു മുഴുവനും കോതമ്പുകൊണ്ടു രക്ഷിച്ചു.

൧൩. എന്നാൽ ക്ഷാമം വളരെ ശക്തിപ്പെട്ടതുകൊണ്ടു രാജ്യത്തെങ്ങും കോതമ്പു് ഇല്ലാതെയായി. ക്ഷാമം മൂലം മെസ്രേൻദേശം മുഴുവനും കന്നാൻ ദേശവും ശൂന്യമായി.

൧൪. മെസ്രേൻദേശത്തുകന്നാൻദേശത്തും ഉണ്ടായിരുന്ന പണമൊക്കെയും അവർ വാങ്ങിയിരുന്ന കോതമ്പിന്നു വിലയായി വാങ്ങി യൌസേപ്പു ശേഖരിച്ചു. (ആ) പണം യൌസേപ്പു പെറ്റ് ഓന്റെ വീട്ടിൽ കൊണ്ടുചെന്നു.

൧൫. ഒടുവിൽ മെസ്രേൻദേശത്തുകന്നാൻദേശത്തും പണമില്ലെന്നായി. അപ്പോൾ മെസ്രേൻകാരെല്ലാം യൌസേപ്പിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു അവനോടു പറയുന്നു: പണം തീർന്നുപോയിരിക്കയാൽ ഞങ്ങൾ നിന്റെ മുമ്പാകെ മരിക്കാതെ ജീവിക്കേണ്ടതിന്നു ഞങ്ങൾക്കു കോതമ്പു തരിക.

൧൬. യൌസേപ്പു അവരോടു്: പണം തീർന്നുപോയെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ അടുമാടുകൾ എനിക്കു തരുവിൻ. നിങ്ങളുടെ അടുമാടുകൾക്കു പകരം നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ (കോതമ്പു്) തരാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൭. അതിന്നാൽ തങ്ങളുടെ അടുമാടുകളെ അവന്റെ അടുക്കൽ അവർ കൊണ്ടുചെന്നു. അപ്പോൾ യൌസേപ്പു കുതിരകൾക്കു പകരം

വും, ആടുകൾ, കാളുകൾ, കഴുതകൾ എന്നു ഗൃഹങ്ങൾക്കു വകരവും അവർക്കു കോതമ്പുകൊടുത്തു. ഇങ്ങനെ അവരുടെ സകല ആടുമാടുകൾക്കും വകരം ആയാണ്ടിൽ അവരെ ഭക്ഷണം കൊണ്ടു രക്ഷിച്ചു.

൧൮. ആയാണ്ടു കഴിഞ്ഞു. പിറേറു ആണ്ടിലും അവർ അവന്റെ അടുക്കൽചെന്നു അവനോടു പറഞ്ഞു: പണം രീനോപോയെന്നും, ആടുമാടുകൾ മുഴുവനും ഗൃഹങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ നാഥന്റെ അടുക്കൽ (വന്നുപേന്നു) എന്നും, ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ നിലങ്ങളുമല്ലാതെ ഞങ്ങളുടെ നാഥന്റെ മുമ്പാകെ ഒന്നും ശേഷിച്ചിട്ടില്ലെന്നുമുള്ളതു് ഞങ്ങളുടെ നാഥനിൽനിന്നു ഞങ്ങൾ മറച്ചു വെക്കുന്നില്ല.

൧൯. ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ നിലങ്ങളും നിന്റെ മുമ്പാകെ നടക്കുന്നതെന്തിനു? ഞങ്ങളേയും ഞങ്ങളുടെ നിലങ്ങളും ഭക്ഷണത്തിനു വകരം വാങ്ങിക്കൊള്ളുക. ഞങ്ങളുടെ നിലങ്ങളോടുകൂടെ ഞങ്ങൾ ചെറുപ്പം അടിമകളായിരുന്നു കൊള്ളാം. ഞങ്ങൾക്കു വിത്തു തരിക. ഞങ്ങൾ മരിക്കാതെ ജീവിച്ചു കൊള്ളട്ടെ. ഭൂമി ശുശ്രൂഷാകാര്യം ഇരിക്കട്ടെ.

൨൦. ക്ഷാമം തങ്ങളുടെമേൽ ശക്തിപ്പെടുക നിമിത്തം മെസ്രേൻകാർ ഓരോരുത്തനും തന്റെസ്ഥലം വിറ്റതിനാൽ യൌസേപ്പു മെസ്രേൻദേശം മുഴുവൻ ചെറുപ്പം വേണ്ടിവാങ്ങി. ഇങ്ങനെ ദേശം ചെറുപ്പം ചെറുപ്പം ആയിത്തീർന്നു.

൨൧. ജനങ്ങളെയൊക്കെ മെസ്രേന്റെ ഒരു അതിർത്തിയുടെ അറ്റം മുതൽ അതിന്റെ മറ്റേ അതിർത്തി വരെ ഒരു പട്ടണത്തിൽ നിന്നു വേ

റൊരു പട്ടണത്തിലേക്കു അവൻ മാറ്റി വാങ്ങിച്ചു.

൨൨. അവൻ വാങ്ങിക്കാതിരുന്നതു് പുരോഹിതന്മാരുടെസ്ഥലംമാത്രം (ആയിരുന്നു). എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പുരോഹിതന്മാർ ചെറുപ്പം ചെറുപ്പം വെച്ചുനിന്നു ഓഹരി നിശ്ചയിച്ചിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. ചെറുപ്പം അവർക്കു കൊടുത്തിരുന്ന ഓഹരികൾ കൊണ്ടു അവർ ഉപജീവിച്ചിരുന്നു. ഇതിനാൽ അവരുടെ സ്ഥലം അവർ വിറ്റിട്ടു.

൨൩. പിന്നെ യൌസേപ്പു ജനങ്ങളോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! നിങ്ങളെത്തന്നെയും നിങ്ങളുടെ സ്ഥലങ്ങളും ചെറുപ്പം വേണ്ടി ഇന്നു ഞാൻ വാങ്ങിയിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ നിലം വിതയ്ക്കേണ്ടതിന്നു ഇതാ! നിങ്ങൾക്കു വിത്തു്.

൨൪. എന്നാൽ വിളവുണ്ടാകുമ്പോൾ അഞ്ചിലൊന്നു ചെറുപ്പം നിങ്ങൾ കൊടുക്കണം. നാലോഹരികളോ നിലത്തിലേക്കു വിത്തിനായിട്ടും, നിങ്ങളുടെ ഭക്ഷണത്തിനായിട്ടും, നിങ്ങളുടെ വീടുകളിലുള്ളവരുടെ ഭക്ഷണത്തിനായിട്ടും, നിങ്ങളുടെ കുഞ്ഞുകുട്ടികളുടെ ഭക്ഷണത്തിനായിട്ടും നിങ്ങൾക്കിരിക്കട്ടെ.

൨൫. അതിനു അവർ: നീ ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു; ഞങ്ങളുടെ നാഥന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞങ്ങൾ കൃപ കണ്ടെത്തട്ടെ; ഞങ്ങൾ ചെറുപ്പം ഭാഗസ്ഥരായിരുന്നു കൊള്ളാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൬. അഞ്ചിലൊന്നു ചെറുപ്പം എന്നു മെസ്രേൻദേശത്തു് ഇന്നു വരെയുള്ള നിയമം ഇങ്ങനെ യൌസേപ്പു ഏല്പിച്ചു. ചെറുപ്പം ചെറുപ്പം ആയിരുന്നതു പുരോഹിതന്മാരുടെ സ്ഥലം മാത്രം (ആയിരുന്നു).

൨൭. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽ മെസ്രേൻ നാട്ടിലെ ഗേശാൻ ദേശത്തു പാർത്തു. അവൻ അവിടെ പ്രബലപ്പെടുകയും വളരെ വശിച്ചു വെരുകയും ചെയ്തു.

൨൮. യാക്കോബ് മെസ്രേൻദേശത്തു പതിനേഴു സംവത്സരം ജീവിച്ചിരുന്നു. യാക്കോബിന്റെ നാളുകൾ- അവന്റെ അയ്യപ്പാലത്തിന്റെ അണ്ടുകൾ- നൂറ്റിനാല്പത്തേഴു സംവത്സരങ്ങളായിരുന്നു.

൨൯. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ മരിക്കുവാനുള്ള നാളുകൾ അടുത്തു. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ മകനായ യൌസേപ്പിനെ വിളിച്ചു അവനോടു പറഞ്ഞു: നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൃപകണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ നിന്റെ കൈ എന്റെ അരയ്ക്കു കീഴെ വെക്കുക. കത്താവി (ന്റെ നാമ

ത്തിൽ) നിന്നെക്കൊണ്ടു ഞാൻ സത്യം ചെയ്യിക്കട്ടെ. എന്നോടു നീ നന്മയും വിശ്വസ്തതയും പ്രവർത്തിക്കണം; എന്നെ മെസ്രേനിൽ നീ സംസ്കരിക്കരുത്. [സ്ര. അ. ൨൪. വ. ൨.]

൩൦. എനിക്ക് എന്റെ പിതാക്കന്മാരോടുകൂടെ കിടക്കണം. അതിനാൽ മെസ്രേനിൽനിന്ന് ഏതെന്തെങ്കിലുംകൊണ്ടുപോയി അവരുടെ കഴിയിൽ എന്നെ നീ സംസ്കരിക്കുക. അതിനു യൌസേപ്പ്: നിന്റെ വചനംപോലെ ഞാൻ ചെയ്യാം എന്നു പറഞ്ഞു. [സ്ര. അ. ൨൩. വ. ൧൦.]

൩൧. പിന്നെ അവൻ: എന്നോടു സത്യം ചെയ്യുക എന്നു പറഞ്ഞു. അവൻ അവനോടു സത്യം ചെയ്തതും ചെയ്തതും ചെയ്തു. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ അവന്റെ വടിയുടെ മേലറ്റത്തു വണങ്ങി.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “സഹോദരന്മാരിൽ അഞ്ചുപേരെ”: എബ്രായ, കൽദായ, ലത്തീൻ പ്രതികളിൽ “അറ്റത്തുള്ള” അഞ്ചുപേരെ എന്നൊരു വിശേഷണംകൂടെ കാണുന്നു. പ്രധാനന്മാരായ ൫ പേരെ എന്നു ചിലരും, പെറ്റ്ഓൻ ഉദ്യോഗങ്ങളിൽ നിയമിച്ച മെസ്രേൻകാരുടെ വിശ്വാസവും ദൂതാചാരവും അവർ സ്വീകരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി അംഗസൌഹൃദം കുറഞ്ഞ ൫ പേരെ എന്നു വേറെ ചിലരും ഇതിനു അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. യൌസേപ്പു സഹോദരന്മാരുടെ മദ്ധ്യത്തിൽനിന്നു തിരിഞ്ഞുകൊണ്ടു കൂട്ടത്തിന്റെ പുറംഭാഗത്തും വെളിയിലുംനിന്നു ൫ പേരെ ഏടുത്തു എന്നു ഇനിയും ചിലരും അർത്ഥമുടക്കുന്നു. എബ്രായയിലെ ഈ പ്രയോഗത്തിനു കൂട്ടത്തിൽനിന്നു എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ എന്നും അതിനാൽ ൩-ാമത്തേതാണു തെളിവുവേ ചാർമ്മമെന്നും കൊള്ളുലിയൂസ് അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. മേൽപറഞ്ഞ ൩ ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നതും ‘കൂട്ടത്തിൽനിന്നു’ എന്നു മാത്രമാണ്.

൩. “യാക്കോബ് പെറ്റ്ഓൻ സ്വന്തി പറഞ്ഞു”: ‘സദ്യോല്ലംബം’ എന്നു വർത്തിച്ചാലും, ‘അരോഗദൃഢഗാത്രനായി ഭവിക്കട്ടെ’ ഇത്യാദി സ്വന്തിവാക്യങ്ങൾ വക്താവിന്റെ അവസ്ഥാനന്ദം അനുസരിച്ച് അനുഗ്രഹമെന്നോ, പ്രാർത്ഥനയെന്നോ ഒക്കെയുംകൂടി പറയാവുന്നതാണ്. തൻമൂലം യാക്കോബ് പെറ്റ്ഓനെ അനുഗ്രഹിച്ചു. അവനുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിച്ചു, അവനു സ്വന്തി പറഞ്ഞു എന്നിങ്ങനെ വിവിധ പ്രതികളിൽ ഇവിടെയും ൧-ാം വാക്യത്തിലും വ്യത്യസ്തപ്പെടുകാണുന്നു.

൪. “പരദേശയാത്രയുടെ”: വിശുദ്ധന്മാർ സ്വർഗ്ഗം തങ്ങളുടെ സ്വദേശവും, ഭൂമി പരദേശവും, ഐഹികജീവിതം പരദേശയാത്രയുമായി കരുതുന്നു.- യാക്കോബ്; ഇടയ്ക്കിട വാസം മാറീട്ടുള്ളതിനാൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അയ്യപ്പാലംമുഴുവൻ ഒരു പരദേശയാത്രയായിരുന്നു എന്നും പറയാവുന്നതാണ്.

൨൯. “നിന്റെ കൈ എന്റെ അർദ്ധ്യകീഴെ വെക്കുക”: അ. ൨൪. ൮. ൨. ൮. നോക്കുക.

൩൦. “അവരുടെ കഴിയിൽ”: അ. ൨൩. ൮. ൧൯. ൮. നോക്കുക. ഈ കഴിയിലേയ്ക്കു തന്നെ തന്റെ അസ്ഥികൾ കൊണ്ടുപോകണമെന്നാണ് അ. ൫൦. ൮. ൨൫-ൽ യൌസേപ്പ് ആജ്ഞാപിക്കുന്നത്. ശേഷം ഗോത്രപിതാക്കന്മാരുടെ അസ്ഥികളും അവിടേയ്ക്കുതന്നെ കൊണ്ടുപോയെന്നു നട. അ. ൧. ൮. ൨൯-ൽ നിന്നുമാറിക്കൊണ്ടു.

൩൧. “ഇസ്രായേൽ അവന്റെ വടിയുടെ മേലുറങ്ങു വണങ്ങി”: അവന്റെ, അതായത് യൌസേപ്പിന്റെ. യൌസേപ്പിന്റെ വടി പെട്രോസ് വഴി ദൈവത്തിൽനിന്ന് അവനു ലഭിച്ച രാജാധികാരത്തിന്റെ അടയാളമായിരുന്നു. അതിന്റെ മേലുറങ്ങു മ്ശീഹായുടെ ഉന്നതമായ രാജാധികാരത്തെയാണ് ലക്ഷ്യം വെച്ചിട്ടുള്ളത്. വടിയുടെ മേലുറങ്ങു വണങ്ങി എന്നു തന്നെ ഗ്രീക്കിലും, അതനുസരിച്ചു എബ്രായം. അ. ൧൧. ൮. ൨൧-ലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ എബ്രായയിലെ മൂലപദത്തിനു സ്വരമിഹങ്ങളുടെ സ്ഥാനത്തേക്കു അനുസരിച്ചു ‘വടി’ എന്നും ‘കിടക്ക’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ലത്തീൻ, കൽദായ, സമരീതൻഭാഷകളിൽ ‘കിടക്കയുടെ തലയ്ക്കൽ വണങ്ങി’ എന്നാണ് കാണുന്നത്. ഈ വണക്കം ദൈവത്തിനു ചെയ്യപ്പെട്ടതിനാൽ അത് തദ്ദേശ്യകമായ (Absolute) ദൈവാരാധനയും, മ്ശീഹായുടെ രാജാധികാരമിഹമായ വടിയുടെ തലയ്ക്കു ചെയ്യപ്പെട്ടതിനാൽ പരോദേശകമായ (Relative) ഒരു ബഹുമാനവുമായിരുന്നു. “ഇസ്രായേൽ കിടക്കയുടെ തലയ്ക്കുലേയ്ക്കു തിരിഞ്ഞു ദൈവത്തെ ആരാധിച്ചു” എന്ന ലത്തീൻതർജ്ജമ ഈ രണ്ടു വണക്കങ്ങളെയും വ്യക്തമാക്കുന്നുണ്ട്. മ്ശീഹായുടെ ചെങ്കോലിന്റെയും രാജാധികാരത്തിന്റെയും അടയാളമായി യൌസേപ്പിന്റെ വടിയുടെ അഗ്രത്തെ യാക്കോബു വണങ്ങി എന്നുള്ളത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിശ്വാസത്തിന്റെ ഒരു പ്രത്യേകലക്ഷ്യമായി കാണിക്കുവാനാണ് വി. പൌലോസു ഈ വാക്യം എടുത്തു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. വടിയെ ഉദ്ദേശിച്ചു യാതൊരു വണക്കവും ചെയ്യാതെ, അതിന്റെ അറ്റത്തു ചാരിക്കൊണ്ടു ആരാധിക്കുന്നതുമാത്രം വിശ്വാസത്തിന്റെ ഒരു പ്രത്യേക ലക്ഷ്യമല്ലാത്തതിനാൽ ‘അവന്റെ വടിയുടെ മുകൾത്തട്ടു ചാരിക്കൊണ്ടു അവൻ ആരാധിച്ചു’ എന്ന പരോദേശകവണക്കത്തെ നിശ്ചയിക്കത്തക്ക അർത്ഥത്തിൽ ഈ വാക്യം എടുക്കേണ്ടതല്ല.

അദ്ധ്യായം ൨൮.

യൌസേപ്പ് രോഗിയായ പിതാവിനെ ചെന്നു കാണുന്നതും അവൻ യൌസേപ്പിന്റെ പുത്രന്മാരായ മ്നശെയേയും അപ്രേമിനേയും തന്റെ തായി സ്വീകരിച്ചു അനുജനെ ജ്യേഷ്ഠൻ മേലാക്കി സ്ഥാപിച്ചുകൊണ്ടു ഇരുവരെയും അനുഗ്രഹിക്കുന്നതും.

ഇക്കാര്യങ്ങളുടെശേഷം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: ഇതാ! നിന്റെ അപ്പൻ രോഗം പിടിപെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു യൌസേപ്പിനോടു അറിയിക്കപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ അവൻ മ്നശെയേയും അപ്രേമിയേയും എന്ന തന്റെ രണ്ടു പുത്രന്മാരെയും തന്നോടുകൂടെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി.

൨. ഇതാ! നിന്റെ മകനായ യൌസേപ്പു നിന്റെ അടുക്കൽ വന്നിരിക്കുന്നു എന്നു യാക്കോബിനെ അവർ അറിയിക്കയും അവനോടു പറയുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ ബലംപ്രാപിച്ചു കട്ടിലിന്മേൽ ഇരുന്നു.

൩. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ യൌ

സേപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: സർവ്വശക്തനായ ദൈവം ക്നാനൻ ദേശത്തിലെ ലൂസിൽവെച്ച് എനിക്ക് പ്രത്യക്ഷനായി എന്നെ അനുഗ്രഹിച്ചു. [സ്ര. അ. ൨൮. ൨. ൧൩.]

൪. ഇതാ! നിന്നെ ഞാൻ അനുഗ്രഹിക്കുന്നു; നിന്നെ ഞാൻ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു; ഞാൻ നിന്നെ ജനനമുഹമാക്കിത്തീർക്കും; നിന്റെ (കാല) ശേഷം നിന്റെ സന്തതിക്ക് ഈ ദേശം നിത്യാവകാശമായി ഞാൻ കൊടുക്കും എന്ന് അവിടന്നു എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തതും ചെയ്തു.

൫. ഞാൻ മെസ്രേൻ ദേശത്തു നിന്റെ അടുക്കൽ വരുന്നതിനുമുമ്പു മെസ്രേൻദേശത്തു നിന്നു ജനിച്ച നിന്റെ രണ്ടു മക്കൾ ഇപ്പോൾ എനിക്കുള്ളവരാകുന്നു. അപ്രേമും മ്നശെയും എനിക്കുള്ളവരായിരിക്കട്ടെ; അവർ റൂബേലും ശെമ്ദാനുംവോളെ എനിക്കു (ഉള്ളവർ) ആയിരിക്കട്ടെ. [സ്ര. അ. ൪൧. ൨. ൫; ൨൯.]

൬. അവർക്കു വിവൃ നീ ജനിപ്പിക്കുന്ന പുത്രന്മാർ നിനക്കുള്ളവരായിരിക്കട്ടെ. അവർ തങ്ങളുടെ അവകാശത്തിൽ തങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരുടെ പേരിൻപ്രകാരം വിളിക്കപ്പെടട്ടെ.

൭. ഞാൻ പാദാൻ അറാമിൽനിന്നു വരികയിൽ, ക്നാനൻ ദേശത്തു് അപ്രസിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു് ഉദ്ദേശം ഒരു കാര്യം ഭൂമി വഴിയിൽ, എന്റെ അടുക്കൽ വെച്ച് റാഹേൽ മരിച്ചു. അവിടെ ബേസ്പ്ലഹോ ആയ അപ്രസിലേയ്ക്കുള്ള വഴിയിൽ അവളെ ഞാൻ സംസ്കരിക്കയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൩൫. ൨. ൧൯.]

൮. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ യൌസേപ്പിന്റെ പുത്രന്മാരെ കണ്ടു്: ഇ

വർ ആരാകുന്നു എന്ന് അവനോടു ചോദിച്ചു.

൯. അതിന്നു യൌസേപ്പു്: ദൈവം ഇവിടെ എനിക്കു തന്ന എന്റെ പുത്രന്മാരാകുന്നു എന്നു തന്റെ അപ്പനോടു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അദ്ദേഹൻ: അവരെ എന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു കൊണ്ടുവരിക; ഞാൻ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൦. എന്നാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ കണ്ണുകൾ വാർദ്ധക്യമൂലം മങ്ങിയിരുന്നു. അതിനാൻ അവന്നു ശരിയായി കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. അവൻ അവന്റെ അടുക്കൽ അവരെ കൊണ്ടുവന്നു. അപ്പോൾ അവൻ അവരെ ചുംബിച്ചു് ആലിംഗനം ചെയ്തു.

൧൧. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ യൌസേപ്പിനോടു്: നിന്റെ മുഖദർശനം ക്രമേണ ഞാൻ ആശിച്ചിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ഇതാ! നിന്റെ സന്തതിയേ ക്രമേണ ദൈവം എന്നെ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൨. അവന്റെ മടുക്കളുടെ അടുക്കൽനിന്നു് അവൻ പിന്നെ അവരെ മാറ്റി. അവർ നിലംവരെ മുഖം താഴ്ത്തി അവന്റെ മുമ്പാകെ വണങ്ങി.

൧൩. പിന്നെ യൌസേപ്പു തന്റെ ഇരുമക്കളേയും, അപ്രേമിനെ തന്റെ വലത്തുകൈകൊണ്ടു ഇസ്രായേലിന്റെ ഇടത്തുവശത്തും മ്നശെയെ തന്റെ ഇടത്തുകൈകൊണ്ടു ഇസ്രായേലിന്റെ വലത്തുവശത്തുമായി വിടിച്ചുകൊണ്ടുവെന്ന് അവരെ അവന്റെ അടുക്കലാക്കി.

൧൪. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ തന്റെ വലത്തുകൈ നീട്ടി ഇതു് ഇളയവനായ അപ്രേമിന്റെ തലയിലും, തന്റെ ഇടത്തുകൈ മ്നശെയുടെ തലയിലും വെച്ചു. അവൻ ത

ന്റെ കൈകൾ (വശം) മാറിവെച്ചു. എന്നെന്നാൽ മ്നശെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായിരുന്നു.

൧൫. പിന്നെ യാക്കോബ് തന്റെ മകനായ യൌസേപ്പിനെ അനുഗ്രഹിച്ചു പറഞ്ഞു: എന്റെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹവും ഇസ്ഹാക്കും ആരുടെമുമ്പാൽ പ്രസാദിച്ചിട്ടുവോ ആ ദൈവം, എന്റെ ശൈശവം മുതൽ ഇന്നുവരെയും എന്നെ പലത്തിവന്ന ദൈവം,

൧൩. സകല തിന്മകളിൽനിന്നും എന്നെ രക്ഷിച്ച മാലാഖ: (ഈ) കുട്ടികളെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ. എന്റെ പേരും, എന്റെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹത്തിന്റെയും ഇസ്ഹാക്കിന്റെയും പേരും ഇവരിൽ വിളിക്കപ്പെടട്ടെ. ദേശത്തിന്റെ നടുവിൽ ഇവർ വർദ്ധിച്ചു വെരുകട്ടെ. [സ്ര. അ. ൩൧. വ. ൨൯; അ. ൩൨. വ. ൨: മത്താ. അ. ൧൨. വ. ൧൦: എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൨൧.]

൧൭. തന്റെ പിതാവ് അവന്റെ വലത്തുകൈ അപ്രേമിന്റെ തലയിൽ വെച്ചു എന്നു യൌസേപ്പു കണ്ടപ്പോൾ അവന്റെ കണ്ണുകളിൽവല്ലായ്മയുണ്ടായി. തന്റെ പിതാവിന്റെ കൈ അപ്രേമിന്റെ തലയിൽ നിന്നുമാറി മ്നശെയുടെ തലയിൽ അതു വെക്കേണ്ടതിന്നു അവൻ അതു താങ്ങിക്കൊണ്ടു,

൧൮. യൌസേപ്പു തന്റെ അപ്പനോടു: എന്റെ അപ്പാ, അങ്ങനെയല്ല, പിന്നെയൊ ഇവനാകുന്നു ക

ടിഞ്ഞൂൽ പുത്രൻ; ഇവന്റെ തലയിൽ നിന്റെ വലത്തുകൈ വെക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൯. എന്നാൽ അവന്റെ അപ്പൻ സമ്മതിക്കാതെ: എനിക്കറിയാം, എന്റെ മകനെ, എനിക്കറിയാം; ഇവനും ജനശ്രുതമായിത്തീരും; ഇവനും വർദ്ധിക്കും. എങ്കിലും ഇവന്റെ അനുജൻ ഇവനെക്കാൾ അധികം വർദ്ധിക്കും; അവന്റെ സന്തതി ജനശ്രുതങ്ങളുടെ പൂർണ്ണതയായ: അീരുകയും ചെയ്യും എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൦. പിന്നെ അവൻ അന്ന് അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ടു: ഇസ്രായേൽ നിന്നിൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടും; ദൈവം നിന്നെ അപ്രേമിനെപ്പോലെയും മ്നശെയെപ്പോലെയും ആക്കിത്തീർക്കട്ടെ എന്നു ജനങ്ങൾ പറയും എന്നു പറഞ്ഞു അപ്രേമിനെ മ്നശെയ്ക്കു മുമ്പനാക്കി.

൨൧. അന്നന്തരം ഇസ്രായേൽ യൌസേപ്പിനോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! ഞാൻ മരിക്കുവാൻ വോക്കുന്നു. എന്നാൽ ദൈവം നിങ്ങളോടുകൂടെയുണ്ടായിരിക്കയും നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദേശത്തേയ്ക്കു നിങ്ങളെ തിരികെ കൊണ്ടുവോകയും ചെയ്യും.

൨൨. എന്റെ വാൾകൊണ്ടും എന്റെ വില്ലുകൊണ്ടും ആമോരായക്കാരുടെ കൈയിൽനിന്നു ഞാൻ പിടിച്ചടക്കിയ ഒരു ഓഹരി നിന്റെ സഹോദരന്മാർക്കുള്ളതിൽ കൂടുതലായി ഇതാ! നിനക്കു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു. [ബർനൊ. അ. ൨൪. വ. ൮.]

വ്യാഖ്യാനം.

൪. “നിത്യാവകാശമായി”: നിന്റെ ജാതിയും, ജനങ്ങളും, നിന്റെ സന്തതിയുടെ രാജ്യവും എത്രനാൾ നിലനില്ക്കുമൊ അത്രനാൾ വരെയ്ക്കും.

൫. “അപ്രേമി മ്നശെയും എനിക്കുള്ളവരായിരിക്കട്ടെ; അവർ റൂബേലും ശൈമോണുംപോലെ എനിക്കു (ഉള്ളവർ) ആയിരിക്കട്ടെ”: ഈ പുത്രസ്വീകാരം ഉ

ഞാകാതിരുന്നെങ്കിൽ യൌസേപ്പിനു ക്നാൻദേശത്തു ഒരു അവകാശം മാത്രം ലഭിക്കയും അപ്രേമം മ്നശെയുംകൂടി യൌസേപ്പിന്റെ ഏകഗോത്രമായിരിക്കയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. എന്നാൽ ഈ സ്വീകാരം മൂലം യാക്കോബ് ഈ രണ്ടുപേരെകൂടെ തന്റെ മക്കളായിക്കരുതി റൂബേൽ, ശെമ്ഓൻ തുടങ്ങിയുള്ളവർക്കെന്നപോലെ ഒരോ അവകാശം അവർക്കും കൊടുക്കയും, അവർ റൂബേൽ ശെമ്ഓൻ മുതലായവരെപ്പോലെ രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.

൩. “അവർ . . . വിളിക്കപ്പെട്ടെട്ട്”: നിനക്ക് ഇനിയുണ്ടാകുന്ന മക്കൾ വേറെ ഗോത്രങ്ങളായിത്തീരിയാതെ അവരുടെ സഹോദരന്മാരായ അപ്രേം, മ്നശെ എന്നവരുടെ ഗോത്രങ്ങളിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കയും, ഇവർക്കു കിട്ടുന്ന അവകാശം തന്നെ അവരുടേതുമായിരിക്കയും ചെയ്യട്ടെ. (എന്നാൽ യൌസേപ്പിനു വേറെ പുത്രന്മാർ ഉണ്ടായതായിക്കണ്ടെന്നില്ല.)

൪. “മാലാകാ”: സൃഷ്ടിക്കപ്പെടാത്ത ദൂതൻ അഥവാ സുമനസ്സ്, അതായതു ദൈവം. ദൈവത്തിന്റെ പ്രാതിനിധ്യം വഹിച്ചിരുന്ന ദൂതനെ “കത്താവു” എന്നും, (അ. ൧൮. വ. ൨൨. വ്യ. നോക്കുക.), “ദൈവം” എന്നും (അ. ൩൨. വ. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക) വിളിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ, ദൂതൻ മുഖേന തന്നെ രക്ഷിച്ച ദൈവത്തെ “ദൂതൻ” അഥവാ “മാലാകാ” എന്നു ഇവിടെ വിളിക്കുന്നു. സമീത്തൻ പ്രതിയിൽ ‘രാജാവു’ എന്നു കാണുന്നു. അതു് മാലാകാ (ദൂതൻ), മല്ലാ (രാജാവു) എന്ന പദങ്ങളിലെ ശബ്ദലിപികളുടെ സാമീപ്യം നിമിത്തം വന്നുകൂടിയതായിരിക്കണം. (അ. ൧൧. വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക.)

൫. “എന്റെ വാൾകൊണ്ടും എന്റെ വില്ലുകൊണ്ടും . . . പിടിച്ചടക്കിയ ഒരു ഹെരി”: എബ്രായയിൽ ‘ഹെരി’ എന്നതിനുപകരം ‘ശ്കോ’ എന്നു കാണുന്നു. ഗ്രീക്കിൽ ‘സച്ചിമ’ എന്നും, യോഹ. അ. ൪. വ. ൫-ൽ ‘ശാകാർ’ എന്നും പറയുന്നതും ‘ശ്കോ’ തന്നെ. ഈ സ്ഥലം യാക്കോബ് വിലയ്ക്കു വാങ്ങിയതാണ് (അ. ൩൨. വ. ൧൯: ബർനെ. അ. ൨൪. വ. ൩൨.). ശ്കോ എന്ന ഒരു സ്ഥലപ്രമാണിയിൽ നിന്നു അതിരും ശ്കോ എന്നു പേർ സിദ്ധിച്ചു. ശ്കോ എന്ന എബ്രായ പദത്തിനു ‘ഹെരി’ എന്ന് അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ഗ്രീക്ക് ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഹെരി എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്യപ്പെട്ടുവാനിടയായി. വിലയ്ക്കു വാങ്ങിയ സ്ഥലം ആയുധംകൊണ്ടു കീഴടക്കി എന്നു പറയുന്നതെങ്ങനെ? ആയുധശക്തികൊണ്ടു കൈവശപ്പെടുത്തിയെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഒരിടത്തും പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുമില്ല. വാളും വില്ലും എന്നു പറയുന്നത് വിശുദ്ധന്മാരുടെ ആയുധങ്ങളായ പ്രാർത്ഥനയും അപേക്ഷയുമാണെന്നാണു ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്ന സമാധാനം. “പ്രാർത്ഥനയും അപേക്ഷയും കൊണ്ടും” എന്നു കൽദായയിൽ ഭാഷാന്തരം ചെയ്യും കാണുന്നു. - വില്ലു എന്ന് അർത്ഥം ജനിപ്പിക്കുന്ന എബ്രായപദത്തിനു പണം എന്നു കൂടെ അർത്ഥമുണ്ടെന്നും നാനായമുദ്രയിൽ നിന്നാണ് ഈ അർത്ഥമുണ്ടായതെന്നും വേറെ ചിലർ പറയുന്നു. ‘പണംകൊണ്ടു’ എന്നു യാക്കോബ് പറഞ്ഞതു മൂശെ താൻ എഴുതിയകാലത്തു പണത്തിനു നടപ്പായിരുന്ന ഒരു പണംകൊണ്ടു പ്രസ്താവിക്കുന്നു എന്നതിൽ അസാംഗത്യമില്ല. - ശെമ്ഓനും ലേവിയും ശ്കോ പട്ടണത്തോടു ചെയ്തു ദ്രോഹത്തിനു പ്രതികാരമുണ്ടാകുമെന്നു ഭയന്ന് യാക്കോബ് താൻ വിലയ്ക്കു വാങ്ങിയിരുന്ന സ്ഥലം വിട്ടു പോകയും ആ അവസരത്തിൽ അതു കൈവശപ്പെടുത്തിയ ആമോറായക്കാരിൽ നിന്നു പിന്നീടു ആയുധശക്തി കൊണ്ടു സ്വാധീനമാക്കുകയും ചെയ്തു എന്നാണു മൂന്നാമതു ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നതു്. ഈ ആയുധപ്രയോഗത്തെപ്പറ്റി മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിൽ പറഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നുള്ളു. എന്നും ഈ സംഭവത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു യാക്കോബ് പറയുന്നു എന്നുമാണു കൊളോശ്ശിലിയും തിരീനിയും പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം രൻ.

യാക്കോബ് തന്റെ പത്രങ്ങളു പുത്രന്മാർക്കും നൽകിയ ലീപ്തദർശനസംബന്ധമായ അനുഗ്രഹം. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മരണം.

പിന്നെ യാക്കോബ് തന്റെ പുത്രന്മാരെ വിളിച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ വന്നുകൂട്ടവിൻ. അവസാനദിവസങ്ങളിൽ നിങ്ങൾക്കു സംഭവിക്കുവാനിരിക്കുന്നത് ഞാൻ നിങ്ങളെ അറിയിക്കാം.

൨. യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാരെ, നിങ്ങൾ വന്നുകൂട്ടി കേൾക്കുവിൻ; നിങ്ങളുടെ പിതാവായ ഇസ്രായേലിന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കുവിൻ.

൩. റൂബേലെ, നീ എന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനാകുന്നു. എന്റെ ബലവും, എന്റെ ശക്തിയുടെ ആരംഭവും, ചുമടിന്റെ ബാക്കിയും, ശക്തിയുടെ അവശിഷ്ടവും (നീ തന്നെ).

൪. നീ വെള്ളം പോലെ വഴി തെറ്റിപ്പോയി. നീ നിലനില്ക്കുകയില്ല. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ പിതാവിന്റെ കട്ടിലിൽ നീ കയറി. സത്യമായിട്ട് നീ എന്റെ കിടക്ക അശുദ്ധമാക്കുകയും (അതിൽ) കയറുകയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൩൫. വ. ൨൨: ൧. ബെർയ. അ. ൫. വ. ൧.]

൫. സഹോദരന്മാരായ ശെമ് ഓനും ലേവിയും അവരുടെ പ്രകൃതിയാൽ തന്നെ കോപത്തിന്റെ പാത്രങ്ങൾ (ആകുന്നു).

൬. അവരുടെ രഹസ്യത്തിൽ ഞാൻ പ്രവേശിച്ചില്ല; അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ എന്റെ മഹത്വത്തിൽ നിന്നു ഞാൻ ഇറങ്ങിച്ചെന്നില്ല. എന്തെന്നാൽ അവരുടെ കോപം കൊണ്ട് അവർ മനുഷ്യരെ കൊ

ന്നു. അവരുടെ ക്രോധംകൊണ്ട് അവർ മരിച്ചു നിർമ്മൂലമാക്കുകയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൩൪. വ. ൨൫.]

൭. അവരുടെ കോപം ഉഗ്രമാകുകൊണ്ടും അവരുടെ ക്രോധം കഠിനമാകുകൊണ്ടും അവ ശപിക്കപ്പെട്ടവ തന്നെ. യാക്കോബിൽ അവരെ ഞാൻ പകുക്കുകയും ഇസ്രായേലിൽ അവരെ ഞാൻ ചിതറിക്കുകയും ചെയ്തും. [ബെർനോ. അ. ൧൯. വ. ൧.]

൮. യൂദായെ, നിന്റെ സഹോദരന്മാർ നിന്നെ പുകഴ്ത്തും. നിന്റെ കൈ നിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ പിടലിയിൽ (ഇരിക്കും). നിന്റെ പിതാവിന്റെ പുത്രന്മാർ നിന്നെ വണങ്ങും.

൯. യൂദാ ഒരു സിംഹക്കുട്ടി (ആകുന്നു). എന്റെ മകനെ, നീ കൊലയിൽ നിന്നു കയറി. അവൻ സിംഹംപോലെയും സിംഹക്കുട്ടിപോലെയും മുട്ടുമടക്കി പതുങ്ങിക്കിടന്നു. അവനെ ആർ എഴുന്നേല്പിക്കും? അവനെ ആർ എഴുന്നേല്പിക്കും?

൧൦. യൂദായിൽനിന്നു ചെങ്കോലും, അവന്റെ കാലുകളുടെ ഇടയിൽ നിന്നു പ്യാഷ്യാതാവും, അത് ആരുടേതാകുന്നുവോ അവൻ വരുന്നതുവരെ, മാറിപ്പോകയില്ല. ജാതികൾ അവനെ പാർത്തിരിക്കുകയും ചെയ്യും. [മത്താ. അ. ൨. വ. ൩: യോഹ. അ. ൧. വ. ൪൫.]

൧൧. അവൻ തന്റെ കഴുതക്കുട്ടിയെ മുന്തിരിവള്ളിയിലും തന്റെ വെൺകഴുതയുടെ കുട്ടിയെ ശിഖരത്തിലും കെട്ടും. അവൻ തന്റെ വസ്യം വീഞ്ഞിലും തന്റെ പുതപ്പ്

മുന്തിരിങ്ങാ രസത്തിലും വെളിച്ചി
ക്കും.

൧൨. അവന്റെ കണ്ണുകൾ വീ
ഞ്ഞിനെക്കാൾ ശോഭയുള്ളതും അവ
ന്റെ പല്ലുകൾ പാലിനെക്കാൾ
വെളുത്തതുമായവ.

൧൩. സ്ഖോലോൻ കടൽ തീ
രങ്ങളിൽ വാക്കും. അവൻ കപ്പലു
കളുടെ മേന്മയിലും (വാക്കും). അ
വന്റെ അതിർത്തിയോ സയിദോൻ
വരെ (ആയിരിക്കും).

൧൪. ഇസാകാർ ഉഴുവഴികളു
ടെ ഇടയിൽ പതുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന
ശക്തനായ മനുഷ്യനായവ.

൧൫. തന്റെ വാസസ്ഥലം ഭംഗി
യുള്ളതെന്നും തന്റെ ദേശം നല്ല
തെന്നും അവൻ കണ്ടു. അവൻ ത
ന്റെ തോൽ അടിമത്തത്തിനു ചാ
യിക്കയും കപ്പത്തിനു (കീഴ്) ആക
യും ചെയ്തു.

൧൬. ദാൻ ഇസ്രായേൽ ഗോത്ര
ങ്ങളിൽ ഒന്ന് എന്നപോലെ ത
ന്റെ ജനത്തെ വിധിക്കും.

൧൭. ദാൻ വഴിയിലുള്ള ഒരു പാ
മ്പും, കുതിരയെ കുതികാലിൽ കടി
ച്ചു; അതിൽ കയറിയിരിക്കുന്നവ
നെ പിറകോട്ടു മറിച്ചു വീഴിക്കുന്ന
തായി ഉഴുവഴിയിലെ ഒരു അണ
ലിയും ആയിരിക്കും.

൧൮. കർത്താവേ, അങ്ങയുടെ ര
ക്ഷയെ ഞാൻ കാത്തിരിക്കുന്നു.

൧൯. ഗാദ് സേനാനിരയോടുകൂ
ടി പുറപ്പെടും. അവൻ കുതികാൽ
വലിക്കയും ചെയ്യും.

൨൦. ആശേരിന്റെ ഭൂമി നല്ല
തായവ. അവനോ രാജാക്കന്മാർക്കു
ദക്ഷണം കൊടുക്കും.

൨൧. നവ്ത്താലി വേഗതയുള്ള
കൂതൻ (ആകുന്നു). അവൻ നല്ലവാ
ക്കു പറയുന്നു.

൨൨. യേശുപ്പു വളർച്ചയുടെ
പുത്രൻ ആകുന്നു; വളർച്ചയുടെ പു
ത്രൻതന്നെ. ഉറവയായ നീ മതി
ലിന്മേൽ പൊങ്ങിനില്ക്കുന്ന ബലമു
ള്ള കെട്ടിടമായി വളരുക. അവരോ
അവനോടു ശത്രുക്കൂടി. [൧. ബെർയ.
അ. ൭. വ. ൧.]

൨൩. സമൃദ്ധങ്ങളുടെ പ്രധാ
നികൾ അവനെ അധികമായി
ദേവിക്കു.

൨൪. അവന്റെ വില്ലു. ശക്തി
യോടുകൂടെ മടങ്ങിവന്നു. അവ
ന്റെ കൈകളുടെ ഉള്ളങ്ങൾ യാ
ക്കോബിന്റെ ബലവാന്റെ കൈ
കളാലും ഇസ്രായേലിന്റെ കല്ലാ
യ ഇടയന്റെ നാമത്താലും ചിത
രിക്കപ്പെട്ടു.

൨൫. നിന്റെ പിതാവിന്റെ
ദൈവം നിന്നെ സഹായിക്കട്ടെ.
സർവ്വശക്തനായ ദൈവം, മീതെ
ആകാശത്തിന്റെ അനുഗ്രഹംകൊ
ണ്ടും, കീഴെകിടക്കുന്ന ആഴത്തി
ന്റെ അനുഗ്രഹംകൊണ്ടും, മുഖക
ളുടെയും ഉദരത്തിന്റെയും അനുഗ്ര
ഹംകൊണ്ടും നിന്നെ അനുഗ്രഹി
ക്കട്ടെ.

൨൬. നിന്റെ പിതാവിന്റെ
അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഏന്റെ ജനകന്മാ
രുടെ അനുഗ്രഹങ്ങൾക്കു മീതെ നി
ത്യകുന്നുകളുടെ ശരണംവരെ പ്രബ
ലപ്പെട്ടു. അവ യേശുപ്പിന്റെ ത
ലയിലും അവന്റെ സഹോദരന്മാ
രുടെ കിരീടത്തിന്റെ ഉച്ചിയിലും
ആയിരിക്കട്ടെ.

൨൭. ബെൻയാമേൻ കടിച്ചുകീ
റുന്ന ചെന്നായ് (ആകുന്നു). അവൻ
കവർച്ചവസ്തു രാപ്പിലെ ഭക്ഷിക്കയും
പിടിച്ചുവർച്ചപ്പെടുന്നതു വൈക
ന്നേരം പകിടകയും ചെയ്യും.

൨൮. ഇവയെല്ലാം ഇസ്രായേലി

ന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ. അവരുടെ പിതാവായ യാക്കോബ് അവരോടു പറഞ്ഞതും ഇതു. ഓരോരുത്തന്റെയും അനുഗ്രഹം അനുസരിച്ച് അവൻ അവരോടു പറയുകയും അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

൨൯. അവരുടെ പിതാവായ അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചിട്ട് അവരോടു (ഇങ്ങനെ) കല്പിക്കുകയും അവരോടു പറയുകയും ചെയ്തു: ഞാൻ എന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചേരുകയാൽ പോകുന്നു. എന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ അടുക്കൽ എന്നെ നിങ്ങൾ സംസ്കരിക്കുവിൻ.

൩൦. ശൃശാനത്തിന്റെ അവകാശമായിട്ട് ഹേസായക്കാരൻ എപ്രോനാൽനിന്നു അബ്രാഹാം വാങ്ങിയ പറമ്പായി കന്നാൻദേശത്തു മരയുടെ മുൻവശത്തുള്ള ഇരട്ട(ഗൃഹ)

പ്പുറവിലെ ഗൃഹയിൽ; ഹേസായക്കാരൻ എപ്രോന്റെ പറമ്പിലെ ഗൃഹയിൽതന്നെ. [സൃ. അ. ൨൩. വ. ൧൭.]

൩൧. അവിടെ അവർ അബ്രാഹാമത്തേയും അവന്റെ ഭായ്യയായ സാരായേയും സംസ്കരിച്ചു. അവിടെ അവർ ഇസ്ഹാക്കിനേയും അവന്റെ ഭായ്യയായ റപ്കായേയും സംസ്കരിച്ചു. അവിടെ ഞാൻ ലയ്യായേയും സംസ്കരിച്ചു.

൩൨. പറമ്പിന്റെയും അതിലെ ഗൃഹയുടെയും ക്രയം ഹേസിയന്റെ മക്കളിൽ നിന്നു (അുകുന്നു).

൩൩. യാക്കോബ് തന്റെ പുത്രന്മാരോടു് അജ്ഞാപിച്ചു രീത്തപ്പോൾ തന്റെ കാലുകൾ കട്ടിലിന്മേൽ നീട്ടിവെച്ച് ശക്തി ക്ഷയിച്ചു മരിച്ച് തന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചേന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

- ൧. “അവസാനദിവസങ്ങളിൽ”: വരുവാനിരിക്കുന്ന കാലങ്ങളിൽ.
- ൨. “കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനാകുന്നു”: ജനനമുറപ്പു കടിഞ്ഞൂൽ. കടിഞ്ഞൂൽ അവകാശമായ ഇരട്ടി ഭാഹരി, ആധിപത്യം, ആചാര്യത്വം (അ. ൨൫. വ. ൩൧. വ്യ.) ഇവയ്ക്കു റൂബേൽ അവകാശിയായിരുന്നു. എന്നാൽ അവന്റെ അളുത്യംമൂലം (അ. ൨൫. വ. ൨൨.) യാക്കോബ് അവ അവിടെ നിന്നെടുത്തു് ആദ്യാവകാശം യേശേപ്പിനും (൧. ബെൻയ. അ. ൫. വ. ൧.) രണ്ടാമത്തേതു മുഖ്യമായി യൂദായിക്കും മൂന്നാമത്തേതു ലേവിക്കും കൊടുത്തു. — “എന്റെ ബലവും”: എന്നിങ്ങനെ ബലമുള്ള കാലത്തു ജനിപ്പിക്കപ്പെട്ടവൻ. — “എന്റെ ശക്തിയുടെ ആരംഭവും”: എന്റെ ഉല്പാദകശക്തിയുടെ ആദ്യഫലം. തൻമൂലം ഗ്രീക്കിൽ “എന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ആരംഭവും” എന്നും; മക്കൾ മാതാപിതാക്കന്മാർക്കു ചിന്താകലത്തു കാരണമാകയാലും റൂബേൽ അവന്റെ അക്രത്യംമൂലം യാക്കോബിനു ചിന്താകലത്തു റൂബേൽനും ഹേതുവായതുകൊണ്ടും ലത്തീനിൽ “എന്റെ റൂബേൽന്റെ ആരംഭവും” എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — “ചുമട്ടിന്റെ ബാക്കിയും, ശക്തിയുടെ അവശിഷ്ടവും”: ഭാരവും ബഹുമാനവും ഒരുമിച്ചു സ്ഥിതിചെയ്യുന്നു. അതിനാൽ “ചുമട്ട്” എന്നതിനു ഇവിടെ ‘ബഹുമാനം’ എന്നർത്ഥം. നീ എന്റെ ബഹുമാനത്തിന്റെയും ശക്തിയുടെയും അവശിഷ്ടമാകേണ്ടിയിരുന്നു— എന്നവെച്ചാൽ എന്റെ അധികാരവും ശക്തിയും അവകാശമുറപ്പു നിന്നിൽ ശേഷിച്ചിരിക്കേണ്ടിയിരുന്നു; അധികാരത്തിലും ശക്തിയിലും നിന്റെ സഹോദരന്മാരേക്കാൾ നീ മുഖ്യനാകേണ്ടിയിരുന്നു. ഇതിനാലാണ് “ബഹുമാനത്തിൽ പ്രാമുഖ്യമുള്ളവൻ, ശക്തിയിൽ പ്രാമുഖ്യമുള്ളവൻ” എന്നു എബ്രായയിലും, “ശ്രേഷ്ഠതയിൽ പ്രമുഖ്യമുള്ളവൻ, ശക്തിയിൽ പ്രാമുഖ്യമുള്ളവൻ” എന്നു ഗ്രീക്കിലും.

ഖൻ, ഭരണസമിതിയിൽ പ്രമുഖൻ" എന്നു അറബിയിലും കാണുന്നതു്. ഈ പ്രാമുഖ്യം കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനവും ആചാര്യത്വവും രാജ്യത്വവുമായിരുന്നതിനാൽ കൽദായയിൽ "നീ കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനം ആചാര്യത്വം രാജ്യത്വം എന്ന മൂന്നു ഭാഗങ്ങൾ കൈക്കൊള്ളേണ്ടവനായിരുന്നു. എന്നാൽ നീ കൈക്കൊള്ളുകയില്ല" എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ലത്തീനിലുംകൂടെ കടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനത്തേയും ആചാര്യത്വത്തേയും ഉദ്ദേശിച്ചു "ഭാനങ്ങളിൽ ഭന്നാമൻ" എന്നും രാജ്യത്വത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു "അധികാരത്തിൽ മുഖൻ" എന്നുമാണ് ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു്. സ്വാഭാവികമായും നഷ്ടമാക്കിയ റൂബേലിന്റെ പാപം ധിക്കാരത്തിന്റെയും അമർച്ചയില്ലാത്ത മനുഷ്യമതിയുടെയും ഫലമായിരുന്നതിനാൽ സമീപത്തിൽ "അമാങ്കാരത്തിൽ മികച്ചവൻ, ധിക്കാരത്തിൽ മികച്ചവൻ" എന്നും ഗ്രീക്കിൽ "ദുർവ്വഹൻ, അടങ്ങുവാൻ പ്രയാസമുള്ളവൻ" എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧. "നീ വെള്ളംപോലെ വഴി തെറിപ്പോയി": അവകാശനഷ്ടത്തിനു മേതുവായി റൂബേൽ ബൽഹായോടു ചെയ്ത സംഗമത്തെയാണു് ഇവിടെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്. നിലത്തൊഴിച്ച വെള്ളം നാലുഭാഗത്തേക്കും ഉടനെ യഥേഷ്ടം ശക്തിയോടെ പായുന്നതുപോലെ റൂബേലിന്റെ ദുഷ്ടമാമം അനിയന്ത്രിതമായി പാഞ്ഞു. അതിനാൽ "നിലത്തൊഴിച്ച വെള്ളംപോലെ നീ നിന്റെ ഇഷ്ടം അനുസരിച്ചതുകൊണ്ടു്" എന്നു കൽദായയിലും, "നിന്റെ (ദുഷ്ടമാമത്തിന്റെ) തള്ളൽ വെള്ളത്തിന്റെതുപോലെ" എന്നു എബ്രായയിലും, "നീ വെള്ളംപോലെ വേഗതയുള്ളവനായി" എന്നു സമീപത്തിലും കാണുന്നു. ഈ അക്രമം അവമാനമേതുകൊണ്ടു് "നീ വെള്ളംപോലെ അവമാനമുള്ളവനായി" എന്നാണു ഗ്രീക്കിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. "വെള്ളംകോരൽ" എന്നു അറബിയിൽ കാണുന്നതും ഈ ദുഷ്ടമാമത്തിന്റെ പൂർണ്ണകരണത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചാണെന്നു സഭ. അ. ൫. വ. ൧൫-നു സഭാപിതാക്കൾ പറയുന്ന റ്റയാലൂണത്തിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.—"നീ നിലനില്ക്കുകയില്ല": നീ അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുകയില്ല; നിനക്കു സന്താനം, ധനം, പ്രതാപം ഇവ കുറഞ്ഞിരിക്കും. ഇതു ഒരു ശാപവാക്യവും അതിലധികമായി പ്രവാചകവുമാണു്.

൩. "അവരുടെ രഥസ്യത്തിൽ ഞാൻ . . . ഇറങ്ങിച്ചെന്നുമിട്ടു്": ശ്കേമിനെ നശിപ്പിക്കുവാനുള്ള അവരുടെ ദുരായോചനയിൽ (അ. ൩൪) ഞാൻ ഭാഗഭാക്കല്ല; ആ ദുഷ്ടകൃത്യം നടത്തിയവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ എന്റെ നിലവിട്ടു ഞാൻ ചെന്നു ചേരുകയൊ, ഒരു വിജയമായി അവർ കരുതുന്ന ആ വിനാശം എനിക്കൊരു ബഹുമാനമായി ഞാൻ കരുതുകയൊ ചെയ്യുന്നില്ല. - "അവർ മതിൽ നിർമ്മൂലമാക്കുകയും ചെയ്തു": ശ്കേംപട്ടണത്തിന്റെ മതിൽ കൂടെയും ശൈമോൻ ലേവിയും തകർത്തന്നു ഈ വാക്യം കൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു. - ശ്കേംപട്ടണത്തിന്റെ കോട്ടപോലെ നിന്നിരുന്ന ഫമോർ, ശ്കേം എന്നവരെ നിഗ്രഹിച്ചെന്നും ചിലർ ഇതിനു അർത്ഥമാക്കുന്നുണ്ടു്. ഗ്രീക്ക്, സമീപത്തിൽ പ്രതികളിലാകട്ടെ "കാളത്തു ധാതുക്കളും വരുത്തുകയും ചെയ്തു" എന്നു കാണുന്നതു ഈ അർത്ഥത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നു. കാളയെന്നു പറയുന്നതു് കാളയെപ്പോലെ പതുപ്പിക്കുക എത്തിയിരുന്നവരും ശക്തനുമായ ശ്കേമിനേയും മറ്റു പ്രബലന്മാരേയും ഉദ്ദേശിച്ചാണു്. സങ്കീ. ൩൮. വ. ൩൦-ൽ കാള എന്നപദം ഈ അർത്ഥത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ടു്.

൪. "യാക്കോബിൽ അവരെ . . . ഞാൻ ചിതറിക്കയും ചെയ്തും": അവർ ഭയത്തോടുകൂടി മേലിലും ആകും ഉപദ്രവം ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ തന്നെ, യഥാർത്ഥത്തിൽ ഇതു നിവൃത്തിയായി, ലേവി ഗോത്രക്കാർക്കു കന്നാനിൽ ഒരു സ്ഥലവും ലഭിക്കാതെ മറ്റു ഗോത്രക്കാരുടെ ഇടയിൽ ചിതറിപ്പാഞ്ഞു. ശൈമോൻ ഗോത്രത്തിനോ യൂദഗോത്രത്തിന്റെ മദ്ധ്യത്തിലാണു അവകാശവും ഇരിപ്പിടവും ലഭിച്ചതു് (ബർനെ. അ. ൧൩. വ. ൧, ൩). ശൈമോന്റെ സന്തതികൾ വലിച്ചപ്പോൾ അവർക്കു ഗാദാരിലും

ഗ്ബെൽ മലയിലുമായിട്ടേ സമലം കിട്ടിയുള്ളൂ (൧. ബെർയ. അ. ൪. ൮. ൩൯, ൪൨.). ശെമ്ഭാന്റെ സന്തതികളായ സാപ്രെമാരും മറ്റു ഗോത്രക്കാരുടെ ഇടയിൽ ചിതറിയാണു പാർത്തിരുന്നതു്.

൮. “യൂദായെ, നിന്റെ സഹോദരന്മാർ നിന്നെ പുകഴ്ത്തും”: യൂദായെന്ന നാമം (അ. ൨൯. ൮. ൨൨. ൮.) അനപതംമായിരിക്കുമെന്നു യാക്കോബ് പ്രവചിക്കുന്നു. അതുപോലെ സംഭവിക്കയും ചെയ്യും. ഈശോബർനോന്റെ കാലശേഷം യൂദായ്ക്കളിൽ മറ്റു ഗോത്രങ്ങൾക്കു നായകന്മാരായിരുന്നതും (സ്രായ. അ. ൧.) പുറജാതിക്കാരോടു കഠിനയുദ്ധം നടത്തിയതും യൂദകളുടേതാണ്. ദാവീദ്, ട്രേമോൻ തുടങ്ങിയുള്ള രാജാക്കന്മാരും മ്ശീഹാ തന്നെയും യൂദവംശത്തിൽ ജനിച്ചു.

൯. “സിംഹക്കുട്ടി”: യൂദവംശത്തിന്റെ ശക്തിയേയും അതിന്റെ അവകാശഭൂമിയുടെ സുഭിക്കുതയേയും മഖ്യമായി അതിന്റെ ചെങ്കോലിനേയും നിയമനിർമ്മാണാധികാരത്തെയുമാണ് ഈ പ്രവാചകൻ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്. ഈ വംശത്തിന്റെ ക്രമപ്രവൃദ്ധമായ ഉന്നതിയെ സിംഹക്കുട്ടിയോടുള്ള ഉപമയും, “അവൻ ആദ്യത്തിൽ ആധിപത്യമുണ്ടായിരിക്കും, എന്നാൽ ഒടുവിൽ യൂദായുടെ രാജ്യം മഹത്വീകരിക്കപ്പെടും” എന്ന കർദ്ദായ വിവർത്തനവും പ്രദ്യോതിപ്പിക്കുന്നു.— “നീ കൊലയിൽനിന്നു കയറി”: യൌസേപ്പിന്റെ വധം യൂദാ തടഞ്ഞു സംഗതി (അ. ൨൯. ൮. ൨൩.) യാണു ഈ വാക്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. ഇതിനാൽ അറബിയിൽ “നീ കൊലയിൽനിന്നു എന്റെ മകനെ രക്ഷിച്ചു” എന്നും, കർദ്ദായയിൽ മരണവിധിയിൽനിന്നു നിന്റെ ആത്മാവിനെ നീ നീക്കിനിറുത്തി” എന്നും, ഗ്രീക്കിൽ കൊല്ലണമെന്ന ആലോചനയുടെ “ബീജത്തിൽ (ആരംഭത്തിൽ) നിന്നു (തന്നെ) നീ കയറി” (ഒഴിഞ്ഞുമാറി) എന്നും ഭാഷാന്തരം ചെയ്യുകാണുന്നു. യൌസേപ്പിന്റെ വധംകൊണ്ടു നേടാമെന്നു മറ്റുള്ളവർ കരുതിയിരുന്ന ലാഭങ്ങളെ ആ ദുഷ്കൃത്യം പ്രതിരോധിച്ചുകൊണ്ടു യൂദാ തിരസ്സരിച്ചതിനാൽ “നീ അപഹൃതങ്ങളിൽനിന്നു കയറി” എന്നു എബ്രായയിലും സമരീത്തനിലും പറയുന്നു. ഈ വാക്യത്തിന്റെ പൂർവ്വാർത്തിൽ പ്രവചിക്കുന്നവ. യൂദായിക്കു ലഭിക്കുവാനുള്ള ഹേതു അവൻ ‘കൊലയിൽനിന്നു കയറി’യതാണെന്നു കർദ്ദായ അറബി പ്രതികളിലെ ‘എന്തെന്നാൽ’ എന്ന പദം പ്രത്യക്ഷമാക്കുന്നുമുണ്ടു്. യൂദായുടെ പ്രവൃത്തിയുടെ ഫലമായി വരുവാനിരുന്ന ലാഭങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ് മേല്പ്രകാരം “നീ അപഹൃത വസ്തുക്കളിലേക്കു കയറും” എന്നു ലത്തീനിൽ ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു്. ഈ പ്രവാചകൻ ദാവീദിന്റെ കാലത്തു മുഖ്യമായി നിവൃത്തിയായി. (൧. ശ്മു. അ. ൧൮. ൮. ൧൨; അ. ൨൭).— “അവൻ സിംഹംപോലെ . . . പതുങ്ങിക്കിടന്നു”: പ്രവാചകങ്ങളിലെ കാലം അതേ വിധത്തിൽത്തന്നെ എടുക്കണമെന്നില്ല. ഇവിടെ കാണുന്ന ഭൂതം ദാവീദുടെ അത്മത്തിൽ ധരിക്കേണ്ടതാണ്. കിടക്കുന്ന സിംഹത്തെപ്പോലും മറ്റു മൃഗങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നതുപോലെ, യൂദാ യൂദോദ്യുക്തനല്ലാതിരിക്കുന്ന സമയത്തും ശത്രുക്കൾ അവനെ ഭയപ്പെടും. ദാവീദ്, ട്രേമോൻ ഇവരെയൊന്നു ഇതു ലക്ഷീകരിക്കുന്നതു്. അവർ അമ്മോൻകാരെയും ആദോമയക്കാരെയും സുറിയായികളെ മറ്റു വർഗ്ഗങ്ങളേയും കീഴടക്കി, ധാരാളം അപഹൃതവസ്തുക്കൾ കൈക്കലാക്കി വിഭ്രമിക്കുമ്പോൾ ക്രൂരയും ശത്രുക്കൾ അവരെ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു.— “അവനെ ആർ ഏഴുന്നേല്പിക്കും?": അവനോടു എതിർക്കുവാൻ ആർക്കും സാധിക്കയില്ല എന്നർത്ഥം. “അവനെ ഉള്ളക്കുത്തകരാജ്യം ഉണ്ടായിരിക്കയില്ല” എന്നു കർദ്ദായയിൽ തെളിവായി പറയുന്നുണ്ടു്.

൧൦. “യൂദായിൽനിന്നു . . . മാറിപ്പോകയില്ല”: ‘ചെങ്കോൽ’ രാജാധികാരത്തേയും, ‘വ്യാഖ്യാതാവു’ നേതാക്കന്മാരേയും, ‘കാലുകളുടെ ഇടയിൽനിന്നു’ എന്നതു സന്താനപരമ്പരയേയും ലക്ഷീകരിക്കുന്നു. “അതു് ആരുടേതാകുന്നുവോ അവൻ വരുന്നതുവരെ” അതായതു് മ്ശീഹാ വരുന്നതുവരെ. (എബ്രായസുറിയാനി പ്ര

തികളിലെ വാക്കുകൾ “അവന്റെതായിരിക്കുന്നവളിൽ നിന്ന് അവൻ വരുന്നതു വരെ”- എന്നുവെച്ചാൽ യൂദായുടെ സന്തതിയിൽ പെട്ടവളിൽ നിന്നു (മാത്രം, പിതാവില്ലാതെ,- കന്യകയിൽനിന്ന്-) അവൻ, മ്ശീഹാ, വരുന്നതുവരെ എന്നും അർത്ഥമുണ്ടു്.)- യൂദായുടെ ഗോത്രത്തിനു രാജാധികാരം ലഭിക്കയും, ലബ്ധമായ അധികാരം ‘അതു് ആരുടേതാകുന്നുവോ?’ (സുറി.), അഥവാ ‘അവൻ (വ്യാഖ്യാതാവു്) ആരുടേതാകുന്നുവോ?’ (അറ.), അഥവാ ‘രാജ്യം ആരുടേതാകുന്നുവോ?’ (കൽദ.), അഥവാ ‘അതു് ആർക്കായി നിശ്ചയിച്ചുവെച്ചിരിക്കുന്നുവോ?’ (ഗ്രീ.), ആ ‘സമാധാനകർത്താവു്’ (സമ.) ആയ ‘ശീലൊ’ (എബ്ര.) അല്ലെങ്കിൽ ‘അയക്കപ്പെട്ടേണ്ടവനായ’ (ല.) ‘മ്ശീഹാ’ (കൽദ.) വരുന്നതുവരെ അവരുടെ അവകാശമായിരിക്കയും പുറജാതിക്കാർ അതിന്റെ അധികാരികൾ ആകാതിരിക്കയും ചെയ്തും. യഥാർത്ഥത്തിൽ ഇങ്ങനെ തന്നെ സംഭവിച്ചെന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നു പ്രത്യക്ഷമാകുന്നു. യൊകനിയായ ബാബേലിലെ അടിമത്തത്തിലും രാജാവു തന്നെ ആയിരിക്കയും അടിമത്തം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ രാജചിഹ്നങ്ങൾ ധരിക്കയും ചെയ്തു. മക്കബായക്കാർ ലേവിയഗോത്രക്കാരായിരുന്നതു വാസ്തവം തന്നെ. എന്നാൽ തനതു രാജ്യവും വാസസ്ഥലവുമില്ലാതെ അവർ യൂദായുടെ രാജ്യത്തിൽ യൂദവംശജന്മാരോടു ചേർന്നു ഭിന്നരായും അവിടുത്തെ പൌരവകംശത്തോടു കൂടിയും ഇരുന്നതിനാൽ യൂദവംശജന്മാരുടെ സ്ഥാനത്തും അവരാര്യം അധികാരികളാക്കപ്പെട്ടുകൊണ്ടു കിരീടം യൂദായുടേതായും അതിന്റെ അനുഭവം പുറജാതികളിൽ ചെന്നുപറ്റാതെയും ഇരുന്നിരുന്നു. പോംപെ യൂദജനങ്ങളെ കപ്പത്തിനു കീഴ്പ്പെടുത്തിയ കാലത്തും അവകാശിയായ ഒരു യൂദനിലേക്കു മാത്രമേ ചെങ്കോലും മകുടവും കടന്നിട്ടുള്ളു. അന്യനായ ഫെറോദേസിന്റെ വാഗ്ദായങ്ങൾ രത്തിൽ മാത്രമേ മ്ശീഹാ പിറന്നുള്ളു എന്നതു നേരത്തന്നെ. എന്നാൽ അവന്റെ വാഗ്ദായങ്ങൾ അവസാനത്തിൽ മാത്രമാണു് യൂദന്മാർ തങ്ങളുടെ അവകാശം വിട്ടു അവനു കീഴ്പ്പെട്ടതു്. അപ്പോൾ മ്ശീഹാ പിറക്കയും ചെയ്തു. മാത്രമല്ല ഇതു സ്വല്പമായ കാലസംഖ്യ പരിഗണനയില്ലാത്തതുമല്ലെന്നുള്ളതും പ്രസ്താവ്യമാണു്.

൧൧. “അവൻ തന്റെ കഴുതക്കുട്ടിയെ. . . കെട്ടും”: ‘മുന്തിരിവള്ളി’ എന്നു തന്നെയാണു കൽദായ നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നതു്. ‘ലത്തീനിൽ ‘മുന്തിരിത്തോട്ടം’ എന്നു കാണുന്നുണ്ടെങ്കിലും പിതാക്കന്മാരിൽ പലരും ‘മുന്തിരിവള്ളി’ എന്നു തന്നെ അതിനു അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. ഈ വാക്യം മ്ശീഹായേയും, അവിടുത്തെ പീഡാനുഭവം അതിന്റെഫലം ഇതുകളേയുമാണു മുഖ്യമായി നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്. വിശ്വാസം ശരണം ഉപവി എന്നു നൽകുകൊണ്ടു കഴുതക്കുട്ടിയെ (നിയമബന്ധമില്ലാതിരുന്ന പുറജാതികളെ) യും പെൺകഴുതയുടെ കുട്ടിയെ (യൂദസഭയിൽ നിന്നുള്ളവരെ) യും മുന്തിരിവള്ളിയായ മ്ശീഹാ (യോഹ. അ. ൧൫. വ. ൧.) തന്നോടു ബന്ധിക്കുമെന്നു അർത്ഥം. — “തന്റെ വസ്ത്രം. . . വെട്ടിപ്പിക്കും”: തന്റെ വസ്ത്രം (ശരീരം) വീഞ്ഞിലും (സ്വന്തര രക്തത്തിലും), തന്റെ പുതപ്പ് (തിരുസഭയെ) മുന്തിരിക്കാരസത്തിലും (സ്വന്തര രക്തത്തിലും) വെട്ടിപ്പിക്കും.

൧൨. മ്ശീഹായുടെ പുനരുത്ഥാനശേഷമുള്ള ഭംഗിയേയാണു് ഈ വാക്യം ലക്ഷ്യംകൊണ്ടതു്. വീണ്ടു മരണശ്യാഹ്വയത്തെ സന്തോഷിപ്പിക്കുന്നതിൽ അധികമായി ഉത്സാഹം ചെയ്തു മ്ശീഹായുടെ കാന്തി കാണികൾക്കു സന്തോഷവിഷയമാകും. ഭക്തന്റെ ഭംഗി നന്നായിത്തടം, കണ്ണു, പല്ലു ഇവയിൽ മുഖ്യമായി ശോഭിക്കുന്നതു കൊണ്ടാണു് കണ്ണുകളേയും പല്ലുകളേയുംപറ്റി പ്രത്യേകം പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്.

൧൩. “കപ്പലുകളുടെ മേന്മയിലും”: കപ്പലുകൾകൊണ്ടു പ്രശോഭിതമായ ദിക്കിൽ അതായതു തുറമുഖത്തു്. അതിനാൽ “തുറമുഖത്തു്” എന്നു എബ്രായ, ലത്തീൻ പ്രതികളിലും തദനുരൂപമായ പദങ്ങൾ മറ്റു പ്രതികളിലും പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൪. “ഉഴുതപ്പിള്ളിയിൽ ഇടയിൽ പതുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന”: തന്റേതുകൊണ്ടു തൃപ്തനായി സ്വന്ത സ്ഥലത്തു്, മറ്റു ഗോത്രക്കാരുടെ ഇടയിൽ ഒതുങ്ങിപ്പാർക്കുന്ന.— “ശക്തനായ മനുഷ്യൻ”: “ശക്തനായ കഴുത” എന്നാണു് എബ്രായ ലത്തീൻ പ്രതികളിൽ കാണുന്നതു്. ഫലവത്തായ തന്റേറ സ്ഥലത്തെ കൃഷിഫലങ്ങൾ വില്ക്കുവാൻ കഴുതയെപ്പോലെ ചുമന്നുകൊണ്ടുപോകുന്ന ശക്തൻ എന്നർത്ഥം.

൧൫. “തന്റേറ വാസസ്ഥലം ഭംഗിയുള്ളതെന്നും തന്റേറ ദേശം നല്ലതെന്നും അവൻ കണ്ടു്”: അതിനാൽ അന്യസ്ഥലങ്ങളെ ആക്രമിക്കാതെ ശാന്തനായി പാർക്കുകൊണ്ടു് എബ്രായ, ലത്തീൻ, ഗ്രീക്ക്, സമീത്തൻ, അറബി പ്രതികളിൽ “ശാന്തനല്ലതെന്നു അവൻ കണ്ടു്” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.— “അവൻ തന്റേറ തോൾ അടിമത്തത്തിൽ ചായിക്കയും കപ്പത്തിനു (കീഴ്) ആകയും ചെയ്തു”: അടിമത്തത്തിനു എന്നതിനുപകരം എബ്രായ, ലത്തീൻ, സമീത്തൻ, അറബി പ്രതികളിൽ ‘ചുമടിനു’ എന്നും, ഗ്രീക്കിൽ ‘അലയാനത്തിനു’ എന്നും കാണുന്നു. കൃഷിഭാരത്തിനു തോൾ ചായിക്കയും പട്ടാളക്കാർ കൊടുക്കേണ്ടതില്ലാത്തതായി കൃഷിക്കാർക്കുള്ള നികുതിക്കു കീഴ് പെട്ടുകയും ചെയ്തു എന്നർത്ഥം.

൧൬. ഇസ്രായേലിലെ എല്ലാ ഗോത്രങ്ങളിലും സ്വായംധീപന്മാർ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. സ്വായംധീപന്മാരുള്ള ഇസ്രായേൽ ഗോത്രങ്ങളിൽ ഒന്നു് എന്ന നിലയിൽ ഒൻ ഇസ്രായേലിനെ വിധിക്കും, അതായതു സ്വന്തസ്ത്ര്യപ്പെടുത്തും. ഈ പ്രവാചകൻ ശെമുശോനിൽ നില്ക്കുന്നതായി. (സ്വായ. അ. ൧൨. വ. ൫.)— ഒൻ മറ്റു ഗോത്രങ്ങളോടു സമമായിരിക്കയും അന്യരെ ആക്രമിക്കാതെ സ്വന്തകാര്യം താനേ നടത്തുകയും ചെയ്യുമെന്നും ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ടു്. “ഇസ്രായേൽ ഗോത്രങ്ങളിൽ ഒരോന്നിനേയുംപോലെ” എന്നും “ഇസ്രായേലിലെ മറ്റു ഗോത്രങ്ങൾ എന്നുപോലെ” എന്നും മറ്റു ചില പ്രതികളിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു് ഈ വ്യാഖ്യാനത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നു.

൧൭. ഈ വാക്യം, ഉപായങ്ങൾകൊണ്ടു ശത്രുക്കളെ ജയിച്ച ശെമുശോനെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു ചിലരും, ചതിപ്രയോഗിയായ അന്തിക്രിസ്തുവിനെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു. അന്തിക്രിസ്തുവും ശെമുശോൻ ജനിച്ച ദാൻഗോത്രത്തിൽ ജനിക്കുമെന്നു പറയപ്പെടുന്നതുകൊണ്ടു് അവരിരുവരേയും, ശത്രുക്കളെ ഉപായംകൊണ്ടു പരാജയപ്പെടുത്തിയ ദാൻഗോത്രം മുഴുവനേയും, ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു മൂന്നാമതു ചിലരും പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൧൮. ശെമുശോൻ മൂലമുണ്ടാകുന്ന സ്വന്തസ്ത്ര്യത്തിന്റേറ നിലയില്ലായ്മയും അന്തിക്രിസ്തുവിന്റേറ ചതിപ്രയോഗങ്ങളും കണ്ടു് മേല്പെട്ടതും ശാശ്വതവുമായ മശിഹായുടെ രക്ഷയെ അത്യധികമായി ആഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ടു് യാക്കോബു് പറയുന്നതാണു് ഈ വാക്യം.

൧൯. ഗാദിന്റേറ ഗോത്രക്കാർ ഈ പ്രവാചകൻ അനുസരിച്ചു യുദ്ധപ്രിയന്മാരും ആയുധപാണികളുമായിരുന്നു. (൧. ബെർയ. അ. ൫. വ. ൧൮, ൧൯.) അവർ മറ്റു ഗോത്രക്കാരെ യോർദ്ദനാൻ കടത്തി കുന്നാനിൽ കയറ്റിപ്പാർപ്പിച്ചശേഷം തിരികെ യോർദ്ദനാൻ അക്കരെ സ്വന്തസ്ഥലമായ ഗലാദ്ദിലേക്കു് അപഗതവസ്തുക്കളോടുകൂടെ പോരികയാണുണ്ടായതു്. (ബർനെ. അ. ൪; അ. ൨൨. വ. ൪.)

൨൦. ആശേറിന്റേറ വാസസ്ഥലം ഫലഭൂയിഷ്ഠമായിരിക്കുമെന്നും അതിലേ ഫലങ്ങളുടെ ഗുണവിശേഷംമൂലം രാജാക്കന്മാർ ആ ഫലങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുമെന്നും പ്രവചിക്കുന്നു.

൨൧. ആദ്യവാചകം ഈ ഗോത്രക്കാരനും ഇസ്രായേൽ സേനാനായകനുമായ ബഹാഷു് (സ്വായ. അ. ൪.) ദുബോറായോടു ചേർന്നുകൊണ്ടു സിസ്യായോടു എതിർത്തു് തന്റേറതിൽ വളരെ വലുതായ ശത്രുനിരയെ എത്രയും വേഗത്തിൽ തകർത്ത സംഗതിയും, ൨-ാംവാചകം ഈ വിജയത്തെപ്പറ്റി അവൻ ചെയ്ത സ്തുതികീർത്തന

വും (ന്യായ. അ. ൫.) മുമ്പുകൂട്ടി അറിയിക്കുന്നു.- നപ്താലിവാശത്തിനു പൊതുവില്പനയ്ക്കു ഭൂപ്രവൃത്തിനത്തേയും സൌമ്യത, മയ്യാദ മുതലായ ശീലഗുണങ്ങളേയും ഈ വാക്യം നിർദ്ദേശിക്കുന്നെന്നും ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. നപ്താലിയുടെ വേഗതയെ കല, മാൻ ഇവയോട് എബ്രായ, ലത്തീൻ, സമരീത്തൻ, അറബി പ്രതികളിലും ഇളമുളയോട് ഗ്രീക്കു പ്രതിയിലും ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു.

൨൨. “യൌസേപ്പ് തന്നെ”: ഇസ്രായേലിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ അവർക്കും അവരുടെ സന്തതികൾക്കും പിൻക്കാലത്തു സംഭവിക്കുവാനിരുന്നവയും അവരുടെ സ്വഭാവവും അവരുടെ വാസസ്ഥലത്തിന്റെ ലക്ഷണവും സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി ഭവിക്കുകയുണ്ടാകുന്നതോടുകൂടെ നൽകപ്പെട്ടവയായിരുന്നു. യാക്കോബ് തന്റെ പുത്രന്മാരെ അനുഗ്രഹിക്കയിൽ മിക്കവാറും ഭാരോരുത്തന്റെയും നാമാർത്തത്തെ അനുസ്മരിച്ചുകൊണ്ടാണ് പ്രവചിക്കുന്നത്. യൌസേപ്പിനെപ്പറ്റി പറയുന്നതും ഈ വിധം തന്നെ. യൌസേപ്പ് (**יוסף**, ഈസപ്പ് = വളർന്ന), അലോ (**אלה**, പ്റാ = ഫലം ചെയ്യ) എന്ന നാമാർത്തങ്ങൾകൊണ്ടു യാക്കോബ് നിർദ്ദേശിക്കുന്നത് യൌസേപ്പിൽനിന്ന് ഉണ്ടാകുവാനിരുന്ന രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളേയും, അവനു സിദ്ധിക്കുവാനിരുന്ന കടിഞ്ഞൂൽസ്ഥാനത്തേയും, ഇസ്രായേലിൽ അവനു ലഭിക്കുവാനിരുന്ന രാജാധികാരത്തേയും, സന്താനപ്പുഷ്ടി, ധനം, മഹിമ, ശക്തി, വിജയങ്ങൾ ഇവയേയുമാണ്. വളർച്ചയുടെ പുത്രൻ എന്നു ആവർത്തിച്ചു പറയുന്നത് യൌസേപ്പിന്റെ രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളെ ലക്ഷിക്കുകയാണെന്നു കാണുന്നു.- “ഉറവയായ നീ . . . വളരുക”: എബ്രായയിലെ **עֵשָׂו**, അയ്നാ എന്ന പദത്തിൽ ഉറവ എന്നും കണ്ണു എന്നും അർത്ഥമുണ്ട് സുറിയാനിയിൽ, **ܐܝܢܐ** ഉറവ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ യൌസേപ്പു തള്ളിയിടപ്പെട്ട കഴിയെ ഉദ്ദേശിച്ചു സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. നിന്റെ സഹോദരന്മാരോട് കഴിയുടെ അടിവരെ താഴ്ന്നു പെട്ട നീ നിന്നെ ചുറ്റിയിരിക്കുന്ന (അ. യെ. വ. ൭.) നിന്റെ സഹോദരന്മാരായ മതിലിന്മേൽ പൊങ്ങിനില്ക്കുന്ന ബലിഷ്ഠ കെട്ടിടമായി, എന്നുവെച്ചാൽ, നിന്റെ സഹോദരന്മാരെ അതിലുംഘിഷ്ണ മഹത്വത്തോടുകൂടിയവനായിത്തീരുക. മതിലിന്മേൽ പൊങ്ങിനില്ക്കുന്നു എന്ന വാക്കുകളാൽ മറ്റു സഹോദരന്മാരുടെ മഹത്വത്തിന്റെ ഉച്ചി യൌസേപ്പിന്റെ മഹത്വത്തിന്റെ ആരംഭം മാത്രമേ ആയിരിക്കുവുള്ളൂ എന്നാണു സൂചിപ്പിക്കുന്നത് (സങ്കീ. വൃ. വ. ൧). “എന്റെ ഇളയ മകൻ മതിലിന്മേൽ കയറി” എന്നു സമരീത്തനിലും “യൌസേപ്പ് മതിലിന്മേൽ വേരൂന്നിയിരിക്കുന്ന ഒരു കൊമ്പാകുന്നു” എന്നു അറബിയിലും കാണുന്നതിൽനിന്ന് ഇതു വ്യക്തമാകുന്നുണ്ട്. **עֵשָׂו** എന്ന പദത്തെ ഉറവ എന്ന അർത്ഥത്തിൽതന്നെ സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു യൌസേപ്പിന്റെ അഭിപ്രായമെപ്പറ്റി “നീറുറവയുടെ സമീപത്തു നടപ്പെട്ട മുന്തിരിപോലെ” എന്നു കർദായ പ്രതി പ്രസ്താവിക്കുന്നു. സമരീത്തൻ, അറബി പ്രതികൾ ഈ വിധത്തിലും യൌസേപ്പിന്റെ അഭിപ്രായമെപ്പറ്റി ഉപമിക്കുന്നുണ്ട്. ലത്തീൻ ഗ്രീക്കു പ്രതികളോടുകൂടെ **עֵשָׂו** എന്ന പദത്തിനു കണ്ണു എന്ന അർത്ഥം സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. നീർച്ചാലിനടുത്തുനില്ക്കുന്ന വൃക്ഷം കാഴ്ചക്ക് എത്ര മനോഹരമായിരിക്കുന്നുവോ അതിൽപരമായി കർണവാൻ ആഗ്രഹിക്കത്തക്കതും കണ്ടു കൊതി തീരാത്തതുമായിരിക്കും യൌസേപ്പിന്റെ അഭിപ്രായമേയും മഹത്വവും എന്നാണ് ആ പ്രതികൾ പറയുന്നത്. “പെൺകുട്ടികൾ മതിലിന്മേൽ ഭാടിക്കുന്നു” എന്നു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതിലെ ‘പെൺകുട്ടികൾ’ എന്നതിനു യൌസേപ്പിന്റെ സന്തതികൾ എന്നു ചിലർ പറയുന്ന അർത്ഥവും മേൽ പ്രസ്താവിച്ചതിനോടു യോജിക്കുന്നുണ്ട്. യൌസേപ്പിന്റെ സന്താനങ്ങളുടെ പാദം വെക്കുന്ന സ്ഥലം മതിലിനു മുകളിൽ, എന്നു വെച്ചാൽ,

അയാളുടെ സഹോദരന്മാരുടെ ഉച്ചിയിൽ, ആയിരിക്കും: യൌസേപ്പിന്റെ ഗോത്രം മറ്റു ഗോത്രങ്ങളെക്കാൾ പ്രതാപത്തിൽ ഉയന്നു നില്ക്കുമെന്നർത്ഥം. — “അവരോ അവനോടു ശബ്ദംകൂടി”: യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാർ അവനെ ഭേദിക്കുകയും ഉപദ്രവിക്കുകയും ചെയ്തു അവനെ താഴ്ന്നു സാധനം പ്രസ്തുതം.

൨൩. “സമൃദ്ധങ്ങളുടെ പ്രധാനികൾ”: യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ മുമ്പാകെ പെരുകാണൽ. പട്ടാള ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരുടെ തലവനായ പൊത്തിമാറ്റം തന്നെ. എതിരാളികളുടെ ശക്തിയും കഠിനവും കർദ്ദായയിൽ “മഹാശക്തന്മാർ” എന്ന പദംകൊണ്ടും, മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘വില്ലാളികൾ’ എന്ന ശബ്ദം കൊണ്ടും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നു.

൨൪. “അവന്റെ വില്ലു . . . മടങ്ങിവന്ന”: അവന്റെ ശക്തി ക്ഷയിക്കുന്നതിനെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. സഹോദരന്മാരിൽനിന്നുള്ള ഉപദ്രവത്തിലും മെത്രേനിലെ ദാസ്യത്തിലും കാരാഗൃഹത്തിലെ കഷ്ടതകളിലും യൌസേപ്പിന്റെ മനശ്ശക്തിയും സ്ഥിരതയും നഷ്ടപ്പെടാതെ ദൈവത്തിൽ ഉറച്ചുനിന്നു. — “അവന്റെ കൈകളുടെ . . . ചിതറിക്കപ്പെട്ടു”: ചങ്ങലകളാൽ ബന്ധിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന യൌസേപ്പിന്റെ കൈകൾ, യാക്കോബിന്റെ ബലവാന്റെ, അതായതു യാക്കോബിന്റെ ശക്തിയായ ദൈവത്തിന്റെ കൈകളാലും, ഇസ്രായേലിന്റെ കല്ലായ ഇടയന്റെ, എന്നു വെച്ചാൽ, ഇസ്രായേലിന്റെ അടിസ്ഥാനവും ഉറപ്പും താങ്ങുമായ പാലകന്റെ (ദൈവത്തിന്റെ) നാമത്താലും വേർപെടുത്തപ്പെട്ടു. ‘ചിതറിക്കപ്പെട്ടു’ എന്നതിനു മൂലത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദത്തിന്റെ ധാതു നിർണ്ണയിക്കുന്നതിലുള്ള വൈഷമ്യം നിമിത്തം പല പ്രതികളിൽ പല വിധത്തിൽ ഭാഷാന്തരം ചെയ്തുകാണുന്നു. എങ്കിലും കാര്യത്തിൽ അവയെല്ലാം ഒന്നുതന്നെ.

൨൫. “ആഴത്തിന്റെ അന്തഗ്രഹം”: കടൽവെള്ളത്തോടു ബന്ധിച്ച ഭൂമിക്കുള്ളിൽ കിടക്കുന്നതും, നദി ഉറവ ഇത്യാദികളിലൂടെ വെളിയിൽ വരുന്നതുമായ വെള്ളം മൂലം ഭൂമിക്കുണ്ടാകാവുന്ന നന്മകൾ. “ഭൂമിയുടെ ഉള്ളിൽനിന്നു പൊങ്ങിവരുന്ന അന്തഗ്രഹങ്ങൾ” എന്നു കർദ്ദായയിലും, “സുവ്യമുള്ള ഭൂമിയുടെ അന്തഗ്രഹം” എന്നു ഗ്രീക്കിലും പറയുന്നതിൽനിന്നു ഇതു വ്യക്തമാകുന്നു. — “മുലകളുടെയും ഉദരത്തിന്റെയും അന്തഗ്രഹം”: ധരാതലും പാലും മനുഷ്യരിലും മൃഗങ്ങളിലും സന്താനസമൃദ്ധിയും.

൨൬. “നിന്റെ പിതാവിന്റെ അന്തഗ്രഹങ്ങൾ . . . പ്രബലപ്പെട്ടു”: എന്റെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹാമത്തിൽ നിന്നും ഇസ്മാക്കിൽ നിന്നും എനിക്കു സിദ്ധമായിട്ടുള്ള അന്തഗ്രഹങ്ങളോടുകൂടെ എന്റെ അന്തഗ്രഹങ്ങളും നിനക്കു ഞാൻ തരുന്നു. — “നിത്യകന്മകളുടെ ശരണം വരെ”: അറിവു്, ഭക്തി, വിശുദ്ധത ഇത്യാദികളാൽ മറ്റു മനുഷ്യരിൽ നിന്നുയന്നു സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിത്യം നില്ക്കുന്നവരായ ഗോത്രപിതാക്കന്മാർ, ദീർഘദൈവം, പരിശുദ്ധന്മാർ തുടങ്ങിയവരുടെ പ്രതീക്ഷാവിഷയമായ മൗലീകാവരണവരെ.

ശരണം എന്നു ഏതു ഏന്യായ പദത്തിനു ഇവിടെ അർത്ഥം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നുവോ ആ പദത്തിനു ധാതുഭേദം അനുസരിച്ച് അതിർത്തി, അവസാനം എന്നും ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. അതിനാൽ ഗ്രീക്കു പ്രതിയിൽ “നിത്യകന്മകളുടെ അവസാനം വരെ” എന്നു കാണുന്നു. ലോകാരംഭം മുതൽ അതിന്റെ അന്ത്യംവരെ നില്ക്കുന്ന കന്മകളുടെ അവസാനം വരെ, അതായതു്, ലോകാവസാനം വരെ പ്രബലപ്പെട്ടു; അഥവാ കന്മകളുടെ അതിർത്തിവരെ, അതായതു ഭൂമിയിലെങ്ങും പ്രബലപ്പെട്ടു എന്നർത്ഥം.

യൌസേപ്പിന്റെ ഗോത്രക്കാരനായ യോബ് അതിനു ചെയ്താൽ ലഭിച്ചപ്പോൾ ആ വംശം മുഴുവനും വിശുദ്ധരായവനാകുന്നതും അസുറിയാ രാജാവായ

ശക്തനാസർ അവരെ അടിമകളാക്കുകയും (൨. രാജ. അ. ൧൭.) ചെയ്തിരിക്കെ ഈ അനുഗ്രഹം യൌസേപ്പിൽ നിലനിന്നതെങ്ങനെ? സത്യദൈവഭയത്തിൽ നില നില്ക്കുന്ന കാലത്തോളം മാത്രമേ ഈ അനുഗ്രഹങ്ങൾ വാശാനം ചെയ്യപ്പെടുന്നുള്ളു. മാത്രമല്ല, യോറബ് അമിന്റെ കാലത്തും, അടിമത്തകാലത്തും, അടിമത്തം കഴിഞ്ഞ ശേഷവും ദൈവഭക്തന്മാരായ ചിലരെല്ലാം ഉണ്ടായിരുന്നു. ഈ അനുഗ്രഹങ്ങൾ അവരിൽ നിലനില്ക്കുകയും ചെയ്തു. - "അവന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ കിരീടത്തിന്റെ ഉച്ചിയിലും": ഏബ്രായ, ലത്തീൻ, സമരീത്തൻ പ്രതികളിൽ "നന്ദ്രേയന്റെ നെറുകയിലും" എന്നാണു കാണുന്നത്. 'നന്ദ്രേയൻ' എന്നതിനു വേർതിരിക്കപ്പെട്ടവൻ, കിരീടം ധരിച്ചവൻ, തലവൻ, ശുദ്ധീകൃതൻ എന്നിങ്ങനെയാണു് അർത്ഥം. യൌസേപ്പു ജീവിതശുദ്ധിക്കൊണ്ടും, വാസസ്ഥലംകൊണ്ടും, രാജ്യമുടി ധരിക്കുകകൊണ്ടും മറ്റു സഹോദരന്മാരിൽ നിന്നു വ്യത്യസ്തനായിരുന്നു. അവൻ അവർക്കു കിരീടവുമായിരുന്നു. അതിനാൽ യൌസേപ്പിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു സുറിയാനിയിൽ 'കിരീട'മെന്നും, ഗ്രീക്കിൽ 'നായക'മെന്നും, കർദ്ദായയിൽ 'വേർതിരിക്കപ്പെട്ടവ'മെന്നും, അറബിയിൽ 'സഹോദരന്മാരിൽ ഏറ്റവും അടക്കമുള്ളവ'മെന്നും ആണു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്.

൨൭. "കടിച്ചുകീറുന്ന ചെന്നായ്": ബെൻയാമേൻ കടിച്ചുകീറുന്ന ചെന്നായെപ്പോലെ യുദ്ധോല്പാദകനായിരിക്കും. ബെൻയാമേൻ ഗോത്രക്കാരായ ഗ്ബാപട്ടണവാസികളുടെ അക്രമംകൊണ്ടും ആ ഗോത്രക്കാർ തനിയേ മറ്റൊരാൾ ഗോത്രക്കാരോടും ചെയ്ത യുദ്ധവും (ന്യായ. അ. ൧൯, ൨൦.), ഷെശ്ത്തായക്കാരോടു ശാവോൽ ചെയ്ത യുദ്ധവും, മുർദ്ദൈക്കെ, ഏസ്മേർ എന്നിവരും ഇതിനു സാക്ഷ്യങ്ങളാണു്. - "കവർച്ചവസ്തു രാവിലെ . . . ചെയ്തും": രണ്ടും ഒന്നുതന്നെ. ശത്രുക്കളെ ജയിച്ചു അവരുടെ വകകൾ ധാരാളം പിടിച്ചെടുക്കുകയും ഭക്ഷിക്കുകയും പണിടുകയും ചെയ്തുമെന്നു താല്പര്യം. - ബെൻയാമേൻ ഗോത്രക്കാരനായ ശാവോൽ (വി. പൌലോസ്) രാവിലെ, അതായതു് മാനസാന്തരത്തിനുമുമ്പു് ക്രിസ്തുരെ ചെന്നോപോലെ ആക്രമിക്കുകയും, വൈകുന്നേരം, അതായതു് മാനസാന്തരശേഷം തന്റെ അറിവിനേ ലോകത്തിനു പകർന്നുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തതിനെ ഈ വാക്യം രൂപകാത്മത്തിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു ലത്തീൻപിതാക്കന്മാരിൽ പലരും പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൫൦.

യാക്കോബിനെക്കുറിച്ചുള്ള വിലാപം. അവന്റെ ശവസംസ്കാരം. യൌസേപ്പിനു തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ നേരെയുള്ള ദയ. അവന്റെ മരണം.

൫൦. യൌസേപ്പു തന്റെ പിതാവിന്റെ മുഖത്തുവീണു അവനെപ്പറ്റിക്കരഞ്ഞു അവനെ പുറംചിട്ട.

൨. അനന്തരം തന്റെ അപ്പനെ സുഗന്ധവ്യക്തം കൊണ്ടു പുതുവാൻ തന്റെ ദാസന്മാരായ വൈദ്യന്മാരോടു അവൻ കല്പിച്ചു. വൈദ്യന്മാർ ഇസ്രായേലിനെ സുഗന്ധവ്യക്തംകൊണ്ടു പുതുക്കുകയും ചെയ്തു.

൩. അവനെക്കുറിച്ചുള്ള നാല്പതു ദിവസങ്ങളും പൂർത്തിയായി. എന്തെന്നാൽ സുഗന്ധം പൂശപ്പെടുന്നവരുടെ ദിവസങ്ങൾ ഇങ്ങനെയാകുന്നു പൂർത്തിയാകുന്നത്. അവനെപ്പറ്റി മെസ്രേൻഘർ ഏഴുപതു ദിവസം വിലപിക്കുകയും ചെയ്തു.

൪. അവനെക്കുറിച്ചുള്ള വിലാപദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ യൌസേപ്പു വെറ് ഓന്റെൻ വീട്ടുകാരോടു

പറഞ്ഞു: നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൃപകണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ നിങ്ങൾ പെറ്റ് ഓൺ സന്നിധിയിൽ (ഇങ്ങനെ) പറയുവിൻ:

൫. എന്റെ അപ്പൻ എന്നെക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിച്ചു എന്നോട്: ഇതാ! ഞാൻ മരിക്കുവാൻ പോകുന്നു; ക്നാൻദേശത്തു എനിക്കായി ഞാൻ വാങ്ങിയിട്ടുള്ള എന്റെ കല്ലറയിൽ-അവിടെ- എന്നെ നീ സംസ്കരിക്കണം എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ ഞാൻ പോയി എന്റെ അപ്പനെ സംസ്കരിച്ചിട്ടു ഞാൻ തിരികെ പോരട്ടെയോ? [സു. അ. ൧൭. വ. ൨൯.]

൬. അതിനു പെറ്റ് ഓൻ: നീ പോയി, നിന്റെ പിതാവു നിന്നെ കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ, അവനെ സംസ്കരിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൭. ആകയാൽ യൌസേപ്പ് തന്റെ പിതാവിനെ സംസ്കരിക്കുവാൻ പോയി. അവനോടു കൂടെ പെറ്റ് ഓൺ സകല ഭാസന്മാരും, അവന്റെ വീട്ടിലെ മൂപ്പന്മാരും, മെസ്രേൻ ദേശത്തിലെ സകല മൂപ്പന്മാരും പോയി.

൮. യൌസേപ്പിന്റെ കുടുംബം മിശ്രാണം, അവന്റെ സഹോദരന്മാരും, അവന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബവും അവനോടുകൂടെ പോയി. തങ്ങളുടെ വീട്ടുസാമനങ്ങളും, തങ്ങളുടെ ആടുകളും, തങ്ങളുടെ കാളകളും മാത്രം ഗേശാൻ ദേശത്തു അവർ വിട്ടുകൊണ്ടുപോയി.

൯. വണ്ടികളും കുതിരപ്പടയാളികളും കൂടെ അവനോടൊന്നിച്ചു പോയി. അതു വളരെ വലിയ ഒരു പരിവാരമായിരുന്നു.

൧൦. അവർ യോർദ്ദനാന്റെ അ

കരെയുള്ള ആത്താർകളങ്ങൾവരെ ചെന്നപ്പോൾ അവിടെ എത്രയും ശൌരവമേറിയ വിലാപം വിലവിച്ചു. ഇങ്ങനെ അവൻ തന്റെ അപ്പനെക്കുറിച്ച് ഏഴു ദിവസത്തെ വിലാപം കഴിച്ചു.

൧൧. ആ ദേശവാസികളായ ക്നാൻകാർ ആത്താർ കളങ്ങളിലെ വിലാപം കണ്ടു: ഇതു മെസ്രേൻകാർക്കു മഹാ വിലാപം തന്നെ എന്നു പറഞ്ഞു: അതിനാൽ യോർദ്ദനാന്റെ അകരെയുള്ള അതിൻ അഞ്ചൽ മെസ്രേൻ എന്ന് അവർ പേർ വിളിച്ചു.

൧൨. തങ്ങളോടു അവൻ കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെതന്നെ അവന്റെ മക്കൾ അവനോടു ചെയ്തു.

൧൩. അവർ അവനെ എടുത്തു ക്നാൻ ദേശത്തിലേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോയി, മഗ്രെയുടെ മുൻവശത്തു ശൂശാന അവകാശത്തിനുള്ള പഠമ്പായി ഹേസായകാരൻ എല്ലോനിൽ നിന്ന് അബ്രാഹാം വാങ്ങിയ ഇരട്ട (ഗുഹ) പ്ലാമ്പിലെ ഗുഹയിൽ അവനെ സംസ്കരിച്ചു. [സു. അ. ൨൩. വ. ൧൭; നക. അ. ൭. വ. ൧൩.]

൧൪. യൌസേപ്പ് തന്റെ അപ്പനെ സംസ്കരിച്ച ശേഷം അവനും, അവന്റെ സഹോദരന്മാരും, അവന്റെ അപ്പനെ സംസ്കരിക്കുവാൻ അവനോടുകൂടെ പോയ എല്ലാവരും മെസ്രേനിലേയ്ക്കു തിരികെപ്പോയി.

൧൫. തങ്ങളുടെ അപ്പൻ മരിച്ചുപോയെന്നു കണ്ടു യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാർ ദയപ്പെട്ടു. യൌസേപ്പ് ഒരു പക്ഷെ നമ്മെ ഉപദ്രവിക്കയും നാം അവനോടു ചെയ്ത സകല തിന്മകൾക്കും ഒരു പ

ക്ഷെ അവൻ നമ്മോടു പകരം വീട്ടുകയും ചെയ്യും എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

൧൩. അതിനാൽ അവർ യേശുസേപ്പിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു അവനോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നിന്റെ പിതാവു തന്റെ മരണത്തിനു മുമ്പ് (൧൭.)

൧൭. നിനക്കു വിരോധമായി തിന്മ ചെയ്തു നിന്റെ സഹോദരന്മാരോടു അവരുടെ കുറവും പാപങ്ങളും നീ ക്ഷമിക്കണമെ എന്നിങ്ങനെ നിങ്ങൾ യേശുസേപ്പിനോടു പറയുവിൻ എന്നു (൧൩.) «കല്പനയായി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു». ആകയാൽ നിന്റെ പിതാവിന്റെ ദൈവത്തിന്റെ ദാസന്മാരുടെ കുറവും ഇപ്പോൾ നീ ക്ഷമിക്കണമെ. എന്നാൽ അവർ തന്നോടു പറയുകയിൽ യേശുസേപ്പു കരഞ്ഞു.

൧൮. അവന്റെ സഹോദരന്മാർ ചെന്നു അവന്റെ മുമ്പാകെ വീണു: ഇതാ ഞങ്ങൾ നിനക്കു ദാസന്മാർ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൯. യേശുസേപ്പ് അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ ദൈവത്തിന്റെ കീഴുള്ളവൻ ആകുന്നു.

൨൦. നിങ്ങൾ എനിക്കു വിരോധമായി തിന്മ വിചാരിച്ചു. ദൈവമാകട്ടെ, ഇന്നത്തെപ്പോലെ താൻ ചെയ്യേണ്ടതിനും വളരെ ജനങ്ങൾ ജീവിക്കേണ്ടതിനും അതു നന്മയ്ക്കായി പരിഗണിച്ചു. [സ്ര. അ. ൪൫. വ. ൫.]

൨൧. ആകയാൽ ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. നിങ്ങളേയും നിങ്ങളുടെ കുടുംബത്തേയും ഞാൻ പോറ്റി രക്ഷിച്ചു കൊള്ളാം. അവൻ ഇങ്ങനെ അവരെ ആശ്വസി

പ്പിക്കയും അവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾക്കു തുറന്നു വരുത്തുകയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൪൭. വ. ൧൨.]

൨൨. ഇങ്ങനെ യേശുസേപ്പും അവന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബം മുഴുവനും മെസ്രേനിൽ പാർത്തു. യേശുസേപ്പാകട്ടെ നൂറ്റിപ്പത്തു സംവത്സരം ജീവിച്ചു.

൨൩. യേശുസേപ്പ് അപ്രേമിനാ മൂന്നാം തലമുറയിലെ മക്കളേയും കണ്ടു. മ്നശെയുടെ പുത്രനായ മാക്കീറിന്റെ പുത്രന്മാരും യേശുസേപ്പിന്റെ മടിയിൽ വിറന്നു. [സ്ര. അ. ൩൨. വ. ൩൯.]

൨൪. പിന്നെ യേശുസേപ്പു തന്റെ സഹോദരന്മാരോടു: ഞാൻ മരിക്കുവാൻ പോകുന്നു; ദൈവം നിശ്ചയമായി നിങ്ങളെ ഓർക്കും; അബ്രാഹത്തിനോടും, ഇസ്മാക്കിനോടും, യാക്കോബിനോടും അവിടന്നു സത്യം ചെയ്തിട്ടുള്ള ദേശത്തിലേയ്ക്കു നിങ്ങളെ ഈ നാട്ടിൽനിന്നു കൊണ്ടുപോകയും ചെയ്യും എന്നു പറഞ്ഞു. [എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൨൨.]

൨൫. അനന്തരം യേശുസേപ്പ് ഇസ്രായേൽ മക്കളെക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിച്ചുകൊണ്ടു: ദൈവം നിശ്ചയമായി നിങ്ങളെ ഓർക്കും; നിങ്ങൾ ഇവിടെനിന്നു എന്റെ അന്ധികൾ നിങ്ങളോടുകൂടെ കൊണ്ടുപോകണം എന്നു പറഞ്ഞു. [പുറ. അ. ൧൩. വ. ൧൯. ബർനെ. അ. ൨൪. വ. ൩൨.]

൨൬. ഒടുവിൽ യേശുസേപ്പ് നൂറ്റിപ്പത്തു വയസ്സുള്ളവനായി മരിച്ചു. അവരോ അവനെ സുഗന്ധവ്യക്തം കൊണ്ടു പൂശി മെസ്രേനിൽ ഒരു ശവപ്പെട്ടിയിൽ അവനെ വെച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “ഞാൻ വാങ്ങിയിട്ടുള്ള”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ഞാൻ കഴിച്ചിട്ടുള്ള” എന്നാണു കാണുന്നത്. വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അതിനും “ഞാൻ വാങ്ങിയിട്ടുള്ള” എന്നുതന്നെ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു.- വ. ൧൧-ലും, അ. ൪൩. വ. ൧൨-ലും ‘അബ്രാഹാം വാങ്ങിയ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. വസ്തുവിനെപ്പറ്റി തകർച്ചകൊടുക്കാൻ യാക്കോബ് റ്റീണ്ടും വിലകൊടുത്തു വാങ്ങിയെന്നു ചിലരും, താൻ പിതാവിന്റെ അവകാശിയായാകാൻ പിതാവിന്റെ പ്രാർത്ഥന തന്റെതായി പറയുന്നെന്നു വേറെ ചിലരും ഇതിനു സമാധാനം പറയുന്നു. അബ്രാഹാം വാങ്ങിയിരുന്ന സ്ഥലത്തു യാക്കോബ് തനിക്കായി ഒരു കഴി വെട്ടിച്ചിരുന്നു എന്നു ഇനിയും ചിലർ പറയുന്നുമുണ്ട്.

൧൦. “ആത്താർ”: അറബി നീക്കിയുള്ള പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ആത്താർ’ എന്നു കാണുന്നു. അ. ൪൩. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. “അവെൽ മെസ്രേൻ”: എബ്രായ സുറിയാനി ഭാഷകളിൽ ഇതിനു ‘മെസ്രേൻകാരുടെ വിലാപം’ എന്നർത്ഥം.

൧൩. “ഞാൻ ദൈവത്തിന്റെ കീഴുള്ളവൻ ആകുന്നു”: ലത്തീനിൽ “ദൈവചിത്തത്തിനു വിരോധിക്കുവാൻ നമുക്കു കഴിവുണ്ടോ” എന്നാണു കാണുന്നത്. കായ്ത്തിൽ രണ്ടു തമ്മിൽ വ്യത്യാസമില്ല. യൌസേപ്പു മെസ്രേനിൽ എത്തി അധികാരം പ്രാപിക്കണമെന്നും അദ്ദേഹംകൂലം അദ്ദേഹത്തിന്റെ സഹോദരന്മാരും നിരവധി ജനങ്ങളും രക്ഷിക്കപ്പെടണമെന്നും ദൈവം ആഭിമുഖീകരിക്കണമെന്നു നിശ്ചയിച്ചിരുന്നു. യൌസേപ്പിന്റെ സഹോദരന്മാർ സ്വതന്ത്രബുദ്ധ്യോ ചെയ്ത ദുഷ്ടകൃത്യം, തിന്മയിൽനിന്നു നന്മയുളവാക്കുവാൻ ശക്തനായ ദൈവം, ഈ ഉദ്ദേശ്യസിദ്ധിക്കുള്ള ഉപകരണമായി സ്വീകരിച്ചു. തന്മൂലം ആ ദുഷ്ടകൃത്യം തടയാതിരിക്കുവാനും അതിനെ ഉട്ടിച്ചു നന്മയ്ക്കായി ഉപയോഗിക്കുവാനും അവിടന്നു തിരുമനസ്സായി. ദൈവത്തിന്റെ ഈ തിരുമനസ്സിനെ ഉദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടാണ് “ദൈവചിത്തത്തിനു വിരോധിക്കുവാൻ നമുക്കു കഴിവുണ്ടോ?” എന്നു ലത്തീനിൽ പറയുന്നത്. ദൈവനിശ്ചയം മാറ്റേണ്ടതു ദൈവംതന്നെയാകയാൽ “ഞാൻ ദൈവമാണോ” എന്നു എബ്രായ, സമീപത്തൻ പ്രതികളിലും, അല്ല “ഞാൻ ദൈവത്തിന്റെ കീഴുള്ള ആൾ” എന്നു ഗ്രീക്കിലും, “ഞാൻ ദൈവത്തിന്റെ കീഴുള്ളവൻ ആകുന്നു” എന്നു സുറിയാനിലും കാണുന്നു. അതിനാൽ ഈ നിശ്ചയം മാറ്റുന്നതിനു എനിക്കു സാധിക്കയില്ല; എന്തെന്നാൽ “ഞാൻ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുന്നു” എന്ന് കൽദായ അറബി പ്രതികളിൽ കാരണവും പറയുന്നുണ്ട്. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ദുഷ്ടകൃത്യം നിങ്ങളുടെ രക്ഷയ്ക്കായി ദൈവം വിനിയോഗിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു നിങ്ങളോടു പ്രതികാരം ചെയ്യുവാനോ നിങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുവാനോ എനിക്കു കഴിവില്ല; അതിനാൽ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുവാൻ ആവശ്യമില്ല; തുടൻവരുന്ന വാക്യത്തിൽനിന്നു ഈ സംഗതി വിശദമാകുന്നുമുണ്ട്.

൧൪. “മാക്കീറിന്റെ പുത്രന്മാരും”: ബഹുവചനം ഏകവചനത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു് ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. മാക്കീറിനു ഒരു പുത്രൻ മാത്രമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളു.

പുറപ്പാട് .

മുശെയുടെ രണ്ടാമത്തെ ഇപ്പുസ്തകത്തിനു 'പുറപ്പാട്' എന്നു പേരുണ്ടായതു് ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ മെസ്യേനിൽ നിന്നുള്ള പുറപ്പാടിന്റെ ചരിത്രം ഇതിൽ പറയുന്നതുകൊണ്ടാണു്. യേശുസേപ്പിന്റെ മർണം മുതൽ മെസ്യേനിൽനിന്നു് ഇസ്രായേൽക്കാർ പുറപ്പെട്ട രണ്ടാം വത്സരത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽ തൽക്കാലക്രമം സ്ഥാപിച്ചതുവരെയുള്ള നൂറ്ററിനാല്പത്തഞ്ചു വത്സരങ്ങളിലെ ചരിത്രം ഇതിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧.

ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്യേനിൽ വാഴിക്കുന്നു. പുതിയ പെൺ അറവരെ തെരുക്കുന്നതും അവരുടെ ആൺകുട്ടികളെയെല്ലാം കൊന്നുകളയുവാൻ ആജ്ഞാപിക്കുന്നതും.

യാക്കോബിനോടുകൂടെ മെസ്യേനിൽ പ്രവേശിച്ച ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പേരുകൾ ഇവ (ആകുന്നു); ഓരോരുത്തനും അവന്റെ കുടുംബവും പ്രവേശിച്ചു. [സ്ര. അ. ൪൩. ൧. ൧.]

൧. റൂബേലും, ശെമുണും, ലേവിയും, യൂദായും,

൨. ഇസാക്കാരും, സ്ബോലോനും, ബെൻയാമേനും,

൩. ദാനും, നഫ്ത്താലിയും, ഗാദ്ദും, ആശേറും.

൪. യാക്കോബിന്റെ അരയിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട ആളുകൾ ആകെ എഴുപതു പേർ ആയിരുന്നു. യേശുസേപ്പോ മെസ്യേനിൽ ആയിരുന്നു. [സ്ര. അ. ൪൩. ൧. ൨.]

൫. പിന്നെ യേശുസേപ്പും അവന്റെ സഹോദരന്മാർ എല്ലാവരും ആ തലമുറ മുഴുവനും മരിച്ചു.

൬. ഇസ്രായേൽ മക്കളാകട്ടെ വാഴിക്കുകയും, ജനിച്ചിട്ടു വെരുകി ഏറ്റവും അധികമായി ശക്തിപ്പെട്ടു

കയും, നാടു അവരെക്കൊണ്ടു നിറയുകയും ചെയ്തു. [നട. അ. ൧. ൧. ൧.]

൭. അനന്തരം യേശുസേപ്പിനെപ്പറ്റി അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത ഒരു പുതിയ രാജാവു മെസ്യേനിൽ വാണു.

൮. അവൻ തന്റെ ജനത്തോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! ഇസ്രായേൽ മക്കളെന്ന ജനം നമ്മേക്കാൾ വളരെയും ശക്തന്മാരുമാകുന്നു.

൯. ധൈര്യപ്പെടുവിൻ. ഒരു വക്ഷേ നമുക്കു യുദ്ധം ഉണ്ടാകയും, അപ്പോൾ ഇവരും നമ്മുടെ ശത്രുക്കളോടു ചേർന്നു നമ്മോടു യുദ്ധം ചെയ്തും, നമ്മെ നാട്ടിൽ നിന്നു പുറത്താക്കുകയും ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി അവർ വെരുകുന്നതിനു മുമ്പു് അവരോടു നാം ബുദ്ധിയോടുകൂടെ വെരമാറണം.

൧൦. ഇവർ തങ്ങളുടെ അടിമ വേലകൊണ്ടു് അവരെ കീഴ്പ്പെടുത്തേണ്ടതിനു ദൃഷ്ടന്മാരായ അധികാരികളെ അവരുടെ മേൽ എടുപ്പട്ടു

ത്തി. ചെറുപ്പം കളപ്പുരപ്പട്ടണങ്ങളായി പിന്നോട്ടു ൦൦൦സീസും അവർ പണുതിരുന്നു.

൧൨. എന്നാൽ അവരെ എത്രയധികം ഇവർ അടിമപ്പെടുത്തിയിരുന്നുവോ അത്രയധികം അവർ വലിക്കയും അത്രയധികം അവർ ശക്തിപ്പെടുകയും ചെയ്തിരുന്നു. അതിനാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ നിമിത്തം അവർ ദുഃഖമുണ്ടായി.

൧൩. തൻമൂലം മെസ്രേൻകാർ ഇസ്രായേൽ മക്കളെക്കൊണ്ടു ക്രൂരതയോടെ അടിമവേല ചെയ്യിച്ചിരുന്നു.

൧൪. കളിമണ്ണിലും, ഇഷ്ടികകളിലും, പഠവിലെ സകല പണികളിലുമുള്ള കഠിനവേലകൊണ്ടു അവരുടെ ജീവിതത്തെ ഇവർ കൈപ്പുള്ളതാക്കിയിരുന്നു. അവരെക്കൊണ്ടു ചെയ്യിച്ചിരുന്ന അടിമവേലയെല്ലാം കഠിനതയോടുകൂടെ (ആയിരുന്നു).

൧൫. പിന്നെ എബ്രായ സൂരികർ മിന്നികളോടു മെസ്രേൻ രാജാവു സംസാരിച്ചു. ഒരന്തയുടെ പേർ വോയ എന്നും മറാവളുടെ പേർ ശുലോ എന്നും (ആയിരുന്നു).

൧൬. അവൻ അവരോടു: നിങ്ങൾ എബ്രായക്കാരികൾക്കു പ്രസവശുശ്രൂഷ ചെയ്യുമ്പോൾ അവർ പ്രസവിക്കുന്ന സമയത്തു സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളണം. (പ്രജ) ആണായിരുന്നാൽ അവനെ കൊന്നുകളയുകയും, പെണ്ണായിരുന്നാൽ അവളെ ജീവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൭. എന്നാൽ (ആ) സൂരിക

ർ മിന്നികൾ ദൈവത്തെ ഭയന്നു മെസ്രേൻ രാജാവു തങ്ങളോടു പറഞ്ഞതുപോലെ ചെയ്യാതെ ആൺകുട്ടികളെ ജീവിപ്പിച്ചിരുന്നു.

൧൮. അപ്പോൾ മെസ്രേൻ രാജാവു സൂരികർമിന്നികളെ വിളിച്ചു അവരോടു: നിങ്ങൾ ഇതു ചെയ്യുകയും ആൺകുട്ടികളെ ജീവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യരുത് എന്തുകൊണ്ടു എന്നു ചോദിച്ചു.

൧൯. അതിന്നു സൂരികർമിന്നികൾ ചെറുപ്പനോടു: എബ്രായക്കാരികൾ മെസ്രേൻ സ്ത്രീകളെപ്പോലെല്ല; എന്നെന്നാൽ അവർതന്നെ സൂരികർമിന്നികളാകുന്നു; സൂരികർമിന്നി അവരുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലുന്നതിന്നു മുമ്പു തന്നെ അവർ പ്രസവിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൦. സൂരികർമിന്നികൾ ഇക്കാര്യം ചെയ്യുന്നതിനായി ദൈവം അവർക്കു നന്മ ചെയ്തു. ജനം വലിക്കയും അധികം ശക്തിപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൨൧. പിന്നെ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: സൂരികർമിന്നികൾ ദൈവത്തെ ഭയന്നതുകൊണ്ടു അവൻ അവർക്കു ഭവനങ്ങളുണ്ടാക്കിക്കൊടുത്തു.

൨൨. പിന്നെ ചെറുപ്പൻ സമസ്യ ജനത്തോടു ആജ്ഞാപിച്ചു: പിറക്കുന്ന സകല ആൺകുട്ടികളെയും നിങ്ങൾ നദിയിൽ എറിഞ്ഞുകളയുകയും ചെൺകുട്ടികളെ എല്ലാം ജീവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "പേരുകൾ": യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിവാഹമുറയനുസരിച്ചല്ലാതെ അവരുടെ ജനനമുറയനുസരിച്ചല്ല താഴെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ആദ്യ ഭാര്യയായ ലയ്യായുടെ നൂ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ ആദ്യം പറയുന്നു. പ്രായത്തിൽ ഏറ്റവും ഇളയവനായ ബെൻയാമെന്റെ പേർ ൭-ാ

മതായി പറയുന്നതു് അവൻ ൨-ാം ഭായ്യയായ റാഹേലിന്റെ പുത്രനായതുകൊണ്ടു തന്നെ. അനന്തരം ൩-ാം ഭായ്യയായ ബർക്കായുടെ ൨ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകളും ഒടുവിൽ ൪-ാം ഭായ്യയായ സല്ലായുടെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകളും പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൫. “യാക്കോബിന്റെ അരയിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട ആളുകൾ ആകെ എഴുപതു പേർ”: സ്വ. അ. ൪൬. വ. ൨൭. വ്യ. നോക്കുക.

൭. ഇസ്രായേൽക്കാരെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട കാലത്തു് അവരിൽ യുദ്ധവീരന്മാർ തന്നെ എ ലക്ഷമുണ്ടായിരുന്നെന്നു അ. ൧൨. വ. ൨൭-ൽ ഉദ്ദേശിക്കണക്കായും, ആറുലക്ഷത്തി മൂവായിരത്തി അഞ്ഞൂററമ്പതു് (൩൦൩൫൦൦) എന്നു സം. അ. ൨. വ. ൨൨-ൽ ഖണ്ഡിതമായും മൂലം പറയുന്നുണ്ടു്. യുദ്ധസേവനത്തിനുള്ള വയസ്സു ൨൦ മുതൽ മേല്പോട്ടായിരുന്നു. അതിനാൽ ൨൦ വയസ്സിനു താഴെയുള്ളവരും, സ്ത്രീകളും, അംഗവൈകല്യമുള്ളവരും, രോഗികളും, ജാതികൾ ചുയുള്ളവരും ഈ സംഖ്യയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിട്ടില്ല. ലേവീഗോത്രം ഇതിൽ ഉൾപ്പെട്ടിട്ടില്ലെന്നു പറയുന്നവരുണ്ടെങ്കിലും ദൈവസേവനത്തിനു മാത്രമായി അവർ വേർതിരിക്കപ്പെട്ടതു പിന്നീടാകയാൽ അവരും ഈ കണക്കിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുന്നവരുടെ അഭിപ്രായമാണു ഇവിടെ സ്പീകർ ചെയ്തതായി തോന്നുന്നതു്. ഇങ്ങനെ സംഖ്യയിൽ ഉൾപ്പെടാത്തവരുടെ ആകെത്തുക യുദ്ധവീരന്മാരുടെ സംഖ്യയുടെ ഉദ്ദേശം മൂന്നിരട്ടി വരും. ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ മെസ്രേനിലെ വാസം യഥാർത്ഥത്തിൽ ൨൧൫ സംവത്സരങ്ങൾ മാത്രമായിരുന്നു. ൪൨൦ വത്സരങ്ങൾ എന്ന് അ. ൧൨. വ. ൪൦-ൽ പറയുന്നതു അബ്രാഹാം പിതൃഗൃഹം വിട്ടു വിദേശവാസം ആരംഭിച്ചതു മുതൽ യാക്കോബു മെസ്രേനിൽ പ്രവേശിച്ചതുവരെയുള്ള കാലംകൂടി ഉൾപ്പെടുത്തിയാണു്. (അ. ൧൨. വ. ൪൦. വ്യ. നോക്കുക.) ഇത്ര ചുരുങ്ങിയ കാലഘട്ടത്തിൽ ൭൦ അഥവാ ൭൫ പേരിൽ നിന്നു (സ്വ. അ. ൪൬. വ. ൨൭. വ്യ. നോക്കുക.) ഇത്ര വലിയ ഒരു ജനസഞ്ചയമുണ്ടായതെങ്ങനെ? അതിനു പല കാരണങ്ങളുണ്ടു്: ൧. മെസ്രേൻ മുതലായ ഭിക്ഷകളിൽ വിവാഹപ്രായം ഭൂതഗതിയിൽ വന്നു ചേരുകയും ഇസ്രായേൽക്കാരെ നന്നാ ചെറുപ്പത്തിൽ തന്നെ വിവാഹം ചെയ്തയും ചെയ്തിരുന്നു. ൨. ഇസ്രായേൽക്കാരെ ഭീഷകാലം ജീവിച്ചിരുന്നതായിട്ടാണു കാണുന്നതു്. ൩. ൧൦൦ വയസ്സു വരെ ജീവിക്കുക അവരുടെ ഇടയിൽ അസാധാരണമായിരുന്നില്ല. ൪. ബഹുഭായ്യത്വം നിയമനികീലമല്ലാതിരുന്ന അക്കാലത്തു് അവരിൽ പലരും ഒന്നിലധികം ഭായ്യമാരെ പരിഗ്രഹിച്ചിരുന്നു. ൫. മെസ്രേനിൽ സ്ത്രീകൾ അടുത്തടുത്തും, ഓരോ തവണ തന്നെ പല കുട്ടികളേയും പ്രസവിച്ചിരുന്നതായി അറിഞ്ഞുപോകുന്നു. ൬. പരിശോധനയും സന്താനവർദ്ധനത്തിനു ഒരു ഹേതുവായിത്തീർന്നിരിക്കാം. ൭. അരുതജനകമായ ഈ വർദ്ധനത്തിന്റെ സർവ്വപ്രധാനമായ കാരണം ദൈവത്തിന്റെ വിശേഷാൽഗ്രഹമാണു്. “ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾ പോലെയും കടലോരത്തിലെ മണൽ പോലെയും നിന്റെ സന്തതിയെ ഞാൻ ഏറ്റവും വർദ്ധിപ്പിക്കും”മെന്നു അബ്രാഹാത്തിനോടു് അരുളിച്ചെയ്ത ദൈവം (സ്വ. അ. ൨൨. വ. ൧൭.) സാംക്രമികരോഗങ്ങളോ, യുദ്ധമോ, ക്ഷാമമോ കൊണ്ടു അവരുടെ സംഖ്യാ ബലം കുറയുവാൻ അനുവദിച്ചിട്ടില്ല. - ഇത്ര വളരെ ജനങ്ങൾ മെസ്രേൻകാരോടൊരുമിച്ചു ഗേശാൻ ദേശത്തു കൂടിയിരുന്നതു ഉപജീവനമാർഗ്ഗം കണ്ടെത്തിയതുമെങ്ങനെ? ഇസ്രായേൽക്കാരെ ഗേശാൻ ദേശത്തു തന്നെയല്ല പാത്തിരുന്നതു്. അവർ ആടുമാടുകളോടു കൂടി പുറദേശങ്ങളിലും കൂടാരങ്ങളിൽ വസിച്ചിരുന്നതായി കരുതേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. മെസ്രേൻ അക്കാലത്തു ഫലഭൂയിഷ്ഠമായ ഒരു രാജ്യമായിരുന്നതിനാൽ ഉപജീവനത്തിന്നും വിഷമതയുണ്ടായിരുന്നില്ല.

൮. “ഒരു പുതിയ രാജാവു”: മെസ്രേനിൽ രാജകുടുംബങ്ങളുടെ മാരക അസാധാരണമായിരുന്നില്ല. ഇവിടെ ‘പുതിയ രാജാവു’ എന്നു പറയുന്നത് ഒരു പുതിയ രാജവംശത്തിൽപ്പെട്ട രാജാവു എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്.

൯. “നമ്മെ നാട്ടിൽ നിന്നു പുറത്താക്കുക”: അറ. പ്രതിയിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “നാട്ടിൽ നിന്നു അവർ പൊയ്ക്കളയുക” എന്നാണു കാണുന്നത്.

൧൦. “അടിമവേലകൊണ്ടു”: ഈ അടിമത്തം മൂശെയുടെ ജനനത്തിനു അല്പം മുമ്പായി ആരംഭിച്ചു. ഉദ്ദേശം ൯൦ സംവത്സരം അതു ഭീഷ്മിച്ചു. — “പെറ്റ് ഓനു”: സു. അ. ൧൨. ൮. ൧൭ ൮. നോക്കുക. — “പീസോമും റാസീസും”: മെസ്രേനിലെ സൌധങ്ങൾ (Pyramids) കൂടി ഇസ്രായേൽക്കാർ പണുതതായി ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. എന്നാൽ ആ സൌധങ്ങൾ ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ കൈവേലയല്ലെന്നും, അവ പണ്ടേതന്നെ പണിപൂർത്തിയായവയായിരുന്നു എന്നുമാണു വിജ്ഞാൻ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്.

൧൧. “ആരതയോടെ അടിമവേല ചെയ്യിച്ചിരുന്നു.”: ല. നിക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. “തൊരുക്കുകയും ആരേണിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു” എന്നാണു ല. വിവർത്തനം.

൧൨. “എങ്ങായസുതികളിണികളോടു”: സമ. ലും “എങ്ങായസുതികളിണികളോടു” എന്നാണു്. മറ്റു പ്രതികളിൽ “എങ്ങായക്കാരുടെ സുതികളിണികളോടു” എന്നു കാണുന്നു. ഇവർ എങ്ങായക്കാരികളായ സുതികളിണികളോടു, എങ്ങായക്കാർക്കു പ്രസവ തൃശ്ശു ചെയ്തിരുന്ന മെസ്രേൻകാരികളായ സുതികളിണികളോ എന്നു നിശ്ചയിച്ചില്ല. എങ്ങായക്കാരോടു ആരും ചെയ്യാൻ നിയോഗിക്കപ്പെടുന്നവർ എങ്ങായക്കാരാകുവാൻ ഇടയില്ലെന്നും, ൧൯-ാം വാക്യത്തിലെ സുതികളിണികളുടെ വാക്കുകളിൽ നിന്നു അവർ മെസ്രേൻകാരികളെന്നു തെളിയുന്നു എന്നുമാണു് ഒരു പക്ഷക്കാർ പറയുന്നത്. മറിച്ച്, ആ സ്ത്രീകളുടെ പേരുകൾ തന്നെ എങ്ങായപ്പേരുകളാണെന്നും, അവർ ദൈവത്തെ ഭയന്നു എന്നു ൧൭-ാം വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതും, മെസ്രേൻകാരികളായിരുന്നതിൽ അന്യരായ എങ്ങായക്കാരുടെ കാര്യത്തിൽ, അവരെ ദോഷിക്കുമാറു, കൈകടത്തുവാൻ കഴിവുണ്ടാകയില്ലായിരുന്നെന്നും മറ്റുപക്ഷക്കാരും വാദിക്കുന്നു. — ഈ ഇരുസ്ത്രീകളും സുതികളിണികളിൽ പ്രാമുഖ്യം വഹിച്ചിരുന്നവരാണ്. അവരുടെ കീഴ്ചുവരും ഈ വിധം തന്നെ ചെയ്യണമെന്നാണു രാജകുടുംബം.

൧൩. “അവർ പ്രസവിക്കുന്നസമയത്തു”: ‘അവർ മുട്ടുകുത്തി നില്ക്കുമ്പോൾ’ എന്നു പദാർത്ഥം.

൧൪. സുതികളിണികൾ പറയുന്നതു കളവാണു്. തൻമൂലം അവർ തെറ്റു ചെയ്യുന്നു എന്നു തീർച്ച തന്നെ. യാതൊന്നും പറയാതെ രാജസന്നിധിയിൽ നിന്നു ഓടിയൊളിക്കയൊ, സത്യം നിഷേധിക്കാതെ ഉപായത്തിൽ അതിനെ മറയ്ക്കുകയൊ, ഗത്യന്തരമില്ലാതെ വന്നാൽ സത്യത്തെപ്രതി മരിക്കയൊ ആണു് അവർ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നതു്.

൧൫. “ഇക്കാര്യം ചെയ്തതു നിമിത്തം”: വ്യാജം പറഞ്ഞതു നിമിത്തമല്ല. അവർ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുകയും എങ്ങായക്കാരുടെ മേൽ ഭയത്തോന്നി അവരുടെ ശിശുക്കളെ കൊല്ലാതിരിക്കയും ചെയ്തതു നിമിത്തം. ഈ സൽപ്രവൃത്തികൾ വ്യാജോക്തിയിൽ നിന്നു വ്യത്യസ്തങ്ങളും സമ്മാനത്തിനു് അർഹങ്ങളുമാണു്.

൧൬. “അവൻ അവർക്കു ഭവനങ്ങളുണ്ടാക്കി”: അവൻ, അതായതു ദൈവം. ഭവനങ്ങൾ, ഏവ? വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പല വിധത്തിൽ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു: പെറ്റ് ഓണെറു ഉപഭവം ഏർക്കാതെ സുരക്ഷിതരായി വസിക്കുവാൻ തക്ക ഭവനങ്ങൾ

അവകുണ്ടാകുവാൻ ദൈവം കരുണ ചെയ്തു എന്നു ചിലർ.- സൂതികമ്മിണികളുടെ ദൈവ ഭയവും സഹതാപവും പ്രകൃത്യതീതമായിരുന്നെന്നും അതിനാൽ യോഹ. അ. ൧൪-ൽ പറയുന്ന സ്വസ്തിയ ഭവനങ്ങൾ എന്നും വേറെ ചിലർ. ഇതു വാസ്തുവാ തന്നെ, എങ്കിലും പഴയ നിയമത്തിൽ സ്വസ്തിയ സമ്മാനങ്ങളെപ്പറ്റിയോ, സ്വസ്തി യ ഭാഗ്യം നൽകുക എന്ന അർത്ഥത്തിൽ 'ഭവനമുണ്ടാക്കുക' എന്നൊ ഒരിടത്തും പ്രസ്തു വിച്ചുകൊണ്ടുനില്ക്കുന്നു.- സന്താനം, ധനസമൃദ്ധി, ഭീഷ്മായസ്സു, സൽകീർത്തി ആദി യായ ലോകൈശപയ്യങ്ങൾ എന്നു ഇനിയും ചിലർ. ഭവനം എന്ന പദം വി. ഗ്രന്ഥ ങ്ങളിൽ പലേടത്തും ഈ അർത്ഥത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണ്. കൊർനേലി, തിരീനി മുതലായവർ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളതും ഈ അർത്ഥത്തിൽ തന്നെ.- 'സൂതിക ക്മിണികളുടെ അനുകമ്പ നിമിത്തം ദൈവം, അവരുടെ- എബ്രായക്കാരുടെ- ഭവ നങ്ങൾ വർദ്ധിക്കുവാൻ ഇടയാക്കിയപ്പോൾ പെറ്റ്‌ഓൻ. . .' എന്നിങ്ങനെ പിൻവ രുന്ന വാക്യത്തോടു ചേർത്തു വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. എബ്ര., ല., കൽദ., സമ. പ്രതികൾ ഈ വിധത്തിലും അർത്ഥമാക്കാവുന്നതാണ്.

൨൨. "സകല ആൺകുട്ടികളേയും നിങ്ങൾ നദിയിൽ എറിഞ്ഞുകളയുക": ഈ കല്പന മെസ്രേൻകാക്കു തന്നെയും രസിക്കാതെ വരികയാൽ ഉടനെ തന്നെ പിൻ വലിക്കപ്പെട്ടു എന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നത്. ഇതു നിഷ്പക്ഷാപ്യവും നടപ്പിൽ വരുത്തി യിരുന്നെങ്കിൽ മൂശാ ഇസ്രായേൽക്കാരെ പുറപ്പെടുത്തിയ കാലത്തു വൃദ്ധന്മാരെ ഉണ്ടായിരിക്കുവാൻ മാറ്റമുണ്ടായിരുന്നില്ല.

അദ്ധ്യായം ൨.

മൂശ പിറക്കുന്നതും നദീതീരത്തു വെക്കപ്പെടുന്നതും.
 പെറ്റ്‌ഓൻറെ പുത്രി അവനെ ഏടുത്തു ദത്തുപുത്രനായി സ്വീകരിക്കുന്നു.
 അവൻ മെസ്രേൻകാരനെ കൊന്നശേഷം ഭയന്നു മെട്‌യാനി
 ലേക്കു പോകുന്നു. അവനെ വിവാഹം.

ലേവിയുടെ കുടുംബക്കാരിൽ നിന്നു ഒരു മനുഷ്യൻ, പോയി ലേവിയുടെ ഒരു പുത്രിയെ പരിഗ്രഹിച്ചു. [൮൦. അ. ൩. ൮. ൨൦.]

൧. ആ സ്ത്രീ ഗർഭം ധരിച്ച് ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിക്കുകയും അവൾ അവൻ സുന്ദരനാണെന്നു കണ്ടു മൂന്നു മാസത്തേക്കു അവനെ ഒളിച്ചു വെക്കുകയും ചെയ്തു. [എബ്ര. അ. ൧൧. ൮. ൨൩.]

൩. പിന്നെയും അവനെ ഒളിച്ചു വെക്കുവാൻ അവൾക്കു സാധിച്ചില്ല. ആകയാൽ അവൾ അക്കാമരം കൊണ്ടുള്ള ഒരു വെട്ടിയെടുത്ത് അത് അരക്കും കീലുംകൊണ്ടു് പുത്രകയും ശിശുവിനെ അതിൽ വെച്ചു

നദിയുടെ തീരത്തു മണൽരിട്ടിന്മേൽ അതിനെ വെക്കുകയും ചെയ്തു.

൪. അവൻ എന്തു സംഭവിക്കുമെന്നറിയുവാനായി അവനെ സമോദരി ദൂരത്തു നിന്നു.

൫. അപ്പോൾ പെറ്റ്‌ഓൻറെ പുത്രി നദിയിൽ കുളിക്കുവാൻ ഇറങ്ങി. അവളുടെ ദാസികൾ നദിയുടെ കരത്തു നടന്നിരുന്നു. അവൾ മണൽ റിട്ടിൽ വെട്ടകം കാണുകയും ദാസികളെ അയച്ച് അത് എടുപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. [നട. അ. ൧. ൮. ൨൧; എബ്ര. അ. ൧൧. ൮. ൨൩.]

൩. അവൾ അതു തുറന്നപ്പോൾ ശിശുവിനെ കണ്ടു. ഇതാ! ശിശു കാര്യന്നു. അവനെ മേൽ അവൾക്കു

ദയതോന്നി. ഇവൻ എബ്രായക്കാര
ടെ കുട്ടികളിൽ ഒന്നാകുന്നു എന്നു
അവൾ പറഞ്ഞു.

൭. അപ്പോൾ അവന്റെ സഹോ
ദരി ചെറുപ്പം കാണാൻ പുത്രിയോടു്:
ഞാൻ പോയി എബ്രായക്കാരിൽ
നിന്നു, മൂലകൊടുക്കുന്ന ഒരു സ്ത്രീയെ
നിനക്കായി വിളിക്കട്ടെ? അവൾ
നിനക്കുവേണ്ടി ഈ ശിശുവിന്നു മൂല
കൊടുത്തുകൊള്ളു എന്നു പറഞ്ഞു.

൮. അപ്പോൾ ചെറുപ്പം കാണാൻ
പുത്രീ അവളോടു: നീ പോകുക
എന്നു പറഞ്ഞു. (ആ) യുവതി പോ
യി ശിശുവിന്റെ തള്ളയെ വിളി
ച്ചുകൊണ്ടു വന്നു.

൯. ചെറുപ്പം കാണാൻ പുത്രീയാക
ട്ടെ അവളോടു: ഇതാ! ഈ ശിശു
നിനക്കു് (ഇരിക്കട്ടെ). എനിക്കുവേ
ണ്ടി അവന്നു മൂലകൊടുത്തു വളർ
ത്തുക. നിനക്കുള്ള ശമ്പളം നിനക്കു
ഞാൻ തരാം എന്നു പറഞ്ഞു. ഇങ്ങ
നെ (ആ) സ്ത്രീ ശിശുവിനെ എടുത്തു്
അവന്നു മൂലകൊടുത്തു വളർത്തി.

൧൦. ശിശു വളർന്നു. അപ്പോൾ
അവൾ ചെറുപ്പം കാണാൻ പുത്രീയുടെ
അടുക്കൽ അവനെ കൊണ്ടുവന്നു.
അവൻ അവൾക്കു പുത്രനായിത്തീ
രുകയും അവന്നു മൂലം എന്നു അവൾ
പേർ വിളിക്കയും ചെയ്തു. എന്നെ
ന്നാൽ ഞാൻ അവനെ വെള്ളത്തിൽ
നിന്നു ചൊടിക്കിയെടുത്തു എന്ന് അ
വൾ പറഞ്ഞു.

൧൧. പിന്നെ ആ നാളുകളിൽ
സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: മൂലം വ
ളർന്നശേഷം തന്റെ സഹോദരന്മാ
രുടെ അടുക്കലേക്കു പുറപ്പെട്ടുവെന്ന്
അവരുടെ അടിമത്തംകണ്ടു. തന്റെ
സഹോദരന്മാരായ ഇസ്രായേൽമക്ക
ളിൽ ഒരുവനായ എബ്രായക്കാരനെ
ഒരു മെസ്രേൻകാരൻ അടിക്കുന്നതും

അവൻ കണ്ടു. [എബ്ര. അ. ൧൧.
വ. ൨൪.]

൧൨. അപ്പോൾ അവൻ അങ്ങോ
ട്ടും ഇങ്ങോട്ടും തിരിഞ്ഞു നോക്കി
ആരും ഇല്ലെന്നുകണ്ടു മെസ്രേൻകാ
രനെ കൊന്നു. അവൻ മണലിൽ
അവനെ മറവുചെയ്തു.

൧൩. ഫിറോ ദിവസം അവൻ
പുറപ്പെട്ടു ചെന്നപ്പോൾ ഇതാ! എ
ബ്രായക്കാരായ രണ്ടുപേർ തമ്മിൽ
കലഹിക്കുന്നതു കണ്ടു. നീ എന്തിന്നു
നിന്റെ കൂട്ടുകാരനെ അടിക്കുന്നു
എന്ന് അവൻ കുറുകാരനോടു ചോ
ദിച്ചു.

൧൪. അപ്പോൾ അവൻ: നിന്നെ
തെങ്ങളുടെ മേൽ പ്രധാനിയും ന്യൂ
യാധിപനും ആക്കിയതാർ? ആ മെ
സ്രേൻകാരനെ ഇന്നലെ നീ കൊ
ന്നതുപോലെ എന്നെയും കൊല്ലുവാ
നോ നീ (ഇപ്രകാരം) പറയുന്നതു്?
എന്നു ചോദിച്ചു. അപ്പോൾ മൂലം
ഭയന്നു. കാര്യം സാക്ഷാൽ പ്രസിദ്ധ
മായല്ലോ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൫. ചെറുപ്പം കാണാൻ ഇക്കാര്യം കേട്ടു
മൂലം കൊല്ലുവാൻ അന്വേഷി
ച്ചു. അപ്പോൾ മൂലം ചെറുപ്പം കാണാൻ
മുമ്പാകെ നിന്നു ഒളിച്ചോടി മെ
ട്യാൻ ദേശത്തു ചെന്നു ഒരു കിണ
റിന്റെ അരികിൽ ഇരുന്നു.

൧൬. മെട്യാനിലെ ആചാര്യൻ
എഴു പുത്രീമാർ ഉണ്ടായിരുന്നു.
അവർ വന്നു തങ്ങളുടെ പിതാവി
ന്റെ അടുക്കലെ കുട്ടികളുടെ വാൻ
(വെള്ളം) കോരി തൊട്ടികൾ നിറ
ച്ചിരുന്നു.

൧൭. എന്നാൽ ഇടയന്മാർ വന്ന്
അവരെ ഓടിച്ചു. അപ്പോൾ മൂലം
എഴുന്നേറ്റു അവരെ രക്ഷിക്കയും
അവരുടെ അടുക്കലെ കുട്ടികളും
ചെയ്തു.

൧൮. പിന്നെ അവർ തങ്ങളുടെ പിതാവായ റ്റൗയേലിന്റെ അടുക്കൽ വന്നപ്പോൾ അവൻ: നിങ്ങൾ എന്തുകൊണ്ട് ഇന്നു വേഗം കുടിപ്പിച്ചു എന്നു അവരോടു ചോദിച്ചു.

൧൯. മെസ്രേൻകാരനായ ഒരാൾ ഇടയന്മാരുടെ കൈകളിൽ നിന്നു തങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയും തങ്ങൾക്കു ധാരാളം വെള്ളം കോരിത്തന്നു നമ്മുടെ അടുക്കളെ കുടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു എന്ന് അവർ അവനോടു പറയുന്നു.

൨൦. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ പുത്രിമാരോടു: അവൻ എവിടെയാകുന്നു? നിങ്ങൾ എന്തുകൊണ്ട് (അ) മനുഷ്യനെ വിട്ടുകളഞ്ഞു? നിങ്ങൾ പോയി അവനെ വിളിക്കുവിൻ. അവൻ അപ്പം ഭക്ഷിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൧. ആ മനുഷ്യനോടുകൂടെ പാപ്പാൻ മൂശെ സമ്മതിക്കയും അവൻ തന്റെ പുത്രിയായ സെപ്പോറായെ അവനു ഭാര്യയായി കൊടുക്കയും ചെയ്തു. [൮൦. അ. ൧൮. ൨, ൩, ൪: ൧. ബെർയ. അ. ൨൩. ൮. ൧൫.]

൨൨. അവൾ ഒരു പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവൻ ഗെർശോൻ എന്ന്

അവനു പേർ വിളിച്ചു. എന്നെന്നാൽ ഞാൻ അന്യദേശത്തു പരദേശിയായാകുന്നു എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു. പിന്നെ അവൾ മൂശെക്കു രണ്ടാമത്തെ പുത്രനെ പ്രസവിച്ചു. അവൻ എലീയാസർ എന്ന് അവനു പേർ വിളിച്ചു. എന്നെന്നാൽ എന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവം എനിക്കു സഹായത്തിനായി (വന്ന്) പെറോന്റെ വാളിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിച്ചു (എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു).

൨൩. ആ ഭീമനാളുകളുടെ ശേഷം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: മെസ്രേൻ രാജാവു മരിച്ചു. ഇസ്രായേൽ മക്കളോ കഠിനമായ അടിമത്തംമൂലം നെടുവീർപ്പിട്ടിരുന്നു. അവർ പ്രാർത്ഥിക്കുകയും അടിമത്തംകൊണ്ടുള്ള അവരുടെ നിലവിളി ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കലേക്ക് ഉയരുകയും ചെയ്തു.

൨൪. ദൈവം അവരുടെ നെടുവീർപ്പു കേട്ടു. അബ്രാഹത്തിനോടും ഇസ്രായാക്കിനോടും യാക്കോബിനോടുള്ള തന്റെ ഉടമ്പടി ദൈവം ഓർത്തു.

൨൫. ദൈവം ഇസ്രായേൽ മക്കളെ കണ്ടു; ദൈവം അറിയുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "ലേവിയുടെ ഒരു പുത്രിയെ": ലേവി ഗോത്രത്തിൽ പെട്ട ഒരു സ്ത്രീയെ.

൨൦. "മൂശെ": വെള്ളത്തിൽ നിന്നു പൊക്കിയെടുക്കപ്പെട്ടവൻ എന്നർത്ഥം. രാജപുത്രിയുടെ വാക്കുകളിൽ നിന്ന് ഇതു വിശദമാകുന്നുണ്ട്. "മൂശെ" എന്ന പദം എബ്രായ ഭാഷയിൽ ചിലർ, മെസ്രായ എന്നു വേറെ ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. ഇരുക്രമം ഒരേ അർത്ഥം തന്നെ കുല്പിക്കയും തത്തൽ ഭാഷകളിൽ ധാരാളം നിസ്സാരം ചെയ്യയും ചെയ്യുന്നുമുണ്ട്. ഇത് ഒരു ഭാഷയിൽ നിന്നു മറ്റുഭാഷയിലേക്കു കടന്നുകൂടിയ പദമല്ലെ എന്നു സംശയിക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. അക്കാലത്തെ സ്ഥിതിഗതികളും ഗതാഗതങ്ങളും ആലോചിക്കുമ്പോൾ ഇതു സംഭാവ്യമായും തോന്നുന്നു.

൨൧. "സഹോദരന്മാരുടെ": സു. അ. ൧൨. ൮, ൧൩. ൮. നോക്കുക.

൨൨. "കൊന്നു": ദൈവമനുഷ്യനായ അധികാരംകൊണ്ടാണു മൂശെ കൊന്നത്. ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പരിത്രാതാവായി ദൈവം മൂശെയെ നിശ്ചയിക്കുകയും അതിനു ദൈവമനുഷ്യനായ അധികാരം അദ്ദേഹത്തിനു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ഈ

വസ്തുത മൂശയ്ക്കും അറിവുണ്ടായിരുന്നതാണ്. ഈ നിശ്ചയം ബാഹ്യവും ഇന്ദ്രിയലോചരവുമായ വിധത്തിൽ ദൈവം മൂശയ്ക്കു വെളിപ്പെടുത്തിയിരുന്നെന്നും, അതൊ, ആഭ്യന്തരനിവേശനവും പ്രേരണയുണ്ടാകാൻ മാത്രം അദ്ദേഹത്തെ ധരിപ്പിച്ചിരുന്നെന്നും നമുക്കു നിശ്ചയിച്ചുകൂടാ. “തന്റെ കൈകൾ മൂലം ദൈവം അവർക്കു രക്ഷനൽകുമെന്നു തന്റെ സഹോദരന്മാരായ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ അറിയുന്നതായി അവൻ (മൂശ) വിചാരിച്ചിരുന്നു. എങ്കിലും അവർ അതു അറിഞ്ഞില്ല” എന്നു നട. അ. ൧. ൨൫—ൽ വിശദമായിപ്പറയുന്നുണ്ട്. മൂശ ഇസ്രായേലിന്റെ പരിത്രാതാവായിത്തീരുന്നതിനുമുമ്പായിത്തന്നെ അതിന്റെ പിതാവായ അറമിനെ ദൈവം അറിയിച്ചതായി യൌസേപ്പു ചെച്ചുന്ന പ്രസ്താവനയും ഈ ഘട്ടത്തിൽ സ്തുതനീയമാണ്.

൧൫. “മെട്യാൻ ദേശത്തു”: മെട്യാൻ അബ്രാഹത്തിനു കൈന്തോറായിൽ ജനിച്ച ഒരു പുത്രനാണ്. (സു. അ. ൨൫. ൨. ൨.) അവൻ അറബിയിൽ സ്വന്തം നാമത്തിൽ ഒരു പട്ടണം സ്ഥാപിച്ചു. പട്ടണത്തിൽ നിന്നു മെട്യാൻ സന്താനങ്ങൾ കൂടിപാഞ്ഞ ദേശത്തിനും മെട്യാൻ എന്നു പേരുണ്ടായി.

൧൬. “ഓലയേലിന്റെ”: ഒരാൾക്കു തന്നെ ചിലപ്പോൾ പല പേരുകളുണ്ടായിരുന്നതായി വേദപുസ്തകത്തിന്റെ മറ്റു ഭാഗങ്ങൾകൊണ്ടു നാമറിയുന്നു. (സു. അ. ൨൮. ൨. ൩. ൮. നോക്കുക.) മെട്യാൻകാരനായ പുരോഹിതൻ ചിലപ്പോൾ ‘ഓലയേൽ’ (ഇവിടെ) എന്നും, മറ്റു ചിലപ്പോൾ ‘യസ്രോൻ’ (അ. ൨. ൨. ൧.) എന്നും, വേറെ ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ ‘കീനൈ’ അഥവാ ‘കീനാൻ’ (സു. അ. ൧. ൨. ൧൩.) എന്നുമാണു പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്.

൧൭. “കൊർദോൻ”: ‘പരദേശി’ എന്നർത്ഥം. കാരണം ‘ഞാൻ അന്യദേശത്തു പരദേശിയാകുന്നു’ എന്നു മൂശയ്ക്കു പറയുന്നു.— “പിന്നെ അവർ . . . രക്ഷിച്ചു (എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു): ഈ ഭാഗം സുറി., ല., അറ. പ്രതികളിൽമാത്രം കാണുന്നുള്ളു. മൂശയുടെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ ഒരുമിച്ചുവരുവാനായി വിവർത്തനം ചെയ്തു. പു. അ. ൧൮. ൨. ൧—ൽ നിന്നു ഇവിടെ ഇതു എടുത്തു ചേർത്തതോ, എബ്രായമൂലത്തിൽ ഈ വാക്യാംശം കാലക്രമേണ വിട്ടുപോയതോ എന്നു കൊർനേലി സംശയിക്കുന്നു. മൂലവാക്യം അപൂർണ്ണമെന്നാണു ബെല്ലർമിൻ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്.— “എലിയാസർ”: ‘ദൈവസഹായം’ എന്നർത്ഥം.

൧൮—൨൫. “ദൈവം . . . കേട്ടു . . . ഓർത്തു . . . കണ്ടു . . . അറിയുകയും ചെയ്തു”: ഇതിൽ നിന്നു മുമ്പു ദൈവം കേൾക്കുകയും ഓർക്കുകയും കാണുകയും അറിയുകയും ചെയ്തിരുന്നില്ലെന്നു അർത്ഥമാക്കരുത്. ദൈവത്തിന്റെ ഗുണങ്ങളേയും പ്രവൃത്തികളേയും മനുഷ്യർക്കു ഗ്രഹ്യമായ വിധത്തിൽ വെളിപ്പെടുത്തുവാൻ വേണ്ടി, ഓരോ വികാരങ്ങളും മാറ്റങ്ങളും, മനുഷ്യപ്രവൃത്തികളുടെ സംപ്രദായത്തിൽ, സർവ്വമാ നിശ്ചലത പകർച്ചക്കു അനധീനമായ ദൈവത്തിൽ വി. ഗ്രന്ഥം ആരോപിക്കുന്നു എന്നേയുള്ളു. കേട്ടു, ഓർത്തു, കണ്ടു എന്നൊക്കെപ്പറയുമ്പോൾ മുമ്പു ഈ പ്രവൃത്തികളൊന്നുമില്ലാതിരുന്നാൽ എന്നുപോലെള്ള ഫലമാണുണ്ടായിരുന്നതെന്നും ഇപ്പോഴാകട്ടെ ആ പ്രവൃത്തികളുള്ള വിധത്തിൽ ഫലം ഉളവാക്കി എന്നും മാത്രമാണു നാം ഇവിടെ മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു്. (സു. അ. ൧൧. ൨. ൫. ൮. നോക്കുക.)

അദ്ധ്യായം ൩.

ദൈവം മുൾപ്പടപ്പിൽ മൂശെക്കു പ്രത്യക്ഷനാകുന്നതും
ഇസ്രായേലിനെ രക്ഷിക്കുവാൻ അദ്ദേഹത്തെ
നിയോഗിക്കുന്നതും.

മൂശെയെ മെട്യാനിലെ ആ
ചായ്വനും തന്റെ അമ്മായപ്പനുമായ
യസ്രോന്റെ അടുക്കളെ മേയിച്ചി
രുന്നു. ഇങ്ങനെ അവൻ അടുക്കളെ
മരുഭൂമിയിലേക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോ
യി ദൈവത്തിന്റെ പാപ്തമായ
രോഗീബിൽ എത്തി.

൨. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ
ഭൃതൻ ഒരു മുൾപ്പടപ്പിനുള്ളിൽ അ
ഗ്നിജ്വാലയിൽ അവനു കാണപ്പെ
ട്ടു. എന്നാൽ മുൾപ്പടപ്പിൽ തീ കത്തു
ന്നതായും മുൾപ്പടപ്പു ദഹിക്കാതിരി
ക്കുന്നതായും അവൻ കണ്ടു. [നക.
അ. ൭. വ. ൩൦.]

൩. അപ്പോൾ മൂശെ: ഈ വ
ലിയ കാഴ്ച കാണുവാൻ ഞാൻ വഴി
വിട്ടു ചെയ്തുകൊണ്ടു; മുൾപ്പടപ്പ് എന്തു
കൊണ്ടു ദഹിച്ചുപോകുന്നില്ല എന്നു
പറഞ്ഞു.

൪. അവൻ കാണുവാനായി വഴി
വിട്ടു ചെയ്യുന്നതു കത്താവു കണ്ടു.
ദൈവം മുൾപ്പടപ്പിനുള്ളിൽ നിന്നു:
മൂശെ, മൂശെ, എന്ന് അവനെ വി
ളിച്ചു. അവനെ ഇതാ! ഞാൻ എന്നു
പറഞ്ഞു.

൫. അപ്പോൾ അവനോടു: നീ
ഇങ്ങോട്ടു അടുക്കൂതു; നിന്റെ പാ
ദങ്ങളിൽ നിന്നു നിന്റെ ചെരിപ്പു
കൾ അഴിക്കുക; എന്തെന്നാൽ നീ
നില്ക്കുന്ന സ്ഥലം വിശുദ്ധ സ്ഥലമാ
കുന്നു എന്ന് അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു.

൬. വീണ്ടും അവൻ അരുളിച്ചെ
യ്തു: ഞാൻ. നിന്റെ പിതാവിന്റെ
ദൈവമാകുന്നു. അബ്രാഹത്തിന്റെ
ദൈവവും, ഇസ്മാക്കിന്റെ ദൈ

വവും, യാക്കോബിന്റെ ദൈവവും
തന്നെ. അപ്പോൾ മൂശെ, ദൈവ
ത്തിന്റെ പക്കലേക്കു നോക്കുവാൻ
ഭയന്നതിനാൽ തന്റെ മുഖം മറച്ചു
കളഞ്ഞു. [മത്താ. അ. ൨൨. വ.
൩൨: മക്കോ. അ. ൧൨. വ. ൨൩:
ലൂ. അ. ൨൦. വ. ൩൭.]

൭. കത്താവു പിന്നെയും അരുളി
ച്ചെയ്തു: മെസ്രേനിലെ ഏന്റെ ജന
ത്തിന്റെ അടിമത്തം ഞാൻ കാണ
കതന്നെ ചെയ്തു. അവരെ ഞെരു
ക്കുന്നവർ മൂലമുള്ള അവരുടെ നില
വിലിയും ഞാൻ കേട്ടു. എന്തെന്നാൽ
അവരുടെ വേദന ഞാൻ അറിയു
ന്നുണ്ടു്.

൮. മെസ്രേൻകാരുടെ കൈയിൽ
നിന്നു അവരെ രക്ഷിക്കുവാനും ആ
ദേശത്തു നിന്നു്, വിസ്മാരമുള്ളതും
നല്ലതുമായ ദേശത്തേക്കു്—പാലും
തേനും ഒഴുക്കുന്ന ദേശത്തേക്കു്—
കുന്നായകാരുടെയും, ഹെസായ
കാരുടെയും, ആമോറായകാരുടെ
യും, പർസായകാരുടെയും, ഹാവായ
കാരുടെയും, യാവോസായകാരുടെ
യും ദേശത്തേക്കു്— അവരെ കയ
റ്റിക്കൊണ്ടു പോകുവാനും ഞാൻ
ഇറങ്ങിവന്നിരിക്കുന്നു.

൯. ഇപ്പോൾ ഇതാ! ഇസ്രായേൽ
മക്കളുടെ നിലവിലി എന്റെ പ
ക്കൽ പ്രവേശിക്കയും, മെസ്രേൻകാർ
അവരെ അനുഭവിപ്പിക്കുന്ന ഞെരു
ക്കം ഞാൻ കാണുകയും ചെയ്തിരി
ക്കുന്നു.

൧൦. ഇപ്പോൾ നീ ചരിക, പെ
റ്റോന്റെ പക്കലേക്കു നിന്നെ ഞാൻ

അയക്കും. എന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു നീ പുറപ്പെടുത്തണം.

൧൧. അപ്പോൾ മൂശ ദൈവത്തോടു: ഖെറോൻ അടുക്കൽ പോയി ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തുവാൻ ഞാനാരാകുന്നു എന്ന് ചോദിച്ചു.

൧൨. അതിന് അവൻ: ഞാൻ നിന്നോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കും. ഞാൻ നിന്നെ അയച്ചു എന്നതിന് ഇതു ലക്ഷ്യം (ആയിരിക്കും). നീ മെസ്രേനിൽ നിന്നു ജനത്തെ പുറപ്പെടുത്തിയശേഷം ഈ മലയുടെ മുകളിൽ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ ആരാധന ചെയ്യും എന്ന് അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൩. അപ്പോൾ മൂശ ദൈവത്തോടു: ഇതാ! ഞാൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു: നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളുടെ പക്കൽ എന്നെ അയച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന് അവരോടു പറയാം. എന്നാൽ അവന്റെ നാമം എന്താകുന്നു എന്ന് അവർ എന്നോടു ചോദിക്കും. അപ്പോൾ അവരോടു ഞാൻ എന്തു പറയും? എന്നുപറഞ്ഞു.

൧൪. അതിനു ആഫ്യാഹ് ആശോറാഫ്യാഹ് എന്നു ദൈവം മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു. ആഫ്യാഹ് എന്നെ നിങ്ങളുടെ പക്കൽ അയച്ചിരിക്കുന്നു, എന്നിങ്ങനെ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു നീ പറയണം എന്നും അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൫. വീണ്ടും ദൈവം മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു നീ ഇങ്ങനെ പറയണം: അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവവും, ഇസ്മാക്കിന്റെ ദൈവവും, യാക്കോ

ബിന്റെ ദൈവവുമായി നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളുടെ അടുക്കൽ എന്നെ അയച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതു എന്നേക്കും എന്റെ നാമമാകുന്നു. ഇതു തലമുറകൾവരേക്കും എന്റെ ജ്ഞാപകമാകുന്നു.

൧൬. നീ പോയി ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ മൂപ്പന്മാരെ വിളിച്ചുകൂട്ടി അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: അബ്രാഹത്തിന്റെയും ഇസ്മാക്കിന്റെയും യാക്കോബിന്റെയും ദൈവമായി നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവ് എന്നിങ്ങനെ പ്രത്യക്ഷനായി പറയുന്നതെന്തെന്നാൽ: നിങ്ങളെയും നിങ്ങളോടു മെസ്രേനിൽ ചെയ്യപ്പെട്ടതിനെയും നിശ്ചയമായി ഞാൻ ഓർത്തു.

൧൭. നിങ്ങളെ മെസ്രേൻകാരുടെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നു, പാലുതേനും ഒഴുക്കുന്ന ദേശമായ കന്നാൻകാരുടെയും, ഹെസായക്കാരുടെയും, ആമോറയക്കാരുടെയും, പർസായക്കാരുടെയും, ധാവായക്കാരുടെയും, യാവോസായക്കാരുടെയും നാട്ടിലേക്കു കൊണ്ടുപോകുമെന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൮. അവർ നിന്റെ സ്വരം കേൾക്കും. നീയും ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ മൂപ്പന്മാരും മെസ്രേൻ രാജാവിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു അവനോടു: എബ്രായക്കാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഞങ്ങൾക്കു പ്രത്യക്ഷനായി. ഞങ്ങൾ ഇപ്പോൾ മരുഭൂമിയിൽ മൂന്നു ദിവസത്തെ വഴിപോയി ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനു ബലി സമർപ്പിക്കട്ടെ എന്നു പറയണം.

൧൯. എന്നാൽ മെസ്രേൻ രാജാവു, ബലത്ത കൈ നിമിത്തമല്ലാ

തെ നിങ്ങൾ പോകുവാൻ സമ്മതിക്കയില്ല എന്ന് എനിക്കറിയാം.

൨൦. ഞാൻ എന്റെ കൈ നീട്ടി മെസ്രേൻകാരെ, അവരുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ പ്രവർത്തിക്കുവാനിരിക്കുന്ന എല്ലാ അന്ത്യരങ്ങളുംകൊണ്ടു ശിക്ഷിക്കും. അതിന്റെ ശേഷം അവൻ നിങ്ങളെ വിട്ടുകയും ചെയ്യും.

൨൧. ഞാൻ മെസ്രേൻകാരുടെ കണ്ണുകളിൽ ജനത്തിന്റെ നേരെ ക്രൂപ ഉളവാക്കും. നിങ്ങൾ പോക

മ്പോൾ വൃഥാ പോകേണ്ട. [൧൮൦. അ. ൧൧. ൧. ൨; അ. ൧൨. ൧. ൩൩.]

൨൨. സ്രീ അവളുടെ അയൽക്കാരിയോടും തന്റെ വീട്ടിൽ അതിഥിയായി പാർന്നുവളോടും ചൊന്നുരുപ്പികളും, വെള്ളിയുരുപ്പികളും, വസ്ത്രങ്ങളും ചോദിക്കണം. (അവ) നിങ്ങളുടെ പുത്രന്മാരെയും നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാരെയും നിങ്ങൾ ധരിപ്പിക്കയും മെസ്രേൻകാരെ കവർച്ച ചെയ്തയും ചെയ്യണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ദൈവത്തിന്റെ പവ്വതമായ”: പിൻക്കാലസംഭവങ്ങളാണ് ഇതിനെ ദൈവത്തിന്റെ പവ്വതമാക്കിത്തീർത്തത്. എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ഈ പ്രയോഗത്തിനു ‘വളരെ ഉയർന്ന പവ്വതം’ എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. സു. അ. ൩൩. ൧. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക. — “ഹോരീബിൽ”: സീനൈമലയുടെ ഒരു ശിഖരത്തിനാണ് സാക്ഷാൽ ‘ഹോരീബ്’ എന്നു പറയുന്നത്. സീനൈമല മുഴുവനെന്നും ചിലപ്പോൾ അർത്ഥമാക്കും.

൨. “കത്താവിന്റെ ഭൂതൻ”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ‘ഭൂതൻ’ എന്നു തന്നെ കാണുന്നു. ല. ആകട്ടെ ‘കത്താവ്യ’ എന്നാണ് വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. എങ്കിലും ഈ ദർശനത്തെത്തന്നെ ഉദ്ദേശിച്ചു നട. അ. ൭. ൧. ൩൦—ൽ ‘ഭൂതൻ’ എന്നു കാണുന്നുമുണ്ട്. പഴയ നിയമത്തിലെ ദർശനങ്ങളെല്ലാം ‘ഭൂതന്മാരുടെ’തായിരുന്നു എന്നാണ് വേദാന്തികളുടെ അഭിപ്രായം. ഭൂതനെപ്പറ്റി ‘ദൈവം’ എന്നും ‘കത്താവ്യ’ എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് ദൈവത്തിന്റെ പ്രാതിനിധ്യം ആ ഭൂതൻ വഹിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടാണ്. സു. അ. ൧൮. ൧. ൨൨. വ്യ; അ. ൩൨. ൧. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “ചെരിപ്പുകൾ അഴിക്കുക”: ചെരിപ്പ് അധികാരത്തെയും നഗ്നപാദം നിസ്സഹായത്തെയും സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു ചെരിപ്പുകൂടാതെത്തുടയെങ്കിലും അടുത്തു ചെല്ലുന്നതു വണക്കത്തിന്റെ ഒരു ലക്ഷ്യമായി പരിഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. അഹ്റോൻ തുടങ്ങിയുള്ള യൂദമതചാര്യന്മാർ നഗ്നപാദന്മാരായിട്ടാണ് മതകർമ്മങ്ങൾ നടത്തിയിരുന്നത്. എത്തിയോപ്പിയിലെയെങ്കിലും ക്രിസ്ത്യാനികളും തുർക്കികളും ചെരിപ്പുകൾ അഴിച്ചുനീക്കാതെ അവരുടെ പള്ളികളിൽ പ്രവേശിക്കാറില്ല. ദുഃഖവെള്ളിയൊഴു തിരുസ്ത്രീബാ മുത്തുന്ന അവസരത്തിൽ ആചാരസൂചകമായി ചെരിപ്പു നീക്കുന്ന പതിവു ഏവർക്കും അറിവുള്ളതാണല്ലോ.

൪. “അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവവും യാക്കോബിന്റെ ദൈവവും തന്നെ”: വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പലപ്രാവശ്യം ഈ വിധം ആവർത്തിച്ചു പറയുന്നുണ്ട്. ഈ പിതാക്കന്മാർ ദൈവത്തിന്റെ പ്രത്യേക ഇഷ്ടന്മാരായിരുന്നതുകൊണ്ടും അവരുടെ സന്താനമായ മ്ശിഹാമൂലം ഉണ്ടാകുവാനിരുന്ന ലോകപരിത്രാണം ആദിയായ പലതും ദൈവം അവരോടു വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരുന്നതുകൊണ്ടുമാണ് അവരുടെ ദൈവമെന്നു പ്രത്യേകിച്ചു പറയുന്നത്.

൫. “വിന്യാരമുള്ള”: ഇസ്രായേൽക്കാരും ഇതുവരെ പാർത്തുവരുന്ന ഗേശാൻ ദേശത്തെക്കുറിച്ചു വിന്യാരമുള്ള. “പാലും തേനും ഭക്ഷണം”: ഇതു ക്നാൻദേശം

ത്തിന്റെ സൃഷ്ടിക്കുതയെ കാണിക്കുവാൻ പ്രയോഗിക്കുന്ന അതിവണ്ണനയാണു്. പിൽകാലത്തുണ്ടായിട്ടുള്ളപലേയുദ്ധങ്ങളും, മ്ജേച്ഛന്മാരുടെ ആധിപത്യവും, അറബികളുടെ ഇടവിടാതെയുള്ള കവർച്ചയും നിമിത്തം ആ ദേശത്തിന്റെ ആധുനികാവസ്ഥ പണ്ടത്തേതിൽ വളരെ വ്യത്യാസപ്പെട്ടു യോനകമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും പൂർവ്വപ്രാദേശം പ്രത്യക്ഷപ്പെടാത്ത വിധത്തിൽ അത്രമേൽ അതു് അധഃപതിച്ചിട്ടില്ല. — “ഇറങ്ങിവന്നിരിക്കുന്നു”: സ. അ. ൧൧. ൨. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. “ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരെ . . . പുറപ്പെടുത്തുവാൻ ഞാനാറാകുന്നു”: മൂശെയുടെ ഈ വാക്യം അ. ൨. ൨. ൧൨. വ്യ—ൽ പറഞ്ഞതിനു വിരോധമല്ല. താൻ ഈ ജോലിക്കു നിയുക്തനാണെന്നു മൂശെ അറിഞ്ഞിരുന്നു, എന്നാൽ വൈഷമ്യങ്ങൾ ദൂരെയും അടുത്തും കാണുമ്പോൾ വ്യത്യസ്തമനസ്സിൽ യുണ്ടാകുക മനുഷ്യസ്വഭാവമാണല്ലോ. അതിനാൽ ഇസ്രായേലിനെ പുറപ്പെടുത്തുന്നതിലുള്ള വിഷമതകൾ അടുത്തു വിചാരിച്ചപ്പോൾ മനസ്സു അല്ലമായി കലങ്ങി, വിനയമൂലം സ്വന്തബലക്ഷയവും അപ്രാപ്തിയും ഏറ്റുപറഞ്ഞുകൊണ്ടു, യോഗ്യനായ മറ്റൊരാളെ നിയമിക്കയൊ, കായ്കനിവ്വഹണത്തിനുവേണ്ടു യോഗ്യത തനിക്കു നൽകുകയൊ ചെയ്യണമെന്നു പ്രാർത്ഥിക്കുകമാത്രമാണു അദ്ദേഹം ഇവിടെ ചെയ്യുന്നതു്.

൧൨. “ആഹ്യാഹ് ആശാരാഹ്യാഹ്”: ഈ എബ്രായവാക്കുകളുടെ അർത്ഥം “ആയിരിക്കുന്നവൻ ഞാനായിരിക്കുന്നു” എന്നാണു്. അനന്തരം അപരിമേയരമായ ദൈവത്തെ വിവക്ഷിക്കുവാൻ ഇവയെക്കൊൾ അർത്ഥവത്തായ വാക്കുകളില്ല. താൻ ആന്വീക്ഷ്യം തന്നെയാണെന്നാണു ദൈവം ഇവിടെ അരുളിച്ചെയ്യുന്നതു്. സൃഷ്ടിക്കളിൽ യാതൊന്നും അതിന്റെ ആന്വീക്ഷ്യമല്ല. അവയെല്ലാം സൃഷ്ടിമൂലം ആന്വീക്ഷ്യം പ്രാപിക്കുക മാത്രമാണു ചെയ്യുന്നതു്. അസൃഷ്ടനായ ദൈവമാകട്ടെ ആന്വീക്ഷ്യം പ്രാപിക്കാത്ത സ്ഥിതിക്കു് ആന്വീക്ഷ്യം തന്നെയായിരിക്കുവാനേ നിവൃത്തിയുള്ളു. ദൈവത്തിന്റെ ആന്വീക്ഷ്യത്തിനും സൃഷ്ടങ്ങളുടെ ആന്വീക്ഷ്യത്തിനും തമ്മിൽ എത്രമേൽ വ്യത്യസ്തതയുണ്ടെന്നു് ഇതിൽ നിന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നു. ദൈവം “ആയിരിക്കുന്നവൻ”— അതെ, ആന്വീക്ഷ്യം തന്നെ— ആയിരിക്കുന്നതിനാലാണു് അനന്തരം, അപരിമേയരം, സർവ്വഗുണസംപൂർണ്ണനുമായിരിക്കുന്നതു്. ചുരുക്കിപ്പറഞ്ഞാൽ ദൈവത്തിന്റെ ലക്ഷണങ്ങൾക്കെല്ലാം നിദാനമായിരിക്കുന്നതു് അവിടന്നു് ആന്വീക്ഷ്യം തന്നെയാണെന്നുള്ളു പറമതത്വമാണു്. ദൈവം തന്റെ ലക്ഷണോക്തിയായി ആഹ്യാഹ് = ആയിരിക്കുന്നവൻ എന്നറിയിച്ചതിന്റെ യുക്തിയുക്തത ഇപ്പറഞ്ഞവയിൽ നിന്നു മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണല്ലോ.

൧൩. “ഞാൻ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു”: ഞാൻ തീർച്ചയാക്കിയിരിക്കുന്നു.

൧൪. “മൂന്നുദിവസത്തെ വഴിപോയി”: മെസ്രേനിൽ നിന്നു സീനെ മലയിലേയ്ക്കു മൂന്നു ദിവസത്തെ യാത്രചെയ്തു മരുഭൂമിയിൽ ബലിചെയ്യുന്ന കായ്കമേ പറയുന്നുള്ളു. അവിടെ നിന്നു ക്നാനിലേയ്ക്കു പോകുന്നകായ്കം പറയുന്നില്ല. സത്യം മറച്ചു, കളവു പറയുന്നില്ല. — “ബലിസമർപ്പിക്കട്ടെ”: “ഈ മലയുടെമുകളിൽ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ ആരാധന ചെയ്യും.” (൨. ൧൨.) എന്നുള്ള ദൈവവാക്യത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു മൂശെ ഇതു പറയുന്നതു്.

൧൫. “മെസ്രേൻകാരെ കവർച്ച ചെയ്തും ചെയ്യണം”: ‘മെസ്രേൻകാരെ തട്ടിമറിക്കണം’ എന്നാണു പദാർത്ഥം. നിതിവിരുദ്ധമായ ഒരു കവർച്ചയ്ക്കല്ല ദൈവം ഇസ്രായേൽക്കാക്കു് അരുമതി നൽകുന്നതു്. മെസ്രേൻകാരുടെ അനീതിക്കു ശിക്ഷയായും, ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ അദ്ധ്വാനത്തിനുള്ള പ്രതിഫലമായും സർവ്വത്തിന്റെയും നാഥനായ ദൈവം മെസ്രേൻകാരുടെ കൈവശമിരുന്ന വസ്തുക്കളുടെ ഉടമസ്ഥത ഇസ്രായേൽക്കാക്കു പ്രദാനം ചെയ്യുകയാകുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൪.

അതഭൂതങ്ങൾകൊണ്ടു തന്റെ ഉദ്യോഗം സ്ഥിരപ്പെടുത്തുവാൻ മൂശെക്ക് അധികാരം നൽകപ്പെടുന്നു. മൂശെയുടെ സഹായി ആയി അഹ്റോൻ നിയമിക്കപ്പെടുന്നു.

അപ്പോൾ മൂശെ: ഹാ! അവർ എന്നെ വിശ്വസിക്കയില്ല; എന്റെ സ്വപരം അവർ കേൾക്കുകയില്ല; എന്തെന്നാൽ കത്താവു നിനക്കു പ്രത്യക്ഷനായില്ല എന്ന് അവർ പറയും എന്ന് ഉത്തരം പറഞ്ഞു.

൨. അതിന്നു കത്താവു അവനോടു: നിന്റെ കൈയിലുള്ള ഇതു എന്താകുന്നു? എന്നു ചോദിച്ചു. വടി, എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

൩. അതു നിലത്തിട്ടുക, എന്ന് അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു. അവൻ അതു നിലത്തിട്ടു. അപ്പോൾ അതു സ്പർശമായിത്തീർന്നു. അപ്പോൾ മൂശെ അതിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്ന് ഓടിമാറി.

൪. ആകയാൽ കത്താവു മൂശെയോടു: നിന്റെ കൈ നീട്ടി അതിന്റെ വാലിൽ പിടിക്കുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു. തന്റെ കൈ നീട്ടി അവൻ അതിനെ മുറുകെപ്പിടിച്ചു. അപ്പോൾ അവന്റെ കൈയിൽ അതു പടിയായിത്തീർന്നു.

൫. അബ്രാഹത്തിന്റെ ദൈവവും, ഇസഹാക്കിന്റെ ദൈവവും, യാക്കോബിന്റെ ദൈവവുമായി അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു പ്രത്യക്ഷനായി എന്ന് അവർ വിശ്വസിക്കുവാൻ വേണ്ടി (എന്ന് അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു).

൬. കത്താവു വീണ്ടും അവനോടു: നിന്റെ കൈ നിന്റെ മടിയിൽ വെക്കുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു. അവൻ തന്റെ കൈ സ്വന്തം മടിയിൽ വെച്ചു. അതു വെളിയിൽ എടുത്ത

പ്പോൾ ഇതാ! അവന്റെ കൈ മഞ്ഞുപോലെ കഷ്ടമുള്ളതായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

൭. കത്താവു വീണ്ടും അവനോടു: നിന്റെ കൈ നിന്റെ മടിയിൽ തിരികെ വെക്കുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ കൈ സ്വന്തം മടിയിൽ തിരികെ വെച്ചു. പിന്നെ അവൻ തന്റെ മടിയിൽ നിന്ന് അതു വെളിയിൽ എടുത്തപ്പോൾ അതു അവന്റെ മാംസംപോലെ ആയിത്തീർന്നിരുന്നു.

൮. (കത്താവു അരുളിച്ചെയ്തു:) അവർ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കയും, ഒന്നാമത്തെ അടയാളത്തിന്റെ സ്വപരം അവർ കേൾക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യുമെങ്കിലൊ ഒടുവിലത്തെ അടയാളത്തിന്റെ സ്വപരം അവർ വിശ്വസിക്കും.

൯. എന്നാൽ ഈ രണ്ടു അടയാളങ്ങളും അവർ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കയും, നിന്റെ സ്വപരം അവർ കേൾക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ നദിയിലെ വെള്ളം കുറെ കോരി കരയിൽ ഒഴിക്കുക. അപ്പോൾ, നദിയിൽ നിന്നു നീ കോരുന്ന ആ വെള്ളം കരയിൽ രക്തമായിത്തീരും.

൧൦. അപ്പോൾ മൂശെ കത്താവിനോടു: എന്റെ കത്താവെ, നിനോടു ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു: ഞാൻ ഇന്നലെ മുതലും മിനിയന്നു മുതലും നിന്റെ ദാസനോടു നീ സംസാരിച്ച സമയം മുതലും വാക്സാമന്ത്രിയുള്ള മനുഷ്യനല്ല. എന്തെന്നാൽ എന്റെ സംസാരം വിടങ്ങുതു

ഞാൻ നാവു തടവുള്ളവനാകുന്നു എന്നുണർത്തിച്ചു.

൧൧. അതിനു കത്താവു അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: മനുഷ്യനു വായ് നിമ്മിച്ചതു് ആരാകുന്നു? അല്ലെങ്കിൽ ഊമനെയൊ, ചെകിടനെയൊ, കാഴ്ചയുള്ളവനെയൊ, മിഴികരുടനെയൊ നിമ്മിച്ചതു് ആരാകുന്നു? കത്താവായ ഞാൻ അല്ലയോ?

൧൨. ആകയാൽ ഇപ്പോൾ നീ പോകുക, നിന്റെ വായോടുകൂടെ ഞാനും ഉണ്ടായിരിക്കും. നീ പറയേണ്ടതു ഞാൻ നിന്നെ പഠിപ്പിക്കാം. [മത്താ. അ. ൧൦. വ. ൨൦.]

൧൩. അപ്പോൾ മൂശ അവനോടു്: എന്റെ കത്താവെ, നിന്നോടു ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു: നീ അയയ്ക്കുവാനിരിക്കുന്നവൻ വഴിയായി അയയ്ക്കണമെ എന്നുണർത്തിച്ചു.

൧൪. ആകയാൽ മൂശയുടെ മേൽ കത്താവിന്റെ കോപം ജ്വലിച്ചു. അവൻ അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഇതാ! ലേവായക്കാരനായ നിന്റെ സഹോദരൻ അഹരോൻ നല്ലവണ്ണം സംസാരിക്കുന്നവനാകുന്നു എന്നു ഞാൻ അറിയുന്നു. കണ്ടാലും! അവനും നിന്റെ നേരെ പുറപ്പെട്ടവരും. അവൻ നിന്നെക്കാണുകയും അവന്റെ ഹൃദയത്തിൽ സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്യും.

൧൫. ആകയാൽ നീ അവനോടു സംസാരിക്കുക. എന്റെ വാക്കുകൾ അവന്റെ വായിൽ നീ വെക്കുക. ഞാനോ നിന്റെ വായോടുകൂടിയും അവന്റെ വായോടുകൂടിയും ഉണ്ടായിരിക്കും. നിങ്ങൾ ചെയ്യേണ്ടതു നിങ്ങളെ ഞാൻ പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. [പുറ. അ. ൭. വ. ൨.]

൧൬. നിനക്കു പകരം അവൻ ജനത്തോടു സംസാരിക്കും. അവൻ

നിനക്കു പരിഭാഷകനായിരിക്കും. നീയൊ അവനു ദൈവത്തിനു പകരമായിരിക്കും.

൧൭. അതുതങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുവാൻ ഈ വടിയും നിന്റെ കൈയിൽ ഏടുത്തുകൊള്ളുക.

൧൮. മൂശ തന്റെ അമ്മയപ്പനായ യസ്രോന്റെ അടുക്കൽ തിരികെച്ചെന്നു് അവനോടു്: മെസ്രേനിലുള്ള എന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ അടുക്കൽ ഞാൻ മടങ്ങിപ്പോയി അവർ ഇപ്പോൾ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നുവൊ എന്ന് നോക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു. യസ്രോനോ മൂശയോടു: നിസമാധാനത്തോടെ പോകുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൯. അനന്തരം കത്താവു മെട്യാനിൽ വെച്ചു മൂശയോടു: നിന്റെ ജീവനെ അന്വേഷിച്ചിരുന്ന ആളുകളെല്ലാം മരിച്ചുപോയതുകൊണ്ടു നീ മെസ്രേനിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൨൦. ഇങ്ങനെ മൂശ തന്റെ ഭാര്യയേയും തന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൂട്ടി, അവരെ കഴുതപ്പുറത്തു കയറ്റി, മെസ്രേനിലേക്കു മടങ്ങി. ദൈവത്തിന്റെ വടിയും മൂശ തന്റെ കൈയിൽ ഏടുത്തു.

൨൧. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നീ മെസ്രേനിൽ മടങ്ങിച്ചെല്ലുമ്പോൾ, നിന്റെ കൈകളാൽ ഞാൻ ചെയ്ത സകല അതുഭൂതങ്ങളും പെറുങ്ങന്റെ മുമ്പാകെ ചെയ്യുവാൻ ഓർത്തുകൊള്ളുക. ഞാൻ അവന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കും. അവൻ ജനത്തെ വിട്ടയയ്ക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൨. പെറുങ്ങനോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയണം: കത്താവു് ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്തുന്നു: ഇസ്രാ

പേക്ഷ മറ്റൊരുവൻ വഴിയായി അയയ്ക്കണമെ” എന്നാണു എബ്ര. ൽ കാണുന്നത്. ഈ മൂലവാക്യം ‘യോഗ്യനായ ആരെക്കൊണ്ടും’ എന്നല്ലാതെ ഇന്നു ആരെങ്കിലും നിർദ്ദേശിക്കുന്നില്ല. ഇസ്രായേലിനെ കുന്നിൻ പ്രദേശിപ്പിച്ച ഈശോ ബർനോനെ മൂശെ ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു ചിലരും, അല്ല, അഹ്റോനെ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന അതിനാൽ അഹ്റോനെ മൂശെയ്ക്കു സഹായിയായി ദൈവം നിശ്ചയിച്ചു (വ. ൧൪-൧൩) എന്നു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു. ല., അറ. പ്രതികളിൽ ‘കത്താവെ, നീ അയയ്ക്കുവാനിരിക്കുന്നവനെ അയയ്ക്കണമെ’ എന്നാണു തർജ്ജമ. സഭാപിതാക്കന്മാരിൽ ഭൂരിപക്ഷവും ഇതിൽ നിന്നു അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത് മശിഹായെ അയയ്ക്കുവാൻ മൂശെ ദൈവത്തോടു ഇവിടെ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു എന്നാണ്. വേദപുസ്തകത്തിൽ മശിഹായെ ഉദ്ദേശിച്ച് Mittendus = അയയ്ക്കപ്പെടേണ്ടവൻ എന്നു കാണുന്നുണ്ട്. (സു. അ. ൪൯. വ. ൧൦. വ്യ.) ഗോത്രപിതാക്കന്മാർ മഹാവിപത്തുകളിൽ ദുഷ്ടിപതിച്ചിരുന്നതും വരുവാനിരുന്ന മശിഹായിൽ തന്നെയായിരുന്നു. (സു. അ. ൪൯. വ. ൧൦, ൧൧.) സകല ജനങ്ങളെയും ഉദ്ധരിക്കുവാൻ നീ അയയ്ക്കുവാനിരിക്കുന്ന മശിഹായെത്തന്നെ ഇസ്രായേലിനെ മെസ്യേനിൽ നിന്നു രക്ഷിക്കുവാനും അയയ്ക്കണമെ എന്നാണു മൂശെ പ്രാർത്ഥിച്ചതെന്നുള്ള അഭിപ്രായം സ്വീകാര്യം തന്നെ.

൧൪. “മൂശെയുടെ മേൽ കത്താവിന്റെ കോപം ജപലിച്ചു”: മൂശെ സ്വന്ത ബലക്ഷയം മാത്രം നോക്കിപ്പറഞ്ഞു ഇത്ര വളരെ ഒഴികഴിവുകൾ മൂലം അല്ലമായിട്ടെങ്കിലും കുറയ്ക്കാനായിത്തീർന്നു എന്നാണു ചിലർ പറയുന്നത്. ആ ഒഴികഴിവുകൾ സ്തുത്യർഹമായ വിനയാതിരേകം മൂലം മാത്രമാണെന്നും, ദൈവത്തിന്റെ കോപഭാവവും ശാസനവാക്യങ്ങളും മൂശെ വേറെ ഒഴികഴിവു പറയാതെ തന്റെ ഹിതം അനുവർത്തിക്കണമെന്നതിലേയ്ക്കു ദൈവത്തിന്റെ ഒരു നിഷ്കർഷമാത്രമാണെന്നും, ദൈവത്തിന്റെ അനന്തരപ്രവൃത്തി ഇതിനെ വിശദമാക്കുന്നെന്നുമാണു മറ്റു ചിലരുടെ അഭിപ്രായം. ‘ശക്തന്മാരെ ലജ്ജിപ്പിക്കുവാൻ ദൈവം ലോകത്തിലെ അബലന്മാരെ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നതുകൊണ്ടു’ (൧. കോറ. അ. ൧. വ. ൨൭.) മൂശെയുടെ ഈ ബലഹീനത അദ്ദേഹം മുഖേന നടന്ന ഉദ്ധാരണം ദൈവത്തിനു കൂടുതൽ മഹത്വത്തിനു കാരണമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

൧൩. “നീയോ അവൻ ദൈവത്തിനു പകരമായിരിക്കും”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിലും ഈ വിധം തന്നെ. ദൈവത്തോടു ഇടപെടുന്ന കാര്യങ്ങളൊക്കെയും അവൻ നീ വഴിയായി നടത്തണം. ദൈവത്തിനെനപോലെ അവൻ നിനക്കു കീഴ്പ്പെട്ടിരിക്കുകയുംവേണം. അതിനാലാണു “ദൈവത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ളവയിൽ അവൻ നീ ആയിരിക്കണം” എന്നു ല., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്.

൨൦. “ദൈവത്തിന്റെ വടി”: ദൈവശക്തികൊണ്ടു സ്പഷ്ടമായിത്തീർന്ന വടി.

൨൧. “ഞാൻ അവന്റെ ഹൃദയം കുറിക്കാക്കും”: ഒരു കാര്യത്തിന്റെ വെറും അവസരത്തെ (Occasio) അതിന്റെ കാരണ (Causa) മാക്കിപ്പറയുക എല്ലാ ജനങ്ങളുടെയും, വിശിഷ്യ എബ്രായക്കാരുടെയും, ഒരു സമ്പ്രദായമാണു്. ബഹുജനങ്ങളുടെ സംഭാഷണത്തിൽ നിന്നാണല്ലോ ഭാഷാപ്രയോഗങ്ങളുടെ ഉല്പത്തി. തന്മൂലം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിലെ അന്യകഥനങ്ങളിലും പൊതുഭാഷാരീതിയനുസരിച്ചു ഈ വിധമുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ കാണാവുന്നതാണു്. (ലൂ. അ. ൧൨. വ. ൫൧.) ഇങ്ങനെ തന്നെ ദൈവം, താൻ കാര്യത്തിന്റെ അവസരം മാത്രമായിരുന്നാലും, കാരണമെന്നു ഇവിടെ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. അവിടന്നു മൂശെയെ പെർദോന്റെ അടുക്കൽ അയയ്ക്കുകയും അവന്റെ മുമ്പാകെ അരുളത്തങ്ങൾ ചെയ്യിക്കുകയും ചെയ്തു.

ദൈവഹിതം അനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിക്കുവാൻ ഇവ മറ്റൊരെയും മനസ്സാക്കുവാൻ പര്യാപ്തമായിരുന്നു. എന്നാൽ പെറ്റ്‌ടോൻ തന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കി ദൈവഹിതത്തിനു കീഴ്പ്പെടാതിരിക്കുവാൻ ചെയ്തതു്. ഈ ഹൃദയകാഠിന്യത്തിന്റെ കാരണം ദൈവമല്ല, പെറ്റ്‌ടോൻതന്നെ. ദൈവം ഒരവസരം മാത്രമായിരുന്നതേയുള്ളൂ. പെറ്റ്‌ടോന്റെ ഹൃദയം മൃദുപ്പെടുത്തുവാൻ തക്ക വാദങ്ങൾ അവൻ കൊടുക്കുവാൻ ദൈവത്തിനു സാധിക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ അവന്റെ കഠിനത്തിനു ന്യായപുച്ഛമുള്ള ശിക്ഷയായി അതു് അവനു നൽകാതെ അവന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കുവാൻ ദൈവം അനുവദിച്ചുകൊടുത്തു. കള്ളഅന്വേഷങ്ങൾ തടയാതിരുന്നതും, ബാധകൾ ഇടമുറിയായതെ അയയ്ക്കാത്തതും ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ; ആകയാൽ 'ഞാൻ അവന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കും' എന്ന പ്രസ്തുത വാക്യത്തിൽനിന്നു നാം മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു് ദൈവം പെറ്റ്‌ടോന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കുമെന്നല്ല, അവൻ സ്വമനസാ കഠിന ഹൃദയനാകുന്നതിനു, തക്ക കാരണം നിമിത്തം, ദൈവം തടവു ചെയ്യുതെ സമ്മതഭാവത്തിൽ വർത്തിക്കുമെന്നു മാത്രമാണു്. പെറ്റ്‌ടോന്റെ വാണികളും പട്ടാളവും ദൈവം കടലിൽ തള്ളിച്ചാടിച്ചു എന്നു് അ. ൧൫. ൨൧. ൪-ൽ പറയുന്നതു അവയുടെ സമുദ്രപ്രവേശനം ദൈവം തടഞ്ഞില്ല എന്ന അർത്ഥത്തിൽ മാത്രമാണല്ലോ. ഇവിടെയും ആ വിധം തന്നെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണു്. 'ആശ്വാസം ഉണ്ടായി എന്നു കണ്ടു് പെറ്റ്‌ടോൻ തന്റെ ഹൃദയം കടുപ്പിച്ചു' എന്നു് അ. ൧൭. ൨൧. ൧൫-ലും, 'മഴയും കരുംമഴയും മഴകളെല്ലാം നീങ്ങിയെന്നു കണ്ടു പെറ്റ്‌ടോൻ വീണ്ടും പാപം ചെയ്തു. പെറ്റ്‌ടോന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാകയും ചെയ്തു' എന്നു അ. ൯. ൨൧. ൩൪-ലും കാണുന്നതിൽ നിന്നു ഹൃദയം കഠിനമാക്കിയതു പെറ്റ്‌ടോൻ തന്നെ എന്ന വസ്തുത പ്രസ്തുതമാകുന്നുണ്ടു്. 'ഹൃദയം കഠിനമായി' എന്നു ഏതു മൂല്യപദങ്ങൾക്കു ഇവിടെ അർത്ഥം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നുവോ ആ ഏബ്രായപദങ്ങളുടെ ശരിയായ അർത്ഥം 'അവൻ സ്വന്തം ഹൃദയം കഠിനമാക്കി' എന്നാണു വാദമുണ്ടു്. അതിനാൽ ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഇവിടെയും അ. ൧൭. ൨൧. ൩൨-ലും മറ്റും 'ഹൃദയം കഠിനമായി' എന്നു ല.ൽ കാണുന്നതിനു 'പെറ്റ്‌ടോന്റെ ഹൃദയം (മനസ്സു) തന്നെതന്നെ കഠിനമാക്കി' എന്നു് അർത്ഥമാക്കണമെന്നു കൊർന്നേലി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — മനുഷ്യൻ മനുസ്വഭാവത്തോടുകൂടി തിരു തിരഞ്ഞെടുത്താലും അതു പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനുള്ള സ്വാഭാവികശക്തികളെല്ലാം പ്രകൃതിയുടെ കർത്താവായ ദൈവത്തിൽ നിന്നു തന്നെ യുള്ളവയാണു്. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ദൈവത്തെപ്പറ്റി ദൈവപ്രവൃത്തികളുടെ കാരണകർത്താവെന്നു ചിലപ്പോൾ പറഞ്ഞു കാണുന്നതിന്റെ (ആമോ. ൫. ൨. ൨൧. ൩.) കാരണം ഇതു തന്നെ.

൨൨. "ഇസ്രായേൽ ഏന്റെ കടിക്കൂട്ടൽ പുത്രൻ": പുത്രസ്വീകാരംകൊണ്ടു മാത്രം. മറ്റു സകല ജനങ്ങളെയുംകാൾ അധികമായി ദൈവം സ്നേഹിക്കുന്ന പുത്രൻ എന്നു താല്പര്യം.

൨൪. "കർത്താവു": ഏബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിലും 'കർത്താവു' തന്നെ. ഗ്രീ., കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ 'കർത്താവിന്റെ ഭൂതൻ' എന്നാണു കാണുന്നതു്. അ. ൩. ൨. ൨. ൧൮. നോക്കുക. — "അവനെ കൊല്ലുവാൻ ഭാവിച്ചു": കാരണം, ഇളയ പുത്രനായ ഏലിയസറിനെ പരിചേരണം ചെയ്യാത്തതുതന്നെ.

൨൫. "രക്തമണവാളനാകുന്നു": കുട്ടിയെ പരിചേരണം ചെയ്യാത്തതുകൊണ്ടു ദൈവഭൂതൻ നിന്നെ കൊന്നുകളയുമായിരുന്നു. എന്നാൽ ഭൂതദൃഷ്ടിയിൽ നിന്നു ഞാൻ കാര്യം മനസ്സിലാക്കി ഉടനെ പരിചേരണം നിവൃത്തിക്കയാൽ അവൻ നിന്നെ കൊല്ലുവാനിടയായില്ല. തൻമൂലം നീ, രക്തംകൊണ്ടു ഞാൻ സംരക്ഷണം ചെയ്തു ഏന്റെ മണവാളനാകുന്നു.

൨൩. “അവൻ അവനെ വിട്ടുമാറി”: പരിചേദനംകൊണ്ടു സംതുവൃതനായ ദൈവമൂർത്തി മൂശയെ ഉപദ്രവിക്കാതെ അകന്നുപോയി.

൨൪. അഹ്റോൻമായി കൂടിക്കണ്ടശേഷം മൂശ, ഉദ്യോഗനിർവ്വഹണത്തിൽ സ്വതന്ത്രനായിരിക്കുവാൻവേണ്ടി, ഭായ്പുത്രന്മാരെ മെട്രോനില്യേറ്റു പറഞ്ഞു ചെന്നു കരുതേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. മൂശ ഇസ്രായേൽക്കാരെ മെട്രോനിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തി വരുംവഴി സെപ്പോറാ സീനെ മലയിൽ വെച്ചു അവന്റെ അടുക്കൽ മടങ്ങിച്ചെത്തിയതായി അ. മ. ൨. ൨-ൽ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൫.

പെറോൻ ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിട്ടയക്കാതെ അവരെ അധികമായി ഞെരുക്കുന്നത്.

അതിന്റെശേഷം മൂശയും അഹ്റോനും ചെന്നു പെറോനോടു: മരുഭൂമിയിൽ എനിക്കു തിരുന്നാൾ മോഷ്ടിക്കുവാൻ ഏന്റെ ജനത്തെ വിട്ടയക്കുക എന്നപ്രകാരം ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവ് അരുളിച്ചെയ്യുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨. അതിന്നു പെറോൻ: ഇസ്രായേലിനെ വിട്ടയക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ഞാൻ കർത്താവിന്റെ സ്വരം കേൾക്കുന്നതിന് അച്ഛൻ ആരാകുന്നു? കർത്താവിനെ ഞാൻ അറിയുകയില്ല, ഇസ്രായേലിനെ ഞാൻ വിട്ടയക്കുമില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

൩. അപ്പോൾ അവർ: എത്രയുംകൂടുതൽ ദൈവമായ കർത്താവ് ഞങ്ങൾക്കു പ്രത്യക്ഷനായി. അവൻ വാൾകൊണ്ടോ, മരണംകൊണ്ടോ ദൈവത്തെ ഞങ്ങളോടു എതിർക്കാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി ഞങ്ങൾ മരുഭൂമിയിൽ മൂന്നു ദിവസത്തെ വഴി ചെന്നു ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്നു ബലികഴിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൪. മെട്രോൻ രാജാവോ അവരോടു: മൂശ, അഹ്റോനെ, ജനങ്ങൾക്കു അവരുടെ വേലയിൽ നിങ്ങൾ മിനക്കേടു വരുത്തുന്നതിന്? നിങ്ങളുടെ അടിമവേലയ്ക്കു

നിങ്ങൾ പോകുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

൫. പെറോൻ പിന്നെ അവരോടു: ഇതാ! നാട്ടിലെ ജനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ വലിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളോ അവരുടെ വേലയിൽ അവർക്കു മിനക്കേടു വരുത്തുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൬. അന്നത്തരം പെറോൻ ആദിവാസത്തിൽ ജനത്തിന്റെ അധികാരികളോടും അവരുടെ പ്രമാണികളോടും കല്പിച്ചു അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു:

൭. ഇഷ്ടികയുണ്ടാക്കുവാൻ ഇന്നലത്തെപ്പോലെയും മിനിയന്നത്തെപ്പോലെയും ജനത്തിന് ഇനിമേൽ വൈക്കോൽ കൊടുക്കരുത്. അവർ പോയി തങ്ങൾക്കായി വൈക്കോൽ ശേഖരിക്കട്ടെ.

൮. എന്നാൽ അവർ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്ന ഇഷ്ടികകളുടെ സംഖ്യ, ഇന്നലത്തെപ്പോലെയും മിനിയന്നത്തെപ്പോലെയും, അവരുടെ മേൽ നിങ്ങൾ ചുമത്തണം. (അത്) അവരിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ കുറയ്ക്കരുത്. എന്തെന്നാൽ അവർ മടിയന്മാരാകുന്നു. ഇതിനാലാണു ഞങ്ങൾ പോയി ഞങ്ങളുടെ ദൈവത്തിന്നു ബലികഴിക്കട്ടെ എന്ന് അവർ സങ്കടം പറയുന്നത്.

൯. ആ മനുഷ്യർ വേല ഭാരമാ യിത്തീരട്ടെ. അപ്പോൾ അതിനെപ്പുററി അവർ ചിന്തിക്കും. വൃതംകാ യ്ക്കുങ്ങളെപ്പുററി അവർ ചിന്തിക്കും തെയുമിരിക്കും.

൧൦. ആകയാൽ ജനത്തിന്റെ അധികാരികളും അവരുടെ പ്രമാണികളും പുറത്തുവന്നു ജനത്തോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ചെറുപ്പൻ ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു: ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു വെച്ചോൽ തരികയില്ല.

൧൧. നിങ്ങൾ പോയി കിട്ടുന്നിടത്തു നിന്നു നിങ്ങൾ വെച്ചോൽ എടുക്കവിൻ. എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ വേലയിൽ യാതൊരു കുറവും ഉണ്ടാകരുത്.

൧൨. ആകയാൽ വെച്ചോൽത്തണ്ടു ശേഖരിക്കുവാനായി ജനം മെസ്രേൻ ഭേശമൊടുക്കു ചിതറി.

൧൩. അധികാരികളെ (അവരെ) നിഷ്കൃഷ്ടിച്ചുകൊണ്ടു്: എപ്പോഴത്തേയുംപോലെ- നിങ്ങൾക്കു വെച്ചോൽ തന്നിരുന്നപ്പോഴത്തെപ്പോലെതന്നെ- നിങ്ങളുടെ വേല തരണം എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നു.

൧൪. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെമേൽ ചെറുപ്പന്റെ അധികാരികൾ ഏറ്റെടുത്തിയ അവരുടെ പ്രമാണികൾ അടിക്കപ്പെട്ടു. നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടികളുടെ തുക ഇന്നലത്തെപ്പോലെയും മിനിയാനത്തെപ്പോലെയും തന്നെ ഇന്നലെയും ഇന്നും ഏർപ്പിക്കാത്തതു് എന്തുകൊണ്ടു് എന്ന് അവർ ചോദിച്ചിരുന്നു.

൧൫. ആകയാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പ്രമാണികൾ വന്നു ചെറുപ്പന്റെ മുമ്പാകെ സങ്കടമായിപ്പറയുന്നു: നിന്റെ ദാസന്മാരോടു് ഇങ്ങനെ ചെയ്യപ്പെടുന്നതെന്തു്?

൧൬. നിന്റെ ദാസന്മാർക്കു വെച്ചോൽ തരുന്നില്ല. നിങ്ങൾ ഇഷ്ടികൾ ഉണ്ടാക്കുവിൻ എന്നു ഞങ്ങളോടു അവർ പറയുന്നു. ഇതാ! നിന്റെ ദാസന്മാർ അടികൊള്ളുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇങ്ങനെ നിന്റെ ജനത്തോടു നീ ദ്രോഹം ചെയ്യുന്നു.

൧൭. അപ്പോൾ ചെറുപ്പൻ അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ തീർച്ചയായി മടിയന്മാർ തന്നെയാകുന്നു. ഇതുകൊണ്ടാണു ഞങ്ങൾ പോയി കത്താവിനു ബലി സമർപ്പിക്കട്ടെ എന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്നതു്.

൧൮. നിങ്ങൾ ഇപ്പോൾ പോയി വേലചെയ്യവിൻ. വെച്ചോൽ നിങ്ങൾക്കു തരികയില്ല. ഇഷ്ടികളുടെ തുക നിങ്ങൾ തരികയുംവേണം.

൧൯. പിന്നെ ആ പ്രമാണികൾ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ ദുഃഖത്തോടു കൂടെ നോക്കിക്കൊണ്ടു് അവരോടു്: നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടികളിൽ കുറവു വരുത്തരുതു്; പിന്നെയൊ എല്ലാ ദിവസത്തേയുംപോലെ എന്നു പറയുന്നു.

൨൦. അവർ ചെറുപ്പന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നു പറഞ്ഞപ്പോൾ തങ്ങളുടെ നേരെ നില്ക്കുന്ന മൂശെയും അഥംറോനുമായി അവർ എതിർചെയ്തു.

൨൧. അപ്പോൾ അവർ അവരോടു്: ചെറുപ്പന്റെ കണ്ണുകളിലും അവന്റെ ദാസന്മാരുടെ കണ്ണുകളിലും, അവരുടെ കൈകളിലെ വാളിനു ഞങ്ങളെ കൊടുത്തു ഞങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുവാനായി, ഞങ്ങളുടെ ആത്മാവിനു നിങ്ങൾ ദോഷം വരുത്തിയതുകൊണ്ടു കത്താവു നിങ്ങളെ കണ്ടു നിങ്ങളെ വിധിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൨. ആകയാൽ മൂശെ കത്താവിന്റെ പക്ഷേക്കു തിരിഞ്ഞു (ഇ

ങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എന്റെ കർത്താ
വെ, എത്രകൊണ്ട് നീ ഈ ജന
ത്തിനു ഭോഷം വരുത്തി? എന്തിനു
യി എന്നെ നീ അയച്ചു?
൨൩. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ നാ

മത്തിൽ സംസാരിക്കുവാൻ പെറ്
ടാന്റെ അടുക്കൽ ഞാൻ വന്ന ക്ഷ
ണം മുതൽ ഈ ജനത്തിനു ഭോഷ
മായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. നീയൊ നി
ന്റെ ജനത്തെ വിട്ടുവിട്ടില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “അവരോട്”: മെസ്രേൻകാരായ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരോട്.— “നാട്ടിലെ
ജനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളോ അവരുടെ വേലയിൽ അവർക്കു
മിനക്കേടു വരുത്തുന്നു”: എബ്ര., കർദ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും ഇങ്ങനെ
യാണു്. “നാട്ടിലെ ജനങ്ങൾ” നാട്ടിൽ വന്ന പാർക്കുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാൾ സൃഷ്ടി
പ്പിടുന്നു. “നാട്ടിലെ ജനങ്ങളെക്കാൾ അവർ വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളോ അവ
രുടെ വേലയിൽ അവർക്കു മിനക്കേടു വരുത്തുന്നു” എന്നു സമ.—ൽ കാണുന്ന
തിൽ നിന്നു് ഇതു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്. ഇസ്രായേൽക്കാർ വർദ്ധിച്ചു മെസ്രേൻകാൾ
കീഴ്പ്പെടുത്തുമെന്നായിരുന്നു പെറ്റ്യാൻ ഭയന്നിരുന്നതു്. (അ. ൧. ൨൨. ൧൦.)
അതിനാൽ കുറിയവേല കൊണ്ടു അവരെ വലച്ചു്, അവരുടെ ഉല്ലാഭകൾക്കി
ടയിപ്പിച്ചു്, അവരുടെ വർദ്ധനും തടയണമെന്നായിരുന്നു അവന്റെ ഉദ്ദേശ്യം.
ഇതിനാലാണു് ശ്രീ.—ൽ “ഇപ്പോൾ ജനങ്ങൾ വളരെ വർദ്ധിച്ചു. അതിനാൽ
വേലയിൽ നിന്നു് അവർക്കു നാം ഇളവു കൊടുക്കരുതു്” എന്നും, ല.—ൽ “ദേവത്തെ
ജനങ്ങൾ വളരെയൊക്കുന്നു; ജനങ്ങളും വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നതായി നിങ്ങൾ കാണുന്നു;
വേലകളിൽ നിന്നു് അവർക്കു നിങ്ങൾ ഒഴിവു കൊടുത്താൽ എത്രയധികമാകും?”
എന്നും കാണുന്നതു്. “അവരുടെ (ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ) ഗർഭധാരണകൊണ്ടു
രാജ്യത്തിലെ (പുതു്) നിവാസികളെ നിങ്ങൾ തടയുവാൻ തക്കവണ്ണം ഇവരുടെ
(പുതു് നിവാസികളുടെ) കൂടും അത്രയധികമാണോ?” എന്നു് അറ.—ൽ കാണ
ുന്നതും കായ്ക്കത്തിൽ ഒന്നിനെക്കൊണ്ടു അലോചനകൊണ്ടു സൃഷ്ടമാകുന്നതാണു്.

൧൨. “വൈക്കോൽത്തണ്ടു്”: എബ്ര., ശ്രീ., അറ., സമ. പ്രതികളിൽ “വൈ
ക്കോലിനു പകരം ചുള്ളിക്കൊമ്പുകൾ” എന്നാണു കാണുന്നതു്. സുറിയാനിയിലെ
പദങ്ങൾക്കു ഇഷയത്വവ്യത്യാസമാണു്. കർദ. “ചുള്ളിക്കൊമ്പുകളും വൈക്കോലും”
എന്നും, ല. “വൈക്കോൽ” എന്നു മാത്രവുമാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു്.

൧൪. “ഇന്നലത്തെപ്പോലെയും മിന്നിയെന്നത്തെപ്പോലെയും”: ഇവത്തെപ്പോ
ലെ എന്നർത്ഥം. (അ. ൪. ൨൨. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.)— “ഇന്നലെയും ഇന്നും”: ഇ
പ്പോഴും എന്നു താല്പര്യം.

൧൯. “ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പ്രമാണികൾ, തങ്ങൾ കഴപ്പത്തിലായി എന്നു
കണ്ടു്, ഓരോ ദിവസത്തെയും നിയമിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഇഷ്ടികകളുടെ തുക നി
ങ്ങൾ കുറയ്ക്കരുതു് എന്നു പറഞ്ഞു” എന്നു ശ്രീ., അറ.—ൽ കാണുന്നതു് സുറി.യോടു
മിക്കവാറും യോജിക്കുന്നുണ്ടു്. എബ്ര., ല., കർദ., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ
“നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടികകളുടെ അതതു ദിവസത്തെ തുക നിങ്ങൾ കുറയ്ക്കരുതു്”
എന്ന വാക്കുകൾകൊണ്ടു തങ്ങൾ കഴപ്പത്തിലായെന്നു ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പ്രമാ
ണികൾ കണ്ടു്” എന്നിങ്ങനെയൊന്നു കാണുന്നതു്. പ്രമാണികൾ പെറ്റ്യാന്റെ
സന്നിധിയിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട ഉടനെ ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളെയല്ല, മൂലയേയും
അഫ്റോനെയുമാണു കണ്ടതു്. (൨. ൨൦.) അതിനാൽ സുറി., ശ്രീ., അറ.—ലെ
൧൯—ാം വാക്യം പ്രമാണികളുടെ ഒരുമിച്ചു രാജസന്നിധിയിൽ പോയിരിക്കാവുന്ന
ജനങ്ങളുടേതാണു വാക്കുകളായി സ്വീകരിക്കേണ്ടതാണെന്നു തോന്നുന്നു.

൨൨-൨൩. മൂശെ കോപിക്കുകയും, ദൈവത്തെ കുറ്റം പറയുകയും ആദ്യ ചെയ്യുന്നത്. പെറ്റ്‌റോൻ ജനത്തെ ഉടനെ വിട്ടയയ്ക്കയില്ലെന്നു അരുളപ്പാടുകൂലം അദ്ദേഹം അറിഞ്ഞിരുന്നതിലും (അ. ൪. ൨൧. ൨൧.) അവൻ ജനത്തെ ക്രൂരതലായി പീഡിപ്പിക്കുമെന്നറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു നേരിട്ട വലുതായ മാനമായ കഷ്ടതകളെപ്പറ്റി അവൻ ദൈവത്തോടു സ്നേഹപൂർവ്വം ആവലാധി പറയുക മാത്രമാണു ചെയ്യുന്നത്. ദൈവം മൂശെയെ കുറ്റപ്പെടുത്താതെ മേലാൽ ചെയ്യേണ്ടവ അദ്ദേഹത്തെ അറിയിച്ചുകൊടുക്കുന്നു (അ. ൬.) എന്ന് വസ്തുതയിൽ നിന്നു മേൽപറഞ്ഞതിന്റെ യാഥാർത്ഥ്യം സ്പഷ്ടമാകുന്നുണ്ടല്ലോ. — ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ സ്വാതന്ത്ര്യലബ്ധിയോടു സമീപിച്ചു തന്നെ അവരുടെ കഷ്ടപ്പാടുകൾ വലുപ്പം കാണുന്നതിൽ നിന്നു നാം ഒരു കാര്യം മനസ്സിലാക്കേണ്ടതുണ്ട്. ദൈവം എന്തെങ്കിലും പ്രവചിക്കുകയും, വാഗ്‌ദാനം ചെയ്യുകയും ചെയ്താൽ അതു നിവൃത്തിയാകുമെന്നുള്ള പ്രതീക്ഷയെ ചുവടെ നശിപ്പിച്ചുകൊടുക്കുന്നതായി തോന്നുന്ന ചില വിപരീത കാര്യങ്ങളേയും അവയോടു പലപ്പോഴും അനുബന്ധിക്കുന്നു. ഇതു നമ്മുടെ സ്ഥിരത പരീക്ഷിക്കുവാനും, വിശ്വാസം വലുപ്പിക്കുവാനും, പരീക്ഷകൾ വളരെ ശക്തി പെട്ടിരിക്കുമ്പോൾ അവയിൽ നിന്നുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യവും രക്ഷയും സമീപിച്ചിരിക്കുന്നെന്നു നാം പഠിക്കുവാനും വേണ്ടിയാണ്.

അദ്ധ്യായം ൩.

ദൈവം തന്റെ തിരുനാമം വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു് ഇസ്രായേലിനെ ചെയ്യപ്പെടുത്തുകയും ഉടമ്പടി പുത്തനാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. മൂശെയും അഹ്‌റോനും വരേയുള്ള മൂബേലിന്റെയും ശെമ്‌ഭന്റെയും ലേവിയുടെയും ജനനവഴി.

അപ്പോൾ കത്താവു് മൂശെയോടു: ഞാൻ പെറ്റ്‌റോനോടു ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്നത് നീ ഇപ്പോൾ കാണും. എന്തെന്നാൽ ബലമുള്ള കൈമൂലം അവൻ അവരെ അയക്കും. ഉയരമുള്ള കൈത്തണ്ടുമൂലം തന്റെ നാട്ടിൽനിന്നു് അവരെ അവൻ പുറപ്പെടുത്തും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൨. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു; അവനോടു് (൧) അരുളിച്ചെയ്തു: (൩)

൩. അബ്രാഹ്മത്തിനും, ഇസ്രായേലിനും, യാക്കോബിനും സമുദായത്തിലുള്ള ദൈവമായിട്ടു പ്രത്യക്ഷനായ (൨) «കത്താവു ഞാൻ ആകുന്നു». എന്നാൽ കത്താവിന്റെ നാമം അവർക്കു ഞാൻ വെളിപ്പെടുത്തിയില്ല.

൪. അവർ പാതീരുന്ന അവരുടെ പരദേശവാസത്തിന്റെ ഭൂമിയായ കന്നാൻ നാടു് അവർക്കു കൊടുക്കുമെന്നു ഞാൻ അവരോടു് എന്റെ ഉടമ്പടി ചെയ്തു.

൫. മെസ്രേൻകാർ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ തെരുക്കുന്നതുകൊണ്ടുള്ള അവരുടെ നെടുവീല്പു ഞാൻ കേൾക്കയും എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ഓക്കുകയും ചെയ്യിരിക്കുന്നു.

൬. അതിനാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവാകുന്നു. ഞാൻ മെസ്രേൻകാരുടെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നു നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തുകയും, അവരുടെ വേലയിൽ നിന്നു നിങ്ങളെ സ്വാതന്ത്ര്യപ്പെടുത്തുകയും, ബലമുള്ള കൈകൊണ്ടും ഉയരമുള്ള കൈത്തണ്ടു്

കൊണ്ടും വലിയ ശിക്ഷകൾകൊണ്ടും നിങ്ങളെ ഞാൻ രക്ഷിക്കയും ചെയ്യും.

൭. ഞാൻ നിങ്ങളെ എനിക്കുജനമായി സ്വീകരിക്കും. ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു ദൈവമായിരിക്കയും ചെയ്യും. മെസ്രേൻകാരുടെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നു ഞാൻ നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുന്നതു കൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവകന്നു എന്നു നിങ്ങൾ അറിയും.

൮. അബ്രാഹത്തിനും ഇസഹാക്കിനും യാക്കോബിനും കൊടുക്കുവാനായി ഞാൻ എന്റെ കൈ ഉയർത്തിയ നാട്ടിലേക്കു നിങ്ങളെ ഞാൻ കൊണ്ടുപോകും. കത്താവായ ഞാൻ അതു നിങ്ങൾക്കു അവകാശമായിത്തരിക്കയും ചെയ്യും.

൯. മൃഗശയം ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു ഇപ്രകാരം തന്നെ പറഞ്ഞു. എന്നാൽ മനോദുഃഖം നിമിത്തവും കഠിനമായ അടിമത്തം നിമിത്തവും അവർ മൃഗശയുടെ വാക്കു കേട്ടില്ല.

൧൦. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു അരുളിച്ചെയ്യതായതു്:

൧൧. നീ പോയി മെസ്രേൻ രാജാവായ ഹെർഓനോടു്: ഇസ്രായേൽ മക്കളെ അവന്റെ നാട്ടിൽ നിന്നു അയക്കുവാൻ പറയുക.

൧൨. അപ്പോൾ മൃഗശ കത്താവിനോടു്: ഇതാ! ഇസ്രായേൽ മക്കൾ എന്റെ വാക്കു കേൾക്കുന്നില്ല. എന്റെ നാവു് വിടുക്കുതായിരിക്കെ എന്റെ വാക്കു ഹെർഓൻ എങ്ങനെ കേൾക്കും? എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൩. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു അഹ്റോനോടു സംസാരിക്കയും, മെസ്രേൻ ദേശത്തു നിന്നു ഇസ്രായേൽ മക്കളെ പുറപ്പെടുത്തുവാൻ വേണ്ടി ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ

വക്കലേക്കും മെസ്രേൻ രാജാവായ ഹെർഓന്റെ വക്കലേക്കും അവരെ നിയോഗിക്കയും ചെയ്തു.

൧൪. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിലെ പ്രധാനികൾ ഇവർ (അരുകന്ന): ഇസ്രായേലിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനായ റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാർ: മന്നോക്കും, പല്ലോയും, ഹെസ്രോനും, കമ്മിയും. റൂബേലിന്റെ വംശങ്ങൾ ഇവ (തന്നെ). [സു. അ. ൪൩. ൧. ൯: ൩൦. അ. ൨൩. ൧. ൭, ൩: ൧. ഖെർയ. അ. ൭. ൧. ൩.]

൧൫. ശെമുഏന്റെ പുത്രന്മാർ: യമുവേലും, യാമീനും, അഹാദും, യാക്കീനും, സാഹാദും, കന്നാൻകാരിയുടെ പുത്രനായ ശാദാലും. ശെമുഏന്റെ വംശങ്ങൾ ഇവ (അരുകന്ന).

൧൬. ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു് ഇവ: ശെർശോനും, കാഹാസും, ഗ്രാരിയും. ലേവി ജീവിച്ചിരുന്ന ആണ്ടുകൾ നൂററിമുപ്പത്തേഴു് ആണ്ടുകൾ. [൧. ഖെർയ. അ. ൨൩. ൧. ൩.]

൧൭. ശെർശോന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു്: ലബ്നിയും, ശക്യിയും.

൧൮. കാഹാസിന്റെ പുത്രന്മാർ: അഗമും, ഹസഹാദും, ഹെബ്രോനും, ഓസീലും, കാഹാസ് ജീവിച്ചിരുന്ന ആണ്ടുകൾ നൂററിമുപ്പത്തിമൂന്നു് ആണ്ടുകൾ. [സം. അ. ൩. ൧. ൧൪: ൧. ഖെർയ. അ. ൩. ൧. ൨; അ. ൨൩. ൧. ൧൨.]

൧൯. ഗ്രാരിയുടെ പുത്രന്മാർ: മെലിയും, മൃശിയും. തങ്ങളുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു ലേവായക്കുരുടെ വംശങ്ങൾ ഇവ (അരുകന്ന).

൨൦. അത്രം തന്റെ പിത്രസ ഹോദരന്റെ മകളായ യോക്കോബാ റിനെ ഭായ്യയായി പരിഗ്രഹിച്ചു. അവൾ അവൻ അഹ്റോനെയും, മൂശെയേയും, മറിയത്തിനേയും പ്രസവിച്ചു. അത്രം ജീവിച്ചിരുന്ന ആണ്ടുകൾ നൂററിച്ചുപ്പത്തേഴ് അണ്ടുകൾ. [സം. അ. ൨൩. വ. ൫൯: ൧. ചെർ യ. അ. ൩. വ. ൩.]

൨൧. യസ്ഹാറിന്റെ പുത്രന്മാർ: ക്രാഹൂ, ന് ചാഹൂ, സങ്കരിയും.

൨൨. ഓസീലിന്റെ പുത്രന്മാർ: മൻശായേലൂ, ഏലിസ്സാനും, സസ്രിയും

൨൩. അഹ്റോൻ അലീനാദാബിന്റെ പുത്രിയും നഹ്ശേന്റെ സഹോദരിയുമായ ഏലീശ്ബായെ ഭായ്യയായി പരിഗ്രഹിച്ചു. അവൾ അവൻ നാദാബിനെയും, അബിഹൂവിനേയും, ഏലയാസറിനേയും, ഇസാമാറിനേയും പ്രസവിച്ചു. [സം. അ. ൩. വ. ൨; അ. ൨൩. വ. ൩൦: ൧. ചെർ യ. അ. ൩. വ. ൩.]

൨൪. ക്രാഹിന്റെ പുത്രന്മാർ: ആസീറും, ഹൽകാനായും, ശരൈൻ സാപ്പും. ഇവ ക്രാഹിന്റെ വംശങ്ങൾ.

൨൫. അഹ്റോന്റെ പുത്രനായ ഏലിയാസർ പൻമീലിന്റെ പുത്രീമാരിൽ ഒരത്തിയെ തനിക്കു ഭായ്യ

യായി പരിഗ്രഹിച്ചു. അവൾ അവൻ പിൻഹെസിനെ പ്രസവിച്ചു. ലേവായകാരടെ വംശങ്ങളിലെ പ്രധാനികൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഇവർ (അകന്നു).

൨൩. മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ നിന്നു് ഇസ്രായേൽ മക്കളെ- അവരുടെ സമൃദ്ധ സേനകളെയും- പുറപ്പെടുത്തുവിൻ എന്നു കത്താവു് ആരോടു് അരുളിച്ചെയ്യുമ്പോ അവർ മൂശെയും അഹ്റോനും ഇവരാകുന്നു.

൨൪. ഇവർ- മൂശെയും അഹ്റോനും- മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ നിന്നു് ഇസ്രായേൽ മക്കളെ പുറപ്പെടുത്തുവാൻ മെസ്രേൻ രാജാവായ ചെറോനോടു പറഞ്ഞു.

൨൫. മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ വെച്ചു മൂശെയോടു കത്താവു സംസാരിച്ച ഭിവസത്തിൽ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ:

൨൬. കത്താവു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു അവനോടു്: ഞാൻ കത്താവാകുന്നു. ഞാൻ നിന്നോടു പറയുന്നതെല്ലാം മെസ്രേൻ രാജാവായ ചെറോനോടു നീ പറയണം എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൨൭. അപ്പോൾ മൂശെ കത്താവിനോടു്: എന്റെ നാമു വിഷ്ണുതാകുന്നു. ചെറോൻ എങ്ങനെ എന്റെ വാക്കു കേൾക്കും എന്നു ഞെത്തിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ബലമുള്ള കൈമൂലം”: ഞാൻ പ്രയോഗിക്കുന്ന കൈബലം നിമിത്തം.— “ഉയരമുള്ള കൈത്തണ്ടമൂലം”: ടി അർത്ഥം തന്നെ.— “അവൻ പുറപ്പെടുത്തും”: ഞാൻ അവൻ വരുത്തുന്ന പീഡനങ്ങൾ ഹേതുവായി നിങ്ങൾ വല്ല വിധേനയും പുറത്തു പൊയ്ക്കൊണ്ടാൽ മതി: എന്ന മനോഭാവത്തോടുകൂടി അവൻ നിങ്ങളെ വിട്ടയക്കും.

൨. “കത്താവിന്റെ നാമം”: അതായതു് ‘കത്താവു്’ എന്ന നാമം. എബ്രായയിൽ ‘കത്താവു്’ എന്നതിനു പകരം **ק. ൦ ൩** എന്നദേ ചതുരക്കരനാമമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ഗ്രീ.കൽ Kurios= കത്താവു് എന്നു എപ്പോഴും വിവിധർന്നും ചെല്ലിരിക്കുന്നു. ൩. രക്ഷകനും പ്രേഷിതന്മാരും ഈ മൂലപദം ഇടപെടുന്ന

വാക്യങ്ങൾ ഉദ്ധരിക്കുമ്പോൾ ആ പദത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു് ഉപയോഗിക്കുന്നതും 'കത്താവു' തന്നെ. (മത്താ. അ. ര. വ. ൭, ൧൦; രോമ. അ. ൧൫. വ. ൧൧.)—

പ്രസ്തുത മൂലപദത്തിന്റെ ശബ്ദം എങ്ങനെയെന്നു നിർണ്ണയിക്കുവാൻ നമുക്കു നിവൃത്തിയില്ല. ദൈവത്തിന്റെ കീഴവായിൽ നിന്നു അതു കേട്ടു പഠിച്ച മൂശെ ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പക്ഷവും, പെറ്റ്കാന്റെ സന്നിധിയിലും അതു ചുരിച്ചു. പ്രധാനാചാര്യന്മാരും പുരോഹിതന്മാരും ദേവാലയത്തിൽ വെച്ചു ജനങ്ങളെ ആശീർവ്വിക്കുമ്പോഴും, ഏറ്റവും വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു പ്രവേശിക്കുമ്പോഴും, ബലി ചെയ്യുന്ന നേരങ്ങളിലും ഈ വാക്ക് ഉച്ചരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. എന്നാൽ ഈ നാമത്തോടുള്ള പൂജ്യതയും വചനങ്ങളും മൂലം അന്യ സ്ഥലങ്ങളിലൊ, സമയങ്ങളിലൊ എല്ലായ്ക്കാർ അതു കരിക്കലും ഉച്ചരിച്ചിരുന്നില്ല. അവർ സത്യം ചെയ്യുമ്പോൾക്കുടേയും ചതുരക്കുരപദം ഉച്ചരിക്കാതെ **൩.൦൭.൩൩** എന്ന നാലക്ഷരങ്ങൾക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യുന്നു എന്നു മാത്രമെ പറഞ്ഞിരുന്നുള്ളു. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഈ പദം ഇടപെടുമ്പോൾ 'അദോണൈ' എന്നും 'അദോണൈ'യോടു സംയുക്തമായി വരുമ്പോൾ 'ഏലോഹിം' എന്നുമാണ് അവർ വായിച്ചിരുന്നതു്. തർമൂലം, ദേവാലയം നശിച്ചതോടുകൂടി പ്രസ്തുത പദം ഉച്ചരിക്കാതാകയും, കാലക്രമേണ ഉച്ചാരണം തന്നെ സ്മൃതിപഥത്തിൽ നിന്നു മറഞ്ഞുപോകയും ചെയ്തു. വി. ഗ്രന്ഥത്തിലെ പദങ്ങൾക്കു മണ്സോറാ സ്വരബിന്ദുക്കൾ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ പ്രസ്തുത ചതുരക്കുരത്തിനു 'അദോണൈ'യുടെ സ്വരബിന്ദുക്കൾ സംസ്ഥാപിതങ്ങളായിത്തീർന്നു.— എല്ലായ്ക്കൊരുടെ വായനയനുസരിച്ചു് വ്യക്തമായ മുതലായ ചില പുതുഗ്രന്ഥങ്ങളും അവയിൽ നിന്നുള്ള വിവർത്തനങ്ങളും ചതുരക്കുരനാമം തർജ്ജമചെയ്യാതെ തൽസ്ഥാനത്തു 'അദോണൈ' എന്നു തന്നെ പകർത്തി എഴുതി. 'അദോണൈ' ഒരു ചതുരക്കുര പദമല്ല; മൂശെയ്ക്കു് ആദ്യമായി വെളിപ്പെടുത്തപ്പെട്ടതുമല്ല.— ചതുരക്കുരപദത്തിന്റെ ഉച്ചാരണം നിശ്ചയമില്ലെന്നു് മുമ്പു പറഞ്ഞുവല്ലോ. പലരും പല വിധത്തിൽ അതിനു് ഉച്ചാരണം കല്പിക്കുന്നുണ്ടു്. മണ്സോറാ ശബ്ദചിഹ്നമനുസരിച്ചു 'യെഹോവാ' എന്നു ചിലർ ശബ്ദിച്ചുവരുന്നു. പ്രോട്ടസ്റ്റന്റു മതസ്ഥാപനത്തിന്റെ ആരംഭകാലത്തു്, ൧൫൧൮-ൽ, ഗാലത്തിനുസ് (Galatinus) ഇതു് ആദ്യമായി കണ്ടുപിടിച്ചു എന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നതു്. (Amama Antib. p. 319.) എന്നാൽ 'യെഹോവാ' ശബ്ദം അദോണൈയുടെതോ യഹൂദസഭയ്ക്കോ പ്രാചീന ക്രിസ്തുസഭയ്ക്കോ അജ്ഞാതവുമാണു്. വി. ഈറാനിമോസ് ദൈവത്തിന്റെ പത്തു നാമയേയങ്ങളെപ്പറ്റി (Epist. 136 ad Marcel.) പറയുന്നുണ്ടെങ്കിലും 'യെഹോവാ' ശബ്ദത്തെപ്പറ്റി ഒന്നും പ്രസ്താവിച്ചുകാണുന്നില്ല.— ഈ നാമത്തിന്റെ ഉല്പത്തിയെപ്പറ്റിയും പല അഭിപ്രായമാണുള്ളതു്. അ. ൩. വ. ൧൪-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന 'അഹ്യാഹ്' എന്നതും ചതുരക്കുരനാമവും ധാതുക്കൊണ്ടും അർത്ഥം കൊണ്ടും ഒന്നുതന്നെ എന്നാണു് കൊർനേലി തുടങ്ങിയുള്ളവരുടെ അഭിപ്രായം. ദൈവത്തിന്റെ നിസ്സീമമായ ആന്വീകൃതതയാണു് ഇതു കാണിക്കുന്നതു്. ദൈവത്തിനു് ഇതുപോലെ അനുയോജ്യമായ വേറെ നാമയേയമില്ല. ഇതു ദൈവം മൂശെയ്ക്കു വെളിപ്പെടുത്തിയതു് അദ്ദേഹത്തിനും അദ്ദേഹം മുഖന ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കും സ്വാതന്ത്ര്യലബ്ധിയിൽ ദ്രവ്യനിശ്ചയം വരുത്തുവാനാണു്. "പെറ്റ്കാൻ പറയുന്ന: ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്സേൻ വിട്ടു പുറപ്പെടുകയില്ല" എന്നു പെറ്റ്കാൻ പറഞ്ഞാൽ നാം എന്തർത്ഥമാണു് അതിനു കല്പിക്കുക? പെറ്റ്കാൻ സർവ്വധികാരങ്ങളും ശക്തികളും പ്രയോഗിച്ചു ഇസ്രായേലിന്റെ പുറപ്പാടിനെ തടയുവാൻ ദ്രവ്യനിശ്ചയം ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നല്ലയോ! ഇതേവിധംതന്നെ ദൈവവും തന്റെ സർവ്വാനുഭൂതത കാണിക്കുന്ന തിരുനാമം ഉച്ചരിച്ചുകൊണ്ടു് ഇസ്രായേലിന്റെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ പ്രവചിക്കുന്നതു സർവ്വശക്തനായ താൻ തൽസ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപ്തമാക്കുമെന്നു ദ്രവ്യവിശ്വാസം ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ ജനിപ്പിക്കുവാനാണു്.— അല്ലാ

ലം, ഇസ്ഹാക്, യാക്കോബ് എന്നിവർക്കു 'കർത്താവിന്റെ നാമം' വെളിപ്പെടുത്തിയില്ല എന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുന്നതെങ്ങനെ! സ്വപുത്രന്മാരെന്നും മറ്റുള്ളവരിലായിൽ ദൈവം സ്വപയമേ അവർക്കു വെളിപ്പെടുത്തിയിരുന്നെങ്കിലും, സ്വപുത്രികളും കാണിക്കുന്ന ചതുരന്മാരെന്നാമു ആദ്യമായി മൂശെയ്ക്കുണ്ടു വെളിപ്പെടുത്തിയതു. ആ നാമമേ ലക്ഷ്മിക്കരുന്ന ദൈവാസ്തികൃതിന്റെ ഏതാണ്ടു തെളിവായ അറിവുകൂടി അതോടൊന്നിച്ചു മൂശെയ്ക്കു, മേൽകാണിച്ച ഉദ്ദേശ്യസാദ്ധ്യത്തിനായി, ദൈവം വെളിപ്പെടുത്തുകയുണ്ടായി. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഈ നാമം ഇതിരമവും പഠത്തുകാണുന്നതു, പല സ്ഥലനാമങ്ങളുടെയും മറ്റും കാര്യത്തിൽ സുഭവിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ (സു. അ. ൧൪. ൧൩. ൧൮. നോക്കുക.) പിൽക്കാലത്തു് അറിയപ്പെട്ട ഈ നാമം മൂശെ അവിടെ ചേർത്തുകൊണ്ടാണു്. ഇങ്ങനെയാണു പ്രസിദ്ധനായ കോർനേലി പറയുന്നതു്. എന്നാൽ ഭൂരിപക്ഷത്തിന്റെയും പൊതുവുമായ അഭിപ്രായം പ്രസ്തുത നാമവും അതിന്റെ അർത്ഥങ്ങളും പിതാക്കന്മാർക്കു കേവലം അജ്ഞാതമായിരുന്നില്ലെന്നും, മെസ്രേനിലെ ഭാസ്യത്തിൽനിന്നുള്ള വിമുക്തി മുതലായവയോടു സംബന്ധിച്ചു ദൈവം അതിനെ അറിയിക്കുന്ന അർത്ഥത്തിൽ മാത്രമേ അതു അജ്ഞാതമായിരുന്നള്ളൂ എന്നുമാണു്.

൧൩. "എന്റെ കൈ ഉയർത്തിയ നാട്ടിലേയ്ക്കു്": ശപഥം, പ്രാർത്ഥന, ശിക്ഷ, ഏകപ്രീതി, വേലമെഴുതു ഇവയുടെ അടയാളമാണു കൈ ഉയർത്തൽ. ശപഥം, ദൈവം അന്മാർക്കു വാക്യാനം ചെയ്ത നാട്ടിലേയ്ക്കു് എന്നു് ഇവിടെ അർത്ഥം. (സു. അ. ൧൪. ൧൩. ൧൮. നോക്കുക.)

൧൪. "എന്റെ നാമം വിളിക്കുന്നവരിൽനിന്നു്": അറ. ഇങ്ങനെതന്നെ. "ഞാൻ സാക്ഷാദനുഭവമില്ലാത്തവനായിരിക്കെ" എന്നു ഗ്രീ. ലും, "ഞാൻ തടിച്ച നാവുള്ളവനായിരിക്കെ" എന്നു കൽദ. ലും കാണുന്നു. ഏബ്ര. ല., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ "ഞാൻ അധരപരിചേരുന്നവനായിരിക്കെ" എന്നാണു കാണുന്നതു്. സംഭാഷണത്തിനു വിചിത്രമുള്ളവനായിരിക്കെ എന്നു ഇതിനു്. അർത്ഥമുള്ളു. അഗ്രചർമ്മം അതുപോലെ യഹൂദന്മാർ കരുതിയിരുന്നതിനാൽ അതു പരിചേരുകപ്പെടാത്തവരെല്ലാം അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ അതുപോലായിരുന്നു. പിന്നീടു വിസ്തൃതമാർത്തിൽ അതുപോലെ, വേണ്ട ഗുണലക്ഷണങ്ങളില്ലാത്തതോ ആയ ഏതിനെപ്പറ്റിയും 'പരിചേരണം ചെയ്യാത്തതു്' എന്നാണവർ പറഞ്ഞിരുന്നതു്. ആദ്യഫലങ്ങളെപ്പറ്റിയും (ആച. അ. ൧൯. ൧. ൨൩.), മനസ്സിനെപ്പറ്റിയും (റോമ. അ. ൨. ൧൧. ൨൯.), ചെവികളെപ്പറ്റിയും (ഏറ. അ. ൩. ൧൦. ൩൧. അ. ൧. ൧൧. ൧൫.), ഹൃദയത്തെപ്പറ്റിയും (ആച. അ. ൨൩. ൧. ൧൫.) പരിചേരുന്നവനല്ലാത്തതെന്ന് ചില പ്രതികളിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതായി കാണാവുന്നതാണു്.

൧൫. മൂശെ തന്റെ പരസ്യ ജീവിതത്തിന്റെ ആരംഭമായിട്ടാണു് സ്വന്തം ജനനവഴി ഇവിടെ കാണിക്കുന്നതു്. രൂബേൽ, ശെമുവേൻ എന്നിവരുടെ വംശവഴി കൂടിപ്പറയുന്നതു യാക്കോബിന്റെ മക്കളിൽ ലേവി എത്രാമനെന്നു കാണിക്കുവാൻ, സു. അ. ൪൯. ൧൨. ൧൫. വാക്യങ്ങൾ കൊണ്ടു യാക്കോബു ഈ മൂന്നുകുടുംബങ്ങളെ ശപിക്കുകയോ ദൈവം അവയെ പരിത്യജിക്കുകയോ ചെയ്തിട്ടില്ല. അവയും ഇസ്രായേലിലെ മറ്റു ഗോത്രങ്ങൾ പോലെ ശോഭിക്കുന്നു എന്നു പ്രസ്താവിക്കുവാൻമാണു്.

൧൬. യാക്കോബിന്റെ പുത്രന്മാരിൽ അവസാനത്തിൽ മരിച്ചതു ലേവിയും ആദ്യം മരിച്ചതു യൌസേപ്പുമാണു്.

൧൭. "ദോസീലും": ദരേ പേർ തന്നെ പ്രയോഗത്തിൽ പല രൂപങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുക ഒരു സാധാരണ നടപ്പാണല്ലോ. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ രചനയുടെയോ വിവർത്തനത്തിന്റെയോ കാലത്തു ചില പേരുകൾക്കു് ഇങ്ങനെ പല രൂപഭേദങ്ങൾ

നിത്യോപയോഗത്തിൽ ഇരുന്നുകൊണ്ടായിരിക്കാം ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ചുരുക്കം ചില പേരുകൾ ഒരിടത്തും ഒരവിധത്തിലും മറെറാരിടത്തും ശബ്ദത്തിൽ അല്പം വ്യത്യാസപ്പെട്ട വിധത്തിലും പ്രയോഗിച്ചുകാണുന്നത്. (സം. അ. ൨൩. ൨൩, ൧൨-൧൩. വ്യ. നോക്കുക.) 'ഓസീൽ' ഈ ശേഖരത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ട ഒന്നാണ്. തത്തൽ സ്ഥാനങ്ങളിൽ കാണുന്നത് അതേവിധം തന്നെ ഈ വിവരത്തനവും വിശ്വാസ്യവും അനുഗമിച്ചിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൭.

മൂശെയും അഹ്റോനും പെറ്റ് ഓനോട്ട സംസാരിക്കുന്നു.

അവർ വടി സുസ്ഥമായിപ്പകർത്തിയത്. വെള്ളം രക്തമാക്കിത്തീർത്ത ചാമത്തെ ബാധ. മന്ത്രവാദികളും വെള്ളം രക്തമാക്കുകയാൽ പെറ്റ് ഓൻ കഠിനഹൃദയനായി ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിട്ടയക്കുവാൻ വിസമ്മതിക്കുന്നു.

അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോട് അരുളിച്ചെയ്തു: നോക്കുക, നിന്നെ പെറ്റ് ഓൻ ദൈവമായി ഞാൻ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു. നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോൻ നിന്റെ പ്രവാചകനായിരിക്കും.

ഞാൻ കത്താവുകാരൻ എന്ന് മെസ്രേൻകാർ അറിയും.

൩. മൂശെയും അഹ്റോനും കത്താവു തങ്ങളോടു കല്പിച്ചപ്രകാരം ചെയ്തു. അങ്ങനെ തന്നെ അവർ ചെയ്തു.

൨. ഞാൻ നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന വെല്ലാം നി പഠയണം. നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനോ പെറ്റ് ഓനോട് അവന്റെ നാട്ടിൽ നിന്നു ഇസ്രായേൽ മക്കളെ വിട്ടയക്കുവാൻ പറയട്ടെ. [പുറം. അ. ൪. ൨. ൧൫.]

൪. പെറ്റ് ഓനുമായി സംസാരിച്ചപ്പോൾ മൂശെ എണ്ണതു വയസ്സുള്ളവനും, അഹ്റോൻ എണ്ണത്താമൂന്നു വയസ്സുള്ളവനും അയിരുന്നു.

൩. എന്നാൽ പെറ്റ് ഓന്റെ ഹൃദയം ഞാൻ കഠിനമാക്കും. മെസ്രേൻ ഭേദമന്ത് എന്റെ അടയാളങ്ങളും എന്റെ അത്ഭുതങ്ങളും ഞാൻ പരിപ്രീക്ഷയും ചെയ്യും.

൫. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും അരുളിച്ചെയ്തു: എനിക്ക് അടയാളംതരുവാൻ എന്ന് പെറ്റ് ഓൻ നിങ്ങളോടു പറയുകയിൽ, നീ അഹ്റോനോടു: നിന്റെ വടിയെടുത്തു പെറ്റ് ഓന്റെ മുമ്പിൽ ഇടുക എന്നു പറയണം. അപ്പോൾ അതു സുസ്ഥായിത്തീരും.

൪. പെറ്റ് ഓൻ നിങ്ങളുടെ വാക്കുകേൾക്കയില്ല. അപ്പോൾ ഞാൻ മെസ്രേനിൽ എന്റെ കൈ വെച്ച് ഇസ്രായേൽ മക്കളായ എന്റെ സേനകളേയും എന്റെ ജനത്തേയും പലിയ ശിക്ഷകൾകൊണ്ടു മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ നിന്നു ഞാൻ പുറപ്പെടുത്തും.

൬. ആകയാൽ മൂശെയും അഹ്റോനും പെറ്റ് ഓന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു, കത്താവു തങ്ങളോടു കല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ ചെയ്തു. അഹ്റോൻ പെറ്റ് ഓന്റെ മുമ്പാകെയും അവന്റെ പ്രഭുക്കന്മാരുടെ മുമ്പാകെയും തന്റെ വടി ഇട്ടു. അപ്പോൾ അതു സുസ്ഥായിത്തീർന്നു.

൫. മെസ്രേൻകാക്കു വിരോധമായി എന്റെ കൈ ഉയർത്തി അവരുടെ ഇടയിൽ നിന്നു ഇസ്രായേൽ മക്കളെ ഞാൻ പുറപ്പെടുത്തുമ്പോൾ

൭. ആകയാൽ പെറ്റ് ഓൻ വിദ്വാനാരെയും മന്ത്രവാദികളെയും

വിളിച്ചിട്ടു. മെസ്രേനിലെ മന്ത്രവാദികളായ ഇവരും തങ്ങളുടെ മന്ത്രങ്ങൾകൊണ്ട് അപ്രകാരം ചെയ്തു. [൨. ശിമോ. അ. ൩. ൪. ൮.]

൧൨. ഓരോരുത്തൻ തന്റെ വടി വെറ് ഓരന്റെ മുമ്പിൽ ഇടുകയും, അവ സപ്പുഷദളാചിന്തീരുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ അഹ്റോന്റെ വടി അവരുടെ വടികളെ വിഴുങ്ങിക്കളഞ്ഞു.

൧൩. മെറ് ഓരന്റെ ഹൃദയമൊകറിനമായിത്തീർന്നു. കത്താവ് അരുളിച്ചെയ്യുന്നപോലെ അവൻ അവരെ വിട്ടയച്ചു.

൧൪. അപ്പോൾ കത്താവ് മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: മെറ് ഓരന്റെ ഹൃദയം കറിനമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ജനത്തെ വിടുവാൻ അവൻ മനസ്സില്ല.

൧൫. നീ രാവിലെ മെറ് ഓരന്റെ അടുക്കൽ പോകണം. ഇതാ! അവൻ വെള്ളത്തിങ്കലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. നീ അവൻ എതിരായി നദിയുടെ തീരത്തു നില്ക്കണം. സപ്പുമായിത്തീർന്ന വടി നിന്റെ കൈയിൽ എടുത്തുകൊള്ളുകയും വേണം.

൧൬. നീ അവനോടു (ഇങ്ങനെ) പറയണം: ദൈവത്തിൽ എന്നെ ആരാധിക്കുവാൻ എന്റെ ജനത്തെ നീ വിട്ടുപോക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്യുകൊണ്ട് എബ്രായക്കാരെ ദൈവമായ കത്താവ് എന്നെ നിന്റെ വക്കൽ അയച്ചു. എന്നാൽ ഇതാ! ഇതുവരെ നീ. (എന്റെ റാക്ക) കേട്ടല്ല.

൧൭. കത്താവ് ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: ഞാൻ കത്താവായെന്നു എന്ന് ഇതിനാൽ നീ അറിയും. ഇതാ! എന്റെ കൈയിലുള്ള വടികൊണ്ടു നദിയിലെ വെള്ളത്തിന്മേൽ ഞാൻ

അടിക്കും. അതു വകൻ രക്തമായിത്തീരും.

൧൮. നദിയിലുള്ള മൃത്യുങ്ങൾ ചാക്കും. നദിനാരും. മെസ്രേൻകാർ നദിയിൽ നിന്നു വെള്ളം കുടിക്കുവാൻ വിഷമിക്കും.

൧൯. കത്താവ് വിണ്ടു മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ വടി എടുത്തു മെസ്രേൻകാരുടെ വെള്ളത്തിന്മേൽ— അവരുടെ നദികളിന്മേലും, അറുരുടെ കുളങ്ങളിന്മേലും, അവരുടെ തടാകങ്ങളിന്മേലും, അവരുടെ ജലാശയങ്ങളിന്മേലും— നിന്റെ കൈ ഉയർത്തുക എന്ന് അഹ്റോനോടു നീ പറയണം. അവ രക്തമായിത്തീരും. മെസ്രേൻദേശത്തെല്ലാം മരപ്പുരത്തുങ്ങളിലും കൽപാത്രങ്ങളിലും രക്തമായിരിക്കും.

൨൦. അകയാൽ മൂശയും അഹ്റോനും കത്താവു തങ്ങളോടു കല്പിച്ചതുപോലെതന്നെ ചെയ്തു. അഹ്റോൻ തന്റെ കൈയിലുള്ള വടി ഉയർത്തി മെറ് ഓരന്റെ മുമ്പിലും അവന്റെ ഭൃത്യന്മാരുടെ മുമ്പിലും വെച്ചു നദിയിലെ വെള്ളത്തിന്മേൽ അടിച്ചു. അപ്പോൾ നദിയിലെ വെള്ളമെല്ലാം രക്തമായിത്തീർന്നു [പുറം അ. ൧൭. ൪. ൫: സങ്കീ. ൮. ൪. ൧൩.]

൨൧. നദിയിലെ മൃത്യുങ്ങൾ ചത്തു. നദി നാറി. നദിയിൽ നിന്നു വെള്ളം കുടിക്കുവാൻ മെസ്രേൻകാർ കഴിഞ്ഞില്ല. മെസ്രേൻ ദേശത്തെല്ലാം രക്തമായി.

൨൨. അപ്പോൾ മെസ്രേനിലെ മന്ത്രവാദികളും തങ്ങളുടെ മന്ത്രവാദങ്ങൾകൊണ്ട് ഇപ്രകാരം ചെയ്തു. അകയാൽ മെറ് ഓരന്റെ ഹൃദയം കടുത്തു. അവൻ, കത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നതുപോലെ, അറുരുടെ

വാക്കു കേട്ടുമാത്രം. [സുജ്ഞ. അ. ൧൭. വ. ൭.]

൨൩. "അന്നത്തരം പെറ്റ്കാൻ തിരികെപ്പോയി തന്റെ ചിട്ടിൽ പ്രവേശിച്ചു. അവൻ ഇതു ശബ്ദമാക്കിയുമാത്രം.

൨൪. നദിയിലെ വെള്ളംകുടിക്കുവാൻ കഴിയായ്ക്കൊണ്ടു് മെസ്രേൻ കാരെല്ലാം വെള്ളം കുടിക്കുവാൻ നദിയുടെ അരികിൽ കഴുകുമ്പോൾ.

൨൫. കത്താവു നദിയെ അടിച്ചതിന്റെ ശേഷം ഏഴു ദിവസങ്ങൾ പൂർത്തിയായി.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "കത്താവു മൂശെയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു": കഴിഞ്ഞ അദ്ധ്യായത്തിൽ കാണിച്ച മൂശെയുടെ ഭയത്തിനും വിഷമത്തേയും പ്രതിശാന്തിയായിട്ടാണ് ഈ അരുളപ്പാടു്. — "പെറ്റ്കാൻ ദൈവമായി": ദൈവത്തിന്റെ പ്രതിനിധി സ്ഥാനത്തു പെറ്റ്കാനെ വിധിക്കയും, ദൈവത്തിന്റെ ഉപകരണം എന്ന നിലയിൽ ദൈവോപകാരത്തോടുകൂടി അവനെയും അവന്റെ ജനങ്ങളെയും ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്തേണ്ടതിനു തന്നെ, പെറ്റ്കൻ തന്റെ വാക്കു കേൾക്കുമോ എന്നായിരുന്നു മൂശെയുടെ ഭയം. അതിനാൽ ദൈവം താൻ സമ്യക്കരണമെന്നു പ്രസ്താവിച്ചശേഷം സമ്യക്രീതിയുള്ള തന്റെ സ്ഥാനത്തു അവനെ അയക്കുന്നു എന്നും, തൻമൂലം പെറ്റ്കൻ മനസ്സിലാത്തതെന്നയും അവനു കീഴ്പ്പെടുമെന്നുമാണു ഇതുകൊണ്ടു കാണിക്കുന്നതു്. മൂശെയുടെ അധികാരം വലുതായി പെറ്റ്കാനു കാണപ്പെടുവാൻ വേണ്ടി അദ്ദേഹം അവനോടു നേരിട്ടൊന്നും പറയാതെ അഹ്റോൻ മൂശേനകാര്യം നടത്തണമെന്നും ദൈവം കല്പിക്കുന്നു. — "പ്രവാചകൻ": എബ്ര., സുറി. ഭാഷാപ്രതികളിൽ നിബ്യാ (נבא) എന്ന പദമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. "നിബ്യാ" എന്ന പദം പലേ അർത്ഥങ്ങളിൽ വി. ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതായിക്കാണു: ൧. ഭവിക്കുവാനു നിശ്ചയിച്ചവയായ കാര്യം പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രേരണയാൽ പറയുന്നവനാണു സാക്ഷാൽ നിബ്യാ. — ൨. പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രേരണയാൽ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിക്കയും പഠിപ്പിക്കയും ജനങ്ങളെ ഭക്തിമാർഗ്ഗങ്ങളിലേക്കു് ഉത്സാഹിപ്പിക്കയും ചെയ്യുന്നവനും നിബ്യാ തന്നെ. — ൩. തൻമൂലം സംഗീതം കൊണ്ടു ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കയും ജനങ്ങളെ ഭക്തിയിലേക്കു് ഉത്സാഹിപ്പിക്കയും ചെയ്തേണ്ടതിനായി പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ ഏതോ ശക്തിയാൽ അപഹൃതനായിത്തീരുന്നവനും നിബ്യാ എന്നു പറയപ്പെടുന്നു. "ദൈവത്തിന്റെ അത്മാവു ശാഖോലിൽ വന്നു; അവൻ അവരുടെ (ശായകന്മാരുടെ) കൂടെ പ്രവചിച്ചു." (൧. ശ്ലോ. അ. ൧൦. വ. ൧൦.) — ൪. ഇതിനാൽ ഏതു സംഗീതക്കാരനും, ദൈവസ്തുതികൾ കൊടുക്കയും പാടുകയും ചെയ്യുന്ന ഏവനും നിബ്യാ എന്നു പറയപ്പെടുവാൻ ഇടയായി. ആസാപ്പിന്റെയും മറ്റും പൂത്രന്മാർ "കിന്നര" വീണ, കൈത്താളം ഇവകൊണ്ടു പ്രവചിച്ചു. (൧. ബെർയ. അ. ൨൫. വ. ൧. ചില പ്രതികളിൽ.) ഈ ഉപകരണങ്ങൾ പ്രയോഗിച്ചു ദൈവത്തെ സ്തുതിച്ചു എന്നു താല്പര്യം — ൫. പിശാചിനാൽ ആവിഷ്കനായി പേയും അസംബന്ധവും പറയുന്നവനെയും ദൂരാർത്ഥത്തിൽ നിബ്യാ എന്നു പറയുന്നുണ്ടു്. "ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള ദൂരാർത്ഥവു ശാഖോലിനെ ആവസിപ്പിച്ചു; അവൻ സ്വന്തം വീട്ടിനുള്ളിൽ പ്രവചിച്ചു." (൧. ശ്ലോ. അ. ൧൧. വ. ൧൦.) കവികൾ സരസ്വതീവിലാസത്താൽ അപഹൃതരായി കവിത എഴുതുന്നു എന്നു തോന്നുക നിമിത്തം ഇതരമതസ്ഥരായ കവികളെപ്പറ്റിയും നിബ്യാ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. വി. പൌലോസ് അന്യമതന്മാരായായ എപ്പിമേനീദൈസ് എന്ന കവിയെപ്പറ്റി നിബ്യാ എന്നു പറയുന്നതായി അദ്ദേഹത്തിന്റെ ലേഖനത്തിൽ (തെത്തോ. അ. ൧. വ. ൧൨.) കാണാവുന്നതാണു്. —

൩. പ്രവാചകൻ ദൈവജ്ഞാനത്തിന്റെയും ശക്തിയുടെയും ഉപകരണമായി അത്ഭുതങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിനാൽ അത്ഭുതം പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഏവനേയും നിബ്ബാ എന്നു വിളിച്ചിരിക്കുന്നു. (പു. അ. ൭. ൩. ൧൩.) ഏലീശായുടെ അസ്ഥിസ്തംഭനംകൊണ്ടു മൃതൻ ഉയിർന്നു നിമിത്തം (൨. രാജ. അ. ൧൩. ൨. ൨൧.) അദ്ദേഹം മരണത്തിൽ പ്രവചിച്ചു എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. (ബർസീ. അ. ൪൮. ൨. ൧൫.)- ൭. പ്രവാചകൻ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നവരും പ്രവാചകൻ അഥവാ നിബ്ബാതന്നെ. ഇസ്രായേൽക്കാരും മെസ്രേനികൾ നിന്നുപുറപ്പെടുമെന്നുള്ള യൌസേപ്പിന്റെ പ്രവാചനം അദ്ദേഹത്തിന്റെ അസ്ഥികളോടു കൂടിയുള്ള പുറപ്പാടു സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയാൽ “യൌസേപ്പിന്റെ അസ്ഥികൾ പ്രവചിച്ചു” എന്നു ബർസീ. അ. ൪൯. ൨. ൧൮-ൽ ചില പ്രതികർ പറയുന്നു.- അഹ്റോൻ യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒരു നിബ്ബാ തന്നെയായിരുന്നു. ഭവിയ്യകാഴ്ചകൾ ദൈവം അദ്ദേഹത്തിനു വെളിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. (അ. ൪. ൨. ൨൭.) എന്നാൽ ഇവിടെ അദ്ദേഹത്തെപ്പറ്റി നിബ്ബാ എന്നു പറയുന്നതു മൂശെ പറയുവാനുള്ളതു അദ്ദേഹം പറയും എന്ന ഭരതത്തിൽ മന്ത്രമാണ്.

൨. “പെർദോന്റെ ഹൃദയം ഞാൻ കഠിനമാക്കും”: അ. ൪. ൨. ൨൧. ൨൮. നോക്കുക.

൩. “നിന്തൻ (അഹ്റോന്റെ) വടി”: ഈ വടി മെസ്രേനിലെ ബാധകളിലും അത്ഭുത പ്രവർത്തനത്തിലും ദൈവജ്ഞിന്റെയും മൂശെയുടെയും അഹ്റോന്റെയും ഉപകരണമായതുകൊണ്ടു് അതു ചിലപ്പോൾ ദൈവത്തിന്റെയും, ചിലപ്പോൾ മൂശെയുടെയും, ചിലപ്പോൾ അഹ്റോന്റെയുമായി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧.൧. “മെസ്രേനിലെ മന്ത്രവാദികളായ ഇവരും . . . അപ്രകാരം ചെയ്തു”: അതായതു് വടി സ്പർശിക്കപ്പെടുമ്പോൾ: എന്നു വെച്ചാൽ അത്ഭുതം പ്രവർത്തിച്ചു. ഈ മന്ത്രവാദികളിലെ പ്രധാനികൾ യാണെസും യംബ്രേസുമായിരുന്നു. (൨. തിമോ. അ. ൩. ൮. ൨. ൮.) ഇവരുടെ പ്രവൃത്തി യഥാർത്ഥത്തിലുള്ള ഒരത്ഭുതമായിരുന്നില്ല. സൃഷ്ടമായ സകല ശക്തികളേയും അതിലംഘിച്ചുണ്ടാകുന്നതാണു യഥാർത്ഥത്തിൽ അത്ഭുതം. അതു പ്രവർത്തിക്കുവാൻ ദൈവശക്തിതന്നെ കൂടിയേ തീരൂ എന്നു ഏഷ്യമാണുല്ലോ. പ്രകൃതിയിൽ നമുക്കുറിയുള്ള സാമാന്യ ശക്തികളെ കവിഞ്ഞെങ്കിലും, സൃഷ്ടമായ ശക്തിയാൽതന്നെയുള്ള സംഭവങ്ങളേയും ഒരുവിധത്തിൽ അത്ഭുതങ്ങളെന്നു പറയാറുണ്ടു്. മാലാകമാക്കും പിശാചുക്കൾക്കും പ്രകൃതിദത്തമായുള്ള ശക്തിവിശേഷം നിമിത്തം മനുഷ്യർ വിസ്മയം ജനിപ്പിക്കത്തക്ക അത്ഭുതപ്രവൃത്തികൾ ചെയ്യുവാൻ അവർക്കു സാധിക്കും. തിന്മയിൽനിന്നു നമ്മു ഉദ്ധരിക്കുവാൻ കഴിയുന്ന ദൈവം, നമ്മുടെ വിശ്വാസവും സൈദ്ധ്യവും പരീക്ഷിക്കുവാൻവേണ്ടി, പിശാചു സ്വശക്തി പ്രയോഗിക്കുന്നതിനെ എപ്പോഴും തടയാറില്ല. അതിനാൽ അറവൻമൂലവും അത്ഭുതങ്ങളെന്നു മേൽപറഞ്ഞ വിധത്തിൽ പറയാവുന്ന ചില സംഭവങ്ങൾ നടക്കുന്നുണ്ടു്. (മത്താ. അ. ൨൪. ൨. ൨൪: വെളി. അ. ൧൩. ൨. ൧൪; അ. ൧൯. ൨. ൨൦. നോക്കുക.) അത്ഭുതങ്ങൾ പരിശോധിച്ചറിയാനും എന്നു മൂശെ ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളോടും (ആവർത്ത. അ. ൧൩. ൨. ൧.), മ്ശീഹാ നമ്മോടും (മത്താ. അ. ൨൪. ൨. ൨൩, ൨൪: ൧. യോഹ. അ. ൪. ൨. ൧.) ഉപദേശിക്കുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതാണു്. സാഹചര്യങ്ങളുടെ ഗുണഭോജ്യഭാവംകൊണ്ടാണു് അത്ഭുതം ദൈവികമൊ പൈശാചികമൊ എന്നു നാം നിർണ്ണയിക്കേണ്ടതു്. അത്ഭുതംകൊണ്ടു സ്ഥാപിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്ന പഠനം സത്യമാണോ, സംഭവം ദൈവത്തിലേയ്ക്കും സമാധാനത്തിലേയ്ക്കും നീതിമാർക്കുണ്ടിലേയ്ക്കും നിത്യഭാഗ്യത്തിലേയ്ക്കും നമ്മേ ആനയിക്കുന്നുവോ എന്നു പരിശോധിക്കണം. പ്രവർത്തകൻ പരിശുദ്ധനായിരുന്നെ തീരൂ എന്നില്ലെങ്കിലും, അത്ഭുതപ്രവർത്തനവരും ദൈവം പാപികൾക്കു സാമാന്യേന നൽകാറില്ലാത്തതിനാൽ പ്രവർത്തകന്റെ ജീവിതശുദ്ധി, ഉദ്ദേ

ശ പവിത്രത ഇവയും, ജീവിതം പ്രേക്ഷിതത്വം പഠനം ഇത്യാദികളാൽ പണ്ടേ സപീകൃതരാമവരോടുള്ള അനുയോജ്യത മുതലായവയും ആലോചനാ വിഷയമാക്കേണ്ടതാണ്. പ്രവൃത്തിയുടെ ദീധിയാ പരിശോധിക്കണം. സച്ചുകായ്ങ്ങളും നടത്തുന്നവരും സകല മനുഷ്യരുടെയും, വിശിഷ്ട വിശ്വാസികളുടെയും ഗുണവാന്മാരുടെയും കായ്ങ്ങൾ അനപഷിക്കുന്നവനുമായ ദൈവം, സജ്ജനങ്ങൾ കൂടിയും അറിയാതെയും മനസ്സില്ലാതെയും വഞ്ചനയിൽ ഉൾപ്പെടുവാൻ തക്കവണ്ണം അത്തരങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുവാൻ പിശാചുക്കളെ അനുവദിക്കയില്ലെന്ന തീർച്ചയുതന്നെ, വഞ്ചന, മറുവിധത്തിൽ വെളിപ്പെടുവാൻ വഴിയില്ലാത്തപക്ഷം, വെളിപാടുകൂലമെങ്കിലും ദൈവം അതു പ്രത്യക്ഷമാക്കാതിരിക്കുകയും, മെത്രേനിലെ മന്ത്രവാദികൾ വടി സർപ്പമാക്കിക്കാണിച്ചതു പൈശാചിക ശക്തിയാൽ വടി മറവുചെയ്തു സർപ്പങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്നല്ലാതെ യഥാർത്ഥമായിട്ടുള്ള അത്തരമല്ലായിരുന്നു, അതു പൈശാചികമായിരുന്നു എന്നു സാഹചര്യങ്ങളിൽ നിന്നു തന്നെ പ്രത്യക്ഷമാകുന്നുമുണ്ട്. മൂശെയുടെയും അഹ്റോന്റെയും ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെയും വിശ്വാസവും സ്ഥിരതയും പരീക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടിയായിരുന്നു അവർ ഈ വിധം ചെയ്യുവാൻ ദൈവം അനുവദിച്ചതു്.

൧൭. “എന്റെ കൈയിലുള്ള വടി”: ഈ വാക്കുകൾ ദൈവത്തിന്റെതും, വടി മൂശെയുടെ കൈയിലുമായിരുന്നു. മൂശെയെ ദൈവം പെര്ദാന ദൈവമായി സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ. (വ. ൧.) മെത്രേനിലെ ബാധകളുടെ കായ്ത്തിൽ ദൈവവും മൂശെയും അഹ്റോനും ഒരേ പ്രവർത്തകനെന്നു കരുതണം. ആദ്യകാരണം ദൈവം, കല്ലന നൽകുന്നതു മൂശ, പ്രവർത്തിക്കുന്നതു അഹ്റോൻ.

൨൦. “ഏഴിവിവസങ്ങൾ പൂർത്തിയായി”: ഈ ബാധ ഏഴുദിവസം ദീർഘിച്ചു നിന്നു.

അദ്ധ്യായം ൮.

രണ്ടാമത്തെ ബാധ: തവളകൾ. ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിട്ടയക്കാമെന്ന പെര്ദാൻ വാക്യാനംചെയ്തശേഷം അതു ലംഘിക്കുന്നു. മൂന്നാമത്തെ ബാധ: ചെള്ളുകൾ. നാലാമത്തെ ബാധ: ഈച്ചുകൾ. പെര്ദാൻ വീണ്ടും വാക്യാനംചെയ്യയും വീണ്ടും ലംഘിക്കയും ചെയ്യുന്നു.

൧. കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നീ പെര്ദാന്റെ അടുക്കൽ പോയി അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: കർത്താവു ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: എന്തെ അരാധിക്കുവാൻ എന്റെ ജനത്തെ നീ വിട്ടയക്കുക.

കട്ടിലുകളിലും, നിന്റെ ദാസന്മാരുടെ വീടുകളിലും, നിന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിലും, നിന്റെ സാമാന മുറികളിലും, നിന്റെ കഴച്ച മാവുകളിലും പ്രവേശിക്കും.

൨. വിട്ടയക്കുവാൻ നിനക്കു മനസ്സില്ലെങ്കിൽ ഇതാ! തവളകളെ കൊണ്ടു നിന്റെ അതിർത്തി മുഴുവൻ ഞാൻ ശിക്ഷിക്കും.

൩. നിന്റെ മേലും നിന്റെ ജനമൊക്കെയുടെ മേലും തവളകൾ കയറും.

൩. നദി തവളകളെ ജനിപ്പിക്കും. അവ കയറി വന്നു നിന്റെ വീട്ടിലും, നിന്റെ മുറിയിലും, നിന്റെ ശയനസ്ഥലത്തും, നിന്റെ

൪. അനന്തരം കർത്താവു മൂശെയോടു്: നിന്റെ വടിയോടുകൂടെ നിന്റെ കൈ നദികളുടെ മേലും, ജലാശയങ്ങളുടെ മേലും, കുളങ്ങളുടെ മേലും ഉയർത്തി മെത്രേൻ ദേശത്തു തവളകളെ കയറുക എന്നു നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്

റോനോടു നീ പറയണം എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൩. ആകയാൽ അഹ്റോൻ മെസ്രേൻകാരുടെ ചെള്ളുണ്ടുകളുടേതേൽ തന്റെ കൈ ഉയർത്തി. അപ്പോൾ തവളകൾ കയറിവന്ന മെസ്രേൻദേശം മൂടിക്കളഞ്ഞു.

൪. മന്ത്രവാദികളും തങ്ങളുടെ മന്ത്രവാദംകൊണ്ട് ഇപ്രകാരം ചെയ്തു മെസ്രേൻ ദേശത്തു തവളകളെ കയറി.

൫. അപ്പോൾ ചെറ് ഓൻ മൃഗശയ്യേയും അഹ്മറോനേയും വിളിച്ച് അവരോടു: എന്നിൽ നിന്നും, എന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നും തവളകളെ മാറ്റുവാൻ നിങ്ങൾ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ പ്രാർത്ഥിക്കുവിൻ. ജനം കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ബലികഴിക്കുവാൻ അവരെ ഞാൻ വിട്ടയക്കാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൬. അതിന്നു മൃഗശ ചെറ് ഓനോടു: നിന്നിൽ നിന്നും, നിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്നും തവളകളെ നീക്കുവാൻ നിനക്കു വേണ്ടിയും, നിന്റെ ദാസന്മാർക്കുവേണ്ടിയും, നിന്റെ ജനത്തിന്നു വേണ്ടിയും ഞാൻ എപ്പോൾ പ്രാർത്ഥിക്കണം എന്നു നിനക്കായി സമയം നിശ്ചയിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൭. നാളെ, എന്ന് അവൻ അവനോടു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവൻ അവനോടു പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെപ്പോലെ ആരും ഇല്ലെന്നു നീ അറിയുവാൻ വേണ്ടി നിന്റെ വാക്കുപോലെ (അകളെ).

൮. നിന്നിൽ നിന്നും, നിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്നും, നിന്റെ ദാസന്മാരിൽ നിന്നും, നിന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നും തവളകൾ മാറി നദിയിലുള്ളവ മാത്രം ശേഷിക്കും.

൯. പിന്നെ മൃഗശയ്യേയും അഹ്മറോനും ചെറ് ഓന്റെ അടുക്കൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു. ചെറ് ഓന്റെ മേൽ വരുത്തിയ തവളകളെപ്പറ്റി കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ മൃഗശ പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്തു.

൧൦. കർത്താവിനോടു മൃഗശയ്യേയുടെ വാക്കുപോലെ ചെയ്തു. വീടുകളിലുള്ളതും, മുറങ്ങളിലുള്ളതും, പറമ്പുകളിലുള്ളതുമായ തവളകൾ ചത്തു.

൧൧. അവർ അവയെ കന്നുകന്നായി കൂട്ടി. നാടു നശി.

൧൨. എന്നാൽ ആശപാസം ഉണ്ടായി എന്നു കണ്ടു ചെറ് ഓൻ തന്റെ ഹൃദയം കടുപ്പിച്ചു. കർത്താവു മൃഗശയോടു അരുളിച്ചെയ്യിരുന്നതുപോലെ അവൻ അറുതടയ വാക്കു കേട്ടു മാറ്റി.

൧൩. അപ്പോൾ കർത്താവു മൃഗശയോടു: നിന്റെ വടി ഉയർത്തി ഭൂമിയിലെ ചൊടിയെ അടിക്കുക എന്ന് അഹ്മറോനോടു നീ പറയണം. അപ്പോൾ മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങും ചെള്ളുണ്ടാകും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൪. അവനോ അപ്രകാരം ചെയ്തു. അഹ്മറോൻ തന്റെ വടിയോടു കൂടി തന്റെ കൈ ഉയർത്തി ഭൂമിയിലെ ചൊടിയെ അടിച്ചു. അപ്പോൾ മനുഷ്യരിലും, മൃഗങ്ങളിലും ചെള്ളുണ്ടായി. മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങും ഭൂമിയിലെ ചൊടി മുഴുവൻ ചെളളായിത്തീർന്നു.

൧൫. മന്ത്രവാദികളും തങ്ങളുടെ മന്ത്രവാദങ്ങൾകൊണ്ട് ഇപ്രകാരം ചെയ്തു. എന്നാൽ ചെള്ളിനെ മാറ്റുവാൻ അവർ കഴിഞ്ഞില്ല. ഇങ്ങനെ മനുഷ്യരിലും മൃഗങ്ങളിലും ചെളളായി.

൧൬. അതിനാൽ മന്ത്രവാദികൾ ചെറ് ഓനോടു: (ഇതു) ദൈവത്തി

നെൻ വിരൽ ആകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു
ചെറുപ്പാന്റെ ഹൃദയം കടുത്തു. ക
ത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നതുപോ
ലെ അവൻ അവരുടെ വാഗ്ദേഹം കേ
ട്ടതുമില്ല.

൨൦. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെ
യോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ രാവിലെ
എഴുന്നേറ്റു ചെന്നു ചെറുപ്പാന്റെ
മുമ്പാകെ നില്ക്കുക. ഇതാ! അവൻ
ചെള്ളത്തിങ്കലേക്കു പോകും. അവ
നോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയണം:
കത്താവ് ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെ
യ്യുന്നു: എന്നു അറിയിക്കുവാനായി
എന്റെ ജനത്തെ വിട്ടയക്കുക.

൨൧. എന്റെ ജനത്തെ വിട്ടയ
ക്കുവാൻ നീ സമ്മതിക്കയില്ലെങ്കിൽ
ഇതാ! നിന്റെ ദേലും, നിന്റെ ജന
ത്തിന്മേലും, നിന്റെ വീട്ടിന്മേലും
എല്ലാ തരത്തിലുമുള്ള ഈച്ചകളെ
ഞാൻ അയക്കും. ചെമ്പ്രേൻകാരുടെ
വീടുകൾ, അവർ പാകുന്ന നാടുവാ
ലെതന്നെ, ഈച്ചകളാണു നിറയും.

൨൨. ഭൂമിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ ഞാ
നാകുന്നു കത്താവ് എന്നു നീ അറി
യേണ്ടതിനായി, എന്റെ ജനം വ
സിക്കുന്ന ഗോശാൻ ദേശത്തെ, അ
വിടെ ഈച്ചയില്ലാതിരിക്കത്തക്കവ
ണ്ണം, ആ ദിവസത്തിൽ ഞാൻ വേർ
തിരിക്കും.

൨൩. എന്റെ ജനവും നിന്റെ
ജനവും തമ്മിൽ ഞാൻ വേർതിരിവു
ണ്ടാക്കും. ഈ അടയാളമൊ നാളെ
യുണ്ടാകും.

൨൪. അനന്തരം കത്താവ് ഇപ്ര
കാരം ചെയ്തു. ശക്തിയുള്ള ഈച്ചയെ
ചെറുപ്പാന്റെ വീട്ടിലും, അവന്റെ
ദാസന്മാരുടെ വീടുകളിലും, ചെ
മ്പ്രേൻ നാടു മുഴുവനിലും വരുത്തി.
ഈച്ച നിമിത്തം നാടു നശിച്ചു.
[സൂജ്ഞ, അ. ൧൬. ൮. ന്.]

൨൦. അപ്പോൾ ചെറുപ്പാൻ മൂ
ശെയേയും അഹരോനേയും വിളി
ച്ചു അവരോടു: നിങ്ങൾ പോയി
(ഈ) നാട്ടിൽ വെച്ചു നിങ്ങളുടെ
ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാ
കെ പൂജ സമർപ്പിക്കുവിൻ എന്നു പ
റഞ്ഞു.

൨൧. അതിന്നു മൂശെ പറഞ്ഞു:
ഞങ്ങൾ ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്നതു ന
ന്നല്ല. എന്തെന്നാൽ മെസ്രേൻകാരു
ടെ അതുഭൂമിയിൽ നിന്നു ഞങ്ങളുടെ
ദൈവമായ കത്താവിന്നു ഞങ്ങൾ
പൂജ സമർപ്പിക്കും. മെസ്രേൻകാരുടെ
ദേവന്മാരെ അവരുടെ മുമ്പാകെ
ചെയ്യു ഞങ്ങൾ ബലികഴിച്ചാൽ അ
വർ ഞങ്ങളെ കല്ലുകൊണ്ടു ഹനിയും.

൨൨. ഞങ്ങൾ മരുഭൂമിയിൽ കൂടി
മൂന്നു ദിവസത്തെ വഴി പോയി ഞ
ങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്നു,
അവൻ ഞങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്യു
ന്ന വിധത്തിൽ, പൂജ സമർപ്പിക്കണം.
[പുറ. അ. ൩. ൮. ൧൮.]

൨൩. ചെറുപ്പാനാകട്ടെ: ഞാൻ
നിങ്ങളെ അയക്കും. നിങ്ങളുടെ ക
ത്താവിന്നു മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു നി
ങ്ങൾ പൂജ സമർപ്പിച്ചുകൊള്ളുവിൻ.
അധികം ദൂരെപ്പോകാതിരിക്കുക മേ
ത്രം ചെയ്യണം. എനിക്കു വേണ്ടിയും
നിങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കുവിൻ എന്നു പ
റഞ്ഞു.

൨൪. അതിന്നു മൂശെ ചെറുപ്പാ
നോടു: ഇതാ! നിന്റെ അടുക്കൽ
നിന്നു ഞാൻ പുറപ്പെടുന്നു. കത്താ
വിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഞാൻ പ്രാ
ർത്ഥിക്കും. ചെറുപ്പാനിൽ നിന്നും,
അവന്റെ ദാസന്മാരിൽ നിന്നും,
അവന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നും നാളെ
അവൻ ഈച്ചയേ മാറ്റും. കത്താ
വിന്നു ബലികഴിക്കേണ്ടതിന്നു ജന
ത്തെ വിട്ടയക്കുവാനിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി

ചെറുപ്പം വീണ്ടും വഞ്ചിക്കാതിരുന്നാൽ മാത്രം മതി എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൦. അനന്തരം മൂശെ ചെറുപ്പം ചെറുപ്പം പക്ഷൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൩൧. മൂശെയുടെ വാക്കുപോലെ കത്താവു പ്രവർത്തിക്കയും ചെയ്തു.

ചെറുപ്പത്തിൽ നിന്നും, അവന്റെ ദാസന്മാരിൽ നിന്നും, അവന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നും ഈശ്ശരീലോയി. ഒന്നുപോലും ശേഷിച്ചില്ല.

൩൨. എന്നാൽ ചെറുപ്പം ഈ പ്രാപശ്യാവും തന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കി. അവൻ ജനത്തെ വിട്ടു ച്യൂരില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അതിർത്തി മുഴുവൻ”: അവസാന അതിർത്തിവരെ, അതിർത്തിക്കുള്ളിലുള്ള രാജ്യം മുഴുവൻ.

൩. “വടിയോടുകൂടെ നിന്റെ കൈ”: എ.ബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഗ്രീ.-ൽ “കൈകൊണ്ടു വടി” എന്നും, ല.-ൽ “കൈ” എന്നു മാത്രവും കാണുന്നു. വടിയോടുകൂടിയ കൈ എന്നു തന്നെ ഇതിന്റെ അർത്ഥം. അത്ഭുതപ്രവർത്തനവരം ഉണ്ടായിരുന്നതു വടിക്കാണ്.

൪. “മന്ത്രവാദികളും . . . ഇപ്രകാരം ചെയ്തു”: അ. ഐ. വ. മ. മ. വ്യ. നോക്കുക. ദൈവം അനുവദിച്ചില്ലെങ്കിൽ മന്ത്രവാദികൾക്ക് ഒന്നും ചെയ്യാൻ സാധിക്കയില്ല. തവളകളെ അകറ്റുവാൻ അവർക്കു കഴിഞ്ഞില്ലെന്നു മൂശെയോടുള്ള ചെറുപ്പന്റെ പ്രാർത്ഥന (വ. പു.) കൊണ്ടു തെളിയുന്നു. അതിനാൽ മന്ത്രവാദികളുടെ പ്രവൃത്തി കൂടുതൽ ശിക്ഷയായിത്തീർന്നുതോന്നുന്നു.

൫. “സമയം നിശ്ചയിക്കുക”: തവളകൾ മാറിപ്പോകുന്നതു മറ്റുകാരണം നിമിത്തമാണെന്നു നിനക്കു സംശയം ജനിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി നീ തന്നെ സമയം നിശ്ചയിച്ചുകൊള്ളുക.

൬. “ചെള്ള”: ‘റിനിം’ എന്നാണ് എബ്രായപദം. കൊതുക്, നിലപ്പുഴു, എറുമ്പ് ഇത്യാദി പല ചെറിയ ജന്തുക്കളെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു പദമാണു ഗ്രീക്കിൽ പ്രയോഗിച്ചു കാണുന്നത്. വി. ആഗസ്റ്റിനോസും (de Trin. III. 8), ഒറിജനും (Homil. in Ex. 4.) ചിറകുകൊണ്ടു പറക്കുന്നതും കടിക്കുന്നതുമായ വളരെ ചെറിയ ഒരു ജന്തു എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മനുഷ്യരുടെയോ മൃഗങ്ങളുടെയോ ശരീരത്തിൽ പററിയിരിക്കുന്ന ചിറകില്ലാത്ത ഒരു ചെറിയ ജന്തു എന്നും ‘റിനിം’ എന്ന പദത്തിനു അർത്ഥം കല്പിച്ചുകാണുന്നുണ്ട്. സുറി.-ലെ പദത്തിനു പേൻ, ചെള്ള, കൂറ ഇത്യാദി അർത്ഥങ്ങൾ വരാം. (അ. ൨൮. വ. ൧൭. ൧൮: ആച. അ. ൧൧. വ. ൭. വ്യ. നോക്കുക.)

൭. ഈ വാക്യം മറ്റുപ്രതികളിലെല്ലാം താഴെപോലും വിധം കാണുന്നു: “മന്ത്രവാദികളും ചെയ്തിനെ പുറപ്പെടുത്തുവാൻ മന്ത്രവാദികൊണ്ടു് ഇപ്രകാരം ചെയ്തു. എന്നാൽ സാധിച്ചില്ല. മനുഷ്യരിലും മൃഗങ്ങളിലും ചെയ്തായി”. ഈ പ്രതികളെ ആസ്പദീകരിച്ചുള്ള വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ ‘പുറപ്പെടുത്തുവാൻ’ എന്നതിനു ‘ഉളവാക്കുവാൻ’ എന്നും, ‘ഇപ്രകാരം ചെയ്തു’ എന്നതിനു ‘ഇപ്രകാരം ചെയ്യുവാൻ ശ്രമിച്ചു’ എന്നും അർത്ഥം കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. സുറിയാനിയിലാകട്ടെ ‘മന്ത്രവാദികളും തങ്ങളുടെ മന്ത്രവാദങ്ങൾകൊണ്ടു് ഇപ്രകാരം ചെയ്തു. എന്നാൽ ചെയ്തിനെ മാറ്റുവാൻ അവർക്കു കഴിഞ്ഞില്ല. ഇങ്ങനെ മനുഷ്യരിലും മൃഗങ്ങളിലും ചെയ്തായി’ എന്നാണു കാണുന്നത്. ഭൂമിയിലെ പൊടിയോണു മൂശെ ചെയ്തായി മാറ്റിയതു് മന്ത്രവാദികൾ ചെയ്തായി മാറ്റുവാൻ ശ്രമിച്ചതും പൊടിയെന്നു. സുറി.-ൽകാണുന്നു.

‘മാറുക’ എന്ന പദത്തിൽ ‘പൊടിയിൽനിന്നു ചെങ്ങായി മാറുക’ എന്നർത്ഥം വരാം. ഇങ്ങനെ സുറി. പ്രതിയും മറ്റു പ്രതികളോടു യോജിക്കുന്നതു് ഒരു വിധത്തിൽ അറമാനികയും ചെയ്യാം. — എന്നാൽ: **൧. ‘പുറപ്പെടുത്തുക’ (educere)** എന്ന പദത്തിൽ ഭൂമിയിലെ പൊടിയിൽനിന്നു ചെങ്ങിനെ പുറപ്പെടുത്തുക എന്നും, രാജ്യത്തുനിന്നു ചെങ്ങിനെ, പുറപ്പെടുത്തുക എന്നും അർത്ഥമാകാം. ഒരു സ്ഥലത്തു നിന്നു മറ്റൊരു സ്ഥലത്തേയ്ക്കുള്ള മാറത്തെ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന മൂലപദം, അഭാവത്തിൽനിന്നു ഭാവത്തിലേയ്ക്കുള്ള മാറത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു വിവർത്തകന്മാർ മനസ്സിലാക്കി എന്നു വരിക അസംഗതമല്ല. **൨. ‘മന്ത്രവാദികളും ഇപ്രകാരംചെയ്യൂ’** എന്നു സപ്തം, രക്തം, തവളകൾ ഇവയുടെ കായ്ത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതുപോലെതന്നെ യാൺ ഇവിടെയും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. അവിടെ മന്ത്രോച്ചാരണംചൊണ്ടും മറ്റും ഉദ്ദേശ്യം സാധിച്ചതായി നാം കണ്ടു. മന്ത്രവാദികളുടെ വടികൾ സപ്തങ്ങളായി പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തേയ്ക്കുള്ള എന്നു പറയുന്നവകെതിരായി കൊർനേലി ചെയ്യുന്ന ഒരു ന്യായവാദം മൂശയുടെതിനെയും മന്ത്രവാദികളുടെതിനെയും വി. ഗ്രന്ഥം ഒരേ വിധത്തിൽ സപ്തമെന്നു പറയുന്നതിനാൽ മന്ത്രവാദികൾ കാണിച്ചതും സാക്ഷാൽ സപ്തംതന്നെയായിരുന്നു എന്നാണു്. **൩. മെസ്രേൻകാഷ്.** അവർ അർഹിച്ചവിധം കൂടുതൽ പീഡയുണ്ടാകേണ്ടതിന്നു സപ്തം, രക്തം, തവളകൾ ഇവയുണ്ടാകുവാൻ (അ. ൭. ൨. ൧൧. ൮. നോക്കുക.) മന്ത്രവാദികൾക്കു ദൈവം അനുവദിച്ചു. തവളകളെ നീക്കിക്കളയുവാൻ അവരെ അനുവദിച്ചുമാില്ല. (വ. പു.) ഇതേവിധം തന്നെ കൂടുതൽ ശിക്ഷക്കായി ചെയ്തുകളെ വരുത്തുവാൻ ദൈവം അനുവദിക്കയും അവയെ മാറിക്കളയുവാൻ അനുവദിക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യാതെന്നു ന്യായപൂർവ്വം കരുതാവുന്നതാണു്. ദൈവസമ്മതംകൂടാതെ ചെയ്തീനെ മാറുവാൻ അങ്ങാക്കു കഴിയാതെ വന്നതുകൊണ്ടാണു് “(ഇതു ദൈവത്തിന്റെ വിരൽ ആകുന്നു” (വ. ൧൯) എന്ന് അവർ സമ്മതിച്ചു പറയുന്നതു്. **൪. ‘ഇങ്ങനെ മനുഷ്യരിച്ചും ദുഗങ്ങളിച്ചും ചെങ്ങായി’** എന്നുള്ള വാക്യശേഷവും ചെയ്തുകളുടെ വർദ്ധനത്തെയും, അവയെ അകറ്റിക്കളയുവാനുള്ള അശക്തിയേയും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുകതന്നെ ചെയ്യുന്നു. **൫. മൂലപദങ്ങളുടെ ശരിയായ അർത്ഥം ‘ആ ചെയ്തുകളെ പുറപ്പെടുത്തുവാൻ’** എന്നാണു്. ‘ആ’ എന്ന ചുട്ടപ്പുതു. സൂചിപ്പിക്കുന്നതു മുമ്പത്തെത്തെയുള്ള ചെയ്തുകളെ എന്നാണല്ലോ. — ആകയാൽ ‘പുറപ്പെടുത്തുവാൻ’ എന്ന പദത്തിന്നു രാജ്യത്തുനിന്നു ബഹിഷ്കരിക്കുവാൻ എന്നർത്ഥം വരുത്തക്കുവണ്ണം മൂലപദങ്ങളെ അനപ്രിയപ്പെടുത്തുകയും, പൊടിയിൽനിന്നുള്ള പുറപ്പാടിനെ സൂചിപ്പിക്കുകപോലും ചെയ്യാതുള്ള സുറിയാനി പദങ്ങൾക്കു തദർത്ഥം കല്പിക്കാതെ ആ പദങ്ങളിൽ തെളിവായിക്കാണുന്ന ദേശഭേദം എന്ന അർത്ഥം മാത്രം കല്പിക്കേണ്ടതും യുക്തമെന്നു തോന്നുന്നു. **റുപേർട്ടസ് (Rupertus)** ഈ വാക്യം ദേശഭേദം എന്ന അർത്ഥത്തിൽ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുമുണ്ടു്. മന്ത്രവാദികൾക്കു സാധിച്ചില്ലെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ വിശദമായി പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കെ, അദ്ദേഹത്തിനു് ഈ അറിവു് എവിടെനിന്നു ലഭിച്ചു എന്ന് കൊർനേലി പ്രത്യോഖ്യാനരൂപേണ ചോദിക്കുന്നതു സുറിയാനിപ്രതിയെപ്പറ്റിയുള്ള രേഖകൾവുമു മൂലമാണെന്നു കരുതേണ്ടതുളളു.

൧൯. “ദൈവത്തിന്റെ വിരൽ ആകുന്നു”: ദൈവശക്തിയുടെ പ്രയുക്തിയാകുന്നു.

൨൦. “ഭൂമിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ”: എല്ലായ്ക്കൊലി. ഭൂമിയുടെ വീതി വിസ്താരം മുഴുവനിലും എന്നർത്ഥം. കടലിന്റെ മദ്ധ്യം, കടലിന്റെ ഹൃദയം എന്ന് എല്ലായ്ക്കായിൽ പറഞ്ഞാൽ വിസ്തൃതതയും താഴ്ന്നുമുള്ള കടൽ എന്നു അർത്ഥമുള്ളു. — “ദേശാൻ ദേശത്തെ . . . ഞാൻ വേർതിരിക്കാം.” എബ്ര., കൽദ., അറ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നതു്. മൂലപദത്തിന്നു ആയുർവ്യാവഹാക്കി

ത്തിങ്കകു എന്നും അത്ഥമുള്ളതിനാൽ ല.-ൽ “ഗേശാൻദേശത്തെ . . . ഞാൻ ആശ്ചര്യവഹമാക്കിത്തീർക്കും” എന്നും, ഗീ.-ൽ “. . . പ്രതാപമുള്ളതാക്കിത്തീർക്കും” എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. പൊതുബാധയിൽനിന്നു ഗേശാൻ മാത്രം വിമുക്തമായിരിക്കുക ആശ്ചര്യവഹവും പ്രതാപപോതകവുമാണല്ലോ. ഗേശാനിൽ വസിച്ചിരുന്ന മെസ്രേൻകാരും ചെങ്കുകിട്കളുടെ ഉപദ്രവത്തിൽനിന്നു രക്ഷപെട്ടില്ല. വെള്ളം രക്തമായിപ്പുകർന്നപ്പോൾ ഇസ്രായേൽക്കാരും കോരിയിരുന്നതു ശുദ്ധജലവും അതേ ജലാശയത്തിൽനിന്നുതന്നെ മെസ്രേൻകാർ കോരിയിരുന്നതു രക്തവുമായിരുന്നെന്നും, ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു ധാരാളം പ്രകാശമുണ്ടായിരുന്ന ദിക്കിൽതന്നെ മെസ്രേൻകാർക്കു ക്രൂരിയ്ക്കായിരുന്നെന്നും യൌസേപ്പു തുടങ്ങിയുള്ളവർ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൨൪. “ശക്തിയുള്ള ഈച്ചയെ”: വളരെ ഈച്ചകളെ എന്നർത്ഥം. വളരെ ഉപദ്രവകരമായ ഈച്ചകളെ എന്നും അർത്ഥമാവാം.— “ഈച്ച നിമിത്തം നാടു നശിച്ചു”: ഒരുകാലത്തു ഈച്ചകൾ ജാതികളെയും രാജ്യങ്ങളെയും മുഴുവൻ നശിപ്പിച്ചതായും, തൻമൂലം ഈ ഉപദ്രവത്തിൽനിന്നു രക്ഷപ്രാപിക്കേണ്ടതിനായി ഒരപ്രത്യേക ദേവനെ ചിലർ വണങ്ങിയിരുന്നതായും ദ്വീനി പറയുന്നുണ്ട്.

൨൩. “മെസ്രേൻകാരുടെ അത്രുദ്ധി”: ഇസ്രായേൽക്കാരും വിഗ്രഹാരാധനയെ ത്യാജ്യമായി കരുതുകയും നിശ്ശേഷം പരിവർജ്ജിക്കയും ചെയ്തവർമാരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെയും കള്ളദേവന്മാരെയും അത്രുദ്ധി, എന്നു വെച്ചാൽ, അത്രുദ്ധി വസ്തുക്കൾ, എന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പറയുക പതിവാണ്. മെസ്രേൻകാർ ദേവന്മാരായി വണങ്ങിയിരുന്ന ആട്ടമാടകളെയുണ മുഴയുടെ നിയമത്തിനുമുമ്പും ഇസ്രായേൽക്കാരും അറത്തു ബലി ചെയ്തിരുന്നതു്: ഇതു വാക്യശേഷംകൊണ്ടു വിശദമാകുന്നുമുണ്ട്. ആട്ടമാടകളെ കൊന്നതിന്നുന ഇടയന്മാരെ അത്രുദ്ധിരായി കരുതിയിരുന്ന മെസ്രേൻകാർക്കും (സു. അ. ൧൩. ൨൪. ൧൮. നോക്കുക.) ഈ വായം അത്രുദ്ധിതന്നെ.

അദ്ധ്യായം ന്.

അഞ്ചാമത്തെ ബാധ: കന്നുകാലികൾ മുതലായവയിലെ മഹാമാരി. ആറാമത്തെ ബാധ: മനുഷ്യരിലെയും മൃഗങ്ങളിലെയും പരുക്കൾ. ഏഴാമത്തെ ബാധ: കർമ്മ മുതലായവ. ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിട്ടയക്കാമെന്നു പെറോൻ വീണ്ടും വാക്കു കൊടുക്കുന്നതും വീണ്ടും അതു ലംഘിക്കുന്നതും.

൧. കർത്താവു് പിന്നേയും മൂസയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നീ പെറോൻ അടുക്കൽ പോയി അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: എന്ത്രയുംക്കുറയെ ദൈവമായ കർത്താവു് ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്തന്നു: എന്നു അരാധിക്കുവാൻ എന്റെ ജനത്തേ നീ വിട്ടയക്കുക.

൨. എന്നാൽ (അവരേ) വിട്ടയക്കുവാൻ നിനക്കു മനസ്സില്ലാതെ ഈ ക്ഷണവേരെ അവരെ നീ പിടിച്ചുനിറുത്തുന്നു എങ്കിൽ,

൩. ഇതാ! വയലിലുള്ള നിന്റെ മൃഗങ്ങളിന്മേൽ-കുതിരകളിന്മേലും, കഴുതകളിന്മേലും, ഒട്ടകങ്ങളിന്മേലും, കാളകളിന്മേലും, ആടുകളിന്മേലും-കർത്താവിന്റെ കൈയുണ്ടാകും. അതികഠിനമായ മഹാമാരി തന്നെ.

൪. കർത്താവു് ഇസ്രായേലിന്റെ മൃഗങ്ങളും മെസ്രേൻകാരുടെ മൃഗങ്ങളുംതമ്മിൽ വേർതിരിപ്പും. ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരുടെ സകല മൃഗങ്ങളിൽ നിന്നു ഒന്നുപോലും ചാകയുമില്ല.

൫. കത്താവു നാട്ടിൽ ഈ കാര്യം ചെയ്യുവാനായി നാളത്തെ സമയം കത്താവു നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു.

൬. അതിന്റെ പിറേറ്റിവസം കത്താവു ഈ കാര്യം ചെയ്തും ചെയ്യും. മെസ്രേൻകാരുടെ ഭഗങ്ങളെല്ലാം ചത്തു. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരുടെ ഭഗങ്ങളിൽ ഒന്നു പോലും ചത്തില്ല.

൭. ഡെറോൺ അരുയച്ചാറെ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരുടെ ഭഗങ്ങളിൽ ഒന്നുപോലും ചത്തില്ലെന്നു കണ്ടു. എങ്കിലും ഡെറോൺ ഹൃദയം കടുത്തു. അവൻ ജനത്തെ വാടയച്ചു.

൮. അതിനാൽ കത്താവു മൂശയോടും അഹരോനോടും അരുളിച്ചെയ്തു: നിങ്ങളുടെ കൈകൾ നിറയെ ചൂളയിലെ വെണ്ണിർ എടുക്കവിൻ. മൂശ ഡെറോൺ മുന്മാകെ ആകാശത്തിലേക്ക് അതു വീശി.

൯. അപ്പോൾ ധൂളി മെസ്രേൻ ദേശം മുഴുവനിലും അടർന്നു. മെസ്രേൻ ദേശത്തെങ്ങും മനുഷ്യരുടെ മേലും ഭഗങ്ങളുടെമേലും വീക്കം കൊണ്ടു വളരെ പരുക്കൾ ഉണ്ടാകയും ചെയ്തു.

൧൦. ഇങ്ങനെ അവർ ചൂളയിലെ വെണ്ണിർ എടുത്തു ഡെറോൺ സന്നിധിയിൽ നിന്നു. മൂശയോ ഡെറോൺ മുന്മാകെ അത് ആകാശത്തിലേക്കു വീശി. അപ്പോൾ വീക്കംകൊണ്ടു പരുക്കൾ ഉണ്ടായി മനുഷ്യരിലും ഭഗങ്ങളിലും വ്യാപിച്ചു.

൧൧. മരുന്നാദികളിലും മെസ്രേൻ മുഴുവനിലും പടന്നു വിടിച്ചു പരുക്കൾ നിമിത്തം മൂശയുടെ മുന്മാകെ നില്ക്കുവാൻ മരുന്നാദികൾക്കു സാധിച്ചില്ല.

൧൨. കത്താവു ഡെറോൺ ഹൃദയം കഠിനമാക്കി. കത്താവു മൂശയോടും അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നതുപോലെ അവൻ അവരുടെ വാക്കു കേട്ടു തുടർച്ച.

൧൩. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശയോടും അരുളിച്ചെയ്തു: നീ രാവിലേക്കു എഴുന്നേറ്റു ചെന്നു ഡെറോൺ മുന്മാകെ നിന്നുകൊണ്ടു അവനോടും (ഇങ്ങനെ) പറയുക: എബ്രായക്കാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: എന്നു അരുധിക്കുവാൻ എന്റെ ജനത്തേ നീ വിട്ടയക്കുക.

൧൪. എന്നെന്നാൽ ഭൂമിമുഴുവനിലും എന്നെപ്പോലെ അരുളിച്ചെയ്യുന്നി അറിവേണ്ടതിനായി എന്റെ ശിക്ഷ ഈ പ്രാവശ്യം നിന്റെ ഹൃദയത്തിനേലും, നിന്റെ ദാസന്മാരുടെമേലും, നിന്റെ ജനത്തിനേലും ഞാൻ അയക്കും.

൧൫. എന്നെന്നാൽ ഇപ്പോൾ എന്റെ കൈ നീട്ടി നിന്നെയും, നിന്റെ ജനത്തെയും മഹാമാരികൊണ്ടു എനിക്കു ശിക്ഷിക്കാം. നീ ഭൂമിയിൽ നിന്നു നശിച്ചുപോകയും ചെയ്യും.

൧൬. എങ്കിലും, നിന്നെ ഞാൻ നിറുത്തിയിരിക്കുന്നത് ഇതിനായിട്ടാകുന്നു: എന്റെ ശക്തി നിന്നെക്കുറിക്കുന്നതിനും എന്റെ നാമം ഭൂമിയിലെങ്ങും പ്രസിദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നതിനും വേണ്ടിത്തന്നെ. [റോമ. അ. നം. ൮. ൧൭.]

൧൭. ഈ ക്ഷണം വരെ നീ ജനത്തെ വിടിച്ചുനിറുത്തിയിരിക്കുന്നു; അവരെ വിട്ടയക്കുവാൻ നീ സമ്മതിക്കുന്നുമില്ല.

൧൮. മെസ്രേൻ നിമ്മിക്കപ്പെടുന്നാൽമുതൽ ഇപ്പോൾ വരെ അതിൽ

ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതുപോലെ ഏറ്റവും ശക്തിയേറിയ കൽമഴ നാളെ ഈനേരത്തു ഞാൻ വെയ്യിക്കും.

൧൩. ആകയാൽ ഇപ്പോൾ നീ അളയച്ചു നിന്റെ മൃഗങ്ങളെയും, വയലിൽ നിനങ്ങളുളതൊക്കെയും ശേഖരിക്കുക. വീട്ടിനുള്ളിൽ ശേഖരിക്കപ്പെടാതെ വയലിൽ കണ്ടെത്തപ്പെടുന്ന സകല മനുഷ്യരുടേയും മൃഗങ്ങളുടേയും മേൽ കൽമഴ വീഴുകയും അവർ ചാകയും ചെയ്യും.

൧൪. ഖെറോൺ ദാസന്മാരിൽ കത്താവിന്റെ വചനത്തെ ഭയപ്പെട്ട ഏവരും തന്റെ ദാസന്മാരേയും തന്റെ മൃഗങ്ങളേയും വീട്ടിൽ ശേഖരിച്ചു.

൧൫. എന്നാൽ കത്താവിന്റെ വചനം ഗൌനിക്കാതിരുന്നവൻ തന്റെ ദാസന്മാരെയും തന്റെ മൃഗങ്ങളേയും പറമ്പിൽ വിട്ടുകളഞ്ഞു.

൧൬. അനന്തരം കത്താവു മൃഗശയോടു: മെന്റേൻദേശം മുഴുവനിലും മനുഷ്യരുടേമേലും, മൃഗങ്ങളുടേമേലും, മെന്റേൻ നാട്ടിലുള്ള വയലിലെ സകല സസ്യങ്ങളുടേമേലും കൽമഴയുണ്ടാകുവാൻ നിന്റെ കൈ ആകാശത്തിന്റെ നേരെ നീ ഉയർത്തുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൭. ആകയാൽ മൃഗശ തന്റെ വടി ആകാശത്തിന്റെ നേരെ ഉയർത്തി. അപ്പോൾ കത്താവു മൃഗങ്ങളും, കൽമഴയും വരഞ്ഞി. അഗ്നിഭൂമിമേൽ വ്യാപിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. കത്താവു മെന്റേൻ നാട്ടിന്മേൽ കൽമഴ വെയ്യിച്ചു.

൧൮. കൽമഴ പെയ്യുകയും കൽമഴക്കിടയിൽ അഗ്നിജ്വലിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. മെന്റേൻ, ജനത്തിനുള്ളതായിത്തീർന്നാൾ മുതൽ ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതുപോലെ (അ) നാട്ടി

ലെയും അതു ഏറ്റവും ശക്തിയുള്ളതായിരുന്നു. [സൂജ്ഞ. അ. ൧൩. വ. ൧൩; അ ൧൩. വ. ൧൩.]

൧൯. മനുഷ്യർ മുതൽ മൃഗങ്ങൾ വരെ വയലിലുള്ള സമസ്തവുമായി മെന്റേൻദേശം മുഴുവനും കൽമഴ സംഹരിച്ചു. കൽമഴ പറമ്പിലെ സകല സസ്യങ്ങളും നശിപ്പിക്കയും പറമ്പിലെ സകല വൃക്ഷങ്ങളും തകർക്കയും ചെയ്തു.

൨൦. കൽമഴ പെയ്യാതിരുന്നത് ഇസ്രായേൽ മക്കൾ പാർത്തിരുന്ന ഗേശാൻ ദേശത്തുമാത്രം.

൨൧. ഖെറോണാകളെ അളയച്ചു മൃഗശയേയും. അഹ്റോനേയും വീളിച്ചിച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻ ഈ തവണ പാപം ചെയ്തുകത്താവു നീതിമാനും, ഞാൻ ജനവും ഭയപ്പെടുന്നവരും.

൨൨. ദൈവത്തിന്റെ മൃഗങ്ങളും കൽമഴയും ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാൻവേണ്ടി കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിക്കുവിൻ. അവന്റെ മുമ്പാകെ (നിങ്ങൾക്കു) വളരെ ശക്തിയുണ്ടല്ലോ. ഞാൻ നിങ്ങളെ വിട്ടയക്കാം. ഇനിയും നിങ്ങൾ താമസിക്കേണ്ട.

൨൩. അതിന്നു മൃഗശ ഖെറോണോടു പറഞ്ഞു: ഞാൻപട്ടണത്തിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട ശേഷം എന്റെ കൈകൾ കത്താവിന്റെ നേരെ നീട്ടാം. (അപ്പോൾ) ഭൂമി കത്താവിന്റെതാകുന്നു എന്നു നീ അറിയുവാൻവേണ്ടി മൃഗങ്ങളുടേനീങ്ങുകയും, കൽമഴ വീണ്ടും പെയ്യാതിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൪. എന്നാൽ നീയും നിന്റെ ദാസന്മാരും ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഇതുവരെയും ഭയപ്പെട്ടിട്ടില്ല എന്നു ഞാൻ അറിയുന്നു.

൩൧. ചണവും വാൽകോതന്റും നശിച്ചു. എന്നെന്നാൽ വാൽകോതന്റു വേരുന്നുകയും ചണം മൊട്ടിച്ചുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൩൨. എങ്കിലും കോതന്റും ചോളവും നശിച്ചില്ല. എന്നെന്നാൽ അവ താമസിച്ചുള്ളവയായിരുന്നു.

൩൩. പിന്നെ മൃശെ പെറ്റ് ഓൻറെ സന്നിധി വിട്ടു പട്ടണത്തിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു തന്റെ കൈകൾ ആകാശത്തിലേക്കു കർത്താവിന്റെ നേരെനീട്ടി. അപ്പോൾ മുഴക്കങ്ങളും

കൽമഴയും നീക്കി; നാട്ടിൽ മഴപെയ്യാതെയുമായി.

൩൪. എന്നാൽ മഴയും, കൽമഴയും, മുഴക്കങ്ങളും നീക്കിയെന്നുകളെ പെറ്റ് ഓൻ വീണ്ടും പാപം ചെയ്തു. പെറ്റ് ഓൻറെയും അവൻറെ ഭാസന്മാരുടെയും ഹൃദയം കഠിനമാകയും ചെയ്തു.

൩൫. ഇങ്ങനെ പെറ്റ് ഓൻറെ ഹൃദയം കഠിനമായി. മൃശെ വഴിയായി കർത്താവ് അറിയിച്ചിരുന്നതു പോലെ അവൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ വിട്ടയച്ചില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "വയലിലുള്ള നിന്റെ മൃഗങ്ങളിന്മേൽ": ല. നീക്കിയുള്ള സകല പ്രതീകങ്ങളും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല.-ൽ "വയലിന്മേലും കർത്താകൾ ... മേലും" എന്നു കാണുന്നതിനും അർത്ഥം ഇതുതന്നെയാണു്.

൩. "മെന്റേൻകാരുടെ മൃഗങ്ങളെല്ലാം പത്തു": എല്ലാത്തരം മൃഗങ്ങളിലും വളരെ അധികം ചത്തു എന്നേ അർത്ഥമുള്ളു. വയലിലുണ്ടായിരുന്ന മൃഗങ്ങളെ മാത്രമേ ഈ മഹാമാരി ബാധിച്ചുള്ളൂ. എന്നു വ. ൨-ൽനിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടല്ലോ. മൃഗങ്ങൾ ചാകാതെ ശേഷിച്ചിരുന്നു എന്നു വ. ൧൯-ൽ നിന്നും തെളിയുന്നുണ്ടു്.

൧൩. "നിന്നെ ഞാൻ നിറുത്തിയിരിക്കുന്നതു് ഇതിനായിട്ടാകുന്നു: എന്റെ ശക്തി നിന്നെക്കാണിക്കുന്നതിനും എന്റെ നാമം ഭൂമിയിലെങ്ങും പ്രസിദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നതിനും വേണ്ടിതന്നെ": പ്രജാക്ഷേമമാണു സകല സാമ്രാജ്യങ്ങളുടെയും ആദ്യമനസ്സു് അഥവാ സ്വതേയുള്ള ആഗ്രഹം. ഈ മനസ്സു നിവർത്തിക്കേണ്ടതിനു ശിക്ഷാവിധികൾകൊണ്ടും കുറ്റക്കാരെ ക്ഷേമപന്യാവിലേക്കു ആനയിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നു. എന്നാൽ ക്ഷേമത്തിനായുള്ള ശ്രമങ്ങളെല്ലാം നിഷ്പഫലങ്ങളായിത്തീരുമ്പോൾ അന്യന്മാർക്കു് ഒരു പാഠമാകുവാൻതക്കവണ്ണം കഠിനശിക്ഷകൊണ്ടു് കുറ്റക്കാരനെ നശിപ്പിച്ചു നീതിപാലനം ചെയ്യുവാൻ രണ്ടാമതായിട്ടുമാത്രം ഒരു മനസ്സു അഥവാ ആഗ്രഹം ജനിക്കുന്നു. മേൽപ്പറഞ്ഞ വിധം തന്നെ യഥാർത്ഥത്തിൽ വസ്തുവിൽ ഒന്നുതന്നെയെങ്കിലും മനുഷ്യബോധം അനുസരിച്ചു രണ്ടു മനസ്സു സർവ്വലോകകൈക സാമ്രാജ്യായ ദൈവത്തിലുള്ളതായി ദൈവശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ പറയുകയുണ്ടു്. പുച്ഛമനസ്സു (Voluntas antecedens) എന്നും, അനുഗമനമനസ്സു (Voluntas consequens) എന്നുമാണു അവയ്ക്കു പേർപറയുന്നതു്. സർവ്വജനങ്ങൾക്കും ഗുണം ചെയ്യാകാണ്ടു തന്റെ നന്മ മഹത്വപ്പെടുത്തണമെന്നാണു ദൈവത്തിന്റെ പുച്ഛമനസ്സു്. ഈ മനസ്സു ശിക്ഷകൾകൊണ്ടുകൂടിയും സാധിതമാകാതെ വരുമ്പോൾ കഠിനശിക്ഷകൊണ്ടു പാപിയെ നശിപ്പിച്ചു തന്റെ നീതിയെ മഹത്വീകൃതമാക്കണമെന്നുള്ളതു ദൈവത്തിന്റെ അനുഗമനമനസ്സു് ആയിത്തീരുന്നു. ഉദ്യുതവാക്യത്തിലെ "നിറുത്തിയിരിക്കുന്നതു" എന്നതിനുള്ള മൂലപദത്തിനു സ്ഥാപിച്ചതു് എന്നും, സ്ഥാപിതമായ അവസ്ഥയിൽ സംരക്ഷിച്ചതു് എന്നും അർത്ഥമുണ്ടു്. പെറ്റ് ഓൻറെ രാജാസനത്തിൽ സ്ഥാപിക്കയും, തൽസ്ഥാനത്തു സംരക്ഷിക്കയും ചെയ്തതിൽ ദൈവത്തിന്റെ പുച്ഛമനസ്സു അവന്നും അവൻമുഖേന അവന്റെ ജന

തന്മൂലം ഗുണമെന്തെങ്കിലും ഇഹപരങ്ങളിൽ അവരെ ഭാഗ്യവാന്മാരാക്കിക്കൊണ്ടു തന്റെ നന്മ മഹത്വപ്പെടുത്തണമെന്നായിരുന്നു. ഈ ഉദ്ദേശ്യസിദ്ധിക്കായി ദൈവം ശിക്ഷകളും പ്രയോഗിച്ചു. പെറോൻ ഈ ശിക്ഷകൾകൂടും നേർവഴിയീലേക്കു തിരിഞ്ഞു ദൈവഹിതം പ്രവർത്തിക്കുവാൻ മനസ്സുണ്ടുവന്നാകണമെന്നല്ലാതെ അവൻ പാപിയാകണമെന്നോ, അവന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാകണമെന്നോ അവിടന്നു നിശ്ശേഷം ആഗ്രഹിച്ചില്ല. എന്നാൽ പെറോൻ സ്വന്ത ഭക്തനസ്സുകൂടും രക്ഷാകരങ്ങളായ ഈ ശിക്ഷകളെല്ലാം നിഷ്ഫലങ്ങളാക്കിത്തീർത്തപ്പോൾ (അ. ൪. ൮. ൨൧. ൮.) തിന്മയിൽനിന്നു നന്മയുണ്ടുവാക്കുവാൻ ശക്തനായ ദൈവം മറ്റൊരുകൾക്കു പാഠമാകുവാൻ തക്കവണ്ണവും, ഇസ്രായേൽക്കാരോടു ശത്രുക്കളായ ക്നാനാക്കരിൽ ഭയം ജനിപ്പിക്കുമാറും പെറോനെ, അവന്റെ ഭക്തനസ്സും പാപത്തിലുള്ള നിലനില്പും കൂലം തന്നെ, നശിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു തന്റെ നീതിയും ശക്തിയും മഹത്വവും സർവ്വലോകത്തിനും പ്രത്യക്ഷമാക്കുവാൻ തീർച്ചയാക്കി. ഇതു പെറോൻ സ്വന്ത കഠിനമൂലം ശിക്ഷകൾകൊണ്ടും ഗുണപ്പെടാതെ വന്നതിനാൽ ദൈവത്തിനുണ്ടായ അനുഗ്രഹമനസ്സു മാത്രമായിരുന്നു. - പെറോനെ നശിപ്പിച്ചു തന്റെ ശക്തി പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുവാൻവേണ്ടിത്തന്നെ ദൈവം അവന്റെ ഹൃദയകഠിന്യം ആഗ്രഹിക്കയും വർദ്ധിപ്പിക്കയും അതിലേക്കു അവനെ നിഷ്കൃഷ്ടിക്കയും ചെയ്തെന്നു ചില പാപുണ്യന്മാർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതു എത്ര ഭയങ്കരമായ ദൈവദൂഷണമാണോ! ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിട്ടയച്ചുകൊണ്ടു ശിക്ഷയിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടുവാൻ ദൈവം പലവട്ടം അവനോടു പരദേശിക്കുന്നു. ദൈവമായ കർത്താവിനു വിരോധമായി ഞാൻ പാപം ചെയ്തു (൮. ൨൭; അ. ൧൦. ൨൧. ൧൩.) എന്നു പെറോൻതന്നെ ഏറ്റു പറയുന്നു. പെറോനെക്കാൾ നികൃഷ്ടരായ ഇവർ സർവ്വഗുണനിധിയായ ദൈവത്തിൽ അപരാധം ആരോപിക്കുന്നു!! - സ്വന്ത മഹിമാവിനെ പ്രത്യക്ഷമാക്കുകയും വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനുള്ള ദൈവനിശ്ചയവും ഉദ്ദേശ്യവും, മനുഷ്യർ ദൈവത്തിന്റെ പൂർണ്ണഗമനസ്സിനു കീഴ്പ്പെടുമെങ്കിൽ അനുഗ്രഹമാഗ്നത്തിലൂടെയും, അതിനു കീഴ്പ്പെടാത്തപക്ഷം അവരുടെ അകൃത്യത്തെ ശിക്ഷിക്കണമെന്നുള്ള അനുഗ്രഹമനസ്സുകൊണ്ടു നിശ്ചയിക്കുന്ന നീതിമാഗ്നത്തിലൂടെയും ഈഷൽദേദമെന്നിയെ നിവൃത്തിയാകുമെന്നു നാം ഇതിൽനിന്നു മനസ്സിലാക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൧൩. നീതി നടത്തുമ്പോൾകൂടിയും ദൈവം കരുണ കൈവെടിയുന്നില്ല എന്നു ഈ വാക്യത്തിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടല്ലോ.

൨൧. "അഗ്നി": ൧.- ഭൂമിയിലെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ൧.-ൽ "മിന്നൽ" എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. അഗ്നിപ്രവാഹവും മിന്നലും എന്നു അർത്ഥമാക്കണമെന്നു കൊർനേലി പറയുന്നു.

൨൨. മഴയും കൂടി പെയ്തിരുന്നെന്നു ൮. ൨൨-ൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നുണ്ടു്. മഴയും അഗ്നിപ്രവാഹവും ഒരേമിഷ്യണായതു അത്യർത്ഥംതന്നെ. തൻമൂലം സൂക്ഷ്മ. അ. ൧൩, ൨൧, ൧൭-ൽ "തീയെ കെടുത്തുന്ന വെള്ളത്തിൽ തീ അധികമായി കത്തിച്ചുപിടിച്ചിരുന്നതു അസാധാരണമാകുന്നു"എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൩. "ഞാൻ ഈ തവണ പാപംചെയ്തു": ഞാൻ പാപം ചെയ്തു എന്നു് ഇപ്പോൾ അവസാനമായി ഏറ്റു പറയുന്നു.

൨൪. "കൈകൾ . . . നീട്ടാം": പ്രാർത്ഥിക്കാം എന്നു താല്പര്യം. അ. ൩. ൮. ൮. ൮. ൮.

൨൫. "ഇതുവരെയും ഭയപ്പെട്ടിട്ടില്ല": ശിക്ഷകൾകൂലം താൽകാലികമായി അവർ ഭയപ്പെട്ടെങ്കിലും അവരുടെ പ്രാർത്ഥനകളും വാഗ്ദാനങ്ങളുംകൊണ്ടു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്. എന്നാൽ ദൈവത്തിന്റെ പേരിലുണ്ടാകേണ്ട ഭക്തിബഹുമാനങ്ങൾകൊണ്ടും അഥവാ ശിക്ഷകൾ നീങ്ങിയശേഷവും ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിട്ടയക്കുവാൻ

മനസ്സാദാകരതകവണ്ണം ശിഷ്യകൊണ്ടുതന്നെയോ അവർ ഭയപ്പെട്ടിട്ടില്ല. ൩൨. "അവതാമസിപ്പുള്ളവരായിരുന്നു": ഒടുവിൽ വിതസ്തകയൊ മുളസ്സുവാൻ കാലദൈവ്യം വേണ്ടിവരികയൊ ചെയ്യാൻ കിട്ടുകാതെ ഭ്രമിക്കുകയായിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

എട്ടാമത്തെ ബാധ: വെട്ടുകിളികൾ.

- മേന്മാമത്തെ ബാധ : അന്ധകാരം, പെറ്റ് ഓൺറെ ഹൃദയം കുറിയായിത്തന്നെ ഇരിക്കുന്നു.

൧൦. കത്താവു പിന്നെയും മൂശെയോട് അരുളിച്ചെയ്തു: നീ പെറ്റ് ഓൺറെ അടുക്കൽ പോകുക. എന്തെന്നാൽ അവൻറെ ഹൃദയത്തെയും അവൻറെ ദാസന്മാരുടെ ഹൃദയത്തെയും, അവരുടെ ഇടയിൽ ഈ അരുളത്തങ്ങൾ ഞാൻ ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടിയും (൨),

൧. മെസ്രേൻകാരുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ ചെയ്യിതെന്നെയും, അവരുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ പ്രവർത്തിച്ച അരുളത്തങ്ങളേയും, നിന്റെ പുത്രൻറെയും നിന്റെ പുത്രൻറെ പുത്രൻറെയും മുമ്പാകെ നീ അറിയിക്കുവാൻ വേണ്ടിയും, ഞാൻ കത്താവകുന്നു എന്നു നിങ്ങൾ അറിയുവാൻ വേണ്ടിയും (൧) «ഞാൻ കുറിയായിരിക്കുന്നു».

൩. ആകയാൽ മൂശെയും അഹ്മറോനും പെറ്റ് ഓൺറെ അടുക്കൽ വന്ന് അവനോട് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എല്ലായകാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: എന്നെ ഭയപ്പെടുവാൻ എന്നുവരെ നിനക്കു മനസ്സില്ലാതിരിക്കും? എന്നെ ആരാധിക്കുവാൻ എന്റെ ജനത്തെ നീ വിട്ടയക്കുക.

൪. എന്റെ ജനത്തെ വിട്ടയക്കുവാൻ നിനക്കു മനസ്സില്ലെങ്കിലോ, ഇതാ! നാളെ നിന്റെ അതിർത്തികളിലെങ്ങും വെട്ടുകിളികളെ ഞാൻ

വരുത്തും. [സൂജ്ഞ. അ. ൧൩൩. പ. ൩.]

൭. അതു മനുഷ്യന്മാരുടെ കാണുവാൻ കഴിയാത്തവണ്ണം ഭൂമിയുടെ മേൽഭാഗം മൂടും. കർമ്മ നിങ്ങൾക്കു ശേഷിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ശിഷ്യം അതു തിന്നും. നിങ്ങൾക്കു പറമ്പിൽ മുളച്ചിട്ടുള്ള വൃക്ഷങ്ങളുമെല്ലാം അതു തിന്നും.

൩. നിന്റെ പിതാക്കന്മാരും നിന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ പിതാക്കന്മാരും, അവർ ഭൂമിയിൽ ഉണ്ടായ നാൾ മുതൽ ഇന്നുവരെ കണ്ടിട്ടില്ലാത്ത വിധം നിന്റെ വീടുകളും നിന്റെ ദാസന്മാരുടെ വീടുകളും സമസ്ത മെസ്രേൻകാരുടെയും വീടുകളും (അതുകൊണ്ടു) നിറയും. പിന്നെ അവർ പെറ്റ് ഓൺറെ അടുക്കൽ നിന്നു വീണ്ടും പുറപ്പെട്ടുപോയി.

൭. അപ്പോൾ പെറ്റ് ഓൺറെ ദാസന്മാർ അവനോട്: ഈ ഇടർച്ച നമുക്കു എപ്പോൾ വരെയുണ്ടാകും? തങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നെ ആരാധിക്കുവാൻ (അ) മനുഷ്യരെ വിട്ടയക്കുക. മെസ്രേൽ നശിച്ചു എന്ന് ഇതുവരെ നീ അറിയുന്നില്ലെ? എന്നു ചോദിച്ചു.

൮. പിന്നെ അവർ മൂശെയേയും അഹ്മറോനെയും പെറ്റ് ഓൺറെ അടുക്കൽ തിരികെ വരുത്തി. അവനോ അവരോട്: നിങ്ങൾ പോയി നി

ങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആരാധിച്ചുകൊള്ളവിൻ. എന്നാൽ ആരെല്ലാമാകുന്നു പോകുന്നത്? എന്നു പറഞ്ഞു.

൯. മൂശെ അവനോട്: ഞങ്ങളുടെ യുവാക്കന്മാരോടുകൂടെയും ഞങ്ങളുടെ വൃദ്ധന്മാരോടുകൂടെയും ഞങ്ങൾപോകും. ഞങ്ങളുടെ പുത്രന്മാരോടുകൂടെയും ഞങ്ങളുടെ പുത്രിമാരോടുകൂടെയും, ഞങ്ങളുടെ അടുക്കളോടുകൂടെയും ഞങ്ങളുടെ കാളകളോടുകൂടെയും ഞങ്ങൾ പോകും. എന്തെന്നാൽ ഞങ്ങൾക്കു കത്താവിന്റെ തിരുന്നാളാലോചനമാകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൦. അതിന്നു അവൻ അവരോടുപറഞ്ഞു: അങ്ങനെ ആകട്ടെ. കത്താവു നിങ്ങളോടുകൂടെ (ഉണ്ടല്ലോ). എന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളെയും നിങ്ങളുടെ കുടുംബത്തെയും വിട്ടുപോകുമ്പോൾ നിങ്ങൾക്കു വിരോധമായി തിന്ന സംഭവിക്കാതിരിപ്പാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളവിൻ.

൧൧. ഇങ്ങനെ വേണ്ട. ഇപ്പോൾ പുരുഷന്മാരായ നിങ്ങൾപോയി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആരാധിക്കവിൻ. വിശ്രമമാണല്ലോ നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നത്. അന്നന്തരം വെറുപ്പാന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്നു അവർ അവരെ പുറത്താക്കി.

൧൨. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോട്: വെട്ടുകിളിക്കു വേണ്ടി നിന്റെ കൈ മെസ്രേൻ ദേശത്തിന്മേൽ ഉയർത്തുക. അതു മെസ്രേൻദേശത്തു കടന്നു ഭൂമിയിലെ സസ്യവും കൽമഴ ശേഷിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതൊക്കെയും തിന്നട്ടെ എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൩. ഇങ്ങനെമൂശെ മെസ്രേൻദേശത്തിന്മേൽ തന്റെ വടി ഉയർത്തി. കത്താവോ ആ വകൽ മുഴുവ

ന്നും രാത്രി മുഴുവനും ദേശത്തു ചൂടുകാരറു വരുത്തി. (നേരം) പ്രഭാതവുമായി. അപ്പോൾ ചൂടുകാരറു വെട്ടുകിളിയെ കൊണ്ടുവന്നു.

൧൪. വെട്ടുകിളിയാകട്ടെ മെസ്രേൻദേശത്തെല്ലാം കയറി, മെസ്രേൻകാരുടെ അതിർത്തികളിലെല്ലായി. അതു വളരെ ശക്തിയുള്ളതായിരുന്നു. അതിന്നു മുമ്പു വെട്ടുകിളി അതുപോലെയാണായിട്ടില്ല; അതിന്റെശേഷം അതുപോലെയുണ്ടാകുമില്ല.

൧൫. അതു നാടിന്റെ മേൽഭാഗമെല്ലാം മൂട്; നാട് ഇരുണ്ടു. കൽമഴ ശേഷിപ്പിച്ചിരുന്നതായി നാട്ടിലെ സകല സസ്യങ്ങളും വൃക്ഷങ്ങളുടെ സകലഫലങ്ങളും അതുതിന്നു. മെസ്രേൻദേശത്തു ഒരിടത്തുംവൃക്ഷത്തിൽ ഇലയൊ പഠമ്പിൽ സസ്യമോ ശേഷിച്ചില്ല.

൧൬. ആകയാൽ വെറുപ്പാൻ മൂശെയെയും അമ്മോനെയും ഡെൽതിയിൽ വിളിപ്പിച്ചു അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനോടും നിങ്ങളോടും ഞാൻ വാചം ചെയ്തു.

൧൭. ഇപ്പോൾ-ഈ പ്രാവശ്യംകൂടി എന്റെ വാചം നിങ്ങൾക്കു മാച്ച് ഈ ശിക്ഷ എന്നിൽനിന്നു നീക്കുവാൻ വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കവിൻ.

൧൮. മൂശെയൊ വെറുപ്പാന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു. കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൧൯. അപ്പോൾ കത്താവു വിണ്ടു വളരെ ശക്തിയുള്ള പടിഞ്ഞാറൻ കാരറുവരുത്തി. അതു വെട്ടുകിളിയെ ഏടുത്തു ചെങ്കടലിൽ ഇട്ടു. പിന്നെ മെസ്രേൻകാരുടെ അതി

ത്തിയിലെങ്ങും ഒരു വെട്ടുകിളിപ്പോലും ശേഷിച്ചില്ല.

൨൦. എന്നാൽ കത്താവ് പെറ്റ് ഓൺറ ഹൃദയം കഠിനമാക്കി. അവൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ വിട്ടയച്ചു മിശ്ര.

൨൧. അതിനാൽ കത്താവ് മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ കൈ ആകാശത്തിലേക്കു നീട്ടുക. അപ്പോൾ മെസ്രേൻ നാട്ടിന്മേൽ അന്ധകാരമുണ്ടാകും. അന്ധകാരം കഠിനമായിരിക്കയും ചെയ്യും.

൨൨. മൂശെയൊതന്റെ കൈ ആകാശത്തിലേക്കു നീട്ടി. അപ്പോൾ മൂന്നു ദിവസത്തേക്ക് മെസ്രേൻ ദേശത്തെയും അന്ധകാരവും ക്രൂരിരട്ടും ഉണ്ടായി.

൨൩. മൂന്നുദിവസത്തേക്ക് ഒരു അന്ധൻ മറ്റൊരാളെത്തന്നെ കാണുകയോ ആരേ ചിലും തന്റെ സ്ഥലം വിട്ട് എഴുന്നേല്ക്കുകയോ ചെയ്യില്ല. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കെല്ലാം അവരുടെ വാസസ്ഥലത്തു വെളിച്ചമുണ്ടായിരുന്നു [സൂത്ത. അ. ൧൭. വ. ൧൪. - അ. ൧൮. വ. ൧.]

൨൪. ആകയാൽ പെറ്റ് ഓൻ മൂശെയെ വിളിച്ച് അവനോടു: നിങ്ങൾ പോയി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആരാധനചെയ്യുകൊള്ളുവിൻ. നിങ്ങളുടെ ആടുകളേയും നിങ്ങളുടെ മാടുകളേയും മാത്രം നിറുത്തുവിൻ. നിങ്ങളുടെ കുടുംബവും നിങ്ങളോടു

കൂടെപ്പോരട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൫. മൂശെ പെറ്റ് ഓനോടു പറയുന്നു: ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനു ഞങ്ങൾ ബലി സമർപ്പിക്കേണ്ടതിനു ബലിമൃഗങ്ങളും കാഴ്ചകളും കൂടി ഞങ്ങളുടെ കൈയിൽ നീ തരണം.

൨൬. ഞങ്ങളുടെ കന്നുകാലികളും ഞങ്ങളോടുകൂടെപ്പോരണം. ഞങ്ങളുടെതരയെ ഒരു കളമ്പുപോലും ഇവിടെ ശേഷിച്ചുകൂടാ. എന്തെന്നാൽ ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ബലികഴിക്കുവാൻ അവയിൽനിന്നാകുന്നു ഞങ്ങൾ എടുക്കേണ്ടത്. ഞങ്ങൾ അവിടെ എന്തുവേൾ കത്താവിനു എങ്ങനെ ആരാധന ചെയ്യണമെന്നും ഞങ്ങൾക്ക് അറിഞ്ഞുകൂടാ.

൨൭. കത്താവകളെ പെറ്റ് ഓൺറ ഹൃദയം കഠിനമാക്കി. അവരെ വിട്ടയക്കുവാൻ അവൻ സമ്മതിച്ചതുമില്ല.

൨൮. അതിനാൽ പെറ്റ് ഓൻ മൂശെയോടു: നീ എന്റെ അടുക്കൽ നിന്നു പോകുക. നീ വിണ്ടും എനിക്ക് പ്രത്യക്ഷപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളണം. എന്തെന്നാൽ നീ എനിക്കു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്ന ദിവസം നീ ചാക്കും എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൯. മൂശെ അവനോടു: നീ പറഞ്ഞതു ശരി. നിന്റെ മുമ്പാകെ ഞാൻ കാണുകയില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧-൨. "ഈ അരുളത്തങ്ങൾ ഞാൻ ചെയ്യുവാൻവേണ്ടിയും . . . നീ അറിയിക്കുവാൻവേണ്ടിയും . . . നിങ്ങൾ അറിയുവാൻ വേണ്ടിയും": ദൈവം ഇവയ്ക്കു കാരണമുണ്ടാക്കുകയല്ല ചെയ്യുന്നതു്. പെറ്റ് ഓനും അവന്റെ ആശ്രിതന്മാരും സ്വമേധയാ കുറവുവായിത്തീന്നപ്പോൾ അവർക്കു തക്ക ശിക്ഷ നൽകിക്കൊണ്ടു സ്വപ്രതാപം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അതിനെ ക്രമപ്പെടുത്തുക മാത്രമേ ചെയ്യുന്നുള്ളു. (അ. ൯. വ. ൧൩. വ്യ. നോക്കുക.) - "മെസ്രേൻകാരുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ ചെയ്തു":

കൽദ.ലും 'ചയ്ത' എന്നുതന്നെ. മൂലത്തിലെ പദത്തിനു 'ചെയ്ത', 'കളിപ്പിച്ചു' എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുള്ളതിനാൽ ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ 'മെസ്രേൻകാരെ കളിപ്പിച്ചു ഞാൻ ചെയ്ത' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യുവാനിടയായി. 'ഞാൻ മെസ്രേൻകാരോടു എത്ര ശ്രദ്ധയോടെ വത്തിച്ചു' എന്നാണു് അറ. കാണുന്നതു്. ലു.-ൽ 'ഞാൻ മെസ്രേൻകാരെ എത്ര പ്രാവശ്യം തകർത്തു എന്നു' എന്നു തർജ്ജമ ചെയ്തിരിക്കുന്നതു വാക്കുകളുടെ ശബ്ദതുല്യതകൊണ്ട് വിവർത്തകൻ തെറ്റിദ്ധരിച്ചതുകൊണ്ടാണെന്നു വ്യാഖ്യാനത്തിൽ കാണുന്നു. — "ഞാൻ കുറിനമാക്കിയിരിക്കുന്നു": അ. ല. വ. ൨൧. ൮. നോക്കുക.

൩. വെട്ടുകിളികൾ മനുഷ്യശരീരത്തിൽ കടിച്ചു മരണം സംഭവിപ്പിച്ചിരുന്നതായി സൂക്ത. അ. ൧൩. വ. ൩-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൪. "ഈ ഇടർച്ച നമുക്കു എപ്പോൾ വരെ ഉണ്ടാകും?": എബ്ര., സമ. പ്രതികളിലൊഴികെ എല്ലാം ഇങ്ങനെതന്നെ. പ്രസ്തുത ൨ പ്രതികളിലാകട്ടെ "ഇവൻ (മൂശ) നമുക്കു് എത്രത്തോളം ഇടർച്ചയായിരിക്കും?" എന്നാണു കാണുന്നതു്.

൧൦. "അങ്ങനെ ആകട്ടെ. കത്താവു നിങ്ങളോടുകൂടെ (ഉണ്ടല്ലോ)": ഇതു ഹാസ്യഭാവത്തിൽ പറയുന്നതാണു്. — "ഞാൻ നിങ്ങളെയും. . . സൂക്ഷിച്ചുകൊൾവിൻ": ചില പ്രതികളിൽ ഹാസ്യഭാവം തുടർന്നു മിക്കവാറും ഇങ്ങനെയും, ചിലതിൽ "നിങ്ങൾ ദൃഷ്ടത കരുതിയിരിക്കുവാൻ നിങ്ങളെയും നിങ്ങളുടെ മട്ടംബരെയും ഞാൻ ഏങ്ങനെ വിട്ടയയ്ക്കും" എന്നിങ്ങനെ അല്പം വ്യത്യസ്തമായ വിവർത്തിച്ചുമാണു കാണുന്നതു്. ഹാസ്യമായാലും ഭോഷ്യമായാലും രണ്ടും കാര്യത്തിൽ ഒന്നുതന്നെ. വിട്ടയയ്ക്കുകയില്ലെന്നു ചുരുക്കം.

൧൧. "പുരുഷന്മാരായ നിങ്ങൾ പോയി കത്താവിന്റെ മന്മാരെ ആരാധിക്കുവിൻ. വിശ്രമമാണല്ലോ നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നതു്": ഇസ്രായേൽക്കാർ 'മടിയന്മാരാകുന്നു. ഇതിനാലാണു ഞങ്ങൾ പോയി ഞങ്ങളുടെ ദൈവത്തിനു ബലികഴിക്കട്ടെ എന്ന് അവർ സങ്കടം പറയുന്നതു്' എന്നാണു പെറ്'ഓൻ മുമ്പു (അ. ൫. വ. ൮.) പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്. തൻമൂലം പെറ്'ഓന്റെ അഭിപ്രായത്തിൽ വിശ്രമം ആഗ്രഹിക്കുന്നതും കത്താവിന്റെ ആരാധിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നതും ഒന്നുതന്നെ. ഇതിനാൽ മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം "പുരുഷന്മാർ മാത്രം പോയി കത്താവിന്റെ ആരാധിക്കുവിൻ ഇതാണല്ലോ നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നതു്" എന്നു കാണുന്നു. ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ 'ഇതാണല്ലോ' എന്നതു 'പുരുഷന്മാർ മാത്രം' എന്നതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് മൂശ ആവശ്യപ്പെടാതെ ഒരു കാര്യം അദ്ദേഹം ആവശ്യപ്പെട്ടതായി പെറ്'ഓൻ വ്യാജം പറയുന്നെന്നു ഭോഷാരോപണം ചെയ്യുന്നുണ്ടു്. പെറ്'ഓൻ മഹാപരാധി തന്നെ. എന്നാൽ ഈ അപരാധം അവനിൽ ആരോപിക്കുന്നതു വ്യാപൃച്ഛമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. "ഇതാണല്ലോ" എന്നതിനു 'കത്താവിന്റെ ആരാധിക്കുവാണല്ലോ' അഥവാ പെറ്'ഓന്റെ അഭിപ്രായം അനുസരിച്ചു 'വിശ്രമമാണല്ലോ' എന്നാണു് ഇവിടെ അർത്ഥമാക്കേണ്ടതു്. — "അവനെ പുറത്താക്കി": മൂശയും പെറ്'ഓനും തമ്മിലുള്ള വിവാദം മഴുവൻ ഇവിടെ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല. എങ്കിലും അവർ തമ്മിൽ യോജിക്കാതെ പിരിഞ്ഞു എന്നു ഈ അവസാനവാക്കുകൾ സൂക്ഷ്മമാക്കുന്നുണ്ടു്.

൧൨. "ചൂടുകാറു്": ല. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഇതു കിഴക്കുനിന്നടിച്ചിരുന്നതിനാൽ എബ്ര., കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ 'കിഴക്കൻ കാറു്' എന്നും, തെക്കുകിഴക്കുനിന്നു വന്നിരുന്നതുകൊണ്ടു ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ 'തെക്കൻകാറു്' എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൪. "ശക്തിയുള്ളതായിരുന്നു": അ. ൮. വ. ൨൪. ൮. നോക്കുക. — "അതിനു മുമ്പു വെട്ടുകിളി. . . അതുപോലെ വയങ്ങായിട്ടില്ല; അതിന്റെ ശേഷം അതുപോലെ വയങ്ങുകയുമില്ല": യൊയേൽ അ. ൧. വ. ൨-൪. വെട്ടുകിളികളെപ്പറ്റി ഇതുപോലെ

തന്നെ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ അവിടെ വെട്ടുകിളികളെന്ന കർദ്ദയക്കാരുടെ സൈന്യങ്ങളെപ്പറ്റി അലങ്കാര രൂപത്തിൽ പറയുന്നതെല്ലാമുണ്ടു എന്ന് ടി.വ. ൩-ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.— ഇവിടെയും യൊയെലിലും മറ്റും കാണുന്ന ഈ വക പ്രസ്താവം അതിവണ്ണനയും പഴഞ്ചൊല്ലിന്റെ മാതിരിയുള്ള ഒരു കഥനവും മാത്രമാണെന്നു പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൧൩. “പടിഞ്ഞാറൻ കാറ്റു്”: ല., കർദ്ദ., അറ., സമ: പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഈ കാറ്റു മെസ്രേൻദേശത്തിനു വടക്കുപടിഞ്ഞാറു കിടക്കുന്ന മദ്ധ്യ ധരണ്യാഴിയിൽ നിന്നു വരുന്നതിനാലാണു ‘പടിഞ്ഞാറൻകാറ്റു്’ എന്നു പറയുന്നതു്. അതു കടലിൽ നിന്നു വരുന്നതിനാൽ എബ്ര., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ ‘കടൽക്കാറ്റു്’ എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൪. മെസ്രേനിലെ അന്ധകാരത്തിന്റെ ഭയഭരതയെപ്പറ്റി സൃഷ്ട. അ. ൧൭. നോക്കുക.

൧൫. “പെറ്റ്ഓൻ മൂശെയെ റിളിപ്പു്”: അന്ധകാരങ്ങളുടെ നു ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞ ശേഷമാണു്. ആ ദിവസങ്ങളിൽ ആരും അനങ്ങുകകൂടി ചെയ്തില്ലെന്നു വ. ൧൨-ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടല്ലോ. ബാധ നീക്കിക്കൊടുക്കണമെന്നുള്ള പെറ്റ്ഓന്റെ പതിവുപ്രകാരം ഇവിടെ ഇല്ലാതിരിക്കുന്നതും ഇതിലേക്കു ഒരു ലക്ഷ്യമാണു്.

൧൬. “ബലിമൂലങ്ങളും കാഴ്ചകളും. . . തരണം”: ബലിയാടും കാഴ്ചയും സമർപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള ഞങ്ങളുടെ മൂലങ്ങളെക്കൂടി കൊണ്ടുപോകുന്നതിനു് അനുവദിക്കണം. വ. ൧൩-ൽ നിന്നു് ഇതു സ്പഷ്ടമാകുന്നു.

൧൭. “വീണ്ടും ഞാൻ കാണുകയില്ല”: നീ ആവശ്യപ്പെടാതെ, സ്വമനസാ ഞാൻ കാണുകയില്ല.

അദ്ധ്യായം ൧൧.

ദൈവം പെറ്റ്ഓന്റെയും അറബന്റെ ജനങ്ങളുടെയും കടിഞ്ഞൂലുകളെ സംഹരിക്കുമെന്നു ഭയപ്പെടുത്തുന്നു. മെസ്രേൻ കാരടെ പൊൻ വെള്ളി ഉരുപ്പടികൾ കരസ്ഥമാക്കുവാൻ മൂശെയോടു കല്പിക്കുന്നു.

കർത്താവു് വീണ്ടും മൂശെയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: പെറ്റ്ഓന്റെയും മെസ്രേൻകാരടെയും മേൽ ഒരു ശിക്ഷകൂടെ ഞാൻ വരുത്തും. അതിന്റെ ശേഷം ഇവിടെ നിന്നു ഞാൻ നിങ്ങളെ അയയ്ക്കും. ഞാൻ നിങ്ങളെ എല്ലാവരേയും അയയ്ക്കുമ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇവിടെനിന്നു പുറപ്പെടണം.

൧. ഓരോരുത്തൻ തന്റെ അയലക്കാരനോടും, ഓരോരുത്തി തന്റെ അയൽക്കാരിയോടും വെള്ളി ഉരുപ്പടികളും പൊന്നുരുപ്പടികളും ചോദിക്കുവാൻ ജനത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നീ

പറയണം. [പുറ അ. ൩. വ. ൧൨; അ. ൧൨. വ. ൩൫.]

൩. കർത്താവുകടെ മെസ്രേൻകാരടെ കണ്ണുകളിൽ ജനത്തിന്റെനേരെ കൃപ നൽകി. മൂശെ എന്നയാൾ മെസ്രേൻനാട്ടിൽ പെറ്റ്ഓന്റെ ദാസന്മാരുടെ കണ്ണുകളിലും ജനത്തിന്റെ കണ്ണുകളിലും വളരെ വിലയുള്ളവനായുമാരുന്നു. [ബർസി. അ. ൪൫. വ. ൧.]

൪. മൂശെ (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: കർത്താവു് ഇപ്രകാരം അരുളിച്ചെയ്തന്നു: ഞാൻ മെസ്രേനിലേക്കു് അദ്ധ്യക്ഷൻ പുറപ്പെടുവരും.

൭. തന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന പെറ്റ് ഓൺ കടിയെടുത്ത മുതൽ ഉരൽപ്പുരയിലുള്ള ദാസിയുടെ കടിയെടുത്ത വരെ മെസ്രേൻ ദേശത്തിലെ എല്ലാ കടിയെടുത്തുകളും ഭൃഗത്തിന്റെ എല്ലാ കടിയെടുത്തുകളും ചാകും.

൬. അപ്പോൾ വലിയ നിലവിളി, അതുപോലെ ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തവണ്ണവും അതുപോലെ ഉണ്ടാകയില്ലാത്തവണ്ണവും, മെസ്രേൻ ദേശത്തുണ്ടാകും.

൭. എന്നാൽ കത്താവു മെസ്രേൻ കാര്യം ഇസ്രായേൽക്കാരും തമ്മിൽ വേർതിരിവുണ്ടാക്കി എന്നു നിങ്ങൾ അറിയുവാനായി ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ഇടയിൽ (ഒരു) പട്ടിപോലും അതിന്റെ നാവുകൊണ്ട് മനുഷ്യന്റെയൊ ഭൃഗത്തെയൊ ഉപദ്രവിക്കയില്ല.

൮. നിന്റെ ഈ ദാസന്മാരെല്ലാം എന്റെ അടുക്കൽവന്ന് എന്നെ അരാധിച്ചു; നീയും നിന്നോടുകൂടെയുള്ള ഈ ജനം മുഴുവനും പുറപ്പെടുക എന്ന് എന്നോടു പറയും. അപ്പോൾ ഞാൻ പുറപ്പെടും. (ഇതിന്റെശേഷം) മൂശെ പെറ്റ് ഓൺ-മുന്മാരെ നിന്നു വലിയ കോവത്തോടുകൂടെ ഇറങ്ങിപ്പോയി.

൯. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു; ഞാൻ മെസ്രേൻ ദേശത്തു എന്റെ അരുതങ്ങൾ വലിച്ചിടുക വാൻവേണ്ടി പെറ്റ് ഓൺ നിങ്ങളുടെ വാക്കു കേൾക്കയില്ല എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൦. മൂശെയും അഹ്റോനും ചേർന്നു പെറ്റ് ഓൺ-മുന്മാരെ ഈ അരുതങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചു. കത്താവു പെറ്റ് ഓൺ-ഹൃദയം കഠിനമാക്കി. അവൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ തന്റെ ദേശത്തു നിന്നു വിട്ടയച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “കത്താവു വിണ്ടു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു”: ഇനി സ്വമനസാ നിന്നെ കാണുകയില്ലെന്നു പറഞ്ഞു മൂശെ പെറ്റ് ഓൺ സന്നിധിയിൽ നിന്നുപോകുന്നതിനു മുമ്പായി (അ. ൧൦. അവസാനം) രാജസന്നിധിയിൽ വെച്ചു മാനസികമായിട്ടാണ് ഈ അരുളപ്പാടുണ്ടായത്. കടിയെടുത്ത വധത്തെപ്പറ്റി അറിയിച്ചശേഷം മൂശെ പുറത്തുപോയി. (വ. ൮.)— “ഞാൻ നിങ്ങളെ അയയ്ക്കും”: മറ്റു പ്രതികൂട്ടി ലെല്ലാം “അവൻ നിങ്ങളെ അയയ്ക്കും” എന്നാണ്. കാര്യത്തിൽ ഒന്നു തന്നെ. പെറ്റ് ഓൺ അയയ്ക്കുന്നതു ദൈവം അയയ്ക്കുന്നതുകൊണ്ടാണല്ലോ.— “എല്ലാവരേയും”: ആടുമാടുകൾ മുതലായി ഒന്നും തടഞ്ഞു നിറുത്താതെ നിങ്ങളുടെ സകല വസ്തുക്കളോടുകൂടി.

൨. “വെള്ളി ഉരുപ്പടികളും പെന്തരുപ്പടികളും ചോദിക്കുവാൻ”: അ. ൨. ൨൧. ൨൨. ൨൩. നോക്കുക.

൩. “കണ്ണുകളിൽ . . . കൃപ നൽകി”: ഏന്ദ്രിയ ശൈലി. ആരുടെ കണ്ണുകളിൽ കൃപ നൽകി എന്നു പറയുന്നവോ അയാളെ കൃപാലുവാക്കി എന്നർത്ഥം.— “നൽകി”: ഏബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., അറ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല., സമ. “നൽകും” എന്നാണ്. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാലങ്ങൾ മാറിയുപയോഗിക്കുക ദുർല്ലഭമല്ല. ഈ വാക്യം മൂശെയുടെ ചരിത്രകഥനമായും, മെസ്രേൻകാരോടു പൊൻവെള്ളി ഉരുപ്പടികൾ ചോദിക്കുവാൻ ഇസ്രായേൽക്കാരും മനസ്സുവരുത്തേണ്ടതിനു ദൈവാരൂഢപ്പാടീന്റെ തുടർച്ചയായും സ്വീകരിക്കാവുന്നതാണ്. സമ. പ്രതി അരുളപ്പാടായി സ്വീകരിക്കയും “ഞാൻ കൃപനൽകും” എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൪. “അദ്ധരാത്രി”: അടുത്ത രാത്രിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ; അതായത് ൧-ാം മാസമായ നീസാൻ ൧൪-ാം ദിവസം കഴിഞ്ഞുവരുന്ന അദ്ധരാത്രി. ൧൪-ാം നാളിലുള്ള കൂടിത്തുടർച്ചയായ വയത്തെപ്പറ്റി മൂലം പെറോനെ അറിയിച്ചു. അന്നു സന്ധ്യയ്ക്കു പെസഹാഭക്ഷിച്ചു. കൂടിത്തുടർച്ച സംഹാരശേഷം ഇസ്രായേൽ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു.—“പുറപ്പെട്ട വയം”: സൂ. അ. ൧൧. ൨൧. ൫. ൨൧. നോക്കുക.

൫. “എല്ലാകൂടിത്തുടർച്ചകളും”: കൂടിത്തുടർച്ച എന്നതു കൂട്ടിക്കളയാനും ഉദ്ദേശിച്ചു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതല്ല. തെളിയുന്നില്ല. പ്രായം നോക്കാതെ ആദ്യം ജനിച്ചവരെന്നു മാത്രം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. മെസ്രേൻകാരുടെ കൂടിത്തുടർച്ചകളെ സംഹരിച്ചു ഇസ്രായേലിനെ രക്ഷിച്ചതിന്റെ സാദരസ്മരണയ്ക്കായിട്ടാണ് ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ കൂടിത്തുടർച്ചകളെ തനിക്കായി വേർതിരിക്കണമെന്നു ദൈവം ആവശ്യപ്പെടുന്നത്. (അ. ൧൨. ൨൧. ൧൫.) എന്നാൽ കർത്താവു ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു ആവശ്യപ്പെടുന്നതു കൂടിത്തുടർച്ചയായ ആണിനെ മാത്രമാണ്. (അ. ൧൨. ൨൧. ൧൦, ൧൫; ലൂ. അ. ൨. ൨൧. ൨൨.) ആകയാൽ ദൈവം മെസ്രേൻകാരുടെ കൂടിത്തുടർച്ചയായ ആണിനെ മാത്രം സംഹരിച്ചു എന്നാണ് ഇതിൽ നിന്നു അനുമാനിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നത്. എങ്കിലും കൂടിത്തുടർച്ച ശബ്ബത്തിൽ സ്ത്രീകളും ഉൾപ്പെടുന്നു എന്നു വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. ഇതു ശരിയായിരുന്നാൽ ഒരേദിവസത്തിൽ തന്നെ പല കൂടിത്തുടർച്ചകളും. പിതാവും മാതാവും കൂടിത്തുടർച്ചലാകാം. പിതാമഹനും പിതാവും പുത്രനും കൂടിത്തുടർച്ചലായിഎന്നു വരാം. പിതാവിന്റെയൊ മാതാവിന്റെയൊ മാത്രം കൂടിത്തുടർച്ചലാകാം. പലപേരും ഉൾപ്പെട്ട ഒരു ദിവസത്തിൽ പല കൂടിത്തുടർച്ചകളുണ്ടാവാം. എററവും സ്നേഹിക്കപ്പെടുന്നതിനെയും (അ. ൪. ൨. ൨൨.), അത്യധികം കഷ്ടതകൾ അനുഭവിക്കുന്നവനെയും (എശ. അ. ൧൪. ൨. ൨൦.) കഴിഞ്ഞു പറയാറുണ്ട്. “മരിച്ചയാൾ ഇല്ലാത്ത ഒരു വീടും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല” എന്ന് അ. ൧൨. ൨൧. ൨൦-ൽ കാണുന്നത് അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ ശരിയാകണമെങ്കിൽ കടുംബത്തിലെ മുഖ്യാംഗത്തെക്കൂടി (ഫെ. അ. ൨. ൨. ൧൨-൧൪.) കൂടിത്തുടർച്ചയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തേണ്ടി വന്നേക്കാമെന്നും ചിലർ പറയുന്നുണ്ട്.

൬. “ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ഇടയിൽ . . . ഉപദ്രവിക്കയില്ല”: എബ്രായശൈലി. പട്ടി, അല്ലസ്വരംപോലും കേട്ടാൽ കുറയ്ക്കുക പതിവാണ്. ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ഇടയിൽ കൂടിത്തുടർച്ച വധം സംഭവിക്കാത്തതിനാൽ യാതൊരു കലഹവും വില്പനയും കൂടാതെ പുണ്യസമാധാനമുണ്ടായിരിക്കുകയും തന്റെയും പട്ടികൾക്കൊടു മനുഷ്യനെ ഉൾക്കൊള്ളാൻ അസഹ്യത നേരിടാതിരിക്കുകയും ചെയ്യും.— “നോവുകൊണ്ടു”: ശബ്ബംകൊണ്ടു; കുറയ്ക്കുക എന്നർത്ഥം.

അദ്ധ്യായം ൧൨.

പെസഹാ ആട്ടിൻകുട്ടിയെ ബലി കഴിക്കുകയും ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ട വിധം. പത്താമത്തെ ബാധയായ കൂടിത്തുടർച്ച സംഹാരം. ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെടുന്നത്.

കർത്താവു വീണ്ടും മെസ്രേൻദേശത്തുവെച്ചു മൂലയോടും അഹ്വോനോടും അരുളിച്ചെയ്തു:
൨. ഈമാസം നിങ്ങൾക്കു മാസങ്ങളുടെ ആരംഭമായിരിക്കണം. ആണ്ടിലെ എല്ലാ മാസങ്ങളിലും ഇതു

നിങ്ങൾക്കു ഒന്നാമത്തേതു ആയിരിക്കണം.
൩. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനോടും നിങ്ങൾ (ഇങ്ങനെ) പറയുവിൻ: ഓരോരുത്തൻ, തന്റെ പിതാവിന്റെ കടുംബത്തിൽ

൯. ഒരു ആട്ടിൻകുട്ടിവിതമായി കടുംബത്തിലേക്കു ഒരു ആട്ടിൻകുട്ടി വിതം ഈ മാസം പത്താം തീയതി തനിക്കുവേണ്ടി എടുക്കണം.

൧൦. എന്നാൽ കുടുംബം, ഒരു ആട്ടിൻകുട്ടി അതിൽ ചെലവാകാതിരിക്കത്തക്ക വണ്ണം ചെറുതായിരുന്നാൽ, അവനും അവന്റെ വീട്ടിനു സമീപത്തുള്ള അവന്റെ അയൽക്കാരനും കൂടി ആട്ടികളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ച് എടുക്കണം. ഒരോരുത്തന്റെ ഭക്ഷണത്തിനു വേണ്ടിയ അളവനുസരിച്ചു കഞ്ഞാടിന് ആട്ടികളെ നിങ്ങൾ കണക്കാക്കണം.

൧൧. നിങ്ങളുടെ ആട്ടിൻകുട്ടി ഈ നമില്ലാത്തതും ഒരു വയസ്സുള്ള ആണും ആയിരിക്കണം. ചെമ്മരിയാടുകളിൽ നിന്നോ കോലാടുകളിൽനിന്നോ നിങ്ങൾ എടുത്തുകൊള്ളുവിൻ.

൧൨. ഈ മാസം പതിന്നാലാം തീയതിവരെ അതിനെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കണം. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടത്തിലെ ജനം മുഴുവനും സൂയാസ്മനത്തിൽ അതിനെ അറക്കണം.

൧൩. അവർ അതിന്റെ കർമ്മം രക്തം എടുത്തു ഇരു കട്ടിമുട്ടികളിനേലും, കുറമ്പടികളിനേലും, അവർ അതു ഭക്ഷിക്കുന്ന വിടുകളിനേലും തളിക്കണം.

൧൪. അവർ അതിന്റെ മാംസം തീയിൽ ചുട്ട് ഈ രാത്രി ഭക്ഷിക്കണം. കൈയ്പുള്ള സസ്യങ്ങളോടുകൂടെ പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പവും അവർ ഭക്ഷിക്കണം.

൧൫. അതിന്റെ തലയും, അതിന്റെ കാലുകളും, അതിന്റെ കടലും ഒരുമിച്ചു തീയിൽ ചുട്ടല്ലാതെ പച്ചയായോ, വെള്ളത്തിൽ വേവിച്ചു

തന്നെയോ അതിൽ യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്.

൧൬. ഉഷ്ണിലേക്ക് അതിൽ യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ശേഷിപ്പിച്ചുകൂടാ. ഉഷ്ണിലേക്കു അതിൽനിന്നു ശേഷിക്കുന്നതൊ നിങ്ങൾ തീയിൽ ഭവിക്കണം. [അ.ച.അ.വ.൧൫.]

൧൭. നിങ്ങളുടെ അറകൾ കെട്ടിക്കൊണ്ടും, നിങ്ങളുടെ കാലുകളിൽ നിങ്ങളുടെ ചെരിപ്പുകളോടും, നിങ്ങളുടെ കൈകളിൽ നിങ്ങളുടെ വടികളോടുംകൂടിയും - ഇങ്ങനെ - നിങ്ങൾ അതു ഭക്ഷിക്കണം. നിങ്ങൾ തിട്ടകത്തോടെ അതു ഭക്ഷിക്കണം. എന്തെന്നാൽ കർത്താവിനു വെസ്പാ ആകുന്നു.

൧൮. ഞാൻ ഈരാത്രി മെസ്രേൻ ദേശത്തുകൂടെ കടന്നു പോകും. അപ്പോൾ മനുഷ്യർ മുതൽ മൃഗം വരെ മെസ്രേൻ ദേശത്തുള്ള കടിഞ്ഞൂലുകളെല്ലാം ചാകും. മെസ്രേൻകാരുടെ സകല ദേവന്മാരിലും കർത്താവായ ഞാൻ (ശിക്ഷാ) വിധി നടത്തും.

൧൯. നിങ്ങൾ ഇരിക്കുന്ന വിടുകളിനേൽ ഈ രക്തം നിങ്ങൾക്ക് അടയാളമായിട്ടായിരിക്കും. ഞാൻ രക്തംകണ്ടു നിങ്ങളെ കടന്നുപോകും ഞാൻ മെസ്രേൻദേശത്തു കൊലനടത്തുമ്പോൾ നാശം വരുത്തുന്ന മരണം നിങ്ങളിൽ ഉണ്ടാകരുത്.

൨൦. ഈ ദിവസം നിങ്ങൾക്ക് ഓർമ്മയ്ക്കുവേണ്ടി ആയിരിക്കണം. അതിനെ നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾതോറും തിരുനാളായി-കർത്താവിനു തിരുനാളായി-നിങ്ങൾ ആചരിക്കുവിൻ. ഒരു നിത്യനിയമമായി അതിനെ നിങ്ങൾ ആചരിക്കയും ചെയ്യുവിൻ.

൨൧. ഏഴു ദിവസം നിങ്ങൾ പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പം ഭക്ഷിക്കണം. ഒന്നാം ദിവസം മുതൽ നിങ്ങളുടെ

ളുടെ വീടുകളിൽനിന്നു പുളിച്ചു മാറ്റുകയും വേണം. എന്നെന്നാൽ ഒന്നാം ദിവസം മുതൽ ഏഴാം ദിവസംവരെ നിങ്ങളുടെ വീടുകളിൽ പുളിച്ചുണ്ടാക്കും ആർ ഭക്ഷിക്കുവോ ആയാൾ ഇസ്രായേലിൽനിന്നുനശിക്കും.

൧൩. ഒന്നാം ദിവസം പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവും (ആയിരിക്കണം). ഏഴാം ദിവസവും നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവും ആയിരിക്കണം. അപയിൽ യാതൊരു വേലയും ചെയ്യപ്പെടരുത്. എന്നാൽ മനുഷ്യൻ ഭക്ഷിക്കുന്നതൊന്നൊന്നു മാത്രം നിങ്ങൾക്കായി ഉണ്ടാക്കും.

൧൪. നിങ്ങൾ പുളിച്ചില്ലാത്ത അപ്പത്തിന്റെ തിരുന്നാൾ ആചരിക്കണം. എന്നെന്നാൽ ഈദിവസത്തിൽ തന്നെയു കന്ന മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു നിങ്ങളുടെ സേനകളെ ഞാൻ പുറപ്പെടുത്തിയത്. നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾത്തോറും ഒരു നിത്യനിയമമായി ഈ ദിവസം നിങ്ങൾ ആചരിക്കണം.

൧൫. ഒന്നാം മാസം പതിനാലാം തിയ്യതി സന്ധ്യമുതൽ (ആ) മാസം ഇരുപത്തൊന്നാം തിയ്യതി സന്ധ്യവരെ നിങ്ങൾ പുളിച്ചില്ലാത്ത അപ്പം ഭക്ഷിക്കണം. [ആച. അ.൨൩. വ. ൫: സം. അ. ൨൫. വ ൧൩.]

൧൬. ഏഴു ദിവസം നിങ്ങളുടെ വീടുകളിൽ പുളിച്ച അപ്പം കാണപ്പെടരുത്. എന്നെന്നാൽ പുളിച്ച അപ്പം ഭക്ഷിക്കുന്നവൻ ആരോ ആയാൾ സ്വദേശിയായാലും വന്നുപാകുന്നവനായാലും ഇസ്രായേൽ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു നശിക്കും.

൧൭. പുളിച്ചതു യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലത്തെല്ലാം നിങ്ങൾ പുളിച്ചില്ലാത്തതു ഭക്ഷിക്കണം.

൧൮. പിന്നെ മൂശെ ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ സകല മൂപ്പന്മാരേയും വിളിച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചു നിങ്ങൾക്കായി വേഗം ആടുകളെ എടുത്തു പെസഹാ അറക്കുവിൻ.

൧൯. നിങ്ങൾ സോപ്പാകെട്ടെടുത്തു ആട്ടിൻകുട്ടിയുടെ രക്തത്തിൽ മുക്കി കുറമ്പടികളിന്മേലും ഇരു കട്ടിളപ്പടികളിന്മേലും പാത്രത്തിലുള്ള കറെ രക്തം തളിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. ഉഷസ്സുവരെ നിങ്ങളിൽ ആരും തന്റെ വീടുവാതിൽ വിട്ടു വെളിച്ചിൽ പോകരുതരുത്. [എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൨൫.]

൨൦. എന്നെന്നാൽ മെസ്രേൻകാരെ ശക്തികൂവാൻവേണ്ടി കത്താവു കടന്നുപോകും. അപ്പോൾ കുറമ്പടികളിന്മേലും ഇരു കട്ടിളപ്പടികളിന്മേലും ഉള്ള രക്തം കണ്ടു കത്താവു വാതിലുകളെ കടന്നുപോകയും സംഹാരകൻ നിങ്ങളുടെ വീടുകളിൽ കടന്നു സംഹാരം ചെയ്യുവാൻ അനുവദിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൧. ഈ കാഴ്ചവും ഈ പ്രമാണവും നിങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ മക്കൾക്കും ഉള്ളതായി എന്നേക്കും നിങ്ങൾ ആചരിക്കണം.

൨൨. കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യിരിക്കുന്നതുപോലെ നിങ്ങൾക്കു നരവാണിരിക്കുന്ന നാട്ടിൽ നിങ്ങൾ പ്രവേശിച്ചശേഷവും ഈ കർമ്മം നിങ്ങൾ ആചരിക്കണം.

൨൩. ഈ കർമ്മം എന്താകുന്നു എന്നു നിങ്ങളുടെ മക്കൾ നിങ്ങളോടു ചോദിക്കുമ്പോൾ;

൨൪. മെസ്രേൻകാരെ ശിക്ഷിക്കുകയും നമുക്കു വീടുകളെ രക്ഷിക്കു

യും ചെയ്തുകൊണ്ടു മെസ്രേനിലെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ വീടുകളെ കടന്നുപോയ കത്താവിന്റെ പെസഹായുടെ ബലിയാകുന്നു എന്ന് അവരോടു നിങ്ങൾ പറയണം. അപ്പോൾ ജനം മുട്ടുകുത്തി കത്താവിനെ ആരാധിച്ചു.

൨൧. ഇതിന്റെ ശേഷം ഇസ്രായേൽ മക്കൾപോയി, മൂശെയോടും അഹരോനോടും കത്താവു കല്പിച്ചതുപോലെ ചെയ്തു; ഇങ്ങനെ (തന്നെ) അവർ ചെയ്തു.

൨൨. പിന്നെ അർദ്ധരാത്രി സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: തന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന പെഹോന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ മുതൽ കാരാഗൃഹത്തിലുള്ള അടിമയുടെ കടിഞ്ഞൂൽ വരെയുള്ള മെസ്രേൻ ദേശത്തിലെ സകല കടിഞ്ഞൂലുകളെയും, മൃഗത്തിന്റെ സകല കടിഞ്ഞൂലുകളെയും കത്താവു സംഹരിച്ചു. [൧൦. അ. ൧൧. ൧. ൫: സൃജ്ഞ. അ. ൧൧. ൧. ൫.]

൨൩. ആ രാത്രി പെഹോനും അവന്റെ ഭൃത്യന്മാരൊല്ലാവരും സകല മെസ്രേൻകാരും എഴുന്നേറ്റു. മെസ്രേൻദേശത്തു വലിയ വിലാപമുണ്ടായി. മരിച്ചവർ ഇല്ലാത്ത ഒരു വീടും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

൨൪. പെഹോൻ ആ രാത്രി മൂശെയേയും അഹരോനെയും വിളിച്ചു അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങളും ഇസ്രായേൽ മക്കളും എഴുന്നേറ്റു എന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടുപോകവിൻ. നിങ്ങൾ പറഞ്ഞതുപോലെ പോയി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആരാധന ചെയ്തുകൊൾവിൻ.

൨൫. നിങ്ങൾ പറഞ്ഞതുപോലെ നിങ്ങളുടെ ആടുകളെയും നിങ്ങളുടെ മാടുകളെയും കൂടെ നിങ്ങൾ

കൊണ്ടുപോയ്ക്കൊൾവിൻ. നിങ്ങൾ പോകവിൻ; എന്നെക്കൂടെയും നിങ്ങൾ അനുഗ്രഹിക്കുവിൻ.

൨൬. ജനത്തെ നാട്ടിൽ നിന്നു ശീശിയിൽ പുറത്താക്കുവാൻ വേണ്ടി മെസ്രേൻകാർ അവരെ നിഷ്കർഷിച്ചു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞങ്ങളെല്ലാവരും ചാകുന്നു എന്ന് അവർ പറഞ്ഞിരുന്നു.

൨൭. അതിനാൽ ജനങ്ങൾ തങ്ങളുടെ കഴച്ച മാവു പുളിക്കാത്തതായി എടുത്തു പച്ചയാണി (തന്നെ) തങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങളിൽ കെട്ടി തങ്ങളുടെ തോളുകളിൽ ഇട്ടു.

൨൮. ഇസ്രായേൽമക്കൾ മൂശെയുടെ വാക്കുപോലെ പ്രവർത്തിക്കയും ചെയ്തു. അവർ മെസ്രേൻകാരോടു ചെങ്കി ഉരുപ്പടികളും പൊന്നുരുപ്പടികളും വസ്ത്രങ്ങളും ചോദിച്ചു. [൧൦. അ. ൩. ൧. ൨൨; അ. ൧൧. ൧. ൨.]

൨൯. കത്താവോ മെസ്രേൻകാരുടെ കണ്ണുകളിൽ ജനത്തിന്റെ നേരെ കൃപ നൽകി. അവർ അവ ചോദിക്കയും മെസ്രേൻകാർ കവർച്ച ചെയ്തയും ചെയ്തു.

൩൦. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ, കുട്ടികളൊഴികെ, കാലാൾ പടയാളികളായ ആറുലക്ഷം പുരുഷന്മാർ രാസീസിൽനിന്നു സാക്രസിലേക്കു യാത്ര പുറപ്പെട്ടു.

൩൧. ഒരു മലിയ സമ്മിശ്രജനക്കൂട്ടവും, ആടുകളും, മാടുകളും, വളരെയധികം സമ്പാദ്യവുംകൂടി അവരോടൊന്നിച്ചു പോയി.

൩൨. അവർ മെസ്രേനിൽ നിന്നു കൊണ്ടുപോയ കഴച്ചമാവു പുളിച്ചിട്ടില്ലാതിരുന്നതിനാൽ പുളിച്ചില്ലാത്ത അപ്പമായി ചുട്ടു. മെസ്രേൻകാർ അവരെ പുറത്താക്കുകയും ചെയ്തു.

ററി സഞ്ചരിക്കുവാൻ അവർക്കു കഴിയാതെ വരികയും ചെയ്തുകൊണ്ടു വഴിക്കുള്ള ആഹാരംകൂടെയും അവർ തങ്ങൾക്കായി ഒരുക്കിയിരുന്നില്ല.

൧൦. ഇസ്രായേൽ മക്കൾ മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ ചെയ്ത വാസം നാനൂററി മുപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ (അയിരുന്ന).

൧൧. നാനൂററി മുപ്പതു സംവത്സരങ്ങളുടെ ശേഷം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: ഈ ദിവസം തന്നെ കത്താവിന്റെ സേനകളെല്ലാം മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു പുറപ്പെട്ടു.

൧൨. മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു അവരെ പുറപ്പെടുത്തുവാൻവേണ്ടി കത്താവിനാൽ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതു രാത്രിയായിരുന്നു. ഈ രാത്രി തന്നെ സകല ഇസ്രായേൽ മക്കളാലും അവരുടെ തലമുറകൾതോറും കത്താവിനായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

൧൩. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടും അഥ്റോനോടും അരുളിച്ചെയ്തു: പെസ്ഥായുടെ നിയമം ഇതാകുന്നു: അന്യന്മാരിൽ ആരും അതിൽ യാതൊന്നും ഭക്ഷിക്കരുതു്.

൧൪. എന്നാൽ ഒരുത്തന്റെ വില്പനയാലായിട്ടു ഏതു് അടിമയും, നീ അവനെ പരിചേരണം ചെയ്യുശേഷം, അതിൽനിന്നു ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

൧൫. പരദേശിയും ക്രൂലിക്കാര

നും അതിൽ യാതൊന്നും ഭക്ഷിക്കരുതു്.

൧൬. അതേവിധിൽ വെച്ച് അതു ഭക്ഷിക്കപ്പെടണം. മാംസത്തിൽ യാതൊന്നും വീട്ടിനു വെളിയിൽ നിങ്ങൾ കൊണ്ടുപോകരുതു്. അതിലെ അസ്ഥി തകർക്കുകയരുതു്. [സം. അ. ന്. വ. ൧൨: യോഥ. അ. ൧൯. വ. ൩൩.]

൧൭. ഇസ്രായേൽ കൂട്ടം മുഴുവൻ ഇതു ആചരിക്കണം.

൧൮. ഒരു പരദേശി നിങ്ങളോടു കൂടെപ്പാത്തു് കത്താവിനു പെസ്ഥായാ ആചരിക്കണമെങ്കിൽ അവൻ ആണങ്ങളെയെല്ലാം പരിചേരണം ചെയ്യുശേഷമാത്രം അതു് ആചരിക്കുവാൻ അടുക്കട്ടെ. അവൻ നാട്ടിലെ സ്വദേശിയെപ്പോലെ ആയിരിക്കും. പരിചേരണം ചെയ്യാത്ത ആരും അതിൽ യാതൊന്നും ഭക്ഷിക്കരുതു്.

൧൯. സ്വദേശികൾക്കും നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ പാർക്കുന്ന പരദേശികൾക്കും ഒരേനിയമം ആയിരിക്കട്ടെ.

൨൦. കത്താവു മൃഗശയോടും അഥ്റോനോടും കല്പിച്ചതുപോലെ ഇസ്രായേൽമക്കളെല്ലാവരും ചെയ്തു; അങ്ങനെതന്നെ അവർ ചെയ്തു.

൨൧. ഈ ദിവസംതന്നെ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: കത്താവു് ഇസ്രായേൽമക്കളെ - അവരുടെ സേനകളെയെല്ലാം - മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു പുറപ്പെടുത്തി.

വ്യാഖ്യാനം.

- ൨. "ഈ മാസം": നീസാൻ. മാർച്ച്-ഏപ്രിൽ മാസങ്ങളുടെ അംശങ്ങൾ.
- ൩. "ഈ മാസം പത്താം തിയ്യതി": ഈ അരുളപ്പാടു് നീസാൻ ൧൦-ാംനക്ഷമുണ്ടായതാണെന്നു വിശദമാണല്ലോ. മെസ്രേനിലെ ബാധകളെപ്പറ്റി ഒരുമിച്ചു പറയുവാനായി മൃഗശ ഈ കാര്യം ഇതുവരെ താമസിപ്പിച്ചതാണ്.
- ൫. "ഊനമില്ലാത്ത": ആച. അ. ൨൨.വ.൨൨-ൽ പറയുന്ന രോഗങ്ങൾ മുതലായ കുറവുകളില്ലാത്ത.

൬. “ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടത്തിലെ ജനം മുഴുവനും”: പെസ്മാ ഒരു ബലിയാടിരുന്നു. അതു ചെയ്യുവാൻ അഹ്മരോനോ ആഹ്മരോനിക പുരോഹിതന്മാരോ വേണ്ടിയിരുന്നില്ല. കുടുംബാംഗങ്ങളുടെ നാമത്തിൽ കുടുംബത്തലവന്മാരാണ് അതു നട്ടുചിട്ടിരുന്നത്. അഹ്മരോനും പുത്രന്മാരും പൌരോഹിത്യത്തിൽ ഏല്പിക്കപ്പെട്ടവരുടെയും, പെസ്മാ അതിനു നിശ്ചയിക്കപ്പെടുന്ന സ്ഥലത്തു്— മോശെയുടെ മിലോ സാക്ഷ്യപെട്ടകം സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന മെറോവിടെയെങ്കിലുമൊ (ആവത്ത. അ. ൧൬. ൩. ൩.)— അറക്കണമെന്ന നിയമമുണ്ടാകയും ചെയ്തശേഷവും പെസ്മാ ബലിചെയ്തിരുന്നതും കുടുംബത്തലവന്മാർ തന്നെയായിരുന്നു. തന്മൂലം, കുടുംബത്തലവന്മാർക്കു് ആദിമകാലമുതൽ തന്നെയുണ്ടായിരുന്ന പുരോഹിതസ്ഥാനം അഹ്മരോന്റെ പൌരോഹിത്യാരോഹണശേഷവും പൊതുവായിട്ടും ഏല്പോഴേക്കുമാധിക്യമല്ലെങ്കിലും തനതായുള്ള ഈ ഏകബലിയിൽ ആണ്ടിലൊരിക്കൽ ഉണ്ടായിരുന്നു എന്നു പറയാവുന്നതാണ്. എസ്ര. അ. ൩. ൩. ൨൦-ൽ പെസ്മാ ബലി ചെയ്യുവാൻ പുരോഹിതന്മാരും ലേവായക്കാരും തുല്യീകരിക്കപ്പെട്ടു എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു ഇതിനു വിരോധമല്ല. പെസ്മാ അവസരത്തിലുള്ള മറ്റു ബലികൾക്കും പെസ്മാ എന്നു തന്നെ പേർ പറഞ്ഞിരുന്നു. (൧. ൧. ൨൮. നോക്കുക.) ആ ബലികളെ ഉദ്ദേശിച്ചൊ കുടുംബത്തലവൻ നൈയാമികാന്തുല്യമൂലം പൌരോഹിത്യനിർവ്വഹണത്തിനു അയോഗ്യനായിരിക്കുന്ന സ്ഥിതിയെ ലാക്കാക്കിയൊ മാത്രം അങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതായുള്ളു. — പെസ്മാ ബലിയും അതിന്റെ അനുഷ്ഠാനഭേദങ്ങളും നമ്മുടെ കർത്താവിന്റെ രക്തമെയും അല്ലാതെയുള്ള ബലിയെ പ്രതിബിംബിച്ചിരുന്നു എന്നു വി. യോഹന്നാനും (യോഹ. അ. ൧൯. ൩. ൩൬.) വി. പൌലോസും (൧. കൊറ. അ. ൫.) സഭാപിതാക്കന്മാരും പഠിപ്പിക്കുന്നു. — എബ്രായക്കാരെ ഈ പെസ്മാ ബലിയെ യാണു കേരളീയ സുറിയാനിക്കാരെ പെസ്മാ “അപ്പവും പാലും” അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നത്. ഉഴുന്നും അരിപ്പൊടിയും കൊണ്ടു പുളിപ്പിക്കാതെ ഉണ്ടാക്കുന്ന ഈ അപ്പം എബ്രായക്കാരെ പുളിപ്പിച്ചുപോയ അപ്പത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. പെസ്മാക്കുത്താടിനെ കുരിശിന്റെ ആകൃതിയിൽ വെച്ചു ചൂട്ടിരുന്നു എന്ന് വി. യൂസ്റ്റിനോസു് പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. കേരളീയർ അപ്പത്തിന്മേൽ മോശാനദിവസത്തിലെ കരുത്തോല കൊണ്ടു് അഥവാ അതു സുലഭമല്ലാതെ വന്നാൽ വെറും കരുത്തോലയൊ, വാഴയിലയൊ എങ്കിലും കൊണ്ടു കുരിശടയാളം വെച്ചു പാകം ചെയ്യുന്നതിനാൽ അപ്പം കൂത്താടിന്റെറയും സാദൃശ്യം വഹിക്കുന്നു. തേങ്ങപ്പാലും ശർക്കരയും കൊണ്ടുണ്ടാക്കുന്ന ‘പാൽ’ എന്ന പാസിയം കൂത്താടിന്റെ ചോരയുടെ സ്ഥാനം വഹിക്കുന്നെന്നു കരുതാം. എബ്രായക്കാരെ കൂത്താടിനെ കുടുംബത്തലവൻ അറത്തിരുന്നു. കേരളീയരുടെ അപ്പം മുറിക്കേണ്ടതും കുടുംബത്തലവൻ തന്നെ. കൂത്താടിനെ അറക്കേണ്ടതുരാത്രികാലത്തായിരുന്നതുപോലെ അപ്പം മുറിക്കേണ്ടതും രാത്രികാലത്താണ്. എബ്രായക്കാർ പുളിക്കാത്ത അപ്പം കൈപ്പുസസ്യങ്ങളോടുകൂടി ഭക്ഷിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ കേരളീയരുടെ പുളിക്കാത്ത അപ്പവും യാതൊരു മധുരദ്രവ്യങ്ങളും ചേർക്കാതെയാണു പാകം ചെയ്യുന്നത്. കൂത്താടിന്റെ മാംസം പരിചേരണം ചെയ്തവർക്കും തുല്യീയുള്ളവർക്കുമല്ലാതെ ഭക്ഷിക്കുവാനൊ പിറ്റേറു ദിവസത്തേക്കു വെച്ചു സൂക്ഷിക്കുവാനൊ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. കേരളീയരുടെ കുരിശടയാളമുള്ള സാക്ഷാൽ പെസ്മാ അപ്പവും അന്യമതസ്ഥന്മാർക്കു കൊടുക്കയൊ പിറ്റേന്നാളിലേക്കുവെച്ചു സൂക്ഷിക്കയൊ ചെയ്യുന്നതിനൊ, മരണം സംഭവിച്ചിരിക്കുന്നവീട്ടിൽ ആണ്ടു തികയും മുമ്പിൽ ഉണ്ടാക്കുന്നതിനൊ, പാടുള്ളതല്ല. മേൽപ്രസ്താവിച്ചവയിൽ സ്ഥലസമുദായങ്ങളുടെ വ്യത്യസ്തതയനുസരിച്ചു കരയെല്ലാം ഭേദഗതികളുണ്ടാവാമെങ്കിലും പെസ്മാ അപ്പത്തിന്റെയും പാലിന്റെയും കാര്യത്തിൽ സാമാന്യമായുള്ള നടപ്പു ഈ വിധമാണ്. ഈ മറ്റു എന്നുതന്നെച്ചു എന്നു ഖണ്ഡിച്ചുപറയുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല. യാക്കോബായ സഹോ

ദൈവത്തിന്റെ ഇടയിലും ഈ ചടങ്ങു ആചരിക്കപ്പെട്ടവരുടെ നന്മയ്ക്കു പൂർണ്ണമായിട്ടു ആരംഭിക്കുന്നതിനു മുമ്പു തന്നെ ഈ മറ്റു നടപടികളിലൂടെയെന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. കേരളത്തിൽ കടിയേറ്റിപ്പാർത്ത യഹൂദന്മാരും വിദേശക്രിസ്ത്യാനികളുമായുണ്ടായ കൂടിക്കലർച്ച മൂലമൊ, പൌരസ്ത്യസഭയുമായുള്ള ബന്ധം നിമിത്തമോ ഉള്ള നാശമായിരിക്കുമോ ഈ മറ്റു പെസഹാ അപ്പത്തിനു “ഇങ്ങി” അപ്പം എന്നും കേരളീയർ പേർ പറയാറുണ്ട്. കിരിശിന്റെ സ്ഥാനത്തെ കിരിശോടുകൂടിയൊ I. N. R. I. എന്ന അക്ഷരങ്ങൾ വെക്കയും ആ അക്ഷരങ്ങളെ ഒറ്റവാക്യമായി “ഇൻറി” എന്നു വായിച്ച് ഒടുവിൽ “ഇങ്ങി”, “ഇങ്ങി”യായിത്തീരുകയും ചെയ്തതായിരിക്കാം. സുറിയാനികൾക്കു ഈ മറ്റു, ചില പ്രത്യേകകാരണങ്ങളാൽ, ലത്തീൻകാരായ എഴുത്തുകാരുടെയും അവരോടു ഇടകലർന്നു വസിക്കുന്ന പറങ്കികളുടെയും ഇടയിൽ ‘പാലുകൊച്ചു അടിയന്തിരം’ എന്നും ദർശിച്ചുമായി ‘ഇങ്ങി’ എന്നുമുള്ള പേരിൽ നടപ്പുചെയ്തുള്ള വസ്തുതയും പ്രസ്താവ്യമാണ്.

൩. “അതിന്റെ തലയും, അതിന്റെ കാലുകളും, അതിന്റെ കടലും ഒരമിച്ചു തീയിൽ ചുട്ടല്ലാതെ പച്ചയായോ വെള്ളത്തിൽ വേവിച്ചു തന്നെയോ അതിൽ യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്”: എബ്ര., ഗ്രീ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതു ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല., കർദ്ദ. പ്രതികളിലാകട്ടെ “തീയിൽ ചുട്ട മാത്രമല്ലാതെ പച്ചയായോ വെള്ളത്തിൽ പൂഴ്ത്തിയോ അതിൽ യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. അതിന്റെ തലയും കാലുകളും കടലുകളും ഒരമിച്ചു നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കണം” എന്നാണു കാണുന്നതു. “നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കണം” എന്നു മൂലത്തിൽ ഇല്ല. ല., കർദ്ദ. പ്രതികളിലെ ഈ വ്യത്യസ്തം മൂഴ്വൻ അനപയഭേദം കൊണ്ടുണ്ടായതാണ്. തലയും കാലുകളും കടലും ചുട്ടണമെന്നു കല്പിക്കുന്നതു അവ അതുശീലിതങ്ങളാകാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടിമാത്രം.

൪. “പെസഹാ”: ഈ പദം തന്നെ ഇവിടെ എല്ലാ പ്രതികളും വ. ൨൧-ൽ ഗ്രീ., സുറി., സമ. പ്രതികളും പ്രയോഗിക്കുന്നു. ഇതു, പീഡാനുഭവം എന്നർത്ഥമുള്ള ഒരു ഗ്രീക്കുപദമാണെന്നും, ന. കത്തോലിക്കർ പീഡാനുഭവങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള ഒരു പ്രവാചകമാണെന്നും ചിലർ പറയുന്നുണ്ട്. എങ്കിലും പെസഹാ പസഹ് (പാഹ്) എന്ന എബ്രായ ക്രിയയിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതാണെന്നാണു പൊതു അഭിപ്രായം. ഈ മൂലക്രിയാപദത്തിനു ‘കടന്നുപോകുക’, ‘മുട്ടത്തുക’ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങൾ ഉണ്ട്. ല. പ്രതിയിൽ ഈ വാക്യത്തിൽ “പെസഹാ” അതായതു ‘കടന്നുപോകും’ എന്ന അർത്ഥംകൂടി വിവർത്തകൻ ചേർക്കുകയും ആ പ്രതിയും, സുറി., സമ. പ്രതികളും ൧൨, ൨൨, ൨൭ വാക്യങ്ങളിൽ ‘കടന്നുപോകുക’ ‘കടന്നുപോകും’ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ വിവർത്തനം ചെയ്തും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളാകട്ടെ ‘കൃപചെയ്യുക’, ‘ശാന്തനായി’ എന്നും തർജ്ജമയുണ്ടായ നാമരൂപങ്ങളുമാണു പ്രസ്തുത വാക്യങ്ങളിൽ പ്രയോഗിച്ചുകാണുന്നതു. ഗ്രീ. പ്രതി, ‘കടന്നു’ (വ. ൨൨.) എന്നും, ‘സംരക്ഷിച്ചു’ (വ. ൧൨. ൨൭) എന്നും അർത്ഥങ്ങൾ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — കത്തോലിക്കാ എബ്രായക്കാർക്കു തൊടാതെയും മെസോപ്പൊട്ടമിയ സംഹരിച്ചു കടന്നുപോയതിനെ ല., സുറി., സമ. പ്രതികളും, ഇങ്ങനെ കടന്നുപോയതിൽ കാണിച്ച കൃപയെ കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളും, ഇവമൂലമുണ്ടായ സംരക്ഷണത്തെ ഗ്രീ. പ്രതിയും മുഖ്യമായി പ്രകാശിപ്പിച്ചു കണിക്കുന്നു എന്നല്ലാതെ അവ തമ്മിൽ കാര്യഭേദമില്ല. — സുറി.-ൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു പസഹ് (പാഹ്) എന്ന ക്രിയയും അതിൽനിന്നുള്ള നാമരൂപവുമാണ്. എബ്ര. ലെയും സുറി. ലെയും പദങ്ങൾ ശബ്ദംകൊണ്ടു മറ്റും തുല്യമെങ്കിലും മദ്ധ്യോക്ഷരങ്ങൾ വ്യത്യസ്തങ്ങളത്രെ. ക, ധ എന്ന അക്ഷരങ്ങൾ ഒരേ

വസ്ത്രത്തിൽപെട്ടവയും എബ്ര. ലെ ചില അക്ഷരങ്ങൾ സൂറി.—ൽ മാറിവരുന്നതുമാണ്. എബ്ര. ൽ 'കടന്നു', 'മുടന്തി' എന്ന അർത്ഥത്തിൽ **പുട്ട** എന്ന ക്രിയയും, 'സന്തോഷം സൃഷ്ടിക്കുമായി ശബ്ദം പുറപ്പെടുത്തി' എന്ന അർത്ഥത്തിൽ **പുട്ട** എന്ന ക്രിയയും ഉപയോഗിക്കുന്നു. സൂറിയാനിയിലാകട്ടെ **പുട്ട** എന്ന ക്രിയാപദം തന്നെ 'സന്തോഷിച്ചു', 'പ്രകാശിച്ചു'; 'കൃപചെയ്തു' എന്ന അർത്ഥത്തിൽ മുഖ്യമായും 'കടന്നു' എന്ന അർത്ഥത്തിൽ രാജാമതായും പ്രയോഗിക്കുന്നു.— വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പെസ്മാ എന്ന പദം പല അർത്ഥത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചുകാണുന്നുണ്ട്: ൧. സംഹാരകർമ്മം കടന്നുപോകും, അനുഗ്രഹം, സംരക്ഷണം, സന്തോഷം; ൨. പെസ്മാക്കത്തോട്; ൩. കത്തോടിന്റെ മാംസത്തോടുകൂടി കഴിക്കുന്ന ഭക്ഷണം; ൪. സംഹാരകർമ്മം കടന്നുപോകുമുതലായവയും മെസ്രേനിൽ നിന്നുള്ള പുറപ്പാടും അനുസ്മരിച്ചുള്ള തിരുനാൾ; ൫. പെസ്മാ തിരുനാൾ അവസരത്തിൽ സമർപ്പിക്കുന്ന ഏതു ബലിയും; ൬. പെസ്മായുടെ വൃദ്ധിവസം ഭക്ഷിക്കുന്ന പുളിപ്പിച്ചിട്ടാത്ത അപ്പം; ൭. ഈ തിരുനാൾ ബന്ധിച്ചുള്ള സകല ആഘോഷങ്ങളും.

൧൧. "ഈ രാത്രി": എബ്ര., ഗ്രീ. അറ. പ്രതികളിലും "ഈ രാത്രി" തന്നെ. ഞാൻ ഇവിടെ പറഞ്ഞ ഈ രാത്രി. ൧൪-ാം-നു- രാത്രിയെപ്പറ്റിയാണു പ്രാബ്ധം. അതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു ല., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിൽ "ആ രാത്രി" എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.— "മെസ്രേൻകാരുടെ വിഗ്രഹങ്ങളെല്ലാം പെസ്മാദിനം രാത്രി ഭൂകമ്പമോ ഇടിവെട്ടോ നിമിത്തം നശിച്ചു പോയെന്നു ചിലർ ഇതിനു അർത്ഥമാക്കുന്നു. എബ്രായ ജനങ്ങളുടെ പുരാവൃത്തവും ഇങ്ങനെയാണു്. മറ്റുചിലരുകൾ മെസ്രേൻകാർ ദേവന്മാരായി വണങ്ങിയിരുന്ന ജന്തുവൃന്ദത്തിലും സംഹാരം നടന്നു എന്നാണു് ഇതിൽനിന്നു അനുമാനിക്കുന്നതു്. മെസ്രേൻകാരുടെ രാജകുമാരന്മാരും പ്രളങ്കളും സ്ത്രീയാധിപന്മാരും സംഹരിക്കപ്പെട്ടെന്നു് ഈ വാക്യം ആധാരമാക്കി വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നവരുമുണ്ടു്.

൧൨. "പാത്രത്തിലുള്ള... രക്തം": കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും കാണുന്നതു് ഇങ്ങനെയാണു്. മൂലപദത്തിനു പാത്രം എന്നും, വാതിൽ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ 'വാതിലുള്ള' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ആടിനെ കൂരവെച്ചുകൊണ്ടു പാത്രത്തിൽ എടുത്തു വാതിലുൽ കൊണ്ടുവന്ന രക്തമോ, അഥവാ വാതിലുൽവെച്ചുകൊണ്ടു പാത്രത്തിൽ എടുത്ത രക്തമോ ആകാം. ഈ രക്തലേപനംകൊണ്ടുള്ള രക്ഷ മ'ശിഹായുടെ രക്തത്താലുള്ള രക്ഷയുടെ അടയാളമായിരുന്നു. രക്തം കുട്ടിച്ചപ്പടികളിന്മേൽ സ്ത്രീബാലയുടെ ആകൃതിയിൽ പുരട്ടിയിരുന്നു എന്നാണു് വി. ഊറാനിമോസ് പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്.

൧൩. "കാരാഗൃഹത്തിലുള്ള": അ. ൧൧. വ. ൫-ൽ പറയുന്നതുതന്നെ. ഉരൽപ്പുരയിൽ തിരികല്ലുതിരിക്കുവാൻ വിധിക്കപ്പെട്ട. — "സകല കുടിഞ്ഞു ലുകുളേയും... സംഹരിച്ചു": ഇതു് അവസാനശിക്ഷയായിരുന്നു. മേൽപ്രസ്താവിച്ച ൧൦ ബാധകളുടെ കാരണങ്ങളും മെസ്രേൻകാരുടെ അപരാധത്തോടു് അവസ്തുജ്ജ അനുയോജ്യതയും ബന്ധിച്ചു് അങ്ങമിങ്ങുമായി മൂശെയും, സുഷു. ൧൧; ൧൨ അവലോചനങ്ങളിലും സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ടു്. തൽസംബന്ധമായി ഇവിടെ ചുരുക്കിപറയാം:— ൧. മെസ്രേൻകാർ എബ്രായക്കാരുടെ നിരവധി ശിശുക്കളെ നദിയിൽ ഏറിത്തളുകൊണ്ടു് അവരുടെ രക്തം വൃഥാ നശിപ്പിച്ചു; ദൈവം നദിയിലെ വെള്ളം രക്തമായി പകർത്തി.— ൨. മെസ്രേൻകാർ നിരപരാധികളായ എബ്രായക്കുട്ടികളുടെ നിലവിളികളോ, എബ്രായക്കാരുടെ ബാഹ്യധാരയോടു കൂടിയ കരച്ചിലുകളോ കണ്ടു മനസ്സലിഞ്ഞിപ്പു; ദൈവം അവളുകളുടെ ഒഴുപ്പാശബ്ദവും അതുലിയും കൊണ്ടു മെസ്രേൻകാരുടെ

കണ്ണു, ചെവി ഇവയും പാത്രങ്ങളും നിറച്ചു. - ൩-൪. മെസ്രേൻകാർ അന്യായവും ദുഷ്കരവുമായ വേലകളും ചാട്ട അടികളും കൊണ്ടു നിർദ്ദോഷികളെ വേദനിപ്പിക്കയും, അല്ലവിത്രമാപോലും അവർക്കു നൽകാതിരിക്കയും ചെയ്തു; ദൈവം ചെളുകളെയും ഈച്ചകളേയും അയച്ച് അവയുടെ നിരന്തരമായ കടിയും കത്തും തന്മൂലമുള്ള ചെറിചിലുംകൊണ്ടു അവരുടെസുഖം നഷ്ടമാക്കി. - ൫. മെസ്രേൻകാർ എബ്രായക്കാരെ നാല്പാലികളെ പിടിച്ചുപറിക്കയും, അവരെ ദുഗങ്ങളെപ്പോലെ കരുതി അവരുടെ ശരീരം ചൊതിദുഗങ്ങളെപ്പോലെ ചുമട്ടു ചുമക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കയും ചെയ്തു; ദൈവം മഹാമാരികൊണ്ടു മെസ്രേൻകാരുടെ ദുഗങ്ങളെ സുഹരിച്ചു. - ൬. മെസ്രേൻകാർ അധികമായ ചമ്മട്ടിയടികൊണ്ടു എബ്രായക്കാരെ ശരീരം പലപ്പാഴും മുറിപ്പെടുത്തുകയും അതു വീക്കുകൊള്ളുവാൻ ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു; ദൈവം മെസ്രേൻകാരുടെ ശരീരം ആപാദമൂയം ഭയങ്കരപ്രാണംകൊണ്ടു നിറച്ചു. - ൭. മെസ്രേൻകാർ ഇടിനാദംപോലുള്ള ഭാഷണങ്ങളും, ഭയപ്പെടുത്തലും, ശകാരങ്ങളും, ചവിട്ട ഇടി മുറിപ്പെടുത്തൽ മുതലായ ദേവോപദ്രവങ്ങളുംകൊണ്ടു എബ്രായക്കാരെ പീഡിപ്പിച്ചു; ദൈവം ഭയങ്കര ഇടിനാദങ്ങളും മിന്നലും കൽമഴയും മൂലം മെസ്രേൻകാരുടെ കൂടികളും ദുഗങ്ങളും ആളടിമകളും നശിപ്പിച്ചു കൂന്ദമാക്കി. - ൮. മെസ്രേൻകാർ ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളെ തെക്കിപ്പിഴിഞ്ഞു സ്വാതന്ത്ര്യം പുലർത്തുവാൻ നോക്കി; ദൈവം വെട്ടുകിളികളെ അയച്ചു അവരുടെ സമുത്സവവും നശിപ്പിച്ചു. - ൯. മെസ്രേൻകാർ ബോധാധികാരത്തിലും ഇരുട്ടിലും ഇരിക്കുവാൻ സ്വയമേ നിഷ്കൂഷാപൂർവ്വം ആഗ്രഹിക്കയും അന്യായകാരാഗ്രഹത്തിൽ നിന്നു എബ്രായക്കാരെ സ്വതന്ത്രരാക്കുവാൻ വിസമ്മതിക്കുകയും ചെയ്തു; ദൈവം ക്രൂരിഭടം നരകതുല്യമായ രാത്രിയും കാരാവാസവും കൊണ്ടു അവരെ ശിക്ഷിച്ചു. - ൧൦. മെസ്രേൻകാർ ദൈവത്തിന്റെ കടിഞ്ഞൂലായ ഇസ്രായേലിനെ (അ. ൪. ൨. ൨൨.), ദൈവം സൃഷ്ടിച്ച മാറിയിട്ടു തിരുമനസ്സിനു വിരോധമായി, ഇത്ര ഭീഷകാലത്തേക്കു അന്യായമായും നിഷ്കൂഷമായും പീഡിപ്പിച്ചു; ദൈവം അവരുടെ സകല കടിഞ്ഞൂലുകളെയും ദേശരാത്രിതന്നെ സുഹരിക്കയും അവരുടെ രാജ്യത്തിലെ സകല പ്രഭുക്കന്മാരെയും സേനാനിരയേയും കുറേക്കുഴിഞ്ഞു കടലിൽ താഴ്ത്തുകയും ചെയ്തു. - രാജാക്കന്മാർക്കെതിരായി ഈച്ചകളേയും ചെളുകളേയും ആയുധം ധരിപ്പിക്കുന്ന സമുദായത്തെ നാശം വെടിക്കണും.

൧൦. “മരിച്ചയാൾ ഇല്ലാത്ത ഒരു വീടും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല”: അ. ൧൧. ൨. ൫. ൮. നോക്കുക.

൧൨. “എന്നെക്കൂടെയും നിങ്ങൾ അനുഗ്രഹിക്കവിൻ”: എന്നിങ്ങവേണ്ടിയും നിങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കവിൻ; മേലാൽ ഉപദേവം നേരിടാതെ എന്നെനിങ്ങൾ കാക്കവിൻ.

൧൩. “മെസ്രേൻകാരെ കവർച്ചചെയ്യൂ”: അ. ൩. ൨. ൨൨. ൮. നോക്കുക.

൧൪. “ആറ്റലക്ഷം പുരുഷന്മാർ”: അ. ൧. ൨. ൨. ൮. നോക്കുക. യൂദമതം

സ്വീകരിച്ചൊ അല്ലാതെയോ ഇസ്രായേൽക്കാരോടു ചേർന്നിന്ന നിരവധി മെസ്രേൻകാരും ഇവരോടൊന്നിച്ചു പുറപ്പെട്ടു. മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടവരുടെ ആകെ സംഖ്യ ൩,൦൦൦,൦൦൦ (മുപ്പതുലക്ഷം) ആയിരുന്നെന്നാണു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നതു്. - “റാംസീസിൽ നിന്നു”: ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽ പലയിടത്തായി ചിതറിപ്പാർത്തിരുന്ന (അ. ൧. ൨. ൨. ൮. നോക്കുക). അവർ എല്ലാസംഘങ്ങളിൽനിന്നും റാംസീസിൽ വന്നുകൂടി അവിടെ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു. തന്മൂലം റാംസീസു് ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ യാത്രയിലെ ഒന്നാമത്തെ താവളമായി പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നു.

൧൫. “സമ്പാദ്യം”: എബ്ര., സമ. ഇങ്ങനെ തന്നെ, മറ്റു പ്രതികളിൽ “ദുഗങ്ങളും” എന്നാണു കാണുന്നതു്. ദുഗങ്ങളായിരുന്നു അക്കാലത്തു ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ സമ്പാദ്യം. (സു. അ. ൪. ൨. ൨൦. ൮. നോക്കുക.)

൪൦. “നാന്തറിമുപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ”: ഇസ്രായേൽക്കാർ യഥാർത്ഥത്തിൽ ൨൧൫ സംവത്സരങ്ങൾ മാത്രമെ മെസ്രേനിൽ പാർത്തിട്ടുള്ളൂ. എങ്കിലും അബ്രാഹത്തിന്റെ പരദേശവാസം അദ്ദേഹത്തിന്റെ ൧൦൦-ാമത്തെ വയസ്സിൽ ഇസ്രായേൽക്കർ ജനിച്ചതു മുതൽ ആരംഭിച്ചതിനാൽ അതു മുതലുള്ള കാലം ൧൦൦ കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തി മെസ്രേനിൽ നിന്നുള്ള അവരുടെ പുറപ്പാടുവരെ ൪൦൫ സംവത്സരങ്ങൾ എന്നു പറയാറുണ്ട്. (സു. അ. ൧൫. വ. ൧൫.൮). എന്നാൽ അബ്രാഹത്തിന്റെ വിദേശവാസം അദ്ദേഹം തന്റെ ൭൫-ാമത്തെ വയസ്സിൽ പിതൃഗൃഹം വിട്ടു പുറപ്പെട്ടതു മുതൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ ആരംഭിച്ചു. അതു മുതൽ ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടതുവരെ ആകെ ൪൫൦ സംവത്സരങ്ങളാണുള്ളതു്. ഇവിടെ ൪൫൦ എന്നു പറയുന്നത് ഈ കണക്കനുസരിച്ചാണ്. ശ്രീ. പ്രതിയിൽ “ഇസ്രായേൽ മക്കൾ മെസ്രേൻ ദേശത്തും ക്നാൻ നാട്ടിലും പാർത്തു” എന്നും, സമ. പ്രതിയിൽ “ഇസ്രായേൽമക്കളും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരും ക്നാൻ നാട്ടിലും മെസ്രേൻദേശത്തും പാർത്തു” എന്നും പറയുന്നതിൽ നിന്നു ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പൂർവ്വന്മാർ ക്നാനിൽ പാർത്ത കാലംകൂടി ഇവിടെ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതു വിശദമാകുന്നു. ഇസ്രായേൽ അധികം കാലം സ്ഥിരവാസമായി മെസ്രേനിൽ കഴിച്ചുകൂട്ടിയതുകൊണ്ടും, അവിടെ കുറിയ നൈരുക്കും അവർക്കു നേരിട്ടതുകൊണ്ടും അബ്രാഹത്തിന്റെ അല്പവിദേശവാസം മെസ്രേനിൽ ആയിരുന്നതുകൊണ്ടും (സു. അ. ൧൨. വ. ൧൦.) ആണു, ക്നാൻ ദേശത്തെപ്പറ്റി അദ്ദേഹത്തോടുള്ള വാശാനാമുതൽ അതിന്റെ പുത്തീകരണം വരെയുള്ളകാലം (-൪൦൦ വത്സരത്തെ മരുഭൂമിയിലെ വാസം അകമ്പടിക്കുമായിട്ടുള്ളതായതാണല്ലോ-) ഒന്നാകെ യെടുത്തു മെസ്രേനിലെ വാസമെന്നു പറയുന്നതു്. വി. പൌലോസ് ഗാല. അ. ൩. വ. ൧൭-ൽ പറയുന്നതും ഈ വിധം തന്നെ. — “ഇസ്രായേൽ മക്കൾ മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ ചെല്ലു വാസം നാന്തറിമുപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ” എന്നു പറയുന്നതിനതന്നെ അവർ ൪൫൦. സംവത്സരങ്ങൾ മെസ്രേനിൽ പാർത്തന്നു് അർത്ഥം വരണമെന്നില്ല. യൂദീസ് ഭർതൃഗൃഹത്തിൽ ൧൦൫ വത്സരം പാർത്തന്നു ആ. വി. ഗ്രന്ഥം അ. ൧൬. വ. ൨൮-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന, അവർ ൧൦൫ വത്സരം ഭർതൃഗൃഹത്തിൽ പാർത്തന്നല്ല, അവിടെ പാർക്കവെ ൧൦൫-ാമത്തെ വയസ്സിൽ എത്തിയെന്നു അർത്ഥമുള്ളു. ഇതുപോലെ ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട കാലത്തു് അബ്രാഹത്തിന്റെ വിദേശവാസാരംഭം മുതൽ ൪൫൦ വത്സരങ്ങൾ തികഞ്ഞിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൩.

പെസാമു ആചരിക്കയും കുടിഞ്ഞുലുകളെ ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കയും ചെയ്യണം. ഇസ്രായേൽക്കാരെ പകൽ മേഘത്തുണും രാത്രി തീത്തുണും മരുഭൂമിയിൽകൂടെ നടത്തിക്കൊണ്ടുപോകുന്നു.

ദൈവത്തിന്നു കർത്താവു മൂസെയോടു് അരുളിച്ചെയ്യു: ൨. ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ സകല ഗർഭപാത്രങ്ങളും തുറക്കുന്ന മനുഷ്യന്റെയും മൃഗത്തിന്റെയും സകല കുടിഞ്ഞുലുകളേയും എനിക്കായി ശുദ്ധീകരിക്കുക. (അവ) എന്റെ രാജകന്മാരും. [പുറ. അ. ൩൪. വ. ൧൯; ആച. അ. ൨൭. വ. ൨൬:

സം. അ. ൮. വ. ൧൬; ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൩.] ൩. ആകയാൽ മൂസെ ജനത്തോടു് (ഇക്കടന്നെ) പറഞ്ഞു: മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു് — അടിമസ്ഥലത്തുനിന്നു് — നിങ്ങൾ പുറപ്പെട്ട ഈ ദിവസം നിങ്ങൾ ഓരത്തുകൊള്ളുവിൻ. എന്നെന്നാൽ കർത്താവു ബലമുള്ള കൈകൊണ്ടു നിങ്ങളെ ഇവി

ടെ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തി. അതിനാൽ (ഇന്നു) പുളിച്ച അപ്പം ഭക്ഷിക്കരുതു.

൧. പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ നിങ്ങൾ പുറപ്പെടുന്ന ഈ ദിവസത്തിൽ,—

൨. വാലും തേനും ഒഴുക്കുന്ന നാടു നിങ്ങൾക്കു തരുമെന്നു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം ചെയ്യതുപോലെ, കന്നായക്കാരടെയും, ഹേസായക്കാരടെയും, ആമോറായക്കാരടെയും, ഹാവായക്കാരടെയും, യാവോസായക്കാരടെയും, പർസായക്കാരടെയും നാട്ടിൽ കത്താവു നിങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കുമ്പോഴും—ഈ മാസത്തിൽ തന്നെ—ഈ കമ്മം നിങ്ങൾ ആചരിക്കണം.

൩. ഏഴുദിവസം നിങ്ങൾ പുളിപ്പിപ്പിച്ച അപ്പം ഭക്ഷിക്കണം. ഏഴാം ദിവസമാകുന്നതിനു തിരുന്നാളാകുന്നു.

൪. പുളിപ്പിച്ച അപ്പം ഏഴുദിവസം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കണം. നിങ്ങളുടെ അതിർത്തിയിലെങ്ങും നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ പുളിച്ച അപ്പം കാണപ്പെടരുതു.

൫. ഞാൻ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ എന്റെ ദൈവം എന്നിക്കു വേണ്ടി പ്രവർത്തിച്ചതു ഇതു നിമിത്തമാകുന്നു എന്ന് ആ ദിവസത്തിൽ നിങ്ങളുടെ മക്കളെ നിങ്ങൾ അറിയിക്കയും വേണം.

൬. കത്താവു ബലമുള്ള കൈകൊണ്ടു മെസ്രേനിൽനിന്നു നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തിയതിനാൽ കത്താവിന്റെ പ്രമാണം നിന്റെ വായിൽ ഉണ്ടായിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി ഇതു നിനക്കു നിന്റെ കൈമേൽ അടയാളവും നിന്റെ നെററിയിൽ ഓർപ്പും ആയിരിക്കണം.

൧൦. അതിനാൽ ഈ കല്പനയും ഈ പ്രമാണവും ആണ്ടുതോറും അതിന്റെ സമയത്തു നി അനുസരിക്കുക.

൧൧. നിന്നോടും നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടും സത്യം ചെയ്യതുപോലെ കത്താവു കന്നായക്കാരടെ നാട്ടിൽ നിന്നെ പ്രവേശിപ്പിക്കയും അതു നിനക്കു തരികയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൧൨. ഗർഭവാത്രം തുറക്കുന്ന എല്ലാ കുടിഞ്ഞുലിന്നെയും കത്താവിനു നീ വേർതിരിക്കണം. മൃഗത്തിന്റെ ഗർഭവാത്രം തുറക്കുന്നതിലും നിനക്കു അണായിട്ടുള്ളതൊക്കെയും കത്താവിനു (നീ വേർതിരിക്കണം). [പുറ. അ. ൨൨. വ. ൨൯; അ. ൩൧. വ. ൧൯; ൨൩. വ. ൩൦.]

൧൩. മൃഗത്തിന്റെ ഗർഭവാത്രം തുറക്കുന്ന അണായ എല്ലാ കുടിഞ്ഞുലിന്നെയും അട്ടിൻ കുട്ടിയെക്കൊണ്ടു നീ വീണ്ടെടുക്കണം. എന്നാൽ നി അതിനെ വീണ്ടെടുക്കുകയില്ലെങ്കിൽ അതിനെ നീ കൊല്ലണം. നിന്റെ മക്കളുടെതായ മനുഷ്യ കുടിഞ്ഞുലൊക്കെയും നീ വീണ്ടെടുക്കണം.

൧൪. ഇതു എന്താകുന്നു എന്നു നാളെ നിന്റെ മകൻ നിന്നോടു ചോദിക്കയും നിന്നോടു പറയുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ അവനോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയണം: കത്താവു മെസ്രേനിൽനിന്നു—അടിമസ്ഥലത്തുനിന്നു—ബലമുള്ള കൈകൊണ്ടു ഞങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തി.

൧൫. ഞങ്ങളെ വിട്ടയക്കാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം വെറു ഓൻ കററുപ്പെട്ടപ്പോൾ, മനുഷ്യന്റെ കുടിഞ്ഞുൽ മുതൽ മൃഗത്തിന്റെ കുടിഞ്ഞുൽവരെയുള്ള മെസ്രേൻ നാട്ടിലെ സകല കുടിഞ്ഞുലുകളെയും

കത്താവു കൊന്നു. ഞാൻ ഈ കാരണത്താൽ, ഗർഭപാത്രം തുറക്കുന്ന എല്ലാ ആണിനെയും കത്താവിനു ബലികഴിക്കുകയും എന്റെ മക്കളുടെ എല്ലാ കുടിഞ്ഞുലുകളെയും വിണ്ടെടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൩. കത്താവു ബലമുള്ള കൈകൊണ്ടു മെസ്രേനിൽ നിന്നു നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തിയതിനാൽ ഇതു നിനക്കു നിന്റെ കൈമേൽ അടയാളവും നിന്റെ നെററായിൽ ഓർമ്മയും ആയിരിക്കണം. [ആവർത്ത. അ. സ. വ. ൮.]

൧൪. എന്നാൽ പെറോൺ ജനത്തെ വിട്ടയച്ചപ്പോൾ ഔപ്സത്തായകാര്യങ്ങളെ നാട്ടിലുള്ള വഴിയിൽ കൂടെ, അതു സമീപസ്ഥമായിരുന്നിട്ടും, ദൈവം അവരെ കൊണ്ടുപോയില്ല. എന്തെന്നാൽ ജനം യുദ്ധം, കാണ്മോൾ പേടിച്ചു മെസ്രേനിലേക്കു പിന്തിരിഞ്ഞെക്കും എന്നു ദൈവം വിചാരിച്ചു.

൧൫. ചെങ്കടലിനടുത്തുള്ള മരുഭൂമിയിലെ വഴിയിൽ കൂടെ ദൈവം ജനത്തെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. ഇസ്രായേൽ മക്കളൊ ആയുധപാണിക

ളായിട്ടാണു മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു പോയതു്.

൧൬. മൃഗശയ്യസേപ്പിന്റെ അസ്ഥികളും തന്നോടുകൂടെ എടുത്തു. എന്തെന്നാൽ: ദൈവം തീർച്ചയായും നിങ്ങളെ ഓടും; എന്റെ അസ്ഥികൾ ഇവിടെ നിന്നു നിങ്ങളോടുകൂടെ കൊണ്ടുപോകുവിൻ എന്ന് അവൻ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു ശപഥംചെയ്തു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. [സ്ര. അ. ൫൦. വ. ൨൪.]

൧൭. ചിന്നെ അവർ സാക്രസിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു മരുഭൂമിയുടെ അതിർത്തികളിലുള്ള ആസാമിൽ പാളയമടിച്ചു.

൧൮. പകലും രാവും യാത്രചെയ്യത്തക്കവണ്ണം, വഴിയിൽ അവരെ പാളയം അടിച്ചിടുകവാൻവേണ്ടി വകൽ മേഘത്തുണിപ്പും, അവർക്കു വെളിച്ചം കൊടുക്കുവാൻവേണ്ടി രാത്രി തീത്തുണിപ്പും കത്താവു അവരുടെ മുമ്പിൽ പോയിരുന്നു. [സം. അ. ൧൪. വ. ൧൪: ന് ഹ. അ. ന്. വ. ൧൨, ൧൩: ൧. കോ. അ. ൧൦. വ. ൧.]

൧൯. ജനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു വകൽ മേഘത്തുണിപ്പും രാത്രി തീത്തുണിപ്പും മാറിയിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഗർഭപാത്രങ്ങളും തുറക്കുന്ന”: ആകയാൽ പിതാവിന്റെ കടിഞ്ഞുലല്ല, മാതാവിന്റെ കടിഞ്ഞുൽ മാത്രമാണു സമർപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. ആദ്യവിവാഹത്തിൽ പ്രസവിച്ച സ്ത്രീയിൽനിന്നു ൨-ാം വിവാഹത്തിലെ ഭർത്താവിനു കടിഞ്ഞുലായി പിറക്കുന്ന ശിശുവിനെയോ, പെൺകുട്ടിയേ കടിഞ്ഞുലായി പ്രസവിച്ചശേഷം ഭർത്താമാതായി പ്രസവിക്കുന്ന ആൺകുട്ടിയേയോ, അവർ ഗർഭപാത്രം തുറന്നു വരല്ലാത്തതിനാൽ, ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നില്ല. എന്നാൽ അക്കാലത്തു അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതുപോലെ, പലേ ഭാര്യമാരുണ്ടായിരുന്നവർ ഭാര്യ ഭാര്യമാരിൽനിന്നും ആദ്യമായി ജനിക്കുന്ന ആൺകുട്ടിയെ സമർപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നു— “എനിക്കായി തൃപ്തികരിക്കുക”: എനിക്കായി നീക്കിവെക്കുക. മെസ്രേൻകാരോടുകടിഞ്ഞുലുകളെ സംഹരിച്ചു, തന്റെ കടിഞ്ഞുലായ ഇസ്രായേലിനെ രക്ഷിച്ചതിന്റെ നിത്യസ്മരണക്കായിട്ടാണു അവരുടെ കടിഞ്ഞുലുകളെ ദൈവം ആവശ്യപ്പെടുന്നതു്. മനുഷ്യരിലെ കടിഞ്ഞുലുകൾ ദേവാലയത്തിൽ തന്നിക്കു നിത്യ

സേവനം ചെയ്യണമെന്നും, ശുദ്ധിയുള്ള മൃഗത്തിന്റെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ തനിക്കു ബലിസമർപ്പിക്കണമെന്നും, ബലിക്കുപയുക്തമല്ലാത്തവയുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ (വ. ൧൩. വ്യ. നോക്കുക.) വീണ്ടെടുക്കണമെന്നുമാണു ദൈവത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. (സം. അ. ൧൮. വ. ൧൫.) എന്നാൽ ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ കടിഞ്ഞൂലുകൾ ആജീവനാന്തം തനിക്കു ശുശ്രൂഷചെയ്യേണ്ട സ്ഥാനത്തു ലേവിയോഗ്രം മുഴുവനെന്നുമാത്രം ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്തു. (സം. അ. ൩; ൮.)

൪. “പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ”: മൂലത്തിൽ “അബീബ് മാസത്തിൽ” എന്നാണ്. അബീബ് എന്നതിനു കൊതുവും കതിരും പുറപ്പെടുന്ന സമയം എന്നുണർത്തും. കതിരുകൾ പഴുത്തുതുടങ്ങുന്ന സമയം എന്നുകൂടി അതിൽ അർത്ഥവ്യാപ്തിയുണ്ടു്. പെസ്മാ ഘോഷിക്കുന്ന നീസാൻമാസത്തിലായിരുന്നു വിളവെടുപ്പു്. പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തിന്റെ തിരുന്നാളിന്നടുത്തദിവസം ആദ്യകററ ബലിസമർപ്പിക്കേണ്ടിയുമിരുന്നു. തന്നിനിമിത്തം ഈ ബലി വസ്തുവിനും, മാത്രമല്ല, അതു സമർപ്പിക്കുന്ന മാസത്തിനുംകൂടി അബീബ് എന്നു പേരുണ്ടായി. ഇതിനാൽ മൂലത്തിലേ അബീബ് മാസത്തെ ല., കൽദ., സമ. പ്രതികൾ “പുതിയ ഫലങ്ങളുടെ മാസം” എന്നും, ഗ്രീ. “പുതിയവയുടെ മാസം” എന്നും, അറ. “മുഹി വിളഞ്ഞു തുടങ്ങുന്ന മാസം” എന്നും, സുറി. “പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസം” എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നീസാൻ എന്നും മറ്റുമുള്ള മാസനാമങ്ങൾ ബാബേൽ അടിമത്തശേഷം ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതാണു്. അതിനു മുമ്പു മെസ്രേൻകാരും, ഇസ്രായേൽക്കാരും മാസങ്ങളെ ൧-ാം, ൨-ാം ഇത്യാദികൊണ്ടോ, ഓരോന്നിലെയും വിളവുകളുടെയും മറ്റും തരഭേദംകൊണ്ടോ ആണു ലക്ഷിക്കിച്ചിരുന്നതു്.

൮. “ഇതുനിമിത്തമാകുന്നു”: കർത്താവു മെസ്രേൻകാരുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ സാഹരിക്കയിൽ ഇസ്രായേൽക്കാരോടു കരുണ കാണിക്കയും അവർ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടവൻ ഇടയാക്കുകയും ചെയ്തു് അവരുടെ പെസ്മാ ആചാരം നിമിത്തമായിരുന്നു.

൯. “ഇതു”: പെസ്മാ തിരുന്നാളാഘോഷം.

൧൧. “കുന്നനായക്കാരുടെ”: വാദത്തെ ഭൂമിയിൽ പാക്കുന്ന സകല ജാതികളുടെയും എന്നർത്ഥം. കുന്നൻ അവരുടെയെല്ലാം പൊതുപ്പിതാവായിരുന്നു. (സു. അ. ൧൦. വ. ൧൫.)

൧൩. “മൃഗത്തിന്റെ . . . കടിഞ്ഞൂലിനെ”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “കഴുതയുടെ കടിഞ്ഞൂലിനെ” എന്നാണു കാണുന്നതു്. മൃഗത്തിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ എന്നു വ. ൧൨-ൽ പറയുന്നതു് ആടുമാടു മുതലായി മനുഷ്യർ ഭക്ഷണത്തിനായി ഉപയോഗിക്കുന്ന മൃഗങ്ങളുടെയും, ചുമട്ടു മൃഗങ്ങളിൽ ചില പ്രത്യേക കാരണങ്ങളാൽ കഴുതയുടെയും കടിഞ്ഞൂൽ എന്നു ധരിക്കണമെന്നും, കഴുതയുടെ എണ്ണം ഇവിടെ പ്രത്യേകം പറയുന്നതു് ചുമട്ടുമൃഗങ്ങളിൽ കഴുതയുടെ മാത്രം കടിഞ്ഞൂൽ ദൈവം ആവശ്യപ്പെടുന്നതുകൊണ്ടാണെന്നുമാണു ചിലരുടെ അഭിപ്രായം. മറ്റു ചിലരാകട്ടെ ഈ തരഭേദങ്ങളൊന്നും കൂടാതെ ഏതു മൃഗത്തിന്റെയും എന്നു ൧൨-ാം വാക്യത്തിൽ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. സുറിയാനിയിലെ ഈ വാക്യം ഈ ഭേദവിൽ പഠ്ഞാവരുടെ അഭിപ്രായത്തിനു ബലമേറിയ ഒരു താങ്ങായി നില്ക്കുന്നുണ്ടു്. — “മനുഷ്യകടിഞ്ഞൂലൊക്കെയും നീ വീണ്ടെടുക്കണം”: കട്ടികളെ ദേവാലയത്തിൽ ‘അടിമ കൊടുക്കുന്ന’ അഥവാ ‘അടിമ വെക്കുന്ന’ ഭേദമറ്റു ഇസ്രായേൽ കടിഞ്ഞൂലുകളുടെ സമർപ്പണത്തെയും വീണ്ടെടുപ്പിനെയും നമ്മെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു.

൧൪. “നാളെ”: വരുവാനിരിക്കുന്ന കാലത്തു്.

൧൯. “യൌസേപ്പിന്റെ അസ്ഥികളും”: യൌസേപ്പിന്റെ മാത്രമല്ല, മറ്റു പിതൃപിതാക്കന്മാരുടെയും അസ്ഥികൾ ഇസ്രായേൽക്കർ ഈ അവസരത്തിൽ മെസ്രേ

നിൽ നിന്നു കൊണ്ടുപോന്നെന്ന് അറമാനിക്കവാൻ കാരണമുണ്ട്. അവ മെസ്രേനിൽ നിന്നു കൊണ്ടുവന്ന ശ്കേമിൽ സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടതായി നട. (ചില പ്രതികൾ) അ. ൭. ൩. ൧൩-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൧. “മേഘത്തുണിച്ചും . . . തീത്തുണിച്ചും”: ഈ തുണിനെപ്പറ്റി മൂലം ആദ്യമായി ആസാമിൽ വെച്ചുമാത്രം പറയുന്നതിലും ഇതു രാസീസു മുതൽ ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളോടു കൂടിയുണ്ടായിരുന്നതാണ്. യൌസെപ്പിന്റെ അസ്ഥികൾ കൊണ്ടുപോന്ന കായ്കയും മൂലം ആസാമിൽവെച്ചാണ് ആദ്യം പറയുന്നത്. എങ്കിലും അതു രാസീസിൽ നിന്നു കൊണ്ടുപോന്നു എന്നു തീർച്ചയാണല്ലോ.— ഈ തുണിനെപ്പറ്റി വ്യ വിശേഷതകളാണു പ്രസ്താവ്യങ്ങളായുള്ളത്:— ൧. ഇതു മെസ്രേൻ മുതൽ ക്നാൻ വരെ ൾ സംവത്സരത്തേക്കു, എന്നു വെച്ചാൽ മൂലംയുടെ മരണം വരെ, ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളോടുകൂടെയുണ്ടായിരുന്നു.— ൨. ഇതു ഇസ്രായേൽക്കാരെ മരഭൂമിയിൽ വഴികാട്ടി നടത്തിയിരുന്നു.— ൩. ഇസ്രായേൽക്കാരെ യാത്ര പുറപ്പെടേണ്ട സമയം ഇതു മുനണിയിലുള്ള യുദ്ധയുടെ പട്ടാളത്തിന്റെ മുനിലായി യാത്ര ചെയ്തും, പാളയം അടിച്ചുകിടക്കേണ്ട സമയം, കൂടാരം ഉണ്ടായതുവരെ, ചിലർ പറയുന്നതു പോലെ യുദ്ധയുടെ പട്ടാളവകുപ്പിന്റെറയോ മറ്റു ചിലർ പറയുന്നതുപോലെ പൊതു പാളയത്തിന്റെയോ മേൽഭാഗത്തും, കൂടാരം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടശേഷം അതിന്റെ മുകുളിലും വന്നു നില്ക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.— ൪. മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട ൨൦ ലക്ഷം ജനങ്ങൾക്കും കാണാവൻ സാധിക്കത്തക്കവിധത്തിൽ ഇതു് അത്ര വലുതായിരുന്നു.— ൫. ഒരു ദൈവദൂതനാണ് ഇതിനെ നടത്തിയിരുന്നത്.— ൬. ഇതു പകൽ മേഘമായിപ്പകന്നു മേൽഭാഗത്തു കടപോലെ വികസിച്ച് ഇസ്രായേൽക്കാരെ വെയിലിൽ നിന്നു കാക്കയും രാത്രി തീത്തുണായി ഭാവാനനുപെട്ട ചൂടുള്ളവാക്കാരെ അവർക്കു വെളിച്ചം നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു. (സങ്കീ. ൧൦൫. ൩. ൩൩.)— ൭. ദൈവം പലപ്പോഴും ഈ തുണിയിൽ പ്രത്യക്ഷനായി മൂലംയോടും ഇസ്രായേൽക്കാരോടും സംസാരിക്കുകയും തന്റെ മഹത്വം പ്രത്യക്ഷമാക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ൮.— ഇതു് ഇസ്രായേലിലെ വെളിച്ചവും മെസ്രേൻകാർക്കു് ഇരുട്ടും വരുത്തിയപ്പോഴും അവരെ തമ്മിൽ വേർതിരിച്ചിരുന്നു. ഇതിൽ ഏഴുനെള്ളി ഇരുന്നുകൊണ്ടു തന്നെയാണു പെറ് ഓനെയും അവന്റെ സേനകളേയും കത്താവു ചെയ്കടലിൽ മുക്കി നശിപ്പിച്ചതു്.— ൯. ൾ സംവത്സരത്തേക്കു ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു വേണ്ടി വേറെ ൩ അത്തുത്തങ്ങൾ കൂടി ദൈവം പ്രവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ടു്. അവകൂടി ഇവിടെ കാണിക്കാം: ൧. ഇസ്രായേൽക്കാരെ സംഖ്യ ഇത്ര വലുതായിരുന്നതിലും ൾ വത്സരത്തേക്കു് അവരിൽ ഒരുത്തൻപോലും രോഗത്തിൽ ഉൾപ്പെടുകയോ യാത്ര ചെയ്യുവാൻ വഹിയാത്തവണ്ണം വശഹീനനായിത്തീരുകയോ ചെയ്തില്ല. സങ്കീ. ൧൦൫. ൩. ൩൭.— ൨. ൾ സംവത്സരത്തേക്കു് അവരുടെ ഉടുപ്പുകളോ ചെരിപ്പുകളോ പഴകുകയാകട്ടെ കേടു ഭവിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ലെന്നു മാത്രമല്ല, കുട്ടികളുടെ വസ്ത്രങ്ങളും പാദരക്ഷകളും താനെ വളന്നു വന്നിരുന്നു. (ആവത്ത. അ. ൮. ൩. ൪; അ. ൨൩. ൩. ൫.) യാതൊന്നിനും കുറവു വുരതെ വേണ്ടവയെല്ലാം അവർക്കു ദൈവം കൊടുത്തിരുന്നു എന്നു മാത്രമെ ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടതുളളു എന്നു പറയുന്നവരുമില്ലാതില്ല.— ൩. ൾ വത്സരത്തേക്കു മൂന്നു കൊണ്ടു് അവരെ പോഷിപ്പിച്ചിരുന്നു. (അ. ൧൬. ൩. ൧൫.)

അദ്ധ്യായം ൧൪.

പെറോൻ ഇസ്രായേൽക്കാരെ പിന്തുടരുന്നു.

ജനങ്ങൾ മൂശെക്കു വിരോധമായി പിറുപിറുക്കുന്നതും മൂശെ അവരെ ചെയ്യു പ്പെടുത്തുന്നതും. ഇസ്രായേൽക്കാർ ചെങ്കടൽ കടക്കുന്നതു്. അവരെ അനുഗമിച്ച പെറോനും സൈന്യവും കടലിൽ നശിക്കുന്നു.

കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു; അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧. നീ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു്: അവർ മഗ്ദോലിനും കടലിനും മദ്ധ്യേ, തുരങ്കവായ്ക്കടുത്തു, ബ്ലഹൽസ്സോന്റെ മുമ്പിൽ വീണ്ടും പാളയം അടിക്കണം: അതിന്റെ നേരെ കടലിനടുത്തു നിങ്ങൾ പാളയം അടിക്കണം എന്നു പറയുക.

൨. പെറോനുകളെ ഇസ്രായേൽ മക്കളെപ്പറ്റി: അവർ നാട്ടിൽ പരദേശികളാകുന്നു, വനം അവർക്കു വിരോധമായി അടഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൩. അപ്പോൾ കർത്താവു മൂശെയോടു: ഞാൻ പെറോന്റെ ഹൃദയം കുറിക്കാക്കും, അവൻ നിങ്ങളുടെ പിറകെ എത്തും, പെറോനിലും അവന്റെ സമന്വ സൈന്യത്തിലും ഞാൻ പുകഴ്ത്തപ്പെടും, ഞാൻ കർത്താവായി എന്നു മെസ്രേൻകാർ അറിയുകയും ചെയ്യും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു. അവർ അങ്ങനെതന്നെ ചെയ്തു.

൪. ജനം പോയി എന്നു മെസ്രേൻ രാജാവിനോടു് അറിയിക്കപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ പെറോന്റെയും അവന്റെ ദാസന്മാരുടെയും ഹൃദയം ജനത്തിനു വിരോധമായി മാറി. ഇസ്രായേലിനെ നമ്മുടെ അടിമത്തത്തിൽനിന്നു നാം വിട്ടുകൊടുത്തുവെല്ലാം; നാം ഈ ചെയ്യുന്ന എന്തു് എന്നു അവർ പറഞ്ഞിരുന്നു.

൩. പിന്നെ അവൻ തന്റെ വണ്ടികൾ കെട്ടി തന്റെ ജനങ്ങളെയും തന്നോടുകൂടെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി.

൪. വിശേഷമായ അറുനൂറ്റുവണ്ടികൾ — മെസ്രേൻകാർക്കുള്ളവ മുഴുവൻ — അവയിലെല്ലാം ആളുകളുമായി അവൻ കൊണ്ടുപോയി.

൫. മെസ്രേൻരാജാവായ പെറോന്റെ ഹൃദയം കർത്താവു കുറിക്കാക്കുകയും അവൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പിറകെ എത്തുകയും ചെയ്തു. ഇസ്രായേൽ മക്കളോ ബലമുള്ള കൈമൂലമാണു പുറപ്പെട്ടിരുന്നതു്.

൬. മെസ്രേൻകാർ അവരെ പിന്തുടന്നു്, അവർ കടലിനരികെ പാളയം അടിച്ചു കിടക്കുകയിൽ അവരോടു് അടുത്തു. പെറോന്റെ കതിരുകളും, അവന്റെ വണ്ടികളും, അവന്റെ കതിരപ്പടയാളികളും, അവന്റെ സൈന്യവുമെല്ലാം ബ്ലഹൽസ്സോന്റെ നേരെ, തുരങ്കവായ്ക്കടുത്തു പാളയം അടിച്ചു. [ബർന്നോ. അ. ൨൪. വ. ൩: ൧. മ. ൧൧. ബ. അ. ൪. വ. ൩.]

൭. പെറോൻ അടുത്തപ്പോൾ ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാർ തങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തി മെസ്രേൻകാർ തങ്ങളുടെ പിന്നാലെ വരുന്നതുകണ്ടു വളരെ ഭയപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൮. പിന്നെ അവർ മൂശെയോടു പറഞ്ഞു: മെസ്രേനിൽ ശവക്കല്ലികൾ ഇല്ലാത്തൊട്ടാണോ. മരുഭൂമി.

യിൽ ഞങ്ങൾ മരിക്കുവാൻവേണ്ടി ഞങ്ങളെ നീ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നതു്? നി ഈ വിധം ഞങ്ങളോടു ചെയ്യുന്നതും മെസ്രേനിൽനിന്നു ഞങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യതെന്തിൻ്റെ?

൧൨. മെസ്രേൻകാർക്കു സേവ ചെയ്യുവാൻ ഞങ്ങളെ വിട്ടു വിട്ടുക എന്ന ഈ വാക്കല്ലയോ മെസ്രേനിൽവെച്ചു ഞങ്ങൾ നിന്നോടു പറഞ്ഞിരുന്നതു്? എന്തെന്നാൽ ഈ മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു മരിക്കുന്നതിനെക്കാൾ മെസ്രേൻകാർക്കു സേവ ചെയ്യുകയായിരുന്നു ഞങ്ങൾക്കു നല്ലതു്.

൧൩. അതിന്നു മുമ്പെ ജനത്തോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. പാത്തിരിക്കുവിൻ. കത്താവു് ഇന്നു നിങ്ങൾക്കു ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്ന തന്റെ രക്ഷ നിങ്ങൾ കണ്ടുകൊൾവിൻ. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങൾ മെസ്രേൻകാരെ ഇന്നു കണ്ടതുപോലെ ഇനിയൊരിക്കലും അവരെ നിങ്ങൾ കാണുകയില്ല.

൧൪. നിങ്ങൾ അടങ്ങിയിരിക്കുമ്പോൾ കത്താവു നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുദ്ധം ചെയ്യും. അന്നന്തരം മുമ്പെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൧൫. അപ്പോൾ കത്താവു മുമ്പെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു് എന്തിൻ്റെ? ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു പുറപ്പെടുവാൻ പറയുക.

൧൬. നീ കടലിന്മേൽ നിന്റെ വടി ഉയർത്തി നിന്റെ കൈ നീട്ടിക്കൊണ്ടു് അതിനെ ഭാഗിക്കുക. ഇസ്രായേൽ മക്കൾ കടലിനുള്ളിൽ ഉണങ്ങിയ നിലത്തേക്കു പ്രവേശിക്കട്ടെ.

൧൭. അവരുടെ പിറകെ മെസ്രേൻകാരും പ്രവേശിക്കത്തക്കവ

ണ്ണം ഇതാ! അവരുടെ ഹൃദയം ഞാനു കഠിനമാക്കും. വെറുങ്ങാനിലും അവന്റെ സമന്വ സേനയിലും അവന്റെ വണ്ടികളിലും അവന്റെ കുതിരപ്പടയാളികളിലും ഞാൻ പുകഴ്ത്തിച്ചെടുകയും ചെയ്യും.

൧൮. ഇങ്ങനെ വെറുങ്ങാനിലും അവന്റെ സമന്വ സേനയിലും അവന്റെ വണ്ടികളിലും അവന്റെ കുതിരപ്പടയാളികളിലും ഞാൻ പുകഴ്ത്തിച്ചെടുമ്പോൾ ഞാൻ കത്താവായെന്നു എന്നു മെസ്രേൻകാർ അറിയും.

൧൯. അപ്പോൾ ഇസ്രായേലിന്റെ പാളയത്തിന്നു മുമ്പിൽ പോയിരുന്ന കത്താവിന്റെ ദൂതൻ മാറി അവരുടെ പിറകെ പോയി. മേലത്തൂണു അവരുടെ മുമ്പിൽനിന്നു മാറി അവരുടെ പിമ്പിൽ നിന്നു.

൨൦. അതു മെസ്രേൻകാരുടെ പാളയത്തിന്നും ഇസ്രായേലിന്റെ പാളയത്തിന്നും ഇടയ്ക്കു പ്രവേശിച്ചു. അപ്പോൾ രാത്രിമുഴുവൻ കാറ്റും ഇരുട്ടും ആയി. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കു രാത്രി മുഴുവൻ പ്രകാശിച്ചിരുന്നു. അതിനാൽ അവർ രാത്രിയിൽ ഒരിക്കലും ഇവരുടെ പകൽ അടുത്തില്ല.

൨൧. മുമ്പെയോ കടലിന്മേൽ തന്റെ കൈ നീട്ടി. അപ്പോൾ കത്താവു രാത്രി മുഴുവനും കഠിന ചൂടുകാരുകൊണ്ടു കടലിനെ നീക്കി, കടലിനെ ഉണങ്ങിയ നിലമാക്കുകയും ചെയ്തു. [സങ്കീ. ൭൮. വ. ൧൩; ൧൧൪. വ. ൩; സുജ്ഞ. അ. ൧൯. വ. ൭; എബ്ര. അ. ൧൧. വ. ൨൯.]

൨൨. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ കടലിൽ ഉണങ്ങിയ നിലത്തേക്കു പ്രവേശിച്ചു. വെള്ളമോ അവരുടെ വലത്തുവശത്തും അവരുടെ ഇട

തുവശത്തും അവർ മതിൽ പോലെ ആയി.

൨൩. മെസ്രേൻകാരും പിന്തുടന്നു. ചെറുക്കുട്ടികളും അവന്റെ വണ്ടികളും അവന്റെ കുതിരപ്പടയാളികളുമെല്ലാം അവരുടെ പിറകെ കടലിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു.

൨൪. എന്നാൽ പ്രഭാതയാമത്തിൽ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: കത്താവു തീയുടേയും മോലത്തിന്റെയും തൂണിൽ മെസ്രേൻകാരുടെ പാളയത്തിനു കാണപ്പെട്ട് മെസ്രേൻകാരുടെ പാളയത്തിൽ കലക്കമുട്ടിയാക്കി.

൨൫. അവർ അവരുടെ വണ്ടികളുടെ ചക്രങ്ങൾ ബന്ധിച്ചു. അതിനാൽ അവർ ബലംകൊണ്ടു അവനടത്തിയിരുന്നു. ഇസ്രായേൽ ശോകരൂപങ്ങളെ മുമ്പിൽ നിന്നു നാം ഓടിപ്പോകുക; എന്തെന്നാൽ അവർക്കുവേണ്ടി മെസ്രേനു വിരോധമായി കത്താവു യുദ്ധംചെയ്യുന്നു എന്നു മെസ്രേൻകാർ പറഞ്ഞിരുന്നു.

൨൬. അനന്തരം കത്താവു മൃശശയോടു; ചെള്ളം മെസ്രേൻകാരുടെമേലും, അവരുടെ വണ്ടികളുടെമേലും, അവരുടെ കുതിരപ്പടയാളികളുടെമേലും തിരിച്ചുവരേണ്ടതിനായി നിന്റെ കൈ കടലിന്റെ നേരെ നീട്ടുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൨൭. മൃശശ തന്റെ കൈ കട

ലിനേൽ നീട്ടി. പ്രഭാതകാലത്തു കടൽ അതിന്റെ സ്ഥലത്തേക്കു തിരിച്ചുവന്നു. അപ്പോൾ മെസ്രേൻകാർ അതിന് എതിരായി ഓടി. എന്നാൽ കത്താവു കടലിൽവെച്ചു മെസ്രേൻകാരെ ശിക്ഷിച്ചു.

൨൮. ചെള്ളം തിരിച്ചുവന്നു അവരുടെ പിന്നിലെ കടലിലേക്കു പ്രവേശിച്ചു വണ്ടികളെയും, കുതിരപ്പടയാളികളെയും, ചെറുക്കുട്ടികളെയും സമസ്തു സേനയേയും മൃദിക്കുളഞ്ഞു. ഇവരിൽ ഒരത്തൻപോലും ശേഷിച്ചില്ല.

൨൯. ഇസ്രായേൽമക്കളോ കരയില്ലെന്നപോലെ കടലിൽകൂടെ നടന്നു. ചെള്ളം അവരുടെ വലത്തുവശത്തും അവരുടെ ഇടത്തുവശത്തും അവർക്കു മതിൽപോലെ ആയിരുന്നു.

൩൦. ഇങ്ങനെ ആ ഭീവസം കത്താവു ഇസ്രായേലിനെ മെസ്രേൻകാരുടെ കൈയിൽനിന്നു രക്ഷിച്ചു. മെസ്രേൻകാർ കടൽത്തീരത്തു ചത്തുകിടക്കുന്നതായി ഇസ്രായേൽ കണ്ടു.

൩൧. കത്താവു മെസ്രേൻകാരിൽ പ്രയോഗിച്ച ബലമുള്ള കൈ ഇസ്രായേൽ കണ്ടു. കത്താവിനെ ഭയപ്പെടുകയും കത്താവിനെയും അവന്റെ ഭാസനായ മൃശശയെയും വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "മഗ്ദോൽ": എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ 'മഗ്'ലോ' എന്ന പദത്തിനു 'കോടു' എന്നർത്ഥം.— "തരകവായ്": **קָדַחַם מַדְּ** = 'പുറം ഹേറിസാ' എന്നാണു സുറിയാനി പദങ്ങൾ. ഗുഹയുടെ ഇടുക്കായ പ്രവേശനം എന്നർത്ഥമുള്ള തത്സമ പദങ്ങളാണു മൂലത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. വിവർത്തകന്മാർ അവ 'പീഫഹിരോത്ത്' എന്ന് കറുപ്പുമായി വായിക്കുന്നു. ല., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിലും 'പീഫഹിരോത്ത്' എന്നു തന്നെയാണു വിവർത്തനം. സുറി. പ്രതി അർത്ഥമാണു പ്രയോഗിക്കുന്നതു്. ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളും അർത്ഥം തന്നെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.— "വീണ്ടും പാളയം അടിക്കണം": മറ്റു പ്രതികളിൽ 'തിരിച്ചുവന്നു പാളയം അടി

കണാം എന്നാണു കാണുന്നതു്. സുറിയാനിയിലും പലാറുപദമായി ഇങ്ങനെ തന്നെ. എന്നാൽ എബ്ര., സുവി. ഭാഷകളിലെ ഈ പ്രയോഗത്തിനു 'വീണ്ടും' എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ.

൪. "അപ്പോൾ കർത്താവു മൂശെയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു" എന്ന ഭാഗം മറ്റുപ്രതികളിൽ ഇല്ല. ൩-ാം വാക്യവും കർത്താവിന്റെതായിട്ടാണു മറ്റു പ്രതികൾ പറയുന്നതു്.— "ഞാൻ ഹെർദാന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കും": അ. ൪. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക. ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പിറകെ എന്തുവാൻ തക്കവണ്ണം ഹെർദാൻ സ്വയമേ സ്വതന്ത്രനായി ഹൃദയം കഠിനമാക്കി. ദൈവം അനുവദിക്കാതിരുന്നതിൽ അങ്ങനെ ചെയ്യുവാൻ അവനു സാധിക്കുകയില്ലായിരുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ നടത്തലിനോടു് എതിരായിട്ടും വിധത്തിൽ ബന്ധമുള്ളതിനെപ്പോലും ദൈവത്തിന്റെതായിപ്പറയുക എങ്ങായക്കാരുടെ ഒരു പതിവാണു്. ദൈവത്തിനു സ്വമന്യു കാഴ്ചങ്ങളില്ലാത്ത മേൽ വിചാരണയെ കാണിക്കുവാൻ വി. ഗ്രന്ഥം ആ വിധത്തിൽ തന്നെ പറയുന്നു.— "ഹെർദാനിലും അവന്റെ സ്വമന്യുസൈന്യത്തിലും ഞാൻ പുകഴ്ത്തപ്പെടും; ഞാൻ കർത്താവായ്ക്കു എന്നു മെസ്രൈൻകാർ അറിയുകയും ചെയ്യും": അ. ൯. വ. ൧൩. വ്യ. നോക്കുക.

൫. "ജനത്തിനു വിരോധമായി മാറി": ല., സ്വമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. കർദ., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ 'ജനങ്ങളിലേക്കു തിരിഞ്ഞു' എന്നാണു വിവർത്തനം. എങ്ങായയിൽ ഹെർദാന്റെയും അവന്റെ ഭാസന്മാരുടെയും ഹൃദയം 'ജനത്തിലേക്കു തന്നെത്തന്നെ തിരിച്ചു' എന്നാണു കാണുന്നതു്. ഹെർദാൻ അവന്റെ ഭാസന്മാരും ഇസ്രായേൽക്കാരെപ്പറ്റിയുള്ള വിചാരത്തിനു വീണ്ടും ഇടകൊടുത്തു, അപ്പോൾ വിചാരം ജനത്തിലേക്കായി. അതു് അവർക്കു വിരോധമുള്ളതുമായിരുന്നു.

൬. "വണ്ടികൾ": മുൻകാലങ്ങളിൽ രഥങ്ങളിൽ ആയുധങ്ങൾ വെച്ചുറപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് അവ ഉപയോഗിച്ച യുദ്ധം ചെയ്യുക പതിവായിരുന്നു. രഥത്തിനു് എതിർപെടുന്ന മനുഷ്യർ, മൃഗങ്ങൾ, കൃഷികൾ മുതലായവയെ രഥങ്ങളിലെ ആയുധങ്ങൾ നിശ്ശേഷം നശിപ്പിച്ചു കളഞ്ഞിരുന്നു. യോദ്ധാക്കൾ രഥങ്ങളിൽ നിന്നു ചാടി ഇറങ്ങി ശത്രുക്കളെ ആക്രമിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു.

൭. "മെസ്രൈൻകാരെ ഇന്നു കണ്ടതുപോലെ... കാണുകയില്ല": മെസ്രൈൻകാരുടെ മൃതശരീരങ്ങൾ കടലോരത്തു് അടിക്കുന്നതു കിടക്കുന്നതായിട്ടാണു പിന്നെ ഇസ്രായേൽക്കാർ കണ്ടതു്. (വ. ൨൦.)

൮. "മൂശെ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു": അടുത്ത വാക്യത്തോടു ഈ വാക്യം സംബന്ധിച്ചിരിക്കുന്ന ഈഭാഗം സുറി.—ൽ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ. "നീ എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു് എന്തിനു്?" (വ. ൧൫) എന്നു കർത്താവു ചോദിക്കുന്നതിൽ നിന്നു് മൂശെ പ്രാർത്ഥിച്ചു എന്നു സ്പഷ്ടമാകുന്നുണ്ടു്.

൯. മേഘത്തൂണു് പിമ്പിൽ വന്നെങ്കിലും കർത്താവു ആഴ്ത്താപിച്ചതുപോലെ (വ. ൧൫) യാത്ര തുടരുവാൻ തക്കവണ്ണം ആദ്യം പോയിരുന്ന സേനാനിരക്കു മുമ്പിൽ തുണിയിൽ നിന്നു ഒരു വെളിച്ചം വഴി കാണിച്ചുകൊണ്ടേയിരുന്നു.

൧൦. "രാത്രിമുഴുവൻ കാറ്റും ഇരട്ടും ആയി. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കു രാത്രി മുഴുവൻ പ്രകാശിച്ചിരുന്നു": ഒരേ മേഘത്തൂണുതന്നെ മെസ്രൈൻകാരുടെ വശത്തു കാറ്റും ഇരട്ടുമായി, എന്നുവെച്ചാൽ കുറുത്തു് ഇരുണ്ടതായി, ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ വശത്തു പ്രകാശമുള്ളതുമായി. "മെസ്രൈൻകാർക്കു മേഘവും ഇരട്ടും (ഇരുണ്ടമേഘം) ആയി; ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു രാത്രി മുഴുവൻ പ്രകാശമായിരുന്നു" എന്നു കർദ.—ൽ വിശദമായി പറയുന്നുമുണ്ടു്. എബ്ര., ല., സ്വമ. പ്രതികളിൽ 'ഇരുണ്ടതും രാത്രിയെ പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നതുമായ മേഘമായിരുന്നു' എന്നു കാണുന്നതിന്റെ അർത്ഥവും ഇതു

തന്നെ. ശ്രീ.-ൽ 'ഇരുട്ടും അന്ധകാരവുമുണ്ടായി, നാത്രിയുമായി' എന്നും, അറ.-ൽ 'ഇരുട്ടും മേഘവുമുണ്ടായി, നാത്രിയെ മൂടി' എന്നും കാണുന്നതു മെസ്രേൻകാരുടെ വശത്തെ മാത്രം ഉദ്ദേശിച്ചാണു്.

൨൧. "പുഴകാരാട്ടു്": അ. ൧൦. ൮. ൧൩. ൮. നോക്കുക.

൨൪. "കത്താവു് . . . മെസ്രേൻകാരുടെ പാളയത്തിൽ കലക്കുമുണ്ടാക്കി": കത്താവു് ഇടിമിന്നൽ, ഇടി, കൽമഴ, അഗ്നേയാസ്ത്രം ഇവ മേഘത്തിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തി വണ്ടികൾ തകർക്കുകയും, കതിരുകളെ തട്ടി മറിക്കുകയും മറ്റും ചെയ്തതാണു കലക്കം. ഇവ മൂലം നശിക്കാതെ ശേഷിച്ചവ റന്നോകെ കടലിൽ നശിച്ചു. ൫൦,൦൦൦ കതിരപ്പടയാളികളും ൨൦൦,൦൦൦ കാലാൾ പടയാളികളും, ൩൦൦ വണ്ടികളും കടലിൽ നശിച്ചു എന്നാണു യഹൂദർ ചരിത്രകത്താവായ യെരൂസേപ്പു പറയുന്നതു്. പെറ് ഓന്നും കടലിൽ തന്നെ ചത്തു.

൨൫. "വണ്ടികളുടെ ചക്രങ്ങൾ ബന്ധിച്ചു്": 'ബന്ധിച്ചു' എന്നതിന്നുള്ള മൂലപദത്തിനു തെറ്റില്ല, നീക്കിക്കളഞ്ഞു, ഭൂതരക്ഷയ്ക്കു, മറിച്ചിട്ടു എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുണ്ടു്. അതിനാൽ കൽദ. 'നീക്കിക്കളഞ്ഞു' എന്നും, ല., അറ. 'മറിച്ചിട്ടു' എന്നും, ചക്രം തെറിച്ചുപോയ വണ്ടി ബന്ധിച്ചിട്ടുതുപോലെ ചലനമില്ലാതാകയാൽ സുറി., ശ്രീ., സമ. 'ബന്ധിച്ചു' എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.— "അവർ ബലംകൊണ്ടു അവ നടത്തിയിരുന്നു": കൽദ. യും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഈ രണ്ടു പ്രതികളും മെസ്രേൻകാർ നടത്തിയിരുന്നതായിട്ടാണു പറയുന്നതു്. ല.-ൽ 'അവർ ആഴത്തിലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടിരുന്നു' എന്നു മാത്രം കാണുന്നു. മറ്റു പ്രതികളിൽ ചെല്ലാം ദൈവം അവയെ നടത്തിയിരുന്നതായിട്ടാണു പറയുന്നതു്. എബ്രായയിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദത്തിനു ബലം എന്നും ആഴം എന്നും അർത്ഥം വരാവുന്നതിനാൽ ശ്രീ., അറ. 'ബലംകൊണ്ടു' എന്നും, സമ. 'ആഴത്തിലേക്കു' എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൫.

മൂശെയുടെ, സ്തോത്രഗീതം. മൂശെ മൂറെസിലെ വെള്ളത്തിന്റെ കൈപ്പു മാറ്റുന്നു.

അപ്പോൾ മൂശെയും ഇസ്രായേൽ മക്കളും കത്താവിനു് ഈ സ്തോത്രഗീതം പാടി; അവർ (ഇങ്ങനെ) ചൊല്ലി: കതിരുകളിൽ മഹത്വപ്പെടുകയും അവയുടെമേൽ ഇരുന്നവരെ കടലിൽ തള്ളി ഇടുകയും ചെയ്തു മഹിമയുള്ള കത്താവിനെ നാം സ്തുതിക്കുക. [സുജ്ഞ. അ. ൧൦. ൮. ൨൦.]

൨. കത്താവായ ദൈവം ബലവാനും മഹത്വമുള്ളവനും (അകന്നു). അവൻ നമുക്കു രക്ഷകനായിത്തീന്നു. ഇവൻ എന്റെ ദൈവമാകുന്നു. ഇവനെ ഞാൻ സ്തുതിക്കും. (ഇവൻ) എന്റെ പിതാവിന്റെ ദൈവം. ഇവനെ ഞാൻ പുകഴ്ത്തും. [സ

ക്രി. ൧൧൭. ൮. ൧൪: ഏശ. അ. ൧൨. ൮. ൨.]

൩. കത്താവു് ശക്തനും യുദ്ധവീരനും (അകന്നു). കത്താവു് എൻ്നു അവന്റെ നാമം.

൪. അവൻ. പെറ് ഓന്റെ വണ്ടികളേയും അവന്റെ സൈന്യത്തേയും കടലിൽ തള്ളിയിടുകയും അവന്റെ മല്ലന്മാരിൽ മുഖ്യന്മാരെ ചെങ്കടലിൽ താഴ്ത്തുകയും ചെയ്തു.

൫. ആഴങ്ങൾ അവരെ മൂടി. അവർ അടിയിലേക്കു് ഇറങ്ങി. അവർ കല്ലുകൾപോലെ താണു.

൬. കത്താവെ, നിന്റെ വലത്തു കൈ ശക്തികൊണ്ടു മഹത്വപ്പെട്ടി

രിക്കുന്നു. കത്താവെ, നിന്റെ വലത്തു കൈ നിന്റെ ശത്രുക്കളെ തകരട്ടു.

൭. നിന്നെ ദേവിക്കുന്നവരെ നിന്റെ ശക്തിയുടെ വെള്ളപ്പൊക്കം ഞെട്ടി മറിച്ചിട്ടു, നിന്റെ കോപം നീ അയക്കുകയും അതു ചുള്ളിയിറകിനെ എന്നപോലെ അവരെ ദഹിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യൂ.

൮. നിന്റെ മുമ്പത്തെ ശ്വാസം കൊണ്ടു വെള്ളം കുന്തിച്ചുകൂട്ടി. ഒഴുക്കുകൾ തോൽക്കടങ്ങളിന്മാണുപോലെ നിന്നു. ആഴങ്ങൾ കടലിനുള്ളിൽ കടന്നുപോയി.

൯. ഞാൻ പാപങ്ങളെ എത്തിപ്പിടിച്ചു കൊള്ളുവസ്തു പങ്കിടും; എന്റെ അരുമാവു അവരെ വിഴുങ്ങും; ഞാൻ എന്റെ വാൾ ഉയരും, എന്റെ കൈ അവരെ നശിപ്പിക്കും എന്നു ശത്രു പറഞ്ഞു.

൧൦. നീ നിന്റെ കാറ്റിനെ ഉയരിച്ചു. അപ്പോൾ കടൽ അവരെ മൂടുകയും വെള്ളമെല്ലത്തിൽ കാലിയം പോലെ അവർ രാഴികയും ചെയ്യൂ.

൧൧. കത്താവെ, നിന്നെപ്പോലെ ആരുണ്ട്? തന്റെ പരിശുദ്ധികൊണ്ടു മഹത്വമുള്ളവനും, ഭയങ്കരനും, സൂര്യനും, അരുളതങ്ങൾ ചെയ്യുന്നവനുമായി നിന്നെപ്പോലെ ആരുണ്ട്?

൧൨. നീ നിന്റെ വലത്തു കൈ ഉയർത്തി. അപ്പോൾ ഭൂമി അവരെ വിഴുങ്ങി.

൧൩. നീ രക്ഷിച്ച ഈ ജനത്തെ നിന്റെ കൃപയാൽ നീ നടത്തി. നിന്റെ പരിശുദ്ധ വാസസ്ഥലത്തേക്കു നിന്റെ ശക്തിയാൽ നീ നടത്തി.

൧൪. പുറജാതികൾ (ഇതു) കേട്ടു പരിഭ്രമിച്ചു. പ്ലെഗ്ഗത്തിലെ നിവാസികൾക്കു ഭയം തട്ടി.

൧൫. അപ്പോൾ ആദോമിലെ പ്രഭുക്കന്മാർ വേടിച്ച്. മോവാബിലെ ആളുകൾക്കു വിറയൽ പിടിച്ചു. കന്നൻ നിവാസികളെല്ലാം തകന്നുപോയി.

൧൬. അവരുടെമേൽ പേടിയും പരിഭ്രമവും വീഴുക. കത്താവെ, നിന്റെ ജനം കടക്കുന്നതുവരെ - നീ രക്ഷിച്ച ഈ ജനം കടക്കുന്നതുവരെ - നിന്റെ കൈകൾക്കു നിന്റെ ശക്തികൊണ്ടു അവർ കല്ലുപോലെ രാശികളാകട്ടെ.

൧൭. നീ അവരെ കൊണ്ടുവന്നു നിന്റെ അധികാരശാല മേലിൽ നടന്നു. കത്താവെ, നീ നിന്റെ വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ നിന്റെ നിവാസത്തിനായുള്ള പാപ്പിടയാക്കി. കത്താവെ, നിന്റെ കൈകൾ കൊണ്ടു അതിനെ നീ ഉറപ്പിക്കുക.

൧൮. കത്താവു എന്നും എന്നേക്കും വാഴും.

൧൯. എന്തെന്നാൽ പെറോന്റെ കുതിരകളും അവന്റെ വണ്ടികളും അവന്റെ കുതിരപ്പടയാളികളും കടലിനുള്ളിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ കത്താവു കടലിലെ വെള്ളം അവരുടെമേൽ തിരികെ വരുത്തി. ഇസ്രായേൽമക്കളോ കടലിനുള്ളിൽ ഉണങ്ങിയ നിലത്തുകൂടി നടന്നു.

൨൦. ആകയാൽ അഹ്റോന്റെ സഹോദരിയായ മറിയം എന്ന പ്രവാചകി തന്റെ കൈയിൽ തപ്പി എടുത്തു. സ്ത്രീകളെല്ലാം തപ്പുകളോടും മല്ലുക്കളോടും കൂടെ അവളുടെ പിറകെ പുറപ്പെട്ടു.

൨൧. മറിയം അവർക്കു ഉത്തരമായി (ഇങ്ങനെ) പാടിയിരുന്നു: കുതിരകളിൽ മഹത്വപ്പെടുകയും അവരുടെമേൽ ഇരുന്നവരെ കടലിൽ തള്ളിയിടുകയും ചെയ്തു മഹത്വമുള്ള കത്താവിനെ നിങ്ങൾ സ്തുതിക്കുവിൻ.

൨൨. അനന്തരം മൂശ ഇസ്രായേൽശോത്രകാരെ ചെങ്കടലിൽനിന്നു പ്രയാണം ചെയ്യിച്ചു. അവർ ശോഭ മരുഭൂമിയിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. മരുഭൂമിയിൽകൂടെ അവർ മൂന്നു ദിവസം യാത്രചെയ്തു. എന്നാൽ അവർ വെള്ളം കണ്ടെത്തിയില്ല.

൨൩. പിന്നെ അവർ മൂറസിലേക്കു വന്നു. മൂറസിൽനിന്നും അവർക്കു വെള്ളം കുടിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. എന്തെന്നാൽ അതു കൈപ്പുള്ളതായിരുന്നു. ഇതിനാൽ അവൻ ആ സ്ഥലത്തിനു മൂറസ് എന്നു പേർ വിളിച്ചു.

൨൪. അപ്പോൾ ജനം മൂശക്കു വിരോധമായി പറ്റിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ടു: ഞങ്ങൾ എന്തു കുടിക്കും? എന്ന് അവനോടു പറഞ്ഞിരുന്നു.

൨൫. അതിനാൽ മൂശ കത്താവിന്റെ സന്നദ്ധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു. അപ്പോൾ കത്താവ് അവൻ ഒരു മരം കാണിച്ചുകൊടുത്തു. അവൻ അതു വെള്ളത്തിൽ ഇടുകയും വെള്ളം മധുരമായിത്തീരുകയും ചെയ്തു. അ

വൻ അവിടെ വെച്ചു പ്രമാണങ്ങളും വിധികളും അവനെ പഠിപ്പിച്ചു. അവിടെ വെച്ച് അവൻ അവനെ പരീക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു. [യൂദീ. അ. ൫. വ. ൧൫: ഖർസി. അ. ൩൮ വ. ൫.]

൨൬. അവൻ അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം ശരിയായി കേൾക്കുകയും, അവന്റെ മുമ്പാകെ നന്നായിട്ടുള്ളതു ചെയ്യുകയും, അവന്റെ കല്പനകളെ ശ്രദ്ധിക്കുകയും, അവന്റെ സകല ഉടമ്പടികളും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ മെന്റേൻകാരടെ മേൽ ഞാൻ വരുത്തിയ ശിക്ഷകളൊന്നും നിന്റെ മേൽ ഞാൻ വരുത്തുകയില്ല. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ നിന്റെ ദൈവദൂതനായ കത്താവാണ്.

൨൭. പിന്നെ അവർ അലീമിൽ വന്നു. അവിടെ പന്ത്രണ്ടു നീററുവുകളും എഴുപതു ഇഴത്തപ്പനകളും ഉണ്ടായിരുന്നു. അവിടെ വെള്ളത്തിനടുത്ത് അവർ പാളയം അടിച്ചു. [സം. അ. ൩൩. വ. ൯.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “നാം സ്തുതിക്കുക”: മൂലത്തിൽ ‘ഞാൻ സ്തുതിക്കും’ എന്നാണ്. മൂശ സവ്യ ജനങ്ങളുടെയും പ്രതിനിധി എന്ന നിലയിലാണ് ‘ഞാൻ’ എന്നും മറ്റുമുള്ള പദങ്ങൾ ഈ ഗാനത്തിൽ പ്രയോഗിക്കുന്നത്. സവ്യജനങ്ങളുടെയും നാമത്തിൽ അദ്ദേഹം രചിച്ചതുകൊണ്ടു തന്നെ ‘ഞാൻ സ്തുതിക്കും’ എന്നതിനെ മറ്റു പ്രതികളെല്ലാം ‘നാം സ്തുതിക്കുക’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ ഗാനത്തിൽ തന്നെയുള്ള മറ്റു ഉത്തമപുരുഷകവചനങ്ങൾ വിവർത്തനങ്ങളൊന്നും ബഹുവചനങ്ങളാക്കിട്ടില്ല.

൨. “കത്താവ് എന്ന് അവന്റെ നാമം”: എബ്രായ മൂലത്തിൽ ചതുരക്ഷരനാമമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. ദൈവം ചതുരക്ഷരനാമം മൂശക്കു വെളിപ്പെടുത്തിയതു തന്റെ സവ്യശക്തിയിലും രക്ഷയിലും അദ്ദേഹത്തിനും ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങൾക്കും ദ്രവവിശ്വാസം ജനിപ്പിക്കുവാനായിരുന്നു. അത് അനുഭവം മൂലം സാധിച്ചതായിത്തീർന്നുകൊണ്ടു, വെളിപ്പെടുത്തപ്പെട്ടിരുന്നതുപോലെ ദൈവം സവ്യശക്തിൻ തന്നെ എന്നു കൃത്യജ്ഞതാപൂർവ്വം മൂശ ഇവിടെ സമ്മതിച്ചു പറയുകയാണു ചെയ്യുന്നത്. (അ. ൩. വ. ൩. വ്യ.)

൩. “വലത്തുകൈ”: കൈ, മുഖം, ഇത്യാദി മനുഷ്യസമ്പ്രദായം അനുസരിച്ചു പറയുന്നതാണ്. (അ. ൨. വ. ൨൪-൨൫. വ്യ.)

൭. “ശക്തിയുടെ പെരുപ്പം”: കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ “മഹത്വത്തിന്റെ പെരുപ്പം”, “ഭ്രാന്തതയിന്റെ പെരുപ്പം” എന്നിങ്ങനെയാണു കാണുന്നത്. അലങ്കാരരൂപത്തിൽ കാരണത്തിൻ പകരം ഫലം കാണിക്കുന്നു എന്നല്ലാതെ പ്രതികൾ തമ്മിൽ വൈരുദ്ധ്യമില്ല. — “കോപം... ദഹിപ്പിക്കും”: കോപത്തെ അഗ്നിയോടാണല്ലോ സാമാന്യം ഉപമിക്കുക.

൮. “മുഖത്തെ ശ്വാസംകൊണ്ടു”: എബ്രായയിൽ “മുക്കിയെ ശ്വാസം കൊണ്ടു” എന്നാണ്. കർദ്ദായയിൽ “വായുടെ വചനത്താൽ” എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അശരീരിയായ ദൈവത്തിനു മൂക്കും, വായും, മുഖവുമില്ല; ദൈവത്തിന്റെ വാക്കുതൽ, നിശ്വാസത്താൽ എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ. എബ്രായക്കാർക്കു മൂക്കു കോപചിഹ്നമാകയാൽ ല., ഗ്രീ., അറ., സമ. പ്രതികളിൽ “കോപത്തിന്റെ ശ്വാസത്താൽ” എന്നു ഭാഷാന്തരപ്പെടുവാറുണ്ടായി. — “തോൽ കടങ്ങളിൽ എന്നു പോലെ”: ഈ ഉപമ മറ്റു പ്രതികളിൽ ഇവിടെ കാണുന്നില്ലെങ്കിലും സങ്കീ. ൨൩. ൨. ൭; ൭൮. ൨. ൧൩; ൧൧൮. ൨. ൮൩.-ൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്.

൧൦. “ഭൂമി”: ജലവും സ്ഥലവും ഉൾപ്പെടുന്നതാണല്ലോ ഭൂമി. ഇവിടെ ജലാംശത്തെ മാത്രം ഉദ്ദേശിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മെസ്രേൻകാരെ വെള്ളം മുക്കിക്കൊല്ലുക തന്നെയല്ല, ഭൂമി വിഴുങ്ങുകയ്ക്കിട്ടി ചെയ്തു എന്നു റ്റയാഖ്യാനിക്കുന്നവരുമുണ്ട്. മത്സ്യങ്ങൾ തിന്നാതെയുള്ള അസ്ഥികളും മറ്റും കടലിനടിയിലും കരയിലും മണ്ണിൽ ആണ്ടുപോയ വസ്തുതയെ ഈ വാക്കു സൂചിപ്പിക്കുന്നു എന്നും ചിലർ പറയുന്നു.

൧൧. ഗാനത്തിന്റെ ഇതുവരെയുള്ള ഭാഗം സംഭവിച്ച കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റി വർണ്ണിച്ചു. ഇതു മുതൽ ൧൩-വരെ വാക്യങ്ങളിൽ ഇസ്രായേൽക്കാർ വിവിധ ശത്രുക്കളെ ജയിച്ചു പരിശുദ്ധ വാസസ്ഥലം- വി. നാടു- കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ വിജയത്തെപ്പറ്റി പ്രവചിക്കുന്നു. പ്രവാചകങ്ങളിലെ പതിവുപോലെയും കാര്യങ്ങൾ സംഭവിക്കുമെന്നുള്ളതിലേക്കു് ഉറപ്പു കാണിക്കുവാനും ഭൂതകാലം ഭാവിക്കു പകരം പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൪. “പുറജാതികൾ (ഇതു കേട്ടു”: വിസ്മയാവഹമായ സമുദ്രതരണവും മറ്റും കേട്ടു. ല. നീക്കി മറ്റു സകല പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.-ലാകട്ടെ പുറജാതികൾ ഇസ്രായേലിനു വിരോധമായി യുദ്ധത്തിനൊരുമ്പെട്ടതിനെക്കുറി സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് ‘പുറജാതികൾ എഴുന്നേറു’ എന്നാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്.

൧൩. “കല്ലുപോലെ താഴട്ടെ”: എബ്ര., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ “കല്ലുപോലെ മിങ്ങാതിരിക്കട്ടെ” എന്നും, ല. “കല്ലുപോലെ നിശ്ചലരായിരിക്കട്ടെ” എന്നും, ഗ്രീ. “കല്ലുപോലെയാകട്ടെ” എന്നും കാണുന്നു. ശത്രുക്കൾ തങ്ങൾക്കു് ഉപഭവം ചെയ്യുവാൻ കഴിയാതെ തിരികുണും എന്നർത്ഥം. മെസ്രേൻകാരുടെ കടിച്ചു മരണത്തെപ്പറ്റി സൂറി. ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ടു്.

൧൪. “മറിയം”: എബ്ര., ല. “മറിയം” എന്നാണു. ഗ്രീ., ല. ഭാഷകളിലാകട്ടെ പിൻക്കാലത്തു അന്ത്യ ‘മ’ പരിത്യജിച്ചിരിക്കുന്നു. — “പ്രവാചകി”: അ. ൭. ൨. ൧. ൮. നോക്കുക. ദൈവം അവളോടു സംസാരിച്ച (സം. അ. ൧൨. ൨. ൨.); അവൾ പാടുകയും ചെയ്തുവല്ലോ.

൧൫. “ശോഭ”: മിക്ക പ്രതികളിലും “സുർ” എന്നാണു കാണുന്നത്. (കാരണം സു. അ. ൭. ൮. ൧൪. ൮. നോക്കുക.) ശോഭിനു ‘ആസാം’ എന്നും പേരുണ്ടു്. (സം. അ. ൩. ൨. ൨. ൮.) ചെങ്കടലിന്റെ ഇരുകരകളിലുമുള്ള മരുഭൂമിക്കും ‘ആസാം’ എന്നുതന്നെ പേർ. അ. ൧൨. ൨. ൧൦.-ൽ പറയുന്ന ആസാം ചെങ്കടലിന്റെ മറ്റുകരയിലും ഇതു് ഇക്കരയിലുമുമാണു് സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നത്.

൧൬. “മുറസു”: എബ്ര., സൂറി. ഭാഷകളിൽ ‘മർ’ എന്ന പദത്തിനു് കൈ

ച്ചു എന്നർത്ഥം. ഈ സ്ഥലത്തെ വെള്ളം അരുചികരമായിരുന്നതിനാൽ അതനുഭവിച്ച ശേഷം മൂശ കൊടുത്തതാണ് ഈ പേര്.

൨൫. “മരം”: വെള്ളം രുചികരമാക്കുവാനുള്ള ശക്തി ഈ മരത്തിനു സ്വാഭാവികമായിരുന്നു എന്ന് പേർസീ. അ. ന.വ. വ. ൪-൫.-ൽ മരുന്നുകളുടെ ഗുണത്തെപ്പറ്റിപ്പറയുകയിൽ ഈ മരത്തിന്റെ ഉഷ്ണാനം കാണിച്ചിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.- “പ്രമാണങ്ങളും വിധികളും”: ഏവയെന്നു പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നില്ല.- “അവനെ പഠിപ്പിച്ചു... അവനെ പരീക്ഷിക്കയും ചെയ്തു”: ഇസ്രായേൽകാർക്കു പ്രമാണങ്ങളും വിധികളും നൽകുകയും അവയുടെ അനുസരണംകൊണ്ടു് അവരുടെ കീഴ്വഴക്കം പരിശോധിക്കുകയും ചെയ്തു എന്നു താല്പര്യം.

അദ്ധ്യായം ൧൩.

ഭക്ഷണമില്ലായ്മയാൽ ജനങ്ങൾ പിറുപിറുക്കുന്നതും കർത്താവു കാടപ്പക്ഷികളും മന്നായുംകൊണ്ടു് അവരെ പോഷിപ്പിക്കുന്നതും.

അന്നത്തരം ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ ആലീമിൽ നിന്നു യാത്ര ചെയ്തു് ഇസ്രായേൽ മക്കൾ മെസ്രേനിൽനിന്നുപുറപ്പെട്ട രണ്ടാം മാസം പതിനഞ്ചാം തിയ്യതി ആലീമിനും സീനൈക്കും മദ്ധ്യേയുള്ള സീൻ മരുഭൂമിയിൽ വന്നു:

൧. മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു് ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ മൂശക്കും അഹരോനും വിരോധമായി പിറുപിറുത്തു.

൩. ഇസ്രായേൽ മക്കൾ അവരോടു്: ഞങ്ങൾ ഇറച്ചിക്കുലങ്ങളുടെ അടുക്കൽ ഇരുന്നു് അപ്പം ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തരായിരുന്നപ്പോൾ മെസ്രേൻ ദേശത്തു വെച്ചു കർത്താവിന്റെ കൈയാൽ മരിച്ചെങ്കിൽ നന്നായിരുന്നു. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ പട്ടിണികൊണ്ടു നശിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടി ഈ മരുഭൂമിയിലേക്കു ഞങ്ങളെ നിങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്നുവല്ലോ എന്നു പറഞ്ഞു.

൪. അപ്പോൾ കർത്താവു മൂശയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: ഇത്യാ ഞാൻ ആകാശത്തു നിന്നു നിങ്ങൾക്കു് അപ്പം വർഷിപ്പിക്കും. ജനം എന്റെ പ്ര

മാണങ്ങൾ അനുസരിക്കുവൊ ഇല്ലയൊ എന്നു ഞാൻ പരീക്ഷിക്കേണ്ടതിനായി അവർ ചെയ്ത ടിവാസം തോറും അന്നത്തെ ഭക്ഷണം ശേഖരിക്കട്ടെ.

൫. അറാംടിവാസമൊ (ഇങ്ങനെ) ആയിരിക്കണം: തങ്ങൾ കൊണ്ടുവരുന്നതു് അവർ ഭരക്ഷിവെക്കട്ടെ. അതു ടിവാസംതോറും അവർ ശേഖരിക്കുന്നതിന്റെ ഇരട്ടി ആയിരിക്കണം.

൩. ആകയാൽ മൂശയും അഹരോനും സകല ഇസ്രായേൽ മക്കളോടും പറഞ്ഞു: നിങ്ങളെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു കർത്താവു പുറപ്പെടുത്തിയെന്നു വൈകുന്നേരം നിങ്ങൾ അറിയും.

൭. പ്രഭാതത്തിലൊ കർത്താവിന്റെ മഹത്വം നിങ്ങൾ കാണും. എന്നെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ പിറുപിറുപ്പു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കേൾക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ നിങ്ങൾ ഞങ്ങൾക്കെതിരായി പിറുപിറുക്കുവാൻ ഞങ്ങൾ എന്താകുന്നു?

൮. മൂശ വീണ്ടും അവരോടു്: നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ ഇറച്ചി വൈ

കന്നേരവും, തൃപുരാകവാൻ അപ്പം പ്രഭാതത്തിലും കത്താവു തരുമ്പോൾ (നിങ്ങൾ അറിയും), എന്തെന്നാൽ തനിക്കു വിരോധമായി നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന പിറുപിറുപ്പു കത്താവു കേട്ടിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഞങ്ങൾ എന്താകുന്നു? ഞങ്ങൾക്കുകൃതിരായിട്ടല്ല നിങ്ങൾ പിറുപിറുക്കുന്നത്. പന്നെ യൊ കത്താവിനു വിരോധമായിട്ട് (അകുന്നു) എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൪. പിന്നെ മൂന്നു അഥ്റോ നോട്ട്: കത്താവു നിങ്ങളുടെ പിറുപിറുപ്പു കേട്ടിരിക്കുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അടുത്തു ചെല്ലുവിൻ എന്ന് ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുമ്പവനോടും നീ പറയുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൫. അഥ്റോൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുമ്പവനോടും പറഞ്ഞപ്പോൾ - സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: അവർ മരുഭൂമിയുടെ നേരേ തിരിഞ്ഞു. അപ്പോൾ ഇതാ! കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ മേഘത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. [ബർസീ. അ. ൧൫. വ. ൩.]

൩൬. അപ്പോൾ കത്താവു മൂന്നു യോട്ട് അരുളിച്ചെയ്തു:

൩൭. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പിറുപിറുപ്പു ഞാൻകേട്ടു. നിങ്ങളോടും ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവോടുന്നു എന്നു നിങ്ങൾ അറിയേണ്ടതിനു സൂര്യാസ്തമനത്തിൽ നിങ്ങൾ മാംസം ഭക്ഷിക്കുവിൻ. ഉഷ്ണിയിൽ അപ്പം തിന്നു നിങ്ങൾ തൃപുരാകകളും ചെയ്യുവിൻ എന്നു പറയുക.

൩൮. വൈകുന്നേരം സംഭവിച്ചതു് എന്തെന്നാൽ: കാടപ്പക്ഷി വന്നു പാളയത്തെ മൂടി. ഉഷ്ണിലൊ പാളയത്തിനു ചുറ്റും മൂടൽ മഞ്ഞു് ഉ

ണ്ടായിക്കൊണ്ടിരുന്നു. [സം. അ. ൧൫. വ. ൩൧.]

൩൯. പിന്നെ മൂടൽ മഞ്ഞു പൊങ്ങി. അപ്പോൾ ഇതാ! മരുഭൂമിയുടെ ഉപരിഭാഗത്തു ഘനം കുറഞ്ഞതും (ഉലകുകൊണ്ടു) കത്താവുന്നതും മൂടിക്കിടക്കുന്നതുമായി മഞ്ഞുകട്ടപോലെ നിലത്തു് (ഒരു വസ്തു). [സം. അ. ൧൫. വ. ൧൭: സങ്കീ. ൭൮. വ. ൨൪: സുജ്ഞ. അ. ൧൩. വ. ൨൦: യോഥ. അ. ൩. വ. ൩൧.]

൪൦. ഇസ്രായേൽ മക്കൾ (ഇതു) കണ്ടപ്പോൾ, അതു് എന്താകുന്നു എന്ന് അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു് ഇതെന്താകുന്നു എന്നു തമ്മിൽ തമ്മൽ ചോദിച്ചു. മൂന്നു അവരോടു പറയുന്നു: ഇതു കത്താവു നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ തന്ന അപ്പമാകുന്നു. [൧. കോറ. അ. ൧൦ വ. ൩.]

൪൧. കത്താവു കല്പിച്ച കായ്മളോ ഇതു് (അകുന്നു): ഓരോരുത്തൻ അവനവന്റെ ഭക്ഷണത്തിനു മതിയാകുന്നതു് അതിൽ നിന്നു ശേഖരിക്കുവിൻ. ഓരോരുത്തനും അവനവന്റെ കൂടാരത്തിലുള്ളവർക്കു വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ അടുക്കളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു അൾ ഒന്നുക്കു ഇടങ്ങഴി വീതം എടുക്കണം.

൪൨. ഇസ്രായേൽ മക്കളോ ഇപ്രകാരം ചെയ്തു. ചിലർ അധികവും ചിലർ കുറച്ചും ശേഖരിച്ചു.

൪൩. എന്നാൽ അവർ ചങ്ങഴി കൊണ്ടു് അതു അളന്നപ്പോൾ അധികം എടുത്തവനു് അധികമുണ്ടായില്ല; കുറച്ചു എടുത്തവനു കുറവുമുണ്ടായില്ല. ഓരോരുത്തനും തന്റെ ഭക്ഷണത്തിനു മതിയായതു ശേഖരിച്ചിരുന്നു. [൨. കോറ. ആ. ൮. വ. ൧൫.]

൪൪. മൂന്നു അവരോടു്: അരുന്ദ അതിൽ നിന്നു് 'ഉഷ്ണിലേക്കു ശേ

ഷിപ്പിക്കരുത് എന്നു പറയുന്നു.

൨൦. എന്നാൽ ചിലർ മൂശെയെ അനുസരിക്കാതെ അതിൽ നിന്നു കൂറെ ഉഷ്ണിലേക്കു ശേഷിപ്പിച്ചു. ഇങ്ങനെ അവർ പൂഴുകൾ ഉണ്ടാക്കുകയും അതു മീയകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ മൂശെ അവരോടു കോപിച്ചു.

൨൧. ഓരോരുത്തനും അതു തന്റെ ഭക്ഷണത്തിനു മതിയായിട്ടുണ്ടോളം ഉഷ്ണിലെതോറും ശേഖരിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ വെയിൽ മൂക്കുമ്പോൾ അതു ഉരുകിച്ചോയിരുന്നു.

൨൨. ആറാംദിവസം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: ഒരുത്തനു രണ്ടു ഇടങ്ങഴി വീതം ഇരട്ടിയപ്പം അവർ ശേഖരിച്ചു. അപ്പോൾ കൂട്ടത്തിലെ സകല മൂപ്പന്മാരും വന്നു മൂശെയെ അറിയിച്ചു.

൨൩. മൂശെ അവരോടു: കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യുന്നത് ഇതാകുന്നു; നാളെ കത്താവിനു പരിശുദ്ധമായ ശാഖത വിശ്രമം. നിങ്ങൾക്കു ചുട്ടവാറുള്ളതു ചുട്ടവിൻ; പാകം ചെയ്യുവാനുള്ളതു പാകം ചെയ്യുവിൻ; ശേഷിക്കുന്നതൊ നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി ഉഷ്ണിലേക്കു പച്ചയായി സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ എന്നു പറയുന്നു.

൨൪. മൂശെ തങ്ങളോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അവർ അതിൽ കുറെ ഉഷ്ണിലേക്കു നീക്കിവെച്ചു. എന്നാൽ അതു ചീഞ്ഞില്ല; അതിൽ പൂഴുകൾ ഉണ്ടായുമില്ല.

൨൫. മൂശെ അവരോടു പറയുന്നു: നിങ്ങൾ ഇന്നു അതു ഭക്ഷിച്ചുകൊൾവിൻ. എന്നെന്നാൽ ഇന്നു കത്താവിനു ശാഖതം ആകുന്നു. ഇന്നു നിങ്ങൾ പറമ്പിൽ അതു കണ്ടെത്തുകയില്ല.

൨൬. അറുദിവസം അതു ശേഖരിച്ചുകൊൾവിൻ, ഏഴാം ദിവസം

ശാഖതം ആകുന്നു. അന്നു അതുണ്ടായിരിക്കയില്ല.

൨൭. പിന്നെ ഏഴാംദിവസം സംഭവിച്ചതു എന്നെന്നാൽ: ജനത്തിൽ ചിലർ ശേഖരിക്കുവാൻ ചെന്നു. എന്നാൽ അവർ കണ്ടെത്തിയില്ല.

൨൮. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: എന്റെ കല്പനകളും ഏന്റെ പ്രമാണങ്ങളും അനുസരിക്കുവാൻ ഏപ്പോൾവരെ നിങ്ങൾക്കു മനസ്സില്ലാതിരിക്കും?

൨൯. നോക്കുവിൻ! കത്താവു നിങ്ങൾക്കു ശാഖതം തന്നിരിക്കുന്നു. ഇതുകാരണത്താൽ ആറാംദിവസം രണ്ടു ദിവസത്തേക്കുള്ള അപ്പം കത്താവു നിങ്ങൾക്കു തന്നു. ഓരോരുത്തനും അവനവന്റെ സമ്പത്തു ഇരിക്കണം. ആരും ഏഴാംദിവസം തന്റെ വീട്ടിന്റെ വാതിൽ വിട്ടു പുറത്തുപോകരുമരുത്.

൩൦. ആകയാൽ ഏഴാംദിവസം ജനം വിശ്രമിച്ചു.

൩൧. ഇസ്രായേൽമക്കൾ അതിനു മന്നാ എന്നു പേർ വിളിച്ചു. അതു കൊത്തുവാലരിപോലെയുള്ളതും വെളുത്തതും അതിന്റെ രുചി തേൻകട്ടയുടേതും ആയിരുന്നു. [സൂജ്ഞ. അ. ൧൩. വ. ൨൦.]

൩൨. പിന്നെ മൂശെ: കത്താവു കല്പിച്ച കാര്യം ഇതു (ആകുന്നു): ഞാൻ മെസ്രേനിൽ നിന്നു നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു നിങ്ങളെ തീർന്നിയിരുന്ന അപ്പം നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾ കാണുവാൻ വേണ്ടി അതിൽ നിന്നു ഒരു ഇടങ്ങഴി നിറയെ അവക്കായി സൂക്ഷിക്കപ്പെടണം എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൩. അനന്തരം മൂശെ അറുറോനോടു പറഞ്ഞു: നീ ഒരു പാത്രം എടുത്തു അതിൽ ഒരു ഇടങ്ങഴി നി

റയെ മന്നാ ഇട്ടു നിങ്ങളുടെ തലമുറ കർക്കായി സൂക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻവേണ്ടി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അതു വെക്കുക.

൩൪. കത്താവു എന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ. അഹ്റോനാകളെ സാക്ഷ്യത്തിനായി സൂക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻ വേണ്ടി അതു ചെയ്തു.

൩൫. കുടിപാർപ്പുള്ള ദേശത്തു എത്തിയതുവരെ നാല്പതു വത്സരം ഇസ്രായേൽ മക്കൾ മന്നാ ഭക്ഷിച്ചു. കന്നാൻ ദേശത്തിന്റെ അതിർത്തിയിൽ എത്തിയതുവരെ അവർ മന്നാ ഭക്ഷിച്ചു. [നഹ. അ. ന്. വ. ൨൧: യൂദീ. അ. ൫. വ. ൧൫.]

൩൩. ഒരിക്കലും ഒരു പാവയുടെ പാത്തിൽ ഒന്നാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഞാൻ പരീക്ഷിക്കേണ്ടതിനായി”: സർവ്വജ്ഞൻ മനുഷ്യരീതിയിൽ പറയുന്നു. മന്നാമാത്രം കൊടുത്തുകൊണ്ടു ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ അനുസരണവും, മിതശീലവും, പിറന്നാളിലേയ്ക്കുള്ള കാര്യം നോക്കാതെ അന്നത്തേയ്ക്കുള്ള ഭക്ഷണം മാത്രം ശേഖരിക്കണമെന്ന കല്പനകൊണ്ടു തന്നിട്ടുള്ള അവരുടെ ശരണത്തെയുമാണ് പരീക്ഷിക്കുന്നത്.

൫. “ഒരുക്കിവെക്കട്ടെ”: ന്നം ദിവസം ഇരട്ടി അപ്പം ശേഖരിച്ചു ഒരുക്കിവെക്കണമെന്നു ദൈവം ആജ്ഞാപിക്കുന്നത് ഇസ്രായേൽക്കാർ ശാബ്ദം ലംഘിക്കാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണ്. പെസഹാ മുതലായ തിരുനാളുകളിൽ ഭക്ഷണം പാകം ചെയ്യുവാൻ വിരോധമുണ്ടായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ശാബ്ദ ദിവസത്തിൽ അതു നിയമനിരൂപമായിരുന്നു. (അ. ൨൦. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.)

൬-൭. “വൈകുന്നേരം നിങ്ങൾ അറിയും. പ്രഭാതത്തിലൊ . . . നിങ്ങൾ കാണും”: വൈകുന്നേരം കാടപ്പുഴുക്കളേയും പ്രഭാതത്തിൽ മന്നായും (വ. ൧൨-൧൪) കൊടുത്തുകൊണ്ടു ദൈവം തന്റെ മഹത്വം പ്രത്യക്ഷമാക്കുകയും മൂശെ അവരെ ചതിച്ചില്ലെന്നു തെളിയിക്കുകയും ചെയ്തു.

൯. “കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അടുത്തു ചെയ്തവർ”: തല്പോലകൂടാരം സ്ഥാപിതമാകുന്നതിനു മുമ്പു മൂശെയുടെ വസതിയായ കൂടാരത്തിന്മേലാണു മേഘം ഇറങ്ങി നിന്നിരുന്നത്. അവിടെയ്ക്കൊ, ഇസ്രായേൽക്കാർ പണ്ടേ മുതൽ കൊണ്ടു നടന്നിരുന്നതായി പറയപ്പെടുന്ന കൂടാരത്തിന്മേലേയ്ക്കൊ (അ. ൨൩. വ. ൭. വ്യ. നോക്കുക.) അടുത്തു ചെയ്തവർമെന്നാണു പറയുന്നത്.

൧൦. “പുഴുക്കൾ ഉണ്ടാക്കുകയും . . . ചീയുകയും ചെയ്തു”: എന്നാൽ ശാബ്ദനാളിലേയ്ക്കു സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതു പുഴുക്കളെയും ചീയുകയും ചെയ്തില്ല. (വ. ൨൪.) നിത്യസ്മരണയ്ക്കായി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചിരുന്ന മന്നായും (വ. ൨൩-൨൪.) പല നൂറ്റാണ്ടുകൾ കേടുകൂടാതെ ഇരുന്നു. ഇതു കൂടാരം ഉണ്ടായശേഷം അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തു സാക്ഷ്യപെട്ടകത്തിന്റെ പാർപ്പാടാഗത്തു ഒരു പൊൻപാത്രത്തിലാണു സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ടിരുന്നത്. ഈ പ്രസ്താവം എബ്ര. അ. ന്. വ. ൪.-ൽ കാണുന്നതിനു വിരോധമല്ല.

൧൧. “മന്നാ”: ആകാശത്തു നിന്നു അപ്പം പൊഴിയുന്നതു കണ്ടു എബ്രായക്കാർ അതെന്തെന്നറിയാതെ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു “മാനാജ” എന്ന പരസ്പരം ചോദിച്ചു. (വ. ൧൫.) “മാനാജ” (מָנָה : מָנָה) എന്നതിനു എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ‘ഇതു’ എന്നർത്ഥം. ‘മാനാജ’ എന്നതിൽ നിന്നാണു മന്നായുടെ ഉല്പത്തി. - “വെളുത്തതും”: എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. സം. അ. ൧൧.

വ. ൭-ൽ എബ്ര., ല., കർദ്ദ., സമ., സുറി. പ്രതികളിൽ 'ബേദൂക് കല്ലിന്റെ നിറം' എന്നും, സാമ്യത മൂലം ഗ്രീ.ൽ 'സ്ട്രികനിറം' എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ബേദൂക് കല്ലിന്റെ നിറമോ മരച്ചുനഖം പോലെ വെളുത്തതും ശോഭയുള്ളതും എന്നാണു ദ്വീനി പറയുന്നത്. മദ്ധ്യകുപോലെ വെള്ളയും മഞ്ഞയും കലർന്ന നിറം എന്നും പറയുന്നുണ്ട്. മങ്ങിയ മുത്തിനോടോ ദന്തത്തോടോ അതിന്റെ ഉപമിക്കാം. — "അതിത്തേൻകട്ടയുടേതു": മറ്റു പ്രതികളിൽ 'തേൻ ചേർത്ത പലഹാരത്തിന്റെതു' എന്നാണു കാണുന്നതു്. സം. അ. ൧൧. വ. ൮.-ൽ കാണുന്നതു് 'എണ്ണ ചേർത്ത പലഹാരത്തിന്റെതു' എന്നാണു്. മറ്റു അടി ആഗ്രഹിക്കുന്നവർക്കു അവയും മന്നാ പ്രദാനം ചെയ്തിരുന്നു. (സുജ്ഞ. അ. ൧൬. വ. ൨൦-൧.) ഇപ്പോഴനുസരണമുള്ള സമൃദ്ധിയും സൗജന്യങ്ങൾക്കു മാത്രമേ അനുഭവസിദ്ധമായിരുന്നള്ളൂ എന്നും ഉദ്യമങ്ങൾക്കു കൈകളെ തേരും എണ്ണയും കലർന്ന അപ്പത്തിന്റെ അടി മാത്രമാണു അനുഭവഗോചരമായിരുന്നതെന്നും മന്നായെപ്പറ്റി ജനങ്ങൾ പിറുപിറുത്തതു് (സം. അ. ൧൧. വ. ൪.) ഇതുകൊണ്ടുണ്ടെന്നും പറയുന്നവരുണ്ടു്. എന്നാൽ സകലർക്കും അടി ഒരു പോലെ അനുഭവപ്പെട്ടിരുന്നെന്നല്ലാതെ ഇക്കണെ ഒരു വ്യത്യസ്തം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പറയുന്നില്ലെന്നു മറ്റുള്ളവർ വാദിക്കുന്നു. സം. അ. ൧൧. വ. ൪.-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള പിറുപിറുപ്പിന്റെ ഹേതു മന്നായുടെ അടി അനുഭവിക്കുന്നതിലുള്ള വ്യത്യസ്തമൂലം ഉണ്ടായതല്ലെന്നു അവിടെ വ. ൮. വ്യ.-ൽ പ്രസ്താവിച്ചുകൊണ്ടാം.

മന്നാ വി. കുർബാനയുടെ ഒരു സാദൃശ്യമായിരുന്നു. (യോഹ. അ. ൬. വ. ൪൯-൫൦.) സാദൃശ്യം യഥാർത്ഥത്തെക്കാൾ താണതാകേണ്ടിയിരിക്കയാൽ വി. കുർബാനയിൽ നാം ഉൾക്കൊള്ളുന്ന അപ്പം തീർച്ചയായും മന്നായെക്കാൾ ശ്രേഷ്ഠമായിരുന്നു തീരൂ. കാൽവിൻ മുതലായവർ പറയുന്നതുപോലെ വി. കുർബാന വെറും സ്മരണാപുലം മാത്രമായിരുന്നതിൽ അതു അതഭൂതകരമായ മന്നായെക്കാൾ താണതെന്നും, മന്നാ വി. കുർബാനയെക്കാൾ ശ്രേഷ്ഠമെന്നും സമ്മതിക്കേണ്ടിവരും. വെറും അപ്പം ആശ്ചര്യവദമായ മന്നായിക്കു കിടന്നില്ലായില്ലെന്നു നിസ്തർക്കമാണു്, (യോഹ. അ. ൬. വ. ൪൯-൫൦.) മന്നാ ആയിരുന്നു ഇസ്രായേൽകാർക്കു മരുഭൂമിയിലെ സഞ്ചാരകാലം മുഴുവനിലെയും ഭക്ഷണം. സ്വർഗ്ഗീയ കന്നാനിൽ ചെന്നെന്നതുവരെ നമ്മുടെ ആത്മീയ ഭോജനവും വി. കുർബാന തന്നെ. — മന്നാ മാലാങ്കാമാരുടെ അപ്പമാകുന്നു എന്നു പറയുന്നതു് അതിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതകൊണ്ടും അവർ വഴിയായി ദൈവം അതു വർഷിച്ചുകൊണ്ടും മാത്രമാണു്.

൩൪. "എന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ": മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം "മൂശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ" എന്നാണു്. പുരുഷഭേദമല്ലാതെ കാര്യഭേദമില്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ.

അദ്ധ്യായം ൧൭.

വെള്ളമില്ലായ്മ നിമിത്തം ജനങ്ങൾ വീണ്ടും പിറുപിറുക്കുന്നതും ദൈവം പറയിൽനിന്നു അവർക്കു വെള്ളം കൊടുക്കുന്നതും. മൂശ കൈകൾവിരിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കവെ ഇസ്രായേൽക്കാർ ഇശേരോ ബർനോന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ അമാലേക്കുകാരെ തോല്പിക്കുന്നതു്.

<p>വിനെ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ കത്താവന്റെ വായിലെ വാക്കനുസരിച്ചു തങ്ങളുടെ പ്രയാണ മുറയ്ക്കു് സീൻ മരുഭൂമിയിൽ നിന്നു യാത്ര ചെയ്തു റ്റപിദാനിൽ</p>	<p>വാളയം അടിച്ചു. എന്നാൽ ജനത്തിനു കുടിക്കുവാൻ (അവിടെ) വെള്ളമുണ്ടായിരുന്നില്ല.</p> <p>൨. അതിനാൽ ജനം മൂശയോടു കലഹിച്ചു: ഞങ്ങൾക്കു കുടിക്ക</p>
---	--

വാൻ വെള്ളം തരിക എന്ന് അവനോടു പറഞ്ഞു. മൂശ അവരോടു: നിങ്ങൾ എന്നോടു എന്തിനു കലഹിക്കുന്നു? നിങ്ങൾ കർത്താവിനെ പരീക്ഷിക്കുന്നതും എന്തിനു? എന്ന് പറയുന്നു. [സം. അ. ൨൦. ൮. ൩.]

൨. അവിടെ വെച്ചു ജനത്തിനു തണ്ണീർദ്രാവമുണ്ടാകയാൽ ജനം മൂശെക്കു വാരോധമായി പിറുപിറുത്തു അവനോടു: നീ മെസ്രേനിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്നതെന്തിനു? ഞങ്ങളെയും ഞങ്ങളുടെ മക്കളെയും ഞങ്ങളുടെ മൃഗങ്ങളെയും ദാഹംകൊണ്ടു കൊല്ലുവാനോ? എന്ന് ചോദിച്ചു.

൩. അപ്പോൾ മൂശെ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു: ഈ ജനത്തോടു ഞാൻ ഏതു ചെയ്യണം? അല്ലെ കൂടെ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ അവർ എന്നെ കല്ലെറിയുമായിരുന്നല്ലോ എന്ന് പറഞ്ഞു.

൪. അതിനു കർത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ നദിയെ അടിച്ചു വടി നിന്റെ കൈയിൽ ഏടുത്തു കൊണ്ടു ഇസ്രായേലിലെ മൂപ്പന്മാരിൽ ചിലരേയും കൂട്ടി ജനത്തിനു മുഖവകന്നുപോകുക. [സങ്കീ. ൧൮. ൮. ൧൦: ൧. കോറ. അ. ൧൦. ൮. ൯.]

൫. ഞാനോ ഇതാ! അവിടെ ഹോരീബിൽ പാറമേൽ നിന്റെ മുമ്പിൽ നില്ക്കും. നീ പറയെ അടിക്കണം. അപ്പോൾ ജനത്തിനു കുടിക്കുവാൻ വെള്ളം അതിൽ നിന്നു പുറപ്പെടും. ആകയാൽ മൂശെ ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ മൂപ്പന്മാരുടെ മുമ്പാകെ അപ്രകാരം ചെയ്തു.

൬. ഇസ്രായേൽ മക്കൾ (അവിടെ വെച്ചു) കലഹിച്ചതുകൊണ്ടും കർത്താവു ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ഉണ്ടോ ഇല്ലയോ എന്ന് അവർ കർത്താവിനെ പരീക്ഷിച്ചു പറഞ്ഞതുകൊണ്ടും ആ

സ്ഥലത്തിനു നസാ എന്നും മീറീബാ എന്നും അവൻ പേർ വിളിച്ചു.

൭. റ്റവിദിനിൽ വെച്ചു അമാലേക്കു ഇസ്രായേലിനോടു യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ വന്നു. [അവർത്ത. അ. ൨൫. ൮. ൧൭: യൂദീ. അ. ൧. ൮. ൧൩.]

൮. അപ്പോൾ മൂശെ ഈശോയോടു: നീ നിനക്കായി അളകളെ തിരഞ്ഞെടുത്തു പുറപ്പെടുക. നാളെ അമാലേക്കിനോടു നമുക്കു യുദ്ധം ചെയ്യണം. ഇതാ! ഞാൻ കന്നിന്റെ മുകളിൽ നില്ക്കും. ദൈവത്തിന്റെ വടിയെന്റെ കൈയിൽ (ഉണ്ടായിരിക്കയും ചെയ്യും).

൯. ഈശോയൊരന്നോടു മൂശെ പറഞ്ഞതുപോലെ ചെയ്തു. അവൻ അമാലേക്കിനോടു യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ പോയി. മൂശെയും അഹരോനും ഹോറും കന്നിന്റെ മുകളിൽ കയറുകയും ചെയ്തു.

൧൦. മൂശെ തന്റെ കൈകൾ ഉയർത്തിയിരുന്നപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ പ്രബലപ്പെട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ അവൻ തന്റെ കൈകൾ താഴ്ത്തിയിരുന്നു. പ്പോൾ അമാലേക്കു പ്രബലപ്പെട്ടിരുന്നു.

൧൧. മൂശെയുടെ കൈകൾ ക്ഷീണിച്ചു. അപ്പോൾ അവർ ഒരു കുല്ലെടുത്തു അവന്റെ താഴെ വെക്കയും അവൻ അതിന്മേൽ ഇരിക്കയും ചെയ്തു. അഹരോനും ഹോറും ഒരുവൻ ഒരു വശത്തും മററവൻ മറുവശത്തും അവന്റെ കൈകൾ താങ്ങിയിരുന്നു. ഇങ്ങനെ സൂര്യൻ അസ്തമിച്ചതുവരെ അവന്റെ കൈകൾ ഉറച്ചു നിന്നു.

൧൨. ഈശോയൊക്കെ അമാലേക്കിനേയും അവന്റെ ജനത്തെയും വാൾമുനകൊണ്ടു സഹരിച്ചു.

൧൪. അല്ലോൾ കത്താവു മൂശെ യോടു: അമാലേക്കിന്റെ ദാമ അകാശത്തിന്റെ കീഴിൽനിന്നു ഞാൻ തീർച്ചയായും മായിച്ചുകഴിയുവാനിരിക്കുകൊണ്ടു നീ ഈ സ്തൂരകം പുസ്തകത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തി ഈശോബർനോന്റെ മുമ്പിൽ വെക്കുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്യുന്നു.

൧൫. അന്നത്തരം മൂശെ ഒരു ബലിയിൽ ചെന്നു. അതിന്നു "കത്താവു പരീക്ഷിച്ചു" എന്ന് അവൻ വേർവെളിച്ചിച്ചു.

൧൬. ഇതാ! കൈ സംഹാസനത്തിന്മേൽ. കത്താവിന്നു അമാലേക്കിനോടു തലമുറതലമുറയായി യുദ്ധം എന്നു അവൻ പറയുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. "നീ നഭിയെ അടിച്ചു വടി": നീ അഹ്റോൻ വഴിയായി നഭിയെ അടിച്ചു വടി. (അ. ൭. ൨. ൨൦. നോക്കുക.) നീല നഭിയെ മൂശെ അല്ല, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആജ്ഞാനുസരണം അഹ്റോനാണ് അടിച്ചത്.

൬. രൂപകാർത്ഥത്തിൽ പാറമുഴിയായും, വടി സ്ത്രീബാധയും, വെള്ളം മുഴിയായുടെ തിരുക്കരവുമാകുന്നു. (൧. കൊറ. അ. ൧൦. ൨. ൪.)

൭. "നസാ": എബ്ര. **נשא**, നസാ; സുറി. **נשא**, നസാ=പരീക്ഷിച്ചു. "മുഴിയ": എബ്ര. **מז**, റീബ; സുറി **מז**, റാബ=ലഹള കൂട്ടി. സം. അ. ൨൦. ൨. ൧൨.-ൽ പറയുന്ന കലഹജലം ഇതല്ല.

൮. "ഈശോ": ഗ്രീ. പ്രതിയിലും 'ഈശോ' തന്നെ. സം. അ. ൧൩. ൨. ൧൭. ൮. നോക്കുക.

൧൧. ഇസ്രായേൽക്കുടർ ദൈവശക്തികൊണ്ടല്ലാതെ സ്വന്തശക്തികൊണ്ടല്ല ജയിച്ചത് എന്നാണു ദൈവം ഇതുകൊണ്ടു പഠിപ്പിക്കുന്നത്. വിശുദ്ധന്മാരുടെ പ്രാർത്ഥന ദൈവം എന്തുവിധം പരിഗണിക്കുന്നെന്നും അതു നമുക്കു എത്രമേൽ ഫലപ്രദമാണെന്നും ഈ സംഭവത്തിൽനിന്നു നമുക്കു മനസ്സിലാക്കാം. മൂശെയുടെ പ്രാർത്ഥന ധ്യാനയോഗത്തെയും, ഈശോബർനോന്റെ യുദ്ധം കർമ്മയോഗത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നെന്നും കർമ്മയോഗത്തിന്റെ വിജയം ധ്യാനയോഗത്തെ ആശ്രയിച്ചിരിക്കണമെന്നാണു ദൈവനിശ്ചയമെന്നും വി. പിതാക്കന്മാർ ഈ സംഭവത്തെ പരാമർശിച്ചു പറയുന്നു. -മലമുകളിൽ കൈകൾ വിരിച്ച് പ്രാർത്ഥിച്ച സ്വപ്നങ്ങൾക്കു വിജയം നേടിയ മൂശെ മലമുകളിൽ കൈകൾ സ്ത്രീബാധയിൽ വിരിച്ചു നമുക്കുവേണ്ടി മാധ്യസ്ഥ്യം വഹിച്ചു തപോരാ നമുക്കു ആത്മീയ വിജയം നേടിയ മുഴിയായുടെ രക്തയാളമായിരുന്നു.

൧൪. "അമാലേക്കിന്റെ ദാമ . . . മായിച്ചുകഴിയുവാനിരിക്കുകൊണ്ടു നീ ഈ സ്തൂരകം പുസ്തകത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തി ഈശോബർനോന്റെ മുമ്പിൽ വെക്കുക": അമാലേക്കുകാർ ഏസോവിന്റെ സന്തതികളാണ്. കുടിഞ്ഞൂൽ സ്ഥാനവും പിതൃവരവും യാക്കോബിനു ചെന്നു ചേർന്നതിനെപ്പറ്റി (സു. അ. ൨൭. ൨. ൨൯.) ഏസോവും സന്താനങ്ങളും യാക്കോബിനും സന്തതികൾക്കും വിരോധികളായി എന്നും വെർത്തിച്ചു. കന്നാനിൽ കയറി പാർപ്പിക്കുവാൻ ദൈവം കൊണ്ടുവന്ന ഇസ്രായേലിനു വിരോധമായി ആദ്യം യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടത് ഇവരാണ്. അതിനാൽ അവരെ നിശ്ശേഷം നശിപ്പിക്കുന്നതിനു ദൈവം നിശ്ചയിച്ചു. ഈ നിശ്ചയം അറിഞ്ഞു ഈശോബർനോനും ഇസ്രായേലിന്റെ നായകസ്ഥാനത്തിൽ അദ്ദേഹത്തെ അനുഗമിക്കുന്നവരും പ്രവർത്തിക്കേണ്ടതിനാണ് ഇതു രേഖപ്പെടുത്തി അവരുടെ ഭൃഷ്ടിപഥത്തിൽ നിത്യസ്മരണയ്ക്കായി ചെക്കുവാൻ ദൈവം ആജ്ഞാപിക്കുന്നത്. വി.

നാടു കൈവശപ്പെടുത്തിയ ശേഷവും അമാലേക്കിനോടു സമാധാന ഉടമ്പടി ചെയ്യു
വതെന്നു ദൈവം കല്പിക്കുന്നതും (ആവത്ത. അ. ൨൫. വ. ൧൭-൧൯.) ഈ നിശ്ചയം
ഫേതുവായിട്ടു തന്നെ.-സത്യദൈവരാധനയിലേയ്ക്കും സാംഗോപാംഗ പുണ്യജീവി
തത്തിലേക്കുള്ള ദൈവവിളിക്കു തടസ്സം ചെയ്യുന്നവർക്കുണ്ടാകുന്ന ദൈവശിക്ഷ എത്ര
കഠിനമായിരിക്കുമെന്നു ഇതിൽനിന്നു നാം പഠിക്കേണ്ടതാണ്.

൧൫. "കത്താവു പരീക്ഷിച്ചു": മൂലത്തിലും ഇങ്ങനെതന്നെ, ഇസ്രായേൽ ജ
നത്തെ ദൈവം ഇദംപ്രഥമമായി യൂദ്ധത്തിൽ പരീക്ഷിച്ചു എന്നു താല്പര്യം. ഈ യു
ദ്ധവിജയം ദൈവത്തിന്റെ താക്കയാൽ ല.-ൽ 'കത്താവു' എന്റെ ഉന്നതി' എന്നും,
സമ., അറ. പ്രതികളിൽ 'കത്താവു' എന്റെ വിജയപതാക' എന്നും, ഈ യൂദ്ധ
ത്തിൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സർവ്വശ്രയവും ദൈവമായിരുന്നതിനാൽ ശ്രീ.-ൽ കത്താ
വു' എന്റെ ആശ്രയം' എന്നും, ഈ വിജയം അത്യന്തകരമായിരുന്നതിനാൽ കൽ
ഭ.-ൽ 'കത്താവു' എനിക്കു വേണ്ടി അത്യന്തം പ്രവർത്തിച്ചു' എന്നും ഭാഷാന്തരപ്പെടു
വാറിയായി.

൧൯. "ഇതാ! കൈ സിംഹാസനത്തിന്മേൽ": ഈ വാക്കുകളുടെ അർത്ഥം
ദുർഗ്രഹമാണ്. ഇതു 'കത്താവിൻ' അമാലേക്കിനോടു തലമുറ തലമുറയായി യൂദ്ധം'
എന്ന വാക്യശേഷത്തെ ഉറപ്പിക്കുന്ന ഒരു ശപഥമാണെന്നു കൽഭ., അറ. പ്രതികളും
വ്യാഖ്യാതാക്കളും പ്രസ്താവിക്കുന്നു. സിംഹാസനത്തിൽ കൈവെച്ചുകൊണ്ടു മൂശ
ശപഥം ചെയ്യുന്നു എന്നാണ് എബ്ര., സുറി., അറ., സമ. പ്രതികളിൽ നിന്ന് അനു
മാനിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നത്. ല., ശ്രീ., കൽഭ. പ്രതികളിൽ നിന്നു ശപഥം ദൈവ
ത്തിന്റെതായി ധരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ല.-ൽ സിംഹാസനസ്ഥനെ അലങ്കാരരൂപേ
ണ സിംഹാസനം കൊണ്ടും, ശ്രീ.-ൽ സിംഹാസനത്തെ അതിൽ ഇരിക്കുന്ന ദൈവ
തൃക്കൈയുടെ അപ്രത്യക്ഷതയെ മുന്നത്യമൊ കൊണ്ടുമാണ് അറിയിക്കുന്നതെന്നു
ജൂതു സ്മരണവുമാണ്. വാക്യശേഷത്തെ ഉറപ്പിക്കുവാനായി ദൈവം സുസ്ഥിരമായ
തന്റെ സിംഹാസനത്തിന്മേൽ കൈ നീട്ടി അമാലേക്കിനോടുള്ള യൂദ്ധം നിരന്തര
മായുണ്ടാകുമെന്നു ശപഥപൂർവ്വം പ്രസ്താവിക്കുന്നതു ചിലരും, അഭിനവമായി സ്ഥാപി
ക്കപ്പെട്ട സിംഹാസനത്തിന്റെ സമീപത്തു ദൈവം നിങ്ങളുടെമേൽ തൃക്കൈ നീട്ടി
കൊണ്ടു താൻ അമാലേക്കിനോടു നിരന്തരം യൂദ്ധം ചെയ്യുമെന്നു ശപഥം ചെയ്യുന്ന
ന്നു വേറെ ചിലരും അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. മൂശയോടുകൂടെ ദൈവമാകട്ടെ ആരുതന്നെ
ശപഥം ചെയ്താലും കാര്യത്തിൽ ഒന്നു തന്നെ.- ദൈവത്തിന്റെ ഇരിപ്പിടവും സിം
ഹാസനവുമായ ഇസ്രായേലിന്റെ മേൽ അമാലേക്കിന്റെ കൈ എത്തുകയാൽ-എ
ന്നുവെച്ചാൽ ഇസ്രായേലിനോടു അമാലേക്കു യൂദ്ധം ചെയ്യുവാൻ-ദൈവം അവരോടു
നിരന്തരം യൂദ്ധം ചെയ്യുമെന്നു ഇനിയും ചിലർ ഇതിനു അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുണ്ടു്.

അദ്ധ്യായം ൧൮.

യസ്രോൻ മൂശെയുടെ ഭായ്യയേയും മക്കളേയും
അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുന്നു. അവൻ മൂശയ്ക്കു
നൽകിയ ഉപദേശം.

ദൈവം മൂശയോടു തന്റെ ജന
മായ ഇസ്രായേലിനും വേണ്ടി ചെ
യ്യതൊക്കെയും, കത്താവു ചെന്ദ്ര
നിൽ നിന്ന് ഇസ്രായേൽ മക്കളെ
പുറപ്പെടുത്തിയതും മെദയാനിചെ
അചായ്വനും മൂശെയുടെ അമ്മായ
പ്പനുമായ യസ്രോൻ കേട്ടു.
൨. ആകയാൽ മൂശെയുടെ അ
മ്മാപ്പനായ യസ്രോൻ തന്റെ
മകളും മൂശെയുടെ ഭായ്യയുമായ സെ

പ്പോറായെ, അവൻ അവളെ വിട്ടു പോയ ശേഷം, കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വന്നു.

൩. ഞാൻ അന്യദേശത്തു പരദേശിയായി എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞതു കൊണ്ടു് ഒരുത്തന്റെ പേർ ഗെശോൻ എന്നും (൧), [പുറം അ. ൨. വ. ൨൨.]

൨. എന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവം എന്നു കേൾക്കുന്നയാൾ! ചെറുപ്പം ഓടിയ വാളിൽ നിന്നു് എന്നെ രക്ഷിച്ചു (എന്നു് അവൻ പറഞ്ഞു.) അതുകൊണ്ടു് ധർമ്മന്റെ പേർ ഏലിയോസർ എന്നുമാകുന്ന (൩) «അവളുടെ രണ്ടു പുത്രന്മാരെയും (അവൻ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വന്നു)».

൪. മൂസെയുടെ അമ്മായപ്പനായ യസ്രോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും അവന്റെ ഭാര്യയും മൂസെ വസിച്ചിരുന്നിടമായ മദ്യപ്രദേശിൽ ദൈവത്തിന്റെ മലയിൽ അവന്റെ അടുക്കൽ വന്നു.

൫. അപ്പോൾ, ഇതാ! നിന്റെ അമ്മായപ്പനായ യസ്രോനും അവന്റെ കൂടെ നിന്റെ ഭാര്യയും നിന്റെ രണ്ടു പുത്രന്മാരും നിന്റെ അടുക്കൽ വന്നിരിക്കുന്നു എന്നു മൂസെയോടു പറയപ്പെട്ടു.

൬. ആകയാൽ മൂസെ തന്റെ അമ്മായപ്പന്റെ നേരെ ചെന്നു് അവനെ വണങ്ങി അവനെ ചുംബിച്ചു. പിന്നെ അവർ തമ്മിൽ തമ്മിൽ സ്വസ്തി പറഞ്ഞിട്ടു കൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു.

൭. കത്താവു് ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കാര്യത്തെക്കുറിച്ചു ചെറുപ്പാനോടും മെസ്രേൻകാരോടും പ്രവർത്തിച്ചതൊക്കെയും അവർ വഴിയിൽ വെച്ചു സഹിച്ച സകല അദ്ധ്വാനങ്ങളും കത്താവു് അവരെ രക്ഷിച്ചതും മൂസെ

തന്റെ അമ്മായപ്പനെ വിവരിച്ചു കേൾപ്പിച്ചു.

൮. കത്താവു് ഇസ്രായേലിനുവേണ്ടി ചെയ്ത സകല നന്മകളെയും അവൻ മെസ്രേൻകാരുടെ കൈയിൽ നിന്നും ചെറുപ്പാനെൻ്റെ കൈയിൽ നിന്നും അവരെ രക്ഷിച്ചതിനെയും പററി യസ്രോൻ സന്തോഷിച്ചു.

൯. ആകയാൽ യസ്രോൻ (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നിങ്ങളെ മെസ്രേൻകാരുടെ കൈയിൽ നിന്നും ചെറുപ്പാനെൻ്റെ കൈയിൽ നിന്നും രക്ഷിക്കുകയും തന്റെ ജനത്തെ മെസ്രേൻകാരുടെ കൈയ്യിൽ നിന്നും സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്ത കത്താവു സ്തുതിക്കപ്പെട്ടവനാകട്ടെ.

൧൦. കത്താവു് എല്ലാദേവന്മാരെയും കാൾ വലിയവനാകുന്നു എന്ന് അവർക്കു തിരായി അവർ ചെയ്ത ആലോചനയിൽ നിന്നു് ഇപ്പോൾ ഞാൻ അറിഞ്ഞു.

൧൧. അനന്തരം മൂസെയുടെ അമ്മായപ്പനായ യസ്രോൻ കത്താവിനു ദഹനബലികളും പൂജകളും സമർപ്പിച്ചു. അഹ്റോനും ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ എല്ലാ മൂപ്പന്മാരും മൂസെയുടെ അമ്മായപ്പനോടുകൂടെ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചു അപ്പം തക്കിക്കുവാൻ വന്നു.

൧൨. പിന്നെ പിറേറ ദിവസം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: മൂസെ ജനത്തിനു ന്യായവിധി ചെയ്യുവാൻ ഇരുന്നു. ജനം ഉഷ്ണമൂതൽ വൈകുന്നേരം വരെ മൂസെയുടെ മുമ്പാകെ നിന്നിരുന്നു.

൧൩. മൂസെയുടെ അമ്മായപ്പൻ അവൻ ജനത്തിനുവേണ്ടി ചെയ്യുന്നതെല്ലാം കണ്ടു് അവനോടു്: ജനത്തിനു വേണ്ടി നീ ചെയ്യുന്ന ഇക്കാര്യം എന്താണു്? ഉഷ്ണമൂതൽ വൈകുന്നേരം വരെ നിന്നിരിക്കുന്നതു് എന്താണു്?

കന്നേരം വരെ നീ തനിയേ ഇരിക്കുകയും ജനം മുഴുവൻ നിന്റെ മുമ്പാകെ നില്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നതെന്തിന്? എന്നു ചോദിച്ചു.

൧൫. അതിന്നു മൂശെ തന്റെ അമ്മായപ്പനോടു പറഞ്ഞു; ദൈവത്തോടു കാര്യം ചോദിച്ചറിയുവാൻ ജനം എന്റെ പക്കൽ വരണം.

൧൬. തങ്ങൾക്കു കാര്യമുണ്ടാകുമ്പോൾ അവർ എന്റെ പക്കൽ വരികയും ഞാൻ അവർ തമ്മിലുള്ള കാര്യം കേട്ടു വിധിക്കുകയും ദൈവത്തിന്റെ കല്പനകളെയും അവന്റെ പ്രമാണങ്ങളെയും അവരെ അറിയിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൭. അപ്പോൾ മൂശെയുടെ അമ്മായപ്പൻ അവനോടു പറഞ്ഞു; നീ ചെയ്യുന്നതു നന്നല്ല.

൧൮. നീയും നിന്നോടു കൂടിയുള്ള ഈ ജനം മുഴുവനും രീർച്ചയായും ആക്ഷേപ വാത്രമായിത്തീരും. എന്തെന്നാൽ കാര്യം നിന്റെ ശക്തിയിൽ കവിഞ്ഞു ഭാരമുള്ളതാകുന്നു. നിനക്കു തനിയേ അതു ചെയ്യുവാൻ സാധിക്കുകയുമാല്ല. [അവന്റെ. അ. ൧. വ. ൧൨.]

൧൯. ആകയാൽ നീ എന്റെ വാക്കു കേൾക്കുക. ഞാൻ നിനക്കു ആലോചന പറഞ്ഞു തരാം. ദൈവം നിന്റെ കൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കും. നീ ജനത്തിന്നു ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള ഉപദേശ്യവായിരിക്കുക. അവരുടെ കാര്യങ്ങൾ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നീ ബോധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുക.

൨൦. കല്പനകളും പ്രമാണങ്ങളും അറുസരിക്കുവാൻ അവരെ നീ ഉപദേശിക്കുകയും അവർ നടക്കേണ്ട വഴിയും അവർ ചെയ്യേണ്ട പ്രവൃത്തികളും അവരെ നീ അറിയിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൨൧. ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുന്നവരും സത്യവാര്യരും കൈക്കൂലിയും വഞ്ചനയും വെറുക്കുന്നവരുമായി പ്രാവ്യാനരായ ആളുകളെ സകല ജനത്തിൽ നിന്നും കണ്ടുപിടിച്ച് അയിരങ്ങളുടെ തലവന്മാരായും നൂറുകൂട്ടുകളുടെ തലവന്മാരായും അമ്പതു കൂട്ടുകളുടെ തലവന്മാരായും പത്തുകൂട്ടുകളുടെ തലവന്മാരായും അവരുടെമേൽ നിശ്ചയിച്ചു.

൨൨. അവർ എപ്പോഴും ജനത്തിന്നു ന്യായവിധി ചെയ്യട്ടെ. എന്നാൽ ഏതെങ്കിലും വലിയ കാര്യം അവാക്കുണ്ടാകുമ്പോൾ അവർ നിന്റെ മുമ്പാകെ വരട്ടെ. ചെറിയ കാര്യങ്ങളെല്ലാം അവർ വിധിക്കട്ടെ. ഇങ്ങനെ നിന്നിൽ നിന്നു (ഭാരം) കുറയുക. അവരും നിന്നോടു കൂടെ (ഭാരം) വഹിക്കട്ടെ.

൨൩. നീ ഇക്കാര്യം ചെയ്യുമെങ്കിൽ ദൈവം നിന്നോടു കല്പിക്കുകയും നിനക്കു ഉറച്ചു നില്ക്കുവാൻ സാധിക്കുകയും ചെയ്യും. മാത്രമല്ല ഈ ജനമെല്ലാം തങ്ങളുടെ വിട്ടിലേക്കു സമാധാനത്തോടുകൂടി പൊയ്ക്കൊള്ളുകയും ചെയ്യും.

൨൪. മൂശെ തന്റെ അമ്മായപ്പന്റെ വാക്കു കേട്ടു അവൻ തന്നോടു പറഞ്ഞതെല്ലാം ചെയ്തു.

൨൫. മൂശെ സകല ഇസ്രായേലിൽ നിന്നും പ്രാവ്യാനരായ ആളുകളെ തിരഞ്ഞെടുത്തു അവരെ അയിരങ്ങൾക്കു തലവന്മാരായും നൂറുകൾക്കു തലവന്മാരായും അമ്പതു കൾക്കു തലവന്മാരായും പത്തുകൾക്കു തലവന്മാരായും ജനത്തിന്മേൽ പ്രമാണികളായി നിയമിച്ചു.

൨൬. അവർ എപ്പോഴും ജനത്തിന്നു ന്യായവിധി ചെയ്യിരുന്നു. വിഷമതയുള്ള കാര്യം അവർ മൂശെ

യുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടു ചെന്നിരു ൨൭. പിന്നെ മൂശെ തന്റെ അ
ന്നു. ചെറിയ കാഴ്ചയോ ഇവർ തന്നെ ജായപ്പനെ യാത്ര അയച്ചു. അവൻ
വിധികളും ചെയ്യിരുന്നു. സ്വദേശത്തേക്കു പോയി.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “വിട്ടുപോയശേഷം”: അ. ൪. ൨. ൨൭. ൨൮. നോക്കുക.

൩-൪. അ. ൨. ൨. ൨൨. ൨൮. നോക്കുക.

൫. “ദൈവത്തിന്റെ മലയിൽ”: ഫാരീസ് അഥവാ സീനൈ മലയിൽ.
അ. ൩. ൨. ൧. ൨൮. നോക്കുക.

൬. “നിന്റെ അജായപ്പനായ യസ്രോനും . . . വന്നിരിക്കുന്നു”: ശ്രീക്കിളും
ഇങ്ങനെ പരകഥനമായിട്ടാണ് കാണുന്നത്. മറ്റു പ്രതികൂട്ടിലാകട്ടെ യസ്രോന്റെ
വാക്കുകളായിട്ടു തന്നെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൭. “അവകെത്തിരായി അവർ ചെയ്ത ആലോചനയിൽനിന്നും”: എബ്ര.,
ല., സമ. പ്രതികൂട്ടിൽ “അവർക്കു വിരോധമായി അഹങ്കാരപൂർവ്വം അവർ പ്രവ
ർത്തിച്ചതുമാത്രം” എന്നാണ് കാണുന്നത്. ആലോചനയും പ്രവൃത്തിയുമെല്ലാം പീഡ
നപരമായിരുന്നു. തൻമൂലം ശ്രീ.-ൽ “അവർ അവരെ പീഡിപ്പിച്ചതു മൂലം” എ
ന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മെസ്രൂസ്കാർ ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു വിരോധമായി ദൂരാലോ
ചന ചെയ്തതും പീഡന പ്രവൃത്തികൾ നടത്തുകയും ചെയ്തതിൽനിന്നും എന്നർത്ഥം.
മെസ്രൂസ്കാർക്കു ദുഷ്പ്രവൃത്തികൾക്കുണ്ടായ ശിക്ഷകൾകൊണ്ടാണ് യസ്രോൻ
ദൈവമാഹാര്യം അറിഞ്ഞത്. ആ ഭാഗം പ്രസ്തുത പ്രതികൂട്ടിൽ പരോക്ഷമായിരി
ക്കുന്നതേയുള്ളൂ. കർദ്ദായ പ്രതിയിലാകട്ടെ “എന്തെന്നാൽ ഇസ്രായേലിനെ ഏതു
കാഴ്ചയിൽ വിധി (ശിക്ഷ)ക്കണമെന്നു മെസ്രൂസ്കാർ ആലോചിച്ചുവെങ്കിലും ആ കാ
ഴ്ചയിൽതന്നെ അവർ വിധി (ശിക്ഷ)ക്കപ്പെട്ടതിൽ നിന്നും” എന്നും, അറ.-ൽ
“അവരോടു ഏതു കാഴ്ചയിൽ ക്രൂരതയോടെ അവർ പ്രവർത്തിച്ചുവെങ്കിലും അതിൽ
തന്നെ അവരെ അവൻ ശിക്ഷിച്ചതിൽനിന്നും” എന്നും പ്രത്യക്ഷമായിപ്പറയുന്നുണ്ട്.

൮. “അഹ്റോനും . . . അപ്പം ഭക്ഷിക്കുവാൻ വന്നു”: യസ്രോന്റെ ബലി
കൾ ദൈവാരാധനയ്ക്കായുള്ള ഭവനബലികളും ദൃതജ്ഞതാപ്രകാശനത്തിനായുള്ള
സമാധാനബലികളുമായിരുന്നു. സമാധാനബലികളിൽ ഒരു ഭാഗം ബലിസമർപ്പി
ക്കുന്നയാളിന്റെ അവകാശമായിരുന്നു. ഒടുവിൽ വിരുന്നിലാണ് ചെലവാക്കിയി
രുന്നത്. (ആച. അ. ൧. ൨. ൩. ൨൮. നോക്കുക) അതു ദൈവത്തിനു സമർപ്പി
മായതുകൊണ്ടും തൻമൂലം ദൈവംകൂടി വിരുന്നിൽ സന്നിഹിതനായിരിക്കുന്നു എ
ന്നു കരുതുകകൊണ്ടും ബലിപീഠത്തിന്റെയൊ തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെയൊ മൂലം
കൈവച്ച സാമാന്യം അതു ഭക്ഷിച്ചിരുന്നതിനാലും “ദൈവത്തിന്റെ മൂലംകൈവെ
ച്ച . . . ഭക്ഷിക്കുവാൻ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൯. “ആരോടുകൂടി പാത്രമായിത്തീരും”: എബ്ര., ശ്രീ., കർദ്ദ., സമ., അറ.
പ്രതികൂട്ടിൽ “നീ നന്നു ക്ഷീണിക്കും” എന്നാണ് കാണുന്നത്. മൂലത്തിലെ പദ
ത്തിനു ‘ബുദ്ധിപൂർവ്വമല്ലാതെ പ്രവർത്തിക്കുക’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ല.-ൽ ‘നീ
ബുദ്ധിപൂർവ്വമല്ലാത്ത അദ്ധ്വാനംകൊണ്ടു ക്ഷീണിക്കുന്നു’ എന്നു രണ്ടർത്ഥങ്ങളും ക
ലത്തി വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നീ തനിയെ ഇത്ര വളരെ ജനങ്ങളുടെ കാഴ്ച
ങ്ങൾ നടത്തുന്നതു ബുദ്ധിപൂർവ്വമല്ലാത്തതും നിനക്കും ജനങ്ങൾക്കും ഭരണപോലെ
കഷ്ടപ്പാടിനു കാരണവുമാണ്. ഇങ്ങനെയുള്ള പ്രവൃത്തിമൂലം നീയും ജനങ്ങളും
അന്യന്മാരുടെ ദ്രഷ്ടിയിൽ ആരോടുകൂടി പാത്രമായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.

൧൦. “ദൈവം നിന്നോടു കൂട്ടിക്കുകയും”: എബ്ര., കർദ്ദ., അറ., സമ.
പ്രതികൂട്ടിൽ കാണുന്നതും ഇങ്ങനെതന്നെ. മൂശെയ്ക്കു ദൈവവുമായി ആലോചിക്കു

വാൻ കൂടുതൽ സമയം കിട്ടണമെന്നുള്ളതായിരുന്നു യസ്രോന്റെ ഉദ്ദേശ്യങ്ങളിലൊന്നു്. ഇതു വ. ൧൯.-ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുമുണ്ടു്. ഇങ്ങനെ ദൈവമോടു് ആലോചിക്കുമ്പോൾ ചെയ്യേണ്ടതെന്തു്, എങ്ങനെ, എന്നു ദൈവം കല്പിക്കാതിരിക്കയില്ല. ദൈവം കല്പിക്കുന്നതു ചെയ്യുവാൻ വേണ്ട ശക്തി അവൻതന്നെ തരമെന്നുള്ളതിനാൽ ശ്രീ. മാറാനായ സുറി. പ്രതികളിൽ 'ദൈവം നിന്നെ ശക്തിപെടുത്തുകയും' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. "നീ ഇങ്ങനെ ചെയ്താൽ ദൈവമായികാറും നിവൃത്തിയാകുകയും അവന്റെ കല്പനകളെ നിലനിറുത്തുവാൻ നിനക്കു സാധിക്കുകയുംചെയ്യും" എന്ന ലി.-ൽ കാണുന്നതിൽ കായ്ക്കേണ്ടമില്ലെന്നു ആലോചനകൊണ്ടു കാണാവുന്നതാണു്.

൨൪. "മൃഗം . . . തന്നോടു പറഞ്ഞതെല്ലാം ചെയ്യു്": ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൯-൧൯. നോക്കുക. സമ. പ്രതി ആ ഭാഗം ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കുന്നുമുണ്ടു്. ഈ എപ്പോഴു പ്രയാണകാലത്തേക്കു മാത്രമുള്ളതായിരുന്നു ചിലർ പറയുന്നു. സം. അ. ൧൧. വ. ൧൯.-ൽ കാണുന്ന നിയമനം ഇതിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമാണു്. അതിന്റെ നിയമനാവസരവും, ആളുകളും, ഉദ്ദേശ്യവും വേറെതന്നെ.

൨൭. "അവൻ സ്വദേശത്തേക്കു പോയി": യസ്രോൻ പുത്രനായ ഹോബാബിനെ വഴികാട്ടിയായി വിട്ടുകൊണ്ടുണ്ടാണു മടങ്ങിയപ്പോയതു്. സം. അ. ൧൦. വ. ൨൯. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൯.

ഇസ്രായേൽക്കാർ സീനെയിൽ ചെന്നെത്തുന്നു.

ദൈവപ്രമാണം സ്വീകരിക്കേണ്ടതിനു ജനങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാനും രക്ഷവാനും ദൈവം മൃഗയോടു കല്പിക്കുന്നു. ജനങ്ങളിൽ ദൈവഭയവും മതഭക്തിയും ജനിപ്പിക്കുവാൻ ദൈവം ഇടിനാദങ്ങളും മിന്നൽ, അഗ്നി, പുക എന്നിവയും മേഘവും കാഹളധ്വനിയും കൊണ്ടു പവ്വതം ഭയഭരമാക്കുന്നു.

ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ മെസ്രേനിൽ നിന്നുള്ള പുറപ്പാടിനു ശേഷം മൂന്നാം മാസത്തിൽ, ഈ ദിവസം തന്നെ, അവർ സീൻ മരുഭൂമിയിൽ വന്നു. [സം. അ. ൩൩. വ. ൧൫.]

൨. അവർ റ്റപിസിനിൽ നിന്നു യാത്ര പുറപ്പെട്ടിട്ടു സീനെയെ മരുഭൂമിയിൽ വന്നു് മരുഭൂമിയിൽ പാളയം അടിച്ചു. അവിടെ മലക്കെതിരേ ഇസ്രായേൽ പാളയം അടിച്ചു.

൩. അനന്തരം മൃഗം ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ കയറിച്ചെന്നു. അപ്പോൾ ദൈവം മലയിൽ നിന്നു് അവനെ വിളിച്ചു് അരുളിച്ചെയ്തു: നീ ഇപ്രകാരം യാക്കോബിന്റെ ഗോത്രക്കാരോടു പറയുകയും ഇസ്രാ

യേൽ മക്കളെ അറിയിക്കയും ചെയ്യുക: [നക. അ. ൭. വ. ൩൮.]

൪. ഞാൻ മെസ്രേൻകാരോടു ചെയ്തതും രാജാളിയുടെ ചിറകുകളിന്മേൽ എന്നുപോലെ ഞാൻ നിങ്ങളെ വഹിച്ചു് എന്റെ പക്കൽ കൊണ്ടുവന്നതും നിങ്ങൾ കണ്ടുവല്ലോ. [ആവർത്ത. അ. ൨൯. വ. ൨.]

൫. ആകയാൽ നിങ്ങൾ എന്റെ സ്വരം ഉന്നമെന്നിയെ കേൾക്കുകയും എന്റെ കല്പന അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ ഭൂമിയിലെ സകല ജാതികളിലും വെച്ചു് നിങ്ങൾ എന്നിങ്ങു് ഇഷ്ടമുള്ളവർ ആയിരിക്കും. എന്തെന്നാൽ ഭൂമി എന്റെതാകുന്നു. [സങ്കീ. ൨൪. വ. ൧.]

൬. നിങ്ങൾ എനിക്കു രാജ്യവും, ആചാര്യന്മാരും, വിശുദ്ധ ജനവും ആയിരിക്കും. ഈ കാര്യങ്ങൾ ഇസ്രായെൽ ഗോത്രക്കാരോടു നി പറയുക. [൧. പത്രോ. അ. ൨. വ. ൯.]

൭. മൂശെ വന്നു ജനത്തെ പെ മൂപ്പന്മാരെ വാളിച്ചു കർത്താവു തന്നോടു കല്പിച്ച ഈ കാര്യങ്ങളെല്ലാം അവരുടെ മുമ്പാകെ പറഞ്ഞു.

൮. അപ്പോൾ ജനം മുഴുവൻ ഒന്നായി: കർത്താവ് അരുളിച്ചെയ്യുന്നതെല്ലാം ഞങ്ങൾ ചെയ്യാം എന്ന് ഉത്തരമായി പറഞ്ഞു. മൂശെയോ ജനത്തിന്റെ വാക്കുകളെക്കൊണ്ടു കർത്താവിന്റെ പക്കൽ മടങ്ങിച്ചെന്നു.

൯. കർത്താവാകട്ടെ മൂശെയോടു: ഞാൻ നിന്നോടു സംസാരിക്കുമ്പോൾ ജനം കേൾക്കുകയും അവർ നിന്നെ എന്നേക്കും വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടി ഇതാ! ഞാൻ മേഘത്തിന്റെ ഇരുളിൽ നിന്റെ പക്കൽ വരും എന്നരുളിച്ചെയ്തു. പിന്നെ മൂശെ ജനത്തിന്റെ വാക്കുകളെ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അറിയിച്ചു.

൧൦. അപ്പോൾ കർത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ ജനത്തിന്റെ പക്കൽ പോയി ഇന്നും നാളെയും അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുക. അവർ തങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ ശുദ്ധീകരിക്കട്ടെ.

൧൧. മൂന്നാം ദിവസത്തേക്ക് അവർ ഒരുങ്ങിയിരിക്കണം. എന്തെന്നാൽ മൂന്നാംദിവസം കർത്താവു ജനം മുഴുവന്റെയും മുമ്പിൽ സിന്നെ മലയിലേക്ക് ഇറങ്ങും.

൧൨. നീ ജനത്തിന് ഒരു പ്രമാണം നിയ്ക്കുകയും അവരോടു: നിങ്ങൾ മലയിൽ കയറാതിരിക്കുവാൻ

സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുവിൻ; അതിന്റെ അടിവാരത്തോടു അടുക്കരുതു; മലയോടു അടുക്കുന്ന ഏവനും കൊല്ലപ്പെടും എന്നു പറയുക. [എബ്ര. അ. ൧൨. വ. ൧൮.]

൧൩. അവനെ കൈതൊടരുത്. പിന്നെയോ അവൻ കല്ലെറിയപ്പെടുകയും (അസ്ത്രംകൊണ്ടു) എയ്യപ്പെടുകയും തന്നെ വേണം. മൃഗമായിരുന്നാലും മനുഷ്യനായിരുന്നാലും ജീവനോടുകൂടിയിരിക്കരുത്. എന്നാൽ കാഹളം ധ്വനിച്ചുതീരുന്നപ്പോൾ മലയിൽ കയറുവാൻ നിങ്ങൾക്ക് അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൧൪. ഇങ്ങനെ മൂശെ മലയിൽ നിന്നു ജനത്തിന് പക്കലേക്ക് ഇറങ്ങി ജനത്തെ ശുദ്ധീകരിക്കയും അവരുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ ശുദ്ധീകരിക്കയും ചെയ്തു.

൧൫. മൂശെ ജനത്തോടു: നിങ്ങൾ മൂന്നാം ദിവസത്തേക്ക് ഒരുങ്ങിയിരിപ്പിൻ. നിങ്ങൾ സ്ത്രീ സംഗമം ചെയ്യരുത് എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൬. പിന്നെ മൂന്നാം ദിവസം പുലർകാലമായപ്പോൾ സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: ധ്വനികളും മിന്നൽകളും ഉണ്ടായി. മലയിന്മേൽ കട്ടിയേറിയ മേഘവും ഉണ്ടായി. കാഹളധ്വനിയും ഏറ്റവും ശക്തിയുള്ളതായിരുന്നു. പാളയത്തിലുണ്ടായിരുന്ന ജനമൊക്കെയും നടുങ്ങി.

൧൭. അപ്പോൾ മൂശെ ജനത്തെ പാളയത്തിൽ നിന്നു ദൈവത്തിന്റെ നേരെ കൊണ്ടുചെന്നു. അവർ മലയുടെ അടിവാരത്തുനിന്നു.

൧൮. കർത്താവു സീന്നെ മലയിന്മേൽ അഗ്നിയിൽ ഇറങ്ങിയതുകൊണ്ടു അതു മുഴുവൻ പുകഞ്ഞിരുന്നു. അതിന്റെ പുക മൂളയിലെ പുക പോലെ പൊങ്ങി. മലമുഴുവൻ അ

ധികമായി കല്പിച്ചി. [അവന്റെ. അ. ൧. വ. ൧൧.]

൧൯. ക്വാഡുഡാനി തുടങ്ങുകൊണ്ടും വളരെ ശക്തിപ്പെട്ടുകൊണ്ടുമാരുന്നു. മൂലം സംസാരിക്കുകയും ദൈവം (വലിയ) സ്വരത്തിൽ അവനോടു ഉത്തരം പറയുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൨൦. അനന്തരം കത്താവു സീനെയെ മലയിലേക്ക് - മലയുടെ ഉച്ചയിലേക്ക് - ഇറങ്ങി. കത്താവു മൂലം മലയുടെ ഉച്ചയിലേക്ക് വിളിച്ചു. മൂലം കയറിച്ചെന്നു.

൨൧. അപ്പോൾ കത്താവു മൂലം യോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ ഇറങ്ങിച്ചെന്നു, കാണുവാനായി ജനം കത്താവിന്റെ മുമ്പിലേക്കു മാറുകയും തൻമൂലം അവരിൽ പലരും (ചത്തു)പീഴകയും ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി അവരിൽ (ഒരു) പ്രമണം വെക്കുക.

൨൨. കത്താവിനു അടുത്തപരായ ആചാര്യന്മാരും, ദൈവം അവ

രെ ആക്രമിക്കാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി, വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടണം.

൨൩. അതിനു മൂലം കത്താവിനോടു: സീനെയെ മലയിലേക്കു കയറുവാൻ ജനത്തിനു സാധിക്കുകയില്ല. നീ ഞങ്ങളിൽ (ഒരു) പ്രമണം വെക്കുകയും, മലക്ക് അതിരിട്ടു അതിനെ വിശുദ്ധീകരിക്കുക എന്ന് എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നുവല്ലോ എന്ന് പറഞ്ഞു.

൨൪. അപ്പോൾ കത്താവു അവനോടു: നീ പോകുക; ഇറങ്ങിച്ചെല്ലുക. പിന്നെ നീയും നിന്റെറക്രമം നിന്റെ സഹോദരനായ അഹരോനും കയറിവരിക. എന്നാൽ ആചാര്യന്മാരും ജനവും, അവരിൽ ആരെയും കത്താവു ഒരുപക്ഷെ കൊല്ലാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി, അവന്റെ മുമ്പിലേക്കു കയറുവാനായി മാറരുത് എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൨൫. ആകയാൽ മൂലം ജനത്തിന്റെ പക്ഷേക്ക് ഇറങ്ങിച്ചെന്നു അവരോടു പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “മൂന്നാംമാസത്തിൽ, ഈ ദിവസംതന്നെ”: മൂന്നാം മാസം മൂന്നാമിവാസം തന്നെ എന്നാണു വ്യാഖ്യാതാക്കളിൽ പലരും ഇതുകൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കുന്നത്. - “സീൻ മരുഭൂമിയിൽ”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘സീനെയെ മരുഭൂമിയിൽ’ എന്നു കാണുന്നു. സുറിയാനിയിൽ തന്നെയും ഇവിടെ മറ്റു വാക്യങ്ങളിൽ കാണുന്നതു ‘സീനെയെ’ എന്നാണ്. സം. അ. ൧൦. വ. ൧൨.-ൽ എല്ലാ പ്രതികളിലും ‘സീനെയെ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. സീൻ, സീനെയെ ഇവരണ്ടും കേവലം ഒന്നല്ല എന്നു അ. ൧൩. വ. ൧.-ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ട്. സീൻ ചെങ്കടലിനും സീനെയെ പർവ്വതത്തിനും മദ്ധ്യേയുള്ള ഒരു മരുഭൂമിയായിരുന്നു. സീൻ, സീനെയെ ഇവ തമ്മിൽ തൊട്ടുകൂടി നിന്നുണ്ടായിരുന്നു, അതിൽ പ്രദേശങ്ങളിലെങ്കിലും ഒന്നു മറ്റൊന്നിന്റെ പേരിൽ അറിയപ്പെട്ടിരുന്നു എന്നു വരിക അസംഭാവ്യമല്ല. സുറിയാനിപ്രതിയിൽ ‘സീൻ മരുഭൂമി’ എന്നും ‘സീനെയെ മരുഭൂമി’ എന്നും ഒരേ സ്ഥലത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു അടുത്തടുത്തുതന്നെയും (വ. ൧. ൨.) പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽനിന്നു ഒരേസ്ഥലത്തിനുതന്നെ ഈ രണ്ടു പേരുകളും പറയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത് അനുമാനിക്കാം. സീൻ, സീനെയെ എന്ന പദങ്ങളുടെ ശബ്ദമൂലം ആലോചിച്ചാൽ മരുഭൂമിയും മലയ്ക്കും അല്ല വ്യത്യസ്തമായ രൂപത്തിൽ ഒരേനാമംതന്നെയായിരുന്നു എന്നും കാണാവുന്നതാണല്ലോ. - ഏബ്രായക്കാർ സീനെയെ മലയുടെ പേരായിരുന്നു പാർത്തു. ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ഇതുമുതലുള്ള അദ്ധ്യായങ്ങളിലും, ആചാര്യഗ്രന്ഥം മൂപ്പവനില്ലാ, സംഖ്യ. അ. ൧൦. വ. ൧൧.

വരെയുള്ള ഭാഗങ്ങളിലും പറയപ്പെടുന്ന കാര്യങ്ങളെല്ലാം ഇവിടെവെച്ചാണ് നന്നിട്ടുള്ളത്. ഇവിടെവെച്ചു ദൈവം യഹൂദസഭയെ നിയമങ്ങൾ എഴുപുഴുതുകൊണ്ടും പൗരോഹിത്യം, പൃഷ്ഠകൾ മുതലായ അനുഷ്ഠാനങ്ങൾ ഇവ നിശ്ചയിച്ചുകൊണ്ടും രൂപവൽക്കരിച്ചു.

൩. “മൂശ ദൈവത്തിന്റെ അടുക്കൽ കയറിച്ചെന്നു”: സീനൈ അഥവാ ഹോരീബ് (അ. ൩. ൧. ൧. ൧൪.) മലയിലേക്ക് കയറിച്ചെന്നു. ദൈവം മൂശയ്ക്കു പ്രത്യക്ഷനായി ഇസ്രായേലിനെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുവിക്കുവാൻ അയാളോടു ആശങ്കാപിച്ചത് ഇവിടെവെച്ചാണ്. മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെടുവയമ്പോൾ തനിക്കു പൃഷ്ഠ ചെയ്യണമെന്നു ദൈവം നിശ്ചയിച്ച സ്ഥലവും (അ. ൩. ൧. ൧൨.) ഇതു തന്നെ.

൪. “ഇന്നും നാളെയും അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുക”: ൩.-ാം ദിവസം നിയമം സ്വീകരിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങിയിരിക്കേണ്ടതിനു തന്നെ. ഈ ശുദ്ധീകരണം ൧. സ്ത്രീസംഗവർണ്ണനം, ൨. കുളിയും വസ്ത്രം അലക്കും, ൩. പാലയം അടിച്ചുവാരി വെടിപ്പുവരുത്തുക ഇവയിലാണ് അടങ്ങിയിരുന്നത്. അറിവില്ലാത്ത ആ ജനങ്ങൾ ബാഹ്യങ്ങളായ ഈ ശുദ്ധീകരണ ചടങ്ങുകൾകൊണ്ടു, ദൈവപ്രമാണ സ്വീകരണത്തിന് ആഭ്യന്തരമായി ഒരങ്ങുവാൻ പഠിക്കണമെന്നുള്ളതായിരുന്നു ഈ ശുദ്ധീകരണത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം.

൫. “കല്ലറിയപ്പെടുകയും. എഴുപുഴുക്കുകയും”: കല്ലറിയപ്പെടുകയോ. എഴുപുഴുക്കുകയോ എന്നർത്ഥം. മറ്റു പ്രതികൂലിലെല്ലാം ഇങ്ങനെയൊന്നു കാണുന്നത്. — “കാഹളം ധ്വനിച്ച് തീരുമ്പോൾ മലയിൽ കയറുവാൻ നിങ്ങൾക്ക് അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു”: ശ്രീ., കർഭ., അറ. പ്രതികൂലിച്ചു ഈ അർത്ഥത്തിൽ തന്നെ പഠിത്തിരിക്കുന്നു. ജനങ്ങൾ നിശ്ചിതാതിർത്തി വിട്ടു മലയിൽ കയറരുതെന്നും ഈ നിയമം ലംഘിക്കുന്ന മനുഷ്യനെ ദൃഗമോ ഏതായാലും കൊല്ലപ്പെടണമെന്നും ഇതിനു മുൻപു (൧. ൧൨: ൧. ൧൨ ആദ്യഭാഗം) പ്രസ്താവിച്ചു. കാഹളം ധ്വനിച്ച് തീരുമ്പോൾ ഈ മുടക്കു അവസാനിക്കുന്നു എന്നാണു ഇവിടെപ്പറയുന്നത്. കാഹളം ധ്വനിയുടെ അവസാനം കൊണ്ടു സൂചിപ്പിക്കുന്നതു കാഹളം ധ്വനിയോടുകൂടിയുള്ള നിയമമാനാവസരം മുഴുവനെയുമാണു. ശ്രീ.-ൽ “മലയിൽ സ്വരങ്ങളും കാഹളങ്ങളും മേഘങ്ങളും അവസാനിക്കുമ്പോൾ അവർ മലയിൽ കയറിക്കൊള്ളട്ടെ” എന്നു കാണുന്നതിൽ നിന്നു ഇതു വ്യക്തമാകുന്നുണ്ടു. ല.-ൽ “കാഹളം മുഴങ്ങിത്തുടങ്ങുമ്പോൾ അവർ മലയിൽ കയറട്ടെ” എന്നാണു വിവർത്തനം. എബ്ര., സമ. പ്രതികൂലും അതിനോടു യോജിക്കുന്നു. നിയമവിചാരം കേൾക്കുവാൻ നിശ്ചിതാതിർത്തിവരെ ചെന്നുത്തങ്ങളു സമയത്തേയാണു ഈ പ്രതികൂല ലക്ഷീകരിക്കുന്നത്. തൻമൂലം ‘മലയിൽ’ എന്നതിനു മലയടിവാരത്തിലെ നിശ്ചിതാതിർത്തിയിൽ എന്നല്ലാതെ മലമുകളിൽ എന്ന് ഇവിടെ അർത്ഥമില്ല.

൬. “മൂന്നാദിവസം”: ഇതു മെസ്രേനിൽനിന്നുള്ള പുറപ്പാടിന്റെ ൫.-ാം ദിവസമാണു. ഇസ്രായേൽക്കാരെ മെസ്രേനിലെ ഭാസ്യത്തിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുവിയ്ക്കുന്നതിന്റെ ൫.-ാം ദിവസം സീനൈ മലയിൽ വെച്ചു ദൈവം പഴയനിയമം പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തു. മഴിഹാ, മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ പിശാചിന്റെ ഭാസ്യത്തിൽ നിന്നു സംരക്ഷിക്കുവാൻ മരിച്ചുയിർത്തിന്റെ ൫.-ാം ദിവസം സെഫിയോൻ മലയിൽ വെച്ചു പുതിയ നിയമത്തിലെ ക്രൈസ്തുവ സഭാനിയമങ്ങളും പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തു.

൭. “മല മുഴുവൻ അധികമായി കുളങ്ങി”: ‘മല ഭയപ്പെട്ടു, വിറച്ചു’ എന്നിങ്ങനെയാണ് എബ്ര., കർഭ., സമ. പ്രതികൂലിലും കാണുന്നത്. ശ്രീ., അറ. പ്രതികൂലിൽ ‘ജനങ്ങളെല്ലാം ഭയപ്പെട്ടു’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ല.-ൽ ‘മല മുഴുവൻ ഭയങ്കരമായിത്തീർന്നു’ എന്നാണു വിവർത്തനം. മൂലപദത്തിന്റെ വായനഭേദമാണു

ഈ വ്യത്യസ്തതയുള്ള ഹേതു. കല്പിക്കുന്ന മലഭയനരം തന്നെ. അതു ജനങ്ങളെ ഭയപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. സീനൈ മലയെ കല്പിക്കിയതു ഭൂകമ്പമായിരുന്നെന്നു സങ്കീ. സ്വപ. വി. വ. -ൽ നിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. ആകയാൽ സീനൈ മലയെ ഭയനരമാക്കി തീർത്തതു: ൧. മല മുഴുവൻ വിറപ്പിച്ച ഭൂകമ്പവും, ൨. മല മുഴുവനിലെയും അഗ്നിജ്വാലയും, പുകയും, ൩. മിന്നലും ഇടിനാദങ്ങളും, ൪. കട്ടിയായ മേഘവും, ൫. മഴയും കൊടുങ്കാറ്റും (൧൭൭. അ. ൧൨. വി. ൧൮), ൬. കാഠമധുപനിയും; ൭. നീരവധി ദൈവദൂതന്മാരുടെ സാന്നിദ്ധ്യവും പത്തു പ്രമാണങ്ങൾ വിളിച്ചറിയിക്കുന്ന അശരീരിവാക്കും ആണ്.

൧൩. “ദൈവം . . . ഉത്തരം പറയുകയും”: മൂശയോടു സംസാരിക്കുന്നതായി ഈ അദ്ധ്യായത്തിലും കല്പനകൾ നൽകിയതായി അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിലും പറയുന്നതു ദൈവദൂതനാണ്. ൩൪. അ. ൧. വി. ൩൮. -ലും ഗാല. അ. ൩. വി. ൧൩. -ലും ദൂതനെന്നു തെളിവായി പറയുന്നുണ്ട്. ദൂതനെ ദൈവം എന്നു പറയുന്നതു ദൈവത്തിന്റെ പ്രാതിനിധ്യം വഹിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു തന്നെ.

൧൪. “കർത്താവു . . . ഇറങ്ങി”: ഇതുവരെ ദൈവം മലയുടെ മുകൾഭാഗത്തു ആകാശത്തു ഉയർന്നിരിക്കുകയായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ മലയുടെ ഉച്ചിയിലേക്കു ഇറങ്ങി.

൧൫. “ആചാര്യന്മാരും . . . വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടണം”: സാമാന്യ ജനങ്ങൾക്ക് വേഷിയിരിക്കുന്നതിൽ കൂടുതലായ വിശുദ്ധീകരണമാണ് ആചാര്യന്മാരിൽ ദൈവം ആവശ്യപ്പെടുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ൨൦.

സീനൈ മലയിൽ വെച്ച് ദൈവം മൂശയ്ക്കു കൊടുത്ത പ്രമാണങ്ങൾ.

൧. (൫) നന്തരം ദൈവം ഈ വചനങ്ങളെല്ലാം അരുളിച്ചെയ്തു: [ആവത്ത. അ. ൫. വി. ൩.]

൨. മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ നിന്നു - അടിമസ്ഥലത്തുനിന്നു - നിന്നെ കൊണ്ടുവന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു ഞാനാകുന്നു. [സങ്കീ. വ. ൧. വി. ൧൦.]

൩. എനിക്കു പുറമേ മറ്റു ദേവന്മാർ നിനക്കുണ്ടാകരുത്.

൪. മീതെ ആകാശത്തിൽ ഉള്ളതും, താഴെ ഭൂമിയിൽ ഉള്ളതും, ഭൂമിക്കു താഴെ വെള്ളത്തിൽ ഉള്ളതുമായ യാതൊരു (വസ്തുവിന്റെ) പ്രതിമയും യാതൊരു രൂപവും നിനക്കായി നീ ഉണ്ടാക്കരുത്. [ആച. അ. ൨൩. വി. ൧: ആവത്ത. അ. ൪. വി. ൧൫-൧൮: ബർനോ. അ. ൨൪. വി. ൧൪: സങ്കീ. ന്റ. വി. ൧.]

൫. അവയെ നീ അരാധിക്കരുത്; അവയെ നീ വണങ്ങുകയും അരുത്. എന്നെന്നാൽ എന്നെ ദേവിക്കു നവരോടു വിതാക്കുന്മാരുടെ കുറ്റങ്ങൾക്കു മൂന്നും നാലും തലമുറകളോളം മക്കളിൽ പ്രതികാരം ചെയ്യുന്ന രീക്ഷണതയുള്ള ദൈവം - നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു - ഞാനാകുന്നു.

൬. എന്നാൽ എന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നവർക്കും എന്റെ കല്പനകൾ അനുസരിക്കുന്നവർക്കും അനേകായിരം തലമുറകളോളം ഞാൻ നന്മ ചെയ്യും.

൭. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ നാമംകൊണ്ടു വ്യാജമായി സത്യം ചെയ്യരുത്. എന്നെന്നാൽ തന്റെ നാമംകൊണ്ടു വ്യാജമായി സത്യം ചെയ്യുന്നവനെ കർത്താവു നീതികരിക്കുകയില്ല. [ആച. അ. ൧൩.

വ. ൧൨: ആവത്ത. അ. ൫. വ. ൧൧: മത്താ. അ. ൫. വ. ൩൪.]

൮. ശാപത നാളിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാൻ ഓടുക. [ആവത്ത. അ. ൫. വ. ൧൪: മത്താ. അ. ൨൦. വ. ൧൨.]

൯. ആദിവാസം അദ്ധ്വാനിക്കുക; നിന്റെ വേലകളുമെല്ലാം ചെയ്യുകൊള്ളുക. ൧൦. എന്നാൽ ഏഴാംദിവസം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനു ശാപതമാകുന്നു. അന്നു നീയും, നിന്റെ മകനും, നിന്റെ മകളും, നിന്റെ ഭാസനും, നിന്റെ ഭാസിയും, നിന്റെ മൃഗവും, നിന്റെ പറമ്പിലുള്ള പരദേശിയും യാതൊരു വേലയും ചെയ്യരുത്.

൧൧. എന്തെന്നാൽ കത്താവു ആദിവാസങ്ങൾ കൊണ്ടു ആകാശവും, ഭൂമിയും, സമുദ്രങ്ങളും, അവയിലുള്ളതൊക്കെയും ഉണ്ടാക്കുകയും ഏഴാം ദിവസം വിശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതിനാൽ ഏഴാം ദിവസത്തെ ദൈവം അനുഗ്രഹിക്കുകയും അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. [സ്ര. അ. ൨. വ. ൨.]

൧൨. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു തരുന്ന ദേശത്തു നിന്റെ ദിവസങ്ങൾ അധികമാകുവാൻ വേണ്ടി നിന്റെ അപ്പനെയും നിന്റെ അമ്മയേയും നീ ബഹുമാനിക്കുക. [ആവത്ത. അ. ൫. വ. ൧൩: മത്താ. അ. ൧൫. വ. ൪: അപ്പ. അ. ൩. വ. ൨.]

൧൩. നീ. കൊല്ലരുത്. [മത്താ. അ. ൫. വ. ൨൧.]

൧൪. നീ വൃഥിചാരം ചെയ്യരുത്.

൧൫. നീ മോഷ്ടിക്കരുത്.

൧൬. നിന്റെ അയൽക്കാരനു വിരോധമായി നീ കള്ളസ്സാക്ഷി പറയരുത്.

൧൭. നിന്റെ അയൽക്കാരന്റെ വീടിനെ നീ ആഗ്രഹിക്കരുത്. നിന്റെ അയൽക്കാരന്റെ ഭായ്യയേയും, അവന്റെ ഭാസനേയും, അവന്റെ ഭാസിയേയും, അവന്റെ കാളയേയും, അവന്റെ കഴുതയേയും, നിന്റെ അയൽക്കാരനുള്ളതു യാതൊന്നും തന്നെ നീ ആഗ്രഹിക്കരുത്. [റോമ. അ. ൭. വ. ൭; അ. ൧൩. വ. ൯.]

൧൮. ജനമൊക്കെയും (ഇടി) നന്ദങ്ങളും, മിനലുകളും, കാഹളധനിയും, പുകയുന്ന മേലും കണ്ടു. ജനം (ഇവ) കണ്ടു ഭയപ്പെട്ടു ഭൂരേണി നിന്നു.

൧൯. അവർ മുഴുകിയോട: നിങ്ങളോടു സംസാരിക്കുക; ഞങ്ങൾ കേട്ടുകൊള്ളാം. ഞങ്ങൾ മരിക്കാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി ദൈവം ഞങ്ങളോടു സംസാരിക്കാതിരിക്കട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൦. അതിനു മുമ്പെ ജനത്തോടു: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങളെ പരീക്ഷിക്കേണ്ടതിനും, തന്റെ പേരിലുള്ള ഭയം നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെയുണ്ടായി നിങ്ങൾ പാപം ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനാകുന്നു ദൈവം വന്നിരിക്കുന്നത് എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൧. ജനം ഭൂരേണിന്നു. മുമ്പെ യാകട്ടെ, ദൈവം എവിടെയോ ആകാർ മേലത്തോടു അടുത്തു ചെന്നു. [എബ്ര. അ. ൧൨. വ. ൧൮.]

൨൨. അപ്പോൾ കത്താവു മുമ്പെ യോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു നീ ഇങ്ങനെ പറയണം: ഞാൻ ആകാശത്തു നിന്നു നിങ്ങളോടു സംസാരിച്ചു എന്നു നിങ്ങൾ കണ്ടുവല്ലോ.

൨൩. പൊന്നുകൊണ്ടുള്ള ദേവന്മാരെ എന്നോടുകൂടെ നിങ്ങൾക്കു

യി നിങ്ങൾ ഉണ്ടാകരുത്. വെള്ളി കൊണ്ടുള്ള ദേവന്മാരെയും നിങ്ങൾ ധാരാളമായി നിങ്ങൾ ഉണ്ടാകരുത്.

൨൪. നീ എന്നിക്കായി മണ്ണുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ബലിപീഠം ഉണ്ടാക്കണം. നിന്റെ ദഹനബലികളും, നിന്റെ പൂജകളും, നിന്റെ ആട്ടുകളേയും, നിന്റെ കാളകളേയും അതിന്മേൽ നീ സമർപ്പിക്കണം. എന്റെ നാമം നീ ഓടുന്ന ഏതു സ്ഥലത്തും ഞാൻ നിന്റെ പക്കൽ വന്നു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കും.

൨൫. എന്നാൽ കല്ലുകൊണ്ടുള്ള ബലിപീഠം എന്നിക്കായി നീ ഉണ്ടാക്കുന്നതിൽ വെട്ടിയ കല്ലുകൊണ്ടു് അതു പണിയരുത്. എന്നെന്നാൽ അതിന്മേൽ നീ ഇരമ്പു നീട്ടിയോ അതു നീ അശുദ്ധമാക്കി. [ആവർത്ത. അ. ൨൭. വ. ൫-൬: ബർനോ. അ. ൮. വ. ൩൧.]

൨൬. നിന്റെ ഉപസരം ബലിപീഠത്തിന്മേൽ വെളിച്ചെടാതിരിക്കേണ്ടതിനു പടികളിൽകൂടി അതിലേക്കു കയറരുത്.

വ്യാഖ്യാനം.

൨൪. "പ്രതിമ": കർദ്ദ.-ൽ 'ചരായ' എന്നാണു കാണുന്നത്. ഐബ്ര., ല., അറ. പ്രതികളിൽ 'കൊത്തുരൂപം' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. കൊത്തിയൊ, തകിടടി ചോ, ഉരുകിവാങ്ങോ, കടഞ്ഞെടുങ്ങോ, മറ്റേതെങ്കിലും വിധത്തിലോ ഉണ്ടാക്കിയതൊക്കെയും എന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ഈ വാക്യം ഏതുവിധ പ്രതിമയേയും മുടക്കുന്നു എന്നു കാൽവിൻ മുതലായവർ പറയുന്നതു ശരിയല്ല. വിഗ്രഹമായി ആരാധിക്കുന്നതിനുള്ളവ മാത്രമേ മുടക്കുന്നുള്ളൂ എന്നു ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ 'വിഗ്രഹം' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ട്. 'അവയെ നീ ആരാധിക്കരുത്'; 'അവയെ നീ വണങ്ങുകയുംഅരുത്' എന്നു അടുത്ത വാക്യത്തിലും, 'വെണുക്കൊണ്ടുള്ള ദേവന്മാരെ . . . ഉണ്ടാക്കരുത്. വെള്ളികൊണ്ടുള്ള ദേവന്മാരെയും . . . ഉണ്ടാക്കരുത്' എന്നു ൨൨.-ാം വാക്യത്തിലും പറയുന്നത് ഇതിനെ ബലപ്പെടുത്തുക തന്നെ ചെയ്യുന്നു. ആവ. അ. ൨൬. വ. ൧. (വ്യ. നോക്കുക).-ൽ നിന്നു രേഖിയുന്നതും ഇങ്ങനെ തന്നെ. വിഗ്രഹാരാധനയ്ക്കു് ഇടയാക്കുമെന്നു ഭയമില്ലാത്തപക്ഷം സ്വരൂപമുണ്ടാകുന്നതു നിയമവിരുദ്ധമല്ല. പിച്ഛസമർപ്പമുണ്ടാകുവാനും (സം. അ. ൨൧. വ. ൮), ൨ ശ്രോതവമാരെയുണ്ടാക്കി അതിവിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു സ്ഥാപിക്കുവാനും (പുറ. അ. ൨൫. വ. ൧൮) ദൈവം തന്നെ, ഈ നിയമം വിളംബരം ചെയ്തശേഷം, കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. ശ്ലേമോൻ ഈത്തപ്പന മുതലായവരുടെ പല രൂപങ്ങളും കൊത്തുപണികളും ഉണ്ടാക്കിയതായും പല ശ്രോതവമാരെ ഉണ്ടാക്കി ദേവാലയഭിത്തികളിൽ സ്ഥാപിച്ചതായും (൧. രാജ. അ. ൩. വ. ൨൯) 'കടൽ' വഹിക്കുന്നതിനു ൧൨ പിച്ഛക്കോളകളെയും (൧. രാജ. അ. ൭. വ. ൨൫), പീഠം താങ്ങുന്നതിനു ൨ സിംഹങ്ങളെയും (൧. രാജ. അ. ൧൦. വ. ൨൦.) പണിയിച്ചതായും വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. ദൈവം തന്നെയും മനുഷ്യരൂപത്തിൽ പലകും പ്രത്യക്ഷനാകയും അവരുടെ ആരാധന സഹിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതാണ്. (ബർനോ. അ. ൫. വ. ൧൨: ഏല. അ. ൩. വ. ൧: ദാനി. അ. ൧൦. വ. ൫: വെളി. അ. ൧: വ. ൧൨.) ഇവയിൽ നിന്നെല്ലാം തെളിയുന്നതു വിഗ്രഹാരാധനമാത്രമേ ഈ വാക്യം വിരോധിക്കുന്നുള്ളൂ എന്നാണല്ലോ. എങ്കിലും യഹൂദന്മാർ, വിശിഷ്ട അവസാനകാലങ്ങളിൽ, തങ്ങളുടെ ബലഹീനതയും വിഗ്രഹാരാധനയിലേക്കുള്ള തങ്ങളുടെ ചാച്ചിപ്പും അറിഞ്ഞുകൊണ്ടു, പാപാവകാശങ്ങൾ പാടെ അകറ്റേണ്ടതിനായി സ്വരൂപവണക്കം അടിയോടെ വിലക്കിയിരുന്നതായി കാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഇതു അവർ സ്വയമേ ചെയ്ത ഒരു നിയമം മാത്രമായിരുന്നു. അവർ തന്നെയും സ്വരൂപമുള്ള നാണയങ്ങൾ

ഉപയോഗിക്കാതിരുന്നില്ല. (മത്ത. അ. ൨൨. വ. ൨൦-൨൧.) ആകയാൽ യഹൂദ നിയമത്താൽ ബന്ധിക്കപ്പെടാതെയും, യാതൊരു നിയമത്താലും വിരോധിക്കപ്പെടാതെയും, ശരിയായ മതപഠനങ്ങൾ സിദ്ധിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു വിഗ്രഹാരാധനയുടെ നാശശ്രമത്തിൽ നിപതിക്കുമെന്നുള്ള ഭയത്തിൽ-കാരണമില്ലാതെയുള്ള കത്തോലിക്കരുടെ സ്വരൂപവർണ്ണനത്തിനെതിരായി യുക്തിപൂർവ്വം ഒന്നു പറയുവാനില്ല.

൫. “എന്നെ ദേവിക്കുന്നവരോടു പിതാക്കന്മാരുടെ കുറുപ്പുകൾക്കു മൂന്നു നാളും തലമുറകളോളം മക്കളിൽ പ്രതികാരം ചെയ്യുന്ന”: ദൈവത്തിന്റെ കരുണയുടെ നീതിയെക്കാൾ അധികമാകുന്നു. തന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നവർക്കു് അനേകായിരം തലമുറകളോളം നന്മ ചെയ്യുന്ന ദൈവം (വ. ൩.) തന്നെ ദേവിക്കുന്നവരോടു് ഉടനെ പ്രതികാരം ചെയ്യാതെ അവരുടെ തിന്മ ഒരു നിശ്ചിതപരിമാണത്തിൽ എത്തുന്നതുവരെ ക്ഷമിക്കുവാൻ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു. (സു. അ. ൧൫. വ. ൧൩. വൃ. ഭംഗംക.) മക്കൾ പിതാക്കന്മാരുടെ കുറുപ്പും അനുകരിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ദൈവം ഒരു ശിക്ഷയും നൽകാതെ ക്ഷമിക്കുന്നു, എന്നാൽ പിതാക്കന്മാരുടെയും അവരുടെ തെറ്റുകളുടെയും ഭാജ്യം നില നില്ക്കുന്ന ൩-൪ തലമുറകളോളം ക്ഷമിച്ചിരുന്നിട്ടും മക്കൾ സ്വപിതാക്കന്മാരുടെ ദുഷ്ടകൃത്യം അനുകരിക്കുക തന്നെ ചെയ്യുന്ന പക്ഷം അപരാധത്തിന്റെ പരിമാണം പൂർത്തിയാകുമ്പോൾ ദൈവം ശിക്ഷിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ ദൈവത്തിന്റെ കരുണയെ പുരസ്കരിച്ചുകൊണ്ടാണു ചിലർ ഇതിനു വ്യാഖ്യാനം പറയുന്നതു്. — മറ്റു ചിലരുകൂടെ ദൈവനീതിയെ പുരസ്കരിച്ചു വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. മൂന്നു നാളും തലമുറകൾ എന്നതിനു വളരെ തലമുറകൾ — നല്ലവരുടെ സമ്മാനത്തിനു്. എത്രയോ ദുഷ്ടരുടെ ശിക്ഷയും അത്രതന്നെ തലമുറകൾ — എന്നാണു ഇവർ അർത്ഥസങ്കല്പം ചെയ്യുന്നതു്. മൂന്നു, നാലു എന്നതിനും, ആയിരം എന്നതിനും വളരെ വലിയ ഒരു സംഖ്യ എന്നാണു് എബ്രായക്കാർ കല്പിക്കുന്ന അർത്ഥം. “മുപ്പിണിക്കയറു വേഗം അററു പോകയില്ല” (കൊഫ്. അ. ൪. വ. ൧൨.) വളരെ ഭാഗ്യവാൻ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ Ter felix മൂന്നു പ്രാവശ്യം ഭാഗ്യവാൻ ഇത്യാദി പ്രയോഗമുള്ളതുമാണല്ലോ. യൂദന്മാരെ ശിക്ഷയുടെ കാഠിന്യം കാണിച്ചുകൊണ്ടു വിഗ്രഹാരാധനയിൽ നിന്നു് അകറ്റണമെന്നാണു ദൈവം ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്നു സാഹചര്യങ്ങളിൽ നിന്നു വെളിപ്പെടുന്നു. അതിനാൽ ശിക്ഷയുടെ വലിപ്പം കാണിക്കുന്ന ഈ രണ്ടാമത്തെ വ്യാഖ്യാനമാണു സന്ദർഭോചിതമായി കാണപ്പെടുന്നതു്. — എങ്ങനെയുള്ള മക്കളെയാണു ദൈവം ശിക്ഷിക്കുന്നതെന്നു മുകളിൽ സൂചിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടു്. എങ്കിലും ആതു കരേണ്ടി വിവരിച്ചു പറയാം. പിതാക്കന്മാർ മാത്രം പാപികളായിരുന്നാലും അന്യന്മാർക്കു ഒരു പാഠമാകേണ്ടതിനും, തങ്ങളുടെ മക്കളുടെ നന്മയോത്തിട്ടെങ്കിലും അവർ ഗുണവാന്മാരാകേണ്ടതിനുമായി നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ള മക്കളെയും ദൈവം ശിക്ഷിക്കുന്നു എന്നാണു ചിലർ പറയുന്നതു്. എന്നാൽ ഇതു ചുരുക്കമായും അസാമാന്യമായും മാത്രമേ സംഭവിക്കുന്നുള്ളൂ എന്നു അതിനാൽ പിതാക്കന്മാരുടെ ദുഷ്ടകൃത്യം അനുകരിക്കുന്ന മക്കളെപ്പറ്റി മാത്രം ഈ വാക്യം ഗ്രഹിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നെന്നുമാണു ഭൂരിപക്ഷാഭിപ്രായം. കർത്ത. -ൽ ഇവിടെയും ആവാത്ത. അ. ൫. വ. ൯. -ലും “കൃമലംഘനം ചെയ്യുന്ന മക്കളെ അഥവാ മക്കൾ പിതാക്കന്മാരുടെ ദുഷ്ടകൃത്യം അനുകരിക്കുമ്പോൾ” എന്നു വ്യക്തമായി പറയുന്നുണ്ടുണ്ടു്. സമ. അ. ൫. വ. ൯ -ലും ല. പുറ. ഈ വാക്യത്തിലും നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും പ്രസ്തുതിച്ചു കാണുന്നതു കർത്താവിന്റെ അനുകൂലിക്കുന്ന വിധത്തിലാണു്. ആകയാൽ “എന്നെ ദേവിക്കുന്ന” എന്ന പദങ്ങൾ പിതാക്കന്മാരെയും മക്കളേയും ഉദ്ദേശിച്ചു മനസ്സിലാക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. — നീതിമാനായ ദൈവം പിതാക്കന്മാരുടെ പാപത്തിനു അതനുകരിക്കുന്ന മക്കളിൽ പിതാപുത്രന്മാർ ഒരുമിച്ചു ശിക്ഷിക്കപ്പെടുകയാണെന്നു പ്രതികാരം ചെയ്യുന്നു. കുറുപ്പിൽ കുറച്ചുമാത്രം ശിക്ഷിക്കുന്ന പരമകരുണികൻ, പിതാക്കന്മാരുടെ പാപപരി

മാണം മക്കൾ പൂർത്തിയാക്കുന്നതുവരെ ക്ഷമിച്ചിരുന്നശേഷം, മക്കൾക്കു, അവരുടെ കുറും അർഹിക്കുന്ന അളവിലും എന്നാൽ പിതാക്കന്മാർ നിർദ്ദോഷികളായിരുന്നാലെന്നതിൽ കൂടുതലായും, കരുണയാൽ മയപ്പെടുത്തപ്പെട്ട ശിക്ഷ നൽകുന്നു. ശ്ലേമോൻ, യോറബ് അം മുതലായവരുടെ കാര്യത്തിൽ ഇതിനു ദൃഷ്ടാന്തം കാണാവുന്നതാണ്. - നിർദ്ദോഷികളും കഷ്ടതകളിൽ ഉൾപ്പെടുന്നതിൽ അതു ശാരീരികവും താൽക്കാലികവും മാത്രമായിരിക്കും. അതു അവർക്കു ഒരു ശിക്ഷയല്ല, കൂടുതൽ യോഗ്യത സമ്പാദിക്കുവാൻ നൽകപ്പെടുന്ന ഒരു അനന്തം മാത്രമാണ്. ദൈവം തന്റെ പ്രത്യേക ഇഷ്ടന്മാർക്കും ഇങ്ങനെയുള്ള അനന്തങ്ങൾ വരുത്തുക പതിവുള്ളതാണല്ലോ. - ഇങ്ങനെയുള്ള ശിക്ഷകളിൽ ദൈവം കരുണയും നീതിയും സംയോജിപ്പിക്കുന്നു. ഒരു രത്നൻ ശിക്ഷാർഹനായിത്തീരുന്നതോടുകൂടി അവനെ ഉടനെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കുന്നു. മക്കൾ ദുർഗുണം അനുകരിക്കാതിരുന്നാൽ ക്ഷമിച്ചുകൊടുക്കുന്നതും, ൨൨, ൧ തലമുറയെ ശിക്ഷ താമസിപ്പിക്കുന്നതും കരുണയുടെ പ്രവൃത്തിയാണ്. മക്കൾ ഗുണപ്പെടാത്തപക്ഷം അവരെയും അവരിൽ പിതാക്കന്മാരെയും ശിക്ഷിക്കുന്നതു നീതിയുടെ പ്രവൃത്തിയുമാകുന്നു. - “പാപം ചെയ്യുന്നവനാകയാൽ അവൻ മരിക്കണം. അപ്പൻറെ കുറും മകൻ വഹിക്കയില്ല” എന്നു ഹസീക്കി. അ. ൧൮. ൨. ൨൦. -ൽ പറയുന്നതു് ഇതിനു വിരോധമല്ല. ഗുണവാനായ പുത്രനു നേരിടുന്ന അനന്തം ശിക്ഷയായി കരുതേണ്ടതില്ലെന്നു പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. ദൃഷ്ട പുത്രനു അവന്റെ പാപം അർഹിക്കുന്നതിലധികം ശിക്ഷ നൽകുന്നുമില്ല. പിതാവിന്റെ കുറുമില്ലാതിരുന്നതിൽ ദൈവം അവന്റെ ശിക്ഷ സകലം കരകൂട്ടി കുറുക്കുമായിരുന്നു എന്നു യുദ്ധ. വി. ആഗസ്റ്റിനോസും, വി. ലെത്തറും ഈ വാക്യം വ്യാഖ്യാനിക്കുകയിൽ “കുട്ടികൾ ആദം ഹാവായ എന്ന ആദ്യ പിതാക്കന്മാരുടെ പാപത്താൽ മാത്രമല്ല, അടുത്ത പിതാക്കന്മാരുടെ പാപത്താലും ബന്ധിക്കപ്പെടുന്നു” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു ശരിയായ അർത്ഥത്തിൽ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ആദം ഹാവായ എന്നിവരുടെ പാപമല്ലാതെ സന്താനത്തിലേക്കു വേറെ പാപം കടക്കുന്നില്ല. പിതാക്കന്മാരുടെ പാപത്തിന്റെ വകയായി മക്കൾക്കുണ്ടാകുന്ന കൂടുതൽ ശിക്ഷയെ മാത്രമേ അവർ പ്രസ്തുത വാക്യകളാൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നുള്ളൂ. - “പിതാക്കന്മാർ പച്ചമുട്ടയിരിക്കാതെ തിന്നിട്ടു മക്കളുടെ പല്ലു പൂളിക്കുന്നു” എന്ന ഉപമ ശരിയല്ലെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ (ഹസീക്കി. അ. ൧൮. ൨. ൨.) പറയുന്നതു മേൽപറഞ്ഞതിനു വിരോധമല്ല. നിർദ്ദോഷികളായ മക്കളുടെ പല്ലു പൂളിക്കയില്ല. എന്നാൽ യഹൂദന്മാർ, സ്വയമേ ഭോഷികളായിരിക്കുകയും സർവ്വപരായവും പിതാക്കളിൽ ആരോപിച്ചു. അങ്ങനെയല്ല, അവരും തെറ്റുകാർ തന്നെയായിരുന്നു എന്നുണ വി. ഗ്രന്ഥം സമാപിക്കുന്നതു്. - “തീക്കുണരെയുള്ള”: പഴയനിയമ സംഹിത ഭക്താവിന്റെയും യഹൂദജനം ഭായ്യയുടെയും സ്ഥാനത്താണു കരുതപ്പെടുന്നതു്. തൻമൂലം നിയമമനുഷ്യൻ നിയമ കർത്താവിനെയും ജനം വിട്ടുകൊടുത്താൽ അവർ വ്യഭിചരിക്കുന്നെന്നാണു പറയുക. ഇങ്ങനെ ജനങ്ങൾ തന്നെ വിട്ടുമാറുവാൻ സമ്മതിക്കാതിരിക്കുന്നതക്കു ഒരു ദൈവനീതിയെന്നാണു ഇവിടെ “തീക്കുണര” വിവക്ഷിക്കുന്നതു്. ഭായ്യയെപ്പോലെയെ ഇരിക്കുന്ന ജനം തന്നെ വിട്ടുകൊടുവാൻ സമ്മതിക്കാത്തവണ്ണം അവരെ സ്നേഹിക്കുന്ന അധികമായ സ്നേഹമെന്നും വിവക്ഷിക്കാം. തന്നോടുകൂടെ അന്യ ദേവന്മാരെ വണങ്ങുന്നതിൽ ദൈവത്തിനുണ്ടു അസാധിഷ്ഠിത എന്നു ചുരുക്കം.

൭. “വ്യാജമായി സത്യം ചെയ്യരുതു്”: അറബിയിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. കൽദ.-ൽ “നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ വ്യാജ സത്യം ചെയ്യരുതു്” എന്നു കാണുന്നു. “വ്യാജമായി” എന്നതു് എബ്രായയിൽ ഏതു പദത്തിന്റെ അർത്ഥമോ ആ പദത്തിനു തന്നെ “വ്യാജം” എന്നും അർത്ഥമുള്ളതാണ്. ദൈവത്തെ സാധിക്കിക്കൊടുക്കു സത്യം ചെയ്യരുതെന്നു മാത്രം ഈ പ്രമാണം കല്പിക്കുന്നു എന്നു വി. തോമ്മാമല്ലാൻ

പറയുന്നു. ആവശ്യമില്ലാതെയും ദൈവനാമത്തിൽ അനാദരം ഭവിക്കത്തക്കവിധത്തിലുള്ള ഏതു ദ്രുഹപ്രയോഗവും ഈ വാക്യം മുടക്കുന്നു എന്നാണു പൊതു അഭിപ്രായം. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം കാണുന്നതും 'വ്യഥാ' പ്രയോഗിക്കരുത് എന്നമാത്രമാണു.

പു. "ശാബതനാളിനെ": ദൈവം ൭-ാം ദിവസം വിശ്രമിച്ചതിന്റെ സാദൃശ്യം മരണാകാശി യജ്ഞന്മാർ ശാബതദിവസം (ശനി) ആചരിച്ചിരുന്നു. ഇതു മറ്റു സകല തിരുന്നാളുകളേയുംകാൾ പുണ്യമായിട്ടാണു അവർ കരുതിയിരുന്നതു്. അന്നു യാതൊരു വേലയും ചെയ്യുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ക്രിമിദൈവമാത്രമാണു മുടക്കിയിരുന്നതെന്നു ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നുണ്ടു്. എന്നാൽ മറ്റു ചില തിരുന്നാളുകളെപ്പറ്റി പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതുപോലെ ക്രിമിദൈവയെന്നു ശാബതത്തെപ്പറ്റി വി. ഗ്രന്ഥം പ്രസ്താവിക്കാണെന്നില്ല. ആച. അ. ൨൩. വ. ൨൮.-ൽ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതിരുന്നാളിനെപ്പറ്റി 'ക്രിമിദൈവ' എന്നു ല.- പ്രതിയിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു ശാബതത്തെപ്പറ്റിയും ക്രിമിദൈവായെന്നു സാമ്യതകൊണ്ടു് അനുമാനിക്കുമെന്നാണു ചിലർ പറയുന്നതു്. പുനാൽ ആച. അ. ൨൩. വ. ൨൮.-ൽ 'ക്രിമിദൈവ' എന്ന് ല.-ൽ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളു. (വ്യ. നോക്കുക.)

യഥാർത്ഥത്തിൽ, ഭക്ഷണം പാകം ചെയ്യുക, അതിനായി വിറകുശേഖരിക്കുക, ഭക്ഷണം പാകം ചെയ്യുവാൻ തീ കത്തിക്കുക, ഭക്ഷ്യപദാർത്ഥങ്ങൾ പഠിച്ചെടുക്കുക, അവ വില്പനയോ വാങ്ങുകയോ ചെയ്യുക, ഭക്ഷണത്തിന്നോ ലാഭം നേടേണ്ടതിന്നോ ആയി നിസ്സാരമല്ലാത്ത വസ്തുക്കൾ കൈമാറ്റം ചെയ്യുക, എന്തെങ്കിലും ഒരു സ്ഥലത്തു നിന്നു വേറൊരു സ്ഥലത്തേക്കു മാറ്റുക; ചുമട്ടു ചുമക്കുക, ജോലിസംബന്ധമായോ ശാബതനാളിൽ അനുവദിക്കപ്പെട്ട ൨൦൦൦ മുഴത്തിൽ അധികമായോ യാത്ര ചെയ്യുക, കുറിക്കാറെപ്പോലും ന്യായാസത്തിൽ നിന്നു മരണശിക്ഷക്കു വിധിക്കുകയോ കൊലപ്പെടുത്തുകയോ ചെയ്യുക, ശവസംസ്കാരം നടത്തുക, ആക്രമണയുദ്ധമോ യുദ്ധസംബന്ധമായി വല്ലതുമോ ചെയ്യുക, കൃഷി, കൃഷി, കൃഷി ഇവയും ഇവക്കു സമമുള്ളവയും, എന്തെങ്കിലും വിധത്തിൽ മാറ്റിവെക്കുവാൻ സാധിക്കുന്നപക്ഷം, ശാബതനാളിൽ വിലക്കുപെട്ടിരുന്നു. — എന്നാൽ ഇവയിൽ ഏതു തന്നെയും അത്യാവശ്യപ്പെടുകയും തനിക്കോ തന്റെ വസ്തുക്കൾക്കോ നഷ്ടം നേരിടാതെ മാറ്റിവെക്കുവാൻ കഴിയാതിരിക്കുകയും, മുൻകൂട്ടി കരുതുവാൻ സാധിക്കാതെ വരികയും ചെയ്യുമ്പോൾ ശാബതനാളിൽ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതാണു്. രക്ഷക്കും സുഖത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള വേലകൾ മാന്യമായിട്ടല്ല, ദൈവികങ്ങളാകുന്നു എന്നാണു തെത്തുലിയൻ പറയുന്നതു്. തൻമൂലം രോഗികൾക്കായി ഒഴുപ്പുണ്ടാക്കി ഭക്ഷണപാനീയങ്ങളെ പാകം ചെയ്യുക, ശീതം നീക്കുവാനോ വെളിച്ചത്തിനോ വേണ്ടി തീ കത്തിക്കുക, തലേനാൾ തന്നെ ഭക്ഷണം ഭക്ഷിക്കിവെക്കുവാൻ സാധിക്കാതെ വന്നാൽ അതു തയാർ ചെയ്യുക, മൃഗങ്ങൾക്കു പുല്ലും വെള്ളവും കൊടുക്കുക, കഴിയില്ലാ മാറ്റാവില്ലാ മൃഗങ്ങൾ അതിൽ നിന്നു കയറി വിടുക, ശത്രുവിനെ നിരോധിക്കുക മുതലായവ ശാബതനാളിൽ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ആലോചനികജോലികൾ ശാബതത്തിൽ നിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ലെന്നു മാത്രമല്ല, അവ ആ ദിവസത്തെ അപകരിക്കുന്നവയുമായിരുന്നു. "ഭക്ഷണം ഭക്ഷിക്കേണ്ടതെന്നു വിരോധിച്ചതു് ആ പ്രവൃത്തി ശരീരസുഖത്തിനു ഹാനികരമാകാതെ നീക്കിവെക്കുമായിരുന്നതുകൊണ്ടു മാത്രമാണു്. എബ്രായകൾക്കു പ്രധാന ഭക്ഷണം അത്താഴവും അവരുടെ ദിവസം സന്ധ്യമുതൽ സന്ധ്യവരെയുമായിരുന്നതിനാൽ വെള്ളിയാഴ്ച സന്ധ്യമുറുപ്പു് — ശാബതാരംഭത്തിനു് അല്പം മുറുപ്പു് — ഭക്ഷണം ഭക്ഷുവാൻ സാധിക്കുമായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ അവർ ഭക്ഷണം മുതലായവ ഭക്ഷിക്കിയിരുന്നതുകൊണ്ടു ആ ദിവസത്തിനു "ഭക്ഷണകാലം" എന്നു നാമവും ഉണ്ടായിട്ടു. ശാബതം അവസാനിച്ചശേഷം അടുത്ത അത്താഴവും തയാർ ചെയ്യുവാൻ നിവൃത്തിയുണ്ടായിരുന്നതാണു്.

ശാബതത്തിൽ വിലക്കെടുത്തതായി മേൽ പ്രസ്താവിച്ചവയെല്ലാം പ്രധാന തിരുനാളുകളിൽ പോലും വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ഭക്ഷണസാധനങ്ങൾ വാങ്ങിക്കുകയോ പാകം ചെയ്യുകയോ ചെയ്യുവാൻ തിരുനാളുകളിൽ മുടക്കുണ്ടായിരുന്നില്ലെന്നു പു. അ. ൧൨. ൨. ൧൩.-ൽ കാണുന്നു. വത്സരവട്ടത്തിലെ ആദ്യത്തേതും സർവ്വപ്രധാനവുമായ പെസഹാ തിരുനാളിൽ റാസ് യൌസേപ്പുകളെയും, സ്രീകർ സുഗന്ധദ്രവ്യങ്ങളും വാങ്ങിക്കുകയും, മശിഹാ പിടിക്കപ്പെട്ട മരണത്തിനു വിധിക്കപ്പെടുകയും സംസ്കരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. തോബീത് ഉത്തരശീരങ്ങൾ കർത്താവിനുള്ള തിരുനാളിൽ സംസ്കരിച്ചതായും നാം കാണുന്നു. അതിനാൽ ശാബതത്തിൽ സകല വേലകളും വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു എന്ന് അനുമാനിക്കാതെ ആ നാളിനെ ശുദ്ധീകരണത്തിരുന്നാളിനോടു തുല്യമാക്കുന്നതും ശുദ്ധീകരണത്തിരുന്നാളിലെപ്പോലെയുള്ള ഒരു കടമ മാത്രം സർവ്വപ്രധാനമായ ശാബതത്തിനു കല്പിക്കുന്നതും യുക്തമെന്നു തോന്നുന്നില്ല. — യഹൂദന്മാർ ശാബതാചാരത്തിന്റെ കടമകളെ നിയമപരിധികൾ അതിലംഘിച്ചും ദുർഭരമായി വലിപ്പിച്ചു എന്നതു സമ്മതിക്കേണ്ടതുതന്നെ. ശാബതം എന്ന ന്യായത്താൽ ചില യഹൂദന്മാർ സ്വയം സംരക്ഷിക്കുവാൻപോലും ശത്രുക്കളെ പ്രതിരോധിക്കാതിരുന്നതായി ൧. മക്കബ. ൭. ൨. ൨൨-൨൮.-ൽ കാണുന്നുണ്ട്. പ്രതിരോധന യുദ്ധം ശാബത നിയമങ്ങളാൽ വിരോധിക്കപ്പെട്ടതല്ലാതിരുന്നതിനാൽ അവർക്കു സ്വയരക്ഷാർത്ഥം യുദ്ധം ചെയ്യാമായിരുന്നു എന്നതു നിസ്സംശയമാണ്.

ശാബത ദിവസത്തിൽ വേലകളിൽ നിന്ന് ഒഴിഞ്ഞിരിക്കണമെന്നല്ലാതെ ഇന്നതു ചെയ്യണമെന്നു കല്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. എങ്കിലും വേല ഒഴിവില്ലാതെ വരാതെ ഉദ്ദേശിച്ചായിരുന്നതിനാൽ യഹൂദന്മാർ ദേവാലയത്തിൽ പ്രാർത്ഥനയിലും വേദവായനയിലും നിയമശ്രവണത്തിലും ദിവസം മുഴുവൻ വളരെ ഭക്തിപൂർവ്വം വിനിയോഗിച്ചിരുന്നു. ഭക്തിതീക്ഷ്ണതയും ഉത്സാഹവുംനിമിത്തം ചിലർ നിയമങ്ങളെല്ലാം മറുപോലാക്കിയതിരുന്നതായി യൌസേപ്പു മുതലായവർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. — മശിഹായുടെ പുനരുത്ഥാനന്തരണക്കായി ക്രിസ്തീയ സഭയിൽ ശൈശ്വകകാലം മുതൽ ശാബതമായി ഞായറാഴ്ചയാണു ആചരിച്ചുവരുന്നത്. ഞായറാഴ്ചകളിൽ ‘കട’മുള്ള തിരുനാളുകളിലും വിശ്വാസികൾ ക്രൂലിതവേല ചെയ്യാതിരിക്കണം. ആ ദിവസങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിനായി ൧. കർബാന കാണുന്നതിലും, ആദ്ധ്യാത്മ ബലികളായ പ്രാർത്ഥന, കൃതജ്ഞതാപ്രകാശനം, മനസ്സാപം, വിശ്വാസം, ശരണം, ഉപവിഷ്ണുവയുടെ പ്രകരണങ്ങൾ എന്നിവയിലും, ബാഹ്യബലികളിലും, ൨. ആത്മിക സന്തോഷത്തിലും, ൩. സ്വശരീരങ്ങളെ സജീവബലിയാക്കിത്തീർക്കുന്ന ആശാനിഗ്രഹങ്ങളിലും, ൪. പരോപകാരകൃത്യങ്ങളിലും, ൫. ഭക്തവായന, പ്രസംഗശ്രവണം ആദിയായവയിലും സമയം വ്യയംചെയ്യേണ്ടതാണ്. പള്ളിയിൽ പോകാതെ കളികൾ കാണുവാൻ പോകുന്നവരെ കാത്തേജ് സൂനഹദോസു മഹറോൻ ശിക്ഷയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു. പൂജയിൽ സംബന്ധിച്ചശേഷം വൃഥാ സമയം ചെലവു ചെയ്തതോ ദിവസം മുഴുവൻ ചീട്ടു ചുതു മുതലായകളികൾക്കും നിഷിദ്ധനാടകങ്ങൾക്കും ഭക്ഷണപാനാദികൾക്കും വിനിയോഗിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നവർ ശിക്ഷാർഹന്മാർ തന്നെ. — എബ്രായക്കാർ ഏതു തിരുനാളിനെപ്പറ്റിയും ശാബതം എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നു. ആഴ്ച മുഴുവനു തന്നെയും ശാബതം എന്നു പേരുണ്ടായിരുന്നതാണ്. ശാബതത്തിൽ ൨ ദിവസം താൻ ഉപവസിക്കുന്നു എന്നാണല്ലോ പ്രീശൻ പറയുന്നത്. (ലൂ. അ. ൧൮. ൨൧. ൧൨.) ആഴ്ചയിലെ മറ്റു ദിവസങ്ങൾക്കും ശാബതത്തിന്റെ ൧-ാം ദിവസം, ൨-ാം ദിവസം എന്നിങ്ങനെയാണു പറയുക.

൧൨. “ദേശത്തു”: പാലും ദേവനും ഒഴുകുന്ന കുന്നാൻ ദേശത്തെപ്പറ്റിയാണു ദൈവം പഠിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ഈ ജനങ്ങളോടു വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നത്. മാതാപിതാക്കന്മാ

റെ ബഹുമാനിക്കുന്നവർക്കു മരണമില്ലാത്ത ഭേദമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിത്യജീവൻ ദൈവം വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നു എന്നു നാം ഗ്രഹിക്കണം.— “ബഹുമാനിക്കുക:” സ്നേഹിക്കുകയും, ബഹുമാനവും ആഭ്യന്തരവുമായ ബഹുമാനം കാണിക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ഭയബുദ്ധിയും അറവര സഹായിക്കുകയും സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക. മാതാപിതാക്കൾക്കു മക്കളുടെ പേരിലുള്ള കടമകളും ഈ വാക്യം തന്നെ നമ്മെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു.

൧൨. “കൊല്ലരുത്”: അധികാരപൂർവ്വമല്ലാത്ത മനുഷ്യവധവും അതിലേക്കു മാറ്റം തുറക്കുന്ന കലഹങ്ങൾ മുതലായവയും ഈ വാക്യം വിരോധിക്കുന്നു. ന്യായരഹിതമായി നമ്മെ ആക്രമിക്കുന്നവരുടെ ജീവനെ നശിപ്പിച്ചുകൊണ്ടും നമ്മെത്തന്നെ സംരക്ഷിക്കാം: ഇതു കൊലയല്ല, ആരമത്രാണം മാത്രമാണ്. ആരമത്രാണം മാത്രമേ ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുമുള്ളൂ.

൧൩. “വ്യഭിചാരം ചെയ്യരുത്”: ന്യായവിവാഹത്തിലെ ധർമ്മങ്ങൾ നീക്കി വിഷയസംബന്ധമായവയെല്ലാം മുടക്കുന്നു. വ്യഭിചരിക്കുന്നയാൾ ൧. പ്രകൃതിനിയമത്തേയും ൨. ദൈവനിശ്ചിതമായ ക്രമത്തേയും ലംഘിക്കുകയും, ൩. വിവാഹമെന്ന വി. ക്രമം വിരോധമായി പ്രവർത്തിക്കുകയാൽ ദൈവദോഷത്തിൽ ഉൾപ്പെടുകയും, ൪. ഭാര്യ അഥവാ ഭർത്താവ്, ന്യായവകാശിയിൽ നിന്ന് സ്വഗാത്രം അപഹരിച്ച അന്യനു അതു കൊടുക്കുകയാൽ വിശ്വാസവഞ്ചന ചെയ്യുകയും, ൫. വ്യഭിചാരത്തിൽ ജനിച്ച കുട്ടികൾക്കു ഭർത്താവിന്റെ അല്ലെങ്കിൽ ഭാര്യയുടെ സ്വത്തു ചെന്നു ചേരുകയാൽ ഇടയാക്കുക നിമിത്തം കളവു പ്രവൃത്തിക്കുമാണ് ചെയ്യുന്നത്.

൧൪. “മോഷ്ടിക്കരുത്”: അന്യ വസ്തു ന്യായവിരുദ്ധമായ യാതൊരു വഴിയും കൈവശപ്പെടുത്തരുത്.

൧൫. “കള്ളസ്തംഭി പഠയരുത്”: അന്യനു ദോഷകരമായി നാവ് ഏതെല്ലാം വിധത്തിൽ പ്രയോജിക്കപ്പെടാമോ അതെല്ലാം മുടക്കുന്നു.

൧൬. “വീടിനെ . . . ഭാര്യയേയും . . . യാതൊന്നും . . . നീ ആഗ്രഹിക്കരുത്”: ൧൪, ൧൫. വാക്യങ്ങൾ ബഹുപ്രവൃത്തികളെ വിരോധിച്ചു. ഈ ൧൭-ാം വാക്യം ആഭ്യന്തര പ്രവൃത്തികളെ മുടക്കുന്നു.— ജഡസംബന്ധമായ ദുരിച്ഛനുകളെ തടയുവാൻ: ൧. ദുസ്സംസ്കൃത തുടങ്ങിയുള്ള ബഹുപ്രവൃത്തികളെ വിട്ടുകൊടുക്കുകയും, ൨. തപശ്ശുകൾ മുതലായവ മൂലം ദുർദ്വിചാരങ്ങളെ പ്രതിരോധിക്കുകയും, ൩. ഇടവിടാതെയും നിഷ്കർഷാപൂർവ്വമായും പ്രാർത്ഥിക്കുകയും, ൪. മിനക്കേടിൽ നിന്നൊഴിഞ്ഞിരിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൧൮. “കണ്ടു”: കാണുക യഥാർത്ഥത്തിൽ കണ്ണുകളുടെ പ്രവൃത്തിയാണെന്നില്ല. സാമ്യംതന്നിൽ ഏതു തത്വത്തിന്റെ പ്രവൃത്തിയെ ഉദ്ദേശിച്ചു പറയാറുള്ളതാണല്ലോ. ഒരിന്ദ്രിയത്തിന്റെ ഡമനത്തു മറ്റൊരിന്ദ്രിയത്തിന്റെ പേർ പറയുക എങ്ങനെയെങ്കിൽ സാധാരണവുമാണ്. സമ.-ൽ “ജനങ്ങൾ ഇടി നാദവും കാഠമധനിയാം കേൾക്കുകയും മിന്നൽ കാണുകയും ചെയ്യും” എന്നു പഠിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൧൯. “മൂശെ . . . അടുത്തു ചെന്നു”: അഹ്റോൻ ഇറങ്ങി ജനങ്ങളോടു കൂടി കൂടാരത്തിലേക്കു പോയി എന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നത്.

൨൦-൨൫. “മണ്ണുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ബലിപീഠം . . . വെട്ടിയ കല്ലുകൊണ്ടു” അതുപണിയരുത്”: “നീ മെസ്രോസിൽ നിന്നു ജനത്തെ പുറപ്പെടുത്തിയശേഷം ഈ മലയുടെ മുകളിൽ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ ആരാധന ചെയ്യും” എന്നു അ. ൩. ൨. ൧൨-ൽ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നതു അനുസരിച്ചാണു ഇപ്പോൾ ബലിസ്ഥലം ആവശ്യപ്പെടുന്നത്.— മണ്ണുകൊണ്ടുള്ള ബലിപീഠവും വെട്ടാത്ത കല്ലുകളും എന്നു കല്പിക്കുന്നത് സാധനത്തിന്റെയും പണിയുടെയും വിശേഷതയിൽ ദൈവത്വമുണ്ടെന്നു കരുതി അധിതാരാധനയെ ഇടയാക്കാതിരിക്കുവാനും, അന്യമതസ്ഥ

ന്മാർ കൊത്തുപുസ്തകങ്ങളും മറ്റും ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നതിനാൽ ആവകയൊന്നും എല്ലായ്ക്കും അനുഭവിക്കാതിരിക്കുവാനും, പൊളിഞ്ഞുവീണ അവാശിഷ്ടങ്ങൾ ബലിപീഠത്തിന്റെ സാമഗ്രികളെന്നു തോന്നാതെയും അതുലീകൃതമാകാതെയും ഇരിക്കുവാനും ക്ഷണത്തിൽ നശിപ്പിക്കപ്പെടുവാനും വേണ്ടിയാണെന്നു. — “ഇരുമ്പു നീട്ടിയോ. . . അതുലാമാക്കി”: കല്ലുപണിയുന്നതിനുള്ള എത്ര ആയുധവും എന്നാണു് ഇരുമ്പു എന്നുപദംകൊണ്ടു ഗ്രാഹിക്കേണ്ടതു്. ദൈവം ഇവിടെ വെക്കുന്ന പ്രമാണം ലംഘിക്കുന്നതു കൊണ്ടാണു് അതുലാമാകുന്നതു്.

൨൩. “പടികളിൽകൂടി. . . കയറരുതു്”: എല്ലായ്ക്കും കടന്നുപോകുന്ന ഭേദങ്ങളിലെ ചില പുരാതനങ്ങൾ ബലിപീഠത്തിൽ തങ്ങളുടെ നഗ്നത വെളിപ്പെടുത്തിയിരുന്നതുപോലെ എഴുത്തുകാരും ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണു ഈ നിയമം. ശ്ലീഹന്മാർ ൨-൨ പേർ ഒരുമിച്ചുപോകണം, യഹൂദരാജ്യത്തു മാത്രം സഞ്ചരിക്കണം ഇത്യാദി നിയമങ്ങൾപോലെ (മത്ത. അ. ൧൦. വ. ൫. . .) ഈ നിയമങ്ങളും താഴ്മാലികങ്ങളായിരുന്നതേയുള്ളു.

അദ്ധ്യായം ൨൧.

ദാസന്മാർ, ദാസിമാർ, കൊലപാതകങ്ങൾ, വഴക്കുകൾ മുതലായവ ബന്ധിച്ചുള്ള നിയമങ്ങൾ.

നി അവരുടെ മുമ്പാകെ ചെക്കേണ്ട നിയമങ്ങൾ ഇവ:

൧. യഹൂദന്മാരായ ഒരു ദാസനെ നീ വാങ്ങിയാൽ അദ്ദേഹൻ അദ്ദേഹൻ വശം നിന്നെ സേവിക്കയും ഏഴാമത്തേതിൽ സ്വതന്ത്രനായി നിന്റെ വക്കൽ നിന്നു പോകയും ചെയ്യട്ടെ. [൪൭൪൪൪. അ. ൧൫. വ. ൧൨: ഏ. അ. ൩൧. വ. ൧൧.]

൩. അവൻ തനിയെ വരുന്നെങ്കിൽ തനിയെ പോകട്ടെ. അവൻ ഭാര്യപാതിയാണെങ്കിലോ അവന്റെ ഭാര്യയും അവനോടുകൂടെപ്പോകട്ടെ.

൪. എന്നാൽ അവന്റെ എജമാനൻ അവൻ ഭാര്യയെകൊടുക്കുകയും അവൾ അവൻ പുത്രന്മാരെയും പുത്രികളേയും പ്രസവിക്കുകയും ചെയ്താൽ ഭാര്യയും അവളുടെ മക്കളും അവന്റെ എജമാനന്റെതു് ആയിരിക്കണം. അവൻ തനിയെ പോകയും വേണം.

൫. ഞാൻ എന്റെ എജമാനനേയും എന്റെ ഭാര്യയേയും എന്റെ മ

ക്കളേയും സ്നേഹിക്കുന്നു; ഞാൻ സ്വതന്ത്രനായി പോകയില്ല എന്നു ദാസൻ പറയുന്നെങ്കിലോ,

൬. അവന്റെ എജമാനൻ അവനെ ന്യായാധിപന്മാരുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുചെന്നു വാതിൽക്കല്ലോ കട്ടിച്ചപ്പടർത്തുലോ അവനെ നിറത്തണം. അവന്റെ എജമാനൻ സൂചി കൊണ്ടു് അവന്റെ കാതു തുളക്കുകയും വേണം. പിന്നെ അവൻ എന്നേക്കും അവൻ സേവ ചെയ്യുന്ന ദാസനായിരിക്കും.

൭. ഒരുത്തൻ തന്റെ പുത്രിയെ ദാസിയായി വിറ്റാൽ ദാസന്മാർ വിട്ടു പോകുന്നതുപോലെ അവർ വിട്ടുപോകരുതു്.

൮. അവളുടെ എജമാനൻ അവളെ സ്വീകരിക്കാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം അവന്റെ കണ്ണുകളിൽ അവൾ വെറുക്കപ്പെട്ടവൾ ആണെങ്കിൽ അവളെ അവൻ വീണ്ടെടുക്കണം. അന്യ ജനത്തിനു് അവളെ വില്ക്കുവാൻ അവൻ അധികാരമില്ല.

ല്ല. എന്തെന്നാൽ അവൻ അവളെ വഞ്ചിച്ചിരിക്കുന്നു.

൯. അവൻ തന്റെ പുത്രനുവേണ്ടി അവളെ സ്വീകരിക്കുന്നെങ്കിലോ പുത്രികളോടു ചെയ്യപ്പെടുന്ന മുറപോലെ അവൻ അവളോടു ചെയ്യണം.

൧൦. അവൻ തനിക്കായി വേറെ ഒരുത്തിയെ സ്വീകരിച്ചാലും അവളുടെ ഭക്ഷണത്തിലും, അവളുടെ വസ്ത്രത്തിലും, അവളുടെ ശയ്യയിലും കുറവു വരുത്തരുതു്.

൧൧. അവൻ ഇവ മൂന്നും അവൾക്കു ചെയ്യാതിരുന്നാൽ അവൾ പണം കൊടുക്കാതെ വ്യഥാ വിട്ടുപോവുവാൻ ഉള്ളതെ.

൧൨. ആരെങ്കിലും ഒരുത്തനെ അടിച്ചിട്ടു് അവൻ മരിച്ചാൽ അവൻ തീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം. [ആച. അ. ൨൪. വ. ൧൭.]

൧൩. എന്നാൽ അവൻ അവനായി പതിയിരിക്കാതെ ദൈവം അവനെ അവന്റെ കൈയിൽ ഏർപ്പിച്ചുതാണെങ്കിൽ അവൻ ഓടി അഭയം പ്രാപിക്കുവാൻ വേണ്ടി നിന്നുകൊണ്ടിരുന്നെങ്കിലും നീയുണ്ടാകണം. [ആവത്ത. അ. ൧൯. വ. ൨-൩.]

൧൪. ഒരുത്തൻ തന്റെ അയല്ക്കാരൻ വിരോധമായി തുനിഞ്ഞിറങ്ങി അവനെ ചതിവായി കൊല്ലുന്നെങ്കിലോ അവനെ കൊല്ലുവാൻ എന്റെ ബലിപീഠത്തിങ്കൽ നിന്നു് അവനെ പിടിച്ചു കൊണ്ടുപോയ്ക്കൊള്ളുക.

൧൫. തന്റെ അപ്പനെയോ തന്റെ അമ്മയെയോ അടിക്കുന്നവൻ തീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം.

൧൬. ഒരുത്തൻ ആൾമോഷണം ചെയ്തു് അവനെ വില്ലുകയോ അവന്റെ കൈകളിൽ കുണ്ടെത്ത

പ്പെടുകയോ ചെയ്യാൽ അവൻ തീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം.

൧൭. തന്റെ അപ്പനേയും തന്റെ അമ്മയേയും അധികേഷപിക്കുന്നവൻ തീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം. [ആച. അ. ൨൦. വ. ൯: സുഭ. അ. ൨൦. ൪: ൨൦: ൧൩. അ. ൧൫. വ. ൪: ൧൫. അ. ൭. വ. ൧൦.]

൧൮. രണ്ടാളുകൾ തമ്മിൽ കലഹിച്ചു് ഒരുത്തൻ മററവനെ കല്ലുകൊണ്ടോ മുഷ്ടികൊണ്ടോ ഇടിക്കുകയും അവൻ മരിക്കാതെ രോഗബാധിതനാകയും ചെയ്യാൽ,

൧൯. അവൻ എഴുന്നേറ്റു തെരുവിൽ കൂടെ തന്റെ വടി കത്തിനടക്കുന്നെങ്കിൽ അവനെ ഇടിച്ചവൻ കുററത്തിൽ നിന്നു് ഒഴിഞ്ഞിരിക്കണം. അവന്റെ വേല മുടക്കം വൈദ്യന്റെ പ്രതിഫലവും കൊടുത്താൽ മാത്രം മതി.

൨൦. ഒരുത്തൻ തന്റെ ദാസനെയോ ദാസിയെയോ, അവൻ തന്റെ കൈകൾ മരിക്കത്തക്കവണ്ണം, വടികൊണ്ടു് അടിച്ചാൽ അവൻ തീർച്ചയായും വിധിക്കപ്പെടണം.

൨൧. എങ്കിലും ഇവൻ ഒരു ദിവസമോ രണ്ടു ദിവസമോ ജീവിച്ചിരുന്നാൽ അവൻ വിധിക്കപ്പെടരുതു്. ഇവൻ അവന്റെ പണം (കൊണ്ടുവാങ്ങിക്കപ്പെട്ടവൻ) ആണല്ലോ.

൨൨. രണ്ടു പുരുഷന്മാർ തമ്മിൽ ശത്രുക്രൂരി ഗർഭിണിയായ ഒരു സ്ത്രീയെ അടിച്ചു് അവളുടെ പ്രജയെ പുറത്താക്കുകയും അവകൾ ഇല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, ആ സ്ത്രീയുടെ ഭർത്താവു തന്റെ മേൽ ചുമത്തുന്നതന്നു സരിച്ചുള്ള പിഴ നിശ്ചയമായും അവൻ കൊടുക്കണം. ന്യായാധിപന്മാർ നിശ്ചയിക്കുന്നതുപോലെ അവൻ കൊടുക്കണം.

൨൩. എന്നാൽ അവകൾമുണ്ടായാൽ ജീവനു പകരം അവൻ ജീവൻ കൊടുക്കണം.

൨൪. കണ്ണിനു പകരം കണ്ണ്; പല്ലിനു പകരം പല്ലു; കൈക്കു പകരം കൈ; കാലിനു പകരം കാൽ; [ആച. അ. ൨൪. വ ൨൦; ആവത്ത. അ. ൧൯. വ. ൨൧; മത്താ. അ. ൫. വ. ൩൮.]

൨൫. വൊള്ളിക്കുലിനു പകരം വൊള്ളിക്കൽ; മുറിവിനുപകരം മുറിവു; കന്നത്തടിക്കുപകരം കന്നത്തടി.

൨൬. ഒരുത്തൻ തന്റെ ദാസന്റെ കണ്ണിലോ തന്റെ ദാസിയുടെ കണ്ണിലോ അടിച്ചു അതിനു കേടുവരുത്തിയാൽ അവൻ അവന്റെ കണ്ണിനു പകരം അവനെ സ്വതന്ത്രനായി വിട്ടയക്കണം.

൨൭. അവൻ തന്റെ ദാസന്റെ പല്ലോ തന്റെ ദാസിയുടെ പല്ലോ അടിച്ചു പരിച്ചാൽ അവൻ അവന്റെ പല്ലിനു പകരം അവനെ സ്വതന്ത്രനായി വിട്ടയക്കണം.

൨൮. ഒരു കാള ഒരു പുരുഷനെയോ ഒരു സ്ത്രീയെയോ കുത്തി അവൻ മരിച്ചാൽ കാള തീർച്ചയായും കല്ലെറിയപ്പെടണം. അതിന്റെ മാംസം ഭക്ഷിക്കരുത്. കാളയുടെ ഉടമസ്ഥനോ കുറമില്ലാത്തവനായിരിക്കും.

൨൯. എന്നാൽ കാള ഇന്നലെ മുതലും അതിന്റെ തലേനാൾ മുതലും കത്തുന്നതായും അതിന്റെ ഉടമസ്ഥനോടു (അ കാളും) സാക്ഷിപ്പെടുത്തിയുമിരിക്കെ അവൻ അതിനെ സൂക്ഷിക്കായ്കകൊണ്ടു അതുവല്ല പുരുഷനെയോ സ്ത്രീയെയോ കൊന്നാൽ കാള കല്ലെറിയപ്പെടണം. അതിന്റെ ഉടമസ്ഥനും കൊല്ലപ്പെടണം.

൩൦. എങ്കിലും അവർ അവന്റെ ഭേൽ പണം (വിഴ) ചൂരത്തുന്നതായാൽ തന്റെ ജീവന്റെ വിണ്ടെടുപ്പിനായി അവർ തന്നോടു മോദിക്കുന്നിടത്തോളം അവൻ കൊടുക്കണം.

൩൧. കാള മകനെയോ മകളെയോ കുത്തിയാലും ഈ നിയമം അനുസരിച്ചു അവനോടു ചെയ്യപ്പെടണം.

൩൨. കാള ദാസനെയോ ദാസിയെയോ കുത്തിയാൽ അവന്റെ എജമാനനു മൂപ്പതു എണ്ണോറാ നാണ്യം കൊടുക്കണം. കാള കല്ലെറിയപ്പെടുകയും വേണം.

൩൩. ഒരുത്തൻ ഒരു കഴികഴിക്കുകയോ, ഒരുത്തൻ ഒരു കിണർക്കു തൂകുകയോ ചെയ്യിട്ടു അവ മൂകാതിരിക്കുകൊണ്ടു ഒരു കാളയോ ഒരു കഴുതയോ അതിൽ വീണാൽ,

൩൪. കഴിയുടെ ഉടമസ്ഥൻ അതിന്റെ ഉടമസ്ഥന്മാക്കു പണം പ്രതിഫലമായി കൊടുക്കണം. ചത്തതു അവന്റെതായിരിക്കയും ചെയ്യും.

൩൫. ഒരുത്തന്റെ കാള അവന്റെ അയൽക്കാരനായ ഒരുത്തന്റെ കാളയെ കുത്തി അതുചത്താൽ അവർ ജീവനുള്ള കാളയെ വിറുവ് അതിന്റെ വില ഭാഗിച്ചെടുക്കണം. ചത്തതിന്റെതും അവർ ഭാഗിച്ചെടുക്കണം.

൩൬. എന്നാൽ ഇന്നലെ മുതലും അതിന്റെ തലേനാൾ മുതലും കാള കത്തുന്നതാണെന്ന് അറിയപ്പെട്ടിട്ടും അതിന്റെ ഉടമസ്ഥൻ അതിനെ സൂക്ഷിക്കാതിരുന്നാൽ അവൻ കാളക്കു പകരം കാളയെ കൊടുക്കണം. എന്നാൽ ചത്തതു അവന്റെതായിരിക്കും.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “നിയമങ്ങൾ”: ഈ അദ്ധ്യായത്തിലും അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിലും ൨൨-ാം അദ്ധ്യായത്തിന്റെ ആദ്യഭാഗത്തും പ്രസ്താവിക്കുന്നതു സമുദായ ഭരണസംബന്ധമായ നിയമങ്ങളാണ്.

൨. “ഏകാമത്തേതിൽ”: ‘പിന്തിരി’വിന്റെ ആണ്ടിൽ സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപിച്ചിരുന്നെന്ന് തീർച്ചയാണ്. ശാബത വത്സരത്തിലും സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപ്യമായിരുന്നെന്ന് ചിലർ അർത്ഥമാക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഈ സ്വാതന്ത്ര്യലബ്ധിയെപ്പറ്റി പറയുന്നിടത്തു ശാബതവത്സരമെന്ന പദത്തെ ൭-ാം വത്സരമെന്ന മാത്രമേ മൂലം എവിടെയും പറയുന്നുള്ളൂ. ശാബത വത്സരത്തെപ്പറ്റി പ്രതിപാദിക്കയിൽ ഈ സ്വാതന്ത്ര്യത്തെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നുമില്ല. (ആച. അ. ൨൫.) അതിനാൽ ദാസ്യത്തിന്റെ ൭-ാം വത്സരത്തിൽ എന്ന് ധരിക്കേണ്ടതാണ് എന്ന് മേറെ ചിലർ അർത്ഥമാക്കുന്നു.

൩. “തനിയെ വരുന്നതിൽ തനിയെ പോകട്ടെ”: ശ്രീ., കൽദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ശരീരത്തോടുകൂടി വരുന്നതിൽ’ എന്നാണു കാണുന്നത്. ‘ശരീരത്തോടുകൂടി’ എന്നതിൽ ‘ഏകനായും വിവാഹബന്ധമില്ലാതെയും സ്വാതന്ത്ര്യശരീരത്തോടുകൂടിയും’ എന്നാണർത്ഥം. അറ.-ൽ ‘ബ്രഹ്മച്ഛിനായി’ എന്ന് കാണുന്നതിൽ ‘ദായാസമേരനല്ലാത്തവനായി’ എന്നർത്ഥമാക്കേണ്ടതാണ്. വാക്യശേഷവും ഈ പ്രതികളെ പിൻതാങ്ങുന്നു. ല. ലകളെ ‘ഏതുവസ്തുത്തോടുകൂടിവന്നുവോ ആ വസ്തുത്തോടുകൂടി പോകട്ടെ’ എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. സ്ത്രീകൾക്കു വിവാഹത്തിനു മുമ്പും വിവാഹശേഷവും വസ്തുധാരണരീതി വ്യത്യസ്തമായിരുന്നതുപോലെ (സു. അ. ൨൦. വ. ൧൬. വ്യ.) അവിവാഹിതരായ പുരുഷന്മാർക്കും അല്ലാത്തവർക്കും വസ്തുധാരണരീതിയിൽ ഭേദമുണ്ടായിരുന്നെന്നും, തൻമൂലം ല.-ലെ വാക്കുകൾ വിവാഹം ചെയ്തവനോ ചെയ്യാത്തവനോ എന്ന വ്യത്യസ്തതയെത്തന്നെയാണു സൂചിപ്പിക്കുന്നതെന്നും കരുതാവുന്നതാണ്.

൪. പഴയനിയമത്തിലെ വിവാഹം ക്രമശയായിരുന്നില്ല എന്നോടിക്കേണ്ടതാണ്.

൫. “സ്വായംധീപന്മാരുടെ”: കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ദൈവികസമലത്തുവെച്ചു വിധി ചെയ്തിരുന്നതിനാലും സ്വായംധീപന്മാർ ദൈവാധികാരത്തോടുകൂടി വിധിച്ചിരുന്നതിനാലും ശ്രീ.-ൽ ‘ദൈവസ്വായംസനത്തിന്റെ’ എന്നും, എബ്ര., ല. പ്രതികളിൽ ‘ദേവന്മാരുടെ’ എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. — “വോതില്ലുലോ കട്ടിപ്പട്ടിത്തുലോ”: മേലിൽ ഇവ കടന്നുപോകുന്നതിൽ അവരനു സ്വാതന്ത്ര്യമില്ലെന്നു കാണിക്കുവാൻ തന്നെ. — “കാത്തുളക്കുക”: കല്ലനകൾ കേൾക്കുവാൻ എപ്പോഴും ഭയങ്ങിയിരിക്കണമെന്നും ക്ഷമകൾക്കു അവർക്കു കവാൻ ആവശ്യമെന്നും ഇതു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നു. അടിമകളുടെ കാര്യത്തുളക്കുന്ന മുറുപ്പുളക്കുകളിൽ നടപ്പായിരുന്നതുമാണ്. — “എന്നേത്തു”: പിന്തിരിവിന്റെ കാലംവരെ എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ. പിന്തിരിവിൽ ഏതു അടിമയും സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപിച്ചിരുന്നു. (ആച. അ. ൨൫. വ. ൪൦, ൪൧.)

൬. “ദാസന്മാർ വിട്ടുപോകുന്നതുപോലെ”: എബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ‘ദാസന്മാർ’ തന്നെ. ശ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘ദാസികൾ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എബ്രായ ദാസിയുടെ ക്രയവിക്രയത്തിൽ, അവളെ തന്റെയൊ തന്റെ പുത്രന്റെയൊ ദായ്യമായി സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളാമെന്നു വാങ്ങുന്നവൻ ഉടമ്പടി ചെയ്യുന്നതായിട്ടാണു ധരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നത്. തൻമൂലം അവർ ഇതരജാതിയിൽപെട്ട ദാസന്മാരെയാണു ദാസികളെയും, എന്നുവെച്ചാൽ ദാസ്യവൃത്തിയിലുള്ളവരെപ്പോലെ വിട്ടുപോകരുതെന്നു താല്പര്യം.

൮. “അവൻ വീണ്ടെടുക്കണം”: വിറ്റവൻ വീണ്ടെടുക്കണം.

൧൨. “ഒരുത്തനെ അടിച്ചിട്ട്”: ‘കൊല്ലുവാൻ കരുതിക്കൊണ്ടു’ എന്നുകൂടി ല.-ൽ മാത്രം കൗണരനുണ്ട്. ഇതു ഇവിടെ അന്തർഭവിച്ചിരിക്കുന്നതു വ. ൧൨-ൽ നിന്നു തെളിയുന്നു.

൧൩. “നിനക്കായി”: നിന്റെ ജനത്തിനായി.

൧൪. ഇങ്ങനെയുള്ള പാതകിൽ യാതൊരു അഭയസ്ഥാനവും അനുവദിക്കുന്നില്ലെന്നതും.

൧൫. അടി മരണകരമല്ലാതിരുന്നാൽ തന്നെയും. ആവർത്ത. അ. ൨൧. വ. ൧൮... കൂടി നോക്കുക.

൧൮. “കല്ലുകൊണ്ടോ മുഷ്ടികൊണ്ടോ”: കലഹിക്കുന്നവർ കൈയും, ഉടനെ കരടത്തുന്ന കല്ലും സാമാന്യം ആദ്യമായി പ്രയോഗിക്കുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇവ പ്രത്യേകിച്ചു പറഞ്ഞത്. ഏതായാലും കൊണ്ടെങ്കിലും, ഏതുവിധമെങ്കിലും ഏറ്റു ധരിക്കേണ്ടതാണ്.

൧൯. “കുറത്തിൽ നിന്നും”: തുല്യചതികാരത്തിൽ നിന്നും. വടികത്തിയെങ്കിലും നടന്നതുകൊണ്ടു, അവൻ പിന്നീടു മരിക്കുമ്പോൾ അതു കൈയോറാമൂലമുണ്ടായതല്ലെന്ന് അനുമാനിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആക്രമിക്കപ്പെട്ടവൻ അംഗഭംഗപ്പെടുകയോ, മരിക്കുകയോ ചെയ്താൽ അവനെ ആക്രമിച്ചവൻ തുല്യചതികാരം അനുഭവിക്കണം. വ. ൨൪.

൨൦. “വിധിക്കപ്പെടണം”: കൊലക്കുറ്റക്കാരനായി മരണശിക്ഷയ്ക്കു വിധിക്കപ്പെടണം.

൨൨. “ഗർഭിണിയായ ഒരു സ്ത്രീയെ അടിച്ചു അവളുടെ പ്രജയെ പുറത്താക്കുകയും അപകടം ഇല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്താൽ”: ശ്രീ., ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും വ്യത്യസ്തപദങ്ങളിലെങ്കിലും കാര്യത്തിൽ ഇങ്ങനെ തന്നെ. അപകടത്തിനു മരണം എന്നതും. അപകടം ഇല്ലാത്ത സംഭവത്തെപ്പറ്റി മാത്രം ഇവിടെയും അപകടമുള്ള സംഭവത്തെപ്പറ്റി വ. ൨൩-ലും പറയുന്നതുകൊണ്ടു ശ്രീകൃഷ്ണപ്രതി അപകടത്തിന്റെ കാര്യം ബന്ധിച്ചു ഈ വാക്യത്തിൽ ഒന്നും പറയുന്നില്ല. ല. നീക്കിയുള്ള ഒരു പ്രതിയിലും അപകടം തള്ളയുടെതോ പിള്ളയുടെതോ എന്നു വ്യക്തമായി പ്രസ്താവിക്കുന്നുമില്ല. ലത്തീനിലാകട്ടെ “ഗർഭം അലസിക്കയും എന്നാൽ സ്ത്രീ ജീവിച്ചിരിക്കുകയും ചെയ്താൽ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു അപകടം സ്ത്രീയുടെ ജീവനാശമാണെന്നു അനുമാനിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൨൩. “അപകടമുണ്ടായാൽ”: തള്ളയുടെയോ പിള്ളയുടെയോ അപകടം എന്നു ധരിക്കണം. ഗർഭധാരണാനന്തരം കുറേനാൾ കഴിഞ്ഞു മാത്രമേ ഗർഭത്തിനു വിശേഷബുദ്ധിയുള്ള ആത്മാവുണ്ടാകയുള്ളൂ എന്നായിരുന്നു പുഴുശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരുടെ അഭിപ്രായം. ഇക്കാലത്തെ ശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരാകട്ടെ, തീർച്ചയായ ഒരു സ്ത്രീയത്തിന്മേൽ സ്ഥാപിച്ചല്ലെങ്കിലും, ഗർഭധാരണത്തോടുകൂടിത്തന്നെ— ഉല്ലാഭനത്തിന്റെ ആദ്യ ക്ഷണത്തിൽ തന്നെ— ഗർഭപിണ്ഡത്തോടു ആത്മാവു യോജിക്കുന്നു എന്നു കുന്നു പൊതുവേ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്. തന്മൂലം ജീവപിണ്ഡമെന്നും നിഷ്ഠിവ പിണ്ഡമെന്നുമൊരു വ്യത്യാസം ഇക്കാലത്തു സമീകരിക്കാറില്ല. ഗർഭപിണ്ഡം ആദ്യ ക്ഷണം മുതൽ ആത്മസംയുക്തമെന്നുള്ള അഭിപ്രായം സംഭാവ്യമാകയാൽ ഗർഭപാത്രത്തിനു വെളിയിൽ വരുന്ന ഏതു പിണ്ഡാഭരതയും ജ്ഞാനസ്ഥാനപ്പെടുത്തേണ്ടതും അതിനെ മനഃപൂർവ്വം നശിപ്പിക്കുന്നവൻ കൊലപാതകിയായി ഗണിക്കപ്പെടുന്നതുമാണെന്നുള്ള വസ്തുത ഏവരും അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ടതാണ്.

൨൪. കഷ്ടിക്ഷേപം, സ്വായംസന്തതിൽ നിന്നാണ് ഈ വിധം തീരുമാനിക്കേണ്ടിയിരുന്നത്. തുല്യനിലയിലുള്ളവരെപ്പറ്റി മാത്രമാണ് ഈ നിയമം. ഒരു രാജാ:

വു സാമാന്യ നിലയിലുള്ള ഒരുവനെ അടിച്ചാൽ രാജാവിനെയും അടിച്ചുകൂടാ. ഇതിനാൽ ദാസനെ അടിക്കുന്ന എജിപ്തൻ മറ്റുവിധത്തിൽ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു. വ. ൨൩. നോക്കുക.

൨൩. “അവന്റെ കണ്ണിനു പകരം അവനെ”: “അവന്റെ കണ്ണിനു പകരം അവനെ” എന്നും മനസ്സിലാക്കണം. ശ്രേഷ്ഠലിംഗം പൊതുവിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നുവെച്ചു. ഈവിധ പ്രയോഗം ഇനിയും എതിർപ്പെടുന്നതാണ്. വ. ൨൪. നോക്കുക.

൨൪. “കാള . . . കല്ലെറിയപ്പെടണം”: കാളയ്ക്കു കുറമില്ലെന്നുള്ളതു നിസ്സംശം തന്നെ. ജനങ്ങൾക്കു കൊലപാതകത്തിന്മേൽ വെറുപ്പുള്ളവരാക്കേണ്ടതിനായി കല്ലെറിയത്തക്ക കൊല്ലണമെന്നും അതിന്റെ മാംസം ഭക്ഷിക്കരുതെന്നും നിയമം വെച്ചിരിക്കുന്നു. കാളയെപ്പറ്റിയുള്ള നിയമം ഏതു മൃഗത്തെപ്പറ്റിയും ശ്രമിക്കേണ്ടതാണ്.

൨൫. “ഇന്നലെ മുതലും അതിന്റെ തലേനാൾ മുതലും”: അ. ൪. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.

൨൬. “എന്യോനാണായം”: ഇതു ശ്രീകൃഷ്ണരുടെ പ്രധാന നാണയമായിരുന്നു. ഇതിൽ എന്യോയക്കാരുടെ ൨. ചെറിയ സിക്കിലിന്റെ അഥവാ ൧. വലിയ സിക്കിലിന്റെ (സു. അ. ൨൪. വ. ൨൨. വ്യ.) വിലയാണുണ്ടായിരുന്നതു്. ൩൦ എന്യോ ദേശിയായുള്ള വിലയാണ്. ഈ വിലയ്ക്കാണ് ന. കർത്താവിനെ വിറ്റതു്. സ്വതന്ത്രന്റെ വില ഇതിന്റെ ഇരട്ടിയായിരുന്നു.

൨൭. ആട്ടു ആടിനെ ഇടിച്ചുകൊന്നാലും ഈ നിയമം തന്നെ. എന്നാൽ കാള ആടിനെ കത്തിയാൽ രണ്ടിന്റെയും വില ശരിയല്ലാത്തതുകൊണ്ടു സ്വാഭാസന്ദർഭത്തിൽ ഞിന്നു കാഴ്ച വിധിക്കേണ്ടിയിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൨.

മേക്കണം, വൃദിചാരം, ക്ഷുദ്രപ്രയോഗം മുതലായ കറാങ്ങൾക്കുള്ള ശിക്ഷ. കടം, ശ്രമിക്കുവാനുള്ള, വിഭേദികൾ, വിധവകൾ, പലിശ, കട്ടിഞ്ഞൂൽഫലം മുതലായവ ബന്ധിച്ചുള്ള നിയമങ്ങൾ.

ഒരുത്തൻ കാളയെയോ ആടിനെയോ മോഷ്ടിച്ച് അവയെ കൊല്ലുകയോ അവയെ വില്ക്കുകയോ ചെയ്യാൽ അവൻ ഒരു കാളയ്ക്കു പകരം അഞ്ചു കാളകളെ കൊടുക്കണം. ഒരു ആടിനു പകരം നാല് ആട്ടുകളെയും അവൻ കൊടുക്കണം. [൨. ശ്ലോ. അ. ൧൨. വ. ൩: ലൂ. അ. ൧൪. വ. ൧.]

൨. കള്ളൻ (വിട്ട)കത്തിപ്പൊളിക്കയിൽ കണ്ടെത്തപ്പെട്ടു അടികൊണ്ടു മരിച്ചാൽ അവനുവേണ്ടി പ്രതികാരമില്ല.

൩. എന്നാൽ സൂയ്ൻ അവന്റെ മേൽ ഉദിച്ചെങ്കിൽ അവനുവേണ്ടി പ്രതികാരമുണ്ട്. തീർച്ചയായും അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യണം. അവനു (വക) ഇല്ലെങ്കിലോ അവന്റെ മോഷണം നിമിത്തം അവൻ വില്ക്കപ്പെടണം.

൪. കാള മുതൽ കഴുത വരെയും ആടുവരെയുമുള്ള മോഷണവസ്തു ജീവനോടെ അവന്റെ കൈകളിൽ കണ്ടെത്തപ്പെട്ടാൽ അവൻ ഒന്നിനിരട്ടി പരിഹാരം ചെയ്യണം.

൫. ഒരുത്തൻ വയലോ മുതിരി

ത്തോട്ടമോ രീറ്റുകളും, തന്റെ മൃഗത്തെവിട്ട് അന്യ (ന്റെ) വയലിൽ രീറ്റുകളും ചെയ്യാൽ തന്റെ വയലിലെ നല്ല വസ്തുവിൽനിന്നും തന്റെ മൃത്തിരിത്തോട്ടത്തിലെ നല്ല വസ്തുവിൽനിന്നും അവൻ പകരംകൊടുക്കണം.

൬. രീ പുറപ്പെട്ട മുട്ടപ്പട്ടകളിൽ പിടിച്ചു കുററുകൂട്ടമൊ കൊയ്യാറായ വിളവുകളെ വയലോ ദഹിപ്പിച്ചാൽ അഗ്നിബാധയുണ്ടാക്കിയവൻ രീർച്ചയും പരിഹാരം ചെയ്യണം.

൭. ഒരുത്തൻ തന്റെ അയൽക്കാരന്റെ പക്കൽ പണമോ സാമാനങ്ങളോ സ്വീകരിക്കുവാൻ ഏല്പിച്ചിട്ട് (അ) മനുഷ്യന്റെ വീട്ടിൽ നിന്ന് അതു മോഷ്ടിക്കപ്പെട്ടാൽ കള്ളനെ കണ്ടുകിട്ടുമെങ്കിൽ അവൻ ഒന്നിനിരട്ടി പകരം കൊടുക്കണം.

൮. എന്നാൽ കള്ളൻ കണ്ടുപിടിക്കപ്പെടാതിരുന്നാൽ രീടിന്റെ ഉടമസ്ഥൻ തന്റെ അയൽക്കാരന്റെ വസ്തുവിൽ തന്റെ കൈനീട്ടിപ്പോത്തപക്ഷം അവൻ ന്യായാധിപന്മാരുടെ പക്കൽ പോകണം.

൯. അവൻ തെറ്റാചെയ്യ ഏതിനെപ്പറ്റിയും - ഇത് (എന്റെത്) ആകുന്നു എന്ന് അവൻ പറയുന്ന കാളയെപ്പറ്റിയും കഴുതയെപ്പറ്റിയും ആട്ടിൻകുട്ടിയെപ്പറ്റിയും വസ്ത്രത്തെപ്പറ്റിയും നഷ്ടപ്പെട്ട ഏതിനെപ്പറ്റിയും - അവരിരുവരുടെയും മൊഴികൾ ന്യായാധിപന്മാരുടെ മുമ്പാകെ ചെല്ലുകയും കുററുകാരനെ ന്യായാധിപന്മാർ വിധിക്കുന്നവൻ തന്റെ അയൽക്കാരനു ഒന്നിനിരട്ടി പകരം കൊടുക്കുകയും വേണം.

൧൦. ഒരുത്തൻ തന്റെ അയൽക്കാരന്റെ പക്കൽ കഴുതയെയാക

ട്ടെ, കാളയെയാകട്ടെ, ആട്ടിൻകുട്ടിയെയാകട്ടെ, ഏതെങ്കിലും മൃഗത്തെയാകട്ടെ സ്വീകരിക്കുവാൻ കൊടുത്തിട്ട് അതു ചാകുകയോ, അതിനു കേടുതട്ടുകയോ, പട്ടിച്ചുകൊണ്ടുപോകപ്പെടുകയോ ചെയ്യുകയും കണ്ടയാൾ ഇല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൧൧. തന്റെ അയൽക്കാരന്റെ വസ്തുവിൽ തന്റെ കൈനീട്ടിപ്പോത്തപക്ഷം ഇരുവരും തമ്മിൽ കർത്താവിന്റെ (നാമത്തിലുള്ള) സത്യം ഉണ്ടാകയും അവയുടെ ഉടമസ്ഥൻ സത്യം സവീകരിക്കുകയും വേണം. പിന്നെ അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടതില്ല.

൧൨. എന്നാൽ അവന്റെ പക്കൽനിന്ന് അതു മോഷ്ടിക്കപ്പെട്ടാൽ അതിന്റെ ഉടമസ്ഥന്മാർ അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യണം. [സ്യ. അ. ൩൧. വ. ൩൯.]

൧൩. അതു കടിച്ചു കീറപ്പെടുകയും അവൻ സാക്ഷ്യത്തിനായി അതു കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യാൽ കൊല്ലപ്പെടതിന് അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടതില്ല.

൧൪. ഒരുത്തൻ തന്റെ അയൽക്കാരനോടു് ഒരു മൃഗത്തേ വായ്പ വാങ്ങിട്ട്, അതിന്റെ ഉടമസ്ഥൻ അതിനോടു കൂടിയില്ലാതിരിക്കെ, അതു ചാകുകയോ, കടിച്ചു കീറപ്പെടുകയോ ചെയ്യാൽ അവൻ രീർച്ചയും പരിഹാരം ചെയ്യണം.

൧൫. എന്നാൽ അതിന്റെ ഉടമസ്ഥൻ അതിനോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടതില്ല. അതു കൂലിക്കു വാങ്ങിയതാണെങ്കിൽ അതിന്റെ കൂലി പററിയല്ലൊ.

൧൬. വിവാഹത്തിനു നിശ്ചയിക്കപ്പെടാത്ത ഒരു കന്യകയെ ഒരു

ത്തൻ വശീകരിച്ച് അവളോടുകൂടി ശയിച്ചാൽ അവൻ തീർച്ചയായും അവളെ ഭാര്യയായി സ്വീകരിക്കണം. [ആവ. അ. ൨൨. വ. ൨൮.]

൧൭. അവളെ അവനു കൊടുക്കുവാൻ അവളുടെ അപ്പനുമനസ്സില്ലെങ്കിലോ കന്യകയുടെ സ്ത്രീധനം അനുസരിച്ച് അവൻ പണം തൂക്കിക്കൊടുക്കണം

൧൮. ക്ഷുദ്രക്കാരനെ നീ ജീവനോടെ ഇരുത്തരുത്.

൧൯. ദുഃഖത്തോടുകൂടി ശയിക്കുന്ന ഏവനും കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ വേണം.

൨൦. കത്താവിനു മാത്രമല്ലാതെ ദേവന്മാർക്കു ബലി സമർപ്പിക്കുന്നവൻ നശിക്കണം. [ആവ. അ. ൧൯. വ. ൧൧.]

൨൧. പരദേശികളെ നിങ്ങൾ ഉപദ്രവിക്കയും ദുഃഖിപ്പിക്കയും ചെയ്യരുത്. എന്നെന്നാൽ നിങ്ങൾ മെസ്രേൻ നാട്ടിൽ പരദേശികളായിരുന്നു.

൨൨. വിധവകളും അനാഥരായ ആരെയും നിങ്ങൾ ഉപദ്രവിക്കരുത്. [സ്ത്രീ. അ. ൧. വ. ൧൦.]

൨൩. അവരെ നിങ്ങൾ ഉപദ്രവിക്കയും അവർ എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്യാൽ അവരുടെ പ്രാർത്ഥന ഞാൻ തീർച്ചയായും കേൾക്കും.

൨൪. എന്റെ കോപം ശക്തി ചെയ്തും; ഞാൻ വാൾകൊണ്ടു നിങ്ങളെ സംഹരിക്കും; നിങ്ങളുടെ ഭാര്യമാർ വിധവകളാകും; നിങ്ങളുടെ മക്കൾ അനാഥരായും തീരും.

൨൫. എന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ നിന്റെ ക്രമെയുള്ള ദരിദ്രനാണീ പണം കടം കൊടുത്താൽ ചൊലിക്കുകക്കാരനെപ്പോലെ അവനോടു

നീ പ്രവർത്തിക്കരുത്; അവനോടു നീ പലിശ വാങ്ങിക്കൂലുമരുത്.

൨൬. നിന്റെ അയൽക്കാരന്റെ വസ്ത്രം നീ പണയം വാങ്ങിയാൽ സൂര്യാസ്തമനത്തിൽ അതു നീ അവനു തിരികെ കൊടുക്കുക. [ആവ. അ. ൨൧. വ. ൧൩.]

൨൭. എന്നെന്നാൽ അവന്റെ വസ്ത്രം അതു മാത്രമാകുന്നു. അതു അവന്റെ ദേഹത്തിനുള്ള അവന്റെ പുരപ്പമാകുന്നു. അവൻ എന്തിൽ ഉറങ്ങും? അവൻ എന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിക്കുമെങ്കിൽ ഞാൻ അവന്റെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കും. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ ദയയുള്ളവൻ ആകുന്നു.

൨൮. ന്യായാധിപനെ നീ ഭൂഷിച്ചു പറയരുത്. നിന്റെ ജനത്തിന്റെ തലവനെ നീ ശപിക്കരുത്. [നട. അ. ൨൩. വ. ൫.]

൨൯. നിന്റെ കളത്തിലെ ധാന്യങ്ങളിൽ അദ്വയത്തേയും നിന്റെ (മുന്തിരി) ചക്കിലെ അദ്വയത്തേയും (കൊടുക്കുവാൻ) രാമസിപ്പിക്കരുത്. നിന്റെ മക്കളിൽ കടിഞ്ഞൂലിനെ എനിക്കു തരണം. [പുറ. അ. ൧൩. വ. ൨, ൧൨; അ. ൩൪. വ. ൧൯; ൨൦.]

൩൦. നിന്റെ കാളകളേയും നിന്റെ ആടുകളേയും ബന്ധിച്ചും നീ ഇപ്രകാരം ചെയ്യണം. അതു ഏഴുദിവസം അതിന്റെ രുള്ളയോടുകൂടിയിരിക്കണം. എട്ടാം ദിവസം അതിനെ എനിക്കു നീ തരികയും വേണം.

൩൧. നിങ്ങൾ എനിക്കു വിശുദ്ധ മനുഷ്യരായിരിക്കണം. ജീവജന്തു കടിച്ചുകീറിയ മാംസം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. നിങ്ങൾ അതു നായ്ക്കൾക്കു ഇടുകൊടുക്കുവിൻ. [ആവ. അ. ൨൨. വ. ൮.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഒരു കുറുക്കു പകരം അഞ്ചു കുറുക്കളെ. . . ഒരു ആടിനെ പകരം നാല്പതു കുറുക്കളെ. . . കൊടുക്കണം”: കുറുക്കു കൂടുതൽ വിലയുള്ളതാകയാൽ അതിനെ മോഷ്ടിക്കുന്നതു കൂടുതൽ കുറുക്കളേയും, കൃഷിപ്പയ്യകൾക്കുകയാൽ അതിനെ അപഹരിക്കുന്നതു നഷ്ടമേതുവുമാകുകൊണ്ടാണു കൂടുതൽ ശിക്ഷ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നതു്.

൨. കാരണം: വീട്ടിലുള്ളവരുടെ ജീവനെകൂടെയും കള്ളൻ ഉന്നിയിരിക്കാമെന്നതുകൊണ്ടു സ്വയംപരിത്രാണത്തിനായി ശത്രുനിഗ്രഹം ചെയ്യാൻ നിയമം അനുവദിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഭേദവലം വധം മാത്രം ലക്ഷക്കൊടി വെച്ചു കൂടാത്തതാണ്. ബഹുമാനമൊ യനമൊ സംരക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടി പ്രതിയോഗിയെ കൊല്ലുവാൻ പാടുള്ളതല്ല. രാത്രി സംഭവത്തെപ്പറ്റിയാണ് ഈ വാക്യത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്.

൩. “സൂര്യൻ . . . ഉദിച്ചെങ്കിൽ”: പകലായിരുന്നാൽ എന്നർത്ഥം. പകൽക്കുളനെ കൊല്ലുന്നവൻ കൊലക്കാരനായി ഗണിക്കപ്പെടും. രാക്കുള്ളൻ മോഷ്ടിക്കുവാനോ കൊല്ലുവാനോ വരുന്നതെന്നറിഞ്ഞുകൂടാ. അവൻ ഇന്നൊരെന്നറിയുവാനോ മോഷ്ടിക്കപ്പെട്ട വസ്തു തിരിച്ചു വാങ്ങുവാനോ നിവൃത്തിയില്ല. അവനെ പകൽക്കുളനെപ്പോലെ കോടിച്ചു കളയുവാനോ പിടിക്കാനോ സാധിക്കുകയില്ല. ഇതിനാലാണു രാക്കുളനെ കൊല്ലുവാൻ നിയമം അനുവദിക്കുന്നതു്. പകൽക്കുളന്റെ കാര്യം ഈ വിധമല്ലാത്തതിനാൽ അവന്റെ വധം നിയമം വിരോധിക്കുന്നു. എന്നാൽ പകൽക്കുളൻ ആയുധപാണിയായി വരുന്ന പക്ഷം അവനെയും കൊല്ലാവുന്നതാണ്. — “അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യണം”: കള്ളൻ നഷ്ടം പരിഹരിക്കണം.

൪. ജീവനോടെ കൈവശം സൂക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന കാര്യമാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. കൊല്ലുകയോ വില്ലുകയോ ചെയ്യുന്ന സംഗതിയെപ്പറ്റി ൧-ാം വാക്യത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചു കഴിഞ്ഞു. കൊല്ലുകയോ വില്ലുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ തിരികെ കൊടുക്കുവാൻ വാമിച്ചാത്തവിധമാക്കിത്തീർക്കുന്നതിനാൽ കൂടുതൽ ശിക്ഷ അർഹിക്കുന്നു. കാച്ചു, കഴുത എന്ന പദങ്ങൾ കൊണ്ടു വച്ചതൊ ചെറുതൊ ആയ ഏതു മൃഗവും എന്നു ഗ്രാഹിക്കേണ്ടതാണ്.

൫. “വസ്തുവിൽ . . . കൈനീട്ടി”: എങ്ങായ, സുറിയാനി ശൈലി. . . വസ്തു ദോഷപ്പെടുത്തി ഇത്യാദി അർത്ഥം.

൬. “കുറുക്കാരനെന്നു സ്ത്രീയാധിപന്മാർ വിധിക്കുന്നവൻ തന്റെ അയല്പുറത്തു ഒന്നിനിരട്ടി പകരം കൊടുക്കുക”: ല., അറ. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയൊന്നു കാണുന്നതു്. വസ്തുസൂക്ഷക്കാരൻ തന്റെ അശ്രദ്ധമൂലം പരിഹാരമായി വസ്തുവുടമസ്ഥനും, വസ്തുവുടമസ്ഥൻ സൂക്ഷക്കാരനിൽ കുറുമില്ലാത്തപക്ഷം അവന്റെ പേരിൽ കള്ളക്കേസു കൊണ്ടുചെന്നതിനു തുല്യപ്രതികാരമായി (ആവർത്തം. അ. ൧൯. വ. ൧൯.) അവനും സ്ത്രീയാധിപന്മാരുടെ വിധിയനുസരിച്ചു കൊടുക്കണമെന്നാണു ഈ പ്രതികളിലെ താല്പര്യം. ല., അറ. പ്രതികൾ സൂക്ഷക്കാരൻ ദോഷമായ തീരുമാനത്തേയും അവൻ കൊടുക്കേണ്ട പരിഹാരത്തേയും പററിയൊന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്.

൭. സൂക്ഷക്കാരന്റെ ശ്രദ്ധക്കുറവു മൂലം സംഭവിച്ചാൽ എന്നു എങ്ങ. വിശദമായിപ്പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. വ. ൧൦, ൧൧-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു സൂക്ഷക്കാരന്റെ കുറുമില്ലാത്തതു സംഗതിയാണ്.

൮. “സാക്ഷ്യത്തിനായി അതു കൊണ്ടുവരികു”: കടിച്ചു കീറിയതിന്റെ ഏതെങ്കിലും ഭാഗം സാക്ഷ്യത്തിനായി കൊണ്ടുവന്നാൽ മതിയാകും.

൯. വായ്പ വാങ്ങിയവനിൽ ഏതെങ്കിലും വിധത്തിൽ അശ്രദ്ധയുണ്ടെങ്കിൽ മാത്രം.

൧൫. “ഉടമസ്ഥൻ . . . ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ . . . പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടതില്ല”: ഉടമസ്ഥനുള്പ്പോൾ വായ്പക്കാരന്റെ ചുമതല കുറയുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ. വായ്പക്കാരനിൽ, ഉടമസ്ഥനു തടയുവാൻ കഴിയാത്തവിധത്തിലുള്ള കുറവുള്ള പക്ഷം അവൻ എത്ര പരിഹാരം ചെയ്യണമെന്നു കുറവത്തിന്റെ അളവനുസരിച്ചു ന്യായാധിപന്മാർ തീർച്ചയാക്കേണ്ടതാണ്. ഉടമസ്ഥന്റെ സാന്നിദ്ധ്യം ആധുനിക നിയമങ്ങളിൽ കാര്യത്തെ ബാധിക്കുന്നില്ല. — “ക്രൂലി വാങ്ങിയതാണെങ്കിൽ . . . ക്രൂലി പററിയല്ലോ”: പണിടാ വായ്പ വാങ്ങിയതെങ്കിൽ വാങ്ങിയവന്റെ മാത്രം ഗുണത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ട് അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യണം. എന്നാൽ ക്രൂലി വാങ്ങിയതിനാൽ ഉടമസ്ഥൻ ക്രൂലി പററുകകൊണ്ടു ഉടമസ്ഥനും ഗുണകരമാകയാൽ വായ്പക്കാരനെപ്പോലെ പരിഹാരം ചെയ്യുവാൻ ക്രൂലി വാങ്ങിയവൻ കടപ്പെടുന്നില്ല.

൧൬. “കന്യകയുടെ സ്ത്രീധനം അനുസരിച്ചു”: കന്യകകൾക്കുള്ള സ്ത്രീധനത്തിന്റെ മുറപോലെ, വശീകൃതയായ കന്യകക്ക് അവളുടെ അപ്പൻ തന്റെ സ്ഥിതിക്കനുസരണമായി ആവശ്യപ്പെടുന്ന തുക കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ആവർത്ത. അ. ൨൨. ൨൨. ൨൯-ൽ ൫൦ സിക്ലിൽ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു ബലപ്രയോഗം ക്രൂരിയുണ്ടാകുമ്പോഴുള്ള ശിക്ഷയാണ്. ഈ ൫൦ സിക്ലിൽ കന്യകയുടെ അപ്പനു കൊടുക്കുകയും കന്യകയെ വിവാഹം ചെയ്യുകയും, അവളെ ഒരിക്കലും പിരിച്ചുവിടാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുവാൻ ജാരപുരുഷൻ ബാധ്യസ്ഥനായിരുന്നു. — “പണം തുകിക്കൊടുക്കണം”: ആ ഭിമകാലങ്ങളിൽ സാമാനങ്ങളാണു കൈമാറ്റം ചെയ്യപ്പെട്ടിരുന്നതു്. പിന്നീടു നാണയങ്ങൾ അടിച്ചു തുടങ്ങിയതുവരെ ലോഹം ഖണ്ഡിച്ചു തുകിക്കൊടുക്കുകയായിരുന്നു പതിവു്. സിക്ലിൽ, മസ്കാലാ എന്ന നാമധേയങ്ങൾ തന്നെ ഇതിനു സാക്ഷ്യങ്ങളാണ്. (സു. അ. ൨൪. ൨. ൨൨. ൨൮. നോക്കുക.)

൧൭. “ക്ഷുദ്രക്കുറ്റനെ”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ മാത്രം “ക്ഷുദ്രക്കുറ്റത്തിയെ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ക്ഷുദ്രപ്രവൃത്തികൾക്കു അധികം ചാച്ചിലുള്ളവർ സ്ത്രീകളായിരുന്നതാണു ഇതിനു കാരണം. സ്ത്രീകളെപ്പറ്റി പറയുന്നതു പുരുഷന്മാരെപ്പറ്റിയും ഗ്രാഹിക്കണം. ക്ഷുദ്രം ചെയ്യുന്നവർ എന്നേ ധരിക്കേണ്ടതുളളു.

൨൦. “പലിശ വാങ്ങിക്കയ്യമരുതു്”: മൂശെയുടെ നിയമസൂക്തിയുടെ കാലത്തിനും മൂശെ ഏല്പിച്ചതുവാണിരുന്ന നിയമങ്ങൾക്കും പലിശ അനുയോജ്യമായിരുന്നു. ആച. അ. ൨൫. ൨. ൨൮. ൨൮. നോക്കുക.

൨൯. “വസ്ത്രം”: ‘പുതപ്പു’ എന്നാണു എബ്ര., കിർദി. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതു്. അടുത്ത വാക്യവും ഈ പ്രതികളെ അനുക്രൂലിക്കുന്നു. പലസ്തീനാ മുതലായ ഭിക്ഷകളിൽ ഒരിടമനുങ്ങൾ രാത്രി പുതയ്ക്കുന്നതും പകൽ പുറയാടായി ഉടക്കുന്നതും ഒരേ വസ്ത്രം തന്നെയാകയാൽ പുതപ്പായാലും വസ്ത്രമായാലും കാര്യത്തിൽ ഒന്നുതന്നെ.

൩൧. “ജീവജന്തു”: കാട്ടുമൃഗം എന്നാണു ഇവിടെ മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു. — “കുടിച്ചു കീറിയാ മാംസം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുതു്”: ശൂരതയിലും മോഷണത്തിലും വിഭേദം ജനിപ്പിക്കുവാനും കുടിച്ച മൃഗത്തിന്റെ രോഗം പകരാതിരിക്കുവാനും മൗണ ഈ നിയമം.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

ന്യായവിധിപന്മാർ അനുസരിക്കേണ്ട നിയമങ്ങൾ.

ശാബ്ബതവത്സരവും ശാബ്ബതദിവസവും. ആണ്ടുതോറും ആചരിക്കേണ്ടിയ

മൂന്നു തിരുന്നാളുകൾ. ഇസ്രായേൽക്കാരെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകുവാനും

രക്ഷിക്കുവാനും ദൈവം ഒരു ദൂതനെ വാശാനം ചെയ്യുന്നു.

വിശ്രമങ്ങൾ നശിപ്പിക്കണമെന്നുള്ള ദൈവകല്പന.

കള്ളവർത്തമാനം നീ വിശ്വസിക്കരുത്. കുററുക്കാരനെ കള്ളസ്താക്കുടിയൊക്കുവാൻ വേണ്ടി അവനോടു നീ കൂട്ടുകൂട്ടരുത്.

൨. തിന്മ ചെയ്യുവാൻ ബഹുജനത്തിന്റെ പിറകെ നീ പോകരുത്. തെറ്റിപ്പോകുന്ന ബഹുജനത്തെ അനുസരിച്ചു. തെറ്റിപ്പോകുവാനായി വിധിയിൽ നീ ഏല്പുകരുത്.

൩. ദരിദ്രന്റെ ന്യായവിധിയിൽ അവനെ നീ സഹായിക്കരുത്.

൪. നിന്റെ ശത്രുവിന്റെ കള്ളയോ അവന്റെ കഴുതയോ വഴി തെറ്റിപ്പോകുന്നതായി നീ കണ്ടാൽ അവയെ അവന്റെ അടുക്കൽ നീ തിരികെ കൊണ്ടുചെല്ലണം. [അവർത്ത. അ. ൨൨. വ. ൧.]

൫. നിന്റെ ശത്രുവിന്റെ കഴുത അതിന്റെ ചുമട്ടിൻകീഴു കിടക്കുന്നതു നീ കാണുകയും അവനോടുകൂടെ (അതിനെ) താങ്ങാതിരിക്കുവാൻ നീ ആഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ അവനോടുകൂടെ (അതിനെ) നീ താങ്ങുകതന്നെ ചെയ്യുക.

൬. ദരിദ്രന്റെ വ്യവഹാരത്തിൽ അവന്റെ ന്യായവിധി നീ തെറ്റിക്കരുത്.

൭. കള്ളയാക്കിൽനിന്നു നീ ദൂരെ മാറുക. കുററുമാറ്റത്തിനേയും നീതിമാനേയും നീ കൊല്ലരുത്. എന്തെന്നാൽ കുററുക്കാരനെ ഞാൻ നിരീകരിക്കുകയില്ല. [ദാനി. അ. ൧൩. വ. ൫൩.]

൮. നീ കൈകൂട്ടി വാങ്ങിക്കരുത്. എന്തെന്നാൽ കൈകൂട്ടി, വിധിയിൽ ജനാനികളുടെ കണ്ണുകളെ കുരുടാക്കുകയും കുററുമാറ്റത്തിനേയും വാക്കുകളെ മറിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. [അവർത്ത. അ. ൧൬. വ. ൧൯: ബർസീ. അ. ൨൦. വ. ൩൧.]

൯. പരദേശികളെ നിങ്ങൾ വീഡിപ്പിക്കരുത്. നിങ്ങൾ മെസ്സേൻ ദേശത്തു പരദേശികളായിരുന്നതുകൊണ്ടു പരദേശികളുടെ മനസ്സിൽ നിങ്ങൾ അറിയുന്നുവല്ലോ. [സ്പ. അ. ൧൬. വ. ൩.]

൧൦. നീ ആറുവത്സരം നിന്റെ ഭൂമിയിൽ വിശപ്പു അതിലെ വിളവുകൾ ശേഖരിക്കുക.

൧൧. ഏഴാമത്തെതിലോ നീ അതു ഉഴുതു് ഇട്ടേക്കുക. നിന്റെ ജനത്തിലെ ദരിദ്രന്മാർ ഭക്ഷിക്കട്ടെ. അവർ ശേഷിപ്പിക്കുന്നതു കാട്ടുമൃഗങ്ങളും തിന്നുകൊള്ളട്ടെ. നിന്റെ മുന്തിരിത്തോട്ടങ്ങളുടെയും നിന്റെ സൈത്തു വൃക്ഷങ്ങളുടെയും കായ്ത്തിലും നീ ഇങ്ങനെ തന്നെ ചെയ്യണം. [അവ. അ. ൨൫. വ. ൪.]

൧൨. ആറുദിവസം നീ നിന്റെ വേല ചെയ്യുകൊള്ളുക. ഏഴാമിദിവസമോ നിന്റെ കാളയും, നിന്റെ കഴുതയും വിശ്രമിക്കുവാനും, നിന്റെ ദാസിയുടെ മകനും നിന്റെ പഠമ്പുകളിലെ കുടി പാല്പുകാരനും വിശ്രമിക്കുവാനുംവേണ്ടി നീ വിശ്രമിക്കണം.

൧൩. ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞതെല്ലാം സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളവിൻ. അന്യ ദേവന്മാരുടെ നാമം നിങ്ങൾക്കു കേൾക്കുകയും അവർ നിങ്ങളുടെ ബോധത്തിൽ വരികയും ചെയ്യരുത്.

൧൪. നിങ്ങൾ ആണ്ടിൽ മൂന്നു പ്രാവശ്യം എനിക്കു തിരുനാൾ ആചരിക്കവിൻ.

൧൫. പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തിന്റെ തിരുനാൾ നീ ആചരിക്കുക. ഞാൻ നിന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ പുഴുങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ ഏഴുദിവസം നീ പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പം ഭക്ഷിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതിൽ നിങ്ങൾ ദൈവേനീൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടുപോന്നു. എന്നാൽ വെറും കൈയോടെ എന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ കാണപ്പെടരുത്. [പുറ. അ. ൧൩. വ. ൩; അ. ൩൪. വ. ൨൨.- ആവർത്ത. അ. ൧൬. വ. ൧൯; ബർസീ. അ. ൩൫. വ. ൩.]

൧൬. വയലിൽ നിങ്ങൾ വിതയ്ക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ ധാന്യത്തിന്റെ ആദ്യമായ കൊയിത്തിന്റെ തിരുനാളും, ആണ്ടുവസാനത്തിൽ വയലിൽനിന്നു നിന്റെ വിളവുകൾ നീ ശേഖരിക്കുമ്പോൾ ശേഖരിച്ചിന്റെ തിരുനാളും (ആചരിക്കണം).

൧൭. നിന്റെ സ്മരണയെല്ലാം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആണ്ടിൽ മൂന്നുപ്രാവശ്യം പ്രത്യക്ഷപ്പെടണം. [പുറ. അ. ൩൪. വ. ൨൩.; ആവർത്ത. അ. ൧൬. വ. ൧൯.]

൧൮. ബലിമൃഗത്തിന്റെ രക്തം പുളിച്ച അപ്പത്തിന്മേൽ നീ സമർപ്പിക്കരുത്. തിരുനാളിലെ മേദസ്സ് ഉഷ്ണുവരെ ഇരിക്കരുത്.

൧൯. നിന്റെ ഭൂമിയിലെ ആദ്യഫലം നിന്റെ ദൈവമായ ക

ത്താവിന്റെ ആലയത്തിൽ നീ കൊണ്ടുവരണം. കോലാടിനെ അതിന്റെ തള്ളയുടെ വാലിൽ വേവിക്കരുത്. [പുറ. അ. ൩൪. വ. ൨൩.- ആവർത്ത. അ. ൧൪. വ. ൨൧.]

൨൦. വഴിയിൽ നിന്നെ കാക്കുവാനും ഞാൻ ഒരുകിയിരിക്കുന്ന ഭേദം നിന്നെ പ്രവേശിപ്പിക്കുവാനുമായി നിന്റെ മുമ്പിൽ ദൂതനെ ഇരട്ടി! ഞാൻ അയക്കുന്നു.

൨൧. അവനിൽനിന്നു (ശിക്ഷനേരിക്കാതെ) സൂക്ഷിക്കുകയും അവിന്റെ സ്വപരം കേൾക്കുകയും ചെയ്തു. അവനെതിരായി നീ വാദിക്കരുത്. നിങ്ങളുടെ കുറ്റങ്ങൾ ഒരപക്ഷെ അവൻ ക്ഷമിക്കയില്ല. എന്തെന്നാൽ എന്റെ നാമം അവനിൽ (ഉണ്ട്).

൨൨. അവന്റെ സ്വപരം കേട്ടു അവൻ നിന്നോടു പറയുന്നതെല്ലാം നീ ചെയ്യാൽ നിന്നെ ദേഷിക്കുന്നവരെ ഞാൻ ദേഷിക്കുകയും നിന്റെ ശത്രുക്കളെ ഞാൻ വീഡിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൩. എന്തെന്നാൽ എന്റെ ദൂതൻ നിന്റെ മുമ്പിൽ നടന്നു ആമോദയക്കാരുടെയും, ദേഹസായകാരങ്ങളുടെയും, പർസായക്കാരുടെയും, കന്നായക്കാരുടെയും, ഹാവായക്കാരുടെയും, യാബോസായക്കാരുടെയും അടുക്കൽ നിന്നെ പ്രവേശിപ്പിക്കും. ഞാൻ അവരെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. [പുറ. അ. ൩൩. വ. ൨.; ആവർത്ത. അ. ൭. വ. ൨൨.; ബർസീ. അ. ൨൪. വ. ൧൧.]

൨൪. നീ അവരുടെ ദേവന്മാരെ ആരാധിക്കുകയും അവരെ സേവിക്കുകയും അവരുടെ പ്രവൃത്തികൾപോലെ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യരുത്. പിന്നെയൊ അവരെ അടിയോടെ നീ തട്ടിടറിക്കുകയും അവരുടെ രൂണകളെ നിശ്ശേഷ

ഷം തകരുന്നുകളയുകയും വേണം.

൨൫. എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നിങ്ങൾ സേവിക്കണം. അവൻ നിങ്ങളുടെ അപ്പവും നിങ്ങളുടെ വെള്ളവും അശീർപ്പിക്കും; നിങ്ങളുടെ ഭവനങ്ങളിൽ നിന്നു ശിക്ഷകളെ നീക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൬. ഗർഭം അലസുന്നവളും മറ്റും നിങ്ങളുടെ നാട്ടിൽ ഉണ്ടാകയില്ല. നിങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങളുടെ എണ്ണം ഞാൻ പൂർത്തിയാക്കും.

൨൭. എന്റെ ഭീതിയെ ഞാൻ നിന്റെ മുമ്പിൽ അയച്ചു നിങ്ങൾ ആകെത്തിരായി പോകുമ്പോൾ ആജാതികളെയെല്ലാം നശിപ്പിക്കയും, നിന്റെ ശത്രുക്കൾ നിന്റെ മുമ്പിൽ തങ്ങളുടെ പാപത്തിൽ ശിക്ഷവാൻ ഇടവരുത്തുകയും ചെയ്യും.

൨൮. ഞാൻ കഴുന്നൽകളെ നിന്റെ മുമ്പിൽ അയച്ചു കന്നായ ക്ഷാരവും ഹേസായക്ഷാരവും നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിച്ചുകളയും. [ആവത്ത. അ. ൭. ൮. ൨൦.]

൨൯. നാട്ടു ശൂന്യമാകാതെയും കാട്ടുമൃഗം നിന്നു വിരോധമായി

വെരുകാതെയും ഇരിക്കുവാൻ ഒരാണ്ടുകൊണ്ട് അവരെ നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു ഞാൻ നശിപ്പിച്ചുകളയുകയില്ല.

൩൦. നീ പ്രബലപ്പെട്ടു നാടുപാധിനപ്പെടുത്തുന്നതുവരെ കരഗ്രൂ കരഗ്രൂയായി നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു അവരെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കും.

൩൧. ഞാൻ നിന്റെ അതിൽ ചെങ്കടൽ മുതൽ പെൺത്തായകാരകെ കടൽവരെയും, മരുഭൂമി മുതൽ നദിവരെയും ആക്കും. എന്തെന്നാൽ (അ) നാട്ടിലെ കുടിയിരിപ്പുകാരെ നിങ്ങളുടെ കൈകളിൽ ഞാൻ ഏല്പിക്കും. നിങ്ങൾ അവരെ നശിപ്പിക്കണം.

൩൨. അവരോടും അവരുടെദേവന്മാരോടും നീ ഉടമ്പടി ചെയ്യരുത്. [൮൦. അ. ൩൧. ൮. ൧൫; ആവത്ത. അ. ൭. ൮. ൨.]

൩൩. എന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചു നിന്നെക്കൊണ്ട് അവർ പാപം ചെയ്യിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു നിന്റെ നാട്ടിൽ അവർ പാകരുത്. അവരുടെ ദേവന്മാർ നിന്നു ഇടർച്ചയാകാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു അവരെ നീ സേവിക്കുകയുമാരുത്.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “തിരുചെയ്യുവാൻ...പോകരുത്”: പലർ തിരുചെയ്യുന്നു എന്നു വെച്ച് നീയും തിരു ചെയ്യരുത്.

൩. “ദരിദ്രന്റെ ന്യായവിധിയിൽ...സഹായിക്കരുത്”: അനുകമ്പ നല്ലതുതന്നെ. അതിനെ ഈ വാക്യം വിരോധിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ ദരിദ്രൻ കുറക്കാരനായിരിക്കുമ്പോൾ നീതിന്യായങ്ങൾക്കു വിരോധമായി വിധിയുണ്ടാകുവാൻ തക്കവണ്ണം അവനെ സഹായിക്കരുതെന്നാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നത്. നീതിവിരുദ്ധമായ ഈ സഹായം എതിർകക്ഷിയോടുള്ള അന്യായ പ്രവൃത്തിയായിരിക്കും.

൫. “താഴോതിരിക്കുവാൻ നീ ആഗ്രഹിക്കയും”: ല.-ൽ ‘നീ കടന്നുപോകരുത്’ എന്നാണ്. താഴോതിരിക്കുവാൻ മനസ്സില്ലാതെ കടന്നുകളയരുത് എന്നർത്ഥം.

൭. “വിധി നീ തെറ്റിക്കരുത്”: ധനിയായ എതിർ കക്ഷിയോടു കോപവാങ്ങിക്കൊണ്ടും മറ്റും ദരിദ്രന്മാരോടുകൂടി അന്യായവിധി ചെയ്യരുത്.

൯. “മനസ്സമിതി”: മനോവ്യഥ, ചിന്താകലത മുതലായവ.

൧൧. “ഉഴുതു ഇടേക്കുക”: വിതയ്ക്കാതെ ഉഴുതു മാത്രം ഇടുന്ന നിലത്തിൽ മുൻവിളവിൽ നിന്നു വീണിട്ടുള്ള വിത്തു മുളച്ചു ഫലം ചെയ്യും. പട്ടുവിളവായുണ്ടാകുന്നതു കൊച്ചുതന്നെ അതു. അ. ൨൫. വ. ൫, ൧൧-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പ്രസ്തുത അല്പായം വ. ൪-ൽ ഏഴാം വത്സരത്തിൽ വിതക്കുതന്നെ പ്രസ്താവിക്കയും, നിലം വിതച്ചിരുന്നില്ലെന്നു യൌസേപ്പു മുതലായ എബ്രായക്കാർ സാക്ഷ്യം വഹിക്കയും ചെയ്തുകൊണ്ടു ‘വിതച്ചു കൊച്ചാതെ ഇടണം’ എന്നു വി. ആഗ്രഹിക്കുന്നോടു തുടങ്ങിയ ചിലരുടെ വ്യാഖ്യാനം മേൽപറഞ്ഞ അർത്ഥത്തിൽ മാത്രം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ഉഴുവുകിയും വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതായി വ്യാഖ്യാനം പഠയുന്നതൊന്നിലും എബ്രായ ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റു സകല പ്രതികരണങ്ങളും വിട്ടേക്കുക, വിശ്രമിക്കുവാൻ ഇടേക്കുക ഇങ്ങനെയൊക്കെയെ പ്രസ്താവിക്കുക കാണുന്നതല്ല.

ആഗ്രഹിച്ചാൽ റോമിവാസം മനുഷ്യർക്കു വിശ്രമമായിരുന്നതുപോലെ വത്സരങ്ങളിൽ റോമത്തേതു ഭൂമിക്കു വിശ്രമമായിരുന്നു. ശാബ്ദവത്സരം എന്നായിരുന്നു ഇതിന്റെ പേര്. യൂദന്മാരുടെ വൈദികവത്സരം അഥവാ പള്ളിക്കണക്കു (Ecclesiastical year) നീസാനിൽ (മാർച്ച്) തുടങ്ങിയിരുന്നു. എന്നാൽ അവരുടെ ലൌകികവത്സരം അഥവാ സകാർ കണക്കു (Civil year) മെസ്സെൻകാർ മുതലായവരുടെ പോലെയും മെസ്സെനിൽ അവർ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന പതിവനുസരിച്ചും തിന്തിയിൽ (സെപ്റ്റംബർ) ആണു ആരംഭിച്ചിരുന്നതു്. ജൂബിലി വത്സരവും ശാബ്ദവത്സരവും ആരംഭിച്ചിരുന്നതു ലൌകികവത്സരം അനുസരിച്ചാണ്. — ശാബ്ദവത്സരത്തിൽ ൪ വിശേഷതകളുണ്ടാണുണ്ടായിരുന്നതു്. ൧. കൃഷിമുടക്കും താനേയുണ്ടാകുന്ന വിളവിൽ സകല മനുഷ്യർക്കും ദുഃഖങ്ങൾക്കും സമാവകാശവും. ൩-ാം വത്സരത്തിൽ ൩ ഇരട്ടി വിളവുണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടു (അതു. അ. ൨൫. വ. ൨൧.) ഉപജീവനത്തിനു വൈകുണ്ഠം നേരിട്ടിരുന്നില്ല. — ൨. എബ്രായക്കാരുടെ കടബാധ്യതകൾക്കു സിദ്ധമായിരുന്ന ഒഴിവു്. (അവർ. അ. ൧൫. വ. ൨, ൩.) ഈ വസ്തുത മുഖേതന്നെ അറിഞ്ഞും ദരിദ്രസഹായം മാത്രം ലാഭിക്കുകയും കടംകൊടുക്കുന്ന പൊലികടക്കാർക്കു് ഇതു ഒരു ഭാരമായിത്തീർന്നിരുന്നില്ല. ദൈവം മറ്റു വഴിയ്ക്കു് അവർക്കു് ധാരാളം പ്രതിഫലം നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു. — ൩. ശാബ്ദവത്സരത്തിൽ കൂടാതെത്തന്നെ സകല ജനങ്ങളുടെയും സംഘത്തിൽ വെച്ചു് അവർക്കു് നന്മ വായിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (അവർ. അ. ൨൧. വ. ൧൧.) — ൪. എബ്രായ അടിമകൾക്കു സ്വാതന്ത്ര്യം സിദ്ധമായിരുന്നെന്നും ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. ഇതിൽ പുതിരഭിപ്രായമുള്ളവരും ഇല്ലാതില്ല. (അ. ൨൧. വ. ൨. വൃ. നോക്കുക.) — ശാബ്ദവത്സരം ഏല്പുത്തതിയതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യങ്ങൾ: ൧. സൃഷ്ടിയുടെ ഭാഗ്യമായി ശാബ്ദനാളാചരിക്കുന്നതുപോലെ ശാബ്ദവത്സരത്തിലും ദൈവത്തിനു വേണ്ടിയ ബഹുമാനവും വണക്കവും കാണിക്കയും, ഭൂമിയുടെ ഉടമസ്ഥൻ ദൈവമാണെന്നു് അനുസരിച്ചുകൊണ്ടു് അതിനെ ഉടമസ്ഥനെന്നപോലെ ദൈവത്തിനായി വിട്ടൊഴിയുകയും ചെയ്യേണ്ടതിനും, — ൨. എബ്രായക്കാർ ലൌകികകാര്യങ്ങളിലെ അതിശ്രദ്ധവിട്ടു്, വിതയും കൊയിത്തും കൂടാതെ ആവശ്യപ്പെട്ടവ കൊടുക്കുവാൻ ശക്തനും ൩-മാണ്ടിൽ ൩ ഇരട്ടി വിളവു നൽകിയിരുന്നവനുമായ ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിക്കുവാൻ പഠിക്കേണ്ടതിനും, — ൩. ജീവജാലങ്ങളോടു ദയപൂർവ്വം വാർത്തിക്കുവാൻ നിർജ്ജീവമായ ഭൂമിയോടു ദയ കാണിച്ചു ശീലിക്കേണ്ടതിനും, — ൪. പഴനിലം കിടന്ന ഭൂമിക്കു വളക്കൂറുണ്ടാകേണ്ടതിനും, — ൫. ദരിദ്രന്മാർക്കും പക്കിളിഗാലികൾക്കും ഉപജീവനമാർഗ്ഗം തുറക്കേണ്ടതിനും തന്നെ.

൧൨. “അന്യദേവന്മാരുടെ നാമം നിങ്ങൾക്കു കേൾക്കുകയും”: ല. നീക്കി സമസ്തുപ്രതികരണങ്ങളും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല. -ൽ ‘അന്യദേവന്മാരുടെ നാമത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു സത്യം ചെയ്യുകയും’ എന്നാണു കാണുന്നതു്.

൧൧. “ഉഴുതു ഇടേക്കുക”: വിതയ്ക്കത്തെ ഉഴുതു മാത്രം ഇടുന്ന നിലത്തിൽ മുൻവിളവിൽ നിന്നു വീണിട്ടുള്ള വിത്തു മുളച്ചു ഫലം ചെയ്യും. പട്ടവിളവായുണ്ടാകുന്നതു കൊച്ചുതന്നെ ആയ. അ. ൨൫. വ. ൫, ൧൧-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പ്രസ്തുത അല്പായം വ. ൪-ൽ ഏഴാം വത്സരത്തിൽ വിതക്കുതന്നെ പ്രസ്താവിക്കയും, നിലം വിതച്ചിരുന്നില്ലെന്നു യൌസേപ്പു മുതലായ എബ്രായക്കാരർ സാക്ഷ്യം വാദിക്കയും ചെയ്തു കൊണ്ടു ‘വിതച്ചു കൊച്ചുതെ ഇടണം’ എന്നു വി. ആഗുസ്റ്റീനോസു തുടങ്ങിയ ചിലരുടെ വ്യാഖ്യാനം മേൽപറഞ്ഞ അർത്ഥത്തിൽ മാത്രം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ഉഴുവുകൂടിയും വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതായി വ്യാഖ്യാനം പഠയുന്നതെങ്കിലും എബ്രായ ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റു സകല പ്രതികരണങ്ങളും വിടേക്കുക, വിശ്രമിക്കുവാൻ ഇടേക്കുക ഇങ്ങനെയൊക്കെയെ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നുള്ളു.

ആഗുസ്റ്റീനോസു മനുഷ്യർക്കു വിശ്രമമായിരുന്നതുപോലെ വത്സരങ്ങളിൽ റെ-മത്തേതു ഭൂമിയിൽ വിശ്രമമായിരുന്നു. ശാബ്തവത്സരം എന്നായിരുന്നു ഇതിന്റെ പേര്. യൂദന്മാരുടെ ദൈവികവത്സരം അഥവാ പള്ളിക്കണക്കു (Ecclesiastical year) നീസാനിൽ (മാർച്ച്) തുടങ്ങിയിരുന്നു. എന്നാൽ അവരുടെ ലൌകികവത്സരം അഥവാ സക്കാര കണക്കു (Civil year) മെസ്സേൻകാർ മുതലായവരുടെ പോലെയും മെസ്സേനിൽ അവർ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന പതിവനുസരിച്ചും തിന്തിയിൽ (സെപ്റ്റംബർ) ആണു ആരംഭിച്ചിരുന്നതു്. ജൂബിലി വത്സരവും ശാബ്തവത്സരവും ആരംഭിച്ചിരുന്നതു ലൌകികവത്സരം അനുസരിച്ചാണ്. — ശാബ്തവത്സരത്തിൽ ഔ വിശേഷതകളാണുണ്ടായിരുന്നതു്. ൧. കൃഷിമുടക്കും താനേയുണ്ടാകുന്ന വിളവിൽ സകല മനുഷ്യർക്കും ദൃഗന്മാർക്കും സമാവകാശവും. ൩-ാം വത്സരത്തിൽ ൩ ഇരട്ടി വിളവുണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടു (ആയ. അ. ൨൫. വ. ൨൧.) ഉപജീവനത്തിനു വൈഷമ്യം നേരിട്ടിരുന്നില്ല. — ൨. എബ്രായക്കാരരുടെ കടബാധ്യതകൾക്കു സിദ്ധമായിരുന്ന ഒഴിവു്. (ആവ. അ. ൨൫. വ. ൨, ൩.) ഈ വസ്തുത മുന്പേതന്നെ അറിഞ്ഞും ദരിദ്രസഹായം മാത്രം ലാഭിക്കുകയും കടംകൊടുക്കുന്ന പൊലികടക്കുക്കു് ഇതു ഒരു ഭാരമായിത്തീർന്നിരുന്നില്ല. ദൈവം മറ്റു വഴിയു് അറവു് ധാരാളം പ്രതിഫലം നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു. — ൩. ശാബ്തവത്സരത്തിൽ കൂടാരത്തിരുന്നാളിൽ സകല ജനങ്ങളുടെയും സംഘത്തിൽ വെച്ചു് ആവർത്തനഗ്രന്ഥം വായിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (ആവ. അ. ൩൧. വ. ൧൧.) — ൪. എബ്രായ അടിമകൾക്കു സ്വാതന്ത്ര്യം സിദ്ധമായിരുന്നെന്നും ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. ഇതിൽ ഹൃദിരഭിപ്രായമുള്ളവരും ഇല്ലാതില്ല. (അ. ൨൧. വ. ൨. വ്യാ. നോക്കുക.) — ശാബ്തവത്സരം ഏല്പട്ടത്തിയിൽനിന്നു ഉദ്ദേശ്യങ്ങൾ: ൧. സൃഷ്ടിയുടെ ഭാഗ്യമായി ശാബ്തനാളാചരിക്കുന്നതുപോലെ ശാബ്തവത്സരത്തിലും ദൈവത്തിനു വേണ്ടിയ ബഹുമാനവും വണക്കവും കാണിക്കയും, ഭൂമിയുടെ ഉടമസ്ഥൻ ദൈവമാണെന്നു് അനുസരിച്ചുകൊണ്ടു് അതിനെ ഉടമസ്ഥനു എന്നപോലെ ദൈവത്തിനായി വിട്ടൊഴിയുകയും ചെയ്യേണ്ടതിനും, — ൨. എബ്രായക്കാരർ ലൌകികകാര്യങ്ങളിലെ അതിശ്രദ്ധ വീട്ടു്, വിതയും കൊയിത്തും കൂടാതെ ആവശ്യപ്പെട്ടവ കൊടുക്കുവാൻ ശക്തനും ൩-ാമുണ്ടിൽ ൩ ഇരട്ടി വിളവു നൽകിയിരുന്നവനുമായ ദൈവത്തിൽ ആശ്രയിക്കുവാൻ പഠിക്കേണ്ടതിനും, — ൩. ജീവജാലങ്ങളോടു ഭയംപൂർവ്വം വത്തിക്കുവാൻ നിർജീവമായ ഭൂമിയോടു ഭയ കാണിച്ചു ശീലിക്കേണ്ടതിനും, — ൪. പഴനിലം കിടന്ന ഭൂമിയിൽ വളക്കൂറുണ്ടാകേണ്ടതിനും, — ൫. ദരിദ്രന്മാർക്കും പക്ഷിമൃഗാദികൾക്കും ഉപജീവനമാർഗ്ഗം തുറക്കേണ്ടതിനും തന്നെ.

൧൨. “അന്യദേവന്മാരുടെ നാമം നിങ്ങൾക്കു കേൾക്കയും”: ല. നീക്കി സമസ്തുപ്രതികരണങ്ങളും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല.-ൽ ‘അന്യ ദേവന്മാരുടെ നാമത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു സത്യം ചെയ്തയും’ എന്നാണു കാണുന്നതു്.

൧൫. “പുത്രങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ”: അ. ൧൩. ൩. ൪. ൮. നോക്കുക.— “വെറും കൈയോടെ.... കാണപ്പെടരുത്”: ബലിഷ്ഠ ലേവാലയക്കാർക്കുമായി എന്തെങ്കിലും സമപ്പിക്കണം. ദൈവം ഇസ്രായേലിന്റെ രാജാവായിത്തീർന്നു എന്നാണു ഇതു സ്തുരിപ്പിക്കുന്നത്. പൌരസ്ത്യ രാജ്യങ്ങളിൽ തിരുമുൽക്കാഴ്ച കൂടാതെ ആരും രാജസന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ചുകൂടാ. ‘പുരുഷന്മാർ മാത്രം’ എന്നു ൩. ൧൧-ൽ കാണുന്നതിനാൽ (൮. നോക്കുക) ഈ നിയമം പുരുഷന്മാരെ മാത്രമെ ബാധിച്ചിരുന്നുള്ളൂ. സകല പുരുഷന്മാരും എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുകൊണ്ടു കട്ടികളും ദാസന്മാരും കൂടി ഉൾപ്പെടുമെന്നും, മ്ശീഹാ ൧൨ വയസ്സിൽ ദേവാലയത്തിൽ പോയതു (ഭൂ. അ. ൨. ൩. ൪.) ഇതു നിമിത്തമാണെന്നും ചിലർ പറയുന്നു. ന്യായമുള്ള കാരണങ്ങളാൽ വിചിത്രപ്പെടാത്തവരായി ൨൦ മുതൽ ൬൦ വരെ വയസ്സുള്ള പുരുഷന്മാരെ മാത്രമെ ബാധിച്ചിരുന്നുള്ളൂ എന്ന് അഭിപ്രായപ്പെടുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൧൬ “നിന്റെ സ്മരണയെല്ലാം... പ്രത്യക്ഷപ്പെടണം”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ആൺങ്ങളെല്ലാം... പ്രത്യക്ഷപ്പെടണം” എന്നാണു കാണുന്നത്. അ. ൩. ൨. ൩. ൪. ൮. ൧൩-ലും; ആവർത്ത. അ. ൧൬. ൩. ൧൬-ലും ഈ വ്യത്യാസം കാണുന്നുണ്ട്. എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ദൈവം (= ആൺ), ദൈവാനാ (= സ്മരണ) — എബ്രായയിലെ 9 പലപ്പോഴും സുറിയാനിയിലെ 9 ആയി പകരാറുണ്ടു— എന്ന പദങ്ങളുടെ സാമ്യം മൂലം മൂലത്തിലെ ദൈവം സുറിയാനി വിവർത്തനത്തിലൊ പകപ്പെടുത്തിയൊ ദൈവാനാ ആയി രൂപാന്തരപ്പെട്ടു എന്നു കരുതാവുന്നതാണ്.— എന്നാൽ “ആൺകൾ മൂന്നു പ്രാവശ്യം” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു പെസ്മാ, അമ്പതാം തിരുനാൾ, കൂടാരത്തിരുനാൾ എന്ന അവസരങ്ങളാണ്. (ആവർത്ത. അ. ൧൬. ൩. ൧൬.) കൂടാരത്തിരുനാളിൽ സ്ത്രീകളും പ്രത്യക്ഷപ്പെടേണ്ടിയിരുന്നെന്നു ആവർത്ത. അ. ൩. ൧. ൩. ൪. ൮-ൽ നിന്നു തെളിയുന്നു. പെസ്മാ തിരുനാളിൽ പ. ക. മറിയം ദേവാലയത്തിൽ പോയിരുന്നതായി പുതിയ നിയമത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടു്. ആകയാൽ മൂലത്തിലെ ദൈവാനാ എബ്രായയിൽ തന്നെയും വിവർത്തനങ്ങളിലും രൂപാന്തരപ്പെടുപോയിരിക്കാമെന്നതും അസംഭാവ്യമല്ല. കൂടാതെ, ആൺകൾ ൩ പ്രാവശ്യം തിരുനാൾ ആചരിക്കുവാനു് എന്നു ൩. ൧൪-ലെ കല്പനയെ വിവരിച്ചു പുളിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള അപ്പത്തിന്റെ പെസ്മാ തിരുനാൾ എന്നു ൩. ൧൫-ലും, ആദ്യ ഘടങ്ങളുടെ തിരുനാളായ ൫-ാം തിരുനാൾ, വിജയശേഖരിപ്പിന്റെ തിരുനാളായ കൂടാരത്തിരുനാൾ എന്നു ൩. ൧൬-ലും പറഞ്ഞശേഷം ൩. ൧൪-ലെ കല്പനയെ സമാഹരിച്ചു മൂന്നു പ്രാവശ്യം നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്റെ സ്മരണയെല്ലാം— നീയും നിന്റെ സകല ചിന്തകളും ദൈവദാനങ്ങളെ സ്മരിച്ചുള്ള നിന്റെ കാഴ്ചകളും— പ്രത്യക്ഷപ്പെടണം എന്നു പറയുന്നതു ന്യായപൂർവ്വം അനുമാനിക്കാവുന്നതുമാണ്.— ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളുടെയെല്ലാം ഈ സമ്മേളനങ്ങൾ സമുദായ ബന്ധത്തിനും വളരെ ഉപയുക്തമായിരുന്നു.

൧൭. “കോലാടിനെ... തള്ളരുടെ പാലിൽ വേവിക്കരുത്”: കോലാടിനെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നത് ചെമ്മരിയാടിനെയും കാളക്കിടാവിനെയും പറ്റിയും ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ചിലർ ഈ വാക്യം അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ “സൂചികളിടുന്നുണ്ടു്. എന്നാൽ പാലിൽ മാംസം പചിക്കുന്ന ഒരു നടുപ്പു എബ്രായക്കാർക്കുണ്ടായിരുന്നതായി കാണുന്നില്ല. മുലകുടി പ്രായത്തിൽ കൊല്ലരുതെന്നു ഈ എബ്രായ ശൈലി അർത്ഥമുള്ളു എന്നാണു് ഭൂരിപക്ഷാഭിപ്രായം. മുലപ്പാൽ മാത്രം കുടിക്കുന്ന പ്രായത്തിൽ കൊന്നുവേവിക്കുന്നതു പാലിൽവേവിക്കുന്നതുപോലെയാകയാൽ അലങ്കാരരൂപത്തിൽ ഇങ്ങനെ പറയുന്നതാണ്. എബ്രായക്കാർ ക്രൂരതവിട്ടൊഴിയുവാമെന്നാണു ഇതിൽ നിന്നുദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നതു്. പുറജാതിക്കാർ കൃദ്ധാംചാരമായി ഈ വിധം ചെയ്തിരുന്നതുപോലെ എബ്രായക്കാരും ചെയ്യാതിരിക്കണമെന്നാണു് ഈ വാക്യം ഉദ്ദേശിക്കു

നന്തന്നു പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. ഭക്ഷണത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള വധത്തെപ്പറ്റി മാത്രമാണു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. ബലിക്കാകട്ടെ കാളക്കിടാവിനെയും കോലാടിനെയും ചെമ്മരിയാടിനെയും ൮-ാം ദിവസം നിഗ്രഹിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു. (ആച. അ. ൨൨. വ. ൨൭.)

൨൦. “ഊതനെ”: വി. മിഖായേലിനെ എന്നാണു സാമാന്യം കരുതപ്പെടുന്നതു്. മിഖായേൽ യഹൂദസഭയുടെ നേതാവായിരുന്നു. (ദാനി. അ. ൧൦. വ. ൨൧.) ക്രിസ്തീയസഭയുടെ നേതാവും വി. മിഖായേൽ തന്നെ.

൨൧. “എന്റെ നാമം അവനിൽ”: ദൈവത്തിന്റെ നാമം എന്നതിനു ദൈവം എന്നുതന്നെ അർത്ഥം. (ആച. അ. ൨൧. വ. ൧൧; ആവത്ത. അ. ൨൮. വ. ൨൮.) ദൈവം അവനിൽ സന്നിഹിതനായിരിക്കുന്നു. തൻമൂലം അവൻ ദൈവപ്രതിനിധിയും ദൈവവാധികാരത്തോടുകൂടി പ്രവർത്തിക്കുന്നവനാണു്.

൨൨. “തൂണുകളെ”: ആച. അ. ൨൩. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.

൨൩. “അപ്പവും . . . വെള്ളവും ആശീർവ്വിക്കും”: ജീവസന്ധാരണത്തിനു വേണ്ടെല്ലാം തരം.

൨൪. “ദിവസങ്ങളുടെ എണ്ണം . . . പൂർത്തിയാക്കും”: ഭീഷ്മായുസ്സു നൽകും.

൨൫. “കിനാനായക്കാരെയും ഹോസായക്കാരെയും”: ൨൩-ാം വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള സകല ജാതികളെയും എന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണെന്നു മറ്റു പ്രതികളിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൪.

മൂഴെ ദൈവകല്പനകൾ ജനങ്ങളെ അറിയിക്കുന്നതും അവർ സന്തോഷപൂർവ്വം അവയെ സ്വീകരിക്കുന്നതും. ദൈവവും ഇസ്രായേൽക്കാരും തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ സ്ഥിരീകരണം. ദൈവപ്രമാണങ്ങൾ അടങ്ങിയ കല്ലുകൾ സ്വീകരിക്കുവാൻ മൂഴെ സീനൈ മലയിൽ കയറി അവിടെ നാല്പതു ദിവസം താമസിക്കുന്നതു്.

ആവൻ ഒടുവിൽ മൂഴെയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നീയും, അഹ്റോനും, നാദാബും, അബീഹോയാ, ഇസ്രായേലിലെ മൂപ്പന്മാരിൽ എഴുപതുവേരും കർത്താവിന്റെ പക്ഷലേക്കു കയറിവന്നു ദൂരത്തുനിന്നു് അരാധിക്കുവിൻ.

൨. എന്നാൽ മൂഴെമാത്രം കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അടുത്തുവരണം. ഇവർ അടുത്തുവരരുതു്. ജനം അവനോടുകൂടി കയറിവരികയുമാരുതു്.

൩. ഇങ്ങനെ മൂഴെ വന്നു കർത്താവിന്റെ എല്ലാവക്കുകളും എല്ലാ നിയമങ്ങളും ജനത്തെ അറിയിച്ചു. അ

പ്പോൾ ജനം മുഴുവൻ ഏകസ്വരത്തിൽ നിലവിലിച്ചു: കർത്താവു് അരുളിച്ചെയ്തെല്ലാം ഞങ്ങൾ ചെയ്തുകൊള്ളാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൪. മൂഴെയാകട്ടെ കർത്താവിന്റെ വാക്കുകളെല്ലാം എഴുതി. അവൻ ഉഷ്ണയിലെ എഴുന്നേറ്റു ചലയുടെ അടിവാരങ്ങളിൽ ഒരു ബലിപീഠവും, ഇസ്രായേലിന്റെ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾക്കായി പന്ത്രണ്ടു തൂണുകളും പണതു.

൫. പിന്നെ അവൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ യുവാക്കന്മാരെ അയയ്ക്കുകയും അവർ കാളകളെ, കർത്താവിനു ദഹനബലികൾ കഴിക്കുകയും സ

മാധാന ബലികളായി സമർപ്പിക്കയും ചെയ്തു.

ന. അപ്പോൾ മൂശെ രക്തത്തിൽ പകുതിയെടുത്തു പാത്രത്തിൽ ഒഴിച്ചു; രക്തത്തിൽ പകുതിയോ അവൻ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ ഒഴിച്ചു.

൭. അവൻ ഉടമ്പടിച്ചുസുകവും എടുത്തു ജനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ വെച്ചുവായിച്ചു. അവരോ: കർത്താവ് അരുളിച്ചെയ്യതെല്ലാം ഞങ്ങൾ കേട്ടു ചെയ്തുകൊള്ളാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൮. അനന്തരം മൂശെ രക്തം എടുത്തു ജനത്തിന്മേൽ തളിച്ചുകൊണ്ടു: ഇതു, ഇക്കാര്യങ്ങളെല്ലാം ബന്ധിച്ചു കർത്താവു നിങ്ങളോടു ചെയ്ത ഉടമ്പടിയുടെ രക്തമാകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. [എബ്ര. അ. ന്. വ. ൨൦.]

൯. ഒടുവിൽ മൂശെയും, അഹ്റോനും, നാദാബും, അബീഹോയും, ഇസ്രായേലിലെ മൂപ്പന്മാരിൽ ഏഴുപതുപേരും കയറിച്ചെന്നു.

൧൦. അവർ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവത്തെ കണ്ടു. അവന്റെ കാലുകളുടെ കീഴ് നീലകല്ലുകൊണ്ടുള്ള ഇഷ്ടികപ്പണിപ്പോലെയും തെളിവുള്ള അകാശത്തിന്റെ നിറം പോലെയും (അയിരുന്ന).

൧൧. ഇസ്രായേൽ മക്കളിലെ മൂപ്പന്മാരുടെ മേൽ അവൻ തന്റെ കൈ വീട്ടിയില്ല. അവർ ദൈവത്തെ കണ്ടു. ഏകിലും അവർ ഭക്ഷിക്കയും പാനം ചെയ്തും ചെയ്തു.

൧൨. പിന്നെ കർത്താവു മൂശെയോടു: നീ പവ്വതത്തിൽ എന്റെ അടുക്കലേക്കു കയറിവന്ന് അവിടെ നില്ക്കുക. കൽപലകകളും അവരെ

പഠിപ്പിക്കേണ്ടതിന്നു ഞാൻ എഴുതിയ നിയമങ്ങളും കല്പനകളും നിനക്കു ഞാൻ തരാം എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൩. അകയാൽ മൂശെയും അവന്റെ ശുശ്രൂഷകനായ ഹോശായും എഴുന്നേറ്റു. മൂശെയോ ദൈവത്തിന്റെ പവ്വതത്തിലേക്കു കയറി.

൧൪. അപ്പോൾ അവൻ മൂപ്പന്മാരോടു: ഞങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ അടുക്കലേക്കു മടങ്ങിവരുവോളം ഞങ്ങളെ കാത്തു നിങ്ങൾ ഇവിടെ ഇരിക്കുവിൻ. ഇത്യാ! അഹ്റോനും ഹോറും നിങ്ങളോടുകൂടെ (ഉണ്ടല്ലോ). കാര്യം (എന്തെങ്കിലും) ഉള്ളവൻ അവരുടെ മുമ്പാകെ ചെല്ലട്ടെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൫. ഇങ്ങനെ മൂശെ പവ്വതത്തിലേക്കു കയറുകയും മേഘം അതിനെ മൂടുകയും ചെയ്തു.

൧൬. അപ്പോൾ കർത്താവിന്റെ മഹത്വം സീനൈ മലയിന്മേൽ ആവസിച്ചു. ആറു ദിവസത്തേക്കു മേഘം അതിനെ മൂടിയിരുന്നു. ഏഴാം ദിവസം കർത്താവു മേഘത്തിന്റെ ഉള്ളിൽനിന്നു മൂശെയെ വിളിച്ചു.

൧൭. കർത്താവിന്റെ മഹത്വം സകല ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരുടെയും മുമ്പാകെ പവ്വത ശിഖരത്തിൽ കത്തുന്ന രീതിപോലെ അവൻ കണ്ടു.

൧൮. മൂശെയോ മേഘത്തിന്റെ ഉള്ളിൽ കടന്നു പവ്വതത്തിലേക്കു കയറിപ്പോയി. മൂശെ നാലതു പകലും നാലതുരാവും പവ്വതത്തിൽ ആയിരുന്നു. [അവർത്ത അ. ന്. വ. ൯.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧-൨. മേൽ പ്രസ്താവിച്ചവയെ തുടർന്നു അരുളപ്പാടാണ് ഈ വാക്യങ്ങളിൽ കാണുന്നത്. അഹ്റോനോടും മറ്റും കൂടി മൂശെ വീണ്ടും മലയിൽ കയറിച്ചെല്ലണമെന്നത്. —“മൂശെമാത്രം”: എന്നാൽ ശുശ്രൂഷകനായ ഹോശാകൂടെ മൂശെയോടു

ഒരുമിച്ചുണ്ടായിരുന്നു. (വ. ൧൩. ൧൪. നോക്കുക.) ഇവിടെയും വ. ൩-ലും ഹോശായുടെപേർ തിരിച്ചുപറയാത്തതു അദ്ദേഹം മൂശെയുടെ സഹായി മാത്രമായിട്ടല്ലാതെ സ്വന്തം നാമത്തിലൊ ജനങ്ങളുടെ നാമത്തിലൊ പോയിട്ടില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടാണ്. മൂശെയും ഹോശായും മററുള്ളവരെ വിട്ടു മലയിൽ കയറി (വ. ൧൩.) ശേഷം ദൈവം മോഷത്തിൽ നിന്നു മൂശെയെ വിളിച്ചപ്പോൾ (വ. ൧൬.) ഹോശാ അവിടെത്തന്നെ നില്ക്കയും മൂശെ മാത്രം മലയുടെ ഉച്ചിയിലേക്കു കരേണ്ടി കയറിച്ചെല്ലുകയുമാണു ചെയ്തതു്.

൫. “യുവാക്കന്മാരെ അയയ്ക്കുകയും”: കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രന്മാരെ എന്നു ധരിക്കണം. കർദ്ദ., അറ., പ്രതികളിൽ ‘കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രന്മാരെ’ എന്നു തിരിച്ചുപറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. അഹ്മദോന്റെ അഭിപ്രായത്തിനു മുമ്പുള്ള ഇക്കാലത്തു പ്രകൃതി നിയമമനുസരിച്ചു കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രന്മാരായിരുന്നു ആചാര്യന്മാർ.- “കാളകളെ?” : മട്ടോടുകലെയും എന്നു കൂടി വി. പൌലോസു പറയുന്നതായി ല.എബ്ര. അ. ൩. ൩. ൧൩-ൽ കാണുന്നു.

൬. ദൈവവും ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളും തമ്മിൽ പഴയ നിയമ ഉടമ്പടി ഉറപ്പിക്കുന്ന കാര്യമാണു് ഈ വാക്യങ്ങളിൽ വിവരിക്കുന്നതു്. ഉടമ്പടികൾ ബലികളും രക്തവും കൊണ്ടുറപ്പിക്കുന്ന ഒരു പതിവു എബ്രായക്കാരുടെയും പുറജാതികളുടെയും ഇടയിൽ പൌരാണികകാലങ്ങളിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. ദൈവം അദ്ദേഹത്തോടു ചെയ്ത ഉടമ്പടി ഉറപ്പിച്ചതു ഈ വിധമാണു്. (സു. അ. ൧൫. ൨. ൩. ൧൦. ൧൧. നോക്കുക.) ദൈവവും ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളും തമ്മിൽ പഴയനിയമ ഉടമ്പടി ഉറപ്പിക്കേണ്ടതിനു മൂശെ ദൈവവാക്യങ്ങളെല്ലാം ഏഴുതുകയും ഒരു ബലിപീഠവും ൧൨ ഇനുകളും പണിയുകയും ചെയ്തു. (വ. ൪.) ബലിപീഠം ദൈവത്തിന്റെയും ൧൨ ഇനുകൾ ഇസ്രായേലിലെ ൧൨ ഗോത്രങ്ങളുടെയും ഉടമ്പടിപ്പുസ്തകം ഉടമ്പടി വ്യവസ്ഥകളുടെയും സ്ഥാനം വഹിക്കുന്നു. സകല ഇസ്രായേലിന്റെയും പേക്കായി അവരിലെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രന്മാർ ബലി സമർപ്പിക്കുന്നു. (വ. ൫.) ഇവർ ഇസ്രായേലിലെ ൧൨ ഗോത്രങ്ങളിലെ പ്രധാനന്മാരായ ൧൨ കടിഞ്ഞൂലുകൾ ആയിരുന്നു എന്നാണു കർദ്ദ. പ്രതിയെ ആവാശമാക്കി തിരിന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. മൂശെ ബലിരക്തം രണ്ടായി പകർന്നു പീഠവും ഇനുകളും ജനങ്ങളെയും തളിക്കുന്നു. (വ. ൯, ൧൦.) ഉടമ്പടി ലംഘിക്കുന്നവൻ സ്വന്തരക്തംകൊണ്ടു പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടിവരുമെന്നാണു് രക്തത്തിന്റെ ഈ വിഭജനം കാണിക്കുന്നതു്. ഉടമ്പടിപ്പുസ്തകത്തിന്റേയും മൂശെ രക്തം തളിച്ചതായി എബ്ര. അ. ൩. ൧൩-ൽ കാണുന്നുണ്ടു്. രക്തം ജലംകലത്തി ചുവപ്പുവളും സോപ്പായും കൊണ്ടു മൂശെ തളിച്ചെന്നുകൂടി വി. ഗ്രീഹാ ആ വാക്യത്തിൽതന്നെ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. രക്തം കട്ടകെട്ടാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു് അതിൽവെള്ളം ചേർക്കുക പഴയനിയമത്തിലെ ഒരു പതിവാണ്. ഈ രക്തജലങ്ങൾ മ്ശീഹായുടെ ഹൃദയത്തിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട രക്തജലങ്ങളെയും ചുവപ്പുവളം ന. കത്താവിന്റെ മുറിവേറും ശരീരത്തെയും വിനയലക്ഷ്യമായ സോപ്പാ ആ ദിവ്യജ്വരവിന്റെ വിനയം മനുഷ്യത്വം ഇവയുമാണു സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. ഇവയെല്ലാം പുതിയ നിയമത്തിന്റെ മുൻഅടയാളമായിരുന്നു. പുതിയ നിയമത്തെ മ്ശീഹാ സ്ത്രീബായിൽ ദ്രശ്യമായും തിരുവത്താഴത്തിൽ അദ്രശ്യമായും യഥാർത്ഥത്തിൽ ചിന്തിയ തന്റെ സാക്ഷാൽ. രക്തംകൊണ്ടാണുറപ്പിച്ചിരിക്കുന്നതു്. (എബ്ര. അ. ൩. ൧൫. . . .) ഈ വസ്തുത മ്ശീഹാ തന്നെ വി. കുർബാനയുടെ സ്ഥാപനത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടു്. “ഇതു പുതിയ നിയമത്തിലെ ഏന്റെ രക്തമാകുന്നു” എന്നാണു് അവിടുന്നു അരുളിച്ചെയ്യുന്നതു്. ഈ വാക്കുകൾ തന്നെ വി. കുർബാനയിലെ സാക്ഷാദ്യജ്വര രക്തസാന്നിദ്ധ്യത്തെ തെളിയിക്കുന്നുണ്ടു്. ഏതെന്നാൽ “ഇതു കത്താവു. നിങ്ങളോടു ചെയ്ത ഉടമ്പടിയുടെ രക്തമാകുന്നു” എന്നു മൂശെ പറയുന്നതു് വാസ്തവമായിരിക്കയും പഴയനിയമം സാക്ഷാൽ രക്തംകൊണ്ടുറപ്പിക്കപ്പെട്ടു

കകയും ചെമ്പ്രക്കിടലിൽ, 'ഇതു പുതിയ നിയമത്തിലെ ഏതെങ്കിലും രക്തമാകുന്നു' എന്നുള്ള ന, കത്താവിന്റെ വാക്യവും സംക്ഷാൽ രക്തത്തെത്തന്നെ ലക്ഷികരിച്ചു മതിയായ വ്യ. പഴയനിയമം പുതിയതിന്റെ ചരായമാത്രമായിരിക്കെ വി. കുടബാനയിൽ ഭ്രാഹ്മണസം മാത്രമെ സ്ഥിതിചെയ്യുന്നള്ളിവെങ്കിൽ അപൂർണ്ണമായ വെറും ചരായ യഥാ യഥമായ വസ്തുവിനെക്കാൾ ശ്രേഷ്ഠമാണെന്നു വന്നുകൂടും.

൭. "ഉടമ്പടിപ്പുസ്തകവും": മൂലം ഏഴുതിയതായി മേൽ വ. ൪-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു ഇതുതന്നെ, അ. ൨൦ മുതൽ ഇതുവരെ കംണിയിട്ടുള്ള ദൈവവാക്യങ്ങളെല്ലാം ഇതിൽ അടങ്ങിയിരുന്നു. "ഇവയെന്നു ദൈവവുമായുള്ള ഉടമ്പടി വ്യവസ്ഥകൾ. ഇവ അനുസരിക്കാമെന്നു ജനങ്ങൾ വാഗ്ദാനം ചെയ്തതും മൂലം രക്തം തളിക്കുകൊണ്ടു് ഉടമ്പടിയുറപ്പിക്കയും ചെയ്തു.

൧൧. "മൂപ്പന്മാരുടെ മേൽ . . . കൈ നീട്ടിയില്ല": മൂപ്പന്മാരെ ദൈവം യാതൊരനതർത്തിലും ഉൾപ്പെടുത്തിയില്ല എന്നർത്ഥം. (അ. ൨൨. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.) ദൈവത്തെ കാണുന്നവൻ പിന്നെ ജീവനോടിരിക്കയില്ലെന്നു ഒരു ധാരണ പൊതുവിലുണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ മൂലായോടുകൂടിയപ്പോൾ മൂപ്പന്മാർ ദൈവത്തെ കണ്ടെങ്കിലും അവർ യാതൊരു അനർത്ഥവും ഉണ്ടായില്ലെന്നാണു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. ഇതിനെ സ്ഥിരീകരിക്കുവാൻ 'അവർ (മടങ്ങിച്ചെന്നു) ഭക്തിക്കയും പാനംചെയ്തതും ചെയ്തു' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൫.

ക്രൂരവും അതിലെ ഉപകരണങ്ങളും
ഉണ്ടാക്കുവാൻ ദൈവം ആവശ്യപ്പെടുന്ന കായ്കകൾ.
അവയുണ്ടാക്കേണ്ട വിധം.

കത്താവു മൂലായോടു നംസാരി
പു; അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. എനിക്കു കായ്ക സമപ്പിക്കു
വാൻ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു
നീ പറയുക. സ്വപനസ്സാലെ കരുതു
ന്ന എതു മനുഷ്യനിൽ നിന്നും നി
ങ്ങൾ കായ്ക സ്വീകരിക്കണം. [൮൮.
അ. ൩൫. വ. ൫.]

൩. നിങ്ങൾ അവരിൽ നിന്നു
സ്വീകരിക്കേണ്ട കായ്ക ഇതു തന്നെ:
പൊന്നും, വെള്ളിയും, പിള്ളയും,

൪. നീലന്തലും, പൂന്തലും, ചുവ
പ്പന്തലും, വടന്തലും, കോലാടുകു
ടെ രോമവും,

൫. മുട്ടാടുകുളുടെ ചുവപ്പിച്ച തോ
ലും, പൂന്തലത്തോലും, ഏഴ്കാ
രാമർങ്ങളും,

൬. കത്തിക്കുവാൻ എണ്ണയും, അ
ഭിഷേകത്തെലത്തിനും പരിമളയു

പത്തൊന്നുമായി സുഗന്ധവ്യഗ്നങ്ങളും,

൭. വെട്ട്സായിക്കും മാർപ്പതക
ത്തിനും വേണ്ടി ബേറുൽ കല്ലുകൾ
വിലവിട്ടിച്ച രത്നങ്ങളും.

൮. ഞാൻ അവരുടെ ഇടയിൽ വ
സിക്കുവാൻ എനിക്കു് ഒരു വിശുദ്ധ
സ്വലം അവർ ഉണ്ടാക്കണം.

൯. ക്രൂരത്തിന്റെയും അതി
ന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളുടെയും
മാതൃകയായി ഞാൻ നിന്നെ കാണി
ക്കുന്നതൊക്കെയും അങ്ങനെ തന്നെ
നിങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കണം. [എബ്ര. അ.
൮. വ. ൫.]

൧൦. അവർ ഏഴ്കാറാ മരംകൊ
ണ്ടു് ഒരു വെട്ടകം ഉണ്ടാക്കണം. അ
തിന്റെ നീളം രണ്ടരമുഴവും, അതി
ന്റെ വീതി ഒന്നര മുഴവും അതിന്റെ
ഉയരം ഒന്നര മുഴവും (അയിരിക്ക
ണം).

൧൧. നീ ശുദ്ധ സ്വപ്നംകൊണ്ടു് അതു പൊതിയുക. നീ അതു അകവും പുറവും പൊതിയണം. അതിന്നു സ്വപ്നംകൊണ്ടു ചുറ്റും ഒരു മകുടവും നീ ചാർത്തണം.

൧൨. നീ അതിന്നു നാലു പൊൻ വളയങ്ങൾ വാർത്തുണ്ടാക്കി, ഒരു വശത്തു രണ്ടുവളയവും മറു വശത്തു രണ്ടു വളയവുമായി അതിന്റെ നാലു മൂലകളിലും വെക്കണം.

൧൩. നീ എശ്കാരാ മരം കൊണ്ടു തണ്ടുകളും ഉണ്ടാക്കി അവ സ്വപ്നംകൊണ്ടു പൊതിയണം.

൧൪. തണ്ടുകൾ കൊണ്ടു പെട്ടകം എടുക്കുവാൻ പെട്ടകത്തിന്റെ വശങ്ങളിലെ വളയങ്ങളിൽ നി അവ ചെലുത്തണം.

൧൫. തണ്ടുകൾ പെട്ടകത്തിന്റെ വളയങ്ങളിൽ ഇരിക്കണം; അവയിൽ നിന്നു അവ മാറരുതു്.

൧൬. ഞാൻ നിനക്കു തരുവാനിരിക്കുന്ന സാക്ഷ്യം നീ പെട്ടകത്തിൽ വെക്കണം.

൧൭. ശുദ്ധ സ്വപ്നംകൊണ്ടു് ഒരു കൂവാസനവും നീയുണ്ടാക്കണം. അതിന്റെ നീളം രണ്ടരമുഴവും, അതിന്റെ വീതി ഒന്നരമുഴവും (അയിരിക്കണം).

൧൮. കൂവാസനത്തിന്റെ ഇരു ഭാഗങ്ങളിലും സ്വപ്നം കൊണ്ടുരണ്ടു ക്രോവകളെയും ഉണ്ടാക്കുക. നീ അവ വാർത്തുണ്ടാക്കണം.

൧൯. കൂവാസനത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗത്തു ഒരു ക്രോവയേയും, അതിന്റെ മറെറു ഭാഗത്തു മറെറു ക്രോവയേയും ഉണ്ടാക്കുക. ഇങ്ങനെ അതിന്റെ ഇരു ഭാഗങ്ങളിലും രണ്ടു ക്രോവകളെ നീയുണ്ടാക്കണം.

൨൦. ക്രോവകളോ തങ്ങളുടെ ചിറകുകൾ മുകളിൽ വിരിച്ചു, തങ്ങളുടെ

കൈകൾകൊണ്ടു കൂവാസനത്തെ മൂടിയിരിക്കണം. അവരുടെ മുഖങ്ങൾ ഒന്നിന്നുനേരെ ഒന്നായും ക്രോവകളുടെ മുഖങ്ങൾ കൂവാസനത്തിന്നു മുകളിലായും ഇരിക്കണം.

൨൧. നീ കൂവാസനം പെട്ടകത്തിന്റെ മുകളിൽ സ്ഥാപിക്കണം: ഞാൻ നിനക്കു തരുവാനിരിക്കുന്ന സാക്ഷ്യം പെട്ടകത്തിൽ സ്ഥാപിക്കയും വേണം.

൨൨. അവിടെ ഞാൻ നിന്റെ അടുക്കൽവന്നു, ഇസ്രായേൽ മക്കളെ സംബന്ധിച്ചു ഞാൻ നിന്നോടു കല്പിക്കുവാനിരിക്കുന്നതെല്ലാം സാക്ഷ്യം പെട്ടകത്തിന്നു മീതെയുള്ള ക്രോവകളുടെയും നടുവിൽ ചെച്ചു കൂവാസനത്തിൻ മീതെ നിന്നു നിന്നോടു സംസാരിക്കും.

൨൩. എശ്കാരാ മരംകൊണ്ടു് ഒരു മേശയുമുണ്ടാക്കുക. അതിന്റെ നീളം രണ്ടു മുഴവും, അതിന്റെ വീതി ഒരു മുഴവും, അതിന്റെ ഉയരം ഒന്നര മുഴവും (അയിരിക്കണം).

൨൪. അതു ശുദ്ധ സ്വപ്നം കൊണ്ടു നീ പൊതിയുകയും അതിന്നു ചുറ്റും ഒരു പൊൻ മകുടം ചാർത്തുകയും ചെയ്യുക.

൨൫. അതിന്നു ചുറ്റും ഒരു ചാൺ ഉയരമുള്ള ഒരു ചട്ടവുമുണ്ടാക്കുക. അതിന്റെ ചട്ടത്തിന്മേൽ ചുറ്റും ഒരു പൊൻ മകുടവും അതിന്നു ചാർത്തുക.

൨൬. അതിന്നു നാലു പൊൻ വളയങ്ങളുമുണ്ടാക്കുക. പൊൻ വളയങ്ങൾ നാലും അതിന്റെ നാലു മൂലകളിൽ അതിന്റെ നാലു കാലുകളുടെ മീതെ നീ വെക്കണം.

൨൭. മേശ ചുമക്കുന്നതിനുള്ള തണ്ടുകളുടെ സ്ഥലമായ അതിന്റെ വ

ഉയങ്ങൾ, അതിന്റെ ചട്ടത്തോടു ചേർന്നിരിക്കണം.

൨൮. മേശെയുടെവാൻ എഴുതാൻ മരംകൊണ്ടു് തണ്ടുകൾ ഉണ്ടാക്കി അവ സ്വസ്തംകൊണ്ടു വെട്ടിയുക.

൨൯. കിണ്ണങ്ങളും, പാനപാത്രങ്ങളും, തട്ടങ്ങളും, നൈവേദ്യം ചെയ്യുവാനുള്ള നൈവേദ്യപാത്രങ്ങളും കൂടെയുണ്ടാക്കുക. നീ ശുദ്ധ സ്വസ്തംകൊണ്ടു അവയുണ്ടാക്കണം.

൩൦. നീ കാഴ്ചയുപം എന്റെ മുമ്പാകെ മേശേമേൽ എഴുപ്പാഴം ചെയ്യുക.

൩൧. ശുദ്ധ സ്വസ്തംകൊണ്ടു് ഒരു പിറവിളക്കുമുണ്ടാക്കുക. പിറവിളക്കു നീ വാപ്പുവണിയായുണ്ടാക്കണം. അതിന്റെ മൂലവും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, അതിന്റെ വൃഷ്ടിപ്പടങ്ങളും, അതിന്റെ ഉരുളുകളും, അതിന്റെ വൃഷ്ടികളും അതിൽനിന്നുതന്നെ ആയിരിക്കണം.

൩൨. വിളക്കുപിറത്തിന്റെ ഒരു വശത്തു നിന്നു മൂന്നു തണ്ടുകളും, അതിന്റെ മറ്റൊരവശത്തുനിന്നു മൂന്നു തണ്ടുകളും ആയി അതിന്റെ വശങ്ങളിൽനിന്നു പുറപ്പെടുന്ന തണ്ടുകൾ ആറു് (ആയിരിക്കണം).

൩൩. മൂന്നു വൃഷ്ടിപ്പടങ്ങളും, ഉരുളുകളും, വൃഷ്ടികളും ഒരു തണ്ടിനോടു ചേർക്കപ്പെട്ടിരിക്കണം. മൂന്നു വൃഷ്ടിപ്പടങ്ങളും, ഉരുളുകളും, വൃഷ്ടികളും മറ്റൊര തണ്ടിനോടും ചേർക്കപ്പെട്ടിരിക്കണം. ഇങ്ങനെ വിളക്കുപിറ

ത്തിൽ നിന്നുതന്നെ പുറപ്പെടുന്ന ആറു തണ്ടുകളോടും.

൩൪. വിളക്കുപിറത്തിലാകട്ടെ നാലു വൃഷ്ടിപ്പടങ്ങളും, ഉരുളുകളും, വൃഷ്ടികളും ഉണ്ടായിരിക്കണം.

൩൫. അതിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു തണ്ടുകളുടെ താഴെ ഒരു ഉരുളും, അതിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു തണ്ടുകളുടെ താഴെ ഒരു ഉരുളും, അതിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു തണ്ടുകളുടെ താഴെ ഒരു ഉരുളും; ഇങ്ങനെ വിളക്കുപിറത്തിൽ നിന്നുതന്നെ പുറപ്പെടുന്ന ആറുതണ്ടുകളിലും.

൩൬. അതിന്റെ ഉരുളുകളും അതിന്റെ തണ്ടുകളും അതിൽ നിന്നുതന്നെ ആയിരിക്കണം. അതു മുഴുവൻ ശുദ്ധ സ്വസ്തംകൊണ്ടു വാഴ്ത്തുണ്ടാക്കിയ ഒറ്റ പശു (ആയിരിക്കണം).

൩൭. അതിനു ഏഴു ഭീപങ്ങൾ മുണ്ടാക്കി, അതിന്റെ മുൻവശത്തേക്കു പ്രകാശിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അതിന്റെ ഭീപങ്ങൾ കൊടുത്തുക.

൩൮. അതിന്റെ ചവണകളും അതിന്റെ തട്ടങ്ങളും ശുദ്ധ സ്വസ്തംകൊണ്ടുണ്ടാക്കുക.

൩൯. അത്രം ഊരുവകരണങ്ങളുമെല്ലാം ശുദ്ധ സ്വസ്തംകൂട്ടുകൊണ്ടു നീയുണ്ടാക്കണം.

൪൦. പർവ്വതത്തിൽ വെച്ചു ഞാൻ നിന്നെക്കാണിക്കുന്ന മാതൃകയനുസരിച്ചുണ്ടാക്കുവാൻ നീ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളണം. [എബ്ര. അ. ൮. ൨. ൫: ൩൩. അ. ൭. ൨. ൪൪.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “കാഴ്ച”: ഇതു കൂടാതെതിനും മറ്റും വേണ്ടിയുള്ള ആദ്യ കാഴ്ചയാണു്. തൻമൂലം ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ “കുടിഞ്ഞുൽ ഫലങ്ങൾ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. “കുടിഞ്ഞുൽ ഫലങ്ങൾ” ഉത്തമ വസ്തുക്കളായിരുന്നതിനാൽ ഈ പദങ്ങൾക്കു “ഉത്തമ വസ്തു” എന്ന മാത്രം ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുമുണ്ടു്. എബ്ര., സുറി., കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദങ്ങൾക്കു് “കാഴ്ച നിശ്ചയം” (അ. ൨൯. ൨൨

൨൪. ൮.) എന്നുണ്ടു ശരിയായ അർത്ഥം. സമർ കാണ്യ, വഴിപാട് എന്നു അർത്ഥമേ
യുള്ളൂ.

൭. “പെട്സാ”: എബ്ര., ല. മുതലായ ചില ഭാഷകളിൽ “എഥോദ്” എ
ന്നാണ് ഇതിനു പറയുന്ന പേർ. ഗ്രീ.ൽ “തോർവസ്സ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇതു
പുരോഹിതശ്രേഷ്ഠന്റെ മേൽവസ്ത്രമാണ്. സാധാരണ പുരോഹിതന്മാർക്കും, ലെവാ
യർക്കും, വൈദികർക്കുങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും വിധത്തിൽ സംബന്ധിക്കുന്ന അർ
മായക്കും കൂടി എഥോദ് ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിലും അവ സാധനംകൊണ്ടും പണി
കൊണ്ടും പ്രധാനമാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നു വ്യത്യസ്തമായിരുന്നു. — “മാർപ്പതക്കം”:
പെട്സായിൽ മാർഗോത്തരപ്പിച്ചിരുന്ന ഇതിൽ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രപിതാക്കന്മാരു
ടെ പേരുകൾ കൊത്തിയ ഹെർത്തങ്ങൾ പതിച്ചിരുന്നു. ഇതുകൊണ്ടു പുരോഹിത
ശ്രേഷ്ഠൻ അരുളപ്പാടുകൾ നൽകിയിരുന്നതിനാൽ ‘സ്രായവിധിയുടെ മാർപ്പതക്കം’
എന്നും പേർ പറയുന്നു. അ. ൨൮. ൮. ൧൫. നോക്കുക.

൧൦. “പെട്ടകം”: പ്രമാണങ്ങളുടെ പലകകൾ, ദൈവവും ഇസ്രായേൽക്കാരും
തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ, അഥവാ, വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ നിത്യസ്മാരകമായി സൂ
ക്ഷിച്ചിരുന്നതു് ഇതിലാണു്. (൮. ൧൩.) തർമൂലം ഇതിനു വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ പെട്ട
കം എന്നും, വാഗ്ദത്തം, സാക്ഷ്യം എന്നുതന്നെയും പേർ സിദ്ധിച്ചു. (അ. ൨൦. ൮. ൩൪;
ആച. അ. ൨൪. ൮. ൨.) പെട്ടകത്തിൽ നിന്നു കൂട്ടാരത്തിനു വാഗ്ദത്തത്തിന്റെ കൂട്ടാ
രം എന്നു നാമം ജനിക്കയുണ്ടായി. ഈ പെട്ടകത്തിന്റെ പാർവ്വതഗർഭമാണ് അ
ഹ്റോന്റെ വടിയും (സം. അ. ൧൭. ൮. ൧൦.), പൊൻപാത്രത്തിൽ മന്നായും (എബ്ര.
അ. ൩. ൮. ൨) സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതു്. (അ. ൧൩. ൮. ൨൦. ൮. നോക്കുക.)

൧൨. “മൂലകളിലും”: എബ്രായയിലെ പദത്തിനു കാലുകളിലും എന്നും അ
ർത്ഥമുള്ളതിനാൽ പെട്ടകത്തിനു കാലുകൾ ഉണ്ടായിരുന്നെന്നു കരുതാം.

൧൭. “കൃപാസനവും”: ദൈവം ഇശിൽ ഏഴുന്നള്ളിയിരുന്ന ജനങ്ങളുടെ
പ്രാർത്ഥനകൾ കേൾക്കയും അവർക്കു കൃപവർഷിക്കയും ചെയ്തുകൊണ്ടാണ് ഈ പേ
രുണ്ടായതു്. ദൈവരുളപ്പാടുകൾ അവിടെ നിന്നുകയാൽ അതിനു ‘വെളിപാട്’
(Oraculum) എന്നും ചില ഭാഷാപ്രതികളിൽ പേർ പറയപ്പെട്ടു. (ല. ൮. ൧൮; ൨൦.)
പെട്ടകത്തിന്റെ മൂടിക ഈ കൃപാസനമായിരുന്നതുമൂലം ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ
ഇതിനു ‘മേൽമൂടിക’ എന്നു പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എബ്രായപദത്തിൻ കൃപാസ
നം എന്നും, മേൽമൂടിക എന്നും അർത്ഥങ്ങളുള്ളതാണ്.

൧൮. “ക്രോവകളെ”: സ്രാപ്പകളെ എന്നു പറയുന്ന പിതാക്കന്മാരും ഇല്ലാതി
ല്ല. ദൈവദൂതന്മാരെ എന്ന സാധാരണ അർത്ഥമേ ഇവിടെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതുളളൂ. എ
ന്നു ചിലർ പ്രസ്താവിടുന്നു. — “വാത്തു”: അറ. പ്രതിയും യൌസേപ്പും പ്രസ്താവിടുന്ന
തും ഇങ്ങനെ തന്നെ. എബ്ര., ല., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ “അടിച്ചുനീ
ട്ടി” എന്നു കാണുന്നു. ഗ്രീ. പ്രതിയും ചില ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും ‘കടത്തു’ എന്നാണു
പറയുന്നതു്. ‘കൊത്തുപണിയായി’ എന്നു പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൨൩. “തട്ടങ്ങളും”: കർദ്ദ. പ്രതിയിലും, ഇവിടെ ല. പ്രതിയിലും ‘യൂപ
കലരം’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ല. മറ്റു ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ ‘പാത്രം’
എന്നു തർജ്ജമചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. ഗ്രീ.-ൽ ‘നൈവേദ്യപാത്രം’ എന്നാണു കാണുന്നതു്.
ഈ കഴിപാത്രങ്ങൾ കുന്തുക്കും ഇടുന്നതിനും നൈവേദ്യങ്ങൾ പകരുന്നതിനും ഭദ്ര
പക്ഷേ ഉപയോഗപ്പെടുത്തിയിരുന്നിരിക്കാം. ബലിവസ്തുവിനോടുകൂടി സമർപ്പിക്കുന്ന
എണ്ണ, വീണ്ണു്, കുന്തുക്കും, ഉപ്പു മുതലായവയാണു നൈവേദ്യങ്ങൾ.

൨൪. ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന മേശ ൮. ൨൨-ൽ പറയുന്ന മേശ തന്നെ. —
“കാണ്യപ്പം”: പെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ദൈവത്തിന്റെ കൺമുഖാകെ വെച്ചി
രുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇതിനു കാണ്യപ്പം എന്നുപേരുണ്ടായതെന്നു എബ്ര., സുറി. യി

ലെ പദങ്ങൾകൊണ്ടു സിദ്ധിക്കുന്നു. ഇസ്രായേൽജനം തങ്ങളുടെ ഹൃദയം ഗോത്രങ്ങളെയും പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന ഈ ഹൃദയങ്ങൾകൊണ്ടു ദൈവം സർവ്വദാ തങ്ങളെ സംരക്ഷിക്കുന്നതു സമ്മതിച്ചു പറയുകയും, ആ സംരക്ഷണത്തിന്റെ കൃതജ്ഞതാബലിയായി പ്രസ്തുത അപ്പം നിരന്തരം സമർപ്പിക്കയും, തങ്ങളുടെ ഹൃദയം ഗോത്രങ്ങളെയും ദൈവം അനുസ്മരിക്കുന്നതിനിടയാക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ഈ അപ്പങ്ങളിൽ ഒരോന്നും ൨-൨ ഇടപ്പാടി പൊടികൊണ്ടു പുളിപ്പിക്കാതെ ചതുരാകൃതിയിൽ ചുട്ടതായിരുന്നു. ഇവ മേശമേൽ രണ്ടുവരികളിൽ ഒന്നിനു മേൽ ഒന്നായി ൩-൩ വീതം കുത്തുക്കുടുമിട്ടു പൊൻതളികകളിൽ അടുക്കി വെക്കുകയായിരുന്നു മുറ. ആട്ടുതോറ്റം അപ്പവും കുത്തുക്കുടുവും മാറി പഴയ അപ്പം പുരോഹിതന്മാരും അവരുടെ ആൺമക്കളും ഭക്ഷിക്കയും (ആച. അ.൨൪. ൨.൫-൯.) പഴയകുത്തുക്കുടു ബലികളോടുകൂടി ധൂപിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു. (ആച. അ.൨.൨.൧൩.) ഈ അപ്പങ്ങൾ ക്രിസ്തീയദേവാലയങ്ങളിലെ വി. കർബാനയുടെ ഒരു സാദൃശ്യമായിരുന്നു.

൨൧. “വിളക്കു”: യഹൂദ ദേവാലയത്തിൽ എപ്പോഴും പ്രകാശിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ഏഴു ദീപങ്ങളോടു കൂടിയ ഈ വിളക്കു ക്രിസ്തീയദേവാലയത്തെ സദാപി പ്രകാശിപ്പിക്കുന്ന പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ ദീപ്തിയുടെയും അവിടത്തെ ഏഴു ഭാഗങ്ങളുടെയും മുൻചരായയായിരുന്നു.

൨൨. “വിളക്കു പീഠത്തിലാകട്ടെ”: വിളക്കിന്റെ നടുത്തങ്ങിലാകട്ടെ.

൨൩. “അതിന്റെ മുൻവശത്തേക്കു”: എബ്ര., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. ‘മുഖത്തോടു ചേർന്നു’ എന്നു സമ. -ലും, ‘ഒരു മുഖത്തു നിന്നു’ എന്നു ഗ്രീ. -ലും പറയുന്നതിന്റെയും അർത്ഥം ഇതുതന്നെ. ‘മുഖവശത്തിനെതിരായി’ എന്നു കൽദ. -ൽ കാണുന്നതും ഇതിൽ നിന്നു വ്യത്യസ്തമല്ല. ‘മുൻവശത്തേക്കു’ എന്നു അതിനും അർത്ഥമുള്ളു. ൧.-ൽ ‘വിരോധമായി’ എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. എതിർവശത്തുള്ള മേശവിളക്കു പ്രകാശിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം എന്നാണു കൊർനേലി മുതലായവർ ഇതിനു കല്പിക്കുന്ന വ്യാഖ്യാനം. (സം. അ. ൮. ൨. ൨. ൧൧. നോക്കുക.)

൨൪. “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണക്കൊണ്ടു”: എബ്ര., സുറി.കളിലെ കത്രാടാലന്റെ തന്നെ. ൧.-ൽ “തുക്കും മുഴുവൻ ശുദ്ധ സ്വർണ്ണമാലെൻ്റ് ആയിരിക്കണം” എന്നുവെച്ചാൽ, ഒരു ടാലൻറിന്റെത് ആയിരിക്കണം എന്നാണു കാണുന്നത്. വിവർത്തകന്മാരും വ്യാഖ്യാതാക്കളും സ്വീകരിക്കുന്നതും അങ്ങനെ തന്നെ. ആകയാൽ ൧.-പ്രതി സാധന പരിമാണത്തെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. അറ.-ൽ “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണം കൊണ്ടു ടാലൻറ് തുക്കത്തിൽ” എന്നും, എബ്ര., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണമാലെൻ്റ് ആക്കണം” എന്നും കാണുന്നതും ൧. തജ്ജമയെ അനുക്രമിക്കുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു. എന്നാൽ പ്രസ്തുത അറ. വാക്യത്തിന് “ടാലൻറിന്റെ സാധനംകൊണ്ടു; ശുദ്ധ സ്വർണ്ണം കൊണ്ടു” എന്നും അർത്ഥമാകാം. മാത്രമല്ല, പ്രസ്തുത പ്രതിയും എബ്ര.യും അ. ൨.൧. ൨.൨൪-ൽ “ശുദ്ധസ്വർണ്ണമാലെൻ്റുകൊണ്ടു” എന്നു മാത്രമേ പറയുന്നുമുള്ളു. സമ. നീക്കി മറ്റൊല്ലാ പ്രതികളിലും ഈ ഇരുവാക്യങ്ങളിലും കാണുന്നതും “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണമാലെൻ്റുകൊണ്ടു” എന്നു തന്നെ. “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണമാലെൻ്റുകൊണ്ടു” എന്നാൽ അർത്ഥമെന്തു? “ഒരു സ്വർണ്ണമാലെൻ്റുകൊണ്ടു” എന്നു സംഖ്യാപരിമാണത്തെയാണു, ടാലൻറിന്റെ മാറ്റേറിയ സ്വർണ്ണം എന്നു സാധനഗുണവിശേഷം മാത്രമോ അതു ലക്ഷിക്കുകയോ. സുറി.ൽ സാധനഗുണം മാത്രമാണു ഇതു കൊണ്ടു നിർദ്ദേശിക്കുന്നതെന്നു പദപ്രയോഗങ്ങളിൽ നിന്നു സുവ്യക്തമുകുന്നുണ്ടു. സമ.-ൽ ഇരു സ്ഥലങ്ങളിലും “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണക്കട്ടകൊണ്ടു” എന്നല്ലാതെ ടാലൻറിന്റെ കാൽമേ പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. സംഖ്യയെപ്പറ്റി ഒരു പ്രതിയിലും പറഞ്ഞിട്ടില്ല. അതിനാൽ “ശുദ്ധ സ്വർണ്ണമാലെൻ്റുകൊണ്ടു” എന്ന പദങ്ങൾ നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു പണിയിൽ ഉപയോഗിക്കേണ്ട സാധനത്തിന്റെ വൈശിഷ്ട്യമാണു്. സാധനം

മുഴുവൻ- അതിനു എത്ര തൂക്കമുണ്ടോ അതെല്ലാം-മറ്റു സാധനങ്ങളുടെ യാതൊരു കലർച്ചയും കൂടാതെ ടാലന്റിന്റെ തൂല സ്വസ്തൃമായിരിക്കണമെന്നു താല്പര്യം. എബ്ര.,-൧൧. പ്രതികളിൽ അ. ൨൫. വ. ൩൯-ലെ "തൂല സ്വസ്തൃടാലൻറു ആ കണമു" എന്നതിലും ഈ അർത്ഥം സ്പഷ്ടരിക്കുന്നുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

കൂടാരം മുതലായവയുടെ പണി.

കൂടാരത്തിനു, വിരിച്ച വക്കു നൂലും, നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും കൊണ്ടുപത്തു മേൽവീരുകൾ നീയുണ്ടാക്കണം. കൌശലമുള്ള പണിക്കാർക്കു പണിയായ ക്രോവയായി അപ നീയുണ്ടാക്കണം.

൨. ഒരു മേൽവീരിയുടെ നീളം ഇരുപത്തെട്ടു മുഴം: ഒരു മേൽവീരിയുടെ വീതിയൊ നാലു മുഴം. എല്ലാ മേൽവീരികൾക്കും ഒരേ അളവു (തന്നെ).

൩. അഞ്ചു മേൽവീരികൾ ഒന്നോടൊന്നു ചേർക്കപ്പെട്ടിരിക്കണം. (മറ്റൊര) അഞ്ചു മേൽവീരികളും ഒന്നോടൊന്നു ചേർക്കപ്പെട്ടിരിക്കണം.

൪. (ഇങ്ങനെ ചേർക്കപ്പെട്ട) ഒരു മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിൽ ചേർപ്പിന്റെ ഭാഗത്തു നീലനൂൽകൊണ്ടു കഴകൾ ഉണ്ടാക്കുക. മറ്റൊ (മേൽവീരിയുടെ) ചേർപ്പിന്റെ ഭാഗത്തും മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിനു ഇപ്രകാരം തന്നെ നീ ചെയ്യണം.

൫. ഒരു മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിൽ അമ്പതു കഴകൾ നീ ഉണ്ടാക്കണം. മറ്റേ മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിലും മറ്റേ ചേർപ്പിൽ അമ്പതു കഴകൾ നീ ഉണ്ടാക്കണം. കഴകളോ ഒന്നിനേറേ ഒന്നായിരിക്കണം.

൬. പൊന്നുകൊണ്ടു അമ്പതു കുടുകളുമുണ്ടാക്കി, കൂടാരം ഒന്നായിത്തീരുവാൻ തക്കവണ്ണം, കുടുകൾ

കൾകൊണ്ടു മേൽവീരികൾ ഒന്നോടൊന്നു ചേർക്കുക.

൭. കൂടാരത്തിന്റെ മുകുട്യാവൃത്തിയിലായി രോമംകൊണ്ടുള്ള മേൽവീരികളുമുണ്ടാക്കുക. അപ പതിനൊന്നു മേൽവീരികളായി നീ ഉണ്ടാക്കണം.

൮. അപയിൽ ഒരു മേൽവീരിയുടെ നീളം മൂപ്പതു മുഴം: ഒരു മേൽവീരിയുടെ വീതിയോ നാലു മുഴം. എല്ലാത്തിനും- ഈ പതിനൊന്നു മേൽവീരികൾക്കും- ഒരേ അളവു (തന്നെ).

൯. അഞ്ചു മേൽവീരികൾ ഒന്നായും ആറു മേൽവീരികൾ ഒന്നായും ചേർക്കുക. ആറാമത്തെ മേൽവീരി കൂടാരത്തിന്റെ മുൻഭാഗത്തു മടക്കിയിടുക.

൧൦. (കൂട്ടിച്ചേർത്ത്) ഒരു മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിൽ, ചേർപ്പിന്റെ ഭാഗത്തു, അമ്പതു കഴകളുമുണ്ടാക്കുക. മറ്റേ മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിലും, മറ്റേ ചേർപ്പിൽ, അമ്പതു കഴകളുമുണ്ടാക്കുക.

൧൧. വിളമ്പുകൊണ്ടു അമ്പതു കുടുകൾകളുമുണ്ടാക്കി, കുടുകൾ കഴകളിൽ ഇട്ടു, കൂടാരം ഒന്നാകുവാൻ തക്കവണ്ണം, അതു കൂട്ടിച്ചേർക്കുക.

൧൨. കൂടാരത്തിന്റെ മേൽവീരികളിൽ ശേഷിക്കുന്നത്- ശേഷിക്കുന്ന മേൽവീരിയുടെ പകുതി-കൂടാരത്തിന്റെ പിൻഭാഗത്തു ഇടണം.

൧൩. കൂടാരത്തിന്റെ മേൽവീ

രികളുടെ നീളത്തിൽ ശേഷിക്കുന്നതു്, ഒരു വശത്തു് ഒരു മുഴവും മറേറ വശത്തു് ഒരു മുഴവുമായി, കൂടാരത്തിന്റെ ഭാഗങ്ങളിൽ അപ്പുറത്തും ഇപ്പുറത്തും അതിനെ മുട്ടുവാൻ തക്കവണ്ണം ഇടണം.

൧൪. കൂടാരത്തിന്റെ മുക്കളിലേക്കായി മുട്ടാടുകളുടെ ചുവപ്പു നിറമുള്ള തോലുകൾ കൊണ്ടും, മുട്ടാടുകളുടെ പൂമുഖങ്ങളുള്ള തോലുകൾ കൊണ്ടും കൂടി മുട്ടുചിരിയുണ്ടാക്കുക.

൧൫. കൂടാരത്തിനു് എഴുപതാ മരംകൊണ്ടുള്ള നിവിൻ നിൽക്കുന്ന പലകകളും നീ ഉണ്ടാക്കണം.

൧൬. ഒരു പലകയുടെ നീളം പത്തു മുഴം: ഒരു പലകയുടെ വീതിയൊ ഒന്നര മുഴം (ആയിരിക്കണം).

൧൭. ഒരു പലകയ്ക്കു്, ഒന്നിനേറേ ഒരു ഒന്നായി, രണ്ടു കട്ടമകളും (ഉണ്ടാക്കണം). കൂടാരത്തിന്റെ എല്ലാ പലകകൾക്കും നീ ഇങ്ങനെയുണ്ടാക്കണം.

൧൮. കൂടാരത്തിനു പലകകൾ ഇങ്ങനെ ഉണ്ടാക്കുക: തെക്കൻ കരറിന്റെ വശത്തേക്കായി ഇരുപതു പലകകൾ.

൧൯. ഒരു പലകയുടെ കീഴെ അതിന്റെ രണ്ടു കട്ടമകൾക്കു രണ്ടു ചുവടുകളും, മറെറ പലകയുടെ കീഴെ അതിന്റെ രണ്ടു കട്ടമകൾക്കു രണ്ടു ചുവടുകളുമായി ഇരുപതു പലകകളുടേയും കീഴെ വെള്ളികൊണ്ടു നാലുതു ചുവടുകളും നീ ഉണ്ടാക്കണം.

൨൦. വടക്കൻകരറിന്റെ ഭാഗത്തു കൂടാരത്തിന്റെ മറേറ വശത്തേക്കും ഇരുപതു പലകകൾ (ഉണ്ടാക്കുക).

൨൧. ഒരു പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളും, മറെറ പലകയുടെ

കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളുമായി വെള്ളികൊണ്ടു നാലുതു ചുവടുകളും (നീയുണ്ടാക്കണം).

൨൨. കൂടാരത്തിന്റെ പടിഞ്ഞാറെ അറ്റത്തേക്കും ആറു പലകകൾ ഉണ്ടാക്കുക.

൨൩. അവയുടെ അരികിൽ കൂടാരത്തിന്റെ കോണിലേക്കും രണ്ടു പലകകൾ നീയുണ്ടാക്കണം.

൨൪. അവ അടിമുതൽ ചേന്നിരിക്കയും അതിന്റെ തലയ്ക്കൽ ഒരു വളയത്തിലേക്കു് ഒരുമിച്ചുയരുകയും വേണം. രണ്ടു മൂലകൾക്കുമുള്ള ഇരു ചുവടുകൾക്കും ഇങ്ങനെതന്നെ ആയിരിക്കണം.

൨൫. ഇങ്ങനെ എട്ടു പലകകളും, ഒരു പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളും മറെറ പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളുമായി അവയ്ക്കു പതിനാറു വെള്ളിച്ചുവടുകളും വേണം.

൨൬. എഴുപതാ മരംകൊണ്ടു് അന്താഴങ്ങളു മുണ്ടാക്കുക: കൂടാരത്തിന്റെ ഒരു വശത്തെ പലകകൾക്കു് അഞ്ചു (അന്താഴങ്ങൾ).

൨൭. കൂടാരത്തിന്റെ മറെറ വശത്തെ പലകകൾക്കു് അഞ്ചു് അന്താഴങ്ങൾ; കൂടാരത്തിന്റെ പടിഞ്ഞാറെ അറ്റത്തു മറെറ വശത്തെ പലകകൾക്കും അഞ്ചു് അന്താഴങ്ങൾ.

൨൮. നടുവിലത്തെ അന്താഴം പലകകളുടെ ഉള്ളിൽകൂടി ഒരു ഭാഗത്തു നിന്നു മറുഭാഗത്തേക്കു കടത്തണം.

൨൯. പലകകൾ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊതിയുകയും, അന്താഴങ്ങൾക്കുള്ള ഇടമായി പൊന്നുകൊണ്ടു വളയങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുകയും, അന്താഴങ്ങൾ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊതിയുകയും ചെയ്യുക.

൩൦. ഇങ്ങനെ ഞാൻ പവ്ത്രത്തിൽ വെച്ചു നിനക്കു കാണിച്ചുതന്നതുപോലെ കൂടാരം അതിന്റെ പ്രമാണം അനുസരിച്ചു സ്ഥാപിക്കുക. [പുറ. അ. ൨൭. വ. ൧൦.]

൩൧. നീലന്തലും, പൂന്തലും, ചുവപ്പു മുക്കന്തലും, പിരിച്ച വക്കന്തലുംകൊണ്ടു ഒരു വിരികൂട്ടിയുണ്ടാക്കുക. അതു കൌശലപ്പണിക്കാരുടെ പണിയായ ക്രോവയായി നീയുണ്ടാക്കണം.

൩൨. പൊന്നു പൊതിയപ്പെട്ടു പൊൻപോതികളോടുകൂടിയും നാലു വെള്ളിച്ചുവടുകളിന്മേലുള്ള നാലു ഏഴു കാറാന്തുണകളിന്മേൽ അതു നീ ഇടണം.

൩൩. വിരി, പലകകളിൽ കീഴെക്കിട്ട്, അതിലെക്ക് - വിരിയുടെ ഉള്ളിലെക്ക് - സാക്ഷ്യത്തിന്റെ പെട്ടകം നീ കയറ്റി വെക്കണം. ഇങ്ങനെ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെയും അതി വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെയും

ഭയ്യേ നിങ്ങൾക്കായി നീ വിരിയിടണം.

൩൪. അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തു സാക്ഷ്യപെട്ടകത്തിന്മേൽ നീ കൂപാസനം സ്ഥാപിക്കണം.

൩൫. വിരിയുടെ പുറമെ മേശയും, മേശയുടെ മേൽ കൂടാരത്തിന്റെ തെക്കു വശത്തു വിളക്കും നീ സ്ഥാപിക്കണം. മേശയോ നീ വടക്കുവശത്തു സ്ഥാപിക്കണം.

൩൬. കൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിനു നീലന്തലും, പൂന്തലും, ചുവപ്പു മുക്കന്തലും, പിരിച്ച വക്കന്തലുംകൊണ്ടു ചിത്രവേലയായി ഒരു വിരിയും നീയുണ്ടാക്കണം.

൩൭. വിരിയ്ക്ക് ഏഴു കാറാമരംകൊണ്ടു അഞ്ചു തൂണുകളുണ്ടാക്കി അവ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊതിയുക. അവയുടെ പൊതികളും പൊന്നുകൊണ്ടു (പൊതിയണം). അവയ്ക്ക് വിളക്കുകൊണ്ടു അഞ്ചു ചുവടുകളും ഉണ്ടാക്കുക.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "കൂടാരത്തിന്": ഇസ്രായേലുകാർ മരുഭൂമിയിൽ സഞ്ചരിക്കുവെ തങ്ങളോടുകൂടി കൊണ്ടുനടന്നിരുന്ന ദേവാലയത്തിനാണു കൂടാരം എന്നു മുഖ്യമായി ചേർപറയുന്നതു്. അതിനു ൩൦ മുഴം നീളവും ൧൦ മുഴം വീതിയും ൧൦ മുഴം ഉയരവുമുണ്ടായിരുന്നു. കിഴക്കോട്ടു ദർശനമായിട്ടാണു് അതു സ്ഥാപിച്ചിരുന്നതു്. വടക്കുട തെക്കും പടിഞ്ഞാറും വശങ്ങൾ പലകകൊണ്ടും കിഴക്കുവശം തൂണുകളിൽ വിരിയിട്ടും അടച്ചിരുന്നു. ജനമുകൾ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. തൻമൂലം വെള്ളിച്ചു കയറുവാനും ആചാര്യന്മാർക്കും ലേവായക്കാരും അകത്തു പ്രവേശിക്കുവാനുമായി ഈ വിരി നില്പത്തു നിന്നു ക്കുറ ഉയർത്തിയിട്ടിരുന്നു. മേച്ചിലിന്റെ സ്ഥാനത്തു ൪ മൂട്ടു വിരികളാണുണ്ടായിരുന്നതു്. കൂടാരമെന്ന നാമത്തിന്റെ ഉല്പത്തിയും ഇതിൽ നിന്നാണു്. വ. ൧-ൽ പറയുന്നതാണു ൧-ാമത്തെ മൂട്ടുവിരി. അതിനു മീതെ വ. ൧-ൽ കാണുന്ന രോമവിരി രണ്ടാമത്തേതു്. ൧൪-ാം വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള ചുവപ്പുതോൽവിരി ൩-ാമത്തേതും, പൂമുറവണ്ണത്തോൽവിരി ഏല്പാത്തിന്റെയും മുകളിലായി ൪-ാമത്തേതുമായിരുന്നു. - കൂടാരത്തിന്റെ അകം രണ്ടായി ഭാഗിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. പ്രവേശനത്തിൽ ൨൦ മുഴം നീളത്തിലുള്ളതിനു "വിശുദ്ധസ്ഥല"മെന്നും, അതിനപ്പുറത്തു ൧൦ മുഴം നീളത്തിലുള്ളതിനു "അതിവിശുദ്ധസ്ഥല"മെന്നുമായിരുന്നു പേർ. അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രധാന പുരോഹിതനു് മാത്രമേ പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളു. അതും ആണ്ടിലൊരിക്കൽ, ശുദ്ധീകരണത്തിനുള്ളിൽ, മാത്രമാണു. (ആച. അ. ൧൬. വ. ൨. വ്യ.) വിശുദ്ധസ്ഥലത്താകട്ടെ ജോലികൾ നിർവ്വഹിക്കു

വാൻ ആചാര്യന്മാർ കാലത്തും വൈകിട്ടും പ്രവേശിച്ചിരുന്നു. വിശുദ്ധസ്ഥലവും അതിവിശുദ്ധസ്ഥലവും തമ്മിൽ ഒരു വിരികൊണ്ടാണ് വേർതിരിച്ചിരുന്നത്. (വ. ൩൨.) പ്രവേശനത്തിലെ വിരികൾ ൧-ാം വിരിയെന്നും ഇതിനു ൨-ാം വിരിയെന്നുമായിരുന്നു പേർ പറയുക. നമ്മുടെ കർത്താവിന്റെ മരണസമയത്തു ദേവാലയത്തിൽ രണ്ടായി കീറിപ്പോയതു ൧-ാം വിരിയാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നുണ്ടെങ്കിലും ൨-ാം വിരിയാണെന്നാണു ഭൂരിപക്ഷാഭിപ്രായം. — അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തു കൃപാസനം ക്രോവകൾ ഇവയോടുകൂടിയ സാക്ഷ്യപെട്ടകവും, പെട്ടകത്തിൽ പ്രമാണപ്പലകകളും (൧. രാജ. അ. ൮. ൨. ൯.), പെട്ടകത്തിന്റെ പാർപ്പാഭാഗത്തു അഹ്റോന്റെ വടി, പൊൻപാത്രത്തിൽ മന്നാ, ആവത്തനപ്പുസ്തകം (ആവത്ത. അ. ൩൧. ൨. ൨൩.) ഇവയും മാത്രം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു സാക്ഷ്യപെട്ടകത്തിന്റെ നേരേ നടുവിൽ ധൂപപീഠവും, തെക്കു കൂടാരത്തിന്റെ വലത്തു വശത്തു വിളക്കും, വടക്കു കൂടാരത്തിന്റെ ഇടത്തു വശത്തു കർഷ്ണപ്പട്ടങ്ങളുടെ മേശയുമാണു സ്ഥാപിതങ്ങളായിരുന്നത്. — അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കപ്പെടുന്നതുപോലെ കൂടാരത്തിനു ചുറ്റും കിഴക്കു പടിഞ്ഞാറു മറ്റും നീളത്തിലും തെക്കു വടക്കു മറ്റും വീതിയിലും ഒരു മുറുമുണ്ടായിരുന്നു. മുറത്തിനു ചുറ്റും തൂണുകൾ നാട്ടി മൂന്നുവശങ്ങളിൽ സാമാന്യവിരികളും പ്രവേശനഭാഗത്തു വിശേഷപണികളുള്ള ഒരു വിരിയും ഇട്ടു അടവാക്കിയിരുന്നു. വിരികളുടെ ഉയരം ൫ മുഴമായിരുന്നു അ. ൨൭. ൨. ൧൮-ൽ നിന്നുമാനിക്കാം. മുക്തം തുറന്നാണു കിടന്നിരുന്നത്. ഈ മുറും തന്നെ സമം രണ്ടായി ഭാഗിച്ചു പടിഞ്ഞാറെ പകുതിയായ അകമുറത്തിന്റെ മദ്ധ്യത്തിൽ കൂടാരം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. പുറവിരികൾക്കുള്ളിലെ കൂടാരത്തിന്റെ ഇരിപ്പു മതിൽക്കെട്ടിനുള്ളിലെ നമ്മുടെ പ്രാചീന ദേവാലയങ്ങളുടെതിനോടു കേട്ടല്ലാം ഉപമിക്കാം. കൂടാരത്തിന്റെ പരിസരങ്ങൾ കൂടാരത്തിലെ സാമാനങ്ങൾ വെച്ചു സൂക്ഷിക്കുവാനാണുപയോഗപ്പെടുത്തിയിരുന്നത്. കിഴക്കു പകുതിയായ ചുറ്റുമുറത്തു കൂടാരത്തിന്റെ അടുത്തു നടുവിൽ ജലപാത്രവും അതിനു മുഖിൽ മുറത്തിന്റെ പ്രവേശനത്തിലായി ദഹനബലിപീഠവും സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ഈ സ്ഥലം അവിടെ നടക്കുന്ന കർമ്മങ്ങൾ പുറത്തുനിന്നു ജനങ്ങൾക്കു കാണുവാൻ തക്കവണ്ണം ൩ മുഴം ഉയരത്തിൽ വിരികളൊ മറ്റൊ കൊണ്ടു വേർതിരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ചുറ്റുമുറത്തുള്ള ബാക്കി സ്ഥലത്തുമാത്രമേ ജനങ്ങൾക്കു പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ. അതായിരുന്നു അവരുടെ പള്ളി. കച്ചവടക്കാരെ ദേവാലയത്തിൽ നിന്നു നമ്മുടെ കർത്താവു പുറത്താക്കിയതു (ശ്ലോമോന്റെ ദേവാലയത്തിൽ) ഈ സ്ഥലത്തു നിന്നാണു. — ശ്ലോമോന്റെ ദേവാലയത്തിന്റെ പൊതു ആകൃതി കൂടാരത്തിന്റെതു തന്നെ. എന്നാൽ ചുറ്റുമുറം കൂടി ദേവാലയത്തിൽ ൩-ാം ഭാഗമായി മേൽക്കൂടില്ലാതെ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. ആചാര്യന്മാരുടെ മുറും, ജനങ്ങളുടെ മുറും ഇങ്ങനെ രണ്ടായി വിഭജിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഈ ൩-ാം ഭാഗത്തിനു ശ്ലോമോന്റെ മണ്ഡപം (Porticus Salomonis) എന്നായിരുന്നു പേർ പറഞ്ഞിരുന്നത്. — ആഭിമുഖ്യങ്ങളിൽ ക്രിസ്തീയ ദേവാലയങ്ങൾ കൂടാരത്തിന്റെയും ശ്ലോമോന്റെ പള്ളിയുടെയും ആകൃതിയിൽ പണി ചെയ്യപ്പെട്ടിരുന്നെന്നു സീസർ ബറോനിയസ് പറയുന്നു. പുരോഹിതർക്കും സ്പ്രീകർക്കും പുഷ്പന്മാർക്കും വെച്ചുതന്ന സ്ഥലങ്ങളാണുണ്ടായിരുന്നത്. — കേരളത്തിൽ ഇന്നും നിലനില്ക്കുന്ന പുരാതന ദേവാലയങ്ങളുടെ ആകൃതി കൂടാരത്തിന്റെതിനോടു കേട്ടല്ലാം യോജിക്കുന്നു. കൂടാരത്തിലെ അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ സ്ഥാനം മദ്ബാ വാഹിക്കുന്നു. യഹൂദസഭയിൽ നിന്നു പൗരസ്ത്യസഭയിൽ കടന്നുകൂടിയിരിക്കുന്ന മുറയനുസരിച്ച് മദ്ബായെയെ മറ്റു ഭാഗങ്ങളിൽ നിന്നു വേർതിരിക്കുന്ന ഒരു വിരി സുറിയാനിപ്പള്ളികളിൽ ഇന്നും കാണാവുന്നതാണു്. ബാക്കി സ്ഥലം അഴിയിട്ടു രണ്ടായി വിഭജിച്ചിരി

കുന്നു. ഇതിൽ മദ്ബാഹായോടുള്ള ഭാഗം 'വിശുദ്ധസ്ഥല'ത്തിന്റെ നിലയിൽ കരുതാം. ഇതു പുരുഷന്മാരുടെ പ്രത്യേക സ്ഥാനമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. അഴികൾക്കു താഴെയുള്ളതു 'പുറമുറ'ത്തോടുപമിക്കാവുന്നതും സ്ത്രീകൾക്കായി നിയുക്തവുമാണ്. - കൂടാതെതിൽ, ബലിവസ്തുക്കളും പുരോഹിതന്മാരുടെ കൈകാലുകളും കഴുകുവാൻ ജലപാത്രം വെച്ചിരുന്ന മുറ ക്രിസ്തീയ ദേവാലയങ്ങൾ ഉപേക്ഷിച്ചുകളഞ്ഞില്ല. ആദിമകാലങ്ങളിൽ, ജനങ്ങൾക്കു കൈകാലുകൾ കഴുകുവാൻ ദേവാലയപുറത്തിൽ ജലപാത്രങ്ങൾ വെച്ചിരുന്നു. ഇപ്പോഴുകൂടെ ആത്മക്ഷാലനത്തിനായുള്ള വിശുദ്ധ ജലം ഏതു ക്രിസ്തീയ ദേവാലയത്തിന്റെയും പ്രവേശനങ്ങളിൽ സംഭരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. - "ക്രോവുയായി": എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., സമ. പ്രതികളിലും 'ക്രോവ' തന്നെ. ക്രോവ എന്നു എബ്രായപദത്തിനു ശക്തി, മഹത്വം, ശാസ്ത്രകലകളിലെ വിജ്ഞാനം, വിവേകം ഇത്യാദിയാണർത്ഥം. അതിനാൽ ക്രോവായയുണ്ടാകണം എന്നതിനു ആലോചനയും, ബുദ്ധിശക്തിയും, കൈപരിചയവും പ്രയോഗിച്ചുള്ള കലാവൈദഗ്ദ്ധ്യ പ്രദർശനം എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ. ല.-ൽ 'പലവിധ നൽപ്പണിയായി' എന്നും, അറ.-ൽ 'ബുദ്ധിമാത്രയുത്തോടുകൂടിയ ചിത്രവേലയായി' എന്നും കാണുന്നുമുണ്ട്. ക്രോവ എന്നതിനു വിവിധവസ്തുക്കൊണ്ടുള്ള ക്രോവയുടെതന്നെ മഹായ എന്ന് അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൪. "ചേപ്പിന്റെ ഭാഗത്തു": 'ചേക്കോടെ ഭാഗത്തു' എന്നു കൽദ. വ്യക്തമായിപ്പറയുന്നുണ്ട്. - ഈ വാക്യം ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും മിക്കവാറും സുറി. പോലെതന്നെ. ല.-ൽ ചുരുക്കി "വിരികൾ തമ്മിൽ ചേക്കുവാൻ അവയുടെ വശങ്ങളിലും മുക്കൾ ഭാഗങ്ങളിലും നീലത്തുൽ വളയങ്ങൾ ഉണ്ടാകണം" എന്നു കാണുന്നു. ചെറിയ വിരികൾ തമ്മിൽ ചേക്കേണ്ട കായ്മമല്ല, ൫-൫ വിരികൾ ചേർന്നുള്ള ൨. വിരികൾ തമ്മിൽ ചേക്കേണ്ട കായ്മമാണിവിടെപ്പറയുന്നതു്. മേൽവശത്തു മാത്രം കഴകൾ വേണ്ടിയിരിക്കുവാൻ വശങ്ങളിലും മുക്കൾഭാഗങ്ങളിലും in lateribus ac summitatibus എന്നതു മുക്കൾഭാഗത്തുള്ള വശങ്ങളിൽ in lateribus ab summitatibus എന്നു വേണ്ടതല്ലയോ എന്നു സംശയിക്കുന്നു. ൧൨ എന്നതിനു പകരം ab എന്നു ഒരടിപ്പിൽ കാണുന്നുമുണ്ട്. കഴകളും കടുക്കുകളും ൫൦ മാത്രമാണെന്നുള്ളതും ചിന്താവിഷയമാകേണ്ടതാണു്.

൫. "ഒരു മേൽവിരിയുടെ വിട്ടുമിടൽ": ല. നീക്കി എല്ലാം ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.-ൽ "ഒരോവിരിയുടെ ഇരുവശങ്ങളിലും ൫൦ കഴകൾ വീതം" എന്നാണു കാണുന്നതു്.

൧൭. എബ്ര., ഗ്രീ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും കാണുന്നതു ഇങ്ങനെയാണു്. ല.-ൽ പലകകൾ ഒന്നോടൊന്നു ചേരുന്നതിനു പൊഴിച്ചിറക്കണമെന്നാണു കാണുന്നതു്. കൽദ. മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ പലകകൾ നിലത്തു ഉറപ്പിക്കേണ്ട സംഗതിയും ല.പോലെ തമ്മിൽ യോജിപ്പിക്കുവാൻ പൊഴിച്ചിറക്കേണ്ട സംഗതിയും ഈ വാക്യത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൧൮. "തെക്കൻകോറിന്റെ വശത്തേക്കായി": തെക്കുവശത്തേക്കായി.

൧൯. "കുടമകൾക്കു": എബ്ര., കൽദ., സമ. 'കുടമകൾക്കു' തന്നെ. ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ "വശങ്ങൾക്കു" എന്നും, ല. "കോണുകൾക്കു" എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. കുടമകൾ പലകയുടെ അടിവശങ്ങളിൽ കോണുകളിൽ ആയിരുന്നു എന്നു ഇവിടെ അനുമാനിക്കാം.

൨൦. "നടുവിലത്തെ അന്താഴ്": ല. മാത്രം ഇവിടെ ഈ അന്താഴ്ത്തിന്റെ കായ്മം പറയുന്നില്ല. എങ്കിലും അ.൩.൬.൨.൩.൩-ൽ മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ ല.-നും ഈ അന്താഴ്ത്തെപ്പറ്റി പറയുന്നുണ്ട്.

൨൧. വിശുദ്ധസ്ഥലവും അതിവിശുദ്ധസ്ഥലവും തമ്മിൽ വേർതിരിക്കുവാൻ ഉണ്ടാക്കുന്ന ഈ വിരി. (വ. ൧. ൮. നോക്കുക.)

൨൨. “പലകകളിൽ”: തൂണുകളിൽ എന്നർത്ഥം. ശ്രീ.-ൽ തൂണുകളിൽ എന്നു തന്നെ കാണുന്നു. പലകകളും തൂണുകൾപോലെ നിവിൻ നിന്നിരുന്നതിനാലും തൂണുകൾ പോലെ പലകകൾ ഘനമേറിയവ ആയിരുന്നതിനാലും പലകകളെപ്പറ്റിയും ശ്രീ. പ്രതി തൂണുകളെന്നാണു പറയുന്നതു്. സുറി. പ്രതിമറിച്ച് പലകകൾപോലെ നിന്നിരുന്ന തൂണുകളെപ്പറ്റിയും പലകകൾ എന്നു ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. തൂണുകളിലെ കുറിയിലൊ കൊളുത്തിലൊ വളയത്തിലൊ വിരിതൂക്കിയിട്ടിരുന്നതു കൊണ്ടു മറ്റു പ്രതികൾ കുറി, കൊളുത്തു, വളയം എന്ന പദങ്ങളാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൨൭.

ഭംഗബലിപീഠം, കൂടാരത്തിന്റെ മറ്റാം വിളക്കുകൾക്കുള്ള എണ്ണ.

൨൩. റ്റൂൺകാരാ മരം കൊണ്ടു് ഒരു ബലിപീഠം ഉണ്ടാക്കുക. അതിന്റെ നീളം അഞ്ചു മൂഴം; അതിന്റെ വീതിയും അഞ്ചു മൂഴം. ബലിപീഠം ചതുരവും അതിന്റെ ഉയരം മൂന്നു മൂഴവും ആയിരിക്കണം.

൨൪. അതിന്റെ നാലു മൂലകളിലും അതിനു കൊമ്പുകളും ഉണ്ടാക്കുക. അതിന്റെ കൊമ്പുകൾ അതിൽനിന്നു തന്നെ ആയിരിക്കണം. നീ പിച്ച് ഉകൊണ്ടു് അതു ചൊതിയുകയും വേണം.

൨൫. അതിലെ ശുശ്രൂഷക്കുവേണ്ടി അതിന്റെ കലങ്ങളും, അതിന്റെ കയിലുകളും, അതിന്റെ കട്ടകങ്ങളും, അതിന്റെ കോരികകളും, അതിന്റെ പൂപകലങ്ങളും കൂടിയുണ്ടാക്കുക. അതിന്റെ ഉപകരണങ്ങളെല്ലാം നീ പിച്ച് ഉകൊണ്ടുണ്ടാക്കണം.

൨൬. വലപ്പണിപോലെ പിച്ച് ഉകൊണ്ടു് ഒരു അഴിപ്പലകയുണ്ടാക്കുക. അഴിപ്പലകക്കു് അതിന്റെ നാലുവശത്തും നാലു പിച്ച് ഉവളയങ്ങളും ഉണ്ടാക്കുക.

൨൭. നീ അതു കിഴെ, ബലിപീഠത്തിന്റെ മുമ്പാകെ താഴെയായി

സ്ഥാപിക്കുക. അഴിപ്പലക ബലിപീഠത്തിന്റെ പകുതിവരെ എത്തിനില്ക്കണം.

൨൮. ബലിപീഠത്തിനു തണ്ടുകളുണ്ടാക്കുക. തണ്ടുകൾ ഏഴു കാരാ മരംകൊണ്ടുള്ളവ (ആയിരിക്കണം). അവ പിച്ച് ഉകൊണ്ടു നീ ചൊതിയുകയും ചെയ്യണം.

൨൯. തണ്ടുകൾ ബലിപീഠം ഏഴു കോമ്പുകൾ അതിന്റെ ഇരുവശങ്ങളിൽ ആയിരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം വളയങ്ങളിൽ ഇടുക.

൩൦. നീ അതു പലകകൾകൊണ്ടു ചൊള്ളയായുണ്ടാക്കണം. ഞാൻ പറ്റ് തത്തിൽ വെച്ചു നിന്നെ കാണിച്ചതുപോലെതന്നെ (ഇവയെല്ലാം) അവരുണ്ടാക്കണം.

൩൧. കൂടാരത്തിനു് ഒരു മുറവും ഉണ്ടാക്കുക. തെക്കൻ കാറ്റിന്റെ വശത്തേക്കു്: മുറത്തിന്റെ തിരശീലകൾ പിരിച്ചു വടക്കുവശത്തുണ്ടുള്ളവ (ആയിരിക്കണം). ഒരു തിരശീലയുടെ നീളം നൂറുമൂഴം.

൩൨. അതിന്റെ തൂണുകൾ ഇരുപതു്. അവയുടെ ഇരുപതു ചുവടുകളും പിച്ച് ഉകൊണ്ടും, തൂണുകളുടെ ചോതികകളും അവയുടെ ചൊ

തിച്ചിലും വെള്ളികൊണ്ടും (അയിരിക്കണം).

൧൧. വടക്കുവശത്തേക്കും ഇങ്ങനെ തന്നെ. നൂറുമുഴം നീളത്തിൽ തിരശീല: അതിന്റെ തൂണുകൾ ഇരുപതു. അവയുടെ ഇരുപതു ചുവടുകളും പിചുളകൊണ്ടും, തൂണുകളുടെ ഘോരീകകളും അവയുടെ പൊതിച്ചിലും വെള്ളികൊണ്ടും (അയിരിക്കണം).

൧൨. പടിഞ്ഞാറുവശത്തു മുറുത്തിന്റെ വീതി അമ്പതു മുഴം തിരശീല. അവയുടെ തൂണുകൾ പത്തു. അവയുടെ ചുവടുകളും പത്തു.

൧൩. കിഴക്കൻ കാറ്റിന്റെ വശത്തും മുറുത്തിന്റെ വീതി അമ്പതു മുഴം.

൧൪. (അഭാഗത്തു) ഒരു വശത്തെ തിരശീലക്കു പതിനഞ്ചുമുഴം. അവയുടെ തൂണുകൾ മൂന്നു. അവയുടെ ചുവടുകളും മൂന്നു.

൧൫. രണ്ടാംവശത്തിനും തിരശീലകൾ പതിനഞ്ചു മുഴം. അവയുടെ തൂണുകൾ മൂന്നു. അവയുടെ ചുവടുകളും മൂന്നു.

൧൬. മുറുത്തിന്റെ വാതിലിനു നീലനൂലും ധൂമ്രനൂലും ചുവപ്പുമുക്കനൂലും പിരിച്ചു വക്കുന്നൂലുംകൊണ്ടു ചിത്രപ്പണിയായി ഇരുപതു മുഴം വിരി. അവയുടെ തൂണുകൾ നാല് അവയുടെ ചുവടുകളും നാല്.

൧൭. മുറുത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള തൂണുകളെല്ലാം വെള്ളികൊണ്ടു പൊ

തിയപ്പെട്ടതും അവയുടെ പോതികകൾ വെള്ളികൊണ്ടുള്ളതും അവയുടെ ചുവടുകൾ പിചുളകൊണ്ടുള്ളതും അയിരിക്കണം.

൧൮. മുറുത്തിന്റെ നീളം നൂറുമുഴം. അതിന്റെ വീതി അമ്പതു അമ്പതു (മുഴം). അതിന്റെ ഉയരമൊ അഞ്ചു മുഴം. (വിരികൾ) പിരിച്ചു വക്കുന്നൂൽ കൊണ്ടും (തൂണുകളുടെ) ചുവടുകൾ പിചുളകൊണ്ടും (അയിരിക്കണം).

൧൯. കൂടാരത്തിന്റെ ഏല്പാ ഉപകരണങ്ങളും അതിലെ ശുശ്രൂഷ (ക്കുള്ള സാമാനങ്ങൾ) ഒക്കെയും അതിന്റെ സകല ആണികളും മുറുത്തിന്റെ ആണികളുമെല്ലാം പിചുളകൊണ്ടുള്ളതായിരിക്കണം.

൨൦. നീ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു: (൨൧) «സാക്ഷ്യത്തിന്റെ മുകളിലുള്ള വിരിയ പുറമെ തൽക്കാല കൂടാരത്തിൽ» ഭീപങ്ങൾ ഇടവിടാതെ കത്തിച്ചു നിറുത്തുവാൻ വേണ്ടി ആട്ടിമെഴുത്ത തെളിവുള്ള സൈത്തണ്ണി നിന്റെ പക്കൽ കൊണ്ടുവരുന്ന കല്ലിക്കുക.

൨൧. (൨൦) അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും സന്ധ്യമുതൽ ഉഷസ്സുവരെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവ ശരിപ്പെടുത്തി വെക്കണം. ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ നിന്നുള്ള നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾക്കു (ഇതു) നിത്യനിജമം (അയിരിക്കണം).

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ബലിപീഠം”: കൂടാരത്തിൽ രണ്ടു ബലിപീഠങ്ങളാണുണ്ടായിരുന്നതു്. വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന (അ. ൨൯.൮.൧.൮.) ധൂപപീഠം ഒന്നു്. (അ. ൩൦.) ഇതു സുവണ്ണനിക്ഷിതമായിരുന്നതിനാൽ സുവണ്ണബലിപീഠം എന്നും പറയപ്പെട്ടിരുന്നു. പുറമുറ്റത്തുള്ള ദേഹനപീഠം മറ്റൊരു്. ഇതിനു പിചുള പൊതിഞ്ഞിരുന്നതുകൊണ്ടു പിചുളബലിപീഠം എന്നും ഇതിനു പേരുണ്ടായി. ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ വിവരിക്കുന്നതു ദേഹനബലിപീഠത്തെപ്പറ്റിയാണു്.

൨. “കൊമ്പുകളം”: ബലിപീഠത്തിലെ നാലു മൂലകളിലും കൊമ്പിന്റെ അകൃതിയിലുള്ള ഉയർച്ചകൾ.

൩. “ധൂപകലശങ്ങളും”: ഇവ തീ കോരിയിട്ടു സൂക്ഷിക്കുവാനുള്ള പാത്രങ്ങളായിരുന്നു. സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നിറങ്ങിയ വിശുദ്ധ തീ (അഥ. അ.ൻ.വ. ൨൩. ൮.) ഈ പീഠത്തിലാണു കെടാതെ സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതു്. സുഗന്ധധൂപപീഠത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതും ഈ തീ തന്നെയായിരുന്നു. അതു് അവിടേയ്ക്കു കാലത്തും വൈകിടും കൊണ്ടുപോകുവാൻ ഈ പാത്രങ്ങളും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു. അതിനാൽ ല., സമ. പ്രതികളിൽ ‘തീപ്പാത്രം’ എന്നും, എബ്ര.-ൽ (തീ പകർന്നുകൊണ്ടുപോകുന്ന) ‘പകർച്ചപ്പാത്രം’ എന്നും, ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘നെരുപ്പോപ്പു’ അഥവാ ‘അടുപ്പു’ എന്നുമാണു് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. ധൂപപീഠത്തിൽ ധൂപവസ്തുക്കൾ വീഠത്തിൽ നേരിട്ടല്ല, ഈ പാത്രങ്ങളിലാണു് ഇട്ടു ധൂപിക്കുക പതിവു്. (അഥ. അ. ൧൦. ൨. ൧.) തൻമൂലം സുറി., കർദ. പ്രതികളിൽ ഈ പാത്രങ്ങൾക്കു ‘ധൂപകലശങ്ങൾ’ എന്നു പേർ പറയുന്നു.- എബ്ര.; സുറി. മുതലായ പ്രതികളിൽ അഞ്ചുപകരണങ്ങളെപ്പറ്റി ഇവിടെപ്പറയുന്നതൊന്നിലും ല.-ൽ നാലുമാത്രമേ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നുള്ളു. കൂടാരത്തിലെ സാമാനങ്ങളുടെ വിവരം വി. ഗ്രന്ഥം ഒരിടത്തുപോലും ഒരഭിപ്രായം വ്യക്തമായും പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ചിലസ്ഥലങ്ങളിൽ ചിലതും മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിൽ മറ്റു ചിലതും മാത്രമേ വി. ഗ്രന്ഥം പ്രസ്താവിക്കുന്നുള്ളു. തൻമൂലം ലത്തീൻ. വിവർത്തനത്തിൽ വി. ഈറാനിമോസു് എബ്രായവാക്കുകളെ അനുപദമായൊ ഭാരോസ്ഥലത്തും കാണുന്നവയെ ക്രമാനുഗതമായൊ പഠയാതെ കൂടാരത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതായി തനിക്കറിവുള്ള ചിലതെല്ലാം പ്രസ്താവിക്കയും ‘മറ്റുപകരണങ്ങളും’ എന്നു പദങ്ങൾകൊണ്ടു ശേഷമെല്ലാംകൂടി വെളിപ്പെടുത്തുകയുമാണു ചെയ്തിട്ടുള്ളതു്. മൂലത്തിലെ ഒരേപദംതന്നെ വി. ഈറാനിമോസു് പല സ്ഥലങ്ങളിൽ പല അർത്ഥങ്ങളിൽ സൂചിപ്പിച്ചു കാണുന്നതിന്റെയും കാരണം ഇതു തന്നെ.

൫. “അതു കീഴെ, ബലിപീഠത്തിന്റെ ചുവടിനു താഴെയായി സ്ഥാപിക്കുക”: “അതു” എന്നു വെച്ചാൽ ല. ൪-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള അഴിപ്പലക. ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘അവ’ അതായതു ‘വളയങ്ങൾ’ എന്നാണു കാണുന്നതു്. വളയങ്ങൾ അഴിപ്പലകയിലാകയാൽ വി. ഗ്രന്ഥപ്രതികൾ തമ്മിൽ ഇവിടെ അർത്ഥഭേദമില്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. ‘ചുവടിനു’ എബ്ര., കർദ., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ചുറ്റു പടിക്ക’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അ. ൨൦. ൨. ൨൪-ലെ ആജ്ഞയനുസരിച്ചു മണ്ണോ, ചെത്താത്തകളല്ലോ കൊണ്ടുള്ള തറയിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഈ ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും പൂജകന്മാർക്കു സൌകര്യമായി സഞ്ചരിച്ചു കൂടാ നടത്തുവാൻ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്ന ഒരു തിണ്ണയാണു് ‘ചുവടു’ അഥവാ ‘ചുറ്റുപടി’. അഴിപ്പലക, അകംപൊള്ളയായ പീഠത്തിനുള്ളിൽ പകുതിവരളുക്കി ചുറ്റുപടിക്കുതാഴെ—അറ. പറയുന്നതുപോലെ ‘നീളത്തിനു താഴെ’ എന്നുവെച്ചാൽ നീളം വീതി മുഴുവൻ—സ്ഥാപിക്കണമെന്നാണു് ഈ പ്രതികൾ പറയുന്നതു്. ഈ അഴിപ്പലകയായിരുന്നു ബലിവസ്തുക്കൾ വെക്കുവാനുള്ള സ്ഥലം. എന്നാൽ ചുറ്റുപടിക്കു പകരം ല.-ൽ arula (പീഠത്തിൽ ബലിവസ്തു വെച്ചു ഭവിക്കുന്ന പ്രത്യേക സ്ഥാനമായ) ‘ചെറിയ ബലിപീഠം’ അഥവാ (ഇവിടെയും വിവരിച്ചു ഭവിക്കുന്നതുകൊണ്ടു) ‘അടുപ്പു’ എന്നും ഗ്രീ.-ൽ ‘അഴിപ്പലക’ എന്നും കാണുന്നു. പീഠത്തിനുള്ളിൽ പകുതി ഇറക്കിവെച്ച അഴിപ്പലക കൂടാതെ വേറൊരു അഴിപ്പലകകൂടി കരം മേൽഭാഗത്തുണ്ടായിരുന്നെന്നും, അതിൽ ബലിവസ്തുവും, അടിയിലെ അഴിപ്പലക അതിന്റെ മൂലവളയങ്ങളിൽ ചങ്ങലയിട്ടുപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽതൂക്കി അതിൽ തീയും, അതിന്റെ താഴെ ചാരം വിഴുവാൻ പാത്രവും വെച്ചിരുന്നെന്നുമാണു ഗ്രീ., ല. പ്രതികളെ അധാരമാക്കിയുള്ള സാമാന്യ വ്യാഖ്യാനം. തീരീനിയായ്കളെ പലകയുടെ നടുവിൽ മാത്രം സൂക്ഷിക്കുമ്പോഴു

കൂടി കഴിഞ്ഞുള്ള ഭാഗം അഴിപ്പലകയെന്നും അതിനു ചുറ്റും സൂക്ഷിരങ്ങൾ കൂടാത്തുള്ള ഭാഗം arula എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. arula യാജകന്മാരുടെ സഞ്ചാരസൗകര്യത്തിനായി പീഠത്തിനുള്ള ചുറ്റുപടിയെന്നുതന്നെയും ചില ആധുനിക വിവർത്തകന്മാർ സമ്മതിക്കുന്നുണ്ട്. — ചുറ്റുപടിപീഠത്തിൽനിന്നു വേർപെടുത്താമായിരുന്നതും, ഇവ രണ്ടും വെച്ചേറെ തണ്ടുകളിൽ വാഹിച്ചിരുന്നതുമാണ്.

൯. “മുറം”: അ. ൨൬. വ. ൧. വൃ. നോക്കുക.

൧൦. തൂണുകൾ എന്തുകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയെന്നു ഒരു പ്രതിയിൽ നിന്നും പരിചേരുകയും കോർനേലിയും തിരീനിയും അവ പിള്ളകൊണ്ടായിരുന്നെന്നു അ. ൨൮. വ. ൧൦. നെ ആധാരമാക്കി വാദിക്കുന്നു. എന്നാൽ ൨൮-൧൦-ൽ എബ്ര., കർദ്ദ., സിറി., അറ. പ്രതികളിൽനിന്നു ചുവടുകൾ മാത്രമൊ തൂണുകൾ കൂടിയൊ എന്നുനിശ്ചയിച്ചുകൂടാ. ഗ്രീ., സമ. പ്രതികൾ ഒന്നും പ്രസ്താവിക്കുന്നമില്ല. തൂണുകൾ പിള്ളകൊണ്ടായിരുന്നെന്നു ല. മാത്രമെ പറയുന്നുള്ളൂ. അവ മരംകൊണ്ടായിരുന്നെന്നു മേലേ പറയുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൮.

അഹ്റോന്റെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും വസ്ത്രങ്ങൾ.

നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനെയും അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും എനിക്കു പുരോഹിതശുശ്രൂഷ ചെയ്യേണ്ടതിന് ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ ഇടയിൽ നിന്നു നിന്റെ അടുക്കൽ വരുത്തുക. അഹ്റോനെയും, അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ നാദാബിനെയും, അബീഹോയെയും, ഏലീയാസറിനെയും ഇസ്രായാരിനെയും തന്നെ.

൨. നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനുവേണ്ടി ബഹുമാനത്തിനും മഹത്വത്തിനുമായി വിശുദ്ധ ൨സ്ത്രങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുക.

൩. അഹ്റോൻ എനിക്കു പുരോഹിതശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടി അവനെ വിശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിനായി അവനെ വിശുദ്ധ വസ്ത്രങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുവാൻ ഞാൻ ജ്ഞാനാത്മാവുകൊണ്ടു നിറച്ചിരിക്കുന്ന ബോധജ്ഞാനികളായ എല്ലാവരോടും നീ പറയണം.

൪. അവർക്കുവേണ്ടിയുണ്ടാക്കേണ്ട വസ്ത്രങ്ങളോ: മാർപ്പതം, വെട്ട്

സാ, നെടിയ അങ്കി, വക്കുറുത്കൊണ്ടുള്ള അങ്കി, മണ്ണുവ്സാ, അരക്കെട്ട് എന്നിവ (തന്നെ.) എനിക്കു പുരോഹിത ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻവേണ്ടി നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും അവർ വിശുദ്ധ വസ്ത്രങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കണം.

൫. ആകയാൽ അവർ വൊന്നും, നീലനൂലും, പൂരൂനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചു വക്കു നൂലും എടുക്കണം.

൬. വൊന്നും, നീലനൂലും, പൂരൂനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചു വക്കുനൂലുംകൊണ്ടു കൈപ്പണിക്കാരന്റെ വണിയായി അവർ വെട്ട് സായുണ്ടാക്കുകയുംവേണം.

൭. രണ്ടു തോൽക്കച്ചുകൾ അതിന്റെ രണ്ടു വിളമ്പുകളിൽ വേർപ്പെട്ടിരിക്കണം. അതു ചേർന്നിരിക്കണം.

൮. വെട്ട്സായിന്മേലുള്ള അതിന്റെ അരക്കെട്ട്, വൊന്നും, നീലനൂലും, പൂരൂനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂ

ലും, പിരിച്ചു വടക്കുഭാഗം കൊണ്ടുള്ള തായി അതിന്റെ പണിപ്പോലെ അതിൽ നിന്നു തന്നെ ആയിരിക്കണം.

൯. രണ്ടു ബേറുൽ കല്ലുകൾ എടുത്തു അവയിൽ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പേരുകൾ കൊത്തുക.

൧൦. അവരുടെ ജനനവഴികൾ അനുസരിച്ച് അവരുടെ പേരുകളിൽ ആറു ഒരു കല്ലിൽ കൊത്തുകയും ശേഷിച്ച ആറുപേരുകൾ മറ്റൊരുകല്ലിൽ കൊത്തുകയും ചെയ്യുക.

൧൧. മുദ്രകൊത്തായി കൊത്തപ്പെട്ട കല്ലുകൾപോലെ ഇരു കല്ലുകളിലും ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ചു കൈപ്പണിക്കാരന്റെ പണിയായി കൊത്തി അവ വൊന്നുകൊണ്ടു പിടിച്ചിച്ച് ഉറപ്പിക്കുക.

൧൨. കല്ലുകൾ രണ്ടും പെർസായുടെ തോൾകളിന്മേൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള ഓർമ്മക്കല്ലുകളായി നീ വെക്കണം. അഹരോൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ തന്റെ ഇരു തോൾകളിന്മേലും അവരുടെ പേരുകൾ ഓർമ്മക്കായി വെക്കുകയും വേണം.

൧൩. വൊന്നുകൊണ്ടു കൊടുത്തുകളും ഉണ്ടാക്കുക.

൧൪. ശുദ്ധ സ്വർണ്ണകൊണ്ടു രണ്ടു തൂക്കുകൾ ഇരുമടക്കിൽ പിന്നൽ പണിയായുണ്ടാക്കി (ആ) ഇരുമടക്കു തൂക്കുകൾ രണ്ടും കൊടുത്തുകളിൽ ഇടുക.

൧൫. കൈപ്പണിക്കാരന്റെ പണിയായി ന്യായവിധിയുടെ മാർപ്പതകവും ഉണ്ടാക്കുക. അതു പെർസായുടെ പണിപ്പോലെ നീയുണ്ടാക്കണം. വൊന്നും, നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചുവ

ടക്കുനൂലുംകൊണ്ടു നീ അതുണ്ടാക്കണം.

൧൬. അതു ഇരുമടക്കിൽ ചതുരമായിരിക്കണം. അതിന്റെ നീളം ഒരു മാൺ; അതിന്റെ വിരിയും ഒരുമാൺ.

൧൭. അതിൽ കല്ലുകളുടെ ചേർച്ച ശരിയായുണ്ടാകണം. കല്ലുകളുടെ നിറ നാലു: ഒന്നാമത്തെ നിറ: ചുവപ്പുകല്ലും, രണ്ടാമതും, മരതകവും: (ഇതു) ഒന്നാമത്തെ നിറ.

൧൮. രണ്ടാമത്തെ നിറ: പത്മരാഗവും, നീലകല്ലും, പച്ചകല്ലും.

൧൯. മൂന്നാമത്തെ നിറ: തങ്കവണ്ണകല്ലും, വൈസ്മ്യവും, ഗോമേദകവും.

൨൦. നാലാമത്തെ നിറ: വെള്ളകല്ലും, ബേറുൽ കല്ലും, യസ്സീകല്ലും. ഇവ വൊന്നിൽ പിടിച്ചിച്ചുറപ്പിക്കണം. അവ അവയുടെ ചേർച്ചയനുസരിച്ച് ആയിരിക്കണം.

൨൧. (ഇതു) കല്ലുകളോ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ച് ആയിരിക്കണം. അവരുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ചു പന്ത്രണ്ടു മുദ്രകൊത്തായി കൊത്തപ്പെട്ടിരിക്കണം.

൨൨. അവ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചു ഓരോരുത്തന്റെ പേരോടുകൂടി ആയിരിക്കണം. ശുദ്ധസ്വർണ്ണകൊണ്ടു ഇരുമടക്കിൽ പിന്നൽപ്പണിയായുള്ള തൂക്കുകൾ മാർപ്പതകത്തിന്മേൽ പിടിച്ചിക്കുക.

൨൩. മാർപ്പതകത്തിനു ശുദ്ധസ്വർണ്ണകൊണ്ടു രണ്ടു വളയങ്ങളുണ്ടാക്കി വളയങ്ങൾ രണ്ടും മാർപ്പതകത്തിന്റെ രണ്ടു അറ്റങ്ങളിലും നീ വെക്കണം.

൨൪. വൊന്നുകൊണ്ടുള്ള പിന്നൽ (തൂക്കുകൾ) രണ്ടും മാർപ്പതകത്തി

നെൻ രണ്ടു അറങ്ങളിലുമുള്ള രണ്ടു വളയങ്ങളിലും നീ ഇടണം.

൨൫. (അ) രണ്ടു പിന്നൽ (രൂടക) കളും രണ്ടു കൊളുത്തുകളിലും ഇട്ടു പെട്ട്സായുടെ തോൾകച്ചുകളിൽ അതിനെൻ മുൻഭാഗത്തായി നീ വിടിപ്പിക്കുകയും വേണം.

൨൬. പൊന്നുകൊണ്ടു (വേറെ) രണ്ടു വളയങ്ങളുമുണ്ടാക്കി അവ മാർപ്പതക്കത്തിനെൻ (മറെറ) രണ്ടേറങ്ങളിലും, പെട്ട്സായുടെ ഉൾവിളമ്പിലുള്ള അററത്തായി വിടിപ്പിക്കുക.

൨൭. പൊന്നുകൊണ്ടു രണ്ടു വളയങ്ങൾ കൂട്ടിയുണ്ടാക്കി താഴെ, പെട്ട്സായുടെ ഇരു തോൾ (കച്ച) കളിനേലും, അതിനെൻ മുൻവശത്തു്, അതിനെൻ യോജിപ്പിക്കൽ, പെട്ട്സായുടെ അരക്കെട്ടിനു മുകളിൽ വിടിപ്പിക്കുക.

൨൮. മാർപ്പതക്കം പെട്ട്സായുടെ അരക്കെട്ടിനുമേൽ വരത്തക്കവണ്ണവും, പെട്ട്സായുടെ ഭാഗം മാർപ്പതക്കത്തിനേൽ കവിഞ്ഞു കിടക്കു തിരിക്കത്തക്കവണ്ണവും, അതിനെൻ വളയങ്ങളിൽ നിന്നു പെട്ട്സായുടെ വളയങ്ങളിലേക്കു നീലച്ചരടു കൊണ്ടു കെട്ടുകയും ചെയ്യുക.

൨൯. അഹ്റോൻ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ കത്താവിനെൻ സന്നിധിയിൽ ഓമ്കായി ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പേരുകൾ ന്യായവിധിയുടെ മാർപ്പതക്കത്തിൽ തനെൻ നെഞ്ചിനേൽ എപ്പൊഴും വഹിച്ചിരിക്കണം.

൩൦. ന്യായവിധിയുടെ മാർപ്പതക്കത്തിൽ നഹീറായും ശൽമായും സ്ഥാപിക്കുക. അവൻ കത്താവിനെൻ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ അവനെൻ നെഞ്ചിനേൽ അവയുണ്ടായിരിക്കണം. അഹ്റോൻ

ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ ന്യായവിധികൾ കത്താവിനെൻ സന്നിധിയിൽ തനെൻ നെഞ്ചിനേൽ എപ്പൊഴും വഹിക്കണം.

൩൧. പെട്ട്സായുടെ നെടിയ അങ്കി മുഴുവൻ നീലനൂലുകൊണ്ടുണ്ടാക്കുക.

൩൨. അതിനെൻ തലക്കുള്ള ദ്വാരം അതിനെൻ നടുവിൽ അയിരിക്കണം. അതിനെൻ ദ്വാരത്തിനു ചുറ്റും നെയിത്തു പണിയായി ഒരു വിളമ്പുപട്ടിയുണ്ടായിരിക്കണം. അതു കീറപ്പോകാതിരിപ്പാൻ വേണ്ടി മാർകവചത്തിനെൻ വായ്പോലെ അതിനുണ്ടായിരിക്കണം.

൩൩. അതിനെൻ താഴത്തെ വിളമ്പുകളിൽ- അതിനെൻ താഴത്തെ വിളമ്പിനു ചുറ്റും- നീലനൂലും, ധൂത്രനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും കൊണ്ടു മാതളപ്പഴങ്ങളും അവയുടെ ഇടയിൽ ചുറ്റും പൊന്നുകൊണ്ടുള്ള മണികളും നീയുണ്ടാക്കണം.

൩൪. നെടിയ അങ്കിയുടെ ചുറ്റും താഴത്തെ വിളമ്പിൽ പൊൻ മണികളും മാതളപ്പഴങ്ങളും ഇടകലൻ (ഉണ്ടായിരിക്കണം).

൩൫. അഹ്റോൻ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു കത്താവിനെൻ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോഴും (അവിടെ നിന്നു) പുറപ്പെട്ടുമ്പോഴും അവൻ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി ശുശ്രൂഷയിൽ അവനെൻമേൽ അതുണ്ടായിരിക്കുകയും അതിനെൻ സ്വരം കേൾക്കപ്പെടുകയും വേണം [ബർസീ. അ. ൪൫. ൮. ൧൧.]

൩൬. ശുദ്ധ സ്വസ്തം കൊണ്ടു ഒരു കീരീടമുണ്ടാക്കി കത്താവിനു വിശുദ്ധം എന്നു മുദ്രകൊത്തായി അതിൽ കൊത്തുക.

൩൭. അതു മണ്ണുപ്ലായിൽ ഇരി

കേണ്ടതിനു നീലച്ചുരട്ടുകൊണ്ടു അതു വീടിപ്പിക്കയും ചെയ്യുക. അതു മസ്നപ്പായുടെ മുൻഭാഗത്തു് ഇരിക്കണം.

൩൮. അതു് അഹ്റോന്റെ നെററിയമേൽ ഇരിക്കണം. ഇസ്രായേൽ മക്കൾ തങ്ങളുടെ വിശുദ്ധ ഭാനങ്ങളിലെല്ലാം ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന വിശുദ്ധ വസ്തുക്കളിലെ പാപങ്ങൾ അഹ്റോൻ വഹിക്കണം. കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവരുടെ പേരിൽ പ്രസാദമുണ്ടാകേണ്ടതിനു് അതു് എപ്പോഴും അവന്റെ നെററിയമേൽ ഇരിക്കണം.

൩൯. വക്കന്റൽകൊണ്ടു് അങ്കിയുണ്ടാക്കുക: വക്കന്റൽകൊണ്ടു മസ്നപ്പായുണ്ടാക്കുക: ചിത്രത്തയ്യൽക്കാരന്റെ പണിയായി അരക്കെട്ടുമുണ്ടാക്കുക.

൪൦. അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാക്കും അങ്കികൾ ഉണ്ടാക്കുക: അവർക്കു് അരക്കെട്ടുകളും ഉണ്ടാക്കുക: ബഹുമാനത്തിനും മഹത്വത്തിനും വേണ്ടി അവർക്കു് തൊപ്പികളും നീയുണ്ടാക്കണം.

൪൧. നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനെയും അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും ഇവ ധരിപ്പിക്കുകയും, അവരെ അഭിഷേകം ചെയ്യുകയും, അവരുടെ കൈകൾ നിറയ്ക്കുകയും, അവരെ എനിക്കായി വിശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്യുക. അവർ എനിക്കു പുരോഹിത ശുശ്രൂഷ ചെയ്യണം.

൪൨. അവരുടെ നഗ്നതയുടെ മാനസം മറയ്ക്കുവാൻ വക്കന്റൽകൊണ്ടുള്ള കാൽകുപ്പായങ്ങൾ അവർക്കുണ്ടാക്കുക. അവ അവരുടെ അര മുതൽ തുടവരെ എത്തണം.

൪൩. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻ രക്തപാലകൃകാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോഴും ബലിപീഠത്തോടു് അടുക്കുമ്പോഴും അവർ കുറുകാരായി മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു് ഇവ അവരുടെമേൽ ഉണ്ടായിരിക്കണം. (ഇതു്) അവനും അവനുശേഷം അവന്റെ സന്തതിക്കും എന്നേക്കുമുള്ള നിയമം.

വ്യാഖ്യാനം.

൩൨. “ജോനാത്താമ്യ”: ജോനാ തന്നെ, കരവേലകളിലെ ജോനത്തെയാണ് ഇവിടെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നത്. — “ബോധജോനികൾ”: കരവേലകളിൽ വൈദഗ്ദ്ധ്യമുള്ളവർ.

൪൧. “മാർപ്പതക്കും, പെദസാ”: അ. ൨൫. വ. ൭. വ്യ. നോക്കുക. — “മസ്നപ്സാ”: എബ്ര., സുറി. ഭാഷാപ്രതികളിൽ പ്രധാനാചാര്യന്റെ ശിരോവസ്ത്രത്തിനു മസ്നപ്സാ എന്നാണു പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്.

൪൨. പെദസായുടെ മുഖിലും പിമ്പിലുമുള്ള പാളികൾ ഉരങ്ങളിലെ കല്ലുകളുടെ കീഴെ, കഴുത്തു ചുരുക്കുകയും വിടിച്ചുകളയും ചെയ്യാൻ തക്കവിധത്തിൽ, കടുക്കുകൾകൊണ്ടു ബന്ധിച്ചിരുന്നു.

൪൩. “അതിന്റെ പണിപോലെ അതിൽ നിന്നു തന്നെ”: കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും ഇങ്ങനെയാണ്. എബ്ര., ഗ്രീ. പ്രതികളിലും ഈ വിധം തന്നെയാണു കാണുന്നതെങ്കിലും ആ പ്രതികളിൽ പെദസായെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. അരക്കെട്ടിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു സ്വീകരിക്കുന്ന വിവന്താകന്മാരും ഇല്ലാതില്ല. ലത്തീനിലാകട്ടെ ഈ വാക്യം അല്പം വ്യത്യസ്തമായി കാണുന്നു.

൪൪. പേരുകൾ ഉരങ്ങളിലാ നെഞ്ചിലും (൩. ൨൯.) അഹ്റോൻ വഹിക്കുന്നത്: ൧. അദ്ദേഹം വിശ്വാസവും സഭാചാര്യമുള്ളവരായിരുന്ന ശ്യാത്രപിതാക്കു

൨൦൪൦ അനുസ്മരിച്ച് അറവര അനുഗമിക്കുവാനും, ൨. ആ പിതാക്കന്മാരുടെ മഹ-
ശ്ലോത്രങ്ങളെ ജപപൂജാദികളിൽ ഭാജിക്കുവാനും, ൩. പ്രധാനാചാര്യൻ ജനങ്ങളെ
സ്നേഹംകൊണ്ടു ഹൃദയത്തിലും അവരുടെ ഭാരങ്ങൾ കഴുത്തുകൊണ്ടു തോളിലും വ.
ഫിക്കണമെന്നു ഗ്രഹിക്കുവാനും വേണ്ടിയും, ൪. ജനങ്ങൾ ആചാര്യനിലുള്ള തങ്ങളു-
ടെ പിതാക്കന്മാരുടെ പേരുകൾ കണ്ടു അവരുടെ സത്യമാർഗ്ഗങ്ങളിൽ നിലനില്പു-
വാൻ വേണ്ടിയുമാണ്.

൧൩-൧൪. രത്നങ്ങളും മറ്റും മൂലം ഭാരമുള്ള മാർപ്പതക്കും കൊടുത്തുകളും
തുടലുകളുകൊണ്ടു പെട്രോയിൽ തോളുകളിൽ ഉറപ്പിച്ചിരുന്നു. ൨. ൨൨, ൨൪,
൨൫-ൽ പറയുന്ന തുടലുകളും ഈ തുടലുകൾ തന്നെ.

൧൫. “ന്യായവിധിയുടെ മാർപ്പതക്കും”: പ്രധാനാചാര്യന്റെ വസ്ത്രഭര-
ണങ്ങളിൽ സർവ്വപ്രധാനം ഇതാണ്. പ്രധാനാചാര്യനെയും ജനങ്ങളെയും, തങ്ങളു-
ടെ കടമകൾ ബന്ധിച്ചും ബലികളും ആചാര്യതപവും ബന്ധിച്ചും ചെയ്യേണ്ടതെന്തെ-
ന്നും, ഇതിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഇസ്രായേൽ ശ്ലോത്രനാമങ്ങളും നഹീറാ ശൽമാ-
എന്ന എഴുത്തുകളുകൊണ്ടു കാണിക്കുന്നതെന്തെന്നും ഉപദേശിച്ചിരുന്നതിനാലും അ-
രുളപ്പാടുകൾ നൽകിയിരുന്നതിനാലുമാണ് ന്യായവിധിയുടെ മാർപ്പതക്കും എന്ന്
ഇതിനു പേരുണ്ടായതു്.

൧൬. “ഇരട്ട മടക്കിൽ”: രത്നങ്ങൾ വഹിക്കുവാൻ വേണ്ടിയ ബലം ഉണ്ടാ-
കേണ്ടതിനായി നൽക മടക്കിയിട്ടു് അഥവാ ഇരട്ടി നൽകുകൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു.

൧൭. വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറയുന്ന കല്ലുകൾ, ചെടികൾ, വൃക്ഷങ്ങൾ, പക്ഷി-
മൃഗാദികൾ ഇവയുടെ പേരുകളുടെ കായ്ത്തിൽ ആധുനിക എബ്രായക്കാര്പോലും
കഴങ്ങുന്നു. കല്ലുകളുടെ പേരുകൾ ഇവിടെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു പുത്തൻപള്ളിയിൽ
൧൯൦൭-ൽ അച്ചടിച്ച സുറിയാനി മലയാളം നിഖണ്ഡുവിനെ ആധാരമാക്കിയാണ്.

൨൨. “തുടലുകൾ”: ൨. ൧൩-൧൪. വ്യ. നോക്കുക.

൨൩, ൨൪, ൨൫. ഈ വാക്യങ്ങളിൽ പറയുന്നതു് മാർപ്പതക്കൾതിൽ ൨ തുട-
ലുകൾകൊണ്ടു തോൾക്കച്ചയിലേക്കുള്ളതായി ൨. ൧൩, ൧൪, ൨൨-൨൫-ൽ പ-
റഞ്ഞിട്ടുള്ള ബന്ധനത്തിനു പുറമെ, അതിന്റെ ൪ മൂലകളിൽ നിന്നു പെട്രോയിലെ
വളയങ്ങളിലേക്കുള്ള നൽബന്ധത്തെപ്പറ്റിയാണ്.

൨൬. “നഹീറായും ശൽമായും”: എബ്രായയിൽ കാണുന്നതു് “ഉറവിടം തുച്ഛിമിം”
എന്നാണ്. കൽദ., സമ. പ്രതികളും ഈ പദങ്ങൾ തന്നെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.
‘ഉറവിടം’ പഠിപ്പിക്കുക എന്നർത്ഥമുള്ള ഒരു മൂലത്തിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചെന്നാണ് ചിലരുടെ
വാദം. ‘പഠനം’ (Doctrina) എന്നു ല.-ലും, ‘പ്രദർശനം’ (Demonstratio) എന്നു
ഗ്രീക്കിലും, ‘പ്രകാശനങ്ങൾ’ (Dilucidationes) എന്നു അറ. ലും കാണുന്ന വിവ-
ർത്തനം ഈ വാദത്തെ അനുക്രമിക്കുന്നുണ്ടു്. മറ്റു ചിലരാകട്ടെ ‘പ്രകാശം’ എന്നർത്ഥ-
മുള്ള ഒരു പദത്തിൽ നിന്നു് അതു ഉത്ഭവിച്ചു എന്നാണു പറയുന്നതു്. ‘പ്രശോഭിതൻ’
(നഹീറാ) എന്ന സുറിയാനി-തല്ല്യമ ഇവരുടെ അഭിപ്രായത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നു.
‘തുച്ഛിം’ എന്ന പദത്തിന്റെ ഉൽപ്പത്തിയെപ്പറ്റിയും അഭിപ്രായവ്യത്യാസമുണ്ടു്. ‘വി-
ശ്വസിക്കുക’ എന്നർത്ഥമുള്ള മൂലപദത്തിൽ നിന്നു അതുത്ഭവിച്ചു എന്നു പറയുന്നവരു-
ടെ അഭിപ്രായത്തെ ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിലെ ‘സത്യം’ (Veritas) എന്നും അറ. ലെ.
‘തീർച്ചകൾ’ (Certitudines) എന്നുമുള്ള വിവർത്തനങ്ങളും, ‘പുത്തിയാക്കി’ എന്ന-
ർത്ഥമുള്ള ധാരാവിൽ നിന്നു് എന്നു മറ്റു ചിലരുടെ അഭിപ്രായത്തെ സുറി.ലെ ‘പരി-
പൂർണ്ണൻ’ (ശൽമാ) എന്ന വിവർത്തനവും അനുക്രമിക്കുന്നു. ആച. അ. വ്യ. വി. പു-ൽ
‘അറിവും നെറിയും’ എന്നും ആവർത്ത. അ. ൨൩. വി. വ്യ.-ൽ “പൂർണ്ണതയും പ്രകാ-
ശവും” എന്നുമാണു സുറി.-ൽ കാണുന്നതു്. ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിലും ഈ വാക്യ-
ത്തിൽ അല്ലമായ അർത്ഥാന്തരങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ടു്. — “ഉറവിടം തുച്ഛിമിം” എന്താണെ

നുള്ളതിനെപ്പറ്റി വളരെ വ്യത്യസ്തമായ അഭിപ്രായമാണുള്ളത്. പ്രധാനമായും ഞൻ കീഴിൽ കർത്താവിൻ വിശുദ്ധൻ എന്നെഴുതിയിരുന്നതുപോലെ (വ. ൩൩.) മാർപ്പതക്കുടലുകളുടെ നടുവിൽ എഴുതിയൊ കൊത്തിയൊ നെയിത്തുപണിയായൊ വെച്ചിരുന്ന പദങ്ങൾ എന്നാണു കൊർനേലി, തിരീനി മുതലായവരുടെ അഭിപ്രായം. ഈ പദങ്ങൾ രത്നങ്ങളുടെ മദ്ധ്യേ വേറെ രണ്ടു രത്നങ്ങളിൽ കൊത്തി സ്ഥാപിച്ചിരുന്നതു പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. — പ്രധാനമായും ‘ഉറീമും തൂമീമും’ ധരിച്ചുകൊണ്ടു ഭവിച്ചുകൊണ്ടു വെദവവെച്ചിപാടു മൂലം അറിയിക്കുന്നതു കണ്ടു ജനങ്ങൾ ആചാര്യന്മാരെ ബഹുമാനിക്കണമെന്നുള്ളതാണ് ഈ പദങ്ങൾകൊണ്ടു അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതു. വെദവം വെച്ചിപാടുകൾ നൽകിയിരുന്നതു ‘ഉറീമും തൂമീമും കൊണ്ടല്ല, ഇവ ധരിച്ചു ആചാര്യന്മാർക്കു നടുത്തു പുരോഹിതൻ മുഖേനയാണ്. കർമ്മങ്ങളാസനമയം വെദവത്തോടു ചോദിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള അറിവു തെളിവായും പൂർണ്ണമായും ആചാര്യന്റെ മനസ്സിൽ വെദവം തോന്നിച്ചിരുന്നു: പ്രാർത്ഥനാനന്തരം ആദ്യമായുണ്ടാകുന്ന വിചാരം വെദവത്തിൽ നിന്നുള്ള അറിയിപ്പായി സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. പ്രാർത്ഥന സമയം കൃപാസനത്തിൽ നിന്നു അശീരി വാക്കുകൾ കേട്ടിരുന്നതു പറയുന്നവരുമുണ്ടു. ആകയാൽ ‘ഉറീമും തൂമീമും’ വെച്ചിപാടു നൽകിയിരുന്നില്ല; അവ വെച്ചിപാടു ലഭിക്കുന്നതിലേക്കുള്ള ദൈവമാർഗ്ഗം മാത്രമായിരുന്നു. തൻമൂലം ‘ഉറീമും തൂമീമും’ കൊണ്ടു വെദവം അറിയിച്ചെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറയുന്നതിൽ അവ ധരിച്ചു പുരോഹിതൻ മുഖേനയൊ അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രാർത്ഥനസമയം കൃപാസനത്തിൽ നിന്നുള്ള ശബ്ദം കൊണ്ടോ വെദവം അറിയിച്ചെന്നു ധരിക്കേണ്ടതുണ്ടു. ‘ഉറീമും തൂമീമും’ എന്ന പദങ്ങളുടെ അർത്ഥം അനുസരിച്ചു പ്രധാനമായും പറന്നു ഭക്ത്യാചാരങ്ങളും പ്രാർത്ഥനയും മൂലം പ്രശോഭിക്കുകയും അന്വരെയും പ്രകാശിപ്പിക്കുകയും, വിചാരങ്ങളിലും വാക്കുകളിലും പ്രവൃത്തികളിലും സത്യത്തെ പരിരക്ഷിച്ചു പരിപൂർണ്ണത പ്രാപിക്കുകയും ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളിൽ നീതിന്യായങ്ങൾ സംരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്നാണ് ഇതിൽ നിന്നു നാം ധരിക്കേണ്ട അർത്ഥം. — ‘ഉറീമും, തൂമീമും’ കൊണ്ടുള്ള ഈ സത്യാന്വേഷണം തനിക്കായുണ്ടാകിലല്ല നട്ടെന്നിരുന്നതു. ഇസ്രായേലിലെ ഹൃദയം ത്രാസത്തെയും മാർപ്പതക്കുടലിലെ ഹൃദയം കൃപയുടെ ലക്ഷ്മീകരിച്ചിരുന്നു. അതിനാൽ വെദവജനമെന്ന നിലയിൽ സകല ഇസ്രായേൽക്കാരെയും ബന്ധിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റി പ്രധാന പുരോഹിതൻ സ്ഥാനവസ്ത്രാലംകൃതനായി കർമ്മം അനുഷ്ഠിക്കുകയും മാത്രമേ ഈ അന്വേഷണം ചെയ്തിരുന്നുള്ളു. — ഈ വെച്ചിപാടു പെർസായോ സ്ത്രീയവിയുടെ മാർപ്പതക്കുമൊ മുഖേന മേത്രമല്ല, വെദവം എഴുന്നള്ളിയിരുന്ന വെച്ചിപാടു നൽകുവാൻ നിർദ്ദിഷ്ടമായിരുന്ന പെട്ടകവും കൃപാസനവും മുഖേനകൂടെയുമാണ് നട്ടെന്നിരുന്നതു. അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തെപ്പറ്റി ‘വെച്ചിപാടു’ എന്നു ചിലപ്പോൾ പറയുന്നതും ഇതുകൊണ്ടു തന്നെ. തൻമൂലം പെട്ടകവും കൃപാസനവും ബാബേലിലെ അടിമത്തത്തിൽ പിടിക്കപ്പെട്ടപ്പോഴകയാൽ അതു മുതൽ ഈ വെച്ചിപാടു നിന്നുപോയെന്നു സ്ത്രീയപുത്രം അനുമാനിക്കാം. മശിഹായുടെ വരവിനു ഒരു നൂറ്റാണ്ടു മുമ്പു അതു നഷ്ടമായി എന്നു പറയുന്നവരുമുണ്ടു.

൨൧. “പെർസായുടെ നെടിയ അങ്കി”: പെർസായ ഇതിന്മേൽ ധരിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടും സാമാന്യ അങ്കി മേറിയുള്ളതുകൊണ്ടു (വ. ൪൦.) മാണു ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു. പെർസായുടെ നെടിയ അങ്കി സാമാന്യ അങ്കിയെക്കാൾ വിസ്തൃതവും നീളവും അധികമുള്ളതായിരുന്നു. ഇതിന്റെ അടിയിലെ വിളമ്പൽ കൈശലപ്പണിയായ റെ മാതൃകപ്പഴങ്ങളും പൊൻമണികളും ഇടകലത്തി (വ. ൩൩, ൩൪, ൩൫) പിടിച്ചിരിക്കുന്നു.

൨൨. “തലയ്ക്കുള്ള പാറം”: തല കടത്തുന്നതിനുള്ള കഴുത്തു:

൩൫. “അതിന്റെ സ്വരം”: അവന്റെ ഉടുപ്പിലുള്ള മണികളുടെ സ്വരം. ദൈവത്തിന്റെ മാഹാത്മ്യം അഹ്റോനും ജനങ്ങളും അറിയുവാനാണു സ്വരം കേൾക്കണമെന്നു കല്പിക്കുന്നത്. ഈ കല്പന ലംഘിച്ചാൽ ഉണ്ടാകുന്ന ശിക്ഷ മരണമാണെന്നു ഇവിടെ പറഞ്ഞിരിക്കുകൊണ്ട് ഇതു ഗുരുതരമായ ഒരു കല്പനയാണെന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു.

൩൬. “കിരീടം”: ശ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘തകിട്ടു’ എന്നാണ് ഇവിടെയും അ. ൨൯. വ. ൬-ലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. എങ്കിലും മിക്ക പ്രതികളിലും ‘കിരീടം’ എന്നുതന്നെ കാണുന്നു. സുജ്ഞ. അ. ൧൮. വ. ൨൪-ലും, ബർസീ. അ. ൪൫. വ. ൧൪-ലും ല. പ്രതിയിൽ കാണുന്നതും കിരീടം തന്നെ. ഇതു ഒരു മകുടമല്ലാതെ വെറും തകിടല്ലായിരുന്നു എന്നാണു യൌസേപ്പും പ്രസ്താവിക്കുന്നത്.— “കത്താവിനു വിതുമ്പം”: പാപമാലിന്യം കൂടാതെ കത്താവിനു തൃശ്ശുക ചെയ്യണം എന്നർത്ഥം. ‘വിതുമ്പം’ എന്നതിനു എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന ‘കർശാ’ എന്ന പദത്തിനു ‘പ്രതിഷ്ഠിതം’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ അഹ്റോൻ പൌരോഹിത്യം മൂലം ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിതനാകുന്നു എന്നും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

൩൭. “വിതുമ്പം വസ്ത്രങ്ങളിലെ പാപങ്ങൾ”: ബലിവാസ്ത്രങ്ങളിലും സമർപ്പണത്തിലും വന്നുകൂടുന്ന കുറ്റകർമ്മം.

൩൯. “അങ്കി”: ഇതു സാമാന്യപുരോഹിതന്മാരുടെ പുറങ്കുപ്പായവും മുട്ടുവരെ നീണ്ടുകിടക്കുന്നതുമായിരുന്നു. പ്രധാനാചാര്യനു സാമാന്യ പുരോഹിതന്മാരുടെ സകല ഉടുപ്പുകൾക്കും അരക്കെട്ടിനും പുറമെ കണ്ണുവരെ എത്തുന്ന നെടിയ അങ്കിയും, അതിന്റെ അരക്കെട്ടുതലായ സ്ഥാനവസ്ത്രങ്ങളുമുണ്ടായിരുന്നു.

൪൧. “കൈകൾ നിറയ്ക്കുക”: അഭിഷേചിക്കുക എന്നർത്ഥം. നവാഭിഷിക്തന്മാരുടെ കൈകൾ ഭാഗങ്ങൾ, ബലിവാസ്ത്രങ്ങൾ, തൈലം ഇവകൊണ്ടോ, ക്രിസ്തീയ വൈദികന്മാരുടെ അഭിഷേകത്തിൽ പട്ടത്തിന്റെ അധികരലക്ഷ്യമായി താക്കോൽ, വിതുമ്പം ഗ്രന്ഥം ഇത്യാദി തൊടിക്കുന്നതുപോലെ, പ്രാചീന പൌരസ്ത്യന്മാർ അധികാരസൂചകമായി എന്തെങ്കിലും കൈകളിൽ വെച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടോ ഇങ്ങനെ പറയുന്നതാണ്. ബലിവാസ്ത്ര കൈയിൽ പിടിച്ചു സമർപ്പിക്കുകമൂലം സമർപ്പിക്കുക എന്ന അർത്ഥവും ഈ പദങ്ങൾക്കുണ്ട്. ല. മുതലായ വിവർത്തനങ്ങളിലും ഈ എബ്രായ ശൈലി കാണാറുണ്ട്.

൪൨. “തൂട്ടവരെ”: തൂട്ട ഉൾപ്പെടെ മുട്ടുവരെ എന്നർത്ഥം.

൪൩. “ഇവ”: കൂടാരത്തിൽ തൃശ്ശുക നടത്തുമ്പോൾ സാധാരണ പുരോഹിതന്മാർക്കു ഈ വസ്ത്രങ്ങളാണുണ്ടായിരുന്നത്: ൧. കാൽക്കുപ്പായം (വ. ൪൨.), ൨. അങ്കി (വ. ൪൦.), ൩. നാലുവരൾ വീതിയിൽ സർപ്പാകൃതിയിലുള്ള അരക്കെട്ട് (വ. ൪൦.), ൪. തൊപ്പി (വ. ൪൦.)—പ്രധാനാചാര്യനു ഇവയും ഇവസ്തു പുറമെ: ൧. മാതളപ്പഴങ്ങളും പൊൻമണികളുമുള്ള നെടിയ അങ്കി (വ. ൩൧.), ൨. മേൽഭാഗമായ വേറൊരു അരക്കെട്ട് (വ. ൨൮.), ൩. അരവരെ നീണ്ടുകിടന്നിരുന്ന പെട്സാ (വ. ൩.), ൪. നെഞ്ചത്തു നടുവിൽ ‘ഉൾമുറുളുളി’ (വ. ൩൦.), അതിനു ചുറ്റും ഇസ്രായേൽ ഗോത്രസൂചകമായ ൧൨ കല്ലുകളും (വ. ൧൭-൨൧.), തോളിൽ ഇസ്രായേൽ സ്റ്റാരകമായി (വ. ൧൨) ൬-൬ ഗോത്രനാമമുള്ള (വ. ൧൦.) രണ്ടു വലിയ കല്ലുകളും (വ. ൯.) ഉള്ള ന്യായവിധിയുടെ മാർപ്പതക്കം (വ. ൧൫.), ൫. ‘കത്താവിനു വിതുമ്പം’ എന്നുപലാടാക്ഷരങ്ങളോടുകൂടിയതും ത്രിമകുടാകൃതിയിലുള്ളതുമായി പ്രധാനാചാര്യന്റെ നെറ്റിയിൽ ഒരു ചെവി മുതൽ മറ്റേ ചെവി വരെ എത്തി നിന്നിരുന്ന ‘വിതുമ്പം കിരീടം’ (വ. ൩൬-൩൮.). പ്രധാനാചാര്യന്റെ വസ്ത്രാഭരണങ്ങളിൽ വണ്ണഭേദങ്ങൾ വായുമണ്ഡലം, പ്രകാശം, ഭൂമി, വെള്ളം ഇവയെയും, അരക്കെട്ടു സമുദ്രങ്ങളെയും; ഉരങ്ങളിലെ ൨ കല്ലുകൾ സൂര്യചന്ദ്രന്മാരെയും, ൧൨ കല്ലുകൾ ഗ്രഹ

മണ്ഡലത്തെയും, മസ്നപ്സാ സ്വർഗ്ഗത്തെയും, വി. കിരീടം സമൃദ്ധലോകനിയന്താ വായ ദൈവത്തെയുമായി ഭാരോന്നം ഭാരോ വസ്തുവിനെ ലക്ഷീകരിച്ചിരുന്നതിനാൽ “അദ്ദേഹം ധരിച്ചിരുന്ന പുരോഹിതവസ്ത്രത്തിൽ ലോകം മുഴുവൻ അടങ്ങിയിരുന്നു” എന്നു സൂക്തം. അ. ൧൮. വ. ൨൪-ൽ ചില പ്രതികളിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൯.

അഹ്മറോനെയും മറ്റു പുരോഹിതന്മാരെയും അഭിഷേകം ചെയ്യേണ്ട വിധം, രാവിലെ മേനും, വൈകുന്നേരം മേനും ഇങ്ങനെ പ്രതിദിനം രണ്ടാടുകളെ ബലികഴിക്കണം എന്നു വ്യവസ്ഥ.

൧) നീക്ക പുരോഹിത ശുശ്രൂഷക്കായി അവരോടു നീ ഇങ്ങനെ ചെയ്യ് അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുക: ഒരു കാളക്കുടാവിനെയും ഉഴനമില്ലാത്ത രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, (൨) [ആമ. അ. ൯. വ. ൨.]

൨. പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പവും, എണ്ണചേർത്ത പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളും, എണ്ണചേർത്ത പുളിപ്പില്ലാത്ത അടകളും (൧) «നീ എടുക്കുക». കോതമ്പിന്റെ നേരിയ മരവുകൊണ്ടു നീ അവയുണ്ടാക്കണം.

൩. നീ അവ ഒരു കൊട്ടയിൽ വെച്ച് അവ കൊട്ടയിലും, കാളക്കുട്ടിയെയും, ഇരു മുട്ടാടുകളെയും കൊണ്ടു വരണം.

൪. അന്നന്തരം അഹ്മറോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും തൽക്കാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ കൊണ്ടുവന്ന് അവരെ വെള്ളത്തിൽ നീ കുളിപ്പിക്കണം. [ആമ. അ. ൮. വ. ൩.]

൫. പിന്നെ ഉടുപ്പുകൾ എടുത്ത് അങ്കിയും, നെടിയ അങ്കിയും, മസ്നപ്പായും, വെർസായും, മാർപ്പത്രകവും അഹ്മറോനെ നീ ധരിപ്പിക്കയും അവനെ വെർസായുടെ അരക്കെട്ടുകൊണ്ടു കെട്ടുകയും വേണം.

൬. നീ അവന്റെ തലയിൽ മണ്ണപ്പായും വെക്കണം. മസ്നപ്പായുടെ മേൽ വിശുദ്ധ കിരീടവും നീ സ്ഥാ

പിക്കണം. [ആമ. അ. ൮. വ. ൭, ൮, ൯.]

൭. പിന്നെ അഭിഷേകത്തെലം എടുത്ത് അവന്റെ തലയിൽ ഒഴിച്ച് അവനെ നീ അഭിഷേകം ചെയ്യണം. [ആമ. അ. ൮. വ. ൧൨.]

൮. അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും നീ കൊണ്ടുവന്ന് അവരെയും ഉടുപ്പുകൾ ധരിപ്പിക്കണം.

൯. നീ അഹ്മറോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും അരക്കെട്ടുകൾ കൊണ്ടു കെട്ടുകയും അവർക്കു തൊപ്പികൾ വെക്കുകയും വേണം. അവരുടെ വേഷരോഹിത്യം അവർക്കു നിത്യവ്യവസ്ഥ ആയിരിക്കണം. അഹ്മറോന്റെ കൈയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ കൈകളും നീ നിറയ്ക്കണം.

൧൦. പിന്നെ കാളക്കുട്ടിയെ തൽക്കാലക്രൂരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നീ കൊണ്ടുവരികയും അഹ്മറോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും തങ്ങളുടെ കൈകൾ കാളക്കുട്ടിയുടെ തലയിൽ വെക്കുകയും വേണം. [ആമ. അ. ൧. വ. ൩; അ. ൮. വ. ൧൪.]

൧൧. അതിന്റെ ശേഷം കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, തൽക്കാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ വെച്ചു കാളക്കുട്ടിയെ നീ അറക്കണം.

൧൨. കാളക്കുട്ടിയുടെ രക്തത്തിൽ കുറെ എടുത്തു നിന്റെ വിരൽകൊണ്ടു ബലിപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുക

ളിൽ നീ തളിക്കുകയും (ശേഷിച്ചു) രക്തം മുഴുവൻ ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിവശങ്ങളിൽ ഒഴിക്കുകയും വേണം.

൧൩. കുടൽ പൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയതോൽ മുഴുവനും, കരളിന്മേലുള്ള നെയ്യലയും, അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയുടെ മേദസ്സും നീ എടുത്തു ബലിപീഠത്തിന്മേൽ സമർപ്പിക്കണം. [ആച. അ. ൩. വ. ൩.]

൧൪. കാളയുടെ മാംസവും, അതിന്റെ തോലും, അതിന്റെ ചാണകവും പാളയത്തിനു വെളിയിൽ തീ കൊണ്ടു നീ ദഹിപ്പിക്കണം. (ഇതു) പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.

൧൫. പിന്നെ ഒരു മുട്ടാടിനെ നീ എടുക്കണം. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും തങ്ങളുടെ കൈകൾ മുട്ടാടിന്റെ തലയിൽ വെക്കുകയും വേണം.

൧൬. മുട്ടാടിനെ നീ അറത്തു് അതിന്റെ രക്തത്തിൽ കുറെ എടുത്തു ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിക്കണം.

൧൭. മുട്ടാടിനെ അതിന്റെ അവയവങ്ങളായി നീ വേർതിരിക്കുകയും അതിന്റെ കുടലും അതിന്റെ കാലുകളും കഴുകി അതിന്റെ അവയവങ്ങളിന്മേലും അതിന്റെ തലയിന്മേലും വെക്കുകയും വേണം.

൧൮. ഒടുവിൽ മുട്ടാടിനെ മുഴുവൻ ബലിപീഠത്തിൽ നീ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) കർത്താവിനു സമാധാനത്തിന്റെ സൗരഭ്യമുള്ള ദഹനബലിയാകുന്നു. (ഇതു) കർത്താവിനുള്ള സമർപ്പണം.

൧൯. രണ്ടാമത്തെ മുട്ടാടിനെയും നീ എടുക്കണം. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും തങ്ങളുടെ കൈകൾ മുട്ടാടിന്റെ തലയിൽ വെക്കുകയും വേണം.

൨൦. പിന്നെ മുട്ടാടിനെ നീ അറക്കുകയും, അതിന്റെ രക്തത്തിൽ കുറെയെടുത്തു് അഹ്റോന്റെ വലത്തുകാതിന്റെ തട്ടിലും, അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വലത്തുകാതുകളുടെ തട്ടുകളിലും, അവരുടെ വലത്തുകൈകളുടെ പെരുവിരലുകളിലും, അവരുടെ വലത്തുകാലുകളുടെ പെരുവിരലുകളിലും തളിക്കുകയും (ശേഷിച്ചു) രക്തം ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിക്കുകയും വേണം.

൨൧. ഇതിന്റെ ശേഷം ബലിപീഠത്തിലുള്ള കുറെ രക്തവും അടിയേകത്തിനുള്ള കുറെ പൈലവും നീ എടുത്തു് അഹ്റോന്റെ മേലും അവന്റെ വസ്ത്രങ്ങളിന്മേലും, അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ മേലും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വസ്ത്രങ്ങളിന്മേലും തളിക്കുകയും, അവനും അവന്റെ വസ്ത്രങ്ങളും, അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വസ്ത്രങ്ങളും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യണം.

൨൨. (അതു) പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ മുട്ടാടാകയാൽ മുട്ടാടിൽ നിന്നു മേദസ്സും, വാലും, കുടൽപൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയ തോലും, കരളിന്മേലുള്ള നെയ്യലയും, അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയിന്മേലുള്ള മേദസ്സും, വലത്തെ കുറുക്കും, (൨൩)

൨൩. ഒരു കഷണം അപ്പവും, എണ്ണച്ചേർന്ന അപ്പത്തിന്റെ ഒരു കഷണവും, കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തിന്റെ കൊട്ടയിൽ നിന്നു് ഒരു അടയും (൨൪) «നീ എടുക്കണം».

൨൪. നീ അവയെല്ലാം അഹ്റോന്റെ കൈയിലും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ കൈകളിലും വെച്ചു ക

ത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അവ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം.

൨൫. പിന്നെ അവരുടെ കൈകളിൽ നിന്നു നീ (അവ) എടുത്തു മുട്ടാടിൽ നിന്നു നെഞ്ച് കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ സമാധാനത്തിന്റെ സൗരഭ്യമുള്ള ദാർദ്ര്യബലിയായി ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) കത്താവിനുള്ള സമർപ്പണം ആകുന്നു.

൨൯. അഹ്റോന്റെ പട്ടാഭിഷേകമുട്ടാടിൽ നിന്നു നെഞ്ചെടുത്തു് അതു കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാഴ്ചയായി നീ നിശ്ചയിക്കണം (അതു) നിനക്കുള്ള ഓഹരി ആയിരിക്കും.

൨൭. അഹ്റോന്റെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും പട്ടാഭിഷേകമുട്ടാടിൽ നിന്നു കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ച് ഉയർത്തപ്പെട്ട കാഴ്ചനിശ്ചയത്തിന്റെ നെഞ്ചും കാഴ്ചനിശ്ചയത്തിന്റെ കുറവും നീ ശുദ്ധീകരിക്കണം.

൨൮. (ഇതു) കാഴ്ചനിശ്ചയം ആകകൊണ്ട് ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽനിന്നു് അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും എന്നേക്കുമുള്ള വ്യവസ്ഥ ആയിരിക്കും. ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ നിന്നുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയവും ആയിരിക്കും. അവരുടെ സമാധാനബലികളിൽ നിന്നു കത്താവിനുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയം (തന്നെ).

൨൯. അഹ്റോന്റെ വിശുദ്ധ വസ്ത്രങ്ങൾ, അവന്റെ ശേഷം അവന്റെ പുത്രന്മാർ അവയോടുകൂടി അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടവാനും അവയോടുകൂടി അവരുടെ കൈകൾ നിറഞ്ഞവാനുംവേണ്ടി അവക്കായിരിക്കണം.

൩൦. അവനുശേഷം അവന്റെ പുത്രന്മാരിൽ നിന്നു വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ തപ്താലകു

ടാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്ന പുരോഹിതൻ ഏഴഭിവസം അവ ധരിക്കണം.

൩൧. അനന്തരം പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ മുട്ടാടിനെ എടുത്തു് അതിന്റെ മാംസം വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തുവെച്ചു നീ പാകം ചെയ്യണം.

൩൨. മുട്ടാടിന്റെ മാംസവും കൊട്ടയിലെ അപ്പവും തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലുടൽവെച്ച് അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ഭക്ഷിക്കണം. [അ.മ. അ. വ. വ. ൩൧; അ. ൨൪. വ. ൯; മത്താ. അ. ൧൨. വ. ൪.]

൩൩. അവരുടെ കൈകൾ നിറയ്ക്കുവാനും അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാനും വേണ്ടി ഏവയാൽ പരിഹാരം ചെയ്യപ്പെടുന്നുവോ അവ അവർ ഭക്ഷിക്കണം. അവ വിശുദ്ധ വസ്തു ആകകൊണ്ട് അന്യൻ (അവ) ഭക്ഷിക്കരുതു്.

൩൪. പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ മാംസത്തിൽ നിന്നും അപ്പത്തിൽ നിന്നും വല്ലതും ഉഷ്ണവരെ ശേഷിച്ചിരുന്നാൽ, ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നതു ഭക്ഷിക്കാതെ നീ തീയിൽ ദഹിപ്പിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ (അവ) വിശുദ്ധ വസ്തു ആകുന്നു.

൩൫. ഞാൻ നിന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെതന്നെ* അഹ്റോനോടും അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും നീ ചെയ്യണം. നീ ഏഴഭിവസം അവരുടെ കൈകൾ നിറയ്ക്കണം.

൩൯. പാപപരിഹാരകാളയെ പരിഹാരത്തിനായി ദിവസംതോറും നീ ബലികഴിക്കുകയും ബലിപീഠത്തിൽ നീ പാപപരിഹാരം ചെയ്യുമ്പോൾ അതിന്മേൽ തളികയും അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാൻ അതിനെ അഭിഷേകം ചെയ്യയും വേണം.

൩൭. ബലിപീഠത്തിന്മേൽ ഏഴ്

ദിവസം നീ പരിഹാരം ചെയ്കയും അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും വേണം. അപ്പോൾ ബലിപീഠം അതിവിശുദ്ധമായിരിക്കും. അതിനാൽ ബലിപീഠത്തെ തൊടുന്ന ഏവനും പരിശുദ്ധനായിരിക്കണം.

൩൮. ബലിപീഠത്തിന്മേൽ നീ ഇങ്ങനെ ബലി കഴിക്കണം: ഒരു വയസ്സുള്ള രണ്ട് ആട്ടിൻകുട്ടികളെ മൂടക്കൂകൂട്ടാതെ ദിവസത്തോറും. [സം. അ. ൨൮. വ. ൩.]

൩൯. ഒരു ആട്ടിൻകുട്ടിയെ നീ രാവിലെ ബലികഴിക്കണം. മറ്റൊരു ആട്ടിൻകുട്ടിയെ വൈകുന്നേരവും ബലികഴിക്കണം.

൪൦. ആട്ടിയെടുത്ത നാഴി എണ്ണമേൽക്കുക. ഇടങ്ങഴി നേരിയ മാവും, നൈവേദ്യമായി നാഴി വീഞ്ഞും ഒരു ആട്ടിൻകുട്ടിക്ക് (സമർപ്പിക്കണം.)

൪൧. മറ്റൊരു ആട്ടിൻകുട്ടിയെ, രാവിലെത്തന്നെ സമർപ്പണംപോലെ, വൈകുന്നേരം നീ സമർപ്പിക്കണം. അതിന്റെ നൈവേദ്യംപോലെ ഇതിനും നീ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) കർത്താവിനു സമാധാനത്തിന്റെ സൗഖ്യരൂപത്തിനുള്ള സമർപ്പണം.

൪൨. നിങ്ങളോടു സംസാരിക്കുവാൻ ഞാൻ നിങ്ങളുമായി കൂട്ടിക്കാണുവാനിരിക്കുന്ന സ്ഥലമായ തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ, കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ (ഇതു) നിങ്ങളുടെ സന്തതികൾക്കു ഇടവിടാനുള്ള ദഹനബലി (അയിരിക്കണം.)

൪൩. ഇസ്രായേൽ മക്കളുമായി ഞാൻ അവിടെ കൂട്ടിക്കൂറണം. എന്റെ മഹത്വത്തിൽ ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

൪൪. തൽക്കാലകൂടാരവും ബലിപീഠവും ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കും. അഹ്റോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും എനിക്കു പുരോഹിതശുശ്രൂഷക്കായി ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കും.

൪൫. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ വസിക്കും. ഞാൻ അവർക്കു ദൈവമായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

൪൬. മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു അവരെ പുറപ്പെടുത്തിയ അവരുടെ ദൈവമായ കർത്താവു ഞാൻ അവർക്കു എന്ന് അവർ അറിയും. ഞാൻ അവരുടെ ഇടയിൽ വസിക്കും. ഞാൻ അവരുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ കർത്താവായകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൪. “കുളിപ്പിക്കണം”: ഈ കുളി അവരിൽ ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ട ആത്മശുദ്ധിയെയാണു ലക്ഷ്യംകൊണ്ടിരിക്കുന്നതു്.

൫. “കൈ . . . നിറയണം”: അ. ൨൮. വ. ൪൧. വ്യ. നോക്കുക.

൧൦. “കൈകൾ . . . തലയിൽ വെക്കുക”: പുരോഹിതനോ ബലി സമർപ്പിക്കുന്ന മറ്റൊരാളിലുമോ ഈ കൈവെപ്പുകൊണ്ടു കാണിച്ചിരുന്നതു, ബലി വസ്തുതന്റെ സ്ഥാനത്തു്, ദഹനബലികളിൽ ആരാധനക്കായിട്ടും, സമാധാന-കൃതജ്ഞതാബലികളിൽ അനുഗ്രഹപ്രാർത്ഥന, കൃതജ്ഞതാപ്രദർശനം ഇവക്കായിട്ടും, പരിഹാരബലികളിൽ പാപവും പാപശിക്ഷയും ഭയവിധത്തിൽ അതിൽ ആരോപിക്കുവാനായിട്ടും അൻ കൈവിട്ടുകൊടുക്കുന്നു എന്നാണ്.

൧൧. “നീ അറക്കണം”: അഹ്റോൻ അഭിഷിക്തനാകുന്നതുവരെ മൂശെയാണ്. ആചാര്യനായി വർത്തിച്ചിരുന്നതു്. തൻമൂലം സങ്കീ. ൯൯. വ. ൩-ൽ “മൂശെയും അഹ്റോനും അവന്റെ പുരോഹിതന്മാരിൽ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മൂശെ ഇസ്രായേലിലെ പ്രഥമമാച്ചന്ദ്രം, ആദ്യനായകനും, പ്രഭുവുമായിരുന്നു. മൂശെ

യെ പുരോഹിതന്മാരുടെ പുരോഹിതൻ എന്നാണു ഗ്രിഗോരി നസിയാൻസെൻ വിളിക്കുന്നത്. എങ്കിലും അഹ്റോനെയും പുത്രന്മാരെയും ആചാര്യപദത്തിൽ സ്ഥാപിച്ച ശേഷം മൂശെയുടെ പുത്രന്മാർക്കു പൗരോഹിത്യത്തിൽ അവകാശമുണ്ടായിരുന്നില്ല. അതിനാൽ അവർ ലേവായുക്കന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ എണ്ണപ്പെട്ടു. (൧. ബെർയ, അ. ൨൩. വ. ൧൪.)

൧൩. ദുഷോഹരേതുകങ്ങളായ ഈ ഭാഗങ്ങൾ ബലിചെയ്യണമെന്നു കല്പിക്കുന്നതിന്റെ അർത്ഥം നാം ദുഷോഹരങ്ങളെ നിഗ്രഹിക്കണമെന്നാണ്.

൧൦. കാതിന്റെ തട്ടിലും കൈകാലുകളുടെ പെരുവിരലിലും രക്തം തളിക്കുന്നത് ആ അവയവങ്ങൾ പരിശുദ്ധമായും ദൈവപ്രമാണങ്ങൾ കേട്ടു അവയ്ക്കു രാസരണമായി പ്രവർത്തിക്കുവാൻ സന്നദ്ധമായും ഇരിക്കണമെന്നു കാണിക്കേണ്ടതിനു തന്നെ.

൧൪. “കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം”: ദൈവം സർവ്വലോകങ്ങളുടെയും അവയുടെ ഏല്പാഭാഗങ്ങളുടെയും അധിപതിയാണെന്നു കാണിക്കേണ്ടതിനായി ബലിവസ്തു നവദൈവികന്മാരുടെ കൈകളിൽവെച്ചു, മൂശെ തന്റെ കൈകൾക്കൊണ്ടു അവരുടെ കൈകൾ താങ്ങി, അവയെ ഉയർത്തുകയും താഴ്ത്തുകയും കരിശിന്റെ ആക്രമിയിൽ ദ്വഭാഗങ്ങളിലേക്കും കൊണ്ടുപോകുകയും ഇവിടെ ചെയ്തിരുന്നതു്. അതിനാൽ എബ്ര., അറ. പ്രതികളിൽ ‘ഇളക്കണം’ എന്നും, കർദ്ദ. ഉയർത്തണം എന്നും, സമ. ‘കൊറു കൊള്ളിക്കണം’ എന്നും, ല. ‘ഉയർത്തിക്കൊണ്ടു ശുദ്ധീകരിക്കണം’ എന്നും കാണുന്നു.

൧൫. “ശുദ്ധീകരിക്കണം”: ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കണം.

൧൯. “പുത്രന്മാർ”: അഹ്റോന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനാണു ശ്രേഷ്ഠാചാര്യനാകേണ്ടിയിരുന്നത്. “പുത്രന്മാർ” എന്ന ബഹുവചനം സന്താനപരമ്പരയിലെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ കാണിക്കുന്നു. മൂശെയുടെ മരണാനന്തരം വേറെ ശ്രേഷ്ഠാചാര്യൻ ഇല്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു് ഈ അഭിഷേകം, മാപ്പാപ്പായുടെ അഭിഷേകം ഓസ്റ്റിയയിലെ മെത്രാൻ (Episcopus Ostiensis) നടത്തുന്നതുപോലെ, സാമാന്യപുരോഹിതന്മാരിൽ ഒരാളാണു നിർവ്വഹിച്ചിരുന്നതു്.

൨൦. “ഏഴദിവസം അവധരിക്കണം”: പുരോഹിതന്മാരുടെയും ദഹനബലിപീഠത്തിന്റെയും അഭിഷേചനം ൭ ദിവസങ്ങൾക്കൊണ്ടാണ് പൂർത്തിയാക്കിയെന്നതു്. ആ ൭ ദിവസങ്ങളിലും അഭിഷേകചടങ്ങുകളായി കരപൂരണവും, പീഠാഭിഷേകവും, ബലിയും, ബലിപീഠശുദ്ധീകരണവും നടക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (വ. ൧൫—൨൭.) അഭിഷേകം സ്വീകരിക്കുന്നയാൾക്കു് ആ ൭ ദിവസത്തേക്കു പുറത്തുപോകുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. (ആച. അ. ൮. വ. ൩൩.)

൨൧. “അന്യൻ”: പുരോഹിതാഭിഷേകത്തിന്റെ രാകയാൽ അഹ്റോന്റെ സന്താനമല്ലാത്ത ലേവിയായുടെ സന്താനംപോലും അന്യൻതന്നെ.

൨൭. “ബലിപീഠം... ശുദ്ധീകരിക്ക”: ആച. അ. ൮. വ. ൧൦—൧൧. ൮൮. നോക്കുക. —“തൊട്ടന്ന ഏവനും പരിശുദ്ധനായിരിക്കണം”: ശുദ്ധീകൃതനായ ശേഷമേ തൊടാവൂ എന്നർത്ഥം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അശുദ്ധൻ തൊട്ടന്ന ശുദ്ധവസ്തുവിനെ അവൻ അശുദ്ധമാക്കിയിരുന്നെങ്കിലും, ശുദ്ധവസ്തു ആവനെ ശുദ്ധനാക്കിയിരുന്നില്ല. ഇതിനാലാണു വിശുദ്ധ വസ്തു തൊട്ടുന്നതിനു മുമ്പായി അശുദ്ധനെ ശുദ്ധനാക്കുവാൻ വിശുദ്ധ ജലം ഏല്പെടുത്തിയിരുന്നതു്. (സം. അ. ൧൯. വ. ൧൨, ൧൩.)

൨൮—൨൯. രാവിലത്തെ ബലി മറ്റു സകല ബലികൾക്കു മുമ്പും, വൈകുന്നേരത്തേതു മറ്റു സകല ബലികൾക്കു പിമ്പും നടത്തിയിരുന്നു. ഈ ഇരു ബലികളും പൊതുജലവിൽ നടത്തുകയും ഇവകൊണ്ടു പകലും രാവും ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുകയുമാണു ചെയ്തിരുന്നതു്. തിരുനാളുകൾ ബന്ധിച്ചുള്ള മറ്റു ബലികൾ

ഉണ്ടായിരുന്നാലും ഈ രണ്ടു ബലികളും മുടക്കാതെ നടത്തേണ്ടിയിരുന്നു. (സം. അ. ൨൮. ൩. ൯.)

൧൦. "നൈവേദ്യമായി": അ. ൨൫. ൩. ൨൯. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. "ഞാൻ തൃലീകരിക്കപ്പെടുകയും": ശ്രീ., കർ. പ്രതികളിലും 'ഞാൻ' എന്നുതന്നെ കാണുന്നു. എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ 'അതു' എന്ന പ്രഥമപുരുഷൈകവചനം ക്രിയയിൽ അന്തർഭൂതമായിരിക്കുന്നതേയുള്ളൂ. ല.-ൽ 'ബലിപീഠം' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിലെ പദത്തിനു 'തൃലീകരിക്കുക', 'പുകഴ്ത്തുക' എന്നു അർത്ഥങ്ങളുള്ളതിനാൽ, ബലിപീഠത്തിൽ ഏറെനേരമേ തപം പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും; ഞാൻ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നു തീ ഇറക്കി ബലി ദഹിപ്പിക്കയും (അഥ. അ. ൯. ൨. ൨൪), മറ്റു തീ തടയുകയും (അഥ. അ. ൧൦. ൩. ൨) ചെയ്യുന്നതു കാണുമ്പോൾ ഏറെനേരം ബലിപീഠത്തിന്റെയും വിത്തുലി നിങ്ങൾ സമ്മതിച്ചു പറയുകയും എന്നെ പുകഴ്ത്തുകയും ചെയ്യും എന്നർത്ഥം. പീഠത്തിന്റെ സ്തുതി ദൈവത്തിന്റെ തന്നെയാകുകൊണ്ടു പീഠമെന്നും ഞാനെന്നും കാണുന്നതിൽ ദൈവഭയ്യമില്ലെന്നു സൂക്ഷ്മമാണല്ലോ.

൧൨. "കൂടാരവും ബലിപീഠവും ഞാൻ തൃലീകരിക്കും": തൃലീയുള്ളവയെന്നു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തും. ൩. ൧൩. വ്യ-ൽ നിന്നു വിശദം.

അദ്ധ്യായം ൩൦.

൮. പവീഠം, തർക്കാലകൂടാരത്തിലെ ആവശ്യത്തിലേക്കു വേണ്ടിയുള്ള പണപ്പിരിവ്. പിള്ളപ്പാത്രം. അഭിഷേക തൈലം. സുഗന്ധകൂട്ട്.

൧. യൂപം ധൂപിക്കുവാൻ ഒരു ബലിപീഠവും ഉണ്ടാക്കുക. നീ എശ്കാരാമരം കൊണ്ടു് അതുണ്ടാക്കണം.

൨. അതിന്റെ നീളം ഒരു മുഴം; അതിന്റെ വീതിയും ഒരു മുഴം. അതു സമചതുരം ആയിരിക്കണം. അതിന്റെ ഉയരമൊ രണ്ടു മുഴം. അതിന്റെ കൊമ്പുകൾ അതിൽ നിന്നു തന്നെ ആയിരിക്കണം.

൩. അതു- അതിന്റെ മേൽപ്പലകയും, അതിന്റെ ചുറ്റുനിരകളും, അതിന്റെ കൊമ്പുകളും - തുലം ചെയ്യാനുകൊണ്ടു് ചെയ്തിയുക. അതിനു ചുറ്റും ചെയ്യാനുകൊണ്ടു് ഒരു മകുടവും ഉണ്ടാക്കുക.

൪. അതിന്റെ മകുടത്തിനു് രാഘവ് ചെയ്യാനുകൊണ്ടു് രണ്ടു വളയങ്ങളും അതിനു നീയുണ്ടാക്കി (അവ) അതിന്റെ ഇരുവശങ്ങളിലും, അതിന്റെ ഇരുകോണുകളിൽ, നീ വെ

ക്കണം. അവയൊരതു ചുമക്കുവാൻ ഉള്ള തണ്ടുകൾക്കുള്ള സ്ഥലമായിരിക്കും.

൫. എശ്കാരാ മരം കൊണ്ടു് തണ്ടുകൾ ഉണ്ടാക്കി അവ ചെയ്യാനുകൊണ്ടു് ചെയ്തിയുക.

൬. സാക്ഷ്യവെട്ടകത്തിന്റെ അടുക്കലുള്ള വിരിയുടെ മുമ്പിൽ, സാക്ഷ്യത്തിന്മേലുള്ള കൃപാസനത്തിന്റെ മുമ്പിലായി, നീ അതു സ്ഥാപിക്കണം. ഞാൻ നീയുചെയ്യാൻ അവിടെ തമ്മിൽ കാണും.

൭. അതിന്മേൽ അഹ്റോൻ രാവിലേതോറും സുഗന്ധധൂപം ധൂപിക്കണം. ഭീവങ്ങൾ ഒരുക്കിവെക്കുമ്പോൾ അവൻ അതു ധൂപിക്കണം.

൮. രാത്രി ഭീവങ്ങൾ കൊള്ളത്തുമ്പോഴും അഹ്റോൻ അതു ധൂപിക്കണം. (ഇതു) നിങ്ങളുടെ സന്തതികൾക്കു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ എന്നേയ്ക്കുമുള്ള ധൂപം.

൯. അന്യധൂപവും, ദഹനബലി യും, സമർപ്പണവും നിങ്ങൾ അതിന്മേൽ അർപ്പിക്കരുത്. അതിന്മേൽ നിങ്ങൾ നൈവേദ്യം കഴിക്കരുത്.

൧൦. പാപപരിഹാരബലിയുടെ കരം രക്ഷം കൊണ്ടു ബലിപീഠത്തിന്റെ കരമ്പുകളിൽ അഥർറോൻ ആണ്ടിലൊരിക്കൽ പരിഹാരം ചെയ്യണം. നിങ്ങളുടെ സന്തതികൾ തോറും അവർ ആണ്ടിലൊരിക്കൽ അതിന്മേൽ പരിഹാരം ചെയ്യണം. (അതു) കത്താവിൻ അതിവിശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൧. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു; അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൨. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ സംഖ്യ അവരുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു നീ ഏകദേശം അമ്പര നീ എണ്ണുകയിൽ അവരിൽ മരണം ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി, ഓരോരുത്തനും തന്റെ വീണ്ടേടുപ്പുവില, അവരെ നീ എണ്ണുന്നസമയം കത്താവിനു കൊടുക്കണം. [സം. അ. ൧. വ. ൨.]

൧൩. എണ്ണത്തിൽ പെടുന്നവരെല്ലാം ഇങ്ങനെ കൊടുക്കണം: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സോലാ പ്രകാരം അര മസ്സോലാ. ഇരുപതു കാൽ അര മസ്സോലാ. (ഈ) അര മസ്സോലാ കത്താവിനുള്ള കാഴ്ച. [അവ. അ. ൨൭. വ. ൨൫: സം. അ. ൩. വ. ൧൨.]

൧൪. ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേലോട്ട് എണ്ണത്തിൽ പെടുന്ന ഏവനും കത്താവിനു കാഴ്ച കൊടുക്കണം.

൧൫. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടതിനായി ധനവാൻ അരമസ്സോലായിൽ കൂടിയൊദരിദ്രൻ

കുറച്ചൊ കത്താവിനു കാഴ്ച കൊടുക്കേണ്ട.

൧൬. നീ (ഈ) പരിഹാരപ്പണം ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ നിന്നുവാങ്ങി തൽക്കാലക്രൂരത്തിലെ ശൂശ്രൂഷകായി കൊടുക്കണം. അതു ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്ക്, അവർക്കുവേണ്ടി പരിഹാരം ചെയ്യുന്നതിനു കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഓർമ്മയായിരിക്കും.

൧൭. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു; അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൮. കഴുകുന്നതിനായിട്ടു വിച്ചുളകൊണ്ടു ഒരു തൊട്ടിയും വിച്ചുളകൊണ്ടു ചുവടും ഉണ്ടാക്കി തൽക്കാലക്രൂരത്തിനും ബലിപീഠത്തിനും മേല്പേറ്റി അതു സ്ഥാപിച്ച് അവിടെ വെള്ളം വെക്കുക.

൧൯. അഥർറോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും തങ്ങളുടെ കൈകളും തങ്ങളുടെ കാലുകളും അതിൽ നിന്നു കഴുകണം.

൨൦. തൽക്കാലക്രൂരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു അവർ വെള്ളം കൊണ്ടുകഴുകണം. ശൂശ്രൂഷ നടത്തുവാനും കത്താവിനുള്ള സമർപ്പണം ധൂപിക്കുവാനുമായി ബലിപീഠത്തിനു അടുക്കുമ്പോൾ,

൨൧. അവർ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു തങ്ങളുടെ കൈകളും തങ്ങളുടെ കാലുകളും അവർ കഴുകണം. ഇതു അവർക്കു എന്നേക്കുമുള്ള ചട്ടം ആയിരിക്കണം. അവനും തങ്ങളുടെ തലമുറകൾ തോറും അവന്റെ സന്തതിക്കും (തന്നെ).

൨൨. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു; അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൩. മേത്തരം സുഗന്ധവ്യക്തമാ

യി ശുദ്ധ മൂറാ അഞ്ഞൂറും, സുഗന്ധ വസ്ത്രമായ കറുവാത്തൊലി അതിന്റെ പകുതി ഇരുനൂറ്റമ്പതും, സുഗന്ധ സാമ്പ്രാണി ഇരുനൂറ്റമ്പതും, (൨൪)

൨൪. കസിയായത്തൊലി അഞ്ഞൂറും (മസ്കാലാ) വിശുദ്ധ സ്വലത്തെ മസ്സോലാ അനുസരിച്ചു (൨൩) «നിനക്കായി നീ എടുക്കണം». ഇടങ്ങി സൈത്തു് എണ്ണയും (എടുക്കണം).

൨൫. നീ നൂറു വിശുദ്ധാഭിഷേകമായ തൈലം ആകണം; സുഗന്ധമുള്ള പരിമളമായി നീ ഉണ്ടാകണം. അഭിഷേകത്തിന്റെ തൈലം സുഗന്ധമുള്ളതു് (ആകുന്നു). അതു വിശുദ്ധമായിരിക്കയും വേണം.

൨൬. അതുകൊണ്ടു തൽക്കാലക്രമവും, സാക്ഷ്യവെട്ടകവും, (൨൮)

൨൭. മേശയും അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, വിളക്കും അതിന്റെ ഉപകരണങ്ങളും, പൂവപീഠവും,

൨൮. ദഹനബലി പീഠവും അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, തൊട്ടിയും ചുവടും (൨൬) «നീ അഭിഷേകം ചെയ്യണം».

൨൯. അവയെ നീ ശുദ്ധീകരിക്കണം. അപ്പോൾ അവ അതിവിശുദ്ധങ്ങൾ ആയിരിക്കും. അവയെ തൊടുന്ന ഏവനും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടണം.

൩൦. അഹ്നോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും നീ അഭിഷേകം ചെയ്തു എന്നിങ്ങു പുരോഹിതശുശ്രൂഷ ചെയ്യേണ്ടതിനായി അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കണം.

൩൧. അനന്തരം ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു നീ സംസാരിക്കുക, (ഇങ്ങനെ) പറയുക: അഭിഷേക തൈലം എന്നിങ്ങു വിശുദ്ധമായിട്ടു

ള്ളതു് ആയിരിക്കണം. ഇതു നിങ്ങളുടെ സന്തതികളോളം (വിശുദ്ധമായിരിക്കണം).

൩൨. മനുഷ്യ ശരീരത്തിൽ അതു തോയ്ക്കരുതു്. അതുപോലെ നിങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുകയും അരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു വിശുദ്ധം ആകുന്നു. അതു നിങ്ങൾക്കു വിശുദ്ധമായിരിക്കയും വേണം.

൩൩. അതുപോലെ പരിമളം ഉണ്ടാക്കുകയും അന്വന്ദു് അതിൽ നിന്നു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നവൻ തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും.

൩൪. കത്താവു വീണ്ടും മൂഴശയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: സുഗന്ധവസ്ത്രമായ മൂറാപ്പശയും, ഗുൽഗുലുവും, സുഗന്ധ ഫെൽബാനയും, ശുദ്ധിയുള്ള കുന്തുരക്കവും നിനക്കായി നീ എടുക്കുക. അവ ഓരോ മസ്സോലാ ആയിരിക്കണം.

൩൫. പരിമള പൂവമായും, സുഗന്ധവസ്തുവായും, വിശുദ്ധ സ്വലത്തേക്കുള്ള നിമ്മല പരിമളക്രട്ടായും അതു നീയുണ്ടാക്കണം.

൩൬. അതിൽ കുറെ ഇടിച്ചു വെടിച്ച് അതിൽ നിന്നു കുറെ തൽക്കാലക്രമത്തിൽ ഞാൻ നീയുമായി കൂടിക്കാണുവാൻ നിരീക്ഷണ സ്ഥലമായ സാക്ഷ്യത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നീ വെക്കണം. അതു നിങ്ങൾക്കു് അതി വിശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൩൭. നിങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുന്ന (ഈ) പരിമളം പോലെ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കരുതു്. നിനക്കു് അതു കത്താവിനുള്ള വിശുദ്ധ വസ്തു ആയിരിക്കണം.

൩൮. പ്രാണികേണ്ടതിനായി അതുപോലെയുണ്ടാക്കുന്ന ഏവനും തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “യൂപം”: ഭക്തിതീർത്ഥത്തുകൊണ്ടു് എരിയുന്ന ഹൃദയത്തിൽനിന്നു ദൈവ സന്നിധിയിലേക്കയരുന്ന പ്രാർത്ഥനയുടെ അടയാളമാണു യൂപം. (സഭീ. ൧൪൦. ൨. ൨.)

൨. “കൊമ്പുകൾ”: അ. ൨൭. ൧. ൨. ൮. നോക്കുക.

൩. “മേൽപ്പലക”: എബ്ര., കൽപ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഈ മേൽപ്പലക, ചാരം കീഴേക്കു വീഴുവാൻ തക്കവണ്ണം സൂക്ഷിത്തോടുകൂടിയിരുന്നതിനാലായിരിക്കാം ഗ്രീ. ല. പ്രതികളിൽ ‘അഴിപ്പലക’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. യൂപം ഇന്ദ്രപലകയിൽ തന്നെ ഇട്ടു യൂപിച്ചിരുന്നെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. യൂപം കലശങ്ങളിലിട്ടു അവ പീഠത്തിൽവെച്ചു യൂപിച്ചിരുന്നു എന്നാണു സാമാന്യമുള്ള അഭിപ്രായം. അ. ൨൭. ൧. ൨. ൮. നോക്കുക.

൪. “രണ്ടു വലയങ്ങളും”: മാരോ വശങ്ങളിൽ ഇരണ്ടു വലയങ്ങൾ.

൩. “വിരിയുടെ മുനികൾ . . . സ്ഥാപിക്കണം”: അ. ൨൭. ൧. ൧. ൮. നോക്കുക.

൮. “എന്നേങ്ങുമുള്ള യൂപം”: രാപകൽ എപ്പോഴുമെന്നല്ല, പ്രതിദിനം രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും എന്നുമാത്രം അർത്ഥം.

൯. “അസ്രയൂപവും”: ൧. ൩൪-ൽ വിധിച്ചിട്ടുള്ളതല്ലാത്ത യൂപവും.

൧൦. “ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ സംഖ്യ . . . എടുക്കുമ്പോൾ”: ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ജനസംഖ്യ മേൽമുതിർന്നു വെച്ചു കൂണു പ്രാവശ്യം എടുത്തിട്ടുണ്ടു്. മെസ്രേനിൽ നിന്നുള്ള പുറപ്പെട്ടിന്റെ ൧-ാം വത്സരം അവസാനമാകുന്നതിൽനിന്നു മലയടിവാരത്തു വെച്ചപ്പോൾ ഇതു് ആദ്യത്തെ കണക്കാണ്. തൽക്കാലക്രമം സ്ഥാപിക്കുന്നതിലേക്കു വേണ്ടിയ സംഖ്യ പിരിച്ചെടുക്കണമെന്നുള്ളതായിരുന്നു ഇതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. കണക്കിൽപെടുന്ന ഒരോരുത്തരും അരമസ്കാലാ കൊടുക്കണമെന്നായിരുന്നു നിയമം. (൧. ൧൩) രണ്ടാമത്തെ സംഖ്യയെടുപ്പു ക്രമം സ്ഥാപിച്ചശേഷം ൨-ാം മാസത്തിൽ സീനെയെ മലയടിവാരത്തിൽ വെച്ചു തന്നെയാണു നടന്നതു്. മാരോ ഗോത്രക്കാരെയും ക്രമത്തിൽ ചുറ്റും പാപ്പിക്കേണ്ട സംഗതിയും, പട്ടാളത്തിനു യോദ്ധാക്കളെ ഏല്പിക്കേണ്ട കാഴ്ചവുമായിരുന്നു ആ കണക്കിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. (സം. അ. ൧. ൨.) ഏഴുമാസങ്ങളുടെ ശേഷമുള്ള ഈ കണക്കിൽ ആദ്യ കണക്കിലെ സംഖ്യ തന്നെ കാണുന്നതു്, സ്വപ്നക്കുഴപ്പംകൊണ്ടുവന്ന ആരാധിക്കുക നിമിത്തം കൊല്ലപ്പെട്ട മൂവാധിരം (അ. ൩൨. ൧. ൨. ൮. ൯. നോക്കുക.) ഉൾപ്പെടെ മരിച്ചുപോയവരുടെ സ്ഥാനത്തു പ്രായപൂർത്തിയിൽ എത്തിയ മറ്റൊരാളുകൾ പ്രവേശിച്ചതുകൊണ്ടാണ്. കൂനാമത്തെ കണക്കു വളരെ സാവസരങ്ങളുടെ ശേഷം അർബോസ്മാമാബിൽ വെച്ചു എടുക്കപ്പെട്ടു. കൈവശപ്പെടുത്തിരുന്ന രാജ്യം മാരോ ഗോത്രങ്ങൾക്കുമായി വിഭജിക്കുകയായിരുന്നു ഇതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. (സം. അ. ൨൯.)—ഈ കണക്കുകളിൽ ഇരുപതു മുതൽ അറുപതു ചിലപ്പോൾ അതിനു മേലും വയസ്സുള്ള ഇസ്രായേൽ പുരുഷന്മാരെയാണു സ്ത്രീകളെയും, മേൽ പറഞ്ഞ വയസ്സിനു മേലും കീഴുമുള്ള പുരുഷന്മാരെയാണു, യുദ്ധമതം സ്വീകരിച്ച പുറജാതികളെയും, ഇസ്രായേൽക്കാരോടുകൂടിയുണ്ടായിരുന്ന മെസ്രേൻകാർ മുതലായവരെയാണു (അ. ൧൨. ൧. ൩. ൮.), ഭദ്രവിധത്തെ രണ്ടു കണക്കുകളിൽ ലേവായക്കാരെയും ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല.— ഈ കൂന കണക്കുകൾക്കു പുറമെ കടിഞ്ഞൂലു കളുടെയും, ലേവായക്കാരുടെയും കണക്കുകൾ പ്രത്യേകിച്ചു എടുക്കുകയും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. (സം. അ. ൩. ൧. ൨. ൯.)

൧൧. “മസ്കാലാ”: സ്ത്രീ. അ. ൨൪. ൧. ൨. ൩. ൮. നോക്കുക. വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്കാലായും പുറമെയുള്ള മസ്കാലായും ഒരേ നാണയംതന്നെയായിരുന്നെന്നു ചിലർ വെച്ചുപറയുന്നതുണ്ടെന്നു വേറെ ചിലർ പറയുന്നു. വി. സ്ഥലത്തേതു തൂക്കം

ശരിയായുള്ളതും പുറമെയുള്ളവയുടെ തുക്കം ശരിപ്പെടുത്തുവാൻ സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതും കകൊണ്ടാണ് അതനുസരിച്ചുവേണമെന്നു ഇവിടെയും ആച. അ. ൨൭. ൧. ൨൫-ലും മറ്റും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. രോമാക്കാരും ഈ ഉദ്ദേശ്യത്തോടുകൂടി നാനായങ്ങൾ ഇങ്ങനെ സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു. ഇതിനായിത്തന്നെ ക്രിസ്തീയ ദേവാലയങ്ങളിൽ നാനായങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കണമെന്നു ജർജീനിയൻചക്രവർത്തി ആജ്ഞാപിച്ചിരുന്നതായും കാണുന്നുണ്ട്.

൨൩. അ. ൨൮. ൧. ൧൭. ൧൮. നോക്കുക. ഈ സുഗന്ധതൈലം പുരോഹിതന്മാരെയും കൂടാരവും അതിലെ ഉപകരണങ്ങളും അഭിഷേകം ചെയ്യുവാനുള്ളതായിരുന്നു.

൨൪. “സുഗന്ധമുള്ള പരിമളമായി”: മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘സുഗന്ധതൈലക്കാരന്റെ പണിയായി’ എന്നിങ്ങനെയാണു കാണുന്നത്. — “അഭിഷേകത്തിന്റെ തൈലം സുഗന്ധമുള്ളതു”: ല.-ൽ ഈ ഭാഗം കാണുന്നില്ല. മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘അഭിഷേകത്തിന്റെ തൈലം വിശുദ്ധതയുടേതു’ എന്നു കാണുന്നു.

൨൫. “തൊടുന്ന ഏവനും തൃദ്ധീകരിക്കപ്പെടണം”: അ. ൨൯. ൧. ൩൭. ൧൮. നോക്കുക.

൨൬. ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്നതു ധൂപനത്തിനുള്ള കൂട്ടിനെപ്പറ്റിയാണ്. — “മാരോ മസ്കാലാ”: ‘സമം’, ‘തൃല്യതൃക്കത്തിൽ’ എന്നിങ്ങനെ മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നു. എല്ലായ്ക്കു സുറിയാനി പദങ്ങൾക്കു ‘വെച്ചേറ’, ‘വ്യത്യസ്തമായി’ എന്നുണ്ടെന്നും വരാം. വെച്ചേറ എടുക്കുന്നതു സുഗന്ധവ്യുത്പാദനങ്ങളിൽ ഒരോന്നും ശരിയായി പൊടിഞ്ഞു കിട്ടുവാനാണ്.

൨൭. “സുഗന്ധവസ്തുവായും”: മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘സുഗന്ധതൈലക്കാരന്റെ പണിയായും’ എന്നാണു കാണുന്നത്. — “വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തേക്കുള്ള നിക്ഷേപ പരിമളകൂട്ടായും”: ‘വിശുദ്ധിക്കുള്ള’ എന്നും സുറിയാനി പദങ്ങൾക്കു ‘അമ്മം വരാം. എ.എ.-ൽ ‘ഉപ്പുചേർത്തതും, ശുചിത്വമുള്ളതും, പരിശുദ്ധിയും’ എന്നാണ് അക്ഷരം തർത്തിൽ. ‘ഉപ്പു’ എല്ലാബലികളിലും ചേരേണ്ടിയിരുന്നു. (ആച. അ. ൨. ൧. ൧൩.) ‘ഉപ്പുചേർന്ന’ എന്ന പദങ്ങൾകൊണ്ടു ‘ശുചിത്വവും വിശുദ്ധിയുമുള്ള അഭിഷേകവസ്തു’ എന്നർത്ഥമാവാം. ല.-ൽ ‘ശരിയായി കൂട്ടിയതും, ശുചിത്വമുള്ളതും, വിശുദ്ധീകരണത്തിനു അത്യന്തം യോജിച്ചതും’ എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ ‘കൂട്ടിച്ചേർത്തതും, ശുചിത്വമുള്ളതും, വിശുദ്ധവസ്തുവും’ എന്നും, കൽദ.-ൽ ‘കൂട്ടിച്ചേർത്തതും വിശുദ്ധീകരണത്തിനു ഏറ്റവും ശുചിത്വമുള്ളതും’ എന്നും, സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘കൂട്ടിച്ചേർത്തതും, ശുചിത്വമുള്ളതും, പരിശുദ്ധവും’ എന്നും കാണുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൧.

കൂടാരവും അതിന്റെ ഉപകരണങ്ങളും ഉണ്ടാക്കുവാൻ ബസീലിയേലിനേയും ഏലീഫബിനേയും ദൈവം നിശ്ചയിക്കുന്നത്. ശാബതംചരഞ്ഞപ്പറ്റി വീണ്ടുമുണ്ടായ കല്പന. ദൈവതൃക്കൈ കൊണ്ടു ഏഴുതിയ രണ്ടു കല്ലുകകൾ മൂശെയ്ക്കു കൊടുക്കപ്പെടുന്നു.

കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു തന്നായ ഉൾവഴിയുടെ ചുവരൻ ബസീസംസാരിച്ചു; അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ലിയേലിനേ പേർ പറഞ്ഞു വിളിക്കുകയും,

൨. കണ്ടാലും! ഞാൻ യൂദായുടെ ൩. ജ്ഞാനത്തിലും, വിവേകത്തിലും, അറിവിലും, എല്ലാ പ്രവൃത്തി

യിലും ദൈവാത്മാവുകൊണ്ടു് അവനെ നിറക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൪. കൌശലപ്പണിപഠിപ്പിക്കുവാനും, പൊന്നുകൊണ്ടും വെള്ളികൊണ്ടും ചിട്ടുള്ളകൊണ്ടും പണിചെയ്യുവാനും,

൫. രത്നങ്ങളുടെ കൌശലപ്പണികൊണ്ടു് പൂർത്തിയാക്കുവാനും മരപ്പണിയിൽ എല്ലാവേലകളും ചെയ്യുവാനും തന്നെ.

൬. ഇതാ! ദാന്റെൻ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു് അഹീസ്യൂകിന്റെൻ പുത്രനായ എലീഹബിനേ അവന്റെ കൂടെ ഞാൻ ആക്കുകയും, ബോധജ്ഞാനികളായ എല്ലാവരുടേയും ഹൃദയത്തിൽ ജ്ഞാനം നൽകുകയും കൂടി ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഞാൻ നിന്നോടു കല്പിച്ചതെല്ലാം അവർ ചെയ്യും.

൭. തൽക്കാലക്രൂരവും, സാക്ഷ്യപെട്ടകവും, അതിന്റെൻ മീതെയുള്ള കൂപാസനവും, കൂടാരത്തിലെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും,

൮. മേശേയും അതിന്റെൻ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും, ശുദ്ധിയുള്ള പീഠവിളക്കും അതിന്റെൻ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും, ധൂപപീഠവും,

൯. ദഹനബലിപീഠവും അതിന്റെൻ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും, തൊട്ടിയും ചുവടും,

൧൦. എന്നീ പൂരോഹിതശുശ്രൂഷ ചെയ്യേണ്ടതിന്നു പൂരോഹിതനായ അഹിറോനുള്ള ശുശ്രൂഷവസ്തുക്കളും വിശുദ്ധ വസ്തുക്കളും, അവന്റെൻ പുത്രന്മാർക്കുള്ള വസ്തുക്കളും,

൧൧. അഭിഷേക തൈലവും, ശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്നു വേണ്ടിയുള്ള ചരിരളധൂപവും- ഞാൻ നിന്നോടു കല്പിച്ചതെല്ലാം- അവർ ഉണ്ടാക്കുന്നു.

൧൨. കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്യു്:

൧൩. നീ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾ ശാബതങ്ങൾ ആചരിക്കണം. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ (ഇതു) ഞാൻ നിങ്ങളെ വിശുദ്ധീകരിക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവാനു എന്നു നിങ്ങൾ അറിയുവാൻ വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ സന്തതികളോളം എന്നിങ്ങും നിങ്ങൾക്കും മദ്ധ്യേയുള്ള ഒരു അടയാളമാകുന്നു. [൧൦. അ. ൨൦. ൮. ൧൦. ൧൧. ൧൨.]

൧൪. ശാബതം നിങ്ങൾ ആചരിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾക്കു് അതു വിശുദ്ധമാകുന്നു. അതിനെ അശുദ്ധമാക്കുന്ന എവനും രീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം. അന്നു വേലചെയ്യുന്നവൻ അരോ അഥർഷ്യൻ തന്റെൻ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കണം.

൧൫. അറു ദിവസം നിങ്ങൾ വേല ചെയ്യുകൊൾവിൻ. എന്നാൽ ശാബതമായ ഏഴാം ദിവസത്തിൽ വിശ്രമം. അതു കർത്താവിന്നു വിശുദ്ധമാകുന്നു. ശാബതദിവസത്തിൽ വേലചെയ്യുന്ന എവനും രീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം.

൧൬. ഇസ്രായേൽമക്കൾ കർത്താവിന്നു ശാബതം ആചരിക്കണം. ശാബതം ആചരിക്കുക അവരുടെ സന്തതികൾക്കും എന്നേയ്ക്കുമുള്ള ചട്ടം.

൧൭. (ഇതു്) എന്നിങ്ങും ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാർക്കും മദ്ധ്യേ എന്നേയ്ക്കുമുള്ള അടയാളമാകുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കർത്താവു് അറുദിവസങ്ങൾകൊണ്ടു് അകാശവും ഭൂമിയും നൂറ്റുണ്ടെല്ലം അവയിലുള്ള സമസ്തവും ഉണ്ടാക്കുകയും ഏഴാം ദിവസം വിരമിച്ചു വിശ്രമിക്കയും ചെയ്തു. [സു. അ. ൧. ൮. ൩൧; അ. ൨. ൮. ൨.]

പു. സീനൈ പർവ്വതത്തിൽവെ കഴുത്തിന്റെ രണ്ടു പലകകൾ അ
പ്പു മൂശയോടു സംസാരിച്ചു തീർത്ത വൻ ഭട്ടുവാൽ അവൻ കൊടുത്തു.
പോൾ, ദൈവത്തിന്റെ വാഗ്ദാനം [ആവർത്തം. അ. ന്. വ. ൧൦.]
എഴുതപ്പെട്ട കല്ലുപലകകളായ സാ

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “പേർ പറഞ്ഞുവിളിക്കുക”: പ്രത്യേകിച്ചു, തിരിച്ചു നിശ്ചയിക്കുക.

൩. “ജനാനത്തിലും, വിവേകത്തിലും, അറിവിലും”: കരവേലകളിലെ ജനാ
നത്തിലും വിവേകത്തിലും സാമന്ത്യത്തിലും എന്നർത്ഥം. അ. ൨൧. വ. ൩. വ്യ. നോ
ക്കുക. — “ദൈവത്തോടു”: ദൈവദത്തമായ ജനാനം, വിവേകം, അറിവു എന്നി
വുതന്നെ. ദൈവത്തോടു, അതായതു്, എന്റെ ആത്മാവു; എല്ലായ പ്രയോഗം.

൪. “ബാധജ്ഞാനി. . . ജ്ഞാനം നൽകുകയും”: അ. ൨൧. വ. ൩. വ്യ.
നോക്കുക. ബാധിതനെന്നെയും എലീഹബിനെയും സഹായിക്കേണ്ടതിനായി പ
ണിപരിചയമുള്ള മറ്റു കീഴ് പണിക്കാർക്കും ഞാൻ കൂടുതൽ പരിചയവും സാമന്ത്യ
വും നൽകിയിരിക്കുന്നു.

൫. “ദൈവത്തിന്റെ വിരലാൽ”: ദൈവദത്തന്മാരുടെയൊ മനുഷ്യരുടെ
യൊ പ്രവൃത്തി കൂടാതെ ദൈവം സ്വയമെ എഴുതിയ എന്നർത്ഥം. സു. അ. ൧൧.
വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩൨.

ജനങ്ങളുടെ വിഗ്രഹാരാധന.

അവർക്കു വേണ്ടിയുള്ള മൂശയുടെ പ്രാർത്ഥന.

അവൻ കൽപലകകൾ തിരിക്കുകയും, വിഗ്രഹങ്ങൾ ഉടയ്ക്കുകയും,
അഹ്റോനെ ശാസിക്കുകയും, വിഗ്രഹാരാധനക്കാരീൽ
പലരെ കൊല്ലിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു്.

൧. എന്നാൽ മൂശ പർവ്വതത്തിൽനി
ന്നു് ഇറങ്ങിവരുവാൻ താമസിച്ചു എ
ന്നു ജനം കണ്ടപ്പോൾ (ആ) ജനം
അഹ്റോന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നുകൂ
ടി അവനോടു: നീ എഴുന്നേറ്റു, ഞ
ങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ പോകുവാൻ ഞ
ങ്ങൾക്കായി ദേവന്മാരെ ഉണ്ടാക്കുക.
എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ മെസ്രേൻദേ
ശത്തുനിന്നു ഞങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്ന
മൂശ എന്ന ഈ മനുഷ്യനു് എന്തു
സംഭവിച്ചു എന്നു ഞങ്ങൾ അറിയു
ന്നില്ല എന്നു പറഞ്ഞു. [നട. അ.
൭. വ. ൧൦.]

൨. പുത്രികളുടെയും കാതുകളിലുള്ള
പൊന്നാഭരണങ്ങൾ ഉഴരിയെടുത്തു്
എന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടു വരുവിൻ
എന്നു പറയുന്നു.

൩. അപ്പോൾ ജനമെല്ലാം തങ്ങളു
ടെ കാതുകളിലുള്ള ആഭരണങ്ങൾ
ഉഴരിയെടുത്തു് അഹ്റോന്റെ അടു
ക്കൽ കൊണ്ടുചെന്നു.

൪. അവൻ അതു് അവരിൽ നി
ന്നു വാങ്ങി, മൂശയിൽ അതിനെ രൂ
പപ്പെടുത്തി, അതിനെ വാൽത്തു
ത്ത കാളക്കിടാവാക്കിത്തീർത്തു. അ
പ്പോൾ അവർ: ഇസ്രായേലേ, നി
ന്നെ മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു കൊ
ണ്ടുവന്ന നിന്റെ ദൈവം ഇതാകു

൫. അഹ്റോൻ അവരോടു: നി
ങ്ങളുടെ ഭായ്മന്മാരുടെയും, നിങ്ങളു
ടെ പുത്രന്മാരുടെയും, നിങ്ങളു

ന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. [സങ്കീ. ൧൦൬. വ. ൧൩.]

൫. അച്ഛനോൻ ഭയപ്പെട്ടു. അവൻ അതിന്റെ മുമ്പാകെ ഒരു ബലിവിധി ഉണ്ടാക്കി. നാളെ കത്താവിന് ഉത്സവമാകുന്നു എന്ന് അച്ഛനോൻ വിളിച്ചുപറഞ്ഞു.

൬. അവരെ പിറ്റേന്നാൾ അതിരാവിലെ എഴുന്നേറ്റു ദമനബലികൾ അർപ്പിക്കുകയും, സമാധാനബലികൾ കഴിക്കുകയും, കഴുകൽ സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. പിന്നെ ജനം തിന്നുവാനും കുടിക്കുവാനും ഇരുന്ന: ചിരിക്കുവാനും കളിക്കുവാനും എഴുന്നേറ്റു. [൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൭.]

൭. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ ഇവിടെ നിന്ന് ഇറങ്ങിച്ചെല്ലുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ മെസ്രേനിൽനിന്നു നീ പുറപ്പെട്ടതിനെ നിന്റെ ജനം വഷളായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. [ആവത്ത. അ. ൩. വ. ൧൨.]

൮. അവർ, ഞാൻ അവരോടു കല്പിച്ച വഴി വേഗത്തിൽ വിട്ടുമാറി, വാക്കുപ്പെട്ട കാളക്കിടാവിനെ തങ്ങൾക്കായി നിമ്മിച്ചു, അതിനെ ആരാധിക്കുകയും അതിന്നു ബലികഴിക്കുകയും, ഇസ്രായേലെയെ, മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു നിന്നെ ഒക്കുണ്ടുവന്ന നിന്റെ ദൈവം ഇതാകുന്നു എന്നു പറയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. [൧. രാജ. അ. ൧൨. വ. ൨൮.]

൯. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ ഈ ജനത്തെക്കണ്ടു. ഹാ! അതു വിടലി കടുത്ത ജനമാകുന്നു. [പുറ. അ. ൩൩. വ. ൩: ആവത്ത. അ. ൩. വ. ൧൩.]

൧൦. എന്റെ കോപം അവരിൽ ശക്തിപ്പെട്ടു ഞാൻ അവരെ നശി

പ്പിക്കുവാൻ ഇപ്പോൾ എനിക്കു നീ സമ്മതിക്കുക. ഞാൻ നിന്നെ ഒരു വലിയ ജനമാക്കും.

൧൧. എന്നാൽ മൂശെ തന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ പ്രാർത്ഥിച്ചുപറഞ്ഞു: കത്താവെ, അരുതു. നിന്റെ ദൂതനായ ശക്തികൊണ്ടും നിന്റെ ഉയരമുള്ള കൈത്തണ്ടുകൊണ്ടും മെസ്രേനിൽ നിന്നു നീ പുറപ്പെടുത്തിയ നിന്റെ ജനത്തിന്റെ നേരെ നിന്റെ കോപം ശക്തിപ്പെടരുതു. [സം. അ. ൧൪. വ. ൧൩: സങ്കീ. ൧൦൬. വ. ൨൩.]

൧൨. മലകളുടെ ഇടയിൽവെച്ച് അവരെ കൊന്നു ഭൂമുഖത്തു നിന്നു അവരെ നശിപ്പിച്ചുകൊടുത്തുവെങ്കിലും അവരുടെ തിന്മക്കായി അവൻ അവരെ പുറപ്പെടുത്തി എന്നു മെസ്രേൻകാർ പറയാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു നിന്റെ ഉഗ്രകോപത്തിൽനിന്നു വിരമിക്കണമെ. നിന്റെ ജനത്തിന്റെ തിന്മയെപ്പറ്റി ശാന്തനാകണമെ.

൧൩. നിന്റെ ദാസന്മാരായ അബ്രാഹ്മത്തെയും, ഇസ്മാക്കിനെയും, ഇസ്രായേലിനെയും ഓക്കണമെ. നിങ്ങളുടെ സന്തതിയെ ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾ പോലെ ഞാൻ വർദ്ധിപ്പിക്കുമെന്നും, നീ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള നാടു മുഴുവനും നിങ്ങളുടെ സന്തതിക്കു ഞാൻ കൊടുക്കുമെന്നും, അവർ എന്നേക്കും അതു അവകാശമായി അനുഭവിക്കുമെന്നും നിന്നെക്കൊണ്ടു തന്നെ അവരോടു നീ ശപഥം ചെയ്തതും അവരോടു നീ അരുളിച്ചെയ്തതും ചെയ്തുവല്ലോ. [സു. അ. ൧൨. വ. ൭; അ. ൧൫. വ. ൭; അ. ൧൮. വ. ൧൩.]

൧൪. അപ്പോൾ കത്താവു തന്റെ ജനത്തോടു ചെയ്തതെല്ലാം താൻ അ

രൂപിച്ചെടുത്തു തന്നെയുപറ്റി ശാന്തനായി.

൧൭. പിന്നെ മൂശെ പിന്തിരിഞ്ഞു മലയിൽ നിന്നിറങ്ങി. ഇരുവശങ്ങളിലും എഴുതപ്പെട്ട വലകകളായ സാക്ഷ്യത്തിന്റെ വലകകൾ രണ്ടും അവന്റെ കൈയിൽ (ഉണ്ടായിരുന്നു). അവ അപ്പൊത്തും ഇപ്പൊത്തും എഴുതപ്പെട്ടവ (അയിരുന്നു).

൧൮. വലകകളെ ദൈവത്തിന്റെ വേലയായിരുന്നു. എഴുത്തു ദൈവത്തിന്റെ എഴുത്തായി വലകകളിൽ പതിഞ്ഞുയിരുന്നു.

൧൯. ജനം ലവമുട്ടുന്ന സ്വരം ഈശോ കേട്ടപ്പോൾ പാളയത്തിൽ യുദ്ധത്തിന്റെ സ്വരം എന്ന് അവർ മൂശെയോടു പറഞ്ഞു.

൨൦. മൂശെ അവനോടു: മല്ലന്മാരുടെ സംസാരത്തിന്റെ സ്വരമല്ല; ബലഹീനന്മാരുടെ സ്വരവുമല്ല; പാപത്തിന്റെ സ്വരമത്രെ ഞാൻ കേൾക്കുന്നത് എന്ന് പറയുന്നു.

൨൧. അവൻ പാളയത്തിനു സമീപിച്ചപ്പോൾ കാളക്കിടാവിനെയും, കൈമണികളും കണ്ടു. അപ്പോൾ മൂശെ കോപിച്ചു വലകകൾ തന്റെ കൈയിൽ നിന്നെറിഞ്ഞു മലയടിവാരങ്ങളിൽ അവ തകർത്തുകളഞ്ഞു.

൨൨. പിന്നെ അവൻ അവരുണ്ടാക്കിയിരുന്ന കാളക്കിടാവിനെ എടുത്തു അതു തീയിൽ ചൂട്ടു പൂളിപ്പോലെ ചൊടിഞ്ഞതുവരെ അരംകൊണ്ടു അതു രാകി അതിന്റെ ചൊടി ചെള്ളത്തിന്മേൽ വിതറി ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരെ കടിച്ചിട്ടു. [അവർ. അ.ൻ. വ. ൨൧.]

൨൩. അനന്തരം മൂശെ അഹ്റോനോടു: നീ ഈ ജനത്തിന്മേൽ മറ്റൊ പാപം വരുത്തുവാൻ അവർ

നിന്നോടു എന്തു ചെയ്യൂ എന്ന് ചോദിച്ചു.

൨൪. അതിന്ന് അഹ്റോൻ പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥന്റെ കോപം ജപലിക്കരുതെ. ഈ ജനം മീത്തയാകുന്നു എന്ന് നീ അറിയുന്നുവല്ലോ. [൧. യോഹ. അ. ൫. വ. ൧൯.]

൨൫. തങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ വോക്താവൻ തങ്ങൾക്കായി ദേവന്മാരെ ഉണ്ടാക്കുക. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ തങ്ങളെ മെസ്സേൻദേസേത്തു നിന്നു കൊണ്ടുവന്ന ഈ മൂശെക്ക് എന്തു സംഭവിച്ചു എന്ന് തങ്ങൾ അറിയുന്നില്ല എന്ന് അവർ എന്നോടു പറഞ്ഞു.

൨൬. അപ്പോൾ ഞാൻ അവരോടു: ചൊന്നുള്ളവർ എന്റെ പക്കൽ കൊണ്ടുവരുന്നിന് എന്ന് പറഞ്ഞു. അവരെ എന്റെ പക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു. ഞാൻ അതു തീയിൽ ഇടുകയും ഈ കാളക്കിടാവുണ്ടാകയും ചെയ്തു.

൨൭. ഇങ്ങനെ, ജനത്തിന്റെ ഒടുവിൽ മീത്തപ്പെരുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം അഹ്റോൻ അവരെ വിഴുപ്പിക്കുവാൻ അവർ പാപം ചെയ്തു എന്ന് മൂശെ കണ്ടു.

൨൮. അകയാൽ മൂശെ ക്രൂരത്തിന്റെ വാതിലിൽ നിന്നുകൊണ്ടു: കർത്താവിൽ നിന്നുള്ളവൻ ആരാകുന്നു, അവൻ എന്റെ അടുക്കൽ വരട്ടെ എന്ന് പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരെല്ലാം അവന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നുകൂടി.

൨൯. എന്നാറെ മൂശെ അവരോടു: നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തനും തന്റെ അരയിൽ സ്വന്തം വാൾ ധരിച്ചു പാളയത്തിലെ വാതിലുകൾ ഓരോന്നും കയറിയും ഇറങ്ങിയും ഓരോരുത്തൻ തന്റെ സഹോദരനെയും, ഓരോരുത്തൻ തന്റെ സ്നേഹിത

നെയ്യും, ഓരോരുത്തൻ തന്റെ അയൽക്കാരനെയും കൊല്ലുവിൻ എന്നിങ്ങനെ ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവ് അരുളിച്ചെയ്യുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. [ആവത്ത. അ. ൩൩. വ. ൩.]

൨൮. ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരൊ മൂശെയുടെ വാക്കുപോലെ ചെയ്തു. ജനത്തിൽ ഉദ്ദേശംമൂവായിരംപേർ ആ ദിവസം വീണ്ടു.

൨൯. അപ്പോൾ മൂശ അവരോട്: ഇന്നു നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തനും തന്റെ പുത്രൻ നിമിത്തവും തന്റെ സഹോദരൻ നിമിത്തവുമായി കത്താവിനു നിങ്ങളുടെ കൈകൾ നിറയ്ക്കുവിൻ. എന്തെന്നാൽ ഇന്നു നിങ്ങളുടെമേൽ അന്യഗ്രഹം ഉണ്ടാകും എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൦. പിന്നെ പിറെറ ദിവസം സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: നിങ്ങൾ ഈ മഹാപാപം ചെയ്തു. ഞാൻ ഇപ്പോൾ കത്താവിന്റെ അടുക്കലേക്കു കയറിച്ചെല്ലാം. നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ ദരുപക്ഷെ അവൻ ക്ഷമിക്കും എന്നു മൂശ ജനത്തോടു പറഞ്ഞു.

൩൧. ഇങ്ങനെ മൂശ കത്താവിന്റെ അടുക്കലേക്കു മടങ്ങിച്ചെന്നു

പറഞ്ഞു: ദൈവമായ കത്താവെ, ദിയയുണ്ടാകണമെ. ഈ ജനം സാക്ഷാൽ മഹാപാപം ചെയ്തു. അവർ പൊന്നുകൊണ്ടു രണ്ടുക്കായി ദേവന്മാരെയുണ്ടാക്കി.

൩൨. ഇപ്പോൾ നീ അവരുടെ പാപങ്ങൾ ക്ഷമിക്കുമെങ്കിൽ (ക്ഷമിക്കണമെ); അല്ലെങ്കിൽ നീ എഴുതിയ നിന്റെ പുസ്തകത്തിൽ നിന്നു എന്നെ മാച്ചിച്ചു കളയണമെ.

൩൩. അതിനു കത്താവ് മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: എനിക്കു വിരോധമായി ആർ പാപം ചെയ്തുവൊ-അവനെ എന്റെപുസ്തകത്തിൽ നിന്നു ഞാൻ മാച്ചിച്ചു കളയും.

൩൪. ഇപ്പോൾ നീപോയിഞാൻ നിന്നോടു പറയുന്ന സ്വലത്തോടുകൂടി ഈ ജനത്തെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകുക. ഇയാ! എന്റെ ദൂതൻ നിന്റെ മുമ്പാകെ പോകും. എന്റെ പ്രതികാരത്തിന്റെ ദിവസത്തിൽ അവരുടെ പാപങ്ങളെക്കുറിച്ച് അവരോടു ഞാൻ പ്രതികാരം ചെയ്യും.

൩൫. അഹ്റോൻ ഉണ്ടാക്കിയ കാളക്കിടാവിനെ ആരാധിച്ചതു നിമിത്തം കത്താവു ജനത്തെ ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ദേവന്മാരെ”: ഒരു ദൈവത്തെ എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ. അഹ്റോൻ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുത്തതും ഒരു കാളക്കിടാവിനെ മാത്രമാണ്. ദൈവത്തെ കാണിക്കുന്ന എലൊഹിം, അദോണൈ, ശരൈ എന്ന എണ്ണയ പദങ്ങൾ രൂപത്തിൽ ബഹുവചനമാണെങ്കിലും അർത്ഥം ഏകമൊ ബഹുവോ ആകാം. ഇതിനാൽ അറ. പ്രതിയിൽ ‘ദൈവത്തെ’ എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ദേവന്മാരെ’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം.— “മൂശ എന്ന ഈ മനുഷ്യൻ”: ആക്ഷേപസൂചകമായി, അറിയാത്ത ഒരുത്തനെപ്പറ്റി എന്നപോലെ പറയുന്നു.

൨. “കാളക്കിടാവായി”: കാളക്കിടാവിനെ വന്ദിക്കുന്ന ഈ സമ്പ്രദായം മെസ്രേൻകാരിൽ നിന്നാണു ഇസ്രായേൽക്കു പഠിച്ചതു്. സംസ്കൃതം: ദോഷഗുണാഭിദ്ധത്തി പുണ്യങ്ങളല്ലാ— “ദൈവം”: അറ. പ്രതിയിൽ ‘കത്താവു’ എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ദേവന്മാർ’ എന്നും കാണുന്നു. കാരണം വ. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “അഹ്റോൻ ഭയപ്പെട്ടു”: ജനങ്ങളുടെ അഭിപ്രായം തടയുക നിമിത്തം അഹ്റോന്റെ സഹവർത്തകനായ മോറിനെ (അ. ൨൪. വ. ൧൪.) അവർ കൊന്നു

കളഞ്ഞുപോയി അഹാരണെയും കൊല്ലുവാൻ ശ്രമിച്ചെന്നു രണ്ടികൾ പറയുന്നു. ആ ഭരണങ്ങൾ ഉഴുതിയെടുക്കുവാനുള്ള വൈമനസ്സും നിമിത്തമെങ്കിലും ഈ ഉദ്യമത്തിൽ നിന്നു ജനങ്ങൾ വിരമിക്കുമെന്നു കരുതി അഹാരണർ ആഭരണങ്ങൾ ചോദിച്ചു എന്നാണു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നതു്. ജനങ്ങളുടെ നിർബന്ധം കൂലം അഹാരണൻ്റെ അപരാധത്തിനു പണക്കുറവു വന്നിട്ടുണ്ടായിരിക്കാം. എങ്കിലും അവൻ ചെയ്തതു മഹാപാപം തന്നെ. (വ. ൨൧.) മൂഴയുടെ പ്രാർത്ഥനകളുമല്ലായിരുന്നെങ്കിൽ ദൈവം അവനെ നിഗ്രഹിച്ചു കളയുമായിരുന്നു. (ആവത്ത. അ. ൯. വ. ൨൦.) അഹാരണൻ അന്നു പ്രധാനാചാര്യനല്ലായിരുന്നു എന്നതും ഇവിടെ സ്മരണീയമാണു്. — 'ഭയപ്പെട്ടു' എന്നു മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നില്ല.

൬. "തിന്നുവാറും കഴിക്കുവാനും": ബലിവസ്തുക്കളുടെ വിരുന്നു കഴിക്കുവാൻ. — "ചിരിക്കുവാനും കഴിക്കുവാനും": ദേവനെ പ്രസാദിപ്പിക്കേണ്ടതിനു നൃത്തം ചെയ്യാനും പാടുവാനും മറ്റും.

൯. "പിടലി കട്ടത്ത ജനമാകുന്നു": നക്രത്തിനു കീഴ്പെടാത്ത, അനുസരണശീലമില്ലാത്ത ജനമാകുന്നു.

൧൦. "നിന്നെ . . . വലിയ ജനമാക്കും": നിന്നിൽ നിന്നു എന്നിങ്ങ ഒരു വലിയ ജനത്തെ ഞാനുണ്ടുവാക്കും.

൧൨. "ജനത്തിന്റെ തിന്മയെപ്പറ്റി ശാന്തനാകണമെ": ല., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ "ജനത്തിന്റെ ദൃഷ്ടത ക്ഷമിക്കണമെ" എന്ന അർത്ഥത്തിലും, എബ്ര., അറ., കൽദ. പ്രതികളിൽ ജനത്തിനു വരുത്തുവാൻ കരുതിയ തിന്മയെ വിട്ടുപോകുവാനുമാണെന്നു അർത്ഥത്തിലുമാണു് ഈ ഭാഗം കാണുന്നതു്. ൨-൧൪. എബ്രായ മുതലായ പ്രതികളെ പിന്തുടങ്ങുന്നുണ്ടു്. സുറി. പദങ്ങൾക്കു് ഈ രണ്ടു അർത്ഥങ്ങളും വരാം എന്നു കാണുന്നു.

൧൩. "നീ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള": ഗ്രീ., അറ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ 'ഞാൻ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള' എന്നു കാണുന്നു.

൧൪. "ശാന്തനായി": വിശുദ്ധന്മാരുടെ മാധ്യസ്ഥ്യത്തിന്റെ ഫലം നോക്കുക. — നിശ്ശേഷം നശിപ്പിക്കുവാനുള്ള നിശ്ചയം മാറ്റി വേറെ ശിക്ഷ നിശ്ചയിച്ചു. ൨. ൩൫. നോക്കുക.

൧൫. "ഛായ്ക്കോ": അ. ൨൪. ൨. ൧൩: സം. അ. ൧൩. ൨. ൧൫. വ്യ. നോക്കുക.

൧൮. ഈ വാക്യം വിവിധപ്രതികളിൽ വ്യത്യസ്തരീതികളിലാണു കാണുന്നതെങ്കിലും 'സുഹൃദു' യുദ്ധത്തിൽ ജയം പ്രാപിച്ചവരുടെ ആഹ്ലാദമല്ല, പരാജിതന്മാരുടെ രോദനവുമല്ല, പാപത്തെ വിളിച്ചറിയിക്കുന്നതു മാത്രമാകുന്നു' എന്നാണു ഏതിലെയും കാര്യം. — "പാപത്തിന്റെ": സമ. പ്രതിയിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര., ല. പ്രതികളിൽ പാപപുണ്ണുമായി 'പാപന്നവരുടെ' എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ മദോന്മത്തരായി 'മദ്യത്തിന്റെ മുമ്പിൽ പാപന്നവരുടെ' എന്നും, കൽദ.-ൽ പാപിഷ്ഠരായ 'കളിക്കാരുടെ' എന്നും, അറ.-ൽ 'കലഹത്തിന്റെ' എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. കാര്യത്തിൽ ഏല്ലാം 'പാപത്തിന്റെ' തന്നെ.

൧൯. "പലകകൾ . . . തകർത്തുകളഞ്ഞു": ദൈവദ്രോഹം കണ്ടു ഭക്തിയിൽ കണ്ണുതയാൽ പ്രേരിതനായിട്ടാണു മൂഴെ പലകകൾ തകർത്തതു്. എബ്രായക്കാർ പൊതുവിലും പ്രത്യേകിച്ചുമുള്ള ചില ദുഃഖാവസ്ഥകളെ ഉദ്ദേശിച്ചു് ഉപവാസം ആചരിച്ചിരുന്നു. ഈ ദുഃഖസംഭവത്തിന്റെ സ്മരണയ്ക്കായി പള്ളിക്കണക്കിൽ ൪-ാം മാസം ൧൭-ാം അവാർ ഒരുപവാസം അനുഷ്ഠിച്ചുവന്നു. ആകെ ൩൧ ഉപവാസങ്ങളാണു് അവർക്കു പൊതുവിൽ ഉണ്ടായിരുന്നതു്. സുറി. അ. ൮. ൨. ൧൯-ൽ പറയുന്നതു് ഇവയിൽ ചിലതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു്. ഉപവാസദിവസങ്ങളിൽ സന്ധ്യ

മുതൽ സന്ധ്യവരെ—൨൪ മണിക്കൂർ നേരത്തേക്ക്— അവർ പൂജ്ഞാപവാസം അനുസരിക്കുക തന്നെ ചെയ്തിരുന്നു. അവർ ശിശുക്കളെ മുലകുട്ടിപ്പിക്കുക പോലും ചെയ്തിരുന്നില്ല. സ്നാനം, സുഗന്ധദ്രവ്യങ്ങൾ, തൈലലേപനം, പാദരക്ഷ, ഭായ്യാസ്യം, എന്നു വേണ്ട സമസ്തസുഖാനുഭവങ്ങളും അവർ പരിവർത്തിച്ചിരുന്നു. ചാർ വസ്ത്രം ധരിച്ചും തലയിൽ ചാരം വിതറിയും ജപസമാനങ്ങളിൽ പ്രാർത്ഥനയിലും തപസ്സു കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടും ദിവസം കഴിച്ചിരുന്നു. പ്രാർത്ഥനയുടെയും നൈവേദ്യങ്ങളുടെയും സ്വരം ദൂരത്തിൽ കേട്ടിരുന്നു. മന വയസ്സു പൂർത്തിയായ ആൺകുട്ടികളും, മന വയസ്സു കഴിഞ്ഞ പെൺകുട്ടികളും ഇവ അനുസരിക്കുവാൻ കടപ്പെട്ടിരുന്നു. വയസ്സായ കുട്ടികൾപോലും തങ്ങളുടെ ശക്തിക്കനുസരണമായി ഇവയിൽ പങ്കുകൊണ്ടിരുന്നു. ശുദ്ധീകരണത്തിനായിട്ടുള്ള ഉപവാസം മാത്രമാണു മൂലം കല്പിച്ചിട്ടുള്ളത്. ആ ദിവസം മറ്റു ഉപവാസനങ്ങളെ അപേക്ഷിച്ചു കൂടുതൽ കഠിനതയോടുകൂടി എത്രയായ കാര്യം ആചരിച്ചുവന്നു. അന്നു ൨൪ മണിക്കൂർ നേരത്തേക്കായിരുന്നു അവരുടെ ഉപവാസം. ഇവക്കു പുറമെ ഭക്തിതീക്ഷ്ണതയനുസരിച്ച വിശേഷാൽ ഉപവാസം അനുഷ്ഠിക്കുന്നവരും അവരിൽ ചുരുക്കമായിരുന്നില്ല. ഈ അനുഷ്ഠാനങ്ങളിലെല്ലാം ശമരായക്കാരാണു പ്രത്യേക തീക്ഷ്ണതയും മൗനസൂക്യവും പ്രദർശിപ്പിച്ചുവന്നത്. ക്രിസ്തീയസഭയിൽ ആദിമകാലങ്ങളിലെ ഉപവാസം തീവ്രതയോടെയെന്നു നാമറിയുന്നു. പോർട്ടുഗീസ് ആഗമനത്തിനു മുമ്പു മലങ്കരസഭയിൽ നടപ്പായിരുന്ന ഉപവാസം എത്രമേൽ കഠിനതയോടെയെന്നു മിസോറിയൻ, മെമ്മെയ് മുതലായവരുടെ കൃതികളിൽ കാണാവുന്നതാണ്.

൨൦. “അരംകൊണ്ടു് അതു രാകി”: അറ.ലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ. പ്രതികളും ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ടു്. മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘അണക്കളയി പൊടിച്ച്’ എന്നു മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളു. തൻമൂലം ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ സങ്കല്പിക്കുന്നതു മൂലം മെസ്രേൻകാരിൽ നിന്നു പഠിച്ചിരുന്ന ചില പാലസ്തീനുകൾ ഉദാഹരണങ്ങളെ പ്രയോഗിച്ചോ, തീയുടെ ശക്തികൊണ്ടു തന്നെയോ വിഗ്രഹം ശുദ്ധീകരിക്കണമെന്നാണ്.

൨൧. “കാളക്കിടാവുണ്ടാകയും”: ക്ഷുഭംകൊണ്ടു കാളക്കിടാവുണ്ടായെന്നു ഇതിൽ നിന്നു ചിലർ അനുമാനിക്കുന്നതു ശരിയല്ല. വാഞ്ചുണ്ടാക്കിയെന്നു വി. ൪-ൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടു്.

൨൨. ജനങ്ങൾ ‘പാപം ചെയ്യു’ എന്നുള്ളതാണ് ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന പ്രധാന സംഗതി. വിഗ്രഹാരാധനയായിരുന്നല്ലോ ഈ പാപമൂലം. വിഗ്രഹാരാധനയെപ്പറ്റി ‘മ്ലേച്ഛമത’, ‘അശുദ്ധി’ (Sordes) എന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പറയാറുണ്ടു്. പാപം വിഗ്രഹാരാധനയായിരുന്നെന്നു ഈ പദപ്രയോഗംകൊണ്ടു ല. പ്രതി വീണ്ടും ഇവിടെ വിശേഷാൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടു്. വിഗ്രഹം ഉണ്ടാക്കേണ്ട ആവശ്യത്തിനായി ജനങ്ങൾ തങ്ങളുടെ ആഭരണങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെയും ഈ മഹാപാപം മൂലം ദൈവത്തോടുള്ള ബന്ധവും ദൈവസംരക്ഷണവും ഉരിഞ്ഞു നീക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടു് എബ്ര., ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘നേഗമായി’, ‘ആച്ഛമം ദനം നീക്കി’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ പാപം മൂലം ആത്മീകവും യുദ്ധസംബന്ധവുമായ ജീവനും ബഹുമാനവും ദൈവസഹായവും നഷ്ടമാകയാൽ ‘കൊല്ലപ്പെട്ടു’ എന്നു കൽദ.-ലും, ജീവചൈതന്യമില്ലാത്തവർ ശത്രുവിഗ്രഹം ചെയ്യാൻ കഴിയാത്തവരും ആയുധശക്തി ക്ഷയിച്ചുവരുകയാൽ ‘ചിതറിക്കപ്പെട്ടവർ’ എന്നു ഗ്രീ.-ലും കാണുന്നു. ‘നേഗമായി’ എന്നതിനുള്ള എബ്രായപദത്തിനു ‘അഴിച്ചു’വിട്ടു എന്നു അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ‘നിയമബന്ധമില്ലാതെ വിട്ടു’ എന്നും ചിലർ ഇവിടെ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുണ്ടു്. ശത്രുക്കൾക്കു ആഭയപവാദം ഉപയോഗിക്കാൻ അവസരം കൊടുക്കത്തക്കവിധത്തിൽ ഉത്സവോദ്ഘോഷത്തിനായി അഹ്റോൻ ജനങ്ങളെ അനുവദിച്ചു

വിട്ടു എന്ന സംഗതി ഈ അർത്ഥത്തിൽ അനുയോജ്യമായിരിക്കുന്നു. പാപത്തിന്റെ ഫലത്തെപ്പറ്റിയാണ് വാക്യശേഷം പ്രസ്താവിക്കുന്നത്. 'ചീത്തപ്പേരുടുകരതക്ക വണ്ണം' എന്ന സുറിയാനിയിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ ചീത്തപ്പേരു യുദ്ധത്തിലെ പരാജയമാണെന്നാണ് എബ്ര., ല., ഗ്രീ., സമ., അറ. പ്രതികളിലെ വാക്കുകൾ തെളിയിക്കുന്നത്. കർദ്ദ. പ്രതിയാകട്ടെ ഈ ചീത്തപ്പേരു എന്നേണ്ണമുള്ളതെന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൨൩. "ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരെല്ലാം": മിക്കപേരും എന്നർത്ഥം. അഹദ്ദോൻ ലേവിയുടെ പുത്രനായിരുന്നല്ലോ. വേറെയും പലർ വിഗ്രഹാരാധന ചെയ്തതായി വ. ൨൯.-ൽ നിന്നു തെളിയുന്നുണ്ട്.

൨൪. "ഉദ്ദേശം മൂവാധിരം പേർ": എബ്ര., ഗ്രീ., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ചില ല. വിവർത്തനങ്ങളിലും കാണുന്നതും ഇങ്ങനെയാണ്. മറ്റു ചില ല. വിവർത്തനങ്ങളിൽ ഉദ്ദേശം ൨൨൦൦൦ എന്നു കാണുന്നു. ഉദ്ദേശം ൩൨൦൦൦ എന്നു പറയുന്ന ല. വിവർത്തനങ്ങളും ഇല്ലാതില്ല. — എബ്രായയിലെ ൨ എന്ന അക്ഷരത്തിൽ 'ഉദ്ദേശം' എന്നും 'ഇരുപതു' എന്നും അർത്ഥാന്തരങ്ങളുള്ളതിനാൽ ഉദ്ദേശം ൩൦൦൦ എന്നതു വിവർത്തനത്തിൽ ൨൨൦൦൦ ആയി മാറിപ്പോയി എന്നു കരുതാവുന്നതാണ്. എന്നാൽ സം. അ. ൨൫.-ൽ ഇതുപോലെയുള്ള ഒരു കററത്തിനു ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടവർ ൨൪൦൦൦ ആയിരിക്കെ, ഇതു വലിയ പുരുഷന്മാരിൽ ശിക്ഷയ്ക്കുവാൻ ൩൦൦൦ മാത്രമേ എന്നു സംശയം ജനിക്കാം. മൂശ മലയിൽ നിന്നിറങ്ങിവന്നതോടെ വിഗ്രഹാരാധനാഘോഷം പരിത്യജിച്ച് സ്വസ്വകൃതങ്ങളിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകാതിരുന്നവരെ മാത്രമേ ശിക്ഷിക്കുകയുണ്ടായുള്ളൂ എന്ന് ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണ്. ൧. കേര. അ. ൧൦. വ. ൮.-ൽ വി. പൌലോസ് ൨൨൦൦൦ എന്നു പറയുന്നതും മേൽപ്പറഞ്ഞതിനു വിരോധമല്ല. ലോവായക്കാർ സംഹരിച്ച ൩൦൦൦-ത്തെപ്പറ്റി മാത്രമേ മൂശ പ്രസ്താവിക്കുന്നുള്ളൂ. വി. പൌലോസുകളെ വ. ൨൫.-ൽ പറയുന്ന ദൈവമതന്മാരെയും കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തി പ്രസ്താവിക്കുന്നു. — വി. പൌലോസിന്റെ വാക്കുകൾ തന്നെ ഇസ്രായേൽക്കാർ മൊവാബ് കാരോടു ചെയ്ത വ്യഭിചാരത്തിനുമായ ശിക്ഷയെപ്പറ്റിയാണ്. ആ വാക്യം കാളക്കിടാവിന്റെ വദനത്തെപ്പറ്റി ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും അതു സന്ദർഭത്തിനു യോജിക്കാത്തതും ആ വാക്യത്തിൽ തന്നെ തൊട്ടുമുമ്പു പറഞ്ഞിട്ടുള്ള സംഗതിയിൽ നിന്ന് അതു വേർപെടുത്തി മുൻവാക്യത്തോടു ഘടിപ്പിക്കുന്നതു ബലപ്രയോഗവുമായിരിക്കും. മുൻവാക്യത്തിൽ ചേർത്തു പറയുവാൻ വിട്ടുപോയിട്ടു അതു പിൻവാക്യത്തോടു യോജിപ്പിച്ചു എന്നുള്ള ചിലരുടെ സമാധാനം കേവലം ബാലിശമായി തോന്നുന്നു. എന്നാൽ മൊവാബുവ്യഭിചാരത്തിൽ ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടവർ ൨൪൦൦൦ ആയിരിക്കെ (സം. അ. ൨൫. ൨൩. ൯.) ൨൨൦൦൦ എന്നു പൌലോസു പറയുന്നതെങ്ങനെ! ഇതിനു പലവിധത്തിൽ സമാധാനം പറഞ്ഞുകാണുന്നു. ഒരു ദിവസം ശിക്ഷയേറ്റവരെപ്പറ്റി മാത്രം പൌലോസും, തദവസരത്തിൽ ആകെ ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടവരെപ്പറ്റി മൂശയും പറയുന്നു എന്നാണു ചിലരുടെ സമാധാനം. ഇങ്ങനെ പല ദിവസം ശിക്ഷ നടന്നതായി വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നില്ലെന്നു ചിലർ ഇതിനു എതിർവാദം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഒരു ദിവസംകൊണ്ടു മാത്രം ശിക്ഷ നടത്തപ്പെട്ടതായും വി. ഗ്രന്ഥം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. മാത്രമല്ല, ഇസ്രായേലിലെ കററക്കാരെയെല്ലാം തുടർമാരത്തിൽ ശിക്ഷ അനുഭവിപ്പിക്കുക മുതലായ കൃത്യങ്ങൾ ഒരു ദിവസംകൊണ്ടു തന്നെ നിവൃത്തിക്കുക ദുസ്സാധ്യമായതും തോന്നുന്നു. പിൻഫോസ് നിഗ്രഹിച്ച ൧൦൦൦ കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തി മൂശയും, ദൈവത്താൽ സംഹരിക്കപ്പെട്ട ൨൨൦൦൦ മാത്രം വി. പൌലോസും പറയുന്നു എന്നാണ് വേറെ ചിലരുടെ സമാധാനം. ൧. കേര. അ. ൧൦. വ. ൮.-ൽ ൨൨൦൦൦ എന്നു കാണുന്നതു പിശകും ൨൪൦൦൦ എന്നു വരേണ്ടതുമാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. ക്രൂശായ

പ്രതിയിൽ കാണുന്നതു ൨൨൦൦൦ എന്നാണ്. ൧. കോറ. അ. ൧൦. ൨. ൮-ലെപ്പോലെ സം. അ. ൨൫-ലും ൨൩൦൦൦ എന്നു തന്നെ ചില പ്രതികളിൽ കാണുന്നതു സമാധാനം പറയുന്നവരുമുണ്ടു്. ൨൪൦൦൦-ൽ ൨൩൦൦൦ ഉൾപ്പെടുന്നതിനാൽ ൨൩൦൦൦ എന്നു മാത്രം വി. പൌലോസു പറയുന്നു എന്ന് അഭിപ്രായമുള്ളവരും ഇല്ലാതില്ല. കൊല്ലപ്പെട്ടവരുടെ സംഖ്യ ൨൪൦൦൦-നും ൨൩൦൦൦-നും ഇടയ്ക്കായിരുന്നതിനാൽ മൂശ ൨൪൦൦൦ എന്നും പൌലോസു് ൨൩൦൦൦ എന്നും പൂണ്ണ സംഖ്യയാക്കിപ്പറയുന്നു എന്നാണു ഇനിയും ചിലർ പറയുന്നതു്.

൨൩. “പുത്രൻനിമിത്തവും . . . സഹോദരൻ നിമിത്തവും”: ഭക്തിതീക്ഷ്ണതമൂലം, സപ്തദശനങ്ങളെന്ന വിചാരംനിശ്ശേഷം പരിത്യജിച്ചു വധംനടത്തിയതിനാൽ എന്നർത്ഥം. വൈദികന്മാർ ദൈവമഹത്വവും ദൈവസേവനവും രക്തബന്ധത്തെക്കാൾ മേലായി കരുതണമെന്നാണു ഈ സംഭവം പഠിപ്പിക്കുന്നതു്. — “കൈകൾ നിറയ്ക്കുവിൻ”: അതായതു “സമർപ്പിക്കുവിൻ”; അ. ൨൮. ൨. ൧൧. ൨൮. നോക്കുക. എബ്ര. ൯. ൧൪. ഇങ്ങനെ തന്നെ. വധശേഷം ദൈവത്തിനു കാഴ്ച സമർപ്പിക്കുവാൻ ദൈവം ആജ്ഞാപിക്കുന്നു എന്നാണ് ഈ പ്രതികളിൽ നിന്നു് അർത്ഥമാകുന്നതു്. മറ്റു പ്രതികളിലാകട്ടെ, ‘കൈകൾ വിതുമ്പിക്കരിച്ചു’, ‘കൈകൾ നിറച്ചു’ എന്നു കാണുന്നു. ദൈവാജ്ഞപ്രകാരം നടത്തിയ വധത്തെയാണു ഈ പ്രതികൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്.

൨൪. “പുസ്തകത്തിൽ നിന്നു . . . മാധിച്ചു കളയണമെ”: ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളുടെയെല്ലാം പേരുകൾ മൂശ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതി സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു. (സം. അ. ൧.) ഇതുപോലെ രക്ഷപ്രാപിക്കുന്നവരുടെ പേരുകൾ പുസ്തകത്തിലെനകങ്ങളെ ദൈവവേദാന്തത്തിൽ പതിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അതിൽ നിന്നു തന്നെ പേർ മാധിച്ചുകളയണമെന്നാണു മൂശയുടെ പ്രാർത്ഥന. ഇങ്ങനെ പ്രാർത്ഥിക്കുവാൻ പാടുങ്ങോ ഇല്ലയൊ എന്ന് ഇവിടെ ആലോചിക്കേണ്ടതില്ല. ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളുടെ രക്ഷയിലുള്ള അത്യാസക്തിമൂലം അതു സാധിക്കേണ്ടതിനായി അദ്ദേഹം തീക്ഷ്ണതയോടെ ഇങ്ങനെ പറയുന്നു എന്നേയുള്ളു. (സു. അ. ൪൨. ൨. ൨൭. ൨൮. നോക്കുക.) എത്ര വിധമെങ്കിലും ക്യാമ്പും സാധിക്കണമെന്നുള്ളപ്പോൾ ഈ വിധം പറയുക ലോകസാധാരണമാണു്. വി. പൌലോസും ഈ വിധം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതായി റോമ. അ. ൯. ൨. ൩-ൽ കാണുന്നുണ്ടു്. ഒരു മകൻ, പിതാവിന്റെ അടുക്കൽ അദ്ദേഹത്തിനു് അനിഷ്ടനായ തന്റെ ഒരു സഹോദരനോടു ക്ഷമിക്കേണ്ടതിനായി: ഒന്നുകിൽ എന്റെ സഹോദരനോടു ക്ഷമിക്കണം, അല്ലെങ്കിൽ എന്നെ കൊന്നുകളയണം എന്നു പ്രാർത്ഥിച്ചാൽ എങ്ങനെയെങ്കിലും ക്ഷമിക്കണമെന്നല്ലാതെ തന്നെ കൊല്ലണമെന്നല്ലല്ലോ പ്രാർത്ഥനയുടെ അർത്ഥം.

൨൪. “പ്രതികാരം ചെയ്യും”: } കൊല്ലപ്പെട്ടവർ കൂടാതെ, കുററു
൨൫. “ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്യും”: } ത്തിൽ പങ്കുകൊണ്ടവർ വേറെയും ഉണ്ടായിരുന്നു. അഫ്റോൻ തന്നെ ‘ജനത്തിന്മേൽ മഹാപാപം വരുത്തിയവനാണു്. (൨. ൨൧.) എങ്കിലും അവരുടെ പശ്ചാത്താപം നിമിത്തം ദൈവം ഉടനെ അവരെ ശിക്ഷിച്ചില്ല. ആ ശിക്ഷ ഇപ്പോഴാണുണ്ടായതു്. ശിക്ഷ എന്തായിരുന്നു എന്ന് വിശദീകരണം പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

പാപത്തെപ്പറ്റി ജനങ്ങളുടെ പശ്ചാത്താപം.

മൃഗ പാപത്തിനു വെളിയിൽ ക്രൂരരും സ്ഥാപിക്കുന്നു. അവൻ ദൈവ

ത്തോടു ചെയ്ത സംഭവങ്ങൾ. ദൈവമാതാപം

കാണുന്നതിനുള്ള മൃഗയുടെ ആഗ്രഹം.

കിത്താവു വീണ്ടും മൃഗയോടു അരുളിച്ചെയ്യു: നീയും നീ മെസ്രേനിൽ നിന്നുപുറപ്പെടുത്തിയ നിന്റെ ജനവും ഇവിടം വിട്ട്, അബ്രാഹത്തോടും ഇസ്മാക്കീനോടും യാക്കോബ്നോടും ഞാൻ സത്യം ചെയ്തതും നിന്റെ സന്തതിക്കു കൊടുക്കുമെന്ന് അവരോടു ഞാൻ പറയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്ന നാട്ടിലേക്കു പോകുവിൻ [സ്ര. അ. ൧൨. വ. ൭.]

൨. ഞാൻ ദൂതനെ നിന്റെ മുമ്പിൽ അയക്കും. കന്നായകാരെയും, ആമോറായകാരെയും, ഹെസായകാരെയും, പർസായകാരെയും, ഹാവായകാരെയും, യാബോസായകാരെയും അവൻ നശിപ്പിക്കും. [പുറ. അ. ൩൩. വ. ൨൩; അ. ൩൩. വ. ൩൪. - ആവർത്ത. അ. ൭. വ. ൨൨: ബർനോ. അ. ൨൪. വ. ൧൧.]

൩. വാലും തേനും ഒഴുകുന്ന നാട്ടിലേക്കു (തന്നെ). എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾ പിടലികടുത്ത ജനമാകുകൊണ്ടു വഴിയിൽവെച്ചു നിങ്ങളെ ഒരു പക്ഷെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി നിങ്ങളുടെ മദ്ധ്യേ ഞാൻ വോരുകയില്ല. [പുറ. അ. ൩൩. വ. ൩: ആവർത്ത. അ. ൪. വ. ൧൩.]

൪. വ്യസനകരമായ ഈ വചനം കേട്ടപ്പോൾ ജനം ദുഃഖിച്ചു. ഒരാനും തന്റെ ആഭരണംതന്റെ മേൽ ധരിച്ചിട്ടില്ല.

൫. നിങ്ങൾ പിടലികടുത്ത ജനം ആകുന്നു. ഞാൻ ഒരു ക്ഷണത്തിൽ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ കടന്നു

നിങ്ങളെ നശിപ്പിക്കും. ഞാൻ നിങ്ങളോടു എന്തുചെയ്യണം എന്നറിയേണ്ടതിന് ഇപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ആഭരണം നിങ്ങളിൽനിന്നു മാറ്റുവിൻ എന്ന് ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരോടു നീ പറയുക എന്നു കിത്താവു മൃഗയോടു അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നു.

൬. അതിനാൽ ഇസ്രായേൽക്കൾ തങ്ങളുടെ ആഭരണം ഹെറീബ്ബിലെ മുതൽ തങ്ങളിൽ നിന്നു മാറ്റി.

൭. മൃഗയെയൊ തന്റെ ക്രൂരരും എടുത്തു, പാപത്തിനു വെളിയിൽ അതു സ്ഥാപിച്ചു. അവൻ അതു പാപത്തിൽനിന്നു ദൂരമാക്കി, തൽക്കാലക്രൂരരും എന്ന് അതിനു പേർ വിളിച്ചു. കിത്താവിനെ പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നവരെല്ലാം പാപത്തിനു പുറത്തു തൽക്കാലക്രൂരരായിത്തീർന്നു.

൮. മൃഗ ക്രൂരത്തിലേക്കു പുറപ്പെടുമ്പോൾ ജനം മുഴുവനും എഴുന്നേറ്റ് ഓരോരുത്തനും തന്റെ ക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ തയ്യാറായി നില്ക്കയും, മൃഗ ക്രൂരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതുവരെ അമർന്നുനിൽക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൯. മൃഗ ക്രൂരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ ഒരു മേലത്തൂണു ഇറങ്ങി ക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ നില്ക്കയും മൃഗയോടു സംസാരിക്കുവാനും ചെയ്തു.

൧൦. മേലത്തൂണു ക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ നില്ക്കുന്നതു ജനം മുഴുവൻ കണ്ടിരുന്നു. ജനം മുഴുവൻ

നിന്നു ഓരോരുത്തനും തന്റെ കൂടാരവാതിൽക്കൽ ചെപ്പൂ അരാധിക്കയും ചെയ്യിരുന്നു.

൧൧. ഒരുത്തൻ തന്റെ സ്നേഹിതനോടു സംസാരിക്കുന്നതുപോലെ കത്താവു മൃഗശയോടു അഭിമുഖമായി സംസാരിച്ചു. പിന്നെ അവൻ പാളയത്തിലേക്കു മടങ്ങി. എന്നാൽ അവന്റെ പരിചാരകനായി നേട്ടുനിന്റെ പുത്രനായ ഹോശാ എന്ന ബാലൻ കൂടാരത്തിന്റെ ഉള്ളിൽനിന്നു മാറിയിരുന്നില്ല.

൧൨. മൃഗശയാകട്ടെ കത്താവിനോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഈ ജനത്തെ നീ കൊണ്ടുപോകുക എന്ന് എന്നോടു നീ അരുളിച്ചെയ്തവല്ലോ. എങ്കിലും എന്നോടുകൂടെ നീ ആരെ അയക്കുമെന്നു എന്നെ കാണിച്ചുതന്നിട്ടില്ല. പേരുകൊണ്ടു നിന്നെ ഞാൻ അറിയുകയും എന്റെ കണ്ണുകളിൽ നീ കൂവകണ്ടെത്തുകയും ചെയ്തു എന്നും നീ അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൧൩. ഇപ്പോൾ നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൂവ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നെങ്കിൽ നിന്റെ വഴി എന്നെ കാണിക്കണമെ. നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൂവ കണ്ടെത്തുവാൻ തക്കവണ്ണം നിന്നെ ഞാൻ അറിയട്ടെ. നിന്റെ ഈ ജനം വലിയ ജനമാകുന്നു എന്നു നീ കാകണമെ.

൧൪. അതിന്നു കത്താവു മൃഗശയോടു: എന്റെ മുമ്പാകെ നീ പോകുക; ഞാൻ നിന്നെ അശുപസിപ്പിക്കാം എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൧൫. അവൻ അവനോടു പറയുന്നു: നീ ഞങ്ങളോടുകൂടി പോരുകയില്ലെങ്കിൽ ഞങ്ങളെ ഇവിടെ നിന്നു മാറ്റരുതെ.

൧൬. നീ ഞങ്ങളോടുകൂടി പോ

രുകയും ഞാനും നിന്റെ ജനവും കൂടുമെന്നുള്ള സകല ജാതികളിൽ നിന്നും വേർതിരിക്കപ്പെട്ടവരാചിരിക്കയും ചെയ്യുമ്പോഴല്ലാതെ, ഞാനും നിന്റെ ജനവും ഇവിടെവെച്ചു നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ കൂവകണ്ടെത്തിയെന്ന് എങ്ങനെ അറിയപ്പെടും?

൧൭. അപ്പോൾ കത്താവു മൃഗശയോടു: നീ പറഞ്ഞ ഈ വാക്കുപോലെ ഞാൻ ചെയ്യാം എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നീ എന്റെ കണ്ണുകളിൽ കൂവ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു. പേരുകൊണ്ടു നിന്നെ ഞാൻ അറിയുകയും ചെയ്തും ഏന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൮. പിന്നെ അവൻ: നിന്റെ മുമ്പാകെ എന്നെ കാണിക്കണമെന്നു പറഞ്ഞു.

൧൯. അതിന്നു അവൻ: എന്റെ നന്മ മുഴുവനും നിന്റെ മുമ്പാകെ കൂടി ഞാൻ കടത്തും. കത്താവു എന്ന നാമം നിന്റെ മുമ്പാകെ ഞാൻ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തും. എന്നിങ്ങനെ തോന്നുന്നവനോടു ഞാൻ കടന്നുചെയ്യും. എന്നിങ്ങനെ ഇഷ്ടമുള്ളവനെ ഞാൻ സ്നേഹിക്കും എന്നരുളിച്ചെയ്തു. [റോമ. അ. ന്. വ. ൧൫.]

൨൦. എന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നെ നിന്നു കഴിയുകയില്ല; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ മനുഷ്യൻ എന്നെ കണ്ടിട്ടു പിന്നെ ജീവനോടികഴിയല്ല എന്നും അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു.

൨൧. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഇതാ! എന്റെ മുമ്പിൽ (ഒരു സ്ഥലം, നീ (ആ) പാറമേൽ നില്ക്കുക.

൨൨. എന്റെ മുമ്പിൽ കടന്നു പോകുമ്പോൾ ഞാൻ നിന്നെ പാറയിലെ ഗുഹയിൽ അക്കി ഞാൻ കടന്നുപോകുന്നതു വരെ നിന്റെമേൽ എന്റെ കൈ നീട്ടിയിരിക്കാം.

൨൩. പിന്നെ എന്റെ കൈ ന്റെ ചിന്താഗം കാണും. എന്റെ ന്ണാൻ മാറ്റം. അപ്പോൾ നീ എ മുഖമോ കാണപ്പെടുകയില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യു്”: അ. ൩൨. ൨. ൩൧-ൽ പറഞ്ഞതു പോലെ മൂശെ വീണ്ടും മലയിൽ ചെന്നപ്പോഴാണ് ഈ അരുളപ്പാടുണ്ടായതു്. ഈ രണ്ടാംപ്രാവശ്യവും മൂശെ ഞെ ദിവസം മലയിൽ താമസിച്ചു. ഒടുവിൽ പ്രമാണപ്പലകകൾ രണ്ടാമതും വാങ്ങിക്കൊണ്ടു മടങ്ങിവന്നു. അ. ൩൪. ൨. ൨൮; ആവത്ത, അ. ൩. ൨. ൧൮; അ. ൧൦. ൨. ൧.

൨. “അവൻ നശിപ്പിക്കും”: ശ്രീ. ൧൮ ‘അവൻ’ തന്നെ. അറ. നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘ഞാൻ’ എന്നു കാണുന്നു. അറ.ൽ കാണുന്നതുപോലെ ‘അവൻ വഴി ഞാൻ’ എന്നാണു ഇതിന്റെ താല്പര്യം.

൩. “ആരോണം”: ദൈവപ്രമാണം സ്വീകരിക്കുവാൻ ഇസ്രായേൽക്കാർ ധരിച്ച വിശേഷ വസ്ത്രാരണങ്ങൾ (അ. ൧൩. ൨. ൧൦.) ഉല്പാദിയാണു ആരോണങ്ങൾ എന്നു പറയുന്നതു്. ഇവ വസ്ത്രങ്ങളിന്മേൽ വെച്ചു പിടിപ്പിക്കുകയും മറ്റും ചെയ്തിരുന്ന അലങ്കാരവസ്തുക്കളായിരുന്നതു മൂലപദത്തിൽ നിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. ൨. ൫-ൽ ‘നീങ്ങളുടെ മഹത്വത്തിന്റെ ഉപാദാന’ എന്നു ശ്രീ. പറയുന്നതു ഇതിനെ ബലപ്പെടുത്തുന്നുമുണ്ടു്. ദൈവം മൂശെയോടൊന്നിച്ചു മലയിൽ ഉണ്ടായിരുന്നതിനാൽ ഇസ്രായേൽക്കാർ ആ വിശേഷാരണങ്ങൾ അടിച്ചു നീക്കിയിരുന്നില്ല. ഇവ ഇപ്പോൾ അഴിച്ചു മാറ്റി സാധാരണ വസ്ത്രങ്ങൾ മാത്രം ധരിച്ചതു പാപത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ദുഃഖം നിമിത്തമാകുകൊണ്ടു ശ്രീ.-ൽ ‘ദുഃഖസൂചകമായ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ചു വില്പിച്ചു’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന കാര്യം മൂശെ ൨-ാമതും ഞെ ദിവസം മലയിൽ താമസിച്ചശേഷം തിരിച്ചുവന്നപ്പോൾ സംഭവിച്ചതാണു്. ദൈവരുളപ്പാടിനെപ്പറ്റി പ്രസ്താവിച്ചശേഷം അതു ജനങ്ങളിൽ ഉളവാക്കിയ ഭാവാനന്ദം കൂടി ദൈവവാക്കുകളുടെ ഇടയ്ക്കു മൂശെ ഇവിടെ മുൻകൂറായി ഉടനെ ചേർന്നു പറയുന്നു എന്നു യുക്തം.

൪. “എത്ര ചെയ്യണം എന്നറിയേണ്ടതിനു് . . . മാറ്റവിൻ”: ആരോണം മാറ്റണമെന്നുള്ളതു ദൈവകല്പനയായിരുന്നു. ഈ കല്പന അറിഞ്ഞശേഷമാണു ൨. ൪-ൽ പറയുന്നതുപോലെ ജനങ്ങൾ അതു ധരിക്കാതിരുന്നതു്. മാതാപിതാക്കന്മാർ കുട്ടികളേ അടിക്കുവാൻ വസ്ത്രം മാറ്റിക്കൊടുത്തുപോലെ ദൈവം തന്റെ മക്കളായ ഇസ്രായേൽക്കാരെ ശിക്ഷിക്കുവാനും ഈ നഗ്നാവസ്ഥയിൽ വിനീതരായി അവർ ക്ഷമാപണം ചെയ്യുവാൻ അവരുടെ വസ്ത്രാരണങ്ങൾ മാറ്റിക്കൊടുത്തു. അവരുടെ പശ്ചാത്താപം കണ്ടു അതിന്റെ പരിമാണം അനുസരിച്ചു ശിക്ഷ ലഭ്യപ്പെടുത്തണമെന്നാണു ദൈവത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം.

൫. ഇതു മുതൽ ൧൨ വരെയുള്ള വാക്യങ്ങളിൽ പ്രതിപാദിക്കപ്പെടുന്ന സംഗതികൾ മൂശെ തുടർച്ചയായി ഞെ രാവ്യം ഞെ പകലും മലയിൽ രണ്ടാമതും പാൽശേഷം (അ. ൩൪. ൨. ൨൮.) മടങ്ങി വന്നതിൽ പിന്നെ നടന്നിട്ടുള്ളതും അ. ൩൪-നു പിറകേ വരേണ്ടതുമാണു്. ജനങ്ങളുടെ അനുതാപകൃത്യങ്ങൾ ഭയമിച്ചു വരുവാൻ വേണ്ടി മൂശെ അവയും ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൬. “കൂടാരം”: ദൈവകല്പനപ്രകാരമുള്ള കൂടാരം (അ. ൨൩.) സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടതു പിന്നിടാണു്. (അ. ൪൦.) ഇവിടെപ്പറയുന്നതു മൂശെയുടെ വസതിയായ കൂടാരമായിരുന്നു. മൂശെയുമായി ആലോചിക്കുവാൻ പ്രധാനന്മാർ ഇവിടെയാണു ചെന്നു ചേർന്നിരുന്നതു്. മേഘത്തൂണു് ഇറങ്ങിനിന്നതും ഇതിന്മേൽ തന്നെ. ഇതിന്റെ വാതിലിൽ വെച്ചു ദൈവം മൂശെയോടു സംസാരിച്ചിരുന്നു. ൪൦-ാം അദ്ധ്യായം

ത്തിൽ പറയുന്ന കൂടാരമുണ്ടായപ്പോൾ ഇതിന്റെ പൊതു ഉപയോഗം നിന്നുപോയി. ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു ദൈവകല്പനപ്രകാരം ഒരു കൂടാരം സ്ഥാപിതമാകുന്നതിനു മുമ്പു തന്നെ, കൊണ്ടുനടക്കാവുന്ന ഒരു വിശുദ്ധകൂടാരമുണ്ടായിരുന്നെന്നും അതിനെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതെന്നും അഭിപ്രായമുള്ളവരുമുണ്ട്. “നിങ്ങളുടെ മദ്ധ്യേ ഞാൻ പോരുകയില്ല” എന്നു വി. ൩-ൽ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തതുസരിച്ച് ഇസ്രായേലിന്റെ സല്പാധാരമായ ദൈവവും തന്റെ ഭവനവും അവരെ വിട്ടു കനിരിക്കുന്നു എന്നാണ് ഈ മറ്റൊരുകൊണ്ടു മൂശ പ്രത്യക്ഷമാകുന്നത്.

൩. മേലത്തൂണിൽ നിന്നു മൂശയോടു സംസാരിച്ച മൂത്തൻ ദൈവത്തിന്റെ പ്രാതിനിയ്യം വഹിച്ചിരുന്നതിനാൽ അറ. ‘ദൈവം സംസാരിച്ചിരുന്നു’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. വി. ൧൧-ൽ ‘കർത്താവു’ എന്നു കാണുന്നതിന്റെ കാരണവും ഇതു തന്നെ.

൧൧. “അഭിമുഖമായി”: മറ്റൊരുകൾക്കു ദൈവം അടയാളങ്ങളും മറ്റും കൊണ്ടു സംസാരിച്ചിട്ടുള്ളു. മൂശയോടു യഥാർത്ഥസംഭാഷണം തന്നെ ചെയ്തിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിൽ, അവർക്കു നൽകിയതിൽ കൂടുതൽ വിശദമായ അറിവും പ്രദാനം ചെയ്തിരുന്നു. എങ്കിലും മൂശ കർത്താവിന്റെ മുഖം ഭംഗിച്ചില്ലെന്ന് ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ തന്നെ പറയുന്നുണ്ട്. ദൈവം മേലന്ദലങ്ങളിൽ മറഞ്ഞിരുന്നതേയുള്ളു. ഇതിനാലാണ് ദൈവപ്രതാപം കാണുവാൻ അവൻ ആവശ്യപ്പെട്ടത്. (വി. ൧൮.) അതു സാധ്യമല്ലെന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു. (വി. ൨൦.)— “ബാലൻ”: ഇതു അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ സീക്രീക്കുണ്ടതില്ല. ഭൃത്യന്മാരും ശിഷ്യന്മാരും ചെറുപ്രായക്കാരല്ലാതിരുന്നാലും അധീനന്മാരായിരിയ്ക്കുകൊണ്ടു അവരെ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പലപ്പോഴും ബാലന്മാർ എന്നു വിളിക്കുന്നു. നോഹിന്റെ പുത്രനായ ഹോശ അമാലെക്കിനു വിരോധമായി യുദ്ധം ചെയ്തെന്നു മേൽ ൧൭-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു അദ്ദേഹം ബാലനല്ലായിരുന്നെന്ന് അനുമാനിക്കാം. അക്കാലത്തേ ടീഷായസ്സനുസരിച്ച അദ്ദേഹം ബാലനായിരുന്നതുകൊണ്ടോ, അവിവാഹിതനായിരുന്നതുകൊണ്ടോ ബാലൻ എന്നു പറയുന്നെന്ന് അഭിപ്രായമുള്ളവരുമുണ്ട്.

൧൨. “പേരുകൊണ്ടു”: രാജാക്കന്മാരും മറ്റും തങ്ങളുടെ പ്രത്യേക സ്നേഹഭാജനങ്ങളായ ക്ഷീരങ്ങളെല്ലാതെ പ്രജകളുടെയെല്ലാം പേർ തിരിച്ചറിയുകയില്ല. ഇതുപോലെ കർത്താവു മൂശയെ ‘പേരുകൊണ്ടു’ അറിയുന്നു: എന്നുവെച്ചാൽ പ്രത്യേകമായി സ്നേഹിക്കുന്നു, മറ്റുള്ളവരുടെ മേലാവാതി തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൧൩. “വഴി”: എബ്ര., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ‘വഴി’ എന്നു തന്നെ കാണുന്നു. ല.-ൽ ‘മുഖം’ എന്നും ഗ്രീ.ൽ ‘നിന്നെത്തന്നെ’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം. നീ നിന്നെയും നിന്റെ മുഖവും മുമ്പേ അയച്ചുകൊണ്ടു വഴി കാണിക്കുക എന്നർത്ഥം.

൧൪. “എന്റെ മുമ്പാകെ നീ പോകുക”: മറ്റു പ്രതികളിൽ “നിന്റെ മുമ്പാകെ ഞാൻ പോകും” എന്ന അർത്ഥത്തിൽ കാണുന്നു. ൧൫, ൧൬ വാക്യങ്ങൾ സുവിയാനിയലേ വാക്യത്തേയുമാണു അനുക്രമിച്ചിരുന്നത്.

൧൫. “വേർതിരിക്ക”: എബ്ര., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും കാണുന്നതു സുറി. പോലെയാണു. ല., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ ‘മഹതീകർഷ്ക’ എന്നും സമ. യിൽ ‘ആശ്ചര്യവിഷയമായിത്തീരുക’ എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. മൂശ ഇവിടെ ആവശ്യപ്പെടുന്നത് ദൈവസാന്നിധ്യം, എന്നു വെച്ചാൽ, സാന്നിധ്യം മൂലമുണ്ടാകുന്ന അത്ഭുതങ്ങളാണ്. ഇവമൂലം ഇസ്രായേൽക്കാർ മറ്റു ജനങ്ങളിൽ നിന്നു വേർതിരിക്കപ്പെടുകയും അന്യന്മാരോട് പുകഴ്ത്തപ്പെടുകയും അന്യന്മാർക്കു ആശ്ചര്യവിഷയമായിത്തീരുകയും ചെയ്തിരുന്നു. വിവിധപ്രതികളിലേ. ഭാഷാന്തരവ്യത്യാസത്തിന്റെ കാരണം ഇതിൽ നിന്നു മനസ്സിലാക്കാം.

*

൧൪. “നന്ദ?” എബ്ര., കൽദ., ല., സമ. പ്രതികളിലും ‘നന്ദ’ തന്നെ. ശ്രീ.ൽ ‘മഹത്വം’ എന്നും, അറ.ൽ ‘പ്രഭു’ എന്നും കാണുന്നു. ‘മഹത്വം’ എന്നാണ് ഈ പദങ്ങൾ കൊണ്ടു് ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടതു്. ഇതാണു മൂശെ ആവശ്യപ്പെട്ടതും (വ. ൧൮.)— “മുഴുവനും”: ഇതിന്നു് ഒട്ടോഴിയാതെ എന്നല്ല, സ്വായപുര്യം ആശ്രയിക്കാവുന്നതും മനുഷ്യനേത്രങ്ങൾക്കു വിഷയീഭവിക്കാവുന്നതുമെല്ലാം എന്നു മാത്രം അർത്ഥം.— “നിന്റെ മുൻപാകെക്കൂടി ഞാൻ കടത്തും”: ല. നീക്കിയെല്ലാം ഇങ്ങനെയാണു. ല.ൽ ‘കാണിക്കും’ എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നീ കാണുവാൻ തക്കവണ്ണം നിന്റെ മുൻപാകെക്കൂടി കടത്തിക്കൊണ്ടുപോകും എന്നു തല്പര്യം.— “കരുണ... സ്നേഹിക്കും”: ഞാൻ കടന്നുപോകുമ്പോൾ കരുണ മുതലായ എന്റെ ലക്ഷണങ്ങൾ ഞാൻ വിളിച്ചറിയിക്കും. (അ. ൩൪. ൨. ൩.) എങ്കിലും ഞാൻ ഏല്പാഴും കരുണതന്നെ ചെയ്തയില്ല. ചിലപ്പോൾ ചിലരെല്ലാം ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്യും.

൧൦. മനുഷ്യരൂപമെടുത്ത ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വം കാണുവാനാണു മൂശെ ആശ്രയിച്ചതു്. മനുഷ്യരൂപത്തിലേകിലും, ദൈവമഹത്വത്തിന്റെ പ്രതിഫലനമാകയാൽ അതു കാണുവാൻ മനുഷ്യനേത്രങ്ങൾ ശക്തങ്ങളല്ല. പ്രഭാധികൃം മൂലം കണ്ണുകൾ പൊട്ടിപ്പോകയും ലഭിക്കുന്നയാൾ മരിക്കുകയും ചെയ്യും. (സു. അ. ൧൩. ൨. ൧൩. ൧൪.)

൧൧—൧൨. സീനൈ മലയിലെ ഒരു പാറയുടെ ഗുഹയിൽ ദൈവം മൂശെയെ ഇറക്കി നിർത്തി. കടന്നുപോകുന്ന കത്താവിന്റെ മുഖം കണ്ടു പ്രഭാതിരേകം നിമിത്തം മൂശെ മരിച്ചുപോകാതിരിക്കുവാൻ മുഖം കടന്നുകഴിയുന്നതുവരെ ഗുഹാഭാരം മേഘമോ മറ്റോ കൊണ്ടു തൃക്കൈയാൽ ദൈവം മറച്ചു. പിന്നെ തൃക്കൈ മാറി മറച്ചു നീങ്ങിയപ്പോൾ കത്താവിന്റെ പിറകുവശം മൂശെക്കു പ്രത്യക്ഷമായി. ഇതാണു് ഈ വാക്യങ്ങളിലെ കാര്യസാരം. ദൈവം തന്റെ ദൂതൻ മുഖേന മേഘത്തുണിൻ നിന്നു പതിവായി മൂശെയോടു സംസാരിച്ചിരുന്നെങ്കിലും തന്നോടു സാസാരിച്ചിരുന്ന ആളിന്റെ മുഖം മൂശെക്കു മറിയുകയും കണ്ടിരുന്നില്ലെന്നു മുന്യ (വ. ൧൧. ൧൧.) പറഞ്ഞുവല്ലോ. എന്നാൽ മനുഷ്യരൂപമെടുത്ത ദൈവമഹത്വത്തിന്റെ ഏതാണ്ടു ഈ ലർഗത്തിൽ ദൈവം മൂശെയെ കാണിച്ചു. ഇസ്രായേലിനോടു താൻ ശാന്തനായിരിക്കുന്നു എന്നാണു ഈ ലർഗംകൊണ്ടു ദൈവം മൂശെയെ ധരിപ്പിക്കുന്നതു്. ലർഗത്തെപ്പറ്റി അടുത്ത അദ്ധ്യായം ൧൦-ാം വാക്യം നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩൪.

കൽപലകകൾ വീണ്ടും കൊടുക്കപ്പെടുന്നതു്.

കന്നാൻകാരോടുള്ള സകല സംസർഗ്ഗവും വിരോധിക്കപ്പെടുന്നു. കടിഞ്ഞൂലുകളും, ശാബതവും, മറ്റു തിരുനാളുകളും ബന്ധിച്ചുള്ള ചില നിയമങ്ങൾ. നാലുതു ദിവസങ്ങളുടെ ശേഷം മൂശെ കൽപലകകളോടുകൂടി തിരികെവരുന്നതു്.

<p>കത്താവു് വീണ്ടും മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ആദ്യത്തെവപോലെ രണ്ടു കൽപലകകൾ നിനക്കായി കൊത്തിയുണ്ടാക്കി നീ തകർത്തുകളഞ്ഞ ആദ്യത്തെ പലകകളിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന വാക്യങ്ങൾ (ആ) പലകക</p>	<p>ഉൽ എഴുതുക. [അവർത്ത. അ. ൧൦. ൨. ൧, ൨.] ൧. നീ രാവിലേ ഭരങ്ങി, രാവിലേ സീനൈമലയിൽ കയറി, അവിമലമുകളിൽ നില്ക്കുക. ൩. നിന്നോടുകൂടെ ആരും കയ</p>
---	--

റരുതു്. മലയിലെങ്ങും ആരും കാണപ്പെടരുതു്. ആ മലയുടെ അടുക്കൽ ആടുകളും മാടുകളും മേയുകയുമരുതു്.

൧. അകയാൽ അവൻ ആട്ടുത്തെവ പോലെ രണ്ടു കൽപലകകൾ കൊത്തിയുണ്ടാക്കി. പിന്നെ മൂഴെ അതിരാവിലെ എഴുന്നേറ്റു, കത്താവു് തന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ സ്വീനൈ മലയിലേക്കു കയറി. കൽപലകകൾ രണ്ടും തന്റെ കൈയിൽ അവൻ എടുത്തിരുന്നു.

൨. അപ്പോൾ കത്താവു മേലത്തിൽ ഇറങ്ങി അവനോടുകൂടി അവിടെ നിന്നു. അവൻ കത്താവു് എന്ന നാമം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി.

൩. പിന്നെ കത്താവു് അവന്റെ മുമ്പിൽകൂടെ കടന്നു. അവൻ (ഇങ്ങനെ) വിളിച്ചു പറഞ്ഞു: കത്താവു്, ദൈവമായ കത്താവു കരുന്നയും കൃപയുമുള്ളവൻ. ദീർഘശാന്തനും മഹാ ദയയും സത്യവുമുള്ളവൻ.

൪. അനേകായിരം തലമുറകളോളം കൃപപാലിക്കുന്നവൻ. പാപങ്ങളും തെറ്റുകളും ക്ഷമിക്കുന്നവൻ. (കററുകാരെ) ഒരിക്കലും നീതീകരിക്കാത്തവൻ. പിതാക്കന്മാരുടെ തെറ്റുകളെ മക്കളുടെമേലും മക്കളുടെ മക്കളുടെമേലും മൂന്നാമത്തെയും നാലാമത്തെയും തലമുറകളുടെമേലും സന്ദർശിക്കുന്നവൻ. [ആവത്ത. അ. ൭. വ. ൧൦: ഏറ. അ. ൩൨. വ. ൧൮. — സങ്കി. ൧൪൨. വ. ൨. — ആവത്ത. അ. ൭. വ. ൯: ഏറ. അ. ൩൨. വ. ൧൮.]

൫. അപ്പോൾ മൂഴെ ബുദ്ധപ്പെട്ടു നിലത്തുവിണ് ആരാധിച്ചു.

൬. പിന്നെ അവൻ: എന്റെ കത്താവെ, ഞാൻ നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ കൃപകണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ, ഇ

പ്പോൾ എന്റെ കത്താവു ഞങ്ങളുടെ മദ്ധ്യേ പോരട്ടെ. എന്തെന്നാൽ (ഈ) ജനം പിടിച്ചിടുന്നവരാകുന്നു. എങ്കിലും ഞങ്ങളുടെ തെറ്റുകളും ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങളും ക്ഷമിച്ചു ഞങ്ങളെ അവകാശമായി സ്വീകരിക്കണമെ എന്നു പറഞ്ഞു.

൭. എന്നാറെ അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു: ഇതാ! നിന്റെ ജനമൊക്കെയുടെയും മുമ്പാകെ വെച്ചു ഞാൻ ഉടമ്പടി ചെയ്യുന്നു: ഭൂമിയിൽ ഒരിടത്തും ഒരു ജാതിയുടെ ഇടയിലും ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടില്ലാത്ത വിധത്തിലുള്ള അരുളത്തങ്ങൾ ഞാൻ ചെയ്യും. നീ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ ജനം മുഴുവനും നിന്റെ അടുക്കൽ ഞാൻ ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്ന കത്താവിന്റെ ഭയങ്കരമായ പ്രവൃത്തി കാരണം. [ആവത്ത. അ. ൭. വ. ൨: ഏറ. അ. ൩൨. വ. ൧൦.]

൮. ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്നതു നീ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. ഇതാ! ക്നാനായക്കാരെയും, അമോറായക്കാരെയും, ഫേസായക്കാരെയും, പർസായക്കാരെയും, ഹാവായക്കാരെയും, യബോസായക്കാരെയും നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു ഞാൻ നശിപ്പിക്കും.

൯. നീ ആരുടെ പക്കലേക്കു പോകുന്നുവോ ആ ദേശവാസികൾ നിനക്കു പാപകാരണമാകാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി അവരോടു നീ ഉടമ്പടി ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക.

൧൦. അവരുടെ ബലിവിറങ്ങൽ നിർമൂലമാക്കുക. അവരുടെ പ്രതിമകൾ തകർക്കുക. അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങൾ ഉടച്ചു കളയുക.

൧൧. അന്യ ദൈവത്തെ നീ ആരാധിക്കരുതു്. എന്തെന്നാൽ കത്താവി

ന്റെ നാമം രീക്ഷ്ണൻ എന്നത്രെ. ദൈവം രീക്ഷ്ണനായുള്ളവനാകുന്നു.

൧൫. നാട്ടിലെ നിവാസികൾ തങ്ങളുടെ വിഗ്രഹങ്ങളുടെ പിന്നാലെ തെറ്റി നടന്നു, തങ്ങളുടെ ദേവന്മാർ പുഴ അർപ്പിച്ചിട്ട് നിന്നെ ക്ഷണിക്കുകയും അവരുടെ ബലിവസ്തുക്കളിൽ നിന്നു നീ ഭക്ഷിക്കുകയും, (൧൩) [അവർ. അ. ൭. ൨.]

൧൩. അവരുടെ പുത്രികളിൽനിന്നു നിന്റെ പുത്രന്മാർ (ഭായ്മാരെ) സ്വീകരിക്കുകയും, അവരുടെ പുത്രന്മാർ നിന്റെ പുത്രികളെ കൊടുക്കുകയും, നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാർ അവരുടെ ദേവന്മാരുടെ പിന്നാലെ തെറ്റി നടന്നു തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരുടെ പിന്നാലെ നിന്റെ പുത്രന്മാരെ വശീകരിക്കുകയും (൧൫) «ചെയ്യാതിരിപ്പാൻവേണ്ടി നീ അവരോടു ഉടമ്പടി ചെയ്യരുത്». [അവർ. അ. ൭. ൨. ൪; ൧. രാജ. അ. ൧൧. ൨.]

൧൭. വാല്യപണിയായ ദേവന്മാരെ നിനക്കായി നിയുണ്ടാക്കരുത്.

൧൮. പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തിന്റെ തിരുന്നാൾ നീ ആചരിക്കണം. നിന്നോടുഞാൻ കല്പിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ നിശ്ചയിച്ച സമയത്തു ഏഴദിവസം നീ പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പം ഭക്ഷിക്കണം. പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസത്തിലാണല്ലോ മെസ്യേനിൽനിന്നു നീ പുറപ്പെട്ടത്.

൧൯. ഗർഭവാരം തുറക്കുന്നതൊക്കെയും, കാളകളുടെയൊ ആടുകളുടെയൊ ആയി നിന്റെ ഗൃഹത്തിന്റെ കടിഞ്ഞൂലുകളെല്ലാം എന്റെതായിരിക്കണം. [പുറ. അ. ൧൩. ൨; അ. ൨൨. ൨. ൨൯.]

൨൦. ഗൃഹത്തിന്റെ എല്ലാ കടിഞ്ഞൂലിനെയും കണ്ണാടിനൊക്കോണ്ടു

നീ വീണ്ടെടുക്കണം. അതിനെ നീ വീണ്ടെടുക്കുന്നില്ലെങ്കിലോ, അതിനെ കൊന്നുകളയണം. നിന്റെ പുത്രന്മാരിലെ എല്ലാ കടിഞ്ഞൂലിനെയും നീ വീണ്ടെടുക്കണം. നിങ്ങൾ വെറും കൈയോടെ എന്റെ മുമ്പാകെ കാണപ്പെടരുത്.

൨൧. ആറുദിവസം വേല ചെയ്തുകൊള്ളുക. എന്നാൽ ഏഴാം ദിവസം നീ വിശ്രമിക്കണം. വിതകാലത്തും കൊയിത്തുകാലത്തും നീ വിശ്രമിക്കണം.

൨൨. കോതമ്പുകൊയിത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽ ആഴ്ചവട്ടങ്ങളുടെ തിരുന്നാളും, ആണ്ടവസാനത്തിൽ ശേഖരിപ്പിന്റെ ഉത്സവവും നീ ആചരിക്കണം. [പുറ. അ. ൨൩. ൨. ൧൩.]

൨൩. ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആണ്ടിൽ മൂന്നുപ്രാവശ്യം നിന്റെ ഓർമ്മയെല്ലാം പ്രത്യക്ഷപ്പെടണം. [പുറ. അ. ൨൩. ൨. ൧൭; അവർ. ൧൩. ൨. ൧൩.]

൨൪. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു ജാതികളെ നശിപ്പിക്കുകയും, നിന്റെ അതിരവിസ്തീർണ്ണമാക്കുകയും ചെയ്യും. അതിനാൽ ആണ്ടിൽ മൂന്നുപ്രാവശ്യം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുവാനായി നീ കയറീപ്പോകുമ്പോൾ ഒരു മനുഷ്യനും നിന്റെ ദേശം മോഹിക്കയില്ല.

൨൫. ബലിമൃഗത്തിന്റെ രക്തം പുളിച്ച അപ്പത്തോടുകൂടി നീ ബലി കഴിക്കരുത്. ചെസ്താ തിരുന്നാളിലെ ബലിവസ്തു പ്രഭാതംവരെ ഇരിക്കരുത്. [പുറ. അ. ൨൩. ൨. ൧൮.]

൨൬. നിന്റെ ഭൂമിയിലെ ആദ്യ

ഫലം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ ഭവനത്തിലേക്കു നീ കൊണ്ടുവരണം. കോലാടിനെ അതിന്റെ തള്ളയുടെ പാലിൽ നീ വേവിക്കരുത്. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൯: ആവത്ത. അ. ൧൪. വ. ൨൧.]

൨൭. കത്താവു വിനെയും മൂശെയോട്: ഈ വാക്യങ്ങൾ നിനക്കായി എഴുതിക്കൊള്ളുക. എന്നെന്നാൽ ഈ വാക്യങ്ങൾക്കൊണ്ടു നിന്നോടും സകല ഇസ്രായേലിനോടും ഞാൻ ഉടമ്പടി ചെയ്തിരിക്കുന്നു എന്നുള്ളി ചെയ്യൂ.

൨൮. അവൻ നാലുതു പകലും നാലുതു രാവും അവിടെ കത്താവിനോടുകൂടെയായിരുന്നു. അവൻ അപ്പം തിന്നുകയോ വെള്ളം കുടിക്കുകയോ ചെയ്യില്ല. ഉടമ്പടിയുടെ വാക്കുകളായ പത്തു വാക്യങ്ങളും കല്ലുകകളിനേൽ അവൻ എഴുതി. [പുറ. അ. ൨൪. വ. ൧൮: ആവത്ത. അ. ൯. വ. ൯, ൧൮.— ആവത്ത. അ. ൪. വ. ൧൩.]

൨൯. മൂശെ സീനൈ പർവ്വതത്തിൽ നിന്നിറങ്ങുകയിൽ മലയിൽ നിന്നിറങ്ങുന്ന മൂശെയുടെ കൈയിൽ സാക്ഷ്യത്തിന്റെ ഇരു പലകകളും (ഉണ്ടായിരുന്നു). അവൻ തന്നോടു സംസാരിച്ചപ്പോൾ, തന്റെ മുമ്പിൽ തപസ് പ്രകാശിച്ചു എന്നു മൂശെ അറിഞ്ഞില്ല.

൩൦. എന്നാൽ അഹരോനും സകല ഇസ്രായേലും മൂശെയുടെ മുഖം-

മൂശെയുടെ മുഖത്തിലെ തപസ് പ്രകാശിച്ചിരുന്നതുകണ്ടു. അതുകൊണ്ടു അവന്റെ പകൽ അടുക്കുവാൻ അവർ ഭയപ്പെട്ടു.

൩൧. എന്നാറെ, മൂശെ അവരെ വിളിച്ചു. അഹരോനും സമൂഹത്തിലെ എല്ലാ പ്രമാണികളും അവന്റെ അടുക്കൽ വരികയും അവൻ അവരോടു സംസാരിക്കയും ചെയ്തു.

൩൨. പിന്നെ ഇസ്രായേൽ മക്കളെല്ലാവരും അവന്റെ പകൽ അടുത്തുചെന്നു. അപ്പോൾ, സീനൈ പർവ്വതത്തിൽ പവച്ചു കത്താവു തന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യതെല്ലാം അവൻ അവരോടു കല്പിച്ചു.

൩൩. അവരോടു സംസാരിച്ചു രീത്തപ്പോൾ മൂശെ തന്റെ മുഖത്തു ഒരു മൂടുപടം ഇട്ടു. [൨. കോറ. അ. ൩. വ. ൧൩.]

൩൪. എന്നാൽ മൂശെ കത്താവിനോടു സംസാരിക്കുവാനായി അവന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രവേശിച്ചിരുന്നപ്പോൾ, (അവിടെനിന്നു) പുറത്തു വരുന്നതുവരെ, മൂടുപടം മാറിയിരുന്നു. അവൻ പുറത്തുവന്നു, കല്പിക്കപ്പെട്ട കാഴ്ച, ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരോടു പറയുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൩൫. ഇസ്രായേൽ മക്കളെല്ലാവരെയുടെ മുഖം- മൂശെയുടെ മുഖത്തെ തപസ് പ്രകാശിക്കുന്നതായി കണ്ടിരുന്നു. അവനോടു സംസാരിക്കുവാൻ പ്രവേശിച്ചിരുന്നപ്പോൾ മൂശെ മുഖത്തുനിന്നു മൂടുപടം മാറിയിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “എഴുതുക”: ഈ വാക്യത്തിൽ കൽദ. സുറി.ൽ മാത്രവും, ആവത്ത. അ. ൧൦. വ. ൨-ൽ ഗ്രീ., കൽദ. സുറി.കളിൽ മാത്രവും ‘എഴുതുക’ എന്നു കാണുന്നു. മാരാനായ സുറി. ഉൾപ്പെടെ മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ഈ രണ്ടു സ്ഥലങ്ങളിലും ‘ഞാനെഴുതാം’ എന്നാണു കാണുന്നത്. ഇതു സ്വപരബിന്ദു കളിലെ നിസ്സാര ഭേദംകൊണ്ടുണ്ടായിട്ടുള്ള വ്യത്യാസമാണു്. കല്ലുകകളിൽ എഴുതിയതു ദൈവം തന്നെയാണെന്നു ആവത്ത. അ. ൧൦. വ. ൪-ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്.

൨. “രാവിലേ. . . കയറി”: മൂശ ൪൦ രാദ്യം ൪൦ പകലും മലയിൽ തുടർച്ചയായി പാഞ്ഞു വ. ൨൮-ൽ കാണുന്നു. പ്രമാണപുസ്തകങ്ങളോടുകൂടിയാണ് അവിടെ നിന്നു മടങ്ങിവന്നതും. പിന്നെ ‘രാവിലേ കയറി’ എന്ന് ഇവിടെ പറ്റുന്നതെങ്ങനെ? ൩൯-ാം ലിഖനം കാലത്തു മൂശ ഇറങ്ങിവന്നു പലകകൾ തയ്യാർ ചെയ്തു രാവിലേ മലമുകളിൽ ഒരുങ്ങിനില്ക്കുത്തപ്പോഴാണ് രാത്രിയിൽ തന്നെ വീണ്ടും മലയിൽ കയറിയെന്നാണു ചിലർ പറയുന്ന സമാധാനം. ഈ വരവിനുശേഷം മൂശ മലയിൽ കയറി മൂന്നാമതും ൪൦ രാപകൽ ഉപവസിച്ചശേഷം പലകകളോടുകൂടി മടങ്ങിവന്നു എന്നു വേറെ ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

൫-൩. “കർത്താവ് എന്ന നാമം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി . . . വിളിച്ചുപറഞ്ഞു”: ആർ? ദൈവം തന്നെയോ മൂശയോ എന്നു ല. ഒഴികെ ഒരു പ്രതിയാ പരിചേരിച്ചു പറയുന്നില്ല. ല.-ൽ ഇവ മൂശയുടെ വാക്കുകളായിപ്പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ദൈവം തന്നെ ഈ വാക്കുകൾ ഉച്ചരിച്ചു എന്നാണു കരുതേണ്ടതു്. എന്തെന്നാൽ “കർത്താവ് എന്ന നാമം നിന്റെ മുമ്പാകെ ഞാൻ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തും” എന്നു അ. ൩. ൩. ൨. ൧. ൧-ൽ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ വാക്കുകൾതന്നെ ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തതായി സം. അ. ൧൪. ൨. ൧൭, ൧൮. മൂശ എടുത്തു പറയുന്നുമുണ്ടു്. എന്നാൽ ഈ വാക്കുകൾ ഇവിടെയല്ലാതെ വേറൊരിടത്തും ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുള്ളതായി കാണുന്നില്ല. — ഈ അരുളപ്പാടുണ്ടായപ്പോഴാണു മൂശ നിലത്തു വീണു കർത്താവിനോടു പ്രാർത്ഥിച്ചതു്. (൨. ൮.)

൭. “പിതാക്കന്മാരുടെ . . . സന്ദർശിക്കുന്നവൻ”: അ. ൨൦. ൨. ൫. ൮. നോക്കുക.

൧൩. “വിഗ്രഹങ്ങൾ”: സുറിയാനിയിലെ പദാരത്ഥം ‘ഭയത്തോടുകൂടി കരുതുന്നതു്’ എന്നാണ്. ഭക്തിയോടുകൂടി കരുതുന്ന വിഗ്രഹങ്ങൾ എന്നും ഇതിൽ നിന്നു് അർത്ഥം ജനിച്ചു. മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘കാവുകൾ’ എന്നാണു കാണുന്നതു്.

൧൪. “തീക്കു്ണൻ”: അ. ൨൦. ൨. ൫. ൮. നോക്കുക.

൧൩. “നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാർ അവരുടെ ദേവന്മാരുടെ പിന്നാലെ തെറ്റി നടന്നു തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരുടെ പിന്നാലെ നിന്റെ പുത്രന്മാരെ വശീകരിക്കുകയും”: മാനാനായ സുറിയാനിയിൽ: “നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാർ അവരുടെ ദേവന്മാരുടെ പിന്നാലെ തെറ്റി നടക്കുകയും, അവരുടെ പുത്രിമാർ തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരുടെ പിന്നാലെ നിന്റെ പുത്രന്മാരെ വശീകരിക്കുകയും” എന്നാണു കാണുന്നതു. അന്യമതസ്ഥരുടെ പുത്രികളെ ഭാര്യപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കുകയും സ്വന്ത പുത്രികളെ അന്യർക്കൊടുക്കുകയുമരുതു്: നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാരും പുത്രന്മാരും വിഗ്രഹാരാധനയിൽ അധഃപതിക്കും എന്നാണല്ലോ ഈ വാക്യത്തിലെ സാരം. ഗ്രീക്കു പ്രതിയിൽ ഈ കാഴ്ചക്കുള്ളിലും മിക്കവാറും സുറിയാനിയിലേപ്പോലെ കാണുന്നുണ്ടു്. എബ്ര., ല., കൽദ., സമ., ഞാറ., പ്രതികളിലാകട്ടെ അന്യമതസ്ഥരെ ഭാര്യപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കരുതു്; അവർ വിഗ്രഹാരാധന ചെയ്യും; നിന്റെ പുത്രന്മാരെയും അതിലേക്കു് ആകർഷിക്കും എന്നു മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളു. മാനാനായ വാക്യമാണു പൂർണ്ണമായി കരുതേണ്ടതെന്നു തോന്നുന്നു. — ഈ വാക്യത്തിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന നിയമം കുന്നാൽ കാരെ മാത്രമല്ല ഏതു പുറംഭാഗിയേയും സംബന്ധിക്കുന്നതാണ്. എന്നാൽ സ്ത്രീയുൾഭവതം സ്വീകരിക്കുന്നപക്ഷം വിഗ്രഹാരാധനയെപ്പറ്റി ശങ്കിക്കേണ്ടതില്ലാത്തതിനാൽ വിവാഹം മുടക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. യുദ്ധത്തിൽ അടിമയാക്കിയ സ്ത്രീയെ വിവാഹം ചെയ്യുവാൻ ആവൺ. അ. ൨൧. ൨. ൧-൧൨ അനുവദിക്കുന്നു. ഇണവാദാരായ ആളുകളുടെ പ്രവൃത്തികൊണ്ടും ഇതു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്. സൽമോൻ കുന്നാൽ കാരിയായ റാഹാബിനേയും (മത്താ. അ. ൧. ൨. ൫), ബാആസു് മോവാബു് കാരിയായ റ്റോസിനെയും (റ്. അ. ൪. ൨. ൧൩), ദാവീദ് കുന്നാൽ വംശജയായ

മാക്കായയും (൨. ശ്ലോ. അ. ൩. വ. ൩.), ശൈശോൻ ദ്വൈതായക്കാരിയേയും (ന്യായ. അ. ൧൩. വ. ൧.), ദ്വൈതോൻ പെറോൻറേ പുത്രിയേയും, ഏന്യേൻ അന്യ മതസ്ഥനായ അഹ്ശീറെശിനെയും വരിച്ചതായി വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാണുന്നു. ഇവ ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള പ്രത്യേക വിചാരം മൂലവും ദൈവം പ്രതിബന്ധങ്ങൾ നീക്കി മഴിവാക്കിയതുകൊണ്ടും നടന്നിട്ടുള്ളതാണ്. പാപാവകാശങ്ങളെല്ലാം ദൈവം മാറുകയും ഈ വിവാഹങ്ങളിൽ നിന്നു നിരവധി നന്മകൾ ഉല്പന്നമാക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൧. “പുഷ്പപ്പട്ടങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ”: അ. ൧൩. വ. ൪. ൧൧. നോക്കുക.

൧൨. “മൃഗത്തിന്റെ”: അ. ൧൩. വ. ൧൩. ൧൧. നോക്കുക.

൧൩. “വിതരണകലത്തും കൊയിത്തുകാലത്തും നീ വിശ്രമിക്കണം”: ല. നീക്കി സകല പ്രതികളിലും കാണുന്നതു ഇങ്ങനെയാണ്. ല. മൂർദ്ധ്യാചകരോടു കൂട്ടിച്ചേർത്തു “ഏഴാം ദിവസം ഉഴവും കൊയിത്തും നിറുത്തിവെക്കണം” എന്നു മാത്രം കാണുന്നു. വിതയുടെയും കൊയിത്തിന്റെയും കാലത്തുപോലും ശാബ്ദം ലംഘിച്ചുകൂടാ എന്നർത്ഥം.

൧൪. “ആഴ്ചവടങ്ങളുടെ തിരുന്നാളും”: ആഴ്ചകളുടെ ആഴ്ച അഥവാ ആഴ്ചകൾ കഴിഞ്ഞു, എന്നു വെച്ചാൽ, പെസഹായുടെ ശേഷം ഷബ്ബ ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞു ൫-ാം ദിവസം പുതിയ ധാന്യംകൊണ്ടുള്ള അപ്പം സമർപ്പിക്കുന്ന നാളും. — “ആണ്ടുവസാനത്തിൽ ശേഖരിപ്പിന്റെ ഉത്സവവും”: ൧-ാം മാസം തുളുവന്മാരുടെ ചെങ്കിക്വത്തത്തിന്റെ അവസാനമായിരുന്നു. (അ. ൨൩. വ. ൧൧. ൧൧. നോക്കുക.) ഈ അവസാന മാസത്തിൽ ആലോചിക്കുന്ന ശേഖരിച്ച തിരുന്നാൾ അഥവാ കൂടാരത്തിരുന്നാളും— (ഇവയെപ്പറ്റി ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. ൧൧.)

൧൫. “മോഷെയല്ലാം”: അ. ൨൩. വ. ൧൧. ൧൧. നോക്കുക.

൧൬. “കോലാടിനെ വേവിക്കരുതു”: അ. ൨൩. വ. ൧൩. ൧൧. നോക്കുക.

൧൭. “ഈ വാക്യങ്ങൾ ഏഴുതിക്കൊള്ളുക”: വൈദികകർമ്മങ്ങൾ പരമാധി ഞാൻ അറിയിച്ച നിയമങ്ങൾ പുസ്തകത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളുക.

൧൮. “അവൻ ഏഴുതി”: ദൈവം ഏഴുതി. വ. ൧. ൧൧. നോക്കുക.

൧൯. “മുഖത്തിലെ തപാൽ പ്രകാശിച്ചു”: ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും മിക്കവാറും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല. ‘കൊമ്പുള്ളതായി’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പ്രകാശശ്ലീ കൊമ്പുപോലെ കാണപ്പെട്ടു എന്നർത്ഥം. അറബിക്കാർ സ്യൂര്യയെപ്പറ്റി സ്യൂര്യന്റെകൊമ്പ് എന്നു പറയാറുണ്ട്. ഇസ്രായേൽക്കാർ മൂശെയെ ഉദ്ദേശിച്ചു അറിയിച്ചപ്പോഴത്തെ ഭയത്തനെപ്പറ്റി എന്നുപോലെ സംസാരിക്കുകയുണ്ടായല്ലോ. (അ. ൩൩. വ. ൧.) മൂശെയോടുകൂടി താനും ഉണ്ടെന്നാണ് ദൈവം ഈ പ്രകാശംകൊണ്ടറിയിക്കുന്നത്. ദൈവമഹത്വം കാണുമ്പോൾ മൂശെയുടെ മുഖം പ്രശോഭിതമായിത്തീർന്നു. മൂശെയുടെ മുഖം പകലും ദൈവത്തോടൊന്നിച്ചു മലയിൽ പാർത്തുനില്ക്കുമ്പോൾ അന്നു പ്രകാശമുണ്ടാകാതിരുന്നത് അന്നു ദൈവമഹത്വം കാണാതിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ. ദൈവം മൂശെയുടെ മുഖത്തിനു പ്രകാശം നൽകിയതു: ൧. തനിക്കു മൂശെയെല്ലാ പ്രീതി കാണിക്കുവാനും, ൨. ദൈവത്തോടുള്ള സംഭാഷണത്തിന്റെ മലം പ്രത്യക്ഷമാക്കുവാനും, ൩. മൂശെയുടെ അധികാരം ജനങ്ങളെ ധരിപ്പിക്കുവാനും, ൪. ദൈവമാണു നിയമം നൽകുന്നതു, മൂശേ അതു പ്രസിദ്ധം ചെയ്യുന്നതെയുള്ളു എന്നു വിശദീകരിപ്പാനും, ൫. പ്രമാണം ലംഘിക്കുന്നതിൽ ജനങ്ങൾക്കു ഭയം ജനിപ്പിക്കുവാനുമായിരുന്നു.

൨൦. “അവനോടു സംസാരിക്കുവാൻ പ്രവേശിച്ചിരുന്നപ്പോൾ മൂശേ മുഖത്തു നിന്നു മൂടപടം മാറ്റിയിരുന്നു”: ല. ഒഴികെ മറ്റു പ്രതികളിൽ “മൂശേ അവനോടു സംസാരിക്കുവാൻ അകത്തു കടക്കുന്നതുവരെ തന്റെ മുഖത്തു മൂടപടം ഇട്ടി

ഭവനം" എന്നാണു്. ല. ലാകളെ "അവൻ എപ്പോഴെങ്കിലും അവരോടു സംസാരിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ വീണ്ടും തന്റെ മുമ്പം മൂടിയിരുന്നു" എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. 'അകത്തു കടക്കുമ്പോൾ മൂടിപടം മാറ്റിയിരുന്നു' എന്നും, 'അകത്തു കടക്കുന്നതുവരെ മൂടിപടം ഇട്ടിരുന്നു' എന്നും, 'അന്യരോടു സംസാരിച്ചിരുന്നപ്പോൾ മൂടിപടം മൂടിയിരുന്നു' എന്നും പറയുന്നതു് കായ്യത്തിൽ നേതനേയാണല്ലോ.

അദ്ധ്യായം ൩൫.

ശാഖതം. കൂടാരം പണിക്കായുള്ള ഭാഗങ്ങൾ.
ബസ്മിയേലിനെയും ഏലീഹബിനെയും പണിക്കായി നിശ്ചയിക്കുന്നതു്.

൫൦. നന്തരം മൂശെ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ വിളിച്ചുകൂട്ടി അവരോടു പറഞ്ഞു: ചെയ്യണമെന്നു കർത്താവു കല്പിച്ച കായ്യങ്ങൾ ഇവ (അവർക്കു):

൨. അറുദിവസം നീ വേലചെയ്യാതെ ഇരിക്കുക. ഏഴാംദിവസമൊ വിശ്രമമായിരിക്കണം. (അതു) കർത്താവിനു ശാബ്ദവും, വിശ്രമവും, വിശ്രമിയും (അയിരിക്കണം). അന്നു വേലചെയ്യുന്ന ഏവനും കൊല്ലാപ്പടണം.

൩. ശാഖതനാളിൽ നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലത്തെങ്ങും നിങ്ങൾ തീ കത്തിക്കരുതു്.

൪. മൂശെ വീണ്ടും ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനോടും പറഞ്ഞു: ചെയ്യണമെന്നു കർത്താവു കല്പിച്ച കായ്യം ഇതാകുന്നു:

൫. നിങ്ങളിൽനിന്നു കർത്താവിനു നിങ്ങൾ ഒരു കാഴ്ച എടുക്കണം. സ്വമനസ്സാലെ കരുതുന്ന ഓരോരുത്തനും കർത്താവിനു കാഴ്ചയായി വൊന്നും, വെള്ളിയും, വിളിച്ചെയും, (൯) [പുറം. അ. ൨൫. വ. ൨.]

൬. നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കനൂലും, പിരിച്ചുവക്കനൂലും, കോലാടുകളുടെ രോമവും,

൭. മിടാടുകളുടെ ചുവപ്പിച്ച തോ

ലുകളും, ധൂമ്രവണ്ണത്തോലുകളും, എശ്കാരാ തടികളും,

൮. കത്തിക്കുവാൻ എണ്ണയും, അഭിഷേകത്തെലത്തിനും പരിമളധൂപത്തിനുമായി സുഗന്ധവസ്തുക്കളും,

൯. വെട്ട്സായിക്കും മാർപ്പതക്കത്തിനുമായി ബേരൂൽകല്ലുകളും ചേപ്പുകല്ലുകളും (൫) «കൊണ്ടുവരണം».

൧൦. നിങ്ങളുടെ ഇടയിലുള്ള ബോധജ്ഞാനികളെല്ലാവരും വന്നു കർത്താവു കല്പിച്ചതെല്ലാമുണ്ടാക്കണം.

൧൧. കൂടാരവും, അതിന്റെ വിരിയും, അതിന്റെ മേൽമൂടിയും, അതിന്റെ ചരടുകളും, അതിന്റെ വലകുകളും, അതിന്റെ അന്താഘങ്ങളും, അതിന്റെ തൂണുകളും, അതിന്റെ ചുവടുകളും,

൧൨. വെട്ടുകവും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, കൂവാസനവും, വിരിയുടെ വാതിൽക്കല്ലെ മറശീലയും,

൧൩. ചേലയും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, കാഴ്ചയപ്പവും,

൧൪. (വിളക്കു) കത്തിക്കുവാനുള്ള വിളക്കുപീഠവും, അതിന്റെ ഉപകരണങ്ങളും, അതിന്റെ ദീപങ്ങളും, (വിളക്കു) കത്തിക്കുവാനുള്ള എണ്ണയും,

൧൫. ധൂപവിഠവും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, അഭിഷേക തൈലവും, പരിമളധൂപവും, കൂടാരവാതിലിന്റെ വിരിയും,

൧൬. ദവനബലിവിഠവും, അതിന്റെ വിചുള അടിയും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, അതിന്റെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും, തൊട്ടിയും ചുവടും,

൧൭. മുറുത്തിന്റെ തിരശീലയും, അതിന്റെ തൂണുകളും, അതിന്റെ ചുവടുകളും, മുറുത്തിന്റെ പാതികളിലെ വിരിയും,

൧൮. കൂടാരത്തിന്റെ കുറുകികളും, മുറുത്തിന്റെ കുറുകികളും, അവയുടെ കയറുകളും,

൧൯. ശുദ്ധസുലത്തു ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻ ശുശ്രൂഷ പന്ത്രണ്ടും, പുരോഹിതനായ അഹരോനുള്ള വിശുദ്ധ പന്ത്രണ്ടും, അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കു ചെറുപുരോഹിത്യത്തിനുള്ള പന്ത്രണ്ടും തന്നെ.

൨൦. അപ്പോൾ മൂഴയുടെ മുഖാകെ നിന്നു ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ പുറപ്പെട്ടു.

൨൧. സ്വമനസ്സാലെ കരുതിയ ഓരോരുത്തനും കൊണ്ടുവന്നു. തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ പണിക്കാരും, അതിലെ സകല ശുശ്രൂഷക്കാരും, വിശുദ്ധ പന്ത്രണ്ടുക്കാരും തന്റെ ആത്മാവിൽ കരുതിയ ഓരോരുത്തൻ കർത്താവിനു കാഴ്ച കൊണ്ടുവന്നു.

൨൨. ഇങ്ങനെ പുരുഷന്മാരും സ്ത്രീകളും (ഭാനങ്ങൾ) കൊണ്ടുവന്നിരുന്നു. സ്വമനസ്സാലെ കരുതിയ ഓരോരുത്തനും കൈവളകളും, കണ്ണാഭരണങ്ങളും, മോതിരങ്ങളും, മാലകളും, സകലവിധ സ്വർണ്ണഭരണങ്ങളും കൊണ്ടുവന്നു. കർത്താവിനു പൊന്നു കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ച പുരുഷന്മാർ ഓരോരുത്തനും,

൨൩. നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുകുറുനൂലും, വടുനൂലും, കോലാടുകളുടെ റോമവും, മുട്ടാടുകളുടെ ചുവപ്പിച്ച തോലുകളും, ധൂമ്രവണ്ണത്തോലുകളും ഉണ്ടായിരുന്ന പുരുഷന്മാർ ഓരോരുത്തനും (അവ) കൊണ്ടുവന്നു.

൨൪. വെള്ളിയും വിചുളയും കായ്കയായി നിശ്ചയിച്ചവരല്ലാം (അവ) കർത്താവിനു കായ്കയായി കൊണ്ടുവന്നു. എഴു കാരാ തടിയുള്ളവരല്ലാം ഇശ്രൂഷക്കുള്ള സകല പണിക്കരായി (അതു) കൊണ്ടുവന്നു.

൨൫. ബോധജ്ഞാനമുള്ള സ്ത്രീകളോടൊക്കെയോ തങ്ങളുടെ കൈകൾ കൊണ്ടു നൂൽ നൂറ്റു. നൂറ് നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുകുറുനൂലും, വിരിച്ച വടുനൂലും അവർ കൊണ്ടുവന്നിരുന്നു.

൨൬. സ്വമനസ്സാലെ കരുതിയ എല്ലാ സ്ത്രീകളും സാമന്ത്രിപ്പുപ്പും രോമം നൂറ്റു.

൨൭. പ്രമാണികളോ പെട്ടുസായിക്കും മാർപ്പതക്കത്തിനുമായി ബേരൂൽ കല്ലുകളും, ചേർപ്പുകല്ലുകളും, (൨൮)

൨൮. കത്തിക്കുവാറും, അഭിഷേക തൈലത്തിനും പരിമള ധൂപത്തിനുമായി സുഗന്ധവസ്തുങ്ങളും തൈലവും (൨൯) «കൊണ്ടുവന്നു».

൨൯. ചെയ്യണമെന്നു മൂഴയെ വഴിയായി കർത്താവുകല്പിച്ച എല്ലാ പണികൾക്കുമായി കൊണ്ടുവരുന്ന സ്വമനസ്സാലെ കരുതിയ ഇസ്രായേൽ മക്കളായ സകല പുരുഷന്മാരും സ്ത്രീകളും കർത്താവിനു കാഴ്ചകൊണ്ടുവന്നു.

൩൦. എന്നാറെ മൂഴയെ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു പറഞ്ഞു: കണ്ടാലും! യൂദായുടെ ഗോത്രത്തിൽ വോഹ-

ന്റെ പുത്രനായ ഉഴറിയുടെ പുത്രൻ ബസ്മിയേലിനെ കത്താവു വേരു പറഞ്ഞു വിളിക്കയും, [പുറം. അ. ൩൧ വ. ൨.]

൩൧. ജ്ഞാനത്തിലും, വിവേകത്തിലും, അറിവിലും, എല്ലാ പ്രവൃത്തിയിലും ദൈവത്തോടു കൂടെ അവനെ നിറക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൩൨. സൂത്രം കണ്ടുപിടിച്ചാനും, പൊന്നുകൊണ്ടും വെള്ളികൊണ്ടും വിചുളുകൊണ്ടും പണിയുവാനും,

൩൩. കല്ലുകൾ പണിക്കൊണ്ടു പൂർത്തിയാക്കുവാനും, മരപ്പണിയിൽ സകല കൗശലപ്പണിയും ചെയ്യുവാനും തന്നെ.

൩൪. അവനും, ദാന്റെ ഗോത്രത്തിൽ അഡീസ്തുകിന്റെ പുത്രനായ എലീഹബും (മറുജ്ജവരെ) പഠിപ്പിക്കുവാൻ അവരുടെ മനസ്സിൽ തോന്നിക്കയും,

൩൫. മരപ്പണിക്കാരന്റെയും, കൗശലപ്പണിക്കാരന്റെയും, നീലനൂലിലും പൂനൂലിലും, വജ്രനൂലിലും മുവപ്പുമുക്കനൂലിലും നെയിത്തിലും ചിത്രത്തെയ്യൽപ്പണിക്കാരന്റെയും എല്ലാപ്പണിയും ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടി സകല പണികളും ചെയ്യുന്നവരും സൂത്രങ്ങൾ കണ്ടുപിടിക്കുന്നവരുമായി ബോധജ്ഞാനം കൊണ്ടു അവരെ നിറക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ശാബതവും”: അ. ൨൦. ൧. ൮. ൮. നോക്കുക.

൩. “ശാബതനാളിൽ . . . തീ കത്തിക്കരുതു”: അ. ൨൦. ൧. ൮. ൮. നോക്കുക.

൫. “കാഴ്ച”: ഗ്രീ., ല. മുതലായ ചില പ്രതികളിൽ ‘ആദ്യഫലം’ എന്നാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. കാരണം അ. ൨൫. ൧. ൮. നോക്കുക.

൧൦. “ബോധജ്ഞാനി”: അ. ൨൮. ൧. ൨. ൮. നോക്കുക.

൧൩. “വിചുളഅടി”: പീഠത്തിനുള്ളിൽ ഇറക്കിവെച്ചിരുന്ന വിചുളഅടിപ്പലക. അ. ൨൭. ൧. ൪, ൫. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

കാഴ്ചവസ്തുക്കൾ പണിക്കാരെ ഏല്പിക്കുന്നതും അവർ വിരികൾ, പലകകൾ, അന്താഴ്ങ്ങൾ, തൂണുകൾ മുതലായവ ഉണ്ടാക്കുന്നതും.

ശുദ്ധ സ്ഥലത്തിലെ ശുശ്രൂഷക്കുള്ള സകല പണികളും മനസ്സിലാക്കി ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടി കത്താവു ജ്ഞാനവും ബുദ്ധിയും നൽകിയ ബസ്മിയേലും എലീഹബും ബോധജ്ഞാനികളായ എല്ലാവരും കത്താവു കല്പിച്ചതുപോലെ ചെയ്തു. [പുറം. അ. ൨൩. ൧. ൧.]

൨. എങ്ങനെയെന്നാൽ ബസ്മിയേലിനെയും, എലീഹബിനെയും, ക

ത്താവു ബോധത്തിൽ ജ്ഞാനം നൽകിയിരുന്ന ബോധജ്ഞാനികളായ സകല മനുഷ്യരെയും- സ്വപനസ്സിലെ കരുതിയ എല്ലാവരെയും- വേലക്കായി ചെയ്തു അതു ചെയ്യുവാൻ മുഴുവെ വിളിച്ചു.

൩. അവരോ തൽക്കാല കൂടാരത്തിന്റെ പണിക്ക് ഇസ്രായേൽ മക്കൾ കൊണ്ടുവന്ന കാഴ്ചകളൊക്കെയും അതു പണിയുവാനായി മുഴുവെ

യുടെ പക്കൽ നിന്നു വാങ്ങി. എങ്കിലും ഉഷ്ണമുതൽ ഉഷ്ണപരെ അവന്റെ പക്കൽ പിന്നെയും അവർ കായ്കൊണ്ടുവന്നിരുന്നു.

൪. ശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ പണി ചെയ്യിരുന്ന ജ്ഞാനികളൊക്കെയും തങ്ങൾ ചെയ്യിരുന്ന പണിയിൽ നിന്നു (തിന്നു) ഓരോരുത്തരായികൊണ്ടുവന്നു.

൫. അവർ മൂഴെയോടു: ജനം അധികമായി കൊണ്ടുവന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ചെയ്യണമെന്നു കർത്താവു കല്പിച്ച പണിക്കു വേണ്ട സാമാനമായി എന്നു പറഞ്ഞു.

൬. അപ്പോൾ മൂഴെ: ശുദ്ധസ്ഥലത്തിനു വേണ്ടിയുള്ള കായ്കയായി പരുഷനാകട്ടെ സ്ത്രീയാകട്ടെ ഇനി പണിചെയ്യേണ്ട എന്നു കല്പിക്കയും അതനുസരിച്ച് അറിയിച്ചുകാർ വാജയത്തിൽ വിളിച്ചുപറയുകയും ചെയ്തു. ഇങ്ങനെ ജനം കൊണ്ടുവരവു നിറുത്തി.

൭. സാമാനമൊ പണി മുഴുവൻ ചെയ്യുവാൻ വേണ്ടതായി; കൂടുതലുമായി.

൮. ബോധജ്ഞാനമുള്ളവരും പണിചെയ്യുന്നവരുമെല്ലാം വിരിച്ചവക്കുണ്ടും, നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുകുണ്ടുനൂലും കൊണ്ടുള്ള പത്തു മേൽ വിരികളോടുകൂടിയ കൂടാരമുണ്ടാക്കി. കൌശലപ്പണിക്കാരന്റെ പണിയായ ക്രോവയായി അവർ അവയുണ്ടാക്കി.

൯. ഒരു മേൽവീരിയുടെ നീളം ഇരുപത്തെട്ടുമുഴം. ഒരു മേൽവീരിയുടെ വീതിയൊ നാലുമുഴം. ഏല്പാ മേൽവീരികൾക്കും ഒരെ അളവു (തന്നെ).

൧൦. അവർ അഞ്ചുമേൽവീരികൾ ഒരുമിച്ചുചേർത്തു. (മറെറ) അഞ്ചുമേൽ

വീരികളും ഒന്നൊക്കെന്നു ചേർത്തു.

൧൧. (ഇങ്ങനെചേർക്കപ്പെട്ട) ഒരു മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിൽ, ചേപ്പിന്റെ ഭാഗത്തു, നീലനൂൽകൊണ്ടു അവർ കഴകളുണ്ടാക്കി. മറെറ(മേൽവീരിയുടെ) ചേപ്പിന്റെ ഭാഗത്തും, വീരിയുടെ വിളമ്പിൽ, ഇപ്രകാരം തന്നെ അവരുണ്ടാക്കി.

൧൨. അവർ ഒരു മേൽവീരിക്ക് അമ്പതു കഴകളുണ്ടാക്കി. മറെറമേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിലും, മറെറ ചേപ്പിൽ, അമ്പതു കഴകൾ അവരുണ്ടാക്കി. കഴകളൊ ഒന്നിന്നൊന്നു നേരെ ആയിരുന്നു.

൧൩. ചൊന്നുകൊണ്ടു അമ്പതു കട്ടക്കളും അവരുണ്ടാക്കി. അവർ കട്ടക്കൾകൊണ്ടു മേൽവീരികൾ ഒന്നൊക്കെന്നു ചേർത്തു. ഇങ്ങനെ അതു് ഒരു കൂടാരമായിത്തീർന്നു.

൧൪. കൂടാരത്തിന്റെ മുകളിൽ വിരിയുവാൻ രോമംകൊണ്ടുള്ളമേൽവീരികളും അവരുണ്ടാക്കി. അവ പതിന്നൊന്നു മേൽവീരികളായി അവരുണ്ടാക്കി.

൧൫. ഒരു മേൽവീരിയുടെ നീളം മുപ്പതു മുഴം: ഒരു മേൽവീരിയുടെ വീതിയൊ നാലു മുഴം. പതിന്നൊന്നു മേൽവീരികൾക്കും ഒരെ അളവു (തന്നെ).

൧൬. അവർ അഞ്ചു മേൽവീരികൾ ഒന്നായും ആറു മേൽവീരികൾ ഒന്നായും ചേർത്തു.

൧൭. അവർ കഴകളുമുണ്ടാക്കി. (കൂട്ടിച്ചേർത്ത ഒരു) മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിൽ, ചേപ്പിന്റെ ഭാഗത്തു്, അമ്പതു കഴകളും, (മറെറ) മേൽവീരിയുടെ വിളമ്പിൽ, മറെറചേപ്പിൽ, അമ്പതു കഴകളും അവരുണ്ടാക്കി.

൧൮. കൂടാരം ഒന്നായിരിക്കത്തക്കവണ്ണം അതു ചേർക്കുവാൻ വിചി

ഉകൊണ്ടു് അമ്പതു കൂട്ടുകളും അവരുണ്ടാക്കി.

൧൩. കൂടാരത്തിന്റെ മുകളിലേക്കായി മുട്ടാടുകളുടെ ചുവപ്പുനിറമുള്ള തോലുകൾ കൊണ്ടുള്ള മുട്ടുചിരിയും പൂരൂവണ്ണത്തോലുകൊണ്ടുള്ള മുട്ടിയും അവരുണ്ടാക്കി.

൧൪. കൂടാരത്തിന്നു എഴുപതാമരംകൊണ്ടുള്ള നിവന്നു നിലുക്കമ്പലകളും അവരുണ്ടാക്കി.

൧൫. ഒരു പലകയുടെ നീളം പത്തുമുഴം: ഒരു പലകയുടെ വീതി രണ്ടു മണരമുഴം (അമ്പതിരുന്ന).

൧൬. ഒന്നിന്നുനേരെ ഒന്നായി ഒരു പലകയ്ക്കു രണ്ടു കട്ടമുകളും, മറ്റൊരു പലകയ്ക്കു രണ്ടു കട്ടമുകളും, ഇങ്ങനെ കൂടാരത്തിന്റെ എല്ലാ പലകകൾക്കും അവരുണ്ടാക്കി.

൧൭. അവർ കൂടാരത്തിന്നു പലകകൾ (ഇങ്ങനെ) ഉണ്ടാക്കി: തെക്കൻ കവാടിന്റെ വശത്തേക്കായി ഇരുപതു പലകകൾ.

൧൮. ഇരുപതു പലകകളുടെ കീഴെ നാലുതുവെള്ളിച്ചുവടുകളും അവരുണ്ടാക്കി. അവർ, ഒരു പലകയുടെ കീഴെ അതിന്റെ രണ്ടു കൂട്ടമകൾക്കു രണ്ടു ചുവടുകളും, മറ്റൊരു പലകയുടെ കീഴെ അതിന്റെ രണ്ടു കൂട്ടമകൾക്കു രണ്ടു ചുവടുകളും ഉണ്ടാക്കി.

൧൯. വടക്കൻ കവാടുവശമായ കൂടാരത്തിന്റെ മറ്റൊരു വശത്തേക്കും അവർ ഇരുപതു പലകകൾ ഉണ്ടാക്കി.

൨൦. ഒരു പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളും, മറ്റൊരു പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളുമായി വെള്ളികൊണ്ടു് നാലുതു ചുവടുകളും (അവരുണ്ടാക്കി).

൨൧. കൂടാരത്തിന്റെ പടിഞ്ഞാ

റെ അറ്റത്തേക്കു ആറു പലകകൾ അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൨൨. അവയുടെ അരികിൽ കൂടാരത്തിന്റെ കോണിലേക്കു രണ്ടു പലകകൾ അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൨൩. അവ അടി മുതൽ ഇരുപതു യാലും, അവയുടെ തലയറ്റങ്ങൾ ഒരു വളയത്തിൽ ഒരുമിച്ചുയന്നു നിന്നിരുന്നു. ഇരു കോണുകളിലുമുള്ള രണ്ടിനും അവർ അങ്ങനെ ചെയ്തു.

൨൪. ഇങ്ങനെ എട്ടു പലകകളും, ഒരു പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളും മറ്റൊരു പലകയുടെ കീഴെ രണ്ടു ചുവടുകളുമായി അവർ പതിനാറു വെള്ളിച്ചുവടുകളുണ്ടായിരുന്നു.

൨൫. അവർ എഴുപതാമരംകൊണ്ടു് അന്താഴങ്ങളുണ്ടാക്കി. കൂടാരത്തിന്റെ ഒരു വശത്തേ പലകകൾക്കു് അഞ്ചു് (അന്താഴങ്ങൾ).

൨൬. കൂടാരത്തിന്റെ മറ്റൊരു വശത്തേ പലകകൾക്കു് അഞ്ചു അന്താഴങ്ങൾ: പടിഞ്ഞാറു വശത്തു കൂടാരത്തിന്റെ പലകകൾക്കും അവയുടെ അരികുകളിൽ അഞ്ചു അന്താഴങ്ങൾ.

൨൭. അവർ നടുവിലത്തെ അന്താഴം ഒരു വശത്തുനിന്നു മറ്റൊരു വശത്തേക്കു പലകകൾക്കുള്ളിൽ കൂടെ കടത്തുവാൻ തക്കവണ്ണമുണ്ടാക്കി.

൨൮. അവർ പലകകൾ വൊന്നുകൊണ്ടു വൊതിഞ്ഞു. അന്താഴങ്ങളുടെ സ്ഥലമായ അവയുടെ വളയങ്ങൾ ചൊന്നുകൊണ്ടു തീർത്തു. അന്താഴങ്ങൾതന്നെയും വൊന്നുകൊണ്ടു വൊതിഞ്ഞു.

൨൯. നീലനൂലും, പൂരൂനൂലും, ചുവപ്പു മുട്ടുനൂലും, പിരിച്ചുവക്കുന്നൂലും കൊണ്ടു അവർ ഒരു വിരിയുണ്ടാക്കി. കൌശലപുണിക്കാരന്റെ പ

ണിയായ ക്രോവയായി അവർ അതുണ്ടാക്കി.

൩൩. അവർ എൺകാരാമരം കൊണ്ടു നാലു തൂണുകളും അതിനുണ്ടാക്കി, അവ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊരിഞ്ഞു. അവയുടെ പോതികകളും പൊന്നുകൊണ്ടു്. അവയ്ക്കു വെള്ളി കൊണ്ടു നാലു ചുവടുകളും ഉണ്ടാക്കി.

൩൪. കൂടാരത്തിന്റെ വാതിലി

നു നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, മുവപ്പുമുക്കനൂലും, പാരിച്ചവക്കനൂലും കൊണ്ടു ചിത്രവേലയായ ഒരു വിരിയുമുണ്ടാക്കി.

൩൫. അതിന്റെ തൂണുകൾ അഞ്ചു്. അവയുടെ പോതികകളും അഞ്ചു്. അവയുടെ മേലറത്തെ പൊരിച്ചിലും. അവയുടെ പൊരിച്ചിലൊ പൊന്നുകൊണ്ടു്. അവയുടെ പിച്ച്ചുവടുകളും അഞ്ചു്.

വ്യാഖ്യാനം.

ഇതിലുൾ അടുത്ത ൩ അദ്ധ്യായങ്ങളിലും കാണുന്നതു മേൽ ൨൫, ൨൬, ൨൭, ൨൮, ൩൦ അദ്ധ്യായങ്ങളിൽ ദൈവം ആജ്ഞാപിച്ചിട്ടുള്ളവയുടെ ഒരു ആവർത്തനം മാത്രമാണു്. “ദൈവം കല്പിച്ചതുപോലെ ഭന്നെ പണിക്കർ ചെയ്തു” എന്നു വാക്കുകളിൽ അവ മിക്കവാറുംസംഗ്രഹിക്കാം. വ്യക്തമായി വർത്തകൻ പുനരുക്തി ചെയ്തി, കായ്സാരം പറയുകയല്ലാതെ മൂലവാക്യങ്ങളെ അനുപദമായി ഭാഷാത്തരം ചെയ്തുന്നില്ല. സംഗതികളുടെ തെളിവിനായി മുൻസമയങ്ങളിൽ നിന്നു ചിലതെല്ലാം വിശദീകരണരൂപേണ എടുത്തു ചേർക്കുന്നുമുണ്ടു്.

൧. “ചെയ്തു”: അറ. പ്രതിയിൽ മാത്രം ‘ചെയ്യണം’ എന്നു നിയോജക പ്രകാരത്തിൽ കാണുന്നു.

൨൫. “ക്രോവയായി”: അ. ൨൬. ൨൧. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨൬. “അവ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊരിഞ്ഞു”: അതിവിശുദ്ധസമയത്തിന്റെ മുഖിലുള്ള തൂണുകൾ പൊൻതകിടുകൊണ്ടു മുഴുവൻ അടച്ചും, കൂടാരവാതിലുകളിലേ തൂണുകൾ പൊൻവള്ളിക്കെട്ടുകൾകൊണ്ടു മരം കാണത്തക്കവണ്ണവും, മുറത്തിന്റെ തൂണുകൾ വെള്ളി വള്ളിക്കെട്ടുകൾ കൊണ്ടു വാതിലുകളിലേ തൂണുകൾ പോലെയുമാണു പൊതിഞ്ഞിരുന്നതു്.

൨൭. “അവയുടെ മേലറത്തെ പൊരിച്ചിലും”: വ്യക്തമായി “*Columnas quinque cum capitibus suis, quas operuit auro*” എന്നാണു വിവർത്തനം. തൂണുകൾ മാത്രം പൊരിഞ്ഞു എന്നാണല്ലോ ഇതിൽനിന്നു് അർത്ഥം കുന്നതു്. തൂണുകളുടെ തല മുഴുവൻ കട്ടിപ്പൊന്നായിരുന്നെന്നും അതിനാൽ അവയല്ല തൂണുകൾ മാത്രമാണു പൊരിഞ്ഞതെന്നും അ. ൨൬. ൨൧. ൩൭-൭൯ ആധാരമാക്കി കൊർനേലി അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. എന്നാൽ ല.- നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം മേലറം പൊരിഞ്ഞു എന്നു വ്യക്തമായി കാണുന്നുമുണ്ടു്. അതിനാൽ ല. ലെ *quas* എന്നതു *quas* എന്നു വരണ്ടതാണെന്നു തിരീനി പറയുന്നു. തൂണുകളുടെ പൊരിച്ചിൽ മരം കാണത്തക്കവണ്ണം വള്ളിക്കെട്ടുകൾ മാത്രമായിരുന്നു. മേലറം മുഴുവൻ അടച്ചു പൊരിഞ്ഞുമിരുന്നു. മേലറം പൊന്നുകൊണ്ടു എന്നു അ. ൨൬. ൨൧. ൩൭-൭൯-ൽ കാണുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതുമാത്രമാണു്.

അദ്ധ്യായം ൩൭.

ബസ്പിയെൽ പെട്ടകവും, കൂപാസനവും,
ക്രോവയും, മേശയും, വിളക്കും, ധൂപവിറവും, സുഗന്ധ
ഞട്ടും ഉണ്ടാക്കുന്നു.

ബസ്പിയെൽ എശ്കാരാമരം കൊണ്ടു് ഒരു പെട്ടകമുണ്ടാക്കി. അതിന്റെ നീളം രണ്ടരമുഴവും, അതിന്റെ വീതി ഒന്നരമുഴവും, അതിന്റെ ഉയരം ഒന്നരമുഴവും (അയിരുന്ന).

൨. അവൻ അതു് അകവും പുറവും ശുദ്ധപൊന്നുകൊണ്ടു് പൊതിഞ്ഞു. അതിനു് സ്വപ്നംകൊണ്ടുപുറവും ഒരു മകുടവും അവൻ ചാത്തി.

൩. അതിന്റെ ഒരു വശത്തു രണ്ടു വളയങ്ങളും, അതിന്റെ മറ്റുവശത്തു രണ്ടു വളയങ്ങളുമായി അതിന്റെ നാലു മൂലകൾക്കുനാലുപൊൻ വളയങ്ങൾ അവൻ അതിനു വാത്തുണ്ടാക്കി.

൪. അവൻ എശ്കാരാ മരംകൊണ്ടു തണ്ടുകളു മുണ്ടാക്കി, അവ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊതിഞ്ഞു.

൫. പെട്ടകം എടുക്കുവാൻ പെട്ടകത്തിന്റെ വശങ്ങളിലെ വളയങ്ങളിൽ അവൻ തണ്ടുകൾ ചെലുത്തി.

൬. ശുദ്ധസ്വപ്നംകൊണ്ടു് ഒരു കൂപാസനവും അവൻ ഉണ്ടാക്കി. അതിന്റെ നീളം രണ്ടര മുഴവും, അതിന്റെ വീതി ഒന്നര മുഴവും (അയിരുന്ന).

൭. കൂപാസനത്തിന്റെ ഇരുഭാഗങ്ങളിലും സ്വപ്നംകൊണ്ടു രണ്ടു ക്രോവകളെയും അവൻ ഉണ്ടാക്കി. അവൻ അവ വാത്തതായുണ്ടാക്കി.

൮. ഒരു ക്രോവ അതിന്റെ ഒരു ഭാഗത്തും, മറെറു ക്രോവ അതിന്റെ മറെറു ഭാഗത്തുമായി കൂപാസനത്തിന്റെ മുകളിൽ അതിന്റെ ഇരുവ

ശങ്ങളിലും ക്രോവകളെ അവൻ ഉണ്ടാക്കി.

൯. ക്രോവകളോ തങ്ങളുടെ ചിറകുകൾ മുകളിൽ വിരിച്ചു, തങ്ങളുടെ ചിറകുകൾകൊണ്ടു കൂപാസനത്തെ മൂടിയിരുന്നു. അവരുടെ മുഖങ്ങൾ ഒന്നിനനേരെ ഒന്നായും ക്രോവകളുടെ മുഖങ്ങൾ കൂപാസനത്തിനു മുകളിലായും ഇരുന്നു.

൧൦. അവൻ എശ്കാരാ മരംകൊണ്ടു് ഒരു മേശയും ഉണ്ടാക്കി. അതിന്റെ നീളം രണ്ടു മുഴവും, അതിന്റെ വീതി ഒരു മുഴവും, അതിന്റെ ഉയരം ഒന്നരമുഴവും (അയിരുന്ന).

൧൧. അവൻ അതു ശുദ്ധസ്വപ്നംകൊണ്ടു പൊതിയുകയും, അതിന്റെ വിളമ്പിനു പുറവും അതിനു് ഒരു പൊൻമകുടം ചാത്തുകയും ചെയ്തു.

൧൨. അവൻ അതിനു പുറവും ഒരു ചാണിൾ (ഉയരത്തിൽ) ഒരു ചട്ടവുമുണ്ടാക്കി. അതിന്റെ ചട്ടത്തിന്മേൽ പുറവും പൊൻമകുടവും അതിനു ചാത്തി.

൧൩. അതിനു നാലു പൊൻവളയങ്ങളും അവൻ വാത്തു. വളയങ്ങൾ നാലുമൂലകളിൽ അതിന്റെ നാലുകാലുകളിന്മേൽ അവൻ വെച്ചു.

൧൪. മേശ ചുമക്കുന്നതിനുളള തണ്ടുകളുടെ സ്വലമായ അതിന്റെ വളയങ്ങൾ അതിന്റെ ചട്ടത്തോടു ചേർന്നിരുന്നു.

൧൫. അവൻ മേശയെടുക്കുവാൻ എശ്കാരാ മരംകൊണ്ടു തണ്ടുകളു

ണ്ടാക്കി, അവ സ്വസ്ത്യംകൊണ്ടു പൊതിഞ്ഞു.

൧൩. മേശയിലേക്കുള്ള വാത്രങ്ങളായ അതിന്റെ കിണ്ണങ്ങളും, അതിന്റെ വാനവാത്രങ്ങളും, അതിന്റെ തട്ടങ്ങളും, നൈവേദ്യം ചെയ്യുവാനുള്ള നൈവേദ്യ വാത്രങ്ങളും ശുദ്ധസ്വസ്ത്യംകൊണ്ടു അവൻ ഉണ്ടാക്കി.

൧൪. അവൻ ശുദ്ധസ്വസ്ത്യംകൊണ്ടു ഒരു വിഠവിളക്കുണ്ടാക്കി. വിഠവിളക്കു അവൻ വാല്യപണിയായുണ്ടാക്കി. അതിന്റെ ചുവടും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, അതിന്റെ പുഷ്പപ്പടങ്ങളും, അതിന്റെ ഉരുളുകളും, അതിന്റെ പൂക്കളും അതിൽ നിന്നു തന്നെ ആയിരുന്നു.

൧൫. വിളക്കുപീഠത്തിന്റെ ഒരു വശത്തുനിന്നു അതിന്റെ മൂന്നു തണ്ടുകളും, വിളക്കുപീഠത്തിന്റെ മററെ വശത്തുനിന്നു അതിന്റെ മൂന്നു തണ്ടുകളുമായി അതിന്റെ വശങ്ങളിൽനിന്നു പുറപ്പെടുന്ന തണ്ടുകൾ ആദ്യം (ആയിരുന്നു).

൧൬. മൂന്നു പുഷ്പപ്പടങ്ങളും ഉരുളുകളും പൂക്കളും ഒരു തണ്ടിനോടു ചേർക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. മൂന്നു പുഷ്പപ്പടങ്ങളും ഉരുളുകളും പൂക്കളും മററെ തണ്ടിനോടും ചേർക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇങ്ങനെ വിളക്കുപീഠത്തിൽ നിന്നു തന്നെ പുറപ്പെടുന്ന ആറു തണ്ടുകളോടും.

൧൭. വിളക്കുപീഠത്തിലാകട്ടെ നാലു പുഷ്പപ്പടങ്ങളും ഉരുളുകളും പൂക്കളും ചേർക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

൧൮. അതിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു തണ്ടുകളുടെ താഴെ ഒരു ഉരുളും, അതിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു തണ്ടുകളുടെ താഴെ ഒരു ഉരുളും, അതിൽനിന്നുള്ള രണ്ടു തണ്ടുകളുടെ താഴെ ഒരു

ഉരുളും: ഇങ്ങനെ വിളക്കുപീഠത്തിൽ നിന്നു തന്നെ പുറപ്പെടുന്ന ആറു തണ്ടുകൾക്കും.

൧൯. അതിന്റെ ഉരുളുകളും അതിന്റെ തണ്ടുകളും അതിൽനിന്നു തന്നെ ആയിരുന്നു. അതു മുഴുവൻ ശുദ്ധസ്വസ്ത്യംകൊണ്ടു വാത്തുണ്ടാക്കിയ ഒറ്റവസ്തു (ആയിരുന്നു).

൨൦. അതിന്റെ ഏഴു ഭീമങ്ങളും, അതിന്റെ ചവണകളും, അതിന്റെ കരിന്തിരിപ്പാത്രങ്ങളും ശുദ്ധസ്വസ്ത്യംകൊണ്ടു അവൻ ഉണ്ടാക്കി.

൨൧. അതും അതിന്റെ ഉപകരണങ്ങളുമെല്ലാം അവൻ ശുദ്ധസ്വസ്ത്യംകൊണ്ടുണ്ടാക്കി.

൨൨. അവൻ ഏഴ് കാരാമരംകൊണ്ടു ധൂപപീഠവും ഉണ്ടാക്കി. അതിന്റെ നീളം ഒരു മുഴം, അതിന്റെ വീതിയും ഒരു മുഴം. അതു സമചതുരം (ആയിരുന്നു). അതിന്റെ ഉയരമൊരണ്ടു മുഴം. അതിന്റെ കൊമ്പുകൾ അതിൽനിന്നു തന്നെ ആയിരുന്നു.

൨൩. അതു - അതിന്റെ മേല്പലകയും, അതിന്റെ ചുറ്റുമിരകളും, അതിന്റെ കൊമ്പുകളും - ശുദ്ധപൊന്നുകൊണ്ടു അവൻ പൊതിഞ്ഞു. അതിനു ചുറ്റും പൊന്നുകൊണ്ടു ഒരു മകുടവും അവൻ ഉണ്ടാക്കി.

൨൪. അതു ചുമക്കുന്നതിനുള്ള തണ്ടുകളുടെ സ്ഥലമായി അതിന്റെ ഇരുവശങ്ങളിലും, അതിന്റെ ഇരു കോണുകളിലും, അതിന്റെ മകുടത്തിനു താഴെ പൊന്നുകൊണ്ടു രണ്ടു വളയങ്ങളും അവൻ അതിനുണ്ടാക്കി.

൨൫. അവൻ ഏഴ് കാരാമരംകൊണ്ടു തണ്ടുകളുണ്ടാക്കി, അവ പൊന്നുകൊണ്ടു പൊതിഞ്ഞു.

൨൯. സുഗന്ധവസ്തുവായി വി ല പരിമളധൂപവും അവൻ ഉണ്ടാക്കിയ അഭിഷേകതൈലവും നിർമ്മിക്കി.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൪. “ചട്ടത്തോടു ചേർന്നു”: ധൂപപീഠത്തിന്റേറതു പോലെ മകുടത്തിൻ താഴെ. (വ. ൨൭. നോക്കുക.)

൧൫. “തൂല സപ്തശ്ശക്കൂട്ടം കൊണ്ടു”: അ. ൨൫. വ. ൩൯. വ്യ. നോക്കുക.

൨൯. “സുഗന്ധവസ്തുവായി”: (സുറിയാനിയിലെ പദങ്ങൾക്കു “സുഗന്ധവസ്തു കൊണ്ടു” എന്നും അർത്ഥമാകാം.) അ. ൩൦. വ. ൩൫. വ്യ. നോക്കുക.— “വിതൂല അഭിഷേകതൈലവും”: “വിതൂല സ്ഥലത്തേക്കുള്ള അഭിഷേകതൈലവും” എന്നും അർത്ഥം വരാം. അ. ൩൦. വ. ൩൫. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩൮.

ബസ്പിലിയേൽ ദഹനബലിപീഠവും, പിശുളത്തൊട്ടിയും, കൂടാരത്തിന്റെ മുറവും ഉണ്ടാക്കുന്നു. ജനങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള പിരിവിന്റെ ആകെത്തുക.

അവൻ എഴു കാരാമരംകൊണ്ടു ദഹനബലിപീഠമുണ്ടാക്കി. അതിന്റെ നീളം അഞ്ചുമുറം: അതിന്റെ വീതിയും അഞ്ചുമുറം. അതു സമചതുരം (അയിരുന്ന). അതിന്റെ ഉയരമൊ മൂന്നുമുറം. [൨. ബെർയ. അ. ൧. വ. ൫.]

൨. അതിന്റെ നാലുമൂലകളിലും അതിനു കൊമ്പുകളും അവൻ ഉണ്ടാക്കി. അതിന്റെ കൊമ്പുകൾ അതിൽ നിന്നുതന്നെ അയിരുന്ന. അവൻ അതു പിശുളകൊണ്ടു വൊതിഞ്ഞു.

൩. കിലങ്ങളും, കയിലുകളും, കട്ടകങ്ങളും, അരിപ്പുകളും, കോരികകളും, ധൂപകപശങ്ങളുമായി ബലിപീഠത്തിന്റെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും അവൻ ഉണ്ടാക്കി. അതിന്റെ ഉപകരണങ്ങളെല്ലാം അവൻ പിശുള കൊണ്ടുണ്ടാക്കി.

൪. ബലിപീഠത്തിന്റെ ചുവടിനു താഴെ, അടിയിൽനിന്നു അതിന്റെ പകുതിവരെ (ഉയരത്തിൽ),

വലപ്പണിയായി ഒരു പിശുള അഴിപ്പലകയും അവൻ അതിനുണ്ടാക്കി.

൫. (ആ) പിശുള അഴിയിന്റേൽ അതിന്റെ നാലുമൂലകളിലും തണ്ടുകൾക്കുള്ള സ്വലമായി നാലുവളയങ്ങളും അവൻ അതിനു വെത്തുണ്ടാക്കി.

൬. അവൻ എഴു കാരാമരംകൊണ്ടു തണ്ടുകളുമുണ്ടാക്കി അവ പിശുളകൊണ്ടു വൊതിഞ്ഞു.

൭. ബലിപീഠം എടുക്കുന്നതിനു അതിന്റെ വശങ്ങളിൽ ഉള്ള വളയങ്ങളിൽ അവൻ തണ്ടുകൾ ചെലുത്തി. അവൻ അതു പലകകൾകൊണ്ടു പൊള്ളയായുണ്ടാക്കി. [പുറം. അ. ൨൭. വ. ൮.]

൮. തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലുകൾ പ്രാർത്ഥിക്കുവാൻ വന്നിരുന്ന സ്ത്രീകളുടെ കാഴ്ചസ്ഥലത്തു പിശുളകൊണ്ടു ഒരുതൊട്ടിയും പിശുളകൊണ്ടു അതിന്റെ ചുവടും അവൻ ഉണ്ടാക്കി.

൯. അവൻ മുറവും ഉണ്ടാക്കി.

തെക്കൻ കാറ്റിന്റെ വശത്തേക്കു : മുറത്തിന്റെ തിരശീലകൾ പിരിച്ചുവക്കുന്തുകൊണ്ടുള്ളവ നൂറുമുഴം.

൧൦. അവയുടെ തൂണുകൾ ഇരുപതു. അവയുടെ ഇരുപതു ചുവടുകളും പിിച്ചുകൊണ്ടും, തൂണുകളുടെ പോതികകളും അവയുടെ പൊതിച്ചിലും വെള്ളികൊണ്ടും (അയിരുന്ന).

൧൧. വടക്കു വശത്തേക്കും നൂറുമുഴം. അവയുടെ തൂണുകൾ ഇരുപതു. അവയുടെ ഇരുപതു ചുവടുകളും പിിച്ചുകൊണ്ടും, തൂണുകളുടെ പോതികകളും അവയുടെ പൊതിച്ചിലും വെള്ളികൊണ്ടും (അയിരുന്ന).

൧൨. പടിഞ്ഞാറു വശത്തേക്കു തിരശീലകൾ അമ്പതു മുഴം. അവയുടെ തൂണുകൾ പത്തു : അവയുടെ ചുവടുകളും പത്തു. തൂണുകളുടെ പോതികകളും അവയുടെ പൊതിച്ചിലും വെള്ളികൊണ്ടും.

൧൩. കിഴക്കൻ കാറ്റിന്റെ വശത്തും തിരശീലകൾ അമ്പതു മുഴം.

൧൪. (ആ ഭാഗത്തു) ഒരു വശത്തേക്കു പതിനഞ്ചു മുഴം. അവയുടെ തൂണുകൾ മൂന്നു. അവയുടെ ചുവടുകളും മൂന്നു.

൧൫. മറ്റൊ വശത്തേക്കും (ഇങ്ങനെതന്നെ). മുറത്തിന്റെ പൊതിലിനു അപ്പുറത്തും ഇപ്പുറത്തുമുള്ള ഭാഗത്തേക്കു തിരശീലകൾ പതിനഞ്ചു മുഴം. അവയുടെ തൂണുകൾ മൂന്നു. അവയുടെ ചുവടുകളും മൂന്നു.

൧൬. മുറത്തിന്റെ ചുറ്റുമുള്ള തിരശീലകളെല്ലാം പിരിച്ചു വക്കുന്തുകൊണ്ടു (അയിരുന്ന).

൧൭. തൂണുകൾക്കുള്ള ചുവടുകൾ പിിച്ചുകൊണ്ടും, തൂണുകളുടെ പോതികകളും അവയുടെ പൊതിച്ചിലും

വെള്ളികൊണ്ടും, അവയുടെ മേലറങ്ങളുടെ പൊതിച്ചിലുകൾ വെള്ളികൊണ്ടും, മുറത്തിന്റെ തൂണുകൾതന്നെയൊ ഏല്പാം വെള്ളികൊണ്ടു പൊതിയപ്പെട്ടവയും (അയിരുന്ന).

൧൮. മുറത്തിന്റെ വാതിൽവിരിയാകട്ടെ നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചു വക്കുന്തും കൊണ്ടു ചിത്രത്തെയുൽക്കാരന്റെ പണിയായി ഇരുപതു മുഴം നീളവും മുറത്തിന്റെ തിരശീലകൾക്കു തക്കവണ്ണം അഞ്ചുമുഴം ഉയരവും വിരിയും (ഉള്ളതായിരുന്ന).

൧൯. അവയുടെ തൂണുകൾ നാല്പതു; അവയുടെ വിച്ചുചുവടുകളും നാല്പതു. അവയുടെ പോതികകൾ വെള്ളികൊണ്ടു. അവയുടെ മേലറങ്ങളുടെ പൊതിച്ചിലും അവയുടെ പൊതിച്ചിലും വെള്ളികൊണ്ടു.

൨൦. കൂടാരത്തിന്റെയും ചുറ്റുമുള്ള മുറത്തിന്റെയും അണികളെല്ലാം പിിച്ചുകൊണ്ടു.

൨൧. മൂലയുടെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കുനുസരിച്ചു ഏണ്ണപ്പെട്ടതായി കൂടാരത്തിന്റെ—സാക്ഷ്യകൂടാരത്തിന്റെ—(സാമാനങ്ങളുടെ) ഏണ്ണപ്പേളും, പുരോധിതനായ അഥ്റോന്റെ പുത്രൻ ഉസാമാറിന്റെ കൈക്കീഴ് ലേവായക്കാരുടെ ജോലിയും ഇവ (അയിരുന്ന).

൨൨. യൂദഗോത്രത്തിൽ ഹോറിന്റെ പുത്രനായ ഓറിയുടെ പുത്രൻ ബസിലിയെലാകട്ടെ കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതെല്ലാം ഉണ്ടാക്കി.

൨൩. അവനോടുകൂടെ, മരപ്പണിക്കാരനും കൈമുദലപ്പണിക്കാരനും, നീലനൂൽകൊണ്ടും, ധൂമ്രനൂൽകൊണ്ടും, ചുവപ്പു മുക്കുന്തുകൊണ്ടും

ണ്ടും, വക്കന്റൽകൊണ്ടും ചിത്രത്ത
യ്ക്കൽ പണിക്കാരനായ, ഓൻ ഗോ
ത്രത്തിൽ അഡീസ്തുകിന്റെ പുത്രൻ
എലീഥറബും (ഉണ്ടായിരുന്നു).

൨൪. വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിന്റെ
സകല പണികളിലും പണിക്കുപ
യോഗിച്ചു ചൊന്ന മുഴുവൻ, വി
ശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ രൂപകരമുള്ള
ഇരുപത്തൊമ്പതു കർവകളുടെ
യും എഴുന്ററി മുപ്പതു മസ്സോലാകളി
ടെയും കാഴ്ചപ്പെടാനായിരുന്നു.

൨൫. ജനക്കൂട്ടത്തിന്റെ സംഖ്യ
യെടുപ്പിന്റെ വെള്ളിയൊ, വിശുദ്ധ
സ്ഥലത്തെ രൂപകരം, നൂറു കർ
വകളും ആയിരത്തി എഴുന്ററി എഴു
പതു മസ്സോലാകളും (ആയിരുന്നു).

൨൬. ആൾ ഭരണങ്ങളെ മസ്സോലാ,
വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സോലാ പ്രകാ
രം, അരമസ്സോലാ. ഇരുപതു വാസ്തു
മുതൽ മേലോട്ടു സംഖ്യയിൽ ഉൾ
പ്പെട്ടവർ ആകെ ആറുലക്ഷത്തി
മൂവായിരത്തി അഞ്ഞൂറി അമ്പതു്.

൨൭. വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ ചു
വടകളും, വിരിയുടെ ചുവടകളും
വാക്കുന്നതിനു നൂറു വെള്ളി കർവ

കൾ (ചെലവു) ആയി. നൂറുകർവ
കൾകൊണ്ടു നൂറു ചുവടകൾ; ഒരു
ചുവടിന് ഒരു കർവ.

൨൮. ആയിരത്തി എഴുന്ററി എ
ഴുപത്തഞ്ചു (മസ്സോലാകൾ) കൊ
ണ്ടൊ അവൻ തൂണുകൾക്കു പോതി
കകളും, അവയുടെ മേലറ്റങ്ങൾ
ക്കു ചൊരിച്ചിലുകളും ഉണ്ടാക്കി, അ
വ വെള്ളികൊണ്ടു ചൊരിഞ്ഞു.

൨൯. കാഴ്ച (ആയിവന്ന) വിചു
ള ആകെ എഴുപതു കർവകളും,
രണ്ടായിരത്തി നൂറു മസ്സോലാക
ളും (ആയിരുന്നു).

൩൦. അതുകൊണ്ടു അവൻ, ത
പ്പോലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലി
ന്റെ ചുവടുകളും, വിചുള ബലിവി
റവും, അതിന്റെ വിചുള അഴിപ്പ
ലകയും, ബലിവിറത്തിന്റെ എല്ലാ
ഉപകരണങ്ങളും, മുറത്തിനു ചു
റ്റമുള്ള ചുവടുകളും, (൩൧)

൩൧. മുറത്തിന്റെ വാതിലി
ന്റെ ചുവടുകളും, കൂടാരത്തിന്റെ
സകല ആണികളും, മുറത്തിനു
ചുറ്റമുള്ള ആണികളെല്ലാം (൩൨)
«ഉണ്ടാക്കി».

വ്യാഖ്യാനം.

പു. “പ്രാതമിഷവാൻ”: കർഭ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. എബ്ര. “യുലംചെല്ലുവാൻ”
എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. യുലം എന്നതിനു ഇവിടെ ദൈവസേവനം എന്നർത്ഥം.
(സം. അ. ൪. വ. ൩. ൮. നോക്കുക) പട്ടാളത്തിലെപ്പോലെ തവണവെച്ചും ക്രമാനു
ഗതമായും വന്നിരുന്നതിനാൽ അറ.-ൽ “പടയണിയായി” എന്നു കാണുന്നു. “കാവൽ
കാഴ്ചവാൻ” എന്നാണു ല.-ൽ കാണുന്നത്. വാതിൽകാക്കുന്ന ജോലി അവർ നിർവ്വഹി
ച്ചിരുന്നെന്നു ഇതിൽനിന്നു ഉറവിക്കാം. (കീഴെ “കാഴ്ചസ്ഥലത്തു” നോക്കുക.) “ഉപ
വസിഷവാൻ” എന്നാണു ഗ്രീ.-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. —ഇസ്രായേൽസ്ത്രീകളിൽ ചി
ലരെല്ലാം ദൈവസേവനത്തിനും കൂടാരശൃംഗലയ്ക്കുമായി ലോകസുഖങ്ങൾ പരിത്യ
ജിച്ച പ്രതിഭിനും ദേവാലയത്തിൽ പോയി ജപധ്യാനങ്ങളിലും നിയമശ്രവണ
ത്തിലും സമയം ചെലവഴിച്ചിരുന്നു. തൽക്കാലകൂടാരവും, വിശിഷ്യ ദേവാലയവും
സ്ഥാപിതങ്ങളായശേഷം ഈ പതിവു വർദ്ധിച്ചു. അതിനാൽ വാതിലിനടുത്തു് ഇവ
കായി ഒരു നികേതനം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടുകയ്യാഞ്ഞായി. ഇങ്ങനെയുള്ള ഭക്തസ്ത്രീക
ളിൽ ഒരാളായിരുന്നു ഹന്ന. (ലൂ. അ. ൨. വ. ൩൬, ൩൭.) ഇവരെപ്പറ്റി ൧. ശ്ലീ.
അ. ൨. വ. ൨൨-ലും, ൨. മക്കീബ. അ. ൩. വ. ൧൯-൨൦-ലും പ്രസ്താവികുന്നുണ്ടു്.

ഇവരുടെ ഒരുമിച്ചായിരുന്നു പ. ക. മറിയം പാത്തിരുന്നതു്. യഹൂദസഭയിലെ ഈ മുറയിൽ നിന്നാണ് ഇപ്പോഴത്തെ കന്യകാമഠങ്ങളുടെയും കന്യകകളുടെയും ആരംഭം എന്നു പറയാം.— “കാഴ്ചസ്ഥലത്തു്”: എബ്ര.—ൽ ‘ബ’ (ב) എന്ന ഉപസക്തത്തോടു കൂടി ‘മരോത്ത’ (מֹרְאֹת) എന്ന പദമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ‘മരോത്ത’ מֹרְאֹת എന്ന എബ്രായയായുപദത്തിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതു അതിനു ഏ. വ. ൽ מֹרְאֹת = മര, מֹרְאֹת = മര എന്നും, ബ. വ. ൽ מֹרְאֹת, מֹרְאֹת = ‘മരോത്ത’ എന്നും രൂപമുള്ളതുമാണു്.

ശ്രീ., ല. പ്രതികർ ‘കണ്ണാടികൾകൊണ്ടു്’ എന്നു് ഇതു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. കൽദ., സമ. പ്രതികളും ‘കണ്ണാടികൾകൊണ്ടു്’ എന്ന അർത്ഥത്തോടു യോജിക്കുവാൻ പാടുള്ളതായിക്കാണുന്നു. ‘കണ്ണാടി’ എന്നതിനു ‘മുഖക്കണ്ണാടി’ എന്നാണു ഇവിടെ വിവക്ഷ. — പുരോഹിതന്മാർക്കു മറ്റും ക്ഷാളനം ശരിയായോ എന്നു നോക്കിയറിയുവാൻ ജലപാത്രത്തിന്മേൽ കണ്ണാടികൾ തൂക്കിയിരിക്കുക നിമിത്തം, രത്നം പതിച്ച പൂജാപാത്രത്തെ ‘രത്നപ്പൂജാപാത്രം’ എന്നു പറയാറുള്ളതുപോലെ, ‘കണ്ണാടികൾകൊണ്ടു്’ എന്നു ഒരുവിധത്തിൽ പറയുന്നു എന്നാണു ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതു്. ‘കണ്ണാടികളോടുകൂടി’ (?) എന്ന സമ. വിവർത്തനം ഈ വ്യാഖ്യാനത്തെ അനുക്രമിക്കുന്നുമുണ്ടു്.— കൊർനേലി, തിരീനി, ഫെഹ്ലക്ക, ഫീലോ തുടങ്ങിയുള്ള ഭൂരിപക്ഷത്തിന്റെ അഭിപ്രായം ജലപാത്രം യഥാർത്ഥത്തിൽ കണ്ണാടികൾകൊണ്ടു തന്നെയുണ്ടാക്കപ്പെട്ടു എന്നാണു്. കണ്ണാടികൊണ്ടു പിിച്ചപ്പോഴും ഉണ്ടാകുന്നതെങ്ങനെ? പി.ച്ച മുതലായ ലോഹങ്ങൾ മിനുക്കിയുണ്ടാക്കിയ കണ്ണാടിയല്ലാതെ എബ്രായ ജനങ്ങളും മറ്റുജാതിക്കാരും അക്കാലത്തു ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതു നാം ഇപ്പോൾ ഉപയോഗിക്കുന്നതരം കണ്ണാടിയല്ലായിരുന്നു. ലോഹനിമിത്തങ്ങളായ കണ്ണാടികൾ ബാർബറി സ്റ്റേറ്റിന്റെ (Barbary State) അറബിസ്റ്റീകൾ ഇന്നും ഉപയോഗിക്കുന്നതായി ചില ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ പറയുന്നുണ്ടു്. ലോഹങ്ങൾ കൊണ്ടുള്ള ആറുമുഖക്കണ്ണാടികളെപ്പറ്റി നമുക്കും അറിവുള്ളതാണല്ലോ. ഇസ്രായേൽ സ്ത്രീകൾ, ചലത്തു കൈയിൽ ഒരു വക ചെറിയ മുദംഗവും (Sistrum) ഇടത്തു കൈയിൽ കണ്ണാടിയും പിടിച്ചു ഐസിസ് (Isis) ദേവിയുടെ ക്ഷേത്രത്തിൽ പോയിരുന്ന മെസ്രേൻ സ്ത്രീകളെ അനുകരിച്ചു, കൈയിൽ കണ്ണാടി പിടിച്ചുകൊണ്ടാണു കൂടാരത്തിൽ പോയിരുന്നതു്. ഇസ്രായേൽ സ്ത്രീകൾ പി.ച്ചക്കണ്ണാടി നോക്കി തല മിനുക്കിയിരുന്നു എന്നു് അബ്രാഹാം റബിയും ആബേൽ എസ്രായും പ്രസ്താവിക്കുന്നുമുണ്ടു്. മേൽ പ്രസ്താവിച്ചതുപോലെ കൂടാരവാതിൽക്കൽ ഭക്തജീവിതം നയിച്ചിരുന്ന സ്ത്രീകൾ തങ്ങളുടെ ആഡംബരവസ്തുക്കളിലൊന്നായ കണ്ണാടികൾ പരിത്യജിച്ചു ദേവാലയത്തിനു ദാനം ചെയ്തിരുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള കണ്ണാടികൾകൊണ്ടു മുഴുവനായിത്തീർത്തോ, ആ കണ്ണാടികൾ പതിച്ചുവെച്ചു പണുതതോ ആയിരുന്നു ജലപാത്രം എന്നാണു ഇവരുടെ അഭിപ്രായം.— കൂടാരവാതിൽക്കൽ വന്നിരുന്ന സ്ത്രീകൾക്കും മറ്റും മുഖം നോക്കി കാണുവാൻ തക്കവണ്ണം ജലപാത്രം കണ്ണാടിപേലേ അത്ര മിനുസമാക്കി വെച്ചിരുന്നു എന്നു ഈ വാക്യത്തിനു് അർത്ഥം പറയുന്നവരുമുണ്ടു്.

എന്നാൽ സുറി., അറ. പ്രതികർ ബമരോത്ത— מֹרְאֹת എന്ന മൂല പദ

ത്തിനു ‘കാഴ്ച സ്ഥലത്തു്’ എന്നു അർത്ഥനിസ്തയം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ മൂലപദത്തിനു സുറിയാനി പ്രതി ഒരു സ്ഥലത്തൊഴികെ (ഈയോ. അ. ൧൦. വ. ൨൮) മറ്റൊരുകാ സ്ഥലങ്ങളിലും (സു. അ. ൧൨. വ. ൧൧; ആ. ച. അ. ൧൨. വ. ൩൦; ഏശ. അ. ൧൧. വ. ൩; ഹസ്തി. അ. ൧. വ. ൧; ദാനി. അ. ൧൦. വ. ൧, ൧൧.) പറയുന്ന അ

തമ്പുരാനും 'കാട്ട' എന്നാണ്. കാട്ട എന്നു അർത്ഥം പറയാതുള്ള സ്ഥലത്തു (ഇ. യോ. അ. ൭. ൧. ൧൮.) തന്നെയും സുറി. പ്രതി 'കണ്ണാടി' എന്നല്ല, മറ്റാർത്തം (2333) 'കൈപ്പ' എന്നാണു അർത്ഥം പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്.

'മറ' അഥവാ 'മറ' എന്ന എളുപ്പായപദത്തിനു ഏ. വ. ലു. ൧. ൧. ലു. ൧൦. ൧൫. (Walton) അർത്ഥം കല്പിച്ചിരിക്കുന്നതുമാത്രമാണ്. (മേൽ സ്ഥലങ്ങൾ നോക്കുക.) ഈ പദത്തിനു 'കാട്ട' എന്നല്ലാതെ 'കണ്ണാടി' എന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വേർതിരിച്ചു അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നില്ലെന്നു പെരുന്നൂതോടൊപ്പം പണ്ഡിതനായ കസ്റ്റല്ലസ് (Castellus) പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. ഡോക്ടർ സേഡ്സ് (Dr. Ceddes) ഇതർസംബന്ധമായിപ്പറയുന്നതുമാത്രമല്ല ഇവിടെ സുൽത്താനാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വാക്കുകളുടെ രത്നച്ചുരുക്കം താഴെ ചേർക്കുന്നു: 'മറ' (7333) എന്ന പദം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വേറെ ൩൭യിടയിലും സ്ഥലങ്ങളിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും അവിടെയെല്ലാം അതിനു 'കണ്ണാടി' എന്നർത്ഥമില്ല; പശ്ചിമഗ്രന്ഥങ്ങളിലൊ അടിമത്തത്തിനു മുമ്പുള്ള എളുപ്പായകൃതികളിലൊ കണ്ണാടിയെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന പദംപോലും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ അറിവിൽപെട്ടിടത്തോളം, ഇല്ല; നാം 'കണ്ണാടി' ആദ്യമായി കാണുന്നതു സൂ. അ. ൭. ൧. ൧൮-ലാണ്. 'കണ്ണാടി' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ആ സ്ഥലത്തെ എളുപ്പായ പദം (അതു എളുപ്പായയിൽ എഴുതപ്പെട്ടതാണെങ്കിൽ) 'മറ' ആയിരിക്കയില്ല എന്നാണു ആ പണ്ഡിതൻ കരുതുന്നതു്. പെരുന്നൂ വിവർത്തനങ്ങളും പല പാഠാന്തരങ്ങളും വായിച്ചുരോടൊ പു. അ. ൩൮. ൧. ൧. അദ്ദേഹം വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതു "സൂരികളുടെ നോട്ടത്തിൽ" എന്നാണ്. "കാവൽ കാണുന്നവരുടെ ദൃഷ്ടിപഥത്തിൽ" എന്നു വേറൊരു പണ്ഡിതൻ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നുമുണ്ടു്.

"ബേസ് മഹ് സച്ചാ" (2333) എന്നാണു സുറിയാനി തർജ്ജമകളിൽ ഇവിടെ കാണുന്ന പദങ്ങൾ. 'ഹ് സാ' (2333 = കണ്ണ) എന്ന ധാരാവിൽ നിന്നാണ് "മഹ് സച്ചാ"യുടെ ഉൽപ്പത്തി. ഈ ധാരാപദത്തിൽ നിന്നു തന്നെയുള്ള 'മഹ് സീസാ' (2333) ഏ. വ. മഹ് സായസാ (2333) ബ. വ. എന്നതിനു 'കാട്ട'യും പുറമെ 'കണ്ണാടി' എന്നൊരർത്ഥംകൂടി, ജനനം സുറിയാനിക്കാരനും, സുറിയാനിക്കാപണ്ഡിതനും, സർവ്വസമ്മതനുമായ ഔദോ സ്വീകരിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും, മഹ് സീയാ (2333) ഏ. വ.), 'മഹ് സച്ചാ' (2333) ബ. വ.) എന്നതിനു 'കാട്ട' എന്നല്ലാതെ 'കണ്ണാടി' എന്നൊരർത്ഥം അദ്ദേഹം അറിയുന്നതേയില്ല. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അവിതർക്കിതമായി കണ്ണാടിയെ ഉദ്ദേശിച്ചു എവിടെയും പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള പദവും 'മഹ് സീസാ' (2333) ആണു്. (സൂ. അ. ൭. ൧. ൧൮: ൧. കോ. അ. ൧൩. ൧. ൧൪: യാക്കോ. അ. ൧. ൧. ൧൩.) 'മഹ് സീസാ' (2333) ൽ 'മഹ് സച്ചാ' (=2333) എന്നു ബ. വ. രൂപവും അതിനും 'കണ്ണാടി' എന്നർത്ഥവും സുറിയാനി മാതൃഭാഷയല്ലാത്ത ചിലർ കല്പിക്കുന്നുണ്ടു്. അതു ശരിയായിരുന്നാൽ തന്നെ ഇവിടെ അതു ബുദ്ധകമല്ലെന്നു കൽദായലിപികളിൽ ലഭിക്കാതെ അച്ചടിച്ച പ്രതിയിലെ 'മഹ് സീയാ' (2333) എന്ന ഏ. വ. പ്രയോഗം വിളിച്ചറിയിക്കുന്നു. — 'ബേസ്' (2333)

എന്ന പദത്തിന്റെ സംയോഗംകൊണ്ടു സ്ഥലനാമങ്ങളുണ്ടാക്കാമെന്നു ഒരു വ്യാകരണവിധിയുണ്ടെന്നതു ശരിതന്നെ. എന്നാൽ എല്ലാ പദങ്ങളുടെയും കായ്ത്തിൽ ഇങ്ങനെ ചെയ്യാമെന്നോ, ഈ പദത്തിൽനിന്നു **Ἀσπ** ന്റെ സംയോഗംകൊണ്ടു അങ്ങനെ ഒരു പദം ജനിക്കുന്നുണ്ടെന്നോ ആരും പ്രസ്താവിച്ചുകാണുന്നില്ല. — ഗ്രീ. കൽദ. (?), സമ. (?) പ്രതികളിൽ 'കണ്ണാടികൊണ്ടു' എന്നു തർജ്ജമ ചെയ്ത വേദാന്തത്തിന്നു **כִּסְאוֹת אֲשָׁפֹת** ക്കു 'കാഴ്ചസ്ഥലം' എന്നു അർത്ഥനിർണ്ണയം ചെയ്തതും കന്യേല്ലസ് അതിനെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തതും എന്നതും ഭാജിക്കേണ്ടതാണ്.

ക്രൂടാരത്തിന്റെയും അതിന്റെ സാമാനങ്ങളുടെയും പണികൾ ഭാഗംചെയ്തു പെട്ട ആഭരണങ്ങളും തൽത്തരങ്ങളും എണ്ണിപ്പറയുന്ന മൂഴെ (അ. ൩൫) സ്ത്രീകളുടെ ആഡംബരവസ്തുക്കളിലൊന്നായ പിചുളക്കണ്ണാടികൾ ഭാഗശേഖരത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിപ്പറയുന്നില്ല എന്ന വസ്തുതയും ശ്രദ്ധാർഹമായിരിക്കുന്നു.

സ്ത്രീകളുടെ കണ്ണാടികൾകൊണ്ടല്ല ജലപാത്രം പണിയപ്പെട്ടതെങ്കിൽ വിഗ്രഹം സ്ത്രീകളുടെ കായ്തും ഇവിടെപ്പറയുന്നതെന്തിനു? തൽക്കാല ക്രൂടാരത്തിന്റെ മുൻവശത്തെ മുറുമായിരുന്നല്ലോ ജനങ്ങൾ നിൽക്കുവാനുള്ള സ്ഥലം. ജലപാത്രം സ്ഥാപിച്ചിരുന്നതും ആ മുറുമായിരുന്നതും. (അ. ൨൩. ൨. ൧. ൮. നോക്കുക.) പൗരാണിക കാലങ്ങളിലും, മിക്കവാറും എവിടെയും ഇപ്പൊഴും, പുരുഷന്മാരുടെ പിമ്പിലായിട്ടാണു സ്ത്രീകളുടെ നില. എബ്രായസ്ത്രീകളുടെ സ്ഥലം ഏതായിരുന്നു എന്ന് പൗരസ്ത്യചാരംകൊണ്ടും ഗ്രേമോന്റെ ദേവാലയത്തിൽ സ്ത്രീകളുടെ മണ്ഡപങ്ങളുടെ സ്ഥാനംകൊണ്ടും മനസ്സിലാക്കാം. ഇങ്ങനെ പുരുഷന്മാരുടെ പിറകിൽ ക്രൂടാരത്തിൽനിന്നു വളരെ അകലെനിന്നു നോക്കുന്ന സ്ത്രീകൾക്കുകൂടെയും കാണത്തക്ക സ്ഥലത്തു്, സ്ത്രീകൾനിന്നു നോക്കിയിരുന്ന നോട്ടസ്ഥല (Specula) ങ്ങളുടെ മദ്ധ്യേ, മുറുമുള്ള ജലപാത്രം സ്ഥാപിച്ചു എന്നാണ് ഈ വാക്യം പറയുന്നതു്. സ്ഥാപിച്ചു എന്ന പദം അതിന്റെ പൂർണ്ണാർത്ഥത്തിൽ ഇവിടെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതില്ല. ക്രൂടാരവും അതിന്റെ സാമഗ്രികളും ചുറ്റുമുറുമങ്ങളിൽ സ്ഥാപിക്കുവാൻ ദൈവകല്പനയുണ്ടായതും അവ സ്ഥാപിക്കപ്പെടതും പിന്നീടാണ്. (അ. ൧൦.) മുറുമതിന്റെ കായ്ത്തിലും പിന്നീട് കല്പനയുണ്ടാകയും മുറുമു പിന്നീടുണ്ടാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തതാണെങ്കിലും (അ. ൧൦. ൩. ൮, ൩൨.) "അവൻ മുറുമും ഉണ്ടാക്കി. തെക്കൻകാറ്റിന്റെ വശത്തേക്കു" എന്നു ഇവിടെ അടുത്ത വാക്യത്തിൽ (അ. ൩൮. ൩. ൪.) പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ക്രൂടാരത്തിന്റെ പണി ബന്ധിച്ച സ്ഥല നിർണ്ണയം ചെയ്തുള്ള പ്രസ്താവനകൾ മുമ്പു കണ്ടിട്ടുള്ളതുമാണല്ലോ. (അ. ൩൩.) അവ ഏതു സ്ഥലത്തേക്കായി ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നുവോ ആ സ്ഥലത്തിന്റെ കായ്തും പറയുന്നു എന്നേയുള്ളു. ഇതുപോലെതന്നെ 'സ്ത്രീകളുടെ കാഴ്ചസ്ഥലത്തു' എന്നു ഈ വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിനും 'സ്ത്രീകളുടെ കാഴ്ചസ്ഥലത്തു സ്ഥാപിക്കുവാനുള്ള' എന്നുമാത്രം ഇവിടെ അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. — ജലപാത്രം ബന്ധിച്ച ഏതെങ്കിലും ജോലി സ്ത്രീകൾക്കുണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടുകൂടി അവരുടെ കായ്തും ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നുവോ എന്നു തീർച്ചപ്പെടുത്തുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല. പടികാവൽജോലി പൗരാണികകാലങ്ങളിൽ സാമാന്യം സ്ത്രീകൾ നടത്തിയിരുന്നെന്നു സമ്മത്യർഹമായ ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ പറയുന്നുണ്ടെന്നു മിലർ പ്രസ്താവിച്ചുകാണുന്നു. എബ്രായക്കാരുടെ ഇടയിലും സ്ത്രീകൾ ആ ജോലി നിവൃത്തിച്ചിരുന്നെന്നു ലൂ. അ. ൨. ൩. ൨൧-ലും, യോഹ. അ. ൧൮. ൨. ൧൧-ലും, നട. അ. ൧൨. ൩. ൧൨-ലും നിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്. ജലസംഭരണജോലിയിൽ പ്രസ്തുത സ്ത്രീകൾക്കൂടി, അവർക്കു പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന സ്ഥലം വരെ ചെന്നു, സഹായം ചെയ്തിരുന്ന

നന്നായിത്തന്നെ അവരുടെ കാര്യം ഇവിടെ പ്രത്യേകം പ്രസ്താവിക്കുന്നതും വരുന്നതാണ്.

കൂടാരത്തിന്റെയും അതിന്റെ സാമാനങ്ങളുടെയും പണിക്കായി സ്ത്രീകൾ ഉൾപ്പെടെ പലരും പലവിധ ഭാഗങ്ങൾ ചെയ്തതായി മൂശെ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. 'കാഴ്ച', 'കണ്ണാടി' എന്നർത്ഥങ്ങൾ ജനിപ്പിക്കുന്ന എണ്ണയായ പദങ്ങൾ, (സുറി-ലെ പോലെ) **സുർ** എന്ന ഒരേ മൂലപദത്തിൽനിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളവയും ശബ്ദലിപികളിൽ സാമ്യമുള്ളവയുമാണ്. ഈ കാരണങ്ങളാലിരിക്കാം, 'മറോത്തി'നു 'കാഴ്ച' എന്നു മറ്റു പലസ്ഥലങ്ങളിൽ അർത്ഥം പറഞ്ഞിട്ടുള്ള ചില പ്രാചീന വിവർത്തനങ്ങളിൽ പോലും, പകപ്പെടുത്തുകാരടെ അശ്രദ്ധമൂലമോ മറ്റോ, ഇവിടെ 'കണ്ണാടി' എന്നു ഭാഷാന്തരം കാണുവാനിടയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. Specula എന്ന പദമാണ് എല്ലാ ഭാഷകളുടെയും വിവർത്തനത്തിൽ വേർതിരിച്ചു കാണുന്നത്. Specula കണ്ണാടികൾ, Specula നോട്ടസ്ഥലം എന്ന ഈ പദങ്ങൾ ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളെയും വഴിതെറ്റിച്ചിരിക്കാം.

ജലപാത്രത്തിന്റെ കാലുകളും പിള്ളകൊണ്ടുതന്നെയെന്നു 'പിള്ള' എന്ന പദത്തിന്റെ ആവർത്തനംകൊണ്ടു ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നുണ്ട്. ലത്തീനിലാകട്ടെ ഈ ആവർത്തനം വിട്ടുകൊണ്ടു de Speculis എന്ന മാത്രമെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളു എന്നതും ഇവിടെ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതുതന്നെ. — "തൊട്ടി"; ബലിവസ്തുക്കളും പുരോഹിതന്മാരുടെയും മറ്റും കൈകാലുകളും കഴുകുവാൻ ജലം സംഭരിച്ചിരുന്ന ഒരു വലിയ ജലപാത്രം.

൧൦. അ. ൨൭. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.

൨൧. "ലേവായക്കാരടെ ജോലി": കൂടാരം മാറ്റേണ്ട സമയം ഈ സാമാനങ്ങളെല്ലാം അഴിച്ചെടുക്കുകയും അതു് ഉറപ്പിക്കേണ്ട സമയം അവ വെച്ചിടണമെന്നും ചെയ്യുക ഇസ്രായേലിന്റെ മേൽനോട്ടത്തിൽ ലേവായക്കാരടെ ജോലി അഥവാ ശുശ്രൂഷാപുരുഷന്മാരിൽനിന്നു. (സം. അ. ൪. നോക്കുക.) "അവ വാഹിക്കേണ്ടതു ലേവായക്കാരാകുന്നു" എന്നു അറ. പ്രതി ഇവിടെ വിശദമായി പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്.

൨൨. "കകൂ": അ. ൨൭. വ. ൩൩. വ്യ. നോക്കുക. — "എഴുന്നേറ്റിറങ്ങിയതു": ശ്രീ. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ശ്രീ. ലാകട്ടെ "എഴുന്നേറ്റിറങ്ങിയതു" എന്നാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. ശ്രീ. പ്രതിയിൽ പല സ്ഥലങ്ങളിലും സംഖ്യകളിൽ പിശകുള്ളതായി വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നുണ്ട്.

൨൩. "ജനങ്ങളുടെയും സംഖ്യയെപ്പറ്റിന്റെ വെള്ളി": സംഖ്യ എടുക്കപ്പെട്ട ജനങ്ങളിൽനിന്നു നലക്കണമായി പിരിച്ചെടുത്ത വെള്ളി. അ. ൩൦. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക. — "ആയിരത്തി എഴുന്നേറ്റി എഴുപതു": ഈ വാക്യത്തിൽ എണ്ണ, കൽദ., സമ., അറ., ശ്രീ. ഈ പ്രതികളിലും, വ. ൨൮-ൽ സുറി. ഉൾപ്പെടെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ൧൭൭൭ എന്നു കാണുന്നു. ആകയാൽ സുറി. ഇവിടെ കാണുന്ന ൧൭൭൭ പകപ്പെടുത്തുകാരടെ അശ്രദ്ധമൂലമോ മറ്റോ വന്നുകൂടിയ പിശകാണെന്നാണ് അനുമാനിക്കേണ്ടതു്.

൨൪-൨൭. ഈ വാക്യങ്ങൾ, മേൽ വ. ൨൭. വ്യ. ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള വ്യത്യാസം നീക്കിയാൽ, ല. ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഒരേപോലെ തന്നെയാണു കാണുന്നത്. ല. ആകട്ടെ വാക്യങ്ങൾ ഭേദപ്പെട്ടും, കാര്യങ്ങൾ മുൻപിൻ മാറ്റിയും കാണുന്നു. "ഔലവീരന്മാർ" എന്ന പദം മറ്റു സ്ഥലത്തുനിന്നു് ഇവിടെ വിശേഷാൽ ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. ൧൭൭൭ വിട്ടിരിക്കുന്നു. തന്മൂലം വ. ൨൮-ൽ മുൻപു പ്രസ്താവിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ആ സംഖ്യ പൊടുന്നനെ പ്രവേശിപ്പിക്കേണ്ടതായി വന്നുകൂടി. (അ. ൩൩. വ്യാഖ്യാനം പ്രാരംഭം നോക്കുക.)

൨൯. “എഴുപതു കൂട്ടുകളും, രണ്ടായിരത്തിനാണ്ടു മസ്കാലുകളും”: ശ്രീ., ല. നീക്കി മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ഇങ്ങനെ തന്നെ. ശ്രീ. -ൽ ‘റെ-ടാലെൻറുകളും മറ്റും ശെക്കൽകളും’ എന്നാണു കാണുന്നതു്. (മേൽ വ. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.) ല. ആകട്ടെ ‘൭൨൦൦൦- ടാലെൻറുകളും, ൪൦൦ സിക്രിൽകൾ കൂടെയും’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. മുററത്തിന്റെ തൂണുകൾ മുതലായി പല പണികൾക്കും പിചുട്ടു ആവശ്യപ്പെട്ടതിനാൽ ല.ൽ കാണുന്നതു ശരിയായ സംഖ്യയെന്നു കൊർന്നേലീ പറയുന്നു. എന്നാൽ മുററത്തിന്റെ തൂണുകൾ പിചുട്ടുകൊണ്ടായിരുന്നു പണിയപ്പെട്ടതെന്നു ല.ൽ മാത്രമേ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ. (അ.൨.൭.വ.൧൦.വ്യ. നോക്കുക.)

അദ്ധ്യായം ൩൯.

അഹ്റോന്റെയും അവാന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും സകല അഭരണങ്ങളും ഉണ്ടാക്കുന്നതു്. തൽക്കാലക്കൂടാരത്തിന്റെ പണി മുഴുവന്റെയും പൂർത്തികരണം.

വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു ശുശ്രൂഷചെയ്യുന്നതിനുള്ള ശുശ്രൂഷയ്ക്കുപുറകു നീലനൂലുകൊണ്ടും, പൂർവ്വ നൂലുകൊണ്ടും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലുകൊണ്ടും അവർ ഉണ്ടാക്കി. കത്താവു മൃഗശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അഹ്റോനുള്ള വിശുദ്ധ വസ്ത്രങ്ങൾ അവർ ഉണ്ടാക്കി. [പുറം അ. ൨൮. വ. ൩.]

൨. പൊന്നും, നീലനൂലും, പൂവുനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചുവക്കുനൂലുംകൊണ്ടു പെർസായും അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൩. നീലനൂലിന്റെ ഇടക്കും, പൂവുനൂലിന്റെ ഇടക്കും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലിന്റെ ഇടക്കും, പിരിച്ചുവക്കുനൂലിന്റെ ഇടക്കും കൊശലപ്പണിക്കാരന്റെ പണിയായി കടത്തേണ്ടതിനു് അവർ പൊൻതകിടുകൾ അടിച്ചു നൂലുകളായി കണ്ടിച്ചു.

൪. ചേർക്കപ്പെട്ടിരുന്ന തോൾക്കുചുറ്റും അവർ അതിനുണ്ടാക്കി. അവ അതിന്റെ ഇരുവിളമ്പുകളിലും ചേർക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

൫. പെർസായുടെ അറക്കെട്ടു, കത്താവു മൃഗശയോടുകല്പിച്ചതുപോലെ, പൊന്നും, നീലനൂലും, പൂർവ്വ നൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചു

വക്കുനൂലും കൊണ്ടുള്ളതായി അതിന്റെ പണിപോലെ, അതിൽനിന്നു തന്നെ ആയിരുന്നു.

൩. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ചു മുദ്രകൊത്തായി കൊത്തപ്പെട്ട ബേദൽ കല്ലുകളെ അവർ പൊന്നിൽ പിടിച്ചിപ്പിച്ചു.

൭. കത്താവു മൃഗശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള കാർമ്മകല്ലുകളായി, പെർസായുടെ തോൾക്കുചുറ്റും മേൽ അവർ അവ വെച്ചു.

൮. പെർസായുടെ പണിപോലെ പൊന്നും, നീലനൂലും, പൂർവ്വ നൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, പിരിച്ചുവക്കുനൂലും കൊണ്ടു കൊശലപ്പണിക്കാരന്റെ പണിയായി മാർപ്പതുകവും അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൯. അതു് ഇരട്ടമടക്കിൽ ചതുരമായിരുന്നു. മാർപ്പതുകം അതിന്റെ നീളത്തിൽ ഒരു ചാണും, അതിന്റെ വീതിയിൽ ഒരു ചാണുമായി ഇരട്ടമടക്കിൽ അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൧൦. അതിൽ നാലുനിര കല്ലുകൾ അവർ ക്രമപ്പെടുത്തി. ഒന്നാമത്തെ നിര: ചുവപ്പുകല്ലും; പച്ചുരാഗവും

മരതകവും: (ഇതു) ഒന്നാമത്തെ നിര.

൧൧. രണ്ടാമത്തെ നിര: പത്മശാഗവും, നീലക്കല്ലും, വെളുത്തകല്ലും.

൧൨. മൂന്നാമത്തെ നിര: തങ്കവണ്ണക്കല്ലും, വൈഡൂർയ്യവും, ഗോമെടികവും.

൧൩. നാലാമത്തെ നിര: വെള്ളക്കല്ലും, ബേറുൽകല്ലും, യസ്തിക്കല്ലും. അവയുടെ ചെർച്ചയന്ദസരിച്ചു അവ വൊന്നിൽ വിടിച്ചിപ്പിച്ചുകൊടുത്തു.

൧൪. കല്ലുകളൊ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ചു— അവരുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ചു മുദ്രിക്കൊത്തായി കൊത്തപ്പെട്ട വസ്തുണ്ടു— ആയിരുന്നു. അവ പന്ത്രണ്ടു ഗോത്രങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഓരോരുത്തന്റെ പേര് അനുസരിച്ചായിരുന്നു.

൧൫. ശുദ്ധസ്വണ്ണംകൊണ്ടു് ഇരട്ടമടകിൽ പിന്നൽപ്പണിയായുള്ള തുകലുകൾ മാർപ്പതകത്തിന്മേൽ അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൧൬. അവർ വൊന്നുകൊണ്ടു രണ്ടു കൊളുത്തുകളും, വൊന്നുകൊണ്ടു രണ്ടുവളയങ്ങളും ഉണ്ടാക്കി. വളയങ്ങൾ രണ്ടും മാർപ്പതകത്തിന്റെ രണ്ടു് അറ്റങ്ങളിലും വെച്ചു.

൧൭. വൊന്നുകൊണ്ടുള്ള വിന്നൽ (തുകലുകൾ) രണ്ടും മാർപ്പതകത്തിന്റെ രണ്ടു് അറ്റങ്ങളിലുമുള്ള രണ്ടു വളയങ്ങളിലും അവർ ഇട്ടു.

൧൮. രണ്ടു് അറ്റങ്ങളിലുമുള്ള (ആ) രണ്ടു വിന്നൽ (തുകലുകൾ) കളും രണ്ടു കൊളുത്തുകളിലുമിട്ടു് അവ പെട്ടസായുടെ ഇരു തോൾ (കച്ച) കളിൽ അതിന്റെ മുൻഭാഗത്തായി അവർ വിടിച്ചിപ്പിച്ചു.

൧൯. അവർ വൊന്നുകൊണ്ടു

(വേറെ) രണ്ടു വളയങ്ങളുമുണ്ടാക്കി (അവ) മാർപ്പതകത്തിന്റെ (മറ്റൊരു) രണ്ടു് അറ്റങ്ങളിലും, പെട്ടസായുടെ അറ്റത്തുള്ള ഉൾവിളമ്പിൽ വിടിച്ചിപ്പിച്ചു.

൨൦. അവർ വൊന്നുകൊണ്ടു രണ്ടു വളയങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഉണ്ടാക്കി, ഉള്ളിൽ, പെട്ടസായുടെ ഇരു തോൾ (കച്ച) കളിന്മേലും, അതിന്റെ മുൻഭാഗത്തു്, അതിന്റെ യോജിപ്പികൾ, പെട്ടസായുടെ അരക്കെട്ടിനു മുകളിൽ വിടിച്ചിപ്പിച്ചു.

൨൧. കത്താവു മുഗ്രെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, മാർപ്പതകം പെട്ടസായുടെ അരക്കെട്ടിനു മേൽ വരത്തക്കവണ്ണവും, പെട്ടസായുടെ മുകളിൽ നിന്നു മാർപ്പതകം അകന്നു പോകാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണവും അതിന്റെ വളയങ്ങളിൽ നിന്നു പെട്ടസായുടെ വളയങ്ങളിലേക്കു നീലച്ചരടുകൊണ്ടു് അവർ കെട്ടി.

൨൨. പെട്ടസായുടെ നെടിയ അങ്കി നീലനൂലുകൊണ്ടു മുഴുവൻ നെയിത്തുപണിയായി അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൨൩. നെടിയ അങ്കിയുടെ ദ്വാരമൊ, മാർകവചത്തിന്റെ വായു് പോലെ, അതിന്റെ നടുവിൽ (ആയിരുന്നു). അതു കീറിയപ്പോകാതിരിപ്പാൻവേണ്ടി അതിന്റെ ദ്വാരത്തിനു ചുറ്റും ഉയന്നു ഒരു വിളമ്പുവടിയും ഉണ്ടായിരുന്നു.

൨൪. നെടിയ അങ്കിയുടെ താഴത്തെ വിളമ്പുകളിൽ നീലനൂലും, ധൂമ്രനൂലും, ചുവപ്പുമുക്കുനൂലും, വിരിച്ചു വടുക്കുന്നൂലുകൊണ്ടു മുതലുപ്പുങ്ങളും അവർ ഉണ്ടാക്കി.

൨൫. അവർ ശുദ്ധവൊന്നു കൊണ്ടു മണികൾ ഉണ്ടാക്കി. മണികൾ മാതളപ്പഴങ്ങളുടെ ഇടയിൽ— നെ

ടിയ അങ്കിയുടെ ചുറ്റും താഴത്തെ വിളമ്പുകളിൽ മാതളപ്പഴങ്ങളുടെ ഇടക്ക് - അവർ പതിച്ചു.

൨൬. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, ശുശ്രൂഷ നടത്തേണ്ടതിന്നു, നെടിയ അങ്കിയുടെ ചുറ്റും അതിന്റെ താഴത്തെ വിളമ്പിൽ ചൊന്നുകൊണ്ടുള്ള മണികളും മാതളപ്പഴങ്ങളും (പിടിപ്പിച്ചു).

൨൭. അവർ അമ്മറോരും അവന്റെ പുത്രന്മാരും നെയിത്തു പണിയായ പക്കന്തൽ അങ്കിയും, (൨൯)

൨൮. വക്കന്തൽകൊണ്ടുള്ള മസ്സപ്സായും, വക്കന്തൽകൊണ്ടു മറമിയുടെ തൊപ്പികളും, പക്കന്തൽകൊണ്ടുള്ള കാൽപട്ടയും,

൨൯. പിരിച്ച പക്കന്തലും, നീലന്തലും ധൂമ്രന്തലും, ചുവപ്പുമുക്കന്തലും, പിരിച്ചപക്കന്തലുകൊണ്ടു മിത്രനെയിത്തുകാരന്റെ പണിയായി അറക്കെട്ടും, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ (൨൭) «ഉണ്ടാക്കി».

൩൦. അവർ ശുദ്ധസ്വർണ്ണംകൊണ്ടു വിശുദ്ധനസ്രായത്വത്തിന്റെ കിരീടവുമുണ്ടാക്കി, കത്താവിനു വിശുദ്ധം എന്ന ഏഴത്തു മുദ്രകൊത്തായി അതിന്മേൽ ഏഴതി.

൩൧. അതു മുകളിൽ മസ്സപ്സായുടെമേൽ ഇരിക്കേണ്ടതിന്നു, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അതിൽ അവർ നീലന്തലുകൊത്തു.

൩൨. ഇങ്ങനെ തൽക്കാല കൂടാരത്തിന്റെ പണി മുഴുവൻ പൂർത്തിയായി. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെയെല്ലാം ഇസ്രായേൽ മക്കൾ ചെയ്തു. അവർ അങ്ങനെ തന്നെ ചെയ്തു.

൩൩. അന്നന്തരം മൂശെയുടെ അ

ടുക്കലേക്ക് അവർകൂടാരംകൊണ്ടുവന്നു. കൂടാരവും, അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, അതിന്റെ വളയങ്ങളും, അതിന്റെ കടുക്കളും, അതിന്റെ പലകകളും, അതിന്റെ ആണികളും, അതിന്റെ അന്തഃശങ്ങളും, അതിന്റെ തൂണുകളും, അതിന്റെ ചുവടുകളും,

൩൪. മുട്ടാടുകളുടെ ചുവപ്പിച്ച തോലുകൾകൊണ്ടുള്ള വിരിയും, മുട്ടാടുകളുടെ ധൂമ്രസ്വർണ്ണത്തോലുകൾകൊണ്ടുള്ള വിരിയും, വിരിയുടെ മറശിലയും,

൩൫. സാക്ഷ്യവെട്ടകവും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, ക്രൂപാസനവും,

൩൬. മേശയും, അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, കായ്കയല്ലവും,

൩൭. ശുദ്ധിയുള്ള വിളക്കും, അതിന്റെ ഭീപങ്ങളും - നിര (അയിവെക്കുമാനുള്ള) ഭീപങ്ങളും (തന്നെ) - അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, കത്തിക്കുമാനുള്ള ഏണ്ണയും,

൩൮. സ്വർണ്ണബലിപീഠവും, അടിയേകതൈലവും, സുഗന്ധധൂപവർഗ്ഗവും, കൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽ വിരിയും,

൩൯. പിള്ളബലിപീഠവും, അതിന്റെ പിള്ളയടിപ്പലകയും, അതിന്റെ തണ്ടുകളും, അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, തൊട്ടിയും, അതിന്റെ അടിയും,

൪൦. മുറന്തിന്റെ തിരശീലകളും, അതിന്റെ തൂണുകളും, അതിന്റെ ചുവടുകളും, മുറന്തിന്റെ വാതിൽവിരിയും, അതിന്റെ ചാട്ടുകളും, അതിന്റെ ആണികളും, തല്ലാലകൂടാരത്തിലെ ശുശ്രൂഷയ്ക്കുള്ള സകല ഉപകരണങ്ങളും,

൧൧. വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാനുള്ള ശുശ്രൂഷവസ്തുക്കളും, പുരോഹിതനായ അഹരോനുള്ള വിശുദ്ധ വസ്തുക്കളും, അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കു പൌരോഹിത്യത്തിനുള്ള വസ്തുക്കളും തന്നെ.

൧൨. കത്താവു മൂശെയോടു ക

ല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ വേല മുഴുവൻ ചെയ്തു.

൧൩. മൂശെ പണി മുഴുവൻ കണ്ടു. ഇതാ! കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അവർ ചെയ്തിരുന്നു. അവർ അങ്ങനെയെന്നെ ചെയ്തിരുന്നു. അതിനാൽ മൂശെ അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ വാക്യഭേദനത്തിൽ പല വ്യത്യസ്തതകളും ല. വിവർത്തനത്തിൽ കാണുന്നുണ്ട്. (അ. ൩൩. ൧൧. പ്രാരംഭം നോക്കുക.)

൨൯. "പിരിച്ച വാക്കുലും": ഈ വാക്കുകൾ കർദ്ദ. സുറി.-ൽ മാത്രം പേർത്തു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ആദ്യം പറയുന്നതു പിശകായി വന്നതെന്നാണു കരുതേണ്ടതു്. നീലന്തൽ കൊണ്ടു തുടങ്ങുകയും പിരിച്ചവക്കുന്തൽകൊണ്ടു അവസാനിപ്പിക്കുകയാണു മൂശയുടെ കഥനത്തിൽ ഇതുവരെ കണ്ടിട്ടുള്ളതു്.

൩൦. "നസ്രായത്പത്തിന്റെ": 'വേർതിരിവിന്റെ' ഇത്യാദി അർത്ഥം (സു. അ. ൧൯. ൨. ൨൩. ൧൧. നോക്കുക). ദൈവസേവനത്തിനായുള്ള വേർതിരിവിനെയാണു സുറി. ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു്. ഏതു ജോലിക്കായി വേർതിരിക്കപ്പെടുന്നുവോ അതിന്റെ സ്വഭാവത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു എബ്ര., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിൽ 'പരിശുദ്ധിയുടെ' എന്നും, ആ ഉദ്യോഗം അർഹിക്കുന്ന ബഹുമാനത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ല.ൽ 'വണ്ണക്കത്തിന്റെ' എന്നും, അതു നിർവ്വഹിക്കുന്ന സ്ഥലത്തെ നിർദ്ദേശിച്ചു അറ.ൽ 'വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിന്റെ' എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. (നസ്രായത്പത്തെപ്പറ്റി. സു. അ. ൩. ൧. ൨. ൧൧. നോക്കുക.)— "കത്താവിനു വിശുദ്ധം": അ. ൨൧. ൨. ൩൩. ൧൧. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

തൽക്കാലക്രമം ഇണക്കി പ്രതിഷ്ഠിക്കുവാനുള്ള കല്ലന. ദൈവം തന്റെ മഹത്വംകൊണ്ടു് അതിനെ നിറയ്ക്കുന്നു.

അനന്തരം കത്താവു മൂശെയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഒന്നാംമാസം ഒന്നാം തിയ്യതി നീ തൽക്കാലക്രമം സ്ഥാപിക്കണം.

൩. അതിൽ സാക്ഷ്യവെട്ടകം വെച്ചു വെട്ടകത്തിന്മേൽ വിരിശീല നീ വിരിക്കണം.

൪. മേശ. അകത്തു കയറ്റി (അപ്പ) നിരകൾ നീ ക്രമപ്പെടുത്തണം. വീറവിളക്കും അകത്തു കയറ്റി അതിന്റെ ദീപങ്ങൾ കൊളുത്തണം.

൫. ധൂപത്തിനുള്ള സ്വർണ്ണബലി വീറം സാക്ഷ്യവെട്ടകത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നീ സ്ഥാപിക്കണം. ക്രമാരത്തിന്റെ വാതില്ക്കൽ വിരിശീലയും ഇടണം.

൬. തല്ലാലക്രമത്തിന്റെ വശത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഭവനബലി വീറം നീ സ്ഥാപിക്കണം.

൭. നീ തൽക്കാലക്രമത്തിനും ബലി വീറത്തിനും മദ്ധ്യേ തൊട്ടി വെച്ചു് അതിൽ വെള്ളം ഒഴിക്കണം. ൮. മുറുറും മുററും ഉണ്ടാക്കി മു

ററത്തിന്റെ വാതിലിനു നീ വിരി ഇടണം.

൩൪. പിന്നെ അഭിഷേകത്തെയും എടുത്ത കൂടാരവും, അതിലുള്ളതൊക്കെയും അഭിഷേകം ചെയ്ത് അതും; അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും നീ ശുദ്ധീകരിക്കണം. അപ്പോൾ അതു ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടതായിരിക്കും.

൩൫. ദഹനബലിപ്പീഠവും അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും നീ അഭിഷേകം ചെയ്തയും (ആ) ബലിപ്പീഠത്തെ ശുദ്ധീകരിക്കയും വേണം. അപ്പോൾ ബലിപ്പീഠം അതിവിശുദ്ധമായിരിക്കും.

൩൬. തൊട്ടിയും അതിന്റെ ചുവടുംകൂടെ നീ അഭിഷേകം ചെയ്ത് അവയെ ശുദ്ധീകരിക്കണം.

൩൭. അനന്തരം അഹ്റോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും നീ തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ കൊണ്ടുവന്ന് അവരെ വെള്ളം കൊണ്ടു കഴുകണം.

൩൮. നീ അഹ്റോനെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ ധരിപ്പിച്ച് അവൻ എനിക്കു പുരോഹിതശുശ്രൂഷ ചെയ്യേണ്ടതിനായി അവനെ അഭിഷേകം ചെയ്തു ശുദ്ധീകരിക്കണം. [൮൦. അ. ൨൯. ൮. ൩൫: ആച. അ. ൮. ൮.]

൩൯. നീ അവന്റെ പുത്രന്മാരെയുംകൊണ്ടുവന്ന് അവരെ അങ്കികൾ ധരിപ്പിക്കണം.

൪൦. അവർ എനിക്കു പുരോഹിതശുശ്രൂഷ ചെയ്യേണ്ടതിനായി, നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനെ നീ അഭിഷേകം ചെയ്തുവോലെ, അവരെയും നീ അഭിഷേകം ചെയ്യണം. പെരൂരോഹിത്യത്തിനുള്ള അവരുടെ അഭിഷേകമൊ അ

വരുടെ സന്തതികൾക്കായി എന്നേക്കും അവർക്കു ഇരിക്കണം.

൪൧. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതെല്ലാം അവൻ ചെയ്തു. അങ്ങനെയൊന്നു അവൻ ചെയ്തു. [൯൦. അ. ൭. ൮. ൧.]

൪൨. അതനുസരിച്ചു സംഭവിച്ചതെന്തെന്നാൽ: രണ്ടാംവത്സരം, ഒന്നാംമാസം, ഒന്നാം തിയ്യതി, അഴ്ചയിലെ ഒന്നാം ദിവസം, കൂടാരം സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടു.

൪൩. മൂശെ കൂടാരം ഉയർത്തി, അതിന്റെ അണികൾ തറസ്സുകളും, അതിന്റെ പലകകൾ ചെലുത്തി അതിന്റെ അന്തഃശയങ്ങൾ ഉറപ്പിക്കയും, അതിന്റെ തൂണുകൾ നിറുത്തുകയും ചെയ്തു.

൪൪. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അവൻ കൂടാരത്തിന്മേൽ വിരിവിരിച്ചു. തോലുകൾ കൊണ്ടുള്ള വിരികൾ മുകളിൽ അതിന്റെ മീതെ ഇട്ടു.

൪൫. അവൻ സാക്ഷ്യം എടുത്തു വെട്ടകത്തിൽ വെക്കുകയും, വെട്ടകത്തിന്മേൽ തണ്ടുകൾ ചെലുത്തുകയും, സാക്ഷ്യത്തിന്റെ മുകളിൽ കൂവാസനം സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു.

൪൬. പിന്നെ, മൂശെ, കത്താവു തന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, വെട്ടകം കൂടാരത്തിൽ അക്കി, വിരിയുടെ മറശീലു എടുത്തു സാക്ഷ്യവെട്ടകത്തിന്മേൽ വിരിച്ചു.

൪൭. അവൻ മേശയും, തൽക്കാലകൂടാരത്തിൽ, വിരിക്കു പുറത്തു, കൂടാരത്തിന്റെ വടക്കുവശത്തു, അരികിലായി സ്ഥാപിച്ചു.

൪൮. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അവൻ, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അതിന്മേൽ അപ്പുത്തിന്റെ നിരകളും നിറുത്തി.

൨൪. തൽക്കാലക്രൂരത്തിൽ, ക്രൂരത്തിന്റെ തെക്കേ അരികിൽ, മേശേസ് എതിരായി അവൻ വിളക്കും സ്ഥാപിച്ചു.

൨൫. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അവൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അതിന്റെ ഭീവങ്ങളും കൊളുത്തി.

൨൬. അവൻ സ്വപ്നബലിവിധി തൽക്കാലക്രൂരത്തിൽ, വിരിയുടെ മുമ്പിൽ, സ്ഥാപിച്ചു.

൨൭. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അവൻ അതിന്മേൽ സുഗന്ധധൂപം സമർപ്പിക്കയും ചെയ്തു.

൨൮. അവൻ ക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽ വിരിയും ഇട്ടു.

൨൯. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അവൻ ദഹനബലിവിധി തൽക്കാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിലിൽ സ്ഥാപിച്ച് അതിന്മേൽ ദഹനബലിയും മാവും സമർപ്പിച്ചു.

൩൦. അവൻ തൽക്കാലക്രൂരത്തിനും ബലിവിധിത്തിനും മദ്ധ്യേ തൊട്ടിവെച്ചു കഴുകുവാൻ അതിൽ വെള്ളം ഒഴിച്ചു.

൩൧. മൂശെയും, അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും അതിൽനിന്ന് അവരുടെ കൈകളും അവരുടെ കാലുകളും കഴുകിയിരുന്നു.

൩൨. തൽക്കാലക്രൂരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോഴും, ബലിവിധിത്തോടു് അടുക്കുമ്പോഴും, കത്താവു മൂശെ

യോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അവർ കഴുകിയിരുന്നു.

൩൩. അവൻ ക്രൂരത്തിനുംബലിവിധിത്തിനും ചുറ്റും മുറമുണ്ടാക്കി, മുറത്തിന്റെ വാതിലിൽ വിരിയും ഇട്ടു. ഇങ്ങനെ മൂശെ വേല പൂത്തിയാക്കി.

൩൪. അപ്പോൾ തല്ക്കാലക്രൂരത്തെ മേലും മൂടുകയും ക്രൂരം ദൈവമഹത്വംകൊണ്ടു നിറയുകയും ചെയ്തു. [സം. ആ. ൯. വ. ൧൫: ൧. രാജ. അ. ൮. വ. ൧൦.]

൩൫. തല്ക്കാലക്രൂരത്തിന്മേൽ മേലും ഇറങ്ങി ഇരിക്കുകയും, കത്താവിന്റെ മഹത്വം ക്രൂരത്തെ നിറക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതുകൊണ്ടു മൂശേസ് അതിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

൩൬. ക്രൂരത്തിന്റെ മുകളിൽ നിന്നു മേലും ഉയന്നിരുന്നപ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കൾ അവരുടെ സകല പ്രയാണങ്ങളിലും യാത്ര പുറപ്പെട്ടിരുന്നു.

൩൭. എന്നാൽ മേലും ഉയരാതിരുന്നാൽ അതു് ഉയരുന്ന ദിവസംവരെ അവർ യാത്രപുറപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

൩൮. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, ഇസ്രായേൽഗോത്രത്തിന്റെ എല്ലാ പ്രയാണങ്ങളിലും, അവരുടെ എല്ലാ വരുകയും മുമ്പാകെ, പകൽ സമയം, ക്രൂരത്തിന്മേൽ കത്താവിന്റെ മേലും, രാത്രി അതിൽ തീയും ഉണ്ടായിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം

൨. “ഒന്നാം മാസം ഒന്നാം തിയ്യതി”: രണ്ടാംവത്സരം ൧-ാം മാസം ൧-ാം തിയ്യതി എന്നു വ. ൧൭-ൽ നിന്നു വിശദം. മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടതിന്റെ രണ്ടാം വത്സരം എന്നു വ. ൧൭-ൽ ഗ്രീ., സമ. പ്രതികൾ തെളിവാക്കി പറയുന്നതുണ്ട്.

൩. “പെട്ടകത്തിന്മേൽ . . . വിരിക്കണം”: എബ്ര., കൽദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. “പെട്ടകം മൂടണം” എന്നാണു ഗ്രീ., അറ., സമ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നത്. വിരി പെട്ടകത്തിന്മേലല്ല, പെട്ടകം മറയത്തക്കവണ്ണം അതിന്റെ മുൻവശത്താണു തൂക്കിയിട്ടിരുന്നതു്. (അ. ൨൩. ൮. ൩൨.) ഇതിനാൽ ല.ൽ “അതിന്റെ മുൻപിൽ വിരി ഇടണം” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൪. “കൊടുത്തണം”: എബ്ര., കൽദ., സമ., പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര. പദത്തിനു “ഉയർത്തണം” എന്നും അർത്ഥം വരാം. ഗ്രീ.ൽ “വെച്ചിണക്കണം” എന്നും, ല-ൽ “ഭീപങ്ങളോടുകൂടി വിളക്കുപീഠം നില്ക്കണം” എന്നും, അറ.ൽ “ഇണക്കണം” എന്നും കാണുന്നു.

൫. ൧൨, ൧൪, ൧൫. ഈ വാക്യങ്ങൾ ല.-ൽ ൧൨-ാം വാക്യത്തിൽ ലയിച്ചിരിക്കുന്നു. തന്മൂലം ല.-ൽ ഈ അദ്ധ്യായത്തിനു ൩൩ വാക്യങ്ങളേയുള്ളൂ. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം സുറിയാനിയിലെപ്പോലെ തന്നെ.

൬. “ആഴ്ചയിലെ ഒന്നാംദിവസം”: അതായതു ഞായർ. ഇതു സുറിയാനിയിൽ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ.

൭. “സംക്ഷ്യം”: പ്രമാണപ്പലക. ദൈവവും ഇസ്രായേലും തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ സംക്ഷ്യം. അ. ൨൫. ൮. ൧൦ വ്യ. കൂടിനോക്കുക.

൮. “കൂടാരത്തെ മേലും മൂടുകയും കൂടാരം ദൈവമഹത്വംകൊണ്ടു നിറയുകയും”: പ്രാർത്ഥനാദികൾക്കായി മുൻപു് ഉപയോഗിച്ചു വന്നിരുന്നതും, മൂശെ പാളയത്തിനു വെളിയിൽ കൊണ്ടുപോയി സ്ഥാപിച്ചതുമായ കൂടാരത്തിന്മേൽ (അ. ൩൨. ൮. ൧. വ്യ.) നിന്നിരുന്ന മേലും പുതുതായി സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ട കൂടാരത്തിന്മേൽ വന്നു നിന്നു് അതിന്റെ അസാമാന്യമായ പ്രഭകൊണ്ടു ദൈവമഹത്വം അവിടെയുണ്ടെന്നു വിശദമായിക്കാണിച്ചു.

ആചാര്യന്മാർ.

ആചാര്യന്മാരുടെ ബലികളും ജോലികളും ബന്ധിച്ചു പറയുന്നതു കൊണ്ടാണ് ഈ പുസ്തകത്തിന് ഈ നാമം സിദ്ധിച്ചത്. ബലികളുടെ ലക്ഷണങ്ങളെയും തരഭേദങ്ങളെയും പററി വ്യവരെ അദ്ധ്യായങ്ങളിലും, ആചാര്യന്മാർ, അവരെ അഭിഷേകം ചെയ്യേണ്ട വിധം, അവരുടെ ജോലികൾ ഇവയെപ്പറ്റി വ്യക്തതൽ രൂപം വരെ അദ്ധ്യായങ്ങളിലും, ബലിസമർപ്പണത്തിനുള്ള സമയമായ തിരുന്നാളുകളെപ്പറ്റി ബാക്കി അദ്ധ്യായങ്ങളിലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. നേർച്ചകളും അവ വീണ്ടെടുക്കേണ്ട വിധവും ബന്ധിച്ചു ഈ അവസാനഭാഗത്തു ചിലതെല്ലാം പ്രതിപാദിക്കുന്നുണ്ട്.

ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നവയെല്ലാം ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്യേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടശേഷം രണ്ടാംവത്സരത്തിൽ, നീസാൻ എന്ന ആദ്യത്തെ ഒരുമാസത്തിൽ തന്നെ, പല ദിവസങ്ങളിലായി ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുള്ളതാണ്. സീനൈ മലയോടുത്തു പുതുരായി ഉറപ്പിച്ച കൂടാരത്തിൽ ചെയ്താണ് ഈ അരുളപ്പാടുണ്ടായത്.

പലതരത്തിലായി ഇത്രവളരെ ബലികൾ ദൈവം ഏല്പിച്ചുതരിയ്ക്കുകയും, ഇസ്രായേൽജനങ്ങൾ തന്നെ ആദ്യന്തരമായി ഭാഗ്യമല്ല, ബാഹ്യമായിക്കൂടെയും അരാധിക്കേണ്ടതിനും, ഈ മുൻ അടയാളങ്ങളും സാദൃശ്യങ്ങളുംകൊണ്ട്, സ്ത്രീബായിൽ രക്തമയമായും ബലിപീഠങ്ങളിൽ രക്തമയമല്ലാതെയുള്ള മീശീഹായുടെ ബലിയുടെ മഹത്വവും ശ്രേഷ്ഠതയും ഫലവും കാണിക്കേണ്ടതിനും, വിഗ്രഹാരാധനയിലേയ്ക്കു ചാഞ്ഞിരുന്ന ഏവ്രായജനങ്ങളെ ഇത്ര ഇരുതരവും വളരെയുമായ ക്രമങ്ങൾ മൂലം അതിൽ നിന്നും ആപൽക്കരമായ മിനകേടിൽ നിന്നും അകറ്റേണ്ടതിനുമായിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧.

മൂന്നുവിധ ദഹനബലികൾ.

കർത്താവു മുഴുവനെ വിളിച്ചു; തൽകാലകൂടാരത്തിൽ നിന്ന് അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തതായത്:
 ൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങളിൽ ആരെങ്കിലും മൃഗങ്ങളിൽനിന്നു കർത്താവിനു തന്റെ ബലിസമർപ്പിക്കുമ്പോൾ, കാഴ്ചകളിൽനിന്നും ആടുകളിൽനിന്നും

നിങ്ങളുടെ ബലികൾ നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.
 ൩. അവന്റെ ബലി കന്നുകാലികളിൽ നിന്നുള്ള ദഹനബലിയെങ്കിൽ, ഉന്നമില്ലാത്ത ആണിനെ തൽകാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ അവൻകൊണ്ടുചെന്നു, കർത്താവു തന്നോടു സമാധാനപ്പെടേണ്ടതിനായി, അവന്റെ മുന്മാകെ അതിനെ

സമർപ്പിക്കണം. [പുറ. അ. ൨൯. വ. ൧൦.]

൧. അവൻ തന്റെ ബലിവസ്തുവിന്റെ തലയിൽ സ്വന്തം കൈ വെക്കണം. അപ്പോൾ അവനെ ക്ഷമ നൽകുന്നതിനായി അവനോടു അവൻ സമാധാനപ്പെടും.

൫. പിന്നെ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാളക്കുട്ടിയെ അവൻ അറക്കണം. അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ രക്തംകൊണ്ടുവന്ന് (ആ) രക്തം തൽക്കാലക്രമത്തിന്റെ വാതിലിൽ ബലിപ്പീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിക്കയും വേണം.

൬. അന്നതരം അവൻ ബലിവസ്തുവിന്റെ തോലുരിഞ്ഞു അതിന്റെ അവശ്യവങ്ങൾ വേർതിരിക്കണം.

൭. അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ ബലിപ്പീഠത്തിന്മേൽ തീ വെക്കയും, തീക്കു മീതെ വിറകു അടുക്കുകയും ചെയ്യണം.

൮. ഇതിനുശേഷം അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ (ആ) അവയവങ്ങളും തലയും മേദസ്സും ബലിപ്പീഠത്തിലെ തീയിലുള്ള വിറകിന്മേൽ നിരത്തി വെക്കണം.

൯. അതിന്റെ കടലും അതിന്റെ കാലുകളും അവൻ വെള്ളത്തിൽ കഴുകണം; പുരോഹിതൻ അതു മുഴുവൻ ബലിപ്പീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കയുംവേണം. (ഇതു) ദഹനബലിയാകുന്നു: കർത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണം.

൧൦. എന്നാൽ അവന്റെ ബലി ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിൽ നിന്നെങ്കിൽ, ചെമ്മരിയാടുകളിൽ നിന്നോ കോലാടുകളിൽ നിന്നോ ഉഴുന്നമില്ലാത്ത ആണിനെ ദഹനബലിയായി അവൻ സമർപ്പിക്കണം.

൧൧. ബലിപ്പീഠത്തിന്റെ വടക്കുവശത്തെ അടിഭാഗത്തു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ച് അവൻ അതിനെ അറക്കുകയും, അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ അതിന്റെ രക്തം ബലിപ്പീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിക്കയും വേണം.

൧൨. പിന്നെ അവൻ അതിന്റെ അവയവങ്ങളും അതിന്റെ തലയും അതിന്റെ മേദസ്സും വേർതിരിക്കണം. പുരോഹിതൻ അവയെ ബലിപ്പീഠത്തിലെ തീയിലുള്ള വിറകിന്മേൽ നിരത്തി വെക്കയും വേണം.

൧൩. അവൻ അതിന്റെ കടലും അതിന്റെ കാലുകളും വെള്ളത്തിൽ കഴുകണം. പുരോഹിതൻ അതു മുഴുവൻ കൊണ്ടുവന്നു ബലിപ്പീഠത്തിൽ അതു സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) ദഹനബലിയാകുന്നു: കർത്താവിനു സമാധാനത്തിന്റെ സൌരഭ്യമുള്ള സമർപ്പണം.

൧൪. എന്നാൽ കർത്താവിനുള്ള അവന്റെ ബലി പക്ഷികളിൽ നിന്നുള്ള ദഹനബലിയെങ്കിൽ, ചെങ്ങാലികളിൽ നിന്നോ പ്രാവിൻ കുഞ്ഞുങ്ങളിൽനിന്നോ കർത്താവിനു തന്റെ ബലി അവൻ സമർപ്പിക്കണം.

൧൫. പുരോഹിതൻ അതിനെ ബലിപ്പീഠത്തിൽ കൊണ്ടുവെന്ന് അതിന്റെ തല പിരിച്ച് ബലിപ്പീഠത്തിൽ (അതിനെ) സമർപ്പിക്കയും, അതിന്റെ രക്തം ബലിപ്പീഠത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള ചുവരിന്മേൽ അവൻ പിഴിഞ്ഞാഴിക്കയും വേണം.

൧൬. അവൻ അതിന്റെ തീൻ സഞ്ചി, അതിലെ ഭക്ഷണസാധനത്തോടുകൂടെ, നീക്കുകയും, അതു ബലിപ്പീഠത്തിന്റെ അരികെ കിഴക്കുവശത്തു് ചാരം കിടക്കുന്ന സ്ഥലത്തു് ഇടുകയും ചെയ്യണം.

൧൭. അവൻ അതിനെ വേർവെ ടുതാതെ ചിറകുകളുടെ ഇടയ്ക്കുവെ ച്ചു കീറണം. ബലിചീരത്തിൽ തീയുടെ ചീതെച്ചുള്ള വാറകിന്മേൽ പുരോ

ഹിതൻ അതിനെ സമർപ്പിക്കയും വേണം. (ഇതു ദേഹനബലിയാകുന്നു: കത്താവിനു സൗരദ്രവ്യാസനയുള്ള സമർപ്പണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “ദേഹനബലി”: മനുഷ്യൻ ദൈവത്തോടു ്കടമകളാണുള്ളതു്. അവൻ ൧. ദൈവത്തെ ആരാധിക്കണം; ൨. അവിടുത്തെ അനുഗ്രഹം പ്രാപിക്കണം; ൩. സിദ്ധമായ നന്മകളെപ്പറ്റി നന്ദി കാണിക്കണം; ൪. ചെയ്യുവോയ തെറ്റുകൾ ഏറ്റു പറഞ്ഞു ക്ഷമായാചനം ചെയ്യണം. ഈ ൪ ഉദ്ദേശ്യങ്ങൾക്കുമായി പഴയ നിയമത്തിൽ ൪ വിധ ബലികളുണ്ടായിരുന്നു. ൧. ദൈവാരാധനയ്ക്കായുള്ള ദേഹനബലി; ൨. അനുഗ്രഹപ്രാപ്തിനുള്ളും ൩. കൃതജ്ഞതാപ്രദർശനത്തിനുമായുള്ള സമാധാനബലികൾ (സമാധാനം എന്ന പദത്തിനു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഭാഗ്യം, ക്ഷേമം, അഭിവൃദ്ധി, ചുരുക്കിപ്പറഞ്ഞാൽ സകലവിധ അനുഗ്രഹങ്ങളും എന്ന് അർത്ഥമാക്കേതാണ്); ൪. ക്ഷമായാചനത്തിനായുള്ള പാപപരിഹാരബലി.— ദേഹനബലിയിൽ ബലിവസ്തു മുഴുവൻ ദഹിച്ചിയിരുന്നു. മറ്റുബലികളിലാകട്ടെ, അതിൽ ഒരു ഭാഗം പുരോഹിതന്മാരുടെയോ, ബലി ആയുടെ വകയായി സമർപ്പിച്ചിരുന്നുവോ അയാൾക്കുവേണ്ടിയോ നീക്കിവെക്കപ്പെടുകയാണ് ചെയ്തിരുന്നതു്.

ബലികൾക്കു സദ്യകളോടു് ഏതാങ്ങൊരു തുല്യതയുണ്ടായിരുന്നു. ബലികളിൽ ദൈവത്തിനു ഒരുവിധ സദ്യ തയ്യാറാക്കുകയും ദൈവത്തിന്റെ ആർപ്പേരണനിലയിൽ അഗ്നി അതിനെ ദഹിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതു്. മാല. അ. ൧. വ. ൭. ലും മറ്റും ബലിചീരത്തെപ്പറ്റി ദൈവത്തിന്റെ മേശ എന്നു പറയുന്നതു് ഇതുകൊണ്ടാണ്. ഇതിനാൽ സദ്യയിൽ ഉപയോഗിക്കുക പതിവില്ലാത്ത വസ്തുക്കളൊന്നും ബലിയിലും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നില്ല. അപ്പം, വീഞ്ഞു്, ഉപ്പു്, എണ്ണ മുതലായവ സദ്യയിൽ പതിവാകയാൽ അവ ഉപയോഗിക്കുവാൻ കല്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

പുതിയ നിയമത്തിൽ ന. കത്താവിന്റെ തിരുശരീര രക്തങ്ങളുടെ ഒരു ബലി മാത്രമേയുള്ളൂ. ഈ ഏക ബലികൊണ്ടു പ്രസ്തുത ൪ ഉദ്ദേശ്യങ്ങളും സാധിക്കുന്നുമുണ്ടു്. ആകയാൽ ഈ ൪ കടമകളുടെയും പൂർത്തികരണത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ടു പുരോഹിതന്മാർ ജനങ്ങളും ഈ ബലി സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

പുതിയ നിയമത്തിലെ ഈ ഏക ബലി പഴയ നിയമത്തിലെ ൪ ബലികളും കൂടിയതിനെക്കാൾ ശ്രേഷ്ഠമായ ഫലം ജനിപ്പിക്കുന്നു. ഏതെന്നാൽ പഴയ നിയമത്തിലെ ബലികൾ കാർമ്മികസിദ്ധഫലങ്ങളോടുകൂടിയവ, എന്നു വെച്ചാൽ, കാർമ്മികന്മാരുടെ ഭക്തിക്കനുസരണമായി മാത്രം ഫലം ചെയ്യുന്നവ, ആയിരുന്നു. കാർമ്മികന്മാർ പരിമിതന്മാരും ബലിവസ്തുക്കൾ നിസ്സാരങ്ങളുമായിട്ടാണ് ഇരുന്നിരുന്നതു്. പുതിയ നിയമത്തിലെ ബലിയാകട്ടെ, കർമ്മസിദ്ധഫലങ്ങളോടുകൂടിയതാണ്. ബലിവസ്തുവും പ്രധാനകാർമ്മികനും അപരിമേയനായ മ്ശീഹാതന്നെയാകയാൽ ഈ ബലി നിരന്ത ഫലങ്ങൾ സ്വതഃ ഉളവാക്കുന്നു.

൪. “ബലിവസ്തുവിന്റെ തലയിൽ . . . ദൈവങ്ങൾ”: പുറ. അ. ൨൯. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨.

അരിമാവിന്റെയും ആദ്യഫലങ്ങളുടെയും ബലി.

൫൫) രെങ്കിലും കത്താവിനു മാവുകൊണ്ടുള്ള ബലി സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ, അവന്റെ ബലിവസ്തു നേരിയമാവ് ആയിരിക്കണം. അവൻ അതിന്മേൽ എണ്ണ ഒഴിക്കണം. അതിന്മേൽ അവൻ കത്തുകയും ഇടുകയും ചെയ്യണം.

൨. അഥ്റോന്റെ പുത്രനായ പുരോഹിതന്റെ പക്ഷൽ അവൻ അതു കൊണ്ടുപാരിക്കയും, അവൻ നേരിയമായിരിക്കണം എണ്ണയിൽ നിന്നും കത്തുകയും മഴുവനോടുകൂടെ തന്റെ കൈനിറച്ച് ഒരു പാടിവാരിയെടുക്കയും വേണം. പുരോഹിതൻ അവന്റെ സ്റ്റാറകും ബലി വിറത്തിന്മേൽ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണം.

൩. ആ മാവിൽ ശേഷിക്കുന്നതോ അഥ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കും (ആയിരിക്കണം). (അതു) കത്താവിനുള്ള ബലികളിൽ നിന്നുള്ള ഏറ്റവും വിശുദ്ധമായ അവശിഷ്ടമാകുന്നു. [ബർസീ, അ. ൭. ൮. ൩൨.]

൪. എന്നാൽ അടുപ്പിൽ ചൂടുന്ന മാവുകൊണ്ടുള്ള ബലിവസ്തു നീ സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ, (അതു) നേരിയമാവുകൊണ്ടുള്ള എണ്ണ ചേർത്ത പച്ചിപ്പില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളും, എണ്ണചേർത്ത പച്ചിപ്പില്ലാത്ത അടകളും (ആയിരിക്കണം).

൫. നിന്റെ ബലിവസ്തു ചട്ടിയിൽ ചൂടുന്നമാവ് എങ്കിലോ (അതു) എണ്ണചേർത്ത പച്ചിപ്പില്ലാത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടായിരിക്കണം.

൬. അതു കഷണം കഷണമാ

യി നറുകി ആ മാവപ്പത്തിന്മേൽ എണ്ണ ഒഴിക്കണം.

൭. എന്നാൽ നിന്റെ ബലിവസ്തു അഴിപ്പാത്രത്തിൽ (ചൂട്ടായി) ഉള്ള മാവപ്പമാകുന്നു എങ്കിൽ, (അതു) നേരിയമാവുകൊണ്ട് എണ്ണയിൽ ഉണ്ടാകണം.

൮. ഇവകൊണ്ടുണ്ടാക്കുന്ന മാവപ്പം കത്താവിനായി നീ കൊണ്ടുവന്നു അതു പുരോഹിതനെ ഏല്പിക്കയും, അവൻ അതു ബലിവിറത്തിൽ കത്താവിനു സമർപ്പിക്കയും വേണം.

൯. പുരോഹിതന്മാരെ (ആ) മാവിൽ നിന്ന് അവന്റെ സ്റ്റാറകും വേർതിരിച്ചെടുത്ത് ബലിവിറത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണം.

൧൦. ആ മാവിൽ ശേഷിക്കുന്നതോ അഥ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കും (ആയിരിക്കണം). അതു കത്താവിന്റെ ബലികളിൽ നിന്നുള്ള ഏറ്റവും വിശുദ്ധമായ അവശിഷ്ടം (ആകുന്നു).

൧൧. നിങ്ങൾ കത്താവിനു സമർപ്പിക്കുന്ന മാവു ഒന്നും പച്ചിപ്പുള്ളതായുണ്ടാകരുത്, എന്തെന്നാൽ പച്ചിപ്പുള്ള യാതൊന്നും, ഒരുപക തേനും നിങ്ങൾ കത്താവിനു ബലി സമർപ്പിക്കരുത്.

൧൨. ആദ്യഫലങ്ങൾ ബലികളായി കത്താവിനു നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം. എന്നാൽ സൌരഭ്യവാസനയ്ക്കായി അവ ബലിവിറത്തിൽ അവർ സമർപ്പിക്കരുത്.

൧൩. മാവുകൊണ്ടുള്ള നിന്റെ സ്കല ബലികൾക്കും നീ ഉപ്പു ചേർക്കും

ണം. നിന്റെ ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടിയുടെ ഉപ്പ് നിന്റെ മാവിൽ നീ ഇല്ലാതാകരുത്. നിന്റെ സകല ബലികളിലും നീ ഉപ്പുചേർക്കണം. [മക്കോ. അ. ന്. വ. ൪൮.]

൧൪. കത്താവിനു നിന്റെ ആദ്യഫലങ്ങളുടെ ബലി നീ സമർപ്പിക്കണമിടൽ, കരം തീയിൽ വരട്ടി ഉതിർത്ത വെടിപ്പുള്ള മണികൾ നി

ന്റെ ആദ്യഫലങ്ങളുടെ ബലിയായി നീ സമർപ്പിക്കണം.

൧൫. അതിന്മേൽ നീ എണ്ണയും കുന്തുരുക്കവും ചേർക്കണം. (അത്) ബലിയാകുന്നു.

൧൬. പുരോഹിതൻ ഉതിർത്ത മണികളിൽ നിന്നും എണ്ണയിൽ നിന്നും കുന്തുരുക്കം മുഴുവനോടുകൂടെ അവന്റെ സ്റ്റാരകമായി കത്താവിനു ബലി സമർപ്പിക്കണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അവന്റെ സ്റ്റാരകം”: ബലിവസ്തു മുഴുവൽ ദൈവത്തിനു കാഴ്ചവെച്ചതിന്റെ സ്റ്റാരകം അഥവാ അടയാളത്തിന് ആയി ആ വസ്തുവിൽനിന്നെടുത്തു ദേഹിപ്പിക്കുന്ന ഭാഗം എന്നാണ് ഇവിടെ പലേടത്തും ഇതിന് അർത്ഥമാക്കേണ്ടത്. ശേഷിച്ച ഭാഗത്തിനെ “ഏറ്റവും വിശുദ്ധമായ അവശിഷ്ടം” എന്നു (വ. ൩, ൧൦) പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതും, പുരോഹിതന്മാർക്കും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ചും മാത്രം (അ. ൬. വ. ൧൬.) അതു ഭക്ഷിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതും ഇതിനാലാണ്. — ബലി ചെയ്യുന്ന ആളിന്റെ അഭിഷേകം സാധിച്ചുകൊടുക്കുമാറ് അവനെപ്പറ്റിയുള്ള സ്റ്റാരകം ഈ വസ്തുക്കളും ദൈവത്തിനു പുത്തനായിത്തീരുന്നതുകൊണ്ട് ഇങ്ങനെ പറയുന്നു എന്നും ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൧൧. “പുളിപ്പുള്ളയാതൊന്നും, ഒരുവക തേരും നിങ്ങൾ കത്താവിനു ബലി സമർപ്പിക്കരുത്”: ശുദ്ധ മനസ്സാക്കിയോടും ശരീരസുഖഭോഗങ്ങളിൽ ആസക്തി കൂടാതെയും ദൈവാരാധന ചെയ്യണമെന്നാണ് ഈ വാക്യം നമ്മെ പഠിപ്പിക്കുന്നത്.

൧൨. “ഉടമ്പടിയുടെ ഉപ്പ്”: ബലിയിൽ ചേർക്കണമെന്ന് ഈ നിയമത്തിൽ കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന ഉപ്പ്. നിയമത്തെപ്പറ്റി ഉടമ്പടിയെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പലേടത്തും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഉപ്പു ചേർക്കാതെ യാതൊരു ബലിയും സമർപ്പിക്കരുതെന്നു ദൈവം കല്പിക്കുന്നത്, ഉപ്പുകൊണ്ടു ലക്ഷീകരിക്കുന്ന വിജ്ഞാനവും വിവേകവും കൂടാതെയുള്ള യാതൊരു ദൈവസേവനയും തനിക്ക് ഇഷ്ടമല്ലെന്നു നമ്മെ ധരിപ്പിക്കുവാനാണ്.

അദ്ധ്യായം ൩.

സമാധാനബലികൾ.

൧) ന്നാൽ അവന്റെ ബലി സമാധാനബലിയെങ്കിൽ, കന്നുകാലികളിൽ നിന്നു അവൻ ബലി കഴിക്കുന്നതായാൽ, ഊനമില്ലാത്ത ആണിനെയാ പെണ്ണിനെയാകത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൨. അവൻ തന്റെ ബലി വസ്തുവിന്റെ തലയിൽ സ്വന്തം കൈവെ

ക്കണം. പിന്നെ തലോലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ അവൻ അതിനെ അറക്കണം. അഥ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും രക്ഷം തളിക്കുകയും വേണം.

൩. അനന്തരം, സമാധാനബലി വസ്തുവിൽ നിന്ന്, കുടൽ പൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയ തോലും, കുട

ലിനേലുള്ള മേദസ്സു മുഴുവനും കത്താവിനു ബലിയായി അവൻ സമർപ്പിക്കണം. [പുറ. അ. ൨൯. വ. ൧൩.]

൪. അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയുടെ മീതെ പാർപ്പഭാഗത്തുള്ള മേദസ്സും, കരളിനേലുള്ള നെയ് വലയും കൂടെ അണ്ഡങ്ങളോടൊന്നിച്ച് അവൻ ബലിയായി സമർപ്പിക്കണം.

൫. അനന്തരം, അഫ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ അതു ബലിപീഠത്തിൽ, ദഹനബലിയന്മേൽ, തീയിലുള്ള വിറകിൻമീതെ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണം.

൬. എന്നാൽ കത്താവിനു ദഹനബലിക്കുള്ള അവന്റെ ബലിവസ്തു അടുക്കളിൽ നിന്നെങ്കിൽ, ഉഴനമില്ലാത്ത അണിനെയൊ വെണ്ണിനെയൊ അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൭. അവൻ തന്റെ ബലിസമർപ്പിക്കുന്നതു ചെയ്തശേഷമുള്ളിൽ നിന്നാകുന്നു എങ്കിൽ, അതിനെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൮. അവൻ തന്റെ ബലിവസ്തുവിന്റെ തലയിൽ സ്വന്തകൈവെക്കണം. തലോലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചു അവൻ - അതിനെ അറക്കണം. അഫ്റോന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ അതിന്റെ രക്തം ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിക്കുകയും വേണം.

൯. പിന്നെ, ദഹനബലിവസ്തുവിൽനിന്നും, അതിന്റെ മേദസ്സും അതിന്റെ വാലു മുഴുവനും—ഇതു അതിന്റെ അറക്കൂട്ടിനു ചൊവ്വുവെച്ചു എടുക്കണം, —കടൽപൊതിഞ്ഞി

രിക്കുന്ന നേരിയതോലും, കടലിനേലുള്ള മേദസ്സു മുഴുവനും കത്താവിനു ബലിയായി അവൻ സമർപ്പിക്കണം.

൧൦. അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയുടെ മീതെ പാർപ്പഭാഗത്തുള്ള മേദസ്സും, കരളിനേലുള്ള നെയ് വലയും കൂടെ അണ്ഡങ്ങളോടൊന്നിച്ച് അവൻ ബലിയായി സമർപ്പിക്കണം.

൧൧. പുരോഹിതൻ അതിനെ കാഴ്ചയായി ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കത്താവിനു സമർപ്പിക്കണം.

൧൨. എന്നാൽ അവന്റെ ബലികോലാടുകളിൽ നിന്നുള്ള ദഹനബലിയെങ്കിൽ, അവൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അതു കൊണ്ടുവരണം.

൧൩. അവൻ അതിന്റെ തലയിൽ സ്വന്തകൈവെക്കണം. തലോലകൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പിൽവെച്ചു അവൻ അതിനെ അറക്കണം. അഫ്റോന്റെ പുത്രന്മാർ അതിന്റെ രക്തം ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിക്കുകയും വേണം.

൧൪. പിന്നെ, അതിൽനിന്നും കടൽ പൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയതോലും, കടലിനേലുള്ള മേദസ്സു മുഴുവനും കത്താവിനുള്ള തന്റെ ബലിയായി ബലി സമർപ്പിക്കണം.

൧൫. അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയുടെ മീതെ പാർപ്പഭാഗത്തുള്ള മേദസ്സും, കരളിനേലുള്ള നെയ് വലയും കൂടെ അണ്ഡങ്ങളോടൊന്നിച്ച് അവൻ ബലിയായി സമർപ്പിക്കണം.

൧൬. പുരോഹിതൻ അവയെ സൌരഭ്യവാസനയുള്ള കാഴ്ചയായി ബലിപീഠത്തിന്മേൽ സമർപ്പിക്കണം. മേദസ്സു മുഴുവൻ കത്താവിന് (ഉള്ളതാകുന്നു).

൧൭. നിങ്ങളുടെ വംശങ്ങൾക്കു

നിങ്ങളുടെ എല്ലാ വാസസ്ഥലങ്ങളിലും മേദസ്സും, യാതൊരു രക്തവും നിലും (ഇതു) നിത്യ ഉടമ്പടി: യാതൊരു അനുഭവിക്കരുതു്.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ആണിനെയൊ പെണ്ണിനെയൊ”: അ. ൧. ൩-ൽ ഭാഗനബലിയെപ്പറ്റിപ്പറഞ്ഞു. ഇവിടെ സമാധാനബലിയെപ്പറ്റിയൊന്നു പറയുന്നതു്. ഈ ബലികൾ തമ്മിൽ ചില വ്യത്യാസങ്ങളുണ്ടു്: ൧. ഭാഗനബലി മുഖ്യമായി ദൈവരാധനയെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. ദൈവം ഏതിലും ഉത്തമമായതിനെ ആവശ്യപ്പെടുന്നതിനാൽ അതിൽ ആണിനെ മാത്രമാണു ബലി കഴിക്കേണ്ടതു്. സമാധാനബലിയാകട്ടെ പ്രധാനമായി സമുപകരണൻ നന്മയെ ഉദ്ദേശിക്കുകയാൽ സമുപകരണൻ ഇഷ്ടംപോലെ ആണിനെയൊ, പെണ്ണിനെയൊ സമുപകരണം. — ൨. ഭാഗനബലിയിൽ കാളകളും, ആടുകളും മാത്രമല്ല, പ്രാവുകളും ചെങ്ങാലികളുംകൂടെ ബലി വസ്തുക്കളായിരുന്നു. (അ. ൧.); സമാധാനബലിയിൽ കന്നുകാലികളും ആടുകളും മാത്രമാണു് ബലിവസ്തു. — ൩. ഭാഗനബലിയിൽ വസ്തു മുഴുവൻ ദഹിപ്പിച്ചിരുന്നു; സമാധാനബലിയിലാകട്ടെ, അതു മൂന്നായി വിഭജിച്ചു് ഒരു ഭാഗം ദഹിപ്പിക്കയും, ശേഷം ഭാഗം പുരോഹിതൻ ബലി ചെയ്യിക്കുന്ന ആളിനുമായി നീക്കിവെക്കുകയാണു് ചെയ്തിരുന്നതു്. (അ. ൭)—൪. ഭാഗനബലിയിലും (അ. ൧. ൩. ൧൧), പാപപരിഹാരബലിയിലും (അ. ൩. ൩. ൧൫; അ. ൭. ൩. ൨; അ. ൧൪. ൩. ൧൩.) ബലിവസ്തു മുറുത്തിന്റെ വലത്തുവശത്തു്, അഥവാ വടക്കുഭാഗത്തു് അറങ്ങിരുന്നു. സമാധാനബലിയിൽ മാത്രം അതു കൂടാരത്തിന്റെ പ്രവേശനത്തിൽ, എന്നു വെച്ചാൽ മുറുത്തിന്റെ കിഴക്കുഭാഗത്താണു് അറങ്ങിരുന്നതു്. (അ. ൩. ൩. ൨.) — ൫. സമാധാനബലിയിൽ വസ്തുവിന്റെ ഒരു ഭാഗം ബലിചെയ്യിക്കുന്നയാളിന്റെ കൈയിൽവെച്ചു് അവൻ തന്റെ സമുപകരണവും പുരോഹിതൻ അതു വീണ്ടെടുക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. (അ. ൭. ൩. ൩൦.) ഭാഗനബലിയിൽ ധൂങ്ങനെ ചെയ്തിരുന്നില്ല.

൧൩-൧൭. “മേദസ്സു മുഴുവൻ കത്താവിനു്”:— “യാതൊരു മേദസ്സും, യാതൊരു രക്തവും നിങ്ങളുടെ അനുഭവിക്കരുതു്”: ദൈവത്തിനു ബലിപീഠത്തിൽ സമുപകരണമെന്നു നിയമത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന മേദസ്സിനെയല്ലാതെ മറ്റു മേദസ്സുകളെ ഈ വാക്യങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ല. സ്വ. അ. ൩. ൩. ൪. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൪.

അബദ്ധവശാലുള്ള പാപത്തിന്റെ പരിഹാരബലികൾ.

കർത്താവു വിനെയും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:
൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ചെയ്യരുതെന്നുള്ള കർത്താവിന്റെ സകല പ്രമാണങ്ങളിലും വെച്ചു് ഒരുത്തൻ അബദ്ധവശാൽ തെറ്റി അവയിൽ ഏതെങ്കിലും ചെയ്യാൽ:

൩. അഭിഷിക്തനായ പുരോഹിതൻ, ജനങ്ങൾക്കു വാപമുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം തെറ്റാതെയൊ, താൻ വിചിച്ചപാപത്തിനുവേണ്ടി ഉന്നമില്ലാത്ത ഒരു കാളകിടാവിനെ തന്റെ പാപപരിഹാരബലിയായി കർത്താവിനു അവൻ സമുപകരണം.
൪. അവൻ ആ കാളയെ തൽകാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലുൽ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെകൊണ്ടുവ

രണം. കാളയുടെ തലയിൽ അവൻ സ്വന്തം കൈ വെക്കണം. കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാളയെ അവൻ അറക്കുകയും വേണം.

൫. പിന്നെ, അഭിഷിഷ്ണനായ പുരോഹിതൻ കാളയുടെ കുറെ രക്തമെടുത്തു് അതു തലോലക്രൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ കൊണ്ടുവരണം.

൬. പുരോഹിതൻ തന്റെ വിരൽ രക്തത്തിൽ മുക്കി, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ തിരശീലയുടെ നേരെ ഏഴു പ്രാവശ്യം കുറെ രക്തം തളിക്കണം.

൭. അനന്തരം പുരോഹിതൻ കുറെ രക്തം തലോലക്രൂടാരത്തിൽ, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, സുഗന്ധധൂപവിഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ പുരട്ടണം. കാളയുടെ (ശേഷിച്ചു) രക്തം മുഴുവൻ തലോലക്രൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ, ദഹന ബലിവിഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ ഒഴിക്കുകയും വേണം.

൮. കുടൽ വൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയ തോലും കുടലിന്മേലുള്ള മേദസ്സു മുഴുവനുമായി പാപപരിഹാരകാളയുടെ സകല മേദസ്സും അതിൽനിന്നു് അവൻ വേർതിരിക്കണം.

൯. അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയുടെ മിത്ര പാർപ്പഭാഗത്തുള്ള മേദസ്സും, കരളിന്മേലുള്ള നെയ് വലയും കൂടെ അണ്ഡങ്ങളോടൊന്നിച്ചു് അവൻ വേർതിരിക്കണം.

൧൦. ദഹനബലിയുടെ കാളയിൽനിന്നു വേർതിരിക്കുന്നതുപോലെ തന്നെ. ഇതിനുശേഷം പുരോഹിതൻ അവ ദഹനബലിവിഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം.

൧൧. കാളയുടെ തോലും, അതി

ന്റെ ചാണകത്തോടും അതിന്റെ തലയോടും അതിന്റെ തുകകളോടും അതിന്റെ കടലുകളോടുംകൂടെ അതിന്റെ മാംസം മുഴുവനുമായി,

൧൨. കാളയെ മുഴുവൻ അവൻ പാളയത്തിനു പുറത്തു ചാരമിടുന്ന വെടിമുളള സ്ഥലത്തു കൊണ്ടുവെക്കു് തീയിലുള്ള വിറകിന്മേൽ അതു ദഹിപ്പിക്കണം. ചാരമിടുന്നിടത്തു അതു ദഹിക്കണം.

൧൩. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽക്കൂട്ടം മുഴുവൻ തെറ്റുകയും, ആ കാര്യം കൂട്ടത്തിന്റെ മണ്ണുകളിൽനിന്നു മറഞ്ഞിരിക്കയും, ചെയ്യരുതെന്നുള്ള കത്താവിന്റെ സകല പ്രമാണങ്ങളിലും വെച്ചു് ഏതെങ്കിലും ചെയ്തു കുറ്റകാരകയും ചെയ്യാൽ,

൧൪. തങ്ങൾ വിഴിച്ചു പാപം അറിയപ്പെടുമ്പോൾ, കൂട്ടം മുഴുവൻ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കാളക്കിടാവിനെ സമർപ്പിക്കണം. അതിനെ തലോലക്രൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ അവർ കൊണ്ടുവരണം.

൧൫. കൂട്ടത്തിലെ മൂപ്പന്മാർ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചു് കാളയുടെ തലയിൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ വെക്കയും, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചു കാളയെ അവർ അറക്കുകയും ചെയ്യണം.

൧൬. അഭിഷിഷ്ണനായ പുരോഹിതൻ കാളയുടെ രക്തത്തിൽ കുറെ തലോലക്രൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ കൊണ്ടുവരണം.

൧൭. പിന്നെ, പുരോഹിതൻ തന്റെ വിരൽ രക്തത്തിൽ മുക്കി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ തിരശീലയുടെ നേരെ ഏഴു പ്രാവശ്യം തളിക്കണം.

൧൮. അനന്തരം അവൻ കുറെ രക്തം തലോലക്രൂടാരത്തിൽ, കത്താ

വിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള ബലിപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ പുരട്ടണം. (ശേഷിച്ചു) രക്തം മുഴുവൻ തൽക്കാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ ദഹന ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ അവൻ ഒഴിക്കുകയും വേണം.

൧൩. അതിന്റെ മേദസ്സുമുഴുവൻ അവൻ അതിൽ നിന്നു ചേർതിരിച്ചെടുത്തു ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം.

൧൦. പാപപരിഹാരകാലയെ അവൻ സമർപ്പിച്ചതുപോലെ (ഇതു) കാളയേയും അവൻ സമർപ്പിക്കണം. അങ്ങനെ തന്നെ അവൻ ഇതിനേയും സമർപ്പിക്കണം. പുരോഹിതൻ അവർക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും വേണം. അപ്പോൾ അവരോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും.

൧൧. വിന്നെ അഥവാ കാളയെ പാളയത്തിനു പുറത്തുകൊണ്ടുപോയി ആദ്യത്തെ കാളയെ ദഹിപ്പിച്ചതുപോലെ അതിനേയും ദഹിപ്പിക്കണം. (ഇതു) കൂട്ടത്തിന്റെ പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.

൧൨. ഒരു പ്രമാണി വിഴച്ചു, ചെയ്യരുതെന്നുള്ള തന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സകല പ്രമാണങ്ങളിലുംവെച്ച് ഏതെങ്കിലും അബദ്ധവശാൽ ചെയ്താൽ, കുറുകാരനാകയും ചെയ്യാൻ,

൧൩. താൻ വിഴച്ച പാപം അവൻ അറിയപ്പെട്ടു എങ്കിൽ ഉന്നമില്ലാത്ത ഒരു അൺകോലാട്ടിൻ കുട്ടിയെ തന്റെ ബലിവസ്തുവായി അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൧൪. അവൻ കോലാട്ടിന്റെ തലയിൽ സ്വന്തം കൈ വെക്കുകയും, കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ദഹനബലി അർപ്പിക്കുന്നത് അതിനെ അറ

ക്കുകയും വേണം. (ഇതു) പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.

൧൫. വിന്നെ, പുരോഹിതൻ പരിഹാരബലിവസ്തുവിന്റെ കുറെ രക്തം തന്റെ വാരിലിൽ എടുത്തു ദഹനബലിപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ പുരട്ടുകയും, അതിന്റെ (ശേഷിച്ചു) രക്തം ദഹന ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ ഒഴിക്കുകയും വേണം.

൧൬. ദഹനബലിയുടെ മേദസ്സുപോലെ അതിന്റെ മേദസ്സു മുഴുവനും ബലിപീഠത്തിൽ അവൻ സമർപ്പിക്കുകയും, അവൻ വിഴച്ച പാപത്തെക്കുറിച്ചു അവനുവേണ്ടി പുരോഹിതൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ അവനോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും.

൧൭. ദേശത്തിലെ ജനത്തിൽ ഒരേതരൻ അബദ്ധവശാൽ വിഴച്ചു, ചെയ്യരുതെന്നുള്ള കർത്താവിന്റെ പ്രമാണങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും ചെയ്താൽ, കുറുകാരനാകയും ചെയ്യാൻ,

൧൮. താൻ വിഴച്ച പാപം അവൻ അറിയപ്പെട്ടു എങ്കിൽ, താൻ വിഴച്ച പാപത്തിനു വേണ്ടി ഉന്നമില്ലാത്ത ഒരു ചെൺകോലാട്ടിനെ തന്റെ ബലിവസ്തുവായി അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൧൯. അവൻ പാപപരിഹാരബലിവസ്തുവിന്റെ തലയിൽ സ്വന്തം കൈ വെക്കുകയും, ദഹനബലി അർപ്പിക്കുന്നത് അ പാപപരിഹാരബലി അർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൨൦. പുരോഹിതൻ പാപപരിഹാരബലിയുടെ കുറെ രക്തം തന്റെ വാരിലിൽ എടുത്തു ദഹനബലിപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ തളിക്കുകയും, (ശേഷിച്ചു) രക്തം മുഴുവൻ

ദഹനബലിപീഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ ഒഴികെയുവേണം.

൩൧. ദഹനബലിയിൽ നിന്നു മേദസ്സു എടുക്കുന്നതുപോലെ അതിന്റെ മേദസ്സുമുഴുവൻ എടുത്തു, പുരോഹിതൻ ബലിപീഠത്തിൽ കർത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയുള്ള ബലിയായി സമർപ്പിക്കണം. പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ അവനോടുകൂടിക്കുഴപ്പം.

൩൨. എന്നാൽ അവൻ പാപപരിഹാരത്തിനുള്ള ബലിവസ്തുവായി ഒരു ചെമ്മരിയാട്ടിൻ കുട്ടിയെ കൊണ്ടുവരുന്ന എങ്കിൽ, ഉഴനമില്ലാത്ത പെണ്ണാടിനെ കൊണ്ടുവരണം.

൩൩. അവൻ പാപപരിഹാരബലിവസ്തുവിന്റെ രലയിൽ സ്വന്തം കൈ വെക്കയും, ദഹനബലി അ

റക്കുന്നിടത്തു ആ പാപപരിഹാരബലി അറക്കുകയും ചെയ്യണം.

൩൪. പുരോഹിതൻ പാപപരിഹാരബലിയുടെ കുറെ രക്തം തന്റെ വിരലിൽ എടുത്തു ദഹനബലിപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ തളിക്കണം. (ശേഷിച്ചു) രക്തം മുഴുവൻ ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ ഒഴികെയുവേണം.

൩൫. ദഹനബലിയിലെ ചെമ്മരിയാട്ടിന്റെ മേദസ്സു എടുത്തതുപോലെ അതിന്റെ മേദസ്സു മുഴുവൻ എടുത്തു പുരോഹിതൻ അവയെ ബലിപീഠത്തിൽ, കർത്താവിന്റെ ബലികളിന്മേൽ സമർപ്പിക്കണം. അവൻ വിഴിച്ചു പാപങ്ങൾ നിമിത്തം പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും വേണം. അപ്പോൾ അവനോടുകൂടിക്കുഴപ്പം.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അബദ്ധവശാൽ”: സമ. അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങിനെയാണു കാണുന്നതു്. “മനസ്സില്ലാതെ” എന്നാണു ശ്രീ തജ്ജമ. ല., കർദ. പ്രതികളിൽ “അറിവില്ലായ്മയാൽ” എന്നാണു ഭാഷാന്തരം. എബ്ര. കാണുന്നതും “അറിവില്ലായ്മയാൽ” എന്നുതന്നെ. “അബദ്ധവശാൽ”, “വീഴ്ചയായി” എന്നും ആധുനികന്മാർ അതു ഭാഷാന്തരം ചെയ്യുന്നുണ്ടു്.

൩. “അഭിഷിക്തനായ പുരോഹിതൻ”: പുറ. അ. ൨൯. ൨; ൧-ൽ പറയുന്നവിധം അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടയാൾ, പുരോഹിതശ്രേഷ്ഠൻ, എന്നർത്ഥം. കീഴ്ത്തുള്ള പുരോഹിതന്മാർ അഭിഷേചിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ആരംഭത്തിൽ അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാർ മാത്രമേ ആ കൂട്ടത്തിൽ അഭിഷിക്തരായിട്ടുള്ളൂ. കർദ. “പ്രധാന പുരോഹിതൻ” എന്നും, ശ്രീ. “പുരോഹിതമുഖ്യൻ” എന്നും തെളിവാതിപ്പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്.— “ജനങ്ങൾക്കു പാപമുണ്ടാകത്തക്കവണ്ണം”: “ജനങ്ങളുടെ പാപം”, “ജനങ്ങൾക്കുപാപം സംഭവിക്കത്തക്കവിധം”, “ജനങ്ങൾ പാപം ചെയ്യുന്നതുപോലെ”, “ജനങ്ങൾപാപം ചെയ്യുമാറു്” എന്നിങ്ങനെ എബ്രായയിൽ അർത്ഥം വരാവുന്നതിനാൽ വിവിധ ഭാഷാവിവർത്തനങ്ങളിൽ അതിനനുസരണമായി വ്യത്യാസങ്ങൾ കാണുന്നു. സുറിയാനിപദങ്ങൾ എബ്രായയിലേ ഏതർത്ഥത്തിലും സ്വീകരിക്കാവുന്നതുമാണു്.— “പാപപരിഹാരബലി”: ഇതു സമാധാനബലിയിൽ നിന്നു താഴെപ്പറയുന്ന സംഗതികളിൽ വ്യത്യാസപ്പെട്ടിരുന്നു: ൧. സ. ബലിയിൽ വസ്തുവിന്റെ മൂന്നിലൊരഭാഗം ബലിച്ചെയ്യിക്കുന്നവനു തിരികെ കൊടുത്തിരുന്നു. ൨. പ. ബലിയിൽ അവനു യാതൊന്നും കൊടുത്തിരുന്നില്ല. വല്ല പ്രത്യേക ആളുകൾക്കും, സമുദായാധികാരികൾക്കും വേണ്ടിയുള്ളവയിൽ ദൈവത്തിനു ബലികഴിച്ചശേഷമുള്ളതു് പുരോഹിതന്റെ അവ

കാരമായിരുന്നു. പ്രധാനമായും ജനക്കൂട്ടത്തിനും വേണ്ടിയുള്ളവയിൽ അതു കൂടാതെ വെളിയിൽ ഭവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. — ൨. സ. ബലിയിൽ വസ്തു പിറെറന്നാളും ഭക്ഷിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു. (അ. ൭) പാ. പ. ബലിയിലാകട്ടെ അതു ബലിദിവസംതന്നെ ഭക്ഷിച്ചു തീർന്നുവെന്നായിരുന്നു നിബന്ധന. — ൩. സ. ബലിയിൽ എണ്ണയും കത്തരക്കവും സാധാരണ ചേർത്തിരുന്നു. പാ. പ. ബലിയിലാകട്ടെ, കടുത്തുദ്ധീകരണത്തിനുള്ള പാപപരിഹാരബലിയിൽ ഒഴിച്ചു (അ. ൧൪. വ. ൧൦, ൧൧.) അവ വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. (അ. ൫. വ. ൧൧.) — ൪. ബലിവസ്തുവിന്റെ രക്തം പീർത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ പുരട്ടണമെന്നുള്ളതു് പാ. പ. ബലിയുടെ ഒരു പ്രത്യേക വിധിയാണ്. പുരോഹിത ശ്രേഷ്ഠനും ജനക്കൂട്ടത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള ബലിയിൽ അതു ശുദ്ധീകരിക്കാൻ കൊമ്പുകളിലും (അ. ൪. വ. ൭), മറ്റുള്ളവയിൽ മരണബലിപീർത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിലും (അ. ൪. വ. ൨൫) ശുദ്ധ പുരട്ടേണ്ടിയിരുന്നതു്. — ഈ പരിഹാരബലികൾക്കുള്ള വസ്തുക്കളുടെ തരഭേദം പാവങ്ങളുടെ ഘനാഘനങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

൫. “രക്തം”: മ്ഗീഹാ നമ്മുടെ പാപപരിഹാരത്തിനായി മിറുകയും സ്വസ്തിയുമായ വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തേക്കു അവിടുന്ന് കൊണ്ടുപോകയും ചെയ്തു് രക്തത്തെയാണ് ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൫.

പാപപരിഹാരത്തിനായുള്ള മറ്റു ബലികൾ.

൫. ൧. അളക്കിലും അണവാക്കുകേൾ കൂടും, താൻ കാണുകയൊ അറിയുകയൊ ചെയ്യുന്നവകയും ചെയ്തിട്ട് അറിയിക്കാതിരുന്നാൽ ഇങ്ങനെ പിഴച്ചതുകൊണ്ടു അവൻ തന്റെ കുറ്റം ഏല്ക്കണം.

൨. അല്ലെങ്കിൽ, ആരെങ്കിലും ശുദ്ധിയില്ലാത്ത കാട്ടുമൃഗത്തിന്റെ പിണമോ, ശുദ്ധിയില്ലാത്ത നാട്ടുമൃഗത്തിന്റെ പിണമോ, ശുദ്ധിയില്ലാത്ത ഇഴജാതിയുടെ പിണമോ ആയി അശുദ്ധമായ ഏതുവസ്തുവിലെങ്കിലും തൊട്ടിട്ട് അതു ഗണ്യമാക്കാതിരിക്കുകയും ഇങ്ങനെ അവൻ അശുദ്ധനും കുറ്റക്കാരനും ആയിരിക്കുകയും ചെയ്യുകയും,

൩. അല്ലെങ്കിൽ, മനുഷ്യൻ ഏതെല്ലാം അശുദ്ധതയാൽ അശുദ്ധനാകുന്നുവോ ആ മനുഷ്യാശുദ്ധതയെ അവൻ തൊടുകയും അതിനെ ഗണ്യമാക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ട്,

താൻ പിഴചെയ്ത് അവൻ അറിയുകയൊ,

൪. അല്ലെങ്കിൽ, മനുഷ്യൻ അണവാക്കു മൂലം നിശ്ചയിക്കുവാനുള്ളവയിൽ ഏതെങ്കിലും തിന്മയായിട്ടൊ നന്മയായിട്ടൊ ചെയ്യാമെന്ന് ഒരുത്തൻ ചൂണ്ടുകയുടെ ഉച്ചാരണംകൊണ്ടു അണയിട്ടിരിക്കുകയും അതിനെ ഗണ്യമാക്കാതിരിക്കുകയും (ഇങ്ങനെ) ഇവയിൽ ഏതിലെങ്കിലും താൻ പിഴചെയ്തനു അവൻ അറിയുകയും ചെയ്യുകയും;

൫. ഇങ്ങനെ ഇവയിൽ ഏതിലെങ്കിലും അവൻ പിഴച്ചിരിക്കുകയും അതിൽ താൻ പിഴചെയ്തനു അവൻ ഏറ്റവുമൊക്കെയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൬. താൻ പിഴച്ചു വാപത്തിനായി ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിൽനിന്ന് ഒരു വെണ്ണാടിനെക്കൊണ്ടും അല്ലെങ്കിൽ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോഴിനെക്കൊണ്ടും കർത്താവിന്റെ

തന്റെ ബലിവസ്തുവായി അവൻ കൊണ്ടുവരണം; അവന്റെ പാപത്തെക്കുറിച്ച് പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കയും വേണം.

൭. എന്നാൽ, വെണ്ണാടിനെ കൊണ്ടുവരുന്ന അവൻ കഴിവില്ലെങ്കിൽ, തന്റെ പാപത്തിനുള്ള ബലിവസ്തുവായി രണ്ടു ചെങ്ങാലികളെയോ രണ്ടു പ്രാവിൻകഞ്ഞുങ്ങയെയോ, ഒന്നു പാപപരിഹാരത്തിനായും മറ്റൊരു ഭവനബലിക്കായും അവൻ കൊണ്ടുവരണം. [അദ്ധ്യ. അ. ൧൨. വ. ൮: ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൪.]

൮. അവൻ അവയെ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരണം: അവനുകൊണ്ട് പാപത്തിനുള്ളത് ഒന്നു മതമായി സമർപ്പിക്കണം. അതിന്റെ കഴുത്തിന്റെ ചൊവ്വുവെച്ച് അതിന്റെ തല അവൻ പിരിക്കണം: എന്നാൽ അതു വേർപെടുത്തരുത്.

൯. പാപപരിഹാരബലിയുടെ ഒരു രക്തം ബലിപീഠത്തിന്റെ മൂവരിൽ അവൻ തളിക്കയും, രക്തത്തിൽ ശേക്കിക്കുന്നത് ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ അവൻ പിഴിഞ്ഞാഴിക്കയുംവേണം. (ഇതു പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.)

൧൦. മറ്റൊന്നൊന്നുകൊണ്ട് ഭവനബലിയായി അതിന്റെ നിയമം അനുസരിച്ചു സമർപ്പിക്കണം. അവൻ പിഴച്ചു പാപത്തിനായി പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ അവനോടുകൂടിക്കളെപ്പടും.

൧൧. എന്നാൽ രണ്ടു ചെങ്ങാലികൾക്കോ രണ്ടു പ്രാവിൻകഞ്ഞുങ്ങൾക്കോ അവനു കഴിവില്ലാതീരുന്നാൽ, താൻ പിഴച്ചു പാപത്തിനുവേണ്ടി,

തന്റെ ബലി വസ്തുവായി ഇടങ്ങഴി നേരിയ മാവു പാപപരിഹാരത്തിനായി അവൻ കൊണ്ടുവരണം. എന്നാൽ അതിന്മേൽ എണ്ണ ഒഴിക്കുകയോ അതിന്മേൽ കത്തുകൾ ഇടുകയോ ചെയ്യരുത്. എന്തെന്നാൽ അതു പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.

൧൨. അവൻ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അതു കൊണ്ടുവരണം. പുരോഹിതനുകൊണ്ട് അതിൽ നിന്നു ന്യൂനമായി തന്റെ കൈനിറച്ച് ഒരുകിട വാരിയെടുത്തു, വീറത്തിന്മേൽ, കത്താവിന്റെ, ബലികളിന്മേൽ സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.)

൧൩. ഇവയിൽ ഏതിലെങ്കിലും അവൻ പിഴച്ചു പാപത്തെപ്പറ്റി പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ അവനോടു കൂടിക്കളെപ്പടും. അതു മാവുപോലെ പുരോഹിതന്റെയടുത്തു തിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

൧൪. കത്താവു പിന്നെയും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൫. ആരെങ്കിലും ദൃഷ്ടത പ്രവർത്തിക്കുകയും കത്താവിന്റെ വിശുദ്ധ വസ്തുക്കളിൽ അബദ്ധവശാൽ പിഴയ്ക്കുകയും ചെയ്താൽ, കത്താവിനു തന്റെ ബലി വസ്തുവായി അടുത്തിടുത്തിൽനിന്നു വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിലെ മണ്ണുലാപകാരം, മണ്ണുലാവെള്ളിനാണയങ്ങളുടെ വിലയ്ക്കുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത ഒരു മുട്ടാടിനെ ബലിവസ്തുവായി കൊണ്ടു വരണം.

൧൬. വിശുദ്ധ വസ്തുവിൽ പിഴച്ചവൻ പരിഹാരം ചെയ്യണം. അതിന്റെ അഞ്ചിലൊന്നുകൾ കൂട്ടി പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അവൻ അതു കൊണ്ടുവരണം. പുരോഹിത

നാകട്ടെ ബലിക്കുള്ള മുട്ടാടിനെ (സമുച്ചിച്ഛ)കൊണ്ടു് അപനാവേണ്ടി അനഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ അവനോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും.

൧൭. ആരെങ്കിലും വിഴച്ചു്, ചെയ്യരുതെന്നുള്ള കത്താവിന്റെ പ്രമാണങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും ചെയ്താൽ, താൻ വിഴച്ചെന്ന് അവൻ അറിയാതിരിക്കയും ചെയ്യാൽ അവൻ തന്റെ കുറ്റം ഏല്ക്കണം.

൧൮. അവൻ അട്ടിൻകൂട്ടത്തിൽ നിന്നു് ഉരന്നമീല്ലാത്ത ഒരു മുട്ടാടി

നെ മരിച്ചനുസരിച്ചു് പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ ബലി വസ്തുവായി കൊണ്ടുവരണം. അവൻ തെറ്റിപ്പോയതും അവൻ അറിയാതിരുന്നതുമായ തെറ്റിനെക്കുറിച്ച് പുരോഹിതൻ അവനു വേണ്ടി അനഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ അവനോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും.

൧൯. ബലി (ഇതു്) ആകുന്നു. അവൻ പാപത്തിനുവേണ്ടി കത്താവിനു് (ഇസ) ബലിവസ്തു കൊണ്ടുവരണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ആണവാക്കു്”: “ആണ ഇടീയ്ക്കുന്നവന്റെവാക്കു്” എന്നും, “ആണഇടുന്നവന്റെ വാക്കു്” എന്നും സുറിയാനി പദങ്ങൾക്കു് ഇവിടെ അർത്ഥമുണ്ടു്. ലത്തീനിൽ “ആണ ഇടുന്നവന്റെ വാക്കു്” എന്നാണെങ്കിലും “ആണ ഇടീയ്ക്കുന്നവന്റെ (സ്ത്രായധിപന്റെ) വാക്കു്” എന്നു ധരിക്കണമെന്നാണു് വ്യഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നതു്.— സ്ത്രായധിപൻ ആണ ഇടുകകൊണ്ടോ, ആണ ഇടീയ്ക്കുകകൊണ്ടോ ചോദിക്കുവോൾ സത്യം അറിയാതിരിക്കുക എന്ന ചിലരും, പുതു്ക മുറുപുകാരും ഉടമ്പടിയുറപ്പിക്കുന്നതിൽ ഇട്ട ആണ കേട്ടയാൾ സാക്ഷിമൊഴിയിൽ യഥാർത്ഥ്യം വെളിപ്പെടുത്താതിരിക്കുക എന്നു വേറെ ചിലരും ഈ വാക്യത്തിൽ അർത്ഥമാക്കുന്നു. ദൈവദൂഷകമായ ആണ കേട്ടശേഷം ആ സംഗതി അധികാരസ്ഥാനത്തു് വെളിപ്പെടുത്താതിരിക്കുക എന്നു റബികളും ഇതിൽ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു.

൨. “തിരു”: സന്ദർശം, ദീപ്തിസ്ത്രായങ്ങൾ ഇവ സംരക്ഷിക്കുവാനായി ശിക്ഷയുടെ രൂപത്തിൽ അന്യന്മാരോടു ചെയ്യുന്ന വീഡനം മുതലായവ.

൩. “താൻ പിഴച്ചെന്ന അവൻ ഏറ്റു പറയുകയും”: സം. അ. ൫. വ. ൭-ലും പാപങ്ങൾ ഏറ്റു പറയണമെന്ന് ആജ്ഞാപിച്ചിരിക്കുന്നു. പാപപരിഹാരം ഓരോരുത്തൻ സ്വപയമേ നിശ്ചയിക്കുവാൻ വിട്ടുകൊടുത്തിരുന്നില്ല. ഓരോരുത്തൻ ഇതു ചെയ്തിരുന്നെങ്കിൽ ബലിവസ്തു ഒന്നിന്നൊന്നായി ഭേദപ്പെടുപോകുമായിരുന്നു. കഷ്ടരോഗങ്ങളുടെ തരം നിശ്ശയിച്ചിരുന്ന പുരോഹിതൻതന്നെയാണു് ബലിവസ്തുവും നിശ്ചയിച്ചിരുന്നതു്. പരിഹാരം പാപത്തിനു യോജിച്ചതായിരിക്കണമെന്ന് ഈ അ. വ. ൧൮-ലും അടുത്ത കാ. വ. ൩-ലും പറഞ്ഞിരിക്കുകൊണ്ടു് അതു നിശ്ശയിക്കേണ്ടതിനു പാപവും അതിന്റെ സാഹചര്യങ്ങളും പുരോഹിതനെ അറിയിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ഇങ്ങനെ ഏറ്റു പറയേണ്ട രീതി കൂടിയും തങ്ങൾക്കു കല്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതായി എണ്ണായക്കാർ പറയുന്നുണ്ടു്. ഈ പതിവു് അവർക്കു് ഇക്കാലത്തും ഉള്ളതായിട്ടാണു് വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. പരിഹാരബലിവസ്തു തുലനമലത്തുവെച്ചും പുരോഹിതന്മാർ മാത്രവും ഭക്ഷിക്കണമെന്നുള്ള നിബന്ധന ബലി ചെയ്തിക്കുന്നവന്റെ പാപം ഇന്നത്തെങ്ങു് അന്യന്മാർ അറിയാതിരിക്കേണ്ടതിനാണെന്നും വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നു. പുതിയ നിയമത്തിലെ “കമ്പസാര”ത്തെ ഇതു സ്പഷിപ്പിക്കുന്നു എന്നാണു ചിലർ പറയുന്നതു്.

൧൨. “സ്താരകം”: അ. ൨. ൨. ൨. ൮. നോക്കുക.

൧൩. “വീതുല വസ്തുക്കളിൽ. . . പിഴയ്ക്കു്”: ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കപ്പെട്ട

വസ്തു അൽമായക്കാർ ഭക്ഷിക്കുക. അ. ൨൨. ൨൧. ൧൪. നോക്കുക. — “മസ്കാലാ”: സു. അ. ൨൪. ൨൧. ൨൨. ൮. നോക്കുക. — “മസ്കാലാ വെള്ളിനാണയങ്ങളുടെ”: ല., കർദ്ദ. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ സംഖ്യ ക്ലിപ്തപ്പെടുത്താതെ യാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. പ്രസ്തുത രണ്ടു ഭാഗാന്തരങ്ങളിലാകട്ടെ, മൂലത്തിലെ പദങ്ങൾക്ക് രണ്ടു സിക്കിൾ നാണയങ്ങൾ എന്നുകൂടി അർത്ഥം വരാവുന്നതിനാൽ ആ വിധം സംഖ്യ നിഷ്ഠയം ചെയ്തു ഭാഷാന്തരപ്പെടുവാനിടയായി. പരിഹാരം ചെയ്തിക്കണ്ടതു പുരോഹിതനാകകൊണ്ടു; ൨. ൧൮-ലും, അ. ൩. ൨. ൩-ലും കാണുന്നതുപോലെ തന്നെയും, മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നതനുസരിച്ചും ഈ വാക്യത്തിലും സംഖ്യാനിഷ്ഠയംപുരോഹിതര വിട്ടുകൊടുക്കത്തക്കവണ്ണം “മസ്കാലാനാണയങ്ങൾ” എന്നു മാത്രം അർത്ഥമാക്കേണ്ടതാണ് എന്നു തോന്നുന്നു. — “വിലസ്തുള”: (മതിപ്പ്, സമത്വം, തുല്യത ഇവി അനുസരിച്ചുണ്ടു എന്നും ഭാഷാന്തരം ചെയ്യാം. ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ തന്നെയും ചിലടത്തു “മതിപ്പ്” എന്നു ഭാഷാന്തരം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.) ശീക്കം “വിലസ്തുള” എന്നു തന്നെ. അറബി “വിലവതന” എന്നാണ് ഭാഷാന്തരം. വില്ക്കുകയാൽ വസ്തു വാങ്ങാവുന്നതുകൊണ്ടു ല. (ഇന്ന) “വിലസ്തു വാങ്ങാവുന്ന” എന്നുമാണ് കാണുന്നത്. പാപത്തിന്റെ ഘനോഘനങ്ങൾ നോക്കി വലിയ പാപങ്ങൾക്കു വലിയ പരിഹാരവും, ചെറിയ പാപങ്ങൾക്കു ചെറിയ പരിഹാരവും നിശ്ചയിക്കേണ്ടതു പുരോഹിതനായിരുന്നു. അതിനാൽ എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ “നിന്റെ (അഹ്മദോന്റെയും അനന്തരശാമികളുടെയും) നിശ്ചയം അഥവാ മതിപ്പനുസരിച്ചു” എന്നും, കർദ്ദ. “അഭിപ്രായം അനുസരിച്ചു” എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൭. “അവൻ അറിയാതിരിക്കയും ചെയ്താൽ”: പ്രവൃത്തി സമയത്തു അറിയാതിരിക്കയും പിന്നീടു അറിയുകയും ചെയ്താൽ എന്ന് അർത്ഥമാക്കണമെന്നു ലത്തീനിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩.

അനീതികളു പരിഹാരം, ദഹനബലികളെയും കെടാത്തീയെയും പഠിയുള്ള വിധികൾ. പുരോഹിതന്മാരുടെ ബലികളും പരിഹാരബലികളും.

കുത്താവു പിന്നെയും മൂഴെയോടു സംസാരിച്ചു. അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ആരെങ്കിലും സൂക്ഷത്തിനു ഏല്പിച്ചു വസ്തുവിലാകട്ടെ, പക്ഷു ഏല്പിച്ചിലാകട്ടെ, ബലപ്രയോഗത്താലാകട്ടെ തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടു വഞ്ചന പ്രവർത്തിക്കുകയാ തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ തട്ടിക്കുകയാ (൨. ൩.)

൩. അല്ലെങ്കിൽ, നഷ്ടപ്പെട്ട വസ്തു കണ്ടെടുത്തിട്ടു അതു നിഷേധിക്കുകയോ, മനുഷ്യൻ പിഴയ്ക്കുമോ ചെയ്യുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ ഏതിനെക്കൊണ്ടും പഠി കള്ളനുണ ഇടുകയോ ചെയ്തു (൨. ൨.) «പിഴച്ചു കുത്താ

വിനു വിരോധമായി ഭൂഷുത പ്രവർത്തിച്ചാൽ»,

൪. ഇങ്ങനെ അവൻ പിഴയ്ക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുമ്പോൾ, അവൻ ബലമായിട്ടു ഏടുത്തതൊ, അവൻ വരുത്തിയ നഷ്ടമൊ, അവൻ സൂക്ഷത്തിനു അവനെ ഏല്പിച്ചു വസ്തുവൊ, അവൻ കണ്ടെടുത്ത നഷ്ടപ്പെട്ട സാധനമൊ അവൻ തിരികെ കൊടുക്കണം.

൫. മാത്രമല്ല, അവൻ കള്ളസ്തുതും ചെയ്യുവതൊക്കെയും വേണ്ടി അതിന്റെ മുതൽ തിരികെ കൊടുക്കയും, അതിന്റെ അഞ്ചിലൊന്നു അതിനോടു അവൻ കൂട്ടുകയും വേണം.

അതു് അരുടെതായിരിക്കുന്നുവോ അവൻ തന്റെ ബലിയുടെ ദിവസത്തിൽ അവൻ കൊടുക്കണം. [സം. അ. ൫. വ. ൭.]

൬. അവൻ കത്താവിനുള്ള തന്റെ ബലിവസ്തുവായി ആട്ടിൻകൂട്ടത്തിൽ നിന്നു മതിപ്പുനേടിച്ചുള്ള ഉഴന്നമില്ലാത്ത ഒരു മുട്ടാടിനെ പുരോഹിതന്റെ വക്കൽ ബലിയായി കൊണ്ടുവരണം.

൭. പുരോഹിതനാകട്ടെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ മനുഷ്യൻ വിഴയ്ക്കുമോ ചെയ്യുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ എതിനെപ്പറ്റിയും അവനോടു ക്ഷമിക്കട്ടെ.

൮. കത്താവു വന്നെഴും മൂലമേയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൯. നീ അഹ്റോനോടും അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും കല്പിക്കുക: അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ദഹനബലിയുടെ— രാത്രിമുഴുവനും ഉഷ്ണസ്വവരെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ ദഹിക്കേണ്ടതായ ദഹനബലിയുടെ— പ്രമാണം ഇതാകുന്നു:

൧൦. ബലിപീഠത്തിലെ തീ അതിൽ കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കണം. പുരോഹിതൻ വക്കരൽകൊണ്ടുള്ള ഉടുപ്പുകൾ ധരിക്കയും, വക്കരൽകൊണ്ടുള്ള കാൽപ്പട്ട തന്റെ അരയിൽ ധരിക്കയും ചെയ്തുകൊണ്ടു് ബലിപീഠത്തിലെ ദഹനബലിയെ തീദഹിപ്പിച്ചുണ്ടായ ചാരം വേർതിരിച്ചു അതു ബലിപീഠത്തിന്റെ സമീപത്തു വെക്കണം.

൧൧. പിന്നെ പുരോഹിതൻ തന്റെ ഉടുപ്പുകൾ മാറ്റി വേറെ ഉടുപ്പുകൾ ധരിച്ചു് ചാരം പാളയത്തി

ന്നു പുറത്തു വെടിപ്പുള്ള സ്ഥലത്തു കൊണ്ടുപോകണം.

൧൨. ബലിപീഠത്തിന്മേൽ തീ കെട്ടുപോകാതെ കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കണം. പുരോഹിതൻ ഉഷ്ണസ്വരോമം അതിന്മേൽ വിറകു് അടക്കി, അതിന്മേൽ ദഹനബലിവസ്തു നിരത്തി വെക്കയും സമാധാനബലികളുടെ മേദസ്സു് അതിന്മേൽ സമർപ്പിക്കയും വേണം.

൧൩. ബലിപീഠത്തിന്മേൽ തീ കെട്ടുപോകാതെ എപ്പോഴും കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കണം.

൧൪. മാവിനെ സംബന്ധിച്ച പ്രമാണം ഇതു്: അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാർ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ബലിപീഠത്തിന്റെ സന്നിധിയിൽ അതു സമർപ്പിക്കണം.

൧൫. അവൻ നേരിയമാവിൽനിന്നും എണ്ണയിൽനിന്നും മാവിന്മേലുള്ള കത്തുകൾ മുഴുവനിൽനിന്നും തന്റെ കൈനിറച്ചു ഒരുപിടി എടുത്തു് സമാധാനത്തിന്റെ സൌമ്യമുള്ള സ്വരകമായി ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കത്താവിനു സമർപ്പിക്കണം.

൧൬. അതിൽ ശേഷിക്കുന്നതോ അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ഭക്ഷിക്കണം. അതു പുളിപ്പില്ലാത്തതായി വിത്തുല സ്ഥലത്തുവെച്ചു് ഭക്ഷിക്കണം. തല്ലാലകൂടാരത്തിന്റെ മറ്റത്തുവെച്ചു് അവർ അതു ഭക്ഷിക്കണം.

൧൭. അതു പുളിപ്പിച്ചതായി ചുടരുതു്, എന്നിങ്ങുള്ള ബലികളിൽ നിന്നു അതു അവരുടെ ഓഹരിയായി ഞാൻ കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. (അതു) പാപപരിഹാരംപോലെയും ബലിപോലെയും ഏറാവും വിത്തുലമാകുന്നു.

൧൮. അഹ്റോന്റെ മക്കളിൽ

ആണങ്ങളൊക്കെയും അതു ഭക്ഷിക്കണം. (അതു) കത്താവിനുള്ള ബലികളിൽനിന്നു നീങ്ങളുകെവംശങ്ങൾക്ക് എന്നേയ്ക്കുമുള്ള ഉടമ്പടിയാകുന്നു. അവയെ തൊടുന്നവനേവനും പരിശുദ്ധനായിരിക്കണം.

൧൯. കത്താവു ചിന്നെയും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൦. അഹ്റോൻ അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ദിവസത്തിൽ അവനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും കത്താവിനു സമർപ്പിക്കേണ്ടതായ അവരുടെ ബലി ഇതാകുന്നു: നിരന്തരം ഒരിടങ്ങഴി നേരിയ മാവു്; നിരന്തരം അതിന്റെ പകുതി രാചിലേയും പകുതി വൈകുന്നേരവും.

൨൧. അതു ചട്ടയിൽ ഏണ്ണയിൽ ചൂടണം. അവൻ അതു പുത്തനായുണ്ടാകണം. ആ മാവപ്പം കഷണം കഷണമായി നൂറുകി കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയാലി നീ സമർപ്പിക്കണം.

൨൨. അവന്റെ മക്കളിൽ അവനുശേഷം അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെടുന്ന പുരോഹിതനും ഇതു ചെയ്യണം. (ഇതു) കത്താവിനു നിത്യ ഉടമ്പടി. മുഴുവനും നീ സമർപ്പിക്കണം.

൨൩. പുരോഹിതന്റെ മാവു മുഴുവനായി (ദഹിച്ചു) രീരണം. അതു ഭക്ഷിക്കരുത്.

൨൪. കത്താവു ചിന്നെയും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൫. അഹ്റോനോടും അവ

ന്റെ പുത്രന്മാരോടും നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: പാപപരിഹാരബലിയുടെ പ്രമാണം ഇതാകുന്നു: ദഹനബലി അറക്കുന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ചു പാപപരിഹാരബലിയും കത്താവിന്റെ മുന്മാകെ അറക്കണം. (അതു്) ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു.

൨൬. അതു സമർപ്പിക്കുന്ന പുരോഹിതൻ അതു ഭക്ഷിക്കണം. ശുദ്ധസ്ഥലമായ തല്കാലക്രൂരത്തിന്റെ മറ്റൊത്തുവെച്ചു് അതു ഭക്ഷിക്കണം.

൨൭. അതിന്റെ മോംസം തൊടുന്ന ഏവനും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടണം. അതിന്റെ രക്തത്തിൽനിന്നു (വല്ലതുളളിയും) വസ്തുത്തിന്മേൽ വീണാൽ രക്തം വീണവസ്തു വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ചു കഴുകണം.

൨൮. അതു വേചിച്ച മൺപാത്രം ഉടച്ചുകളയണം. ചെമ്പുപാത്രത്തിൽ വേചിച്ചാൽ അതു വെള്ളത്തിൽ തേച്ചുകഴണം.

൨൯. അഹ്റോന്റെ മക്കളിൽ ആണങ്ങളൊക്കെയും അതു ഭക്ഷിക്കണം. എന്തെന്നാൽ (അതു്) ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു.

൩൦. വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു ശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിനായി തല്കാലക്രൂരത്തിൽ ഏതിന്റെ രക്തം പ്രവേശിക്കുന്നുവോ ആ പാപപരിഹാരബലിവസ്തു ഭക്ഷിക്കരുത്. ചിന്നെയൊ അതു രീയിൽ ദഹിപ്പിക്കണം. [ആച. അ. ൪. വ. ൫.: എബ്ര. അ. ൧൩. വ. ൧൧.]

വ്യാഖ്യാനം.

൧൩. "തീ": സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് ഇറങ്ങിവന്നിട്ടുള്ളതായിരുന്നു ഇം തീ. (അ. ന്. വ. ൨൪.) ദൈവവാക്യങ്ങളിന്മേലും വിശുദ്ധ കാഴ്ചങ്ങളിന്മേലുമുള്ള നിത്യവ്യാനംകൊണ്ടു ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ ഹൃദയത്തിൽ സദാ ജ്വലിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കേ

ബ്രഹ്മിയ ദൈവസ്നേഹാഗ്നിയുടെ അടയാളമായി അതു ബലിപീഠത്തിൽ എപ്പോഴും കത്തിച്ചു സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു.

൧൭. “ബലിപോലെയും”: മറ്റുപ്രതികളിലെല്ലാം “അക്രമ്യബലിപോലെയും” (Pro delicto) എന്നാണ് ഇവിടെയും വേറെ ചില സ്ഥലങ്ങളിലും (അ. ൭.) കാണുന്നത്. സുറിയാനിയിലാകട്ടെ, ‘ബലി’, ‘പാപപരിഹാരബലി’ (Pro peccato) എന്നിങ്ങനെ പൊതുവായിട്ടേ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളൂ. — അക്രമ്യം പാപമായിരിക്കെ, അക്രമ്യവും പാപവും തമ്മിൽ സങ്കല്പിക്കപ്പെടുന്ന അർത്ഥഭേദമെന്ത്? പലരും പല വിധത്തിൽ സമാധാനം പറയുന്നു. ചെമ്പുണ്ണം എന്നുള്ള പ്രമാണത്തിന്റെ ലംഘനം പാപം, ചെമ്പുതൂത്ത് എന്നുള്ള പ്രമാണത്തിന്റെ ലംഘനം അക്രമ്യം എന്നു ചിലരും, പ്രവൃത്തികളുടെ മൂലമുള്ള പാപം, ഉപേക്ഷകൃതം ഉള്ളവ അക്രമ്യം എന്നു മറ്റു ചിലരും, പ്രവൃത്തികളുടെ മൂലമുള്ള പാപം, വിചാരം മൂലമുള്ളവ അക്രമ്യം എന്ന് ഇനിയും ചിലരും, മറ്റു പലവിധത്തിൽ മറ്റു പലരും വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. ആലോചനയോടും അറിവോടും കൂടിയുള്ളതു പാപം, അറിവു കൂടാതെയുള്ളതു അക്രമ്യം എന്നാണ് കോർനേലി (Cornelius) അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്. പാപം, അക്രമ്യം എന്ന ഈ രണ്ടു പദങ്ങളും ഒരേ അർത്ഥത്തിൽ തന്നെ പലപ്പോഴും പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നും അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. സുറിയാനിയിൽ ഇവ രണ്ടും പാപം എന്ന ഒരേ ശബ്ദം കൊണ്ടാണ് വിവക്ഷിച്ചിട്ടുള്ളതു്.

൧൮. “തൊഴുനവനേവനരം പരിശുദ്ധനായിരിക്കണം”: പുറ. അ. ൨൯. വ. ൩൭, ൮൮. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൭.

അക്രമ്യപരിഹാരബലികൾ. കൃതകൃതബലികൾ. മേദസ്സും രക്തവും അനുഭവിക്കാതെന്നുള്ള മുടക്കു്.

- ൭. ബലിയെ സംബന്ധിച്ച പ്രമാണം ഇതാകുന്നു. (അതു്) ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു.
- ൨. ദഹനബലി അറക്കുന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ചു് (ഇതു) ബലിയും അവർ അറക്കണം. അതിന്റെ രക്തമൊ ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും അവർ തഴിക്കണം.
- ൩. അതിൽനിന്നു് അതിന്റെ മേദസ്സു മുഴുവനും, വാലും, കടൽ പൊരിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയ തോലും അവൻ സമർപ്പിക്കണം.
- ൪. അണ്ഡ ങ്ങൾരണ്ടും, അവയുടെ മേദസ്സും, കരളിന്മേലുള്ള നെയ്യ് വലയുംകൂടെ അണ്ഡങ്ങളോടൊന്നിച്ചു് അവൻ സമർപ്പിക്കണം.
- ൫. പുരോഹിതൻ അവ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കത്താവിനു ബലി

- യായി സമർപ്പിക്കണം. (ഇതു) പാപപരിഹാരബലിയാകുന്നു.
- ൬. അഹ് റോന്റെരമകളായ അണുങ്ങളെക്കൊഴിയും അതു കഴിക്കണം. അതു വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ചു കഴിക്കണം. (അതു്) ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു.
- ൭. പാപപരിഹാരബലിപോലെയെന്ന (ഇതു) ബലിയും. നിങ്ങൾക്കു് ഒരേ പ്രമാണം തന്നെ ആയിരിക്കണം. അതുവഴിയായി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്ന പുരോഹിതനുതന്നെ അതു് ഇരിക്കണം.
- ൮. ഒരുത്തന്റെ പാപത്തിനുവേണ്ടി ഏതുപുരോഹിതൻ ദഹനബലി സമർപ്പിക്കുന്നുവോ അവൻ സമർപ്പിക്കുന്ന ദഹനബലിമസ്തുവിന്റെ തോൽ ആ പുരോഹിതനു ഇരിക്കണം.

൯. അടുപ്പിൽ ചൂടുന്ന മാവുമുഴുവനും, അഴിപ്പാത്രത്തിലും ചട്ടിയിലും ഉണ്ടാക്കുന്നതൊക്കെയും അതു സമർപ്പിക്കുന്ന പുരോഹിതന് ഇരിക്കണം.

൧൦. എണ്ണചേർത്തതൊ (ചേക്കുതൊ) ഉണങ്ങിയതൊ ആയ സകല മാവും, അഹ്റോന്റെ സകല പത്രമാക്കും, ഓരോരുത്തന്റെ അവകാശം അനുസരിച്ച്, ഇരിക്കണം.

൧൧. കത്താവിൻ സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദഹനബലിയുടെ പ്രമാണം ഇതാകുന്നു.

൧൨. കൃതജ്ഞതാപ്രദർശനത്തിനായി അവൻ അതു സമർപ്പിക്കുന്ന ക്കിൽ, തന്റെ കൃതജ്ഞതാപ്രദർശനത്തിന്റെ ബലിയായി എണ്ണചേർത്ത പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളും, എണ്ണചേർത്ത പുളിപ്പില്ലാത്ത അടകളും, എണ്ണചേർത്തതായ് നേരിയ മാവുകൊണ്ടുള്ള പുത്തനായുണ്ടാക്കിയ അപ്പങ്ങളും സമർപ്പിക്കണം.

൧൩. തന്റെ കൃതജ്ഞതാപ്രദർശനത്തിന്റെ ദഹനബലിയോടുകൂടെ പുളിച്ചുള്ള അപ്പവും ബലിവസ്തുവായി അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൧൪. ഈ ബലിവസ്തുക്കളിൽ ഏതെങ്കിലും കത്താവിൻ കാഴ്ചയായി സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ (അതു) ദഹനബലിയുടെ രക്തം തളിക്കുന്ന പുരോഹിതനുള്ളതായിരിക്കണം.

൧൫. കൃതജ്ഞതാപ്രദർശനത്തിനായുള്ള ദഹനബലിയുടെ മാംസം, അതു സമർപ്പിക്കുന്ന ദിവസം തന്നെ ഭക്ഷിക്കണം. അതിൽനിന്നു യാതൊന്നും (പിറന്നാൾ) ഉഷ്ണുപരെ ശേഷിപ്പിക്കരുത്.

൧൬. എന്നാൽ അവന്റെ സമർപ്പണമായ ബലി, നേർച്ചയൊ കാഴ്ചയൊ ആയിരുന്നാൽ, ബലിസമർപ്പിക്കുന്ന ദിവസം ഭക്ഷിക്കണം. അ

തിൽ ശേഷിക്കുന്നതു വിറേഹി പസവും ഭക്ഷിക്കാം.

൧൭. എന്നാൽ ബലിയുടെ മാംസത്തിൽ മൂന്നാം ദിവസം വരെ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നതു തീയിൽ ദഹിക്കണം.

൧൮. ദഹനബലിയുടെ മാംസത്തിൽ ഏതെങ്കിലും മൂന്നാം ദിവസം ഭക്ഷിക്കു തന്നെ ചെയ്യാൽ അതു സ്വീകരിക്കപ്പെടുകയില്ല. സമർപ്പിക്കുന്നവനുവേണ്ടി അതു പരിഗണിക്കപ്പെടുകയുമില്ല. അതു ത്രാജ്യമായിരിക്കും. അതിൽനിന്നു ഭക്ഷിക്കുന്നവൻ പാപം ഏല്ക്കണം.

൧൯. ശുദ്ധിയില്ലാത്ത ഏതിനെ യെങ്കിലും തൊടുന്ന മാംസം ഭക്ഷിക്കരുത്. പിന്നെയൊ അതു തീയിൽ ദഹിക്കണം. ശുദ്ധിയുള്ള ഏവനും മാംസം ഭക്ഷിക്കാം.

൨൦. എന്നാൽ തന്റെ മേൽ അശുദ്ധിയുണ്ടായിരിക്കെ കത്താവിന്റെ സമാധാനബലിയുടെ മാംസത്തിൽ വല്ലതും ആർ ഭക്ഷിക്കുന്നുവോ അയാൾ തന്റെ ജനത്തിൽനിന്നു നശിക്കും.

൨൧. മനുഷ്യന്റെ ഏതെങ്കിലും അശുദ്ധിയൊ, ശുദ്ധിയില്ലാത്ത മൃഗത്തെ യൊ, ശുദ്ധിയില്ലാത്ത ഏതെങ്കിലും ഇഴജാതിയെയൊ തൊട്ടശേഷം കത്താവിന്റെ ദഹനബലിയുടെ മാംസത്തിൽ വല്ലതും ആർ ഭക്ഷിക്കുന്നുവോ അയാൾ തന്റെ ജനത്തിൽനിന്നു നശിക്കും.

൨൨. കത്താവു പിന്നെയും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൩. നീ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: കാളകളുടെയും ചെമ്മരിയാടുകളുടെയും കോലാടുക

ഉടേയും യാതൊരു മേദസ്സും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്.

൨൪. ചത്താവിന്റെ മേദസ്സും, കാട്ടുമൃഗം തിന്നതിന്റെ മേദസ്സും എന്തു കാര്യത്തിനെങ്കിലും ഉപയോഗിക്കാം. അതു നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകമാത്രം ചെയ്യരുത്.

൨൫. എന്തെന്നാൽ കത്താവിനു ബലിയായി സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന മൃഗത്തിൽ നിന്നുള്ള മേദസ്സ് അർദ്ധഭക്ഷിക്കുന്നുവോ ആ ഭക്ഷിക്കുന്നയാൾ തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും.

൨൬. നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലങ്ങളിലെങ്ങും പക്ഷിയുടെയും മൃഗത്തിന്റെയും യാതൊരു രക്തവും നിങ്ങൾ അറുഭവിക്കരുത്.

൨൭. രക്തം അറുഭവിക്കുന്നയാൾ ആരോ അയാൾ തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും.

൨൮. കത്താവുവെന്നെയും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൨൯. നീ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: കത്താവിനു സമാധാനബലി സമർപ്പിക്കുന്നപൻ ദഹനബലിവസ്തുവിൽനിന്നു കത്താവിനു തന്റെ ബലിവസ്തു കൊണ്ടുവരണം.

൩൦. അവന്റെ കൈകൾ കത്താവിന്റെ ബലിവസ്തു കൊണ്ടുവരണം. നെഞ്ചിന്മേലുള്ള മേദസ്സും, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്ന മാറിടവും ക്രമം അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൩൧. പുരോഹിതൻ മേദസ്സു ബലിപ്പീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം. മാറിടമാകട്ടെ അഹ്റോഹും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ഇരിക്കണം.

൩൨. നിങ്ങളുടെ സമാധാനബലികളിൽനിന്നു വലഞ്ഞ കുറുക ക

ത്താവിനു കാഴ്ചയായി കൊടുക്കണം.

൩൩. അഹ്റോഹന്റെ പുത്രന്മാരിൽ ദഹനബലിയുടെ രക്തവും മേദസ്സും സമർപ്പിക്കുന്നവനു തന്നെ വലഞ്ഞ കുറുക ഓഹരിയായിരിക്കണം.

൩൪. എന്തെന്നാൽ കാഴ്ചവസ്തുവിന്റെ നെഞ്ചും കാഴ്ചവസ്തുവിന്റെ കുറുകും ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ നിന്നു — അവരുടെ സമാധാനബലികളിൽ നിന്നു — ഞാൻ എടുത്തു, പുരോഹിതനായ അഹ്റോഹും അവന്റെ പുത്രന്മാരും, ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ നിന്നുള്ള നിത്യ ഉടമ്പടിയായി അവയെ ഞാൻ കൊടുത്തിരിക്കുന്നു.

൩൫. കത്താവിനു ശുശ്രൂഷ നടത്തുന്നതിനായി അടുക്കുന്ന ദിവസത്തിൽ കത്താവിന്റെ ബലികൾ കൊണ്ടുള്ള അഹ്റോഹന്റെ അഭിഷേകവും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ അഭിഷേകവും ഇതാകുന്നു.

൩൬. കത്താവു അവരെ അഭിഷേകം ചെയ്തു ദിവസത്തിൽ, അവരുടെ വംശങ്ങൾക്കു തക്കവണ്ണം നിത്യ ഉടമ്പടിയായി ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ നിന്നു അവർക്കു കൊടുക്കുന്നതിനു അവൻ കല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ.

൩൭. ദഹനബലിയുടെയും, മാവിന്റെയും, പാപപരിഹാരത്തിന്റെയും, (അകൃത്യ) ബലിയുടെയും, പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെയും, (സമാധാന) ദഹനബലിയുടെയും പ്രമാണം ഇതു.

൩൮. സീനൈ മരുഭൂമിയിൽ കത്താവിനു തങ്ങളുടെ ബലികൾ സമർപ്പിക്കണമെന്ന് ഇസ്രായേൽ മക്കളെപ്പറ്റി മൃഗശയോടു കത്താവു കല്പിച്ച ദിവസത്തിൽ സീനൈപർവ്വതത്തിൽ ചെയ്തു അവിടുന്ന് അവനോടു കല്പിച്ചതു (തന്നെ).

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ബലി”: അ. ന്ന. വ. ൧൭. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. “ഭോനബലിയുടെ പ്രമാണം”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “സമാധാന ബലിയുടെ പ്രമാണം” എന്നാണ് കാണുന്നത്. ഭോനബലി എന്ന് ഇവിടെ പറയുന്നതും സമാധാനബലിയെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ്. (വ. ൧൩, ൧൫ നോക്കുക.) സമാധാനബലികളിലും ബലിവസ്തുവിൽ ഒരു ഭാഗം ദേഹിപ്പിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ട് അറിയും ഒരു വിധത്തിൽ ഭോനബലികൾ തന്നെ. എങ്കിലും മറ്റുവൻ ദേഹിപ്പിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതിനെയാണ് സാധാരണ ഭോനബലിയെന്ന് പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്.

൧൨. “പുളിപ്പുള്ള അപ്പവും”: ഇത് പുരോഹിതൻ കൊടുക്കുവാനല്ലാതെ ബലി സമർപ്പിക്കുവാനല്ല. (അ. ൨. വ. ൧൧. നോക്കുക.)

൧൩. “കാഴ്ചയായി”: അറബിയിൽ “ഭാരോനിൽ നിന്നും” എന്നും, ഗ്രീക്കുകൾദേയകളിൽ “ദോർൻരിച്ചതായി” എന്നും, ഏബ്രായയിൽ “ബലിയായി” എന്നും, സമരീത്തനിൽ “ഉയർത്തലായി” എന്നും കാണുന്നു. “ആദ്യഫലങ്ങൾക്കായി” എന്നാണു ലത്തീൻ ഭാഷാന്തരം. മൃഗങ്ങളുടെ കടിഞ്ഞൂൽ എന്നാണ് വാക്യശേഷം കൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കേണ്ടത്. സ്വ. അ. ൧൧. വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക. — “ഭോനബലി”: വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

൧൫-൧൯. സമാധാനബലികൾ, അനുഗ്രഹപ്രാർത്ഥനകളെന്ന് (Salutare) എന്നും, ലബ്ധമായ അനുഗ്രഹങ്ങൾക്കുവേണ്ടി കൃതജ്ഞതപ്രദർശനത്തിനുള്ളത് (Eucharisticum) എന്നും, രണ്ടുവിധമുണ്ട്. (അ. ൧. വ. ൩. വ്യ. നോക്കുക.) വ. ൧൫-ൽ രണ്ടാമത്തേതിനെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നു. അതിന്റെ അവശിഷ്ടം അന്നുതന്നെ ഭക്ഷിക്കണമെന്നാണു നിയമം. വ. ൧൯-ൽ മേനോമത്തേതിനെപ്പറ്റിയാണു പറയുന്നത്. അതിന്റെ അവശിഷ്ടമൊ പിറെറന്നാളും ഭക്ഷിക്കുവാൻ അനുവദിച്ചിരുന്നു.

൨൦. “തന്റെ ഭനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും”: സ്വ. അ. ൧൭. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.

൨൨. “അവന്റെ കൈകൾ . . . കൊണ്ടുവരണം”: എന്നുവെച്ചാൽ, അവന്റെ കൈകൾ . . . സമർപ്പിക്കണം. പുറ. അ. ൨൯. വ. ൨൪. വ്യ-ൽ പറയുന്ന സമർപ്പണരീതിയെയാണ് ഈ വാക്യം വെളിപ്പെടുത്തുന്നത്.

൨൭. “(അകൃത്യ)ബലി”: അ. ന്ന. വ. ൧൭. വ്യ. നോക്കുക — “(സമാധാന) ഭോനബലി”: വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨.

അഹ്മറോന്റെയും പുത്രന്മാരുടെയും അഭിഷേകം.

കർത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. നീ അഹ്മറോനെയും, അവനോടുകൂടെ അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരിക. വസ്ത്രങ്ങളും അഭിഷേക തൈലവും പാവവരിന്മാരക്കുള്ളയും രണ്ടു മിട്ടാടുകളും

ഒരുകൊട്ട പുളിപ്പിച്ചിട്ടാത്ത അപ്പവും എടുത്തുകൊള്ളുക. [പുറ. അ. ൨൯. വ. ൩൫; അ. ൪൦. വ. ൧൩.]

൩. സഭമുഴുവനും തലക്കാലുകൾ രത്തിന്റെ വാതിലുകൾ വിളിച്ചുകൂട്ടുകയുംചെയ്തു.

൪. കർത്താവു തന്നോടു കൂട്ടിച്ചുരുവോലെ മൃഗശ ചെയ്തു. സഭമുഴു

വനം തലോലകൃതാരത്തിന്റെ മുമ്പിൽകൂടി.

൭. അപ്പോൾ മൂശെ സഭ മുമ്പവനോടും പറഞ്ഞു: ചെയ്യുവാനായി കത്താവു കല്പിച്ച പ്രമാണം ഇതാകുന്നു.

൩. പിന്നെ മൂശെ അഹ്റോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൊണ്ടുചെന്ന് അവരെ വെള്ളത്തിൽ കുളിപ്പിച്ചു.

൭. അവൻ അവനെ അങ്കി ഉടുപ്പിച്ചു. അവനെ അരക്കെട്ടുകെട്ടിച്ചു. അവനെ നെടിയ അങ്കിയും ധരിപ്പിച്ചു. അവന്റെ അരയിൽ കാൽകുപ്പായം ഉടുപ്പിക്കയും അവനെ പെട്സാ ധരിപ്പിക്കയും അവനെ പെട്സായുടെ കെട്ടു കെട്ടിക്കയും ചെയ്തു.

൮. അതിനേൽ മാർപ്പതക്കുടും വെച്ച് മാർപ്പതക്കത്തിനേൽ അറിയും നെറിയും സ്ഥാപിച്ചു.

൯. അവന്റെ തലയിൽ മസ്നല്ലാ ധരിപ്പിച്ച് മസ്നപ്സായിൽ അവന്റെ മുൻവശത്തു വിശുദ്ധ കിരീടമായ വൊൻമുടിയുംവെച്ചു. മൂശെയോടു കത്താവു കല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ.

൧൦. പിന്നെ മൂശെ അഭിഷേക തൈലമെടുത്തു കൂടാരവും അതിലുള്ളതൊക്കയും അഭിഷേകം ചെയ്ത് അവയെ ശുദ്ധീകരിച്ചു.

൧൧. അവൻ അതിൽ കുറെ ബലിപിറത്തിനേൽ ഏഴുപ്രാവശ്യം തളിച്ച്, ബലിപീഠവും അതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും അഭിഷേകം ചെയ്തു. തൊട്ടിയും അതിന്റെ ചുവടും അവൻ അഭിഷേകം ചെയ്തു. അവയെ അവൻ ശുദ്ധീകരിച്ചു.

൧൨. പിന്നെ അവൻ അഭിഷേക തൈലത്തിൽ കുറെ അഹ്റോന്റെ തലയിൽ ഒഴിച്ച് അവനെ അഭി

ഷേകം ചെയ്ത് അവനെ ശുദ്ധീകരിച്ചു. [ബർസീ. അ. ൪൭. ൮. ൧൮.]

൧൩. അന്നന്തരം, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ മൂശെ അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരെയുംകൊണ്ടുചെന്ന് അവരെ അങ്കികൾ ധരിപ്പിക്കയും അവരെ അരക്കെട്ടുകൾ കെട്ടിക്കയും അവരെ തൊപ്പികൾ ധരിപ്പിക്കയും ചെയ്തു.

൧൪. പിന്നെ അവൻ പാപപരിഹാരക്കുള്ളയെ കൊണ്ടുചെന്നു. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും പാപപരിഹാരക്കുള്ളയുടെ തലയിൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾവെച്ചു.

൧൫. മൂശെ അതിനെ അറഞ്ഞു തന്റെ വിരൽകൊണ്ടു കുറെ രക്തം എടുക്കയും ബലിപിറത്തിന്റെ ചുറ്റും അതിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ തളിച്ചു ബലിപീഠം ശുദ്ധീകരിക്കയും ചെയ്തു. (ശേഷിച്ചു) രക്തം ബലിപിറത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ ഒഴിച്ച് അതിനെ ശുദ്ധീകരിച്ചു; അതിനെ പരിശുദ്ധമാക്കി.

൧൬. കുടൽ പൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന മേദസ്സുമുഴുവനും, കരളിനേലുള്ള നെയ്യുപലയും, അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും, അവയുടെ മേദസ്സും എടുത്ത് മൂശെ ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിച്ചു.

൧൭. കാളയെയും, അതിന്റെ തോലും, അതിന്റെ മാംസവും, അതിന്റെ ചാണകവും, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അവൻ പാളയത്തിന്നു വെളയിൽ തീയിൽ ദഹിപ്പിച്ചു.

൧൮. ദഹനബലിക്കുള്ള മുട്ടാടിനെയും അവൻ കൊണ്ടുചെന്നു. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും മുട്ടാടിന്റെ തലയിൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ വെച്ചു.

൧൯. മൂശെ അതിനെ അറഞ്ഞു

അതിന്റെ രക്തം ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിച്ചു.

൨൦. ആ മുട്ടാടിനെ അവയവങ്ങളായി അവൻ വേർതിരിച്ച് അതിന്റെ തലയും, അവയവങ്ങളും, മേദസ്സും സമർപ്പിച്ചു.

൨൧. കുടലും കാലുകളും വെള്ളത്തിൽ കഴുകി, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ മുട്ടാടിനെ മുഴുവൻ ബലിപീഠത്തിൽ ഭഗവാനബലിയായി, കത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണമായി, മൂശെ സമർപ്പിച്ചു.

൨൨. പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ മുട്ടാടായ രണ്ടാമത്തെ മുട്ടാടിനെയും അവൻ കൊണ്ടുചെന്നു. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ആ മുട്ടാടിന്റെ തലയിൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ വെച്ചു.

൨൩. മൂശെ അതിനെയും അറുത്തു അതിന്റെ കുറെ രക്തം എടുത്തു അഹ്റോന്റെ വലത്തെ കാതിന്റെ തട്ടിന്മേലും അവന്റെ വലത്തെ കൈയുടെ വെരുവിരലിന്മേലും അവന്റെ വലത്തെ കാലിന്റെ വെരുവിരലിന്മേലും തളിച്ചു.

൨൪. മൂശെ അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരെയും കൊണ്ടു ചെന്നു കുറെ രക്തം അവരുടെ വലത്തെ കാതുകളുടെ തട്ടുകളിന്മേലും, അവരുടെ വലത്തെ കൈകളുടെ വെരുവിരലുകളിന്മേലും, അവരുടെ വലത്തെ കാലുകളുടെ വെരുവിരലുകളിന്മേലും തളിച്ചു. (ശേഷിച്ചു) രക്തം ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും മൂശെ തളിച്ചു.

൨൫. പിന്നെ മേദസ്സും, വാലും, കൂടൽവൊതിഞ്ഞിരിക്കുന്ന നേരിയതോൽ മുഴുവനും, കരളിന്മേലുള്ള നെയ് വലയും, അണ്ഡങ്ങൾ രണ്ടും,

അവയുടെ മേദസ്സും, വലത്തെ കുറകും അവൻ എടുത്തു.

൨൬. കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പകൊട്ടയിൽ നിന്നു പുളിപ്പില്ലാത്ത ഒരു അപ്പവും, എണ്ണമേഞ്ഞ ഒരു അപ്പവും, ഒരു അടയും അവൻ എടുത്തു മേദസ്സിന്മേലും വലത്തെ കുറകിന്മേലും വെച്ചു.

൨൭. പിന്നെ അവയെല്ലാം അഹ്റോന്റെ കൈകളിലും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ കൈകളിലും വെച്ച് കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചു.

൨൮. അന്നന്തരം മൂശെ അവരുടെ കൈകളിൽ നിന്ന് അവയെടുത്തു, അവകത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണമായ പട്ടാഭിഷേകമാകേണ്ടതിനു ബലിപീഠത്തിൽ ഭഗവാനബലിയായി അവയെ സമർപ്പിച്ചു.

൨൯. മൂശെ നെഞ്ചെടുത്തു കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അതു കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചു. കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ മുട്ടാടിൽ (അതു) മൂശെയുടെ ഓഹരിയായിരുന്നു.

൩൦. അന്നന്തരം മൂശെ കുറെ അഭിഷേകദ്രവ്യവും ബലിപീഠത്തിലേ കുൻ രക്തവും എടുത്തു അഹ്റോന്റെ മേലും അവന്റെ വസ്ത്രങ്ങളിന്മേലും അവനോടുകൂടെയുള്ള അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ മേലും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വസ്ത്രങ്ങളിന്മേലും തളിച്ച് അഹ്റോനെയും അവന്റെ വസ്ത്രങ്ങളെയും അവന്റെ കൂടെയുള്ള അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വസ്ത്രങ്ങളെയും തുളികരിച്ചു.

൩൧. പിന്നെ മൂശെ അഹ്റോ നോടും അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും പറഞ്ഞു: തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതില്ക്കൽ വെച്ചു നിങ്ങൾ മാംസം പാകം ചെയ്യവിൻ. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും അതു ഭക്ഷിക്കണമെന്നു എന്നോടു കല്പിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ അതും, കൊട്ടയിലുള്ള പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ അപ്പവും അവിടെ വെച്ചു നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കവിൻ. [പുറ. അ. ൨൯. ൩. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭.]

൩൨. മാംസത്തിലും അപ്പത്തിലും ശേഷിക്കുന്നതൊ നിങ്ങൾ രീയിൽ ദഹിപ്പിക്കണം.

൩൩. നിങ്ങളുടെ പട്ടാഭിഷേകത്തിന്റെ ദിവസങ്ങൾ പൂർത്തിയാകുന്നതുവരെ തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതില്ക്കൽ നിന്ന് ഏഴുദിവസത്തേ

യ്ക്കു നിങ്ങൾ പുറത്തുറങ്ങരുത്. എന്തെന്നാൽ ഏഴു ദിവസങ്ങൾ കൊണ്ടാകുന്നു നിങ്ങളുടെ അഭിഷേകം പൂർത്തിയാകുന്നത്.

൩൪. ഞാൻ ഈ ദിവസത്തിൽ എങ്ങനെ ചെയ്തവൊ അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതിനും നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിനും കർത്താവു കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

൩൫. നിങ്ങൾ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതില്ക്കൽ ഏഴുദിവസങ്ങൾ രാവുപകലും പാർത്ത് കർത്താവിന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ കാക്കുവിൻ. എന്തെന്നാൽ എന്നോടു ഇങ്ങനെ കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

൩൬. കർത്താവു മൂശെ വഴിയായി കല്പിച്ച സംഗതികളൊക്കെയും അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു”: ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ മുമ്പേ തന്നെ സംഭവിച്ചവ ആയിരിക്കുക സംഭാവ്യമാണ്. (പുറ. അ. ൨൯ നോക്കുക.)—തൽക്കാലക്രൂരം പണ്ടേതന്നെ സ്ഥാപിതമായി. (പുറ. അ. ൯൦. ൩. ൧൩.) ക്രൂരസമാപനാനന്തരം അധികം താമസിയാതെ അഹ്റോന്റെയും മറ്റും അഭിഷേകവും നടന്നു. (പുറ. അ. ൯൦. ൩. ൧൨.) ആചാര്യന്മാരെ സംബന്ധിച്ച സകല കാര്യങ്ങളും ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തേണ്ടതിനായി മൂശെ അവ ഒരിക്കൽക്കൂടെ ഇവിടെ ആവർത്തിച്ചുപറയുന്നു എന്നു മനസ്സിലാക്കുക.

൨. “കൊണ്ടുചെയ്യണം”: എങ്ങും, സുറി. ഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പാട്ടിപ്പു എന്ന പദത്തിൽ ‘കൊണ്ടുചെയ്യുക’, ‘സമർപ്പിക്കുക’ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുണ്ട്. ൧. നീക്കിയുള്ള തലേമകൾ ‘കൊണ്ടുചെയ്യുക’ എന്ന അർത്ഥമാണ് ഇവിടെ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നത്. പുറ. അ. ൨൯. ൩. ൧-ൽ മറ്റു തലേമകൾപോലെ ലത്തീനും ‘കൊണ്ടുചെയ്യുക’ എന്ന അർത്ഥം തന്നെ സ്വീകരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഈ (൩-ാം) വാക്യത്തിലാകട്ടെ ‘സമർപ്പിക്കുക’ എന്ന അർത്ഥമാണ് ൧. സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. ദൈവസേവനത്തിനായി കൊണ്ടുചെയ്യുന്നതും ദൈവത്തിൽ സമർപ്പിക്കുന്നതും കാര്യത്തിൽ ഒന്നുതന്നെയാണല്ലോ. — ‘സമർപ്പിച്ചു’ എന്ന ഏകപദം കൊണ്ടു പിറകെ വിവരിച്ചിരിക്കുന്ന കർമ്മങ്ങൾക്കും ദൈവത്തിൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ചെന്നു പൊതുവെ പറയുന്നതും അർത്ഥമാക്കാം.

൩. “അങ്കി”: പുറ. അ. ൨൮. ൩. ൩൯. ൪൦. — “നേടിയ അങ്കി”: ടി. ൩. ൨൨. ൪. ൪. — “പെർസാ”: ടി. അ. ൨൫. ൩. ൧. ൪. നോക്കുക.

൪. “മാർപ്പനകം”: പുറ. അ. ൨൫. ൩. ൧. ൪. ടി. അ. ൨൮. ൩. ൧൫. ൪. — “അറിവും നെറിയും”: ടി. അ. ൨൮. ൩. ൩൦. ൪. നോക്കുക.

൯. “പൊൻമുടി”: പുറ. അ. ൨൮. വ. ൩൩. ൮. നോക്കുക.

൧൦-൧൧. “മൂശെ അഭിഷേകത്തെലമെടുത്തു. അവൻ തൃലീകരിച്ചു”: മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട ൨-ാം വയസരം ൧-ാംമാസം ൧-ാംനൂ, പുരോഹിതന്മാരുടെ അഭിഷേകവാദത്തിന്റെ ആദ്യദിവസംതന്നെ ഭദ്രമണി നേരത്തിനുള്ളിൽ തുടർച്ചയായ ഏഴു ലേപനംകൊണ്ടു ഭരണബലിപീഠവും, ധൂപപീഠവും, തർക്കാലക്രൂടാരവും, അതിലെ സകല ഉപകരണങ്ങളും മൂശെ അഭിഷേകം ചെയ്തു. എന്നാൽ ആചാര്യന്മാരുടെയും ഭരണബലിപീഠത്തിന്റെയും അഭിഷേകം ദിവസം കൊണ്ടാണു പൂർത്തിയായത്. (വ. ൩൩.) പുറ. അ. ൨൯. വ. ൩൧-ൽ ബലിപീഠത്തെ വീണ്ടും തൃലീകരിക്കുന്നതായി കാണുന്നത് ഇതുകൊണ്ടാണ്. (പുറ. അ. ൨൯. വ. ൩൦. ൮. നോക്കുക.)

൧൨. “അഹ്റോന്റെ തലയിൽ ഒഴിച്ചു”: ഈ ശിരോലേപനം പ്രധാനമായ്ക്കുമാർ മാനുജ്ജനതായിരുന്നു. - അവർക്കു മറ്റു പുരോഹിതന്മാരെക്കാൾ കൂടുതലായുണ്ടായിരുന്ന വിശേഷതകൾ താഴെപ്പറയുന്നവയാണ്: ൧. പ്രധാനമായ്ക്കൻ അഹ്റോന്റെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ഥാനവാരികളുടെയും മൂത്ത പുത്രൻമാരുമായിരുന്നു. ൨. പ്ര. ആചാര്യൻ ഒരാൾ മാത്രവും ആ ഉദ്യോഗം ജീവകാലം മുഴുവൻ നിലനില്ക്കുന്നതുമായിരുന്നു. ൩. പ്ര. ആചാര്യൻ ഒരാൾ മാത്രമേ ആണ്ടിലൊരിക്കൽ വി. സ്ഥലത്തു പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ. ൪. പ്ര. ആചാര്യന്റെ വസ്ത്രഭരണങ്ങൾ മറ്റു ആചാര്യന്മാരുടെതിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടിരുന്നു. ൫. ഓടിയൊളിച്ച കൊലക്കാരന്മാർ പ്ര. ആചാര്യന്റെ മരണത്തിൽ മാത്രമേ സ്വജനങ്ങളുടെ അടുക്കലേയ്ക്കു നിർഭയം തിരിച്ചു വന്നിരുന്നുള്ളൂ. (സം. അ. ൩൫. വ. ൨൮) - പ്രധാനമായ്ക്കൻ മറ്റു ആചാര്യന്മാരും തമ്മിൽ വേറെ ചില വ്യത്യസ്തങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു. ൧. മറ്റു ആചാര്യന്മാർക്കു അടുത്ത രക്തസംബന്ധികളുടെയെങ്കിലും മരണത്തിൽ വിലപിക്കുകയും ശവസംസ്കാരത്തിൽ സംബന്ധിക്കുകയും ചെയ്യാമായിരുന്നു. (അ. ൨൧. വ. ൨, ൩.) പത്താം അദ്ധ്യായം ൬, ൭ വാക്യങ്ങളിൽ കാണുന്ന മുടക്കു പ്രത്യേകിച്ചുള്ളതും പ്രത്യേക കാരണങ്ങളാൽ ഉണ്ടായതാണ്. പ്രധാനമായ്ക്കനുകളെ, സ്വന്തം പിതാവിന്റെപോലും മരണത്തിൽ വിലപിക്കുവാനോ സംസ്കാരത്തിൽ സംബന്ധിക്കുവാനോ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. (അ. ൨൧. വ. ൧൦...) പ്രത്യേകാഭിഷേകം സ്വീകരിച്ചയാൾ പ്രത്യേകതൃലി, നിത്യം പെരുമാറ്റുന്ന വിശുദ്ധവസ്തുക്കളുടെ പേരിൽ ബഹുമാനം, സകല സർക്രതൃങ്ങൾക്കും മാതൃകയാകത്തക്ക ജീവിതം, സ്ഥിരത, മനോധൈര്യം, ഭാവിജീവിതം ഉയിർപ്പ് ഇവയിൽ വിശ്വാസം, മരണത്താൽ സുചിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന പാപത്തിൽനിന്നുള്ള പുണ്യവിയോഗം ഇവയുള്ളവനാകേണ്ടിയിരുന്നതാണ് ഇതിനുള്ള കാരണം. ൨. മറ്റു ആചാര്യന്മാർക്കു എബ്രായക്കാരും ഇസ്രായേൽക്കാരുമായ വിധവകളെയും മാന്യത കുറഞ്ഞവരെയും വിവാഹം ചെയ്യാമായിരുന്നു. പ്രധാനമായ്ക്കൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുത്രന്മാർക്കും കന്യകകളെയും ക്ഷത്രേയ്യന്മാരുടെവരെയും മാത്രമേ വിവാഹം ചെയ്യാൻ കഴിവുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. എങ്കിലും ലേവീഗോത്രത്തിനു പുറമെ മറ്റേതു ഗോത്രത്തിൽനിന്നും കലിനകളെ ഭാര്യമാകുന്നതിൽ സ്വീകരിക്കുവാൻ അവർക്കു പാടുണ്ടായിരുന്നു. (അ. ൨൧. വ. ൧൩, ൧൪, ൧൫.) പ്രധാനമായ്ക്കന്മാരുടെതിന്റെ ബഹുമാനം സംരക്ഷിക്കേണ്ടതിനായിരുന്നു ഇങ്ങനെ വ്യവസ്ഥചെയ്തിരുന്നത്.

൨൧. “കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവകാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചു”: പുറ. അ. ൨൯. വ. ൨൪. ൮-ൽ പറയുന്നവിധത്തിലുള്ള സമുപ്തനത്തെയാണ് എബ്രായ ഉൾപ്പെടെയുള്ള വി. ഗ്രന്ഥപ്രതികളെല്ലാം സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

൨൨. “ഈ ദിവസത്തിൽ. കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു”: ദിവസത്തേക്കു പുറത്തിറങ്ങുന്നതുള്ള കല്പന (വ. ൩൩) യുടെ ഹേതു കാണിക്കുന്നു. നിങ്ങളെ അഭി

ഷോമിക്കേണ്ടതിന് ഇന്നു നിങ്ങളുടെ മേലും നിങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങളിനേയും രക്തം തളിക്കുകയും മറ്റും ചെയ്തതുപോലെ അഭിഷേകപുത്തികരണത്തിനായി അതേ പ്രവൃത്തികൾ തന്നെ ദിവസം ആവർത്തിച്ചു ചെയ്യാവാനുമാവശ്യമുണ്ട്.

൩൫. "ഏഴു ദിവസങ്ങൾ രാവു പകലും പാറു": എങ്കിലും ഉറക്കം അവർക്കു വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

അദ്ധ്യായം ൯.

അഹ്റോൻ തനിക്കും ജനങ്ങൾക്കുംവേണ്ടി ബലി സമർപ്പിക്കുന്നതും സാഗ്രത്തിൽനിന്നു തീയിറങ്ങി ബലി ദഹിപ്പിക്കുന്നതും.

പിന്നെ എട്ടാം ദിവസം സംഭവിച്ചതായത്: മൂശെ അഹ്റോനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ മൂലന്മാരെയും വിളിച്ചു.

൨. അവൻ അഹ്റോനോടു പറഞ്ഞു: നീ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കാളക്കിടാവിനെയും, ദഹനബലിക്കായി ഉഴനമില്ലാത്ത ഒരു മുട്ടാടിനെയും നിനക്കായി എടുത്തു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കൊണ്ടുവരിക. [പുറം അ. ൨൯. വ. ൧.]

൩. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: പാപപരിഹാരത്തിനുവേണ്ടി ഒരു കോലാടിനെയും, ദഹനബലിക്കുവേണ്ടി ഉഴനമില്ലാത്തവയായി ഓരോ വയസ്സുള്ള ഒരു കാളക്കിടാവിനെയും ഒരു ചെമ്മരിയാട്ടിൻകുട്ടിയെയും, (൪.)

൪. കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ സമാധാനബലിക്കുവേണ്ടി ഒരു കാളയെയും, ഒരു മുട്ടാടിനെയും, എണ്ണമേൽത്ത നേരിയമാവും, കർത്താവ് ഇന്നു നിങ്ങൾക്കു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുവാനിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട്, (൩.) «നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ എടുക്കവിൻ».

൫. മൂശെ തങ്ങളോടു കല്പിച്ചവയെല്ലാം എടുത്തുകൊണ്ട് അവർ തലോലകൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പിൽവന്നു. സഭമുഴുവനും അടുത്തുവന്നു കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു.

൩. അപ്പോൾ മൂശെ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ചെയ്യണമെന്നു കർത്താവ് കല്പിച്ചുകാര്യം ഇതാകുന്നു. കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങളുടെ പ്രത്യക്ഷപ്പെടും.

൭. പിന്നെ മൂശെ അഹ്റോനോടു പറഞ്ഞു: കർത്താവ് കല്പിച്ചതുപോലെ നീ ബലിപീഠത്തിന്റെ മുമ്പിൽ അടുത്തുചെന്നു നിന്റെ പാപപരിഹാരബലിയും, നിന്റെ ദഹനബലിയും സമർപ്പിച്ച് നിന്റെമേലും ജനത്തിനേയും അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുക. ജനത്തിന്റെ ബലി സമർപ്പിക്കയും അവരുടെമേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്യൂ.

൮. അപ്പോൾ അഹ്റോൻ ബലിപീഠത്തിനു അടുത്തു ചെന്നു തന്റെ പാപപരിഹാരത്തിന്റെ കാളക്കിടാവിനെ അറത്തു.

൯. അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാരൊരൊരം അവന്റെ അടുക്കൽകൊണ്ടുചെന്നു. അവൻ രക്തത്തിൽ തന്റെ വിരൽ മുക്കി ബലിപീഠത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ തളിക്കയും (ശേഷിച്ചു) രക്തം ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിഭാഗങ്ങളിൽ ഒഴിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൦. പാപപരിഹാരത്തിന്റെ മേദസ്സും, അണ്ഡങ്ങളും, കരളിനേലുള്ള നെയ് വലയും, കർത്താവ് മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, ബലിപീഠത്തിൽ അവൻ സമർപ്പിച്ചു.

൧൧. മാംസവും തോലും വാളയത്തിനപ്പുറത്തു രീയിൽ അവൻ ദഹിപ്പിക്കയും ചെയ്തു.

൧൨. ദഹനബലവസ്തുവും അവൻ അറഞ്ഞു. അഹ്റോന്റെ പുത്രന്മാർ അതിന്റെ രക്തവും അവന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവെണം. അവൻ അതു ബലിപീഠത്തിന്മേൽ ചുറ്റും തളിച്ചു.

൧൩. ദഹനബലിവസ്തുവും അവന്റെ അടുക്കൽ അവർ കൊണ്ടുവെണം. അവൻ അതു അവയവങ്ങളായി ചണ്ഡിച്ച് തല ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിച്ചു.

൧൪. അവൻ കടലും കാലുകളും കഴുകി ദഹനബലിയായി ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിച്ചു.

൧൫. പിന്നെ അവൻ ജനത്തിന്റെ ബലികൊണ്ടുവന്നു. ജനത്തിന്റെ പാപപരിഹാരത്തിനുള്ളകോലാടിനെ പാടിച്ച് അതിനെ അറഞ്ഞു മുന്തിലത്തേതിനെപ്പോലെ അതിനെയും സമർപ്പിച്ചു.

൧൬. അവൻ ദഹനബലിയും സമർപ്പിച്ചു. അതിന്റെ നിയമം അനുസരിച്ച് അവൻ അതുചെയ്തു.

൧൭. അവൻ നേരിയ മാവുകൊണ്ടുവെണം, അതിൽ നിന്നു കൈനീർച്ച് എടുത്തു കോലാടിന്റെ ദഹനബലിപ്പുറത്തെ പീഠത്തിന്മേൽ സമർപ്പിച്ചു.

൧൮. ജനത്തിന്റെ സമാധാനബലിയായകാളിയെയും മുട്ടാടിനെയും അഹ്റോൻ അറഞ്ഞു. അവന്റെ പുത്രന്മാർ രക്തം അവന്റെ അടുക്കൽ

കൊണ്ടുവെണം. അവൻ അതു ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റും തളിച്ചു.

൧൯. കാളയുടെയും മുട്ടാടിന്റെയും മേദസ്സും, വാലും, കടൽപ്പൊരിയും, അണ്ഡങ്ങളും, കരളിന്മേലുള്ള നെയ് വലയും കൂടി (കൊണ്ടുവെണം).

൨൦. അവൻ മേദസ്സു മാറിടങ്ങളിന്മേൽ വെച്ച് അ മേദസ്സു ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിച്ചു.

൨൧. മാറിടങ്ങളും വലത്തേ കുറുക്കും, മുശെയോടു കല്ലിക്കുപ്പെട്ടിരുന്നതുവോലെ, അഹ്റോൻ കർത്താവിന്റെ മുന്തിയകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചു.

൨൨. പിന്നെ അഹ്റോൻ തന്റെ കൈകൾ ജനങ്ങളുടെ മേൽ ഉയർത്തി അവരെ അനുഗ്രഹിച്ചു. പാപപരിഹാരബലിയും, ദഹനബലിയും, സമാധാനബലിയും സമർപ്പിച്ചശേഷം അവൻ ഇറങ്ങിപ്പോന്നു.

൨൩. പിന്നെ മുശെയും അഹ്റോനും തല്പാലകൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. അതിന്റെശേഷം അവർ പുറത്തു വന്ന് ജനത്തെ അനുഗ്രഹിച്ചു. കർത്താവിന്റെ മഹത്വം സകല ജനത്തിന്റെയും മുന്തിയകെ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും ചെയ്തു. [൨. മക്കബ. അ. ൨. വ. ൧൦.]

൨൪. കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു രീ പുറപ്പെട്ടു പീഠത്തിന്മേലുള്ള മേദസ്സും ദഹനബലിയും ദഹിപ്പിച്ചു. ജനം മുഴുവൻ (ഇതു) കണ്ടു സാക്ഷാഗാഹം വീണ്ടു സ്തുതിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "ഒരു മുട്ടാടിനെ": പുറ. അ. ൨൯. ൩.൧-ൽ ൨ മുട്ടാടുകളെ എന്നു പറയുന്നു. ഒരു മുട്ടാടു പട്ടാഭിഷേകത്തിനു പ്രത്യേകിച്ചുള്ളതാണ്. (പുറ. അ. ൨൯. ൩. ൨൯, ൩൦: ആച. അ. ൮. ൩. ൨൨. നോക്കുക.)

൩. "പാപപരിഹാരത്തിനുവേണ്ടി ഒരു കോലാടിനെയും": ജനങ്ങളുടെ

നിശ്ചിതപാപത്തിനുള്ള പരിഹാരത്തെപ്പറ്റി അ. ൪. ൩. ൧൪-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു് - ഇതു ജനങ്ങളുടെ പാപത്തിനു പൊതുവില്ലുള്ള പരിഹാരമാകുകൊണ്ടാണു് ഇവിടെ പരിഹാരവസ്തുവും പൂജാവിധികളും വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടുകാണുന്നതു്.

൪. “കത്താദ്യ” ഇന്നു നിങ്ങൾക്കു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടുവാനിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു്”:

൨. ൨൩. ൮. നോക്കുക.

൧൭. “കോലാടിന്റെ ദഹനബലിപ്പുറമെ” മറ്റൊല്ലാപ്രതികളിലും “പ്രഭാതത്തിലെ ബലിപ്പുറമെ” അതായതു് പ്രഭാതബലിപ്പുറമെ വിധിയായിട്ടുണ്ടു്, എന്നാണു കാണുന്നതു്. പ്രതിദിനം രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും ഭാര്യ ആടിനെയാണു ബലികഴിക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. (പുറ. അ. ൨൯. ൩. ൩൮, ൩൯. ൮. ൩. ൩. ൪.) അതിനാൽ ‘പ്രഭാതത്തിലെ ബലി’ എന്നു അർത്ഥത്തിൽ ‘കോലാടിന്റെ ബലി’ എന്നു സുവി.പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — സുറിയാനിയിൽ കോലാടിനു് ‘സെപ്രായ’ (ܣܝܦܪܝܐ) എന്നും, പ്രഭാതത്തിലെ എന്നതിനു ‘സപ്രായ’ (ܣܦܪܝܐ) എന്നുമാണു പദങ്ങൾ. “ഈ പദങ്ങളുടെ സാമ്യംകൊണ്ടുണ്ടായതാണു് ഈ വ്യത്യസ്തമെന്നും കരുതാവുന്നതാണു്. സു. അ. ൧൧. ൩. ൨൩. ൮. നോക്കുക.

൨൧. “കത്താവിന്റെ മുൻപാകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചു”:

൨. ൨൪. ൮. നോക്കുക.

൨൨. “കത്താവിന്റെ മഹത്വം . . . പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും” ദൈവം തന്റെ മഹത്വവും, സാന്നിദ്ധ്യവും, ശക്തിയും, ജനങ്ങളുടെ പേരിൽ പൊതുവായും, നവാഭിഷിക്തരായ ആചാര്യന്മാരുടെ പേരിൽ പ്രത്യേകമായുള്ള കടംകുടവും സ്വീകൃതത്തിൽനിന്നു് അഗ്നി ഇറക്കിക്കൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നതും, ഈ അത്ഭുത സംഭവംകൊണ്ടു് അവരുടെ ആചാര്യത്വത്തെ ബഹുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു. (൨. ൨൪.) — ഇതു മുതൽ എബ്രായക്കാർ ബലിപ്പുറം അഗ്നിയോടു ചേർത്തുവെച്ചിരുന്നതു്. അഹ്മദാബാദ് പുത്രന്മാരായ നാദാപുരം അബീദോയും ബലിപ്പുറം വേറെ തീയ്യപയോഗിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു സ്വീകൃതത്തിൽനിന്നു തീ ഇറക്കി അവരെ ദഹിപ്പിച്ചുകൊടുത്തു. (അ. ൧൦.) പുരോഹിതന്മാർ മരുഭൂമിയിൽ സഞ്ചരിക്കുമ്പോൾ പ്രത്യേക പാത്രത്തിലും, ഏവിയുടെയെങ്കിലും താമസിക്കുമ്പോൾ ദഹനബലിപ്പുറത്തിലും, ദൈവകല്പനപ്രകാരം (അ. ൩. ൮. ൧൦, ൧൨, ൧൩.) ഈ തീ ശുദ്ധാപുരവും സൂക്ഷിച്ചുവന്നു. ബാബേലിലെ അടിമത്തത്തിന്റെയും ദേവാലയത്തിന്റെ വിനാശത്തിന്റെയും കാലത്തു പുരോഹിതന്മാർ ഈ തീ ഒരു കിണറ്റിൽ മാച്ചു സൂക്ഷിച്ചു. അടിമത്തം തീർന്നാൽ മരിച്ചവരുടെ ആജ്ഞയനുസരിച്ചു വീണ്ടും കിണറ്റിൽ അടമ്പിച്ചുപോകാൻ തീയ്യ പകരം കൊടുത്ത വെള്ളമാണു കണ്ടെത്തിയതു്. ആ വെള്ളമാകട്ടെ പുരോഹിതന്റെ ബലിസമയം വീണ്ടും തീയ്യയെപ്പുകരുകയുണ്ടായി. സൂർയാബലിപ്പുറത്തിന്റെ രണ്ടാമത്തെ ദേവാലയത്തിൽ പുരോഹിതന്മാർ പൂജിക്കുമ്പോൾ ഈ തീയ്യയുടെ ഈ അത്ഭുത പിന്തിരിവിന്റെ സ്മരണയായി എബ്രായക്കാർ ഒരു തിരുനാൾ നിശ്ചയിക്കുകയുണ്ടായി. (൨. മക്കുബ. അ. ൧. ൩. ൧൮. . . .) അന്തിയാകോസു് അപ്പിപാനോസിന്റെ മതപീഡനംവരെ ഈ തീ സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. — ഏറ്റമോൻ ദേവാലയം പ്രതിഷ്ഠിച്ചപ്പോഴും (൨. ബെർയ. അ. ൪. ൩. ൧. ൨. മക്കുബ. അ. ൨. ൩. ൧൦.), ബാലിന്റെ പൂജകളുടെ ഏലിയ തോട്ടിച്ചപ്പോഴും (൧. രാജ. അ. ൧൮. ൩. ൨൪, ൩൮.) ബലി ദഹിപ്പിക്കുവാനായി സ്വീകൃതത്തിൽ നിന്നു് അഗ്നി ഇറക്കുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. — എബ്രായക്കാരുടെ ഈ അഗ്നി സംരക്ഷണത്തെ പുറോഹിതന്മാരും അന്തകരിക്കാതിരുന്നില്ല. പേർപ്പാക്കാർ അഗ്നിസൂക്ഷിക്കുമാത്രമല്ല, അതിനെ ദൈവമായി ആരാധിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൈവവിധിയെയും ആർഗ്ഗ്യങ്ങളെയും ദേഹത്തുണ്ടാകുന്നതും അഗ്നിസംരക്ഷിക്കു-

പ്പെട്ടിരുന്നു. രോമാക്കാർ അഗ്നിയെ വേന്യുദേവി എന്ന പേരിൽ വണങ്ങുകയും അതു സൂക്ഷിക്കേണ്ടുമതല വേന്യുയുടെ കന്യകകളെ ഭരമേല്ക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. തീ കെട്ടുപോകാനിടയായാൽ അതു രോമായിക്കു മഹാവിപത്തായിട്ടാണ് അവർ കരുതിയിരുന്നത്. അഗ്നിയെ ഒരു ദൃഢവേദനായി പ്രഗോപദങ്ങൾ ചോഷിക്കുന്നമുണ്ടല്ലോ.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

ബലിക്കു മറ്റു തീ ഉപയോഗിക്കുകയും നാഭാബിനം അബീഹോയിക്കുമുണ്ടായ ശിക്ഷ. പുരോഹിതന്മാർ ഭ്രാന്തരസം കുടിച്ചുകൊണ്ടു തല്ലാലക്രമാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കരുതെന്ന മുടക്കു. വിശുദ്ധ വസ്തുക്കൾ ഭക്ഷിക്കുന്നതിൽ അനുസരിക്കേണ്ട നിയമങ്ങൾ.

൫൦ നന്തരം അഹ്റോന്റെ പൗത്രന്മാരായ നാഭാബിനം അബീഹോയും ഓരോരുത്തർ തന്റെ ധൂപകലശം എടുത്തു അവയിൽ തീ ഇട്ടു അവയിൽ കത്തുകയും ഇട്ടു, തങ്ങളോടു കല്പിച്ചിട്ടില്ലാത്ത വേറെ തീ അതിന്റെതല്ലാത്ത സമയത്തു കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ സമർപ്പിച്ചു. [സം. അ. ൩. വ. ൪; അ. ൨൩. വ. ൩൧; ൧. ബെൻയ. അ. ൨.൪. വ. ൨.]

൨. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു തീ പുറപ്പെട്ടു അവരെ നശിപ്പിച്ചു. അവർ കൗതൂഹലത്തിൽ സന്നിധിയിൽ മരിച്ചു.

൩. പിന്നെ മൂലം അഹ്റോനോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ അടുത്തവരിൽ ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും; സകല ജനത്തിന്റെയും മുമ്പാകെ ഞാൻ സ്തുതിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും എന്നു കത്താവ് അരുളിച്ചെയ്തു ഇതാകുന്നു. അഹ്റോനോ മിണ്ടാതിരുന്നു.

൪. അപ്പോൾ മൂലം അഹ്റോന്റെ ഇളയപ്പനായ ഓസേലിന്റെ പുത്രന്മാരായ മൻശായേലിനെയും എലീസ്താറനെയും വിളിച്ച് അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ അടുത്തുചെന്ന് നിങ്ങളുടെ സഹോദര

ന്മാരെ വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു പാളയത്തിനു പുറത്തേയ്ക്കു എടുത്തുകൊണ്ടുപോകവിൻ.

൫. അവർ അടുത്തുചെന്ന് അവരുടെ അങ്കികളോടുകൂടി അവരെ എടുത്തു മൂലം പറഞ്ഞതുപോലെ അവരെ പാളയത്തിനു പുറത്തുകൊണ്ടുപോയി.

൬. പിന്നെ മൂലം അഹ്റോനോടും അഹ്റോനു ശേഷിച്ചിരുന്ന അവന്റെ പുത്രന്മാരായ ഏലീയാസറിനോടും ഇസാചാറിനോടും പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനും സഭ മുഴുവന്റെമേലും കോപമുണ്ടാകാതിരിക്കേണ്ടതിനും നിങ്ങളുടെ തലകൾ കെടുത്തും ചെയ്യരുതു; നിങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ കീറുകയുമരുതു. ഇസ്രായേൽ ഗോത്രക്കാരായ നിങ്ങളുടെ സകല സഹോദരന്മാരുമാകട്ടെ കത്താവു എരിച്ചിട്ടു എരിക്കപ്പെട്ടവരെക്കുറിച്ചു കരയരുതു.

൭. നിങ്ങളെല്ലാ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു തല്ലാലക്രമാരത്തിന്റെ വാതിൽ വീട്ടു നിങ്ങൾ പുറത്തു പോകരുതു. എന്തെന്നാൽ കത്താവിന്റെ അഭിഷേകത്തെലം നിങ്ങളുടെമേൽ (ഇരിക്കുന്നു). അവർ മൂലംയുടെ വാക്കുപോലെ ചെയ്തു.

൮. അനന്തരം കത്താവു അഹ്റോനോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൯. നിങ്ങൾ തലകാലകൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു നീയും നിനോടുകൂടെയുള്ള നിന്റെ പുത്രന്മാരും വീഞ്ഞും മദ്യവും കുടിക്കരുത്. (ഇതു) നിങ്ങളുടെ വംശങ്ങൾക്കു നിത്യനിയമം.

൧൦. (ഇതു) ശുദ്ധവും അശുദ്ധവും, മലിനവും അമലവും തമ്മിൽ നിങ്ങൾ തിരിച്ചറിയേണ്ടതിന്നു തന്നെ.

൧൧. കത്താവു മൂശെ വഴിയായി ഇസ്രായേൽമക്കളോടു അരുളിച്ചെയ്തു സകല ഉടമ്പടികളും അവനെ നീ പഠിപ്പിക്കണം.

൧൨. പിന്നെ മൂശെ അഹ്റോനോടും അവനു ശേഷിച്ചിരുന്ന അവന്റെ പുത്രന്മാരായ ഏലിയാസറിനോടും ഇസാചാറിനോടും പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ കത്താവിന്റെ വലികളിൽ നിന്നു ശേഷിച്ചിരിക്കുന്ന നേരിയ മാവു ഏടുത്തു് അതു ബലിപീഠത്തിന്റെ അടുക്കൽ വെച്ചു പുളിപ്പിപ്പാത്തതായി ഭക്ഷിക്കുവിൻ. എന്നെന്നാൽ (അതു) ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൩. നിങ്ങൾ ശുദ്ധസ്ഥലത്തു വെച്ചു് അതു ഭക്ഷിക്കുവിൻ; എന്നെന്നാൽ കത്താവിന്റെ ബലികളിൽ നിന്നു (അതു) നിന്റെ ഓഹരിയും നിനോടുകൂടിയുള്ള നിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഓഹരിയുമാകുന്നു. എന്നെന്നാൽ ഇങ്ങനെ എന്നോടു കല്പിച്ചു മിരിക്കുന്നു.

൧൪. കാഴ്ച വസ്തുവിന്റെ മാറികവും കാഴ്ചവസ്തുവിന്റെ കുറവും നീയും നിനോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്ര

ന്മാരും നിന്റെ പുത്രിമാരും വെട്ടിച്ചുള്ള ഒരു സ്ഥലത്തു വെച്ചു ഭക്ഷിക്കുവിൻ. എന്നെന്നാൽ അതു ഇസ്രായേൽ പുത്രന്മാരുടെ സമാധാനബലികളിൽ നിന്നു നൽകപ്പെട്ട നിന്റെ ഓഹരിയും നിനോടുകൂടെയുള്ള നിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഓഹരിയുമാകുന്നു.

൧൫. കാഴ്ചവസ്തുവിന്റെ കുറവും, കാഴ്ചവസ്തുവിന്റെ മാറികവും കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കുന്നതിന്നു മേജസ്റ്റിന്റെ ബലിയോടുകൂടെ അവർ കൊണ്ടുവരണം. അതോ കത്താവു കല്പിച്ചതുപോലെ നിനക്കും നിനോടുകൂടെയുള്ള നിന്റെ പുത്രന്മാർക്കും നിത്യ ഉടമ്പടി ആയിരിക്കണം.

൧൬. അനന്തരം പാപപരിഹാരരക്ഷോലാടിനെപ്പറ്റി മൂശെ അന്വേഷിക്കുക തന്നെ ചെയ്തു. എന്നാൽ, റോ! അതു ദഹിച്ചു കഴിഞ്ഞിരുന്നു. അതിനാൽ അഹ്റോന്റെ ശേഷിച്ചിരുന്ന പുത്രന്മാരായ ഏലിയാസറിനോടും ഇസാചാറിനോടും അവൻ കോപിച്ച് അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: [൨. മക്കുബ. അ. ൨. ൧. ൧൧.]

൧൭. നിങ്ങൾ പാപപരിഹാരബലി ഒരു വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തുവെച്ചു ഭക്ഷിക്കാഞ്ഞതു് എന്തുകൊണ്ടു? എന്നെന്നാൽ (അതു) ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു. കൂട്ടത്തിന്റെ പദപംനിക്കുന്നതിന്നും കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവർക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിന്നും വേണ്ടിത്തന്നെ അതു നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ നൽകിയുമിരുന്നു.

൧൮. ഇതാ! അതിന്റെ രക്ഷത്തിൽ അല്പംപോലും വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തിന്റെ അകത്തേയ്ക്കു പ്രവേശി

ക്കുന്നില്ല. അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും അതു ഭക്ഷിക്കണമെന്ന് എന്നോട് കല്പിച്ചതുപോലെ വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തുവെച്ചു നിങ്ങൾ അതു ഭക്ഷിക്കേണ്ടതായീരുന്നു.

൧൯. അപ്പോൾ അഹ്റോൻ മൃഗശയോക്താ പഠഞ്ഞു: ഇതു! ഇന്ന് അവർ തങ്ങളുടെ പാപപരിഹാരബലികളും, ശങ്ങളുടെ ഭാഗബലി

കളും കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ സമർപ്പിച്ചു. എങ്കിലും എനിക്ക് ഇവയെല്ലാം വന്നുകൂടിയല്ലോ. എന്നാൽ പാപപരിഹാരബലി ഞാൻ ഇന്നു ഭക്ഷിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അതു ഭംഗിയാകുമായിരുന്നോ?

൨൦. മൃഗശ (ഇതു) കേട്ടു; അവൻ അത് ഇഷ്ടപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “തങ്ങളോട് കല്പിച്ചില്ലാത്ത”: തങ്ങളോട് വിലക്കിയിരുന്ന.- “അതിന്റെതല്ലാത്തസമയത്തു”: ഇതു സുറിയാനിയിൽ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ. തല്പോലുടാരത്തിൽ ബലി ചെയ്യുന്ന സമയം മാത്രം ഉപയോഗിക്കേണ്ടതിനു സ്വപ്നത്തിൽ നിന്നിറങ്ങിയ തീയും, ഭക്ഷണം ചാകാചെയ്യുന്ന സമയം ഉപയോഗിക്കേണ്ടതിനു സാധാരണതീയും ഉണ്ടായിരുന്നു. നാഭോബും അബീഹോയും സാധാരണതീ, അതുപയോഗിക്കേണ്ടതല്ലാത്ത സമയത്തു-ഘൃപിക്കേണ്ട സമയത്തു- ഉപയോഗിച്ചു.

൨. “തീ പൂർപ്പട്ടു അവരെ നശിപ്പിച്ചു”: അഗ്നിയെപ്പറ്റിയുള്ള നിരീയമം ലംഘിച്ചവർ അഗ്നിയും നശിക്കുന്നതു യുക്തമാണെന്നു, ഭേദത്തിന് എതിൽ അപരാധിയാകുന്നുവോ അതു മൂലം അവൻ നശിക്കും.

൩. “എന്റെ അടുത്തവരിൽ ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും”: എനിക്ക് പരിക്കും ചെയ്യുവാൻ എന്നോട് സമീപിക്കുന്ന പുരോഹിതന്മാരിൽ ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും. പുരോഹിതന്മാരിലുണ്ടാകുന്ന കുറ്റങ്ങൾക്കു കൂടിയും ഞാൻ ശിക്ഷകളിക്കുന്നതു കാണുമ്പോൾ ഞാൻ തിരു ആരിലും ക്ഷമിച്ചുകഴിയുന്ന പരിശുദ്ധനാണെന്നു സമീപനങ്ങളും സമ്മതിക്കും.

൪. “നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരെ”: സു. അ. ൧൨. ൨൧. ൧൧. ൨൮. നോക്കുക.

൫. “അങ്കികളോടുകൂടി അവരെ എടുത്തു”: അഗ്നി അവരെ ഭംഗിപ്പിച്ചുകൊടുത്തല്ല: മിന്നൽകൊണ്ടെന്നപോലെ അവരെ മൃതിപ്പെടുത്തിയതേയുള്ളൂ.

൬. “നിങ്ങളുടെ തലകൾ ക്ഷൗരം ചെയ്തതു”: നിങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ കീറുകയുമരുതു”: എബ്രായക്കാർ ദുഃഖാവസരങ്ങളിൽ തല ക്ഷൗരം ചെയ്യയും വസ്ത്രം കീറുകയും പതിവായിരുന്നു. (സു. അ. ൩൭. ൨. ൨൯. ൨൮. നോക്കുക.) ഈ പതിവാണു മൃഗശ ഈ അവസരത്തിൽ വിരോധിക്കുന്നത്.

൧൯. “ഞാൻ ഇന്നു ഭക്ഷിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ഭംഗിയാകുമായിരുന്നോ.?”: വിലപിക്കുന്നവർ നിരമളക്ത്യാ അശുദ്ധന്മാരായി ഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. അശുദ്ധന്മാരോ, ബലിവസ്തു ഭക്ഷിക്കുവാൻ അയോഗ്യന്മാരുമായിരുന്നു. അഹ്റോനോടുകൂട്ടു പുറമെ അല്ലെങ്കിലും അകമെ വിലപിച്ചിരുന്നു. അതിനാൽ ബലിവിലവങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുക യുക്തമായിരുന്നില്ല.

അദ്ധ്യായം ൧൧.

ജീവികളുടെ ശുദ്ധവും അശുദ്ധവുമെന്ന തരഭേദം.

ഝത്താവു പിന്നെയും മൃഗശയോ അവരോട് (ഇങ്ങനെ) അരുളിപ്പും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, ചെയ്തു:

൨. നിങ്ങൾ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു സംസാരിക്കുവിൻ, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുവിൻ: ഭൂമിയിലുള്ള സകല മൃഗങ്ങളിൽ വെച്ചും നിങ്ങൾ ഈ മൃഗങ്ങളെ ഭക്ഷിക്കുവിൻ. [അവന്ത. അ. ൧൧. വ. ൩ . . .]

൩. കളമ്പു കീറി രണ്ടായി പിളന്നിരിക്കുന്നതും അയറുന്നതും ഏതൊക്കെയോ അതു നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുവിൻ.

൪. എന്നാൽ അയറുന്നവയിൽ വെച്ചും കളമ്പുകൾ പിളന്നിരിക്കുന്നവയിൽ വെച്ചും ജീവ നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്: ഒട്ടകം അയറുന്നു എങ്കിലും അതിന്റെ കളമ്പു കീറിയതല്ലാത്തതുകൊണ്ട് അതു നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൫. മുളൻപന്നി അയറുന്നു എങ്കിലും അതിന്റെ കളമ്പു കീറിയതല്ലാത്തതുകൊണ്ട് അതു നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൬. മൃഗൽ അയറുന്നു എങ്കിലും അതിന്റെ കളമ്പു കീറിയതല്ലാത്തതുകൊണ്ട് അതു നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൭. പന്നിയുടെ കളമ്പു കീറിയും രണ്ടായി പിളന്നുമാറ്റിക്കൊണ്ടു എങ്കിലും അയാത്തതുകൊണ്ട് അതു നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു. [൨. മക്കുബ. അ. ൩. വ. ൧൮]

൮. അവയുടെ മാംസത്തിൽ എന്തെങ്കിലും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകയോ അവയുടെ പിണങ്ങൾ നിങ്ങൾ തൊടുകയോ ചെയ്യരുത്. അവ നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൯. വെള്ളത്തിലുള്ളവ ഒക്കെയായിൽ വെച്ചു് ഇവ നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം: കടലുകളിലും തോടുകളിലുമുള്ള വെള്ളത്തിൽ ചിറകുകളും

ചെതുമ്പുകളും ഉള്ളവയെല്ലാം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുവിൻ.

൧൦. എന്നാൽ കടലുകളിലും തോടുകളിലുമുള്ള സകല ജലചരങ്ങളിലും സകല ജലജീവികളിലും വെച്ചു ചിറകുകളും ചെതുമ്പുകളും ഇല്ലാത്തതൊക്കെയും നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൧. അവയുടെ മാംസത്തിൽ എന്തെങ്കിലും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. അവയുടെ പിണങ്ങൾ അശുദ്ധമായി നിങ്ങൾ കരുതുകയും വേണം.

൧൨. വെള്ളത്തിൽ, ചിറകുകളും ചെതുമ്പുകളും ഇല്ലാത്തവയെല്ലാം നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൩. പക്ഷികളിൽ ഇവ നിങ്ങൾ പള്ളിക്കണം. (ഇവ) അശുദ്ധമാകയാൽ ഭക്ഷിക്കരുത്: രാജാളിയും, ചെമ്പരത്തും,

൧൪. കറുപ്പും; അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൧൫. ഒട്ടകപ്പക്ഷിയും, പുള്ളും; അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൧൬. നരത്തും, ചൊമ്പാറും,

൧൭. മൃങ്ങായും, കൊക്കും, പെലിക്കാറും, മരംകൊത്തിയും,

൧൮. എറിയറും, നരിച്ചിലും; അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൧൯. കാട്ടുകോഴിയും, യയിൽക്കോഴിയും.

൨൦. നാലു കാലിന്മേൽ നടക്കുന്ന പക്ഷികളുടെ എല്ലാ ഇനവും നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൨൧. എങ്കിലും, നാലുകാലിന്മേൽ നടക്കുന്ന പക്ഷികളുടെ എല്ലാ ഇനത്തിലും വെച്ചു്, ഏതിന്റെ കാലുകളുടെ മേൽഭാഗത്തു നഖങ്ങളുണ്ടായിരിക്കുകയും അവകൊണ്ടു നിലത്തു കിടന്നിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവൊ ഇവ നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുവിൻ.

൨൨. അധയിൽവെച്ച് ഇവ നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുവിൻ: വിട്ടിൽ, അതിന്റെ ഗണത്തോടെ; വെട്ടുകിളിയും അതിന്റെ ഗണത്തോടെ.

൨൩. എന്നാൽ നാലുകാലുകളുള്ള പക്ഷിഗണം മുഴുവനും നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൨൪. ഇവയാൽ നിങ്ങൾ അശുദ്ധരാകും; അവയുടെ പ്ലണ്ടുകൾ തൊടുന്ന ഏവനും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൨൫. അവയുടെ പിണങ്ങൾ വഹിക്കുന്ന ഏവനും തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ കഴുകണം. അവൻ സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൨൬. കുളമ്പു കീറിയതെങ്കിലും രണ്ടായി പിളരാത്തതും അയരാത്തതുമായ ഏതു ഭൃഗവും നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു. അവയെ തൊടുന്ന ഏവനും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൨൭. കൈകൾകുത്തി റുടക്കുന്ന തൊക്കെയും നാലുകാലിന്മേൽ നടക്കുന്ന ഏതു ഭൃഗവും നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു. അവയുടെ പിണങ്ങൾ തൊടുന്ന ഏവനും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൨൮. അവയുടെ പിണങ്ങൾ വഹിക്കുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ കഴുകണം. അവൻ സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും. എന്തെന്നാൽ അവ നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൨൯. ഭൂമിമേൽ ഇഴയുന്ന സകല ഇഴജന്തുക്കളിലുംവെച്ച് അശുദ്ധമായവ ഇവ: മരപ്പട്ടിയും, എലിയും, ചീങ്കണ്ണിയും അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൩൦. ഓരും, പന്നിയെലിയും, പല്ലിയും, ഉടന്റും, പഴുതാരയും.

൩൧. ഇഴജന്തുക്കളൊക്കെയും

ലും ഇവ അശുദ്ധമാകുന്നു. അവ ചത്തശേഷം അവയെ തൊടുന്ന ഏവനും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൩൨. അവ ചത്തശേഷം അവയിൽ എന്തെങ്കിലും ഏതിന്മേൽ വീഴുന്നുവോ അത് അശുദ്ധമായിരിക്കും. ഏതെങ്കിലും മരപ്പാത്രമോ, വസ്ത്രമോ, തോലോ, ചാക്കുശിലയോ, കായ്കത്തിനവയോഗിക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും പാത്രമോ (ഏതായാലും) അവയെ വെള്ളത്തിൽ മുക്കണം. അവ സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധമായിരിക്കും. അപ്പോൾ അവ ശുദ്ധമാകും.

൩൩. അധയിൽ എന്തെങ്കിലും മൺപാത്രത്തിനുള്ളിൽ വിണാൽ അതിനകത്തുള്ളതൊക്കെയും അശുദ്ധമായിരിക്കും. നിങ്ങൾ അത് ഉടച്ചുകളയണം.

൩൪. ഭക്ഷിക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും ഭക്ഷണസാധനത്തിന്മേൽ വെള്ളം വിണാൽ അത് അശുദ്ധമാകും. (അവക) ഏതെങ്കിലും പാത്രത്തിൽ കടിക്കുന്ന എല്ലാ പാനീയവും അശുദ്ധമാകും.

൩൫. അവയുടെ പിണങ്ങളിൽ വലുതും ഏതിന്മേൽ വീഴുമോ അത് അശുദ്ധമാകും. നെരുപ്പോടാകട്ടെ, അടുകുളയാകട്ടെ തകർത്തുകളയണം. അവ അശുദ്ധമാകുന്നു; അവ നിങ്ങൾക്ക് അശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൩൬. എങ്കിലും വെള്ളമുള്ള ഉറവകളും, കിണറുകളും, കുളങ്ങളും ശുദ്ധമായിരിക്കും. അവയുടെ പിണങ്ങൾ തൊടുന്നവനോ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൩൭. വിരയ്ക്കുന്ന വിത്തായ ഏതെങ്കിലും ധാന്യത്തിന്മേൽ അവയുടെ പിണങ്ങളിൽ വെള്ളം വിണാലും അതു ശുദ്ധമാകുന്നു.

൩൮. എന്നാൽ വിത്തിൽ വെള്ളം വിണശേഷം അതിനേൽ അവയുടെ പിണങ്ങളിൽ വല്ലതും വിണാൽ അതു നിങ്ങൾക്കു് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൩൯. നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാവുന്ന ശുദ്ധിയുള്ള മൃഗങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും ചത്താൽ അതിന്റെ പിണം തൊടുന്ന ഏവനും സസ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൪൦. അതിന്റെ പിണത്തിൽ എന്തെങ്കിലും ഭക്ഷിക്കുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ കഴുകണം. അവൻ സസ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കയുംവേണം. അതിന്റെ പിണത്തിൽ വല്ലതും വാറിക്കുന്നവനും തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ കഴുകണം. അവൻ സസ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൪൧. നിലത്തിഴയുന്ന ഏതു ഇഴജാതിയും നിങ്ങൾക്കു് അശുദ്ധമാകുന്നു. (അതു) നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുതു്.

൪൨. നിലത്തിഴയുന്ന സകല ഇഴജാതികളിൽ ഉറസ്സുകൊണ്ടു ഇഴയുന്നതൊക്കെയിലും, നാലുകാലിനേലും പല കാലുകളിനേലും നടക്കുന്നതൊക്കെയിലുംവെച്ചു് യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുതു്. എന്തെന്നാൽ അവ അശുദ്ധമാകുന്നു.

൪൩. നിലത്തിഴയുന്ന ഏതൊരു ഇഴജന്തുവും മൃഗം നിങ്ങൾ അശുദ്ധരാകാതിരിക്കേണ്ടതിനു് അവകൾക്കു നിങ്ങളെത്തന്നെ അശുദ്ധരാക്കരുതു്. അവകൾക്കു നിങ്ങൾ അശുദ്ധരാകരുതു്.

൪൪. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ ഞാൻ വിശുദ്ധനാകയാൽ നിങ്ങൾ വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടു വിശുദ്ധരാകവിൻ. നിലത്തിഴയുന്ന യാതൊരു ഇഴജന്തുവും മൃഗം നിങ്ങളെത്തന്നെ അശുദ്ധരാക്കരുതു്. [൧. പത്രോ. അ. ൧. വ. ൧൩.]

൪൫. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങൾക്കു ദൈവം ആയിരിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവന്മാർക്കു നന്നു നിങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്ന നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു ഞാൻ ആകുന്നു. ഞാൻ വിശുദ്ധനാകയാൽ നിങ്ങളും വിശുദ്ധരായിരിക്കണം.

൪൬. ഇതു്, മൃഗത്തേയും, പക്ഷിയേയും, വെള്ളത്തിൽ സഞ്ചരിക്കുന്ന ഏതു ജീവജന്തുവുനേയും, നിലത്തിഴയുന്ന ഏതു ജീവിയേയും പറിയുള്ള പ്രമാണം.

൪൭. അശുദ്ധവും ശുദ്ധവും തമ്മിലും, ഭക്ഷിക്കാവുന്ന ജന്തുവും ഭക്ഷിക്കരുതാത്ത ജന്തുവും തമ്മിലും വേർതിരിക്കുന്നതിനു് (തന്നെ).

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ഭൂമിയിലുള്ള സകല മൃഗങ്ങളിൽ വെച്ചും നിങ്ങൾ ഈ മൃഗങ്ങളെ ഭക്ഷിക്കവിൻ”: വി. ശ്ലീമാ (ദോമ. അ. ൧൪: ൧. തിമാ അ. ൪: തെത്തോ. അ. ൧.) പറയുന്നതുപോലെ ദൈവം സൃഷ്ടിച്ചവയെല്ലാം പ്രകൃത്യാതന്നെ ശുദ്ധിയുള്ളവയാണ്. ഇതുവളരെ മൃഗങ്ങളേയും, പക്ഷികളേയും, മത്സ്യങ്ങളേയും നിയമംകൊണ്ടു മുടക്കിയിരിക്കുന്നതു്: ൧. ജനങ്ങളെ അനുസരണം, മതാചാര്യ, ദൈവാരാധന, മിതത്വം ഇവയിൽ അഭ്യസിപ്പിക്കേണ്ടതിനും, ൨. വിഗ്രഹാരാധനക്കാരാട മൂഢാചാരങ്ങളിൽ അവർക്കുണ്ടായിരുന്ന പ്രസക്തിതടയേണ്ടതിനും, ൩. ആ ജീവികൾക്കു തേതു തിരകളുടെ ലക്ഷണങ്ങളായിരുന്നുവോ ആ തിരകളിൽ നിന്നു് അവരെ നിവർത്തിപ്പിക്കേണ്ടതിനും, ൪. ശരീര സംബന്ധമായ അശുദ്ധി വർദ്ധിക്കുവാനുള്ള

നിഷ്കർഷ്മലം ദൈവജനം ആത്മികശുദ്ധി അന്വേഷിക്കുവാൻ അഭ്യസിക്കേണ്ട തിരണം, ൫. ഇവിടെ വിരോധിക്കപ്പെടുന്നവയിൽ പലതും ശരീരസുഖത്തിനു ചേരാത്തതും ഭക്ഷിക്കുവാൻ തക്കതല്ലാത്തതുമായതുകൊണ്ട് അവരുടെ ശരീരസുഖത്തിനു ഹാനിഭവിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനാലാണ്. - "ഭക്ഷിക്കുവിൻ": എന്നതിൽ "ഭക്ഷിക്കാം" എന്നേ ഇവിടെ വിവക്ഷയുള്ളൂ.

൩. "കുളമ്പു കീറി... അയറുന്നതും": കുളമ്പിന്റെ കീറൽ നന്മതിന്മകൾ തമ്മിലുള്ള വിവേചനത്തെയും, അയറൽ ദൈവപ്രമാണങ്ങളിന്മേലുള്ള ധ്യാനത്തെയും നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. ആരിൽ ഇവ ഇല്ലാതിരിക്കുന്നുവോ അവൻ അശുദ്ധനാകുന്നു. ചിറകുകളും ചെറുനമ്പുകളും ഇല്ലാത്ത മത്സ്യങ്ങളും ശുദ്ധിയുള്ളവയല്ല; എന്നുവെച്ചാൽ, പ്രാർത്ഥന എന്ന ചിറകുകൊണ്ടു തങ്ങളെത്തന്നെ സ്വപ്നത്തിലേയ്ക്കു ഉയർത്തുവാനും, സൂക്തങ്ങളാകുന്ന ചെറുനമ്പുകൾകൊണ്ടു തങ്ങളെ മറയ്ക്കുവാനുമുള്ള ആത്മാക്കൾ ശുദ്ധിയുള്ളവരായിരിക്കയില്ല.

൫. "മുളുൻപനി": എബ്രായശുദ്ധപദത്തിൽ മുളുൻപനി, മുയൽ, കഴിയുമ്പോൾ ഇങ്ങനെ അർത്ഥമുണ്ടു്. ഒളിച്ചിരിക്കുന്നതു് എന്നാണു ധാരതാപഥം. തൻമൂലം മൂലപദം ഒരു പൊതുനാമവും, മറഞ്ഞുജീവിക്കുന്ന പലേ മൃഗങ്ങൾക്കും യോജിക്കുന്നതുമാണ്. മൃഗങ്ങളെപ്പറ്റിപ്പറയുന്ന എബ്രായപദങ്ങളിൽ പലതിനെ സാബന്ധിച്ചും ഈവിധംതന്നെ പറയാം. ഇതിനാൽ ഒരേപദംതന്നെ വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വിവിധപ്രാചീനപ്രതികളിൽ പലവിധത്തിൽ ഭാഷാന്തരംചെയ്യുവാനിടയായിട്ടുണ്ടു്. മാത്രമല്ല, ഒരേപ്രതിയിൽതന്നെ അതേപദം ഒരിടത്തു് ഒരു വിധത്തിലും വേറൊരിടത്തു വേറൊരുവിധത്തിലും വിവർത്തനം ചെയ്തിട്ടുള്ളതായും കാണാം. മുളുൻപനി എന്നു് ഇവിടെ എതു് എബ്രായപദത്തിൽ അർത്ഥം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നുവോ, ആ പദംതന്നെ ലത്തീൻപ്രതിയിൽ ഇവിടെയും, ആവർത്ത. അ. ൧൪. ൨. ൧-ലും മുളുൻപനിയെന്നും, സുഭ. അ. ൩൦. ൨. ൨൩-ൽ മുയൽ എന്നും, സങ്കീ. ൧൦൩. ൨. ൧൨-ൽ കഴിയുമ്പോൾ എന്നുമാണു പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതു്. പാറുകളുടെ ഗുഹകളിലും ഭൂമിക്കടിയിലും പാകുന്നതായി പലസ്തീനായിൽ മാത്രം കാണപ്പെടുന്ന ഒരു മൃഗത്തെയാണു് ആ പദം നിർദ്ദേശിക്കുന്നതെന്നു വി. ഇസ്രായീലോസു് പറയുന്നു. മറ്റു പലരും ഈ പദത്തിനു വേറെ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുമുണ്ടു്. എബ്രായശുദ്ധത്തിൽ പക്ഷികളെപ്പറ്റിപ്പറയുന്ന പദങ്ങൾക്കും എബ്രായക്കാർ പലവിധത്തിലാണു് അർത്ഥനിർണ്ണയം ചെയ്തുകാണുന്നതു്.

൧൪. "അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ": അവയുടെ ഇനത്തിൽപ്പെട്ടതെല്ലാം.

൨൪. "വെള്ളം വീണാൽ": അശുദ്ധമായ ഏതെങ്കിലും പാത്രത്തിൽ നിന്നുള്ള വെള്ളം വീണാൽ.

൨൯. "നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാവുന്ന ശുദ്ധിയുള്ള മൃഗങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും ചത്താൽ": പ്രകൃത്യാചത്തതോ, ഞെക്കിയാകട്ടെ കാട്ടുമൃഗം പിടിച്ചാകട്ടെ കൊന്നതോ ആയി ഉള്ളിൽ രക്തം ഉറച്ചുകിടക്കുന്നവ. ഇവയെല്ലാം അശുദ്ധവും ഇവ ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു യഹൂദന്മാരെ നിയമം വിരോധിച്ചിരുന്നതുമാണ്.

അദ്ധ്യായം ൧൨.

സ്ത്രീകളുടെ പ്രസവശേഷമുള്ള ശുദ്ധീകരണം.

കിത്താവു് വീണ്ടും മൃഗശയോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) സംസാരിച്ചു്, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: സന്സാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഒരു സ്ത്രീ: ഗർഭം ധരിച്ചു് ആൺകുട്ടിയെ പ്രസവിക്കുമ്പോൾ അവൾ ഏഴുദിവസം അശു

ദ്ധയായിരിക്കണം. **ഒ**ട്ടുഭിവസങ്ങളിലെല്ലോലെ അവൾ അശുദ്ധയായിരിക്കണം. [ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൨.]

ന. എട്ടാമദിവസമൊ അവന്റെ അഗ്രചർമ്മത്തിന്റെ മംസം അവർ പരിചേരിക്കണം. [ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൧; യോഹ. അ. ൭. വ. ൨൨.]

ര. പിന്നെ മൂപ്പത്തുമൂന്നുദിവസം അവൾ തന്റെ രക്തശുദ്ധീകരണത്തിനായി ഇരിക്കണം. അവളുടെ ശുദ്ധീകരണത്തിന്റെ ദിവസങ്ങൾ തികയുന്നതുവരെ യാതൊരു വിത്തു ഭവസ്തുവും അവൾ തൊടുകയോ, വിത്തുഭവസ്തുവെ അവൾ പ്രവേശിക്കുകയോ ചെയ്യരുത്.

ഉ. എന്നാൽ അവൾ പെൺകുട്ടിയെ പ്രസവിച്ചാൽ ഒന്നുകാലങ്ങളിലെല്ലോലെ പതിനാലു ദിവസം അവൾ അശുദ്ധയായിരിക്കണം. രക്തശുദ്ധീകരണത്തിനായി അറുപത്താറു ദിവസം ഇരിക്കേണ്ടവേണം.

ന. മകനുവേണ്ടിയോ മകൾക്കുവേണ്ടിയോ ഉള്ള അവളുടെ ശുദ്ധീകരണദിവസങ്ങൾ തികയുമ്പോൾ ഒരുപയസ്സുള്ള ഒരു ചെമ്മരിയാട്ടിൻ കുട്ടിയെ ദഹനബലിക്കായിട്ടും, ഒരു

ചെങ്ങാലിയെയോ ഒരു പ്രാചീൻ കഞ്ഞിനെയോ പാപപരിഹാരത്തിനായിട്ടും തലക്കാല കൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അവൾ കൊണ്ടുവരണം.

൭. അവനോ അവളെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ കൊണ്ടുചെന്ന് അവൾക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ തന്റെ രക്തസ്രവത്തിൽ നിന്ന് അവൾ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും. ഇതാകുന്നു ആൻകുട്ടിയെയോ പെൺകുട്ടിയെയോ പ്രസവിക്കുന്നവളെപ്പറ്റിയുള്ള പ്രമാണം.

൮. എന്നാൽ ചെമ്മരിയാട്ടിൻകുട്ടിയെ കൊണ്ടുവരുന്നതിന് അവൾക്കു കഴിയില്ലെങ്കിൽ രണ്ടു ചെങ്ങാലികളെയോ രണ്ടു പ്രാചീൻകഞ്ഞുങ്ങളെയോ, ഒന്നു പാപപരിഹാരത്തിനായിട്ടും, മറ്റൊരു ദഹനബലിക്കായിട്ടും അവൾ കൊണ്ടുവരണം. പുരോഹിതൻ അവൾക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ അവൾ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും. [ആവ. അ. ൩. വ. ൭, ൧൧; ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൪.]

അദ്ധ്യായം ൧൩.

മനുഷ്യരിലെയും വസ്തുങ്ങളിലെയും കഷ്ടരോഗത്തെപ്പറ്റിയുള്ള നിയമങ്ങൾ.

൧. കത്താവു പിന്നെയും മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോട് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഒരു മനുഷ്യന്റെ ശരീരത്തിന്റെ ത്വക്കിൽ വടുവോ, വീക്കമോ, പാണ്ടോ ഉണ്ടാകയും അതു അവന്റെ ശരീരത്തിന്റെ ത്വക്കിൽ ക

ടുരോഗത്തിന്റെ വടു ആയിരിക്കുകയും ചെയ്താൽ അവനെ പുരോഹിതനായ അഹ്റോന്റെ അടുക്കലോ പുരോഹിതന്മാരായ അവന്റെ പുത്രന്മാരിൽ ഒരുത്തന്റെ അടുക്കലോ അവർ കൊണ്ടുവരണം.

൩. പുരോഹിതനാകട്ടെ അവന്റെ ശരീരത്തിന്റെ ത്വക്കിലുള്ള

രോഗം പരിശോധിക്കണം. രോഗസ്ഥലത്തെ രോമം വെളുത്തതായി മാറിയും രോഗസ്ഥലം ശരീരത്തിലെ ത്വക്കിനകത്തു കാഴ്ചപ്പെട്ടു വളരെ കഴിഞ്ഞും ഇരുന്നാൽ അതു കഷ്ടരോഗമാകുന്നു. പുരോഹിതൻ അതു പരിശോധിച്ചു അത് അശുഭമെന്നു പ്രസ്താവിക്കണം.

൧. എന്നാൽ അവന്റെ ശരീരത്തിലെ ത്വക്കിൽ പാണ്ടു വെളുത്തതായിരിക്കുകയും, അതു ത്വക്കിനകത്തു വളരെ കഴിഞ്ഞതായി കാണപ്പെടുകയും, രോമം വെളുത്തതായിരിക്കുകയും ചെയ്താൽ പുരോഹിതൻ രോഗബാധിതനെ ഏഴു ദിവസത്തേക്കു അകത്താക്കി അടയ്ക്കണം.

൨. ഏഴാം ദിവസമോ പുരോഹിതൻ അതു പരിശോധിക്കണം. രോഗം ത്വക്കിൽ പരക്കായതെ, അറിന്റെ സ്ഥലത്തു തന്നെ രോഗം നിന്നു എങ്കിൽ പുരോഹിതൻ വേറെ ഏഴു ദിവസത്തേക്കു അവനെ അകത്താക്കി അടയ്ക്കണം.

൩. (ഇത്) വേറെ ഏഴുദിവസങ്ങളുടെശേഷം പുരോഹിതൻ അവനെ വീണ്ടും പരിശോധിക്കണം. രോഗം ത്വക്കിൽ പരക്കായതെ കുറഞ്ഞെങ്കിൽ, അതു ത്വക്കിനകത്തു മാകുന്നു. അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതു ചൊരിയാകുന്നു. അവനോ സ്വന്തവസ്ത്രം കഴുകണം; അപ്പോൾ അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനായിത്തീരും.

൪. എന്നാൽ പുരോഹിതൻ അവനെ പരിശോധിച്ചു അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനെന്നു പ്രസ്താവിച്ചശേഷം പാണ്ടു ത്വക്കിനേൽ പരക്കായതെന്നു ചെയ്യുമെങ്കിൽ അവർ അവ

നെ വീണ്ടും പുരോഹിതനെ കാണിക്കണം.

൫. പുരോഹിതനോ പരിശോധിക്കണം. പാണ്ടു ത്വക്കിനേൽ പരന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അവൻ അശുഭനെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതു കഷ്ടമാകുന്നു.

൬. ഒരുവനു കഷ്ടരോഗമുണ്ടാകുമ്പോൾ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അവനെ അവർ കൊണ്ടുവരണം.

൭. പുരോഹിതനുകൂടെ അവനെ പരിശോധിക്കണം. ത്വക്കിലെ വട്ടവെള്ള (അയിരിക്ക)യും, അതിലെ രോമം വെള്ളയായിത്തീരുകയും, വട്ടവിൽ പച്ചമാംസത്തിന്റെ ലക്ഷണം (ഉണ്ടായിരിക്കുകയും) ചെയ്താൽ,

൮. അതു അവന്റെ ശരീരത്തിന്റെ ത്വക്കിൽ പഴുകിയ കഷ്ടരോഗമാകുന്നു. അവൻ അശുഭനെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. അവൻ അവനെ അകത്താക്കി അടയ്ക്കരുത്. എന്തെന്നാൽ അവൻ അശുഭനാകുന്നു.

൯. എന്നാൽ കഷ്ടം അവന്റെ ത്വക്കിൽ അധികമായി പരക്കുകയും, അവന്റെ ത്വക്ക് മുഴുവൻ- അവന്റെ തലമുതൽ അവന്റെ പാദങ്ങൾവരെ പുരോഹിതന്റെ കണ്ണുകൾ കാണുന്നതെല്ലാം- കഷ്ടരോഗം മൂടുകയും ചെയ്താൽ,

൧൦. പുരോഹിതൻ പരിശോധിക്കണം. കഷ്ടം അവന്റെ ശരീരം മുഴുവൻ മൂടിയിരിക്കുന്നെങ്കിൽ, രോഗബാധിതൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവൻ അയിരിക്കുകൊണ്ടു അവൻ മുഴുവൻ വെള്ളയായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

൧൪. എന്നാൽ അവനിൽ പച്ച മാംസം കാണപ്പെടുന്നനാളിൽ അവൻ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൧൫. പുരോഹിതനോ പച്ചമാംസം പരിശോധിക്കണം. (ആ) പച്ചമാംസം അശുദ്ധമെന്നു അവൻ പ്രസ്താവിക്കുകയുംവേണം. അതു് അശുദ്ധമാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ അതു കഷ്ടംതന്നെ.

൧൬. എന്നാൽ പച്ചമാംസം വെള്ളയായിത്തീർന്നാൽ അവനെ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അവർ കൊണ്ടുവരണം.

൧൭. പുരോഹിതനോ പരിശോധിക്കണം. രോഗം വെള്ളയായി മാറിയിരുന്നാൽ രോഗബാധിതൻ ശുദ്ധനെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതു ശുദ്ധിയുള്ളതാകുന്നു.

൧൮. ശരീരത്തിൻ്റെ അതിന്റെ തപകിൽ പരുവുണ്ടായി സുഖപ്പെടുകയും,

൧൯. പിന്നീടു, പരുവിന്റെ സ്ഥലത്തു വെള്ളവടുവോ, വെളുത്തതോ ചുവന്നതോ ആയ പാണ്ടോ ഉണ്ടാകയും ചെയ്യാൽ അവർ അതു പുരോഹിതനെ കാണിക്കണം.

൨൦. പുരോഹിതനാകട്ടെ അതു പരിശോധിക്കണം. അതു കഷ്ടിയ്ക്കു തപകിനെക്കാൾ കഴിഞ്ഞതായും, അതിലെ രോമം വെള്ളയായും തീർന്നിരുന്നാൽ അതു് അശുദ്ധമെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതു കഷ്ടരോഗമാകുന്നു. പരുവിൽ അതു വലുതാകയും ചെയ്യൂ.

൨൧. എന്നാൽ അതിൽ വെള്ളരോമമില്ലെന്നും, അതു തപകിനെക്കാൾ കഴിഞ്ഞതായിരിക്കാതെ സമമായിരിക്കുന്നെന്നും പുരോഹിതൻ കണ്ടാൽ, ഏഴു ദിവസത്തേയ്ക്കു പു

രോഹിതൻ അവനെ അകത്താക്കി അടയ്ക്കണം.

൨൨. എന്നാൽ അതു തപകിൽ പരക്കുക തന്നെ ചെയ്യുമെങ്കിൽ, അതു് അശുദ്ധമെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു കഷ്ടരോഗമാകുന്നു.

൨൩. എന്നാൽ പാണ്ടു പരക്കുതെ അതിന്റെ സ്ഥലത്തു തന്നെ നിന്നു എങ്കിലോ അതു പരുവിന്റെ വടുഅകുന്നു. അതു ശുദ്ധിയുള്ളതെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം.

൨൪. ശരീരത്തിന്റെ തപകിൽ തീച്ചൊള്ളലുണ്ടാകയും, വെള്ളലിന്റെ വടുവിൽ വെളുത്തതോ ചുവന്നതോ വെളുത്തുവരുന്നതോ ആയ പാണ്ടു് ഉണ്ടാകയും ചെയ്യാൽ,

൨൫. പുരോഹിതൻ പരിശോധിക്കണം. പാണ്ടിലെ രോമം വെളുത്തതായി മാറുകയും, അതു തപകിനെക്കാൾ കഷ്ടിയ്ക്കു വളരെ കഴിഞ്ഞിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ അതു കഷ്ടമാകുന്നു. വെള്ളലിൽ അതു പരക്കുകയും ചെയ്യിരിക്കുന്നു. അതു് അശുദ്ധമെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതു കഷ്ടരോഗം തന്നെ.

൨൬. എന്നാൽ പാണ്ടിൽ വെള്ളരോമമില്ലെന്നും, അതു തപകിനെക്കാൾ കഴിഞ്ഞതായിരിക്കാതെ സമമായിരിക്കുന്നെന്നും പുരോഹിതൻ കണ്ടാൽ അവനെ ഏഴുദിവസത്തേയ്ക്കു പുരോഹിതൻ അകത്താക്കി അടയ്ക്കണം

൨൭. പിന്നെ ഏഴാമിദിവസം പുരോഹിതൻ പരിശോധിക്കണം. പാണ്ടു തപകിൽ പരന്നിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതു് അശുദ്ധമെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അതു കഷ്ടരോഗമാകുന്നു.

൨൮. എന്നാൽ പാണ്ടു തപകിൽ പരക്കാരെ സമമായി അതിന്റെ സ്ഥലത്തുതന്നെ നിന്നുപുറകിലോ അതു തീപ്പൊള്ളലിന്റെ വടു അകന്നു. അതു ശുദ്ധിയുള്ളതെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്നെന്നാൽ അതു തീപ്പൊള്ളലിന്റെ വടുതന്നെ.

൨൯. പുരുഷന്മാരെ സ്ത്രീക്കാരെ തന്റെ തലയിലോ തന്റെ താടിയിലോ രോഗമുണ്ടായാൽ,

൩൦. പുരോഹിതൻ രോഗം പരിശോധിക്കണം. അതു കാഴ്ചയ്ക്കു തപകിനെക്കാൾ വളരെ താണിരിക്കുകയും, ചെമ്പിച്ചതും നേർച്ചയുള്ളതുമായ രോമം അതിൽ ഉണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ, അതു അശുദ്ധമെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു തലയിലെയോ താടിയിലെയോ കുഴപ്പരോഗമാകുന്നു.

൩൧. എന്നാൽ രോഗം കാഴ്ചയ്ക്കു തപകിനെക്കാൾ വളരെ താണുതല്ലാതിരിക്കുകയും, അതിൽ കുറുത്ത രോമം ഇല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതായി പുരോഹിതൻ കണ്ടാൽ, രോഗബാധിതനെ ഏഴുദിവസത്തേക്കു പുരോഹിതൻ അകത്താക്കി അടയ്ക്കണം.

൩൨. പിന്നെ ഏഴാംദിവസം പുരോഹിതൻ രോഗബാധിതനെ പരിശോധിക്കണം. രോഗം പരക്കായിരിക്കുകയും, ചെമ്പിച്ച രോമം അതിൽ ഇല്ലാതിരിക്കുകയും, രോഗം കാഴ്ചയ്ക്കു തപകിനെക്കാൾ വളരെ കുഴിഞ്ഞുതല്ലായിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ,

൩൩. രോഗത്തിന്റെ (പുറ) വശങ്ങൾ കെടുത്തു ചെയ്യണം. എന്നാൽ അതിൽ കെടുത്തു ചെയ്യരുത്. പിന്നെയും വേറെ ഏഴുദിവസങ്ങൾ പുരോഹിതൻ രോഗബാധിതനെ അകത്താക്കി അടയ്ക്കണം.

൩൪. ഏഴാംദിവസമോ പുരോഹിതൻ രോഗം പരിശോധിക്കണം. രോഗം തപകിൽ പരക്കായിരിക്കുകയും അതു കാഴ്ചയ്ക്കു തപകിനെക്കാൾ വളരെ കുഴിഞ്ഞുതല്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, അതു ശുദ്ധിയുള്ളതെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. അവൻ സ്വന്തം വസ്ത്രം കഴുകണം; അപ്പോൾ അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനായിത്തീരും.

൩൫. എന്നാൽ അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടശേഷം രോഗം തപകിൽ പരക്കുക തന്നെ ചെയ്യുമെങ്കിൽ,

൩൬. പുരോഹിതൻ പരിശോധിക്കണം. രോഗം തപകിൽ പരക്കുന്നെങ്കിൽ പുരോഹിതൻ ചെമ്പിച്ച രോമം അന്വേഷിക്കേണ്ടതില്ല. എന്നെന്നാൽ അവൻ അശുദ്ധനാകുന്നു.

൩൭. എന്നാൽ രോഗം അതിന്റെ സ്ഥലത്തുതന്നെ നില്ക്കുകയും, കുറുത്ത രോമം അതിൽ മുട്ടിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുമെങ്കിലോ രോഗം സുഖപ്പെടുവരുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു ശുദ്ധിയുള്ളതാകുന്നു. അതു ശുദ്ധിയുള്ളതെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം.

൩൮. പുരുഷന്മാരെ സ്ത്രീകളെ തങ്ങളുടെ ശരീരത്തിന്റെ തപകിൽ വെളുത്തുവരുന്നതോ വെളുത്തതോ ആയ പാണ്ടുണ്ടായിരുന്നാൽ,

൩൯. പുരോഹിതൻ പരിശോധിക്കണം. അവരുടെ ശരീരത്തിന്റെ തപകിൽ വെളുത്തതോ ചുവന്നതോ ആയ പാണ്ടുണ്ടായിരുന്നാൽ തപകിൽ വീക്കം വലിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവൻ തന്നെ.

൪൦. ഒരു മനുഷ്യന്റെ തലമുടി കൊഴിഞ്ഞു കഷണിക്കാരനായാൽ അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനാകുന്നു.

൪൧. എന്നാൽ അവന്റെ മുൻവ

ശത്രു നിന്നു അവന്റെ തലമുടി കൊഴിയുന്നെങ്കിൽ അവൻ മുൻകൂട്ടി ഒളിക്കാനാകുന്നു. അവൻ ശുദ്ധൻ തന്നെ.

൧൨. അവന്റെ പിൻകൂട്ടിയിലോ അവന്റെ മുൻകൂട്ടിയിലോ വെളുത്തതോ ചുവന്നതോ ആയ രോഗം ഉണ്ടായിരുന്നാൽ അവന്റെ പിൻകൂട്ടിയിലോ അവന്റെ മുൻകൂട്ടിയിലോ കഷ്ടം വലിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൩. പുരോഹിതൻ രോഗത്തിന്റെ വഴി പരിശോധിക്കണം. അതു അവന്റെ പിൻകൂട്ടിയിലോ മുൻകൂട്ടിയിലോ ശരീരത്തിന്റെ ത്വക്കിലുള്ള കഷ്ടത്തിന്റെ ഭാവത്തിൽ വെളുത്തോ ചുവന്നോ ഇരുന്നാൽ,

൧൪. ആ മനുഷ്യൻ കഷ്ടരോഗിയായാകുന്നു. അവൻ അശുദ്ധനാകുന്നു. അതു അശുദ്ധമെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവന്റെ തലയിൽ രോഗമുണ്ടു്.

൧൫. കഷ്ടരോഗിയായാകയും തന്നിൽ രോഗമുണ്ടായിരിക്കയും ചെയ്യുന്നവൻ ആരോ അവന്റെ വസ്ത്രം കീറിയതും അവന്റെ തല മൂകാത്തതും ആയിരിക്കണം. അവന്റെ ചുണ്ടുകൾ (വസ്ത്രംകൊണ്ടു) മറച്ചിരിക്കണം, അശുദ്ധൻ എന്ന് സ്വയമേ വിളിച്ചുപറയുകയും വേണം.

൧൬. അവൻ രോഗമുള്ള നാളൊക്കെയിലും അവൻ അശുദ്ധനായിരിക്കണം. എന്തെന്നാൽ അവൻ അശുദ്ധനാകുന്നു. അവൻ തനിച്ചുപാകയും അവന്റെ വാസസ്ഥലം ക്രൂരത്തിന്നു വെളിയിൽ ആയിരിക്കയും വേണം.

൧൭. വസ്ത്രത്തിൽ- ആട്ടുരോമം

കൊണ്ടുള്ള വസ്ത്രത്തിലാകട്ടെ, ചണം കൊണ്ടുള്ള വസ്ത്രത്തിലാകട്ടെ, (൧൮) ൧൮. ചണം കൊണ്ടോ ആട്ടുരോമംകൊണ്ടോ ഉള്ള പാവുന്തലിലാകട്ടെ ഉഴടന്തലിലാകട്ടെ, തോലിലാകട്ടെ തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതു സാധനത്തിലെങ്കിലുമുണ്ടാകട്ടെ- (൧൯) «കഷ്ടരോഗമുണ്ടാകയും»

൨൦. രോഗം വസ്ത്രത്തിലോ തോലിലോ, പാവുന്തലിലോ ഉഴടന്തലിലോ, തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിലോ പച്ചയോ ചുവപ്പോ ആയിരിക്കയും ചെയ്യാൽ, അതു കഷ്ടരോഗമാകുന്നു. അവർ അതു പുരോഹിതനെ കാണിക്കണം.

൨൧. പുരോഹിതനാകട്ടെ രോഗം പരിശോധിക്കണം. രോഗിയെ ഏഴു ദിവസത്തേക്കു പുരോഹിതൻ അകത്താക്കി അടയ്ക്കുകയും വേണം.

൨൨. പിന്നെ ഏഴാംദിവസം പുരോഹിതൻ രോഗം പരിശോധിക്കണം. വസ്ത്രത്തിലോ, പാവുന്തലിലോ ഉഴടന്തലിലോ, തോലിലോ തോൽകൊണ്ടു പണുതുണ്ടാക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിലോ രോഗം പരന്നിരുന്നാൽ അതു കഠിന കഷ്ടമാകുന്നു. അതു അശുദ്ധം തന്നെ.

൨൩. വസ്ത്രമാകട്ടെ, ആട്ടുരോമമോ ചണമോകൊണ്ടുള്ള പാവുന്തലോ ഉഴടന്തലോ ആകട്ടെ, തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും സാധനമാകട്ടെ, എതിൽ കഷ്ടരോഗമുണ്ടോ അതു പുരോഹിതൻ ചൂട്ടുകയണം. അതു കഠിനകഷ്ടമാകുകൊണ്ടു് അവർ രീയിൽ അതു ചൂട്ടുകയണം.

൨൪. എന്നാൽ രോഗം വസ്ത്രത്തിലാകട്ടെ, പാവുന്തലിലോ ഉഴടന്തലിലോ ആകട്ടെ, തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിലാക

ഒട്ടു വരുന്നിട്ടില്ലെന്നു പുരോഹിതൻ കണ്ടാൽ,

൫൪. ഏതിൽ രോഗമുണ്ടോ അതൊക്കെയും അവർ കഴുകുന്നതിനു പുരോഹിതൻ ചട്ടംകെട്ടണം. വേറെ ഏഴു ദിവസത്തേക്കു പുരോഹിതൻ അതു് അകത്താക്കി അടയ്ക്കയും വേണം.

൫൯. അവർ അതു കഴുകിയശേഷം പുരോഹിതൻ രോഗപരിശോധിക്കണം. രോഗം കാഴ്ചപ്പെടുമ്പോൾ സൂക്ഷ്മമായും, രോഗത്തിനു മാറ്റം വരാതെയുമാകുന്നാൽ, അതു് അശുദ്ധമാകുന്നു. നീ അതുതീയിൽ ചൂട്ടുകൂട്ടിയണം. അതു് അതിന്റെ പത്തനോ പശയതോ ആയ അവസ്ഥയിലുള്ള രോഗമാകുന്നു.

൫൩. എന്നാൽ കഴുകിയശേഷം രോഗം ആ സ്ഥിതിയിൽ തന്നെ ഇരിക്കുന്നുവെന്നു പുരോഹിതൻ കണ്ടാൽ, അവൻ അതു വസ്ത്രത്തിൽ നിന്നും, തോലിൽ നിന്നും, വാവുനൂലിൽ നിന്നും ഉഴുതെടുത്തിൽ നിന്നും കീറിയെടുത്തു കളയണം.

൫൭. എന്നാൽ വസ്ത്രത്തിലോ, വാവുനൂലിലോ ഉഴുതെടുത്തിലോ, തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിലോ അതു വീണ്ടും കാണപ്പെട്ടാൽ അവൻ തീയിൽ അതു ചൂട്ടുകൂട്ടിയണം. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ അതിൽ രോഗം വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നു.

൫൮. വസ്ത്രമോ, വാവുനൂലിലോ ഉഴുതെടുത്തിലോ, തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും സാധനമോ കഴുകിയശേഷം അപയിൽനിന്നും രോഗം വിട്ടുമാറുമ്പോൾ രണ്ടാം പ്രാവശ്യവും അതു കഴുകണം. അപ്പോൾ അതു ശുദ്ധിയുള്ളതാകും.

൫൯. ആടുരോമംകൊണ്ടോ ചെന്നംകൊണ്ടോ ഉള്ള വസ്ത്രത്തിന്റെ ധാകട്ടെ, വാവുനൂലിന്റെ ധാകട്ടെ, തോൽകൊണ്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിന്റെ ധാകട്ടെ കഴുരോഗത്തെ കുറിച്ചു്, അതു ശുദ്ധമെന്നോ അശുദ്ധമെന്നോ പ്രസ്താവിക്കുന്നതിനുള്ള പ്രമാണം ഇതാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “കുഷ്ഠരോഗത്തിന്റെ വടു ആയിരിക്കയും ചെയ്യാൽ”: കുഷ്ഠരോഗത്തിന്റെ വടു എന്നു തോന്നുകയോ കുഷ്ഠമെന്നു സംശയം ജനിക്കുകയോ ചെയ്യാൽ.

൪. “രോഗബാധിതനെ”: കുഷ്ഠരോഗമുള്ളവനായി കാണപ്പെടുകയും ആ രോഗബാധിതനെ സംശയിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തവനെ. അതു് സാക്ഷാൽ രോഗമല്ലായിരുന്നെന്നു പിന്നീടു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടാലും ഇങ്ങനെയുള്ള ഒരാളിനെപ്പറ്റി രോഗബാധിതനെ എന്നും, സംശയിക്കപ്പെട്ട രോഗത്തെപ്പറ്റി കുഷ്ഠമെന്നുമാണ് ഇവിടെയും താഴെ പല സ്ഥലങ്ങളിലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്.

൧൩. “കുഷ്ഠം അവന്റെ ശരീരം മുഴുവൻ മൂടിയിരിക്കുന്നതിൽ, രോഗബാധിതൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനെ പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം”: കാരണം: ശരീരം മുഴുവൻ വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ രോഗം സർവ്വരോഗങ്ങളും ശുദ്ധീകരിക്കുകയും ദുർന്നിരുകൾ ഉപമുഖിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പ്രകൃതിമൂലമുള്ള ഒരു ശമനം മാത്രമാണ്. മറിച്ച്, രോഗം ഒരു സ്ഥലത്തു മാത്രമെയുള്ള എങ്കിൽ ആ സ്ഥലത്തു രോഗം ആഴമായി വേരൂന്നിയിരിക്കുന്നു എന്നും അതിനെ ബാധിക്കുവാൻ ഉള്ള ശക്തിക്കു കഴിയില്ലെന്നു എന്നുമാണ് അതു ലക്ഷീകരിക്കുന്നതു്. ശരീരത്തിലെ ദുഷ്ടാംശങ്ങൾ ചൊരിയുതലായ മാർഗ്ഗങ്ങളിലൂടെ വെളിയിൽ പോകുന്നതു ഗുണപ്രദമാണെന്നും അവ

വിസൃത്തിച്ചുപോകാതിരുന്നാൽ അകത്തു കിടന്ന ഹൃദയം തുടങ്ങിയുള്ള ജീവസ്ഥാ നങ്ങളെ ബാധിച്ചു കേടുപിടിപ്പിക്കുമെന്നും ഏവരും സജ്ജതയോടെ കാണേണ്ടതുമാണല്ലോ.

൧൪. “പച്ചമാംസം കാണപ്പെടുന്നനാളിൽ അവൻ അശുദ്ധനായിരിക്കും”: കഷ്ടം വ്യാപിച്ചു തപക്കിനെ നഷ്ടമാക്കുന്നതുകൊണ്ടാണു പച്ചമാംസം കാണപ്പെടുന്നതു്.

൧൫. “രോഗം വെള്ളയായി മാറിയിരുന്നാൽ രോഗബാധിതൻ ശുദ്ധനെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം”: ശരീരം സുഖം പ്രാപിക്കുന്നെന്നും തപക്കിൽ നിന്നു രോഗം നീങ്ങി പുതിയ തപക്ക് മാംസത്തെ മൂടുന്ന എന്നുമുള്ളതിന്റെ ലക്ഷ്യമാണു് വെള്ളനിറം.

൧൬. “ചെങ്കുരം ചെയ്യണം”: കഷ്ടം വ്യാപിക്കുന്നവോ എന്നു തെളിവാക്കി കാണേണ്ടതിനു തന്നെ.

൧൭. “പച്ചയോ”: എഴുപായ, ഗ്രീ., അറ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നതു്. കൽദ. “വിളറിയതൊ” എന്നും, ല. “വെളുത്തതൊ” എന്നും കാണുന്നു. സു. അ. ൧൧. വ. ൨൬ റ്യ. നോക്കുക.

൧൮. “വസ്ത്രത്തിലോ, പാവുന്തലിലോ ഉടന്തലിലോ, തോലിലോ തോൽ കൊണ്ടുപണയങ്ങളാക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിലോ”: ലത്തീനിൽ ഇവിടെയും ൫൨, ൫൬, ൫൭, വാക്യങ്ങളിലും ഈ ആവർത്തനം ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കയാണെങ്കിലും മറ്റൊരല്ലാ പ്രതികളിലും ഈ വിധം തന്നെയാണു കാണുന്നതു്. ൫൯-ാംവാക്യത്തിൽ മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ തന്നെ ലത്തീനിലും ഈ ആവർത്തനവും ഉള്ളതാണു്.

൧൯. “അതിന്റെ പൂത്തതൊ പഴയതൊ ആയ അവസ്ഥയിലുള്ള”: കൽദായയിൽ കാണുന്നതും ഇങ്ങനെ തന്നെ. “പിൻകഷണ്ടിയിലോ മുൻകഷണ്ടിയിലോ ഉള്ള” എന്ന് എബ്രായ, സമരീറൻ പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും ഇതിനു വിരോധമല്ല. ചിത്തഭ്രമമുള്ള ഒരുത്തനെപ്പറ്റി “മേൽകൂടിനു കേടു ഭവിച്ചവൻ” എന്ന് ഒരു ഭവനത്തോടുപമിച്ചു ചിലപ്പോഴെല്ലാം നാം പറയാറുള്ളതുപോലെ, എങ്ങായാണു ഒരു മനുഷ്യനോടുപമിച്ചു് ഒരു ഭവനത്തിന്റെ കൈ, കാരൻ, തല, കഷണ്ടി എന്നിങ്ങനെ പറഞ്ഞിരുന്ന. മലയാളഭാഷയിൽ പദത്തിനു ഒറ്റ അർത്ഥം മാത്രമുള്ള സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഇതു ഒരുപക്ഷേ നമുക്കു വിന്യയജനകമായി തോന്നിയേക്കാം. അവരുടെ ഈ അലങ്കാരപ്രയോഗത്തിൽ, പുരയുടെ മൂലവൻ കേടു ഭവിച്ച മേൽഭാഗം പിൻകഷണ്ടിയും, ദശനവശത്തുമാത്രം കേടുഭവിച്ചഭാഗം മുൻകഷണ്ടിയുമായിരുന്നു. ഈ വിധ അലങ്കാരങ്ങൾ വസ്ത്രത്തെപ്പറ്റിയും അവർ പ്രയോഗിച്ചിരുന്നതാണു്. ദൃഷ്ടിയിൽപ്പെടുന്ന പുറവശം മുൻകഷണ്ടിയും, ദൃഷ്ടിയിൽപെടാതെ മറഞ്ഞിരിക്കുന്ന അകവശം പിൻകഷണ്ടിയുമായിരുന്നു. വസ്ത്രത്തിന്റെയാകട്ടെ പുറവശം സ്തുഭനവും മറ്റും ഏല്പുകകൂലാ കേടുഭവിച്ചു പഴയതാകയും, അവയൊന്നും ഏല്പായുള്ള അകവശം കേടുക്ടാതെ ഒരുവിധത്തിൽ പുത്തനായി ശേഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അതിനാൽ എബ്രായസമരീറൻ പ്രതികളിലെ പ്രസ്തുത പദപ്രയോഗത്തിനും “അതിന്റെ പുത്തതൊ പഴയതൊ ആയ അവസ്ഥയിലുള്ള” എന്ന അർത്ഥമുള്ള, “വസ്ത്രത്തിന്റെ അകവശത്തോ പുറവശത്തോ” എന്നു വത്താബ്ലൂസ് (Vatablus) വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതും ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ. പുത്തതൊ പഴയതൊ, അകത്തൊ പുറത്തൊ എന്നു പറഞ്ഞാൽ എന്നു ഏവിടെയും എന്നാണു നാം ധരിക്കേണ്ടതു്. “വസ്ത്രത്തിന്റെ ഉപരിഭാഗത്തോ മൂലവനിലോ” എന്നു ലത്തീനിലും, “വസ്ത്രത്തിന്റെ പാവുന്തലിലോ ഉടന്തലിലോ” എന്നു ഗ്രീക്കിലും, “വസ്ത്രത്തിന്റെ ഉപരിഭാഗത്തുള്ള കുറിയ ന്തലിലോ നെടിയ ന്തലിലോ” എന്നു അറബിയിലും കാണുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതാണു്.

അദ്ധ്യായം ൧൪.

കുഷ്ഠരോഗശുദ്ധീകരണത്തിനുള്ള ബലികളുടെ വിധികൾ.
വീടുകളിലെ കുഷ്ഠരോഗം.

കുത്താവു വിണ്ടും മുശൊയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൨. കുഷ്ഠരോഗി ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസത്തിൽ അവനെ സംബന്ധിച്ച പ്രമാണം ഇതായിരിക്കണം: അവർ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അവനെ കൊണ്ടുവരണം.

൩. അപ്പോൾ പുരോഹിതൻ പാളയത്തിനു വെളിയിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു ചെല്ലണം. പുരോഹിതൻ പരിശോധിക്കുവേണം. (ആ) മനുഷ്യനിലെ കുഷ്ഠരോഗം സുഖമാക്കുകിൽ, [മത്താ. അ. ൮. ൨.]

൪. ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുവാനുള്ള വനുവേണ്ടി ജീവനുള്ളതും ശുദ്ധിയുള്ളതുമായ രണ്ടു ചെറിയ പക്ഷികളേയും, അർസമരവും, ചുവപ്പുമുക്കുന്തലും, സോപ്പായും അവർകൊണ്ടുവരുവാൻ പുരോഹിതൻ കല്പിക്കണം. [മക്കോ. അ. ൧. ൨. ൪൪: ൧. അ. ൫. ൨. ൧൪.]

൫. ഒരു പക്ഷിയെ നീററുവയുടെ മീതെ ഒരു മൺപാത്രത്തിൽ അവർ അറക്കുവാനും പുരോഹിതൻ കല്പിക്കണം.

൬. അനന്തരം ജീവനുള്ള ആ പക്ഷിയേയും, അർസമരവും, ചുവപ്പുമുക്കുന്തലും, സോപ്പായും എടുത്തു, അവയും ജീവനുള്ള പക്ഷിയേയും ഉറവെള്ളത്തിൻ മീതെ അറക്കപ്പെട്ട പക്ഷിയുടെ അടുക്കത്തിൽ മുക്കണം.

൭. കുഷ്ഠത്തിൽ നിന്നു ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടവന്റെ മേൽ, അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിനായി ഏഴു പ്രാപശ്രം അവൻ തളിക്കയും

വേണം. ജീവനുള്ള പക്ഷിയെയും കട്ടെ വയലിലേക്കു അവൻ പറച്ചിച്ചു വിടണം.

൮. ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, തന്റെ രോമം മുഴുവൻ കെടുത്തു ചെയ്തയും, വെള്ളത്തിൽ കളിക്കുകയും വേണം. അപ്പോൾ അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും. ഇതിനു ശേഷം അവൻ പാളയത്തിൽ പ്രവേശിച്ച് തന്റെ കൂടാരത്തിനു വെളിയിൽ ഏഴു ദിവസം പാക്കണം.

൯. പിന്നെ ഏഴാം ദിവസം അവൻ തന്റെ രോമം മുഴുവൻ— തന്റെ തലയും, തന്റെ താടിയും, തന്റെ പുരികങ്ങളും— കെടുത്തു ചെയ്യണം. തന്റെ രോമം മുഴുവൻ തന്നെ അവൻ കെടുത്തു ചെയ്തയും, തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, തന്റെ ദേഹം വെള്ളത്തിൽ കഴുകുകയും വേണം. അപ്പോൾ അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും.

൧൦. എട്ടാം ദിവസമോ, ഉഴനമില്ലാത്ത രണ്ടു കഞ്ഞാടുകളെയും, ഒരു വയസ്സായ ഉഴനമില്ലാത്ത ഒരു വെൺകഞ്ഞാടിനെയും, എണ്ണ ചേർന്ന മൂന്നിടങ്ങഴി നേരിയമാവും, ഒരു നൈവേദ്യപാത്രം എണ്ണയും അവൻ എടുക്കണം.

൧൧. ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന പുരോഹിതനുകട്ടെ, ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടിയ ആ മനുഷ്യനേയും അവയും കുത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, തൽക്കാല കൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ കൊണ്ടുവരണം.

൧൨. അനന്തരം പുരോഹിതൻ

പാപപരിഹാരത്തിനായി സമർപ്പിക്കേണ്ടതിന് ഒരു കഞ്ഞാടിനെയും, എണ്ണയുള്ള നൈവേദ്യപാത്രവും എടുക്കണം. പുരോഹിതൻ അവ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കുകയും വേണം.

൧൩. പാപപരിഹാരബലിയും ദഹനബലിയും അറക്കുന്ന സ്ഥലമായ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു (ആ) കഞ്ഞാടിനെ അവൻ അറക്കണം. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ പാപപരിഹാരത്തിനുള്ളതു പുരോഹിതനുള്ള കാഴ്ചയാകുന്നു; അതു ഏറ്റവും പരിശുദ്ധവുമാകുന്നു.

൧൪. പിന്നെ പുരോഹിതൻ പാപപരിഹാരത്തിന്റെ കരം രക്തം എടുക്കണം. ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ വലത്തുകാതിന്റെ തട്ടിലും, അവന്റെ വലത്തു കൈയുടെ വെരുവിരലിലും, അവന്റെ വലത്തുകാലിന്റെ വെരുവിരലിലും പുരോഹിതൻ തളിക്കുകയും വേണം.

൧൫. ഇതിന്റെ ശേഷം പുരോഹിതൻ എണ്ണയുള്ള ഒരു നൈവേദ്യപാത്രം എടുത്തു പുരോഹിതന്റെ ഇടത്തു കൈയിൽ ഒഴിക്കണം.

൧൬. മാത്രമല്ല, പുരോഹിതൻ തന്റെ വലത്തുകൈയുടെ വിരൽ തന്റെ ഇടത്തുകൈയിലെ എണ്ണയിൽ മുക്കണം. തന്റെ വിരലിലെ കരം എണ്ണ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഏഴുപ്രാവശ്യം പുരോഹിതൻ തളിക്കുകയും വേണം.

൧൭. പുരോഹിതന്റെ കൈയിലെ എണ്ണയിൽ അധികമുള്ളതോ, ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ വലത്തുകാതിന്റെ തട്ടിലും, അവന്റെ വലത്തുകൈയുടെ വെരുവിരലിലും, അവന്റെ വലത്തുകാലിന്റെ വെരുവിരലിലും, പാപപരിഹാരത്തിന്റെ രക്തത്തിന്റെ സ്ഥലത്തു പുരോഹിതൻ തളിക്കണം.

൧൮. പുരോഹിതന്റെ കൈയിലെ എണ്ണയിൽ പിന്നെയും ശേഷിക്കുന്നതു ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ തലയിൽ ഒഴിക്കുകയും അവനുവേണ്ടി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ പുരോഹിതൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൧൯. പുരോഹിതൻ പാപപരിഹാരത്തിനായുള്ള ബലിയും സമർപ്പിക്കുകയും, തന്റെ അശുചരതയിൽനിന്നു ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവനു വേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും വേണം. അതിനുശേഷം അവൻ ദഹനബലി അറക്കണം.

൨൦. പിന്നെ പുരോഹിതൻ ദഹനബലിയും മാവും ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം. പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും.

൨൧. എന്നാൽ അവൻ ദരിദ്രനായിരിക്കുകയും അവനു കഴിവില്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ, തനിക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെടേണ്ടതിനു പാപപരിഹാരകാഴ്ചയായി ഒരു കഞ്ഞാടിനെയും, ബലിക്കായി എണ്ണ ചേർത്ത ഇടങ്ങഴി നേരിയ മാവും, ഒരു നൈവേദ്യപാത്രം എണ്ണയും, (൨൨.)

൨൨. പാപപരിഹാരത്തിന് ഒന്നും ദഹനബലിക്ക് ഒന്നും അയിരിക്കേണ്ടതിനു, തനിക്കു കഴിമുള്ളതുപോലെ രണ്ടു ചെങ്ങാലികളെയും അല്ലെങ്കിൽ രണ്ടു പ്രാവീനുകളെയും അടുത്തേയും, (൨൩) «അവൻ എടുക്കണം». [ആമ. അ. ൫. വ. ൭, ൧൪, ൧൫; അ. ൧൨. വ. ൮; ലൂ. അ. ൨. വ. ൨൪.]

൨൩. അനന്തരം, പുരോഹിതൻ അവനെ ശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിനായി അവന്റെ അടുക്കൽ, തല്ലാലകുകാ രത്തിന്റെ വാതില്ക്കൽ, കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ എട്ടാംദിവസം അവൻ അവ കൊണ്ടുവരണം.

൨൪. അപ്പോൾ, പുരോഹിതൻ (ആ) ഒരു കഞ്ഞാടിനേയും എണ്ണയുള്ള നൈവേദ്യപ്പാത്രവും എടുക്കണം; പുരോഹിതൻ അവ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കുഴിയായി നിശ്ചയിക്കേണ്ടതുപോലെ.

൨൫. പിന്നെ പാപപരിഹാരത്തിനുള്ള കഞ്ഞാടിനെ അറക്കുകയും, പുരോഹിതൻ പാപപരിഹാരത്തിന്റെ കരം രക്തം എടുത്തു ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ വലത്തുകാതിന്റെ തട്ടിലും, അവന്റെ വലത്തുകൈയുടെ പെരുവിരലിലും, അവന്റെ വലത്തുകാലിന്റെ പെരുവിരലിലും തളിക്കേണ്ടതുപോലെ.

൨൬. കരം എണ്ണയും പുരോഹിതന്റെ ഇടത്തുകൈയിൽ പുരോഹിതൻ ഒഴിക്കണം.

൨൭. തന്റെ ഇടത്തുകൈയിലെ എണ്ണയിൽനിന്നു കരംവലത്തുകൈയുടെ വിരൽകൊണ്ടു പുരോഹിതൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഏഴു പ്രാവശ്യം തളിക്കേണ്ടതുപോലെ.

൨൮. പുരോഹിതൻ തന്റെ കൈയിലുള്ള എണ്ണയിൽ കരം ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ വലത്തുകാതിന്റെ തട്ടിലും, അവന്റെ വലത്തുകൈയുടെ പെരുവിരലിലും, അവന്റെ വലത്തുകാലിന്റെ പെരുവിരലിലും പാപപരിഹാരത്തിന്റെ രക്തത്തിന്റെ സ്ഥലത്തു തളിക്കണം.

൨൯. പുരോഹിതന്റെ കൈയിലെ എണ്ണയിൽ ശേഷിക്കുന്നതോ

ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവന്റെ തലയിൽ തളിക്കേണ്ടതുപോലെ അവനെ വേണ്ടി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കേണ്ടതുപോലെ.

൩൦. ഇതിന്റെ ശേഷം ചെങ്ങലികളിൽ നിന്നോ, പ്രാവിൻകഞ്ഞുക്കളിൽ നിന്നോ- അവനെ കഴിവുള്ളതിൽനിന്നും- അവൻ നശിപ്പിക്കണം.

൩൧. ഒന്നു പാപപരിഹാരത്തിനായിട്ടും, മറ്റൊരു മോചനംകൊണ്ടും മറ്റൊന്നുകൊണ്ടും ആയിരിക്കണം. ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നവനെ വേണ്ടി പുരോഹിതൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കേണ്ടതുപോലെ.

൩൨. തനിക്ക് കഷ്ടരോഗമുണ്ടായിരിക്കേയും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടവൻ തനിക്കു വകയില്ലാതിരിക്കേയും ചെയ്യുന്നവന്റെ പ്രമാണം ഇതാകുന്നു.

൩൩. കത്താവു വീണ്ടും മൂഴശ്ചോടും അഹിറോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോട് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൩൪. നിങ്ങൾക്കു അവകാശമായി ഞാൻ തരുവാനിരിക്കുന്ന കന്നാൻദേശത്തിൽ നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കേണ്ടതുപോലെ നിങ്ങളുടെ അവകാശഭൂമിയിൽ ഞാൻ കഷ്ടരോഗം വരുത്തുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൩൫. വീട്ടുകാരുടെ വന്നു പുരോഹിതനെ അറിയിക്കേണ്ടതുപോലെ വീട്ടിൽ കഷ്ടരോഗം (ഉള്ളതു) പോലെ എനിക്കു കാണപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന് അവനോടു പറയുകയും ചെയ്യണം.

൩൬. വീട്ടിലുള്ളതെല്ലാം അശുദ്ധമാകാതിരിക്കേണ്ടതിനായി, പുരോഹിതൻ രോഗം പരിശോധിക്കുവാൻ പ്രവേശിക്കുന്നതിനുമുമ്പ് അവർ വീട്ട് ഒഴിച്ചിട്ടുവെക്കുന്നതുപോലെ

തൻ കല്പിക്കണം. അതിനുശേഷം പുരോഹിതൻ പ്രവേശിച്ചു;

൩൭. രോഗം പരിശോധിക്കണം. ഇത്യാ വീടിന്റെ ചുവരിൽ രോഗം! പച്ചയോ ചുവപ്പോ ആയ പുള്ളികൾ! അവ കഴുത്തു ചുവരി നെക്കാൾ വളരെ കഴിഞ്ഞും ഇരിക്കുന്നു.

൩൮. പുരോഹിതൻ വീട്ടിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട് അതിന്റെ വാതിലിൽ നിന്നുകൊണ്ട് ആ വീടു് ഏഴു ദിവസത്തേക്കു പൂട്ടിയിടണം.

൩൯. പിന്നെ ഏഴാംദിവസം പുരോഹിതൻ തിരികെച്ചെന്നു പരിശോധിക്കണം. രോഗം വീടിന്റെ ചുവർത്തേൽ പരന്നെങ്കിൽ,

൪൦. കഷ്ടരോഗമുള്ള കല്ലുകൾ അവർ ഇളക്കിയെടുത്തു് അവ പട്ടണത്തിനു വെളിയിൽ അശുദ്ധസ്ഥലത്തു് ഉടുവാൻ പുരോഹിതൻ കല്പിക്കണം.

൪൧. ആ വീടിന്റെ അകവശം ചുറ്റിലും അവർ ചുരണ്ടുകയും, അവർ ചുരണ്ടിയ മണ്ണു പട്ടണത്തിനു വെളിയിൽ അശുദ്ധസ്ഥലത്തു് ഇടുകയും,

൪൨. വേറെ കല്ലുകൾ എടുത്തു (മുമ്പിലത്തെ) കല്ലുകൾക്കു പകരം വെക്കയും, വേറെ മണ്ണു് എടുക്കയും, വീടു പുതുക്കയും വേണം.

൪൩. കല്ലുകൾ നീക്കിയ ശേഷവും, വീടു ചുരണ്ടുകയും പുതുക്കയും ചെയ്തശേഷവും വീട്ടിൽ രോഗം പരന്നു വെളിച്ചാൽ,

൪൪. പുരോഹിതൻ പ്രവേശിച്ചു പരിശോധിക്കണം. രോഗം വീട്ടിൽ പരന്നെങ്കിൽ ആ വീട്ടിലുള്ളതു കഠിനകഷ്ടതനേ. അതു് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൪൫. വീടും, അതിന്റെ കല്ലുക

ളും, അതിന്റെ മരങ്ങളും, അതിന്റെ മണ്ണു മുഴുവനും വെള്ളിച്ചു പട്ടണത്തിനു പുറത്തു് അശുദ്ധ സ്ഥലത്തു കൊണ്ടുവോയി തീയിൽ അതു ചൂട്ടുകയണം.

൪൬. വീടു് അടുത്തുപെട്ടിരിക്കുന്ന ഏതു നാളികളിലെങ്കിലും അതിനുള്ളിൽ പ്രവേശിക്കുന്നവൻ സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൪൭. (ആ) വീട്ടിനുള്ളിൽ ഉറങ്ങുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കണം. (ആ) വീട്ടിനുള്ളിൽവെച്ചു ഭക്ഷിക്കുന്നവനും തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കണം.

൪൮. എന്നാൽ പുരോഹിതൻ പ്രവേശിച്ചു്, അവർ വീടു പൂശിയ ശേഷം രോഗം വീട്ടിൽ പരന്നില്ലെന്നു കണ്ടാൽ, ആ വീടു ശുദ്ധിയുള്ളതെന്നു പുരോഹിതൻ പ്രസ്താവിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതിന്റെ രോഗം സുഖമായിരിക്കുന്നു.

൪൯. അപ്പോൾ, വീടു ശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിനായി ജീവനുള്ളതും ശുദ്ധിയുള്ളതുമായ രണ്ടു ചെറിയ പാക്കികളെയും, അർസമരവും, സോപ്പായും, ചുവപ്പു മുടന്റലും അവൻ എടുക്കണം.

൫൦. നീററവയുടെ മീതെ ഒരു മൺപാത്രത്തിൽ ഒരു പക്ഷിയെ അവർ അറക്കുവാൻ പുരോഹിതൻ കല്പിക്കണം.

൫൧. അനന്തരം അവൻ ജീവനുള്ള ആ മറെറ പക്ഷിയേയും, അർസമരവും, സോപ്പായും, ചുവപ്പുമുടന്റലും എടുത്തു്, അവ, അറക്കപ്പെട്ട ആ പക്ഷിയുടെ മോരയിലും ജീവജലത്തിലും മുക്കി ആ വീടിന്തേൽ ഏഴു പ്രാവശ്യം തളിക്കണം.

൫൨. ഇങ്ങനെ പക്ഷിയുടെ മോരകൊണ്ടും, ജീവജലംകൊണ്ടും, ജീവനുള്ളപക്ഷിയെക്കൊണ്ടും, അർസ

മരംകൊണ്ടും, സോപ്പാകൊണ്ടും, ചുവപ്പു മുക്കുന്തുകൊണ്ടും അവൻ വീടു ശുദ്ധമാക്കണം.

൫൩. പിന്നെ അവൻ ജീവനുള്ള പക്ഷിയെ പട്ടണത്തിനുവെളിയിൽ വയലിലേയ്ക്കു പറപ്പിച്ചു വിടുകയും, ആ വീടിന്മേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ അതു ശുദ്ധിയുള്ളതായിത്തീരും.

൫൪. ഈനിയമം എല്ലാവിധ കഷ്ടരോഗത്തിനും, (൫൭)

൫൯. വസ്ത്രത്തിന്റെയും വീടിന്റെയും കഷ്ടരോഗത്തിനും,

൫൩൦. വടുചിനും, വീക്കത്തിനും, പാണ്ടിനും,

൫൧. അശുദ്ധവും ശുദ്ധവും തമ്മിൽ വേർതിരിക്കുന്നതിനും (൫൪) «ഉള്ളതായിരിക്കണം». ഇതു കഷ്ടരോഗത്തെക്കുറിച്ചുള്ള നിയമം.

വ്യാഖ്യാനം.

൪. “ശുദ്ധിയുള്ള”: ലത്തീൻ ഒഴികെയുള്ള മറ്റു സകല പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. ലത്തീനിലാകട്ടെ “ഭക്ഷിക്കുവാൻതക്ക” എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ശുദ്ധിയുള്ളവ ഭക്ഷിക്കുവാൻ തക്കവുമുമാകയാൽ കായ്ത്തിൽ ഭേദമില്ല.— “ചെറിയ പക്ഷികളെ”: ശ്രീകീലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്രായയിലെ പദത്തിൽ “പക്ഷികളെ” എന്നു സാധാരണ അർത്ഥമേയുള്ളൂ. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ഉൾകുറിക്കിലുകളെ” എന്നു പ്രത്യേകിച്ചു അർത്ഥം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

കഷ്ടരോഗംകൂലം പ്രധാനമായി ൪ ദോഷങ്ങളാണു സംഭവിക്കുന്നതു്: ൧. തപകിന്റേയും മാംസത്തിന്റേയും ചീച്ചിൽ; ൨. ശരീരത്തിനു മങ്ങിയതും ഭ്രോണകവുമായ നിറഭേദം; ൩. വലുതായ ഒട്ടുസം; ൪. തളർച്ചയും മരണംതന്നെയും. ഇവയുടെ പ്രതിശാന്തിയുടെ ലക്ഷ്യങ്ങളാണു് ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന നാലു സാധനങ്ങൾ. ൧. ക്ഷയമില്ലാത്തതും ബലിഷ്ഠവുമായ അർസമരം, രോഗി കഷ്ടശൈഥില്യങ്ങളിൽനിന്നു ശുദ്ധീകൃതനായെന്നും; ൨. ചുവപ്പുന്തൽ, ശരീരത്തിനു ശുദ്ധരക്തവും സുഖവും പുനഃപ്രാപ്തമായെന്നും; ൩. വളരെ സുഗന്ധിയും രക്തം തളിക്കുവാൻപയുക്തവുമായ സോപ്പും, കഷ്ടത്തിന്റെ ഒട്ടുസങ്ങൾ നീങ്ങിയിരിക്കുന്നെന്നും; ൪. വയലിലേയ്ക്കു പറപ്പിച്ചുവിടേണ്ടതായ ജീവനുള്ള പക്ഷി (വ. ൭. ൫൩.), ശരീരം കഷ്ടത്തിൽനിന്നു വിമുക്തമായി ആയുസ്സിനെ വീണ്ടും പ്രാപിക്കയും രോഗി ശുദ്ധിയുള്ളവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ സ്വച്ഛന്ദം സഞ്ചരിക്കുവാൻ സ്വതന്ത്രനായിത്തീരുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നെന്നും കാണിക്കുന്നു.

൫. “നീറുവയുടെ മീതെ”: ഉറവ, നദി, തോടു മുതലായവയിൽനിന്നു് എടുത്ത വെള്ളം. “ഉറവവെള്ളത്തിൻമീതെ” എന്നു താഴെ (വ. ൩) വ്യക്തമായി പറയുന്നമുണ്ടു്. നദികളിലേയും മറ്റും ചലനവും മൃഷ്ടമുള്ള വെള്ളം സജീവവും, കെട്ടിനില്ക്കുന്ന വെള്ളം ഉരുവുമാകയാൽ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പല സ്ഥലങ്ങളിലും “ജീവജലം” എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൩. ൭. ഈ വാക്യങ്ങളിലും താഴെ ൫൧. ൫൨ വാക്യങ്ങളിലും പറയുന്ന സോചനത്തിന്റെ മറ്റു അർസമരങ്ങളിന്റെ മേലററത്തു, തലകീഴും വാലുമേലുമായി ജീവനുള്ള പക്ഷിയേയും അതോടൊന്നിച്ചു സോപ്പായും ചുവപ്പുന്തൽകൊണ്ടു ബന്ധിച്ചു, തണ്ടിന്റെ മേലററവും പക്ഷിയുടെ വാലും ചിറകുകളും ചുവപ്പുന്തലും സോപ്പായും അറത്ത പക്ഷിയുടെ രക്തം കലർത്തിയിട്ടുള്ള ഉറവവെള്ളത്തിൽ മുക്കിയെടുത്തു് അവകൊണ്ടു ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ട ആളിനേയൊ വസ്തുവിനേയൊ തരുകുന്നു. ജീവനുള്ള പക്ഷിയുടെ ചിറകുകളും വാലും തലയും അതിനു പറക്കുവാൻ സാധിക്കാത്ത വിധത്തിൽ നനച്ചിരുന്നില്ല.—രൂപകാർത്ഥത്തിൽ, കഷ്ടം മനു

ഘൃഹപവും, ബലിപ്പുവും അക്ഷയവുമായ അർസമരം അജയ്യമായ സ്ത്രീനാവും, ചുവപ്പുനൽ മ്ഗീഹായുടെ രക്തവും, സൌഗന്ധികമായ് സോപ്പാ പരിശുദ്ധാ രമാവിൻറെ വരങ്ങളും, ജീവനുള്ള പക്ഷി മ്ഗീഹായുടെ ദൈവികത്വവും, അറ ക്ഷപ്പെട്ട പക്ഷി അവിടത്തെ മാനുഷികത്വവും, ജീവജലം അന്നസ്സാനത്തിൻറെ വെള്ളവുമാകുന്നു.

൧൦. "ഒരു നൈവേദ്യപ്പാത്രം എണ്ണ": എബ്രായയിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന 'ലോഗ്' എന്നതു 'ഹിൻ' എന്ന ദ്രാവകമാത്രയുടെ പത്രങ്ങളിലൊന്നാണ്. ആറ്റു മുട്ടയിൽ കൊള്ളുന്നത് ഒരു ലോഗ് എന്നു കണക്കാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൧൧. "കത്താവിൻറെ മൂവ്വരകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്ക": പുറ. അ. ൨൯. ൨. ൨൪. ൮. നോക്കുക.

൧൨. "കുറെ രക്തം തളിക്കയുംവേണം": കഷ്ടശുദ്ധീകരണത്തിനായുള്ള ഈ ചടങ്ങുകൾ മഹാരഹസ്യങ്ങൾ നിറഞ്ഞവയും അത്ഥസംപൂർണ്ണങ്ങളുമായിരുന്നു. ആത്മിക കൃഷ്ടമായ പാപങ്ങളുടെ ശുദ്ധീകരണത്തെയാണ് അവ ആന്തരികമായി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നത്. പക്ഷിയുടെ രക്തം ൭ പ്രാവശ്യം തളിക്കുന്നതും, രോഗിയുടെ ക്ഷീയും, വസ്ത്രം അലക്കും, ക്ഷൗരവും പാപി ദൈവത്തോടു സമാധാനപ്പെടുന്നതിനുള്ള ഉപകരണങ്ങളേയും അവൻ ദൈവത്തിൻപങ്കുലേക്കു തിരിച്ചുപോകേണ്ട മാർഗ്ഗവും കാണിക്കുന്നു. ആ ഉപകരണങ്ങളും മാർഗ്ഗവുമാകട്ടെ, മ്ഗീഹായുടെ രക്തത്തിൻറെ പേക്കുപേർത്തുള്ള ഉപയോഗവും, പശ്ചാത്താപംമൂലമുള്ള ആത്മക്ഷാമവും, ആവശ്യത്തിൻ വേണ്ടതു നീക്കിയുള്ളവ സന്തോഷ്യങ്ങൾക്കായി വ്യയംചെയ്യുകൊണ്ടു വൃത്തവും അന്നാവശ്യവുമായ സകലവും നീക്കിക്കളയുന്ന പരിശ്യാഗവും തന്നെ. ശുദ്ധീകരണാവസരത്തിൽ സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന പാപപരിഹാരബലിയും ദഹനബലിയും, നാം ദൈവസന്നിധിയിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ട ഹൃദയതാപം, വിനയം എന്ന ബലികളേയും, സിദ്ധമായ പാപശാന്തിയെപ്പറ്റി കൃതജ്ഞതസൂചകമായി നാം ദൈവത്തിൽ സമർപ്പിക്കേണ്ടിയ ആത്മാവില്ലം സത്യത്തിലുള്ള ആരോധനാബലിയെയുമാണു ലക്ഷീകരിക്കുന്നത്. വലത്തുകാതിൻറെ തട്ടിലും, വലത്തുകൈയുടെയും വലത്തുകാലിൻറെയുംപൈതവിരലിലും ആദ്യം ബലിവസ്തുവിൻറെ ചോരയും (൨. ൧൨.) പിന്നീടു കത്താവിൻറെ സന്നിധിയിൽ ൭ പ്രാവശ്യം തളിച്ചു. എണ്ണയുടെ ശേഷവും (൨. ൧൭.) തളിക്കുന്നതു കത്താവിൻറെ രക്തത്തിൻറെ ഉപയോഗത്തെയും പരിശുദ്ധാത്മാവിൻറെ ഏഴുവിധ ഭാഗങ്ങളുടെ ആത്മിക സ്നേഹന (unction) തേയും കാണിക്കുന്നു. പാപി ദൈവപ്രമാണങ്ങൾ വേണ്ടവിധം കേട്ടു അനുസരിക്കേണ്ടതിനാണ് അവൻറെ വലത്തുകാതിന്മേൽ തളിക്കുന്നത്. അവൻറെ കൈകളുടെ പ്രവൃത്തികളും, കാലുകളാൽ നിർദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്ന അവൻറെ ആത്മാവിൻറെ ഗതിയും ആഗ്രഹങ്ങളും ദൈവത്തിലേക്കു യഥാവിധം നിയുക്തമാകേണ്ടതിൽ അവൻറെ കൈകളുകളുടെ വിരലുകളിന്മേലും തളിക്കുന്നു.

൨൩. "പച്ചയൊ": എബ്ര., ഗ്രീ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. കൽദായയിലും ലത്തീനിലും 'വിളറിയ' എന്നാണു കാണുന്നത്. 'കറുത്തതൊ' എന്നുകൂടി എബ്രായയിൽ കാണുന്നുണ്ട്. (അ. ൧൩. ൨. ൪൯. ൮. നോക്കുക.)

അദ്ധ്യായം ൧൫.

നിയമസംബന്ധമായ മറ്റ് അനുശിക്തം.

കത്താവ് വീണ്ടും മൂഴയോടും രോട്ട് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ: അഹ് റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവ ൨. നിങ്ങൾ ഇസ്രായേൽമക്ക

ളോടു സംസാരിക്കുവിൻ, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുവിൻ: ആരുടെയെങ്കിലും ശരീരത്തിൽനിന്നു അവന്റെ സ്രവം ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ അവൻ അശുദ്ധനാകുന്നു.

൩. അവന്റെ സ്രവത്തിന്റെ അശുദ്ധതയോ ഇതു ആയിരിക്കും: അവന്റെ സ്രവത്തോടുകൂടി അവന്റെ മാംസം സ്രവിക്കുന്നു, അല്ലെങ്കിൽ അവന്റെ മാംസം അവന്റെ സ്രവത്തോടുകൂടി സ്രവിക്കാതെ തകുഴപ്പടുന്നു. അവന്റെ അശുദ്ധത (ഇതു) തന്നെ.

൪. സ്രവമുള്ളവൻ കിടന്നുറങ്ങുന്ന കിടക്കയൊക്കെയും അശുദ്ധമായിരിക്കും, അവൻ ഇരിക്കുന്ന സാധനവുമൊക്കെ അശുദ്ധമായിരിക്കും.

൫. അവന്റെ കിടക്കതൊട്ടന്നമനുഷ്യൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൬. സ്രവമുള്ളവൻ ഇരിക്കുന്ന സാധനത്തിന്മേൽ ഇരിക്കുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൭. സ്രവമുള്ളവന്റെ ദേഹത്തു തൊടുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൮. സ്രവമുള്ളവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവന്റെമേൽ തുപ്പിയാൽ അവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൯. സ്രവമുള്ളവൻ ഏതിന്മേൽ

കയറി യാത്രചെയ്യുന്നവോ അതൊക്കെയും അശുദ്ധമായിരിക്കും.

൧൦. അവന്റെ കിഴെഴുതളെ ഏതിനെ എങ്കിലും തൊടുന്ന ഏവനും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും. അവ എടുക്കുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൧. സ്രവമുള്ളവൻ തന്റെ കൈവെള്ളത്തിൽ കഴുകാതിരിക്കെ, ആരെ തൊടുമോ അവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൨. സ്രവമുള്ളവൻ തൊടുന്ന മണ്ണാത്രം ഉടുപ്പുകളയണം. മരംകൊണ്ടോ ഓടുകൊണ്ടോ ഉള്ള പാത്രമൊക്കെയും വെള്ളത്തിൽ കഴുകണം.

൧൩. സ്രവമുള്ളവൻ തന്റെ സ്രവം വിട്ടുമാറിയാൽ താൻ ശുചീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിന്നു തനിക്കായി ഏഴുദിവസം എണ്ണിട്ടു തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, തന്റെ ദേഹം ജീവജലത്തിൽ കഴുകുകയും വേണം. അപ്പോൾ അവൻ ശുചീകരിക്കപ്പെടും.

൧൪. പിന്നെ എട്ടാം ദിവസം രണ്ടു ചെങ്ങാലികളേയൊ രണ്ടു പ്രാവീൻ കഞ്ഞുങ്ങളേയൊ തനിക്കായി എടുത്തു അവ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിലിൽ അവൻ കൊണ്ടുവന്നു അവ പുരോഹിതനു കൊടുക്കണം.

൧൫. പുരോഹിതനാകട്ടെ അവ ഒന്നു പാപവരിഹാരമായിട്ടും മറ്റു തു ദഹനബലിയായിട്ടും സൂക്ഷിക്കണം. അവന്റെ സ്രവത്തെപ്പറ്റി അറവനുവേണ്ടി പുരോഹിതൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും വേണം.

൧൩. ഒരു മനുഷ്യനിൽ നിന്നു വെട്ടുന്നവീജം പുറപ്പെട്ടാൽ അവൻ തന്റെ ദേഹം മുഴുവൻ വെള്ളംകൊണ്ടു കഴുകുകയും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൪. മെട്ടുന്നവീജം വീഴുന്ന വസ്തുക്കളെ, കിടക്കയെ വെള്ളംകൊണ്ടു കഴുകുകയും, അതു സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധമായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൫. വീജം (സ്രവത്തോടുകൂടി) ശയനം ഒരു പുരുഷൻ സ്ത്രീയുടെ അടുക്കൽ ശയിച്ചാൽ അവർ വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധരായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൬. ഒരു സ്ത്രീക്കു രക്തസ്രവമുണ്ടാകുകയും അവളുടെ സ്രവം അവളുടെ ഭാഗത്തിലായിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ അവൾ ഏഴുദിവസം പൂതുവായിരിക്കണം. അവളെ തൊടുന്ന ഏവനും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൭. അവളുടെ പൂതുവാലത്തു അവൾ ഏതിനേൽ കിടക്കുമോ അതൊക്കെയും അശുദ്ധമായിരിക്കണം; അവൾ ഏതിനേൽ ഇരിക്കുമോ അതുമാകെ അശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൧൮. അവളുടെ കട്ടിലിൽ തൊടുന്ന ഏവനും തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൯. അവൾ ഇരിക്കുന്ന ഏതു സാധനമെങ്കിലും തൊടുന്ന ഏവനും തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൨൦. അവൾ കിടക്കുന്ന കിടക്കയോ സാധനമോ (അതെങ്കിലും) തൊട്ടാൽ അവൻ സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കണം.

൨൧. പുരുഷൻ അവളോടുകൂടെ ശയിക്കുകയും അവളുടെ രജസിൽനിന്നു വല്ലതും അവന്റെമേൽ വീഴുകയും ചെയ്യാൽ അവൻ ഏഴു ദിവസം അശുദ്ധനായിരിക്കണം. അവൻ കിടക്കുന്ന കിടക്കയുമെല്ലാം അശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൨൨. ഒരു സ്ത്രീക്ക് അവളുടെ പൂതു കാലത്തല്ലാതെ വളരെ നാളത്തേക്കു രക്തസ്രവമുണ്ടാകുകയും, അല്ലെങ്കിൽ അവളുടെ പൂതുവാലം കവിഞ്ഞു സ്രവിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, അവളുടെ അശുദ്ധതയിൽ അവൾ സ്രവിക്കുന്ന എല്ലാ ദിവസവും അവളുടെ പൂതു കാലമോലെ ആയിരിക്കണം. അവൾ അശുദ്ധയായിരിക്കുകയും വേണം.

൨൩. അവളുടെ സ്രവത്തിന്റെ നാളെല്ലാം അവൾ കിടക്കുന്ന കിടക്കയൊക്കെയും അവളുടെ പൂതു കാലത്തേക്കിടക്കുമോലെ അവൾക്ക് ആയിരിക്കണം. അവൾ ഇരിക്കുന്ന സാധനമെല്ലാം അവളുടെ പൂതു ദിവസങ്ങളിലെല്ലാമെല്ലാം അശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൨൪. അവയെ തൊടുന്ന ഏവനും അശുദ്ധനായിരിക്കും. അവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൨൫. അവളുടെ സ്രവം വിട്ടുമാറിയാൽ അവൾ തനിക്കായി ഏഴു ദിവസം ഏണ്ണണം. അതിന്റെശേഷം അവൾ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടണം.

൨൬. വീനെ എട്ടാം ദിവസം രണ്ടു ചെങ്ങാലികളെയോ രണ്ടു പ്രാവിൻ കുഞ്ഞുങ്ങളെയോ അവൾ തനിക്കായി എടുത്തു അവ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ, തല്പാലകുമാരത്തിന്റെ വാരിപ്പുൽ കൊണ്ടുവരണം.

൩൦. പുരോഹിതനാകട്ടെ അവ, ഒന്നു പാവപരിഹാരമായിട്ടും മറ്റു തുടരുന്ന ബലിയായിട്ടും സമർപ്പിക്കണം. അവളുടെ അതുല രക്തത്തെപ്പറ്റി പുരോഹിതൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അവർക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുവേണം.

൩൧. ആകയാൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾ തങ്ങളുടെ അതുലതയിൽ മരിക്കാതിരിക്കുവാനും അവരുടെ ഇടയിലുള്ള എന്റെ കൂടാരം അതുലമാക്കാതിരിക്കുവാനുംവേണ്ടി അവ

രുടെ അതുലതയെപ്പറ്റി അവരോടു നിങ്ങൾ ഉപദേശിക്കണം.

൩൨. സ്രവമുളളവനും, താൻ അതുലപ്പെടുവാൻ തകവണ്ണം തന്നിൽനിന്നു ചൈമുനബീജംപുറപ്പെടുന്നവനും ഇതായിരിക്കട്ടെ നിയമം.

൩൩. ഒതുവായിരിക്കുന്നവർ അവളുടെ ജന്തുവൽ ഇരിക്കട്ടെ; സ്രവമുളള പുരുഷനാകട്ടെ സ്ത്രീയാകട്ടെ തന്റെ സ്രവത്തിലുച്ചിരിക്കട്ടെ. അതുലസ്രീയോടുകൂടി ശയിക്കുന്ന പുരുഷനും (അതുലനായിരിക്കട്ടെ).

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “സ്രവം ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ അവൻ അതുലനാകുന്നു”: നൈയാമികങ്ങളായ ഈ അതുലികളെ ഏല്പടുത്തിയതു വിഷയസുഖങ്ങളെ സംബന്ധിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ ജനങ്ങൾക്കു വിരക്തി ജനിപ്പിക്കുവാനാണ്. — രോഗവശമുള്ള സ്രവത്തെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെ പറയുന്നത്. രതിയിൽ മനസ്സുവൃന്ദനാകുന്നതിനെ സംബന്ധിച്ചു താഴെ വ. ൧൩-ലും, നിശാസുഖലനത്തെക്കുറിച്ച് ആവർത്ത. അ. ൨൨. വ. ൧൦-ലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ദാവത്യവക്രത്തിനു പുറമെ മനസ്സുവൃന്ദന സ്രവം അതുലം മാത്രമല്ല, ദൈവമുട്ടിയിൽ നിക്ഷിദ്ധവും കൂടിയാണ്. നിയമനിരുലമല്ലാത്ത ദാവത്യവക്രം കൂടിയും പാപത്തിന്റെ നിലയിലും നൈയാമികാതുലിയായും ദൈവം പരിഗണിക്കുന്നതു വിഷയസുഖാനുഭൂതിയിൽ മനുഷ്യർക്കുള്ള അത്യാസക്തിയെ തടയേണ്ടതിനു തന്നെ.

൩. “മാംസം”: തൃക്രൂപത്തിലുള്ള മാംസം എന്ന് ഇവിടെ അർത്ഥം.

൪. “അവളുടെ സ്രവം അവളുടെ ഭഗത്തിലായിരിക്കയും ചെയ്യാൻ”: ലത്തീൻ ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും മിക്കവാറും ഇങ്ങനെതന്നെ കാണുന്നു. ലത്തീനിലാകട്ടെ തൽസ്ഥാനത്തു് “മാസമുറവീണ്ടുമുണ്ടാകുമ്പോൾ” എന്നാണ് കാണുന്നത്. — “തൊടുന്ന ഏവരും”: എങ്കിലും അമ്മമാരെ തൊടുകയും അവരുടെ മുലകടിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ശിശുക്കൾ ഈ സ്വർഗ്ഗം മൂലം അതുലരായിത്തീർന്നിരുന്നില്ല. ആവശ്യവും, പ്രകൃതിജന്യമായ ലാസല്യവും, ശിശുപ്രായവും അവരെ ഇതിൽ നിന്നു് ഒഴിവാക്കിയിരുന്നു.

൫. “അതുലതയിൽ മരിക്കാതിരിക്കുവാനും എന്റെ കൂടാരം അതുലമാക്കാതിരിക്കുവാനും”: ഈ അർത്ഥ്യായത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതുപോലെയുള്ള അതുലന്മാർ ദേവാലയത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു നിയമമുഷ്ട്യം അയോഗ്യന്മാരായിരുന്നു. പരിഹാരംചെയ്തു തുലിപ്രാപിക്കാതെ അവർ പ്രവേശിക്കുന്നതായാൽ ദേവാലയംകൂടയും അതുലമായിത്തീർന്നിരുന്നതുകൊണ്ടു് (പുറ. അ. ൨൯. വ. ൨൧. വ്യ.) അങ്ങനെ പ്രവേശിക്കുന്നവർക്കു ദൈവം ജീവഹാനി സംഭവിപ്പിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു.

൬. “മാംസംവെട്ടിയൊന്നി ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റൊന്നും പ്രതികളിലും ൩൨-ാം വാക്യത്തിലെ “ഇതായിരിക്കട്ടെ നിയമം” എന്ന ഭാഗം ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന അതുലന്മാരോടും അനുബന്ധിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. പശീന്തായിലാകട്ടെ, ഈ ൩൨-ാം) വാക്യത്തിന്റെ രചന വേറൊരു രീതിയിലാണ്. എന്തായാലും കാര്യം

ത്തിൽ ഒന്നുതന്നെ, “ഋതുവാഴിരിക്കുന്നവർ അവരുടെ ഋതുവിൽ ഇരിക്കട്ടെ” എന്നു പറഞ്ഞാൽ ഋതുക്കാലത്തു വേണ്ടതായി മുകളിൽ ഈ നിയമം പറഞ്ഞിട്ടുള്ള അതുലാലാൾ ആചരിക്കട്ടെ; എന്നു വെച്ചാൽ, ഈ നിയമം അവർക്കുള്ളതുമായിരിക്കട്ടെ എന്നാണല്ലോ. സ്രവമുള്ള പുരുഷനെയാ സ്ത്രീയെയോ ബന്ധിച്ചു പറയുന്നതിനും ഇതുതന്നെ അർത്ഥം. അതുലാലാ സ്ത്രീയോടുകൂടെ ശയിക്കുന്നവന്റെ കാര്യവും ഇങ്ങനെ തന്നെ; ക്രിയാപരം അസ്പഷ്ടമായിരിക്കുന്നു എന്നേയുള്ളൂ.

അദ്ധ്യായം ൧൩.

ശുദ്ധീകരണത്തിനനന്തം.

൫) ഹ്വേന്റെ ഇരുപതുനാൾ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അന്യരീ സമർപ്പിച്ചു മരിച്ചാറെ, അവരുടെ മരണശേഷം കർത്താവു മൃഗശയോടു വിണ്ടും സംസാരിച്ചു. [ആച. അ. ൧൦ വ. ൧. ൨.]

൨. കർത്താവു മൃഗശയോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: കൃപാസനത്തിന്മേൽ മേഘത്തിൽ ഞാൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടുവാനിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്വേൻ മരിക്കാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി വെട്ടകത്തിന്റെ കൃപാസനത്തിൻമുമ്പാകെയുള്ള തിരശ്ചിലയ്ക്കുള്ളിലെ ശുദ്ധസ്ഥലത്തു എപ്പോഴും പ്രവേശിക്കരുതെന്നു അവനോടു നീ പറയുക. [പുറ. അ. ൩൦ വ. ൧൦: എബ്ര. അ.൯. വ. ൭.]

൩. എന്നാൽ അഹ്വേൻ ശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രവേശിക്കുന്നതു ഇങ്ങനെ ആയിരിക്കണം: പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കാളക്കിടാവീനോടും ദാഹനബലിക്കായി ഒരു മുട്ടാടിനോടും കൂടിത്തന്നെ.

൪. വക്കുന്തൽകൊണ്ടുള്ള വിശുദ്ധ അങ്കി അവൻ ധരിക്കണം; വക്കുന്തലുടുപ്പുകൾ അവന്റെ അരയിൽ ഉണ്ടായിരിക്കണം; വക്കുന്തൽകൊണ്ടുള്ള അരക്കെട്ടു അവൻ കെട്ടണം; വക്കുന്തൽകൊണ്ടുള്ള മസ്കനവ്സാ

അവന്റെ തലയിൽ അവൻ ധരിക്കയുംവേണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇവ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ വസ്തുക്കളാകുന്നു. അവൻ തന്റെദേഹം വെള്ളത്തിൽ കഴുകിയശേഷം അവ ധരിക്കണം.

൫. പിന്നെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു പാപപരിഹാരത്തിനായിട്ടു രണ്ടു കോലാട്ടിൻ കുട്ടികളെയും, ദാഹനബലിക്കായി ഒരു മുട്ടാടിനെയും അവൻ എടുക്കണം.

൬. ഇതോടുകൂടെ അഹ്വേൻ സപത പാപപരിഹാരത്തിനായുള്ള കാളയെ അർപ്പിച്ചു തനിക്കുവേണ്ടിയും തന്റെ കുടുംബത്തിനുവേണ്ടിയും അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം.

൭. അതിന്റെശേഷം (ആ) രണ്ടു കോലാട്ടികളെ കൊണ്ടുവന്നു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ തലകാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ അവയെ ജീവനോടെ അവൻ നിറുത്തണം.

൮. പിന്നെ ആ രണ്ടു കോലാട്ടികളിന്മേലും അഹ്വേൻ ചിട്ടികൾ ഇടണം. ഒരു ചിട്ടി കർത്താവിനായിട്ടും മറെറു ചിട്ടി അസാസായേലിനായിട്ടുതന്നെ.

൯. കർത്താവിന്റെ ചിട്ടി ഏതിന്മേൽ വീണുവോ ആ കോലാടിനെ അഹ്വേൻ കൊണ്ടുവന്നു അതുപാ

പപരിഹാരമായി സമർപ്പിക്കണം.

൧൦. അസാസായേലിനുള്ള ചിട്ടി ഏതിന്മേൽ വീണ്ടുവോ ആ കോലാട്ട്, തന്റെമേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെടേണ്ടതിനും മരുഭൂമിയിൽ അസാസായേലിന്റെ പക്ഷലേയ്ക്ക് അവർ തന്നെ അയയ്ക്കേണ്ടതിനുമായി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ജീവനോടെ നില്ക്കണം.

൧൧. അനന്തരം അച്ഛനോട് തന്റെ സ്വന്തം പാപപരിഹാരത്തിനായുള്ള കാളയെ കൊണ്ടുവന്നു തന്നിടവേണ്ടിയും തന്റെ കുടുംബത്തിനുവേണ്ടിയും അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കയും പാപപരിഹാരകാളയെ അറക്കുകയും വേണം.

൧൨. പിന്നെ അവൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള ചീറത്തിൽ നിന്ന് ഒരു ധൂപജരറി നിറയെ തീക്കനലും, തന്റെ ഇര കൈകളും നിറയെ വിശേഷ സുഗന്ധമുള്ള കത്തുരക്കും എടുത്തു തിരശീലയ്ക്കുള്ളിൽ പ്രവേശിച്ച്,

൧൩. താൻ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി പാദത്തെ (പെട്ടക) ത്തിന്മേലുള്ള കൃപാസനത്തെ ധൂപമേഘം മൂട്ടുവാൻ തക്കവണ്ണം കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ രീതിയിൽ കത്തുരക്കം ഇടണം.

൧൪. പിന്നെ കാളക്കിടാവിന്റെ കൈ രക്തം എടുത്തു തന്റെ വിരൽ കൊണ്ടു കൃപാസനത്തിന്റെ നേരേ അതിന്റെ കിഴക്കു വശത്തു തളിക്കണം. തന്റെ വിരൽകൊണ്ടു കൈ രക്തം കൃപാസനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഏഴു പ്രാവശ്യം തളിക്കുകയും വേണം.

൧൫. അനന്തരം ജനത്തിന്റെ പാപപരിഹാരത്തിനായുള്ള കോലാട്ടിനെ അവൻ അറയ്ക്കു അതി

ന്റെ രക്തം തിരശീലയ്ക്കുള്ളിൽ കൊണ്ടുവന്ന കാളക്കിടാവിന്റെ രക്തം കൊണ്ടു ചെയ്യതുപോലെ അതിന്റെ രക്തംകൊണ്ടും ചെയ്യയും, കൃപാസനത്തിന്മേലും കൃപാസനത്തിന്റെ മുമ്പിലും അവൻ അതു തളിക്കയും,

൧൩. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ അശുദ്ധത നിമിത്തവും, അവരുടെ ഏഷ്ടത നിമിത്തവും, അവരുടെ സകല പാപങ്ങൾ നിമിത്തവും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിനുവേണ്ടി അവൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും വേണം. അവരുടെ അശുദ്ധിയുടെ ഇടയിൽ അവരോടു കൂട്ടിച്ചിരിക്കുന്ന തല്ലാല കൂടാരത്തിനുവേണ്ടിയും അവൻ ഇങ്ങനെതന്നെ ചെയ്യണം.

൧൭. എന്നാൽ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുവാനായി അവൻ പ്രവേശിച്ചു പുറത്തു വരുന്നതുവരെ തല്ലാല കൂടാരത്തിൽ ആരും ഉണ്ടായിരിക്കരുത്. അവനോ തന്നിടതന്നെ വേണ്ടിയും, തന്റെ കുടുംബത്തിനുവേണ്ടിയും അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മൂഴവന്നുവേണ്ടിയും അവൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. [ലൂ. അ. ൧. വ. ൧൦.]

൧൮. പിന്നെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള ബലിചീറത്തിങ്കൽ ചെന്ന് അതിനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും, കാളക്കിട്ടിയുടെ രക്തത്തിൽ നിന്നും കോലാട്ടിന്റെ രക്തത്തിൽനിന്നും കറേയ്ക്കു എടുത്തു ബലിചീറത്തിന്റെ കൊമ്പുകളിൽ ചുറ്റും തളിക്കുകയും വേണം.

൧൯. അനന്തരം (ആ)രക്തത്തിൽ കൈ തന്റെ വിരൽകൊണ്ടു അതിന്മേൽ ഏഴു പ്രാവശ്യം തളിക്കുകയും ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ അശുദ്ധിയിൽ

നിന്നു് അതിന്റെ വെടിപ്പാക്കി ശുദ്ധീകരിക്കയും ചെയ്യണം.

൨൦. വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിനുവേണ്ടിയും തല്പ്രകാരം കൂടാരത്തിനുവേണ്ടിയും ബലിപീഠത്തിനു വേണ്ടിയും അവൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിച്ചുകഴിയുമ്പോൾ ജീവനുള്ള കോലാടിനെ അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൨൧. ജീവനുള്ള ആ കോലാടിന്റെ തലയിൽ അഥ്റോൻ തന്റെ ഇര കൈകളും വെച്ച് ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ സകല തെററുകളും അവരുടെ എല്ലാ ദുഷ്ടതയും അവരുടെ സമസ്ത പാപങ്ങളും അതിന്മേൽ ചുമത്തി, കോലാടിന്റെ തലയിൽ അവ സ്ഥാപിച്ചു്, ഒരുങ്ങിയിരിക്കുന്ന ഒരു മനുഷ്യൻവഴി അതിനെ മരുഭൂമിയിലേയ്ക്കു അവൻ അയയ്ക്കണം.

൨൨. (ആ) കോലാടൊ അവരുടെ ദുഷ്ടത മുഴുവനും തർശ്ശൂഭ്രമിയിലേയ്ക്കു തന്റെമേൽ വെച്ചുകൊണ്ടു പോകണം. (കൊണ്ടുപോകുന്ന) അവനുകൊണ്ടു കോലാടിനെ മരുഭൂമിയിൽ വെട്ടുകയണം.

൨൩. പിന്നെ അഥ്റോൻ തല്പ്രകാരം കൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു, വിശുദ്ധസ്ഥലത്തേയ്ക്കു പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ ധരിക്കുന്ന വടവസ്ത്രം നീക്കി അവ അവിടെ ഇടണം.

൨൪. അനന്തരം അവൻ തന്റെ ദേഹം വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ചു വെള്ളംകൊണ്ടു കഴുകി തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ചു പുറത്തുവന്നു തന്റെ ദഹനബലിയും ജനത്തിന്റെ ദഹനബലിയും സമർപ്പിക്കയും തനിക്കു വേണ്ടിയും ജനത്തിനു വേണ്ടിയും അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്യണം.

൨൫. പാപപരിഹാരത്തിന്റെ മേദസ്സോ അവൻ ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം.

൨൩. അസാസായേലിനായിട്ടു കോലാടിനെ കൊണ്ടുപോയി വിട്ടു നവനുകട്ടെ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കളിക്കുകയും ചെയ്യുശേഷം പാളയത്തിൽ പ്രവേശിക്കണം.

൨൪. ശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിനായി വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു് ഏതിന്റെ രക്തം പ്രവേശിക്കുന്നുവോ ആ പാപപരിഹാരകോലാടിനേയും അവർ പാളയത്തിനു പുറത്തു കൊണ്ടുപോയി അവയുടെ തോലും, അവയുടെ മാംസവും, അവയുടെ ചാണകവും നീയിൽ മുട്ടുകയണം. [എബ്ര. അ. ൧൩. വ. ൧൧.]

൨൫. അവചൂടുന്നവനോ തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കുകയും, തന്റെ ദേഹം വെള്ളത്തിൽ കഴുകുകയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ അവനു പാളയത്തിൽ കയറാം.

൨൬. ഇതു നിങ്ങൾക്കു് എന്നേയ്ക്കു മുട്ടു നിയമമായിരിക്കണം. ഏഴാംമുദ്രസത്തിൽ, ആ മാസത്തിന്റെ പത്താം നീയതി നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ താഴ്ക്കണം. നിങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവരായി ഏന്റെ പക്കലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവരും യാതൊരു വേലയും ചെയ്യരുതു്. [ആച. അ. ൨൩. വ. ൨൭.]

൨൭. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ സകല പാപങ്ങളിലും നിന്നു നിങ്ങൾ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിനായി ഈ ദിവസത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെടും. കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുവിൻ.

൨൮. (അതു) നിങ്ങൾക്കു ശാബ്ദവും വിശ്രമ (ദിവസ)വും; ആകയാൽ നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ തര

സ്ത്രീവിൻ. (ഇതു) എന്നേയ്ക്കുമുള്ള നിയമം.

൩൨. അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെടുകയും, തന്റെറചീതാവിന്റെറശേഷം ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ തന്റെറ കൈകൾ നിറയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പുരോഹിതൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും വക്കുകൊണ്ടുള്ള ഉടുപ്പുകളും വിശുദ്ധ വസ്ത്രങ്ങളും ധരിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൩൩. പിന്നെ പുരോഹിതൻ അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തിനും തല്പാലകൂടാരത്തിനുംവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. ബലിപീഠത്തിനുവേ

ണ്ടിയും അവൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. പുരോഹിതന്മാർക്കുവേണ്ടിയും കൂട്ടത്തിലെ സകല ജനത്തിനു വേണ്ടിയും അവൻ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം.

൩൪. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ എല്ലാപാപങ്ങളെക്കുറിച്ചും അണ്ടിലെറ്റിരിക്കൽ അവരുടെമേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെടേണ്ടതിനു് ഇതു നിങ്ങൾക്കു് എന്നേയ്ക്കുമുള്ള നിയമമായിരിക്കണം. കർത്താവു മൃഗശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അവർ ചെയ്യൂ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “കർത്താവിന്റെറ മുമ്പാകെ”: ലത്തീൻ നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ലത്തീനിൽ ഈ ഭാഗം കാണുന്നില്ല.

൨. “എപ്പോഴും പ്രവേശിക്കരുതു്”: ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന വ്യവസ്ഥകൾ അനുസരിച്ചല്ലാതെ പ്രധാനാചാര്യൻ തന്നെയും അനുവദിക്കപ്പെട്ട സമയത്തുപോലും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രവേശിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. സംശയകാര്യങ്ങൾ ആലോചിക്കുവാൻ മൂശക്കു് എപ്പോഴെങ്കിലും പ്രവേശിക്കാമായിരുന്നു. (സം. അ. ൭. ൨. ൧൯.) അഹ്റോനാകുടേ ആണ്ടിൽ ഒരിക്കൽ, ഈ ശുദ്ധീകരണത്തിനുനാളിൽ, അന്നുതന്നെയും ഒരിക്കൽമാത്രമേ പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളു. (പുറ. അ. ൩൦. ൨. ൧൦: എബ്ര. അ. ൯. ൨. ൭.) എന്നാൽ കൂടാരസ്ഥലംമാറ്റുന്ന സമയം മറ്റു പുരോഹിതന്മാർക്കും ലേവായക്കാരും പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. (സം. അ. ൪. ൨. ൨൪, ൨൫. ൧൧, ൧൨.) പ്രധാനാചാര്യന്റെറ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തേക്കുള്ള ആണുവട്ടത്തിലെ ഏക പ്രവേശനം, മ്ശീഹാ സ്വന്തരകത്തോടു കൂടി കാലപുത്തിയിൽ ഒരിക്കൽ വി. സ്ഥലത്തു പ്രവേശിച്ചു സ്വർഗ്ഗവാതിൽ തുറന്നതിനെ ലക്ഷിക്കുന്നു. (എബ്ര. അ. ൯. ൨. ൧൨.)

൩. ജനങ്ങൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളതും ഒരു പക്ഷേ പ്രത്യേക പരിഹാരമെന്നും ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതുമായ സകല പാപങ്ങൾക്കുംവോദിയുള്ള പരിഹാരമാണു യൂദന്മാരുടെ മൂന്നു പ്രധാന തിരുനാളുകളിൽ ഒന്നായ ഈ ശുദ്ധീകരണ നാളിൽ നടന്നിരുന്നതു്. ജനങ്ങളുടെയും പുരോഹിതന്മാരുടെയും അകൃത്യം മൂലം ദേവാലയവും വിശുദ്ധസ്ഥലവും അശുദ്ധമായിത്തീർന്നിരുന്നാലെന്നപോലെ അവകൂടി ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. പ്രധാനാചാര്യൻ തന്നെ എല്ലാറ്റിനും മുമ്പായി സ്വന്ത പാപങ്ങൾക്കു പരിഹാരം ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. ഇങ്ങനെ ഇതു ദുഃഖത്തിന്റേറയും അന്തഃപത്തിന്റേറയും ഭേദവസരമായിരുന്നതുകൊണ്ടു പുരോഹിതന്മാരുടെ തന്റെറ മോടി കൂടിയ സ്ഥാനവസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കാതെ സാധാരണ പുരോഹിതന്മാരുടെ രീതിയിലുള്ള വസ്ത്രങ്ങൾ മാത്രമേ ധരിച്ചിരുന്നുള്ളു. പരിഹാരബലി കഴിഞ്ഞു ഭാഗബലി കഴിക്കുമ്പോൾ മാത്രമാണു് അദ്ദേഹം സ്ഥാനോചിതമായ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ചിരുന്നതു്. യൂദന്മാരുടെ ഈ ശുദ്ധീകരണത്തിനാൾ നമ്മുടെ ദുഃഖവെള്ളിയാഴ്ചയുടെ ഒരു മുൻ അടയാളമായിരുന്നു. ആ മഹാദിനത്തിലാകട്ടെ ദേവാലയങ്ങളും ബലിപീഠങ്ങളും നഗ്നമായും പീഡാനുകുലകർമ്മങ്ങൾ അവസാനിക്കുവോളം പുരോഹിതൻ, എന്നല്ല മെത്രാൻ പോലും, ന്ന-

പട്ടക്കാരന്റെ വസ്ത്രം മാത്രം ധരിച്ചും നാം കാണുന്നുണ്ടല്ലോ. ദൈവബലിസമയത്തു യൂദാചാര്യന്മാരുടെ ചെങ്കിരുന്നതുപോലെ, കർമ്മപുത്തിയാക്കുന്ന അവസരത്തിൽ ക്രിസ്തീയ പുരോഹിതനും, മെത്രാനും തന്റെ തന്റെ സ്ഥാനത്തിനനുയോജ്യമായ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. — ശുദ്ധീകരണത്തിനുള്ളിൽ ഉഗ്രബലികൊണ്ടും, ആചാര്യന്മാരുടെ പ്രാർത്ഥനകൊണ്ടും, ബലിഉഗ്രത്തിന്റെ രക്തസേചനംകൊണ്ടും, പൊതുജനങ്ങളുടെ അനുതാപകൃത്യങ്ങൾകൊണ്ടുമാണു പരിഹാരം സംഭവിച്ചിരുന്നതു്. ജനങ്ങളുടെ അനുതാപംവരെ ഉപവാസിച്ചിരുന്നു. ജനങ്ങളുടെ തപശ്ചക്രങ്ങളെപ്പറ്റി പുറ. അ. ൩൨. വ. ൧൯. വ്യ. നോക്കുക. ഇവയെല്ലാം ആദ്യമായി ദൃഷ്ടാന്തംകൊണ്ടു കാണിച്ചുകൊടുത്തതു മൂലം തന്നെയാണു്. ഉപവാസദിവസമായി അദ്ദേഹം നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ളതും ഇതൊന്നു മാത്രമാണു്.

൮. “അസാസായേൽ”: എബ്ര., കൽദ., അറ. പ്രതികളിലും അസാസായേൽ എന്നാണു കാണുന്നതു്. ഈ പദത്തിനു ൩. വിധത്തിൽ അർത്ഥം കല്പിക്കപ്പെടുന്നുണ്ടു്. “അയസ്സുപെട്ട കോലാട്” എന്ന അർത്ഥപ്രമാണു് ല., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതു്. പദധാരണവും, പ്രയോഗസാഹചര്യമൊ, പുതുതലമുളകളെക്കൊണ്ടു അർത്ഥഭേദം സൂചിപ്പിക്കാതിരിക്കുന്നതിലും, പ്രസിദ്ധനായ കോർനേലി വ്യക്തികളുടെ അർത്ഥത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നു. — ‘അസാസായേ’ലിനു കല്പിക്കപ്പെടുന്ന രൂപാകാരവും പലതാണു്. സകല പാപങ്ങളും, എന്നു വെച്ചാൽ, സകല പാപപരിഹാരങ്ങളും തലയിൽ ചുമത്തി മരുഭൂമിയിലേക്കു് അയക്കപ്പെടുമ്പോൾ ഈ കോലാട് മനുഷ്യരുടെ സകല പാപവും ചുമത്തി പട്ടണത്തിനു വെളിയിലുള്ള ഗാന്ധർവ്വമലയിലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ട മൃഗീയയുടെ സാദൃശ്യമായിരിക്കുന്നതും മെയ്ഡൺ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഈ ശുദ്ധീകരണത്തിനുള്ളിലെ മറ്റു ചടങ്ങുകളും പുതിയ നിയമത്തിൽ മൃഗീയ മൂലമുള്ള ആത്മശുദ്ധീകരണത്തെയാണു നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നതു്.

൧൦. “മരുഭൂമിയിൽ അസാസായേലിന്റെ പക്ഷലേക്കു്”: അസാസായേലിനു പല അർത്ഥങ്ങൾ കല്പിക്കപ്പെടുന്നു എന്നു വ. ൮. വ്യ. പറഞ്ഞുവല്ലോ. അതു സ്ഥലനാമമെന്നാണു ചിലരുടെ അഭിപ്രായം. അസാസായേലിനെ അയച്ചിരുന്ന സ്ഥലത്തിനും അസാസായേൽ എന്നു പേരു നടുപ്പായി. മരുഭൂമിയിൽ പ്രസ്തുത കോലാടിനെ അയക്കേണ്ട സ്ഥലമെന്നാണു് ഇവിടെ അർത്ഥമാക്കേണ്ടതു്. ല., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ “മരുഭൂമിയിലേക്കു്” എന്നും, അറ. “അസാസായേലിലേക്കു്” എന്നും പറയുന്നതിൽ നിന്നു് ഇതു വ്യക്തമാകുന്നു. ഈ സ്ഥലം സീറൈ മലയ്ക്കു സമീപസ്ഥമായിരിക്കുന്നതു ചിലർ പറയുന്നുണ്ടു്.

൧൨. “ഇരു കൈകളും നിറയെ”: എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ “കൈകൊണ്ടു്”, “കൈ നിറയെ” എന്നു പറയുന്നുണ്ടു്. “ഇരു കൈകളും നിറയെ” എന്നു അവസ്ഥ അർത്ഥമാക്കേണ്ടതാണു്.

൧൩. ൧൪. ൧൫. “കന്യകകൾ ഇടണം” (൧൩). “രക്തം എടുത്തു . . . തളിക്കണം?” (൧൪). “ദേഹം . . . കഴുകി തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ചു” (൧൫): നാം വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ പ്രാർത്ഥന എന്ന കന്യകകൾ, ന. ക. പീഡാനുഭവമെന്ന രക്തവും നമ്മോടുകൂടെ കൊണ്ടുപോകണമെന്നാണു് ഇവ നമ്മോടുപദേശിക്കുന്നതു്. പ്രയാണാചാര്യൻ ദേഹം മുഴുവൻ കഴുകുന്നതും അതിന്റെ ശേഷം വെള്ളവസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കുന്നതും നാം ദൈവത്തോടു സമീപിക്കുവാൻ നമ്മിലുണ്ടാകേണ്ട ശുദ്ധനിരോധനത്തെയും ചാരിത്രശുദ്ധിയെയുംപറ്റി നമ്മെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുവാന്നാണു്.

൧൬. “നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ താഴ്ത്തണം”: ഉപവാസം കൊണ്ടും മറ്റു തപശ്ചക്രങ്ങൾകൊണ്ടും.

൩൨. “അഭിഷേകം . . . പുരോഹിതൻ”: അ. വൃ.വ. ൧൨. ൧൨: ൧൦. അ. ൨൮. വ. ൪. ൧. വൃ. നോക്കുക.

൩൪. “അവർ ചെയ്തു”: അറബിയിൽ “അഹ്റോൻ ചെയ്തു” എന്നും, ഗ്രീക്കിൽ “ആഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെടണം” എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിൽ “അവൻ ചെയ്തു” എന്നും കാണുന്നു. സ്വ. അ. ൧. ൧. ൨. ൩. വൃ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൭.

ദൈവത്തിനും തൽക്കാലക്രൂരത്തിലും മാത്രമേ ബലി സമർപ്പിക്കാവൂ എന്ന കല്പന. രക്തവും ചത്തത്തിന്റെ മാംസവും അനുഭവിക്കരുതെന്നുള്ള മുടക്കം.

൧. അതാവു. വിണ്ടും മൃഗങ്ങളോടു സംസാരിച്ചു. അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. അഹ്റോനോടും അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും ഇസ്രായേൽമക്കളേ വരോടും നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: (നീങ്ങളോടു) പറയുവാനായി കത്താവു കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന വാക്ക് ഇതാകുന്നു:

൩. ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരിൽ ഏവൻ കാളയേയൊ, ആട്ടിൻകട്ടിയേയൊ, കോലാടിനേയൊ വാളയത്തിൽവെച്ച് അറക്കുകയാകട്ടെ, വാളയത്തിനു വെളിയിൽ വെച്ച് അറക്കുകയാകട്ടെ ചെയ്താലും,

൪. കത്താവിന്റെ ക്രൂരത്തിൻ മുമ്പാകെ കത്താവിന് അതു കഴി സമർപ്പിക്കുവാനായി തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ അതു കൊണ്ടു വരാതിരിക്കയും ചെയ്യുന്നുവോ, അവൻ ചോരചിന്തിയതുകൊണ്ടു (അ) ചോര ആ മനുഷ്യന്റെമേൽ അരോപിക്കപ്പെടണം. തന്റെ ജനക്കൂട്ടത്തിൽനിന്നു ആ മനുഷ്യൻ നശിക്കയും വേണം.

൫. ഇസ്രായേൽമക്കൾ വെളി പ്രദേശത്തു സമർപ്പിക്കുന്ന തങ്ങളുടെ ബലികൾ കൊണ്ടുവരികയും അവ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ പുരോ

ഹിതന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവന്നു കത്താവിനു ദാനബലിയായി അവ സമർപ്പിക്കയും ചെയ്യേണ്ടതാണ്.

൬. പുരോഹിതനാകട്ടെ തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ കത്താവിന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ രക്തം തളിക്കയും, ദേദസ്സ് കത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയായിട്ടു സമർപ്പിക്കയും വേണം.

൭. അവർ ഏതു വിശാമ്യങ്ങളുടെ പിറകെ വഴിതെറിപ്പോകുന്നുവോ അവർക്ക് ഇനിമേൽ തങ്ങളുടെ ബലികൾ അവർ അർപ്പിക്കരുത്. ഈ നിയമം അവരുടെ സന്തതികൾക്കായിട്ടു അവർക്കു എന്നാളേയ്ക്കും ഇരിക്കട്ടെ.

൮. അവരോടു നീ (ഇങ്ങനെയും) പറയുക: ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരിൽ നിന്നും, നീങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്കലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവരിൽ നിന്നും ആരെങ്കിലും ദാമനബലിയോ മറ്റുബലിയോ സമർപ്പിക്കയും,

൯. കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ സമർപ്പിക്കേണ്ടതിനായിട്ടു തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ അതു കൊണ്ടുവരാതിരിക്കയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ ആ മനുഷ്യൻ തന്റെ ജനക്കൂട്ടത്തിൽ നിന്നു നശിക്കണം.

൧൦. മാത്രമല്ല, ഇസ്രായേൽമക്ക

ളിൽ നിന്നും, നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്ഷേഭട തിരിയുന്നവരിൽ നിന്നും ആരെങ്കിലും രക്തം അനുഭവിച്ചാൽ രക്തം അനുഭവിക്കുന്നവന്റെമേൽ എന്റെ കോപമുണ്ടാകും. അവനെ അവന്റെ ജനശൂന്യത്തിൽ നിന്നു ഞാൻ നശിപ്പിക്കയും ചെയ്യും.

൧൧. എന്തെന്നാൽ സകല ജഡത്തിന്റെയും ജീവൻ രക്തമാകുന്നു. ബലിവിറ്റത്തിന്മേൽ നിങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളുടെ ശുദ്ധീകരണത്തിനായി ഞാൻ അതു നിങ്ങൾക്കു തരികയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ആത്മാവിനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു രക്തമാണല്ലോ.

൧൨. നിങ്ങളിൽ ആരും രക്തം അനുഭവിക്കരുതെന്നും, നിങ്ങളോടുകൂടെ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്ഷേഭട തിരിയുന്നവരും രക്തം അനുഭവിക്കരുതെന്നും ഇസ്രായേൽമക്കളോടു ഞാൻ കല്പിച്ചതു ഇതുകൊണ്ടാണു്.

൧൩. ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ നിന്നും, നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്ഷേഭട തിരിയുന്നവരിൽ നിന്നും ആരെങ്കിലും, ഭക്ഷണത്തിനു കൊള്ളാവുന്ന മൃഗ

ത്തെയോ പക്ഷിയേയോ നായാടിപ്പിടിച്ചാൽ അവൻ അതിന്റെ രക്തം ചൊരിഞ്ഞുകളഞ്ഞു് അതു മണ്ണുകൊണ്ടു മൂടണം.

൧൪. സകല ജഡത്തിന്റെയും ജീവൻ രക്തമാകുകൊണ്ടു യാതൊരു ജഡത്തിന്റെയും രക്തം നിങ്ങൾ അനുഭവിക്കരുതെന്നു് ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ പറയുക. സകല ജഡത്തിന്റെയും ജീവൻ രക്തമാകുകൊണ്ടു് അതു് അനുഭവിക്കുന്ന ഏവനും നശിക്കും. [സ്ര. അ. ന്. വ. ൧: ആമ. അ. ൭. വ. ൨൩.]

൧൫. നിങ്ങളിലും, നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്ഷേഭട തിരിയുന്നവരിലും ചെയ്തു്, താനേ ചത്തതോ കാട്ടുമൃഗം പഠിച്ചു ചിന്തിച്ചതോ ആയ മാംസം ഭക്ഷിക്കുന്ന ഏവനും തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കുകയും, വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും, സസ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം. പിന്നെ അവൻ ശുദ്ധിയുള്ളവനാകും.

൧൬. എന്നാൽ അവൻ തന്റെ വസ്ത്രം അലക്കായതേയും, തന്റെ ശരീരം കഴുകായതേയും! എന്നാൽ അവൻ തന്റെ കുററത്തിനു ശിക്ഷ അനുഭവിക്കണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൧. "അറക്കുക": ഭക്ഷണത്തിനുള്ള അറക്കലല്ല, ബലിക്കുള്ള അറക്കലിനെയാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്നതെന്നു വ. ൫-ൽനിന്നു തെളിയുന്നു. ഇസ്രായേൽക്കാർ അന്യമതസ്ഥന്മാരെപ്പോലെ മലകളിലും, കാവുകളിലും, ഗുഹകളിലും വെച്ചു വിഗ്രഹങ്ങൾക്കു രഥസ്വത്തിൽ ബലികഴിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു അവരുടെ ബലികൾ ദേവാലയത്തിൽ, പുരോഹിതന്മാർ മുഖേന നടത്തണമെന്നാണു് ഈ നിയമം നിഷ്കർഷിക്കുന്നതു്. കത്താവിന്റെ ആലയത്തിലല്ലാതെ ബലി സമർപ്പിക്കുന്നവൻ, അങ്ങനെ അന്യസ്ഥലത്തു സമർപ്പിക്കുകൊണ്ടും, സമർപ്പകൻ പുരോഹിതനല്ലാതിരുന്നാൽ തന്റെതല്ലാത്ത അധികാരം അവൻ അപഹരിക്കുകൊണ്ടും കുറക്കാരനായിത്തീരുന്നു. — ഈ നിയമം ഇസ്രായേൽക്കാർ മരുഭൂമിയിൽ സഞ്ചരിച്ചിരുന്ന കാലത്തേക്കു മാത്രമുള്ളതായിരുന്നിരിക്കാമെന്നു ചിലർ പറയുന്നുണ്ടു്. ഈ നിയമം താല്പാലികമായിരുന്നതിനാലോ, പ്രത്യേകസാഹചര്യങ്ങൾ നിമിത്തം ഈ

നിയമത്തിൽ നിന്നു ദൈവം ഒഴിവാക്കിയതിനാലൊ ശൈശ്വം പിതാവായ മനോഹർ സെർത്തയിലും (ന്യായ. അ. ൧൩. വ. ൧൯); ശ്മശാനം, മണ്ണിയാ (൧. ശ്മശ. അ. ൧. വ. ൧൧...), ഗർഭാലം (൧. ശ്മശ. അ. ൧. വ. ൧൫), ബേസീലോം (൧. ശ്മശ. അ. ൧. വ. ൧൨, ൧൩) എന്ന സ്ഥലങ്ങളിലും; ദാവീദ് യാബോസായക്കാരനായ ആറാൻ കളത്തിലും (൨. ശ്മശ. അ. ൨൪. വ. ൧൩, ൧൪); ഏലിയാനിബ്യാ കളൽമലയിലും (൧. രാജ. അ. ൧൮. വ. ൨൦, ൨൧) ബലിസമർപ്പിച്ചതായി വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാണാവുന്നതാണ്. — ദൈവത്തിന്റെ സാക്ഷാൽ ആലയമായി ഏകവും, പരിശുദ്ധവും, കർത്താവികവും, ദൈവീകവുമായിരിക്കുന്ന തിരുസഭയിലല്ലാതെയുള്ള ഏതു ബലിയും, രക്തസാക്ഷിത്വം തന്നെയും, ദൈവദ്രഷ്ടിയിൽ സ്വീകാര്യമല്ലെന്നാണ് ഈ നിയമം സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

൫. “വെളിപ്രദേശത്തു സമർപ്പിക്കുന്ന തങ്ങളുടെ ബലികർമ്മം”: അന്യമതസ്ഥന്മാരുടെ രീതിയനുസരിച്ചു വെളിപ്രദേശങ്ങളിൽ അറത്തു പിശാചിനു സമർപ്പിച്ചിരുന്നതൊ (വ. ൧൧. നോക്കുക), അഥവാ, ഈ നിയമം വിരോധിക്കാതിരുന്നെങ്കിൽ വെളിപ്രദേശത്തു അറത്തുസമർപ്പിക്കുമായിരുന്നതൊ ആയ ബലിജന്തുക്കൾ. ഇവ അറത്തു ബലി സമർപ്പിച്ചശേഷമല്ല, ബലിസമർപ്പണത്തിനായി ജീവനോടെ കൊണ്ടുവരേണ്ടിയിരുന്ന എന്നു വാക്യശേഷത്തിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ട്.

൭. “ഏതു പിശാചുക്കളുടെ പിറകെ വഴിതെറിപ്പോകുന്നവോ”: ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽവെച്ചു വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കയും പിശാചിനു ബലികഴിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നെന്നു ഇതിൽനിന്നു തെളിയുന്നു. മസക്കി. അ. ൧൩. വ. ൨൨. നോക്കുക.

൧൦. “രക്തം അനുഭവിച്ചാൽ”: രക്തം പാനം ചെയ്യതെന്നു വിരോധിച്ചതിന്റെ മേതു, ആയുസ്സിന്റെയും മരണത്തിന്റെയും നാഥനായ ദൈവം ബലിപീഠങ്ങളിൽ തന്നിട സമർപ്പിക്കേണ്ടതിനു തന്നിക്കായിത്തന്നെ അതു സൂക്ഷിച്ചിരുന്നതും, അതു മൃഗീയായുടെ രക്തത്തിന്റെ മുൻപോടയാളമായിരുന്നതും തന്നെ. സു. അ. ൯. വ. ൪. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. “ജീവൻ രക്തമാകുന്നു”: ശ്രീകീലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ജീവൻ രക്തത്തിലാകുന്നു” എന്നു കാണുന്നു. ജഡജീവനെ സന്ധാരണം ചെയ്യുന്നതു രക്തമാണ്. രക്തത്തെ പ്രധാനമായി ആശ്രയിച്ചു ജീവൻ നിലനില്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അദൃശ്യമായജീവനെ ലക്ഷീകരിക്കുന്നതും ദൃശ്യമായ രക്തമാണല്ലോ. തൻമൂലം ജീവൻ രക്തത്തിലാകുന്നു എന്നൊ, ജീവൻ രക്തമാകുന്നു എന്നൊ പറയാവുന്നതും ഇവ രണ്ടും തമ്മിൽ അർത്ഥഭേദമില്ലാത്തതുമാണ്. മാത്രമല്ല, ബലിരക്തം കൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും മരണശിക്ഷയൊഴിച്ചു ജീവനെ പരിരക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനാൽ നിങ്ങളുടെയും ജീവൻ രക്തമാകുന്നു എന്നു പറയാം. ഇങ്ങനെ ദൈവം രക്തം തന്നിക്കുള്ള ഒരു പരിശുദ്ധവാസ്തുവാക്കിയിരിക്കുകൊണ്ടാണു തന്റെ പേരിലുള്ള ഭയഭക്തിബഹുമാനങ്ങൾ വിചാരിച്ചു ബലിജന്തുക്കളുടെ രക്തമാകട്ടെ, മറ്റേതെങ്കിലും രക്തമാകട്ടെ മനുഷ്യർ അനുഭവിക്കരുതെന്നു അവിടുന്ന് ആജ്ഞാപിക്കുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ൧൮.

വിവാഹം വിലക്കുപെട്ടിരിക്കുന്ന രക്തസംബന്ധവും
 വിവാഹസംബന്ധവും. വൃദിചാരം, പ്രകൃതിവിരുദ്ധമായ സംയോഗം,
 വിഗ്രഹങ്ങളെ ശിശുബലി ഇവ വിരോധിക്കപ്പെടുന്നു.

൧. ഈ വീണ്ടും മൂഴശയോടു **൨.** ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഞാൻ നിങ്ങളെ

ടെ ദൈവമായ കത്താവാകുന്നു.

൩. നിങ്ങൾ പാർത്തിരുന്ന മെസ്സേൻനാട്ടിലെ പ്രവൃത്തികൾ പോലെ നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്; നിങ്ങളെ ഞാൻ എവിടേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോകുന്നുവോ ആ ക്നാൻനാട്ടിലെ പ്രവൃത്തികൾപോലെയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്; അവരുടെ നടപടികൾ അനുസരിച്ചു നിങ്ങൾ നടക്കുകയും അരുത്.

൪. പിന്നെയും, എന്റെ വിധികൾ അനുസരിക്കുവിൻ, എന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുവിൻ, അവയിൽ നിങ്ങൾ വ്യാപരിക്കയും ചെയ്യുവിൻ. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവാകുന്നു.

൫. എന്റെ കല്പനകളും എന്റെ വിധികളും നിങ്ങൾ കാക്കുവിൻ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവ അനുസരിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ അവമൂലം ജീവിക്കും. ഞാൻ കത്താവാകുന്നു. [൧൪:൧൦. ൧൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫.]

൬. നിങ്ങളിൽ ആരും ഉപസം നഗ്നമാകുവാനായിട്ടു തനിക്കു രക്ത സംബന്ധമുള്ള ആരുടെയും പക്കൽ അടുക്കരുത്; ഞാൻ കത്താവാകുന്നു.

൭. നിന്റെ പിതാവിന്റെ ഉപസംവും, നിന്റെ മാതാവിന്റെ ഉപസംവും നീ നഗ്നമാക്കരുത്. അവൾ നിന്റെ മാതാവായിരിക്കുന്നു. അവളുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്.

൮. നിന്റെ പിതാവിന്റെ ഭാര്യയുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്. എന്തെന്നാൽ അതു നിന്റെ പിതാവിന്റെ ഉപസമാകുന്നു.

൯. നിന്റെ സഹോദരിയുടെ ഉപസം— നിന്റെ പിതാവിന്റെ പുത്രിയുടെയൊ, നിന്റെ പിതാവിൽ നിന്നോ വേറെ മനുഷ്യനിൽ

നിന്നോ ജനിച്ച നിന്റെ മാതാവിന്റെ പുത്രിയുടെയൊ ഉപസം— നീ നഗ്നമാക്കരുത്.

൧൦. നിന്റെ മകന്റെ മകളുടെ ഉപസമോ, നിന്റെ മകളുടെ മകളുടെ ഉപസമോ നീ നഗ്നമാക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു നിന്റെ ഉപസമാകുന്നു.

൧൧. നിന്റെ പിതാവിന്റെ ഭാര്യയുടെ മകളായി നിന്റെ പിതാവ് നിന്നു ജനിച്ചവളുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്. അവൾ നിന്റെ സഹോദരിയാകുന്നു; അവളുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്.

൧൨. നിന്റെ പിതാവിന്റെ സഹോദരിയുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ നിന്റെ പിതാവിന് അടുത്തവളാകുന്നു.

൧൩. നിന്റെ മാതാവിന്റെ സഹോദരിയുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ നിന്റെ മാതാവിന് അടുത്തവളാകുന്നു.

൧൪. നിന്റെ പിതാവിന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്; അവന്റെ ഭാര്യയോടു നീ അടുക്കുകയുമരുത്; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ നിന്റെ പിതാവിന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയാകുന്നു. അവളുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്.

൧൫. നിന്റെ മരുമകളുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ നിന്റെ മകന്റെ ഭാര്യയാകുന്നു. അവളുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്.

൧൬. നിന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയുടെ ഉപസം നീ നഗ്നമാക്കരുത്; എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു

നിന്റെ സഹോദരന്റെ ഉപസ്ഥമാകുന്നു.

൧൭. ഭാര്യയുടെയും അവളുടെ മകളുടെയും, അല്ലെങ്കിൽ അവളുടെ മകന്റെ മകളുടെയും അല്ലെങ്കിൽ അവളുടെ മകളുടെ മകളുടെയും ഉപസ്ഥം നീ നഗ്നമാക്കരുത്. അവരുടെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കുവാൻ നീ അടുക്കുകയാരുത്. അവർ അടുത്തവരാകുന്നു. അതിനാൽ അതു ദുഷ്കർമ്മമാകുന്നു.

൧൮. ഭാര്യയുടെ ജീവകാലത്തു്, അവളെ ദുഃഖിപ്പിക്കുവാനും, അവൾക്കു പുറമെ, അവളുടെ സഹോദരിയുടെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കുവാനും വേണ്ടി അവളോടുകൂടി അവളെ നീ വിവാഹം ചെയ്യരുത്.

൧൯. സ്ത്രീയോടു്, അവളുടെ അശുദ്ധിയുടെ ഒതുക്കാലത്തു് അവളുടെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കുവാനായി നീ അടുക്കരുത്.

൨൦. നിന്റെ സമസ്തപ്പിള്ളികളുടെ ഭാര്യയിൽ, അവൾ മൂലം നീ അശുദ്ധനാകുമാറു ചെയ്യാനായി വീഴരുത്.

൨൧. അന്യസ്ത്രീയെ ഗർഭം ധരിപ്പിക്കുവാനായി നിന്റെ ബീജം അല്പമെങ്കിലും വീഴരുത്. നിന്റെ ദൈവത്തിന്റെ നാമം നീ അശുദ്ധമാക്കുകയുമരുത്. ഞാൻ കർത്താവായവനും. [അവ. അ. ൨൦. വ. ൨.]

൨൨. സ്ത്രീയോടുകൂടെ (എന്നപോലെ)യുള്ള ശയനം നീ പുരുഷനോടുകൂടെ ശയിക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു് അശുദ്ധമാകുന്നു.

൨൩. യാതൊരു ഉൾത്തിലും നിന്റെ ബീജം വീഴുകയും അതു മൂലം നീ അശുദ്ധനായിത്തീരുകയുമരുത്. ഒരു സ്ത്രീ, മൂലം തന്റെമേൽ കയ

റേണ്ടതിനായി അതിന്റെ മുമ്പാകെ നിൽക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു് അശുദ്ധമായാകുന്നു. [അവ. അ. ൨൦. വ. ൧൩.]

൨൪. ഇവയിൽ ഒന്നുകൊണ്ടും നിങ്ങൾ അശുദ്ധരാകരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ നിന്നു ഞാൻ രജിക്കുകയുവാൻ തീർക്കുന്ന പുറജാതികൾ ഇവയൊക്കെയുംകൊണ്ടു് അശുദ്ധരായിരിക്കുന്നു.

൨൫. ഭൂമി അശുദ്ധമായിത്തീർന്നു. അതിനാൽ അതിന്റെ ദുഷ്ടതയ്ക്കു് അതിന്മേൽ ഞാൻ പകരം വിട്ടുകയും, ഭൂമി അതിന്റെ നിവാസികളെ പുറത്തു രജിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൬. എന്റെ ഉടമ്പടികളും എന്റെ വിധികളും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുവിൻ. നിങ്ങളും നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്കലേയ്ക്കു തിരിഞ്ഞു വരുന്നവരും ഈ പാപങ്ങളിൽ യാതൊന്നും ചെയ്യാതിരിക്കുവിൻ.

൨൭. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾക്കു മുമ്പു് ആ ദേശത്തുണ്ടായിരുന്ന ജനങ്ങൾ ഈ പാപങ്ങളെല്ലാം പ്രവർത്തിച്ചു, അതിനാൽ ഭൂമി അശുദ്ധമായി.

൨൮. നിങ്ങൾക്കു മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന പുറജാതികളെ ഭൂമി പുറത്തു രജിക്കുളഞ്ഞതുപോലെ നിങ്ങളെ പുറത്തു രജിക്കുളയാതിരിക്കേണ്ടതിനായി അതു നിങ്ങൾ അശുദ്ധമാക്കാതിരിക്കുവിൻ.

൨൯. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ പാപങ്ങളൊക്കെയിലും വെച്ചു് ഏതെങ്കിലും ആർ ചെയ്യുന്നവോ (അങ്ങനെ) ചെയ്യുന്ന ആളുകൾ തങ്ങളുടെ ജനങ്ങളിൽ നിന്നു നശിക്കും.

൩൦. നിങ്ങൾ എന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ കാക്കുവിൻ; നിങ്ങൾക്കു മുമ്പു

ണ്ടായിരുന്നവർ ചെയ്ത പാപങ്ങളു ആരുകുമാർ നിങ്ങൾ അശുഭപ്രകാശം
കെട്ടിയിടുകയും ചെയ്യാതെ നിങ്ങൾ അനുസരിച്ചു ചെയ്യാതെ നിങ്ങൾ
രിച്ചു നിങ്ങൾ ചെയ്യാതെ നിങ്ങൾ, കെട്ടിയിടുകയും ചെയ്യാതെ നിങ്ങൾ.

വ്യാഖ്യാനം.

൩൩. “രക്തസംബന്ധമുള്ള ആരുടെയും പക്കൽ അടുക്കരുത്”: മറ്റൊരു പ്രതി
കളിലും “ആരുടെയും” എന്നതിന് “സ്രീയുടെ” എന്നാണു കാണുന്നത്. ജന്മിനി
ഷൻ നിയമസംഹിതയിൽ നേർവര (Linea recta)യിലുള്ള ഏതു ബന്ധുത്വവും എ
ന്നാലേയും വിരോധിച്ചിരിക്കുകയാണ്. — ഈ നിയമം: ൧. ഇസ്രായേൽക്കാരെ അന്യ
മതസ്ഥന്മാരുടെ നിക്ഷിപ്തപദങ്ങളിൽ (൩. ൨) നിന്നു അകറ്റി നിറുത്തേണ്ടതി
നും, ൨. സമുദായബന്ധം ബലപ്പെടുത്തുകയും കടുംബങ്ങളെ സംഘടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്
യേണ്ടതിനും, ൩. ഭരതദേശത്തിൽ വസിക്കുന്നവരുടെ ഇടയിൽ ഭാവിവിവാഹ
ത്തെ ലാക്കാക്കി ഉണ്ടാകാവുന്ന തകരാറുകൾ തടയേണ്ടതിനും, ൪. സ്വാഭാവികമാ
യുള്ള മേലുകീഴ് ഈ നിയമത്തിന്റെ അഭാവംകൊണ്ടു മറിഞ്ഞുപോകാതെയും മാനം
മറ്റാർക്കും നഷ്ടമാകാതെയും ഇരിക്കേണ്ടതിനും ആണ് ഏല്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ഈ
നിയമം അനുസരിക്കാത്തവരെ നിയമലംഘകന്മാരായി (൩. ൨൪.) കരുതുന്നതുകൊ
ണ്ടു. ഇതു ആരംഭം മുതലും, ചുരുങ്ങിയവർ പ്രജയ്ക്കുമാർ മുതലും ഉണ്ടായിരുന്നതാ
യിരുന്നു. സു. അ. ൩. ൩, ൩. ൩, ൩. ൩.

൩൪. ഈ വാക്യം കർത്താവിൽ കർത്താവിൽ വ്യക്തമായി ഇങ്ങനെ കാണുന്നു:
“നിന്റെ അപ്പൻ വേറെ ഭാര്യയിൽ നിന്നും, നിന്റെ അമ്മയ്ക്കു വേറെ ഭർത്താവിൽ
നിന്നും ജനിച്ചതായി നിന്റെ അപ്പന്റെ പുത്രിയൊ നിന്റെ അമ്മയുടെ പുത്രി
യൊ ആയ നിന്റെ സഹോദരിയുടെ. . . .” എന്നു, ൧., ൧., ൧., ൧., ൧. പ്ര
തികളിലാകട്ടെ “പിതാവിൽ നിന്നും മാതാവിൽ നിന്നും, വീട്ടിലാകട്ടെ വെളി
യിലാകട്ടെ ജനിച്ച നിന്റെ സഹോദരിയുടെ. . . .” എന്നാണ് കാണുന്നത്. “വീ
ട്ടിലാകട്ടെ വെളിയിലാകട്ടെ” എന്നു പറയുന്നതിൽ പദഭേദമില്ലാതെ കർത്താവിൽ
പിതാവിൽ ഇപ്പോഴത്തെ വിവാഹത്തിൽ ജനിച്ചതൊ, ഇപ്പോഴത്തെ ഭാര്യയ്ക്കു മുൻവി
വാഹത്തിൽ—ഇപ്പോഴത്തെ ഭർത്താവിൽ പുറമെ—ജനിച്ചതൊ എന്നും, നിയമമനുസ
രമായ ഭാര്യമാത്രം ഭർത്താവിൽ ഉൾപ്പെടുന്നതിനാൽ, ന്യായവിവാഹത്തിൽ ജനി
ച്ചതൊ മറ്റൊരവസ്ഥയിൽ ജനിച്ചതൊ എന്നും ഇങ്ങനെ വിവരിച്ചതിൽ ഇതിൽ അർത്ഥം
കല്പിക്കപ്പെടുന്നു. ഏതുവിധമായാലും പിതാവിനുവേറെ ഭാര്യയിൽ നിന്നും മാതാവി
നു വേറെ ഭർത്താവിൽ നിന്നും ജനിച്ച നിന്റെ സഹോദരി എന്നു തന്നെയാണ് ഇ
തിന്റെ അർത്ഥം. — നിന്റെ പിതാവിൽ നിന്നു ജനിച്ച നിന്റെ മാതാവിന്റെ പു
ത്രി എന്നു സുറിയാനിയിൽ കാണുന്നതിന്റെ ചുരുക്കം നിന്റെ സ്വന്ത സഹോദരി
എന്നാണല്ലോ. ഈ വിവാഹനിയമം ഏകോദരസഹോദരിസഹോദരന്മാരോടു സു
ഹൃദയംകൊണ്ടു ഇതു തെളിവാക്കി മറ്റൊരാൾ പ്രതിയിലും സംബന്ധിച്ചിട്ടു കാ
ണുന്നില്ല. — സഹോദരി സഹോദരന്മാർ തമ്മിലുള്ള വിവാഹം ആരംഭകാലങ്ങളിൽ
ആവശ്യം മൂലം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇക്കാലത്താകട്ടെ വേദം അതിനെ വിരോ
ധിക്കുകൊണ്ടു അതു അത്യന്തം ശർമ്മണീയമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള
വിവാഹം മൂലമുണ്ടായ കാലം മുതൽ വളരെ നിലനിന്നിരുന്നെന്നു ചില റബ്ബികൾ പറയുന്നു
കൊണ്ടു. അതിനു വളരെ വ്യത്യസ്തം നിറുത്തലാക്കപ്പെട്ടു എന്നാണു വി. എ
പ്പിപ്പാനിയസു പ്രസ്താവിക്കുന്നത്.

൩൫. “സഹോദരന്റെ. . . . നഗ്നമാക്കരുത്”: അവർ ഭർത്താവിനാൽ പ
രിത്യജിക്കപ്പെട്ടിരുന്നാലും അവളെ ഭാര്യപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കേണ്ടതല്ല. എന്നാൽ
കൊടു സന്മാനമില്ലാതെ മരിച്ചാൽ മുതൽക്കു ഭാര്യയെ അവന്റെ സഹോദരൻ പരി

ഗ്രഹിച്ച ഉത്തമനായ സഹോദരനുവേണ്ടി സന്താനം ഉല്പാദിപ്പിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു എന്നു മാത്രമല്ല, അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതിനു നിയമം (ആചരണം, അ. ൨൫. ൧൨. ൫.) മൂലം അവൻ ബാല്യസ്വന്തനായിരുന്നു. സു. അ. ൩൮. ൧. ൯. വ്യ. നോക്കുക.

൧൭. “ഭാര്യയുടെയും അവളുടെ മകളുടെയും”: മാതാപുത്രിമാരെ ഭർമ്മിച്ചാൽ ഒരാൾക്കു പിറകെ മറ്റൊരാളെയെ ഭർമ്മിക്കാൻ ഭാര്യപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കുന്നതെന്നർത്ഥം.

൨൧. “അന്യ . . . വിധിയേയും”: അതായത് പരസംഗം ചെയ്യരുത്. സാക്ഷാല്പള്ളി ദൈവത്തെ വിട്ട് അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ പോകുന്നതു പരസംഗമായി അലങ്കാരരൂപേണ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പല സ്ഥലങ്ങളിലും പറയുന്നുണ്ട്. (സങ്കീ. ൧൦൩. ൨. ൩. ൯: ഏ. അ. ൩. ൧. ൩, ൯: ഫസ്മക്കി. അ. ൧൩. ൧. ൨൦.) അങ്ങനെയുള്ള ആത്മീകപരസംഗത്തെയാണു് ഈ വാക്യം നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്. അതിനാൽ “ഭരണാധിപനു കടത്തിവിടുവാൻ നിന്റെ ബീജം കൊടുക്കരുതു്” എന്ന് എബ്ര. ൧൧. ൧൧, “മോലോക്കിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കുവാൻ നിന്റെ ബീജം കൊടുക്കരുതു്” എന്നു ലത്തീനിലും, “മോലോക്കിന്റെ പക്കലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെടുവാൻ നിന്റെ മക്കളിൽ ആരെയും കൊടുക്കരുതു്” എന്നു കർമ. ൧൧. ൧൧, “മോലോക്കിനു സേവ ചെയ്യുവാൻ നിന്റെ ബീജം കൊടുക്കരുതു്” എന്നു സമ. ൧൧. ൧൧, “അധിപതിക്കു സേവ ചെയ്യുവാൻ നിന്റെ ബീജം കൊടുക്കരുതു്” എന്നു ഗ്രീക്കിലും, “വിഗ്രഹത്തിനു സമർപ്പിക്കുവാൻ നിന്റെ വംശത്തിൽ ആരെയും കൊടുക്കരുതു്” എന്നു അറ. ൧൧. ൧൧ കാണുന്നു.

മോലോക്കു് ആമോൽക്കാരങ്ങളേയും (സു. അ. ൧൯. ൧. ൩. ൧൧), സമീപസ്വരായ ഹെബ്രുനീക്കിയരുടേയും ദേവനായിരുന്നു. കാലാന്തരത്തിൽ യൂദന്മാരും മോലോക്കിനെ തങ്ങളുടെ ദേവനായി സ്വീകരിച്ചു. ഈ ദേവന്റെ വണക്കം ഏറ്റവും പ്രബലപ്പെട്ടതിനാൽ ദേവന്മാരുടേയും മനുഷ്യരുടേയും രാജാവു് അല്ലെങ്കിൽ പ്രധാനി എന്ന വിചക്ഷയിൽ മോലോക്കു് എന്ന് അവനു നാമം നൽകപ്പെട്ടു. മോലോക്കു് (അഥവാ മോലേക്കു്, മേലേക്കു്, മെൽക്കോം) എന്നതു് എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ രാജാവു്, അധികാരി ഇത്യാദി അർത്ഥങ്ങളുള്ള മലക് (מלך) എന്ന പദത്തിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതാണെന്നാണു പലരുടേയും അഭിപ്രായം. ഏശ. അ. ൫൭. ൧. ൯-ൽ മോലോക്കിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു രാജാവു് എന്നുമാത്രം കാണുന്നുമുണ്ടു്. “ഭരണാധിപനു്” എന്ന് എബ്ര.-ലും “അധിപതി” എന്ന് ഗ്രീക്കിലും ഈ വാക്യത്തിൽ കാണുന്നതും ഇതുതന്നെ തന്നെ. മോലോക്കു് ആത്മാക്കളുടെ നായകനും ദേവന്മാരുടെ ദൂതനും മാകുകൊണ്ടു് എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ “ദൂതൻ” എന്നർത്ഥമുള്ള മാലാകാ (מלאך) എന്നതിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെടുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. — മോലോക്കു് ബാൽ (സു. അ. ൧൦. ൧. ൧൧, ൧൨) തന്നെ എന്നാണു ഭൂരിപക്ഷക്കാരുടേയും അഭിപ്രായം. സാറോൺ എന്നും, മേർക്കറി എന്നും, ജൂപ്പിറ്റർ എന്നും മറ്റും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നവരുമുണ്ടു്. — മനുഷ്യശരീരത്തോടു കാർഷ്ണിക ചേർന്നു് കൈനീട്ടിപ്പിടിച്ചിരിക്കുന്ന ഭാവത്തിലും ഭാഗ്യകൊണ്ടു പൊള്ളയായുണ്ടാക്കിയതായിരുന്നു മോലോക്കിന്റെ വിഗ്രഹം. രാജകീരീടവും മറ്റു രാജാവിനങ്ങളും ധരിച്ചു പൊള്ളയായ ഒരു ഭാഗുപീഠത്തിന്മേൽ ഇരിക്കുന്നതായിട്ടാണു് അതു നിമിഷപ്പെട്ടിരുന്നതു്. അകത്തു തീ എരിച്ചു വിഗ്രഹം സൂക്ഷ്മം പഴുക്കുമ്പോൾ ശിശുക്കളെ അതിന്റെ കൈയിൽ വെച്ചു് ദഹിപ്പിക്കുകയായിരുന്നു സാമാന്യ പൂജാക്രമം. ശിശു കൈയിൽ നിന്നു താഴെ അഗ്നികണ്ഡത്തിൽ വീണു ദഹിച്ചിരുന്നെന്നും, വായിൽക്കൂടി അകത്തിട്ടു ശിശുവിനെ ദഹിപ്പിച്ചിരുന്നെന്നും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നവരുമുണ്ടു്. അഗ്നിക്കു മീതെകൂടി ചാടി

യൊ, ഇരുപാർപ്പങ്ങളിലും തീ കത്തിച്ച് അതിന്റെ മദ്ധ്യേ കൂടി നടന്നൊ വിശുദ്ധത്തിന്റെ സമീപത്തെത്തി സമർപ്പണം നിർവ്വഹിച്ചു ദേഹിക്കാതെ രക്ഷപെടുപോരുകയും ചുരുക്കമായുണ്ടായിരുന്നു. “ഭരണാധിപനു കടത്തിവിടുവാൻ” എന്നു എബ്രായയിൽ കാണുന്നത് ഇതിനാലാണ്. ദേഹിക്കുന ശിശുക്കളുടെ ആത്മസ്വപരം കേൾവിപ്പെടാതിരിക്കേണ്ടതിനു പൂജകന്മാർ ഒരു വക തപ്പിച്ചിരുന്നു. എബ്രായയിൽ ആ തപ്പിനു തോഫ് എന്നപേർ പറഞ്ഞിരുന്നതിനാൽ മോലോക്കിന്റെ ബിംബസ്ഥാനത്തിനു തപ്പസ് (𐤏𐤓𐤕) എന്നു നാമം ഉത്തരവിച്ചു. (എറ. അ. ൭. വ. ൩൧.)

യുദ്ധന്മാർ തങ്ങളുടെ കട്ടികളെ മോലോക്കിനു ബലി കഴിച്ചിരുന്നു എന്നു വസ്തുത പഴയതും പുതിയതുമായ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ പല ഭാഗങ്ങളിലും നിന്നു ധാരാളം വിശദമാകുന്നുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൧൯.

സന്മാർദ്ദവും, മതാനുഷ്ഠാനവും, ന്യായവിധിയും സംബന്ധിച്ചുള്ള പല നിയമങ്ങൾ.

കർത്താവു വീണ്ടും മൂലശ്ലോകം സംസാരിച്ചു, അവനോട് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനോടും നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഞാൻ പരിശുദ്ധനായിരിക്ക കൊണ്ടു നിങ്ങൾ പരിശുദ്ധരായിരിപ്പിൻ. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായെൻ. [അവ. അ. ൧൧. വ. ൪൪: ൧. ചത്രോ. അ. ൧. വ. ൧൩.]

൩. നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തനും തന്റെ അപ്പനേയും തന്റെ അമ്മയേയും ഭയപ്പെടുവിൻ: എന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. എത്ര കൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായെൻ.

൪. വിശ്വാസ്യങ്ങളുടെ പിറകെ നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞു പോകരുത്; വാർത്തയായിട്ടുള്ള ഭേദന്മാരെ നിങ്ങൾക്ക് ഉണ്ടാക്കുകയുമരുത്. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായെൻ.

൫. കർത്താവിനു നിങ്ങൾ സമാധാനബലികൾ സമർപ്പിക്കുന്നെങ്കിൽ സ്വീകരിക്കത്തക്കവ നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുവിൻ.

൩. അവ സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസത്തിൽ അവ ഭക്ഷിക്കാം; വിറ്റേ ദിവസവും അവ ഭക്ഷിക്കാം. എന്നാൽ മൂന്നാംദിവസം വരെ ശേഷിക്കുന്നതു രീയിൽ ദഹിക്കണം, അതു തിന്നരുത്.

൪. എന്നാൽ മൂന്നാം ദിവസം തിന്നുകതന്നെ ചെറിയെങ്കിൽ അതു നിന്ദമാകുന്നു, അതു കൈക്കൊള്ളപ്പെടുകയില്ല.

൫. അതിൽ എന്തെങ്കിലും ഭക്ഷിക്കുന്നവനോ കർത്താവിന്റെ വിശുദ്ധവസ്തു അശുദ്ധമാക്കിയതുകൊണ്ടു ശിക്ഷ അനുഭവിക്കണം. അയാൾ തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കണം.

൬. നിങ്ങളുടെ ഭൂമിയിൽ നിന്നു വിളവു കൊയ്യുകയുമ്പോൾ നിങ്ങളുടെ പറമ്പുകളുടെ അരിരു രീത്തു കൊയ്യരുത്. നിങ്ങളുടെ കൊയിത്തിൽ കാലാ പെറുക്കുകയുമരുത്. [അവ. അ. ൨൩. വ. ൨൨.]

൭. നിങ്ങളുടെ മുതിരിത്തോട്ടം തപ്പിപ്പറിക്കരുത്. നിങ്ങളുടെ സൈത്തുവൃക്ഷത്തിലെ പൊഴിഞ്ഞുപിണകായ്ക്കൾ നിങ്ങൾ പെറുക്കാതെ അ

ഗതികൾക്കും എന്റെ പക്ഷലേയ്ക്കു തിരിഞ്ഞു വരുന്നവർക്കുമായി അവ വിട്ടുവീഴ്ചവിൻ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായകുന്നു.

൧൧. നിങ്ങൾ കഷ്ടരൂപം, നിങ്ങൾ നശനപര്യന്തരൂപം, നിങ്ങളിൽ ആരും തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ വഞ്ചിക്കരുത്.

൧൨. എന്റെ നാമത്തിൽ കളവായിട്ടു നിങ്ങൾ സത്യം ചെയ്യരുത്. നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തിന്റെ നാമം നിങ്ങൾ അശുഭമാക്കരുതെന്നു ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു. [൧൮. അ. ൨൦. വ. ൭.]

൧൩. നിന്റെ സമസ്തജീവിതത്തെ നീക്കിക്കളയരുത്. ബലം പ്രയോഗിച്ച് അവനെ കൊണ്ടുപോകരുതെന്നു ക്രമീകാരന്റെ ക്രമീകരണവരെ നിന്റെ പക്ഷം രാചിക്കരുത്. [ബർസീ. അ. ൧൦. വ. ൩ - ആവർത്ത. അ. ൨൪. വ. ൧൪.]

൧൪. ചെങ്കിടനെ നീ ചത്തവരായരുത്. മിഴിക്കരുതെന്നു മുമ്പിൽ ഉതപ്പുവെക്കരുത്. പിന്നെയോ നിന്റെ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുക. ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു.

൧൫. വിധിയിൽ നീ അന്യായം പ്രവർത്തിക്കരുത്. എളിയവന്റെ മുഖവും വലിയവന്റെ മുഖവും നീ നോക്കരുത്. പിന്നെയോ നീതിയോടെ നിന്റെ സമസ്തജീവിതത്തെ വിധിക്കുക. [ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൧൭; അ. ൧൩. വ. ൧൯; സുഭ. അ. ൨൪. വ. ൩൩; യാക്കോ. അ. ൨. വ. ൨, ൩.]

൧൬. നിന്റെ ജനത്തെപ്പറ്റി നീ ഏഷണി പറയരുത്. നിന്റെ സമസ്തജീവിതത്തെ രക്ഷത്തിനായി നീ എതിർത്തു നില്ക്കരുതെന്നു ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു.

ഞാനാൽ ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു.

൧൭. നിന്റെ സഹോദരനെ നിന്റെ ഹൃദയംകൊണ്ടു വെറുക്കരുത്. പിന്നെയോ നിന്റെ സമസ്തജീവിതത്തെ നീ ശിക്ഷിക്കുകയാതീരിക്കേണ്ടതിന്നു അവനെ ശാസിക്കുക എന്ന ചെയ്യുക. [൧. യോഹ. അ. ൨. വ. ൧൧; അ. ൩. വ. ൧൪. - ബർസീ. അ. ൧൯. വ. ൧൩; മത്താ. അ. ൧൮. വ. ൧൫; ലൂ. അ. ൧൭. വ. ൩.]

൧൮. നിന്റെ ജനത്തിലുള്ളവരോടു ശത്രുതം വെച്ചുകൊണ്ടിരിക്കാതെ നിന്റെ സമസ്തജീവിതത്തെ പിന്നെയോ നീ സ്നേഹിക്കുക. ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു. [മത്താ. അ. ൫. വ. ൪൩, ൪൪; അ. ൨൨. വ. ൩൯; ലൂ. അ. ൩. വ. ൨൭; റോമാ. അ. ൧൩. വ. ൯.]

൧൯. നിങ്ങൾ എന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുവിൻ. നിങ്ങളുടെ മൃഗങ്ങളെ നിങ്ങൾ കലർച്ചയായി ഇണചേക്കരുത്. നിങ്ങളുടെ പറമ്പുകളിൽ നിങ്ങൾ കൂട്ടുവിത്തു വിതയ്ക്കരുത്. പലതരം കൂട്ടിച്ചേർത്തു വസ്തുക്കൾ നിങ്ങൾ ധരിക്കരുതെന്നു.

൨൦. ഒരു പുരുഷൻ ബീജ (സ്രവത്തോടുകൂടിയ) ശയനം സ്ത്രീയോടുകൂടെ ശയിക്കുകയും, എന്നാൽ അവൾ ആ മനുഷ്യനാൽ തന്നെ വില്പനയുവാങ്ങപ്പെട്ട അവന്റെ ദാസിയായിരിക്കുകയും, അവൾ വീണ്ടെടുക്കപ്പെടാതെ തന്നെ ഇരിക്കുകയും, അവൾക്കു സ്വാതന്ത്ര്യം കൊടുക്കപ്പെടാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ, അവരെപ്പറ്റി അന്വേഷണം നടത്തണം; എന്നാൽ കൊല്ലപ്പെടരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൾ സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപിച്ചവളല്ല.

൨൧. അവനെ തന്റെ കാഴ്ചയായി കർത്താവിനു തല്പാലകൂടാരത്തി

ന്റെ വാതില്ക്കൽ വാപവരിഹാര മുട്ടാടിനെ കൊണ്ടുവരണം.

൨൨. അവൻ വിഴിച്ചു വാപത്തിനുവേണ്ടി പുരോഹിതൻ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വാപവരിഹാരമുട്ടാടുമല്ല. അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം, അപ്പോൾ അവൻ വിഴിച്ചു വാപം അവനോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും.

൨൩. നിങ്ങൾ ദേശത്തു പ്രവേശിച്ചു ഭക്ഷണത്തിനുള്ള സകല വൃക്ഷങ്ങളും നട്ടശേഷം മൂന്നു വത്സരത്തേക്കു അവയുടെ ഫലങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കാതെ അവ ഉപേക്ഷിച്ചുകൊടുക്കണം.

൨൪. നാലാംവത്സരത്തിലോ അവയുടെ ഫലങ്ങളെല്ലാം കർത്താവിനു ശുദ്ധിയും സ്തുതിയുമായിരിക്കണം.

൨൫. എന്നാൽ അഞ്ചാംവത്സരത്തിൽ അവയുടെ ഫലങ്ങൾ നിങ്ങൾ തിന്നുവിൻ. അവ തങ്ങളുടെ ഫലങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കു വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്യും. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ്ക്കുന്നു.

൨൬. നിങ്ങൾ രക്തം അനുഭവിക്കരുത്. പക്ഷിയെ കൊണ്ടു നിങ്ങൾ ലക്ഷണം നോക്കരുത്. നിങ്ങൾ ശകുനം നോക്കരുത്.

൨൭. നിങ്ങളുടെ തലമുടി നിങ്ങൾ വളർത്തരുത്. നിങ്ങളുടെ താടി (മീശ)യുടെ അറ്റം നിങ്ങൾ വിരൂപമാക്കരുത്.

൨൮. ആത്മാവിനുവേണ്ടി നിങ്ങളുടെ ശരീരത്തിൽ നിങ്ങൾ മുറിവുണ്ടാക്കരുത്. നിങ്ങളുടെ (ശരീരത്തിൽ) മേൽ പച്ചകുത്തുഅക്ഷരങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുകയുണ്ടരുത്. ഞാൻ കർത്താവായ്ക്കുന്നു.

൨൯. ഭൂമി വേശ്യാദോഷം ചെയ്യുന്നതും ഭൂമി വാപംകൊണ്ടു നിറയുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനു നി

ന്റെ മകൾ വേശ്യാദോഷം ചെയ്യുന്നതിനു നിസമ്മതിക്കരുത്.

൩൦. പിന്നെയോ, നിങ്ങൾ എന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുവിൻ. എന്റെ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുവിൻ. ഞാൻ കർത്താവായ്ക്കുന്നു.

൩൧. നിങ്ങൾ മന്ത്രവാദികളുടെയും ശകുനക്കാരരുടെയും പിറകെ പോകരുത്. അവർ മൂലം നിങ്ങൾ അശുദ്ധരാകാതിരിക്കേണ്ടതിനു അവരോടു നിങ്ങൾ ചോദിക്കുകയും ചെയ്യരുത്. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ്ക്കുന്നു.

൩൨. വൃദ്ധന്റെ മുമ്പാകെ നീ എഴുന്നേല്ക്കുക, നിന്നെക്കാൾ പ്രായം ചെന്നവനെ നീ ബഹുമാനിക്കുക, നിന്റെ ദൈവത്തെ നീ ഭയപ്പെടുക. ഞാൻ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവായ്ക്കുന്നു.

൩൩. എന്റെ പക്കലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ പാക്കുവേൾ അവനെ നിങ്ങൾ നെരുക്കരുത്. [പുറ. അ. ൨൨. വ. ൨൧.]

൩൪. പിന്നെയോ അവൻ ഒന്നിങ്ങളെപ്പോലെയും നിങ്ങളിൽ ഒരുത്തനെപ്പോലെയും ആയിരിക്കട്ടെ. നിങ്ങളോടുകൂടി വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ പക്കലേക്കു തിരിയുന്നവരെ നിങ്ങളെപ്പോലെ നിങ്ങൾ സ്നേഹിക്കുവിൻ. നിങ്ങളും മെസ്സേൻദേശത്തുപരദേശികളായിത്തന്നെ വെല്ലാം. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ്ക്കുന്നു.

൩൫. വിധിയിലും തുലാസിലും തൂക്കത്തിലും അളവിലും നിങ്ങൾ അനീതി പ്രവർത്തിക്കരുത്. [അവ. അ. ൨൫. വ. ൧൩-൧൪.]

൩൬. ശരിയായ തുലാസും, ശരിയായ തൂക്കവും, ശരിയായ പറയും,

ശരിയായ മടങ്ങിയും നിങ്ങൾക്കു
ണ്ടായിരിക്കണം. ഞാൻ, നിങ്ങൾക്കു
മെത്രേൻദേശത്തു നിന്നു പുറപ്പെ
ട്ടതായി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ ക
ർത്താവായവനും. [ആ.ച. ൯. ൨൫.]

൨൫: സു. അ. ൧൯. ൨. ൧൧.]
൩൭. എന്റെ കല്പനകളൊക്കെ
യും എന്റെ സകല വിധികളും കാ
ക്കുകയും അവയനുസരികയും ചെയ
യുവിൻ. ഞാൻ കർത്താവായവനും.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൯. “ദുരങ്ങളെ നിങ്ങൾ കലർച്ചയായി ഇണചേർക്കരുത്. . . . നിങ്ങൾ
ക്രൂരവിത്തു വിതയ്ക്കരുത്. പലതരം ക്രൂരചേർത്ത വസ്തുക്കൾ നിങ്ങൾ ധരിക്കരുത്
രുത്”: ഇത്, എഴിപതുവാക്യം നക്ഷത്രങ്ങളുടെ വന്ദനത്തിനായി വിത്തുകളിലും,
ദുരങ്ങളിലും, വസ്തുക്കളിലും നക്ഷത്രങ്ങളുടെ പല സംയോഗചിഹ്നങ്ങൾ ലക്ഷി
കരിക്കുമാറു പല സംയോഗങ്ങൾ വരുത്തിയിരുന്നതിനാൽ, ഇസ്രായേൽക്കാർ അ
വരെ അനുകരിച്ച വിഗ്രഹാരാധനാക്രമങ്ങൾ ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനാണ്. ഇ
സ്രായേൽക്കാർ, ക്രൂരവിതയെക്കൊണ്ട് അധികം ധനം സമ്പാദിക്കണമെന്നുള്ള അത്യാ
ഗ്രഹം കൂടാതെയും, വസ്തുക്കളെക്കൊണ്ട് അനുകരിക്കാതെയും, പ്രകൃതിവിരുദ്ധമായ
ഭോഗസുഖം അന്വേഷിക്കാതെയും അനുകരിക്കാതെയും ഇരിക്കണമെന്നാണ് ഈ
നിയമംകൊണ്ട് ദൈവം ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. — സത്യമതവിശ്വാസത്തോടുകൂടി അ
ബദ്ധവിശ്വാസം കലർത്തരുതെന്നും, കീഴ്ജീവരോടു കഠിനത പ്രവർത്തിക്കരുതെ
ന്നും, കഴിഞ്ഞിരിക്കാതെയെന്നും, കാപട്യം വർജ്ജിക്കുകയും നിഷ്പക്ഷതയോടുകൂടി
പെരുമാറുകയും ചെയ്യണമെന്നും ഈ നിയമം സാമാന്യമായി നമ്മോടുപദേശി
ക്കുന്നു. — ആചാര്യന്റെ വസ്തുക്കളെ ഈ നിയമം ബന്ധിക്കുന്നില്ല.

൨൦. “ആ മനുഷ്യനാൽതന്നെ വിലയ്ക്കു വാങ്ങപ്പെട്ട അവന്റെ ഭാസി”: എ
ബ്രായയിൽ ഇതിന്റെ ശരിയായ അർത്ഥം “പുരുഷന്മാർ വാങ്ങിക്കൊടുത്ത” അ
ർത്ഥം “വിലയ്ക്കുപെട്ട ഭാസി” എന്നാണ്. എബ്രായക്കാർ ക്രിയവിക്രയങ്ങളിൽനിന്നാ
ണ് ഒത്തുകല്യാണം എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നത്. തൻമൂലം “പുരുഷന്മാർ കല്യാണം ഒത്ത
ഭാസി” എന്നു സാധാരണ മൂലത്തിൽ അർത്ഥം പറയാറുണ്ട്. “വിവാഹം ചെ
യ്യാത്ത ഭാസി” എന്നു ലത്തീനിലും, “മനുഷ്യന്മാർ വാങ്ങിക്കൊടുത്ത ഭാസി”
എന്നു ഗ്രീക്കിലും, “മനുഷ്യൻ ഒത്തുകല്യാണം നടന്ന ഭാസി” എന്നു കർകായ സ
മീറ്റൻ അറബി പ്രതികളിലും കാണുന്നതു തമ്മിൽ വിരുദ്ധമല്ലെന്നു ഇതിൽനി
ന്നു വ്യക്തമാണല്ലോ. — “അന്വേഷണം നടത്തണം”: എബ്ര., ഗ്രീ., സമ., പ്രതി
കളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ, ഇന്ന ശിക്ഷയെന്നു തിരിച്ചുപറയാതിരിക്കുമ്പോൾ “അടി
ശിക്ഷ” എന്നാണ് എബ്രായക്കാർ നിശ്ചയിച്ചിരുന്നത്. അതിനാൽ ല., കർ.ദ.
പ്രതികളിൽ “അടിക്കപ്പെടണം” എന്നും, അറബിയിൽ “ശിക്ഷിക്കപ്പെടണം”
എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൧. “ഫലങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കാതെ അവ ഉപേക്ഷിച്ചുകൊടുത്തണം”: എബ്ര., ഗ്രീ.,
ല., സമ. പ്രതികളിൽ ആദ്യത്തെ ൩ വാക്കുകളെ ഫലങ്ങളെ പരിഭ്രമിച്ചുക
ളയ്ക്കേണ്ട അഗ്രചർമ്മത്തോടു ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു. ആദ്യമായി കാണുന്ന വൃക്ഷങ്ങൾ
പരിഭ്രമം ചെയ്യപ്പെടാത്ത, കുട്ടികളെപ്പോലെയാകയാൽ മനുഷ്യശരീരത്തിലെ
അഗ്രചർമ്മപോലെ ആ ഫലങ്ങൾ അശുദ്ധങ്ങളാണ്. പ്രായപൂർത്തി വരാത്ത വൃ
ക്ഷങ്ങളിലൂടെകൊണ്ടും പരിവൃണ്ണത പ്രാപിച്ചിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ടും അവ ദൈവ
ത്തിനു സമർപ്പിക്കപ്പെടുവാൻ അയോഗ്യം. ആദ്യഫലം ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിച്ച
കഴിഞ്ഞ മനുഷ്യൻ ഫലം അനുഭവിക്കാവുന്നതല്ല എന്നു നിയമമുള്ളതിനാലും ജലാംശം
അധികമായും ഭക്ഷിക്കുവാൻ പ്രയാസമായുള്ള ആദ്യഫലങ്ങൾ സുഖപ്രദമല്ലാത്ത
തിനാലും അവ മനുഷ്യന്മാർ അയോഗ്യം. ആദ്യഫലങ്ങൾ വൃക്ഷത്തിൽനിന്നാൽ കായ്

കുറഞ്ഞുപോകുന്നതുകൊണ്ട് അവ വൃക്ഷത്തിനും അയോഗ്യം. ആദ്യത്തിലെ പൂക്കൾ നശിപ്പിച്ചുകളഞ്ഞാൽ ഫലം വലിക്കുമെന്നുള്ളതു് അനുഭവസിദ്ധവുമാണല്ലോ. വി. ൨൫-ൽ ഈ സംഗതി സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് “ഫലങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കു വലിപ്പിക്കയും ചെയ്യും” എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്.

൨൪. “നാലാം വത്സരത്തിലെ അവയുടെ ഫലങ്ങളെല്ലാം കർത്താവിനു ശുദ്ധിയും സ്തുതിയുമായിരിക്കണം”: ഈ ഫലങ്ങൾ വിശുദ്ധ പട്ടണത്തിൽ കൊണ്ടുചെന്നു മറ്റു ഫലങ്ങളുടെ ദശാംശങ്ങളോടുകൂടി ദൈവത്തിനു കാഴ്ചവെച്ചശേഷം വിധവകർക്കും അന്നാഥന്മാക്കും വിതന്നിനു ചെയ്യവു ചെയ്തിരുന്നു. ഈ വിതന്നിൽ സ്നേഹിതന്മാരെയും ചേർക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നതാണ്. ഇതു ദൈവസ്തുതിഗീതങ്ങളോടും കൃതജ്ഞതാപ്രകാശനത്തോടുകൂടി നടത്തിയിരുന്ന ഒരു തിരുനാളും പൂജാസംബന്ധമായ ഒരു വിതന്നുമായിരുന്നതിനാലാണു് “കർത്താവിനു . . . സ്തുതിയുമായിരിക്കണം” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്.— എബ്രായക്കാർ ഭൂമിയുടെ ഫലങ്ങളിൽനിന്നും ഭൃതങ്ങളിൽനിന്നും പുരോഹിതന്മാർക്കു കടിഞ്ഞൂൽഫലം കൊടുത്തിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൩. വി. ൧൯; ആച. അ. ൨൩. വി. ൧൦; സം. അ. ൧൫. വി. ൨൦.) ദാനത്തിന്റെ പരിമാണം ഭാതാവിന്റെ മനസ്സിനെയാണു ആശ്രയിച്ചിരുന്നതു്. ചകാതസ്, വീഞ്ഞു, എണ്ണ, ആട്ടുരോമം ആഭിയായ കാഴ്ചകളും (സം. അ. ൧൫. വി. ൧൯) പുരോഹിതന്മാർക്കു കൊടുത്തിരുന്നതാണു്. ഇവ നീക്കിയുള്ള ബാക്കിയിൽനിന്നു ആദ്യ ദശാംശം ലേവായക്കാർക്കും, തൽക്കാലക്രൂടാരത്തിലെ ദേവാലയത്തിലെ ശുശ്രൂഷ നടത്തുന്നവർക്കും കൊടുത്തിരുന്നു. (സം. അ. ൧൮. വി. ൨൦, ൨൧.) അവരാകട്ടെ ഈ ദശാംശത്തിന്റെ ദശാംശം പുരോഹിതന്മാർക്കു കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (സം. അ. ൧൮. വി. ൨൩; വി. ൮. ൧൮.) ബാക്കിയുള്ള ഒമ്പതു ഭാഗങ്ങളിൽനിന്നു രണ്ടാമത്തെ ദശാംശം എടുത്തു് അതൊ അതിന്റെ വിലയും ആ വിലയുടെ അഞ്ചിലൊന്നുമൊ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു കൊണ്ടുചെന്നു ലേവായക്കാർക്കും, അന്നാഥർക്കും വിധവകർക്കുമായി വിതന്നിനു ചെയ്യാവേണ്ടിയിരുന്നു. (ആവത്ത. അ. ൧൨. വി. ൮; അ. ൧൪. വി. ൨൩) ഓരോശുശ്രൂട്ടവെച്ചതന്നു നടത്തേണ്ടിയിരുന്ന ഈ വിതന്നിൽ വീട്ടുകാരെയും സ്നേഹിതന്മാരെയും കൂടി സംബന്ധിപ്പിക്കാമായിരുന്നതാണു്. മുകളിൽ പറഞ്ഞ ആദ്യ ഫലങ്ങളും ഈ ദശാംശത്തോടാണു ചേർത്തിരുന്നതു്. (ആവത്ത. അ. ൧൨. വി. ൧൧, ൧൨.) ഈ രണ്ടാം ദശാംശം മൂന്നാമാണ്ടുകളിൽ സ്വസ്വനഗരങ്ങളിൽ ശേഖരിച്ചു പട്ടണമതിലുള്ളിൽവെച്ചു ദരിദർ, അന്നാഥർ, വിധവകർ, ലേവായക്കാർ, നിലമ്പറായ പരദേശികർ ഇവർക്കുവേണ്ടി വ്യയം ചെയ്തിരുന്നു. ആകയാൽ ആ വത്സരത്തിൽ, ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നതുപോലെ, മൂന്നു ദശാംശങ്ങൾ കൊടുത്തിരുന്നില്ല. (ആവത്ത. അ. ൨൩. വി. ൧൨. ൧൮. നോക്കുക.) മൂന്നാമതിലെ ദശാംശം, എന്നുവെച്ചാൽ, മൂന്നാമാണ്ടുകളിൽ ആദ്യ ദശാംശത്തിനുശേഷം കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്ന ദശാംശം, ഓരോരുതൻ തന്റെ പട്ടണത്തിൽ ശേഖരിച്ചു ഓരോശുശ്രൂട്ട കൊണ്ടുപോകാതെ തന്റെ പട്ടണമതിലൂക്കത്തുവെച്ചു (ആവത്ത. അ. ൧൪. വി. ൨൮, ൨൯) മേൽപറഞ്ഞതുപോലെ വ്യയം ചെയ്തിരുന്നു എന്നു മാത്രമെ ധരിക്കേണ്ടതുളളു. വി. ഈറാനിമോസ് ഈ ദശാംശത്തിനു ‘ദരിദരുടെ ദശാംശം’ എന്നാണു് പേർപറയുന്നതു്.

൨൭. “നിങ്ങളുടെ . . . വിരൂപമാക്കരുതു്”: ഗ്രീക്കിൽ “നിങ്ങളുടെ തലമുടികൊണ്ടു നിങ്ങൾ ചുരുട്ടുണ്ടാക്കരുതു്” എന്നു കാണുന്നു. ലത്തീൻ കൽദായപ്രതികളിലാകട്ടെ “തലമുടി വട്ടത്തിൽ വെട്ടരുതു്” എന്നാണു കാണുന്നതു്. ഈ മട്ടവിൽ പറഞ്ഞ ൨ പ്രതികളോടു മറ്റുപ്രതികൾ മിക്കവാറും യോജിച്ചിരിക്കുന്നു. തലമുടി ചുരുട്ടുനില്ക്കത്തക്കവണ്ണം വളർത്തരുതു് എന്നും, തടമുടി വട്ടത്തിൽ (ചുരുട്ടു) നില്ക്കത്തക്കവണ്ണം വെട്ടരുതു് എന്നും, തലമുടികൊണ്ടു ചുരുട്ടുണ്ടാക്കരുതു് എന്നും

പറയുന്നതു കായ്ക്കൽക്കൽ ഭരണതന്നെ. (ഹസ്കി. അ. ൪൪. വ. ൨൦.) ഇവയും ഇവ പോലെയുള്ള മറ്റു സംഗതികളും വിരോധിച്ചിരിക്കുന്നതു അവ സ്വതഃ പാപമാകുകൊണ്ടല്ല, മെന്റേനിലേയും മറ്റും അന്യമതസ്ഥന്മാർ തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരുടെ ബഹുമാനത്തിനായി അന്ധവിശ്വാസത്തോടെ ചെയ്തിരുന്നതുപോലെ എത്രയെങ്കിലും ചെയ്തതിരിക്കേണ്ടതിനാണ്. മൂവും പിമ്പും വരുന്ന വാക്യങ്ങളിൽപല സംഗതികൾ വിലക്കുന്നതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യവും ഇതുതന്നെ. — പുരോഹിതന്മാർ ദുഃഖാവസ്ഥകളിൽ തലമുടിയും താടിയും കെട്ടുകയും ചെയ്യരുതെന്നു മൂടുകുടിയായിരുന്നു. (ആമ. അ. ൧൦. വ. ൩; അ. ൨൧. വ. ൫.) ഇതു അവരുടെ സ്ഥിതിക്ക് അനുയോജ്യമല്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടും അന്യമതസ്ഥന്മാരായ ആചാര്യന്മാർ ആ വിധം ചെയ്തവനതിനാൽ അവരോടു് അനുരൂപപ്പെടാതിരിക്കേണ്ടതിനാലാണ്.

൨൮. “മുറിവുണ്ടാകരുതു്”: അന്യമതസ്ഥന്മാരെപ്പോലെ മരണാവസ്ഥകളിൽ ദുഃഖവ്യക്തമായി നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ മുറിപ്പെടുത്തരുതു്. — “പച്ചകത്തു അക്ഷരങ്ങൾ ഉണ്ടാകുകയുമരുതു്”: കള്ളദേവന്മാരുടെ ചരയയൊ അവരുടെ നാമമൊ നിങ്ങളുടെ ശരീരത്തിൽ രേഖപ്പെടുത്തരുതു്.

൨൯. “ചങ്ങഴി”: എത്രയെങ്കിലും “ഫിൻ” എന്നും, സൂറിയാനിയിൽ “ഹെമീനാ” എന്നുമാണു പേർപറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്, ഓരോ രാജ്യക്കാരടേയും അളവുകളും തൂക്കങ്ങളും വ്യത്യസ്തങ്ങളാകയാൽ പൂർണ്ണ തുല്യമകളിൽപോലും, അവ ആകാശം ചെയ്യപ്പെടുമ്പോ അവരുടെ ഇടയിൽ നടപ്പുള്ള അളവുകളുടേയും തൂക്കങ്ങളുടേയും പേർ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. ഒരേ അളവും തൂക്കവും ഉപയോഗിക്കണമെന്നു ഓരോ ഇവിടെ കല്പിക്കുന്നതിനു് അർത്ഥമുള്ളു.

അദ്ധ്യായം ൨൦.

മരണശിക്ഷയ്ക്കു തക്ക പല കുറ്റങ്ങൾ.

൧. കർത്താവു വീണ്ടും മൃതശയോടു സംസാരിച്ചു, അപനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യും:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽചെല്ലും ഇസ്രായേലിൽ വസിക്കുന്നവരായി ഏന്റെ പക്കലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവരിൽചെല്ലും ആർ അന്യസ്ത്രീയിൽ തന്റെ ബീജം വീഴ്ത്തുവോ ആ മനുഷ്യൻ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. നാട്ടിലെ ജനം അവനെ കണ്ടെറിയണം. [ആമ. അ. ൨൪. വ. ൧൦.]

൩. ഏന്റെ വിശുദ്ധസ്ഥലം അശുദ്ധമാക്കുവാനും ഏന്റെ പരിശുദ്ധനാമം അശുദ്ധമാക്കുവാനും തക്കവണ്ണം അവൻ അന്യസ്ത്രീയിൽ ത

ന്റെ ബീജം വീഴ്ത്തിയതുകൊണ്ടു് ആ മനുഷ്യനിൽ ഏന്റെ കോപമുണ്ടാകുകയും അവന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ നീന് അപനെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കയുംചെയ്യും.

൪. എന്നാൽ അന്യസ്ത്രീയിൽ തന്റെ ബീജംവീഴ്ത്തിയവനെ തക്കശിക്ഷകൊല്ലാതിരിക്കേണ്ടതിനായി ഭേദത്തിലെ ജനം ആ മനുഷ്യനിൽ നിന്നു തങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ മാറ്റിക്കളയുന്നതിൽ,

൫. ആ മനുഷ്യന്റെമേലും അവന്റെ വംശക്കാരുടെമേലും ഏന്റെ കോപമുണ്ടാകുകയും അവനെയും അവന്റെ പിറകെ വഴിതെറ്റിപ്പോകുന്ന എല്ലാവരെയും അവർ തങ്ങളുടെ ജനക്കൂട്ടത്തിൽനിന്നു് അന്യസ്ത്രീ

യുടെ പിറകെ വഴിതെറിപ്പോകുന്നതുകൊണ്ടു ഞാൻ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

൩. മന്ത്രവാദികളുടെയും ശക്തന്മാരുടെയും പിറകെ വഴിതെറിപ്പോകേണ്ടതിനായി അവരുടെ പിറകെ ആർ പോകുന്നുവോ ആയാളിന്റെ മേൽ എന്റെ കോപമുണ്ടാകും, ആ ആളുടെ ജനശ്രട്ടത്തിൽ നിന്നു് ആ ആളിനെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കയും ചെയ്യും.

൪. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവായിരിക്കുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ട ശുദ്ധിയുള്ളവരാകുവിൻ. [൧. പത്രോ. അ. ൧. ൧. ൧൩.]

൫. നിങ്ങൾ എന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുകയും അവയനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. ഞാൻ നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കത്താവായാകുന്നു.

൬. തന്റെ അപ്പനേയും തന്റെ അമ്മയേയും ശപിടിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. അവൻ തന്റെ അപ്പനേയും തന്റെ അമ്മയേയും ശപിച്ഛു. അവന്റെ രക്തം അവന്റെമേൽ. [൧൮. അ. ൨൧. ൧൭: സുട. അ. ൨൦. ൧. ൨൦: മത്താ. അ. ൧൫. ൧. ൧൪: മക്കോ. അ. ൧. ൧. ൧൦.]

൭. ഒരു മനുഷ്യൻ ഒരുത്തന്റെ ഭാര്യയോടു വ്യഭിചാരം ചെയ്താൽ തന്റെ സമസ്തജാതങ്ങളുടെ ഭാര്യയോടുകൂടെ വ്യഭിചരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ വ്യഭിചാരിയും വ്യഭിചാരിണിയും കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. [ആവത്ത. അ. ൨൨. ൧. ൨൨.: യോഹാ. അ. ൮. ൧. ൫.]

൮. തന്റെ അപ്പന്റെ ഭാര്യയോടുകൂടി ശയിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ തന്റെ അപ്പന്റെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാ

ക്കി. അവരിരുവരും കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. അവരുടെ രക്തം അവരുടെമേൽ.

൯. ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ മരുമകളോടുകൂടെ ശയിച്ചാൽ അവരിരുവരും കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ പാപം ചെയ്തു. അവരുടെ രക്തം അവരുടെമേൽ.

൧൦. ഒരു മനുഷ്യൻ സ്ത്രീയോടുകൂടെ (എന്നപോലെ) യുള്ള ശയനം പുരുഷനോടുകൂടെ ശയിച്ചാൽ അവരിരുവരും മ്ളേച്ഛരേണ പ്രവർത്തിച്ചു. അവർ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. അവരുടെ രക്തം അവരുടെമേൽ.

൧൧. ഒരു മനുഷ്യൻ ഒരു സ്ത്രീയേയും അവളുടെ അമ്മയേയും പരിഗ്രഹിച്ചാൽ അതു പാപമാകുന്നു. നിങ്ങളുടെയിടയിൽ പാപമുണ്ടാകാതിരിക്കേണ്ടതിനു് അവനേയും അവരേയും അവർ തീയിൽ ദഹിപ്പിക്കണം.

൧൨. മൃഗത്തോടുകൂടി ശയിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. ആ മൃഗവും കല്ലെറിയപ്പെടണം.

൧൩. ഒരു സ്ത്രീ, മൃഗം തന്റെമേൽ കയറുവാൻ വേണ്ടി അതിനോടു് അടുത്താൽ നിങ്ങൾ ആ സ്ത്രീയേയും മൃഗത്തേയും കൊല്ലുവിൻ. അവർ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം. അവരുടെ രക്തം അവരുടെമേൽ. [ആമ. അ. ൧൮. ൧. ൨൩.]

൧൪. ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ അപ്പന്റെ മകളോ തന്റെ അമ്മയുടെ മകളോ ആയ തന്റെ സഹോദരിയെ പരിഗ്രഹിക്കുകയും അവൻ അവളുടെ ഉപസ്ഥം കാണുകയും അവളും അവന്റെ ഉപസ്ഥം കാണുകയും ചെയ്യ

യ്യാൽ അതു നിന്ദമാകുന്നു. തങ്ങളുടെ ജനങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ അവർ നശിക്കണം. അവൻ തന്റെ സഹോദരിയുടെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കി. തങ്ങളുടെ പാപം അവർ വഹിക്കണം.

൧൮. ഒരു മനുഷ്യൻ, ഒതുവായ സ്ത്രീയോടുകൂടെ ശയിക്കുകയും അവളുടെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കുകയും ചെയ്താൽ അവൻ അവളുടെ സ്ത്രീവാം നഗ്നമാക്കി. അവളും തന്റെ രക്ഷസ്ത്രീവാം നഗ്നമാക്കി. അവരിരുവരും തങ്ങളുടെ ജനക്കൂട്ടത്തിൽനിന്നു നശിക്കണം.

൧൯. നിന്റെ അമ്മയുടെ സഹോദരിയുടെയും നിന്റെ അപ്പന്റെ സഹോദരിയുടെയും ഉപസ്ഥം നീ നഗ്നമാക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ നിന്റെ അടുത്തവരാകുന്നു. അവരുടെ ദൃഷ്ടിയുടെ അവമാനം അവർ വഹിക്കണം.

൨൦. തന്റെ അപ്പന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയോടുകൂടെ ശയിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ തന്റെ അപ്പന്റെ സഹോദരന്റെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കി. അവരുടെ പാപം അവർ വഹിക്കണം. അവർ മക്കളില്ലാതെ മരിക്കുകയുംവേണം.

൨൧. ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയെ പരിഗ്രഹിച്ചാൽ അതു ദൃഷ്ടതയാകുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ തന്റെ സഹോദരന്റെ ഉപസ്ഥം നഗ്നമാക്കി. അവർ മക്കളില്ലാത്തവരായിരിക്കണം.

൨൨. ഞാൻ നിങ്ങളെ എത്ര നാട്ടിലേയ്ക്കു, അതിൽ നിങ്ങൾ കൂടി പാകേണ്ടതിന്നു, പ്രവേശിപ്പിക്കുവാനിരിക്കുന്നുവോ, അതു നിങ്ങളെ പുറത്തു തള്ളിക്കളയാതിരിക്കുവാൻ വേ

ണ്ടി എന്റെ സകല കല്പനകളും എന്റെ വിധികളും നിങ്ങൾ കാക്കുകയും അവ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

൨൩. നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു ഞാൻ തള്ളിക്കളയുവാനിരിക്കുന്ന പുറജാതികളുടെ നിയമങ്ങൾ അനുസരിച്ചു നിങ്ങൾ നടക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ഇവയെല്ലാം പ്രവർത്തിച്ചു. അതിനാൽ അവരെ ഞാൻ ചെറുത്തു.

൨൪. നിങ്ങൾ അവരുടെ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തുമെന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞു. പാലും തേനും ഒഴുകുന്ന ആ ദേശം നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തരികയും നിങ്ങൾ അതു കൈവശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. ഞാൻ പുറജാതികളിൽ നിന്നു നിങ്ങളെ വേർതിരിച്ചു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവകുന്നു.

൨൫. ശുദ്ധിയുള്ള മൃഗത്തെയും ശുദ്ധിയില്ലാത്തതിനെയും തമ്മിലും, ശുദ്ധിയുള്ള പക്ഷിയെയും ശുദ്ധിയില്ലാത്തതിനെയും തമ്മിലും നിങ്ങൾ വേർതിരിക്കുവിൻ. നിങ്ങൾക്കു അശുദ്ധമായി ഞാൻ വേർതിരിച്ചിട്ടുള്ള മൃഗമൂലവും പക്ഷിമൂലവും ഭൂമിയിലെ യാതൊരു ഇഴജന്തുക്കും മൂലവും നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ അശുദ്ധരാക്കരുത്.

൨൬. നിങ്ങൾ എനിക്കു പരിശുദ്ധരായിരിക്കുവിൻ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കത്താവായ ഞാൻ പരിശുദ്ധനാകുന്നു. നിങ്ങൾ എനിക്കുള്ളവരായിരിക്കുവാൻവേണ്ടി പുറജാതികളിൽ നിന്നു ഞാൻ നിങ്ങളെ തിരഞ്ഞെടുത്തു. [൧. പത്രോ. അ. ൧. വ. ൧൩.]

൨൭. അവരിൽ മന്ത്രവാദികളോ ശകനക്കാടോ അയിട്ടുള്ള പുരുഷന്മാരുടെ സ്ത്രീയാകട്ടെ കൊല്ലപ്പെടു

കരുന്നവേണം. അവരെ കല്ലെറിയ മേൽ. [ആവത്ത. അ. ൧൮. വ. ൧൧: ണം. അവരുടെ രക്തം അവരുടെ ൧. ശ്ല. അ. ൨൮. വ. ൭.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അന്യ. . . വിഴ്ത്തുന്നവോ”: അ. ൧൮. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “അവൻ തന്റെ അപ്പനേയും തന്റെ അമ്മയേയും ശപിച്ചു. അവന്റെ രക്തം അവന്റെ മേൽ”: അതായതു രക്തം ചൊരിഞ്ഞു ശിക്ഷ; മരണശിക്ഷ. മരണശിക്ഷ അർഹിക്കുന്ന മറ്റു കാരണങ്ങളൊന്നും അന്വേഷിക്കേണ്ടതില്ല. അപ്പനേയും അമ്മയേയും ശപിച്ചു എന്ന ഏക കുറ്റം തന്നെ ധാരാളം മതിയാകും. — മരണശിക്ഷ യ. വിധത്തിലാണ് നടത്തിയിരുന്നത്. ൧. കല്ലെറിഞ്ഞുകൊണ്ട് (ആവത്ത. ൨൧. വ. ൨൧): യൂദന്മാരുടെ ഇടയിൽ ഇതായിരുന്നു സാധാരണ ശിക്ഷ. ഈ വാക്യത്തിൽ ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്ന ശിക്ഷാവിധവും ഇതുതന്നെയായിരിക്കണമെന്നാണ് വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്. ൨. തീയിൽ ദാവിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് (൨. ൧൪): വിഷയസംബന്ധമായും പ്രകൃതിവിരുദ്ധമായുമുള്ള തെറ്റു ചെയ്യുന്നവരെ ഈ ശിക്ഷ അനുഭവിപ്പിച്ചുവന്നു. ൩. കഴുതത്തിൽ തൂക്കിക്കൊണ്ട് (ആവത്ത. അ. ൨൧. വ. ൨൨, ൨൩): കൊലപാതകികളെയാണ് തൂക്കിക്കൊന്നിരുന്നത്. കല്ലെറിയപ്പെടുന്നവർക്കും കഴുവിൽ തൂങ്ങുന്നവർക്കും കൂടുതൽ അവമാനം ഉണ്ടാകേണ്ടതിന് അവരെ നഗ്നന്മാരാക്കുക പതിവായിരുന്നു. യൂദന്മാരുടെ ഇടയിൽ ഇപ്പോഴത്തെ യ. വിധ ശിക്ഷമാത്രമാണുണ്ടായിരുന്നത്. പിന്നീടാകട്ടെ റോമാസയ്യലായം അനുസരിച്ച ശിരശ്ചേരഭനവും നടപ്പിലായി. (നട. അ. ൧൨. വ. ൨.) മരണശിക്ഷയിൽ കുറഞ്ഞതായുണ്ടായിരുന്ന ശിക്ഷകൾ പണപ്രായശ്ചിത്തം, തൃപ്തതീകാരം, അടി, നാടുകടത്തൽ, അടിമകളായി വില്പിക്കുക എന്നിവയായിരുന്നു.

൧൪. “തീയിൽ ദാവിപ്പിക്കണം”: ലത്തീൻ ഭദ്രികയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ലത്തീനിൽ “ജീവനോടെ” എന്നുകൂടിക്കാണുന്നു. ഇതു വ. ൩. വ്യ.ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിന് അനുസരണവുമാണ്.

൧൫. “മൃഗവൃകളെല്ലെറിയപ്പെടണം”: പാപത്തിന്മേൽ കൂടുതൽ വെറുപ്പു ജനിപ്പിക്കുവാനും ആ ദൃഷ്ടിമൃഗത്തിന്റെ നൂരണമോളം നിശ്ശേഷം നീക്കിക്കളയുവാനുംതന്നെ.

൧൮. ഇത്രകാലസംയോഗം ഇത്ര കഠിനമായി വിരോധിക്കുന്നത് അതു വളരെ നിമിഷമാകുകൊണ്ടും, രോഗങ്ങൾ പകരവാൻ വഴിയുള്ളതുകൊണ്ടും, അക്കാരണത്തോടുകൂടി കഷ്ടതകളോ, വികൃതരൂപികളോ, ബലഹീനരോ ആകുകകൊണ്ടുമാണ്. ഈ വിരോധം പ്രകൃതിനിയമംകൊണ്ടു മാത്രമല്ല, രക്തപാനനിരോധംപോലെ, സ്ഥാപിതനിയമംകൊണ്ടു കൂടിയുള്ളതായിരുന്നു. അതിനാൽ നിയമത്തിന്റെ ഭേദം അനുസരിച്ച ലംഘനത്തിനു ഘനഭേദം സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ട്.

൨൦-൨൧. “അവർ മക്കളില്ലാതെ മരിക്കേണ്ടവേണം”:— “അവർ മക്കളില്ലാത്തവരായിരിക്കണം”: സന്താനാപ്ലത്തിനു മുന്പേതന്നെ—എന്നുവെച്ചാൽ, അവരുടെ അകൃത്യം അറിവായാൽ ഉടനെതന്നെ—അവരെ നിശ്ചയിക്കണം.—ഈ വിധത്തിൽ വല്ല സന്താനങ്ങളും ജനിപ്പാൻ അവരെ ക്രമപ്രകാരമുള്ള മക്കളായോ, പിതാവിന്റെ അനന്തരാവകാശികളായോ കരുതേണ്ടതില്ലെന്നും ഈ വാക്യാശത്തിനു ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുണ്ട്.

൨൫. “തൃപ്തതീയുള്ളമൃഗത്തേയും. . . തമ്മിലും നിങ്ങൾ വേർതിരിക്കുവിൻ”: അ. ൧൧. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨൧.

പുരോഹിതന്മാരെ സംബന്ധിച്ച നിയമങ്ങൾ.

കുന്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു അരുളിച്ചെയ്യു: അഹ്റോന്റെ മക്കളായ പുരോഹിതന്മാരോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: പ്രേതമൃഗം തങ്ങളുടെ ജനത്തിന്റെ മദ്ധ്യേ അവർ അശുദ്ധരാകരുതു്.

൨. പിന്നെയോ തനിക്കടുത്തായി തനിക്കു രക്തസംബന്ധമുള്ള തന്റെ അച്ഛൻ, തന്റെ അമ്മ, തന്റെ മകൻ, തന്റെ മകൾ, തന്റെ സഹോദരൻ,

൩. തനിക്കടുത്തവളായി വിവാഹം കഴിക്കാതെ കന്യകയായ തന്റെ സഹോദരി എന്നിവരിൽ അശുദ്ധനാകാം.

൪. താൻ അശുദ്ധനാകാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി തന്റെ ജനപ്രധാനിയിൽ അവൻ അശുദ്ധനാകരുതു്.

൫. തങ്ങളുടെ തലകളിലെ തലമുടികൾ അവർ പഠിക്കരുതു്: അവരുടെ (താടി) മീശകളുടെ അറ്റം അവർ വെട്ടരുതു്. അവരുടെ ശരീരത്തിൽ അവർ പച്ചകത്തുകൾ കത്തുകയുമാരുതു്. [അദ്ധ്യ. അ. ൧൯. വ. ൨൭, ൨൮: ഫസ്തി. അ. ൪൪. വ. ൨൦.]

൬. പിന്നെയോ അവർ തങ്ങളുടെ ദൈവത്തിനു പരിശുദ്ധന്മാരായിരിക്കണം. തങ്ങളുടെ ദൈവത്തിന്റെ നാമം അവർ അശുദ്ധമാക്കുകയുമാരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരുടെ ദൈവത്തിന്റെ അപ്പായ കർത്താവിന്റെ പുജകൾ അവർ സ്ഥപിക്കുന്നു. ആകയാൽ അവർ പരിശുദ്ധന്മാരായിരിക്കണം.

൭. വേശ്യയും അശുദ്ധയുമായ സ്ത്രീയേ അവർ ഭാര്യയായി എടുക്കരുതു്. സ്വന്ത ഭർത്താവിനാൽ ഉപേക്ഷിക്ക

പ്പെട്ട സ്ത്രീയേയും അവർ ഭാര്യയായി എടുക്കരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ തന്റെ ദൈവത്തിനു പരിശുദ്ധനാകുന്നു. [ഫസ്തി. അ. ൪൪. വ. ൨൨.]

൮. അവനെ നീ ശുദ്ധീകരിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവത്തിന്റെ അപ്പം സ്ഥപിക്കുന്നത് അവനാകുന്നു. അവൻ നിനക്കു വിശുദ്ധനായിരിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ വിശുദ്ധനാകുന്നു. ഞാൻ നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കർത്താവാകുന്നു.

൯. പുരോഹിതനായ ഒരുത്തന്റെ പുത്രി വേശ്യാദോഷം ചെയ്യാൻ തുടങ്ങുമ്പോൾ അവളുടെ പിതാവിനെയാകുന്നു അവൾ അശുദ്ധനാക്കുന്നത്. അവൾ തീമിൽ ഭവിക്കണം.

൧൦. അഭിഷേകതൈലം തന്റെ തലയിൽ ഒഴിക്കപ്പെടുകയും, വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കേണ്ടതിനു തന്റെ കൈകൾ നിറയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനായി തന്റെ സഹോദരന്മാരിൽ മദ്ധ്യനായ പുരോഹിതൻ തന്റെ തല കെഴുതരും ചെയ്യരുതു്, തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ കീറുകയുമാരുതു്.

൧൧. ഒരു പ്രേതത്തോടും അവൻ അടുക്കരുതു്. സ്വന്ത അച്ഛൻമൂലമോ സ്വന്ത അമ്മ മൂലമോ അവൻ അശുദ്ധനാകയുമാരുതു്.

൧൨. വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു നിന്നു അവൻ പുറപ്പെടുകയോ തന്റെ ദൈവത്തിന്റെ വിശുദ്ധസ്ഥലം അവൻ അശുദ്ധമാക്കുകയോ ചെയ്യരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവന്റെ

ദൈവത്തിന്റെ അഭിഷേകത്തെല
മായ കിരീടം അപന്റെമേൽ (ഇരി
ക്കുന്നു). ഞാൻ കത്താവാകുന്നു.

൧൩. ഇവനൊ എന്നാൽ കന്യ
കയെ ഭാര്യയായി ഏടുക്കണം. [൨൦
സ്ത്രീ. അ. ൧൧. വ. ൨൨.]

൧൪. വിധവയെ ഉപേക്ഷിക്ക
പ്പെട്ടവളെ വേദോദേശം മൂലം
അശുദ്ധയോ ആയ ഇവരിൽ ഒരു
ത്തിയേയും സ്വീകരിക്കാതെ സ്വന്ത
ജനത്തിൽ നിന്നു ഒരു കന്യകയെ
അപൻ ഭാര്യയായി സ്വീകരിക്കു
ണം.

൧൫. തന്റെ സന്തതിയെ തന്റെ
ജനത്തിൽ അപൻ അശുദ്ധമാക്കരു
ത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ അ
വനെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കത്താവാ
കുന്നു.

൧൯. കത്താവു വീണ്ടും മൂലശ
യോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇ
ങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൧൭. നി അഹ്മ്റോനോടുസംസാ
രിക്കുക, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) പ
റയുക: നിന്റെ സന്തതിയിൽനിന്നു
തങ്ങളുടെ തലമുറകളിൽ. തന്നിൽ
ഉന്നമുള്ളവനായിരിക്കുന്ന ആൾ ത
ന്റെ ദൈവത്തിന്റെ അപ്പം സമ
പ്പിക്കുവാൻ അടുക്കരുത്.

൧൮. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ത
ന്നിൽ ഉന്നമുള്ള ഒരുത്തനും അടുക്ക
രുത്: മുടന്തനോ, ദിഗ്ഭിരുടനോ,
പതിമൂക്കനോ, മുറിപ്പെട്ടവിയനോ
ആയ മനുഷ്യനും,

൧൯. അല്ലെങ്കിൽ തന്റെ കാ

ലിന് ഒടിവോ, കൈക്ക് ഒടിവോ
ഉള്ള മനുഷ്യനും,

൨൦. അല്ലെങ്കിൽ ക്രൂനനൊ, മു
ണ്ടനൊ, തന്റെ കൺപുരികരോ
മം കൊഴിഞ്ഞവനൊ, കണ്ണിനുമുട
ലുള്ളവനൊ, തന്റെ കണ്ണുകളിൽ
വെളുത്ത പടലമുള്ളവനൊ, തന്നിൽ
കുഴ്ചമുള്ളവനൊ, റെഞ്ച് അല്ലെ
ങ്കിൽ മുതുകു് ഉന്തിയവനൊ, ഒറ്റവ
രിയനൊ (ആയവനും),—

൨൧. പുരോഹിതനായ അഹ്മ്
റോന്റെ സന്തതിയിൽ തന്നിൽ ഉ
ന്നമുള്ള ഒരു മനുഷ്യനും— കത്താവി
ന്റെ കാഴ്ച സമപ്പിക്കുവാൻ അടുക്ക
രുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവ
നിൽ ഉന്നം (ഉണ്ടു്). തന്റെ ദൈ
വത്തിന്റെ അപ്പം സമപ്പിക്കുന്നതി
ന് അപൻ അടുക്കരുത്.

൨൨. വിശുദ്ധത്തിൽ നിന്നുള്ള ത
ന്റെ ദൈവത്തിന്റെ അപ്പം അതി
വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു വെച്ചു് അവനു ഭ
ക്ഷിക്കാം.

൨൩. എന്നാൽ അവനിൽ ഉന്ന
മുള്ളതുകൊണ്ടു് അവൻ തിരശ്ശീലക്ക
ളിൽ പ്രവേശിക്കയൊ ബലിപീഠ
ത്തോടു് അടുക്കുകയൊ ചെയ്യരുത്.
എന്റെ വിശുദ്ധസ്ഥലം അവൻ
അശുദ്ധമാക്കുകയുമാരുത്. എന്തുകൊ
ണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ അവരെ ശുദ്ധീക
രിക്കുന്ന കത്താവാകുന്നു.

൨൪. മുശൊയാകട്ടെ (ഇവ) അ
ഹ്മ്റോനോടും, അവന്റെ പുത്രന്മാ
രോടും ഇസ്രായേൽ മക്കളൊക്കെയോ
ടും പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “അഹ്മ്റോന്റെ മക്കളായ പുരോഹിതന്മാരോട്”: എന്തെന്നാൽ പ്രയാ
ധാനം ചെയ്യുത തന്റെ അപ്പന്റെ മരണത്തെപ്പറ്റിപ്പോലും വിചലിക്കുവാൻ പാടു
ണ്ടായിരുന്നില്ല. അ. ൮. വ. ൧൨. ൧൮. നോക്കുക. — “അശുദ്ധരാകരുത്”: മൃതശരീ
രമോ പറമ്പിൽ കിടക്കുന്ന അന്ധിപോലുമൊ തൊടുക, ശവം കിടത്തിയിരിക്കുന്ന
വീട്ടിൽ പവേശിക്കുക, പ്രേതമഞ്ചമൊ ശവക്കല്ലറയൊ മരിച്ചയാൾ ഉപയോഗിച്ച സാ

ധനങ്ങളോ സ്വർശിക്ഷക, സംസ്കാരത്തിൽ സംബന്ധിക്കുക, ശവം കൊണ്ടുപോകുന്തോൾ കൂടെപ്പോകുക, വിലാപം സംബന്ധിച്ച മറ്റേതെങ്കിലും ചെയ്യുക ഇത്യാദികൾമൂലം അശുഭി സംഭവിച്ചിരുന്നു. ന്യായമായ യുദ്ധത്തിൽതന്നെയോ അവിചാരിതമായൊരു ഭയത്തന്നെ കൊല്ലുന്നതും അശുഭിക്കു കാരണമായിരുന്നു.

൫. അ. ൧൯. വ. ൨൭. വ്യ. നോക്കുക. പൊതുവിലുള്ള ഈ ദുടകം ഇവിടെ പുരോഹിതന്മാരെ പ്രത്യേകിച്ചു ഉദ്ദേശിക്കുന്നു.

൮. “അവനെ നീ ശുദ്ധീകരിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവത്തിന്റെ അപ്പം സമർപ്പിക്കുന്നത് അവനാകുന്നു. അവൻ നിനക്കു വിശുദ്ധനായിരിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ വിശുദ്ധനാകുന്നു. ഞാൻ നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കർത്താവാകുന്നു”; ലത്തീൻ നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “അവൻ നിനക്കു വിശുദ്ധനായിരിക്കണം, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കർത്താവാക്കുന്നു ഞാൻ വിശുദ്ധനാകുന്നു” എന്നുള്ള വ്യത്യാസം നീക്കിയാൽ ശേഷമെല്ലാം സുറിയാനിയിലെപ്പോലെ തന്നെ. ലത്തീനിലാകട്ടെ ഈ വാക്യം മുഴുവൻ താഴെവതും വിവരമാണ്: “കാഴ്ചയെപ്പോലെ അവർ സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കർത്താവായ ഞാൻ പരിശുദ്ധനാകയാൽ അവർ പരിശുദ്ധരായിരിക്കണം.”

൧൦-൧൫. അ. ൮. വ. ൧൨. വ്യ: പുറ. അ. ൨൮. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

൧൭. “ഉറന്നം”: താഴെപ്പറയുന്ന കുറവുകൾ.—“അപ്പം”: ബലികളും ബലിവസ്തുക്കളും. ഇവ ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുന്ന അപ്പമെന്നായിരുന്നു സങ്കല്പം.

൨൨. “വിശുദ്ധത്തിൽനിന്നും”: ‘ബലിവസ്തുക്കളിൽനിന്നും’ എന്നർത്ഥം. ബലിവസ്തുക്കളുടെ അവശിഷ്ടത്തെപ്പറ്റി ‘വിശുദ്ധം’ (അ. ൨൨. വ. ൯, ൧൦.), ‘അതിവിശുദ്ധം’ (അ. ൨൨. വ. ൧൧, ൧൨.) എന്നാണു പറയുക.—“അതിവിശുദ്ധ സ്ഥലത്തുവെച്ചു”: ‘അതിവിശുദ്ധസ്ഥലത്തിനു സമീപത്തുവെച്ചു’ എന്നു ഗ്രഹിക്കണം—മറ്റു പ്രതികളിൽ “അതിവിശുദ്ധവും വിശുദ്ധവുമായ” എന്നു കാണുന്നു. ‘അതിവിശുദ്ധം’ ബലിവസ്തുവും, ‘വിശുദ്ധം’ ദശാംശം മുതലായവയുമെന്നാണ് ഇതിനു അർത്ഥം പറഞ്ഞു കാണുന്നത്. സൂറി, വിശുദ്ധമൊ അതിവിശുദ്ധമൊ ആയ ഏതു വിശുദ്ധവസ്തുവിനെയും അതു ഭക്ഷിക്കുവാനുള്ള സ്ഥാനത്തെയുംപറ്റിപ്പറയുന്നു. മറ്റു പ്രതികളാകട്ടെ ഭക്ഷിക്കുന്നതിനുള്ള സ്ഥലം പറയാതെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കളുടെ തരഭേദങ്ങൾ കാണിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൨.

വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ ഭക്ഷിക്കാവുന്ന മൃഗങ്ങളും ബലിയായി സമർപ്പിക്കാവുന്ന വസ്തുക്കളും.

൧. കർത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽക്കുളുടെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കളിൽ സംബന്ധിക്കാതിരിക്കുവാനും എന്റെ പരിശുദ്ധതയുടെ നാമം അശുദ്ധമാക്കാതിരിക്കുവാനും അഹ്റോനോടും അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും നീ പറയുക. എന്തുകൊ

ണ്ടെന്നാൽ അവർ എന്നിങ്ങു വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടവരാകുന്നു. ഞാൻ കർത്താവാകുന്നു.

൩. അവരുടെ തലമുറകൾക്കായി അവരോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഇസ്രായേൽക്കൾ കർത്താവിനു വിശുദ്ധീകരിക്കുന്ന വിശുദ്ധവസ്തുക്കളെ, നിങ്ങളുടെ സകല സന്തതിയിലുംവെച്ചു തന്റെമേൽ തന്റെഅ

ശുദ്ധിയുള്ളപ്പോൾ തൊടുന്നവൻ ആരെ ആ മനുഷ്യൻ എന്റെ കണ്ണുകളുടെ മുമ്പാകെ നിന്നു നശിക്കണം. ഞാൻ കത്താവാകുന്നു.

൪. അഥ് റോന്റെ സന്തതിയിൽ വെച്ചു കഴുത്തോടുകൂടി സ്രവമുള്ളവനോ ആയ ഒരുത്തനും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുന്നതു വരെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കളിൽ യാതൊന്നും ഭക്ഷിക്കരുത്. അത്മാവിന്റെ അശുദ്ധിയിൽ ഏതെങ്കിലും തൊടുന്നവനോ, തനിൽ നിന്നു മൈഥുനബീജം പുറപ്പെടുന്ന മനുഷ്യനോ,

൫. ഊഴജന്തുക്കളിൽ അശുദ്ധമായ ഏതിനെക്കൊണ്ടെങ്കിലും തന്റെ അശുദ്ധിയിൽ ഏതെങ്കിലും മൂലം അശുദ്ധനായിരിക്കുന്ന മനുഷ്യനോടൊക്കെ തൊടുന്നവനോ,—

൬. (ഉഷഭനെ) അതിനെ തൊടുന്ന ഏവനും— സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കണം. തന്റെ ദേഹം വെള്ളത്തിൽ കഴുകിട്ടല്ലാതെ വിശുദ്ധവസ്തുവിൽ യാതൊന്നും അവൻ ഭക്ഷിക്കരുത്.

൭. സൂര്യാസ്തമനത്തിലാകട്ടെ അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും. അപ്പോൾ വിശുദ്ധ വസ്തുവിൽ ഏതെങ്കിലും അവൻ ഭക്ഷിക്കാം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു അവന്റെ അപ്പമാകുന്നു.

൮. കാട്ടുമൃഗത്താൽ പഠിച്ചുപിന്തപ്പെട്ട മോസും, അതിനാൽ അവൻ അശുദ്ധനാകാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു, അവൻ ഭക്ഷിക്കരുത്. ഞാൻ കത്താകുന്നു. [ആമ. അ. ൧൭. വ. ൧൫: പുറ. അ. ൨൨. വ. ൩൧: ഫസ്തു. അ. ൪൪. വ. ൩൧.]

൯. തങ്ങളുടെമേൽ അവർ പാപം ചെയ്തതാതിരിക്കേണ്ടതിന്നും, തങ്ങളെത്തന്നെ അശുദ്ധരാക്കിയതു മൂലം അവയിൽ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ട

തിന്നുമായി എന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ അവർ കാക്കണം. ഞാൻ അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കത്താവാകുന്നു.

൧൦. അന്യന്മാരിൽ ഒരുത്തനും വിശുദ്ധ വസ്തു ഭക്ഷിക്കരുത്. പുരോഹിതന്റെ വിരുന്നുകാരനും കൂലിക്കാരനും വിശുദ്ധവസ്തു ഭക്ഷിക്കരുത്.

൧൧. പുരോഹിതൻ ഒരുത്തനോ വാങ്ങിച്ചാൽ, അവന്റെ പണം കൊണ്ടു വാങ്ങിക്കപ്പെട്ടവൻ അവന്റെ അപ്പത്തിൽനിന്നു ഭക്ഷിക്കാം. അവന്റെ വീട്ടിൽ പഠിന്നവർക്കും, അവർക്കും അവന്റെ അപ്പത്തിൽ നിന്നു ഭക്ഷിക്കാം.

൧൨. പുരോഹിതന്റെ മകൾ അന്യ പുരുഷനു ഭാര്യയായിത്തീരുന്നോൾ വിശുദ്ധമായ കഴുത്തിൽനിന്നു അവളും ഭക്ഷിക്കരുത്.

൧൩. ഏന്താൽ പുരോഹിതന്റെ മകൾ വിധവയോ, ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടവളോ ആയിത്തീരുകയും, അവൾക്കു മക്കളില്ലാതിരിക്കുകയും, അവളുടെ അപ്പന്റെ വീട്ടിലേയ്ക്കു അവൾ ഭക്ഷിക്കപ്പെടാതെ ചെല്ലാൽ അവളുടെ ചെറുപ്പത്തിലെപ്പോലെ അവളുടെ അപ്പന്റെ അപ്പത്തിൽനിന്നു അവൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം. അന്യന്മാരിൽ ഒരുത്തൻ പോലും അതിൽ നിന്നു ഭക്ഷിക്കരുത്.

൧൪. ഒരുത്തൻ വിശുദ്ധവസ്തു അബദ്ധവശാൽ ഭക്ഷിച്ചാൽ അവൻ വിശുദ്ധവസ്തുവിനോടു് (അതിന്റെ) അഞ്ചിൽ ഒരു ഭാഗം കൂട്ടിച്ചേർത്തു് അതു പുരോഹിതനുകൊടുക്കണം.

൧൫. കത്താവിനു തക്കൾ നിശ്ചയിക്കുന്ന വിശുദ്ധവസ്തുക്കളെ ഉസ്രായേൽമക്കൾ അശുദ്ധമാക്കുകയും, (൧൬)

൧൬. തങ്ങളുടെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ ഭക്ഷിക്കുന്നവോൾ തങ്ങളുടെ

മേൽ ദൃഷ്ടതയും വാപങ്ങളും വാറി
കുഴയും (൧൫) «ചെയ്യരുത്». എന്തു
കൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ അവരെ ശു
ദ്ധീകരിക്കുന്ന കത്താവാകുന്നു.

൧൭. കത്താവുവീണ്ടും മൂഴയോ
ടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങ
നെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൧൮. അഹ് റോനോടും അവന്റെ
പുത്രന്മാരോടും ഇസ്രായേൽക്കുളൊ
ക്കെയോടും നീ സംസാരിക്കുക, അ
വരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഇ
സ്രായേൽക്കൂട്ടത്തിൽ വെച്ചും ഇസ്രാ
യേലിൽ വസിക്കുന്നവരായി എന്റെ
പക്കലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവരിൽവെച്ചും
തങ്ങളുടെ സകലനേർച്ചകളിൽനി
ന്നും കത്താവിനു തങ്ങൾ സമർപ്പിക്ക
ുന്ന തങ്ങളുടെ സകല കാഴ്ചകളിൽ
നിന്നും ദഹനബലിയായി തന്റെ
പൂജ സമർപ്പിക്കുന്ന ഏവനും,

൧൯. അംഗീകരണത്തിനു വേ
ണ്ടി കാളകളിൽനിന്നും ചെമ്മരി
യാട്ടിൻ കുട്ടികളിൽനിന്നും കോലാടു
കളിൽ നിന്നും തന്നിൽ ഉഴുന്നമില്ലാ
ത്ത ആണിനെ (സമർപ്പിക്കണം).

൨൦. തന്നിൽ ഉഴുന്നമുള്ള യാതൊ
ന്നും നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കരുത്. എന്തു
കൊണ്ടെന്നാൽ അതു നിങ്ങൾക്കു
പ്രസാദത്തിനു (ഉപകരിക്കുന്നതു)
ആയിരിക്കയില്ല.

൨൧. നേർച്ചയോകാഴ്ചയോ സാ
ധിക്കുവാൻ ഒരുത്തൻ കാളകളിൽ
നിന്നോ ആടുകളിൽ നിന്നോ കത്താ
വിനു സമാധാനബലി സമർപ്പിക്കു
മ്പോൾ അതിൽ ഉഴുന്നമില്ലെങ്കിൽ അ
തു കൈക്കൊള്ളപ്പെടും. അതിൽ ഒ
രു ഉഴുന്നവും ഇല്ലെങ്കിൽ (മാത്രം).
[ആവത്ത. അ. ൧൫. വ. ൨൧.]

൨൨. മിഴികരുടായതൊ, ചത
ഞ്ഞതൊ, ചൊരിയുള്ളതൊ, ക്ഷിണി
ച്ചതൊ, കഷ്ടമുള്ളതൊ, രോമംകൊ

ഴിഞ്ഞതൊ ആയതുവയിൽ ഒന്നും ക
ത്താവിനു നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കരുത്.
ഇവയിൽനിന്നു യാതൊന്നും കത്താ
വിനു പൂജയായി ബലിപീഠത്തി
ന്മേൽ നിങ്ങൾ വെക്കരുത്.

൨൩. എന്നാൽ ചെവിമുറിഞ്ഞ
തും വാലുചെറുതുമായ കാളയെയും
കുഞ്ഞാടിനെയും കാഴ്ചയായി നീ സ
മർപ്പിച്ചുകൊള്ളുക; എങ്കിലും നേർച്ച
യായി അതു കൈക്കൊള്ളപ്പെടുക
യില്ല.

൨൪. ചതഞ്ഞതും മുറിച്ചു കള
ഞ്ഞതും കണ്ടിടുന്നപ്പോഴുമായതിനെ
കത്താവിനു നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കരു
ത്: നിങ്ങളുടെദേശത്തു (അങ്ങനെ
യുള്ളതു) ബലികഴിക്കുകയുമാരുത്.

൨൫. അന്യന്റെ കൈയിൽനി
ന്നു് ഇപയൊക്കെയിൽ വെച്ചു യാ
തൊന്നും നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തി
ന്റെ അപ്പുചായി നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്ക
രുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവടു
ഷിച്ചുപയാകുന്നു; അവയിൽ ഉഴുന്നമു
ണ്ടു്, അതിനാൽ നിങ്ങളിൽ നിന്നു്
അവ കൈക്കൊള്ളപ്പെടുകയില്ല.

൨൬. കത്താവു വീണ്ടും മൂഴയോ
ടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇ
ങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൨൭. കാളകുട്ടിയൊ, ചെമ്മരി
യാടൊ, കോലാടൊ പിറന്നാൽ അ
തു് ഏഴുദിവസത്തേയ്ക്കു് അതിന്റെ
തള്ളയുടെകൂടെ ആയിരിക്കണം. എ
ട്ടാദിവസംമുതൽ അതിന്റെ സമ
ർപ്പണം കത്താവിനുബലിയായികൈ
ക്കൊള്ളപ്പെടും.

൨൮. കാളയെ ആകട്ടെ, പള്ളാ
ടിനെയാകട്ടെ, അതിനെയും അതി
ന്റെ കുട്ടിയെയും ഒരേ ദിവസം
തന്നെ നിങ്ങൾ അറക്കരുത്.

൨൯. നിങ്ങൾകത്താവിനു സ്ത്രോ
ത്രബലി സമർപ്പിക്കുന്നെങ്കിൽ അംഗീ

കരണത്തിനു തക്കവണ്ണം അവ നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുവിൻ.

൩൦. ആദിവാസത്തിൽ തന്നെ ആതു ഭക്ഷിക്കപ്പെടണം. ഉഷ്ണമായവ അവയിൽ യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ശേഷിപ്പിക്കരുത്. ഞാൻ കർത്താവായവകുന്നു.

൩൧. നിങ്ങൾ ഏൻറെ കല്പനകൾ കാര്യം അവ നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. ഞാൻ കർത്താവായവകുന്നു.

൩൨. ഇസ്രായേൽക്കളുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിനായി ഏൻറെ പരിശുദ്ധനാമം നിങ്ങൾ അശുദ്ധമാക്കരുത്. ഞാൻ നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന കർത്താവായവകുന്നു.

൩൩. ഞാൻ നിങ്ങൾക്കുവെച്ചു ചെയിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുവിയ കർത്താവായവകുന്നു.

൧൧ാഖ്യാനം.

൨. “ഏൻറെ പരിശുദ്ധതയുടെ നാമം”: എന്നുവെച്ചാൽ ‘ഏൻറെ പരിശുദ്ധനാമം’. ലത്തീൻ, അറ, ഒഴിച്ചു മറ്റുപ്രതികളിലുമെല്ലാം ഇങ്ങനെതന്നെ. “എനിക്കായി ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടവയുടെ നാമം” എന്നാണ് ലത്തീനിൽ കാണുന്നത്. അറബിയിലും മിക്കവാറും ലത്തീനിലെപ്പോലെതന്നെ. ഇതു സ്വരചിഹ്നങ്ങളുടെ ഭേദം അനുസരിച്ചു വന്നുകൂടിയ വ്യത്യാസമാണ്.

൩. ‘തൊടുന്നവൻ’: പഴയനിയമത്തിലെ ഈ ബലികൾ വി. കുർബാനയുടെ അടയാളമായിരുന്നു. വി. കുർബാനയോടു സമീപിക്കുമ്പോൾ നമ്മളിടയ്ക്കായിരിക്കേണ്ട ആത്മശുദ്ധിയെയാണ് ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

൪. ‘ആത്മാവിൻറെ . . . തൊടുന്നവനെ’: ഏബ്ര., കൽദ., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. “മൃതശരീരത്തെ . . . തൊടുന്നവനെ” എന്നർത്ഥം. വിശ്വാസികളുടെ ശുദ്ധിയില്ലായ്മ പറ്റി. അവർ ഇറങ്ങിപ്പോയശേഷവും അവരുടെ ആരാധനാസ്ഥലത്തിനു പള്ളിയെന്നാണു നാം പറയുക. ഇതുപോലെതന്നെ ആത്മാവിൻറെ വാസസ്ഥലമായ ശരീരത്തെ, അതിൽനിന്നു ആത്മാവ് പുറപ്പെട്ട ശേഷവും ആത്മാവ് എന്ന് അലങ്കാരരൂപത്തിൽ പറയുന്നതാണ്. അതിനാൽ ല., അറ, പ്രതികളിൽ “മരിച്ചവൻറെ അശുദ്ധത തൊടുന്നവൻ” എന്നു വ്യക്തമായി കാണുന്നുണ്ട്. — “തന്നിൽനിന്നു . . . പുറപ്പെടുന്ന മനുഷ്യനെ”: യഹൂദപുരോഹിതന്മാരും ത്രൂശ്യൻ നടത്തുന്ന കാലത്തു വിഷയവിരക്തരായിരിപ്പാൻ കടപ്പെട്ടിരുന്നെന്ന് ഇതിൽനിന്നു തെളിയുന്നു. പഴയനിയമത്തിലെതിനെക്കാൾ പൂജ്യതയേറിയ ത്രൂശ്യകൾ നടത്തുന്നവരും ഏതുനേരത്തും ത്രൂശ്യസ്തു വിളിക്കപ്പെടാവുന്നവരുമായ പുതിയനിയമപുരോഹിതന്മാർ നിശ്ചയിക്കയവിരക്തിയുടെ സ്വമനസാ അനുഷ്ഠിക്കുന്നത് ഉതിന്നുചൊണ്.

൫. ‘അന്യന്മാർ’: അഹ്മറേൻറെ വംശക്കാരല്ലാത്തവർ എന്നാണ് ഇവിടെ അർത്ഥം. ‘അന്യൻ’ എന്ന പദം ത. വിധത്തിൽ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. ൧. യൂദനല്ലാത്തവൻ (വ. ൨൫); ൨. ലേവിശ്യാരജനല്ലാത്തവൻ (സം. അ. ൧൮. വ. ൪.); ൩. അഹ്മറേൻറെ സന്തതിയിൽ ഉൾപ്പെടാത്തവൻ. ൧൮-൧൯. ‘ആണിനെ’: അ. ത. വ. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൬. ‘ചത്തത്തും മുറിച്ചുകളഞ്ഞതും കണ്ടിട്ടില്ലാത്തതുമായതിനെ’: അറബിയിൽ ഇവ കൊമ്പിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ല., ഗ്രീ., കൽദ. പ്രതികളിൽ വൃഷണം എന്നു വിശദമായി കാണുന്നുണ്ട്. ഏബ്ര., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ സുറി. പോലെ, ഇന്നത്തെ തിരിച്ചുപറഞ്ഞിട്ടില്ല. സുറി.-ലെ ക്രിയാപദത്തിൽനിന്നു ല. മുതലായവയിലെ അർത്ഥവും ഉന്നിക്കുന്നുണ്ട്.

൨൫. “അന്യന്റെ... സമപ്പിക്കരുത്”: ദാഹ്യം കറുത്തു, ഏറ്റവും മൂല്യമുള്ള വെള്ളം സമപ്പിക്കരുത് എന്നു പറയുന്നു. യുദ്ധസമയം കരാളിനിന്നു പണം സമപ്പിച്ചു അതുകൊണ്ടു വെള്ളം വാങ്ങി അവനെ വെള്ളം കൊടുക്കുന്നതു പോലെ സമപ്പിക്കുന്നതിനു വിരോധമുണ്ടായിരുന്നില്ല. സെലവ്യക്കോസ്റ്റാജാവു വെള്ളം വാങ്ങിയതിന്നു സകല വെള്ളവും നടത്തിയിരുന്നതായി ൨. മക്കീബ. അ. ൩. ൩-ൽ കാണുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

തിരുനാളുകൾ.

൧. കർത്താവു വീണ്ടും മൂലമേഴുന്നേറ്റു സന്ദർശിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നിസന്ദർശിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: കർത്താവിന്റെ തിരുനാളുകളായി പ്രസിദ്ധങ്ങളും വിശുദ്ധങ്ങളുമെന്നു നിങ്ങൾ വിളിക്കേണ്ടുന്ന എന്റെ തിരുനാളുകൾ ഇവയാകുന്നു:

൩. ആദ്യ ദിവസം നിങ്ങൾക്കു വേല ചെയ്യാം. ഏഴാം ദിവസമോ ശാബ്ദവും വിശ്രമവും. അതു കർത്താവിനു പരിശുദ്ധമായിരിക്കണം. യാതൊരു വേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്. നിങ്ങളുടെ സകല വാസസ്ഥലങ്ങളിലും അതു കർത്താവിനു ശാബ്ദമാകുന്നു.

൪. അതിന്റെ സമയത്തു നിങ്ങൾ ലോകിക്കേണ്ടതായി കർത്താവിന്റെ പ്രസിദ്ധങ്ങളും വിശുദ്ധങ്ങളുമായ തിരുനാളുകൾ ഇവ:

൫. ഒന്നാം മാസത്തിൽ, മാസത്തിന്റെ പതിന്നാലാം തിയ്യതി സന്ധ്യകൾക്കിടയ്ക്കു കർത്താവിന്റെ പെസ്ഹാ. [പുറ. അ. ൧൨. ൩: ൩൫. സ. അ. ൨൩. ൩. ൧൩.]

൬. ആ മാസത്തിൽതന്നെ പതിനഞ്ചാം തിയ്യതി കർത്താവിനു പുളിപ്പിച്ചുപോയ അപ്പങ്ങളുടെ തിരുനാൾ.

ഏഴാമുദയം നിങ്ങൾ പുളിപ്പിച്ചുപോയ അപ്പങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കണം.

൭. ഒന്നാം ദിവസം നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവുമായിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂരവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.

൮. നിങ്ങൾ ഏഴാമുദയം കർത്താവിനു പുഴു സമപ്പിക്കണം. ഏഴാം ദിവസമോ പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവുമായിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂരവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.

൯. കർത്താവു വീണ്ടും മൂലമേഴുന്നേറ്റു സന്ദർശിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൦. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നിസന്ദർശിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തന്നെ ദേശത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിപ്പിച്ചു, അതിന്റെ വിളവു നിങ്ങൾ കൊയ്തുകൊടുക്കുമ്പോൾ നിങ്ങളുടെ കൈയിൽനിന്നു അടുത്തു കററുപുരോ ഫിതന്റെ പകൽ നിങ്ങൾ കൊണ്ടുവരണം.

൧൧. അവനോ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആ കററു സമർപ്പണത്തിനായി നിശ്ചയിക്കണം. പുരോഹിതൻ അതു പിറേദിവസം (കാഴ്ചയായി) നിശ്ചയിക്കയും വേണം.

൧൨. നിങ്ങൾ കററു (കാഴ്ചയായി) നിശ്ചയിക്കുന്ന ദിവസം ഒരേ

വയസ്സുള്ള ഉറനമില്ലാത്ത ഒരു ക
ഞ്ഞാടികനെ നിങ്ങൾ കത്താവിനു
ദഹനബലി സമർപ്പിക്കണം.

൧൩. അതിന്റെ കാഴ്ചയാകട്ടെ
എണ്ണമേന്മ രണ്ടുപറ നേരിയ മാ
വിന്റെ രണ്ടു ദശാംശം. (ഇതു) ക
ത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയ്ക്കുള്ള കാ
ഴ്ച. അതിന്റെ നൈവേദ്യമോ നാ
ഴി വീഞ്ഞു് (അഴിയിക്കണം).

൧൪. ഈ ദിവസം വരെ - നിങ്ങൾ
ളുടെ ദൈവത്തിനു നിങ്ങൾ കാഴ്ച
കൊണ്ടുവരുന്ന ദിവസം വരെ - അ
ല്പമാകട്ടെ, മലയാകട്ടെ, ഉതിർത്ത
കോതമ്പുരണിയാകട്ടെ നിങ്ങൾ ഭ
ക്ഷിക്കരുതു്. നിങ്ങളുടെ സകല വാ
സസ്ഥലങ്ങളിലും നിങ്ങളുടെ തല
മുറകൾക്കു് (ഇതു) എന്നേയ്ക്കുമുള്ള നിയമം.

൧൫. അതിന്റെ പിറേറ ദിവസം
മുതൽ - നിങ്ങൾ (കാഴ്ച) നിശ്ചയ
ത്തിന്റെ കററകൊണ്ടുവരുന്ന ദിവ
സം മുതൽ - നിങ്ങൾക്കായി എണ്ണ
വിൻ. പൂണ്ണമായ ഏഴു് ആഴ്ചകൾ
നിങ്ങൾക്കുണ്ടാകും. [അവ. ൧൯. ൧൩. ൧൩. ൧൩.]

൧൬. ഏഴാമത്തെ ആഴ്ചയുടെ
പിറേറദിവസം വരെ അമ്പതു ദിവ
സങ്ങൾ നിങ്ങൾ എണ്ണിക്കഴിഞ്ഞിട്ടു
പുതിയതിൽനിന്നുള്ള മാവു കത്താ
വിനു നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.

൧൭. നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലത്തു
നിന്നു (കാഴ്ച) നിശ്ചയത്തിന്റെ അ
ല്പമായി രണ്ടുപേങ്ങൾ നിങ്ങൾ കൊ
ണ്ടുവരവിൻ. അവ (ഒരു പറയുടെ)
രണ്ടു ദശാംശം നേരിയ മാവുകൊ
ണ്ടുള്ളവയായിരിക്കണം. അവ പുളി
പ്പിച്ചു ചുട്ടുകയും വേണം. (ഇവ) ക
ത്താവിനുള്ള കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങൾ.

൧൮. അപ്പത്തോടുകൂടി അവയിൽ
ഉറനമില്ലാത്തതായി ഒരു വയസ്സുള്ള

ഏഴു ചെമ്മരിയാടുകളേയും, ഒരു
കാളക്കിടാവിനേയും, രണ്ടു മുട്ടാടുക
ളേയും നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം. അ
വ കത്താവിനു ദഹനബലിയായിരി
ക്കണം. അവയുടെ മാവും അവയുടെ
നൈവേദ്യവും കത്താവിനു സൗര
ഭ്യവാസനയ്ക്കുള്ളകാഴ്ച (അഴിയിക്കും).

൧൯. കോലാടുകളിൽനിന്നു് ഒരു
കൊററനെ പാപപരിഹാരമായും
ഒരു വയസ്സുള്ള രണ്ടു ചെമ്മരിയാട
കളെ സമാധാനബലിയായും നി
ങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.

൨൦. പുരോഹിതനോ കടിഞ്ഞൂൽ
അപ്പത്തോടും രണ്ടു കഞ്ഞാടുകളോ
ടുംകൂടി അപ്പ കത്താവിന്റെ മുമ്പാ
കെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം.
അപ്പ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ പു
രോഹിതനു വിശുദ്ധവസ്തുവായിരി
ക്കയും വേണം.

൨൧. നിങ്ങൾ ഈ ദിവസത്തെ
പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവുമെന്നു വി
ളിക്കവിൻ. യാതൊരു കൂലിവേല
യും നിങ്ങൾ ചെയ്യാരുതരുതു്. നിങ്ങ
ളുടെ സകല വാസസ്ഥലങ്ങളിലും
നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾക്കു് (ഇതു)
എന്നേയ്ക്കുമുള്ള നിയമം.

൨൨. നിങ്ങളുടെ ഭൂമിയിലെ വി
ളവു നിങ്ങൾ കൊയ്യുകക്കുമ്പോൾ
നിങ്ങളുടെ പറമ്പുകളുടെ അതിരുക
ൾ നിങ്ങൾ രീത്തു് കൊയ്യരുതു്.
നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ കൊയിത്തി
ന്റെ കാലാവേദങ്ങൾക്കുമരുതു്. പി
ന്നെയൊ ദരിദ്രന്മാക്കും എന്റെ പ
ക്ഷേപക്കു തിരിഞ്ഞുവരുന്നവർക്കുമായി
നിങ്ങൾ അവ വിട്ടുവിട്ടവിൻ. ഞാൻ
നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവാ
കുന്നു. [അവ. ൧൯. ൧൩. ൧൩. ൧൩.]

൨൩. കത്താവു വീണ്ടും മൂശ
യോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇ
ങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൪. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: മാസത്തിന്റെ - ഏഴാംമാസത്തിന്റെ - ഒന്നാം തിയ്യതി നിങ്ങൾക്കു വിശ്രമവും കാറുചവ നിയുടെ സ്മരണയുമായിരിക്കണം. അതു നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശ്രമലവുമായിരിക്കണം. [സം. അ. ൨൩. വ. ൧.]

൨൫. യാതൊരു ക്രൂലിപ്പേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുതു്; കർത്താവിനു നിങ്ങൾ ബലി സമർപ്പിക്കയും വേണം.

൨൬. കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക:

൨൭. ഈ ഏഴാംമാസത്തിന്റെ പത്താം തിയ്യതി ശുദ്ധീകരണദിവസമാകുന്നു. അതു നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശ്രമലവും ആയിരിക്കണം. നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ താഴ്മകയും കർത്താവിനു ബലി സമർപ്പിക്കയും ചെയ്യിവിൻ. [അദ്ധ്യ. അ. ൨൬. വ. ൧൯: സം. അ. ൨൩. വ. ൭: യോഹ. അ. ൭. വ. ൩൭.]

൨൮. ആദിവസത്തിൽ യാതൊരു വേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങളുടെമേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിനുള്ള ശുദ്ധീകരണദിവസമാകുന്നു.

൨൯. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ ദിവസത്തിൽ (തന്നെത്തന്നെ) താഴ്മത്തു ഏവനും തന്റെ ജനത്തിൽ നിന്നു നശിക്കും.

൩൦. ഈ ദിവസത്തിൽ എന്തെങ്കിലും വേലചെയ്യുന്നവൻ ആരോ

അവനും തന്റെ ജനക്കൂട്ടത്തിൽനിന്നു നശിക്കും.

൩൧. നിങ്ങൾ യാതൊരുവേലയും ചെയ്യരുതു്. നിങ്ങളുടെ സകല വാസസ്ഥലങ്ങളിലും നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾക്കു് (ഇതു) എന്നേയ്ക്കുമുള്ള നിയമം.

൩൨. (ഇതു) നിങ്ങൾക്കു ശാബത്തങ്ങളുടെ ശാബതമാകുന്നു. ആകയാൽ നിങ്ങളെത്തന്നെ നിങ്ങൾ താഴ്മത്തുവിൻ. മാസത്തിന്റെ മുമ്പതാം തിയ്യതി, സന്ധ്യയ്ക്കു, സന്ധ്യകളുടെ ഇടയ്ക്കു, സന്ധ്യമുതൽ സന്ധ്യവരെ നിങ്ങൾ ശാബതങ്ങൾ ആചരിക്കുവിൻ.

൩൩. കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൩൪. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഈ ഏഴാംമാസത്തിന്റെ പതിനഞ്ചാം തിയ്യതി നിങ്ങൾ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഏഴുദിവസത്തേയ്ക്കു കൂടാരങ്ങളുടെ തിരുനാൾ ആചരിക്കുവിൻ.

൩൫. ഒന്നാദിവസം നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശ്രമലവുമായിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂലിപ്പേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യാരുതു്.

൩൬. ഏഴുദിവസത്തേയ്ക്കു നിങ്ങൾ കർത്താവിനു പൂജസമർപ്പിക്കയും വേണം. എട്ടാം ദിവസവും നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശ്രമലവുമായിരിക്കണം. നിങ്ങൾ കർത്താവിനു പൂജസമർപ്പിക്കയും വേണം. നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചുകൂടണം. യാതൊരു ക്രൂലിപ്പേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യാരുതു്.

൩൭. പ്രസിദ്ധങ്ങളും വിശ്രമങ്ങളുമെന്നു നിങ്ങൾ വിളിക്കേണ്ടവയും, അതതു ദിവസത്തിന്റെ നിയ

മം അനുസരിച്ച സമാധാനബലികളും, മറവും, നൈവേദ്യങ്ങളും, ബലികളുമായി കത്താവിൻറ പുജകൾ സമർപ്പിക്കേണ്ടവയുമായ കത്താവിൻറ തിരുനാളുകൾ ഇവയാകുന്നു.

൩൮. കത്താവിൻറ ശാഖതങ്ങൾക്കു പുറമെയും, നിങ്ങളുടെ പുജകൾക്കു പുറമെയും, നിങ്ങളുടെ ദാനങ്ങൾക്കു പുറമെയും, നിങ്ങളുടെ സകല നേർച്ചകൾക്കു പുറമെയും, കത്താവിൻറ നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന നിങ്ങളുടെ സകല (കാഴ്ച) നിശ്ചയത്തിൻറ പുറമെയും (ഉള്ളവതന്നെ).

൩൯. എന്നാൽ ഏഴാംമാസം പതിനഞ്ചാംതിയ്യതി ഭൂമിയുടെ വിളവുകൾ നിങ്ങൾ ശേഖരിക്കുമ്പോൾ നിങ്ങൾ ഏഴുദിവസത്തേയ്ക്കു കത്താവിൻറ തിരുനാൾ ആചരിക്കണം. ഒന്നാംദിവസം ഒഴിവും എട്ടാംദിവസം വിശ്രമവും (ആയിരിക്കണം).

൪൦. ഒന്നാംദിവസം നിങ്ങൾ ഭംഗിയുള്ള വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലങ്ങളും മാതളനാരങ്ങാകളും ഇരുത്തപ്പനകളുടെ കറമ്പുകളും ആസാച്ചെടിയും അലരിക്കളും നിങ്ങൾക്കായി എടുത്തു്,

൪൧. ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരായ നിങ്ങൾ എല്ലാവരും നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിൻറ മുമ്പാകെ ഏഴുദിവസത്തേയ്ക്കു സന്തോഷിക്കയും ഈ തിരുനാൾ ആണ്ടിൽ ഏഴുദിവസം കത്താവിൻറ ആഘോഷിക്കയും ചെയ്യൂ. നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾക്കു (ഇതു) എന്നേയ്ക്കുമുള്ള പ്രമാണം. ഏഴാംമാസത്തിൽ അതു നിങ്ങൾ ആഘോഷിക്കുവിൻ.

൪൨. ഏഴുദിവസം നിങ്ങൾ കൂടാരങ്ങളിൽ പാർക്കണം. ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരെല്ലാവരും കൂടാരങ്ങളിൽ പാർക്കണം.

൪൩. മെസ്രേൻനാട്ടിൽനിന്നു് ഇസ്രായേൽമക്കളെ ഞാൻ പുറപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ കൂടാരങ്ങളിൽ അവരെ ഞാൻ പാർപ്പിച്ചു എന്നു നിങ്ങളുടെ സന്തതികൾ അറിയേണ്ടതിൻറ തന്നെ. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവാകുന്നു.

൪൪. അനന്തരം മൂശെ കത്താവിൻറ തിരുനാളുകൾ ഇസ്രായേൽമക്കളെ അറിയിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “കത്താവിൻറ തിരുനാളുകൾ”: ലത്തീൻ ഇങ്ങനെതന്നെ. അറ. “ദൈവത്തിൻറ തിരുനാളുകൾ” എന്നും, ഗ്രീ., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിൽ “കത്താവിൻറ ആഘോഷങ്ങൾ” എന്നും കാണുന്നതിൽ കാര്യഭേദമില്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. ഈ തിരുനാളുകളിൽ വേദവാക്യങ്ങളും മറ്റും ശ്രവിക്കുവാൻ ജനങ്ങളെ വിളിച്ചുകൂട്ടിയിരുന്നതിനാൽ എബ്ര. “കത്താവിൻറ യോഗങ്ങൾ” എന്നാണു് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്.— “പ്രസിദ്ധങ്ങളും വിശുദ്ധങ്ങളും”: എബ്ര. “വിശുദ്ധതയുടെ യോഗങ്ങൾ” എന്നും, ല. “വിശുദ്ധങ്ങൾ” എന്നും, ഗ്രീ., കർദ്ദ., സമ. “വിശുദ്ധ യോഗങ്ങൾ” എന്നും, അറ. “പ്രത്യേക നാമങ്ങളാൽ നിങ്ങൾ വിളിക്കേണ്ടിയ” എന്നും കാണുന്നു.

യൂദന്മാർക്കു ദൈവം സ്ഥാപിച്ചവയും തങ്ങൾതന്നെ എടുപ്പുതീയവയും ഇങ്ങനെ ൨ വിധം തിരുനാളുകളാണുണ്ടായിരുന്നതു്. ദൈവസ്ഥാപിതങ്ങൾ: ൧. ശാബ്ബതം (വ. ൩), ൨. പെസഹായുടെയും പുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളുടെയും തിരുനാൾ (വ. ൫), ൩. പെന്തക്കസ്റ്റാ അഥവാ ൫൦-ാം തിരുനാൾ (വ. ൧൫), ൪. കാമുഖത്തിരുനാൾ (വ. ൨൪), ൫. ശുദ്ധീകരണത്തിരുനാൾ (വ. ൨൭), ൩. കൂടാ

രത്തിരുന്നാൾ (വ. ൩൪), ൭. സമ്മേളനത്തിരുന്നാൾ (വ. ൩൬) ഇവയാകുന്നു.—
യൂദന്മാർക്കുണ്ടായ ഏല്പിപ്പത്തിയവ: ൧. ചീട്ടുകളുടെ തിരുന്നാൾ (എന്ത്യ. അ. ൯),
൨. ദേവാലയശുദ്ധീകരണം (൧. മക്കീബ. അ. ൪. വ. ൫൯), ൩. സ്വർഗ്ഗത്തിൽ
നിന്നു തീ ഇറങ്ങിയ (അ. ൯. വ. ൨൨. വ്യ. നോക്കുക.) തിരുന്നാൾ (൨.
മക്കീബ. അ. ൧. വ. ൧൮), ൪. നിക്കാനോറിന്റെ നിഗ്രഹത്തിരുന്നാൾ (൧.
മക്കീബ. അ. ൭. വ. ൪൯: ൨. മക്കീബ. അ. ൧൫. വ. ൩൬).

ദൈവം സ്ഥാപിച്ച തിരുന്നാളുകൾക്കു താഴെക്കാണുന്ന പ്രത്യേകതകൾ ഉണ്ടായി
രുന്നു: ൧. വേലയൊഴിവും, ൨. ദൈവനിധിതങ്ങളായി ഭാവോതിരുന്നാളിനു പ്രത്യേ
കിച്ചും മറ്റു തിരുന്നാളുകളുടേതിൽ നിന്നു വ്യത്യംസപ്പെടുമുള്ള പൂജകൾ. (സം. അ.
൨൮, ൨൯.) ൩. ഓരോന്നിന്നും തനിത്തനിയായുള്ള അനുഷ്ഠാനങ്ങൾ. ദ്രഷ്ടാന്തം:
പെസഹായിക്കു കററ സമപ്പണം, പെന്തക്കസ്റ്റായിക്കു പുതിയ അപ്പങ്ങൾ, കാഹള
ത്തിരുന്നാളിനു കാഹളധ്വനി, ശുദ്ധീകരണത്തിനു തപശ്ചയ്കൾ, ക്രൂരത്തിര
ന്നാളിനു കുടിൽവാസവും വൃക്ഷശാഖകളോടുംമറ്റും കൂടിയുള്ള നൃത്തവും. ഓരോ തി
രുന്നാളിനുമുള്ള ബലിവസ്തുക്കൾ ഏവയെന്നു സം. അ. ൨൭, ൨൮-ൽ മാത്രമേ പറ
യുന്നുള്ളൂ. ഇവിടെപ്പറയുന്നതു സം-ൽ പറയുന്നവസ്തു പുറമെ ഓരോ സമപ്പണത്തോ
ടു് അനുബന്ധിച്ചുള്ള ബലിവസ്തുക്കൾ മാത്രമാണ്. (സം. അ. ൨൮. വ. ൨൭, ൨൮.)

ശാഖതം: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.

പെസഹായുടെയും പൂജിപ്പില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളുടെയും തിരുന്നാൾ: പുറ. അ. ൧൨.
വ. ൩. വ്യ., ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.— യൂദന്മാരുടെ ദിവസം സന്ധ്യയ്ക്കു തുടങ്ങിയിരുന്ന
തിനാൽ ഈ തിരുന്നാൾ ൧൪-ാംനാ- സന്ധ്യയ്ക്കു, എന്നു വെച്ചാൽ, ൧൫-ാംനാ- ആരം
ഭത്തിൽ തുടങ്ങി ൭ ദിവസത്തേയ്ക്കു ദീർഘിച്ചിരുന്നു. എങ്കിലും ൧-ാം ദിവസത്തിലും
൭-ാം ദിവസത്തിലും മാത്രമേ ക്രിശ്ചിയേല വിലക്കിയിരുന്നുള്ളൂ. ഈ തിരുന്നാളിന്റെ
൨-ാം ദിവസം ആദ്യകററ സമപ്പിക്കണമെന്നു വ. ൧൦-ൽ കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. മന
സ്സുള്ളവരെല്ലാം കൊണ്ടുചെയ്യണമെന്നല്ലാതെ ഭാരോത്തരതരണം ഓരോ കററ സമപ്പി
ക്കണമെന്നു നിഷ്കർഷയുണ്ടായിരുന്നില്ല. വിളവുകളുടെ ആദ്യഫലമായി പുരോഹിതൻ
പൊതുവിൽ ഒരു കററ സമപ്പിച്ചിരുന്നതേയുള്ളൂ. ബാക്കി കററകൾ പുരോഹിതനുള്ള
അവകാശമായിരുന്നു. ബലിപീഠത്തിൽ യഥാവിധി സമപ്പിച്ചിരുന്നതു കററയല്ല,
കററയിൽനിന്നുണ്ടാക്കിയ മാവു മാത്രമാണ്. ഈ സമപ്പണത്തിനു മുമ്പായി കൊഴു
ന്നതിനോ, ചുരുങ്ങിയപക്ഷം, കൊണ്ടുടുത്ത പുതിയ ധാന്യം ഉപയോഗിക്കുന്നതി
നോ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. (വ. ൧൪.)

പെന്തക്കസ്റ്റാ: സീനൈമലയിൽ വെച്ചു പ്രമാണങ്ങൾ കൊടുക്കപ്പെട്ടതിന്റെ
നന്ദിസ്മയകവും, പ്രമാണങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്നതിനു ജനങ്ങൾക്കു് ഒരു പ്രോത്സാഹ
നമോതുവുമായിട്ടാണ് ഈ തിരുന്നാൾ ഏല്പിപ്പത്തപ്പെട്ടിരുന്നതു്. വിളവെടുപ്പു കഴി
ഞ്ഞു് ആഘോഷിച്ചിരുന്ന ഈ തിരുന്നാൾ ദൈവത്തിന്റെ മേട്രയ്ക്കു് തെങ്ങപ്പറിയുള്ള
ഒരു കൃതജ്ഞതാപ്രകാശനംകൂടിയായിരുന്നു. ഇതു് ഒരു ദിവസം മാത്രമേ ദീർഘിച്ചി
രുന്നുള്ളൂ. ക്രിശ്ചിയേലകൾ മുടക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. പെസഹായുടെ പിററന്നാൾ മുതൽ-
കററസമപ്പണനാൾമുതൽ (ഉൾപ്പെടെ)- ൭ ആഴ്ചകൾ കഴിഞ്ഞുവരുന്ന പിററദി
വസം, അതായതു്, ൫൦-ാം ദിവസം ഈ തിരുന്നാൾ ആഘോഷിച്ചിരുന്നതിനാൽ
ഇതിനു പെന്തക്കസ്റ്റാ, എന്നുവെച്ചാൽ, ൫൦-ാം തിരുന്നാൾ എന്നു പേരുണ്ടായി. ഈ
തിരുന്നാളിൽ എല്ലാ കുടുംബക്കാരും പുതിയ ധാന്യംകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ ഈരണ്ടു് അപ്പം
ദൈവത്തിനു സമപ്പിക്കുവാനായി പുരോഹിതൻ കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (വ. ൧൫-
൨൦: സം. അ. ൨൮. വ. ൨൬-൨൭: ആവർത്ത. അ. ൧൬. വ. ൯-൧൨.)

കാഹളത്തിരുന്നാൾ: യൂദന്മാർക്കു മാസാദ്യദിവസങ്ങൾ വിശുദ്ധങ്ങളായിരുന്നു.
(സം. അ. ൨൮. വ. ൧൧-൧൫.) മാസം അമാവാസിയിൽ തുടങ്ങിയിരുന്നതിനാൽ

ആ ദിവസത്തിലെ രാജാക്കന്മാർക്കു അമാവാസിരാജാക്കന്മാർക്കുണ്ടെന്നു വേർതിരിച്ചിരിക്കുന്നു. ഏഴു എന്ന സംഖ്യ പരിപാവനമായിട്ടാണ് യൂദന്മാർ കരുതിയിരുന്നതു്. ആഴ്ചയിലെ ഏഴാംദിവസം തിരുന്നാളും ശാബത്വവും; ദിവസങ്ങളുടെ ഏഴു് ആഴ്ച കഴിയുമ്പോൾ പെന്തക്കസ്റ്റാ; ൭-ാം വത്സരം സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെയും (പുറ. അ. ൨൧. ൨. ൨൮.) ഇളവിന്റെയും കൃഷി ഭഴിവിന്റെയും ശാബത്വവത്സരം; ൭-൭ സംവത്സരങ്ങളുടെശേഷം, അതായതു് ൫൦-ാംവത്സരം ജൂബിലി; ൭-ാം മാസമൊ മാസങ്ങളുടെ ശാബത്വം: ആണ്ടുവട്ടത്തിലെ പ്രധാന തിരുന്നാളുകളിൽ നാലും ആരാധനയിൽപ്പെടുന്ന കാലഘട്ടം. തന്മൂലം ഈ ൭-ാംമാസത്തിന്റെ ആദ്യനാൾ പ്രത്യേകദിവസമായിരുന്നു. (വ. ൨൪.) ആ സൂദിനോദയത്തെ പുരോഹിതന്മാർ കാമളം ഉരതി അറിയിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു് അതിനു കാമളത്തിരുനാളെന്നു നാമം ഉരുവിച്ചു. അന്നു ക്രൂലിവേലകൾ നിറുത്തിവെച്ചു വൈദികകാര്യങ്ങൾക്കായി സമയം വിനിയോഗിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (വ. ൨൫: സം. അ. ൨൩. ൨. ൧.) ഏഴാം മാസത്തിലെ അമാവാസി മാത്രമേ തിരുന്നാളായിരുന്നള്ളൂ. അന്നു മാത്രമേ ക്രൂലിവേല മുടക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ; മറ്റു അമാവാസികളിൽ തിരുന്നാളും പണിമുടക്കും ഒരു ഭക്ത്യാചാരം മാത്രമായിരുന്നു എന്നാണു കൊർനേലി, റൊമയ്ഡാസ് മുതലായവർ പറയുന്നതു്. തിരീനി ആദിയായ മറ്റുമുഖ്യരായ ആളു ആ അമാവാസിയും തിരുന്നാളായും അന്നു ക്രൂലിവേല മുടക്കപ്പെട്ടിരുന്നതായും കരുതുന്നു. കാമളത്തിരുനാളിൽ ആ സൂദിനോദയങ്ങൾക്കുള്ള പൂജകൾക്കും പുറമെ, മാസാദ്യദിവസത്തിലെ അമാവാസി ബന്ധിച്ചുള്ള പൂജകളും നടത്തി വന്നിരുന്നതാണ്. (സം. അ. ൨൩. ൨. ൧. . .). ഇസ്രായേൽ പൂജിക്കപ്പെടാതെ ജീവനോടെ സംരക്ഷിക്കപ്പെടുകയും പകരം ആടീനെ പൂജിക്കുകയും ചെയ്തതിന്റെ സാരസ്മരണയെന്നും, തന്മൂലം ആട്ടിൻകൊമ്പു വിളിക്കുന്നെന്നുമാണ് എബ്രായക്കാർ പറയുന്നതു്. കാമളധാനി ജൂദീമോ പട്ടണത്തെ പിടിച്ചടക്കുവാനിരുന്ന വിജയത്തെപ്പറ്റി മുൻകൂറായി മുഴു ഈ തിരുന്നാൾ സമാപിച്ചെന്നു വരുതൊ എന്നു തിരീനി ചോദിക്കുന്നു. ശാബത്വവും, ൭-ാം വത്സരവും, ജൂബിലിയുംപോലെ തന്നെ പരിശുദ്ധമായ ൭-ാം മാസവും പ്രത്യേക കാമളധാനിമൂലം പുരോഹിതന്മാർ പ്രഖ്യാപനം ചെയ്തു എന്നു മാത്രവുമാകുമെന്നും അദ്ദേഹത്തിനു് അഭിപ്രായമുണ്ടു്.

തുലീകരണത്തിരുനാൾ: ആണ്ടുവട്ടത്തിലെ സകല പാപങ്ങൾക്കും പൊതുവിട്ടുള്ള പരിഹാരമായിരുന്നു ഇതു്. ഈ തിരുന്നാളിൽ ശാബത്വത്തിലെപ്പോലെ തന്നെ സകല വേലകളും വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. മാത്രമല്ല, തപശ്ചയ്കൾക്കായി സമയം വിനിയോഗിക്കേണ്ടിയുമിരുന്നു. (ആച. അ. ൧൩. നോക്കുക).

കൂടാരത്തിരുനാൾ: മരുഭൂമിയിൽ കൂടിയുള്ള യാത്രയുടെ സ്മരണയായി ഇസ്രായേൽക്കാർ ഈ തിരുന്നാൾദിവസങ്ങളിൽ മരക്കൊമ്പുകളും മറ്റും കൊണ്ടുള്ള തർക്കല കൂട്ടികളിൽ പാത്തിരുന്നതുകൊണ്ടു് ഈ നാമം ഉരുവിച്ചു. (നഫ. അ. ൮. ൨. ൧൪-൧൮.) ഇതു വിളവെടുപ്പു കഴിഞ്ഞുവരുന്നതിനാൽ ശേഖരിച്ചു തിരുന്നാൾ എന്നും പറഞ്ഞിരുന്നു. (വ. ൨൩-൪൪: പുറ. അ. ൨൩. ൨. ൧൩.) ഏഴു ദിവസത്തേക്കു ദാഹിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഈ തിരുന്നാളിന്റെ ആദ്യദിവസം ക്രൂലിവേല മുടക്കായിരുന്നു എന്നു തീർച്ച തന്നെ. മറ്റു തിരുന്നാളുകളിലെപ്പോലെ ഇതിനും ആദ്യവസാന ദിവസങ്ങളിൽ മാത്രം ദേവാലയത്തിൽ പോകുകയും വേലകളിൽ നിന്നുഴിഞ്ഞിരിക്കുകയും ചെയ്യാൻ മതിയായിരുന്നു എന്നു ചിലരും, അല്ല, എല്ലാ ദിവസവും അങ്ങനെ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു എന്നു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു. (സം. അ. ൨൩. ൨. ൧൨-൧൮: ആവർത്ത. അ. ൧൩. ൨. ൧൨-൧൫.) തിരുന്നാളിന്റെ ആദ്യദിവസത്തിൽ ജനങ്ങൾ സൌഗന്ധികങ്ങളും ഇലകളും ഫലങ്ങളും നിറഞ്ഞതും കുണത്തിൽ വാടാത്തതുമായ വൃക്ഷങ്ങളുടെ ശാഖകളും മറ്റും പിടിച്ചുകൊണ്ടു് നൃത്തം ചെയ്യണു്

മെന്നു വ. ൪൦-ൽ കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇത് ഏഴു ദിവസവും ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്ന എന്നാണു വ. ൪൧-ൽ നിന്നു് അനുമാനിക്കേണ്ടതു്. ഈശോബർനോൻ ഏഴാമത്തെ ചുറ്റിവരവിൽ ഈരീഫോ പട്ടണം പിടിച്ചടക്കിയതിന്റെ നൂരണത്തോടുകൂടി യൂദന്മാർ ൭-ാം ദിവസം ബലിപീഠത്തിനു ചുറ്റി ൭ പ്രാവശ്യം ഇങ്ങനെ നൃത്തം ചെയ്തിരുന്നു. വൃഷ്ടമലങ്ങൾ നിറഞ്ഞ ദേശത്തു പ്രവേശിച്ചതിന്റെ സന്തോഷമാണു് അവർ ഇതു കൊണ്ടു പ്രദർശിച്ചിരുന്നതു്. പുറ. അ. ൨൩. വ. ൨൪. വൃ-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു പോലെ ഈ വൃഷ്ടശാഖകൾ ചലിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു സമുദ്ര ലോകാധിപനായ ദൈവത്തിനു് അവർ ഭാഗാനു പാടിയിരുന്നു. മഴിഫോ ഓരോദൃശ്യതു ഏഴന്നെളുകയിൽ കട്ടികൾ ഭാഗാനു പാടിയതു് ഈ മുറയനുസരിച്ചാണു്.

സമോളനത്തിരുന്നാൾ: മെസ്രേനിലെ ദ്രാസ്യത്തിൽ ചിതറിക്കിടന്നിരുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാർ ഒരുമിച്ചുകൂടി അവിടെനിന്നു പുറപ്പെട്ടതിന്റെയും, മരുഭൂമിയിലെ യാത്രയുടെശേഷം വാദന്തഭൂമിയിൽ സക്ഷേമം ചെന്നെത്തിയതിന്റെയും, തിരുന്നാൾ ഭംഗിയായി കഴിഞ്ഞുകൂടിയതിന്റെയും നന്ദിസ്മയകമായി ആചരിച്ചിരുന്ന ഈ തിരുന്നാൾ കൂടാരത്തിരുന്നാളിന്റെ അഷ്ടമദിനാഘോഷംപോലെ മാത്രമെ ആയിരുന്നുള്ളു.

അവതാം തിരുന്നാളിലും, കൂടാരത്തിരുന്നാളിലും, പെസാഹ തിരുന്നാളിലും പ്രായപൂർത്തിയിൽ ഏത്തിയ സകല പുരുഷന്മാരും (പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൭. വ്യ. നോക്കുക.) ദേവോലയത്തിൽ സംബന്ധിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൪-൧൭; അ. ൨൪. വ. ൨൩, ൨൪; ആവത്ത. അ. ൧൬. വ. ൧൬. ൧൭.)

൫. “സന്ധ്യകൾക്കിടയ്ക്കു്”: ശ്രീ. ഇങ്ങനെ തന്നെ, എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ “രണ്ടു സന്ധ്യകൾക്കിടയ്ക്കു്” എന്നും, അറ. “ഇരു സന്ധ്യകളുടെയും ഇടയ്ക്കു്” എന്നും, ല., കൽദ. പ്രതികളിൽ “വൈകുന്നേരം” എന്നുമാണു്. എബ്രായക്കാർ രണ്ടു സന്ധ്യകളുടേയിരുന്നു. ഉച്ചതിരിഞ്ഞു് ഉദ്ദേശം ൩ മണിമുതൽ സൂര്യാസ്തമനം വരെയായിരുന്നു ഒന്നാമത്തെ സന്ധ്യ. രണ്ടാമത്തെ സന്ധ്യ സൂര്യാസ്തമനത്തിൽ ആരംഭിച്ചിരുന്നു. ഇവ രണ്ടിന്റെയും ഇടയ്ക്കുള്ള സമയമാണു് “സന്ധ്യകൾക്കിട”. സൂര്യാസ്തമനം മുതലാണു രാത്രിയും പിറേറ ദിവസവും ആരംഭിച്ചിരുന്നതു്.

൮. “പൂജ”: കൽദ., അറ. പ്രതികളിലും പൂജ എന്നുതന്നെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ദഹനബലി എന്നു മറ്റു പ്രതികൾ വിശദമായി പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. എബ്ര. “അഗ്നീദാഹം” എന്നും, ല., “അഗ്നിയിലെ പൂജ” എന്നും, ശ്രീ, “ദഹനബലി” എന്നും, സമ. “ദഹിപ്പിച്ചുള്ള ബലി” എന്നുമാണു കാണുന്നതു്.

൧൧. “പിറേറദിവസം”: ശാബതത്തിന്റെ പിറേറദിവസം എന്നർത്ഥം. എബ്ര., അറ. “വിശ്രമത്തിന്റെ പിറേറദിവസം” എന്നും, ശ്രീ. “ഒന്നാമത്തേതിന്റെ പിറേറദിവസം” എന്നും, ല., സമ. “ശാബതത്തിന്റെ പിറേറദിവസം” എന്നും, കൽദ. “തിരുന്നാളിന്റെ പിറേറദിവസം” എന്നും തെളിവായിപ്പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

“ശാബതം” എന്നു വിസ്മൃതാർത്ഥത്തിൽ ഏതു തിരുന്നാളിനേയുംപററി പ്രയോഗിക്കാറുണ്ടു്. (പുറ. അ. ൨൦. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.) “പൂജിച്ചില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളുടെ തിരുന്നാൾ” എന്നാണു് ഇവിടെ വിവക്ഷ.

പൂജിച്ചില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളുടെ ൨-ാം ദിവസത്തിൽ നിന്നാണു യൂദന്മാർ ശാബതങ്ങൾ എഴുതിയിരുന്നതു്. രണ്ടാംദിവസശേഷം ൧-ാം ശാബതം, ൨-ാം ശാബതം എന്നിങ്ങനെയായിരുന്നു അവരുടെ ഗണനരീതി. ദ്യാൾഗാത്ത ലൂ. അ. ൬. വ. ൧. നോക്കുക.

൧൫. “അതിന്റെ”: ശാബതത്തിന്റെ.

൨൦. “പുരോഹിതൻ വിശുദ്ധവസ്തുവായിരിക്കുകയും വേണം”: സമാധാനബലിവസ്തുവിനെപ്പറ്റിയാണു് ഇവിടെ പറയുന്നതു്. ദഹനബലിയിൽ വസ്തു മുഴുവൻ ദഹിപ്പിച്ചിരുന്നു.

൨൮. “യാതൊരു വേലയും”: മൂലത്തിലും, മറ്റു പ്രതികളിലും, ലത്തീൻ ൩൦, ൩൧, വാക്യങ്ങളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. എന്നാൽ ല. ഈ (൨൮-൦൦) വാക്യത്തിൽ മാത്രം “ക്രൂലിവേല” എന്നുകൂടി കാണുന്നുണ്ട്. ശാബതത്തിലെപ്പോലെ ഈ ദിവസത്തിലും യാതൊരു വേലയും പാടില്ലായിരുന്നു എന്നാണ് അന്തമാനിക്കപ്പെടുന്നത്.

൨൯. “കാമ്പുകുടും”: അറ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഇലകുടും കുലകുടും എന്നർത്ഥം. ഈത്തപ്പനകൾ അന്തർവൃദ്ധികൾ, എന്നുവെച്ചാൽ, അകത്തുനിന്നു വളരുന്നവയാണല്ലോ. അതിന്റെ ഇലകുടും കുലകുടും അകത്തെ കാമ്പു പുറത്തേക്കു തള്ളിവരുന്നതുപോലെ തോന്നിക്കുന്നതിനാലായിരിക്കാം ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്.— സാമാന്യവൃക്ഷങ്ങളുടെ ഇലകളിൽ കവിഞ്ഞു വലിച്ചും ഈത്തപ്പനകളുടെ ഇലകൾക്കുള്ളതുകൊണ്ടും ഒറ്റത്തടിയായി ആ വൃക്ഷത്തിനു മറ്റു വൃക്ഷങ്ങളുടെ കൊമ്പുകളുടെ സ്ഥാനത്തു് ഇലകൾ നില്ക്കുന്നതുകൊണ്ടും എബ്ര. നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “കൊമ്പുകൾ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ വൃക്ഷങ്ങളുടെ ചുവട്ടിൽ ധാരാളം തൈകൾ മുളച്ചു വന്നിരുന്നു എന്നു അവയെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു് “കൊമ്പുകൾ” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതെന്നുമാണു ചിലരുടെ അഭിപ്രായം.— നേരെ മേല്പോട്ടു നില്ക്കുന്ന ഈ വൃക്ഷങ്ങളിൽ ഇലകളും കുലകളും മാത്രം വളഞ്ഞും അധോമുഖമായും കാണപ്പെടുന്നതിനാൽ ആയിരിക്കണം എബ്ര. “വളവുകൾ” എന്നു കാണുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ൨൪.

വിളക്കിറങ്ങു എണ്ണ. കാഴ്ചയപ്പങ്ങൾ. ദൈവ ദൂഷണത്തിനുള്ള ശിക്ഷ.

കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. (൩) «തല്ലോലകൂടാരത്തിൽ, സാക്ഷ്യത്തിന്റെ തിരശീലയ്ക്കു പുറമേ» വിളക്കുകൾ എപ്പോഴും കത്തി നില്ക്കേണ്ടതിനു് അട്ടിയെടുത്ത ശുദ്ധിയുള്ള സൈത്തേണ്ണു നിന്റെവകുൽ കൊണ്ടുവരുവാൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു നീ കല്പിക്കുക.

൩. (൨) അഹ്റോൻ അവ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ സന്ധ്യമുതൽ ഉഷ്ണവരെ എപ്പോഴും നിരത്തി വെക്കണം. (ഇതു) നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾക്കു് എന്നേയ്ക്കുമുള്ള നിയമം.

൪. അവൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വലിയ വിളക്കുപീഠത്തിന്മേൽ വിളക്കുകൾ എപ്പോഴും നിരത്തി വെക്കണം.

൫. പിന്നെ നീ നേരിയപൊടി ചെടുത്തു പന്ത്രണ്ടു് അപ്പം ചൂടണം. ഓരോ അപ്പവും രണ്ടിടങ്ങുഴികൊണ്ടു് (ആയിരിക്കണം).

൬. അന്നന്തരം അവ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശുദ്ധിയുള്ള മേശമേൽ ഓരോ നിരയിൽ ആറാറുവിതം രണ്ടു പന്തിയായി നിരത്തിവെക്കണം.

൭. (ആ) പന്തികളിന്മേൽ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശുദ്ധിയുള്ള കുത്തുരുക്കവും ഇടണം. അതു് അപ്പത്തിനു സ്റ്റാരകവും കത്താവിനു പലിയും ആയിരിക്കണം.

൮. അഹ്റോൻ എപ്പോഴും അരാമിദേശം അവ ഇസ്രായേൽമക്കളിൽനിന്നു കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിത്യ ഉടമ്പടിയായി നിരത്തിവെക്കണം.

൯. അതു് അഹ്റോനും അവ

ന്റെ പുത്രന്മാർക്കും ഉള്ളതായിരിക്കണം. അവർ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ച് അതു ഭക്ഷിക്കയുംവേണം. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ നിത്യനിയമമായിട്ട് അതു കർത്താവിന്റെ ബലികളിൽ നിന്നു അവൻ അതിവിശുദ്ധ വസ്തുവാകുന്നു.

൧൦. അന്നന്തരം ഒരു ഇസ്രായേൽ സ്ത്രീയുടെ മകൻ പുറപ്പെട്ടു. അവനോ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെയിടയിൽ മെസ്സേൻകാരനായ ഒരുത്തന്റെ മകനായിരുന്നു. ഇസ്രായേൽക്കാരിയുടെ (ഈ) പുത്രനും ഒരു ഇസ്രായേൽക്കാരനും തമ്മിൽ പാളയത്തിൽവെച്ചു ശബ്ദം കേട്ടു.

൧൧. ഇസ്രായേൽസ്ത്രീയുടെ മകൻ (ദൈവ)നാമം ദീപ് പ്രയോഗിക്കുകയും ശപിക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനാൽ അവർ അവനെ മൃഗശയുടെ പക്ഷൽ കൊണ്ടുചെന്നു. അവന്റെ അമ്മയുടെ പേർ ശാലോമീസ്. (ഇവൾ) ദാൻഗോത്രത്തിൽപ്പെട്ട ദൈബ്റിയുടെ മകൾ.

൧൨. കർത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നു അവർക്കു അരുളപ്പാടുകളാകേണ്ടതിനു അവർ അവനെ കാവലിൽ ആക്കി.

൧൩. അപ്പോൾ കർത്താവു മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൪. ശപിച്ചവനെ പാളയത്തിനു പുറത്തു നിങ്ങൾ കൊണ്ടുപോകവിൻ. അവൻ ശപിക്കുന്നതു കേട്ടവരെല്ലാം അവന്റെ തലയിൽ തങ്ങലൂടെ കൈകൾ വെക്കണം. കൂട്ടം മുഴുവൻ അവനെ കല്ലെറിയുകയും വേണം.

൧൫. മാത്രമല്ല, ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നിസംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ആരെങ്കിലും

തന്റെ ദൈവത്തെ ശപിച്ചാൽ അവൻ തന്റെ കുറ്റം വഹിക്കണം.

൧൬. കർത്താവിന്റെ നാമം ദീപ് പ്രയോഗിക്കുന്നവൻ കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യണം. കൂട്ടം മുഴുവൻ അവനെ കല്ലെറിയുക തന്നെ വേണം. എന്റെ പക്ഷലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവനുകളെ ഇസ്രായേൽക്കാരനുകളെ എന്റെ നാമം ദീപ് പ്രയോഗിക്കുന്നതായാൽ കൊല്ലപ്പെടണം.

൧൭. ഒരുത്തൻ മനുഷ്യരിൽ ആരെയെങ്കിലും കൊന്നാൽ അവൻ കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ വേണം. [പുറ. അ. ൨൧. വ. ൧൨.]

൧൮. മൃഗങ്ങളിൽ ഒന്നിനെ കൊല്ലുന്നവൻ മൃഗത്തിനു പകരം മൃഗത്തെ കൊടുക്കണം.

൧൯. ഒരുത്തൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ ഉഴനപ്പെടുത്തിയാലോ അവൻ അവന്റെ കൂട്ടുകാരനെ ഉഴനപ്പെടുത്തിയതുപോലെ തന്നെ അവനോടും ചെയ്യണം.

൨൦. ഒടിവിനു പകരം ഒടിപ്പ്, കണ്ണിനു പകരം കണ്ണ്, പല്ലിനു പകരം പല്ല്, അവൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ ഉഴനപ്പെടുത്തിയതുപോലെ തന്നെ അവനോടും ചെയ്യണം.

[പുറ. അ. ൨൧. വ. ൨൪: ആവർത്ത. അ. ൧൯. വ. ൨൧: മത്താ. അ. ൫. വ. ൩൮.]

൨൧. മൃഗത്തെ കൊല്ലുന്നവൻ അതിനുപകരം കൊടുക്കണം. മനുഷ്യനെ കൊല്ലുന്നവനോ കൊല്ലപ്പെടണം.

൨൨. നിങ്ങൾക്കു് ഒരേ പ്രമാണം തന്നെ ആയിരിക്കണം; എന്റെ പക്ഷലേയ്ക്കു തിരിയുന്നവനും ഇസ്രായേൽക്കാരനും ഇങ്ങനെ ആയിരിക്കണം. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായാകുന്നു.

൨൩. അനന്തരം മൃഗശ്ച ഇസ്രായേൽക്കു വേണ്ടി അവനെ കല്ലെറിഞ്ഞു. അയേൽമക്കളെ (ഇവ) അറിയിച്ചു. വൻ മരിച്ചു. കർത്താവു മൃഗശ്ചയോ അപ്പോൾ അവർ ശപിച്ചവനെ കല്ലെറിഞ്ഞുപോലെ ഇസ്രായേൽമവാളയത്തിനു വെളിയിൽ കൊണ്ടു കൾ ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “വിളക്കുകൾ . . . കത്തിനില്ക്കേണ്ടതിൽ”: തൽക്കാലക്രമത്തിൽ പുരോഹിതന്മാർ നിവൃത്തിക്കേണ്ടവ നാലു കാര്യങ്ങളായിരുന്നു: ൧. ബലി സമർപ്പിക്കുക; ൨. ധൂപിക്കുക; ൩. കാഴ്ചയപ്പങ്ങൾ യഥാക്രമം സ്ഥാപിക്കുക; ൪. വിളക്കു തെളിക്കുക. ഒട്ടുവിലത്തെ ൨ കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റി ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. പൊതുജനങ്ങളുടെ പേക്കായി നടത്തപ്പെട്ടിരുന്ന ഈ കർമ്മങ്ങൾക്കു വേണ്ടി വന്ന ചെലവുകൾ പൊതുജനങ്ങളാണു വഹിച്ചിരുന്നതു്.

൫. “പന്ത്രണ്ടു് അപ്പം”: പുറ. അ. ൨൫. വ. ൩൦. വ്യ. നോക്കുക.

൬. “ശുദ്ധിയുള്ള മേശമേൽ”: തങ്കമേശമേൽ.

൭. “സ്താരകം”: ദൈവത്തിനു സമർപ്പിച്ച വസ്തുക്കളിൽ ബലികഴിക്കുന്ന ഭാഗത്തിനാണു “സ്താരകം” എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നതു്. (അ. ൨. വ. ൨. വ്യ. നോക്കുക). കുറുത്തുക്കു ഭാഗികളായും അപ്പം പുരോഹിതന്മാരുടെ ഭോജനമാണിരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതു്. (പുറ. അ. ൨൫. വ. ൩൦ വ്യ. നോക്കുക.)

൮. “ആറാം ദിവസം”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ശാബത്തത്തിൽ” അതായതു് ൭-ാം ദിവസം എന്തുകാണുന്നു. ഇവ തമ്മിൽ വിരുദ്ധമല്ല. യൂദന്മാരുടെ ദിവസം സന്ധ്യയ്ക്കു് ആരംഭിച്ചിരുന്നതിനാൽ സന്ധ്യയും അതിനോടു് അടുത്ത സമയവും തലേദിവസത്തോടു പരിഹാര ദിവസത്തോടു ചേർന്നു പറയുന്നു എന്നേയുള്ളു.

൧൦. “പുറപ്പെട്ട . . . ശബ്ബാട്ടി”: പുറപ്പെട്ടു, എന്നു വെച്ചാൽ, ആരംഭിച്ചു. (ആവത്ത. അ. ൧൩. വ. ൧൩.) ശബ്ബാട്ടിവാൻ തുടങ്ങി എന്നർത്ഥം. —“ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ ഇടയിൽ മെസ്രേൻകാരനായ ഒരുത്തന്റെ മകനായിരുന്നു”: സത്യബൈബിൾ (affinity) മുളവരുമായ വളരെ മെസ്രേൻകാരന്മാരും ഇസ്രായേൽജനങ്ങളോടൊരുമിച്ചു മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടുപോന്നിരുന്നു. പുറ. അ. ൧൨. വ. ൩൮.

൧൪. “അവന്റെ തലയിൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ വെക്കണം”: സാക്ഷികൾ കുറ്റക്കാരന്റെ തലയിൽ കൈവെക്കുക യൂദന്മാരുടെ ഒരു മൗഢ്യമായിരുന്നു. കുറ്റക്കാരൻ അയാൾ തന്നെ എന്നും തങ്ങളുടെ സാക്ഷ്യം കളവായിരുന്നാൽ ആ ശിക്ഷ തങ്ങളുടെ മേൽ തന്നെ വന്നുകൊള്ളട്ടെ എന്നുമാണു് ഇതുകൊണ്ടു് അവർ ലക്ഷ്മി കരിച്ചിരുന്നതു്. അവന്റെ പാപം സമീപത്തേയും രാജ്യത്തേയും ഭൂമിയിലുള്ളതുകൊണ്ടു് ആ പാപമെല്ലാം ഈ കൈവെപ്പുമൂലം അവന്റെ തലയിൽ ചുമത്തി അവനെ ദൈവത്തിൽ ഒരു പരിഹാരവസ്തുവാക്കിത്തീർക്കുന്നു എന്നും ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ടു്. (ആമ. അ. ൪. വ. ൪, ൨൪; അ. ൧൬. വ. ൨൧.) പുറ. അ. ൨൯. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.

൧൭. ഇതിലും അടുത്ത വാക്യങ്ങളിലും പ്രതിപാദിക്കുന്ന രൂപ്യപ്രതീകാരനിധം, ഉപദ്രവം ഏറ്റവൻ ആവലാധിപ്പെടുമ്പോൾ ന്യായാധിപൻ നടത്തേണ്ടതായിരുന്നു എന്നാണു് ചിലർ പറയുന്നതു്. എന്നാൽ ദ്രോഹിതൻ പണപ്രായശ്ചിത്തം ആവശ്യപ്പെടുന്നപക്ഷം ആ വിധിപരിഹാരം ചെയ്യിക്കുവാനല്ലാതെ പ്രതീകാരശിക്ഷ ഏല്പിക്കുവാൻ ന്യായാധിപൻ ബാധ്യസ്ഥനായിരുന്നില്ല. അതിനു് അദ്ദേഹത്തിനു് അധികാരമുണ്ടായിരുന്നില്ല.

അദ്ധ്യായം ൨൫.

ഏഴാം വത്സരങ്ങളിലെ ശാബതവും, അമ്പതാം വത്സരങ്ങളിലെ ജൂബിലിയും.

കർത്താവു വീണ്ടും സീനൈ മലയിൽ വെച്ചു മൂലെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യു്:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നിസംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു് അവകാശമായി തരുവാനിരിക്കുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ (ആ) ദേശം കർത്താവിനു ശാബതം ആചരിക്കണം.

൩. ആറു വത്സരം നിങ്ങളുടെ വയലുകളിൽ നിങ്ങൾക്കു വിതയ്ക്കണം; ആറു വത്സരം നിങ്ങളുടെ മൂന്തിരിത്തോട്ടങ്ങളിൽ നിങ്ങൾക്കു ശിഖരങ്ങൾ മുറിക്കണം; ആറു വത്സരം നിങ്ങൾക്കു നിങ്ങളുടെ വിളവുകൾ എടുക്കണം. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൦.]

൪. എന്നാൽ ഏഴാം വത്സരം ദേശത്തിനു ശാബതങ്ങളുടെ ശാബതമായിരിക്കണം. അതു നിങ്ങൾക്കു കർത്താവിന്റെ ശാബതം ആയിരിക്കണം. നിങ്ങളുടെ വയലുകളിൽ നിങ്ങൾ വിതയ്ക്കരുതു്; നിങ്ങളുടെ മൂന്തിരിത്തോട്ടങ്ങളിൽ നിങ്ങൾ ശിഖരങ്ങൾ മുറിക്കരുതു്.

൫. നിങ്ങളുടെ കൊയിത്തിന്റെ പടുവിളവു നിങ്ങൾ കൊയ്യരുതു്. നിങ്ങളുടെ മൂന്തിരിശിഖരങ്ങളിലെ പഴങ്ങൾ നിങ്ങൾ പഠിക്കരുതു്. ദേശത്തിനു (ശാബത) വത്സരമായിരിക്കണം.

൬. ദേശത്തിന്റെ ശാബതം നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷണത്തിനായിരിക്കണം; നിങ്ങൾക്കും, നിങ്ങളുടെ ദാസന്മാർക്കും, നിങ്ങളുടെ ദാസികൾക്കും, നി

ങ്ങളുടെ കൂലിക്കാർക്കും, നിങ്ങളുടെ കൂടെ വസിക്കുന്ന പരദേശികൾക്കും,

൭. നിങ്ങളുടെ നാട്ടു മൃഗങ്ങൾക്കും, നിങ്ങളുടെ നാട്ടിലെ കാട്ടുമൃഗങ്ങൾക്കും തന്നെ. വിളവെല്ലാം നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷണത്തിനായിരിക്കണം.

൮. ഏഴു പ്രാവശ്യം ഏഴു ആണ്ടുകളായി ശാബതത്തിന്റെ ഏഴു ആണ്ടുകൾ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ എണ്ണണം. അപ്പോൾ ഏഴു ശാബതവത്സരങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾ - നാലു തെന്യാമ്പതു വത്സരങ്ങൾ - നിങ്ങൾക്കുണ്ടാകും.

൯. അനന്തരം ഏഴാംമാസം പത്താം തിയ്യതി നിങ്ങൾ ആഘോഷത്തിന്റെ കാഹളം ധ്വനിപ്പിക്കണം. ശുദ്ധീകരണ ദിവസത്തിൽ നിങ്ങളുടെ ദേശമൊട്ടുക്കു കാഹളം ധ്വനിപ്പിക്കണം.

൧൦. അമ്പതാം വത്സരത്തെ നിങ്ങൾ ശുദ്ധീകരിക്കണം. ദേശത്തു് അതിന്റെ സകല നിവാസികൾക്കും സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യണം. അതു നിങ്ങൾക്കു പിന്തിരിവു് ആയിരിക്കണം. ഓരോ രത്തനും തന്റെ അവകാശത്തിലേയ്ക്കും ഓരോ രത്തനും തന്റെ ശോകത്തിലേയ്ക്കും തിരികെപ്പോകണം.

൧൧. അമ്പതാം വത്സരത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു പിന്തിരിവായിരിക്കണം. നിങ്ങളുടെ നിലം നിങ്ങൾ വിതയ്ക്കരുതു്; അതിലെ പടുവിളവു് നിങ്ങൾ കൊയ്യുകരുതു്; അതിലെ മൂന്തിരിശിഖരങ്ങളിലെ പഴങ്ങൾ നിങ്ങൾ പഠിക്കരുതു്.

൧൨. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു

വിന്തിരിവാകുന്നു; അതു നിങ്ങൾക്കു ശുദ്ധമായിരിക്കണം. വയലിൽനിന്നുള്ള ഫലം നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യാം.

൧൩. പിന്തിരിവിന്റെ ഊയം ബിയിൽ നിങ്ങളിൽ ഓരോരുത്തൻ തന്റെ അവകാശത്തിലേയ്ക്കു തിരികെപ്പോകണം.

൧൪. നീ നിന്റെ കൂട്ടുകാരനു വല്ല സാധനം വില്ക്കുകയോ, നിന്റെ കൂട്ടുകാരനിൽനിന്നു വാങ്ങുകയോ ചെയ്യാൽ നിങ്ങളിൽ ഒരുവൻ തന്റെ സഹോദരനെ ചതിക്കരുത്.

൧൫. പിന്തിരിവിന്റെ ശേഷം ആണ്ടുകളുടെ എണ്ണത്തിനൊത്തവണ്ണം നിന്റെ കൂട്ടുകാരനിൽനിന്നു നീ വാങ്ങണം. വിളവിന്റെ ആണ്ടുകളുടെ എണ്ണത്തിനൊത്തവണ്ണം നിനക്കു അവൻ വില്ക്കുകയും വേണം.

൧൬. ആണ്ടുകളുടെ കൂടുതൽ അനുസരിച്ച് അതിന്റെ വില കൂട്ടിയിരിക്കണം. ആണ്ടുകളുടെ കുറവനുസരിച്ച് അതിന്റെ വില കുറഞ്ഞു മിരിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ വിളവിന്റെ ആണ്ടുകളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചാകുന്നു നിനക്കു അവൻ വില്ക്കുന്നത്.

൧൭. നിങ്ങളിൽ ഒരുത്തനും തന്റെ സഹോദരനെ ചതിക്കരുത്. പിന്നെയോ നിന്റെ ദൈവത്തെ നീ ഭയപ്പെടുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാൻ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവായാകുന്നു.

൧൮. നിങ്ങൾ എന്റെ കല്പനകൾ അനുസരിച്ചു എന്റെ വാഗ്ദാനം കാരണം അവ ആചരിച്ചു സമാധാനത്തോടുകൂടെ നാട്ടിൽ പാർപ്പിൻ.

൧൯. അപ്പോൾ ഭൂമി അതിന്റെ ഫലങ്ങൾ തരികയും നിങ്ങൾ ഭ

ക്ഷിച്ചു തൃപ്തരായും സമാധാനത്തോടുകൂടി അതിൽ പാർക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൦. ഞങ്ങൾ വിരയ്ക്കാതെയും അതിന്റെ ഫലങ്ങൾ ശേഖരിക്കാതെയും ഇരിക്കുന്ന ഏഴാം വത്സരത്തിൽ ഞങ്ങൾ എന്തു ഭക്ഷിക്കും എന്നു നിങ്ങൾ പറയുന്നെങ്കിൽ,

൨൧. ആറാം വത്സരത്തിൽ എന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ അയയ്ക്കും. അപ്പോൾ മൂന്നു വത്സരത്തെ വിളവു അതു ഉളവാക്കും.

൨൨. എട്ടാം വത്സരത്തിൽ നിങ്ങൾ വിരയ്ക്കയും ഒമ്പതാം വത്സരം വരെ പഴയ വിളവിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതിനു തന്നെ. (പുതിയ) വിളവു (കളപ്പുരയിൽ) കയറുന്നതുവരെ നിങ്ങൾ പഴയതു ഭക്ഷിച്ചുകൊൾവിൻ.

൨൩. നിലം എന്നാലേയ്ക്കും സ്ഥിരമായി വില്ക്കപ്പെടരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഭൂമി എന്തേൻതാകുന്നു. നിങ്ങൾ കടിപാപ്പുകാരും എന്റെ അടുക്കൽ പരഭേദികളുമാകുന്നു.

൨൪. ആകയാൽ നിങ്ങളുടെ അവകാശഭൂമിയിലെങ്ങും ഭൂമിയുടെ വീണ്ടെടുപ്പു നിങ്ങൾ അനുവദിക്കണം.

൨൫. നിന്റെ സഹോദരൻ ദരിദ്രനായിത്തീർന്നു അവന്റെ അവകാശത്തിൽ വല്ലതും വിറ്റാൽ അവനു അടുത്ത അവന്റെ ചാർച്ചകാരൻ വന്നു തന്റെ സഹോദരൻ വിറ്റതു വീണ്ടെടുക്കണം.

൨൬. വീണ്ടെടുക്കാൻ ആരും ഇല്ലാതിരിക്കുകയും അവനു തന്നെ കഴിവുണ്ടാകയും, അതിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പിനു അവശ്യപ്പെടുത്ത് അവൻ കണ്ടെത്തുകയും ചെയ്യാൽ,

൨൭. തന്റെ കച്ചവടത്തിന്റെ ആണ്ടുകൾ കണക്കാക്കി തന്നിൽനി

ന്നു വാങ്ങിയ ദനുഷ്കന്മാർ കൂട്ടാൽ തിരികെ കൊടുത്തു തന്റെ അവകാശത്തിലേക്കു അവൻ മടങ്ങി വരണം.

൨൮. എന്നാൽ തിരികെ കൊടുക്കുന്നതിനു് അവൻ കഴിവില്ലെങ്കിൽ അതു വാങ്ങിയവൻ പിന്നിരിവിന്റെ ആണ്ടുവരെ കച്ചവടം സ്ഥിരമായിരിക്കണം. പിന്നിരിവിലൊരാവൻ ഒഴിഞ്ഞുപോകയും, ഇവൻ തന്റെ അവകാശത്തിലേക്കു തിരികെപ്പോകയും വേണം.

൨൯. ആരെങ്കിലും മതിലുള്ള പട്ടണത്തിലെ വാസസ്ഥലം വില്ക്കുന്നതാൽ അതിന്റെ വിലയുടെ പത്തരം പൂർത്തിയാകുന്നതുവരെ അതിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പുണ്ടാകാം. (വര) നേരംമുതൽ (ആണ്ടു തികയുന്ന)നേരംവരെ അതിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പുണ്ടാകാം.

൩൦. എന്നാൽ ഒരു മുഴുവൻ വത്സരം തികയുന്നതുവരെ അതു വീണ്ടെടുക്കപ്പെടുന്നില്ലെങ്കിൽ മതിലുള്ള പട്ടണത്തിലെ വീടു് അതു വാങ്ങിയവൻ സ്ഥിരമായിരിക്കണം. അതു അവന്റെ സന്തതികൾക്കും ആയിരിക്കണം. പിന്നിരിവിൽ അവൻ അതിൽനിന്നൊഴിഞ്ഞു പോകയും വേണ്ട.

൩൧. മതിലില്ലാത്ത ഗ്രാമങ്ങളിലെ വീടുകളെ നാട്ടിലെ പരമ്പുപോലെ കരുതപ്പെടണം. അവയ്ക്കു വീണ്ടെടുപ്പു് ഉണ്ടാകണം. പിന്നിരിവിൽ (കൈവശക്കാരൻ) ഒഴിഞ്ഞുപോകയുംവേണം.

൩൨. ലേവായക്കാരുടെ പട്ടണങ്ങളുടെയും അവരുടെ അവകാശമായ പട്ടണങ്ങളിലെ വീടുകളുടെയും വീണ്ടെടുപ്പു് ലേവായക്കൾക്കു എപ്പോഴും ഉണ്ടായിരിക്കണം.

൩൩. ആകയാൽ വീണ്ടെടുപ്പു് ലേവായക്കാരിൽനിന്നു വീണ്ടെടുക്കുന്ന ഒരുത്തൻ അവന്റെ വീടിന്റെ കച്ചവടത്തിൽ നിന്നും അവന്റെ അവകാശമായ പട്ടണത്തിൽ നിന്നും പിന്നിരിവിൽ ഒഴിഞ്ഞുപോകണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ലേവായക്കാരുടെ പട്ടണങ്ങളിലെ വീടുകൾ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെയിടയിൽ അവരുടെ അവകാശം തന്നെയാകുന്നു.

൩൪. അവരുടെ പട്ടണങ്ങളുടെ അതിർത്തികളിലുള്ള പറമ്പോ വില്ലപ്പെടരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു അവർക്കു എന്നേയ്ക്കുമുള്ള അവകാശമാകുന്നു.

൩൫. നിന്റെ സഹോദരൻ ഭരിനായിത്തീർന്നു തന്റെ കൈ നിന്റെ പക്കൽ നിട്ടയാൽ അവനെ കടിപാപ്പുകാരനെയും പരദേശിയെയും പോലെ നീ കരുതരുതു്. പിന്നെയോ അവൻ നിന്നോടുകൂടെ ജീവിക്കണം.

൩൬. നീ അവനിൽനിന്നു് ഉടമ്പടികളും പലിശയും വാങ്ങിക്കരുതു്. നിന്റെ ദൈവത്തെ നീ ഭയപ്പെടുക. നിന്റെ സഹോദരൻ നിന്റെ കൂടെ ജീവിക്കണം.

൩൭. നിന്റെ പണം അവനു് ഉടമ്പടിയിന്മേൽ കൊടുക്കരുതു്. നിന്റെ ഭക്ഷണസാധനം പലിശയ്ക്കു കൊടുക്കുകയരുതു്.

൩൮. ഞാൻ, കന്നാൻദേശം നിങ്ങൾക്കു രക്ഷവാനും നിങ്ങൾക്കു ദൈവമായിരിപ്പാനുംവേണ്ടി യെരൂസലേമത്തു നിന്നു നങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തിയ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ്കുന്നു.

൩൯. നിന്റെ സഹോദരൻ ഭരിനായിത്തീർന്നു നിനക്കു വില്ലു

ടെ പണത്തിൽ നിന്നു തന്റെ വീ
ണ്ടെടുപ്പ് അവൻ തിരികെ കൊടു
ക്കണം.

൫൨. എന്നാൽ പിന്തിരിവുപരെ
ആണ്ടുകളിൽ കുറെ മാത്രമെ ശേഷി
ച്ചിരിക്കുന്നുള്ള എങ്കിൽ അവനുമായി
കണക്കു കൂട്ടണം. അവന്റെ ആണ്ടു
കൾക്ക് ഒത്തവണ്ണം തന്റെ വീണ്ടെ
ടുപ്പ് അവൻ തിരികെ കൊടുക്കണം.

൫൩. എല്ലാ ആണ്ടിലും അവൻ
കൃഷിക്കാരനല്ലെങ്കിലെ അവനോടു
കൂടെ ആയിരിക്കണം. നിന്റെ ക
ൺമുന്യാകെ അവനെക്കൊണ്ടു് അ

വൻ കഠിനമായി വേല ചെയ്യിക്ക
രുതു്.

൫൪. ഈ വിധത്തിൽ അവൻ വീ
ണ്ടെടുക്കപ്പെടാതിരുന്നാൽ അവനും
അവനോടുകൂടെ അവന്റെ മക്കളും
പിന്തിരിവിന്റെ ആണ്ടിൽ പുറപ്പെ
ടണം.

൫൫. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇ
സ്രായേൽമക്കൾ എന്റെ ദാസന്മാ
രാകുന്നു. അവർ മെസ്രേൻദേശത്തു
നിന്നു ഞാൻ പുറപ്പെടുത്തിയ എ
ന്റെ ദാസന്മാരാകുന്നു. ഞാൻ നിങ്ങള
ളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ്കുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ദേശം . . . ആചരിക്കണം”: ലത്തീനിൽ “നീ . . . ആചരിക്ക
ണം” എന്നാണു കാണുന്നതു്. മറ്റു പ്രതികളിലൊക്കെയും, ചില ലത്തീൻ പ്രതി
കളിൽതന്നെയും “ദേശം . . . ആചരിക്കണം” എന്നുതന്നെ കാണുന്നു. ഭൂമിയോ
ടുകൂടി നീയും, നിന്നോടുകൂടി ഭൂമിയും ശാബതം ആചരിക്കുകൊണ്ടു് കായ്ത്തിൽ
രണ്ടും ശരിതന്നെ. — ശാബത വത്സരത്തിലെ ൪ വിശേഷതകൾ പുറ. അ. ൨൩.
വ. ൧൧. വൃ. നോക്കുക.

൫. “കൊയ്യരുതു് . . . പഠിക്കുകയുമരുതു്”: ശാബതവത്സരത്തിൽ താനെയു
ണ്ടാകുന്ന ഫലങ്ങൾ അടുത്ത ഏഴു ആണ്ടുകളുടെ ആദ്യഫലങ്ങൾ എന്ന നിലയിൽ
ദൈവത്തിനായി വേർതിരിച്ചവയും നീക്കിവെച്ചവയും പ്രതിഷ്ഠിച്ചവയുമായിര
ുന്നു. അതിനാൽ ല. “നിന്റെ ആദ്യ മുന്തിരിപ്പഴങ്ങൾ” എന്നും, എബ്ര., കൽദ.
“വേർതിരിവുകളുടെ മുന്തിരിപ്പഴങ്ങൾ” എന്നും, ഗ്രീ., സമ. ദൈവത്തിനു പരിശു
ദ്ധമായി നീ വെച്ചിരിക്കുന്ന “നിന്റെ ശുദ്ധീകരണത്തിന്റെ മുന്തിരിപ്പഴങ്ങൾ”
എന്നും, അറ. “നീ നീക്കിവെച്ചിരിക്കുന്ന മുന്തിരിപ്പഴങ്ങൾ” എന്നും കാണുന്നു. —
ഉടമസ്ഥന്റെ നിലയിൽ എടുക്കരുതെന്നു് അർത്ഥമുള്ളു. ഉപജീവനത്തിനായി അ
ന്യന്മാരെപ്പോലെ എടുക്കുന്നതിനു് ഉടമസ്ഥനും വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല എന്നു്
അടുത്ത വാക്യത്തിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നു. — “ദേശത്തിനു (ശാബത) വത്സരം”:
“ശാബതം” എന്ന പദം മറ്റൊല്ലാ പ്രതികളിലും ചില സൂറി. പ്രതികളിൽ തന്നെ
യും കാണുന്നുണ്ടു്.

൬. “ദേശത്തിന്റെ ശാബതം നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷണത്തിനു്”: എബ്ര., ഗ്രീ.,
കൽദ., സമ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല. ഈ ഭാഗം അന്യപദങ്ങളിൽ അന്തർലീന
മായിരിക്കുന്നതേയുള്ളു. ശാബതവത്സരത്തിൽ ദേശം സ്വതഃ വിളയിക്കുന്ന ഫല
ങ്ങൾ എന്നു താല്പര്യം. “വിശ്രമിക്കുന്ന ഭൂമിയിൽ വളരുന്നതു്” എന്നു് അറ. കാണ
ുന്നതിൽനിന്നും, ൭-ാം വാക്യത്തിൽനിന്നും ഇതു വിശദമാകുന്നു.

൧൦. “പിന്തിരിവു്”: ഇതു ശാബതവത്സരങ്ങളിൽ കൂടുതലായി ൫൦-ാം
വത്സരങ്ങൾത്തോറുമുള്ള ഒരു അനുഗ്രഹകാലമായിരുന്നു. ശാബതത്തിലെ വിശേഷത
കൾക്കു പുറമെ ഈ കാലഘട്ടത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നവ: ൧. പൂർണ്ണവകാശങ്ങളുടെ
പുനഃപ്രാപ്തി. അവകാശം എത്രപ്രാവശ്യം കൈമാറിപ്പോയിരുന്നാലും ഈ അവ
സരത്തിൽ യാതൊരു പ്രതിഫലവും കൂടാതെ ആദ്യ (൫൦ വത്സരം മുന്തള) ഉടമ

സ്ഥാന തിരികെ കിട്ടിയിരുന്നു. (വ. ൨൮.) ഇതിനാൽ എബ്രായക്കാരുടെ തീര ധാരത്തിനു, വസ്തുവിന്റെ ഉടമസ്ഥത പ്രദാനം ചെയ്യാൻ സാധിച്ചിരുന്നെങ്കിലും, കാലാവധിവെച്ചുള്ള പണയമൊ മരണോപേക്ഷയുള്ള കരണത്തിന്റെ ബലമെ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. വസ്തുക്കൾ എന്നാലേന്തുമായി വില്പുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. (വ. ൨൩) 'പിന്തിരിവു'വരെയുള്ള വിളവെടുപ്പ് ആണ്ടുകളുടെ കൂടുതൽ കുറവു കണക്കാക്കി, കൂടിയൊ കുറഞ്ഞൊ ഉള്ള വില്പയ്ക്കാണ് കൊടുക്കൽ വാങ്ങൽ നടത്തേണ്ടിയിരുന്നതു്. (വ. ൧൫, ൧൬.)— ഈ വിധത്തിൽ ക്രയവിക്രയം നടന്നാൽ തന്നെയും വിറ്റവറെ അഥവാ അടുത്തവരെ വിറ്റവസ്തു വീണ്ടെടുക്കുവാൻ നിയമം അനുവദിച്ചിരുന്നു. (വ. ൨൪-൨൬.) വീണ്ടെടുപ്പിൽ പിന്തിരിവുവരെ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്ന ആണ്ടുകളുടെ കണക്കുനോക്കി ആ ആണ്ടുകളിലെ ആദായത്തിന്റെ വക, താൻ വാങ്ങിയ വില്പയിൽനിന്നു തിരികെ കൊടുക്കണമെന്നായിരുന്നു നിയമം. (വ. ൨൭.) ഈ വ്യവസ്ഥ, വാശത്തഭൂമിയിൽ ഭാരോ ഗോത്രത്തിനും ആദിമദേശവിഭജനത്തിൽ ലഭിച്ച അവകാശം പാലിക്കേണ്ടതിനായിരുന്നതിനാൽ ആ ദേശാതിന്തിക്കു വെളിയിൽ എബ്രായക്കാർക്കു വല്ല സ്വത്തും ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ അതിനെ ബാധിച്ചിരുന്നില്ലെന്നു വ. ൨൪-ൽ നിന്നു തെളിയുന്നു. കൃഷിപ്പയ്യകൃതമായ സ്ഥലങ്ങളും അവയിലെ വീടുകളും, ഭാരോ ഗോത്രത്തിനും ദൈവം ദാനംചെയ്ത ശാശ്വതാവകാശമായി പരിഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതിനാൽ ഈ സ്ഥാവരവസ്തുക്കളാണ് ഇങ്ങനെ പുനഃപ്രാപുണ്ടായിരുന്നതു്. മതിച്ചുള്ള പട്ടണങ്ങളിലെ വീടുകളും കൃഷിപ്പയ്യകൃതമല്ലാത്ത സ്ഥലങ്ങളും അവയിലെ വീടുകളും ഭാരോത്തരുടെ തനതു വകമാത്രമായി പരിഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതുകൊണ്ടു അവ നിത്യമായി അന്യാധീനപ്പെടുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നതാണ്. അവയ്ക്കു, കച്ചവടശേഷം ഒരു വത്സരത്തേക്കു മാത്രമല്ലാതെ വീണ്ടെടുപ്പു അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുമില്ല. (വ.൨൯.) തന്നാണ്ടിൽ വീണ്ടെടുത്തില്ലെങ്കിൽ, നാടുപുറവും അതിലെ വീടും പിന്തിരിവിൽ തിരികെ കിട്ടാതിരുന്നതുപോലെ, അവ പിന്തിരിവിലും വീണ്ടെടുക്കിയിരുന്നില്ല. (വ. ൩൦.) മതിലില്ലാത്ത പട്ടണങ്ങളിലെ വീടുകൾ നാടുപുറങ്ങളിലെ കൃഷിസ്ഥലങ്ങളും അവയിലെ വീടുകളുംപോലെ വീണ്ടെടുക്കുമായിരുന്നു. (വ.൩൧.) ലേവായക്കാരുടെ അവകാശം അവരുടെ പട്ടണങ്ങളും അവയിലെ വീടുകളുമായിരുന്നതിനാൽ മറ്റു ഗോത്രക്കാരുടെ സ്ഥാവരങ്ങൾപോലെ അവ വീണ്ടെടുപ്പിൽ എപ്പോഴും അധീനമായിട്ടാണ് ഇരുന്നിരുന്നതു്. (വ.൩൨.) വീണ്ടെടുക്കാതെ പോയാൽ പിന്തിരിവിൽ അവതിരികെ കിട്ടുകയും ചെയ്തിരുന്നു. (വ. ൩൩.) ഉപഗ്രാമത്തിലെ അവരുടെ പഠമ്പു വില്പുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നുമില്ല. (വ. ൩൪.) എന്നെ ന്നാൽ അതു ഭാരോ വ്യക്തിയുടെതായിട്ടല്ല, ഭാരോ കുടുംബത്തിന്റെതായിട്ടാണ് ഇരുന്നിരുന്നതു്.— ൨. സ്വാതന്ത്ര്യലബ്ധി. ഇതു ശാബ്ദവത്സരത്തിലും ഉണ്ടായിരുന്നതാണ്. (പുറ. അ.൨൧.൩.൨.൮. നോക്കുക.) എന്നാൽ അന്നു സ്വാതന്ത്ര്യം ലഭിക്കുവാൻ മനസ്സില്ലാതിരുന്നവരും 'പിന്തിരിവിൽ' സ്വാതന്ത്ര്യം പ്രാപിക്കണമെന്നു നിഷ്കർഷയായിരുന്നു. (വ.൪൦.) വീണ്ടും പരസേവനം ചെയ്യുവാൻ ആഗ്രഹമുള്ളവർ സ്വാതന്ത്ര്യലബ്ധിക്കുശേഷം നവമായി അടിമപ്പെടുവാനെ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ. അടിമസ്തു മാത്രമാണു ശാബ്ദവത്സരത്തിൽ സ്വാതന്ത്ര്യം ലഭിച്ചിരുന്നതു്. പിന്തിരിവിലാകട്ടെ യജമാനൻ അവനെകൊടുത്തിരുന്ന അവന്റെ ഭാഗ്യം അവാളിൽ നിന്നുള്ള അവന്റെ മക്കൾക്കും കൂടി അതു സിദ്ധമായിരുന്നു. (വ. ൪൧, ൪൨.) ഇതു ശാബ്ദത്തെക്കുറിഞ്ഞു പിന്തിരിവിനുള്ള വേറൊരു വിശേഷതയാണ്. ഡൂദൻ അടിമയായ പുറജാതിക്കാരൻ ആജീവനാന്തം ആ സ്ഥിതിയിൽ ഇരിക്കേണ്ടതായിരുന്നെങ്കിലും (വ. ൪൪, ൪൫, ൪൬.) പുറജാതിക്കാരൻ അടിമപ്പെട്ട ഇസ്രായേൽക്കാരൻ പിന്തിരിവിനു മുമ്പുതന്നെ എപ്പോഴെങ്കിലും, അവനെ വാങ്ങിയവനു

മായി കണക്കുതിർത്തു (൨. ൫൦-൫൨) വീണ്ടെടുക്കപ്പെടുവാൻ അവകാശമുണ്ടായിരുന്നു. (൨. ൪൭-൪൯)

മഴശീമാ ജനിക്കുന്ന ഗോത്രം തിരിച്ചറിയത്തക്കവണ്ണം ഇസ്രായേൽഗോത്രങ്ങൾ കലർച്ച കൂടാതെയും ഓരോഗോത്രവും ആദിമദേശവിഭാഗത്തിൽ അതിനു സിദ്ധിച്ച സ്ഥലത്തും നിലനില്ക്കേണ്ടതിനും, കുടുംബങ്ങൾ ക്ഷയിക്കാതെയും അത്ഥം ഗ്രഹികൾ സംഖ്യയില്ലാതെ ധനാഘനംചെയ്യ തടിക്കാതെയും ഇരിക്കേണ്ടതിനും, സകല ജനങ്ങളിലും ഭദ്രവിധ സമത്വവും സൌഹാർദ്ദവും സമാധാനവും ഭീന ദയാലുതവും ദൈവത്തിൽ പ്രതീക്ഷയും പരിരക്ഷിക്കേണ്ടതിനും, സമുദായത്തിനു നവജീവൻ കൊടുക്കേണ്ടതിനും, ഭൂമിയുടെ ഉടമസ്ഥത തങ്ങൾക്കല്ല, ദൈവത്തിനുണ്ടെന്നും (൨. ൨൩.) തങ്ങൾ മെസ്രേനിൽനിന്നു ദൈവത്താൽ രക്ഷിക്കപ്പെട്ട അവർക്കുണ്ടെന്നും (൨. ൪൨.) അറിഞ്ഞു സകല കാര്യങ്ങളിലും ഇസ്രായേൽ ജനം ദൈവത്തെ ആശ്രയിക്കേണ്ടതിനുമായിരുന്നു ഈ നിയമസ്ഥാപനം.

‘പിന്തിരിവു’ എന്നു സുറിയാനിയിലും, ‘ജിബിലി’ എന്നു ല., കൽദ., സമ. പ്രതികളിലും കാണുന്നു. “യോബേൽ” എന്നാണു് ഇതിന്റെ എബ്രായരൂപം. “യോബേൽ” എന്നു മൂലപദത്തിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചുവാൻ അതിൽ നിന്നുതന്നെ ഉത്ഭവിച്ച “യൂബാലാ” എന്ന പദവും സുറിയാനിയിൽ ജിബിലി എന്ന അർത്ഥത്തിൽ പ്രയോഗിക്കാറുണ്ടു്. “യോബേലിന്റെ” ഉല്പത്തിയെപ്പറ്റി ഭിന്നഭിന്നപ്രായമാണുള്ളതു്. “യബേൽ” എന്ന ധാരാവിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചു എന്നാണു കൊർനേലിയുടെ സൂക്തികമായ അഭിപ്രായം. “യബേൽ” എന്നതിനു (എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ) ‘കൊണ്ടുവരിക’ എന്നർത്ഥം. പൂച്ചാവകാശത്തിലേക്കും, പൂച്ചുസാഹസ്ര്യത്തിലേക്കും, സകല നന്ദകളിലേക്കും ഓരോരുത്തനേയും തിരികെ കൊണ്ടുവരുന്ന കാലഘട്ടമുണ്ടാണല്ലോ ജിബിലി, കയെത്താൻ ഈ പദത്തിനു “മുളപ്പിച്ചു” എന്നർത്ഥം കല്പിക്കുന്നതും മേൽപറഞ്ഞതിനെ അനുക്രമിക്കുന്നതായുള്ളൂ. സകല നന്ദകളും മുളപ്പിക്കുന്ന സമയം എന്നാണു് അദ്ദേഹം വിവക്ഷിക്കുന്നതു്. സുറി. മുളപ്പിക്കുന്നു, ജനിപ്പിക്കുന്നു എന്നും ഈ പദത്തിനു അർത്ഥമുള്ളതാണു്. — മേൽകാണിച്ച വിധത്തിലുള്ള തിരിച്ചുവരവിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു സുറിയാനിയിൽ ‘പിന്തിരിവു’ (ܦܝܢܬܝܪܝܘܬܐ = പുനായാ) എന്ന പദം ഇവിടെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. പുനായാശബ്ദത്തിനുള്ള പ്രഥമാർത്ഥം ‘പിന്തിരിവു’ എന്നാണെന്നും പിന്തിരിവിന്റെ കാലഘട്ടത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു “ജിബിലാവരുരം” എന്നും അതിനു് അർത്ഥവ്യാപ്തിയുണ്ടു്. ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ “വീട്ടതൽ” എന്നാണു കാണുന്നതു്. അതിന്റെ മേതു മേൽ പ്രസ്താവിച്ചവയിൽനിന്നു സുവ്യക്തമാണല്ലോ.

ക്രിസ്തീയ സഭയിൽ ജിബിലി, മഴശീമായാൽ ദത്തമായിരിക്കുന്ന അധികാരം (മത്താ. അ. ൧൩. ൧. ൧൯: ൨. കോറ. അ. ൨. ൧. ൧൦.) പ്രയോഗിച്ചു നൽകുന്ന വിമോചനങ്ങളുടെ കാലഘട്ടമാകുന്നു. ആദ്യജിബിലി ൧൨൦൦-ൽ വൃ-ഓബൊന്നിമെസ് പ്രസ്താവിക്കയും ൧൦൦-ഓ ആണ്ടുകൾതോറും ആഘോഷിക്കണമെന്നു നിശ്ചയിക്കയും ചെയ്തു. അനന്തരശതാബ്ദങ്ങളിലും ജിബിലി പ്രസ്താവിക്കപ്പെടുകയുണ്ടായി. ജിബിലി ൫൦-ഓ ആണ്ടുകൾതോറും ആഘോഷിക്കപ്പെടണമെന്നു ൧൨൫൦-ൽ ൩-ഓ ക്ലൈമെൻറും, ൩൩-ഓ വത്സരങ്ങൾതോറുമെന്നു ൧൨൮൯-ൽ ൩-ഓ ഉർബാനും നിശ്ചയിച്ചു. ജിബിലിയുടെ അനുഭവങ്ങൾ കൂടുതൽ ആളുകൾക്കു് ഉണ്ടാകേണ്ടതിനായി ൨൫-ഓ ആണ്ടുകളിൽ അതു ഘോഷിക്കപ്പെടണമെന്നു ൧൪൭൦-ൽ ൨-ഓ പൌലോസ് തീരുമാനിക്കയും ഈ തീരുമാനം ൧൪൭൫-ൽ ൪-ഓ സിക്സ്റ്റസ് നടപ്പിൽ വരുത്തുകയും ചെയ്തു. അതുമുതൽ ഈ വിധത്തിൽ നടന്നുവരുന്നു. ചില പ്രത്യേകാവസരങ്ങളിലും, തീരുമുണ്ടു് മഹാവിപത്തു നേരിടുമ്പോഴും, തങ്ങളുടെ അഭിഷേകാവ

സരങ്ങളിലും മാപ്പാപ്പാമാർ ജൂബിലി പ്രസിദ്ധീകരിക്കാറുണ്ട്. ഭക്തിതീർക്കുന്ന സംവൃദ്ധമാക്കണമെന്നും പാപപരിഹാരമുണ്ടാക്കണമെന്നുമുള്ളതാണ് ക്രിസ്തീയജൂബിലിയുടെ ഉദ്ദേശ്യം. ൮-ാം ബൊനീഫെസ്ട് 'ജൂബിലി' എന്ന പദം തിരുവെഴുത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലും 'ജൂബിലിവത്സരം' എന്നാണ് എഴുത്തുകാരെല്ലാം അതിനു പേർ പറയുന്നത്. 'വിശുദ്ധവത്സരം', 'സുവർണ്ണവത്സരം' എന്നുകൂടിയും പറഞ്ഞുകൊണ്ടുണ്ട്.

൧൮-൨൧. വിശുദ്ധനാടിന്റെ സുഭിക്ഷത സ്വാഭാവികം മാത്രമല്ല, ദൈവദാനംകൂടെയുമായിരുന്നെന്നാണ് ഇതിൽനിന്നു തെളിയുന്നത്. പ്രമാണങ്ങളും ശാബതങ്ങളും അനുസരിക്കുമെങ്കിൽ അവരുടെ ഉപജീവനത്തിനു വേണ്ടവ താൻതന്നെക്കൊള്ളാമെന്നു ദൈവം വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നു. ധനസമ്പാദനത്തിനായി വിശുദ്ധഭിവസങ്ങളിൽപോലും പണി ചെയ്യുന്ന ക്രിസ്ത്യാനികൾ ഇതു്. ഭാഷിക്കേണ്ടതാണ്. മനുഷ്യയത്നങ്ങളെ ഫലപ്രദമാക്കുന്നതു ദൈവമാണെന്നും അവർ അനുസരിക്കണം. യുദ്ധം ഇത്ര വാത്സല്യപൂർവ്വം പുലർത്തിയ ദൈവം തന്റെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവരായ ക്രിസ്തീയജനതയ്ക്കുവേണ്ടി. എത്രതന്നെ ചെയ്യുകയില്ല?

൨൨. "ലേവായക്കാരുടെ പട്ടണങ്ങളുടെയും": എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., അറ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ലത്തീനിലാകട്ടെ ഇതു തിരിച്ചു പറഞ്ഞിട്ടില്ല; 'വീടുകളിൽ' അന്തർവിച്ചിരിക്കുന്നതെയുള്ളു.

൨൩. "ലേവായക്കാരിൽ നിന്നു വീണ്ടെടുക്കുന്ന ഒരുത്തൻ": എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., സമ. ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. സുറിയാനിയിൽ 'വീണ്ടെടുപ്പ്' എന്നുകൂടിക്കാണുന്നതു വീണ്ടെടുക്കപ്പെട്ടവരുടെ 'വീട്' എന്നർത്ഥത്തിലാണെന്നു സാമാന്യങ്ങൾ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. "അവരിൽനിന്നു ഇങ്ങനെയുള്ളവ വാങ്ങിയവൻ" എന്നാണ് അർത്ഥത്തിൽ കാണുന്നത്. "വീണ്ടെടുക്കുന്ന" എന്നതിൽ "വാങ്ങുന്ന" എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ എന്ന് ഇതിൽ നിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. ലേവായക്കാരെ വീടു വീണ്ടെടുപ്പിൽ എപ്പോഴും അധീനമായിരുന്നെന്നു വ. ൨൨-ൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇങ്ങനെ വീണ്ടെടുക്കപ്പെടാതെയുള്ള വീടു ജൂബിലിക്കുപുറത്തു മുൻ ഉടമസ്ഥനു തിരികെ കിട്ടിയിരുന്നു. അതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു് ഇവിടെ പറഞ്ഞിരിക്കുകൊണ്ടാണ് "അവ വീണ്ടെടുക്കപ്പെടാതിരുന്നാൽ" എന്നു ല. കാണുന്നത്.

൨൪. "ഉടമ്പടികളും പലിശയും വാങ്ങിക്കരുതു്": കൂടുതൽ കൊടുത്തുകൊള്ളാമെന്നുള്ള വ്യവസ്ഥ എന്നാണ് "ഉടമ്പടി"കൊണ്ടു ധരിക്കേണ്ടതു്. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം "പലിശയും കൂടുതലും" എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽനിന്നു് ഇതു വ്യക്തമാകുന്നു. — "പലിശ" ആധുനിക നിയമങ്ങൾക്കു വിരോധമല്ല. എന്റെ പണം കൊണ്ടു വസ്തു വാങ്ങിച്ചോ കച്ചവടംചെയ്തോ അന്യൻ എടുക്കുന്ന ആദായത്തിൽ ഞാനും ഒരുഭാഗം ആവശ്യപ്പെടുന്നതു ന്യായാനുസൃതമാണ്. ആ പണം ഞാൻതന്നെ ഈ വിധം വിനിയോഗിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ എനിക്ക് ആദായം ഉണ്ടാകുമായിരുന്നില്ലേ? നഷ്ടമായിപ്പോകാവുന്ന ഭരവസ്ഥയിൽ പണം കടം കൊടുക്കുന്നതിൽ ഞാൻ സഹിക്കുന്ന മനോവ്യഗ്രമേ എനിക്ക് ഒരു പ്രതിഫലം വേണ്ടതല്ലേ? എന്നാൽ ഈ നിയമസൂക്തിയുടെ കാലത്തെ സ്ഥിതി ഇങ്ങനെ ആയിരുന്നില്ല. എത്രയായാലും പണം സ്വന്തമാക്കുന്നവർ അന്യായീനപ്പെടുവാൻ വാഹിയത്തവണ്ണം ഭാരോത്തരം സഹനമായിരുന്ന (വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.) തുകൊണ്ടു പണമുള്ളവനും വസ്തു നേടി ആദായമെടുക്കുവാൻ മാറ്റുവിലായിരുന്നു. അവരെ വാണിജ്യത്തിൽ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കണമെന്നു മൂലം ആഗ്രഹിക്കാതിരുന്നതിനാൽ അങ്ങനെയും ആദായമാറ്റുണ്ടായിരുന്നില്ല. തൻമൂലം കടം കൊടുത്ത പണത്തിനു പലിശ വാങ്ങുവാൻ അർഹത നൽകുന്ന ആദായനഷ്ടമില്ല. മാത്രമല്ല, ഭാരോത്തരന്റെയും ഭൂസ്വത്തു് അവനു ശാശ്വതമാകുകൊണ്ടു വിളവിൽനിന്നു പണം ഈടാക്കുവാൻ നിവൃത്തിയുണ്ടായിരുന്നു. കടം

വാങ്ങിയവനെയും പുത്രകളുടേകളെയും അടിമകളാക്കിയൊ വിറെറാ പണം വസ്തുൽ ചെയ്യുവൻ വഴിയുണ്ടായിരുന്നതുമാണ്. ഇങ്ങനെ പലിശയെ സാധൂകരിക്കുന്ന മുതൽനഷ്ടഭീതിക്കും അന്നു മോതുവുണ്ടായിരുന്നില്ല. അതിനാൽ പലിശ വാങ്ങിക്കേടതെന്നുള്ള മൂശെയുടെ പ്രമാണം സർവ്വമാ ന്യായംതന്നെ. പലിശ വാങ്ങിക്കേടതെന്ന് അന്നും, വാങ്ങിക്കാമെന്ന് ഇന്നും വന്നുകൂടിയതു പണത്തിന്റെ സ്ഥിതിയിൽ അന്നും ഇന്നുമുള്ള വ്യത്യാസം അനുസരിച്ചാണ്. അന്നു പണം 'വസ്തു'മായിരുന്നു; ഇന്നുകൂടെ ഫലപ്രദമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു.

൧൧. "ദാസന്മാരും ദാസികളും": ദാസന്മാരും ദാസികളുമായി. എന്നും ഇരിക്കേണ്ടവർ എന്നും. യുദ്ധമതം സ്വീകരിച്ച പുറജാതികൾക്കും അവരുടെ സന്തതികൾക്കും സപാതന്ത്യാവകാശം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. (വ. ൧൦, ൧൩.)

൧൨-൧൩. അടിമ എജമാനനുവേണ്ടി ചെയ്യുന്ന വേലയുടെ കൂലി സപാതന്ത്യാപ്രാപ്തിക്കായി അവൻ കൊടുക്കേണ്ടിയ തുകയിൽ കുറവുചെയ്തു കണക്കുതീർക്കണമെന്നാണ് ഈ വാക്യങ്ങളുടെ താല്പര്യം.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

ദൈവം, തന്റെ നിയമങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്നവർക്കു സമ്മാനം വാഗ്ദാനം ചെയ്യയും, അവ ലംഘിക്കുന്നവർക്കു ശിക്ഷയുണ്ടാകുമെന്ന് അറിയിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

നിങ്ങൾക്കായി വിശ്രമങ്ങളും ബിംബങ്ങളും നിങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കരുതു്; നിങ്ങൾക്കായി, തൂണുകൾ നിങ്ങൾ നാട്ടരുതു്; ആരാധനയ്ക്കായുള്ള കല്ലുകൾ നിങ്ങളുടെ നാട്ടിൽ നിങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കരുതു്; അവയെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കരുതു്. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു ഞാനാകുന്നു. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧, ൫; അവർത്ത. അ. ൫. വ. ൮, ൯; സങ്കീ. ൯. വ. ൭.]

൨. എന്റെ കല്പനകൾ നിങ്ങൾ കാക്കുവിൻ; എന്റെ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുവിൻ. ഞാൻ കർത്താവാകുന്നു.

൩. നിങ്ങൾ എന്റെ നിയമങ്ങളിൽ നടക്കുകയും, എന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, [അവർത്ത. അ. ൨൮. വ. ൧.]

൪. ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടിയ മഴകൾ അതതിന്റെ സമയത്തു തരികയും, ഭൂമി അതിന്റെ വിളവുകൾ നൽകുകയും, പറമ്പിലെ വൃ

ക്ഷം അതിന്റെ ഫലങ്ങൾ പുറപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും.

൫. അപ്പോൾ മെതി (മുന്തിരിപ്പഴം) പരിക്കൽവരെ ചെന്നെത്തും. (മുന്തിരിപ്പഴം) പരിക്കൽ വിതകാലം വരെയും ചെന്നെത്തും. നിങ്ങൾ അപ്പം ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തരാകും. സമാധാനത്തോടുകൂടി നിങ്ങളുടെ നാട്ടിൽ നിങ്ങൾ പാർക്കുകയും ചെയ്യും.

൬. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദേശത്തു സമാധാനം തരും. നിങ്ങൾ ഉറങ്ങും. നിങ്ങളെ ഭയപ്പെടുത്തുന്നവൻ ഉണ്ടാകയില്ല. ഞാൻ ദേശത്തുനിന്നു ദുഷ്ടഗുലത്തെ ഇല്ലാതാക്കും. വാൾ നിങ്ങളുടെ ദേശത്തുകൂടെ കടക്കുകയുമില്ല.

൭. നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളെ നിങ്ങൾ ഓടിക്കും; അവർ വാളിനാൽ നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ വീഴും.

൮. നിങ്ങളിൽ അഞ്ചുപേർ നൂറുപേരെ ഓടിക്കും; നിങ്ങളിൽ നൂറുപേർ പതിനായിരം പേരെയും ഓടിക്കും. നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കൾ വാളിനാൽ നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ വീഴും.

൯. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ പക്ഷേപ്തം തിരിയും. ഞാൻ നിങ്ങളെ വാഴിപ്പിച്ചു പെരുക്കും. നിങ്ങളോടു് എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ചെയ്യും.

൧൦. പഴക്കംചെന്ന പഴയതു നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കും; പുതിയതു നിമിത്തം നിങ്ങൾ പഴയതു പുറത്താക്കും.

൧൧. നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ എന്റെ വാസസ്ഥലം ഞാൻ സ്ഥാപിക്കും; എന്റെ മനസ്സു നിങ്ങളെ വെറുക്കുകയുമില്ല.

൧൨. ഞാൻ നിങ്ങളുടെയിടയിൽ സഞ്ചരിക്കും; ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു ദൈവമായിരിക്കും; നിങ്ങൾ എന്നിക്കു ജനവുമായിരിക്കും. [൨. കോറ. അ. ൩. ൧൩.]

൧൩. മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു്, നിങ്ങൾ അവർക്കു അടിമകൾ ആകാതിരിക്കുവാൻവേണ്ടി, നിങ്ങളെ വൃദ്ധപ്പെടുത്തിയ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായു കത്താവു ഞാനാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ അടിമത്തത്തിന്റെ നൂകം ഞാൻ തകർത്തു. നിവിന്നു്വിലയിൽ നിങ്ങളെ ഞാൻ നടത്തി.

൧൪. എന്നാൽ നിങ്ങൾ എന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കാതിരിക്കയും ഈ കല്പനകളൊക്കെയും ആചരിക്കാതിരിക്കയും; [ആചന്ത. അ. ൨൮. ൧൩; മാല. അ. ൨. ൧൨.]

൧൫. എന്റെ നിയമങ്ങൾ ധിക്കരിക്കയും എന്റെ വിധികളെ നിങ്ങളുടെ മനസ്സു വെറുക്കുകയും എന്റെ കല്പനകളൊക്കെയും ആചരിക്കാതിരിക്കയും എന്റെ ഉടമ്പടികൾ ഉപേക്ഷിക്കയും ചെയ്യാൽ,

൧൬. ഞാനും നിങ്ങളോടു് ഇങ്ങനെ ചെയ്യും: ഭ്രമവും, കണ്ണുവും, വീക്കവും, കണ്ണുകളെ ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നതും പ്രാണനെ ദ്രവിപ്പിക്കുന്നതുമായ ഒഴുക്കുകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പ

കരം വീടും. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ വിത്തുകൾ വൃഥാ വിതയ്ക്കും. നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കൾ അതു ഭക്ഷിക്കും.

൧൭. നിങ്ങളുടെമേൽ എന്റെ കോപമുണ്ടാകും, അപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ മുമ്പിൽ നിങ്ങൾ തകർക്കപ്പെടും. നിങ്ങളെ ഭോഷിക്കുന്നവർ നിങ്ങളുടെമേൽ പ്രബലപ്പെടും. നിങ്ങളെ ഓടിക്കുന്നവൻ ഇല്ലാതിരിക്കെ നിങ്ങൾ ഓടും.

൧൮. എന്നാൽ ഇവകൊണ്ടും നിങ്ങൾ എന്റെ വാക്കു കേൾക്കാതിരുന്നാൽ, നിങ്ങളുടെ പാപം നിമിത്തം ഏഴു മടങ്ങായി വീണ്ടും നിങ്ങളെ ഞാൻ ശിക്ഷിക്കും.

൧൯. നിങ്ങളുടെ ശക്തിയുടെ പ്രതാപം ഞാൻ തകർക്കും. നിങ്ങളുടെ ആകാശം ഇരിമ്പുപോലെയും നിങ്ങളുടെ ഭൂമി വിചുളുപോലെയും ഞാൻ ആക്കിത്തീർക്കും.

൨൦. നിങ്ങളുടെ ശക്തി വൃഥാ ക്ഷയിക്കും. നിങ്ങളുടെ ഭൂമി അതിന്റെ വിളവുകൾ തരികയില്ല. നാട്ടിലെ വൃക്ഷങ്ങൾ അവയുടെ ഫലങ്ങൾ തരികയുമില്ല.

൨൧. നിങ്ങൾ എന്നോടു മത്സരിച്ചുനടക്കുകയും എന്റെ വാക്കു കേൾക്കുവാൻ ഇഷ്ടപ്പെടാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിലൊ നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം ഞാൻ നിങ്ങളുടെ മേൽ ഏഴുമടങ്ങു ശിക്ഷകൾ വാഴിപ്പിക്കും.

൨൨. വയലിലെ ഭൃഗത്തെ നിങ്ങളുടെമേൽ ഞാൻ അയയ്ക്കും. അതു നിങ്ങളെ മക്കളില്ലാത്തവരാക്കുകയും നിങ്ങളുടെ നാടുമുഗത്തെ നശിപ്പിക്കുകയും നിങ്ങളെ (സംഖ്യയിൽ) കുറയ്ക്കുകയും ചെയ്യും. നിങ്ങളുടെ പഴികളെ ശൂന്യമായിക്കിടക്കും.

൨൩. ഇവകൊണ്ടും നിങ്ങൾ ശു

ണപ്പെടാതെ എന്നോടു മത്സരിച്ചു നടന്നാൽ,

൨൧. ഞാനും നിങ്ങളോടു മത്സരിച്ചു നടക്കും. നിങ്ങളുടെ പാവങ്ങൾനിമിത്തം ഞാൻ നിങ്ങളെ ഏഴു മടങ്ങു ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്യും.

൨൨. ഉടമ്പടിയുടെ പ്രതികാരം നടത്തുന്ന വാൾ നിങ്ങളുടെ മേൽ ഞാൻ വരുത്തും. നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളിലേക്കു നിങ്ങൾ ഓടിയൊളിക്കും. അപ്പോൾ നിങ്ങളുടെമേൽ ഞാൻ പകർച്ചച്ചുവടി അയയ്ക്കും. നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ കൈകളിൽ നിങ്ങൾ ഏല്പിക്കപ്പെടും.

൨൩. നിങ്ങളുടെകോതമ്പിന്റെ തണ്ടു ഞാൻ ഒടിക്കും. പത്തു സ്ത്രീകൾ ഒരേ അടുപ്പിട്ട് നിങ്ങളുടെ അപ്പം മുടും. അവർ നിങ്ങൾക്കു അപ്പം തൂകിത്തരും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കും, എന്നാൽ നിങ്ങൾ തൃപ്തരാകയില്ല.

൨൪. ഇവകൊണ്ടും നിങ്ങൾ ഏന്റെ വാക്കു കേൾക്കാതെ എന്നോടു മത്സരിച്ചു നടക്കുന്നെങ്കിലോ,

൨൫. ഞാനും നിങ്ങളോടു കോപത്തോടും മത്സരത്തോടുംകൂടി നടക്കുകയും നിങ്ങളുടെ പാവങ്ങൾ നിമിത്തം ഏഴു മടങ്ങായി നിങ്ങളെ ശിക്ഷിക്കയും ചെയ്യും.

൨൬. നിങ്ങളുടെ പുത്രന്മാരുടെ മാംസം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കും, നിങ്ങളുടെ പുത്രിമാരുടെ മാംസവും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കും.

൨൭. നിങ്ങളുടെ അമ്പലങ്ങൾ ഞാൻ ശൂന്യമാക്കും. നിങ്ങളുടെ ബിംബങ്ങൾ ഞാൻ നശിപ്പിക്കും. നിങ്ങളുടെ ശവങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ വിഗ്രഹങ്ങളുടെ ഉടലിന്മേൽ ഞാൻ ഇടും. ഏന്റെ മനസ്സു നിങ്ങളെ വെറുക്കയും ചെയ്യും.

൨൮. നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങൾ

ഞാൻ വനമാക്കിത്തീക്കും. നിങ്ങളുടെ വിശുദ്ധസ്ഥലം ഞാൻ ശൂന്യമാക്കും. നിങ്ങളുടെ സൗരഭ്യവാസന ഞാൻ ഘിറാണിക്കയുമാില്ല.

൨൯. നിങ്ങളുടെദേശവും ഞാൻ നശിപ്പിക്കും. അതിൽ വസിക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കൾ അതിനെപ്പറ്റി ആശ്ചര്യപ്പെടും.

൩൦. പുറജാതികളുടെ ഇടയിൽ നിങ്ങളെ ഞാൻ ചിതറിക്കും. നിങ്ങളുടെ പിന്നാലെ ഞാൻ വാഴ്ത്തും. നിങ്ങളുടെ ദേശം ശൂന്യമാക്കും. നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങൾ വനമാക്കും.

൩൧. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ നാട്ടിൽ (അയിരുകയിൽ) ദേശം തന്റെ ശൂന്യതയുടെ നാളൊക്കെയിലും തന്റെ ശാബ്ദങ്ങളിൽ തൃപ്തിപ്പെടും. അപ്പോൾ ദേശം ശാബ്ദം ആചരിക്കയും തന്റെ ശാബ്ദങ്ങളിൽ അതു തൃപ്തിപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

൩൨. നിങ്ങൾ അതിൽ പാർത്തിരുന്നപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ശാബ്ദങ്ങളിൽ അതു ശാബ്ദം ആചരിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്റെ ശൂന്യതയുടെ നാളൊക്കെയിലും അതു ശാബ്ദം ആചരിക്കും.

൩൩. നിങ്ങളിൽ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നവരുടെ ഹൃദയത്തിൽ അവരുടെ ശത്രുക്കളുടെ നാട്ടിൽ വെച്ചു ഞാൻ പരിഭ്രമം വരുത്തും. കൂട്ടിമുട്ടുന്ന ഇലയുടെ സ്വരം അവരെ ഓടിക്കും; വാളിന്റെ മുനയിൽ ഓടുന്നവരെപ്പോലെ അവർ ഓടും. അവരെ ഓടിക്കുന്നവൻ ഇല്ലാതിരിക്കെ അവർ വീഴും.

൩൪. അവരെ ഓടിക്കുന്നവൻ ഇല്ലാതിരിക്കെ, വാളിന്റെ മുനയിൽ എന്നപോലെ ഒരുത്തൻ മറ്റൊരുത്തനെ തട്ടി വീഴും. അവരുടെ ശ

ത്രക്കളുടെ മുമ്പിൽ അവർക്കു നിലയുണ്ടാകയുമില്ല.

൩൮. പുറജാതികളുടെ ഇടയിൽ നിങ്ങൾ നശിക്കും; നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ ദേശം നിങ്ങളെ തിന്നുകയും.

൩൯. നിങ്ങളിൽ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നവർ തങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ ദേശത്തുവെച്ചു തങ്ങളുടെ ദ്രഷ്ടത കൊണ്ടു തളന്നുപോകും. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദ്രഷ്ടതകൊണ്ടും അവർ തളന്നുപോകും.

൪൦. അപ്പോൾ, എനിക്കു വിരോധമായി ചെയ്യു അവരുടെ ദ്രഷ്ടതസ്വന്ത ദ്രഷ്ടതയും സ്വന്ത പിതാക്കന്മാരുടെ ദ്രഷ്ടതയും - അവർ ഏറ്റുപറയും. അവർ എന്നോടു മത്സരിച്ചു നടന്നതുകൊണ്ടു,

൪൧. ഞാനും അവരോടു മത്സരിച്ചു നടക്കും. അവരുടെ ശത്രുക്കളുടെ ദേശത്തു അവരെ ഞാൻ കൊണ്ടുപോകും. അപ്പോൾ, അവരുടെ പരിമേദനമില്ലാത്ത ഹൃദയംതകരും. അപ്പോൾ തങ്ങളുടെ ദ്രഷ്ടതയിൽ അവർ തൃപ്തരാകും.

൪൨. യാക്കോബിനോടുള്ള എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ ഓടും. ഇസ്രായേലിനോടുള്ള എന്റെ ഉടമ്പടിയും, അബ്രാഹാമിനോടുള്ള എന്റെ ഉടമ്പടിയും ഞാൻ ഓടും. ദേശത്തേയും ഞാൻ ഓടും.

൪൩. ദേശം അവരാൽ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെടും. അവർ ഇല്ലാതെ ശൂന്യമാകുമ്പോൾ അതു തന്റെ ശബ്ദങ്ങളിൽ തൃപ്തിപ്പെടും. അവർ എന്റെ വിധികൾ ധിക്കരിക്കയും, അവരുടെ മനസ്സു എന്റെ നിയമങ്ങൾ വെറുക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിനാൽ അവരുടെ ദ്രഷ്ടതകൊണ്ടു അവർ തൃപ്തരാകും.

൪൪. അവർ തങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ നാട്ടിൽ ആയിരിക്കുമ്പോലും അവരെ ഞാൻ ഉപേക്ഷിച്ചില്ല, അവരെ ഞാൻ തള്ളിക്കളഞ്ഞില്ല, അവരെ ഞാൻ നശിപ്പിച്ചില്ല, അവരോടുള്ള എന്റെ ഉടമ്പടി ഞാൻ വ്യർത്ഥമാക്കിയുമില്ല.

൪൫. പിന്നെയൊ, പൂർണ്ണരോടുള്ള ഉടമ്പടി അവർക്കുവേണ്ടി ഞാൻ ഓരത്തു. ഏതുതുകൊണ്ടെന്നാൽ പുറജാതികൾക്കുവേണ്ടി കൺമുമ്പാകെ മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു അവരെ പുറപ്പെടുത്തുകയും അവർ ദൈവമായിരിക്കുകയും ചെയ്യു അവരുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഞാൻ ആകുന്നു. ഞാൻ കത്താവായാകുന്നു.

൪൬. കത്താവു, താനും ഇസ്രായേൽക്കുളും തമ്മിൽ സീനൈമലയിൽവെച്ചു മൂശെ മുഖേന കൊടുത്ത കല്പനകളും പ്രമാണങ്ങളും വിധികളും ഇവ (ആകുന്നു).

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “തുണകൾ . . . നാട്ടുരുതു”: ദേവന്മാരുടെ പ്രതിമ കൊത്തിയതൊ മറ്റൊ ആയി വിഗ്രഹാരാധനക്കുപയുക്തമായ സ്തൂപങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കരുതു. — “. . . സ്ഥാപിക്കരുതു . . . ആരാധിക്കരുതു”: ആരാധിക്കുവാനായി സ്ഥാപിക്കരുതു എന്നർത്ഥം. മറ്റു പ്രതികളിലില്ലാ “ആരാധിക്കുവാനായി . . . സ്ഥാപിക്കരുതു” എന്നാണു കാണുന്നതു. സ്വരൂപങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുക സ്വതഃ നിയമവിരുദ്ധമൊ അക്രമ്യമൊ അല്ല; അവസ്തു ദൈവാരാധന ചെയ്യുവാൻവേണ്ടി ഉണ്ടാക്കുന്നതു മാത്രമാണു പാപം എന്ന് ഈ വാക്യത്തിൽനിന്നു വ്യക്തമാകുന്നു. യാക്കോബും (സു. അ. ൨൮; ൮. ൧൮; അ. ൩൧. ൮. ൪൫; അ. ൩൫. ൮. ൧൪,

൨൦), മൂലവും (പുറ. അ. ൨൪. വ. ൪), ഈശോബർനോൻ (ബർനോ. അ. ൪. വ. ൯), മക്ബായക്കാരും (മ. മക്ബ. അ. ൧൩. വ. ൨൭) പരസ്യസുരഭങ്ങൾ സ്ഥാപിച്ചു. അതു സത്യദൈവത്തിന്റെ ബഹുമാനത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചും ദൈവത്തിൽ നിന്നു പ്രാപിച്ച അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ സ്മരണ നിലനിറുത്തേണ്ടതിനുമായിരുന്നതിനാൽ അവരുടെ പ്രവൃത്തി പാപമല്ല എന്ന് ഏവരും സമ്മതിക്കുന്നു. ശവകീടങ്ങളുടെ കാര്യവും ഇങ്ങനെതന്നെ. ഇവിടെയാകട്ടെ, വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മറ്റു ഭാഗങ്ങളിലാകട്ടെ അവ വിരോധിച്ചു കാണുന്നില്ല. (പുറ. അ. ൨൦. വ. ൪, വ്യ. നോക്കുക.)

കത്തോലിക്കാ സഭയിൽ മൂന്നുവിധ വണക്കമാണുള്ളത്. ദൈവത്തിനുമത്രം ചെയ്യുന്ന ഉന്നതവണക്കം (Latria); വിതുലന്മാർക്കു ചെയ്യുന്ന സാമാന്യ വണക്കം (Dulia); ഇവ രണ്ടിന്റെയും മദ്ധ്യത്തിലായി പ. ക. മറിയത്തിനു ചെയ്യുന്ന മദ്ധ്യമവണക്കം (Hyper Dulia). ഇവ ദേവോന്നിനെയും മാത്രം നിർദ്ദേശിക്കുവാനുമാത്രം മലയാളഭാഷയിൽ കാണുന്നില്ല. ബഹുമാനസൂചകങ്ങളായ മലയാളപദങ്ങൾക്ക് എത്രതന്നെ അർത്ഥമതപദങ്ങളായിരുന്നാലും, “ആരാധനം” ശബ്ദം ദൈവത്തിനുമത്രം, അനുയോജ്യമായ വണക്കത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു കത്തോലിക്കാ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പ്രയോഗിക്കാറുള്ളത്. ‘ദൈവാരാധന’ എന്നിങ്ങനെ ‘ദൈവ’ ശബ്ദം കൂടി ആരാധനയോടു ചിലപ്പോൾ സംഘടിപ്പിക്കുന്നത് അർത്ഥം കേന്ദ്രിപ്പിച്ച് സ്പഷ്ടമാക്കുവാൻ മാത്രമാണ്. ബഹുമാനസൂചകങ്ങളായ മറ്റു പദങ്ങൾ ഏതുബഹുമാനത്തെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നുവോ പ്രതിപാദ്യവിക്കയത്തിൽനിന്നു നിർണ്ണയിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ഈ സംഗതി ശരിയായി മനസ്സിലാക്കാതെ കത്തോലിക്കരെ ബഹുദേവാർച്ചനക്കാരാക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൨. “വിതുല സ്ഥലത്തെ . . . ഭയപ്പെടുക”: ഭക്തിബഹുമാനപുരസ്സരം കരുതുക.

൧. മുതിരിപ്പൂർ പൂറിക്കേണ്ട കാലമായാലും മെതി അവസാനിക്കാതെയും, വിതയ്ക്കേണ്ട കാലമായാലും മുതിരിപ്പൂർ പഠിച്ചതീരാതെയും ഇരിക്കേണ്ടവണ്ണം വിളവു് അത്ര സമൃദ്ധിയായിരിക്കുമെന്നു താല്പ്യം.

൨. “അഞ്ചുപേർ നൂറുപേരെ ഭടിക്കും”: ഗെദ്ദോൻ ൩൦൦ പേരോടുകൂടി അസംഖ്യം മെദ്യാൻകാരെ ഭടിച്ചെന്നും (സ്രായ. അ. ൭. വ. ൨൨.), മക്ബായക്കാരും ഇതുപോലെയുള്ള വിജയം നേടിയെന്നും നാമറിയുന്നു.

൩. “ഭ്രമവും . . . പകരംവീടും”: മൂലവാക്യത്തിനു “കണ്ണുകളെ നശിപ്പിക്കുന്നതും പ്രാണനെ വേദനിപ്പിക്കുന്നതുമായ ഭയവും, ക്ഷയരോഗവും, അസ്ഥിവരൾപ്പയ്യംകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളോടുപകരംവീടും” എന്നാണ് അർത്ഥം പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നത്. ഏബ്രായയിൽ ഈ വാക്യത്തിലെ ചില പദങ്ങളുടെ ശരിയായ അർത്ഥം ആരും ഗ്രഹിച്ചിട്ടില്ലെന്നു ഹെയ്ഡക്സ് (Haydock) പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഈ വികൃതമൂലം വിവിധഭാഷാതത്ത്വമകളിൽ ചില നിസ്സാര വ്യത്യാസങ്ങൾ കടന്നുകൂടുവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ട്. ല. “നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളെ നശുമാക്കുന്നതും നിങ്ങളുടെ പ്രാണനെ ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നതുമായ ദാരിദ്ര്യവും ചൂടുംകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളോടു ശക്തിയേറിയ പകരംവീടും” എന്നും, ഗ്രീ. “നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളെ ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നതും നിങ്ങളുടെ പ്രാണനെ ദ്രവിപ്പിക്കുന്നതുമായ ഭീതിയും ദാരിദ്ര്യവും ചൊറിയും വെളുപ്പുപീനവും കൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പകരംവീടും” എന്നും, കർദ്ദ. “കണ്ണുകളെ മങ്ങിക്കുന്നതും പ്രാണനെ ഉച്ഛിദ്രസിപ്പിക്കുന്നതുമായ കലക്കവും ദാരിദ്ര്യവും ചൂടുംകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പകരംവീടും” എന്നും, സമ. “കണ്ണുകളെ ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നതും പ്രാണനെ പീഡിപ്പിക്കുന്നതുമായ രോഗവും ശൈഥില്യവും ഉഷ്മാവുമാകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങളോടു പകരംവീടും” എന്നും, അറ. “നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ വീക്കമുള്ളവയാക്കുന്നതും നിങ്ങളുടെ പ്രാണനെ ബലാപീനപ്പെടുത്തുന്നതുമായി ക്ഷ.

യരോഗസംബന്ധവും കഠിനവുമായ പനി പെട്ടെന്നു നിങ്ങളെ ബാധിക്കുവാൻ ഞാൻ ഇടയാക്കും" എന്നുമാണു കാണുന്നതു്.

൧൮. "ഏഴു": വളരെ എന്നാണു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പലേടത്തും ഇതിന്റെ അർത്ഥം. സു. അ. ൪. ൩. ൨൪. ൮. നോക്കുക.

൧൯. "ആകാശം ഇരിമ്പുപാലെയും . . . ഭൂമി പിള്ളപോലെയും": അല്ലെപ്പോലും മഴ പെയ്യാത്തവണ്ണം ഞാൻ മേഘങ്ങളെ തടയും. വിത്തു മുളയ്ക്കുകയോ വലിപ്പിക്കുകയോ ചെയ്യാത്തവിധത്തിൽ ഭൂമിയുടെ പ്രകൃതി ഞാൻ ഭേദപ്പെടുത്തും.

൨൦. "കോതമ്പിന്റെ തണ്ടു ഞാൻ ഒടിക്കും": കോതമ്പു് ഏബ്രായക്കാരുടെ നിത്യ ഭക്ഷണസാധനം, അപ്പം, ആയിരുന്നു. അതിനാൽ എബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിൽ "അപ്പത്തിന്റെ തണ്ടു ഞാൻ ഒടിക്കും" എന്നും, കൽദ., അറ., പ്രതികളിൽ "ഭക്ഷണസാധനത്തിന്റെ താങ്ങു ഞാൻ ഒടിക്കും" എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ക്ഷാമം വരുത്തുമെന്നു താല്പര്യം. തൻമൂലം ശ്രീ. "അപ്പത്തിന്റെ ക്ഷാമംകൊണ്ടു ഞാൻ അലട്ടുമ്പോൾ" എന്നാണു കാണുന്നതു്. — "പത്തു സ്ത്രീകൾ ഒരേ അപ്പിൻ നിങ്ങളുടെ അപ്പം ചുട്ടും": ഇതും ഈ വാക്യത്തിന്റെ ശേഷം ഭാഗവും ക്ഷാമകാഠിന്യത്തെ പ്രയോജിപ്പിക്കുന്നു. സ്തുലികാലത്തു ഒരു സ്ത്രീക്കുതന്നെ ഭക്ഷണങ്ങൾ പാകം ചെയ്യുവാൻ സേടുപ്പു മതിയായിരുന്നില്ല. ക്ഷാമദശയിലാകട്ടെ, പാകംചെയ്യേണ്ടിയ സാധനങ്ങളുടെ കുറവു നിമിത്തം, പത്തുവീടുകാകു് ഒറ്റ അപ്പു ധാരാളം മതിയായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. — "നിങ്ങൾക്കു അപ്പം തുകിത്തരും": തൃപ്തിയാരോളം വിളമ്പുവാൻ വകയില്ലാതെ വരികയാൽ സ്വപ്നമയുള്ളതു നിശ്ചിതപരിമാണത്തിൽ മാത്രം തരും. മാത്രമല്ല, ക്ഷാമദശയിലും സ്വന്ത പുത്രീപുത്രന്മാരെത്തന്നെ മാതാപിതാക്കന്മാർ കൊന്നു ഭക്ഷിക്കും. (൨. ൨൯.) ഈ ശാപവാക്യം ബാബേൽക്കാരും ദോമോക്കാരും ഒരൊറ്റു നിരോധിച്ച സമയങ്ങളിലും, ശമീരിയാനിരോധനത്തിലും നിവൃത്തിയായതായി വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളും ലോകചരിത്രങ്ങളുംകൊണ്ടു നാമറിയുന്നു. (൨. രാജ. അ. ൩. ൨. ൨൮: വി. ല.: അ. ൪. ൨. ൧൦.)

൨൦. "അമ്പലങ്ങൾ": അറ. ഇങ്ങനെതന്നെ. ശ്രീ. "തൂണുകൾ" എന്നു പറയുന്നതും കാഴ്ചയിൽ വ്യത്യസ്തമല്ല. (൨. ൧. ൮. നോക്കുക.) ഏബ്രായക്കാരുടെ ആരാധനസ്ഥലങ്ങൾ അന്യമതസ്ഥരുടെ രീതിയനുസരിച്ചു് ഉയന്നു പർവ്വതങ്ങളിൽ കെട്ടിയിരുന്നതിനാൽ എബ്ര., ല., കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ "ഉയന്ന സ്ഥലങ്ങൾ" എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൧. "ദേശം . . . ശാബതങ്ങളിൽ തൃപ്തിപ്പെടും": എന്റെ നിശ്ചയപ്രകാരം ൭-ാം, ൧൦-ാം വത്സരങ്ങളിൽ ഉണ്ടാകേണ്ടിയിരുന്ന ശാബതം നിങ്ങളുടെ ദൃഷ്ടത ഹേതുവായിട്ടു് ആചരിക്കുവാൻ ഇടയാകാതിരുന്ന ഭൂമി, നിങ്ങൾ ദേശഭൃശ്വരാകുമ്പോൾ പൂണ്ണമായി ആചരിക്കും. ഇതു ബാബേലിലെ അടിമത്തത്തിന്റെ കാലത്തു നിവൃത്തിയായി. ആ ഭാഗ്യത്തിനു് ഈ ശാബതലംഘനം ഒരു പ്രത്യേക ഹേതുവായിരുന്നെന്നു ൨. ചെർയ. അ. ൩൩. ൨. ൨൧-ൽനിന്നു് അനുമാനിക്കാവുന്നതാണു്.

൨൨. "പരിചേദനമില്ലാത്ത ഏദയം": വേണ്ട ഗുണങ്ങളില്ലാതെയും ദോഷങ്ങളോടുകൂടിയും ഇരിക്കുന്ന എന്നാണു് ഈ പ്രയോഗത്തിന്റെ അർത്ഥം. (പുറ. അ. ൩. ൨. ൧൨. ൮. നോക്കുക.) അസത്യം, ദുഷ്കാമം, വൃത്ഥാഭിമാനം, അതൃപ്തികൾ ഇവയോടുകൂടിയിരിക്കുന്ന ഏദയം എന്നാണു് ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടതു്. — "തകരും": കൽദ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ "എളിമപ്പെടും" എന്നും, ല. "ലജ്ജിക്കും" എന്നും, ശ്രീ. "പരിഭ്രമിക്കും" എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. — "അവർ തൃപ്തരാകും": ശ്രീ. ഇങ്ങനെതന്നെ. മൂലത്തിലെ പദത്തിനു് സ്വരബിന്ദുക്കളുടെ സ്ഥാനഭേദം അനുസരിച്ചു് 'പ്രാഥി

കുകു', 'തൃപ്തിപെടുകു', 'പരിഹാരകൃത്യങ്ങൾകൊണ്ടു തൃപ്തിപെടുത്തുക' എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥാന്തരങ്ങളുണ്ടു്. അതിനാൽ ല. "പ്രാത്ഥിക്കും" എന്നും, കൽദ. "അവർ തൃപ്തിപെടുത്തും" എന്നും, അറ., സമ. "അവർ പരിഹാരംചെയ്യും" എന്നുമാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു്. പാപകൃത്യങ്ങളുടെ ദൃഷ്ടഫലം അന്തരദ്രിച്ഛി മതിയായി പരിഹാരകൃത്യങ്ങൾ ചെയ്താൽ ശിക്ഷകളെ താഴ്മയോടും ക്ഷമയോടും കൂടി സഹിക്കയും ചെയ്യുമെന്നു താല്പര്യം. "തൃപ്തരാകും" എന്നതു ദുരന്തഭവങ്ങൾകൊണ്ടു മടുത്തു പാപത്തെ വിഭജിക്കുമെന്നു വിരോധാർത്ഥത്തിലും സ്വീകരിക്കാവുന്നതാണു്. ദേശത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചു ഈ പദത്തെ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും (വ. ൨൨, ൪൨) രണ്ടും ഒരർത്ഥത്തിലല്ലെന്നു സ്വയം വിഭിന്നമാണല്ലോ.

൪൨. "യാക്കോബിനോടുള്ള . . . ഉടമ്പടി": അബ്രാഹാമിന്റെയും ഇസ്രായേലിന്റെയും സന്തതികളിൽ യാക്കോബുവഴിക്കുള്ളവരെ മാത്രം നിർദ്ദേശിക്കുവാനാണു് യാക്കോബിന്റെ നാമം പ്രഥമധാനത്തു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്.

൪൩. ഇവ പ്രവാചകങ്ങളാണു്. പ്രവാചകങ്ങളിൽ ഭാവികാലത്തിനുപകരം ഭൂതം ഉപയോഗിക്കുക വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ സാധാരണമാണു്.

൪൩. "മൂശ . . . ഇവ (ആകുന്നു)": ആചാര്യഗ്രന്ഥം ഇവിടെ അവസാനിക്കുന്നതുപോലെ തോന്നിപ്പോകും. മൂശ അഞ്ചു ഗ്രന്ഥങ്ങളും ഒറ്റവാക്യംപോലെ തുടർച്ചയായിട്ടാണു് എഴുതിയതു്. ഇപ്പോൾകാണുന്ന വിഭജനങ്ങളെല്ലാം പിൻകാലത്തു മറ്റൊരാൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളതാണു്. വി. യോഹന്നാൻ എഴുതിയസുവിശേഷം, അ. ൨൦. വ. ൩൧. കൊണ്ടു് അവസാനിക്കുന്നതായി പ്രഥമമുഖ്യീകൃത കാണപ്പെടാമെങ്കിലും പിന്നീടു് ഒരല്പമായുംകൂടി ആ സുവിശേഷകൻതന്നെ ചേർത്തിട്ടുള്ളതാണല്ലോ.

അദ്ധ്യായം ൨൭.

നേർച്ചകളും ദശാംശങ്ങളും.

കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു. അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു് നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ആരെങ്കിലും നേർച്ച നിശ്ചയിക്കുമ്പോൾ ആളുകളുടെ വിലയനുസരിച്ചു കർത്താവിനു (ആയിരിക്കും).

൨. ഇരുപതു വയസ്സുമുതൽ അറുപതു വയസ്സുവരെയുള്ള ആണിന്റെ വിലയൊ, അവന്റെ വില, ദേവാലയത്തിലെ മസ്സാലാ അനുസരിച്ചു അമ്പതു വെള്ളിമസ്സാലാ ആയിരിക്കണം.

൩. പെണ്ണായിരുന്നാൽ അറുപളുടെ വില മുപ്പതു മസ്സാലാ ആയിരിക്കണം.

൪. അഞ്ചു വയസ്സുമുതൽ ഇരുപതു വയസ്സുവരെ ആയിരുന്നാൽ, ആണിന്റെ വില ഇരുപതു മസ്സാലായും പെണ്ണിന്റെ വരു മസ്സാലായും ആയിരിക്കണം.

൫. ഒരുമാസം മുതൽ അഞ്ചു വയസ്സുവരെ ആയാൽ, ആണിന്റെ വില അഞ്ചുവെള്ളിമസ്സാലായും, പെണ്ണിന്റെ വരു മൂന്നു മസ്സാലായും ആയിരിക്കണം.

൬. അറുപതു വയസ്സു മുതൽ മേലോടുള്ള ആണാകുന്നവെങ്കിൽ, അവന്റെ വില പതിനഞ്ചു മസ്സാലായും, പെണ്ണിന്റെ വരു മസ്സാലായും ആയിരിക്കണം.

൭. അവൻ വില (കൊടുക്കുവാൻ കഴിയാത്ത നില)യിൽ ഒരിടനാകുന്നെങ്കിൽ, അവർ പുരോഹിത

ന്റെ മുമ്പാകെ അവനെ നിറുത്തുകയും, പുരോഹിതൻ അവന്റെ വില നിശ്ചയിക്കുകയും വേണം. നേർച്ച നേന്നവന്റെ കഴിവു എങ്ങനെയാ അങ്ങനെ പുരോഹിതൻ അവന്റെ വില നിശ്ചയിക്കണം.

൩൪. എന്നാൽ കർത്താവിനു വഴിവാടു സമർപ്പിക്കാറുള്ള മൃഗം ആയിരുന്നാൽ അതിൽനിന്നു അവൻ കൊടുക്കുന്നതൊക്കെയും കർത്താവിനു വിശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൩൫. നല്ലതു തീയതായിട്ടും, തീയതു നല്ലതായിട്ടും വെച്ചുമാറരുത്. മൃഗത്തിനു പകരം മൃഗത്തെ വെച്ചുമാറുകതന്നെ ചെയ്യുന്നങ്കിലോ അതും അതിനു പകരമുള്ളതും വിശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൩൬. എന്നാൽ കർത്താവിനു വഴിവാടു സമർപ്പിക്കാറില്ലാത്ത അശുദ്ധമൃഗമാകുന്നങ്കിൽ, ആ മൃഗത്തെ പുരോഹിതൻ മുമ്പിൽ അവർ നിറുത്തണം.

൩൭. പുരോഹിതനെ നന്മതിന്മനോക്കി അതിന്റെ വില നിശ്ചയിക്കണം. പുരോഹിതൻ അതിന്റെ വില എങ്ങനെ നിശ്ചയിക്കുന്നുവോ അങ്ങനെ ഇരിക്കുകയും വേണം.

൩൮. അവൻ അതു വീണ്ടെടുക്കുകതന്നെ ചെയ്യുന്നങ്കിൽ അതിന്റെ വിലയോടു അഞ്ചിലൊന്നുകൂടി കൂട്ടണം.

൩൯. ആരെങ്കിലും തന്റെ വീടു കർത്താവിനു വിശുദ്ധമായി പ്രതിഷ്ഠിച്ചാൽ, പുരോഹിതൻ നന്മതിന്മനോക്കി അതിന്റെ വില നിശ്ചയിക്കണം. പുരോഹിതൻ അതിന്റെ വില എങ്ങനെ നിശ്ചയിക്കുന്നുവോ അങ്ങനെതന്നെ ഇരിക്കുകയും വേണം.

൪൦. എന്നാൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്ന ആൾ തന്റെ വിട്ടു വീണ്ടെടുക്കുന്നങ്കിൽ, അവൻ അതിന്റെ വില കൂട്ടണം അഞ്ചിലൊന്നുകൂടി അതിനോടുകൂട്ടണം. അപ്പോൾ അതു അവന്റേതായിരിക്കും.

൪൧. ആരെങ്കിലും തന്റെ അവകാശവസ്തുവിൽ വല്ലതും കർത്താവിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നങ്കിലോ, അതിന്റെ വില അതിന്റെ വിത്തു വാടു പോലെ ആയിരിക്കണം. ഒരുപറയെ വിത്തുവാടു അവതു വെള്ളമില്ലാലാവെച്ചു.

൪൨. എന്നാൽ പിന്തിരിവിന്റെ അണ്ടുമുതൽ അവൻ തന്റെ നിലം പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നങ്കിൽ, അതിന്റെ വില എങ്ങനെയോ അങ്ങനെ നിശ്ചയിക്കണം.

൪൩. പിന്തിരിവിനുശേഷം അവൻ തന്റെ നിലം പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നങ്കിലോ, പിന്തിരിവിന്റെ അണ്ടുവരെ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്ന ആണ്ടുകളനുസരിച്ച് പുരോഹിതൻ അവനു (ചെല്ലെടുത്ത) പണം കണക്കാക്കി അതിന്റെ വിലയിൽനിന്നു കുറയ്ക്കണം.

൪൪. നിലം പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നവൻ അതു വീണ്ടെടുക്കുകതന്നെ ചെയ്യുന്നങ്കിൽ, അതിന്റെ വിലയുടെ പണത്തിൽ അഞ്ചിലൊന്നുകൂടി അതിനോടുകൂട്ടണം. അപ്പോൾ അതു അവന്റേതായിരിക്കും.

൪൫. എന്നാൽ അവൻ നിലം വീണ്ടെടുക്കാതിരിക്കുകയും മറ്റൊരാളുന് അതു വില്ക്കുകയും ചെയ്യുകെങ്കിൽ പിന്നീടു അതു വീണ്ടെടുക്കരുത്.

൪൬. പിന്നെയോ, പിന്തിരിവിൽ നിലം തിരിച്ചുവരുമ്പോൾ അതു മെൻമാനിലംപോലെ കർത്താവിനു വിശുദ്ധമായിരിക്കണം. അതു പുരോ

ഫിതന്റെ അവകാശമായിരിക്കണം.

൨൨. എന്നാൽ ഒരുത്തൻ തന്റെ അവകാശനിലമല്ലാതെ, വിലയ്ക്കു വാങ്ങിയനിലം കത്താവിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നെങ്കിൽ,

൨൩. പുരോഹിതൻ പിന്തിരിവിന്റെ അടുത്തവരെ അതിന്റെ വില കണക്കാക്കണം. കത്താവിനു വിശുദ്ധമെന്ന നിലയിൽ അന്ന് അവൻ അതിന്റെ വിലകൊടുക്കണം.

൨൪. പിന്തിരിവിന്റെ അങ്ങിലാകട്ടെ, അവൻ അതു അരിൽനിന്നു വാങ്ങിയിരുന്നവോ അവനു-നിലത്തിന്റെ അവകാശം അക്കോ അവനു-നിലം തിരികെ ചെയ്യണം.

൨൫. അതിന്റെ വിലയൊക്കെയും ദേവാലത്തിലെ മണ്ണാലാ അനുസരിച്ചായിരിക്കണം. ഇരുപതു കാര്യം ഒരു മണ്ണാലാ ആകുന്നു. [സം. അ. ൩. ൮. ൧൭: ൨൦. ൧൫. ൨൫. ൨൫.]

൨൬. എന്നാൽ ഭൂഗത്തിൽനിന്നു കത്താവിനു കടിഞ്ഞുലായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന കടിഞ്ഞുലിനെ ഒരുത്തനും പ്രതിഷ്ഠിക്കരുത്. അതു, കാളക്കിടാവാകട്ടെ, ആട്ടിൻകട്ടിയാകട്ടെ, കത്താവിന്റേതാകുന്നു.

൨൭. ശുദ്ധിയില്ലാത്ത ഭൂഗമായിത്തന്നെ വിലയ്ക്കു വീണ്ടെടുക്കപ്പെടണം. അതിനോടുകൂടി അഞ്ചിലൊന്നുകൂടിയും വേണം. അതു വീണ്ടെടുക്കപ്പെടുന്നില്ലെങ്കിലൊ വിലയ്ക്കു വില്ക്കണം.

൨൮. എന്നാൽ ആരെങ്കിലും മനുഷ്യരിൽ നിന്നോ, ഭൂഗത്തിൽ നിന്നോ, തന്റെ അവകാശനിലത്തിൽ

നിന്നോ ആയി തനിക്കുള്ള ഏതിലൊക്കിലും നിന്നു കത്താവിനു നേരുന്ന യാതൊരു ഹെർമായും വില്ക്കുകയോ വീണ്ടെടുക്കുകയോ ചെയ്യരുത്. ഹെർമായൊക്കെയും കത്താവിനു ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു. [ബർനോ. അ. ൩. ൮. ൧൭.]

൨൯. മനുഷ്യനാൽ നേരപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന യാതൊരു ഹെർമായും വീണ്ടെടുക്കരുത്. പിന്നെയൊ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം.

൩൦. ഭൂമിയുടെ വിളവിൽ നിന്നും വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലങ്ങളിൽനിന്നുമുള്ള ഭൂമിയുടെ ദേശംശമൊക്കെയും കത്താവിന്റേതാകുന്നു. അതുകത്താവിനു വിശുദ്ധവുമാകുന്നു.

൩൧. ആരെങ്കിലും തന്റെ ദേശംശത്തിൽനിന്നു ഏതെങ്കിലും വീണ്ടെടുക്കുകതന്നെ ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ അതിനോടു അഞ്ചിലൊന്നു കൂടിക്കൂട്ടണം.

൩൨. ഇടയന്റെ വടിക്കീഴെ കടന്നുപോകുന്ന സകല കാളകളുടെയും ആടുകളുടെയും ദേശംശമൊക്കെയും കത്താവിനു വിശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൩൩. നല്ലതും രീയതും സംബന്ധിച്ചും, രീയതും നല്ലതും സംബന്ധിച്ചും അന്വേഷണം നടത്തരുത്. അതു വെച്ചുമാറുകയുമാരുത്. എന്നാൽ വെച്ചുമാറുകതന്നെ ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ അതും അതിനുവകരുമുള്ളതും വിശുദ്ധമായിരിക്കണം. അതിനെ വീണ്ടെടുക്കുകയുമാരുത്.

൩൪. സീനൈമലയിൽ വെച്ച് ഇസ്രായേൽമക്കളെപ്പറ്റി മൂശെയോടു കത്താവു കല്പിച്ച കല്പനകൾ ഇവ.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "ആരെങ്കിലും . . . കത്താവിനു": എബ്രായവാക്യം സുഗ്രാഹ്യമല്ല. ചിലർ സുറി, പോലെ അർത്ഥമാക്കുന്നു. മറുചിലരാകട്ടെ "ആരെങ്കിലും കത്താ

വിനു തങ്ങളെത്തന്നെ നേർച്ചനേരുമ്പോൾ, നിന്റെ മതിപ്പനുസരിച്ച് അവർ മതിക്കപ്പെടണം. തങ്ങളെത്തന്നെ ചെയ്തിട്ടുള്ളനേർച്ച വീണ്ടെടുക്കുകയുംവേണം", എന്നാണ് അർത്ഥമാക്കുന്നത്. മൂലവാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥവൈചമ്യം നിമിത്തം ഭാഷാന്തരങ്ങളിൽ സ്വല്പമായ വ്യതിയാനങ്ങൾ കടന്നുകൂടീട്ടുണ്ട്. തർക്കലം ല. "തന്റെ ആത്മാവിനെ ദൈവത്തിനു നേർച്ചനേരുകയും വാശാനം ചെയ്തയും ചെയ്തമനുഷ്യൻ മതിപ്പനുസരിച്ചു വിലകൊടുക്കണം" എന്നും, ഗ്രീ. "തന്റെ ആത്മാവിന്റെ വിലയായി കർത്താവിനു നേർച്ചനേന്ന ഏവനും" എന്നും, കർദ്ദ. "നേർച്ചനേന്ന മനുഷ്യൻ ആത്മാക്കളുടെ മതിപ്പനുസരിച്ചു കർത്താവിന്റെ മുമ്പിൽ" (ഇരിക്കുന്നു) എന്നും, സമ. "ആരെങ്കിലും നേർച്ചകൊണ്ട് ആത്മാക്കളെ കർത്താവിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കുമ്പോൾ അതു നിന്റെ മതിപ്പനുസരിച്ചുചെയ്യണം" എന്നും, അറ. "ആത്മാക്കളിൽനിന്നു കർത്താവിനു നേർച്ചകൊടുക്കുന്ന ഏതു മനുഷ്യനും വിലമതിക്കപ്പെടണം" എന്നുമാണു കണന്നത്. — 'ആത്മാവ്' എന്നു കാണുന്നതിനു തങ്ങളെത്തന്നെ എന്നേ അർത്ഥമുള്ളൂ. എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ കാണുന്ന 'നപ്ശാ' (נפש) എന്നപദത്തിന് ആത്മാവ്, ജീവൻ, ജീവി, ആൾ, സ്വയം, മൃതശരീരം (അ. ൨൨. ൩. ൪. ൮.) ഇത്യാദി അർത്ഥങ്ങളുണ്ടുതാണ്. തത്തൽസ്ഥാനങ്ങളിൽ ഏതു ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്നുവോ അങ്ങനെ വിവർത്തനം ചെയ്യേണമെന്നേയുള്ളൂ.

ഏറുവായക്കാർ തങ്ങളെയും തങ്ങളുടെ വസ്തുക്കളെയും രണ്ടുവിധത്തിലാണു ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിച്ചിരുന്നത്: ൧. പൊതുവിലും അനിശ്ചിതമായ വിധത്തിലും ഉള്ള സാധാരണ പ്രതിഷ്ഠകൾ. ഈ പ്രതിഷ്ഠയെപ്പറ്റി ൨. ൨൮ വരെ പ്രസ്തുതിക്കുന്നു. ഈ പ്രതിഷ്ഠകൾ വിലകൊടുത്തു വീണ്ടെടുക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നതാണ്. ൨. പ്രതിഷ്ഠിതവസ്തു വീണ്ടെടുക്കാനെയും വെച്ചുമാറാനെയും ദൈവസേവനത്തിൽ നിത്യം ഇരിക്കത്തക്ക വ്യവസ്ഥയോടുകൂടിയുള്ള ഹെർമാ എന്ന അസാധാരണ പ്രതിഷ്ഠകൾ. (൨. ൨൮, ൨൯. ൮. നോക്കുക.)

൨. "മസ്കാലാ": സു. അ. ൨൪. ൩. ൨൨. ൮. നോക്കുക.

൩. സ്വതന്ത്രന്മാരുടെ നേർച്ച വീണ്ടെടുക്കുന്ന കാര്യമാണ് ഇതുവരെ പ്രസ്താവിച്ചത്. അടിമകളായിരുന്നാൽ അവർ എജമാനന്റെ വകയാകുകൊണ്ട് വസ്തുക്കളുടെ രീതിയിൽ വീണ്ടെടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. അതിനാൽ എബ്രായ അടിമയെന്നേന്ന ഏജമാനൻ അവരെകൊടുത്ത വിലയിൽ ഇനി അവൻ തനിക്കു സേവചെയ്യേണ്ടിയ ആണ്ടുകളുടെ വീതം കണക്കുകൂട്ടി ആ തുകയും, അന്യജാതീയനെ നേന്നവൻ, ആ അടിമ ആജീവനാന്തം സേവ ചെയ്യേണ്ടവനാകയാൽ, അതനുസരിച്ചുള്ള തുകയുമാണു കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നത്. കൊടുത്തുവാങ്ങിയ വിലയുടെ അഞ്ചിലൊന്നുകൂടി വിശേഷാലും കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. വീണ്ടെടുക്കാതിരുന്നാൽ അവനെ വില്പനത്തിനു പുരോഹിതനു സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടായിരുന്നതാണ്.

൪. "വഴിപാടു സമർപ്പിക്കാറുള്ള മൃഗം": എന്നുവെച്ചാൽ "വഴിപാടു സമർപ്പിക്കുവാൻ പാടുള്ളമൃഗം". — ഇതിലും അടുത്ത വാക്യത്തിലും പറയുന്നതു ബലിചെയ്യുന്ന മൃഗങ്ങളുടെ നേർച്ചയെപ്പറ്റിയാണ്. ഏതിനെ നേന്നുവോ അതുതന്നെ കൊടുക്കണം; വെച്ചുമാറരുത്, വീണ്ടെടുക്കേയ്ക്കരുത്. വെച്ചുമാറിയാൽ മാറിയതും പകരമുള്ളതും, രണ്ടും, കർത്താവിനുണ്ടുതായിരിക്കും. ബലിയെടുക്കുന്ന നിണ്ണയം ചെയ്തിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ ബലികഴിക്കണം. അങ്ങനെ നിണ്ണയിക്കാതെ വെറും നേർച്ച മാത്രമായിരുന്നാൽ പുരോഹിതനെ ഏല്പിക്കണം. അദ്ദേഹം അതു ബലിചെയ്യണമെന്നില്ല. തനിക്കായി സൂക്ഷിക്കുകയും, ഭാനം ചെയ്യുകയും, വില്പിക്കുകയും ആവാം.

൧൧-൧൨. ബലിചെയ്യരുതാത്ത മൃഗങ്ങളുടെ നേർച്ചയെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നു. അവ പുരോഹിതനെകൊടുക്കണം. തനിക്കായി അവയെ സൂക്ഷിക്കുകയും, ഭാനംചെയ്യുകയും,

വിലക്കുവെച്ചു അദ്ദേഹത്തിന്റെ മനസ്സുപോലെ ചെയ്യാമായിരുന്നു, വില നിശ്ചയിക്കേണ്ടതും അദ്ദേഹംതന്നെ. നേർച്ചകൊടുത്തയാൾ വീണ്ടെടുക്കുന്നതിൽ വിലയിൽ അങ്ങിയിലൊന്നുകൂടി കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു.

ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്ന എത്ര ജംഗമവസ്തുവിനെപ്പറ്റിയുള്ള നിമമവും ഗുണങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ളതുതന്നെ. ബലിക്കൊടുക്കുന്നവർക്കു അതുകൊണ്ടു വിലയെടുക്കുന്നതിൽ ഉപയോഗിക്കാവുന്നവയെ വെച്ചുമാറ്റുവാനോ വീണ്ടെടുക്കുവാനോ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. അവർക്കു ഭയപ്പെടുന്നതിലൊ പുരോഹിതനോ ചെന്നുചേരേണ്ടിയിരുന്നു. മറ്റുള്ളവയെക്കൂടെ അങ്ങിയിലൊന്നു കൂടുതൽ വിലയ്ക്കു നേർച്ച സമപ്പിച്ചയാൾ തന്നെ വീണ്ടെടുക്കുകയോ സാധാരണ വിലയ്ക്കു മറ്റൊക്കെക്കിലും വിറ്റു പണം ഭയപ്പെടുന്നതിൽ നിഷേധിക്കുകയോ ആണു ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നതു്.

൧൬-൨൧. "പറ": സുറി., ഗ്രീ., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ "കോർ" എന്നാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. എബ്രായയിൽ "മോമെർ" എന്നും, ല. "മോദിയും" എന്നും കാണുന്നു. അ. ൧൯. വ. ൩൬. വ്യ. നോക്കുക. - പൂർവാവകാശ വസ്തുവിന്റെ നേർച്ചയെപ്പറ്റിയാണ് ഈ വാക്യങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. സാധാരണവിധത്തിൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ച ഈ വസ്തു വീണ്ടെടുക്കുന്നതിനുള്ള വില നിശ്ചയിക്കുന്നതിൽ മൂന്നു കാര്യങ്ങൾ ആലോചിക്കേണ്ടിയിരുന്നു: ൧. നേർച്ചക്കാരൻ ഈ വസ്തു കടംബാവകാശമായി പൂർവ്വമായി നിന്നു ലഭിച്ചതോ അല്ലയോ? ൨. വിത്തുവീഴ്ച എത്ര? ൩. അടുത്ത പിന്തിരിവുവരെ എത്ര ആണ്ടുകൾ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നു? ശേഷിച്ചിരിക്കുന്ന ഭാരം ആണ്ടിനും പറന്നിരുന്ന ൫൦ മസ്കാലാ വെച്ചാണു കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. വീണ്ടെടുക്കണമെങ്കിൽ വിലയുടെ അങ്ങിയിലൊന്നുകൂടി കൂടുതൽ കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. വീണ്ടെടുക്കാത്തപക്ഷം പുരോഹിതൻ വസ്തു അന്യനു വിറ്റിരുന്നാലും പിന്തിരിവിൽപോലും പ്രതിഷ്ഠിച്ചവരുമായിരിക്കെ കിട്ടിയിരുന്നില്ല. അതു്. അസാധാരണ പ്രതിഷ്ഠിതം ("മെർമാ" വ. ൨൨. വ്യ. നോക്കുക.) പോലെ പൂർണ്ണമായി ദൈവത്തിന്റേതും പുരോഹിതന്മാരുടെതുമായിത്തീർന്നിരുന്നു. എന്നാൽ പുരോഹിതന്മാർക്കു വസ്തുവുണ്ടാകുവാൻ വഹിയായ്ക്കയാൽ (സം. അ. ൧൮. വ. ൨൦.) അവർ പിന്തിരിവുതോറും അതു വിലക്കുകയായിരുന്നു മുറു. വസ്തു അന്യശക്തിയിൽ ചെന്നുചേരുന്നതിനുള്ള ഭയം അതിനായി ഭാഗം വിന്റെ ശക്തികൊണ്ടു വില്ലേങ്ങിയിരുന്നതു്.

൨൨-൨൪. സ്വയംജ്ഞിത വസ്തുവിന്റെ നേർച്ചയെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നു. ഇതു നേർച്ചക്കാരൻതന്നെ വീണ്ടെടുക്കേണ്ടതാണ്. വീണ്ടെടുക്കുന്നതിനു പിന്തിരിവുവരെയുള്ള ആണ്ടുകളും വിത്തുവീഴ്ചയുംനോക്കി നിശ്ചയിക്കുന്ന വിലമാത്രമല്ലാതെ അങ്ങിയിലൊന്നു കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നില്ല. വീണ്ടെടുത്താലും ഇല്ലെങ്കിലും പിന്തിരിവിൽ അവകാശമുറുക്കുള്ള ആദ്യഉടമസ്ഥനു വസ്തുചെന്നുചേർന്നിരുന്നു. അതു വാങ്ങിച്ചു പ്രതിഷ്ഠിച്ചവൻ അവകാശിയല്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു പിന്തിരിവുവരെയുള്ള തല്ലാലാ വകാശം മാത്രമെ അവനുണ്ടായിരുന്നുള്ളു; അവന്റെ അവകാശാവധിവരുന്ന മാത്രമെ നേർച്ചയെ വിലയുണ്ടായിരുന്നുള്ളു.

൨൫. "കാരൂ": അ. ൧൯. വ. ൩൬. വ്യ. നോക്കുക.

൨൬. ബലികഴിക്കുവാൻ പാടുള്ള കിടങ്ങുകൾ ഗുണമെടുപ്പറ്റിയുപയോഗിക്കുന്നു. ഇവ പണ്ടേതന്നെ കർത്താവിന്റെതാകയാൽ പ്രതിഷ്ഠിച്ചവയായിരുന്നു.

൨൭-൨൯. "മെർമാ": വ. ൨. വ്യ.-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന അസാധാരണ പ്രതിഷ്ഠയെപ്പറ്റിയാണ് പറയുന്നതു്. എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ഇതിനു "മെർമാ" (מֵרְמָ) എന്നും, ഗ്രീ. അനാത്തമാ (Anathema) എന്നും പ്രത്യേകം നാമകരണം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. മെർമാ എന്നതിൽ എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ നിഗ്രഹം, വി

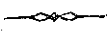
നാശം, ശപഥപൂർവ്വമായനേർച്ച, ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിച്ചവസ്തു, നശിപ്പിക്കുവാൻ നേൺവിട്ട സാധനം എന്നിങ്ങനെയാണ് അർത്ഥം. ഈ പ്രതിഷ്ഠയുടെ ഗുരുത്വം മോശുവാസിട്ട് ഇതിനെ മഹാപ്രതിഷ്ഠ എന്നാണ് പറഞ്ഞിരുന്നത്. ഈ വിധം പ്രതിഷ്ഠിച്ച വസ്തു വെച്ചുമാറാതെയും വീണ്ടെടുക്കാതെയും, ദൈവത്തിനു, പ്രസാദത്തിനോ കോപശമനത്തിനോആയിട്ട്, പ്രകൃതിമരണമൊ (Mors naturalis), സാമൂഹികമരണമൊ (Mors civilis) അനുഭവിക്കയും നശിപ്പിക്കപ്പെടുകയും തന്നെ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. ബലിചെയ്യാവുന്ന ഗൃഹങ്ങളായിരുന്നാൽ പ്രസാദത്തിനായി ബലിചെയ്യണം. മഹാപാപികളോ ദൈവശത്രുക്കളോ ആയിരുന്നാൽ ബലിക്കു സമമായ ഏതെങ്കിലും വിശുദ്ധരൂപാന്തരീകരണം (Immolatio) കൊണ്ടു കൊല്ലപ്പെടണം. ഈരീഹൊപട്ടണം (ബർനോ. അ. ൩. ൨. ൧൭.), അമാൽക്കയെക്കോർ (൧. ശ്ലോ. അ. ൧൫. ൨. ൨൧.) ഇസ്രാദിപലതും ദൈവകോപശമനത്തിനായി നശിക്കേണ്ടിയിരുന്നതിനാൽ ഹെർമാ എന്നാണ് പറയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. ക്നാൻകാരുടെ പട്ടണങ്ങൾ നശിപ്പിക്കുവാൻ ഇസ്രായേൽക്കാർ ചെയ്ത പ്രസാദം (സൺ. അ. ൨൧. ൨. ൨൨.) ഹെർമാ തന്നെ. അവരുടെ വ്രതത്തിനിന്നു ഹെർമാ എന്നു സ്ഥലനാമവും ഉരുവോിച്ചു. (ടി. ൨. ൩.) ഇവയെല്ലാം പ്രകൃതിമരണം.- ദൈവകോപശമനത്തിനായുള്ള ഹെർമാ മൂന്നുവിധമുണ്ടായിരുന്നു: ൧-മത്തെതിൽ ശത്രുക്കളെയും അവരുടെ സകലവസ്തുക്കളും ദേവാലയത്തിലേക്കോ ജനങ്ങളുടെ ഉപയോഗത്തിലേക്കോ സൂക്ഷിച്ചുവെക്കാതെ നിശ്ശേഷം നശിപ്പിച്ചുകളഞ്ഞിരുന്നു. ദേവാലയത്തിലെ ഉപയോഗത്തിനായിമാത്രം പൊന്നു, വെള്ളി, ഇരിമ്പു, പിച്ചുള ഇവ സൂക്ഷിച്ചുവെച്ചുകൊണ്ടു മനുഷ്യരുൾപ്പടെ മറ്റുസമസ്തവും നശിപ്പിച്ചുകളയുകയായിരുന്നു ൨-മത്തെവിധം. ഹെർമായുടെ ൨-ാം വിധത്തിലാകട്ടെ മനുഷ്യരെമാത്രം നശിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു ഗൃഹങ്ങൾ മുതലായ മറ്റുവകകളെല്ലാം ജനങ്ങളുടെ ഉപയോഗത്തിനായി സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു.- ലൌകികങ്ങളിൽ ഉതലായനായിത്തീരുന്നതാണു സാമൂഹികമരണം. ബലിയായൊ ബലിക്കുസമമായൊ കൊല്ലപ്പെടുവാൻ വഹിയാതുള്ളവർ ഈ വിധത്തിൽ സാമൂഹികമായിട്ടാണു മരിച്ചിരുന്നത്. അവർ സകല ലൌകികകാര്യങ്ങളും വിട്ടുകൊടുത്തു അവരുടെ മരണത്തിൽ അനുസരണമായി ദേവാലയത്തിലും ദൈവസേവനത്തിലും സ്വായത്തമായി വിനിയോഗിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ശ്ലോകേൽ ഉൾപ്പെടെയുള്ള നസ്രായക്കാർ ഈ വിധത്തിൽ ഉതരായിരുന്നതിനാൽ അവരെപ്പറ്റി ഹെർമാ എന്നാണ് പറഞ്ഞിരുന്നത്. പൂർവ്വം വകാശസിദ്ധമായ നിലം ദൈവത്തിനു നേൺശേഷം പൂർവ്വംവകാശി അതു വീണ്ടെടുക്കാതിരുന്നാൽ ഹെർമാ ആയിത്തീർന്നിരുന്നു. തൻമൂലമാണു പിന്തിരിവിൽ പോലും ആടിമാവകാശിക്ക് അതു തിരികെ കിട്ടാതെപോയത്. (൨. ൨൦, ൨൧.)

ദൈവസഭയോടുള്ള ബന്ധത്തിൽനിന്നു് ആത്മീകമരണംമൂലം വിച്ഛേദിച്ചു ദൈവകോപപാത്രമായി നിത്യനാശത്തിനു വിട്ടുവിടുന്ന ശിഷ്യക്കു മഹറോൺ, അനാത്തമാ എന്നാണല്ലൊ ക്രിസ്തീയ സഭയിൽ പറയുക.- ദൈവസ്നേഹഭാജനങ്ങളും, ദൈവകോപപാത്രങ്ങളുമായിത്തീരുന്ന രണ്ടു് ഇനക്കാരും ദൈവത്തിനു വേണ്ടി ഏതുവിധമെങ്കിലും ഉതരാരകേണ്ടതിനാൽ ഹെർമാ, അനാത്തമാ എന്നു പറയുന്ന എങ്കിലും അനാത്തമാ എന്ന ഗ്രീക്കുപദം ഗുണവാന്മാരെ ഉദ്ദേശിച്ചു് അനാത്തമാ എന്നും, പാപികളെ ഉദ്ദേശിച്ചു് അനാത്തമാ എന്നുമാണു് ശബ്ദീകൃതപതിവു്.

൨൦. “വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഫലങ്ങളിൽനിന്നു്”: ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ലത്തീനിൽ “വൃക്ഷങ്ങളുടെ പോമാകളിൽനിന്നു്” എന്നാണു കാണ്ണുന്നത്. പോമാ, സാമാന്യം ഫലങ്ങളിൽ ഒരവക മാത്രമാണെങ്കിലും ഏതു ഫലങ്ങളെയും ഉദ്ദേശിച്ചു പറയാറുള്ളതും ആ അർത്ഥത്തിൽ ഇവിടെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതുമാണു്.

൨൨. “ഇടയന്റെ വടിക്കീഴ് കടന്നുപോകുന്ന”: ദശാംശം നിശ്ചയിക്കുന്ന വിധത്തെയാണ് ഇതു പ്രദ്യോതിപ്പിക്കുന്നത്. തൊഴുത്തിന്റെ വാതിലുകൾ ഇടയൻ നിന്നുകൊണ്ടു മൃഗങ്ങൾ ഒന്നിനുപിറകെ ഒന്നായി കടന്നുപോകുവാൻ തക്കവണ്ണം വടികൊണ്ടു അവയെ നയിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ വടിക്കീഴ് പത്താമതു പശുമാമതു വഴനവയായിരുന്നു ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കേണ്ടിയ മൃഗങ്ങൾ.

സംഖ്യ.



മൃഗശയുടെ നാലാമത്തെ ഇപ്പുസ്തകത്തിന് "സംഖ്യ" എന്ന പേരുണ്ടായതു് എബ്രായജനങ്ങളുടെ സംഖ്യയെപ്പറ്റി ഇരിൽ പ്രതിപാദിക്കുന്നതു്കൊണ്ടാണു്. എബ്രായക്കാരുടെ നാല്പതു വത്സരത്തെ മരുഭൂമിയിലെ സഞ്ചാരത്തിൽ, മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടതിന്റെ രണ്ടാം വത്സരം രണ്ടാംമാസം മുതൽ നാല്പതാംവത്സരം പരിവെന്നാനാം മാസത്തിന്റെ ആരംഭം— മിക്കവാറും മൃഗശയുടെ മരണം— വരെയുള്ള മുപ്പത്തൊമ്പതു വത്സരങ്ങളിലെ ചരിത്രം ഇതിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. "ആചാര്യന്മാ"രിലാകട്ടെ ഒരു മാസത്തിനിടക്കുണ്ടായ നിയമങ്ങളേയും സംഭവങ്ങളേയും പറ്റി മാത്രമെ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുള്ളു.

അദ്ധ്യായം ൧.

ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളുടെ സംഖ്യ നിർണ്ണയിക്കുന്നതും ലേവായക്കാരെ തൽക്കാലക്രൂടാരത്തിലെ പരികർമ്മങ്ങൾക്കായി നിശ്ചയിക്കുന്നതും.

ഇസ്രായേൽമക്കൾ മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു പുറപ്പെട്ടിട്ടു് രണ്ടാം വത്സരം രണ്ടാംമാസം ഒന്നാറിയ്യതി സീനൈ മരുഭൂമിയിൽ തൽക്കാലക്രൂടാരത്തിൽ വെച്ചു കത്താവു മൃഗശയോടു വിണ്ടും സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനിലേയും ആളുകളുടെ ആകെ സംഖ്യ, സകല പുരുഷന്മാരുടേയും ആളാംപ്രതി, അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും പേരുകളുടെ എണ്ണത്തോടുകൂടി നീ എടുക്കുക. [പുറം. അ. ൩൦. വ. ൧൨.]

൩. ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സുമുതൽ മേല്പോട്ടുള്ളവരെല്ലാം അവരുടെ ഗണം അനുസ

രിച്ച നീയും നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോനും എണ്ണണം.

൪. ഓരോ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു് ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബത്തിലെ തലവനായി നിങ്ങളോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരിക്കണം.

൫. നിങ്ങളോടുകൂടി നില്ക്കേണ്ടിയ ആളുകളുടെ പേരുകൾ ഇവ: റൂബേലിൽനിന്നു്: ശല്ഃ ഓറിന്റെ പുത്രനായ ഏലീസോർ.

൬. ശെമ്ഓനിൽനിന്നു്: സെറീശന്റെ പുത്രനായ പുത്രനായ ശൽമുയേൽ.

൭. യൂദായിൽനിന്നു്: അമീനാദാബിന്റെ പുത്രനായ നെഹ്ശോൻ.

൮. ഇസ്രായേലിൽനിന്നു്: സോഅറിന്റെ പുത്രനായ നസ്നിയേൽ.

൯. സ്ബോലോനിൽനിന്നു്: മല്ലോന്റെ പുത്രനായ എലീയബ്.

൧൦. യേശുപ്പിന്റെ മക്കളിൽ: അപ്രേമിൽനിന്നും: അമീഹൂദിന്റെ പുത്രനായ ഏലീശമാ. മ്നശെയിൽനിന്നും: പർസോറിന്റെ പുത്രനായ ഗമ്ലിയേൽ.

൧൧. ഖെൻയാമേനിൽ നിന്നും: ഗദ്ദാനിയുടെ പുത്രനായ അബീദാൻ.

൧൨. ഭാനിൽ നിന്നും: അമിശദൈയുടെ പുത്രനായ അഹിഅസർ.

൧൩. ആശേരിൽ നിന്നും: അൽറാന്റെ പുത്രനായ പഗ്ആയേൽ.

൧൪. ഗാദിൽ നിന്നും: ളയേലിന്റെ പുത്രനായ ഏലീയാസാപ്.

൧൫. നഫ്ത്താലിയിൽ നിന്നും: അയ്നാന്റെ പുത്രനായ അഹീദാ.

൧൬. ഇവർ കൂട്ടത്തിലെ പ്രധാനികളും തങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിലെ ഗോത്രപ്രഭുക്കന്മാരും ഇസ്രായേലിലെ സഹസ്രാധിപന്മാരും ആകുന്നു.

൧൭. വേരുകുളൽ വേർതിരിക്കപ്പെട്ട ഈ ആളുകളെ മുശെയും അഹ്റോനും കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി.

൧൮. പിന്നെ രണ്ടാംമാസം ഒന്നാം തിയ്യതി അവർ സഭ മുഴുവൻ വിളിച്ചുകൂട്ടി. അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും വേരുകളുടെ എണ്ണത്തോടുകൂടി, ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ട് ആളാംപ്രതി അവർ എണ്ണപ്പെട്ടു.

൧൯. കത്താവു മുശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെതന്നെ. അവൻ സിന്നെ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ച് അവരെ എണ്ണി.

൨൦. ഇസ്രായേലിന്റെ കടിഞ്ഞുലായ റൂബേലിന്റെ മക്കൾ: അവരുടെ ജനന വഴികൾ അനുസരിച്ചും

അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടുവാൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടുള്ള സകല പുരുഷന്മാരും ആളാംപ്രതി വേരുകളുടെ എണ്ണത്തിൽ, (൨൧)

൨൧. റൂബേലിന്റെ ഗോത്രത്തിലുള്ളവരുടെ സംഖ്യ നാല്പത്തൊമ്പതായി അഞ്ഞൂറ് (൨൦) «ആയിരന്നു».

൨൨. ശെമ്യാന്റെ മക്കൾ: അവരുടെ ജനനവഴികൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടുവാൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടുള്ള സകല പുരുഷന്മാരും ആളാംപ്രതി വേരുകളുടെ എണ്ണത്തിൽ,

൨൩. ശെമ്യാന്റെ ഗോത്രത്തിലുള്ളവരുടെ സംഖ്യ അമ്പത്തൊമ്പതിനായിരത്തി മൂന്നൂറ്.

൨൪. ഗാദിന്റെ മക്കൾ: അവരുടെ ജനനവഴികൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടുവാൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടുള്ള സകല പുരുഷന്മാരും ആളാംപ്രതി വേരുകളുടെ എണ്ണത്തിൽ,

൨൫. ഗാദിന്റെ ഗോത്രത്തിലുള്ളവരുടെ സംഖ്യ നാല്പത്തയ്യായിരത്തി അറുനൂറ്റമ്പതു്.

൨൬. യൂദായുടെ മക്കൾ: അവരുടെ ജനനവഴികൾ അനുസരിച്ചും

൩൯. ഓൺറ ഗോത്രത്തിലുള്ള വരയെ സംഖ്യ അറുപത്തിരായിരത്തി എഴുനൂറ്.

൪൦. ആശേരിന്റെ മകൾ: അവയെ ജനനവഴികൾ അനുസരിച്ചും അവയെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവയെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടുള്ളവർ വേരുകളുടെ എണ്ണത്തിൽ,

൪൧. ആശേരിന്റെ ഗോത്രത്തിലുള്ളവരുടെ സംഖ്യ നാല്പത്തോരായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്.

൪൨. നവ്ത്താലിയുടെ മകൾ: അവയെ ജനനവഴികൾ അനുസരിച്ചും അവയെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവയെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സുമുതൽ മേല്പോട്ടുള്ളവർ വേരുകളുടെ എണ്ണത്തിൽ,

൪൩. നവ്ത്താലിയുടെ ഗോത്രത്തിലുള്ളവരുടെ സംഖ്യ അമ്പത്തിമൂവായിരത്തിനാനൂറ്.

൪൪. മൂശെയും അഹ്റോനും തന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബത്തിൽ നിന്നു ഓരോ അളമായി ഇസ്രായേലിന്റെ പ്രളിഷ്കന്മാരായ പന്ത്രണ്ടു് അളകളും എടുത്ത സംഖ്യകൾ ഇവ.

൪൫. ഇങ്ങനെ, അവയെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ച് ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്കവരായി ഇരുപതു വയസ്സുമുതൽ മേല്പോട്ടുള്ള ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ സംഖ്യകൾ മൂഴുവൻ—

൪൬. അതെ, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സംഖ്യകൾ മൂഴുവൻ— അറുപതുകുറുത്തി മൂവായിരത്തി അഞ്ഞൂററി അമ്പതു് അയിരുന്നു.

൪൭. എന്നാൽ ലേവായക്കാരും അവയെ പിതാക്കന്മാരുടെ ഗോത്രവും അവയെ കൂട്ടത്തിൽ എണ്ണപ്പെട്ടില്ല.

൪൮. എന്തെന്നാൽ കത്താവു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നു.

൪൯. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ലേവിയുടെ ഗോത്രം നി എണ്ണരുതു്. അവയുടെ സംഖ്യ നി എടുക്കയും അരുതു്.

൫൦. പിന്നെയോ, ലേവായക്കാരെ സാക്ഷ്യകൂട്ടാരത്തിനേലും അതിലെ സകല ഉപകരണങ്ങളിനേലും അതിലുള്ളതൊക്കെയിനേലും നി അധികാരപ്പെടുത്തണം. കൂട്ടാരവും അതിലെ സകല ഉപകരണങ്ങളും അവർ വഹിക്കണം. അവർ അതിനു ശുശ്രൂഷചെയ്യണം. അവർ കൂട്ടാരത്തിനു ചുറ്റും വാക്കയുംവേണം.

൫൧. കൂട്ടാരം സ്വലം മാറ്റുമ്പോൾ ലേവായക്കാരും അതു താഴ്ത്തിയെടുക്കണം. കൂട്ടാരം അടിക്കുമ്പോൾ ലേവായക്കാരും അതു് ഉയർത്തി നിറുത്തുകയും വേണം. അതിനോടു് അടുക്കുന്ന അമ്പനും കൊല്ലപ്പെടും.

൫൨. ഇസ്രായേൽമകൾ, ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പാളയത്തിലും, ഓരോരുത്തൻ തന്റെ സൈന്യങ്ങളിലെ പട്ടാളവകുപ്പിലും വസിക്കണം.

൫൩. ലേവായക്കാരോ, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിനേൽ കോപം ഉണ്ടാകാതിരിക്കേണ്ടതിനു സാക്ഷ്യകൂട്ടാരത്തിന്റെ ചുറ്റും വസിക്കണം. സാക്ഷ്യകൂട്ടാരത്തിന്റെ യ

മംകാവൽ ലേവായക്കാരാ കറക്കയും ലി ചതുവോലെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ വേണം. ചെയ്തു. അങ്ങനെ (തന്നെ) അവാർ

൫൪. മൂശെയോടു കത്താവു ക ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "ആളുകളുടെ": എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ "തലകളുടെ" എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. അലങ്കാരപ്രയോഗം.—"ആകെ സംഖ്യ . . . എടുക്കുക": മരു ഭൂമിയിൽവെച്ച് ഇസ്രായേൽക്കാരടെ ജനസംഖ്യ മൂന്നുപ്രാവശ്യം എടുത്തിട്ടുണ്ട്. ക ടിഞ്ഞു ലുകളുടെയും ലേവായക്കാരടെയും സംഖ്യ പ്രത്യേകിച്ചെടുക്കുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. (പുറ. അ. ൩൦. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.) ആദ്യത്തേതു നീക്കിയുള്ള സകല ക ണക്കുകളും മരുഭൂമിയിലെ യാത്രയുടെയും താവളങ്ങളുടെയും കണക്കുകളുമെല്ലാം ഇ പുസ്തകത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുകൊണ്ടും രണ്ടാമത്തെ കണക്കുകൊണ്ടും ഇപ്പുസ്തകം ആ രംഭിക്കുന്നതുകൊണ്ടും ഇതു ഗ്രന്ഥത്തിൽ, ചരിത്രം മതാചാരം ന്യായവിധി ഇവ ബന്ധിച്ചുള്ള മറ്റു പല സംഗതികളുമുണ്ടെങ്കിലും, "സംഖ്യ" എന്നു പേരുവേറിക്കു വാനിടയായി.

൩. "നെഹ്ശോൻ": ഇദ്ദേഹം അഹ്റോനെൻ ഭായ്യയുടെ സഹോദരനായ "നെഹ്ശോൻ". (പുറ. അ. ൩. വ. ൧൮. വ്യ.) തന്നെ. പുറ. അ. ൩. വ. ൨൩.

൧൦. യൌസേപ്പിന്റെ പുത്രന്മാരായ മ്നശെ, അപ്രേം എന്നവരെ യക്കോ ബ്ബ് സ്വന്ത പുത്രന്മാരായി സ്വീകരിക്കുക നിമിത്തം അവരിരുവരും ഓരോ ഗോ ത്രമായിത്തീർന്നു. (സു. അ. ൧൮. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.) അപ്രേമിനെ യക്കോ ബ്ബ് മുമ്പനാക്കിയതുകൊണ്ടും (സു. അ. ൧൮. വ. ൧൩.) അവന്റെ പേർ ഇവിടെ ആദ്യമായി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അപ്രേം പിതാവിന്റെ അനന്തരഗാമിയായിത്തീരുകയും അവന്റെ ഗോത്രം യൌസേപ്പിന്റെ ഗോത്രമെന്നു വിളിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. മ്നശെയുടെ ഗോത്രമാകട്ടെ, എണ്ണത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്താതെയുള്ള ലേവി ഗോത്രത്തിന്റെ (വ. ൪൩.) സ്ഥാനത്തു്, ഗോത്രസംഖ്യ ൧൨ ആക്കോണ്ടിനായി എണ്ണപ്പെട്ടു.

൧൩. "സഹസ്രോധിപന്മാർ": ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല. സാമാന്യമായി "സേനാനായകന്മാർ" എന്നുമാത്രമേ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളു.

൪൩. "ലേവിയുടെ ഗോത്രം നീ എണ്ണരുതു്": ലേവായക്കാര യുദ്ധസേവ നത്തിൽനിന്നു് ഒഴിവാക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. എങ്കിലും ആവശ്യം നേരിടുന്നവായോ, ഇ ഷ്യാനുസരണമൊ സേവചെയ്യുന്നതിൽ വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. നിർബന്ധിച്ചു ചേർക്കുവാൻ പാടില്ലായിരുന്നു എന്നേയുള്ളു. പുരോഹിതന്മാരായ മക്കുബായക്കാരും, പിൻക്കാലത്തു പ്രധാനാചാര്യന്മാരും ജനങ്ങളുടെ നേതാക്കന്മാരുമായിരുന്നവരും വ ളരെ യുദ്ധങ്ങൾ നടത്തിയിട്ടുണ്ട്. ദ്വാവിയസയൌസേപ്പ് പുരോഹിതനും സേനാ നായകനുമായിരുന്നു എന്നു അദ്ദേഹം തന്നെ രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨.

ഓരോ ഗോത്രത്തിനും പാളയത്തിലുള്ള സ്ഥാനം.

കത്താവു വിണ്ടും മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ൨. ഇസ്രായേൽമക്കൾ, ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പട്ടാളവകുപ്പിൽ, അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിന്റെ സ്ഥാനങ്ങളിൽ വസിക്കണം. തല്പ്രകാരത്തിനെതിരേ

യും ചുറ്റിലുമായി അവർ വസിക്കുന്നു.

൩. ആദ്യമായി, കിഴക്കുവശത്തു വസിക്കേണ്ടവർ, തങ്ങളുടെ സൈന്യത്തിനു തക്കവണ്ണം യൂദായുടെ പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പ്. യൂദായുടെ മക്കളുടെ തലവനോ, അമീനാദാബിന്റെ പുത്രനായ നെഹ്ശോൻ.

൪. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ എഴുപത്തിനാലായിരത്തി അറുനൂറ്.

൫. അവന്റെ അടുക്കൽ പാക്കേണ്ടവർ: ഇസാക്കാറിന്റെ ഗോത്രം. ഇസാക്കാറിന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, സൊആറിന്റെ പുത്രനായ നസ്മിയേൽ.

൬. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ അമ്പത്തിനാലായിരത്തിനാറു.

൭. പിന്നെ സ്ബോലോന്റെ ഗോത്രം. സ്ബോലോന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, ഹല്ലോന്റെ പുത്രനായ എലിയബ്.

൮. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ അമ്പത്തേഴായിരത്തി നാറു.

൯. യൂദായുടെ പാളയത്തിലെ ആകെ സംഖ്യ, അവരുടെ സൈന്യങ്ങൾക്കു തക്കവണ്ണം, ഒരുലക്ഷത്തി എൺപത്തായിരത്തി നാറു. ഇവർ ഒന്നാമതു പുറപ്പെടണം.

൧൦. തെക്കുവശത്തു തങ്ങളുടെ സൈന്യത്തിനു തക്കവണ്ണം റൂബേലിന്റെ പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പ്. റൂബേലിന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, ശബ്ദാന്റെ പുത്രനായ ഏലീസോൻ.

൧൧. അവന്റെ സൈന്യത്തി

ന്റെ സംഖ്യ നാല്പത്തായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്.

൧൨. അവന്റെ അടുക്കൽ പാക്കേണ്ടവർ: ഗെമിദാന്റെ ഗോത്രം. ഗെമിദാന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, സൊറിശദൈയുടെ പുത്രനായ ശൽമുയേൽ.

൧൩. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ അമ്പത്തൊമ്പതിനായിരത്തി മൂന്നൂറ്.

൧൪. പിന്നെ ഗാദിന്റെ ഗോത്രം. ഗാദിന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, റ്റുഴയേലിന്റെ പുത്രനായ എലീയാസാപ്.

൧൫. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ നാല്പത്തയ്യായിരത്തി അറുനൂറ്ററമ്പതു്.

൧൬. റൂബേലിന്റെ പാളയത്തിലെ ആകെ സംഖ്യ, അവരുടെ സൈന്യത്തിനു തക്കവണ്ണം, ഒരു ലക്ഷത്തി അമ്പത്തേഴായിരത്തി നാറുറമ്പതു്. ഇവർ ഒന്നാമത്തവരുടെ പിറകെ പുറപ്പെടണം.

൧൭. തില്ലാല കൂടാരം സ്ഥലം മാറുമ്പോൾ ലേവായക്കാരുടെ പാളയം (൧൨൨) പാളയങ്ങളുടെ നടുവിൽ (അയിരിക്കണം). അവർ വസിക്കുന്നതു് എങ്ങനെയോ അങ്ങനെ അവർ സ്ഥലം മാറണം. ഒരോരുത്തൻ തങ്ങളുടെ സൈന്യങ്ങൾ അനുസരിച്ചു തന്റെ പട്ടാളവകുപ്പോടുകൂടി (അയിരിക്കണം).

൧൮. പടിഞ്ഞാറു വശത്തു തങ്ങളുടെ സൈന്യത്തിനു തക്കവണ്ണം അപ്രേമിന്റെ പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പ്. അപ്രേമിന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, അമീഹൂദിന്റെ പുത്രനായ ഏലീശ്ശാ.

൧൯. അവന്റെ സൈന്യത്തി

ന്റെ സംഖ്യ നാല്പതിനായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്.

൨൦. അവന്റെ അടുക്കൽ പാ ക്കേണ്ടവർ: മ്നശെയുടെ ഗോത്രം. മ്നശെയുടെ മക്കളുടെ തലവനോ, പർസോറിന്റെ പുത്രനായ ഗമ്ലിയേൽ.

൨൧. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ മുപ്പത്തിരായിരത്തി ഇരുനൂറ്.

൨൨. പിന്നെ ബെൻയാമേന്റെ ഗോത്രം. ബെൻയാമേന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, ഗെദ്ദാനിയുടെ പുത്രനായ അഷീദാൻ.

൨൩. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ മുപ്പത്തയ്യായിരത്തി നാനൂറ്.

൨൪. അപ്പ്രേമിന്റെ പാളയത്തിലെ ആകെസംഖ്യ, അവരുടെ സൈന്യത്തിന്നു തക്കവണ്ണം, ഒരലക്ഷത്തി എണ്ണായിരത്തിഒരുനൂറ്. ഇവർ രണ്ടാമത്തവരുടെ പിറകേ പുറപ്പെടണം.

൨൫. വടക്കുവശത്തു തങ്ങളുടെ സൈന്യത്തിന്നു തക്കവണ്ണം ദാന്റെ പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പ്. ദാന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, അമിശദൈയുടെ പുത്രനായ അഹിയന്നർ.

൨൬. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ അറുപത്തിരായിരത്തിഎഴുനൂറ്.

൨൭. അവന്റെ അടുക്കൽ പാ ക്കേണ്ടവർ: ആശേറിന്റെ ഗോത്രം. ആശേറിന്റെ മക്കളുടെ തലവനോ, അഷൂറാന്റെ പുത്രനായ പഗ്ആയേൽ.

൨൮. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ നാല്പത്തൊരായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്.

൨൯. പിന്നെ റഫ്ത്താലിയുടെ ഗോത്രം. റഫ്ത്താലിയുടെ മക്കളുടെ തലവനോ, അയ്നാന്റെ പുത്രനായ അഹീദാ.

൩൦. അവന്റെ സൈന്യത്തിന്റെ സംഖ്യ അമ്പത്തിമൂവാച്ചിരത്തിനാനൂറ്.

൩൧. ദാന്റെ പാളയത്തിലെ ആകെ സംഖ്യ ഒരലക്ഷത്തിഅമ്പത്തൊഴായിരത്തി അറുനൂറ്. (൧൪) പട്ടാളവകുപ്പുകൾ ഒടുവിൽ പുറപ്പെടണം.

൩൨. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ച് ഉസ്രായേൽമക്കളുടെ സംഖ്യകൾ ഇവ. അവരുടെ സൈന്യത്തിന്നു തക്കവണ്ണം പാളയങ്ങളിലെ ആകെ സംഖ്യ ആറലക്ഷത്തി മൂവാച്ചിരത്തി അഞ്ഞൂറ് നൂറ്.

൩൩. എന്നാൽ ലേവായക്കാരും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ഗോത്രവും, കത്താവു മുശെയോടു കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ, ഉസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽ എണ്ണപ്പെട്ടില്ല.

൩൪. ഉസ്രായേൽമക്കളാകട്ടെ കത്താവു മുശെയോടു കല്പിച്ചിരുന്ന തെല്ലാം ചെയ്തു. അങ്ങനെ (തന്നെ) അവർ ചെയ്തു. അവരുടെ പട്ടാളവകുപ്പുകളിൽ അവർ അങ്ങനെ ൨൦ പെട്ടുകയും ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പിതാവിന്റെ കുടുംബം അനുസരിച്ച് തന്റെ പാളയത്തിൽ അങ്ങനെ അവർവസിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. കൂടാരവും മുറവും (Atrium) ദീപ്തചതുരാകൃതിയിലുള്ളവയായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൯. വ. ൧. വ്യ.) മേജന്നു ഗോത്രങ്ങളെയെണ്ണ കൂടാരത്തിന്റെ ഓ

രോ വശത്തു പാപ്പിച്ചിരുന്നതു് ഈ മൂന്നു ഗോത്രങ്ങളിൽ ഒന്നു പ്രാധാന്യം വഹിക്കയും മററവ രണ്ടു അതിൻ്റെ ഒരുവിധത്തിൽ കീഴ്പ്പെട്ടു അതിൻ്റെ ഇരു പാർഷ്വങ്ങളിലായി അതിനോടു് അനുബന്ധിച്ചു ഇരിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു. കൂടാതെ അതിൻ്റെ ദർശനവശവും പ്രധാന സ്ഥാനവുമായ കിഴക്കുഭാഗത്തു യൂദായും അതിൻ്റെ വലത്തും ഇടത്തും അതേ കൊടിക്കീഴ്ത്തന്നെ ഇസ്രായേലും സുബോലോനും സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടു. യൂദായിക്ക് ഇവിടെയും മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലും പ്രാധാന്യം കല്പിക്കുന്നതു രാജ്യവും അധികാരവും ബന്ധിച്ചുള്ള കടിയത്തുൾ അവകാശം ഗോത്രപിതാവായ യാക്കോബു് അവനിൽ ഉറപ്പിച്ചതും (സു. അ. ൪൯. വ. ൧൦; ൧. ബെർയ. അ. ൫. വ. ൧, ൨.), അവനിൽനിന്നു മ്ശീഹാ ജനിക്കുവാനിരുന്നതും, അവൻ്റെ ഗോത്രക്കാരെ സംഖ്യയിൽ മികച്ചുനിന്നിരുന്നതുംകൊണ്ടാണു്. കൂടാതെ അതിൻ്റെ തെക്കുവശത്തു നടുവിൽ റൂബേലും ഇരു പാർഷ്വങ്ങളിലുമായി ശെമോനും ഗാദും, പടിഞ്ഞാറുവശത്തു അപ്രേമും ഇരു പാർഷ്വങ്ങളിലുമായി മ്നശെയും ബെൻയാമേനും, വടക്കുവശത്തു ദാനും ഇരു പാർഷ്വങ്ങളിലുമായി ആശേരും നഫ്ത്താലിയും സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടു. ഇസ്രായേൽക്കാരോടുകൂടിയുണ്ടായിരുന്ന മെസ്രസ്കാരും പുറജാതിക്കാരും അവരോടു് ഇടകലൻ വസിച്ചിരുന്നു എന്നാണു് കരുതേണ്ടതു്. (അ. ൧൧. വ. ൪. വ്യ. നോക്കുക.)

എബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ “പതാകയിൻ കീഴ്” എന്നും, ഗ്രീക്കിൽ “അടയാളത്തിൻകീഴ്” എന്നുമൊന്നു കാണുന്നതു്. അ. ൧. വ. ൫൨-ൽ എബ്രായയിൽ “പതാകയിൻകീഴ്” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു് ലത്തീനിൽ “പട്ടാളവകുപ്പു പടയണിയും” എന്നാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതെങ്കിലും ഇവിടെ (അ. ൨. വ. ൨.) യും പിറകെ പല സ്ഥലങ്ങളിലും “പതാകയിൻകീഴ്” എന്നു തന്നെ തിരുമുഖം ചെയ്യുന്നുണ്ടു്. സുറിയാനിയിലാകട്ടെ “പട്ടാളവകുപ്പ്” എന്നാണു നിരന്തരം കാണുന്നതു്. “പതാകയിൻ കീഴോ”, “അടയാളത്തിൻ കീഴോ” ഏതായാലും ‘പട്ടാളവകുപ്പിൽ’ എന്നുതന്നെയാണു് അർത്ഥം.

പതാകകളെപ്പറ്റി എബ്രായക്കാരുടെ പരമ്പരാഗതമായ വൃത്താന്തംകൂടി ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കാം. മേൽപറഞ്ഞ നാലു പ്രധാന ഗോത്രങ്ങളുടെയും പതാകകൾ നിറത്തിൽ വ്യത്യസ്തങ്ങളായിരുന്നു. പ്രധാനാചാര്യൻ്റെ മാർപ്പതക്കത്തിൽ ആ ഗോത്രങ്ങളെ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന കല്ലുകളുടെതായിരുന്നു അവയുടെ നിറങ്ങൾ. ഗോത്രസൂചകങ്ങളായ ചില അടയാളങ്ങളും വേദോക്തങ്ങളും ഗോത്രനാമങ്ങളും അവയിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. യൂദായിക്കു സിംഹവും, റൂബേലിനു് അവൻ്റെ അമ്മയുടെ അടുക്കൽ ദൂദായിപ്പുപ്പങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്നതിനെ (സു. അ. ൨൦. വ. ൧൪) സൂചിപ്പിച്ചു് ആ പഴങ്ങൾ വഹിച്ചിരുന്ന ഭരമനുഷ്യാനും, അപ്രേമിനു കാളയും, ദാനിനു രാജാളിയുമായിരുന്നു വിഭേദകചിഹ്നം. പ്രധാന ഗോത്രങ്ങളോടു ചേർന്നു നിന്ന മറ്റു ഗോത്രങ്ങൾക്കും ഗണങ്ങൾക്കും നിറവും മൃഗചിഹ്നങ്ങളും മാറുംകൊണ്ടു വ്യത്യസ്തങ്ങളായി സ്വന്തമായ ഉപപതാകകളും ഉണ്ടായിരുന്നിരിക്കാം. വളർത്തേണ്ടതുമേയും ചിഹ്നങ്ങളുമേയും പററിയുള്ള എബ്രായക്കാരുടെ ഈ പരമ്പരാവൃത്താന്തം ബന്ധിച്ചു ഭിന്നാഭിപ്രായം ഇല്ലാതില്ല. (ഐയ്ഡൽ നോക്കുക.)

കൂടാതെ അതിനോടു ഏറ്റവും അടുത്തുനിന്ന ഭടന്മാരുമായിട്ടുള്ള അകലം ഒരു മയിൽ ആയിരുന്നു എന്നാണു് എബ്രായക്കാരുടെ പരമ്പരാഗതമായ വർത്തമാനം. ഈ പാളയങ്ങൾക്കുള്ളിൽ കൂടാതെ ചുറ്റിലുമായിട്ടായിരുന്നു ലേവായക്കാരെ നിവസിച്ചിരുന്നതു്. കൂടാതെ അതിൻ്റെ കിഴക്കു ദർശനമായിട്ടുള്ള മൂശെയും, അഹ്മോനും അവൻ്റെ മക്കളും, പടിഞ്ഞാറുവശത്തു് ഗെറാശോൻ്റെ ഗോത്രവും, തെക്കുവശത്തു കാഹാസിൻ്റെ ഗോത്രവും, വടക്കുവശത്തു മ്നശിയുടെ ഗോത്രവും പാത്തു. നടുവിലുള്ള കൂടാരത്തിൽ കത്താവും നിവസിച്ചിരുന്നു.

യാത്രാവേളയിൽ വഴിയുടെ വിസ്താരം അനുസരിച്ച് ഒരു ഗോത്രത്തിനു പിറകെ മറെറാനായിട്ടാണു പോയിരുന്നതു്. യൂദായുടെ പിറകെ ഇസ്രായേലും അവന്റെ പിറകെ സ്ബോലോനും, ഇങ്ങനെ മറ്റു ഗോത്രങ്ങളും പ്രയാണംചെയ്തിരുന്നു. ലേവായക്കാരും കൂടാരവും പാളയം കിടക്കുമ്പോഴത്തെപ്പോലെതന്നെ (വ. ൧൭) നടവിലാണു് യാത്രചെയ്തിരുന്നതു്. ലേവായക്കാരെല്ലാം ഒരുമിച്ചു മദ്ധ്യത്തിൽ യാത്രചെയ്തന്നു് ഇതിൽനിന്നു ധരിക്കേണ്ടതില്ല. ഗെറാശോനും മറാറിയും ആദ്യത്തെ മൂന്നു കൂട്ടത്തിന്റെ പിമ്പായും, കാഹാസ് രണ്ടാമത്തെ കൂട്ടത്തെ അനുഗമിച്ചുമാണു യാത്രചെയ്തിരുന്നതെന്നു് അ. ൧൦. വ. ൧൭, ൨൧-ൽനിന്നു വിശദമാകുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩.

ലേവായക്കാരുടെ എണ്ണം. അവരുടെ ഉദ്യോഗങ്ങൾ. അവർ ഇസ്രായേൽമക്കളിലെ കടിഞ്ഞു ലുകുചായി പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നതു്.

കത്താവു സീനൈമലയിൽ വെച്ചു മൂശെയോടു സംസാരിച്ച ദിവസത്തിൽ അഹരോന്റെയും മൂശെയുടെയും ജനന വഴികൾ ഇവ:

൨. അഹരോന്റെറു പുത്രന്മാരുടെ പേരുകൾ ഇവ: അവന്റെ കടിഞ്ഞുൽ പുത്രൻ നാദാബും അബീഹോയും ഏലിയാസദും ഇസ്രായേലും. [പുറ. അ. ൩. വ. ൨൩.]

൩. പുരോഹിത ശുശ്രൂഷക്കായി അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെടുകയും തങ്ങളുടെ കൈകൾ നിറയ്ക്കയും ചെയ്യുവരായ അഹരോൻ പുരോഹിതന്റെ മക്കളുടെ പേരുകൾ ഇവ:

൪. സീനൈമരുഭൂമിയിൽ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അന്യ തി സമർപ്പിക്കുവാൻ നാദാബും അബീഹോയും കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ മരിച്ചു. അവർക്കു മക്കൾ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അനന്തരം ഏലിയാസദും, ഇസ്രായേലും തങ്ങളുടെ പിതാവായ അഹരോന്റെ ജീവകാലത്തു പുരോഹിതശുശ്രൂഷനടത്തി. [അ. ൪. അ. ൧൦. വ. ൧, ൨: ൧. ൪. ൪. ൪.]

൫. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യു:

൬. നീലേവിയുടെ ഗോത്രംകൊണ്ടുവന്നു, പുരോഹിതനായ അഹരോൻ അവർ ശുശ്രൂഷചെയ്യേണ്ടതിനായി അവന്റെ മുമ്പാകെ അവരെ നിറുത്തുക.

൭. അവർ കൂടാരത്തിലെ ശുശ്രൂഷ നടത്തേണ്ടതിനു കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ തല്ക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പിൽ അവന്റെ യാമവും കൂട്ടം മുഴുവന്റെയും യാമവും കാക്കണം.

൮. അവർ കൂടാരത്തിലെ ശുശ്രൂഷ നടത്തേണ്ടതിനു തല്ക്കാലകൂടാരത്തിലെ സകല സാമാനങ്ങളും ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ യാമവും കാക്കണം.

൯. ലേവായക്കാരെ അഹരോനും അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കുംനീ കൊടുക്കണം. ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ നിന്നു് അവർ അവനു ദാനമായി കൊടുക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൧൦. അഹരോനോടും അവന്റെ പുത്രന്മാരോടും അവരുടെ പുരോഹിതശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ നീ കല്പിക്കണം. അടുത്തുവരുന്ന അന്യന്നൊ കൊല്ലപ്പെടണം.

൧൧. കത്താവു വിണ്ടു മൂശെയോ

ടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൨. ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ വെച്ച് ഏതു ഗർഭവാത്രവും തുറക്കുന്ന എല്ലാ കുടിഞ്ഞുലിനും പകരം, ലേവായകാരെ, എനിക്കു് അവർ ലേവായകാർ ആയിരിക്കേണ്ടതിനു്, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു് ഇതാ! ഞാൻ എടുത്തിരിക്കുന്നു.

൧൩. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കുടിഞ്ഞുലെല്ലാം എന്റേതാകുന്നു. മെസ്രേൻദേശത്തിലെ കുടിഞ്ഞുലുകളെയെല്ലാം ഞാൻ കൊന്നനാളിൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ എല്ലാ കുടിഞ്ഞുലുകളേയും എനിക്കായി ഞാൻ തൂങ്ങിക്കിട്ടു. മനാഷ്യൻ മുതൽ ഭൃഗം വരെ അവർ എനിക്കുള്ളവർ ആയിരിക്കണം. ഞാൻ കത്താവാകുന്നു. [പുറ. അ. ൧൩. ൧. ൨: സം. അ. ൧. ൧. ൧൩.]

൧൪. സീനെ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു കത്താവു വീണ്ടും മൃശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൫. ലേവിയുടെ മക്കളെ അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും നീ എണ്ണുക. ഒരമ്മാസംമുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണങ്ങളെയെല്ലാം നീ എണ്ണണം.

൧൬. കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കുമൂലം മൃശെയോടു കല്പിക്കപ്പെട്ടതുപോലെ അവൻ അവരെ എണ്ണി.

൧൭. ലേവിയുടെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ചു് ഇവരാകുന്നു: ഗെർശോനും, കാഹാസ്യം. ശൂരിയും. [പുറ. അ. ൩. ൧. ൧൩.]

൧൮. ഗെർശോന്റെ മക്കളുടെ

പേരുകളെ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു് ഇവ: ലബ്നിയും ശമ്ഇയും.

൧൯. കാഹാസിന്റെ മക്കൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു്: അരമുറും, യസ്ഹാറും, ഹെബ്രോനും, ഓസേലും.

൨൦. ശൂരിയുടെ മക്കൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു്: മഹ്ലിയും, മൂശിയും. ലേവായകരുടെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബങ്ങൾ അനുസരിച്ചു് ഇവയാകുന്നു.

൨൧. ലബ്നിയുടെ വംശവും, ശമ്ഇയുടെ വംശവും ഗെർശോനു് (ഉള്ളതു്). ഗെർശോന്റെ വംശങ്ങൾ ഇവയാകുന്നു.

൨൨. അവരുടെ സംഖ്യ, ഒരോസംമുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണങ്ങളുടെയെല്ലാം കണക്കനുസരിച്ചു്, ഏഴായിരത്തി അഞ്ഞൂറു്.

൨൩. ഗെർശോന്റെ വംശം കൂടാരത്തിന്റെ വിറകിൽ പടിഞ്ഞാറുവശത്തു പാർക്കണം.

൨൪. ഗെർശോന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിലെ തലവനോ, എല്യബിന്റെ പുത്രനായ എലിയാസാവ്.

൨൫. തല്പാലകൂടാരത്തിൽ ഗെർശോന്റെ മക്കൾ സൂക്ഷിക്കേണ്ടതു്: കൂടാരവും, അതിന്റെ തിരശിലയും, അതിന്റെ പുറമുടിയും, തല്പാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിന്റെ തിരശിലയും,

൨൬. മുററത്തിന്റെ മറശിലയും, കൂടാരത്തിനും മീറത്തിനും ചുറ്റുമുള്ള മുററത്തിന്റെ വാതിലിന്റെ തിരശിലയും, അതിന്റെ കയറുകളും, അതിന്റെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും.

൨൭. അഗ്രിന്റെ വംശവും, യസ്ഫാറിന്റെ വംശവും, ഹെബ്രോന്റെ വംശവും, ഓസേലിന്റെ വംശവും കാഹാസിന് (ഉള്ളത്). കാഹാസിന്റെ വംശങ്ങൾ ഇവയാകുന്നു.

൨൮. അവരുടെ സംഖ്യ, ഒരുമാസം മുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണുങ്ങളുടെ എല്ലാം കണക്കനുസരിച്ച്, ശുദ്ധസ്ഥലസൂക്ഷകാരായി എണ്ണായിരത്തി അറുനൂറ്.

൨൯. കാഹാസിന്റെ കുടുംബത്തിലെവർഗം കൂടാരത്തിന്റെ തൊഴുവശമടുത്തു വാക്കണം.

൩൦. കാഹാസിന്റെ വംശത്തിലെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിന്റെ തലവനോ ഓസേലിന്റെ പുത്രനായ ഏലീസ് വൻ.

൩൧. അവർ സൂക്ഷിക്കേണ്ടതു്: വെട്ടകവും, മേശയും, പീഠിപ്പിള്ളയും, ബലിപീഠവും, ശുശ്രൂഷക്കുവയോഗിക്കുന്ന തിരുപ്പാത്രങ്ങളും, തിരശീലയും, അതിന്റെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും.

൩൨. ലേവായക്കാരുടെ തലവന്മാരുടെ പ്രധാനിയോ പുരോഹിതനായ അഹരോന്റെ പുത്രനും വിശുദ്ധസ്ഥലസൂക്ഷകാരുടെ മേലാധ്യക്ഷനായ ഏലീയാസർ.

൩൩. ഗ്രാരിയുടേതാകട്ടെ മഹലിയുടെ വംശവും, മുശിയുടെ വംശവും; ഗ്രാരിയുടെ വംശങ്ങൾ ഇവയാകുന്നു.

൩൪. അവരുടെ സംഖ്യ, ഒരുമാസം മുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണുങ്ങളുടെയെല്ലാം കണക്കനുസരിച്ച്, അറായിരത്തി അറുനൂറ്.

൩൫. ഗ്രാരിയുടെ വംശത്തിലെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിന്റെ തലവനോ അബീഹെലിന്റെ പുത്ര

നായ സൊറിയേൽ. ഇവർ കൂടാരത്തിന്റെ വകുപ്പവശമടുത്തു വാക്കണം.

൩൬. ഗ്രാരിയുടെ മക്കളുടെ മേൽനോട്ടത്തിൽ കൂടാരത്തിന്റെ പലകകളും, അതിന്റെ അന്താഘങ്ങളും, അതിന്റെ തൂണുകളും, അതിന്റെ ചുവടുകളും, അതിന്റെ സകലസാധനങ്ങളും, അതിന്റെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും,

൩൭. മുററത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള തൂണുകളും, അവയുടെ കയറുകളും, അവയുടെ ചുവടുകളും, അവയുടെ മറശീലകളും.

൩൮. കിഴക്കുവശത്തു കൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ പാക്കേണ്ടവർ: കിഴക്കുവശത്തു തൽക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഉസ്രായേൽമക്കളുടെ സൂക്ഷത്തോടുകൂടി ശുദ്ധ സ്ഥലത്തിന്റെ സൂക്ഷം നടത്തേണ്ടവരായ മൂശെയും, അഹരോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും അടുത്തു വരുന്ന അന്യനോ കൊല്ലപ്പെടണം.

൩൯. കത്താവന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു മൂശെ എണ്ണിയ ലേവായക്കാരുടെ ആകെസംഖ്യകൾ—ഒരുമാസം മുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണുങ്ങളാകെ—ഇരുപത്തിരായിരം.

൪൦. കത്താവു വിണ്ടു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ ഒരുമാസം മുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണുങ്ങളായ കടിഞ്ഞൂലുകളെയെല്ലാം നീ എണ്ണുക.

൪൧. നീ അവരുടെ പേരുകളുടെ സംഖ്യ എടുത്തു് ഇസ്രായേൽമക്കളിലെ എല്ലാ കടിഞ്ഞൂലുകൾക്കും പകരം ലേവായക്കാരേയും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മൃഗങ്ങളിൽ എല്ലാ കടി

ഞ്ഞുല്പകൾക്കും പകരം ലേവായക്കാരുടെ ഉഗ്രങ്ങളേയും എനിക്കു സമ്മിഷ്ടനും, ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു.

൪൨. കർത്താവു തന്നോടു കല്പിച്ചതു പോലെ ഇസ്രായേൽമക്കളിലെ കടിഞ്ഞുല്പകളെയെല്ലാം മൂശെ എണ്ണി.

൪൩. ചേരുകളുടെ സംഖ്യപ്രകാരം ഒരു മാസം മുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണങ്ങളായ സകല കടിഞ്ഞുല്പകളുടേയും സംഖ്യ ഇരുപത്തിരായിരത്തി ഇരുനൂറ്റി എഴുപത്തുമൂന്നു ആയിരുന്നു.

൪൪. കർത്താവു വീണ്ടുമൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൪൫. ഇസ്രായേൽമക്കളിലെ സകല കടിഞ്ഞുല്പകൾക്കും പകരം ലേവായക്കാരേയും, അവരുടെ ഉഗ്രങ്ങൾക്കു പകരം ലേവായക്കാരുടെ ഉഗ്രങ്ങളേയും നീ സാക്ഷിക്കുക. ലേവായക്കാർ എനിക്കുള്ളവരായിരിക്കണം, ഞാൻ കർത്താവായകുന്നു.

൪൬. എന്നാൽ ലേവായക്കാരെക്കാൾ കൂടുതലുള്ള ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കടിഞ്ഞുല്പകൾ ഇരുനൂറ്റി എഴുപത്തുമൂന്നിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പിനായിട്ട്,

൪൭. വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്കാലാ അന്നസരിച്ച് ആൾക്കു് അയ്യബ്ബു് മസ്കാലാ വാങ്ങിക്കുക; ഒരു മസ്കാലായിക്കു ഇരുപതു കാശു വാങ്ങിക്കുക. [പുറ. അ. ൩൦. വ. ൧൩: ആച. അ. ൨൭. വ. ൨൫: സം. അ. ൧൮. വ. ൧൩: റെസ്സീ. അ. ൪൫. വ. ൧൨.]

൪൮. അവരിൽ കൂടുതലുള്ളവരുടെ വിണ്ടെടുപ്പിനുള്ള പണം അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കൊക്കെ കൂടുക.

൪൯. അശയാൽ ലേവായക്കാരെക്കൊണ്ടുള്ള വിണ്ടെടുപ്പിൽ കവിഞ്ഞുള്ളവരിൽനിന്നുള്ള വിണ്ടെടുപ്പിന്റെ പണം മൂശെ വാങ്ങി.

൫൦. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കടിഞ്ഞുല്പകളിൽ നിന്നുതന്നെ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്കാലാ അന്നസരിച്ച് ഒരായിരത്തി മൂന്നുനൂറ്റി അറുപത്തയ്യൂ മസ്കാലാ നാണയം അവൻ വാങ്ങി.

൫൧. കർത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കുപോലെ; കർത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചിരുന്നപ്രകാരം, വിണ്ടെടുപ്പിന്റെ പണം അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കും മൂശെ കൊടുക്കയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “മൂശെയുടേയും”: മൂശെയുടെ സന്തതികളെപ്പറ്റി മറ്റു ലേവായക്കാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയല്ലാതെ പ്രത്യേകിച്ചു പറയുന്നില്ല. അഹ്റോന്റെയും മൂശെയുടെയും പിതാവു് അഹ്റോൻ ആകയാൽ ൩. ൨൭-ൽ പറയുന്ന അഹ്റോന്റെ വംശം അഹ്റോന്റെയും മൂശെയുടെയും വംശങ്ങളാണ്. അഹ്റോനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ സന്തതികളും പുരോഹിതന്മാരായിത്തീർന്നു. മൂശെയുടെ സന്താനങ്ങളെകൊണ്ട് കാഹാസിന്റെ വംശജരായ മറ്റു ലേവായക്കാരോടുകൂടി എണ്ണപ്പെട്ടു. (൧. ബെർ. അ. ൨൩. വ. ൧൩, ൧൪.)— യഹൂദനിയമകർത്താവിന്റെ ഈ പ്രവൃത്തി അദ്ദേഹത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ബഹുമാനം വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിനയവും നിസ്വാർത്ഥതയും വെളിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.— അഹ്റോനെ ഇവിടെ കന്നാമതായി പറയുന്നതു് അദ്ദേഹം ആചാര്യനായിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ.

൨. “കൈകൾ നിറയ്ക്കയും”: പുറ. അ. ൨൮. വ. ൪൧. വ്യ. നോക്കുക.

൭. “അവന്റെ യാമവും കൂട്ടം മുഴുവന്റേയും യാമവും കാക്കണം”: ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നത്. ലത്തീനിൽ “ക്രൂട്ടത്തിന്റെ ആരാധനയെ സംബന്ധിക്കുന്നവയെല്ലാം കാക്കണം” എന്നു കാണുന്നു. അഹ്റോൻ ഇസ്രായേൽമക്കളും കാക്കേണ്ട കുവൽ അവർക്കു പകരം ലേവായക്കാർ കാക്കണമെന്നാണു് അർത്ഥം. ഇതു ചിന്തയെന്ന വാക്യങ്ങളിൽ നിന്നു് വിശദമാകുന്നുമുണ്ടു്. “കൂട്ടം മുഴുവന്റേയും യാമം” എന്നതിന്നു കൂട്ടം മുഴുവൻ മതാചാരങ്ങൾ യഥാവിധി അനുഷ്ഠിക്കുകയും സഭാചാരത്തിൽ നിന്നു വ്യതിചലിക്കാതിരിക്കേയും ചെയ്യുവാൻ സൂക്ഷിക്കണം എന്നു ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു.

൯. “അവൻ”: ശ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ “ഏനിക്കു” എന്നാണു കാണുന്നതു്. പുരോഹിതന്മാർക്കു് ചെയ്യുന്ന സേവനം ദൈവസേവനം തന്നെ എന്നു താല്പര്യം.

൧൦. “പുരോഹിതന്മാരുടെ”: നാലു കാര്യങ്ങളാണു പുരോഹിതന്മാർ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നതു്. ആച. അ. ൨൪. ൨. ൨. ൮. നോക്കുക.

൨൫. ഓരോ കൂട്ടവും സൂക്ഷിക്കേണ്ടതായി ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറയുന്നവർ കൂടാതെ അടിച്ചിരിക്കുമ്പോഴും, അഴിച്ചെടുക്കുമ്പോഴും, യാത്രയിലും, വീണ്ടും ഉറപ്പിക്കുമ്പോഴും അവരവർ തന്നെ സൂക്ഷിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. അവയെപ്പറ്റി കണക്കു കൊടുക്കുവാൻ അവർ തന്നെ ബാല്യസ്മരണാരാമയിരുന്നു.

൨൮. “മൂശെയും, അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും”: അറ. പ്രതിയിൽ “മൂശെയും, അഹ്റോനും അവന്റെ രണ്ടു പുത്രന്മാരും” എന്നാണു്. ലത്തീനിലെ പദപ്രയോഗത്തിനു് “അവന്റെ പുത്രന്മാർ” എന്നും “അവരുടെ പുത്രന്മാർ” എന്നും അർത്ഥം വരാം. ഏതർത്ഥമെന്നു മറ്റുസ്ഥലങ്ങളിൽ നിന്നാണു നിർണ്ണയിക്കേണ്ടതു്. “അവരുടെ പുത്രന്മാർ” എന്നു് ഇംഗ്ലീഷിൽ തെറ്റായി തർജ്ജമ ചെയ്യാൻ ഇടയാക്കുന്നതിന്റെ ഹേതു മേൽപറഞ്ഞതിൽ നിന്നും തെളിവുണ്ടല്ലോ. മൂശെയുടെ പുത്രന്മാർ ലേവായക്കാരുടെ കൂട്ടത്തിലല്ലാതെ അദ്ദേഹത്തോടൊന്നിച്ചു കിഴക്കെ വാതിലുൽ പാർത്തിരുന്നില്ല. (വ. ൧. ൮. നോക്കുക.) മറ്റു പ്രതികളെല്ലാം സുറി. പോലെ.

൩൯. “മൂശെ എണ്ണിയ”: സമ. പ്രതിയിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ “മൂശെയും, അഹ്റോനും എണ്ണിയ” എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. പ്രാചീന ഏബ്രായ കൈഎഴുത്തുകളിൽ “അഹ്റോൻ” ഇല്ല. അവയുടെ അച്ചടിച്ച പ്രതികളിൽ “അഹ്റോൻ” സംശയചിഹ്നം ഇട്ടു കാണുന്നു. സുറി. പശ്ചിമം മണ്ഡലം പ്രതികൾക്കു മുമ്പുള്ള ഏബ്ര. ന് നിന്നുള്ള വിവർത്തനമെന്നാണു പൊതു അഭിപ്രായം. “അഹ്റോനെ” വിട്ടുകൊടുക്കുന്നപക്ഷം ഈ (൩൯-ാം) വാക്യം എണ്ണമെടുക്കുവാൻ മൂശെയോടു മാത്രം ദൈവം കല്പിക്കുന്ന ൫-ാം വാക്യത്തോടു് ഒത്തീരിക്കും. വ. ൧൪, ൧൦, ൧൪. ഇവയിലും ദൈവം മൂശെയോടു മാത്രമേ സംസാരിക്കുന്നുള്ളു. മറ്റു ഗോത്രക്കാരുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ എണ്ണുകയിൽ അത്രേ ഗോത്രങ്ങളിലെ പ്രധാനികൾ സന്നിഹിതരായിരുന്നതുപോലെ സ്വന്ത സന്താനങ്ങളുടെ എണ്ണുക്കുകയിൽ അഹ്റോനും സന്നിഹിതനായിരുന്നിരിക്കാം. ഇതിന്നു മുമ്പു് അഹ്റോന്റെ പേർ പറഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നുള്ളതു് ഇതിനു് ഒരു വിചലതമായി കരുതേണ്ടതില്ല. പ്രസ്താവങ്ങളെല്ലാം അത്രേ സ്ഥലങ്ങളിൽ പറയണമെന്ന ഒരു നിർബന്ധം മൂശെയുടെ കഥനാശീതിയിൽ കാണുന്നില്ല. മുമ്പു പറയേണ്ടിയിരുന്ന പല സാഹചര്യങ്ങളും പിമ്പു വരുന്നവയിൽ നിന്നാണു വിശദമാകുന്നതു്.— “ഇരുപത്തിരായിരം”: വ. ൨൨=൭൫൦ + വ. ൨൮=൮൭൦൦ + വ. ൩൪=൯൨൦൦ (ശ്രീ. മാത്രം ൯൦൦) ആകെ ൨൨൨൦൦. ഇതു മറ്റു ഗോത്രക്കാരുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെക്കാൾ ൨൭ കൂടുതലായിരിക്കെ (വ. ൪൩), ൩൦൦ കുറച്ചു് ഇവിടെ (വ. ൩൯) ൨൨൦൦൦ എന്നും വ. ൪൩, ൪൩-ൽ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെക്കാൾ ൨൭൨ കുറവെന്നു പറയുന്നതെങ്ങനെ? ശ്രീകിലെ തുകവ്യത്യാസം ഇതിന്നു സമാധാനമാക്കുവാൻ പര്യാപ്തമാകും.

ന്നില്ല. ൨൮-ാം വാക്യം ക്രിഷ്ണിതമാകയാ ൨൨-ാം വാക്യത്തിലെ ൫൦൦ എബ്രായ അക്ഷരത്തിന്റെ രൂപ്യതമൂലം ൨൦൦-നു പകരം അബദ്ധത്തിൽ കടന്നുകൂടുകയോ ചെയ്തിട്ടുള്ളതായിരിക്കാമെന്നുമാണു ഇതിനു പറയുന്ന ഒരു സമാധാനം. — ഇവിടെ മറ്റു ഗോത്രങ്ങളിലെ കടിഞ്ഞൂലുകൾക്കു പകരം ലേവായക്കാരെ നിയമിക്കുകയാണല്ലോ ചെയ്യുന്നത്. ലേവായക്കാരിലെ കടിഞ്ഞൂലുകൾ സ്വയമെ ദൈവത്തിനുള്ളവരായിരിക്കുകൊണ്ടു മറ്റുള്ളവർക്കു പകരം നില്ക്കുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലാത്തതിനാൽ അഹ്റോന്റെ ഗോത്രത്തിലെ കടിഞ്ഞൂലുകളും ആചാര്യന്മാരുമായ ൩൦൦ നീക്കിയുള്ളതാണു ൨൨൦൦ എന്നാണു വേദോദിച്ഛായം. ഈ രണ്ടഭിപ്രായങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും സ്വീകരിക്കാമെന്നു ഹെയ്ഡൽ പറയുന്നു. കൊർനേലിയും തിരീനിയും രണ്ടാമത്തെ അഭിപ്രായമാണു സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നത്.

൪൩. “ഇരുപത്തിരായിരത്തി ഇരുനൂറ്റിപ്പതുപത്തുനൂറ്”: യുദ്ധത്തിനുപോകുവാൻ തക്കവരായി ൨൦ വയസ്സിനു മേലുള്ളവർ തന്നെ ൩൦൩൫൦ (അ. ൧. ൨. ൪൫-൪൬) പേരുള്ള ഒരു ജനക്കൂട്ടത്തിൽ കടിഞ്ഞൂലുകളുടെ എണ്ണം വളരെ കുറവുണ്ടെന്നു ചിലർക്കു തോന്നിയേക്കാം. അവർ താഴെക്കാണുന്ന സാഗതികൾ ഭാഷിക്കേണ്ടതാണു: വിവാഹം ചെയ്തു കുടുംബത്തലവന്മാരായിത്തീർന്ന കടിഞ്ഞൂലുകളെ എണ്ണത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയില്ല. ആദ്യപ്രജ പെൺകുട്ടിയായിട്ടുള്ള കുടുംബങ്ങളിലും കടിഞ്ഞൂൽ എണ്ണിച്ചിരുന്നില്ല. ബഹുഭാര്യത്വം ഉണ്ടായിരുന്ന കുടുംബത്തിലെ ആദ്യപ്രസവത്തിലെ കുട്ടി ആണായിരുന്നാൽ മത്രമെ അതിലെ കടിഞ്ഞൂൽ എണ്ണം എടുത്തിരുന്നല്ലോ. അതു സ്ത്രീയായിരുന്നാൽ കുടുംബം എത്ര വിപുലവും പുരുഷസ്വന്താനം എത്രയധികവുമായിരുന്നാലും അവിടെയും കടിഞ്ഞൂൽ വകവെച്ചിരുന്നില്ല.

൪൪. “ആൾ”: അ. ൧. ൨. ൨. ൮. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൪.

ലേവായക്കാരുടെ വയസ്സും ഉദ്യോഗകാലാവധിയും. അവരുടെ ജോലികളും കടമകളും.

കുത്താവു വീണ്ടും മുഴുവനോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧. കാഹാസിന്റെ മക്കളുടെ തൂക, ലേവിയുടെ മക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്നു്, അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ ചിത്രാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും എടുക്കുക.

൨. തല്ക്കാലകൂട്ടാരത്തിൽ വേല ചെയ്യേണ്ടതിനായി മുപ്പതുവയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടു് അവതുവയസ്സുവരെ യുദ്ധത്തിനുപോകുവാൻ തക്കവരായ എല്ലാവരുടേയും (തന്നെ).

൩. തല്ക്കാലകൂട്ടാരത്തിൽ ഏറ്റവും വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു കാഹാസിന്റെ മക്കളുടെ ശുശ്രൂഷ ഇതാകുന്നു:

- ൫. പാളയം പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും പ്രവേശിച്ചു്, വിരിച്ചിരിക്കുന്ന മറുപില താഴ്ന്നി അതുകൊണ്ടു സാക്ഷ്യകൂട്ടാരം വൊതിയണം.
- ൬. ധൂമ്രവണ്ണമുള്ള തോൽവിരി അതിന്മേൽ വിരിക്കണം. നീലനിറമുള്ള മുഴുവിരി മുകളിൽനിന്നു വിരിക്കണം. അതിന്റെ തണ്ടുകളും വെക്കണം.
- ൭. കാഴ്ച അപ്പത്തിന്റെ മേശമേൽ നീലനിറമുള്ള വിരി വിരിക്കണം. അതിന്മേൽ തട്ടങ്ങളും, കോപ്പുകളും, നൈവേദ്യ പാത്രങ്ങളും, നൈവേദ്യകയിലുകളും വെക്കണം.

അപ്പം അതിന്മേൽ എപ്പോഴും ഉണ്ടായിരിക്കുകയും വേണം.

൮. അതിന്മേൽ ചുവപ്പുശീല വിരിക്കണം. ധൂമ്രവസ്ത്രത്തോൽകൊണ്ടുള്ള മൂടുവിരിക്കൊണ്ടു് അതു മൂടുകയും അതിന്റെ തണ്ടുകൾ വെക്കയുംവേണം.

൯. അനന്തരം നീലനിറമുള്ള തിരശീല എടുത്തു കെട്ടിക്കുന്ന പീഠവിളക്കും, അതിന്റെ ഭീവങ്ങളും, അതിന്റെ ചവണകളും, അതിന്റെ തട്ടങ്ങളും, അതിന്നു് അചർ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഏണ്ണപ്പാത്രങ്ങൾ ഒക്കെയും അചർ മൂടണം.

൧൦. ധൂമ്രവസ്ത്രത്തോൽ കൊണ്ടുള്ള മൂടുവിരിക്കൊണ്ടു് അതും, അതിന്റെ പാത്രങ്ങളൊക്കെയും പൊതിഞ്ഞു് അതിന്റെ തണ്ടുകളിന്മേൽ അചർ വെച്ചുകെട്ടണം.

൧൧. അചർ സ്വസ്തീപീഠത്തിന്മേൽ നീലനിറമുള്ള ഒരു മൂഴുവിരിയിടുകയും, ധൂമ്രവസ്ത്രത്തോൽ കൊണ്ടുള്ള മൂടുവിരിക്കൊണ്ടു് അതു മൂടുകയും, അതിന്റെ തണ്ടുകൾ വെക്കയും വേണം.

൧൨. വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു് ഉപയോഗിക്കുന്ന ശുശ്രൂഷയ്ക്കുള്ള സകല പാത്രങ്ങളും എടുത്തു് അവ നീലനിറമുള്ള ശീലയിൽ അചർ പൊതിയുകയും, ധൂമ്രവസ്ത്രത്തോൽകൊണ്ടുള്ള മൂടുവിരിയാൽ അവ മൂടുകയും, തണ്ടുകളിന്മേൽ വെച്ചുകെട്ടുകയും വേണം.

൧൩. അചർ ബലിപീഠം മാറികടംചുവപ്പായ ഒരു ശീല അതിന്മേൽ വിരിക്കണം.

൧൪. അചർ അതിന്മേൽ ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുന്നതിന്നു് ഉപയോഗിക്കുന്ന ധൂമ്രവസ്ത്രങ്ങൾ, കരണ്ടികൾ, കോരികകൾ, അരിപ്പകൾ ഇങ്ങനെയുള്ള

അതിന്റെ എല്ലാ പാത്രങ്ങളും, ബലിപീഠത്തിന്റെ സകല പാത്രങ്ങളും അതിന്നോടുകൂടി അവർ വെച്ചു ധൂമ്രവസ്ത്രത്തോൽകൊണ്ടുള്ള മൂടുവിരി അതിന്മേൽ വിരിക്കയും, അതിന്റെ തണ്ടുകൾ വെക്കയും വേണം.

൧൫. ഇങ്ങനെ വിശുദ്ധസ്ഥലവും, വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ സകല സാമാനങ്ങളും അഹ്റോറോം അവന്റെ പുത്രന്മാരും മൂടിക്കഴിഞ്ഞു് പാളയം പുറപ്പെടാനാകുന്നതെപ്പോഴൊ, അപ്പോൾ, വിശുദ്ധവസ്തു തൊട്ടു മരിക്കാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി കാഹനസിന്റെ ഉക്കൾ ചുമക്കുവാൻ പ്രവേശിക്കണം. കാഹനസിന്റെ പുത്രന്മാർ തല്ക്കാല ക്രൂരത്തിലുള്ള ചുമകൾ ഉപയാകുന്നു. [൧. ബെർയ. അ. ൧൫. വ. ൧൫.]

൧൬. പുരോഹിതനായ അഹ്റോറോന്റെ മകൻ ഏലിയസാസിന്റെ അധികാരം, കെട്ടിക്കുന്ന ഏണ്ണയും, സുഗന്ധ ധൂമ്രവും, നിരന്തരമുള്ള നേരിയ മാവും, അഭിഷേകത്തെലവും സംബന്ധിച്ചു് (അർക്കൺ). ക്രൂരം മൂഴുവന്റെ മേലും; അതിലും വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തും അതിന്റെ സാമാനങ്ങളിലുമുള്ള തൊക്കയിന്മേലും അചർ അധികാരിയാകുന്നു.

൧൭. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൮. കാഹനസിന്റെ സന്തതിയുടെ ഗോത്രത്തെ ലേവായക്കാരടെ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു നിങ്ങൾ നശിപ്പിക്കരുതു്.

൧൯. പിന്നെയൊ അചർ ഏറവും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ അചർ മരിക്കാതെ ജീവി

ച്ചിരിക്കേണ്ടതിന്നു നിങ്ങൾ അവരോടു് ഇങ്ങനെ ചെയ്യുവിൻ: അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും പ്രവേശിച്ചു് അവരിൽ ഓരോരുത്തനേയും അവന്റെ ജോലിക്കും അവന്റെ ചുമതിനും അധികാരപ്പെടുത്തണം.

൨൦. തങ്ങൾ ഉരിക്കാതിരിക്കുവാൻ, വിശുദ്ധസ്ഥലം മൂടുമ്പോൾ കാണുവാനായി അവർ പ്രവേശിക്കുകയുമാരുത്.

൨൧. കത്താവു വീണ്ടും മൂടെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൨. ഗെർശോന്റെ മക്കളുടെ സംഖ്യയും അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും നീ എടുക്കുക.

൨൩. മുപ്പതു വയസ്സുമുതൽ മേലോട്ടു് അമ്പതുവയസ്സുവരെ സൈന്യത്തിൽ യുദ്ധം ചെയ്യാനും തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ വേല ചെയ്യാനും പോകുവാൻ തക്കവരായ ഏല്പാവരേയും നീ ഏല്പണം.

൨൪. ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുന്നതിലും ചുമട്ടു ചുമക്കുന്നതിലും ഗെർശോന്റെ വംശത്തിന്റെ വേല ഇതാകുന്നു:

൨൫. കൂടാരത്തിന്റെ തിരശ്ശീലകളും, തല്ലാലക്രൂരവും, അതിന്റെ തിരശീലയും, അതിനേൽ മുകളിൽനിന്നുള്ള പൂവുവണ്ണവിരിയും, തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ തിരശീലയും, (൨൬)

൨൬. മുറുത്തിന്റെ മറശീലകളും, കൂടാരത്തിനും ബലിപീഠത്തിനും ചുറ്റുമുള്ള മുറുത്തിന്റെ പാതിലിന്റെ പ്രവേശനത്തിലെ വിരിയും, അവയുടെ കയറുകളും, അവ

യുടെ ഉപയോഗത്തിനുള്ള സകല ഉപകരണങ്ങളും, അവർ ചെയ്യുന്നതും ശുശ്രൂഷിക്കുന്നതും ഉണ്ടാക്കേത്തന്നെ (൨൫) «അവർ ചുമക്കണം».

൨൭. തങ്ങളുടെ സകല ചുമട്ടുകൾ സംബന്ധിച്ചും തങ്ങളുടെ സകല വേലകൾ സംബന്ധിച്ചും ഗെർശോന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വേലകളൊക്കെയും അഹ്റോന്റെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും വാചിൽനിന്നുള്ള വാക്കുനന്നരിച്ചു് അയിരിക്കണം. അവരുടെ സകല ചുമട്ടുകളുടെയും കാവൽ അവരെ നിങ്ങൾ ചുമതലപ്പെടുത്തണം.

൨൮. ഗെർശോന്റെ മക്കളുടെ വംശത്തിന്നു തല്ലാലക്രൂരത്തിലുള്ള വേല ഇതാകുന്നു. അവരുടെ കാവൽ പുരോഹിതനായ അഹ്റോന്റെ പുത്രൻ ഇസാചാറിന്റെ കൈക്കീഴ് (അയിരിക്കണം).

൨൯. ഗ്രാറിയുടെ മക്കളേയും അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും നീ ഏല്പുക.

൩൦. മുപ്പതു വയസ്സു മുതൽ മേലോട്ടു് അമ്പതു വയസ്സുവരെ സൈന്യത്തിൽ യുദ്ധം ചെയ്യാനും തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ വേല ചെയ്യാനും പോകുവാൻ തക്കവരായ ഏല്പാവരേയും നീ ഏല്പണം.

൩൧. തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ അവരുടെ ചുമട്ടിന്റേയും അവരുടെ സകല ജോലിയുടേയും അന്വേഷണം ഇതാകുന്നു: കൂടാരത്തിന്റെ വലകുകളും, അതിന്റെ അന്താഘങ്ങളും, അതിന്റെ തൂണുകളും, അതിന്റെ ചുമട്ടുകളും,

൩൨. മുറുത്തിന്നു ചുറ്റുമുള്ള തൂണുകളും, അവയുടെ ചുമട്ടുകളും, അവയുടെ കുറികളും, അവയുടെ കയ

ദക്ഷിണം, അവയുടെ സകല ഉപകരണങ്ങളും, അവയുടെ സകല ശുശ്രൂഷകളും. അവരുടെ കാവലിലുള്ള ചുമട്ടിലെ സാമാനങ്ങൾ നിങ്ങൾ വേർ തിരിച്ചു എണ്ണണം.

൩൩. തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ പൂരോഹിതനായ അഹ്റോന്റെ പുത്രൻ ഇസാശാറിന്റെ കൈകീഴ് ത്രാറിയുടെ മക്കളുടെ വംശത്തിന്റെ ജോലിയും അവരുടെ സകല വേലകളും ഇതാകുന്നു.

൩൪. മൂശെയും അഹ്റോനും കൂട്ടത്തിലെ പ്രധാനികളും കാഹാസിന്റെ പുത്രന്മാരും, അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കടുംബം അനുസരിച്ചും, (൩൫)

൩൫. മൂപ്പതു വയസ്സു മുതൽ മേലോട്ട് അമ്പതുവയസ്സുവരെ തല്ലാലക്രൂരത്തിലെ ശുശ്രൂഷക്കായി യുദ്ധത്തിന്നു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്കവരെ യെല്പം, (൩൪) «എണ്ണി».

൩൯. അവരുടെ സംഖ്യയോ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു രണ്ടായിരത്തി എഴുനൂറ്റി അമ്പതു്.

൩൭. മൂശെ മുഖേന കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു മൂശെയും അഹ്റോനും എണ്ണിയതായി തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ വേലചെയ്യുന്ന കാഹാസിന്റെ വംശത്തിന്റെ സംഖ്യകൾ ആകെ ഇവ.

൩൮. ഗെർശോന്റെ മക്കളുടെ സംഖ്യയും അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കടുംബം അനുസരിച്ചും, (൪൦)

൩൯. മൂപ്പതുവയസ്സു മുതൽ മേലോട്ട് അമ്പതു വയസ്സുവരെ തല്ലാലക്രൂരത്തിലെ വേലക്കായി യുദ്ധത്തിന്നു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്ക സകലരുടെയും (എട്ടത്തു).

൪൦. അവരുടെ സംഖ്യ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും, അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കടുംബം അനുസരിച്ചും രണ്ടായിരത്തി അറുനൂറ്റി മൂപ്പതായിരുന്നു.

൪൧. കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു മൂശെയും അഹ്റോനും എണ്ണിയതായി തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ വേലചെയ്യുന്ന ഗെർശോന്റെ മക്കളുടെ വംശത്തിലെ ആകെ സംഖ്യകൾ ഇവ.

൪൨. ത്രാറിയുടെ മക്കളുടെ വംശത്തിലെ സംഖ്യയും അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും, അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കടുംബം അനുസരിച്ചും,

൪൩. മൂപ്പതു വയസ്സു മുതൽ മേലോട്ട് അമ്പതുവയസ്സുവരെ തല്ലാലക്രൂരത്തിലെ വേലക്കായി യുദ്ധത്തിന്നു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്ക സകലരുടെയും (എട്ടത്തു).

൪൪. അവരുടെ സംഖ്യ, അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും, അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കടുംബം അനുസരിച്ചും മൂവായിരത്തി ഇരുനൂറ് ആയിരുന്നു.

൪൫. മൂശെ മുഖേന കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു മൂശെയും അഹ്റോനും എണ്ണിയതായി ത്രാറിയുടെ മക്കളുടെ വംശത്തിലെ സംഖ്യകൾ ഇവ.

൪൬. മൂശെയും അഹ്റോനും ഇസ്രായേലിലെ പ്രധാനികളും, ലേവായക്കാരും, അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചും, അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കടുംബം അനുസരിച്ചും, (൪൭)

൪൭. മൂപ്പതുവയസ്സു മുതൽ മേലോട്ട് അമ്പതുവയസ്സുവരെ തല്ലാലക്രൂരത്തിൽ ശുശ്രൂഷവേലയും ചുമട്ടു

വേലയും ചെയ്യുന്നതിനായി യുദ്ധത്തിന്നു പുറപ്പെട്ടവൻ തക്കവരായ ഏവരയും (൧൬) «എണ്ണിയ അകെ സംഖ്യകൾ».

൨൮. അവരുടെ സംഖ്യയൊ എണ്ണായിരത്തി അഞ്ഞൂററി എൺപതു.

൨൯. കത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കുനസരിച്ച മൃഗശര മൃഖേന ഓരോരുത്തനേയും അവന്റെ ശുശ്രൂഷയ്ക്കും അവന്റെ ചുമടിനും അവൻ അവരെ എണ്ണി. കത്താവു മൃഗശരയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അവൻ അവരെ എണ്ണി.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “മുപ്പതുവയസ്സ്”: ശ്രീ. ഒഴികെ എല്ലാപ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ കഴിഞ്ഞ അദ്ധ്യായം ൧൫-ാം വാക്യത്തിൽ ഒരമാസം പ്രായം എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു് ഇസ്രായേലിലെ കടിഞ്ഞൂ മുക്തരായവരും നിഷ്കേമങ്ങളേ ലേവായക്കാരെപ്പറ്റിയാണ്. വിശുദ്ധ സാമാനങ്ങൾ ചുമന്നുകൊണ്ടുപോകേണ്ട ലേവായക്കാരെ സംബന്ധിച്ചാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. കൂടുതൽ പ്രായം ആവശ്യപ്പെടുന്നതു ചുമട്ടു ചുമക്കുവാനുള്ളതുകൊണ്ടാണ്. ശ്രീ. പ്രതിയിൽ ഇവിടെയും മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിലും ൨൫ വയസ്സ് എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. (സു. അ. ൧൧. വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക.) ൨൫-ൽ പരിശീലനം ആരംഭിക്കുകയും ൩൦-ൽ ജോലിനടത്തിത്തുടങ്ങുകയും ചെയ്തിരുന്നു എന്ന് ഈ വ്യത്യാസത്തിനു ചിലർ സമാധാനം പറയുന്നു. ൨൫ വയസ്സുള്ളവർക്കും ചില താണ ജോലികൾ നടത്തുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു. (അ. പ. വ. ൨൪.) ദാവീദിന്റെകാലത്തു ൨൦ വയസ്സുകാരും കൂടാരത്തിൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തിത്തുടങ്ങി. (൧. ചെ. ൪൪. അ. ൨൩. വ. ൨൪, ൨൫, ൨൬.) ൩൦ വയസ്സിനു മുമ്പ് എബ്രായസഭയിൽ ആർക്കും പഠിപ്പിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. മുപ്പതു് പരിപക്വവിധിയുടെയും ശരിയായ അധികാരത്തിന്റെയും പ്രായമാണ്. മ്ശീഹായും, വി. യോഹന്നാൻ മാറാനായും ൩൦ വയസ്സു കഴിഞ്ഞു് പ്രസംഗം തുടങ്ങിയതു് എബ്രായ സഭയിലെ മേൽപറഞ്ഞനിയമം അനുസരിച്ചായിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാർക്കു് ഉദ്യോഗപ്രവേശനത്തിനു് എത്രവയസ്സു വേണ്ടിയിരുന്നെന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഒരിടത്തും പറഞ്ഞുകാണുന്നില്ല. — “യുദ്ധത്തിനുപോകുവാൻ തക്ക”: ശ്രീ., ല. പ്രതികൾ നീക്കി. എല്ലാം ഇങ്ങനെ തന്നെ. “യുദ്ധം” എന്ന് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു ലേവായക്കാരുടെ കൂടാരശുശ്രൂഷയെപ്പറ്റിയാണ്. “ശുശ്രൂഷയിൽ പ്രവേശിക്കുന്ന” എന്നു ശ്രീ. വ്യക്തമായി പറയുന്നുണ്ടു്. യുദ്ധത്തിൽ സൈന്യങ്ങൾ ഇങ്ങനെയോ, അങ്ങനെ തന്നെ ലേവായക്കാർ ദൈവികമായ ഈ യുദ്ധത്തിൽ ക്രമാനുസൃതമായി സേവ ചെയ്തിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാർ കൂടാരത്തിൽ നില്ക്കുകയായിരുന്നു സാമാന്യ മറ്റു. അതിനാൽ ഈ സേവനത്തെത്തന്നെ ലാക്കോക്കി “നില്ക്കുവാൻ പ്രവേശിക്കുന്ന” എന്നു ലത്തീനിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. “നല്ലയുദ്ധം ചെയ്യാൻ” വി. പൌലോസു തിമാഞ്ഞയോസിനോടു് ഉപദേശിക്കുന്നതു (ചില ഭാഷാ പ്രതികൾ ൧. തിമാ. അ. ൧. വ. ൧൮.) ഈ യുദ്ധത്തെ ഉദ്ദേശിച്ചുതന്നെ. സുറി.-ൽ സേവനം എന്ന പദം തന്നെയാണു അവിടെ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതു്. എന്തെന്നാൽ “സൈന്യസേവനം” എന്നതിനു് എബ്രായയിൽ ഏതുസേവനമെന്നും അർത്ഥമാക്കാം. തൻമൂലം ലേവായക്കാർ, ദൈവദൂതന്മാർ, സ്വപ്നങ്ങൾ, ഗ്രഹങ്ങൾ, എന്നല്ല സൃഷ്ടിജാലം മൃഗവരം ദൈവത്തിന്റെ സൈന്യങ്ങളെല്ലാം പറയപ്പെടുന്നു. ദൈവത്തെപ്പറ്റി “സൈന്യങ്ങളുടെ കത്താവു്” എന്നു നാം പറയുന്നതു് ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ.

൪-൫. “ഏറ്റവും വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു . . . അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും പ്രവേശിച്ചു്”: ഏറ്റവും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രധാനാചാര്യന്മാരുമേ പ്രവേശിച്ചുകൂട്ടൂ എന്ന നിയമം (അ. ച. അ. ൧൩. വ. ൨. വ്യ.) കൂടാരം അടിച്ചിരിക്കുന്ന

കാലത്തേയ്ക്കു മാത്രമുള്ളതായിരുന്നു. മരഭൂമിയിലെ സഞ്ചാരവേളയിൽ കൂടാരം സ്ഥലംമാറേണ്ടി വന്നിരുന്നപ്പോഴെല്ലാം ആവശ്യമൂലം ഉപചയ്യന്മാർക്കും ലേവായക്കർക്കും അതിൽ പ്രവേശിക്കാമായിരുന്നു. (വ. ൧൫. നോക്കുക.)

൬. “തണ്ടുകളും വെക്കണാം”: പെട്ടകത്തിരവെക്കണമെന്നല്ല, പെട്ടകത്തിൽ നിന്നു തണ്ടുകൾ ഒരിക്കലും ഉഴരിയിരുന്നില്ല. (പുറ. അ. ൨൫. വ. ൧൫.) ചുമക്കുവാനായി തണ്ടു ചുമട്ടുകാരുടെ തോളിൽ വെക്കണമെന്നാണ് ഇവിടെ പറയുന്നതു്. മേശയേയും (വ. ൮.) ബലിപീഠത്തെയും (വ. ൧൧.) പഠറി പറയുന്നതിനേറു താല്പര്യവും ഇതുതന്നെ.

൧൩. “ബലിപീഠമാറി”: ദഹനബലിപീഠം സ്ഥലംമാറിക്കൊണ്ടുപോകുന്ന സംഗതി ബന്ധിച്ചാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. ബലിവസ്തുക്കൾ ദഹിച്ചും വിശുദ്ധവഹ്നി ജ്വലിച്ചും (ആച. അ. ൬. വ. ൧൨) വീണിട്ടുള്ള ചാരം നീക്കി പീഠം എടുക്കുന്നതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു് എബ്ര., ല., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ “ചാരംമാറി” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മാറാനായ സുറിയാനിയിൽ “ശുദ്ധിയാക്കി” എന്നുമാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ. ചാരം കളഞ്ഞു ശുദ്ധിയാക്കി എന്നു തന്നെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. ചാരത്തിൽ നിന്നു ബലിപീഠം തന്നെ മാറിയെടുക്കുന്നതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു പഴിത്തായിൽ “ബലിപീഠമാറി” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. “ബലിപീഠത്തിൽ മറശില ഇട്ടു” എന്നല്ലാതെ ചാരത്തെപ്പഠറി ശ്രീകു പ്രതിയിൽ ഒന്നു പറഞ്ഞു കാണുന്നില്ല.

൧൪. “കാഹാസിന്റെ... നശിപ്പിക്കരുതു്”: ഞാൻ അവനെ നശിപ്പിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അവർ വിശുദ്ധ വസ്തുക്കൾ സ്വീകിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ ഇടയാക്കരുതു്.

൧൯. “ദാരോരുത്തനേയും അവന്റെ ശുശ്രൂഷന്മാരും അവന്റെ ചുമട്ടിനും”: ദാവീദിന്റെ കാലംവരെ ലേവായക്കാരുടെ സാമാന്യ ജോലിയും ശുശ്രൂഷയും വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ ചുമക്കുകയും സൂക്ഷിക്കുകയുമായിരുന്നു. ദാവീദാകട്ടെ സംഗീതത്തിനും വാദ്യോപകരണങ്ങളുടെ പ്രയോഗത്തിനും മറ്റുമില്ലാത്ത സംഗതികൾക്കുംകൂടി അവരെ നിയമിച്ചു. (൧. ബെർയ. അ. ൨൩. വ. ൨൮.) ബലിദ്രവങ്ങളുടെ തോലുരിയുക, അവയെ വെട്ടി വിഭജിക്കുക, ദഹിപ്പിക്കുക ഇവയ്ക്കു പുരോഹിതന്മാർ തന്നെ മതിയാകാതെ വരുന്ന അവസരങ്ങളിൽ അസാധാരണമായി ലേവായക്കർ അവരെ സഹായിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു. (൨. ബെർയ. അ. ൨൯. വ. ൩൪.) പഴയനിയമത്തിലെ പുരോഹിതന്മാരുടെയും ലേവായക്കരുടെയും മാതൃക അനുസരിച്ചാണു പുതിയനിയമത്തിലെ വൈദികന്മാർ വി. സഭയിൽ നിയുക്തരായിരിക്കുന്നതു്.

(Innoc. III. lib. I. De Sacro Altaris mysterio, Cap. II-VII.) ലേവായക്കരുടെ സ്ഥാനത്തു ൬-ാം പട്ടക്കാരും, അഹ്റോന്റെ മക്കളായ പുരോഹിതന്മാരുടെ സ്ഥാനത്തു പുരോഹിതന്മാരും, പ്രധാനാചാര്യന്റെ സ്ഥാനത്തു മെത്രാന്മാരും, ഓറൊല്ലൂ ദേവാലയത്തിലെ ഗായകന്മാരുടെ സ്ഥാനത്തു തിരുസഭയിലെ ഗായകന്മാരും, വിഭജകർ തെളിച്ചിരുന്ന അഹ്റോന്റെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും സ്ഥാനത്തു ൪-ാം പട്ടക്കാരും, ഗബ്ദാൻകാരുടെ സ്ഥാനത്തു (ബർനോ. അ. ൯. വ. ൨൭.) ൫-ാം പട്ടക്കാരും, നസ്രായരുടെ സ്ഥാനത്തു (അ. ൬.) സന്യാസികളും ഏല്പെട്ടത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൫.

അതുദ്ധിയുള്ളവരെ പാളയത്തിനു വെളിയിലാക്കുന്നു.

പാപോച്ചാരണവും പരിഹാരവും. പുരോഹിതന്മാർക്കുള്ള അനുഭവങ്ങൾ. സംശയപരിശോധന.

കത്താവു വീണ്ടും മൃശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. സകല കുടുംബങ്ങളെയും, സകല സ്രവക്കാരനേയും, പ്രേരണാലം അതുദ്ധനായ ഏവനേയും പാളയത്തിനു വെളിയിൽ ആക്കുവാൻ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു നീ കല്പിക്കുക.

൩. ആന്തപെണ്ണുൾപ്പെടെ അവരെ പാളയത്തിനു വെളിയിൽനിന്നു അകന്നു. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നതുകൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ പാളയങ്ങൾ അവർ അതുദ്ധമാക്കരുതു്.

൪. ഇസ്രായേൽമക്കൾ ഇങ്ങനെ ചെയ്തു. അവർ അവരെ പാളയത്തിനുവെളിയിൽ ആക്കി. കത്താവു മൃശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു് എങ്ങനെയോ അങ്ങനെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ ചെയ്തു.

൫. കത്താവു വീണ്ടും മൃശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൬. ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: പുരുഷന്മാരുടെ സ്ത്രീയാകട്ടെ മനുഷ്യരുടെ സകല പാപങ്ങളിൽവെച്ചു ഏതെങ്കിലും ചെയ്തും കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ദൃഢതപ്രവർത്തിക്കയും ചെയ്യാൽ ആ ആൾ കുറ്റക്കാരനായിരിക്കും.

൭. അപ്പോൾ അവർ ചെയ്തു പാപങ്ങൾ അവർ ഏറ്റുപറയുകയും, അവന്റെ പാപപരിഹാരം മുതൽ മുഴുവനായി തിരികെ ചെല്ലുകയും, അതിനോടു അഞ്ചിലൊന്നു കൂട്ടുക

യും, പാപപരിഹാരം ആരുടേതാകുന്നു അവനു തിരികെ കൊടുക്കയും വേണം.

൮. എന്നാൽ ആ മനുഷ്യനു ചാർച്ചക്കാരൻ ഇല്ലാതിരുന്നാൽ അവനു വേണ്ടിയുള്ള പാപപരിഹാരം അവൻ കൊണ്ടുവരണം. അവനുവേണ്ടി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കൊണ്ടുവരുന്ന പാപപരിഹാരം, അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിനുള്ള അനുഗ്രഹപ്രാർത്ഥനയുടെ മൂട്ടാടു നീക്കിയുള്ളതു, പുരോഹിതനുള്ളതായിരിക്കണം.

൯. ഇസ്രായേൽമക്കൾ പുരോഹിതനു സമർപ്പിക്കുന്ന സകലവിധുദ്ധവസ്തുക്കളുടേയും കാഴ്ച മുഴുവൻ അവനുള്ളതായിരിക്കണം.

൧൦. ഓരോരുത്തന്റെ വിശുദ്ധവസ്തു അവനുള്ളതായിരിക്കണം. ഓരോരുത്തൻ പുരോഹിതനു കൊടുക്കുന്നതു് അവനുള്ളതായിരിക്കണം.

൧൧. കത്താവു വീണ്ടും മൃശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു പറയുക, അവരെ (ഇങ്ങനെ) അറിയിക്കുക: ആരുടേയെങ്കിലും ഭായ്യ പിഴച്ചു അവനു വിരോധമായി ദൃഢത പ്രവർത്തിക്കയും,

൧൩. ബീജ (സ്രവത്തോടുകൂടിയ) മൈഥുനത്തിനായി ഒരു പുരുഷൻ അവളോടുകൂടി ശയിക്കയും, (അതു്) അവളുടെ തോടിന്റെ കണ്ണുകളിൽ നിന്നു മരണവും വെളിച്ചെടുത്തേയും ഇരിക്കയും, അവൾ

അശ്രുദ്ധയാശിരിക്കയും, അവൾക്കുവിരോധമായി സാക്ഷി ഇല്ലാതെയും അവൾ പിടിപെടാതെയും ഇരിക്കയും, ൧൪. അവന്റെ ഭായ്യ അശ്രുദ്ധയാശിരിക്കയാൽ അറളിക്കെ ഭത്താവിനു സംശയചിന്ത ജനിക്കയും അവളെപ്പറ്റി സംശയിക്കയും, അല്ലെങ്കിൽ അവന്റെ ഭായ്യ അശ്രുദ്ധയാശിരിക്കയിൽ അവനു സംശയചിന്ത ജനിക്കയും അവളെപ്പറ്റി സംശയിക്കയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൧൫. ഭത്താവു തന്റെ കാഴ്ചയായി ഇടങ്ങഴി യവപ്പെട്ടാടി പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരണം. അതിന്മേൽ എണ്ണ ഒഴിക്കുകയോ അതിന്മേൽ കുന്തുരുകും ഇടുകയോ ചെയ്യരുത്. എന്തെന്നാൽ അതു സംശയത്തിന്റെ മാവു ആകുന്നു. കുറും ഓമപ്പെടുത്തുന്ന ജ്ഞാപകത്തിന്റെ മാവു ആകുന്നു. [അവ. അ. ൫. വ. ൧൧.]

൧൬. പുരോഹിതൻ അവളെ അടുക്കൽ വരുത്തണം. അവൾ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നില്ക്കുകയും വേണം.

൧൭. അനന്തരം പുരോഹിതൻ മൺപാത്രത്തിൽ വിശുദ്ധ ജലം എടുക്കുകയും, പീഠത്തിന്റെ അടിവശത്തുള്ള കുറെ പൊടിമണ്ണു പുരോഹിതൻ എടുത്തു അതു വെള്ളത്തിൽ ഇടുകയും വേണം.

൧൮. പുരോഹിതൻ സ്ത്രീയെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിറുത്തി ആ സ്ത്രീയുടെ തലമുടി മററി സംശയത്തിന്റെ മാവാച ജ്ഞാപകത്തിന്റെ മാവു അവളുടെ കൈയിൽ ചെക്കണം. പുരോഹിതന്റെ കൈയിലോ പരിശോധനക്കുള്ള കൈപ്പു വെള്ളം ഉണ്ടായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൯. പിന്നെ പുരോഹിതൻ സ്ത്രീ

യെക്കൊണ്ടു സത്യം ചെയ്യിച്ചു അവളോടു (ഇങ്ങനെ) പറയണം: നിന്റെ ഭത്താവു ഒഴികെയുള്ള പുരുഷൻ നിന്നോടുകൂടെ ശരിക്കാതിരിക്കയും, നീ വിചരിക്കാതിരിക്കയും, നീ അശ്രുദ്ധയാശിരിക്കയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ പരിശോധനക്കുള്ള ഈ കൈപ്പുവെള്ളം കൊണ്ടു നീ ദോഷമേല്ക്കാതിരിക്കുക.

൨൦. എന്നാൽ നിന്റെ ഭത്താവിനെ വിട്ടു നീ വിചരിക്കയും, നീ അശ്രുദ്ധയാകയും, നിന്റെ ഭത്താവു ഒഴികെയുള്ള പുരുഷൻ നിന്റെ അടുക്കൽ ശരിക്കും ചെയ്യുകിൽ,

൨൧. പുരോഹിതൻ സ്ത്രീയേക്കൊണ്ടു ശാപങ്ങളുടെ ആണകൾ ഇടിക്കയും പുരോഹിതൻ അവളോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുകയും ചെയ്യണം: കത്താവു നിന്റെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ നിന്നെ ശാപവും പ്രാക്കമാക്കിത്തീർക്കട്ടെ. കത്താവു നിന്റെ തുകകളെ ചീക്കയും നിന്റെ വയർ വിച്ഛിന്നയും ചെയ്യട്ടെ.

൨൨. പരിശോധനയ്ക്കുള്ള ഈ വെള്ളം നിന്റെ വയറിൽ ചെന്നു നിന്റെ കുടലുകൾ വിച്ഛിന്നയും നിന്റെ തുകകൾ ചീക്കയും ചെയ്യട്ടെ. അപ്പോൾ ആ സ്ത്രീ ആമേൻ, ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൨൩. പിന്നെ പുരോഹിതൻ ഈ ശാപങ്ങൾ തന്നെ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതുകയും, പരിശോധനയ്ക്കുള്ള വെള്ളത്തിൽ അവ മാരിക്കയും ചെയ്യണം.

൨൪. അനന്തരം പരിശോധനക്കുള്ള കൈപ്പുവെള്ളം അവൻ സ്ത്രീയെ കുടിപ്പിക്കണം. പരിശോധനയ്ക്കുള്ള വെള്ളം അവളെ പരിശോധിക്കുവാനായി അവളിൽ പ്രവേശിക്കുകയും വേണം.

൨൫. പിന്നെ പുരോഹിതൻ സ്ത്രീയുടെ കൈയിൽനിന്നു സംശയത്തിന്റെ മാവു വാങ്ങിച്ച് ആ മാവ് കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ കാഴ്ചയാലി നിശ്ചയിക്കയും ബലിപീഠത്തിൽ അതു സമർപ്പിക്കയും ചെയ്യണം.

൨൬. പുരോഹിതൻ മാവിൽനിന്ന് അവന്റെ ന്നാരകം ഏടുത്തു ബലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിക്കണം.

൨൭. അപ്പോൾ അവൻ ആ സ്ത്രീയെ വെള്ളംകുടിപ്പിക്കണം. അവൾ അശുദ്ധയാകയും, തന്റെ ഭർത്താവിനു വിരോധമായി ദുഷ്ടതപ്രവർത്തിക്കയും, തൻമൂലം പരിശോധനയുടെ കൈപ്പുവെള്ളം അവളിൽ കടന്ന് അവളെ പരിശോധിക്കയും അവളുടെ വയർ വീക്കുകയും അവളുടെ തുടകൾ ചീയുകയും ചെയ്യുകിൽ ആ സ്ത്രീ അവളുടെ ജനത്തിന്റെ ഇടയിൽ ശാപമായിത്തീരും.

൨൮. എന്നാൽ ആ സ്ത്രീ അശുദ്ധയാകാതിരിക്കയും ശുദ്ധയായിരിക്കയും ചെയ്യാൽ അവൾ ദോഷമേല്ക്കാതിരിക്കുകയും ആർന്നിനെ പ്രസവിക്കയും ചെയ്യും.

൨൯. സ്ത്രീ തന്നെ ഭർത്താവിനെ വിട്ടു പിഴച്ച് അശുദ്ധയാകയാലും (൩൦)

൩൦. സംശയചിന്ത ജനിക്കുന്ന ഭർത്താവു തന്റെ ഭാര്യയെ സംശയിക്കയും കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഭാര്യയെ നിറുത്തുകയും ചെയ്തയൊ (൨൯) «ചെയ്യുമ്പോഴുള്ള സംശയത്തിന്റെ പ്രമാണം ഇതാകുന്നു» - ഈ പ്രമാണമെല്ലാം പുരോഹിതൻ അവളെപ്പറ്റി നടത്തണം.

൩൧. ആ പുരുഷനോ പാപത്തിൽനിന്ന് ദുഃഖിതനാകപ്പെട്ടവനായിരിക്കും. എന്നാൽ ആ സ്ത്രീ തന്റെ ശിക്ഷ ഏല്ക്കണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൭. “ചെയ്തപാപങ്ങൾ . . . ഏറ്റു പറയുക”: ആച. അ. ൫. വ. ൫. വ്യനോക്കുക. — “മുതൽ മുഴുവനായി”: അന്യന്റെ വസ്തു അറിഞ്ഞുകൊണ്ടും ചതിവായും കൈവശപ്പെടുത്തി അവനെ ദോഷിക്കുന്ന രഹസ്യപാപങ്ങളെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നത്. അന്യനു വരുത്തിയ മുതൽനഷ്ടം പരിഹരിക്കണമെന്ന സ്വാഭാവിതനിയമങ്ങൾ ഇല്ലാതിരുന്നാൽ തന്നെയും പ്രകൃതിനിയമങ്ങൾകൊണ്ടു നാം കടപ്പെടുന്നുണ്ട്. ഒരു കാളയെ മോഷ്ടിച്ചവൻ അതു വേദാന്തിനോടുകൂടെ തിരികെ കൊടുക്കണമെന്നും, മോഷ്ടിച്ചുകൊള കൈവശം ഇല്ലാത്തപക്ഷം അഞ്ചുകാളകളെ കൊടുക്കണമെന്നുമാണു മൂശെ പുറ. അ. ൨൨. വ. ൧, ൪-ൽ വിധിച്ചിട്ടുള്ളത്. രഹസ്യപാപം സ്വപഥനസാ ഏറ്റു പറയുന്നവന്റെ നിഷ്പേക്ഷതക്കു പ്രതിസമ്മാനമായിട്ടു മുതലിനോടുകൂടി അതിന്റെ അഞ്ചിലൊന്നുകൂടി കൂട്ടികൊടുക്കണമെന്നു ഇവിടെ അദ്ദേഹം നിശ്ചയിക്കുന്നുള്ളു.

൮. “ചാർച്ചക്കാരൻ”: ആകട്ടെ നഷ്ടം വരുത്തിയൊ അവൻ പരിഹാരം ചെയ്യണമെന്നു വ. ൭-ൽ പറഞ്ഞു. നഷ്ടം സഹിച്ചയാൾ ഇല്ലാതെ വന്നാൽ അവന്റെ ചാർച്ചക്കാരൻ പരിഹാരം സ്വീകരിക്കണം. അവകാശിയായ ചാർച്ചക്കാരനും ഇല്ലാത്തപക്ഷം പരിഹാരം ദൈവത്തിനു ചെയ്യണമെന്നാണ് ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്നത്. മുട്ടാടു നീക്കിയുള്ളവയെല്ലാം, ദൈവത്തിന്റെ പ്രതിനിധിയും അവകാശിയുമെന്ന നിലയിൽ പുരോഹിതൻ സ്വീകരിക്കണം.

൯. “പുരോഹിതനു സമർപ്പിക്കുന്ന സകല വിശുദ്ധവസ്തുക്കളുടെയും കാഴ്ച മുഴുവൻ അവനുള്ളതായിരിക്കണം”: എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ ത

നെ. ലത്തീനിൽ “സമർപ്പിക്കുന്ന കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങളെല്ലാം പുരോഹിതനുള്ളതായിരിക്കണം” എന്നും, ഗ്രീക്കിൽ “സമർപ്പിക്കുന്ന കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങൾ ദുഃഖൻ, ഏതുതന്നെ ദൈവത്തിനു സമർപ്പിച്ചാലും, പുരോഹിതനു തന്നെ ആയിരിക്കണം” എന്നും, കൽദായയിൽ “പുരോഹിതനു സമർപ്പിക്കുന്ന എല്ലാ കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങളും അവനുള്ളതായിരിക്കണം” എന്നുമാണു കാണുന്നത്. “കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങൾ” എന്ന് ഈ യ പ്രതികളിലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കുന്ന മാറിടവും കുറവും തന്നെ. (പുറ. അ. ൨൯. ൮. ൨൭, ൨൮.) ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുവാനായി അവിടുത്തെ പ്രതിപുരുഷനായ പുരോഹിതനെ ഏല്പിക്കുന്നതു കൊണ്ടാണ് “ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുന്ന” എന്നും, “പുരോഹിതനു സമർപ്പിക്കുന്ന” എന്നും വിവിധ പ്രതികളിൽ പറയുന്നത്. പരിചാരമായി സമർപ്പിക്കുന്ന മുട്ടാടികളും സമർപ്പകൻ എന്ന അർത്ഥത്തുലം (ആച. അ. ൬. ൨. ൨൬; അ. ൭. ൮. ൮, ൧൧-൧൨.) ചില ഭാഗങ്ങൾ പുരോഹിതനു കൊടുക്കണമെന്നാണ് ഈ വാക്യം കാണിക്കുന്നത്.

൧൦. “ഭാരോരുത്തന്റെ വിശുദ്ധ വസ്തു അവനുള്ളതായിരിക്കണം. ഭാരോരുത്തൻ പുരോഹിതനു കൊടുക്കുന്നത് അവനുള്ളതായിരിക്കണം”: എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., സമ., അറ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ലത്തീനിലാകട്ടെ “ഭാരോരുത്തനാൽ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്നതും പുരോഹിതന്റെ കൈകളിൽ ഏല്പിക്കപ്പെടുന്നതും അവന്റെതായിരിക്കണം” എന്നാണു കാണുന്നത്. (സു. അ. ൧൧. ൨. ൨൬. ൮. ൮. ൮. ൮. ൮. ൮.) ബലിവസ്തുവിൽ ഭരോരുതൻ ബലിചെയ്യിക്കുന്നവന്റെ അവകാശമായിരുന്നു. (ആച. അ. ൧. ൮. ൮. ൮. ൮. ൮.) ഈ സംഗതിയണു ആദ്യവാചകം സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. ൯-ാം വാക്യത്തിൽ പറയുന്നതും പുരോഹിതൻ അവഗ്രഹം ചെയ്യേണ്ടതുമായ അവകാശത്തിനു പുറമെ, വേറെ വല്ല ഭാഗമോ മറ്റേതെങ്കിലുമോ അവനു കൊടുക്കുവാൻ ഇസ്രായേൽക്കാർ പാടുണ്ടായിരുന്നു. അങ്ങനെയുള്ള ഭാഗങ്ങളും പുരോഹിതന്മാരുടെതായിരിക്കുമെന്നാണു ൨-ാമത്തെ വാചകം പ്രത്യക്ഷമാക്കുന്നത്.

൧൧. “തന്റെ കാഴ്ചയായി... കൊണ്ടുവരണം”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ഭായ്യയേയും” എന്നുകൂടി കാണുന്നുണ്ട്. സുറിയാനിയിൽ ഈ വാക്യത്തിൽ അങ്ങനെ തിരിച്ചുപറഞ്ഞിട്ടില്ല. ഭായ്യയേയും കൊണ്ടുചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു എന്നു പിറകെ വരുന്ന വാക്യങ്ങളിൽനിന്നു വിശദമാക്കുന്നുണ്ട്. — ഈ വാക്യങ്ങളിൽ പറയുന്ന കുറവരിശോധനയുടെ ക്രമം താഴെ പറയുന്നതുപോലെ ആയിരുന്നു: ൧. സംശയം ജനിച്ച ഭർത്താവു ഭായ്യയെ ക്രൂരത്തിന്റെ മറ്റേതിന്റെ വാതിൽക്കൽ കൊണ്ടുചെന്നു നിറുത്തണം. ദുഷ്ടനസംസർഗ്ഗം തൃക്കിക്കണമെന്നു സാക്ഷിമുവാവകെ ആദ്യമെതന്നെ അവരോടുപദേശിക്കുവാൻ അവൻ കടപ്പെട്ടിരുന്നു. അങ്ങനെ ഉപദേശിച്ചശേഷവും അല്ലനേരത്തേക്കു തന്നെയെങ്കിലും അവർ അവരോടു സംസർഗ്ഗം ചെയ്തു എന്നതിലേക്കു സാക്ഷിയുള്ളപ്പോൾ മാത്രമെ ഇങ്ങനെ കുറവരിശോധനയ്ക്കായി പുരോഹിതന്റെ പക്കൽ കൊണ്ടുപോകുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നുള്ളു എന്നാണ് റബികൾ പറയുന്നത്. — ൨. ഈ വിചാരണയ്ക്കു നിയമിക്കപ്പെട്ട പുരോഹിതനോടു അവൻ തന്റെ ഭായ്യയുടെ നടപടിയെപ്പറ്റി തന്നിട സംശയമുള്ളതായി പറയണം. — ൩. അവർ കുറവരിശോധിക്കുമ്പോൾ, ദൈവാരാധനാക്രത്യങ്ങൾക്കും ദേവാലയത്തിലെ ഉപയോഗത്തിനുമായി സൂക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതും തന്മൂലം വിശുദ്ധമെന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്നതുമായ ജലത്തിൽ കുറെ പുരോഹിതൻ ഏടുത്തു് അതിൽ വിശുദ്ധ മീറത്തിലെ കുറെ പൊടി കലർത്തണം. (൨. ൧൭.) വ്യഭിചാരിണി കാൽകൊണ്ടു ചവിട്ടപ്പെടുവാൻ മാത്രം നികൃഷ്ടയാണെന്നാണ് ഈ പൊടി സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. “വ്യഭിചാരിണിയായ സ്ത്രീ പൊടിപോലെ ചവിട്ടപ്പെടും” എന്നു ബർസീ. അ. ൯. ൮. ൧൦-ൽ പറയുന്നുണ്ട്. പുരോഹിതൻ മന്ത്രോച്ചാരണംകൊണ്ടു ആ വെള്ളം ശപിക്കണം. തന്മൂ

ലം “കൈപ്പവെള്ളം” എന്ന് മവ്യ, മൻ- വാക്യങ്ങളിൽ അതിനെപ്പറ്റി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ പറയുന്നത് അതു ശപിക്കപ്പെടതും അതു പാനംചെയ്യുന്ന വ്യഭിചാരിണിക്കു കൈപ്പുനീറത്തെ ദുഷ്ഫലങ്ങൾ ഉളവാക്കുന്നതുമായിരിക്കുകൊണ്ടല്ലാതെ അതിനു കൈപ്പുസമുദായയിട്ടല്ല. — ൪. പുരോഹിതൻ സ്ത്രീയുടെമേലും ശാപവാക്യങ്ങൾ ഉച്ചരിക്കണം (വ. ൧൯-൨൨). അവളാകട്ടെ, താൻ അയാളിണിയായിരുന്നാൽ ആ ശാപങ്ങൾ തന്റെമേൽ വന്നു ഭവിക്കട്ടെ എന്നു സമ്മതിച്ചുകൊണ്ട് “ആമെൻ, ആമെൻ” എന്നു പറഞ്ഞു സ്വീകരിക്കുകയുണ്ടാവാം. “ആമെൻ”: ശ്രീ. പ്രതി ഈ പദത്തിനു ‘സംഭവിക്കട്ടെ’ എന്ന് അർത്ഥം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മറ്റു പ്രതികളെല്ലാം ‘ആമെൻ’ എന്ന പദം തന്നെയാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. ‘ആമെൻ’ ഉറപ്പിക്കുക, സ്ഥിരപ്പെടുത്തുക എന്നർത്ഥമുള്ള **אמן** എന്ന ഏബ്ര. ക്രിയയിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. സുറി. ലും ധാതു **אמן** തന്നെ. **אמן** (אמן) എന്നു രൂപാന്തരങ്ങളുണ്ട്. ഉത്താഹപ്യ്യം നിലനിന്നു, സ്ഥിരോത്സാഹിയായിരുന്നു എന്നിങ്ങനെയാണു ഇതിന്റെ അർത്ഥം. **אמן** (തുടർച്ചയായി, ഇടമുറിയായ്, വിശ്വാസപൂർവ്വം) **אמן** (സ്ഥിരത, വിശ്വാസം, വിശ്വസ്തത, സത്യം) ഇത്യായി പദങ്ങൾ പ്രസ്തുത ധാതുവിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചിട്ടുള്ളവയാണ്. — ‘ആമെൻ’ എന്ന പദത്തിനു ഏബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ വിശ്വാസപൂർവ്വം, സാക്ഷാൽ, ഉറപ്പായി, തീർച്ചയായി, ഇടമുറിയായ്, സംഭവിക്കട്ടെ എന്നിങ്ങനെയാണു അർത്ഥം. സ്ഥാപിച്ചുപറയുന്നതിനും സ്ഥിരീകരിക്കുന്നതിനുമല്ലാതെ ശപഥത്തിനല്ല ഈ പദം പ്രയോഗിക്കാറുള്ളതു്. ആരംഭത്തിൽ വരുമ്പോൾ ഇതിനു സ്ഥാപിച്ചു പറയുന്ന എന്നർത്ഥം. ‘ആമെൻ, ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറയുന്നു’. അവസാനത്തിൽ വരുമ്പോൾ, സ്ഥിരീകരണം കാണിക്കുന്നു. അവസാനത്തുൽ വരുന്ന ‘ആമെൻ’ ചിലപ്പോൾ സജ്ജതയും ചിലപ്പോൾ ആഗ്രഹവുമാണു വെളിപ്പെടുത്തുന്നത്. വിശ്വാസപ്രമാണത്തിന്റെ ഭേദവിൽ ഇതിനു ‘അങ്ങനെതന്നെ’ എന്നും, പ്രാർത്ഥനയുടെ അവസാനത്തിൽ ‘അങ്ങനെയാകട്ടെ’ എന്നുമാണു അർത്ഥം. — ദൈവത്തിന്റെ വാക്യങ്ങൾ മിഴിമുറയിൽ ‘ആമെൻ’ ആകുന്നു (൨. കോറ. അ. ൧. ൨൦.) എന്നു പറഞ്ഞാൽ നിശ്ചയമുള്ളവയും, സ്ഥിരീകൃതങ്ങളും, പ്രഭത്തങ്ങളുമാകുന്നു എന്നു ധരിക്കണം. ‘ആമെൻ’ എന്ന പദം ന. കത്താവിന്റെ ഒരു നാമമായിട്ടുണ്ടെന്നും വി. ഗ്രന്ഥം പ്രയോഗിക്കുന്നുണ്ട്. (വെളി. അ. ൩. ൨. ൧൪.) ഏല്ലാ അർത്ഥങ്ങളും കാര്യത്തിൽനിന്നുതന്നെ. ‘ആമെൻ ആമെൻ’ എന്ന പുനരുകതി കഥനത്തെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയാണു ചെയ്യുന്നത്. അവർ കുററുക്കാരുടെ മറ്റുയരസരിച്ചും പാതിവ്രത്യം നഷ്ടപ്പെടുത്തിയതുപോലെയും തലമുട്ടാതെ നില്ക്കേണ്ടിയുമിരുന്നു. (വ. ൧൮.) സർവ്വസാക്ഷിയായ ദൈവത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ അവർക്കു ഒരു കുററു നഗ്നവും മറക്കപ്പെടാത്തതുമായിരിക്കുന്നു എന്നാണ് ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. — ൫. പുരോഹിതൻ സ്ത്രീയുടെമേലുള്ള ശാപവാക്യങ്ങൾ ഏഴുതി ആ ഏഴുത്തുമേൽപറഞ്ഞു ജലത്തിൽ മാതിക്കണം. (വ. ൨൩.) — ൬. ഒരു പാത്രത്തിലാക്കി സ്ത്രീയുടെ കൈയിൽ അല്പം മുൻപുകൊടുത്തിരുന്ന സംശയ ശങ്കയുടെ കാഴ്ചയായ യവമാവു (വ. ൧൮.) പുരോഹിതൻ അവളിൽ നിന്നു വാങ്ങിച്ച് അതിൽ നിന്ന് അല്പം ഭീമന്നു ബലിപീഠത്തിൽ ദഹിപ്പിക്കുക (വ. ൨൫, ൨൯.) ബാക്കി തന്നിക്കായി സൂക്ഷിക്കുകയുണ്ടായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ സമർപ്പിക്കുന്ന ബലിക്ക് “ഭോജ്യയുടെ ബലി” എന്നാണ് പറഞ്ഞിരുന്നത്. സ്ത്രീയുടെ വ്യഭിചാരമാ, കുറുമില്ലായ്മയാ താൻ ഭാജിക്കുന്നു എന്ന് നിശ്ചയമുള്ള അടയാളങ്ങളാൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുവാൻ ഈ ബലിമൂലം ദൈവത്തോടു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇങ്ങനെ പേർ പറയുന്നത്. — ൭. പുരോഹിതൻ ഭേദ

വിൽ മേൽപറഞ്ഞ കൈപ്പത്രവെള്ളം സ്ത്രീയെ കിട്ടിപ്പിക്കണം. അവർ കുറക്കാരിയായി
ത്തന്നാൽ ഈ പാനം മൂലം വയർവീത്തു പൊട്ടിയും, ഭഗം ചീഞ്ഞും താമസമെന്നിയെ
മരിച്ചിരുന്നു. (വ. ൨൭.) കുറാമില്ലാത്തവളെങ്കിലൊ ഈ പാനംകൊണ്ടു യാതൊരു
ദോഷവും അവർക്കു സംഭവിച്ചിരുന്നില്ല. മാത്രമല്ല, അവർ ഗർഭം ധരിച്ച് ആൺ
കുട്ടിയെ പ്രസവിക്കുവാനും ഇങ്ങനെ അവളുടെ നിരപരാധിത്വം സൂക്ഷ്മമാകുവാനും
ദൈവം ഇടയാക്കിയിരുന്നു. (വ. ൨൮.) അവർ മുമ്പു വസ്തുയായിരുന്നാലും ഇങ്ങ
നെ സംഭവിച്ചിരുന്നെന്നാണു ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നത്.

രഹസ്യകുറുപ്പുകളുടെ കൂടെയും സുനിശ്ചയമായ ഈ പരിശോധന ദൈവം
എപ്പോഴെത്തിയതു സംശയഗ്രസ്തരായ ഭർത്താക്കന്മാർ ഭാഗ്യമാരോടു കഠിനത പ്രവർത്തി
ക്കയും അവരെ നിഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനും, നിരപരാധികളായുള്ളവ
രുടെ യഥാവസ്ഥ വെളിപ്പെടുത്തേണ്ടതിനും, ഇത്ര അവമാനകരമായ ശിക്ഷയില്ല
ള്ള ഭയം നിമിത്തം എത്രയും രഹസ്യമായ വ്യക്തിചാരത്തിൽ നിന്നുകൂടി സ്ത്രീകൾ അ
കന്നു ജീവിക്കേണ്ടതിനാണു്.

ഈ പരിശോധന ഇസ്രായേൽജനങ്ങളുടെ പ്രകൃതിക്കു യോജിച്ചതും ദമ്പ
തിമാരുടെ അവിശ്വാസ്യതയെ നീക്കുന്നതിനും സംശയഗ്രസ്തരായ ഭർത്താക്കന്മാരുടെ
കൊമ്പുത്തെ നിയന്ത്രിക്കുന്നതിനും പര്യാപ്തവുമായിരുന്നു. സംശയിക്കപ്പെടയാളിനു
പ്രകൃതാ ദോഷകരമായ യാതൊന്നും ഇതിൽ പ്രയോഗിക്കപ്പെടാതിരുന്നതുകൊണ്ടു
ദൈവം തുടർച്ചയായ അർത്ഥതം മൂലമാണു സത്യം വെളിപ്പെടുത്തിയിരുന്നതു്. ഭർത്താ
വൃക്തി കുറക്കാരുമായിരുന്നാൽ ഈ പരീക്ഷ ഘലം ചെയ്തിരുന്നില്ലെന്നു രബികൾ
പറയുന്നു.

൧൮. “തലമുടിമാറി”: എബ്രായസുറിയാനി ഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരി
ക്കുന്ന പദത്തിനു് “തലമുടിക്കുഴപ്പം ചെയ്യു്” എന്നും അർത്ഥമുള്ളതാണു്.

൧൯. “പുസ്തകത്തിൽ”: ‘മെഴുകു പരത്തിയപലക’ എന്നും മൂലപദത്തിനു്
അർത്ഥമുണ്ടു്. ആദിമകാലങ്ങളിൽ എഴുതുന്നതിനുണ്ടായിരുന്ന പലവിധങ്ങളിൽ ഒന്നു്
ഇതായിരുന്നു.

൨൦. “സ്തോരകം”: ആച. അ. ൨. ൨. ൨. ൮. നോക്കുക.

൨൧. “ആണിനെ”: മറ്റു പ്രതികളിലൊന്നിലും “ആണിനെ” എന്നു തിരി
ച്ചു പറയുന്നില്ല.

൨൨. “പാപത്തിൽനിന്നു് ഒഴിവാക്കപ്പെട്ടവനായിരിക്കും”: ഭർത്താവു, ദൈ
വനിശ്ചയം അനുസരിച്ചു് ഈ പരിശോധന നടത്തിക്കുന്നതിനാൽ ആദക്ഷപാർശ
നാകുന്നില്ല. എന്നാൽ ഇങ്ങനെ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനു തിരിച്ചുള്ള അധികാരമില്ലാതി
രിക്കെ, രഹസ്യകുറുപ്പുകൾ കണ്ടുപിടിക്കുവാനായി ഈ വിധമുള്ള പരിശോധനകൊ
ണ്ടു ദൈവത്തെ പരീക്ഷിക്കുന്നതു തീർച്ചയായും കുറുക്കുന്നതു. യുദ്ധന്മാരുടെ ഈ പ
രിശോധനാതീതിയനുസരിച്ചു പലേ പരിശോധനകളും ക്രിസ്ത്യാനികളുടേയും
ക്രിസ്ത്യേതരന്മാരുടേയും ഇടയിൽ മുൻകാലങ്ങളിൽ ഉണ്ടായിരുന്നതായി കാണുന്നു.
എന്നാൽ അവ സ്വതഃ ദോഷാവരങ്ങളായിരുന്നതിനാലും ദൈവനിശ്ചിതങ്ങളല്ലാ
തിരുന്നതുകൊണ്ടും നിയമങ്ങളാൽ വിരോധിക്കപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യു. സ്ത്രീകൾ വൃഥാ
സംശയിക്കുവാൻ പ്രകൃതിസിദ്ധമായ വാസനയുള്ളവരാകയാൽ ഭർത്താക്കന്മാരെ
കൈപ്പത്രവെള്ളം കിട്ടിപ്പിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ഒരു പുരുഷൻ വ്യക്തി
രത്തിൽ പിടിപെട്ടാൽ അവൻ കൊല്ലപ്പെടേണ്ടിയിരുന്നു. (ആച. അ. ൨൦. ൨.
൧൦.)—“സ്ത്രീ തന്നെ ശിക്ഷ ഏല്ക്കണം”: ഭർത്താവിനു സംശയിക്കുവാൻ കാരണം
കൊടുത്തതുകൊണ്ടുതന്നെ.

അദ്ധ്യായം ൩.

നസ്രായക്കാരടെ നിയമം. ജനങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ട വിധം.

കിത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽക്കുളോടു നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: തിരിച്ചു നസ്രായപ്രതം നേരുകയും കത്താവിനു (തന്നെത്തന്നെ) പ്രതിഷ്ഠിക്കുയും ചെയ്യുന്ന പുരുഷന്മാരുടെ സ്ത്രീയാകട്ടെ,

൩. വീഞ്ഞും മദ്യവും വഴങ്ങിക്കണം. വിഞ്ഞിന്റെ ചൊറുക്കായും മദ്യത്തിന്റെ ചൊറുക്കായും കുടിക്കരുത്. മുന്തിരിക്കായുടെ യാതൊരു രസവും കുടിക്കരുത്. പഴുത്തതൊ, ഉണങ്ങിയതോ ആയ മുന്തിരിക്കാതിന്നുകയുമരുത്.

൪. തന്റെ നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ നാളുകളിലൊരിക്കലും, പിശിട്തൊടു കൂടാതെ, വീഞ്ഞിന്റെ മുന്തിരിയിൽ നിന്നുണ്ടാകപ്പെട്ട യാതൊന്നും അവൻ ഭക്ഷിക്കരുത്.

൫. അവന്റെ നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ നേർച്ചയുടെ നാളുകളിലൊരിക്കലും ക്ഷൗരകത്തി അവന്റെ തലയിൽ തൊടരുത്. കത്താവിനു പ്രതിഷ്ഠിച്ച നാളുകൾ പൂർത്തിയാകുന്നതുവരെ അവൻ പരിശുദ്ധനായിരിക്കണം; അവന്റെ തലമുടി വളർത്തുകയും ചെയ്യണം. [സ്രായ. അ. ൧൩. വ. ൫.]

൬. കത്താവിനു പ്രതിഷ്ഠിച്ചിരിക്കുന്ന നാളുകളിലൊരിക്കലും പ്രേതത്തിന്റെ അടുക്കൽ അവൻ ചെല്ലരുത്.

൭. അവന്റെ അച്ഛനിലും, അവന്റെ അമ്മയിലും, അവന്റെ സഹോദരനിലും, അവന്റെ സഹോ

ദരിയിലും, അവരുടെ മരണമൂലം, അവൻ അശുദ്ധനാകരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവന്റെ ദൈവത്തിന്റെ കീരീടം അവന്റെ തലയിൽ (ഇരിക്കുന്നു).

൮. അവന്റെ നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ നാളുകളിലെല്ലാം, അവൻ കത്താവിനു പരിശുദ്ധനാകുന്നു

൯. എന്നാൽ മരിച്ചയാൾ വെട്ടെന്ന് അവന്റെ അടുക്കൽവെച്ച് മരിച്ചു എങ്കിൽ അവന്റെ നസ്രായപ്രതമുള്ള തല അശുദ്ധമാകും. അപ്പോൾ ശുദ്ധീകരണടിവസത്തിൽ അവന്റെ തല ക്ഷൗരം ചെയ്യണം. ഏഴാംദിവസം അവൻ ക്ഷൗരം ചെയ്യണം.

൧൦. ചീനം ഏട്ടാംദിവസം രണ്ടു ചെങ്ങാലികളെയോ, രണ്ടു പ്രാവീനുകഞ്ഞുണ്ടളെയോ, തല്ലുകൂടാതെത്തിന്റെ വാതിലിൽ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ അവൻ കൊണ്ടുവരണം.

൧൧. പുരോഹിതനൊ ഒന്നു വാപവരിവാരായും, മറ്റതു ഒന്നു ബലിയായും സമർപ്പിക്കണം. പ്രേതമൂലം അവൻ പിഴച്ച വാപത്തെപ്പറ്റി പുരോഹിതൻ അവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കയും ആ ദിവസംതന്നെ അവന്റെ തല ശുദ്ധീകരിക്കുകയും വേണം.

൧൨. തന്റെ നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ ദിവസങ്ങൾ കത്താവന്റെ മുമ്പാകെ അവൻ വീണ്ടും അനുഷ്ഠിക്കയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു ആട്ടിൻകട്ടിയെ ബലിക്കായി അവൻ കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യണം. അവന്റെ നസ്രായപ്രതം അശുദ്ധമായിപ്പോയ

തുകൊണ്ട് ആദ്യദിവസങ്ങൾ വ്യഥയാച്ചി.

൧൩. നസ്രായപ്രതകാരൻറെ ചട്ടം ഇതാകുന്നു: അവൻറെ നസ്രായപ്രതത്തിൻറെ ദിവസങ്ങൾ പൂർത്തിയാകുന്ന നാളിൽ തലക്കാലക്രൂരത്തിൻറെ വാതിലിൽ അവനെ അവർ കൊണ്ടുവരണം.

൧൪. ഹോമബലിക്കായിട്ട് ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴുന്നമില്ലാത്ത ഒരു കുഞ്ഞാടിനേയും, പപേപരിഹാരത്തിനായിട്ട് ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴുന്നമില്ലാത്ത ഒരു ചെണ്ണാടിനേയും, സമാധാനബലിക്കായിട്ട് ഉഴുന്നമില്ലാത്ത ഒരു മുട്ടാടിനെയും, (൧൫)

൧൫. ഏണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടുള്ള പുള്ളിപ്പില്ലാത്ത ഒരുകൊട്ട അപ്പവും, ഏണ്ണ ചേർത്ത പുള്ളിപ്പില്ലാത്ത അടകളും, അവയുടെമാവും, അവയുടെ നൈവേദ്യവും (൧൬) «കർത്താവിനു കാഴ്ചയായി അവൻ കൊണ്ടുവരണം».

൧൩. അപ്പോൾ പുരോഹിതൻ അതു കർത്താവിൻറെമുമ്പാകെ കൊണ്ടുവന്നു അവൻറെ പാപപരിഹാരബലിയും, അവൻറെ ദഹനബലിയും സമർപ്പിക്കണം.

൧൭. കൊട്ടയിലെ പുള്ളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പത്തോടുകൂടെ കർത്താവിനു സമാധാനബലിയായി .. മുട്ടാടിനെ അവൻ സമർപ്പിക്കണം. അവൻറെ മാവും അവൻറെ നൈവേദ്യവും പുരോഹിതൻ അർപ്പിക്കണം.

൧൮. തൽക്കാലക്രൂരത്തിൻറെ വാതിലിൽ വെച്ചു നസ്രായപ്രതകാരൻ തന്റെ നസ്രായപ്രതമുള്ള തല കക്ഷുരം ചെയ്യണം. നസ്രായപ്രതമുള്ള അവൻറെ തലമുടിയെടുത്തു സമാധാനബലിയുടെ കീഴെയുള്ള തീയിൽ അവൻ ഇടുകയും വേ

ണം. [നട. അ. ൨൧. വ. ൨൪.]

൧൯. നസ്രായപ്രതകാരൻ തന്റെ നസ്രായപ്രതമുള്ള തലകക്ഷുരം ചെയ്തു കഴിയുമ്പോൾ, പുരോഹിതൻ മുട്ടാടിൻറെ വേവിച്ച കൈക്കും, കൊട്ടയിൽനിന്നു പുള്ളിപ്പില്ലാത്ത ഒരപ്പവും, പുള്ളിപ്പില്ലാത്ത ഒരടയും എടുത്തു അവൻറെ കൈകളിൽ വെക്കണം.

൨൦. പുരോഹിതൻ അവയെ കർത്താവിൻറെ മുമ്പാകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം. ഇതു കാഴ്ചയുടെ മാറിക്കത്തോടും കാഴ്ചയുടെ കുറകിനോടും കൂടി പുരോഹിതനു വിശുദ്ധമാകുന്നു. പിന്നെ പ്രതകാരനു വീണ്ടുകൊടുക്കണം.

൨൧. തന്റെ നസ്രായപ്രതകാരിനായിട്ടു കർത്താവിനു വഴിവാടു നേരുന്ന നസ്രായപ്രതകാരൻ, തനിക്കു പാടുള്ളതിനു പുറമെയുള്ള പ്രമാണം ഇതാകുന്നു. നേന്ന നേർച്ചയുടെ സ്ഥിതി എങ്ങനെയാ അങ്ങനെ തന്റെ നസ്രായപ്രതത്തിൻറെ പ്രമാണം അനുസരിച്ച് അവൻചെയ്യണം.

൨൨. കർത്താവു വീണ്ടും മൂഴെ യോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു(ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൩. അഹ്റോനോടും അവൻറെ പുത്രന്മാരോടും നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു(ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾ ഇസ്രായേൽമക്കളെ ഇങ്ങനെ അനുഗ്രഹിച്ചു അവരോടു പറയുവിൻ:

൨൪. കർത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിച്ചു നിന്നെ കാക്കുമാരാകട്ടെ.

൨൫. കർത്താവു തന്റെ മുമ്പാകെ നിൻറെമേൽ പ്രകാശിപ്പിച്ചു നിന്നെ ജീവനോടെ കാക്കട്ടെ.

൨൬. കർത്താവു തന്റെ മുമ്പാകെ

നിന്നെൻ മേൽ ഉയർത്തി നിന്നു സ	ഉടെ മേൽ അവർ എന്റെ നാമം
മാധാനം നൽകട്ടെ.	വെക്കുകയും ഞാൻ അവരെ അനു
൨൭. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽക്ക	ഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യും.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “തിരിച്ച നസ്രായ വ്രതം നേരുകയും കത്താവിനു (തന്നെത്തന്നെ) പ്രതിഷ്ഠിക്കുകയും”: ‘നസ്രായ’ ശബ്ദം എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ‘നസർ (ܢܨܪ) എന്ന ധാരാളമായി നിന്നുതന്നെ വിട്ടുപോകാതെ. ഇതിനു എബ്രായയിൽ ലൌകികങ്ങളിൽ നിന്നു വേർതിരിഞ്ഞു, ദൈവത്തിനായി പ്രതിഷ്ഠിച്ചു, കിരീടം ധരിച്ചു, ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിച്ചതിന്റെ അടയാളമായി കിരീടാകൃതിയിൽ തലമെ സുറിയാനിയിൽ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുണ്ട്. ആദ്യം പറഞ്ഞ രണ്ടർത്ഥങ്ങളിൽ മാത്രമെ സുറിയാനിയിൽ ഈ പദം പ്രയോഗിച്ചു കാണുന്നുള്ളൂ. — നസ്രായ വ്രതത്തിന്റെ ഭൗതികവും നിമിത്തം ശ്രീകീർത്തി ഇതിനു മഹാവ്രതം, മാനീയവ്രതം എന്നിങ്ങനെയാണു പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. വി. ഗ്രന്ഥപട്ടങ്ങളിൽ പലരും ഇതിനു പേർ പറയുന്നതും മഹാവ്രതം എന്നുതന്നെ. ല. പ്രതിയിൽ “ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിനായി വ്രതം അനുഷ്ഠിക്കുമ്പോൾ” എന്നു പറയുന്നുള്ളൂ. എന്നാൽ “ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുക” എന്നതിനു നസ്രായ വ്രതം ആവശ്യപ്പെടുന്ന വിധത്തിൽ ലൌകികങ്ങളിൽനിന്നു അകന്നിരിക്കുക എന്നു തന്നെയാണു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ കല്പിക്കുന്ന അർത്ഥം.

നസ്രായവ്രതസ്ഥർ പഴയനിയമത്തിലെ സന്യാസിയായിരുന്നു. ദൈവപ്രമാണങ്ങളിന്മേൽ കൂടുതലായി ധ്യാനിക്കുവാനും, പൂർണ്ണപാപങ്ങളെ പരിഹരിക്കുവാനും ആയിട്ടാണു ഈ വ്രതം അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്നതു്. തൻമൂലം നസ്രായവ്രതസ്ഥന്മാർ ധ്യാനനിരതന്മാർ എന്നും, അനുതാപികളെന്നും ഇങ്ങനെ രണ്ടിനക്കാരായിരുന്നു. ദൈവകല്പനകളെല്ലാം, തങ്ങളുടെയൊ മാതാപിതാക്കൾക്കുടേയൊ നേർച്ചകളെല്ലാം നസ്രായവ്രതം ആജീവനാന്തം അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്ന നിത്യവ്രതസ്ഥന്മാർ, നിശ്ചിതകാലത്തേക്കു മാത്രം വ്രതം അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്ന അനിത്യവ്രതസ്ഥന്മാർ ഇങ്ങനെയാണു അവരുടെ വേറൊരുവിഭാഗം. ശ്ലോകങ്ങൾ (൧. ശ്ലോ. അ. ൧. ൧൧: ബർസീ. അ. ൧൩. ൧൩), ശെമുശോൻ (സ്രായ. അ. ൧൨. ൧൧, ൧൨), യോഹന്നാൻ മാർമാനാ (ലൂ. അ. ൧. ൧൧; അ. ൧. ൧൨), ചെറിയ യാക്കോബു് ഇവർ നിത്യവ്രതസ്ഥന്മാരും, വി. പൌലോസു് (നട. അ. ൨൧. ൨൨, ൨൪) അനിത്യവ്രതസ്ഥന്മാരായിരുന്നു. അനിത്യവ്രതത്തിന്റെ കാലാവധി കാരോരുത്തന്റെ മനോനിശ്ചയത്തെയാണു ആശ്രയിച്ചിരുന്നതു്. കാലാവധി സാമാന്യം എട്ടുദിവസമോ ഒരു മാസമോ ആയിരുന്നു. ൧൦ വയസ്സും ഒരു മാസവും പ്രായമുള്ള സ്ത്രീകൾക്കും ൧൨ വയസ്സു് പൂർത്തിയായ പുരുഷന്മാർക്കുമല്ലാതെ നസ്രായവ്രതംകൊണ്ടു തങ്ങളെത്തന്നെ ബന്ധിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. വലിയ രോഗബാധയുണ്ടാകുമ്പോൾ ൧൦ ദിവസത്തേക്കു നസ്രായവ്രതം നേരുക എബ്രായക്കാരുടെ ഇടയിൽ ഒരു പതിവായിരുന്നു. വി. പൌലോസിന്റെ വ്രതനേർച്ച അദ്ദേഹം കപ്പൽ അപകടത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടപ്പോൾ (നട. അ. ൨൭) ചെങ്കുത്തായിരിക്കാമെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. വ്രതാരംഭംകൊണ്ടു ഏഴുതൂണു വെച്ചാണു നടക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. എങ്കിലും വിശുദ്ധനാടിനു വെളിയിൽ വ്രതം അനുഷ്ഠിക്കുന്നവർക്കു വ്രതം അവസാനിക്കുമ്പോൾ കൈകൾക്കു വെണമെന്നു വാൻ സാധിക്കാതെ വന്നാൽ നിയമാനുസൃതമായ നോമ്പും കൈകൾക്കും എവിടെ എങ്കിലും വെച്ചു നടത്താമായിരുന്നു. വിധിപ്രകാരമുള്ള കാഴ്ച, സൌക്യപ്പെടുമ്പോൾ നേരിട്ടോ മറ്റൊരു വഴിക്കോ കൈകൾക്കു വെച്ചു കൈകൾക്കു വെച്ചിരുന്നു. വി. പൌലോസു് കർക്കി

യോസിൽ വെച്ചു തന്റെ തല ക്ഷൗരം ചെയ്തയും (നട. അ. ൧൮. ൮. ൧൮) ബലി-
കൾ താൻ ഭാഗ്യപ്പെട്ടത് എത്രനാളവരെ താമസിപ്പിക്കയും (നട. അ. ൨൧. ൮. ൨൩)
ചെയ്തതിന്റെ ഫലമേ ഇതാണ്. പ്രതം അനുഷ്ഠിക്കുവാൻ സൌകര്യപ്പെടാതി-
രുന്നവർ പ്രതസ്ഥന്മാരുടെ ചെലവിൽ ഒരു ഭാഗമോ മുഴുവൻ തന്നെയോ വഹിച്ചു
കൊണ്ടു പ്രതത്തിൽ ഭാഗഭാഷകളാകയും പതിവായിരുന്നു. — നിശ്ചിതകാലത്തേ-
ക്കുള്ള പ്രതത്തെപ്പറ്റിയാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറയുന്നത്.

നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ നിയമങ്ങൾ താഴെ കാണിക്കുന്നവയാണ്:
൧. വീഞ്ഞും ലഹരിപദാർത്ഥങ്ങൾ യാതൊന്നും കുടിക്കുകയോ, പഴുത്തതോ ഉണങ്ങി-
യതോ പിഴിഞ്ഞതോ ആയ മൂന്തിരിങ്ങാ തിന്നുകയോ ചെയ്യുകയാ. പലേ പാപ-
ങ്ങളുടെ മൂലവും മതാചാരത്തിന്റെയും ദൈവഭക്തിയുടേയും നാശത്തിനെല്ലാം കാര-
ണവുമായ ഉന്മാദത്തെ തടയാൻ വെറുക്കുകയും മധുവഴുക്കണം പരിശീലിക്കുകയും
ചെയ്യുന്നു എന്നാണ് ഇതുകൊണ്ട് അവർ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തിയിരുന്നത്. — ൨. പ്രതം
അവസാനിക്കുന്നതുവരെ ക്ഷൗരം ചെയ്യാതിരിക്കണം. — ൩. സ്വന്ത മാതാപിതാ
ക്കന്മാരുടെപോലും പ്രേതം സ്വശിക്കയോ, അതിനോടു സമീപിക്കയോ, ആസ്വന്നമാ-
ണെൻ. പരിചരിക്കയോ ചെയ്യരുത്. നസ്രായക്കാരും ഈ സംഗതിയിൽ സാമാന്യ-
പുരോഹിതന്മാരെക്കാൾ മേലേറ്റവരും പ്രധാനാചാര്യന്മാരുടെ സമന്വേദമായിരുന്നു.
(ആമ. അ. ൨൧. ൮. ൧-൧൫. ൮. നോക്കുക.) പ്രത്യേകാഭിഷേകം മൂലം ദൈവ-
ത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന ഒരേ സ്വായം തന്നെയാണ് ഇതുകൂടാ-
ടേയും സ്വഗതിയിൽ ഈ മുടക്കിനു കാരണം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. വിശേഷിച്ചും,
നസ്രായന്റെ തലയും, ദൈവസ്തുതിക്കായി വളർത്തിയതും പ്രതശേഷം ദൈവസ്തുതി-
ക്കായിത്തന്നെ വെട്ടി ദഹിപ്പിക്കേണ്ടതുമായ തലമുടിയും ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിക്ക-
പ്പെട്ടവയാകുന്നു. — ൪. പ്രതം അവസാനിക്കുമ്പോൾ പ്രതസ്ഥൻ ദൈവത്തിനു കണ്ണാ-
ടിനേയും പെണ്ണാടിനേയും മുട്ടാടിനേയും ബലി സമർപ്പിച്ചശേഷം തന്റെ നസ്രായ-
ത്വത്തിന്റെ വിശുദ്ധതലമുടി മുറുത്തിന്റെ വാതിലുൽ വെച്ചു വെട്ടുകയും പുരോ-
ഹിതൻ അതു സമാധാനബലിയുടെ കീഴെയുള്ള തീയിൽ ഇടുകയും ചെയ്യണം.
ഇതോടെ പ്രതം അവസാനിക്കും. പിന്നെ പ്രതസ്ഥനു വീഞ്ഞു കുടിക്കാം. — പ്രതം
രാഭത്തിലും തലമുടി വെട്ടിയിരുന്നു. അപ്പോൾ കിരീടാകൃതിയിൽ മുടി നിറുത്തി-
യിരുന്നെന്നു റ്റം വാക്യത്തിൽ നിന്നുമാനിക്കാം. പുതിയ നിയമത്തിലെ വൈ-
ദികരുടെ പട്ടം നസ്രായപ്രതസ്ഥരുടെ കേശമകുടത്തിൽ നിന്നു ശ്ലൈശിക കാല-
ത്തുതന്നെ ഉത്ഭവിച്ചു എന്നു വി. ഇസിദോർ പറയുന്നു.

നസ്രായപ്രതത്തിനു ഭേദം ഭവിക്കുന്ന പക്ഷം, അനിത്യപ്രതസ്ഥനെങ്കിൽ
തല ക്ഷൗരം ചെയ്തയും ബലി സമർപ്പിക്കയും പ്രതം വീണ്ടും ആരംഭിക്കയും ചെ-
യ്ക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (വ. ൯-൧൨) നിത്യപ്രതസ്ഥനായിത്തന്നാൽ എത്രതന്നെ അതുല-
നായിത്തീർന്നാലും ഒരിക്കലും ക്ഷൗരം ചെയ്തിരുന്നില്ല; ശുദ്ധീകരണത്തിനായി ബ-
ലി സമർപ്പിച്ചിരുന്നില്ല.

൯. “ശുദ്ധീകരണദിവസത്തിൽ അവന്റെ തല ക്ഷൗരം ചെയ്യണം. ഏ-
ഴാം ദിവസം അവൻ ക്ഷൗരം ചെയ്യണം”: ല. ഒഴികെ ഏറ്റും പ്രതികളിലും ഇ-
ങ്ങനെ തന്നെ. ലത്തീനിയാകട്ടെ “ഉടനെ തന്റെ ശുദ്ധീകരണദിവസത്തിൽ ത-
ന്നെ അതു (തല) ക്ഷൗരം ചെയ്യണം; വീണ്ടും ഏഴാംദിവസവും (ക്ഷൗരം ചെ-
യ്യണം)” എന്നാണ് കാണുന്നത്. ‘വീണ്ടും’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുകൊണ്ടു രണ്ടു പ്രാ-
വശ്യം ക്ഷൗരം ചെയ്യണമെന്നു കൊർനേലി അനുമാനിക്കുന്നു. ക്ഷൗരം ഒരി-
ക്കൽ മത്രമേ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നുള്ളൂ. (സം. അ. ൧൯. ൮. ൧൧, ൧൨. നോക്കുക.)
ക്ഷൗരം ചെയ്യണം, അതായത്, റ്റംദിവസം ചെയ്യണം എന്നു കുറേക്കൂടി വ്യ-
ക്തമാക്കി പറയുകമാത്രമാണു ചെയ്യുന്നത്.

൧൧. “പ്രേതമൂലം അവൻ പിഴച്ചു വാപത്തെപ്പറ്റി”: “പാപ്തിനു കുറും എന്നല്ല, നൈയാപികാരശ്രദ്ധി എന്നാണ് ഇവിടെ അർത്ഥവിവക്ഷ.

൨൦. “കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം”: പുറ. അ. ൨൯. വ. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.

൨൧. “തനിക്കു പാടുള്ളതിനുപുറമെ”: ഭാരോരുത്തൻ തന്റെ തന്റെ ശക്തിയനുസരിച്ചു സ്വപഥനസാ ചെയ്യുന്ന സമർപ്പണങ്ങൾക്കും പുറമെ നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ കടമയനുസരിച്ചു സമർപ്പിക്കേണ്ടവയാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. - “തന്റെ നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ പ്രമാണം അനുസരിച്ചു”: എബ്ര., സമ. ഇങ്ങനെതന്നെ, നസ്രായപ്രതത്തിന്റെ കാലത്തു പുണ്യപുസ്തകങ്ങൾ ചെയ്യുവാൻ തനിക്കുതന്നെ നിശ്ചയിക്കുന്ന പ്രമാണം അനുസരിച്ചു. അതിനാൽ ലത്തീനിൽ “തന്റെ ശുദ്ധീകരണത്തിന്റെ പരിപൂർണ്ണതക്കായി” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൭. “ഇസ്രായേൽമക്കളുടെമേൽ അവർ എന്റെ നാമം വെക്കുകയും ഞാൻ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യും”: എബ്ര., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും ഇങ്ങനെയാണ്. അറബിയിൽ “. . . എന്റെ നാമം നിങ്ങൾ ഉച്ചരിക്കുകയും . . .” എന്നും, ലത്തീനിൽ “. . . എന്റെ നാമം അവർ വിളിക്കുകയും . . .” എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽമക്കളെ സഹായിക്കുവാനായി മേൽ കാണിച്ച അനുഗ്രഹവാചകങ്ങൾകൊണ്ടു് എന്റെ ശക്തിയേയും അധികാരത്തേയും അവർ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കും; അപ്പോൾ ഞാൻ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കും എന്നാണർത്ഥം. “. . . എന്റെ നാമത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം നിങ്ങൾ വെക്കുകയും . . .” എന്നു കൽദായയിൽ പറയുന്നതിൽ നിന്നു് ഇതു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്.

അദ്ധ്യായം ൭.

ക്രൂരപ്രതിഷ്ഠയിൽ പ്രളകുന്മാരുടെ ഭാഗങ്ങൾ. കൃപാസനത്തിൽനിന്നു മൂശെയോടുള്ള ദൈവത്തിന്റെ അരുളപ്പാടു്.

മൂശെ ക്രൂരം സ്ഥാപിച്ചു തീർത്തടിവസത്തിൽ, അതുംഅതിന്റെ സകല ഉപകരണങ്ങളും അഭിഷേകം ചെയ്തു ശുദ്ധീകരിച്ചു. ബലി പീഠവും അതിലെ എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളും അവൻ അഭിഷേകം ചെയ്തു ശുദ്ധീകരിച്ചു. (പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൭.)

൨. അപ്പോൾ, തങ്ങളുടെ വിരാകന്മാരുടെ കുടുംബത്തലവന്മാരും ഗോത്രപ്രളകുന്മാരും എണ്ണം എടുപ്പിൽ മേൽ വിചാരകന്മാരുമായ ഇസ്രായേൽ പ്രധാനികൾ (കാഴ്ച) സമർപ്പിച്ചു.

൩. ഈരണ്ടു പ്രളകുന്മാർക്കു ഭാരോ വണ്ടിയും ഭാരോരുത്തനു ഭാരോ കാളയും, ഇങ്ങനെ കൂടുള്ള അ

റു വണ്ടികളും പന്ത്രണ്ടു കാളകളും തങ്ങളുടെ കാഴ്ചകളായി കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവർകൊണ്ടു വന്നു ക്രൂരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ സമർപ്പിച്ചു.

൪. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൭. അവരുടെ വകുൽനിന്നു (അവ) വാങ്ങിക്കുക. തല്ലുപ്രകൃതത്തിലെ ശുശ്രൂഷ അവകൊണ്ടു നടത്തുവാനായി അവ ഇരിക്കട്ടെ. ലേവായക്കാക്കു, ഭാരോരുത്തനും അവന്റെ ശുശ്രൂഷയ്ക്കു തക്കവണ്ണം, അവ കൊടുക്കുക.

൩. മൂശെ കാളകളും വണ്ടികളും കൊണ്ടുപോയി അവ ലേവായക്കാരെ ഏല്പിച്ചു.

൭. രണ്ടു വണ്ടികളും നാലു കാളകളും ഗെർശോന്റെ മക്കൾക്കു അവരുടെ ശുശ്രൂഷയ്ക്കു തക്കവണ്ണം അവൻ കൊടുത്തു.

൮. നാലുവണ്ടികളും ഏഴു കാളകളും മീററിയുടെ മക്കൾക്കു, പുരോഥിതനായ അഥ്റോന്റെ മകൻ ഇസാമാരിന്റെ കൈക്കീഴ് അവർക്കുള്ള ശുശ്രൂഷയ്ക്കു തക്കവണ്ണം അവൻ കൊടുത്തു.

൯. കാഥാസിന്റെ മക്കൾക്കു ഒന്നുകൊടുത്തില്ല. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ ശുശ്രൂഷ അവർക്കു ഏല്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. ശിഷ്യരുടെ തോളുകളിൽ അവർ ചുമക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൧൦. ബലിപീഠം അഭിഷേകം ചെയ്ത ദിവസത്തിൽ അതിന്റെ പ്രതിഷ്ഠക്കുള്ള കാഴ്ച പ്രഭുക്കന്മാർ കൊണ്ടുവന്നു. പ്രഭുക്കന്മാർ തങ്ങളുടെ കാഴ്ചകൾ കാത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കൊണ്ടുവന്നു.

൧൧. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ബലിപീഠത്തിന്റെ പ്രതിഷ്ഠയ്ക്കുള്ള തങ്ങളുടെ കാഴ്ചകൾ ഓരോ പ്രഭുക്കന്മാർ ഓരോ ദിവസം സമർപ്പിക്കണം.

൧൨. ഒന്നാം ദിവസം കാഴ്ച സമർപ്പിച്ചവൻ യൂദായുടെ കുടുംബത്തിലെ ഗോത്രത്തലവനായ അമീനാദാബിന്റെ പുത്രൻ നെഥ്ശോൻ ആയിരുന്നു.

൧൩. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സോലാപ്രകാരം നൂററിമുപ്പതു മസ്സോലാന്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സോലാന്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവ രണ്ടും ബലിസമർപ്പണ

ത്തിനായി എണ്ണമേൽ നേരിയമാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൧൪. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സോലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൧൫. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളക്കിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൧൧൦. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനും,

൧൧൧. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചുകോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. അമീദാബിന്റെ പുത്രനായ നെഥ്ശോന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൧൧൨. ഇസാക്കാരിന്റെ ഗോത്രത്തലവനും സോആറിന്റെ പുത്രനുമായ നസ്നിയേൽ രണ്ടാംദിവസം സമർപ്പിച്ചു.

൧൧൩. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സോലാപ്രകാരം നൂററിമുപ്പതു മസ്സോലാന്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സോലാന്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവ രണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണമേൽ നേരിയമാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൧൧൪. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സോലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൧൧൫. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളക്കിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൧൧൬. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനും,

൧൧൭. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചുകോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. സോആ

റിന്റെ പുത്രനായ നസ്മിയേലിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൨൪. സബോലാന്റെ ഗോത്രത്തലവനും ഹല്ലോന്റെ പുത്രനുമായ എലിയബ് മൂന്നാംദിവസം സമർപ്പിച്ചു.

൨൫. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സോലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സോലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സോലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത് നേരിയമാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൨൬. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സോലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൨൭. ദഹനബലിക്കായി ഒരുകൊളകിടവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൨൮. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാടുകൊറ്റനും,

൨൯. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചുകുഞ്ഞാടുകളും. ഹല്ലോന്റെ പുത്രനായ എലിയബിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൩൦. റൂബേലിന്റെ ഗോത്രത്തലവനും ശല്സാറിന്റെ പുത്രനുമായ ഏലീസോർ നാലാം ദിവസം സമർപ്പിച്ചു.

൩൧. അവന്റെ കാഴ്ച വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സോലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സോലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സോലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത് നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൩൨. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സോലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൩൩. ദഹനബലിക്കായി ഒരുകൊളകിടവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൩൪. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാടുകൊറ്റനും,

൩൫. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചുകുഞ്ഞാടുകളും. ശല്സാറിന്റെ പുത്രനായ ഏലീസോറിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൩൬. ശെൽസാന്റെ ഗോത്രത്തലവനും സൊറിശദ്രെയുടെ പുത്രനുമായ ശൽമുയേൽ അഞ്ചാംദിവസം സമർപ്പിച്ചു.

൩൭. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സോലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സോലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സോലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത് നേരിയമാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൩൮. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സോലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൩൯. ദഹനബലിക്കായി ഒരുകൊളകിടവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൪൦. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാടുകൊറ്റനും,

൪൧. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചുകുഞ്ഞാടുകളും. സോറിശദ്രെയുടെ പുത്രനായ ശൽമുയേലിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൨൨. ഗാദിന്റെ ഗോത്രത്തലവനും റ്റുൺഷെലിന്റെ പുത്രനുമായ എലിയാസാബ് ആരാദിവാസം സമർപ്പിച്ചു.

൨൩. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുചാത്രവും. ഇവ രണ്ടും ബലി സമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൨൪. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സാലാ)കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൨൫. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളകിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൨൬. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാടുകൊറ്റനും,

൨൭. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. റ്റുൺഷെലിന്റെ പുത്രനായ എലിയാസാബിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൨൮. അപ്രേമിന്റെ ഗോത്രത്തലവനും അമീഹൂദിന്റെ പുത്രനുമായ ഏലീശ്ശാ ഏഴാദിവാസം സമർപ്പിച്ചു.

൨൯. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുചാത്രവും. ഇവ രണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൩൦. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സാലാ)കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൩൧. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളകിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൩൨. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാടുകൊറ്റനും,

൩൩. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. അമീഹൂദിന്റെ പുത്രനായ ഏലീശ്ശായുടെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൩൪. മ്നസയുടെ ഗോത്രത്തലവനും പന്സോറിന്റെ പുത്രനുമായ ഗമ്ലിയേൽ ഏഴാദിവാസം സമർപ്പിച്ചു.

൩൫. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുചാത്രവും. ഇവ രണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണ ചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൩൬. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സാലാ)കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൩൭. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളകിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൩൮. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാടുകൊറ്റനും,

൩൯. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. പന്സോറിന്റെ പുത്രനായ ഗമ്ലിയേലിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൩൯. ബെൻയാമേൻ ഗോത്രത്തലവനും ഗെട്ഝാനിയുടെ പുത്രനും

യ അമ്പിദാൻ ഒമ്പതാംദിവസം സമുദിച്ചു.

നൺ. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

നൺ. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സാലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

നൺ. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളക്കിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

നൺ. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനും,

നൺ. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കർളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോവയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. ഗെദിയെ നിയുക്ത പുത്രനായ അമ്പിദാന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

നൺ. ദാന്റെ ഗോത്രത്തലവനും അമിശദൈയുടെ പുത്രനായ അഹീശ സർ പത്താംദിവസം സമുദിച്ചു.

നൺ. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലി സമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

നൺ. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു(മസ്സാലാ)കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

നൺ. ദഹനബലിക്കായി ഒരു

കാളക്കിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൭൦. പാപ പരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനും,

൭൧. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കർളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോവയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. അമിശദൈയുടെ പുത്രനായ അഹീശ സറിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൭൨. അശേരിന്റെ ഗോത്രത്തലവനും അർക്കന്റെ പുത്രനായ പഗ് അയേൽ പതിനൊന്നാം ദിവസം സമുദിച്ചു.

൭൩. അവന്റെ കാഴ്ച: വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂറ്റി മുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, എഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുറ്റുള്ള ഒരു വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൭൪. ധൂപവർഗ്ഗം കൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സാലാ) കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൭൫. ദഹനബലിക്കായി ഒരു കാളക്കിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൭൬. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനും,

൭൭. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കർളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോവയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. അർക്കന്റെ പുത്രനായ പഗ് അയേലിന്റെ കാഴ്ച ഇതാകുന്നു.

൭൮. നഫ്ത്താലിഗോത്രത്തലവനും അയ്നാന്റെ പുത്രനായ അഹീശ പന്ത്രണ്ടാംദിവസം സമുദിച്ചു.

൭൯. അവന്റെ കായ്: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം നൂററിമുപ്പതു മസ്സാലാത്തുകുമുള്ള ഒരു വെള്ളിത്തട്ടവും, ഏഴുപതു മസ്സാലാത്തുകുമുള്ള ഒരു വെള്ളിഅരിപ്പുപാത്രവും. ഇവരണ്ടും ബലിസമർപ്പണത്തിനായി എണ്ണച്ചേർത്ത നേരിയ മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരുന്നു.

൮൦. ധൂപവർഗ്ഗംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞതായി പത്തു (മസ്സാലാ)കൊണ്ടുള്ള ഒരു പൊൻകലശവും,

൮൧. ദമനബലിക്കായി ഒരു കാളകിടാവും, ഒരു മുട്ടാടും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു കുഞ്ഞാടും,

൮൨. പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനും,

൮൩. സമാധാനബലിക്കായി രണ്ടു കാളകളും, അഞ്ചു മുട്ടാടുകളും, അഞ്ചു കോലാടുകളും, ഓരോ വയസ്സുള്ള അഞ്ചു കുഞ്ഞാടുകളും. അയ്നാന്റെ പുത്രനായ അഹീദായുടെ കായ് ഇതാകുന്നു.

൮൪. ബലിപീഠം അഭിഷേകം ചെയ്തു ദിവസത്തിൽ അതിന്റെ പ്രതിഷ്ഠയ്ക്കായി ഇസ്രായേൽ പ്രളകന്മാരുടെ പക്കൽനിന്നുള്ള കായ് ഇതാകുന്നു. വെള്ളിത്തട്ടങ്ങൾ പന്ത്രണ്ടു്, വെള്ളി അരിപ്പുപാത്രങ്ങൾ പന്ത്രണ്ടു്, പൊൻധൂപകലശങ്ങൾ പന്ത്രണ്ടു്.

൮൫. ഒരു വെള്ളിത്തട്ടത്തിന്റെ തുകും നൂററിമുപ്പതു (മസ്സാലാകൾ)

അകുന്നു. ഒരു അരിപ്പു പാത്രത്തിന്റെതോ ഏഴുപതു പാത്രങ്ങളുടെ വെള്ളി ആകെ, വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ തുകപ്രകാരം, രണ്ടായിരത്തി നാനൂറു് (മസ്സാലാ).

൮൬. ധൂപവർഗ്ഗംനിറഞ്ഞപൊൻകലശങ്ങൾ പന്ത്രണ്ടു്. ഓരോ കലശവും, വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മസ്സാലാപ്രകാരം, പതുപ്പത്തു മസ്സാലാ കൊണ്ടുള്ളതായിരുന്നു. കലശങ്ങളുടെ ആകെയുള്ള പൊന്നു നൂറ്ററിരുപതു് (മസ്സാലാ).

൮൭. മോമബലിക്കുള്ള കാളകൾ ആകെ പന്ത്രണ്ടു്, മുട്ടാടുകൾ പന്ത്രണ്ടു്, ഒരു വയസ്സുള്ള കുഞ്ഞാടുകൾ പന്ത്രണ്ടു്. അപയുടെ നേരിയ മാവും പാപപരിഹാരത്തിനുള്ള വെള്ളാട്ടുകൊറ്റനാർ പന്ത്രണ്ടു്.

൮൮. സമാധാനബലിക്കുള്ള കാളകൾ ആകെ ഇരുപത്തിനാലു്, മുട്ടാടുകൾ അറുപതു്, കോലാടുകൾ അറുപതു്, ഓരോവയസ്സുള്ള കുഞ്ഞാടുകൾ അറുപതു്. ബലിപീഠം അഭിഷേകം ചെയ്തശേഷമുള്ള അതിന്റെ പ്രതിഷ്ഠ ഇതാകുന്നു.

൮൯. മൃഗശര തൽക്കാലക്രമത്തിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ തന്നോടു സംസാരിക്കുന്ന സ്വപരം അവൻ കേട്ടു. സാക്ഷ്യവെട്ടകത്തിന്റെ മീതെയുള്ള കൃപാസനത്തിൽനിന്നു്, ഇരുക്രോമേമാരുടേയും നടുവിൽനിന്നു്, അവൻ അവനോടു സംസാരിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “കൂടാരം സ്ഥാപിച്ചു തീർത്ത ദിവസത്തിൽ”: ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്യേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടശേഷം ൨-ാം വർഷം ൧-ാം മാസം ൧-ാം ദിവസമാണു കൂടാരം നിവിൽ നിറുത്തിയതും അതു പ്രതിഷ്ഠിച്ചതും. അന്നുതന്നെ അഹ്റോന്റെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും അഭിഷേകവും നടന്നു. (പുറ. അ. ൭-൦.) ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറയുന്ന സംഗതികൾ നടന്നതും അന്നുതന്നെ. ആകയാൽ ഈ അദ്ധ്യായം, സംഭവങ്ങളുടെ കാലമുറയനുസരിച്ചു്, ആചാര്യഗ്രന്ഥം ൧-ാം അദ്ധ്യായത്തെ തുടന്നു വരേണ്ടതാണു്. “ആചാര്യന്മാർ” ഏഴുവരെയുള്ള അദ്ധ്യായങ്ങളിലെ

അരുളപ്പാടുകൾ ക്രൂടാരപ്രതിഷ്ഠയും പ്രഭുക്കന്മാരുടെ ബലികർമ്മം ഇടക്കു നടന്നു തായി കരുതാം. മൂലം കായ്ക്കങ്ങളുടെ അനുയോജ്യത നോക്കിയാണു് ഇക്കാര്യം ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. ക്രൂടാരത്തെയും ബലിപീഠങ്ങളെയും പറ്റി പുറപ്പാടിൽ അദ്ദേഹം വിവരിച്ചു. ബലികളുടെ മുറ, ആചാര്യന്മാരുടെ അഭിഷേകം, അവരുടെ ജോലികൾ ഇവ ബന്ധിച്ചു 'ആചാര്യന്മാരിലും' പറഞ്ഞു. ജനങ്ങളുടെയും മേലവായക്കാരുടെയും സംഖ്യ, ലേവായക്കാരുടെ ജോലി, നസ്രായക്കാരുടെ നിയമങ്ങളും കാഴ്ചകളും ഇവയെപ്പറ്റി ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മുമ്പു അദ്ധ്യായങ്ങളിലും പ്രസ്താവിച്ചു. നസ്രായക്കാരുടെ കാഴ്ചകളെപ്പറ്റി പറയുന്ന അവസരത്തിൽ ഇസ്രായേൽ പ്രഭുക്കന്മാരുടെ കാഴ്ചകളെയുംപറ്റി ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള സ്ഥാനഭേദം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വേറെയുമുള്ളതാണു്.— "ദിവസം": ഏബ്രായക്കാരുടെ പ്രയോഗത്തിൽ സമയം, അവസരം എന്നല്ലാതെ സാധാരണദിവസം. എന്തു് ഈ വാക്കിനു് എപ്പോഴും അർത്ഥമില്ല. (സു. അ. ൧. വ. ൫. ൮.) വ. ൮൪-ൽ പറയുന്ന 'ദിവസം' ചുരുങ്ങിയർൽ ൧൨ ദിവസങ്ങളുടെ കാലഘട്ടമാണെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ.

൨. "എണ്ണം എഴുപ്പിൽ": അ. ൧-ൽ പറയുന്ന എണ്ണം എഴുപ്പിലല്ല; അതു മുകളിൽ പ്രസ്താവിച്ചതുപോലെ പിന്നീടാണു നടന്നതു്. പുറ. അ. ൩൮. വ. ൨൫-ൽ പറയുന്ന എണ്ണം എഴുപ്പിൽ എന്നു ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടതാണു്.

൩. "വെണ്ടി": തല്ലാലക്രൂടാരത്തിന്റെ മില സാമാനങ്ങൾ കയറ്റിക്കൊണ്ടുപോകേണ്ടതിനു്.

൧൧. "ബലിപീഠത്തിന്റെ പ്രതിഷ്ഠ": എന്നുവെച്ചാൽ ഇവിടെ ഭാഗ്ഗബലിപീഠത്തിന്റെ പ്രതിഷ്ഠ. ഈപീഠത്തിന്നു തല്ലാലക്രൂടാരത്തിലെ മറുപകരണങ്ങളുടെ യൊരുമി കൂട്ടി പ്രതിഷ്ഠസ്തംപുരമെ (ആച. അ. ൮. വ. ൧൦, ൧൧.) ഏഴു ദിവസത്തേക്കു പ്രതിദിനാഭിഷേകവും ബലികളുംകൊണ്ടുള്ള പ്രത്യേക പ്രതിഷ്ഠയുമുണ്ടായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൯. വ. ൩൩, ൩൪.) തന്മൂലം പ്രതിഷ്ഠ പ്രത്യേകിച്ചു ഭാഗ്ഗബലിപീഠത്തിന്റെതായും പൊതുവിൽ തല്ലാലക്രൂടാരത്തിന്റെതായും ൭ ദിവസത്തേക്കു നടന്നിരുന്നു.— പ്രഭുക്കന്മാർ ൧-ാം ദിവസം പൊതുവിൽ കർത്തന്മാരായി വ. ൩-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള കാഴ്ചകൾ ക്രൂടാരത്തെ മരോരുത്തന്മാരും തന്നിത്തന്നിയെ കർത്തന്മാർ കാഴ്ചപ്പറ്റിയാണു അഴെപ്പറയുന്നതു്. പാലയത്തിലും പട്ടാളവകുപ്പിലുമുള്ള അവരുടെ പാപ്പമുറയൻസരിച്ചായിരുന്നു അവരുടെ സമർപ്പണത്തിന്റെ മൂലം. (അ. ൨. നോക്കുക.)— ആദ്യത്തെ ൭ ദിവസങ്ങളിൽ അഹ്മറോന്റെയും പുത്രന്മാരുടെയും അഭിഷേകം പൂർത്തിയായശേഷം ൮-ാം ദിവസം മുതൽ ബലിസമർപ്പണം അഹ്മറോൻ നിയ്ക്കിച്ചു തുടങ്ങി. സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നു തീയിറങ്ങിയതും നാമോപ്പും അബീഹോയും അന്യ തീ സമർപ്പിച്ചു മരിച്ചതും ഈ ൮-ാം ദിവസത്തിലാണു്. (ആച. അ. ൯, ൧൦.)— ഗോത്രപ്രമാണികൾ ഗോത്രനാമത്തിൽ ഈ ഭാഗങ്ങളെ ചെച്ചുണമെന്ന ദൈവം കല്പിക്കുന്നതു്: ൧. മതവും വിശുദ്ധവസ്തുക്കളും ബന്ധിച്ചുള്ള കായ്ക്കങ്ങളിൽ അവരുടെ ഉത്സാഹം വളർത്തുവാനും, ൨. പൊതുജനങ്ങൾക്കു വേണ്ടി കർമ്മങ്ങൾ നടത്തുന്ന ദൈവികന്മാരുടെയും അവർ നടത്തുന്ന കർമ്മങ്ങളുടെയും ദേവാലയങ്ങൾ മുതലായവയുടെയും ചെലവു പൊതുജനങ്ങൾ വഹിക്കുവാൻ പ്രകൃതിജന്യമായ ദൈവനിയമത്താൽ കടപ്പെടുണെന്നു കാണിക്കുവാനും, ൩. പ്രമാണികൾക്കു ഭാഗ്ഗബലി അനുയോജ്യമാണെന്നു പഠിപ്പിക്കുവാനുമാണു്.

൧൨. "വെള്ളി": തല്ലാലക്രൂടാരത്തിലെ ഉപകരണങ്ങളെല്ലാം പൊന്നു കൊണ്ടുള്ളവയായിരിക്കെ ഈ വെള്ളിസാമാനങ്ങളുടെ ഉപയോഗമെന്തു്? ഇവ വി

ശുദ്ധസ്ഥലത്തെ ആവശ്യങ്ങൾക്കായിട്ടല്ല, വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ മുൻവശത്തു മുറുത്തുള്ള മേനബലിപീഠത്തിലെ ഉപയോഗത്തിലേക്കായിട്ടാണ്.

൧൮. താഴെ പറയുന്ന പ്രദേശങ്ങൾക്കു സമർപ്പണങ്ങളും ആദ്യ പ്രദേശത്തിന്റെ സമർപ്പണങ്ങൾപോലെ തന്നെ. എബ്രായക്കാരുടെ രീതിയനുസരിച്ചു അവ പേരുകളുപേരുന്ന പാത്തിരിക്കുന്നു. കൂടാതെ ബന്ധിച്ചു ചെയ്യേണ്ടവയായി ൮൦. ൨൫, ൨൩, ൨൪, ൨൮, ൨൯ അദ്ധ്യായങ്ങളിൽ ദൈവം കല്പിച്ചിട്ടുള്ളവയെല്ലാം ചെയ്തു തീർന്നതായി അതേ പുസ്തകം ൨൩, ൨൪, ൨൮, ൨൯ അദ്ധ്യായങ്ങളിൽപേരുന്ന പാത്തിട്ടുള്ളതണമല്ലോ.

൧൯. “മൂലം തല്ലാലകൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ”: തല്ലാലകൂടാരം, എന്നുവെച്ചാൽ ഏറ്റവും വിശുദ്ധസ്ഥലം എന്നു ഇവിടെ അർത്ഥം. പ്രമാണകർത്താവും ദൈവത്തിന്റെ സന്ദേശവാചിയുമായ മൂലം സംശയകാര്യങ്ങളിൽ ആലോചനചോദിക്കുവാനായി എപ്പോഴെങ്കിലും ഏറ്റവും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു പ്രവേശനം അനുവദിച്ചിരുന്നു. പ്രധാനമായുണ്ടാ ആണ്ടിലൊരിക്കൽ- ശുദ്ധീകരണത്തിനുള്ളിൽ-മാത്രമേ പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുള്ളൂ. (ആച. അ. ൧൩. ൮. ൨. ൮.)

അദ്ധ്യായം ൮.

വിളക്കു വെക്കേണ്ടവിധം. ലേവായക്കാരെ ഏല്പിക്കുന്ന മുറ. തല്ലാലകൂടാരത്തിൽ അവരുടെ ശുശ്രൂഷയുടെ കാലാവധി.

കർത്താവു വിണ്ടും മൂലയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: നീ അഹ്റോനോടു സംസാരിക്കുക, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക:

൨. നീ ഭീപങ്ങൾ കൊള്ളുന്നവോൾ ഏഴു ഭീപങ്ങളും വിളക്കുവീഠത്തിന്റെ മുൻവശത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കണം.

൩. അങ്ങനെതന്നെ, കർത്താവു മൂലയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, അഹ്റോൻ ഏഴു ഭീപങ്ങളും വിളക്കുവീഠത്തിന്റെ മുൻവശത്തേക്കു കീഴ്ഭീപങ്ങൾ കൊള്ളത്തി.

൪. പീഠവിളക്കിന്റെ പണിയോ ഇതാകുന്നു: അതു ചൊന്നുകൊണ്ടു വാത്തുണ്ടാക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു. അതിന്റെ ചുവടു മുതൽ അതിന്റെ ഉച്ചി വരെ വാത്തുണ്ടാക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു. കർത്താവു മൂലയെ കാണിച്ചു കാഴ്ചപോലെ അവൻ പിറവിളക്കുണ്ടാക്കി.

൫. കർത്താവു വിണ്ടും മൂലയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൬. നീ ലേവായക്കാരെ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്നു കൊണ്ടുവന്നു അവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുക.

൭. ആവരണശുദ്ധീകരിക്കേണ്ടതിന്നു നീ അവരോടു ഇങ്ങനെ ചെയ്യുന്നു: പാപപരിഹാരജലം അവരുടെമേൽ നീ തളിക്കണം. അവരോ തങ്ങളുടെ ദേഹം മുഴുവൻ കെഴുതും ചെയ്തും, തങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കുകയും, ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

൮. അനന്തരം ഒരു കാളക്കിടാവിനേയും അതിന്റെ കാഴ്ചയായി ഒരു തട്ടം നിറയെ ഏണ്ണചേർത്ത നേരിയ മാവും അവർ എടുക്കണം. പാപപരിഹാരത്തിനായി വേറൊരു കാളക്കിടാവിനേയും നീ എടുക്കണം.

൯. പിന്നെ ലേവായക്കാരെ ത

പ്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നീ കൊണ്ടുവന്ന് ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനും ഒരുമിച്ചു കൂടണം.

൧൦. അതിന്റെശേഷം ലേവായക്കാരെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ അടുപ്പിച്ചു നിറുത്തുകയും, ഇസ്രായേൽമക്കൾ ലേവായക്കാരെ മേൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾവെക്കയും ചെയ്യണം.

൧൧. അപ്പോൾ അഹ്റോൻ, ലേവായക്കാരെ കത്താവിന്റെ ശുശ്രൂഷ നടത്തേണ്ടതിനായി ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പക്കൽനിന്നു കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവരെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം.

൧൨. ലേവായക്കാരോ ക്ഷാമയുടെ തലയിൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾവെക്കണം. ലേവായക്കാരെമേൽ അനുഗ്രഹമുണ്ടാകേണ്ടതിനായി ഒന്നു വാപചരിഹാരമായും, മറ്റൊരു ദഹനബലിയായും കത്താവിനു നീ സമർപ്പിക്കണം.

൧൩. ലേവായക്കാരെ അഹ്റോന്റെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടേയും മുമ്പിൽ നീ നിറുത്തണം. അവൻ അവരെ കത്താവിനു കഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം.

൧൪. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു ലേവായക്കാരെ നീ വേർതിരിക്കുകയും, അവർ എനിക്കു ലേവായക്കാരായിരിക്കുകയും വേണം.

൧൫. ഇതിന്റെശേഷം ലേവായക്കാരെ തപ്ലാലക്രൂരത്തിൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ പ്രവേശിക്കാം. അകയാൽ അവരെ ശുദ്ധീകരിച്ചു കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അവരെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കുക.

൧൬. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ട

ത്തിൽനിന്നു എനിക്കു നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഭാഗമാകുന്നു. സകല ഇസ്രായേൽമക്കളുടെയും കടിഞ്ഞൂലുകളായി ഗർഭപാത്രം തുറക്കുന്ന ഏവനും വേണ്ടി അവരെ എനിക്കായി ഞാൻ ഏടുത്തിരിക്കുന്നു. [പുറ. അ. ൧൩. വ. ൨: സം. അ. ൩. വ. ൧൩: ലു അ. ൨. വ. ൨൩.]

൧൭. എന്തെന്നാൽ മനുഷ്യൻ മുതൽ മൃഗംവരെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സകല കടിഞ്ഞൂലുകളും എന്റേതാകുന്നു. മെസ്സേൻദേശത്തിലെ കടിഞ്ഞൂലുകളെയെല്ലാം ഞാൻ കൊന്ന ദിവസത്തിൽ അവരെ എനിക്കായി ഞാൻ ശുദ്ധീകരിച്ചു.

൧൮. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കടിഞ്ഞൂലുകൾക്കുപകരം ലേവായക്കാരെ ഞാൻ ഏടുത്തിരിക്കുന്നു.

൧൯. തൽക്കാലക്രൂരത്തിൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പേക്കു ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാനും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുവാനും, ഇസ്രായേൽമക്കൾ വിത്തുല സ്ഥലത്തോടു അടുക്കുമ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ വെട്ടെന്തുള്ള മരണം ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാനും വേണ്ടി, ലേവായക്കാരെ, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു അഹ്റോനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ഭാഗമായി ഞാൻ കൊടുക്കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൨൦. ലേവായക്കാരെപ്പറ്റി മുശെയോടു കത്താവു കല്പിച്ചതുപോലെ മുശെയും, അഹ്റോനും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനും ലേവായക്കാരോടു ചെയ്തു. ഇസ്രായേൽമക്കൾ അങ്ങനെ അവരോടു ചെയ്തു.

൨൧. അകയാൽ ലേവായക്കാരെ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടു; അവരുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ അവർ അലക്കി. അഹ്റോ

നോ ലേവായകാരെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ചു. അഹ്റോൻ അവർക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിച്ചു അവരെ ശുദ്ധീകരിച്ചു.

൨൨. അനന്തരം, അഹ്റോന്റെ മുമ്പാകെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരുടെ മുമ്പാകെയും തല്പാലകൂടാരത്തിലെ തങ്ങളുടെ ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ ലേവായകാർ പ്രവേശിച്ചു. ലേവായകാരെപ്പറ്റി മൂശെയോടുകത്താവു കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ തന്നെ ഇസ്രായേൽകൾ അവരോടു ചെയ്തു.

൨൩. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൪. ലേവായകാർക്കുള്ള പ്രാർത്ഥന ഇതായിരിക്കണം: ഇരുപത്തഞ്ചു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടു തല്പാലകൂടാരംവെ ശുശ്രൂഷക്കായി സൈന്യത്തിൽ സേവചെയ്യുവാൻ അവൻ വരണം.

൨൫. അമ്പതുവയസ്സു മുതൽ ശുശ്രൂഷയുടെ സൈന്യത്തിൽ നിന്നു അവൻ മടങ്ങിപ്പോകണം. പിന്നെ അവൻ ശുശ്രൂഷ നടത്തേണ്ട.

൨൬. ഏകിലും തല്പാലകൂടാരത്തിൽ യാദം കാക്കുന്നതിൽ അവൻ തന്നെ നേമോദരന്മാരെ സഹായിക്കണം. വേലയൊന്നും ചെയ്യേണ്ട. ലേവായകാരോടു അവരുടെ യാദം കാപ്പിൽ നീ ഇങ്ങനെ ചെയ്യുക:

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ഏഴു ഭീപങ്ങളും വിളക്കു പിറത്തിന്റെ മൂൻവശത്തേക്കു തിരിഞ്ഞു കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കണം”: ലത്തീൻ നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെയാണു കാണുന്നതു്. തിരി കത്തിക്കുന്ന ഭാഗങ്ങൾ തന്നിച്ചെടുക്കാവുന്നവയായിരുന്നു. വിളക്കുപീഠം ഏതു വശത്തേക്കു തിരിഞ്ഞിരിക്കുന്നുവോ തിരിക്കുന്നതിന്നു ഭാഗങ്ങളും അവിടേക്കു തിരിച്ചുവെച്ചു കത്തിക്കണമെന്നാണു ഇതു വാക്യം നിഷ്കർഷിക്കുന്നതു്. ലത്തീനിലാകട്ടെ “പീഠവിളക്കു തെക്കുവശത്തു സ്ഥാപിക്കണം” എന്നു കാണുന്നു. തല്പാലകൂടാരത്തിൽ കാഴ്ചവെച്ചുകളുടെ മേശ വടക്കും, വിളക്കു തെക്കുമാണു വെച്ചിരുന്നതു്. (പുറ. അ. ൨൬. വ. ൧. ൮.) വിളക്കു വെക്കേണ്ട സ്ഥാനത്തെപ്പറ്റി ലത്തീൻ തർജ്ജമയും, വിധത്തെപ്പറ്റി മറ്റു പ്രതികളും പറയുന്നു എന്നല്ലാതെ അവതമിൽ വൈരുദ്ധ്യമില്ല. — “അകയാൽ ഭീപങ്ങൾ വടക്കോട്ടു്, കാഴ്ചവെച്ചുകളുടെ മേശയിലേക്കു്, നോക്കിയിരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം (വെക്കുവാൻ) നീ കല്പിക്കണം. വിളക്കുപീഠം നോക്കിയിരിക്കുന്ന വശത്തേക്കു അവ പ്രകാശം കൊടുക്കണം” എന്നുകൂടി വാക്യശേഷമായി ലത്തീനിൽ മാത്രം കാണുന്നുണ്ടു്. ഇതു വിവർത്തകൻ പുറപ്പാടു ഗ്രന്ഥത്തിൽ നിന്നു വിവരണരൂപത്തിൽ ചേർത്തതാകുന്നു എന്നാണു പ്രസിദ്ധ വ്യാഖ്യാതാവായ കൊർനേലി പറയുന്നതു്.

൩. “പാപപരിഹാരജലം”: അത്രുലമായ ഏതിനെയും ശുദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ളതായിരുന്നു ഈ വിശുദ്ധ ജലം. പാപപരിഹാരത്തിനായി ദ്രവിപ്പിക്കപ്പെട്ട ചുവപ്പു പശുവിന്റെ ചാരം കലർത്തിയായിരുന്നു ഇതുണ്ടാക്കിയിരുന്നതു്. (അ. ൧൯. നോക്കുക.) പാപപരിഹാരവസ്തുവിന്റെ കലർച്ചമൂലം പാപപരിഹാരജലം എന്നു ഇതിനു പേർ ഉണ്ടായിച്ചു. എബ്രായക്കാർ വീടുകളുടെ ചുറ്റിലും, അശുദ്ധികൾ നീങ്ങി ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടുവാനും സൂക്രതത്തിലും വിശുദ്ധിയിലും അഭിപ്രാധി പ്രാപിക്കുവാനും ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നവരുടെ മേലും ഈ ജലം തളിച്ചിരുന്നു. വി. ക്രമങ്ങൾ കൾ മുഖേന നമ്മുടെ ആത്മാവുകൾക്കു പ്രയോഗിക്കപ്പെടുന്ന ന. കത്താവിന്റെ തി

രുകത്തിന്റെ ഒരു മുൻ അടയാളമായിരുന്നു ഈ വിശുദ്ധ ജലം. (എബ്ര. അ. ന്. വ. ൧൩.) — “ക്ഷേമം ചെയ്യയും”: ആവശ്യമില്ലാത്ത ലൌകിക വസ്തുക്കളും നിഷ്ഫലങ്ങളും ത്യാജ്യങ്ങളുമായ പ്രവൃത്തികളും പരിവർത്തിക്കണമെന്നാണ് ഇതു നമ്മോട് പഠിക്കുന്നത്. ലേവായു കൃത്യം ചെയ്തിരുന്ന പുരോഹിതന്മാർ തലമുടി മാസംതോറും വെട്ടേണ്ടിയിരുന്നു. ദൈവത്തെ സമീപിക്കുവാൻ ലൌകികചിന്ത കലതയിൽ നിന്നു അകന്നു ശുദ്ധിമാന്ദര്യവും ഇരിക്കണമെന്നതിന്റെ സമ്മതലക്ഷ്യമായി ലേവായുക്കാരും അങ്ങനെ തന്നെ ചെയ്തുവന്നിരിക്കണം എന്നു ഹെയ്ഡൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൧൦. “ഇസ്രായേൽമക്കൾ ലേവായുക്കാരോടേമേൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ വെക്കയും”: ജനപ്രധാനികളിൽ ചിലരാണു കൈവെച്ചിരുന്നതു്. തങ്ങളുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളുടെ സ്ഥാനത്തു ദൈവദാസ്യം ചെയ്യാൻ ലേവായുക്കാരെ ബലിയും ഭാനവുമായി കൊടുക്കുന്നന്നും (വ. ൧൩.) അവരിൽ വല്ല ഉപേക്ഷയൊ, ആചാരഭംഗമോ ഉണ്ടായാൽ അതിൽ തങ്ങൾക്കു പങ്കില്ലെന്നും ഈ കൈവെച്ചുകൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നു. (പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൧. “കാളിയുടെ”: കാളകളുടെ എന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം കാളകളുടെ എന്നാണു കാണുന്നതു്. സംഖ്യാഭേദം വിശുദ്ധഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ദുർല്ലഭമല്ല.

൧൨. “ലേവായുക്കാരായിരിക്കയും”: ല്വാ: (לֵוִי) ചേന്നു, കൂട്ടുകാരനായി എന്നതിൽ നിന്നാണു ‘ലേവായുക്കാരുടെ’ ഉത്ഭവം.

൧൩. “തല്ലാലക്രൂടാരത്തിൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ പ്രവേശിക്കും”: കർഭായയിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ, ‘തല്ലാലക്രൂടാരത്തിൽ ശുശ്രൂഷ’ എന്നതിൽ ‘തല്ലാലക്രൂടാരം ബന്ധിച്ച ശുശ്രൂഷ’ എന്നാണർത്ഥം. അതിനാൽ ‘ക്രൂടാരത്തിൽ ശുശ്രൂഷചെയ്യാൻ’ എന്നു് എബ്ര., അറ. പ്രതികളിലും, ‘ക്രൂടാരത്തിന്റെ വേലകൾ ചെയ്യാൻ’ എന്നു ഗ്രീ. ലും, ‘ക്രൂടാരത്തിന്റെ ശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ’ എന്നു സമ. ലും കാണുന്നു. പുരോഹിതന്മാർക്കു മാത്രമേ ക്രൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. ലേവായുക്കർ ക്രൂടാരത്തിന്റെ മുൻവശത്തുള്ള മുററത്തുവെച്ചു മാത്രമാണു പുരോഹിതന്മാരെ സഹായിച്ചിരുന്നതു്. അവർക്കു പ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന സ്ഥാനവും അതുമാത്രം. അതിനാൽ “ക്രൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കും” എന്നു ലത്തീനിൽ കാണുന്നതിലെ ‘ക്രൂടാരം’ സാക്ഷാൽ ക്രൂടാരമല്ല; മുൻവശത്തെ മുററമാത്രം എന്നു ധരിക്കേണ്ടതാണ്. വിസ്മൃതാർത്ഥത്തിൽ ‘ക്രൂടാരം’ എന്നു അതിനെ പറ്റിയും പറയുന്നു എന്നേയുള്ളു. — “കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കുക”: പുറ. അ. ൨൩. വ. ൨൪. വ്യ. ൽ പറഞ്ഞവിധത്തിലുള്ള സമപ്പണമെന്നാണ് ഇവിടെ അർത്ഥമാക്കേണ്ടതു്. ലേവായുക്കാരെ അല്ലമായി ഉയർത്തുകയൊ, ചലിപ്പിക്കുകയൊ, ചുറ്റി നടത്തുകയൊ ചെയ്തുകൊണ്ടാണു ഈ സമപ്പണം നിവൃത്തിച്ചിരുന്നതു്. “ചുറ്റി നടത്തി” എന്നു അറ-ൽ പറയുന്നതുണ്ടു്.

൧൪. “വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തോടു് അടുക്കുമ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ പെട്ടെന്നുള്ള മരണം ഉണ്ടാകാതിരിക്കുവാനും”: ലേവായുക്കർ ഇല്ലാതിരുന്നാൽ അർത്ഥായക്കാരായ ജനങ്ങൾ ദേവാലയശുശ്രൂഷ നടത്തുവാൻ തുനിവുകയും അതു നിയമവിരുദ്ധമാകയാൽ മരണശിക്ഷയ്ക്കു് അവർ പാത്രീഭവിക്കയും ചെയ്യും.

൧൫. “ഇരുപത്തഞ്ചു വയസ്സുമുതൽ”: ൨൦ മുതൽ എന്നാണു അ. ൪. വ. ൩-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്. ക്രൂടാരത്തിൽ തല്ലാലം ശുശ്രൂഷ നടത്തുകയും ചുമട്ടു ചുമക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടവരെപ്പറ്റി ൪-ാം അദ്ധ്യായത്തിലും, ൨൫-ൽ നിയമിതരായി, പ്രായം ചെന്നവർക്കു സഹായം ചെയ്തു പരിശീലിച്ച ൨൦-ൽ മുറക്കു ജോലി ആരംഭി

കേരളചര്യപ്പറ്റി ഈ (൮-ാം) അദ്ധ്യായത്തിലും പറയുന്ന എന്തെങ്കിലും; ജോലി കളുടെ ആധിക്യം നിമിത്തം ദാവീദു ൨൦ വയസ്സു മുതൽ ലേവായക്കാരെ പിച്ഛം ലത്തു നിയമിച്ചതുപോലെ അതേ കാരണം നിമിത്തം നിയമകർത്താവായ മൂശെയെ നന്നെ തന്റെ മുൻനിയമം ഭേദപ്പെടുത്തിയതായിരിക്കാം എന്ന് വേറെ ചിലരും ഈ വ്യത്യാസത്തിനു സമാധാനം പറയുന്നു. അ. ഔ. വ. മ. വ്യ. നോക്കുക.—“സൈന്യത്തിൽ”: അ. ഔ. വ. മ. വ്യ. നോക്കുക..

അദ്ധ്യായം നം.

പെസ്ഹായെപ്പറ്റിയുള്ള കല്പന പുത്തനാക്കുന്നു.

അശുദ്ധന്മാരും യാത്രക്കാരും പെസ്ഹാ രണ്ടാംമാസത്തിൽ ആചരിക്കണം. മേഘത്തുണ് പാളയത്തിനു വഴി കാണിക്കുന്നു.

ഇസ്രായേൽമക്കൾ മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു പുറപ്പെട്ട ശേഷം രണ്ടാം വത്സരം ഒന്നാം മാസത്തിൽ സീനൈ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു കർത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കൾ പെസ്ഹാ അതിന്റെ സമയത്തു് ആചരിക്കണം. (പുറ. അ. മ. വ. ന.)

൩. ഈമാസം പതിന്നാലാതിയുതി സന്ധ്യകൾക്കിടക്കു്, അതിന്റെ സമയത്തു് അവർ അതു് ആചരിക്കണം. അതിന്റെ എല്ലാ കല്പനകളുൻസരിച്ചും അതിന്റെ എല്ലാ വിധികളനുസരിച്ചും അവർ അതു് ആചരിക്കണം

൪. പെസ്ഹാ ആചരിക്കണമെന്നു മൂശെ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു പറഞ്ഞു.

൫. ആകയാൽ ഒന്നാംമാസം പതിന്നാലാതിയുതി സന്ധ്യകൾക്കിടക്കു് സീനൈ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു അവർ പെസ്ഹാ ആചരിച്ചു. കർത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ ചെയ്തു.

൬. എന്നാൽ മനുഷ്യപ്രേതം മൂലം അശുദ്ധന്മാരുടെ ആദിവസ

ത്തിൽ പെസ്ഹാ ആചരിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. അതിനാൽ മൂശെയുടെ മുമ്പാകെയും അഹ്റോന്റെ മുമ്പാകെയും ആദിവസത്തിൽ അവർ അടുത്തുചെന്നു.

൭. ആ മനുഷ്യർ അവരോടു പറയുന്നു: ഞങ്ങൾ മനുഷ്യപ്രേതം മൂലം അശുദ്ധന്മാരായിരിക്കുന്നു. ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ ഇടയിൽ കർത്താവിന്റെ കാഴ്ച അതിന്റെ സമയത്തു സമർപ്പിക്കാതിരിക്കുവാൻ (തക്കവണ്ണം) ഞങ്ങൾ തടയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതു് എന്തു കൊണ്ടു്?

൮. അതിന്നു മൂശെ അവരോടു പറഞ്ഞു: റീക്കൾ നിങ്ങളുടെ സ്ഥലത്തു നില്ക്കുവിൻ. കർത്താവു നിങ്ങളെപ്പറ്റി കല്പിക്കുന്നതു് എന്തെന്നു ഞാൻ കേൾക്കട്ടെ.

൯. അപ്പോൾ കർത്താവു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൦. നീ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: (നിങ്ങളിലാകട്ടെ) നിങ്ങളുടെ മംഗളങ്ങളിലാകട്ടെ അരെങ്കിലും പ്രേതം മൂലം അശുദ്ധനാകയാലോ ഭീഷണന്മാരുടെ ആധിക്യം മൂലം ചെയ്യാൻ അവർ കർത്താവിന്റെ പെസ്ഹാ ആചരിക്കണം.

൧൧. രണ്ടാംമാസം പതിനാലാം തിയ്യതി സന്ധ്യകളുടെ ഇടയ്ക്ക് അവർ അത് ആചരിക്കണം. പുളിക്കാത്ത അപ്പത്തോടും കൈച്ചു സന്ധ്യക്കുളോടുംകൂടെ അവർ അതു ഭക്ഷിക്കണം.

൧൨. അതിൽ യാതൊന്നും ഉഷ്ണിപ്പേക്കു അവർ ശേഷിപ്പിക്കരുതു. അതിലെ അസ്ഥി അവർ ഒടിക്കരുതു. ചെസ് ഹായുടെ പ്രമാണമെല്ലാം അനുസരിച്ച് അവർ അത് ആചരിക്കണം. [പുറ. അ. ൧൨. വ. ൧൩; യോഥ. അ. ൧൯. വ. ൩൩.]

൧൩. എന്നാൽ ശുദ്ധിയുള്ളവനായിരിക്കുകയും, യാത്രയിൽ അല്ലാതിരിക്കുകയും, അതിന്റെ സമയത്ത് ചെസ് ഹായ് ആചരിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന മനുഷ്യനോ അവൻ തന്റെ ജനത്തിൽനിന്നു നശിക്കും. കത്താവിന്റെ കാഴ്ച അതിന്റെ സമയത്തു സമർപ്പിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ട് ആ മനുഷ്യൻ ശിക്ഷ ഏല്ക്കണം.

൧൪. എന്റെ പക്ഷേക്കു തിരിഞ്ഞു വരുന്നവൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ വസിക്കുകയും അവൻ കത്താവിനു ചെസ് ഹായ് ആചരിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ ചെസ് ഹായുടെ കല്പനയും അതിന്റെ വിധികളുംപോലെ തന്നെ അവൻ ആചരിക്കണം. നിങ്ങൾക്കും, എന്റെ പക്ഷേക്കു തിരിയുന്നവനും, നാട്ടിൽവന്നു വാക്കുന്നവർക്കും ഒരു പ്രമാണം തന്നെ ആയിരിക്കണം.

൧൫. കൂടാതെ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടനാളിൽ മേലും തല്ലാലകൂടാരവും സാക്ഷ്യത്തിന്റെ തീരശിലയും മൂടി. സന്ധ്യ മുതൽ ഉഷ്ണവരെയോ അതു കൂടാരത്തിന്റെ മുകളിൽ അഗ്നിരൂപംപോലെ ആയിരുന്നു. [പുറ. അ. ൧൦. വ. ൩൪, ൩൫, ൩൮.]

൧൬. അത് എപ്പോഴും ഇങ്ങനെ തന്നെയായിരുന്നു. പകൽ മേലവും രാത്രിയിൽ അഗ്നിരൂപവും അതിനെ മൂടിയിരുന്നു.

൧൭. കൂടാരത്തിൽനിന്നു മേലും ഉയന്നിരുന്നതെല്ലൊഴൊ അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കൾ യാത്രപുറപ്പെട്ടിരുന്നു. മേലും ഏതുസ്ഥലത്തുനിന്നിരുന്നോ അവിടെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ കൂടാരമടിച്ചു പാർത്തിരുന്നു. [പുറ. അ. ൧൦. വ. ൩൩, ൩൪.]

൧൮. കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് ഇസ്രായേൽമക്കൾ യാത്രപുറപ്പെട്ടിരുന്നു. കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് അവർ പാളയം അടിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. മേലും കൂടാരത്തിന്മേൽ നിന്നിരുന്ന നാളുകളിലെല്ലാം അവർ പാളയം അടിച്ചു പാർത്തിരുന്നു. [൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൧.]

൧൯. മേലും കൂടാരത്തിന്മേൽ വളർന്നാൽ താമസിക്കുമ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കൾ യാത്രപുറപ്പെടാതെ കത്താവിന്റെ യാമം കാത്തുകൊണ്ടിരുന്നു.

൨൦. മേലും കരണങ്ങളോളം കൂടാരത്തിന്മേൽ ഇറങ്ങിയിരുന്നിട്ടുള്ള സമയവുമുണ്ട്. കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് അവർ പാളയം അടിച്ചുപാർത്തിരുന്നു. കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് അവർ യാത്രപുറപ്പെട്ടിരുന്നു.

൨൧. മേലും സന്ധ്യമുതൽ ഉഷ്ണവരെ കൂടാരത്തിന്മേൽ ഇരുന്നിട്ടുള്ള സമയവുമുണ്ട്. ഉഷ്ണമൊ മേലും ഉയരുകയും അവർ പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തിരുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ പകലൊ രാത്രിയൊ മേലും ഉയന്നി

രുന്ന. അപ്പോൾ അവരും പുറപ്പെട്ടിരുന്നു.

൨൨. അല്ലെങ്കിൽ കുറെ ദിവസങ്ങളൊ, മാസങ്ങളൊ, വത്സരമൊ (മേഘം കൂടാരത്തിന്മേൽ താമസിച്ചിരുന്നു). മേഘം കൂടാരത്തിന്മേൽ എത്ര ദീർഘമായി താമസിച്ചിരുന്നോ അതനുസരിച്ച് ഇസ്രായേൽമക്കൾ യാത്രപുറപ്പെടാതെ പാളയം അടിച്ചു പാത്തിരുന്നു. മേഘം ഉയന്നു

പ്പോഴൊ അവർ പുറപ്പെട്ടുചിരുന്നു.

൨൩. കത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് അവർ പാളയം അടിച്ചു പാത്തിരുന്നു; കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് അവർ യാത്രപുറപ്പെട്ടുചിരുന്നു. മൂശെയുമുഖേന കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ച് അവർ കത്താവിന്റെ യാത്രം കാത്തുചിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "ദിനം മംസത്തിൽ": മൂശ സംഭവങ്ങളുടെ കാലക്രമമല്ല; കാര്യങ്ങളുടെ യോജ്യതയാണു ചിലപ്പോഴെപ്പോ അനുഗമിക്കുന്നതെന്ന് അ. ഐ. വി. മ. വ്യ-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ. ഈ അദ്ധ്യായത്തിന്റെ ആദ്യത്തെ ൧൫ വാക്യങ്ങൾ ആസംഗതിയിലേക്കു വേറൊരു ദൃഷ്ടാന്തമാണ്. മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട ൨-ാം വത്സരം ൨-ാം മാസം മുതലാണ് ഈ ഗ്രന്ഥം ആരംഭിക്കുന്നത്. ഇവിടെപ്പറയുന്ന കാര്യമാകട്ടെ അതേവത്സരം ൧-ാം മാസത്തിൽ സംഭവിച്ചതാണ്. — മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടതിൽപിന്നെ ഇതാണ് ദിനംമന്തത പെസ്മാ ആചാരം. എബ്രായക്കാർ മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു വേറെ പെസ്മാ ആചരിച്ചതായി കാണുന്നില്ല. ഇതു പോലെ പ്രത്യേകം പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളവ നീക്കി പരിശോധനം മുതലായ മറ്റു ക്രമങ്ങളും അവർ മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു നടത്തിയിരുന്നില്ല. പ്രയാണം എപ്പോഴെന്നു നിശ്ചയിച്ചിട്ടില്ലാതിരുന്നതാണ് ഇതിനുള്ള കാരണം.

൨. "സന്ധ്യകൾക്കിടക": ആച. അ. ൨൩. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

൩. "മേഘം": പുറ. അ. ൧൩. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക.

൪. "കുറെനാളുകളോളം": എബ്രായവാക്കുകളുടെ ശരിയായ അർത്ഥം "സംഖ്യയുടെ നാളുകളോളം" എന്നാണ്. "സംഖ്യയുടെ നാളുകൾ" എന്നു പറഞ്ഞാൽ "സംഖ്യയിൽ അടങ്ങുന്ന നാളുകൾ" അഥവാ 'വളരെ നാളുകൾ' എന്നും, 'സംഖ്യ' എടുത്തതന്നെ അറിയേണ്ട നാളുകൾ' അഥവാ 'വളരെ നാളുകൾ' എന്നും അർത്ഥമാക്കാം. ആദ്യത്തെ അർത്ഥം സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ടു കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ 'കുറെനാളുകളോളം' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. കൽദായസൂറിയാനിയിൽ 'നാളുകളോളം' എന്നാണു പദാർത്ഥം. 'വളരെ'യെന്നൊ, 'കുറെ'യെന്നൊ ഉള്ള വിശേഷണങ്ങളില്ലാതെ 'നാളുകൾ' എന്നുമാത്രം പ്രയോഗിച്ചാൽ അധികവും തീരെ കുറച്ചുമല്ലാതെ 'കുറെനാൾ' എന്നാണു ധരിക്കേണ്ടതു്. മാനാനായ സൂറിയാനിയിലാകട്ടെ പ്രസ്തുത രണ്ടാമത്തെ അർത്ഥം സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ടു 'വളരെ നാളുകളോളം' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. സൂറിയാനിരേകങ്ങളെ സൂരിക്കാതെ ഗ്രീക്കിൽ 'സംഖ്യയിലെ നാളുകളോളം' എന്നും, അറ.-ൽ 'എണ്ണപ്പെട്ട നാളുകളോളം' എന്നും മാത്രമെ കാണുന്നുള്ളു. ലത്തീൻ തർജ്ജമയും എണ്ണ സൂചിപ്പിക്കാതെ, മുൻവാക്യത്തോടു കൂട്ടിച്ചേർത്തു 'കൂടാരത്തിന്മേൽ മേഘം ഉണ്ടായിരുന്ന നാളെല്ലാം അവർ പുറപ്പെട്ടാതിരുന്നു' എന്നു മാത്രമാണു പറയുന്നതു്.

൫. "കുറെ ദിവസങ്ങളൊ, മാസങ്ങളൊ, വത്സരമൊ": വിവിധഭാഷാപ്രതികളിൽ നിസ്സർഗ്വത്യാസം കാണുന്നുണ്ടു്. സൂ. അ. ൧൧. വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

വെള്ളിക്കാഹളങ്ങളും അവയുടെ ഉപദേശവും.
സീനെയിൽനിന്നുള്ള യാത്ര.

കത്താവു വിണ്ടും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അപനോട് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. വെള്ളിക്കൊണ്ടു രണ്ടു കാഹളങ്ങൾ നിന്നുകൊണ്ടു നീ ഉണ്ടാക്കുക. അവ വാത്സര്യമായി ഉണ്ടാകണം. കൂട്ടംവിളിച്ചുകൂട്ടുന്നതിനും പാളയം പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിനും അവനിനക്ക് ഉതകണം.

൩. അവ ഉഴുതുകയും അപ്പോൾ കൂട്ടം മുഴുവൻ തലകൊലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ നിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു കൂടുകയുംചേണം.

൪. ഒന്നു ഉഴുതിയാൽ ഇസ്രായേലിലെ പ്രധാനികളും സഹസ്രാധിപന്മാരും നിന്റെ അടുക്കൽവന്നു കൂടണം.

൫. കാഹളം ഗംഭീരമായി ഉഴുതുമ്പോൾ കിഴക്കുവശത്തു പാർന്നു പാളയങ്ങൾ പുറപ്പെടണം.

൬. കാഹളം രണ്ടാമതും ഗംഭീരമായി ഉഴുതുമ്പോൾ തെക്കുവശത്തു പാർന്നു പാളയങ്ങൾ പുറപ്പെടണം. അവരുടെ പുറപ്പാടുകളിൽ കാഹളം ഉഴുതണം.

൭. നിങ്ങൾ കൂട്ടം വിളിച്ചുകൂട്ടുമ്പോൾ (കാഹളം) ഉഴുതണം; എന്നാൽ ഗംഭീരമായി ഉഴുതരുതു്.

൮. കാഹളങ്ങൾ, പുരോഹിതനായ അഹരോന്റെ പുത്രന്മാർ ഉഴുതണം. അവ നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ സന്തതികൾക്കായി എന്നേക്കുമുള്ള നിയമമായിരിക്കണം.

൯. നിങ്ങളുടെ ദേശത്തോടു യുദ്ധം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ നിങ്ങളെ തെരഞ്ഞു തിരഞ്ഞുകൊണ്ടു എതിരായി

നിങ്ങൾ കാഹളങ്ങൾ ഗംഭീരമായി ഉഴുതണം. അപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ ഓമ്മിക്കപ്പെടുകയും നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളിൽനിന്നു നിങ്ങൾ രക്ഷിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

൧൦. നിങ്ങളുടെ സന്തോഷത്തിന്റെയും, നിങ്ങളുടെ മോസാദൃത്തിന്റെയും, നിങ്ങളുടെ തിരുനാളുകളുടെയും ദിവസത്തിൽ നിങ്ങളുടെ ദഹനബലികളെപ്പറ്റിയും, നിങ്ങളുടെ സമാധാന ബലികളെപ്പറ്റിയും നിങ്ങൾ കാഹളങ്ങൾ ഉഴുതണം. അവനിങ്ങൾക്കു നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തിന്റെ മുമ്പാകെ ഓമ്മ്കു് ആയിരിക്കും. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവാകുന്നു.

൧൧. അനന്തരം രണ്ടാം വത്സരം രണ്ടാമതും പത്താം തിയ്യതി സാക്ഷ്യകൂടാരത്തിൽനിന്നു മേഘം ഉയരുകയുണ്ടായി.

൧൨. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽക്കൾ സീനെയ്തടുമിയിൽനിന്നു തങ്ങളുടെ യാത്രമുറയനശിപ്പിച്ചു പുറപ്പെട്ടു. മേഘമോ പാരാൻ മരുഭൂമിയിൽ (ചെമ്പ) നിന്നു.

൧൩. മൃഗശ മുമ്പേന കത്താവിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നുള്ള വാക്കുനശിപ്പിച്ചു അവർ പുറപ്പെട്ടു. ഒന്നാമതായി

൧൪. (അതേ) ഒന്നാമതായി യൂദായുടെ മക്കളുടെ പാളയത്തിലെപട്ടാളവകുപ്പും അവരുടെ സൈന്യവും പുറപ്പെട്ടു. സൈന്യാധിപൻ അമീനാദാബിന്റെ പുത്രൻ നെഹ്ശോൻ. [സം. അ. ൧. ൮. ൭.]

൧൫. ഇസ്രായേലിന്റെ മക്കളുടെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ സോജരിന്റെ പുത്രൻ നസ്മിയേൽ.

൧൬. സബോലോന്റെ മക്കളുടെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ ഹല്ലോന്റെ പുത്രൻ എലിയബ്.

൧൭. അപ്പോൾ അവർ കൂടാരം ഇറക്കി വെക്കയും ഗെർശോന്റെ മക്കളും ഗ്രാറിയുടെ മക്കളും കൂടാരം വഹിച്ചുകൊണ്ടു പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൧൮. അതിന്റെശേഷം റൂബേലിന്റെ പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പും അവരുടെ സൈന്യവും പുറപ്പെട്ടു. സൈന്യാധിപൻ ശല്സാറിന്റെ പുത്രൻ ഏലീസോർ.

൧൯. ശെമ്യാന്റെ മക്കളുടെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ സൊരിശദൈയുടെ പുത്രൻ ശൽമുയേൽ.

൨൦. ഗാദിന്റെ മക്കളുടെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ റ്റുരയേലിന്റെ പുത്രൻ എലീയാസാബ്.

൨൧. അപ്പോൾ കാഹാസിന്റെ മക്കൾ കൂടാരം വഹിച്ചുകൊണ്ടു പുറപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇവർ എന്തുവെമ്പാഴേക്ക് (അവർ) കൂടാരം സ്ഥാപിച്ചിരുന്നു.

൨൨. അനന്തരം അലേമിന്റെ പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പ് അവരുടെ സൈന്യത്തിനു തക്കവണ്ണം പുറപ്പെട്ടു. സൈന്യാധിപൻ അമീറുദിന്റെ പുത്രൻ ഏലീശ്ശാ.

൨൩. മ്നശെയുടെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ പറ്സോറിന്റെ പുത്രൻ ഗദ്ലിയേൽ.

൨൪. ബെൻയാമേൻ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ ഗെദ്സാനിയുടെ പുത്രൻ അബീദാൻ.

൨൫. ഒടുവിൽ ദാന്റെ മക്കളുടെ

പാളയത്തിലെ പട്ടാളവകുപ്പു പുറപ്പെട്ടു. അതു് സകല പാളയങ്ങളും അവയുടെ സൈന്യവും ഒരുമിച്ചു ചേർത്തു. ദാന്റെ മക്കളുടെ ഗോത്രത്തിലെ സൈന്യാധിപൻ അമീശദൈയുടെ പുത്രൻ അഹീശരസർ.

൨൬. ആശേറിന്റെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ അക്രാന്റെ പുത്രൻ പഗ്ശെയേൽ.

൨൭. നഫ്ത്താലിയുടെ ഗോത്രത്തിന്റെ സൈന്യാധിപൻ അയ്നാന്റെ പുത്രൻ അഹീദാ.

൨൮. തങ്ങളുടെ സൈന്യങ്ങൾക്കുതക്കവണ്ണം ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പുറപ്പാടുകൾ ഇവ.

൨൯. മൂശെയുടെ അമ്മായപ്പനായ മെദ്യൻകാരൻ റ്റുരയേലിന്റെ പുത്രൻ ഹോബാബിനോടു മൂശെ (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു തരുമെന്നു കർത്താവു് അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു ഞങ്ങൾ പോകുന്നു. നീ ഞങ്ങളോടു കൂടെവരിക. നിനക്കു നന്നായിരിക്കും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കർത്താവു് ഇസ്രായേലിനെപ്പറ്റി നന്മ അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൩൦. അതിനു് അവൻ: ഞാൻ വരുന്നില്ല, ചിന്നെയോ ഞാൻ പിറന്ന സ്ഥലമായ എന്റെ നാട്ടിലേക്കു ഞാൻ പോകുന്നു എന്ന് അവനോടു പറഞ്ഞു.

൩൧. മൂശെ അവനോടു പറഞ്ഞു: നീ ഞങ്ങളെ വിട്ടുപോകരുതെ, എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ മരുഭൂമിയിലെ ഞങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലം നീ അറിയുന്നു. നീ ഞങ്ങൾക്കു കണ്ണാകുന്നു.

൩൨. നീ ഞങ്ങളോടു കൂടെ പോന്നാൽ കർത്താവു ഞങ്ങൾക്കു ചെയ്യുന്ന നന്മയിൽ നിന്നു ഞങ്ങൾ നിനക്കു നന്മ ചെയ്യാം.

൩൩. അനന്തരം കത്താവിന്റെ പവർത്തത്തിൽനിന്നു അവർ മൂന്നടി വസന്തയാത്ര ചെയ്തു. കത്താവിന്റെ വാഗ്ദത്തവെട്ടകളൊ അവർക്കു വാസസ്ഥലം ഒരുക്കുവാൻ ഒരു ദിവസത്തെവഴി അവർക്കു മുമ്പേ പോയി.

൩൪. പാളയത്തിൽനിന്നു അവർ പുറപ്പെട്ടിരുന്നപ്പോഴൊ കത്താവിന്റെ മേഘം പകൽസമയം അവർക്കു മുമ്പെ (ഉണ്ടായിരുന്നു).

൩൫. വെട്ടുകൊച്ചുപുഴപ്പോൾ:

കത്താവെ, നീ ഏഴന്നേല്ക്കുക. നിന്റെ വിരോധികൾ തകർന്നുപോകയും, നിന്റെ ശത്രുക്കൾ നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു ഓടിപ്പോകയും ചെയ്യട്ടെ എന്നു മൂശെ പറയുകയുണ്ടായി. [സങ്കീ. നവ്യ. വ. ൧.]

൩൩. അതു വിശ്രമിച്ചപ്പോഴൊ: കത്താവെ, ഇസ്രായേലിന്റെ പതിനായിരങ്ങളുടെ പക്കലേക്കും, അയിരങ്ങളുടെ പക്കലേക്കും മടങ്ങിവരണമേ എന്നു അവൻ പറഞ്ഞു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “രണ്ടു കാഹളങ്ങൾ”: പിന്നീടു ഇസ്രോബർനോന്റെ കാലത്തു കാഹളങ്ങളുടെ സംഖ്യ ൭ ആയും (ബർനൊ. അ. ന്ന. വ. ൪.), ദ്രോമോന്റെ കാലത്തു ൨൦൦,൦൦൦ ആയും വർദ്ധിച്ചു. — “കൂട്ടം വിളിച്ചുകൂട്ടുന്നതിനും പാളയം പുറപ്പെട്ടവിടുന്നതിനും”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല.-ൽ “പാളയം ഇടുകേണ്ട സമയം കൂട്ടം വിളിച്ചുകൂട്ടുന്നതിനും” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. യഥാർത്ഥത്തിൽ ഈ കഴിച്ചുകൾ: ൧. ജനങ്ങളെ കൂടാരത്തിനുമേൽ വിളിക്കുവാനും (വ. ൨, ൩, ൪), ൨. പാളയം പുറപ്പെടുവിക്കുവാനും (വ. ൨, ൫, ൬), ൩. യുദ്ധകാലത്തു ശത്രുവിനോടു എതിർക്കുവാനും (വ. ൯), ൪. വിശ്രമം വിരുന്നിനെയൊ (വ. ൧൦), സിദ്ധമായ ന.മകളെയൊ വിജയങ്ങളെയൊ പററിയുള്ള പൊതുസന്തോഷം ലക്ഷിക്കുകയാണെന്നും, ൫. കൂട്ടം മൂഴുവൻ കൂടാരത്തിങ്കൽ കൂടെടിയ പ്രധാനതിരുനാളുകൾ പ്രഖ്യാപനം ചെയ്യുവാനും (വ. ൧൦), ൬. അഥവാസി (ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ.) അഥവാ മാസാദ്യ ദിവസങ്ങൾ (വ. ൧൦), വിശിഷ്ട ൭-ാം മാസം ൧-ാം നം (ആച. അ. ൨൩. വ. ൨൪: സം. അ. ൨൯. വ. ൧), ‘പിന്തിരി’വിന്റെ ആരംഭം (ആച. അ. ൨൫. വ. ൯) ഇവ വിളംബരം ചെയ്യുവാനും ഉപതിയിരുന്നു. പില്ലാലങ്ങളിലൊക്കെ പൊതുസമ്മേളനാവസരങ്ങളിലെല്ലാം ഇവ ഉപയോഗിക്കുക പതിവായി. വിശ്രമകാലത്തുണ്ടാകാതെ ഇവയുപയോഗിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടും, പുരോഹിതന്മാർ ഇവ ഉപതിയിരുന്നതുകൊണ്ടും (വ. ൮) ഇവയ്ക്കു ‘വിശ്രമ കാഹളങ്ങൾ’ എന്നു ചില ഭാഷാപ്രതികളിൽ ചിലപ്പോൾ പേർ പറയുന്നുണ്ടു്. (൧. മഷ്.ബ. അ. ൧൬. വ. ൮.)

൪. “ഒന്നു”: അതായതു് ‘ഒരു കാഹളം’. ലത്തീൻ ഭാഷയിൽ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നതു്. ല.-ൽ ‘ഒരിക്കൽ’ എന്നു കാണുന്നതും ‘ഒരു’ എന്നു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതാണെന്നാണു് കൊർനേലിയുടെ അഭിപ്രായം. മൂശെ ഉണ്ടാക്കിയ രണ്ടു കാഹളങ്ങളിൽ ഒന്നു ജനങ്ങളെ വിളിക്കുവാനും, മററു ജനപ്രധാനികളെ വിളിക്കുവാനും, രണ്ടും ഒരുമിച്ചു കൂട്ടം മൂഴുവൻ വിളിക്കുവാനും ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു. രണ്ടുകൂടി ഉത്തുമ്പോൾ ഇരുസ്വരങ്ങളും, രണ്ടു പ്രാവശ്യം ഉത്തുന്നതു പോലെയും ആയിരുന്നു. തന്നിമിത്തം ഒന്നുമാത്രം ഉത്തുമ്പോൾ ഒരിക്കൽ ഉത്തുന്നു എന്നു പറയാം എന്നാണു ഈ പദപ്രയോഗത്തിൽ അദ്ദേഹം പറയുന്ന സമാധാനം.

൫. “ഗംഭീരമായി”: എത്ര, “വിജയസൂചകമായി”. ല. “ഭീഷ്മമായും ഇടമുറിച്ചും”. ഗ്രീ. “അർത്ഥസൂചകമായി”. കൽദ. “ഭോജിയിടുന്ന വിധത്തിൽ”. സമ. “ഇടമുറിച്ചു”. അറ. “വിവിധസ്വരത്തിൽ”.

൬. എബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതു ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല-ൽ “ഇതുപോലെ മറ്റു (വശങ്ങളിലു)ള്ളവരും ചെയ്യണം” എന്നു വിശേഷാൽ കാണുന്നുണ്ട്. ശ്രീകിളാകളെ നാലുവശങ്ങളിലുള്ളവരെയും പററി പേരതുപേരതു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൧. “പത്താംതിയ്യതി”: മറ്റൊല്ലാ പ്രതികളിലും “ഇരുപതാംതിയ്യതി” എന്നാണു കാണുന്നതു്. (സ്ര. അ. വ. ൮. ൮: അ. ൧൧. ൮. ൨൬. ൮. നോക്കുക.)— ആവർത്ത. അ. ൧. ൮. ൩, ൮, ൮-ൽ പറയുന്നവ സമ. പ്രതിമാത്രം ഇവിടെ തുടർ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. അവ ദൈവം മൂശെയോടു ഇരയവസരത്തിൽ കല്പിച്ച വതനെയെന്നതു നിസ്സംശയമാണു്. എന്നാൽ മൂശെ അവ ഈ സ്ഥലത്തു് എഴുതിയൊ എന്നു നിശ്ചയമില്ല. സമ.-ൽ മറ്റു പല സ്ഥലങ്ങളിലും ഇങ്ങനെയുള്ള ഉദ്ധാരണങ്ങൾ കാണാവുന്നതാണു്.

൧൨. “ഒന്നാമതായി”: അ. ൨. ൮. ൨. ൮. നോക്കുക.

൨൧. “ക്രൂടാരം”: ഗെർശോന്റെയും മോറിയുടെയും മക്കൾ (൮. ൧൭) ക്രൂടാരത്തിന്റെ പലക; തിരശീല മുതലായ സാമാനങ്ങളും, കോഹാസിന്റെ മക്കൾ ക്രൂടാരത്തിലെ വിളക്കു്, തിരുപ്പാത്രങ്ങൾ, മേശ ഇത്യാദികളുമാണു് വഹിച്ചുകൊണ്ടു പോയിരുന്നതു്. അതിനാൽ ‘ക്രൂടാരം’ എന്നു ഈ വാക്യത്തിൽ രണ്ടു പ്രാവശ്യം പറയുന്നതു രണ്ടർത്ഥത്തിലാണെന്നു വിശദമാണല്ലോ. കോഹാസിന്റെ മക്കൾ ചെയ്തതുപോൾ, ഇടസ്സു് ഒരിടത്തും താഴ്ത്തിവെക്കാത്ത അവരുടെ ചുമട്ടു യഥാസ്ഥാനങ്ങളിൽ ഉടനെ വെക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ഗെർശോന്റെയും മോറിയുടെയും മക്കൾ ക്രൂടാരം അടിച്ചു തയ്യാറാക്കിയിരുന്നു. സാക്ഷ്യപെട്ടകം മേഘത്തിന്റെ കീഴു് സകല പദങ്ങളുടേയും മുമ്പിലാണു പോയിരുന്നതു്. കോഹാസിന്റെ പുത്രന്മാരായ നാലു ലേവയാക്കർ അതുവഹിച്ചിരുന്നു. (അ. ൩: ൮: ൧. ബെർയ. അ. ൧൫. ൮. ൧൫.) പ്രത്യേകാവസരങ്ങളിൽ പുരോഹിതന്മാർ തന്നെയാണു പെട്ടകം വഹിച്ചിരുന്നതു്. (ആവർത്ത. അ. ൩൧. ൮. ൨൫. ൮.) പ്രയാണം അവസാനിപ്പിക്കേണ്ട സമയം മേഘം നില്ക്കുകയും പെട്ടകം പിറകിലേക്കു കൊണ്ടുവന്നു ക്രൂടാരത്തിൽ സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

൨൩. “ഊയയൽ”: പുറ. അ. ൨. ൮. ൧൮. ൮. നോക്കുക.— ഹോബാബ് ജന്മദേശമായ മെട്രാണിയേക്കു മടങ്ങിപ്പോകാതെ മൂശെയോടുകൂടത്തന്നെ പാർത്തു എന്നാണു ന്യായപൂർവ്വം അനുമാനിക്കപ്പെടുന്നതു്. ഇസ്രായേൽക്കാർ കന്നാൻദേശത്തു പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ ഹോബാബിന്റെ സന്തതികളും അവിടെ യൂദായുടെ അംശത്തിൽ കുടിയേറിപ്പാർത്തു. (ന്യായ. അ. ൧. ൮. ൧൩; അ. ൮. ൮. ൧൧.) ഹോബാബിന്റെ പിതാവിനു ‘കീസൈ’ അഥവാ ‘കീനാൻ’ എന്നും പേരുണ്ടായിരുന്നതിൽ (പുറ. അ. ൨. ൮. ൧൮. ൮.) നിന്നു ഹോബാബിന്റെ സന്തതികൾക്കു കീനായക്കാർ എന്നു പേരുണ്ടായി. സിസറായെ നിഗ്രഹിച്ച അനായേലിന്റെ (ന്യായ. അ. ൮. ൮. ൨൧.) ഭർത്താവായ ഹോബാബ് നഹത്താലിയുടെ അവകാശഭ്രമിയിൽ പാർത്ത ഒരു കീനായനാണു്.— ഹോബാബിന്റെ സന്തതികൾ ഏബ്രായവംശജന്മാരല്ലെന്നു മേൽ പറഞ്ഞതിൽനിന്നു വിശദമാണല്ലോ. അവർ ഏബ്രായക്കാരുടെ ഇടയിൽ മിക്കവാറും വിജനപ്രദേശങ്ങളിൽ കുടിച്ചുകളിപ്പും പാറകളുടെ തുറകളിലുമാണു വസിച്ചിരുന്നതു്. വളരെ ഭക്തിപരമായി ജീവിതം നയിക്കുകയും, വീണ്ടുതുടങ്ങിയുള്ള പദാർത്ഥങ്ങൾ വാങ്ങിക്കുകയും, ദൈവപ്രമാണങ്ങളിന്മേൽ സദാപി ധ്യാനിക്കുകയും ചെയ്തുപോന്നു. (എറ. അ. ൩൫.) ഹോബാബിന്റെ സന്താനങ്ങളിൽ ഒരുത്തരും യാഹോരാജാവിന്റെ സഖാവുമായ (൨. രാജ. അ. ൧൦. ൮. ൨൩.) യൊനാദാബിന്റെ പിതാവു റാഹാബിൽ (എറ. അ. ൩൫. ൮. ൩.) നിന്നു ഹോബാബിന്റെ സന്തതിക്കു റ്റകെബ്ബയമം അഥവാ റാഹാബ്കാർ എന്നും പേരു

ണ്ടായി. റോമാബ്കാർ എസ്സെന്യർതന്നെയെന്നാണ് വിഭജനങ്ങൾ യുക്തിപൂർവ്വം സിലാന്തിക്കുന്നത്. ക്രിസ്തീയസഭയിലേക്കു വന്നവാസം, ആശ്രമവാസം മുതലായ സന്യാസജീവിതം പ്രവേശിച്ചതു മേൽപറഞ്ഞവരുടെ മാതൃകയനുസരിച്ചാണെന്നും, സന്യാസജീവിതത്തിന്റെ ആദിമസ്ഥാപകൻ വി. ഏലിയായല്ല, എസ്സെന്യരുടെ പിതാവായ ഹോബാബ് ആണെന്നും പറയപ്പെടുന്നു. - ഹോബാബിന്റെ സന്തതികളിൽ നമ്മ്ത്തോലിയുടെ അവകാശഭൂമിയിൽ പാൽ ഹോബാബിന്റെ മക്കൾ, ബെൽത്തും പ്രവചിച്ചിരുന്നതുപോലെ (സം അ. ൨൪. ൨. ൨൨.), ശക്മാനേസർ രാജാവിന്റെ കാലത്തു യൂദന്മാരോടുകൂടി ബാബേലിലേക്കു അടിമകളായി കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു.

൩൧. “വിട്ടുപോകരുതേ . . . കണ്ണാകുന്നു”: മേലത്തുണ വഴികാട്ടി നടത്തിവരവെ (പുറ. അ. ൧൩. ൨. ൨൧.) ഹോബാബിനോടു മൂശെ ഇങ്ങനെ പറയുന്നതത്രെകൊണ്ടു? വഴി കാണിക്കുവാനല്ല, ആലോചന നൽകുവാനും, ജലാശയങ്ങൾ എവിടെയെല്ലാം, സമീപസ്ഥന്മാരായ ജനങ്ങളുടെ പ്രകൃതി എങ്ങനെ, ശത്രുക്കൾക്കെതിരായി താൻ ഏതു ഭാഗത്തെല്ലാം പാളയം പ്രത്യേകം ബലപ്പെടുത്തണം എന്നു അറിയിച്ചുകൊടുക്കുവാനും വേണ്ടി കൂടെ വസിക്കണമെന്നാണ് മൂശെ ആശ്രയിക്കുന്നത്. സീനൈമലയും ഇസ്രായേൽക്കാർ പാളയം അടിച്ചിരുന്ന സീനൈ മരുഭൂമിയും ഹോബാബിന്റെ ജന്മഭൂമിയായ മെദ്യാൻ ദേശത്തിനു സമീപസ്ഥമായിരുന്നതിനാൽ ഇക്കാര്യങ്ങളെല്ലാം അവനു വേണ്ടുവിധം അറിയാമായിരുന്നു. മാത്രമല്ല, ഹോബാബിനെ കിന്നാൻ നാട്ടിൽ പ്രവേശിപ്പിച്ചു ഐതികവും, യുദ്ധമതത്തിലും സത്യമാഗ്നത്തിലും ഉൾപ്പെടുത്തി പാരത്രികവുമായ ക്ഷേമങ്ങൾക്കു അവകാശിയായാണമെന്നും മൂശെക്കു അഭിലാഷമില്ലാതിരുന്നമില്ല.

൩൨. “കത്താവിന്റെ പട്ടുതത്തിൽ നിന്നും”: കത്താവു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട സീനൈ പട്ടുതത്തിൽ നിന്നും. — “ഒരു ദിവസത്തെ വഴി”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “മൂന്നു ദിവസത്തെ വഴി” എന്നാണു കാണുന്നത്. (സു. അ. ൮. ൨. ൧൮; അ. ൧൧. ൨. ൨൩. ൧൮. നോക്കുക.)

അദ്ധ്യായം ൧൧.

ജനങ്ങൾ പിറുപിറുക്കുന്നതും അഗ്നികൊണ്ടു ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതും. മൂശെയുടെ സഹായികളായി എഴുപതു മൂപ്പന്മാരെ ദൈവം നിശ്ചയിക്കുന്നത്. അവരുടെ പ്രവാചകം. ജനങ്ങൾ മാംസം ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തരാകുന്നു. എന്നാൽ ഉടനെയുണ്ടായ ശിക്ഷമൂലം വളരെപ്പേർ മരിക്കുന്നു.

അറനന്തരം ജനങ്ങൾ പിറുപിറുത്തപ്പോൾ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അതു നീരസമായി. കത്താവുകേട്ടു. അവന്റെ കോപം ജപലിച്ചു. കത്താവിന്റെ രീ അവരിൽ കത്തി, പാളയത്തിനു ചുറ്റും (ഉള്ളവരെ) ദഹിച്ചിട്ടുകളഞ്ഞു. [സം. അ. ൩൩. ൨. ൧൩: സങ്കീ. ൮൮. ൨. ൧൩: ൧. കോറ. അ. ൧൦. ൨. ൧൦. - സങ്കീ. ൮൮. ൨. ൧൧.]

൨. അപ്പോൾ ജനങ്ങൾ മൂശെയുടെ അടുക്കൽനിലവിലിട്ടു. മൂശെയൊ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു. രീ അടങ്ങുകയും ചെയ്തു. ൩. കത്താവിന്റെ രീ അവരിൽ കത്തിയതുകൊണ്ടു ആ സ്വലത്തിനു ദഹനം എന്ന് അവൻ വേർവിലിട്ടു. ൪. എങ്ങനെ എന്നാൽ അവരുടെ ഇടയിലുണ്ടായിരുന്ന സമ്മിശ്ര

ജാതി കൊരിയോടെ ആഗ്രഹിച്ചു. ഞങ്ങളെ അർ മാംസം തീർന്നു?

(൬) [൧. കോർ. അ. ൧൦. വ. ൩.]

൭. മെന്റേനിൽവെച്ചുവിലകൊടുക്കാതെ ഞങ്ങൾ ഭക്ഷിച്ചിരുന്ന മത്സ്യങ്ങളും, വെള്ളരിക്കാകളും, മത്തങ്ങാകളും, സബോളകളും, ഈരളളികളും, വെള്ളള്ളിയും ഞങ്ങൾ ഓർത്തു.

൮. ഇപ്പൊഴൊ, ഇതാ!-ഞങ്ങളുടെ പ്രാണൻ തളന്നുപോയിരിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ കുണ്മുന്ദിയിലുള്ള ഈ മന്നായല്ലാതെ യാതൊന്നുമില്ല (൨) "എന്നു പറഞ്ഞുകേൾപ്പിച്ചു അവർ ഇസ്രായേൽമക്കളേകൂടെയും വീണ്ടും കരയിച്ചു."

൯. മന്നായൊ കൊത്തമ്പാലരിപോലെ. അതിന്റെ നിറം ബേരൂൽ കല്പിന്റെ നിറം. [൧൨. അ. ൧൩. വ. ൧൪: സങ്കീ: ൭൮. വ. ൨൪: സൃജ്ഞ. അ. ൧൩. വ. ൨൦: യോഹ. അ. ൩. വ. ൩൧.]

൧൦. ജനങ്ങൾ ചുറ്റിനടന്ന് അതു ചെറുക്കിയെടുത്തു തിരികളിൽ വൊടിച്ചൊ ഉരലിൽ ഇടിച്ചൊ കലത്തിൽ വേവിച്ചു അതുകൊണ്ട് അപ്പം ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നു. അതിന്റെ രുചിയൊ എണ്ണയിൽകഴിച്ചതിന്റെ രുചിപോലെ അകുന്നു.

൧൧. രാത്രിയിൽപാളയത്തിന്മേൽ മഞ്ഞു വീഴുമ്പോൾ അതിന്മേൽ മന്നാ വൊഴിയുന്നു.

൧൨. ജനങ്ങൾ അവരുടെ ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഓരോരുത്തൻ തന്റെ കൂട്ടാരവായിലുപേൽ കരയുന്നതു മുശകേട്ടു. കർത്താവിന്റെ കോപം ജ്വലിച്ചു. മുശയുടെ കണ്ണുകൾക്കും അതു രസിച്ചില്ല.

൧൩. മുശ കർത്താവിനോടു ഉണർത്തിച്ചു: എന്റെകർത്താവേ, നിന്റെ

ദാസനെ നീ അലട്ടിയതു എന്തിനു? നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൂവകണ്ടെത്താത്തതും എന്തുകൊണ്ട്? ഈ ജനത്തിന്റെദാരം മുഴുവൻ എന്റെ മേൽ നീ ചുമത്തിയിരിക്കുന്നല്ലോ.

൧൪. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരോടു നീ സത്യം ചെയ്തിരിക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു, ഒരു വളർത്തപ്പൻ കഞ്ഞിനെ എടുത്തുകൊണ്ടു പോകുന്നതു പോലെ, അവരെ നിന്റെമടിയിൽ എടുത്തുകൊണ്ടുപോകുക എന്ന് എന്നോടു നീ കല്പിക്കുവാൻ തരവണ്ണം ഈ ജനത്തെ മുഴുവൻ ഞാനാണെന്നു ശംധരിച്ചതു: അല്ലെങ്കിൽ ഞാനാണെന്നു അവരെ പ്രസവിച്ചതു?

൧൫. ഞങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ മാംസം തരിക എന്നു എന്റെ അടുക്കൽ കരഞ്ഞുകൊണ്ടു പറയുന്ന ഈ ജനങ്ങൾക്കെല്ലാം കൊടുക്കുന്നതിനു മാംസം എനിക്ക് എവിടെ നിന്നു (കിട്ടും)?

൧൬. ഈ ജനത്തെ മുഴുവൻ വഹിക്കുന്നതിനു എന്നെക്കൊണ്ടുതന്നെ സാധിക്കയില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു എന്റെ ശക്തിയിൽ കവിഞ്ഞതാകുന്നു.

൧൭. എന്നോടു ഇങ്ങനെയാണു നീ ചെയ്യുന്നതെങ്കിൽ, നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഞാൻ കൂവകണ്ടത്തുന്നവകും, എന്നെ നീ കൊന്നുകളയുക തന്നെ ചെയ്യണമെ. ഇങ്ങനെ എന്റെ അരിച്ചുത ഞാൻ കാണാതിരിക്കട്ടെ.

൧൮. അതിനു കർത്താവു മുശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഇസ്രായേൽ മൂപ്പന്മാരിൽ നിന്നു ജനപ്രധാനികളും അവരിലെ പ്രമാണികളുമാകണമെന്നു നീ അറിയുന്ന എഴുപതുവേറെ എനിക്കായി ഒരുമിച്ചുകൂട്ടി തൽ

കാലക്രമം അതിലേക്ക് അവരെ നീ കൊണ്ടുപറന്നു. അവർ നിന്നോടു കൂടെ അവിടെ തയ്യാറായിരിക്കണം.

൧൭. അപ്പോൾ ഞാൻ അവിടെ ഇറങ്ങിപ്പോയി നിന്നോടു സംസാരിക്കും. നിന്റെ മേലുള്ള ആത്മാവിൽ കുറെ എടുത്തു അവരുടെ മേൽ ഞാൻ വെക്കും. ഈ ജനത്തിന്റെ ഭാരം നിന്നോടുകൂടെ അവർ വഹിക്കും. നീ തന്നെ വഹിക്കേണ്ട.

൧൮. മൂന്നു, ജനങ്ങളോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: മാംസം ഭക്ഷിക്കുന്നതിനു നാളെ നിങ്ങൾ ശുദ്ധരായിക്കാൾവിൻ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ മാംസം ആർതരും? മെസ്സേനിൽ ഞങ്ങൾക്കു നന്നായിരുന്നല്ലോ എന്നു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കരഞ്ഞുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ പറഞ്ഞുവല്ലോ. ആകയാൽ കർത്താവു നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ മാംസം തരും.

൧൯. നിങ്ങൾ അതു തിന്നുന്നത് ഒരു ദിവസമല്ല, രണ്ടു ദിവസമല്ല, അഞ്ചു ദിവസമല്ല, പത്തു ദിവസമല്ല, ഇരുപതു ദിവസമല്ല.

൨൦. നിങ്ങളുടെ ഇടയിലുള്ള കർത്താവിനെ നിങ്ങൾ നിരസിക്കയും, മെസ്സേനിൽ നിന്നു ഞങ്ങൾ എന്തിനു പുറപ്പെട്ടു എന്ന് കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കരഞ്ഞുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ പറയുകയും ചെയ്തു കൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ മൂക്കുകളിൽ കൂടെ അതു പുറപ്പെടുകയും നിങ്ങൾക്കു ഓക്കാനമുണ്ടാകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ, ഒരു മാസം മുഴുവൻ, നിങ്ങൾ അതു ഭക്ഷിക്കും.

൨൧. അപ്പോൾ മൂന്നു കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഉണർന്നു: എന്റെ കൂടെയുള്ള ജനം ആറുലക്ഷം കാലാൾ പടയാളികൾ; അവർക്കു

ഒരു മാസം മുഴുവൻ ഭക്ഷിക്കുന്നതിനു ഞാൻ മാംസം കൊടുക്കും എന്നു നീ അരുളിച്ചെയ്തു.

൨൨. അവർക്കു വേണ്ടി ആടുകളും മാടുകളും അറത്താൽ അതു അവർക്കു നന്മാകും? കടലിലെ മത്സ്യങ്ങളെല്ലാം അവർക്കു വേണ്ടി പിടിച്ചാൽ അവർക്കു എവിടം വരെ തികയും? [യോഹാ. അ. ൬. ൯.]

൨൩. അതിനു കർത്താവു മൂന്നു യോടു അരുളിച്ചെയ്തു: കർത്താവിന്റെ കൈ വൃത്തിയാക്കും. എന്റെ വചനം നിവൃത്തിയാകുമോ ഇല്ലയോ എന്ന് ഇപ്പോൾ നീ കാണും. [എഴു. അ. ൫൯. ൨൧.]

൨൪. അന്നത്തരം മൂന്നു പുറപ്പെട്ടു കർത്താവിന്റെ വാക്കുകൾ ജനത്തോടു അറിയിച്ചു. ജനങ്ങളിലെ മൂപ്പന്മാരിൽ നിന്നു എഴുപതു പേരെ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടി അവരെ ക്രമരത്തിനു പുറം നിറുത്തി.

൨൫. അപ്പോൾ കർത്താവു മേലത്തിൽ ഇറങ്ങി അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തും അവന്റെ മേലുള്ള ആത്മാവിൽ കുറെ എടുത്തു മൂപ്പന്മാരായ എഴുപതു പേർക്കു കൊടുക്കയും ചെയ്തു. ആ ആത്മാവു അവരുടെ മേൽ അവസിച്ചപ്പോഴൊ അവർ പ്രവചിച്ചു. വിന്നെ അങ്ങനെ ചെയ്തു മില്ല.

൨൬. എന്നാൽ രണ്ടുപേർ പാളയത്തിൽ തന്നെ താമസിച്ചു. ഒരുത്തന്റെ പേരു എൽദാദ്, മററവന്റെ പേരെ മെയ്ദാദ്. ആത്മാവു അവരുടെ മേലും അവസിച്ചു. അവരും (പേരു) എഴുതപ്പെട്ടവരായിരുന്നു. എന്നാൽ ക്രമരത്തിലേക്കു അവർ വന്നില്ല. അവർ പാളയത്തിൽ വെച്ചു പ്രവചിച്ചു.

൨൭. അപ്പോൾ ഒരു യുവാവു ഓടിച്ചെന്നു മൂന്നുയെ അറിയിച്ചു. ഇ

രാ! എൽക്കാരും മെയ്കാരും പാളയത്തിൽവെച്ചു പ്രവചിക്കുന്നു എന്ന് അവൻ അവനോടു പറഞ്ഞു.

൨൮. ചെറുപ്പം മുതൽ മൂശെയുടെ ശുശ്രൂഷകനായ ഹോശാബർനോൻ അവനോടു: എന്റെ നാമനായ മൂശെ, അവരെ മുടക്കുക എന്ന് ഉത്തരമായും പറഞ്ഞു.

൨൯. മൂശെ അവനോടു: നീ എനിക്കു എറിവു വരുത്തേണ്ടു, കത്താവിന്റെ ജനം മുഴുവൻ പ്രവാചകന്മാരായെങ്കിൽ കൊള്ളായിരുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കത്താവ് അവർക്കു തന്റെ ആത്മാവിനെ കൊടുത്തിരിക്കുന്നുഎന്നു പറഞ്ഞു.

൩൦. പിന്നെ മൂശെയും ഇസ്രായേൽമുപ്പന്മാരും പാളയത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു.

൩൧. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു കാററ് ഉഴതി. അതു കടലിൽനിന്നു കാടപ്പക്ഷികളെ കയറി പാളയത്തിന്റെ സമീപത്തു് ഒരു ദിവസത്തെ വഴി ഇങ്ങോട്ടും ഒരു ദിവസത്തെ വഴി അങ്ങോട്ടുമായി പാളയത്തിനു ചുറ്റും

നിലത്തു് ഉദ്ദേശം രണ്ടുമുഴം ഇട്ടു. [സങ്കീ. ഐ. വ. ൨൩, ൨൭.]

൩൨. ജനങ്ങൾ എഴുന്നേറ്റ് ആവകൽ മുഴുവനും രാത്രി മുഴുവനും പിറേറ ദിവസം പകൽ മുഴുവനും കാടപ്പക്ഷികളെ പിടിച്ചുകൂട്ടി. കുറച്ചു പിടിച്ചവൻ പത്തു ക്രന്മാരും (പിടിച്ചു). അവർ പാളയത്തിനുമുറ്റിലും മൈതാനത്തു് അവ ചിക്കി.

൩൩. മാംസം ഇനിയും അവരുടെ പല്ലുകളുടെ ഇടയിൽ (ഇരിക്കെ), അതു് (ഉള്ളിലേക്കു്) ഇറങ്ങുന്നതിനു മുമ്പു ജനങ്ങളുടെമേൽ കത്താവിന്റെ കോപം ശക്തിപ്പെട്ടു. കത്താവ് ഏറ്റവും വലിയ ശിക്ഷ കൊണ്ടു ജനങ്ങളെ സംഹരിച്ചു. [സങ്കീ. ഐ. വ. ൩൦.]

൩൪. ദുരാഗ്രഹം ആഗ്രഹിച്ച ജനങ്ങളെ അവിടെ അവർ കഴിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു് ആ സ്ഥലത്തിനു ദുരാഗ്രഹത്തിന്റെ ശവക്കുഴികൾ എന്ന് അവൻ പേർ വിളിച്ചു.

൩൫. ജനങ്ങൾ ദുരാഗ്രഹത്തിന്റെ ശവക്കുഴികളിൽ നിന്നു ഹെബ്രോസിലേക്കുപുറപ്പെട്ടു. ഹെബ്രോസിൽ അവർ താമസിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧-൨. ഈ അദ്ധ്യായത്തിലെ പ്രധാനസംഗതി ജനങ്ങൾ പിറുപിറുത്തതും അതിനു ശിക്ഷയുണ്ടായതുമാണു്. ഇക്കാര്യം സംക്ഷേപിച്ചു് ആദ്യത്തെ രണ്ടു വാക്യങ്ങളിലും, സവിസ്തരം ൪ മുതൽ ൩൩ ഉൾപ്പെടെ വാക്യങ്ങളിലും പ്രതിപാദിക്കുന്നു. ആകയാൽ ൧, ൨. വാക്യങ്ങൾ യഥാർത്ഥത്തിൽ ൨, ൩-ന്റെ ശേഷം വരേണ്ടതും, ൨, ൩-ൽ പറയുന്ന “ദഹന”വും, ൨, ൩൪-ൽ പറയുന്ന “ദുരാഗ്രഹത്തിന്റെ ശവക്കുഴി”കളും ഒരേ സ്ഥലത്തിനു വ്യത്യസ്ത കാരണങ്ങൾമൂലം (൨, ൩. വ്യ. നോക്കുക) പറയുന്ന പേരുകളാകകൊണ്ടു ൨, ൩, ൨, ൩൪-ൽ ലയിക്കേണ്ടതുമാണു്.— ൨, ൧. ൨-ൽ പറയുന്ന പിറുപിറുപ്പും ൨, ൪. മുതൽ പറയുന്നതും വെവ്വേറെയാണെന്നു പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. എന്നാൽ പിറുപിറുപ്പിനു മാത്രം “കത്താവിന്റെ തീ” (= വലിയ തീ) കൊണ്ടുള്ള ശിക്ഷയും ആ ശിക്ഷയുടെ ശേഷം ഉടനെ പിറുപിറുപ്പും ഉണ്ടാവുക അസംഭാവ്യമാണെന്നാണു് കൊർനേലി അഭിപ്രായപ്പെടുന്നതു്.— “പാളയത്തിനു ചുറ്റും”: പിറുപിറുപ്പുകാർ (൨, ൪. വ്യ. നോക്കുക.) പാളയത്തിനു ചുറ്റുപുറങ്ങളിലുള്ളവരായിരുന്നു. അതി

നാലാഞ്ച് അഗ്നി അവിടെ ജ്വലിച്ചതു്.— “അദ്ധ്യാനംകൊണ്ടു കഷ്ടപ്പെടുന്നവരെപ്പോലെ” പിറുപിറുത്തു എന്നുകൂടി ൧-ാംവാക്യത്തിൽ ലത്തീൻപ്രതിയിൽമാത്രം കാണുന്നുണ്ടു്. ഇതു പിറുപിറുപ്പിന്റെ ഹേതുവായി വി. ഈറാനിമോസ് പറയുന്നതു മാത്രമാണെന്നാണു് ഹെയ്ഡ്ഡൺ സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. ൪ മുതൽ വാക്യങ്ങളിൽ പിറുപിറുപ്പുകാർ പറയുന്ന ആവലാധികളിൽ ഈ സംഗതി പ്രസ്താവിച്ചുകാണുന്നില്ല എന്നതും സ്മർത്തവ്യമാണു്.

൩. “ഭ്രമനം”: അഗ്നി ദഹിച്ചതുപോലെ ഇപ്പോഴത്തുവെച്ചു. ദുരാഗ്രഹികളെ ഇവിടെ കഴിച്ചുകൂട്ടിയതുതന്നെ “ദുരാഗ്രഹത്തിന്റെ ശവകുടീകർ” (വ. ൩൪.) എന്നും ഇതിനു പേരുണ്ടായി.

൪. “സമ്മിശ്രജാതി”: ഇസ്രായേൽക്കാരോടൊന്നിച്ചു മെസ്രേൻകാരും മറ്റുമായി പലരും കൂടി പുറപ്പെട്ടുപോന്നു. (പുറ. അ. ൧൨, വ. ൩൮; ആച. അ. ൨൪. വ. ൧൦.) അവർ ഔട്ടുകത്തിൽനിന്നു വളരെ അകലെ, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ, പാളയത്തിന്റെ അതിർത്തികൾ ബന്ധിച്ചു പാഞ്ഞു. അവർ ദുരൂപദേശംകൊണ്ടു ഇസ്രായേൽക്കാരെയും ചീത്തയാക്കി പിറുപിറുപ്പുണ്ടാക്കുകയാൽ അവർ പാർത്തിയന്ന പാളയപയ്യന്തങ്ങളിൽ കത്താവിന്റെ അഗ്നി ബാധിക്കയും വളരെപ്പേർ സംഹരിക്കപ്പെടുകയുംചെയ്തു. ദുഷ്ടനസംസ്കൃതം ഉളവാകുന്ന ദുഷ്ടഫലം എത്ര ഭയങ്കരമെന്നു നോക്കുക.

൫. “ഇസ്രായേൽമക്കളേകൂടെയും വീണ്ടും കരയിച്ചു”: വീണ്ടും, അതായതു്, മെസ്രേനിലെ വില്പനങ്ങൾ അവസാനിച്ചതിൽപിന്നെയും. സുറിയാനിയിലെ വാക്കുകൾക്കു “ഇസ്രായേൽമക്കളേകൂടെയും ചീത്തയാക്കുകയും കരയിക്കയും ചെയ്തു” എന്നും അർത്ഥം വരാം. എബ്ര., കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ “വീണ്ടും കരഞ്ഞു” എന്നാണു കാണുന്നതു്. ല., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ “ഇന്നു കരഞ്ഞു” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. “ഇന്നു” എന്നതു് എബ്രായയിലെ ഏതു പദത്തിന്റെ അർത്ഥമായി സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നുവോ ആ മൂലപദത്തിന്റെ ഉച്ചാരണഭേദമൂലമുണ്ടായ അർത്ഥാന്തരമാണു് അതു്.

൬. “അതിന്റെ നിറം ബേദൂൽ കല്ലിന്റെ നിറം”: എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിലേ പ്രഥമാർത്ഥം. “അതിന്റെ കണ്ണു ബേദൂൽ കല്ലിന്റെ കണ്ണു” എന്നാണു്. കണ്ണിന്റെ വിഷയമായ നിറത്തെപ്പറ്റി അലങ്കാരരൂപത്തിൽ കണ്ണു എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പുറ. അ. ൧൬, വ. ൩൧. വ്യ. നോക്കുക.

൭. “എണ്ണയിൽ കഴിച്ചതിന്റെ രുചിപോലെ”: വേദിക്കാത്ത മനായിക്കുമാറ്റം തേനും ചേർന്ന രുചിയായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൧൬, വ. ൩൧.) മനായിക്കു് ഇഷ്ടാനുസരണം സുഖപദാർത്ഥങ്ങളുടെയും രുചികളുമുണ്ടായിരുന്നു. (സുഷു. അ. ൧൬, വ. ൨൦, ൨൧.) ആ രുചി ദുഷ്ടന്മാരും ശിഷ്ടന്മാരും അനുഭവിക്കയും ചെയ്തിരുന്നു. പിന്നെയെത്രകൊണ്ടു മറ്റു വസ്തുക്കളെ ജനങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നു? (വ. ൫, ൩.) മനായുടെ ഹിറാണം, നിറം, ആകൃതി, ഘനം മുതലായവ ഒന്നുതന്നെയായിരുന്നുതന്നെ. ഇപ്പറഞ്ഞവയുടെ വ്യത്യാസം ആകർഷണീയതയെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു. ദോഷനപ്രിയന്മാരോടുകൂടിയും രുചിയും ഉദരസുഖവും മാത്രമല്ല, കണ്ണുകളുടെയും വിചാരത്തിന്റെയും കൈകളുടെയും തൃപ്തികൂടി ആശിക്കുന്നു. വ. ൬-ൽ “ഞങ്ങളുടെ കൺമുഖിലുള്ള ഈ മനായല്ലാതെ യാതൊന്നുമില്ല” എന്നതിന്റെ സ്ഥാനത്തു “ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ മനായല്ലാതെ മറ്റൊന്നും കാണുന്നില്ല” എന്നു മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം കാണുന്നതിൽനിന്നു ഈ വസ്തുത വിശദമാകുന്നു.

൮. “തന്റെ കൂടാരവാതിലുൽ”: മൂലയുടെ കൂടാരത്തിന്റെ വാതിലുൽ എന്നും, കരയുന്ന ഭാരോത്തരന്റെയും കൂടാരത്തിന്റെ വാതിലുൽ എന്നും അർത്ഥമാക്കുന്നുണ്ടു്. “എന്റെ അടുക്കൽ കരഞ്ഞു” എന്നു ൧൨-ാം വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞി

രിക്കുകൊണ്ടു മൂശെയുടെ കൂടാരത്തിന്റെ വാതിലിൽ എന്നാണു് ധരിക്കേണ്ടതെന്നു തോന്നുന്നു.

൧൪. “എന്നെക്കൊണ്ടുതന്നെ സാധിക്കയില്ല”: മൂശെ അമ്മായപ്പനായ യസ്രോന്റെ ഉപദേശം അനുസരിച്ചു പൊതുക്കായ് നിവൃദ്ധനാണെന്നായി പലരെയും നിയമിച്ചിരിക്കെ (പു. അ. ൧൮. വ. ൧൯-൨൩.) “എന്നെക്കൊണ്ടുതന്നെ” എന്നു പറയുന്നതെങ്ങനെ? അവരെല്ലാം ലൌകിക ഭരണത്തിൽ മാത്രമാണു മൂശെയെ സഹായിച്ചിരുന്നതു്. ദൈവത്തോടു ആലോചിക്കുക, നിയമങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിക്കുക, ജനങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കുക ആദിയായി മതപരമായ കാര്യങ്ങളും ലൌകിക കാര്യങ്ങളിലെ അപ്പീലും മൂശെതന്നെ നിവൃദ്ധിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ഇവയെല്ലാം സ്വയം മെ നടത്തുവാൻ സാധിക്കാതെ വരികയാൽ മതകാര്യങ്ങളിലെ പരിചയക്കുറവു മൂലം പിറുപിറുപ്പുണ്ടായി എന്നാണു് മൂശെ കരുതുന്നതു്.

൧൫. “ഏഴുപതുപേരെ”: ഇവർ സംഘം ചേർന്നു പൊതുക്കായ്ങ്ങൾ നടത്തിയിരുന്നു. ഈ സ്ഥാപനം ഇസ്രായേൽക്കു കന്നാൻ നാട്ടിൽ പ്രവേശിച്ചശേഷവും നിലനിന്നു. ഇതിൽനിന്നാണു റെ അഥവാ റെ പേർ അടങ്ങിയ, യൂദന്മാരുടെ സൻഫെദിം എന്ന പരമാധികാരസംഘം ഉല്പന്നമായതു്. ന. കത്താവു് മരണശിക്ഷയ്ക്കു് അർഹനെന്നു പ്രഖ്യാപനം ചെയ്താൽ അദ്ദേഹത്തെ പീലാത്തോസിനു കൈമാറുമാറിച്ചതും ഈ സംഘക്കുമാർതന്നെ. സൻഫെദിം സംഘത്തിന്റെ സ്ഥാപനത്തോടുതന്നെ കാലത്തുതന്നെയാണു ശ്രീകൈരളം അറിയോപഗോസ് സംഘവും സ്ഥാപിതമായതു്.

൧൬. “നിന്റെമേലുള്ള ആത്മാവിൽ കറെ എടുത്തു് അവരുടെമേൽ ഞാൻ വെക്കും”: മൂശെയുടെമേലുള്ള ആത്മാവിനെ എടുക്കുമെന്നല്ല, കത്തിനില്ക്കുന്ന തിരികു നഷ്ടംവരാതെ അതിൽനിന്നു വേറെ തിരികുതരിക്കുന്നതുപോലെ, മൂശെയുടെമേലുള്ള ആത്മാവിൽ കുറവുവരാതെ അതേ ആത്മാവിനെത്തന്നെ മറുവകു കൊടുക്കുമെന്നാണു് ഇതിന്റെ അർത്ഥം. “ഏലിയായുടെ ആത്മാവു് ഏലീശായുടെമേൽ ആവസിച്ചു്” എന്നു ൨. രാജ. അ. ൨. വ. ൧൫-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഏലീശായിക്കും ദൈവത്തോടു കൊടുക്കപ്പെട്ടെന്നും, തൻമൂലം ഏലിയായ ചെയ്തവയെല്ലാം ഏലീശായും ചെയ്തു എന്നുമാണല്ലോ ഈ വാക്യംകൊണ്ടു നാം ധരിക്കുന്നതു്. ഇങ്ങനെയെന്നു, ഇസ്രായേൽജനങ്ങളുടെ ആത്മികകാര്യങ്ങൾനേപടണം നടത്തുവാൻ വേണ്ട പ്രാപ്തി പ്രസ്തുത റെ പേക്കുംകൂടി ദൈവം കൊടുക്കുമെന്നു ഇവിടെ അർത്ഥമുള്ളു. മൂശെയുടെ ജോലി വിഭജിക്കപ്പെടുന്നതുപോലെ അദ്ദേഹത്തിന്റേമേലുള്ള ആത്മാവും വിഭജിക്കപ്പെടുമെന്നു ദൈവം ഭാഷിച്ചാതുരിയോടുകൂടി പറയുകമാത്രമാണു ചെയ്യുന്നതു്.— മൂശെയുടെ ആഗ്രഹവും പ്രാർത്ഥനയുംമൂലം അന്യന്മാർക്കു് ഈ വരാനൽകപ്പെടുന്നതു കൊണ്ടു മൂശെയിന്നിന്നെടുത്തു കൊടുക്കുന്നു എന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്യുന്നു എന്നു പറയാവുന്നതാണു്.

൧൭. “അവർ പ്രവചിച്ചു്”: ഭവിക്കുകായ്ങ്ങൾ പറയുന്നതാണു സാക്ഷാൽ പ്രവാചകം. ദൈവസ്മൃതികൾ പാടുക, വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ അർത്ഥം പറയുക, ദൈവരഹസ്യങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിക്കുക മുതലായവയ്ക്കും വിസ്മൃതാർത്ഥത്തിൽ, പ്രവചിക്കുക എന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പറയുന്നുണ്ടു്. (പു. അ. ൭. വ. ൧. വ്യ. നോക്കുക.) ഇവിടെ ‘പ്രവചിക്കുക’ എന്നതു ഈ രണ്ടർത്ഥങ്ങളിലുമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്.— “പിന്നെ അങ്ങനെ ചെയ്തമില്ല”: എന്തായ മൂലപടത്തിനു് ഉച്ചാരണഭേദം അനുസരിച്ചു നിഷേധസാരണാർത്ഥങ്ങൾ വരാം. തൻമൂലം സുറി., ശ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ പിന്നീടു പ്രവചിച്ചില്ല എന്നും, ല., കർഭ., അറ. പ്രതികളിൽ പിന്നീടും പ്രവചിച്ചു എന്നും കാണുന്നു. രണ്ടും ശരിതന്നെ. പ്രവാചകവരം അവരിൽ എന്നുണ്ടായിരുന്നു. കായ്ങ്ങൾ തീരുമാനിക്കുക, ദൈവിക കായ്ങ്ങൾ വിശദീക

തിച്ചു പഠിപ്പിക്കുക ഇത്യാദി സാധാരണ പ്രവൃത്തികൾ അവർ എന്നും നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ 'അവർ പിന്നീടും പ്രവചിച്ചു'. എന്നാൽ ആദ്യ ദിവസത്തിലെപ്പോലെ അസാധാരണവും ക്രമാതീതവുമായ പ്രവൃത്തികളൊന്നും അവർ പിന്നീട് ചെയ്തിരുന്നില്ല. തൻമൂലം 'അവർ പിന്നീട് പ്രവചിച്ചില്ല.'

൨൮. "ചെറുപ്പം മുതൽ": കർദ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. അറ. "ശിഷ്യരിൽചെറുപ്പം ഭാസനായ" എന്നും, മറ്റു തർജ്ജമകളിൽ "തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട" എന്നും കാണുന്നു. എത്രയും പദത്തിനു ഈ അർത്ഥങ്ങൾ വരാവുന്നതാണ്. — "അവരെ മുടക്കുക": മൂശെയുടെ സാന്നിദ്ധ്യത്തിലല്ലാതെയും അദ്ദേഹം കൊണ്ടുചെന്നു നിറുത്തുകയോ പ്രാർത്ഥിക്കുകയോ ചെയ്യാതെയുമുള്ള ഈ പ്രവാചകൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അധികാരത്തിനു ഭംഗമാകുമെന്നു കരുതിയതുകൊണ്ടാണ് ഇങ്ങനെ പറയുന്നതു്.

൨൯. "നില്ക്കുന്ന ഉദ്ദേശം രണ്ടുമുഴം ഇട്ടു": എബ്ര., സമ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഗ്രീ. "നില്ക്കുന്ന നിന്ന് ഉദ്ദേശം ൨ മുഴം ഇട്ടു" എന്നും, അറ. "നില്ക്കുന്ന നിന്ന് ഉദ്ദേശം രണ്ടുമുഴം ഉയന്നിരുന്നു" എന്നും, കർദ. "നില്ക്കുന്നിന്ന് ഉദ്ദേശം രണ്ടുമുഴം ഉയരത്തിൽ" എന്നും, ല. "നില്ക്കുന്നിന്ന് ഉദ്ദേശം രണ്ടുമുഴം ഉയർന്നു വായുവിൽ പറന്നിരുന്നു" എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. കൈനീട്ടിപ്പിടിക്കത്തക്കവണ്ണം "വായുവിൽ പറന്നിരുന്നു" എന്നു വ്യക്തമാക്കി ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. ജനങ്ങൾക്കു നടന്നുചെന്നു പിടിക്കുവാൻ സ്ഥലം ഒഴിച്ചിട്ടുകൊണ്ടു് ഈ രണ്ടു മുഴം വീതിവിസ്താരത്തിൽ കൂട്ടുകൂട്ടമായി കാട്ടപ്പെടുകയും വന്നു വീണു എന്നു എത്രയും വാക്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നതു് പറയുന്നവരുമുണ്ടു്. (വ. ൩൨. ൮. നോക്കുക.)

൩൦. "പത്തുകൂമ്പാരം": 'ഹോമെർ' എന്ന പദമാണു മൂലത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ഇതിനു സാമാന്യം 'കോർ' എന്നു പരിഭാഷ. ല., സമ. പ്രതികളിൽ വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു 'കോർ' എന്നു തന്നെ. 'കോർ' വാക്യങ്ങൾക്കും (ആച. അ. ൨. ൭. വ. ൧൩-൨൪. ൮.), ഭാവങ്ങൾക്കുമല്ലാതെ പക്ഷികൾക്കു ഉപയോഗിക്കുന്ന ഒരളവല്ല. അതിനാൽ 'ഹോമെർ' എന്നതിനു ഇവിടെ 'കോർ' എന്നതിൽ നിന്നു വ്യത്യസ്തമായ ഒരർത്ഥമാണു കല്പിക്കേണ്ടതു്. സുറി., കർദ., അറ., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ "കൂമ്പാരം" എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ അർത്ഥം തന്നെ പലേ വിവർത്തകന്മാർ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നതായും കാണുന്നു. വ. ൩൧. ൮. ൽ പക്ഷികൾ ഇടയിട്ടു കൂട്ടം കൂട്ടമായി വീണു എന്നു പറയുന്ന അഭിപ്രായത്തോടു ഈ അർത്ഥം യോജിക്കുന്നുമുണ്ടു്.

൩൧. "ഇറങ്ങുന്നതിനുമുമ്പു": എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല., ഗ്രീ., കർദ. പ്രതികളിലാകട്ടെ "ഇല്ലാതാകുന്നതിനുമുമ്പു" എന്നാണു കാണുന്നതു്. — "വലിയ ശിക്ഷ": ൧-ാം വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന അഗ്നിദാഹം.

അദ്ധ്യായം ൧൨.

മൂശെയെപ്പറ്റി വിവരിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു മറിയം കഷ്ടരോഗ ബാധിതയായി പാളയത്തിനു വെളിയിൽ ആക്കപ്പെടുന്നു. മൂശെയുടെ പ്രാർത്ഥന മൂലം ഏഴുദിവസങ്ങളുടെശേഷം അവർ സുഖപ്പെടുകയും പാളയത്തിൽ വീണ്ടും സ്വീകരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

മൂശെ കൂശായ സ്ത്രീയെ വിവാഹം ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു അവൻ വിവാഹം ചെയ്യു കൂശായ സ്ത്രീയുടെ കാര്യത്തെപ്പറ്റി മറിയവും അഹ്

റോന്നും മൂശെക്കു വിരോധമായി സംസാരിച്ചു. ൨. കർത്താവു മൂശെയോടു മാത്രമേ സംസാരിച്ചുള്ളുവോ? ഇതാ! ഞ

ങ്ങളോടും സംസാരിച്ചിട്ടുണ്ടു് എന്ന് അവർ പറയുന്നു. കത്താവു് (ഇതു) കേട്ടു.

൩. മൂശെ എന്ന മനുഷ്യനോ ഭൂമിയിലെ സകല മനുഷ്യരിലും ഏറ്റവും രാഷ്ട്രമയുള്ളവനായിരുന്നു.

൪. ആകയാൽ കത്താവു വെട്ടെന്ന് മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും മറിയത്തിനോടും: നിങ്ങൾ മൂലരും തല്ക്കാലക്രൂരത്തിലേക്കു പുറപ്പെട്ടവിൻ എന്നരുളിച്ചെയ്തു. അതനുസരിച്ചു് അവർ മൂലരും പുറപ്പെട്ടു.

൫. കത്താവകളേ ദേഹത്തുണിയിൽ ഇറങ്ങി തല്ക്കാലക്രൂരത്തിന്റെവാതിലിൽ നിന്നുകൊണ്ടു അഹ്റോനേയും മറിയത്തേയും വിളിച്ചു. അവർ ഇരുവരും പുറപ്പെട്ടു ചെന്നു.

൬. അപ്പോൾ കത്താവു് അവരോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: നിങ്ങൾ ഇപ്പോൾ എന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കുവിൻ. നിങ്ങൾക്കു പ്രവാചകത്വമുണ്ടെങ്കിൽ കത്താവായ ഞാൻ ദൾനത്തിൽ നിങ്ങളുടെ വെളിച്ചപ്പെടുകയും സ്വപ്നത്തിൽ നിങ്ങളോടു സംസാരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൭. എന്റെ ദാസനായ മൂശെ അങ്ങനെയല്ല. ചെന്നെയോ അവൻ എന്റെ വിടു മൂഴവനിലും വിശ്വസ്തുനാകുന്നു. [എബ്ര. അ.൩.൪.൨.]

൮. ഞാൻ അവനോടു് അഭിമുഖമായി സംസാരിക്കുന്നു; മറ്റുവത്തിലല്ല, കാഴ്ചയിൽ തന്നെ. കത്താവിന്റെ മഹത്വം അവൻ കാണുകയും ചെയ്തു. എന്റെ ദാസനായ മൂശെക്കു വിരോധമായി സംസാരിക്കുന്നതിന്നു നിങ്ങൾ ശങ്കിക്കാഞ്ഞതെന്തുകൊണ്ടു്? [പുറ. അ. ൩൩. ൮.൧൧.]

൯. മാത്രമല്ല, കത്താവിന്റെറകോലം അവരുടെ മേൽ ജ്വലിച്ചു. അനന്തരം അവൻ മരഞ്ഞുപോയി.

൧൦. മേഘവും ക്രൂരത്തിൽ നിന്നുമാറി. അപ്പോൾ ഇസ്രായേലിയം മരഞ്ഞുപോലെ കഷ്ടരോഗിണിയായി. അഹ്റോൻ മറിയത്തിന്റെ പക്ഷലേക്കു തിരിഞ്ഞപ്പോൾ അവൾ കഷ്ടരോഗിണിയായിരിക്കുന്നതു കണ്ടു. [ആവത്ത. അ. ൨൪. ൮. ൯.]

൧൧. ആകയാൽ അഹ്റോൻ മൂശെയോടു പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥാ, ഞാൻ നന്നോടു് അപേക്ഷിക്കുന്നു: ഞങ്ങൾ ബുദ്ധിഹീനരായി പ്രവർത്തിക്കയും വിഴക്കയും ചെയ്തു വാചം ഞങ്ങളുടെമേൽ നീ ചുമത്തല്ലെ.

൧൨. തന്റെ രജ്യയുടെ ഉദരത്തിൽ നിന്നു്, ശരീരത്തിൽ പകുതി ക്ഷയിച്ചവനായി പുറപ്പെട്ട മൂശനെപ്പോലെ ഞങ്ങളാകരുതേ.

൧൩. അപ്പോൾ മൂശ: ദൈവമേ, അവളെ സുഖപ്പെടുത്തണമേ, എന്നു കത്താവിന്റെ പക്ഷൽ നിലവിളിച്ചു പറഞ്ഞു.

൧൪. അതിന്നു കത്താവു മൂശയോടു്: അവളുടെ അപ്പൻ അവളുടെ മുഖത്തു തൂപ്പിയിരുന്നെങ്കിൽ അവൾ ഏഴു ദിവസത്തേക്കു ലജ്ജിച്ചിരിക്കേണ്ടതായിരുന്നു. അവൾ ഏഴു ദിവസം പാളയത്തിനുവെളിയിൽ താമസിക്കണം. പിന്നെ അവൾ പ്രവേശിച്ചുകൊള്ളട്ടേ എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൧൫. ആകയാൽ മറിയം ഏഴു ദിവസം പാളയത്തിനു വെളിയത്താമസിച്ചു. മറിയം പ്രവേശിച്ചതുവരെ ജനങ്ങൾ യാത്രചെയ്യാതില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "കൂഴായ സ്ത്രീ": മെട്യാൻകാരനായ യസ്രോന്റെ മകൾ സെല്ലോറാ തന്നെ. മെട്യാൻ ദേശത്തുപറ്റി കൂഴ് അഥവാ ഏത്തിയെപ്പിയാ എന്നു വി.

ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറയുന്നുണ്ട്. (എബ്. അ. ൨. ൮. ൭.) ആഫ്രിക്കയിലെ അബ്സീനിയൻ പടിഞ്ഞാറെ ക്രൂശ് ദേശവും, അറേബിയാ മുഴുവനും അതിന്റെ ഒരു ഭാഗം മാത്രമൊ കിഴക്കേ ക്രൂശ് ദേശവുമായിരുന്നു. മെല്യാൻ കിഴക്കേ ക്രൂശിലാണ് ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നത് എന്നു സൂക്ഷ്മമാണല്ലോ. കിഴക്കേ ക്രൂശിന്റെ പൂർണ്ണനാമം ഇപ്പോൾ മാറിപ്പോയിരിക്കുന്നു. — “സ്രീയുടെ കാർമ്മൽപ്പാഠി”: എന്തു കാർമ്മൽ? കാർമ്മൽ ഇന്നത്തെ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടില്ല. തർക്കം പലരും പലവിധത്തിൽ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. സെപ്പോറാ മൂശെയുടെ ഭാർയ്യയെന്ന അവസ്ഥമൂലം അഫങ്കരിക്കയും മറിയത്തങ്ങടയും തന്നെക്കാൾ താഴ്ന്നവളായി കരുതുകയും ചെയ്തു എന്നു ചിലർ പറയുന്നു. അവർ വിശുദ്ധിയിലായിരുന്നെന്നാണു വേറെ ചിലരുടെ പ്രസ്താവം. സെപ്പോറാ അന്യജാതിയിൽപ്പെട്ടവളായിരുന്നതു ദുർഭാഗ്യകാരണമായി എന്നു മൂന്നാമതു ഒരു കൂട്ടർ. കാരണം എന്തുതന്നെയായാലും അവർ ഇസ്രായേലിലെ പ്രമാണപുരുഷനായ മൂശെയുടെ ഭാർയ്യയായിരിക്കുവാൻ അയോഗ്യയെന്നു മറിയവും അവളുടെ പ്രേരണമൂലം അഫ്രോനും തീരുമാനിച്ചു. അവർ പിരിയുന്നതെന്നു മൂശെയോടുകൂടിയില്ല. മതിയായ കാരണമില്ലായ്മയാൽ അങ്ങനെ ചെയ്യാൻ മനസ്സാക്കി സമ്മതിക്കുന്നില്ലെന്നും അവളെ വിട്ടുകൊടുക്കുവാൻ അനുമതിയൊന്നും ഉണ്ടാകാതെ അവർ തങ്ങളോടും സുഹൃത്തുക്കളോടും സെപ്പോറായെ പിരിച്ചു വിട്ടെന്നു ദൈവഹിതത്തിനു വിരോധമല്ലെന്നു തങ്ങൾ അറിയുന്നതും മറ്റും മൂശേക്കു വിരോധമായി സംസാരിക്കുവാൻ തുടങ്ങി. അന്യരുടെ അടുക്കലും ഇവയെല്ലാം പറഞ്ഞു എന്നു ൨-ാം വാക്യത്തിൽ നിന്നു നമുക്കു മനസ്സിലാക്കാം. ഈ വിധമല്ലാമാണു വ്യാഖ്യാനങ്ങളിൽ കാണുന്നത്. മറിയത്തിന്റെയും അഫ്രോന്റെയും വാക്കുകളും (൮. ൨.) അവർക്കും മൂശേക്കുമുള്ള പ്രവാചകത്വം ഒരേ നിലയിലുള്ളതല്ലെന്നു ദൈവം അരുളിച്ചെയ്തു. വാക്കുകളും (൮. ൩, ൪, ൫.) ഈ വ്യാഖ്യാനത്തെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നുണ്ട്.

൨. “മൂശെ... സകല മനുഷ്യരിലും ഏറ്റവും താഴ്മയുള്ളവൻ”: സ്വയമേ ഇങ്ങനെ പറയുന്നതെങ്ങനെ? മൂശെ ഏറ്റവും താഴ്മയുള്ളവനായിരുന്നതിനാൽ ആക്ഷേപവാദത്തിൽ നിന്നു തന്നെത്തന്നെ സംരക്ഷിക്കുവാൻ അദ്ദേഹം ശ്രമിച്ചില്ല. അതിനാൽ അദ്ദേഹത്തെ രക്ഷിക്കുവാൻ ദൈവം നിശ്ചയിച്ചു. ഇവയെഴുതാൻ അദ്ദേഹത്തെ പ്രേരിപ്പിച്ചു. തന്നിട ബഹുമാനകരമായി സത്യകഥനം ചെയ്യാൻ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രേരണാബലം മൂലം ഒരു തുലിക എന്നപോലെ മൂശെ നിർബന്ധിതനായി. സ്വന്തം പോരായ്മകളെപ്പറ്റിയും ഒന്നും മറയ്ക്കാതെ അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടെന്നുള്ളതും ഈഘട്ടത്തിൽ നാം സ്മരിക്കേണ്ടതാണ്. ആ അപ്രശംസാവാചങ്ങളായ കാർമ്മൽ പറയുവാൻ അവകാശം മാത്രമല്ല നിർബന്ധവുമുള്ളവരെന്ന ചില സന്ദർഭങ്ങൾ നേരിടാം. മൂശെയുടെ സ്ഥിതി ഈവിധമായിരുന്നു. നിയമകർത്താവും നായകനുമായ തന്നെപ്പറ്റി തെറ്റായ ബോധം അധികാരമുള്ളവരും അടുത്തവരും ജനതയിൽ ജനിപ്പിച്ചു കൂട്ടാ മുഴുവന്റെയും സമാധാനം നഷ്ടമാക്കുവാനുള്ള ഒരു ആപൽഘട്ടമായിരുന്നു ഇത്. — ഈ വാക്കുകൾ ഈശോരപ്രേരിതനായ വേദാരാധകൻ പിന്നീട് ചേർത്തതാണെന്നു പറയുന്നവരുമുണ്ട്.

൩. “അവൻ എന്റെ വീടു മുഴുവനിലും വിശ്വസിക്കുന്നു”: അതായത് എന്റെ കുടുംബംപോലെ ഇരിക്കുന്ന ഇസ്രായേൽ ജനമൊക്കെയിലും സർവ്വകാർമ്മങ്ങളും അവൻ വിശ്വസിച്ചുവെന്ന് നമുക്കു തോന്നുന്നു. കർദ്ദ., അറ., പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും “എന്റെ ജനമൊക്കെയിലും” എന്നു തന്നെ. — വിശ്വസൻ (**ἰσχυρως**)

എന്നതിനു കാര്യങ്ങൾ, വീട്ടുകാരി എന്നും (സ്ത്ര. അ. ൩൭. ൩. ൩൯. ൩൮. നോക്കുക); വിശ്വാസം (ക്രിസ്ത്യൻ) എന്നതിനു ഉദ്യോഗം എന്നും (൧. ബെർ യ. അ. ൯. ൩. ൨൨.) അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ഇസ്രായേൽ ജനമൊക്കെയുടെയും കാര്യങ്ങൾനടന്നു എന്നും ഇവിടെ വിവരിക്കാം. — മൂശയും തങ്ങളെപ്പോലെ മാത്രമെ പ്രവാചകനായിരിക്കുന്നുള്ളൂ എന്നാണു മറിയവും അഹ്റോനും പറഞ്ഞത്. അങ്ങനെയല്ല, മൂശ ശ്രേഷ്ഠമായ വിധത്തിൽ പ്രവാചകനാകുന്നു എന്നു ദൈവം ഇതിനു മുമ്പും പിമ്പുമുള്ള വാക്യങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഇടക്കുള്ള ഈ വാക്യത്തിലും അക്കാലം തന്നെ അവിടന്നു പ്രസ്താവിക്കുന്നതു സ്വായപ്യർ കരുതാവുന്നതാണ്. അതിനാൽ എന്റെ സ്വന്തമായും മറ്റൊരെയും അറിയിക്കേണ്ടതും വീട്ടിനുള്ളിലെന്ന മട്ടിൽ ഞാൻ സൂക്ഷിക്കുന്ന എന്റെ രഹസ്യകാര്യങ്ങളുടെ ക്രമവും അറിവും അറിയുന്നേൽ അധികാരവും സിദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നവൻ, എന്നുവെച്ചാൽ സാമാന്യ പ്രവാചകന്മാരെക്കാൾ കൂടുതലായി പ്രവാചകത്വമുള്ളവൻ എന്ന് അർത്ഥമാകുന്നതു സത്യം കർത്താവിനറിയാം.

൧൦. മറിയത്തിനു മാത്രം ശിക്ഷ വന്നുകൂടിയതെന്തു? അവളാണു അഹ്റോനെയും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്; അദ്ദേഹം അവളോടു ചേർന്നതേയുള്ളൂ. ൩. ൧-ൽ മറിയത്തിന്റെ പേർ ഒന്നാമതായി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് ഇതു വിശദമാകുന്നു. — ദൈവശാസനം കേട്ട അഹ്റോൻ ഉടനെ അന്തപിച്ചു. മറിയമോ വാശിയോടു കൂടിയിരുന്നു. — അഹ്റോൻ പ്രധാനാചാര്യനായിരുന്നതുകൊണ്ടു പരിപൂർണ്ണ ശുദ്ധനായിരിക്കണം, അധികാരവും വാണകത്തിനുള്ള അർഹതയും ഉള്ളവനായിരിക്കണം. അദ്ദേഹം കഷ്ടബാധിതനായിരുന്നിരുന്നെങ്കിൽ അതു ദൈവരാധനയ്ക്കു ഒരു വലിയ പോരായ്മയാകുമായിരുന്നു.

൧൧. അപ്പൻ മകളുടെ പേരിൽ കോപിച്ച അവളുടെ മുഖത്തു തൂപ്പിയാൽ അവർ ലഭിക്കുകൊണ്ടു അപ്പന്റെ ദൃഷ്ടിപഥത്തിൽ നിന്നു കുറെ ദിവസത്തേക്കു അകന്നിരിക്കും. മറിയം എന്റെ ദാസനായ നിനക്കു വിരോധമായി സംസാരിക്കുക നിമിത്തം എന്നു കോപിച്ചിട്ടു, ഞാൻ തൂപ്പൽകൊണ്ടല്ല, കഷ്ടരോഗംകൊണ്ടു അവളെ അശുദ്ധയാക്കി. അതിനാൽ എന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നും പാളയത്തിൽനിന്നും അവർ ഏഴു ദിവസത്തേക്കു അകന്നിരിക്കട്ടെ. മറിയത്തിന്റെ കഷ്ടം ദൈവം അതത്രമായി സുഖപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ടു ആ. ൧൧-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള ശുദ്ധീകരണചടങ്ങുകളൊന്നും അവളുടെ കാര്യത്തിൽ നടന്നില്ല. ക്രിസ്തീയസഭയിലെ മഹ്റോൻ ശിക്ഷയ്ക്കു മേൽപറഞ്ഞ ശിക്ഷയോടു കുറയല്ലാം സാമ്യമുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൧൩.

മൂശ കന്യാന്ദേശത്തേക്കു പന്ത്രണ്ടു് ഒറ്റകാരെ അയക്കുന്നതും അവർ അതിനെപ്പറ്റി പറഞ്ഞ വിവരങ്ങളും.

അനന്തരം ജനങ്ങൾ ചെല്ലുന്ന സമയം നിന്നുപുറപ്പെട്ടു പാറാൻ മരുഭൂമിയിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൩. ഇസ്രായേൽക്കൾക്കു ഞാൻ

കൊടുക്കുവാനിരിക്കുന്ന കന്യാന്ദേശം ഒറ്റനോക്കുവാനായി അളക്കട്ടെ അയക്കുക. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്ന് ഒരോ അളിനെ അയക്കണം. എല്ലാവരും അവരിലെ പ്രധാനികൾ (അയിരിക്കണം).

൪. ആകയാൽ കത്തോവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കുസരിച്ചു പാരാൻ മരുഭൂമിയിൽനിന്നു മൂശെ അവരെ അയച്ചു. അവരെല്ലാവരും ഇസ്രായേലിലെ പ്രധാനികളായിരുന്നു. [ആവത്ത. അ. ൧. ൪. ൨൨.]

൫. അവരുടെ പേരുകളോ ഇവ: റൂബേലിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു സക്കോറിന്റെ പുത്രൻ ശാമോ.

൬. ശെമ്യാന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു ഹദ്ദിയുടെ പുത്രൻ ശാപാത്തു്.

൭. യൂദായുടെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു യോപന്നായുടെ പുത്രൻ കാലാബ്.

൮. ഇസാക്കോറിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു യെഴുസേപ്പിന്റെ പുത്രൻ ന്ഗായേൽ.

൯. അപ്രേലിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു നോനിന്റെ പുത്രൻ ഹോശാ.

൧൦. ബെൻയാമേൻഗോത്രത്തിൽ നിന്നു ദപ്പോയുടെ പുത്രൻ പൽത്തി.

൧൧. സമോലോന്റെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു സോറിയുടെ പുത്രൻ ഗദിയേൽ.

൧൨. യെഴുസേപ്പിന്റെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു- മ്നശെയുടെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു- സോസിയുടെ പുത്രൻ ഗദ്ദി.

൧൩. ദാൻ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു ഗമ്ലിയുടെ പുത്രൻ ഗമ്ലിയേൽ.

൧൪. ആശേറിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു മൽക്കിയേലിന്റെ പുത്രൻ സാസോർ.

൧൫. നഫ്ത്താലിയുടെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു വപ്സിയുടെ പുത്രൻ നഫ്ബി.

൧൬. ഗാദിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു മാക്കീറിന്റെ പുത്രൻ ഗ്രയേൽ.

൧൭. ദേശം ഒറ്റനോക്കുവാൻ മൂ

ശെ അയച്ചു അളകളുടെ പേരുകൾ ഇവ. എന്നാൽ നോന്റെ പുത്രനായ ഹോശായിക്ക് ഇസശോ എന്നു മൂശെ പേർവിളിച്ചു.

[നട. അ. ൭. ൪. ൨൫: എബ്ര. അ. ൪. ൪. ൮.]

൧൮. അനന്തരം ക്നാൻ ദേശം ഒറ്റനോക്കുവാൻ മൂശെ അവരെ അയച്ചുകൊണ്ടു് അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ തെക്കു വശത്തു ചെന്നു മലകളുവിൻ.

൧൯. ആ നാട്ടു് എങ്ങനെയുള്ളതു്, അതിൽ കടിയിരിക്കുന്ന ജനങ്ങൾ ബലവാന്മാരോ ബലഹീനരോ, ചുരുക്കമോ അധികമോ (൨൦), ൨൦. അവർ പാർക്കുന്ന ദേശം എങ്ങനെയുള്ളതു് - ഫലപുഷ്പിയുള്ളവോ, അതിൽ വൃക്ഷങ്ങൾ ഉണ്ടോ ഇല്ലയോ - എന്നു (൧൯) «അന്വേഷിക്കുവിൻ».

൨൧. നിങ്ങൾ ധൈര്യപ്പെടുവിൻ, ആ നാട്ടിലെ ഫലങ്ങളും കൊണ്ടു വരുവിൻ. ആ നാളുകളൊ ആദ്യമുന്തിരിക്കാപ്പഴങ്ങളുടെ നാളുകൾ (ആയിരുന്നു).

൨൨. ആകയാൽ അവർ കയറിച്ചെന്നു സീൻമരുഭൂമി മുതൽ ഹ്മാസിന്റെ പ്രവേശനത്തിലുള്ള റശഹോബ് വരെ ദേശം ഒറ്റനോക്കി.

൨൩. അവർ തെക്കുവശത്തു കയറി ഹെബ്രോൻ വരെ ചെന്നു. രാക്ഷസന്മാരുടെ മക്കളായ അഹീമൻ, ശീശെയും, തുൽമെയും അവിടെയുണ്ടായിരുന്നു. ഹെബ്രോനോ മെസ്രേനിലുള്ള സുഅന് ഏഴുവത്സരം മുമ്പു പണിയപ്പെട്ടു. [ബർനോ. അ. ൧൫. ൪. ൧൪.]

൨൪. പിന്നെ അവർ മുന്തിരിക്കാക്കലയുടെ താഴ്വരവരെ ചെന്നു് അവിടെനിന്നു മുന്തിരിക്കാക്കലയോടുകൂ

ടി ഒരുവെറിയ ശിവരം മുറിച്ചെടുത്തു രണ്ടുപേർകൂടി തണ്ടിൽചുമന്നു. കുറെ മാതളപ്പഴങ്ങളും കുറെ അത്തിപ്പഴങ്ങളും കൂടെ (അവർ എടുത്തു). [ആവത്ത. അ. ൧. വ. ൨൪, ൨൫.]

൨൫. ഇസ്രായേൽമക്കൾ അവരിടയിൽ പഠിച്ചെടുത്ത മുന്തിരിക്കൊക്കല നിമിത്തം ആ സ്ഥലത്തിനു മുന്തിരിക്കൊക്കലയുടെ താഴ്വര എന്നു അവർ പേർവിളിച്ചു.

൨൬. ദേശം ഒറ്റനോക്കിക്കഴിഞ്ഞു നാലുതു ദിവസങ്ങളുടെ ശേഷം അവർ മടങ്ങി.

൨൭. അവർ പാറാൻ മരുഭൂമിയിൽ റ്റക്കെമിൽ മുഴയുടെ അടുക്കലും, അഹ്റോന്റെ അടുക്കലും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴയന്റെയും അടുക്കലും എത്തി അവനോടും കൂട്ടംമുഴയനോടും വിവരം അറിയിക്കയും ആ നാട്ടിലെ ഫലങ്ങൾ അവരെ കാണിക്കയും ചെയ്തു.

൨൮. അവർ അവനോടു വിവരിച്ചു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നീ ഞങ്ങളെ അയച്ചു ദേശത്തേക്കു ഞങ്ങൾ പോയി. അതു പാലും നേനും ഒഴുകുന്നതു (തന്നെ). ഇവ അതിലെ ഫലങ്ങൾ.

൨൯. എന്നാൽ, ആ ദേശത്തു പാകുന്ന ജനങ്ങൾ ബലവാന്മാരും പട്ടണങ്ങൾ ഉറപ്പുള്ളവയും വളരെ വലിച്ചുമുള്ളവയാകുന്നു. രാക്ഷസന്മാരുടെ മക്കളെയും അവിടെ ഞങ്ങൾ കണ്ടു.

൩൦. അമാലേക് കർ തെക്കുഭാഗത്തുവസിക്കുന്നു. ഹോസായക്കാരും, യാബോസായക്കാരും, ആമോറായക്കാരും മലയിൽ പാകുന്നു. കന്നായകർ കടലോരത്തും യോർദ്ദാന്റെ തീരത്തും കടയിരിക്കുന്നു.

൩൧. കാലാബ്, മുഴയയിൽ നിന്നു (ഭിന്നിച്ചു) ജനത്തെ അമൽതിക്കൊണ്ടു പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും നമുക്കുപോയി അതിനെ അവകാശപ്പെടുത്താം. നാം അതിനു ശക്തന്മാരാണല്ലോ.

൩൨. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, ആ ജനങ്ങൾ നമ്മേക്കാൾ ശക്തന്മാരായിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു അവർക്കു വിരോധമായി ചെല്ലുവാൻ നമുക്കു സാധിക്കയില്ല എന്ന് അവനോടുകൂടി ചോദിച്ചിരുന്ന ആളുകൾ പറഞ്ഞിരുന്നു.

൩൩. ദേശം ഒറ്റനോക്കിയവർ അതിന്റെ സ്ഥിതി ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി അവരോടു പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ സഞ്ചരിച്ചു ഒറ്റനോക്കിയ ദേശം അതിലെ നിവാസികളെ വിഴുങ്ങുന്ന ദേശമാകുന്നു. അതിൽ ഞങ്ങൾ കണ്ട ജനങ്ങളെല്ലാം ഉദ്ദണ്ഡന്മാരായവരാണ്.

൩൪. രാക്ഷസന്മാരിൽ നിന്നുള്ള രാക്ഷസന്മാരുടെ മിക്കളായ രാക്ഷസന്മാരേയും അവിടെ ഞങ്ങൾ കണ്ടു. അവരുടെ കണ്ണുകളിൽ ഞങ്ങൾ വെട്ടുകളികൾ പോലെമായിരുന്നു. അവരുടെ കണ്ണുകളിൽ ഞങ്ങൾ അങ്ങനെതന്നെ ആയിരുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “പാറാൻ മരുഭൂമിയിൽ”: ഇതു ഒരു വിസ്തൃതമരുഭൂമിയാണ്. ഇസ്രായേൽക്കാർ പാറാനിൽ തന്നെ പല സ്ഥലങ്ങളിൽ പാലയും ഉറപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. ഹെബ്രോസിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ട പാറാനിൽ ആദ്യം പാലയെമടിച്ചതു റെസ്മാ എന്ന സ്ഥലത്താണ്. (അ. ൩൩. വ. ൧൮.) റെസ്മായുടെ സമീപത്തു റ്റക്കെ (Cades) അഥവാ റ്റക്കെബ്ഗയാ (Cadesbarne) എന്ന പട്ടണം സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നതി

നാൽ ആ പേരുകളും റെസ്മായെ ഉദ്ദേശിച്ചു പറയുന്നുണ്ട്. (വി. ൨൭: ബർനെ. അ. ൧൪. വ. ൭: ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൧൯.)

൨. “കത്താവു മൂലയോടു സംസാരിച്ചു”: ഒറ്റകുറെ അയക്കണമെന്നു ജനങ്ങൾ മൂലയോടു അപേക്ഷിക്കുമ്പോഴായി. മൂലം ആ സംഗതി ബന്ധിച്ച ദൈവത്തോടു ആലോചിച്ചു. (ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൨൨.- സമ. പ്രതിയിൽ ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൨൦, ൨൧, ൨൨ മിക്കവാറും വാക്കുകൾ തന്നെ ഈ അദ്ധ്യായം ൧-ാം വാക്യത്തിൽ ചേർന്നു കാണുന്നുമുണ്ട്.) അപ്പോഴാണ് ദൈവകല്പനയുണ്ടായത്.

൩. “പിതാക്കന്മാരുടെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്ന് ഭാരോ ആളിനെ”: ലേവി ഗോത്രത്തിൽ നിന്ന് ആരെയും അയച്ചില്ല. അ. ൧. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.— “പ്രധാനികൾ”: അ. ൧൦. വ. ൧൪ . . . —ൽ പറയുന്ന ഗോത്രങ്ങളിലെ സർവ്വപ്രധാനികളെയല്ല. പേരുകൾ തന്നെ ഇതു സ്പഷ്ടമാക്കുന്നുണ്ട്. അവർക്കു കീഴ്പ്പെടാതെ യസ്രോയുടെ ആലോചനയനുസരിച്ചു തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവർ (പുറ. അ. ൧൮. വ. ൨൫.) ഇരുന്നവരിൽ ചിലരായിരിക്കാം.

൪. “ഹട്ടി”: എബ്ര., കർദ. പ്രതികളിൽ “ഹോറി” എന്നും, ഗ്രീ.—ൽ “സൂറി” എന്നും, ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ “ഇറി” എന്നുമാണു കാണുന്നത്. (സു. അ. ൪൯. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.)

൫. “മ്നെനയുടെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്ന്”: ല. മഴിറകു എല്ലാം ഇങ്ങനെ തന്നെ. ‘ഗോത്രം’ എന്നർത്ഥം ജനിപ്പിക്കുന്ന എബ്ര., സൂറി. പദത്തിനു വടി, ചെങ്കോൽ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ല-ൽ ‘ചെങ്കോലിൽ നിന്ന്’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യുവാൻ ഇടയായി.

൬. “ഹോസെൻ പുത്രനായ ഹോസെയിക്ക് ഈശോ എന്നു മൂലം പേർ വിളിച്ചു”: എബ്ര.ൽ ‘ആനെൻ പുത്രനായ ഹോസെയായിക്കു യെഹൊസുവാ’ എന്നും, ല., കർദ. പ്രതികളിൽ ‘ആനെൻ പുത്രനായ ഓസിക്കു യൊസുവെ’ എന്നും, അറ.—ൽ ‘ആനെൻ പുത്രനായ ഹോസിയായിക്കു യൊഹൂസുവാ’ എന്നും, സമ.—ൽ ‘ആനെൻ പുത്രനായ യൊസുവേക്കു യൊസുവെ’ എന്നും, ഗ്രീ.—ൽ ‘ആനെൻ പുത്രനായ അഡുസേക്ക് ഈശോ’ എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ‘അഡുസെ’ വായനവ്യത്യാസംകൊണ്ടു ‘ഹോസെ’യുടെ വന്നിട്ടുള്ള മാറ്റമാണു്. ഈ കാരണാകൊണ്ടുതന്നെ ‘ആൻ’ ‘നാബ’ ആയി രൂപാന്തരപ്പെട്ടു ഗ്രീ.—ൽ ചിലപ്പോൾ കാണാം.— ഹോസോ എന്നു പുഴുനാമത്തോടു ദൈവനാമത്തിലെ ആദ്യക്ഷരമായ ഒരു യകാരം ചേർത്താണു മൂലം ഇവിടെ ചെയ്ത മാറ്റം. ഹോശാ എന്നതിനു രക്ഷകൻ എന്നും ഈശോ എന്നതിനു ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള രക്ഷകൻ എന്നർത്ഥം.— യെഹൊസുവായൊ, യോസുവെ യൊ ഏതുതന്നെ ആയാലും ഈശോ എന്ന പദം തന്നെ. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളും യഹൂദ ചരിത്രകത്താവായ യെസേപ്പ്, ഫീലെലാ മുതലായവരും ഇവ പശ്ചാത്യങ്ങളായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ നിന്നു് ഇതു വ്യക്തമാകുന്നു. രക്ഷിക്കുക എന്ന് അർത്ഥമുള്ള ഒരേ എബ്രായമൂലപദത്തിൽ നിന്നാണ് ഇവയുടെ ഉത്ഭവം. രൂപഭേദങ്ങൾ വായനയുടെ വ്യത്യാസംകൊണ്ടുമാത്രമുള്ളതാണ്.— ഹോശാ ഇസ്രായേൽ മക്കളെ വാശത്തഭേദത്തു പ്രവേശിപ്പിച്ചു രക്ഷിക്കുമെന്നും, അദ്ദേഹം, മനുഷ്യവൃഗ്ഗത്തെ പിശാചിന്റെ ഭാഗ്യത്തിൽ നിന്നു രക്ഷിച്ച ഈശോയുടെ മുൻചരായയാകുമെന്നും മൂലം ഭീഷ്ടപ്പട്ടാകണ്ടുകൊണ്ടു പ്രവൃത്തികളിലും പേരിലും അദ്ദേഹത്തിനു ഈശോയോടു സാദൃശ്യമുണ്ടാകേണ്ടതിനു ഈ മാറ്റം ചെയ്തു. ഈ നാമമാറ്റം ഈ അവസരത്തിൽ നടന്നു എന്നു ചിലരും, അമാൽക്കായക്കാരുടെയുദ്ധത്തിൽ ഹോശാ നായകനായി നിയമിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ (പുറ. അ. ൧൭.) എന്നു വേറെ ചിലരും പ്രസ്താവിക്കുന്നു. പുറ. അ. ൧൭. വ. ൯-ൽ ഈശോ എന്ന പേർ ആദ്യമായി കാണുന്നു എന്നു വസ്തുത രണ്ടാമത്തെ അഭിപ്രായത്തെ പിന്തുണയ്ക്കുന്നു.

൨൦. “ഫലപുഷ്ടിയുള്ളതൊ, അതിൽ വൃക്ഷങ്ങൾ ഉണ്ടോ?": ഇത്രമാത്രമെ സുറിയാനിയിൽ കാണുന്നുള്ളു. മറ്റു പ്രതികളിലാകട്ടെ “ഫലപുഷ്ടിയുള്ളതൊ ഇല്ലാത്തതൊ? അവർ വസിക്കുന്നത് എങ്ങനെയുള്ള പട്ടണങ്ങളിൽ, കൂടാരങ്ങളിലൊ, മതിപ്പുള്ളവയിലൊ? ഭൂമി എങ്ങനെയുള്ളതു, വളക്കൂറുള്ളതൊ, വളമില്ലാത്തതൊ? അതിൽ വൃക്ഷങ്ങൾ ഉണ്ടോ?” ഇങ്ങനെയൊന്നു കാണുന്നത്.

൨൧. “സീൻമരുഭൂമി”: സീൻ പാറാൻ മരുഭൂമി തന്നെയെന്നും, അതിന്റെ ഒരു ഭാഗമെന്നും, അതോടു തൊട്ടുകിടക്കുന്നതെന്നും പറയുന്നവരുണ്ട്. പുറ. അ. ൧൯. വ. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨൨. “രാക്ഷസന്മാരുടെ മക്കളായ”: കൽദ., അറ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. എബ്ര. “ഹാനാക്കിന്റെ” എന്നും, സമ. “ആനാക്കിന്റെ” എന്നും, ല., ഗ്രീ. “ഏനാക്കിന്റെ” എന്നും കാണുന്നതും മേൽപറഞ്ഞ അർത്ഥത്തിൽ തന്നെയാണ്. ഹെബ്രോയിലെ രാക്ഷസവീരനായ ഏനാക്കിന്റെ സന്താനങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ചു രാക്ഷസന്മാർ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ പിതാവിന്റെ പേർ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. ഈ പ്രയോഗം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പലേടത്തും കാണാവുന്നതാണ്. ഏനാക്കിന്റെ പിതാവിന്റെ പേർ അർബോ എന്നായിരുന്നു. (ബർക്കന. അ. ൧൫. വ. ൧൨.) അവനും രാക്ഷസപ്രമാണി തന്നെ. അവനിൽ നിന്നു ഹെബ്രോൻ അതിന്റെ പൂർവ്വനാമമായ ‘കർയ് സ’ അർബോ’ ഉത്ഭവിച്ചു. (സു. അ. ൨൨. വ. ൧൯ വ്യ. നോക്കുക.)— “സാത്തൻ”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിലും ‘സാത്തൻ’ എന്നുതന്നെ. ഗ്രീ., ല., കൽദ. പ്രതികളിൽ ‘താനീസ്’ എന്നാണു പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ‘മെസ്സേൻ നാടിന്റെ തലസ്ഥാന പട്ടണം’ എന്നേ അറ. പറയുന്നുള്ളു. മൂശെ പെറോന്റെ മുമ്പാകെ അരുതങ്ങളെല്ലാം കാണിച്ചതും അവന്റെ ദേശത്തിന്മേൽ പത്തു ബാധകർ വരുത്തിയതും സാത്തനിൽ വെച്ചായതു് (സങ്കീ. പെ. വ. ൧൨.) അതു അകാലത്തു രാജവാസസ്ഥാനമായിരുന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ. ഈ സംഭവങ്ങൾ മൂലം സാത്തൻ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വിഖ്യാതമായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. മെസ്സേന്റെ പൂർവ്വതലസ്ഥാനമായ ഹെമോബീസിയോടു സമീപിച്ചു സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന ഈ പട്ടണം സ്ഥാപിച്ചതു നോഫിന്റെ പുത്രന്മാരിൽ ചിലരാണ്. ഗോലിയായെ നിഗ്രഹിച്ചശേഷം യൂദന്മാരും ഏമിയയും ഒളിച്ചോടിപ്പോയതും ഇവിടെക്കു തന്നെ. യൂദന്മാരുടെ വിഗ്രഹാരാധനയെപ്പറ്റി ശാസിക്കുക മൂലം ആ പ്രവാചകൻ ഇവിടെ വെച്ചു കല്ലെറിയപ്പെട്ടു. സാത്തനെപ്പറ്റി അദ്ദേഹം പല സ്ഥലങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നുമുണ്ട്.

൨൩. “രണ്ടുപേർ”: ഈശോ ബർനോനും കുലാബും എന്നു വ. ൩൧-3൦, അ. ൧൪. വ. ൩-൧൦ നിന്നു നമുക്കുറവിക്കാം. ഇവർ മാത്രമെ അറക്കൂലിച്ചു പറഞ്ഞുള്ളു. മറ്റുള്ളവർ ജനങ്ങളുടെ മനസ്സു മടുപ്പിക്കുവാൻതക്കവിധമാണു പ്രസ്താവിച്ചതു്.

൨൪. “റക്കെമിൽ”: അറ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ Cades എന്നു കാണുന്നു. വ. ൧. വ്യ. നോക്കുക. റക്കെമിനു ക്കാദേശ് (כּאֲדֶשׁ) എന്നു കൂടി പേരുണ്ടായിരുന്നതിനാലാണു വിവിധ പ്രതികളിൽ, എന്നല്ല, ഒരേ പ്രതിയിൽ തന്നെയും (സം. [സുറി.] അ. ൨൨. വ. ൩൯.) വ്യത്യസ്തനാമങ്ങൾ പ്രയോഗിക്കുവാൻ ഇടയായതു്.

൨൫. “നമുക്കു സാധിക്കയില്ല”: ഈശോബർനോന്റെയും കുലാബിന്റെയും കൂടെപ്പോയ ഒറ്റകാർ ജനങ്ങൾക്കു നിരാശയും മടുപ്പും ജനിക്കത്തക്കവണ്ണം സത്യം മറച്ചും വ്യാജം കലർത്തിയും നന്മ ലഭ്യവാക്കിയും ദേഷാശരങ്ങൾ വളർത്തിയും പ്രസ്താവിച്ചു് ഇസ്രായേൽജനങ്ങൾ കന്നോനിൽ പ്രവേശിക്കണമെന്ന ദൈവമിതത്തെ പ്രതിരോധിക്കുന്നു. അവരുടെ ഈ പ്രവൃത്തി നിസ്സംശയം തെറ്റു

തന്നെ. സാക്ഷാൽ ദൈവഭക്തിയെ അന്യഥാ പൊരുൾ തിരിക്കയും നിത്യരാജ്യപ്രദേശനത്തിനായി ശ്രമിക്കുന്ന ക്രിസ്തുനെ അറിയെച്ചുപ്പെട്ടതുകയും സന്യാസം വൈദികപുത്തി ഇവയിലേക്കു ദൈവത്താൽ വിളിക്കപ്പെടുന്നവർക്കു വിഷ്ണുനങ്ങൾ വരുന്നതിനുള്ളതുകയും ചെയ്യുന്നവരെയാണു മേൽപറഞ്ഞ ഒറ്റുകാർ മുൻകൂറായി രൂപപ്പെടുത്തുന്നതു്.

൨൩. “നിവാസികളെ വിഴുങ്ങുന്ന ദേശമാകുന്നു”: ഇതു രാജ്യസുഭിക്ഷതയെ വർദ്ധിക്കുന്നു എന്നു ചിലർ പറയുന്നു. രാജ്യത്തിന്റെ നൽകു മൂലം നിവാസികൾ തമ്മിൽ വസ്തുതകളുണ്ടാകയും കൊലപാതകം നടക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നും, അല്ലെങ്കിൽ രാജ്യപ്രതിപത്തിമൂലം അതിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടവൻ മനസ്സില്ലാതെ അതിൽ തന്നെ ജീവിച്ചു മരിച്ചു ആ രാജ്യത്താൽ തന്നെ വിഴുങ്ങപ്പെട്ടു— എന്നുവെച്ചാൽ അതിൽ തന്നെ സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടു— എന്നുമാണു് ഈ നിലയിൽ ഇതിന്റെ അർത്ഥം. — ദൃഷ്ടാന്തത്തിൽ എന്നു മറ്റു ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. ആകാശം മീത്തയും, ദേശം സുഭിക്ഷതയില്ലാത്തതും, സാംക്രമിക രോഗങ്ങൾ ഉള്ളതും എന്നിങ്ങനെയാണു ഈ നിലയിൽ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നതു്. ഒറ്റുകാർ സഞ്ചരിച്ച സ്ഥലങ്ങളിൽ വല്ലെടുത്തും ഈ ദോഷങ്ങൾ കണ്ടു എന്നുവരാം. ആദ്യന്തരവും ബാഹ്യവുമായ യുദ്ധങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ചു ഇങ്ങനെ പറയുന്നു എന്നും അർത്ഥമാക്കാം.

൨൪. ആവത്ത. അ. ൧. വ. ൨൭-൨൩ മിക്കവാറും അതേ വാക്കുകളായി സമ. പ്രതിയിൽ മാത്രം ഈ വാക്യത്തിൽ ചേർത്തു പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൪.

ജനങ്ങളുടെ പിറുപിറുപ്പു്. അവരെ നശിപ്പിക്കുമെന്നുള്ള ദൈവത്തിന്റെ ഭയപ്പെടുത്തൽ. മൂശെ മൂലം ദൈവം ശാന്തനാകുന്നു. എങ്കിലും പിറുപിറുപ്പുകാർ ക്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു ദൈവം വിസമ്മതിക്കുന്നു. കലമാത്തലവന്മാർ ശിക്ഷയേറു ചത്തുവീഴുന്നതും ശേഷിച്ചവർ ദൈവഹിതത്തിനു വിരോധമായി യുദ്ധംചെയ്യാൻ തോറു് ഭടനതും.

അപ്പോൾ കൂട്ടം മുഴുവൻ അട്ടഹസിച്ച് ഉറക്കെ നിലവിളിച്ചു. ജനം ആ രാത്രിയിൽ വളരെ കരഞ്ഞു.

൨. അനന്തരം ഇസ്രായേൽമക്കളെല്ലാവരും അന്നു മുഴുക്കും അഹ്റോനും വിരോധമായി പിറുപിറുത്തു. കൂട്ടം മുഴുവൻ അവരോടു പറഞ്ഞു: മെസ്രേൻ ദേശത്തുവെച്ചു കർത്താവിന്റെ കൈയാൽ ഞങ്ങൾ മരിച്ചുപോയിരുന്നെങ്കിൽ കൊള്ളായിരുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ ഈ മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു ഞങ്ങൾ മരിച്ചുപോയിരുന്നുവെങ്കിൽ കൊള്ളായിരുന്നു.

൩. കർത്താവു ഞങ്ങളെ ഈ ദേശത്തേക്കു കൊണ്ടുവരുന്നതു് എന്തി

നു? ഞങ്ങൾ വാളാൽ വിഴുങ്ങേതിനോ? ഞങ്ങളുടെ ഭായ്മാർത്ഥം ഞങ്ങളുടെ കുട്ടികളും കൊള്ളവസ്തു ആകേണ്ടതിനോ? ഞങ്ങൾ മെസ്രേനിൽ പാർത്തിരുന്നപ്പോൾ ഞങ്ങൾക്കു നന്നായിരുന്നു.

൪. വരുവിൻ നമുക്കായി ഒരു തലവനെ നിശ്ചയിച്ചു മെസ്രേനിലേക്കു നമുക്കു മടങ്ങിപ്പോകാം എന്ന് അവർ തമ്മിൽ തമ്മിൽ പറഞ്ഞു.

൫. അപ്പോൾ മുഴുവും അഹ്റോനും ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സഭയുടെ സർവ്വസംഘത്തിന്റെയും മുമ്പാകെ കവിഴ്ന്നു വീണു.

൩. ദേശം ഒറ്റുനോക്കിയവരിൽ

വെച്ചു നോക്കെൻ പുത്രനായ ഈ ശോധന, യോവന്നായുടെ പുത്രനായ കാലാബും അപ്പോൾ തങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ കീറി. [ബർസി. അ. ൧൩. ൨. ൩. മ. മ. ൨. ൨. ൩. ൩. ൩.]

൭. അച്ഛൻ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സഭമുഴുവനോടും പറഞ്ഞു: ഒറ്റ നോക്കുവാൻ തങ്ങൾ സഞ്ചരിച്ച ദേശം എത്രയും നല്ല ദേശമാകുന്നു.

൮. കത്താവു നമ്മിൽ പ്രസാദിക്കുമെങ്കിൽ ഈ ദേശത്തിൽ നമ്മെ പ്രവേശിപ്പിക്കയും അതു നമുക്കു തരികയും ചെയ്യും. ആദേശം പാലും തേനും ഒഴുക്കുന്നത് (ആകുന്നു).

൯. നിങ്ങൾ കത്താവിനോടു മത്സരിക്കാതെ മാത്രം ഇരിക്കണം. ആദേശത്തെ ജനങ്ങളെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുകയും വേണ്ട. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അച്ഛൻ നമ്മുടെ ഭക്ഷണമാകുന്നു. അവരുടെ ശക്തിയോ അവരിൽ നിന്നു മാറിപ്പോയിരിക്കുന്നു. കത്താവു നമ്മോടുകൂടിയുണ്ട്. അവരെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട.

൧൦. എന്നാറെ, അവരെ കല്ലെറിഞ്ഞെന്നു സഭ മുഴുവനും പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ മഹത്വം സകല ഇസ്രായേൽമക്കളുടെയും മുമ്പാകെ തെളിയാലുകാരത്തിൽ മേലത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു.

൧൧. കത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഈ ജനങ്ങൾ എത്രത്തോളം എന്നെ കോപിപ്പിക്കും? അവരുടെ ഇടയിൽ ഞാൻ ചെയ്ത അത്ഭുതങ്ങളൊക്കെയും കൊണ്ടും എത്രത്തോളം അച്ഛൻ എന്നിൽ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കും?

൧൨. മഹാമാരികൊണ്ട് അവരെ ഞാൻ ശിക്ഷിക്കും. അവരെ ഞാൻ നശിപ്പിക്കും. നിന്നെ, അവരേക്കാൾ

വലിപ്പവും ശക്തിയുമുള്ള ജനമാക്കിത്തീർക്കയും ചെയ്യും.

൧൩. അപ്പോൾ മൂശെ കത്താവിനോടു ഉണർത്തിച്ചു: നിന്റെ ശക്തിയാൽ ഈ ജനത്തെ ആരുടെ ഇടയിൽ നിന്നു നീ പുറപ്പെടുത്തിയോ ആ മെസ്രേൻകാർ (അതു)കേൾക്കും.

൧൪. കത്താവേ, നീ ഈ ജനങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ഉണ്ടെന്നും, കത്താവെ, നീ കണ്ണോടുകണ്ണു കാണപ്പെടു എന്നും, നിന്റെ മേലം അവരുടെ മേൽ നില്ക്കുന്നെന്നും, പകൽ മേലത്തുണിപ്പും രാത്രി തീത്തുണിപ്പും അവർക്കു മുമ്പായി നീ പോയെന്നും കേട്ടിരിക്കുന്ന ഈ നാട്ടിലെ നിവാസികൾ, (൧൫) [പുറ. അ. ൧൩. ൨. ൨. ൩.]

൧൫. ഈ ജനങ്ങളെ ഒരൊറ്റമനുഷ്യനെപ്പോലെ നീ കൊല്ലുമ്പോൾ (൧൬) «(ഇങ്ങനെ) പറയും» - (അതെ) നിന്റെ കീഴ്തി കേട്ടിരിക്കുന്ന പുറജാതികൾ (ഇങ്ങനെ) പറയും:

൧൬. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം ചെയ്യിരുന്ന ദേശത്തിൽ ഈ ജനത്തെ പ്രവേശിപ്പിക്കുവാൻ കത്താവിനു സാധിക്കാതെ വന്നതുകൊണ്ടു തന്നെയാകുന്നു മരുഭൂമിയിൽ വെച്ച് അവൻ അവരെ സംഹരിച്ചു കളഞ്ഞതു. [പുറ. അ. ൩൨. ൨. ൨. ൨.]

൧൭. ആകയാൽ കത്താവേ, നീ സംസാരിക്കയും അരുളിച്ചെയ്യയും ചെയ്യുന്നപോലെ നിന്റെ ശക്തി ഇപ്പോൾ മഹത്വപ്പെടട്ടെ.

൧൮. കത്താവെ, നീ ഭീഷ്മശാന്തതയുള്ളവനാകുന്നു. നിന്റെ അനുഗ്രഹം വളരെയൊക്കുന്നു. ദുഷ്ടതയും പാപവും നീ ക്ഷമിക്കുന്നു. (കുററക്കാരെ) നീ ഒരിക്കലും നീതികരിക്കുന്നില്ല. പിതാക്കന്മാരുടെ കുററങ്ങളെക്കുറിച്ച് മക്കളേയും, മക്കളുടെ മക്ക

ളേയും, മൂന്നാമത്തേയും നാലാമത്തേയും തലമുറകളേയും നി ശിക്ഷിക്കുന്നു. [സങ്കീ. ൧൦൩. വ. ൮.- ൮൦. അ. ൩൪. വ. ൭.- ൮൦. അ. ൨൦. വ. ൫.]

൧൩. നിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ വെരുപ്പംപോലെയും മെസ്രേനിൽ തുടങ്ങി ഈ സമയംവരെ ഈ ജനത്തോടു നീ ക്ഷമിച്ചതുപോലെയും അവരുടെ ദൃഷ്ടത ഇപ്പോൾ നീ ക്ഷമിക്കണമെ.

൧൪. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിന്റെ വാക്കുപോലെ അവരോടു ഞാൻ ക്ഷമിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൫. എങ്കിലും ഞാൻ ജീവിക്കുന്നു. കത്താവിന്റെ മരണവും ഭൂമിയിലെങ്ങും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൬. ആകയാൽ എന്റെ മരണവും മെസ്രേനിലും വനത്തിലും വെച്ചു ഞാൻ ചെയ്ത അരുളതങ്ങളും കണ്ടിട്ടും ഇതുവരുന്ന പ്രാവശ്യം എന്നെ പരീക്ഷിക്കയും എന്റെ സ്വരം കേൾക്കാതിരിക്കയും ചെയ്ത ആളുകളാകും,

൧൭. അവരുടെ പിതാക്കന്മാരോടു ഞാൻ സത്യംചെയ്ത ദേശം കാണുകയില്ല. എന്നെ കോപിപ്പിക്കുന്നവരാരും അതു കാണുകയില്ല. [ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൩൫.]

൧൮. എന്റെ ദാസനായ കാലാബോ, അവനോടുകൂടെ എന്റെ ആത്മാവുണ്ടായിരിക്കയും അവൻ എന്നെ അനുഗമിക്കയും ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു അവൻ പോയിരുന്ന ദേശത്തു അവനെ ഞാൻ പ്രവേശിപ്പിക്കും. അവന്റെ സന്തതി അതിനെ അവകാശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. [ബർക്കനാ. അ. ൧൪. വ. ൩.]

൧൯. അമാൽക്കായക്കാരും കന്നാ

നായക്കാരും മലയിൽ പാർന്നുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ ചെയ്തുകഴിഞ്ഞുള്ള വഴിയെ വനത്തിലേക്കു നാളെ മടങ്ങിച്ചൊഴുക്കുന്നതല്ലാതെ.

൨൦. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു; അവരോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൧. ഈ നിമിഷം എനിക്കു വിരോധമായി എത്രത്തോളം വിറുവിറുക്കും. ഇസ്രായേൽമക്കൾ എനിക്കു വിരോധമായി വിറുവിറുത്ത വിറുവിറുപ്പു ഞാൻ കേട്ടു.

൨൨. അവരോടു നീ പറയുക: ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യുന്നു. നിങ്ങൾ എനിക്കു വിരോധമായി പറഞ്ഞതുപോലെ ഞാൻ നിങ്ങളോടുചെയ്യും.

൨൩. എനിക്കു വിരോധമായി നിങ്ങൾ വിറുവിറുത്തുകൊണ്ടു ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടു നിങ്ങളുടെ സകല സംഖ്യയിലും നിങ്ങളുടെ സകല കണക്കിലും ഉള്ള നിങ്ങളുടെ പ്രേതങ്ങൾ ഈ മരുഭൂമിയിൽ വീഴും.

൨൪. നിങ്ങളെ എവിടെ പാർപ്പിക്കുവാനായി ഞാൻ എന്റെ കൈയെത്തിയൊ ആ ദേശത്തു യോവനായുടെ പുത്രനായ കാലാബും, നോന്റെ പുത്രനായ ഈശോയും അല്ലാതെ നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കയില്ല. [ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൩൫.]

൨൫. കൊള്ളവസ്തുവായിത്തീരുന്ന മെനു നിങ്ങൾ പറഞ്ഞ നിങ്ങളുടെ കടുപ്പവും, ഇന്നു നന്മതിനകൾ അറിയാത്തുള്ള നിങ്ങളുടെ മക്കളും ആ ദേശത്തു പ്രവേശിക്കും. ഞാൻ അവരെ കൊണ്ടുവരും. നിങ്ങൾ നിരസിച്ച ദേശത്തെ അവർ അറികയും ചെയ്യും.

൩൨. നിങ്ങളുടെ പ്രേതങ്ങളെ ഈ മരുഭൂമിയിൽ വിഴം.

൩൩. ഈ മരുഭൂമിയിൽ നിങ്ങളുടെ പ്രേതങ്ങൾ നശിക്കുന്നതുവരെ നിങ്ങളുടെ മക്കൾ നാല്പതു ചത്ത രത്തേക്ക് ഈ മരുഭൂമിയിൽ ഇടയന്മാരായിരിക്കയും നിങ്ങളുടെ വൃദ്ധിമാരത്തിന്റെ ശിക്ഷ അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്യും.

൩൪. നാല്പതു ദിവസംകൊണ്ടു നിങ്ങൾ ദേശം ഒറ്റനോക്കിയ ദിവസങ്ങളുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് ഒരു ദിവസത്തിന് ഒരു ചത്തരം വെച്ചു നാല്പതു സംവത്സരം നിങ്ങളുടെ അകൃത്യം നിങ്ങൾ വഹിക്കണം. (ഇതു) എന്നിങ്ങ വിരോധമായി നിങ്ങൾ പിറുപിറുത്തതുകൊണ്ടാണെന്നു നിങ്ങൾ അറിയേണ്ടതിനാതന്നെ. [൧൧ സ്തംഭം. അ. ൪. ൨. ൩: സങ്കീ. ൯൫. ൨. ൯.]

൩൫. എന്നിങ്ങ വിരോധമായി നിങ്ങൾ കൂട്ടം കൂടിയതുകൊണ്ട് ഈ നീചകൂട്ടം മുഴുവനോടും ഞാൻ ഇങ്ങനെ ചെയ്യും. ഈ മരുഭൂമിയിൽ അവർ നശിക്കും, അവിടെ അവർ മരിക്കും എന്നു കർത്താവായ ഞാൻ അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൩൬. ദേശം ഒറ്റ നോക്കുവാൻ മൂശെ അയച്ചിട്ടു തിരികെ വന്നു ദേശത്തെപ്പറ്റി ടുങ്ക്ലീത്തി പരഞ്ഞുവാൻ അവനു വിരോധമായി കൂട്ടം മുഴുവനേകൊണ്ടും പിറുപിറുപ്പിച്ച അളകൾ,-

൩൭. (അതെ) ദേശത്തെപ്പറ്റി ടുങ്ക്ലീത്തി പരത്തിയ അളകൾ- കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, വെട്ടെന്നുള്ള മഹാമാരികൊണ്ടു മരിച്ചു. [൧. കോറ. അ. ൧൦. ൨. ൧൦: എബ്ര. അ. ൩. ൨. ൧൭, ൧൮: യൂദ. ൨. ൫.]

൩൮. എന്നാൽ ദേശം ഒറ്റനോ

ക്കുവാൻവേണ്ട അളകളിൽ വെച്ചു നോക്കുന്ന പുത്രനായ ഈശോയും യോഹന്നായുടെ പുത്രനായ കാലാബും ജീവനോടെ ശേഷിച്ചു.

൩൯. മൂശെയോ ഈ വാക്യങ്ങൾ സകല ഇസ്രായേൽ മക്കളോടും പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ ജനം വലിയ പ്രലാപത്തോടുകൂടിയിരുന്നു.

൪൦. അനന്തരം രാവിലെ അവർ എഴുന്നേറ്റു മലയുടെ ഉച്ചിയിൽ കയറി. ഞങ്ങൾ പിഴച്ചതുകൊണ്ടു കർത്താവു ഞങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്നപത്തേക്കു ഇതാ! ഞങ്ങൾ കയറുന്നു എന്ന് അവർ പറഞ്ഞു.

൪൧. അപ്പോൾ മൂശെ അവരോടു പറഞ്ഞു: കർത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ളവാക്ക് നിങ്ങൾ എന്തു കൊണ്ടു ലംഘിച്ചു? ഇവിടെ നിങ്ങൾ അതു നിചത്തിക്കുകയില്ല.

൪൨. കർത്താവു നിങ്ങളോടുകൂടി ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളുടെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ തോറ്റു പോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങൾ കയറിപ്പോകരുത്. [അവത്ത. അ. ൧. ൨. ൪൨.]

൪൩. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കർത്താവിന്റെ അമാൽക്കായകാര്യം അവിടെ നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ ഉണ്ട്. കർത്താവിന്റെ ചിറകിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ മാറിപ്പോയതും കർത്താവു നിങ്ങളോടുകൂടി ഇല്ലാതിരിക്കുന്നതും നിമിത്തം നിങ്ങൾ വാളാൽ വിഴം.

൪൪. എങ്കിലും അവർ മലയുടെ ഉച്ചിയിൽ കയറുവാൻ തുടങ്ങി. എന്നാൽ കർത്താവിന്റെ വാഗ്ദത്തവെട്ടകവും മൂശെയും വാളയത്തിന്റെ ഉള്ളിൽ നിന്നു മാറിയില്ല.

൪൫. ആ മലയിൽ താമസിച്ചിരു

ന്ന അമാൽക്കായക്കാരും ക്നാനായ ട യുദ്ധം ചെയ്തു ഹെർമാ വരെ അ
ക്കാരമാകട്ടെ ഇറങ്ങിവന്ന് അവരോ വരെ ഓടിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ഇസ്രായേൽമക്കളെല്ലാവരും: ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ ഭൂരിപക്ഷം.

൬. “വസ്ത്രങ്ങൾ കീറി”: സു. അ. ൩൪. ൨൧. ൨൩. ൨൮. നോക്കുക.

൯. “അവർ നമ്മുടെ ഭക്ഷണമാകുന്നു”: ഭക്ഷണം ഉള്ളിലേക്കു ഇറങ്ങുന്നതു പോലെ ക്ഷണത്തിൽ നമുക്കു അവരെ വിഴുങ്ങിക്കളയാം— എന്നുവെച്ചാൽ കീഴടക്കുകയും നിദ്രോഷം നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യാം. ഇതൊരു പഴഞ്ചൊല്ലാണ്. സങ്കീ. ൧൪. ൨. ൪-ല്പം ഇതു ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതായി കാണാം.— “അവരുടെ ശക്തി”: കൽദായയിലും ‘ശക്തി’തന്നെ. എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘തണൽ’ (ആശ്രയം) എന്നും, ല.-ൽ ‘തുണ്’ എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. ക്നാനകാകു ദൈവം ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന സഹായം എബ്രായക്കാരുടെ ആഗമനത്തോടുകൂടി നിറുത്തലാക്കപ്പെട്ടതിനാൽ ഗ്രീ.-ൽ ‘സമയം’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.— വി. യോബിന്റെ യോഗ്യതകൾകൂലം ദൈവം ക്നാനകാരെ സഹായിച്ചിരുന്നു. അദ്ദേഹം ഇക്കാലത്തു മരിച്ചുപോയിരിക്കയാൽ (സു. അ. ൩൬. ൨൧. ൩൨. ൨൮.) ആ സഹായം അവർക്കു നഷ്ടീഭവിച്ചു.

൧൦. “നിന്റെ ശക്തി ഇപ്പോൾ മഹത്വപ്പെട്ടു”: ശത്രുക്കളുടെ വിരോധമൊ ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ കലഹമോ ഏതുതന്നെയായാലും എല്ലാ വിപ്ലവങ്ങളും ജയിച്ചു നിന്റെ വാശനംപോലെ ചെയ്യുക. ഇതുകൊണ്ടു നിന്റെ ശക്തിപ്രശോഭിക്കട്ടെ.

൧൧. പ്ശീത്താ ഒഴികെയുള്ള പ്രതികളിൽ ഈ വാക്യം ദൈവത്തിന്റെ വാക്കുകളായിത്തന്നെ ഉദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നു. പ്ശീത്തായിലാകട്ടെ ദൈവത്തിന്റെ വാക്കുകളെ ആധാരമാക്കി മൂശെ പറയുന്നതായി കാണുന്നു. “(കുറക്കാരെ) നീ ഒരിക്കലും . . . ശിക്ഷിക്കുന്നു”: മൂശെ ശിക്ഷയല്ല, ക്ഷമയാണു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു്. എല്ലാവരെയും ഒന്നാകെ നശിപ്പിക്കരുതെന്നല്ലാതെ കുറവും ശിക്ഷകൂടാതെ വിട്ടുകളയണമെന്നു അദ്ദേഹം പ്രാർത്ഥിക്കുന്നുമില്ല. കഠിനഹൃദയന്മാരായ എബ്രായക്കാരെ അമർത്തുവാനും വിനീതരാക്കുവാനും അവരിൽ ദൈവഭീതി! ജനിപ്പിക്കുവാനുമായിട്ടാണു അദ്ദേഹം ഈ പദങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്നതു്. ദൈവത്തെ അഭിസംബോധനം ചെയ്യുമ്പോൾ ഈ വിധം വേണമെന്നു് അവിടന്നുതന്നെ മൂശെയെ പഠിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണല്ലോ. (പുറ. അ. ൩൪. ൨൧. ൬.) അതിനാലും തന്റെ ഉദ്ദേശസിദ്ധിക്ക് അനുകൂലമല്ലാത്ത പ്രസ്തുത പദങ്ങൾ കൂടി അദ്ദേഹം ചേർത്തു പറയുന്നു എന്നും കരുതാവുന്നതാണു്. പുറ. അ. ൨൦. ൨൧. ൫. ൮. കൂടിനോക്കുക.

൨൧. “ഞാൻ ജീവിക്കുന്നു”: എന്റെ ജീവനെ സാക്ഷിയാക്കി ഞാൻ പറയുന്നു.— “കത്താവിന്റെ മഹത്വം ഭൂമിയിലെങ്ങും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു”: ‘നിറയുന്നു’ ‘നിറയുന്നു’ ഇങ്ങനെ വ്യത്യസ്തവാക്യങ്ങളിലാണു വിവിധഭാഷാപ്രതികളിൽ കാണുന്നതു്. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ കാലഭേദം പലപ്പോഴും സാരമായി കരുതേണ്ടതില്ലെന്നുള്ളു വസ്തുത ഇവിടെ ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണു്. കുറക്കാരെ തീർച്ചയായും ഞാൻ ശിക്ഷിക്കും. അവർ ക്നാനകൈവശപ്പെടുത്താത്തതു എന്റെ ശക്തികുറവുകൂലമല്ല, അവരുടെ കുറവും നിമിത്തമാണു് എന്നു സർവ്വലോകവും അറിയും. തന്മൂലം എന്റെ മഹത്വം എന്റെ ദീർഘാന്തതയിലും നീതിക്രിയകളിലും സർവ്വത്ര ശോഭിക്കും.

൨൨. “പത്തു പ്രാവശ്യം”: വളരെ പ്രാവശ്യം. പലപ്പോഴും. കൊഫ്. അ. ൧. ൨. ൨൦. നോക്കുക.

൨൪. “എന്റെ ആത്മാവ്”: അറബിയിൽ “വേറെ അഭിപ്രായം” എന്നും മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “വേറെ ആത്മാവ്” എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. പിറുപിറുപ്പുകാരെക്കൂട്ടി എന്റെ ആത്മാവല്ലായിരുന്നു. അവരുടെതിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായ അഭിപ്രായവും ആത്മാവുമെല്ലാം എന്റെതുതന്നെ.

൨൫. “ചെങ്കടൽ”: “അതിർത്തിക്കടൽ” എന്നാണു എബ്ര., സുറി. പ്രതികളിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. കടലിന്റെ കിടപ്പുകൊണ്ടു കാരണം ഉറപ്പുമാണല്ലോ.— “മടങ്ങിപ്പൊയ്ക്കാളുവിൻ”: പിറുപിറുപ്പിന്റെ ശിക്ഷയായി െം വശരം വന്നതിൽ പാപ്പിച്ചശേഷമെ ഇസ്രായേൽക്കാരെ ക്നാനിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുവാൻ ദൈവം നിശ്ചയിച്ചിരുന്നു. (വ. ൩൩, ൩൪.) അതിനാൽ ശത്രുക്കളെ ഭയപ്പെട്ടു ക്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ എന്റെ സഹായം ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾക്കുണ്ടാകയില്ലെന്നതു കൊണ്ടു ശത്രുക്കളിൽനിന്നു തോൽവി ഭവിക്കാതിരിക്കുവാൻ പിന്മാറിക്കൊള്ളുവിൻ.

൨൬. “ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടു ഉള്ള നിങ്ങളുടെ പ്രേതങ്ങൾ ഈ മരുഭൂമിയിൽ വീഴും”: അ. മ. വ. ൨-ൽ പറയുന്ന കണക്കുകൾകളിന്റെ കാലത്തു ഇരുപതു വയസ്സു മുതൽ മേല്പോട്ടുള്ള എന്നു ധരിക്കേണ്ടതാണ്. ഇവരെയാണ് ഈ ശിക്ഷാനിയമം മൂലമായി ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. ഈ കണക്കിൽ ഉൾപ്പെടാതെയുള്ള ഇമ്മക്കൂരിലും സുീകളിലും ആരെല്ലാം കുറക്കാതെയിരുന്നുവോ അവരും ശിക്ഷാർഹന്മാരായിത്തീർന്നു “എന്നെകോപിപ്പിക്കുന്നവരും” എന്നു വ. ൨൩-ൽ പറയുന്നതിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു.

൨൭. “ഞാൻ എന്റെ കൈ ഉയർത്തിയൊ ആ ദേശത്തു”: ഏതു ദേശം നിങ്ങൾക്കു തരമെന്നു കൈ ഉയർത്തിക്കൊണ്ടു ഞാൻ ഉറപ്പു പറഞ്ഞുവോ, അഥവാ ഏതു ദേശത്തെ ഞാൻ കൈ ഉയർത്തിച്ചുണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞുവോ, ആ ദേശത്തു (സു. അ. ൧൫. വ. ൧൮).— അഥവാ ഏതു ദേശത്തു നിങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കുവാനായി ഞാൻ കൈ ഉയർത്തിയൊ, എന്നുവെച്ചാൽ, എന്റെ ശക്തി ഞാൻ പ്രയോഗിച്ചുവോ ആ ദേശത്തു. (സങ്കീ. ൧൦൯. വ. ൨൩.)

൨൮. “ഇടയന്മാർ”: എബ്ര., സമ. ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.; ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ “അലഞ്ഞു നടക്കുന്നവർ” എന്നും, അറ. ‘ചുറ്റിത്തിരിഞ്ഞു പാകുന്നവർ’ എന്നും കാണുന്നു. കൽദ. ‘പാകം’ എന്നു മാത്രമെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളു. അക്കാലത്തെ ഇടയന്മാരെപ്പോലെ സ്ഥിരവാസമില്ലാതെ മരുഭൂമിയിൽ മാറിമാറി സഞ്ചരിച്ചുപാകുമെന്നു താല്പര്യം.— “വൃദിചാരത്തിന്റെ ശിക്ഷ”: സത്യദൈവത്തെ വിട്ടകന്നുപോയതിന്റെ ദുരന്തഭവം. ആച. അ. ൧൮. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨൯. “മരിച്ചു”: ഇതു കാലത്തിനടുത്തല്ലാതെ നിത്യശിക്ഷയായിരുന്നില്ല. (മൂശയും അഹ്റോനും തന്നെയും വേറൊരു കാരണത്താൽ (അ. ൨൦) ക്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ ഇടയാക്കാതെ മരിച്ചതായി നാം കാണുന്നുണ്ടല്ലോ.) ഈ ദുഃഖസംഭവത്തെയും നാല്പതു വശരം മരുഭൂമിയിൽ വാസം ചെയ്യണമെന്ന ശിക്ഷാവിധിയെയും പഠി വ്യഭാർ വിലാപസൂചകമായി പള്ളിക്കണക്കിൽ ൫-ാം മാസം ൯-ാം-നു ഒരു ഉപവാസം നിശ്ചയിക്കുകയും ഉണ്ടായി. (പുറ. അ. ൩൨. വ. ൧൯-൮൮. നോക്കുക.)

൩൦. “മലയുടെ ഉച്ചിയിൽ കയറി”: ഭോഷന്മാരുടെ മനുസ്ഥിതിനോക്കുക! വാടത്ത ഭൂമിയിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ കർത്താവിന്റെ സഹായമുണ്ടാകുമെന്നുപദേശിച്ചിട്ടും അവർ ഭയപ്പെടുന്നു. ശത്രുക്കളുടെ കൈയിൽ അകപ്പെടാതെ മടങ്ങിപ്പോകുവാൻ ദൈവം കല്പിക്കയും (വ. ൨൫), നാനാതരത്തിൽ മൂശെ ഉപദേശിക്കയും (വ. ൪൧-൪൩.) ചെയ്തിട്ടും അവർ ശത്രുക്കളോടു എതിർത്തു ക്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ ഭയപ്പെടുന്നു. രണ്ടും തെറ്റുതന്നെ. രണ്ടിന്റെയും ദുഷ്ടഫലം അവർ അന്ത

ഭവിക്കയും ചെയ്യും. — “ഞങ്ങൾ പിഴച്ചുകൊണ്ടു . . . കയറുന്നു”: കന്നാനിലേക്കു പോകുവാനുള്ള കല്ലുന നിവർത്തിക്കുവാൻ പോകുന്നു എന്നാണ് അവരുടെ പ്രസ്താവം. എന്നാൽ മടങ്ങിപ്പോകുവാൻ പിന്നീടുണ്ടായ കല്ലുന അവർ ലംഘിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നതു്. (വ. ൧൧. നോക്കുക.)

൪൫. “ഹെർമാ”: നിഗ്രഹം, വിനാശം, ശപഥപൂർവ്വമായ നേർച്ച ഇത്യാദി അർത്ഥം. കന്നാനുകാരുടെ പട്ടണങ്ങൾ നശിപ്പിക്കുവാൻ ഇസ്രായേൽക്കാരെ ചെല്ലു പ്രയാശം പിടിച്ചുപറ്റിക്കുകയാണു് ഈ നാമം. (ആച. അ. ൨൭. വ. ൨൮-൨൯. വ്യ. നോക്കുക.) — ഇവിടെപ്പറയുന്ന ഹെർമാ അ. ൨൧. വ. ൩-ലെ ഹെർമായല്ലെന്നു ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ വിനാശംകൂടാതെ ഇതിന്നു ഹെർമായെന്നു പേരുണ്ടായതാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൫.

ബലികളെ സംബന്ധിച്ചുള്ള ചില നിയമങ്ങൾ. ശാബതലംപനത്തിനു മരണ ശിക്ഷ. ഉടുപ്പുകളിലെ പൊടിപ്പിനെപ്പറ്റിയുള്ള നിയമം.

കർത്താവു വീണ്ടും മൂഴെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. നീ ഇസ്രായേൽ മക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾക്കു് അവകാശമായി ഞാൻ തരുവാനിരിക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലമായ ദേശത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ,

൩. നിങ്ങൾ ഭവനബലിയോ ബലിയോ കർത്താവിനു കാഴ്ചയായി സമർപ്പിക്കണം. (നിങ്ങളുടെ സ്വന്തം) നീശ്ചയമോ നിങ്ങളുടെ തിരുനാളുകളിലേതൊ ആയ നേർച്ച നിങ്ങൾ നിശ്ചയിക്കണം. കാളകളിൽ നിന്നും ആടുകളിൽനിന്നും കർത്താവിനു സൗരഭ്യവാസന (അയിബലി) സമർപ്പിക്കയും വേണം.

൪. കർത്താവിനു തന്റെ കാഴ്ച സമർപ്പിക്കുന്നവൻ നാഴി എണ്ണ ചേർത്ത ഇടങ്ങഴി നേരിയമാവു സമർപ്പിക്കണം.

൫. ഭവനബലിക്ക് അല്ലെങ്കിൽ ഒരു കഞ്ഞാടിന്റെ ബലിക്ക് നൈവേദ്യമായി നാഴിവിത്തും സമർപ്പിക്കണം.

൬. ഒരു മുട്ടാടിനു് ഇടങ്ങഴിയുടെ മൂന്നിലൊന്നു എണ്ണചേർത്ത രണ്ടിടങ്ങഴി നേരിയ മാവു് കാഴ്ചസമർപ്പിക്കണം.

൭. നൈവേദ്യമായിട്ടൊ ഇടങ്ങഴിയുടെ മൂന്നിലൊന്നു വീഞ്ഞു് കർത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയായി നീ സമർപ്പിക്കണം.

൮. കർത്താവിനു നേർച്ചയൊ സമാധാനബലിയൊ കഴിക്കുവാനായി കാളക്കിടാവിനെ ഭവനബലിയായിട്ടൊ ബലിയായിട്ടൊ നീ സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ,

൯. ഇരുന്നാഴി എണ്ണ ചേർത്ത മൂന്നിടങ്ങഴിമാവു കാളക്കിടാവിനോടു കൂടെ കാഴ്ചയായി നീ കൊണ്ടുവരണം.

൧൦. നൈവേദ്യമായി ഇരുന്നാഴി വീഞ്ഞും കൊണ്ടുവരണം. (ഇതു) കർത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയുള്ള സമർപ്പണം.

൧൧. ഓരോ കാഴ്ചയ്ക്കും ഓരോ മുട്ടാടിനും ചെമ്മരിയാടുകളിൽ നിന്നോ കോലാടുകളിൽനിന്നോ ഉള്ള ഓരോ കഞ്ഞാടിനും ഇങ്ങനെ ചെയ്യണം.

൧൨. നിങ്ങൾ സമുപിക്കുന്ന (മൃഗങ്ങളുടെ) എണ്ണം അനുസരിച്ച് അവയുടെ എണ്ണത്തിൽ ഒരോന്നിനും ഇങ്ങനെ ചെയ്യണം.

൧൩. ഇസ്രായേൽക്കാരെല്ലാവരും ഇവ ഇങ്ങനെ ചെയ്തു കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയായി കാഴ്ച സമുപിക്കണം.

൧൪. എന്റെ പക്ഷലേക്കു തിരിയുന്നവൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ, അല്ലെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ രാജമുറകളിൽ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ, വസിക്കുകയും കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയുള്ള കാഴ്ച സമുപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതുപോലെ അവർ ചെയ്യണം.

൧൫. നിങ്ങൾക്കും എന്റെ പക്ഷലേക്കു തിരിയുന്നവരായി നിങ്ങളോടുകൂടെ വസിക്കുന്നവനും, നിങ്ങളുടെ സന്തതികൾക്കു എന്നേക്കുമുള്ള നിയമമായി, ഒരനിയമം തന്നെ ആയിരിക്കണം. എന്റെ പക്ഷലേക്കു തിരിയുന്നവൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങളെപ്പോലെ ആയിരിക്കണം.

൧൬. നിങ്ങൾക്കും എന്റെ പക്ഷലേക്കു തിരിയുന്നവരായി നിങ്ങളോടുകൂടെ വസിക്കുന്നവർക്കും ഒരേ നിയമവും ഒരേ പ്രമാണവും ആയിരിക്കണം.

൧൭. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൮. ഇസ്രായേൽക്കളോടു് നീ സംസാരിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഞാൻ നിങ്ങളെകൊണ്ടുപോകുന്ന സ്ഥലത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിച്ചു്,

൧൯. (ആ) ദേശത്തിലെ ആഹാരം നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുമ്പോൾ നി

ങ്ങൾ കത്താവിനു കാഴ്ചനിശ്ചയിക്കണം.

൨൦. ആദ്യമേ കഴിയുന്ന നിങ്ങളുടെ മാവിൽനിന്നു് ഒരപ്പം കത്താവിനു കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിക്കണം. മെതിക്കളത്തിലെ നേർച്ചപോലെതന്നെ അതു നിങ്ങൾ നിശ്ചയിക്കണം.

൨൧. ആദ്യമേ കഴിയുന്ന നിങ്ങളുടെ മാവു്, നിങ്ങളുടെ രാജമുറകൾ തോറും, കത്താവിനു നേർച്ചയായി കൊടുക്കണം.

൨൨. കത്താവു മൃഗശയോടു് അരുളിച്ചെയ്തു ഈ കല്പനകളെല്ലാം— (൨൩)

൨൩. കത്താവു കല്പിച്ചനാൾ മുതൽ മേലോടു്, നിങ്ങളുടെ രാജമുറകൾതോറും, മൃഗശ വഴിയായി കത്താവു് നിങ്ങളോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ളതെല്ലാം— (൨൨) «നിങ്ങൾ അനുസരിക്കാതെ തെറ്റിച്ചെയ്യരുത്»,

൨൪. കൂട്ടത്തിന്റെ കൺമുമ്പാകെ തെറ്റസംഭവിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, കൂട്ടം മുഴുവൻ കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനയായി ഭവനബലിക്കു വേണ്ടി ഒരു കാളക്കീടായിനേയും അതിന്റെ നിയമം അനുസരിച്ചു് അതിനുള്ള മാവും അതിനുള്ള തൈവേദ്യവും, പാവപരിഹാരത്തിനു വേണ്ടി കോലാടുകളിൽനിന്നു ഒരു കോലാടിനേയും സമുപിക്കണം.

൨൫. പുരോഹിതനോ ഇസ്രായേൽക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ അവരോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അതു് അബദ്ധമായിരുന്നു. അവർ കത്താവിനു കാഴ്ചയായി തങ്ങളുടെ കാഴ്ചകളും തങ്ങളുടെ തെറ്റകൾക്കുവേണ്ടി തങ്ങളുടെ പാവപരിഹാരത്തിനായി കത്താവിനു കാഴ്ചയും സമുപിച്ചു.

൨൩. അപ്പോൾ അവരോട്—
 ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവ
 നോടും എന്റെ പക്കലേക്കു തിരി
 യുന്നവരായി ഇസ്രായേലിൽ വസി
 ക്കുന്നവരോടും—കുചിക്ഷപ്പെടും. എ
 ന്നുതകൊണ്ടെന്നാൽ അതു ജനമൊ
 ക്കെയുടെയും തെറ്ററായിരുന്നു.

൨൪. എന്നാൽ ഒരാൾ അബദ്ധവ
 ശാൽ പാപംചെയ്യാൽ പാപപരി
 ധാരത്തിനായി ഒരു വയസ്സുള്ള ഒരു
 പെൺകോലാടിനെ സമർപ്പിക്കണം.

൨൫. അബദ്ധവശാൽ പാപം
 ചെയ്ത ആളിനുവേണ്ടി പുരോഹി
 തൻ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അ
 നുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. അപ്പോൾ
 അവന്റെമേൽ അനുഗ്രഹമുണ്ടാക
 കയും അവനോടു കുചിക്ഷപ്പെടുക
 യും ചെയ്യും.

൨൬. അബദ്ധവശാൽ പ്രവ
 ത്തിക്കുന്ന ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കും എ
 ന്ന്റെ പക്കലേക്കു തിരിയുന്നവരായി
 നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവ
 ക്കും വേണ്ടി നിങ്ങൾക്ക് ഒരേപ്രമാ
 ണമായിരിക്കണം.

൨൭. നിങ്ങളിലൊ എന്റെ പ
 ക്കലേക്കു തിരിയുന്നവരിലൊ അഹ
 ക്ഷാരത്തോടു കൂടി പ്രവർത്തിക്കുന്ന
 യാൾ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ദൂഷ
 ണംപറഞ്ഞു. ആ ആൾ തന്റെ ജ
 നത്തിൽനിന്നു നശിക്കും.

൨൮. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അ
 വൻ കത്താവിന്റെ വാക്കുകളെ ധി
 ക്കരിക്കുകയും അവന്റെ കല്പനക
 ളെ വ്യത്യാസംകേയും ചെയ്തു. ആ
 ആൾ നശിക്കും. അവന്റെ ദൃഷ്ടത
 അവന്റെമേൽ.

൨൯. ഇസ്രായേൽമക്കൾ മരുഭൂ
 മിയിലായിരിക്കയിൽ ഒരുമനുഷ്യൻ
 ശാബ്ദനാളിൽ വിറകുപെറുക്കുന്ന
 ത്ത് അവർ കണ്ടു.

൩൦. അവൻ വിറകു പെറുക്കു
 ന്നതു കണ്ടവർ മൃഗങ്ങളുടെ അടുക്ക
 ലും, അഹ്മറോന്റെ അടുക്കലും, കൂ
 ടം മുഴുവന്റെ അടുക്കലും അവനെ
 കൊണ്ടുചെന്നു.

൩൧. അവനോടു എന്തുചെയ്യ
 ണമെന്ന് അതുവരെ തെളിവാ
 യി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടില്ലാതിരുന്നതുകൊ
 ണ്ട് അവർ അവനെ കാവൽസ്ഥല
 ത്തു ബന്ധിച്ചു.

൩൨. അപ്പോൾ കത്താവ് മൃ
 ഗശയോടു: ആ മനുഷ്യൻ കൊല്ല
 പ്പെടുകതന്നെചെയ്യണം; കൂട്ടം മുഴു
 വൻ പാളയത്തിനു പുറത്തുവെച്ച്
 അവനെ കല്ലെറിയുകതന്നെചെയ്യ
 ണം എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൩൩. ആകയാൽ കത്താവു മൃ
 ഗശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ കൂട്ടം
 മുഴുവൻ അവനെ പാളയത്തിനുപു
 റത്തുകൊണ്ടുപോയി കല്ലെറിഞ്ഞു.
 അവൻ മരിച്ചു.

൩൪. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശ
 യോടു സംസാരിച്ചു; അവനോടു (ഇ
 ഞ്ഞെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൩൫. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു
 സംസാരിക്കുക; അവരോടു (ഇങ്ങ
 നെ) പറയുക: അവർ തങ്ങളുടെ ത
 ലിമുറകൾത്തോറും തങ്ങളുടെ വസ്ത്ര
 ങ്ങളുടെ അറ്റങ്ങളിൽ തങ്ങൾക്കു
 യി വൊടിപ്പുകൾ ഉണ്ടാകണം. അ
 വയുടെ അറ്റങ്ങളിലെ വൊടിപ്പുക
 ളിൽ നീലനൂൽ കെട്ടുകയും വേണം.
 [അവന്റെ, അ. ൨൨. വ. ൧൨: മ
 ത്താ. അ. ൨൩. വ. ൫.]

൩൬. ആ വൊടിപ്പുകൾ, നി
 ങ്ങൾ അവയെ കണ്ടുകൊണ്ടു നിങ്ങ
 ളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ
 കല കല്പനകളും നിങ്ങൾ ഓക്കയും
 അവയെ ആചരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതി
 നും, നിങ്ങൾ ഏവയുടെ പിറകെവ

ഴിതെറിപ്പോകുന്നുവോ ആ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളുടെ പാപങ്ങളും നിങ്ങളുടെ വിചാരങ്ങളുടെ പിറകെയും നിങ്ങൾ തെറിപ്പോകാതിരിക്കേണ്ടതിനും നിങ്ങൾക്കു ഉപകരിക്കട്ടെ.

൧൦. ഇങ്ങനെ എന്റെ സകല കല്പനകളും നിങ്ങൾ ഭാര്യത്വം ആചരിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ ദൈവത്തിന്

നിങ്ങൾ പരിശുദ്ധന്മാരായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.

൧൧. ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു ദൈവമായിരിക്കുവാൻവേണ്ടി മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നു നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തിയ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായ ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവായവരും.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “ദഹനബലിയോ ബലിയോ”: ദഹനബലിയോ പലതരത്തിലുള്ള സമാധാന ബലികളോ. ചില ലത്തീൻ പ്രതികളിൽ ഇങ്ങനെ വ്യക്തമായിപ്പറയുന്നുമുണ്ട്.

൪. “നാഴി . . . ഇടങ്ങളി”: ആച. അ. ൧൯. വ. ൩൩. വ്യ. നോക്കുക.

൫. “ഒരു കത്തോട്രിൻറെ ബലി”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ഒരു കത്തോട്രിൻറെ ബലി ഇടങ്ങളി നേരിയമാവും (വ. ൪.), ഒരു മുട്ടാട്രിൻറെ ബലി രണ്ടിടങ്ങളി നേരിയമാവും (വ. ൩.) സമപ്പിക്കണം. ല. പ്രസ്തുതപദങ്ങൾ ൫-ാം വാക്യത്തിൽതന്നെയെങ്കിലും അർത്ഥംകൊണ്ടു ൩-ാം വാക്യത്തോടു സംബന്ധിച്ചിരിക്കുന്നു. തന്മൂലം കത്തോട്രിൻറെ മുട്ടാട്രിൻറെ ൨ ഇടങ്ങളി നേരിയമാവു വീതം എന്ന് അർത്ഥം ജനിക്കുന്നു.

൬. “പാപപരിഹാരത്തിന്നു . . . കോലാട്രിനേയും”: ആച. അ. ൪. വ. ൧൪-ൽ “പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കാളക്കിടാവിനേയും” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. രണ്ടിൻറെയും സമപ്പണരീതിയും വ്യത്യസ്തം. ഈ വ്യത്യാസത്തിന്നു പലരും പല വിധത്തിലാണ് സമാധാനം പറയുന്നത്. ആച. അ. ൪-ൽ പറയാതെ വിട്ടതിനെ മൂലം ഇവിടെ പൂർത്തിയാക്കുന്നു എന്നാണ് ഒരഭിപ്രായം. ഈ അഭിപ്രായം അനുസരിച്ച് ആച. ൪-ൽ പറയുന്ന പാപപരിഹാരത്തിന്നുള്ള കാളക്കിടാവിൻറെ ബലിക്കും പുറമേ ദഹനബലിയായി വേറൊരു കാളക്കിടാവിനെയും പാപപരിഹാരമായി ഒരു കോലാട്രിനെയും സമപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. ആച. ൪-ലെ കാളക്കിടാവിനെ പാളയത്തിന്നു ചെളിയിൽ ദഹിപ്പിക്കണമെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഇവിടെപ്പറയുന്ന കോലാട്രിനെ അവിടെ ദഹിപ്പിക്കണമെന്നു പ്രസ്താവിച്ചിട്ടില്ലാത്തതിനാൽ അതിൻറെ മേട്രേയ്ക്കു ദൈവത്തിനായി ബലികഴിക്കുകയും ബാക്കി മറ്റു പരിഹാരബലികളിലെപ്പോലെ (ആച. അ. ൩. വ. ൨൩.) പുരോഹിതൻറെ അവകാശമായിത്തീരുകയുമാണു ചെയ്തിരുന്നതു്.

൭. “അതു് അബദ്ധമായിരുന്നു”: മനഃപൂർവ്വമുള്ള കുറ്റമായിരുന്നാൽ ബലികൊണ്ടു ക്ഷമിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. പിന്നെയോ, കുറ്റം തെളിയുന്ന പക്ഷം സ്വായം വിപൻറെ വിധികൊണ്ടും, അല്ലാത്തപക്ഷം ദൈവത്താലും (വ. ൩. ൧.) ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

൮. “കത്തോട്രിൻറെ മൂന്നാകെ ദൂഷണം പറഞ്ഞു”: എബ്ര.-ലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നതു്. ഗ്രീ., കർദ്ദ. പ്രതികളിൽ “കത്തോട്രിനെ കോപിപ്പിച്ചു” എന്നും, സമ. “കത്തോട്രിനെ അധിക്കേപിച്ചു” എന്നും, അറ. “കത്തോട്രിനെ തിരസ്സരിച്ചു” എന്നും, ല. “കത്തോട്രിനോടു മത്സരിച്ചു” എന്നും കാണുന്നു. കത്തോട്രിൻറെ നിയമങ്ങളെ തിരസ്സരിക്കുന്നവൻ തന്നോടു മത്സരിക്കുകയും, തന്നെ അധിക്കേ

വിഷയം, കോപിപ്പിക്കയും ചെയ്യുന്നു. അവന്റെ ഈ പ്രവൃത്തിതന്നെ ഭൂഷ്യദോഷണവുമാണ്.

൧൨. “അവനോടു എത്രചെയ്യണമെന്ന് അതുവരെ തെളിവാക്കി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു്”: ശാഖത ലംഘനത്തിനു മരണശിക്ഷ പണ്ടേതന്നെ (പുറ. അ. ൧൧. ൧. ൧൪.) നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. എന്നാൽ ഇത്രനിസ്സാരകുറത്തിനു മരണശിക്ഷ ദൈവം ഉദ്ദേശിക്കുന്നുവോ, ആ ശിക്ഷ ഏതുവിധത്തിൽ അനുഭവിപ്പിക്കണം എന്ന് ഏബ്രായക്കാർക്കു് അറിവുണ്ടായിരുന്നില്ല. പ്രമാണങ്ങളും ഞായറാഴ്ച മുതലായ കടമയുള്ള ദിവസങ്ങളും ആചരിക്കുന്ന വിഷയത്തിൽ ദൈവം എത്ര നിഷ്കർഷയുള്ളവനാകുന്നു എന്ന് ഈ സംഭവംകൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതാണ്.

൧൩. “വസ്തുങ്ങളുടെ അറ്റങ്ങളിൽ . . . പൊടിപ്പുകൾ ഉണ്ടാക്കണം”: ൧., കൽദ. പ്രതികളിൽ മാത്രം ‘കോണുകളിൽ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ പൊടിപ്പുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിലാണുണ്ടാക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. എബ്രായക്കാരുടെ പുറപ്പെടുവായം ചതുരാകൃതിയിലുള്ളതായിരുന്നു. അതിന്റെ നാലു അറ്റങ്ങളിൽ അഥവാ കോണുകളിൽ പൊടിപ്പുകളുണ്ടാക്കണമെന്നാണു മൂശെ കല്പിക്കുന്നതു്. (ആവത്ത. അ. ൨൨. ൧. ൧൨.)—“നീലന്മാർ”: പൊടിപ്പുകൾ, പിരിച്ചതും തട്ടിച്ചതുമായ നൂലുകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയിരുന്നു. നൂലിന്റെ നിറമോ ആകാശനിറമായ നീല ആകേണ്ടിയുമിരുന്നു. എബ്രായക്കാരുടെ സംസ്കൃതം പ്രതീക്ഷയും ആഗ്രഹങ്ങളുമെല്ലാം ദൈവത്തോടു കൂടി സ്വർഗ്ഗത്തിലായിരിക്കണമെന്നും, അവർ ദൈവചിന്തയോടും ദൈവഭീതിയോടുംകൂടി സദാ വ്യാപരിക്കണമെന്നുമാണു ഇതു സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നതു്. (൧. ൩൩., ൪൦.)— ഈ അടയാളം ഇസ്രായേൽക്കാരെ പുറജാതികളിൽ നിന്നു വേർതിരിച്ചിരുന്നു. പ്രീശരന്മാർ, തങ്ങൾ ഗോളുകളേക്കാൾ അധികം ഭക്തിതീർപ്പുകൾ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നെന്നു മത്ത. അ. ൨൩. ൧൦-ൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നുണ്ടു്. യൂദാചാരം അനുസരിച്ചു മഴിഹായും പൊടിപ്പുകൾ ഉപയോഗിച്ചിരുന്നു. (മത്ത. അ. ൩. ൧. ൨൦: ൧൧. ൧൪.)—ഇക്കാലത്തും യൂദന്മാർ പ്രാതൽനാലയങ്ങളിൽ പ്രാർത്ഥിക്കുമ്പോൾ മറുവസ്തുങ്ങളുടെ പുറമേ പ്രതിദിനം ഈ പൊടിപ്പുവസ്ത്രം ധരിക്കുന്നുണ്ടു്. ‘നാക്കോണൻ’ എന്നാണ് അതിനു് അവർ പേർപറയുന്നതു്. “നിങ്ങൾ ഓവയുടെ പിറകെ വഴിതെറ്റിപ്പോകുന്നുവോ ആ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളുടെ പിറകെയും നിങ്ങളുടെ വിചാരങ്ങളുടെ പിറകെയും നിങ്ങൾ തെറ്റിപ്പോകാതിരിക്കേണ്ടതിനു്” (൧. ൩൩.) എന്ന വാക്കുകളെ ആധാരമാക്കി അവ ഭദ്രകോഹത്തിനെതിരായ ഭരായുധമാണെന്നു അവർ വിശ്വസിക്കുന്നു. അതിനാൽ അവരിലെ ഭക്തന്മാർ ഈ വസ്ത്രം മറുവസ്തുങ്ങളുടെ അകമേ ഏല്പാഴും ധരിച്ചുകൊണ്ടു് മരിക്കുന്നു. നടക്കുമ്പോഴും മറ്റും കിത്തിവേദനപ്പെടുത്തി ദൈവപ്രമാണങ്ങളുടെ നൂരണ ഏല്പാഴും ഉണ്ടാക്കുവനായി യൂദന്മാർ ഈ പൊടിപ്പുകളുടെ ഇടയിൽ ക്രൂർമയുള്ള മുളുകൾ തിരുകിക്കയറ്റിയിരുന്നതായി വി. ഊറാനിമോസ് പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. ദൈവപ്രമാണങ്ങളുടെ സാദരനൂരണക്കായി ക്രിസ്ത്യാനികൾ എത്രപായം പ്രയോഗിക്കുന്നു!

അദ്ധ്യായം ൧൩.

കോർഫ് മുതലായവരുടെ മത്തരവും അവർക്കുണ്ടായ ശിക്ഷയും.

ലേവിയുടെ പുത്രനായ കാഹാ പുത്രന്മാരായ ദാസാനും, അബീറാസിന്റെ പുത്രനായ യസ്ഫാറി മു., പല്ലസിന്റെ പുത്രനായ ഓന്റെ പുത്രനായ കോർഫും, റൂബേനും ഉൾപ്പെട്ടു. ലിന്റെ മക്കളിൽ ഏലിയബിന്റെ ൨. അവരും, കൂട്ടത്തിന്റെ തല

വന്മാരായി തല്ക്കാലം നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരുന്നവരും കീഴ്തിവെട്ട ആളുകളുമായി ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ വെച്ച് ഇരുനൂറ്ററി അമ്പതു് ആളുകളും മൂശെയോടു വിരോധിച്ചു നിന്നു.

൩. അവർ മൂശെക്കും അഹ്റോനും വിരോധമായികൂടി അവരോട്: കൂട്ടം മുഴുവനും, എല്ലാവരും, പരിശുദ്ധന്മാരും കർത്താവു് അവരിലും ആയിരിക്കുന്നതു നിങ്ങൾക്കു, പോരയോ? കർത്താവിന്റെ കൂട്ടം മുഴുവന്റെമേലും നിങ്ങൾക്കു പ്രബലപ്പെട്ടുകൂടെ വേണമോ? എന്നു ചറഞ്ഞു. [ബർസി. അ. ൪൫. വ. ൨൨: ൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൧൦: യൂദ. വ. ൧൧.]

൪. മൂശെയൊ (ഇതു)കേട്ടു കവിഴ്ന്നുവീണു.

൫. പിന്നെ അവൻ കോർഹിനോടും അവന്റെ കൂട്ടം മുഴുവനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു ചറഞ്ഞു: തനിക്കുള്ളവനാണെന്നു കർത്താവു രാവിലെ കാണിക്കും. പരിശുദ്ധനായിരിക്കുന്നവനോ അവന്റെ പക്കൽ അടുത്തുചെല്ലും. അവനാൽ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവൻ അവന്റെ പക്കൽ അടുക്കുകയും ചെയ്യും.

൬. നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ ചെയ്യുവിൻ: കോർഹെ, നീയും നിന്റെ കൂട്ടം മുഴുവനും ധൂപകുടശങ്ങൾ എടുത്തു്,

൭. നാളെ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അവയിൽ രീി ഇടുവിൻ, അവയിൽ കുത്തുരുകവും ഇടുവിൻ. കർത്താവു തനിക്കായി തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന മനുഷ്യൻ ആരോ അവൻ പരിശുദ്ധനായിരിക്കും. ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരെ, നിങ്ങൾക്കു (ഇതു) പോരയോ?

൮. മൂശെ വീണ്ടും കോർഹിനോടു ചറഞ്ഞു: ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരെ,

നിങ്ങൾ ഇനിയും കേൾക്കുവിൻ: ന്. ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവം ഇസ്രായേൽകൂട്ടം മുഴുവനിൽ നിന്നും നിങ്ങളെ വേർതിരിക്കയും, കർത്താവിന്റെ കൂട്ടാരത്തിലെ ശുശ്രൂഷചെയ്യാനും കൂട്ടം മുഴുവന്റെയും മുമ്പാകെ അവർക്കു ശുശ്രൂഷചെയ്യുവാൻ നില്ക്കുവാനുംവേണ്ടി തന്റെ പക്കലേക്കു നിങ്ങളെ അടുപ്പിക്കയും ചെയ്യതു നിങ്ങൾക്കു പോരയോ?

൯. നിന്നെയും, നിന്നോടുകൂടെ ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരായ നിന്റെ സഹോദരന്മാരെല്ലാവരെയും (തന്റെ പക്കലേക്കു) അവൻ അടുപ്പിച്ചു. എന്നാൽ പൌരോഹിത്യം കൂടെ നിങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.

൧൦. അകയാൽ നീയും നിന്റെ കൂട്ടം മുഴുവനും നാളെ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽവന്നുകൂടണം. അഹ്റോനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ വിറുവിറുക്കുന്നതിനു അവൻ എന്താണു്?

൧൧. അന്നന്തരം എലിയബിന്റെ പുത്രന്മാരായ ദാസാനെയും അബീറാമിനെയും വിളിക്കുവാൻ മൂശെ ആളയച്ചു. അതിനു് അവർ ചറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ വരുന്നില്ല.

൧൨. മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു ഞങ്ങളെ കൊല്ലുവാനായി പാലും തേനും ഒഴുക്കുന്ന ദേശത്തുനിന്നു ഞങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്നതു നിങ്ങൾക്കു പോരയോ? നിങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ മേൽ അധികാരം നടത്തുകകൂടെയും ചെയ്യുന്നോ?

൧൩. എന്നാൽ പാലും തേനും ഒഴുക്കുന്ന ദേശത്തു ഞങ്ങളെ നീ പ്രവേശിപ്പിച്ചില്ല. പറമ്പുകളുടെയും തോട്ടങ്ങളുടെയും അവകാശം ഞങ്ങൾക്കു നീ തന്നുവെല്ല. നീ ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ കുരുതാക്കിയാലും ഞങ്ങൾ വരികയില്ല.

൧൫. അപ്പോൾ മൂലശക്തൻ വളരെ നിരസമായി. ആകയാൽ അവൻ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ: അവരുടെ സമർപ്പണങ്ങളുടെ പക്ഷലേക്കു നീ തിരിഞ്ഞു നോക്കരുതെ, എന്തു കഴിയട്ടെ അവരിൽ ആരുടെയും കഴുതയെ ഞാൻ കൊണ്ടു പോയിട്ടില്ല, അവരിൽ ആരോടും ഞാൻ ദോഷം ചെയ്തിട്ടില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൬. പിന്നെ മൂലശക്തൻ കോർമ്മിനോടു പറഞ്ഞു: നീയും നിന്റെ കൂട്ടം മുഴുവനും നാളെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഉണ്ടായിരിക്കണം: നീയും, അവരും, അഹ്റോനും തന്നെ.

൧൭. നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തനും തന്റെ പൂവകലശം എടുക്കണം. അവയിൽ രീ. ഇടണം. അവയിൽ കുത്തുരുക്കവും ഇടണം. ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പൂവകലശമായി ഇരുനൂറ്റി അമ്പതു പൂവകലശവും കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം. നീയും അഹ്റോനും തന്റെ തന്റെ പൂവകലശം (സമർപ്പിക്കണം).

൧൮. ആകയാൽ അവർ ഓരോരുത്തനും തന്റെ പൂവകലശം എടുത്തു. അവയിൽ രീ ഇട്ടു. അവയിൽ കുത്തുരുക്കവും ഇട്ടു. മൂലശക്തനും അഹ്റോനും അവരുടെ തലക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നു.

൧൯. കോർമ്മോ അവർക്കു വിരോധമായി കൂട്ടം മുഴുവനെയും തലക്കാലകൂടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ വിളിച്ചു കൂട്ടി. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കൂട്ടം മുഴുവനും പ്രത്യക്ഷമാകയും ചെയ്തു.

൨൦. അന്നത്തരം കത്താവു മൂലശക്തനോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൧. നിങ്ങൾ ഈ കൂട്ടത്തിന്റെ നടുവിൽ നിന്നു മാറിപ്പോകവിൻ. അവരെ ഒരു ക്ഷണനേരം കൊണ്ടു ഞാൻ നശിപ്പിക്കും.

൨൨. അപ്പോൾ അവർ കവിഴ്ന്നു വിണുകൊണ്ടു: ദൈവമെ, സകല മനുഷ്യരുടെയും ആത്മാക്കളുടെ ദൈവമെ, ഒരു മനുഷ്യൻ പിഴച്ചാൽ കൂട്ടം മുഴുവന്റെ മേലും കോപമുണ്ടാകുമൊ എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൩. അതിനു കത്താവു മൂലശക്തനോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൪. നീ കൂട്ടം മുഴുവനോടും സംസാരിച്ചു അവരോടു: കോർമ്മിന്റെയും ദാസാന്റെയും അബീരാമിന്റെയും കൂടാരത്തിന്റെ ചുറ്റിലും നിന്നു അകന്നുപോകവിൻ എന്നു പറയുക.

൨൫. ആകയാൽ മൂലശക്തനോടു ദാസാന്റെയും അബീരാമിന്റെയും അടുക്കൽ പോയി. അവന്റെ പിറകെ ഇസ്രായേൽ മൂലശക്തനും പോയി.

൨൬. അവൻ കൂട്ടം മുഴുവനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു: പാപികളായ ഈ മനുഷ്യരുടെ പാപങ്ങൾ മൂലം നിങ്ങൾ ശിക്ഷിക്കപ്പെടാതിരിക്കേണ്ടതിനു അവരുടെ കൂടാരങ്ങളിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ അകന്നു പോകവിൻ. അവരുടെ യാതൊരു വസ്തുവിനേയും നിങ്ങൾ തൊടുകയുമരുതു എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൭. ആകയാൽ കോർമ്മിന്റെയും ദാസാന്റെയും അബീരാമിന്റെയും കൂടാരത്തിൽ നിന്നു അവർ അകന്നുപോയി. എന്നാൽ ദാസാനും അബീരാമിനും അവരുടെ ഭാര്യമാരോടും അവരുടെ മക്കളോടും അവരുടെ കുടുംബത്തോടുംകൂടെ പുറത്തു നടന്നു.

വരടെ ക്രൂരങ്ങളുടെ വാതിലുകൾ നിന്നു.

൨൮. അപ്പോൾ മൃഗശ പഠത്തു: ഈ പ്രവൃത്തികളെല്ലാം ചെയ്യുവാൻ കത്താവൂ എന്ന അയച്ചുതരുന്ന, എന്റെ അഭിപ്രായംകൊണ്ടല്ല, എന്നു ഇതു വഴിയായി നിങ്ങൾ അറിയും.

൨൯. സകല മനുഷ്യരുടെയും മരണംപോലെ ഇവർ മരിക്കയും എല്ലാവർക്കുമുള്ളതുപോലെയുള്ള ശിക്ഷ അവർക്കുനേരിടുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ കത്താവല്ല എന്ന അയച്ചിട്ടുള്ളതു്.

൩൦. എന്നാൽ കത്താവൂ് ഒരു സൃഷ്ടിയുണ്ടാക്കുകയും, ഭൂമി അതിന്റെ വായ് തുറന്നു് അവരെ- അവരെയും അവർക്കുള്ള സകലത്തേയും- വിഴുങ്ങിക്കളയുകയും, അവർ ജീവനോടുകൂടി പാതാളത്തിലേക്കു് ഇറങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ ഈ മനുഷ്യർ കത്താവിനെ കോപിപ്പിച്ചു എന്നു നിങ്ങൾ അറിയും.

൩൧. മൃഗശ ഈ വാക്കുകളെല്ലാം പഠത്തുവീത്തപ്പോൾ അവരുടെ കീഴെയുള്ള ഭൂമി പിളന്നു. [ആവത്തു. അ. ൧൧. വ. ൩; സങ്കീ. ൧൦൩. വ. ൧൭, ൧൮.]

൩൨. ഭൂമി അതിന്റെ വായ് തുറന്നു് അവരെ- അവരെയും അവരുടെ വീടുകളെയും കോഫിനോടുകൂടിയുള്ള സകല മനുഷ്യരെയും അവരുടെ സമ്പാദ്യങ്ങളൊക്കെയും- വിഴുങ്ങിക്കളഞ്ഞു.

൩൩. ഇങ്ങനെ ജീവനോടുകൂടി അവരും അവർക്കുള്ള സമസ്തവും പാതാളത്തിലേക്കു് ഇറങ്ങി. അപ്പോൾ ഭൂമി അവരുടെ മീതെ അടഞ്ഞു. അവർ കൂട്ടത്തിന്റെ നടുവിൽ നിന്നു നശിക്കയും ചെയ്തു.

൩൪. അവരുടെ ചുറ്റുമുള്ള ഇസ്രായേൽക്കാരെല്ലാമാകട്ടെ അവരുടെ

ടെ സ്വരം കേട്ടു ഓടി അകന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഭൂമി ഒരു പക്ഷെ നമ്മെയും വിഴുങ്ങും എന്ന് അവർ പഠത്തു.

൩൫. മാത്രമല്ല, കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു തീ വുറപ്പെടുക്കത്തരക്കും സമർപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ഇരുനൂറ്റിഅമ്പതു ആളുകളെയും എരിച്ചുകളയുകയും ചെയ്തു.

൩൬. കത്താവു വിണ്ടും മൃഗശ യോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു:

൩൭. പുരോഹിതനായ അഹ്റോന്റെ പുത്രൻ ഏലിയാസറിനോടു നി (ഇങ്ങനെ) പറയണം: എരിക്കപ്പെട്ടവരുടെ ഇടയിൽനിന്നു നീ ധൂപകലശങ്ങൾ എടുത്തു തീ ദൂരം ഇടുകളയുക. (൩൮)

൩൮. ഈ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ ധൂപകലശങ്ങൾ അവരുടെ പ്രാണങ്ങൾ കൊണ്ടു (൩൯) «ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടവയാണല്ലോ». നീ അവ ബലിപീഠത്തിനു മൂടികയായി കന്നുകറഞ്ഞ തകിടാക്കുക. അവർ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവ സമർപ്പിക്കുകയാൽ അവ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകൊണ്ടു് അവ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ ഒരു അടയാളമായിരിക്കട്ടെ.

൩൯. ആകയാൽ എരിക്കപ്പെട്ടവർ സമർപ്പിച്ചു വിച്ചുളക്കലശങ്ങൾ പുരോഹിതനായ ഏലിയാസർ എടുത്തു. അവർ അവകൊണ്ടു ബലിപീഠത്തിനു കന്നുകറഞ്ഞ തകിടു് അടിച്ചു.

൪൦. അഹ്റോന്റെ സന്തതിയിൽ നിന്നുള്ളവനല്ലാത്ത അമ്പതു മനുഷ്യൻ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ കത്തുരക്കും ധൂപിക്കുവാൻ അടുക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനും, ഭൂമി വായ്

വിളൻ വിഴങ്ങിയ കോർഹിനെ
പ്പോലെയും അവന്റെ കൂട്ടം മുഴുവ
നെപ്പോലെയും അവൻ ആകാതിരി
ക്കേണ്ടതിനും കത്താവു മൂശെ മുഖേ
ന അരുളിച്ചെയ്യതുപോലെ ഇസ്രാ
യേൽമക്കൾക്കു ജ്ഞാപകമായിട്ടു ത
ന്നെ.

൧൧. എന്നാൽ വിറോദിവാസം
ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവൻ
മൂശെക്കും അഹ്റോനും വിരോധ
മായി പിറുപിറുത്തു: നിങ്ങൾ ക
ത്താവിന്റെ ജനത്തെ കൊന്നുകള
ഞ്ഞു എന്ന് അവരോടു പറഞ്ഞു.

൧൨. കൂട്ടം മുഴുവൻ മൂശെയ്ക്കു വി
രോധമായും അഹ്റോനും വിരോ
ധമായും കൂടിയിരിക്കയിൽ അവർ
തൽക്കാലക്രൂരത്തിലേക്കു തിരിഞ്ഞ
പ്പോൾ മേലം അതിനെ മറച്ചി
രിക്കുന്നതായും കത്താവിന്റെ മഹ
ത്വം പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതായും
കണ്ടു.

൧൩. അപ്പോൾ മൂശെയും അഹ്
റോനും തൽക്കാലക്രൂരത്തിന്റെ മൃ
ന്മാകെ വന്നു.

൧൪. കത്താവാകട്ടെ മൂശെയോ
ടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു,
അവരോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെ
യ്തു:

൧൫. നിങ്ങൾ ഈ കൂട്ടത്തിന്റെ
നടുവിൽ നിന്നു മാറിപ്പോകവിൻ.
ഞാൻ ഒരു ക്ഷണനേരംകൊണ്ടു് അ
വരെ നശിപ്പിക്കും. അപ്പോൾ അ
വർ കവിഴ്ന്നു വീണു.

൧൬. പിന്നെ മൂശെ അഹ്റോ
നോടു: നിശ്ചയകലശം എടുത്തു് അ
തിൽ തീ ഇട്ടു് അതിൽ കത്തുകയും
ഇട്ടു കൂട്ടത്തിലേക്കു വേഗം കൊണ്ടു
വോയി അവർക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം
പ്രാർത്ഥിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ
കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്നു
കോപം പുറപ്പെട്ടു ജനത്തിൽ വെ
ട്ടെന്നു മഹാമാരി ആരംഭിച്ചിരിക്കു
ന്നു എന്നു പറഞ്ഞു. [സൂജ്ഞ. അ.
൧൮. വ. ൨൧.]

൧൭. ആകയാൽ അഹ്റോൻ, മൂ
ശെ തന്നോടു പറഞ്ഞതുപോലെ
(യുവകലശം) എടുത്തു കൂട്ടത്തിന്റെ
നടുവിലേക്കു് ഓടിച്ചെന്നു. ജനങ്ങ
ളിൽ വെട്ടെന്നുള്ള മഹാമാരി തുട
ങ്ങിയെന്നു കണ്ടു അവൻ കത്തുകും
ഇട്ടു ജനത്തിനുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം
പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൧൮. അവൻ മരിച്ചവരുടെയും
ജീവിക്കുന്നവരുടെയും നടുവിൽ നി
ന്നു. അപ്പോൾ വെട്ടെന്നുള്ള മഹാ
മാരി ശമിച്ചു.

൧൯. കോർഹിന്റെ ഭിന്നിപ്പിൽ
മരിച്ചവർക്കു പുറമെ, വെട്ടെന്നുള്ള മ
ഹാമാരിയാൽ മരിച്ചവർ പതിന്നാ
ലായിരത്തി എഴുനൂറു് ആയിരുന്നു.

൨൦. അഹ്റോൻ തലക്കാലക്രൂര
രത്തിന്റെ വാതിലുൽ മൂശെയുടെ
പക്കലേക്കു് മടങ്ങിപ്പോകയും വെ
ട്ടെന്നുള്ള മഹാമാരി ശമിക്കുകയും
ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “മൂശെയോടു വിരോധിച്ചുനിന്നു”: പൌരോഹിത്യത്തെപ്പറ്റിയാണു വ
ഴക്കു്. ഇടത്തുകാരുടെയും ശീശുകാരുടെയും മുൻകുറിയായ കോർഹ് (അഥവാ
ക്രോഫ് പുറ. അ. ൩. വ. ൧൮. വ്യ.) ആണു ലാമജയിലെ പ്രധാനി. അവനും, മൂ
ശെ അഹ്റോൻ എന്നിവരും ഭ്രാന്താപുത്രന്മാരായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൩. വ. ൧൩-
൨൧.) പൌരോഹിത്യം പ്രകൃതി നിയമത്താൽ കഴിഞ്ഞു് അവകാശമായിരുന്ന

ല്ലൊ. (സു. അ. ൨൫. വ. ൩൧. വ്യ.) കോറോ കടിയെടുത്ത പുത്രനായിരുന്നതിനാൽ അവൻ കിട്ടേണ്ടിയിരുന്ന പൌരോഹിത്യം അഹോറോനെയും പുത്രന്മാരെയും മൂലം പുരോഹിതപദത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചപ്പോൾ അവൻ നഷ്ടമായി. ലേവായക്കാരിൽപ്പോലും ഒരു തലവനായി നിയമിക്കപ്പെടാതെ സാമാന്യ ലേവായക്കാരോടുകൂട്ടത്തിൽ ഒരുവനായി അഹോറോനും പുത്രന്മാരും പരിശേഷനം ചെയ്യേണ്ടതായും വന്നു. ഇതൊന്നും അവൻ രസിച്ചില്ല. അവൻ ഹൃബലിന്റെ പുത്രന്മാരേയും അവരുടെ പിതാവിന്റെ കടിയെടുത്ത അവകാശം കാണിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അഹോറോനെയും കലമത്തിൽ ചേർന്നിട്ടും പൌരോഹിത്യനഷ്ടമല്ല, മൂലം കലമത്തിൽ അഹോറോനെയും അധികാരമാണ് അവർക്കു അതൃപ്തിജനകമായിത്തീർന്നത്. (വ. ൧൩, ൧൪.) ഇസ്രായേൽപ്രധാനന്മാരായ വേറെ ൨൫൦ പേർ ഇവരോടുകൂടെ മരണമടഞ്ഞു.

൩. “കൂട്ടം മുഴുവനും . . . പ്രബലപ്പെടുകയുടെ വേണമോ?": എല്ലാവരും ഒരുപോലെ പരിശുദ്ധന്മാരും പൌരോഹിത്യത്തിനു യോഗ്യന്മാരാണ്. കർത്താവ് എല്ലാവരോടുകൂടി ഇരുന്ന കാര്യങ്ങൾ നടത്തുന്നമുണ്ടു്. പിന്നെ എന്തിനു നിങ്ങൾ ശ്രേഷ്ഠപദം കൈവശപ്പെടുത്തുന്നു? മറ്റാളുകളുടെ മേലാകുന്നതെന്തിനു? എല്ലാവരുടെ നിലയിൽ ഇരുന്നാൽ പോരയോ? എന്നു താല്പര്യം.

൪. “കവിഴ്ന്നവീണ്”: കലമം ശമിപ്പിക്കണമെന്നായിരുന്നു അവന്റെ പ്രാർത്ഥന. പ്രാർത്ഥനയുടെ ഫലമായുണ്ടായ വെളിപാടാണ് അവൻ താഴെ വാക്യങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നത്.

൫. “തനിക്കുള്ളവനാണെന്നു കർത്താവു . . . കാണിക്കും”: പൌരോഹിത്യത്തെപ്പറ്റിയുണ്ടാണല്ലോ വാക്യം. പ്രധാനാചാര്യനായി താൻ തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്നവൻ ആരെന്ന് കർത്താവു കാണിക്കും.

൬-൭. “യുപകലശങ്ങൾ എടുത്തു . . . കുത്തുക്കുറുപ്പും ഇടുവിൻ”: പുരോഹിതന്മാർക്കല്ലാതെ, ലേവായക്കാരും യൂപികുവാറോ യൂപപീറത്തോടു സമീപിക്കുവാനോ അവർക്കുവേണ്ടിയില്ല. എന്നാൽ കോറോ മുതലായവർ പൌരോഹിത്യം സ്വയം കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ ഒരുമ്പെട്ടു. അതിനായുള്ള ഉപകരണങ്ങളും അവർ സ്വന്തമായി തയ്യാർ ചെയ്തു. അതിനാൽ ആ ഉപകരണങ്ങൾ പ്രയോഗിച്ചു പരീക്ഷിച്ചുനോക്കുവാൻ മാത്രമാണു മൂലം പറയുന്നത്.

൯. “അവർക്കു ശുശ്രൂഷചെയ്യുവാൻ”: എബ്ര., ഗ്രീ.; സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. ‘അവർക്കു പകരാ ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻ’ എന്നർത്ഥം. കർത്താവ് ‘അവർക്കുപകരം’ എന്നു വിശദമായി പറയുന്നമുണ്ടു്. ലേവായക്കാരർ ജനങ്ങളുടെ പേർക്കു ദേവപ്രിയ ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻ നിയമിക്കപ്പെട്ടവരാണല്ലോ. (അ. ൩.) അവർ ദൈവത്തിനു ശുശ്രൂഷചെയ്തിരുന്നതുകൊണ്ടു് “അവൻ (ദൈവത്തിനു) ശുശ്രൂഷ ചെയ്യുവാൻ” എന്നു ല-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൦. “ദാസന്മാരെയും അബീരാമിനെയും”: ഓനെയും കൂടെ എന്നു ധരിക്കണം. കോറോമാത്രമെ സന്നിഹിതനായിരുന്നില്ല.

൧൧. “സമർപ്പണങ്ങളുടെ”: യൂപസമർപ്പണങ്ങളുടെ. — “കഴുതയെ”: ഇതു് ഒരു പഴയൊല്ലാണ്. ൧. ശ്ലോ. അ. ൧൨. വ. ൩. നോക്കുക. കഴുത എന്നർത്ഥം ജനിപ്പിക്കുന്ന ഏബ്രായ മൂലപദത്തിലെ ‘റ’ എന്ന അക്ഷരം ‘ദ’ ആക്കി വായിക്കുക നിമിത്തം (സു. അ. ൪൩. വ. ൧൪. വ്യ.) ‘ആഗ്രഹിക്കത്തക്ക ഏന്തെങ്കിലും’ എന്നു ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നു.

൧൨. “അവർ ഓരോരുത്തരും”: വ. ൨-ൽ പറയുന്ന ൨൫൦ പേർ. കോറോ, ദാസന്മാരും, അബീരാമും, ഓരും അഹങ്കാരവും ദുർവ്വശിയും മൂലം സ്വന്തം വാസസ്ഥലങ്ങളിൽ ഇരുന്നതല്ലാതെ മൂലയുടെ പക്കലേ തല്ക്കാലകൂടാരത്തിലൊ.

വന്നില്ല. പ്രസ്തുത ൨൫൦ പേക്കാണു വ. ൨൫-ൽ പറയുന്ന ശിക്ഷയുണ്ടായത്.

൧൯. “കോര്ഫോ . . . വിളിച്ചുകൂട്ടി”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല-ൽ “അവർ (൨൫൦ പേർ) . . . വിളിച്ചുകൂട്ടി” എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. വിദ്യവചനതാവായ കോര്ഫോ പൃഥ്വീസമുദ്രത്തിന്റെ വിജയം കാണുവാൻ പ്രസ്തുത ൨൫൦ പേരെക്കൊണ്ടു ജനശൂന്യത്തെ വിളിച്ചുകൂട്ടുന്ന പക്ഷം കോര്ഫോ വിളിച്ചുകൂട്ടിയെന്നും അവർ വിളിച്ച കൂട്ടിയെന്നും പറയാവുന്നതാണല്ലോ.

൨൦. “കൂട്ടം മുഴുവന്റെ മേലും കോപമുണ്ടാകുമോ?": കൂട്ടം മുഴുവനെയും നശിപ്പിക്കുവാനാണു ദൈവം ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നത്. മൂശെയുടെ പ്രാർത്ഥനയുടെ ഫലമായിട്ടു ദൈവം അവരോടു ക്ഷമിച്ചു. നാശത്തിൽ പെടാതെ അകന്നുകൊള്ളുവാൻ ആജ്ഞാപിച്ചു. (വ. ൨൧-൨൨.)

൨൧. “കോര്ഫിന്റെയും ദാസന്റെയും അബീറാമിന്റെയും”: ദാന്റെയും എന്നുകൂടി ധരിക്കേണ്ടതാണ്.

൨൨. “കുടുംബത്തോട്”: കുടുംബത്തിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര., സുറി. പദത്തിനു കുടുംബം, കുട്ടികൾ, വീട്ടുസാമാനങ്ങൾ ഇങ്ങനെ അർത്ഥാന്തരങ്ങളുള്ളതിനാൽ സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘കുഞ്ഞുങ്ങൾ’ എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ ‘വീട്ടുസാമാനങ്ങൾ’ എന്നും, ല.-ൽ ‘ആളുകൾ, കൂട്ടം’ (ദാസീദാസന്മാരും കുഞ്ഞുങ്ങളും) എന്നും വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടുകാണുവാൻ ഇടയായി.

൨൩. “ഒരു സൃഷ്ടിയുണ്ടാക്കുകയും”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല., കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ “ഒരു പുതിയ സൃഷ്ടിയുണ്ടാക്കുകയും” എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ “കാഴ്ചകൊണ്ടുകാണിക്കുകയും” എന്നുമാണ്. ഒരു നവീനശിക്ഷാവിധി ദൈവം ഉണ്ടാക്കും, അതിന്റെ കാഴ്ചകൊണ്ടു സംഗതികളുടെ സ്വായംസ്വായത സൃഷ്ടിക്കും എന്നർത്ഥം.

൨൪. “അവരെ . . . വിഴുങ്ങിക്കളഞ്ഞു”: ൨൫൦ പേരും നശിപ്പിക്കപ്പെട്ട സമയത്തു തന്നെയാണ് ഈ ഭയങ്കരസംഭവവും നടന്നത്. കോര്ഫിനെ ഭൂമി വിഴുങ്ങിയെന്നു ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നില്ലെങ്കിലും അ. ൨൬. വ. ൧൦-ൽ സമ. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും അവരും ഭൂമിയാൽ വിഴുങ്ങപ്പെട്ടു എന്നു കാണുന്നുണ്ട്. വ്യാഖ്യാതാക്കളിൽ ഭൂരിപക്ഷത്തിന്റെ അഭിപ്രായവും ഇങ്ങനെതന്നെ. എന്നാൽ സമ.-ൽ അവൻ അഗ്നിയിൽ ദഹിച്ചതായിട്ടാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ഇതുകൊണ്ടോ, പ്രസ്തുത വാക്യത്തിൽ പുല പ്രതികളിലും കാണുന്ന തെളിവു കുറവുമൂലമോ കോര്ഫോ തീയിൽ നശിച്ചു എന്നു ചിലർ പറയുന്നു. എന്നാൽ അവന്റെ ശിക്ഷ എത്രവിധമുള്ളതായിരുന്നുവെന്നു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറയാതിരുന്നാൽ തന്നെയും അവൻ ഭൂമിയാൽ വിഴുങ്ങപ്പെട്ടെന്നു അനുമാനിക്കാവുന്നതാണ്. കർത്താവു ഒരു പുതിയ സൃഷ്ടി സൃഷ്ടിക്കും—ഒരു പുതിയ ശിക്ഷാവിധി ഉണ്ടാക്കും—എന്നാണല്ലോ വ. ൨൦-ൽ കാണുന്നത്. അഗ്നികൊണ്ടുള്ള മരണം പുതിയ ശിക്ഷയല്ലാത്തതിനാൽ (ആച. അ. ൧൦) കോര്ഫോ വെറും പാപപ്രവർത്തികളായ ൨൫൦ പേരെപ്പോലെ അഗ്നിയിൽ നശിക്കാതെ, കലഹപ്രയാനി എന്ന നിലയിൽ പുതിയ ശിക്ഷയേറ്റു—ഭൂമിയാൽ വിഴുങ്ങപ്പെട്ടു— നശിച്ചു എന്നു തന്നെ യുക്തിപൂർവ്വം കരുതണം.

കലഹക്കാരുടെ നേരെയുള്ള വെറുപ്പുകാണിക്കുവാനും ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ ഭയം ജനിപ്പിക്കുവാനുമാണ് ദൈവം ഇത്ര കഠിനമായി അവരെ ശിക്ഷിച്ചത്; കലഹക്കാരുടെ പുത്രകുടുംബങ്ങളും മറ്റും കൂടി നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടത് അവർ മത്സരത്തിൽ പങ്കുകൊള്ളുകയും മൂശെയുടെ വാക്കുകേട്ടു കൂടാതെ വിട്ടുപോകാതിരിക്കുകയും (വ. ൨൯-൩൦.) ചെയ്തുകൊണ്ടുതന്നെ.

ദൈവസ്ഥാപിതമായ സഭയിൽ ശീശ്മയുണ്ടാക്കുകയും ദൈവദത്തമല്ലാത്ത അധികാരം സ്വയമെ ഏകീകരണവും ചെയ്തതിന്റെ ഫലം നോക്കുക. ഇക്കാലത്തെ ശീശ്മക്കാരും കോറ്ഫിന്റെയും കൂട്ടരെയും അനുഗമിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നതു്. അ വരുടെ സമർപ്പണങ്ങളെ ദൈവം തിരിഞ്ഞു നോക്കുകയില്ല. കോറ്ഫ് മുതലായ നായകന്മാരെ ഭൂമി വിഴുങ്ങുകയും അവരെ അനുഗമിച്ചവരെ അഗ്നി നശിപ്പിക്കു യും ചെയ്തതുപോലെ ശീശ്മത്തലവന്മാരും അവരെ പിന്തുടരുന്നവരും കുറവേറേ തിക്ഷിക്കു അനുഭവിക്കേണ്ടിവരും. അധികാരത്തെ തിരസ്സരിക്കുകയും മതതത്വങ്ങളെ നിന്ദേധിക്കുകയും ചെയ്യാതെ അധികാരികളോടുമാത്രം മത്സരിച്ച കോറ്ഫ് മുതലായവർക്കു ഇത്രയേകദേശം വന്നുകൂടിയെങ്കിൽ അധികാരത്തെയും വിശ്വാസരഹിതങ്ങളെയും കൂടെ തിരസ്സരിക്കുന്ന പാപബന്ധന്മാർക്കു വന്നുകൂടുവാൻ തീർന്ന ശിക്ഷ എത്ര ഭയങ്കരമായിരിക്കും!

കോറ്ഫിന്റെ മക്കൾ ഈ ശിക്ഷയിൽ നശിക്കാതെ രക്ഷപെട്ടതായി മൂശേ (അ. ൨൩. ൨. ൧൧.) പറയുന്നു. അവർ ലഹളക്കാരോടു എതിർത്തുനില്ക്കയും മൂശേയുടെ വാക്കനുസരിച്ചു കൂടാതെ വിട്ടുപോകയും ചെയ്തതാണു ഇതിനുള്ള കാരണം. അവർ ഒരു വലിയ അരുളതം കൊണ്ടുരക്ഷിക്കപ്പെട്ടതായി ലത്തീൻപ്രതിയിൽ പറയുന്നു. ഭൂമി വായ്തുറന്നു വീണ്ടും അടയുന്നതുവരെ അവർ വായുമണ്ഡലത്തിൽ നിന്നതാണു് ഈ വലിയ അരുളതമെന്നു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പ്രസ്താവിക്കയും ചെയ്യുന്നു. എബ്രായയിലാകട്ടെ കോറ്ഫ് മുതലായവരുടെ ശിക്ഷ അസ്പന്ദാർക്ക് ഒരടയാളം—ഒരു പാഠം—ആയിത്തീർന്നു എന്നു കാണുന്നുള്ളു. മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും ഇങ്ങനെതന്നെ. ആകയാൽ അടയാളം അഥവാ പാഠം, വിവർത്തനത്തിൽ അരുളതമായിത്തീർന്നു എന്നാണു കരുതേണ്ടതു്. ലഹളയിൽ പങ്കുകൊള്ളാതിരുന്നതിനാൽ രക്ഷിക്കപ്പെട്ടു എന്നു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്ന സ്ഥിതിക്കു മൂശേയുടെ വാക്കുകേട്ടു സ്ഥലം വിട്ടുപോകുവാൻ കഴിവുള്ളവരായിരുന്നെന്നു സമ്മതിച്ചേ തീരൂ. വിട്ടുപോകാതെ നിന്നു എങ്കിൽ ലഹളയിൽ പങ്കുകാരും രക്ഷയ്ക്കു അയോഗ്യന്മാരായിരുന്നു. കോറ്ഫിന്റെ മക്കളെ ലേവായക്കാരുടെ ഗണത്തിൽ നാം കാണുന്നുണ്ടു്. (അ. ൨൩. ൨. ൧൧; ൧. ൧൧. ൧൨; അ. ൩. ൨. ൧൧; ൨. ൧൧. ൧൨.) അവർ ഭക്തന്മാരായ ലേവായക്കാരായിരുന്നു. അവർ പലേ സങ്കീർത്തനങ്ങൾ രചിക്കയും പാടുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. പല സങ്കീർത്തനങ്ങളുടെയും മേൽചാത്തിൽ കോറ്ഫിന്റെ നാമം ഇന്നും കാണാവുന്നതാണല്ലോ. (സങ്കീ. ൧൨, ൧൪, ൧൫, ൧൭.) ഇസ്രായേൽക്കാരെ ഒന്നാകെ ഭരിച്ച ന്യായാധിപനായ ശ്മുതേൽ കോറ്ഫിന്റെ സന്തതിയിൽപെട്ട ഒരാളായിരുന്നു. (൧. ൧൧. ൧൨; അ. ൩. ൨. ൧൧.) സ്വന്ത കൃഷ്യങ്ങൾക്കു പിതാക്കന്മാരെ എപ്പോഴും പഴി പറയേണ്ടതില്ലെന്നും സന്തതിക്കുണ്ടെങ്കിൽ ദുഷ്ടന്മാരുടെ സന്തതികൾക്കും ഗുണവാന്മാരായിത്തീരാമെന്നും ഇതിൽ നിന്നു നാം മനസ്സിലാക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൨൫. “കത്തുരക്കം സമർപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന”: സമർപ്പിക്കുവാൻ ഒരുങ്ങി നിന്നിരുന്ന എന്നു ധരിക്കേണ്ടതാണു്. പുരോഹിതന്മാർക്കു മാത്രം പ്രവേശിക്കാമായിരുന്ന വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു കയറുവാൻ ദൈവം അവരെ അനുവദിച്ചില്ല. അതിനാലു മുന്തിയതന്നെ അവരെ അഗ്നികൊണ്ടു ശിക്ഷിച്ചു നശിപ്പിച്ചു.

൨൬. “അവർ . . . തിരിഞ്ഞുപോകാൻ”: മൂശേയും അഹ്റോനും തിരിഞ്ഞുപോകാൻ.

൨൭. “തല്ലാലകൂടാതെതിന്റെ മുന്തിയതെ വന്നു”: ആപൽക്കാലങ്ങളിൽ ദൈവസന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിക്കയും ആലോചിക്കയും ചെയ്യണമെന്നാണു് ഇതിൽ നിന്നു നാം പഠിക്കേണ്ടതു്.

൨൮. “അവർ കവിഴ്ന്നുവീണു”: ൨. ൧. ൧൧, നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൭.

ദൈവം അഹ്റോനെൻ വടിയീൽനിന്നു പുഷ്പം പുറപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു് അദ്ദേഹത്തിനെൻ പെരുരോഹിത്യം സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നു.

കിത്താവു വിണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് അരുളി ചെയ്തു:

൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു സംസാരിച്ചു് അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചു് അവരിൽ നിന്നു് ഓരോ വടിവീതം, അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചു് അവരുടെ എല്ലാ പ്രധാനികളിലും നിന്നു പന്ത്രണ്ടു വടികൾ വാങ്ങി ഓരോരുത്തന്റെയും പേർ അവനെൻ വടിമേൽ എഴുതുക.

൩. ലേവിയുടെ വടിമേൽ അഹ്റോനെൻ പേർ എഴുതണം. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ ഓരോ വടിയും അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിനുള്ളതു് (ആയിരിക്കണം).

൪. തൽക്കാലക്രമത്തിൽ, സാക്ഷ്യ (പെട്ടക)ത്തിനെൻ മുമ്പാകെ ഞാൻ നിങ്ങളുമായി ഒരുമിക്കുന്ന സ്ഥലത്തു നീ അവ വെക്കയും ചെയ്യുക.

൫. ഞാൻ ആരിൽ പ്രസാദിക്കുന്നുവോ ആ മനുഷ്യനെൻ വടി തളിക്കും. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളെപ്പറ്റി പിറുപിറുക്കുന്ന ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പിറുപിറുപ്പു എന്നിൽ നിന്നു ഞാൻ നീക്കും.

൬. ആകയാൽ മൂശെ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു (ഇക്കാര്യം) പറയുകയും അവരുടെ പ്രധാനികളൊക്കെയും തങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബങ്ങളുടെയെല്ലാം തലവന്മാരുടെ പേർക്കു് ഓരോ വടി വീതം പന്ത്രണ്ടു വടികൾ അവനു കൊടുക്കയും ചെയ്തു. അവരുടെ വടികളുടെ നടു

വിൽ അഹ്റോനെൻ വടിയും (ഉണ്ടായിരുന്നു).

൭. അപ്പോൾ മൂശെ ആ വടികൾ സാക്ഷ്യത്തിനെൻ തൽക്കാലക്രമത്തിനുള്ളിൽ കത്താവിനെൻ സന്നിധിയിൽവെച്ചു.

൮. ഫിറേൻദിവസം മൂശെ സാക്ഷ്യക്രമത്തിനുള്ളിൽ പ്രവേശിച്ചപ്പോൾ ലേവിഗൃഹത്തിലുള്ള അഹ്റോനെൻ വടി തളിത്തു്; ഇതുകൾ പുറപ്പെടുത്തി, ബദാംഫലം കായിച്ചിരിക്കുന്നതായി കണ്ടു.

൯. മൂശെ ആ വടികളെല്ലാം കത്താവിനെൻ സന്നിധിയിൽ നിന്നു് ഇസ്രായേൽമക്കളുടെയെല്ലാം അടുക്കൽ പുറത്തുകൊണ്ടുവന്നു. അവർ (അതു) കണ്ടു് ഓരോരുത്തൻ തന്റെ വടിയെടുത്തു.

൧൦. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോടു്: പിറുപിറുപ്പുകാരായ അളകളുടെ പിറുപിറുപ്പു് എന്നിൽനിന്നു് ഇല്ലാതെയായി, അവർ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു് അവർക്കു് ഒരടയാളമായി സൂക്ഷിക്കപ്പെടുവാൻവേണ്ടി അഹ്റോനെൻ വടി സാക്ഷ്യത്തിനെൻ സന്നിധിയിലേക്കു നീ തിരികെ കൊണ്ടുപോകുക എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

[എബ്ര. അ. ന്റ. വ. ൪.]

൧൧. കത്താവു തന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ മൂശെ ചെയ്തു: അവൻ അങ്ങനെതന്നെ ചെയ്തു.

൧൨. പിന്നെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ മൂശെയോടു പറഞ്ഞു: ഇതാ! ഞങ്ങൾ നശിച്ചു; ഞങ്ങൾ ചത്തോ

ടുങ്ങി; ഞങ്ങളുടെയെല്ലാം കഥ കട്ടു അടുക്കുന്ന ഏവനും മരിക്കുന്നു;
 ഘിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇതാ! ഞങ്ങളും നശിച്ചുതുടങ്ങിയ
 ൧൩. കത്താവിന്റെ ക്രൂരരോഗം രിക്കുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “ലേവിയുടെ വടികൾ”: ല. ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.-ൽ “ലേവിയുടെ ഗോത്രത്തിൽ” എന്നാണ്. കാരണം അ. ൧൩. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “പന്ത്രണ്ടുവടികൾ . . . അവരുടെ വടികളുടെ നടുവിൽ അഹ്റോൻ വടിയും”: ല.-ൽമാത്രം ഈ ഭാഗം വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടു കാണുന്നു. “അഹ്റോൻ വടിയെ പുറമെ പന്ത്രണ്ടു വടികൾ” എന്നാണ് അതിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. വ. ൨-ൽ ലത്തീനിലും മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാമെല്ലാ ൧൨ എന്നു തന്നെ കാണുന്നുണ്ട്. ആകെ വടികൾ ൧൨ മാത്രമെല്ലെങ്കിൽ എന്നും അതിനാൽ ൩-ാം വാക്യത്തിന്റെ ലത്തീൻ തർജ്ജമ പിശകിപ്പോയെന്നുമാണു ചിലർ ഇതിനു പറയുന്ന സമാധാനം. പുനഃ ൧൨ വടികൾ പറയുന്നത് താഴെക്കാണാം: വിധമാണ്: യെസേപ്പിന്റെ ഗോത്രം രണ്ടായി വിഭജിക്കപ്പെട്ടതല്ലെങ്കിലും (അ. ൨. വ. ൧൨; അ. ൧൦. വ. ൨൨, ൨൩; അ. ൧൩. വ. ൩, ൪.) ലേവിയുടെ ഗോത്രം കൂടാതെ തന്നെ ൧൨ ഗോത്രങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു. ഭൂവിഭജനത്തിലും മറ്റും ലേവിയുടെ ഗോത്രം എണ്ണപ്പെടുന്നില്ലെങ്കിലും (അ. ൧. വ. ൫ . . . വ. ൪൩.) നിത്യവും പൌരോഹിത്യപരമായ കാര്യങ്ങളിൽ ലേവീഗോത്രവും എണ്ണപ്പെട്ടിരുന്നു. ലേവീഗോത്രജനായ അഹ്റോന്റെ വടിയെപ്പറ്റി പ്രത്യേകം പറയുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതാണ്. തന്റെയും ഗോത്രങ്ങളുടെയും വടികളുടെയും സംഖ്യ ൧൨ അല്ല, ൧൩ തന്നെ. ഇതാണു രണ്ടാമത്തെ കൂട്ടരുടെ അഭിപ്രായം:— “വടികളുടെ നടുവിൽ അഹ്റോന്റെ വടിയും” എന്നതിലെ ‘അഹ്റോന്റെ വടി’ മറ്റു ‘വടികളുടെ’ കൂട്ടത്തിൽ പെടാത്തതായി അർത്ഥമാക്കുന്നതും ആ വിധത്തിൽ വിവിധപ്രതികൾ തമ്മിൽ യാതൊരു വൈരുദ്ധ്യവും ഇല്ലാതെ തീരുന്നതുമാണല്ലോ.

൪. “ബദാംഫലം”: അഹ്റോന്റെ വടിയും മറ്റു വടികളും വടിയെ ഏറ്റവും തക്കതായ ബദാംഫലത്തിന്റെ കൊമ്പുകളായിരുന്നെന്നാണ് വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നത്. — ഈ വടി, ആദ്യമായി പുഷ്പിക്കുന്ന ബദാം ആയിരുന്നതിനാൽ, അതു പൌരോഹിത്യം ഉൾപ്പെടെയുള്ള കടിഞ്ഞൂൽ അവകാശത്തെയും, തണുപ്പു തട്ടാതെ പുഷ്പിക്കുകയാൽ കന്യാത്വത്തിനു ഹാനികൂടാതെ പുത്രനെ പ്രസവിച്ച പ. ക. മറിയത്തെയും, അതിലെ പുഷ്പങ്ങളും കായ്കളും ഉണ്ണിയായി പിറന്ന മ്ശീഹായെയും, പുഷ്പിച്ച ഉണക്കവടി മ്ശീഹായുടെ പീഡാനുഭവങ്ങളും ഉയിർപ്പും, മൃതന്മാരുടെ ശരീരോത്ഥാനവും സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

൧൨-൧൩. “ഇതാ! ഞങ്ങൾ നശിച്ചു . . . നശിച്ചു തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു”: പൌരോഹിത്യലാഭത്തിനായുള്ള ധൂപസമർപ്പണത്തിന്റെ ദൃഷ്ടഫലം (അ. ൧൩.) അറിഞ്ഞിരുന്ന ജനങ്ങൾ, ദൈവാരാധനാക്രമങ്ങളിലും പുരോഹിതന്മാരോടുള്ള പെരുമാറ്റത്തിലും അല്ലസ്തു നതയെങ്കിലും സംഭവിക്കുന്നതായാൽ രാജാക്കന്മാർ നേരിടുന്ന ഭയപ്പെടുന്ന നാശങ്ങൾ ഭാർത്ത അവ തടുക്കുവാൻ എന്തുമാർഗ്ഗമുള്ളൂ എന്നു ചിന്താമഗ്നന്മാരായി പറയുന്നതാണു ഈ വാക്യങ്ങൾ. ഇതിനുള്ള ഉപശാന്തി അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിൽ ദൈവം കാണിച്ചുകൊടുക്കുന്നുണ്ട്. ആചാര്യശ്രേഷ്ഠനായും അനുഗ്രഹം പ്രാപിക്കേണ്ട ആളായും നിയമിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന അഹ്റോൻ മുഖേന ഏതു കാരണത്തിനും ഉപശാന്തി തേടണമെന്നും, അദ്ദേഹത്തെയും പുത്രന്മാരെയും ദേശം

വും കടിക്കുന്നതുമെല്ലാം മാറ്റം കൊടുത്തു സഹായിക്കണമെന്നുമാണ് അവിടെ പഠിക്കുന്നതിന്റെ ചുരുക്കം.

അദ്ധ്യായം ൧൮.

പുരോഹിതന്മാരുടെയും ലേവായക്കാരുടെയും ഭോലികളും വായമാനങ്ങളും.

വിനെ കത്താവു അഹ്റോനോട് അരുളിച്ചെയ്തു: നീയും, നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും, നിന്റെ വാത്സവന്മാർ കടുംബവും വിശുദ്ധസ്ഥലം സംബന്ധിച്ചുണ്ടാകുന്ന അക്രമം വഹിക്കണം. നീയും, നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും നിങ്ങളുടെ ചെഴുരോഹിത്യംബന്ധിച്ചുണ്ടാകുന്ന അക്രമം വഹിക്കണം.

൧. നിന്റെ വാത്സവന്മാർ ഗോത്രം അയ്യേലേവിഗോത്രത്തിലുള്ള നിന്റെ സഹോദരന്മാരെയും നിനക്കുകൂട്ടുകാർ ആകട്ടെതിന്നും നിന്നെ സഹായിക്കേണ്ടതിനുമായി നിന്നോടുകൂടെ കൂട്ടിക്കൊള്ളുക. എന്നാൽ നീയും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും സാക്ഷ്യകൂടാരത്തിന്റെ മുമ്പാകെ (ശുശ്രൂഷ നടത്തണം).

൨. അവർ നിന്റെ യാമവും കൂടാരംമുഴുവന്റെ യാമവും കാക്കണം. എന്നാൽ അവരും നിങ്ങളും മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു വിശുദ്ധോപകരണങ്ങളും ബലി പറ്റത്തിന്റെ ഉപകരണങ്ങളും അവർ തൊടരുതു്.

൩. അവർ നിന്നോടൊരുമിച്ചു തൽപ്പാലകൂടാരത്തിന്റെയും കൂടാരത്തിന്റെ സകല ശുശ്രൂഷകളുടെയും യാമം കാക്കണം. എന്നാൽ അന്യൻ നിങ്ങളുടെ പക്കൽ അടുക്കരുതു്.

൪. ഇങ്ങനെ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ യാമവും ബലി പറ്റത്തിന്റെ യാമവും നിങ്ങൾ കാക്കുവിൻ. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മേൽ വീണ്ടും കോപമുണ്ടാകയില്ല.

൩. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മദ്ധ്യത്തിൽനിന്നു നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരായ ലേവായക്കാരെ ഇതാ! ഞാൻ അടുക്കമാറാക്കിയിരിക്കുന്നു. തല്പാലകൂടാരത്തിലെ ശുശ്രൂഷകൾ നടത്തുവാനായി അവർ കത്താവനു ഭാനമായി കൊടുക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൪. ആകയാൽ നീയും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും നിങ്ങളുടെ ചെഴുരോഹിത്യവും ബലി പറ്റത്തിന്റെ എല്ലാ ക്രമങ്ങളും കാക്കുവിൻ. നിങ്ങളുടെ ചെഴുരോഹിത്യത്തിന്നു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്ന ഭാനമായ ശുശ്രൂഷ തിരശ്ചീലങ്ങളിൽ നിങ്ങൾ നടത്തുകയും ചെയ്യുവിൻ. എന്നാൽ അടുത്തുവരുന്ന അന്യൻ കൊല്ലപ്പെടും.

൫. കത്താവു വീണ്ടും അഹ്റോനോട് അരുളിച്ചെയ്തു: എനിക്കുറയുള്ള കായ്കനിശ്ചയങ്ങളുടെ കാര്യം ഇതാ! നിനക്കു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കളുമെല്ലാം അഭിഷേകത്തെക്കുറിച്ചു നിനക്കു് - (അതെ) നിനക്കും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും - നിത്യ നിയമമായി ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു.

൬. രീയിൽ നിന്നു ശുദ്ധിയുണ്ടായ വിശുദ്ധവസ്തു ഇതാഴിരിക്കണം: അവർ എനിക്കു സമർപ്പിക്കുന്ന അവരുടെ ബലി മുഴുവനും അവരുടെ മാവു മുഴുവനും അവരുടെ വാപവരഹിതരബലികളൊക്കെയും അവരുടെ കായ്കകൾ സമസ്തവും നിനക്കും നിന്റെ

പുത്രന്മാരും ഏറ്റവും വിശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൦. നിങ്ങൾ ഏറ്റവും വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു വെച്ച് അതു ഭക്ഷിക്കണം. ആണുങ്ങൾക്കെല്ലാം അതു ഭക്ഷിക്കാം. അതു നിനക്കു വിശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൧൧. നിങ്ങളുടെ ദാനങ്ങളായുള്ള കാഴ്ച നിശ്ചയമൊ ഇതാകുന്നു: ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സകല കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളും നിനക്കും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും നിന്റെ പുത്രികൾക്കും നിത്യനിയമമായി ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു. നിന്റെ വീട്ടിൽ ശുദ്ധിയുള്ള ഏവനും അതു ഭക്ഷിക്കാം.

൧൨. എണ്ണയിൽ ഉത്തമമായതൊക്കെയും കോതമ്പിലും വീഞ്ഞിലും ഉത്തമമായവൊക്കെയും കർത്താവിന് അവർ കൊടുക്കുന്ന കടിത്തൂൽഫലങ്ങളും നിനക്കു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു.

൧൩. അവർ കർത്താവിനു കൊണ്ടുവരുന്ന അവരുടെ ദേശത്തിലെ ആദ്യഫലങ്ങളെല്ലാം നിനക്കായിരിക്കണം. നിന്റെ വീട്ടിൽ ശുദ്ധിയുള്ള ഏവനും അതു ഭക്ഷിക്കാം.

൧൪. ഇസ്രായേലിലെ സകല ഹെർബിയും നിനക്കായിരിക്കണം.

൧൫. മനുഷ്യരിലാകട്ടെ മൃഗങ്ങളിലാകട്ടെ സകല ജഡത്തിലും ഗർഭപാത്രം തുറക്കുന്നതായി കർത്താവിന് അവർ കൊണ്ടുവരുന്നവയൊക്കെയും നിനക്കായിരിക്കണം. എന്നാൽ മനുഷ്യരിലെ കടിത്തൂലുകളെ നീ വീണ്ടെടുക്കുക തന്നെ ചെയ്യണം. ശുദ്ധിയില്ലാത്ത മൃഗത്തിലെ കടിത്തൂലുകളെയും നീ വീണ്ടെടുക്കണം.

൧൬. ഒരു മാസം പ്രായം മുതൽ മേല്പോട്ടുള്ളതിന്റെ വീണ്ടെടുപ്പേ: വിശുദ്ധസ്ഥലത്തെ മണ്ണാലാപ്രകാരം അഞ്ചു മണ്ണാലാ നാണയവില

യ്ക്കു നീ വീണ്ടെടുക്കണം. ഒരു മണ്ണാലായിട്ട് ഇരുപതു കാരാകുന്നു.

[പുറ. അ. ൩൨. വ. ൧൩: ആല. അ. ൨൭. വ. ൨൫: സം. അ. ൩. വ. ൪൭: ഹസ്സീ. അ. ൪൫. വ. ൧൨.]

൧൭. എന്നാൽ കാളകളിലെ കടിത്തൂലുകളും കോലാടുകളിലെ കടിത്തൂലുകളും ചെമ്മരിയാടുകളിലെ കടിത്തൂലുകളും നീ വീണ്ടെടുക്കരുത്. എന്നെന്നാൽ അവ വിശുദ്ധമാകുന്നു. അവയുടെ രക്തം ബലിപീഠത്തിന്മേൽ നീ തളിക്കയും അവയുടെ മേടസ്സ് കർത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനയായി ബലിപീഠത്തിൽ ബലിസമർപ്പിക്കയും വേണം.

൧൮. അവയുടെ മാംസം നിനക്ക് ആയിരിക്കട്ടെ. അതു കാഴ്ചനിശ്ചയത്തിന്റെ മാറികം വോലെയും വലഞ്ഞ കുറുകു വോലെയും നിനക്ക് ആയിരിക്കട്ടെ.

൧൯. ഇസ്രായേൽമക്കൾ കർത്താവിനു നിശ്ചയിക്കുന്ന വിശുദ്ധകാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളെല്ലാം നിനക്കും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ പുത്രന്മാരും നിന്റെ പുത്രികൾക്കും നിത്യനിയമമായി ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു. ഇതു നിനക്കും നിന്നോടുകൂടെ നിന്റെ സന്തതിക്കും കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ എന്നേക്കുമായി ഉപ്പിന്റെ നിഴലും ആകുന്നു.

൨൦. കർത്താവു വീണ്ടും അഹ്റോനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു: അവരുടെ ഭൂമിയിൽ നിനക്ക് അവകാശമുണ്ടാകരുത്; അവരുടെ ഇടയിൽ നിനക്ക് ഓഹരിയും ഉണ്ടാകരുത്. വിന്നെയൊ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ നിന്റെ ഓഹരിയും നിന്റെ അവകാശവും കർത്താവിനുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളും അവന്റെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കളുമാകുന്നു.

൨൧. ലേവിയുടെ പുത്രന്മാർ, തല്പാലകുടാരശൃഷ്ടിയിൽ അവർ ചെയ്യുന്ന ശൃഷ്ടിപ്പുകൾ പ്രതിഫലമായി ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ദശാംശം മുഴുവൻ അവകാശമായി ഇതാ! ഞാൻ കൊടുത്തിരിക്കുന്നു.

൨൨. ഇസ്രായേൽമക്കൾ പാപമേറു മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു അവർ തല്പാലകുടാരത്തോടു ഇനി അടുക്കരുതു്.

൨൩. തല്പാലകുടാരത്തിലെ ശൃഷ്ടിപ്പുകൾ ലേവായക്കാർ നടത്തുകയും അവരുടെ പാപം അവർ വഹിക്കയും ചെയ്യണം. (ഇതു്) അവരുടെ സന്തതികൾക്കായി എന്നേക്കുമുള്ള നിയമം. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ അവർക്കു് അവകാശമുണ്ടാകരുതു്. [അവർ. അ. ൧൮. വ. ൧.]

൨൪. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കൾ ദൈവത്തിന്നു കാഴ്ചനിശ്ചയം ചെയ്യുന്ന ദശാംശങ്ങൾ ലേവായക്കാർക്കു് അവകാശമായി ഞാൻ കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ടാണു് ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ അവർക്കു് അവകാശമുണ്ടാകരുതെന്നു ഞാൻ അവരോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ളതു്.

൨൫. പിന്നെ കത്താവു മൂശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു്:

൨൬. ലേവായക്കാരോടു നി സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഇസ്രായേൽമക്കളിൽനിന്നു നിങ്ങൾക്കു് അവകാശമായി ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്ന ദശാംശങ്ങൾ അവരിൽനിന്നു നിങ്ങൾ വാങ്ങുമ്പോൾ അതിൽ നിന്നു, ദശാംശങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള ദശാംശമായി കത്താവിനു നിങ്ങൾ കാഴ്ച നിശ്ചയിക്കണം.

൨൭. നിങ്ങളുടെ ഈ കാഴ്ചനി

ശ്ചയം മെതിക്കുളത്തിൽനിന്നുള്ള കോതമ്പുവോലെയും ചക്കിൽ നിന്നുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയം വോലെയും നിങ്ങളുടെതായി എണ്ണിച്ചെടുപ്പം.

൨൮. ഇപ്രകാരം തന്നെ നിങ്ങളും ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ വാങ്ങുന്ന നിങ്ങളുടെ ദശാംശങ്ങളൊക്കെയിൽ നിന്നും കത്താവിനു കാഴ്ചനിശ്ചയം ചെയ്യയും, കത്താവിനുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയം അവയിൽ നിന്നു പുരോഹിതനായ അഹ്മരോന്നും അവന്റെ പുത്രന്മാർക്കും കൊടുക്കയും ചെയ്യണം.

൨൯. നിങ്ങൾക്കുള്ള സകല ദാനങ്ങളിലും നിന്നു കത്താവിനായി നിങ്ങളുടെ കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളൊക്കെയും ചെയ്യണം. ഉത്തമമായ സകലത്തിലും നിന്നു് അതിന്റെ വിശുദ്ധഭാഗം (നിശ്ചയിക്കണം).

൩൦. ആകയാൽ അവരോടു നി (ഇങ്ങനെ) പറയുക: അതിൽ നിന്നു് ഉത്തമമായിരിക്കുന്ന നിങ്ങൾ കാഴ്ച നിശ്ചയിക്കുമ്പോൾ മെതിക്കുളത്തിൽ നിന്നുള്ള അന്നഭവം വോലെയും ചക്കിൽ നിന്നുള്ള അന്നഭവം വോലെയും ലേവായക്കാർക്കു് (അതു്) എണ്ണിച്ചെടുപ്പം.

൩൧. നിങ്ങളും നിങ്ങളുടെ വിട്ടുകാരും എവിടെയെങ്കിലുംവെച്ചു് അതു ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളുവിൻ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇതു തൽക്കാലകുടാരത്തിലെ നിങ്ങളുടെ വേലസ്തുളള നിങ്ങളുടെ പ്രതിഫലമാകുന്നു.

൩൨. അതിൽനിന്നു് ഉത്തമമായിരിക്കുന്ന നിങ്ങൾ നിശ്ചയിക്കുമ്പോൾ അതു മൂലം നിങ്ങൾ പാപം ഏല്ക്കരുതു്. നിങ്ങൾ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനായി ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ നിങ്ങൾ അതുലമാക്കുകയുമരുതു്.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “വിശുദ്ധസ്ഥലം സാബസിച്ചുണ്ടാകുന്ന അകൃത്യം വഹിക്കണം”: അൽ മായക്കാർ വിശുദ്ധസ്ഥലത്തു അവർക്കു അനുവദിക്കപ്പെടാത്തതായ എന്തെങ്കിലും പ്രവർത്തികുവാൻ നിങ്ങളുടെ സൂക്ഷ്മരൂപം ഇടയാക്കുകയോ അവർക്കു വേണ്ട പഠനം നൽകാതിരിക്കുകയോ ചെയ്താൽ അക്കാലങ്ങളിൽ ചുമതലയുള്ള പ്രധാനാചാര്യനായ നീയും പുരോഹിതന്മാരായ നിന്റെ പുത്രന്മാരും പിതൃഗോത്രമായ ലേവായക്കാരും ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടു.—“പൌരോഹിത്യം ബസിച്ചുണ്ടാകുന്ന അകൃത്യം വഹിക്കണം”: അഹ്റോനും പുത്രന്മാരും മാത്രം പുരോഹിതന്മാരാകയാൽ പൌരോഹിത്യസംബന്ധമായ വീഴ്ചകൾക്കു അവർ മാത്രം ശിക്ഷാർഹന്മാരാകുന്നു.

൨. “പിതാവിന്റെ ഗോത്രം”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.-ൽ “പിതാവിന്റെ വടി” എന്നാണു കാണുന്നത്. കാരണം അ. ൧൨. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.— അ. ൧൭. വ. ൩. വ്യ. കൂടി നോക്കുക.

൪. “അന്യൻ”: ആച. അ. ൨൨. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.

൫. “എനിക്കായുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളുടെ കാവൽ ഇതാ! നിനക്കു ഞാൻ തന്നിരിക്കുന്നു”: കാവൽ, ജോലി, ശുശ്രൂഷ, യാഥാ, തല്പാലകൂടാരരൂപവനം എന്നൊക്കെപ്പറയുന്നതു മിക്കവാറും ഒരർത്ഥത്തിലാണ്. കടിഞ്ഞൂൽദൈനമായും മറ്റും തനിക്കു സമർപ്പിക്കപ്പെടുന്നവയുടെയെല്ലാം കാവൽ—ഉപയോഗിക്കുവാനുള്ള അർഹതയോടു കൂടിയ കാവൽ—അഹ്റോനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർക്കും ലേവായക്കൾക്കും നിത്യാവകാശമായി കൊടുത്തിരിക്കുന്നു എന്നാണു ദൈവം ഇവിടെ അരുളിച്ചെയ്യുന്നത്. ലേവിഗോത്രത്തിനു ഭൂവിഭാഗത്തിൽ അവകാശമുണ്ടായിരുന്നില്ല. അവരുടെ അവകാശം ദൈവം തന്നെയായിരുന്നു. (വ. ൨൦.) ദൈവം അവർക്കു നൽകിയ അവകാശം വളരെ വലുതുമായിരുന്നു എന്നു താഴെപ്പറയുന്നവയിൽ നിന്നു മനസ്സിലാക്കുന്നതാണ്. ലേവിഗോത്രം ഇസ്രായേൽഗോത്രങ്ങളിൽ വെച്ചു ഏറ്റവും ചെറുതും മറ്റു ഗോത്രങ്ങൾ ഇതിനെക്കാൾ മൂന്നു നാലു മടങ്ങു വലുതുമായിരുന്നു (സം. അ. ൩, ൪). എങ്കിലും സകല ഇസ്രായേൽക്കാരിൽനിന്നും ആണ്ടടക്കമുള്ള വരവിന്റെ ദശാംശം അതിനു കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാരുടെ ആണ്ടടിനാലുള്ള വരവു് അത്യധികമായിരുന്ന ഇക്കാലത്തോ പുരോഹിതന്മാരായി അഹ്റോനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രായപൂർത്തിയിൽ എത്തിയ രണ്ടു പുത്രന്മാരും മാത്രമെ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. ഈ മൂന്നുപേർക്കു് അക്കാലത്തുണ്ടായിരുന്ന വൃഥുവും ലേവായക്കാരും (അ. ൪.) തമ്മുൾക്കു ലഭിക്കുന്ന ദശാംശത്തിന്റെയെല്ലാം ദശാംശം കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. (വ. ൨൬.) ആകയാൽ നൂ ലക്ഷത്തിലധികം യുദ്ധവീരന്മാരുൾപ്പെട്ട ഒരു ജനസമുദായം സമ്പാദിക്കുന്ന സമ്പത്തു് അതിന്റെയും നൂറിൽ ഒരംശം ഈ മൂന്നുപേർക്കുണ്ടു ചെയ്താലെന്നിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാരുടെ സംഖ്യ പില്ലാലത്തു വർദ്ധിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ഇസ്രായേൽജനങ്ങളും അവരുടെ വരുമാനങ്ങളും കൂടി വർദ്ധിച്ചിരുന്നതാണല്ലോ. പുരോഹിതന്മാരുടെ വരുമാനം ദശാംശങ്ങളുടെ ദശാംശം മാത്രമായിരുന്നില്ല. ആണ്ടടക്കമുള്ള കടിഞ്ഞൂൽഫലങ്ങൾ കിട്ടിയിരുന്നതും അവർക്കുതന്നെ. പലസ്തീനായിലെ ആകെ വരവിൽ ഇതു ചുരുങ്ങിയാൽ അറുപതിലൊന്നു് ആയിരുന്നെന്നാണ് വി. ഈറാനിമോസ്യ കണക്കാക്കുന്നത്. ഇതു മേൽപറഞ്ഞ ദശാംശത്തിന്റെ പത്തിനൊന്നു വരവിനേക്കാൾ അധികമാണല്ലോ. കൂടാതെ നേരിച്ചയായിട്ടൊ സപമനസ്സാലൊ ഉള്ള ഭാഗങ്ങളും, ദൈവത്തിനു നേർന്ന മനുഷ്യരുടെയും വസ്തുക്കളുടെയും വീണ്ടെടുപ്പു വഴിയുള്ള വരവും (ആച. അ. ൨൭), ഇവർക്കു പുറമെ കാളി, കോലാടു, ചെമ്മരിയാടു ഇവയുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളും, വെച്ചുമാറ്റം ചെയ്തിരുന്നതൊ പണംകൊടുത്തു വീണ്ടെടുക്കപ്പെട്ടിരുന്നതൊ ആയ മനുഷ്യരു

ടെയും മൃഗങ്ങളുടെയും കടിഞ്ഞൂലുകളും (വ. ൧൫, ൧൩ . . .) പുരോഹിതന്മാർക്കുള്ളതായിരുന്നു. പാപപരിഹാരബലിവസ്തുക്കളും സമാധാനബലിവസ്തുക്കളുടെ മാറിടം കുറുകു് ഇവയും, ഭോനബലിമൃഗത്തിന്റെ ചുരുങ്ങിയപങ്കും തോലും, വീടുകളിൽപോലും ചൂടുന്ന ആലു അപ്പങ്ങളും പുരോഹിതന്മാർക്കുള്ള അവകാശമത്രെ. ഇത്ര വളരെ ജനങ്ങളിൽനിന്നുള്ള ഈ വരവുകളെല്ലാം എത്രയൊ അധികമായിരുന്നു! മന്ത്രമല്ല, തനതായ ചില പട്ടണങ്ങളും ഉപഗ്രാമങ്ങളും അവയിൽ ആടുമാടുകളും തൊഴുത്തുകളും കൃഷിത്തോട്ടങ്ങളും കൂടെ അവകുടങ്ങിയതിനാലാണു്. കടിഞ്ഞൂലായൊ ഭഗോശമായൊ പുരോഹിതാവകാശമായി കൊടുക്കുന്നവയെല്ലാം ഉത്തമസാധനങ്ങളായിരിക്കണമെന്നു ദൈവകല്പനയുണ്ടായിരുന്നു എന്നതും (വ. ൧൨; ഏ. അ. ൩൧. വ. ൧൧.) ഇവിടെ ഓർമ്മിക്കേണ്ടതുതന്നെ. മറ്റൊരുകുടച്ചോലെ വസ്തുക്കൾ സമ്പാദിക്കുവാൻ അവകുടം കഴിവുണ്ടായിരുന്നെന്നു് ഏറമിയയുടെയും (ഏ. അ. ൩൨. വ. ൧.) ബർണബായുടെയും (നട. അ. ൪. വ. ൧൧.) സാഗതിയിൽനിന്നു നാമറിയുന്നു. ഇങ്ങനെ പുരോഹിതന്മാർക്കു ലേവായക്കുടം ഉപജീവനത്തിനു ധാരാളം വകയുണ്ടായിരുന്നതുകൊണ്ടും, അവർ ദൈവത്തിനു പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ടവരും ദൈവനിയമത്തിനും ദേവാലയപരികർമ്മത്തിനും നിശ്ശേഷം നിയുക്തന്മാകുകൊണ്ടും കൃഷികളിലും മറ്റും എപ്പോഴും വിഹിതമല്ലായ്മയാൽ മറ്റു ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ സ്വന്തമായ പട്ടണങ്ങളിൽ ഇടകലൻ വസിക്കുമ്പോൾ അവരുടെ കൃഷിയും കൃഷിസ്ഥലങ്ങളുമുണ്ടാകരുതെന്നു നിയമം വിരോധിച്ചിരുന്നു.

എബ്രായപുരോഹിതന്മാർക്കു ഇത്രവളരെ വരുമാനങ്ങൾ അനുവദിച്ചു കൊടുത്തതിൽ ആശ്ചര്യത്തിനു കാരണമില്ല. അവർ ബലിസമർപ്പണം നടത്തുന്നവർ മന്ത്രമല്ല, മെസ്യേനിലെ പുരോഹിതന്മാരെപ്പോലെ വിദ്യാവൃദ്ധരും, തന്മൂലം ദൈവഭൃന്മാരും, ന്യായാധിപന്മാരും, ഗണിതശാസ്ത്രജ്ഞന്മാരും, ഗ്രന്ഥകൃത്തുക്കളും, ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ജനനവഴികണക്കുകൾ തിട്ടപ്പെടുത്തുന്നവരുംകൂടെയായിരുന്നു എന്നു കൂടെയുടെ കൃതികളിൽനിന്നും പഴയ നിയമത്തിലെ മറ്റു ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽനിന്നും വിശദമാകുന്നുണ്ടു്. ഇങ്ങനെയുള്ളവർക്കു അനുസ്മാരസൗഭാഗം ഉപജീവിക്കുവാൻ വകവെച്ചതിൽ എന്താണു് അത്ഭുതം? അവർക്കു ഭൂസ്വത്തു മറ്റുള്ളവരെപ്പോലെ ഉണ്ടായിരുന്നതിൽ അക്കാര്യത്തിലെ ശ്രദ്ധയൊന്നും ഉദ്യോഗനിർവ്വഹണത്തിനു വിഷ്ണുനേരിട്ടുമായിരുന്നില്ലെ?

൯. “തീയിൽനിന്നു ശുദ്ധിയുണ്ടായ വിശുദ്ധവസ്തു”: ബലി സമർപ്പിക്കുന്ന വിശുദ്ധവസ്തുവിന്റെ അവശിഷ്ടം എന്നർത്ഥം. ബലിയുടെ അവശിഷ്ടത്തെപ്പറ്റി വിശുദ്ധം, അതിവിശുദ്ധം എന്നിങ്ങനെയാണു ആച. പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്. (ആച. അ. ൨൧. വ. ൨൨. ൧൮, ൨൩. ൧൧.)

൧൦. “വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ചു് അതു ഭക്ഷിക്കണം”: അതായതു് വിശുദ്ധസ്ഥലത്തിന്റെ അഥവാ തൽക്കുടകൂടാരത്തിന്റെ മുററത്തു ഭോനബലിപീഠത്തിന്റെ സമീപത്തുവെച്ചു ഭക്ഷിക്കണം. ബലിവസ്തുക്കൾ ഈ സ്ഥലത്തുവെച്ചാണു ഭക്ഷിക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. കടിഞ്ഞൂൽഫലങ്ങളും ഭഗോശങ്ങളും വീടുകളിൽകൊണ്ടുപോയൊ ഭക്ഷിക്കുവാൻ അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. — “ആണുങ്ങൾക്കെല്ലാം അതു ഭക്ഷിക്കാം”: പാപപരിഹാരത്തിന്റെ അവശിഷ്ടം വിശുദ്ധസ്ഥലത്തുവെച്ചു പുരുഷന്മാർ മാത്രമാണു ഭക്ഷിക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്. സമാധാനബലിയുടെതു സ്ത്രീകൾക്കും ഭക്ഷിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു. (ആച. അ. ൧൦. വ. ൧൧; ആവർത്ത. അ. ൧൨. വ. ൧൮; അ. ൧൩. വ. ൧൧.)

൧൧. “കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങളും”: എബ്രായക്കർർ അഞ്ചുവിധം കടിഞ്ഞൂൽ ഫലങ്ങളാണു കൊടുത്തിരുന്നതു്: ൧. ചുളിപ്പില്ലാത്ത അപ്പങ്ങളുടെ ൨-ാംനാളിൽ കീറുകളുടെ കടിഞ്ഞൂൽ. (ആച. അ. ൨൩. വ. ൧൦)-൨. . . അവതരംതിരുന്നാളിൽ

അപ്പത്തിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ. (ആച. അ. ൨൨. വ. ൧൭.)- ൧. ആഴ്ചതോറും ചുട്ടുന്ന അപ്പത്തിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ. (സം. അ. ൧൫. വ. ൨൧.)- ൪. വൃക്ഷങ്ങളുടെ യഥാർത്ഥം ആദ്യഫലം. (ആച. അ. ൧൯. വ. ൨൪.)- ൫. ഏഴാംമാസത്തിൽ കൂടാതെ രത്തിരുന്നാളിൽ വിളവെടുപ്പുകഴിഞ്ഞു കൊടുക്കുന്നകടിഞ്ഞൂൽ. കടിഞ്ഞൂൽഫലം എന്ന സാധാരണ പറയുന്നതു ഇതിനെപ്പറ്റിയാണ്.

൧൪. "ഹെർമാ": ആച. അ. ൨൭. വ. ൨൧-൨൯. വ്യ. നോക്കുക.

൧൩. "ഒരുമാസംപ്രായം മുതൽ മേപ്പോട്ടുജ്ജിത്തിന്റെ": മനുഷ്യരുടെ കായ്മമാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. ദൃശങ്ങളുടെ കടിഞ്ഞൂലുകളെ ദൈവസം പ്രായമുള്ളപ്പോഴും കാഴ്ചവെക്കാനായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൨. വ. ൩൦; ആച. അ. ൨൨. വ. ൨൭.) മാത്രമല്ല ദൃശങ്ങളുടെ വീണ്ടെടുപ്പും നിശ്ചിതവിലയ്ക്കല്ല, വിലവ്യത്യാസം അനുസരിച്ച കൂടുതൽ കുറവു സംഖ്യകൾ നടന്നിരുന്നതു്. (ആച. അ. ൨൭. വ. ൧൨.)

൧൯. "ഉപ്പിന്റെ നിയമം": ഇതൊരു പഴയൊല്ലാണ്. ഉപ്പു്, വസ്തുക്കളെ ജീർണ്ണത ഭവിക്കാതെ കാക്കുകയും നിലനിറുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതുപോലെ ഈ നിയമം എന്നേക്കും സ്ഥിരമായി നിലനില്ക്കുമെന്നു താല്പര്യം, ഉടമ്പടിയുടെ സ്ഥൈര്യം സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഉപ്പു് ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതായും ചിലർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്.

൨൨. "അവരുടെ പാപം": 'സ്വന്തപാപം' എന്നും അർത്ഥമാക്കാം. ഏബ്രായയിലും ഈ രണ്ടർത്ഥങ്ങളും വരാവുന്നതാണ്. ഗ്രീ., കൽദ., സമ. പ്രതികളിലും 'അവരുടെ' എന്നുതന്നെ. ല.-ൽ 'ജനങ്ങളുടെ' എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. അറ.-ൽ 'അതിന്റെ' (വിശുദ്ധസ്വഭാവത്തുണ്ടാകുന്ന) എന്നു കർണണം. ഏതായാലും കായ്മമില്ല. അർത്ഥംകൊണ്ട് വിശുദ്ധകായ്മങ്ങളിൽ ഇടപെടുന്നതു് 'അവരുടെ' = 'ജനങ്ങളുടെ' പാപമാണ്. അവർ ഇടപെടുവാൻ ഇടയാക്കിയതു ലേവായക്കാരുടെ 'സ്വന്ത പാപ'വുമാണ്. ഈ അക്രമ്യം വിശുദ്ധസ്വഭാവത്തു നടക്കുന്നതുകൊണ്ടു 'അതിന്റെ' എന്നുവെച്ചാൽ 'അവിടെ സംഭവിക്കുന്നതു'മാകുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧൯

മുവപ്പുപത്രവിനെ ബലികഴിക്കേണ്ട നിയമവും പാപപരിഹാരജലവും

കിത്താവു വിണ്ടും മൂക്കെയോടും അഹ്റോനോടും സംസാരിച്ചു, അവരോടു് അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. കിത്താവു കല്പിച്ചരുളിച്ചെയ്യ പ്രമാണത്തിലെ ഒരു വാഗ്ദാനം ഇതാകുന്നു: ഉഴുന്നമില്ലാത്തതും നുകം വെക്കുത്തതുമായ ഒരു പുണ്യമുവപ്പുപത്രവിനെ നിന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുവാൻ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു നീ പറയണം.

൩. നിങ്ങൾ അതിനെ പുരോഹിതനായ ഏലയാസറിനു കൊടുക്കണം. അവനെ അതിനെ പാളയത്തിനു പുറത്തുകൊണ്ടുപോകയും (അരെങ്കി

ലും ഒരുത്തൻ) അവന്റെ മുമ്പാകെ അതിനെ അറക്കുകയും ചെയ്യണം. [ഏബ്ര. അ. ൧൩. വ. ൧൧.]

൪. അപ്പോൾ പുരോഹിതനായ ഏലയാസർ അതിന്റെ രക്തത്തിൽ കുറെ തന്റെ വിരലിൽ എടുത്തു് ആ രക്തംകൊണ്ടു് തൽകാലക്രമത്തിന്റെ നേരെ ഏഴു പ്രാവശ്യം തളിക്കണം.

൫. പിന്നെ (അരെങ്കിലും ഒരുത്തൻ) പത്രവിനെ അവന്റെ മുമ്പാകെ ദഹിപ്പിക്കണം. അതിന്റെ തോലും, അതിന്റെ രക്തവും, അതിന്റെ ചാണകത്തോടുകൂടെ അതി

൯൯൦ മാംസവും അവൻ ഭവിക്കുകയും ചെയ്തു.

ന. അപ്പോൾ പുരോഹിതൻ അർത്ഥവും സോപ്പായും ചുവപ്പുകൾ നൂലും എടുത്തു പശുവിന്റെ മുട്ടലയിൽ ഇടണം.

൭. അനന്തരം പുരോഹിതൻ തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കുകയും തന്റെ ദേഹം വെള്ളത്തിൽ കഴുകുകയും അതിന്റെ ശേഷം ചാളയത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയും വേണം. പുരോഹിതനോ സന്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കും.

൮. പശുവിനെ ഭവിക്കുന്നവനും തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കുകയും തന്റെ ദേഹം വെള്ളത്തിൽ കഴുകുകയും സന്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൯. പിന്നെ ശുദ്ധിയുള്ള ഒരു മനുഷ്യൻ പശുവിന്റെ ഭസ്മം ശേഖരിച്ചു ചാളയത്തിനു പുറത്തു വെട്ടിപ്പുള്ള ഒരു സ്ഥലത്തു് അതു് ഇടണം. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മുഴുവനും വേണ്ടി, തളിക്കുവാനുള്ള വെള്ളമായി അതു സൂക്ഷിച്ചിൽ കാക്കപ്പെടണം. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ അതു പാപപരിഹാരമാകുന്നു.

൧൦. പശുവിന്റെ ഭസ്മം ശേഖരിക്കുന്നവനും തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കി സന്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കണം ഇതു് ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കും എന്റെ പക്കലേക്കു തിരിയുന്നവരായി അവരുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്നവർക്കും നിത്യനിയമമായിരിക്കണം.

൧൧. മനുഷ്യജീവിയിൽ മരിച്ച ആരെങ്കിലും തൊടുന്നവൻ എഴുദിവസം അശുദ്ധനായിരിക്കണം.

൧൨. മൂന്നാം ദിവസവും ഏഴാം ദിവസവും അവന്റെ മേൽ തളിക്കണം. അപ്പോൾ അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും.

എന്നാൽ മൂന്നാം ദിവസം അവന്റെ മേൽ തളിക്കാതിരുന്നാൽ ഏഴാം ദിവസവും അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുകയില്ല.

൧൩. മനുഷ്യജീവിയിൽ മരിക്കുന്ന ആരുടെയെങ്കിലും പ്രേതം തൊട്ടിട്ടു തന്റെ മേൽ (വെള്ളം) തളിക്കാതിരിക്കുന്ന ഏവനും കത്താവിന്റെ കൂടാരം അശുദ്ധമാക്കി. അയാൾ ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു നശിക്കും. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ തളിക്കുവാനുള്ള വെള്ളം തന്റെ മേൽ അവൻ തളിച്ചില്ല. മാത്രമല്ല, അവൻ അശുദ്ധനായിരിക്കും. അവന്റെ അശുദ്ധത അവന്റെ മേൽ (ആയിരിക്കും).

൧൪. കൂടാരത്തിൽ വെച്ചു-മരിക്കുന്ന മനുഷ്യനെപ്പറ്റിയുള്ള നിയമം ഇതാകുന്നു: കൂടാരത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നവരൊക്കെയും, കൂടാരത്തിലുള്ളതുമാകെയും എഴുദിവസത്തേക്കു് അശുദ്ധമായിരിക്കും.

൧൫. അടയ്ക്കാതെ തുറന്നിരിക്കുന്ന പാത്രങ്ങളെല്ലാം അശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൬. വയലിൽ വെച്ചു, വാളാൽ കൊല്ലപ്പെടവനെയോ, മരിച്ചുപോയവനെയോ, മനുഷ്യന്റെ അസ്ഥിയോ, ശവക്കുഴിയോ തൊടുന്ന ഏവനും എഴുദിവസം അശുദ്ധനായിരിക്കണം.

൧൭. ആകയാൽ അശുദ്ധനായവനുവേണ്ടി പാപപരിഹാരം ഭവിക്കിച്ചു വെട്ടിയിൽ നിന്നു അവൻ കരെ എടുത്തു പാത്രത്തിൽ (ഇട്ടു്) അതിന്മേൽ ഉറവവെള്ളം ഒഴിക്കണം.

൧൮. അനന്തരം ശുദ്ധിയുള്ള ഒരു ത്തൻ സോപ്പായെടുത്തു് ആ വെള്ളത്തിൽ മുക്കി കൂടാരത്തിന്മേലും പാത്രങ്ങളിന്മേലും അവിടെയുണ്ടായിരുന്ന എല്ലാ ആളുകളുടെ മേലും അസ്ഥിയെ

കൊല്ലപ്പെട്ടവനെയാ മരിച്ചവനെ യൊ ശവക്കുഴിയൊതൊട്ടവരൊക്കെ യുടെമേലും തളിക്കണം.

൧൯. ശുദ്ധിയുള്ളവൻ ശുദ്ധിയില്ലാത്തവന്റെമേൽ മൃഗം ദിവസവും ഏഴാം ദിവസവും തളിക്കണം. ഏഴാം ദിവസം അവന്റെ മേൽ വെള്ളം തളിച്ചശേഷം അവൻ സ്വന്തവസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കുകയും വെള്ളത്തിൽ കുളിക്കുകയും ചെയ്യണം. അപ്പോൾ സന്ധ്യക്ക് അവൻ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടും.

൨൦. എന്നാൽ അശുദ്ധനായിത്തീർന്നിട്ടു തന്റെമേൽ തളിക്കാതിരിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ ആരോ ആയാൾ തന്റെ കൂട്ടത്തിന്റെ മദ്ധ്യത്തിൽ

നിന്നു നശിക്കും. അവൻ കത്താവിന്റെ കൂടാരം അശുദ്ധമാക്കുകയും തളിക്കുവാനുള്ളവെള്ളംതന്റെമേൽ തളിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുകൊണ്ട് അവൻ അശുദ്ധനാകുന്നു.

൨൧. ഇതു നിങ്ങൾക്കു നിത്യനിയമമായിരിക്കണം. തളിക്കുവാനുള്ളവെള്ളം തളിക്കുന്നവൻ തന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ അലക്കണം. തളിക്കുവാനുള്ള വെള്ളം തൊടുന്നവൻ സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കുകയും വേണം.

൨൨. അശുദ്ധൻ തൊടുന്നതൊക്കെയും അശുദ്ധമായിരിക്കണം. അതു തൊടുന്ന ആളും സന്ധ്യവരെ അശുദ്ധനായിരിക്കണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “പുണ്ണുചുവപ്പുപത്രം”: ‘പുണ്ണുത പ്രാപിച്ചതും ചുവപ്പുനിറമുള്ളതുമായ പത്രം’ എന്നും ‘ചുവപ്പുനിറം പുണ്ണുമായുള്ളപത്രം’ എന്നും എബ്ര., സുറി. പദങ്ങൾക്ക് അർത്ഥം വരാം. കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. സമ. ‘കറയില്ലാതെ ചുവപ്പായ’ എന്നും, ഗ്രീ. ‘കറവില്ലാതെ ചുവപ്പായ’ എന്നും കാണുന്നതും പുണ്ണുചുവപ്പു നിറം തന്നെ തന്നെ കാണിക്കുന്നു. ല.-ൽ ‘പുണ്ണുത, പ്രായത്തെ ഉളുശിച്ചു ‘പ്രായ പുണ്ണുതയിൽ എത്തിയതും ചുവന്നതും’ എന്നാണു തർജ്ജമ. — രക്തം ചൊരിയൽ അഥവാ കൊല മരണപാപമാകയാൽ രക്തവണ്ണമായ ചുവപ്പു പാപത്തിന്റെ അടയാളമാണ്. തൻമൂലം പാപങ്ങളെപ്പറ്റി ‘രക്തങ്ങൾ’ എന്നും പാപികളെപ്പറ്റി ‘രക്തത്തിന്റെ മനുഷ്യർ’ എന്നും വേദപുസ്തകങ്ങളിൽ പറഞ്ഞുകാണുന്നുണ്ട്. — ചുവപ്പുപത്രം പാപിയേയും, അതിന്റെ ദഹനം പാപിയുടെ നശിക്കുന്നതിനേയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു എന്നാണു മേൽപ്രസ്താവിച്ചവയിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്ന അർത്ഥം. പത്രം ദഹിച്ചുണ്ടാകുന്ന ഭസ്മം മൃതശരീരം മൂലം അശുദ്ധീകൃതവരെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്നു. മൃതശരീരം പാപത്തെ ലക്ഷിക്കുന്നതിനാൽ അതിന്റെ സ്വഭാവം മൂലമുള്ള അശുദ്ധി പാപത്തെ. — പാപപരിഹാരത്തിനായി പാപത്തിനു പുറത്തു ദഹിപ്പിക്കപ്പെട്ട പുണ്ണുചുവപ്പുപത്രം ലോകപാപങ്ങളെ വഹിച്ചുകൊണ്ട് ഓരോരോ പട്ടണത്തിനു വെളിയിൽ സ്റ്റീബായിൽ തറക്കപ്പെട്ട മ്ശീഹായുടെയും, അശുദ്ധരെ ശുദ്ധീകരിക്കുവാൻ പത്രഭസ്മം ചേർത്തുണ്ടാക്കിയ വെള്ളം വി. ക്രിസ്തോസർ മുഖേന നമ്മുടെ ആത്മാക്കളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന മ്ശീഹായുടെ തിരുമന്ദത്തിന്റെയും മുന്നടയാളങ്ങളായിരുന്നു. (എബ്ര. അ. ൧൩. ൧൨, ൧൩.)

൩. “(അരൈങ്കിച്ചു ഭക്തൻ) അവന്റെ മുമ്പാകെ അതിനെ അറക്കുകയും”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.-ൽ “അവൻ (ഏലിയസർ) സകലരുടെയും മുമ്പാകെ അതിനെ അറക്കുകയും” എന്നാണു വിവർത്തനം. — അഹ്റോനല്ല ഇതിനെ ബലി ചെയ്തതെങ്കിലും പില്ലാപത്രം എപ്പോഴും പ്രധാന പുരോഹിതൻ തന്നെ ഈ ബലി നടത്തിയിരുന്നെന്നും, ദേവാലയത്തിന്റെ

സമാപനശേഷം സൈന്യമലയിൽ അതു നിവൃത്തിപ്പെട്ടിരുന്നെന്നും റബികൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നു. അവരുടെ പ്രസ്താവത്തെ വി. ഇറാനിമോസ് അനുകൂലിക്കുന്നുമുണ്ട്. (ലേ. ൨൭.) ഇതു ചുവപ്പു പശുവിനെ മ്ശീഹായുടെ സജീവചരായയാക്കുതന്നയാണു ചെയ്യുന്നത്. പശുവിന്റെ രക്തം ചൊരിഞ്ഞ സ്ഥലത്തു മ്ശീഹായുടെ രക്തവും ചൊരിഞ്ഞു. പശുവിന്റെ ഭരണജപാല ഉയന്നിടത്തു നിന്നു മ്ശീഹാ സ്വപ്നാരോഹണം ചെയ്തു. പാപലക്ഷ്യമായ ചുവപ്പുനിറം പൂണ്ണമായുള്ള പശു പാളയത്തിനു വെളിയിൽ പോയതുപോലെ (വ. ൩.) ലോകപാപങ്ങളുടെ ഭാരം വഹിച്ചുകൊണ്ടു മ്ശീഹായും അദ്ദേഹത്തിനു പുറത്തു പോയി. പശുവിന്റെ എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും ഭവിച്ചു. (വ. ൫.) മ്ശീഹാ സയാംഗങ്ങളിലും പീഡയനുഭവിച്ചു. പശുവിന്റെ ഭ്രാന്തം അശുഭങ്ങളെ നീക്കി. മ്ശീഹായുടെ രക്തമൊ പാപക്കരകളെ കഴുകി. ചുവപ്പുപശുവിന്റെ ഭ്രാന്തം ശുദ്ധിയുള്ള സ്ഥലത്തു ഇടപ്പെട്ടു. (വ. ൯.) ചെമ്മണ്ണിൽ നിന്നുള്ള ആദരത്തിന്റെ പുത്രനായ മ്ശീഹായുടെ തിരുശരീരം പുതിയ കല്ലറയിൽ വെക്കപ്പെട്ടു. പശുവിനെ ഭവിപ്പിച്ചവരും അതുലഭരായിത്തീർന്നു. (വ. ൮.) മ്ശീഹായെ കുരിശിൽ തറച്ചവർ അധികം പാപികളായി ഭവിച്ചു. പശുഭ്രാന്തം സംഭരിച്ചവരും അതിനാൽ ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടതുപോലെ മ്ശീഹായെ സംസ്കരിച്ചവരും അദ്ദേഹത്തിന്റെ തിരുരക്തഫലത്താൽ മാമോദീസാ തുടങ്ങിയുള്ള ശുഭശക്തകൾ മൂലം ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ടു. പഴയനിയമത്തിലെ കായ്കൾ പൂണ്ണങ്ങളായിരുന്നില്ല. അവർ 'സന്ധ്യവരെ' (വ. ൭.) എന്നുപോൾ പഴയനിയമം അവസാനിക്കുന്നതുവരെ, പാത്തിരിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. സന്ധ്യയുടെശേഷം പുതിയനിയമപ്രഭാവം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ മ്ശീഹായിലുള്ള വിശ്വാസം മൂലമാണ് അവർ പാപശാന്തി സിദ്ധിക്കേണ്ടിയിരുന്നത്. പഴയനിയമത്തിൽ യൂദന്മാർക്കു അഗ്രാഹ്യമായിരുന്ന പല കായ്കളും പുതിയ നിയമം കൊണ്ടാണു വെളിവാകുന്നത് എന്നുള്ളതിനു ഇതൊരു തെളിവുമാണു. (എബ്ര. അ. ൧൦.) പശു, ന. കത്താവിന്റെ തിരുശരീരത്തിന്റെ പലകുലയത്തെയും, നകത്തിനു കീഴ്പ്പെടാത്ത അതിന്റെ അവസ്ഥ മരിക്കുന്നതിലും ഉത്ഥാനം ചെയ്യുന്നതിലും മ്ശീഹായിക്കുണ്ടായിരുന്ന സ്വതന്ത്രതയേയും (യോഹ. അ. ൧൦. വ. ൧൮) കണ്ടെത്തുന്നതും പിതാക്കന്മാർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുമുണ്ട്.

൩. "അർസമരവും, സോപ്പായും, ചുവപ്പുകുണ്ടിയും": ആച. അ. ൧൪. വ. ൭. വ്യ. നോക്കുക.

൪. "പുരോഹിതനോ സന്ധ്യവരെ അതുലഭനായിരിക്കും.": പശു ഭവിച്ചു തീരുന്നതുവരെ അതു മനുഷ്യന്റെയൊ മറ്റു മൃഗങ്ങളുടെയൊ മൃതശരീരങ്ങൾപോലെ അതുലഭവും അതു തൊടുന്നവരെ അതുലഭരാക്കുന്നതുമായിരുന്നു. — എന്നാൽ ഭവിച്ച ഭ്രാന്തവും ഭ്രാന്തം കലത്തിയ ജലവും തൊടുന്നവർക്കു അതുലഭരായിത്തീർന്നിരുന്നെന്നു വ. ൯, ൧൦; ൧൧; ൧൨-ൽ നിന്നു തെളിയുന്നുമുണ്ട്. ഗാലോൻബി (apud Abulensem quaest. XIV.) ഇതിനു പറയുന്ന സമാധാനം, ചുവപ്പു പശുവിന്റെ ഭ്രാന്തം പിത്തശരീരികൾക്കു ഭോഷവും ശ്ലേഷ്മമുക്തിയുള്ളവർക്കു ഗുണവും ചെയ്യുന്ന തേൻപോലെ ചിലർക്കു ശുദ്ധീകൊടുക്കുകയും മറ്റു ചിലർക്കു അതു ശുദ്ധിയുണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു എന്നാണു. കൊർനേലിയർക്കു ഇതിനെ നിഷേധിച്ചുകൊണ്ടു പറയുന്നതു പശുഭ്രാന്തം മൃതശരീരമൂലമുള്ള അതുലഭങ്ങളെ നീക്കിയിരുന്നു, എന്നാൽ ഈ ഭ്രാന്തസ്വർഗ്ഗമൂലം വേദോൽ അതുലഭി വന്നുകൂടിയിരുന്നു എന്നത്രെ. പശുഭ്രാന്തം ചാരവെള്ളംപോലെ സ്വതഃ അതുലഭവും മലിനവസ്തുക്കളെ ശുദ്ധിച്ചെടുവാൻ ശക്തിയുള്ളതുമായിരുന്നെന്നാണു അദ്ദേഹം പറയുന്നത്. — പശുഭ്രാന്തമൂലമുള്ള ഈ അതുലഭി സന്ധ്യകഴിയുമ്പോൾ തന്നെ നീങ്ങിയിരുന്നു.

൧൨. "മൂന്നാംദിവസം . . . തളിക്കാതിരുന്നാൽ ഏഴാംദിവസവും . . . ശു

ലീകരിക്കപ്പെടുകയില്ല": ൪-ാംദിവസമൊ, ൫-ാംദിവസമൊ, മറേതെങ്കിലും ദിവസമൊ തളിച്ച് അത്ര ൩-ാംദിവസമായി കണക്കാക്കിക്കൊണ്ടു ശേഷം മുറുപോലെ നിവർത്തിച്ചാൽ അതുദ്ധി നീങ്ങുമായിരുന്നു.

൧൭. "ഉറവവെള്ളം": ആച. അ. ൧൪. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨൦.

മൂശെയുടെ സഹോദരിയായ മറിയത്തിന്റെ മരണം.

വെള്ളം ഇല്ലാത്തനിമിത്തം ജനങ്ങൾ പിറുപിറുക്കുന്നതും ദൈവം പാറയിൽനിന്നു അവർക്കു വെള്ളം കൊടുക്കുന്നതും. അഥ്റോന്റെ മരണം.

൫൫൩നന്തരം ഒന്നാം മാസത്തിൽ ഇസ്രായേൽമക്കൾ- കൂട്ടം മുഴുവൻ- സീൻ നദീതീരത്ത് വന്നു. ജനം റ്റക്കെമിൽ പാഞ്ഞു. അപ്പോൾ ററിയം അവിടെവെച്ചു മരിച്ചു അവിടെ സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടു.

൨. എന്നാൽ ജനത്തിനു കുടിക്കുവാൻ വെള്ളം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ആകയാൽ ജനം മൂശെക്കും അഥ്റോനും വിരോധമായി. കൂട്ടം കൂടി.

൩. ജനം മൂശെയോടും അഥ്റോനോടും കലഹിച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരുടെ മഹാമാർകൊണ്ടു മരിച്ചുപോയിരുന്നെങ്കിൽ നന്നായിരുന്നു.

൪. നിങ്ങൾ കത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തെ ഈ മരുഭൂമിയിൽ കൊണ്ടുവന്നതെന്തിനു? ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ മൃഗങ്ങളും ഇവരുടെ ചാകുവാനോ? [പുറ. അ. ൧൭. വ. ൩.]

൫. നിങ്ങൾ ഞങ്ങളെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തി, ചീത്തയായ ഈ സ്ഥലത്തു- വിരുദ്ധിയല്ലാത്തതും മുന്തിരിപ്പഴങ്ങളും അത്തിപ്പഴങ്ങളും മാതളപ്പഴങ്ങളും ഇല്ലാത്തതും കുടിക്കുവാൻ വെള്ളംപോലും ഇല്ലാത്തതുമായ സ്ഥലത്തു- ഞങ്ങളെ കൊണ്ടുവന്നതെന്തിനു?

൬. മൂശെയും അഥ്റോനുമൊക്കെ കൂട്ടത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു ത

ല്ലാലകൂട്ടാരത്തിന്റെ വാതിൽക്കൽ വന്നു കവിഴ്ന്നു വീണു. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ മഹത്വം അവരുടെ മേൽ പ്രത്യക്ഷമായി.

൭. കത്താവു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൮. നീ വടിയെടുത്തു നീയും നിന്റെ സഹോദരനായ അഥ്റോനും കൂടി കൂട്ടം വിളിച്ചുകൂട്ടി പാറയോടു അതിന്റെ വെള്ളം തരുവാൻ അവരുടെ മുമ്പാകെ വെച്ചു നീ പറയുക. നീ അവർക്കായി പാറയിൽനിന്നു വെള്ളം പുറപ്പെടുത്തി കൂട്ടത്തെയും അവരുടെ മൃഗങ്ങളെയും കുടിപ്പിക്കുക.

൯. ആകയാൽ തന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ മൂശെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു വടിയെടുത്തു. [പുറ. അ. ൧൭. വ. ൫, ൬: സുജ്ഞ. അ. ൧൧. വ. ൪.]

൧൦. ചിന്നെ മൂശെയും അഥ്റോനും കൂട്ടം മുഴുവനെയും പാറയുടെ അടുക്കൽ വിളിച്ചു കൂട്ടിയശേഷം അവർ അവരോടു: പിറുപിറുപ്പുകാരെ, ഇപ്പോൾ കേട്ടുകൊള്ളുവിൻ. ഈ പാറയിൽ നിന്നു നിങ്ങൾക്കായി ഞങ്ങൾ വെള്ളം പുറപ്പെടുത്തുമൊ എന്നു പറഞ്ഞു. [സങ്കീ. വ്യ. വ. ൧൫, ൨൦: ൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൪.]

൧൧. അനന്തരം മൂശെ തന്റെ കൈ ഉയർത്തി തന്റെ വടികൊണ്ടു പാറമേൽ രണ്ടു പ്രാവശ്യം അടിച്ചു-

അപ്പോൾ - ധാരാളം വെള്ളം പുറപ്പെട്ടു. ജനമൊക്കെയും അവരുടെ ഭൃഗങ്ങളും കടിച്ചു.

൧൨. പിന്നെ കർത്താവു മൂശെയോടും അഹ്റോനോടും: ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മുമ്പാകെ എന്നെ പരിശുദ്ധനാക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം എന്നിൽ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ട് ഇത കൂട്ടത്തെ അവർക്കു ഞാൻ കൊടുത്ത ദേശത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിപ്പിക്കയില്ല എന്നുള്ളിച്ചെയ്യു. [അവൺ. അ. മ. വ. ന. ൭.]

൧൩. ഇസ്രായേൽമക്കൾ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കലഹിക്കയും അവൻ അവരിൽ പരിശുദ്ധനാകയും ചെയ്യതുകൊണ്ട് ഇതു കലഹമല്ലാത്ത ദേശമാകുന്നു.

൧൪. അനന്തരം മൂശെ റ്കൈമിൽ നിന്നു് ആദോം രാജാവിന്റെ അടുക്കൽ ഭൂതന്മാരെ അയച്ചു (പറയിച്ചതെന്തെന്നാൽ:) നിന്റെ സഹോദരനായ ഇസ്രായേൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്നു: ഞങ്ങൾക്കു നേരിട്ട വിഷമതയെല്ലാം നീ അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നുവല്ലോ.

൧൫. ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ മെസ്രേനിൽ പോയി. ഞങ്ങൾ വളരെക്കാലം മെസ്രേനിൽപാർത്തു. മെസ്രേൻകാർ ഞങ്ങളെയും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരെയും വീഡിച്ചിട്ടു.

൧൬. ആകയാൽ ഞങ്ങൾ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു. അവൻ ഞങ്ങളുടെ സ്വന്തം കേട്ടു് ഭൂതനെ അയക്കയും മെസ്രേനിൽനിന്നു ഞങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. ഇങ്ങനെ ഇതാ! ഞങ്ങൾ നിന്റെ അതിർത്തിയുടെ അറ്റത്തുള്ള പട്ടണമായ റ്കൈമിൽ (എത്തിയിരിക്കുന്നു).

൧൭. ഇപ്പോൾ നിന്റെ ദേശ

ത്തുകൂടി ഞങ്ങൾ കടന്നുപൊയ്ക്കൊള്ളട്ടെ. പറമ്പിൽകൂടെയോ മുതിരിത്തോട്ടത്തിൽ കൂടെയോ ഞങ്ങൾ കടക്കുകയില്ല. കിണറുകളിലെ വെള്ളം ഞങ്ങൾ കടിക്കുകയില്ല. പിന്നെയോ രാജപാതയിൽകൂടി ഞങ്ങൾ കടന്നു പൊയ്ക്കൊള്ളാം. നിന്റെ അതിർത്തികടന്നുതുവരെ വലത്തോട്ടൊ ഇടത്തോട്ടൊ ഞങ്ങൾ മാറുകയില്ല.

൧൮. അപ്പോൾ ആദോം അവനോടു: ഞാൻ വാളോടുകൂടെ നിന്നുകൊതിരായി വരാതിരിക്കണമെങ്കിൽ എന്റെ അതിർത്തിയിൽകൂടെ നീ കടക്കരുതു് എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൯. അതിനു് ഇസ്രായേൽമക്കൾ അവനോടു്: ഞങ്ങൾ ഉഴുവഴിയെ കയറിപ്പൊയ്ക്കൊള്ളാം. നിന്റെ വെള്ളം ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ ഭൃഗങ്ങളും കടിച്ചാൽ അതിന്റെ വിലഞങ്ങൾ തന്നുകൊള്ളാം. ഞങ്ങൾ കാരുന്ദയായി മാത്രം കടന്നു പൊയ്ക്കൊള്ളാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൦. എങ്കിലും ആദോം അവരോടു: നിങ്ങൾ കടന്നുപോകരുതു് എന്നു പറഞ്ഞു. മാത്രമല്ല, ആദോം അവർക്കൊതിരായി വളരെ ജനങ്ങളോടും കൈബലത്തോടുംകൂടെ പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

൨൧. ഇസ്രായേൽമക്കൾ തന്റെ അതിർത്തിയിൽകൂടി കടന്നു പോകുന്നതിനു് അനുവദിക്കുവാൻ ആദോമിനു മനസ്സുണ്ടായില്ല. അതിനാൽ ഇസ്രായേൽ അവനെ വിട്ടുമാറിപ്പോയി.

൨൨. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ -കൂട്ടം മുഴുവൻ- റ്കൈമിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു ഹോർ മലയിൽ വന്നു.

൨൩. അനന്തരം ആദോം ദേശത്തിന്റെ അതിർത്തിയിലുള്ള ഹോർ

മലയിൽ വെച്ചു കത്താവു മൂരെ യോടും അഹ്റോനോടും അരുളി ചെയ്തു:

൨൪. കൂലഹജലത്തിങ്കൽവെച്ചു, എന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ പിറുപിറുക്കയും ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മുമ്പാകെ ജലത്തിങ്കൽ വെച്ചു എന്നെ നിങ്ങൾ പരിശുദ്ധനാക്കാതിരിക്കയും ചെയ്തു തുകൊണ്ടു അവർക്കുഞാൻ കൊടുത്ത ഭേദം അഹ്റോൻ പ്രയോഗിക്കയില്ലാത്തതിനാൽ അവൻ തന്റെ ജനത്തോടു ചേരട്ടെ.

൨൫. നീ അഹ്റോന്റെയും അവന്റെ പുത്രനായ ഏലിയാസറിനെയുംകൂട്ടി അവരെ ഹോർമലയിൽ കയറ്റി കൊണ്ടുവെച്ചുക. [സം. അ. ൩൩. വ. ൩൮: ആവത്ത. അ. ൩൨. വ. ൫൦.]

൨൬. നീ അഹ്റോന്റെ ഉടുപ്പുകൾ ഉരിഞ്ഞു അവന്റെ പുത്ര

നായ ഏലിയാസറിനെ അവ ധരിപ്പിക്കയും ചെയ്തുക. അഹ്റോൻ (തന്റെ ജനത്തോടു) ചേരട്ടെ. അവൻ അവിടെ മരിക്കട്ടെ.

൨൭. ആകയാൽ, കത്താവു തന്നോടുകൂടിച്ചതുപോലെ മൂരെ ചെയ്തു. കൂട്ടം മുഴുവന്റെയും കൺമുമ്പാകെ അവർ ഹോർമലയിൽ കയറി.

൨൮. പിന്നെ മൂരെ അഹ്റോന്റെ ഉടുപ്പുകൾ ഉരിഞ്ഞു അവന്റെ പുത്രനായ ഏലിയാസറിനെ അവ ധരിപ്പിച്ചു. അപ്പോൾ അവിടെ ഹോർമലയിൽവെച്ചു അഹ്റോൻ മരിച്ചു. മൂരെയും ഏലിയാസറും മലയിൽ നിന്നു ഇറങ്ങിപ്പോരികയും ചെയ്തു.

൨൯. അഹ്റോൻ മരിച്ചുപോയെന്നു കൂട്ടം മുഴുവൻ കണ്ടു, ഇസ്രായേൽക്കാരായ സകലരും അഹ്റോനെക്കുറിച്ച് മൂപ്പതു ദിവസം വിലപിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഒന്നാം മാസത്തിൽ”: മരുഭൂമിയിലെ സഞ്ചാരത്തിന്റെ അവസാനത്തെയ ൯-ാം വത്സരത്തിന്റെ ൧-ാം മാസത്തിൽ. ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടശേഷമുള്ള ആദ്യത്തെ രണ്ടും ഒടുവിലത്തെ ഒന്നും ഇങ്ങനെയെ വത്സരങ്ങളിലെ കായ്മമെ മൂരെ രേഖപ്പെടുത്തിട്ടുള്ളു. മറ്റു വത്സരങ്ങളിൽ പ്രസ്താവയോഗ്യമായി ഒന്നും സംഭവിച്ചിട്ടില്ലെന്നാണു് കരുതപ്പെടുന്നതു്. ആദ്യ ൨ വത്സരങ്ങളിലെ സംഭവങ്ങൾ പുറ. അ. ൧൨ മുതൽ ഈ (സം. ൨൦.) അദ്ധ്യായംവരെയും, അവസാനവത്സരത്തിലേവ ഈ അദ്ധ്യായം മുതൽ ആവത്തറപ്പുകത്തിന്റെ അന്ത്യംവരെയും അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ൧, ൨. വത്സരങ്ങളുടെ ആദ്യമാസസംഭവങ്ങളെപ്പറ്റി ഇതിനുമുമ്പു പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു് ഇവിടെപ്പറയുന്ന ൧-ാംമാസം ആ വത്സരങ്ങളിലെതല്ലെന്നു സിദ്ധിക്കുന്നുണ്ടു്. മാത്രമല്ല, എബ്രായക്കാർ ക്ഷേത്രീൻ (ഇവിടെപ്പറയുന്ന റ്റക്കോ തന്നെ. അ. ൧൨. വ. ൨൭. വ്യ. നോക്കുക.) നിന്നു ഹോറിൽ വന്നെന്നും മെസ്രേനിൽനിന്നുള്ള പുറപ്പാടിന്റെ ൯-ാം വത്സരം ൫-ാം മാസത്തിൽ അഹ്റോൻ അവിടെവെച്ചു മരിച്ചെന്നും അ. ൩൨. വ. ൩൭, ൩൮ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ആതിനാൽ അതേവത്സരം ആദ്യമാസത്തിൽ അവർ അവിടെയെത്തിയെന്നു ന്യായപൂർവ്വം അനുമാനിക്കാം.— “സീൻ മരുഭൂമിയിൽ”: അ. ൧൨. വ. ൨൨. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “ഒരുവുമായ കത്താവേ, ഈ ജനങ്ങളുടെ നിലവിളി കേൾക്കണമെ. അവർ തൃപ്തരായിരുന്നിട്ടു് അവരുടെ പിറുപിറപ്പു് അവസാനിക്കേണ്ടതിനായി

ജീവജലത്തിന്റെ ഉറവയായ നിന്റെ ഭണ്ഡാഗാരം അവർക്കു തുറക്കണമെന്നു ചൊല്ലി കത്താവിനോടു് അവൻ വിളിച്ചുപ്രാർത്ഥിച്ചു” എന്നുകൂടി ല.-ൽ മാത്രം കാണുന്നുണ്ടു്. ഇതു മറ്റു പ്രതികളിൽനിന്നു പൊയ്പ്പോയതു്; എന്നല്ല കായ്പ്പുസാരരൂപേണ വിവർത്തകൻ ചേർത്തതു് ആയിരിക്കണം എന്നാണു് വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നതു്. വി. ഇറാനിമോസിന്റെ പുതിയ പതിപ്പിൽ ഈ ഭാഗം കാണുന്നില്ലെന്നു ഫെയ്ഡക്സ് പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

മ. “പാറമേൽ . . . അടിച്ചു”: പാറ മ്ശീഹായുടെയും, വടി കരിശിന്റെയും, വെള്ളം തിരുരക്തത്തിന്റെയും തൻമൂലമുള്ള ദൈവവരങ്ങളുടെയും അടയാളമായിരുന്നു.

മ. “ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മുമ്പാകെ എന്നെ പരിശുദ്ധനാക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം”: ഞാൻ പരിശുദ്ധനും സവ്യശക്തനും സത്യവാനും ദയാലുവും വാഴത്തങ്ങളുൾസരിച്ചു ദൃഷ്ടന്മാരോടും കൃതഘ്നന്മാരോടുംകൂടെയും പ്രവർത്തിക്കുന്നവനാണെന്നു ജനങ്ങൾ കണ്ടു് എന്നെ മഹത്വപ്പെടുത്തുവാൻ തക്കവണ്ണം. — “എന്നിൽ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ടു്”: മൂശെയുടെയും അഹ്റോന്റെയും വിശ്വാസക്കുറവു് ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയേയൊ സത്യതയേയൊ പഠറിയല്ല. ഇതു വിശ്വാസഹീനരും കൃതഘ്നരും മത്സരക്കാരമായ ജനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ദൈവം ഇനിയും അരുളതം പ്രവർത്തിക്കുമൊ എന്നു മാത്രമുള്ള സ്വപ്ന സംശയമായിരുന്നു. അവരുടെ വിശ്വാസത്തെയും സ്ഥിരതയെയും പരീക്ഷിക്കുവാനാണു് ആദ്യപ്രാവശ്യം അടിച്ചപ്പോൾ ദൈവം വെള്ളം പുറപ്പെടുത്താത്തതു്. ഒന്നാമത്തെ അടി നിഷ്ഫലമായപ്പോൾ, മനുഷ്യർക്കു സഹജമായുണ്ടാകാവുന്ന മനഃക്ഷോഭം വാക്കുകൊണ്ടോ പ്രവൃത്തികൊണ്ടോ മൂശെയും അഹ്റോനും വെളിപ്പെടുത്തുകയും തദപരാദൈവത്തിന്റെ വാശാനങ്ങളെപ്പറ്റി അപമാസിക്കുന്നതിനും ആക്ഷേപവാദം ചെയ്യുന്നതിനും ജനങ്ങൾക്കു് അവസരം കൊടുക്കയും ചെയ്തു എന്നു വരാം. “എന്നെ പരിശുദ്ധനാക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം . . . വിശ്വസിക്കാതിരുന്ന” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽനിന്നു് അവർ ദൈവമഹത്വത്തിനു വിചാരം നേരിടുമാറു പ്രവൃത്തിയുടെ ഭാവഭേദമൊ വാക്കുകളൊമൂലം എന്തൊ വെളിപ്പെടുത്തിയെന്നു വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അനുമാനിക്കുന്നു. “പിറുപിറുപ്പുകൊണ്ടു . . . ഈ പാറയിൽനിന്നു നിങ്ങൾക്കായി ഞങ്ങൾ വെള്ളം പുറപ്പെടുത്തുമൊ?” (വ. ൧൦) എന്നു വാക്കുകൾ ഈ അഭിപ്രായത്തെ സാധൂകരിക്കുന്നുമുണ്ടു്. — “ഞാൻ കൊടുത്ത ദേശത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിപ്പിക്കയില്ല”: യോർദ്ദീനാന്റെ മറുകരയുള്ള ക്നാനിൽ. യോർദ്ദീനാന്റെ ഇക്കരയുള്ളതും വാഗ്ദത്ത ദേശവിഭാഗത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുമായ ഓറിന്റെയും സീറോന്റെയും രാജ്യങ്ങൾ മൂശെ പിടിച്ചടക്കി ചില ഗോത്രക്കാർക്കു കൊടുത്തുകഴിഞ്ഞിരുന്നെങ്കിലും ക്നാനിൽ സാക്ഷാൽ പ്രവേശിക്കയൊ എല്ലാ ഗോത്രക്കാർക്കും രാജ്യം കൊടുക്കയൊ ചെയ്തിട്ടില്ല.

ന. “കലഹജലം”: തന്നോടു കലഹിച്ച ജനങ്ങൾക്കുകൂടെയും, തന്റെ പരിശുദ്ധി പ്രത്യക്ഷമാക്കുമാറു, ദൈവം കൊടുത്ത ജലമായതുകൊണ്ടുതന്നെ.

പ. “നിന്റെ സഹോദരനായ ഇസ്രായേൽ”: ഇസ്രായേൽക്കാർ യാക്കോബിന്റെയും, ആദോംകാർ ഏസോവിന്റെയും സന്താനങ്ങളായിരുന്നു. (സു. അ. ൨൫. വ. ൨൫. വ്യ. നോക്കുക.)

൨൭. “തന്റെ ജനന്മാരുടെ ചേരളെ”: സു. അ. ൨൫. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.

൨൮. “ഏലിയാസറിനെ . . . ധരിപ്പിച്ചു”: എബ്രായസഭയിൽ പ്രധാനമായ്കൊണ്ടു മരണശേഷമാണു അദ്ദേഹത്തിന്റെ മൂത്ത പുത്രൻ ആ ശ്രേഷ്ഠപദം പ്രാപിച്ചിരുന്നതു് പിതാവിന്റെ ജീവകാലത്തു പുത്രനെ പ്രധാനായ്കൊണ്ടുവന്നൊന്നു അവൻ ആ പദം സ്വീകരിക്കുവാനൊ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. ആ ശ്രേഷ്ഠപദം

യുക്തം നൽകേണ്ടതു പാളയത്തിലും തൽക്കാലക്രൂരത്തിലും വെച്ചും ചില പ്രത്യേക അഭിഷേകങ്ങൾ ചൂലവുമായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൯: ആച. അ. ൮.) എന്നാൽ ഏലിയാസറിനെ പ്രധാനാചാര്യനാക്കിയത് അഫ്റോൻ ജീവിച്ചിരിക്കയിലും പാളയത്തിനു പുറത്തുവെച്ചും അഭിഷേകങ്ങളെന്നും കൂടാതെ വസ്ത്രധാരണംകൊണ്ടുമാത്രവുമാണ്. വ. ൨൫, ൨൬-ൽ കാണുന്ന അരുജപ്പാടനുസരിച്ചാണ് യഹൂദനിയമത്തിനും നടപടികൾക്കും വ്യത്യസ്തമായി ഈവിധം നടന്നിട്ടുള്ളത്. സ്വപിതാവിന്റെപോലും മരണാവസരത്തിൽ പ്രധാനാചാര്യൻ സന്നിഹിതനാകേണ്ടതല്ലാതിരിക്കെ അഫ്റോന്റെ മരണത്തിൽ ഏലിയാസർ അടുത്തുണ്ടായിരുന്നതും തൽസംബന്ധമായ നിയമബന്ധത്തിൽ നിന്നു ദൈവം അദ്ദേഹത്തെ മുക്തനാക്കിയതുകൊണ്ടുതന്നെ. (ആച. അ. ൮. ൮. ൧൨. ൮. നോക്കുക.)— പ്രധാനാചാര്യത്വം ഏലിയാസറിന്റെ കുടുംബത്തിൽ എന്നും നിലനിന്നില്ല. അതു ന്യായാധിപന്മാരുടെ കാലത്തു്, എതു കാരണവശാലൊ, അഫ്റോന്റെ വേറെരു പുത്രനായ ഇസാമാറിന്റെ കുടുംബത്തിലും, ദാവീദിന്റെയും ശ്ലേമോന്റെയും കാലത്തു വീണ്ടും ഏലിയാസറിന്റെ കുടുംബത്തിലും സ്ഥിതി ചെയ്തു. പിന്നീടു പ്രധാനാചാര്യത്വം രാജാക്കന്മാർക്കും പ്രധാനന്മാർക്കും ക്രമവിക്രയസാധനമായിത്തീർന്നപ്പോൾ അതു പ്രസ്തുത രണ്ടു കുടുംബങ്ങളിലും മാറി മാറി സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്നു. എങ്കിലും അതു് അഫ്റോന്റെ കുടുംബം വിട്ടു വെളിയിൽ പോകുവാൻ ഒരിക്കലും ഇടയായിട്ടില്ല. — “ഹോർ മലയിൽ വെച്ച് അഫ്റോൻ മരിച്ചു”: “അഫ്റോൻ കൂസാരായിൽ വെച്ചു മരിച്ചു അവിടെ സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടു” എന്ന് ആവർത്ത. അ. ൧൦. ൮. ൬-ൽ പറയുന്നതു് ഇതിനു വിരുദ്ധമല്ലേ? ഹോറും കൂസാരായും രണ്ടും ഒന്നുതന്നെ. ഹോർ, മലക്കെട്ടിന്റെ പേരും, കൂസാരം ഇസ്രായേൽക്കാർ പാളയമടിച്ചിരുന്ന സ്ഥലത്തോടടുത്തുള്ള അതിന്റെ ഭാഗവുമാണ്. (അ. ൩൪. ൮. ൧, ൮-ൽ കാണുന്ന ഹോർ ഇവിടെപ്പറയുന്ന ഹോർ അല്ലെന്നും വടക്കുള്ള വേറെരു ഹോർമലയാണെന്നും ഭക്തികളുടെ തന്നെ.) ആദോമിന്റെ അതിർത്തിയിൽ ചാവുകടലിനും ചെങ്കടലിനും മദ്ധ്യേയുള്ള ഒരു മലയിൽ അഫ്റോന്റെ പ്രേതാലയം ഇന്നും കാണാവുന്നതാണ്. ആ മലയടിവാരത്തു അറബികൾ അഫ്റോന്റെ സ്തുതിക്കായി ഇന്നും ബലികൾ സമർപ്പിച്ചുവരുന്നു.

൨൯. “മുപ്പതുദിവസം വിലപിച്ചു”: മൂഴയെക്കുറിച്ചുള്ള വിലപനവും ൩൦ ദിവസമായിരുന്നു. യാക്കോബിനെക്കുറിച്ചു ൭൦ ദിവസം വിലപിച്ചതായി കാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ അതിൽ ൭൦ ദിവസം മെസ്രൻകാരുടെ മുറയനുസരിച്ചുള്ള അഭിഷേചനവും ശേഷിച്ച ൩൦ ദിവസം വിലപനവുമായിരുന്നു. (സു. അ. ൫൦. ൮. ൩.) മരിച്ചയാളിനെപ്പറ്റിയുള്ള വിലാപം ൭ ദിവസം എന്നു ബർസീ. അ. ൨൨. ൮. ൧൨-ൽ പറയുന്നതിൽനിന്നു കൂടുതൽ ദിവസം മുടക്കിയിരിക്കുന്നതായി ധരിക്കേണ്ടതില്ല.

അദ്ധ്യായം ൨൧.

ഇസ്രായേൽക്കാർ ഗാദാർരാജാവിനെ തോല്പിച്ചതു്. ജനങ്ങൾ പിറുപിറുക്കയാൽ ഹോരസുപ്പുക്കൾകൊണ്ടു ശിക്ഷിക്കപ്പെട്ടതും പിച്ചുസുപ്പുകൊണ്ടു രക്ഷിക്കപ്പെട്ടതും. സീഹോൻരാജാവിനെയും ഓഗ് രാജാവിനെയും ജയിക്കുന്നതു്.

ഇസ്രായേൽ ഒറ്റുകാരരുടെ വഴി ലിനോടു യുദ്ധംചെയ്തു് അവരിൽ ക്ഷവന്നു എന്നു തെക്കുപാർക്കു ക്നാ ചിലരെ അടികളാക്കി. [സം. അ. നായക്കാരനായ ഗാദാറിലെ രാജാ ൩൩. ൮. ൧൦.]
 ൨. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ ക

കർത്താവിനു നേർച്ച നേണുകൊണ്ടു് : ഈ ജനത്തെ എന്റെ കൈകളിൽ നീ എല്ലിടുക തന്നെ ചെയ്യുമെങ്കിൽ അവരുടെ പട്ടണങ്ങളെ ഞാൻ ഹെർമാ ആക്കിത്തീക്കും എന്ന് പറഞ്ഞു.

൩. കർത്താവോ ഇസ്രായേലിന്റെ സ്വപനം കേൾക്കയും ക്നാനായക്കാരെ അവരുടെ കൈകളിൽ എല്ലിച്ചുകൊടുക്കയും ചെയ്തു. അവരാകട്ടെ അവരെ നശിപ്പിച്ചു കിടഞ്ഞു. അവർ അവരെയും അവരുടെ പട്ടണങ്ങളെയും ഹെർമാ ആക്കി. അന്വലത്തിനു ഹെർമാ എന്ന് അവർ പേർ വിളിക്കയും ചെയ്തു.

൪. അനന്തരം ആദാം ദേശത്തെപ്പറ്റി പ്രോക്വാനായി ഹോർമലയിൽനിന്നു് അതിർത്തികടൽ(കര) വഴി യാത്രപുറപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ വഴിയാത്ര മൂലം ജനങ്ങളുടെ മനസ്സു ഭടത്തു.

൭. അതിനാൽ ജനങ്ങൾ ദൈവത്തിനും മൂശെക്കും വിരോധമായി പിറുപിറുത്തുകൊണ്ടു് : നീ മെസ്രേനിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ കൈണ്ടുവന്നതെന്തിനു്? ഞങ്ങൾ മരുഭൂമിയിൽ മരിക്കുവാനൊ? എന്നെന്നാൽ അപ്പുവുമില്ല, വെള്ളവുമില്ല. ഈ ചെറിയ അപ്പം കൊണ്ടു ഞങ്ങളുടെ മനസ്സു മടുത്തു എന്ന് പറഞ്ഞു.

൩. കർത്താവുകൊണ്ടു ജനങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ഹോരസുപ്പങ്ങളെ അയച്ചു. അവ ജനങ്ങളെ കിടിച്ചു. ഇസ്രായേലിൽ വളരെ ജനങ്ങൾ മരിക്കയും ചെയ്തു. [യൂദീ. അ. ൮. ൨൫. സുജ്ഞ. അ. ൧൩. ൨. ൫. ൧. കോറ. അ. ൧൦. ൨. ൩.]

൭. അപ്പോൾ ജനങ്ങൾ മൂശെയുടെ അടുക്കൽ വന്നു് അവനോടു് : കർത്താവിനും നിനക്കും വിരോധമായി

യി പിറുപിറുത്തുകൊണ്ടു ഞങ്ങൾ പിഴച്ചുപോയി ഞങ്ങളിൽനിന്നു സുപ്പങ്ങളെ അകറ്റിക്കളയുവാൻ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ പ്രാർത്ഥിക്കണമെ എന്ന് പറഞ്ഞു. മൂശെയൊ ജനത്തിനുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിച്ചു. ൮. അതിനു കർത്താവു മൂശെയോടു് : നീ പിഴച്ചുകൊണ്ടു് ഒരു ഹോരസുപ്പമുണ്ടാക്കി അതിനെ അടയാളമായി സ്ഥാപിക്കുക. സുപ്പം അറൈയെല്ലാം കടിക്കുന്നവൊ അവൻ അതിനെ നോക്കട്ടെ. അവൻ ജീവിക്കും എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൩. ആകയാൽ മൂശെ പിഴച്ചുകൊണ്ടു് ഒരു സുപ്പമുണ്ടാക്കി അതിനെ അടയാളമായി സ്ഥാപിച്ചു. സുപ്പം ഒരു മനുഷ്യനെ കടിക്കുമ്പോൾ അവൻ പിഴച്ച സുപ്പത്തെ നോക്കുകയും അൻ ജീവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. [യോഹ. അ. ൩. ൨. ൧൪.]

൧൦. പിന്നെ ഇസ്രായേൽക്കൾ യാത്രപുറപ്പെട്ടു് അബോസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൧൧. അനന്തരം അവർ അബോസിൽനിന്നു യാത്രപുറപ്പെട്ടു സൂയ്യോദയത്തിനേറെ- കിഴക്കുവശത്തു- മോവാബിന്റെ മുൻവശത്തുള്ള മരുഭൂമിയിൽ എബ്രായക്കാരുടെ ഉറവു സ്കൂട്ടത്തു പാളയമിറങ്ങി.

൧൨. പിന്നെ അവർ അവിടെനിന്നു യാത്രപുറപ്പെട്ടു സർദ്ദ് താഴ്വരയിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൧൩. അവിടെനിന്നും അവർ യാത്രപുറപ്പെട്ടു മരുഭൂമിയിൽ അമോറായക്കാരെ അതിർത്തിയിൽനിന്നു് അറക്കിക്കുന്ന അർനോന്റെ മറ്റുകര പാളയമിടിച്ചു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അർനോൻ മൊവാബ്കാരെയും അമോറായക്കാരെയും മദ്ധ്യേ മൊവാബ്കാരെ അതിർത്തിയുകുന്നു.

[ആവത്ത. അ. ൨. വ. ൧൩.— ന്യായ. അ. ൧൧: വ. ൧൧: ആവത്ത. അ. ൨. വ. ൨൪.]

൧൪. അതിനാൽ കർത്താവിന്റെ യുദ്ധങ്ങളുടെ പുസ്തകത്തിൽ (ഇങ്ങനെ) പറയപ്പെടുന്നു: അലയിലും അർനോൻ താഴ്വരയിലും അഗ്നിജ്വാല.

൧൫. ആദിപ്രവ വാസസ്ഥലത്തേക്കു ചാഞ്ഞു കിടക്കുന്നതും മോവാബ്കാരുടെ അതിർത്തിയിൽ റതാട്ടു കിടക്കുന്നതുമായ താഴ്വരകളെ അവൻ ക്രമപ്പെടുത്തി.

൧൬. കിണർ അവിടെ (ആകുന്നു). ജനങ്ങളെ എനിക്കായി ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുക, ഞാൻ അവർക്കു കുടിക്കുവാൻ വെള്ളം കൊടുക്കാം എന്നു കർത്താവു മൂശെയോടു അരുളിച്ചെയ്ത ആ കിണർ (തന്നെ).

൧൭. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ ഈ സ്തോത്രം പാടി: കിണറെ, ചൊങ്ങിപരിക. നിങ്ങൾ അതിനു മറുപടിയായി പാടുവാൻ:

൧൮. പ്രളങ്കന്മാർ കുഴിയും, ജനത്തിലെ അധികാരികൾ താഴ്ന്നു കഴിയും, അവരുടെ വടികൾകൊണ്ടു വെച്ചിട്ടുള്ളതുകളും, മരുഭൂമിയിൽ നിന്നു ശ്ലൈല്യം നൽകപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്ന കിണർ.

൧൯. അനന്തരം മണ്ണയിൽനിന്നു നഹ്ലായേലിലേയ്ക്കും, നഹ്ലായേലിൽനിന്നു ബേമോസിലേയ്ക്കും,

൨൦. മോവാബിന്റെ വയലിലുള്ള താഴ്വരയിലെ ബേമോസിൽനിന്നു അശീമോന്റെ നേരെ കാണപ്പെടുന്ന മലമുകളിലേയ്ക്കും (അവർ യാത്രചെയ്തു).

൨൧. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ, ആ മോവാബുകാരുടെ രാജാവായ സീമോന്റെ അടുക്കൽ ദൂതന്മാരെ അ

യച്ച് അവനോടു പറഞ്ഞു: [ആവത്ത. അ. ൨. വ. ൨൩: ന്യായ. അ. ൧൧. വ. ൧൯.]

൨൨. ഞാൻ നിന്റെ ദേശത്തുകൂടെ കടന്നുവൊയ്ക്കാമുള്ളതെ. പറമ്പിലേക്കൊ മൂന്തിരിത്തോട്ടത്തിലേക്കൊ ഞങ്ങൾ വഴിമാറുകയില്ല. കിണറുകളിലെ വെള്ളം ഞങ്ങൾ കുടിയുമാില്ല. പിന്നെയും നിന്റെ അതിർത്തി കടക്കുന്നതുമൊ രാജാവായതിൽകൂടെ ഞങ്ങൾ വൊയ്ക്കാമുള്ളാം.

൨൩. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽ തന്റെ അതിർത്തിയിൽകൂടെ കടന്നു പോകുവാൻ സീമോൻ നമ്മതിച്ചില്ല. മാത്രമല്ല, സീമോൻ തന്റെ സൈന്യം മുഴുവൻ ശേഖരിച്ച് ഇസ്രായേലിന്റെ നേരെ വന്നതിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. അവൻ യഥാസമയം വന്നു ഇസ്രായേലിനേ ടു യുദ്ധം ചെയ്തു.

൨൪. ഇസ്രായേലാകട്ടെ വാളിന്റെ വായ്ത്തലകൊണ്ടു അവനെ വെട്ടി (കൊന്നു) അർനോൻ മുതൽ യബോഷ്വരെയും അമ്മോൻകാർ വരെയും അവന്റെ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തി. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അമ്മോൻകാരുടെ അതിർത്തി ഉറപ്പുള്ളതായിരുന്നു. [സങ്കീ. ൧൩൪. വ. ൧൧: ആമോ. അ. ൨. വ. ൯.]

൨൫. ഇസ്രായേൽ ഈ പട്ടണങ്ങളെല്ലാം പിടിച്ചെടുത്തു. ആമോറായകാരുടെ സകല പട്ടണങ്ങളിലും ഇസ്രായേൽ പാർത്തു. ഫെൾബോനിയിലും അതിന്റെ സകല ഉപഗ്രാമങ്ങളിലും തന്നെ.

൨൬. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഫെൾബോൻ ആമോറായകാരുടെ രാജാവായ സീമോന്റെ പട്ടണമാകുന്നു. അവൻ മോവാബിന്റെ രാ

ജവാ നോട്ട മുമ്പു യുദ്ധം ചെയ്ത് അവന്റെ അതിർത്തി മുതൽ അർ നോൻവരെ അവന്റെ ദേശം മുഴുവൻ പിടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

൨൭. ഇതിനാൽ പഴഞ്ചൊല്ലിൽ (ഇങ്ങനെ) പറയുന്നു: ഹെൾ ബോ നിൽ നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുവിൻ. സീഹോന്റെ പട്ടണം പണതു ക്രമമാക്കപ്പെട്ടു.

൨൮. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഹെൾ ബോനിൽ നിന്നു രീയും സീഹോന്റെ പട്ടണത്തിൽ നിന്നു ജപാലയും പുറപ്പെട്ടു മൊവാബ്കാരുടെ അടുത്തു (പട്ടണവും) അർനോനിലെ ഒറ്റനമ്പലി സുപ്തകന്മാരെയും ദഹിച്ചിട്ടുണ്ടു.

൨൯. അർനോനെ, നിനക്കു ഹാ! കഷ്ടം! മൊവാബെ, നിനക്കു ഹാ! കഷ്ടം! ആമോറാ പുകാരുടെ രാജാവായ സീഹോൻ സ്വന്ത പുത്രന്മാരെ ജാമ്യമായും സ്വന്ത പുത്രികളെ അടിമകളായും കൊടുക്കുന്ന കാര്യത്തിന്റെ ജനതെ, നി നശിച്ചു. [സ്രായ. അ. ൧൧. വ. ൨൪: ൧. രാജ. അ. ൧൧. വ. ൭.]

൩൦. ഹെൾ ബോന്റെ വയലുകൾ റീബോൻവരെ നശിച്ചു. മരുഭൂമി ചിലുക്കു ന്കാഫ് വരെയും അവ ശൂന്യമായി.

൩൧. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽ ആമോറായക്കാരുടെ നാട്ടിൽ കുടിയിരുന്നു.

൩൨. പിന്നെ യാസീരിനെ ഒറ്റനോക്കുവാൻ മൂശെ അയച്ചു് അതിന്റെ ഉപഗ്രാമങ്ങൾ കീഴടക്കുകയും അവടത്തെ ആമോറായക്കാരെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

൩൩. അന്നന്തരം അവർ മടങ്ങി വന്നു മസ്സിൻദേശത്തേക്കു കയറി ചെന്നു. അപ്പോൾ മസ്സിൻരാജാവായ ഓഹ് അവകെതിരായി പുറപ്പെട്ടു് അപന്ദം അവന്റെ ജനമുഴുവനും യുദ്ധത്തിനായി അർദദരയിൽ (എത്തി). [ആവത്ത. അ. ൩. വ. ൩; അ. ൨൯. വ. ൭.]

൩൪. അപ്പോൾ കത്താവു മൂശെയോട്: അവനെ നീ വേടിക്കേണ്ട. എന്തെന്നാൽ അവനേയും അവന്റെ സകല ജനങ്ങളേയും അവന്റെ ദേശം മുഴുവനും നിന്റെ കൈകളിൽ ഞാൻ ഏല്പിക്കും. ഹെൾ ബോനിൽ പാർത്തിരുന്നവനായ ആമോറായക്കാരുടെ രാജാവായ സീഹോനോടു നീ ചെയ്യതുപോലെ ഇവനോടും നീ ചെയ്യുക എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൩൫. അവരോ അവനെയും അവന്റെ പുത്രന്മാരെയും അവന്റെ ജനം മുഴുവനെയും, ഓടിക്കുവെട്ടുവാനായി ഒരത്തനെപ്പോലും ശേഷിച്ചിടാതെ, നശിപ്പിച്ചു. അവന്റെ ദേശം അവർ അവകാശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഒറ്റകാരുടെ വഴിക്കു”: ല., കർഭ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ഗ്രീ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ. “ആന്താരിം വഴിക്കു” എന്നു കാണുന്നു. എബ്രായയിലെ മൂലപദം “ആന്താരിം” എന്നു സ്ഥലനാമമാണെന്നു ചിലരും, അല്ല, ഒറ്റകാരെ ന് അർത്ഥമുള്ള വേറെരൂപം സ്ഥലനാമമായി കരുതുന്നതയുള്ളൂ എന്നു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു. — “ഗാദാറിലെ രാജാവു”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “ആറാട്ട് രാജാവു” എന്നാണു കാണുന്നതു്. “ആറാട്ട്”, രാജാവിന്റെ പേരോ തലസ്ഥാനനഗരത്തിന്റെ പേരോ എന്നു ഹെർഡോട്ടസ് സംശയിക്കുന്നു. സുറിയാനിയിൽ

‘ശാഭാരിലെ’ അഥവാ ‘ശാഭാരിന്റെ’ രാജാവു എന്നു കാണുന്നതു സ്ഥലനാമമെന്നു അഭിപ്രായത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നു.

൨. “ഹെർമാ”: ആച. അ. ൨൭. വ. ൨൮-൨൯. വ്യ. നോക്കുക.

൬. “മോരസുപ്പുങ്ങളെ”: ശ്രീ. “മരണകരമായ സുപ്പുങ്ങളെ”. എബ്ര., ല., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിൽ “അഗ്നിസുപ്പുങ്ങളെ” എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. സുപ്പുങ്ങൾ അഗ്നികൊണ്ടുളവയായിരുന്നില്ല. കുടിയേറ്റവകുടങ്ങാക്കിയിരുന്ന അസഹ്യമായ ദാഹവും ചുട്ടുനീറ്റവും കൊണ്ടു മാത്രം ഇങ്ങനെ പറയുന്നതാണു്. അറ.-ൽ കാണുന്നതു “ചുട്ടുനീറ്റൽ ഉളവാക്കുന്ന സുപ്പുങ്ങളെ” എന്നുതന്നെ. മറ്റു സ്ഥലങ്ങളിൽ മറ്റു പദങ്ങളാണു് പ്രയോഗിച്ചു കാണുന്നതു്. (ആച. അ. ൮. വ. ൧൫: സുജ്ഞ. അ. ൧൬.)

൯. “പിച്ചളകൊണ്ടു് ഒരു സുപ്പുണ്ടാക്കി”: ഈ സുപ്പും ദ്രുഗിബായിൽ പതിക്കപ്പെട്ട മൗശിഹായുടെയും അദ്ദേഹത്തിലുള്ള സജീവ വിശ്വാസത്തിനു നരകസുപ്പുടംശനത്തെ ജയിക്കുവാനുള്ള ശക്തിയുടെയും ഒരു അടയാളമായിരുന്നു. (യോഹ. അ. ൩. വ. ൧൪.)— എബ്രായക്കാർ ഈ പിച്ചളസുപ്പുതന്നെ കുന്നാനിൽ കൊണ്ടുപോയി ഹേസക്കിയായുടെ കാലംവരെ സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ ജനങ്ങൾ അതിനു ദൈവരാധന ചെയ്യുന്നതുടങ്ങുകയാൽ അദ്ദേഹം അതുടച്ചുകളഞ്ഞു. (൨. രാജ. അ. ൧൮. വ. ൪.)

൧൧. “എബ്രായക്കാരുടെ ഉറവയുടത്തു”: കർദ്ദ. “പാറന്മാരുടെ മണൽ തെളിനോടടുത്തു” എന്നും, അറ. “ആറിന്റെ ഇരുകരകളിലെയും വിജനസ്ഥലങ്ങളിൽ” എന്നുമല്ലാതെ സ്ഥലനാമം കാണുന്നില്ല. എബ്രായയിൽ ‘ഹബാറിം’ എന്നു പദമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. അതു സ്ഥലനാമമായി സ്വീകരിച്ചു് സമ. ‘ഹാബാറിം’ എന്നും, ല. ‘യെയബാറിം’ എന്നും, ശ്രീ. ‘അക്കൽഗായി’ എന്നും കാണുന്നു. യെയബാറിം എന്നതിനു (വ. ൧൨-ൽ പറയുന്ന സർട്ടിന്റെ) നീന്തിക്കടക്കുന്ന സ്ഥലം, വഴിയിടക്കു്, വഴിപോക്കർ (എബ്രായക്കാർ) എന്നും, മൊവാബിന്റെ കിഴക്കുവശത്തു കിടക്കുന്ന ‘അബാറിം’ പദ്യുതനിയെയാണെന്നു കൈ അർത്ഥമാകാം. (അ. ൨൭. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൨. “കത്താവിന്റെ യുദ്ധങ്ങളുടെ പുസ്തകത്തിൽ”: വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പേർപറഞ്ഞുകാണുന്ന പല പുസ്തകങ്ങൾ നശിച്ചുപോയിട്ടുണ്ടു്. അവയിലൊന്നാണിതു്.— “അലയിലും”: ചെങ്കടലിനെയാണു് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു്. ചെങ്കടലിനു എബ്ര., സുറി. പ്രതികളിൽ പറയുന്ന പേർ ‘സോപ്’ (=അതിർത്തി) കടൽ’ എന്നാണു്. മെസ്രേൻനാട്ടിനും വി. നാടു, അറബിയാ ഇവയ്ക്കും മദ്ധ്യേ കിടക്കുന്നതാണു് ഈ നാമോല്പത്തിക്കു കാരണം. എബ്രായയിൽ ‘സോപ്’ എന്നും, ശ്രീ.-ൽ ‘സൂബ്’ എന്നും, മറ്റു ഭാഷകളിൽ ‘ചെങ്കടൽ’ എന്നും ഇവിടെ വ്യക്തമായിപ്പറയുന്നുണ്ടുണ്ടു്.— പ്രസ്തുത പുസ്തകം ഒരു പദ്യുതനിയായിരുന്നെന്നാണു് വിദഗ്ദ്ധജനങ്ങളുടെ അഭിപ്രായം. ‘അലയിലും അർനോൻ താഴ്വരയിലും അഗ്നിജപാല’ എന്നു പറയുന്നതു കവിയർക്കു അറസരിച്ചാണു്. അഗ്നിയുടേതായ ചെങ്കടലും അർനോൻ നദിയും നിശ്ശേഷം വറ്റിയുണങ്ങിപ്പോയെന്നു താല്പര്യം. ചെങ്കടൽ പോലെതന്നെ അർനോൻ മുതലായി പല നദികളും ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു വഴികൊടുത്തു. (സങ്കീ. ൭൪. വ. ൧൫: ഹബ്. അ. ൩. വ. ൮; ൯.) അതിനാൽ ല., ശ്രീ. കർദ്ദ. പ്രതികളിൽ ‘കത്താവു ചെങ്കടലിൽ ചെയ്തതുപോലെ അർനോനിലും ചെയ്തു’ എന്നർത്ഥം വരുമാറു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. മുഖപദത്തിനു സങ്കല്പിക്കുന്ന സ്പർവ്വജനവ്യത്യസാമൂഹം സമ. പ്രതിയിലും വന്താബ്ലസ് മുതലായവരുടെ തർജ്ജമകളിലും ‘വാഹൊബ്’ എന്നൊരു സ്ഥലനാമം ഇവിടെക്കാണുവാൻ ഇടയാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതു പ്രസ്താവ്യമാണു്.

൧൫. “ആദിലെ”: സമ. പട്ടണത്തിന്റെ പേർ പറഞ്ഞിട്ടില്ല. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ആർ’ എന്ന കാണുന്നു. (സു. അ. ൪൬. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക).— “രാഷ്ട്രവരകളെ”: ‘ഒഴുക്കു’ എന്നാണു എഴുതു. പദാത്ഥം. നദിയുടെ വെള്ളം കവിഞ്ഞൊഴുകുന്ന മലയടിവാരം എന്നു താല്പര്യം. ശ്രീ., കർദ. , അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല.-ൽ വായനഭേദംകൊണ്ടു ‘പാറകൾ’ എന്നാണു് വിവർത്തനം.— അർനോനീനോടുത്തുള്ള ‘ആദ്’ മോവാബിന്റെ പട്ടണമാണു്. ഇസ്രായേൽക്കാരു് ആമോറായക്കാരെയും അവരുടെ രാജാവായ സീഹോനെയും ജയിച്ചശേഷം സമീപസ്ഥരായ (വ. ൧൩.) മോവാബുകാരെയും ജയിക്കുവാൻ ദൈവം ഇടയാക്കി എന്നർത്ഥം.

൧൬. “കിണർ അവിടെ”: എബ്ര. ഇങ്ങനെതന്നെ. സമ. ‘അവിടെ നിന്നു കിണററികലേക്കു്’, അറ. ‘അവിടെ നിന്നു കിണററികലേക്കു് അവർ പുറപ്പെട്ടുപോയി’, ശ്രീ. ‘അവിടെനിന്നു കിണർ’, ല. ‘ആ സ്ഥലത്തു നിന്നു കിണർ കാണപ്പെട്ടു’, കർദ. ‘അവിടെനിന്നു് അവർ കിണർ കൊടുക്കപ്പെട്ടു’ ഇങ്ങനെ വ്യത്യാസപ്പെട്ട കാണുകയാൽ ചിലർ ഇതു് ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ ഒരു താവളമായിപ്പറയുന്നുണ്ടു്. എന്നാൽ ൩൨-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ താവളങ്ങളുടെ ശേഖരത്തിൽ ഈ പേർതന്നെ പറഞ്ഞുകാണുന്നില്ല.

൧൭. “കിണറേ, പൊങ്ങിവാരിക”: കിണററിലെ വെള്ളമെ പൊങ്ങിവാരിക.— “പാടുവിൻ”: ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളും ആധുനികവിവർത്തകന്മാരും ഇങ്ങനെതന്നെ പറയുന്നു. ല. ആകട്ടെ ‘കൂടിപ്പാടിയിരുന്നു’ എന്നാണു പരിഭാഷ.

൧൮. രാജ്യത്തിലെ പുറുനിവാസികളായ പ്രഭുക്കന്മാരും പ്രധാനികളും കർത്തവ്യം ഇസ്രായേൽക്കാരെ തോല്പിക്കുവാൻ മൂടിക്കളഞ്ഞിരുന്നതുമാണു ഈ കിണർ. ജലാമർലഭ്യംമൂലം മൂശെ ദൈവത്തോടു പ്രാർത്ഥിക്കുകിൽ ദൈവം ഈ സ്ഥലം കാണിച്ചുകൊടുത്തു. ഇസ്രായേലിലെ പ്രധാനന്മാർ നിന്മമതാവായ മൂശെയുടെയൊ ദൈവത്തിന്റെരത്നനെയൊ ആജ്ഞാസരണും തങ്ങളുടെ വടികൾ കൊണ്ടു കത്തി, ക്ഷണത്തിൽ വെള്ളംകണ്ടു. തന്നിമിത്തമുള്ളതാണു് ഈ സ്തോത്രം. ഇതുപോലെയുള്ള പലേ സ്തോത്രങ്ങളും വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ കാണാവുന്നതാണു്.— “മരുഭൂമിയിൽനിന്നു മണ്ണെണ്ണു നൽകപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്ന”: കർദായയിലും മിക്കവാറും ഇങ്ങനെതന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ പിൻവരുന്ന വാക്യങ്ങളോടു യോജിപ്പിച്ചു ‘മരുഭൂമിയിൽനിന്നു മണ്ണെണ്ണു’ പുറപ്പെട്ടു എന്നാണു് പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നതു്.

൨൦-൩൦. ഈ വാക്യങ്ങളിൽ ഉദ്ധരിക്കുന്നതും പഴയൊല്ലു എന്നിവിടെ പേർപറയുന്നതും സീഹോൻ മോവാബുകാരുടെമേൽ നേടിയ യുദ്ധവിജയങ്ങളെ കീർത്തിക്കുന്നരായി ആമോറായ കവികൾ രചിച്ചിട്ടുള്ള കൃതിയാണു്. മോവാബു് കാരുടെ ഹെശ്ബോൻ പട്ടണം ആമോറായരാജാവായ സീഹോൻ പിടിച്ചടക്കി അതു പുതുക്കിപ്പണതു് അതിന്റെയും രാജാവായിത്തീർന്നു. സീഹോന്റെ പട്ടണമായിത്തീർന്ന പ്രസ്തുത ഹെശ്ബോനിൽനിന്നു തീയും ജപാലയും— ഭയങ്കരസൈന്യങ്ങൾ— പുറപ്പെട്ടു മോവാബുകാരുടെ ആദ്യ് തുടങ്ങിയുള്ള സമീപസ്ഥങ്ങളെല്ലാം പിടിച്ചടക്കി. കാരമോശ്ദേവന്റെ സേവകന്മാരായിരുന്ന അവരുടെ പുത്രിപുത്രന്മാരെ അടിമകളാക്കുകയും ചെയ്തു.— “ദീബോൻ”: മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘ദീബേൻ’. സു. അ. ൪൬. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.

൩൩. “മസ്സീൻ”: സുറി. ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ ‘ബോയ്ശാൻ’ എന്നും കാണുന്നുണ്ടു്. (സു. അ. ൧൩. വ. ൨൦.) കർദായയിൽ ചിലപ്പോൾ ‘മസ്സീൻ’ എന്നും ചിലപ്പോൾ ‘ബോസാൻ’ എന്നും കാണുന്നു. അറ. ‘ബോസ്സീയാ’ എന്നും മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ബോസാൻ’ എന്നുമാണു കാണുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൨൨.

മൊവാബ് രാജാവായ ബാലാക്ക് ഇസ്രായേലിനെ ശപിഷ്വാൻ ബെൽആമിനെ ആളയച്ചുവരുത്തുന്നതും, ദൈവമുക്തൻ വഴിയിൽ വെച്ചു ബെൽആമിനെ കുറപ്പെടുത്തുന്നതും.

അനന്തരം ഇസ്രായേൽമക്കൾ യാത്രപുറപ്പെട്ടു ഊരിയ്ക്കോടടുത്തു യോർദ്ദനാന്റെ സമീപത്തുള്ള അർബോസ് മൊവാബിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨. ഇസ്രായേൽ ആമോറായക്കാരോടു ചെയ്യതെല്ലാം സെപ്പോറിന്റെ പുത്രനായ ബാലാക്ക് കണ്ടു.

൩. ജനങ്ങൾ വളരെ അധികമായിരുന്നതിനാൽ മൊവാബ്കാർ അവരെ കണ്ടു വളരെ ഭയപ്പെട്ടു. മൊവാബ്കാർ ഇസ്രായേൽമക്കൾ നിമിത്തം ടുഖമുണ്ടായി.

൪. ആകയാൽ മൊവാബ് മെദിയാനിലെ മൂപ്പന്മാരോട്: കൂടു വയലിലെ പുല്ലുതിന്നുന്നതുപോലെ ഈ ജനശൂന്യം നമ്മുടെ ചുറ്റുമുള്ള എല്ലാവരെയും ഇനി തിന്നുകയുമാണു പറഞ്ഞു. അക്കാലത്തു മൊവാബ്കാരുടെ രാജാവു സെപ്പോറിന്റെ പുത്രനായ ബാലാക്ക് ആയിരുന്നു.

൫. അവൻ അമ്മോന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഭേദത്തു, നദികൂരികെ, ബ്വാറിന്റെ പുത്രനായ പ്രശ്നക്കാരൻ ബെൽആമിന്റെ പക്കൽ, അവനെ വിളിക്കുവാനും അവനോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുവാനുമായി പ്രതിനിധികളെ അയച്ചു: ഇതാ! ഒരു ജനശൂന്യം മെസ്രോയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ഭൂമിവാം മൂടയിരിക്കുന്നു, ഇതാ! അവർ എനിക്കെതിരായി പാളയം ഇറങ്ങിയിരിക്കുന്നു. [ആവർത്ത. അ. ൨൩. ൨. ൫: ബർനൊ. അ. ൨൪. ൨. ൩.]

൬. ആകയാൽ, ഈ ജനം എന്നെക്കാൾ ശക്തി പെട്ടിരിക്കുകൊ

ണ്ടു, നീ വന്ന് എനിക്കുവേണ്ടി അവരെ ശപിഷ്ക. ഒരുപക്ഷേ അവരിൽ ചിലരെ നശിപ്പിക്കുന്നതിനും നാട്ടിൽനിന്നു അവരെ നിർമൂലമാക്കുന്നതിനും നമുക്കുകഴിയും. ഏതു കൊണ്ടെന്നാൽ, നീ ആരെ അനുഗ്രഹിക്കുമോ അവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടുപനാകുന്നു; നീ ആരെ ശപിഷ്കമോ അവൻ ശപിഷ്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു എന്നു ഞാൻ അറിയുന്നു.

൭. ഇങ്ങനെ മൊവാബിലെ മൂപ്പന്മാരും മെദിയാനിലെ മൂപ്പന്മാരും തങ്ങളുടെ കൈകളിൽ പ്രശ്നക്കുക്കിണയായി പുറപ്പെട്ടു ബെൽആമിന്റെ പക്കൽ വന്ന് ബാലാക്കിന്റെ വാക്കുകൾ അവനെ അറിയിച്ചു.

൮. അതിന്നു അവൻ അവരോട്: നിങ്ങൾ രാത്രി ഇവിടെ താമസിക്കുവിൻ. കത്താവ് എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്നതു പോലെ നിങ്ങളോട് ഞാൻ ഉത്തരം പറയാം എന്നു പറഞ്ഞു. ഇതിനാൽ മൊവാബിലെ പ്രധാനികൾ ബെൽആമിന്റെ അടുക്കൽ താമസിച്ചു.

൯. ദൈവം ബെൽആമിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു അവനോടു: നിന്നോടുകൂടെയുള്ള ഈ മനുഷ്യർ ആരാകുന്നു എന്നു ചോദിച്ചു.

൧൦. അതിന്നു ബെൽആമിനോടു പറഞ്ഞു: സെപ്പോറിന്റെ പുത്രനും മൊവാബിലെ രാജാവുമായ ബാലാക്ക് എന്റെ അടുക്കൽ ആളയച്ച് എന്നോടു (ഇങ്ങനെ) അറിയിച്ചു:

൧൧. ഇതാ! ഒരുജനം മെത്രേനിൽനിന്നുപറഞ്ഞു കേൾക്കുക. ആകയാൽ നീ വന്നു എനിക്കുവേണ്ടി അവരെ ശപിക്കുക. ഒരു പക്ഷേ അവരോടു യുദ്ധം ചെയ്തു അവരെ നശിപ്പിക്കുവാൻ എനിക്കു കഴിയും.

൧൨. എന്നാൽ ദൈവം ബെൽ ആദിനോടു: നീ അവരോടു കൂടെ പോകരുത്; നീ ജനത്തെ ശപിക്കരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവർ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവരാകുന്നു എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൩. ബെൽ ആം രാവിലെ എഴുന്നേറ്റു ബാലാക്കിന്റെ പ്രധാനികളോടു: നിങ്ങളോടുകൂടെ ഞാൻ പോരുന്നതിന് എനിക്കു നാശിക്കുവാൻ കർത്താവിനു ഇഷ്ടമില്ലാത്തതിനാൽ നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദേശത്തേക്കു പോയ്ക്കൊള്ളുവിൻ എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൪. അപ്പോൾ മോവാബിലെ പ്രധാനികൾ എഴുന്നേറ്റു ബാലാക്കിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു അവനോടു: ബെൽ ആദിനു ഞങ്ങളോടുകൂടി പോകുവാൻ മനസ്സില്ല എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൫. അതിനാൽ ബാലാക്ക് ഇവരെക്കൂടെ പ്രധാനികളും മാന്യന്മാരായ പ്രതിനിധികളെ പിന്നെയും അയച്ചു.

൧൬. അവർ ബെൽ ആദിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു അവനോടു പറഞ്ഞു: സെപ്പോറിന്റെ പുത്രനായ ബാലാക്ക് ഇപ്രകാരം പറയുന്നു: എന്റെ അടുക്കൽ വരുന്നതിനു നീ തടവു പറയരുതെ.

൧൭. എന്തെന്നാൽ തീർച്ചയായും നിന്നെ ഞാൻ അധികമായി ബഹുമാനിക്കും. നീ എന്നോടു പറയുന്നതെല്ലാം ഞാൻ ചെയ്യാം. ആകയാൽ നീ

വന്നു ഈ ജനത്തെ എനിക്കുവേണ്ടി ശപിക്കുക.

൧൮. അതിനു ബെൽ ആം ബാലാക്കിന്റെ പ്രതിനിധികളോടു ഉത്തരമായി (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ബാലാക്ക് തന്റെ വീടു നിറയെ വെള്ളിയോ പൊന്നോ എനിക്കു തരുന്നതായാലും എന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കു ലംഘിക്കുവാൻ എനിക്കു നിവൃത്തിയില്ല. ചെറിയതിനെപ്പറ്റിയുമില്ല; വലിയതിനെപ്പറ്റിയുമില്ല. [സം. അ. ൨൪. വ. ൧൩.]

൧൯. എന്നാൽ നിങ്ങളും രാത്രി ഇവിടെ താമസിക്കുവിൻ. കർത്താവു വീണ്ടും എന്നോടു എന്തരുളിച്ചെയ്യുന്നു എന്ന് ഞാൻ അറിയട്ടെ.

൨൦. ദൈവമാകട്ടെ രാത്രി ബെൽ ആദിന്റെ അടുക്കൽ വന്നു അവനോടു: ഈ മനുഷ്യർ നിന്നെ വിളിക്കുവാൻ വന്നിരിക്കുന്നതിൽ നീ എഴുന്നേറ്റു അവരോടുകൂടെ പോകുക. നിന്നോടു ഞാൻ പറയുന്ന കാര്യമെന്തെന്നു അതു മാത്രമെ നീ ചെയ്യാവൂ എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൨൧. ആകയാൽ ബെൽ ആം രാവിലെ എഴുന്നേറ്റു തന്റെ കഴുതമേൽ (ജീനി) ഇട്ടു മോവാബിലെ പ്രധാനികളോടുകൂടെപ്പോയി.

൨൨. അവൻ പോയതുകൊണ്ടു ദൈവത്തിന്റെ കോപം അവന്റെ മേൽ ജ്വലിച്ചു. അവനു വിരോധിയാകുവാൻ വേണ്ടി കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ പഴിയിൽനിന്നു. അവനോ തന്റെ കഴുതപ്പുറത്തു ഇരുന്നിരുന്നു. അവന്റെ രണ്ടു ഭൃത്യന്മാരും അവനോടുകൂടെ (ഉണ്ടായിരുന്നു). [൨. പത്രോ. അ. ൨. വ. ൧൫.]

൨൩. കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ പഴിയിൽ നില്ക്കുന്നതും, അവന്റെ

വാൾ ഉൾ അവന്റെ കൈയിൽ വിടിച്ചിരിക്കുന്നതും കഴുതകണ്ടു. അതിനാൽ കഴുതവഴി വഴുമാറി വയലിൽ കൂടെപ്പോയി. അപ്പോൾ ബെൽ ആം കഴുതയെ വഴിയലേക്കു തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരുവാൻ അതിനെ അടിച്ചു.

൨൪. വിനെ കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ മുതിരിത്തോട്ടത്തിന്റെ ഇരുവശവും വേലികളുള്ള ഇടക്കു വഴിയിൽനിന്നു.

൨൫. കഴുത കർത്താവിന്റെ ദൂതനെ കണ്ടു മതിലിലേക്കു ഒതുങ്ങി, ബെൽ ആമിന്റെ കാൽ മതിലിനോടു ചേർന്നു ഞെക്കി. അവൻ വിണ്ടും അതിനെ അടിച്ചു.

൨൬. കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ വിണ്ടും കടന്നു വലത്തേക്കൊ ഇടത്തേക്കൊ മാറുവാൻ വഴിയില്ലാത്ത ഇടക്കിയ സ്ഥലത്തു ചെന്നുനിന്നു.

൨൭. കഴുത കർത്താവിന്റെ ദൂതനെ കണ്ടു ബെൽ ആമിന്റെ കീഴെ കിടന്നുകളഞ്ഞു. അപ്പോൾ ബെൽ ആമിന്റെ കോലം ജപലിച്ചു. അവൻ കഴുതയെ വടികൊണ്ടടിച്ചു.

൨൮. അപ്പോൾ കർത്താവു കഴുതയുടെ വായ് തുറന്നു. അതു ബെൽ ആമിനോടു: ഇതാ! മൂന്നു പ്രാവശ്യം നീ എന്നെ അടിക്കുന്നതിനു ഞാൻ നിന്നോടു എന്തു ചെയ്യും? എന്നു ചോദിച്ചു.

൨൯. അതിനു ബെൽ ആം കഴുതയോടു: നീ എന്നെ അക്ഷേപിച്ചു തുകൊണ്ടുതന്നെ. ഏന്റെ കൈകളിൽ വാൾ ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ ഇപ്പോൾ നീനെ ഞാൻ കൊന്നുകളയുമായിരുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൦. അപ്പോൾ കഴുത ബെൽ ആമിനോടു: ഞാൻ നിന്റെ കഴുതയല്ലയോ? നിന്റെ ഖാലും മുതൽ

ഇന്നുവരെയും ഏന്റെ മേൽ അല്ലയോ നീ കയറി യാത്രചെയ്യുന്നതു? ഞാൻ എപ്പോഴെങ്കിലും നിന്നോടു ഇങ്ങനെ ചെയ്തിട്ടുണ്ടോ? എന്നു ചോദിച്ചു. ഇല്ല എന്ന് അവൻ അതിനോടു പറയുന്നു.

൩൧. കർത്താവു ബെൽ ആമിന്റെ കണ്ണുകൾ തുറന്നു. കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ വഴിയിൽ നില്ക്കുന്നതും, അവന്റെ വാൾ ഉൾ അവന്റെ കൈയിൽ വിടിച്ചിരിക്കുന്നതും അവൻ കണ്ടു. അവൻ മുട്ടുകുത്തി സാഷ്ടാംഗം വീണു നമസ്കരിച്ചു.

൩൨. അപ്പോൾ കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ അവനോടു പറഞ്ഞു: ഹാ! നീന്റെ കഴുതയെ മൂന്നു പ്രാവശ്യം നീ അടിച്ചുവെത്തില്ല? നീ എന്നിക്കു വിരോധമായി. യാത്ര പുറപ്പെട്ടതുകൊണ്ടു ഇതാ! നിനക്കു വിരോധിയായവൻ ഞാൻ പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൩൩. കഴുത എന്നെ കണ്ടു ഏന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു ഇതാ! മൂന്നു പ്രാവശ്യം മാറിപ്പോയി. അതു ഏന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു മാറിയില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ ഇപ്പോൾ നീനെ ഞാൻ കൊല്ലുമായിരുന്നു; അതിനെ ജീവനോടെ കാക്കയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.

൩൪. അതിനു ബെൽ ആം കർത്താവിന്റെ ദൂതനോടു: ഞാൻ തെറ്റു ചെയ്തപോയി. നീ വഴിയിൽ എനിക്കെതിരായി നില്ക്കുന്നെന്ന് ഞാൻ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. ഇതു നിന്റെ കണ്ണുകൾക്കു ഇഷ്ടമല്ലെങ്കിൽ ഞാൻ ഇപ്പോൾ തിരികെ പൊയ്ക്കൊള്ളാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൫. അപ്പോൾ കർത്താവിന്റെ ദൂതൻ ബെൽ ആമിനോടു: (ഈ) മനുഷ്യരോടുകൂടി പോകുക. നിന്നോടു ഞാൻ പറയുന്ന കാര്യം എന്തൊ അതു യാത്രമെ നീ ചെയ്യുവാനു എന്നു പറ

ആ. ബെൽക്കും ബാലാക്കിന്റെ പ്രധാനികളോടു കൂടെ പോകയും ചെയ്തു.

൩൩. ബെൽക്കും വന്നു എന്നു കേട്ടു, ബാലാക്ക്, അവസാന അതിർത്തികളിൽ അർന്നോന്റെ അതിരികളുള്ള മൊവാബിന്റെ പട്ടണത്തിലേക്ക് അവൻ എതിരേ ചെന്നു.

൩൪. ബാലാക്ക് ബെൽക്കുമിന്നോടു: ഇതാ! നിന്നെ വിട്ടിടാവാൻ നിന്റെ പക്കൽ ഞാൻ ആളയച്ചു. നീ എന്തുചെയ്യേണ്ടു എന്റെ പക്കൽ വന്നിപ്പോ? നിന്നെ ബാലാബാബിന്റെ എനിക്കു ശക്തിയില്ലെന്നു ഒരു പക്ഷെ നീ വിചാരിച്ചുവോ? എന്നു ചോദിച്ചു.

൩൫. അതിനു ബെൽക്കും ബാലാക്കിന്നോടു: ഇതാ! ഞാൻ നിന്റെ പക്കൽ വന്നിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ദൈ

വം എന്റെ വായിൽ വരുന്നതു ആവാകുമല്ലാതെ എന്തെങ്കിലും പറയുവാൻ എനിക്കു വല്ല നവൃത്തിയുമുണ്ടോ? ഞാൻ അതു പറയുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൩൬. ബെൽക്കും ബാലാക്കിന്നോടു കൂടെപ്പോയി. അവൻ ഹെബ്രോസ് നഗരത്തിൽ അവനെ പ്രവേശിപ്പിച്ചു.

൩൭. ബാലാക്ക് കാളകളേയും ആടുകളേയും അറത്തു ബെൽക്കുമുനോടു അവനോടുകൂടിയുള്ള പ്രധാനികൾക്കും കൊടുത്തയച്ചു.

൩൮. പിന്നെ ഉഷസ്സായപ്പോൾ ബാലാക്ക് ബെൽക്കുമിന്നെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി ബേദോസ് ബാലാശിൽ കയറി. അവൻ അവിടെനിന്നു ജനത്തിന്റെ അവസാന അതിർത്തികളുടേ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "അർബോസ് മൊവാബ്": "അർബോസ്" എന്നതു "അർബസ്" (പടിഞ്ഞാറ്) എന്നതിന്റെ ഒരു രൂപാന്തരമെന്നും, തന്മൂലം, ഇപ്പോൾ സ്ഥലനാമമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്ന ഈ സ്ഥാപനത്തിൽ "മൊവാബിനു പടിഞ്ഞാറ്" എന്നർത്ഥമെന്നും കരുതാമെന്നും തോന്നുന്നു. ഗ്രീ.-ൽ സ്ഥലത്തിന്റെ കിടപ്പിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു "മൊവാബിനു പടിഞ്ഞാറ്" എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തു കാണുന്നതു മേൽപറഞ്ഞതിനെ ബലപ്പെടുത്തുന്നതുണ്ടു്. സ്ഥലസ്വഭാവം നിർദ്ദേശിക്കുവാൻ ല., കർദ., സമ. പ്രതികളിൽ "മൊവാബ് സമർമി" എന്നും, അറ.-ൽ "മൊവാബ് മർമി" എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എബ്ര.-ൽ "മൊവാബിലേക്കുള്ള മാറ്റങ്ങളിൽ" എന്നാണു് കാണുന്നതു്.

൨. "അമ്മോന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ദേശത്തു്": ല., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. അമ്മോൻകാരുടെ പിതാവു "ബർക്കോ" അഥവാ, "ബ്ബൈനാമി" ആയിരുന്നു. ഈ പേരിൽ "എന്റെ ജനത്തിന്റെ പുത്രൻ" എന്നർത്ഥം. (സു. അ. ൧൯. വ. ൨൪. റ്റു.) തന്മൂലം മറ്റു പ്രതികളിൽ "തന്റെ ജനത്തിന്റെ ദേശത്തു്" (എബ്ര., കർദ.), "ആ ജനത്തിന്റെ ദേശത്തു്" (ഗ്രീ.), "സ്വജാതിക്കാരുടെ ദേശത്തു്" (അറ.) ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — "നദി": പ്രാസ്മി എന്നു ധരിക്കണം. വലിപ്പമുലവും, ഇസ്രായേൽരാജ്യത്തിന്റെ അതിരാകയാലും (ബർക്കോ. അ. ൧. വ. ൪.) ഇസ്രായേൽക്കു് വിശേഷാൽ അറിയപ്പെട്ട നദി ഇതായിരുന്നതിനാൽ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ "നദി" എന്നുമാത്രം ഇതിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. കർദ., അറ. പ്രതികളിൽ Euphrates = പ്രാസ്മി എന്നു വ്യക്തമായിപ്പറയുന്നുണ്ടു്. — "ബ്ബിരാർ": വ്യഗ്രാത ൨. പത്രൊ. അ. ൨. വ. ൧൫-ൽ കാണുന്ന 'ബോസോർ' ബ്ബിരാർതന്നെ. — "പ്രാസ്മിക്കാരൻ": 'പ്രാസ്മോ' (𐤒𐤏𐤃)

എന്നുണ്ടു സുറി. പദം. കെട്ടഴിക്കുന്നവൻ, സ്വപ്നത്തിനു പൊരുൾ പറയുന്നവൻ, കടംകഥകൾക്ക് അർത്ഥം പറയുന്നവൻ, ഭോഷൻ ഇത്യാദി പദാർത്ഥം. ല.-ൽ ariolus എന്നു പറയുന്നതും ഇതിനോടു യോജിക്കുന്നു. ബർനൊ. അ. ൧൧. വ. ൨൨-ൽ 'കാസോമ' (കാസോമ) ശകനം നോക്കുന്നവൻ, പ്രശ്നക്കാരൻ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് ഇതിനെ സ്ഥിരീകരിക്കുന്നുമുണ്ട്. എബ്ര.-ൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു 'പെത്തോർ' എന്ന പദമാണ്. ഈ പദംതന്നെ ഒരു സ്ഥലനാമമായി മറ്റു പ്രതികളിലും പ്രയോഗിക്കുന്നു. എബ്രായക്കാരുടെയും സിറീകരികളുടെയും സ്ഥലനാമമായിട്ടുണ്ടെന്നു. ആവർത്ത. അ. ൨൩. വ. ൧-ൽ വ്യക്തമായ 'സുറിയായിലെ മെസോപ്പൊത്താമിയായിൽനിന്നും' എന്നും, സുറിയനി 'ആറാൻ നഹ്‌റീനിയിലെ (സു. അ. ൨൪. വ. ൧൦. ൧൧.) പീടസാറിൽനിന്നും' എന്നും സ്ഥലനാമമായി സിറീകരിക്കുന്നുമുണ്ട്. 'പെത്തോർ' എന്നതിന്റെ ഉല്പത്തി സ്വപ്നം, കടം കഥ ഇവയുടെ അർത്ഥം പറയുക എന്നർത്ഥമുള്ള **𐤀𐤏𐤁** എന്ന എബ്രായക്രിയയിൽ നിന്നു കയാൽ അഭിചാര്യത്തി പെത്തോറിലെ സകല ജനങ്ങളുടെയും ഒരു തൊഴിലായിരുന്നതു വാചിക സാഹചര്യമാണ്. തൻമൂലം പെത്തോർ എന്നതും പ്രശ്നക്കാരൻ എന്നതും പര്യായ ശബ്ദങ്ങളായിത്തീർന്നു. 'പെത്തോർ' സ്ഥലനാമമായും വിശേഷണനാമമായും വിവിധ പ്രതികളിൽ, എന്നല്ല, ഭരണപ്രതിയിൽതന്നെ കാണുന്നതിന്റെ ഘോര ഇതാണ്. -- "ബെൽആം": എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ (**𐤁𐤏𐤁** = വിഴുങ്ങി + **𐤀𐤏** = ജനം) ജനത്തെ വിഴുങ്ങുന്നവൻ എന്നർത്ഥം. അഭിചാരം ഇവരുടെ കടംപാ പാരമ്പര്യമെന്നും അതിന്റെ ഭയഭരതമൂലം ഈ പേർ ഉരുവിച്ചു എന്നുമാണ് ചിലർ പറയുന്നത്. ബെൽആം എങ്ങനെയുള്ള ഭരണമായിരുന്നു? അവൻ അവസാനത്തിൽ ദൃഷ്ടനായിത്തീർന്നതിൽ പക്ഷാന്തരമില്ല. ദ്രവ്യംഗ്രഹംമൂലം എത്രയും ചെയ്യുവാൻ അവൻ ഭയപ്പെട്ടു; ദൃഷ്ടത ചെലുത്തിച്ചു; സ്വകൃത്യം അർഹിച്ചു വിധത്തിൽ അവൻ അന്തരിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ ആഭിമുഖ്യം അവൻ എങ്ങനെയെടുത്തുവൻ ആയിരുന്നു എന്നതിൽ ഭിന്നഭിന്നപ്രായമാണുള്ളതു്. അവൻ ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകനായിരുന്നതു ചിലർ പറയുന്നു. അവൻ ഇസ്രായേലിന്റെ ഇഷ്ടനായ ഏലീഹൊ തന്നെ എന്നും (ഈയൊ. അ. ൩൨. വ. ൨.), സൂക്തീയെന്നും, അവൻ ഏഴുതീയ പ്രവാചകഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്നു മ്ശീഹായുടെ ജനനത്തെപ്പറ്റി മ്ശ്രമെ രാജാക്കന്മാർ അറിഞ്ഞെന്നും, ബെൽആമിനെപ്പറ്റിയുള്ള മൂശെയുടെ പ്രസ്താവനകൾ ആ ഗ്രന്ഥത്തെ ആധാരമാക്കിയാണെന്നും, അവൻ ദൈവത്തെ-യമോവാമെ- അന്വേഷിക്കയും, ദൈവം അവനു പ്രത്യക്ഷനാകയും, യൂദവംശജനല്ലെങ്കിലും സിബില്ലകളെപ്പോലെ യഥാർത്ഥത്തിൽ പ്രവചിക്കു(?)യും ചെയ്തെന്നും ഒക്കെയാണ് ഇവർ പറയുന്നത്. - മറുപക്ഷക്കാരാകട്ടെ അവനെ പിശാചിന്റെ ഭീഷണിയായി കണക്കാക്കുന്നു. ഇവർ പറയുന്ന കാരണങ്ങൾ: ബെൽആമിനെപ്പറ്റി പ്രശ്നക്കാരൻ എന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പറയുന്നു. അവൻ ശകനംനോക്കി; അതിനായി ബലിപീഠങ്ങൾ സ്ഥാപിച്ചു; ബെൽദേവൻ ബലിസമർപ്പിച്ചു. ദൈവം മുടക്കുകയും, മറിച്ചുചെയ്യുക അസാധ്യമെന്നറിയുകയും ചെയ്തപ്പോൾ ഇസ്രായേലിനെ ശപിക്കുവാൻ അവൻ ഭയപ്പെട്ടു. ഇസ്രായേലിന്റെ ദണ്ണമിതൻ ഏലീഹൊ ആദ്യംകാണുന്നതും, ബെൽആം മെസോപ്പൊത്താമിയക്കാരൻ അഥവാ ചിലർ പറയുന്നതുപോലെ മെശ്യാൻകാരനും ആകയാൽ ഇവർ രണ്ടും ഒന്നല്ല. ബെൽആം ദൂരായോചന നൽകുകയും, അതിനൊരേവിധം മരിക്കുകയും ചെയ്തു. പ്രവാചകൻ എന്നു ബെൽആമിനെപ്പറ്റി ൨. പത്രോ. അ. ൨. വ. ൧൩-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു

വിസ്മയകരമായി മാത്രം (പുറം അ. ൭. ൩. ൧. ൮.) ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണെന്നു് ആ വാക്യത്തിൽനിന്നുതന്നെ തെളിയുന്നു. അവൻ ദൈവത്തോടായോചിച്ചതു ദൈവത്തെ കള്ളദേവന്മാരുടെ ഗണത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ടു മാത്രമായിരുന്നു. സത്യദൈവനാമമായ യഹോവാ എന്ന പദം അവൻ പ്രയോഗിച്ചതായി കാണുന്നു എന്തു ശരിതന്നെ. എന്നാൽ അവൻ മൊവാബ്കാരുടെ ദേവന്റെ നാമം മാത്രമെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളു. യഹോവാശബ്ദം മൂലം തൽസ്ഥാനത്തു പ്രയോഗിച്ചതു മാത്രമാണു്. ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവത്തെപ്പറ്റി അവൻ കേട്ടു യേശുവിനെന്നു. അവൻ ദൈവത്തെ അന്വേഷിച്ചെങ്കിൽ അതോടൊന്നിച്ചു ശക്തനാവാൻ നോക്കുകയുണ്ടായി. അവൻ തന്നെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നതും ഇതിനു വിരോധമല്ല. ഉദ്ദേശിച്ചതിനും, പ്രതിഫലമേച്ഛിക്കും വിരോധമായി യാതൊരു ക്രമവും ആശിക്കുവാൻ വഴിച്ചില്ലാത്തവരും ഒടുവിൽ തന്നെ നിഗ്രഹിച്ചവരുമായ ജനങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ചു അവൻ പറയുന്നതു ദൈവികമായി മാത്രം നടന്നിട്ടുള്ളതാണു്. “ദൈവത്തിന്റെ വാക്യം കേൾക്കയും...”, “അത്യന്തന്റെ വോധം അറിയുകയും...”, “ദൈവത്തിന്റെ കാഴ്ച കാണുകയും ചെയ്തവൻ...” എന്നു തന്നെത്തന്നെ ഉദ്ദേശിച്ചു അവൻ പറയുന്നതു ഇതുകൊണ്ടുതന്നെ. — ഇങ്ങനെയെങ്കിൽ ദൈവം ഉവനനെക്കൊണ്ടു ഭവിക്കുകയുണ്ടാകും അറിയിച്ചുണ്ടാണോ? പ്രവാചകത്വം എപ്പോഴും വിശുദ്ധിയുടെ ലക്ഷ്യമല്ല. കർമ്മപുരസ്കാരങ്ങൾ എന്തുപറയുന്നു എന്നറിയാതെ ഇവരും പ്രവചിച്ചു. തന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു ദൈവം ഇങ്ങനെ പറയിച്ചതാണു്. “കർമ്മംവേ, നിന്റെ നാമത്തിൽ ഞങ്ങൾ പ്രവചിച്ചിട്ടില്ല!” എന്നു പറയുന്ന ദുഷ്ടജനങ്ങളുടെ ശേഖരത്തിൽ പെട്ടവനാണു് ബെൽത്തും. അവൻ വെറും വഞ്ചകനോ തീരെ നികൃഷ്ടനോ ആയിരുന്നില്ല. അക്കാലത്തു ഗ്രീസിലുംമറ്റും ഉണ്ടായിരുന്നതുപോലെ സകലരാവും മാനിക്കപ്പെട്ടും രാജപദത്തിൽപെട്ടവർക്കുപോലും അതും വെളിപ്പെടുത്തിയുമിരുന്ന പൂജകന്മാരുടെ ശേഖരത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടവനായിരുന്നു ഇവൻ. ഈ ഗണക്കാരാകട്ടെ മൂലഭക്തിയോടു കൂടി പരമസത്യങ്ങളും, വിശ്വസ്തിത്തത്തോടുകൂടി വിജ്ഞാനവും, വിശ്വാസത്തോടു കൂടി വഞ്ചനയും കലത്തിയിരുന്ന അസാമാന്യ മനുഷ്യരായിരുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള ഒരാളിനെ ദൈവം തന്നെയും തന്റെ ജനത്തിന്റെയും കീർത്തിപ്രതിഷ്ഠയായി തിരഞ്ഞെടുത്തു.

൮. “രാത്രി . . . താമസിക്കുവിൻ”: പതിവുപോലെ അഭിമാനം പ്രകാശിപ്പിച്ചു പറയുവാൻതന്നെ. — “കർമ്മവും”: എന്നു കളവു പറയുന്നു. അവൻ യഥാർത്ഥത്തിൽ പിശാചിനോടാണു് ആലോചിച്ചതു്. എന്നാൽ (വ. ൯. ൮. നോക്കുക.) ന്. “ദൈവം”: ദൈവപ്രതിനിധിയായ ദൂതൻ. ബെൽത്തുമിനെക്കുറിച്ചല്ല; അവൻ മൂലം തന്റെ ജനത്തെ അനുഗ്രഹിക്കുവാൻ മാത്രം അവൻ പ്രത്യക്ഷനായി.

൯. “ചെറിയതിനെപ്പറ്റിയുമില്ല; വലിയതിനെപ്പറ്റിയുമില്ല”: എത്രയും ശൈശവി: യാതൊന്നിനെപ്പറ്റിയുമില്ല എന്നതും.

൧൦. “രാത്രി . . . താമസിക്കുവിൻ”: താൻ പോകരുതെന്നാണു് ദൈവേഷ്ടമെന്നറിഞ്ഞ ശേഷവും ഇങ്ങനെ താമസിപ്പിക്കുന്നതു ബാലാക്കിനെ തൃപ്തനാക്കി പ്രതിഫലം നേടുവാനാണു്. ആകയാൽ ഇസ്രായേലിനെ ശപിക്കുവാനല്ലെങ്കിലും, ബാലാക്കിനെ അവന്റെ വാക്യംകൊണ്ടുതന്നെ വെട്ടി തന്റെയും തന്റെ ജനത്തിന്റെയും കീർത്തി പ്രതിഷ്ഠാപിക്കുവാനും ബെൽത്തുമിന്റെ ദുഷ്ടനസ്സിനെ ശിക്ഷിക്കുവാനും അവൻ പോകുവാൻ ദൈവം സമ്മതിക്കയും അവൻ പാപത്തിൽ അധികമായി താഴ്ന്നു് ഒടുവിൽ തനിക്കുതന്നെയും നാശകാരണമായ ദുരായോചന നൽകുവാൻ അനുവദിക്കുകയുണ്ടായതു. ദ്രവ്യാഗ്രഹം എവിടംവരെ കൊണ്ടുപോകുന്നെന്നു നോക്കുക!

൨൨. “പോയതുകൊണ്ടു ദൈവത്തിന്റെ കോപം . . . ജപിച്ചു”: എബ്ര., ഗ്രീ., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ല.-ൽ ‘ദൈവംകോപിച്ചു’ എന്നു മാത്രമെഴുത്തു. — അനുവദിച്ച ശേഷം (വ. ൨൦.) കോപിച്ചതെന്തിനു? കാരണം: ബെൽത്തും പോകയാലും ഇസ്രായേലിനെ ശപിക്കയാലും ചെയ്യരുതെന്നു ദൈവം മുടക്കിയിരുന്നതാണു്. (വ. ൧൨.) ദൈവകല്പനകൾ വിരോധമായി യശായാണു് ചെയ്യാതെപക്ഷം മാത്രം പോകുവാനാണു് അനുവദിച്ചിരുന്നതു്. (വ. ൨൦; അ. ൨൩. വ. ൨൦.) എന്നാൽ ഇസ്രായേലിനു ദോഹം ചെയ്യണമെന്ന കരുതലോടെ അവൻ പോയി എന്നു വ. ൨൨-ൽ നിന്നു. ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണു്. കോപിക്കുവാൻ കാരണം ഇതുതന്നെ. “ദ്രവ്യഗ്രഹത്തോടെ” എന്നു ക്രിസ്തി അറ.-ൽ കാണുന്നുമുണ്ടു്. “അവൻ അകൃത്യത്തിന്റെ പ്രതിഫലം സ്നേഹിച്ചു” എന്നു ൨. പത്രോ. അ. ൨. വ. ൧൫-ലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൩. “കഴുത . . . മോദിച്ചു”: പിശാചു സപ്പുറവഴി ഹാവായോടു സംസാരിച്ചതുപോലെ (സു. അ. ൩. വ. ൧. വ്യ.) ദൈവദൂതൻ കഴുതയുടെ വായു് വഴിയായി സംസാരിക്കുന്നു. തന്മൂലം തന്റെ വായിൽ നിന്നു എത്ര പുറപ്പെടുന്നതോ, അതിനു് എന്നത്തമെന്നോ കഴുത ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. ജാലവിദ്യയിൽ പല അന്തരങ്ങളും കണ്ടു പരിചയിച്ചും ദ്രവ്യത്തിൽ ബലശ്രദ്ധനായുമിരിക്കുന്ന ബെൽത്തും ഈ അന്തരസംഭവത്തെപ്പറ്റി ഗൌനിക്കുന്നുമില്ല. ഇവിടെ ഇടപെടുന്നതു യഹൂദസഭാസംരക്ഷകനായ മിലായേൽ ആകുന്നു എന്നാണു പറയപ്പെടുന്നതു്. — കഴുത നിലവിട്ടിട്ടു കേൾക്കുന്നു; പ്രശ്നങ്ങൾ അതിന്റെ അർത്ഥം ഗ്രഹിച്ചു എന്നു ചിലർ പറയുന്നുണ്ടു്. എന്നാൽ “ഭോഷണശക്തിയില്ലാത്ത ദുരം മനുഷ്യസ്വഭാവത്തിൽ സംസാരിച്ചു നിവ്യായുടെ ഭോഷണപര്യായം” എന്നു ൨. പത്രോ. അ. ൨. വ. ൧൩-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൨൪. ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല.-ൽ “എന്നാൽ നിനക്കു വിരോധിയായി നിന്നിരുന്ന എനിക്കു സ്ഥലം തന്നുകൊണ്ടു കഴുത വഴിമാറിയില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ നിന്നെ ഞാൻ കൊല്ലുകയും അതു ജീവിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു” എന്നു ചുരുക്കിക്കാണുന്നു.

൨൫. “ഹെസ്രോസ് നഗരം”: ‘കരിയസ് ഹെസ്രോസ്’ എന്നാണു സുറിയാനി. എബ്ര.-ൽ ‘കരിയസ് ഇസ്രോസ്’ അഥവാ, ‘കരിയസ് ഹാറോസ്’ എന്നാണു് കാണുന്നതു്. അറ. ല്ലാ ‘ഇസ്രോസ്’ തന്നെ. എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ‘കരിയസ്’ എന്ന പദത്തിനു ‘നഗരം’ എന്നർത്ഥം. ഹെസ്രോസ് അഥവാ ഇസ്രോസ് ഒരു സ്ഥലനാമമായി ചിലർ കരുതുന്നു. എന്നാൽ ‘ഹെമെന്തത്തിലെ നഗരം’ (ഗ്രീ.), ‘സെസ്ഥാനത്തിലെ നഗരം’ (കർദ്ദ.), ‘കാഴ്ചയുടെ നഗരം’ (സമ.) എന്നിങ്ങനെയാണു പൂർവ്വപ്രതികൾ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതു്. ‘വിഭജനത്തിന്റെ നഗരം’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നവരുണ്ടു്. ല.-ൽ ‘രാജ്യം ത്തിയില്ലാത്ത നഗരം’ എന്നു മാത്രമെ പറയുന്നുള്ളു. ആകയാൽ ‘ഹെസ്രോസ്’ അഥവാ ‘ഇസ്രോസ്’ ആദിയിൽ സ്ഥലത്തിന്റെ സ്ഥിതിയൊ, കാഴ്ചയൊ മറ്റൊ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു വിശേഷണപദമായിരുന്നെന്നാണു കരുതേണ്ടതു്.

൨൬. “അറത്തു . . . കൊടുത്തയച്ചു”: ബെൽത്തും വന്നതിന്റെ ലോകത്തിനായി ബാലാക്കു് ബലി സമർപ്പിച്ചു. ബലിവിഭവങ്ങൾ ബെൽത്തുമിനു കൊടുത്തയക്കുകയും ചെയ്തു. ബലികൾ സദ്യയിലാണു് അവസാനിച്ചിരുന്നതു്.

൨൭. “ബേമോസ് ബാലാ”: എബ്ര. ലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. (ബേമോ=പീഠം, സ്തംഭം എന്നും ഇത്യാദി + ബാലാ=ബാൽദേവൻ, സു. അ. ൧൦. വ. ൮. വ്യ.) ബാൽദേവന്റെ പീഠസ്ഥാനം എന്നർത്ഥം. (ബാൽ, മോവാബ് കാര്യം കാമോസ് തന്നെ എന്നു ചിലർ പറയുന്നു.) തന്മൂലം ഗ്രീ.-ൽ ‘വിഗ്രഹം’ എന്നും, അറ.-ൽ ‘അമ്പലങ്ങൾ’

എന്നുമാണു കാണുന്നത്. അവലങ്ങൾ ഉയർന്ന സ്ഥലങ്ങളിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു തിനാൽ (ആമ. അ. ൨൩. ൩. ൨൦. ൨൮.) ല., കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ 'ഉയരങ്ങൾ' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. - ഈ ഉയർന്ന സ്ഥാനം അബാരിം (അ. ൨൩. ൩. ൨൧. ൨൮.) പട്ടണത്തിലാണ്. ഇതിന്റെ ഒരു ഭാഗത്തിനു നാബോ (Nebo, Nabab) എന്നും, അതിന്റെ കൊടുമുടിക്ക് ഫാസ്ഗാ (Phasga) എന്നും പേർ. മൂന്നു മരിച്ചതു ഇവിടെയാണ്. (ആവർത്ത. അ. ൩൨. ൩. ൧൯; അ. ൩൨. ൩. ൧, ൫.) ഇതിനടുത്തായിരുന്നു ഇസ്രായേൽക്കാർ പാലയമിറങ്ങിയിരുന്നത്. - "അവസാനത്തിൽ കണ്ടു": ശ്രീ., അറ. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും "അവസാനഭാഗം" എന്നു തന്നെ. ഇങ്ങനെ അററം മാത്രമെ? അങ്ങനെ അററംവരെ മുഴുവനോ? ശ്രീ.-ൽ 'ഭാഗം' എന്നും, അറ.-ൽ 'ഭാഗം' എന്നുമാത്രവും കാണുന്നത്. ഒരു ഭാഗം മാത്രമെന്നാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. എന്നാൽ ഈ സ്ഥലത്തുനിന്നു മുഴുവൻ കണ്ടു എന്നുണ്ടു ഭൂരിപക്ഷാഭിപ്രായം. അ. ൨൩. ൩. ൧൨-ൽ സമ. നീക്കിയുള്ള സകലപ്രതികളിലും നിന്നു ഈ വാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥം മനസ്സിലാകുന്നതും മുഴുവൻ ഏതുതന്നെ. സമ. അ. ൨൩. ൩. ൧൨-ൽ 'ഭാഗം മാത്രമെ നീ കണ്ടുല്ല; അവരെ മുഴുവൻ കാണുവാൻ നിനക്കു കഴിഞ്ഞില്ല' എന്നു കാണുന്നതു നാലിലൊന്നു അഥവാ തന്റെ അടുക്കല്ലുള്ള ജനങ്ങളുടെ അററംമാത്രം കണ്ടു എന്നു സൂചനപക്ഷാഭിപ്രായത്തെ പിന്തുടരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

ബെൽത്തും, ഇസ്രായേലിനെ ശപിക്കുന്നതിനുപകരം അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുവാൻ നിഷ്കർഷിക്കപ്പെടുന്നതും, അവരെപ്പറ്റി തുകോയ്മങ്ങൾ പ്രവചിക്കുന്നതും.

൫൦. നന്ദരും ബെൽത്തും ബാലാക്കിനോടു: ഇവിടെ എനിക്കായി ഏഴു ബാലിപീഠങ്ങൾ വണിയുക. എനിക്കായി ഏഴു കാളകളേയും ഏഴു മുട്ടാടുകളേയും ഇവിടെ ഒരുക്കിനിറുത്തുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൨. ബെൽത്തും തന്നോടു പറഞ്ഞതുപോലെ ബാലാക്കി ചെയ്തു. ബാലാക്കും ബെൽത്തും കാളകളേയും മുട്ടാടുകളേയും ബാലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിച്ചു.

൩. പിന്നെ ബെൽത്തും ബാലാക്കിനോടു: നീ ഇവിടെ നിന്റെ ദൈവബലികളുടെ അടുക്കൽ നില്ക്കുക. ഞാൻ പോകട്ടെ. ഒരു വക്ഷേപകന്താവു എന്നിങ്ങു തുണയായിവരും. അവൻ എന്നോടു അറിയിക്കുന്ന സംഗതി നിന്നെ ഞാൻ അറിയിക്കും. ഇങ്ങനെ അവൻ കലക്കലില്ലാത്തവനായി പോയി.

൪. അപ്പോൾ ദൈവം ബെൽത്തുനിന്നു പ്രത്യക്ഷനായി. അവൻ അവനോടു: നീ ഏഴു ബാലിപീഠങ്ങൾ തയ്യാറാക്കി കാളകളേയും മുട്ടാടുകളേയും ബാലിപീഠത്തിൽ സമർപ്പിച്ചുവല്ലോ എന്ന് അരുളിച്ചെയ്തു.

൫. പിന്നെ കന്താവു ബെൽത്തുനിന്നു വരയിൽ ഒരുവചനംവെച്ചു കൊണ്ടു അവനോടു: നീ ബാലാക്കിന്റെ അടുക്കൽചെന്നു അവനോടു ഇങ്ങനെ പറയുക എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൬. അവൻ അവന്റെ അടുക്കൽ വന്നു. അപ്പോൾ അവൻ- അവനോടു ചൊവാബിലെ സകല പ്രധാനികളും- അവന്റെ ദൈവബലികളുടെ അടുക്കൽ നിന്നിരുന്നു.

൭. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ ഉപദയിൽ (സ്വരം) ഉയർത്തിപ്പറഞ്ഞു: ചൊവാബി കാരുടെ രാജാവായ ബാലാക്കു; അറാമിൽനിന്നു- കിഴക്കുള്ള

മലകളിൽനിന്നും - എന്നെ വരുത്തി: നീ വന്നു എന്നിടവേണ്ടി യാക്കോബിനെ ശപിക്കുക, നീ വന്നു എന്നിടവേണ്ടി ഇസ്രായേലിനെ നശിപ്പിക്കുക എന്നു എന്നോടു പറഞ്ഞു.

൮. ദൈവം ശപിക്കാത്തവനെ ഞാൻ എന്നെ ശപിക്കും? കത്താവു നശിപ്പിക്കാത്തവനെ ഞാൻ എന്നെ നശിപ്പിക്കും?

൯. എന്തു കാരണത്താൽ മലകളുടെ ഉച്ചിയിൽനിന്നും ഞാൻ അവനെ കണ്ടു. കുന്നുകളിൽനിന്നും ഞാൻ അവനെ ഒഴിച്ചു. ഇതാ! തന്നിച്ചുപാടുന്നതു പുറത്തുനിന്നു കണ്ടു. എന്തു ചെയ്യാത്തതുമായ ഒരു ജനം.

൧൦. യാക്കോബിന്റെ റൂതതിയയും ഇസ്രായേലിന്റെ നാലിടൊന്നും സംഖ്യയും എണ്ണുവാൻ അർക്കം കഴിയും? അവരിൽ നീതിമാന്മാരുടെ മരണം ഞാൻ മരിക്കട്ടെ. എന്റെ അവസാനം അവരുടേതുപോലെയാകട്ടെ.

൧൧. അപ്പോൾ ബാലാക്ക് ബെൽത്തമിനോടു: നീ എന്നോടു എന്നാണു ചെയ്യതു? എന്റെ ശത്രുക്കളെ ശപിക്കുവാൻ നിന്നെ ഞാൻ വരുത്തി. എന്നാൽ ഇതാ! നീ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുക തന്നെ ചെയ്യുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൨. അതിനു ബെൽത്തമിനോ: ഇതാ! കത്താവു എന്റെ വായിൽ വെക്കുന്നത് എന്നോ അതു തന്നെ പറയുവാൻ ഞാൻ ശ്രദ്ധിക്കുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൩. ബാലാക്ക് അവനോടു: വേദം വെച്ചു നീന്നു അവരെ നീ കണ്ടുണ്ടെന്നായി എന്നോടു കൂടെ അവിടേക്കു വരിക. എങ്കിലും അവരുടെ അററം മാത്രമേ നീ കാണുകയുള്ളൂ; അവരെ മുഴുവൻ നീ കാണുകയില്ല.

അവിടെ നിന്നു എന്നിടവേണ്ടി അവരെ നീ ശപിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൪. ഇങ്ങനെ മലകളിൽ നോട്ടസ്ഥലത്തേക്കു അവനെ അവൻ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. അവൻ എഴുന്മാരിൽനിന്നും പലരെയും അവിടെ കണ്ടു. കണ്ടു കണ്ടു സമർപ്പിച്ചു.

൧൫. പിന്നെ ബെൽത്തമിനോടു: നീ ഇവിടെ നിന്നു റൂതമിനോടു കൂടെ അടുക്കൽ നില്ക്കുക. ഞാൻ ഇവിടെ വെച്ചു ചെയ്തതെല്ലാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൬. അപ്പോൾ കത്താവു ബെൽത്തമിനോ കണ്ടപ്പോൾ അവന്റെ വായിൽ ഒരു വചനം വെച്ചുകൊണ്ടു: അവനോടു: നീ ബാലാക്കിന്റെ അടുക്കൽ ചെന്നു അവനോടു ഇപ്രകാരം പറയുക എന്നരുളിച്ചെയ്തു.

൧൭. അവൻ അവൻ അടുക്കൽ വന്നു. അപ്പോൾ അവനും അവനോടു കൂടി യാക്കോബിനെ പ്രധാനികളും അവന്റെ ദമനമലകളുടെ അടുക്കൽ നിന്നിരുന്നു. കത്താവു എന്നരുളിച്ചെയ്തു എന്നു ബാലാക്ക് അവനോടു ചോദിച്ചു.

൧൮. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ ഉപമയിൽ (സ്വപനം) ഉയർത്തിപ്പറഞ്ഞു: ബാലാക്കെ, നീ എന്നോടു കേൾക്കുക. സെപ്പോറിന്റെ പുത്രം, എന്റെ സാക്ഷിത്വം ശ്രദ്ധിക്കുക.

൧൯. വ്യാജം പറയുവാൻ ദൈവം മനുഷ്യനല്ല; അല്ലോ ചന്ദ്രനും സൂര്യനും അവൻ മനുഷ്യപുത്രനല്ല. അവൻ അരുളിച്ചെയ്യുന്നു; (അതുപോലെ) പ്രവർത്തിക്കുന്നു. അവന്റെ വാക്കു നീക്കം നിലനില്ക്കുന്നു.

൨൦. ഇതാ! അനുഗ്രഹിക്കുവാൻ ഞാൻ കൊണ്ടുവരപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അ

നാഗ്രഹം ഞാൻ മാറിക്കളയുകയില്ല.

൨൧. യാക്കോബിൽ ഞാൻ ദൃഷ്ടത ക.ണനീല്ല; ഋസ്രായേലിൽ ഞാൻ ലംഘനം ദൾക്കുന്നുമില്ല. അവന്റെ ദൈവമായ കത്താവ് അവനോടു കൂടെ (ഇരിക്കുന്നു). അവന്റെ രാജാവിന്റെ മഹത്വം അവനിൽ (ഉണ്ട്).

൨൨. തന്റെ ശക്തിയാലും തന്റെ ഉയർച്ചയാലും മെസ്രേനീൽനിന്ന് അവരെ പുറപ്പെടുത്തിയ ദൈവം (തന്നെ). [സം. അ. ൨൪. വ. ൮.]

൨൩. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ യാക്കോബിൽ ശക്തനായില്ല; ഇസ്രായേലിൽ മന്ത്രവാദിയായില്ല ദൈവം എന്തു ചെയ്യാമെന്ന് ഈ സമയത്തിലെ പ്ലോലെ യാക്കോബിനോടും ഇസ്രായേലിനോടും പറയപ്പെടും.

൨൪. ഇതാ! ജനം സിംഹദൈവം എഴുന്നേല്ക്കുന്നു; സിംഹദൈവം താനെ ഉയരുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇരതിന്നുകയും കൊല്ലപ്പെട്ടവയുടെ രക്തം കുടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുപരെ അതു ഉറങ്ങുകയില്ല.

൨൫. അപ്പോൾ ബാലാക്ക് ബെൽ ആമിനോടു: നീ അവരെ ശപിക്കുകയും വേണ്ട; അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും വേണ്ട എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൩. അതിനു ബെൽ ആം ഉത്തരമായി ബാലാക്കിനോടു: കത്താവ് എന്നോടു് എന്തെല്ലാം അരുളിച്ചെയ്യുന്നുവോ അതുമാത്രമെ ഞാൻ ചെയ്തുകൊള്ളും എന്നു നിന്നോടു ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലയോ എന്നു ചോദിച്ചു.

൨൪. വിന്നെയും ബാലാക്ക് ബെൽ ആമിനോടു: വരിക, വേദാന്ത സലഭത്തക്കു നിന്നെ ഞാൻ കൊണ്ടു പോകാം. അവിടെനിന്നു് എനിക്കു വേണ്ടി അവരെ ശപിക്കുന്നതു ചെയ്യുക കത്താവിന്റെ കണ്ണുകളിൽ ഇപ്പോഴേക്കും എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൫. ഇങ്ങനെ അശീമോന്റെ നേരെ കാണപ്പെടുന്ന പ്ലോലെന്റെ ഉച്ചിയിലേക്കു ബെൽ ആമിനെ ബാലാക്ക് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി.

൨൬. അപ്പോൾ ബെൽ ആം ബാലാക്കിനോടു: ഇവിടെ എന്നിക്കായി ഏഴു ബലിപീഠങ്ങൾ പണിയുക; എന്നിക്കായി ഏഴു കാളകളേയും ഏഴു മൂട്ടാടുകളേയും ഇവിടെ ഒരുക്കി നിറത്തുക എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൭. ബെൽ ആം തന്നോടു പറഞ്ഞതുപോലെ ബാലാക്ക് ചെയ്തു. കാളകളെയും മൂട്ടാടുകളെയും ബലിപീഠത്തിൽ അവൻ സമർപ്പിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "ബലിപീഠങ്ങൾ": ബൽദേവൻ. ഇതു അവന്റെ അമ്പലമായിരുന്നു. അ. ൨൨. വ. ൧൧. ൮. നോക്കുക. ബലികൊണ്ടു ശക്തനും നോക്കണമെന്നായിരുന്നു ബെൽ ആമിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. (അ. ൨൪. വ. ൧.) ബാലാക്ക് കൂടി ഇതിൽ സംബന്ധിച്ചതിനാലാണ് ൮, ൧൨-ൽ അവന്റെ ബലി എന്നു പറയുന്നത്. ബെൽ ആം ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകനായിരുന്നെന്ന് അഭിപ്രായമുള്ളവർ ഈ ബലിപീഠങ്ങൾ ദൈവത്തിനായി പണതു എന്നു പറയുന്നു.

൨. "കലക്കമിച്ഛാത്തവനായിപ്പോയി": സമ.-ൽ 'ഉയരത്തിലേക്കു' എന്നും, കൽദ.-ൽ 'തനിയെ' എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ 'നേർവഴിയെ' എന്നും, ല.-ൽ 'ദൃശ്യഗതിയിൽ' എന്നും കാണുന്നു. മൂലകഥത്തിൽ ഈ അർത്ഥങ്ങളും, 'നിരപ്പായ അഥവാ തുറന്ന സമല' എന്നും അർത്ഥം വരാവുന്നതാണ്. അറ.-ൽ 'സമാധാനത്തോടെ' എന്നാണ് കാണുന്നത്.

൭. “നി... തച്ചാരാക്കി... സമപ്പിച്ചു”: മാരനായ സുറി. ഉൾപ്പെടെ മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ഞാൻ... തച്ചാരാക്കി... സമപ്പിച്ചു’ എന്നു കാണുന്നു. ഇതു പുരുഷഭേദം കാണിക്കുന്ന സ്വരബിന്ദുക്കളുടെ നിസ്സാരമായ മാരം മൂലം വന്നുകൂടിയ വ്യത്യസ്തതയായിരിക്കാം.

൮. “വായിൽ ഒരു വചനംവെച്ചു”: പറയേണ്ടകാര്യം തോന്നിച്ചു.

൯. “ഉപമ”: ഭംഗിയേറിയതും ഏറ്റുപെടുക്കുമായ പ്രവാചകം.— “ആറാം”: ആറാം എന്നു മാത്രം പറഞ്ഞാൽ സുറിയാ എന്നാണു ശരിയായ അർത്ഥം. ‘പാദാൻ ആറാം’, ‘ആറാം നഹ്‌രീൻ’ എന്നു പാഞ്ഞാൽ മെസൊപ്പൊത്താമിയാ എന്നർത്ഥം. (സു. അ. ൨൪. ൩. ൧൦. ൧൧. നോക്കുക.) ബെൽആമിനെ വരുത്തിയതു ‘ആറാം നഹ്‌രീനി’ൽ നിന്നാണ്.— “കിഴക്കുള്ള മല”: മൊവാബിനു കിഴക്ക്; എന്നാൽ മെസൊപ്പൊത്താമിയായിരിക്കു വടക്ക്.

൧൦. “തനിച്ചു പാകുന്നതും... എണ്ണപ്പെടാത്തതുമായ ഒരു ജനം”: സത്യമതവും സത്യമെന്തെന്നും നിയമങ്ങളുംകൊണ്ടു വിശ്വാസം വന്നതായ സകലരിൽനിന്നും വ്യത്യസ്തപ്പെട്ട ഒരു ജനം.

൧൧. “സന്തതിയെ”: ശ്രീ., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. “നിന്റെ സന്തതിയെ ഭൂമിയിലെ പൊടിപോലെയൊക്കോ” (സു. അ. ൧൨. ൩. ൧൪.) എന്ന വാക്യത്തെ സൂചിപ്പിച്ചു സന്താനം എന്ന വിവക്ഷയിൽ ‘പൊടിയെ’ എന്നാണ് എബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിൽകാണുന്നത്.— “ഇസ്രായേലിന്റെ നാലിലൊന്നു സംഖ്യയും”: എബ്ര., ലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ഇസ്രായേൽക്കാർ ൭ പാലയങ്ങളായിട്ടാണല്ലോ വിഭജിക്കപ്പെട്ടിരുന്നത്. (അ. ൨. ൩. ൨. ൧൧.) ഇവയിൽ ഒന്നിനെപ്പോലും എണ്ണുവാൻ സാധിക്കയില്ലെന്നർത്ഥം. ‘നാലുപാലയങ്ങളിൽ ഒന്നുപോലും’ എന്നു കർദ്ദ., വിശദമായിപ്പറയുന്നുമുണ്ട്. ശ്രീ.—ൽ ‘ജനങ്ങളെ’ എന്നും, ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘സന്താനങ്ങളെ’ എന്നും കാണുന്നതിലും അർത്ഥഭേദമില്ലെന്നു സൂചിപ്പിക്കണം.— “അവരിൽ നീതിമാന്മാരുടെ മരണം... പോലെയൊക്കട്ടെ”: ‘അവരിൽ’ എന്നു സുറി.—ലും, ‘അവന്റെ’ എന്നു കർദ്ദ.—ലും മാത്രം കാണുന്നതു നീക്കിയാൽ ശ്രീ. ഭൂമികെ ഏറ്റു പ്രതികളിലും ഒരുപോലെയാണ്. ശ്രീ.—ൽ ‘നീതിമാന്മാരുടെ ആത്മാക്കളുടെ’ ഇടയിൽ ഞാൻ മരിക്കട്ടെ, എന്റെ സന്താനം ഇതുപോലെയൊക്കട്ടെ’ എന്നാണു വിവർത്തനം. എബ്ര. പദങ്ങൾക്ക് ഈ അർത്ഥവും വരാറുണ്ടാണു്.

൧൨. “വേറൊരു സ്ഥലത്തു... വരിക”: പാലയം മുഴുവൻ കണ്ടുകൊണ്ടോ, സ്ഥലത്തിന്റെ ഭാഗംകൊണ്ടോ ആണു ബെൽആം ശപിക്കാത്തതെന്നു ബാലാക്കിരണ്ടായ അന്ധവിശ്വാസം മൂലമാണു് ഇങ്ങനെ പറയുന്നത്.— “അറാം മാത്രമെ നീ കാണുകയുള്ളു; അവരെ മുഴുവൻ നീ കാണുകയില്ല”: സമ. നീക്കിയുള്ള സകല പ്രതികളിലും കാണുന്നതും ‘അവസാനഭാഗം’, ‘ഭാഗം’, ‘അറാം’, ‘ഒരു ഭാഗം’ മാത്രം എന്നു തന്നെയാണ്. സമ.—ൽ ‘ഭാഗം മാത്രമെ നീ കണ്ടുളളു; അവരെ മുഴുവൻ കാണുവാൻ നിനക്കു കഴിഞ്ഞില്ല’ എന്നാണു കാണുന്നത്. അ. ൨. ൨. ൧൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. നോക്കുക.

൧൩. “നോട്ടസ്ഥലത്തേക്കു”: എബ്ര., ശ്രീ., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിലും ‘നോട്ടസ്ഥലം’ എന്നു തന്നെ കാണുന്നു. കള്ളന്മാരുടെ ഉപദ്രവം സാധാരണമായിരുന്ന ആ ഭിക്കുകളിൽ ഉയർന്ന സ്ഥലങ്ങളിൽ ആളുകൾ കാവൽ ഇരുന്നു മോഷ്ടാക്കളുടെ വരവിനെപ്പറ്റി വിളിച്ചുകൂവിയൊ, തീ കത്തിച്ചൊ അടയാളം കൊടുത്തു അറിയിക്കുക പതിവായിരുന്നു. (എശ. അ. ൨൧. ൧൧. ൧൨; അ. ൫൨. ൧. ൧൩; ഏ. അ. ൩. ൧. ൧.) ഇങ്ങനെയുള്ളതാണു് നോട്ടസ്ഥലം. ല.—ൽ ‘ഉയർന്നസ്ഥലം’ എന്നും, അറ.—ൽ ‘ഉയർന്ന കോട്ട’ എന്നും കാണുന്നതിന്റെ കാരണം ഇതിൽനിന്നു

വിശദമാണല്ലോ. ഈ മലയുടെ ഉച്ചിക്ക് ചില പ്രതികളിൽ ചിലപ്പോഴെല്ലാം ഫാസ്ഗാ (Phasga) എന്നു പേർ പറയുന്നമുണ്ടു്.

൧൩. “അലോചന സ്വീകരിക്കുവാൻ”: എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘പശ്ചാത്തപിക്കുവാൻ’ എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ ‘ഭീഷണികൊണ്ടു ജയിക്കപ്പെട്ടവൻ’ എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. പുതിയ അലോചന സ്വീകരിക്കുകൊണ്ടാകട്ടെ, പുഴുനിയമത്തിന്മേലുള്ള പശ്ചാത്തപിക്കുകൊണ്ടാകട്ടെ, ഭീഷണികൊണ്ടാകട്ടെ ല., കൽദ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതുപോലെ ‘മാറുവാൻ’ കഴികയില്ലെന്നു താല്പ്യം. — “അരുളിച്ചെയ്യുന്നു; പ്രവർത്തിക്കുന്നു. അവന്റെ വാക്കു നിന്ദയാ നിലനില്ക്കുന്നു”: മറ്റു പ്രതികളിൽ: ‘പറഞ്ഞതിൽ പ്രവർത്തിക്കാതിരിക്കുമോ? അരുളിച്ചെയ്തതിൽ നിവർത്തിക്കാതിരിക്കുമോ?’ എന്നു ചോദ്യരൂപത്തിലാണു കാണുന്നതു്. കാര്യം ഒന്നുതന്നെ. ബെൽത്തും ഇസ്രായേലിനെ അനുഗ്രഹിക്കുകയാൽ അവരെ ശപിക്കുവാൻ വേറെ സ്ഥലത്തേക്കു ബാലാക് അവനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. അനുഗ്രഹം നില്പിക്കര സ്വരൂപിയായ ദൈവത്തിന്റെ കല്പനപ്രകാരമാകയാൽ എവിടെയായിരുന്നാലും കല്പിച്ചതു കല്പിച്ചതുതന്നെ; അതു മറിച്ചുവരുവാൻ കഴിവില്ല എന്നാണു ബെൽത്തും പറയുന്നതു്.

൧൪. “ദൃഷ്ടത . . . ലഭനം”: സമ. ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര.-ൽ “ദൃഷ്ടത . . . അദ്ധ്യാനം അഥവാ പാപം” എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ “അദ്ധ്യാനം . . . ദൃഢം” എന്നും, അറ.-ൽ “ചതി . . . വഞ്ചന” എന്നും, കൽദ.-ൽ “വിഗ്രഹസേവകന്മാരും . . . വ്യാജം പ്രവർത്തിക്കുന്നവരും” എന്നും കാണുന്നു. ഇവകെല്ലാം അർത്ഥം ല.-ൽ കണ്ടുന്ന “വിഗ്രഹവും . . . പ്രതിമകളും” തന്നെ. വിഗ്രഹങ്ങളും പ്രതിമകളും അവയുടെ ആരാധകന്മാർക്കു മഹാ ദുഃഖത്തിനും ഭാരത്തിനും കാരണമാകയാൽ പ്രവാചകന്മാർ ഈ വിധപദങ്ങൾ അവയെപ്പറ്റി പ്രയോഗിക്കുക സാധാരണമാണു്. ‘വ്യാജം, വഞ്ചന, ചതി’ എന്ന പദങ്ങൾ വിഗ്രഹങ്ങളെ ‘കാണിക്കുന്നതിന്റെ മേതു സൃഷ്ടമാണല്ലോ. ഇസ്രായേൽക്കാർ മെസ്രെനിൽവെച്ചു വന്നതിൽവെച്ചുതന്നെയും വിഗ്രഹാരാധന ചെയ്തിരുന്നതിലും ഇക്കാലത്തു അവരിൽ, കുറഞ്ഞപക്ഷം, പരമ്പരയായ വിഗ്രഹാരാധനയുണ്ടായിരുന്നില്ല. ഇങ്ങനെ വിഗ്രഹാരാധന മുതലായ ലംഘനങ്ങളിൽ ഉൾപ്പെടാത്തവരെ ദൈവം ശപിക്കുകയോ ശപിക്കുവാൻ അനുവദിക്കുകയോ ഇല്ലെന്നാണു് ബെൽത്തും പറയുന്നതു്. — “യാക്കോബിൽ . . . ഇസ്രായേലിൽ” എന്നതിന്റെ എബ്ര., സുറി. പദങ്ങൾക്കു ‘യാക്കോബിനു . . . ഇസ്രായേലിനു വിരോധമായി’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ അവരോടു ചെയ്യുന്ന ദൃഷ്ടതയും അവർക്കു വരുത്തുന്ന അദ്ധ്യാനവും ദൈവം കാണുകയും ഭവിക്കയും ചെയ്തയില്ല, എന്നു വെച്ചാൽ, കണ്ടുകൊണ്ടും ഭവിക്കുകൊണ്ടും ഇരിക്കയില്ല എന്നും ചിലർ അർത്ഥമാക്കുന്നുണ്ടു്.

൧൫. “ഉയർച്ച”: കൽദ.-ൽ ‘ഉയർന്ന’ എന്നു കാണുന്നു. ചില ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും ‘ഉയർന്ന’ എന്നുതന്നെ സ്വീകരിക്കുന്നുണ്ടു്. ‘ബല’ത്തെയോണു ഈ പദം നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്. ‘ഉയർന്ന കൈത്തണ്ടുകൊണ്ടു’ ദൈവം ഇസ്രായേലിനെ പുറപ്പെടുത്തി എന്നും മറ്റും പുറപ്പെട്ടു പുസ്തകത്തിൽ പലവട്ടം പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണു്. മറ്റു പ്രതികളിലാകട്ടെ ‘ഭദ്രക്കാണ്ഡൻ’ അഥവാ ‘കാണ്ടാളഗം’ എന്നാണു കണ്ടുന്നതു്. ബലമേറിയ ഈ ഗുണം ദൈവശക്തിയെ ലക്ഷിക്കുക. ഈ പ്രതികർ ദൈവശക്തിയെ ഗുണത്തോടുള്ള ഉപമകൊണ്ടും, പീശീത്താ കാര്യം ലളിതഭാഷയിലും പ്രസ്താവിക്കുന്നു എന്നുയുക്തമു. എബ്ര.-ൽ ‘റാം (𐤓) = ഉയർന്ന; ‘റാ’ (𐤓) = കാണ്ടാളഗം എന്നും, സുറി.-ൽ ‘റൊമാ (𐤓) = ഉയർന്ന; ‘റയിമാ = കാണ്ടാളഗം’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ശബ്ദഭേദംകൊണ്ടു് ഈ വ്യത്യസ്ത സംഭവിച്ചെന്നു ക.

ഭതാവുന്നതാണ്.—എബ്ര. പദത്തിനു പെണ്ണാടിന്റെയൊ, എരുമയുടെയൊ, പോത്തിന്റെയൊ ‘വേഗത’ എന്നും, അടിമത്തം നീങ്ങിയതിനാൽ ഇസ്രായേൽക്കാർക്കുള്ള ‘പൊക്കം’ (=ആഘോഷം) എന്നും അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൨൨. “എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ”: ഈ വാക്യംഗം ല., അറ. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നുണ്ട്. ദൈവം ഇസ്രായേലിനോടു കൂടിയുണ്ടെന്നും, ഇസ്രായേൽ ഭയങ്കരനാണെന്നുമാണു മുകളിൽ പ്രസ്താവിച്ചത്. അതിന്റെ കാരണം ഈ പദങ്ങൾകൊണ്ടാരുളിക്കുന്നു.—“യാക്കോബിൽ ശക്നമല്ല; ഇസ്രായേലിൽ മന്ത്രവാദവുമില്ല”: വിഗ്രഹാരാധനമാത്രമല്ല, ഭാവികാല്പനഗ്രഹണത്തിനായി അഭിചാരപ്രവൃത്തികളുമില്ല. ‘താൻ എന്തുമെന്തെന്ന്’ (ഗ്രീ., സുറി.), അഥവാ ‘എന്തുമെന്തുമെന്തെന്ന്’ തീർച്ചയാക്കിയിരിക്കുന്നു (‘ചെയ്യ’ എന്നു കാണുന്നതിന്റെ അർത്ഥം ഇതുതന്നെ) എന്ന് (എബ്ര., ല., കൽദ., സമ., അറ.) മൂശ തുടങ്ങിയുള്ള പ്രവാചകന്മാർ മൂലം ദൈവം ജനത്തെ അറിയിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നതു്. ഇങ്ങനെ പിശാചിനോടു യാതൊരു ബന്ധവുമില്ലാത്തതിനാലും, ദൈവം സന്നിഹിതനായിരുന്നു സകല കാര്യങ്ങളും നടത്തുന്നതിനാലും ഇസ്രായേലിനെ, ദോഷിക്കുവാൻ പിശാചിനോ അവന്റെ ദൂതന്മാരോ സാധിക്കുകയില്ല. എബ്ര., സുറി. പദങ്ങളിൽനിന്നു് ഇസ്രായേലിനു വിരോധമായി ശക്നമൊ മന്ത്രവാദമൊ ഫലിക്കുകയില്ലെന്നും അർത്ഥം ജനിക്കാം. അറ. പ്രതി ഈ അർത്ഥത്തെ പിന്താങ്ങുന്നുണ്ട്. ഇങ്ങനെയൊക്കെയും ഇസ്രായേൽ ഭയങ്കരൻ എന്നു തന്നെ തെളിയിക്കുന്നു.

൨൪. “സിംഹംപോലെ”: യൂദായെപ്പറ്റി ‘സിംഹക്കുട്ടി’ എന്നു യാക്കോബു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിനെ ഇതു് അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു. സു. അ. ലൻ. വ. ന്. വ്യ. നോക്കുക.

൨൫. “അശീമേൻ”: എബ്ര.—ൽ ഈ പദത്തിനു ‘മരുഭൂമി’ എന്നർത്ഥം. തന്മൂലം ഗ്രീ., ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘മരുഭൂമി’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. സുറി.—ൽ ഇതിനു മരുഭൂമി എന്നർത്ഥമുണ്ടെങ്കിലും സ്ഥലനാമമായിട്ടാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. കൽദ.യും സ്ഥലനാമം തന്നെ.—“പീഠാറിന്റെ ഉച്ചിയിലേക്കു്”: എബ്ര.—യും പീഠാർതന്നെ. ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ഫോഗൊർ’ (Phogor) എന്നാണുകാണുന്നതു്. കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ പേർപറഞ്ഞുകാണുന്നില്ല. പീഠാർ, ഫോഗൊർ, ഫെഗൊർ (Phegor) ബാൽ അഥവാ ബീഘൽദേവന്റെ ഒരു വിഗ്രഹമായിരുന്നു. ഇതിൽനിന്നു ബീഘൽ പീഠാർ (𐤁𐤏𐤅𐤔 𐤀𐤏𐤃 = Beelphegor അ. ൨൫. വ. ൧. വ്യ.) അഥവാ ബേസുപീഠാർ എന്ന് ഈ സ്ഥലത്തിനും ഈ മലയ്ക്കും പേരുരുവിച്ചു. ഈ മലയും അബാറിം പൗരണീയുടെ (അ. ൨൨. വ. ൪൧. വ്യ.) ഒരു ഭാഗം തന്നെ.

അദ്ധ്യായം ൨൪.

ബെൽശമും ഇസ്രായേലിനെപ്പറ്റി തുടക്കായ്ക്കും തുടർന്നു പറയുന്നു.

ഇസ്രായേലിനെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നതു കർത്താവിന്റെ കണ്ണുകൾക്കു് ഇഷ്ടമാണെന്നു ബെൽശമും കണ്ടു. അതിനാൽ ഏല്പോഴത്തേയും പോലെ ശക്നം അറിയുവാൻ പോകാതെ അവൻ മരുഭൂമിയിലേക്കു മുഖം തിരിച്ചു.

൨. ബെൽശമും തന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തിയപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രംഗോത്രമായി വാക്കുന്നതു കണ്ടു. ദൈവത്താലും അവന്റെ മേലുണ്ടായി.

൩. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ ഉപമയിൽ (സ. ൧൦൦) ഉയർത്തിപ്പറ

ത്തു: ഷ് ഓറിന്റെ പുത്രനായ ബെൽ
ആം പറഞ്ഞു: തന്റെ കണ്ണു തുറ
ന്നിരിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ പറഞ്ഞു:

൪. ദൈവത്തിന്റെ വാക്യം കേൾ
ക്കുകയും, കിടക്കുമ്പോൾ തന്റെ കണ്ണു
കൾ തുറന്നിരുന്നു ദൈവത്തിന്റെ
കാഴ്ചകാണുകയും ചെയ്യുവാൻ പറ
ഞ്ഞു:

൫. യാക്കോബെ, നിന്റെ ക്രൂര
വൃം, ഇസ്രായേലേ, നിന്റെ വാസ
സ്ഥലങ്ങളും എത്ര ഭംഗിയുള്ളതാക
ുന്നു.

൬. (വെള്ളം) ഒഴുകുന്ന താഴ്വ
രവോലെയും, ആറ്റിരിക്കിലെ തോട്ട
ങ്ങൾപോലെയും, കർത്താവു നട ക്രൂ
ടാരംപോലെയും, വെള്ളത്തിനടുത്തു
ള്ള അർദ്ധമരങ്ങൾപോലെയും ത
ന്നെ.

൭. അവന്റെ പുത്രന്മാരിൽനി
ന്നു് ഒരു മനുഷ്യൻ പുറപ്പെടും. അ
വന്റെ സന്തതിയെ വളരെ വെ
ള്ളത്തിൽ. (അവന്റെ) രാജാവു് ആ
ശാഗിലും മേലായി ഉയർത്തപ്പെടും;
അവന്റെ രാജ്യവും ഉയർത്തപ്പെടും.

൮. തന്റെ ശക്തികൊണ്ടും ത
ന്റെ ഉയർച്ചകൊണ്ടും അവരെ മെ
സ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെടുത്തിയവെ
ടം തന്റെ ശത്രുക്കളെ വിഴുങ്ങിക്ക
ളയുകയും, അവരുടെ അസ്ഥികൾ ത
കിക്കുകയും, അവരുടെ അരകൾ ക
ണ്ടിച്ചു കളയുകയും ചെയ്യും. [സം.
അ. ൨൩. വ. ൨൨.]

൯. അവൻ സിംഹംപോലെയും
സിംഹക്കുട്ടി പോലെയും കിടന്നുറ
ങ്ങി. അവനെ ആർ എഴുന്നേൽപ്പി
ക്കും? നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നവർ
അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവരാകുന്നു. നി
ന്നെ ശപിക്കുന്നവർ ശപിക്കപ്പെട്ട
വരമാകുന്നു.

൧൦. അപ്പോൾ ബാലാക്കിന്റെ

കോപം ബെൽആമിന്റെ നേരെ ജപ
ലിച്ചു ബാലാക്കു് തന്റെ കൈകൊ
ട്ടിക്കൊണ്ടു ബെൽആമിനോടു് പറ
ഞ്ഞു: എന്റെ ശത്രുക്കളെ ശപിക്ക
വാൻ നിന്നെ ഞാൻ വിളിച്ചു. നീയോ,
ഥവാ അവരെ അനുഗ്രഹിക്കുകതന്നെ
ചെയ്യുന്നു. ഇതാ! മൂന്നു പ്രാവശ്യം.

൧൧. ഇപ്പോൾ നീ നിന്റെ ദേ
ശത്തേക്കു പുറപ്പെട്ടുപോയ്ക്കൊള്ളുക.
നിന്നെ അധികമായി ബഹുമാനിക്കാ
തെന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞിരുന്നു. എന്നാൽ
ഇതാ! കർത്താവു നിനക്കു ബഹുമാനം
മുടക്കിയിരിക്കുന്നു.

൧൨. അതിനു ബെൽആം ബാലാ
ക്കിനോടു ഉത്തരമായി പറഞ്ഞു: ഇ
താ! നീ എന്റെ അടുക്കൽ അയച്ചി
രുന്ന പ്രതിപുരുഷന്മാരോടു കൂടെയും
(൧൩)

൧൩. ബാലാക്കു് തന്റെ വീടു
നിറയെ വെള്ളിയെ പൊന്നെ എ
നിക്കു തിരുന്നതായാലും കർത്താവി
ന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കു ലംഘി
ച്ചു നന്മയാകട്ടെ തിന്മയാകട്ടെ എ
ന്റെ ഇഷ്ടപോലെ ചെയ്യുവാൻ എ
നിക്കു നീവൃത്തിയില്ല; പിന്നെയൊ,
കർത്താവു് എന്നോടു് അരുളിച്ചെയ്യ
ുന്നതെന്തൊ അതു ഞാൻ പറയും എ
ന്നു (൧൪) «ഞാൻ പറഞ്ഞിരുന്നു».
[സം. അ. ൨൨. വ. ൧൮.]

൧൪. ഇപ്പോൾ ഇതാ! ഞാൻ എ
ന്റെ ദേശത്തേക്കു പോകുന്നു. എ
ന്നാൽ നീ വരിക. ഈ ജനം ദിവസ
ങ്ങളുടെ അവസാനത്തിൽ നിന്റെ
ജനത്തോടു ചെയ്യുവാനാരിക്കുന്നതു
നിന്നെ ഞാൻ അറിയിക്കാം.

൧൫. പിന്നെ അവൻ തന്റെ ഉ
പമയിൽ (സ്വരം) ഉയർത്തിപ്പറഞ്ഞു:
ഷ് ഓറിന്റെ പുത്രനായ ബെൽആം
പറഞ്ഞു: തന്റെ കണ്ണു തുറന്നിരിക്ക
ുന്ന മനുഷ്യൻ പറഞ്ഞു;

൧൩. ദൈവത്തിന്റെ വാക്യം കേൾക്കുകയും, അത്യുന്നതന്റെ ബോധം അറിയുകയും, കിടങ്ങുമ്പോൾ തന്റെ കണ്ണുകൾ തുറന്നിരുന്നു ദൈവത്തിന്റെ കാഴ്ച കാണുകയും ചെയ്തവൻ പറഞ്ഞു:

൧൭. അവനെ ഞാൻ കണ്ടു. എന്നാൽ അത്ര മുമ്പു. അവനെ ഞാൻ ദർശിച്ചു. എന്നാൽ അവൻ അടുത്തല്ലായിരുന്നു. യാക്കോബിൽനിന്ന് ഒരു നക്ഷത്രം ഉദിച്ചു. ഇസ്രായേലിൽ നിന്ന് ഒരു നായകൻ എഴുന്നേൽക്കും. അവൻ മോവാബിലെ ശക്തന്മാരെ നശിപ്പിക്കും. ശേസിന്റെ പുത്രന്മാരെ ചെയ്യാം അവൻ കീഴടക്കും. [മത്താ. അ. ൨. ൧. ൨.]

൧൮. ആദിദൈവം അവന്റെ അവകാശമായിരിക്കും. സായിർ അതിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ അവകാശമായിത്തീരും. അതു അവന്റെ തായിരിക്കും. ഇസ്രായേലൊഴുകി പ്രാപിക്കും.

൧൯. യാക്കോബിൽ നിന്ന് ഒരു അന്തൻ ഇറങ്ങും. പട്ടണത്തിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെട്ടവനെ അവൻ നശിപ്പിക്കും.

൨൦. പിന്നെ അവൻ അമാലേക്കിനെ കണ്ടു തന്റെ ഉപമയിൽ

അവൻ (സ്വരം) ഉയർത്തി: അമാലേക്ക് പുറജാതികളുടെ തല, അവന്റെ അവസാനം എന്നേക്കും നശിക്കും എന്നു പറഞ്ഞു.

൨൧. അനന്തരം അവൻ കീനായക്കാരുടെ തന്റെ ഉപമയിൽ അവൻ (സ്വരം) ഉയർത്തിപറഞ്ഞു: നിന്റെ വാസസ്ഥലം ഉറപ്പുള്ളതാകുന്നു. നിന്റെ കൂട്ട പാഠയിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

൨൨. കീൻ കാലാമേദുക്കളെ ആയിരുന്നാലും ആസോർവരെ നിന്നെ അവർ അടിച്ചെടുത്തു.

൨൩. പിന്നെ അവൻ തന്റെ ഉപമയിൽ (സ്വരം) ഉയർത്തിപ്പറഞ്ഞു: ഹാ! ദൈവം ഇവ നിവർത്തിക്കുമ്പോൾ ആർ ജീവനോടിരിക്കും?

൨൪. കേസായക്കാരുടെ നാട്ടിൽ നിന്നു പട്ടാളങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടു. അവർ ആസോറിനെ അടിച്ചയക്കും. എബ്രായക്കാരുടെയും അടിച്ചയക്കും. അവരും നിത്യമായി നശിക്കും. [ദാനി. അ. ൧൧. ൧. ൩൦.]

൨൫. ഒടുവിൽ ബെൽഷൂർ എഴുന്നേറ്റു തന്റെ സ്ഥലത്തേക്കു തിരികെപ്പോയി. ബാലാക്കും തന്റെ വധിക്കു പോയി.

വ്യാഖ്യാനം.

- ൧. “മരുഭൂമിയിലേക്കു”: ഇസ്രായേൽക്കാർ പാലയ്മിറങ്ങിയിരുന്ന അർബോസ് മൊവാബിലേക്കു. അ. ൨൨. ൧. ൧. ൮.
- ൨. “ദൈവമാധ്യം”: രഹസ്യകാര്യങ്ങൾ അറിഞ്ഞു പ്രവചിക്കുന്നതിനു ബെൽഷൂമിന്റെ ബുദ്ധിക്ക് വെളിച്ചം നൽകുന്ന ഒരു ദിവ്യപ്രകാശം.
- ൩-൪. “പറഞ്ഞു”: എബ്ര., ല. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. ശ്രീ., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിൽ ‘പറയുന്നു’ എന്നും, അറ.-ൽ ‘പറയുക’ എന്നുമാണു കാണുന്നത്. പ്രവാചകങ്ങളിൽ കാലദേശങ്ങൾ ഒഴുനിന്നുണ്ടായില്ല. — “കണ്ണു തുറന്നിരിക്കുന്നു”: ശ്രീ.-ൽ ‘സാക്ഷാൽ കാണുന്ന’ എന്നും, കർദ്ദ.-ൽ ‘ഭംഗിയായി കാണുന്ന’ എന്നും, സമ.-ൽ ‘തുറന്ന കണ്ണുകളുള്ള’ എന്നും, അറ.-ൽ ‘സൂക്ഷ്മനോട്ടമുള്ള’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം. ആധുനികന്മാർ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതും ‘തുറന്ന കണ്ണു’ എന്നു തന്നെ. എബ്ര., ല. പ്രതികളിൽ ‘കണ്ണടഞ്ഞിരിക്കുന്ന’ എന്നു കാണുന്നു. പ്രവാചകന്മാരുടെ ആത്മിക നേത്രം, ദൈവവെളിപാടില്ലാത്തപ്പോൾ

ഭവിയ്യകായ്ക്കങ്ങൾ കാണാത്തതുകൊണ്ടു്, അടഞ്ഞിരിക്കുന്നതും, വെളിപാടുണ്ടായി കാണുവാൻ തുറന്നിരിക്കുന്നതാണു പരയുക. അവർ പാരവശ്യത്തിലാകുവാൻ ദൈവവെളിപാടുണ്ടാകയും അവരുടെ ആത്മികനേത്രങ്ങൾ തുറക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. വ. ൧-ൽ പറയുന്ന കിടപ്പു് ഈ പാരവശ്യമാണു്. പാരവശ്യം ഒരുവിധ ഉറക്കം തന്നെ. ദൈവാത്മാവിന്റെ ശക്തിപ്രാപ്തവും നിമിത്തം ബാഹ്യേന്ദ്രിയങ്ങൾ അടഞ്ഞുപോകയും പ്രവൃത്തി ഇല്ലാതാകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതിനാൽ ശ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ 'കിടപ്പി'നു പകരം 'ഉറക്കം' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ പാരവശ്യത്തിൽ കണ്ണുകൾ തുറക്കപ്പെട്ടവൻ പറയുന്നു എന്നാണു സുറി. മുതലായ പ്രതികൾ പറയുന്നതു്. ഇങ്ങനെ തുറക്കപ്പെടുന്നതിനു മുമ്പു് കണ്ണുകൾ അടഞ്ഞിരുന്നവൻ (Sensu diviso) പറയുന്നു എന്നു് ഏബ്രായ മുതലായ പ്രതികളും പറയുന്നു. അഥവാ പാരവശ്യത്തിൽ ആത്മികനേത്രങ്ങൾ തുറന്നിരിക്കുന്നവൻ എന്നു സുറി. മുതലായ പ്രതികളും, പാരവശ്യത്തിൽ ശാരീരികനേത്രങ്ങൾ അടഞ്ഞിരിക്കുന്നവൻ എന്നു എബ്ര., ല. പ്രതികളും പറയുന്നതും അർത്ഥമാക്കാം. ആകയാൽ അവ തമ്മിൽ വിരുദ്ധമല്ല. വ. ൧-ൽ വ. ൩-ലെ കായ്ക്കും ആവത്തിച്ചു പറയുന്നതേയുള്ളൂ.

൬. "(വെള്ളം) ഒഴുകുന്ന താഴ്വര": ഇങ്ങനെയുള്ള താഴ്വരയിൽ വൃക്ഷങ്ങൾ ധാരാളമുള്ളതിനാൽ ശ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ 'വൃക്ഷങ്ങൾ നിറഞ്ഞു്', 'തണലുള്ള' എന്നും, ആ വൃക്ഷങ്ങളുടെ ശാഖകൾ വളരെയധികം പടന്നവയാകയാൽ എബ്ര., അറ. പ്രതികളിൽ 'വിസ്താരമേറിയ' എന്നും കാണുന്നു. 'വളരെ വീതിവിസ്താരത്തിൽ ജലം ഒഴുകുന്ന' എന്നാണു് ആധുനികന്മാരും വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതു്. — "കർത്താവു നട്ടുകൂടാരം": കർദ്ദ. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നതു് 'കൂടാരം' തന്നെ. എബ്രായ പദത്തിനു 'കസിയ' അഥവാ 'സ്യഗ്രസവൃക്ഷം' എന്നും അർത്ഥമാകാം. കർദ്ദ. സ്വീകരിക്കുന്നതു് ഈ അർത്ഥമാണു്. 'നട്ട' എന്ന പദം ഈ അർത്ഥത്തോടു യോജിക്കുന്നുമുണ്ടു്. 'കൂടാരം' എന്ന അർത്ഥം ഈ വാക്യത്തിലെ സാഹചര്യങ്ങൾക്കു് അനുയോജ്യമായി തോന്നുന്നില്ല.

൭. "അവന്റെ പുത്രന്മാരിൽ നിന്നു് ഒരു മനുഷ്യൻ പുറപ്പെടും": ശ്രീ. ലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. "അവന്റെ പുത്രന്മാരിൽ നിന്നു് അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ടവാനുള്ള ഒരു രാജാവു് ഉയർന്നു വരും" എന്നു കർദ്ദ.-ൽ കാണുന്നതിനും ഇതു തന്നെ അർത്ഥം. ഇസ്രായേൽസന്തതിയിൽ നിന്നു മ്ശീഹാ ജനിക്കുമെന്നു താല്പര്യം. എബ്ര., ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ "അവന്റെ തൊട്ടിയിൽ നിന്നു വെള്ളം ഒഴുകും" എന്നു കാണുന്നു. 'തൊട്ടി' എന്നതിനു് ഇസ്രായേൽസന്തതികൾ എന്നു തന്നെയെങ്കിലും, 'വെള്ള'ത്തിനു 'ജനാവലി' എന്നാണു് ഈ പ്രതികളെ ആധാരമാക്കി വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നവർ അടുത്ത വാക്യത്തോടു യോജിപ്പിച്ചു അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നതു്. മറ്റു പ്രതികളിൽ വിശദമായി കാണുന്നതിൽ നിന്നു 'മ്ശീഹാ' എന്നു തന്നെ ഇവിടെ അർത്ഥമാക്കണമെന്നു തോന്നുന്നു. എബ്രായക്കാരും രൂപകാർത്ഥത്തിൽ 'മ്ശീഹാ' എന്നുതന്നെയാണു ഗ്രഹിക്കുന്നതു്. "ഭാഷിക്കുന്നവൻ എന്റെ അടുക്കൽ വന്നു കടിക്കട്ടെ" എന്നു മ്ശീഹാ തന്നെ (യോഹ. അ. ൭. വ. ൩൭.) അരുളിച്ചെയ്യുന്നുമുണ്ടല്ലോ. — "അവന്റെ സന്തതിയൊ വളരെ വെള്ളത്തിൽ": എബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിലും ഈ വിധം തന്നെ കാണുന്നു. അറ.-ൽ "അവന്റെ ചെടി ധാരാളം വെള്ളത്തിൽ" എന്നതിലെ 'ചെടി'യും 'സന്തതി' എന്നു തന്നെ കർത്താം. 'വെള്ളം' എന്ന പദത്തിനു വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ പലേടത്തും 'ജനം' എന്നർത്ഥമുള്ളതാണു്. (എശ. അ. ൪൮. വ. ൧.) ശ്രീ., കർദ്ദ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതുപോലെ "അവൻ (യാക്കോബിന്റെ സന്തതി, മ്ശീഹാ) വളരെ ജനങ്ങളെ ഭരിക്കും" എന്നർത്ഥം. മുൻവാക്യത്തോടു ചേർന്നു വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നവർ 'ഇസ്രായേലിന്റെ സന്തതി വളരെ വളർിക്കുമെന്നും വളരെ ജാതികളെ ഭരിക്കുമെന്നും ഈ വാക്യാശത്തിനു് അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. — ഇസ്രായ

യേലിന്റെ രാജ്യം സൃഷ്ടിക്കുവാനു വിളവു ധാരാളവുമായിരിക്കുമെന്നു ഗ്രഹിക്കുന്നവർ മുണ്ടു്. — “(അവന്റെ) രാജാവു് ആഗാഗിയും മേലായി ഉയർത്തപ്പെടും; അവന്റെ രാജ്യവും ഉയർത്തപ്പെടും”: എബ്ര., കർദ., സമ., അറ. പ്രതികളും മിക്കവാറും ഗ്രീ. സുറി.യോടു യോജിക്കുന്നു. ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ആഗാഗി’നു പകരം ‘ഗോഗ്’ എന്നു കാണുന്നു എന്നൊരു വ്യത്യാസമുണ്ടു്. — എന്നാൽ ‘ഉയർത്തുക’ എന്ന അർത്ഥമുള്ള ‘റാം’ ($\rho\alpha\mu$: $\rho\alpha\mu\delta$) എന്ന എബ്ര., സുറി. ക്രിയാപദത്തിനു നീക്കിക്കളയുക എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ ല. ക് ‘അവന്റെ രാജാവു് ആഗാഗ്’ നിമിത്തം നീക്കപ്പെടും; അവന്റെ രാജ്യവും നീക്കപ്പെടും’ എന്നാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു്. ‘ആഗാഗ്’ അമാൽക്കായരാജാക്കന്മാരിൽ ഒരത്തന്റെ നാമധേയമൊ, സു. അ. ൧൨. ൨. ൧൭. വ്യ. ക് കാണുന്ന പെർഷാൻ മുതലായ സംജ്ഞകൾപോലെ ആ രാജാക്കന്മാരുടെ പൊതുനാമധേയമൊ ആണു്. അമാൽക്കായക്കാർ ഇസ്രായേലിനു ചുറ്റുമുള്ള സകല ജാതികളിലും വെച്ചു ഏറ്റവും ശക്തന്മാരായിരുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള ആഗാഗിനെക്കാൾ ഇസ്രായേൽരാജാവു പ്രതാപവാനാകുമെന്നു എബ്ര. മുതലായ പ്രതികൾ പറയുന്നു. ശാവോൽ ആഗാഗിനെ കീഴടക്കുകയുണ്ടായല്ലോ. ആഗാഗിനെ നിശ്ചയിക്കാതെ കല്പനക്കു വിരോധമായി രക്ഷിച്ചതുതന്നെ (൧. ശ്ല. അ. ൧൫. ൨. ൯.) ശാവോൽ രാജസ്ഥാനത്തു നിന്നും, അവന്റെ രാജ്യം അവനിലും പുത്രന്മാരിലും നിന്നും എടുക്കപ്പെട്ടമെന്നു ല. പ്രതി പ്രസ്താവിക്കുന്നു. — ‘ഗോഗ്’ എന്ന എബ്ര. പദത്തിനു ‘മേൽക്കൂടി’ എന്നർത്ഥമുള്ളതിനാൽ, ഇസ്രായേൽരാജാവും അവന്റെ രാജ്യവും മേൽക്കൂടിനു മേലായി, എന്നുവെച്ചാൽ, വളരെയധികം, ഉയർത്തപ്പെട്ടമെന്നു ചിലർ അർത്ഥമാക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും, ഇവിടെ ‘ഗോഗ്’ അല്ല; ‘ആഗാഗ്’ എന്നു തന്നെയാണെന്നു മറ്റു പ്രതികളെ ആധാരമാക്കി കൊർനേലി വാദിക്കുന്നു. ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു ജനിക്കുന്ന മ്ശീഹാ രാജാവിന്റെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ രാജ്യത്തിന്റെയും പ്രതാപത്തെയാണ് ഈ വാക്യം കാണിക്കുന്നതു്.

൧൧. “ഉയർച്ച”: അ. ൨൩. ൨. ൨൨. വ്യ. നോക്കുക. — “അരകൾ കണ്ടിപ്പുകളയുക”: കർദ. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും “അസ്യം എയ്തു ഉളക്കുക” എന്നാണു കാണുന്നതു്. കർദ. ക് ഈ വാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥം വിവരണ രൂപത്തിൽ ഇങ്ങനെ പറയുന്നു: ‘ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാർ തങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളായ ജനങ്ങളുടെ അഹങ്കാരത്തെ വിഴുങ്ങിക്കളയുകയും, അവരുടെ രാജാക്കന്മാരിൽ നിന്നു് അപമാനിച്ച വസ്തുക്കളിൽ സന്തോഷിക്കയും, അവരുടെ ദേശം അധീനമാക്കുകയും ചെയ്യും’. ഈ വാക്യത്തിലെ ക്രിയകളുടെ കർത്താവായി ചില പ്രതികളിൽ ദൈവവും, ചിലതിൽ അവനും (ഇസ്രായേലും), മറ്റു ചിലതിൽ അവനും (ഇസ്രായേൽ ജനങ്ങളും) കാണുന്നതിൽ കാര്യഭേദമില്ലെന്നു റൂഷ്കമാണല്ലോ.

൧൨. “സിംഹം പോലെയും സിംഹക്കുട്ടിപോലെയും കിടന്നുറങ്ങി. . . . ആർ ഏഴുനേരപ്പിക്കും?”: സു. അ. ൪൯. ൨. ൯. വ്യ. നോക്കുക.

൧൩. “ഈ ജനം നിന്റെ ജനത്തോടു ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്നതു”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ആധുനികന്മാർ മൂലപദങ്ങൾക്കു കല്പിക്കുന്ന അർത്ഥവും ഇതാണു്. ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്നതെന്തെന്നു ൨. ൧൭-ൽ പ്രവചിക്കുന്നമുണ്ടു്. ല. ക് “നിന്റെ ജനം ഈ ജനത്തോടു ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്നതു” എന്നാണു വിവർത്തനം. കർദ. ല. ലെ അർത്ഥവും സൃഷ്ടിക്കുന്നുണ്ടു്. — “ഭീവസങ്ങളുടെ അവസാനത്തിൽ”: പിക്ലോലത്തു്, വളരുകാലം കഴിഞ്ഞു. — “അറിയിക്കാം”: മൂലപദത്തിനു ‘പ്രവചിക്കുക’ എന്ന അർത്ഥമാണു് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കേണ്ടതു്. സമ., അറ., പ്രതികൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നതും ഈ അർത്ഥം തന്നെ. “ആലോചന നൽകുക” എന്നും മൂലപദത്തിനു് അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ മറ്റു പ്രതികൾ ‘ആലോചന നൽകുക’

കൊ' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നു. ഈ അർത്ഥം ആസ്പദമാക്കി ല. വാക്യത്തിൽ പറയുന്ന വ്യാഖ്യാനം: 'നിന്റെ ജനത്തിൽ ഈ ജനത്തോടു ഒന്നും ചെയ്യുവാൻ സാധിക്കയില്ല; അതിനാൽ അവരോടു ചെയ്യാവുന്ന ഒരു മാറ്റം ഞാൻ ഉപദേശിക്കാം. അ. ൨൫-ൽ കാണുന്നത് ഈ ഉപദേശം അനുസരിച്ചു സംഭവിച്ച (അ. ൩൧. വ. ൧൩; വെളി. അ. ൨. വ. ൧൪.) താക്കൂ' എന്നാണ്.

൧൭. ഇതു മ്ശീഹായെപ്പറ്റിയുള്ള പ്രവാചകമാണ്. "അവനെ ഞാൻ കണ്ടു, എന്നാൽ അത്ര മുമ്പല്ല"; അതായത് അവനെ ഞാൻ കണ്ടു, എന്നാൽ ആ കാഴ്ച അധികം കഴിയുന്നതിനു മുമ്പല്ല, എന്നു വെച്ചാൽ അത്ര അടുത്തല്ല. എബ്ര., ല., കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതും 'അവനെ ഞാൻ കാണും, എന്നാൽ ഇപ്പോഴല്ല' എന്നാണ്. "കാര്യം ഞാൻ കാണുന്നു, എന്നാൽ അത് ഇപ്പോഴില്ല. (non est existens modo)" എന്ന് അറ.-ൽ കാണുന്നതിനും അർത്ഥം ഇതുതന്നെ. മ്ശീഹായിക്കു നൽകപ്പെടുന്നതിനു ലോകാധിപത്യത്തെ ഉദ്ദേശിച്ച ശ്രീ.ൽ 'അവൻ ഞാൻ കാണിച്ചുകൊടുക്കും, എന്നാൽ ഇപ്പോഴല്ല' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — "അവനെ ഞാൻ ദർശിച്ചു, എന്നാൽ അവൻ അടുത്തല്ലായിരുന്നു"; എബ്ര., ല., കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ 'അവനെ ഞാൻ ദർശിക്കും, എന്നാൽ അടുത്തല്ല' എന്നു തന്നെ. 'അവനെപ്പറ്റി ഞാൻ ധ്യാനിക്കും, എന്നാൽ അടുത്തല്ല' എന്നു സമ.ലും, 'അവനെ ഞാൻ വാഴ്ത്തുന്നു, എന്നാൽ അവൻ അടുത്തുവരുന്നില്ല' എന്നു ശ്രീ.ലും കാണുന്നതിനും ഇതുതന്നെ അർത്ഥം. — വളരെക്കാലം കഴിഞ്ഞു നടക്കുവാനിരിക്കുന്ന കാര്യത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ഒരു പ്രവാചകമെന്നാണു ഈ പദങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. — 'അടുത്തല്ല' എന്നതിനു 'ഞാനല്ല, എന്റെ സന്തതികൾ കാണും' എന്നു ചിലർ അർത്ഥമാക്കുന്നതും കാര്യത്തിൽ മേൽപറഞ്ഞതിൽ നിന്നു വിഭിന്നമല്ല. — "നക്ഷത്രം": മ്ശ്രഗൾ രാജാക്കന്മാരെ നക്ഷത്രം വഴി കാണിച്ചു ആരുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുചെന്നു വേറു ആ ദിവ്യനക്ഷത്രമായ മ്ശീഹാ. — "നായകൻ": രാജാധികാരമുള്ളവൻ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ 'ചെങ്കോൽ' എന്നാണ് എബ്ര., ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നത്. 'ഒരു മനുഷ്യൻ' എന്നു മാത്രമേ ശ്രീ.ൽ കാണുന്നുള്ളൂ. എങ്കിലും അദ്ദേഹം അധികാരി തന്നെ എന്നു തുടന്നു വരുന്ന വാക്കുകൾകൊണ്ടു തെളിയുന്നുണ്ട്. — "എഴുന്നേൽക്കും": പ്രാധാന്യം, അധികാരം, സൈന്യം ഇവയൊക്കെകൂടി ഉയർന്നുവരും എന്നർത്ഥം. — "മൊവാബിനെ ലഭിക്കുന്നു": ശ്രീ., ല., കൽദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. എബ്ര.-ൽ 'മൊവാബിന്റെ ഇരുപാൾ പാടും' എന്നാണു കാണുന്നത്. ഇരുപാൾ പാടും എന്നതിനു രാജ്യത്തിന്റെ ഇരുവശങ്ങളും, എന്നു വെച്ചാൽ സകല ഭാഗങ്ങളും എന്നു ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു. 'മൊവാബിന്റെ രാജ്യം ശൂന്യമാകും' എന്നു അറ.-ൽ കാണുന്നത് ഈ അഭിപ്രായത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ 'ശരീരത്തിന്റെ ഇരുവശങ്ങൾ' എന്നാണു പൊതുവായ അഭിപ്രായം. സമ.-ൽ 'മൊവാബിന്റെ ഭോഷന്മാരെ' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. 'മൊവാബ്കാർ' എന്നതിൽ വ്യക്തിചാരസന്തതി എന്നാണർത്ഥം. (സു. അ. ൧൩. വ. ൩൭.) അവർ ആത്മീകവ്യക്തിചാരമായ വിശ്വാസാരാധനയിലും (ആച. അ. ൧൮. വ. ൨൧. വ്യ.) ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കാൻ അവർ സാക്ഷാൽ ഭോഷന്മാർ തന്നെ. — "ശേസിന്റെ പുത്രന്മാരെ": സകല ജനങ്ങളേയും എന്നർത്ഥം. പ്രളയത്തിൽ കാര്യന്റെ ഭൃഷ്ടസന്താനമെല്ലാം നശിച്ചു. പ്രളയശേഷമുള്ളവർ നോഹ് വഴിയുള്ള ശേസിന്റെ സന്താനങ്ങളാണ്. അതിനാൽ കൽദ.-ൽ 'സകല മനുഷ്യരെയും' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — "കീഴടക്കും": എബ്ര., ല. പ്രതികളിൽ 'നശിപ്പിക്കും' എന്നും, 'സമ.ൽ 'കത്തിമുറിക്കും' എന്നും, ശ്രീ.ൽ 'കവർച്ച ചെയ്യും' എന്നുമാണു കാണുന്നത്. സകല ജനങ്ങളുടെയും ദുരായരങ്ങളോടു യുദ്ധം ചെയ്തു അവരെ തനിക്കു കീഴ്പ്പെടുത്തി സമാധാനപ്പെടുത്തുകയും ഭരിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നു താല്പര്യം. കൽദ.-ൽ 'ഭരിക്കും' എന്നു കാണുന്നുണ്ട്. കൂല പ.

ഭത്തിനു 'മതിൽ അഥവാ കോട്ട ഇടിച്ചു തകർക്കുക', 'കോരാഗ്രാമത്തിൽ അടങ്ങുക', 'സമാശ്വാസപ്പെടുക' എന്നീ അർത്ഥങ്ങളെല്ലാമുള്ളതുമാണ്. ദുർഗ്ഗുണങ്ങളാകുന്ന കോട്ടകളെ യുദ്ധം ചെയ്ത് തകർത്തു; ജനങ്ങളെ നിയമപരിധിയിൽ കാര്യം, സമാശ്വാസത്തിൽ സംരക്ഷിക്കുമെന്നാണ് ഇതിൽ നിന്നു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു്. — 'ശ്രേഷ്ഠ' എന്നതിനു തുറന്ന സ്ഥലത്തിന്റെ അതിർത്തി, വിസ്തൃതമായ മെവാബ് സമഭൂമി, അതിലെ നിവാസികൾ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥമെന്നും ഇങ്ങനെ ഇതു മുമ്പു പറഞ്ഞതിന്റെ ഒരോവർത്തനം മാത്രമെന്നും ചിലർ പറയുന്നതുണ്ടു്. — ഈ വാക്യം ചരായാർത്ഥത്തിൽ ദോഷിഭിന്ന ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം മെവാബിനെയും (൨. ശ്ലോ. ൩. ൧. ൨.), ആദോംകാരെയും (൨. ശ്ലോ. ൩. ൧. ൨.) കീഴടക്കിക്കൂട്ടുന്നതിനാലും. അക്ഷരാർത്ഥത്തിലും മുഖ്യമായിട്ടും ഇതു മ്ശീഹായെ കുറിക്കുന്നു. അതിനാൽ കർദ്ദ., 'യാക്കോബിന്റെ ഭവനത്തിൽ നിന്നു് ഒരു രാജാവു് എഴുന്നേല്ക്കും; ഇസ്രായേലിന്റെ ഭവനത്തിൽ നിന്നു മ്ശീഹാ അഭിഷേചിക്കപ്പെടും; അവൻ മെവാബിന്റെ പ്രധാനന്മാരെ കൊല്ലുകയും സകല മനുഷ്യരുടെ മേലും അധികാരം നടത്തുകയും ചെയ്യും' എന്നു വിശദമായിപ്പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൮. "ആദോം" — "സായീർ": രണ്ടും ഏസോവിന്റെ പേരുകളാണ്. (സു. അ. ൨൫. ൧. ൨൫. ൧൮.) ഏസോവിന്റെ സന്താനങ്ങൾക്കും അവരുടെ രാജ്യങ്ങൾക്കും ഈ പേർ പറയപ്പെട്ടു. ഒരേ കാര്യം രണ്ടു വിധത്തിൽ പറയുക വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ഒരു പതിവാണ്. അഥവാ അർത്ഥത്തിൽ ദോഷി മുതൽ യൊശാപ്പാത്ത് വരെയുള്ള രാജാക്കന്മാരുടെയും ഫിക്സോനോസിന്റെയും കാലത്തു ഇവർ ഇസ്രായേലിനു കീഴ്പ്പെട്ടിരുന്നു. ൧. രാജ. അ. ൧൧. ൧. ൧൫; ൨. രാജ. അ. ൧൧. ൧. ൧൫. — സു. അ. ൨൫. ൧. ൨൫. ൧൮. നോക്കുക.

൧൯. "ഇറങ്ങും": കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിലും അനന്തരമുറയെ (Linea descendens) ലക്ഷിക്കുകയും "ഇറങ്ങും" എന്നു തന്നെ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എബ്ര., ല., അറ. പ്രതികളിൽ അധികാരസൂചകമായി 'ഭരിക്കും' എന്നും, ഭരണകർത്താവിന്റെ ക്രമാനുഗതമായ അഭിവൃദ്ധിയെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ ഗ്രീ-ൽ 'ഉയരും' എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. — "പട്ടണത്തിൽ നിന്നുരക്ഷപെട്ടവനെ": ഗ്രീ., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണ് കാണുന്നതു്. എബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ 'പട്ടണത്തിന്റെ അവശിഷ്ടത്തെ' എന്നു കാണുന്നു. പട്ടണം എന്തു? പട്ടണം എന്നു മാത്രം സാമാന്യം പറയപ്പെടുന്നതും അജ്ഞാനകേന്ദ്രമായ രോമായേയും, മ്ശീഹാ കൊൻസ്റ്റന്റയിൻ ചക്രവർത്തിവഴി രോമായുടെ ഉപസംസ്ഥാനങ്ങളിലെ അജ്ഞാനം കൂടി നശിപ്പിച്ചു വന്നുതെയും ഈ വാക്യം നിർദ്ദേശിക്കുന്നു എന്നാണ് സാമാന്യമായ അഭിപ്രായം. എന്നാൽ രോമായെപ്പറ്റി 'പട്ടണം' എന്നു പറയാറുള്ളതുപോലെ ഒരോ രാജ്യക്കാരും തങ്ങളുടെ പ്രധാനനഗരത്തെപ്പറ്റി 'പട്ടണം' എന്നു മാത്രം പറയുക പതിവാണ്. ഇസ്രായേലിനെയും മെവാബിനെയും സംബന്ധിച്ചാണ് ഇവിടത്തെ പ്രസ്താവം: തന്മൂലം പട്ടണം എന്നു പറയുന്നതു ഇവരിൽ ആരുടെയെങ്കിലും തലസ്ഥാനമായിരിക്കണം: ഇസ്രായേലിന്റെതെങ്കിൽ ഓരോറ്റേമിൽ ശേഷിച്ചിരുന്നവരെ മ്ശീഹാ (മ്ശീഹാ നിമിത്തമായിരുന്നല്ലോ ഓരോറ്റേമിന്റെനാശം) നശിപ്പിച്ചതിനെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു: മെവാബിന്റെതെങ്കിൽ അതു രൂപകാർത്ഥത്തിലുള്ളതും പിശാചിന്റെ ശേഷിച്ചിരുന്ന ശക്തികൂടി മ്ശീഹാ നശിപ്പിച്ചതിനെ ലക്ഷിക്കുന്നതുമാണ്. ഇങ്ങനെയാണ് വേറെ ചിലർ പറയുന്നതു്. ഈ ഒടുവിലത്തെ അർത്ഥത്തിൽ രോമായും മെവാബും എന്ന ൧൮൮൯നാമങ്ങളെല്ലാതെ സാമാന്യാഭിപ്രായത്തിൽനിന്നു കാര്യത്തിൽ ഭേദമില്ല. — കർദ്ദമെറ്റ് ഒരക്ഷരം സ്ഥാനഭേദപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതു്: 'യാക്കോബിൽനിന്നു രാജാക്കൾ പുറപ്പെടും; എന്നാൽ സായീർ അവന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽനിന്നു നശിക്കും' എന്നാണ്. മ്ശീഹായു

ഒരു ചരായയായ രാജാക്കന്മാർ ഇസ്രായേലിൽ തുടർച്ചയായുണ്ടായിരുന്നതും സായിർ, വളരെക്കാലത്തേക്ക് അജ്ഞാതരായി കിടന്നിരുന്നതുമാണല്ലോ. —പട്ടണം എന്ന പട്ടണത്തിൽ ലോകം മുഴുവനേയും ലക്ഷ്മീകരിക്കുന്നു എന്നാണ് ഫെയ്ഡൽ പറയുന്നതു്. മ്ശീഹാ ലോകത്തിന്റെ ഭക്താർത്ഥങ്ങളെ നശിപ്പിക്കയും ഇതരന്മാർ പാപകാരണമായിരുന്നവരെപ്പോലും പാപമാർഗ്ഗം നശിപ്പിച്ചു തന്റെ ആപ്തമിത്രങ്ങളാക്കി തീർക്കുകയും ചെയ്തു എന്നുള്ളതാണ് ഈ അഭിപ്രായത്തിന്റെ ആധാരം. —ലോകത്തിന്റെ അവശിഷ്ടമായ ഭക്തന്മാരെ നിത്യനരകാഗ്നിയിൽ നശിപ്പിക്കുമെന്നും ഇതിനു അർത്ഥം ജനിക്കരുതോ? — 'തിരുസഭ'യെ നാണം പട്ടണസംഘകൊണ്ടു ചിലർ മനസ്സിലാക്കുന്നതു്. തന്നെ സഹിക്കുകയും തിരുസഭയ്ക്കു വെളിച്ചം പാകുന്നവരെ മ്ശീഹാ തന്റെ രണ്ടാമത്തെ വരവിൽ നശിപ്പിക്കുമെന്നു താല്പര്യം.

ഈ പ്രവാചകന്റെ മ്ശീഹായെക്കുറിച്ചുള്ളവയെങ്കിലും മുൻചരായ എന്ന നിലയിൽ ഭാവീഭവിയും ചിലതെല്ലാം ഉദ്ദേശിക്കുന്നുണ്ടു്.

൨൧. "കീനായക്കാരുടെ": ഇവർ യസ്രോന്റെ സന്തതികളാണ്. (അ. ൧൦. വ. ൨൩. ൧൮.) ഈ പ്രവാചകന്മാരു് ഇസ്രായേൽപാലയത്തിലാണ് അവർ വസിച്ചിരുന്നതു്. യൂദഗോത്രത്തോടു കൂടി കന്നാനിൽ അവർ ലഭിക്കുവാനിരുന്ന വാസസ്ഥലവും ബെൽത്തും ഭീൽപട്ടണവും കണ്ടു. — "നിന്റെ വാസസ്ഥലം ഉറപ്പുള്ളതാകുന്നു. നിന്റെ കൂട്ടുപാഠയിൽ": ഇസ്രായേൽപാലയത്തിലും, പിന്നീട് ശക്തന്മാരായ യൂദഗോത്രക്കാരുടെ ഇടയിലും കീനായക്കാർ ലഭിച്ച വാസസ്ഥലത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. — "കൂട്ടു": കീൻ എന്ന നാമവും, എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ 'കൂട്ടു' എന്നർത്ഥമുള്ള 'കെൻ', 'കെനാ' എന്ന ശബ്ദവും തമ്മിലുള്ള തുല്യതയെയാണ് നിർദ്ദേശിക്കുന്നതു്.

൨൨. "കാലാപെരുകുവരെ ആയിരുന്നാലും": അത്യന്തം നംശാവസ്ഥയിൽ എത്തിയിരുന്നാലും എന്നർത്ഥം. ഈ വാക്യം വിവിധപ്രതികളിൽ വ്യാഖ്യാസപ്പെടുകയാണു്. എബ്ര., കൽദ., സമ. പ്രതികളിലും കീനായക്കാരുടെ കഷ്ടകാലത്തെക്കുറിച്ചു കാണിക്കുന്നതു്. കീനായർ അധഃപാതിക്കയും ആ അധഃപതനം അടിമത്താവരെ ചെന്നെത്തുകയും ചെയ്യുമെന്നാണ് ഇവയിലെ താല്പര്യം. ഗ്രീ. പ്രതിയാകട്ടെ 'ശക്തി'യെ കാണിക്കുന്നു. 'ബെയൽ' (തലസ്ഥാനപട്ടണം) എത്രതന്നെ ബലിഷ്ഠമായിരുന്നാലും അടിമത്തത്തിൽ അവസാനിക്കുമെന്നാണ് ഈ പ്രതി പ്രസ്താവിക്കുന്നതു്. അവർ "പുറത്തു തള്ളപ്പെടേണ്ടിയ സമയം വരുമ്പോൾ . . ." എന്നു മാത്രമേ അറ. പ്രതിപറയുന്നുള്ളൂ. ല. പ്രതിയാകട്ടെ കീനായരെ പുറജാതികളിൽനിന്നു തിരഞ്ഞെടുത്തു് ഇസ്രായേൽപാലയത്തിലും യൂദഗോത്രത്തിന്റെ അവകാശഭൂമിയിലും സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന അവസ്ഥയെയാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. അ. ൧൦. വ. ൨൩. ൧൮. നോക്കുക. സമ. പ്രതിയിൽ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നുള്ള കീനായരുടെ മടക്കത്തെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ടു്. — എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ 'കീൻ' എന്നതിനു പകരം 'കയിൻ' (Cain) എന്നാണു കാണുന്നതു്. അതു മസ്സേറോ സ്വപരബിന്ദുക്കളിൽ കടന്നുകൂടിയ അബലമെന്നാണു കോർനേലിയുടെ അഭിപ്രായം. ഹോബ്ബിന്റെ മകന്റെ പേർ 'കയിൻ' എന്നാണെന്നും തന്മൂലം ഇങ്ങനെ കാണുവാനിടയായി എന്നുമാണ് മറ്റു ചിലരുടെ മതം. കൽദ.—ൽ കീനായക്കാരെപ്പറ്റി 'സലമേയി' (Salamaei) എന്നും, അറ.—ൽ ആസൂർക്കാരെപ്പറ്റി 'മുസോലേയി' (Musolaei) എന്നുമാണു പറഞ്ഞുകാണുന്നതു്.

൨൩. "കേസായക്കാരുടെ നാട്ടിൽനിന്നു": എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ 'കിത്തിം', 'കെത്തിം' എന്നു പറയുന്നതും 'കേസായനാടു' തന്നെ. യഹൂത്തിന്റെ പുത്രനായ യാവായന്റെ മകൻ ക്രാത്തിമിന്റെ (സു. അ. ൧൦. വ. ൪.) വംശവഴിക്കാർ ഫെദ്യനിക്കിയായിൽനിന്നു സൈലസ് ഭീവിൽ കുടിയേറിപ്പാറു്. അവ

രൂടെ പട്ടണത്തിനു അവരിൽനിന്നു 'കീസിയം' (Citium: ഇപ്പോൾ Larnica) എന്നു പേരുണ്ടായി. പട്ടണത്തിൽനിന്നു ആ ഭീമു മുഴുവനും, സമീപഭീമകൾക്കും, മദ്ധ്യധരണ്യാഴിയുടെ ചുറ്റുമുള്ള മാസിഡോനിയ, ഇറ്റാലി മുതലായ രാജ്യങ്ങൾക്കും കീത്തിം (Citim) എന്നു പേരുണ്ടായി. അറ. പ്രതിയിൽ "സൈപ്രസിന്റെ തുറമുഖത്തു" നിന്നു എന്നാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. ല. -ൽ "ഇറ്റാലിയിൽനിന്നു" എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. വായനക്കാർക്കു കണ്ണുകൾക്കു മുമ്പായി തോന്നാതിരിക്കുവാൻ 'മൂക്കുമോതിരം' (Nose-ring) വി. ഇരാനിമോസു് 'കാതുമോതിരം' (Ear-ring) കണ്ടാൽ അഥവാ കടക്കൽ) ആക്കിയതുപോലെ കെത്തിം (Cetim) കൊണ്ടു എത്രയരിക്കണമെന്നു അറിവില്ലാതിരുന്ന വായനക്കാർക്കായി അതു ഇറ്റാലിയായി എത്രയെന്ന് മാർറിയെന്നാണു് പറയപ്പെടുന്നതു്. എ. ബ്ര., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ de manu Citim എന്നു പറയുന്നതുകൊണ്ടു കീത്തിമിന്റെ തീരങ്ങളിൽനിന്നു എന്നോ, സാക്ഷാൽ കീത്തിമിന്റെ പാർവ്വതങ്ങളിലുള്ള എത്ര രാജ്യത്തെതിലും നിന്നു എന്നോ വരാം. മാസിഡോനിയ രാജാക്കന്മാരെ കെത്തിം രാജാക്കന്മാരെന്നു വി. ഗ്രന്ഥം വിളിക്കുന്നുമുണ്ടു്. (പ. മക്കുബ. അ. ൧. ൮. ൧; അ. ൮. ൮. ൫.) ആകയാൽ ഗ്രീക്കുകാരെ യൊറോമാക്കാരുടെയൊ പൌരസ്വദേശാക്രമങ്ങളെ ഈ വാക്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നു എന്നു വരാവുന്നതാണു്.

അദ്ധ്യായം ൨൫.

ജനങ്ങൾ വൃദിചാരത്തിലും വിഗ്രഹാരാധനയിലും ഉൾപ്പെടുന്നതും, തൻമൂലം ഇരുപത്തിനാലായിരംപേർ കൊല്ലപ്പെടുന്നതും. പിൻഫെസിന്റെ ഭക്തിതീർക്കുത.

ഇസ്രായേൽസാത്തിമിൽ പാത്തു വരവെ ജനങ്ങൾ മൊവാബുപുത്രീകളുമായി വേശ്യാസംഗം ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങി. [ബർനൊ. അ. ൩. ൮. ൧.]

൨. (ആ)സ്രീകൾ ജനത്തെ തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരുടെ ബലികൾക്കു വിളിക്കയും, ജനം ഭക്ഷിച്ചു അവരുടെ ദേവന്മാരെ ആരാധിക്കയും ചെയ്യു.

൩. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽബുക്യെൽ പ്സാറിനോടു ചേർന്നു. അപ്പോൾ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെനേരെ കത്താവിന്റെ കോപം ജപിച്ചു. [ബർനൊ. അ. ൨൨. ൮. ൧; സങ്കീ. ൧൦൩. ൮. ൨൮.]

൪. ആകയാൽ കത്താവു മൂശെയോടു: ജനത്തിലെ തലവന്മാരെ യെല്ലാം കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി, ഇസ്രായേൽമക്കളിൽനിന്നു് എന്റെ ഉപദേശം മറ്റിപ്പോകേണ്ടതിനായി,

അവരെ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ സൂര്യനു നേരെ പരസ്യപ്പെടുത്തുക എന്നരുളിച്ചെയ്തു. [അവത്ത. അ. ൪. ൮. ൩.]

൫. അപ്പോൾ മൂശെ ഇസ്രായേൽ ന്യായാധിപന്മാരോടു: നിങ്ങളിൽ ഒരു രോരുത്തനും ബുക്യെൽ പ്സാറിനോടു ചേർന്നു തങ്ങളുടെ അളകളെ കൊല്ലണം എന്നു പറഞ്ഞു. [പുറ. അ. ൩൨. ൮. ൨൭.]

൬. എന്നാൽ ഇതാ! ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽ ഒരുത്തൻ വന്നു തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ മുമ്പാകെ അടുത്തു. മൂശെയുടെ കൺമുമ്പാകെയും ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സർവ്വ സഭയുടെ കൺമുമ്പാകെയും ഒരുമെടുവാൻ കാരിയുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിച്ചു. അവരും തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ വാതിലിൽ കരഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു.

൭. അഫ്റോൻ പുരോഹിതന്റെ പുത്രനായ ഏലിയാസറിന്റെ പുത്രൻ പിൻഹെസ് അവനെ കണ്ടു, കൂട്ടത്തിന്റെ മദ്ധ്യത്തിൽനിന്നു എഴുന്നേറ്റു, തന്റെ കൈയിൽ ഒരു കനം എടുത്തുകൊണ്ടു, [സങ്കീ. ൧൦൩. വ.൩൦: ൧. മക്കബ. അ.൨. വ.൨൩: ൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൮.]

൮. ഇസ്രായേലിന്റെ പുത്രനായ (ആ) മനുഷ്യന്റെ പിറകെ മുറിയീൽ പ്രവേശിക്കയും, മുറിയീൽവെച്ചു അവരിരുവരെയും- ഇസ്രായേലിന്റെ പുത്രനായ മനുഷ്യനെയും സ്ത്രീയേയും- അവളുടെ വയറ്റ് നേൽ കയ്യടക്കുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ പെട്ടെന്നുള്ള മഹാമാരി ഇസ്രായേലിൽനിന്നു വട്ടുമാറി.

൯. പെട്ടെന്നുള്ള മഹാമാരികൊണ്ടു മരിച്ചവർ ഇരുപത്തിനൂലായിരംപേർ ആയിരുന്നു.

൧൦. അനന്തരം കത്താവു മൂഴെ യോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൧. അഫ്റോൻ പുരോഹിതന്റെ പുത്രനായ ഏലിയാസറിന്റെ പുത്രൻ പിൻഹെസ് ഇസ്രായേൽ മക്കളിൽനിന്നു എന്റെകോപം നീക്കുകയും, അവരുടെ ഇടയിൽ എന്റെതിക്ക്കൂതുകൊണ്ടു എരിയുകയും ചെയ്തു. അതിനാൽഎന്റെ തീക്ക്കൂതയാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളെ ഞാൻ നശിപ്പിച്ചില്ല.

൧൨. ഇതിനാൽ ഞാൻ പറഞ്ഞതെന്തെന്നാൽ: ഇതാ! സമാധാനത്തിന്റെ ഉടമ്പടി അവനോടു ഞാൻ

ചെയ്യുന്നു. [വെൻസീ. അ. ൪൫: ൨.൩൦: ൧. മക്കബ. അ.൨. വ. ൫൪.]
൧൩. അവൻ തന്റെ ദൈവത്തിനുവേണ്ടി തീക്ക്കൂതയുള്ളവനാകുകയും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെമേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടു പെഴരോവിര്യുളകമ്പടി അവനും അവന്റെശേഷം അവന്റെ സന്തതിക്കും നിത്യമായിട്ടിരിക്കും.

൧൪. മെദ്യാൻകാരിയോടുകൂടി കൊല്ലപ്പെട്ട ഇസ്രായേൽപുത്രനായ കൊല്ലപ്പെട്ട മനുഷ്യന്റെ പേരൊ, ശെമ്ഓന്റെ ഗോത്രത്തിലെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തലവൻ, സല്ലോയുടെ പുത്രൻ, സമ്വി.

൧൫. മെദ്യാൻകാരിയായ സ്ത്രീയുടെ പേരൊ സോറിന്റെ പുത്രി കസ്ബി. മെദ്യാനിൽ അവളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബത്തിലെ ജൂതീത്തലവൻ ഇവൻ ആയിരുന്നു.

൧൬. കത്താവു പിന്നെയും മൂഴെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൭. നീ മെദ്യാൻകാരെ വിധിപ്പിച്ചു സംഹരിക്കുക. [സം. അ.൩.൧. വ. ൨.]

൧൮. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, പ്ഓറിന്റെ കായ്ത്തിലും, പ്ഓറിന്റെ കായ്ത്തിൽ പെട്ടെന്നുള്ള മഹാമാരിയുടെ നാളിൽ കൊല്ലപ്പെട്ട അവരുടെ സഹോദരി, മെദ്യാനിലെ തലവന്റെ മകൾ, കസ്ബിയുടെ കായ്ത്തിലും അവർ നിങ്ങളോടു പ്രയോഗിച്ച അവരുടെ ചതിയാൽ നിങ്ങളെ വിധിപ്പിക്കുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “സാരതീമിൽ”: അഫ്റോൻ മഹാവാണിജ്യം ഈ സാമ്പിം ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ യാത്രയിലെ അവസാന താവളമായിരുന്നു. മൂഴെയുടെ മരണാനന്തരം ഇസ്രായേൽക്കാരോട് രണ്ടു ദിനകാരെ കന്നാസിലേക്കു ചെല്ലു് ഇവിടെ നിന്നും

൯. (ബർനോ, അ. ൨. ൩. ൧.) ഇനിമേൽ ഈ പുസ്തകത്തിലും ആവർത്തനപുസ്തകത്തിലും പ്രസ്താവിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെല്ലാം ഇവിടെവെച്ചാണ് നടന്നത്. ഈ സ്ഥലത്തിൽ അ. ൩. ൨. ൩. ൪-ൽ 'ആബാൽ സാത്തി' എന്ന പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. വിഗ്രഹാരാധനമൂലം സാത്തിമിൽ വെച്ചു കൊല്ലപ്പെട്ടതായി ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറയുന്നവരെപ്പറ്റിയുള്ള ആബാലാ (222) വിലാപം മൂലമായിരിക്കാം ഇങ്ങനെ പേരുണ്ടായത്. — "ജനങ്ങൾ മൊവാബ് പുത്രികളുമായി വേശ്യാസംഗം ചെയ്യുവാൻ തുടങ്ങി": മെട്യാൻ പുത്രികളുമായും എന്നുകൂടി ധരിക്കണം. (൨. ൩. ൧൧.) അക്കാലത്തു മൊവാബ്കാരോടു ഇടകലൻ ചില മെട്യാൻ കുടുംബങ്ങളും വസിച്ചിരുന്നു. (അ. ൨. ൨. ൩. ൪, ൭.) ഇസ്രായേൽ ദൈവത്തോടു വിശ്വസ്തരായി നില്ക്കുന്ന കാലത്തോളം അവരെ ജയിക്കുക അസാദ്ധ്യമെന്നു കണ്ടു, ബെൽ-മേൽ, തന്നെ വരുത്തിയ ജനങ്ങളോടു, അവരുടെ പുത്രികളെ ഇസ്രായേൽക്കാരുമായി സൈന്യാനുസന്ധം ചെയ്യുവാൻ വിട്ടയക്കുവാനും, അവർ മുഖേന അവർ വിഗ്രഹങ്ങൾക്കു ബലി കഴിക്കുവാൻ ഇടയാക്കുവാനും ഉപദേശിച്ചു. സ്ത്രീകളെ അതായതു ബെൽ-മേൽമേൽ ഉപദേശം അനുസരിച്ചാണെന്ന് ഇവിടെപ്പറയുന്നില്ലെങ്കിലും, ഈ കാര്യം ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നതിൽ നിന്നും അ. ൩. ൧. ൩. ൧൩-ലും വെളി. അ. ൨. ൩. ൧൪-ലും നിന്നും അതു വിശദമാകുന്നുണ്ട്. വിഷയേച്ഛകളും വിശ്വാസം പരിത്യജിച്ചിട്ടുള്ളവർ കുറവല്ലെല്ലാ. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽക്കാർ ശാരീരികവും ആത്മികവുമായ വേശ്യാവൃത്തിയിൽ (ആച. അ. ൧൮. ൩. ൨൧. ൮.) ഭ്രമിച്ചു പതിച്ചു. ഇസ്രായേൽക്കാർ ആരാധിച്ചതു ബ്ലേസ്റ്റ് ഓറിനെയാണ്. എബ്ര., സുറി ഭാഷകളിൽ പ്ലേസ്റ്റ് (223) തുറന്നു, നഗ്നമാക്കി എന്നർത്ഥംകൊണ്ട് ബ്ലേസ്റ്റ് ഓറിനെ നഗ്നനായ ബ്ലേസ്റ്റ് അഥവാ കാമദേവൻ എന്നർത്ഥം. ബ്ലേസ്റ്റ് ഓറിന്റെ വിഗ്രഹം ഒരു പുരുഷന്റെ നഗ്നരൂപമായിരുന്നു. പൌരാണികഗ്രീക്കുകാരുടെയും ലത്തീൻകാരുടെയും പ്രിയപ്പെട്ടത് (Priapus) ദേവനും, മൊവാബ്കാരുടെ കാമോക്തം (അ. ൨. ൧. ൩. ൨൧-൩൦. ൮.) ഇവൻ തന്നെ. വേശ്യാകളായിരുന്നു ബ്ലേസ്റ്റ് ഓറിന്റെ ആചാര്യത്വം പ്രധാനമായി നടത്തിയിരുന്നത്. മിനക്കേട്, ഭക്ഷണപാനങ്ങൾ, നിയമബന്ധമില്ലായ്മ, മാനമയ്ക്കുകകൾ പാതിവ്രത്യം ഇവയിൽ നിന്നുള്ള ഒഴിവ് ഇവയായിരുന്നു ഇവന്റെ ആരാധനാക്രമങ്ങൾ. ഈ നികൃഷ്ടാരാധന ഇസ്രായേലിൽ കൂടെയും ശക്തിപെടുകയുണ്ടായി. യൂദായിലെ രാജാവായ ആസാ തന്റെ അമ്മയായ മാക്കായെ ഈ ആരാധനയിൽ നിന്നു ബലം പ്രയോഗിച്ചു മാറ്റിയതായും വിഗ്രഹം തകർത്തുകളഞ്ഞതായും ൧. രാജ. അ. ൧൫. ൩. ൧൨-ൽ കാണുന്നു. ഈ വിഗ്രഹത്തിൽ നിന്നാണ് ബ്ലേസ്റ്റ് ഓർ അഥവാ ബേസ്റ്റ് പ്ലേസ്റ്റ് എന്ന സ്ഥലനാമം ഉരുവിച്ചത്. (അ. ൨. ൩. ൩. ൨൮. ൮. നോക്കുക.)

൧൦. "തലവന്മാരെല്ലാം കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി... അവരെ": കർദ്ദ., സമ. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. തലവന്മാരെ ശിക്ഷയനുഭവിപ്പിക്കുക എന്നാണ് ഇതിൽ നിന്നു ചിലർ മനസ്സിലാക്കുന്ന വിശദമായ അർത്ഥം. എന്നാൽ തലവന്മാരെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി അവരുടെ മുമ്പാകെ അവരെ, അതായത്, ൨. ൩-ൽ പറയുന്ന കുറുക്കാരെ, ശിക്ഷിക്കുക എന്നാണു ഭൂരിപക്ഷം വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ന്യായപൂർവ്വം ഗ്രഹിക്കുന്നത്. തലവന്മാർ ന്യായാധിപന്മാരാണ്. അവരെ കൂട്ടി വിധി നടത്തുന്നതായി ൨. ൫-ൽ കാണുന്നു. കർദ്ദ. ൽ 'നീ തലവന്മാരെല്ലാം കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി വിധി ചെയ്തു കുറുക്കാരനെ കൊല്ലുക' എന്നും, സമ. ൽ 'ബ്ലേസ്റ്റ് ഓറിനോടു ചേർന്നവരെ കൊല്ലുവാൻ തലവന്മാരോടു നീ പറയുക' എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് ഈ അർത്ഥത്തെ അനുക്രമിക്കുന്നു.

മുണ്ടു്.— “സൂയ്യൻ നേരെ”: സൂയ്യൻ അന്യമിടുന്നതിനു മുമ്പു്, പകൽസമയം. മൃതശരീരം തുടക്കമരത്തിൽ രാത്രികാലത്തു കിടക്കരുതെന്നു നിയമമുള്ളതാണ്. (ആവത്ത, അ. ൨൧. വ. ൨൩.) ‘പരസ്യമായി’ എന്നും ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നു.— “പരസ്യപ്പെടുത്തുക”: ശ്രീ. ക്. ‘കാണിക്കുക’ എന്നും, കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ ‘കൊല്ലുക’ എന്നും, എബ്ര., ല., അറ. പ്രതികളിൽ ‘തുടുക’ എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. ജീവനോടെയല്ല, കൊന്നു സകല ജനങ്ങളും കാണുവാൻ തക്കവണ്ണം പരസ്യമായി തുടക്കിയിരുന്നു എന്നാണു പലരുടെയും അഭിപ്രായം.

൬. “മെടീയാൻകാരിയുടെ അടുക്കൽ പ്രവേശിച്ചു”: ല. പ്രതിയിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ശ്രീ. നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘സമോദരന്മാരുടെ അടുക്കൽ മെടീയാൻകാരിയെ പ്രവേശിപ്പിച്ചു’ എന്നു കാണുന്നു. ശ്രീ.ലാകളെ ‘മെടീയാൻകാരിയുടെ അടുക്കൽ തന്റെ സമോദരനെ പ്രവേശിപ്പിച്ചു’ എന്നാണു വിവർത്തനം.

൮. “മഹാമാരി... വിട്ടുമാറി”: കുററത്തിനു ശിക്ഷയായി ദൈവം ഇസ്രായേലിൽ മഹാമാരി അയച്ചിരുന്നതു് ഇതിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു. ദൈവം ഇസ്രായേൽക്കൊക്കെ പാപശിക്ഷയായി അയച്ചു എന്നു് ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ പറയുന്ന ശിക്ഷകളിൽ ഇതു ഒന്നാമത്തേതു്. ആ ശിക്ഷകൾ ഏവയെന്നാൽ ൧. ‘ദുരാഗ്രഹത്തിന്റെ ശവകുടീക’ളിൽ വെച്ചു മാംസം കൊതിച്ചവർക്കുണ്ടായ അഗ്നിദാഹം. അ. ൧൧. വ. ൩൩.— ൨. കോറേഹ് മൃതലാഘവനെ ഭൂമി വിഴുങ്ങിയതു്. അ. ൧൬. വ. ൩൩.— ൩. ആ ദിവസംതന്നെ ൨൫൦ പേരെ അഗ്നി ദഹിപ്പിച്ചു കളഞ്ഞതു്. അ. ൧൬. വ. ൩൫.— ൪. അതിന്റെ പിറ്റേന്നാൾ പിറുപിറുപ്പു മൂലം ൧൪൭൦൦ പേർക്കുണ്ടായ ശിക്ഷ. അ. ൧൬. വ. ൪൯.— ൫. യാത്രാക്രമം മൂലം പിറുപിറുത്തവർക്കുണ്ടായ സന്ധ്യോപദ്രവം. അ. ൨൧. വ. ൩.— ൬. ബീജൽപീഠാറിനോടു ചേർന്നവരെ കൊന്നതു്. ഈ അദ്ധ്യായം ൮. ൪.— ൯. ഈ കാരണത്താൽ തന്നെ യുണ്ടായതും പിൻഫെസ് മൂലം നീങ്ങിയതുമായ മഹാമാരി. ടി. ൮. ൮.

൯. “മരിച്ചവർ ഇരുപത്തിനാലായിരം പേർ”: എല്ലാ പ്രതികളിലും ൨൪൦൦൦ തന്നെ. ൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൮—ൽ, ൨൪൦൦ എന്നു കാണുന്നു. പുറ. അ. ൩൨. വ. ൨൮. വ്യ. നോക്കുക.

൧൨. “സമാധാനത്തിന്റെ ഉടമ്പടി”: സമാധാനത്തിന്റെ എന്നു പറയുവാൻ ഇക്കാരണങ്ങൾ: ൧. പിൻഫെസ് ഇസ്രായേലിനെ ദൈവത്തോടു സമാധാനപ്പെടുത്തി. ൨. പുരോഹിതന്മാർ ദൈവസംസർഗ്ഗത്തിൽ മറ്റൊരാളെ അപേക്ഷിച്ചു സമാധാനത്തോടെ ജീവിതം നയിക്കുന്നു. ൩. പുരോഹിതവൃത്തി മനുഷ്യരെ ദൈവത്തോടു രഞ്ചിപ്പിച്ചു സമാധാനം സംരക്ഷിക്കുന്നു.

൧൩. “പൌരോഹിത്യ ഉടമ്പടി അവനും... അവന്റെ സൗതികം നിത്യമായിട്ടിരിക്കും”: പ്രധാനാചാര്യത്വത്തെപ്പറ്റിയുണ്ടാണല്ലോ ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. പിൻഫെസ് ഏലിയാസറിന്റെ കടിഞ്ഞൂൽ പുത്രനും, പ്രധാനാചാര്യത്വം കടിഞ്ഞൂൽപുത്രൻ ജന്മാവകാശവുമായിരിക്കെ ഈ ഉടമ്പടികൊണ്ടു വിശേഷാൽ സിദ്ധിക്കുന്നതെന്തു്? ഈ ഉടമ്പടികൊണ്ടു ജന്മാവകാശം ഉറപ്പിക്കുകയും പിൻഫെസ് ഏലിയാസറിനെ അതിജീവിക്കുമെന്നും, അവനു സന്താനങ്ങളുണ്ടാകുമെന്നും, അവർ പൌരോഹിത്യലാഭത്തിനു റ്റിലോതങ്ങളായ ഉന്നങ്ങളില്ലാത്തവരായിരിക്കുമെന്നും ഉറപ്പു നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു.— പിൻഫെസിന്റെശേഷം ഇസ്രായേലിന്റെ ഗോത്രജനായ ഏലി (Heli)ക്കു പ്രധാനാചാര്യത്വം ലഭിക്കയും അബീസറിന്റെ (Abisai) കാലം വരെ അതു് ആ കുടുംബത്തിൽ ൧൫൦ സംവത്സരം നിലനില്ക്കുകയും ചെയ്തതായി ൧. ബെർയ, അ. ൨൪. വ. ൩—ൽ കാണുന്നതെങ്ങനെ? പ്ര. ആചാര്യത്വത്തിന്മേൽ പിൻഫെസിന്റെ കുടുംബത്തിനു നിത്യമായ അർഹത നൽകുന്നു, എ

ങ്കിലും അതു അവരിൽ ഇടമുറിയാതിരിക്കുമെന്നു വാശാനാ ചെയ്യുന്നില്ല. ഈ ഉടമ്പടിയിൽ ഉഭയകക്ഷികൾക്കും ചുമതലയുള്ളതാണ്. പിൻഫെസിന്റെ സന്താനം വിശ്വാസത്തിലും ദൈവാരാധനയിലും നിലനില്ക്കുമെങ്കിൽ എന്നേ ഉടമ്പടിയുള്ളൂ. ആചാര്യന്മാർ നഷ്ടമായ കാലത്തും പിൻഫെസിന്റെ കുടുംബത്തിൽ അതിന്മേൽ അർഹതയുണ്ടായിരുന്നു. ദാവീദിന്റെയും ഏദമോന്റെയും കാലത്തു അവർ ഗ്രന്ഥ വാരാരായിത്തീർന്നതിനാൽ അവർക്കു വീണ്ടും അതു ലഭ്യമാകയും, മ്ശീമാ വന്നു പ്ര. ആചാര്യന്മാരും രാജന്മാരും നിത്യമായി തന്നിൽ സ്വീകരിക്കുന്നതുവരെ അവരിൽ നിലനില്ക്കയും ചെയ്യും. മക്കബായക്കാർ ഉൾപ്പെടെ പിന്നീടുണ്ടായിട്ടുള്ള പ്ര. ആചാര്യന്മാർ പിൻഫെസിന്റെ സന്താനപരമ്പരയിൽ പെട്ടവരല്ലെന്നു തീർച്ചയില്ല. ഹെറോദേസിന്റെ കാലത്തു പ്ര. ആചാര്യന്മാർ ക്രിയവിക്രയത്തിനൊ ഇഷ്ടം ഭാഗത്തിനൊ ഉള്ള ഒരു വസ്തുവായിത്തീർന്നു എന്നതു വാസ്തവം തന്നെ. എന്നാൽ ഇത്ര ഭീഷകാലത്തിനിടയിൽ ഈ കാലഘട്ടമാകട്ടെ, ഏലി മുതൽ അബീസർവരെ യുള്ള വന്തരങ്ങളാകട്ടെ കാര്യമായി ഗണിക്കേണ്ടതില്ല. (സു. അ. ചന്. വ: ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.) 'നിത്യം' എന്ന പദത്തിനു വളരെക്കാലം എന്നും വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അർത്ഥമുള്ളതാണല്ലോ.

൧൪. "കുടുംബത്തലവൻ, സല്ലോയുടെ പുത്രൻ, സമ്വി": കുടുംബത്തലവൻ സമ്വി എന്നാണു കൽദ. നീക്കിയുള്ള പ്രതികളിൽ കാണുന്നത്. കൽദ. ആകട്ടെ തലവൻ സല്ലോ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

൧൫. "ഔതിത്തലവൻ": മെദ്യാനിൽ ൫ രാജാക്കന്മാരാണുണ്ടായിരുന്നത്. (അ. ൩. ൧. ൨. ൮.) സോർ അവരിൽ പ്രധാനിയായിരുന്നു.

൧൬. "മെദ്യാൻകാരെ . . . സംഹരിക്കുക": ബ്ഷേൽപ്കാർകുറഞ്ഞിന്റെയും വന്തരനായുടെയും കാരണക്കാരെ ശിക്ഷിക്കുന്നു. എന്നാൽ മൊവാബിനെ തൽക്കാലം ഒഴിച്ചുനിറുത്തുകയാണു ചെയ്യുന്നത്. ഇതിന്റെ ഫേതു ലോത്തിന്റെ യോഗ്യതയും (ആവത്ത. അ. ൨. ൨. ൧൯.), ദാവീദിനെയും മ്ശീമായേയും ജനിച്ചിടവാനിരുന്ന റ്റോസസ് അവരിൽനിന്നു പിറകുവാനിരുന്നതുംതന്നെ. റ്റോസിന്റെ ജനനാനന്തരമാകട്ടെ ദാവീദ് മൊവാബിനെ ശിക്ഷിച്ചു സംഹരിച്ചു. (൨. ശ്ലൂ. അ. ൮. ൨.) മെദ്യാൻകാരോടുള്ളതായിരുന്നു മൂഴയുടെ അവസാനയുദ്ധം. (അ. ൩. ൧.)

അദ്ധ്യായം ൨൩.

ജനങ്ങളെ അവരുടെ ഗോത്രങ്ങളും കുടുംബങ്ങളും അനുസരിച്ചു വീണ്ടും എണ്ണുന്നത്.

ഒപ്പട്ടെനുള്ള മഹാമാരിയുടെ ശേഷം സഭവിചുതെത്തന്നാൽ: കത്താവ്യ മൂഴയോടും അമ്റോൻപുരോഹിതന്റെ പുത്രനായ ഏലിയാസറിനോടും (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൨. ഇസ്രായേലിൽ ഇരുപതു വയസ്സുമുതൽ മേല്പോട്ടു യുദ്ധത്തിനു പോകുന്ന എല്ലാവരുടെയുമായി ഇസ്രായേൽകുടുംബങ്ങളുടെയും മുഴുവന്റെയും

യും സംഖ്യ അവരുടെ വിശാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചു നീ എടുക്കണം. [സം. അ. ൧. ൨. ൨, ൩.] ൩. ആകയാൽ മൂഴെയും പുരോഹിതനായ ഏലിയാസരും ഇരവീരോയികടുത്തു യോർദ്ദ്നാന്റെ സമീപത്തുള്ള അർബോസ് മൊവാബിൽ പെച്ച് അവരോടു പറഞ്ഞു.

൪. കത്താവ്യ മൂഴയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ഇരുപതു വയസ്സു മു

തൽ മേല്പോട്ടുള്ളവരെ മൂൾക്കു എണ്ണി. മെസ്രോൻ ദേശത്തുനിന്നു പുറപ്പെട്ട ഇസ്രായേൽമക്കളെ:

൫. ഇസ്രായേലിന്റെ കടിഞ്ഞുലായ റൂബേൽ. റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാർ: ഫ്നോക്, ഫ്നോക്കിന്റെ വംശം: പല്ലൊ, പല്ലൊയുടെ വംശം: [സു. അ. ൪൩. ൪. ൩. ൧. ൧൦. ൩. ൧. ൧൧. ൧. ൧൨.]

൬. ഫെസ്രോൻ, ഫെസ്രോന്റെ വംശം: കമ്മി, കമ്മിയുടെ വംശം.

൭. റൂബേലിന്റെ വംശങ്ങൾ ഇവ: അവരുടെ സംഖ്യ നാല്പത്തിമൂവായിരത്തി എഴുനൂറ്റിമുപ്പതു ആയിരുന്നു.

൮. പല്ലൊയുടെ പുത്രന്മാർ: എലീയബ്.

൯. എലീയബിന്റെ പുത്രന്മാർ: നബൂയെലും, കോർഫിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ മൂൾക്കും അഹ്റോനും വിരോധമായി കലാമുണ്ടാക്കുകയും കത്താപിനോട്ട മത്സരിക്കയും ചെയ്ത സംഘപ്രമാണികളായ ദാസാനും അബീറാമും. [സം. അ. ൧൩. ൪. ൧, ൨.]

൧൦. കൂട്ടത്തിന്റെ മഹാമാരിയിൽ ഇരുനൂറ്റമ്പതു പേരെ രീദഫിപ്പിക്കയിൽ ഭൂമി തന്റെ വായ് പിളന്നു അവരെയും കോർഫിനെയും വിഴങ്ങിക്കളഞ്ഞു. അവർ ഒരു അടയാളത്തിനായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.

൧൧. എന്നാൽ കോർഫിന്റെ പുത്രന്മാർ മരിച്ചില്ല.

൧൨. ശെമ്ദാന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: യമുവേൽ, യമുവേലിന്റെ വംശം: യമ്നി, യമ്നിയുടെ വംശം: യാക്കീൻ, യാക്കീനിന്റെ വംശം:

൧൩. സറ്ഫ്, സറ്ഫിന്റെ വംശം: ശാവോൽ, ശാവോലിന്റെ വംശം.

൧൪. ശെമ്ദാന്റെ വംശങ്ങൾ ഇവ: ഇരുപത്തിരായിരത്തി ഇരുനൂറ്.

൧൫. ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: സെപ്പിയോൻ, സെപ്പിയോന്റെ വംശം: ഹഗ്ഗി, ഹഗ്ഗിയുടെ വംശം: ശോനി, ശോനിയുടെ വംശം:

൧൬. അസ്സി, അസ്സിയുടെ വംശം: അട്ടി, അട്ടിയുടെ വംശം:

൧൭. ആറോദി, ആറോദിയുടെ വംശം: അദീൽ, അദീലിന്റെ വംശം.

൧൮. ഗാദിന്റെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ സംഖ്യയനുസരിച്ച് ഇവ: നാല്പതിനായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്.

൧൯. യൂദായുടെ പുത്രന്മാർ: ഈദും ദാനാനും. ഈദും ദാനാനും ക്നാൻ ദേശത്തുവെച്ചു മരിച്ചു. [സു. അ. ൩൮. ൪. ൩, ൪, ൫, ൧൦.]

൨൦. ആകയാൽ യൂദായുടെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഇവർ ആയിരുന്നു: ശേലാ, ശേലായുടെ വംശം: പറ്സ്, പറ്സിന്റെ വംശം: സറ്ഫ്, സറ്ഫിന്റെ വംശം.

൨൧. പറ്സിന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവർ ആയിരുന്നു: ഫെസ്രോൻ, ഫെസ്രോന്റെ വംശം: ഹാമോൽ, ഹാമോലിന്റെ വംശം.

൨൨. യൂദായുടെ മക്കളുടെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് ഇവ: എഴുപത്തിരായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്.

൨൩. ഇസാക്കറിന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: തോലാ, തോലായുടെ വംശം: വോആ, വോആയുടെ വംശം:

൨൪. യാശോബ്, യാശോബിന്റെ വംശം: ശെമിറോൻ, ശെമിറോന്റെ വംശം.

൨൫. ഇസാക്കാറിന്റെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് ഇവ: അറുപത്തിനാലായിരത്തികുന്നൂറ്റ്.

൨൬. സ്ബോലോന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: സാദാർ, സാദാറിന്റെ വംശം: അല്ലോൻ, അല്ലോന്റെ വംശം: നഹ്ലായേൽ, നഹ്ലായേലിന്റെ വംശം.

൨൭. സ്ബോലോന്റെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് ഇവ: അറുപതിനായിരത്തിരണ്ടു നൂറ്റ്.

൨൮. യെരൂസേലിന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: മ്നശെയും അപ്രേമും.

൨൯. മ്നശെയുടെ പുത്രന്മാർ: മാഷീർ, മാഷീറിന്റെ വംശം. മാഷീർ ഗെല്ആദിനെ ജനിച്ചിട്ടു. ഗെല്ആദ്, ഗെല്ആദിന്റെ വംശം. [സം. അ. ൨൭. വ. ൧.]

൩൦. ഗെല്ആദിന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവർ: യാസീർ, യാസീറിന്റെ വംശം: ഹാലാഷ്, ഹാലാഷിന്റെ വംശം:

൩൧. അശ്ശായേൽ, അശ്ശായേലിന്റെ വംശം: ശ്കെ, ശ്കെമിന്റെ വംശം:

൩൨. ശ്മീദാ, ശ്മീദായുടെ വംശം: ഹാപ്പാർ, ഹാപ്പാറിന്റെ വംശം. [സം. അ. ൨൭. വ. ൧.]

൩൩. ഹാപ്പാറിന്റെ പുത്രനായ സ്ഖെല്ഹദിൻ പുത്രികളല്ലാതെ പുത്രന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. സ്ഖെല്ഹദിന്റെ പുത്രികളുടെ പേരുകൾ: മഹ്ലായും, യാആയും, ഹഗ്

ലായും, മെൽകായും, തർസായും. [സം. അ. ൨൭. വ. ൧.]

൩൪. മ്നശെയുടെ വംശങ്ങൾ ഇവ: അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ചായിരത്തികുന്നൂറ്റ്.

൩൫. അപ്രേമിന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: ശൂസ്ലഹ്, ശൂസ്ലഹിന്റെ വംശം: ബാഷാർ, ബാഷാറിന്റെ വംശം: താഹാൻ, താഹാന്റെ വംശം.

൩൬. ശൂസ്ലഹിന്റെ പുത്രന്മാർ ഇവർ: അദ്ദാൻ, അദ്ദാന്റെ വംശം.

൩൭. അപ്രേമിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് ഇവ: മുപ്പത്തിരായിരത്തിരണ്ടു നൂറ്റ്. ഇവർ തങ്ങളുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു യെരൂസേലിന്റെ പുത്രന്മാർ.

൩൮. ബെൻയാമേന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: ബാലാ, ബാലായുടെ വംശം: അശ്ബേൽ, അശ്ബേലിന്റെ വംശം: അഹീറം, അഹീറിന്റെ വംശം:

൩൯. ശോപ്പാം, ശോപ്പാമിന്റെ വംശം: ഹോപ്പിം, ഹോപ്പിമിന്റെ വംശം.

൪൦. ബാലായുടെ പുത്രന്മാർ ആറോളം നാമങ്ങളും ആയിരുന്നു. ആറോളിന്റെ വംശം: നാമാൻ, നാമാന്റെ വംശം.

൪൧. ബെൻയാമേന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ചു ഇവർ: നാല്പത്തയ്യായിരത്തിഅറുനൂറ്റ്.

൪൨. ദാന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: ശോഹാം, ശോഹാമിന്റെ വംശം. ദാന്റെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു ഇവ.

൧൩. ശോഹാമിന്റെ വംശങ്ങളെല്ലാം അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് അറുപത്തിനാലായിരത്തി നാനൂറു.

൧൪. ആശേറിന്റെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: യമ്നാ, യമ്നായുടെ വംശം: യശ്വാ, യശ്വായുടെ വംശം: യശ്വി, യശ്വിയുടെ വംശം: ബ്രിയാ, ബ്രിയായുടെ വംശം.

൧൫. ബ്രിയായുടെ പുത്രന്മാർ: ഹാബാർ, ഹാബാറിന്റെ വംശം: മൽക്കിയേൽ, മൽക്കിയേലിന്റെ വംശം.

൧൬. ആശേറിന്റെ മകളുടെ പേരോ സാറഹ്.

൧൭. ആശേറിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ സംഖ്യ അനുസരിച്ച് ഇവ: അമ്പത്തിമൂവായിരത്തി നാനൂറു.

൧൮. നഫ്ത്താലിയുടെ പുത്രന്മാർ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ചു: നഫ്സായേൽ, നഫ്സായേലിന്റെ വംശം: ഗോനി, ഗോനിയുടെ വംശം:

൧൯. യാസാർ, യാസാറിന്റെ വംശം: ശാലീം, ശാലീമിന്റെ വംശം.

൨൦. നഫ്ത്താലിയുടെ പുത്രന്മാരുടെ വംശങ്ങൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഇവ: അവരുടെ സംഖ്യ നാല്പത്തയ്യായിരത്തി നാനൂറു.

൨൧. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ആകെ സംഖ്യ അറുപക്ഷത്തിദാരായിരത്തി എഴുനൂറ്റിമുപ്പതു.

൨൨. അന്നന്തരം കത്താവു മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൩. ഇവർക്കു പേരുകളുടെ എ

ണ്ണം അനുസരിച്ചു ഭൂമി അവകാശമായി ഭാഗിക്കപ്പെടണം.

൨൪. ആളധികമുള്ളവർക്കു അവരുടെ അവകാശം കൂടിയും, കുറവുള്ളവർക്കു അവരുടെ അവകാശം കുറഞ്ഞുയിരിക്കണം. ഓരോരുത്തനും തന്റെ സംഖ്യ അനുസരിച്ചു തന്റെ അവകാശം പ്രാപിക്കണം.

൨൫. എങ്കിലും, ദേശം ചിട്ടിക്കൊണ്ടു ഭാഗിക്കണം. തങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ഗോത്രങ്ങളുടെ പേരുകളനുസരിച്ച് അവർക്കു അവകാശം സിദ്ധിക്കണം.

൨൬. ആളധികമുള്ളവരും കുറവുള്ളവരും തമ്മിൽ അവകാശം ചിട്ടികൾകൊണ്ടു ഭാഗിക്കണം.

൨൭. ലേവായക്കാരുടെ സംഖ്യകൾ അവരുടെ വംശങ്ങൾ അനുസരിച്ച് ഇവ: ഗെർശോൻ, ഗെർശോന്റെ വംശം: കാഹാസ്, കാഹാസിന്റെ വംശം: ദ്രാവി, ദ്രാവിയുടെ വംശം. [പുറ. അ. ൩. ൪. ൧൩.]

൨൮. ലേവായക്കാരുടെ വംശങ്ങൾ ഇവ: ഖെബ്നിയുടെ വംശം, ഖെബ്രോനിയുടെ വംശം, മഹ്ലിയുടെ വംശം, മൂശിയുടെ വംശം, കോഫിന്റെ വംശം. കാഹാസ് അമ്രുതിനെ ജനിച്ചിട്ടു.

൨൯. അമ്രുതിന്റെ ഭാര്യയുടെ പേർ മെസ്രേനിൽവെച്ചു ലേവിക്ക് ജനിച്ച ലേവിയുടെ മകൾ യോക്കബാർ. അവൾ അമ്രുതിന് അഹ്റോനെയും, മൂശെയെയും, അവരുടെ സഹോദരിയായ മറിയത്തേയും പ്രസവിച്ചു.

൩൦. അഹ്റോനു നാദാബും, അബീഹോയും, ഏലിയാസും, ഇസാമാരും പിറന്നു.

൩൧. എന്നാൽ നാദാബും അബീഹോയും കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ

അന്യ രീ സമപ്പിക്കയിൽ മരിച്ചു. [ആച. അ. ൧൦. വ. ൧: സം. അ. ൩. വ. ൧: മ. ബെർയ. അ. ൨൧ വ. ൨.]

നൗ. അവരുടെ സംഖ്യ, ഒരു മാ സം മുതൽ മേല്പോട്ടു പ്രായമുള്ള ആണുക്കൾ ആകെ, ഇരുപത്തിമൂ വായിരം ആയിരുന്നു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ അവർക്ക് അവകാശം കൊടുക്കപ്പെടാത്തതു കൊണ്ട്, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽ അവർ എണ്ണപ്പെട്ടില്ല.

നൗ. ഈ റിഹോയിക്കടുത്തു യോദ്ദീനാന്റെ സമീപത്തുള്ള അർബോസ് യോവാബിൽ വെച്ച് ഇസ്രായേൽമക്കളെ എണ്ണിയ മൂശെയുടെ

യും പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറിന്റെയും സംഖ്യകൾ ഇവ.

നൗ. എന്നാൽ സീനൈമരുഭൂമിയിൽ വെച്ച് ഇസ്രായേൽമക്കളെ എണ്ണിയ മൂശെയുടെയും പുരോഹിതനായ അഹരോന്റെയും സംഖ്യയിൽ പെട്ട ഒരുത്തനും ഇവരിൽ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. [൧. കോറ. അ. ൧൦. വ. ൫.]

നൗ. എന്നെന്നാൽ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ച് അവർ തീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടുമെന്നും, യോവനായുടെ പുത്രനായ കാലാബും ഈശോബർനോനുമല്ലാതെ അവരിൽ ഒരുത്തനും ഭേഷിച്ചിരിക്കയില്ലെന്നും കത്താവു അവരോടു അരുളിച്ചെയ്തിരുന്നു. [സം. അ. ൧൧. വ. ൨൩, ൨൪, ൩൦.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "സംഖ്യ . . . എടുക്കണം": പുറ. അ. ൩൦. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.

൩. "അവരോടു പറഞ്ഞു": സംഖ്യയെടുക്കുവാൻ തക്കവിധം കാര്യങ്ങൾ ശരിപ്പെടുത്തുവാൻ. — ൩-൪. വാക്യങ്ങൾ വിവിധപ്രതികളിൽ കുറയെല്ലാം വ്യത്യസ്തമായി കാണുന്നു. എബ്ര., ല. മുതലായ പ്രതികളിൽ നിസ്സംശയം എന്തോ വിട്ടുപോയിരിക്കുന്നെന്നാണു ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നത്. തന്മൂലം ചില വിവർത്തകന്മാർ ചില പദങ്ങൾ ചേർക്കുകയും, ചിലതു നീക്കിക്കളയുകയും, വ. ൪. ന്റെ അവസാനം സുറി. പോലെ വ. ൫. നോടു സംബന്ധിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൪. "പുത്രന്മാർ": സ്വ. അ. ൫൦. വ. ൨൩. വ്യ. നോക്കുക. പുത്രപൌത്രം ലിംഗം എന്നും ധരിക്കാം.

൧൦. "അടയാളത്തിനായിത്തീരുക": ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ആക്ഷേപലക്ഷ്യവും ദൈവശിക്ഷയുടെ സ്മാരകവും ആയിത്തീരുക എന്നർത്ഥം. ല.ൽ "വലിയ അരുളതം" എന്നാണു വിവർത്തനം. അ. ൧൩. വ. ൩൨. വ്യ. നോക്കുക.

൧൨-൧൩. ശെമിദാൻ നു പുത്രന്മാരുണ്ടായിരുന്നതായി സ്വ. അ. ൪൩. വ. ൧൦: പുറ. അ. ൩. വ. ൧൫-ൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഒരുത്തൻ—ആഹാർ (മറ്റു പ്രതികളിൽ അന്ത്യോക്ഷരം '൧' എന്നാണു കാണുന്നത്. ഇസ്രവീധ മാറ്റങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ദുർല്ലഭമല്ല. ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ തന്നെ വ. ൧൩-ൽ കാണുന്ന 'അട്ടി', ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിലും 'അട്ടി' തന്നെയെങ്കിലും മറ്റു പ്രതികളിൽ '൧' കാരം '൨' കാരമായി മാറിയിരിക്കുന്നു. — വ. ൧൭-ൽ 'അഭീൽ' എന്നതിലെ '൧' മറ്റു പ്രതികളിൽ '൨' ആയും, — വ. ൨൩-ൽ 'സാദാർ' എന്നതിലെ '൨' മറ്റു പ്രതികളിൽ '൧' ആയും, — വ. ൩൧-ൽ 'അശ്മദായെൽ' എന്നതിലെ '൧' മറ്റു പ്രതികളിൽ '൨' ആയും, — വ. ൩൩-ൽ 'അട്ടാൻ' എന്നതിലെ '൧' ഗ്രീ., സമ. നീക്കി മറ്റു പ്രതികളിൽ '൨' ആയും, — വ. ൪൦-ൽ 'ആരോദ്' എന്നതിലെ '൨', '൧' ഗ്രീ. ലും മാനാനായ സുറി. ലും '൧', '൨' ആയും, — വ. ൫൯-ൽ 'യോക്കാബാർ'

എന്നതിലെ 'റ' മറ്റു പ്രതികളിൽ 'ഭ' ആയും മാറിക്കാണുന്നു. സു. അ. ഭ. സു. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.) മക്കളില്ലാതെ മരിച്ചുപോകുക നിമിത്തം ദേശവിഭജനത്തിൽ പരിഗണിക്കേണ്ടതില്ലാത്തതിനാൽ ഇവിടെ എണ്ണത്തിൽ അവനെ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നില്ല. ൧. ബെർയ. അ. ഭ. വ. ൨൪-ലും ബാക്കി ൫ പേരെ മാത്രമെ എണ്ണുന്നുള്ളൂ. — “യമുവെൽ”: സുറി. സു. അ. ഭ. സു. വ. ൧൦. ലെയും, പുറ. അ. സു. വ. ൧൫. ലെയും പോലെ ഇവിടെയും “യമുവെൽ” തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ സു., പുറ. ഇവയിൽ “യമുവെൽ” ആണെങ്കിലും ഇവിടെ “നാമുവെൽ” എന്നു കാണുന്നു. “യമ്നി”: സുറി. അ. ഭ. സു.-ലും, പുറ. സു.-ലും മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ “യാമെൻ” എന്നാണു കാണുന്നത്. “യാക്കീൻ”: ശ്രീ. പ്രതി സു-ൽ “അക്കീൽ” എന്നാണു വിവർത്തനം. “സ റ്റ് ഫ്”: സുറി. സു. ലും, പുറ. ലും “സാമാർ” എന്നാണു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്. മറ്റു പ്രതികളിലും തദനുരൂപമായിരുന്നു. എന്നാൽ ഇവിടെ എബ്ര.-ൽ “ത്സേറാക്ക്” എന്നും, അറ.-ൽ “ത്സാരാ” എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിൽ “ത്സാരാ” എന്നും കാണുന്നു. ൧. ബെർയ. അ. ഭ. വ. ൨൪-ലും ഈ വിധമാറ്റങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ടു്. “യാക്കീൻ” അവിടെ “യേറീബ്”, “റീബ്” ഇങ്ങനെ രൂപാന്തരപ്പെടുപോയിരിക്കുന്നു. ഈ മാറ്റങ്ങളെല്ലാം ചില എബ്രായലിപികളുടെ സാമ്യം നിമിത്തമുണ്ടായ വായനഭേദം കൊണ്ടു വന്നുകൂടിയവയാണു്. — മറ്റു ചില പേരുകളിലും ഇപ്പോലെയുള്ള ചില വ്യത്യസ്തതകൾ കാണുന്നുണ്ടു്: വ. ൩൦-ൽ കാണുന്ന “യാസീർ” ശ്രീ.ൽ “അക്കിയേസർ” എന്നും, അറ.ൽ “ഏയാസർ” എന്നും; ബർനെ. അ. ൧൭. വ. ൨.ൽ സുറി. “അബിആസർ” എന്നും; ല.ൽ “അബിയെസർ” എന്നും വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. വ. ൩൩-ലെ “യായാ” മറ്റു പ്രതികളിൽ ആലാക്ഷരം ‘ന’ ആയും, വ. ൨൪-ലെ “യാശോബ്” ല-ൽ ചിലപ്പെട്ടതു് “യോബ്” ആയും കാണുന്നുണ്ടു്. (പുറ. അ. സു. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൧. “നാല്പതിനായിരത്തിത്തൊള്ളൂറ്”: ശ്രീ-ൽ മാത്രം ൪൪൫൦൦. (പുറ. അ. ൩൧. വ. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൨. “ബാലാ”: ഇദ്ദേഹം രണ്ടു കുടുംബങ്ങളുടെ പിതാവായിരുന്നു. (വ. ൪൦.) ബെൻയാമേൻ ൧൦ പുത്രന്മാരുണ്ടായിരുന്നതായി സു. അ. ഭ. സു-ൽ പറയുന്നുണ്ടെങ്കിലും ഇവിടെ ൫ പേരെപ്പറ്റി മാത്രമെ പറയുന്നുള്ളൂ. ബാക്കി ൫ പേർ സന്താനമില്ലാതെ മരിച്ചുപോയിരിക്കാം.

൧൩. “ഹോപ്പീ”: എബ്ര., ല., കൽദ., അറ. പ്രതികളും ഇദ്ദേഹത്തെ ബെൻയാമേന്റെ പുത്രന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ എണ്ണുന്നു. മാറാനായസുറി.-ൽ ഇദ്ദേഹത്തെ ബാലായുടെ പുത്രനായിട്ടു വ. ൪൦. ലാണു പറയുന്നത്. ശ്രീ.ൽ ഈ പേർ കാണുന്നില്ല. സ.മ.ൽ ബെൻയാമേന്റെ പുത്രന്മാരുടെ കൂടെ ബാലായുടെ പുത്രന്മാരെയും ലഭിച്ചു പറയുന്നതല്ലാതെ ബാലായുടെ പുത്രന്മാർ ആരെല്ലാമെന്നു തിരിച്ചു കാണിക്കുന്നില്ല.

൧൪. “പേരുകളുടെ എണ്ണം”: ആളെണ്ണം, എണ്ണം എടുത്ത കുടുംബത്തലവന്മാരുടെ സംഖ്യ. അധികം കുടുംബത്തലവന്മാരുള്ള ഗോത്രങ്ങൾക്കു അധികവും, കുറച്ചു മാത്രമുള്ളവയ്ക്കു കുറച്ചും കൊടുക്കണമെന്നാണു് ഇതിന്റെ അർത്ഥമെന്നു് അടുത്ത വാക്യത്തിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നു. ദേശവിഭജനത്തിൽ സ്ഥലത്തിന്റെ അളവു മാത്രമല്ല, ഭൂമിയുടെ നൽപ്പു തിരിപ്പും കൂടി പരിഗണിച്ചിരുന്നു. തന്മൂലം മറ്റു പല ഗോത്രങ്ങളെക്കാൾ സംഖ്യയിൽ അധികമായിരുന്ന ബെൻയാമേൻ ഗോത്രത്തിനു സ്ഥലവിന്യീണ്ണുത തുലോം കുറഞ്ഞ ഒരു ഭാഗമാണു് ലഭിച്ചതു്. എത്രകൊണ്ടെന്നാൽ അതു ക്നാൻ മുഴുവനിലുംവെച്ചു ഏറ്റവും മലവത്തായിരുന്നു. — ഭേദംഗോത്രക്കാരുടെ എണ്ണവും ഭൂമിയുടെ നൽപ്പുതിരിപ്പും നോക്കി ദേശവിഭജനം ചെയ്യേണ്ടതിൽ, ചിട്ടി കൊണ്ടു ഭാഗിക്കണമെന്നു വ. ൫൫-ൽ പറയുന്നതെങ്ങനെ? യോർദ്ദ്നാന്റെ മുകു

രെയുള്ള ദേശം രണ്ടര ഗോത്രക്കാർക്കു ചിട്ടിയിടാതെ കൊടുത്ത പിന്യ് ഇക്കരെയുള്ള സ്ഥലം ബാക്കി ഒൻപതരഗോത്രക്കാർക്കായി അളന്നു തിരിച്ച് ഈ ഒൻപതര അഥവാ പത്തു ഭാഗങ്ങളിന്മേൽ ചിട്ടിയിടുകയും ആളെണ്ണം കുറവുള്ള ഗോത്രത്തിന്നു ചിട്ടി വീണ വലിയ ഭൂവിഭാഗത്തിൽനിന്നു ആളെണ്ണം അനുസരിച്ചു കുറേഭാഗം വീണ്ടും അളന്നുതിരിച്ചു കൂടുതൽ ആളുകൾക്കു വന്ന ചെറിയ ഭാഗത്തോടു ചേർക്കയും ചെയ്തു എന്നാണു തിരീനി പറയുന്ന സമാധാനം. നൽപ്പതിൽപ്പുനോക്കി അളന്നുതിരിക്കയും, ദൈവവിചാരസത്താൽ ചിട്ടികൊണ്ടു ഭാരോ ഗോത്രത്തിന്നും ലഭിച്ചതു യാക്കോബും മൂശെയും പ്രവചിച്ചിരുന്നതുപോലെ ആയിരിക്കയും ചെയ്തു എന്നാണു ഹെയ്ഡാക് പറയുന്നതു്. ഭാരോ ഗോത്രത്തിലേയും ആളെണ്ണം അനുസരിച്ചു അളന്നുതിരിക്കയും അതുതന്നെ ചിട്ടികൊണ്ടു അത്രതു ഗോത്രത്തിന്നും ലഭിക്കയുംചെയ്തു എന്നായിരിക്കാം ഇതിന്റെ അർത്ഥം.

൬൪. “ഒരുത്തനും . . . ഉണ്ടായിരുന്നില്ല”: കാലാബും, ഈശോബർനോനും (വ. ൬൫; അ. ൧൪. വ. ൩൦), മൂശെ, ഏലിയാസർ, ഇസാമാർ മുതലായ പല ലേവായക്കാരും, പിറുപിറുപ്പിൽ പങ്കുകൊണ്ടാതിരുന്നവരും ഇക്കാലത്തും ജീവിച്ചിരുന്നു.

൬൫. “യോപനായുടെ . . . ശേഷിച്ചിരിക്കയില്ലെന്നും”: കത്താവിന്റെ വാക്കുകളായി ഇവിടെക്കാണുന്ന ഈ ഭാഗം മറുപ്രതികളിൽ മൂശെയുടെ ചരിത്രകഥ നമുക്കിട്ടാണു കാണുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൨൭.

അവകാശക്രമം. മൂശെയുടെ അനുഗാമിയായി
ഈശോബർനോൻ നിയമിക്കപ്പെടുന്നു.

യൌസേപ്പിന്റെ പുത്രനായ മ്നശെയുടെ ഗോത്രത്തിൽപ്പെട്ട മ്നശെയുടെ പുത്രനായ മാക്കീറിന്റെ പുത്രനായ ഗെല് ആദിന്റെ പുത്രനായ ഹാപ്പാറിന്റെ പുത്രനായ സ്സെപ് ഹദിന്റെ പുത്രിമാർ അടുത്തുവന്നു. അവന്റെ പുത്രികളുടെ പേരുകളോ ഇവ: മഹ്ലായും, യാആയും, ഹഗ്ലായും, മെൽകായും, തർസായും. [സം. അ. ൨൩. വ. ൩൩; അ. ൩൩. വ. ൧: ബർനോ. അ. ൧൭. വ. ൧.]

൨. അവർ തല്ലാലക്രൂരത്തിന്റെ ചാതില്ലാൽ മൂശെയുടെ മുമ്പാകെയും, പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറിന്റെ മുമ്പാകെയും, പ്രമാണികളുടെ മുമ്പാകെയും, കൂട്ടം മുഴുവന്റെ മുമ്പാകെയും നിന്നുകൊണ്ടു പറയുന്നു:

൩. ഞങ്ങളുടെ അപ്പൻ മരുഭൂമി

യിൽവെച്ചു മരിച്ചുപോയി. കത്താവിനു വിരോധമായി എതിർത്തുനിന്ന കൂട്ടത്തിൽ—കോറ് ഹിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ—അവൻ ഉൾപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. അവൻ സ്വന്തപാപങ്ങൾ നിമിത്തം മരിച്ചു. അവനു പുത്രന്മാർ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. [സം. അ. ൧൩. വ. ൧.]

൪. ഞങ്ങളുടെ അപ്പനു പുത്രനില്ലെന്നുള്ള കാരണത്താൽ അവന്റെ പേർ അവന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു മാഴിക്കപ്പെടുന്നതെന്തിനു? ഞങ്ങളുടെ അപ്പന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ ഇടയിൽ ഞങ്ങൾക്കു അവകാശം തരിക.

൫. അപ്പോൾ മൂശെ അവരുടെ കാര്യംകത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ കൊണ്ടുവന്നു.

൬. അതിന്നു കത്താവു മൂശെയോടു (ജ്ഞാനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൭. സ്സെപ് ഹദിന്റെ പുത്രികൾ

ന്യായപുച്ഛം പറയുന്നു. അവരുടെ അപ്പന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ ഇടയിൽ അവർക്കു ഭാഗവും അവകാശവും കൊടുക്കുക. അവരുടെ അപ്പന്റെ അവകാശം അവർക്കു സ്ഥിരപ്പെടുത്തി കൊടുക്കുക.

൮. മാത്രമല്ല, ഇസ്രായേൽമക്കളോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: ഒരു മനുഷ്യൻ മരിക്കയും അവൻ പുത്രൻ ഇല്ലാതിരിക്കയും ചെയ്താൽ അവന്റെ അവകാശം അവന്റെ പുത്രിയ്ക്കുകൊടുക്കണം.

൯. എന്നാൽ അവൻ പുത്രിയും ഇല്ലാതിരുന്നാൽ അവന്റെ അവകാശം അവന്റെ സഹോദരന്മാർക്കു കൊടുക്കണം.

൧൦. അവൻ സഹോദരന്മാരും ഇല്ലാതിരുന്നാൽ അവന്റെ അവകാശം അവന്റെ അപ്പന്റെ സഹോദരന്മാർക്കു കൊടുക്കണം.

൧൧. അവൻ അപ്പന്റെ സഹോദരന്മാരും ഇല്ലാതിരുന്നാൽ അവന്റെ അവകാശം അവന്റെ ഗൃഹത്തിൽ അവന്റെ അടുത്തവൻ കൊടുക്കണം. അവൻ അതു അവകാശമായി അനുഭവിക്കണം. കത്താവു മൂശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ഇതു ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു ന്യായപ്രമാണം ആയിരിക്കണം.

൧൨. കത്താവു വിണ്ടും മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ എബ്രായക്കാരുടെ ഈ മലയിൽ കയറി, ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു ഞാൻ കൊടുക്കുവാനിരിക്കുന്ന കന്നൻദേശം കാണുക. [ആവത്ത. അ. ൩൨. വ. ൧൯.]

൧൩. നീ അതു കണ്ടശേഷം, നിന്റെ ജനത്തോടു, നീയും, നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്വോൻചേന്നുതുപോലെ, ചേരുക.

൧൪. നിങ്ങൾ സീൻമരുഭൂമിയിൽ

വെച്ചു, എന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കിനു വിരോധമായി, കൂട്ടത്തിന്റെ കലഹത്തിൽ പിറുപിറുകയും അവരുടെ കൺമുന്മാരെ വെള്ളത്തിന്റെ കായ്ത്തിൽ എന്നെ പരിശുദ്ധനാക്കാതിരിക്കയും ചെയ്തുതന്നെ. സീൻമരുഭൂമിയിൽ റ്റക്കെമിലെ കലഹജലമാകുന്നു അതു. [സം. അ. ൨൦. വ. ൧൨: ആവത്ത. അ. ൩൨. വ. ൫൧.]

൧൫. അപ്പോൾ മൂശെ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഉണർത്തിച്ചു: അവൻ പറഞ്ഞു:

൧൬. സകല ജഡത്തിന്റെയും ആത്മാക്കളുടെ ദൈവമായ കത്താവു കൂട്ടത്തിന്മേൽ ഒരു മനുഷ്യനെ നിയമിക്കട്ടെ.

൧൭. കത്താവിന്റെ കൂട്ടം ഇടയ്ക്കു നില്പാത്ത ആടുകളെപ്പോലെ അകാശിരിക്കുവാൻവേണ്ടി, അവരുടെ മുമ്പാകെ പുറത്തേക്കു പോകുവാനും, അവരുടെ മുമ്പാകെ അകത്തേക്കു പ്രവേശിക്കുവാനും, അവരെ പുറത്തു കൊണ്ടുപോകുവാനും, അവരെ അകത്തു പ്രവേശിപ്പിക്കുവാനും ആണെന്നു.

൧൮. അതിനു കത്താവു മൂശയോടു അരുളിച്ചെയ്തു: തന്നിൽ ആത്മാവുള്ള മനുഷ്യനായ ഈശോബർനോനെ നിന്നുകായി നീ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവന്ന് അവന്റെമേൽ നിന്റെ കൈ വെക്കുക. [ആവത്ത. അ. ൩. വ. ൨൧.]

൧൯. പുരോഹിതനായ ഏലിയേസരിന്റെ മുമ്പാകെയും, കൂട്ടം മൂഴവന്റെ മുമ്പാകെയും അവനെ നിറുത്തി അവരുടെ കൺമുന്മാരെ അവനെ തലവനാക്കുക.

൨൦. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടം മൂഴവൻ അവനെ അനുസരിക്കേണ്ട

തിന്നു നിന്നെൻ മഹത്വത്തിൽ ഒരം ശം അവൻ നീ കൊടുക്കണം.

൨൧. അവൻ പൂരോഹിതനായ ഏലിയാസറിന്റെ മുമ്പാകെ നില്ക്കണം. അവശ്യപ്പെട്ട പ്രമാണങ്ങൾ അവനുവേണ്ടി കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവൻ ചോദിക്കണം. അവനും, അവനോടുകൂടിയുള്ള ഇസ്രായേൽമക്കളുടെയും, കൂട്ടം മുഴുവനും, അവന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കുസരിച്ചു പുറത്തു പോകയും, അവന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കു

സസരിച്ചു അകത്തു പ്രവേശിക്കയും വേണം.

൨൨. മൂശെയെ കർത്താവു തന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ചെയ്യൂ. അവൻ ഈശോയെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറിന്റെ മുമ്പാകെയും, കൂട്ടം മുഴുവന്റെ മുമ്പാകെയും അവനെ നിറുത്തി.

൨൩. മൂശെ വഴിയായി കർത്താവു അരുളിച്ചെയ്യതുപോലെ അവൻ തന്റെ കൈ അവന്റെ മേൽ വെച്ചു അവനെ തലവനാക്കി.

വ്യാഖ്യാനം.

൨൧. “സ്വന്തപാപങ്ങൾ നിമിത്തം”: ദേശം ഒറ്റനോക്കിയ അവസരത്തിൽ പിറുപിറുത്തതായിരുന്നു പാപം. പൊതുവായ ഈ പാപത്തിനു പാപി മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു മരിക്കണമെന്നായിരുന്നു ദൈവം നിയമിച്ച ശിക്ഷ. (അ. ൧൧.) ഇതിനാൽ അവൻ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു മരിച്ചുപോയി. പിറുപിറുത്തവകല്ലാതെ സന്താനങ്ങൾക്കു പാപത്തിൽ പങ്കില്ല. അതുകൊണ്ടാണ് “സ്വന്തപാപങ്ങൾ നിമിത്തം” എന്നു പറയുന്നത്.

൨൨. “ഏബ്രായക്കാരുടെ.. മല”: ശ്രീ. ഐതിക മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘അബാറിം മല’ എന്നാണ് കാണുന്നത്. ‘ഏബ്രായ... മല’ ആയാലും ‘അബാറിം മല’ ആയാലും ‘കടുപ്പമല’, ‘കടന്നുപോകുന്നവരുടെമല’ എന്നുണർത്തും. ആവർത്ത. അ. ൩൨. ൧. ൧൯-ൽ ല. വ്യാഖ്യാന രൂപത്തിലും, കർദ്ദ. അർത്ഥരൂപത്തിലും ഈ വിധം പറയുന്നുമുണ്ട്. ശ്രീ.-ൽ ‘നാബോമല’ എന്നാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ‘നാബോ’ പ്രസ്തുത മലയുടെ ഒരു പ്രത്യേകഭാഗത്തിന്റെ പേരാണ്. ഈ നാമങ്ങൾതന്നെ വിവിധ പ്രതികളിൽ ചില വാക്യങ്ങളിൽ ഒന്നിനൊന്നു മാറിപ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതായും കാണുന്നു.—അ. ൨൧. ൧. ൧൧. വ്യ; അ. ൨൨. ൧. ൧൧. വ്യ; അ. ൨൩. ൧. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨൩. കന്നാനിലേക്കുള്ള പ്രവേശത്തിൽ നിന്നു മൂശെയെ തടഞ്ഞതു് അ. ൨൦. ൧. ൧൨-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള അവിശ്വാസമായിരുന്നു. (൧. ൧൧.) പ്രവേശനനിരോധം ഒരു ഭയപ്പെടുത്തൽ മാത്രമെന്നു കരുതി പ്രവേശനം അനുവദിക്കണമെന്നു മൂശെ ദൈവത്തോടു പ്രാർത്ഥിച്ചതായും ദൈവം അതു നിരുകരിക്കയും പ്രാർത്ഥന വിരോധിയായും ചെല്ലുതായും ആവർത്ത. ആ. ൩. ൧. ൨൧-൨൭; അ. ൧. ൧. ൨൧. ഇവയിൽ കാണുന്നു. ഇവയുടെ ശേഷമാണ് അനന്തരഗാമിയെപ്പറ്റി മൂശെ പ്രാർത്ഥിച്ചതു്. (൧. ൧൩, ൧൭.)

൨൪. “പുറത്തേക്കു പോകുവാനും... അകത്തേക്കു പ്രവേശിക്കുവാനും”: ജീവിതത്തിലെ സകലകാര്യങ്ങളും ഉൾപ്പെടെ എന്തും ചെയ്യുവാൻ എന്നാണു സാമാന്യം അർത്ഥം. (നട. അ. ൧. ൧. ൨൧; അ. ൯. ൧. ൨൧; സങ്കീ. ൧൨൦. ൧. ൧.) ‘ഭരിക്കുവാൻ’ എന്നാണു ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടതു്. (൧. രാജ. അ. ൩. ൧. ൧.) രാജാക്കന്മാർ പ്രജകളാകുന്ന അജങ്ങളുടെ പാലകന്മാരാണ്. ഹോമർ പലേടത്തും രാജാക്കന്മാരെപ്പറ്റി അജപാലന്മാർ എന്നു പറയുന്നുമുണ്ട്. അജപാലനത്തിൽ നിന്നാണു ഈ പ്രയോഗത്തിന്റെ ഉല്പത്തി.

൧൧. “ആത്മാവുള്ള മനുഷ്യൻ”: ദൈവാത്മാവുള്ള— വിവേകം, ഭക്തി, ധൈര്യം ആദിയായി ഒരു ഭരണകർത്താവിനു അവശ്യം വേണ്ടിയ ഗുണങ്ങളുള്ള— മനുഷ്യൻ.— “അവന്റെമേൽ നിന്റെ കൈ വെക്കുക”: ഈ പ്രവൃത്തികൊണ്ടു മൂശെ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുന്നതു തന്റെ അധികാരം അദ്ദേഹത്തിനു കൊടുക്കുന്നു എന്നാണ്. ഇതു ഒരു ബാഹ്യപ്രവൃത്തി മാത്രമായിരുന്നില്ല: ഉദ്യോഗനിർവ്വഹണത്തിനു വേണ്ടിയ വിവേകാഭിഗുണങ്ങളെ അതു പ്രദാനം ചെയ്തു; അഥവാ ന്യായാധിപനായി നിയമിക്കപ്പെടുമ്പോൾ (അ. ൧൧. ൨൧. ൧൭.) അദ്ദേഹത്തിനു ലഭിച്ച ആ ഗുണങ്ങളെ അതു സംവൃദ്ധമാക്കിത്തീർത്തു. ദൈവം മനസ്സിൽ തോന്നിക്കുക മൂലം മൂശെ ഉച്ചരിച്ച ചില പ്രാർത്ഥനകൾ നിമിത്തം ഈ ഗുണങ്ങൾ ഉദയാഭയാനുജ്ഞ ശക്തി ആ കൈവെപ്പിനുണ്ടായി എന്ന് ആവർത്ത. അ. ൩൪. ൨. ൯-ൽ “നോനിന്റെ പുത്രനായ ഈശോയുടെമേൽ മൂശെ തന്റെ കൈകൾ വെച്ചതുകൊണ്ടു അവൻ ജ്ഞാനാത്മാവുകൊണ്ടു നിറഞ്ഞു” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.

൧൨. “അവരുടെ കൺമുന്യാകെ അവനെ തലവനാക്കുക”: ഈ ഭാഗം എബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഈ വാക്യത്തിൽ തന്നെയെങ്കിലും ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ൨൦-ാം വാക്യത്തിലാണു കാണുന്നതു്.— “തലവനാക്കുക”: ഇതു് ഏതു ഏന്ത്യായ, സുറിയാനി പദത്തിന്റെ അർത്ഥമോ അതിനു ‘കല്പിക്കുക’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ നായകന്റെ കൃത്യനിർവ്വഹണത്തിനു വേണ്ടതായ കാര്യങ്ങൾ ഉപദേശിച്ചതായി ആവർത്ത. അ. ൩. ൨. ൨൧-൨൨.ൽ കാണുന്നതിനെ സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു ‘കല്പിക്കുക’ എന്നു പല പ്രതികളിലും വിവർത്തനം ചെയ്തു കാണുന്നു.

൧൩. “നിന്റെ മഹത്വത്തിൽ രോഗം”: മൂശെയുടെ മൂലത്തിലെ പ്രകാശമെന്ന് എബ്രായക്കാർ ധരിക്കുന്നതു ശരിയല്ല. പ്രധാനനായകനു വേണ്ടിയ വിശേഷചിഹ്നങ്ങളും അധികാരവും ബഹുമാനവും അവനു നൽകണം: അവനെ മേലാൽ നിന്റെ പരിചാരകനായി കരുതാതെ നിന്റെ അനുഗാമിയെന്ന നിലയിൽ ബഹുമാനിക്കണം: ഇതുമുതൽ നിന്റെ കൺമുന്യാകെഭരണം— നിന്റെ ജീവകാലത്തു തന്നെ— അവൻ അധികാരം നടത്തുകയും ജനങ്ങൾ അവന്റെ വാക്കുകേട്ടു അനുസരിച്ചു ശീലിക്കുകയും വേണം എന്നർത്ഥം.— ജനങ്ങളെ ഭരിക്കുവാൻ സാധിക്കത്തക്കവിധം നിന്റെ വിനയവും സൌമ്യതയും അവനെ പഠിപ്പിക്കണമെന്നും ചിലർ അർത്ഥമാക്കുന്നു. മൂലപദങ്ങൾക്കു ഈ അർത്ഥവും വരാവുന്നതാണ്.

൧൪. “കർത്താവിന്റെ സ്വനിധിയിൽ . . . ചോദിക്കണം”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ഉഹിം’ (പുറ. അ. ൨൮. ൨. ൩൦. ൮.) മുഖേന എന്നർത്ഥം കാണുന്നുണ്ടു്. ഗ്രീ., കൽദ. പ്രതികളിലും ഏതാണ്ടു ഇങ്ങനെതന്നെ കാണുന്നു. — “പുറത്തു പോകയും . . . അകത്തു പ്രവേശിക്കയും”: സകല കാര്യങ്ങളും പ്രവർത്തിക്കുക എന്നർത്ഥം. മൂശെ പ്രവാചകനും, നിയമദാതാവും, പുരോഹിതനും, പുരോഹിതന്മാരെ അഭിഷേചിക്കുന്നവനുമായിരുന്നതിനാൽ വൈദികവും ലൌകികവുമായ അധികാരങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തിനു വിശേഷവിധിയായുണ്ടായിരുന്നു. അഥ്റോൻ അദ്ദേഹത്തിനു കീഴ്പ്പെട്ടുമാരുന്നു. എന്നാൽ പൌരോഹിത്യം ഏലിയാസുറിനും ലൌകികാധിപത്യം ഈശോബർനോനും ആയിത്തീർന്നപ്പോൾ ഈശോബർനോൻ ഏലിയാസുറിനു കീഴ്പ്പെടുണ്ടായിരുന്നു.

൧൫. “തലവനാക്കി”: ൨൧. ൧൯. ൮. നോക്കുക.— മൂശെ പലപ്പോഴായി പല ഉപദേശങ്ങൾ നൽകിയശേഷം (ആവർത്ത. അ. ൧. ൨. ൩൮; അ. ൩൨. ൨. ൪൪.) തന്റെ ജന്മദിനത്തിൽ, ൧൨൦-ാമത്തെ വയസ്സിൽ, ആണ് ഈ കൃത്യം നിർവ്വഹിച്ചതു്. (ആവർത്ത. അ. ൩൧. ൨. ൭.)

അദ്ധ്യായം ൨൮.

ഭാരോദിവസത്തേക്കും, ശാബതത്തിനും, മറ്റു തിരുന്നാളുകൾക്കുമുള്ള ബലികൾ.

കിത്താവു വീണ്ടും മൃശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് അരുളി ചെയ്തു:

൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു് അജ്ഞാപിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: എന്റെ ബലികളും, എന്റെ ബലികളുടെ അപ്പവും, സൌരഭ്യവാസനയും അവയുടെ സമയങ്ങളിൽ അവർ സൃക്ഷത്തോടു കൂടി എനിക്കു സമർപ്പിക്കണം.

൩. അവരോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾ കത്താവിനു സമർപ്പിക്കേണ്ട ബലി ഇതു്: നാൾതോറും നിരന്തരദഹനബലിയായി ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത രണ്ടു കൂത്താടുകൾ. [പുറ. അ. ൨൯. വ. ൩൮.]

൪. ഒരു കൂത്താടിനെ നീ രാവിലെ സമർപ്പിക്കണം. മറ്റൊരു കൂത്താടിനെ സന്ധ്യകൾക്കിടക്കും സമർപ്പിക്കണം.

൫. ആടിയെടുത്ത നാഴി എണ്ണ ചേർത്ത ഇടങ്ങഴി നേരിയമാവും ബലിയായി (സമർപ്പിക്കണം).

൬. (ഇതു) കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കായുള്ള സമർപ്പണമായി സീനൈമലയിൽവെച്ചു ചെയ്യപ്പെട്ട നിരന്തരദഹനബലി.

൭. അതിന്റെ നൈവേദ്യമൊരു കൂത്താടിനു നാഴി വീഞ്ഞു്. (ആ) പഴയ (വീഞ്ഞു) നൈവേദ്യം കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വിശുദ്ധ സ്ഥലത്തു സമർപ്പിക്കണം.

൮. മറ്റൊരു കൂത്താടിനെ സന്ധ്യകൾക്കിടക്കു ബലികഴിക്കുക. രാവിലാത്ത ബലിപോലെയും അതിന്റെ

നൈവേദ്യംപോലെയും അതു കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കുള്ള ബലിയായി സമർപ്പിക്കുക.

൯. എന്നാൽ ശാബതദിവസത്തിൽ ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത രണ്ടു കൂത്താടുകളെയും, ബലിയായി എണ്ണചേർത്ത രണ്ടിടങ്ങഴി നേരിയമാവും, അതിന്റെ നൈവേദ്യവും (സമർപ്പിക്കുക). [മത്താ. അ. ൧൨. വ. ൫.]

൧൦. ശാബതദിവസത്തിലെ ദഹനബലി, ശാബതദിവസത്തിൽ, നിരന്തരദഹനബലിക്കും അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ (സമർപ്പിക്കുക).

൧൧. നിങ്ങളുടെ മാസങ്ങളുടെ ആരംഭത്തിൽ കത്താവിനു ദഹനബലികളായി രണ്ടു കാളകിടാക്കളെയും, ഒരു മുട്ടാടിനെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത ഏഴു കൂത്താടുകളെയും നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.

൧൨. ബലിക്കായി കാള ഒന്നിനു് എണ്ണ ചേർത്ത മൂന്നിടങ്ങഴി നേരിയമാവും, മുട്ടാടു് ഒന്നിനു് എണ്ണചേർത്ത രണ്ടിടങ്ങഴി നേരിയ മാവും,

൧൩. ബലിക്കായി കൂത്താടു് ഒന്നിനു് എണ്ണചേർത്ത ഒരിടങ്ങഴി നേരിയമാവും (സമർപ്പിക്കണം). ഇതു കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കായുള്ള ദഹനബലി.

൧൪. അവയുടെ നൈവേദ്യമായ വീഞ്ഞു കാളക്കു് ഇടനാഴിയായിരിക്കണം. മുട്ടാടിനു് ഇടങ്ങഴിയുടെ മൂന്നിലൊന്നു് ആയിരിക്കണം. കൂത്താടിനൊന്നാഴി. അണ്ടിലെ എല്ലാമാസങ്ങളിലെയും അമാവാസിയിലെ ദഹനബലി ഇതാകുന്നു.

൧൫. നിരന്തരദഹനബലിക്കും പുറമെ, പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും അതിന്റെ നൈവേദ്യവും കത്താവിനു സമർപ്പിക്കണം.

൧൬. ഒന്നാംമാസം പതിനാലാം തിയ്യതി കത്താവിനു ചെസ് ഹാ ആകുന്നു. [പുറ. അ. ൧൨. വ. ൧൮; ആ. ച. അ. ൨൩. വ. ൫.]

൧൭. ആ മാസം പതിനഞ്ചാം തിയ്യതി തിരുനാൾ. ഏഴുദിവസത്തേക്കു പൂജിപ്പില്ലാത്ത അപ്പം കേടിക്കണം.

൧൮. ഒന്നാംദിവസം പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവും (ആകുന്നു). യാതൊരു ക്രൂലവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.

൧൯. കത്താവിനു ദഹനബലികളായി രണ്ടു കാളകിടാക്കളേയും, ഒരു മുട്ടാടിനേയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഏഴു കഞ്ഞാടുകളേയും നിങ്ങൾ കാഴ്ചകൾ സമർപ്പിക്കണം. അവ നിങ്ങൾക്ക് ഉഴനമില്ലാത്തവയായിരിക്കണം.

൨൦. അവയുടെ ബലിയോ (ഒരു) കാളക്കു എണ്ണചേർത്ത മൂന്നിടങ്ങഴി നേരിയമാവും, (ഒരു) മുട്ടാടിനു രണ്ടിടങ്ങഴിയും നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.

൨൧. ഒരു കഞ്ഞാടിനു് ഇടങ്ങഴി. ആ ഏഴു കഞ്ഞാടുകൾക്കും ഇങ്ങനെ സമർപ്പിക്കണം.

൨൨. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കേണ്ടതിനായി പാപപരിഹാരത്തിനു് ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൩. നിങ്ങൾ (ഇവ), നിരന്തരദഹനബലിയായ രാവിചെയ്യുള്ള ദഹനബലിക്കു പുറമെ, സമർപ്പിക്കണം.

൨൪. നിങ്ങൾ ഏഴുദിവസത്തേക്കു് ഏല്ലാ ദിവസവും ഇവ ചെയ്യണം. (ഇതു) കത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനക്കായുള്ള അപ്പബലി. അതും അതിന്റെ നൈവേദ്യവും നിരന്തരദഹനബലിക്കു പുറമെ ചെയ്യപ്പെടണം.

൨൫. ഏഴാംദിവസം നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവും ആയിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂലവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.

൨൬. ആദ്യദിവസങ്ങളുടെ ദിവസത്തിൽ, നിങ്ങളുടെ ആഴ്ചകളിൽ പുതിയതിൽനിന്നുള്ള മാവു കത്താവിനു നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ, (ആ ദിവസം) നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവും ആയിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂലവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.

൨൭. കത്താവിനു സൗരഭ്യവാസനക്കായി രണ്ടു കാളകിടാക്കളേയും, ഒരു മുട്ടാടിനേയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഏഴു കഞ്ഞാടുകളേയും നിങ്ങൾ ദഹനബലി സമർപ്പിക്കണം.

൨൮. അവയുടെ ബലിയോ കാള ഒന്നിനു് എണ്ണ ചേർത്ത നേരിയ മാവു് മൂന്നിടങ്ങഴി, മുട്ടാടു് ഒന്നിനു രണ്ടിടങ്ങഴി,

൨൯. കഞ്ഞാടു് ഒന്നിനു് ഒരിടങ്ങഴി. ഇങ്ങനെ ആ ഏഴുകഞ്ഞാടുകൾക്കും.

൩൦. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കേണ്ടതിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനേയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩൧. നിരന്തരദഹനബലിക്കും അതിന്റെ മാവിനും പുറമെ അവയുടെ നൈവേദ്യത്തോടുകൂടി ഉഴനമില്ലാത്തവയായി (അവ) സമർപ്പിക്കുവിൻ.

വ്യാഖ്യാനം.

൭. “രാവിലെ . . . സന്ധ്യകൾക്കിടയ്ക്കും”: പുറ. അ. ൨൯. ൮. ൩൮-൩൯ വ്യ. നോക്കുക. — “സന്ധ്യകൾക്കിടയ്ക്കും”: വൈകുന്നേരം എന്നർത്ഥം. ആച. അ. ൨൩. ൮. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

൮. “ബലി”: മാവുമുതലുള്ളതെല്ലാറ്റി ‘ബലി’ എന്ന് ഈ അദ്ധ്യായത്തിലും അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിലും ചിലപ്പോഴെല്ലാം പറയുന്നുണ്ട്. ആച. ൧൩൩ ത്തിലും ചിലപ്പോൾ ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതാണ്.

൯. “നൈവേദ്യം”: പുറ. അ. ൨൫. ൮. ൨൯. വ്യ. നോക്കുക.

൧൦. “ശാബരഭിവാസം”: പുറ. അ. ൨൦. ൮. ൮. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧-൧൨. ല. നീക്കിയുള്ള സകല പ്രതികളിലും കാണുന്നത് ഇങ്ങനെയാണ്. ല. ലെ വാക്യത്തിനും ൧൦൨ പ്രതികളിലെ അർത്ഥം കല്പിക്കണമെന്നു കൊർനേലി പറയുന്നു. ശാബരത്തിൽ വേറെ തിരുനാളുകൾ വന്നാൽ അവയുടെ ബലികളും നേർച്ചയായിട്ടോ, കുറവുവന്നിട്ടോ അല്ലെങ്കിൽ പ്രത്യേകഭക്തിനിമിത്തമായിട്ടോ ആരെങ്കിലും നടത്തുന്ന ബലികളെങ്ങിനെയെന്നാൽ അവയുടെ ശാബരബലികൾക്കു പുറമേ നടത്തേണ്ടിയിരുന്നു. പല തിരുനാളുകൾ ഭരേഭിവാസം വന്നാൽ നിരന്തരബലികൾക്കു പുറമേ അവ ഭാരോന്നിന്റെ ബലികളും നേർച്ച മുതലായ ബലികളും നടത്തണമെന്നാണ് നിയമം.

൧൩. “മാസങ്ങളുടെ ആരംഭത്തിൽ”: അമാവാസിയിൽ. ആച. അ. ൨൩. ൮. ൨. വ്യ. ‘കാഠളത്തിനാൽ’ നോക്കുക.

൧൪. “നിരന്തരഭരണബലികൾക്കു പുറമേ”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ല.ൽ ‘കോലാടിനെ in holocaustum sempiternum നിരന്തരഭരണബലിയായി’ എന്നുണ്ടു വിവർത്തനം. In holocaustum ഭരണബലിയായി എന്നതു ഭരണബലിയോടുകൂടി, അഥവാ ഭരണബലികൾക്കു പുറമേ എന്നു ൧൦൨ പ്രതികളിലെപ്പോലെ അർത്ഥമാക്കുകയാണു യുക്തം എന്നു കൊർനേലി പറയുന്നു. — “പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനേയും അതിന്റെ നൈവേദ്യവും”: ല.ലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. പാപപരിഹാരബലിയുടെ നൈവേദ്യം എന്തു? കഷ്ടശ്രീകരണത്തിന്റേതു (ആച. അ. ൧൪. ൮. ൧൦.) നീക്കിയുള്ള പാപപരിഹാരബലികൾ മാറ്റി, വീഞ്ഞു, എണ്ണ ഈ നൈവേദ്യം ചേർത്തിരുന്നില്ല. അതോടുകൂടി കറുത്തുക്കും ദഹിപ്പിച്ചിരുന്നില്ല. (ആച. അ. ൫. ൮. ൧൧.) എങ്കിലും ഉപ്പു ചേർത്തിരുന്നതാണ്. ആകയാൽ ഇവിടെപ്പറയുന്ന നൈവേദ്യം ‘ഉപ്പു’ എന്നു ധരിക്കാം. — എന്നിരുന്നാലും ഈ വാക്യത്തിന്റെ മൂലത്തിനു കൽദ., ഗ്രീ. മുതലായ പ്രതികളും ചില വിവർത്തനങ്ങൾ കല്പിക്കുന്ന വിശദമായ അർത്ഥം സപീകരിക്കേണ്ടതാണെന്നു കൊർനേലി പറയുന്നത്. കൽദ.-ലെ വിവർത്തനം താഴെ കാണാം പേർലെയാണ്: “നിരന്തരഭരണബലികൾക്കും അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമേ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാടിനേയും കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ സമർപ്പിക്കണം”. ഇംഗ്ലീഷ് തർജ്ജമ സപീകരിക്കുന്നതും ഈ അർത്ഥം തന്നെ.

൧൫. “പെസഹാ”: പെസഹായിരുന്നാൽ, പുറ. അ. ൧൨. ൮. ൩. വ്യ. ൮. ൧൧. വ്യ. ആച. അ. ൨൩. ൮. ൨. വ്യ. നോക്കുക.

൧൬. “അപ്പബലി”: എബ്ര. “അഗ്നീദാഹത്തിന്റെ അപ്പം”, ഗ്രീ. “കാഴ്ച”, കൽദ. “കാഴ്ചപ്പം”, സമ. “ഭരണബലിയുടെ അപ്പം”, അറ. “സപീകൃതമായ ബലി” എന്നിങ്ങനെയാണു കാണുന്നത്. ല.-ൽ “അഗ്നീപോഷണത്തിനായി” എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഈ വാക്യം ല.-ൽ കുറെ വ്യത്യസ്തമായിട്ടാണു കാണുന്നത്. ‘നിരന്തരഭരണബലികൾക്കും അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമേ’ എന്ന്

എബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതുപോലെ ഈ വാക്യത്തിനും അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. (വ. ൧൫. വ്യ. നോക്കുക.)

൨൩. “ആദ്യഫലങ്ങളുടെ ദിവസത്തിൽ”: പെന്തക്കസ്റ്റാ ദിവസത്തിൽ. ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ. നോക്കുക.

൨൪. “രണ്ടു കാളക്കിടാക്കളേയും ഒരു മുട്ടാടിനേയും”: ആച. അ. ൨൩. വ. ൧൮-ൽ “ഒരു കാളക്കിടാവിനെയും രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും” എന്നു കാണുന്നത് ഇതിനു വിരോധമല്ല. ഭാരോതിരുന്നാളിനുള്ള ബലിവസ്തുക്കൾ ഏവയെന്ന് ഈ (സം. അ. ൨൮, ൨൯.) അദ്ധ്യായങ്ങളിൽ പറയുന്നു. ആച. അ. ൨൩-ൽ പറയുന്നത് ആദ്യഫലം മുതലായവ സമർപ്പിക്കുമ്പോൾ അവയോടുകൂടി വിശേഷാൽ ബലികളെപ്പറ്റി മാത്രമാണ്. യഹൂദചരിത്രകാരനായ യൌസേപ്പ് (പു. യ. അ. ൧൦-ൽ) ഈ ഇരുസ്ഥലങ്ങളിലെയും ബലിവസ്തുക്കളെ ഒന്നായി ചേർത്തുപറയുന്നുമുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൨൯.

ഏഴാംമാസത്തിലെ തിരുന്നാളുകൾക്കുള്ള ബലികൾ.

൨൫. ഏഴാംമാസം ഒന്നാംതീയതി: (ഈ ദിവസം) നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവുമായിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂലിത്തവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്. അതു നിങ്ങൾക്കു കാഹളത്തിന്റെ ദിവസമായിരിക്കണം. [ആച. അ. ൨൩. വ. ൨൪.]

൨. കർത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കുള്ള ദഹനബലികളായി ഒരു കാളക്കിടാവിനെയും, ഒരു മുട്ടാടിനെയും, ഉഴനമില്ലാത്ത ഏഴു കുഞ്ഞാടുകളെയും നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.

൩. അവയുടെ ബലിയൊ ഏഴു ചേൽ നേരിയ മാവു കാളക്കിടാവിനും മൂന്നിടങ്ങഴിയും, മുട്ടാടി ഒന്നിനു രണ്ടിടങ്ങഴിയും,

൪. കുഞ്ഞാടി ഒന്നിനു ഒരിടങ്ങഴിയും. ആ കുഞ്ഞാടുകൾ ഏഴിനും ഇങ്ങനെതന്നെ.

൫. നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കുവാൻ പാവപരിഹാരത്തിന് ഒരു കോലാട്ടുകൊററനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩. അവയുടെ മുറയനുസരിച്ച് അയാവാസിയിലെ ദഹനബലിക്കും അതിന്റെ മാവിനും, നിരന്തരദ

ഹനബലിക്കും അവയുടെ മാവിനും അവയുടെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ കർത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കുള്ള സമർപ്പണമായിട്ടുതന്നെ.

൭. ഈ ഏഴാംമാസം പത്താം തീയതി: (ഈ ദിവസം) നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവുമായിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രൂലിത്തവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്. [ആച. അ. ൨൩. വ. ൨൪; അ. ൨൩. വ. ൨൭.]

൮. കർത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കുള്ള ദഹനബലികളായി ഒരു കാളക്കിടാവിനെയും, ഒരു മുട്ടാടിനെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത ഏഴു കുഞ്ഞാടുകളെയും നിങ്ങൾ സമർപ്പിക്കണം.

൯. അവയുടെ ബലിയൊ ഏഴു ചേൽ നേരിയമാവു (ഒരു) കാളക്കിടാവിനും, മൂന്നിടങ്ങഴിയും, (ഒരു) മുട്ടാടിനു രണ്ടിടങ്ങഴിയും,

൧൦. ഒരു കുഞ്ഞാടിന് ഒരിടങ്ങഴിയും. ആ കുഞ്ഞാടുകൾ ഏഴിനും ഇങ്ങനെതന്നെ.

൧൧. ശുദ്ധീകരണത്തിനുള്ള ദഹനബലിക്കും, നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അവയുടെ മാവിനും, അവയു

ടെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപ പരിഹാരത്തിനായിട്ട് ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൧൨. ഈ ഏഴാംമാസം പതിനഞ്ചാംതിയ്യതി: (ഈ ദിവസം) നിങ്ങൾക്കു പ്രസിദ്ധവും വിശുദ്ധവുമായിരിക്കണം. യാതൊരു ക്രിമിയേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്. ഏഴു ദിവസത്തേക്കു നിങ്ങൾ കത്താവിനരികുമാൾ ആചരിക്കണം. [ആച. അ. ൨൩. വ. ൩൪.]

൧൩. കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനുള്ള സമർപ്പണമായി പതിനാലു കാളകിടാക്കളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതിനാലു കുഞ്ഞാടുകളെയും നിങ്ങൾ ദഹനബലി കഴിക്കണം.

൧൪. അവയുടെ ബലിയോ ഏണ്ണചേർത്ത നേരിയമാവു കാള ഒന്നിനു മൂന്നിടങ്ങൾ. പതിമൂന്നു കാളകൾക്കും ഇങ്ങനെ തന്നെ. മുട്ടാട് ഒന്നിനു രണ്ടിടങ്ങൾ. രണ്ടു മുട്ടാടുകൾക്കും ഇങ്ങനെ തന്നെ.

൧൫. കുഞ്ഞാട് ഒന്നിനു ഒരിടങ്ങൾ. പതിനാലു കുഞ്ഞാടുകൾക്കും ഇങ്ങനെ തന്നെ.

൧൬. നിരന്തരദഹനബലിക്കും അതിന്റെ മാവിനും അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപ പരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൧൭. രണ്ടാംദിവസം പന്ത്രണ്ടു കാളകിടാക്കളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതിനാലു കുഞ്ഞാടുകളെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൧൮. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കുഞ്ഞാടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ ഏണ്ണ

അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൧൯. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപ പരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൦. മൂന്നാംദിവസം പതിനൊന്നു കാളകളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതിനാലു കുഞ്ഞാടുകളെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൧. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കുഞ്ഞാടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ ഏണ്ണ അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൨൨. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപ പരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൩. നാലാംദിവസം പത്തു കാളകളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതിനാലു കുഞ്ഞാടുകളെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൪. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കുഞ്ഞാടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ ഏണ്ണ അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൨൫. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപ പരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൬. അഞ്ചാംദിവസം ഒമ്പതു കാളകളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു വയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതി

നാലു കണ്താടുകളെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൭. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കണ്താടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൨൮. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൨൯. ആറാംദിവസം എട്ടു കാളകളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു പയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതിന്നാലു കണ്താടുകളെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩൦. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കണ്താടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൩൧. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩൨. ഏഴാംദിവസം എഴു കാളകളെയും, രണ്ടു മുട്ടാടുകളെയും, ഒരു പയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത പതിന്നാലു കണ്താടുകളെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩൩. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കണ്താടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ എണ്ണം

അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൩൪. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩൫. എട്ടാം ദിവസം നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചുകൂടണം. യാതൊരു വേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്. [ആച. അ. ൨൩. വ. ൩൩.]

൩൬. കത്താവിനു സൌരഭ്യവാസനക്കുള്ള സമർപ്പണമായി ഒരു കാളക്കിടാവിനെയും, ഒരു മുട്ടാടിനെയും, ഒരു പയസ്സുള്ള ഉഴനമില്ലാത്ത നാലു കണ്താടുകളെയും നിങ്ങൾ ദഹനബലി കഴിക്കണം.

൩൭. കാളകളുടെയും, മുട്ടാടുകളുടെയും, കണ്താടുകളുടെയും മാവും നൈവേദ്യവും അവയുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചും അവയുടെ മുറവോലെയും (ആയിരിക്കണം).

൩൮. നിരന്തരദഹനബലിക്കും, അതിന്റെ മാവിനും, അതിന്റെ നൈവേദ്യത്തിനും പുറമെ പാപപരിഹാരത്തിനായി ഒരു കോലാട്ടുകൊറ്റനെയും (സമർപ്പിക്കണം).

൩൯. ഇവ, നിങ്ങളുടെ നേർച്ചകൾക്കു പുറമെയും, നിങ്ങളുടെ കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ ദഹനബലികൾക്കും നിങ്ങളുടെ മാവിനും നിങ്ങളുടെ നൈവേദ്യത്തിനും നിങ്ങളുടെ ബലികൾക്കും പുറമെയും നിങ്ങളുടെ തിരുനാളുകളിൽ കത്താവിനായി ചെയ്യുവിൻ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “കാഹളത്തിന്റെ ദിവസം”: ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ. “കാഹളത്തിന്റേനാൾ” നോക്കുക.

൭. “ഏഴാംദാസം പത്താം തിയ്യതി”: ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ. “ആലീകരണത്തിന്റേനാൾ” നോക്കുക. — അറ.-ൽ “ഉപവസിക്കണം” എന്നും, മറ്റു

പ്രതികളിൽ 'നിങ്ങളെത്തന്നെ പീഡിപ്പിക്കണം' എന്നുംകൂടി കാണുന്നുണ്ട്. തപഃശ്ചയ്യയെ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പദങ്ങൾ ആച. അ. മന്യ. വ. ൨൩-ൽ മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ സുറി.-ലും ഉണ്ടെങ്കിലും ഇവിടെ അവ കാണുന്നില്ല.

മൗ. "ഏഴാംമാസം പതിനഞ്ചാംതിയ്യതി": ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. ൮൨. "കൂടാരത്തിനനാൾ" നോക്കുക.

൩൫. "നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചു കൂടണം": ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. ൮൮. "സമ്മേളനത്തിനനാൾ" നോക്കുക.

൩൬. "നാലു": മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം 'ഏഴു' എന്നു കാണുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൦.

നേർച്ചകളും, ശപഥങ്ങളും, അവയുടെ കടമയും.

൧. കർത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ച തെല്ലാം മൂശെ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു പറഞ്ഞു.

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഗോത്രങ്ങളുടെ തലവന്മാരോടു മൂശെ സംസാരിച്ചു: അവൻ അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: കർത്താവു ഏനോടു കല്പിച്ച കാര്യം ഇതാകുന്നു:

൩. ഒരു മനുഷ്യൻ കർത്താവിനു നേർച്ച നേരുകയൊ, തന്റെമേൽ തന്നെകടമ ചുമത്തുവാൻവേണ്ടി ശപഥംചെയ്യയൊ ചെയ്യാൽ അവൻ തന്റെ വാക്ക് അസ്ഥിരപ്പെടുത്തേതു. തന്റെ വായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടതെല്ലാം അവൻ നിവർത്തിക്കണം.

൪. ഒരു സ്ത്രീ തന്റെ ചെറുപ്പത്തിൽ, തന്റെ അപ്പന്റെ വീട്ടിൽ വെച്ചു കർത്താവിനു നേർച്ച നേരുകയും, തന്റെമേൽതന്നെ കടമ ചുമത്തുകയും, (൫)

൫. അവളുടെ അപ്പൻ നേർച്ചയേയും, തന്റെ മേൽതന്നെ അവൾ ചുമത്തിയ കടമയേയുംപറ്റി കേട്ടിട്ടു അവളുടെ അപ്പൻ മിണ്ടാതിരിക്കയും (൭) «ചെയ്യാൽ» സകല നേർച്ചകളും, തന്റെമേൽതന്നെ അവൾ ചുമത്തിയ കടമകളും സ്ഥിരമായിരിക്കും.

൬. എന്നാൽ അവളുടെ അപ്പൻ, സകല നേർച്ചകളെയും തന്റെ മേൽതന്നെ അവൾ ചുമത്തിയ സകല കടമകളെയുംപറ്റി കേൾക്കുന്ന ദിവസം അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തിയാൽ അവ സ്ഥിരമായിരിക്കുകയില്ല. അവളുടെ അപ്പൻ അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ടു കർത്താവു അവളോടു ക്ഷമിക്കും.

൭. തന്റെമേൽ തന്റെ നേർച്ചകളൊ, തന്റെമേൽതന്നെ കടമ ചുമത്തിയ തന്റെ വാക്കുകളുടെ ഉച്ചാരണമൊ ഉള്ളപ്പോൾ അവൾ ഒരുത്തന്നെ ഭാഗ്യമായിത്തീരുകയും, (൮)

൮. അവളുടെ ഭർത്താവു കേൾക്കുന്ന ദിവസം കേട്ടിട്ടു മിണ്ടാതിരിക്കയും (൯) «ചെയ്യാൽ» നേർച്ചകളെല്ലാം സ്ഥിരമായിരിക്കും. അവൾ തന്റെമേൽതന്നെ ചുമത്തിയ കടമകളും സ്ഥിരമായിരിക്കും.

൯. എന്നാൽ അവളുടെ ഭർത്താവു കേട്ട ദിവസം അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തിയാൽ നേർച്ചകളും, അവൾ തന്റെ മേൽ തന്നെ ചുമത്തിയ അവളുടെ വാക്കുകളുടെ ഉച്ചാരണങ്ങളും അസ്ഥിരപ്പെടും. കർത്താവു അവളോടു ക്ഷമിക്കയും ചെയ്യും.

൧൦. വിധവയുടെയും ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടവളുടെയും നേർച്ചയും, അവ

വൾ തന്റെമേൽ തന്നെ ചുമത്തുന്നതൊക്കെയും അവളുടെമേൽ സ്ഥിരമായിരിക്കും.

൧൧. എന്നാൽ അവൾ ഭർത്താവിന്റെ വീട്ടിൽവെച്ചു നേരുകയൊ, ശപഥംകൊണ്ടു തന്റെ മേൽ തന്നെ കടമ ചുമത്തുകയൊ ചെയ്യയും, (൧൨)

൧൨. അവളുടെ ഭർത്താവ് കേട്ടിട്ടു മിണ്ടാതിരിക്കുകയും, അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്താതിരിക്കുകയും (൧൧) «ചെയ്യാൽ» നേർച്ചകളെല്ലാം സ്ഥിരമായിരിക്കും. അവൾ തന്റെ മേൽ തന്നെ ചുമത്തിയ കടമകളുമെല്ലാം സ്ഥിരമായിരിക്കും.

൧൩. എന്നാൽ അവളുടെ ഭർത്താവു കേൾക്കുന്ന നാളിൽ അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തുക തന്നെ ചെയ്യുമെങ്കിൽ, നേർച്ചകൾ ബന്ധിച്ചും, അവൾ തന്റെമേൽതന്നെ ചുമത്തിയ കടമകൾ ബന്ധിച്ചും അവളുടെ ചുമതലകളിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടതൊന്നും സ്ഥിരമായിരിക്കില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവളുടെ ഭർത്താവ് അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തി. കർത്താവ് അവളോടു ക്ഷമിക്കയും ചെയ്യും.

൧൪. ആത്മപീഡനത്തിനായുള്ള സകല നേർച്ചകളും, കടമകളുള്ള സകല ശപഥങ്ങളും അവളുടെ ഭർത്താവിനു സ്ഥിരപ്പെടുത്താം; അവളുടെ ഭർത്താവിനു അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും.

൧൫. എന്നാൽ അവളുടെ ഭർത്താവ് അതതു ദിവസം മിണ്ടാതിരിക്കുകതന്നെ ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ സകല നേർച്ചകളും, തന്റെമേൽതന്നെ അവൾ ചുമത്തിയ സകല കടമകളും സ്ഥിരമായിരിക്കും. എന്നെന്നാൽ അവളുടെ ഭർത്താവ് കേട്ടദിവസം മിണ്ടാതിരുന്ന.

൧൬. എന്നാൽ കേട്ടശേഷം അവൻ അവ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തുകതന്നെ ചെയ്യുമെങ്കിൽ അവൻ അവളുടെ കടം വഹിക്കണം.

൧൭. ഭർത്താവും അവന്റെ ഭാര്യയും തമ്മിലും, അപ്പനും തന്റെ ചെറുപ്പത്തിൽ തന്റെ അപ്പന്റെ വീട്ടിൽ (പാർക്കുന്ന) അവന്റെ മകളും തമ്മിലും (ഉണ്ടാകേണ്ടതായി) കർത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ച പ്രമാണങ്ങൾ ഇവ.

വ്യാഖ്യാനം.

൪-൫. 'സ്രീ' ശബ്ദംകൊണ്ടു ൧൨ വയസ്സിനു കീഴുള്ളവളും ക്രൂരത പ്രായമായിട്ടും വിവാഹം കഴിയാതെ പിതൃഗൃഹത്തിൽ പാർക്കുന്നവളും (വ. ൧൭.) എന്നു ധരിക്കണം. തൃപ്തയാത്താൽ ൧൨ വയസ്സിനു കീഴുള്ള ആൺകുട്ടികളെപ്പറ്റിയും, സ്വാധികാരത്തിലല്ലാത്ത ഏവരെപ്പറ്റിയും ഇരവിയാതെന്ന ഗ്രാഹിക്കേണ്ടതാണ്. 'അപ്പൻ' എന്ന പദംകൊണ്ടു രക്ഷാകർതൃത്വം വഹിക്കുന്ന ഏവരെന്നു മനസ്സിലാക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ പ്രാർത്ഥനപ്പറ്റി അറിയുന്ന ഉടനേരത്തന്നെയോ ആ ദിവസം തന്നെയെങ്കിലുമൊ മാത്രമെ അതു അസ്ഥിരപ്പെടുത്തിക്കൂട്ടു. (വ. ൧൫.) നേർകാഴ്ചം മറുവിയത്തിൽ പണ്ടേതന്നെ കടപ്പെടുത്താതിരുന്നാൽ ആ ഇരുകടമകളുടെയും നിവൃത്തനം അസ്ഥിരമാക്കുവാൻ ആർക്കും പാടുള്ളതല്ല. ഒരിക്കൽ സമ്മതം നൽകിയ പ്രതം പിന്നീടു പിതാവിനാകട്ടെ ഭർത്താവിനാകട്ടെ അസ്ഥിരപ്പെടുത്തുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല. എന്നാൽ അപ്പന്റെ സമ്മതംകൊണ്ടു സ്ഥിരപ്പെട്ട ഒരു പ്രതം പിന്നീടു നടക്കുന്ന വിവാഹശേഷം, വിവാഹത്തിനു പിന്തുടന്നാൽ എന്നപോലെ, ഭർത്താവിനു അസ്ഥിരപ്പെടുത്താവുന്നതാണ്.

൬. "കേൾക്കുന്നദിവസം": ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ.

ല.ൽ 'ഉടനെ' എന്നു കാണുന്നതിനും 'തൽക്ഷണം' എന്നല്ല, 'ആ ദിവസം തന്നെ' എന്നാണർത്ഥം. പിറോദിവസം അസംധ്യവാക്യവാൻ അധികാരമുണ്ടായിരുന്നില്ല. (വ. ൧൫.) അവൻ അവധി ചോദിച്ചാൽ കേട്ട ൧-ാം ദിവസംകൊണ്ടു അവന്റെ അധികാരം അവസാനിക്കുകയില്ലെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. — "ക്ഷമിക്കും": നേർച്ച നിവർത്തിക്കാതിരുന്നാൽ ശിക്ഷിക്കുകയില്ല.

൭-വ. ഈ വാക്യങ്ങളിലും ൧൧-൧൨ വാക്യങ്ങളിലും പറയുന്ന കാര്യം തമ്മിൽ വ്യത്യാസമെന്തു? ൭-വ. വാക്യങ്ങളിൽ വിവാഹത്തിനു പറഞ്ഞാൽ തിരിക്കുന്ന ആളിനെപ്പറ്റിയും, ൧൧-൧൨. വാക്യങ്ങളിൽ വിവാഹംചെയ്ത ഭർത്താവിനെപ്പറ്റിയും പറയുന്നു എന്നാണ് എബ്രായക്കാർ പറയുന്നത്. എന്നാൽ എബ്ര. മുതലായ പല പ്രതികളിലും യഥാർത്ഥഭർത്താവിനെത്തന്നെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന പദം ഇരുസ്ഥലങ്ങളിലും പ്രയോഗിച്ചിരിക്കയാൽ ഇരുസ്ഥലങ്ങളിലും ഭർത്താവെന്നു തന്നെ അർത്ഥംകല്പിക്കണമെന്നും, എന്തെങ്കിലും കാര്യഭേദമുണ്ടായിരുന്നാൽ അതു ഭർത്താവെന്നിട്ടു സ്വപിതാവിന്റെ ഗൃഹത്തിൽ പാകുന്നവളെപ്പറ്റി ൭-വ വാക്യങ്ങളിലും, പിത്ര ഗൃഹംവിട്ട ഭർതൃഗൃഹത്തിൽ പാകുന്നവളെപ്പറ്റി ൧൧-൧൨ വാക്യങ്ങളിലും പറയുന്നു എന്നുള്ളതായിരിക്കാമെന്നും കൊർനേലി അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. എന്നാൽ ൭-വ.ൽ 'നേർച്ചകളൊ . . . ഉച്ചാരണമൊ ഉള്ളപ്പോൾ . . . ഭദ്രതയെ ഭയപ്പെടുന്നവർക്കു' എന്നു ല., കൽദ. നീക്കിയുള്ള പ്രതികളിൽനിന്നു അർത്ഥം ജനിക്കയും അറ-ൽ അങ്ങനെ വിശദമായി വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കയും ചെയ്തയാൽ വിവാഹകാലത്തു തന്നെ കടമയുള്ള സ്ത്രീയെപ്പറ്റി ൭-വ വാക്യങ്ങളിലും, വിവാഹാനന്തരം കടമ വരുത്തിയപ്പോൾ സ്ത്രീയെപ്പറ്റി ൧൧-൧൨ വാക്യങ്ങളിലും പറയുന്നു എന്നു ന്യായപൂർവ്വം കരുതാവുന്നതാണ്.

൧൪. "സകലനേർച്ചകളും . . . ശപഥങ്ങളും": ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ല.-ൽ ചില പ്രത്യേകതപശ്ചിമകളാണ് എടുത്തു പറയുന്നത്. അവകൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതും മേൽ വാക്യങ്ങളിലെപ്പോലെ എത്ര തപശ്ചിമകളും എന്നു തന്നെ.

൧൫. "അതതു ദിവസം": സുറി. പദങ്ങളുടെ ശരിയായ അർത്ഥം 'ദിവസം മുതൽ ദിവസംവരെ' എന്നാണ്. ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നതും ഇങ്ങനെതന്നെ. ല.-ൽ 'പിറോദിവസംവരെ' എന്നുകാണുന്നു. ഇവതമ്മിൽ കാര്യഭേദമില്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. വാക്യശേഷത്തിൽ കാണുന്നതുപോലെ 'കേട്ടദിവസം' എന്നു തന്നെ അർത്ഥം. — "കേട്ടദിവസം": ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ല.ൽ 'കേട്ട ഉടനെ' എന്നു കാണുന്നതിനും 'കേട്ട ദിവസം' എന്നു തന്നെ അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതാണ്. (വ. ൬. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൬. "കേട്ടശേഷം": ഗ്രീ.ൽ 'കേട്ട പിറോദിവസം' എന്നാണു വിവർത്തനം. പിതാവൊ ഭർത്താവോ വ്രതത്തെപ്പറ്റി അറിയുന്ന ദിവസം മൌനംകൊണ്ടു അതു സമ്മതിച്ചശേഷം പിറോന്നാൾ വിസമ്മതിച്ചാലും വ്രതം അന്വഹിക്കുമോ, ചുരുങ്ങിയപക്ഷം സംശയഗ്രന്ഥമോ ആകുമെന്നും, ഈ സ്ഥിതിയിലും കീഴുള്ളവർ മേലുള്ളവർക്കു വഴങ്ങേണ്ടതാണെന്നും, വ്രതാനുഷ്ഠാനം ഇങ്ങനെ നഷ്ടമാകുന്നതിന്റെ കുറ്റം വിസമ്മതിച്ചവരിൽ മാത്രം ആരോപിക്കപ്പെടുമെന്നുമാണു ഗ്രീ.നെ ആധാരമാക്കി ചിലർ പറയുന്നത്. എന്നാൽ 'കേട്ട പിറോദിവസം' എന്നു ഗ്രീ. ൽ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ. കേട്ട ദിവസത്തെ മൌനം കൊണ്ടു വ്രതം ഉറപ്പുകയോ, നിഷേധം കൊണ്ടു അതു ശിഥിലമാകയോ ചെയ്യുന്നു: പിറോന്നാൾ അന്വഹിക്കപ്പെടുത്തുവാൻ അധികാരമില്ലാത്തതുമാണു. (വ. ൧൫.) തന്റെയും 'പിറോന്നാൾ' എന്ന പദത്തിൽ ഇവിടെ സ്ഥാനമില്ല. മറ്റു പ്രതികളിലൊന്നിലും സുറി. പോലെയല്ലാതെ 'പിറോന്നാൾ' കാണുന്നില്ല. അതിനാൽ ൫, ൧൧, ൧൨, ൧൫ വാക്യങ്ങളിൽ പറ

ഞെ കാഴ്ചം ഇവിടെ ഉറപ്പിക്കുന്നതെയുള്ള എന്തിങ്ങനെ മറ്റു ചിലർ പറയുന്നു. കൊർ നേലി കൂട്ടതൽ സീകായ്മായി കരുതുന്നതും ഈ അഭിപ്രായമാണ്. പ്രതം അ സമീരപ്പെടുത്തുവാനുള്ള അധികാരം ന്യായപൂർവ്വമല്ലാതെ പ്രയോഗിക്കുന്നതു കുററ മാണെന്നും, ആർ അധികാരമുണ്ട് പ്രയോഗം ചെയ്യുമോ അവനിൽമാത്രം പ്രതംഗം അതിന്റെ കുററം ആരോപിക്കപ്പെടുമെന്നും മാത്രം ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്നു എന്നു കരുതാമെന്നു തോന്നുന്നു.

നേർച്ച, ശപഥം ഇവയുടെ കടമ തീരുന്നതു പിതാവിന്റെയോ ഭർത്താവിന്റെയോ അറിവും സമ്മതവും കൂടാതെ സൌകര്യമായി അനുഷ്ഠിക്കുവാൻ സാധിക്കാത്തവയുടെ മാത്രമാണെന്നും, അവർക്ക് ഉപദ്രവകരമല്ലാത്തതും രഹസ്യത്തിലും അവരുടെ ന്യായമായ വിരോധം കൂടാതെയും ചെയ്യാവുന്നതുമായവ അവർ വിസമ്മതിച്ചാലും ചെയ്യാമെന്നല്ല, ചെയ്യണമെന്നും പലരും പറയുന്നുണ്ട്. സംശയമുള്ളവയിൽ കീഴ്ത്തവർ മേലുള്ളവർ കീഴ്പ്പെടുത്തിയിരുന്നു. — വേണ്ട ആലോചനകൂടാതെ ചെയ്യുന്ന നേർച്ചയെ യ. സ്വയംധിപന്മാരുടെ നീതിസമലത്തുനിന്നും, ഒരു നിയമപണ്ഡിതൻ തന്നെയോ, സൂക്ഷ്മക്കുറവിനു ശിക്ഷയായി അബദ്ധവശാലുള്ള കുററത്തിനു പരിഹാരമായ ബലി (ആച. അ. ൪) നിശ്ചയിച്ചുകൊണ്ടു ഒഴിവി കൊടുക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നതാണ്. — ഇവ, ചുരുങ്ങിയ പക്ഷം അധിക ഭാഗവും, ആചാരം, ന്യായവിധി മുതലായവയെപ്പറ്റി ദൈവസ്ഥാപിതങ്ങളായി പഴയ നിയമത്തിൽ ഏർപ്പാടുത്തപ്പെട്ടിരുന്ന നിയമങ്ങളല്ലാതെ മുഴുവൻ പ്രകൃതിനിയമങ്ങളായിരുന്നില്ല. തൻമൂലം അവ നിറുത്തലാക്കപ്പെടുപോയിരിക്കുന്നു. പുതിയനിയമത്തിലാകട്ടെ പിതാവിനും ഭർത്താവിനും, അവർ ഒരിക്കൽ സമ്മതിച്ചവതന്നെയും അസമീരപ്പെടുത്താൻമുള്ളതു സംഭാവ്യമായ അഭിപ്രായമാണ്. കാരണമില്ലെങ്കിൽ അവർ കുററക്കാരാകുമെന്നുള്ളു.

അദ്ധ്യായം ൩൧.

മെട്യാൻകാർ ഇസ്രായേൽക്കാരെ പാപത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരുന്നെങ്കിൽ അവരെ നിഗ്രഹിക്കുന്നതും അവരിൽനിന്നു പിടിച്ചെടുത്ത വസ്തുക്കൾ പങ്കിടുന്നതും.

കുത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. ഇസ്രായേൽമക്കളെപ്പറ്റി മെട്യാൻകാരോടു ഞാൻ പ്രതികാരം ചെയ്യും. അതിന്റെശേഷം നീ നിന്റെ ജനത്തോടു ചേരും.

൩. ആകയാൽ മൂശെ ജനത്തോടു പറഞ്ഞു: മെട്യാൻകാരോടു എതിർത്തു, മെട്യാൻകാരോടു കുത്താവിന്റെ പ്രതികാരം ചെയ്യുവാൻ നിങ്ങളിൽ നിന്ന് ആളുകളെ യുദ്ധത്തിനായി ആയുധം ധരിപ്പിക്കുവിൻ. [സം. അ. ൨൫. വ. ൧൭.]

൪. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ സകല ഗോത്രങ്ങളിൽ നിന്നും, ഓരോ ഗോത്രത്തിൽ നിന്ന് ആയിരം വീതം, യുദ്ധത്തിന് അയക്കുവിൻ.

൫. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഗോത്രങ്ങളിൽ നിന്ന്, ഓരോ ഗോത്രത്തിൽ നിന്ന് ആയിരം വീതം, പന്തിരായിരം പേർ യുദ്ധത്തിന് ആയുധം ധരിച്ചവരായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടു.

൬. ഓരോ ഗോത്രത്തിൽനിന്ന് ആയിരം വീതം ആയുധം ധരിച്ച പന്തിരായിരം പേരെയും, പുരോഹിതനായ ഷലീയാസാവിന്റെമകൻ

വിൻഫെസിനെയും മൃഗശ യുദ്ധത്തിനെയുമു. വിശുദ്ധപാത്രങ്ങളും ഉപതുന്നതിനുള്ള കാഹളങ്ങളും അവന്റെ കൈയിൽ (കൊടുത്തു).

൭. അവർ, കത്താവു മൃഗശയോടു കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ, മെട്യാൻ കാരടെ മേൽ പ്രബലപ്പെടുകയും, ആണങ്ങളെയെല്ലാം കൊല്ലുകയും ചെയ്തു.

൮. അവരുടെ കൊല്ലപ്പെട്ടവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ മെട്യാനിലെ രാജാക്കന്മാരെയും, — മെട്യാനിലെ അഞ്ചു രാജാക്കന്മാരായ ഓയിയേയും, റ്റക്കെമിനേയും, സോറിനേയും, ഹോറിയേയും, റ്റബായേയും തന്നെ— അവർ കൊന്നു. ബ്യാറിന്റെ പുത്രനായ ബെൽആമിനേയും അവർ വാൾ കൊണ്ടു കൊന്നു. [ബർനോ. അ. ൧൩. വ. ൨൧.]

൯. ഇസ്രായേൽമക്കൾ മെട്യാൻ സ്ത്രീകളെയും അവരുടെ കുഞ്ഞുങ്ങളെയും അടിമെടുത്തു. അവരുടെ സകല മൃഗങ്ങളെയും, അവരുടെ സമ്പാദ്യങ്ങളൊക്കെയും, അവരുടെ നേട്ടങ്ങളുമെല്ലാം അവർ കവർച്ച ചെയ്തു.

൧൦. അവരുടെ വാസസ്ഥലത്തെ സകല പട്ടണങ്ങളും അവരുടെ സകല മൈതാനങ്ങളും അവർ രീയിട്ടു മുട്ടു.

൧൧. അടിമകളെയൊക്കെയും, മനുഷ്യരും മൃഗങ്ങളുമായുള്ള സകല അവഹൃതങ്ങളും അവർ കൊണ്ടു പോയി.

൧൨. അടിമകളെയും, അവഹൃതവസ്തുക്കളും, കൊള്ളവസ്തുക്കളും ഈ റീഹോയികുടുത്തു യോർദ്ദന്നന്റെ സമീപത്തുള്ള അർബോസ് മൊവാബിലെ പാളയത്തിൽ, മൃഗശയുടെ അടുക്കലും, പുരോഹിതനായ ഏലി

യാസിന്റെ അടുക്കലും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ കൂട്ടമൊക്കെയുടെ അടുക്കലും അവർ കൊണ്ടുവന്നു.

൧൩. അപ്പോൾ മൃഗശയും, പുരോഹിതനായ ഏലിയാസരും, കൂട്ടത്തിലെ എല്ലാ പ്രധാനികളും പാളയത്തിനു വെളിയിൽ അവകൾക്കുതീരേ ചെന്നു.

൧൪. എന്നാൽ യുദ്ധസൈന്യത്തിൽ നിന്നു വന്ന സഹസ്രാധിപന്മാരും, ശതാധിപന്മാരുമായ സേനാനായകന്മാരോടു മൃഗശ കോപിച്ചു.

൧൫. മൃഗശ അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ സ്ത്രീകളെയെല്ലാം ജീവനോടെ കാത്തുതരൂ?

൧൩. പ്യാറിന്റെ സംഗതിയിൽ ഇസ്രായേൽമക്കൾ കത്താവിനോടു മത്സരിച്ചു പാപം ചെയ്തയും, തന്മൂലം കത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പെട്ടു നുള്ള മറ്റൊരാരിയുണ്ടാകുകയും ചെയ്യാൻ തക്കവണ്ണം ബെൽആമിന്റെ വാക്കനുസരിച്ചു അവർ പാപകാരണമായിത്തീർന്നു ഇവരാണല്ലോ. [സം. അ. ൨൫. വ. ൧൮.]

൧൭. ഇപ്പോൾ ആൺകുട്ടികളെയൊക്കെയും നിങ്ങൾ കൊല്ലുവിൻ. ആണങ്ങളോടുകൂടിയുള്ള ശയനം അറിഞ്ഞിട്ടുള്ള സ്ത്രീകളെയുമെല്ലാം നിങ്ങൾ കൊന്നുകളയുവിൻ. [ന്യായ. അ. ൨൧. വ. ൧൧.]

൧൮. ആണിനോടുകൂടിയുള്ള ശയനം അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത പെൺകുട്ടികളെയെല്ലാം നിങ്ങൾക്കായി ജീവനോടെ നിങ്ങൾ കാക്കുവിൻ.

൧൯. നിങ്ങളൊക്കൾ ദിവസം പാളയത്തിനു വെളിയിൽ പാർക്കണം. ഒരന്തന്നെ കൊന്നുവരൊക്കെയും, കൊല്ലപ്പെട്ടവനെ തൊട്ടവരുമെല്ലാം മൃന്നാദിവസവും ഏഴാം ദിവസവും

തന്റെമേൽ തളിക്കുവിൻ. നിങ്ങളും നിങ്ങളുടെ അടിമകളുംതന്നെ.

൨൦. സകല വസ്തുക്കളിനേലും, തോൽകൊണ്ടുള്ള സകല പാത്രങ്ങളിനേലും, രോമംകൊണ്ടുള്ള സകല സാധനങ്ങളിനേലും, മരംകൊണ്ടുള്ള എല്ലാ ഉപകരണങ്ങളിനേലും നിങ്ങൾ തളിക്കുവിൻ.

൨൧. അനന്തരം പുരോഹിതനായ ഏലിയാസർ യുദ്ധത്തിൽനിന്നു വന്ന പടയാളികളോടു പറഞ്ഞു: കത്താവു മൃഗശയോടു കല്പിച്ച പ്രമാണത്തിലെ കല്പന ഇതു. [ആച. അ.ന. വ.൨൨; അ.൧൧. വ.൩൩; അ. ൧൫. വ. ൧൧.]

൨൨. എങ്കിലും ചൊന്നും, വെള്ളിയും, വീച്ചളയും, ഇരുമ്പും, വെള്ളത്തിലും, കാരീലയും,

൨൩. ഉലയിൽ പ്രവേശിക്കുന്ന തൊക്കെയും നിങ്ങൾ തീയിൽ ഇടുവിൻ. അപ്പോൾ അതു ശുദ്ധമാകും. പിന്നെ അതന്മേൽ തളിക്കുവാനുള്ള വെള്ളം തളിക്കുവിൻ. തീയിൽ കൂടിക്കടക്കത്തതെല്ലാം വെള്ളത്തിൽ കഴുകുവിൻ.

൨൪. ഏഴാംദിവസം നിങ്ങളുടെ വസ്തുക്കൾ കഴുകുവിൻ. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ശുദ്ധിയുള്ളവരാകും. അതിന്റെശേഷം നിങ്ങൾക്കു പാളയത്തിൽ പ്രവേശിക്കാം.

൨൫. കത്താവു വീണ്ടും മൃഗശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൨൬. നീയും, പുരോഹിതനായ ഏലിയാസരും, സംഘത്തിലെ പിതാക്കന്മാരിൽ പ്രധാനികളും മനുഷ്യരിലെയും, മൃഗങ്ങളിലെയും അപഹൃതവസ്തുക്കളുടെയും അടിമകളുടെയും കണക്കെടുക്കുക.

൨൭. അവഹൃതവസ്തുക്കൾ യുദ്ധത്തിനു പോയ യോദ്ധാക്കളായ ആളുകളുടെ ഇടയിലും സഭ മുഴുവന്റെ ഇടയിലും രണ്ടായി പകരുകുവിൻ.

൨൮. കൂട്ടം മുഴുവനിൽനിന്നും യുദ്ധത്തിനുപോയ യോദ്ധാക്കളായ ആളുകളിൽനിന്നു കത്താവിനുള്ള ഓഹരിയായി മനുഷ്യരിൽനിന്നും, കാളകളിൽ നിന്നും, കഴുതകളിൽ നിന്നും, ആടുകളിൽ നിന്നും അവതിലൊന്നു കാഴ്ച നിശ്ചയിക്കുവിൻ.

൨൯. (അതു) അവരുടെ പാതിയിൽനിന്നെടുത്തു കത്താവിനുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയമായി പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറിനു കൊടുക്കുക.

൩൦. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പാതിയിൽനിന്നോ മനുഷ്യരിൽനിന്നും, കാളകളിൽനിന്നും, കഴുതകളിൽനിന്നും, ആടുകളിൽനിന്നും, സകല മൃഗങ്ങളിൽനിന്നും അവതിലൊന്നെടുത്തു അവ കത്താവിന്റെ കൂടാരത്തിന്റെ യാമംകാക്കുന്ന ലേപായക്കോടു നീ കൊടുക്കണം.

൩൧. കത്താവു മൃഗശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ മൃഗശയും പുരോഹിതനായ ഏലിയാസരും ചെയ്തു.

൩൨. ജനങ്ങളും സൈന്യവും കൈവശപ്പെടുത്തിയ അവഹൃതവസ്തുക്കളും അടിമകളുമായി ആടുകൾ ആറു ലക്ഷത്തി എഴുപത്തയ്യായിരവും, (൩൫)

൩൩. കാളകൾ എഴുപത്തിരായിരവും,

൩൪. കഴുതകൾ അറുപത്തൊരായിരവും,

൩൫. ആണുങ്ങളോടുകൂടിയുള്ള ശയനം അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത സ്ത്രീകളിൽനിന്നുള്ള മനുഷ്യാത്മാക്കൾ- ആത്മാക്കൾ ആകെ- മുപ്പത്തിരായിരവും, (൩൨) «അയിരുന്ന».

൩൬. യുദ്ധത്തിനു പോയവരുടെ ഓഫറിക്കുള്ള പാതി മൂന്നുലക്ഷത്തി മുപ്പത്തേഴായിരത്തി അഞ്ഞൂറ് ആടുകൾ ആയിരുന്നു.

൩൭. ആടുകളിൽനിന്നു കത്താവിനുള്ള ഓഫറിയെ അറുനൂറ്റായിരത്തി എഴുനൂറ്റമ്പതു ആയിരുന്നു.

൩൮. കാളകൾ മുപ്പത്തായിരം. അവയിൽ കത്താവിനുള്ള ഓഫറിയെ എഴുനൂറ്റിരുപതു.

൩൯. കഴുതകൾ മുപ്പതിനായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്. അവയിൽ കത്താവിനുള്ള ഓഫറിയെ അറുനൂറ്റിപ്പതു.

൪൦. മനുഷ്യാത്മാക്കൾ പതിനായിരം. അവരിൽ കത്താവിനുള്ള ഓഫറിയെ മൂന്നുനൂറ്റിരുപതു ആത്മാക്കൾ.

൪൧. കത്താവിനുള്ള കാഴ്ചനിശ്ചയമായിരുന്ന ഓഫറി, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, മൂശെ പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറിനു കൊടുത്തു.

൪൨. യുദ്ധത്തിനു പോയ ആളുകളിൽനിന്നു മൂശെ ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു പകരത്തുകൊടുത്ത അവരുടെ പാതിയിൽനിന്നു—

൪൩. കൂട്ടത്തിന്റെ പാതിയെ ആടുകളിൽനിന്നു മൂന്നുലക്ഷത്തി മുപ്പത്തേഴായിരത്തി അഞ്ഞൂറും, (൪൩)

൪൪. കാളകൾ മുപ്പത്തായിരവും,

൪൫. കഴുതകൾ മുപ്പതിനായിരത്തി അഞ്ഞൂറും,

൪൬. മനുഷ്യാത്മാക്കൾ പതിനായിരവും (൪൬) «ആയിരുന്നു».—

൪൭. മൂശെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പാതിയിൽ നിന്നു അമ്പതിലൊന്നു മനുഷ്യരിൽനിന്നും, മൃഗങ്ങളിൽനിന്നും എടുത്തു അവ, കത്താവു മൂശെയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ, കത്താവി

ന്റെ കൂട്ടാരത്തിന്റെ യാമംകാക്കുന്ന ലേവായക്കാർ കൊടുത്തു.

൪൮. അന്നത്തരം, സഹസ്രാധിപന്മാരും ശതാധിപന്മാരുമായി സൈന്യത്തിലെ ആയിരങ്ങളുടെ തലവന്മാരായ ആളുകൾ മൂശെയുടെ പകൽ അടുത്തു,

൪൯. മൂശെയോടു പറഞ്ഞു: നിന്റെ ദാസന്മാർ ഞങ്ങളുടെ കൂടെയുണ്ടായിരുന്ന യോദ്ധാക്കളായ പടയാളികളുടെ കണക്കെടുത്തു. ഞങ്ങളിൽനിന്നു ഒരുത്തനും നഷ്ടപ്പെട്ടിട്ടില്ല.

൫൦. അതിനാൽ ഞങ്ങൾ, ഓരോരുത്തൻ കണ്ടുകിട്ടിയ പൊന്നു ഭരണങ്ങളായ രജകളും, കൈവളകളും, മോതിരങ്ങളും, കണ്ണാഭരണങ്ങളും, മാലകളും കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ അത്മാക്കളിന്മേൽ അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കേണ്ടതിനു കത്താവിനു കാഴ്ചയായി കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നു.

൫൧. അപ്പോൾ മൂശെയും പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറും അവരിൽനിന്നു സ്വസ്തംചാങ്ങി. എല്ലാം പണിചെയ്തിട്ടുള്ള ആഭരണങ്ങൾ (ആയിരുന്നു).

൫൨. അവർ കത്താവിനു കാഴ്ചയായി നിശ്ചയിച്ച കാഴ്ചനിശ്ചയത്തിന്റെ പൊന്നു മുഴുവൻ— സഹസ്രാധിപന്മാരിൽനിന്നും ശതാധിപന്മാരിൽനിന്നും (ഉള്ളതു)— പതിനായിരത്തി എഴുനൂറ്റമ്പതു മസ്തിലാകളായിരുന്നു.

൫൩. എന്തെന്നാൽ യോദ്ധാക്കളിൽ ഓരോരുത്തൻ തനിക്കായി അവ കൊള്ളിച്ചെടുത്തിരുന്നു.

൫൪. മൂശെയും പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറും സഹസ്രാധിപന്മാരിൽനിന്നും ശതാധിപന്മാരിൽനിന്നും

ന്നും (അ)സ്വപ്നം എടുത്തു കർത്താ മക്കളുടെ സ്റ്റാരകമായി തൽക്കാല വിന്റെ മുമ്പാകെ ഇസ്രായേൽ കൂടാരത്തിൽ കൊണ്ടുചെന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ഞാൻ... ചെയ്യും”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “നീ... ചെയ്യുക” എന്നാണു കാണുന്നത്. സ്വപ്നങ്ങളുടെ മാറ്റം മൂലമുണ്ടായിട്ടുള്ളതാണ് ഈ വ്യത്യാസമെന്നു കരുതാം. — “പ്രതികാരം”: ആമോറായ രാജാവായ സീമോൻ ഇസ്രായേൽക്കാരോടു യുദ്ധംചെയ്തു അവസരത്തിൽ (ബർനെ. അ. ൧൩. ൨. ൨൧.) അവന്റെ ഉപരാജാക്കന്മാരായ മെട്യാനിലെ ൫ രാജാക്കന്മാരും അവനോടു ചേർന്നിന്നു. അവർ ഇസ്രായേലിനു വിരോധമായി മൊവാബുകാരോടും ചേരുകയും, ഇസ്രായേലിനെ ദുഷിപ്പിക്കുവാൻ ബലപരിശ്രമം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. (അ. ൨൫. ൨. ൧. ൧൮; ൨. ൧൭. ൧൮. നോക്കുക.) മതപരമായ ഈ പ്രതികാരയുദ്ധം മൂശെയുടെ മരണത്തിനു ഒരു മാസം മുമ്പ് അവസാനിച്ചു.

൩. “വിശുദ്ധപാത്രങ്ങളും”: കൃപാസനം, ക്രോവകർ, പ്രമാണപ്പലകകൾ ഇവ ഉൾപ്പെടെയുള്ള പെട്ടകം എന്നു ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. ഇസ്രായേൽക്കാര്യുദ്ധത്തിനു പോകുമ്പോൾ ദൈവസഹായമുണ്ടാകുവാൻ വേണ്ടി ഇവകൂടെ കൊണ്ടുപോയിരുന്നതാണ്. — “കോഫെങ്ങളും”: (അ. ൧൦. ൨. ൨. ൧൮. നോക്കുക.) പെട്ടകം ചിലപ്പോഴെല്ലാം യുദ്ധത്തിൽ കൊണ്ടുപോയിരുന്നെങ്കിലും (ബർനെ. അ. ൩. ൨. ൧. ൧൯. ൨൦. ൨. ൨. ൨൧. ൨൨.) എപ്പോഴും കൊണ്ടുപോയിരുന്നില്ലെന്നും, മുകളിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള ‘വിശുദ്ധപാത്രങ്ങൾ’ തന്നെയാണു ഇവിടെകാണുന്ന ‘കോഫെങ്ങളും’ എന്നുമാണു വേറെചിലരുടെ അഭിപ്രായം. പുരോഹിതന്മാരാണ് ഈ കോഫെങ്ങൾ ഉൾക്കൊണ്ടിരുന്നത്.

൪. “ആണങ്ങളെയെല്ലാം കൊല്ലുകയും”: ഒളിച്ചോടിപ്പോവവരെ നീക്കി എന്നു ഗ്രഹിക്കണം. ഓടി രക്ഷപെട്ടവർ മെട്യാൻ ജാതിയെ ഉദ്ധരിക്കുകയും അവർ പിൻക്കാലത്തു, റെഗ്ലോന്റെ കാലത്തു വിശേഷിച്ചു, യുദ്ധരംഗം ശത്രുക്കളായിത്തീരുകയുമുണ്ടായി. (സ്യായ. അ. ൩. ൨. ൧.)

൫. “സെൻ”: അ. ൨൫. ൨. ൧൫, ൧൮-ൽ പറയുന്ന കുസ്മിയുടെ പിതാവു ഇവൻ തന്നെ. — “ബെൽത്തോ”: ഇവൻ മെസൊപ്പൊത്താമിയായിൽ പാർത്തിരുന്നെങ്കിലും മെട്യാൻകാരനായിരുന്നെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. (അ. ൨൨. ൨. ൨. ൧൮.) ഇവൻ ബാലാക്കിനെ വിട്ടുപോന്നശേഷം മെട്യാനിൽ പാർത്തുകൊണ്ടു അവിടെയും ഇസ്രായേലിനു വിരോധമായി പ്രവർത്തിക്കുകയായിരുന്നെന്നു ഇതിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നു.

൬. “മൈതാനങ്ങളും”: മൂലപദത്തിനു കൊരത്തും, രാജകൊട്ടാരം, ആട്ടിടയന്മാരുടെ കടിൽ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥങ്ങളുണ്ടു്. സ.മ., അ.൨. പ്രതികളിൽ ‘കൊരത്തങ്ങൾ’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ല.ൽ ‘ഗ്രാമങ്ങളും കോട്ടകളും’ എന്നും, ഗ്രീ.ൽ ‘ഗ്രാമ്യഗ്രാമങ്ങൾ’ എന്നും, കൽദ.ൽ ‘ആരാധനക്കുള്ള അമ്പലങ്ങൾ’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം. സു.റി. പദത്തിനു ‘വിസ്തീർണ്ണം’ എന്നും അർത്ഥമുണ്ടു്. കേരത്തങ്ങൾ, ഗ്രാമങ്ങൾ, അമ്പലങ്ങൾ മുതലായവ അടക്കിയുള്ള രാജ്യവിസ്തീർണ്ണം മുഴുവൻ എന്നു ധരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൭. “അർബോസ് മൊവാബ്”: അ. ൨൨. ൨. ൧. ൧൮. നോക്കുക.

൮. “പ്ലാറിന്റെ സംഗതി”: അ. ൨൫. ൨. ൧. ൧൮. നോക്കുക.

൯-൧൦. സ്ത്രീകളെയും കുട്ടികളെയും കൊല്ലരുതെന്നാണു നിയമം. (ആവ. ത്ത. അ. ൨൦. ൨. ൧൪.) എന്നാൽ തക്കകാരണങ്ങൾമൂലം ആയുസ്സിന്റെ ഉടമസ്ഥനായ ദൈവം അവരെയും കൊല്ലുവാൻ ഇവിടെ ആജ്ഞ നൽകുന്നു. പുരുഷസംഗം

ചെമ്മൂട്ടി കളെ കൊല്ലിക്കുന്നത് അവർ മൂലമുണ്ടായ പാപത്തിന്മേലുള്ള വിദ്വേഷം മൂലവും, അവർ നേരിടും, പുത്രീമാർ വഴിയായും ഇസ്രായേൽക്കാരെ വശീകരിക്കാതിരിക്കുവാനുമാണ്. കന്യകകളെ ജീവനോടെ കാക്കുവാൻ കല്പിക്കുന്നത് അവരെ വില്പകയെ സന്മാർഗ്ഗങ്ങളിൽ പരിശീലിപ്പിച്ചു ഇസ്രായേൽക്കാരും ഭ്രാന്തന്മാരും ഭാസികളെ ആയി സീകരിക്കയൊ ചെയ്യുവാൻ തന്നെ. ചെറിയ ആൺകുട്ടികളെ കൂടെയും കൊല്ലിച്ചതു പിതാക്കന്മാരുടെ ദുഷ്ടകൃതിയിന്മേലുള്ള വിദ്വേഷം പ്രത്യക്ഷമാക്കുവാനും, ആ കുററത്തിനു കൂടുതലായ ശിക്ഷ നൽകുവാനും, പിതാക്കന്മാരോടു ചെമ്മൂട്ടി പ്രതികാരത്തിനു പകരം വീട്ടുവാൻ ഇടവരാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം ജാതി മുഴുവനേയും നിർമൂലമാക്കുവാനുമായിരുന്നു. കുടിഞ്ഞൂൽകുട്ടികൾ പുരോഹിതന്മാരായും, മറ്റു കുട്ടികൾ ആവാശ്യം നേരിട്ടാൽ നാശനിലവാണത്തിനുള്ള ബലിവസ്തുക്കളായും ബഹുപ്രിയരായിരുന്ന പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതും ബാലവധത്തിനു മേന്മയായിത്തീർന്നു.

൨൩. “പിന്നെ അതിന്മേൽ തളിക്കുവാനുള്ള വെള്ളം തളിക്കുവിൻ”: ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാപ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയൊക്കെ ഈ വാക്യത്തിൽ കാണുന്നുണ്ട്. ഉത്തരശീതരൂപം കൊണ്ടുള്ള അശുദ്ധി നീക്കുവാനാണ് ഈ ജലസേചനം. (അ. ൧൩.) യുദ്ധത്തിൽ നിന്നു മടങ്ങിവരുന്നവർ ഈ വിധക്ഷാലനവും ദൗഷ്ടജലത്തിൽ സ്നാനവും പുറജാതികളുടെ ഇടയിലും ഉണ്ടായിരുന്നതാണ്. (Aeneid II. 718.)

൨൪. “രണ്ടായി പകർക്കുവിൻ”: ‘സമം’ എന്നുകൂടി ല.-ൽ കാണുന്നു. അദ്ധ്യായത്തിലെ കാർത്തികിൽ നിന്നു അങ്ങനെ തന്നെ എന്നു വിശദമാകുന്നുമുണ്ട്. ജീവപായത്തോടുകൂടി യുദ്ധം ചെയ്ത ഒരുത്തരും, പാളയത്തിൽ ഇരുന്ന ഒരുത്തരും സമം ഭാഗം കിട്ടിയെന്നല്ല ഇതിൽനിന്നു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു്. അപഹൃതവസ്തുക്കൾ സമം രണ്ടായി വിഭജിച്ച ഒരു പാതി യോദ്ധാക്കൾക്കും മറ്റൊരപാതി പാളയത്തിൽ ഇരുന്നവർക്കുമായി പങ്കിട്ടു. യോദ്ധാക്കൾ കുറച്ചും, പാളയത്തിൽ ഇരുന്നവർ അധികവും മാത്രം ഭാരം യോദ്ധാവിനും കൂടുതലും, പാളയത്തിൽ ഇരുന്ന ഭാരോത്തരനും കുറച്ചുമാത്രവും ലഭിച്ചു. ‘യുദ്ധം ചെയ്യുന്നവരും ഭാഗ്യം സൂക്ഷിക്കുന്നവരും സമാവകാശം’ എന്നു മ. ശ്ലോ. അ. ൩൦. വ. ൨൪-ൽ കാണുന്നതു ഇപ്പറഞ്ഞതിനു ബാധകമല്ല. സമാവകാശനിയമം പിൻകാലത്തു ഭാവിച്ചു നിന്നിട്ടുള്ളതും യുദ്ധോപദ്രവങ്ങൾ യോദ്ധാക്കളേയും പാളയത്തിൽ ഇരിക്കുന്നവരേയും ഒരുപോലെ ബാധിക്കുന്ന സന്ദർഭങ്ങളിലേക്കുള്ളതുമാണ്.

൨൫. “കൂട്ടം മുഴുവനിൽനിന്നും”: ഈ വാക്കുകൾ മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നില്ല. യുദ്ധത്തിനു പോയ യോദ്ധാക്കൾ കൂട്ടം മുഴുവനിൽനിന്നും തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവരായിരുന്നു എന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. — “അമ്പത്തിലൊന്നു”: മറ്റുപ്രതികളിലെല്ലാം “അഞ്ഞൂറിലൊന്നു” എന്നു കാണുന്നു. വ. ൩൪-൪൦-യും ഇതരസരിച്ചുള്ള വ്യത്യസ്തം കാണുന്നുണ്ട്. യോദ്ധാക്കൾ ൫൦൦-ൽ ഒന്നു പുരോഹിതന്മാർക്കും, പാളയത്തിലിരുന്നവർ ൫൦-ൽ ഒന്നു ലേവായക്കാരാകണമെന്നു കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നതു്.

൨൬. “കാഴ്ച നിശ്ചയമായി”: എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല., ഗ്രീ. കൽദ. പ്രതികളിൽ ‘കുടിഞ്ഞൂൽഫലം’ എന്നു കാണുന്നതിനും അർത്ഥം ഇതുതന്നെയാണ്. — “ഏലിയാസറിനു”: ലേവായക്കാരും ലഭിക്കുന്നടത്തോളം ഭാഗം കീഴാചാർച്ചയാകും കൊടുക്കുവാനും ബാക്കി തന്നിടായി സൂക്ഷിക്കുവാനും തന്നെ. അ. ൧൮. വ. ൨൮-ലും ഇതുപോലെ കാണുന്നുണ്ട്.

൨൭. “അപഹൃതവസ്തുക്കളും”: എബ്ര., കൽദ., സമ. പ്രതികളിൽ ‘അവശിഷ്ടം’ എന്ന പദംകൂടി കാണുന്നതിനാൽ പടയാളികൾ ചെലവാക്കി ബാക്കിയുണ്ടായിരുന്നവ എന്നു ധരിക്കേണ്ടതാണ്.

൨൮-൨൯. വ. ൨൮. വ്യ. നോക്കുക.

൩൦. എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും, സുറി. പോലെതന്നെ ‘യോദ്ധാ

ക്കളിൽനിന്നു ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു കൊടുത്തപാതി' എന്നാണു കാണുന്നതു്. ശ്രീ.-ൽ 'യോലോക്കളിൽനിന്നു വേർതിരിക്കപ്പെട്ടവരായ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പാതി' എന്നാണു വിവർത്തനം. കൽദ. വിശദമല്ല; മേൽപറഞ്ഞ രണ്ടതുംങ്ങളും വരാം. ല.-ൽ 'യോലോക്കളിൽ നിന്നു ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു വേർതിരിച്ച പാതി' എന്നൊ 'യോലോക്കൾക്കായി വേർ തിരിച്ച ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പാതി' എന്നൊ നിണ്ണയിച്ചുകൂടാം. അപഹൃതവസ്തുക്കൾ യോലോക്കൾ ശേഖരിച്ചുകൊണ്ടുവരികയും അവരിൽ നിന്നു പാളയത്തിൽ ഇരുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാർക്കും പകരത്തുകൊടുക്കുകയാണു ചെയ്തിട്ടുള്ളതു്.

൫൨. "കൊള്ളച്ചെണ്ണെടുത്തിരുന്നു": മനുഷ്യർ, ദുഗങ്ങൾ മുതലായവ ഭേദിച്ചു കൂട്ടി വ. ൨൭-ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതുപോലെ രണ്ടായി വിഭജിച്ചു. എന്നാൽ കൈയിൽ കിട്ടുവാൻ സാധ്യമല്ലാത്ത മുതലായ വസ്തുക്കൾ ഒരോരോരുത്തൻ സ്വന്തമായി സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു. മേൽ വാക്യത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള മസ്കാലാകൾ ഇങ്ങനെ ശേഖരിച്ചുവെച്ചിരുന്നവരായിരുന്നു എന്നാണു് ആ (൫൨-൧൦) വാക്യത്തോടു ചേർന്നു ചിലർ പറയുന്നതു്. അല്ല, വ. ൫൨-ൽ സൈന്യാധിപന്മാരുടെ കാര്യം പറയുന്നു; ഇവിടെയാകട്ടെ ഭേദന്മാരുടെ കാര്യമാണു് പറയുന്നതു്; ഭേദന്മാർ ശേഖരിച്ച സൈന്യാധിപന്മാരെ ഏർപ്പിക്കാതെ തനതായി സൂക്ഷിച്ചിരുന്നു എന്നു വേറെ ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഈ വാക്യത്തിൽ 'യോലോക്കൾ' എന്നു വ്യക്തമായിക്കാണുന്നതു ഈ ഭേദവിഭജനത്തെ അഭിപ്രായപ്പെട്ടു പിന്തുടരുന്നുണ്ടു്. വ. ൫൨-ൽ യോലോക്കളുടെ തനതു സമ്പാദ്യകാര്യം പറഞ്ഞുകൊണ്ടു അതേവിധം തന്നെ സൈന്യാധിപന്മാരും സമ്പാദിച്ചിരുന്നു എന്നു വ. ൫൨-ലെ ധനത്തിന്റെ ഉല്പത്തി തെളിയിക്കുകയല്ല എന്നും സംശയിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൨.

റൂബേലിന്റെയും ഗാദിന്റെയും ഗോത്രക്കാർക്കും, മറ്റെല്ലാവരുടെ ഗോത്രത്തിൽ പാതിഭാഗത്തിനും യോർദ്ദാനാണു കിഴക്കുള്ള ദേശം ചില ഉടമ്പടികളോടുകൂടി അവകാശമായി ദൂശ കൊടുക്കുന്നു.

റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാർക്കും ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാർക്കുംമാകട്ടെ ഏറ്റവും അധികം ആടുമാടുകളുണ്ടായിരുന്നു. യാസീറും ഗൈൽ ആടുദേശവും ആടുമാടുകളെ വളർത്തുന്നതിനു തക്ക ഭേദശമെന്നു അവർ കണ്ടു. [ആചഞ്ച. അ. ൩. വ. ൧൨.]

൧. ആകയാൽ റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാരും ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരും വന്നു മുശെയോടും, പുരോഹിതനായ ഏലിയാസറിനോടും, കൂട്ടത്തിലെ പ്രധാനികളോടും (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ൩. എത്രയോസും, റീബോനും, യാസീറും, നഗ്രായും, ഹെഗ്ബോനും,

അൽആലായും, ശബ്ബായും, നാബോയും, ബാആനും ൪. (എന്നിങ്ങനെ) ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ മുമ്പാകെ കത്താവു യുദ്ധം ചെയ്യുകക്കിയ ദേശം ആടുമാടുകൾ വളർത്തുവാൻ തക്കഭേദശമാകുന്നു; നിന്റെ ദാസന്മാർക്കു് ആടുമാടുകളുണ്ടുതാനും. ൫. അവർ തുടന്നു പറഞ്ഞു: നിന്റെ മുമ്പാകെ ഞങ്ങൾ കൂവ കണ്ടെത്തിയെങ്കിൽ ഈ ദേശം നിന്റെ ദാസന്മാർക്കു് അവകാശമായി തരണമെ; ഞങ്ങളെ യോർദ്ദാനൻ കടത്തികൊണ്ടുപോകരുതെ. ൩. അതിനു മുശെ റൂബേലിന്റെ

പുത്രന്മാരോടും ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരോടും പറഞ്ഞു; നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാർ യുദ്ധത്തിനുപോകയും നിങ്ങൾ ഇവിടെ വാടകയും ചെയ്യുകയോ?

൭. നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരായ ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു കത്താവുകൊടുത്ത ദേശത്തിലേക്കു അവർ കടക്കാതിരിക്കുവാൻ തക്ക വണ്ണം നിങ്ങൾ അവർക്കു മനസ്സുമാറ്റുവരുത്തുന്നതെന്തു?

൮. ദേശം ഒറ്റനോക്കുവാൻ റ്റക്കംദ് ഗയ്യായിൽ നിന്നു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരെ ഞാൻ അയച്ചപ്പോൾ അവർ ഇങ്ങനെ ചെയ്തു.

൯. അവർ മുതിരിക്കാക്കലയുടെ രാജ് വരവരെ കയറിച്ചെന്നു ദേശം കാണുകയും, കത്താവു ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കുകൊടുത്ത ദേശത്തു അവർ പ്രവേശിക്കാതിരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അവർക്കു മനസ്സുമാറ്റുവരുത്തുകയും ചെയ്തു. [സം. അ. ൧൩. ൮. ൨൪.]

൧൦. അതിനാൽ അഭിവാസത്തിൽ കത്താവിന്റെ കോപം അവരുടെ മേൽ ജപലിച്ചു; അവൻ ശപഥം ചെയ്തു പറഞ്ഞതെന്തെന്നാൽ: [സം. അ. ൧൪. ൮. ൨൯.]

൧൧. മെസ്രേനിൽ നിന്നു വന്നുവരായി ഇരുപതു വയസ്സുമുതൽ മേലോട്ടുള്ള ആളുകൾ അബ്രാഹത്തിനോടും, ഇസ്മാക്കിനോടും, യാക്കോബിനോടും ഞാൻ സത്യം ചെയ്ത ദേശം കാണുകയില്ല. എന്തെന്നാൽ അവർ എന്നെ അനുസരിച്ചില്ല.

൧൨. കന്സായക്കാരൻ യോവന്നായുടെ പുത്രൻ കാലാബും, ഈശോബർനേനും ഒഴികെ (തന്നെ). എന്തെന്നാൽ അവർ കത്താവിനെ പിന്തുടർന്നു.

൧൩. ഇങ്ങനെ കത്താവിന്റെ കോപം ഇസ്രായേലിന്റെമേൽ ജപലിക്കയും, കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ തിന്മചെയ്തു തലമുറ മുഴുവൻ നശിക്കുന്നതുവരെ അവൻ നാല്പതു വത്സരം അവരെ മരുഭൂമിയിൽ കൂടി വഴിതെറ്റിച്ചു നടത്തുകയും ചെയ്തു.

൧൪. ഇപ്പോൾ ഇതാ! കത്താവിന്റെ കോപം ഇസ്രായേലിന്റെമേൽ വീണ്ടും വർദ്ധിച്ചിരിക്കേണ്ടതിനു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ പകരം പാപികളായ മനുഷ്യരുടെ വെരുപ്പമായി നിങ്ങളും ഇന്ന് ഏഴുനേറ്റിരിക്കുന്നു.

൧൫. കത്താവിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ വീണ്ടും മാറിപ്പോയാൽ അവൻ നിങ്ങളെ മരുഭൂമിയിൽ ഇനിയും വഴിതെറ്റിക്കും. ഈ ജനമൊക്കെയുടെയുംമേൽ നിങ്ങൾ നാശം വരുത്തുകയും ചെയ്യും.

൧൬. അപ്പോൾ അവർ അവന്റെ അടുക്കൽചെന്നു പറഞ്ഞു. ഞങ്ങളുടെ അടുമാടുകൾക്കു തൊഴുത്തുകളും, ഞങ്ങളുടെ കുടുംബങ്ങൾക്കു പട്ടണങ്ങളും ഞങ്ങൾ ഇവിടെ വന്നുതന്നുകൊള്ളട്ടെ.

൧൭. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളെ അവരുടെ സ്വലത്തു പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ ഞങ്ങൾ അവരുടെ മുമ്പാകെ ആയുധം ധരിച്ചു വെറുക്കുന്നില്ല. ഞങ്ങളുടെ കുടുംബമൊദേശവാസികളിൽനിന്നു (ഉപദ്രവം ഏല്ക്കാതെ) ഉറപ്പുള്ള പട്ടണങ്ങളിൽ വാടകയെടുക്കട്ടെ.

൧൮. ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ ഒരോരുത്തനും തന്റെ അവകാശം കിട്ടുന്നതുവരെ ഞങ്ങളുടെ വീടുകളിലേക്കു ഞങ്ങൾ മടങ്ങിപ്പോകയില്ല.

൧൯. യോർദ്ദാന്റെ ഇക്കര കിഴക്കുവശത്തു ഞങ്ങൾക്കു അവകാ

ശം കിട്ടിയിരിക്കുകൊണ്ടു യോർദ്ദാൻ നദി അകരെയും അപ്പുറത്തും അവരോടുകൂടി ഞങ്ങൾ അവകാശം വാങ്ങുകയുമാില്ല.

൨൦. അതിനു മുമ്പെ അവരോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഈ കാര്യം ചെയ്യരുതെന്നും, യുദ്ധത്തിനായി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആയുധം ധരിക്കരുതെന്നും, (൨൧) [ബർനോ. അ. ൧. വ. ൧൪.]

൨൧. കത്താവു തന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നു തന്റെ ശത്രുക്കളെ നശിപ്പിച്ചിട്ടു (൨൨) «കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ദേശം കീഴടങ്ങുകയും» ചെയ്യുന്നതുവരെ യുദ്ധത്തിനായി അവന്റെ മുമ്പാകെ ആയുധം ധരിച്ചു നിങ്ങളെല്ലാവരും യോർദ്ദാൻ കടക്കുകയും (൨൦) «ചെയ്യുമെങ്കിൽ»,

൨൨. (൨൧) അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്കു തിരികെപ്പോകാം. അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ പക്കലും, ഇസ്രായേലിന്റെ പക്കലും നിങ്ങൾ കുറുമ്പില്ലാത്തവരായിരിക്കും. ഈ ദേശം കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾക്ക് അവകാശമായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൩. എന്നാൽ നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ ചെയ്യാതിരുന്നാൽ നിങ്ങൾ കത്താവിനു വിരോധമായി വാപം ചെയ്യും. നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ നിങ്ങളെ പിടികൂട്ടുമെന്നും അറിയുവിൻ.

൨൪. നിങ്ങളുടെ കുടുംബത്തിനായി പട്ടണങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ ആടുമാടുകൾക്കായി തൊഴുത്തുകളും പണിയുവിൻ. നിങ്ങളുടെ വായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടതു പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

൨൫. അപ്പോൾ റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാരും ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരും മൂശെയോടു പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളുടെ നാമൻ കല്പിക്കുന്നതുപോലെ നിന്റെ ദാസന്മാരായ ഞങ്ങൾ ചെയ്യു

കൊള്ളാം. [ബർനോ. അ. ൧. വ. ൧൨.]

൨൩. ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകളും, ഞങ്ങളുടെ ഭ്രാന്തമാരും, ഞങ്ങളുടെ ആടുമാടുകളും, ഞങ്ങളുടെ മൃഗങ്ങളെക്കൊണ്ടും ഗെൽ ആദിലെ പട്ടണങ്ങളിൽ ആയിരിക്കട്ടെ.

൨൪. നിന്റെ ദാസന്മാരായ ഞങ്ങളെ ഞങ്ങളുടെ നാമൻ പറഞ്ഞതുപോലെ ആയുധം ധരിച്ചു കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ യുദ്ധത്തിനായി സൈന്യത്തോടുകൂടി കടന്നുചൊല്ലാമല്ലോ.

൨൫. അപ്പോൾ മൂശെ അവരെ യെല്ലാവരെയും പറ്റി പുരോഹിതനായ ഏലിയാസുറിനോടും, ഇശശാബർനോനോടും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ഗോത്രങ്ങളിലെ തലവന്മാരോടും കല്പിച്ചു.

൨൬. മൂശെ അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാരും ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരും യുദ്ധത്തിനായി കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ആയുധം ധരിച്ചു നിങ്ങളോടുകൂടെ യോർദ്ദാൻ കടക്കുകയും, ദേശം നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ കീഴടങ്ങുകയും ചെയ്യാൽ ഗെൽ ആടുദേശം അവർക്ക് അവകാശമായി നിങ്ങൾ കൊടുക്കണം. [അവർത്ത. അ. ൩. വ. ൧൨: ബർനോ. അ. ൧൩. വ. ൧൫; അ. ൨൨. വ. ൧.]

൨൭. എന്നാൽ അവർ ആയുധം ധരിച്ചു നിങ്ങളോടുകൂടെ കടന്നുവരികയില്ലെങ്കിൽ അവർ നിങ്ങളോടുകൂടി കന്നടേശം അവകാശമായി അനുഭവിക്കട്ടെ.

൨൮. അതിനു റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാരും ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരും ഉത്തരമായി മൂശേശോടു പറഞ്ഞു: കത്താവു നിന്റെ ദാസന്മാരോടു അരു

ഉച്ചയ്ക്കുപോലെതന്നെ ഞങ്ങൾ ചെയ്തുകൊള്ളാം.

൩൨. ഞങ്ങൾ ആയുധം ധരിച്ചു കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ കന്നാൻ ദേശത്തേക്കുകടന്നുപോകാം. ഞങ്ങളുടെ അവകാശത്തിന്റെ അനുഭവമൊ യോർദ്ദാന്റെ ഇക്കര (ആയിരിക്കട്ടെ).

൩൩. ഇങ്ങനെ റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാരും, ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരും, യെരൂസേലിന്റെ പുത്രനായ മന്നശെയുടെ പാതിഗോത്രത്തിനും ആമോറായരാജാവായ സീമോന്റെ രാജ്യവും, മസ്സിൻരാജാവായ ഓഗിന്റെ രാജ്യവും—ദേശം മുഴുവനും, അതിന്റെ അതിർത്തികളോടു കൂടെ അതിന്റെ പട്ടണങ്ങളും, അതിനു ചുറ്റുമുള്ള ദേശത്തിലെ പട്ടണങ്ങളും—മൂഴെ കൊടുത്തു. [ബർനെ. അ. ൨൨.൩. ൪.]

൩൪. ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാർ റീബോനും, എത്തറോസും, അദ്വായീരും, (൩൩)

൩൫. എത്തറോസ്-ശോപ്പാമും, യാസീരും, യബ്ഗഹായും,

൩൬. ബേസ്നമറായും, ബേസ്ഹാരാനും ഉറപ്പുള്ള പട്ടണങ്ങളായി. (൩൪) «പണ്ടതു»: ആടുമാടു

കൾക്കു തൊഴുത്തുകളും (ഉണ്ടാക്കി).

൩൭. റൂബേലിന്റെ പുത്രന്മാരൊ റെഹാബോനും, അൽഅലായും, കറിയത്തിയും, (൩൫)

൩൮. പേരുമാറ്റപ്പെട്ട നാബോ, ബ്ഹൽമൊൻ എന്നിവയും, സബ്മായും (൩൭) «പണ്ടതു». അവർ പണ്ടത പട്ടണങ്ങളുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ച് അവർ അവയ്ക്കു പേരുകൾ വിളിച്ചു.

൩൯. മന്നശെയുടെ പുത്രനായ മാക്കീറിന്റെ പുത്രന്മാർ ഗെല്ആദിലേക്കു പോയി അതു കീഴടക്കുകയും അതിലെ ആമോറായക്കാരെ നശിപ്പിക്കുകയുചെയ്തു.

൪൦. മൂഴെയെ മന്നശെയുടെ പുത്രനായ മാക്കീറിനു ഗെല്ആദുകൊടുത്തു; അവൻ അതിൽ പാർത്തു.

൪൧. മന്നശെയുടെ പുത്രനായ യായിർ പോയി അവയുടെ ഉപഗ്രാമങ്ങൾ കീഴ്പെടുത്തുകയും, യായിറിന്റെ ഉപഗ്രാമങ്ങൾ എന്ന് അവയ്ക്കു പേർ വിളിക്കുകയും ചെയ്തു. (ഈ പേർ) ഇന്നാൾവരെ.

൪൨. ന്കാഹ് പോയി കീസും അതിന്റെ ഉപഗ്രാമങ്ങളും കീഴടക്കി, തന്റെ നാമത്തിൽ ന്കാഹ് എന്ന് അതിനു പേർ വിളിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “റീബോൻ”: അ. ൨൧. ൩. ൨൧-൩൦. വ്യ. നോക്കുക.

൧൭. “ഞങ്ങൾ . . . പൊണ്ണെള്ളാം”: കുഞ്ഞുങ്ങളേയും, ആടുമാടുകളേയും, പട്ടണങ്ങളേയും ശത്രുക്കളിൽനിന്നു കാക്കുവാൻ ആവശ്യമുള്ളവരെഴിവകെ ബാക്കി എല്ലാവരും പൊണ്ണെള്ളാം.

൨൩. “ഗെല്ആദിലെ പട്ടണങ്ങളിൽ”: സീമോനിൽനിന്നും ഓഗിൽനിന്നും പിടിച്ചടക്കിയ ഗെല്ആദ് ഉൾപ്പെടെയുള്ള രാജ്യങ്ങളിലെ പട്ടണങ്ങളിൽ.

൨൩. “മസ്സിൻ”: അ. ൨൧. ൩. ൨൨. വ്യ. നോക്കുക.

൨൪. “അദ്വായീർ”: മറ്റു പ്രതികളിൽ ലിനീയാക്കരം ‘റ’ കാരമാണ്. അ. ൨൩. ൩. ൧൨-൧൩. വ്യ. നോക്കുക.

൨൩. “പണ്ടതു”: കേടുതീർത്തു എന്നെ ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടതല്ല.

൨൭. മാറാനായ സുറി.-ൽ മാത്രം “യാബോക്ക്” എന്ന ഒരു സ്ഥലനാമം ശ്രീ: ടി കാണുന്നുണ്ട്.

൨൮. “പണത പട്ടണങ്ങളുടെ പേരുകൾ അനുസരിച്ച് അവർ അവക്കു- പേരുകൾ വിളിച്ചു”: പണത പട്ടണങ്ങളുടെ പേരുകൾ ഏവയൊ അവ അവർ ഇ- ട്ടതാകുന്നു: പുതിയ പേരുകൾ വിളിച്ചു എന്നു താല്പര്യം. അന്യജാതികാരുടെ, എ- ന്നല്ല ചിലതു ദേവന്മാരുടെ, പേരുകളായിരുന്നതിനാലാണ് ഇസ്രായേൽക്കൾ പേ- രുകൾ മാറിക്കളഞ്ഞത്. എങ്കിലും പുതിയപേരുകൾ നടപ്പിൽവന്നതായിക്കാണ്- ന്നില്ല. പഴയനിയമത്തിലെ പിൻക്കാലഗ്രന്ഥകാരന്മാരും ഈ പട്ടണങ്ങളുടെ പൂർവ്വ- നാമങ്ങൾ തന്നെയാണു എപ്പോഴും പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്.

൨൯. “മ്നശെയുടെ പുത്രനായ യായിർ”: മ്നശെയുടെ സന്താനചരമ്പര- യിൽ പെട്ട യായിർ എന്നു ധരിക്കണം. മത്താ: അ. ൧. ൨. ൧. ൧൦, ൧൧, അ. ൧. ൨. ൧൦. ൧൦ ഈ വിധപ്രയോഗങ്ങൾ കാണാവുന്നതാണ്.

൩൦. “നക്രാഹ്”: എബ്ര.-ൽ ‘നോബാഹ്’ എന്നും, ല., കൽദ., സമ.പ്ര- തികളിൽ ‘നോബെ’ എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ ‘നോബേയ്’ എന്നും, അറ.-ൽ ‘നോബാഹ്’ എന്നുമാണു കാണുന്നത്. സുറി.-ൽ ദ്വിതീയാക്ഷരം ‘ക്’-ആയി വന്നത് ‘ക്’ (𐤀), ‘ബ’ (𐤁) എന്ന ലിപികളുടെ സാമ്യം മൂലമാണെന്നു കരുതാം. -“കീസ്”: എബ്ര.ൽ ‘കെനാത്ത്’ എന്നും, ല., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘കാനാത്ത്’ എന്നും, ഗ്രീ.-ൽ ‘കാത്ത്’ എന്നുമാണു കാണുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

വാഗ്ദത്തഭൂമിയിലേക്കുള്ള യാത്രയിൽ ഇസ്രായേൽ മക്കളുടെ താവളങ്ങൾ.

മൂഴെയും അഹ്റോനും വഴിയായി തങ്ങളുടെ സൈന്യങ്ങളുടെ മുഖനസരിച്ച മെസ്രേൻദേശത്തു നിന്നു പുറപ്പെട്ട ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പ്രയാണങ്ങൾ ഇവ:

൧. അവരുടെ പുറപ്പാടുകളും, അവരുടെ താവളങ്ങളും കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു മൂഴെ എഴുതി. അവരുടെ പുറപ്പാടുകളും, അവരുടെ താവളങ്ങളും ഇവ:

൩. ഒന്നാമംമാസം പതിനഞ്ചാം തിയ്യതി പെസ്ഹായുടെശേഷം അവർ റാംസീസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു. മെസ്രേൻകാർ എല്ലാവരും കാണുകെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ ഉഴന്നുകെ മൂലം പുറപ്പെട്ടു.

൪. മെസ്രേൻകാരൊ, കത്താവ് അവരുടെ ഇടയിൽ സംഹരിച്ചു ക

ടിയ്ക്കുകയെ കഴിച്ചിടുകയായിരുന്നു. അവരുടെ ദേവന്മാരിലും കത്താവ് ന്യായവിധി നടത്തിയിരുന്നു. [പുറ. അ. ൧൨. ൧. ൧൨.]

൫. ഇസ്രായേൽമക്കൾ റാംസീസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു സാക്കോസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൬. സാക്കോസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട മരുഭൂമിയുടെ അതിർത്തികളിലുള്ള അസാമിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൭. അസാമിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ബ് എൽസ്പോന്റെ മുമ്പാകെയുള്ള തുരങ്കവായ്ക്കടുത്തു പാളയമിറങ്ങി മദോലിന്റെ മുമ്പാകെ പാത്തു. [പുറ. അ. ൧൪. ൧. ൨.]

൮. തുരങ്കവായ്ക്കൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു കടലിന്റെ നടുവിൽകൂടെ മരുഭൂമിയിലേക്കു പോയി, അസാമി

ഭൂമിയിൽകൂടെ മൂന്നുദിവസത്തെ പ്രയാണം ചെയ്തു മൂറസിൽ പാളയമിറങ്ങി. [പുറ. അ. ൧൫. വ. ൨൨.]

൯. മൂറസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട് അലീമിൽ വന്നു. അലീമിൽ പന്ത്രണ്ടു നീറുറുവകളും എഴുപതു ജൂതന്മാരും ഉണ്ടായിരുന്നു. അവർ അവിടെ പാളയമിറങ്ങി. [പുറ. അ. ൧൫. വ. ൨൭.]

൧൦. അലീമിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട് അതിന്തികുടലിന്റെ തീരത്തു പാളയമിറങ്ങി.

൧൧. അതിന്തികുടലിന്റെ തീരത്തുനിന്നു പുറപ്പെട്ടു സീൻ മരുഭൂമിയിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൧൨. സീൻമരുഭൂമിയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു റപ്കായിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൧൩. റപ്കായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട് അലോശിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൧൪. അലോശിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു റ്റവീലിനിൽ പാളയമിറങ്ങി. അവിടെ ജനങ്ങൾക്കു കടിക്കുവാൻവെള്ളം ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. [പുറ. അ. ൧൭. വ. ൧.]

൧൫. റ്റവീലിനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു സീനൈമരുഭൂമിയിൽ പാളയമിറങ്ങി. [പുറ. അ. ൧൯. വ. ൨.]

൧൬. സീനൈമരുഭൂമിയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ദുരാഗ്രഹികളുടെ ശവക്കുഴികളിൽ പാളയമിറങ്ങി. [സം. അ. ൧൦. വ. ൩൩; അ. ൧൧. വ. ൩൪.]

൧൭. ദുരാഗ്രഹികളുടെ ശവക്കുഴികളിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു മെസ്രോസിൽ പാളയമിറങ്ങി. [സം. അ. ൧൧. വ. ൩൫.]

൧൮. മെസ്രോസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു റെസ്മായിൽ പാളയമിറങ്ങി. [സം. അ. ൧൩. വ. ൧.]

൧൯. റെസ്മായിൽനിന്നു പുറ

പ്പെട്ടു റമോൻപർസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൦. റമോൻപർസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ലെബ്നായിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൧. ലെബ്നായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു റാസായിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൨. റാസായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു കഫ്ലസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൩. കഫ്ലസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ശാപ്പാർമലയിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൪. ശാപ്പാർമലയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു മെദ്ദായിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൫. മെദ്ദായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു മക്മെല്ലസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൬. മക്മെല്ലസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു താമോസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൭. താമോസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു തർഹിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൮. തർഹിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു മെസ്സോയിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൨൯. മെസ്സോയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു മെശ്മോനായിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൩൦. മെശ്മോനായിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു മെസ്രോസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൩൧. മെസ്രോസിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ബ്ബനൈ-യാക്കാനിൽ പാളയമിറങ്ങി.

൩൨. ബ്ബനൈ-യാക്കാനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ഹാർഗദ്ഗട്ടിൽ പാളയമിറങ്ങി. [അവത്ത. അ. ൧൦. വ. ൭.]

൩൩. ഹാർഗദ്ഗട്ടിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു യത്ബസിൽ പാളയമിറങ്ങി.

അദ്ധ്യായം ൩൪.

കുന്നാൻദേശത്തിന്റെ അതിർത്തികളും അതു ഭാഗിക്കുണ്ടു് ആളുകളും.

കുത്താവു് വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു കല്പിക്കുക, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറയുക: നിങ്ങൾ കുന്നാൻദേശത്തിലേക്കു പ്രവേശിക്കുവാനിരിക്കുന്നു. ഈ ദേശം നിങ്ങൾക്കു് അവകാശമായി ഭാഗിക്കപ്പെടണം. കുന്നാൻദേശം അതിന്റെ അതിർത്തികളോടു കൂടെത്തന്നെ.

൩. നിങ്ങളുടെ തെക്കുവശം ആദോമിന്റെ അതിർത്തിയിലുള്ള സീൻ മരുഭൂമിമുതൽ ആയിരിക്കണം. നിങ്ങളുടെ തെക്കെ അതിർത്തി കിഴക്കു ഉപ്പുകടലിന്റെ അതിർത്തി മുതൽ ആയിരിക്കണം. [ഖർന്നോ. അ. ൧൫. വ. ൧.]

൪. നിങ്ങളുടെ അതിർത്തി തെക്കുനിന്നു സ്വർച്ചീകയറത്തിലേക്കു ചുറ്റിപ്പോയി സീൻ കടക്കുകയും, അതിന്റെ ഗതികൾ തെക്കുനിന്നു റ്കെംഭഗയ്ക്കായിലേക്കു് ആയിരിക്കയും, അതു ഹെസാർ-എദ്രിൽകൂടെ പുറപ്പെട്ടു് എസ്സോൻ കടക്കുകയും വേണം.

൫. എസ്സോനിൽനിന്നൊ അതിർത്തി മെസ്രേന്റെ തോടുവരെ ചുറ്റണം. അതിന്റെ ഗതികൾ കടൽവരെ ആയിരിക്കയും വേണം.

൬. കടലിന്റെ (വശത്തെ) നിങ്ങളുടെ അതിർത്തി പലിയ കടലും, അതിന്റെ അതിർത്തിയും ആയിരിക്കണം. കടലിന്റെ (വശത്തെ) നിങ്ങളുടെ അതിർത്തി ഇതായിരിക്കണം.

൭. വടക്കുവശത്തെ നിങ്ങളുടെ

അതിർത്തിയൊ ഇതായിരിക്കണം: പലിയ കടൽ മുതൽ ഹോർമല വരെ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ അതിർത്തി നിശ്ചയിക്കണം.

൮. ഹോർമല മുതൽ ഹ്മാസിന്റെ പ്രവേശനംവരെ നിങ്ങൾ അതിർത്തി നിശ്ചയിക്കണം. അതിർത്തിയുടെ ഗതികൾ സ്പാദവരെ ആയിരിക്കണം.

൯. പിന്നെ അതിർത്തി സെപ്രോൻ വരെ ചെല്ലുകയും, അതിന്റെ ഗതികൾ ഹ്മസർഐനാൻവരെ ആയിരിക്കയും വേണം. നിങ്ങളുടെ വടക്കെ അതിർത്തികൾ ഇവയായിരിക്കണം.

൧൦. നിങ്ങളുടെ കിഴക്കെ അതിർത്തി ഹ്മസർഐനാൻ മുതൽ ശാപ്പാംവരെ നിങ്ങൾ നിശ്ചയിക്കണം.

൧൧. അതിർത്തിയൊ ശാപ്പാം മുതൽ ഏനിനു കിഴക്കു ദെബലസ് വരെ ഇറങ്ങിച്ചെല്ലണം. അതിർത്തി ഇറങ്ങിച്ചെന്നു കിഴക്കു കെന്റസ് കടലോരത്തു ഏത്തണം.

൧൨. അതിർത്തി യോർദ്ദാൻ വരെ ഇറങ്ങിച്ചെല്ലുകയും അതിന്റെ ഗതികൾ ഉപ്പുകടൽവരെ ആയിരിക്കയും വേണം. നിങ്ങളുടെ ദേശം അതിന്റെ ചുറ്റുമുള്ള അതിർത്തികളോടുകൂടെ ഇതായിരിക്കണം.

൧൩. അനന്തരം മൂശെ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു കല്പിച്ചു, അവൻ അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഒമ്പതര ഗോത്രങ്ങൾക്കു കൊടുക്കുവാൻ കുത്താവു കല്പിച്ചതായി നിങ്ങൾ മിട്രികൾ കൊണ്ടു ഭാഗിച്ചെടുക്കേണ്ട ദേശം ഇതാകുന്നു.

൧൧. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദുബേലിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഗോത്രം അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും, ഗാദിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഗോത്രം അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുടുംബം അനുസരിച്ചും (അവകാശം) സ്വീകരിച്ചു. മ്നശെയുടെ പാതിഗോത്രവും അവരുടെ അവകാശം കൈക്കൊണ്ടു.

൧൨. രണ്ടരഗോത്രങ്ങൾ ഈർഹൊയിക്കടുത്തു, യോർദ്ദാന്റെ കരയിൽ, കിഴക്കുവശത്തു, ആട്ടുമായി തങ്ങളുടെ അവകാശം വാങ്ങി.

൧൩. കത്താവു ഡിണ്ടുമ്മശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യൂ:

൧൪. നിങ്ങൾക്കു ദേശം അവകാശമായി തരുന്ന ആളുകളുടെ പേരുകൾ ഇവ: പുരോഹിത നായഘലിയാസദും, ഈശോബർനോനും. [ബർനെ. അ. ൧൧. വ. ൧, ൨.]

൧൫. ദേശം നിങ്ങൾക്കു ഭാഗിക്കേണ്ടതിനായി ഗോത്രത്തിൽനിന്നു ഓരോ പ്രധാനിയേയും എടുക്കുവിൻ.

൧൬. ആളുകളിൽ പ്രധാനികളുടെ പേരുകൾ ഇവ: യൂദായുടെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു യോവന്നായുടെ പുത്രൻ കാലാബ്.

൧൭. ശെമ്യാന്റെ ഗോത്രത്തിൽ

നിന്നു് അമീഹോദിന്റെ പുത്രൻ ശൽമുയേൽ

൧൮. ഖെൻയാമേന്റെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു കെസലോന്റെ പുത്രൻ എൽദാദ്.

൧൯. ദാന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു യഗ്ലിയുടെ പുത്രൻ ബക്കി.

൨൦. ഘൗസേപ്പിന്റെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു: മ്നശെയുടെ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു് ആപ്പോദിന്റെ പുത്രൻ നഫ്ലായേൽ.

൨൧. അല്ലേമിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു ശപത്താന്റെ പുത്രൻ കമുയേൽ.

൨൨. സ്ഖോലോന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു പർനാകിന്റെ പുത്രൻ ഏഹലി സ്പ്പൻ.

൨൩. ഇസാക്കാറിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു് ആസൊറിന്റെ പുത്രൻ പത്തായേൽ.

൨൪. ആശോറിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു ശാലോമിയുടെ പുത്രൻ അഹിമൊദ്.

൨൫. നഫ്ത്താലിയുടെ ഗോത്രത്തിൽ നിന്നു് അമീഹോദിന്റെ പുത്രൻ പ്ദായേൽ.

൨൬. കന്നാൻ ദേശത്തിൽ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കു് അവകാശം കൊടുക്കുവാൻ കത്താവു് ഇവരോടു കല്പിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧൨. “ഉപ്പുകടലിന്റെ”: സ്ദോകടലിന്റെ അഥവാ ചാവുകടലിന്റെ. ബ. അ. ൧൯. വ. ൨൫. വ്യ. നോക്കുക. ഇതു സീൻമരുഭൂമിക്കു കിഴക്കിനും അടുത്തുകിടക്കുക നിമിത്തം ‘മരുഭൂമിയിലെ സമുദ്രം’ എന്നും പറയപ്പെട്ടു. സ്ദോ, ഗോമോറ മുതലായ പട്ടണങ്ങൾ അവയുടെ പാപത്തിനു ശിക്ഷയായി സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നു തീയിറങ്ങി നശിച്ചപ്പോൾ ആ സ്ഥലങ്ങൾ താണപോയതു പിശാചു മൂലമാണെന്നു പൊതുജനങ്ങൾ കരുതിയതിനാൽ ഉപ്പുകടലിനു ‘പിശാചിന്റെ കടൽ’ എന്നും പേരുരുദവിച്ചു.

൧൩. “സുവീം”: മൂലത്തിലെ പദം ‘അക്കോബ്ബീം’ (=തേളുകളുടെ) എന്നാണു്. ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിലും ആ പദത്തെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. ‘തേളു

കളുടെ എന്നാണു പല പ്രതികളിലെയും വിവരണം. ആ മലകൾക്കു തേളുകളുടെ ആകൃതിയുള്ളതിനാൽ ഈ പേരുണ്ടായിച്ചെന്നും, അല്ല, അവിടെ വളരെ തേളുകളുള്ളതിനാൽ ഇങ്ങനെ പേരുണ്ടായി എന്നും ഭിന്നാഭിപ്രായമാണുള്ളതു്. ആ മലകളിൽ ഇക്കാലത്തും തേളുകൾ ധാരാളമുള്ളതായി ചില ദേശസഞ്ചാരികൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു് — “ഫെസാർ—ഏദിൽ”: വ. ൯-ൽ ‘ഫെസർ’ എന്നു കാണുന്നതും ‘ഫെസാറി’ന്റെ ഒരു ഭാവാനുമാണു്. മൂലത്തിലും കർദ്ദ. ലും കാണുന്നതു് ‘ഫൊസാർ അദാർ’ അഥവാ ‘ഫെസ്രോൻ അദാ’ എന്ന പദങ്ങൾതന്നെ. ല., ഗ്രീ., സമ., അറ. പ്രതികളിലാകട്ടെ ‘ഏദർ ഗ്രാമം’, ‘ഏദർ തെരുവു’, ‘ഏദർ കോട്ട’ എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥരൂപത്തിൽ കാണുന്നു. ഈ രണ്ടു പദങ്ങളും സമീപസ്ഥങ്ങളായ രണ്ടു വ്യത്യസ്തനഗരങ്ങളുടെ നാമങ്ങളാണെന്നു പറയുന്നവരുണ്ടു്.

൫. “കടൽ”: എബ്ര., ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിലാ ‘കടൽ’ എന്നുമാത്രം കാണുന്നു. എബ്രായക്കാരർ വലിയ ജലസഞ്ചയങ്ങളെയെല്ലാം കടൽ എന്നാണു പറഞ്ഞിരുന്നതു്. വി. ഭൂമിയിൽ മൂന്നു കടലുകളുണ്ടായിരുന്നു: ൧. ചാവുകടൽ, ൨. കെന്റസ് (Cinnereth അഥവാ Genereth) കടൽ. ഗ്രീലാക്കടൽ എന്നും തിബേറിയൻ കടൽ എന്നും പറയപ്പെടുന്നതും ഇതുതന്നെ. നസ്രത്തു്, ക്പർനാഹോം, ബെസ്സൈദാ മുതലായ പട്ടണങ്ങൾ ഈ കടലിന്റെ കരയിലാണു സ്ഥിതിചെയ്യുന്നതു്. ൩. മദ്ധ്യധരണ്യാഴി. ഇവയിൽ ആദ്യത്തേതു രണ്ടും തടാകങ്ങൾ മാത്രമാണു്. അതിനാൽ മദ്ധ്യധരണ്യാഴിയെ ഉദ്ദേശിച്ചു ല. പ്രതി ‘വലിയകടൽ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ കടൽ പടിഞ്ഞാറു കിടക്കുകയാൽ കടൽ എന്നതിനു എബ്ര., സുറി. മുതലായ ഭാഷകളിൽ പടിഞ്ഞാറു എന്നും അർത്ഥം ഉരുവിച്ചു. തൻമൂലം കർദ്ദ., സമ. പ്രതികളിൽ ‘പടിഞ്ഞാറു’ എന്നു് വിവരണം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. “കടലിന്റെ... അതിൽനി”: പടിഞ്ഞാറേ അതിൽനി. വ. ൫, വ്യ. നോക്കുക.

൭. “ഫോർമല”: എബ്ര., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ പാഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘വലിയമല’ എന്നുമാത്രമാണു കാണുന്നതു്. ‘വലിയമല’ ലെബ്നാനൻ മലയാണെന്നുള്ള ചിലരുടെ അഭിപ്രായം ശരിയല്ലെന്നു് എബ്ര. തുടങ്ങിയുള്ള പ്രതികളിലെ ‘ഫോർ’ ശബ്ദം തെളിയിക്കുന്നു. ഇവിടെപ്പറയുന്ന ‘ഫോർ’ ആദോമിന്റെ തെക്കെ അതിർത്തിയോടടുത്തുള്ള അഹ്റോന്റെ മരണസ്ഥാനമല്ല; വടക്കു ലെബ്നാനൻമലക്കുടിനപ്പുറത്തുള്ള ‘ഫോർ’ ആണു്. (അ. ൨൦. വ. ൨൮. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൧. “ഏനീനു കിഴക്കു”: എബ്ര. ഇങ്ങനെതന്നെ. ‘ഏൻ’ എന്നു എബ്ര., സുറി. പദത്തിനു ‘ഉറവ’ എന്നർത്ഥം. തൻമൂലം ചില പ്രതികളിൽ ‘ഉറവക്കു കിഴക്കു’ എന്നു കാണുന്നു. ല.-ൽ മാത്രം ‘ദോപ്റീം ഉറവക്കുനേരെ’ എന്നാണു കാണുന്നതു്. വി. നാട്ടിലെ പരിചയക്കൊണ്ടു അറിഞ്ഞു പേർ വി. ഊറാനിമോസ് കൂട്ടിച്ചേർത്തു എന്നാണു കൊർനേലിയുടെ അഭിപ്രായം.

൧൨. “ന്നിങ്ങളുടെ ദേശം അതിന്റെ ചുറ്റുമുള്ള അതിർത്തികളോടുകൂടെ ഇതായിരിക്കണം”: ഇതു യൂദന്മാരുടെ അതിർത്തികൾമാത്രമാണു്. ദുബേലിന്റെ ഗോത്രത്തിനും, ഗാദിന്റെ ഗോത്രത്തിനും, മ്നശെയുടെ പാതിഗോത്രത്തിനും യോർദ്ദാനന്റെ കിഴക്കു കിട്ടിയ അവകാശഭൂമിയും, കെന്റസ് കടലിനു വടക്കു നഹ്മത്താലിയുടെ ഗോത്രത്തിനു കിട്ടിയ ഭൂമിയും ഉൾപ്പെടെ ഇസ്രായേൽക്കു ക്കു പൊതുവിൽ ലഭിച്ചു വി. നാടിന്റെ അതിർത്തികൾ വടക്കു ഫെവൂനിക്കിയ, ലെബ്നാനൻ സുറിയ, ദർമസോക്സുറിയ എന്നിവയും, കിഴക്കു അറേബിയയും, തെക്കു സീൻമരുഭൂമി, കേദാർപ്രദേശം, ഫെസ്രോൻ എന്നിവയും, പടിഞ്ഞാറു വലിയ കടലും ആയിരുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൫.

ലേവായക്കാരുടെ പട്ടണങ്ങളും സഭേതനഗരങ്ങളും.

ഇഴിവിറോയിക്കടുത്തു യോർദ്ദാൻ നാന്റെസമീപത്തുള്ള അർബോസ് മൊവാബിൽപെച്ചു കത്താവുവീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൨. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു അവരുടെ അനുഭവത്തിലുള്ള അവ കാശത്തിൽ നിന്നു ലേവായക്കാരെ പാർക്കുന്നതിന്നു പട്ടണങ്ങൾ കൊടുക്കുവാൻ കല്പിക്കുക. പട്ടണങ്ങളുടെ ചുറ്റുമുള്ള പറമ്പുകളും അവർ ലേവായക്കാരെ കൊടുക്കണം. [ബർന്നൊ. അ. ൨൧. വ. ൨.]

൩. പട്ടണങ്ങൾ അവർ പാർക്കുവാൻ വേണ്ടി ആയിരിക്കണം. അവയുടെ പറമ്പുകളെ അവരുടെ ഭൃഗങ്ങൾക്കും, അവരുടെ ആടുമാടുകൾക്കും, അവരുടെ സകല ജീവജന്തുക്കൾക്കും വേണ്ടി ആയിരിക്കണം.

൪. നിങ്ങൾ ലേവായക്കാരെ കൊടുക്കുന്ന പട്ടണത്തിന്റെ പറമ്പുകൾ പട്ടണത്തിന്റെ മതിലിൽ നിന്നു പുറത്തേക്കു ചുറ്റും ആയിരം മുഴം ആയിരിക്കണം.

൫. പട്ടണത്തിന്റെ പുറത്തുനിന്നു കിഴക്കുവശത്തേക്കു രണ്ടായിരം മുഴവും, തെക്കുവശത്തേക്കു രണ്ടായിരം മുഴവും, പടിഞ്ഞാറു വശത്തേക്കു രണ്ടായിരം മുഴവും, വടക്കു വശത്തേക്കു രണ്ടായിരം മുഴവും നിങ്ങൾ അളക്കണം. പട്ടണം നട്ടുവിലും (ആയിരിക്കണം). ഇതായിരിക്കണം നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളുടെമെത്താനം.

൬. നിങ്ങൾ ലേവായക്കാരെ കൊടുക്കുന്ന പട്ടണങ്ങളിൽ അടുത്തു, തന്റെ മനസ്സറിയാതെ തന്റെ കൂട്ടുകാ

രനെ കൊല്ലുന്ന കൊലപാതകൻ അവിടേക്കു ഓടിപ്പോകേണ്ടതിനായി നിങ്ങൾക്കു സഭേതനഗരങ്ങൾ ആയിരിക്കണം. അവയോടുകൂടി നല്ലതുരണ്ടുപട്ടണങ്ങളും നിങ്ങൾ വിട്ടുകൊടുക്കണം. [അവൻ്ത. അ. ൧൯. വ. ൨: ബർന്നൊ. അ. ൨൦. വ. ൨.]

൭. ലേവായക്കാരെ നിങ്ങൾ കൊടുക്കുന്ന പട്ടണങ്ങൾ ആകെ നല്ലതെടു പട്ടണങ്ങൾ: അവയും അവയുടെ മെത്താനങ്ങളും.

൮. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ അവകാശത്തിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ കൊടുക്കുന്ന പട്ടണങ്ങളെ അധികമാളുകളിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ അധികമാക്കുകയും, കുറച്ച് ആളുകളിൽ നിന്നു കുറച്ചാക്കുകയും ചെയ്യണം. ഓരോരുത്തൻ താൻ അനുഭവിക്കുന്ന അവകാശത്തിന്റെ കണക്കനുസരിച്ചു തന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽ നിന്നു ലേവായക്കാരെ കൊടുക്കണം.

൯. കത്താവു വീണ്ടും മൂശെയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൦. നീ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു സംസാരിക്കുക, അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുക: കന്നാൻ ദേശത്തിലേക്കായി നിങ്ങൾ യോർദ്ദാൻ കടക്കുമ്പോൾ,

൧൧. അബദ്ധവശാൽ ഒരുത്തനെ കൊല്ലുന്ന കൊലപാതകൻ ഓടിയൊളിക്കുന്നതിന്നു നിങ്ങൾക്കു സഭേതനഗരലമാകുവാൻ വേണ്ടി ചില പട്ടണങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ തയ്യാർ ചെയ്യുവിൻ.

൧൨. കൊലപാതകൻ ന്യായവി

ധിക്കാര്യ സഭയുടെ മുമ്പാകെ നില്ക്കുന്നതിനു മുമ്പു കൊല്ലപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി ഈ പട്ടണങ്ങൾ രക്തപ്രതികാരകനിൽ നിന്നു നിങ്ങൾക്കു സങ്കേതസ്ഥാനമായിരിക്കണം.

൧൩. ആകയാൽ നിങ്ങൾ കൊടുക്കുന്ന പട്ടണങ്ങളിൽ ആദ്യ നിങ്ങൾക്കു സങ്കേതനഗരങ്ങളായിരിക്കണം. [ആവർത്ത. അ.൪.വ.൪.൧: ഖർനെ. അ.൨൦.വ.൭.]

൧൪. മൂന്നു പട്ടണങ്ങൾ യോർദ്ദാനന്റെ അക്കരെ കൊടുക്കുവിൻ. മൂന്നുപട്ടണങ്ങൾ കന്നൻദേശത്തും കൊടുക്കുവിൻ. (ഈ) പട്ടണങ്ങൾ ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കും, (൧൫)

൧൫. എന്റെ പക്കൽ തിരിഞ്ഞുവരുന്നവനും, നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വന്നു പാർക്കുന്നവർക്കും (൧൪) «സങ്കേതസ്ഥലമായിരിക്കണം». അവരുടെ ശാൽ ഭരണത്തെ കൊല്ലുന്ന ഏവനും അവിടേക്കു് ഓടിരക്ഷപ്പെടുവാൻവേണ്ടി ഈ ആദ്യ പട്ടണങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കു സങ്കേതസ്ഥലമായിരിക്കണം.

൧൬. എന്നാൽ (ഭരണൻ) മരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ഇരുമ്പായുധം കൊണ്ടു അവനെവെട്ടുകയും അവൻ മരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ അവൻ കൊലപാതകനാകുന്നു. ആ കൊലപാതകൻ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം.

൧൭. (ഭരണൻ) മരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം കൈകൊണ്ടു് അവനെ കല്ലറിയുകയും അവൻ മരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ ആ കൊലപാതകൻ കൊല്ലപ്പെടുകതന്നെ ചെയ്യണം.

൧൮. അല്ലെങ്കിൽ (ഭരണൻ) മരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം കൈയിലുള്ള ശരങ്ങളായുംകൊണ്ടു അവനെ അടിച്ചു;

അവൻ മരിച്ചു. അവൻ കൊലപാതകനാകുന്നു. ആ കൊലപാതകൻ കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യണം.

൧൯. കൊലപാതകനെ കണ്ടുകൂട്ടുമ്പോൾ രക്തപ്രതികാരകൻ തന്നെ അവനെ കൊല്ലണം.

൨൦. വിരോധംകൊണ്ടു ഭരണനെ അടിക്കുകയോ ചതിവായി (എന്തെങ്കിലും) അവന്റെ മേൽ എറിയുകയോ ചെയ്യുകയും അവൻ മരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ അവൻ കൊലപാതകനാകുന്നു. [ആവർത്ത. അ. ൧൯. വ. ൧൧.]

൨൧. (ഭരണൻ) മരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ശത്രുമൂലം കൈകൊണ്ടു അവനെ അടിച്ചു; അവൻ മരിച്ചു. അവൻ കൊലപാതകനാകുന്നു. അവൻ കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യണം. കൊലപാതകനെ കണ്ടുകൂട്ടുമ്പോൾ രക്തപ്രതികാരകൻ തന്നെ അവനെ കൊല്ലണം.

൨൨. എന്നാൽ ശത്രു കൂട്ടത്തെ വെട്ടെന്ന് അവനെ അടിക്കുകയോ, ചതിവു കൂട്ടത്തെ എന്തെങ്കിലും സാധനം അവന്റെ മേൽ എറിയുകയോ, (൨൩)

൨൩. അല്ലെങ്കിൽ കൊലപ്പെടുത്തുവാൻ തൂക്കു എന്തെങ്കിലും കല്ലു (അവനെ) കാണാതെയും, അവന്റെ ശത്രുവല്ലാതെയും, അവനു ദോഷം ചെയ്യണമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കാതെയും അവന്റെ മേൽ എറിയുകയോ ചെയ്യുകയും അവൻ മരിക്കുകയും (൨൨) «ചെയ്യാൽ»,

൨൪. കൊലപാതകനും രക്തപ്രതികാരകനും തമ്മിൽ ഈ ന്യായങ്ങൾ അനുസരിച്ചു സഭ വിധിക്കണം.

൨൫. കൊലപാതകനെ രക്തപ്രതികാരകനിൽ നിന്നു സഭ രക്ഷി

കുണം. അവൻ ഓടി രക്ഷപ്പെട്ടിരുന്ന സങ്കേതനഗരത്തിലേക്കു സഭ അവനെ അയക്കുകയും, വിശുദ്ധ തൈലം കൊണ്ട് അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ട മഹാപുരോഹിതൻ മരിക്കുന്നതുവരെ അവൻ അവിടെ പാർക്കുകയും വേണം.

൨൩. എന്നാൽ താൻ ഓടി രക്ഷപ്പെട്ടിരുന്ന സങ്കേതനഗരത്തിന്റെ അതിർത്തിവിട്ടു കൊലപാതകൻവെളിയിൽ പുറപ്പെടുകയും,

൨൪. സങ്കേതനഗരത്തിന്റെ അതിർത്തികൾക്കു വെളിയിൽ രക്തപ്രതികാരകൻ അവനെ കാണുകയും, രക്തപ്രതികാരകൻ കൊലപാതകനെ കൊല്ലുകയും ചെയ്യാൽ അവനോടു പ്രതികാരമില്ല.

൨൫. അതിനാൽ മഹാപുരോഹിതൻ മരിക്കുന്നതുവരെ അവൻ സങ്കേതനഗരത്തിൽ പാർക്കണം. മഹാപുരോഹിതൻ മരിക്കുമ്പോഴൊ കൊലപാതകൻ തന്റെ അവകാശദേശത്തേക്കു തിരികെ പോകണം.

൨൬. ഇവ, നിങ്ങളുടെ തലമുറകൾക്കായി നിങ്ങളുടെ സകല വാസസ്ഥലങ്ങളിലും നിങ്ങൾക്കു നിത്യനിയമം ആയിരിക്കണം.

൨൭. ഒരത്തനെ കൊല്ലുന്ന എത്ര കൊലപാതകനും സാക്ഷികളു

ടെ വാമൊഴി അനുസരിച്ചു കൊല്ലപ്പെടണം. എന്നാൽ ഒരത്തൻ മരിക്കുന്നതിന് അവനെ വിരോധമായി ഒരസാക്ഷി(മാത്രം)സാക്ഷികൾരുതു.

൨൮. മരണത്തിനു യോഗ്യനായ കൊലപാതകന്റെ ജീവനുവേണ്ടി നിങ്ങൾക്കെക്കൂലി വാങ്ങിക്കരുത്. പിന്നെയൊ അവൻ കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യണം.

൨൯. അവൻ സങ്കേതനഗരത്തിലേക്കു ഓടി രക്ഷപ്പെട്ടശേഷം മഹാപുരോഹിതൻ മരിക്കുന്നതുവരെ ദേശത്തുപോയിപാർക്കേണ്ടതിനായും നിങ്ങൾക്കെക്കൂലി വാങ്ങിക്കരുത്.

൩൦. നിങ്ങൾ പാർക്കുന്നദേശം നിങ്ങൾ അശുഭമാക്കരുത്. എത്ര കൊണ്ടെന്നാൽ രക്തം ഭൂമിയെ അശുഭമാക്കുന്നു. രക്തം-ചൊരിഞ്ഞദേശത്തിന്മേൽ, അതു ചൊരിഞ്ഞവന്റെ രക്തം അതിൽ ചൊരിഞ്ഞല്ലാതെ, അനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെടുകയില്ല.

൩൧. ആകയാൽ നിങ്ങൾ പാർക്കുന്നദേശം, അതിന്റെ ഉള്ളിൽ ഞാൻ വസിക്കുന്നതുകൊണ്ട്, നിങ്ങൾ അശുഭമാക്കരുത്. എത്രകൊണ്ടെന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ വസിക്കുന്ന കത്താവ് ഞാനാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "ലേവായക്കാരും": പുരോഹിതന്മാരും ലേവായക്കാരുമായി ലേവിയുടെ സന്താനങ്ങൾക്കു എന്നർത്ഥം. ദേശവിഭജനത്തിൽ അവർക്കു അവകാശം സിദ്ധിക്കാത്തതിനാൽ അവർക്കു പാർപ്പാൻ സ്ഥലം കൊടുക്കേണ്ടിയിരുന്നു. കുടിപാളവകാശം മാത്രമല്ല, പുണ്യാവകാശം അവർക്കു അവയിന്മേൽ ഉണ്ടായിരുന്നതാണ്. ആകെ രാപ്പു പട്ടണങ്ങളാണു (വ. ൭.) അവർക്കു കൊടുക്കപ്പെട്ടത്. പുരോഹിതന്മാരുടെയും ലേവായക്കാരുടെയും സമുപദേശവും ദ്രഷ്ടാന്തങ്ങളും എല്ലാ ജനങ്ങൾക്കും ലഭിക്കേണ്ടതിനായി പ്രസ്തുത പട്ടണങ്ങൾ ദേശത്തിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിൽ അവർക്കു കൊടുത്തു. തല്പാലകൂടാരം ഈ പട്ടണങ്ങളിലൊന്നിൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. അന്യസ്ഥലങ്ങളിലെ കാഷികന്മാർ മുറയരസരിച്ച് അവിടെ എത്തുകയും അവയിൽ കഴിഞ്ഞു മടങ്ങിപ്പോകുകയുമാണു ചെയ്തിരുന്നത്. മൂശെയുടെ രാജ്യ

വിഭജനം അനുസരിച്ച യൂലാറാജ്യത്തിൽ ലേവായക്കോർക്ക് അവകാശമുണ്ടായിരുന്നില്ലെങ്കിലും യൂദായിക്കു പുറമെ, മറാട്ടുകളെപ്പോലെ വിലയ്ക്കും ദാനമായൊരൂസ്യപത്ര സമ്പാദിക്കുവാൻ അവർക്കും പാടുണ്ടായിരുന്നു. (അ. ൧൮. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.)

൪. "ആയിരം മുഴ": അടുത്ത വാക്യത്തിൽ 'രണ്ടായിരം മുഴ' എന്നു കാണുന്നതെങ്ങനെ? പലരും പല വിധത്തിൽ സമാധാനം പറയുന്നു. ശ്രദ്ധാർഹങ്ങളായി തോന്നുന്നവമാത്രം ഇവിടെ കാണിക്കാം: ൧. ല.൯ വ. ൪.-ൽ "കാല്പാട്" (passus) എന്നും, വ. ൫.-ൽ "മുഴ" (Cubitus) എന്നുമാണു കാണുന്നതു്. ഒരു കാല്പാട് രണ്ടു മുഴമാകയാൽ ൧൦൦൦ കാല്പാട് എന്നും ൨൦൦൦ മുഴ എന്നും കാണുന്നവതമ്മിൽ വിരുദ്ധമല്ല; രണ്ടും ശാബത ദിവസത്തിൽ ചെയ്യാവുന്ന യാത്രയുടെ ഒരോ അളവുതന്നെ എന്നാണു ചിലർ പറയുന്നതു്. മൂലത്തിൽ ഇരുവാക്യങ്ങളിലും 'അമ്മ' എന്ന ദേശപദാതന്ന പ്രയോഗിച്ചിരിക്കെ, ല.-ൽ വ്യത്യസ്താർത്ഥങ്ങൾ വന്നതെങ്ങനെ എന്ന എതിർചോദ്യത്തിനു മൂലപദത്തിനു ഈ രണ്ടർത്ഥങ്ങളുമുണ്ടെന്നും, പൂർവ്വപരവിരുദ്ധത വരാതിരിക്കുവാൻ ഇവിടെ അങ്ങനെ സ്വീകരിച്ചെ തീരുന്നതും മറുപടി പറയുന്നു. എന്നാൽ മൂലപദത്തിനു 'മുഴ' എന്നല്ലാതെ 'കാല്പാട്' എന്നു ഒരിക്കലും അർത്ഥമില്ലാത്തതിനാലും, മറ്റു പ്രതികളെല്ലാം 'മുഴ' എന്നു ഒരേ അർത്ഥത്തിൽ തന്നെ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടും വ. ൪.-ൽ ലത്തീനിലും മുഴ എന്നു തന്നെ അർത്ഥമുണ്ടായിരിക്കുന്നു എന്ന് എതിർവാദം ചെയ്യുന്നു. — ൨. "വടക്കേക്കോണം, കിഴക്കേക്കോണം . . ." എന്നിങ്ങനെയാണു മൂലത്തിൽ കാണുന്നതു്. ഈ ഓരോ കോണുകളും ൨൦൦൦ മുഴമായി നീട്ടണം. മതിലിൽനിന്നു ൧൦൦൦ മുഴം വീതം വടക്കോട്ടും കിഴക്കോട്ടും അളക്കുമ്പോൾ ഈ ൨൦൦൦ മുഴങ്ങൾക്കിടയിൽ മതിലിങ്കൽ ത്രികോണമായൊരാളിടുന്ന ഒരു സ്ഥലമുണ്ടാകും. നാലുവശത്തും ഇങ്ങനെ തന്നെയുണ്ടാകുന്നതാണ്. ഈ ഓരോ ത്രികോണത്തിന്റെയും ഇരുവശങ്ങളിലുമുള്ള ൧൦൦൦ + ൧൦൦൦ = ൨൦൦൦ മുഴങ്ങളെ ഉദ്ദേശിച്ചു് വ. ൫.-ൽ ൨൦൦൦ എന്നു പറയുന്നു എന്നാണ് വേറെരഭിപ്രായം. എന്നാൽ പ്രസ്തുത കോണുകൾ വടക്കും, കിഴക്കും, തെക്കും, പടിഞ്ഞാറുമല്ല, അവയുടെ ഇടകാണങ്ങൾക്കകം, വാക്യത്തിലാകട്ടെ, "വടക്കേക്കോണം" "കിഴക്കേക്കോണം" ഇങ്ങനെയാണ് പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്. മറ്റുപ്രതികളിൽ കിഴക്കും, കിഴക്കുവശം, കിഴക്കുഭാഗം ഇങ്ങനെ മാത്രമെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ. — ൩. ചില ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ ഇരുവാക്യങ്ങളിലും ൨൦൦൦ മുഴ എന്നു കാണുന്നുണ്ടു്: ഫിലൊ, ജോസഫ് എന്നിവർ പറയുന്നതും ൨൦൦൦ മുഴ എന്നുതന്നെ: അതിനാൽ മൂലത്തിൽ ആദ്യമുണ്ടായിരുന്നതു ൨൦൦൦ മുഴ എന്നു തന്നെയായിരുന്നു എന്നാണു മൂന്നാമതു ചിലരുടെ വാദം. മിക്കവാറും എല്ലാ ഗ്രീ. പ്രതികളിലും, മറ്റു ഭാഷാപ്രതികളിലും വ. ൪.-ൽ ൧൦൦൦ എന്നും വ. ൫.-ൽ ൨൦൦൦ എന്നും കാണുന്നതുകൊണ്ടു മൂലപദത്തിലെ വ്യത്യസ്തം ആഭിമുഖ്യമുള്ളതെന്നു സംഭവിച്ചു എന്നു കരുതേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൫. "സങ്കേതനഗരങ്ങൾ": എബ്രായക്കാരുടെ ഹൃദയകാഠിന്യം മൂലം, പലതകന്നെ സ്ത്രീയവിധിയിൽ മുഖാഘ്രം കാണുന്നിടത്തുവെച്ചു കൊല്ലുവാൻ ദൈവം അവർക്ക് അനുമതി നൽകിയിരുന്നു. (വ. ൧൯, ൨൭.) എന്നാൽ അബദ്ധവശാൽ ഒരുത്തനെ കൊല്ലുവാൻ ഇടയായ മനുഷ്യനു ജീവനാശം സംഭവിക്കരുതെന്നുള്ളതു് പ്രകൃതിനിയമവും, തൻമൂലം സങ്കേതം പ്രകൃതിയുടെ ഒരനുഗ്രഹവുമാണ്. അതിനാൽ സ്ത്രീയവിസ്മാദം വരെ ഘാതകൻ സംരക്ഷിക്കപ്പെടേണ്ടതിനായി (വ. ൧൨.) ദൈവകല്പനപ്രകാരം മൂന്നു ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു ഒരു സങ്കേതം വാദാനം ചെയ്തിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൧. വ. ൧൧.) ആ വാദാനമാണു ഇവിടെ നിവർത്തിക്കുന്നതു്. കൊലപാതകത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ എത്ര സൂക്ഷ്മത്തോടെ അന്വേഷണം നടത്തണമെ

ന്നു കാണിക്കണമെന്നും, രക്തബന്ധങ്ങളുടെ കോപം, ദുഃഖം, പ്രതികാരം ഇവയുടെ ഹേതു മാറണമെന്നും, പുതിയ കലഹങ്ങളുടെ കാരണം നീക്കണമെന്നും, പാപികൾക്കു അനുതാപത്തിന്റെ മാതൃക കാണിച്ചുകൊടുക്കണമെന്നും കൂടി സഭേതസ്ഥാപനത്തിൽ ദൈവം ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്നു. — എബ്രായക്കാരുടെ സഭേതങ്ങൾ കൊലക്കൊന്നിമാരുമായിരുന്നു. മനസ്സുറിയായതെയും സ്വയംപരിത്രാണാർത്ഥവും കൊല്ലുന്നവർക്കു മാത്രമേ അവ സഭേതങ്ങളായിരുന്നുള്ളൂ. (വ. ൧൧: ബർനോ. അ. ൨൦. വ. ൩.) മുറിപ്പെടുത്തുന്നവനായി സഭേതം സ്ഥാപിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലും ഭാടി രക്ഷപെടുന്ന പക്ഷം അവനും അതു സഭേതമാകുമായിരുന്നു. ഘാതകൻ മഹാപരമായിരുന്നാൽ അവനെ സഭേതത്തിൽ സ്വീകരിച്ചിരുന്നില്ല. അവൻ സഭേതം പ്രാപിച്ചാൽ തന്നെയും ബലിപീഠത്തിൽ നിന്നുകൂടെയും അവനെ ബലം പ്രയോഗിച്ച് ഇറക്കുകയോ, അവിടെവെച്ചുതന്നെ നിഗ്രഹിക്കുകയോ ചെയ്യാമായിരുന്നു. (പുറ. അ. ൨൧. വ. ൧൪: ൧. രാജ. അ. ൨.) സഭേതം നിർദ്ദോഷികളുടെ രക്ഷക്കായി മാത്രമല്ലാതെ, ദുഷ്ടന്മാർക്കായി ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടതല്ലായ്യാൽ, ഘാതകൻ, താൻ സ്വീകരിക്കപ്പെടേണ്ടതിനു സ്വന്തം നിരപരാധിത്വം ന്യായാധിപന്മാരെ ധരിപ്പിക്കണം. (ബർനോ. അ. ൨൦. വ. ൪.) അവൻ നിർദ്ദോഷിയെന്നു തോന്നുന്ന പക്ഷം, ന്യായവിധി കീഴ് പെട്ടുകൊള്ളണമെന്ന വ്യവസ്ഥയോടുകൂടി, അവനെ സ്വീകരിച്ചിരുന്നു. സഭേതത്തിൽ വെച്ചുകൊലചെയ്യുന്നവനു സഭേതാവകാശമില്ല. സഭേതമെന്ന നിലയിൽ ദേവാലയത്തിൽ സ്വീകരിക്കപ്പെടുന്നതിനു മുമ്പായി ഘാതകൻ ശുദ്ധീകൃതനാകേണ്ടിയുണ്ടിരുന്നു. ദേവാലയത്തിൽ സ്വീകരിക്കപ്പെട്ട നിർദ്ദോഷിയെ കാവലിൽ സഭേതനഗരത്തിലേക്കു അയക്കുകയായിരുന്നു പതിവ്. — സഭേതനഗരങ്ങൾ തമ്മിൽ നന്നാ അടുത്തൊ വളരെ അകന്നൊ ആകാതെ, ആകും ഭാടി രക്ഷപെടാൻ സാധിക്കത്തക്ക വിധത്തിൽ സമം അകലത്തിൽ പല ഭിക്ഷകളിലാകേണ്ടിയിരുന്നു. അവയിലേക്കുള്ള വഴികൾ വിഷ്ണുമില്ലാതെ സുഖമിടണം. (ആവത്ത. അ. ൧൯. വ. ൨-൪.) ഇതിനായി പ്രതിവത്സരം ആദാർമാസം ൧൫-ാംനം അവ പരിശോധിക്കുവാൻ നഗരാധികാരി ബാല്യസ്ഥനായിരുന്നതാണ്. വഴിയിൽ ഭക്ഷണപാനീയങ്ങൾ സുലഭമായിരിക്കയും, കവലകളിൽ 'സഭേതം', 'സഭേതം' എന്നു എഴുതിയ ചുണ്ടിപ്പലകകൾ സ്ഥാപിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. രക്തപ്രതികാരകൻ ഉപയുക്തമാകാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി സഭേതനഗരങ്ങളിൽ ആയുധനിഷേധം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. — ലേവായക്കാരുടെ ൪൮ പട്ടണങ്ങളിൽ യോർദ്ദ്നാന്റെ ഇരുകരകളിലും ൩-൩ ഇങ്ങനെ ൩ പട്ടണങ്ങളാണു സഭേതങ്ങളായിരുന്നു. (വ. ൧൧: ബർനോ. അ. ൨൦. വ. ൧-൯.) എബ്രായക്കാരുടെ വാസഭൂമി വിസ്തൃതമാകുമ്പോൾ ൩ സഭേതനഗരങ്ങൾ കൂടി സ്ഥാപിച്ചുകൊള്ളുവാൻ ദൈവം അനുവദിച്ചിരുന്നു. (ആവത്ത. അ. ൧൯. വ. ൯.) വൈദികാധികാരശക്തികൊണ്ടു കൂടി ഘാതകനെ സംരക്ഷിക്കേണ്ടതിനും, ദൈവികവും മാനുഷികവുമായ നിയമങ്ങളറിഞ്ഞു ന്യായപൂർണ്ണം വിധി ചെയ്യേണ്ടതിനാണു ലേവായക്കാരുടെ നഗരങ്ങൾ സഭേതങ്ങളായി നിശ്ചയിച്ചത്. സഭേതനഗരവാസികൾ വിവേകവും ജനസമ്മതവുമുള്ള ആളുകളെ ഘാതകന്റെ പ്രതിയോഗിയുടെ അടുക്കൽ അയച്ചു ഭയം, നീതി, ക്ഷമ ഇവ ഉപദേശിക്കയും, ന്യായവിധിവരെ പാത്തിരിക്കുവാൻ പ്രേരിപ്പിക്കയും ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. തൽക്കാലക്രൂരം ഇരിക്കുന്ന നഗരം സഭേതമായിരുന്നില്ലെങ്കിലും തല്ക്കാലക്രൂരവും വിശിഷ്ട ഭാഗബലിപീഠവും സഭേതങ്ങൾ തന്നെ. (പുറ. അ. ൨൧. വ. ൧൪.) ബലിപീഠം പ്രായേണ പുരോഹിതന്മാരുടെ സഭേതമാണായിരുന്നു. ഭാഗബലിപീഠത്തിൽ സഭേതം പ്രാപിക്കുന്നവൻ അതിന്റെ അഴിപ്പലകതൊടേണ്ടിയിരുന്നു. ലേവായക്കാരുടെ പട്ടണങ്ങളെല്ലാം സഭേതങ്ങളായിരുന്നെന്നും, അവയിൽ ൩ മാത്രം ഘാതകനെ സ്വീകരിക്കയും സൗജന്യമായി സംരക്ഷിക്കയും

ചെമ്മൂടകൾ കടമയുള്ളവയും, മറ്റുള്ളവ ഈ കടമകൾ ഇല്ലാത്തവയുമായിരുന്നെങ്കിൽ വ്യത്യസ്തമാത്രമെ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ എന്നും പറയുന്നവരുമുണ്ട്. അടയാൽ, തന്റെ ഭക്ഷണത്തിലും ചെലവുകൾക്കും പ്രതിഫലമായി ഏതെങ്കിലും ഒരു തൊഴിൽ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. — വിന്ധാരം കൊല നടന്ന പട്ടണത്തിന്റെയൊ സഭേതന്മാരത്തിന്റെയൊ വാതിലിൽ വെച്ചു പൊതുജനങ്ങളുടെ മുമ്പാകെയാണു നടത്തിയിരുന്നതു്. സഭേതന്മാരിൽ ചുരുക്കമായും, തെളിവു ശോധിക്കുവാൻ കൂടുതൽ സൗകര്യം നിമിത്തം കൊല നടന്ന പട്ടണവാതിലിൽ പ്രധാനമായും, ഇങ്ങനെ ൨ വിന്ധാരം നടത്തിയിരുന്നെന്ന് പറയുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല. ലോകത്തെ പോലീസു കാവലോടുകൂടി അവിടേക്കു കൊണ്ടുചെല്ലുകയും അവൻ നിർദ്ദോഷിയെന്നു തെളിഞ്ഞാൽ അതേസംരക്ഷണത്തോടുകൂടി സഭേതന്മാരത്തിലേക്കു തിരികെ അയക്കുകയുമാണു ചെയ്തിരുന്നതു്. (വ. ൨൫.) സ്വയരക്ഷാതമം കൊന്നവനെ സഭേതന്മാരിലേക്കു് അയക്കേണ്ടതില്ല, വീട്ടിലേക്കു മടക്കി അയക്കണം എന്നു പറയുന്നവരുമുണ്ട്. കുറുകാരനെ തെളിഞ്ഞാൽ കൊല്ലപ്പെട്ടവന്റെ അടുക്കൽ സഭേതന്മാരെ വെളിയിൽ വെച്ചു് അവനെ കൊല്ലേണ്ടിയിരുന്നു. (വ. ൨൧, ൨൧; ആവർത്ത. അ. ൧൯. വ. ൧൨.) അവനോടു ക്ഷമിച്ചുകൊടുക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. — നിർദ്ദോഷിയെന്നു തെളിഞ്ഞവൻ തന്നെയും, പ്രാർത്ഥനകൊണ്ടോ കൈകൂലികൊണ്ടോ വെളിക്കുപോകാതെ പ്രധാനാചാര്യന്റെ മരണം വരെ സഭേതന്മാരിൽ പാർക്കണമെന്നാണു, കൊലപാതകത്തിന്മേലുള്ള വിഭേദം കാണിക്കുവാൻ, ദൈവം വെച്ചിരിക്കുന്ന നിയമം. (വ. ൨൨.) തങ്ങൾക്കു മോചനം ലഭിക്കേണ്ടതിനായി പ്രധാനാചാര്യന്റെ മരണം പ്രാർത്ഥിക്കാതിരിക്കുവാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അമ്മ ലോകന്മാർക്കു പ്രതിവത്സരം വിശേഷ വസ്തുക്കൾ അയച്ചുകൊടുത്തിരുന്നതായും യഹൂദചരിത്രകാരന്മാർ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ട്. സഭേതന്മാരെ വെളിയിൽ കാണപ്പെടുന്ന നിർദ്ദോഷിയെ, മേൽ പറഞ്ഞ നിയമം ലംഘിച്ചുകൊണ്ടു, കൊല്ലണമെന്നു ചിലരും, കൊല്ലാമെന്നു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു. അഭിഷിക്തനായ പ്രധാനപുരോഹിതന്റെ മരണംമൂലമുണ്ടാകുന്ന മുക്തി, ദൈവത്താൽ അഭിഷേകം ചെയ്യപ്പെട്ട പ്രധാനാചാര്യനായ മ്ശീഹായുടെ മരണം കൊണ്ടു പാപശാന്തിയും സ്വാതന്ത്ര്യവും പുനഃപ്രാപ്തമാകുമുള്ളു എന്നും അതുവരെ വെളികാധികാരത്തിൽ കീഴ്ത്തിയിരുന്ന സഭയിൽ ഇരിക്കണമെന്നുമാണു ഞാനാത്മത്തിൽ കാണിക്കുന്നതു്. — സഭേതന്മാരും എബ്രായക്കാരും അവരുടെ മതം സ്വീകരിച്ചവർക്കുമുണ്ടായിരുന്നെന്ന് തീർച്ച തന്നെ. (വ. ൧൫.) എബ്രായമതം സ്വീകരിക്കാത്ത പുറജാതിക്കാരും ഈ അവകാശം ഉണ്ടായിരുന്നെന്ന് ചിലരും, ഇല്ലായിരുന്നെന്ന് വേറെ ചിലരും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു. — മാപ്പാപ്പാമാരും ക്രിസ്തീയഭൂപാലന്മാരും ക്രിസ്തീയഭേദവാദയങ്ങൾക്കും സഭേതന്മാരും നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ദേവാലയങ്ങൾക്കു മാത്രമല്ല, ശുശ്രൂണസ്ഥലങ്ങൾ, സന്യാസ ഭവനങ്ങൾ, വൈദികമന്ദിരങ്ങൾ ഇവയ്ക്കുമെല്ലാം ഈ സ്വാതന്ത്ര്യം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണു്. വ്യഭിചാരം, കൊലപാതകം, പാപസേവ മുതലായ ചിലതു നീക്കി മിക്കവാറും എല്ലാ കുറ്റങ്ങൾക്കും സഭേതന്മാരും അനുവദിക്കുന്നുമുണ്ട്. — ആകയാൽ എബ്രായക്കാരുടെ സഭേതന്മാരും ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ സഭേതന്മാരും തമ്മിൽ ചില സംഗതികളിൽ വ്യത്യാസപ്പെടുന്നു: ൧. എബ്രായക്കാരുടെ സഭേതന്മാരും കുറെ സ്ഥലത്തു മാത്രമെ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ: ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ അധികം സ്ഥലത്തു വ്യാപ്തമായിരിക്കുന്നു. ൨. എബ്രായക്കാരുടെ മനഃസ്സുവുമല്ലാത്തുള്ളതൊ സ്വപരക്കുള്ളതൊ ആയ കൊലക്കു മാത്രം ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ എല്ലാ കുറ്റത്തിനും. ൩. എബ്രായക്കാരനെ സഭേതന്മാരിൽ നിന്നു പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോയി വിന്ധരിക്കയും, കുറുകാരനെങ്കിൽ സഭേതന്മാരിൽ വെച്ചു തന്നെ നിഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യാമായിരുന്നു. ക്രിസ്ത്യാനിയോടു ഈവിധമൊന്നും ചെയ്യാൻ നിവൃത്തിയില്ല. ൪. എബ്രായക്കാരുടെ സഭേതന്മാരെ ദൈവനിയമം, എന്നു വെച്ചാൽ, നേരിട്ടുള്ള ദൈവകല്പന അ

നസരിച്ച സമാപിക്കപ്പെട്ടത്. അതു ന്യായവിധിയും ആചാരവും ബന്ധിച്ചുള്ളതായിരുന്നു. അതു നിറുത്തലാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ക്രിസ്താനികളുടെതൊ ദൈവകല്പനയെ ആസ്പദമാക്കിയുള്ള മാതൃകാനിയമം അനുസരിച്ചുള്ളതും വിസ്തൃതമാക്കുകയും ചെയ്യാതെക്കുകയും ചെയ്യാവുന്നതുമാണ്. — പുറജാതിക്കും സഭകേരളങ്ങളും. അവ ഏതു കുറ്റങ്ങളും ആശ്രയം നൽകുന്നു. മഹാപാതകന്മാർക്കു അവ അഭയസ്ഥാനമാകുകയാൽ നീതിപരിപാലനം ദുസ്സാധമാകുക മൂലം ഇവയിൽ ചിലരെല്ലാം നിറുത്തലാക്കപ്പെടുവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ട്.

൮. “അധികമാളുകളിൽ നിന്നും”: എബ്ര. ലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ആളധികം അനുസരിച്ച് അവകാശവും അധികം കൊടുത്തിരുന്നു. (അ. ൨൬. ൮. ൨൨.) അതിനാൽ മറ്റു പ്രതികളിൽ “അധികമുള്ളവരിൽ നിന്നും” എന്നു കാണുന്നു. — “ഓരോരുത്തന്മാർ”: ഓരോരോഗോത്രത്തിലും അവകാശം ലഭിച്ചു തലവൻ. (അ. ൨൬. ൮. ൨൨.) ഓരോരോഗോത്രം എന്നർത്ഥം.

൯. “രക്തപ്രതികാരകൻ”: പ്രതികാരത്തിനു പുറപ്പെടുന്നതു് അടുത്ത രക്തസംബന്ധിയാകയാൽ ‘രക്തസംബന്ധി’ എന്നും, ഹതനോടുള്ള അനീതിക്കു പരിഹാരം ചെയ്യാൻ ‘പരിഹാരകൻ’ എന്നും കൂടി പേർ പറയുന്നുണ്ട്. ഹതനെപ്പറ്റി ഘാതകനെ കൊലചെയ്തു പ്രതികാരം ചെയ്യുക രക്തസംബന്ധിയുടെ ഒരു വിശിഷ്ടധർമ്മമായി അറബികൾ ഇന്നും കരുതുന്നു.

൧൦. “മരിക്കയും”, “മരിച്ചും”: ഉടനെ മരിക്കുക എന്നർത്ഥം. എഴുന്നേറ്റു നടന്നശേഷം മരിച്ചാൽ ചികിത്സചെയ്യാവുന്നവരിലാൽ മതി. (പുറ. അ. ൨൧. ൮. ൧൯. ൨൦.)

൧൧. “കൊല്ലണം”: കുറ്റം തെളിവാക്കിയതിനാൽ കൊല്ലുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു എന്നു തന്നെല്ലെങ്കിൽ, കൊല്ലുവാൻ കടമയുണ്ടായിരുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു. (ആവർത്ത. അ. ൧൯. ൮. ൧൨.)

൧൨. “പെട്ടെന്ന്”: അബദ്ധവശാൽ എന്നർത്ഥം. ‘കരുതൽ കൂടാതെ’ എന്നാണ് അറ.ൽ കാണുന്ന വിവർത്തനം.

൧൩. “സഭകേരളത്തിലേക്കു് ഓടി . . . ദേശത്തു പാകേണ്ടതിന്നും”: സഭകേരളത്തിലേക്കു് ഓടി രക്ഷപെട്ട നിർദ്ദോഷി തന്നെയും പ്രധാനമായും മരണത്തിനു മുൻപു സ്വദേശത്തു പാകുവാൻ കൈക്കൂലി മൂലം നിങ്ങൾ-സമ്മതിക്കരുതു് എന്നു താല്പര്യം.

൧൪. “അശുദ്ധമാക്കരുതു്”: ക്രിസ്തീയദേവാലയങ്ങളും മറ്റും കൊല മുതലായവ മൂലം അശുദ്ധമാകുന്നു. പുതിയ വിശുദ്ധീകരണം ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

അവകാശം ഒരു ഗോത്രത്തിലും വംശത്തിലുമുണ്ടെന്നു മറ്റൊരു ഗോത്രത്തിലും വംശത്തിലും ചെന്നുചേരാതിരിക്കുവാൻ അവകാശികൾ അതേഗോത്രത്തിലും വംശത്തിലും നിന്നുതന്നെ വിവാഹം നടത്തണമെന്നുള്ള നിയമം.

യെഴുത്തേഴുപ്പിന്റെ പുത്രനായ മ്നശെയുടെ വംശത്തിൽ മ്നശെയുടെ പുത്രനായ മാക്കീറിന്റെ പുത്രനായ ഗെല് അദിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ വംശത്തിലെ പിതാക്കന്മാരിലെ തലവന്മാർ അടുത്തുചെന്നു മുശെയുടെ മുമ്പാകെയും, പുരോഹിതനായ ഏലിയസറിന്റെ മുമ്പാകെയും, ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ പിതാക്കന്മാരിൽ തലവന്മാരായ കൂട്ടത്തിലെ പ്ര

ധാനികളുടെ മുമ്പാകെയും സംസാരിച്ചു. [സം. അ. ൨൭. ൪. ൧.]

൨. അവർ (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഇസ്രായേൽമക്കൾക്ക് അവകാശമായി ഭേശം ചിട്ടികൾകൊണ്ടു കൊടുക്കുവാൻ കർത്താവു ഞങ്ങളുടെ നാഥനോടു കല്പിച്ചുവല്ലോ. ഞങ്ങളുടെ സമോദനനായ സ്റ്റേപ്ഫദിന്റെ അവകാശം അവന്റെ പുത്രികൾക്കു കൊടുക്കുവാനും ഞങ്ങളുടെ നാഥനോടു കർത്താവു കല്പിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ.

൩. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഗോത്രങ്ങളിൽ (ഏതെങ്കിലും) ഒന്നിന് അവർ ഭായ്മാരായാൽ, അവരുടെ അവകാശം അവരുടെ പിതാവിന്റെ അവകാശത്തിൽനിന്നു കുറഞ്ഞുപോകയും, അവർ ഏതു ഗോത്രങ്ങൾക്കു ഭായ്മാരാകുമൊ അവയുടെ അവകാശം വැലിക്കയും, ഞങ്ങളുടെ അവകാശത്തിന്റെ ഭാഗത്തിൽനിന്നു കുറഞ്ഞുപോകയും ചെയ്യും.

൪. പിന്നെ ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു പിന്തിരിവ് ഉണ്ടായാൽ അവരുടെ അവകാശം അവർ ഏതു ഗോത്രങ്ങൾക്കു ഭായ്മാരായിരിക്കുമൊ അവയുടെ അവകാശത്തോടു ചേരും. അവരുടെ പിതാവിന്റെ ഗോത്രത്തിന്റെ അവകാശത്തിൽനിന്നു അവരുടെ അവകാശം കുറഞ്ഞുപോകയും ചെയ്യും.

൫. അപ്പോൾ മൂശ, കർത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കനുസരിച്ചു, ഇസ്രായേൽമക്കളോടു കല്പിച്ചു. അവൻ (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഞെഴുത്തുപിന്റെ പുത്രന്മാരുടെ ഗോത്രം ന്യായപൂർണ്ണം പറയുന്നു.

൬. സ്റ്റേപ്ഫദിന്റെ പുത്രികളെപ്പറ്റി കർത്താവു കല്പിച്ചുകാഴ്ച ഇതാകുന്നു: അവൻ അരുളിച്ചെയ്യ

തു്: അവരുടെ കണ്ണുകളിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നവൻ അവർ ഭായ്മാരായിരിക്കട്ടെ. എങ്കിലും അവർ അവരുടെ പിതാവിന്റെ വംശത്തിലെ ഗോത്രത്തിനു ഭായ്മാരായിരിക്കണം.

൭. ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ അവകാശം ഒരു ഗോത്രത്തിൽനിന്നു മറ്റൊരു ഗോത്രത്തിലേക്കു മാറിപ്പോകാതെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ ഓരോരുത്തനും തന്റെ പിതാവിന്റെ ഗോത്രത്തിലെ അവകാശത്തോടു ചേർന്നിരിക്കണം.

൮. അകയാൽ ഇസ്രായേൽമക്കൾ ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പിതാവിന്റെ അവകാശം പ്രാപിക്കേണ്ടതിന് ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഗോത്രങ്ങളിൽനിന്നു അവകാശം കിട്ടുന്ന ഏതു പുത്രിയും തന്റെ പിതാവിന്റെ വംശത്തിലെ ഗോത്രത്തിൽ ഒരുത്തനു ഭായ്മരായിരിക്കണം.

൯. ഇങ്ങനെ അവകാശം ഒരു ഗോത്രത്തിൽനിന്നു മറ്റൊരു ഗോത്രത്തിലേക്കു മാറിപ്പോകാതെ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഗോത്രങ്ങളിൽ ഓരോരുത്തൻ തന്റെ അവകാശത്തോടു ചേർന്നിരിക്കണം.

൧൦. കർത്താവു മൂശയോടു കല്പിച്ചതുപോലെ തന്നെ സ്റ്റേപ്ഫദിന്റെ പുത്രികൾ ചെയ്തു.

൧൧. സ്റ്റേപ്ഫദിന്റെ പുത്രികളായ മമ്ലായും, തർസായും, മറ്റുഗായും, മെൽക്കായും, യാർയയും തങ്ങളുടെ പിതാവിന്റെ സമോദനന്മാരുടെ പുത്രന്മാർക്കു ഭായ്മരായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.

൧൨. ഞെഴുത്തുപിന്റെ പുത്രനായ മ്നശെയുടെ പുത്രന്മാരുടെ വംശങ്ങൾക്ക് അവർ ഭായ്മരായിത്തീർന്നു. അവരുടെ അവകാശം അവ

രൂടെ പിതാവിന്റെ വംശത്തിലെ സ് മൊവാബിൽവെച്ചു ഇസ്രായേൽ ഗോത്രത്തിന്റെതാകയും ചെയ്തു. മക്കളെപ്പറ്റി മൂശെ വഴിയായി ക. ൧൩. ഇസ്രീവോയിക്കടുത്തു യോത്താവു കല്പിച്ച പ്രമാണങ്ങളും, നിദ്രാന്റെ സമീപത്തുള്ള അർബേയമങ്ങളും, വിധികളും ഇവ.

വ്യാഖ്യാനം.

൪. “പിന്തിരിവു”: ആച. അ. ൨൫. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.— ല. നീക്കി എല്ലാ ഭാഷാപ്രതികളിലും ഈ വാക്യം മിക്കവാറും ഇങ്ങനെ തന്നെ കാണുന്നു. ലത്തീനിലാകട്ടെ ‘ചിട്ടികൾ കൊണ്ടുള്ള വിഭജനം കഴിയുകയും ഭരണത്തിന്റെ അവകാശം മറ്റൊരാളുടേതാകുന്ന ചെന്നു ചേരുകയും ചെയ്തു’ എന്ന കാര്യം മാത്രം ചുരുക്കിപ്പറയുകയും ജൂബിലി ഇന്നത്തെ വിവരിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൭. “ഇസ്രായേൽമക്കൾ ഭാരോരുത്തരും തന്റെ പിതാവിന്റെ ഗോത്രത്തിലെ അവകാശത്തോടു ചേർന്നിരിക്കണം”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നത് ഇങ്ങനെയാണു്. ല. ൪ “എന്തെന്നാൽ സകല പുരുഷന്മാരും തന്റെ ഗോത്രത്തിലും രക്തസംബന്ധത്തിലും നിന്നു വിവാഹംചെയ്യണം” എന്നാണു വിവർത്തനം. അവകാശം ഗോത്രം മാറിപ്പോകാതിരിക്കേണ്ട കാര്യമാണു് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്. അതിനു്, അവകാശികളായ സ്ത്രീകളെ വിവാഹം ചെയ്യുന്നവർ അതേ ഗോത്രക്കാർ തന്നെയായിരിക്കണമെന്നാണു് ല. ലെ താല്പര്യം. അവകാശമില്ലാത്തവർക്കും, അവകാശം വെടിഞ്ഞു കളയുന്നവർക്കും ഇസ്രായേലിലെ ഏതു ഗോത്രത്തിൽ നിന്നും വിവാഹം അനുവദിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതാണു്. ദാവീദ് ബെൻയാമേൻഗോത്രക്കാരനായ ശാവോലിന്റെ പുത്രിയേയും, പ്രധാനാചാര്യനായ യോയാഭാ യൂദഗോത്രത്തിൽ പെട്ട യോറാംരാജാവിന്റെ പുത്രിയേയും, ഏലീമല്ക്കിന്റെ പുത്രന്മാരായ മലിയോരും കെലിയോരും മൊവബ് സ്ത്രീകളെയും (൦൭. അ. ൧. വ. ൪.) വിവാഹം ചെയ്തതായി വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. ബെൻയാമേൻഗോത്രക്കാർക്കു തങ്ങളുടെ പുത്രികളെ വിവാഹത്തിൽ കൊടുക്കുകയില്ലെന്നു മറ്റു ഗോത്രക്കാർ ശപഥം ചെയ്തതായി (ന്യായ. അ. ൨൧. വ. ൧. . .) കാണുന്നതിൽ നിന്നു ഗോത്രം മാറിയുള്ള വിവാഹം അതുവരെ നടന്നിരുന്നതു തെളിയുന്നമുണ്ടല്ലോ. പുറജാതികളിൽ നിന്നുള്ള വിവാഹം തന്നെയും നിശ്ശേഷം വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. (പുറ. അ. ൨൪. വ. ൧൩. വ്യ. നോക്കുക.)

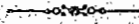
൮. “അവകാശം കിട്ടുന്ന ഏതു പുത്രിയും”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നുണ്ടു്. ‘അവകാശം കിട്ടുന്ന’ എന്ന പദങ്ങൾ ല. ൪ ഇല്ലാത്തതിനാൽ ഈ വാക്യം ഏതു സ്ത്രീയേപറ്റിയും ഗ്രഹിക്കണമെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. എന്നാൽ മറ്റു ഗോത്രങ്ങളിൽ നിന്നും (വ. ൭. വ്യ.) പുറജാതികളിൽ നിന്നു തന്നെയും (പുറ. അ. ൨൪. വ. ൧൩. വ്യ.) വിവാഹം വിരോധിക്കപ്പെടാതിരിക്കുകയും വിശുദ്ധന്മാർ പൊലും അങ്ങനെയുള്ള വിവാഹം നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നതായി കാണുന്നതിനാൽ വ. ൨, ൩. ൪. പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ള അവകാശകാര്യം തന്നെ തുടർന്നു ‘ഭാരോരുത്തരും തന്റെ പിതാവിന്റെ ഗോത്രത്തിലെ ഗോത്രത്തിലെ ചേർന്നിരിക്കണം’ എന്നു വ. ൭.-ൽ പറഞ്ഞശേഷം, അവകാശമറ്റാർക്കും കർണമാകുന്ന അവകാശി സ്ത്രീകളെപ്പറ്റി മാത്രം, മറ്റു പ്രതികളിലെപ്പോലെ, ല. പ്രതിയും പറയുന്നു എന്നാണു ധരിക്കേണ്ടതു്. നിയമത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം വാക്യത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതു് ഇതിനെ സമീപപ്പെടുത്തുന്നമുണ്ടു്. — “പിതാവിന്റെ വംശത്തിലെ ഗോത്രത്തിൽ ഭരണത്തനു്”: എബ്ര., കൽദ., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. അവകാശം, പിതൃഗോത്രത്തിൽ തന്നെയെങ്കിലും അകന്ന രക്തസംബന്ധികൾക്കു ചെന്നുചേരാം

തിരിക്കുവാൻ അടുത്തവരും അർഹതയുള്ളവരുമായ ആളുകൾ തമ്മിലാണ് വിവാഹം നടത്തേണ്ടിയിരുന്നത്. വ. ൧൧-ൽ നിന്ന് ഇതു വിശദമാകുന്നുമുണ്ട്. അവകാശം ലഭിക്കുവാൻ മാറ്റമുണ്ടെന്നറിഞ്ഞിരുന്നിട്ടും പുറമെ നിന്നു വിവാഹം ചെയ്യുന്നയാൾ ആ പ്രവൃത്തി മൂലം അവകാശത്തിന്മേലുള്ള അർഹത പരിത്യജിക്കുന്നതായി കരുതപ്പെടുകയും, അവകാശം, ആയാൾ ഇല്ലാതിരുന്നാലെന്ന്പോലെ, കുടുംബത്തിൽ അടുത്ത രക്തസംബന്ധികൾ ചെന്നുചേരുകയുമാണു ചെയ്തിരുന്നത്. അവകാശിയായ ഒരു സ്ത്രീ തന്റെ ഗോത്രത്തിലും കുടുംബത്തിലുമുള്ള ഒരുത്തനെ വരിക്കുവാൻ കടപ്പെട്ടിരുന്നതുപോലെതന്നെ, അവളുടെ അടുത്ത രക്തസംബന്ധി, അതേ കുടുംബത്തിൽ പെട്ട വേറെരാൾക്കു തന്റെ അവകാശം, റ്റേ. അ. ഒ. വ. ൩-ൽ കാണാംപോലെ, വിട്ടുകൊടുക്കുവാൻ മനസ്സുകാരുതപക്ഷം, അവളെ ഭാര്യുപദേശിൽ സ്വീകരിക്കുവാനും അവകാശം കൈവശപ്പെടുത്തുവാനും കടപ്പെട്ടിരുന്നതാണ്. — ലേവിലോത്രകാകു ഭൂസ്വത്തിൽ അവകാശമില്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ട് ഈ നിയമം അവരെ ബാധിച്ചിരുന്നില്ല.

൧൧. “പിതാവിന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ”: എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല., കൽദ. പ്രതികളിൽ ‘പിതാവിന്റെ സഹോദരന്റെ’ എന്നു കാണുന്നു. ഗ്രീ. പ്രതിയിൽ ‘പിതൃസഹോദരപുത്രന്മാരുടെ’ എന്നു കാണുന്നതുകൊണ്ടു ‘സഹോദരന്റെ’യോ ‘സഹോദരന്മാരുടെ’യോ എന്നു നിശ്ചയിച്ചുകൂടാം. — ‘ദാദ’ (= പിതാവിന്റെ സഹോദരൻ) എന്ന എബ്രായ പദത്തിനും, പുത്രൻ എന്നതിനുള്ള മൂലപദത്തിനും വിസ്തൃതാർത്ഥങ്ങളുണ്ടെന്നുള്ളതും ഇവിടെ സ്മരിക്കേണ്ടതുതന്നെ.

൧൨. “അവരുടെ അവകാശം”: ‘അവക്കായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന അവകാശം’ എന്നുകൂടി ല.-ൽമാത്രം കാണുന്നു.

നിയമാവത്തനം.



‘പുറപ്പാട്’, ‘അഖായ്യാർ’, ‘സംഖ്യ’ ഇവയിൽ-മുന്യ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ചില പുതിയ നിയമങ്ങൾ ഈ പുസ്തകത്തിലുണ്ടെങ്കിലും, ഇതിലെ കായ്ങ്ങൾ, മിക്കവാറും മുഴുവൻതന്നെ, അവയിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള നിയമങ്ങളുടെ അവത്തനവും വിശദീകരണവും മാത്രമാകയാൽ ‘നിയമാവത്തനം’ എന്നു ഇതിനുപേരുരുട്ടവിച്ചു. എബ്രായക്കാരും മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടവരും നാലുതാഴെത്തത്തിൽ, അപർ യോർദ്ദാനൻ കടന്നു കന്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതിനു അല്പം മുമ്പ്, അർബോസ് മൊവാബിൽ, അവസാനതാവളമായ അബാൽസാത്തിയിൽ ചെയ്ത, തന്റെ മരണത്തോടടുത്ത രണ്ടുമാസങ്ങളിൽ പല അവസരങ്ങളിലായി മുഴുവനങ്ങളോടു ചെയ്തിട്ടുള്ള ഉപദേശങ്ങളാണു ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ അടക്കിയിരിക്കുന്നതു്. പതിനൊന്നാംമാസം ഒന്നാംതിയ്യതിയാഹിരാനു മുഴുവയുടെ ആദ്യത്തെ ഉപദേശം (അ. ൧. ൩). ഇങ്ങനെ ഒരാവത്തനം എഴുതാൻ മുഴുവയെ പ്രേരിപ്പിച്ചതു രണ്ടു കാരണങ്ങളാണു്: ൧. മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടുകഴ്ന്നു സീറൈ മലയിൽ ആദ്യത്തെ നിയമവിളംബരം കേൾക്കയും ചെയ്തു ഇസ്രായേൽജനം മുഴുവൻ പിറവിറ്റപ്പിന്നു ശിക്ഷയാലി (സം. അ. ൧൪.) വന്നത്തിൽ മരിച്ചുപോയിരുന്നതിനാൽ പുതിയ രഥ മുറുകാരുമായി ദൈവം വീണ്ടും ഉടുമ്പടി ചെയ്യുന്നതു സംഭവസംപൂർണ്ണമായ കഴിഞ്ഞ നാലുതാഴെത്തങ്ങളിലെ കായ്ങ്ങളുടെ ഈ അവത്തനത്തിന്റെ പ്രസിദ്ധീകരണം മൂലമാണു്. (അ. ൨൯. ൩.) ൨. അസന്നമരണനായ മുഴുവ, പിതാക്കന്മാരുടെ മരണശാസനം മേളിൽ വിശേഷ വിധത്തിൽ ഫലം ചെയ്യുമെന്നറിഞ്ഞുകൊണ്ടു്, തന്റെ അധികാരത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടും മേളെപ്പോലെ താൻ സ്നേഹിച്ചിയിരുന്ന ദൈവജനത്തിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഈ അവത്തനംകൊണ്ടു നിയമങ്ങൾ ആഴമായും ശാശ്വതമായും പതിച്ചുറപ്പിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിച്ചു. തൻമൂലം, പുതുതായി നിയമിക്കപ്പെടുന്ന രാജാക്കന്മാർ, തങ്ങൾ ദൈവത്തെ ഭയപ്പെടുവാൻ പഠിക്കേണ്ടതിനു്, അവത്തനഗ്രന്ഥം തങ്ങൾക്കായി പകർത്തിയെടുക്കണമെന്നും (അ. ൧൭. ൨൧.), ശാബ്ബതവത്സരങ്ങൾതോറും സകല ഇസ്രായേൽജനങ്ങളും കേൾക്കു അതു വായിക്കണമെന്നും (അ. ൩൧. ൨൧.), നിത്യ സ്തുരണക്കായി കല്ലുകളിൽ അതു കൊത്തണമെന്നും (അ. ൨൭. ൩, ൨൮; ൩൦. ൧൦, ൨൧. ൩൨.) കൂടി അദ്ദേഹം ആജ്ഞാപിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൧.

സീനൈമലയിലും റ്റക്കംഗ്ഗയായിലും നടന്ന സംഭവങ്ങളും, ജനങ്ങളുടെ പിറുപിറുപ്പും, അവർക്കുണ്ടായ ശിക്ഷയും ബന്ധിച്ച മൂശെ ആവത്തിച്ചുപറയുന്നു.

സോപ്പിനു എതിരെ പാരാനും താപ്പേലിനും ലെബ്നാനും ഹെസ്രോസിനും ദീസഫബിനും നടുവെ, യോർദ്ദനാന്റെ അകരെ മരുഭൂമിയിൽ, ആരാബായിൽ വെച്ചു സകല ഇസ്രായേലിനോടും മൂശെ പറഞ്ഞ വാക്യങ്ങൾ ഇവ:

൧. ഹോറീബിൽനിന്നു സായിർ മലയിൽകൂടെ റ്റക്കംഗ്ഗയാവരെ പതിനൊന്നു ദിവസത്തെ വഴി.

൩. നാല്പതാംവത്സരം പതിനൊന്നാമംമാസം ഒന്നാംതീയ്യതി സംഭവിച്ചതായതു്: ഇസ്രായേൽമക്കളെപ്പറ്റി കത്താവു രന്നോടു കല്പിച്ചിരുന്നതെല്ലാം മൂശെ അവരോടു പറഞ്ഞു.

൪. ഹെശ്ബോനിൽ പാത്തിരുന്ന ആമോറായക്കാരുടെ രാജാവായ സീഹോനേയും അസ്രോസിലും അർദ്അയിലും പാത്തിരുന്ന മസ്സീൻരാജാവായ ഓഗിനേയും സംഹരിച്ച ശേഷം, [സം. അ. ൨൧. ൪. ൨൩, ൨൪, ൩൩-൩൫; സങ്കീ. ൧൩൫. ൪. ൧൯, ൨൦.]

൫. യോർദ്ദനാന്റെ അകരെ മൊവബ്ബലേശത്തുവെച്ചു മൂശെ ഈ പ്രമാണം വിശദമാക്കുവാൻ തുടങ്ങി. അവൻ പറയുന്നു:

൯. നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഹോറീബിൽവെച്ചു നമ്മോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: നിങ്ങൾ ഈ മലയിൽ പാഞ്ഞു അധികമായിരിക്കുന്നു.

൭. നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞു യാത്രചെയ്തു ആമോറായക്കാരുടെ പര്വ്വതത്തി

ലേക്കും, അതിനു പുറമുള്ളതൊക്കെയിലേക്കും (എന്നുവെച്ചുതൽ) ക്നാനായക്കാരുടെ ദേശവും ലെബ്നാനുമായ ആരാബായിലേക്കും മലയിലേക്കും താഴ്ന്നിയിലേക്കും തെക്കോട്ടും കടൽതീരങ്ങളിലേക്കും, വലിയ നദിയായ പ്രാസ് നദിവരെ ചെല്ലുവിൻ.

൮. ഞാൻ (ആ) ദേശം നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ വെച്ചിരിക്കുന്നു എന്നു കണ്ടുകൊള്ളുവിൻ. നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹത്തിനോടും, ഇസഹാക്കിനോടും, യാക്കോബിനോടും അവർക്കും അവരുടെ ശേഷം അവരുടെ സന്തതിക്കും കൊടുക്കുവാനു കത്താവു സത്യംചെയ്തു ദേശത്തുകയറി (അതു) അവകാശപ്പെടുത്തുവിൻ.

൯. അക്കാലത്തു തന്നെ ഞാൻ നിങ്ങളോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നിങ്ങളെ വാഹിക്കുവാൻ എനിക്കു തനിയെ സാധിക്കയില്ല.

൧൦. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളെ വലിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ ഇന്നു ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾപോലെ (ജന) കൂട്ടമായിരിക്കുന്നു. [സ്ര. അ. ൨൨. ൪. ൧൭.]

൧൧.- നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളേപ്പോലെ ആയിരം ഇരട്ടി നിങ്ങളെ വലിപ്പിക്കട്ടെ; നിങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതുപോലെ നിങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ.-

൧൨. ആകയാൽ നിങ്ങളുടെ ഭാരവും നിങ്ങളുടെ ചുമടും നിങ്ങളുടെ

വ്യവഹാരങ്ങളും വഹിച്ചു നടത്തുവാൻ ഞാൻ തനിയെ എങ്ങനെ മതിയാകും?

൧൩. ജ്ഞാനികളും വിവേകികളും നിങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങൾക്കു അറിയപ്പെട്ടവരായ ആളുകളെ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ തിരഞ്ഞെടുക്കുവിൻ. ഞാൻ അവരെ നിങ്ങൾക്കു തലവന്മാരാക്കും.

൧൪. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഉത്തരമായി എന്നോട്: നി ചെയ്യാമെന്നു പറഞ്ഞ കാര്യം കൊള്ളാം എന്നു പറഞ്ഞു.

൧൫. ആകയാൽ വിവേകികളും പ്രസിദ്ധന്മാരായി നിങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങളിലെ പ്രധാനികളെ ഞാൻ കൂട്ടി അവരെ ആയിരങ്ങൾക്കു അധിപന്മാരും, നൂറുകൾക്കു അധിപന്മാരും, അമ്പതു കൾക്കു അധിപന്മാരും, പത്തുകൾക്കു അധിപന്മാരും ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ തലവന്മാരും നിങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങൾക്കു പ്രമാണികളുമായി നിയമിച്ചു.

൧൬. ആ സമയം നിങ്ങളുടെ ന്യായാധിപന്മാരോടു ഞാൻ അജ്ഞാപിക്കയും അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുകയും ചെയ്തു: നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാർ തമ്മിൽ (ഉള്ള കാര്യം) കേട്ട ഒരു മനുഷ്യനും അവന്റെ സഹോദരനും തമ്മിലും അദ്ദേഹന്റെ പക്ഷം വന്നു പാടുന്നവനും തമ്മിലും (ഉള്ള കാര്യം) നീതിയോടെ നിങ്ങൾ വിധിക്കുവിൻ. [യോഥ. അ. ൭. വ. ൨൪.]

൧൭. നിങ്ങൾ ന്യായവിധിയിൽ മുഖം നോക്കരുതു്. വലിയവന്റെ കാര്യം പോലെ ചെറിയവന്റെ കാര്യവും കേൾക്കണം. മനുഷ്യനെ ഭയപ്പെടരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ന്യായവിധി ദൈവത്തിന്റേതാക

ണം. പ്രയാസമുള്ള കാര്യം എന്റെ അടുക്കൽ നിങ്ങൾ കൊണ്ടുവരുവിൻ. അതു ഞാൻ കേട്ടുകൊള്ളാം. [ആ. ൧. അ. ൧൪. വ. ൧൫; അവതം. അ. ൧൬. വ. ൧൯; സുഭ. അ. ൨൪. വ. ൨൩; യാക്കോ. അ. ൨. വ. ൧.]

൧൮. ഇങ്ങനെ നിങ്ങൾ ചെയ്യേണ്ട കാര്യങ്ങളെല്ലാം ആ സമയം നിങ്ങളോടു ഞാൻ അജ്ഞാപിച്ചു.

൧൯. അനന്തരം നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നമ്മോടു കല്പിച്ചതുപോലെ നാം ഹോറീബിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടു ആമോരായക്കാരുടെ മലനാട്ടിൽ നിങ്ങൾ കണ്ട വലുതും ഭയങ്കരവുമായ ആ മരുഭൂമി മുഴുവൻ സഞ്ചരിച്ചു. റ്റക്കും ട്ഗയ്യാവരെ വന്നു.

൨൦. അപ്പോൾ ഞാൻ നിങ്ങളോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നമുക്കു തന്നിരിക്കുന്ന ആമോരായക്കാരുടെ മലവരെ നീങ്ങൾ പന്തിരിക്കുന്നുവല്ലോ.

൨൧. ഇതാ! നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു (ആ) ദേശം നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ വെച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്തതുപോലെ നിങ്ങൾ കയറിച്ചെന്നു ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തുവിൻ. നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടരുതു്; പരിഭ്രമിക്കരുതു്.

൨൨. അപ്പോൾ നിങ്ങളെല്ലാവരും എന്റെ പക്ഷം അടുത്തു്: നമുക്കുവേണ്ടി ദേശം ഒറ്റനോക്കി നമ്മോടു വിവരം അറിയിക്കുവാനും നാം പോകേണ്ട വഴിയും പ്രവേശിക്കേണ്ട പട്ടണങ്ങളും നമുക്കു കാണിച്ചുതരുവാനുമായി (ചില) ആളുകളെ നമ്മുടെ മുമ്പാകെ നാം അയക്കണം എന്നു പറഞ്ഞു. [സം. അ. ൧൩. വ. ൩; അ. ൩൨. വ. ൮.]

൨൩. (അ) കായ്ക്കും എന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ തൃപ്തികരമായി. അതിനാൽ ഓരോ ഗോത്രത്തിൽനിന്നു ഓരോ ആൾവിതം പന്ത്രണ്ടുപേരെ നിങ്ങളിൽനിന്നു ഞാൻ തിരഞ്ഞെടുത്തു.

൨൪. അവർ തിരിഞ്ഞു മലകയറി. അവർ മുന്തിരിക്കലയുടെ താഴ്വരവരെ കയറിചെന്നു ദേശം ഒരറനോക്കി.

൨൫. അവർ (അ) ദേശത്തിലെ റഥങ്ങളിൽ ഏതാനും തങ്ങളുടെ കൈകളിൽ എടുത്തു നമിക്കായി കൊണ്ടുവന്നു നമ്മോടു മറുപടിയായി: നമുക്കു ദൈവമായ കത്താവു നമുക്കു തരുന്ന ദേശം നല്ലതാകുന്നു എന്ന് പറഞ്ഞു.

൨൬. എന്നാൽ കയറിച്ചെല്ലുവാൻ നിങ്ങൾക്കു മനസ്സില്ലാതെ നമുക്കു ദൈവമായ കത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ പിറുപിറുത്തു.

൨൭. നിങ്ങളുടെ ക്രൂരങ്ങളിൽ വെച്ചു പിറുപിറുത്തുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ പറഞ്ഞു: കത്താവു ഞങ്ങളെ വെറുക്കുക കൊണ്ടാകുന്നു. ഞങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുവാൻവേണ്ടി അമോരായക്കാരെ കൈയിൽ ഞങ്ങളെ ഏല്പിക്കേണ്ടതിന്നു മെസ്രേൻദേശത്തു നിന്നു ഞങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തിയതു്.

൨൮. ഞങ്ങൾ എവിടെയ്ക്കാണ് കയറിച്ചെല്ലേണ്ടതു്? (അ) ജനം ഞങ്ങളെക്കാൾ വലിയവരും പൊക്കമുള്ളവരും ബലവാന്മാരുമാകുന്നു എന്നും, പട്ടണങ്ങൾ വലിയവയും അകാശാവരെ (മതിൽ) ചുറ്റപ്പെട്ടവയുമാകുന്നു എന്നും, രാക്ഷസന്മാരുടെ മകളേയും ഞങ്ങൾ അവിടെ കണ്ടു എന്നും പറഞ്ഞു ഞങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാർ ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയം തകർത്തിരിക്കുന്നു.

൨൯. അപ്പോൾ ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട; അവരെ ഓരതു പരിഭ്രമിക്കയും വേണ്ട.

൩൦. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ പോകുന്നുണ്ടു്. നിങ്ങളുടെ കൺമുമ്പിൽ മെസ്രേനിൽവെച്ചും (൩൧) «മരുഭൂമിയിൽവെച്ചും» നിങ്ങളോടു ചെയ്തതുപോലെ ചെയ്യാം അവൻ ഇനിയും നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും.

൩൧. (൩൦) നിങ്ങൾ ഈ സ്ഥലത്തു വന്നെത്തിയതുവരെ നിങ്ങൾ പോയ എല്ലാ സ്ഥലങ്ങളിലും, ഒരമരന്ധ്രൻ തന്റെ മകനെ പോറ്റുന്നതുപോലെ, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളെ മോഹിതനാക്കി നിങ്ങൾ കണ്ടുവല്ലോ:

൩൨. ഈ കായ്ക്കുകൊണ്ടും (൩൩)

൩൩. നിങ്ങൾ പാളയം ഇറങ്ങേണ്ട സ്ഥലം നിങ്ങൾക്കു തയ്യാറാക്കേണ്ടതിനായി വഴിയിൽ നിങ്ങൾക്കു മുമ്പിൽ പോകുകയും, നിങ്ങൾ പോകേണ്ടവഴി രാത്രി തീകൊണ്ടും പകൽ മേഘത്തുണർകൊണ്ടും നിങ്ങൾക്കു കാണിച്ചുതരികയും ചെയ്തിരുന്ന (൩൪) «നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിൽ നിങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചില്ല». [പുറ. അ. ൧൩. വ. ൨൧. ൩൦. അ. ൧൪. വ. ൧൪.]

൩൪. അകയാൽ കത്താവു നിങ്ങളുടെ വാക്കുകളുടെ സ്വരം കേട്ടുകോപിച്ചു സത്യം ചെയ്യുകൊണ്ടു അരുളിച്ചെയ്തു:

൩൫. നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ കൊടുക്കുമെന്നു ഞാൻ സത്യം ചെയ്തിട്ടുള്ള നല്ല ദേശം ഈ ദൃഷ്ട്യതലമുറയിലെ ഈ അളുകളിൽ ഒരത്തൻ പോലും കാണുകയില്ല. [൩൦. അ. ൧൪. വ. ൨൩. സങ്കീ. ൯൫. വ. ൧൧.]

൩൩. യോപനായുടെ പുത്രനായ കാലാബ്യ ചാത്രം. അതു കാണും. അവൻ കത്താവിന്റെ പിഞ്ചെന്നതുകൊണ്ടു അവൻ സഞ്ചി ചമേഴും അവനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും ഞാൻ കൊടുക്കും.

൩൪. നിങ്ങൾ നിമിത്തം കത്താവു എന്നോടും കോപിച്ചു. അവൻ എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീയും അവിടെ പ്രവേശിക്കയില്ല.

൩൫. നിന്റെ മുമ്പിൽ നില്ക്കുന്ന ഈശോബർനോൻ ചാത്രം അവിടെ പ്രവേശിക്കും. അവനെ നീ ധൈര്യപ്പെടുത്തുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ ഇസ്രായേലിനു അതു രാവകാശപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കും.

൩൬. കൊള്ളവസ്തുവായിത്തീർന്നുവെന്നു നിങ്ങൾ പറഞ്ഞു. നിങ്ങളുടെ കത്തുകുട്ടികളും ഇന്നു നമ്മുതിനുകൾ തിരിച്ചറിയാത്തുള്ള നിങ്ങളുടെ മക്കളും അവിടെ പ്രവേശിക്കും. അതു അവർക്കു ഞാൻ കൊടുക്കും. അവർ അതു അവകാശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും.

൩൭. നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞു ചെങ്കടൽവഴിയ്ക്കു മരുഭൂമിയിലേക്കു ചാത്രം ചെയ്യവിൻ.

൩൮. നിങ്ങൾ അതിനു ഉത്തരമായി എന്നോടു: നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഞങ്ങൾ വാചം ചെയ്തുപോയി. നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഞങ്ങളോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങൾ കയറിച്ചെന്നു യുദ്ധം ചെയ്യാം എന്നു പറഞ്ഞു കൊണ്ടു നിങ്ങളിൽ ഓരോരുത്തൻ തന്റെ യുദ്ധായുധങ്ങൾ ധരിക്കയും

ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. [സം. അ. ൧൨. വ. ൨൦.]

൩൯. അപ്പോൾ കത്താവു എന്നോടു: ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ ചാത്രങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ നിങ്ങൾ രക്ഷപ്പെടുമ്പോഴും തിരികേണ്ടതിന്നു നിങ്ങൾ കയറുകയും യുദ്ധം ചെയ്യുകയും വേണ്ട എന്നു അവരോടു പറയുക എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു. [സം. അ. ൧൨. വ. ൨൨.]

൪൦. അങ്ങനെ ഞാൻ നിങ്ങളോടു പറഞ്ഞു. എന്നാൽ നിങ്ങൾ എന്റെ വാക്കു കേട്ടില്ല. നിങ്ങൾ കത്താവിന്റെ വായിൽ നിന്നുള്ള വാക്കിനെപ്പറ്റി വിരവിറ്റുകയും തുനിയോടെ ചലകയറുകയും ചെയ്തു.

൪൧. അപ്പോൾ അലയിൽ പാർത്തിരുന്ന അശോറായക്കാരും നിങ്ങൾക്കെതിരായി പുറപ്പെട്ടു വുകയേറ്റതേനീച്ചകളെപ്പോലെ നിങ്ങളെ പിന്തുടന്നു. സായിർ മുതൽ ഹെർമാവരെ നിങ്ങളെ ഓടിച്ചു.

൪൨. അതിനാൽ നിങ്ങൾ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഇരുന്ന കരഞ്ഞു. എന്നാൽ കത്താവു നിങ്ങളുടെ സ്വരം കേൾക്കുകയാകട്ടെ, നിങ്ങളുടെ വാക്കു ശ്രദ്ധിക്കുകയാകട്ടെ ചെയ്യില്ല.

൪൩. ഇങ്ങനെ റ്റക്കെമിൽ നിങ്ങൾ വളരുന്നാളുകൾ പാരത്തു. നിങ്ങൾ പാർത്തനാളുകൾപോലെ തന്നെ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “സോപ്പിനു”: എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ ‘സോപ്പി’ എന്ന പദത്തിന്നു ‘അതിർത്തി’ എന്നർത്ഥം. ഇതു മൊവാബുദേശത്തിലെ ഒരു സ്ഥലത്തിന്റെ നാമവും; അതിർത്തിയിൽ സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്നതിനാൽ ഇങ്ങനെ നാമം ഉത്ഭവിച്ചതുമായിരിക്കാം

കാരകളെ അവരെ അച്ഛൻ എന്ന വിളിച്ചിരുന്നു.

൧൨. സായിരിലെ പണ്ടു റെറു രാജകാർ പാത്തിരുന്നു. എന്നാൽ ഏസോവിന്റെ മക്കൾ അവരുടെ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തി. അവർ തങ്ങളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു അവരെ നശിപ്പിച്ചിട്ടു അവരുടെ നാട്ടിൽ പാത്തു. ഇസ്രായേലിനു കത്താവു കൊടുത്ത അവകാശഭൂമിയോടു അവർ ചെയ്തതുപോലെതന്നെ.

൧൩. ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഏഴു നേറ്റു സർദ്ദോടു കടക്കവിൻ. ഇങ്ങനെ നാം സർദ്ദോടു കടന്നു.

൧൪. നാം റ്റക്കംദിഗ്യായിൽ നിന്നു നടന്നു സർദ്ദോടു കടന്നതു വരെ - കത്താവു യുദ്ധവീരന്മാരോടു സമ്പ്രദായിച്ചിരുന്നതുപോലെ അവരുടെ തലമുറമുഴുവൻ പാളയത്തിൽ നിന്നു നശിച്ചതുവരെ - ഉള്ള നാളുകൾ മുട്ടുവെട്ടുവത്തരങ്ങൾ.

൧൫. അവർ മുഴുവനായി നശിക്കുവോളം പാളയത്തിൽനിന്നു അവരെ നശിപ്പിക്കുവാനായി കത്താവിന്റെ കൈയും അവർ വിരോധമായുണ്ടായിരുന്നു.

൧൬. എന്നാൽ യുദ്ധവീരന്മാരായ ആളുകളെല്ലാം ജനമദ്ധ്യത്തിൽ നിന്നു ചത്തൊടുക്കിയപ്പോൾ

൧൭. കത്താവു ഏനോടു സംസാരിച്ചു; ഏനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൮. നീ ഇന്നു മോവാബിന്റെ അതിർത്തിയിലേക്കും ആദിലേക്കും കടക്കുവാനിരിക്കുന്നു.

൧൯. അമ്മോന്റെ മക്കളോടു നീ അടുത്തുചെല്ലുകയും ചെയ്യുന്നു. നീ അവരെ ഞെരുക്കുകയും അവരോടു യുദ്ധത്തിനു ഒരുമ്പെടുകയും ചെയ്യരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അമ്മോ

ന്റെ മക്കളുടെദേശം ലോത്തിന്റെ മക്കൾക്കു അവകാശമായി ഞാൻ കൊടുത്തിരിക്കയാൽ അതിൽനിന്നു യാതൊന്നും അവകാശമായി നിനക്കു ഞാൻ തരികയില്ല.

൨൦. അതു രാക്ഷസന്മാരുടെ ദേശമായി കരുതപ്പെടുന്നു. അവിടെ രാക്ഷസന്മാർ പണ്ടു പാത്തിരുന്നു. അമ്മോൻകാർ അവരെ സംസ്ഥിനാ എന്നു വിളിക്കയും ചെയ്യുന്നു.

൨൧. (ആ)ജനം വലുതും വളരെയും രാക്ഷസന്മാരെപ്പോലെ വെറുക്കുമുള്ളവരായിരുന്നു. അവരുടെ മുമ്പിൽനിന്നു കത്താവു അവരെ നശിപ്പിച്ചു. ഇങ്ങനെ അവരുടെ ദേശം അവർ അവകാശപ്പെടുത്തി അതിൽ പാത്തു.

൨൨. സായിരിൽ പാക്കുന്ന ഏസോവിന്റെ മക്കൾ ചെയ്തതുപോലെ തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അവർ ഹെറോയകാരെ തങ്ങളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിച്ചു അവരുടെ ദേശം കൈവശപ്പെടുത്തി. അവർ ഇന്നുവരെ അവിടെ പാക്കുന്നു.

൨൩. ഹസ്രീമിലും അസാവാറെയും പാത്തിരുന്ന ആവായകാരെയൊ കാപ്പാദൊഷിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട കാപ്പദൊഷായരും നശിപ്പിച്ചു അവരുടെ ദേശത്തു പാത്തു.

൨൪. നിങ്ങൾ ഏഴുനേറ്റു യാത്ര പുറപ്പെട്ടു അർനോൻനദി കടക്കുവിൻ. ഇതാ! റെഗം ബോനിലെ ആമോറായരാജാവായ സീഹോനേയും അവന്റെ ദേശവും നിന്റെ കൈകളിൽ ഞാൻ ഏല്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അവനെ നശിപ്പിക്കുന്നതിനു തുടങ്ങുക. അവനോടു യുദ്ധത്തിനു ഏല്പടുക.

൨൫. നിന്റെ വേരുകേട്ട ഭൂമിയിൽ നിന്റെ മുമ്പാകെ ഭയപ്പെടുന്നതിനുവേണ്ടി ആകാശത്തിൻ കീഴ്

ഇള ജാതികളുടെമേൽ നിന്നെക്കുറിച്ച് ഭയവും വിറയലും വരുത്തുവാൻ ഇന്നു ഞാൻ ആരംഭിക്കും.

൨൩. ആകയാൽ കെർമോസ്മ രൂദ്രമിയിൽനിന്നു ഹെശ്ബോൻരാജ്യമായ സീഹോന്റെ അടുക്കൽ സമാധാനവാക്കുകളോടുകൂടി ഞാൻ പ്രതിനിധികളെ അയച്ചു (അവനോടു) പറയിച്ചതെന്തെന്നാൽ: [സം. അ. ൨൧. ൨. ൨൧.]

൨൪. നിന്റെ ദേശത്തുകൂടി ഞങ്ങൾ കടന്നു പോയ്ക്കൊള്ളട്ടെ. വലത്തോട്ടോ ഇടത്തോട്ടോ മാറാതെ വഴിയേതന്നെ ഞങ്ങൾ പോയ്ക്കൊള്ളാം.

൨൫. (൨൯) «സുയീരിൽ പാക്കുന്ന ഏസോവിന്റെ മക്കളും, അദിത്പാക്കുന്ന മൊവാബുകാരുടെയോടു ചെയ്യുന്നതുപോലെ» ഞങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ കോതമ്പു വിലസ്സു നിങ്ങൾ തരുവിൻ: ഞങ്ങൾക്കു കുടിക്കുവാൻ വെള്ളവും വിലസ്സു നിങ്ങൾ തരുവിൻ. (൨൯)

൨൯. (൨൫) ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഞങ്ങൾക്കു തരുവാനിരിക്കുന്ന ദേശത്തിലേക്കായി ഞങ്ങൾ യോർദ്ദാൻ കടക്കുന്നതുവരെ (൨൫) «ഞങ്ങൾ കാൽനടയായി മാത്രം കടന്നുപോയ്ക്കൊള്ളാം».

൩൦. എന്നാൽ നമ്മെ തന്റെ അതിർത്തിയിൽകൂടെ കടത്തിവിടുവാൻ ഹെശ്ബോൻ രാജ്യമായ സീഹോൻ സമ്മതിച്ചില്ല. എന്നെന്നാൽ ഇന്നത്തെപ്പോലെ നിങ്ങളുടെ കൈകളിൽ അവനെ ഏല്പിക്കുവാൻ വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു അവന്റെ മനസ്സു കടുപ്പിക്കുകയും അവന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കുകയും ചെയ്യും.

൩൧. അനന്തരം കത്താവു എന്നോടു: ഇതാ! സീഹോനേയും അവന്റെ ദേശവും നിന്റെ കൈകളിൽ ഏല്പിക്കുവാൻ ഞാൻ തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. അവനെ നശിപ്പിക്കുവാനും അവന്റെ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തുവാനും ആരംഭിക്കുക എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു: [അമൊ. അ. ൨. ൨. ൯.]

൩൨. ഇങ്ങനെ സീഹോനും അവന്റെ ജനം മുഴുവനും യുദ്ധത്തിനായി നമ്മുടെ നേരെ യാഹോസിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു.

൩൩. നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവുകൾക്കു അവനെ നമ്മുടെ മുമ്പാകെ ഏല്പിച്ചു തരികയും നാം അവനേയും അവന്റെ പുത്രന്മാരേയും അവന്റെ ജനം മുഴുവനേയും നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

൩൪. ആകാലത്തു അവന്റെ പട്ടണങ്ങളെല്ലാം നാം പിടിച്ചെടുത്തു. പട്ടണങ്ങളോടുകൂടിയും സ്ത്രീകളേയും കുഞ്ഞുങ്ങളേയും മുഴുവനായി നാം നശിപ്പിച്ചു. അവരിൽനിന്നു രക്ഷ വെട്ടതായി ഒരുത്തനെപ്പോലും നാം ശേഷിച്ചില്ല.

൩൫. മൃഗങ്ങളേയും നാം പിടിച്ചു പട്ടണങ്ങളിലെ കൊള്ളവസ്തുവും മാത്രം നമുക്കായി നാമെടുത്തു.

൩൬. അർദനോൻ നദീതീരത്തുള്ള അർവായിരും താഴ്വരയിലെ പട്ടണവും മുതൽ ഗെല്ആദ്വരെ നമ്മേക്കാൾ ബലപ്പെട്ട യാതൊരു പട്ടണവും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല: നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവു അവയെല്ലാം നമ്മുടെ മുമ്പിൽ ഏല്പിച്ചു തന്നു.

൩൭. അമ്മോൻ പുത്രന്മാരുടെ ദേശം മാത്രം—(എന്നുവെച്ചാൽ) യാബാക്ക് നദീതീരം മുഴുവനും മലയി

ലെ പട്ടണങ്ങളും നമ്മുടെ ദൈവ തൊന്നും- നാം ആക്രമിക്കുവാൻ ചെയ്ത മായ കർത്താവു നമ്മോടു വിലക്കിയ നില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “സായിർപട്ടണത്തെ”: ‘സായിർ’, ‘ആദോം’ അഥവാ ‘ഏസോ’ തന്നെ. (സു. അ. ൨൫. ൩. ൨൫. ൮.) സായിറിന്റെ സന്താനങ്ങളുടെ നിവാസ ഭേദം എന്നു ഇവിടെ വിവക്ഷ. അതു ഉയർന്ന സ്ഥലവും മലകൾ അധികമുള്ളതുമായ കൊണ്ടാണ് ‘പട്ടണം’ എന്നു പറയുന്നതു്.

൨. “സായിറിൽ . . . കടക്കുവാൻ പോകുന്നു”: ഇവർ ആദ്യം ഇസ്രായേലിനു പ്രവേശനം നിഷേധിച്ചെങ്കിലും (സ. അ. ൨൦. ൩. ൨൧) അതിർത്തിയിൽ കൂടി കടക്കുവാൻ ഭേദവിൽ അനുവദിച്ചതായി ഇതിൽ നിന്നും വ. ൬, ൨൮-ൽ നിന്നും അനുമാനിക്കാം. വ. ൨൮. ൮. നോക്കുക.

൩. “കോതമ്പു . . . ഭക്ഷിക്കുവിൻ”: ഇസ്രായേൽക്കാർ മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു മന്നാ മാത്രമല്ല ഭക്ഷിച്ചിരുന്നതെന്നു ഇതിൽ നിന്നും തെളിയുന്നു.

൪. “അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നു”: നിങ്ങളുടെ യാത്രയുടെ ശുഭഭക്തി വേണ്ടവയെല്ലാം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൫. “അവരുടെ ഭേദം”: ശ്രീ.ൽ ‘അറോയെർ’ എന്നും മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘ആർ’ എന്നും കാണുന്നു. ആർ മൊവാബിന്റെ തലസ്ഥാനനഗരമാണ്. തലസ്ഥാനനഗരം രാജ്യസ്ഥാനത്തു പറയുന്നുവെന്നുവെള്ള. ഈ നാമത്തിലെ അന്ത്യം ക്ഷരം ‘ഭ’ ആയിട്ടാണു സുറി.ൽ കാണുന്നതു്. (സം. അ. ൨൧. ൩. ൨൮.) കാരണം: സു.൪൬. ൩. ൧൪. ൮: സാ. അ. ൨൬. ൩. ൧൨-൧൩. ൮. നോക്കുക.— ഈ പട്ടണത്തിനു തന്നെ ‘റബ്ബബസ’ (വലിയ പട്ടണം, ബർബനം. അ. ൧൩. ൩. ൨൫), ‘അറിയോപ്പോലീസു’, ‘അറിയേൽ’ ഇത്യാദി പല നാമങ്ങളും വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ പ്രയോഗിച്ചു കാണുന്നുണ്ടു്.

൬. ൧. -ൽ ഈ വാക്യം മൂശെയുടെ ചരിത്രകഥനവും, മറ്റുപ്രതികളിൽ ദൈവകല്പന- വ. ൩-ലെ കല്പനയുടെ തുടർച്ച-യുമായിട്ടാണു കാണുന്നതു്. വ. ൨൪. എല്ലാ പ്രതികളിലും വ. ൧൮, ൧൯-ലെ ദൈവവാക്യത്തിന്റെ തുടർച്ചയാണ്. ദൈവകല്പനകളെ പ്രസ്താവിച്ചുകൊണ്ടു ഇടയ്ക്കിട മൂശ സുപന്തമായി ചരിത്രകഥനം ചെയ്യുന്നതായി കരുതാം.

൭. ൨. “സായിറിൽ പാകുന്നു . . . ചെയ്തതുപോലെ”: സം. അ. ൨൦. ൩. ൧൪-൨൧. ൽ ഇസ്രായേലിനു മാറ്റം വിരോധിച്ചതായി പറയുന്ന ആദോം അഥവാ ഏസോവിന്റെ മക്കൾ വേറെയാളുകളാണെന്നും, അല്ല, ഭേദം ജനം തന്നെ ആദ്യം സമ്മതിക്കയാ സീമോന്റെ വധം മൂലം ഭയപ്പെട്ടു വീണ്ടും വിരോധിക്കയും ചെയ്തതാണെന്നും രണ്ടഭിപ്രായമുണ്ടു്.

൮. “ഏദയം കഠിനമാക്കുക”: പുറ. അ. ൪. ൩. ൨൧. ൮. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩.

മസ്തിൻരാജാവായ ഓഗിനെ തോല്പിച്ചതു്. റൂബേലിനും, ഗാദിനും, മനശെയുടെ പാതിഗോത്രത്തിനും യോർദ്ദാനന്റെ മറ്റുകരയുള്ള ഭേദം അവകാശമായി ലഭിക്കുന്നു. കന്നാനിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ അനുവദിക്കണമെന്നു മൂശ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതും പ്രാർത്ഥന തള്ളപ്പെടുന്നതും.

അനന്തരം നാം തിരിഞ്ഞു മസ്തിൻരാജാവായ ഓഗും അവന്റെ നിലേക്കുള്ളവഴിക്കയറി. അപ്പോൾ ജനം മുഴുവനും അർദ് അയിൽവെ

ച്ച യുദ്ധത്തിനായി നമുക്കെതിരെ പറ്റപ്പെട്ടു. [സം. അ. ൨൧. വ. ൩൩: ആവത്. അ. ൨൯. വ. ൭.]

൨. എന്നാറെ, കത്താവു എന്നോട്: അവനേയും, അവന്റെ ജനമുഴുവനേയും, അവന്റെദേശവും നിന്റെ കൈകളിൽ ഞാൻ ഏല്പിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു് അവനെ നീ ഭയപ്പെടേണ്ട. ഹെശ്ബോനിൽ വാർത്തിരുന്ന ആമോറായക്കാരുടെ രാജാവായ സീദോനോടു നീ ചെയ്തതുപോലെ അവനോടു ചെയ്യുക എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു. [സം. അ. ൨൧. വ. ൩൪.]

൩. ഇങ്ങനെ നമ്മുടെദൈവമായ കത്താവു് മണ്ണീൻരാജാവായ ഓഗിനേയും അവന്റെ ജനം മുഴുവനേയും കൂടെ നമ്മുടെ കൈയിൽ ഏൽപ്പിച്ചു; ഓടീരക്ഷവെട്ട ഒരുത്തനെപ്പോലും അവനു ശേഷിപ്പിക്കാതെ അവനെ നാം സംഹരിച്ചു. [സം. അ. ൨൧. വ. ൩൫.]

൪. അക്കാലത്തു അവന്റെ സകല പട്ടണങ്ങളും (എന്നുവെച്ചാൽ) മണ്ണീനിലുള്ള ഓഗിന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ ഇരിപ്പിടമായ അർഗ്ഗോബ്ബിലേദേശം മുഴുവൻ- അറുപതു പട്ടണങ്ങളും- നാം പിടിച്ചടക്കി; അവയിൽ ഒരു പട്ടണംപോലും പിടിക്കാതെ നാം വിട്ടുകളഞ്ഞില്ല.

൫. മൈതാനങ്ങളിലുള്ള വളരെയധികംഗ്രാമങ്ങളുടെതൊഴികെ ഈ പട്ടണങ്ങളുടെയെല്ലാം ചുവരുകൾ ഉറപ്പുള്ളതും അവയുടെ വാതിലുകളും അന്തഃഘങ്ങളും ഉജ്വലമുള്ളതുമായിരുന്നു.

൬. ഹെശ്ബോനിലെ സീദോൻരാജാവിനോടു നാം ചെയ്തതുപോലെ അവയും നാം നശിപ്പിച്ചു. അവന്റെ സകല പട്ടണങ്ങളും

സ്രീകളേയും കണ്ണുകളിലേയും മുഴുവനായി നാം നശിപ്പിക്കയും,

൭. അവന്റെ സകല ഗുഹങ്ങളേയും പട്ടണങ്ങളിലെ കവർച്ചവസ്തുവും നമുക്കായി നാം എടുക്കുകയും ചെയ്തുവല്ലോ.

൮. ഇങ്ങനെ യോദ്നന്റെ അകരെയുള്ള ആമോറായക്കാരുടെ ആളു രാജാക്കന്മാരുടേയും കൈയിൽ നിന്നു അർനോൻനദി മുതൽ ഹെർമോൻ മലവരെയുള്ള ദേശം (൧൦) ന്.- സയിദനായക്കാർ ഹെർമോനു സറിയോൻ എന്നു പേർപറയുന്നു; ആമോറായക്കാരെ അതിനു സാനീർ എന്നുപേർപറയുന്നു.- [ആവത്. അ. ൪. വ. ൪൮.]

൯. (അതായതു) മൈതാനത്തിലുള്ള സകല പട്ടണങ്ങളും, ഗെൽആദ് മുഴുവനും, സൽക്കായും അർദന്നെയുംവരെ മണ്ണീൻ മുഴുവനും,- മണ്ണീനിലുള്ള ഓഗിന്റെരാജ്യത്തിലെ സകല പട്ടണങ്ങളും തന്നെ- (൧൧) «അക്കാലത്തു നാം കൈവശപ്പെടുത്തി».

൧൦. എന്തെന്നാൽ മണ്ണീൻരാജാവായ ഓഗുമാത്രമെ ൧൦൨ രാക്ഷസന്മാരിൽനിന്നുശേഷിച്ചിരുന്നുള്ളു. അവന്റെ കട്ടിൽ ഇരുമ്പുകട്ടിൽ ആകുന്നു. ഇതാ! അമ്മോൻപുത്രന്മാരുടെ റബ്ബസിൽ അതുണ്ടു. രാക്ഷസന്മാരുടെ മുഴും അനുസരിച്ചു അതിന്റെ നീളം ഒമ്പതു മുഴം, അതിന്റെ വീതിയോ നാലു മുഴം.

൧൧. ഈ ദേശം അക്കാലത്തു നാം കൈവശപ്പെടുത്തി. അർനോൻനദീതീരത്തുള്ള അദ്വായിർ മുതലും ഗെൽആദ് പർവ്വതത്തിന്റെ പകുതിയും അതിലെ പട്ടണങ്ങളും രുബേലിനും ഗാദിനും ഞാൻ കൊടുത്തു. [സം. അ. ൩൨. വ. ൨൯.]

൧൩. ശേഷം ഗെല് ആദം ഭാഗിന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ ഇരിപ്പികമായ മസ്സീൻ മുഴുവനും- അർഗോബ് പ്രദേശം മുഴുവനും- മ്നസെയുടെ പാതിഗോത്രത്തിനു ഞാൻ കൊടുത്തു. രാക്ഷസന്മാരുടെ ദേശം എന്നു പറയപ്പെടുന്നതു ഈ മസ്സീൻ മുഴുവനാകുന്നു.

൧൪. മ്നസെയുടെ പുത്രനായ യായിർ ഗ്ശോറിന്റെയും മാകസിന്റെയും അതിർവരെ അർഗോബ് പ്രദേശം മുഴുവൻ തനിക്കായി ഏടുത്തു തന്റെ പേരനുസരിച്ചു യായിറിന്റെ മസ്സീനും ഉപഗ്രാമങ്ങളും എന്നു അവയ്ക്കു പേർ പറഞ്ഞു. (ഈ പേർ) ഇന്നാൾവരെ.

൧൫. മാക്കീറിനു ഞാൻ ഗെല് ആദ് കൊടുത്തു.

൧൬. റൂബേലിനും ഗാദിനുമകളെ ഗെല് ആദ് മുതൽ അർനോൻ നദിവരെയും താഴ്വരയുടെ ഉൾപ്രദേശവും അതിന്റെ അതിർത്തിയും അമ്മോൻപുത്രന്മാരുടെ അതിർത്തിയായ യാബാക്ക് നദിവരെയും (൧൭)

൧൭. ആറാബായും, യോദ്നാനും, കെന്റസ് മുതൽ കിഴക്കു മലയിലെ അശ്ദോദിന്റെയും പസഗായുടെയും താഴെയുള്ള ഉപ്പുകടലായ ആറാബാകടൽവരെയുള്ള അതിർത്തിയും (൧൮) «ഞാൻ കൊടുത്തു».

൧൮. ആ കാലത്തുതന്നെ ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുകയും നിങ്ങളോടു (ഇങ്ങനെ) പറയുകയും ചെയ്തു: നിങ്ങൾ ഈ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു അതു നിങ്ങൾക്കു തരുന്ന. യുദ്ധവീരന്മാരായ നിങ്ങൾ എല്ലാവരും ആയുധം ധരിച്ചു ഇസ്രായേൽമക്കളായ നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരുടെ മുമ്പാകെ കടക്കണം.

൧൯. നിങ്ങളുടെ ഭായ്മാരേയും, നിങ്ങളുടെ കുഞ്ഞുകുട്ടികളേയും, നിങ്ങളുടെ മൃഗങ്ങളേയും മാത്രം വിട്ടേക്കുവിൻ. നിങ്ങൾക്കു ആടുമാടുകൾ വളരെയുണ്ടെന്ന് എനിക്കറിയാം. അവർ നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തരുന്ന നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളിൽ പാർത്തുകൊള്ളട്ടെ.

൨൦. കർത്താവു നിങ്ങളെപ്പോലെ നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരെ ആശ്വസിപ്പിക്കയും, അവരുടെ ദൈവമായ കർത്താവു യോർദ്നാനിന്റെ അകരെ അവർക്കു കൊടുക്കുന്ന ദേശം അവരും അവകാശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ മാത്രം. അപ്പോൾ, നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ തന്നിട്ടുള്ള അവകാശത്തിലേക്കു നിങ്ങളിൽ ഒരോരുത്തനും രിരിച്ചുപോകാം.

൨൧. അക്കാലത്തു ഈശോയോടും ഞാൻ കല്പിച്ചു; (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഈ ഇരു രാജാക്കന്മാരോടും നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു ചെയ്യുതെല്ലാം നിന്റെ കണ്ണുകൾ കണ്ടുവല്ലോ. നിങ്ങൾ കടന്നുചെല്ലുന്ന ഈ രാജ്യങ്ങളെക്കൊഴിഞ്ഞു കർത്താവു ഇങ്ങനെതന്നെ ചെയ്യും. [സം. അ. ൨൭. ൨. ൧൮.]

൨൨. നിങ്ങൾ അവരെ ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവുതന്നെ നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി യുദ്ധം ചെയ്യും.

൨൩. അക്കാലത്തു ഞാൻ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു:

൨൪. ദൈവമായ കർത്താവേ, നിന്റെ മഹത്വവും, നിന്റെ ബലമുള്ള കൈയും, നിന്റെ ഉയന്ന ഭുജവും നിന്റെ ദാസനെ കാണിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയല്ലോ. നിന്റെ ക്രിയകൾവോലെയും, നിന്റെ വീര്യപ്ര

വൃത്തികൾപോലെയും ചെയ്യുവാൻ കഴിയുന്നവനായി ആകാശത്തിലൊ ഭൂമിയിലൊ ഏതു ദൈവമുണ്ടു?

൨൫. ഞാൻ ഇപ്പോൾ കടന്നുചെന്ന യോർദ്ദാനാന്റെ അക്കരെയുള്ള നല്ല ഭേദവും, ഈ നല്ലപർവ്വതവും, ലെബ്നാനും ഒന്നു കണ്ടുകൊള്ളട്ടെ.

൨൬. എന്നാറെ നിങ്ങൾ നിമിത്തം കത്താവു എന്നോട് കോപിച്ചു; എന്റെ പ്രാർത്ഥന കേട്ടതുമില്ല. കത്താവു എന്നോട് അരുളിച്ചെയ്യൂ; മതി, ഇനി എന്റെ മുമ്പാകെ ഈ കാഴ്ചയും നീ പറയരുത്.

൨൭. നീ കന്നിന്റെ മുകളിൽ കയറി കിഴക്കോട്ടും പടിഞ്ഞാറോട്ടും

പടക്കോട്ടും തെക്കോട്ടും നിന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തി നിന്റെ കണ്ണുകൾ കൊണ്ടു് അതു കാണുക. എന്നാൽ ഈയോർദ്ദാനൻ നീ കടക്കുകയില്ല. [ആവത്ത. അ. ൩. ൧. ൨; അ. ൩. ൪. ൧.]

൨൮. നീ ഈശോയെ തലവനായി നിയമിച്ചു അവനെ ബലപ്പെടുത്തി ഉറപ്പിക്കുക. എന്തെന്നാൽ അവൻ ഈ ഭൂമിയിന്റെ മുമ്പാകെ പോകും. നീ കടന്നു ഭേദം അവൻ അവർക്കു അവകാശമായി കൊടുക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൯. ഇങ്ങനെ നാം ബെസപ്പ് ഓറിനെതിരെയുള്ള താഴ്വരയിൽ പാർത്തു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “മസ്തിൻ”: സം. അ. ൨. ൧. ൧. ൩. ൩. ൮. നോക്കുക.

൨. “യോർദ്ദാനാന്റെ അക്കര”: അ. ൧. ൧. ൧. ൮. നോക്കുക. — “മെൻമോൻ”: ൧. ൯-ൽ ഇതിനു ‘സുരിയോൻ’, ‘സാനിർ’ എന്നു പേർ പറയുന്നു. ലോകചരിത്രങ്ങളിലാകട്ടെ ‘അന്തിലീബനസ്’ എന്നാണു ഇതിനെ അഭിധാനം ചെയ്യുന്നതു്. ‘സെയോൻ’, ‘സിയോൻ’ ‘സീമാൻ’ എന്നും ഇതിനു— ഒരു പക്ഷേ വ്യത്യസ്ത ശിഖരങ്ങൾക്കു— നാമാന്തരങ്ങളുണ്ടു്. വിവിധജാതിക്കാർ ഇതിനു മറ്റു പല പേരുകൾ പറഞ്ഞുകാണുന്നു. ഇതു് ഗെയ്ത്തുദ്മലക്കെട്ടിന്റെ ഒരു ഭാഗമാണു്. — ദേവാലയം സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന സെയോൻ ഈ പറഞ്ഞ സെയോനിൽ നിന്നു സ്ഥാനംകൊണ്ടും ഏബ്ര. സുറി. ഭാഷകളിൽ ആദ്യകൃതംകൊണ്ടും വ്യത്യസ്തമാണു്.

൩. “റബ്ബസ”: അ. ൨. ൧. ൯. ൮. നോക്കുക.

൪. “കെനോസ്”: സം. അ. ൩. ൪. ൧. ൫. ൮. നോക്കുക. — “അശ്ശോറിന്റെയും പസ്ഗായുടെയും”: എദ്യസേബിയസും ഇവ രണ്ടു സ്ഥലങ്ങളായി കരുതുന്നു എന്നു തോന്നുന്നു. ഏബ്ര., ഗ്രീ. പ്രതികർ ഇവ ഒരു പട്ടണത്തിന്റെ നാമമായിട്ടാണു പറയുന്നതു്. ല.ൽ ‘ഫോസ്ഗാ മലയടിവാരത്തിൽ’ എന്നെ കാണുന്നുള്ളു. മറ്റു പ്രതികളിലും ചില ഏബ്ര. പ്രതികളിലും ‘കിഴക്കൻ മല’, ‘കിഴക്കൻ ശില’ എന്നിങ്ങനെ മാത്രമല്ലാതെ പേർ പറഞ്ഞുകാണുന്നില്ല.

൫. “ബെസപ്പ്കാർ”: ‘ബെസപ്പ്’ ഏബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ: ഭവനം, അവലം, സ്ഥാനം, ഗ്രാമം, പട്ടണം ഇത്യാദി അർത്ഥം. ‘പ്കാർ’, സം. അ. ൨. ൫. ൧. ൧. ൮. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൪.

ദൈവപ്രമാണം കാക്കുവാനും വിഗ്രഹാരാധന വിട്ടുകല്പുവാനും മൂശ ജനങ്ങളോടു ചെയ്യുന്ന ഉപദേശം. മൂന്നു സ്തോത്ര നഗരങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കുന്നത്.

ഇസ്രായേലേ, നിങ്ങൾ ജീവിച്ചിരിക്കുവാനും, നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങൾക്കു തരുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങൾ പ്രവേശിച്ചു അതിനെ അവകാശപ്പെടുത്തുവാനും തക്കവണ്ണം നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കേണ്ടതിനായി ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കുന്ന നിയമങ്ങളും വിധികളും ഇപ്പോൾനിങ്ങൾ കേൾക്കുവിൻ.

൨. ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന കല്പനയോടു നിങ്ങൾ (എന്തെങ്കിലും കൂടുതലായ അതിൽനിന്നു (എന്തെങ്കിലും) കുറയ്ക്കുകയോ ചെയ്യരുത്. പിന്നെയോ ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ കല്പന നിങ്ങൾ കാക്കുവിൻ.

൩. ഷ് എൽപ് ഓറിനോടു; കത്താവു ചെയ്യതെല്ലാം നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾകണ്ടു. ഷ് എൽപ് ഓറിന്റെ പാഠകപോയ എതു മനുഷ്യനേയും നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്നു നശിപ്പിച്ചുവല്ലോ. [സം. അ. ൨൫. വ. ൪: ബർനോ. അ. ൨൨. വ. ൧൭.]

൪. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനോടു ചേർന്നു നിന്ന നിങ്ങളെല്ലാവരും ഇതാ! ഇന്നാൾവരെ ജീവനോടിരിക്കുന്നു.

൫. നിങ്ങൾ അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ പ്രവേശിക്കുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങൾ അനുസരിക്കേണ്ടതിന് എന്റെ ദൈവമായ കത്താവു എന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ നിയമങ്ങളും

വിധികളും നിങ്ങളെ ഞാൻ പഠിപ്പിച്ചു എന്നു കണ്ടുകൊള്ളുവിൻ.

൬. നിങ്ങൾ അവ കാത്തനുസരിക്കുവിൻ. എന്തെന്നാൽ പുറത്തുകളുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ ഇതു നിങ്ങളുടെ ജ്ഞാനവും വിവേകവുമാകുന്നു. അവർ ഈ കല്പനകളൊക്കെയും കേട്ടു; ഈ മഹാജനം ജ്ഞാനവും വിവേകവും ഉള്ളതാകുന്നു എന്നു പറയും.

൭. നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവിനോടു നാം വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കുമ്പോഴൊക്കെയും അവൻ (നമുക്കു അടുത്തിരിക്കുന്നു) എന്നുപോലെ തന്റെ ദൈവം തനിക്കടുത്തിരിക്കുന്ന ഒരു ശ്രേഷ്ഠജാതി എന്താണ്?

൮. ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ തരുന്ന ഈ നിയമങ്ങളെക്കൊണ്ടുംപോലെ നീതിയുള്ള നിയമങ്ങളും വിധികളുമുള്ള ഒരു ശ്രേഷ്ഠജാതിയും എന്താണ്?

൯. നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ കണ്ടുകാണുവാനും മറുപടിയും, നിങ്ങളുടെ ജീവകാലത്തിലൊരിക്കലും അവ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിൽനിന്നു വിട്ടുപോകാതെയും ഇരിക്കുവാൻ മാത്രം നല്ലവണ്ണം സൂക്ഷിക്കുകയും നിങ്ങളെതന്നെ കാക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. അവ നിങ്ങളുടെ മക്കളോടും നിങ്ങളുടെ മക്കളുടെ മക്കളോടും അറിയിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

൧൦. മോറീബിൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്ഥാനിയിൽ നിങ്ങൾ നിന്ന നാളിൽ കത്താവു എന്നോടു; ജനത്തെ എന്റെ മുമ്പാകെ കൂട്ടുക, അവർ ഭൂമിയിൽ

ജീവനോടിരിക്കുന്ന നാളൊക്കെയും എന്റെ മുമ്പിൽ ഭയപ്പെടുവാൻ പഠിക്കയും അവരുടെ മക്കളെ പഠിപ്പിക്കയും ചെയ്യുന്നതിന്നു എന്റെ വാക്യങ്ങൾ അവരെ ഞാൻ കേൾപ്പിക്കും എന്ന് അരുളിച്ചെയ്യുപോൾ,

൧൧. നിങ്ങൾ അടുത്തുവന്ന മലയുടെ അടിവാരത്തിൽനിന്നു. അപ്പോൾ അന്ധകാരവും, മേഘവും, ക്രൂരിയുടും ഉണ്ടായിരിക്കെ മല ആകാശമദ്ധ്യവരെതീയാൽ എറിഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. [൮൦. അ. ൧൯. വ. ൧൮.]

൧൨. അപ്പോൾ മലയിൽ തീയുടെ നടുവിൽനിന്നു കത്താവുന്നിടങ്ങളോടു സംസാരിച്ചു. സംസാരത്തിന്റെ സ്വരം നിങ്ങൾ കേട്ടിരുന്നു. സ്വരമല്ലാതെ യാതൊരു രൂപവും നിങ്ങൾ കണ്ടിരുന്നില്ല.

൧൩. അവൻ തന്റെ ഉടമ്പടി നിങ്ങൾക്കു കാണിച്ചുതരികയും, പത്തുപ്രമാണങ്ങൾ നിങ്ങളാചരിക്കുവാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കയും, രണ്ടുകൽപലകകളിൽ അവ എഴുതുകയും ചെയ്തു. [൮൦. അ. ൨൦, ൨൧, ൨൨, ൨൩.]

൧൪. നിങ്ങൾ അവകാശപ്പെടുത്തുവാനായി കടന്നുചെല്ലുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങൾ ആചരിക്കേണ്ട നിയമങ്ങളും വിധികളും നിങ്ങളെ പഠിപ്പിക്കുവാൻ കത്താവുന്ന ആ കാലത്തു എന്നോടു കല്പിച്ചു.

൧൫. മോറീഖിൽ തീയുടെ നടുവിൽനിന്നു കത്താവുന്നിടങ്ങളോടു സംസാരിച്ചനാളിൽ യാതൊരുരൂപവും നിങ്ങൾ കാണാതിരുന്നതുകൊണ്ട് (൧൯) [൮൦. അ. ൨൪. വ. ൧൦.]

൧൬. നിങ്ങൾ വഷളായി പുരുഷന്റെയൊ സ്ത്രീയുടെയൊ സാദൃശ്യമൊ, (൧൮)

൧൭. ഭൂമിയിലുള്ള യാതൊരു മൃഗ

ത്തിന്റെ സാദൃശ്യമൊ, ആകാശത്തിൽ പറക്കുന്ന ചിറകുള്ള യാതൊരു പക്ഷിയുടെ സാദൃശ്യമൊ,

൧൮. ഭൂമിയിൽ ഇഴയുന്ന യാതൊന്നിന്റെ സാദൃശ്യമൊ, ഭൂമിയുടെ കീഴെ കടലിലുള്ള യാതൊരു മത്സ്യത്തിന്റെ സാദൃശ്യമെന്തെയി (൧൬) «യാതൊരുവക സ്വരൂപങ്ങളോ പ്രതിമകളോ നിങ്ങൾക്കായി നിങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കാതിരിക്കുവാനും»,

൧൯. ആകാശത്തിലേക്കു നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തി സൂര്യനേയും, ചന്ദ്രനേയും, നക്ഷത്രങ്ങളേയും, സകല ആകാശസൈന്യങ്ങളേയും കണ്ടിട്ട്, ആകാശത്തിന്നു കീഴെയുള്ള സകല ജാതികൾക്കുമായി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവുന്നിടങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവുന്നിടങ്ങളുടെ വഴിതെറ്റി ആരാധിക്കയും അവയ്ക്കു സേവ ചെയ്തും ചെയ്യാതിരിക്കുവാനും (൧൫) «നിങ്ങളുടെ പേരിൽ തന്നെ നിങ്ങൾ നല്ലപോലെ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുവിൻ».

൨൦. നിങ്ങൾ ഇന്നത്തെപ്പോലെ തനിക്കു ജനവും അവകാശവുമായിരിക്കേണ്ടതിന്നു കത്താവുന്നിടങ്ങളെ സ്വീകരിക്കയും മെസ്സേൻ എന്ന ഇരുമ്പു ചൂളയിൽനിന്നു നിങ്ങളെ വെട്ടെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

൨൧. എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ കാര്യം നിമിത്തം കത്താവുന്നിടങ്ങളോടുകൂടി. ഞാൻ ഈ യോർദ്ദാൻ കടക്കയില്ലെന്നും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവുന്നിടങ്ങൾക്കു അവകാശമായി തരുവാനിരിക്കുന്ന നല്ല ദേശത്തു ഞാൻ പ്രവേശിക്കയില്ലെന്നും അവൻ സത്യം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. [ആവത്ത. അ. ൧. വ. ൩൭.]

൨൨. ഇതിനാൽ ഞാൻ ഈ ദേശത്തുവെച്ചു മരിച്ചുപോകും. ഞാൻ

ഈ യോർദ്ദാനൻ കടക്കുകയില്ല. നിങ്ങളെ എന്നാൽ കടന്നുവെന്ന് നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങൾക്കു തരുവാനിരിക്കുന്ന ഈ നല്ല ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തും.

൨൩. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളോടു ചെയ്തിട്ടുള്ള അവന്റെ ഉടമ്പടി മറന്നു നിങ്ങൾ വഷളായി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളോടു വിരോധിച്ചിട്ടുള്ള ഏതിന്റെയെങ്കിലും സ്വരൂപങ്ങളെ പ്രതിമകളെ നിങ്ങൾക്കായി ഉണ്ടാക്കാതിരിക്കുവാൻ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുവിൻ.

൨൪. ഏതുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു ദഹിപ്പിക്കുന്ന അഗ്നിയും തീക്ഷ്ണതയുള്ള ദൈവവ്യമാകുന്നു. [എബ്ര. അ. ൧൨. വ. ൨൯.]

൨൫. നിങ്ങൾ മക്കളേയോ മക്കളുടെ മക്കളേയോ ജനിപ്പിച്ചു ദേശത്തു വളരെക്കാലംപാത്രു വഷളായി തീർന്നിട്ടു ഏതിന്റെയെങ്കിലും സ്വരൂപങ്ങളും പ്രതിമകളുമുണ്ടാക്കിനിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ദുഷ്ടമായുള്ളതു പ്രവർത്തിച്ചു അവനെ കോപിപ്പിച്ചാൽ,

൨൬. നിങ്ങൾ അവകാശപ്പെടുത്തുവാനായി ഇന്നു യോർദ്ദാനൻ കടക്കുവാനിരിക്കുന്ന ദേശത്തുനിന്നു തീർച്ചയായും വേഗത്തിൽ നിങ്ങൾ നശിച്ചുപോകുമെന്നു ആകാശത്തേയും ഭൂമിയേയും നിങ്ങൾക്കു വിരോധമായി സാക്ഷിയാക്കി ഇന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ അതിൽനാൾ ദീർഘിച്ചുകാതെ നശിച്ചു പോകുക തന്നെ ചെയ്യും.

൨൭. കത്താവു നിങ്ങളെ പുറജാതികളുടെ ഇടയിൽ ചിതറിക്കും. കത്താവു നിങ്ങളെ ചിതറിക്കുന്ന പുറ

ജാതികളുടെ ഇടയിൽ നിങ്ങൾ സംവൃത്തിൽ മുരുകുമായി ശേഷിക്കും.

൨൮. കാണാത്തതും, കേൾക്കാത്തതും, ഭക്ഷിക്കാത്തതും, പ്രാണിക്കാത്തതുമായി മരംകൊണ്ടും കല്ലുകൊണ്ടും മനുഷ്യരുടെ കൈപ്പണയായുള്ള ദേവന്മാരെ അവിടെ നിങ്ങൾ സേവിക്കും.

൨൯. എങ്കിലും അവിടെവെച്ചു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനെ നിങ്ങൾ അന്വേഷിക്കയും, നിങ്ങളുടെ മുഴുമുദയത്തോടും നിങ്ങളുടെ മുഴുമനസ്സോടുംകൂടെ അവനെ അന്വേഷിക്കുമ്പോൾ അവനെ നിങ്ങൾ കണ്ടെത്തുകയും ചെയ്യും.

൩൦. നിങ്ങൾ ദുഃഖിതരാകയും നാളികളുടെ അവസാനത്തിൽ ഈ കാര്യങ്ങളെല്ലാം നിങ്ങൾക്കു നേരിടുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ പക്ഷേഭേകം നിങ്ങൾ തിരിയും. അവന്റെ സ്വരം നിങ്ങൾ കേൾക്കുകയും ചെയ്യും.

൩൧. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവുകരുണയുള്ള ദൈവമാകയാൽ അവൻ നിങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുകയുമില്ല, നിങ്ങളെ ഉപേക്ഷിക്കുകയുമില്ല, നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം ചെയ്തിട്ടുള്ള ഉടമ്പടി മറന്നുകളയുകയുമില്ല.

൩൨. ദൈവം മനുഷ്യനെ ഭൂമിയിൽ സൃഷ്ടിച്ച നാൾമുതൽ നിങ്ങൾക്കു മുമ്പുണ്ടായിട്ടുള്ള പൂർവ്വനാളുകളിൽ ആകാശത്തിന്റെ (ഒരു) അറ്റം മുതൽ ആകാശത്തിന്റെ (മറ്റൊരു) അറ്റംവരെയും, ഈ മഹാകായ്കളിലെല്ലാ സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ടോ, അല്ലെങ്കിൽ അതുപോലെ ഒന്നു കേട്ടിട്ടുണ്ടോ? (൩൨)

൩൩. തീയുടെ നടുവിൽനിന്നു സംസാരിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ സ

രം നിങ്ങൾ കേൾക്കയും, എങ്കിലും നിങ്ങൾ ജീവനോടിരിക്കയും ചെയ്യുന്നതുപോലെ മറ്റേതെങ്കിലും ജാതി കേട്ടിട്ടുണ്ടോ?

൩൨. അല്ലെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു മെസ്രേൻകാരോടു നിങ്ങളുടെ കൺമുമ്പാകെ ചെയ്യതൊക്കെയുംപോലെ, ജനത്തിന്റെ നടുവിൽ ചെയ്ത പരീക്ഷകൾ കൊണ്ടും, അടയാളങ്ങൾ കൊണ്ടും, അത്ഭുതങ്ങൾ കൊണ്ടും, യുദ്ധങ്ങൾ കൊണ്ടും, ബലത്ത കൈകൊണ്ടും, ഉയർന്ന ഭൂജംകൊണ്ടും, മഹാകാഴ്ചകൾ കൊണ്ടും ഒരു ജനത്തെ തന്നിടയായി തിരഞ്ഞെടുത്ത ദൈവത്തെ അവർ പരീക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ടോ? (൩൨) «എന്നു നിങ്ങൾ അന്വേഷിക്കുവിൻ».

൩൩. കത്താവു ദൈവമാകുന്നു എന്നും അവനല്ലാതെ മറ്റൊരാൾക്കും ഇല്ല എന്നും നിങ്ങൾ കാണുകയും അറിയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൩൪. നിങ്ങളെ വാഗ്ദാനം ചെയ്തതിന് ആകാശത്തിൽനിന്നു തന്റെ സ്വരം നിങ്ങളെ കേൾപ്പിച്ചു; ഭൂമിയിൽ തന്റെ മഹത്തായ രീതി നിങ്ങളെ കാണിച്ചു; തീയുടെ നടുവിൽ നിന്നു അവന്റെ വാക്കുകൾ നിങ്ങൾ കേൾക്കയും ചെയ്തു.

൩൫. അവൻ നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരെ സ്നേഹിച്ചതുകൊണ്ടു അവർക്കു ശേഷം അവരുടെ സന്തതിയെ തിരഞ്ഞെടുത്തു. (൩൪)

൩൬. നിങ്ങളെക്കാൾ വെറുപ്പവും ബലവുമുള്ള പുറജാതികളെ, അവരുടെ ദേശത്തു നിങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിച്ചു ഇന്നത്തെപ്പോലെ (അതു) നിങ്ങൾക്കു അവകാശമായി തരേണ്ടതിന്നു, നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയും,

൩൭. മിതെ ആകാശത്തിലും, കീഴെ ഭൂമിയിലും, കത്താവകന്നു ദൈവം എന്നും അവനല്ലാതെ മറ്റൊരാൾക്കു തന്നില്ല എന്നും ഇന്നു നിങ്ങൾ അറിയുന്ന നിങ്ങളുടെ മനസ്സു തിരിയുവാൻ വേണ്ടയും (൩൭) «മെസ്രേനിൽനിന്നു വലിയ ശക്തിയോടുകൂടി അവൻ നേരിട്ടുതന്നെ നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തി».

൩൮. നിങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ ശേഷം നിങ്ങളുടെ മക്കൾക്കും നന്നായിരിക്കുവാനും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു എന്നുള്ളേക്കും നിങ്ങൾക്കു തരുവാനിരിക്കുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾ നിങ്ങൾ വലിപ്പിക്കുവാനും വേണ്ടി ഇന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന അവന്റെ നിയമങ്ങളും അവന്റെ കല്പനകളും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുവിൻ.

൩൯. അനന്തരം മൂഴശ യോർദ്ദാന്റെ അകര കിഴക്കുവശത്തു മൂന്നു പട്ടണങ്ങൾ വേർതിരിച്ചു. [സം. അ. ൩൩. വ. ൧൪.]

൪൦. മനസ്സർ യാദയെയും ഇന്നലെയും മിനിയന്നും തുടങ്ങി തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ ദേവിക്കാതെയും അവനെ കൊല്ലുന്ന കൊലപാതകൻ ഓടി അതിൽ രക്ഷപെടുവാനും ഇതു പട്ടണങ്ങളിലൊന്നിൽ ഓടിയൊളിച്ചു അവൻ ജീവനോടിരിക്കുവാനും തന്നെ.

൪൧. അവയിൽ ഒന്നാമത്തേതു ദുവേലിന്റെ മൈതാനസമലത്തെ മരുഭൂമിയിലെ ബുസാറും, രണ്ടാമത്തേതു ഗാദിന്റെ ഗെലാത്തിലെ റാമസും, (മൂന്നാമത്തേതു) മ്നശെയുടെ മസ്സീനിലെ ഗോലാനും (ആകുന്നു). [ഖർക്കൊ. അ. ൨൦. വ. ൮.]

൪൨. മൂഴശ ഇസ്രായേൽമക്കളു

ടെ മുമ്പാകെ വിളംബരം ചെയ്ത പ്രമാണം ഇതുതന്നെ.

൧൫. മെത്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട ശ്ലോഷം, (൧൩)

൧൩. (അതെ). മെത്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട ശ്ലോഷം, മൂലശ്ലോകം ഇസ്രായേൽമക്കളും കൊന്ന, റെഹബ്ബോനിൽ പാതിങ്ങുന്ന ആമോറായ ക്ഷാമയെ രാജാവായ സീഹോൻറെ ഭേദത്തു, യോർദ്ദാനൻറെ അകരെ, ബേസ്പ് ഓറിനെതിരെ രാശ്ചരയിൽവെച്ചു. (൧൫) «ഇസ്രായേൽമക്കളോടു മൂലശ്ലോകം പാഞ്ഞ സാക്ഷ്യങ്ങളും, നിയമങ്ങളും, വിധികളും ഇവ».

൧൭. കിഴക്കുവശത്തു യോർദ്ദാനനകരെയുള്ള രണ്ടു ആമോറായ രാജാക്കന്മാരായ അവൻറെ ഭേദവും മസ്പീൽരാജാവായ ഓഗിൻറെ ഭേദവും (൧൯)

൧൮. അർനോൻ നദീതീരത്തുള്ള അർബായിർ മുതൽ ഹെർമോൻ എന്ന സറിയോൻ പട്ടണവരെയും,

൧൯. അശ്ശോറിനും പസ്പഗായിക്കും താഴെയുള്ള ആറാമ്പാക്കടൽ വരെ കിഴക്കു യോർദ്ദാനൻറെ അകരെയുള്ള ആറാമ്പാമുഴവനും (൧൭) «അവർ കൈവശപ്പെടുത്തി».

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “കല്ലനയോടു... കൂട്ടുകയോ... കുറുക്കുകയോ ചെയ്യരുത്”: പാരമ്പര്യങ്ങളോ വൈദികങ്ങളോ ലൌകികങ്ങളുമായ മാനുഷികനിയമങ്ങളോ ഒന്നും സ്വീകരിക്കേണ്ടതല്ലെന്നു മതവിപരീതികൾ ഈ വാക്യത്തിൽ നിന്നു അനുമാനിക്കുന്നു. എന്നാൽ നിയമത്തിനു വിപരീതമായവയേ അല്ലാതെ സ്വീകാര്യങ്ങളായ പാരമ്പര്യങ്ങളെയോ നിയമാനുസൃതമുള്ള അധികാരികളാൽ സ്ഥാപിക്കപ്പെടുന്ന നിയമങ്ങളെയോ ഈ വാക്കുകൾ വിരോധിക്കുന്നില്ല. പിന്നീടു എഴുതപ്പെട്ടവയും പലേ പുതിയനിയമങ്ങളടങ്ങിയവയുമായ പ്രവാചകന്മാരുടെയും പ്രേഷിതരുടെയും ഗ്രന്ഥങ്ങളല്ലാതെ മൂലശ്ലോക വിരോധിക്കുന്നു എന്നു കരുതുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല. പഴയനിയമത്തിലെ മറ്റു ഗ്രന്ഥങ്ങൾ നിയമങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കുവാനും, ശൈശ്വികപാരമ്പര്യങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൻറെ സാക്ഷാത്തായ അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കുവാനും ഉപയുക്തങ്ങളാണു്. വഴി തെറ്റാതെ എത്ര ചെയ്യണമെന്നു അവയിൽനിന്നു നാമറിയുകയും ചെയ്യുന്നു. — ആവശ്യങ്ങളോ ഉപകാരപ്രദങ്ങളോ ആയ നിയമങ്ങളുടെ നിർമ്മാണം മൂലശ്ലോക വിരോധിച്ചതായി യഹൂദസഭ ഭരിക്കലും കരുതീട്ടുണ്ടു്. പ്രത്യേക കാലാനുസൃതമായി പലതും നിർമ്മിക്കുകയും ശരിയായി ആചരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. മൂലശ്ലോക കാലശേഷം വളരെക്കഴിഞ്ഞു ഫലപ്രദമായ ദേവാലയപ്രതിഷ്ഠാതിരുനാളിനെ (൧. മക്ബ. അ. ൧.) മ്ശീഹാ സ്വസാനിയ്യംകൊണ്ടു സ്വീകരിച്ചു. (യോഹ. അ. ൧൦.) സുവിശേഷകല്ലനകൾകൊണ്ടു മ്ശീഹാ പഴയനിയമത്തെ പൂർണ്ണമാക്കുകയും ചെയ്തു. (മത്ത. അ. ൫. ൧൭.) ശാവോലും (൧. ശ്ലോ. അ. ൧൪. ൧. ൨൪.), ദാവീദും (൧. ശ്ലോ. അ. ൧൦. ൧. ൨൪.), ദ്രോമോൻ തുടങ്ങിയുള്ള മറ്റു രാജാക്കന്മാരും പലേ നിയമങ്ങൾ ഏല്പിച്ചിട്ടുണ്ടു്. മുർദ്ദൈയും (എസെ. അ. ൯.), യൂദീസും (യൂദീ. അ. ൧൩), മക്ബായയും (൧. മക്ബ. അ. ൧.) മൂലശ്ലോക നിശ്ചയിച്ചിരുന്ന വസ്തു പുറമേ പല തിരുനാളുകൾ ഏല്പിച്ചതുകയും ചെയ്തു. — യഹൂദജനം വിഗ്രഹാരാധനയിലേക്കും പുറജാതികളുടെ മൂലാചാരങ്ങളിലേക്കും ചാച്ചിയുള്ളവർായിരുന്നു. അവർ പല ദേവന്മാർക്കും പല ബലികളും മോലാക്കിനെ (ആച. അ. ൧൮. ൧. ൨൧. ൧൮.) സ്വപുത്രിപുത്രന്മാരെ തന്നെയും ബലികഴിക്കുവാൻ ഭയപ്പെട്ടുവരുമായിരുന്നു. അതിനാൽ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പക്ഷിമൃഗാദികളെ സത്യദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുകയല്ലാതെ, മറ്റു ബലികൾ, സത്യദൈവത്തിനു തന്നെയോ. ഏതെ

ങ്കിലും ബലികർ പരദേവതകൾക്കോ സമർപ്പിക്കരുതെന്നും, നിയമം അനുവദിക്കുന്ന ആരാധനയെഴിപ്പെട്ട മറ്റൊരു ആരാധനയും നടപ്പാക്കരുതെന്നുമാണു മൂശ ഈ വാക്കുകൾകൊണ്ടു നിഷ്കർഷിക്കുന്നത്. ഇതു ഇല്ലാത്തതോളം ഉദ്ദേശിച്ചുള്ള ഒരു മതാചാരനിയമം മാത്രമായിരുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ അഗ്രഹാരചാര്യന്മാർ, പൊടിപ്പുവസ്ത്രം മുതലായി മൂശ ഈ പുസ്തകത്തിൽ കല്പിക്കുന്നവയോടു യാതൊന്നും കൂട്ടാതെയും കറുത്തുതെയും മത്വിരോധികളും അനുസരിക്കേണ്ടിയിരുന്നതാണല്ലോ. — സഭാസംബന്ധമോ രാജ്യസംബന്ധമോ ആയ നിയമങ്ങളും പാരമ്പര്യങ്ങളും പ്രസ്തുത വാക്കുകൾക്കു വിരോധമല്ലെന്നു മാത്രമല്ല, അവ ഇവയിൽ ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. എന്നെന്നാൽ അ. ൫. ൩. ൧൩-ലും, അ. ൧൭. ൩. ൧൦-ലും പുരോഹിതന്മാരുടെ അധികാരത്തിനും ന്യായാധിപന്മാരുടെ നിയമങ്ങൾക്കും കീഴ് പെട്ടുകൊള്ളണമെന്നു മരണശിക്ഷയിൽ കീഴ് മൂശ തന്നെ ആജ്ഞാപിച്ചിരിക്കുന്നു. പാരമ്പര്യം രേഖാമൂലമല്ലാതെ ജീവസ്വരത്നങ്ങൾ ആദ്യം പ്രഖ്യാപനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന നിയമങ്ങളാകയാൽ പാരമ്പര്യങ്ങൾക്കും കീഴ് പെടണമെന്നു ഇതിൽനിന്നു വിശദമാണല്ലോ. — “നിങ്ങളുടെ വാക്കു കേൾക്കുന്നവൻ എന്റെ വാക്കു കേൾക്കുന്നു” (ലൂ. അ. ൧൦. ൩. ൧൩), “നിങ്ങൾ പഠിച്ചിട്ടുള്ള പാരമ്പര്യങ്ങൾ കാക്കുവിൻ” (൨. തേസ. അ. ൨. ൩. ൧൫), “ശേഷംകാഴ്ചങ്ങൾ ഞാൻ വരുമ്പോൾ ക്രമപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളാം” (൧. കോറ. അ. ൧൧. ൩. ൧൨.) ഇത്യാദി പാരമ്പര്യങ്ങളെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന വാക്യങ്ങൾ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ധാരാളം കാണാവുന്നതുമാണ്. — വി. ഗ്രന്ഥത്തിലെ വാക്കുകളും വാക്യങ്ങളും മാത്രമല്ല, അദ്ധ്യായങ്ങളും, മുഴുവൻപുസ്തകം തന്നെയും നീക്കിക്കളയുകയും, സ്വാഭാപ്രായം അനുസരിച്ചു വ്യാഖ്യാനിക്കുകയും, പുതിയ ആരാധനക്രമങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കുകയും, യാതൊന്നിന്റെ സഹായം കൂടാതെ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ നിഷ് പ്രയോജനമാകുന്നോ ആ സഭയുടെ അധികാരം തന്നെ നിഷേധിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന മതവിരോധികൾ ഈ വാക്യത്തിനു വിരോധമായി പ്രവർത്തിക്കുന്നില്ലെന്നു എന്നു ആലോചിക്കേണ്ടതാണ്. ദൈവികഗ്രന്ഥകാരന്റെ സഹായം ലഭിക്കാത്തവനു ഗ്രന്ഥകാരൻ കഴിയാത്തവണ്ണം “ഏഴുമുദ്രകൾ കൊണ്ടുറപ്പിക്കപ്പെട്ട” (വെളി. അ. ൫. ൩. ൫.) പുസ്തകമാണു വി. ഗ്രന്ഥം. “സഭയുടെ വാക്കുകേൾക്കാത്തവനു ഈ സഹായം ഒരിക്കലും നൽകപ്പെടുകയുമില്ല. (മത്ത. അ. ൧൩. ൩. ൧൨; ൨. പത്രോ. അ. ൧. ൩. ൨൦.) — “എബ്ര. ; സുറി. പദത്തിനു ‘വിരോധമായി’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതാണ്. സം. അ. ൧൨. ൩. ൨; സങ്കീ. ൨. ൩. ൨. ഈവിധപ്രയോഗം കാണാം. അ. ൫. ൩. ൧൨. — “നിങ്ങൾ വലത്തോളെങ്കിലും ഇടത്തോളെങ്കിലും മാറരുതു” എന്നുവെച്ചാൽ വരദേവം കൂടാതെ അനുസരിക്കേണം എന്നു പറയുന്ന അർത്ഥത്തിൽ തന്നെയാണു ഇവിടെയും ഗ്രഹിക്കേണ്ടതു്. അതുകൊണ്ടു ദൈവപ്രമാണങ്ങൾക്കു വിരോധമല്ലാതെ മാതാപിതാക്കന്മാരോ അധികാരികളോ കല്പിക്കുന്നതു സ്വീകര്യമല്ലെന്നു വരുന്നില്ല. ഇവരുടെ പ്രമാണങ്ങൾ ദൈവപ്രമാണത്തിനു വിരോധമല്ല, അവർ അനുസരിക്കണമെന്നുള്ളതു് ദൈവപ്രമാണത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടതുതന്നെയാണു്. — സുഭ. അ. ൧൦. ൩. ൧൩-ലും, വെളി. അ. ൨. ൩. ൧൨, ൧൩-ലും ഇതേവിധംതന്നെ ഒരു മുടക്കു കാണുന്നതും ഈ അർത്ഥത്തിൽ തന്നെ നാം മനസ്സിലാക്കണം. വി. ഗ്രന്ഥം അവസാനിച്ചു, ഇറ്റിയോന്നും അതിനോടു ചേർന്നുവന്നു പാടില്ല എന്നല്ല അതിന്റെ അർത്ഥം. വി. യോഹന്നാൻ സുവിശേഷം ഏഴുതിയതു അതിൽപിന്നെയാണു്. ദൈവവചനത്തിനു വിരോധമായി സ്വാധികാരത്താൽ പുതിയനിയമം ഉണ്ടാക്കുന്നവരെയാണു ഈ വാക്യം ശപിക്കുന്നതു്.

൧൫-൧൯. സീനെയുടെ മലയിൽ ദൈവം യാതൊരു രൂപത്തിലും പ്രത്യക്ഷപ്പെടാതിരുന്നതു് ഇസ്രായേൽജനം സ്വരൂപങ്ങളെ ദൈവമായി വണങ്ങാതിരിക്കേണ്ടതിനാണു്. ദൈവം ഏതെങ്കിലും രൂപത്തിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടെങ്കിൽ വിഗ്രഹാരാധ

നയിൽ പ്രസക്തിയോടുകൂടിയ യഹൂദന്മാർ അങ്ങിനെയുള്ള രൂപമുണ്ടാക്കി അന്യമതസ്ഥരെ അനുകരിച്ചു അതിനെ ദൈവമായി വണങ്ങുമായിരുന്നു. അന്യ മതസ്ഥന്മാർ സൂര്യചന്ദ്രനക്ഷത്രങ്ങളുടെയും, സ്രീപുരുഷന്മാരുടെയും, പക്ഷിമൃഗാദികളുടെയും, ഇഴജന്തുക്കളുടെയും രൂപത്തിൽ തങ്ങളുടെ ദൈവന്മാരെയുണ്ടാക്കി വണങ്ങിയിരുന്നു. ദൈവം ഇവയൊന്നുംചോലയല്ലെന്നും ദൈവത്തിന് അനിഷ്ടമുളവാക്കാതെ ഇങ്ങനെ എതിന്റെയും സാമ്രാജ്യത്തിൽ അവനെ രൂപവൽക്കരിക്കുവാൻ പാടില്ലെന്നുമാണു മൂശെ എബ്രായക്കാരെ പഠിപ്പിക്കുന്നതു്. വന്ദ്യനായ ഒരു വൃദ്ധന്റെയും മരണശ്യാരൂപത്തിൽ മ്ിഹിയുടെയും ഒരു പ്രാവിന്റെയും സാദൃശ്യംകൊണ്ടു പ. ത. ത്രിത്വത്തിന്റെ വേദം ജനങ്ങളിൽ ജനിപ്പിക്കുവാൻ കത്തോലിക്കർ പരിശ്രമിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ ആ സാദൃശ്യങ്ങൾകൊണ്ടു ദൈവികത്വമുള്ളവരുടെ ദൈവികവും ആൾ സംബന്ധവുമായ സ്വഭാവം പ്രത്യക്ഷമാക്കാമെന്നു അവർ നടിക്കുന്നില്ല. “വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിലെ ചരിത്രവിവരണങ്ങൾ, പഠിപ്പില്ലാത്ത ജനങ്ങളുടെ നന്മയ്ക്കായി, ചിലപ്പോൾ ചിത്രരൂപത്തിൽ കാണിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ, ദൈവത്വം ശാരീരികനേത്രങ്ങൾകൊണ്ടു കാണുവാൻ സാധിക്കുമെന്നു സൂചിപ്പിക്കുവാനല്ല അതു ആ വിധം രൂപവൽക്കരിക്കപ്പെടുന്നതു എന്നു ജനങ്ങളെ ധരിപ്പിക്കണം” എന്ന് ട്രെൻറിലെ സാമൂഹിക സംഘം ൨൫-ാം സമ്മേളനത്തിൽ പറയുന്നു. നടുവിൽ എബ്രായഅക്ഷരങ്ങളിൽ ദൈവനാമത്തോടുകൂടിയ ത്രികോണവും പരിപാവനമായ ഈ രചനയെത്ത വെളിവാക്കുന്നില്ല. ത്രിത്വത്തിലെ മൂന്നാളുകളെയുംപഠി നാം എത്ര വിശ്വസിക്കണമെന്നു ഒരിക്കൽ അറിഞ്ഞുകഴിയുമ്പോൾ അവരിൽ നിന്നു നമുക്കു സിദ്ധമായിട്ടുള്ള നന്മകളെ അനുസ്മരിക്കുന്നതിനു ഇവയെല്ലാം ഉപയുക്തങ്ങളായിരിക്കും. ഈവിധ പടങ്ങളും വിശുദ്ധരുടെ ചരായകളും തക്കവണക്കത്തോടുകൂടി സൂക്ഷിക്കുന്നതിനുസാധിപ്പിക്കുവാൻ സഭയെ പ്രേരിപ്പിക്കുന്ന സുത്യർഥമായ ന്യായം ഇതാണ്. “ആരാധ്യമായ ഏതെങ്കിലും ദൈവത്വമോ ശക്തിയോ അവയില്ലാത്തെന്നു നാം വിശ്വസിച്ചിട്ടില്ല, ‘തങ്ങളുടെ വിഗ്രഹങ്ങളിൽ പ്രതീക്ഷയുറപ്പിച്ച’ (സങ്കീ. ൧൩൪) പുറജാതികൾ മുറു ചെത്തുപോലെ വിഗ്രഹങ്ങളോടു എന്തെങ്കിലും യാചിക്കുവാനോ അവയിൽ നമുക്കു പ്രതീക്ഷ ഉറപ്പിക്കുവാനോ ആയിട്ടില്ല, അവയ്ക്കു ചെയ്യുന്ന ബഹുമാനം അവ എതിനെ ലക്ഷിക്കുകയെന്നുവോ ആ മൂലത്തിലേക്കു ചെന്നു പറുന്നതുകൊണ്ടാണ്” ട്രെ. സാ. സം. സ. ൨൫. — പുറ. അ. ൨൦. വ. ൪. വ്യ. നോക്കുക.

൨൪. “തീക്ഷ്ണതയുള്ള”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

൨൨. “ആകാശത്തിന്റെ . . . അറ്റം വരെ”: ആകാശം നമ്മുടെ ദൃഷ്ടിയിലുപരിയല്ലാത്തതിനേൽ താങ്ങിനിൽക്കുന്നതുപോലെ കാണപ്പെടുന്നു. കിഴക്കു മുതൽ പടിഞ്ഞാറുവരെയും വടക്കു മുതൽ തെക്കുവരെയും എന്നർത്ഥം. ഇതുപോലെയുള്ള കഥനം മത്താ. അ. ൨൪. വ. ൩൧. -ൽ കാണാവുന്നതാണ്.

൨൩. “ജീവനോടിരിക്കയും”: ദൈവത്തെയോ മാലാകാരെയോ കാണുന്നവൻ ഉടനെ മരിച്ചുപോകുമെന്നായിരുന്നു പൊതുധാരണം. സ്വ. അ. ൩൨. വ. ൨൦. വ്യ. നോക്കുക.

൨൪. “ദൈവമായ കർത്താവു . . . ജനത്തിന്റെ നടുവിൽ ചെന്നു”: സ്വ. അ. ൧൧. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക. — “മഹാ കാഴ്ചകൾകൊണ്ടും”: എബ്ര., അറ. പ്രതികളിൽ ‘വലിയ ഭയപ്പെടുത്തൽകൊണ്ടും’ എന്നു കാണുന്നു.

൨൫. “അവരുടെ സന്തതിയെ”: എബ്ര.-ൽ ‘അവന്റെ സന്തതിയെ’ എന്നാണ് കാണുന്നതു് ‘അവന്റെ’ എന്നതു അവരുടെ എന്നതിൽ പകരം അശ്രദ്ധമൂലം പ്രയോഗിച്ചതോ, എബ്രായജനങ്ങളുടെ പൊതുപിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹത്തെയോ ഇസഹാക്കിനെയോ ഉദ്ദേശിച്ചു പറഞ്ഞതോ ആകാം.

൪൧. “മൂന്നു പട്ടണങ്ങൾ വേർതിരിച്ചു”: സങ്കേതനഗരങ്ങൾ സം. അ. ൩൫. വ. ൩. വ്യ. നോക്കുക.

൪൨. “ഇന്നലെയും മിനിയാനും”: പുറ. അ. ൪. വ. ൧൦. വ്യ.; അ. ൫. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.

൪൩. “ആറാബാക്കടൽ”: ഇതു ‘ചാവുകടൽ’ (സു. അ. ൧൩. വ. ൨൫. വ്യ.) ആണ്. ഈ കടൽ ‘ആറാബാ’ (അ. ൧. വ. ൧. വ്യ.) അഥവാ ‘അർബോസ്’ മൊവാബ്” (സം. അ. ൨൨. വ. ൧. വ്യ.) മരുഭൂമിയോടു അടുത്തുകിടക്കുക നിമിത്തം ഇതിനു ‘മരുഭൂമിയിലെ കടൽ’ എന്നും പേർ പറയാറുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൫.

പത്തു പ്രമാണങ്ങളുടെ ആവർത്തനവും വിവരണവും.

പിന്നെ മൂശെ ഇസ്രായേലിനെ യെല്ലാം വിളിച്ചു അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഇസ്രായേലേ, ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ പറയുന്ന നിയമങ്ങളും വിധികളും, നിങ്ങൾ അവ പഠിക്കേണ്ടതിനും അവ കാക്കേണ്ടതിനും അവ അനുസരിക്കേണ്ടതിനുമായി, കേട്ടുകൊള്ളവിൻ.

൨. നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവു ഹോറീബിൽ വെച്ചു നമ്മോടു ഉടമ്പടി ചെയ്തു.

൩. നമ്മോടു- ഇന്നു ഇവിടെയുള്ളപ്പോൾ ജീവനോടിക്കണവരായ നാമേവരോടും- അല്ലാതെ നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരോടല്ല കർത്താവു ഉടമ്പടി ചെയ്തിരിക്കുന്നത്.

൪. കർത്താവു പവ്വതത്തിൽ തീയുടെ നടുവിൽനിന്നു നിങ്ങളോടു അഭിമുഖമായി സംസാരിച്ചു.

൫. നിങ്ങൾ തീയുടെ മുമ്പിൽ ഭയപ്പെട്ട് മലയിലേക്കു കയറിച്ചെല്ലാതിരുന്നതുകൊണ്ടു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ വാക്കുകൾ നിങ്ങളെ അറിയിക്കുവാൻ കർത്താവിനും നിങ്ങൾക്കും മദ്ധ്യേ ആ സമയം ഞാൻ നിന്നിരുന്നു. അപ്പോൾ അവൻ അരുളിച്ചെയ്തു:

൬. മെസ്രേൻ ദേശത്തുനിന്നും- അടിസ്ഥാനത്തുനിന്നും- നിന്നെപ്പറച്ചു

ടുത്തിയ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു ഞാനാകുന്നു. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൨: ആമ. അ. ൨൩. വ. ൧: സങ്കീ. വ്യ. വ. ൧൦.]

൭. എന്നിങ്ങു പുറമെ മറ്റൊരു ദൈവം നിനക്കുണ്ടാകരുത്. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൩: സങ്കീ. വ്യ. വ. ൩.]

൮. മിതെ ആകാശത്തിലുള്ളതും താഴെ ഭൂമിയിലുള്ളതും ഭൂമിക്കുതാഴെ വെള്ളത്തിലുള്ളതുമായ യാതൊന്നിന്റെയും രൂപവും യാതൊരു പ്രതിമയും നിനക്കായി നീയുണ്ടാക്കരുത്. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൪: ആമ. അ. ൨൩. വ. ൧: സങ്കീ. ന്റ. ൭. വ. ൭.]

൯. അവയെ നീ ആരാധിക്കരുതു; അവയെ നീ സേവിക്കരുതു. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ എന്നെ ദേവിക്കണവരോടു പിതാക്കന്മാരുടെ കുറ്റങ്ങൾക്കു മൂന്നും നാലും തലമുറകളോളം മക്കളിൽ പ്രതികാരം ചെയ്യുന്ന രീക്ഷണതയുള്ള ദൈവം- നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു- ഞാനാകുന്നു. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൫; അ. ൩൪. വ. ൧൪.]

൧൦. എന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നവർക്കും എന്റെ പ്രമാണം കാക്കുന്നവർക്കും ആയിരം തലമുറകളോളം ഞാൻ നന്മ ചെയ്യയും ചെയ്യുന്നു.

൧൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ നീ കള്ളസ്തുതി ചെയ്യരുത്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തന്റെ നാമത്തിൽ കള്ളസ്തുതി ചെയ്യുന്നവനെ കർത്താവു നീരീകരിക്കുന്നില്ല. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൭: ആ. ൧. അ. ൧൯. വ. ൧൨: മത്താ. അ. ൫. വ. ൩൩.]

൧൨. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ ശാബതദിവസം ആചരിക്കുകയും അതിനെ ശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

൧൩. ആദിദിവസം പണിചെയ്യുന്നിന്റെ വേലകളെല്ലാം നിവർത്തിച്ചുകൊള്ളുക.

൧൪. എന്നാൽ ഏഴാംദിവസം നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു ശാബതമാകുന്നു. അന്നു നീയും, നിന്റെ പുത്രനും, നിന്റെ പുത്രിയും, നിന്റെ ദാസനും, നിന്റെ ദാസിയും, നിന്റെ കാളയും, നിന്റെ കഴുതയും, നിന്റെ സകല മൃഗങ്ങളും, നിന്റെ പട്ടണത്തിൽ വന്നു പാകുന്നവനും യാതൊരുവേലയും ചെയ്യരുത്. നിന്റെ ദാസനും, നിന്റെ ദാസിയും നിന്നെപ്പോലെ വിശ്രമിക്കുവാൻ വേണ്ടിത്തന്നെ. [സു. അ. ൨. വ. ൨: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൦: എബ്ര. അ. ൪. വ. ൮.]

൧൫. നീ മെസ്രേനിൽ അടിയായിരുന്നെന്നും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു ബലത്താകെകൊണ്ടും, ഉയന്നു ജീവിക്കൊണ്ടും നിന്നെ അവിടെനിന്നു പുറപ്പെടുത്തിയെന്നും, ഇതിനാൽ ശാബതദിവസം ആചരിക്കുവാൻ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നോടു കല്പിച്ചെന്നും ഓർക്കുക.

൧൬. നിന്റെ ദിവസങ്ങൾ വ

ർഷിക്കുവാനും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു തരുന്ന നല്ലദേശത്തു നിനക്കു നന്നായിരിക്കുവാനും വേണ്ടി നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ നിന്റെ അപ്പനെയും നിന്റെ അമ്മയെയും നി ബഹുമാനിക്കുക. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൨: ബർസീ. അ. ൩. വ. ൯: മത്താ. അ. ൧൫. വ. ൪: മക്കോ. അ. ൭. വ. ൧൦: അ. ൭. അ. ൩. വ. ൨.]

൧൭. നീ കൊല്ലരുത്.

൧൮. നീ വ്യഭിചാരം ചെയ്യരുത്.

൧൯. നീ മോഷ്ടിക്കരുത്.

൨൦. നിന്റെ അയൽക്കാരനു വിരോധമായി നീ കള്ളസ്താക്കി പറയരുത്.

൨൧. നിന്റെ അയൽക്കാരന്റെ ഭാര്യയെ നീ മോഷ്ടിക്കരുത്. നിന്റെ അയൽക്കാരന്റെ വിഭിന്നേയും, അവന്റെ പറമ്പിനേയും, അവന്റെ മുതിരിത്തോട്ടത്തേയും, അവന്റെ ദാസനേയും, അവന്റെ ദാസിയേയും, അവന്റെ കാളയേയും, അവന്റെ കഴുതയേയും, നിന്റെ അയൽക്കാരനുള്ള യാതൊന്നിനേയും നീ മോഷ്ടിക്കരുത്. [മത്താ. അ. ൫. വ. ൨൮: രോമ. അ. ൭. വ. ൭.]

൨൨. കർത്താവു, ഇസ്രായേലുകൾ, മലയിൽ മേഘത്തിലും കൂരിരുട്ടിലും തീയുടെ നടുവിൽനിന്നു കൂട്ടം മുഴുവനോടും അന്തരം മഹാസ്വരത്തിൽ അരുളിച്ചെയ്യയും രണ്ടു കൽപലകകളിൽ അവ എഴുതി എനിക്കു അവ തരികയും ചെയ്തു.

൨൩. എന്നാൽ ഇരുട്ടിനുള്ളിൽനിന്നു നിങ്ങൾ സ്വപ്നം കേൾക്കയും, പറ്റുതം തീയാൽ കത്തിച്ചുപോകയും ചെയ്തയിൽ നിങ്ങൾ— നിങ്ങളുടെ ഗോത്രത്തിലെ രഥവന്മാരും നിങ്ങൾ

ഉടെ ഉപന്മാരുമെല്ലാം- എന്റെ പക്കൽ അടുത്തു്

൨൪. ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു തന്റെ സ്തുതിയും തന്റെ മഹത്വവും ഇതാ! ഞങ്ങളെ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. അവന്റെ ശബ്ദം തീയുടെ നടുവിൽനിന്നു ഞങ്ങൾ കേൾക്കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ദൈവം മനുഷ്യനോടു സംസാരിക്കുന്നതും എങ്കിലും അവൻ ജീവനോടിരിക്കുന്നതും ഇന്നു ഞങ്ങൾ കണ്ടുചിരിക്കുന്നു.

൨൫. ഇനി ഞങ്ങൾ എന്തിനു മരിക്കുന്നു? ഈ വലിയ തീ ഞങ്ങളെ ദഹിപ്പിച്ചു കളയും. ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ ശബ്ദം ഇനിയും ഞങ്ങൾ കേട്ടാൽ ഞങ്ങൾ മരിച്ചുപോകും.

൨൬. എന്നാൽ തീയുടെ ഉള്ളിൽ നിന്നു സംസാരിക്കുന്ന ജീവനുള്ള ദൈവത്തിന്റെ സ്വരം കേട്ടിട്ടു പിന്നെയും ജീവനോടിരിക്കുന്ന ജഡം ഞങ്ങളെപ്പോലെ എത്രണ്ടു്?

൨൭. നീ അടുത്തുചെന്നു നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്നതെല്ലാം കേൾക്കുക. നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവു് നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്നതെല്ലാം നീ ഞങ്ങളോടു പറയുകയും ചെയ്യുക. ഞങ്ങൾ കേട്ടനുസരിച്ചുകൊള്ളാം.

൨൮. നിങ്ങളുടെ വാക്കുകളുടെ സ്വരം നിങ്ങൾ എന്നോടു പറഞ്ഞതുപോലെ തന്നെ കത്താവു കേട്ടു. അതിനാൽ കത്താവു എന്നോടു് അരുളിച്ചെയ്യു: ജനത്തിന്റെ സ്വരവും അവർ നിന്നോടു പറഞ്ഞ വാക്കുകളും

ഞാൻ കേട്ടു. അവർ പറഞ്ഞതെല്ലാം കൊള്ളാം.

൨൯. അവർക്കും അവരുടെ മക്കൾക്കും എന്നേക്കും നന്നായിരിക്കുവാൻ തക്കമണ്ണം, എന്റെ സന്നിധിയിൽ ഭയപ്പെടേണ്ടതിനും എന്റെ സകല കല്പനകളും അനുസരിക്കേണ്ടതിനും, ഈ ഹൃദയം എല്ലാ നാളുകളിലും അവർക്കുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ നന്നായിരുന്നു.

൩൦. നീ ചെന്നു അവരോടു: നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ക്രൂരങ്ങളിലേക്കു തിരിച്ചുപോകുവിൻ എന്നു പറയുക.

൩൧. നീയൊ ഇവിടെ എന്റെ സന്നിധിയിൽനില്ക്കണം. അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ അവർക്കു ഞാൻ കൊടുക്കുന്ന ദേശത്തു അവർ ആചരിക്കുവാൻ നീ അവരെ പഠിപ്പിക്കേണ്ടെന്നു എന്റെ നിയമങ്ങളും എന്റെ കല്പനകളും എന്റെ വിധികളുമെല്ലാം ഞാൻ നിന്നോടു പറയാം.

൩൨. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളോടു കല്പിച്ചതുപോലെ നിങ്ങൾ ആചരിക്കയും പ്രവർത്തിക്കയും ചെയ്യുവിൻ. നിങ്ങൾ വലത്തോട്ടെങ്കിലും ഇടത്തോട്ടെങ്കിലും മാറരുതു്.

൩൩. നിങ്ങൾ ജീവനോടിരിക്കുവാനും, നിങ്ങൾക്കു നന്നായിരിപ്പാനും, നിങ്ങൾ അവകാശപ്പെടുത്തുന്ന ദേശത്തു(നിങ്ങളുടെ) നാളുകൾ നിങ്ങൾ വദ്ധിപ്പിക്കുവാനും വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ള സകല വഴികളിലും കൂടി നിങ്ങൾ നടന്നുകൊള്ളുവിൻ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. "ഇസ്രായേലിനെപ്പൊലും വിളിച്ചു . . . പറഞ്ഞു": ഇസ്രായേലിൽ വൃദ്ധന്മാരും, സ്ത്രീകളും, യുവാക്കളും, കുട്ടികളും, മതം സ്വീകരിച്ചവരും കൂടാതെ യുദ്ധവീരന്മാരായിത്തന്നെ ആവുകയും പേരുകൾക്കുണ്ടായിരുന്നു. അവരെല്ലാം വന്നുകൂടി. (അ

൨൯. വ. ൧൦.) ഇത്ര വലിയ ഒരു ജനക്കൂട്ടം മൂശെയുടെ സ്വരം കേട്ടതു രെരട്ടുതമാണ്. വിൻസെന്റ് ഫെറേർ, ഫ്റാൻസിസ് ക്സേവിയർ മുതലായ ചില വിശുദ്ധന്മാരുടെ ജീവചരിത്രങ്ങളിലും ഈ വിധ സംഭവങ്ങൾ കാണുന്നുണ്ട്. മൂശെയ്ക്കും, മൂശെ വഴിയായും ഇതിലധികം അത്ഭുതസംഭവങ്ങൾ നടന്നിട്ടുള്ളതാണല്ലോ.

൧. “നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരോടല്ല കർത്താവു ഉടമ്പടി ചെയ്തിരിക്കുന്നത്”: പിതാക്കന്മാരോടല്ല എന്നുവെച്ചാൽ പിതാക്കന്മാരോടു മാത്രമല്ല നമ്മോടുംകൂടെയാണ് ഉടമ്പടി ചെയ്തിരിക്കുന്നത് എന്നർത്ഥം. — സീനൈമലയിലെ പ്രഖ്യാപനം കേട്ട പലരും (സം. അ. ൧൪. വ. ൨൯. വ്യ.) ഇക്കാലത്തും ജീവിച്ചിരുന്നിരുന്നു. മൂശെ അവരോടു പറയുന്നു: അബ്രാഹാം, ഇസഹാക്കും, യാക്കോബ് മുതലായ നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരോടല്ല, നമ്മോടാണു ഉടമ്പടി ചെയ്തിരിക്കുന്നത്: ഇങ്ങനെയും വ്യാഖ്യാനിക്കാം. — ചുരുങ്ങിയപക്ഷം സീനൈയിലെ പ്രഖ്യാപനം കേട്ട അന്നത്തെ ജനവും ഇന്നത്തെ ജനവും രണ്ടും യഹൂദന്മാരാകയാൽ രണ്ടും ഒന്നുതന്നെ. തന്മൂലം നമ്മോടാണു ഉടമ്പടി ചെയ്തിരിക്കുന്നത് എന്നു മൂശെ പറയുന്നു എന്നും വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നവരുണ്ട്. — സു. അ. ൧൫. വ. ൧൮. — “ആ ദിവസത്തിൽ കർത്താവു അബ്രാഹിനോടു ഉടമ്പടി ചെയ്തു” എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്നതു ശരിതന്നെ. അതു ഇപ്പോഴത്തെ പേപ്പാലെയുള്ള ഒരു ഉടമ്പടിയായിരുന്നില്ല. ക്നാനൻ കൊടുക്കുമെന്നു അബ്രാഹിനോടു വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നില്ല. ഇവിടെയാകട്ടെ അബ്രാഹത്തിന്റെ സന്തതിക്കു ക്നാനൻ കൊടുക്കുകയും അവരെ സ്വന്തജനമായി സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൨. “നീങ്ങളോടു”: ല. നീക്കിയുള്ള പ്രതികളിലെല്ലാം ഇങ്ങനെയാണു കേൾക്കുന്നത്. ല.-നില്ക്കട്ടെ “നമ്മോടു” എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൩. “രൂപവും . . . പ്രതിമയും . . . നീയുണ്ടാക്കരുതു”: അ. ൪. വ. ൧൫-൧൯. വ്യ. പുറ. അ. ൨൦. വ. ൪. വ്യ. നോക്കുക.

൪. “മൂന്നും നാലും തലമുറകളോളം മക്കളിൽ പ്രതികാരം ചെയ്യുന്ന”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക. — “തീക്ഷ്ണതയുള്ള”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

- ൧൧. “കള്ളസ്സംഗമം ചെയ്യരുതു”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൭. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൨. “ശാബ്ദദിവസം”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൮. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൩. “നല്ല ദേശത്തു . . . അപ്പനെയും . . . അമ്മയേയും നീ ബഹുമാനിക്കുക”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൪. “കൊല്ലരുതു”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൩. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൫. “വ്യഭിചാരം ചെയ്യരുതു”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൬. “മോഷ്ടിക്കരുതു”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൫. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൭. “കള്ളസ്സാക്ഷി പറയരുതു”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൬. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൮. “അതർക്കാരന്റെ ഭായ്യ്യയെ . . . താതൊന്നിനേയും നീ മോഹിക്കരുതു”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൧൭. വ്യ. നോക്കുക.
- ൧൯. “അന്തമറ”: എബ്ര., ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ “കൂടുതൽ പറഞ്ഞില്ല” എന്നുവെച്ചാൽ ബാക്കി മൂശെ വഴി പഠിപ്പിച്ചു എന്നും, കർദ്ദ. “നിറുത്തിയില്ല” അതായതു വീണ്ടും ചിലതെല്ലാം പഠിപ്പിച്ചു എന്നും, അറ. “പേരതു പറഞ്ഞില്ല” എന്നുമാണു കാണുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ന.

ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കണമെന്നും പ്രമാണം അനുസരി
ക്കണമെന്നുമുള്ള ഉപദേശം.

നിങ്ങൾ അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ
ചെല്ലുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങൾ അനു
സരിക്കുവാനും, (൨)

൧. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ ക
ർത്താവിനെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുവാ
നും, നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുന്ന അ
വന്റെ പ്രമാണങ്ങളും അവന്റെ
നിയമങ്ങളും അവന്റെ വിധികളു
മെല്ലാം നിന്റെ ദിവസങ്ങൾ വ
ർദ്ധിക്കേണ്ടതിന്നു നിന്റെ ജീവകാ
ലം മുഴുവൻ നിങ്ങൾ-നീയും, നി
ന്റെ മകനും, നിന്റെ മകന്റെ
മകനും- കാക്കുവാനും (൧) «നിങ്ങളു
ടെ പഠിപ്പിക്കുവാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈ
വമായ കർത്താവു എന്നോടു കല്പിച്ച
പ്രമാണങ്ങളും, നിയമങ്ങളും, വിധി
കളും ഇവ».

൩. ഇസ്രായേലേ, നിന്നു ന
ന്നായിരിക്കേണ്ടതിനും, പാലും തേ
നും ഒഴുക്കുന്നദേശം നിന്നു തരമെ
ന്നു നിന്റെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈ
വമായ കർത്താവു നിന്നോടു അരുളി
ച്ചെയ്യതുപോലെ നീ അധികം വ
ർദ്ധിക്കേണ്ടതിനും, നീ കേട്ടു കാത്തു
സരിക്കുക.

൪. ഇസ്രായേലേ, നീ കേൾക്കുക:
നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവു
ഏക കർത്താവാണ്.

൫. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താ
വിനെ നിന്റെ മുഴുവ്വദയത്തോടു
കൂടിയും, നിന്റെ മുഴു ആത്മാവോ
ടുകൂടിയും, നിന്റെ സർവ്വസമ്പാദ്യ
ങ്ങളോടുകൂടിയും നീ സ്നേഹിക്കുക.

[ആവർത്ത. അ. ൧൧. വ. ൧൩: മത്താ.
അ. ൨൨. വ. ൩൭: മക്കോ. അ. ൧൨.
വ. ൩൦: ലൂ. അ. ൧൦. വ. ൨൭.]

ന. ഇന്നു ഞാൻ നിന്നോടു കല്പി
ക്കുന്ന ഈ വചനങ്ങൾ നിന്റെ ഹൃ
ദയത്തിൽ ഇരിക്കട്ടെ.

൭. അവ നിന്റെ മക്കളോടും നീ
ആവർത്തിച്ചു പറഞ്ഞുകൊടുക്കുകയും,
നീ നിന്റെ വീട്ടിൽ ഇരിക്കുമ്പോഴും,
നീ വഴിയത്രയെഴുന്നേൽക്കുമ്പോഴും,
നീ കിടക്കുമ്പോഴും, നീ എഴുന്നേൽക്കുമ്പോ
ഴും അവയെപ്പറ്റി സംസാരിക്കുകയും
വേണം.

൮. അവ അടയാളമായി നിന്റെ
കൈമേൽ നീ കെട്ടണം; അവ നി
ന്റെ നെറടിയിൽ അടയാളമായിരി
ക്കണം.

൯. നിന്റെ വീടുകളുടെ കട്ടിള
പ്പുകിളിനേലും നിന്റെ വാതിലുക
ളിനേലും അവ നീ ഏഴുതണം.

൧൦. അബ്രാഹാം, ഇസ്മാക്കീ, യാ
ക്കോബ് എന്ന നിന്റെ പിതാക്കന്മാ
ർ കൊടുക്കുമെന്നു താൻ സത്യം ചെ
യിരിക്കുന്ന ദേശത്തിലേക്കു, നീ പ
ണതിട്ടുള്ളവയല്ലാത്ത വലുതും നല്ല
തുമായ പട്ടണങ്ങളും, (൧൧)

൧൧. നീ ശേഖരിച്ചിട്ടുള്ളവയല്ലാ
ത്ത സകലനന്മകളും കൊണ്ടു നിറ
ഞ്ഞ വീടുകളും, നീ കഴിച്ചിട്ടുള്ളവയ
ല്ലാത്ത കുത്തിയകിണറുകളും, നീ ന
ട്ടിട്ടുള്ളവയല്ലാത്ത മുന്തരിത്തോട്ടങ്ങ
ളും സൈത്തുകളും (൧൨) «നിന്നു ത
രുവാനായി നിന്റെ ദൈവമായ ക
ർത്താവു നിന്നെ പ്രവേശിപ്പിക്കയും»
നീ ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തനാകയും (൧൩)
«ചെയ്യുമ്പോൾ»

൧൨. മെസ്രേൻദേശത്തു നിന്നു-
അടിമസ്ഥാനത്തുനിന്നു-നിന്നെ പുറ
പ്പെടുത്തിയ നിന്റെ ദൈവമായ ക

കർത്താവിനെ നീ മറന്നുപോകാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. *

൧൩. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നീ ഭയപ്പെടുക; അവനെ സേവിക്കുക; സത്യം അവന്റെ നാമത്തിൽ ചെയ്യുക. [ആവർത്ത. അ. ൧൦. വ. ൨൦; മത്താ. അ. ൪. വ. ൧൦; ലൂ. അ. ൪. വ. ൮.]

൧൪. നിങ്ങളുടെ പുറമുള്ളു വൃന്ദാതികളുടെ അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ നിങ്ങൾ പോകരുത്.

൧൫. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ മദ്ധ്യേയുള്ള നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനോടുള്ള നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ കോപം ഒരുപക്ഷേ നിന്റെ മേൽ ജ്വലിക്കയും നിന്നെ ഭൂമുഖത്തുനിന്നു നശിപ്പിച്ചുകളകയും ചെയ്യേക്കും.

൧൬. പരീക്ഷകളിൽവെച്ചു നിങ്ങൾ പരീക്ഷിച്ചതുപോലെ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നിങ്ങൾ പരീക്ഷിക്കരുത്. [മത്താ. അ. ൪. വ. ൭; ലൂ. അ. ൪. വ. ൧൨.]

൧൭. പിന്നെയും നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ള അവന്റെ കല്പനകളും, അവന്റെ സാക്ഷ്യങ്ങളും, അവന്റെ നിയമങ്ങളും നിങ്ങൾ ആചരിക്കണം.

൧൮. നിനക്കു നന്നായിരിക്കേണ്ടതിനും, നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു കർത്താവിന്റെ സത്യം ചെയ്തിട്ടുള്ള നല്ല ദേശത്തു നീ പ്രവേശിച്ചു (അതു) കൈവശപ്പെടുത്തേണ്ടതിനുമായി നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നല്ലതും നെറിയുള്ളതും നീ ചെയ്യണം.

൧൯. അപ്പോൾ കർത്താവു, താൻ അരുളിച്ചെയ്തതുപോലെ, നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു നിന്റെ ശത്രുക്കളെയെല്ലാം തകർത്തുകളയും.

൨൦. നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ള (ഈ) സാക്ഷ്യവും, വിധിയും, നിയമവും എന്തു? എന്നു നിന്റെ മകൻ നാളെ നിന്നോടു ചോദിക്കയും നിന്നോടു പറയുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൨൧. നിന്റെ മകനോടു നീ (ഇങ്ങനെ) പറയണം: ഞങ്ങൾ മെസ്രേനിൽ ചെറുപ്പം അടിമകളായിരുന്ന. എന്നാൽ കർത്താവു ഞങ്ങളെ കൈകൊണ്ടു ഞങ്ങളെ മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തി.

൨൨. മെസ്രേനു വിരോധമായും, ചെറുപ്പം വിരോധമായും, അവന്റെ വേദനാമുഴവനം വിരോധമായും കർത്താവു ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുവെക്കുവലിയതും നാശകരങ്ങളായ അടയാളങ്ങളും അത്ഭുതങ്ങളും പ്രവർത്തിച്ചു.

൨൩. ഞങ്ങളേയൊ, നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരോടു താൻ സത്യം ചെയ്തിട്ടുള്ള ദേശത്തു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിച്ചു (അതു) ഞങ്ങൾക്കു തരേണ്ടതിന്നു കർത്താവു അവിടെ നിന്നു പുറപ്പെടുത്തി.

൨൪. താൻ നമുക്കു എന്നുള്ളു നന്മ ചെയ്യേണ്ടതിനും, ഇന്നത്തെപ്പോലെ നമ്മെ ജീവനോടേ കാക്കേണ്ടതിനുമായി നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നാം ഭയപ്പെടുവാൻ ഈ നിയമങ്ങളെല്ലാം നാം ആചരിക്കണമെന്നു കർത്താവു നമ്മോടു കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

൨൫. ആകയാൽ നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നമ്മോടു കല്പിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ അവന്റെ സന്നിധിയിൽ ഈ കല്പനകളെല്ലാം നാം കാത്താചരിക്കുമ്പോൾ നമുക്കു നീതിയുണ്ടായിരിക്കും.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “അനുസരിക്കുക”: തുടന്നു വരുന്ന ൭ വാക്യങ്ങളെ യഹൂദന്മാർ പ്രത്യേക ബഹുമാനപൂർവ്വം കരുതുന്നു. അവർ അവ തുകലിൽ എഴുതുകയും പൈശാചികശക്തിക്കു പ്രതിവിധിയായി എന്നും ഉരുവിടുകയും ചെയ്യുന്നു.

൩. “സൂര്യസന്ധ്യാങ്ങളോടുകൂടിയും”: കർദ്ദ. ലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം “സൂര്യശക്തിയോടും” എന്നാണു കാണുന്നത്. മൂലപദത്തിനു ‘ബലം’ എന്നർത്ഥമാകയാൽ സൂറി., കർദ്ദ. പ്രതികൾ ധനബലത്തേയും, മറ്റുപ്രതികൾ ആത്മബലത്തേയും ഉദ്ദേശിച്ചു സ്പീകരിക്കുന്നു. പുതിയനിയമത്തിൽ (മത്താ. അ. ൨൨. ൩. ൩൭; മക്കോ. അ. ൧൨. ൩. ൩൦; ലൂ. അ. ൧൦. ൩. ൨൭.) എടുത്തു പറയുന്നതു ‘ശക്തി’, ‘ധ്യാനം’, ‘മനസ്സ്’, ‘വിചാരം’ എന്നിങ്ങനെയാണു്. ഏതെല്ലാം ശക്തികളുണ്ടോ അതെല്ലാം കൊണ്ടും ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കണം എന്നു താല്പര്യം. “ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നതിലുള്ള അളവു, അളവിലൊന്നെ സ്നേഹിക്കുകയാണു്” എന്ന് വി. ബർനാർഡ് പറയുന്നു.

൪. “ഏഷയത്തിൽ ഇരിക്കട്ടെ”: യഹൂദന്മാർ നിയമം, വിശിഷ്ട നിയമാവർത്തനം, മനഃപാഠമാക്കിയിരുന്നു. നിയമം പഠിപ്പിക്കുവാനും വ്യാഖ്യാനിക്കുവാനുമായി ഓരോദേശമിൽ തന്നെ ൪൦൦-ൽ പരം വിദ്യാലയങ്ങളും ജപസ്ഥാനങ്ങളും ഉണ്ടായിരുന്നതായി രബികൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നു.

൫. “സംസാരിക്കയും”: എബ്ര., കർദ്ദ., സമ., ഗ്രീ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. ല., അറ. പ്രതികളിൽ “ധ്യാനിക്കയും” എന്നു കാണുന്നു.

൮-൯. പ്രീദേശമാരെപ്പോലെ അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ ഗ്രഹിച്ചു ഇവ കെട്ടിക്കൊണ്ടു നടക്ക (മത്താ. അ. ൨൩. ൩. ൫.) ബമനല്ല, ദൈവപ്രമാണങ്ങളിന്മേൽ സദാപി ധ്യാനിക്കയും അവക്കനുസരണമായി വ്യാപരിക്കയും ചെയ്യണമെന്നേ ഈ വാക്യങ്ങളിൽ നിന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതുളളൂ.

൧൦. “പരീക്ഷകളിൽ വെച്ചു”: എബ്ര., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ ‘പരീക്ഷയിൽ വെച്ചു’ എന്നു കടന്നു. ല., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘പരീക്ഷസ്ഥലത്തുവെച്ചു’ എന്നാണു വിവർത്തനം. സമ. ൽ ‘മാസാ’ എന്ന പദമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ഇതു് സൂറി. പുറ. അ. ൧൭. ൩. ൭.-ൽ കാണുന്ന ‘നസാ’യുടെ ഒരു രൂപാന്തരമായി കരുതാം. ‘നസാ’യിക്കു ‘പരീക്ഷസ്ഥലം’ എന്നാണർത്ഥം. പുറ. അ. ൧൭. ൩. ൭. വ്യ. നോക്കുക.

൧൧. “നീതി”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിലും ‘നീതി’ തന്നെ. നീതിക്കു അനുഗ്രഹം എന്നാണു ഇ.പിടെയും മറ്റു പലസ്ഥലങ്ങളിലും അർത്ഥം. അതിനാൽ ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘അനുഗ്രഹം’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അറ. ൽ ‘സൽ പ്രവർത്തികൾ’ എന്നും, കർദ്ദ. ൽ ‘സമ്മാനം’ എന്നുമാണു് വിവർത്തനം.

അദ്ധ്യായം ൭.

കുന്നാൻകാരോട് യാതൊരു സഖ്യവും ഇടപാടും ഉണ്ടാകരുതെന്നുള്ള മുടക്കു്. പ്രമാണം അനുസരിക്കുന്നവർക്കു തന്നെ അനുഗ്രഹവും സഹായവും ദൈവം വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നു.

നീക്കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ ചെയ്യുന്ന ദേശത്തു കത്താവു നിന്നെ പ്രവേശിപ്പിക്കയും, നിന്നെ മുമ്പിൽ നിന്നു വളരെ പുറത്തു കളെ- നിന്നെക്കാൾ ഏറ്റവും ശക്തിയുമുള്ള ഏഴു പുറജാതികളായ ഘോസായക്കാരെയും, ഗർഗോസായക്കാരെയും, ആദോയക്കാരെയും കുന്നായക്കാരെയും

രെയും, പർസായക്കാരെയും, ഹെ
വായക്കാരെയും, യാബോസായക്കാരെയും-
അവൻ നശിപ്പിക്കയും, (൨) [പുറ. അ.൨൩.വ. ൨൩; അ.൩൩. വ. ൨.]

൨. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു അവർ നിന്റെ മുമ്പിൽ എല്ലി
ച്ചുതരികയും നിങ്ങൾ അവരെ തോ
ല്പിക്കയും (൧) «ചെയ്യുമ്പോൾ» നി
ങ്ങൾ അവരെ മുഴുവനായി നശിപ്പി
ച്ചുകളയണം; അവരുമായി ഉടമ്പടി
ചെയ്യരുത്, അവരോടു കൂവ കാണി
ക്കരുത്. [പുറ. അ.൨൩. വ. ൩൨; അ. ൩൪. വ. ൧൫.]

൩. നിങ്ങൾ അവരുമായി വിവാ
ഹസംബന്ധം ചെയ്യരുത്. നിങ്ങളുടെ
പുത്രികളെ അവരുടെ പുത്രന്മാർക്കു
കൊടുക്കരുത്. അവരുടെ പു
ത്രികളെ നിങ്ങളുടെ പുത്രന്മാർക്കു
ടുക്കുകയുമരുത്.

൪. (ഇതു) നിങ്ങളുടെ പുത്രന്മാ
രെ അവർ എന്നിൽനിന്നു അകറ്റുകയും,
അവർ അന്യദേവന്മാരെ സേ
വിക്കയും, അപ്പോൾ കത്താവിന്റെ
കോപം നിങ്ങളുടെമേൽ ജ്വലിച്ചു
നിങ്ങളെ വേഗത്തിൽ അവൻ നശി
പ്പിക്കയും ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ വേ
ണ്ടിയത്രെ.

൫. മരിച്ചു, അവരോടു നിങ്ങൾ
ഇങ്ങനെ ചെയ്യുവിൻ: നിങ്ങൾ അവ
രുടെ ബലിവിറകൾ ഇടിച്ചുകള
യുവിൻ, അവരുടെ സ്പന്ദങ്ങൾ തക
ർപ്പിൻ, അവരുടെ വാപ്പുവണികൾ
മുറിച്ചുകളയുവിൻ, അവരുടെ കൊ
ത്തുരൂപങ്ങൾ വീയിൽ ഒരിടിക്കു
വിൻ. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൨൪: അവത്ത. അ.൧൨. വ.൩; അ.൧൩. വ. ൨൧, ൨൨.]

൬. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽനിന്റെ
ദൈവമായ കത്താവിനു നീ വിശു

ദ്ധജനമാകുന്നു. ഭൂമുഖത്തുള്ള സക
ല ജാതികളിലുംവെച്ച് നീ തനിക്കു
ഇഷ്ടജനമാകേണ്ടതിന്നു നിന്റെദൈ
വമായ കത്താവു നിന്നെ തിരഞ്ഞെ
ടുക്കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. [അവത്ത. അ. ൧൪. വ.൨; അ.൨൩. വ.൧൮.]

൭. കത്താവു നിങ്ങളിൽ ഇഷ്ടപ്പെ
ട്ടതും നിങ്ങളെ തിരഞ്ഞെടുത്തതും
നിങ്ങൾ സകലജാതികളിലും വെ
ച്ചു അധികമായിരുന്നതുകൊണ്ടല്ല.-
നിങ്ങൾ സകല ജാതികളിലും വെ
ച്ചു ചുരുക്കം മാത്രമാണല്ലോ.-

൮. പിന്നെയൊ കത്താവു നിങ്ങ
ളെ സ്നേഹിക്കുന്നതുകൊണ്ടും, നിങ്ങ
ളുടെ പിതാക്കന്മാരോടു ചെയ്ത ശപ
ഥങ്ങൾ പാലിക്കേണ്ടതിനായും (൯)
«നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവുത
ന്നെയാകുന്നു ദൈവം എന്നു നീ അ
റിയേണ്ടതിനായും» ആകുന്നു കത്താ
വു ബലത്തുകൈകൊണ്ടു നിങ്ങളെ
പുറപ്പെടുത്തുകയും, അടിമസ്ഥാനത്തു
നിന്നു- മെസ്രേൻരാജാവായ ഖെ
റോന്റെ കൈയിൽനിന്നു- നിങ്ങ
ളെ രക്ഷിക്കയും ചെയ്യുത്.

൯. (൧) ദൈവം വിശ്വസ്യനാ
കുന്നു. തന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നവർക്കും ത
ന്റെ കല്പനകൾ അനുസരിക്കുന്നവ
ർക്കും അയിരും തലമുറകളോളം ഉട
മ്പടിയും കൂവയും അവൻ പാലി
ക്കുന്നു.

൧൦. തന്നെ ദേക്ഷിക്കുന്നവരോടു
അവരുടെ ജീവകാലത്തു തന്നെ അ
വൻ പ്രതികാരം ചെയ്യുന്നു. അവ
രെ നശിപ്പിക്കുമാറു അവരോടു പ്ര
തികാരം ചെയ്യുന്നു. തന്നെ ദേക്ഷി
ക്കുന്നവരോടു താമസിപ്പിക്കാതെ അ
വരുടെ ജീവകാലത്തുതന്നെ അവൻ
അവരോടു പ്രതികാരം ചെയ്യുന്നു.

൧൧. ഇന്നു നിങ്ങളോടു ഞാൻ ക
ല്പിക്കുന്ന കല്പനകളും, നിയമങ്ങളും,

വിധികളും നിങ്ങൾ കാത്തു അവ അനുസരിക്കുവിൻ.

൧൨. ഈ വിധികൾ നിങ്ങൾ കേൾക്കയും, അവ കാക്കയും, അവ യനുസരിക്കയും ചെയ്യുമെങ്കിലൊ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യംചെയ്യ ഉടമ്പടിയും കൂവയും നിനക്കായി വാലിക്കും.

൧൩. അവൻ നിന്നെ സ്നേഹിക്കയും, നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കയും, നിന്നെ വലിച്ചിരിക്കയും, നിനക്കു തരമെന്നു നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു അവൻ സത്യംചെയ്യിട്ടുള്ള ദേശത്തു നിന്റെ ഉദരഫലങ്ങളും, നിന്റെ ഭ്രാമലങ്ങളും, നിന്റെ കോരമ്പും, നിന്റെ വീഞ്ഞും, നിന്റെ എണ്ണയും, നിന്റെ കാലിക്രട്ടങ്ങളെയും, നിന്റെ ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളെയും അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യും.

൧൪. സകല ജാതികളിലും മേലായി നീ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനായിരിക്കും. ഉന്യന്തം വന്യന്തം നിന്നിലാകട്ടെ നിന്റെ ഗൃഹങ്ങളിലാകട്ടെ ഉണ്ടായിരിക്കുമില്ല. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൨൩.]

൧൫. കത്താവു നിന്നിൽനിന്നു സകല രോഗവും, നീ അറഞ്ഞിട്ടുള്ള മെസ്സേന്റകാരുടെ സകലദുർബാധകളും അകറ്റിക്കളയും. അവ നിന്റെമേൽ വരുത്താതെ നിന്നെ ലേപ്പിക്കുന്ന സകലരുടെയും മേൽ അവ വരുത്തും.

൧൬. ആകയാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു രാജന സകല ജാതികളെയും നീ നശിപ്പിക്കണം. നിന്റെ കണ്ണു അവരുടെമേൽ അനുഗ്രഹിക്കരുതു്. അവരുടെ ദേവന്മാർ നിനക്കു കണികളാകകൊണ്ടു അവരെ നീ സേവിക്കുകയരുതു്.

൧൭. ഈ ജാതികൾ എന്നെക്കാൾ അധികമാകുന്നു, അവരെ നശിപ്പിക്കുവാൻ എനിക്കു സാധിക്കുന്നതെങ്ങനെ? എന്നു നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ നീ പറയുമായിരിക്കും.

൧൮. അവരെ നീ ഭയപ്പെടേണ്ട. പിന്നെയൊ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ചെർക്കാറോടും മെസ്സേൻ മുഴുവനോടും ചെയ്യുവ (൧൯) യായി

൧൯. നിന്റെ കണ്ണുകൾ കണ്ടുവലിയ പരീക്ഷകളും, അടയാളങ്ങളും, അരുരങ്ങളും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തിയ ബലത്തകൈയും ഉയന്നുജ്ജ്വലിച്ച (൧൮) «എല്ലാം നീ ഓടുക». നീ ആരുടെ മുമ്പിൽ ഭയപ്പെടുന്നുവോ ആ ജാതികളൊക്കെയോടും നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ഇങ്ങനെതന്നെ ചെയ്യും.

൨൦. മാത്രമല്ല, ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നവരും നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു ഒളിച്ചിരിക്കുന്നവരും നശിക്കുവോളം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു കടുനല്ലുകളെ അവക്കു വിരോധമായി ഇളക്കിവിടും. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൨൮: ബർന്നൊ. അ. ൨൪. വ. ൧൨.]

൨൧. നീ അവരെ ഭയപ്പെടേണ്ട. എന്നെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു- വലിയവനും ഭയങ്കരനുമായ ദൈവം-നിന്റെ മദ്ധ്യേ (ഉണ്ടു്).

൨൨. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ഈ ജാതികളെ നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു കുറേശ്ശു കുറേശ്ശുയായി നശിപ്പിക്കും. കടുമുഗങ്ങൾ നിനക്കു ഭോഷമായി വർദ്ധിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു അവരെ ക്ഷണത്തിൽ നശിപ്പിക്കുവാൻ നിനക്കു കഴിയുകയില്ല.

൨൩. നിന്റെ ദൈവമായ ക

ത്താവു അവരെ നിന്റെ മുമ്പിൽ ഏല്പിച്ചു തരികയും, അവരെ നീ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ മഹാബാധ അവരെ നീ അനുഭവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൪. അവരുടെ രാജാക്കന്മാരെയും നിന്റെ കൈകളിൽ അവൻ ഏല്പിക്കും. അവരുടെ നാമം ആകാശത്തിൻകീഴിൽ നിന്നു നീ നശിപ്പിച്ചുകളയും. അവരെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ ഒരു മനുഷ്യനും നിന്നെ തടയുകയല്ല.

൨൫. അവരുടെ ദേവന്മാരുടെ കൊത്തുരൂപങ്ങൾ രീയിൽ ദഹിപ്പിച്ചുകളയുവിൻ. അവയിലുള്ള വെ

ള്ളിയും വൊന്നുംകൊണ്ടു നീ അശുദ്ധനാകാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു നീ അതു ആഗ്രഹിക്കുകയോ നിനക്കായി എടുക്കുകയോ ചെയ്യരുത്. എന്നെന്നാൽ അതു നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്ദയാകുന്നു. [൨. മക്കീബ. അ. ൧൨. വ. ൧൨.]

൨൬. അശുദ്ധവസ്തു പോലെ നീയും ശാപമേറവനാകാതിരിക്കുവാൻ അതു നിന്റെ വീട്ടിൽ നീ പ്രവേശിപ്പിക്കരുത്. അതുശാപമേറതാകുകൊണ്ടു അതിനെ നീ മുഴുവനായി വെറുക്കുകയും രീരെ അശുദ്ധമായി കരുതുകയും ചെയ്യുക.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഏഴു പുറജാതികൾ”: സ്വ. അ. ൧൫. വ. ൧൯.-ൽ പത്തു ജാതികളെ എബ്രായക്കാർ നശിപ്പിച്ചതായി പറയുന്നു. ഇവിടെ ഏഴു മാത്രമെ പറയുന്നുള്ളു. ബാക്കി മൂന്നു മുമ്പേതന്നെ നശിച്ചുപോകയോ, മറ്റു ജാതികളിൽ കലർന്നുപോകയോ ചെയ്തിരിക്കാം.

൨. “സംബന്ധം ചെയ്യരുത്”: പുറ. അ. ൩൪. വ. ൧൬. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “കത്താവു തന്നെയാകുന്നു ദൈവം”: എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. മൂലപദത്തിൽ “ശക്തൻ” എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ അറ.-ൽ “ശക്തൻ” എന്നാണു വിവർത്തനം. ല.-ൽ രണ്ടർത്ഥങ്ങളും യോജിപ്പിച്ചു “ശക്തനായ ദൈവം” എന്നു കാണുന്നു.

൪. “ജീവകാലത്തു തന്നെ”: എബ്ര., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ “അവന്റെ മുഖത്തിൽ” എന്നാണു കാണുന്നത്. എബ്രായയിലെ ഈ പ്രയോഗത്തിൽ ഒരരോരുത്തനും കാണുവാനും അനുഭവിക്കുവാനും തടവണ്ണം, എന്നുവെച്ചാൽ, ജീവകാലത്തു തന്നെ എന്നാണർത്ഥം. മരണശേഷമല്ല എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ല. പ്രതി “ഉടനെ” എന്നും, അറ. “ഇപ്പോൾ” എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നു.- ഈ വാക്യത്തെപ്പറ്റി വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറയുന്നതു താഴെകാണുമ്പോലെയാണു്: (ദൈവവുമായി) ഉടമ്പടി ചെയ്തിട്ടുള്ളവരെയാണു ഇതു മുഖ്യമായി സംബന്ധിക്കുന്നതെന്നു ൨. മക്കീബ. അ. ൩. വ. ൧൨.-ൽ നിന്നുറപ്പിക്കാം. തന്റെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടവരുടെ തന്നെയും കുറുക്കളെ, ശിക്ഷതിരുത്തലിനും ശുദ്ധീകരണത്തിനുമല്ലാതെ നാശത്തിന്നല്ലാതിരിക്കയും അഥവാ മഹാപരാധികളായ ചിലരുടെ മാത്രം നാശത്തിനെങ്കിലും ബഹുജനങ്ങൾ ആ ശിക്ഷ കണ്ടു പാപവഴി വിട്ടകലുവാൻ ഇടയുണ്ടായിരിക്കയും ചെയ്യുന്ന അവസരങ്ങളിൽ വിശേഷിച്ചും, ദൈവം കണ്ടില്ലെന്നുവെക്കുന്നില്ല. ദൃഷ്ടന്മാരുടെ ശിക്ഷ അവരുടെ മരണംവരെ ദൈവം എപ്പോഴും താമസിപ്പിക്കുന്നുമില്ല. പിതാക്കന്മാരുടെ കുറുത്തിരു മക്കളേപല്ല, പിതാക്കന്മാരെത്തന്നെ അവരുടെ ജീവകാലത്തു ശിക്ഷിക്കുന്നു. കാളക്കിടാവിനെ വന്ദിച്ചവരെയും (പുറ. അ. ൩൨), കോഫ് മൃതലായവരെയും (സം. അ. ൧൬), പിറുപിറുത്ത മറിയത്തെയും (സം. അ. ൧൨) ശി

ക്ഷിപ്രത ഇതിലേക്കു ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളാണു്. — കർദായപ്രതിയാകട്ടെ ഈ വാക്യം ശിക്ഷയെപ്പറ്റിയല്ല, ദൃഷ്ടാന്തംതന്നെ ചിലസൽപ്രവൃത്തികൾക്കുണ്ടാകാവുന്ന സമമാനത്തെപ്പറ്റി അർത്ഥമാക്കുന്നു. “തന്റെ വിരോധികൾ തന്റെ സന്നിധിയിൽ ചെയ്യുന്ന നന്മകൾക്കു, (മറുജീവിതത്തിൽ) അവരെ നശിപ്പിക്കേണ്ടതിനായി, ഈ ജീവിതത്തിൽ അവർക്കു പ്രതികാരം ചെയ്യുന്നു: തന്റെ വിരോധികൾ തന്റെ മുമ്പാകെ ചെയ്യുന്ന സൽപ്രവൃത്തികൾക്കായി അവർക്കു നന്മ ചെയ്യുവാൻ താമസിപ്പിക്കാതെ അവരുടെ ജീവകാലത്തു അവർക്കു പ്രതിഫലം നൽകുന്നു” എന്നാണു അതിലെ വിവർത്തനം. വാക്യശേഷം കർദ.-ലെ ഈ അർത്ഥത്തിനു വിരോധമാണെന്നു കൊർന്തേലി പറയുന്നു. എത്രകൊണ്ടെന്നു മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല. പുറ. അ. ൨൦. വ. ൫. ൮. അനുസ്മരിക്കുമ്പോൾ കർദ.-ലെ അർത്ഥമാണു അനുയോജ്യമായി കാണപ്പെടുന്നതെന്നു തോന്നുന്നു. യഹൂദജനങ്ങൾക്കു ഉടനടിയുണ്ടായതായി മേൽകാണിച്ചിട്ടുള്ള ശിക്ഷകൾ ൨. മക്കീബ. അ. ൬. വ. ൧൨.—൧൬.—ൽ പറയുന്ന അനർത്ഥങ്ങൾപോലെ യഹൂദജനങ്ങളുടെ നേർക്കുണ്ടു പ്രത്യേകദൈവകാര്യബുദ്ധിന്റെ (വ. ൧൧) ഫലം മാത്രമായിരുന്നു എന്നു കരുതാം.

൨൩. “നീ അനുഭവിപ്പിക്കയും”: ശ്രീ-ഈ “നീ” തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘അവൻ’ എന്നു കാണുന്നു. രണ്ടും ശരി. എല്ലാം ദൈവം തന്നെ ആണല്ലോ സാധിക്കുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൮.

ലഭിച്ചതും ലഭിക്കുവാനുള്ളതുമായ നന്മകളെ വിവരിച്ചുകൊണ്ടു് ദൈവസ്നേഹത്തിനു മൂശ ജനങ്ങളെ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നു. ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കാത്തവർക്കു വന്നുകൂടുന്ന നാശം.

നിങ്ങൾ ജീവിച്ചിരിക്കുകയും, വലിക്കുകയും, കത്താവു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം ചെയ്യിട്ടുള്ളദേശം നിങ്ങൾ ചെന്നു കൈവശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യേണ്ടതിനായി (ഞാൻ) ഇന്നു നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന പ്രമാണങ്ങളെല്ലാം നിങ്ങൾ കാക്കയും അറയനുസരിക്കയും ചെയ്യവിൻ.

൨. നിങ്ങളെ താഴ്ത്തുവാനും, നിങ്ങൾ തന്റെ കല്പനകൾ കാക്കുന്നുവോ ഇല്ലയോ എന്നു നിങ്ങളെ പരീക്ഷിച്ചു നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിൽ ഇരിക്കുന്നതെന്തെന്നു അറിയുവാനുമായി നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഇതാ! നാല്പതു വത്സരം മരുഭൂമിയിൽ കൂടി നിങ്ങളെ നടത്തിയ വഴിയെല്ലാം നിങ്ങൾ ഓർത്തിൻ.

൩. അവൻ നിന്നെ താഴ്ത്തുകയും നിന്നെ വിശപ്പിക്കുകയും, മനുഷ്യൻ

അപ്പംകൊണ്ടുമാത്രമല്ല ജീവിക്കുന്നതു് പിന്നെയൊ കത്താവിന്റെ വായു് പുറപ്പെടുത്തുന്നവയൊക്കെകൊണ്ടുമാണു് മനുഷ്യൻ ജീവിക്കുന്നതു എന്നു നിന്നെ കാണിക്കേണ്ടതിന്നു നീ അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തതും നിന്റെ പിതാക്കന്മാരും അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തതുമായ മന്നാ കൊണ്ടു നിന്നെ പോഷിപ്പിക്കയും ചെയ്തു. [മത്താ. അ. ൪. വ. ൪: ലു: അ. ൪. വ. ൪.]

൪. ഇതാ! നാല്പതു വത്സരമായി നിന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ നിന്റെ മേൽ ജീർണ്ണിച്ചുപോയിട്ടില്ല: നിന്റെ കാലുകൾ അവൻ നഗ്നമാക്കിയിട്ടില്ല.

൫. ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ മകനെ ശിക്ഷിച്ചു വളർത്തുന്നതുപോലെ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ ശിക്ഷിച്ചു വളർത്തുന്നു എന്നു നീ

ന്റെ മനസ്സിൽ നീ ശ്രദ്ധിക്കുവാൻ വേണ്ടിത്തന്നെ.

൬. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ കല്പന നീ കാക്കുകയും അവന്റെ വഴികളിൽ നടക്കുകയും അവനെ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുക.

൭. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ നല്ല ഒരുദേശത്തേക്കു - മൈതാനങ്ങളിലും മലകളിലുംകൂടി ഒഴുകുന്ന വെള്ളമുള്ള തോടുകളുടെയും ഉറവകളുടെയും ആഴങ്ങളുടെയും ദേശത്തേക്കു, (൯) -

൮. കോതമ്പുകളുടെയും, യവങ്ങളുടെയും, മുന്തിരിവള്ളിയുടെയും, അത്തിവൃക്ഷങ്ങളുടെയും, മാതളനാരകങ്ങളുടെയും ദേശത്തേക്കു, - സൈത്തൂവൃക്ഷങ്ങളുടെയും ഏണ്ണയുടെയും തേനിന്റെയും ദേശത്തേക്കു, -

൯. ക്ഷാമമില്ലാതെ നിനക്കു അപ്പം ഭക്ഷിക്കാവുന്നതും നിനക്കു യാതൊരും കുറവു വരാത്തതുമായ ദേശത്തേക്കു, - കല്ലുകൾ ഇരമ്പു (അയിരിക്കുന്നതു) മലകളിൽനിന്നു വെമ്പു വെട്ടിയെടുക്കാവുന്നതുമായ ദേശത്തേക്കു - (൭) «നിന്നെ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നു».

൧൦. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു തരുന്ന നല്ലദേശത്തു നീ ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തനായി അവനെ നിന്യോത്രം ചെയ്യണം.

൧൧. ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ കല്പനകളും അവന്റെ വിധികളും അവന്റെ നിയമങ്ങളും നീ അനുസരിക്കുന്നതല്ലാതെ അവനെ ഒരു പക്ഷെ മറക്കുതിരിക്കുവാനും, (൧൭.)

൧൨. നീ ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തനാകയും

നല്ലവിടകൾ പണതു വാക്കുകയും (൧൩, ൧൩.)

൧൩. നിന്റെ ആടുകളും നിന്റെ കാളുകളും പെരുകുകയും നിനക്കു വെള്ളിയും പൊന്നും വലിയുകയും നിനക്കുള്ളതെല്ലാം അഭിവൃദ്ധപ്പെടുകയും (൧൨) «ചെയ്യുമ്പോൾ»

൧൪. നിന്റെ ഹൃദയം അമർന്നു, മെന്റേനിൽനിന്നു - അഭിമുഖാനന്തനിന്നു - നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തുകയും, (൧൩)

൧൫. മോരസപ്പങ്ങളും തേളുകളുമുള്ള വലുതും ഭയങ്കരവുമായ മരുഭൂമിപ്രദേശത്തുകൂടി നിന്നെകൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകയും, വെള്ളമില്ലാത്ത ഇടമായ (അ) പരൽച്ചയുടെ ദിക്കിൽ കടുത്തപാറയിൽനിന്നു നിന്നുകായി വെള്ളം പുറപ്പെടുത്തുകയും, [പുറം. അ. ൧൭. വ. ൩: ൩൦. അ. ൨൦. വ. ൧൧; അ. ൨൧. വ. ൩.]

൧൬. നിന്നെ താഴ്ത്തുകയും, നിന്നെ പരീക്ഷിക്കുകയും, ഒടുവിൽ നിനക്കു നന്മചെയ്യും ചെയ്യേണ്ടതിനായി നിന്റെ പിതാക്കന്മാർ അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത മന്നാ കൊണ്ടു മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു നിന്നെ പൊറുക്കുകയും (൧൪) «ചെയ്യു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നീ മറന്നു» (൧൨) «പോകാതിരിക്കുവാനും» [പുറം. അ. ൧൩. വ. ൧൪.]

൧൭. എന്റെ ശക്തികൊണ്ടും എന്റെ കൈകളുടെ ബലംകൊണ്ടും ഈ സമ്പാദ്യങ്ങളെല്ലാം എനിക്കായി ഞാൻ നേടിയെന്നു നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ നീ പറയാതിരിക്കുവാനും (൧൧) «നീ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക».

൧൮. നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു ചെയ്യു തന്റെ സത്യം ഇന്നത്തെപ്പോലെ വാലിക്കുവാൻവേണ്ടി സമ്പാദ്യങ്ങൾ നേടുവാൻ നിനക്കു ശ

കിൻ തന്നതു നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവുന്നതെന്നയാകയാൽ അവനെ നീ ഓടുക.

൧൯. എന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനെ നീ ഭരക്കുകയും, അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ പോയി അവയെ ആരാധിക്കയും, അവയെ വണങ്ങുകയും ചെയ്യാൽ നിങ്ങൾ തീർച്ചയായും നശിച്ചുപോക

മെന്നു നിങ്ങൾക്കു വിരോധമായി ഞാൻ ഇന്നു സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

൨൦. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം നിങ്ങൾ കേൾക്കാതിരുന്നാൽ നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ നിന്നു കത്താവു നശിച്ചു ജാതികളെപ്പോലെതന്നെ നിങ്ങൾ നശിച്ചുപോകും.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “(ഞാൻ)”: മറ്റു ഭാഷാപ്രതികളൊക്കെയിലും, മാറാനായ, ലണ്ടൻകൽ ദായ അടിപ്പുകളിലും ഈ പദം കാണുന്നുണ്ട്. മോസൽഅടിപ്പിൽമാത്രം കാണാത്തതു അച്ചുപിശകു കൃലമായിരിക്കാം.

൨. “ജീർണ്ണിച്ചുപോയിട്ടില്ല നഗ്നമാക്കീട്ടുമില്ല”: പുറ. അ. ൧൩. ൮. ൨൧. ൮. നോക്കുക.

൩. “ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടില്ല”: വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ചെയ്യു, പിടിച്ചു, കോട്ടു ഇവ മൂന്നിനും ദരോപദമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്.

൪. “സ്ത്രോത്രം ചെയ്യണം”: ഭക്ഷണത്തിനു മുൻപു ദൈവാനുഗ്രഹം പ്രാർത്ഥിക്കണം. എന്തെന്നാൽ “അതു (ഭക്ഷ്യപദാർത്ഥം) ദൈവവചനംകൊണ്ടും പ്രാർത്ഥനകൊണ്ടും വിത്തുലീകരിക്കപ്പെടുന്നു”. (൧. തിമ. അ. ൪. ൮. ൨; ൫.) ഭക്ഷണത്തിനുപിമ്പു കൃതജ്ഞത പ്രകാശിപ്പിക്കണം. “എല്ലാക്കായ്ക്കങ്ങളിലും നന്ദിപറയുക” (൧. തെസ. അ. ൫. ൮. ൧൮.) അവസാനത്തൊഴി കഴിഞ്ഞു നമ്മുടെ കയ്യാവു ഇങ്ങനെ ചെയ്യു. (മത്താ. അ. ൨൩. ൮. ൨൩, ൨൪, ൨൫, ൨൬, ൨൭.) യഹൂദന്മാർ ഇക്കാലത്തും വിരുന്നുകളിൽ വാഴ്ത്തുകയും കൃതജ്ഞതപ്രകാശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു; തിരുന്നാളിൽ അപ്പവും പാനപാത്രവും തിരിച്ചു തിരിച്ചു വാഴ്ത്തുന്നു. എന്നല്ല, ഭക്ഷണമേലേയിൽ പുതുതായി വല്ല വിശേഷവീഞ്ഞോ, സുഗന്ധമോ, ഫലങ്ങളോ മറ്റോ കൊണ്ടുവരുമ്പോൾ: “ഞങ്ങളുടെ ദൈവവും സ്രഷ്ടാവുമായ കത്താവേ, നീ എല്ലാവർക്കും നന്മചെയ്യുന്ന ഗുണനിധിയാകുകൊണ്ടും, ഈ വിശേഷവീഞ്ഞു, ഈ സുഗന്ധം, ഈ ഫലങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ചതുകൊണ്ടും നീ വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു” എന്നിങ്ങനെ ആവർത്തിച്ചു വാഴ്ത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.

൫. “ഘോരസൂപ്പങ്ങളും”: എബ്ര., ല., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘എരിക്കുന്ന’ എന്നുവെച്ചാൽ തീ കത്തുന്നതുപോലെയുള്ള ദരനുഭവം ഉച്ഛ്വേദം കൊണ്ടുണ്ടാക്കുന്ന എന്നാണു കാണുന്നത്. ‘അഗ്നിസൂപ്പു’മെന്നു ചിലപ്പോൾ പറഞ്ഞു കാണുന്നതിന്റെ കാരണവും ഇതാണു. ഗ്രീ.-ൽ ‘കടിക്കുന്ന സൂപ്പു’മെന്നാണു കാണുന്നത്. സറ. അ. ൨൧. ൮. ൩. ൮. നോക്കുക.- “വരൾച്ചയുടെ”: ആധുനികന്മാർ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതും ഇങ്ങനെയാണു്. എബ്ര., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘ദാഹത്തിന്റെ’ എന്നു കാണുന്നു. ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ദീസ്പസ്’ എന്ന ഭരവക സൂപ്പുനാമമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഇതു മറ്റു പ്രതികളിൽനിന്നു വിഭിന്നമല്ല. ദീസ്പാ (Dispa) എന്ന ഗ്രീ. പദത്തിനു ‘ദാഹം’ എന്നർത്ഥം. ഈ സൂപ്പത്തിന്റെ ഭരണനം എൽക്കുന്നവർക്കു അസഹ്യമായ ദാഹമുണ്ടാകുകൊണ്ടാണു് ‘ദീസ്പസ്’ എന്നു ആ സൂപ്പത്തിനു പേരുണ്ടായതു്.

അദ്ധ്യായം ന്.

വിജയങ്ങൾ തങ്ങളുടെ സാമന്ത്യംകൊണ്ടുണ്ടായി എന്ന് ജനങ്ങൾ കരുതാതിരിക്കേണ്ടതിന് അവരുടെ പല മത്സരങ്ങളും പാപങ്ങളും ബന്ധിച്ച മൂലം അവരെ ശാപപ്പെടുത്തുകയും, അവയ്ക്കു ശിക്ഷയായി ദൈവം അവരെ നശിപ്പിക്കേണ്ടിയിരുന്നതാണെങ്കിലും പിതാക്കന്മാരോടുള്ള വാഗ്ദാനം നിമിത്തം അവരെ കാത്തു എന്ന് അറിയിക്കയും ചെയ്യുന്നു.

ഇസ്രായേലേ, കേൾക്കുക. നീ ചെന്നു നിന്നെക്കാൾ വലിപ്പവും ബലവുമുള്ള ജാതികളെയും, വലുതും ബലമുള്ളതും ആകാശംവരെ (കോട്ട) ചുറ്റപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതുമായ പട്ടണങ്ങളെയും, (൨, ൩.)

൨. രാക്ഷസന്മാരോടു എതിർത്തു നില്ക്കുവാൻ ഒരു മനുഷ്യനും സാധിക്കയില്ലെന്നു നീ അറിയുകയും കേൾക്കയും ചെയ്തിരിക്കുന്ന രാക്ഷസന്മാരുടെ മക്കളായ വലിപ്പവും ഉയരവുമുള്ള ജാതികളെയും (൧) «നശിപ്പിക്കുവാനും»,

൩. നിന്റെ മുമ്പിൽ കടന്നുപോകുന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ദഹിപ്പിക്കുന്ന അഗ്നിയൊക്കെ എന്നും അവൻ അവരെ നശിപ്പിക്കയും നിന്റെ മുമ്പിൽ അവൻ അവരെ തകർക്കയും ചെയ്യുമെന്നും അതിനാൽ കത്താവു നീനോടു അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതുപോലെ നീ ക്ഷണത്തിൽ അവരെ തോല്പിക്കുകയും അവരെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുമെന്നും ഇന്നു നീ അറിയുവാനുമായി (൧) «നീ ഇന്നു യോർദ്ദാൻ കടക്കുവാനിരിക്കുന്നു».

൪. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു അവരെ നിന്റെ മുമ്പാകെ നിന്നു തോല്പിക്കുമ്പോൾ ഈ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ കത്താവു എന്നെ പ്രേരിപ്പിച്ചതു എന്റെ നീതി നിമിത്തമാകുന്നുവെന്നു നിന്റെ ഹൃ

ദയത്തിൽ നീ പറയരുത്. എന്നെ ന്നാൽ ഈ ജാതികളുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തമാകുന്നു നിന്റെ മുമ്പാകെനിന്നു കത്താവു അവരെ നശിപ്പിക്കുന്നതു്.

൫. നീ അവരുടെ ദേശം അവകാശപ്പെടുത്തുവാനായി പ്രവേശിക്കുന്നതു നിന്റെ നീതി നിമിത്തവും നിന്റെ ഹൃദയപരമാർത്ഥ നിമിത്തവുമല്ല. പിന്നെയോ. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ഈ ജാതികളെ നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിക്കുന്നതു അവരുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തവും, അബ്രാഹാം ഇസഹാക്ക് യാക്കോബ് എന്ന നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യംചെയ്തു വാക്കു പാലിക്കേണ്ടതിനും, (൩)

൬. നീ പിടലികടുത്തജനമാകയാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ഈ നല്ല ദേശം നിനക്കു അവകാശപ്പെടുത്തുവാനായി തരുന്നതു നിന്റെ നിതിനിമിത്തമല്ലെന്നു നീ അറിയേണ്ടതിനും (൫) «ആകുന്നു».

൭. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു പിന്നെ മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു നീ കോപിപ്പിച്ചു എന്നതു മറന്നുകഴയാതെ ദാമ്യംകൊടുക്കുക. മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട ദിവസംമുതൽ ഈ സ്ഥലത്തുവന്നെത്തിയതുവരെ നിങ്ങൾ കത്താവിനോടു മത്സരിക്കുന്നവരായിരുന്നു.

൮. അതെ, റോറീബിൽവെച്ചു നിങ്ങൾ കത്താവിനെ കോവിപ്പിച്ചു. നിങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുവാൻതക്കവണ്ണം കത്താവു നിങ്ങളോടു കോവിക്കയും ചെയ്തു. [൮൦. അ. ൧൭. വ. ൭.]

൯. ഞാൻ, കത്താവു നിങ്ങളുമായി ചെയ്തിട്ടുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ പല കകളായ കൽപലകകൾ വാങ്ങിക്കുവാൻ മലയിൽ കയറുകയും, അപ്പം ഭക്ഷിക്കാതെയും വെള്ളം കുടിക്കാതെയും നാല്പതുപകലും നാല്പതുരായും മലയിൽ പാക്കും, (൧൧) [൮൦. അ. ൨൪, വ. ൧൮.]

൧൦. ദൈവത്തിന്റെ വിരലുകളാൽ എഴുതപ്പെട്ടതും, കൂട്ടുകൂടിയ ദിവസം മലയിൽ തീയുടെ നടുവിൽ നിന്നു കത്താവു നിങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്യുവാക്കുകളെല്ലാം ഉണ്ടായിരുന്നതുമായ രണ്ടു കൽപലകകൾ കത്താവു എനിക്കു തരികയും, [൮൦. അ. ൩൧. വ. ൧൮; അ. ൩൨. വ. ൧൫.]

൧൧. അതെ, ഉടമ്പടിയുടെ പല കകളായ ഇരു കൽപലകകളും നാല്പതുപകലും നാല്പതുരായും കഴിഞ്ഞശേഷം കത്താവു എനിക്കു തരികയും (ൻ) «ചെയ്തയിൽ».

൧൨. കത്താവു എന്നോടു: നീ എഴുന്നേറ്റുവേഗത്തിൽ ഇവിടെനിന്നു ഇറങ്ങിച്ചെല്ലുക. എന്തെന്നാൽ മെസ്രേനിൽനിന്നു നീ പുറപ്പെട്ടതിനെ നിന്റെ ജനം വഷളായിരിക്കും അപരോടു ഞാൻ കല്പിച്ചു വഴി ക്ഷണത്തിൽ അവർ വിട്ടുമാറി. തങ്ങൾക്കായി ഒരു വിഗ്രഹം വാർത്തുണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു. [൮൦. അ. ൩൨, വ. ൭.]

൧൩. കത്താവു വീണ്ടും എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ ഇതു ജന

ത്തെ കണ്ടു. ധാ! അതു വിടലികടുത്ത ജനമാകുന്നു.

൧൪. അവരെ നശിപ്പിച്ചു അവരുടെ നാമം അകാശത്തിൻ കീഴിൽ നിന്നു മായിച്ചു കളയുന്നതിനും നിന്നെ അവരെക്കാൾ ബലമുള്ളതും വളരെയുമായ ഒരു ജനമാക്കിത്തീർന്നതിനും ഇപ്പോൾ നീ എനിക്കു സമ്മതിക്കുക.

൧൫. ഇങ്ങനെ ഞാൻ പിന്തിരിഞ്ഞു പർവ്വതത്തിൽനിന്നിറങ്ങി. അപ്പോൾ പർവ്വതം രീകൊണ്ടു ജപിച്ചിരുന്നു. ഉടമ്പടിയുടെ രണ്ടു പലകകളും എന്റെ ഇരു കൈകളിലും (ഉണ്ടായിരുന്നു).

൧൬. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനോടു പാപംചെയ്തതും, നിങ്ങൾക്കായി ഒരു കാളക്കുട്ടിയെ വാർത്തുണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളോടു കല്പിച്ചുവഴി വേഗത്തിൽ വിട്ടുമാറുകയും ചെയ്യുന്നു അപ്പോൾ ഞാൻ കണ്ടു.

൧൭. ആകയാൽ ആ പലകകൾ രണ്ടും എന്റെ ഇരു കൈകളിലുംനിന്നു ഞാൻ വലിച്ചെറിയുകയും, നിങ്ങളുടെ കൺമുമ്പാകെ അവ തകർത്തുകളയുകയും ചെയ്തു.

൧൮. അനന്തരം, നിങ്ങൾ പിഴയ്ക്കയും കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ തെറായിട്ടുള്ളതു പ്രവർത്തിച്ചു അവനെ കോവിപ്പിക്കയും ചെയ്തു നിങ്ങളുടെ സകല പാപങ്ങളെയുംപറ്റി ഞാൻ മുമ്പത്തെപ്പോലെ നാല്പതുപകലും നാല്പതുരായും അപ്പം ഭക്ഷിക്കാതെയും വെള്ളം കുടിക്കാതെയും കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൧൯. ഏതുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുമാറു നിങ്ങളുടെ നേരെ കത്താവു കോവിച്ചു കോവ

വും ക്രോധവും നിമിത്തം ഞാൻ ഭയപ്പെട്ടു. എന്നാൽ കത്താവു ഈ പ്രാവശ്യവും എന്റെ പ്രാർത്ഥന കേട്ടു.

൨൦. അഹ്റോനെ നശിപ്പിക്കുമാറു അവന്റെ നേരെയും കത്താവു ഏറ്റവും കോപിച്ചു. എന്നാൽ ആ സമയം അഹ്റോനെപ്രതിയും ഞാൻ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൨൧. പിന്നെ, നിങ്ങളുണ്ടാക്കിയ നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളുടെ കാര്യങ്ങളിലെ ഞാൻ എടുത്തു അതിനെ രീതിയിൽ ഇട്ടു ചൂട്ട് അതു പൊടിയോല പൊടിയുന്നതുപരെ അതിനെ അരച്ച് അതിനെ നേരിയപൊടിയായി അതിന്റെ പൊടി പവ്വതത്തിൽനിന്നു ഇറങ്ങുന്ന തോട്ടിൽ ഇട്ടുകൊടുത്തു.

൨൨. ദാഹത്തിലും, പരീക്ഷകളിലും, ദുരാഗ്രഹികളുടെ ശപഥങ്ങളിലും വെച്ചും കത്താവിനെ നിങ്ങൾ കോപിപ്പിച്ചിരുന്നു. [സം. അ. ൧൧. വ. ൧, ൩.- പുറ. അ. ൧൭. വ. ൭: ആവത്ത. അ. ൩. വ. ൧൩.- സം. അ. ൧൧. വ. ൩൧.]

൨൩. നിങ്ങൾ കയറിച്ചെന്നു ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു തന്നിരിക്കുന്ന ഭേദം കൈവശമാക്കുവിൻ എന്നു അരുളിച്ചെയ്യുകൊണ്ടു റ്റക്കംഗ്ഗയായിൽനിന്നു കത്താവു നിങ്ങളെ അയച്ചപ്പോഴും കത്താവിന്റെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ പിറുപിറുത്തു. നിങ്ങൾ അവനെ വിശ്വസിച്ചില്ല, അവന്റെ സ്വരം കേട്ടുമില്ല.

൨൪. ഞാൻ നിങ്ങളെ അറിഞ്ഞ നാൾ മുതൽ നിങ്ങൾ ദൈവത്തിന്റെ

മുമ്പാകെ പിറുപിറുപ്പുകാരായിരുന്നു.

൨൫. കത്താവു നിങ്ങളെ നശിപ്പിച്ചുകൊടുക്കുമെന്നു അരുളിച്ചെയ്യുകൊണ്ടു ഞാൻ നല്ലതുപകലും നല്ലതരവും കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു.

൨൬. ഞാൻ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പ്രാർത്ഥിച്ചു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ദൈവമായ കത്താവെ, നിന്റെ മഹത്വംകൊണ്ടു നീ രക്ഷിക്കയും ബലത്തുകൊണ്ടു മെന്റേ നിൽനിന്നു നീ പുറപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യു നിന്റെ ജനത്തെയും നിന്റെ അവകാശത്തെയും നീ നശിപ്പിച്ചുകൊടുക്കരുതെ.

൨൭. പിന്നെയോ നിന്റെ ദാസന്മാരായ അബ്രാഹാമത്തെയും ഇസ്രായേലിനെയും യാക്കോബിനെയും നീ ഓടിക്കൊണ്ടു. ഈ ജനത്തിന്റെ കഠിനതയും അവരുടെ ദുഷ്ടതയും അവരുടെ പാപങ്ങളും നീ നോക്കരുതെ.

൨൮. താൻ അവരോടു അരുളിച്ചെയ്തിരുന്ന ദേശത്തു അവരെ പ്രേരിപ്പിക്കുവാൻ കത്താവിനു കഴിയാതെകൊണ്ടും അവരെ ദേക്ഷിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടും വന്നത്തിൽവെച്ചു അവരെ കൊന്നുകളയുവാനായി അവരെ പുറപ്പെടുത്തിയെന്നു അവരെ നീ വിട്ടുവെച്ചുകൊണ്ടുപോന്ന ദേശത്തിലെ കുടിപാപ്പുകാർ പറയാതിരിക്കട്ടെ.

൨൯. അവർ നിന്റെ വലിയ ശക്തികൊണ്ടും നിന്റെ ഉയന്നുള്ള ജനംകൊണ്ടും നീ പുറപ്പെടുത്തിയ നിന്റെ ജനവും നിന്റെ അവകാശവുമാണല്ലോ.

വ്യാഖ്യാനം.

൨൨. "ഇന്നു": അധികകാലം കഴിയുന്നതിനു മുൻപു. അടുത്തുതന്നെ.

൨൨. “ഭവനത്തിലും”: സാ. അ. ൧൧. വ. ൧, ൨. വ്യ; വ. ൩. വ്യ. ൩൩
കക.- “പരീക്ഷകളിലും”: പു. അ. ൧൭. വ. ൭. വ്യ. നോക്കുക.—“ദൂരാഗ്രഹി
കളുടെ ശവശിക്ഷകളിലും”: സാ. അ. ൧൧. വ. ൧, ൨. വ്യ; വ. ൩. വ്യ. നോ
ക്കുക.

൨൪. “അറിഞ്ഞാൽ മുതൽ പിറുപിറുപ്പുകാരായിരുന്നു”: മെസ്രേൻ
കാരനെ കൊല്ലുകയും തമ്മിൽ കലഹിച്ച രണ്ടു എബ്രായരെ സമാധാനപ്പെടുത്തു
വാൻ ശ്രമിക്കയും ചെയ്ത സമയം അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാല്യുസ്വം അവർ സ്വീകരിച്ചി
ല്ല. മെസ്രേനിൽനിന്നു ജനത്തെ പുറപ്പെടുത്തുവാൻ മെട്രോനിൽനിന്നു ചെറു
പ്പോഴും അദ്ദേഹത്തിനു വിരോധമായി അവർ പിറുപിറുത്തു. മരുഭൂമിയിൽ സഞ്ച
രിച്ച ഔം സംവത്സരങ്ങളിലും അവർ പലപ്പോഴും പിറുപിറുത്തിട്ടുള്ളതാണല്ലോ.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

പ്രമാണപ്പലകകൾ രണ്ടാമതും കൊടുത്ത കാര്യം. ദൈവസേവനത്തിനായി
ജനങ്ങൾക്കു നൽകുന്ന കൂടുതൽ ഉപദേശം.

൫൫ കാലത്തുതന്നെ കത്താവു എ
ന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നീ മുമ്പില
ത്തെപ്പോലെ രണ്ടു കൽപലകകൾ
വെട്ടിയെടുത്തു പർവ്വതത്തിൽ എന്റെ
അടുക്കൽ കയറിവരിക. മരംകൊണ്ടു
ഒരു വെട്ടകവും ഉണ്ടാക്കുക. [പുറ.
അ. ൩൪. വ. ൧.]

൨. നീ തകരുന്നുകളത്തെ മുമ്പില
ത്തെ പലകകളിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന
വചനങ്ങൾ (അ) പലകകളിൽ നീ
എഴുതുകയും ചെയ്യുക. നീ അവ വെ
ട്ടകത്തിൽ വെക്കണം.

൩. ഇതിനാൽ ഞാൻ എഴു കാ
രാമരംകൊണ്ടു ഒരു വെട്ടകം ഉണ്ടാ
ക്കി, ആദ്യത്തേവപോലെ രണ്ടു കൽ
പലകകളും വെട്ടിയെടുത്തു എന്റെ
കൈകളിൽ ആ ഇരുപലകകളുമാ
യി പർവ്വതത്തിൽ കയറിച്ചെന്നു.

൪. കൂട്ടുകൂടിയനാളിൽ പർവ്വത
ത്തിൽ രീയുടെ ഉള്ളിൽനിന്നു കത്താ
വു നിങ്ങളോടരുളിച്ചെയ്തു വത്തുവാ
ക്യങ്ങൾ മുമ്പിലത്തെ എഴുത്തുപോ
ലെ അവൻ പലകകളിൽ എഴുതി.
കത്താവു അവ എനിക്കു തന്നു.

൫. അന്നത്തരം ഞാൻ പിന്തിരി
ഞ്ഞു പർവ്വതത്തിൽനിന്നിറങ്ങി, ആ

പലകകൾ ഞാൻ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്ന
വെട്ടകത്തിൽ വെച്ചു. കത്താവു എ
ന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ അവ അ
തിൽ സൂക്ഷിച്ചു.

൩. പിന്നെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ
യാക്കാൻ പുത്രന്മാരുടെ ബ്രാവോ
സിൽനിന്നു മൃസാരായിലേക്കു യാത്ര
പുറപ്പെട്ടു. അവിടെവെച്ചു അമ്മീ
റോൻ മരിച്ചു. അവിടെ സംസ്കൃതീക
പ്പെട്ടുകയുചെയ്തു. അവന്റെ പുത്ര
നായ ഏലിയാസർ അവന്റെ ശോ
ഷം പുരോഹിതനായി. [സം. അ.
൩൩. വ. ൩൧. — സം. അ. ൨൦.
വ. ൨൮, ൨൯.]

൭. അവിടെനിന്നു ഗാദ് ഗാദിലേ
ക്കും, ഗാദ് ഗാദിൽനിന്നു നീർചരപ്പ
കളുള്ള ദേശമായ യാത്ത് ബസിലേ
ക്കും അവർ യാത്രചെയ്തു.

൮. ആ കാലത്തുതന്നെ കത്താവു
ലേവിഗോത്രത്തെ, കത്താവിന്റെ
ഉടമ്പടിയുടെ വെട്ടകം വഹിക്കുവാ
നും, കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ
നിന്നു അവനു ശുശ്രൂഷചെയ്യുവാ
നും, ഇന്നാൾവരെ കത്താവിന്റെ
തിരുനാമത്തെ പുകഴ്ത്തുവാനുമായി
വേർതിരിച്ചു.

൯. ഇതിനാൽ ലേവിക്കു തന്റെ സഹോദരന്മാരോടുകൂടി പങ്കു അവകാശമുണ്ടല്ല. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു അവനോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്ന പോലെ കർത്താവായ അവന്റെ അവകാശം.

൧൦. ഞാൻ മുൻനാളുകൾപോലെ നാല്പതുവകയും നാല്പതുരാവും മലയിൽ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നു. ആ പ്രാവശ്യവും കർത്താവു എന്റെ പ്രാർത്ഥന കേട്ടു. നിന്നെ നശിപ്പിക്കുവാൻ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു ഇഷ്ടമില്ലായിരുന്നു.

൧൧. അതിനാൽ കർത്താവു എന്നോടു: നീ എഴുന്നേറ്റു യാത്രപുറപ്പെട്ടു ജനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ പോകുക; അവർ കൊടുക്കുമെന്നു അവരുടെ പിതാക്കന്മാരോടു ഞാൻ സത്യം ചെയ്ത ദേശം അവർ ചെന്നു കൈവശപ്പെടുത്തട്ടെ എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു.

൧൨. ആകയാൽ ഇസ്രായേലേ, നീ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ ഭയപ്പെടുകയും, അവന്റെ വഴികളിൽ നടക്കുകയും, അവനെ സ്നേഹിക്കുകയും, നിന്റെ മുഴുവ്വദയത്തോടുകൂടിയും നിന്റെ മുഴു ആത്മാവോടുകൂടിയും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ സേവിക്കുകയും, (൧൩)

൧൩. ഞാൻ ഇന്നു റീനോടു കല്പിക്കുന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ കല്പനകളും അവന്റെ നിയമങ്ങളും, നിനക്കു നന്നായിരിക്കേണ്ടതിനായി, നീ അനുസരിക്കുകയും (൧൪) «ചെയ്യണമെന്നല്ലാതെ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നിൽ നിന്നു ആവശ്യപ്പെടുന്നതെന്തു?»

൧൪. ആകാശവും ആകാശങ്ങളുടെ ആകാശവും ഭൂമിയും അതിലുള്ള തൊക്കെയും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ താക്കന്നു.

൧൫. എങ്കിലും കർത്താവിനു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരോടുമാത്രം ഇഷ്ടമേതാനി അവരെ സ്നേഹിക്കുകയും അവരുടെ ശേഷം അവരുടെ സന്തതിയെ ഇന്നത്തെപ്പോലെ സകലജാതികളിലും നിന്നു തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൬. നിങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിന്റെ അഗ്രചർമ്മം പരിമേദിക്കുവിൻ; മേലിൽ നിങ്ങളുടെ പിടലി കടുപ്പമുള്ളതാക്കാനെയും ഇരിക്കുവിൻ.

൧൭. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവുതന്നെ ജരകനു ദേവന്മാരുടെ ദേവനും, കർത്താക്കളുടെ കർത്താവും, മഹാദൈവവും, ശക്തനും, ഭയങ്കരനും, മുഖം നോക്കാത്തവനും, കൈക്കൂലിവാങ്ങാത്തവനും, [൨. ഖെർയ. അ. ൧൯. വ. ൭: ഈയോ. അ. ൩൪. വ. ൧൯: സുജ്ഞ. അ. ൩. വ. ൮: ഖർസീ. അ. ൩൭. വ. ൧൫: നട. അ. ൧൦. വ. ൩൪: റോമ. അ. ൨. വ. ൧൧: ഗാല. അ. ൨. വ. ൩.]

൧൮. അനാഥന്മാരുടെയും വിധവകളുടെയും ന്യായം വിധിക്കുന്നവനും, തന്റെ പക്കലേക്കു തിരിഞ്ഞുചെല്ലുന്നവനെ സ്നേഹിക്കുന്നവനും, അവനു അന്നവും വസ്ത്രവും കൊടുക്കുന്നവനും.

൧൯. അവന്റെ പക്കലേക്കു തിരിഞ്ഞുചെല്ലുന്നവരെ നിങ്ങൾ സ്നേഹിക്കുവിൻ. നിങ്ങൾ മെസ്സേൻദേശത്തു പരദേശികളായിരുന്നവല്ലോ.

൨൦. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ റീ സ്നേഹിക്കുക; അവനെ സേവിക്കുക; അവനോടു ചേർന്നിരിക്കുക; സത്യം അവന്റെ നാമത്തിൽ ചെയ്യുക. [ആവത്ത. അ. ൩. വ. ൧൩: മത്താ. അ. ൪. വ. ൧൦: ലൂ. അ. ൪. വ. ൮.]

൨൧. അവനാണല്ലോ നിന്റെ മഹത്വം. നിന്റെ കണ്ണുകൾ കണ്ടിട്ടുള്ള മഹത്തും ഭയങ്കരവുമായ കാര്യങ്ങൾ നിനക്കുവേണ്ടി ചെയ്ത നിന്റെ ദൈവവും അവനാകുന്നു.

ശുഭതു അളകളായി മെന്റേനിലേക്കു ജാങ്ങിപ്പോയി. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ഇതാ! നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു അകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾപോലെ നിന്നെ വല്ലിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. [സു. അ. ൪൬. ൧. ൨. ൩. ൪.]

൨൨. നിന്റെ പിതാക്കന്മാർ എ

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “നീ എഴുതുക”: പുറ. അ. ൩൪. ൧. ൨. ൩. ൪. നോക്കുക.

൩. “മൂസാ...അവിടെ...അഹ്റോൻമരിച്ചു”: അഹ്റോൻ ഹോർമലയിൽ മരിച്ചു എന്നു സം. അ. ൨൦. ൧. ൨. ൩. ൪. പഠത്തിരിക്കുന്നതു ഇതിനു വിരുദ്ധമല്ല. സം. അ. ൨൦. ൧. ൨. ൩. ൪. നോക്കുക.—ഇതു മുതൽ ൧൦ വരെ വാക്യങ്ങൾ യഥാസ്ഥാനത്തല്ലെന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നത്. കൽപലകകളെപ്പറ്റി പറഞ്ഞപ്പോൾ അവവെച്ചുസൂക്ഷിക്കേണ്ട പെട്ടകത്തെയും, അവയുടെ കാര്യംനോക്കണം നടത്തേണ്ടിയ പുരോഹിതന്മാർ ലേവായക്കാർ എന്നിവരേയും അവരുടെ നിയമനത്തേയും മറ്റും ബന്ധിച്ചു പ്രകൃതം വിട്ടു ഇവിടെ പറയുന്നു എന്നേയുള്ളൂ. ഈ വിധം വ്യതിയാനങ്ങൾ പണ്ഡിതന്മാരിൽ പല സ്ഥലങ്ങളിലും കാണാവുന്നതാണ്.

൪. “കർത്താവായ അവന്റെ അവകാശം”: സം. അ. ൧൧. ൧. ൨. ൩. ൪. നോക്കുക.

൧൦. “നാല്പതുപകളും നാല്പതുരാവും”: ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ മൂന്നുപ്രാവശ്യം ഇങ്ങനെ കാണുന്നതിനാൽ മൂന്നുപ്രാവശ്യം ൪൦ പകളും ൪൦ രാവും എന്നു ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ട്. ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്നതു അ. ൪. ൧. ൨. ൩. ൪. കാണുന്നതിന്റെ ഭ്രാന്തത്തന്നെ മാത്രമാണു; രണ്ടുതവണ മാത്രമെ ൪൦ രാപകൽ മലയിൽ താമസിച്ചുള്ളൂ എന്നാണു വേറെ ചിലരുടെ അഭിപ്രായം. പുറ. അ. ൩൪. ൧. ൨. ൩. ൪. നോക്കുക.

൧൩. “ഏഴയത്തിന്റെ അംഗങ്ങൾ പരിചേരിക്കുവിൻ”: പുറ. അ. ൩. ൧. ൨. ൩. ൪. നോക്കുക.

൧൪. “തീരിഞ്ഞുചെയ്യുന്നവനെ”: ഗ്രീക്കിൽ ‘പുതുതായി മതം സ്വീകരിക്കുന്നവനെ’ എന്നും, മറ്റുപ്രതികളിൽ ‘പരദേശിയെ’, ‘വന്നുപാകുന്നവനെ’ എന്നുമാണു കാണുന്നത്.

൨൨. “എഴുപതു”: സു. അ. ൪൬. ൧. ൨. ൩. ൪. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൧.

അന്യന്മാർക്കുണ്ടായ ശിക്ഷകളെ വിവരിച്ചുകൊണ്ടു ദൈവസേവനത്തിനായി മൂലം ജനങ്ങളെ പ്രേരിപ്പിക്കുന്നു. ഗുണവാന്മാർക്ക് സിദ്ധമാകുന്ന അനുഗ്രഹങ്ങളും ദൃഷ്ടന്മാർക്കു വന്നുകൂടുന്ന ശാപങ്ങളും.

നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നീ സ്നേഹിക്കുക. അവന്റെ മുകളും, അവന്റെ നിയമങ്ങളും, അവന്റെ വിധികളും, അവന്റെ ക

ല്പനകളും എന്നും അനുസരിക്കുക. ൨. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ ശിക്ഷയും, അവന്റെ മഹത്വവും, അവന്റെ ബലത്തെയും

യ്യും, അവന്റെ ഉയന്നുജ്ജ്വലം, (൯) ന്ന. മെസ്രേനിൽവെച്ചുമെസ്രേൻ രാജാവായ ഹെർദോനോടും അവന്റെ ദേശമൊക്കെയോടും അവൻ ചെയ്ത അവന്റെ അടയാളങ്ങളും അവന്റെ പ്രവൃത്തികളും,

൧൧. മെസ്രേൻകാരുടെ സൈന്യത്തോടും കുതിരകളോടും വണ്ടികളോടും അവയിലെ കുതിരപ്പടയാളികളോടും അവൻ ചെയ്തതും, അവർ നിങ്ങളുടെ പിറകെ എത്തുകയിൽ സോപ്കകലിലെ വെള്ളം അവരുടെനേരെ അവൻ ഒഴുക്കിവിട്ടതും, കത്താവ് ഇന്നുവരെ അവരെ നശിപ്പിച്ചതും,

൧൨. നിങ്ങൾ ഈ സ്ഥലത്തു വന്നുപോവതൊക്കെയും മരുഭൂമിയിൽവെച്ചു നിങ്ങളോടു അവൻ ചെയ്തതൊക്കെയും,

൧൩. റൂബേലിന്റെ പുത്രനായ ഏലീയബിന്റെ പുത്രന്മാരായ ദാസാനോടും അബീരാമിനോടും അവൻ ചെയ്ത കാര്യവും, ഭൂമി അതിന്റെ വായ് തുറന്നു ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ മുഴുവന്റെയും നട്ടുവിൽ സ്വന്തകാലുകളിൽ നിന്നിരുന്ന അവരെ- അവരെയും, അവരുടെ മകളെയും, അവരുടെ ക്രൂരങ്ങളെയും, അവർക്കുണ്ടായിരുന്നവ സമസ്തവും- വിഴുങ്ങിയതും (൧) «അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തവരും കേട്ടിട്ടില്ലാത്തവരായ നിങ്ങളുടെ മക്കളോടല്ല (ഞാൻ പറയുന്നത്) എന്നു നിങ്ങൾ ഇന്നു അറിഞ്ഞുകൊള്ളുവിൻ». [സം. അ. ൧൯. ൩. ൧, ൩൨.]

൧൪. എന്നാൽ കത്താവു ചെയ്ത അവന്റെ മഹത്തായ സകലപ്രവൃത്തികളും നിങ്ങളുടെകണ്ണുകൾതന്നെ കണ്ടിരിക്കുന്നവല്ലൊ.

൧൫. ഇന്നു ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന കല്പനകളെല്ലാം, നിങ്ങൾ

ബലപ്പെടുവാനും നിങ്ങൾ കൈവശമാക്കുവാൻ കടന്നുചെല്ലുന്ന ദേശത്തു പ്രവേശിച്ചു് അതു അവകാശപ്പെടുത്തുവാനും (൯)

൧൦. വാലും തേനും ഒഴുകുന്ന ദേശമായി അവർക്കും അവരുടെ സന്തതിക്കും കൊടുക്കുമെന്നു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരോടു കത്താവു സത്യം ചെയ്തദേശത്തു (നിങ്ങളുടെ) ദിവസങ്ങൾ വാലിക്കുവാനുംവേണ്ടി (൧) «നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുവിൻ».

൧൧. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങൾ കൈവശമാക്കുവാൻ ചെല്ലുന്ന ദേശം, നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ വിത്തു വിതച്ചിട്ടു നന്നയ്ക്കേണ്ട തോട്ടംപോലെ നിങ്ങളുടെ കാലുകൾകൊണ്ടു നന്നയ്ക്കുന്നതായി നിങ്ങൾ വിട്ടുപോന്നിട്ടുള്ള മെസ്രേൻദേശംപോലെയല്ല.

൧൨. നിങ്ങൾ കടന്നുചെന്നു കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ പോകുന്ന ദേശമൊ മലകളും മൈതാനങ്ങളുമുള്ള ദേശമാകുന്നു. ആകാശത്തിൽനിന്നുള്ള മഴയിൽനിന്നാകുന്നു അതു വെള്ളം കുടിക്കുന്നത്.

൧൩. (അതു) നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു എല്ലോഴും അന്വേഷിക്കുന്ന ദേശം (അത്രെ). നിന്റെദൈവമായ കത്താവിന്റെ കണ്ണുകൾ അങ്ങിന്റെ ആരംഭംമുതൽ അങ്ങിന്റെ അവസാനംവരെ അതിൽ (ഉണ്ടു്).

൧൪. ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന കല്പനകൾ നിങ്ങൾ കേൾക്കയും നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനെ നിങ്ങൾ സ്നേഹിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ മുഴുവുദയത്തോടുകൂടിയും നിങ്ങളുടെ മുഴുവാത്മാവോടുകൂടിയും അവനെ നിങ്ങൾ സേവിക്കുകയും ചെയ്യുമെങ്കിൽ, [ആവർത്ത. അ. ൧൦. ൩. ൧൨.]

൧൦. നിന്റെ കോതമ്പം, നിന്റെ വീഞ്ഞും, നിന്റെ എണ്ണയും നീ ശേഖരിക്കുമാറു നിങ്ങളുടെ ഭൂമിക്ക് ആവശ്യമായ മുൻചെയ്യും പിൻചെയ്യും തക്കസമയത്തു ഞാൻ തരും.

൧൧. നിന്റെ പറമ്പിൽ നിന്റെ മൃഗത്തിനു ഞാൻ പല്ലുതരും. നീ തിന്നു തൃപ്തിപ്പെടും.

൧൨. നിങ്ങളുടെ ഹൃദയം വഞ്ചനയിൽ അകപ്പെട്ടു നിങ്ങൾ വഴിതെറ്റി അന്യദേവന്മാരെ സേവിച്ചു അവയെ ആരാധിക്കയും (൧൭)

൧൩. അതിനാൽ കർത്താവിന്റെ കോപം നിങ്ങളുടെമേൽ ജ്വലിച്ചു അവൻ ആകാശം മഴവെയ്യാതെയും ഭൂമി അതിന്റെ അനുഭവങ്ങൾ തരാതെയും ഇരിക്കുമാറു തടയുകയും, ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങൾക്കു തരുന്ന നല്ലഭൂമിയിൽനിന്നു നിങ്ങൾ വേഗത്തിൽ നശിക്കയും (൧൯) «ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുവിൻ».

൧൪. ആകയാൽ ഈ കല്പനകൾ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിലും നിങ്ങളുടെ ആത്മാക്കളിലും നിങ്ങൾ സംഗ്രഹിക്കയും, അവ അടയാളമായി നിങ്ങളുടെ കൈകളിന്മേൽ കെട്ടുകയും ചെയ്യുവിൻ. അവ നിങ്ങളുടെ നെറ്റിമേൽ മുദ്രയായും ഇരിക്കട്ടെ. [ആവത്ത. അ. ന. വ. ന.]

൧൫. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ വീടുകളിൽ ഇരിക്കുമ്പോഴും, വഴിയാത്ര പോകുമ്പോഴും, ഉറങ്ങുമ്പോഴും, എഴുന്നേല്ക്കുമ്പോഴും, നിങ്ങളുടെ മക്കൾ ഇവയെപ്പറ്റി സംസാരിക്കേണ്ടതിനായി, അവരെയും നിങ്ങൾ ഇവ പഠിപ്പിക്കുവിൻ.

൧൬. അവ നിങ്ങളുടെ വീടുകളുടെ കട്ടിളപ്പടികളിന്മേലും നിങ്ങളുടെ

വെട്ടിയ കല്ലുകളിന്മേലും എഴുതുകയും ചെയ്യുവിൻ.

൧൭. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർക്കു കൊടുക്കുമെന്നു അവരോടു സത്യം ചെയ്യുമ്പോഴേക്കു നിങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങളും നിങ്ങളുടെ മക്കളുടെ ദിവസങ്ങളും, ഭൂമിയുടെമേൽ ആകാശത്തിന്റെ ദിവസങ്ങൾപോലെ, വഴി കേണ്ടതിനുതന്നെ.

൧൮. ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന ഈ കല്പനകളെല്ലാം നിങ്ങൾ കാക്കയും, അവ അനുസരിക്കയും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ സ്നേഹിക്കയും, അവന്റെ സകലവഴികളിലും വ്യാപരിക്കയും, അവനോടു ചേർന്നിരിക്കയും ചെയ്യാൻ,

൧൯. കർത്താവു ഈ ജാതികളെ യെല്ലാം നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിക്കും: നിങ്ങളെക്കാൾ വലുതും ബലമുള്ളതുമായ ജാതികളെ (ജാതികളുടെദേശം) നിങ്ങൾ കൈവശപ്പെടുത്തും.

൨൦. നിങ്ങളുടെ ഉള്ളുകാൽ ചവിട്ടുന്ന സ്ഥലമൊക്കെയും നിങ്ങൾക്കു കാം. നിങ്ങളുടെ അതിർത്തി മരുഭൂമിയും ലെബ്നാനും മുതലും നദി മുതൽ പ്രാസ് നദിവരെയും അവ സാനകടൽവരെയും ആയിരിക്കും. [ബർനോ. അ. ൧. വ. ൩.]

൨൧. ഒരു മനുഷ്യനും നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ നില്ക്കുകയില്ല. കർത്താവു നിങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെ നിങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയവും നിങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള വിറയലും നിങ്ങൾ കാൽവെക്കുന്ന ഭൂമിമേത്തങ്ങും നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു വരുത്തും.

൨൨. ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ അനുഗ്രഹങ്ങളും ശാപങ്ങളും

ളം വെക്കുന്നു എന്നു നിങ്ങൾ കണ്ടുകൊള്ളുവിൻ.

൨൭. ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ കല്പനകൾ നിങ്ങൾ കേൾക്കുന്നുവെങ്കിൽ അനുഗ്രഹങ്ങളും,

൨൮. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ കല്പനകൾ കേൾക്കാതെ ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്നവഴി വാഴുമാറി നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ പോകുന്നുവെങ്കിൽ ശാപങ്ങളും (വന്നുകൂടും).

൨൯. നിങ്ങൾ കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻപോകുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കുമ്പോൾ ഗർഭീം പർവ്വതത്തിന്മേൽവെച്ചു് അനുഗ്രഹ

ങ്ങളും ഗൊൽപർവ്വതത്തിന്മേൽവെച്ചു ശാപങ്ങളും നിങ്ങൾ പ്രസാവികുന്നു.

൩൦. ഇതാ! അവ യോർദ്ദാനന്റെ അക്കര, പടിഞ്ഞാറു, വഴിക്കു പിറകിൽ, ഗൽഗാലായിക്കെതിരെ മന്ത്രെയിലെ കരുവേലകത്തോടുത്തിനടുത്തു് ആറാബായിൽ പാക്കുന്ന കന്നായക്കാരടെനാട്ടിൽ (ആകുന്നു).

൩൧. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങൾക്കു തരുന്ന ദേശത്തു പ്രവേശിച്ചു് അതു കൈവശമാക്കുവാനും, അതു അവകാശപ്പെടുത്തി അതിൽ പാക്കുവാനുമായി നിങ്ങൾ യോർദ്ദാനൻ കടക്കുവാനിരിക്കുന്നുവല്ലോ.

൩൨. ആകയാൽ ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളുടെ മുമ്പാകെ വെക്കുന്ന നിയമങ്ങളും വിധികളുമെല്ലാം നിങ്ങൾ കാത്തുനോക്കിക്കൊള്ളുവിൻ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഇന്നുവരെ”: ഇന്നു നിങ്ങളെ അലട്ടുവാൻ ആരും ശേഷിച്ചിരിക്കാത്ത വണ്ണം പൂർണ്ണമായി.

൨. “അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തവരും അറിഞ്ഞുകൊള്ളുവിൻ”: എബ്ര., ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ കാണുന്നു. അറ. ലും മിക്കവാറും ഇങ്ങനെയാണു് കാണുന്നതു്. ല., കൽ. പ്രതികളിലാകട്ടെ “ ടില്ലാത്ത നിങ്ങളുടെ പുത്രന്മാർ അറിയാതുള്ളവയെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ഇന്നു അറിയുവിൻ (ആലോചിക്കുവിൻ)” എന്നാണു വിവർത്തനം.

൩. “കാലുകൾകൊണ്ടു നനയുന്ന”: ല. നിക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ചത്രംവെച്ചു ചവിട്ടി വെള്ളം കയറുന്നതുപോലെ മെന്റേൻകാർ കൃഷിസ്ഥലത്തു വെള്ളം ചവിട്ടിക്കയറ്റിയിരുന്ന സമ്പ്രദായത്തെയാണു ഈ വാക്കുകൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. കന്നാനിൽ മഴകൊണ്ടും ഉയന്നസ്ഥലങ്ങളിൽ നിന്നു തുറന്നുവിട്ടു നവെള്ളംകൊണ്ടും കൃഷിനടത്താവുന്നതിനാൽ ആ ദേശം മെന്റേൻദേശത്തെക്കാൾ നല്ലതെന്നു താല്പര്യം.

൪. “മുൻമഴയും പിൻമഴയും”: വിതമുളപ്പിക്കുവാനുള്ള മഴയും ഫലംപുറപ്പെടുത്തുവാനും മൂപ്പിക്കുവാനുള്ള മഴയും. കൃഷിക്കു ആവശ്യമായ മഴയെന്നർത്ഥം. ഹോശ. ൩. ൩-ലും, യൂയെ. അ. ൨. ൩. ൨൩-ലും മൗശിഹായെ ഈ മഴകളോടു് ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നു. മൗശിഹായുടെ ആഗമനം ലോകത്തിനു അത്യന്തം തൃപ്തികരകവും ഉപകാരപ്രദവുമായിരുന്നെന്നാണു ഇതിൽനിന്നു് നാം ധരിക്കേണ്ടതു്.

൫. “നീ തിന്നു തൃപ്തിപ്പെടും”: നിന്റെ മൃഗം തിന്നു തൃപ്തിപ്പെടും, തന്മൂലം

നീയും തൃപ്തനാകും. കർദ്ദ.-ലേ പദങ്ങൾക്കു 'അതു തിന്ന തൃപ്തിപ്പെടും' എന്നും അർത്ഥം ജനിക്കാം. അതു കൂടുതൽ അനുയോജ്യമാണ്.

൧൮. "മുദ്രയായും ഇരിക്കട്ടെ": അ. ൬. ൮. ൮, ൯. ൮. നോക്കുക.

൨൦. "കുട്ടിപ്പട്ടികളിന്മേലും": യുദ്ധനായുടെ ഒരു കുട്ടിപ്പട്ടികളിന്മേൽ ഈ അ. ൧൨ മുതൽ ൨൧ വരെ വാക്യങ്ങൾ തുകലിൽപ്പെടുത്തി മരച്ചട്ടത്തിൽ തൂക്കിയിട്ടിരുന്നു. മറ്റുകുട്ടിപ്പട്ടികളിന്മേൽ അ. ൫. ൮. ൮ മുതൽ അ. ൬. ൮. ൯ വരെയും തൂക്കിയിരുന്നു.

൨൧. "ഭൂമിയുടെമേൽ ആകാശത്തിന്റെ ദിവസങ്ങൾ പോലെ": ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാപ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. സൂര്യൻ ഭൂമിക്കുമീതെ പ്രകാശിക്കുന്നതായാലും, ലോകാവസാനപശ്ചാത്തം, എന്നും എന്നേക്കും എന്നർത്ഥം. ല. ൯ "ആകാശം ഭൂമിക്കുമീതെ തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്ന കാലത്തോളം" എന്നാണു വിവർത്തനം. കാഴ്ചത്തിൽ എല്ലാം ഒന്നുതന്നെയാണല്ലോ.

൨൨. "നദി മുതൽ പ്രാസ്മനദിവരെയും": 'നദി' എന്നു പറഞ്ഞാൽ പ്രാസ്മനദി എന്നാണു ധരിക്കേണ്ടതു. സാ. അ. ൨൨. ൮. ൫. ൮. നോക്കുക. മറ്റു പ്രതികളിൽ "യൂപ്രറീസ് നദിമുതലും", "നദി, എൻവച്ചാൽ, യൂപ്രറീസ് നദി മുതലും", "വലിയ നദിയായ യൂപ്രറീസ് മുതലും", "വലിയ നദി, അതായതു, വലിയനദിയായ യൂപ്രറീസ് മുതലും" എന്നിങ്ങനെ കാണുന്നുമുണ്ട്. 'നദി' പ്രാസ്മനദിയാണെങ്കിൽ 'നദി മുതൽ പ്രാസ്മനദി വരെ' എന്നു പറയുന്നതെങ്ങനെ? മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നതുപോലെ ഇവിടെ അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കണമെന്നും സുറി. വിവർത്തനത്തിൽ എന്തോ വൈകല്യം സംഭവിച്ചിരിക്കാമെന്നുമാണ് തോന്നുന്നത്. — "അവസാനകടൽവരെയും": എബ്ര., സമ., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. അവസാനകടൽ പടിഞ്ഞാറുള്ള മദ്ധ്യധരണ്യാഴിയാകയാൽ ല., ഗ്രീ., കർദ്ദ. പ്രതികളിൽ 'പടിഞ്ഞാറുകടൽവരെയും' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൨൩. "ഗർബീംപദ്മത്തിന്മേൽ അനുഗ്രഹങ്ങളും, ഗൈൽപദ്മത്തിന്മേൽ ശാപങ്ങളും പ്രസ്താവിക്കണം": പ്രമാണം അനുസരിക്കുന്നവരുടെമേൽ അനുഗ്രഹം പ്രസ്താവിക്കുന്നവരെ വലത്തുവശത്തു, ഗർബീംമലയോടുടുത്തും, പ്രമാണലംഘകന്മാരുടെമേൽ ശാപം പ്രസ്താവിക്കുന്നവരെ ഇടത്തുവശത്തു, ഗൈൽപദ്മത്തോടുടുത്തും നിറുത്തണം. ഇതെപ്പറ്റി അ. ൨൭. ൮. ൧൨ മുതലും വർണനം. അ. ൮. ൮. ൧൨ മുതലും നോക്കുക.

൨൪. "കരുവേലകത്തോടുത്തിനടുത്തും": എബ്ര., ഗ്രീ., സമ.പ്രതികളിലും 'കരുവേലക' എന്നു കാണുന്നുണ്ട്. 'എലോൻ' എന്ന മൂലപദത്തിനു ല. പ്രതി. മറ്റു ചിലസ്ഥലങ്ങളിൽ 'കരുവേലകം' എന്നു തന്നെ അർത്ഥം പറയുന്നുണ്ടെങ്കിലും ഇവിടെ കരുവേലകപ്പുഷ്പനിബിഡമായ 'താഴ്വര' എന്നു മാത്രമേ പറയുന്നുള്ളൂ. ഇതു അബ്രാഹാം ചെന്നെത്തിയ 'മമ്'റെയിലെ' (സു. അ. ൧൨. ൮. ൧൮. ൮.) കരുവേലകത്തോടു തന്നെയാണ്. അതു ശ്കേമിനു സമീപിച്ചായിരുന്നു. (സു. അ. ൧൨. ൮. ൬.) 'ശ്കേമിനരികെ' എന്നു സമ. പ്രതി പ്രസ്താവിക്കുന്നുമുണ്ട്.

അദ്ധ്യായം ൧൨.

വിഗ്രഹാരാധന പാടേ നശിപ്പിക്കണം. ദശാംശങ്ങളും കടിഞ്ഞൂൽമലങ്ങളും ഒരു സ്ഥലത്തുമാത്രം കൊടുക്കണം. രക്തപാനവും അശുദ്ധഭോജനവും വാഴിക്കണം.

നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ വകാശപ്പെടുത്തുവാനായി നിങ്ങൾ ദൈവമായ കർത്താവു്, നിങ്ങൾ അക്കരുന്ന ഭേദത്തു നിങ്ങൾ ഭൂമി

യിൽ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന നാളെല്ലാം കാത്തനസരിക്കേണ്ടിയ നിയമങ്ങളും വിധികളും ഇവ:

൨. നിങ്ങൾ കൈവശപ്പെടുത്തുന്ന ജാതികൾ ആരാധന ചെയ്യിക്കുന്ന എല്ലാസ്ഥലങ്ങളും, ഉയർന്നവർ തങ്ങളിന്മേലും കുറുകെ തങ്ങളിന്മേലും തന്നെയുള്ള വൃക്ഷങ്ങളുടെയെല്ലാം കീഴും ഉള്ള അവരുടെ ദോഷങ്ങളെയും നിങ്ങൾ നശിപ്പിക്കുവിൻ.

൩. അവരുടെ ബലിപീഠങ്ങൾ ഇടിച്ചുകളയുവിൻ; അവരുടെ സ്തംഭങ്ങൾ തകർക്കുവിൻ; അവരുടെ വാല്യപണികൾ രീതിയിൽ എരിക്കുവിൻ; അവരുടെ കൊത്തുപണിയായ ദേവന്മാരെയും തകർക്കുവിൻ: ഇങ്ങനെ അവരുടെ നാമം ആ സ്ഥലത്തുനിന്നു നശിപ്പിക്കുവിൻ. [അവതം. അ. ൭. ൨൫:൨. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨.]

൪. എന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനോടു നിങ്ങൾ ഈ വിധത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കരുത്.

൫. ചിരനെയും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ നിങ്ങളുടെ സകലശ്രമങ്ങളിലും നിന്നു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു അവന്റെ വാസസ്ഥലം നിങ്ങൾ അന്വേഷിക്കയും അവിടേക്കു ചെല്ലുകയും ചെയ്യുവിൻ.

൬. നിങ്ങളുടെ ഭാഗ്യബലികളും, നിങ്ങളുടെ ബലികളും, നിങ്ങളുടെ ദശാംശങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ കൈകളിലെ കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ നേർച്ചകളും, നിങ്ങളുടെ കാഴ്ചകളും, നിങ്ങളുടെ കാളകളിലേയും നിങ്ങളുടെ ആടുകളിലേയും കടിഞ്ഞൂലുകളും അവിടേക്കു നിങ്ങൾ കൊണ്ടുചെല്ലുവിൻ.

൭. അവിടെ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ചെല്ലു

നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കയും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നതിനായിട്ടു നിങ്ങൾ-നിങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ വിടുകളിലെ അളകളും- നിങ്ങളുടെ കൈനീട്ടുന്ന എല്ലാകാര്യങ്ങളിലും സന്തോഷിക്കയും ചെയ്യുവിൻ.

൮. നാം ഇന്നു ഇവിടെ ഓരോരുത്തന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നതു ചെയ്യുന്നതുപോലെ നിങ്ങൾ ചെയ്യരുത്.

൯. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു തരുന്ന വാസസ്ഥലത്തും അവകാശത്തിലും നിങ്ങൾ ഇതുവരെ ചെയ്തതായില്ലല്ലോ.

൧൦. നിങ്ങൾ യോർദ്ദാനൻ കടന്നു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങളെ അവകാശികളാക്കുന്ന ദേശത്തു പാർക്കുവിൻ; നിങ്ങളുടെ ചുറ്റുമുള്ള നിങ്ങളുടെ സകലശ്രമങ്ങളിൽനിന്നും അവൻ നിങ്ങളെ സ്വസ്ഥരാക്കിട്ടു നിങ്ങൾ മനസ്സുറപ്പോടുകൂടി പാർക്കുവിൻ:

൧൧. അപ്പോൾ, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ ഏതു സ്ഥലം തിരഞ്ഞെടുക്കുമോ അവിടേക്കു, ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ ദഹനബലികളും, നിങ്ങളുടെ ബലികളും, നിങ്ങളുടെ ദശാംശങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ കൈകളിലെ കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളും, നിങ്ങൾ കർത്താവിനു നേരുന്ന നിങ്ങളുടെ വിശേഷമായ സകല നേർച്ചകളുമെല്ലാം കൊണ്ടുചെല്ലുവിൻ.

൧൨. അവിടെ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ പുത്രന്മാരും, നിങ്ങളുടെ പുത്രികളും, നിങ്ങളുടെ ദാസന്മാരും, നിങ്ങളുടെ ദാസിക

ളം, നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള ലേവായക്കാരും സന്തോഷിക്കണം, അവർ നിങ്ങളോടുകൂടി അവകാശവും ഓഹരിയുമില്ലല്ലോ.

൧൩. നിനക്കു ഇഷ്ടമുള്ള ഏതുസ്ഥലത്തും നിന്റെ ദഹനബലികൾ സമർപ്പിക്കാതിരിക്കുവാൻ നീ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളണം.

൧൪. നിന്റെ ഗോത്രങ്ങളിലൊന്നിന്മേലെന്നു കർത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തുമാത്രം നിന്റെ ദഹനബലികൾ നീ സമർപ്പിക്കണം: നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുന്നതെല്ലാം അവിടെത്തന്നെ നീ ചെയ്യണം.

൧൫. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു തരുന്ന അനുഗ്രഹത്തിനു തക്കവണ്ണം നിന്റെ ഏതു പട്ടണത്തിൽവെച്ചും നിന്റെ മനസ്സിന്റെ ആഗ്രഹപ്രകാരമൊക്കെയും നിനക്കു തനിയേ മാംസം അറത്തുഭക്ഷിക്കാം. പള്ളാടിനെപ്പോലെയും കലമാനിയെപ്പോലെയും അശുലനും ശുലനും ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

൧൬. മോരമാത്രം നിങ്ങൾ അനുഭവിക്കരുത്. പിന്നെയൊ അതു ചെള്ളുംപോലെ നിലത്തു ഒഴിച്ചുകളയണം.

൧൭. നിങ്ങളുടെ കോതമ്പിന്റെയും നിങ്ങളുടെ വീഞ്ഞിന്റെയും നിങ്ങളുടെ ഏണ്ണയുടെയും ഭദ്രാശങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ കാളകളിലേയും നിങ്ങളുടെ ആടുകളിലേയും കടിഞ്ഞൂലും, നിങ്ങൾ നേരുന്ന യാതൊരു നേർച്ചയും, നിങ്ങളുടെ കാഴ്ചകളും, നിങ്ങളുടെ മകികളുടെ കാഴ്ചനിശ്ചയങ്ങളും നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളിൽവെച്ചു നിനക്കു ഭക്ഷിക്കുവാൻ പാടില്ല.

൧൮. പിന്നെയോ, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തനിക്കായി തിര

ഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽവെച്ചു; നീയും നിന്റെ മകനും നിന്റെ മകളും നിന്റെ ദാസനും നിന്റെ ദാസിയും നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള ലേവായക്കാരും ആണ്ടുതോറും അതു ഭക്ഷിക്കയും നിന്റെ കൈനീട്ടുന്ന എല്ലാകാര്യത്തിലും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ സന്തോഷിക്കയുംവേണം.

൧൯. ഭൂമിയിലെ നിന്റെ ദിവസങ്ങളിലൊരിക്കലും നീ ലേവായക്കാരനെ ഉപേക്ഷിക്കാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക.

൨൦. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെ നിന്റെ അതിർത്തി ചിസ്തീണ്ണമാക്കുകയും മാംസം ഭക്ഷിക്കുന്നതിനു നീ ആഗ്രഹിക്കുകകൊണ്ടു: ഞാൻ മാംസം ഭക്ഷിക്കും എന്നു നീ പറയുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ, നിന്റെ മനസ്സിന്റെ ആഗ്രഹങ്ങൾപോലെ തന്നെ നിനക്കു മാംസം ഭക്ഷിക്കാം. [സൃ. അ. ൨൮. വ. ൧൪: പുറ. അ. ൩൪. വ. ൨൪: അവത. അ. ൧൯. വ. ൮.]

൨൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലം നിന്നിൽ നിന്നു ദൂരെയായിരുന്നാൽ കർത്താവു നിന്നോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ നിനക്കുതരുന്ന നിന്റെ കാളകളിൽ നിന്നും നിന്റെ ആടുകളിൽനിന്നും ഏതെങ്കിലുംകൊന്നു നിന്റെ മനസ്സിന്റെ ആഗ്രഹങ്ങൾപോലെയൊക്കെ നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽവെച്ചു നിനക്കു ഭക്ഷിക്കാം.

൨൨. പള്ളാടും കലമാനും ഏങ്ങനെ ഭക്ഷിക്കപ്പെടുന്നുവോ അങ്ങ

നെതനെ അതു നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം. അശുദ്ധനും ശുദ്ധനും ഒരു പോലെ അതു ഭക്ഷിക്കാം.

൨൩. രക്തം അനുഭവിക്കാതിരിക്കുവാൻമാത്രം നിങ്ങൾ നിഷ്ഠയുള്ളവരായിരിക്കണം. രക്തം പ്രാണനാകകൊണ്ടു മാംസത്തോടുകൂടി പ്രാണനെ നീ ഭക്ഷിക്കരുതു്.

൨൪. നീ അതു അനുഭവിക്കരുതു്. പാപനെയോ വെള്ളംപോലെ നീ അതു നിലത്തു ഒഴിച്ചുകളയണം.

൨൫. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഇഷ്ടമായിട്ടുള്ളതു നീ ചെയ്യിട്ടു നിനക്കും നിന്റെ ശേഷം നിന്റെ മക്കൾക്കും നന്നായിരിക്കുവാൻവേണ്ടി നീ അതു അനുഭവിക്കരുതു്.

൨൬. നിനക്കുണ്ടാകുന്ന നിന്റെ വിശുദ്ധവസ്തുക്കളും നിന്റെ നേർച്ചകളുംമാത്രം എടുത്തുകൊണ്ടു കർത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു നീ പോകുക.

൨൭. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ ബലിപീഠത്തിൽ മാംസവും രക്തവും നിന്റെ ദാഹനബലിയായി സമർപ്പിക്കുകയും നിന്റെ ബലികളുടെ രക്തം നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ ബലിപീഠത്തിൽ ഒഴിക്കുകയും മാംസം ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക.

൨൮. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നല്ലതും ഇഷ്ടമുള്ളതും ചെയ്യിട്ടു നിനക്കും നിന്റെ ശേഷം നിന്റെ മക്കൾക്കും എന്നേക്കും നന്നായിരിക്കേണ്ടതിനായി

ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന ഈ കല്പനകളെല്ലാം കേട്ടനുസരിക്കുക.

൨൯. നീ ആരുടെ അടുക്കലേക്കു പോകുന്നുവോ ആ ജാതികളെ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നശിപ്പിക്കയും, നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു അവരെ ഇല്ലാതാക്കുകയും, നീ അവരുടെദേശം അവകാശപ്പെടുത്തി അതിൽ പാക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ, [ആവത്ത. അ. ൨൯. വ. ൧.]

൩൦. കർത്താവു നിന്റെ മുമ്പിൽ നിന്നു അവരെ നശിപ്പിച്ചശേഷം നീ അവരുടെ പിറകെ വഴിതെറ്റിപ്പോകാതിരിപ്പാനും, അവരുടെ ദേവന്മാരെപ്പറ്റി അന്വേഷിക്കാതിരിപ്പാനും, ഈ ജാതികൾ തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരെ എങ്ങനെ സേവിച്ചിരുന്നുവോ, അവരെപ്പോലെ ഞാനും ചെയ്യും എന്നു പറയാതിരിപ്പാനും സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക.

൩൧. നീയോ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനോടു ഇങ്ങനെ ചെയ്യരുതു്. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കർത്താവു ദേഷിച്ചതും വെറുത്തതുമെല്ലാം തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരോടു അവർ ചെയ്യിരുന്നു. തങ്ങളുടെ പുത്രന്മാരെയും തങ്ങളുടെ പുത്രികളെയും കൂടി തങ്ങളുടെദേവന്മാർക്കായി അവർ തീയിൽ ദഹിപ്പിച്ചിരുന്നു.

൩൨. നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുന്ന വചനം ഏതൊക്കെയോ അതു നീ അനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിക്കുക. (യാതൊന്നും) അതിനോടു കൂടുകയുമരുതു; അതിൽനിന്നു കുറക്കുകയുമരുതു്.

വ്യാഖ്യാനം.

൭. “കർത്താവിന്റെ മുൻപാകെ . . . ഭക്ഷിക്കു്”: ദേശംഗങ്ങൾ വി. പട്ടണത്തിൽ കർത്താവിന്റെ കൂടാരം അഥവാ ആലയം ഇരിക്കുന്ന നഗരത്തിൽകൊണ്ടു ചെന്നു കാഴ്ചവെച്ചശേഷം വിരുന്നിനു ചെലവു ചെയ്തിരുന്നെന്ന് ആച. അ. ൧൯.

വ. ൨൪: വ്യ.ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതാണ്. സമാധാനബലികളുടെ അവശിഷ്ടങ്ങളും വിരുന്നിലാണു ചെയ്യാവുന്നതെന്നും. (ആമ. അ. ൧. വ. ൨. വ്യ.)

൧൧. “ഇന്നു ഇവിടെ ഭാരതന്മാരെൻ്റെ ഭക്തിയിൽ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നതു ചെയ്യുന്നതു പോലെ”: ഇസ്രായേൽക്കാർ മരുഭൂമിയിലായിരിക്കാൻ, സാഹചര്യഭേദം നിമിത്തം, ഇവിടെപ്പറയുന്ന നിയമങ്ങളെല്ലാം അനുസരിച്ചിരുന്നില്ല. (ആമോ. അ. ൫. വ. ൨൫.) അഗ്രചർമ്മഭരണവും പലേതിരുന്നുകളും ആചരിക്കാതെ വിട്ടുവിട്ടിരുന്നു. മറിച്ചു, ന്യായവിധിയേയും ഉതശരീരസൂക്രനത്തേയും സംബന്ധിച്ചുള്ള പലനിയമങ്ങൾ, പാലയശ്രമിതപം, സ്ത്രീകളുടെ ശുദ്ധീകരണം ഇത്യാദി (പുറ. അ. ൧൧. വ. ൨൫, ൨൬; ആമ. അ. ൧൫. വ. ൨൧: സം. അ. ൫. വ. ൨.) മരുഭൂമിയിലെ വാസകാലത്തേക്കു മാത്രമുള്ളവയായിരുന്നു. ശാബതാചാരം (സം. അ. ൧൫. വ. ൨൨.), കഴിയപ്പം (പുറ. അ. ൧൦. വ. ൨൩.); കെടാത്തീ (ആമ. അ. ൩. വ. ൧൩.) ഇവ എന്നും കടപ്പെട്ടിരുന്നതാണ്. യോർദ്ദാൻ കടന്നശേഷം എല്ലാ നിയമങ്ങളും അനുസരിക്കണമെന്നാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്.

൧൨. “കർത്താവു . . . തന്ന അനുഗ്രഹത്തിനതക്കവണ്ണം”: കർത്താവു ധാരാളതയോടും അനുഗ്രഹപൂർവ്വവും നിന്നു തന്നതനുസരിച്ചു്.— “പള്ളാടിനെപ്പോലെയും കലമാനിനെപ്പോലെയും . . . ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ”: ഉഗ്രങ്ങളെ മൂന്നിനങ്ങളായിട്ടാണു വിഭജിച്ചിരിക്കുന്നതു്: ൧. ഭക്ഷണത്തിനും ബലിക്കും ഉതകുന്ന പൂണ്ണശുദ്ധങ്ങൾ; ൨. ഇവ രണ്ടിനും ഉതകാത്ത പൂണ്ണശുദ്ധങ്ങൾ (ആമ. അ. ൧൧: ആവർത്തം. അ. ൧൪.); ൩. ഉന്നങ്ങൾ (ആമ. അ. ൨൨.) നിമിത്തമോ അല്ലാതെയോ ബലിക്കുപയുക്തങ്ങളല്ലാത്തവയെങ്കിലും ഭക്ഷണത്തിനതകുന്നവയായി ഒട്ടെല്ലാം അശുദ്ധങ്ങളും ഒട്ടെല്ലാം ശുദ്ധങ്ങളുമായവ, (ആവർത്തം. അ. ൧൫.) പള്ളാടും കലമാനും ബലിക്കുതകാത്തവയെങ്കിലും ഭക്ഷ്യങ്ങളായിരുന്നു.— “അശുദ്ധനും ശുദ്ധനും”: ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാപ്രതികളിലും കാണുന്നതു ഇങ്ങനെയാണു്. ല. ൽ ഭക്ഷ്യവസ്തുവിനെ ഉദ്ദേശിച്ചു് ‘അശുദ്ധവും ശുദ്ധവും’ എന്നാണു വിവർത്തനം. ല. പ്രതിനെ പ. ൨.൨-ൽ മറ്റു പ്രതികളിലെ അർത്ഥത്തിൽ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതിനു്. കർക്ക. സുറി. ൨.൨-ാം, മാറ. സുറി. ൩. ൧൫, ൨൨-ാം ഭക്ഷ്യത്തെ യോ ഭോക്താവിനെ യോ ഉദ്ദേശിച്ചുകാം. അ. ൧൫. വ. ൨൨-ൽ എല്ലാപ്രതികളും ഭോക്താവിനെ കാണിക്കുന്നു. സുറി. മേൽസ്ഥലങ്ങളിലെല്ലാം ഭക്ഷ്യത്തേയോ ഭോക്താവിനേയോ ഭേദപോലെ ഉദ്ദേശിച്ചുകാം.— മേൽപറഞ്ഞവിധം ഭക്ഷ്യങ്ങളായ പള്ളാടിനേയും കലമാനേയുംപോലെ ശുദ്ധങ്ങളും അശുദ്ധങ്ങളും— അതായതു് പിൻവരുന്ന കറവാറ (integrum) എന്ന പദംകൊണ്ടു വിശദമാകുന്നതുപോലെ ഉന്നമുള്ളവയും—ഭക്ഷിക്കാൻ എന്നു ല. പ്രതി പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഈ ഉഗ്രങ്ങളെപ്പോലെ തന്നെ ശുദ്ധനും, അശുദ്ധനെ നീക്കി നിറുത്തുവാൻ തക്ക ശുദ്ധി ഈ വസ്തുവിനില്ലാത്തതിനാൽ അശുദ്ധനും ഭക്ഷിക്കാമെന്നു മറ്റു പ്രതികർ പറയുന്നു.

൧൩. “യോര . . . അനുഭവിക്കരുതു്”: സു. അ. ൩. വ. ൪. വ്യ: ആമ. അ. ൨൪. വ. ൧൦. വ്യ; വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

൧൪. “കാളകളിലേയും . . . കടിഞ്ഞൂലും”: ക്രൂരസന്മാനത്തല്ലാതെ സ്വന്തപട്ടണങ്ങളിൽവെച്ചു ഭക്ഷിക്കരുതെന്നു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു ആൺകടിഞ്ഞൂലുകളെപ്പറ്റിയല്ല. അവ ഉന്നമില്ലാത്തവയെങ്കിൽ (പുറ. അ. ൧൩; അ. ൩൪.) മുഴുവൻ ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കയും (പുറ. അ. ൧൩. വ. ൧൨; അ. ൩൪. വ. ൧൩; ആവർത്തം. അ. ൧൫. വ. ൧൩: സം. അ. ൩. വ. ൧൦.) പുരോഹിതന്മാർക്കു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നു. മുടക്കപ്പെടുന്നതു പെൺകടിഞ്ഞൂലുകളും ഉന്നമുള്ള ആൺകടിഞ്ഞൂലുകളും മാത്രമാണു്. ഇവയെ ഇവയുടെ വിലയെ അ. ൧൪. വ. ൨൩-ൽ പറയുംപോലെ വി: നഗരത്തിൽ ചെയ്യാവുന്നതെന്നു എബ്രായ

കാർ വിദൂരസ്ഥലങ്ങളിൽ പാർത്തിരുന്നപ്പോഴും ഈ നിയമം ശരിയായി അനുഷ്ഠിച്ചുവന്നിരുന്നതാണ്. ഓരോറ്റും മാത്രമെ ദൈവനഗരമായി അവർ കരുതിയിരുന്നു. ഞായറാഴ്ചയിലെ അടിമത്തത്തിൽ നിന്നും ഈ കടിഞ്ഞൂൽ നിശ്ചിതസമയങ്ങളിൽ അവർ ഓരോറ്റുമിലേക്കു അയച്ചിരുന്നു. (ബ്രഹ്മ. അ. ൧. വ. ൩, ൭.) മക്സ് ബായക്കാരുടെ കാലത്തു പ്രധാനാചാര്യനായ ഇനിയം സത്യദൈവത്തിനു മെസ്രേനിൽ കരാലായം ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നപ്പോഴും ബലിവസ്തുക്കളോ ദശാംശങ്ങളോ അവിടെ കൊടുക്കുവാൻ അവർ സമ്മതിച്ചില്ല.

൨൦, ൨൧. “നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽ വെച്ചു നിനക്കു ഭക്ഷിക്കാം”: അറക്കുന്ന ഗൃഹങ്ങളുടെ രക്തം ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുകയോ നിലത്തു ചൊരിഞ്ഞുകുടിയുകയോ ചെയ്യണമെന്നും (ആച. അ. ൩. വ. ൧൭; അ. ൧൭. വ. ൧൨.); ഭ്രമണത്തിനായി അറക്കുന്ന ബലിക്കുതകുന്ന ഗൃഹങ്ങളുടെ മേട്രസ്സു ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കണമെന്നും (ആച. അ. ൭. വ. ൨൫.) നിയമമുണ്ടു്. അതിനാൽ രക്തം ദൈവസന്നിധിയിൽ ചൊരിയുവാനും മേട്രസ്സു ദഹിപ്പിക്കുവാനും സൌകര്യമുണ്ടാകേണ്ടതിനു ഓരോറ്റത്തും ദേവാലയസമീപസ്ഥലത്തും ഗൃഹങ്ങളെ അറക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവർ അവയെ ദേവാലയവാതിലിൽ അറക്കുന്നതു നന്നായിരിക്കുമെന്നു സൂചിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു ദൂരസ്ഥലങ്ങളുടെ ഗൃഹങ്ങളെ ഓരോറ്റത്തു കൊണ്ടുചെന്നറത്തു തിരിയെ കൊണ്ടുപോകുക പ്രയാസമാകയാൽ അവർ സ്വസ്ഥാനങ്ങളിൽ തന്നെ അറക്കുമെന്നും രക്തം ചൊരിയുകയും മേട്രസ്സു ദൈവസ്തുതിക്കായി പരിത്യജിക്കുകയും ചെയ്യാൻ മതിയെന്നുമുള്ള ഒരു ഭക്തിവാണു ഇവിടെ കല്പിക്കുന്നതു്.

൨൨. “രക്തം പ്രാണനാകുകൊണ്ടു്”: ആച. അ. ൧൭. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨൩. “ബലിപീഠത്തിന്റെ അടിവശത്തു. — “മാസം ഭക്ഷിക്കയും”: സമധാനബലിയെങ്കിൽ.

൨൪. “തീയിൽ ദഹിപ്പിച്ചു്”: ആച. അ. ൧൮. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨൫. “കൂട്ടുകയുമരുതു്. . . കുറിക്കുകയുമരുതു്”: അ. ൧൯. വ. ൨. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൩.

വ്യാജപ്രവാചകന്മാരെ കല്ലെറിഞ്ഞുകൊല്ലണം. വിഗ്രഹാരാധനചെയ്യുന്ന പട്ടണങ്ങൾ അടിയോടെ നശിപ്പിക്കണം.

ഒരു പ്രവാചകനെ സ്വപ്നക്കാരനെന്നു നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ എഴുന്നേറ്റു നിന്നോടു അടയാളവും അതുതവും അറിയിക്കയും, (൨)

൧. അവൻ നിന്നോടു പറയുന്ന അടയാളവും അതുതവും സംഭവിക്കയും; വരിക, നീ അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ പോയി അവരെ നാം സേവിക്കുക എന്നു നിന്നോടു പറയുകയും (൧) «ചെയ്യാൻ»

൩. ആ പ്രവാചകന്റെയോ അസ്വപ്നക്കാരന്റെയോ വാക്കുകൾ നീ

കേൾക്കരുതു്. എന്തെന്നാൽ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിനെ നിങ്ങളുടെ മുഴുവ്വദയത്തോടും നിങ്ങളുടെ മുഴുത്തൊവോടും നിങ്ങൾ സ്നേഹിക്കുന്നവോ എന്നു അറിയുവാൻ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു നിങ്ങളെ പരീക്ഷിക്കുക തന്നെയാകുന്നു ചെയ്യുന്നതു്.

൪. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ പിറകെ പോകുവിൻ, അവനെ ഭയപ്പെടുവിൻ, അവന്റെ കല്പനകൾ അനുസരിക്കുവിൻ, അവന്റെ വാക്കു കേൾക്കു

വിൻ, അവനെ സേവിക്കുവിൻ, അവനോടു ചേർന്നിരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

൭. ആ പ്രവാചകൻ അല്ലെങ്കിൽ ആ സ്വപ്നക്കാരൻ നീനടക്കണമെന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നോടു കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന വഴിയിൽ നിന്നു നിന്നെ തെറ്റിക്കേണ്ടതിനായി, മെസ്രേൻദേശത്തു നിന്നു നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തുകയും അടിമസ്ഥാനത്തു നിന്നു നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനു വിരോധമായി ദുഷ്ടത സംസാരിച്ചതുകൊണ്ടു കൊല്ലപ്പെടണം. ഇങ്ങനെ നിന്റെ ഇടയിൽ നിന്നു നീ തിന്മ നീക്കിക്കളയണം.

൮. നിന്റെ അമ്മയുടെ പുത്രനായ നിന്റെ സഹോദരനോ നിന്റെ മകനോ നിന്റെ മകളോ നിന്റെ ഉടമ്പട്ടിയായ യൊ നിന്റെ പ്രാണസ്നേഹിതനോ രഥസ്യത്തിൽ നിന്നെ പ്രേരിപ്പിച്ചു നിന്നോടു: വരിക, (൭)

൯. നിങ്ങളുടെ ചുറ്റും ദേശത്തിന്റെ (ഒരു) അറ്റം മുതൽ ദേശത്തിന്റെ (മറ്റൊ) അറ്റംവരെ നിങ്ങളോടു അടുത്തോ നിങ്ങളിൽനിന്നു അകന്നോ ഉള്ള പുറജാതികളുടെ ദേവന്മാരിൽ (൮) «നീയും നിന്റെ പിതാക്കന്മാരും അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത അന്യദേവന്മാരെ നാം പോയി സേവിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞാൽ»

൧൦. നീ അവനോടു യോജിക്കുകയോ അവന്റെ വാക്കു കേൾക്കുകയോ നിന്റെ കണ്ണു അവന്റെമേൽ അനുഗ്രഹിക്കുകയോ നിനക്കു കരുണതോന്നുകയോ നീ അവനെ മറയ്ക്കുകയോ ചെയ്യാതെ

൧൧. അവനെ കൊല്ലുകതന്നെ ചെയ്യണം. അവനെ കൊല്ലുന്നതിനു ആദ്യം നിന്റെ കൈയും, ഒടുവിൽ സ

കലജനത്തിന്റെ കൈയും അവനിൽ തുടങ്ങണം. [ആവത്. അ. ൧൭. വ. ൭.]

൧൨. മെസ്രേൻദേശത്തു നിന്നു— അടിമസ്ഥാനത്തുനിന്നു— നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തിയ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിൽനിന്നു നിന്നെ വഴിതെറ്റിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചതുകൊണ്ടു നിങ്ങൾ കല്ലുകൾകൊണ്ടു അവനെ എറിയുവിൻ: അവൻ ചാകട്ടെ.

൧൩. ഇസ്രായേൽഗോത്രക്കാരെല്ലാം കേട്ടു ഭയപ്പെടണം. ഇതുവോലെയുള്ള ദുഷ്ടകാര്യം നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വീണ്ടും അവർ ചെയ്യരുത്.

൧൪. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു ചാക്കുവാൻ തരുന്ന പട്ടണങ്ങളിലൊന്നിൽ, (൧൩)

൧൫. നിന്റെ ഇടയിൽനിന്നു ദുഷ്ടന്മാരായ മനുഷ്യർ പുറപ്പെട്ടു: നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത അന്യദേവന്മാരെ നാം പോയി സേവിക്കുക എന്നു പറഞ്ഞു തങ്ങളുടെ പട്ടണത്തിലെ ആളുകളെ വഴിതെറ്റിച്ചു (൧൪) «എന്നു നീ കേൾക്കുകയും നിന്നോടു ജനങ്ങൾ പറയുകയും ചെയ്യാൽ»

൧൬. നീ നല്ലവണ്ണം അന്വേഷിക്കുകയും പരിശോധിക്കുകയും വിസ്താരം കഴിക്കുകയും ചെയ്യണം. കാര്യം വാസ്തുവുമായിരിക്കുകയും നിന്റെ ഇടയിൽ ഈ ദുഷ്ടത നടക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നാൽ,

൧൭. ആ പട്ടണത്തിലെ നിവാസികളെ വാളിന്റെ വായ്ത്തലകൊണ്ടു നീ കൊല്ലണം. അതും അതിലുള്ള തൊക്കെയും അതിലെ ഭൂഗുണങ്ങളെപ്പോലും വാളിന്റെ വായ്ത്തലകൊണ്ടു നീ നശിപ്പിക്കണം.

൧൮. അതിലെ കൊള്ളവസ്തുവൊക്കെയും അതിലെ മൈതാനത്തിന്റെ നടുവിൽ നീ കൂട്ടി, പട്ട

ണവും അതിലെ സകല കൊള്ളവസ്തുക്കളും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ, തീയിൽ പൂർണ്ണമായി ദഹിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. അതു എന്നും (നഷ്ടശിഷ്ടങ്ങളുടെ) ഒരു കണമായിക്കിടക്കുന്നു. അതു വീണ്ടും പണിയപ്പെടരുത്.

൧൭. കർത്താവു തന്റെ ഉഗ്രകോപത്തിൽ നിന്നു പിന്തിരിഞ്ഞു നിന്നോടു കരുണചെയ്യയും നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കയും നിന്നെ സ്നേഹിക്കയും നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം

ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെ നിന്നെ വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്യേണ്ടതിനായി (൧൮) ൧൮. നീ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സ്വരം കേട്ടു, ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന അവന്റെ പ്രമാണങ്ങൾ അനുസരിച്ചു, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഇഷ്ടമുള്ളതു ചെയ്യുമെങ്കിൽ (൧൯) “ശാപവസ്തുവിൽ യാതൊന്നും നിന്റെ കൈയിൽ പററിയിരിക്കരുത്”.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ദൈവമായ കർത്താവ് . . . പരീക്ഷിക്കുക . . . യാകുന്നു”: സു. അ. ൨൨. വ. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “ഉടമ്പടിഭാഗ്യം”: കർത്താവു ഇങ്ങനെയൊണ്. അറ. “നിയമാനുസൃതയായ ഭാഗ്യം”, മറ്റു പ്രതികളിൽ “മാർപ്പിടത്തിന്റെ ഭാഗ്യം” എന്നു കാണുന്നു.

൪. “ആദ്യം നിന്റെ കൈ”: രഹസ്യത്തിൽ ദുരുപദേശം ചെയ്തവനെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെപ്പറയുന്നത്. ഇവനെ തനിയധികാരംകൊണ്ടല്ല, സ്വയം വിധിയനുസരിച്ചാണു കൊല്ലേണ്ടിയിരുന്നതു്. വാദിയും സാക്ഷിയുമായ നീ തന്നെ ഇവനെ ആദ്യമായി കല്ലെറിയണം. (അ. ൧൭. വ. ൭.) മറ്റൊരാൾ കല്ലെറിയേണ്ടതു അതിനുശേഷമാണ്. - എന്നാൽ പരസ്യത്തിൽ ദുരുപദേശം ചെയ്തവനെ സ്വയം വിധി പാർത്തിരിക്കാതെ, പിൻഫെസും മതനീസായും മറ്റും ചെയ്തതുപോലെ, ഉടൻതന്നെ നിഗ്രഹിക്കാമായിരുന്നു എന്നാണു മിക്കവാറും കരുതേണ്ടതു്.

൫. “ശാപവസ്തു”: ഫെർമാ. ആച. അ. ൨൭. വ. ൨൮, ൨൯. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൦.

മരിച്ചവരെക്കുറിച്ചുള്ള വിലപനത്തിൽ അന്യമതസ്ഥരുടെ മുമ്പാകെ അപമാനിക്കരുത്. ത്രുദ്ധവും അത്രുദ്ധവുമായ മൃഗങ്ങൾ. ദേശങ്ങൾക്കും കിടങ്ങുക്കും ഫലങ്ങളും സംബന്ധിച്ചുള്ള നിയമം.

നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മക്കളാകുന്നു. മരിച്ചവനെക്കുറിച്ചു നിങ്ങൾ മുറിവേല്ക്കുകയോ നിങ്ങളുടെ തലയുടെ മുൻഭാഗത്തെ മുടി പറിച്ചുകളയുകയോ ചെയ്യരുത്.

സകലജാതികളിലും മേലായി തനിക്കു ഇഷ്ടമെന്നായിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ തിരഞ്ഞെടുക്കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. [അവർത്ത. അ. ൭. വ. ൩; അ. ൨൩. വ. ൧൮.]

൨. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു നീ വിശുദ്ധജനമാകുന്നു. നീ ഭൂമിമേൽ (൨൦൨)

൩. അത്രുദ്ധമായ യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. [അവ. അ. ൧൦. വ. ൧.]

൧൪. നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാവുന്ന ഉഗ്രങ്ങൾ ഇവ: കാളയും, ചെമ്മരിയാടും, ആടും, കോലാടും,

൧൫. കലമാനും, പള്ളാടും, കവരിമാനും, കാട്ടുപോത്തും, കാണ്ടാമൃഗവും, കാട്ടാടും, മലയാടും.

൧൬. കൂട്ടമ്പുകീറി രണ്ടായി വിളിപ്പിക്കുന്നതും അയറുന്നതുമായ ഉഗ്രങ്ങൾ ഏതൊക്കെയൊ അതു നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം.

൧൭. എന്നാൽ അയറുന്നവയിൽവെച്ചും കൂട്ടമ്പുകൾ ഭാഗംഭാഗമായി കീറിയിരിക്കുന്നവയിൽവെച്ചും ഇവ നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്: ഒട്ടകവും, മുയലും, മുളൻപന്നിയും. അവ അയറുന്ന എങ്കിലും അവയുടെ കൂട്ടമ്പുകൾ കീറിയവയല്ല. അവ നിങ്ങൾക്കു അശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൮. പന്നിയുടെ കൂട്ടമ്പു കീറിയതെങ്കിലും അതു അയറുന്നില്ല. അതു നിങ്ങൾക്കു അശുദ്ധമാകുന്നു. അവയുടെ ദാസത്തിൽനിന്നു വല്ലതും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കയും അവയുടെ പിണം തൊടുകയുമരുത്.

൧൯. വെള്ളത്തിലുള്ളവയൊക്കെയിൽവെച്ചു ഇവ നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം: ചിറകുകളും ചെതുമ്പലുകളുമുള്ളതെല്ലാം നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം.

൨൦. എന്നാൽ ചിറകുകളും ചെതുമ്പലുകളുമില്ലാത്തതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്. അതു നിങ്ങൾക്കു അശുദ്ധമാകുന്നു.

൨൧. ശുദ്ധിയുള്ള സകലപക്ഷികളേയും നിങ്ങൾക്കു ഭക്ഷിക്കാം.

൨൨. എന്നാൽ അവയിൽവെച്ചു ഇവ നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കരുത്: രാജാളിയും, ചെമ്പരത്തും, കാക്കയും: അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൨൩. ഒട്ടകപ്പക്ഷിയും, പുള്ളും: അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൨൪. നത്തും, പൊന്മാനും, മുങ്ങായും,

൨൫. കൊക്കും, വെലിക്കാനും, മരംകൊത്തിയും,

൨൬. എറിയനും, നരിച്ചിലും: അവയുടെ ഗണങ്ങളോടെ.

൨൭. കാട്ടുകോഴിയും, മയിൽകോഴിയും.

൨൮. ഈജിപ്തിൽനിന്നുവരുന്നവകളെല്ലാം നിങ്ങൾക്കു അശുദ്ധമാകുന്നു. അവ ഭക്ഷിക്കപ്പെടരുത്.

൨൯. എന്നാൽ ശുദ്ധിയുള്ള സകലപക്ഷികളെയും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യാവുന്നതും.

൩൦. അശുദ്ധിയുള്ള യാതൊന്നും നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കാതെ അതു നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള കുടിവാഴ്ചുകാരനും ഭക്ഷിക്കുവാൻ കൊടുക്കുക.

൩൧. അല്ലെങ്കിൽ അന്യനു അതു വില്ക്കുക. നീ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു വിശുദ്ധജനമാണല്ലോ. കോലാടിനെ അതിന്റെ തളയുടെ പാലിൽ നീ വേവിക്കരുത്. [൮൦. അ. ൨൩. വ. ൧൯; അ. ൩൪. വ. ൨൩.]

൩൨. നിങ്ങളുടെ ഭൂമി ആണ്ടുതോറും ഉളവാക്കുന്ന നിങ്ങളുടെ വിത്തിന്റെ വിളവുകളുടെയെല്ലാം ദശാംശം നിങ്ങൾ എടുക്കണം.

൩൩. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ എന്നും ഭയപ്പെടുവാൻ നീ പഠിക്കേണ്ടതിനായി നിന്റെ കോഴമ്പിന്റെയും നിന്റെ വീഞ്ഞിന്റെയും നിന്റെ എണ്ണയുടെയും ദശാംശങ്ങളും, നിന്റെ കാളകളുടെയും നിന്റെ ആടുകളുടെയും കടിഞ്ഞൂലുകളും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ നാമം സ്തുതിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥ

ലത്തു അവന്റെ സന്നിധിയിൽ വെച്ചു നീ ഭക്ഷിക്കണം.

൨൪. എന്നാൽ നിന്നിൽനിന്നു വഴി വളരെ ദൂരമായിരിക്കുകയും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലം നിന്നിൽനിന്നു അകലെയായിരിക്കുകൊണ്ടു ചുമന്നുകൊണ്ടു പോകുവാൻ നിനക്കു കഴിയാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുമ്പോൾ,

൨൫. അതു വിലയ്ക്കു വിറ്റു, പണം കൈയിൽ കെട്ടിയെടുത്തു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു പോകുക.

൨൬. പിന്നെ കാളകളിൽ നിന്നോ ആടുകളിൽ നിന്നോ വീഞ്ഞിൽ നിന്നോ മദ്യത്തിൽ നിന്നോ നിന്റെ മനസ്സു നിന്നോടാവശ്യപ്പെടുന്ന ഏതിലെങ്കിലും നിന്നോ നിന്റെ മനസ്സു ആഗ്രഹിക്കുന്നതെല്ലാം വിലയ്ക്കു

വാങ്ങി അവിടെ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ ഭക്ഷിക്കുകയും നീയും നിന്റെ ഭവനവും സന്തോഷിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൨൭. നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള ലേവായക്കാരനെ നീ ഉപേക്ഷിച്ചു കളയരുത്. അവൻ നിന്നോടുകൂടെ അവകാശവും ഓഹരിയുമില്ലല്ലോ.

൨൮. മൂന്നു ആണ്ടുകളുടെ ശേഷം ആ ആണ്ടിലെ നിന്റെ അനുഭവത്തിന്റെ ദശാംശമൊക്കെയും നീ വേർതിരിച്ചെടുത്തു നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽ സൂക്ഷിക്കണം.

൨൯. നീ ചെയ്യുന്ന നിന്റെ കൈകളുടെ സകലവേലകളിലും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനു നിന്നോടുകൂടി അവകാശവും ഓഹരിയുമില്ലാത്ത ലേവായക്കാരനും എന്റെ പക്കലേക്കു തിരിയുന്നവനും നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള അനാഥനും വിധവയും വന്നു ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തരാകട്ടെ.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “മക്കളാകുന്നു”: ശ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘മക്കളായിരിക്കുവിൻ’ എന്നാണു വിവർത്തനം. മറ്റു പ്രതികളെല്ലാം സുറി. പോലെ. — “മുറിവേല്ക്കുക”: ശ്രീ.ൽ ജുദാഗോപാലനല്ല. ആച. അ. ൧൯. വ. ൨൮. വ്യ. നോക്കുക. — “തലയുടെ മുൻഭാഗത്തെ മുടി പരിച്ചു കളയുക”: ആച. അ. ൧൯. വ. ൨൭. വ്യ. നോക്കുക. മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘നെറ്റിയിൽ കഷണ്ടിയുണ്ടാക്കുക’ എന്നു കാണുന്നു. നെറ്റിയിൽ കഷണ്ടിയുണ്ടാക്കുക, തലയുടെ മുൻഭാഗത്തെ മുടി കെടുത്തു ചെയ്യാ പഠിച്ചോ കളയുക തന്നെയാണല്ലോ.

൨. “അതുലമായ”: ആച. അ. ൧൧. വ. ൨. വ്യ; ൫. വ്യ. നോക്കുക. മുൻപു പേർ തിരിച്ചുപറഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത ചില മൃഗങ്ങളുടെ പേർ കൂടെയും ഇവിടെ പറയുന്നുണ്ട്.

൩. “ഇജാതിപറവകളെല്ലാം”: “ഇഴയുന്നതും പറക്കുന്നതുമായവയെല്ലാം” എന്നാണു മറ്റു പ്രതികളിൽ കാണുന്നത്.

൪. “അതുലിയുള്ള യാതൊന്നും”: മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘ചത്തതു യാതൊന്നും’ എന്നു കാണുന്നു. — “കുടിപാപ്പകാരനും”: യഹൂദമതം സ്വീകരിക്കാത്തവനു എന്നു ഗ്രഹിക്കണം. ഇവൻ യഹൂദനിയമങ്ങൾക്കു അധീനനല്ല.

൫. “കോലാടിനെ . . . തളയുടെ പാലിൽ . . . വേവിക്കരുത്”: പുറ. അ. ൨൨. വ. ൧൯. വ്യ. നോക്കുക.

൬. “ദശാംശം”: ആച. അ. ൧൯. വ. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൫.

ശാബതവസരം. മൃഗങ്ങളിലെ കടിഞ്ഞു ലുകൾ ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കണം. അവ ഭക്ഷിക്കേണ്ട വിധം.

൧. മൃഗങ്ങളുകളുടെ ശേഷം നീ വിമോചനം ആചരിക്കണം.

൨. വിമോചനത്തിന്റെ മറ്റു ഇതായിരിക്കണം: കടം കൊടുത്തിട്ടുള്ള മനുഷ്യനേവനും തന്റെ കൂട്ടുകാരൻ തനിക്കു കൊടുക്കുവാനുള്ളതു ഇളവു ചെയ്യണം. കത്താവുന്ന മോചനം പ്രസിദ്ധം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുകൊണ്ടു തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടും തന്റെ സഹോദരനോടും അവൻ അതു ചോദിക്കരുത്.

൩. അന്യനോടു നീ ചോദിച്ചുകൊള്ളുക: എന്താൽ നിന്റെ സഹോദരന്റെ പക്കൽ നിനക്കുള്ള വസ്തു (൪) «നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ദരിദ്രൻ ഇല്ലാതിരിക്കേണ്ടതിനായി» നീ ഇളവു ചെയ്യണം.

൪. (൩) നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ തരുന്ന ദേശത്തു നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ ധാരാളം അനുഗ്രഹിക്കുമല്ലോ.

൫. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം നീ കേൾക്കയും, ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന ഈ കല്പനകളെല്ലാം നീ കാത്താചരിക്കയും ചെയ്യാൻ,

൬. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു, നിന്നോടു അവൻ അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതുപോലെ, നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കും; വളരെ ജാതികൾക്കു നീ വായിപ്പുകൊടുക്കും, നീ വായിപ്പുവാങ്ങുകയില്ല; വളരെജാതികളെ നീ ഭരിക്കും, അവർ നിന്നെ ഭരിക്കുകയില്ല.

൭. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താ

വു നിനക്കു തരുന്ന ദേശത്തു നിങ്ങളുടെ ഏതു വട്ടണത്തിലെങ്കിലും നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ നിങ്ങളുടെ സഹോദരന്മാരിൽ ഒരാൾ ദരിദ്രനായുണ്ടായിരുന്നാൽ നീ നിന്റെ ഹൃദയം കഠിനമാക്കുകയും ദരിദ്രനായ നിന്റെ സഹോദരനിൽനിന്നു നിന്റെ കൈ അടക്കിവെക്കയും ചെയ്യരുത്.

൮. പിന്നെയൊ, നിന്റെ കൈ അവനായി തുറന്നു അവനു വേണ്ടിയിരിക്കുന്നതു അവനു വായിപ്പുകൊടുക്കുക. [മത്താ. അ. ൫. വ. ൪൨: ലൂ. അ. ൯. വ. ൩൪.]

൯. നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഒരു ദുഷ്ടാരണം കടന്നുകൂടീട്ടു: വിമോചനവസരമായ ആഴ്ചവട്ടങ്ങളുടെ വസരം അടുത്തിരിക്കുന്നു എന്നു നീ വറയുകയും, ദരിദ്രനായ നിന്റെ സഹോദരന്റെ പേരിൽ നിന്റെ കണ്ണിനു നീരസംതോന്നി അവനു കൊടുക്കാതിരിക്കയും, അതിനാൽ അവൻ നിനക്കു വിരോധമായി കത്താവിനോടു നിലവിളിച്ചിട്ടു നിനക്കു പാപമുണ്ടാകുകയും ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൧: ആച. അ. ൨൫. വ. ൨.]

൧൦. പിന്നെയൊ, അവനു കൊടുക്കുക: നിന്റെ സകലവേലകളിലും നീ കൈനീട്ടുന്ന എല്ലാകാര്യത്തിലും ഈ കാര്യം നിമിത്തം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനായി നീ അവനു കൊടുക്കുമ്പോൾ നിന്റെ ഹൃദയത്തിന്നു വല്ലായ്മയുണ്ടാകയും പേണ്ട.

൧൧. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദരിദ്രൻ ഭ്രമലുത്തിൽനിന്നു അവസാനി

പുലോകനിലും അതിനാൽ നിന്റെ ദേശത്തുള്ള ദരിദ്രനായനിന്റെസഹോദരൻ അഥവാ സഹോദരനായനിന്റെ കൈയെടുത്തൊന്നു നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുകയും നിന്നോടു ഞാൻ പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. [മത്താ. അ. ൨൩. വ. ൧൧.]

൧൨. നിന്റെ സഹോദരനായ എബ്രായക്കാരനോ, എബ്രായക്കാരിയോ നിനക്കു വില്പിച്ചപ്പോൾ അവൻ അറുപതുരൂപം നിന്നെ സേവിക്കട്ടെ: എന്നാൽ ഏഴാപതുരൂപത്തിൽ അവനെ നിന്റെ പക്കൽ നിന്നു സ്വതന്ത്രനായി നി വിട്ടയക്കണം. [പുറ. അ. ൨൧. വ. ൨: ഏ. അ. ൩൪. വ. ൧൪.]

൧൩. അവനെ സ്വതന്ത്രനായി നിന്റെ അടുക്കൽനിന്നു നി വിട്ടപ്പോൾ അവനെ വെറും കൈയായി വിടരുത്.

൧൪. പിന്നെയോ നിന്റെ അടുക്കൽനിന്നും നിന്റെ കാളകളിൽ നിന്നും നിന്റെ കളപ്പുരയിൽനിന്നും നിന്റെ ചക്കിൽനിന്നും ചില തെല്ലും വേർതിരിച്ചു അവനെ കൊടുക്കുക. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു തന്നിട്ടുള്ളതിൽനിന്നു കരയെല്ലാം അവനെ കൊടുക്കുക.

൧൫. മെസ്രേനിൽ നീ അടിമയായിരുന്നെന്നും നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ രക്ഷിച്ചെന്നും നീ ഓർമ്മിക്കണം. ഇതിനാൽ ഇപ്പോൾ കാര്യം ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്നു.

൧൬. എന്നാൽ ഞാൻ നിന്നെയും നിന്റെ വീട്ടിനേയും സ്നേഹിക്കുക കൊണ്ടു ഞാൻ പുലോകനിലും, എനിക്കു നിന്നോടുകൂടി (ഇങ്ങനാൽ) മതി എന്നു അവൻ നിന്നോടു പറയുന്നെങ്കിൽ,

൧൭. നീ ഒരു സുചിയെടുത്തു പട്ടിയാതില്ലാൽ വെച്ചു അവന്റെ കാര്യം കർത്തിത്തുള്ളൂണം. പിന്നെ അവൻ എന്നേക്കും നിനക്കു ദാസനായിരിക്കും. നിന്റെ ദാസിയോടും നീ ഇങ്ങനെതന്നെ ചെയ്യണം.

൧൮. നിന്റെ അടുക്കൽനിന്നു അവനെ സ്വതന്ത്രനായി നീ വിട്ടയക്കുമ്പോൾ നിന്റെ കണ്ണുകളിൽ വല്ലായ്മ തോന്നേണ്ട. ഒരു ക്രൂലിക്കാരന്റെ ഇരട്ടിക്രൂലിക്കു അവൻ അറുപതുരൂപം നിന്നെ സേവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. നീ ചെയ്യുന്ന എല്ലാകാര്യങ്ങളിലും നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യും.

൧൯. നിന്റെ മാടുകളിലും നിന്റെ അടുക്കളിലും ആണായി പറക്കുന്ന എല്ലാകടിത്തൂലുകളെയും നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനു നീ ശുദ്ധീകരിക്കണം. നിന്റെ മാടുകളിലെ കടത്തൂലുകളെക്കൊണ്ടു നീ പണി ചെയ്യരുത്; നിന്റെ അടുക്കളിലെ കടിത്തൂലുകളുടെ രോമം കത്രിക്കുകയുമരുത്.

൨൦. പിന്നെയോ, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പിൽവെച്ചു നീയും നിന്റെ കുടുംബവും ആണ്ടുതോറും അതു ഭക്ഷിക്കണം.

൨൧. എന്നാൽ അതിനു മുമ്പു, അല്ലെങ്കിൽ കരുതണം ഇങ്ങനെ വല്ല ഉഴനമൊ വെറുക്കത്തക്ക ഏതെങ്കിലും കറവൊ ഉണ്ടായിരുന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനു നീ അതു സമർപ്പിക്കാതെ [അദ്ധ്യ. അ. ൨൨. വ. ൨൦, ൨൨.]

൨൨. നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽവെച്ചു അതു ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. പള്ളാടനെയോടൊപ്പം കലമാനിനെപ്പോ

സ്രനാക്കി അയക്കുന്നതിൽ വൈമനസ്യാം തോന്നരുതെന്നാണു വാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥം.

൧൯. “കുടിഞ്ഞുപുകകളെക്കൊണ്ടു നീ പണി ചെയ്യരുതു”: കുടിഞ്ഞുൽ ദൈവത്തിനുജ്ഞാതാകയാൽ അതിനെക്കൊണ്ടു പണിയെടുപ്പിക്കുവാൻ പാടില്ല. - “രോമം കന്തിക്കുകയുമരുതു”: ആടും രോമവും ദൈവത്തിനുജ്ഞാതാകയാൽ രോമം വെട്ടാതെ ദൈവപ്രതിനിധിയായ പുരോഹിതനെ ഏൽപ്പിക്കണം.

അദ്ധ്യായം ൧൯.

ആചരിക്കേണ്ടിയ മൂന്നു പ്രധാന തിരുനാടുകൾ, ഓരോ പട്ടണത്തിലും ന്യായാധിപന്മാരെ നിയമിക്കണം.

നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു മെസ്രേനിൽ നിന്നു പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ രാത്രി നിന്നെ പുറപ്പെടുത്തിയതുകൊണ്ടു നീ പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസംകാഴ്ചയും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു പെസ്ഹാ ആചരിക്കയും ചെയ്യണം.

൨. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു നിന്റെ അടുക്കലിൽനിന്നും നിന്റെ മടുക്കലിൽനിന്നും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു നീ പെസ്ഹാ അറക്കണം.

൩. അതോടുകൂടി നീ പുളിച്ച അപ്പം ഭക്ഷിക്കരുതു. പിന്നെയോ മെസ്രേനിൽനിന്നു നീ പുറപ്പെട്ടദിവസം നിന്റെ ആയുസ്സിന്റെ നാളുകളിലെല്ലാം നീ ഓമ്മിക്കേണ്ടതിനായി താഴ്മയുടെ അപ്പമായ പുളിച്ചില്ലാത്ത അപ്പം അതോടുകൂടി ഏഴു ദിവസം നീ ഭക്ഷിക്കണം. മെസ്രേനിൽ നിന്നു ധൃതിയിലാണല്ലോ നിങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടതു്.

൪. ഏഴുദിവസം നിന്റെ അരുത്തികളിലെങ്ങും പുളിച്ച അപ്പം കാണപ്പെടരുതു്. ഒന്നാംദിവസം വൈകുന്നേരം നീ അറക്കുന്നമാസത്തിൽ ഒട്ടും ഉഷ്ണവരെ ശേഷിച്ചിരിക്കുകയരുതു്.

൫. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു തരുന്ന പട്ടണങ്ങളിൽ ഏതിലേങ്കിലും ഒന്നിൽവെച്ചു നീ പെസ്ഹാ അറത്തുകൂടാ.

൬. പിന്നെയോ, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ചു വൈകുന്നേരം, സൂര്യാസ്തമനത്തിൽ, ഉദ്ദേശം മെസ്രേനിൽ നിന്നു നീ പുറപ്പെട്ടനേരത്തു, നീ പെസ്ഹാ അറക്കണം.

൭. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തനിക്കായി തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ചു അരുപാകംചെയ്ത ഭക്ഷിച്ചിട്ടു രാവിലെ നിന്റെ കൂടാരത്തിലേക്കു നിനക്കു മടങ്ങിപ്പോകാം.

൮. അറുദിവസം നീ പുളിച്ചില്ലാത്ത അപ്പം ഭക്ഷിക്കണം. ഏഴാംദിവസം നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനു സമ്മേളന(ദിവസ)മാകുന്നു. അന്നു യാതൊരുവേലയും നിങ്ങൾ ചെയ്യരുതു്.

൯. ഏഴുആഴ്ചപ്പട്ടങ്ങൾ എണ്ണുക. നീ വിളവിൽ അരിവാൾ (വെക്കുവാൻ) ആരംഭിക്കുമ്പോൾ ഏഴു ആഴ്ചപ്പട്ടങ്ങൾ എണ്ണുവാൻ നീ തുടങ്ങണം.

൧൦. പിന്നെ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിച്ചു തിന്നൊത്തവണ്ണം നീ നിശ്ചയിക്കുന്നു.

നിന്റെ കൈകളിലെ കൃത്യമായ കൃത്യങ്ങളുടെ അളവനുസരിച്ചു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു അർപ്പിച്ചു കൊടുക്കുക. തിരുനാൾ നീ ആചരിക്കണം.

൧൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ചെല്ലു, നീയും, നിന്റെ മകനും, നിന്റെ മകളും, നിന്റെ ദാസനും, നിന്റെ ദാസിയും, നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള ലേവായ കാരനും, നിന്റെ ഇടയിലുള്ള പരദേശിയും, അനാഥനും, വിധവയും സന്തോഷിക്കുകയും വേണം.

൧൨. മെസ്രേനിൽ നീ അടിയമം എഴുതുകയും കൊണ്ടു ഈ നിയമങ്ങളെല്ലാം കാത്തുചരിക്കുക.

൧൩. നിന്റെ കർമ്മത്തിൽനിന്നും നിന്റെ ചെങ്കൽനിന്നും നീ ശേഖരിച്ചുകഴിയുമ്പോൾ ഏഴുദിവസത്തേക്കു കൂടാരത്തിനാൾ നീ ആചരിക്കണം.

൧൪. നിന്റെ തിരുനാളിൽ നീയും, നിന്റെ മകനും, നിന്റെ മകളും, നിന്റെ ദാസനും, നിന്റെ ദാസിയും, നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള ലേവായകാരനും, പരദേശിയും, അനാഥനും, വിധവയും സന്തോഷിക്കണം.

൧൫. നിന്റെ സകല വിളവിലും, നിന്റെ കൈകളുടെ ഏല്പാവേലകളിലും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനും നീ സന്തോഷിക്കേണ്ടതിനുമായി കർത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തുവെച്ചു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു ഏഴു ദിവസം നീ തിരുനാൾ ആചരിക്കണം.

൧൩. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അവൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു ചെല്ലിപ്പിറ്റാത്ത അപ്പങ്ങളുടെ തിരുനാളിലും, അർപ്പിച്ചു കൊടുക്കുക തിരുനാളിലും, കൂടാരങ്ങളുടെ തിരുനാളിലും ഇങ്ങനെ അങ്ങിനെ മൂന്നുസമയങ്ങളിൽ നിന്റെ സ്മരണകളെല്ലാം പ്രത്യക്ഷപ്പെടണം. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ വെറുംകൈയായി നീ കാണപ്പെടരുത്. [പുറം. അ. ൨൩. വ. ൧൪-൧൭; അ. ൩൪. വ. ൨൩.- ബർസീ. അ. ൩൫. വ. ൩.]

൧൭. പിന്നെയും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ തരുന്ന അനുഗ്രഹത്തിനു തക്കവണ്ണം ദാനം തരുന്നതിനു തന്റെ കൈയൊത്തകഴിവു (കൊണ്ടുവരണം).

൧൮. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ തരുന്ന ഏല്പാവടങ്ങളിലും, നിന്റെ ഗോത്രം തോറും, ന്യായാധിപന്മാരേയും പ്രമാണികളേയും നിന്നുകൊണ്ടിരിക്കണം. അവർ ജനത്തിനു നീതിയുള്ള വിധികൾ ചെയ്യണം.

൧൯. നീ ന്യായം മറിച്ചുകൊടുക്കരുത്; മുഖം നോക്കരുത്; കൈകൾക്കു ലിപിയാക്കുകയും ചെയ്യരുത്. എന്തെന്നാൽ കൈകൾക്കു ന്യായവിധിയിൽ ജനം നികളുടെ കണ്ണുകളെ കർമ്മങ്ങൾക്കു കറുപ്പിച്ചു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. [പുറം. അ. ൨൩. വ. ൮; അ. ൩. അ. ൧൯. വ. ൧൫; അ. ൩. വ. ൧൭; ബർസീ. അ. ൨൦. വ. ൩.]

൨൦. പിന്നെയും, നീ ജീവനോടിയുണ്ടാകുന്നതിനും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ തരുന്ന ദേശത്തു പ്രവേശിച്ചുകൊടുക്കപ്പെടുത്തേണ്ട

തിനായി നിന്റെ കൂട്ടുകാരന്മാരേ നീതിയോടെ വിധിച്ചെടുക്കുക.	കൈ യാതൊരു വൃക്ഷത്തിന്റെയും തൈകൾ നിന്നുകൊണ്ടിരിക്കരുത്.
൨൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെതായി നിനക്കുവേണ്ടി നീയുണ്ടാക്കുന്ന ബലിപീഠത്തിന്നരി	൨൨. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു ചെറുക്കുന്ന യാതൊരു സ്തംഭവും നിന്നുകൊണ്ടിരിക്കരുത്.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “പുഷ്പങ്ങളുടെ മാസത്തിൽ”: പുറ. അ. ൧൨. വ. ൪. വ്യ. നോക്കുക.— “പെസാഹ്”: പുറ. അ. ൧൨. വ. ൧൧. വ്യ.: ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ. നോക്കുക.

൨. “ആട്ടുകളിൽ നിന്നും . . . മാടുകളിൽ നിന്നും”: പെസാഹ് കർത്താവിന്റെ പരമപുരുഷന്റെ പാപങ്ങളെ ബലിചെയ്യുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. ഇവിടെപ്പറയുന്നതു തലവസരത്തിൽ സമർപ്പിച്ചിരുന്ന മറ്റുബലികളെ (സം. അ. ൨൮. വ. ൧൯: ൨. ബെൻയ. അ. ൩൦. വ. ൧൫; അ. ൩൫. വ. ൮. മറ്റും പല സ്ഥലങ്ങളിലും)പ്പറ്റിയാണ്. (പുറ. അ. ൧൨. വ. ൧൧. വ്യ.) യോഹ. അ. ൧൮. വ. ൨൮—ൽ “പെസാഹ് കർമ്മങ്ങളോടും തങ്ങൾ അശുദ്ധപ്പെടാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു” എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നതു ഈ ബലികളെ ഉദ്ദേശിച്ചാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. യഥാർത്ഥപെസാഹ് ആയ കർത്താവിനെ തലവസരം തന്നെ അവർ കർമ്മങ്ങളിൽനിന്നു.

൩. “താഴ്മയുടെ”: എളിയജനങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന വിധത്തിലുള്ള ചേർമാനങ്ങൾ ചേരാത്ത എന്നർത്ഥം. ‘ഭാരിയത്തിന്റെ’ എന്നു കർമ്മങ്ങൾ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നു. എബ്ര. പദത്തിന്നു ഈ അർത്ഥമുള്ളതാണ്. മെസ്രോനിലെ പീഡയുടെ സ്തംഭവും, ഭവിക്കരമായ യാതൊന്നും ചേരാത്തതുകൊണ്ടു് എബ്ര., ല., കർദ്ദ., സമ. പ്രതികൾ ‘തെരുക്കത്തിന്റെ’ എന്നു പറയുന്നു. പാവപ്പെട്ടവരും അടികൾക്കും കർമ്മങ്ങൾ നിർബന്ധിക്കപ്പെടുന്ന തരത്തിലുള്ളതുകൊണ്ടു് ശ്രീ. ‘ദുർബ്ബായുടെ’ എന്നും, അറ. ‘ബലക്കയത്തിന്റെ’ എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്.— “യൂതിയിൽ”: എബ്ര., ശ്രീ., കർദ്ദ., സമ., അറ. പ്രതികളും സൂറി. ചോലെയുമാണ്. ല.ൽ ‘ഭയത്തോടെ’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

൪. “വിളവിൽ അരിവാൾ (വെക്കുവാൻ) ആരംഭിക്കുമ്പോൾ”: എന്നു ചെച്ചാൽ പെസാഹ് കർമ്മത്തിന്റെ ൨-ാം ദിവസം മുതൽ. ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ. ‘പെന്തക്കസ്റ്റ്’ നോക്കുക.

൫. “കൂടാരത്തിന്നുമാൾ”: ആച. അ. ൨൩. വ. ൨. വ്യ. നോക്കുക.

൬. “നിന്റെ സ്മരണകൾ”: പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧൭. വ്യ. നോക്കുക.— “വെറുംകൈയായി നീ കാണപ്പെടരുതു്”: പു. അ. ൨൩. വ. ൧൫. വ്യ. നോക്കുക.

൭. “പട്ടണങ്ങളിൽ”: ശ്രീ., കർദ്ദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ, അറ.ൽ ‘വാസസ്ഥലങ്ങളിൽ’ എന്നും, എബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിൽ ‘വാതിലുകളിൽ’ എന്നും കാണുന്നു. ഇവയ്ക്കും പട്ടണം എന്നുതന്നെയാണർത്ഥം. ജനങ്ങൾ വന്നുകൂട്ടുവാൻ സൌകര്യത്തിനുവേണ്ടി പട്ടണമായില്ലാലായിരുന്നു വിധിനടത്തിയിരുന്നതു്.— “ന്യായമായി പന്മാരെയും പ്രമാണികളെയും . . . നിശ്ചയിക്കണം”: എബ്രായക്കാർക്കു മൂന്നു ന്യായാസനങ്ങളാണുണ്ടായിരുന്നതെന്നു റബികൾ പറയുന്നു: ൧. സൻഫെലീം: റെന്യായാധിപന്മാരും തലവനായി ഒരു പ്രഭുവും ഉൾപ്പെട്ടിരുന്ന ഇതു പരമാധികാര സംഘമായിരുന്നു. (സം. അ. ൧൧. വ. ൧൩. വ്യ.) ഈ സംഘത്തിൽ എല്ലാഗോത്രക്കാരും അംഗങ്ങളായിരുന്നെങ്കിലും കാലക്രമത്തിൽ അതിന്റെ അംഗങ്ങൾ മൂഴവനോ ഭൂരിപക്ഷമോ പുരോഹിതന്മാർ മാത്രമായിത്തീർന്നു. പ്രധാനമായു് നായിരുന്നു ഇതിന്റെ പരമാധ്യക്ഷൻ.— ൨. ഇരുപത്തിമൂന്നു വിധികർത്താക്കളുടെ

ന്യായാസനം: ഇവർ പ്രധാനപട്ടണങ്ങളിൽ പാർത്തിരുന്ന.— യ. മൂന്നുവിധികൾ താക്കളടങ്ങിയ ന്യായാസനം: ൧൨൦-ൽ അധികം ജനങ്ങളില്ലാത്ത നഗരങ്ങളിലാണു ഇവർ ന്യായവിധി നടത്തിയിരുന്നതു്. എന്നാൽ ലേവിയരോത്രത്തിലെ രണ്ടു ദ്യോഗന്ധരോടങ്ങിയ ന്യായാധിപന്മാർ ഭാരോപട്ടണത്തിലും മൂന്നു നിയമിച്ചു എന്നുമാത്രമേ യൌസേപ്പു പറയുന്നുള്ളൂ.

൨൧. “യാതൊരു വൃക്ഷത്തിന്റെയും തൈകൾ . . . നടത്തു്”: ഇതരമതസ്ഥന്മാർ ആരാധനാഭീതി ജനിപ്പിക്കുവാനും തങ്ങളുടെ ദുഷ്ടക്രിയകൾ കാണപ്പെടാതിരിക്കുവാനുമായി ആരാധനസ്ഥലങ്ങളോടടുത്തു ചില പ്രത്യേകവൃക്ഷങ്ങളും കാവുകളും വളർത്തുന്ന മുറയനുസരിക്കരുതു്.

൨൨. “സ്തംഭം”: പുറ. അ. ൨൦. വ. ൪. വ്യ: ആച. അ. ൨൩. വ. ൧: വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൭.

വിഗ്രഹാരാധനക്കാരെ നിഗ്രഹിക്കണം.

തക്കങ്ങൾ പ്രധാനമായും സംഘവും തീർത്ഥാടനങ്ങളും ജനങ്ങൾ അവരുടെ വിധി അനുസരിക്കയും വേണം. രാജാവിനെ നിയമിക്കേണ്ടി വരുമ്പോൾ തങ്ങളിൽനിന്നുതന്നെ നിയമിക്കണം. അദ്ദേഹം അനുസരിക്കേണ്ടിയ നിയമങ്ങൾ.

൭൫നമുള്ള കാളയേയോ ചെമ്മരിയാടിനേയോ വെറുക്കപ്പെടത്തക്ക ഏതെങ്കിലുമോ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു നീ ബലിഅറക്കരുതു്. ഏതെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അതു വെറുപ്പാകുന്നു.

൨. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവു നിങ്ങൾക്കു തരുന്ന ഏതെങ്കിലുംപട്ടണത്തിൽ, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ദൃഷ്ടമായുള്ളതു ചെമ്പും അവന്റെ നിയമം ലംഘിക്കയും (൩, ൪)

൩. ഞാൻ കല്പിച്ചിട്ടില്ലാത്ത അന്യദേവന്മാരെ പൊന്നു സേവിക്കയും അവരെ- സൂയ്തനെയാകട്ടെ, ചന്ദ്രനെയാകട്ടെ, ആകാശസൈന്യം മുഴുവനെയാകട്ടെ-ആരാധിക്കയും(൨) «ചെയ്യുന്ന പുരുഷനെ സ്ത്രീയോ നിങ്ങളുടെയിടയിൽ കണ്ടുപിടിക്കപ്പെടുകയും»

൪. (ആ കാഴ്ചം ജനങ്ങൾ) നിന്നോടു പറയുകയും നീ കേൾക്കയും

(൨) «ചെയ്യാൽ» നീ വേണ്ടവിധം അന്വേഷണം നടത്തണം. കാഴ്ചം വാസ്തുവമായിരിക്കയും ഈ അക്രമം ഇസ്രായേലിൽ ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കയും ചെയ്യാൽ,

൭. നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽ ഈ ദുഷ്ടകാര്യം പ്രവർത്തിച്ച ആ പുരുഷനെയാ അ സ്ത്രീയെയോ നീ പുറത്തുകൊണ്ടുപോകണം. പുരുഷനോ സ്ത്രീയോ (ആർ) ആയിരുന്നാലും അവരെ നിങ്ങൾ കല്ലുകൾകൊണ്ടു റിയണം. അവർ ചാകട്ടെ.

൩. മരണത്തിനു യോഗ്യനായവൻ രണ്ടുസാക്ഷികളുടെ വാമൊഴിയിന്മേലോ മൂന്നുസാക്ഷികളുടെ വാമൊഴിയിന്മേലോ കൊല്ലപ്പെടണം. ഒരു സാക്ഷിയുടെ വാമൊഴിയിന്മേൽ അവൻ കൊല്ലപ്പെടരുതു്. [ആവർത്ത.അ.൧൯.വ. ൧൫: മത്ത. അ. ൧൮. വ. ൧൩: ൨. കോറ. അ. ൧൩. വ. ൧.]

൭. അവനെ കൊല്ലുന്നതിനു സാക്ഷികളുടെ കൈ ആദ്യമായി അവ

നിൽ അരംഭിക്കണം. സകലജനങ്ങളുടേയും കൈയൊടുവിൽ (അവനിൽ ചെയ്യണം). ഇങ്ങനെ, ദൃഷ്ടതകൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നവരെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ നിന്നു നശിപ്പിക്കുവിൻ. [അവത്ത. അ. ൧൩. വ. ൯.]

൮. കൊലപാതകം, വ്യവഹാരം, ക്ഷൗബ്ധം ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ പട്ടണങ്ങളിലുള്ള തർക്കസംഗതിയിൽ വിധി ചെയ്യേണ്ടതിനുള്ള ന്യായം നിങ്ങൾക്കു തെളിയില്ലാതിരിക്കുമ്പോൾ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു തനിക്കായി തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു നീ എഴുന്നേറ്റു ചെയ്യണം.

൯. പിന്നെ നീ പുരോഹിതന്റെ അടുക്കലോ, ലേവായക്കാരന്റെ അടുക്കലോ, ആ ദിവസങ്ങളിലുള്ള ന്യായാധിപന്റെ അടുക്കലോ ചെന്നു ചോദിക്കണം. വിധിയുടെ കാര്യം അവർ നിന്നെ കാണിച്ചു തരും. [൨. ബെർയ. അ. ൧൯. വ. ൮.]

൧൦. കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യുന്നതുപോലെ അസ്ഥലത്തുനിന്നു അവർ നിന്നെ അറിയിക്കുന്നവാക്കുസരിച്ചു നീ ചെയ്യണം. അവർ നിന്നോടു ഉപദേശിക്കുന്നതുപോലെ നീ കാത്തനുസരിക്കണം.

൧൧. അവർ നിനക്കു കാണിച്ചു തന്ന നിയമപ്രകാരവും, അവർ നിന്നോടു പറയുന്ന വിധിയനുസരിച്ചും നീ പ്രവർത്തിക്കണം. അവർ നിനക്കു കാണിച്ചു തന്ന കാര്യം വിട്ടു വലത്തോട്ടോ ഇടത്തോട്ടോ നീ മാറരുത്.

൧൨. തുനിവോടുകൂടി പ്രവർത്തിക്കയും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ശുശ്രൂഷചെയ്യേണ്ടതിന്നു അവിടെ നില്ക്കുന്ന പുരോഹിതന്റെയോ ന്യായാധിപന്റെ

യോ വാക്കു കേൾക്കാതിരിക്കയും ചെയ്യുന്ന മനുഷ്യൻ- (അതെ) ആ മനുഷ്യൻ- കൊല്ലപ്പെടണം. ഇങ്ങനെ, ദൃഷ്ടതകൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നവരെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്നു നിങ്ങൾ നശിപ്പിക്കണം.

൧൩. ജനങ്ങളെല്ലാം കേട്ടു ഭയപ്പെടട്ടെ. മേലിൽ അവർ തുനിവു കാണിക്കരുത്.

൧൪. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു തന്ന ഭേദത്തു നീ പ്രവേശിച്ചു അതു കൈവശപ്പെടുത്തി അവിടെ പാർക്കുകയിൽ: എന്റെ മൂറുമുള്ള ഈ ജാതികളെപ്പോലെ ഒരരാജാവിനെ എന്റെമേൽ ഞാൻ നിയമിക്കും എന്നു നീ പറയുമ്പോൾ,

൧൫. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു തനിക്കായി തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നയാളിന്റെത്തന്നെ നിന്റെ മേൽ രാജാവായി നീ നിയമിക്കണം. നിന്റെ സമോദരന്മാരുടെ ഇടയിൽ നിന്നു (ഒരുത്തനെ) നിന്റെമേൽ നീ രാജാവാകണം. നിന്റെ സമോദരന്മാരിൽനിന്നുള്ളവനല്ലാത്ത അന്യമനുഷ്യനെ നിന്റെമേൽ നീ രാജവാകരുത്.

൧൬. അവനു കുതിരകൾ വലിക്കുമ്പോൾ അവൻ ജനത്തെ മെന്പ്രേനിലേക്കു തിരികെ കൊണ്ടു പോകാതിരിക്കുവാൻ അവൻ തനിക്കു കുതിരകളെ വലിപ്പിക്കുക മാത്രം ചെയ്യരുത്. ഈ വഴിയിൽ കൂടി നിങ്ങൾ തിരിയെപ്പോകരുത് എന്നു കത്താവു നിങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുണ്ടല്ലോ.

൧൭. സ്ത്രീകൾ അവന്റെ ഹൃദയം വഴിതെറ്റിക്കാതിരിക്കുവാൻ അവൻ തനിക്കായി അവരെ വലിപ്പിക്കരുത്; തനിക്കു വെള്ളിയും ചെമ്പും അവൻ അധികം വലിപ്പിക്കരുത്.

൧൮. മാത്രമല്ല, അവൻ തന്റെ രാജ്യസിംഹാസനത്തിൽ ഇരിക്കുമ്പോൾ പുരോഹിതന്റെയും ലോചകന്റെയും മുമ്പിൽ (ഉള്ള പ്രതിയിൽ) നിന്നു ഈ നിയമത്തിന്റെ പകർപ്പ് തനിക്കായി ഒരു പുസ്തകത്തിൽ എഴുതിയെടുക്കണം.

൧൯. തന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ ഭയപ്പെടുവാൻ അവൻ പഠിക്കേണ്ടതിനും, ഈ നിയമത്തിന്റെ സകല വാക്യങ്ങളും ഈ കല്പനകളുമെല്ലാം കാക്കേണ്ടതിനും, അവ അനുസരിക്കേണ്ടതിനും, (൨൦)

൨൦. തന്റെ ഹൃദയം തന്റെ സഹോദരന്മാരേക്കാൾ അഹങ്കരിച്ചുയരെയും താൻ കല്പനകൾ വിട്ടുവലത്തോട്ടോ ഇടത്തോട്ടോ പഴിതെറ്റി മാറാതെയുമിരിക്കേണ്ടതിനും, താനും തന്റെ പുത്രന്മാരും ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ തന്റെ രാജ്യവാഴ്ചയുടെ ദിവസങ്ങൾ വർദ്ധിപ്പിക്കേണ്ടതിനുമായി (൧൯) «അതു അവനോടുകൂടിയുണ്ടായും, തന്റെ ആയുസ്സിന്റെ നാളുകളിലെല്ലാം അവൻ അതു വായിക്കുകയും ചെയ്യണം».

വ്യാഖ്യാനം.

൧൮. “രാജാവിനെ . . . നിയമിക്കും”: രാജസ്ഥാപനത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ഈ നിയമം പിന്നീട് ചേർക്കപ്പെട്ടതാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നതു ന്യായമല്ല. ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്നവയെല്ലാം ഭവിക്കേണ്ടതാണ്. ഇതുപോലെ ഭാവിയിൽ സംഭവിക്കാനിരുന്നതിനെപ്പറ്റി മൂലം പറയുന്നു എന്നു കരുതണം. (സു. അ. ൧൩. ൧. ൧൧. ൧൨.) ഇസ്രായേലിൽ രാജാധികാരം സ്ഥാപിക്കണമെന്നു മൂലം ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നില്ല: “ഒരു രാജാവിനെ എന്റെമേൽ ഞാൻ നിയമിക്കുമെന്നു നീ പറയുമ്പോൾ” (=വിചാരിക്കുമ്പോൾ) എന്നു കാണുന്നതിൽനിന്നു, പ്രതിരോധിക്കാൻ വഹിയാത്ത അവസരം നേരിടുമ്പോൾ, അധികം ആപത്തു തടയേണ്ടതിനുമത്രം, രാജാവിനെ സ്ഥാപിക്കുവാനുള്ള നിയമം അദ്ദേഹം ഏല്പിക്കുന്നു എന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. രാജാവിനെ നിയമിച്ചു കിട്ടണമെന്നുള്ള എല്ലായക്കാരെങ്കിലും അപേക്ഷകൾ ശ്രദ്ധയേൽ വിരോധംകാണിച്ചതു ഇതുകൊണ്ടാണ്. കൂടുതൽ തിരു തടുക്കുവാൻവേണ്ടി അദ്ദേഹം ഒടുവിൽ സമ്മതിനൽകി. ൧. ശ്ലോ. അ. ൧൨. ൧. ൧൩; അ. ൧൦. ൧. ൧൯.

൧൯. “അന്യമനുഷ്യനെ . . . രാജാവാക്കരുത്”: മ്ശീഹായുടെ ജനനാനന്തരം രണ്ടുവശരും കഴിഞ്ഞു ഫെറോദേശിനെ രാജാവായി യഹൂദന്മാർ സ്ഥാനസംസ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു (സു. അ. ൧൯. ൧. ൧൦. ൧൧.) അവർ ഈ നിയമം ലംഘിച്ചു.

൨൦. “കുതിരകളെ വർദ്ധിപ്പിക്കുകമാത്രം ചെയ്യരുത്”: വളരെ കുതിരകളെ വളർത്തുന്നതല്ലാതെ കുതിര വളർത്തുന്നതാണ് ഈ വാക്യം വിരോധിക്കുന്നില്ല. ഗേശാൻദേശം സുഭിക്ഷിതയേറിയതായിരുന്നതിനാൽ കുതിരപ്പട്ടാളം വർദ്ധിപ്പിച്ചു മെസ്രോനോടു യുദ്ധം ചെയ്തു അതു പിടിച്ചടക്കി ഇസ്രായേലിന്റെ ആസ്ഥാനം ഗേശാൻ ആക്കുകയും, പലന്യൂനാ ഒരു കൂടിപാർപ്പുസ്ഥലം മാത്രമാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്യാതിരിക്കണമെന്നും, മെസ്രോനിൽ കുതിരകൾ വളരെയും ഗേശാൻ അവ വളർത്തുവാൻ തക്ക ദേശവ്യമാകയാൽ കുതിരവളർത്തിൽ ഭ്രമിച്ചു വിശുദ്ധനാടുവിട്ടു പോകാതിരിക്കണമെന്നുമാണു ഈമുടക്കിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം.

അദ്ധ്യായം ൧൮.

പുരോഹിതന്മാർക്കും ലേവായക്കാരും രാജ്യവിഭജനത്തിൽ അവകാശം ഉണ്ടാകരുത്. ബലിവസ്തുക്കളും ദേശംഗങ്ങളും കടന്നിടുകളും അവരുടെ അവകാശമായിരിക്കണം. ലക്ഷണംപറയുന്നവരോടും ക്ഷുദ്രകാരോടും ആലോചിക്കരുത്. സത്യപ്രവാചകന്റെ വാക്കു കേൾക്കണം. അസത്യപ്രവാചകനെ നിഗ്രഹിക്കണം.

ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ പുരോഹിതനും ലേവായക്കാരനും ഓഹരിയും അവകാശവും ഉണ്ടാകരുത്. പിന്നെയോ കത്താവിന്റെ ബലികളും അവന്റെ അവകാശവും അവർ ഭക്ഷിക്കണം. [സം. അ. ൧൮. വ. ൨൦, ൨൩; ആവത്ത. അ. ൧൦. വ. ൯; ൧. കോറ. അ. ൯. വ. ൧൩.]

൨. ആകയാൽ അവന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ ഇടയിൽ അവൻ അവകാശം ഉണ്ടാകരുത്. എന്തെന്നാൽ കത്താവു അവനോടു അരുളി ചെയ്തിരിക്കുന്നതുപോലെ അവൻ തന്നെയൊക്കുന്നു അവന്റെ അവകാശം.

൩. പുരോഹിതന ജനത്തിൽ നിന്നുള്ള അർഹത ഇതായിരിക്കണം: ബലികഴിക്കുന്നവരിൽനിന്നും കാളയെ ചെമ്മരിയാടൊ ആണെങ്കിൽ ഭുജവും, കവിൾത്തടവും, രീൻ ശിലയും പുരോഹിതന അവൻ കൊടുക്കണം.

൪. നിന്റെ കോതമ്പിന്റെയും നിന്റെ വീഞ്ഞിന്റെയും നിന്റെ ഏണ്ണയുടെയും ആദ്യഫലവും, നിന്റെ ആടുകളുടെ ആദ്യം കന്തിച്ചെടുക്കുന്ന രോമവും അവൻ നീ കൊടുക്കണം. [സം. അ. ൧൮. വ. ൧൧, ൨൧.]

൫. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ അവനും അവന്റെ പുത്രന്മാരും എല്ലാ നാളുകളിലും

ലും നിന്നു ശുശ്രൂഷചെയ്യുവാൻ നിന്റെ സകല ശോത്രങ്ങളിൽനിന്നും നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്നതു അവനെയാണല്ലോ.

൬. നിന്റെ സഹോദരന്മാരിൽ ഒരാളായ ലേവായക്കാരൻ ഇസ്രായേലൊക്കെയിത്നിന്നും താൻ പാകുന്നസ്ഥലം വിട്ടുവരുന്നെങ്കിൽ- കത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു അവന്റെ മനസ്സിന്റെ ആഗ്രഹംപോലെയാക്കി അവൻ വന്നുകൊള്ളട്ടെ,

൭. കത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ നില്ക്കുന്ന ലേവായക്കാരായ അവന്റെ എല്ലാ സഹോദരന്മാരെയുംപോലെ തന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ അവിടെ അവൻ ശുശ്രൂഷയും ചെയ്യുകൊള്ളട്ടെ.

൮. പിത്രധനവിലയ്ക്കു പുറമെ ഓഹരിയും അവർ സമം ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

൯. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു തരുന്നദേശത്തു നീ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ ആ ജാതികളുടെ പ്രവൃത്തികൾപോലെ ചെയ്യുവാൻ നീ പഠിക്കരുത്.

൧൦. തന്റെ മകനെയാ തന്റെ മകളെയോ രീയിൽക്രൂരി കടത്തുന്നവനും, പ്രശ്നക്കാരനും, കൺകെട്ടുകാരനും, ശകനക്കാരനും, മന്ത്രവാദിയും (൧൧) [ആച. അ. ൨൦. വ. ൨൭.] ൧൧. ക്ഷുദ്രപ്രയോഗിയും, ശകന

കാരോടും പ്രശ്നകാരോടും ആലോചിക്കുന്നവനും, ഉത്തരാരോടു തിരക്കുന്നവനും (൧൦) «നിന്നിൽ കാണപ്പെടരുത്» . [൧. ശ്ലോ. അ. ൨൮. വ. ൭.]

൧൨. എന്തെന്നാൽ ഇവചെയ്യുന്നവരെല്ലാം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അടുത്തുചരാകുന്നു. അവരെ ഈ അത്തുലികൾ നിമിത്തം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവ് നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിച്ചുകളയുകയും ചെയ്യും.

൧൩. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ കളങ്കമറ്റവനായിരിക്കണം.

൧൪. എന്തെന്നാൽ നീ അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ പോകുന്ന ഈ ജാതികൾ ശകനകാര്യങ്ങളെയും പ്രശ്നകാര്യങ്ങളെയും വാക്കു കേൾക്കുന്നു. നീയോ എന്നാൽ ഇങ്ങനെയൊക്കുവാൻ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു അനുവദിക്കുന്നില്ല.

൧൫. നിന്റെ ഇടയിൽനിന്നും നിന്റെ സഹോദരന്മാരിൽനിന്നും എന്നെപ്പോലെ ഒരു പ്രവാചകനെ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കായി സ്ഥാപിക്കും. അവന്റെ വാക്കു നിങ്ങൾ കേൾക്കണം. [യോഹ. അ. ൧. വ. ൨൫: നട. അ. ൩. വ. ൨൨.]

൧൬. ഞാൻ മരിക്കാതിരിക്കേണ്ടതിനു എന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം ഞാൻ വീണ്ടും കേൾക്കാതെയും ഈ വലിയ രീതി വീണ്ടും ഞാൻ കാണാതെയും ഇരിക്കട്ടെ എന്നു കൂട്ടംകൂടിയനാളിൽ മോറീബിൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ

സന്നിധിയിൽ നീ അപേക്ഷിക്കുകയും പറയുകയും ചെയ്യതുപോലെ തന്നെ. [പുറ. അ. ൨൦. വ. ൨൧.]

൧൭. അപ്പോൾ കത്താവ് എന്നോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്യും: അവർ പറഞ്ഞതെല്ലാം ശരി,

൧൮. അവരുടെ സഹോദരന്മാരുടെ ഇടയിൽ നിന്നു നിന്നെപ്പോലെ ഒരു പ്രവാചകനെ അവക്കായി ഞാൻ സ്ഥാപിക്കും. അവന്റെ വായിൽ എന്റെ വചനങ്ങൾ ഞാൻ വെക്കും. ഞാൻ അവനോടു കല്പിക്കുന്നതൊക്കെയും അവൻ അവരോടു പറയും. [യോഹ. അ. ൧. വ. ൨൫.]

൧൯. എന്റെ നാമത്തിൽ അവൻ പറയുന്ന എന്റെ വാക്കുകൾ കേൾക്കാത്ത മനുഷ്യനോടു ഞാൻ പ്രതികാരം ചെയ്യും.

൨൦. എങ്കിലും ഒരു പ്രവാചകൻ, പറയുവാൻ ഞാൻ അവനോടു കല്പിക്കാത്ത വചനം എന്റെ നാമത്തിൽ പറയുവാൻ തുനിയുകയും അന്യദേവന്മാരുടെ നാമത്തിൽ സംസാരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, ആ പ്രവാചകൻ കൊല്ലപ്പെടണം.

൨൧. കത്താവു അരുളിച്ചെയ്യാത്ത വചനം ഞാൻ (തിരിച്ചു) അറിയുന്നതു എങ്ങനെ എന്നു നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ നീ പറയുന്നെങ്കിൽ:

൨൨. പ്രവാചകൻ കത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ട് ആകാലും സംഭവിക്കാതെയും അതു നടക്കാതെയുമിരുന്നാൽ ആ വചനം കത്താവു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടില്ല; അതു പ്രവാചകൻ തുനിവോടെ പറഞ്ഞതത്രെ: അവനെ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. «കത്താവിന്റെ ഖലികളും... ഭക്ഷികളും»: സ. അ. ൧൮. വ. ൮. വ്യ. നോക്കുക.

൧൨. “ഭൂമിയിൽ കവിതകളും തീർപ്പിലും”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണുകൊണ്ടെന്നത്. ല.ൽ ‘കവിതകൾ’ അന്തർലീനമായിരിക്കുന്നതേയുള്ളൂ.

൧൩. “വന്നുകൊള്ളട്ടെ”: ശ്ലോകങ്ങൾ ചെല്ലുന്നപോലെ, ലേഖനങ്ങൾ തന്റെ തവണവിട്ടു ഭക്തിനിമിത്തം ശുശ്രൂഷനടത്തുവാൻ സ്വന്തവാസസ്ഥലത്തു നിന്നു ഓരോരുത്തിൽ വന്നു ആയുശ്ശേഷം നയിക്കണമെന്നു ഗ്രഹിച്ചാൽ അങ്ങനെ ചെയ്യുകൊള്ളട്ടെ.

൧൪. “പിതൃനവിലെല്ലു പുറമെ”: ലേഖനങ്ങൾക്കു മറ്റു ഗോത്രക്കാരെപ്പോലെ വാശത്തഭൂമിയിൽ അവകാശം ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെങ്കിലും ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ നിന്നു വന്നു വിലെല്ലു വാങ്ങി സ്വന്തമാക്കുവാൻ അതു അനന്തരവകു വിട്ടുകൊടുപ്പാനും പാടുണ്ടായിരുന്നു. ഭക്തി നിമിത്തം വിശുദ്ധനഗരത്തിൽ വരുന്ന ലേഖനങ്ങൾക്കു അവിടെ ബലികളുടെയും മറ്റും അംശം വാങ്ങുവാൻ അവകാശമുണ്ടെങ്കിലും, മേൽപറഞ്ഞ പിതൃസ്വത്തോ, അതു വിറ്റുവരുന്ന മുതലോ മറ്റുള്ളവകു ഭാഗിച്ചുകൊടുക്കേണ്ടതില്ലെന്നാണു ഇതിന്റെ അർത്ഥം. — ലേഖനങ്ങൾക്കു അവകാശംപോലെ തങ്ങളുടെ നഗരത്തിൽ കിട്ടുന്ന ഭാഗം ഭാഗിക്കേണ്ടതില്ലെന്നും ഇതിനു അർത്ഥം പറയുന്നവരുണ്ടു്. — തങ്ങളുടെ മുൻപുകാരമുള്ള സേവനത്തിൽ നിന്നു ലഭിക്കുന്നവ ഭാഗിക്കേണ്ടതില്ലെന്നു ഭരതവും ചില പ്രതികളിൽ നിന്നു സ്പരിക്കുന്നുണ്ടു്.

൧൫. “തീയിൽ കൂടി കടത്തുന്നവരും”: ആ. ച. അ. ൧൮. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക.

൧൬. “കാര്യം സംഭവിക്കാതെയും അതു നടക്കാതെയുമിരുന്നാൽ ... കത്താവു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടില്ല”: കള്ളപ്രവാചകനായിരുന്നു എന്നതിനു ഇതു തക്ക ലക്ഷ്യമാണു്. എന്നാൽ അവൻ പറഞ്ഞതുപോലെ സംഭവിക്കുകയോ? അപ്പോൾ വേറെ അടയാളങ്ങൾ അന്വേഷിക്കണം: വിഗ്രഹാരാധനയിലേക്കു മനുഷ്യരെ ആകർഷിക്കുന്നുണ്ടോ (അ. ൧൩. ആരംഭം), അഥവാ സത്യഭവത്തിൽ നിന്നും ദൈവപ്രമാണത്തിൽ നിന്നും അവരെ അകറ്റുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നുണ്ടോ? ഇങ്ങനെയെങ്കിൽ ആ പ്രവാചകൻ പൈശാചികമെന്നു തീർച്ചയാണു്. പ്രവാചകന്റെ വാക്കിൽ ഇങ്ങനെയൊന്നും കാണുന്നില്ലെങ്കിൽ മറ്റു അത്ഭുതസംഭവങ്ങളിൽ നിന്നോ, ഹൃദയരഹസ്യങ്ങളുടെ വെളിപ്പെടുത്തലിൽ നിന്നോ, ജീവിതശുദ്ധിയിൽ നിന്നോ, പുണ്യപ്രവാചകങ്ങളുടെ ഫലത്തിൽ നിന്നോ, ജീവിതപരിശുദ്ധിവിജ്ഞാനം ‘അരൂപി’ തിരിച്ചറിയുവാനുള്ള വരം ഇവയുള്ളവരുടെ സാക്ഷ്യത്തിൽ നിന്നോ ആണു അവൻ സത്യപ്രവാചകനോ വ്യാജപ്രവാചകനോ എന്നറിയേണ്ടതു്. ഇവകയൊന്നുകൊണ്ടും സംഗതി വിശദമാക്കുവാൻ സാധിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ ആ പ്രവാചകത്തിൽ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കുക; പ്രവാചകത്തിന്റെ ഫലം പാത്തിരിക്കുക; എല്ലാം ദൈവത്തിൽ ഭരമേല്ക്കുക. എന്തെങ്കിലും ചതിയുള്ളപക്ഷം അതു ഭീഷണാർ മറഞ്ഞിരിക്കുവാൻ ദൈവം സജ്ജതീകകയില്ല. പുറ. അ. ൧. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൧൯.

കാനാനിൽ മൂന്നുസന്ദേശനഗരങ്ങൾ. മനുഷ്യർക്കൊലചെയ്തവനേയും കള്ളസ്സാക്ഷിയേയും ശിക്ഷിക്കണം.

നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു ആരുടെ ദേശം നിനക്കു തരുന്നവോ ആ ജാതികളെ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നശിപ്പിക്കയും, നീ അവരെ കീഴടക്കി അവരുടെ പട്ടണ

ങ്ങളിലും അവരുടെ വീടുകളിലും പാക്കയും ചെയ്യുമ്പോൾ

൧. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു അവകാശമായി തരുന്ന നിന്റെ ദേശത്തിനുള്ളിൽ മൂന്നു പ

ട്ടണങ്ങൾ നിനക്കായി നീ വേർതിരിക്കണം. [സം. അ. ൩൫. വ. ൧൧: ബർനെ. അ. ൨൦. വ. ൨.]

൩. എതു കൊലപാതകനും അവിടേക്കു ഓടി രക്ഷപെടേണ്ടതിന്നു നീ വഴിശരിപ്പെടുത്തുകയും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ അവകാശപ്പെടുത്തുന്ന ദേശത്തിന്റെ അതിർത്തി മൂന്നായി. ഭാഗിക്കയും ചെയ്യണം.

൪. തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ കൊന്നാലും ജീവനോടികൂടെണ്ടിയ കൊലപാതകനെ സംബന്ധിച്ച നിയമം ഇതാകുന്നു: ഒരുത്തൻ മനസ്സറിയാതെയും ഇന്നലെയും മിനിയാനും തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ ദേക്ഷിക്കാതെയും അവനെ കൊല്ലുമ്പോൾ: (ഉദാഹരണം)

൫. ഒരുത്തൻ മരങ്ങൾ വെട്ടുവാൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടുകൂടെ കാട്ടിൽ കടന്നു മരങ്ങൾ വെട്ടുവാൻ കോട്ടാലിയോടുകൂടി തന്റെ കൈ ഉയർത്തുകയിൽ ഇരുമ്പു മരക്കൈയിൽനിന്നു റി അവന്റെ കൂട്ടുകാരൻ അടിച്ചു കൊള്ളുകയും അവൻ മരിക്കയും ചെയ്യാൽ, (൬)

൯. രക്തപ്രതികാരകൻ അവന്റെ മനസ്സിന്റെ ചൂടോടുകൂടി കൊലപാതകന്റെ പിറകെ എത്തി, വഴിദീർഘത നിമിത്തം അവനെ പിടികൂടുകയും അവൻ മരണശിക്ഷക്കു അർഹനല്ലാതിരിക്കെ അവനെ കൊല്ലുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു (൭) «ഈ പട്ടണങ്ങളിലൊന്നിലേക്കു ഇവൻ ഓടിയൊളിച്ചു ജീവനോടികൂടെ». അവൻ ഇന്നലെയും മിനിയാനും അവനെ ദേക്ഷിച്ചിരുന്നില്ലല്ലോ.

൧൦. ആകയാൽ മൂന്നു പട്ടണങ്ങൾ നിനക്കായി നീ വേർതിരിക്കണമെ

ന്നു നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുകയും നിന്നോടു ഞാൻ പറയുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൧. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം ചെയ്യതുപോലെ നിന്റെ അതിർത്തി വിസ്തീർണ്ണമാക്കുകയും (൯) [സ്ര. അ. ൨൨. വ. ൧൪: പുറ. അ. ൩൪. വ. ൨൪: ആവത്ത. അ. ൧൨. വ. ൨൦.]

൯. നീ എന്നാലും നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനെ സ്നേഹിക്കണം; അവന്റെ വഴികളിൽ നടക്കണം എന്നിങ്ങനെ ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന ഈ കല്പനകളെല്ലാം കാത്തു അവ അനുസരിക്കുമെങ്കിൽ (൧) «നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു താൻ സത്യം ചെയ്യിട്ടുള്ള ദേശമെല്ലാം നിനക്കു തരികയും ചെയ്യുമ്പോൾ» (൧൦)

൧൦. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു തരുന്ന നിന്റെ ദേശത്തിനുള്ളിൽ കുറുമില്ലാത്ത രക്തം ചിന്തുകയും ആ കുറുമില്ലാത്ത രക്തം നിന്റെമേൽ ആരോപിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു (൯) «ഈ മൂന്നു പട്ടണങ്ങൾക്കു പുറമെ വേറെയും മൂന്നു പട്ടണങ്ങൾ നിനക്കായി നീ വേർതിരിക്കണം».

൧൧. എന്നാൽ ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ ദേക്ഷിക്കയും, അവനുവേണ്ടി പരിധിരണ് അവനോടു എതിർത്തു അവനെ അടിക്കുകയും, ഇങ്ങനെ അവൻ മരിക്കുകയും അവൻ ഈ പട്ടണങ്ങളിലൊന്നിലേക്കു ഓടിയൊളിക്കുകയും ചെയ്യാൽ, [സം. അ. ൩൫. വ. ൨൦.]

൧൨. അവന്റെ പട്ടണത്തിലെ മൂപ്പന്മാർ ആളയച്ചു അവനെ അവിടെനിന്നു വരുത്തി അവനെ കൈ

ല്ലേണ്ടതിന്നു രക്തപ്രതികാരകന്മാർ അവനെ ഏല്പിക്കണം.

൧൩. അവനെ കൊല്ലുന്നതിന്നു നിന്റെ കണ്ണിനു അവനെന്ദ മേൽ കനിയു തോന്നരുതു്. കുറമില്ലാത്ത രക്തത്തെപ്പറ്റി ഇസ്രായേലിനോടു നീ (സഭാധാനം) ചോദിക്കണം. അതു നിനക്കു നന്നായിരിക്കും.

൧൪. നിന്റെ കൈവലായ കർത്താവു നിനക്കു അവകാശമായി തരുന്ന ദേശത്തു നീ കൈവശപ്പെടുത്തുവാനിരിക്കുന്ന നിന്റെ അവകാശത്തിൽ പുറുന്മാർ നശിച്ചിട്ടുള്ളതായി മുമ്പേയുള്ള അരിയ്ക്കി നീ ഹോരുകതു്.

൧൫. ഒരു മനുഷ്യനു വിരോധമായി ഏതെങ്കിലും കാരണത്താലെയോ, ഏതെങ്കിലും പാപത്താലെയോ ഒരുത്തന്മാരും സാക്ഷി നില്ക്കരുതു്. അവൻ വിമർശനം ഏതെങ്കിലും പാപത്തെപ്പറ്റി രണ്ടു സാക്ഷികളുടെ വാദമായിത്തന്നെ, അല്ലെങ്കിൽ മൂന്നു സാക്ഷികളുടെ വാദമായിത്തന്നെ കേൾക്കേണ്ടതാകുന്നു. [ആവർത്ത. അ. ൧൭. വ. ൩:൧൩. അ. ൧൩. വ. ൧.]

൧൬. ഒരു മനുഷ്യനു വിരോധമായി ആരെങ്കിലും കള്ളസാക്ഷി നിന്നു അവനു വിരോധമായി അ

നീതി സാക്ഷിച്ചാൽ

൧൭. തമ്മിൽ തർക്കമുള്ള ആ രണ്ടാളുകളും കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെയും അ നാളുകളിലുള്ള പുരോഹിതന്മാരുടെയും ന്യായധിപന്മാരുടെയും മുമ്പാകെയും നില്ക്കണം.

൧൮. അവൻ തന്റെ സഹോദരനു വിരോധമായി കള്ളസാക്ഷിപറയുവാൻ കരുതിയിരുന്നോ എന്നു ന്യായധിപന്മാർ നല്ലപേരലെ അന്വേഷിച്ചു കാണണം.

൧൯. അവൻ തന്റെ സഹോദരനോടു ചെയ്യുവാൻ കരുതിയിരുന്നതുപോലെ അവനോടു നിങ്ങൾ ചെയ്യണം. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ തിന്മ ഇല്ലാതാകണം. [ദാനി. അ. ൧൩. വ. ൩൨.]

൨൦. ശേഷിച്ചിരിക്കുന്നവർ കേട്ടു ഭയപ്പെട്ടു ഈ ദൃഷ്ടകാര്യം നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ മേലിൽ ചെയ്യാതിരിക്കട്ടെ.

൨൧. നിന്റെ കണ്ണിനു കനിയു തോന്നേണ്ട: ചിന്തയോ ജീവനുപകരം ജീവൻ, കണ്ണിനു പകരം കണ്ണു്, പല്ലിനു പകരം പല്ലു്, കൈയ്ക്കു പകരം കൈ, കാലിനു പകരം കാൽ. [പുറ. അ. ൨൧. വ. ൨൩-൨൫: ആവ. അ. ൨൧. വ. ൨൦; മത്താ. അ. ൫. വ. ൩൮.]

വ്യാഖ്യാനം.

൨. "മൂന്നുപട്ടണങ്ങൾ... വേർതിരിക്കണം": സൗ. അ. ൧൫. വ. ൩. വ്യ. നോക്കുക.

൩. "ഇന്നലെയും മിനിയാനും": പുറ. അ. ൧. വ. ൧൦. വ്യ; അ. ൫. വ. ൧൪. വ്യ. നോക്കുക.

൪. "കുറമില്ലാത്ത രക്തത്തെ": കുറമില്ലാത്ത രക്തം ചൊരിഞ്ഞു അപരാധത്തെ. ഇതിനാൽ പല ലഭ്യതപ്രതികളിൽ 'അപരാധിയെ' എന്ന അർത്ഥത്തിൽ 'കുറമില്ലാത്ത രക്തത്തെ' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. കർദ. ൧൧ 'കുറമില്ലാത്ത രക്തം ചൊരിഞ്ഞവനെ' എന്നും, അറ. ൧ 'കുറമില്ലാത്തവനെ കൊന്നവനെ' എന്നുമാണു വിവർത്തനം.

൫. "ജീവനുപകരം ജീവൻ": പുറ. അ. ൨൧. വ. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൨൦.

യുദ്ധസംബന്ധിച്ചുള്ള നിയമങ്ങൾ.

നിന്റെ ശത്രുക്കൾക്കു വിരോധമായി നി യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ കുതിരകളേയും വണ്ടികളേയും നിന്നേക്കാൾ അധികം ആളുകളേയുംകണ്ടാൽ അവരെ നി പേടിക്കരുതു. എന്തെന്നാൽ മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു നിന്നെ കൊണ്ടുവന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്റെ കൂടെ പോരുന്നുണ്ട്.

൨. നിങ്ങൾ യുദ്ധത്തിനടുക്കുപോൾ പുരോഹിതൻ അടുത്തുവെന്നു ജനത്തോടു (ഇങ്ങനെ) പറയണം:

൩. ഇസ്രായേലേ, കേൾക്കുക, നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളോടു യുദ്ധത്തിനായി ഇന്നു നിങ്ങൾ അടുക്കുന്നു. നിങ്ങൾക്കു മനസ്സിലിവു ഉണ്ടാകരുതു. നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടരുതു. നിങ്ങൾ കല്പിക്കരുതു. അവരുടെ മുമ്പിൽ നിങ്ങൾ പരിഭ്രമിക്കരുതു.

൪. മെസ്രേനിൽനിന്നു നിന്നെ കൊണ്ടുവന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നോടുകൂടി പോരുന്നുണ്ടല്ലോ. അവൻ നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളോടു യുദ്ധം ചെയ്തു നിങ്ങളെ രക്ഷിച്ചുകൊള്ളും.

൫. അനന്തരം പ്രധാനികൾ ജനത്തോടു (ഇങ്ങനെ) പറയണം: പുതിയ വീടു പണിയിച്ചിട്ടു അതിന്റെ പ്രവേശനകർമ്മം നടത്താത്ത മനുഷ്യൻ ആരോ, അവൻ ഒരു പക്ഷെ യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും വേറൊരു മനുഷ്യൻ അതിന്റെ പ്രവേശനകർമ്മം നടത്തുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനു, അവൻ തന്റെ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകട്ടെ. [൧. മ. ൧൦. ൧൨. ൧൩.]

൬. മുന്തിരിത്തോട്ടം നട്ടുവിട്ടിട്ടു ചിട്ടു അതിൽ നിന്നു (രസം) വിഴിഞ്ഞെടുക്കാത്ത മനുഷ്യൻ ആരോ, അവൻ ഒരുപക്ഷെ യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും വേറൊരു മനുഷ്യൻ അതു വിഴിഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനു, അവനും തന്റെ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകട്ടെ.

൭. ഒരു സ്ത്രീയോടു വിവാഹം പറഞ്ഞാൽ അതു അവളെ പരിഗ്രഹിക്കാതിരിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ ആരോ, അവൻ ഒരുപക്ഷെ യുദ്ധത്തിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും വേറൊരു മനുഷ്യൻ അവളെ പരിഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിനു, അവനും തന്റെ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകട്ടെ.

൮. പ്രധാനികൾ ജനങ്ങളോടു വീണ്ടും (ഇങ്ങനെ) പറയണം: പേടിയും മനസ്സിലിവുമുള്ള മനുഷ്യൻ ആരോ, അവൻ തന്റെ മനസ്സിനു എന്താപോലെ ഒരുപക്ഷെ തന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ മനസ്സിനും ഇടിവരുത്താതിരിക്കേണ്ടതിനു, അവനും തന്റെ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോകട്ടെ. [ന്യായ. അ. ൭. ൧. ൩.]

൯. പ്രധാനികൾ ജനങ്ങളോടു പറഞ്ഞുതീർക്കുമ്പോൾ സൈന്യങ്ങളുടെ നായകന്മാർ ജനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നില്ക്കണം.

൧൦. നീ ഒരുപട്ടണത്തോടു യുദ്ധം ചെയ്യുവാൻ അതിനോടു അടുത്തു ചെല്ലുമ്പോൾ അതിനോടു സമാധാനം വാളിച്ചുറിയിക്കണം.

൧൧. അതു സമാധാനം എന്നു നിന്നോടു മറുപടിപറഞ്ഞു നിന്നാൽ (വശി) തുറന്നു തരുന്നെങ്കിൽ അതിൽ കണ്ടെത്തപ്പെടുന്ന ജനങ്ങളെല്ലാം

നിനക്കു കല്പംതരുന്ന ദാസന്മാരായ
യിരിക്കയും നിനക്കു സേവചെയ്യയും
വേണം.

൧൨. എന്നാൽ അതു നിന്നോടു സ
മാധാനപ്പെടാതെ നിന്നോടു യുദ്ധം
ചെയ്യുന്നെങ്കിൽ നീ അതിനെ നി
രോധിക്കണം.

൧൩. അപ്പോൾ നിന്റെ ദൈവ
മായ കത്താവു നിന്റെ കൈകളിൽ
അതിനെ ഏല്പിച്ചുതരും. ആ സമയം
അതിലെ ആണങ്ങളെയെല്ലാം വാ
ളിന്റെ വായ്ത്തലകൊണ്ടു നി കൊ
ല്ലണം.

൧൪. സ്ത്രീകളെയും കുഞ്ഞുങ്ങളെ
യും മൃഗങ്ങളെയും പട്ടണത്തിലുള്ള
തൊക്കെയുംകൊള്ളവസ്തുക്കളെല്ലാം
മാത്രം നിനക്കായി കൊള്ളചെയ്യ
ട്ടുമാം. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താ
വു നിനക്കു തരുന്ന നിന്റെ ശത്രു
ക്കളുടെ കൊള്ളവസ്തുക്കളിൽ നിന്നു
നിനക്കു ഭക്ഷിക്കയും ചെയ്യാം.

൧൫. ഈ ജാതികളുടെ പട്ടണ
ങ്ങളിൽ ഉൾപ്പെടാത്തവയായി നി
ന്നിൽനിന്നു വളരെ ദൂരെയുള്ള എ
ല്ലാപട്ടണങ്ങളോടും നീ ഇങ്ങനെ
ചെയ്യണം.

൧൬. എന്നാൽ നിന്റെ ദൈവ
മായ കത്താവു നിനക്കു അവകാശ
മായി തരുന്ന ഈ ജാതികളുടെ പ
ട്ടണങ്ങളിൽനിന്നു ശ്വാസമുള്ള യാ
തൊന്നിനെയും ജീവനോടെ കാ
ക്കാതെ,

൧൭. മേഘസായക്കാരെയും, ആമോ

റായക്കാരെയും, കന്നനായക്കാരെ
യും, പർസായക്കാരെയും, ഹാവായ
ക്കാരെയും, യാബോസായക്കാരെയും
(൧൮)

൧൯. തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരോടു
അവർ ചെയ്തുവന്നിരുന്ന ദ്രോഹ
തകളെല്ലാം പോലെ ചെയ്യുവാൻ
അവർ നിന്നെ പഠിപ്പിക്കാതിരിക്കു
വാനും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ ക
ത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നി
ങ്ങൾ പിഴക്കാതിരിക്കുവാനുമായി
(൧൯) «നിന്റെ ദൈവമായ ക
ത്താവു നിന്നോടു കല്പിച്ചിരിക്കുന്നതു
പോലെ നീ മുഴുവനായി നശിപ്പി
ക്കണം».

൨൦. ഒരു പട്ടണത്തോടു യുദ്ധം
ചെയ്തു അതു പിടിച്ചുകൊണ്ടുവാൻ നീ
വളരെ നാൾ അതിനെ നിരോധി
ക്കേണ്ടിവരുമ്പോൾ അതിലെ വൃക്ഷ
ങ്ങൾ നീ നശിപ്പിച്ചുകഴിയരുതു്; അ
വയിൽ ഇരമ്പു തൊടിക്കരുതു്. അ
വയിൽനിന്നാണല്ലോ നീ ഭക്ഷി
ക്കുന്നതു്. നീ അദ്ധിമുട്ടുകയുണ്ടോ?
പറമ്പിലെ വൃക്ഷം നിരോധനത്തിൽ
നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു ഓടിയൊളി
ക്കുന്നമനുഷ്യനെപ്പോലെയല്ലല്ലോ.

൨൦. ആകയാൽ ഭക്ഷണത്തിനു
ള്ള വൃക്ഷമല്ലെന്നു നീ അറിയുന്ന വൃ
ക്ഷംമാത്രം നശിപ്പിക്കയും വെട്ടുക
യും ചെയ്യുക. നിന്നോടു യുദ്ധം ചെ
യ്യുന്നപട്ടണം നീ കീഴടക്കുന്നതുവരെ
അതിനെതിരായികൊത്തുങ്ങൾ പ
ണിയുകയും ചെയ്യുക.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “പ്രവേശനകക്ഷം നടത്താത്ത”: കയറിപ്പാകാത്ത. മൂന്നുവിധക്കാരെ
യാണു യുദ്ധാരംഭത്തിനു മുമ്പുതന്നെ തിരികെ അയക്കണമെന്നു ഇവിടെപ്പറയു
ന്നതു്: ൧. പുത്തൻവീട്ടിൽ കയറി പാകാത്തവൻ (വ. ൫). ഒരു വത്സരം പാഞ്ഞുക
ഴിയുമ്പോൾ കയറിപ്പാകുവാൻ അത്യാശ ശമിക്കുമെന്നു കരുതപ്പെടുന്നതിനാൽ
ഒരു വത്സരം നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതായി യെരൂസേപ്പു പറയുന്നു. യുദ്ധദന്മാരുടെ
ഇടയിൽ ശുശ്രൂഷവേദനം ഒരു തിരുന്നാൾപോലെ ആഘോഷിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതാണു്.

൩൦-ാം സങ്കീർത്തനം ഇങ്ങനെയുള്ള അവസരത്തിലേക്കു നിർദ്ദിഷ്ടമായിരുന്നു എന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നത്. ഓറൈസ്റ്ററുകോട്ടയുടെ പ്രതിഷ്ഠാദിനം വളരെ ആഘോഷപൂർവ്വം നടത്തിയതായി ന് ഹ. അ. ൧൨. വ. ൨൭. ക്കാണുന്നു. ൨. മുന്തിരിത്തോട്ടം നട്ടുപിടിപ്പിച്ചിട്ടു അതിൽനിന്നു രസം പിഴിഞ്ഞെടുക്കാത്തമനുഷ്യൻ. (വ. ൩.) എബ്ര., അറ. പ്രതികളിൽ 'വൈദികകാര്യങ്ങൾക്കല്ലാതെ ഉപയോഗിക്കാത്ത' എന്നും, ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിൽ 'അനുഭവിക്കാത്ത' എന്നും, ല., കർദ്ദ. പ്രതികളിൽ 'സാധാരണമാക്കാത്ത' എന്നുമാണു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ആദ്യ മൂന്നുവസരങ്ങളിലെ ഫലങ്ങൾ പരിശ്യാജ്യങ്ങളാണ്. (ആച. അ. ൧൩. വ. ൨൩. വ്യ.) ൪-ാം വസരത്തിലെ ഫലങ്ങളോ ദൈവത്തിനുള്ളവ. (ആച. അ. ൧൩. വ. ൨൪. വ്യ.) ൫-ാം വസരത്തിലെ - ഫലങ്ങളാണു വൈദികകാര്യങ്ങൾക്കുപയോഗിക്കേണ്ടവയല്ലാത്തവയായി വിശുദ്ധങ്ങളല്ലാത്തവയും വീട്ടുധികാരിക്കും വീട്ടിലുള്ളവർക്കും സാധാരണമായി അഥവാ പൊതുവിൽ ഉള്ളവയും. ഈ രസം 'പിഴിഞ്ഞെടുത്തു' (സുറി.) 'അനുഭവിക്കാത്തവൻ', കുടിക്കാത്തവൻ (ഗ്രീ., സമ.) എന്നർത്ഥം. ൩. ഒരു സ്ത്രീയോടു വിവാഹം പറഞ്ഞാൽ അതു പരിശുദ്ധിക്കാതിരിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ. (വ. ൭.) ഇങ്ങനെയുള്ളവരു വിവാഹഘോഷത്തിനും മറ്റുമായി ഒരു വസരം അനുവദിച്ചിരുന്നു. (അ. ൨൪. വ. ൫.) ഇവർ മടങ്ങിപ്പോകുവാൻ അനുവദിക്കുന്നതിനുള്ള കാരണങ്ങൾ രണ്ടാണ്. ൧. സ്വന്ത പൗത്രൻവീട്ടിന്റെയും, മുന്തിരിത്തോട്ടത്തിന്റെയും, സൌഖ്യവും ഭാര്യസുഖവും അല്ലമെങ്കിലും അനുവദിക്കാതിരിക്കുക നിർദ്ദയത്വം. ൨. ഇതുകാര്യമായി കരുതുന്നതിലുള്ള ശ്രദ്ധാധികൃതം യുദ്ധങ്ങളിൽ അശ്രദ്ധരാകുന്നതിനും, ഒളിച്ചോടിപ്പോകുന്നതിനും, തൻമൂലം അന്യന്മാർക്കു ദുഃകൃതകാരകുന്നതിനും ഇടയുണ്ടു്. ഈ കാരണങ്ങളാൽതന്നെ ഭീരുക്കൾക്കും (വ. ൮.) യുദ്ധങ്ങളും വിട്ടു പൊയ്ക്കാളുവാൻ അനുവാദം നൽകുന്നു. ഈ നിയമത്തിന്റെ പ്രായോഗികത്വം ൧. മക്ബ. അ. ൩. വ. ൫൩-ൽ കാണാവുന്നതാണ്.

൩. "സൈന്യങ്ങളുടെ നായകന്മാർ ജനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ നിൽക്കണം": ജനത്തിന്റെ മുമ്പിൽ, എന്നുവെച്ചാൽ, പട്ടാളത്തിന്റെ മുമ്പിൽ, അതായതു മുമ്പന്മാർ അഥവാ തലവന്മാരായി നില്ക്കണം. പട്ടാളത്തിനു തലവന്മാരെ നിയമിക്കണമെന്നു താല്പര്യം. എബ്ര., ഗ്രീ., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും ഈകാര്യം തന്നെ. ല. ക് (നായകന്മാരിൽ) 'ഓരോരുത്തൻ തന്റെ പട്ടാളവകുപ്പിനെ യുദ്ധത്തിനൊരുക്കണം' എന്നും, സമ. ക് 'സേനാനായകന്മാർ ജനങ്ങളെ (പട്ടാളക്കാരെ) ആളംപ്രതി എണ്ണണം' എന്നുമാണു വിവർത്തനം. സേനാധിപന്മാരെ നിയമിക്കേണ്ടതും അവർ നിയമിക്കേണ്ടതുമായ കാര്യമാണു എല്ലാ പ്രതികളിലും ഈ വാക്യം പറയുന്നത്. ഇതുകാര്യങ്ങളിൽ ഒന്നു പ്രത്യക്ഷമായും മറ്റൊരു പരോക്ഷമായും ചില പ്രതികളിൽ കാണുന്നു എന്നേയുള്ളു.

൧൩. "ഓടിയൊളിക്കുന്നമനുഷ്യൻ": അറ. ലും ഈ ആശയം തന്നെ. മറ്റു പ്രതികളിൽ നിന്നോടൊന്നിന്നു യുദ്ധംചെയ്യുന്നമനുഷ്യൻ എന്ന ആശയമാണു പുറസ്തരിച്ചുകാണുന്നത്.

അദ്ധ്യായം ൨൧.

രഥസ്യകൊലപാതകത്തിനുള്ള പരിഹാരം.

അടിമപ്പെട്ടവളുടെ വിവാഹം. കുടിഞ്ഞുപുത്രനുള്ള അവകാശം. അന്ധൻ അമ്മയുടെപേരിലുള്ള അതുപിറ്റലം നഷ്ടമാകേണ്ടതല്ല. അന്ധനും മില്ലാത്ത പുത്രനെ കല്ലെറിഞ്ഞുകൊല്ലണം. തൂക്കിക്കൊല്ലപ്പെട്ടവന്റെ പ്രേതം അന്ധനെ മറവുചെയ്യണം.

നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ തരുന്നദേശത്തു വയലിൽ ഒരുത്തനെ കൊന്നിട്ടിരിക്കുന്നതു കാണുകയും അവിനെ കൊന്നവൻ ആരെന്നു അറിവില്ലാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാൽ

൨. നിന്റെ-മൂപ്പന്മാരും നിന്റെ ന്യായാധിപന്മാരും പുറപ്പെട്ടു ചെന്നു, കൊല്ലപ്പെട്ടവന്റെ പുറമുള്ള വട്ടനാടൽവരെ അളക്കണം

൩. കൊല്ലപ്പെട്ടവൻ (അധികം) അടുത്തിരിക്കുന്നവട്ടനാടൽ- (അതെ) ആ വട്ടനാടൽ-മൂപ്പന്മാർ, മാതിൻകുട്ടിൽനിന്നു, ഉഴുതിട്ടില്ലാത്തതും നുകം വെക്കാത്തതുമായ ഒരു പശുക്കിടാവിനെ കൊണ്ടുവരണം.

൪. ആ വട്ടനാടലിലെ മൂപ്പന്മാർ ഉഴുവു ചെയ്യാത്തതും വിതകൂത്തതുമായ ഒരു തരിശുതാഴ്വരയിലേക്കു പശുക്കിടാവിനെ കൊണ്ടുവന്നു അവിടെ താഴ്വരയിൽ വെച്ചുപശുക്കിടാവിനെ അറക്കണം.

൫. തനിക്കുശുശ്രൂഷചെയ്യുവാനും, കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ അന്ധനായിരിക്കുവാനുമായി നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തിരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്ന ലേവിയുടെ പുത്രന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർ അപ്പോൾ അടുത്തു ചെല്ലണം. അവരുടെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കുസരിച്ചാണല്ലോ സകല വ്യവഹാരങ്ങളും അടികലശലുകളും തീരേണ്ടിയിരിക്കുന്നത്.

൬. കൊല്ലപ്പെട്ടവൻ അടുത്തവരായി ആ വട്ടനാടലിലുള്ള സകലമൂപ്പന്മാരും താഴ്വരയിൽ അറക്കപ്പെട്ട പശുക്കിടാവിന്മേൽ തങ്ങളുടെ കൈകൾ കഴുകുകയും:

൭. ഞങ്ങളുടെ മകെ ഈ രക്തം ചൊരിഞ്ഞിട്ടില്ല; ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ കണ്ടിട്ടുമില്ല; (൨)

൮. കർത്തവ്യം; നീ രക്ഷിച്ച നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്മാർക്കു നീ ക്ഷമിക്കണമേ, നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിന്റെമേൽ കുറ്റമില്ലാത്ത രക്തം നീ ആരോടിക്കരുതെ (൧) «എന്നു ഉത്തരമായി പറയുകയും ചെയ്യണം». അപ്പോൾ രക്തത്തെപ്പറ്റി അവരോടു ക്ഷമിക്കപ്പെടും.

൯. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിലുള്ള കുറ്റമില്ലാത്ത രക്തത്തെപ്പറ്റി നീ അന്വേഷണം നടത്തി, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഹിതമായിട്ടുള്ള നീ ചെയ്യണം.

൧൦. നീ നിന്റെ ശത്രുക്കളോടു യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടുകയും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു അവനെ നിന്റെ കൈകളിൽ ഏല്പിക്കുകയും അവരിൽ ചിലരെ നീ അടിമയാക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ,

൧൧. അടിമകളുടെ കൂട്ടത്തിൽ കഷ്ടത സുന്ദരിയായ ഒരു സ്ത്രീയെ കണ്ടു അവളെ നിന്റെ ഭാര്യയാക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം അവളിൽ നിന്നു ക്ഷമിക്കുവാനും തോന്നുമെങ്കിൽ,

൧൨. അവളെ നിന്റെ വീട്ടിനു
ള്ളിൽ കൊണ്ടുപോകയും, അവൾ
തന്റെ തലമുടി ക്ഷേത്രം ചെയ്തു,
തന്റെ നഖങ്ങൾ വെട്ടി,

൧൩. തന്റെ അടമവസ്തുക്കൾ
തന്നിൽനിന്നു മാറ്റിക്കൊണ്ടു നി
ന്റെ വീട്ടിൽ പാതു സ്വന്ത അപ്പ
നെപ്പറ്റിയും സ്വന്ത അമ്മയെപ്പ
റ്റിയും ഒരോസം വിലപിക്കയും
ചെയ്യണം. അതിന്റെ ശേഷം നി
നക്കു അവളുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു
അവളെ പരിഗ്രഹിക്കാം. അപ്പോൾ
അവൾ നിനക്കു ഭാര്യയായിരിക്കും.

൧൪. എന്നാൽ നിനക്കു അവളോ
ടു ഇഷ്ടമില്ലാതെയായെങ്കിൽ അവ
ളെ സ്വതന്ത്രയായി നീ വിട്ടയക്കു
ണം. നീ പണയനില അവളെ വി
ട്ടുരുത്ത്. നീ അവളുടെ വില കുറ
ച്ചതുകൊണ്ട് അവളെ കച്ചവടവസ്തു
വാക്കുകയുമാരുത്.

൧൫. ഒരുത്തി ഇഷ്ടമുള്ളവളും വേ
റൊരുത്തി ഇഷ്ടമില്ലാത്തവളും ഇങ്ങ
നെ രണ്ടു ഭാര്യമാർ ഒരു മനുഷ്യനു
ണ്ടായിരിക്കയും, ഇഷ്ടമുള്ളവളും ഇഷ്ട
മില്ലാത്തവളും അവൻ പുത്രന്മാരെ
പ്രസവിക്കയും, ഇഷ്ടമില്ലാത്തവളുടെ
പുത്രൻ കടിഞ്ഞൂൽ ആയിരിക്കയും
ചെയ്യാൽ

൧൬. അവൻ പുത്രന്മാരെ തനി
ക്കുള്ളതിന്റെ അവകാശികളാക്കുന്ന
നാളിൽ ഇഷ്ടമുള്ളവളുടെ പുത്രനു ഇ
ഷ്ടമില്ലാത്തവളുടെ പുത്രനേക്കാൾ
ഷ്യാഷ്ടസ്ഥാനം കല്പിക്കുവാൻ അവ
നു അധികാരമില്ല.

൧൭. പിന്നെതോ, ഇഷ്ടമില്ലാത്ത
വളുടെ പുത്രനായ കടിഞ്ഞൂൽ അ
വനുളള സകലത്തിലും രണ്ടു പക്ഷ
സ്വീകരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. അവ
ന്റെ മക്കളിൽ ഒന്നാമൻ ഇവൻതന്നെ
യാണല്ലോ. അതിനാൽ കടിഞ്ഞൂൽ

സ്ഥാനവും അവനു ചെല്ലുക സ്ത്രീയ
മാകുന്നു. [൧. ബെർയ. അ. ൫. വ. ൧.]

൧൮. മത്സരബുദ്ധിയും, വെറുപ്പി
ക്കുന്നവനും, തന്റെ അപ്പന്റെ വാ
ക്കും തന്റെ അമ്മയുടെ വാക്കും
കേൾക്കാത്തവനും, അവർ അവനെ
ശിക്ഷിച്ചാലും അവരെ അനുസർ
ക്കാത്തവനുമായ ഒരു മകൻ ഒരുത്ത
നുണ്ടായിരുന്നാൽ,

൧൯. അവന്റെ അപ്പനും അവ
ന്റെ അമ്മയും അവനെ പട്ടിച്ചു പ
ട്ടണത്തിലെ മൂപ്പന്മാരുടെ അടുക്കലേ
ക്കും അവന്റെ സ്ഥലത്തിന്റെ വാതി
ല്ക്കലേക്കും അവനെ കൊണ്ടുചെന്ന്,

൨൦. അവന്റെ പട്ടണത്തിലെ മൂ
പ്പന്മാരോടു: ഞങ്ങളുടെ ഇഴമകൻ മ
ത്സരബുദ്ധിയും, വെറുപ്പിക്കുന്നവനും,
ഞങ്ങളുടെ വാക്കുകേൾക്കാത്തവനും,
തീനിയും കടിയനുമാണു എന്നു പറ
യണം.

൨൧. അവന്റെ പട്ടണത്തിലെ
മനുഷ്യരെല്ലാം അവനെ കല്ലുകൾ
കൊണ്ടു ഏറിയണം. അവൻ ചാക
ണം. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ
നിന്നു നിങ്ങൾ തിന്മ നീക്കിക്കളയ
ണം. ഇസ്രായേൽ മുഴുവൻ കേട്ടു ഭ
യപ്പെടുകയും ചെയ്യണം.

൨൨. ഒരു മനുഷ്യൻ കുററം നിമി
ത്തം മരണശിക്ഷയ്ക്കു അർഹനായി
രൂക്ഷമരത്തിൽ രൂക്ഷിക്കൊല്ലപ്പെട്ടാൽ,

൨൩. അവന്റെ ഭ്രൂതം രാത്രി
രൂക്ഷമരത്തിൽ കിടക്കതെ ആ പ
കിൽ തന്നെ അതു മറവു ചെയ്യണം.
എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവത്തെ
ശപിക്കുന്നവൻ രൂക്ഷമരത്തിൽ രൂക്ഷ
പ്പെടണം; എങ്കിലും നിന്റെ ദൈ
വമായ കർത്താവു നിനക്കു അവകാശ
മായി തരുന്ന നിന്റെ ദേശം നീ അ
ശുദ്ധമാക്കരുത്. [ഗാല. അ. ൩.
വ. ൧൩.]

വ്യാഖ്യാനം.

൪. “തരിത്രം”: ശ്രീ., ല., സമ., അറ.പ്രതികളിൽ ‘മാർദ്ദവമില്ലാത്ത’ (—കഷ്ടമില്ല) എന്നും, കർദ്ദ. ‘വിജന’ എന്നും പറയുന്നു. എത്രയുംകൂടുതൽ പലരും പറയുന്ന അർത്ഥം ‘വററാതെവെള്ളമുള്ള അരുവി’ എന്നാണ്. ഈ അർത്ഥം കുറേക്കൂടി ശരിയാണെന്നാണു വിചാരിക്കുന്നങ്ങളുടെ അഭിപ്രായം.

൬. “കൈകൾ കഴുകുക”: കുറഞ്ഞിൽ തങ്ങൾ പങ്കുകാരല്ലെന്നും അപരാധത്തിനുള്ള ശിക്ഷ തങ്ങളിൽ നിന്നു നീങ്ങി അപരാധിപ്രതിനിധിയായ പത്രക്കിടാവിൽ ആരോപിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നെന്നുമാണു ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. വ. ൭. ഇതിനു സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു. ന. കുത്താവിനെ വിസ്മയിച്ച സമയം വീലത്തോടു കൈകഴുകിയതും (മത്താ. അ. ൨൭. വ. ൨൭.) ഈ ഉദ്ദേശ്യത്തോടേയാണ്. പൂജാ-രക്ഷാസമയം പുരോഹിതൻ കൈകഴുകുന്നതും പരിശുദ്ധതമമായ വസ്തുവിനോടു സമീപിക്കുമ്പോൾ ഉണ്ടാകേണ്ട കുറുമില്ലായ്മയുടെ ഭേദയാജമായിട്ടാകുന്നു.

൧൨. “തലമുടി കെഴുതലൊഴിയ്ക്കൽ”: സന്തോഷാവസരങ്ങളിൽ ചെയ്യുന്നതിനു വിപരീതമായിട്ടാണു ദുഃഖാവസരങ്ങളിൽ മനുഷ്യർ ചെയ്യുന്നത്. പുരുഷൻ ദുഃഖത്തിൽ മുടിവളയ്ക്കുകയും സ്ത്രീ അതു കെഴുതലൊഴിയുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇസ്രായേൽ ഭൂമിയിൽ ഭയംഭയംനിറപ്പിക്കുവാൻ പ്രവാചകന്മാർ ഈ സംഗതി പ്രസ്താവിക്കുന്നുമുണ്ടു്. — “നഖങ്ങൾ വെട്ടി”: ശ്രീ., ല. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘നഖങ്ങൾ വളത്തി’ എന്നാണു വിവർത്തനം. രബികളും ചില ആധുനികന്മാരും സ്വീകരിക്കുന്നതും ‘വളത്തി’ എന്ന അർത്ഥമാണു്. ദുഃഖസൂചകമായിട്ടാണു ഈ പ്രവൃത്തിയെന്നു കെഴുതലൊഴിയും വ. ൧൩. കൊണ്ടും വ്യാഖ്യാനം കാണുന്നു. കൂലപദത്തിനു പ്രസ്തുത രണ്ടർത്ഥങ്ങളും വരാം. സമ.ലും കൂലത്തിലെ രണ്ടർത്ഥങ്ങളുമുള്ളതാണു്. നഖംവെട്ടി ഭംഗിപ്പെടുത്താതിരിക്കുന്നതു വിചാപലക്ഷ്യമാണല്ലോ. മീനരപ്പോലെ കലശ്രേണുതയുടെയും മാന്യതയുടെയും ലക്ഷ്യമായി വളത്തിയിരിക്കുന്ന നഖം വെട്ടിക്കളയുന്നതും ദുഃഖസൂചകമാകയാൽ വെട്ടുകയെന്നർത്ഥമായും വിചാപലക്ഷ്യമാണെന്നു്. — ഇവളെ ഭായ്യപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കുന്നതിനു ഇവർക്കുണ്ടാകുന്ന സഹായം പരിചരിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. യഹൂദമതം സ്വീകരിക്കുന്ന പുറജാതിക്കാരായ പുരുഷൻ പരിചരിക്കണം ചെയ്യപ്പെടണം. പുരുഷനും സ്ത്രീയും മാമോദീസാ അഥവാ സർപ്പാഗക്ഷാദിനംചെയ്യലും ദൈവത്തിനു ദാനമായി സമർപ്പിക്കലും വേണം.

൧൩. “അടിമവസ്തുങ്ങൾ”: ല.ൽ കാണുന്നതുപോലെ അടിമയായി പിടിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ അവർ ധരിച്ചിരുന്ന വസ്തുങ്ങൾ. ഇവ മാറി വിലാപസൂചകമായ വസ്തുങ്ങൾ ധരിക്കണം.

൧൪. “ഇഷ്ടമില്ലാത്തവർ”: അത്രതന്നെ ഇഷ്ടമില്ലാത്തവർ.

൧൫. “രണ്ടുപക്ഷ”: ആറു മക്കളുണ്ടെങ്കിൽ സ്വന്തം മൂഴവൻ ഏഴായി ഭാഗിച്ചു രണ്ടുഭാഗം കിട്ടിക്കൂലിയ കൊടുക്കണം. — സ്വന്തം രണ്ടായി ഭാഗിച്ചു പകുതി കിട്ടിക്കൂലിയും പാക്കി മറ്റുമക്കൾക്കും കൊടുക്കണം എന്നു പറയുന്നവരുമുണ്ടു്. സ്ത്രീ. അ. ൨൫. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

൧൬. “അവന്റെ സ്ഥലത്തിന്റെ വാതിലുലേക്കു . . . കൊണ്ടുചെന്ന്”: പട്ടണത്തിന്റെ വാതിലുലേക്കു. പ്രധാനപട്ടണങ്ങളുടെ വാതിലുൽ മൂന്നുവിധി കുത്താക്കളുടെയും ൨൩ വിധികുത്താക്കളുടെയും സ്വാധീനമുണ്ടായിരുന്നു. (അ. ൧൯. വ. ൧൩. വ്യ.) പുത്രനെപ്പറ്റിയുള്ള ആദ്യകേസു് ൩ വിധികുത്താക്കളുടെ സ്വാധീനത്തിൽ ഏടുക്കുകയും ചങ്ങട്ടിയടിശിക്ഷ കല്പിക്കുകയും ചെയ്യും. അവൻ മറ്റേങ്ങും കുറിക്കാകുന്നയാൾ ൨൩ സ്വാധീനപന്മാർ അവന്റെ കേസെടുത്തു അവനെ

കല്ലെറിഞ്ഞു കൊല്ലുവാൻ വിധിക്കും. എന്നാൽ മാതാപിതാക്കന്മാർ തന്നെ അവനെ നിഗ്രഹിക്കുവാൻ സമ്മതിക്കുന്ന പക്ഷം അങ്ങനെ ചെയ്യുവാൻ വിട്ടുകൊടുത്തിരുന്നു. റബികർ തങ്ങളുടെ മുറപോലെ ഈ നിയമം ലഘൂപ്പെടുത്തി ബാലികകളേയും, അനാഥരേയും, ഹൃദയസ്ഥിര താഴ്മയുള്ള ബാലന്മാരേയും ഒഴിവാക്കിയിരുന്നു. അധികിയായ പുത്രന്റെമേൽ മാതാപിതാക്കന്മാർ തങ്ങളുടെ കൈവെച്ചു കഴിയുമ്പോൾ കൂട്ടം അവനെ കല്ലെറിഞ്ഞിരുന്നെന്നു യേശുപു പറയുന്നു. ഭൃത്യന്മാരിലോ രചാംശാലകർ ഇസ്രായേലിൽ അക്കാലത്തില്ലാതിരുന്നതിനും മദ്ധ്യപാനുമൂലം ഉദ്യോഗം വലിയകലാപങ്ങൾ ആ ഉല്പാദനത്തിൽ അധികമായിരുന്നതിനും ഊകരിന നിയമമാണു ഒരു പരിഹാരമാർഗ്ഗമായിരുന്നതു്. പിതൃഘാതകൻ ഇന്ന ശിക്ഷയെന്ന മൂലം കല്ലിച്ചിട്ടില്ല. ഇത്രയേന്ദ്രപാപത്തിനു തക്ക ശിക്ഷ കണ്ടെത്താത്തതു തന്നെ കാരണം, അവൻ എത്രവലിയ ശിക്ഷകർ കല്ലിക്കുമായിരുന്നെന്നു മേൽകാണുന്ന ശിക്ഷകൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കാം. അധികിയായ മക്കളെ! നിങ്ങളുടെ അപരാധം എത്ര വലുതെന്നു ആലോചിക്കുവിൻ.

൨൧. “എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവത്തെ ശപിക്കുന്നവൻ തുക്കമരത്തിൽ തൂക്കപ്പെടണം”: ഈ ഭാഗം എബ്ര., സമ. പ്രതികളിൽ ‘എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ദൈവശാപം (തുക്കമരത്തിൽ) തൂക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു’ എന്നും, ല.ൽ ‘എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ മരത്തിൽ തൂങ്ങുന്നവൻ ദൈവത്താൽ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു’ എന്നും, ഗ്രീ.ൽ ‘മരത്തിൽ തൂങ്ങുന്ന ഏവനും ദൈവത്താൽ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകയാൽ’ എന്നും, കൽദ.ൽ ‘എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ പാപം ചെയ്തതിനാൽ തൂക്കപ്പെട്ടു’ എന്നും, അറ.ൽ ‘ദൈവത്തിനു വിരോധമായി ദൂഷണം പറഞ്ഞതിനാൽ ശൂശിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുക’ എന്നും കാണുന്നു.— ദൈവവ്രാജണം, പരദേവാർച്ചനം മുതലായ മഹാപാപങ്ങൾക്കു മാത്രമെ ഇത്ര അവമാനകരമായ ശിക്ഷ കല്പിക്കാറുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. മരിച്ച ഭാര്യക്കുവേണ്ടി ൧൧ മാസത്തേക്കു ജപസ്ഥാനത്തു ചെയ്യുവന്നിരുന്ന പ്രാർത്ഥന ഇവകായി ചെയ്യപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ഇവർ ദൈവസമക്ഷം സ്മരണാർഹരല്ലായിരുന്നു. ഈ ശിക്ഷ തന്നെ അത്യന്തം അവമാനകരമാണു്.— ഏതെങ്കിലും വിധത്തിൽ അത്യന്തം സീമാതീതമായ ഏതിനോടും യഹൂദന്മാർ ദൈവശബ്ദം കൂട്ടിച്ചേർത്തു പറയാറുണ്ടു്. ‘ദൈവത്തിന്റെ സീഡർ മരങ്ങൾ’ എന്നു പറഞ്ഞാൽ മഹാതന്ത്ര എന്തെ അർത്ഥമുള്ളു. (സു. അ. ൧൦. വ. ൯. വ്യ. നോക്കുക.) ഈ വിധത്തിൽ ‘ദൈവത്താൽ ശപിക്കപ്പെട്ടവൻ’ മഹാ ശാപനാണു്. വി. പൌലോസു് ഗാല. അ. ൩. വ. ൧൧.ൽ എബ്ര., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തമായി “ദൈവ”ശബ്ദം വിട്ടു ഗ്രീ.നെ അനുഗമിച്ചു് ‘ഏവനും’, ‘മരം’ എന്നു പദങ്ങൾ ചേർത്തുമാണു ഈ വാക്യം ഉദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നതു്. അദ്ദേഹം ഇവിടെയും, മറ്റു പലടത്തും വാക്യസാരം ഉദ്ധരിക്കുന്നു എന്നു വി. ഇറാനിമോസു് പറയുന്നു. ഇദ്ദേഹവും തെർത്തുലിയനും പറയുന്നതു്: സ്വന്തം കുറ്റം നിമിത്തം തൂക്കപ്പെട്ടവൻ മാത്രമെ നിയമത്താൽ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നുള്ളു; മ്ശീഹാ സ്വന്തം കുറ്റം നിമിത്തം സഹിച്ചതല്ല, നമ്മുടെ കുറ്റത്തിനായി ശപിക്കപ്പെട്ടവന്റെ വേക്കും ധരിച്ചു് നമുക്കു അനുഗ്രഹം ലഭിച്ചതാകുന്നു എന്നാണു്. മ്ശീഹാ ദൈവത്താൽ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാണെന്നു വരുത്തുവാൻ യഹൂദന്മാർ കൂട്ടിച്ചേർത്തതാണു ‘ദൈവ’ശബ്ദം എന്നു വി. ഇറാനിമോസു് കരുതുന്നതായി കാണപ്പെടുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൨.

സമസ്തജീകളോടുള്ള ദയാകൃത്യം. പുരുഷൻ സ്ത്രീയുടേയും സ്ത്രീ പുരുഷന്റേയും വസ്ത്രം ധരിക്കരുത്. പക്ഷികളോടും ക്രൂരത കാണിക്കരുത്. മേൽപ്പറയുടെ കൈമതിൽ. പരസംഗമോഷം ഭായ്യയിൽ തെറ്റായീ ആരോപിക്കുന്നവനും, വൃഷ്ടിചാരം, കന്യകയോടുള്ള ബലാൽസംഗം ഇവയ്ക്കുമുള്ള ശിക്ഷ.

നീന്റെ സഹോദരന്റെ കാളയെ അപന്റെയൊടൊ വഴിതെറ്റി നടക്കുന്നതു നീ കണ്ടാൽ അവയെ വിട്ടൊഴിഞ്ഞുമാറിക്കളയാതെ അവയെ പാവന്റെപക്കൽ തിരിച്ചുകൊണ്ടുചെയ്യുക എന്നെ ചെയ്യണം. [പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧.]

൨. എന്നാൽ നീന്റെ സഹോദരൻ നീന്റെ സമീപസ്ഥനല്ലാതെയും അവനെ നീ അറിയാതെയുമിരുന്നാൽ അവയെ നീന്റെ വീട്ടിൽ നീ കൊണ്ടുപോകണം. നീന്റെ സഹോദരൻ അവയെ അന്വേഷിക്കുന്നതുവരെ അവ നീന്റെ പക്കൽ ആയിരിക്കണം. അപ്പോൾ അവയെ അവൻ തിരിച്ചെ കൊടുക്കണം.

൩. അവന്റെ കാളയോടും അവന്റെ കഴുതയോടും അവന്റെ വസ്ത്രത്തോടും നീ ഇങ്ങനെ ചെയ്യണം. അവൻ നഷ്ടപ്പെടുകയും നീ കണ്ടെത്തുകയും ചെയ്ത ഏതൊരു നഷ്ടവസ്തുവിനോടും നീ ഇങ്ങനെ തന്നെ ചെയ്യണം. നീ ഒഴിഞ്ഞുമാറിക്കളയരുത്.

൪. നീന്റെ ശത്രുവിന്റെ കഴുതയെ അറിയാൻ കാളയെ വഴിയിൽ വീണു കിടക്കുന്നതു കണ്ടാൽ നീ അവയെ വിട്ടൊഴിഞ്ഞുമാറ്റിപ്പോകാതെ അവനോടുകൂടി അതിനെ എഴുന്നേല്പിക്കുകതന്നെ വേണം.

൫. പുരുഷന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ സ്ത്രീയിൽ ഉണ്ടാകരുത്. പുരുഷൻ സ്ത്രീയുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിക്കരുത്. എന്തെന്നാൽ ഇവ ചെയ്യുന്ന ഏവ

നും നീന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അശുദ്ധനാകുന്നു.

൬. വഴിയിൽ നീന്റെ മൃഗം കെട്ടിയിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ടും വൃക്ഷത്തിലൊ നിലത്തൊ കഞ്ഞുണ്ടാകാതെ മൃഗങ്ങളോടൊ കൂടിയ പക്ഷികളും തള്ള, കഞ്ഞുണ്ടാകാതെ മൃഗങ്ങളിലൊ പൊരുന്നതുവന്നതും നീ കണ്ടാൽ തള്ളയെ അതിന്റെ കഞ്ഞുണ്ടാകാതെ കൂടി നീ എടുക്കാതെ,

൭. നിനക്കു നന്നായിരിക്കേണ്ടതിനും നീന്റെ ദിവസങ്ങൾ വലിക്കേണ്ടതിനുമായി തള്ളയെ പറപ്പിച്ചു വിട്ടുകളയണം. കഞ്ഞുണ്ടാകാതെ നിന്നു കൊടുക്കാം.

൮. നീ ഒരു പുതിയവീടു പണിയുമ്പോൾ നീന്റെ മേൽതട്ടിൽ നിന്നു ആരെങ്കിലും വീണു നീന്റെ വീട്ടിൽ ചോരയുണ്ടാകാതിരിക്കുവാൻ അതിനു കൈമതിൽ ഉണ്ടാകണം.

൯. നീ വിതയ്ക്കുന്ന വിത്തിന്റെ വിളവും, മുതിരിത്തോട്ടത്തിന്റെ അനുഭവവും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടി നീ ഉഴുത സ്ഥലത്തു കൂട്ടുവിത്തു വിതയ്ക്കരുത്.

൧൦. കാളയേയും കഴുതയേയും ഒരേമിച്ചു നീ പൂട്ടരുത്.

൧൧. രോമവും ചണവും കൂടിക്കലർന്ന വസ്ത്രം നീ ധരിക്കരുത്.

൧൨. നീ പുതയ്ക്കുന്ന നീന്റെ പുതപ്പിന്റെ നാലറ്റത്തും നീ തൊണ്ടുകൾ ഉണ്ടാകണം. [സം. അ. ൧൫. വ. ൩൮.]

൧൩. ഒരുത്തൻ ഒരു സ്ത്രീയെ പരിഗ്രഹിച്ചു അവളുടെ അടുക്കൽചെന്നശേഷം അവളെ വെറുക്കുകയും,

൧൪. പിന്നെ അവളെപ്പറ്റി ഭിഷിവാക്കുകളിൽ കാരണം വകഞ്ഞുണ്ടാക്കി: ഇവളെ ഞാൻ ഭായ്യയായി സ്വീകരിച്ചു, അവളോടുകൂടി ഞാൻ ശയിക്കുകയും ചെയ്തു; എന്നാൽ കന്യകാലക്ഷണങ്ങൾ അവളിൽ ഞാൻ കണ്ടില്ല എന്നു പറഞ്ഞു അവളുടെ പേരിൽ അപകീർത്തി പരത്തുകയും ചെയ്യാൻ,

൧൫. വെൺകുട്ടിയുടെ അപ്പനും അവളുടെ അമ്മയും വെൺകുട്ടിയുടെ കന്യകാലക്ഷണങ്ങൾ എടുത്തുപട്ടണത്തിലെ മൂപ്പന്മാരുടെ അടുക്കൽ വാതിലിൽ കൊണ്ടുചെല്ലണം.

൧൬. അനന്തരം വെൺകുട്ടിയുടെ അപ്പൻ മൂപ്പന്മാരോടു: എന്റെ മകളെ ഈ മനുഷ്യൻ ഭായ്യയായി ഞാൻ കൊടുത്തു; എന്നാൽ അവൻ അവളെ വെറുത്തു; (൧൭)

൧൭. പിന്നെ ഇതാ! അവളെപ്പറ്റി ഭിഷിവാക്കുകളിൽ കാരണം വകഞ്ഞുണ്ടാക്കി; നിന്റെ മകൾക്കു കന്യകാലക്ഷണങ്ങൾ ഞാൻ കണ്ടില്ല എന്നു പറയുന്നു. എന്നാൽ ഇവ എന്റെ മകളുടെ കന്യകാലക്ഷണങ്ങൾ (അകന്നു) (൧൬) «എന്നു പറയുകയും» പട്ടണത്തിലെ മൂപ്പന്മാരുടെ മുമ്പാകെ അവർ വസ്ത്രം വിടിക്കുകയും ചെയ്യണം.

൧൮. അപ്പോൾ പട്ടണത്തിലെ മൂപ്പന്മാർ ആ മനുഷ്യനെ പിടിച്ചു കൊണ്ടുപോയി അവനെ ശിക്ഷിക്കണം.

൧൯. ഇസ്രായേൽപുത്രിയായ കന്യകയുടെ പേരിൽ അവൻ അപകീർത്തി പരത്തിയതിനാൽ അവർ

അവനെക്കൊണ്ടു നൂറുവെള്ളിനാണയങ്ങൾ പിഴകെട്ടിച്ചു വെൺകുട്ടിയുടെ അപ്പനും കൊടുക്കണം. മാത്രമല്ല, അവൾ അവനു ഭായ്യയായിരിക്കണം. അവന്റെ നാളുകളിലൊരിക്കലും അവളെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ അവനു പാടില്ല.

൨൦. എന്നാൽ ഈ കാര്യം നേരായിരിക്കയും വെൺകുട്ടിക്കു കന്യകാലക്ഷണങ്ങൾ കാണപ്പെടാതിരിക്കുകയും ചെയ്യാൻ,

൨൧. അവൾ ഇസ്രായേലിൽ ലജ്ജാകരമായ കാര്യം പ്രവൃത്തിക്കുകയും, തന്റെ അപ്പന്റെ വീട്ടിൽവെച്ചു വേശ്യാദോഷം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു പട്ടണവാസികൾ വെൺകുട്ടിയെ അവളുടെ അപ്പന്റെ വീട്ടുവാതിലുകൾക്കു കൊണ്ടുപോയി കല്ലുകൾകൊണ്ടു അവളെ എറിയണം. അവൾ ചാകട്ടെ. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്നു നിങ്ങൾ തിന്മ നികീക്കുവേണം.

൨൨. ഒരുത്തൻ (അന്യ) ഒരു പുരുഷന്റെ ഭായ്യയോടുകൂടി ശയിക്കുന്നതായി കണ്ടെത്തപ്പെട്ടാൽ അവളോടുകൂടി ശയിച്ച പുരുഷനും ആ സ്ത്രീയും- ഇരുവരും- കൊല്ലപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യണം. ഇങ്ങനെ ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ തിന്മനീക്കിക്കളയണം. [ആച. അ. ൨൦. വ. ൧൦.]

൨൩. യുവതി ഒരു പുരുഷനു വിവാഹം പറഞ്ഞതാകപ്പെട്ട കന്യകയായിരിക്കുകയും അന്യ ഒരു പുരുഷൻ പട്ടണത്തിൽവെച്ചു അവളെക്കണ്ടു അവളോടു കൂടി ശയിക്കുകയും ചെയ്യാൻ,

൨൪. ആ യുവതി പട്ടണത്തിൽ (ആയിരുന്നിട്ടും) നിലവിലിരിക്കാത്തതുകൊണ്ടും ആ മനുഷ്യൻ തന്റെ കൂ

ടുകാരന്റെ ഭായ്യയോടു സംഗമം ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടും നിങ്ങൾ അവരിൽവെച്ചു കഴിയുന്നതൊന്നും ചെയ്യരുത്. അവർ ചാകട്ടെ. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ നിന്നു നിങ്ങൾ തിന്മനിന്നു കളയണം.

൨൫. എന്നാൽ വിവാഹം പഠിക്കാത്തവർക്കു യുവതിയെ ഒരു മനുഷ്യൻ വയലിൽവെച്ചുകൊണ്ടു അവളെ ബലമായി പിടിച്ചു അവളോടു കൂടി ശയിച്ചെങ്കിൽ അവളോടു കൂടി ശയിച്ച പുരുഷൻ മാത്രം കൊല്ലപ്പെടണം.

൨൬. യുവതിയെ മരണശിക്ഷയോടു കൂടി പാപം ഇല്ലാത്തവളാകുകയോ യുവതിയോടു നിങ്ങൾ യാതൊന്നും ചെയ്യരുത്. ഒരുത്തൻ തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടു കയറുന്ന അവനെ കൊല്ലുന്നതുപോലെ തന്നെയാണല്ലോ ഈ കാര്യം.

൨൭. അവൻ അവളെ കണ്ടെത്തിയതു വയലിൽവെച്ചുകൊണ്ട് വി

വാഹംപഠിക്കാത്തവർക്കു യുവതിയെ വിളിച്ചെന്നാലും അവളെ രക്ഷിക്കുവാൻ ആരും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

൨൮. വിവാഹംപഠിക്കാത്തവർക്കു പറ്റാത്ത കന്യകയായ ഒരു യുവതിയെ ഒരുത്തൻ കണ്ടു അവളെ പിടിച്ചു അവളോടു കൂടി ശയിക്കുകയും അവർ കണ്ടെത്തപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ,

൨൯. അവളോടു കൂടി ശയിച്ച പുരുഷൻ യുവതിയുടെ അപ്പൻ അമ്പതു വെള്ളിനാണയങ്ങൾ കൊടുക്കണം. മാത്രമല്ല, അവൻ അവളോടു കൂടി സംഗമം ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു അവൾ അവനു ഭായ്യയായിരിക്കണം. അവന്റെ ആയുസ്സിന്റെ നാളുകളിലൊരിക്കലും അവളെ വിട്ടുകൊടുക്കുവാൻ അവനു പാടില്ല. [പുറ. അ. ൨൨. വ. ൧൩.]

൩൦. ഒരുത്തനും തന്റെ അച്ഛന്റെ ഭായ്യയെ പരിഗ്രഹിക്കരുത്. തന്റെ അച്ഛന്റെ വസ്ത്രം നീക്കുകയും ചെയ്യരുത്.

വ്യാഖ്യാനം.

൫. “പുരുഷന്റെ... ധരിക്കുകയുമാരുത്”: ആകൃത്യമേതുകൊണ്ട് തടയുവാൻ വിനയം പരിരക്ഷിക്കുവാനുമാണു ഈ നിയമം. പുരുഷൻ സ്ത്രീവേഷം ധരിച്ച സ്ത്രീയെ പ്പോലെയും, സ്ത്രീ പുരുഷന്മാരോടുകൂടിയും നടക്കുന്നതു എത്ര ഭംഗിയായിരിക്കും! ആവശ്യം വരുമോ, സ്വായമോ, ഗുരുതരമോ ആയ കാരണങ്ങൾ ഈ നിയമത്തിൽ നിന്നു ഒഴിവാക്കുന്നതാണ്. ഇംഗ്ലീഷ് കാരെ ഫ്റാൻസിൽനിന്നു ആയുധമെടുത്തോടിച്ച യൊവാൻഭ് ആക്ടുകന്യാപരിരക്ഷണത്തിനായി കന്യാമംങ്ങളില്ലായ്മയാൽ സന്യാസം മലമ്പുറം വന്നുവെന്നു ചിലർക്കു മനസ്സിലാക്കേണ്ടതുമാണു. - വിനയത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ കർത്താലിക്കുസഭ അത്യന്തം ഉണർവ്വോടുകൂടിയിരിക്കുന്നു. കാൽമുട്ടിനു കീഴും കൈകളും റെഞ്ചും തുറന്നു സ്ത്രീകളുടെ വസ്ത്രധാരണത്തെ അതു നിരോധിക്കു തന്നെ ചെയ്യുന്നു.

൬. കുഞ്ഞുങ്ങളെ മെന്നാഴിയാതെയൊ തള്ളിയെ യോ എടുക്കരുതെന്നു മോസീലിയെസ് ഉപദേശിക്കുന്നു. തിന്മകളോടും ഒരുവിധം ദയ ചെയ്യണമെന്നും, ഇങ്ങനെ ക്രൂരതയിൽ വിദ്വേഷവും സമസൃഷ്ടങ്ങളിൽ ആർദ്രമനസ്സും ജനിപ്പിക്കണമെന്നുമാണു നിയമത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. ‘കോലാടിനെ അതിന്റെ തള്ളയുടെ പാലിൽ നീ വേവിക്കരുത്’ (പുറ. അ. ൨൨. വ. ൧൯: ആവത. അ. ൧൪. വ.

൨൧.), 'കാളയേയും കഴുതയേയും ഒരേമിച്ചു നീ പൂട്ടരുത്' (ഈ അദ്ധ്യായം വ. ൧൦.); 'മെതിക്കുമ്പോൾ കാളയുടെ വായ് നീ കെട്ടരുത്' (അ. ൨൫. വ. ൪.) എന്നിങ്ങനെ കല്പിച്ചിരിക്കുന്നതിന്റെ ഉദ്ദേശ്യവും മേൽപറഞ്ഞതു തന്നെ.

൭. "നന്നായിരിക്കേണ്ടതിനും . . . വലിക്കേണ്ടതിനുമായി": തിപ്പുക്കുളോടു കരണയുജ്ജവൻ സമസ്യങ്ങളോടു കൃപാലുവാകും. തൻമൂലം അവനിൽ ദൈവാനുഗ്രഹം ധാരാളമായി വർഷിക്കും.

൮. "കൈമതിൽ ഉണ്ടാക്കണം": യഹൂദന്മാർ മേൽകൂട്ടു വെണ്ണാടമായിട്ടാണു പണതിരുന്നതു്. അതിൽ നടന്നു സംസാരിക്കുക സാധാരണമായിരുന്നു. ഏഹ സിയാരാജാവു തന്റെ അരമനയുടെ മേൽത്തട്ടിൽ നിന്നു താഴെ വീണു (൨. രാജ. അ. ൧. വ. ൨). ദാവീദ് അരമനയുടെ മേൽത്തട്ടിൽ ഉലാത്തുകയിൽ ബസൂൾബായെ കണ്ടു. (൨. ശ്ലൂ. അ. ൧൧. വ. ൨.) ശാവോൽ ശ്ലൂയേലിന്റെ ഗൃഹത്തിന്റെ മേൽത്തട്ടിൽ ഉറങ്ങി. (൧. ശ്ലൂ. അ. ൯. വ. ൨൫.) 'നിങ്ങൾ ചെവിയിൽ കേൾക്കുന്നതു് മച്ചിൻപുറങ്ങളിൽ നിന്നു പ്രസംഗിക്കവിൻ'. (മത്താ. അ. ൧൦. വ. ൨൭.)

൯. "ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ": 'കീഴശ' എന്ന എബ്ര. പദം വിവരിതാൽമറ്റുള്ള പദങ്ങളിലൊന്നാണു്. 'അശുദ്ധമാകാതിരിക്കുവാൻ' എന്നർത്ഥം. കൽദ., അറ. പ്രതികൾ ഇങ്ങനെ വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നമുണ്ടു്, നിയമം ലംഘിച്ചു കൂട്ടുവീരതു വിരസ്തുന്നതിനാൽ സ്ഥലം അശുദ്ധമാകുന്നതായി കരുതപ്പെടുന്നു. കൂട്ടുവീരതുവിതമൂലം വളം ഇല്ലാതാകയും, ഇങ്ങനെ നിലം തരിശായിത്തീരുകയും ചെയ്യാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു എന്നും ചിലർ പറയുന്നു.— "കൂട്ടുവീരതു": ആമ. അ. ൧൯. വ. ൧൯. ൧൮. നോക്കുക.

൧൦. "കാളയേയും കഴുതയേയും... പൂട്ടരുത്": വ. ൬. ൮. നോക്കുക. 'അവിശ്വാസികളോടൊരമിച്ചു നുകംചുമക്കരുത്' എന്നു വി. പൌലോസു് (൨. കോറ. അ. ൬. വ. ൧൪.) ഇതിനു ജ്ഞാനാത്മം പറയുന്നു. വിശ്വാസമില്ലാത്തവരോടു വിവാഹം ചെയ്യരുതെന്നു താല്പര്യം. ഭക്തിച്ചാച്ചിലുജ്ജവരോടുകൂടി അവിവേകികളും ദൃഷ്ട്യരമായ ജനങ്ങളെ വി. ശുശ്രൂഷകളിൽ ഏല്പിപ്പത്തരുതെന്നാണു വി. ഗ്രിഗോരി (Mor. I. 16.) പറയുന്നതു്.

൧൧. "തൊണ്ടുകൾ ഉണ്ടാക്കണം": സം. അ. ൧൫. വ. ൩൮. ൮. നോക്കുക.

൧൨. വിവാഹമുടമ്പടിക്കടുമുണ്ടായ ജാനസംസർത്തിനു മരണശിക്ഷ കല്പിക്കപ്പെട്ടനില്ലെന്നു പുറ. അ. ൨൨. വ. ൧൯. ൽ നിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. വിവാഹമുടമ്പടിക്കുപിന്തുളു കാഴ്ചമാണു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു്.

൧൩. "ഇവ . . . കന്യകാലക്ഷണങ്ങൾ": വാക്യശേഷത്തിൽ പറയുന്ന വസ്ത്രം തന്നെ. കന്യാമർമ്മത്തിന്റെയോ മറ്റൊരു ഭേദനാമൂലം നിപതിച്ച രക്തബിന്ദുക്കളാൽ കറപ്പെട്ട ശയ്യാവരണം. Vestimenta vel linteamina, in quibus Concubuerunt novi coniuges, tincta sanguine rupti hymenis seu uteri vaginalis.

൧൪. "ശിക്ഷിക്കണം": തെറ്റായ കുറ്റാരോപണത്തിനു കല്പിക്കപ്പെടുന്ന ശിക്ഷകൾ താഴെ കാണിക്കുന്നു: ൧. അടിശിക്ഷ, ൩൯ അടിയെന്നു യൌസേപ്പു പറയുന്നു.— ൨. കന്യകയുടെ പിതാവിനു ൧൦൦ വെള്ളിമസൂക്കോലാനാണയങ്ങൾ പിഴയൊടുക്കുക.— ൩. മനസ്സില്ലാതിരുന്നാലും അവളെ ഭാർയാപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കുക. കന്യകയ്ക്കു അവനോടുകൂടി പാർക്കുവാനോ അവനെ വിട്ടുപോകുവാനോ സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടു്.— ഇരുപത്തിമൂന്നുപന്യാധിപന്മാരുടെ കച്ചേരിയിലാണു് ഈ വിന്യാസം നടത്തിയിരുന്നതു്. വിധി പ്രസ്തുതമാകുന്നതുവരെ കന്യക പതുഗൃഹത്തിലൊ ഭർത്തു ഗൃഹത്തിലൊ പാർക്കുകയല്ലാതെ സാമാന്യമായി അവളെ വിന്യരിച്ചിരുന്നില്ല, സാ

കുറിയൊന്നു അവർക്കു പകരം വിസ്തരിച്ചിരുന്നു. അവർ പലപ്പോഴും ദുഃഖം കൂട്ടിയെന്നു. അസംതൃപ്തമായ ഈ സ്ത്രീയെ വിസ്താരമുണ്ടാക്കി. വി. അംബ്രോസിയസ് കഠിനമായി ആക്ഷേപവാദം ചെയ്യുന്നു.

൨൪. "ദോഷം": വിവാഹം പഠിക്കാത്തവരെ (൨. ൨൩.) ദോഷം എന്നാണു പറഞ്ഞിരുന്നത്, അവർക്കു ശിക്ഷയും ഒരു ദോഷ്യനേടുന്നതുമായിരുന്നു.

൨൯. "ദോഷ്യന്മാരിൽനിന്നും": പിതാവിനു സമ്മതമില്ലാത്തപക്ഷം മറ്റൊരാൾക്കു കൊടുത്താൽ മതിയാകും.

അദ്ധ്യായം ൨൩.

ദേവാലയപ്രവേശനം അനുവദിക്കപ്പെടുന്നവരും

൨ ദോഷികളെപ്പറ്റുന്നവരും. അശുഭി വഴികളും. മോടിയാടിക്കൽ, വൃഥിചാരം, പലിശ, ശപഥങ്ങൾ മുതലായവയെ സംബന്ധിച്ചുള്ള നിയമങ്ങൾ.

വൃഥിചാരി കർത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിക്കരുത്.

൨. വൃഥിചാരവൃത്തം കർത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിക്കരുത്. പത്തു തലമുറവരെയും അവൻ കർത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിച്ചുകൂടാ.

൩. അജ്ഞാതകാരനോ മോശം അജ്ഞാതനോ കർത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിക്കരുത്. പത്താം തലമുറവോളം, ഒരിക്കലും, അവൻ കർത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിക്കരുത്. [ന. ഫ. അ. ൧൩. ൨. ൧.]

൪. നിങ്ങൾ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ അവർ അപ്പുവും വെള്ളവും പഴിയിൽ നിങ്ങൾക്കു കൊണ്ടുവന്നു തന്നില്ലല്ലോ. നിന്നെ ശപിക്കുവാൻ ആറാം നൂറ്റാണ്ടിയിലെ പീസോറിൽനിന്നു ബാബിലോണിന്റെ പുത്രനായ ചെൽദാശിനെ നന്നാക്കി വിരോധമായി അവർ കൂട്ടിക്കൂട്ടി വിളക്കും ചെയ്തുല്ലോ. [സം. അ. ൨൨. ൨. ൫: ബർനെ. അ. ൨൪. ൨. ൯.]

൫. എന്നാൽ ചെൽദാശിന്റെ വാക്കു കേൾക്കുവാൻ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു മനസ്സുണ്ടായില്ല. എന്നാൽ മൂന്നു, നിന്റെ ദൈവമായ

കർത്താവു നിന്നെ സ്നേഹിച്ചു തന്നെ. ഇതു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു അവന്റെ ശപഥങ്ങൾ അനുഗ്രഹിക്കുമാറായി പകർന്നു.

൬. അവരോടു സമുദാനത്തിനും അവരുടെ നന്മയ്ക്കും വേണ്ടി ഒരിക്കലും, നിന്റെ അയ്യൂപ്പിന്റെ യശോയെ ദിവസത്തിലും, നീ മനസ്സുവെക്കരുത്.

൭. ആദോകാരനെ നീ തള്ളിക്കളയരുത്: അവൻ നിന്റെ സമോദരനാണല്ലോ. മെസ്രേൻകാരനെയും നീ തള്ളിക്കളയരുത്: അവന്റെ ദേശത്തു നീ പരദേശിയായിരുന്നല്ലോ.

൮. മൂന്നാം തലമുറയിൽ അവർക്കു ജനിക്കുന്ന മക്കൾ കർത്താവിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

൯. നിന്റെ ശത്രുക്കൾക്കെതിരായി പട്ടാളത്തോടുകൂടി നീ പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ ദുഷ്ടമായ സകല കാര്യങ്ങളിൽനിന്നും (അകന്നിരിക്കുവാൻ) നീ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക.

൧൦. നിശാസ് ചലനം മൂലം അശുഭനായിത്തീർന്ന ഒര മനുഷ്യൻ നിന്നിലുണ്ടായിരുന്നാൽ അവൻ പാപമുള്ളതാണെന്നു വെളിയിൽ പോകണം. അവൻ പാപമുള്ളതിൽ പ്രവേശിക്കരുത്.

൧൧. സന്ധ്യസമയത്തു അവൻവെള്ളത്തിൽ കുളിക്കണം. സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുമ്പോൾ അവനു പാളയത്തിൽ പ്രവേശിക്കാം.

൧൨. പാളയത്തിനു വെളിയിൽ നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട ഒരു സ്ഥലം നിനക്കുണ്ടായിരിക്കണം. വിസജ്ജനത്തിനു നീ അവിടെപ്പോകണം.

൧൩. നിന്റെ ആയുധത്തോടുകൂടി ഒരു പാറയും നിനക്കുണ്ടായിരിക്കണം. നീ വിസജ്ജനത്തിനിരിക്കുമ്പോൾ അതുകൊണ്ടു കഴികത്തി നിന്റെ വിസജ്ജനം മുടിക്കളയണം.

൧൪. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ രക്ഷിക്കുവാനും, നിന്റെ ശത്രുക്കളെ നിന്റെ മുമ്പിൽ ഏല്പിച്ചു തരവാനുമായി നിന്റെ പാളയത്തിനുള്ളിൽ സഞ്ചരിക്കുന്നു. ആകയാൽ നിന്നിൽ വൃത്തികെട്ട സാധനം കണ്ടിട്ട് അവൻ നിങ്ങളിൽ നിന്നു മാറിപ്പോകാതിരിക്കുവാൻ നിന്റെ പാളയം ശുദ്ധമായിരിക്കണം.

൧൫. തന്റെ എജമാനനെ വിട്ടോടി നിന്റെ റയടുക്കൽ ശരണംപ്രാപിക്കുന്ന ലാസനെ അവന്റെ എജമാനനു നീ ഏല്പിച്ചുകൊടുക്കരുത്.

൧൬. പിന്നെയും അവനിടുമുള്ള സ്ഥലത്തു നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിലേതിലെങ്കിലും, അവനു ബോധിച്ച ദിക്കിൽ അവൻ നിന്നോടുകൂടെ പാത്തുകൊള്ളട്ടെ. അവനെ നീ ഞെരുക്കരുത്.

൧൭. ഇസ്രായേൽപുത്രീമാരിൽവേൾയാസ്ത്രീയുണ്ടാകരുത്. ഇസ്രായേൽപുത്രന്മാരിൽ വേൾയാസംഗം ചെയ്യുന്നവനുമുണ്ടാകരുത്.

൧൮. വേൾയാഴുടെ കൂലിയും, നായുടെ വിലയും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ ആലയത്തിലേക്കു

യാതൊരു നേർച്ചയായിട്ടും നീ കൊണ്ടുചെയ്യരുത്. എന്നെന്നാൽ അവരണ്ടും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അശുദ്ധമാകുന്നു.

൧൯. പണത്തിന്റെ പലിശയും കോതമ്പിന്റെ പലിശയും, (പലിശ) വലിക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും സാധനത്തിന്റെ പലിശയും നിന്റെ സഹോദരനോടു നീ വാങ്ങിക്കരുത്.

൨൦. അന്യനോടു നിനക്കു പലിശ വാങ്ങിക്കാം. എന്നാൽ നീ കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ പോകുന്ന ദേശത്തു, നിന്റെ കൈ നീട്ടുന്ന സകലത്തിലും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനായി നിന്റെ സഹോദരനോടു നീ പലിശ വാങ്ങിക്കരുത്.

൨൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു നീ നേർച്ച നേർന്നാൽ അതു നിവർത്തിക്കുവാൻ നീ താമസം വരുത്തരുത്. എന്നെന്നാൽ കർത്താവു നിന്നിൽ നിന്നു നിശ്ചയമായി അതു അവശ്യപ്പെടുന്നു, അതു നിനക്കു പാപമായിത്തീരുകയാലേയും.

൨൨. എന്നാൽ നേർച്ച നേരുവാൻ നിനക്കു മനസ്സില്ലെങ്കിൽ അതു നിനക്കു പാപമായിത്തീരുന്നില്ല.

൨൩. നിന്റെ ചുണ്ടുകളിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടതു നീ കാക്കുക. നിന്റെ വായ്കൊണ്ടു നീ ഉച്ചരിച്ചു നിന്റെ കാഴ്ചനിശ്ചയം നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു നേർന്നു പോലെ നീ നിവർത്തിക്കുക.

൨൪. നിന്റെ കൂട്ടുകാരന്റെ മുന്നിരിക്കേണ്ടതിൽ നീ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ മുന്തിരിപ്പഴങ്ങൾ നിന്റെ ആഗ്രഹം പൂർത്തിയാകുമ്പോളും നീ തിന്നുകൊള്ളുക. എങ്കിലും നിന്റെ പാത്രത്തിൽ ഇടരുത്.

൨൫. നിന്റെ കൂട്ടുകാരന്റെ വിവരിക്കാം. എന്നാൽ നിന്റെ അടുവിൽ നീ കയറുമ്പോൾ നിനക്കു യൽക്കാരന്റെ വിളവിൽ നീ അരി നിന്റെ കൈകൊണ്ടു കരിയുകൾ വാൾ വെക്കരുത്.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “വ്യഭിചാരി”: വൃഷണം ഉടച്ചൊ കീറിയോ കളഞ്ഞു, ചിംഗം ചേർപ്പിപ്പോ ഝണ്ഡനം ക്ഷേപിപ്പിരിക്കുന്നവൻ എന്നാണു മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം കാണുന്നത്.— “കൂട്ടത്തിൽ”: എങ്ങ, അറ, പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. മറ്റുപ്രതികളിൽ ‘പള്ളിയിൽ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതും കായ്ത്തിൽ വ്യത്യസ്തമല്ലെന്നു വിശദമാണല്ലോ. ഇസ്രായേൽക്കാർക്കുള്ള പൗരോഹിത്യസംഗമന്ത്രങ്ങൾക്കു അർഹനായിത്തീരമാറു ആ സമുദായത്തിലെ ഒരംഗമാവുക എന്നർത്ഥം.— ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ പൗരോഹിത്യം ചില പ്രത്യേക സംഗതികളിൽ പുറജാതിക്കാർക്കു കൊടുക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ പൗരോഹിത്യം ലഭിച്ചവർക്കു അയാൾ ജന്മനാ ഇസ്രായേൽക്കാരനായിരുന്നാൽ എന്നപോലെ സമസ്താവകാശങ്ങളുമുണ്ടായിരുന്നതാണ്. ആദോംകാർക്കു ഇസ്രായേലിനോടുള്ള രക്തബന്ധം നിമിത്തവും, മേസ്രൻകാർക്കു അവർ ഇസ്രായേൽക്കാർക്കു മുമ്പു ചെത്തിട്ടുള്ള ആനുകൂല്യങ്ങൾ നിമിത്തവും യഹൂദമത സ്വീകാരശേഷം യഹൂദർക്കു (വ. ൭, ൮.) പൗരോഹിത്യം അനുവദിക്കുന്നു. അന്യജാതികളിൽ പരസ്യവ്യഭിചാരത്തിൽ നിന്നു ജനിക്കുന്നവർക്കു ൧൦-ാം തലമുറക്കു ശേഷമേ (വ. ൨.) ഈ സ്വാതന്ത്ര്യം അനുവദിക്കുന്നുള്ളൂ. മൊവാബുകാർ, അമ്മോൻകാർ, അമാൽക്കായ്ക്കാർ ആലിയായ കന്നാൻദേശീയർക്കു അവരുടെ കൂടെ പ്രയോഗം നിമിത്തം ഈ സ്വാതന്ത്ര്യം ഒരിക്കലും അനുവദിക്കുന്നില്ല. (വ. ൩.) ഏതു കാരണവശാലും ഝണ്ഡനായ ഒരങ്ങനാ ഇങ്ങനെ തന്നെ. (വ. ൧.) ഈ പറഞ്ഞു പുറജാതികളെ ബന്ധിച്ചു മാത്രമാണ്. എന്നാൽ യഹൂദന്മാർക്കു, മനുഷ്യരിലും മൃഗങ്ങളിലും വരിയുടയ്ക്കൽ നിയമവിരുദ്ധമായിരുന്നാലും, പ്രകൃത്യം തന്നെയൊ, ഖലിനാക്കുണ്ടാലൊ, ശൂദ്രവാഗ്ദിക്കാരനാലൊ ഝണ്ഡനം ദേവീച്ചൽ ആതു അവകാശ ലബ്ധിക്കു വിപോതമായിരുന്നില്ല. നിഷിലാരിൽ തന്നെയും ആകെങ്കിലും ഒട്ടെവറ്റനത്തോടു ചേർക്കപ്പെടുവാൻ മതിയായ യോഗ്യതയുള്ള പക്ഷം അവരെ ചേർക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നതാണ്. റാഫാബ് (ബർനെ. അ. ൩.), അമ്മോൻകാരനായ അഫിയോദ് (യൂദീ. അ. ൧൪.) ഇവരെ സ്വീകരിച്ചതു ഇങ്ങനെയാണ്.

൨. “അപ്പവും വെള്ളവും”: ഭക്ഷണപാനീയങ്ങൾ.— “ആറാനെക്കീറിയൊ”: സു. അ. ൨൪. വ. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക.— “പീസോറിൽ നിന്നു”: സു. അ. ൨൩. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.— “ബ്ബേറിന്റെ പുത്രനായ ബെൽആമിനെ”: സു. അ. ൨൨. വ. ൫. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “ദൃഢമായ സകല കായ്കളിൽ നിന്നും”: പട്ടാളസഹജമായ സകല ദുരായുധങ്ങളിൽ നിന്നും. സ്റ്റാപകയോഹന്നാൻ പട്ടാളക്കാരോടു ചെയ്യുന്ന ഉപദേശം (ലൂ. അ. ൩. വ. ൧൪.) നോക്കുക.

൪. “എജമാനൻ നീ ഏല്പിച്ചു കൊടുക്കരുത്”: എജമാനൻ അന്യായ പീഡനം ഏല്പിക്കുവാനോ കൊല്ലുവാനോ ശ്രമിക്കുമ്പോൾ എന്നു ധരിക്കണം. എജമാനൻ ശാന്തനായും അവനോടു രമ്യപ്പെടുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ തിരികെ കൊടുക്കേണ്ടതാണ്. മൂലവാക്യത്തിൽ ‘തന്റെ എജമാനനിൽ നിന്നു നിന്റെ പക്കലേക്കു അടിക്കുകപെടുന്ന ദാസനെ നീ ഇടുകരുത്’ എന്നു ചിലർ അർത്ഥം പറയുന്നു. ഇതു അടുത്ത വാക്യത്തിനു വിരോധമാണെന്നാണ് മറ്റു ചിലരുടെ അഭിപ്രായം. എജമാനൻ ചിടികൂടുവാൻ തക്കവണ്ണം അവനെ തടഞ്ഞു നിറുത്തരുത് എന്ന് ഇതിനർത്ഥം വ

രാവുന്നതിനാൽ 'ഏല്പിച്ചുകൊടുക്കരുത്' എന്ന അർത്ഥം തന്നെ ജനിക്കുന്നു എന്നാണു് തോന്നുന്നതു്.

൧൦. "ഉണ്ടാകരുതു്": Non erit എന്ന പദങ്ങൾ ഭവിക്കുവാനാർഹത്തിൽ ചില വ്യായാജ്യങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുന്നു. കല്പന കടന്നിടുന്ന ഭാവിക്കാലപ്രയോഗം മാത്രമാണതു്. കൽദേ. "ഇസ്രായേൽസ്ത്രീ ഭാസന ഭായ്യയാകരുതു; ഇസ്രായേൽപുരുഷൻ ഭാസിയെ ഭായ്യുപദത്തിൽ സ്വീകരിക്കരുതു" എന്നാണു് ദീവർത്തനം.

൧൧. "നായ്": വേദഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ പേരും നായുടെ പേരും ഇവിടെ ശരിയായി യോജിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അവ രണ്ടും വിഷയംപ്രകാരത്തിൽ പ്രസക്തിയോടുകൂടിയവയാണു് എന്നു വി. ഇസ്രായേൽസ്ത്രീ പഠിക്കുന്നു. നായുടെ വിഷയംസകലമുപമാണു് അബ്നേർ തന്നിൽ വ്യക്തിമാരോടും ആരോപിച്ചതിന്നു മറുപടിയായി 'ഞാൻ നായ് തലയെന്നാണോ?' എന്ന് അശ്ശൂര്യരോലിനോടു ചോദിക്കുന്നതു്. (൨. ശ്ലോ. അ. ൩. വ. ൮.) 'നായുടെ വില' എന്നിവിടെ കാണുന്നതിന്നു ദൈവത്തിന്നു പ്രതിഫലമായി വിഷയംസകലമായ യുവാവിന്നു കൊടുക്കുന്ന പ്രതിഫലം എന്നു ധരിക്കണം. പുറജാതിക്കാർ തങ്ങളുടെ ദേവന്മാരുടെ ബഹുമാനാർത്ഥം വേദഗ്രന്ഥങ്ങൾ ചെയ്തും ആവക ആദായം ദേവന്മാർക്കു സമർപ്പിക്കയും ചെയ്തിരുന്നതായി വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളും മറ്റു ഗ്രന്ഥകാരന്മാരും പ്രസ്താവിക്കുന്നുണ്ടു്. ഇസ്രായേൽക്കാർ പരസംഗം ചെയ്തുകൊടുത്ത ആ വക വരവു ദൈവത്തിന്നു സമർപ്പിക്കുകയോകട്ടെ ചെയ്യരുതെന്നാണു് ഈ വാക്യം ആശ്ചര്യപ്പെടുന്നതു്.

൧൨. "പലിശ . . . വാങ്ങിക്കരുതു്": ആവ. അ. ൨൫. വ. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦.

൨൦. "പലിശ വാങ്ങിക്കാ": വി. ഗ്രന്ഥം പലിശ എപ്പോഴും വിരോധിച്ചിരിക്കയാണു്. എന്നാൽ സർവ്വവസ്തുക്കളുടെയും പരമാധികാരിയായ ദൈവം, മെത്രോസ്കാക്കര കി.വർച്ച ചെയ്യാനാരു ഇസ്രായേൽജനങ്ങൾക്കു അനുമതി നൽകിയതുപോലെ, അന്യന്മാരിൽ നിന്നു പലിശ വാങ്ങുവാൻ വിരോധാഭിപ്രായം കൊടുക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൨.

ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടും പുത്രന്മാരിൽ വിവാഹംചെയ്തവർ
യുദ്ധസേവനം ചെയ്യേണ്ടതില്ല. മനുഷ്യജാതിയും, കുടുംബം, പണയും,
വേലക്കാരന്മാർക്കു കൂലി ഇവയെ സംബന്ധിച്ച നിയമങ്ങൾ,
ദരിദ്രരുടെപേരിലുള്ള നീതിയും ദയാകൃത്യങ്ങളും.

ഒരു പുരുഷൻ ഒരു സ്ത്രീയെ വിവാഹംചെയ്തു് അവളോടുകൂടി ശയിച്ചശേഷം, മറ്റൊരാളെ എന്തെങ്കിലും സംഗതി അവളിൽ അവൻ കണ്ടുതൊക്കെണ്ടു്, അവൾ അവന്നു ഇഷ്ടമില്ലാത്തവളായിത്തീർന്നാൽ അവൻ അവൾക്കായി ഒരു ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു എഴുതി (അതു) അവൾക്കുകൊടുത്തു അവളെ വിട്ടുകയും, [൧൧. അ. ൨. ൧. ൨. ൩. ൪. ൫. ൬. ൭. ൮. ൯. ൧൦. ൧൧. ൧൨.]

൧. അവൾ അവന്റെ വീട്ടിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടുകയും ചെയ്യണം. അവൾ പോയി മറ്റൊരാളെ കണ്ടു ഭായ്യയായിത്തീർന്നശേഷം മറ്റേ ഭർത്താവും അവളെ വെറുക്കുകയും, ൩. അവൾക്കായി ഒരു ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു എഴുതി (അതു) അവൾക്കുകൊടുത്തു, തന്റെ വീട്ടിൽനിന്നു അവളെ വിട്ടുകയും ചെയ്യാൽ, അല്ലെങ്കിൽ അവളെ പരിശ്രമിച്ച മറ്റേ ഭർത്താവു മരിച്ചുപോയാൽ,

൪. അവളെ ഉപേക്ഷിച്ച അവളുടെ ആദ്യഭർത്താവിന്, അവൾ അശുദ്ധയായിത്തീന്നശേഷം, വീണ്ടും അവളെ പരിഗ്രഹിക്കുവാൻ പാടില്ല. എന്നെന്നാൽ അതു കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അശുദ്ധമാകുന്നു. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു അവകാശമായി തരുന്ന ഭേദത്തെ നീ പാപത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തരുത്.

൫. ഒരു പുരുഷൻ പുത്രനായി ഒരു സ്ത്രീയെ വിവാഹം ചെയ്യാൽ അവൻ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെടാതെയും, യാതൊരു ജോലിക്കും പോകാതെയും, ഒരു വത്സരത്തേക്കു സ്വന്തമായിട്ടില്ലാത്തു താൻ പരിഗ്രഹിച്ച ഭാഗ്യം യാതൊരു കൃഷി സന്തോഷിക്കണം.

൬. തിരികല്ലും അതിന്റെ മേൽ കല്ലും നീ പണയം വാങ്ങിക്കരുത്. നീ മനസ്സിനെ ടുഃഖിപ്പിക്കുകയാണല്ലോ ചെയ്യുന്നതു്.

൭. ഇസ്രായേൽമക്കളിൽപെട്ട ഒരു മനുഷ്യൻ തന്റെ സഹോദരന്മാരായ ഇസ്രായേൽമക്കളിൽ ആരെങ്കിലും മോശ്ചിട്ട് അവനെ കച്ചവടവസ്തുവാക്കുകയും, അവനെ വില്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നതായി കാണപ്പെട്ടാൽ, ആ മനുഷ്യൻ തീർച്ചയായും കൊല്ലപ്പെടണം. ഇങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽനിന്നു നിങ്ങൾ തിന്നു നീക്കിക്കളയണം.

൮. കുഴപ്പരോഗന്മാരായെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കണം: നല്ലപോലെ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളണം. പുരോഹിതന്മാരും ലേധായക്കാരും നിങ്ങളോടുപദേശിക്കുന്നതുപോലെ നിങ്ങൾ ചെയ്യണം. ഞാൻ അവരോടു കല്പിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ അവർ കാത്തുപരികണം.

൯. നിങ്ങൾ മെസ്സേനിൽനിന്നു

പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു വഴിയിൽവെച്ചു മറിയത്തിനോടു ചെയ്യാനുള്ളൊരു കാര്യം ഉള്ളു. [സം. അ. ൧൨. വ. ൧൦.]

൧൦. നിന്റെ കൂട്ടുകാരൻ നിനക്കു എന്നെങ്കിലും കടപ്പെട്ടിരുന്നാൽ അതിനു പണയം പാങ്ങുപാനായി അവന്റെ വീട്ടിൽ നീ കയറരുത്.

൧൧. പിന്നെയോ, നീ തെരുവിമിയിൽ നില്ക്കണം: നിനക്കു കടം തന്നവീട്ടേണ്ട ആ മനുഷ്യൻതന്നെ പണയം തെരുവിമിയിൽ നിന്റെ അടുക്കൽ എടുത്തുകൊണ്ടുപരണം.

൧൨. എന്നാൽ (ആ) മനുഷ്യൻ ദരിദ്രനായിരുന്നാൽ അവന്റെ വസ്തുത്തോടുകൂടി നീ ഉറങ്ങരുത്.

൧൩. പിന്നെയോ, സൂര്യൻ അസ്തമിക്കുമ്പോൾ അവന്റെ പണയം നീ അവനു തിരിയെ കൊടുക്കണം. അവൻ തന്റെ വസ്തുവും പട്ടച്ചു ഉറങ്ങി നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ അതു നിനക്കു നീറ്റിയായിരിക്കും.

൧൪. നിന്റെ സഹോദരന്മാരിലൊ, നിന്റെ പട്ടണത്തിലെ പരദേശിയിലൊ ഉള്ള ദരിദ്രന്റെയും അഗതിയുടെയും കൂലി നീ വഞ്ചിക്കരുത്. [ആ.പ. അ. ൧൯. വ. ൧൩: തോബി. അ. ൪. വ. ൧൫.]

൧൫. പിന്നെയോ, അവൻ നിനക്കു വിരോധമായി കർത്താവിനെ വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കുകയും, അതു നിനക്കു പാപമായിത്തീരുകയും ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ അവന്റെ കൂലി അന്നത്തന്നെ അവനു നീ കൊടുക്കണം. സൂര്യൻ അതിന്മേൽ അസ്തമിക്കരുത്. അവൻ ദരിദ്രനാണല്ലോ. അവൻ തന്നെത്തന്നെ നിനക്കു വിട്ടുതരുന്നതും അവന്റെ കൂലിക്കുവേണ്ടിയാണ്.

൧൩. പിതാക്കന്മാർ തങ്ങളുടെ മക്കൾക്കുപേണ്ടി മരിക്കയില്ല; മക്കൾ തങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർക്കുവേണ്ടിയും മരിക്കയില്ല; പിന്നെയും, ഓരോ ഭർത്താവ് തന്റെ പാപങ്ങൾ നീമിത്തം മരിക്കും. [൨. രാജ. അ. ൧൪. വ. ൩; ൨. ബെർയ. അ. ൨൫. വ. ൪; ൨൦. ഡി. അ. ൧൨. വ. ൨൦.]

൧൪. പരദേശിയുടെയും അനാഥയുടെയും ന്യായവിധി നീ മറിച്ചു കളയരുത്; വിധവയുടെ വസ്ത്രം നീ പണയം വാങ്ങിക്കരുത്.

൧൫. മെസ്യേനീൽ നി അടിമയാ യിരുന്നെന്നും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ അവിടെനിന്നു രക്ഷിച്ചെന്നും നീയോർക്കണം. ഇക്കാര്യം നീ ചെയ്യുന്നമെന്നു നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുന്നതും നിന്നോടു ഞാൻ പറയുന്നതും ഇതുകൊണ്ടാണ്.

൧൬. നിന്റെ പറമ്പിലെ വിളവു കൊയ്യുടങ്ങുമ്പോൾ നീ ഒരു ക

ററ ഉറന്നു പോകാൻ അനുവദിക്കുവാൻ നീ തിരിച്ചുപോകരുത്. പിന്നെയും, നിന്റെ കൈകളുടെ വേലകളിലെല്ലാം നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കേണ്ടതിന് അതു പരദേശിക്കും, അനാഥനും, വിധവയ്ക്കും ഇരിക്കട്ടെ.

൧൭. നിന്റെ ദൈവത്തോടു കൂടെ ഞാൻ കല്പിക്കുമ്പോൾ നിന്റെ പില്ലാടു തല്പിപ്പിക്കരുത്. പിന്നെയും, അതു പരദേശിക്കും, അനാഥനും, വിധവയ്ക്കും ഇരിക്കട്ടെ.

൧൮. നിന്റെ മൂന്നിരട്ടത്തോളം വെള്ളം പഠിച്ചെടുക്കുമ്പോൾ നിന്റെ പില്ലാടു കാലാവധിയുണ്ട്. പിന്നെയും, അതു പരദേശിക്കും, അനാഥനും, വിധവയ്ക്കും ഇരിക്കട്ടെ.

൧൯. നീ മെസ്യേനീൽ അടിമയാ യിരുന്നു എന്നോടു കൂടുക. അതു കൊണ്ടാണ് ഇപ്പോഴും ചെയ്യുവാൻ നിന്നോടു ഞാൻ കല്പിക്കുന്നത്.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു”: പുറപ്പെട്ടവരിലും പൊണ്ണൊള്ളുന്നതിനും ആരോടെങ്കിലും വിവാഹം നടത്തുന്നതിനും അനുവദിക്കുന്നതായി ഭർത്താവു ഭാര്യയ്ക്കു കൊടുക്കുന്ന ഒരു രേഖ എന്നു ധരിക്കണം. ഈ ചീട്ടു സഹവാസത്തിൽ നിന്നു ഒഴിവു കൊടുക്കുക മാത്രമല്ല, ഇരുകക്ഷികൾക്കും വേറെ വിവാഹം നടത്തുവാൻ കഴിയത്തക്കവണ്ണം വിവാഹബന്ധം ഖണ്ഡിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. (വ. ൨; മാല. അ. ൨. വ. ൧൩; മത്ത. അ. ൧൯. വ. ൯.) യഹൂദന്മാരുടെ ആചാരമനുസരിച്ചു ഇതിനു സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്ന മുണ്ടു്, യഹൂദവിവാഹം ക്രിശ്ചേയത്തിലുണ്ടെന്നു് ഈ ഘട്ടത്തിൽ നാം ഓർമ്മിക്കേണ്ടതാണ്. ആവശ്യം അനുസരിച്ചു ദൈവം ഇക്കാര്യത്തിൽ ഒഴിവു ചെയ്തിരുന്നു. കപിതരായ ഭർത്താക്കന്മാർ നിഗ്രഹിക്കപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ സ്പീലോകത്തിൽ മറ്റു രക്ഷാമാർഗ്ഗമായിരുന്നു ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു. ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ കാരണമാക്കുന്ന സകല കാര്യങ്ങളിൽ നിന്നും അകന്നു സ്വപയകം അനുഷ്ഠിക്കുവാൻ അവർക്കു ഇതു ഒരു പ്രോത്സാഹനമായിരുന്നു. ഭർത്താവിനു ഭാര്യയെ ഉപേക്ഷിക്കുവാനല്ലാതെ, ഭാര്യയ്ക്കു ഭർത്താവിനെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ലെന്നാണു യേശുസേപ്പു പറയുന്നതു്. എന്നാൽ ഭാര്യമാരും ഒട്ടുമിക്ക ഭർത്താക്കന്മാരും ഉപേക്ഷിച്ചിരുന്നതായി മർക്കോ. അ. ൧൦. വ. ൧൨. ൽ നിന്നു തെളിയുന്നു. ന്യായമായ കാരണം—ലജ്ജാകരമായ ഏതെങ്കിലും സംഗതി—കൂടാതെ ഇങ്ങനെ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നില്ല. ‘ലജ്ജാകരമായ സംഗതി’ പരസംഗമാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. എന്നാൽ പരസംഗം ചെയ്യുന്നവർക്കു ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടല്ല, മരണശിക്ഷയുണ്ടെന്നു വിധിച്ചിട്ടുള്ളതു്. (അ. ൨൨. വ. ൨൧, ൨൨; ആല. അ. ൨൦. വ. ൧൦.) പരസംഗങ്ങൾ ‘കൈപ്പുറവെട്ടു്’

പ്രയോഗംകൊണ്ടു (സം. അ. ൫.) നീക്കുന്നതുമാണ്. ആകയാൽ ലൗകികരമായ സാഗതികൾ എന്നതിനു ഭ്രാന്തു്, കഷ്ടം മുതലായ പകർച്ചവ്യാധികൾ, അപസ്യാരം, തീരാവ്യാധി, കട്ടികളെ ചീത്തയാക്കത്തക്ക സ്വഭാവങ്ങളും, വന്ധ്യത ആദിയായി ശാരീരികകുറവുകൾ, വഴക്കമില്ലായ്മ, ഭ്രാന്തായ്വം, വാചാലത, നിത്യകലഹം, കളവു, വിഷംകൊടുക്കുമെന്ന ഭയം, ഗുരുതരമായ കുറങ്ങളുണ്ടെന്നുള്ള സംശയം ഇങ്ങനെ ഒത്താറിനു അവളെ അസംതുപ്യയായെന്ന കാര്യങ്ങൾ എന്നു ഗ്രഹിക്കണം. — പിരിച്ചയച്ചശേഷം അവൾ വേറെ വിവാഹത്തിൽ എല്പിക്കുന്നതിനു മുമ്പു ഒത്താറിനു ഇഷ്ടമെങ്കിൽ, അവളെ വീണ്ടും സ്വീകരിക്കാം. എന്നാൽ പുനർവിവാഹശേഷം, രണ്ടാമത്തെ ഒത്താറിനാൽ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടാൽ തന്നെയും, ആദ്യ ഒത്താറിന്റെ അടുക്കൽ വീണ്ടും ചെല്ലുവാൻ പാടില്ല. എന്തെന്നാൽ പരപുരുഷരോതസ്തുതനം മൂലം അവൾ അതുലയായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. (വ. ൪.) — ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു കൊടുക്കണമെന്നതു ഒരു നിയമമല്ല. ഇരുകക്ഷികളും ഒരു പരസ്പരം ഏതുവേദം കൊടുക്കണമെന്നു ഒരനുവാദം മാത്രമാണ്. എത്രയുംവേഗത്തിൽ ഈ അല്പായത്തിലെ ആദ്യമൂന്നുവാക്യങ്ങൾ, 'ഇന്ന ഇന്ന വിധത്തിലായാൽ' എന്നും നാലാമത്തെ വാക്യം 'ഇന്നവിധത്തിലാകാം' എന്നുമാണു പ്രസ്തുതവിക്കുന്നതു്. ഈ വാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥവ്യക്തിയെപ്പറ്റി പ്രീതിയുടെ ഇടയിലും അഭിപ്രായത്യാസമുണ്ടായിരുന്നു. എത്രയുംവേഗം നിസ്സാരകാരണങ്ങൾ നിമിത്തവും ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു കൊടുത്തിരുന്നെന്നും അതു കുറമായിരുന്നെന്നും മാല. അ. ൨, വ. ൧൫, ൧൩-ൽ നിന്നു വിവരിക്കുന്നതു്. വിവാഹം ആദിമുതൽ തന്നെ അവിഭേദ്യമായിരുന്നു. ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു, എത്രയുംവേഗം ഏകകാരിയ്ക്കായി നിമിത്തം ഭായ്മാൺ നിഗ്രഹിക്കാതിരിക്കുവാൻ ദൈവം അനുവദിച്ചതു മാത്രമാണ്. മ്ശീഹായാകട്ടെ ഈ അനുവാദം പിൻവലിക്കുകയും വിവാഹം പൂർണ്ണവായായിലാകുകയും ചെയ്തു. പുതിയനിയമത്തിൽ റ്വഭിമാൺ മുതലായ ഭൃഷ്ടീയകൾ നിമിത്തമേ മോചനം അനുവദിച്ചിട്ടുള്ളു. ഈ മോചനം തന്നെയും സഹവാസത്തെമാത്രം സ്വീകരിക്കുന്നതല്ലാതെ (മത്താ. അ. ൫. വ. ൩൧; അ. ൧൯. വ. ൧൨-ൽ; മരക്കോ. അ. ൧൦. വ. ൩.) പുനർവിവാഹം അനുവദിക്കത്തക്കവണ്ണം വിവാഹബന്ധം ശിഥിലമാക്കുന്നില്ല. — ഭായ്മ, ഒത്താറിനെ വല്ലാതെ അകൃത്യത്തിലേക്കു പ്രേരിപ്പിക്കുകയോ അവനെ നിഗ്രഹിക്കുവാൻ ഒരുമ്പെടുകയോ ചെയ്യുന്നതിൽ അവളെ വിട്ടുകൊടുക്കുമെന്നിരിക്കെ 'റ്വഭിമാൺ' മാത്രം മ്ശീഹാ കാരണമായി പറയുന്നതെത്രയുകൊണ്ടു? മേൽപറഞ്ഞവ ഏതു ബന്ധനത്തിൽ നിന്നും കൃത്യനെ വിമുക്തനാക്കുവാൻ മതിയായ സാധാരണ കാരണങ്ങളാണു്. എന്നാൽ റ്വഭിമാൺ മാത്രം വിവാഹാവസരത്തു തനതും വിവാഹത്തിനു നേരെ പ്രതികൂലവുമാകുന്നു, മാത്രമല്ല റ്വഭിമാൺ നിമിത്തം പിരിച്ചയക്കപ്പെട്ടവർ പശ്ചാത്തപിച്ചാലും അവളെ വീണ്ടും സ്വീകരിക്കുവാൻ കടമയില്ല. മറ്റു കാരണങ്ങൾ നിമിത്തമായിരുന്നാൽ അവളെ തിരിച്ചെടുത്തേ ഉതിയാവൂ. കൂടാതെയും സൌന്ദര്യക്കുറവു, നിർലാഭം, അതുപുറമെ ഇങ്ങനെ സ്ത്രീക്കു കുറമില്ലാത്ത കാരണങ്ങൾ നിമിത്തവും യഹൂദന്മാർ ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടു കൊടുത്തിരുന്നതുകൊണ്ടു അവയെല്ലാം ഒഴിച്ചു നീക്കണമെന്നും മ്ശീഹാ ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

൫. "പുതുതായി. . . വിവാഹം ചെയ്താൽ . . . ജോലിക്കു പോകാതെ . . . വീട്ടിൽ പാർത്തു . . . സന്തോഷിക്കണം": അ. ൨൦. വ. ൫, ൮, ൯.

൯. "മനസ്സിനെ ദുഃഖിപ്പിക്കുക": എബ്ര., സുറി. ഭാഷകളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന **ἔλεος** എന്ന പദത്തിനു് 'മനസ്സു്', 'ജീവനു്', 'ആൾ' എന്നിങ്ങനെ അർത്ഥം രണ്ടുണ്ടു്. ജീവസന്ധാരണോപായം നഷ്ടമാകുന്നതിനാലുള്ള ദുഃഖമുണ്ടാവാ സുറി. പ്രതി വെളിപ്പെടുത്തുന്നു. തിരികളിനെപ്പറ്റിയൊന്നല്ലെങ്കിൽ ഇവിടെ പറയുന്നതു്. 'അതുകൊണ്ടു എല്ലാവർക്കും ഭക്ഷണം തയ്യാറാക്കുന്ന' (കർ. ൧൨.) തിന്നാൽ അതു പണ

യപ്പെടുത്തുന്നതു 'ഒരുത്തന്റെ ഭക്ഷണം പണയപ്പെടുത്തുകയാകുന്നു' എന്നു അറ. പഠയുന്നു. ഭക്ഷണം നഷ്ടമാകുമ്പോൾ ജീവാപായമുണ്ടാകുന്നതിനാൽ എബ്ര., ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികൾ 'ജീവനെ പണയപ്പെടുത്തുന്നതായി പ്രസ്താവിക്കുന്നു.— വ. ൧൦, ൧൨-ൽ കാണുന്ന മുടക്കിന്റെ കാരണവും മേൽ പ്രസ്താവിച്ചതിൽ നിന്നുദ്യമമാണല്ലോ.

൭. "മോഷ്ടിച്ചു": ല. നീക്കി എല്ലാപ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു്. ല.ൽ 'വശീകരിച്ചു' എന്നു കാണുന്നതിലും കാര്യമേകമില്ല. കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി വില്പിച്ചുവാനാണു് തന്നോടുകൂടി ദൂരത്തിലേക്കു പോകുന്നതിനും, തനിക്കു കീഴ്പ്പെടുന്നതിനും അവർ സമ്മതിപ്പിക്കുന്നതു്.

൮. "ബാധയെ . . . സൂക്ഷിക്കണം": കുഷുബാധയിൽ ഉൾപ്പെടാതിരിക്കുവാൻ സൂക്ഷിക്കണം എന്നർത്ഥമെന്നു ല., കർദ. വിവർത്തനങ്ങളിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നു. കുഷും പ്രമാണലാംഘകന്മാർക്കു ശിക്ഷയായും അയച്ചിരുന്നതാകയാൽ മറിയത്തിനു ശിക്ഷയായി കുഷും പിടിപെട്ടതുപോലെ (സം. അ. ൧൨.) നിങ്ങൾക്കും പിടിപെടാതിരിക്കുവാൻ പ്രമാണം അനുസരിക്കുവിൻ എന്നു ഇവിടെ ഉപദേശിക്കുന്നു. (വ. ൯)

൧൩. "നീതിയായിരിക്കും": 'കരുണയായിരിക്കും' എന്നു ഗ്രീ. പ്രതി പറയുന്നു. കരുണയുള്ള പ്രതിഫലവും സമ്മാനവും എന്നു താല്പര്യം. 'സർവ്വപ്രതിയായിരിക്കും'മെന്നാണു അറ.ൽ കാണുന്നതു്.

൧൩. പുറ. അ. ൨൦. വ. ൫. വ്യ. മനോക്കക.

അദ്ധ്യായം ൨൫.

ന്യായാധിപന്മാർ ന്യായപൂർവ്വം വിധിക്കണം. നാല്പതു അടിയിൽ കൂടുതൽ ശിക്ഷ വിലക്കുപെടുന്നു. മെതിക്കുന്ന കാളയുടെ വായ് കെട്ടരുതു്. ഉതന്റെ സമോദരൻ ഉതന്റെ കുടുംബം നിലനിറുത്തണം. വിനയമില്ലാത്ത സ്ത്രീക്കളു ശിക്ഷ. അന്യായ തൂക്കവും അദ്ധ്യയം. അമാലേക്കിനെ നിശ്ശേഷം നശിപ്പിക്കണം.

ഒരു മനുഷ്യനും അവന്റെ കൂട്ടുകാരനും തമ്മിൽ വ്യവഹാരമുണ്ടായാൽ അവർ ന്യായാധിപന്മാരുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലണം. അവർ അവരുടെ കാര്യം വിധിക്കണം. അവർ കുററുതല്ലാത്തവനെ നീതികരിക്കയും കുററുകാരനെ കുററം വിധിക്കയുംവേണം.

൨. കുററുകാരൻ ശിക്ഷയ്ക്കു അർഹനായിരുന്നാൽ ന്യായാധിപൻ അവനെ കിടത്തി അവന്റെ കുററത്തിനു തക്കവണ്ണം തന്റെ മുമ്പിൽ ചെല്ലു് അവനെ അടപ്പിക്കണം.

൩. അവർക്കു ഏറ്റുപ്രകാരം അവനെ നാല്പതു (അടി) അടിക്കും. എ

ന്നാൽ ഈ അടിയിൽ കവിഞ്ഞു അധികമായി അവർ അവനെ അടിക്കുമ്പോൾ നിന്റെ സമോദരൻ നിന്റെ ദൃഷ്ടിക്കു വിലയില്ലാത്തവനായിത്തീരാതിരിക്കുവാൻ കൂടുതലാകരുതു്. [൨. കോറ. അ. ൧൧. വ. ൨൪.]

൪. മെതിക്കുമ്പോൾ കാളയുടെ വായ് നീ കെട്ടരുതു്. [൧. കോറ. അ. ൯. വ. ൯; ൧. തിമോ. അ. ൫. വ. ൧൮.]

൫. സമോദരന്മാർ ഒരേമിച്ചവർക്കുമ്പോൾ അവരിൽ ഒരത്തൻ വ്യക്തനല്ലാതെ മരിച്ചാൽ, മരിച്ചവന്റെ ഭാര്യ അന്യപുരുഷനു ഭാര്യയാകരുതു്. പിന്നെയോ, അവളുടെ ഭ

ത്താവിന്റെ സഹോദരൻ അവളെ പരിഗ്രഹിക്കണം. അവൾ അവനു ഭാര്യയായിരിക്കയും, അവൻ ഉരിച്ചു പോയ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയ്ക്കു ഭർത്താവായിത്തീരുകയും ചെയ്യണം. [മത്താ. അ. ൨൨. വ. ൨൪: ഉക്കോ. അ. ൧൨. വ. ൧൪: ലൂ. അ. ൨൦. വ. ൨൮.]

൬. ഉരിച്ചുപോയ തന്റെ സഹോദരന്റെ പേർ ഇസ്രായേലിൽ നിന്നു മാഞ്ഞുപോകാതിരിക്കുവാൻ, അവൾ പ്രസവിക്കുന്ന കുടഞ്ഞൽ വ്യക്തൻ അവന്റെ പേരനുസരിച്ചു പേർ വിളിക്കപ്പെടണം.

൭. എന്നാൽ ആ മനുഷ്യനു തന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയെ പരിഗ്രഹിക്കുവാൻ മനസ്സില്ലെങ്കിൽ അവന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യയാതില്ലാൽ മൃച്ഛന്മാരുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു: എന്റെ ഭർത്താവിന്റെ സഹോദരനു തന്റെ സഹോദരന്റെ പേർ ഇസ്രായേലിൽ നിലനിറുത്തുവാൻ മനസ്സില്ല, എന്നെ പരിഗ്രഹിക്കുവാനും മനസ്സില്ല എന്നു പറയണം. [റോ. അ. ൪. വ. ൫.]

൮. അവന്റെ പട്ടണത്തിലെ മൃച്ഛന്മാർ അവനെ വിളിച്ചു അവനോടു പറയണം. എന്നാൽ: അവളെ ഞാൻ പരിഗ്രഹിക്കുകയില്ല എന്നു അവൻ ഖണ്ഡിച്ചുപറഞ്ഞാൽ

൯. അവന്റെ സഹോദരന്റെ ഭാര്യ മൃച്ഛന്മാരുടെ മുമ്പാകെ അവന്റെ പക്കൽ അടുത്തുചെന്നു അവന്റെ കാലിൽനിന്നു അവന്റെ ചെരിച്ച് അഴിച്ചു അവന്റെ മുഖത്തു തുപ്പി: തന്റെ സഹോദരന്റെ വീടു പണിയാത്ത മനുഷ്യനോടു ഇങ്ങനെ ചെയ്യപ്പെടും എന്നു പറയണം.

൧൦. പിന്നെ ഇസ്രായേലിൽ അ

വന്റെ പേർ ചെരിച്ചഴിക്കുന്നവന്റെ വീടു എന്നു വിളിക്കപ്പെടും.

൧൧. ഒരു മനുഷ്യനും അവന്റെ സഹോദരനും തമ്മിൽ ശത്രുക്കളായോ, അവരിൽ ഒരത്തന്റെ ഭാര്യ ചെന്നു തന്റെ ഭർത്താവിനോടു ശത്രുക്കളെന്നവന്റെ കൈകളിൽനിന്നു അവനെ രക്ഷിക്കുവാൻ തന്റെ കൈ നീട്ടി അവന്റെ ശിശ്നത്തിൽ പാടിച്ചാൽ,

൧൨. അവളുടെ കൈ നീ വെട്ടിക്കളയണം. നിന്റെ കണ്ണു അലോടു ക്ഷമിക്കരുതു്.

൧൩. നിന്റെ തൂലാസിൽ (തുക്കം) കൂടിയതും കുറഞ്ഞതുമായ വ്യത്യാസകട്ടികൾ നിനക്കുണ്ടാകരുതു്.

൧൪. നിന്റെ വിട്ടിൽ മുറുകവും ഇളപ്പുവുമായ വ്യത്യാസ അളവുകൾ നിനക്കുണ്ടാകരുതു്.

൧൫. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കു തരുന്ന ദേശത്തുനിന്റെ ടിവസങ്ങൾ വധിക്കേണ്ടതിന്നു നിന്റെ തൂക്കം നീതിപ്രകാരം ഒത്തതായിരിക്കണം. നിന്റെ അളവും നീതിപ്രകാരം ചൊല്ലുള്ളതായിരിക്കണം.

൧൬. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇവ ചെയ്യുന്ന ഏവനും, അനീതി പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഏവനും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ വെറുപ്പുള്ളവനാകുന്നു.

൧൭. നിങ്ങൾ മെസ്രേനിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടുസഭയം വഴിയീൽവെച്ചു അമാലേക്ക് നിന്നോടു ചെയ്തതെല്ലാം- (൧൮) [പുറ. അ. ൧൭. വ. ൮.]

൧൮. അവൻ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഭയപ്പെടാതെ വാളോടുകൂടി നിങ്ങൾക്കെതിരേവന്നു, നീ ക്ഷീണിച്ചും ലത്തുലിരിക്കുകയിൽ, നിങ്ങളിൽ നിങ്ങളുടെ പിറകിൽ താമസിച്ചിരുന്ന

൧൮. ൧൧.) അവർ പാർത്തിരിക്കണം. തരതിനിക്കൊണ് അവർ വൃദ്ധയാ-
 യിപ്പോകുമെങ്കിൽ പിന്നെ അടുത്തയാളിനെ വരിക്കേണ്ടിയിരുന്നു.— ഉത്തരം ഓ
 ക്കയെ വരിക്കുവാൻ അവന്റെ സഹോദരനും അവനെ സ്വീകരിക്കുവാൻ അവർക്കു
 മൂണ്ടായിരുന്ന കടമ എത്രമാത്രമാണ്? മൂശെയുടെ നിയമത്തിനു മുമ്പു ക്നാനകർ
 കട ഇടയിൽ ശരിയായ നീതിയുടെ കടമയുണ്ടായിരുന്നതായി കാണുന്നു. (സു. അ.
 ൧൮. ൧൩.) മൂശെയുടെ നിയമത്തിൽ അത്രമാത്രം കടമയുള്ളതായി തോന്നു-
 ന്നില്ല. ഇവിടെ വ. ൯-ൽ കാണുന്ന ശിക്ഷ വലിയ കടമയെ കാണിക്കുന്നതായി
 കരുതേണ്ടതല്ല. ഉത്തരവേണ്ടി ഈ സ്റ്റേയ്ക്കു നിലവിലുള്ള സഹോദരന്മാ-
 രിലെ ചാർജ്ജുകാരിലൊരാൾക്കു കടമയുള്ള പക്ഷം യാതൊരു കടമയും ഇ-
 ല്ലാതിരുന്നെന്നു റ്റേബിന്റെ കോഴ്സിൽ (റു. അ. ൪. ൧. ൫, ൩.) നിന്നു സിദ്ധി-
 കുന്നു.— സു. അ. ൧൮. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫. ൨൬. ൨൭. ൨൮. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭. ൩൮. ൩൯. ൪൦. ൪൧. ൪൨. ൪൩. ൪൪. ൪൫. ൪൬. ൪൭. ൪൮. ൪൯. ൫൦. ൫൧. ൫൨. ൫൩. ൫൪. ൫൫. ൫൬. ൫൭. ൫൮. ൫൯. ൬൦. ൬൧. ൬൨. ൬൩. ൬൪. ൬൫. ൬൬. ൬൭. ൬൮. ൬൯. ൭൦. ൭൧. ൭൨. ൭൩. ൭൪. ൭൫. ൭൬. ൭൭. ൭൮. ൭൯. ൮൦. ൮൧. ൮൨. ൮൩. ൮൪. ൮൫. ൮൬. ൮൭. ൮൮. ൮൯. ൯൦. ൯൧. ൯൨. ൯൩. ൯൪. ൯൫. ൯൬. ൯൭. ൯൮. ൯൯. ൧൦൦.)

൯. “ചെരിപ്പ് അഴിച്ചു”: ചെരിപ്പു മാസുതയുടെ ഒരു യാജമാണ്. ദാസ-
 ന്മാർ ചെരിപ്പു ധരിക്കാറുണ്ടായിരുന്നില്ല. ചെരിപ്പു ധരിക്കുവാൻ വേണ്ട മാസുതയി-
 ല്ലാത്തവനെനാണു ഇതു പ്രത്യേകമാക്കുന്നതു്.— “മുഖത്തു്”: അറ. നീക്കി മറു പ്ര-
 തികളിലെല്ലാം ഇക്കദനെ കാണുന്നു. അറ.ൽ ‘മുഖിൽ’ എന്നുണ്ടു വ. വർത്തനം ചെ-
 യ്തിരിക്കുന്നതു്. ‘സന്നിധിയിൽ’, ‘നിലത്തു്’ എന്നു വേറെ വിവർത്തനങ്ങളുണ്ടുതാണു്.
 കർമ്മത്തിൽ കാറിതു സ്തന്നതു വളരെ ആക്ഷേപകരമാണല്ലോ.— “വീടു പണി-
 യാത്തു്”: വീടു=സന്താനം, പണിയാത്തു=നിലനിറുത്താത്തു, പുത്രോല്പാദനം ചെ-
 യ്യാത്ത എന്നർത്ഥം. പുറ. അ. ൧. ൧. ൨. ൩. ൪. ൫. ൬. ൭. ൮. ൯. ൧൦. ൧൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫. ൨൬. ൨൭. ൨൮. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭. ൩൮. ൩൯. ൪൦. ൪൧. ൪൨. ൪൩. ൪൪. ൪൫. ൪൬. ൪൭. ൪൮. ൪൯. ൫൦. ൫൧. ൫൨. ൫൩. ൫൪. ൫൫. ൫൬. ൫൭. ൫൮. ൫൯. ൬൦. ൬൧. ൬൨. ൬൩. ൬൪. ൬൫. ൬൬. ൬൭. ൬൮. ൬൯. ൭൦. ൭൧. ൭൨. ൭൩. ൭൪. ൭൫. ൭൬. ൭൭. ൭൮. ൭൯. ൮൦. ൮൧. ൮൨. ൮൩. ൮൪. ൮൫. ൮൬. ൮൭. ൮൮. ൮൯. ൯൦. ൯൧. ൯൨. ൯൩. ൯൪. ൯൫. ൯൬. ൯൭. ൯൮. ൯൯. ൧൦൦.)

൧൦. “ചെരിപ്പഴിക്കുന്നവന്റെ വീടു്”: ‘ചെരിപ്പഴിക്കുന്നവന്റെ വീടു്’ എ-
 ന്നാണു മാനസായ ഉൾപ്പടെ മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം കാണുന്നതു്. അർത്ഥത്തോടു-
 യോജിക്കുന്നതു ‘ചെരിപ്പഴിക്കുവാൻ’ തന്നെ. കർമ്മ. സുറി.ലെ ഈ വ്യത്യംസം-
 സ്ഥാപനങ്ങളുടെ നിസ്സാരമാറ്റംകൊണ്ടു വന്നുകൂടിയതായിരിക്കാം. സ്വന്ത സ-
 ഹോദരന്മാരുടെയോ ഭ്രാന്തസാഹസ്യത്തിന്റെയോ ക്ഷേമത്തിൽ ശ്രദ്ധയില്ലാത്ത
 വന്റെ വീടു എന്നർത്ഥം.

൧൧. “അമലേക്കു് . . . ചെമ്പ്രത്തല്ലാം”: മെസ്സേനായ ഈ ദക്ഷിണ ലോക-
 ത്തിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടവനും, ഇനിയും ക്ഷീണിതരും മനശ്ശെക്കിയില്ലാത്തവരുമായി
 വാശത്തുദേശമായ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു പ്രയാണം ചെയ്യുന്ന ദൈവസേവകന്മാരെ ആ-
 ക്രമിക്കയും അടെയ്ക്കപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നവരെ ദൈവം ഏതുയധികു ദേവക്കി-
 ക്കുന്നെന്നും ദൈവനിനിയുടെ ഏതുവലുതായ ശിക്ഷ അവർക്കു വരവാനിരിക്കു-
 മെന്നുമാണു ഈ വാക്യം ജ്ഞാനംകർമ്മത്തിൽ സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്. പുറ. അ. ൧൧. ൧൨. ൧൩. ൧൪. ൧൫. ൧൬. ൧൭. ൧൮. ൧൯. ൨൦. ൨൧. ൨൨. ൨൩. ൨൪. ൨൫. ൨൬. ൨൭. ൨൮. ൨൯. ൩൦. ൩൧. ൩൨. ൩൩. ൩൪. ൩൫. ൩൬. ൩൭. ൩൮. ൩൯. ൪൦. ൪൧. ൪൨. ൪൩. ൪൪. ൪൫. ൪൬. ൪൭. ൪൮. ൪൯. ൫൦. ൫൧. ൫൨. ൫൩. ൫൪. ൫൫. ൫൬. ൫൭. ൫൮. ൫൯. ൬൦. ൬൧. ൬൨. ൬൩. ൬൪. ൬൫. ൬൬. ൬൭. ൬൮. ൬൯. ൭൦. ൭൧. ൭൨. ൭൩. ൭൪. ൭൫. ൭൬. ൭൭. ൭൮. ൭൯. ൮൦. ൮൧. ൮൨. ൮൩. ൮൪. ൮൫. ൮൬. ൮൭. ൮൮. ൮൯. ൯൦. ൯൧. ൯൨. ൯൩. ൯൪. ൯൫. ൯൬. ൯൭. ൯൮. ൯൯. ൧൦൦.)

അദ്ധ്യായം ൨൩.

കടിയ്ക്കു മലങ്ങളും ദേശങ്ങളും സമർപ്പിക്കണമെന്ന നിയമം. അവ നില്പുമാക്കേണ്ട വിധവും അപ്പോൾ ഉല്പരിക്കേണ്ട പദങ്ങളും. ദൈവത്തിന്റെ ഉടമ്പടി.

നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു അവകാശമായി തരുന്ന ദേശത്തു നീ പ്രവേശിച്ചു് അതു കൈവശപ്പെടുത്തി അതിൽ നീ പാർക്കുമ്പോൾ,

൨. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കു അവകാശമായി തരുന്ന ദേശത്തുനിന്നു നീ എടുക്കുന്ന അദ്വയമലങ്ങളൊക്കെയിൽ നിന്നും കുറേ ഒറ്റു എടുത്തു ഒരു കൊട്ടയിൽവെച്ചു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ നാമം സ്ഥാപിക്കുവാൻ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തേക്കു നീ എഴുന്നേറ്റുകൊണ്ടുപോകണം.

൩. അടിവസങ്ങളിലുള്ള പുരോഹിതന്റെ അടുക്കൽ നീ ചെന്നു് അവനോടു: കർത്താവു നമുക്കു തരുമെന്നു നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരോടു സത്യം ചെയ്തു ദേശത്തു ഞാൻ വന്നിരിക്കുന്നു എന്നു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനു ഇന്നു ഞാൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നു പറയണം.

൪. അപ്പോൾ പുരോഹിതൻ കൊട്ട നിന്റെ കൈയിൽനിന്നു വാങ്ങി നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അതു വെക്കണം.

൫. അന്നന്തരം നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ ഉത്തരമായി (ഇങ്ങനെ) പറയണം: എന്റെ പിതാവു അറാബിലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു. പിന്നെ അവൻ ദേശ്യനിൽപോയി കുറെക്കാലം അവിടെ പരദേശിയായി പാർത്തു. അവിടെ അവൻ വലുതും

ശക്തിയുള്ളതുമായ ഒരു ജനമായിത്തീർന്നു. [സു. അ. ൨൭.]

൬. എന്നാൽ മേശ്രെൻകാർ ഞങ്ങളോടു തിന്മ ചെയ്തു, ഞങ്ങളെ ഇടിച്ചുതാഴ്ത്തി, ഞങ്ങളുടെ മേൽ കഠിനമായ അടിമവേല ചുമത്തി.

൭. അപ്പോൾ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കർത്താവിൻപക്കൽ നിലവിളിച്ചു. കർത്താവോ ഞങ്ങളുടെ സ്വപരംഭകൾക്കുയും ഞങ്ങളുടെ താഴ്ന്ന അവസ്ഥയ്ക്കും ഞങ്ങളുടെ അദ്ധ്വാനവും ഞങ്ങളുടെ ഞെരുക്കവും തൃക്കണ്പാർക്കുയും ചെയ്തു.

൮. ആകയാൽ കർത്താവു ബലമുള്ള കൈയാലും, ഉയർന്നുജ്ജ്വലിച്ചു, വലിയകാഴ്ചയോടും അടയാളങ്ങളോടും അത്ഭുതങ്ങളോടും കൂടിയും മേശ്രെനിൽനിന്നു ഞങ്ങളെ പുറപ്പെടുത്തി.

൯. ഇങ്ങനെ ഞങ്ങൾ ഇസ്രായേലത്തു വരികയും പാലും തേനും ഒഴുകുന്ന നാടായ ഇസ്രായേലം കർത്താവു ഞങ്ങൾക്കു തരികയും ചെയ്തു.

൧൦. ആകയാൽ കർത്താവു എന്നീക്കതന്നു ദേശത്തിലെ കടിയ്ക്കുമലലും ഇപ്പോൾ ഇതാ! ഞാൻ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നു. പിന്നെ നീ അതു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ മുമ്പാകെ വെച്ചിട്ടു് അവിടെ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അറോധിക്കയും,

൧൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കും നിന്റെ കുടുംബത്തിനും തരുന്ന എല്ലാനന്മകളേയും

പറന്നി നീയും ലേവായക്കാരനും നിന്റെ ഉടമിച്ചുള്ള പരദേശീയും സന്തോഷിക്കയും വേണം.

൧൨. ദേശാംശങ്ങളുടെ ആണ്ടായ മൂന്നാമാണ്ടിൽ നിന്റെ അനുഭവത്തിന്റെ വെല്ലാം ദേശാംശമായ ദേശാംശംകൂടുകൽ നീ തീർക്കുമ്പോഴൊ (അതു) ലേവായക്കാരനും പരദേശീക്കും അനാഥനും വിധവയ്ക്കും നീ കൊടുക്കണം. അവർ നിന്റെ പട്ടണങ്ങളിൽ വെച്ചു ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തരാകട്ടെ.

൧൩. അനന്തരം നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നീ (ഇങ്ങനെ) പറയണം: നീ എന്നോടു കല്പിച്ചിരുന്ന സകല കല്പനകളും അനുസരിച്ചു ഞാൻ വീട്ടിൽ നിന്നു വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ പരിശോധിച്ചെടുത്തു ലേവായക്കാരനും പരദേശീക്കും അനാഥനും വിധവയ്ക്കും കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. നിന്റെ കല്പനകളിൽ ഞനും ഞാൻ ലംഘിച്ചില്ല, മറന്നു കളഞ്ഞുമില്ല. [അവതം. അ. ൧൪. വ. ൨൯.]

൧൪. എന്റെ വിലപനത്തിൽ അതിൽ യാതൊന്നും ഞാൻ ഭക്ഷിച്ചിട്ടില്ല; അശുദ്ധനായിരിക്കുമ്പോൾ അതു ഞാൻ പരിശോധിച്ചിട്ടില്ല; മരിച്ചവനായി അതിൽനിന്നു ഞാൻ കൊടുത്തിട്ടില്ല. പിന്നെയും, എന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സ്വരം ഞാൻ കേട്ടു. നീ എന്നോടു കല്പിച്ചതുപോലെ ഞാൻ പ്രവർത്തിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൫. നിന്റെ വിശുദ്ധവാസസ്ഥലമായ സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നു നീ തൃക്കണ്ണാത്തു, നിന്റെ ജനമായ ഇസ്രായേലിനേയും, ഞങ്ങളുടെ പിതാക്ക

ന്മാരോടു നീ സത്യം ചെയ്യിരുന്നതുപോലെ നീ ഞങ്ങൾക്കു തന്നദേശമായ പാലൂത്തേനും ഒഴുക്കുന്ന ദേശത്തേയും നീ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. [ഏശ. അ. ൩൩. വ. ൧൫: ഖാറൊ. അ. ൨. വ. ൧൩.]

൧൬. ഈ നിയമങ്ങളും വിധികളും നീ അനുസരിക്കണമെന്നു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവ് ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്നു. നിന്റെ മുഴുവ്വായത്തോടുകൂടിയും നിന്റെ മുഴുവ്വായത്തോടുകൂടിയും നീ അവകാശാനുസരിക്കുക.

൧൭. കർത്താവു നിനക്കു ദൈവമായിരിക്കേണ്ടതിന്നു നീ അവന്റെ വഴികളിൽ നടന്നുകൊള്ളാമെന്നും, അവന്റെ നിയമങ്ങളും അവന്റെ വിധികളും അവന്റെ കല്പനകളും അനുസരിച്ചുകൊള്ളാമെന്നും, അവന്റെ സ്വരം കേട്ടുകൊള്ളാമെന്നും അവനോടു ഇന്നു നീ പറഞ്ഞുവല്ലോ.

൧൮. കർത്താവും ഇന്നു നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്നു: അവൻ നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യിരിക്കുന്നതുപോലെ നീ അവനു ഇഷ്ടജനമായിരിക്കുക; അവന്റെ പ്രമാണങ്ങളെല്ലാം കാത്തുനോക്കുകയും ചെയ്യുക. [അവതം. അ. ൭. വ. ൩.]

൧൯. അപ്പോൾ താൻ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ള (ഭരം) സകല ജാതികളിലും മേലായി സൃതിക്കും (നല്ല) പേരിനും ഖാറ്റമാനത്തിനും അവൻ നിന്നെ പാത്രമാക്കും. അവൻ നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്യിരിക്കുന്നതുപോലെ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്നു നീ വിശുദ്ധജനമായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “ആദ്യഫലങ്ങളെക്കൊണ്ടിടുന്നതും”: ആച. അ. ൨൨, ൩, ൨. വ്യ: സം. അ. ൧൮. ൩. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.

൩. “എന്റെ പിതാവു ആരാമിലേക്കു കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു”: “ആറാം”: സ്യ. അ. ൨൪. ൩. ൧൦. വ്യ. നോക്കുക. സുറി.ൽ ഈ വാക്യാശം യാക്കോബു ആരാമിലേക്കു അഥവാ ആറാംനാമിനിലേക്കു കേട്ടിടയാച്ചിട്ടു സംഭവത്തെ കാണിക്കുന്നു. ല., കൽദ., അറ. പ്രതികൾ യാക്കോബിന്റെ മടക്കയാത്രയിൽ അദ്ദേഹത്തെ സുറിയാക്കാരനായ ലാബാൻ പിന്തുടന്നു കാഴ്ചമാണു പുറസ്സരിച്ചു പറയുന്നതു്. ശ്രീ. പ്രതി യാക്കോബു സുറിയവിട്ടുപോന്ന വസ്തുതയെപ്പറ്റിപ്പറയുന്നു. ഏബ്ര., സമ. പ്രതികൾ യാക്കോബു സുറിയയിൽ അറഭവിച്ചു കഴുൽപിപാസകളെയൊന്നു മുൻനിറുത്തി പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതു്. ഏതായാലും എല്ലാപ്രതികളും യാക്കോബിന്റെ കഷ്ടാവസ്ഥയെ തന്നെ ലക്ഷിക്കുകയാണു്. — “കരകാലം . . . പാഞ്ഞു്”: സുറി. പ്രതി കാലച്ചുരുക്കത്തെ പുറസ്സരിച്ചു പറയുന്നു. മറ്റു പ്രതികൾ സംഖ്യാബലങ്ങൾ വിനയാണു പ്രദ്യോതിപ്പിക്കുന്നതു്.

൧൨. “മൂന്നാമണ്ടിൽ”: ഒരൊട്ടെത്തു ചെയ്തവരോടുകൂടെ ദേശാശ്രമത്തുപറ്റി മേൽവാക്യങ്ങളിൽ പ്രസ്താവിച്ചു. മൂന്നാമണ്ടുതോറും അവനവന്റെ പട്ടണത്തിൽ ചെയ്തവയെല്ലാമുണ്ടു ദേശാശ്രമത്തിന്റെ കര്യമാണു് ഈ വാക്യത്തിൽ പറയുന്നതു്. ഇതു മൂന്നാമത്തെ ഒരു ദേശാശ്രമം ൩-ാം വത്സരത്തിൽ മാത്രമുള്ളതുമാണെന്നു മിലഭം, അല്ല, മറ്റുദേശാശ്രമം തന്നെ ൩-ാമണ്ടിൽ സ്വപന്തനഗരത്തിൽ കേരോരുത്തർ ചെയ്തവയെല്ലാമെന്നു ഏതാ മറ്റു മിലഭം പറയുന്നു. ൩-ാമണ്ടിൽ അനുഭവപ്പെട്ടുണ്ടായെല്ലാം ദേശാശ്രമം ഏതെന്നു തീർന്നുപോൾ അതു സ്വപന്തനഗരത്തിൽ ചെയ്തവയെല്ലാമെന്നു എന്ന അർത്ഥമല്ലാതെ ഇതിനായി വേറൊരു ദേശാശ്രമം കൂടുതലുണ്ടെന്നു അർത്ഥം ഒരു പ്രതിയിലും സ്സരിച്ചു കാണുന്നില്ല. ശ്രീ. പ്രതിയിൽ ഇതിനു ൨-ാം ദേശാശ്രമം (ആച. അ. ൧൩. ൩. ൨൪. വ്യ. നോക്കുക.) എന്നു പ്രത്യേകം പേർ പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. സമ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘ഇതിനെ’- മേൽപറഞ്ഞ ദേശാശ്രമത്തെ— എന്നും കാണുന്നുണ്ടു്. അതിനാൽ മൂന്നാമത്തെ ദേശാശ്രമങ്ങളെ അഭിപ്രായമാണു സ്വീകാര്യമായി തോന്നുന്നതു്. — ‘ദേശാശ്രമങ്ങളുടെ ആണ്ടായ മൂന്നാമണ്ടിൽ’ എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു മറ്റു ദേശാശ്രമങ്ങൾക്കു പുറമെ മൂന്നാമത്തെനൂറ്റി ഏഴു നൂറ്റിനാലാണെന്നുള്ള അഭിപ്രായം സംഖ്യാവാകാൻ നിവൃത്തിയില്ലെന്നു മേൽപ്രസ്താവിച്ചവയിൽ നിന്നു വിശദമാണല്ലോ. മൂന്നാമണ്ടിൽ ദേശാശ്രമം വിരുന്നിനായി ഏല്പാ പട്ടണങ്ങളിലും ചെയ്തവയെല്ലാമെന്നുകൊണ്ടു് ആ ആണ്ടിനെപ്പറ്റി ഇങ്ങനെ പറയുന്നു എന്നു കരുതാവുന്നതാണു്.

൧൩. “വിശുദ്ധവസ്തുക്കൾ”: സാമാന്യത്തിൽ നിന്നു വിശുദ്ധം എന്ന മട്ടിൽ മറ്റുവസ്തുക്കളെ വിട്ടു വൈകല്യപ്രകാരം വേർതിരിക്കേണ്ടിയിരുന്ന ഏല്പാ ദേശാശ്രമങ്ങളും. — ദേശാശ്രമം മരണവിലപണത്തിൽ കേന്ദ്രിക്കേണ്ടെന്നും (ആച. അ. ൭. ൨. ൨൦.), അശുദ്ധമായതിനെയാ അശുദ്ധനെയിരിക്കയിലോ നേന്നു വെക്കേണ്ടെന്നും, മരണാവസ്ഥയിൽ വിരുന്നും, ശവകുടീരപ്പണി ഇത്യാദി അശുദ്ധമായ ഏതെങ്കിലും കാര്യത്തിനു വിനിമോഹിക്കേണ്ടതല്ലെന്നുള്ളതിനാൽ, സമഗ്രീതവസ്തുവിന്റെയൊ സമഗ്രകന്റെയൊ ഭാഗത്തു അഥവാ വസ്തുവിന്റെ ഉപയോഗത്തിൽ, യാതൊരു കുറ്റവും വന്നിട്ടില്ലെന്നാണു ൧൪-ാം വാക്യത്തിൽ സമഗ്രകൻ ഉദ്യപറയുന്നതു്.

൧൧. ഇസ്രായേൽജനം മുഴുവനോടും ഉച്ചസ്വരത്തിൽ ഉത്തരമായി അവർ പറയുകയും വേണം. [ഭാ. നി. അ. ന്. വ. ൧൧.]

൧൨. ശിഥിയുടെ കൈകളുടെ വേലയായി കത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ അശുഖങ്ങളായ കൊത്തുവഴങ്ങളോ വാല്പുലണികളോ ഉണ്ടാക്കി രഥസ്യത്തിൽ വെച്ചുസൂക്ഷിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനങ്ങളെല്ലാം ഉത്തരമായി ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൩. തന്റെ അപ്പനെയും തന്റെ അമ്മയേയും ആക്ഷേപിക്കുന്നവൻ ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൪. തന്റെ കൂട്ടുകാരന്റെ അതിരമാറ്റുന്നവൻ ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൫. കരുണ വഴിതെറിക്കുന്നവൻ ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൬. പരദേശിയുടേയും അനാഥന്റേയും വിധവയുടേയും വിധി തെറിക്കുന്ന ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൭. തന്റെ അപ്പന്റെ ഭാര്യയോടു കൂടി ശവീകയും, തന്റെ അപ്പന്റെ വസ്ത്രം നീക്കുകയും ചെയ്യുന്ന

ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൮. ഏതെങ്കിലും ഭൃഗത്തോടുകൂടി ശവീകുന്ന ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൧൯. തന്റെ അപ്പന്റെ മകളോ, തന്റെ അമ്മയുടെ മകളോ ആയ തന്റെ സഹോദരിയോടുകൂടി ശവീകുന്ന ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൨൦. തന്റെ അമ്മായി അമ്മയോടുകൂടി ശവീകുന്ന ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൨൧. തന്റെ കൂട്ടുകാരനെ രഥസ്യത്തിൽ അടിക്കുന്ന ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൨൨. കുറുചിട്ടാത്ത ഒരാളിനെ കൊല്ലുന്നതിനു കൈക്കൂലിവാങ്ങുന്ന ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

൨൩. ഈ നിയമത്തിലെ വചനങ്ങൾ അനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിക്കാത്ത ഏവനും ശവീകപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ജനമെല്ലാം ആമേൻ എന്നു പറയണം.

വ്യാഖ്യാനം.

൨. “വലിയകല്ലുകൾ”: ഇത്രയെന്നു പറയുന്നില്ല. പ്രമാണപുലകകൾപോലെ ൨ എന്നു ഫെയ്ഡുടേയും, ഗോത്രങ്ങൾ അനുസരിച്ചു ൧൨ എന്നു കൊർനെലിയും, എഴുതുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടിടത്തോളം എന്നു തിരിനിയും പറയുന്നു. വ. ൩-ൽ പറയുന്ന ബലിപീഠത്തിന്റെ കല്ലും ഈ കല്ലുകൾ തന്നെയെന്നും, അല്ലെന്നും, ഭിന്നാഭിപ്രായമാണുള്ളതു്.

൩. “യോർദ്ദാനൻ”: സുറി.ലും, ഗ്രീ., ല., പ്രതികളിലും മാത്രമെ ‘യോർദ്ദാനൻ’ എന്നു കാണുന്നുള്ളു. എങ്കിലും മറ്റു പ്രതികളിലും അതു അന്തർഭവിച്ചിരിക്കുന്നു. വ. ൨-ൽ നിന്നു തെളിയുന്നു. — “നിയമത്തിലെ വാക്യങ്ങളെല്ലാം”:

കല്ലുകളിൽ എഴുതേണ്ടിയിരുന്നതു ഇരുകല്പകളിലെയും പ്രമാണങ്ങളും ൧൫ മുതലുള്ള വാക്യങ്ങളിലെ ശാപാനുഗ്രഹങ്ങളും മാത്രമൊ, ചരിത്രഭാഗം നീക്കിയുള്ള മൂലശ്ലോക പ്രമാണങ്ങളൊ, അവതരനഗ്രന്ഥമൊ എന്നു നിശ്ചയിച്ചിട്ടു. അറ.ൽ 'നിയമത്തിലെ പ്രമാണഭാഗങ്ങൾ' എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിൽ സുറി. പോലെ 'നിയമത്തിലെ വാക്യങ്ങളെല്ലാം' എന്നും കുറഞ്ഞു. കല്ലിന്മേൽ അക്ഷരങ്ങൾ കൊത്തി കർമ്മയംകൊണ്ടു ഇട നിറച്ചിരുന്നെന്നും, കല്ലിന്മേൽ കർമ്മയം തേച്ചു അതിന്മേൽ എഴുതിയിരുന്നെന്നും രണ്ടിപ്രായമാണുള്ളതു്.

൧. "ഗോപൽ": എബ്ര., ല., കൽദ. പ്രതികളിൽ 'ഹോബാൽ' എന്നും, ഗ്രീ.ൽ 'ഗോബാൽ' എന്നും, അറ.ൽ 'ജോബാൽ' എന്നുമാണു പേർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. സമ. പ്രതിയാകട്ടെ 'ഗരീസ്സി' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഇതു സമദീശത്തുടെ ഒരു തിരുത്തലാണെന്നാണു മിക്കവാറും ഏവരുടെയും അഭിപ്രായം. എങ്കിലും സമ. പ്രതിയെ പിൻതാങ്ങുന്നവരും അതിലേക്കു പ്രമാണ്യമേറിയ രേഖകളും ലക്ഷ്യങ്ങളും ഇല്ലാതെയുമില്ല. 'ഹോബാൽ' എന്നതിനു വസ്ത്രം, ശാപയോഗ്യം, മനസ്സിനെ രമിപ്പിക്കാത്തതു് എന്നും, 'ഗരീസ്സി'മിനു ഫലസുഭൃതി, അനുഗ്രഹത്തിനു യോജിച്ചതു്; മനോഹരം എന്നുമുള്ള ശബ്ദാർത്ഥങ്ങളും, ഗരീസ്സിമിൽ അനുഗ്രാഹങ്ങൾ സമാപിച്ചുവസ്ത്രയും സമ. പ്രതിയെ അനുക്രിയിക്കുന്നുണ്ടു്.

൫. "ഇരുമ്പുതൊടാതെ": പുറ. അ. ൨൦. വ. ൨൪-൨൫. വ്യ. നോക്കുക.

൬. "മൃഗകല്ലുകൾ": ല., സമ. പ്രതികൾ നീക്കി എല്ലാത്തിലും ഇങ്ങനെ കുറഞ്ഞു. ല.ൽ "രൂപപ്പെടുത്താത്തവയും മിനുക്കാരതവയുമായ കല്ലുകൾ" എന്നും, സമ.ൽ "രൂപമില്ലാത്ത കല്ലുകൾ" എന്നുമാണു വിവർത്തനം.

൯. "ഇന്നു . . . കർമ്മവിനു ജനമായിത്തീരുന്നു": അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ ഇവിടെ ചെയ്യുന്നതു വാഗ്ദത്തഭ്രമിയിലേക്കുള്ള പ്രവേശനത്തിൽ പുതിയ ഇസ്രായേൽജനത്തിലും ദൈവവും തമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടി ഈ ക്രമങ്ങൾകൊണ്ടു ഉറപ്പിക്കുകയാണു്. താഴെ വരുന്ന അനുഗ്രഹങ്ങളും ശാപങ്ങളും പ്രമാണം അനുസരിക്കുവാൻ ജനങ്ങളെ ചേരിപ്പിക്കുന്നതിനുദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. നിത്യജീവിതപ്രവേശനത്തിൽ സജ്ജനങ്ങളേയും ദുഷ്ജനങ്ങളേയും വലത്തും ഇടത്തും നിറുത്തിയുള്ള അവസരവിധിയെയാണു ജ്ഞാനാർത്ഥത്തിൽ ഇതു സൂചിപ്പിക്കുന്നതു്.

൧൨-൨൩. ഗോപൽപട്ടുതവും, ശ്കേമീനു സമീപിച്ചുള്ള ഗർസീംപട്ടുതവും മരപട്ടുതത്തിന്റെ രണ്ടു ശിഖരങ്ങളാണു്. ഒരു താഴ്വര ഇവ തമ്മിൽ വേർതിരിക്കുന്നു. അനുഗ്രഹശാപങ്ങളുടെ പ്രഖ്യാപനം താഴെ വരുംപോലെ നടന്നതായിട്ടാണു് കാണപ്പെടുന്നതു്: "ഇരുമലകളുടെയും നടുവിൽ പെട്ടകവുമായി പുരോഹിതന്മാർ നിന്നിരുന്നു. (ബർനൊ. അ. വൃ. വ. യ. യ.)" നു ശോത്രങ്ങൾ ഗർസീം മലയിലേക്കുള്ള കയററത്തിലും, ബാക്കി നു ശോത്രങ്ങൾ ഗോപൽപട്ടുതത്തിലേക്കുള്ള കയററത്തിലും നിന്നിരുന്നു. പുരോഹിതന്മാർ ഗർസീമിലേക്കു തിരിഞ്ഞു അനുഗ്രഹങ്ങളും, അനന്തരം ഗോപൽപട്ടുതത്തിലേക്കു തിരിഞ്ഞു ശാപങ്ങളും ഉച്ചരിച്ചിരുന്നു. — അനുഗ്രഹങ്ങളും ശാപങ്ങളും ഇടകലർത്തിപ്പറയുകയും ഓരോ വശത്തു നില്ക്കുന്നവർ ആമേൻ എന്നുതരം പറയുകയും ചെയ്തിരുന്നെന്നും, അതല്ല, അനുഗ്രഹങ്ങളും അവയുടെ ഉത്തരങ്ങളും അവസാനിച്ചശേഷം ശാപങ്ങളും അവയുടെ പ്രതിഭാഷണങ്ങളും നടന്നു എന്നും രണ്ടിപ്രായമാണുള്ളതു്. — അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഏവയെന്നു ഇവിടെ പറയുന്നില്ല. ശാപങ്ങളിൽ നിന്നു അവകെതിരായുള്ള അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഉദ്ദേശ്യമാണല്ലോ. അ. ൨൩.ൽ അനുഗ്രഹങ്ങൾ പ്രസ്താവിക്കപ്പെടുന്നുണ്ടു്.

൧൪. "ഉത്തരമായി അവർ പറയുകയും": "അവർ" ആരെന്നു സുറി. തിരിച്ചു പറയുന്നില്ല. കർമ്മവും ക്രിയാപദത്തിൽ അന്തർലീനമായിരിക്കുന്നതേയുള്ളു. സുറി. ലെ ഇവവിധപ്രയോഗത്തിനു 'ജനങ്ങൾ' എന്നുണ്ടു അർത്ഥമാക്കേണ്ടതു്. മറ്റു

പ്രതികളിലെല്ലാമാകട്ടെ 'ലേവായക്കാര' എന്നു വിശദമായി പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും തുടർന്നു വരുന്ന വാക്യങ്ങളിൽ ഉത്തരം പറഞ്ഞുകൊണ്ടെന്നതു 'ജനങ്ങളാണു്' എന്നാൽ 'ഇസ്രായേൽജനം മൃഗവനോടു' എന്നു വാക്യത്തിൽ പറയുന്നതുണ്ടു്. ഗ്രഹപുത്രത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നതിനെ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ദൈവഭക്തും ലേവായക്കാരന്മാരുടെയിൽ നിന്നുകൊണ്ടു ആവർത്തിച്ചുപറഞ്ഞിരുന്നതായി ധൈര്യവൽക്ക പ്രസ്താവിക്കുന്നു. ഇവരുടെയും ജനങ്ങളുടെയും ഉത്തരങ്ങൾ സജീകൃമാക്കിപ്പറയുന്നതായിരിക്കാം ഈ വ്യത്യസ്തങ്ങളെ കാണണം.

൧൫. "കൊത്തുരൂപങ്ങളോ വാല്യപണികളോ": കർദ. നീക്കി യേശു പ്രതികളിലും കാണുന്നതു ഇങ്ങനെയാണു്. കർദ.ൽ 'വിഗ്രഹവും വാല്യപണിയും' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ചോട്ടസ്സൻറു ഇംഗ്ലീഷ് തർജ്ജമയിൽ any... image എന്നു കാണുന്നു. any = 'ഏതെങ്കിലും' ഒരു പ്രതിയിലും ഇല്ലാത്തതും, image എന്നു പ്രതിമയും ദൈവത്താൽ ശപിക്കപ്പെട്ടതെന്ന ബോധം സന്ധ്യങ്ങളിൽ ജനിപ്പിക്കുവാൻ വിഗ്രഹങ്ങളെപ്പറ്റിയിട്ടുള്ളതും പലപ്പോഴും അവർ പ്രയോഗിക്കുന്നതുമാണു്. — പുറ. അ. ൨൦. ൨. ൪. ൮. നോക്കുക. — "ആമേൻ": സാ. അ. ൫. ൨. ൧൫. ൮. നോക്കുക.

൧൯. "വിധി തെറ്റിക്കുന്ന": പുറ. അ. ൨. ൩. ൨. ൪. ൮. നോക്കുക.

ഈ (൨൭-൩൦) അദ്ധ്യായത്തിലെ ശാപങ്ങൾ ഹോരീബ് മലയിൽ വെച്ചു ദൈവം നൽകിയ ൧൦ പ്രമാണങ്ങളെ ലംഘിക്കുന്നവർക്കു വന്നുകൂടുന്നവയും നിത്യങ്ങളുമാണു്. ഈ ശാപങ്ങൾ ദൈവവിധിയിൽ അല്ലാതെ ഈ ജീവിതത്തിൽ സംഭവിക്കുമെന്നു പറയുന്നില്ല. അടുത്ത (൨൮-൩൦) അദ്ധ്യായത്തിലെ ശാപങ്ങളോ പൊതു വില്ലുവയും ഈ ജീവിതത്തിൽ നേരിടുന്നവയുമാണു്. ആകയാൽ അ. ൨൮-ലേ വ ദേവദൈവങ്ങളെ അ. ൨൭-ൽ കാണുന്നവയുടെ വിശദീകരണമല്ല. മൂലം ഇവിടെ വിവരിക്കുന്നവയെ ഈശോബർനോൻ കൂടുതൽ ആധംബരമത്തോടുകൂടി നടപ്പിടാക്കി. (ബർനോ. അ. ൮. ൨. ൩൦.) പഴയനിയമത്തിനു ഈശോ പുണ്യത നൽകുമെന്നാണു് ഇതുകൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷമാക്കുന്നതു്.

അദ്ധ്യായം ൨൮.

ദൈവപ്രമാണം അനുസരിക്കുന്നവർക്കുള്ള അനുഗ്രഹങ്ങളും, അതു ലംഘിക്കുന്നവർക്കുള്ള ശാപങ്ങളും.

൨) നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സ്വരം നീ കേൾക്കയും, ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന അവന്റെ സകല കല്പനകളും നീ കാത്തനുസരിക്കയും ചെയ്യാൽ ദൈവമായ കർത്താവു ഭൂമിയിലെ സകലജാതികൾക്കും മേലായി നിന്നെ ഉയർത്തും.

൨. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സ്വരം നീ കേൾക്കുമ്പോൾ ഈ അനുഗ്രഹങ്ങളെല്ലാം നിന്റെ മേൽവന്നുചേരുകയും ഇവ നിനക്കു കൈവരിക്കയും ചെയ്യും.

൩. പട്ടണത്തിൽ നീ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകും; വയലിൽ നീ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകും.

൪. നിന്റെ ഉദരഫലങ്ങളും, നിന്റെ ഭൂഫലങ്ങളും, നിന്റെ ഭൂഗങ്ങളുകളും, നിന്റെ കാളകൂട്ടങ്ങളും, നിന്റെ ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവയാകും.

൫. നിന്റെ കൊട്ടയും നിന്റെ കുഴച്ചുമാറ്റും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടതാകും.

൯. നിന്റെ പ്രവേശനത്തിൽ നിന്നു അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകും; നി

ന്റെ പുറപ്പാടിൽ നീ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകും.

൭. നിന്നോടു എതിർക്കുന്ന നിന്റെ ശത്രുക്കളെ കത്താവു തോല്പിച്ചു നിന്റെ മുമ്പിൽ ഏല്പിച്ചുതരും. അവർ ഒരുവഴിക്കു നിന്റെ നേരെ പുറപ്പെടും, എന്നാൽ ഏഴുവഴിക്കു നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു ഓടിപ്പോകും.

൮. നിന്റെ കളപ്പുരകളിലും നിന്റെ കൈ നീട്ടുന്ന സകലത്തിലും അനുഗ്രഹം (ഉണ്ടാകുവാൻ) കത്താവു കല്പിക്കും. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിനക്കുതരുന്ന ദേശത്തു് അവൻ നിന്നെ അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യും.

൯. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സകല കല്പനകളും കാര്യത്തു്, അവന്റെ വഴികളിൽ നീ നടക്കുമെങ്കിൽ നിന്നോടു സത്യം ചെയ്യിരിക്കുന്നതുപോലെ കത്താവു നിന്നെ തനിക്കുള്ള വിശുദ്ധജനമാക്കി അർപ്പിക്കും.

൧൦. കത്താവിന്റെ നാമം നിന്റെമേൽ വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു കണ്ട ഭൂമിയിലെ സകല ജാതികളും നിന്നെ ഭയപ്പെടും.

൧൧. നിനക്കുതരുന്ന കത്താവു നിന്റെ പാപങ്ങളോടൊടു സത്യം ചെയ്യേണ്ടതു നിന്റെ ഉദരഫലങ്ങളിലും, നിന്റെ മൃഗങ്ങളിലും, നിന്റെ ഭൂമിഫലങ്ങളിലും കത്താവു നിന്നെ നന്മയിൽ വർദ്ധിപ്പിക്കും.

൧൨. കത്താവു തന്റെ നല്ല ഉണ്ഡാരമായ ആകാശം നിനക്കുവേണ്ടി തുറന്നു തക്ക സമയത്തു നിന്റെ ഭൂമിക്കു മഴവെയ്ക്കയും, നിന്റെ കൈകളുടെ സകല വേലകളേയും അനുഗ്രഹിക്കയും ചെയ്യും. ദളരെ ജന്തുക്കൾക്കു നീ വായിപ്പുകൊടുക്കും; എന്നാൽ നീ വായിപ്പുവാങ്ങുകയില്ല.

വളരെ ജാതികളുടെമേൽ നീ അധികാരം നടത്തും; എന്നാൽ നിന്റെ മേൽ അവർ അധികാരം നടത്തുകയില്ല.

൧൩. ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ കല്പനകൾ നീ കേൾക്കയും അവ കാത്തുസരിക്കയും ചെയ്യുമ്പോൾ കത്താവു നിന്നെ വാൽ അല്ല, തലയാക്കും. നീ മുകളിൽ ആയിരിക്കും താഴെ ആയിരിക്കുകയില്ല.

൧൪. ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന യാതൊരു കല്പനയും വിട്ടുവലത്തോടോ ഇടത്തോടോ നീ മറയ്ക്കരുത്. പുറജാതികളുടെ ദേവന്മാരുടെ പിറകെ നീ പോകരുത്. അവയെ സേവിക്കരുത്.

൧൫. എന്നാൽ നീ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരംകേൾക്കാനെയും, ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന അവന്റെ സകല കല്പനകളും അവന്റെ നിയമങ്ങളും കാത്തുസരിക്കാതെയും ഇരുന്നാൽ ഈ ശാപങ്ങളെല്ലാം നിന്റെ മേൽ വന്നുകൂടുകയും ഇവ നിന്നെ പിടിച്ചുകൊണ്ടു ചെന്നു: [ആവ. അ. ൧ ന്ന. വ. ൧൭; വി. ല. അ. ൨. വ. ൧൭; ഖാ. ൧൦. അ. ൧. വ. ൨൦; മാ. ല. അ. ൨. വ. ൨.]

൧൬. പട്ടണത്തിൽ നീ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകും, വയലിൽ നീ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകും.

൧൭. നിന്റെ കൊട്ടയും നിന്റെ കച്ചയുമാവും ശപിക്കപ്പെട്ടതാകും.

൧൮. നിന്റെ ഉദരഫലങ്ങളും, നിന്റെ ഭൂമിഫലങ്ങളും, നിന്റെ കാളങ്ങളും, നിന്റെ ആട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളും ശപിക്കപ്പെട്ടവയാകും.

൧൯. നിന്റെറവ്യവേശ്യത്തിൽ നീ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകും, നിന്റെ പുറപ്പാടിൽ നീ ശപിക്കപ്പെട്ടവനാകും.

൨൦. എന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചു എന്നുള്ള നിന്റെ പ്രവൃത്തികളുടെ തീന്ദ നിമിത്തം നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെയും, നിന്നെ ക്ഷണത്തിൽ മുടി ക്ഷണതുവരെയും നീ ചെയ്യുവാനായി കൈനീട്ടുന്ന ഏതു കാര്യത്തിലും ദാരിദ്ര്യവും കലശവും ശാസനയും കത്താവു നിന്റെ മേൽ അയക്കും.

൨൧. നീ അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ പ്രവേശിക്കുന്ന ദേശത്തുനിന്നു നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ കത്താവു നിന്റെ മേൽ മഹാമാരി അയക്കും.

൨൨. ബോധത്തിന്റെ അന്ധത കൊണ്ടും, വീക്കംകൊണ്ടും, അഗ്നിബാധകൊണ്ടും, കഠിനജ്വരംകൊണ്ടും, വെള്ളപ്പീനംകൊണ്ടും, വാൾകൊണ്ടും, ചൂടുകാറ്റകൊണ്ടും കത്താവു നിന്നെ ശിക്ഷിക്കും. നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ അവ നിന്നെ പിന്തുടരും.

൨൩. നിന്റെ തലയ്ക്കു മീതെയുള്ള ആകാശം പിടിച്ചുയും, നിന്റെ കീഴെയുള്ള ഭൂമി ഇരമ്പും ആകും.

൨൪. കത്താവു നിന്റെ ദേശത്തിനുള്ള മഴ പൊടിയായിത്തീർക്കും. നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ ആകാശത്തിൽനിന്നു പൂഴി നിന്റെ മേൽ ഇറക്കും.

൨൫. നിന്റെ ശത്രുക്കളുടെ മുമ്പിൽ കത്താവു നിന്നെ തോല്പിക്കും. നീ ഒരവശിഷ്ട അവരുടെ നേരെ പുറപ്പെടും. എന്നാൽ ഏഴുവശിഷ്ട അവരുടെ മുമ്പിൽനിന്ന് ഓടിപ്പോകും. നീ ഭൂമിയിലെ സകല രാജ്യങ്ങൾക്കും പരിഭ്രമത്തിനു കാരണമായിത്തീരും.

൨൬. നിന്റെ പ്രേതം ആകാശത്തിലെ പക്ഷികൾക്കും ഭൂമിയിലെ മൃഗങ്ങൾക്കും ഇരയായിത്തീരും. (അവയെ) ആട്ടിക്കളയുവാൻ ആരും ഉണ്ടാകയില്ല.

൨൭. മെസ്രേൻകാരുടെ പുണ്യകൊണ്ടും, മൂലപുരാധികൊണ്ടും, കുഴ്പ്പംകൊണ്ടും, മെലിച്ഛിൽകൊണ്ടും, സുഖമാക്കപ്പെടുവാൻ നിനക്കു കഴിയാത്തവണ്ണം, കത്താവു നിന്നെ ബാധിക്കും.

൨൮. അന്ധകാരംകൊണ്ടും, മിഴികരുടത്തംകൊണ്ടും, ഹൃദയാന്ധതകൊണ്ടും കത്താവു നിന്നെ ശിക്ഷിക്കും.

൨൯. മിഴികരുടൻ ഇരുട്ടിൽ രാപ്പിനടക്കുന്നതുപോലെ നീ ഉച്ചസമയത്തു തപ്പിനടക്കും. നിന്റെ വശിയിൽ കൂടി നീ അവസാനത്തിൽ ചെന്നെത്തുകയില്ല. നീ ബലത്താൽ നടത്തപ്പെടും. നിന്റെ നാളുകളിലെല്ലാം നീ പീഡിതനാകും. നിന്നെ രക്ഷിക്കുവാൻ ആരും ഉണ്ടാകയില്ല.

൩൦. നീ ഒരു സ്ത്രീയോടു വിവാഹം പഠഞ്ഞാക്കും. എന്നാൽ വേറൊരു പുരുഷൻ അവളെ പരിഗ്രഹിക്കും. നീ വീടുപണിയും, എന്നാൽ നീ അതിൽ പാർക്കുകയില്ല. നീ മുന്തിരിത്തോട്ടമുണ്ടാക്കും, എന്നാൽ അതിൽനിന്നു നീ (നീരു) പിഴിഞ്ഞെടുക്കുകയില്ല.

൩൧. നിന്റെ കാള നിന്റെ മുമ്പിൽ വെച്ചു അറക്കപ്പെടും. എങ്കിലും അതിൽനിന്നു (അല്പംവോലും) നീ ഭക്ഷിക്കുകയില്ല. നിന്റെ കഴുത നിന്റെ പക്കൽനിന്നു ബലമായി കൊണ്ടുപോകപ്പെടും. എങ്കിലും അതു നിനക്കു തിരിയെ തരപ്പെടുകയില്ല. നിന്റെ ആടുകൾ നിന്റെ ശത്രുക്കൾക്കു ഏല്പിക്കപ്പെടും. എങ്കിലും വിട്ടുവിക്കുവാൻ ആരും ഉണ്ടാകയില്ല.

൩൨. നിന്റെ പുത്രന്മാരും നിന്റെ പുത്രികളും അന്യജാതിക്കു ഏല്പിക്കപ്പെടും. നിന്റെ കുണ്ണുകൾ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അവരെല്ല

ററി ദിവസംമുഴുവൻ നീ ദുഃഖിക്കും: എങ്കിലും നിന്റെ കൈകൾക്കു (ഒന്നും) സാധിക്കുകയില്ല.

൩൩. നിന്റെ ഭ്രമലങ്ങളും, നിന്റെ അദ്ധ്വാനമൊക്കെയും നീ അറിയാത്ത ജനം അനുഭവിക്കും. നീയൊ നിന്റെ ആയുസ്സിന്റെ നാളുകൾ മുഴുവൻ പീഡിതനും ബാധിതനുമായിരിക്കും.

൩൪. നീ കാണുന്ന നിന്റെ കണ്ണുകളുടെ കഴുപ്പിൽ നീ അന്ധനായിത്തീരും.

൩൫. നിന്റെ ഉള്ളുകാൽ മുതൽ നിന്റെ തലച്ചോറുവരെ നിന്റെ മുട്ടുകളിലും നിന്റെ തുകകളിലും നിനക്കു സുഖപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയാത്ത ദുഃഖപ്പുണ്ണുകൊണ്ടു കത്താവുന്ന ബാധിക്കും.

൩൬. നിന്നെ- നിന്നെയും നിന്റെ മേൽ നീ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന നിന്റെ രാജാവിനെയും-നീയുംനിന്റെ പിതാക്കന്മാരും അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത ജാതിയുടെ അടങ്കലേക്കു കത്താവുകൊണ്ടുപോകും. അവിടെ മരം കൊണ്ടും കല്ലുകൊണ്ടുമുള്ള അന്യദേവന്മാരെ നീ സേവിക്കും.

൩൭. കത്താവുന്ന നിന്നെ ചിരദിക്കുന്ന സകല ജാതികളുടെയും ഇടയിൽ നീ അശ്വയുത്തിനും, പശയെല്ലിനും, ചിന്തയ്ക്കും വിഷയമായിത്തീരും.

൩൮. നിന്റെ വയൽ വളരെ ധാന്യം വിളയിക്കും. എന്നാൽ വെട്ടുകിളി അതു തിന്നുകളയുന്നതുകൊണ്ടു നീ കുറച്ചുമാത്രം ശേഖരിക്കും. [മി. അ. ന. വ. ൧൫: ൪൫. അ. ൧. വ. ൩.]

൩൯. നീ മുന്തിരിത്തോട്ടം നട്ടുവേലചെയ്യും. എന്നാൽ പൂഴു അതുതി

ന്നുകളയുന്നതുകൊണ്ടു നീ വീഞ്ഞുകുടിക്കുകയുമില്ല, ശേഖരിക്കുകയുമില്ല.

൪൦. സൈന്യവൃക്കുങ്ങൾ നിന്റെ അതിർത്തികളിലെല്ലാം നിന്നുണ്ടായിരിക്കും. എന്നാൽ നിന്റെ സൈന്യകാഴ്ചകൾ പൊഴിഞ്ഞുപോകുകകൊണ്ടു നീ എണ്ണതേക്കുകയില്ല.

൪൧. നീ പുത്രന്മാരേയും പുത്രികളേയും ജനിപ്പിക്കും. എന്നാൽ അവർ അടിമത്തത്തിലേക്കു പോകുകകൊണ്ടു അവർ നിന്നുള്ളവരായിരിക്കുകയില്ല.

൪൨. നിന്റെ സകലവൃക്കുങ്ങളും നിന്റെ നാട്ടിലെ ഫലങ്ങളും പുല്ലുമാടി തിന്നുകളയും.

൪൩. നിന്റെ ഇടയിലുള്ള പരദേശി നിന്നുടേലായി ഉയർത്തപ്പെടും. നീയൊ കീഴോട്ടുതാങ്ങുപോകും.

൪൪. അവൻ നിന്നു വായിച്ചുതരും, എന്നാൽ നീ അവനു വായിച്ചുകൊടുക്കുകയില്ല. അവൻ തലയായിരിക്കും. എന്നാൽ നീ വാലായിരിക്കും.

൪൫. നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്ഥാനം നീ കേൾക്കുകയും, അവൻ നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന അവന്റെ കല്പനകളും അവന്റെ നിയമങ്ങളും നീ അനുസരിക്കുകയും ഇരുന്നതുകൊണ്ടു ഈ ശാപങ്ങളെല്ലാം നിന്റെമേൽ വരികയും, അവ നിന്നെ പിടികൂടുകയും, നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതു വരെ അവ നിന്നെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്യും.

൪൬. അവ നിന്നിലും നിന്റെ സന്തതിയിലും എന്നേക്കും അടയാളങ്ങളും അശ്വയുതിവിഷയങ്ങളുമായിരിക്കും.

൪൭. സർവ്വവൃക്കുളുടേയും സമൃദ്ധിനിമിത്തം നിന്റെ ദൈവമായ

കർത്താവിനെ സന്തോഷത്തോടും ഹൃദയനന്മയോടുംകൂടി നീ സേവിക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ടു,

൧൮. കർത്താവു നിന്റെമേൽ അയയ്ക്കുന്ന നിന്റെ ശത്രുക്കളെ വിശപ്പോടും, ദാഹത്തോടും, നഗ്നതയോടും, സർവ്വവസ്തുക്കളുടേയും ദരിദ്രതയോടുംകൂടി നീ സേവിക്കും. നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ നിന്റെ കഴുത്തിൽ അവൻ ഇരുന്നൂറുകുംവെക്കും.

൧൯. കർത്താവു ദൂരെനിന്ന്, ഭൂമിയുടെ അതിർത്തിയിൽനിന്ന്, ഒരു ജാതിയെ - നിനക്കു ഭാഷ മനസ്സിലാകാത്ത ഒരു ജാതിയെ, - (൫൦)

൫൦. വൃദ്ധന്മാരുടെ മുഖത്തെ ശങ്കിക്കാതെയും കുട്ടികളുടെമേൽ കനിവുതോന്നാതെയുമുള്ള നാണംകെട്ട മുഖമുള്ള ഒരു ജാതിയെ, (൧൯) «കഴുകൻ പറക്കുന്നതുപോലെ നിന്റെമേൽ വരത്തും».

൫൧. നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ നിന്റെ ഗൃഹഫലവും നിന്റെ ഭൂഫലവും അവർ ഭക്ഷിക്കും. നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ കോതന്മാകട്ടെ, വീഞ്ഞാകട്ടെ, ഏണ്ണയാകട്ടെ, കാളശ്രമങ്ങളെയൊക്കട്ടെ, അട്ടിൻകൂട്ടങ്ങളെയൊക്കട്ടെ നിനക്കായി അവർ ശേഷിപ്പിക്കയില്ല.

൫൨. നിന്റെ ദേശത്തെങ്ങും, നീ അശ്രയിച്ചിരിക്കുന്ന ഉയർന്നും ഉറപ്പുള്ളതുമായ നിന്റെ കോട്ടകൾ കീഴ് വെട്ടത്തുവോളം, നിന്റെ സകലപട്ടണങ്ങളിലും, അവർ നിന്നെ നിരോധിക്കും. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിനക്കുതന്നെ ദേശത്തെങ്ങും നിന്റെ എല്ലാ പട്ടണങ്ങളിലും അവർ നിന്നെ നിരോധിക്കും.

൫൩. നിന്റെ ഉദരഫലങ്ങൾ - നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നി

നക്കുതന്ന നിന്റെ പുത്രന്മാരുടെയും നിന്റെ പുത്രികളുടെയും മാംസം - നീ ഭക്ഷിക്കും. നിന്റെ ശത്രു നിന്നെ തെരുക്കുന്ന നിരോധത്തിലും തെരുക്കത്തിലും നീ അവ ഭക്ഷിക്കും. [വില. അ. ൧. വ. ൧൦: ഖൊറൊ. അ. ൨. വ. ൨.]

൫൪. നിനിൽ മുദ്രപ്രകൃതിയുള്ളവനും, നിനിൽ സുഖഭോഗിയും അയിരിക്കുന്ന മനുഷ്യന്റെ കണ്ണു തന്റെ സഹോദരനേയും, തന്റെ ഉടമ്പടിഭായ്യയേയും, തന്റെ ശേഷിച്ചിരിക്കുന്ന മറ്റു മക്കളേയും സൂക്ഷിക്കും.

൫൫. താൻ ഭക്ഷിക്കുന്ന തന്റെ മക്കളുടെ മാംസത്തിൽ ഒട്ടും തന്നെ അവരിൽ ഒരത്തനം അവൻ കൊടുക്കുകയില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിന്റെ സകല പട്ടണങ്ങളിലും നിന്നെ തെരുക്കുന്ന നിന്റെ ശത്രുവിന്റെ നിരോധത്തിലും തെരുക്കത്തിലും അവൻ ദന്നം ശേഷിച്ചിരിക്കുകയില്ല.

൫൬. തന്റെ മുദ്രപ്രകൃതിനിമിത്തവും, തന്റെ സുഖഭോഗംനിമിത്തവും ഉള്ളകാൽ നിലത്തുകത്തിപരീക്ഷിച്ചിട്ടില്ലാത്ത മുദ്രപ്രകൃതിയുള്ളവളും, സുഖഭോഗിനിയുമായി നിന്നിലുള്ളവൾ, (൫൭)

൫൭. നിന്റെ സകല പട്ടണങ്ങളിലും നിന്റെ ശത്രു നിന്നെ തെരുക്കുന്ന നിരോധത്തിലും തെരുക്കത്തിലും തനിക്കു ഒന്നുമില്ലാതെ വരികയാൽ, അവ ഭക്ഷിക്കുമ്പോൾ (൫൬) «അവളുടെ കണ്ണു അവളുടെ കർത്താവിനേയും, അവളുടെ മകനേയും, അവളുടെ മകളേയും», അവളുടെകാലുകളുടെ ഇടയിൽനിന്നും പുറപ്പെട്ട മറുപിള്ളയേയും, താൻ പ്ര

സവിചിത്രന്റെ പുത്രനേയും (൫൩) «സൂക്ഷിക്കും».

൭൮. ഈ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഈ നിയമത്തിന്റെ വാക്യങ്ങളെല്ലാം നീ കാത്താചരിക്കുകയും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ മഹത്തും ഭയങ്കരവുമായ ഈ നാമത്തെ നീ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യാതിരുന്നാൽ,

൫൩. കത്താവു നിനക്കായിട്ടുള്ള ബാധകളേയും, നിന്റെ സന്തതിക്കുള്ള ബാധകളേയും- വലുതും നീണ്ടുനില്ക്കുന്നതുമായ ബാധകളേയും, ഭയങ്കരങ്ങളും നീണ്ടുനില്ക്കുന്നതുമായ വേദനകളേയും- നിശ്ചയിക്കും.

൩൦. നീ ഭയപ്പെടുന്ന മെസ്രേൻ കാര്യത്തെ സകലബാധകളും അവൻ നിന്റെമേൽ വരുത്തും. അവ നിന്നോടു പററിപ്പിടിച്ചിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

൩൧. നിയമത്തിന്റെ ഈ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതപ്പെടാത്ത എല്ലാ രോഗങ്ങളും എല്ലാബാധകളുംകൂടെ, കത്താവു നിന്നെ നശിപ്പിക്കുന്നതുവരെ, നിന്റെമേൽ വരുത്തും.

൩൨. ആകാശത്തിലെ നക്ഷത്രങ്ങൾപോലെ വളരെ വലിച്ചിരിക്കുന്ന നിങ്ങൾ, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം നീ കേൾക്കാതിരുന്നതുകൊണ്ട്, എണ്ണത്തിൽ മുരുകുമായിശേഷിക്കും.

൩൩. നിങ്ങൾക്കു നന്മചെയ്യുവാനും, നിങ്ങളെ വലിച്ചിടുന്നവാനും കത്താവു നിങ്ങളുടെമേൽ പ്രസാദിച്ചതുപോലെ തന്നെ, നിങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുവാനും നിങ്ങളെ നിർമ്മൂലമാക്കുവാനും കത്താവു നിങ്ങളുടെമേൽ പ്രസാദിക്കും. നീ അ

വകാശപ്പെടുത്തുവാൻ ചെയ്യുന്ന ഭേദശത്തുനിന്നു നിങ്ങൾ നീക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

൩൪. ഭൂമിയുടെ (ഒരു) അതിർത്തി മുതൽ ഭൂമിയുടെ (മറെറ) അതിർത്തി വരെ സകലജാതികളുടേയും ഇടയിൽ കത്താവു നിന്നെ ചിതറിക്കും. നീയും നിന്റെ പിതാക്കന്മാരും അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തതായി മരംകൊണ്ടും കുല്ലുകൊണ്ടുമുള്ള അന്യദേവന്മാരെ അവിടെ നീ സേവിക്കും.

൩൫. ആ ജാതികളുടെ ഇടയിൽ നീ സ്വസ്ഥനായിരിക്കയില്ല; നിന്റെ ഉള്ളുകാലിനു ആശ്വാസമുണ്ടാകുകയില്ല. പിന്നെയും, അവിടെ കത്താവു നിനക്കു വിറയ്ക്കുന്ന ഹൃദയവും, കണ്ണുകളുടെ ഇരുൾച്ചയും, മനസ്സുരുക്കവും തരും.

൩൬. നിന്റെജീവൻ(നിന്റെ) മുമ്പിൽ തുടങ്ങിക്കിടക്കും. രാവും പകലും നീ ചേടിക്കും. നിന്റെ ജീവനിൽ നിനക്കു് ഉറപ്പുണ്ടാകയില്ല.

൩൭. നീ ഭയപ്പെടുന്ന നിന്റെ ഹൃദയഭയം നിമിത്തവും, നീ കാണുന്ന നിന്റെ കണ്ണുകളുടെ കാഴ്ച നിമിത്തവും ഉഷ്ണിതം: ഹാ! എപ്പോൾ സന്ധ്യയാകും എന്നു നീ പറയും. സന്ധ്യക്കു: ഹാ! എപ്പോൾ ഉഷ്ണയാകും എന്നും നീ പറയും.

൩൮. മാത്രമല്ല, നീ ഇനി വീണ്ടും കാണുകയില്ല എന്നു കത്താവു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുള്ള വഴിക്ക് അവൻ കല്പലുകളിൽ മെസ്രേനിലേക്കു നിന്നെ തിരികെ കൊണ്ടുപോകും. അവിടെ നിങ്ങളുടെ ശത്രുക്കൾക്കു അടിയന്തരം അടിയൊട്ടികളുമായി വില്പപ്പെടുവാൻ നിങ്ങളെ നിറുത്തും. എന്നാൽ വാങ്ങുവാൻ അരുളുണ്ടാകയില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. “അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ”: ശാരീരികവും, മാനസികവും, ധനസംബന്ധമായ സകല ക്ഷേമങ്ങളുമുള്ളവൻ. സ്വർഗ്ഗം അടക്കപ്പെട്ടിരുന്ന പഴയനിയമകാലത്തു ദൈവം വാശാനം ചെയ്യുന്നതു ഐതിഹ്യകേശവ്യങ്ങളാണു്. അപരിഷ്കൃതരും ഇന്ദ്രിയസുഖപ്രിയന്മാരായ ആ ജനങ്ങളെ ഇന്ദ്രിയവിഷയകങ്ങളും താൽക്കാലികങ്ങളുമായ സുഖാനുഭൂതിയാണു സൃഷ്ടിച്ചിരുന്നതു്. പുതിയനിയമകാലത്തു വാശാനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന നന്മകളാകട്ടെ പാരത്രികങ്ങളും ആത്മികങ്ങളും നിത്യങ്ങളുമാണു്. താല്ക്കാലികദോഷങ്ങൾപോലും അനുഗ്രഹങ്ങളായി പകർത്തപ്പെടുന്നു.

൪. “കൊട്ട്”: എബ്ര., കർദ്ദ., അറ. പ്രതികളിലും ‘കൊട്ട്’യാണു്. ആധുനികന്മാർ തർജ്ജമചെയ്യുന്നതും ‘കൊട്ട്’യെന്നതന്നെ. സമ. ര് “ക്രൂട്” എന്നും, ഗ്രീ., ല. പ്രതികളിൽ ‘യാസ്യശാല’ എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അ. റ. ന്. വ. ൨. ൽ ഈ മൂലപദത്തിനുതന്നെ ല. ൽ ‘കൊട്ട്’യെന്നും, ഗ്രീ. ൽ ‘ക്രൂട്’യെന്നുമാണു അർത്ഥം പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. കൊട്ടയൊ, ക്രൂടയൊ, യാസ്യശാലയൊ ഏതായാലും വെച്ചുസൂക്ഷിക്കുന്നസ്ഥലമെന്നർത്ഥം. — “കഴച്ചമാവു്”: എബ്ര., അറ. പ്രതികളിൽ “മാവു കഴക്കുന്ന തൊട്ടി” എന്നും, കർദ്ദ. ൽ “അപ്പപ്പെട്ടി” എന്നും കാണുന്നു. നിത്യചെയ്യവു കഴിഞ്ഞു സൂക്ഷിച്ചിരിക്കുന്ന വിഭവം എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഗ്രീ., ല., സമ. ഭൂമിയിൽ ‘ബാക്കിയുള്ളവ’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. കായ്ത്തിൽ ഇവയെല്ലാം ഒന്നുതന്നെയെന്നു ആലോചനകൊണ്ടറിയാവുന്നതാണല്ലൊ.

൨൦; ൨൨. ഈ വാക്യങ്ങൾ വിവിധപ്രതികളിൽ കുറയെല്ലാം വ്യത്യസ്തമായി കാണുന്നു. ആച. അ. ൨൬. ൩. ൧൬. ൧൮. നോക്കുക. ഈ വ്യത്യാസങ്ങൾ മൂലപദത്തിന്റെ വിപരീതാർത്ഥം, നാനാർത്ഥം, വായനഭേദം ഇവമൂലം ഉണ്ടായിട്ടുള്ളവയാണു്. ഈ കാരണങ്ങളാൽ ഒരേമൂലപദത്തിനുതന്നെ ഒരു പ്രതിയിൽ ഒരിടത്തു ഒരർത്ഥവും, മറ്റൊരിടത്തു മറ്റൊരർത്ഥവും പറയുവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ടു്. നാനാത്വശിക്ഷകളെയാണു എല്ലാപ്രതികളും ഇവിടെ അറിയിക്കുന്നതു്.

൨൩. “പിച്ചഭയം . . . ഇരുമ്പും”: ആച. അ. ൨൬. ൩. ൧൯. ൧൮. നോക്കുക.

൨൪. ഗ്രീ., ല. പ്രതികൾനീക്കി എല്ലാം ഇങ്ങനെതന്നെ. പൊടിപടലം കൂടികളേയും ജീവജാലങ്ങളേയും ചില സ്ഥലത്തിൽ മൂടി നശിപ്പിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ. പ്രസ്തുത പ്രതികൾ ഉത്തരാർദ്ധത്തിൽ ‘ചാരം’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അഗ്നിപർവ്വതങ്ങൾ ഉദാഹരിക്കുന്ന സാധനങ്ങളെന്നാണു വ്യാഖ്യാനം.

൨൫. “പരിഭ്രമത്തിൽ കാരണമായിത്തീരും”: എബ്ര., കർദ്ദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു; ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിലാകട്ടെ ‘ചിതറും’ എന്നും, അറ. ൽ ‘ഭ്രഷ്ടാന്തമാകും’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം. “നീ ആശ്ചര്യത്തിനും ഭയത്തിനും വിഷയമായി വിറക്കും” എന്നും, “നിന്നെ കഠിനനവരെല്ലാം വിറക്കും; അവർ തല കുലുക്കി നിന്നെ ആക്ഷേപിക്കും” എന്നും മൂലത്തിനു അർത്ഥം പറയുന്നവരുണ്ടു്.

൨൬. ഇതിൽമേലായ ഒരു ഭയപ്പെടുത്തൽ യഹൂദന്മാർക്കുണ്ടാകാനില്ല. തുടർമരത്തിൽ തൂക്കപ്പെട്ടവരുകൂടിയും സംസ്കരിക്കാതിരിക്കുവാൻ അവർക്കു നിവൃത്തിയുണ്ടായിരുന്നില്ല. (അ. ൨൧. ൨. ൨൩.) സ്വന്ത പിതാവിന്റെ മരണത്തിൽപോലും അടുത്തുനില്ക്കുവാൻ വാമിയാത്ത പ്രധാനപുരോഹിതന്മാരെന്നെയും (ആച. അ. ൨൧. ൨. ൧൧.) എവിടെയെങ്കിലും ഒരു പ്രേതം കിടക്കുന്നതു കണ്ടാൽ അതു മറവു ചെയ്യുവാൻ കടപ്പെട്ടിരുന്നതാണു്.

൨൭. “മെത്രോൻകാരടെ പൂണ്ണ”: മെത്രോൻകാർ ദൈവം വരുത്തിയവിധത്തിലുള്ള പൂണ്ണ. (വ. ൬൦: പുറ. അ. ൯. ൩൦.)

൩൪. “അന്ധനായിത്തീരും”: എബ്ര., അറ. പ്രതികളിൽ “ഭ്രാന്തനായിത്തീരും” എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിൽ “അന്ധരാജിക്കുന്നവനായിരിക്കും” എന്നും കാണുന്നു. അനന്തമരം കണ്ട അന്ധരാജി ഭ്രാന്തനല്ലായെയാകയും, കാണുന്ന കല്ലു വിശ്വസിക്കുവാൻ വഹിയാത്തവണ്ണം അന്ധനായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.

൩൩. “രാജാവിനെ”: യൂദരാജാക്കന്മാരായ മ്നശെ, യൊയാക്കീൻ, സെലക്കിയാ എന്നിവരെയും അവരുടെ മിക്കവാറും എല്ലാ പ്രജകളെയും ന്ബുകദ്നാസർ ബാബേലിലേക്കും (൨. രാജ. അ. ൨൪; അ. ൨൫. വ. ൭.), ഇസ്രായേൽരാജാക്കന്മാരെയും പത്തു ഗോത്രങ്ങളേയും തഗ്ലസ് പൽസറും ശൽമാനേസറും ആസോറിലേക്കും അടിമകളായി കൊണ്ടുപോയപ്പോൾ ഇതു അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ നിവൃത്തിയായി.— “മരംകൊണ്ടും ചില്ലുകൊണ്ടുമുള്ള അന്യദേവന്മാരെ”: പത്തു ഗോത്രക്കർ അന്യദേവതകളോടുകൂടിയ അവരുടെ ദേവന്മാരെ ആരാധിച്ചു. യൂദ, ബെൻയാമേൻ, ലേവി എന്നു ഗോത്രക്കാരോടുകൂടി തിരികെ പോന്നു ദൈവകോപത്തിനിടയാക്കുന്ന ആപത്തു വിട്ടകന്നു പൂർവ്വാധികം ശ്രദ്ധയോടുകൂടി ദൈവസേവനം ചെയ്തതു കണ്ടപ്പോൾ മാത്രമായിരുന്നു.

൩൮. “വയലിൽ വിളവു സമൃദ്ധിയായുണ്ടാകും, നീ വളരെയാക്കെ ആശിക്കുവാൻ ഇടയാക്കുകയും ചെയ്യും: എന്നാൽ വെട്ടുകിളി അതു തിന്നു നശിപ്പിച്ചുകളയും” എന്നും എബ്ര., അർത്ഥം ജനിക്കുന്നുണ്ട്. ഇതു അധികം ആശാഭംഗമാണല്ലോ.

൪൨. “പുല്ലുമാടി”: എബ്ര., യൂ. ഇങ്ങനെതന്നെ, മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘ചൂട്ടുകാറു’ എന്നു കാണുന്നു.

൫൦. “ഒരു ജാതിയെ കഴുകൻ പറക്കുന്നതുപോലെ നിന്റെമേൽ വരുന്നതും”: ന്ബുകദ്നാസറിന്റെയും ബാബേൽക്കാരുടെയും ആക്രമണത്തെയാണു ഇതു വാക്യം നിർദ്ദേശിക്കുന്നത്. ബാബേൽക്കാരുടെ വേഗതയെ കഴുകന്റെന്തിനോടു വി. ഗ്രന്ഥം പല സ്ഥലങ്ങളിലും ഉപമിച്ചുപറയുന്നുണ്ട്. (ഏറ. അ. ൪. വ. ൧൨: ഹസ്തി. അ. ൧൭. വ. ൩.) കഴുകൻ കൊടിയടയാളമായുള്ള രോമാക്കാരെ മുഴു ഉദ്ദേശിക്കുന്നതും കരുതാവുന്നതാണ്. കൽദായക്കാരിൽ നിന്നുണ്ടായതിൽ കുറവല്ലാതെയുള്ള അദ്ധർണ്ണീയങ്ങളായ കഷ്ടതകൾ അവരിൽ നിന്നും എത്രയേക്കാൾ അനുഭവിക്കുവാൻ ഇടയാക്കിട്ടുണ്ട്.

൫൩. “പുത്രന്മാരുടെയും . . . ഭക്തിക്കും”: കൈറസ് ഒരൊറ്റു നിരോധിച്ച അവസരത്തിൽ ഇതു നിവൃത്തിയായി. ദൈവം യുദ്ധജനങ്ങളോടു ഇവിടെ അറിയിക്കുന്ന മറ്റനന്തങ്ങൾ മേൽപറഞ്ഞ അവസരത്തിലും, ശൽമാനേസർ, തഗ്ലസ് പൽസർ, സൻമേറീബ് ആദിയായ ആസോർരാജാക്കന്മാരുടെയും, ന്ബുകദ്നാസറിന്റെയും ബാബേൽക്കാരുടെയും, അലക്സാണ്ട്രിയയിന്റെയും ആക്രമണാവസരങ്ങളിലും പൂർത്തിയായി.

൫൪, ൫൫. “ഉടമ്പടിഭാഗ്യം”: അ. ൧൨. വ. ൩. ദ്യ. നോക്കുക. — സുഖഭോഗങ്ങളിൽ കഴിഞ്ഞിരുന്ന മനുഷ്യൻ സ്വന്ത സന്താനങ്ങളെ ഭക്ഷിക്കുമ്പോൾ, തന്റെ അടുത്ത ആളുകൾ അതു തട്ടിപ്പറിച്ചുകൊണ്ടുപോകാതെ അവരെ സൂക്ഷിച്ചും കഠിനമായും ഭക്ഷിക്കും എന്നർത്ഥം. ജീവസന്ധാരണത്തിനായി തിന്നിരുന്ന ഈവിധ നികൃഷ്ടഭക്ഷണസാധനങ്ങളെ മാതാപിതാക്കന്മാരും മക്കളും വായിൽ നിന്നു അന്യോന്യം തട്ടിപ്പറിച്ചുകൊണ്ടുപോയിരുന്നതായി യൊസേപ്പു പ്രസ്താവിക്കുന്നതു ഈ വാക്യങ്ങളെ മുൻനിറുത്തിയാതിരിക്കാം.

൫൯, ൫൯. ഈ വാക്യങ്ങൾ എബ്ര., ഗ്രീ., കൽദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെയാണ്. ല., സമ. പ്രതികളിൽ ഭർത്താവിനെ കഠിനമായി മടകൻ, മകൾ മുതലായവരെ തിന്നുമെന്നും, അറ.ൽ ഭർത്താവു, മകൻ, മകൾ ഇവരെ കഠിനമായി

മറ്റുപിള്ളയെ തിന്നമെന്നുമാണു അർത്ഥം ഇനിക്കുന്നതു്. 'മറ്റുപിള്ള' എന്നതിന്നു മറ്റു പിള്ളയിൽ നിന്നു പിരിയാത്തതെന്നു പറയാവുന്ന മട്ടിൽ അപ്പോൾതന്നെ പിറന്ന പിള്ളയെന്നു ധരിക്കാം. ഭയങ്കരമായ ഈ പ്രവാചകം പൂർത്തിയായി. ശാമരോൻ നിരോധനത്തിൽ രണ്ടുസ്ത്രീകൾ തങ്ങളുടെ കുഞ്ഞുങ്ങളെ കൊന്നതിന്നുവേണ്ടു തമ്മിൽ പറഞ്ഞു സമ്മതിക്കയും ഒരു കട്ടിയെ യഥാർത്ഥത്തിൽ കൊന്നു വേവിക്കയും ചെയ്തു. അവർ തമ്മിൽ നടന്ന വിവാഹം പടാരപദമായി ൨. രാജ. അ. ൩. ൨൧, ൨൩-ൽ കൂണാവുന്നതാണു്. ഓരോശ്ലോകത്തിന്റെ അവസാനനിരോധനത്തിൽ മറിയം എന്നൊരു സ്ത്രീ മുലകടിക്കുന്ന തന്റെ കുഞ്ഞിനെ കൊന്നുവേവിച്ചു ഒരുഭാഗം ഭക്ഷിച്ചതായി യെരൂസേലൂ പ്രസ്താവിടുന്നു.

൩൩. "ജീവൻ ഇങ്ങിക്കിടക്കും": എഴുപ്പാൾ ബന്ധമറ്റു വീഴ്ചമെന്നു ഭയപ്പെടുവാൻതക്കവിധത്തിൽ അപകടത്തിലും അനിഷ്ടിതാവസ്ഥയിലുമായിരിക്കും.

൩൪. ഈ പ്രവാചകം ടൈറസിന്റെ കലശത്തു നിവൃത്തിയായി. അടിമകളുടെ സംഖ്യായികുംമൂലം വാങ്ങുവാൻ ആളില്ലാതെ വന്നു എന്നു യെരൂസേലൂ പറയുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൨൯.

പ്രമാണം അനുസരിക്കുന്നവർക്കുള്ള നന്മകൾ.

ദൈവവും ഇസ്രായേലുംതമ്മിലുള്ള ഉടമ്പടിയുടെ സ്ഥിരീകരണം.

പ്രമാണംലംഘിക്കുന്നവർക്കുള്ള ഭയങ്കരശിക്ഷകൾ.

൧. റോറിബിൽവെച്ചു് ഇസ്രായേൽ മകളോടു ചെയ്ത ഉടമ്പടിക്കു പുറമെ മൊവാബുദേശത്തുവെച്ചു അവരോടു ചെയ്തവൻ കത്താവു മുശേയോടു കല്പിച്ച ഉടമ്പടിയുടെ വാക്യങ്ങൾ ഇവ.

൨. പിന്നെ മുശേ ഇസ്രായേൽ മുഴുവനേയും വിളിച്ചു അവരോടു പറഞ്ഞു: കത്താവു മെസ്പേൻദേശത്തു നിങ്ങളുടെ കൺമുനിൽവെച്ചു വെറുക്കുന്നോടും അവന്റെ സകലദാസന്മാരോടും അവന്റെ ജനമൊക്കെയോടും അവന്റെ രാജ്യം മുഴുവനോടും ചെയ്തതെല്ലാം നിങ്ങൾ കണ്ടുവല്ലോ. [൧൦. അ. ൧൯. ൧൪.]

൩. നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ കണ്ടു മഹാപരീക്ഷകളും നിങ്ങൾ കണ്ടു ഈ വലിയ അടയാളങ്ങളും അത്ഭുതങ്ങളുംതന്നെ.

൪. എങ്കിലും തിരിച്ചറിയുവാൻ ഹൃദയവും, കാണുവാൻ കണ്ണുകളും,

കേൾക്കുവാൻ ചെവികളും കത്താവു ഇന്നുവരെ നിങ്ങൾക്കു തന്നിട്ടില്ല.

൫. അവൻ നാല്പതു സംവത്സരം മരുഭൂമിയിൽകൂടി നിങ്ങളെ നടത്തി. നിങ്ങളുടെദേഹങ്ങളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ ജീർണ്ണിച്ചുപോയില്ല. നിങ്ങളുടെ ചെരിപ്പുകൾ നിങ്ങളുടെ കാലുകളിൽ പഴുകിപ്പോയുമില്ല. [ആവർത്തം. അ. ൧. ൧. ൨.]

൬. നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവു ഞാനാകുന്നു എന്നു നിങ്ങൾ അറിയുവാൻവേണ്ടി നിങ്ങൾ അപ്പം ഭക്ഷിച്ചിട്ടില്ല, വീഞ്ഞും മദ്യവും നിങ്ങൾ കുടിച്ചിട്ടുമില്ല.

൭. നിങ്ങളെ ഈ സ്ഥലത്തേക്കു ഞാൻ കൊണ്ടുവന്നു. അപ്പോൾ ഫെൽബോൻരാജാവായ സീഫോനും, മസ്സീൻ രാജാവായ ഓഗും യുദ്ധത്തിനായി നമ്മുടെനേരെ പുറപ്പെട്ടുവന്നു. നാം അവരെ സംഹരിച്ചു.

[സം. അ. ൨൧. വ. ൨൩, ൨൪, ൩൩-൩൫; അവതർ. അ. ൩. വ. ൧: സങ്കീ. ൧൩൫. വ. ൧൯, ൨൦.]

൮. നാം അവരുടെ ദേശം എടുത്തു ദുബേലിനും, ഗാദിനും, മനശേയുടെ പാതിഗോത്രത്തിനും അതു അവകാശമായി കൊടുത്തു. [സം. അ. ൩൨. വ. ൧൯: അവതർ. അ. ൩. വ. ൧൩; അ. ൨൨. വ. ൧.]

൯. നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതെല്ലാം നിങ്ങൾ പൂർത്തിയാക്കേണ്ടതിന്നു ഈ നിയമത്തിലെ കല്പനകൾ കാക്കയും അവ അനുസരിക്കയും ചെയ്യവിൻ.

൧൦. നിങ്ങൾ- (അതെ) നിങ്ങളുടെ സകല ഗോത്രത്തലവന്മാരും നിങ്ങളുടെ വൃദ്ധന്മാരും നിങ്ങളുടെ പ്രമാണികളും ഇസ്രായേലിലെ എല്ലാ പുരുഷന്മാരും (൧൨)

൧൧. നിങ്ങളുടെകണ്ണുങ്ങളും നിങ്ങളുടെ ഭായുമാരും നിങ്ങളുടെ വിറകുപെറ്റുകാരൻമുതൽ നിങ്ങളുടെ വെള്ളംകോരുകാരൻവരെ നിന്റെ പാളയത്തിനുള്ളിലുള്ള പരദേശിയും-

൧൨. ഇന്നു നിങ്ങളായി ചെയ്യുന്ന നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ ഉടമ്പടിയും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സത്യബന്ധങ്ങളും നിങ്ങൾ ലംഘിക്കാതിരിക്കുവാൻ (൧൦) «ഇന്നു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്ധിയിൽ നില്ക്കുന്നു».

൧൩. നിന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെയും, നിന്റെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹത്തിനോടും ഇസ്മാക്കിനോടും യാക്കോബിനോടും സൗഹൃദം ചെയ്തിട്ടുള്ളതുപോലെയും അവൻ തനിക്കുള്ള ജനമായി ഇന്നു നിന്നെ സ്ഥാപിക്കയും, നിനക്കു ദൈവമായിരിക്കയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

൧൪. ഞാൻ ഈ ഉടമ്പടിയും ഈ സത്യബന്ധവും ചെയ്യുന്നതു നിങ്ങളോടൊതുമല്ല,

൧൫. പിന്നെയോ, ഇവിടെയുണ്ടായിരിക്കയും നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നമ്മോടു കൂടി ഇന്നു നില്ക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഏവനോടും, ഇന്നു നമ്മോടു കൂടി ഇവിടെ ഇല്ലാതിരിക്കുന്ന ഏവനോടും കൂടിയത്രെ.

൧൬. നാം മെസ്രേൻദേശത്തുപാത്തിരുന്നെന്നും, നിങ്ങൾ കടന്നുപോന്ന ജാതികളുടെ ഇടയിൽ കൂടി നാം കടന്നുപോന്നെന്നും നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിട്ടുണ്ടല്ലോ.

൧൭. അവരുടെ മേൽ ചരതകളും, മരവും കല്ലുംകൊണ്ടുള്ളതും പൊതിയപ്പെട്ട വെള്ളിയും പൊന്നുകൊണ്ടുള്ളതുമായ അവരുടെ ദേവന്മാരെയും നിങ്ങൾ കണ്ടിട്ടുണ്ടു്.

൧൮. ആ ജാതികളുടെ ദേവന്മാരെ ചെയ്യാനേവിഷ്കാവാൻപേണ്ടി, നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവിൽനിന്നു ഇന്നു തന്റെ ഹൃദയം വഴിവിഴിച്ചുപോകുന്ന ഒരു പുരുഷനോ സ്ത്രീയോ വംശമോ ഗോത്രമോ നിങ്ങളിലുണ്ടോ? കൈപ്പും കഷ്ടപ്പാടുകളും മുളപ്പിക്കുന്ന വല്ല വേരും നിങ്ങളിലുണ്ടോ?

൧൯. അവൻ ഈ സത്യബന്ധത്തിന്റെ വാക്യങ്ങൾ കേട്ടശേഷം: എന്റെ ഹൃദയത്തിന്റെ ഇടവും അനുസരിച്ചുപോകുന്ന എനിക്കു സമാധാനം ഉണ്ടാകും എന്നു തന്റെ ഹൃദയത്തിൽ വിചാരിക്കയും പറയുകയും ദാഹത്തോടുകൂടി ലഹരി കൂടുകയും ചെയ്യും.

൨൦. അല്ലോൾ കർത്താവിന്നു അവനോടു ക്ഷമിക്കുവാൻ ഇഷ്ടമില്ലാതെ, കർത്താവിന്റെ കോപവും അവ

ന്റെ തീർപ്പുതെയും ആ മനുഷ്യനിൽ ശക്തിപ്പെടും. ഈ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ശാപങ്ങളെല്ലാം അവന്റെമേൽ വന്നുകൂടും. കത്താവു അവന്റെ നാമം ആകാശത്തിൻകീഴിൽനിന്നു മാഞ്ഞുപോകയും ചെയ്യും.

൨൧. നിയമത്തിന്റെ ഈ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഉടമ്പടിയിലെ സകല ശാപങ്ങൾക്കും തക്കവണ്ണം, ഇസ്രായേലിലെ സകല ഗോത്രങ്ങളിൽനിന്നും, കത്താവു തിരഞ്ഞെടുത്ത അമ്പനെ വേർതിരിക്കും.

൨൨. നിങ്ങളുടെ ശേഷം ഉണ്ടാകുന്ന ഇനിയത്തെ തലമുറയായ നിങ്ങളുടെ മക്കളും, ദൂരദേശത്തുനിന്നു വരുന്ന അന്യരും ആ ദേശത്തിലെ ബാധകളും, കത്താവു അതിന്മേൽ വരുന്നതിനെപ്പറ്റി അറിയും, (൨൩)

൨൩. കത്താവു തന്റെ കോപത്തിലും തന്റെ ക്രോധത്തിലും നശിപ്പിച്ച സ്വേദനങ്ങളെയും ആമോറായ്യന്മാരെയും ആമോറായ്യന്മാരെയും സബോയോകളെയും ഉപ്പു ദ്രവിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നതും, ഒരിടത്തും വിതയ്ക്കപ്പെടാതെയും (യാതൊന്നും) മുട്ടിച്ചിരിക്കാതെയും അതിൽ ഒരവകസന്ധ്യയും വളരാനെയും ഇരിക്കുന്നതും (൨൪) «കാണുമ്പോൾ അവർ (ഇങ്ങനെ) ചോദിക്കും» [സ്ര. അ. ൧൯. വ. ൨൪.]

൨൫. എന്നുവേണ്ട, സകല ജാതികളും (ഇങ്ങനെ) ചോദിക്കും: കത്താവു ഈ ദേശത്തോടു ഇപ്രകാരം ചെയ്യുന്നതു? അവന്റെ ഈ മ

ഹം കോപം ജ്വലിച്ചതും എന്തുകൊണ്ട്? [൧. രാജ. അ. ൯. വ. ൧; എ. അ. ൨൨. വ. ൧.]

൨൫. അപ്പോൾ അവർ (ഇങ്ങനെ) ഉത്തരം പറയും: അവരുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവമായ കത്താവു മെസ്രേൻദേശത്തുനിന്നു അവരെ പുറപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ അവരോടു ചെയ്ത തന്റെ ഉടമ്പടി ഉപേക്ഷിച്ചു, (൨൬)

൨൬. അന്യദേവന്മാരെ- അവർ അറിയാത്തതും അവർക്കു തങ്ങളെത്തന്നെ ഭാഗിച്ചുകൊടുക്കാത്തവരുമായ ദേവന്മാരെ- അവർ ചെയ്ത സേവിക്കുകയും, അവരെ ആരാധിക്കുകയും (൨൭) «ചെയ്തുകൊണ്ട്».

൨൮. ഈ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ശാപങ്ങളെല്ലാം ഈദേശത്തിന്മേൽ വരുന്നതുവാറും, (൨൮)

൨൯. കത്താവു തന്റെ കോപത്തോടും വലിയ ക്രോധത്തോടുംകൂടി അവരുടെ സ്ഥലത്തുനിന്നു അവരെ പിഴിഞ്ഞുപോയ ഇന്നത്തെപ്പോലെ അന്യനാട്ടിലേക്കു അവരെ തള്ളിക്കളയുവാനും (൨൯) «തക്കവണ്ണം കത്താവിന്റെ കോപം അതിന്മേൽ ജ്വലിച്ചു».

൩൦. മറഞ്ഞിരിക്കുന്നവ നമ്മുടെ ദൈവമായ കത്താവിനുള്ളവയും, എന്നാൽ പ്രസിദ്ധമായിരിക്കുന്നവ, ഈ നിയമത്തിലെ സകല വാക്യങ്ങളും നാം അനുസരിക്കേണ്ടതിന്നും, എന്നേക്കും നമുക്കുള്ളവയും നമ്മുടെ മക്കൾക്കുള്ളവയുമാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ഇവ”: ഈ വാക്യം കാര്യം അനുസരിച്ചു മുമ്പെ അദ്ധ്യായത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ വരേണ്ടതാണെങ്കിലും, അദ്ധ്യായവിഭജനത്തിൽ മൂലമുൾപ്പെടെ പ്രമാണങ്ങളായ എല്ലാ പ്രതികളും ഇവിടെയാണ് ചേർത്തിരിക്കുന്നതു്. വിശുദ്ധ

ഉയ ചില പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളിൽ മുൻഅദ്ധ്യായത്തിന്റെ അവസാനത്തിൽ ഇതു ചേർത്തുകാണുന്നുണ്ട്.

൪. “തന്നിട്ടില്ല”: ദൈവദാനം അനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിക്കേണ്ടതിന്നു നിങ്ങളുടെ കുറ്റംനിമിത്തം തന്നെ.

൫. “ജീർണ്ണിച്ചുപോയില്ല . . . പഴകിപ്പോയുമില്ല”: പുറ.അ.൧൩. ൮.൨൧. ൮. ൮. നോക്കുക.

൬. “അപ്പം ഭക്ഷിച്ചിട്ടില്ല . . . കടിച്ചിട്ടുമില്ല”: കാളക്കിടാവിനെ വന്ദിച്ചു തുപോലെയുള്ള ചില അവസരങ്ങളിൽ അവർ അപ്പം ഭക്ഷിക്കുകയും വീഞ്ഞും മദ്യവും പാനംചെയ്യുകയും ചെയ്തിരിക്കാമെങ്കിലും സാധാരണ ഭക്ഷണപാനീയങ്ങളായി അവർ അവ തരമെടുത്തിട്ടില്ല. എല്ലാരുചികളുമുള്ള മനോ ആവർഷങ്ങളായിരുന്നു. അതു അവർക്കായി ദൈവം വെച്ചിട്ടുള്ളതു്, അവരുടെ കാഴ്ച അരുതകരമായി അന്വേഷിക്കുന്ന താൻ അവരുടെ കർത്താവാകുന്നു എന്നു കാണിക്കുവാനാണ്.

൭. “മണ്ണിൻ”: സം. ൨൧.൮.൩൩. ൮. നോക്കുക.

൮. “നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതെല്ലാം നിങ്ങൾ പൂർത്തിയാക്കേണ്ടതിനു”: എബ്ര., സ. ൧., അറ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നതു്. മറ്റു പ്രതികളിൽ “...നിങ്ങൾ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതിനു” എന്നാണു വിവർത്തനം.

൧൦, ൧൧. “വിറകുപെറുക്കുകാരൻ മുതൽ”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും കാണുന്നതു് ഈ വിധമാണ്. ല-ൽ exceptions = ഒഴികെ എന്നാണു വിവർത്തനം. ഇംഗ്ലീഷ് തർജ്ജമയിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന resides എന്ന പദത്തിനു സന്നിഹിതരോ അസന്നിഹിതരോ ആയിരുന്നു എന്ന രണ്ടർത്ഥങ്ങളും വരാം. വിറകുപെറുക്കുകാരൻ മുതലായ ക്രിമികൾ മെന്റ്രെൻകാരായ പരദേശികളെന്ന സ്പ്രായത്താൽ ഉടമ്പടിയിൽ ചേരുവാൻ ആവശ്യമില്ലാത്തതുകൊണ്ടു വി. ഇറാനിമോസ് അവരെ ഒഴിച്ചു പറയുന്നതായി തോന്നുന്നു. ഇംഗ്ലീഷിലെ ദ്വയാർത്ഥപദം മറ്റുപ്രതികളിലെ അർത്ഥസരിച്ചു സ്വീകരിക്കുകയാണല്ലൊ യുക്തം.

൧൨. “ഉടമ്പടിയും . . . സത്യബന്ധങ്ങളും . . . ലംഘിക്കാതിരിക്കുവാൻ”: മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ഉടമ്പടിയിലേക്കും . . . സത്യബന്ധത്തിലേക്കും . . . പ്രവേശിക്കുവാൻ’ എന്നു കാണുന്നു. ‘കടക്കുക’ എന്നർത്ഥമുള്ള ഒരു പദമാണ് എബ്ര., സുറി.കളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ‘ഉടമ്പടിയിലേക്കു കടക്കുക’ എന്നതു ‘ഉടമ്പടികടക്കുക’ എന്നു സുറി. പകർപ്പുകളിൽ പീശകിപ്പോയതാവാനു് എഴുപ്പുണ്ടു്. ഉടമ്പടി ചെയ്തുക എന്നു മറ്റുപ്രതികൾ പറയുന്നതിനു പകരം ചെല്ലു ഉടമ്പടി അനുവർത്തിക്കുക എന്നു സുറി. പറയുന്നു എന്നല്ലാതെ കാഴ്ചത്തിൽ ഇവിടെ മാറ്റം സംഭവിച്ചിട്ടില്ല.

൧൩. “മുളേച്ഛമത”: പുറ. അ. ൩൨. ൮. ൨൫. ൮. നോക്കുക.

൧൪. “കൈപ്പു കഷ്ടപ്പാടുകളും”: പാപവും ദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള അകല്ചയും എന്നർത്ഥം. ‘കൈപ്പു കഷ്ടപ്പാടുകളും മിടുപ്പിച്ചെന്നവേരും’, കർദ്ദ. തർജ്ജമ ചെയ്യുന്നതുപോലെ, ‘പാപം അഥവാ ഗുപ്ത’ (എന്നുവെച്ചാൽ, ദൈവഹിതത്തിനു കീഴ്പെടാതെ സ്വാഭാപ്രായം അനുഗമിച്ചു് പരദൈവാർച്ചനം ചെയ്യുന്ന അഹംഭാവം) മനസ്സിൽ കരുതുന്ന മനുഷ്യനാണ്. ഇനിയും ഏതെങ്കിലും വിഗ്രഹം സ്വീകരണത്തിൽ ഭക്തിപൂർവ്വം കരുതുകയും, ദൈവശിക്ഷ ജനങ്ങളുടെ മേൽ വരുത്തുകയും, സ്വന്തമുക്തകൾക്കു് അനുകരിക്കുവാൻ അന്യരെ പ്രേരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാരൻ എന്നു ധരിക്കണം, എബ്ര. അ. ൧൨. ൮. ൧൫-ൽ ഈ വാക്യം ഉദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൫. ഈ വാക്യവും പരദൈവാർച്ചനത്തിനു അന്യന്മാരെ ആകർഷിക്കുന്നവനെപ്പറ്റിയാണ്. “ഈ സത്യബന്ധത്തിന്റെ വാക്യങ്ങൾ കേട്ടശേഷം”: മേൽ

പറഞ്ഞ ശാപവാക്കുകൾ കേട്ടശേഷം എന്നതും, — “എങ്ങനെയായിരിക്കും വിചാരിക്കുകയും പറയുകയും?” കർദ്ദ. ൧൦ ഇങ്ങനെയാണു്. അറ.ൽ ‘നിശ്ചയിക്കുക’ എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിൽ ‘അനുഗ്രഹിക്കുക’ എന്നും കാണുന്നു. തനിക്കു എല്ലാം ശ്രദ്ധമെന്നു കരുതി സ്വഹൃദയത്തെ അഭിനന്ദിക്കുക എന്നതുംമാകയാൽ കായ്കളേദമില്ല. — “ദാഹത്തോടുകൂടി ലഹരികൂട്ടുക”: എബ്ര. ൧൦ കാണുന്നതു ഇങ്ങനെയാണു്. ഒരു എബ്രായപദപഞ്ചാബ്യാണിതു്. ഗ്രീ.ൽ വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതുപോലെ, ‘പാപി തന്റെ ക്രമം നിർദ്ദോഷിയേയും നശിപ്പിക്കുക’ എന്നതും, ഇവിടെപ്പറയുന്ന ലഹരി മദ്യപാനത്തിന്റേതല്ല, വിഗ്രഹാരാധനയുടെ പ്രസക്തിയാണു്. വിഗ്രഹാരാധനയുടെ ദാഹമുജ്ജ്വലൻ ആ വിഷപാനംകൊണ്ടു തൃപ്തനായി ലഹരി പിടിച്ചു താനെ നശിക്കും എന്നു ഒരു ആജീവനത്തന്നെ ഉദ്ദേശിച്ചോ, വിഗ്രഹാരാധകൻ അന്യരേയും അതിൽ ഉൾപ്പെടുത്തി നശിപ്പിക്കുമെന്നു മറ്റൊരുകൾക്കു ഉദ്ദേശിച്ചോ ഇതു ഗ്രഹിക്കാം. മറ്റു പ്രതികളിലെ പദങ്ങൾ വ്യത്യസ്തങ്ങളെങ്കിലും അർത്ഥത്തിൽ അവയെല്ലാം മേൽപറഞ്ഞതിനോടു യോജിക്കുന്നു. — “നന്നവുജ്ജ്വലം വരണ്ടതും ഒരുപോലെ നശിപ്പിക്കപ്പെടും” എന്നു ചിലർ ഈ വാക്യാംശത്തിനു അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുണ്ടു്. മദ്യം കുടിച്ചു നന്നവു പററിയിരിക്കുന്നവരും മദ്യത്തിന്റെ നന്നവു പററാതെ വരണ്ടിരിക്കുന്നവരും എന്നാണു അവരുടെ വിവക്ഷ.

൨൨. “സുഭോം . . .”: സു. അ. ൧൯. ൧. ൨൫. വ്യ. നോക്കുക, പാലും തേരും ഒഴുക്കിയിരുന്ന വിശുദ്ധനാടു ഇപ്പോൾ മിക്കവാറും കൃഷിയില്ലാതെയും മരുഭൂമിയായും കിടക്കുന്നതു ഈ ശാപത്തിന്റെ ഫലമെന്നു കരുതേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

൨൩. “അവർക്കു തങ്ങളെത്തന്നെ ഭാഗിച്ചുകൊടുക്കാത്തവരും”: തങ്ങളെത്തന്നെ എന്നതിനു തങ്ങളുടെ അനുഗ്രഹങ്ങളെ എന്നതും, ഇതിനാൽ കർദ്ദ.ൽ ‘അവർക്കു നന്മ ചെയ്യുവാൻ കഴിയാത്തവരും’ എന്നും, സമ.ൽ ‘അവരിൽനിന്നു യാതൊന്നും കൊള്ളാക്കൊണ്ടിട്ടില്ലാത്തവരും’ എന്നും, അറ.ൽ ‘അവർക്കു യാതൊരു നന്മയും കൊടുത്തിട്ടില്ലാത്തവരും’ എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. എബ്ര.ൽ ‘അവർക്കു ഭാഗിച്ചുകൊടുക്കപ്പെടാത്തവർ’ എന്നു ഏകവചനരൂപത്തിലാണു കാണുന്നതു്. വചനഭേദം വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അത്ര സാരമായി കരുതേണ്ടതില്ലാത്തതിനാൽ മൂലത്തിനും മേൽപറഞ്ഞ അർത്ഥം തന്നെ ഗ്രഹിക്കാം. ഗ്രീ.ൽ ‘അവർക്കു ഭാഗിച്ചുകൊടുക്കാത്തവർ’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതും മേൽപറഞ്ഞതിനെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നു. കൊർന്തേലിയർക്കുണ്ടു എബ്രായയിൽ കർത്തൃപ്രയോഗം കർമ്മനിപ്രയോഗത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു സാമാന്യം വരാറുണ്ടു എന്ന തത്വത്തിൽ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി മൂലത്തിനു് ‘അവരെ (= ദേവന്മാരെ, ആരെങ്കിലും) അവർക്കു ഭാഗിച്ചുകൊടുക്കാതിരിക്കയും’ എന്നു അർത്ഥം പറയുകയും, ‘അവർ (= ദേവന്മാർ) അവർക്കു നിയമിക്കപ്പെടുകയോ നൽകപ്പെടുകയോ ചെയ്യാതിരിക്കയും’ എന്നു വിവരിക്കയും ചെയ്തശേഷം, ആശയം മറിച്ചു ‘എബ്രായക്കാരർ അന്യദേവന്മാർക്കു കൊടുക്കപ്പെടാതിരിക്കയും’ എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു ‘അവർക്കു (ദേവന്മാർക്കു) തങ്ങൾ നൽകപ്പെടാതിരിക്കുന്ന’ എന്ന ല. വിവർത്തനത്തോടു യോജിപ്പിക്കുന്നതായി കാണുന്നു.

൨൪. “ഇന്നത്തെപ്പോലെ അന്യനാടിലേക്കു . . . തള്ളിക്കളയുവാനും”: ഈ പ്രവാചകൻ നിവൃത്തിയായുകാലം സ്വന്തംകൺമുമ്പിൽ നിറുത്തിക്കൊണ്ടു മൂശെ ഭീഷ്ടഭീഷ്ട്യാ പറയുന്നതാണു്.

൨൯. ഈ വാക്യത്തിനു പലരും പലവിധത്തിലാണു് അർത്ഥസങ്കല്പം ചെയ്യുന്നതു്. രാമസ്വപാപങ്ങളെ ശിക്ഷിക്കുക ദൈവത്തിന്റെയും, വെളിവാഹവയെ ശിക്ഷിക്കുക നമ്മുടെയും യാമമാകുന്നു എന്നു ചിലർ ശിക്ഷയെപ്പറ്റി ഗ്രഹിക്കുന്നു. — മറ്റു ചിലർ പ്രമോണം ലാഘിക്കുന്നവർക്കു നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട ശാപവാക്യങ്ങളെപ്പറ്റി അർത്ഥമാക്കിക്കൊണ്ടു മുൻകൂട്ടി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടും, ദൈവന്മാർക്കു നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടും

ഇരിക്കുന്ന ഭവിക്കുങ്ങളും നിശ്ശബ്ദങ്ങളുമായ ഈ ശിക്ഷകൾ ദൈവത്തിന്റെ രഹസ്യനിശ്ശബ്ദങ്ങളിൽപെട്ടവയാണു; അവയുടെ ഭയം നിമിത്തം നാം പ്രമാണം അനുസരിക്കേണ്ടതിനായി ദൈവം അവ നമുക്കു വെളിപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുന്നു.— മേൽ പറഞ്ഞ തിന്മകളെല്ലാം ഇമ്മിദ്യൽ മറ്റുപെട്ടതുപോലെ ഇപ്പോൾ ദൈവത്തിന്റെ പക്കൽ ഇരിക്കുന്നു; എങ്കിലും പ്രമാണലംഘകന്മാർക്കു അവ തെളി വായി വന്നു ഭവിക്കും; ഈ വിചാരം അവയെ അനുസരിക്കുവാൻ നമ്മെ ഉണർത്തട്ടെ എന്നാണു ഇനിയും ചിലർ പറയുന്നതു്.— വേറെ ചിലരാകട്ടെ; രഹസ്യകാര്യങ്ങൾ ദൈവത്തിന്റേതും ദൈവത്തിനു മാത്രം അറിയപ്പെട്ടതുമാകുന്നു; നമ്മോടു അറിയപ്പെട്ടവ കാക്കുകയാ അവസ്തുസരണമായി ജീവിക്കുകയും മാത്രമാണു നമ്മുടെ കടമ എന്നു ഇതിനു അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കുന്നു.

അദ്ധ്യായം ൩൦.

അനുരാപികൾക്കു അനുഗ്രഹം പറഞ്ഞാക്കുന്നു.

ദൈവപ്രമാണം സാദ്ധ്യമാകുന്നു. ആയുസ്സും മരണവും, നന്മയും തിന്മയും ഭാരോരുത്തന്റെ സ്വാധീനത്തിൽ ഇരിക്കുന്നു.

൭൦൦൯ നിന്റെമുമ്പിൽ വെച്ചിരിക്കുന്ന അനുഗ്രഹങ്ങളും ശാപങ്ങളുമായ ഈവാക്യങ്ങളെല്ലാം നിന്റെ മേൽവന്നുകൂടീട്ടു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ ചിതറിച്ചിരിക്കുന്ന സകല ജാതികളുടേയും ഇടയിൽവെച്ചു നിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ നീ വിചാരിക്കയും, (൨)

൨. നീ- നീയും നിന്റെമക്കളും- നിന്റെ മുഴുഹൃദയത്തോടും നിന്റെ മുഴുമനസ്സോടുംകൂടി നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ പക്കലേക്കു തിരിഞ്ഞു ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്നതുപോലെയാക്കെയും അവന്റെ സ്വരം കേൾക്കയും (൧) «ചെയ്യുമ്പോൾ (ഇങ്ങനെ) സംഭവിക്കും»:

൩. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്റെ അടിമത്തം നീക്കും; അവൻ നിന്റെമേൽ കനിഞ്ഞു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ ചിതറിച്ചിരിക്കുന്ന സകല ജാതികളിൽനിന്നും നിന്നെ വീണ്ടുകൂട്ടിച്ചേക്കും.

൪. ഇസ്രായേലേ, നിന്റെ ചി

തറിക്കപ്പെട്ടവർ ആകാശത്തിന്റെ അതിർത്തികളിൽ അകന്നിരുന്നാലും, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു അവകളെ നിന്നെ കൂട്ടിച്ചേക്കും. അവിടെനിന്നു അവൻ നിന്നെ കൊണ്ടുവരും.

൫. നിന്റെ പിതാക്കന്മാർ അവകാശപ്പെടുത്തിയ ദേശത്തിലേക്കു നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു നിന്നെ കൊണ്ടുവരും. നീ അതു അവകാശപ്പെടുത്തും. അവൻ നിന്നു നന്മചെയ്യും. നിന്റെ പിതാക്കന്മാരെക്കാൾ അധികമായി അവൻ നിന്നെ വർദ്ധിപ്പിക്കയും ചെയ്യും. [൨. മക്കീബ. അ. ൧. വ. ൨൯.]

൬. നിന്നെ ആശംസിച്ചിടവാൻ വേണ്ടി, നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ നിന്റെ മുഴുഹൃദയത്തോടും നിന്റെ മുഴുമനസ്സോടുംകൂടി നീ സ്നേഹിക്കത്തക്കവണ്ണം, നിന്റെ ഹൃദയവും നിന്റെ സന്തതിയുടെ ഹൃദയവും നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു എന്നേക്കും പരിമേയ്ക്കമടിക്കും.

൭. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു ഈ ശാപങ്ങളെല്ലാം നിന്റെ ശത്രു

കുളികെമേലും നിന്നെ വീശിപ്പിച്ചു നിന്റെ വിരോധികളുടെമേലും വരത്തും.

൮. അകയാൽ നീ മനസ്സുതിരിഞ്ഞു നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം കേൾക്കയും, ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന അവന്റെ കല്പനകളെല്ലാം അനുസരിക്കയും ചെയ്യണം.

൯. അപ്പോൾ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്റെ കൈകളുടെ സകല വേലകളിലും, നിന്റെ ഉദരഫലങ്ങളിലും, നിന്റെ ഗൃഹങ്ങളിലും, നിന്റെ ഭൂമിഫലങ്ങളിലും നന്മയ്ക്കായി നിനക്കു വർണ്ണനതരം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ (൧൦)

൧൦. നീ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ സ്വരം കേൾക്കയും, ഈ പുസ്തകത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന അവന്റെ കല്പനകളും, അവന്റെ നിയമങ്ങളും കാക്കയും, നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിന്റെ പകുലേക്കു നിന്റെ മുഴുവ്വദയത്തോടും നിന്റെ മുഴുമനസ്സോടും കൂടി തീരുകയും ചെയ്യാൽ (൯) «കത്താവു നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ മേൽ പ്രസാദിച്ചതുപോലെ നന്മയ്ക്കായി നിങ്ങളുടെമേൽ വീണ്ടുപ്രസാദിക്കും.»

൧൧. ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്ന ഈ കല്പന നിന്നിൽനിന്നു മറയപ്പെട്ടതല്ലല്ലോ, അകന്നതുമല്ല.

൧൨. ഞങ്ങൾ അതുകേട്ട് അനുസരിക്കേണ്ടതിനായി ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ആർ ആകാശത്തിൽ കയറിച്ചെന്നു അതു ഞങ്ങൾക്കു എടുത്തുതരും എന്നു നീ പറയുവാൻ തക്കവണ്ണം അതു ആകാശത്തിലല്ല. [റോമ. അ. ൧൦. വ. ൩.]

൧൩. ഞങ്ങൾ അതു കേട്ട് അനുസരിക്കേണ്ടതിനായി ഞങ്ങൾക്കുവേ

ണ്ടി ആർ കടലിനക്കരെ കടന്നുചെന്നു അതു ഞങ്ങൾക്കു എടുത്തുതരും എന്നു നീ പറയുവാൻ തക്കവണ്ണം അതു കടലിനക്കരയുമല്ല.

൧൪. വിന്നെയൊ നീ അതു ചെയ്യുവാൻ തക്കവണ്ണം വചനം നിന്നോടു വളരെയടുത്തുതന്നെ, നിന്റെ വായിലും, നിന്റെ ഹൃദയത്തിലും, ഇരിക്കുന്നു.

൧൫. കണ്ടോലും! ആയുസ്സും നന്മകളും, മരണവും തിന്മകളും ഞാൻ ഇന്നു നിന്റെ മുമ്പിൽ വെച്ചിരിക്കുന്നു.

൧൯. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നീ ജീവനോടിക്കുന്നു വളരെ വലിയൊരും, നീ കൈവശപ്പെടുത്തുവാൻ പ്രവേശിക്കുന്ന നാട്ടിൽ നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവു നിന്നെ അറുപ്രഹരിക്കയും ചെയ്യേണ്ടതിന്നു നിന്റെ ദൈവമായ കത്താവിനെ നീ സ്നേഹിക്കയും അവന്റെ വഴികളിൽ നടക്കുകയും അവന്റെ കല്പനകളും അവന്റെ നിയമങ്ങളും അവന്റെ വിധികളും കാക്കയും ചെയ്യണമെന്നു ഞാൻ ഇന്നു നിന്നോടു കല്പിക്കുന്നു.

൧൭. എന്നാൽ നീ അനുസരിക്കാതെ നിന്റെ ഹൃദയം വഴിതെറ്റി നീ മാറിച്ചെന്നു് അന്യദേവന്മാരെ ആരാധിക്കയും അവരെ സ്നേഹിക്കയും ചെയ്യാൽ,

൧൮. നിങ്ങൾ തീർച്ചയായി നശിച്ചുപോകുമെന്നും, നിങ്ങൾ യോർദ്ദാനൻ കടന്നു അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ ചെല്ലുന്ന നാട്ടിൽ നിങ്ങൾ നാളുകൾ ഭീഷ്മിച്ചുകയ്യില്ലെന്നും ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങളോടു അറിയിക്കുന്നു.

൧൯. ആയുസ്സും മരണവും, അറുപ്രഹങ്ങളും ശാപങ്ങളും നിങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ ഞാൻ വെച്ചിരിക്കുന്നു എന്നതിന്നു ആകാശത്തേയും ഭൂമിയേ

യും നിങ്ങളുടെകുടുംബത്തിനായി ഞാൻ ഇന്നു സാക്ഷിയെക്കൊണ്ടു. (൨൦)

൨൦. (൧൯) «നീയും നിന്റെ സന്തതിയും ജീവിക്കേണ്ടതിനായി» നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ സ്നേഹിക്കുകയും, അവന്റെ സ്വരം കേൾക്കുകയും, അവനോടു ചേർന്നിരിക്കുകയും ചെയ്യുകൊണ്ടു (൧൯) «നീനകരായി ജീവനെ തിരഞ്ഞെടുത്തുകൊള്ളുക».

എന്നുകൊണ്ടെന്നാൽ നിനക്കു നന്മയെന്നു നിന്റെ പിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹാമത്തിനോടും ഇസഹാക്കിനോടും യാക്കോബിനോടും കർത്താവിനു സത്യം ചെയ്യേണ്ടതായ പാപങ്ങളെ നിന്റെ ജീവനും നിന്റെ ദിവസങ്ങളുടെ ദൈവവും ഇതാകുന്നു.

വ്യാഖ്യാനം.

൩. «ആശ്ചര്യപ്പെടുകവാൻ»: മാനുഷനായ സൂരി, ഉൾപ്പെടെയുള്ള മറ്റുപ്രതികളിലെല്ലാം 'നീ ജീവിക്കുവാൻ', 'നിന്റെ ജീവനെപ്രതി' എന്നാണു കാണുന്നതു്. ഇതു വായനക്കേടുകൊണ്ടു വന്നുകൂടിയ വ്യത്യാസമായിരിക്കാം. — «നിന്റെ ഹൃദയം... പരിശുദ്ധിക്കും»: പുറ. അ. ൩. വ. ൧൨. വ്യ: ആമ. അ. ൨. ന. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക. ചീത്തയായ ആഗ്രഹങ്ങൾ മുതലായവ നീക്കമെന്നർത്ഥം.

൧൧. «മറയപ്പെട്ടതല്ല»: പട്ടിപ്പയോഗത്തിൽ നിസ്സാരവ്യത്യാസമുണ്ടെന്നിരിക്കുന്നാലും, ശക്തിയിൽ കവിഞ്ഞുപോകുന്നതു് എല്ലാപ്രതികളിലെയും താല്പര്യം. — ൩. അ. ൧൫. വ. ൧൦. ന് നിയമത്തിന്റെ «നരകം നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാർക്കകളെ നമുക്കകളെ വഹിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല» എന്നു വി. പത്രോസു് പറയുന്നതു് ഇതിനു വിരോധമല്ല. നിയമം അനുസരിക്കുക അസാദ്ധ്യമെന്നല്ല ഇവർക്കകൾ കാണിക്കുന്നതു്. നിയമങ്ങൾ മുഴുവൻ അനുസരിച്ചിരുന്ന ചിലർ എപ്പോഴുമുണ്ടാതിരുന്നെന്നു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ സാക്ഷ്യം കാണിക്കുന്നുണ്ടു്. പ്രമാണങ്ങളുടെ ബാഹുല്യവും കഠിനവും ദൈവവരത്തിന്റെ കറവും നിമിത്തം അവയുടെ അനുസരണം പ്രയാസമുള്ളതായിരുന്നു എന്നു മാത്രമേ ഇതിൽനിന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതുള്ളു. പഴയനിയമത്തിലെ ബലികൾ പുതിയനിയമത്തിലേവപേരെ കർമ്മസമുപേക്ഷകളോടുകൂടിയിരുന്നതായിരുന്നു. കാർമ്മികന്റെ മനോവൃത്തികൊണ്ടുമാത്രമാണു ഫലം ഉദവായിരുന്നതു്. ചുരുക്കം ചിലർ മാത്രം ഇങ്ങനെ ചെയ്തിരുന്നതിനാൽ അവർക്കുമാത്രമേ നിയമം മുഴുവൻ അനുസരിക്കുവാൻ സാധിച്ചുള്ളു. യഹൂദന്മാരുടെ എല്ലാമനുഷ്യരും പാപത്തിനു അധീനരായിരുന്നെന്നു ദൈവമഹത്വവും മൗലീയായുടെ കൃപാപരവും അവർക്കില്ലായിരുന്നെന്നും വി. പത്രോസു് (റോമ. അ. ൮.) പറയുന്നതിന്റെ ഹേതു ഇതാണു്.

അദ്ധ്യായം ൩൧.

മൂലം ജനങ്ങളെയും തന്റെ അനുഗാമിയായി നിയമിക്കപ്പെട്ട ഇശോബേർനോനെയും ചെയ്യപ്പെടുത്തുന്നതു്. ആവർത്തം എഴുതി പുരോഹിതരെ എല്പിക്കുന്നതും ശാബതവത്സരത്തിൽ അതു പരസ്യമായി വായിക്കുവാൻ ആക്കുവാൻപിടിക്കുന്നതും. നിയമങ്ങളുടെ നിത്യസ്മരകമായി ഒരഗ്രാമം എഴുതുവാൻ ദൈവം മൂലയോടു കല്പിക്കുന്നതു്.

അവർത്തം മൂലം ചെയ്ത ഇസ്രായേൽ മുഴുവനോടും ഈ വാക്യങ്ങളെല്ലാം സംസാരിച്ചു:

൨. അവൻ അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: എന്നിഷ്ടം ഇന്നു നൂററിരുപതു വയസ്സായിരിക്കുന്നു. പുറ

ത്തേക്കു പോകുവാനും അകത്തേക്കു പ്രവേശിക്കുവാനും ഇനി എനിക്കു സാധിക്കയില്ല. ഈ യോർദ്ദാനൻ നീ കടക്കുകയില്ല എന്നുകർത്താവു എന്നോടു അരുളിച്ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. [സം. അ. ൨൭. ൩. ൩൩: ആവർത്ത. അ. ൩. ൩. ൨൭.]

൩. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവുതന്നെ നിന്റെ മുമ്പിൽ കടന്നു പോകും. അവൻ ഈ ജാതികളെ നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു നശിപ്പിക്കയും, അവരുടെദേശം നീ കൈവശപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും. കർത്താവു അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുന്നതുപോലെ ഈ ശോതനെ നിനക്കു മുമ്പനായി കടന്നുപോകും.

൪. താൻ നശിപ്പിച്ച ആമോറായകാരുടെരാജാക്കന്മാരായ സിഹോനോടും മാഗിനോടും അവരുടെ രാജ്യത്തോടും ചെയ്യുന്നതുപോലെതന്നെ കർത്താവു അവരോടും ചെയ്യും. [സം. അ. ൨൧. ൩. ൨൪.]

൫. കർത്താവു് അവരെ നിങ്ങളുടെമുമ്പിൽ ഏല്പിച്ചുതരും. അപ്പോൾ, ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിച്ചിട്ടുള്ള കല്പനപ്രകാരമൊക്കെയും നിങ്ങൾ അവരോടു ചെയ്യണം. [ആവർത്ത. അ. ൭. ൩. ൨.]

൬. നിങ്ങൾ ബലവും ഉറപ്പുമുള്ളവരായിരിക്കുവിൻ. അവരുടെ മുമ്പിൽ നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടരുതു്, കലുഷരുതു്, പരിഭ്രമിക്കയ്യരുതു്. എന്തെന്നാൽ നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവുതന്നെ നിന്റെ മുമ്പിൽ പോകുന്നുണ്ടു്. അവൻ നിന്നെ കൈവിടുകയില്ല, നിന്നെ ഉപേക്ഷിക്കയുമില്ല.

൭. പിന്നെ മൂശ ഈശോയെവിളിച്ചു ഇസ്രായേൽ മുഴുവന്റെയും മുമ്പാകെ അവനോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു:

നീ ബലവും ഉറപ്പുമുള്ളവനായിരിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഈ ജനത്താൽ താൻ കൊടുക്കുമെന്ന് അവരുടെ വിതാക്കന്മാരോടു കർത്താവു് സത്യംചെയ്യു ദേശത്തേക്കു് അവനെ നീ പ്രവേശിപ്പിക്കുവാനിരിക്കുന്നു. നീ അവർക്കു് അതു് അവകാശപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കും. [വർത്ത. അ. ൧. ൩. ൩.]

൮. കർത്താവു തന്നെ നിന്റെ മുമ്പിൽ പോകുന്നുണ്ടു്. അവൻ നിന്നോടുകൂടിയുണ്ടായിരിക്കും. അവൻ നിന്നെ കൈവിടുകയില്ല, നിന്നെ ഉപേക്ഷിക്കയുമില്ല. നീ ഭയപ്പെടരുതു്, കലുഷരുതു്, പരിഭ്രമിക്കയ്യരുതു്.

൯. പിന്നെ മൂശ ഈ നിയമം എഴുതി കർത്താവിന്റെ ഉടമ്പടിയുടെ വെട്ടരം ചുമക്കുന്ന ലേവിയുടെ വൃന്ദന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർക്കും ഇസ്രായേൽമക്കളിലെ സകല മൂലന്മാർക്കും അതു കൊടുത്തു.

൧൦. മൂശ അവരോടു കല്പിച്ചു, അവരോടു് (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: ഏഴുവത്സരങ്ങളുടെശേഷം, വിമോചനവത്സരത്തിന്റെ കാലത്തു, ക്രമരത്തിരുന്നാളിൽ,

൧൧. നിന്റെ ദൈവമായ കർത്താവു തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന സ്ഥലത്തു്, അവന്റെ സന്നിധിയിൽ ഇസ്രായേൽ മുഴുവൻ കാണപ്പെടുവാൻ വരുമ്പോൾ ഇസ്രായേൽ മുഴുവന്റെയും മുമ്പാകെ, അവർ കേൾക്കെ, ഈ നിയമം നീ വായിക്കണം.

൧൨. പുരുഷന്മാരും, സ്ത്രീകളും, കുട്ടികളും, നിന്റെ വട്ടണങ്ങളിലെ പരദേശികളുമായി ജനം മുഴുവനെയും, അവർ കേട്ടുപഠിക്കേണ്ടതിനും, നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ ഭയപ്പെടേണ്ടതിനും, ഈ നിയമം

യമത്തിലെ വാക്യങ്ങളെല്ലാം കേണ്ടതിനുമായി നീ വിളിച്ചുകൂട്ടണം.

൧൩. അറിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത അവരുടെ മക്കളും (അവ) കേൾക്കട്ടെ. നിങ്ങൾ യോർദ്ദാനം കടന്നു അവകാശപ്പെടുത്തുവാൻ ചെയ്യുന്ന നാട്ടിൽ നിങ്ങൾ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന നാളുകളെല്ലാം നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിനെ ഭയപ്പെടുവാൻ അവർ പഠിക്കയും ചെയ്യട്ടെ.

൧൪. അനന്തരം കർത്താവ് മൂശയോടു: ഇതാ! മരിക്കുവാനുള്ള നിന്റെ ദിവസങ്ങൾ അടുത്തിരിക്കുന്നു. ഈശോയോടു ഞാൻ കല്പിക്കേണ്ടതിനായി നീ അവനെ വിളിച്ചിട്ട്, തൽക്കാലക്രമത്തിൽ നിൽക്കുക എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു. ആകയാൽ മൂശയും ഈശോയുംചെന്നു തൽക്കാല ക്രമത്തിൽനിന്നു.

൧൫. അപ്പോൾ കർത്താവ് മേഘത്തൂണിൽ തൽക്കാലക്രമത്തിൽ, കാണപ്പെട്ടു. മേഘത്തൂണുകളെ തൽക്കാലക്രമത്തിന്റെ വാതിൽനിന്നു.

൧൬. പിന്നെ കർത്താവ് മൂശയോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ഇതാ! നീ നിന്റെ പിതാക്കന്മാരോടു കൂടി നിദ്രപ്രാപിക്കും. എന്നാൽ ഈ ജനം എഴുന്നേറ്റു അവർ പ്രവേശിക്കുന്ന ദേശത്തിലെ അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ, വഴിവിഴിച്ചുചെന്നു എന്നു ഉപേക്ഷിക്കയും, അവരോടു ഞാൻ ചെയ്തിട്ടുള്ള എന്റെ ഉടമ്പടി വ്യക്തമാക്കുകയും ചെയ്യും.

൧൭. ആ ദിവസത്തിൽ എന്റെ കോപം അവരുടെമേൽ ജ്വലിച്ചു അവരെ ഞാൻ ഉപേക്ഷിക്കയും, എന്റെമുമ്പം അവരിൽനിന്നു ഞാൻ തിരിച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യും. അപ്പോൾ

അവർ (നാശത്തിന്നു) ഇരയായിത്തീരും. വളരെ അനന്തങ്ങളും ദുഃഖങ്ങളും അവർ നേരിടും. നമ്മുടെ ദൈവം നമ്മുടെ ഇടയിൽ ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ട് ഈ അനന്തങ്ങളെല്ലാം നമ്മുടെ നേരിട്ടു എന്നു ആ നാളിൽ അവർ പറയും.

൧൮. എങ്കിലും, അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ വഴിവിഴിച്ചുപോകയാൽ, അവർ ചെയ്ത സകല തിന്മകളും നിമിത്തം, അവരിൽനിന്നു ആ ദിവസത്തിൽ എന്റെ മുമ്പം ഞാൻ തിരിച്ചുകൊടുക്കും.

൧൯. ആകയാൽ ഈ സ്തോത്രഗീതം അവർക്കായി നീ എഴുതി, അതു ഇസ്രായേൽമക്കളെ പഠിപ്പിക്കുക. ഈ സ്തോത്രഗീതം ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കെതിരായി എനിക്കു സാക്ഷിയാകേണ്ടതിന്നു അവരുടെ വായിൽ അതു വെക്കുകയും ചെയ്യുക.

൨൦. വാല്യം തേനും ഒഴുക്കുന്നതായി അവരുടെ പിതാക്കന്മാരോടു ഞാൻ സത്യംചെയ്ത നാട്ടിലേക്കു അവരെ ഞാൻ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയാണല്ലോ. അവർ കേഴിച്ചു തൃപ്തരായി അനന്ദിക്കുമ്പോൾ അന്യദേവന്മാരുടെ പിറകെ വഴിമാറിച്ചെന്നു അവരെ സേവിക്കുകയും, എന്റെ നിയമം ലംഘിച്ചു എന്നു കോപിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൧. ഈ സ്തോത്രഗീതം അവരുടെ സന്തതിയുടെവായിൽനിന്നു മൗത്തുപോകാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു, അവർക്കു വളരെ അനന്തങ്ങളും ഞെരുക്കങ്ങളും നേരിട്ടുമ്പോൾ, അവർക്കെതിരായ സാക്ഷിയായി അവരുടെ മുമ്പാകെ അതു നീ വായിക്കണം. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരുടെ മാപ്പിലും അവർ ചെയ്തവാനിരിക്കുന്ന തൊക്കെയും, അവരുടെ പിതാക്കന്മാ

രോടു ഞാൻ സത്യംചെയ്ത നാട്ടിൽ അവരെ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതിന്നു മുമ്പുതന്നെ, ഇന്നു ഇവിടെ ഞാനറിയുന്നു.

൨൨. അകയാൽ മൃഗശു ഈ സ്ത്രീയോടുകൂടി അന്നുതന്നെ എഴുതി അതു ഇസ്രായേൽമക്കളെ പഠിപ്പിച്ചു.

൨൩. അന്നുതന്നെ അവൻ ഈശോബർനോനോടു കല്പിച്ചു, അവനോടു അരുളിച്ചെയ്തു: നിബലവും ഉറപ്പുമുള്ളവനായിരിക്കുക. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഇസ്രായേൽമക്കളോടു ഞാൻ സത്യംചെയ്തിട്ടുള്ള നാട്ടിലേക്കു അവരെ നീ പ്രവേശിപ്പിക്കും. ഞാൻ നിന്നോടുകൂടിയുണ്ടായിരിക്കയും ചെയ്യും.

൨൪. പിന്നെ ഈ നിയമത്തിലെ വാക്യങ്ങളെല്ലാം മിഴിവനാക്കുന്നതുവരെ മൃഗശു ഒരു പുസ്തകത്തിൽ അവയെഴുതിരീതിട്ടു,

൨൫. കർത്താവിന്റെ ഉടമ്പടിയുടെ പെട്ടകം ചുടങ്ങുന്ന ലേവായക്കാരോടു മൃഗശു കല്പിച്ചു, അവരോടു പറഞ്ഞു:

൨൬. നിങ്ങൾ ഈ നിയമപുസ്തകം എടുത്തു നിങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്റെ ഉടമ്പടിപെട്ടകത്തിന്റെ വശത്തു് അതു വെക്കുവിൻ. അതു നിങ്ങൾക്കു സാക്ഷിയായി അവരുടെ ഇരിക്കട്ടെ.

൨൭. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ നിങ്ങൾ

ഉടെ പിറുപിറുപ്പും, നിങ്ങളുടെ പിടലിയുടെ കടുപ്പവും എനിക്കറിയാം. ഇതാ! ഇന്നു ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ജീവിച്ചിരിക്കയിൽ കർത്താവിന്നു വിരോധമായി നിങ്ങൾ പിറുപിറുത്തു. ഞാൻ മരിച്ച ശേഷവും (നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെതന്നെ ചെയ്യും).

൨൮. നിങ്ങളുടെ ഗോത്രങ്ങളിലെ തലവന്മാരെയും നിങ്ങളുടെ പ്രമാണികളെയുമെല്ലാം നിങ്ങൾ എന്റെ അടുക്കൽ വിളിച്ചുകൂട്ടുവിൻ. ഈ വാക്യങ്ങൾ അവരോടു ഞാൻ പറയും; അകാശത്തേയും ഭൂമിയേയും അവകൾതിരായി ഞാൻ സാക്ഷിവെക്കയും ചെയ്യും.

൨൯. എന്തെന്നാൽ എന്റെ മരണശേഷം നിങ്ങൾ തീർച്ചയായും വഷളാകയും ഞാൻ നിങ്ങളോടു കല്പിച്ച വഴി നിങ്ങൾ വിട്ടുമാറുകയും ചെയ്യുമെന്നും, ഇങ്ങനെ കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിങ്ങൾ തിന്മ ചെയ്തു നിങ്ങളുടെ കൈകളുടെ പ്രവൃത്തിമൂലം അവനെ കോപിപ്പിക്കുമ്പോൾ ദിവസങ്ങളുടെ അവസാനത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു അനന്തം നേരിട്ടുമെന്നും ഞാനറിയുന്നു.

൩൦. ഇങ്ങനെ ഈ സ്ത്രീയോടുകൂടി തത്തിന്റെ വാക്യങ്ങൾ അവസാനിക്കുന്നതുവരെ ഇസ്രായേൽകൂട്ടം മുമ്പവന്റെയും മുമ്പാകെ മൃഗശു അവ പ്രസാധിച്ചു.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ചെന്ത”: ശ്രീ. ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ‘ചെന്ത’ എന്നുതന്നെയാണ്. ‘എഴുന്നേറ്റു’, ‘പുറപ്പെട്ടു’, ‘ചെന്ത’ എന്നിങ്ങനെയുള്ള അർത്ഥം ജനിപ്പിക്കുന്ന എബ്ര. പദങ്ങൾക്കു ‘അഭരംഭിച്ചു’ എന്നാണു പലപ്പോഴും അർത്ഥം. തുടർന്നുവരുന്ന വാക്കുകൾ മൃഗശു പറയുവാൻ തുടങ്ങി എന്നുതന്നെ അർത്ഥം. ശ്രീ.ൽ ‘അവസാനിപ്പിച്ചു’ എന്നാണു കാണുന്നത്. ഇതു മൃഗശുയുടെ മുൻകഥനത്തിന്റെ അവസാനവുമുണർപ്പോ.

൨. “പുറത്തേക്കു പോകുവാനും അകത്തേക്കു പ്രവേശിക്കുവാനും”: സ. അ, ൨൭, വ. ൧൭, വ്യ. നോക്കുക.

൧൯. “സ്തോത്രഗീതം”: അ. ൩൨. നോക്കുക.— “അവരുടെ വായിൽ അതു വെക്കുക”: ല., അറ. ഒഴികെയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ കാണുന്നു. ല.ൽ ‘അവർ മനപ്പാഠമാക്കുവാൻ വായ് കൊണ്ടു പാടുവാൻ’ എന്നും, അറ.ൽ ‘അവരുടെ വായിൽ നിന്നു നീ അതു എടുക്കുന്നതുവരെ’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം. മാറാനായ സുറിയാനിയിൽ ‘ആകയാൽ ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കകിൽസംക്കിയാകേണ്ടതിന്നു അവർക്കായി ഈ സ്തോത്രഗീതം നീ എഴുതുക’ എന്നുമാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ.— എഴുതുക, പഠിപ്പിക്കുക, വെക്കുക എന്ന ക്രിയാപദങ്ങൾ വിവിധപ്രതികളിൽ, എന്നല്ല മേലേ പ്രതിയിൽ തന്നെ, ബ. വ. മാത്യു ൭. ൩. മാത്യു പ്രശ്നം ഗിച്ചു കാണുന്നു.

൨൦. “അതു (സ്തോത്രഗീതം) നീ വായിക്കണം”: അറ. നീക്കി മറ്റു പ്രതികളിലെല്ലാം ‘ഈ സ്തോത്രഗീതം മറുപടി പറയും’ എന്നു കാണുന്നു. അറ.ൽ ‘ഈ സ്തോത്രഗീതം നീ കൊണ്ടുവരിക’ എന്നുണ്ടു വിവർത്തനം.— “അവരുടെ പിതാക്കന്മാരോട്”: ഗ്രീ., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെയാണെങ്കിലും എബ്ര.ൽ ഇന്നാരോടെന്നു പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ല., കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘അവരോട്’, ‘അവരോട്’ എന്നിങ്ങനെ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ.— “ഇന്നു”: ഇതു പാദം എല്ലാ പ്രതികളിലും ‘ചെയ്യുവാനിരിക്കുന്നു’ എന്ന പദത്തോടാണു സംഘടിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നതു്. ‘അറിയുന്നു’ എന്നതിനോടു ഘടിപ്പിക്കേണ്ടതാണെന്നു കൊർന്നെലി പറയുന്നു. സുറി.ൽ ‘ഏതിനോടും യോജിപ്പിക്കാവുന്നതാണു്’.— “ഇവിടെ”: ഇതു സുറി., ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ.

൨൧. “അവൻ”: ല. നീക്കിയുള്ള പ്രതികളിലെല്ലാം ഇതു ക്രിയയിൽ അന്തർഭവിച്ചുമാത്രം ഇരിക്കുന്നു. ല.ൽ ‘കർത്താവ്’ എന്നു വിശദമായി കാണുന്നുണ്ടു്. കായ്പുവും സാഹചര്യവും (വ. ൧൭.) അതിനെ അനുക്രിയക്കയും ചെയ്യുന്നു.

൨൨. “പെട്ടകം ചുമക്കുന്ന ലേവായക്കാരോട്”: ലേവായക്കാർ എന്നിവിടെ പറയുന്നതു ലേവിയുടെ ഗോത്രത്തിൽ ജനിച്ചവരായ പുരോഹിതന്മാരെ ഉദ്ദേശിച്ചാണു്. (വ. ൯.) പെട്ടകംചുമക്കുക ഇവരുടെ ഔദ്യോഗികകർമ്മമായിരുന്നു. യേശുർന്നാൻതരണം (ബർന്നൊ. അ. ൩.), ഇരീഹൊപിടിത്തം, (ബർന്നൊ. അ. ൩.) ശ്ലേമോന്റെ ദേവാലയപ്രതിഷ്ഠ (൧. രാജ. അ. ൮.) മുതലായ പ്രധാനാവസരങ്ങളിലെല്ലാം ഇവരാണു പെട്ടകം വഹിച്ചിരുന്നതു്. കാഹാസിന്റെ മക്കളായ ലേവായക്കാർക്കും സാധാരണസഹായികളെന്ന നിലയിൽ ഇവരെ സഹായിക്കുവാൻ പാടുണ്ടായിരുന്നതാണു്. മന്ദ്രമിയിലെ സഞ്ചാരവേളയിൽ ഇവരാണു പലപ്പോഴും വഹിച്ചിരുന്നതു്. (സം. അ. ൧൦. വ. ൨൧. ൨൨.)

൨൩. “ഉടമ്പടിപ്പെട്ടകത്തിന്റെ വശത്തു് . . . വെക്കവിൻ”: പുറ. അ. ൨൩. വ. ൧. ൮. നോക്കുക. ഇതു പിൻകാലത്തു ദേവാലയനികേപമുറ്റിയിൽ സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതായി കാണുന്നു. (൨. രാജ. അ. ൨൨: ൨. ചെർയ. അ. ൩൪. വ. ൧൭.)

൨൪. “ആകാശത്തേയും ഭൂമിയേയും . . . സാക്ഷിവെക്കയും”: ഇതനുസരിച്ചു് അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിലെ സ്തോത്രഗീതത്തിൽ ഇവയെ സാക്ഷിയാക്കിയിരിക്കുന്നു.

൨൫. “ഈ സ്തോത്രഗീതത്തിന്റെ വാക്യങ്ങൾ”: അടുത്ത അദ്ധ്യായത്തിൽ കാണുന്ന സ്തോത്രഗീതത്തിന്റെ വാക്യങ്ങൾ.

അദ്ധ്യായം ൩൨.

മുശെയുടെ സ്മോത്രഗീതം. മലയിൽകയറി വാദത്തെഭൂമി നോക്കി കാണുവാൻ ദൈവം മുശെയോടു കല്പിക്കുന്നതു്.

ആ കാശങ്ങളെ ശ്രദ്ധിക്കുവിൻ; ഞാൻ സംസാരിക്കാം. ഭൂമി എന്റെ വായുടെ വാക്യം കേൾക്കട്ടെ.

൨. എന്റെ ഉപദേശം മഴപോലെ തുള്ളിതുള്ളിയായി വീഴട്ടെ. എന്റെ വാക്യം മഞ്ഞുപോലെയും, പൃഥ്വിനേൽ കാറുകൾപോലെയും, സസ്യത്തിനേൽ മഴത്തുള്ളികൾപോലെയും ഇറങ്ങട്ടെ.

൩. എന്തെന്നാൽ ഞാൻ കർത്താവിന്റെ നാമം വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കും. ഖലവാനായ നമ്മുടെ ദൈവത്തെ നിങ്ങൾ മഹത്വപ്പെടുത്തുവിൻ.

൪. അവന്റെ പ്രവൃത്തികൾ ഊനമറവയാണല്ലോ. അവന്റെ വഴികളെല്ലാം ന്യായം; ദൈവം വിശ്വസനാകുന്നു, അല്ലാതെ അവൻ ദൃഷ്ടനല്ല. നീതിമാനും ചൊവ്വുള്ളവനും (അത്രെ).

൫. അവർ വഷളതയും കാണിച്ചു, എന്നാൽ അവനോടല്ല. കറയുള്ള സന്തതി! ഭൃഷ്ടിചന്ദ്രം ചൊവ്വില്ലാത്തതുതായ തലമുറ!

൬. ഭോഷതമുള്ളതും അറിവില്ലാത്തതുമായ ജനമെ, കർത്താവിനു ഇവയാകുന്നുവോ നിങ്ങൾ പകരം കൊടുക്കുന്നതു? നിന്നെ നേടിയ നിന്റെ പിതാവു അവനല്ലയൊ? നിന്നെ ഉണ്ടാക്കുകയും, നിന്നെ സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതും അവൻതന്നെ.

൭. മുമ്പു മുതലുള്ള ദിവസങ്ങൾ ഒാകക. രാലമുറകളുടെ ആണ്ടുകളെ ആലോചിക്കുക. നിന്റെ അപ്പനോടു ചോദിക്കുക. അവൻ നിന്നെ കാണിച്ചുതരും. നിന്റെ വൃദ്ധന്മാരോടും (ചോദിക്കുക). അവർ നിന്നോ

ടു പറയും. [ഈയോ. അ. വ. വ. വ.]

൮. അത്യുന്നതൻ ജാതികളെ ഭാഗിക്കയും, മനുഷ്യരെ വേർതിരിക്കയും ചെയ്തയിൽ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു ജാതികളുടെ അതിർത്തി സ്ഥാപിച്ചു.

൯. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ കർത്താവിന്റെ പക്ഷം അവന്റെ ജനവും, യാക്കോബ് അവന്റെ അവകാശഭാഗവും (ആകുന്നു).

൧൦. അവൻ മരുഭൂമിയിലും അശീദോന്റെ ശൂന്യപ്രദേശത്തും അവനെ കണ്ടെത്തി; അവനെ കൂട്ടിച്ചേർത്തു, അവനെ ആദ്ദേയ്ക്കിച്ചു, കണ്ണിച്ചുണ്ണിപോലെ അവനെ സംരക്ഷിച്ചു.

൧൧. തന്റെ കൂടിനു മീതെ പറക്കുകയും, തന്റെ കണ്ണുകളുടെ മേൽ പൊരുന്നയിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന കഴുകനെപ്പോലെ അവൻ തന്റെ ചിറകുകൾ വിരിച്ച് അവരെ കൈക്കൊള്ളുകയും, തന്റെ ചിറകുകളുടെ ശക്തികൊണ്ടു അവരെ വഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൧൨. കർത്താവുതന്നെ അവനെ നടത്തി; അവനോടുകൂടി അന്യദേവൻ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.

൧൩. ഭൂമിയുടെ സുഭിക്ഷതയിൽ അവനെ പാപ്പിച്ചു, പറമ്പിലെ അനുഭവംകൊണ്ടു അവനെ തീറ്റി, കല്ലിൽനിന്നുള്ള തേനും കടുത്ത പാറയിൽനിന്നുള്ള എണ്ണയും അവനെ കഴിച്ചിച്ചു.

൧൪. മെഴുത്തു ഗുഹങ്ങളുടെ മേടസ്സോടുകൂടി മാടുകളുടെ നെയ്യും ആടുകളുടെ പാലും, മേടസ്സോടുകൂടി കാ

ട്ടാടുകളുടെ കുട്ടികളായ മുട്ടാടുകളും കോലാടുകളും, കോരന്യവണികളുടെ പച്ചിയും (അവൻ കൊടുത്തു). മിന്തിരിങ്ങാരസമായ വീഞ്ഞു അവനെ കുടിപ്പിച്ചു.

൧൫. എന്നാൽ ഇസ്രായേൽ മെഴുത്തപ്പോൾ ഉതച്ചു. അവൻ മെഴുത്തു, ശക്തിപ്പെട്ടു, ധനം സമ്പാദിച്ചു. അപ്പോൾ തന്നെയുണ്ടാക്കിയ വൈവത്തെ മറക്കുകയും, തന്നെ രക്ഷിച്ച ശക്തിനെ ദുഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

൧൬. അവൻ അന്യ (ദേവന്മാർ) നിമിത്തം അവനെ എരിച്ചു; വിഗ്രഹങ്ങൾ നിമിത്തം അവനെ കോപിപ്പിച്ചു.

൧൭. തങ്ങൾ അറിയാത്ത ദേവന്മാരായ ദേവന്മാരല്ലാത്ത വിശ്വാസികൾക്കു അവർ ബലിസമർപ്പിച്ചു. അവ ഇപ്പോൾ നിമ്മിക്കപ്പെട്ട നവീനങ്ങളാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാർ അവയെ വണങ്ങിയിട്ടില്ല.

൧൮. നിന്നെ ജനിപ്പിച്ച ബലവാനെ നീ വിസ്മയിച്ചു; നിന്നെ മഹത്വപ്പെടുത്തിയ ദൈവത്തെ നീ മറന്നുകളഞ്ഞു.

൧൯. കർത്താവു (ഇതു) കണ്ടു. തന്റെ പുത്രന്മാരും തന്റെ പുത്രികളും തന്നെ കോപിപ്പിച്ചതുകൊണ്ട് അവൻ കോപിച്ചു;

൨൦. (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു: ഞാൻ അവരിൽനിന്നു എന്റെ മുമ്പം തിരിച്ചുകളയും. അവരുടെ അവസാനം എന്തായിരിക്കുമെന്നു ഞാൻ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അവർ ദുഷിച്ചു തലമുറയും വിശ്വാസമില്ലാത്ത മക്കളുമാണല്ലോ.

൨൧. ദൈവമല്ലാത്തതിനെക്കൊണ്ടു അവർ എനിക്കു എരിവു വരുത്തി; അവരുടെ വിഗ്രഹങ്ങൾക്കൊണ്ടു എന്നെ കോപിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഞാനും ജനമല്ലാത്തവരെക്കൊണ്ടു അവർക്കു എരിവു വരുത്തും; മൃഗജനത്തെക്കൊണ്ടു അവരെ കോപിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. [ഏറ. അ. ൧൫. വ. ൧൪; റോമ; അ. ൧൦. വ. ൧൯.]

൨൨. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അഗ്നി എന്റെ കോപത്താൽ ജ്വലിച്ചു പാതാളത്തിന്റെ അടിവരയും കത്തും. അതു ഭൂമിയേയും അതിന്റെ വിളവുകളേയും ദഹിപ്പിച്ചിട്ടു മലകളുടെ അടിസ്ഥാനങ്ങൾ ക്രൂര ചൂടുകളേയും.

൨൩. അനന്തങ്ങൾ അവരുടെ മേൽ (കുന്നുപോലെ) ഞാൻ കൂട്ടും. എന്റെ അസ്രസങ്ങൾക്കു അവരെ ഞാൻ ഇരയാക്കും.

൨൪. ക്ഷാമംകൊണ്ടു അവർ വലയും. ദുരന്തക്കാൾ അവർക്കു കൊടുക്കപ്പെടും. (മാംസഭുക്കളായ) പക്ഷികൾക്കു അവരെ ഞാൻ ഏല്പിക്കും. ദുഷ്ടമൃഗത്തേയും പൊടിയിൽ ഇഴയുന്ന സൂപ്പങ്ങളുടെ ശൂന്യതയും അവർക്കു തിരയായി ഞാൻ ഇളക്കി വിടും.

൨൫. പുറമേ വാളും അറകളിൽ ഭയവും യുവാക്കന്മാരെയും യുവതികളെയും ശിശുക്കളെയും വൃദ്ധന്മാരെയും നശിപ്പിക്കും.

൨൬. അവർ എവിടെയാകുന്നു? മനുഷ്യരിൽനിന്നു അവരുടെ ദാമ് ഞാൻ നശിപ്പിച്ചുകളയും എന്നു (൨൭)

൨൭. ബലവാനായ ശത്രുവിന്റെ കോപം- ഞങ്ങളുടെ കൈതന്നെ ഉയന്നു, കർത്താവല്ല ഇവചെയ്യതു എന്നിങ്ങനെ അവരെ തെരുക്കുന്നവർ അഹങ്കരിച്ചു പറയാതിരിക്കേണ്ടതിന്നു തന്നെ- ഇല്ലാതിരുന്നെങ്കിൽ (൨൯) «ഞാൻ പറയുമായിരുന്നു» .

൧൧. ഞാൻ എന്റെ വാളിന്റെ മുമ്പു മിന്നൽപോലെ മുൻപുവെച്ചതാക്കും. എന്റെ കൈ വാധി നടത്തും. എന്റെ വിരോധികളോടു ഞാൻ പ്രതികാരം ചെയ്യും. എന്റെ ശത്രുക്കൾക്കു ഞാൻ (ശിക്ഷ) നൽകും.

൧൨. എന്റെ അസ്രയ്യങ്ങൾ രക്തം കൊണ്ടു- കൊല്ലപ്പെട്ടവരുടേയും അടിമപ്പെട്ടവരുടേയും രക്തംകൊണ്ടു- ഞാൻ ലഹരിവിടിപ്പിക്കും. ശത്രുവിന്റെ കിരീടത്തിന്റെ ഉച്ചിയിൽ നിന്നുള്ള മാംസം എന്റെ വാൾ തിന്നുകയും ചെയ്യും.

൧൩. ആകയാൽ, ജാതികളെ അവന്റെ ദാസന്മാരുടെ രക്തത്തിനു പ്രതികാരം ചെയ്യപ്പെടുകയും, തന്നെ ഭോഷിക്കുന്നവരോടു അവൻ പകരം വീടുകയും, തന്റെ ദേശത്തിന്മേലും തന്റെ ജനത്തിന്മേലും അവൻ അനുഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു കൊണ്ടു അവന്റെ ജനത്തെ നിങ്ങൾ പുകഴ്ത്തുവിൻ.

൧൪. അനന്തരം മൂലശയും ഈ ശോബർനോനും വന്നു ഈ സ്ത്രീയെ ശിതത്തിന്റെ സകല വാക്യങ്ങളും ജനം മുഴുവന്റെയും മുമ്പാകെ പ്രസ്താവിച്ചു.

൧൫. മൂലശ ഇസ്രായേൽ മുഴുവനോടും ഈ വാക്യങ്ങൾ പറഞ്ഞവ സാനിപ്പിച്ചശേഷം,

൧൬. അവരോടു (ഇങ്ങനെ) പറഞ്ഞു: നിങ്ങളുടെ മക്കൾ ഈ നിയമത്തിലെ വാക്യങ്ങളെല്ലാം കാത്തു ചരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം നിങ്ങൾ അവരോടു കല്പിക്കേണ്ടതായി ഞാൻ ഇന്നു നിങ്ങൾക്കു സാക്ഷിപ്പെടുത്തുന്ന ഈ വാക്യങ്ങളിലെല്ലാം നിങ്ങളുടെ ശ്രദ്ധ പതിക്കുവിൻ.

൧൭. ഇതു നിങ്ങൾക്കു ഉപകാര

മില്ലാത്ത ഒരു കാര്യവുമല്ലല്ലോ. എന്തെന്നാൽ ഇതു നിങ്ങളുടെ ജീവനാകുന്നു. നിങ്ങൾ അവകാശപ്പെടുത്തുവാനായി യോർദ്ദാൻ കടന്നു ചെയ്യുന്ന നാട്ടിൽ ഈ കാര്യം വഴിയായി നിങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾ നിങ്ങൾ വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

൧൮. കത്താവു ആ ദിവസത്തിൽ തന്നെ വീണ്ടും മൂലശയോടു സംസാരിച്ചു, അവനോടു (ഇങ്ങനെ) അരുളിച്ചെയ്തു:

൧൯. നീ ഈ ദിവ്യയുടെ മുമ്പുവെച്ചതു മൊദ്ധാബുദേശത്തിലുള്ള എബ്രായക്കാരുടെ ഈ പർവ്വതത്തിൽ, നാബോപർവ്വതത്തിൽ കയറി ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു അവകാശമായി ഞാൻ കൊടുക്കുവാനിരിക്കുന്ന കന്നാൻദേശം നോക്കിക്കാണുക.

൨൦. അനന്തരം, നിന്റെ സഹോദരനായ അഹ്റോൻ മോർമലയിൽ മരിച്ചു തന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചേർന്നുപോലെ നീയും നീ കയറുന്ന മലയിൽ മരിച്ചു നിന്റെ ജനത്തിന്റെ അടുക്കൽ ചേരുക. [സം. അ. ൨൦. ൮, ൯; അ. ൨൭. ൮, ൯.]

൨൧. നിങ്ങൾ സീൻമരുഭൂമിയിൽ റ്റക്കെടിൽ കലഹമുണ്ടാക്കിയപ്പോൾ ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ വെച്ചു എന്നെ ദ്രോമിച്ചതു കൊണ്ടും ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ ഇടയിൽ എന്നെ വരിശുദ്ധനാക്കാതിരുന്നതു കൊണ്ടും തന്നെ. [സം. അ. ൨൦. ൮, ൯; അ. ൨൭. ൮, ൯.]

൨൨. ഇസ്രായേൽമക്കൾക്കു ഞാൻ കൊടുക്കുവാനിരിക്കുന്ന ദേശം ദൂരെ നിന്നു നീ കാണുക. എന്നാൽ അതിൽ നീ പ്രവേശിക്കുകയില്ല.

വ്യാഖ്യാനം.

കഴിഞ്ഞ അദ്ധ്യായത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള മൂലശ്ലോക വിശിഷ്ടന്യോത്രശീതമാണിത്. നിയമാവർത്തനം നിയമങ്ങളുടെയെല്ലാം സംഗ്രഹമാണ്. ഈ ന്യോത്രശീതമാകട്ടെ നിയമാവർത്തനത്തിന്റെ സംഗ്രഹവുമകുന്നു. ഇസ്രായേൽജനം താൻ പഠിപ്പിച്ച വഴിയിൽനിന്നു തെറ്റി തന്റെ മരണശേഷം വംശമാകുമെന്നു മൂലശ്ലോകങ്ങളുടെ കണ്ടുകൊണ്ടു, വളരുകാലങ്ങൾ കഴിഞ്ഞിട്ടു അവർക്കു വന്നുകൂട്ടുവാനിരുന്ന കഷ്ടതകളെപ്പറ്റി അവരെ അറിയിക്കണമെന്ന ഉദ്ദേശ്യത്തോടെയാണു (അ. ൧൧. ൧. ൨൯), തന്റെ മരണത്തോടു നന്നംസമീപിച്ച കാലത്തു, അദ്ദേഹം ഈ ന്യോത്രശീതം എഴുതിയതു്. വിവിധഭാഷാപ്രതികളിലെ പലപ്രയോഗങ്ങളിൽ സാമാന്യത്തിൽകവിഞ്ഞ വ്യത്യാസങ്ങൾ കാണുന്നതോടൊന്നിടം കാര്യത്തിൽ വൈരുദ്ധ്യമില്ല.

൨. "തൂങ്ങിത്തൂങ്ങിയായി വീഴട്ടെ": പു.ബ്ര., അറ, പ്രതികളിലും കാണുന്നതു ഇങ്ങനെയാണു്. ഗ്രീ.ൽ 'ആഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടതാകട്ടെ' എന്നും, കർദ.ൽ 'തൃപ്തികരമാകട്ടെ' എന്നും, ല.ൽ 'കുട്ടിക്കാകട്ടെ' എന്നും, സമ.ൽ 'ചിന്തയ്ക്കട്ടെ' എന്നുമാണു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതു്.

൩. "അവന്റെ പ്രവൃത്തികൾ": അറ.ലും ഇങ്ങനെതന്നെ. ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ അവന്റെ എന്നതിനു പകരം 'ദൈവത്തിന്റെ' എന്നും, കർദ.ൽ 'ശക്തന്റെ' എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എ.ബ്ര.ൽ ശക്തിയെ 'പാറ' എന്ന പദംകൊണ്ടു പ്രത്യക്ഷമാക്കുന്നു.

൪. "അവർ വംശഭരണം കാണിച്ചു, എന്നാൽ അവനോടല്ല": 'തനിക്കു തന്നെ ചീട്ടിൽ വരുത്തി' എന്നു എ.ബ്ര.,യും, 'അവനോടല്ല പാപം ചെയ്തതു' എന്നു ഗ്രീ.കും, 'അവനെയല്ല, തങ്ങളെത്തന്നെ ചിതറിച്ച്' എന്നു കർദ.യും, 'തങ്ങളെത്തന്നെ ഒഴിപ്പിച്ചു' എന്നു സമ.നും, 'തങ്ങളോടുതന്നെ ഒഴുക്കുമായി പ്രവർത്തിച്ചു' എന്നു അറ.യും പറയുന്നു. പാപംകൊണ്ടു ദൈവത്തിനല്ല തങ്ങൾക്കു തന്നെ നാശം വരുത്തി എന്നു താല്പര്യം.

൫. "നേടിയ": അടിമത്തം നീക്കി സ്വന്തമാക്കിയ.

൬. "ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു ജാതികളുടെ അതിർത്തി സ്ഥാപിച്ചു": പ്രളയശേഷം കോട്ടപണിയിൽവെച്ചു ഭാഷ്യ ഭിന്നിച്ചതോടെ ജനങ്ങൾ ജാതികളായിപ്പിരിഞ്ഞു് ഓരോ ഭാഗങ്ങളിൽപോയിപ്പാർത്തപ്പോൾ തന്നെ, അക്കാലത്തു ഭൂമിയെത്തില്ലാതിരുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാരെ ദൈവം കരുതുകയും കീറുനിൽ അവർക്കു പിൻക്കാലത്തു അധിവസിക്കുവാൻ മതിയായ സ്ഥലം അതിർത്തി നിശ്ചയിച്ചു് അന്നു പുറജാതികൾക്കു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു എന്നതാ. ഈ പ്രത്യേക കരുതലിന്റെ കാരണം വ.൯. 'കത്താവിന്റെ പക്ഷം അവന്റെ ജനവും, യാക്കോബു് അവന്റെ അവകാശഭാഗവും' ആകുന്നു എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ടു്. ഗ്രീ. പ്രതിയിൽ മാത്രം 'ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു' എന്നതിന്റെ സ്ഥാനത്തു 'ദൈവഭൂതന്മാരുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു' എന്നു കാണുന്നു. പലരും പലവിധത്തിലാണു ഇതിനു വ്യാഖ്യാനം പറയുന്നതു്. ഓരോജാതിക്കും തന്നിരുന്നവിലെ കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചുതന്നു് ഓരോ ജാതിയുടെയും എണ്ണം അനുസരിച്ചു എന്നു. അർത്ഥത്തിൽ ഭൂതന്മാരുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു എന്നു ഇവിടെ പറയുന്നു എന്നു ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. — കാര്യങ്ങൾക്കുമായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട ഭൂതന്മാരുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചു മനുഷ്യരെ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നതും, മനുഷ്യരുടെ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഭൂതന്മാരുടെ എന്നു പറയുന്നു എന്നും വേറെ ചിലർ പറയുന്നു. — അധഃപതിച്ച ഭൂതന്മാരുടെ സംഖ്യയോളം മനുഷ്യർ രക്ഷപ്പെടുമെന്നും

അവരുടെ എണ്ണം അനുസരിച്ചെന്നു ഇനിയും ചിലർ വാദിക്കുന്നു. — എങ്കിലും 'ദൈവമൂലതന്മാരുടെ' എന്നു ഇവിടെപ്പറയുന്നതു 'ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ' എന്ന വിവക്ഷയിൽമാത്രമെ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതുള്ളൂ എന്നും, മറ്റു പ്രതികളിലും വിവർത്തനങ്ങളിലും നിന്നെല്ലാം വിഭിന്നമായ ഈ വിവർത്തനം പിശകിപ്പോയിരിക്കുന്നെന്നും, ചില ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ തന്നെ കാണുന്നതുപോലെ, 'ഇസ്രായേൽമക്കളുടെ' എന്നു തിരുത്തിവായിക്കേണ്ടതാണെന്നുമാണ് പ്രസിദ്ധനായ കൊർനേലിയുടെ അഭിപ്രായം.

൧൧. "കൂടിയതൊരു": പറക്കുവാൻ കണ്ടുണ്ടാകാതെ വെട്ടിയുണ്ടാകേണ്ടതിനായി തള്ളപ്പെടുക കൂടിയതൊരു പറന്നു കാണിക്കുന്നതായി പറയപ്പെടുന്നു.

൧൨. "സൂക്ഷിക്കുക": സമൃദ്ധിയായി ഫലം പുറപ്പെടുവിക്കുവാൻ ശക്തിയുള്ള ഭൂമിയിൽ, 'ശക്തിയിൽ' എന്നാണു സൂറി.ൽ ഇവിടെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദത്തിന്റെ പ്രഥമാർത്ഥം. ഗ്രീ., കൽദ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ തന്നെ. എബ്ര., ല., സമ. പ്രതികളിൽ 'ഉന്നതസ്ഥാനങ്ങളിൽ' എന്നു കാണുന്നു. മോർമ്മോരിൽ നിന്നും, ജലപ്രവാഹത്തിൽനിന്നും സുരക്ഷിതമായ സ്ഥലങ്ങളിൽ എന്നർത്ഥം. വേനൽക്കാലത്തു 'വൃം ദിവസങ്ങളോളം കായൽപോലെ കിടക്കുന്ന മെന്റേൻമേലേത്തോടാണു താരതമ്യപ്പെടുത്തുന്നതു്. ഏതു പദപ്രയോഗത്തിനും അറ. പറയുന്നതുപോലെ ഫലപുഷ്പികൊണ്ടും മറ്റും 'മേന്മയായ സ്ഥാനങ്ങൾ' എന്നേ ഗ്രഹിക്കേണ്ടതുള്ളൂ. — "കല്ലിൽ നിന്നുള്ള തേനും കടുത്തപാറയിൽ നിന്നുള്ള എണ്ണയും": തേനീച്ചകൾ പറക്കുവാനുള്ള ഇടയിൽകൂടിയും കൂട്ടുകൂട്ടി തേൻ ശേഖരിക്കുകയും, സാമാന്യം ഫലപ്രസൂമായി കാണപ്പെടുന്ന പാറനിറഞ്ഞ മലകളിലും മറ്റുംകൂടി സൈന്യപുഷ്പങ്ങൾ ധാരാളം ഫലം ചെയ്യയും ചെയ്യുന്ന എന്നു ഫലസമൃദ്ധിയേയും 'സ്ഥലമേന്മയായതും തന്നെ ഈ പദങ്ങളും കാണിക്കുന്നു.

൧൩. "മെഴുത്ത": പല പ്രതികളിലും 'ബോസാൻ' ('മസ്സിൻ' സം. അ. ൨൧. വ. ൩൨. വ്യ.) എന്നാണു കാണുന്നതു്. യോർദ്ദാൻനദിക്കര ഭാഗിൽനിന്നു പിടിച്ചെടുത്ത മീനശയുടെ പാതിശ്ശോത്രത്തിനു കൊടുത്തിട്ടുള്ളതാണു ഈ സ്ഥലം. ബോസാൻ, കന്നുകാലികളെ മേയിക്കുവാൻ ഉത്തമസ്ഥാനമായിരുന്നതുകൊണ്ടു 'ബോസാൻപതു' എന്നും 'മെഴുത്തപതു' എന്നും പറഞ്ഞാൽ രണ്ടും പര്യായശബ്ദങ്ങളായി ഗ്രഹിക്കപ്പെടുന്നു. തൻമൂലം മറ്റു പ്രതികളിൽ 'ബോസാൻ' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന ഈവിധസ്ഥലങ്ങളിൽ ഗ്രീ., ല. പ്രതികൾ 'തെച്ച' എന്ന പദമാണു മിക്കപ്പോഴും പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതു്.

൧൪. "അവസാനം . . . നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും": അവസാനത്തിൽ അവർക്കു വന്നുകൂടുന്ന നാശത്തെ അവർക്കുവെച്ചിരിക്കുന്നു, എന്നല്ല, സമന്താർത്ഥത്തോടുകൂടി ഞാൻ കണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കും.

൧൫. "അവർ എനിക്കു എരിവു വരുത്തി . . . ഞാനും . . . അവർക്കു എരിവു വരുത്തും": പഴയനിയമം ഭർത്താവിന്റെയും, യഹൂദന്മാർ ഭാര്യയുടെയും സ്ഥാനത്താകയാൽ നിയമമേന്മയും നിയമകർമ്മവേദനയും ജനം വിട്ടുകല്പിക്കുന്നതു പരസംഗമായിട്ടാണു വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പറയുന്നതു്. പരസംഗം ഭർത്താവിനു അസഹിഷ്ണുത്വം ജനിപ്പിക്കുകയും അവനെ തീക്ഷ്ണനാക്കുകയും അവനു എരിവു വരുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇങ്ങനെ യഹൂദജനം ദൈവത്തെ വിട്ടുകൊണ്ടു വിഗ്രഹങ്ങളെ ആരാധിക്കുവാനും അവരുടെ പേരിൽ അവർക്കു എരിവുവന്നുവന്നു. തൻമൂലം ദൈവവും യഹൂദന്മാർക്കു അതേവിധത്തിൽ തന്നെ എരിവു വരുത്തും. ദൈവം യഹൂദജനത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു മറ്റു ജാതികളെ തിരഞ്ഞെടുക്കും. അവരെ സകലവിധകഷ്ടമകൊണ്ടും സമൃദ്ധരാക്കും. അവർ യഹൂദന്മാരെ കീഴടക്കുവാനും, തെരുക്കുവാനും, നിഗ്രഹിക്കുവാനും ഇടയാക്കും. — "ജനമല്ലാത്തവരെക്കൊണ്ടു . . . കോപിപ്പിക്കയും": ഇപ്പോൾ എന്റെ ജനമല്ലാതെയും വിഗ്രഹാരാധനക്കാരായും മൂലന്മാരായും

യും ഇരിക്കുന്ന പുറജാതികളെ; യഹൂദജനങ്ങളെ പരിശുദ്ധിച്ചുകൊണ്ടു അവരുടെ സാമാനത്തു എന്റെ ജനമായി ഞാൻ സ്വീകരിക്കും. അവരെ യഹൂദന്മാരെപ്പോലെ വിജ്ഞാനമാർഗ്ഗവും ചെയ്യും. സ്വർഗ്ഗത്തിൽ സ്വയം പ്രവേശിക്കുകയും, അന്യർ അതിൽ പ്രവേശിക്കുവാൻ അനുവദിക്കുകയും ചെയ്യുമാത യഹൂദന്മാർക്ക് ഇങ്ങനെ അവരുടെമേൽ കോപവും അസുഖവും ഞാൻ ജനിപ്പിക്കും. രോമ. അ. ൧൦, ൧൧, ൧൨. വി. പൌലോസ് പറയുന്നതു് ഇങ്ങനെയാണു്.

൨൩. “അസൃഷ്ടം”: ക്ഷാമം, സാംക്രമികരോഗങ്ങൾ, യുദ്ധം, മരണം ഇത്യം.

൨൪. “പക്ഷികൾക്കു . . . ഏല്പിക്കും”: പ്രേതം മറവു ചെയ്യാതെ കിടന്ന പക്ഷികൾ അവ കൊത്തിത്തീന്നും.

൨൫. “അവർ എവിടെയാകുന്നു?": ദൈവത്തിന്റെ തിരുവായിൽനിന്നു പുറപ്പെടുന്ന ഇങ്ങനെയുള്ള വാക്കുകളുടെ അർത്ഥം നഷ്ടശിഷ്ടങ്ങൾ കൂടി കാണപ്പെടാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം അവരെ പൂർണ്ണമായി നശിപ്പിക്കുമെന്നാണു്.

൨൬. “ഞാൻ പറയുമായിരുന്നു”: അന്തകഥനം ചെയ്യുമായിരുന്നു അഥവാ നിശ്ചയിക്കുമായിരുന്നു.

൨൭. ഇതും തുടർന്നു വരുന്ന വ്യ വാക്യങ്ങളും ഇസ്രായേൽജനങ്ങളെപ്പറ്റിയെന്നു ചിലരും, ഇസ്രായേലിനെ ശിക്ഷിക്കുവാൻ ദൈവം തിരഞ്ഞെടുത്ത പുറജാതികളെപ്പറ്റിയെന്നു വേറെ ചിലരും പറയുന്നു.

൨൮. “ശക്തി”: കർമ്മവും ‘ശക്തി’തന്നെ. എബ്ര. ൽ ‘പാറ’ എന്നു കാണുന്നു. ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ദൈവം’ എന്നും, അറ.ൽ ‘സഹായം’ എന്നുമാണു വിവർത്തനം. ൧. ൪. ൧൮. നോക്കുക.—“വിധികർത്താക്കൾ”: നമ്മുടെദൈവം അവരുടെ ദേവന്മാരെപ്പോലെയാല്ല എന്നുള്ളതു യഥാർത്ഥമാണെന്നു വിധിക്കുവാൻ ദൈവം ചെയ്ത മഹാകൃത്യങ്ങൾ കണ്ടിട്ടുള്ള മെസ്രൂസ്കാർ, അമാൽക്കായക്കാർ മുതലായ നമ്മുടെ ശത്രുക്കൾ തന്നെ വിധികർത്താക്കളാകുന്നു.

൨൯. “സുഭോമിലെ മുന്തിരി”: സുഭോമിലെ ഫലങ്ങൾ കാഴ്ചക്കു മാത്രം നല്ലതും തൊടുന്ന മാത്രയിൽ ചാരമായി പൊടിത്തൂലപോകുന്നതുമുണ്ടെന്നു പലേ ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ പറയുന്നുണ്ടു്. (സു. അ. ൧൯. ൧൧, ൧൨. ൧൩.) ഈ വാക്യം ഈ ഫലങ്ങളോടു അവരെ ഉപമിക്കുന്നതെന്നു ചിലർ പറയുന്നു. ഇവരുടെ ജീവിതം, പരിശുദ്ധങ്ങൾ, പ്രവൃത്തികൾ ഇവ സുഭോമികളുടെവേലപോലെ നികൃഷ്ടങ്ങളായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു അവ ശപ്തങ്ങളായിരിക്കുന്നു എന്നു വേറെ ചിലർ പറയുന്നു. ഏശ. അ. ൧. ൧. ൧൦.ൽ യഹൂദപ്രമാണികളെ സുഭോമപ്രമാണികളെന്നും, യഹൂദജനങ്ങളെ ആമോറായ ജനങ്ങളെന്നും വിളിച്ചിരിക്കുന്നതു ഈ അർത്ഥത്തിലാണു്.

൩൦. “നിമേഷപിഷ്പെട്ടും . . . മുദ്രവെക്കപ്പെട്ടും ഇരിക്കുന്നു”: മേൽപറഞ്ഞ അകൃത്യങ്ങളിൽ യാതൊന്നും വിസ്മരിച്ചുകളിയായതെ അവയെല്ലാം ഓജിച്ചുകൊണ്ടു ഇരിക്കുന്നു.

൩൧. “കൈ ബലപ്പെട്ടെന്നു . . . കാണുകകൊണ്ടു”: വിഗ്രഹാരാധനയ്ക്കു തിരായി താൻ ചെയ്ത യുദ്ധംമൂലം താനല്ലാതെ അവർക്കു് പരാഭ്രയമില്ലെന്നു ജനങ്ങൾക്കു ബോധമുണ്ടാവുകയും ഇങ്ങനെ തന്റെ ശക്തി പ്രബലപ്പെടുകയും ചെയ്തു എന്നു കണ്ടു.—“വിധിക്കായും”: ന്യായവിധിയെല്ലാ തക്കശിക്ഷനൽകുകയും.—“ദോസന്മാരിൽ ആശ്വസിക്കയും”: ശിക്ഷകൊണ്ടു മാനസാന്തരപ്പെട്ടും അല്ലാതെയും നീതിമാന്മാരായിരിക്കുന്ന ജനങ്ങളെ കണ്ടു ദൈവചിന്താ സമാധാനപ്പെടുകയും.—

൩൨. ൩൩. ഈ വാക്യങ്ങൾ ദൈവം ആക്ഷേപരൂപത്തിൽ ജനങ്ങളോടു അരുളിച്ചെയ്യുന്നവയാണു്.

൧൦. “എന്റെ കൈ ഉയർത്തി”; ശപഥം ചെയ്തു എന്നർത്ഥം. (സം. അ. ൧൪. വ. ൨൦, വ്യ.) ശപഥം ചെയ്യുന്നവൻ കൈയുയർത്തി സ്വർഗ്ഗസമനായ ദൈവത്തെ സാക്ഷിവിളിക്കുക പതിവാണ്.—“ഞാൻ എന്നേക്കും ജീവിയ്ക്കിരിക്കുന്നു”; മനുഷ്യർ ശപഥം ചെയ്യുമ്പോൾ ദൈവം ജീവിയ്ക്കിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുന്നു. ദൈവമാകട്ടെ തന്നെത്തന്നെ ആധാരമാക്കി പ്രസ്തുതവാക്കുകൾ അരുളിച്ചെയ്യുന്നു. തന്നിൽ മേല്പട്ടതായി യാതൊന്നിനെയും ആധാരമാക്കുവാൻ ഇല്ലല്ലോ. (സം. അ. ൧൪. വ. ൨൧. വ്യ. നോക്കുക.)

൧൧. “ശത്രുവിന്റെ കീഴീടത്തിന്റെ ഉച്ചിയിൽ നിന്നുള്ള”; ശത്രുജനങ്ങൾക്കു കീഴീടംപോലെ ഇരിക്കുന്ന നായകന്റെ തലയിൽനിന്നുള്ള.

൧൨. “എല്ലായ്ക്കൊരുടെ . . . പറ്റ്തത്തിൽ”; സം. അ. ൨൭. വ. ൧൨. വ്യ. നോക്കുക.— “നോബോ”; സം. അ. ൨൨. വ. ൧൧. വ്യ. നോക്കുക.

അദ്ധ്യായം ൩൩.

ആസന്നമരണനായ മൂശെ ഇസ്രായേൽ ഗോത്രങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നതും, അവയെപ്പറ്റി ചെയ്ത പ്രവാചകങ്ങളും.

ദൈവത്തിന്റെ ദാസനായ മൂശെ മരിക്കുന്നതിനുമുമ്പു ഇസ്രായേൽ മക്കളെ അനുഗ്രഹിച്ച അനുഗ്രഹം ഇതു്.

൨. അവൻ പറഞ്ഞു: കർത്താവു സീനെയിൽ നിന്നുവന്നു; സായി റിൽനിന്നു നമുക്കു ഉഭിച്ചു; പാറാൻ പറ്റ്തത്തിൽനിന്നു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. അപ്പോൾ അവനോടുകൂടി അവന്റെ വലത്തുവശത്തു പരിശുദ്ധന്മാരുടെ പതിനായിരങ്ങളും (ഉണ്ടായിരുന്നു).

൩. അവൻ അവർക്കു (പ്രമാണം) കൊടുത്തു. മൗരമല്ല, അവരെ ജനങ്ങൾക്കു ഇഷ്ടമുള്ളവരുമാക്കി. തന്റെ സകല വിശുദ്ധന്മാരേയും അവൻ അനുഗ്രഹിച്ചു. അവരെ നിന്റെ പാദത്തിങ്കൽ അടുത്തുവന്നു നിന്റെ വചനങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുന്നു. [സൃജന. അ. ൫. വ. ൫.]

൪. മൂശെ മരങ്ങൾക്കു നിയമം കൈയേല്പിച്ചുതന്നു. യാക്കോബി

ന്റെ കൂട്ടത്തിനു അവകാശമായി അവൻ അതു തന്നു.

൫. ജനത്തിന്റെ തലവന്മാരും ഇസ്രായേൽഗോത്രങ്ങളും ഒരുമിച്ചു കൂട്ടുമ്പോൾ അതു ഇസ്രായേലിൽ രാജാവായിരിക്കും.

൬. മൂശേൽ മരിക്കാതെ ജീവനോടിരിക്കട്ടെ. അവൻ സംഖ്യയിൽ അയ്യിരിക്കട്ടെ.

൭. പിന്നെ അവൻ യൂദായോടു ഇതു പറഞ്ഞു: കൃത്താവെ, നീ യൂദായുടെ സ്വരംകേട്ടു, അവന്റെ ജനത്തിന്റെ പക്കലേക്കു അവനെ കൊണ്ടുവരണമെ. അവന്റെ കൈകൾ അവനുവേണ്ടി പോരാടും. അവനെ തെരുക്കുന്നവർക്കുതിരായി അവനു നീ സഹായി ആകണമെ.

൮. പിന്നെ ലേവിയോടു അവൻ പറഞ്ഞു: പരീക്ഷകളിൽ ഞാൻ പരീക്ഷിക്കയും, കലഹമുല്പത്തിങ്കൽ ഞാൻ പരിശോധിക്കയും (ൻ)

ൻ. തന്റെ അപ്പനെയും തന്റെ അമ്മയെയുംപറ്റി: ഞാൻ അവനെ

കണ്ടിട്ടില്ല എന്നു പറയുകയും, തന്റെ സഹോദരന്മാരെ തിരിച്ചറിയാതിരിക്കുകയും, തന്റെ പുത്രന്മാരെ അറിയാതിരിക്കുകയും, നിന്റെ വചനംകാക്കുകയും, നിന്റെ പ്രമാണം അനുസരിക്കുകയും (൮) «ചെയ്യ വിശുദ്ധമനുഷ്യൻ നിന്റെ പുണ്യതയും നിന്റെ പ്രകാശവും». [പുറ. അ. ൩൨. ൮. ൨൭; ആവ. അ. ൧൦. ൮. ൫.]

൧൦. അവർ നിന്റെ വിധികൾ യാകോബിനേയും നിന്റെ നിയമങ്ങൾ ഇസ്രായേലിനേയും പഠിപ്പിക്കും. അവർ നിന്റെ കോപത്തിൽ സുഗന്ധധൂപവും നിന്റെ ബലിപീഠത്തിൽ പുണ്യദ്രവനബലിയും സമർപ്പിക്കും.

൧൧. കർത്താവിനെ അവന്റെ ശക്തിയെ നീ അനുഗ്രഹിക്കണമെ. അവന്റെ കൈകളുടെ പ്രവൃത്തിയിൽ നീ പ്രസാദിക്കണമെ. അവന്റെ വിരോധികളുടെ അർത്ഥം നീ തകർക്കണമെ. അവന്റെ ശത്രുക്കൾ എഴുന്നേൽക്കാതിരിക്കട്ടെ.

൧൨. പിന്നെ അവൻ ബെൻയാമേനോട്ട് പറഞ്ഞു: കർത്താവിന്റെ ഇഷ്ടൻ ശാന്തതയിൽ വസിക്കട്ടെ. അവൻ എല്ലാ ദിവസവും അവന്റെ മേൽ കടാക്ഷിക്കട്ടെ. അവന്റെ ചുമലുകളുടെ മേലേയും അവൻ വസിക്കട്ടെ.

൧൩. പിന്നെ അവൻ യെരൂസേലിനോടു പറഞ്ഞു: മുകളിൽ ആകാശത്തിലെ മഞ്ഞുകൊണ്ടും, താഴെക്കിടക്കുന്ന സമുദ്രംകൊണ്ടും, (൧൩)

൧൪. സൂര്യന്റെ അനുഭവങ്ങളായ ഫലംകൊണ്ടും, ചന്ദ്രൻ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഫലം കൊണ്ടും,

൧൫. പ്രാചീനപുസ്തകങ്ങളുടെ ഉച്ചികൊണ്ടും, നിത്യകൃഷ്ണങ്ങളുടെ ഫലംകൊണ്ടും,

൧൬. ഭൂമി മുഴുവന്റെയും ഫലം

കൊണ്ടും (൧൩) «അവന്റെ ദേശം ഫലത്തിൽ ദൈവത്താൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു». മുകളിലുള്ളവസിക്കുന്നവന്റെ പ്രീതി യെരൂസേലിന്റെ തലയിലും അവന്റെ സഹോദരന്മാരുടെ കീഴ്വരത്തിന്റെ ഉച്ചിയിലും വരട്ടെ. [പുറ. അ. ൩. ൮. ൨.]

൧൭. കാളകളുടെ കടിഞ്ഞൂൽ അവന്റെ പ്രതാപം; അവന്റെ കൊമ്പുകൾ കാണ്ടാമൃഗത്തിന്റെ കൊമ്പുകൾ; അവകൊണ്ടു ഭൂമിയുടെ അതിർത്തിവരെ ജാതികളെ അവൻ ഒരമിച്ചുകത്തും. ഇവ അപ്രേമിന്റെ പരിനായിരങ്ങൾ. ഇവ മനുഷ്യരുടെ ആയിരങ്ങൾ.

൧൮. പിന്നെ അവൻ സബോലോനോടു പറഞ്ഞു: സബോലോനെ, നിന്റെ പുറപ്പാടില്ലും, ഇസ്രായേൽ, നിന്റെ കൂട്ടാരങ്ങളിലും സന്തോഷിക്കുക.

൧൯. അവർ ജാതികളെ പഠിപ്പിക്കുന്നതിലേക്കു വിളിക്കും; അവിടെ നീതിയുടെ ബലികൾ അവർ സമർപ്പിക്കും. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സമുദ്രങ്ങളുടെ സമുദ്രിയേയും മണലിൽ മറഞ്ഞുകിടക്കുന്ന കല്ലുകളേയും അവർ പാൽപോലെ കുടിക്കും.

൨൦. പിന്നെ അവൻ ഗാദിനോടു പറഞ്ഞു: ഗാദിനെ വിസ്തൃണ്ണമാക്കിയവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ. അവൻ സിംഹംപോലെ പാടുന്നു. ഭജവും തലയും അവൻ തകർത്തുകുഞ്ഞു.

൨൧. ജനത്തിന്റെ തലവനായി പുറപ്പെട്ടു കർത്താവിന്റെ നീതിയും, ഇസ്രായേലിനോടുള്ള വിധികളും നടത്തിയ വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ അംശം അവിടെ നിക്ഷേപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതി

നാൽ അവൻ ആദ്യമായി തനിക്കു തന്നെ കണ്ടു.

൨൨. പിന്നെ അവൻ ദാനിനോടു പറഞ്ഞു: ദാൻ മണ്ണിനിൽനിന്നു പാൽകുടിക്കുന്ന സിംഹങ്ങളി.

൨൩. പിന്നെ അവൻ നഫ്താലിയോടു പറഞ്ഞു: നഫ്താലി പ്രസാദംകൊണ്ടു തൃപ്തൻ; കുത്താവിന്റെ അനുഗ്രഹംകൊണ്ടു നിറഞ്ഞവൻ. പട്ടിത്തൊറ്റും തെക്കും അവൻ കൈവശപ്പെടുത്തും.

൨൪. പിന്നെ അവൻ ആശേറിനോടു പറഞ്ഞു: ആശേർ പുത്രന്മാരെക്കൊണ്ടു അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു. അവൻ തന്റെ സമോദർമ്മാകൾ ഇഷ്ടനായിരിക്കയും, തന്റെ കാൽ എണ്ണയിൽ മുക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൫. നിന്റെ ചെരിച്ചു ഇരമ്പും പിടിച്ചുയും. നിന്റെ ദിവസങ്ങൾ പോലെ നിന്റെ ശക്തി.

൨൬. നിന്റെ സഹായത്തിനായി തന്റെ പ്രദയിൽ ആകാശത്തിൽ തന്റെ രഥമുള്ളവനായ ഇസ്രായേൽ ദൈവത്തെപ്പോലെ ആരുമില്ല.

൨൭. ആദിമുതൽതന്നെ നമ്മുടെ ദൈവത്തിന്റെ വാസസ്ഥലം ആകാശങ്ങളുടെ ആകാശത്തിൽ. അവൻ താഴെ ലോകത്തെ വിതച്ചു. നശിപ്പിക്കുക എന്നു അവൻ അരുളിച്ചെയ്തിരിക്കുകൊണ്ടു നിന്റെ ശത്രുവിനെ നിന്റെ മുമ്പിൽനിന്നു അവൻ നശിപ്പിക്കും.

൨൮. അപ്പോൾ യാക്കോബിന്റെ ഉറവയായ ഇസ്രായേൽ കോരമ്പിന്റെയും വീഞ്ഞിന്റെയും എണ്ണയുടേയും നാട്ടിൽ ശാന്തരയോടുകൂടി തനിയെപാക്കും. ആകാശം മഞ്ഞുപൊഴിക്കുകയും ചെയ്യും.

൨൯. ഇസ്രായേലെ, നീ ഭാഗ്യവാൻ. നിന്നെപ്പോലെ ആരുണ്ടു? കുത്താവിൽ സ്വന്തരക്ഷ ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്ന ജനമെ, നിന്റെ സഹായം ദൈവം; അല്ലാതെ നിന്റെ മമിമ വാളിലല്ല. നിന്റെ ശത്രുക്കൾ നിന്നോടു കളവു പറയും. നീ അവരുടെ പിടലിയിൽ ചവിട്ടുകയും ചെയ്യും.

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “ദൈവത്തിന്റെ ദാസനായ”: ദൈവത്തിന്റെ ഇഷ്ടൻ, പ്രവാചകൻ, നിയമദാതാവു, ദൈവനിയമങ്ങൾ നായ ഉപദേശകനായ ഉപദേശകനായ, നായകൻ ഇത്യാദി അർത്ഥം. തൻമൂലം എബ്ര., ഗ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിൽ ‘ദൈവത്തിന്റെ മനുഷ്യൻ’ എന്നും, കർദ്ദ. ക് ‘ദൈവത്തിന്റെ പ്രവാചകൻ’ എന്നും, അറ. ക്. ‘ദൈവപ്രേക്ഷിതൻ’ എന്നും കാണുന്നു.

൨. ദൈവം സീനൈമലയിൽ എഴുന്നള്ളി പ്രമാണം നൽകി. (പുറ. അ. ൧൯, ൨൦.) അനന്തരം സായിറിൽ സൃഷ്ടിസമാനം പ്രത്യക്ഷനായി ഹോരസപ്തം ശനമേററവകു പ്രതിവിധിയായി പിടിച്ചുസപ്തങ്ങളാക്കി സ്ഥാപിക്കുവാൻ കല്പിച്ചു. (സം. അ. ൨൧.) ഇസ്രായേൽക്കാർ സായിർമല ചുറ്റിസഞ്ചരിക്കുകയിലാണു ഇതു സംഭവിച്ചതെന്നു ആവർത്ത. അ. ൧. വ. ൪൪; അ. ൨. വ. ൨൮. ക് നിന്നു തെളിയുന്നു. പിന്നീടു പാറാൻപറ്റുതത്തിൽ പ്രത്യക്ഷനായി കാട്ടപ്പെടുകകളെ കൊടുക്കുകയും റെ ന്യായായിപന്മാരെ സ്ഥാപിക്കുകയുചെയ്തു. (സം. അ. ൧൧.) — “പരിശുദ്ധന്മാരുടെ പതിനേഴിരങ്ങൾ”: ദൈവത്തെ സദാ അകമ്പടിയുവേണ്ടുന്ന ദൈവമൃഗന്മാരുടെ പതിനേഴിരങ്ങൾ എന്നു ധരിക്കണം. ‘അനേകായിരങ്ങളുടെ പരിശുദ്ധതയിൽ നിന്നു’; എന്നു വെച്ചാൽ, അനേകായിരം മൃഗന്മാരാൽ പരിശുദ്ധതമായിരിക്കുന്ന പരിശു

ലപിരത്തിൽ നിന്നു് എന്നും മൂലപദങ്ങൾക്കു ചിലർ അർത്ഥം കല്പിക്കുന്നുണ്ടു്. — “അവന്റെ കൈയിൽ അഗ്നിമയമായ നിയമവും” എന്നുകൂടി എബ്ര., യുടെ ചില തർജ്ജമകളിലും, ഗ്രീ., സുറി, നീക്കിയുള്ള മറ്റു പ്രതികളിലും കാണുന്നു. എന്നാൽ “ഭോതം” എന്ന മൂലപദം കൽഭായയും, അടിമത്തത്തിനു മുമ്പുള്ള യാതൊരു ഗ്രന്ഥത്തിലും ‘നിയമം’ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ ഒരിടത്തും പ്രയോഗിച്ചിട്ടില്ലാത്തതുമാണു്, അതിനാൽ ആ പദത്തിനു ‘പ്രകാശിച്ചു’ എന്ന അർത്ഥമല്ലാതെ ‘നിയമം’ എന്ന അർത്ഥം സ്വീകരിക്കേണ്ടതല്ലെന്നു ചിലർ വാദിക്കുന്നു. സുറി., ഗ്രീ. പ്രതികൾ മുതലായവ ‘നിയമം’ എന്ന അർത്ഥം സ്വീകരിക്കുന്നുമില്ല. സമ. പ്രതി ‘പ്രകാശിച്ചു’ എന്നു തന്നെ അർത്ഥം പറയുന്നു. ഹെബ്. അ. യ. വ. പ്ര. ഇതിനെ അനുക്രമിക്കുന്നുമുണ്ടു്.

൩. “വിശുദ്ധന്മാരെ”: വിശുദ്ധമായ ദൈവപ്രമാണങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്ന ഇസ്രായേൽക്കാരെ. — “പാപത്തിൽ അടുത്തു”: ശിഷ്യപ്പെട്ടു. പെരോണികകാലങ്ങളിൽ ഗുരുപാദങ്ങളിൽ ഇരുന്നാണു ശിഷ്യന്മാർ വിദ്യ അഭ്യസിച്ചിരുന്നതു്. വി. പെരോസ്യ ഗമലിയേലിന്റെ പാദങ്ങളിൽ അഭ്യസനം നടത്തിയതായി നട. അ. ൨൨. ൩. ൩. പഠത്തിരിക്കുന്നു. ഈ ശിഷ്യാക്രമം പെരോസ്യദേശങ്ങളിൽ ഇന്നും നടപ്പുള്ളതാണു്.

൪. “മൂശ . . . തന്നു”: മൂശ തന്നെയാണു ഇതു പറയുന്നതു്. അദ്ദേഹം ജനങ്ങളുടെ സ്ഥാനത്തു നിന്നുകൊണ്ടു ഇങ്ങനെ പറയുന്നതാണു്. പുരുഷഭേദം ഈ സംഭാഷണത്തിൽ സാധാരണവുമാണു്. താൻ ഇവരോടുകത്തിലല്ലാതിരുന്നാൽ എന്ന മട്ടിലാണു മൂശ തന്റെ അന്ത്യശാസനം നൽകുന്നതും സംസാരിക്കുന്നതും.

൫. “ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുമ്പോൾ അതു ഇസ്രായേലിൽ രാജാവായിരിക്കും”: ഇസ്രായേൽ പ്രധാനികളും ജനങ്ങളും ഒരേമനസ്സോടെ പ്രമാണം അനുസരിക്കുന്ന കാലത്തെല്ലാം പ്രമാണം, എന്നുവെച്ചാൽ, പ്രമാണം മുഖേന ദൈവം, ഇസ്രായേലിൽ രാജാവായിരിക്കും എന്നർത്ഥം. ഇതിനാൽ ഇസ്രായേൽക്കാർ രാജാവിനെ ആഗ്രഹിച്ചപ്പോൾ ‘അവൻ നിന്നെയല്ല, അവരുടെമേൽ ഞാൻ വാഴാതിരിക്കുവാൻ’ എന്നെയാണു പരിവൃത്തിച്ചതു് എന്നു ശ്ലോകം മുഖേന ദൈവം പ്രസ്താവിക്കുന്നു. — ഭവിയ്യാകാലത്തു ഇസ്രായേലിൽ ഒരു രാജാവുണ്ടാകുമെന്നു അർത്ഥത്തിൽ മാത്രമാണു മറ്റു ചിലർ ഈ വാക്യം ഗ്രഹിക്കുന്നതു്. — ഇസ്രായേൽജനങ്ങൾക്കു ചൊതുവിൽ ദൈവം നൽകിയിട്ടുള്ള വിശേഷദാനങ്ങളെല്ലാറ്റി ഇത്രയും പ്രസ്താവിച്ചശേഷം മൂശ ഒരോ ഗോത്രങ്ങളെയും തിരിച്ചു തിരിച്ചു അനുഗ്രഹിക്കുകയും, അവയ്ക്കു സംഭവിക്കുവാനിരിക്കുന്നവ പ്രവചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൬. “റൂബേൽ മരിക്കാതെ ജീവരണിരിക്കട്ടെ”: റൂബേൽ തന്റെ ദുഷ്ടകൃത്യംമൂലം (സു. അ. ൪൯. ൩. ൪.) നശിക്കേണ്ടതാണെന്നിലും അവൻ നിശ്ശേഷം നശിക്കാതെ അവന്റെ ഗോത്രവും നിലനില്ക്കട്ടെ. — “അവൻ സംഖ്യയിൽ ആയിരിക്കട്ടെ”: എബ്ര., സമ. പ്രതികളിലും ‘സംഖ്യയിൽ’ എന്നു മാത്രമെഴുത്തു. ‘സംഖ്യ’ എന്നുമാത്രം പറഞ്ഞാൽ ‘വളരെ’ എന്നോ ‘കുറച്ചു’ എന്നോ അർത്ഥമാകാം. വളരെ അധികവുമല്ല, തീരെ കുറച്ചുമല്ല എന്നാണു സാമാന്യം ഗ്രഹിക്കുന്നതു്. (സം. അ. ൯. ൩. ൨൦. ൮.) പുല്ല്യംബത്തിലെ നിഷേധം പരാലാപത്തിൽ സ്വീകരിക്കുകയും അസാധാരണമല്ല. തൻമൂലം ല. ക് ‘കുറച്ചു’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഗ്രീ., അറ. പ്രതികളിൽ ‘വളരെ’ എന്നാണു വിവർത്തനം. പലേ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ സ്വീകരിക്കുന്നതും ‘വളരെ’ എന്ന അർത്ഥത്തിലാണു്. കൽഭ. ലാകട്ടെ ‘എണ്ണം അനുസരിച്ചു’ എന്നു മാത്രമെ കാണുന്നുമില്ല. യഥാർത്ഥത്തിൽ റൂബേലിന്റെ ഗോത്രം ഗാദ്, യെരൂസേപ്പു, ബെൻയാമേൻ എന്നിവരുടെതിനെക്കാൾ സംഖ്യയിൽ അധികമായിരുന്നു. സു. അ. ൪൯. ൩. ൪. ലെ പ്രവാചകന്മാരിൽ റൂബേലിന്റെ ഗോത്രം മറ്റു പല ഗോത്രങ്ങളെക്കാൾ സംഖ്യയിൽ കുറഞ്ഞിരിക്കുമെന്നു് അർത്ഥമുള്ളു. (സു. അ. ൪൯. ൩.

ഭ.വ്യ.നോക്കുക.)—ഒരമ്ഭരണം അനുഗ്രഹങ്ങളെക്കൊണ്ടും ഇവിടെ പ്രസ്താവിച്ചു കാണുന്നില്ല. അവന്റെ ഗോത്രജരായ പലരെ നിഗ്രഹിക്കുവാനിടയായിട്ടുണ്ട്. ദുഷ്ടകൃത്യങ്ങൾ, അവരിലെ ഒരു പ്രധാനിയായ സമീറിയോ (സം. അ. ൨൫.) നിമിത്തമായിരിക്കുമെന്നു ചിലർ സമാധാനിക്കുന്നു. എന്നാൽ “അവൻ സാഖ്യയിൽ” എന്നതു “ഒരമ്ഭരണം സാഖ്യയിൽ” എന്നു ചില ഗ്രീ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നുണ്ട്. ഹസ്സുവത്തിൽ അവനെ കേവലം വിസ്മയിച്ചുകൊടുത്തുവെന്ന് തക്കകാരണവുമില്ല. അവന്റെ സന്താനങ്ങളിൽ ചിലർ ദുഷ്ടകൃതികളും, അവൻതന്നെ യൌസേപ്പിനെ രക്ഷിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ ശ്രദ്ധ പതിക്കാതിരുന്ന കഠിനഹൃദയനുമായിരുന്നതിലും അവന്റെ ഗോത്രവും നിവർന്നുപോയതായിരുന്നു. ആകയാൽ റൂബേലിന്റെയും, യാക്കോബ് അവനെ ലേവിയോടു യോജിപ്പിച്ചിരിക്കുകൊണ്ടു (സ്യ. അ. ൪൯. ൩൫.) ലേവിയുടെയും, വാശത്തലമിയിൽ യൂദായുടെ സമീപത്തു അവനെ അവകാശം ലഭിച്ചിരുന്നതിനാൽ യൂദായുടെയും അനുഗ്രഹത്തിൽ അവൻ ഭാഗഭാക്കായിരുന്നു എന്നാണു ചിലർ അനുമാനിക്കുന്നത്. എന്നാൽ ഒരമ്ഭരണൻ പേർ ആദ്യപകപ്പെടുത്തുകാർ അബലവശാൽ മൂലത്തിൽ വിട്ടുകൊടുക്കുകയും, അതു മാറ്റപ്പെടുപോകയും ചെയ്തിരിക്കുമെന്നുള്ളതാണു കൂടുതൽ സാരവും. യൌസേപ്പിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ട മനശെയുടെ ഗോത്രത്തെ വെളിപാടുഗ്രന്ഥത്തിൽ ദാന്റെ ഗോത്രസ്ഥാനത്തു പറയുവാനും ഇതുപോലെ സംഗതിയായിട്ടുണ്ട്. ഈ വിധമല്ലെങ്കിൽ ദാന്റെ ഗോത്രത്തെ വിട്ടുകൊടുത്തെന്നു കരുതേണ്ടിവരുകമായിരുന്നു. (വെളി. അ. ൭. ൮. ൮, ൮.)

൭. “സ്വരം കേട്ടു . . . കൊണ്ടുവരണമെ”: യുദ്ധാവസരത്തെപ്പറ്റിയൊന്നും ഇവിടെ പറയുന്നതൊന്നു കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽനിന്നു വിശദമാകുന്നുണ്ട്. യുദ്ധത്തിൽ ഏല്പിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ യൂദാ ചെയ്യുന്ന പ്രാർത്ഥന കേൾക്കുകയും, അവനെ വിജയശ്രീലാഭിതനായി സ്വർജനങ്ങളുടെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യണമെന്നാണു മൂല പ്രാർത്ഥിക്കുന്നത്. യൂദായിക്കു രാജാധികാരം സിദ്ധമാകുമെന്നു മൂലം ഇവിടെ തെളിവാക്കി സൂചിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. —“അവന്റെ കൈകൾ . . . പേരോടും”: സകല ഇസ്രായേലിനുംവേണ്ടി ശത്രുവിനോടു യുദ്ധം ചെയ്തു അവനെ തോല്പിക്കും, —“നീ സഹായി ആകണമെ”: ല. നീക്കി എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നത്. ല. “അവൻ സഹായിയായിരിക്കും” എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. പ്രവാചകങ്ങളിൽ പുരുഷഭേദം ഗണ്യമല്ല; ഇവിടെ കാര്യത്തിൽ ഭേദവുമില്ല. രാജാധികാരലബ്ധിക്കു മുമ്പുതന്നെയും യൂദാ ഇസ്രായേലിൽ യുദ്ധനായകസ്ഥാനം വഹിച്ചിരുന്നതാണു്. (സ്യായ. അ. ൧. ൨; അ. ൨൦. ൩. ൧൮.)— യൂദായിക്കു വാദാനും ചെയ്യപ്പെട്ട രാജസ്ഥാനത്തിലേക്കു പ്രാതികൂല്യങ്ങൾ നീക്കി അവനെ പ്രവേശിപ്പിക്കണമെന്ന പ്രാർത്ഥനയായും ചിലർ ഈ വാക്യം വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ട്. ഇതും ആദ്യവ്യാഖ്യാനത്തിൽ നിന്നും കേവലം വിഭിന്നമല്ല.

൮. “പരീക്ഷകളിൽ”: സമലനാഥം. അ. ൩. ൩. ൧൩. ൮; അ. ൯. ൩. ൨൨. ൮. നോക്കുക. പരിശോധനകൾ എന്നു പൊതുവായ അർത്ഥത്തിലും ഗ്രഹിക്കാം.

൯. “അപ്പനെ . . . കണ്ടിട്ടില്ല . . .”: കാളക്കിടാവിനെ വന്ദിച്ച അവസരത്തിൽ ലേവായക്കാർ തരംതിരിവുകൾതെ ഭ്രാന്തിതീർത്തതയോടെ ചെയ്തു നിഗ്രഹത്തെ ഈ വാക്കുകൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. പുറ. അ. ൩. ൩. ൨൭, ൨൮. നോക്കുക. —“പുണ്യതയും . . . പ്രകാശവും”: ഇവ പ്രധാനമായുണ്ടാർ മാർപ്പതക്കത്തിലെ ‘ഉറിയും തുജീമും’ (പുറ. അ. ൨൮. ൩. ൨൦. ൮.) ആണു്. മൂലപ്രതിയിലും കൽദ. ലും ഈ പദങ്ങൾതന്നെ പ്രയോഗിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. പ്രധാനമായുത്പത്തിന്റെ ഈ ചിഹ്നങ്ങൾകൊണ്ടു പ്രധാനമായുത്പത്തെത്തന്നെയാണു ലക്ഷിക്കുകയെന്നതു്. ലേവിയുടെ പുത്രനായ അമ്ഭരണനെ ‘പരീക്ഷകളിൽ’ (പുറ. അ. ൧൭. ൩. ൭)

അഥവാ 'നസാ'യിൽ അല്ലെങ്കിൽ 'മ'റീബാ'യിൽ ആവത്ത. അ. ന. വ. ൧൩. ൮.) വെച്ചും, 'കലഹജല'ത്തിങ്കൽ (സം. അ. ൨. ൦.) വെച്ചും പരിശോധിക്കയും, അവന്റെ അവിശ്വാസത്തിനു ശിക്ഷയായി ക'ന്നാൻപ്രവേശനം തടയുകയും ചെയ്തശേഷം അവയെല്ലാം അവരണി ചുറ്റുകൊണ്ടു പരിശുദ്ധനായ അവനും പ്രയാസചെയ്തവന്റെകൊടുത്തു. പിൻഫൊസിന്റെ നീക്കം നേതക്കും (സം. അ. ൨. ൫.), കാളക്കിടാവിനെ വെട്ടിച്ച അവസരത്തിൽ ലേവയേക്കാർ പ്രദർശിപ്പിച്ചുകൊടുത്തു സാഹത്തിരം (പുറ. അ. ൩. ൨.) പ്രതിഫലമായി ആതു അവന്റെ കടുംബത്തിൽ ശാശ്വതമായി നിലനിറുത്തുകയും ചെയ്തു.

1. ൧൦. "യാക്കോബിനേയും . . . ഇസ്രായേലിനേയും പഠിപ്പിക്കും": ല. ഒഴികെ എല്ലാ പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. ല. ൽ 'പഠിപ്പിക്കും' എന്ന ശ്രീയാപദം കാണുന്നില്ല. 'യാക്കോബെ! ഇസ്രായേലേ!' എന്നിങ്ങനെ സംബോധനാവിഭക്തിയിലുമാണ്. — "കോപത്തിൽ": ശ്രീ., ല., സമ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെതന്നെ. എബ്ര. ൽ 'കൂക്കിൽ' എന്നാണു കാണുന്നത്. കൂടും കോപത്തിന്റെ ഇരിപ്പുകമായി സാമാന്യം എവരും, വിശേഷാൽ എബ്രായജനങ്ങളും, കരുതുന്നു. വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഇതിനു ധാരാളം ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുള്ളതുമാണ്. ഇതുകൊണ്ടാണ് 'കോപത്തിൽ' എന്നു തർജ്ജമ ചെയ്യുവാൻ തടയേണ്ടത്. കൽദ., അറ. പ്രതികളിൽ കാണുന്നതുപോലെ 'സന്നിധിയിൽ' എന്നേ അതിനു അർത്ഥം ധരിക്കേണ്ടതുളളൂ. കൂക്കിൽ സുഗന്ധം പ്രവേശിക്കുമാറു എന്നു താല്പര്യം.

൧൧. "ഇഷ്ടൻ": ബെൻയാമേൻ യാക്കോബിനു അത്യന്തം ഇഷ്ടനായിരുന്നു. ദൈവത്തിനും അവൻ അത്യന്തസ്നേഹഭാജനമാണ്. ദേശവിഭജനത്തിൽ ഏറ്റവും ഫലവത്തായ ഭാഗവും ഇസ്രായേലിനും, ഓരോറ്റും എന്ന മുഖ്യപട്ടണങ്ങളും അവനു നൽകപ്പെട്ടു. ഇസ്രായേലിലെ ആദ്യരാജാവു നിയമിക്കപ്പെട്ടതും അവനിൽനിന്നാണ്. — "അവന്റെ ചുമലുകളുടെ മദ്ധ്യേ അവൻ വസിക്കട്ടെ": അവൻ എന്നതു 'ദൈവം' എന്നു ചിലരും, 'ബെൻയാമേൻ' എന്നു മറ്റു ചിലരും വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. ഓരോറ്റും ദേവാലയവും, ബെൻയാമേൻഗോത്രക്കാരുടെ അധിവാസസ്ഥാനവും തമ്മിലുള്ള സാമീപ്യമാണു ഇതു കാണിക്കുന്നത്. ഓരോറ്റും പട്ടണത്തിന്റെ തെക്കേഭാഗം സെഫിയോൻ മലയുടെ മദ്ധ്യേയുടെ അംശത്തിലായിരുന്നെങ്കിലും, ദേവാലയം സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്ന മോറിയാമലയുടെ വടക്കേഭാഗം ബെൻയാമേന്റെ അംശത്തിലായിരുന്നു. സെഫിയോൻ, മോറിയാ ഇവ മലകളുടെ ഇടയ്ക്കുമേൽ നികത്തിനിരപ്പാക്കിയതുകൊണ്ടു ഇവരണ്ടും ഒരേമലയായി കാണപ്പെടുകയും, സെഫിയോൻ എന്ന വലിയ മലയിൽനിന്നു ചെറിയമലയായ മോറിയായിക്കും സെഫിയോൻ എന്നു നാമം ഉണ്ടാവികയും ചെയ്തു. ഇങ്ങനെ സെഫിയോൻശബ്ദം ഓരോറ്റും മുഴുവനേയും ഉദ്ദേശിച്ചു പ്രയോഗിക്കാറുള്ളതുകൊണ്ടു മാത്രമാണു ദേവാലയം സെഫിയോനിൽ സ്ഥിതിചെയ്തിരുന്നെന്നു പറയാറുള്ളതു്.

൧൨. "യേശേപ്പിനോടു": അപ്രേം മ'നശെ എന്ന രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളേയുമാണു യേശേപ്പി എന്ന നാമത്തിൽ കൂടെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നത്. — "താഴെക്കിടക്കുന്ന സമുദ്രം": സമുദ്രസമാനം ഭൂമിയുടെ അന്തർഭാഗത്തു സഭാ ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന നീർക്കരുവികൾ, ചാലുകൾ മുതലായവ. (സു. അ. ൧൯. ൨. ൫. ൮.)

൧൩. "സൂര്യന്റെ അനുഭവങ്ങളായ ഫലം": ആണ്ടിലൊരിക്കൽ വിളയുന്ന ഫലം. — "ചന്ദ്രൻ പുറപ്പെടുത്തുന്ന ഫലം": ഓരോമാസത്തിലും ഉണ്ടാകുന്ന ഫലം.

൧൫. "പ്രാചീനപദ്മങ്ങളുടെ ഉച്ചികൊണ്ടും, നിത്യകന്നുകളുടെ ഫലം കൊണ്ടും": 'പ്രാചീന'ശബ്ദം എബ്ര., സുറി., സമ. പ്രതികളിൽ 'കീഴക്കു' എന്ന അർത്ഥത്തിലും, മറ്റു പ്രതികളിൽ 'പണ്ടു' എന്ന അർത്ഥത്തിലുമാണു പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. കൃഷി ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു പഴതാകാതെയും, വളം കുറഞ്ഞുപോകാതെയും, ദേശവിധത്തിൽ എന്നും ഫലം ചെയ്യുന്ന കുന്നുകൾ എന്നർത്ഥം. ഇതിനാൽ കൽദ. ൽ

'ഒരിക്കലും (കൃഷി) പിഴവരാത്ത' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഇസ്രായേൽക്കാരുടെ കന്നുകുട്ടും പശുക്കളും പ്രകൃത്യാതന്നെയും ദൈവാനുഗ്രഹവിശേഷം മൂലവും ഫലഭൂയിഷ്ടമായിരുന്നു. അവർ ദൈവത്തോടു എതിർത്തപ്പോൾ അവയും വിഫലങ്ങളായിത്തീർന്നു.

൧൩. "മുറപ്പുപ്പിൻ വസിപ്പിക്കുവൻ": മുറപ്പുപ്പിൻ മൂശക്കു പ്രത്യക്ഷനായ ദൈവം. (പുറ. അ. ൩. ൩. ൨.)— "യൌസേപ്പിന്റെ തലയിലും . . . കിരീടത്തിന്റെ ഉച്ചിയിലും": പുത്രാർദ്ധവും പരാർദ്ധവും കാര്യത്തിൽ ഒന്നുതന്നെ. 'കിരീടം' എന്നു സുറി. ലും; 'മഹിമയുള്ളവൻ' എന്നു ഗ്രീ. ലും, 'പ്രതിഷ്ഠിതൻ' എന്നു കൽദ. ലും; 'മഹാനുഭവമുള്ളവൻ' എന്നു അറ. ലും; 'നാസ്രായൻ' എന്നു ഏബ്ര. ലും; സമ. പ്രതികളിലും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ ലക്ഷണങ്ങളെല്ലാം യൌസേപ്പിനെ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു എന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. (സു. അ. ൪൯. ൩. ൨൩. ൧൮.)—മുറപ്പുപ്പിൻ പ്രത്യക്ഷനായ ദൈവം മൂശക്കു ഇസ്രായേലിന്റെ നായകനായി നിയമിച്ചതുപോലെ, ദാവീദിന്റെ ഗോത്രജനായ റ്റോബീത് അമിനെയും യൂദാപൈന്യാമേൻ ഗോത്രക്കാരെയും വിട്ടുകൊണ്ടു ഇസ്രായേലിലെ ൧൦ ഗോത്രങ്ങൾ യൌസേപ്പിന്റെ ഗോത്രത്തിൽ പെട്ട യോറബ് അമിനെ രാജാവായിപ്പോൾ സിദ്ധമായ രാജകിരീടത്തെയും ഈ പ്രവാചകൻ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായി ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നുണ്ട്. (൧. രാജ. അ. ൧൧.)

൧൪. "കാളകളുടെ കടിത്തൂൽ": ഇവ പ്രായേണ ഭംഗിയും, ബലവും, ദേഹപുഷ്ടിയും കൂടുതലുള്ളവരാണ്. — "കാഴ്ചാമൃഗത്തിന്റെ": അഥവാ 'ഒറ്റക്കൊമ്പന്റെ', ഈ മൃഗം ബലത്തിന്റെ ഉദാഹരണമാകുന്നു. (സം. അ. ൨൩. ൩. ൨൩. ൧൮.)— "കൊമ്പുകൾ": ഇവ ശക്തിയെ ലക്ഷിക്കുന്നു. യൌസേപ്പിന്റെ, എന്നുവെച്ചാൽ അപ്രേമിന്റെയും മീനശെയുടെയും, ഗോത്രത്തിന്റെ ഭൗതികമൃഗങ്ങളും പ്രബല്യവുമാണു ഈ പദങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. യോറബ് അമിന്റെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ അന്തഗാമികളുടെയും ഭരണകാലത്ത് ഇവ അനപതമായി.

൧൫. "പുറപ്പാടിപ്പം": സുബോലോന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ പടിഞ്ഞാറെ അതിർത്തി മദ്ധ്യധരണ്യാഴിയും, കിഴക്കേതു യോർദ്ദാൻ നദി കിഴക്കു തീരത്തു തിബേറിയക്കടുമായിരുന്നു. ഈ സ്ഥിതിഗുണങ്ങളും, തീറിയൻകരയെ അനുകരിച്ചും അവർ കച്ചവടത്തിൽ ഉദ്യോഗരകയും കടൽയാത്ര ചെയ്തും ചെയ്തിരുന്നു. (സു. അ. ൪൯. ൩. ൧൨. ൧൮. നോക്കുക.)— "കൂടാരങ്ങളിലും": ഇസ്രായേലിന്റെ വംശഭൂമി ഫലഭൂയിഷ്ടമാകയാൽ അവർ അവിടെത്തന്നെ കൃഷിജോലിയിൽ ഏർപ്പെട്ടിരുന്നു. (സു. അ. ൪൯. ൩. ൧൪. ൧൮; ൩. ൧൫. ൧൮. നോക്കുക.)

൧൬. "അവർ ജാതികളെ പറ്റുതത്തിലേക്കു വിളിക്കും": 'ജാതികൾ' (**גוֹיִם**) പുറജാതികളെന്നാണു സാമാന്യം ഗ്രഹിക്കേണ്ടതെങ്കിലും, ഇവിടെ ഇസ്രായേലിന്റെ മറ്റുഗോത്രങ്ങളിലെ ജനങ്ങളെന്നു ധരിക്കണമെന്നു കൽദ. "ഇസ്രായേൽഗോത്രങ്ങൾ" എന്നു കാണുന്നതിൽനിന്നു സിദ്ധിക്കുന്നു. ഈ ഇസ്രായേൽക്കാരും രണ്ടുമാർട്ടുള്ളവരാണ് അന്യരെ പറ്റുതത്തിലേക്കു— ദേവാലയത്തിലേക്കു— വിളിച്ചിരുന്നത്. ഇവർ ജ്യോത്സ്യന്മാരായിരുന്നു. ഇതിനാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ സന്തതികളെപ്പറ്റി, ഇസ്രായേൽക്കാർ ചെയ്യേണ്ടവ ഇന്നത്തെ കല്പിപ്പവൻ തക്കവണ്ണം ഓരോ സമയത്തേക്കു ഉറിയുന്ന അഭിജ്ഞന്മാരെ പഠിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. (൧. സർവ. അ. ൧൨. ൩. ൨൨.) ആണ്ടുവട്ടത്തിലെ തിരുനാളുകൾ ക്രമവൽക്കരിക്കുക, പൌഷ്ണമി കിടക്കുക ഇത്യാദി ജോലികൾ ഇസ്രായേലിന്റെ വംശജന്മാർ ചെയ്തിരുന്നതായിട്ടാണ് കാണുന്നത്. ഇവയെല്ലാം ജനങ്ങളെ ദേവാലയത്തിലേക്കു പരോക്ഷമായി വിളിക്കുകയാണല്ലോ. രാജാമന്ദിരമാർഗ്ഗം സന്മാതൃകയാണ്. സമൃദ്ധ

മായ തങ്ങളുടെ വിളവുകളിൽ നിന്നു ദേവാലയത്തിൽ ധാരാളം നീതിബലികൾ നടത്തിക്കൊണ്ടു തങ്ങളുടെ ഈ ഉത്തമദൃഷ്ടാന്തം മുഖേനയും ജനസഞ്ചയത്തെ ദേവാലയത്തിലേക്കു അവർ വിളിച്ചിരുന്നു. — ശ്രീ.പ്രതിയിൽ 'അവർ പുറജാതികളെ നശിപ്പിക്കുകയും, നിങ്ങൾ (പുരുഷന്മാരും പ്രവാചകങ്ങളിൽ ഗണനീയമല്ല) അവിടെ വിളിച്ചുപ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യും' എന്നാണു വിവർത്തനം. സിസ്രായേയുടെ സൈന്യത്തെ തങ്ങളുടെ രാജ്യത്തിൽനിന്നു കീഴോടൻനദീതീരത്തുവെച്ചു നശിപ്പിക്കുന്നതിൽ പ്രധാനികൾ ഈ ഗോത്രങ്ങളായിരുന്നു. ഈ വിനാശനവും, ഈ വിജയവും, സ്വപ്രതാപവുംമൂലം പുറജാതികളെ സത്യദൈവത്തിന്റെ ആലയത്തിലേക്കു ആകർഷിച്ചു എന്നു ശ്രീ. പ്രതിഷ്ഠ, **23:1-5** എന്ന പദത്തിനു പുറജാതികളെന്നു സാമാന്യം അർത്ഥമുള്ള സുറി. പ്രതിഷ്ഠ അർത്ഥം ജനിക്കാം. 'എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സമുദ്രങ്ങളുടെ സമുദ്രലിയേയും മണലിൽ മറഞ്ഞുകിടക്കുന്ന കപ്പലുകളേയും അവർ പാൽപോലെ കടിക്കും' എന്ന വാക്യശേഷം ഈ അർത്ഥത്തെ പിൻതാങ്ങുന്നതായും തോന്നുന്നു. ല. നീക്കിയുള്ള എല്ലാ പ്രതികളിലും 'എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ' എന്നു കാരണം കാണിച്ചാണ് ഉത്തരാലം ആരംഭിക്കുന്നത്. 'സമുദ്രങ്ങളുടെ സമുദ്രലി' കപ്പൽകുലവടംമൂലമുള്ള മേന്മയാണ്. 'മണലിൽ മറഞ്ഞുകിടക്കുന്ന കപ്പലുകൾ' ഭൂമിയിൽനിന്നും മണലിൽനിന്നും എടുക്കപ്പെടുന്ന സ്വസ്ത്യം വെള്ളി മുതലായവയും രത്നങ്ങളും വെച്ചുകൊണ്ടു വരുന്ന കപ്പൽകുലമുള്ള അനുഭവവ്യമാകുന്നു. ഇങ്ങനെയുള്ള ധനസമൃദ്ധിയും, പ്രതാപവും, പ്രാബല്യങ്ങളും നിമിത്തം പുറജാതിക്കാർക്കുടിയും ഇസ്രായേലിലേക്കും അവരുടെ ദേവാലയത്തിലേക്കും ആകർഷിക്കപ്പെട്ടു എന്നു താല്പര്യം.

൨൦. "ഗാദിനെ വിസ്തീർണ്ണമാക്കിയവൻ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ": ല. നീക്കിയുള്ള പ്രതികളിലെല്ലാം ഇങ്ങനെതന്നെയാണെങ്കിലും, ല.ൽ 'ഗാദ്' വിസ്തീർണ്ണതയിൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവൻ' എന്നാണു കാണുന്നത്. ഗാദ് സ്ഥലത്തിന്റെ വീതി വിസ്താരങ്ങളിലും (ബർനെ. അ. ൧൧. വ. ൨൪.), യുദ്ധസാമന്ത്യാതിലും, ഇസ്രായേൽ മൂഴവന്ദനവും ഉപദേശ്യവായ മൂശെയുടെ ഉത്രശരീരം തങ്ങളുടെ ദേശാതിതികൾക്കുള്ളിൽ, അവിടെ എന്തുഭിക്കിലെന്നു നിശ്ചയമില്ലെങ്കിലും, അതുതക്കുള്ളിൽ തന്നെ സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടതിൽ സിദ്ധിച്ച അർഹതയുടേതിലും വിസ്തീർണ്ണമാകുന്നു. — "സിംഹംപോലെ . . . തകർന്നുകളഞ്ഞു": ഗാദിന്റെ യുദ്ധസാമന്ത്യാമാണു ഈ വാക്കുകൾ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. സിംഹം മറ്റു മൃഗങ്ങളെ ആക്രമിച്ചു അവയുടെ ഭക്ഷണങ്ങളും തലയും ഭരോപിടിത്തംകൊണ്ടു തന്നെ വേർതിരിക്കുന്നതുപോലെ, ഗാദിന്റെ വംശജർ ശത്രുക്കളോടൊന്നിച്ച് അവരുടെ ഭക്ഷണങ്ങളും തലയും, എന്നുവെച്ചാൽ, കൽദ. വിശദമായി പ്രസ്താവിക്കുംവണ്ണം, പ്രഭുക്കളെയും രാജാക്കന്മാരെയും നിമിഷനേരത്തിനുള്ളിൽ നിശ്ശേഷം നശിപ്പിക്കുന്നു എന്നു താല്പര്യം.

൨൧. യോർദ്ദാൻ കടന്നുള്ള കന്നാൻ പ്രവേശനം മൂശെക്കു വിരോധിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതും, അതിനാൽ അവൻ യോർദ്ദാന്റെ ഇക്കര മരിച്ചു സംസ്കരിക്കപ്പെട്ടെന്നും ഗാദ് വംശ്യർ അറിഞ്ഞിരുന്നു. യഥാർത്ഥത്തിൽ യോർദ്ദാന്റെ ഇക്കര നാബൊമലക്കടുത്തു മൂശെ സംസ്കരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. നാബൊമല മൂശെലിന്റെ അംശത്തിലാണെങ്കിലും യോർദ്ദാന്റെ ഇക്കര ആധിപത്യം നടത്തിയിരുന്നതു പ്രധാനമായി ഗാദ് വംശജന്മാരായിരുന്നതിനാൽ മൂശെയുടെ പ്രേതാലയം ഗാദ്കാരുടെ ദേശത്താണെന്നു പറയാം. ഇങ്ങനെ മൂശെയുടെ സംസ്കാരസ്ഥാനമായ ദേശം ഗാദ് തനിക്കു ആദ്യമായിതന്നെ കണ്ടു, എന്നുവെച്ചാൽ, സവാദിച്ചു (സാ. അ. ൧൨.) എന്നാണു വാക്യാർത്ഥം. ഇതു കൽദ.ൽ നിന്നു വിശദമാകുന്നുമുണ്ടു്. — "ആദ്യമായി": കൽദ.ലും ഇങ്ങനെ കാണുന്നു. എബ്ര.ൽ 'ആരംഭം' എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ശ്രീ.ൽ 'കടിയെടുക്കൽ' എന്നു പറയുന്നതിനു 'കീഴടക്കപ്പെട്ട രാജ്യങ്ങളെ'

മൂടെ ആദ്യഫലം' അഥവാ 'ആദ്യമായി പിടിച്ചെടുത്ത സ്ഥലം' എന്നു അർത്ഥമാക്കേണ്ടതാണ്. അറ.ൽ 'തെൻറ ദേശത്തിൻറ ആരംഭത്തിൽ' എന്നു കാണുന്നതിനും അർത്ഥം ഇതുതന്നെ. — ല.ൽ 'ആധിപത്യം' എന്നും, സമ.ൽ 'അവകാശവെശി ക്കട്ടും' എന്നും ആ ദേശത്തിൻറ മേന്മയെ ഉദ്ദേശിച്ചു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. — ചില പ്രതികളിൽ ഈ വാക്യത്തിൽ കാണുന്ന ചില വ്യത്യസ്തം അനുസരിച്ചു മൂശ മറ്റു ഗോത്രങ്ങളിലെ പ്രഭുക്കന്മാരെക്കൂടി ഈ ദേശം ഗാഭ് വംശത്തിനു കൊടുത്തതിനേയും, ഇക്കാര്യത്തിൽ ദൈവത്തോടും ഇസ്രായേൽജനങ്ങളോടും ഗാഭ് ചെയ്ത ഉടമ്പടി അനുസരിച്ച് അവർ യോർദ്ദാൻ കടന്നുചെന്ന യുദ്ധം ചെയ്തതിനേയും ഉദ്ദേശിച്ചു വാക്യത്തിൻറ ഉത്തരാർദ്ധം സൂചിപ്പിക്കുന്നവരും ഇല്ലാതില്ല.

൨൨. "മസ്സീൻ": സം. അ. ൨൧. വ. ൩൩. വ്യ. നോക്കുക. ചെബ്ബ്നം നിൽ ദാൻഗോത്രത്തിൻറ നിവാസഭൂമിയിൽ നിന്നു യോർദ്ദാൻ നദി പുറപ്പെട്ട മസ്സീൻദേശത്തുകൂടി മഴുകി അതിനെ സൂചിപ്പിക്കുകയും, ഈ നദി ഭൂതഗതിയിൽ മഴുകുന്നതുപോലെയും, മസ്സീൻമലകളിലെ സിറോങ്ങർ ചാടിപ്പുറപ്പെട്ട് ഇരപ്പിടിക്കുന്നതുപോലെയുമായിരിക്കും ദാൻഗോത്രത്തിൻറ വീര്യപരാക്രമം എന്നാണ് ഈ വാക്യത്തിലെ പ്രവാചകൻ. ദാൻഗോത്രജനായ ശെമ്ശോൻറ റെഗുൾ അതായതിർമൂലനും ഇതിനെ അനാഥമാക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ ഗോത്രക്കാരുടെ പരാക്രമശക്തി വ്യായ. അ. ൧൮. വ. ൭, ൨൭-ൽ നിന്നും ഗ്രഹിക്കാവുന്നതാണ്; നദീജലത്തിൻറ വേഗതയെ ഉദ്ദേശിച്ചു 'കടിക്കുന്ന' എന്നതിനുപകരം 'ചാടുന്ന', 'കവിടത്തൊഴുകുന്ന' എന്ന പദങ്ങൾ ചില പ്രതികളിൽ പ്രയോഗിച്ചുകാണുന്നു.

൨൩. "പ്രസാദം": എബ്ര., സൂറി., കൽദ. പ്രതികളിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദങ്ങൾക്കു 'ആഗ്രാഹം', 'അഭീഷ്ടം' എന്നിങ്ങനെയാണ് അർത്ഥം. ധനധാന്യം അധികമുള്ള സമൃദ്ധി എന്നാണ് ഇവിടെ ധരിക്കേണ്ടത്. തർമൂലം ല.ൽ 'സമൃദ്ധി' എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. — "പടിക്കാറും": ല.ൽ 'കടൽ' എന്നു കാണുന്നതിനും 'പടിക്കാറും' എന്നുതന്നെയാണു ഇവിടെ വിവക്ഷ. (സം. അ. ൩൪. വ. ൫. വ്യ.)

൨൪. "ആശേർ പുത്രന്മാരെക്കൊണ്ടു് അരാഗ്രഹിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു": ആശേർ എന്ന പദത്തിൻറ അർത്ഥത്തെയാണു മൂശ സൂചിപ്പിച്ചു പറയുന്നതു്. ആ പദത്തിനു ഈ അർത്ഥമുള്ളതാണ്. ഈ ഗോത്രം മരുഭൂമിയിൽ വെച്ചു വലിച്ചുകൊണ്ടു യിരുന്ന. അക്കാലത്തു ഇവരിൽ ൫൧,൦൦൦ യുദ്ധവീരന്മാരുണ്ടായിരുന്നു. — "കാൽ എണ്ണയിൽ മുക്കുക": ഈയോബ്ബ് (അ. ൨൩. വ. ൩.) "ഞാൻ എൻറ കാലുകൾ വെണ്ണകൊണ്ടു കഴുകിയിരുന്നപ്പോൾ" എന്നു പറയുന്നു. സമൃദ്ധിയേയാണു ഈ പ്രയോഗം കാണിക്കുന്നതു്. ആശേർ കുടിപാർത്തിരുന്ന ഗ്ലീലാപ്രദേശം ക്നാൻ മുഴുവനിലും വെച്ചു ഫലപുഷ്ടിക്കു സുപ്രസിദ്ധമായിരുന്നു, എണ്ണയുടെ ധാരാളതയും അതുപേരെടുത്തിരുന്നതാണ്. ആശേരിൻറ ദേശത്തിൻറ ഫലഭൂവിഷ്ടതയെപ്പറ്റി യാക്കോബ്ബും പ്രവചിച്ചിട്ടുണ്ടു്, സ്വ. അ. ൪൩. വ. ൨൦, നോക്കുക.

൨൫. "ചെരിപ്പു് ഇരുമ്പുംപിച്ചുളയും": ആശേർ ജനസംഖ്യ, എണ്ണ ഇവയിൽ മാത്രമല്ല, ലോഹങ്ങളിലും സമൃദ്ധനായിരിക്കുമെന്ന് ഈ വാക്യം പ്രവചിക്കുന്നു എന്നു ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. — ആശേരിൻറ യുദ്ധതല്പരതയെ ഈ വാക്യം പ്രയോജിപ്പിക്കുന്നു എന്നാണു വേറെ ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നതു്. — ഇനിയും ചില രാകുട്ടെ ചെരിപ്പു് നിലയുടെ ഉറപ്പു കാണിക്കുന്നതായി അർത്ഥമാക്കുന്നു. 'ചെരിപ്പു്' എന്നു ഏതു മൂലപദത്തിനു അർത്ഥം പറഞ്ഞുവോ ആ പദത്തിനു 'പുട്ടു്', 'തൊഴു്' എന്നിങ്ങനെയും അർത്ഥമുള്ളുണ്ടു്. ആശേർ ശത്രുവിരോധത്തോടെതിരുന്ന ഉറപ്പുനിലമെന്നും, അവൻ ശത്രുക്കൾക്കു പ്രവേശിക്കുവാൻ സാധിക്കാത്തവിധം ഉറപ്പായി പുട്ടിനകത്തു സ്ഥിതിചെയ്യുമെന്നും ഇതിനു അർത്ഥം ജനിക്കുന്നു. 'നീ ഇരുമ്പുപോലെയും

പിഷ്ടഭവംപോലെയും ഉറപ്പുള്ളവൻ' ആയിരിക്കും എന്നു കർഭ. വിവർത്തനം ചെയ്യുന്ന മുണ്ടു്. — “നിന്റെ ദിവസങ്ങൾപോലെ നിന്റെ ശക്തി”: എബ്ര., ഗ്രീ., കർഭ. പ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു്. ആജീവനാന്തം ശാത്രശക്തിയോടുകൂടിയിരിക്കുമെന്നു താല്പര്യം. ല.ൽ ‘നിന്റെ യൌവ്വനത്തിന്റെ ദിവസങ്ങൾപോലെ നിന്റെ വാല്യകൃത്തിന്റെ ദിവസങ്ങളും’ എന്നു കാണുന്നതിനും അംഗസൗക്യവും ശക്തിയുമെല്ലാം എന്നും ഒരേവിധത്തിൽ നിലനില്ക്കുമെന്നാണർത്ഥം. മൂലത്തിലെ ഉത്തരാദ്ധ്യായത്തിൽ ‘നിന്റെ ദിവസങ്ങൾപോലെ (-എക്കാലത്തും-) നിന്റെ സമാധാനം’ എന്നും ചിലർ അർത്ഥം പറയുന്നുണ്ടു്. ഇതു ശത്രുവിരോധംകൊണ്ടിളകാത്ത സമാധാനനിലയെ കാണിക്കുകയും, ഇങ്ങനെ ഈ അർത്ഥത്തിൽ പൂർവ്വാർദ്ധ്യം പരാദ്ധ്യം തമ്മിൽ ഭേദിയായി യോജിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

൨൩. “നിന്റെ സമാധാനത്തിനായി തന്റെ പ്രഭയിൽ ആകാശത്തിൽ തന്റെ രഥമുണ്ടു്”: മോഹനുംഭത്തിലൂടെയുള്ള പുരോഗമനത്തോടും, അതിൽനിന്നു നൽകിയ പ്രകാശം, ശത്രുവിൽനിന്നുള്ള പരിത്രാണം, മറ്റു സമാധാനങ്ങൾ ഇവയേയും ഈ പദങ്ങൾ സൂചിപ്പിക്കുന്നു. — “ഇസ്രായേൽദൈവത്തെ”: എന്നുവെച്ചാൽ ‘ഇസ്രായേലിന്റെ ദൈവത്തെ’. കർഭ., അറ. പ്രതികളിലും ‘ഇസ്രായേലിന്റെ’ എന്നാണു. എബ്ര.ൽ ‘യെഹൂൻ’ എന്ന പദം പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതിൽ ‘വിശ്വസ്തൻ’, ‘സ്നേഹിതൻ’, ‘നീതിമാൻ’ എന്നിങ്ങനെയാണർത്ഥം. ഗ്രീ.ൽ ‘സ്നേഹിതന്റെ’ എന്നും, ല., സമ.പ്രതികളിൽ ‘ഏറ്റവും നീതിമാന്റെ’ എന്നും വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതിന്റെ ചോതു ഇതാണു്. ഏതായാലും ഇസ്രായേലിന്റെ എന്നുതന്നെയാണു് ഇവയെല്ലാംകൊണ്ടും ഗ്രഹിക്കേണ്ടതു്. ഇസ്രായേൽ, ദൈവത്തിൽ അത്യന്തം ഇഷ്ടനും, വിശ്വസ്തനും, ഏറ്റവും നീതിമാനുമായിരുന്നല്ലോ. ‘യെഹൂൻ’ ശബ്ദത്തിൽ ‘ഇസ്രായേലിന്റെ’ എന്നുതന്നെ അർത്ഥം പറയുന്നവരുമുണ്ടു്.

൨൪. “താഴെ ലോകത്തെ വിതച്ചു”: നാം വിതക്കുന്നതുപോലെ ദൈവം ലോകത്തെ ഉളവാക്കി. ദൈവം ആദിമുതൽ ഉയരങ്ങളിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുന്നു. എന്നാൽ താഴെയുള്ളലോകവും അവൻ പിന്നീടു സൃഷ്ടിച്ചു. അവ അവന്റെ കൈവേലയാകുന്നു. ദൈവത്തിന്റെ കൈ താഴെയുമുണ്ടു്. ലോകം ദൈവത്തിന്റെ കൈക്കീഴാകുന്നു. ഇങ്ങനെ സർവ്വവും നടത്തുന്ന ദൈവം നിന്റെ ശത്രുവിനെ നശിപ്പിക്കും. — “നശിപ്പിക്കുക എന്നു . . . അവൻ നശിപ്പിക്കും”: ‘താൻ (കർത്താവു) നശിപ്പിക്കുമെന്നു കർത്താവു അരുളിച്ചെയ്ത ശത്രുവിനെ അവൻ (കർത്താവു) നശിപ്പിക്കും’ എന്നും, ‘താൻ നശിപ്പിക്കുമെന്നു ഏതു ശത്രു പറഞ്ഞുവോ അവനെ അവൻ (കർത്താവു) നശിപ്പിക്കും’ എന്നുംകൂടി സുറി. പദങ്ങളിൽ നിന്നു അർത്ഥം ജനിക്കുന്നുണ്ടു്.

൨൫. “യാക്കോബിന്റെ ഉറവ”: മൂലത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദം എന്ന പദത്തിൽ ‘കണ്ണ’ എന്നും ‘ഉറവ’ എന്നും അർത്ഥമുള്ളതിനാൽ (സു. അ. ഭ.ൻ. വ. ൨൨. വ്യ.) ല.ൽ ‘കണ്ണ’ എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്യുവാൻനിടയായി. യാക്കോബിന്റെ ഉറവ, യാക്കോബിൽനിന്നുത്തരവിട്ടുള്ള ജനാവലിയായ ഇസ്രായേൽ തന്നെയാണു്, കാരണം ഫലത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തു പറയുന്നു എന്നേയുള്ളു.

൨൬. “ശത്രുക്കൾ നിന്നോടു കളവു പറയും”: ല., അറ. നീക്കി എല്ലാപ്രതികളിലും ഇങ്ങനെയാണു കാണുന്നതു്. ശത്രുക്കൾ പൂർണ്ണമായി തോല്പിക്കപ്പെടും എന്നാണു ഇതിൽനിന്നു ഗ്രഹിക്കേണ്ടതു്. പരാജിതരായ ശത്രുക്കൾ, തങ്ങൾ മനഃപൂർവ്വം ശത്രുക്കളല്ലായിരുന്ന, തങ്ങൾ ജിതാക്കൾക്കു സഹായം ചെയ്തിട്ടുള്ളവരാണ് എന്നൊക്കെ സ്വയരക്ഷാർത്ഥം വ്യാജം പറയുമെന്നു താല്പര്യം. ‘നിന്റെ ശത്രുക്കൾ നിന്നു കീഴ് പെടും’ എന്നു അറ.ൽ കാണുന്ന വിവർത്തനം ഇതിനെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നുണ്ടു്.

ല.ൽ 'നിന്നെ (= നിന്നോടു) നിക്ഷേധിച്ചുപറയും' എന്നു കാണുന്നതും മേൽപറഞ്ഞതിൽനിന്നു വിഭിന്നമല്ലെന്നു ആശോചനകൊണ്ടു ഗ്രഹിക്കാം. — ഗെബ്ബോൻകാർ ഇസ്രായേൽജനങ്ങളോടു കളവു പറഞ്ഞതും കളവു വെളിക്കായപ്പോൾ ഈശോബർനോൻ അവർക്കു ശിക്ഷയായി അടിമവേല വിധിച്ചതും (ബർനോ. അ. ൯.) ഈ വാക്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നതു പറയുന്നവരുമുണ്ടു്.

അദ്ധ്യായം ൩൪.

മൂശെയുടെ മരണവും, സംസ്കാരവും, ജനങ്ങളുടെ വിലാപവും. ഈശോബർനോൻ ഉദ്യോഗത്തിൽ മൂശെയെ അനുഗമിക്കുന്നതു്.

അനന്തരം മൂശ അർബോസു് മൊവാബിൽനിന്നു ഇരോദോയിക്കെ തിരേയുള്ള നാബോപർവ്വതത്തിൽ, കുന്നിൻപുറം ഉച്ചിയിലേക്കു കയറി. കർത്താവു അപ്പോൾ ദാൻവരെ ഗെബ്ബോൻകാർക്കും ഗാദിൻകാർക്കും പ്രദേശം മുഴുവനും, (൩) [അവതർ. അ. ൩. വ. ൨൭; അ. ൩൨. വ. ൪൯; ൨. മക്കുബ. അ. ൨. വ. ൪.]

൨. അവസാനകർമ്മങ്ങൾ നവ്യാലി മുഴുവനും, അപ്രേമിൻകാർക്കും മൂശെയുടെയും ദേശം മുഴുവനും, യൂദായുടെ ദേശം മുഴുവനും, തെക്കേഭാഗത്തും,

൩. സാഅർവരെ, ഇസ്രായേൽജനങ്ങളുടെ പട്ടണമായ ഇരോദോയുടെ മൈതാനത്തിലുള്ള കാങ്കോറും (൧) 'അവനെ കാണിച്ചു'.

൪. പിന്നെ കർത്താവു അവനോടു: അബ്രാഹത്തിനോടും ഇസ്മാക്കീനോടും യാക്കോബിനോടും ഞാൻ സത്യാചെയ്തതും നിങ്ങളുടെ സന്തതിക്കു കൊടുക്കുമെന്നു ഞാൻ പറയുകയും ചെയ്തു ദേശം ഇതാകുന്നു. നിൻകാർക്കു കൊണ്ടു നിനക്കു അതു ഞാൻ കാണിച്ചുതന്നിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ നീ അതിൽ പ്രവേശിക്കയില്ല എന്നു അരുളിച്ചെയ്തു. [സു. അ. ൧൨. വ. ൭; അ. ൧൦. വ. ൧൮.]

൫. അനന്തരം കർത്താവിൻറെ വായിൽനിന്നുള്ള വാക്കുസരിച്ചു കർത്താവിൻറെ ദാസനായ മൂശ അവിടെ മൊവാബ്ദേശത്തു മരിച്ചു.

൬. മൊവാബ്ദേശത്തു, ബെസുപ്സാരിന്നതിരേ താഴ്വരയിൽ അവൻ അവനെ സംസ്കരിച്ചു. അവൻറെ ശവശമി ഇന്നുവരെ ഒരു മനുഷ്യനും അറിഞ്ഞിട്ടില്ല.

൭. മരിക്കുമ്പോൾ മൂശക്കു നൂറ്റിരുപതുവയസ്സുണ്ടായിരുന്നു. അവൻറെ കണ്ണു മങ്ങിയില്ല; അവൻറെ കവിളുകൾ ചുളുങ്ങിയില്ല.

൮. ഇസ്രായേൽമക്കൾ അർബോസു് മൊവാബിൽവെച്ചു മൂശയെപ്പറ്റി മുപ്പതുദിവസം വിളിച്ചു. മൂശെയുടെ സംസ്കാരത്തിൻറെ വിലാപദിവസങ്ങൾ പൂർത്തിയാകയും ചെയ്തു.

൯. ഈശോബർനോൻറെ മേൽ മൂശ തൻറെ കൈ വെച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടു അവൻജ്ഞാനാത്മാവിനാൽ നിറഞ്ഞു ചെട്ടു. കർത്താവു് മൂശയോടു കല്പിച്ചിരുന്നതുപോലെ ഇസ്രായേൽമക്കൾ അവൻറെ വാക്കുകേട്ടു പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നു.

൧൦. മൂശയെപ്പോലെ കർത്താവു് മുഖത്തോടു മുഖം അറിഞ്ഞിട്ടുള്ള ഒരു പ്രവാചകൻ, (൧൨)

൧൧. ഖെദ്ദോനോട്ടം, അവന്റെ ദാസന്മാരെക്കൊണ്ടും, അവന്റെ ദേശം മുഴുവനോടും മെസ്രേൻദേശത്തു ചെയ്യുവാനായി കത്താവു അവനെ അയച്ച സകല അടയാളങ്ങളും അത്തുതങ്ങളും,

൧൨. ബലമുള്ള കൈയൊക്കെയും, ഇസ്രായേൽമുഴുവന്റെയും മുമ്പാകെ മൃഗശരകാണിച്ചു വലുതായ സകല കാഴ്ചകളും ആലോചിച്ചാൽ, (൧൦) «ഇസ്രായേലിൽപിന്നെയുണ്ടായിട്ടില്ല».

വ്യാഖ്യാനം.

൧. “അർബോസ് മൊവാബിൽ”: സൗ. അ. ൨൨. ൩. ൧. വ്യ. നോക്കുക. — “നോബോ”: സൗ. അ. ൨൨. ൩. ൪. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൨. “അവസാനകടൽ”: പശ്ചിമസമുദ്രം അഥവാ മദ്ധ്യധരണ്യാഴി. സൗ. അ. ൩൪. ൩. ൫. വ്യ. നോക്കുക. — “തെ (ക്കേടി)ക്കും”: യൂദായിലെ മലപ്രദേശം.

൩. “ഇത്തപ്പനകളുടെ പട്ടണമായ”: ഇസ്രായേലിൽ ഇത്തപ്പനകൾ അധികമുണ്ടായിരുന്നതിനാൽ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ ഈ പേരാണ് ആ പട്ടണത്തിനു പലപ്പോഴും പറഞ്ഞുകൊണ്ടുന്നത്. — “കാകാറും”: മാരനായസുറിയനിയിൽ ‘കാബാർ’ എന്നു കാണുന്നു. ബ. ൧, ക. ൧ ഈ ലിപികളുടെ സാമ്യംകൊണ്ടു വന്നു കൂടിയ വ്യത്യാസമായിരിക്കാം ഇത്. മറ്റു പ്രതികളിൽ ഈ പേർ പറയുന്നില്ല. സമർ സ്ഥലങ്ങൾ തിരിച്ചുപറയാതെ പ്രാസംഗിക, മെസ്രേൻഗതി, അവസാനസമുദ്രം ഇവക്കിടയിലെ സ്ഥലങ്ങളെല്ലാം എന്നുമാത്രമെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ.

൪. “പറയുകയും ചെയ്തദേശം”: പിതാക്കന്മാരോടു ദൈവം പ്രധാനമായി വാഗ്ദാനം ചെയ്തതു യോർദ്ദനോന്റെ കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും കിടക്കുന്നതും മേൽവായുക്കളിൽ പറയുന്നതുമായ ദേശമാണ്. അ. ൧. ൩. ൧. വ്യ. നോക്കുക.

൫. “മൂന്നു . . . മരിച്ച”: ഇതു മൂന്നുപേരെപ്പറ്റിയല്ല കണ്ടു എഴുതിയതാണെന്നു ചിലർ പറയുന്നതെങ്കിലും, ഇസ്രായേൽനോബ് എഴുതിയതെന്നാണു പൊതു അഭിപ്രായം. “അവന്റെ ശവകുടീ ഇന്നുവരെ ഒരു മനുഷ്യനും അറിഞ്ഞിട്ടില്ല” എന്നു വ. ൩൪. കാണുന്നതു ഇതിനെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തുന്നു. ഈ അദ്ധ്യായം മുഴുവനും, പഞ്ചഗ്രന്ഥയിൽ മൂന്നുപേരുടെ സ്തുതി പറയുന്ന അഷ്ടാമിഷ്ഠം പല സ്ഥലങ്ങളും ഈ ശോബർനോബ് എഴുതിച്ചേർത്തു എന്നാണു കരുതപ്പെടുന്നത്. വേദപുസ്തകം, നാം ഇപ്പോൾ കാണുന്നവിയത്തിൽ മുമ്പ് അദ്ധ്യായങ്ങളും മറ്റും തിരിച്ചല്ലായിരുന്നു. അതു മുഴുവൻ ഒരുപുസ്തകമെന്നപോലെ തുടർച്ചയായിട്ടാണ് എഴുതപ്പെട്ടിരുന്നതു; അദ്ധ്യായങ്ങളും മറ്റും ൧൨-ാം ശതാബ്ദത്തിലാണു വേർതിരിക്കപ്പെട്ടതു. ഈ അദ്ധ്യായം മൂന്നുപേരുടെ മരണത്തെപ്പറ്റിപ്പറയുന്ന സ്ഥലം മുതൽ ബർനോന്റെ പുസ്തകത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടതാണ്. എന്നല്ല, ൨൨-ാം അദ്ധ്യായത്തിന്റെ ആരംഭം ബർനോന്റെ പുസ്തകത്തിന്റെ തുടക്കമാണെന്നും കരുതപ്പെടുന്നു. കാര്യങ്ങൾ അനുസരിച്ചു പുസ്തകങ്ങൾ വേർതിരിച്ചപ്പോൾ മൂന്നുപേരുടെപ്പറ്റിയുള്ളവയെല്ലാം ഒരുമിച്ചുചേർത്തുവെക്കുകയും ചെയ്തു.

൬. “മൊവാബ് ദേശത്തു”: മൊവാബിനെ ആക്രമിക്കുകതന്നെ ദൈവം വിരോധിച്ചിട്ടുണ്ടു്. (ആവർത്ത. അ. ൨. ൩. ൧൯: സൗ. അ. ൨൫. ൩. ൧. വ്യ.) ഇവിടെപ്പറയുന്ന മൊവാബ്ദേശം, മൊവാബ്കാരിൽനിന്നു് ആമോറായക്കാർ പിടിച്ചടക്കിയതും, അവരിൽനിന്നു ഇസ്രായേൽക്കാർ കൈവശപ്പെടുത്തിയതുമാണ്. ഇതിനെപ്പറ്റിയും മൊവാബ്ദേശം എന്ന പഴയ പേർ തന്നെ വി. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പല സ്ഥലങ്ങളിലും പറയുന്നുണ്ടു്. — “ബേസ്പീക്കർ”: സൗ. അ. ൨൨. ൩. ൨. വ്യ.

വ്യ. നോക്കുക. — “താഴ്വരയിൽ”: ആകയാൽ മരണസ്ഥലം മലമുകളും, കവരികും അവിടെനിന്നകലെ താഴ്വരയിലുമായിരുന്നു. — “അവൻ . . . സംസ്കരിച്ചു”: ഉത്തമൻ ബഹുമാനം കൈവളുതന്മാർമുഖേന ദൈവം സംസ്കരിച്ചു. — “ശവശ്ശി . . . അറിഞ്ഞിട്ടില്ല”: വിഗ്രഹാരാധനയിൽ പ്രസക്തിയോടുകൂടിയ യഹൂദജനങ്ങൾ മൂശെയുടെ ശരീരത്തിൽ ദൈവാരാധന ചെയ്യാതിരിക്കുവാൻ ദൈവം അതു മറച്ചുവെച്ചു. മൂശെയുടെ ശരീരത്തെപ്പറ്റി പിശാചു വി. മിക്കായേലുമായി തർക്കവാദം നടത്തിയതു (യൂദ. വ. ൯.) ഇസ്രായേൽക്കാരെ വിഗ്രഹാരാധനയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുവാനായിരുന്നു.

൭. “കവിളുകൾ ചുറ്റിക്കിഴിയില്ല”: എബ്ര., ഗ്രീ., ല., സമ., അറ. പ്രതികളിൽ പദഭേദമുണ്ടെങ്കിലും കാര്യത്തിൽ എല്ലാം ഇതുതന്നെ. കർദ്ദ, പ്രതിയാകട്ടെ മൂശെയുടെ മുഖത്തെ ശേഭയെപ്പറ്റി “അവന്റെ മുഖപ്രഭയുടെ മഹത്വം ഭേദപ്പെട്ടിട്ടില്ല” എന്നു വിവർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

